NUOVO ET AMPIO
DITTIONARIO
ITALIANO-FRANCESE-TEDESCO.

NUOVO ET AMPIO

DITTIONARIO

Di

TRE LINGUE.

Diviso in III. PARTI,

I. ITALIANO-FRANCESE-TEDESCO.
II. FRANCESE-ITALIANO-TEDESCO.
III. TEDESCO-FRANCESE-ITALIANO.

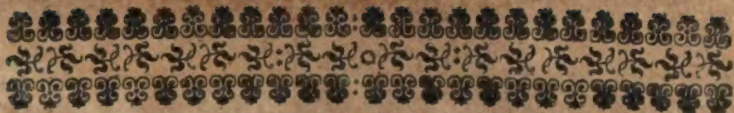
Composto,
Prima in quelle due Lingue, da

ANTONIO UDINO

Secretario Interprete del Rè Christianiss.
ED AVMENTATO,
Adesso nuovamente della Terza.
Insieme
Vn Compendio della Grammatica di ciascheduna di esse.

PARTE PRIMA.

Con Gratia e Priuilegio di S. M. Ces.

IN FRANCOFVRTO.
Alle spese di GIOU. PIETRO ZUBROD.
Stampato appresso GIOU. ANDRE.
M. DC. LXXIV.

AL MOLT' ILLVSTRE SIG:RE

GEORGIO FRIDERICO SPERLING,

CONSIGLIERE DI S. M. CES.
E COMMISSARIO DE' LIBRI IN
FRANCOFURTO, &c.

Molt' Illustre Sig:re

L*I più braui Ingenii, e li più Saui del secolo mi concederanno, e saranno della stessa mia opinione, che li Vocabolarii, ò Dittionarii, sono li mezzi più propri, che possino servire à quelli, che volgono ben imparare, ed intendere le Lingue forastiere. L'isperienza anche m'insegna, che*

):(*senza*

ſenza l'aiuto ed aſſiſtenza de' tali Libri non ſi può aſpirare alla perfettione di coteſte Fauelle; Sapendo dunque che vi ſono molti buoni Dittionari Franceſi-Tedeſchi, che per il paſſato ſono ſtati publicati, non hò viſto però chi portaſſe il titolo di trè Lingue riputate hoggidi per la loro perfettione le principali dell' Europa.

Per la qual cauſa biſogna ch' io confeſſi d' eſſere ſtato ſpeſſe volte ſollecitato da qualcheduni delli miei Amici di far ſtampare vna tal Opera che contenneſſi queſte dette trè Lingue, e che cedendo alle loro iſtanze, mi ſon laſciato perſuadere (ben che con grandi ſpeſe, mà queſto principalmente per l' amor del mio proſſimo) di dar alla Stampa queſto Libro, con iſperanza, che gli Amatori di queſte Lingue (ſenza le quali malageuolmente ſi può pratticar il Mondo) vi troveranno il loro profitto, ed auantaggio. Mà conſiderando che tutte le coſe, che all' vtilità publica s' indirizzano, ſono ſoggette al veleno de' maleuoli, che la più ſoaue dolcezza convertiſcono in amaro fiele, e vedendo ch' egli è neceſſario l' opporgli vno ſcudo che mi defenda delle loro ingiurie, e calonnie, io hò ardito, Molt' ILL.re Sig. *ad implorare la Protettione di* V.S. Molt' Illuſt. *contro queſti Barbari, ed à ſupplicarla ſi degni accettare queſt' Opera, non in conſideratione ch' ella n' habbia biſogno*

ſogno di queſte belle Lingue, ſapendo bene ch' ella ſupera tutti quelli, che ſi gloriano d' eſſere li più eſperti anche nelle proprie Fauelle; ma ſolamente per hauere vn appoggio, che mi fauoriſca d'eſſer il mio Patrono in vn negotio, per il quale io ſarò tutta la mia vita

Di V.S. Molt' Illuſt.

Francof. adi 3.
Gen. 1674.

Humill.mo Dev.mo ed
Oblig.mo Ser.re

Giou: Pietro Zubrod.

PRIVILEGIUM CÆSAREUM.

EOPOLDUS, Divina Favente Clementia, Electus Romanorum IMPERATOR, semper Augustus, ac Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæque Rex, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, & Wirttembergæ, Comes Tyrolis, &c. Agnoscimus & notum facimus tenore præsentium universis: Quod cum Nobis noster & Sacri Imperii fidelis dilectus *Ioannes Petrus Zubrod*, Civis ac Bibliopola Francofurtensis humiliter exponi curarit, se in ipso Opere *Dictionarii locupletissimi Germano-Italo-Gallici*, Authore Antonio Vdino, in octavo edendi constitutum jam esse, vereri autem debere, ne alii quoque ejusdem Operis impressionem in se suscipiant, sicque ipsum expensis suis juxta ac fructu inde sperato frustrentur, proindeque demississime supplicarit, ut indemnitati hoc loci suæ per *Privilegium nostrum Impressorium* consulere clementer dignaremur; Nos utilitate Operis benigne considerata, sicque dictis precibus benigne exauditis, omnibus & singulis Bibliopolis, Typographis, ac Bibliopegis, aliisque quibuscunque librariam rem, seu negotiationem exercentibus inhibuerimus, & vetuerimus, prout hisce serio & districtè inhibemus, & vetamus, ne quis eorum per Quinquennium proximum à prima Editionis die computandum dictum *Dictionarium* intra Sacri Romani Imperii, Regnorumque & Provinciarum Nostrarum hæreditariarum fines simili, aut alio quovis typo vel forma recudere, aut aliò recudendum dare, vel etiam alibi impressum vendere, vel distrahere clam vel palam citra & absque ipsius *Zubrod*, ejusve hæredum in scriptis obtenta licentiâ præ-

 sumat:

ſumat; ſi quis vero ſecus faciendo Privilegium hoc noſtrum transgredi auſus fuerit, eum non modo hujusmodi libris perperam quippe recuſis vel adductis (quos quidem prædictus *Ioannes Petrus Zubrod* ubicunque deprehenſos, ſive propriâ authoritate, ſive Magiſtratus illius auxilio ſibi vendicare poterit) de facto privandum, ſed & pœnâ inſuper trium marcarum auri puri fiſco, ſeu ærario noſtro Imperiali, & fraudis vindici ex æquo pendendâ, omni ſpe veniæ ſublatâ decernimus mulctandum; dummodo tamen prædictus Liber hujus noſtri Privilegii Cæſarei tenorem in fronte impreſſum exhibeat, quaternaque ad minus exemplaria ipſius *Zubrod* ſumptibus ad Cancellariam noſtram Imperialem Aulicam transmittantur. Mandamus proinde univerſis ac ſingulis noſtris & Sacri Romani Imperii, Regnorumque, & Provinciarum noſtrarum hæreditariarum ſubditis, cujuscunque ſtatus, gradus, ordinis, conditionis, aut dignitatis exiſtant, tam Eccleſiaſticis quâm Secularibus, præſertim vero iis, qui Magiſtratu conſtituti, vel ſuo, vel ſuperiorum ſuorum nomine & loco juris & juſtitiæ adminiſtrationem exercent, nè quenquam *Privilegium* hoc noſtrum *Cæſareum* temerè transgredi aut violare patiantur, quin potius contumaces, quos compererint, præſcriptâ pœnâ plecti, aliisque modis idoneis coerceri curent, quatenus & ipſi eandem evitare voluerint mulctam, harum teſtimonio litterarum manu noſtrâ ſubſcriptarum, & Sigilli noſtri Cæſarei apprenſione munitarum. Quæ dabantur in Civitate noſtra Viennæ die vigeſimâ tertiâ menſis Septembris Anno Domini Milleſimo ſexcenteſimo ſeptuageſimo tertio, Regnorum noſtrorum Romani decimo ſexto, Hungarici decimo nono, Bohemici verò decimo octavo.

LEOPOLDUS. (L.S.)

Leopoldus Guillielmus Comes in Kinigsegg.

Ad mandatum Sac. Cæſ. Majeſtatis propr. Chriſtophorus Beuer.

A CHI

A CHI LEGGE.

ECcoti il Dittionario Italiano e Francese del Sig. Vdino aumentato della Lingua Tedesca tanto desiderata vi sin' appresente. Io non voglio fare vn panegirico della sua perfettione, poiche l'Autore è ben noto, e le sue frequenti Editioni in queste due prime Lingue hanno già publicata la sua lode; mà io posso ben dire, che con questa terza nuouemante aggiontaui tu habbi adesso vn Opera tutta nuoua, e parimente vn ricchissimo Tesoro delle trè più preciose Fauelle dell' Europa. Io hò anche voluto, per il suo più grande splendore, ed ornamento, attaccare à ciascheduna delle sue Parti la sua Istruttione, ò Grammatica in Compendio, come per Frontispicio, e Porta di esse, il che io hò stimato molto vtile, perciòche

per questo mezzo, e quasi senza Maestro, li bramosi di queste Lingue le potranno facilmente imparare. Io non voglio essagerare la fatica, e diligenza, che vi si è impiegata tanto nella sua Compositione, che nella sua Impressione, e Correttione, perche, per si poco che tu sij versato in questa materia, il puoi assai ben conoscere; e però qualche falli, che vi rincontrerai, egli si confidano già il perdono dalla tua prudenza, e cortesia. Tu puoi dunque adesso presentarti senza timore, ò difficoltà al Teatro de' più eloquenti, e dotti Ingegni, poiche le ricchezze di questo Libro tene francano l'intrata: e se vuoi parimente spasseggiarti per i Paesi, egli ti seruirà di fido Interprete, essendone del Rè Christianissimo stato il suo primo Autore. Fà dunque il tuo profitto di quest' Opera, e riceuila gratamente, poich'io procuro di contentar il tuo desiderio. Addio.

ABBREGE

ABBREGE DE LA GRAMMAIRE ITALIENNE.

Kurtzer Begriff Der Italiänischen Grammatick oder Sprach-Lehre.

DE LA PRONONCIATION.

LEs Italiens n'ont que vingt Lettres, car ils ne se seruent pas du *k*, de l'*x*, ny de l'*y*, des autres langues : ils les escriuent come le Latins, & les appellent de la sorte.

A, be, ce, de, e, effe, ye, hacca, i, elle, eme, ene, o, pe, qu, er, es, te, v, zetta,

Ils les font sonner toutes, & n'en mettent aucune inutile comme le François, si ce n'est l'*h* qu'ils n'aspirent pas, & mesmes quelquesvns la retranchent souvent fois de l'escriture la mettant seulement aux paroles ou l'on voit sa necessité.

Nous declarerons icy brefuement la plus differente prononciation de quelques lettres avec François.

Des voyelles.

E.

L'*e*, que les François appellent femenin, se prononce plus clairement en Italien: comme *tutte queste cose*, toutes ces choses.

Du reste il se prononce tousjours d'vne maniere, sans qu'il change auec l'*m* ou *n*, comme parmy les François.

Von der AUSSPRACH.

DJe Italiäner haben nur zwantzig Buchstaben/ dann sie das *K*, *X*, und das *Y* nicht gebrauchen wie andere Sprachen : Sie schreiben dieselbige wie die Lateiner und nennen sie folgender gestalt.

A, be, ce, de, e, effe, ye, hacca, i, elle, eme, ene, o, pe, qu, er, es, te, v, zetta.

Sie lassen denenselbe allen ihren laut/ und keinen mussig oder vergeblich seyn / wie die Frantzosen/ außgenommen den Buchstaben *h*, welchen sie zu keinem hauch machen/etliche mustern denselben gar auß der Schrifft/ und setzen ihn nur zu den Worten / wo es die noth erfordert.

Wir wollen allhier kürtzlich den grösten Unterscheid in der Außsprache etlicher Buchstaben mit den Frantzosen erklären.

Von den Vocalen oder selblautenden.

E.

Das *E*, welches die Frantzosen das weibliche nennen/wird in der Italiänischen Sprach etwas heller außgesprochen/ als/ *tutte queste cose*. alle diese Sachen.

Im übrigen wird es allezeit auff einerley Weise außgesprochen / und verändert sich nicht bey dem *m*, oder *n*, wie in der Frantzösischen Sprache.

I.

L' i est aussi vniforme ; mais lors qu'il est consonne on le prononce plus doucement qu'en François, comme *aiutare*, aidet, *baieta*, de la revesche, *armainolo*, armurier.

V.

V se prononce tousjours & sans exception comme *ou*, v.g. *vdire*, ouir, *tutto*, tout, *pulcino*, poulcin.

Il se trouue en quelques paroles, où il semble qu'il soit consonne, & il demeure neantmoins voyelle, comme, *vouo*, vn œuf, *vopo*. besoin, *vuola*, la luette.

Et au contraire il se trouve en quelques autres, ou il semble qu'il soit voyelle, & il est neantmoins consonne, comme, *suaporare*, evaporer, *suegliare*, esveiller, *suiluppare*, developper : &c.

Des Diphthongues,

Les diphthonges se prononcent distinctement, & qu'on puisse entendre les deux voyelles, non pas separement & en deux temps, mais en vn seul temps & en vne syllabe, ces sont les suiuantes.

ae. *Aere, Maestro*, l'air, vn maistre.
ai. *mai, amerai*, jamais, tu aimeras.
ao. *Saolo, Paolo*, Saul, Paul.
au. *Aurora, Augusta*, Aurore, Auguste.
ea. *Borea*, le vent Boreas.
ei. *sei colei*, tu es celle-la.
eu. *Euro, Europa*, Eurus, Europe.
ia. *fiato, piato*, l'haleine, vn plat.
ie. *Cielo, pieno*, Ciel, plein.
io. *piouere, fioccare*, pleuvoir, neiger.
iu. *più, schiuma*, plus, escume.
oa. *soaue, doana*, soüef, doüane.
oi. *noi, voi, poi*, nous, vous, puis.
ua. *guanto, guasto*, vn gant, gasté.
ui. *quindi, guida*, d'icy, guida.
uo. *ruota, suona*, il roule, il sonne.

Il est bien vray, que quelques-vnes de celles-cy se peuvent retrancher du nombre des diphthongues, & se mettre dans celuy des figures, comme *Maestro*, sous la figure Sinerese, *guasto* sous les Lettres liquides &c.

Des Triphthonges.

Il y en a aussi des Triphthongues, Les-

✻)o(✻

I.

Das i ist auch einförmig/wann es aber ein Consonans oder mitlautender Buchstabe ist/ so wird es etwas gelinder als in dem Frantzösischen außgesprochen/als *aiutare*, helffen/ *baieta*, Boy/ *armainolo*, ein Waffenschmid.

V.

Das *v* wird allezeit und ohne Außnahme wie bey den Teutschen außgesprochen : zum Exempel/*vdire*, hören/*tutto*, gantz/ *pulcino*, ein Küchlein.

In etlichen Worten scheint es ein Consonans zu seyn/ und bleibet dannoch ein Vocalis/als/*vouo*, ein Ey/ *vopo*, nöthig/ *vuola*, das Zäpflein.

Hingegen wird es in anderen gefunden/da es ein Vocalis zu seyn scheinet / und ist dennoch ein Consonans / als/ *suaporare*, Dunst von sich geben/ *suegliare*, auffwecken/ *suiluppare*, auffwickeln *&c*.

Von den *Diphthongis*.

Die *Diphthongi* oder doppellautende werden unterschiedlich außgesprochen / daß man die zween Vocales hören könne / doch nicht zertrennet oder in zwo Zeiten/sondern in einer Zeit und in einer Sylben / und sind diese folgende.

ae. *Aere, Maestro*, die Lufft/der Meister.
ai. *mai amerai*, du wirst nimmer lieben.
ao. *Saolo, Paolo*, Saul/Paul.
au. *Aurora, Augusta*, die Morgenröthe/ (Augusta.
ea. *Borea*, der Wind Boreas.
ei. *sei colei*, du bist der jenige.
eu. *Euro, Europa*, Eurus; Europa.
ia. *fiato, piato*, der Athem/eine Schüssel.
ie. *Cielo, pieno*, der Himmel/voll.
io. *piouere, fioccare*, regnen/schneyen.
iu. *più, schiuma*, mehr/Schaum.
oa. *soaue, doana*, lieblich/Kauffhauß.
oi. *noi, voi, poi*, wir/ihr/hernach.
ua. *guanto, guasto*, ein Handschuch/verderbet.
ui. *quindi, guida*, allhier/Wegweiser.
uo. *ruota, suona*, er wältzet/es schlägt.

Es können zwar etliche von diesen auß der Zahl der *Diphthongen* weggenommen / und unter die Figuren gesetzet werden/als *Maestro*, Meister/ unter die Figur Sineresis genannt/ *guasto*, verderbet/unter die fliessende Buchstaben.

Von den *Triphthongis*.

Es gibt auch noch *Triphthongi* oder dreyquelles

quelles se prononcent de mesmes clairement & en vn temps; comme :

iei. *miei*, les miens.
iuo. *figliuolo*, *giuoco*, enfant, jeu.
uai. *guai*, *continuai*, helas, je continuay.
uoi. *tuoi*, *suoi*, les tiens, les siens.

Des Consonnes.

C.

Les François n'ont point de prononciation, qui corresponde expressement à la lettre *c*, lors qu'elle se met auec l'*e*, & auec l'*i*; mais on la pourroit expliquer par *tch*, la quelle prononciation s'obserue en ces cinq Syllabes, de la sorte.

cia. *ciancia*, cajollerie.
ce. *cece*, pois chiche.
ci. *cicigare*, provoquer.
cio. *ciencio*, vn poltron.
ciu. *ciurma*, la churme d'vne galere.

Ces mesmes syllabes auec vn *s* devant se prononcent comme en François *cha*, *che*, *chi*, *cho*, *chu*. v.g.

scia. *sciagura*, desastre.
sce. *scelta*, choix.
sci. *scintilla*, estincelle.
scio. *sciocco*, vn sot.
sciu. *sciutto*, sec.

Le mesme *c* avec l'*h* fait comme en François *qu* : v.g.

che. *che*, *chetto*, que, coy.
chi. *chi*, *chiunque*, qui, quiconque.

G.

La lettre *g* avec les mesmes voyelles *e*, *i*, a presque la mesme prononciation que les susdites syllabes *cia*, *ce*, *ci*, *cio*, *ciu*, mais vn peu plus douce, & comme si on prononçoit *dch* ou *dj* v.g.

gia. *giamai*, jamais.
ge. *genebro*, gingembre.
gi. *Gigante*, vn Geant.
gio. *giorno*, le jour.
giu. *giusto*, juste.

Avec la lettre *h* & ces susdittes voyelles se; comme en François *gue*, *gui*, v.g.

ghe. *ghenghérare*, faire des gestes.
ghi. *ghirlande*, guirlande.

✻)o(✻

fach lautende Buchstaben/ welche gleichfals hell und in einer Zeit außgesprochen werden/ als

iei. *miei*, die meinige.
iuo. *figliuolo*, *giuoco*, Kind/Spiel.
uai. *guai*, *continuai*, ach/ ich habe fortgefahren.
uoi. *tuoi*, *suoi*, die deinige/die seinige.

Von den Consonanten oder mitstimmenden Buchstaben.

C.

Die Frantzosen haben keine Außsprach/ welche außdrucklich mit dem Buchstaben *c* übereinstimmet/wann solcher bey das *e* und *i* gesetzet wird/man könte sie aber durch *tch* erklären / diese Außspruch wird in diesen fünff Sylben solcher gestalt beobachtet.

cia. *ciancia*, geschwätze.
ce. *cece*, Kichern.
ci. *cicigare*, herauß fordern.
cio. *cioncio*, ein feiger Mensch.
ciu. *ciurma*, der Ort wo die Ruderbursch in der Galee sitzen.

Diese Sylben welche ein *s* vor dem *c* haben/ werden außgesprochen wie in dem Frantzösischen/*cha*, *che*, *chi*, *cho*, *chu*. zum Exempel.

scia. *sciagura*, Unglück.
sce. *scelta*, die Wahl.
sci. *scintilla*, ein Funcke.
scio. *sciocco*, ein Narr.
sciu. *sciutto*, dürr trocken.

Das *c* bey einem *h* wird außgesprochen wie in dem Frantzösischen *qu* : als

che. *che*, *chetto*, daß/still.
chi. *chi*, *chiunque*, der/welcher.

G.

Der Buchstab *g* mit eben den Vocalen *e*, *i*, hat fast einerley Außsprach mit obgedachten Sylben *cia*, *ce*, *ci*, *cio*, *ciu*, aber etwas gelinder/ als ob man es wie *dch* oder *dj* außspreche: zum Exempel.

gia. *giami*, niemahls.
ge. *genebro*, Ingber.
gi. *Gigante*, ein Rieß.
gio. *giorno*, der Tag.
giu. *giusto*, gerecht.

Mit dem Buchstaben *h* und obgemelten Vocalen macht man es wie im Frantzösischen *gue*, *gui* : zum Exempel.

ghe. *ghengerare*, sich gebärden.
ghi. *ghirlande*, ein Krantz.

Avec

Avec la syllabe *li* fait comme en François *ill* v.g.

glia, *figlia.* vne fille.
glie, *figlie.* des filles.
gli, *figli.* des fils.
glio, *figlio.* vn fils.
gliu, *figliuolo.* vn enfant.

Il en faut excepter les mots qui sont purement Latins, comme *Angli* les Anglois, *negligentia* negligence, lesquels retiennent le son naturel qu'ils avoient.

Mit der Sylbe *li* wie im Frantzösischen *ill* als:

glia, *figlia.* fille. eine Tochter.
glie, *figlie.* filles. die Tochter.
gli, *figli.* fils. Söhne.
glio, *figlio.* vn fils. ein Sohn.
gliu, *figliuolo.* vn enfant. ein Kind.

Man muß die jenige Wörter außnehmen/ die gantz Lateinisch sind/ als; *Angli*, die Engelländer/ *negligentia*, Nachlässigkeit/ welche ihren natürlichen laut/ den sie gehabt/ behalten.

S.

L' *s* entre deux voyelles se prononce presque comme vn *z* douce v.g. *rosa*, vne rose, *guisa*, façon, *caso*, accident.

Il en faut excepter quelques mots, ou elle se prononce fortement, comme au commencement des paroles. v.g. *rosa*, rongee, *cosa*, chose, *cosi*, ainsi, *altresi*, aussi.

S.

Das *s* zwischen zween Vocalen wird fast wie ein gelindes *z* außgesprochen: v.g. *rosa*, eine Rose/ *guisa*, weise/ *caso*, ein Zufall.

Man muß etliche Wörter außnehmen/ worinnen es starck außgesprochen wird/ als im Anfang der Wörter: zum Exempel/ *rosa*, genagt/ *cosa* ein Ding/ *cosi*, also/ *altresi*, auch.

Z.

Z se prononce plus asprement qu' en François, & comme si on prononcoit *ds*, ou *ts*. v.g.

zacca, *zazzara*, vne ret, vne cheuelure.
zecca, *zezzo*, la monnoye, le dernier.
zia, *zizza*, tante, la mammelle.
zocco, *pozzo*, vn toupet, vn puits.
zucca, *puzza*, citrouille, puenteur.

Z.

Z wird etwas schärpffer außgesprochen als in dem Frantzösischen/ und gleichsam wie ein *ds* oder *ts*. zum Exempel.

zacca, *zazzara*, ein Netz/ das Haupthaar,
zecca, *zezzo*, die Müntze/ der letzte.
zia, *zizza*, die Baase/ die Brust oder Zitze.
zocca, *pozzo*, ein Zopf/ ein Brunn.
zucca, *puzza*, ein Kürbis/ der Gestanck.

DE L' ACCENT.

L'accent chez les Italiens occupe vne de trois places à sçavoir. 1. sur la derniere syllabe. 2. sur la penultieme. 3. sur l'avantpenultiéme, comme.

1. *Rivolò*, il vola de rechef.
2. *Rivòlo*, le vol de rechef.
3. *Rivolo*, vn ruisseau.

Ils le reculent aussi quelque fois jusques à la quatriéme & cinquiéme syllabe contre la coustume des anciens Grecs, & des Latins.

4. *ànimano*, ils animent.
5. *dàndomivelo*, en me l'y donnant.

Mais ces sortes d' accent se peuvent bien reduire à la premiere susdite, qui le met sur la derniere syllabe, car telles paroles se prononcent comme si elles se partageoient en deux dictions, dont chacune en auroit son accent. v.g.

ànima-nò: *dàndomi-velò*.

bien qu' en les pronTonçant tout ensemble il se remarque quelque chose de particulier e de diferant des autres accents.

Von dem *Accent*.

Der Accent nimbt bey den Italiänern eine von diesen drey stellen ein/ nehmlich. 1. auff der letzten Sylben. 2. auff der vorletzten. 3. auf der vorvorletzten. als

1. *Rivolò*, er floge wieder.
2. *Rivòlo*, der Wiederflug.
3. *Rivolo*, ein Bächlein.

Sie setzen denselben auch bißweilen auff die vierdte und fünffte Sylbe zu rück/ wieder die Gewonheit der alten Griechen und Lateiner.

4. *ànimano*, sie frischen an:
5. *dàndomivelo*, in dem er mir es da gibt.

Aber sothanige Accente können wol auff die obgedachte erste Gattung gebracht werden/ welche ihn auff die letzte Sylbe setzet/ dann es werden solche Wörter außgesprochen/ als wann sie in zwey Wörter getheilet würden/ und ein jedes seinen Accent hätte. zum Exempel.

ànima-nò: *dàndomi-velò*.

Wiewol man in der Außsprache zugleich etwas sonderbahres und von den andern Accenten unterschiedenes beobachtet.

Quant

Quant aux regles de l'accent, nous disons en general, que les cinq voyelles en la derniere syllabe des mots si elles n'en sont pas marquées sonnent & se prononcent comme en Latin, & non pas comme en François: v. g.

Costa, costi, costo,
il couste, tu coustes, je couste.

mais si elles son marquées d'vn accent, on les prononce comme en François. v. g.

Costà, costì, costò.
Là, en ce lieu, il cousta.

Pour ce qui appartient à l'*e* qui termine la parole on la trouve rarement marqué de quelque accent: & quant a l'*u* il arriue le contraire, car on ne le trouve presque jamais dans la derniere syllabe sans qu' il en soit marqué.

On n'accostume pas aussi de marquer les accents, si ce n'est celuy de la derniere syllabe.

Mais quant à l'Accent & à la Prononciation, la plus breve, & claire Methode est la vive voix, & l'vsage.

DE L'APOSTROPHE.

Nous mettons icy, apres l'accent, l'Apostophe, puisque elle est marquée ordinairement d'vne virgule, en maniere presque d'accent.

L'Apostophe parmy les Italiens se fait de deux manieres.

1. en la fin des mots antecedens,
2. au commencement des mots subsequens.

L'apostrophe de la fin des mots se fait aussi en deux manieres.

1. Lorsque le mot suivant commence par quelque voyelle.
2. Lors qu'il commence mesme par quelquel consonne.

L'apostrophe de la fin des mots lorsque le mot suivant se commence par quelque voyelle, se fait en divers endroits.

I. en quelques monosyllabes, comme sont,

La, *l'anima, l'India*, l'ame, l'Inde.
le, *l'anime, l'Indie*, les ames, les Indes.
lo, *l'amore, l'odio*, l'amour, la haine.
da, *d'Anversa*, d'Anvers.
se, *s'io, s'ogn'vno*, si je, si chacun.
di, *d'Antonio*, d'Anthoine.

)o(

Was die Regeln deß Accents betrifft/ wollen wir ins gemein anzeigen/ daß die fünff Vocalen in der letzten Sylbe der Wörter/ wofern sie nicht gezeichnet sind/ lauten und außgesprochen werden/ wie im Lateinischen/ und nicht wie in dem Frantzösischen/ als

Costa, costi, costo.
es kostet/ du kostest/ ich koste.

wann sie aber mit einem Accent bezeichnet sind/ so spricht man sie auß wie in dem Frantzösischen: zum Exempel:

costà, costì, costò,
allda/ an diesem Ort/ es hat gekostet.

Das *e* anlangend/ welches das Wort endiget/ sihet man dasselbige gar selten mit einem Accent bezeichnet: mit dem *u* aber geschichet gantz das Widerspiel/ dann man findet solches fast niemals in der letzten Sylben ohne Accent.

Man hat auch nicht im Gebrauch die Accent/ zu zeichnen/ als in der letzten Sylben.

Was aber die Außsprache anlanget/ so ist die kürtzest/ und richtigste Lehrart die lebendige Stimme/ und der Gebrauch.

Von dem *Apostropho* oder Hinterstrichlein.

Wir setzen allhier nach dem Accent den Apostrophum oder das Hinterstrichlein/ dieweil er gemeiniglich mit einem Strichlein/ fast wie ein Accent/ bezeichnet wird.

Der Apostrophus wird bey den Italiänern auff zweyerley Weise gemacht.

1. an dem Ende der vorgehenden Wörter.
2. am Anfang der nachfolgenden Wörter.

Der Apostrophus am Ende der Wörter wird auch auff zweyerley Weise gemacht.

1. Wann das folgende Wort mit einem Vocal anfähet.
2. Wann es auch schon mit einem Consonans anfäht.

Der Apostrophus am Ende der Wörter/ wann das folgende Wort mit einem Vocal anfähet/ wird an unterschiedlichen Orten gemacht.

1. in etlichen einsylbigen Wörtern/ als da sind.

La, *l'anima, l'India*, die Seel/ Indien.
le, *l'anime, l'Indie*, die Seelen/ die Indien.
lo, *l'amore, l'odio*, die Liebe/ der Haß.
da, *d'Anversa*, Antwerpen.
se, *s'io, s'ongn'vno*, wann ich/ wañ ein jeder.
di, *d'Antonio*, vom Anthonio.

ma

mi, *voi m'obligate*, vous m'obligez.
ti, *io t'abbraccio*, je t'embrase.
si, *egli s'intende*, il s'entend.
vi, *io v'adoro*, je vous adore.
li, *l'Imbasciatori*, les Ambassadeurs.
gli, *gl'inganni*, les fourberies.
che, *ch'egli v'hà fatto*, qu'il vous a fait.

Parmy lesquelles particles celles qui ont *i* le retiennent fort souvent, & speciellement lorsque le mot qui s'ensuive ne se commence pas par vn autre, *i* comme *li Angeli*, *li Ebrei*, les Anges, les Hebrieux: gli *affetti*, *gli esteriori*, les passions, les apparences: *io vi amo*, *egli si essercita*, je vous aime, il s'exerce.

Quant à la particle *che* il est à noter, que si le mot suivant commence par *h* en quelques endroits elle se conserue toute entiere, & en quelques autres elle perd les deux lettres *he*, comme: *che huomo? che historia?* quel homme? quelle histoire? *c'habbia*, *c'hauria*, qu'il ait, qu'il auroit.

Mais si le mot suivant commence par *i*, alors *che* ne perd rien, mais on mange cet *i* du dit mot ainsi qu'on fait en la deuxieme sorte d'apostrophe, comme, che 'mporta? qu'importe-t-il?

II. Se fait cette apostrophe en quelques pronoms; comme.

vna *vn'altra cosa*, vne autre chose.
vno, *vn'amant*, vn amant.
nostro, *nostr'amico*, nostre amy.
vostro, *vostr'honore*, vostre honneur.
tutto, *tutt'il giorno*, tout le jour.
ogni, *ogn'vn'il sà*, chacun le sçait.
questo, *quest' è vn altro*, cecy est vn autre.

Il faut icy noter, qu'*vno* s'apostrophe tant avec les mots commencez par voyelle, que par consonne, avec cette difference, qu'on marque l'apostrophe devant la voyelle, & non pas devant la consonne; comme *vn'amante*, *vn libro*, vn amant, vn livre.

III. Se fait cette apostrophe en quelques noms substantifs & adjectifs: comme *vit' amata*, vie aimee: *prim' honore*, premier honneur.

IV. En quelques verbes: comme *ben l'intend' io*, je l'entends bien. *non sapev'il tutto*, je ne sçavois pas le tout.

V. En quelques parties indeclinables: comme *senz' occasione*, sans occasion; *sott'il*

mi, *voi m'obligate*, ihr verbindet mich.
ti, *jo t'abbraccio*, ich umarme dich.
si, *egli s'intende*, es verstehet sich.
vi, *jo v'adoro*, ich bete euch an.
li, *l'Imbasciatori*, die Abgesandten.
gli, *gl'inganni*, die Betrügereyen.
che, *ch'egli v'hà fatto*, das er hat euch gethan.

Unter diesen Wörtern behalten die jenige welche ein i haben dasselbige offtmahls/ und insonderheit wann das drauff folgende Wort nicht mit einem andern i anfänget/ als *li Angeli*, *li Ebrei*, die Engel/ die Hebräer; *gli affetti*, *gli esteriori*, die Begierden/ die ausserliche Scheine: *jo vi amo*, *egli si essercita*, ich liebe euch/ er übet sich.

Was das Wörtlein *che* betrifft / muß man mercken/ daß/ wann das folgende Wort mit einem *h* anfänget / es an etlichen Orten gantz verbleibet / und an etlichen die zween Buchstaben *he* verlieret / als: *che huomo? che historia?* was vor ein Mensch? was vor eine Geschichte? *c'habbia*, *c'harria*, daß er habe/ daß er hätte.

Wann aber das folgende Wort mit einem *i* anfänget / so verlieret das *che* alsdann nichts / sondern man läßt das *i* gemeldten Wortes auß / wie man es in der zweyten Gattung deß Apostrophi gemacht wird/ als/ *che 'mporta?* was ist dran gelegen?

II. Wird dieser Apostrophus in etlichen *Pronominibus* gemacht/ als:

vna, *vn' altra cosa*, ein ander Ding.
vno, *vn'amante*, ein Liebhaber.
nostro, *nostr'amico*, unser Freund.
vostro, *vostr'honore*, euer Ehre.
tutto, *tutt'il giorno*, den gantzen Tag.
ogni, *ogn'vn'il sà*, ein jeder weiß es.
questo, *quest' è vn altro*, das ist ein anders.

Man muß allhier mercken / daß *vno* so wol in denen Wörtern die mit einem Vocal anfangen apostrophiret wird / als in denen die mit einem Consonanten anfahen/ mit diesem Unterschied / daß man den Apostrophum vor dem Vocal / und nicht vor dem Consonanten zeichnet; als: *vn' amante*, *vn libro*, ein Liebhaber/ ein Buch.

III. Wird dieser Apostrophus in etlichen *Substantivis* und *Adjectivis* gemacht: als/ *vit' amata*, ein geliebtes Leben: *prim' honore*, die erste Ehre.

IV. In etlichen *Verbis*: als/ *ben l'intend' jo*, ich verstehe es wol. *non sapev'il tutt'*, ich wuste es nicht gantz.

V. In etlichen *Indeclinabilibus* oder unveränderlichen Stücken: als *senz' occasione*,

cieles

cielo, sous le ciel: *sopr' il letto*, sur le lict.

Le retranchement de quelque voyelle, qui se fait à la fin des mots, lors que le mot suivant se commence mesme par quelque consonne, ne se devroit tant appeller apostrophe (ainsi que nous l'appellons icy) qu'Apocope; mais par ce qu'on marque aussi ce retranchement en quelques paroles à la maniere d' Apostrophe, nous luy donnons semblablement ce nom.

L'apostrophe donc de la fin des mots lors que le mot suivant se commence mesme par quelque consonne se fait aussi en divers endroits.

I. Aux terminaisons *le*, *lo*, *ne*, *no*, *re*, *ro*, *llo*, *nno*, *rre*, soit aux noms, ou aux verbes: comme.

Strale, *Stral pungente*, trait poignant,
Cielo, *Ciel sereno*, ciel serain.
Pane, *Pan bollito*, du pain bouilli.
Buono, *buon soldato*, bon soldat.
Signore, *Signor mio*, Monsieur.
Fieri, *fier draconi*, cruels dragons.
fiero, *fier nemico*, cruël ennemy.

bien que cette regle ne s'obserue pas exactement en toutes les paroles, car on ne dit pas *chiar tempo*, *oscur giorno*, *dur nodo*; mais *chiaro tempo*, &c.

De ceux qui se finissent en *llo*, *nno*, & *rre*, on omet les deux dernieres lettres devant vn mot qui commence par consonne, & devant vne voyelle on n'omet que la voyelle: comme, *bello*, *bel tempo*, *bell' vccello*, beau temps, bel oiseau: *nno*, *hanno*, *han detto*, *hann' ordinato*, on a dit, on a ordonné. *rre*, *porre*, *por via*, *porr' inanzi*, mettre dehors, mettre avant.

II. Se fait cette apostrophe en quelques temps terminés en *mo*, comme, *andiamo*, *andiam presto*.

III. Se fait aux suivantes dictions de la sorte.

ohne Gelegenheit: *sott'il cielo*, unter dem Himmel: *sopr'il letto*, auff dem Bette.

Der Abschnitt eines Vocalen an dem Ende deß Worts / wann schon das folgende Wort mit einem Consonanten anfähet / solte nicht so wol ein *Apostophus* (gleich wie wir solchen allhier heissen) als eine *Apocope* genennet werden; dieweil man aber diesen Abschnitt in etlichen Worten wie einen Apostrophum zeichnet / so geben wir ihm gleichfals diesen Namen.

Der Apostrophus am Ende der Wörter / wann schon das folgende Wort mit einem Consonanten anfänget / wird auch an unterschiedlichen Orten gemacht.

I. In denen Endigungen *le*, *lo*, *ne*, *no*, *re*, *ro*, *llo*, *nno*, *rre*, es seye gleich in den *nominibus* oder *verbis*: als

Strale, *Stral pungente*, ein stechender stral.
Cielo, *Ciel sereno*, der helle Himmel.
Pane, *Pan bollito*, gesotten Brod.
Buono, *buon soldato*, ein guter Soldat.
Signore, *Signor mio*, mein Herr.
Fieri, *fier draconi*, grausame Drachen.
fiero, *fier nemico*, ein grausamer Feind.

wiewol diese Regel so eigentlich nicht in allen Worten beobachtet wird / dann man sagt nicht / *chiar tempo*, *oscur giorno*, *dur nodo*; sondern *chiaro tempo*, &c.

In denen so sich in *llo*, *nno*, und *rre* endigen / läßt man die zween letzte Buchstaben vor einem Wort das mit einem Consonanten anfähet auß / vor einem Vocalen aber nur den Vocalen: als / *bello*, *bel tempo*, *bell' vccello*, schön Wetter / schöner Vogel: *nno*, *hanno*, *han detto*, *han' ordinato*, man hat gesagt / man hat befohlen. *rre*, *porre*, *por via*, *porr' inanzi*, hinauß stossen / fort stossen.

II. Wird dieser Apostrophus in etlichen Zeiten / die auff *mo*, außgehen / gemacht / als *andiamo*, *andiam presto*, last uns geschwind gehen.

III. Wird er in folgenden Wörtern also gemacht.

IV. Il y en a quelques autres paroles qui font l'apostrophe de diverse maniere; par exemple, *Santo*, *Frate*, *grande*, *galante*, *prode*, *suora*.

Desquelles *Santo* auec les noms propres qui commencent par voyelle perd aussi la voyelle; comme *Sant' Andrea*, *Sant' Isidoro*: auec ceux qui commencent par consonne il perd la syllabe *to*, comme *San Pietro*, *San Giouanni*: mais avec les noms appellatifs il ne perd rien; comme *Santo Signore*, *Santo Padre*, *&c*.

Frate, & *grande* suiuent ces deux premieres remarques de *Santo* auec tous les mots propres, ou appellatifs; comme *Frat' Antonio*, *Frat' Eugenio*: *Fra Paolo*, *Fra Giaccomo*. *Grand' animo*, *grand' huomo*: *gran Signore*, *gran Dottore*.

Galante, & prode font *galant' huomo*, *prod' huomo*.

Suora perd sa voyelle lors qu' il est joint à vn nom propre, comme *suor Maria*, *suor Ipolita*: si non, la retient; comme *suora di tale*.

Quant à l'apostrophe qui se fait au commencement des paroles suivantes, elle n'arriue que dans l'article, ou pronom *il*, & dans les mots qui commencent par les syllabes *im* ou *in* suivies d'vne autre consonne, & où cet *i* ne porte pas l'accent. comme, *io'l credo*, pour *io il credo*, je le croy: *mostrate mi 'l luogo*, monstrez moy le lieu.

L'on dit de mesme *lo' mperatore*, l'Empereur, *la 'nvidia*, l'enuie, *lo 'ntendimento*, l'entendement, *lo 'nfortunio*, le malheur, *le 'nsi-*

IV. Es sind noch andere Wörter mehr/ bey denen der Apostrophus auff verschiedene Weise gebraucht wird: zum Exempel: *Santo*, *Frate*, *grande*, *galante*, *prode*, *suora*.

Unter welchen *Santo* mit den *Nominibus propriis*, oder eigenen Namen die mit einem Vocal anfangen/ den Vocal auch verlieret; als: *Sant' Andrea*, *Sant' Isidoro*: Mit denen welche mit einem Consonanten anfangen verlieret es die Sylbe *to* als: *San Pietro*, *San Giouanni*: aber mit den *Nominibus appellativis* verlieret es nichts; als/ *Santo Signore*, *Santo Padre*, *&c*.

Frate und *grande* folgen den zwo ersten Anmerckungen bey *Santo*, mit allen eigenen und gemeinen Wörtern nach; als: *Frat' Antonio*, *Frat' Eugenio*: *Fra Paolo*, *Fra Giaccomo*. *Grand' animo*, *grand' huomo*: *gran Signore*, *gran Dottore*.

Galante und *prode* machen *galant' huomo*, *prod' huomo*.

Suora verlieret den Vocal/ wann es einem eigenen Namen beygefüget wird/ als: *Suor Maria*, *suor Ipolita*: wo nicht; so behält es denselbigen; als/ *Suora di tale*.

Was den Apostrophum anlangt/ welcher beym Anfang der nachfolgenden Wörter gemacht wird/ geschiehet solches nur bey dem Artickel oder *Pronomini il* und bey den Wörtern/ welche mit den Sylben *im* oder *in*, worauff ein anderer Consonant folget/ anfangen/ und wo das *i* keinen Accent hat: als/ *io'l credo*, für *io il credo*, ich glaube es: *mostratemi 'l luogo*, weiset mir den Ort.

Man sagt ingleichem *lo' mperatore*, der Kaiser/ *la 'nvidia*, der Neid/ *l' ntendimento*, der Verstand/ *lo 'nfortunio*, das Unglück/ *le 'nsidie*,

die, les embusches, *le intelligenze*, les intelligences.

Mais on ne doit pas dire *lo'nutile*, pour *l'inutile*, l'inutil: *la'nequità*, pour *l'iniquità*, l'iniquité parceque l'*n* est suivie d'vne voyelle, ny *lo'llegitimo*, pour *l'illegitimo*, l'illegitime : ny *lo'mmaturo*, pour *l'immaturo*, non meur, ny *lo'nnamorato* pour *l'innamorato*, celuy qui aime, parceque la premiere syllabe n'est pas suivie d'vne autre consonne, mais de la mesme redoublée.

On ne doit pas dire non plus *lo'nclito*, mais *l'inclito*, le fameux, *lo'ntimo*, mais *l'intimo* l'intime, parce que l'*i* porte l'accent: & ainsi des autres.

Des Articles.

Les Italiens ont deux articles pour le masculin sçavoir *il* & *lo*, & un pour le feminin qui est *la*.

L'Article *il* se met devant les noms qui commencent par vne consonne, comme *il Padre*, le Pere, *il Re*, le Roy.

L'Article *lo* se met devant les noms qui commencent par une voyelle, ou il perd son *o*, comme *l'amore*, l'amour, *l'huomo*, l'homme: Et devant ceux qui commencent par *s* suivie d'une autre consonne ou il retient *o*, comme *lo studio*, l'estude, *lo scolare*, l'écolier, *lo splendore*, la Splendeur.

Les articles se declinent ainsi.

Masculins.			Feminin.
	S.	S.	S.
N.	*il*, le. ou	*lo.*	*la*, la.
G.	*del*, du.	*dello.*	*della*, dela.
D.	*al*, au.	*allo.*	*alla*, à la.
A.	*il*, le.	*lo.*	*la*, la.
A.	*dal*, du.	*dallo.*	*dalla*, dela.
	P.	P.	P.
N.	*i*, ou *li*, les.	*gli.*	*le*, les.
G.	*dei*, ou *de'*, des.	*degli.*	*delle*, des.
D.	*ai*, ou *a'* aux.	*agli.*	*alle*, aux.
A.	*i*, ou *li*, les.	*gli.*	*le* les.
A.	*dai*, ou *da'* des.	*dagli.*	*dalle*, des.

DES NOMS.

Tous les noms prennent l'Article devant eux, excepté les noms propres, com-

die, die Hinterlist/ *le intelligenze*, die Verständnüsse.

Mann muß aber nicht sagen *lo'nutile*, für *l'inutile*, das unnütze; *la'nequità*, für *l'iniquità*, die Unbilligkeit/ weil auff das *n* ein Vocal folget/ auch nicht *lo'llegitimo*, für *l'illegitimo*, unrechtmässige nach *lo'mmaturo*, für *l'immaturo*, unzeitig / auch nicht *lo'nnamorato*, für *l'innamorato*, ein verliebter / weil auff die erste Sylbe kein anderer Consonans, oder mitlautende Buchstaben folget/ sondern mit denselben verdoppelt wird.

Man muß auch über daß nicht sagen *lo'nclito*, sondern *l'intimo*, der vertrauteste/ weil auff dem *i* der Accent oder die Außsprache ist/ und also in der folgenden.

Von den Artickeln oder Geschlechts-Wörtern.

Die Italiäner haben zween Artickel für das männliche Geschlecht / als *il* und *lo* und eins für das weibliche/ *la*.

Der Artickel *il* wird den Nen-Wortern fürgesetzet/ welche mit einem Consonant anfangen/ als *il padre*, der Vatter / *il Re*, der König.

Der Artickel *lo* wird den Wörtern fürgesetzet / welche mit einem Vocal anfangen/ bey denen er seyn *o* verlieret, alß *l'amore*, die Liebe/ *l'huomo*, der Mensch: Und vor denen die mit einem *s* anfangen / worauff noch einander Consonant folget/ behält er das *o*, alß *lo studio*, der Fleiß/ *lo scolare*, der Schüler/ *lo splendore*, der Glantz.

Die Artickel werden also declinirel.

Der Männliche.			Die Weibliche.
	S.	S.	S.
N.	*il*, der. oder	*lo.*	*la*, die.
G.	*del*, des.	*dello.*	*della*, der.
D.	*al*, dem.	*allo.*	*alla*, der.
A.	*il*, den.	*lo.*	*la*, die.
A.	von denen.	*dallo.*	*dalla*, von der.
	P.	P.	P.
N.	*i*, oder *li*, die.	*gli.*	*le*, die.
G.	*dei* od' *de'* derer.	*degli.*	*delle*, derer.
D.	*ai* oder *a'* denē.	*agli.*	*alle*, derer.
A.	*i* oder *li*, die.	*gli.*	*le*, die.
A.	*dai* od' *da'* von denen.	*dagli.*	*dalle* von denen.

Von den Nenn-Wörtern.

Alle Nenn-Wörter nehmen den Artickel vor sich / außgenommen die eigene Wörter/

me *Pietro*, Pierre, *Parigi*, Paris, & ceux que nous prenons inde terminement, *Rè, Prete*, Roy, Prestre, car autre chose est de dire, *Egli è Rè*, il est Roy, & de dire *Egli è il Rè*, c'est le Roy.

Mais les surnoms prennent aussi l'article, comme *il Tasso*, le Tasse, *il Bembo*, Bembe.

Les cas des Noms.

1. Les Noms qui n'admettent pas l'article prennent la partiele *Di* au lieu de *De* pour marquer le genitif, comme *vn vestito di Rè*, un habit de Roy, qui est vn autre sens que si on disoit, *vn vestito del Rè*, vn habit du Roy.

2. Les deux autres particules *A* & *Da* leur demeurent comme aux articles. Mais au lieu de *A* l'on dit *Ad*, quand le nom commence par une voyelle, comme *ad altro*, à autre.

Des genres & terminaisons des noms Italiens.

Les Italiens n'ont que deux genres dans les noms non plus que les François & tous leurs noms se terminent ordinairement en l'une de ces trois voyelles, *A, E, O.*

1. *O*, est du masculin, comme, *il popolo*, le peuple, hors mis *la mano*, la main, & les noms de villes, comme *Taranto, Epheso* &c. qui sont du Feminin.

2. *A*, est toujours du feminin, comme *la rosa*, si ce n'est les noms d'hommes, masculins par leur signification, comme *il Papa*, le Pape, *il Poëta*, le Poete.

3. *E*, tantost suit le masculin, & tantost le feminin, *il Principe*, le Prince, *la Madre*, la Mere.

Quelques-vns mesmes sont communs aux deux genres, comme *il fine*, ou *la fine*, la fin, *il carcere*, ou *la carcere*, la prison. Ce qu' on re connoistra d'ordinaire, ou lors quils en ons les deux genres en latin, ou lors qu'ils ont vn en latin & l'autre en François.

Il y a aussi plusieurs noms propres en i comme *Napoli, Narni, Ascoli, Barberini, Orsini* &c. Et quelques vns en u, marquez d' un accent grave, la virtù la vertu, &c.

Du plurier des Noms.

Il n'y a que deux terminaisons au plu-

alß *Pietro*, Peter, *Parigi*, Pariß / und die jenige welche wir unbenennet nehmen / alß / *Rè, Pretè*, König / Priester / dann ein anders ist / wann man sagt / *Egli è Rè*, er ist König / und wann man sagt / *Egli è il Rè*, er ist König.

Die Zunahmen aber nehmen auch den Artickel zu sich / alß / *il Tasso*, der Tassus, *il Bembo*, der Bembus.

Von den Casibus der Nenn-Wörter.

1. Die Nenn-Wörter welche den Artickel nicht zulassen / nehmen die particul *di* an statt *de* zu sich / den Genitivum zu bemercken / alß *vn vestito di Rè*, ein Königs-Kleid / welches einen andern Verstand hat alß wann man sagte / *vn vestito del Rè*, ein Kleid des Königs.

2. Die andern particuln *A* und *Da* bleiben ihnen wie den Articuln. Aber an statt des *A* sagt man *Ad* wann das Wort mit einem Vocal anfängt / alß *ad altro*, einem andern.

Von den Geschlechten und Endigungen der Italiänischen Wörtern.

Die Italiäner haben gleich den Frantzosen nur zweyerley Geschlechte in ihren Nenn-Wortern: Und alle ihre Wörter gehen gemeiniglich auff einen von diesen dreyen Vocalen, *A, E, O*, auß.

1. *O*, ist männliches Geschlechts / alß / *il popolo*, das Volck: Außgenommen *la mano*, die Hand / und die Nahmen der Städte / alß / *Taranto, Epheso* &c. Welche weibliches Geschlechts sind.

2. *A*, ist allezeit weibliches Geschlechts als *la rosa*, die Rose / außgenommen die Nahmen der Männer / so männliches Geschlechts sind / alß *il Papa*, der Pabst *il Poeta*, der Poet.

3. *E*, ist bald männliches / bald weibliches Geschlechts / alß *il Principe*, der Fürst / *la madre*, die Mutter.

Etlichen sind beyde Geschlechte gemein / alß *il fine* oder *la fine*, das Ende / *il carcere* oder *la carcere*, das Gefängnuß. Dieses kan man gemeiniglich erkennen / wann sie entweder die zwey Genera oder Geschlechte im Lateinischen / oder eines davon im Lateinischen / und das ander im Frantzösischen haben.

Es gehen auch viel eigene Nahmen in i auß / alß / *Napoli, Narni, Ascoli, Barberini, Orsini*, und etliche in ù mit dem Accent gravi bezeichnet / alß Virtù die Tugend / &c.

Von der mehreren Zahl der Nenn-Wörtern.

Es sind in der mehrern Zahl nur zwo Endi-

rier, sçavoir: 1. *E*, qui vient toûjours du feminin en *A*, *la Regina*, la Reine, *le Regine*, les Reines.

2. *I*, qui est pour tous les autres noms, comme ceux en *A*, qui sont masculins, *il Papa*, *i Papi*, les Papes.

Tous ceux en *O*, *il popolo*, *i popoli*, les peuples, *la mano*, *le mani*, les mains.

Et tous ceux en *E*. *il sole*, *i soli*, les soleils, *la madre*, *le madri*, les meres, *la rete*, *le reti*, les filets.

Il faut excepter ceux en *ie* non diphtongue, qui sont ordinairement des noms pris du latin, comme *effigie*, effigie *spetie*, espece &c.

Les noms en *ca*, *ga*, *co*, & *go*, qui retiennent cette prononciation seche au plurier, y adjoutent une *h*, comme *amica*, amie, *amiche*, *piaga*, playe: *piaghe*, *fuoco*, feu *fuochi*.

Le nom *pari*, pareil, est de tout genre, & se trouve tant au singulier, qu'au plurier. *Tuo pari*, vostre pareil; *Tua pari*, vostre pareille, *i pari tuoi*, vos pareils, *le pari tue*, vos pareilles.

Des Noms qui ont un grave à la fin.

Les noms marquez d'vn accent grave à la fin, ne reçoivent point ce changement de terminaison au plurier, gardant par tout la mesme voyelle, come, *la pietà*, la pieté, *le pietà*, les pietés, *il Rè*, le Roy, *i Rè*, les Rois, *il dì*, le jour, *i dì*, *la virtù*, la vertu, *le virtù*, &c.

Des Noms irreguliers au plurier.

1. Il y a quelques noms masculins en *o*, qui font leur plur. en *A*, come, *vn paio*, une paire, *due paia* deux paires: *vn vovo*, un oeuf, *dua vova*, deux oeufs: *vn magliaio*, un milier, *due magliaia*, &c.

2. Mais il y en a beaucoup plus qui retiennent l'une & l'autre terminaison au plurier: comme *il corno*, *i corni* & *le corna*, les cornes, *il dito*, *i diti* & *le dita*, les doigts, *il legno*, le bois, *i legni* & *le legna*, *il carro*, le char, *i carri* & *le carra*, *il braccio*, *i bracci*, & *le braccia*, les bras.

Des Adjectifs.

1. Les Italiens ont deux sortes d'adjectifs, sçavoir ceux en *E*, qui n'ont qu'une terminaison pour les deux genres; comme *felice*, heureux & heureuse, *cortese*, civil & civile, *amorevole* aimable, &c.

digungen nehmlich 1. *E*, welche allezeit von den weiblichen in *A* außgehenden Wörtern herkommet/ alß/ *la Regina*, die Königinn/ *le Regine*, die Königinnen.

2. *I*, worauff alle andere Wörter männliches Geschlechts in *A*, außgehen/ alß *il Papa*, *i Papi*, die Päbste.

Alle die in *O*, außgehen haben im plurali *i*, *il popolo*, *i popoli*, die Völcker / *la mano*, *le mani*, die Hände.

Wie auch alle in *E*, außgehende / *il sole*, *i soli*, die Sonnen/ *la madre*, *le madri*, die Mutter/ *la rete*, *le reti*, die Netze.

Mann muß die jenige so in *ie* außgehen/ und doch keine diphtongen sind/ außnehmen/ welche gemeiniglich von den Lateinischen herkommen/ alß *effigie*, Bild/ *specie*, Gattung &c.

die Wörter in *ca*, *ga*, *co*, und *go*, welche diese truckene Außsprache im plurali behalten/ setzen noch ein *h*, hinzu / alß *amica*, *amiche*, Freundinn/ *piaga*, *piaghe*, Wunde/ *fuoco*, Feuer/ *fuochi*.

Das Wort *pari*, gleich/ ist jedes Geschlechtes/ und befindet sich so wohl im Singulari, alß Plurali, *Tuo pari*, deines gleichen/ *Tua pari*, ihre gleiche/ *i pari tuoi*, *le pari tue*. &c.

Von den Nenn-Wörtern welche einen Accentum gravem haben.

Die Wörter mit einem schwehren Accent bezeichnet/ endigen sich im Plurali nicht/ sondern behalten ihren Vocal, alß *la pietà*, die Gottseeligkeit/ *le pietà*, die Gottseeligkeiten/ *il Rè*, der König/ *i Rè*, die Könige / *il dì*, der Tag/ *i dì*, *la virtù*, die Tugend/ *le virtù*, &c.

Von den irregular Wörtern im Plurali.

1. Es sind etliche in *O* außgehende Wörter / welche im plurali ein *A* an sich nehmen/ alß *vn paio*, ein Paar/ *due paia*, zwey Paar: *vn vovo*, ein Ey/ *due vova*, zwey Eyer: *vn magliaio*, ein Tausend/ *due magliaia*. &c.

2. Es sind aber deren viel mehr/ welche die beyde Endigungen im plurali behalten / alß *il corno*, *i corni* und *le corna*, die Hörner / *il dito*, *i diti* und *le dita* die Finger /, *il legno*, das Holtz/ *i legni* und *le legna*, *il carro*, der Karn/ *i carri* und *le carra*, *il braccio*, *i bracci*, und *le braccia*, die Arme.

Von den Adiectivis.

1. Die Italiäner haben zweyerley Adiectiva, nehmlich die in *E*, welche nur eine Endigung in den zweyen Geschlechten haben/ alß *felice* glückseelig/ und glückseelige / *cortese* höfflich und höffliche / *amorevole*, liebreich.

2. Et ceux en *O*, qui se changent en *A*, pour le feminin : comme *bello*, beau, *bella*, belle, *leggiadro*, bienfait, *leggiadra*, bienfaite.

Des degrez de Comparaison.

1. Les Italiens n'ont point de Comparatifs, non plus que les François. Ils se servent au lieu d'eux, de *più*, ainsi, *più dotto*, plus docte.

2. Mais ils forment leurs Superlatifs suivant l'analogie latine, en changeant la derniere syllabe du positifs en *issimo*, comme *beat-o*, *beatissimo*, tresheureux, *illustr-e*, *illustrissimo*, tres illustre.

Il y en a quelques-vns irreguliers, mais qui en cela mesme rentrent presque dans l'analogie latine, comme, *buono*, *megliore*, *ottimo*, & *buonissimo*, bon, meilleur, tres-bon. *malo* ou *cattivo*, *peggiore*, *pessimo*, meschant, pire, tres meschant: *Grande*, *maggiore*, *massimo*, & *grandissimo*, grand, plus grand, tres grand. *picciolo*, *minore*, *minimo*, petit, plus petit, tres petit.

Des Pronoms.

Les pronoms sont, ou personels, ou possessifs, ou demonstratifs, ou relatifs, ou interrogatifs.

Les personels sont *Io*, *tu*, *se*, moy, toy soy.

Ces pronoms se declinent ainsi.

Sing.	Sing.	Sing.
Io, je, moy.	*tu*, tu, toy.	*se*, soy.
di me, de moy.	*di te*, de toy.	*di se*, de soy.
a me, à moy.	*a te*, à toy.	*a se*, à soy.
me, me, moy.	*te*, te, toy.	*se*, soy.
da me, par moy.	*da te*, par toy.	*da se*, par soy.

Pl.	Pl.	Pl.
noi, nous.	*voi*, vous.	comme au Singulier.
di noi.	*di voi*.	
a noi.	*a voi*.	
noi.	*voi*.	
da noi.	*da voi*.	

Sing.	Sing.
Egli, il luy.	*Ella*, elle.
di lui, de luy.	*di lei*, d'elle.
a lui, à luy.	*a lei*, à elle.
gli, luy.	*lei*, la.
da lui, da luy.	*da lei*, par elle.

Pl.	Pl.
Egli, *elli*, *eglino*, *ellino*, ou *loro*: } ils, eux.	*elle* & parfois *elleno* ou *loro*. } elles.
di loro, d'eux.	*di loro*, d'elles.
a loro, *gli*, à eux ou leur.	*a loro*, *loro*, à elles, leur.
loro, *li*, *gli*, les.	*loro*, *le*, les.
da loro, par eux.	*da loro*, par elles.

2. Und die in *O*, welche sich in dem weiblichen in ein *A* verwandeln / als *bello*, schön, *bella*, schöne / *leggiadro*, wolgestalt / *leggiadra*, wolgestaltete.

Von den Staffeln der Comparation, oder Ergrösserung /

1. Die Italiäner haben keine Comparativos, gleich wie die Frantzosen: an statt derselbigen gebrauchen sie das Wörtlein *più*, alß *più dotto*, gelährter.

2. Sie formiren aber ihre Superlativos nach dem Lateinischen / indem si die letzte Sylbe des positivi in *issimo* verwandeln / alß *beat-o beatissimo*, der glückseeligste / *illustr-e illustrissimo*, durchläuchtist.

Es sind deren etliche irregular oder unrichtig / welche aber fast nach dem Lateinischen formiret werden / alß *buono*, *megliore*, *ottimo*, und *buonissimo*, gut / besser / der beste / *malo* oder *cattivo*, *peggiore*, *pessimo*, böß / bösser / der böste: *Grande*, *maggiore*, *massimo*, und *grandissimo*, groß / grösser / der gröste: *picciolo*, *minore*, *minimo*, klein / Kleirer / der kleinste.

Von den Pronominibus.

Die Pronomina sind entweder Personalia, oder Possessiva, oder aber Demonstrativa, Relativa und interrogativa.

Die Personalia sind / *Io*, *tu*, *se*, ich / du / sich oder seiner.

Diese Pronomina werden also declinirer.

Sing.	Sing.	Sing.
Io, ich	*tu*, du.	*se*, sein / sich.
di me, meiner.	*di te*, deiner.	*di se*, seiner.
a me, mir.	*a te*, dir.	*a se*, seiner.
me, mich.	*te*, dich.	*se*, sich.
da me, võ mir.	*da te*, von dir.	*da se*, von sich.

Pl.	Pl.	Pl.
noi, wir.	*voi*, ihr.	Wie im Singulari
di noi, unser.	*di voi*, euer.	
a noi, uns.	*a voi*, euch.	
noi, uns.	*voi*, euch.	
da noi, von uns.	*da voi*, von euch.	

Sing.	Sing.
Egli, er / es.	*Ella*, sie.
di lui, seiner.	*di lei*, ihr.
a lui, ihm.	*a lei*, ihr.
gli, ihm / es.	*lei*, sie.
da lui, von ihm.	*da lei*, von ihr.

Pl.	Pl.
Egli, *elli*, *eglino*, *ellino*, oder *loro*, } sie.	*Elle*, oder *elleno*, *loro*, } sie.
di loro ihrer.	*di loro* ihrer.
à loro, ihnen.	*à loro*, *loro*, ihrer.
loro, *li*, *gli*, sie.	*loro le*, sie.
da loro, von ihnen.	*da loro*, von ihnen.

Des

Des Possessifs.

Les Possessifs sont *mio, tuo, suo, nostro, vestro*, ils reçoivent l'article comme les noms, & se varient par les deux genres comme les autres adjectifs. S. *il mio, la mia*, le mien, la mienne, P *li miei, le mie*, les miens, les miennes &c. ce qui ne peut faire aucune peine.

Des Demonstratifs.

1. Entre les Demonstratifs il y en a trois, qui font leur feminin en *ei* & leur plurier en *oro*, sçavoir, *colui*, celuy là; *colei*, cella là, *coloro*, ceux ou celles.

Costui, celuy cy; *costei*, celle-cy, *costoro* ceux ou celles-cy.

Cotestui, celuy-cy, *cotestei*, celle-cy, *cotestoro*, ceux ou celles-cy.

2. *Cio* ne se trouve qu'au Singulier, & semble tousjours absolu, sans prendre de Substantif, comme ce ou cela en François: *Cio piacque à tutti*: cela plût à tous.

Il se compose avec divers mots, *cioè*, c'est à dire; *accioche*, à ce que, afin que: *perciò*, pour ce sujet, partant: *percioche*, par ce que; *conciosiache* veu que, comme ainsi soit que.

Des Relatifs & Interrogatifs.

1. Le Relatif *il quale*, lequel est du genre commun; il a au plurier *quali*, & prend ses cas de luy mesme en y joignant l'article, *il quale, la quale, del quale, della quale*, &c.

L'indeclinabile *che* repond au relatif François qui, ou que; comme, *il che mi fece risolvere*; ce qui me fit resoudre: *farò quel che vorrete voi*, je feray ce que vous voudrez.

Il fait aussi la fonction de la particule françoise *que*, & sert d'interrogatif: *che dite*, que dites vous?

Chi est encore relatif, & mesme interrogatif, *à chi l'havete dato*? à qui l'avez vous donné?

Des Verbes.

Les Italiens ont des Verbes auxiliaires, des actifs & des passifs comme les François.

On appelle verbes auxiliaires ceux qui peuvent servir à former certains temps dans les autres verbes.

Il y en a deux, sçavoir *hò*, j'ay, pour l'actif; & *sono*; je suis pour le passif.

Tous leurs verbes actifs peuvent estre reduits à trois conjugaisons qui se connoissent par l'infinitif.

Von den Possessivis.

Die Possessiva sind *mio, tuo, suo, nostro, vestro*. Sie nehmen den Artickel an sich wie die Nennwörter/und verändern sich durch die Geschlechte wie die andern adjectiva. S. *il mio, la mia*, der meinige/die deinige. P. *i miei, le mie*, die meinigen/die deinigen/&c. welches keine Mühe verursachen kan.

Von den Demonstrativis.

1. Unter den Demonstrativis sind drey/ der feminina in *ei* und der Pluralis in *oro* außgehen/als/*colui*, jener/*colei*, jene/ *coloro*, jene.

Costui, dieser/ *costei*, diese/ *costoro*, diese.

Cotestui, dieser/*cotestei*, diese/*cotestoro*, diese.

2. *Cio* wird nur in Singulari gefunden/ und stehet allzeit bloß und nimt kein Substantivum zu sich: *Cio piacque à tutti*, das hat allen gefallen.

Es wird zu unterschiedlichen Wörtern/ gesetzet *cioè*, nehmlich/ *accioche*, auff daß/ das mit/*perciò*, deßwegen/ *percioche*/ dieweil/ *conciosiache*, angesehen das/also das.

Von den Relativis und Interrogativis.

1. Das Relativum *il quale*, welcher / ist generis communis; es hat im Plurali *quali*, und nimt seine casus von sich selber/ in dem es den Artickel hinzu setzet/ *il quale, la quale, del quale, della quale*.

2. Das unveränderliche *che* kompt mit dem frantzösischen relativo *qui* oder *que* überein/als *il che mi fece risolvere*; welches mich zum Entschluß gebracht: *farò quel che vorrete voi*, ich will thun was ihr wollet.

Es vertrit auch die stelle deß frantzösischen Wörtleins *que*, und dienet zu einem Fragwörtlein *che dite*? was sagt ihr.

Chi ist ein Relativum und Interrogativum, *à chi l'havete dato*? wem habt ihr es gegeben?

Von den Verbis oder Zeitwörtern.

Die Italiäner haben Verba auxiliaria oder Hülffwörter/ activa und passiva, wie die Frantzosen.

Man nennet die Verba auxiliaria, welche etliche Zeiten in den andern Verbis machen helffen.

Es sind derselben zwey/ nehmlich *hò*, ich habe/ zum activo, und *sono*, ich bin/ zum passivo.

Alle ihre Verba activa können zu dreyen Conjugationen gebracht werden/ welche auß dem Infinitivo erkandt werden.

La premiere prend ARE, *amare*.
La seconde ERE, *temére, leggere*.
La troisiéme IRE, *sentire*.

Les Grammairiens marquent ordinairement icy quatre conjugaisons, distinguant ére long d'ere bref, comme en latin: mais cette distinction ne cause point de diversité dans la formation des temps, laquelle seule neantmoins doit faire la difference des conjugaisons.

Les verbes auxiliaires se conjuguent ainsi.

HAVERE.

INFINITIF; Havére, avoir.
PARTICIPE ACTIF, Havendo, ayant ou qui a.
PARTICIPE PASSIF; Havúto eu.

Premier present ou Indicatif.

Sing. Ho, hai, ha; *j'ay*, &c.
Poet. *Haggio, have.*
Plur. Habbiamo, havéte, hanno.

Second present ou Subjonctif.

Sing. Hábbia, habbi & habbia, habbia; *que j'aye.*
Plur. Habbiámo, habbiate, habbiano & habbino.

Premier imparfait ou Indicatif.

Sing. Havévo & va, havevi, haveva, *j'avois, ou havea.*
Plur. Havévamo, havevate, havévano. *ou havíamo, havévi, havéano.*

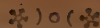
Second imparfait ou subjonctif.

Sing. Havéréi, & rià, haveréſti, haverebbe & ria, *j'aurois ou j'eusse.*
Plur. Haverémmo, haveréſte & ſti, haverebbono, & haveriano.

Troisieme imparfait ou Optatif.

Sing. Havéssi, havessi, havesse, *j'eusse.*
Plur. Havessimo, havelle & sti, havéssero.

Temps parfait ou passé.

Sing. Hebbi & havei, havesti, hebbe, *j'eu.*
Plur. Havémmo, haveste, & sti, hebbero.

Die erste hat/ ARE, *amare*.
Die zweyte/ ERE, *temére, leggere*.
Die dritte/ IRE, *sentire*.

Die Grammatici pflegen gemeiniglich vier Conjugationes anzumercken/ in dem sie das lange ére, von dem kurtzen ere unterscheiden/ wie bey den Lateinern: Dieser Unterscheid aber verursachet keinen in der Formirung der Zeit/ welcher doch einig und allein den Unterschied in den Coniugationen machen sol.

Die Hülffs-Wörter oder Verba auxiliaria werden also conjugiret.

HABEN.

INFINITIVUS, Havére, haben.
PARTICIPIUM ACTIVUM, Havendo, habend/ einer der hat.
PARTICIPIUM PASSIVUM, Havuto, gehabt.

Das erste Præsens oder der Indicativus.

Sing. Ho, hai, ha; Ich habe &c.
Poet. *Haggio, have.*
Plur. Habbiamo, havete, hanno.

Das zweyte Præsens oder der Subjunctivus.

Sing. Habbia, habbi und habbia, habbia; Daß ich habe/ &c.
Plur. Habbiamo, habbiate, habbiano und habbino.

Das erste Imperfectum oder Indicativus.

Sing. Havevo, und va, havevi, haveva; Ich hatte. oder *havea.*
Plur. Havévamo, havevate, havévano. oder *havíamo*, havevi, havéano.

Das zweyte Imperfectum oder Subjunctivus.

Sing. Haverei und ria, haveresti, haverebbi und ria, Ich hätte.
Plura. Haveremmo, und havereste, und sti, haverebbono und haveriano.

Das dritte Imperfectum oder Optativus.

Sing. Havessi, havessi, havesse; Ich hätte.
Plur. Havessimo, havette und sti, havessero.

Das Præteritum Perfectum.

Sing. Hebbi und havei, havesti, hebbe, ich habe gehabt.
Plur. Havémmo, haveste, und sti, hebbero.

Futur.

Futur, ou temps à venir.

Sing. Haverò, haverai, haverà, *j'auray*, *ou havrò, havrài, havrà.* *ou harò, harai, harà.*

Plur. Haverémo, haveréte, haveranno. *ou havrémo, havréte, havranno.* *ou harémo, harete, haranno.*

Futur Imperatif ou pour commander.

Sing. Habbi, *aye, ou ayez*, habbia, *qu'il ait.*

Plur. Habbiamo, habbiáte, habbiano & (habbino.

ESSERE.

INFINITIF. Essere, *estre.*

PARTICIPE PRESENT. Essendo *ou* sendo, *Estant ou qui est.*

PARTICIPE PASSE. stato, *esté, qui a esté.*

Premier present ou Indicatif.

Sing. sono, sei, è, *je suis.*

Plur. siamo, siete *ou* sete, sono.

Second present ou subjonctif.

Sing. sia, sii *ou* sia & sie, sia, *que je sois.*

Plur. Siamo, siáte, siano & sieno.

Premier imparfait ou indicatif.

Sing. Era, *ou* ero, eri, era, *j'estois.*

Plur. Eravámo *ou* éramo, eravate, *ou* eri, érano.

Second imparfait ou subjonctif.

Sing. Sarei *ou* saria, saresti, sarebbe, *ou* saria *je serois.*

Plur. Sarémmo, saréste ou sti, sarébbono *ou* saríano.

Troisieme imparfait ou Optatif.

Sing. Fossi, fossi, fosse, *je fusse.* *ou fussi, fussi, fusse.*

Plur. Fossimo, foste, fossero & fossino. *ou* Fussimo, fusse, fussero & fussino.

Temps parfait ou passé.

Sing. Fui, fusti, & fosti, fu, *j'ay esté,*

Plur. Fúmmo, fuste & foste, furono.

Temps futur ou à venir

Sing. Sarò, sarài, sarà, *je seray.*

Plur. Saremo, sarete, saranno.

Futur imperatif ou pour commander.

Sing. Sii, sie & sia tu, *sois ou soyez*: sie & sià colui: *qu'il soit.*

Plur. Siamo: siate, siano & sieno.

Das Futurum oder die zukünfftige Zeit.

Sing. Haverò, haverai, haverà, Ich werde haben. oder *havrò, havrai, havrà.* oder *harò, harai, harà.*

Plur. Haverémo, haverete, haveranno. oder *havrémo, havrete, havranno.* oder *harémo, harete, haranno.*

Das Futurum Imperativi.

Sing. *Habbi*, habe/*habbia*, daß er habe.

Plur. *Habbiamo, habbiáte, habbiano* und *habbino.*

Seyn.

INFINITIFUS Essere, seyn.

PARTICIPIUM PRÆSENS, Essendo, ou sendo, seyend einer der da ist.

PARTICIPIUM PASSIVUM, stato, gewesen/der gewesen ist.

Das erste præsens oder indicativus.

Sing. sono, sei, è. Ich bin/&c.

Plur. siamo, siete, oder sete, sono.

Das zweyte præsens oder subjunctivus.

Sing. Sa, sii, oder sie, und sie, das ich seye.

Plur. siamo, siáte, sieno und sieno.

Das erste imperfectum oder indicativus.

Sing. Era, oder ero, eri, era, Ich war.

Plur. Eravámo, oder éramo, eravate, oder eri, érano.

Das zweyte imperfectum oder subjunctivus.

Sing. Sarei oder saria, saresti, sarebbe oder saría, ich wäre.

Plur. Sarémmo, saréste, oder sti, sarebbono, oder sáriano.

Das dritte imperfectum oder Optativus

Sing Fossi/fossi, fosse, ich wäre gewesen. oder *fussi, fussi, fusse.*

Plur. Fossimo, foste, fossero und fossino, oder Fussimo, fusse, fusserno und fussino.

Das præteritum oder die vergangene Zeit.

Sing. Fui, fusti, und fosti, fu, ich bin gewesen.

Plur. Fummo, fuste und foste, furono.

Das Futurum oder die zukünfftige Zeit.

Sing. Sarò, sarai, sara, Ich werde seyn.

Plur. Sarémo, sarete, saranno.

Das Futurum Imperativi.

Sing. Sii, sie, und sia tu, Sey du. sie und sià coluy: daß Er sere.

Plur. Siamo, siate, siano und sieno.

TABLE DES CONJUGAISONS.

Infinitifs. Gerondifs. Participes.

Am- are, *aimer*, ando, *aimant*, ato, *aimé*.
Tem-ere, *craindre*, endo, *craignant*, uto, *craint*
Sent- ire, *sentir*, endo, *sentant*, ito, *senty*.

Singulier. Plurier.

1. Present.
Io, tu, egli: Noi, voi coloro.
Am- o, i, a: iámo, ete, ano.
Tem- o, i, e: iámo, ate, ono,
Sent- o, i, e: iàmo, ite, ono,
I'aime, &c.

2. Present.
Am- i, i, i: iamo, iate, ino,
Tem- {a, a, a: / i, i, i:} iámo, iate, ano & ino,
Sent- {a, a, a: / i, i, i:} iámo, iáte, tano & ino.
Que j'aime, &c.

1. Imparf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } va / & vi, va: / vo — vate, / vamo & vano. / vi
I'amois, &c.

2. Imparf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } réi, rebbe: rémmo {rébbono, / & resti & & reste {rebbero, / ria ria: rebbamo {riano.
I' aimerois, &c.

3. Imparf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } ssi, ssi, sse: ssimo, — ste & sti / sino & sero.
Que j'aimasse, &c.

Parfait.
Am- ài, sti, ò: ammo, aste, arono.
Tem- ei, ésti, è: emmo, este, érono:
etti, ette: ettero.
Sent- i, ii, isti, i: immo, iste, irno & irono.
I' aimay, &c.

Futur.
Am- a / e / Tem- e / Sent- i } rò, rai, rà: rémo, réte, ranno.
I'aimeray, &c.

Impara.
Am- a, i: iamo, ate, ino.
Tem- i, a: iamo, ete, ano & ino.
Sent- i, a: iamo, ite, ano & ino.
Aime &c.

Tafel der Conjugationen.

Infinitivi. Gerundia. Participia.

Am -are, lieben/ ando, liebend/ ato, geliebt.
Tem ere, förchten/ endo, förchtend/ uto, gef.
Sent-ire, fühlen/ endo, fühlend/ ito, gefühlt.

Singulier. Plurier.

1. Presens.
Ich/du/er: Wir ihr sie.
Am- o, i, a: iamo, ate, ano.
Tem- o, i, e: iamo, ete, ono.
Sent- o, i, e: iamo, ite, ono.
Ich liebe/&c.

2. Presens.
Am- i, i, i: iámo, iáte, ino.
Tem- {a a, a: / i, i, i:} iámo, iáte, ano und ino.
Sent- {a a, a: / i i, i:} iamo, iáte, ano und ino.
Daß ich liebe/ &c.

1. Imperf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } va / & vi, va: / vo — vate, / vamo, & vano. / vi
Ich liebete/ &c.

2. Imperf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } réi, rebbe: remmo {rébbono, / & resti & & reste {rebbero. / riá, ria rebbamo {riano.
Ich würde lieben/ &c.

3. Imperf.
Am- a / Tem- e / Sent- i } ssi, ssi, sse: ssimo, — ste, & sti, / sino & sero.
Daß ich liebete/&c.

Perf.
Am- ai, asti, ò: ammo, asti, àrono.
Tem- ei, esti, é: emmo, este, erono.
etti, ette, ettero.
Sent- {i / ii} isti immò, iste, irno und irono.
Ich habe geliebet/ &c.

Futur.
Am- a / e / Tem- e / Sent- i } rò, rai, ra: remo, rete, ranno.
Ich werde lieben/ &c.

Impera.
Am- a, i: iàmo, ate, ino.
Tem- i, a: iámo, ete, ano und ino.
Sent- i, a iamo, ite, ano und ino.
Liebe du &c.

Regles

REGLES PARTICVLIERS DE LA FORMATION DES TEMPS.

Regle 1. formation des deux præsens.

1. L'infinitif, forme tous les temps du verbe. Ce qui se fait ainsi.

2. Ostant re, & changeant la penultieme en *o*, l'on a le premier present; comme *amare*, *amo*, *vedere*, *vedo*, *senti*, *re*, *sento*.

3. Si avant cette mesme penultiéme il se rencontre vne *n* pure, c'est à dire, detachee d'autre consonne; alors on met vn *g* devant *o* au present, comme *tenere*, tenir, *tengo*, *venire*, venir, *vengo*; d'ou par transposition l'on fait aussi *tegno*, *vegno*, pour rendre la prononciation plus douce.

4. L'*l* pure par mesme analogie prend aussi vn *g* devant *o*, *dolere*, se plaindre, *dolgo*: Mais pour plus grand adoucissement on fait aussi vne transposition; puis l'on y joint encore vn *i* pour faire *gli*: ainsi *dolere*, *dolgo*, fait *doglio*: Et de mesme *valere*, *vaglio*, pouvoir, valoir, *volere*, *voglio*, vouloir. Mais à celuy-cy, l'on ne dit point *volgo*, parceque *volgo* signifie tourner & non vouloir.

Ces verbes prennent aussi quelque fois vn *u* à certaines personnes, *duoli*, *duole*, *vuole*, &c. Ce qui est plus vne raison d'orthographe, qu'vne irregularité.

5. Mais l'*r* pure de la penultieme de l'infinitif se change en i, ainsi de *parere*, sembler, paroistre, vient *paio*, de *morire*, mourir, *moio*.

6. De le *c* pour se redouble prennant *ci*, comme *pia-cére*, *piac-cio*, plaire.

7. Le second present se fait du premier, changeant *o* en *i* ou en *a*, comme *amo*, j'aime, *ami*, que j'aime; *vedo*, je voy, *vedi* ou *veda*, que je voye.

Sonderbahre Regeln von FORMATION der Zeiten.

Die erste Regel/ wie die zwey *præsentia* formiret werden.

1. Der Infinitivus formiret alle Zeiten von dem Verbo; folgender Gestalt.

2. Er nimmt das *re* hinweg/ und verwandelt die vorletzte Sylbe in *o*, und also hat man das erste præsens, *amare*, *amo*, *vedere*, *vedo*, *sentire*, *sento*.

3. Wann vor dieser vorletzten Sylbe ein pures *n* gefunden wird/ nemlich von einem andern Consonanten abgesondert/ alsdann setzt man ein *g* vor das *o*, im præsenti, als *tenere*, halten/ *tegno*, *venire*, kommen/ vegno, die Außsprach desto lieblicher zu machen.

4. Das pure *l* nimmt auch ein *g* vor dem *o* an sich/ *dolere*, sich beklagen/ *dolgo*. Aber wegen grösserer Lieblichkeit macht man auch eine Versetzung/ und setzet noch ein *i* darzu/ damit *gli* drauß wird: Also wird auß *dolere*, *dolgo*, *doglio* gemacht: und *valere*, *vaglio*, können/ gelten; *volere*, *voglio*, wollen. Bey diesem aber sagt man nicht *volgo*, weil volgo drehen und nicht wollen heisset.

Diese Verba nehmen auch bißweilen ein *u* in gewissen Personen an sich/ *duoli*, *duole*, *vuole* &c. gehöret aber vielmehr zu der Rechtschreibung/ und ist keine sonderbahre Unrichtigkeit.

5. Das pure *r* aber in der Vorsylbe des Infinitivi wird in *i* verwandelt/ also kommt von *parere*, scheinen/ *paio*, von *morire* sterben/ *moio*.

6. Das pure *c* wird verdoppelt und nimt *ci* an sich/ als *pia-cere*, *piaccio*, gefallen.

7. Das zweyte presens wird von dem ersten gemacht/ in dem es das *o* in *i* oder *a* verwandelt/ als *amo*, ich liebe/ *ami*, daß ich liebe/ vedo, ich sehe/ daß ich sehe.

Liste des Verbes irreguliers.

Verzeichnuß der ungleichfliessenden Zeit-Wörtern oder Verborum Irregularium.

I. Dans la premiere Conjugaison.

In der ersten Conjugation Are.

Andare, *aller*. gehen. 1. Præs. vo & vado, vai, va: Plur. Andiamo, andate, vanno. 2. Pres. vada, a, a: Plur. andiemo, iate, vadino. Fut. anderò, & andro. Imperat. va, vada, andiamo.

Dare, *donner*, geben. 1. Pres. Dò, dai, dà, Plur. diamo, diate, danno. 2. Præs. dia, dia, ou dii, dia. Plur. diamo, diate, dano & diino 3. Imparf. Dessi, dessi, desse: Plur. Dessimo, deste & dessi; dessimo, dessero. Præt. Diedi, & detti, desti, diede & dette. Plur. Demmo, deste, & desti, diedero & dettero. Fut. Darò. Imperat. Dà, dia colui. Plur. Diamo, date, diano coloro.

giamo: Sediate & seggiate: Siedano *ou* seggiano & seggano. Pret. Sedei & sedetti, sedettero & siederno. Imperat. Siedi tu, segga & sieda colui. Plur. Sediamo, seggano & siedano coloro.

Solere, *avoir coustume*, pflegen. 1. Pres. Soglio, suoli, sole & suol. Plur. Sogliamo, solete, sogliono. 2. Pres. Soglia.

Suadere, *conseiller*, rahten. Pret. Suasi. Part. Suaso.

Tacere, *taire*, stillschweigen. 1. Pres. Taccio, taci, tace. Plur. Tacciamo, tacete, tacciono. Pret. Tacqui, tacesti, tacque. Plur. Tacemmo, taceste, tacquero. Part. Tacciuto.

Tenere, *tenir*, halten. 1. Pres. Tengo & tegno, tieni, tiene. Plur. teniamo *ou* gniamo & ghiamo, tenete, tengono. 2. Pres. Tenga. Plur. teniamo, teniate, tengano & tenghino. Pret Tenni, -esti, e. Plur. tenemmo, -este, tennero. Fut. Terrò. Imper. Tieni & tien, tenga colui. Plur. teniamo & ghiamo, tenete, tengano & ghino.

Valere, *valoir*, gelten. 1. Vaglio, vagli *ou* vali, vale & val. Plur. Vagliamo, valete, vagliono. 2. Pres. Vaglia. 2. Imparf. Valerei & varrei. Pret. Valsi. Fut. Valerò, & varrò. Part. Valuto & valso.

Vedere, *voir*, sehen. 1. Pres. Vedo, veggo *ou* veggio & vedo; vedi, vede. Plur. Vediamo & veggiamo, vedete, vedono & veggono *ou* veggiono. Pret. Vedei, veddi, vidi & viddi Fut. vederò & vedrò. Imper. Vedi tu, vegga *ou* veda colui. Plur. Vediamo, vedete, vedano & vedino & veggano & veggino. Part. Act. vedendo & veggendo. Part. Pass. Veduto & visto.

Volere, *vouloir*, wollen. 1. Pres. Voglio & vuo, vuoi, vuole & vuol. Plur. Vogliamo, volete, vogliono. 2. Pres. Voglia. 2. Imparf. Vorrei. Pret. Volsi *ou* volli. Fut. Vorrò. Imper. Vogli tu, voglia colui. Plur. Vogliamo, vogliate, vogliano & voglino coloro.

III. Ere bref das kurtze Ere.

Accendere, *allumer*, anzunden / accendo, accesi, acceso.

Accorgersi, *appercevoir*, wahrnehmen / accorgo, accorsi, accorto.

Accrescere, *accroistre*, zuwachsen / accresco, accresciuto. Parf. accrebbi, accrescesti, accrebbe: accrescemmo, accresceste, accrebbero.

Addurre, *ammener*, herzuführen / suit son primitif durre, folget seinem primitivo durre.

Ammettere, *admettre*, zulassen / ammetto; ammessi, ammesso.

Affligere, *affliger*, betrüben / affliggo, afflissi, afflitto.

Ancidere, *tuer*, todt schlagen / ancisi, anciso.

Appendere, *pendre*, hängen / appesi, appeso.

Ardere, *brûler*, brennen / arsi, arso.

Arrendersi, *se rendre*, sich ergeben / arresi, arreso.

Ascendere, *monter*, hinauf steigen / ascesi, asceso.

Ascondere, *cacher*, verbergen / ascosi, ascoso.

Assolvere, *absoudre*, loßsprechen / absolvei, assoluto.

Attendere, *estre attentif*, aufmercken / attesi, atteso.

Battere, *battre*, schlagen / battei, battuto.

Bere (pour bevere) *boire*, trincken. Bevo & beo, vi, ve. Plur, -viamo, -vete, -vono. Beveva: Bevei & beuvi: Beverò: Bevuto.

Cedere, *ceder*, weichen / cedo, cedei & cedetti, ceduto.

Chiedere, *demander*, begehren / chiedo & chieggo, *ou* chieggio, di, de. Plur. diamo, dete, dono & -ggono. Præt. Chiesi & chiedetti. Part. Chieso *ou* chiesto.

Chiudere, *fermer*, schliessen / chiusi chiuso.

Cignere, *ceindre*, umgürten / cingo, gi, ge. Plur. giamo, gete, gono. Pret. Cinsi. Part. Cinto.

Cogliere, *cueillir*, sammlen. Coglio & colgo, gli, glie. Plur. -gliamo, -gliete, -glino. Pret. Colsi. Fut. Corrò & coglierò. 2. Pres. Coglia & colga. Part. Colto.

Cognoscere, voyez, suche / Connoscere.

Concedere, accorder, zugeben / concedi & concedetti, conceduto & concesso.

Conducere, *conduire*, führen / folget dem primitivo Durre. *Suit le primitif* Durre.

Confondere confondre, vermengen. Confondei & confusi, confuso.

Conoscere, *connoistre*, erkennen / conosco, conobbi, conosciuto.

Correggere, *corriger*, verbessern / correggo, corressi, corretto.

Correre, *courir*, lauffen / corsi, corso.

Credere, *croire*, glauben / credei & credetti, creduto.

Crescere, *croistre*, wachsen / cresco, crebbi, crescesti, crebbe, cresciuto.

Crocifiggere, *crucifier*, creutzigen / crocifiggo, crocifissi, crocifisso.

Cuocere, *cuire*, kochen / cuoco, ci, ce. Plur. Cociamo, cocete, cuocono. Imparf. Coceva. Pret. Cossi, cocesti, cosse. Plur. Cocemmo, coceste, cossero. Part. Act. Cocendo & cocente. Pass. Cotto.

Decide-

Fare, *faire*, thun. 1. Pres. Fo & faccio, fai, fa. Plur. facciamo, fate, fanno. 2. Pres. Faccia. 1. Imparf. Faceva, vi, va. 2. Imparf. Farei & faria. 3. Imparf. Facessi. Pret. Feci & fei, facesti & festi, fece. & fe. Plur. Facemmo, faceste, fecero. Fut. Farò. Imperf. Faccia. Plur. facciamo, fate, facciano & faccino coloro. Part. Act. facendo. Part Pass. fatto.

Stare, *estre, se tenir, demeurer, se porter*. stehen. 1. Præs. Stò, stai, stà. Plur. Stiamo, state, stanno. 2. Pres. Stia, stia *ou* stii, stia. Plur. Stiamo, stiate, stiano & stiino. 3. Imparf. Stessi. Pret. Stetti, stesti, stette. Plur. Stemmo, steste, stettero. Fut. Starò. Imper. Sta, stia colui. Plur. Stiamo, stiate, stiano & stiino. 3. Imparf. Stessi. Pret. Stetti, stesti, stette. Plur. Stemmo, steste, stettero. Fut. Starò. Imper. Sta. stia colui. Plur. Stiamo, state, stiano, & stiino coloro.

II. Dans la 2. Conjugaison en Ere.

In der 2. Conjugation in Ere.

Nous distinguerons dans cette Liste ére long d'avec ere bref; non que cela fasse deux conjugaisons differentes, comme nous avons remarqué çy dessus, mais parceque cela pourra servir de regle à ceux qui ne sçavent pas encore les distinguer, & que d'ordinaire ceux en ere long ont plus d'irregularité que les autres.

In diesem Verzeichnuß wollen wir das lange ere von dem kurtzen ere unterscheiden/ nicht darum / ob wären es zwo unterschiedene Conjugationen; sondern weil es denen zu einer Regel dienen kan/ welche sie noch nicht zu unterscheiden wissen / und weil die in das lange ere ausgehende weit unrichtiger sind als die andern.

Ere long, das lange Ere.

Assedere, *s'asseoir*, sitzen. Assego, assisi, asseduto & assiso voyez sedére, siehe sedere.

Cadere, *cheoir, tomber*, fallen. 1. Pres. Cado & caggio, cadi, cade. Plur. Cadiamo, & caggiamo, cadete, cadono & caggiono. 2. Pres. Cada & caggia. Pret. Cadei, caddi, & cadetti, tu cadesti; egli cade, cadde & caddette. Plur. cademmo, cadeste, caderono, caddono, caddero & cadettero. Imperat. Cadi, cada & caggia: Plur. Cadiamo, cadete, cadino. Part. caduto.

Capere, *prendre, comprendre*, fangen/nehmen. 1. Pres. Capio & capisco, capi, cape & capisce. Plur. Capiamo, capite, capiono & capiscono. Imparf. Capiva & capia.

Dolere, *faire mal*, wehe thun / dolersi, *se plaindre*, sich beklagen. 1. Pres. Doglio & dolgo, doli *ou* duoli, dole, *ou* duole. Plur. Dogliamo, dolere, dolgono, & dogliono. 2. Pres. Dolga & doglia. Pret. Dolsi & dolei. Fut. Dolerò *ou* dorrò. Imperat. Doglia, colui doglia & dolga. Plur. Dogliamo, dolete, dolgano.

Dovere, *devoir*, sollen. Pres. Debbo & devo. Poet. Deggio, & deo, debbi & devi, deve, dee & debbe. Plur. Dobbiamo, dovete, devono, debbono *ou* deono. 2 Pres. Debba. Plur. Debbiamo, debbiate, debbano. Pret. Dovei & dovetti, dovesti, dovette. Plur. Dovemmo, doveste, dovettero & doverno. Fut. Dovero & dovrò.

Giacere, *estre par terre* ligen. Giacio, ci, ce. Plur. ciamo, cete, ciono. Præt. Giacqui, giacesti, giacque. Plur. Giacemmo, giaceste, giacquero. Part. Giaciuto.

Godere, *jouir, se rejouir*, geniessen / sich freuen. Pret. Godei & godetti.

Parere, *sembler*, scheinen. 1. Pres. Paio, pari, pare, & par. Plur. Paiamo, parete, paiono. Imparf. Pareva, vo, & ea. Pret. Parui & parsi, paruisti; Parue & parse. Plur. Paremo, pareste, paruero & parsero. Fut. Parero & parrò. Imper. Paia. Plur. Paiamo, parete, paiano coloro. Part. Paruto & parso.

Piacere, *plaire*, gefallen. 1. Pres. Piaccio, piaci, piace. Plur. Piacciamo, piacete, piacciono. Pret. Piacqui, piacesti, piacque. Plur. Piacemo, piaceste, piacquero. Part. Piaciuto.

Potere, *pouvoir*, können. 1. Præs. Posso, puoi, può *ou* pò, puote, pote & puoe. Plur. possiamo *ou* potiamo, potete; possono & ponno. 2. Pres. Possa. Plur. Possiamo *ou* potiamo, possiate *ou* tiate, possano *ou* possino. Pret. Potei & potetti, potesti, puote & potette. Plur. Potemmo, poteste, poterono *ou* potettero. Fut. Potrò. Plur. potremo, potrete; Potrano & poterano. Part. Potuto & possuto.

Rimanere, *demeurer*, verbleiben. 1 Pres. Rimango, rimani, rimane. Plur. rimanghiamo, rimanete, rimangono. 2. Imparf. Rimarrei & rimarria. Pret. Rimasi & ansi. Fut. Rimarrò. Part. Rimaso & rimasto.

Sapere, *sçavoir*, wissen. 1. Præs. Sò, & faccio, saissa & sape. Plur. Sappiamo, sapete, sanno & sapino. 2. Pres. Sappia. Pret. Seppi, esti. Plur. Seppero & seppono. Fut. Saprò. Imparf. Sappi, sappia. Plur. Sappiamo, sappiate, sappiano & sappino.

Sedere, *seoir, estre assis*, sitzen. 1. Pres. Seggio, sesiedo siedi & sedi, siede & sedi. Plur. Sediamo, & seggiamo, sedete seggono & siedono. 2. Pres. Sieda & segga. Plur. Sediamo & seggiamo.

Decidere, *decider*; erórtern / entscheiden. Decisi deciso.

Deduire, *deduire*, außführen. Voyez, sehe durre.

Difendere, *defendre*, beschützen; difesi, difeso.

Discernere, *discernere*, unterscheiden Discerni & discernetti.

Disperdere, *épandre*, *disperser*, außstreuen. Dispersi, disperso.

Disporre, disposer, ordnen / *suit le primitif* folget dem primitivo porre.

Distendere, *étendre*, außbreiten. Distesi, disteso.

Dividere, *diviser*, theilen. Divisi, diviso.

Durre pour ducere, mêner, führen. Pres. Duco. Imparf. Ducerà. *Pret.* Dussi. Fut. Durrò. Part, dotto.

Ergere, *elever*, *dresser*, aufrichten. Ergo, ersi, erto.

Esprimere, *exprimer*, außdrücken.

Excludere, *exclurre*, außschliessen: esclusi, escluso.

Estinguere, *eteindre*, auslöschen: estinsi, estinto.

Fendere, *fendre*, spalten: fendei, fendetti, fesso.

Figere, *ficher*, einsencken/einschlagen: figo, fissi, fisso.

Fingere, *feindre*, tichten: fingo, finsi, finto.

Frangere, *rompre*, zerbrechen: frango, fransi, fratto.

Fremere, *fremir*, zittern: fremei & fremetti, fremuto.

Friggere, friggo, frissi, fritto, *frire*, bachen.

Fondo, fusi, fuso; *verser*, giessen/ schmeltzen.

Gemere, gemei & gemetti, gemuto. *Couler* fliessen/ abtröpfeln. Aber gemire ist *gemir* seufftzen.

Giungere & giugnere, giungo, gi, ge. Plur. giamo, gete, gono. Pret. Giunsi. Giunto. *arriver*, *joindre*, anlangen/ fügen.

Immergere, immersi, immerso, *plonger*, eintauchen.

Indurre, *persuader*, bereden: Voyez, sehe. Durre.

Infingere, *feindre*, stellen. Voyez, siehe fingere.

Intendere, intensi, inteso, *entendre*, verstehen.

Intingere, intignere, intinsi, intinto, *tremper*, eintuncken.

Introdurre, *introduire*, einführen / comme, wie Durre.

Leggere, lego, lessi, letto, *lire*, lesen.

Lucere. 1. Præs. Luco, luci, ce. Plur. ciamo, cete, cono. 2. Præs. Luccia. Præt. Lussi. *luire*, leuchten.

Mettere, messi, messo. *mettre*, setzen.

Mordere, morsi & mordetti, morso & morduto, *mordre*, beissen.

Mugnere & mungere, mungo, munsi, munto, *traire*, *tirer*, melcken.

Muovere, *mouvoir*, bewegen. Muovo, vi, ve. Plur. Moviamo, movete, muovono. 2. Præs. Muova. Plur. Moviamo, moviate, movino. Pret. Mossi, movesti, mosse. Plur. Movemmo, moveste, mossero. Imper. Muovi tu, muova colui. Plur. Moviamo, movete, muovano & ino. Part. Act. Movendo. Pass. Mosso.

Nascere, nasco, nacqui, nato, *naistre*, gebohren werden.

Nascondere, nascosi & nascondei. Part. Nascoso & nascosto; *cacher*, verbergen.

Nuocere. *nuire*, schaden. Nuoco *ou* noccio, ci, ce. Plur. ciamo, cete, ciono & cono. Imparf. Noceva. Pret. Nocqui, nocesti, nocque; Plur. Nocemmo, noceste, nocquero. Fut. Nocerò. Part. Act. Nocendo & nocente. Pass. Nociuto.

Opprimere, oppressi, oppresso, *opprimer*, unterdrücken.

Pascere, pasco, pascei & pascetti, pasciuto, *paistre*, weyden.

Pendere, pendei & pendetti, penduto, *pendre*, hangen.

Percuotere, percossi, percosso, *frapper*, schlagen.

Perdere, persi, perdei & perdetti: perso & perduto, *perdre*, verlieren.

Piangere, *ou* piagnere, piango, piansi, pianto. *pleurer*, weinen.

Piovere, piovi, piovetti, *ou* piouvi, piovuto, *pleuvoir*, regnen.

Porre, *pour* ponere, pongo, poni, pone. Plur. poniamo & ponghiamo, ponete, pongono. 2. Præs. Ponga, ga, ga. Plur. Poniamo & ghiamo, poniate, & ghiate, pongano & ponghino. 1. Imparf. Poneva. 3. Imparf. Ponessi. Pret. Posi, ponesti, pose. Plur. Ponemmo, poneste, posero. Fut. Porrò & ponerò. Imperat. Poni tu, ponga colui. Plur. Poniamo, ponete, pongano & ghino colo- ro. Part. Act. Ponendo. Pass. Posto, *mettre*, *poser*, stellen/ setzen.

Possede-

Possedere, possiedo, di, de. Plur. possediamo, possedete, possiedono. 2. Pres. Possieda: Plur. Possediamo, possediate, possedano & posseggano & ghino; *posseder*, besitzen.

Premere, premei & premetti, premuto; *presser*, drucken.

Prendere, presi, preso, *prendre*, nehmen.

Presumere, presunsi, presumetti & presumei, presunto, *presumer*, muthmassen.

Procedere, procedei & procedetti, proceduto, *proceder*, verfahren.

Produrre, *produire*, herfür bringen: *comme* wie Durre.

Promettere, promisi, promesso, *promettre*. verheissen.

Proteggere, proteggei & protessi, protetto, *proteger*, beschützen.

Pungere *ou* pugnere, pungo, punsi, punto, *piquer*, stechen.

Radere, rasi, radei & radetti, raso & raduto, *raser*, schaben/scharren.

Recere, recei, recei & recetti, reciuto; *vomir*, *ejecter*, speyen/wider außwerffen.

Rendere, resi, reso & renduto, *rendre*, wieder geben.

Ricevere, ricevei & ricevetti, ricevuto: *recevoir*, entfangen.

Richiedere, *requerir*, *demander*, fordern/begehren/wie Chiedo.

Ridere, risi, riso, *rire*, lachen.

Ridurre, *reduire*, wieder herrbey führen/wie comme durre.

Riflettere, riflessi, riflesso, *reflechir*, wiederstrahlen. wieder biegen.

Rilucere, riluceo riluss, voyez, sihe/Lucere, reluire leuchten.

Rincrescere, rincresco, rincrescei & rincrescetti, rincresciuto, *ennuyer*, *desplaire*, verdrießlich seyn, mißfallen.

Riporre, remettre, wider stellen/comme, wie porre.

Riscuotere, riscossi, riscosso & to, *recouvrer*, wieder bekommen.

Risorgere risorsi, risorto, & risurto, *relever* wider auffstehen.

Rispondere, risposi, risposto, *repondre*, antworten.

Ritrarre, ritraggo, ritrassi, ritratto, *retirer ou faire vn portrait*, zuruck weichen oder ein Contrefait machen.

Rivolgere, rivolsi, rivolto, *tourner*, drehen/wenden.

Rodere, rosi & rodei, roso, *ronger*, nagen.

Rompere, ruppi, rotto, *rompre* zerbrechen.

Scegliere, scelgo & sceglio, gli, glie. Plur. gliamo, gliete, sceglionó & scelgono. Pret. scelsi. Fut. scerrò & sceglierò. Part. scelto. *Choisir*, erwehlen.

Scendere, scesi, sceso, *descendre*, hinab steigen.

Sciogliere, *ou* sciorre, scioglio & sciolgo, gli, glie. Plur. gliamo, gliete, sciogliono & sciolgono. Pret. Sciolsi. Fut. Sciorro, & scioglierò. Part. Sciolto. *delier*, dünn machen.

Scorrere, scorsi, scorso; *Courir çà & là*, hin und her lauffen.

Scuotere, scossi scosso, *secoüer*, schütteln.

Scrivere, scrissi, scritto: écrire schreiben.

Solvere, solvei & solvetti, soluto, *Soudre*, löhten.

Sopprendere, ou sorprendere, sorpresi, sorpreso, *surprendre*, übereilen.

Sospendere, sospesi, sospeso, *Suspendre*, vom Amt stossen.

Spandere, spasi, spaso, *repandre*, außbreiten/verschütten.

Spargere, sparsi, sparso, außstreuen / *epandre*.

Spegnere, spensi, spento, *esteindre*, außlöschen.

Spendere, spesi, speso, *depenser*, außgeben.

Spergere, spergo, spersi, sperso, *depenser mal à propos*, ubel verzehren.

Spingere & spignere, spinsi, spinto, *inciter*, *pousser*, anreitzen/antreiben.

Stringere & strignere, strinsi, stretto & strinto, *estreindre*, *serrer*, zusammen ziehen

Struggere, struggo & struggei, strussi, strutto, *fondre*, *consumer*, zergehen / zerschmeltzen.

Succedere, successi & succedei, successo & succeduto, *succeder*, nachfolgen.

Suellere, suelgo, gli, glie: Plur. gliamo, gliete, suelgono. Pret. suelsi. Part. suelto, *aracher*, herauß reissen.

Surgere & sorgere, surgo, sursi, surto, *se lever*, auffstehen.

Tendere, tesi, teso & tenduto, *tendre*, *etendre*, spannen/außstrecken.

Tergere, tersi, terso, *essuyer*, trucknen.

Tingere & tignere, tingo, tinsi, tinto, färben.

Togliere, *ou* torre, tollere: *Oster*, *emporter*, wegnehmen. Toglio & tolgo; togli, toglie. Plur. Togliamo, & gliamo, togliete & tolete, togliono. Impart. Torrei. Pret. Tolsi, toglietti, tolle. Plur. togliemmo; toglieste, tollero. Fut. torrò. Imper. Togli, & tot toglia & tolga colui. Plur. togliamo, togliete, togliano & tolgano & ino. Part. tolgo.

Tor-

Torcere, torco, torsi, torto, *tordre*, drehen.

Tradurre, *traduire*, übersetzen / comme, wie Durre.

Trarre, *pour* trahere & tirare *tirer*, ziehen. Traggo, trahi & traggi, trahe & tragge. Plur. trahemo & traggiamo, *ou* traghiamo, trahete, traggono. Imparf. Traheva. Pret. Trassi, trahesti, trasse. Plur. trahemmo, traheste, trassero Fut. Trarrò. Imper. *se prend* de tirare, wird von tirare genommen. Part. Act. Trahendo. Pass. Tratto.

Vincere, vinco, vinci, vinto, *vaincre*, überwinden.

Vivere, *vivre*, leben. Pret. Vissi. Part. Vivuto, vissuto.

Volgere, volsi, volto, *tourner*, drehen.

Volvere, *rouler*, wälzen: Volvo, volsi, volto.

IV. Dans la 3. Conjugaison IRE.
In der dritten Conjugation IRE.

Il faut prendre garde que plusieurs de ces irreguliers peuvent aussi avoir le Present en *isco*.

Man muß in acht nehmen / daß viel von diesen irregularen das presens in *isco* haben können.

Adempire, adempiendo, adempito & iuto, *emplir*, füllen. Præs. Adempio, i-ie, iamo, ite, iono & iscono.

Apparire, apparsi, apparso, *paroistre*, scheinen.

Aprire. Pret. Aprii & apersi, apristi, aprì & aperse. Plur. Apprimmo, apriste, aprirono, aprirno & apersero. Part. Aperto, *ouvrir*, öffnen.

Comparire, comparsi, comparso, *comparoistre*, erscheinen.

Compire, iendo, ito, & iuto, *emplir*, füllen. Pret. Compici & ietti, iesti, ie & iette, iemmo, ieste, iero, & ietero.

Concepire, concepei & concepetti, conceputo, *concevoir*, entfangen.

Coprire, & cuoprire, cuopro cuopri, cuopre, copriamo, coprite, cuoprono: Coperti, coperto, *couvrir*, bedecken.

Dire, *pour* dicere. 1. Pres. Dico, dici, *ou* di, dice. Plur. Diciamo & dicemo, dite, dicono. 2. Pres. Dica, a, a. diciamo dite, dicano & chino. 1. Imparf. Diceva. 2. Direi *ou* diria. 3 Dicessi. Pret. Dissi, dicesti, disse. Plur. dicemmo, diceste dissero. Imper. Di, dica colui. Plur. diciamo, dite, dicano & chino. Part. Act. Dicendo. Pass. Detto. *Dire*, sagen.

Disculcire, *decoudre*, auffrennen. Discusco & disculcisco, discuscito.

Empire, *emplir*, füllen. V. Compire.

Esseguire, *executer*, vollziehen. V. Seguire.

Gannire, *ronfler*, *crier*, schnarchen / schreyen. Gannisco & ganno.

Gire, *aller*, gehen. *Il prend plusieurs temps de* ire: *Mais il a de luy mesme*, gite, *allez*. Es nimbt viel tempora von ire: aber es hat von sich selber gite, gehet. 1. Imparf. Gia. 2. Girei, reili, rebbe. 3. Gisse, ssi, sse. Pass. gii, *s'allay*, ich bin gegangen / gisti, gi, *ou* gio. Plur. gimmo, giste, giéno, *ou* girno. Fut. Girò. Part. Gito, *alle*, gegangen.

Muorire, *ou* morire, *mourir*, sterben. 1. Pres. Muoio & moro, mori, muore. Plur. Muoriamo morite, muoino & muorono. 2. Pres. Muoia. Plur. Muoiamo, *ou* moriamo, muoiate, muoiano & moiano. Pret. Muorii & morsi, muoristi, muori & morse. Plur. Morimmo, moriste, muorirono. Imper. Muori, muoia. Plur. Muoiamo & moriamo, morite, muoiano. Part. Act. Morendo. Pass. morto.

Offerire. Pret. Offerii & offersi, isti &c. offerto, *offrir*, anbieten.

Proferire, profersi, proferto, *proferer*, herfürbringen.

Salire, *monter*, steigen. Præs. Saglio & salgo, sali, sale. Plur. Sagliamo, salite, saghono & salgono. Imper. Sali, saglia & salga. Plur. Sagliamo, salite, saglinno, *ou* salganno *ou* ghino.

Sepelire, *ou* sepellire, sepellii, sepolto & sepellito, *ensevelir*, begraben.

Seguire, *suivre*, folgen: Seguo, seguendo, seguito.

Soffrire, soffersi, sofferto *souffrir*, leiden.

Vdire, odo, odi, ode; vdiamo, vdite odono. Imper. Odi tu, oda colui, vdiamo, vdite, odano coloro. Part. Vdito, *ouir*, hören.

Venire, *venir*, kommen. 1. Pres. Vengo, vieni, viene Plur. Veniamo, & -ghiamo, venite, gono. 2. Pres. Venga, ga, ga. Plur. Veniamo, veniate, vengano & ghino. Pret. Venni. Imparf. Verrei & venirei. Fut. Verrò. Imperat. Vieni & vien tu, venga colui; veniamo, venite, vengano & ghino. Part. Venuto.

Vscire, *sortir*, ausgehen. 1. Pres. Esco, esci, esce. Plur. Vsciamo, vscite, escono. 2. Pres. Esca, esca, esca. Plur. Vsciamo, vsciate escano & escino. Imper. Esci, esca. Plur. Vsciamo, vscite, escano, chino. Part. Act. Vscendo. Pass. Vscito.

De la

DE LA SYNTAXE.

La Syntaxe de la langue Italienne a tant de rapport à celle de la Françoise, & celle de la Latine, pour ce qui est de la convenance des parties & du regime, que nous n'avons presque aucune Regle particuliere à en donner, mais seulement à remarquer quelques proprietez des mots, & quelques tours qui servent à l'elegance & à la beauté du discours.

Des Noms & des Articles.

I. Des Articles.

Il est elegant de mettre quelque fois vn adjectif entre l'article & son substantif: comme *il mio amore*, au lieu de dire *l'amore mio*, mon amour. Où l'on voit qu'alors *il* prend la place de *lo*, parce qu'il se trouve devant vne consonne: L'on dit de mesme, *il suo ingegno*, son esprit; *il nostro scopo*, nostre but &c.

II. Des Noms.

En saluant, parce qu'ils vsent de *vostra Signoria*, ils font accorder l'adjectif, ou avec le nom exprimé, *Signoria*, au feminin, ou avec la personne sous entendue au masculin; comme *V. S. è più dotta*, ou *più dotto di me*. Vostre Seigneurie est plus sçavante que moy. Neanmoins avec les noms de pays, ils le mettent toujours au masculin, V. S. *è Italiano*, Vngaro, Spagnuolo, &c.

Nulla enferme quelquefois negation, comme *nullus* en Latin: & quelquefois il se prend positivement pour quelque chose, de mesme que le *rien* en François, qui vient de *res*. *Io non dico nulla*, je ne dis rien: *Vuoi tu nulla*; ne voulez vous point quelque chose. *S'io posso far nulla per voi*, si je puis faire quelque chose pour vous. Quoy qu'aujourdhuy *niente* semble plus vsité par ceux qui font profession de bien parler.

Nessuno se prend aussi quelquefois affirmetivement puor quelqu'vn, de mesme que personne en François.

I di miei più legger che nessun cervo.

Mes jours passerent plus vite qu'un cerf qui fuit.

Von dem Syntax oder der Wortfügung.

Der Syntax der Italiänischen Sprach hat so grosse Gleichheit mit der Frantzösisch- und Lateinischen / was die Ubereinstimmung der Theile und die Regierung belanget / daß wir hievon fast keine sonderbare Regel geben können / sondern nur etliche Eigenschafften der Wörter / und etliche Stücke welche zu der Zierlichkeit und Schönheit der Rede dienen / anmercken wollen.

Von den Nenn- und Geschlechtwörtern.

I. Von den Artickeln.

Es stehet zierlich / wann man bißweilen ein Adjectivum zwischen den Artickel und sein Substantivum setzet: als *il mio amore*, an statt *l'amore mio*, meine Liebe. Allwo man siehet / daß alsdann das *il* die Stelle deß *lo* einnimbt / weil es sich vor einem Consonant befindet / man sagt ingleichem *il suo ingegno*, sein Verstand / *il nostro scopo*, unser Zweck.

II. Von den Nennwörtern.

Im grüssen / weil sie die Wörter *vostra Signoria* gbrauchen / lassen sie das adjectivum mit dem Nennwort in dem feminino übereinkommen / oder aber mit der drunter verstandenen Person im masculino als / *V. S. è più dotta*, ou *più dotto di me*, E. Herrl. ist gelehrter weder ich. Jedoch aber mit den Namen der Länder setzen sie es allezeit im masculino. V. S. è Italiano, Vngaro, Spagnuolo, &c.

Nulla bedeutet bißweilen eine negation, wie nullus im Latein: und bißweilen wird es wircklich vor ein Ding gesetzt, wie das *rien* im Frantzösischen / welches von res herkombt. *Io non dico nulla*, ich sage nichts: *Vuoi tu nulla*, wilt du nichts / das ist / wolt ihr nicht etwas? *S'io posso far nulla per voi*, wann ich etwas für euch thun kan. Wiewol *niente* heut zu Tag etwas gebräuchlicher zu seyn scheinet bey denen die sich der Zierlichkeit im Reden bedienen.

Nessuno wird auch bißweilen Bejahungs-Weise vor jemand gebrauchet / wie *personne* bey den Frantzosen.

I di miei più legger che nessun cervo.

Meine Tage gehen geschwinder hinweg als ein Hirsch der fliehet.

Torcere, torco, torsi, torto, *tordre*, drehen.

Tradurre, *traduire*, übersetzen / comme, wie Durre.

Trarre, *pour* trahere & tirare *tirer*, ziehen. Traggo, trahi & traggi, trahe & tragge. Plur. trahemo & traggiamo, *ou* traghiamo, trahete, traggono. Imparf. Traheva. Pret. Trassi, trahesti, trasse. Plur. trahemmo, traheste, trassero Fut. Trarrò. Imper. *se prend* de tirare, wird von tirare genommen. Part. Act. Trahendo. Pass. Tratto.

Vincere, vinco, vinci, vinto, *vaincre*, überwinden.

Vivere, *vivre*, leben. Pret. Vissi. Part. Vivuto, vissuto.

Volgere, volsi, volto, *tourner*, drehen.

Volvere, *rouler*, wältzen: Volvo, volsi, volto.

IV. Dans la 3. Conjugaison IRE.
In der dritten Conjugation IRE.

Il faut prendre garde que plusieurs de ces irreguliers peuvent aussi avoir le Present en *isco*.

Man muß in acht nehmen / daß viel von diesen irregularen das presens in *isco* haben können.

Adempire, adempiendo, adempito & iuto, *emplir*, füllen. Præs. Adempio, i-ie, iamo; ite, iono & isono.

Apparire, apparsi, apparso, *paroistre*, scheinen.

Aprire. Pret. Aprii & apersi apristi aprì & aperse. Plur. Apprimmo, apriste, aprirono, aprirno & apersero. Part. Aperto, *ouvrir*, öffnen.

Comparire, comparsi, comparso, *comparoistre*, erscheinen.

Compire, iendo, ito, & iuto, *emplir*, füllen. Pret. Compiei & ietti, ietti, ie & iette, iemmo, ieste, iero, & iettero.

Concepire, concepei & concepetti, conceputo, *concevoir*, entfangen.

Coprire, & cuoprire, cuopro, cuopri, cuopre copriamo, coprite cuoprono: Copersi, coperto, *couvrir*, bedecken.

Dire, *pour* dicere. 1. Pres. Dico, dici, *ou* di, dice. Plur. Diciamo, & dicemo, dite, dicono. 2. Pres. Dica, a, a. diciamo dite, dicano & chino. 1. Imparf. Diceva. 2. Direi *ou* diria. 3 Dicessi. Pret. Dissi, dicesti, disse. Plur. dicemmo, diceste dissero. Imper. Di, dica colui. Plur. diciamo, dite, dicano & chino. Part. Act. Dicendo. Pass. Detto. *Dire*, sagen.

Discuscire, *decoudre*, aufftrennen. Discusco & discuscisco, discuscito.

Empire, *emplir*, füllen. V. Compire.

Esseguire, *executer*, vollziehen. V. Seguire.

Gannire, *ronfler*, *crier*, schnarchen / schreyen. Gannisco & ganno.

Gire, *aller*, gehen. *Il prend plusieurs temps de ire: Mais il a de luy mesme*, gite, *allez*. Es nimbt viel tempora von ire: aber es hat von sich selber gite, gehet. 1. Imparf. Gia. 2. Girei, resti, rebbe. 3. Gisse, ssi, sse, Parf. gii, *s'allay*, ich bin gegangen / gisti, gi, *ou*, gio. Plur. gimmo, giste, gièno, *ou* girno. Fut. Girò. Part. Gito, *allé*, gegangen.

Muorire, *ou*, morire, *mourir*, sterben. 1. Pres. Muoio & moro, mori, muore. Plur. Muoriamo morite, muoino & muorono. 2. Pres. Muoia. Plur. Muoiamo, *ou* moriamo, muoiate, muoiano & moiano. Pret. Muorii & morsi, muoristi, muori & morse. Plur. Morimmo, moriste, muorirono. Imper. Muori, muoia. Plur. Muoiamo & moriamo, morite, muoiano. Part. Act. Morendo. Pass. morto.

Offerire. Pret. Offerii & offersi, isti &c. offerto, *offrir*, anbieten.

Proferire, profersi, proferto, *proferer*, herfürbringen.

Salire, *monter*, steigen. Præs. Saglio & salgo, sali, sale. Plur. Sagliamo salite, saglìono & salgono. Imper. Sali, saglia & salga. Plur. Sagiiamo, salite, saglinno, *ou* salganno *ou* ghino.

Sepelire, *ou* sepellire, sepellii, sepolto & sepellito, *ensevelir*, begraben.

Seguire, *suivre*, folgen: Seguo, seguendo, seguito.

Soffrire, soffersi, sofferto *souffrir*, leiden.

Vdire, odo, odi, ode; vdiamo, vdite odono. Imper. Odi tu, oda colui, vdiamo, vdite, odano coloro. Part. Vdito, *ouir*, hören.

Venire, *venir*, kommen. 1. Pres. Vengo, vieni, viene. Plur. Veniamo, & -ghiamo, venite, gono. 2. Pres. Venga, ga, ga. Plur. Veniamo, veniate, vengano & ghino. Pret. Venni. Imparf. Verrei & venirei. Fut. Verrò. Imperat. Vieni & vien tu, venga colui; veniamo, venite, vengano & ghino. Part. Venuto.

Vscite, *sortir*, außgehen. 1. Pres. Esco, esci, esce. Plur. Vsciamo, vscite, escono. 2. Pres. Esca, esca, esca. Plur. Vsciamo, vsciate escano & escino. Imper. Esci, esca. Plur. Vsciamo, vscite, escano, chino. Part. Act. Vscendo. Pass. Vscito.

DE LA SYNTAXE.

La Syntaxe de la langue Italienne a tant de rapport à celle de la Françoise,& celle de la Latine, pour ce qui est de la convenance des parties & du regime, que nous n'avons presque aucune Regle particuliere à en donner, mais seulement à remarquer quelques proprietez des mots,& quelques tours qui servent à l'elegance & à la beauté du discours.

Des Noms & des Articles.

I. Des Articles.

Il est elegant de mettre quelque fois vn adjectif entre l'article & son substantif: comme *il mio amore*, au lieu de dire *l'amore mio*, mon amour. Ou l'on voit qu'alors *il* prend la place de *lo*, parce qu'il se trouve devant vne consonne: L'on dit de mesme, *il suo ingegno*, son esprit; *il nostro scopo*, nostre but &c.

II. Des Noms.

En saluant, parce qu'ils vsent de *vostra Signoria*, ils font accorder l'adjectif, ou avec le nom exprimé, *Signoria*, au feminin, ou avec la personne sous entendue au masculin; comme *V. S. è più dotta, o più dotto di me*. Vostre Seigneurie est plus sçavante que moy. Neanmoins avec les noms de pays, ils se mettent toujours au masculin, V. S. è *Italiano*, Vngaro, Spagnuolo, &c.

Nulla enferme quelquefois negation, comme *nullus* en Latin: & quelquefois il se prend positivement pour quelque chose, de mesme que le *rien* en François, qui vient de *res*. *Io non dico nulla*, je ne dis rien: *Vuoi tu nulla*; ne voulez vous point quelque chose. *S'io posso far nulla per voi*, si je puis faire quelque chose pour vous. Quoy qu'aujourdhuy *niente* semble plus vsité par ceux qui font profession de bien parler.

Nessuno se prend aussi quelquefois affirmativement pour quelqu'vn, de mesme que personne en François.

I di miei più legger che nessun cervo.

Mes jours passerent plus viste qu'un cerf qui fuit.

Von dem Syntax oder der Wortfügung.

Der Syntax der Italiänischen Sprach hat so grosse Gleichheit mit der Frantzösische und Lateinischen / was die Ubereinstimmung der Theile und die Regierung belanget / daß wir hievon fast keine sonderbare Regel geben können / sondern nur etliche Eigenschafften der Wörter/und etliche Stücke welche zu der Zierlichkeit und Schönheit der Rede dienen/ anmercken wollen.

Von den Nenn- und Geschlechtwörtern.

I. Von den Artickeln.

Es stehet zierlich/wann man bißweilen ein Adjectivum zwischen den Artickel und sein Substantivum setzet: als *il mio amore*, an statt *l'amore mio*, meine Liebe. Allwo man sihet/daß alsdann das *il* die Stelle deß *lo* einnembt / weil es sich vor einem Consonant befindet/man sagt ingleichem *il suo ingegno*, sein Verstand/*il nostro scopo*, unser Zweck.

II. Von den Nennwörtern.

Im grüssen / weil sie die Wörter *vostra Signoria* gebrauchen / lassen sie das adjectivum mit dem Nennwort in dem feminino übereinkommen / oder aber mit der drunter verstandenen Person im masculino als/ *V. S. è più dotta, o più dotto di me*, E. Herrl. ist gelehrter weder ich. Jedoch aber mit den Namen der Länder setzen sie es allezeit im masculino. V. S. è Italiano, Vngaro, Spagnuolo, &c.

Nulla bedeutet bißweilen eine negation, wie nullus im Latein: und bißweilen wird es wircklich vor ein Ding gesetzt, wie das *rien* im Frantzösischen/ welches von res herkombt. *Io non dico nulla*, ich sage nichts: *Vuoi tu nulla*, wilt du nichts/ das ist / wolt ihr nicht etwas? *S'io posso far nulla per voi*, wann ich etwas für euch thun kan. Wiewol *niente* heut zu Tag etwas gebräuchlicher zu seyn scheinet bey denen die sich der Zierlichkeit im Reden bedienen.

Nessuno wird auch bißweilen Bejahungs-Weise vor jemand gebrauchet / wie *personne* bey den Frantzosen.

I di miei più legger che nessun cervo.

Meine Tage gehen geschwinder hinweg als ein Hirsch der fliehet.

III. Du

III. Du Comparatif.

Le Comparatif gouverne icy le genitif: en quoy il retombe dans le regime de la langue grecque. *Colui e più saggio di lui*, celuy-la est plus sage que luy. *Vergilio fù miglior Poëta d'Ovidio.* Virgile a esté meilleur Poëte qu' Ovide.

Mais ils se servent aussi de *che* pour la Comparaison de mesme que les François de *que*. *Cesare fù più fortunato che Pompeio.* Cesar a esté plus heureux que Pompée.

Des Pronoms.

I. Des personnels & des demonstratifs.

Le pronom de la 3. personne se sous-entend quelquefois icy, comme en Latin: *Bisogna*, pour *egli bisogna*, il faut, il est besoin.

Lui, lei, loro, cui, altrui, ne se mettent pas pour nominatif d'un verbe actif, par ceux, qui parlent purement. C'est pourquoy ils ne diront pas; par exemple; *lui mi disse*, luy me dit, *lei mi vide*, mais *egli mi disse*, il me dit, *ella mi vide*, elle me vit.

Avec les autres verbes on les trouve quelquefois au nominatif dans les Autheurs: *Poi che pinge figura che non può esser lei.* Dant. puis qu'il a fait vn tableau, qui ne luy semble pas. *Disse che non è lei.* Petr. Il dit que ce n'est pas elle. *Erano maliziosi come lui.* Boc. Ils estoient malicieux comme luy.

Mais cela est rare, & le plus ordinaire est de ne mettre les pronoms qu'avec les particules des cas, si ce n'est en usant du gerondif.

Ardendo lei, che come 'n ghiaccio stassi. Pet. Estant toute brulante, elle qui auparavant estoit toute de glace.

Nous avons dit avec les particules des cas, parce qu'on ne met gueres mesme ces pronoms pour l'accusatif. On ne dit pas, par exemple, *jo amo lui*, mais *jo lo amo*, ny *jo amo lei*, mais, *jo la amo*, je l'aime.

Au nominatif on se sert d'egli: v. g.

Et s'egli ver che tua potentia sia
Nel ciel si grande, comme si ragiona. Petr.

S'il est vray que vostre puissance soit si grande au ciel, comme on le raconte.

Au pluriel ils se servent du demonstratif

III. Von dem Comparativo oder Ergrösserung.

Der Comparativus regiret allhier den Genitivum: worinnen er der Griechischen Sprach nachfolget. *Colui e più saggio di lui*, jener ist verständiger dann er. *Vergilio fù miglior Poëta d'Ovidio.* Virgilius ist ein besserer Poet gewesen als Ovidius.

Sie gebrauchen aber auch das *che* in der Ergrösserung oder Vergleichung wie die Frantzosen deß *que*. *Cesare fù più fortunato che Pompeio*, der Cæsar ist glückseliger gewesen als Pompeius.

Von den Pronominibus oder Vornennwörter.

I. Von den personalibus und demonstrativis.

Das Pronomen der 3. Person wird bißweilen allhier unter einem Wort verstanden / wie im Lateinischen: *Bisogna* für *egli bisogna*, es muß / es ist nöthig.

Lui, lei, loro, cui, altrui, werden nicht für den Nominativum in einem verbo activo von denen gesetzet / welche rein reden. Derowegen werden sie nicht sagen; zum Exempel / *lui mi disse*, sondern *egli mi disse*, er hat mirs gesagt / *lei mi vide*, sondern / *ella mi vide*, sie hat mich gesehen.

Bey den andern verbis findet man sie bißweilen in dem Nominativo, bey den Authoren. *Poi che pinge figura, che non può esser lei.* Dieweil er ein Gemählde gemacht / welches ihm nicht gleichet. *Disse che non è lei.* er sagt / daß sie es nicht seye. *Erano maliziosi come lui.* Sie waren boßhafftig wie er.

Dieses aber geschiehet selten / und man setzet gemeiniglich nur diese pronomina mit den Wörtlein der Casuum, es seye dann / daß man das Gerundium gebrauche.

Ardendo lei, che come 'n ghiaccio stassi.

Die war gantz brennend / welche zuvor gantz eißkalt war.

Wir haben gesagt mit den Wörtlein der Casuum, weil man diese pronomina selten für den Accusativum setzet. Man sagt nicht / zum Exempel / *jo amo lui*, sondern *jo le amo*, noch / *io amo lei*, sondern *io la amo*, ich liebe ihn oder sie.

Im Nominativo gebraucht man egli. v. g.

Et s'egli ver che tua potentia sia
Nel ciel si grande, come si ragiona.

Wann es wahr / daß eure Macht so groß im Himmel seye / wie man erzehlet.

Im plurali gebrauchen sie das demonstrati-

au lieu du personnel; c'est à dire de *essi* ou *esse* au lieu d'*eglino*, *elle*, ou *elleno*; comme, *essi mi dissero*, ils me dirent, au lieu de *eglino mi dissero*.

Ils se servent de mesme de l'article *gli* au datif, au lieu de *loro*; comme *dagli*, pour *da loro*, donnez leur.

Ils disent aussi au datif *li* pour *lui*, à luy: & au feminin *le* pour *lei*, à elle: comme *dalli* pour *da a luy* donnez luy, *dalle* pour, *di à lei*, dites luy.

Le datif singulier masculin *li*, feminin *le*, & le plurier masculin *gli*, prennent vn e, lors qu'ils sont joints avec les accusatifs *lo*, *la*, *li*, *le*, ou avec *ne*, comme, *date lielo*, donnez le luy, *date gliela*, donnez la leur, *date gliene*, donnez leur en.

Les particules *il*, *lo*, *la*, *li*, *gli*, *le* servent aussi de demonstratifs: *lò batte*, ou *batello* pour *batte lui*, ou *quello*, il l'a battu: *gli percosse*, ou *percossegli*, pour *percosse loro*, ou *quelli*, il les a frappez, &c.

De mesme *ci* & *vi* repondent à la particule Françoises *y* & *ne* à l'en. Comme *non vi*, ou *non ci venne*, il n'y vint pas. *Mene ritornai à casa*, je m'en retournay au logis.

Ella se prend souvent en tous ses cas, pour dire *Vo' Signora*, afin d'eviter la repetition trop frequente de cet autre terme.

Costui, *costei*, & *costoro*, se disent des personnes proches de celuy qui parle, & se trouvent en tous les cas; quoy qu'au nominatif on se serve plustost de *questi*, que de *costui*.

Colui, *colei* & *coloro*, se disent d'une personne vn peu eloignée: Mais au nominatif on se sert plustost de *questi* que de *colui*.

Costui & *colui* se mettent souvent seuls; mais *questo* & *quello*, veulent avoir le substantif, *questo huomo*, cet homme, *quello animale*, cet animal; quoy qu'on le sous-entende quelquefois.

Ello est different de *quello* & *quello*, en ce qu'il se met souvent seul, & est beaucoup plus vsité au nominatif qu'aux autres cas, où l'on se sert plustost de *lui* & *lei*.

Ces pronoms *quelle*, *quelle*, *quelli*, *quelle*: *quello*, *quella*, *quelle*: *ello*, *ella*, *elli*, *elle*, se disent des choses animées & inanimées: Mais *questi* se dit d'une personne ou d'une

stativum an statt deß *personalis*, nemlich deß *essi* oder *esse*, an statt *eglino*, *elle* oder *elleno*, als *essi mi dissero*. sie haben mirs gesagt / an statt *eglino mi dissero*.

Sie gebrauchen auch den Artickel *gli* im Dativo, an statt *loro*: als *dagli*, für *da loro*, gebet ihnen.

Sie sagen auch im Dativo *li*, für *lui*, ihm: und im feminino *le* für *lei*, ihr: als *dalli* für *da à luy*, gebet ihm / *dalle* für *di à lei*, gebet ihm.

Der Dativus singularis masculini *li*, das femininum *le*, und der pluralis masc. *gli* nehmen ein *e* zu sich / wann sie bey den Accusativis *lo*, *la*, *li*, *le*, oder bey *ne* stehen; als *date lielo*, gebt es ihm / *date gliela*, gebt es ihr / *date gliene*, gebt ihnen davon.

Die Wörtlein / *il*, *lo*, *la*, *li*, *gli*, *le*, dienen auch als demonstrativa: *lò batte*, oder *battello*, für *batte lui*, oder *quello*, er hat ihn geschlagen: *gli percosse*, oder *percossegli*, für *percosse loro* oder *quelli*, er hat sie geschlagen / &c.

Es stimmen auch die Wörtlein *ci* und *di* mit dem Frantzösischen Wörtlein *y* und *ne* mit *en* überein. Als / *non vi* oder *non ci venne*, er kommet nicht dahin. *Mene ritornai à casa*, ich wil mich von dannen weg nach Hauß verfügen.

Ella wird offtmals durch alle casus für *Vo' Signoria* genommen / damit man die öfftere Widerholung deß andern Worts vermeiden möge.

Costui, *Costei* und *Costoro* werden gebraucht von den Personen welche nahe bey dem sind der redet / und finden sich in allen casibus; wiewol man sich im Nominativo eher deß Wörtlein *questi* als *costui* bedienet.

Colui, *colei* und *coloro* werden von einer etwas entfernten Person gesagt: im Nominativo aber gebraucht man vielmehr *questi* als *colui*.

Costui und *colui* werden offt allein gesetzet; *questo* und *quello* aber wollen das Substantivum haben / *questo huomo*, dieser Mann / *quello animale*, dieses Thier; wiewol man es bißweilen darunter verstehet.

Ello ist von *questo* und *quello* unterschieden / dieweil es bißweilen allein gesetzet wird / und ist viel gebräuchlicher im Nominativo als in den andern casibus, wo man sich viel eher *lui* und *lei* bedienet.

Die Pronomina *questo*, *queste*, *questi*, *queste*, *quello*, *quella*: *quelle*: *ello*, *ella*, *elli*, *elle*, werden von lebendigen und leblosen Dingen gesagt: *questi* aber wird von einer Person oder

choſe proche ; comme auſſi ſon deriué ; *coteſto quello* ſe dit d'vne vn peu èloignée ; & *ello* des plus éloignées. Ce qu'il eſt utile de remarquer.

Le pluriel *queſti* & *quelli*, *quei* ou *quegli*, ſe prend élegamment pour le ſingulier au nominatif ſeulement, lors qu'on les rapporte aux perſonnes, qu'on a deja nommees, comme *queſti m'ha fatto, &c.* Celuy-cy m'a fait. *Io ſon quelli che*. Je ſuis celui qui, &c.

L'on dit auſſi *eſſo* & *deſſo*, pour *ello* ou *egli*, luy ; au feminin *eſſa* ou *deſſa* pour *ella*, elle.

Deſſo & *deſſa* ſervent ſeulement pour le nominatif & l'accuſatif, & font plus d'impreſſion & de force que *eſſo* & *eſſa*.

Eſſo ſe met ſouvent entre *con* & l'vn de ces pronoms *lui, lei, loro, meco, teco, ſeco, noi* & *voi*, plus par elegance que par neceſſité : comme, *con eſſo lui*, avec luy ; *con eſſa lei*, avec elle ; *con eſſo teco*, avec vous ; *con eſſo ſeco*, avec luy ; *con eſſo noi*, avec nous, ou l'on voit qu'alors *eſſo* ſe met pour tous les nombres, tous les genres, & toutes les perſonnes.

Coteſtui & *coteſtei* ne ſe diſent que des perſonnes. Ainſi ce ſeroit vne faute de dire *coteſtui, cavallo*, ce cheval ; *coteſtei caſa*, cette maiſon ; mais on doit dire, *quel* ou *queſto cavallo, queſta caſa &c.*

Coteſto ſe rapporte aux choſes & aux perſonnes ; *coteſt' huomo*, cet homme ; *coteſto libro* ; ce libre. Mais il ne ſe met jamais devant vn verbe, ſi ce n'eſt comme abſolu, ou en parlant d'vne perſonne ou d'vne choſe, qui ait deja eſté nommée : comme, *coteſto è ben fatto*, cela eſt bien fait : *coteſto che tu vedi*, ce que tû vois.

II. Des Relatifs.

Cui ſert de genitif, datif & ablatif : *Queſto è l' huomo di cui è quella ſpada ; à cui apartienne quel cavallo, da cui habbiomo riceuuto tanto bene.* C'eſt l'homme de qui eſt cette épée, à qui appartient ce cheval, de qui nous avons reçeu tant de faveurs.

Quelquefois meſme on omet les particules propres au cas ; comme *la cui bontà*, pour *la bontà di cui*, la bonté duquel.

Ding das nahe iſt geſagt ; wie auch ſein abgeleitetes *coteſto* : *quello* wird von einer etwas entferntrn ; und *ello* von noch mehr entfernetten geſagt : welches nützlich iſt anzumercken.

Der Pluralis *queſti*, und *quelli*, *quei* oder *quegli* wird zierlich für den Singularem im Nominativo allein genommen / wann man ihn auf die Perſonen ziehet / welche man ſchon genennet hat : als *queſti m ha fatto &c.* dieſer hat mir gethan. *Io ſon quelli che*, Ich bin der / welcher / rc.

Man ſagt auch *eſſo* und *deſſo*, für *ello* oder *egli*, Er : im feminino *eſſa* oder *deſſa* für *ella*, Sie.

Deſſo und *deſſa* dienen nur zu dem Nominativo und Accuſativo, und haben mehr Krafft und Nachdruck als *eſſo* und *eſſa*.

Eſſo wird bißweilen zwiſchen *con* und eines von dieſen Vornen-Wörtern *lui, lei, loro, meco, teco, ſeco, noi* und *voi*, geſetzet / mehr auß Zierde als auß Nohtwendigkeit : als / *con eſſo lui*, mit ihm / *con eſſo lei*, mit ihr / *coneſſo teco*, mit dir : *coneſſo ſeco*, mit ihm / *coneſſo noi*, mit uns. Allwo man ſiehet / daß alßdann *eſſo*, für alle Zahlen Geſchlechte und Perſonen geſetzet wird.

Coſtui und *coteſtei* werden nur von den Perſonen geſagt. Alſo würde es ein Fehler ſeyn / wann man ſagte / *coteſtui cavallo*, dieſes Pferd / *coteſtei caſa*, dieſes Hauß : ſondern man muß ſagen / *quel* oder *queſto cavallo queſta caſa &c.*

Coteſto, beziehet ſich auf die Sachen unf die Perſanen / *coteſt' huomo*, dieſer Mann / *coteſto libro*, dieſes Buch. Es wird aber niemahls vor an Verbum geſetzt / es ſeye dann gantz bloß / oder wann man von einer Perſon oder einer Sachen redet / welche bereits genennet worden / als *coteſto è ben fatto*, das iſt wohl gemacht : *coteſto che tu vedi* : das was du ſieheſt.

II. Von den Relativis.

Cui dienet zum Genitivo, Dativo und Ablativo : *Queſto è l' huomo di cui è quella ſpada, à cui apartienne quel Cavallo, da cui habbiamo riceuuto tanto bene.* Dieſer iſt der Mann deſſen dieſer Degen iſt / dem dieſes Pferd zugehöret / von dem wir ſo viel gutes empfangen haben.

Bißweilen läſſt man die Wörtlein auß die ſich zum Caſu ſchicken ; als *la cui bontà*, für *la bontà di cui*, die Gütigkeit deſſen.

Il ſe

Il se construit encore avec vn substantif, se mettant entre son article & luy : & alors il tient lieu de genitif, quoy qu'il n'en ait pas la particule. Comme *il cui honore*; au lieu de *di cui*, l'honneur du quel; *la cui bellezza*, la beauté duquel, ou dela quelle : *i cui libri* les livres duquel ou desquels.

Cette construction se voit aussi dans *costui* : comme

Già per le costui man' da noi diviso

Ayant deja esté separé de nous per les mains de celu-cy.

C'est à cette sorte de construction qu'il faut encore rapporter *altrui*, quand il se met entre l'article & le nom : comme *altri diventa ricco per l'altrui robba*, c'est à dire, *per la robba d'altrui*, d'autres se font riches par le bien d'autruy : *Non s'aquista mai la gloria per l'altrui valore*, la gloire ne s'acquiert jamais par la valeur d'autruy.

Il en est encore de mesme du plurier *loro*; comme *la loro bontà*, pour *la bontà di loro*, leur bonté : c'est à dire la bontè d'eux : *il loro havere*, leur avoir, leur bien : *loro compagni*, leurs compagnons.

Quale signifie proprement *quel* : mais quand ils y mettent l'article *il quale*, il signifie lequel. Il a souvent la force de *tel que* ou du *comme* françois : *qual pargoletta capriola* comme, ou, tel qu'vne petite chévre.

Qualunque ou *chiunque* signifient tous deux, quiconque, tout. Mais ils different en ce que le premier peut recevoir vn substantif : *qualunque animale*, tout animal : & que le second n'en reçoit point : *chiunque alberga*, quiconque demeure &c.

Chi ne se dit que des personnes, & presque toûjours au nominatif. On s'en sert dans les divisions : *chi quà*, *chi là*, qui ça, qui a *chi hoggi*, *chi domani*, *chi inanzi*, *chi dopp' vn altro* : l'vn aujourd huy, l'autre demain, l'vn devant, l'autre aprés.

Chi che sia, & *chi si sia* : signifient qui que ce soit. Ainsi il semble que dans la premiere expression l'on sous-entend *si* & dans la seconde *che*.

On vse presque dans le mesme sens de *qual si voglia*, en tout genre & en tout cas : mais cette expression se dit des choses & des personnes, au lieu que les deux autres precedentes ne se disent que des personnes. *Egli è atto à qual si voglia scienza*; il est porpre à toutes sortes de science.

Es wird auch noch mit einem Substantivo construirt/ in dem es sich zwischen seinen Artickel und dasselbe setzet/ alsdann stehet es an statt des Genitivi, ob es schon dessen Wörtlein nicht hat. Als/ *il cui honore*, an statt *di cui*, die Ehre dessen/ *la cui bellezza*, die Schönheit dessen/ oder deren : *i cui libri*, die Bücher dessen oder deren.

Diese Construction siehet man auch in *costui*, als

Già per le costui man' da noi diviso

Nach dem er bereits durch dessen Hände von uns abgesondert worden.

Zu dieser Construction muß man noch *altrui* ziehen/ wann es zwischen den Artickel und das Nennwort gesetzet wird/ als/ *altri diventa ricco*, *per l'altrui robba*, das ist/ *per la robba d'altrui*. Andere werden reich von fremden Gut : *Non s'aquista mai la gloria per l'altrui valore*. Es wird nimmermehr die Ehre durch eines andern Tapferkeit erlanget.

So ist es auch mit dem Plurali *loro*, beschaffen/ als *la loro bontà*, für *la bontà di loro*, Ihre Gütigkeit/ für die Gütigkeit Ihrer : *il loro havere*, ihr Haab oder Gut/ *loro compagno* ihre Gesellen.

Quale heisset eigendlich/wie oder was/wann sie aber den Artickel *il* zum *quale* setzen/ so heisset es/welcher : Es heisset bißweilen gleich wie : *qual pargoletta capriola* gleich wie eine kleine Geiß.

Qualunque oder *chiunque*, heissen beyde ein jeder/ oder jedes. Jedoch mit diesem Unterschied/ daß das erste ein Substantivum an sich nehmen kan : *qualunque animale* jedes Thier : das zweydte aber nicht : *chiunque alberga*, ein jeder wohnet/ etc.

Chi wird nur von den Personen und fast allezeit im Nominativo gesagt : Man gebrauchet es in den Theilungen : *chi quà*, *chi là*, einer hier/ der ander da : *chi hoggi*, *chi domani*, *chi inanzi*, *chi dopp' vn altro* : einer heut/ der ander morgen/ einer vor/ der ander nach.

Chi che sia, und *chi si sia* : heissen/ wer er auch seye. Dahero scheinets ob würde in dem ersten drunter verstanden *si*, und in dem zweydten *che*.

Fast in eben diesem Verstand gebrauchet man *qual si voglia*, in allen Geschlechten und Endungen : dieses aber wird von den Sachen und Personen gesagt/ da hingegen die beyde vorige nur bey den Personen allein gebraucht werden. *Egli è atto à qual si voglia scienza*. Er ist zu allerhand Wissenschafften geschickt.

Che se dit des choses & des personnes. Il sert de nominatif & d'accusatif: *l'huomo che pensa esser savio, molte volte è sciocco*; l'homme qui pense estre sage, est souvent impertinent: *l'huomo ch'io amo è dotto*, l'homme que j'aime est sçavant.

Lors que *che* se prend pour les personnes, il ne se met gueres qu'au nominatif: aux autres cas on se sert de *cui*. Mais lors qu'il se prend pour les choses, il se met pour tous les cas.

Che reçoit aussi diverses significations, qu'il est utile de sçavoir. Car il marque.

La qualité: *Iddio sà che dolor mi passa il cuore.* Dieu sçait quelle douleur me perce le cœur. *Che huomo sei tu?* Quel homme estes vous?

Le temps: *Da che io nacqui*, des que je vins au monde, des ma naissance.

L'admiration ou l'excés: *Che nobil Cavalier par mi costui!* Que cet homme me paroist un brave Seigneur!

Les imprecations.

Maldetto sia il di che ti die 'al mondo.

Maudit soit le jour qui te donna au monde.

Il s'explique par diverses particules. *Conducete le à casa che riposi*, menez le au logis afin qu'il repose. *Io l'amero sino alla morte, avenga che può.* je l'aimeray jusques à la mort arrive ce qui pourra.

Des Verbes.

Le nominatif est presque toûjours devant le verbe, & l'accusatif aprés; ce qui est l'ordre naturel: Neant moins ils renversent quelquefois la phrase à l'imitation du Latin: ce qui ne se peut distinguer que par le sens, parce qu'ils n'ont pas, de cas differens en terminaison. Ainsi quand on dit: *Alessandro l'ira vinse*, cela peut signifier, Alexandre a vaincu la colere: ou bien, la colere a vaincu Alexandre. Et alors l'equivoque se doit demesler par le sens: Ainsi quand on dit, *Vincitor Alessandro l'ira vinse*: l'epithete *vincitor*, qui fait antithese, fait juger,

Che wird von den Sachen und Personen gesagt. Es dienet zum Nominativo und Accusativo: *l'huomo che pensa esser savio, molte volte è sciocco*, der Mensch welcher sich klug bedüncket/ ist bißweilen närrisch: *l'huomo ch'io amo è dotto*, der Mensch welchen ich liebe/ ist gelehrt.

Wann das *che* für die Personen gebraucht wird / so wird es selten anders als im Nominativo gesetzet: In den andern casibus gebraucht man *cui*. Wann man es aber vor die Sachen nimbt / so wird es für alle casus gesetzt.

Che nimbt auch verschiedene Bedeutungen an sich/und ist sehr nutzlich zu wissen. Dann es bemercket

Die qualität oder Eigenschafft: *Iddio sà che dolor mi passa il cuore.* Gott weiß was für ein Schmertz mein Hertz durchdringt. *Che huomo sei tu?* Was für ein Mensch bist du?

Die Zeit: *Da che io nacqui*, so bald ich in die Welt kommen bin.

Die Verwunderung oder den Uberfluß: *Che nobil Cavalier par mi costui!* Wie kombt mir dieser Mensch so wacker für!

Die Verfluchungen.

Maldetto sia il di che ti die 'al mondo.

Verflucht sey der Tag der dich an die Welt gebracht hat.

Es wird mit verschiedenen Wörtlein erklåret. *Conducete le à casa che riposi*, führet ihn nach Hauß damit er ruhe. *Io l'amero sino alla morte avenga che può.* Ich wil ihn biß in den Tod lieben/es entstehe drauß was wolle.

Von den Verbis oder Zeitwörtern.

Der Nominativus ist fast allezeit vor dem Verbo, und der Accusativus hernach; welches die natürliche Ordnung ist. Jedennoch kehren sie bißweilen die Redens-Art um/nach Art der Lateiner: welches man nur allein auß dem Verstand unterscheiden kan/weil sich ihre casus nicht auff verschiedene Weisen endigen. Dahero wan man sagt: *Alessandro l'ira vinse*, so kan es heissen / Alexander hat den Zorn überwunden: oder aber/ der Zorn hat den Alexandr überwunden: und alsdañ muß man die Zweydeutigkeit auß dem Verstand unterscheiden; wañ man demnach sagt; *Vincitor Alessandro l'ira vinse*: so kan man auß dem Beywort *vincitor*, das den Gegensatz machet/ nehmen/

que *ira* est là le nominatif du verbe & que cela veut dire, que la colere a vaincu Alexandre, tout victorieux qu'il estoit. Cet avis est tres-necessaire à remarquer, parce que quelquefois cela peut causer de grandes mesprises.

daß *ira* allda der Nominativus des Verbi ist / und es heisset / daß der Zorn den Alexander überwunden hat / wie sieghafft er auch gleich gewesen war. Dieses ist sehr nohtwendig zu beobachten / weil es bißweilen grossen Irrthum verursachen kan.

II. De L'infinitif.

II. Vom Infinitivo.

L'infinitif venant à perdre l'affirmation qui est propre au verbe, doit estre consideré comme vn nom substantif dans toutes les langues. Mais il n'y en a gueres qui en usent plus souvent en cette sorte que l'Italienne. Ainsi ils disent, *lo scrivere historie è cosa d'vn Principe*, c'est vne chose convenable à vn Prince d'écrire l'histoire. *Nella guerra è di più lode il vincere col consiglio che col ferro*; c'est vne chose plus digne de loüange de vaincre en guerre par la prudence, que par l'épée.

Wann der Infinitivus die affirmation verlieret / welche dem Verbo eigenthümlich zustehet / so muß er als ein Nomen Substantivum in allen Spraachen betrachtet werden. Solches geschiehet aber in der Italiänischen am allermeisten. Dahero sagen sie / *lo scrivere historie è cosa d'vn Principe*. Das Historien-Schreiben gezienet einem Fürsten. *Nella guerra è di più lode il vincere, col consiglio, che col ferro.* Es ist eine weit löblichere Sache in dem Krieg mit Klugheit als mit dem Degen überwinden.

Ils se servent aussi de *di*, *a*, ou *da*, comme *i nemici cercando di* ou *a*, ou *da impedire i consigli*, les ennemis taschant d'empecher les desseins.

Sie gebrauchen auch *di*, *a*, oder *da*, als / *i nemici cercando di*, oder *a* oder *da impedire i consigli*, die Feinde trachten die Anschläge zu verhindern.

Ils se servent aussi elegamment de *fino a*, ou *sino a*, avec l'infinitif pour le subjonctif ou optatif: comme *fino a dire* jusqu'à dire, de sorte que nous osons dire.

Sie bedienen sich auch zierlich des *fino a*, oder *sino a*, mit dem Infinitivo, für den Subjunctivum oder Optativum: als / *fino a dire*, biß zum sagen.

Ils se servent mesme de *di* en d'autres sens fort elegans avec l'infinitif; comme *parmi d'hauer vdito la sua voce*; il me semble avoir ouy sa voix: *credi tu forse d'udir solo il suono*, crois-tu estre seul qui entende le bruit? &c.

Sie bedienen sich auch des *di* in einem andern sehr zierlichen Verstand mit dem Infinitivo; als / *parmi d'hauer udito la sua voce*; es düncket mich seine Stimm gehöret zu haben: *credi tu forse d'udir solo il suono*, meinst allein zu seyn / welcher das Geschrey höret? &c.

L'Infinitif se met quelquefois absolument, & se traduit par l'Imperatif: ce qui n'est qu'vne ellipse d'vn verbe sousentendu, comme, *non dire così*, ne dites pas ainsi; c'est à dire *non bisogna dire così*, il ne faut pas dire ainsi.

Der Infinitivus wird bißweilen bloß gesetzt / und mit dem Imperativo erklaret: welches nur eine Außlassung des darunter verstandenen Verbi ist: Als / *non dire così*, saget nicht also / das ist / *non bisogna dire così*; man muß nicht also sagen.

Retranchant la finale de l'Infinitif, l'on y joint elegamment les particules *mi*, *ti*, *si*, *lo*, *li*, *gli*, *la*, *vi*, *ci*, *ne*: comme *non posso scriverui*; je ne puis vous escrire: *scriverlo*: l'écrire: *Vuoi darci quello*? voulez vous nous donner cela? *bisogna andarsene*; il faut s'en aller. La particule *on* s'exprime par *si*, mis devant le verbe, *si scrive*, on écrit, *si dice*, on dit.

Wann man den letzten Buchstaben von dem Infinitivo hinweg thut / so setzet man zierlich die Wörtlein *mi*, *ti*, *si*, *lo*, *li*, *gli*, *la*, *di*, *ci*, *ne*, hinzu; als / *non posso scriuerui*, ich kan euch nicht schreiben: *scriverlo*; das Schreiben / *vuoi darci quello*? wolt ihr uns das geben? *bisogna andarsene*, man muß hinweg gehen. Das Wörtlein man wird durch *si* erkläret / wann es vor das Verbum gesetzet wird: *si scrive*, man schreibet / *si dice* man sagt.

III. Des Gerondifs.

Le Gerondif latin en *di* s'explique par l'infinitif avec l'article du genitif, comme en François, modus amandi, *il modo di amare*, la maniere d'aimer, ars amplificandi, *l'arte dell' amplificare*, l'art d'amplifier.

Le Gerondif des latins en *do* s'explique par *in* ou *ne*, comme *togliendo*, *in togliendo*, oû *in torre*, *nel torre*, *con torre*, en prennant: *Studiando*, *in studiando*, ou *con lo studiare*, en etudiant.

La fin de l'action qui est exprimée en Latin par le gerondif en *dum*, que les François expriment par *pour*, comme ad amandum, pour aimer, se marque icy par *per*, ou *a*, avec l'Infinitif, comme,

Amare altrui sol per aver del bene,

Aimer autruy seul pour avoir du bien.

Les Gerondifs se prennent quelquefois passivement, comme

Gustando affligge più che non conforta.

Cela fait plus de mal en mangeant, qu'il ne fait de bien.

Les Gerondifs se prennent aussi dans vne maniere absolue; *Viuendo io quel non si farà*, tant que je vivray cela ne se fera pas: *piacendo à Dio*, s'il plait à Dieu; *hauendo à scriuere*, ayant à écrire.

E[illegible]do che, s'explique par veu que, puisque.

IV. Des temps & des modes.

Les modes ou manieres de signifier se prennent quelquefois assez indifferemment l'une pour l'autre. C'est pourquoy l'on traduit souvent par le premier present, ce qui est au second; comme, *quando questo sia*, si cela est: *non sà quel che si faccia*, il ne sçait ce qu'il fait.

L'on traduit de mesme par le premier Imparfait, ce qui est quelquefois au troisiéme: *Quando fosse così*, si cela estoit: *Parendo loro che non convenisse*, leur semblant, qu'il n'estoit pas convenable: *per saper in qual dispositione fossero*, pour sçavoir en quelle disposition ils estoient.

Tous les temps seconds & troisiémes estant conditionnels, tiennent quelque chose de l'avenir, & partant se peuvent prendre quelquefois pour le futur en cette langue, *come io vegga*, lors que je verray.

III. Von den Gerundiis.

Das Gerundium in *di* bey den Lateinern/ wird durch den Infinitivum mit dem Artikel deß Genitivi erkläret/ *modus amandi*, *il modo di amare*, die Weise zu lieben/ *ars amplificandi*, die Kunst zu erweitern.

Das Gerundium der Lateiner in *do*, wird mit *in* oder *ne* erkläret/ als *togliendo*, *in togliendo*, oder *in torre*, *nel torre*, *con torre*, im nehmen. *Studiando*, *in studiando*, oder *con lo studiare*, im studiren.

Das Ende der Handlung so im Lateinischen durch das Gerundium in *dum* erkläret wird/ und die Frantzosen mit *pour* außsprechen/ als *ad amandum*, zu lieben/ wird allhier durch *per* oder *a* mit dem Infinitivo bezeichnet/ als *Amare altrui sol per aver del bene*.

Einen andern nur wegen deß guten lieben.

Die Gerundia werden bißweilen passivè genommen/ als

Gustando afflige più che non conforta,

Dieses thut viel weher im essen als es wol thut.

Die Gerundia werden auch schlechter Weise gebrauchet; *Virendo io quel non si farà*, so lang ich lebe/ wird dieses nicht geschehen; *piacendo à Dio*, wenns Gott gefält / *havendo à scrivere*, zu schreiben haben.

Essendo che, wird mit Gestalten / dieweil erkläret.

IV. Von den Zeiten und Weisen.

Die Weisen zu nennen werden bißweilen eine für die andere ohne Unterscheid gebrauchet. Derowegen erkläret man offtmals durch das erste præsens, was in dem zweyten stehet/ als / *quando questo sia*, wann das ist: *non sà quel che si faccia*, er weiß nicht was er thue.

Man erkläret auch durch das erste Imperfectum, was bißweilen in dem dritten stehet. *Quando fosse così*, wann das wäre: *parendo loro che non convenisse*, sie bedünckend/ daß es nicht gezimlich wäre: *per saper in qual dispositione fossero*, umb zu wissen in was sie Stand wären.

Alle zweyte und dritte Zeiten wann sie einige Bedingungen haben/ so haben sie etwas von der künfftigen Zeit / und deßwegen können sie in dieser Sprach vor das Futurum gebrauchet werden/ als *come io vegga*, wann ich sehen werde.

Maniere

Maniere de former le passif par le Verbe *Essere*.

La maniere de former le Verbe passif est la mesme qu'en françois, en joignant le participe en *to*, ou *so*, avec ce Verbe dans tous les les temps qu'on veut former, comme, *sono amato*, je suis aimé *era amato*, j'estois aimé, *fui amato*, je fus aimé, *sarò amato*, je seray aimé, *sarò persuaso*, je seray persuadé.

De la maniere d'accorder les participes joints aux verbes auxiliares, avec le substantif, auquel ils se rapportent.

1. Les Verbes actifs, ausquels on donne une signification reciproque, se servent dans les preterits du Verbe auxiliaire, *essere*, au lieu d'havere, ce que font aussi plusieurs neutres, & alors le participe s'accorde en genre & nombre avec son substantifs; comme, *Vo' signoira sia ben venuta*, que vostre seigneurie soit la bien venue: *li famigli son fuggiti*, les domestiques se sont enfuis: *egli s'è veciso*, il s'est tué: *ella s'è vecisa*, elle s'est tuée: *elle si son partite*, ou *elle son partite*, elles sont parties.

2. Dans les Verbes actifs, qui se servent du verbe auxiliaire *havere*, avoir, jamais le participe ne s'accorde en genre, ny en nombre avec le nominatif du Verbe. C'est pourquoy l'on dit, *la donna ha fatto*, la femme a fait, *hanno ben voluto, mà non hanno potuto*, ils ont bien voulu, mais ils n'ont pû: *essi hanno haunto molta fatica*, ils ont eu beaucoup de peine.

3. Quand l'accusatif du Verbe suit le Verbe, alors le participe peut encore demeurer gerondif, comme en françois, ne changeant ny de genre, ny de nombre, comme, *io ho ricevuto la vostra lettera*, j'ay receu vostre lettre.

4. Quand l'accusatif du nom ou du relatif precede le Verbe auxiliaire, ou mesme seulement le participe, alors en Italien, le participe se doit accorder avec l'accusatif, qui le precede, comme, *la lettera*

Die Weise das Passivum durch das Wort *Essere* zu formiren.

Man formiret das Passivum in der Italiänischen Sprach/ wie in der Frantzösischen. in dem man das Participium in *to* oder *so* zu dem Verbo in allen Zeiten setzet/ welche am Formiren wil/ als *sono amato*, ich bin geliebet/ *era amato*, ich war geliebet/ *fui amato*, ich bin geliebet worden/ *sarò amato*, ich werde geliebet werden.

Auff was Weise die Participia zu den Húlffs-Wörtern gesetzet/ mit dem Substantivo, worauff sie sich beziehen/ über einkommen sollen.

1. Die Verba activa oder die eine Wirckung bedeuten/ denen man eine Gegenbedeutung gibt/ bedienen sich in den præteritis des Húlffs-Worts *essere*, seyn/ an statt *havere*: Welches auch unterschiedliche neutra thun: Und alßdann kommet das Participium mit seinem Substantivo in dem Geschlecht und der Zahl überein; alß / *Vo' signoria sia ben venuta*, E. Herrl. seyn willkommen: *li famigli son fuggiti*, die Dinstbotten sind darvon gelauffen: *egli s'è veciso*, er hat sich ermordet/ *ella s'è vecisa*, sie hat sich umgebracht: *elle si son partite*, oder *elle son partite*, sie sind weg gereisset.

2. In den Verbis activis welche sich des Hölff-Worts *havere*, haben/ bedienen / stimmet das Participium niemahls in dem Geschlecht/ noch in der Zahl mit dem Nominativo des Verbi überein/ derohalben sagt man/ *la donna ha fatto*, die Frau hat es gethan / *hanno ben voluto, mà non hanno potuto*, sie haben zwar Gewalt/ aber sie haben nicht gekönt: *essi hanno haunto molta fatica*, sie haben viel Mühe gehabt.

3. Wann der Accusativus des Verbi dem Verbo folget/ alßdann kan das Participium noch ein Gerundium bleiben/ und ändert weder das Geschlecht/ oder die Zahl/ als/ *io ho ricevuto la vostra lettera*, ich habe euer Schreiben empfangen.

4. Wann der Accusativus des Nennworts oder Relativi vor dem Húlffswort hergehet/ oder nur vor dem Participio, alßdann muß im Italiänischen das Participium mit dem Accusativo, der ihm vorgehet/ übereinstimmen/

che voi mi havete mandata, la lettre que vous m'avez envoyée. *Havendo adunque il siniscalco le tavole messe.* Le maistre d'hostel ayant donc serry les tables. *Veduto la grande moltitudine de le tavole messe.* Ayant veu la grande multitude des tables mises.

Des particules *mi, si sti, ci, ne, vi.*

Ces particules sont toutes personnelles, mais *ci, vi* & *ne*, sont aussi quelquefois relatives du lieu & de la chose.

Elles font une grande beauté dans le discours, quand on les sçait bien appliquer, en quoy l'on peut suivre les regles suivantes.

On les peut metre devant ou aprés le Verbe, *mi ama*, ou *ama mi*, il m'aime, *ci ama*, ou *ama ci*, il nous aime.

Toutes les fois qu'elles sont unies en mesme mot à la fin du Verbe, elles peuvent retenir leur *i*, ou le changer en *e*: *honorarmi*, ou *honorarme*, m'honorer: *stimarti*, ou *stimarte*, vous estimer.

Devant le Verbe elles prennent toûjours *i*, *egli ti ama*, il vous aime: *io non mi curo*, je ne me soucie pas.

Avec la particule *ne* elles prennent toûjours *e* soit devant, soit aprés le verbe, comme *mene pento*, je m'en repens: *Vommene*, je m'en vas: Et alors *ne* perd quelquefois son *e* final, comme *io non m'en curo*, je ne m'en soucie pas.

Ordre auquel ces particules se doivent mettre.

Lors que ces particules se joignent avec la relative *ne*, elles la precedent toûjours, *mene, tene, sene, vene, cene*: & cela tant devant qu'aprés le Verbe, comme, *mene parlasti*, ou *parlastimene*, vous m'en avez parlé, *sene parti*, ou *partissene*, il s'en alla.

Que si l'on en joint deux ensemble, elles prennent toutes deux la méme terminaison, & alors *mi* precede ordinairement les autres tant devant qu'aprés le Verbe, *miti, misi, mici*, comme *mi ti do*, ou *dommiti*, je me donne à toy: *mi ci fermai*, ou *fermaimici*, je me suis arresté là.

alß/ *la lettera, che voi mi havete mandata*, das Schreiben welches ihr mir geschicket habt. *Havendo adunque il siniscalco le tavole messe.* Nach dem der Hoffmeister die Speisen aufftragen lassen. *Veduto la grande moltitudine de le tavole messe.* Nach dem man die grosse Menge der zubereiteten Tafeln gesehen.

Von den Wörtlein *mi, ti, si, ci, ne, vi.*

Dieses sind lauter persönliche Wörtlein/ aber *ci, vi*, und *ne*, sind auch bißweilen Relativa auff den Ort und die Sache.

Sie geben der Rede eine schöne Zierde; Wann man dieselbe wol zu gebrauchen weiß/ worinnen man folgenden Regeln folgen kan.

Man kan sie vor oder nach dem Verbo setzen/ *mi ama*, oder *ama mi*, er liebet mich/ *ci ama*, oder *ama ci*, er liebet uns.

So offt sie am Ende eines Zeitworts beysammen stehen/ können sie ihr *i* behalten/ oder dasselbe in ein *e* verwandeln: *honorarmi*, oder *honorarme*, mich ehren/ *stimarti*, oder *stimarte*, euch achten.

Vor dem Verbo nehmen sie allezeit das *i* an sich/ *egli ti ama*, er liebet euch/ *jo non mi curo*, ich achte es nicht.

Mit der particul *ne* nehmen sie allezeit *e* an sich/ es seye vor oder nach dem Verbo, alß *mene pento*, es reuet mich dessen: *Vommene*, ich gehe davon. Und alßdann verlieret das *ne* bißweilen seyn *e* alß/ *io non m'en curo*, ich bekümmere mich nichts darum.

Die Ordnung wie diese Wörtlein sollen gesetzet werden.

Wann diese Wörtlein zu dem Relativo *ne* gesetzet werden/ so geben sie demselben allezeit vor/ *mene, tene, sene, vene, cene*: Und dieses so wol vor/ alß nach dem Verbo, alß *mene parlasti*, oder/ *parlastimene*. Ihr habt mit mir davor geredet/ *sene parti*, oder *partissene*, er ist davon gangen.

Wofern man zwey zusammen füget / so nehmen sie alle beyde einerley Endigung an sich/ und alßdann/ gehet *mi* den andern gemeiniglich vor/ so wol vor als nach dem Verbo, *miti misi, mici*, als/ *mi ti do*, oder *dommiti*, Ich ergebe mich dir: *mi ci fermai*, oder *fermaimici*, Ich habe mich alda auffgehalten.

Ti &

Ti & *vi* se mettent avant *ci*: *tici*, *vici*, comme *jo tici vidi*, ou *viditici*, je te vis là : *vici menarono*, ou *menaronoti*, ils vous menerent là.

Si se met aprés tous les autres: *misi*, *tisi*, *cisi*; comme, *Diotisi elesse*, ou *elessetisi per figliuolo*, Dieu vous a eleú pour son fis : *ci si diede*, ou *diedecisi la morte*, il s'est tué là.

Des Adverbes.

Entre les Adverbes, ceux de lieu sont les plus remarquables, & ceux qui peuvent faire plus de peine.

Quì, icy ou je suis; *costì*, là où vous estes, *lì*, là ou il est, sont ordinairement pour le repos, le premier servant à la premiere personne, le second à la seconde, & le troisieme à la troisieme.

Quà, icy ou je suis; *costà*, là où voust estes, *là*, ou *colà*, là ou il est, servent pour le mouvement.

Ove, signifie où, soit pour le repos, soit pour le mouvement. Et quelquefois on y adjoûte un *d*, au commencement, *dove*.

Ivi, se dit & du lieu où l'on est, & du lieu où l'on va, comme là en françois.

Quivi là, se dit de mesme du repos & du mouvement.

Di quà, *quinci*, & *diqui*, signifient de là & par là : parce que les adverbes de depart se prennent aussi quelquefois pour le lieu ou l'on passe.

De la maniere de designer le lieu où sont les personnes par les Adverbes.

Lés Adverbes en *i* sont propres au lieu de repos: & ceux en *a* propres au mouvement, quand on veut marquer un lieu moins éloigné, on se sert de ceux en *i*, & si l'on veut marquer un lieu plus éloigné, on se sert de ceux en *a*, comme, *quì*, *costì*, *lì*, *quà*, *costà*, *là*, ou *colà*.

Ainsi, si la personne qu'on appelle est proche, il faut dire, *venite quì* : venez icy, par ce que *quì* estant un adverbe de repos, cela ne se considere pas presque comme un changement de lieu. Mais si elle est loin, il faut dire, *venite quà*, venez icy.

Ti und *vi* werden vor *ci* gesetzet / als *io tici vidi*, oder *viditici*, Ich habe dich allda gesehen / *vici menarono*, oder *menaronici*, sie haben euch dahin gefuhret.

Si wird allen den andern nachgesetzet: *misi tisi*, *cisi*, *visi*, als / *Diotisi elesse*, oder *elessetisi per figliuolo*: Gott hat euch erwehlet durch seinen Sohn: *ci si diede*, oder *diedecisi la morte*, er hat sich dort umgebracht.

Von den Adverbiis,

Unter den Adverbiis sind die / welche einen Ort bedeuten / die merckwürdigsten / und die am meisten Mühe verursachen.

Quì alhier wo ich bin / *costì*, dort wo du bist / *lì*, dort wo er ist / sind gemeiniglich vor die Ruhe / das erste dienet der ersten / das zwendte / der zwenden / und das dritte / der dritten Person.

Quà, alhier wo ich bin / *costà*, dort wo du bist / *là*, oder *colà*, dort wo er ist / dienen zu der Bewegung.

Ove, heisset wo / es seye fur die Ruhe oder für die Bewegung. Bißweilen setzet man ein *d* darzu in dem Anfang / *dove*, oder.

Ivi, wird von dem Ort wo man ist / und von dem Ort wo man hingehet / gesagt.

Quivi là, wird zugleich von der Ruhe und von der Bewegung gesagt.

Di quà, *quinci*, und *diqui*, heissen jenseit und disseit; weil die Adverbia der Reysen bißweilen auch vor den Ort genommen werden / wodurch man gehet.

Wie man den Ort wo die Personen sind durch die Adverbia bezeichnen sol.

Die Adverbia in *i* schicken sich zu dem Ort der Ruhe : Und die in *a* zu der Bewegung: Wann man einen nicht weit abgelegenen Ort bemercken wil / so gebrauchet man die in *i* wofern man aber einen weit entlegenen Ort bemercken wil / so gebrauchet man die in *a*, als / *quì*, *costì*, *lì*, *quà*, *costà*, *là*, oder *colà*.

Also wann die Person / welcher man ruffet / nahe ist / mus man sagen / *venite quì*: Kommet her: Dieweil *quì* ein Adverbium der Ruhe ist / so betrachtet man es fast nicht als eine Veranderung des Orts. Wann sie aber weit ist / muß man sagen / *venite quà*, kommet her.

Que si l'on veut marquer le haut & le bas, on se sert toûjours des adverbes en *a*, par ce que ce sont deux differences de lieu, qui sont toûjours fort notables. Ainsi si l'on veut faire descendre une personne on dit, *venite quaggiù*, venez icy bas & si on la veut faire monter, on dit, *venite quassù*, venez icy haut.

Si la personne dont on parle est prés de nous, & qu'on luy parle d'une personne qui soit plus prés de luy que de nous . on dira, *cotesto costì*, celuy là : mais s'il est loin de nous, & la personne prés de luy, on dira, *cotesto costà*.

Pour ce qui est du haut ou du bas : si la personne, dont on parle est pres de nous, on dira, s'il est en bas, *questo quaggiù*, s'il est en haut, *questo quassù*.

Si la personne dont on parle est prés de celle à qui on parle , on dira estant en bas, *cotesto costaggiù*, & estant en haut, *cotesto costassù*.

Si la personne dont on parle est en un lieu different de celle qui parle, & de celle à qui on parle, on dira, si elle est en bas, *colui laggiù*, si elle est en haut, *colui lassù*.

Des Prepositions.

Les Grammairiens donnent tant de prepositions à la langue Italienne, que si nous l'avions toutes ramassées, nous en trouverions plus de 80. Et ils sont si differens dans le regime qu'ils leur attribuent, qu'il ne s'en trouve pas deux, qui conviennent, exactement ensemble sur ce sujet.

Pour examiner plus nettement ce point : nous considerons trois sortes de mots, qu'on peut appeller Prepositions.

Premierement, les trois particules qui determinent les trois cas, *de* ou *di*, pour le genitif, *a* pour le datif, *da* pour l'ablatif.

2. Celles qui repondent aux prepositions latines se joignent immediatement au Nom, comme *per me*, pour moy, *con Pietro*, avec Pierre.

✻)o(✻

Wann man etwas hohes oder niedriges bemercken wil/ so brauche man allezeit die adverbia in *a*, massen es zween merckliche Unterschiede deß Orts sind. Wann man deme nach eine Person herab wil kommen lassen/ so sagt man/ *Venite quaggiù*, kommet herunter/ und wann man sie wil hinauff kommen lassen/ sagt man/ *venite quassù*, kommet herauff.

Wann die Person mit deren man redet nahe bey uns ist/ und man mit derselben von jemand redet/ der naher bey ihr als bey uns ist/ muß man sagen/ *cotesto costì*, jener dort: wann er aber weit von uns / und die Person nahe bey ihm ist/ muß man sagen/ *cotesto costà*.

Was das hohe oder niedrige anlanget: Wann die Person/ von deren man redet/ nahe bey uns ist/ muß man sagen/ wann sie unten ist/ *questo quaggiù*. ist sie oben/ *questo quassù*.

Wann die Person von deren man redet bey der jenigen ist mit deren man redet / so muß man sagen/ wann sie unten ist/ *cotesto costaggiù* , und wann sie oben ist / *cotesto costassù*.

Wann die Person von deren man redet an einem unterschiedenen Ort ist/ von deren welche redet/ und von deren/ mit welcher man redet/ muß man sagen/ wann sie unten ist / *coluì laggiù*, ist sie oben/ *colui lassù*.

Von den Prepositionen.

Die Grammatici geben der Italiänischen Spraach so viel præpositiones, daß/ wann wir dieselbige alle zusammen gebracht hätten/ wir deren über die 80. finden würden/ und sie sind in der Regierung so sie ihnen beylegen so verschiedener Meinung / daß nicht zween gefunden werden/ welche eigentlich mit einander hierinnen übereinstimmen.

Dieses stuck aber desto genauer zu examiniren / wollen wir dreyerley Arten der Wörter betrachten/ welche man Præpositiones nennet.

Erstlich die drey Wörtlein/ welche die drey Casus machen / *de*, oder *di*, für den Genitivum, *a* zu dem Dativo, und *da* zu dem Ablativo.

2. Die jenige welche mit den lateinischen præpositionen übereinkommen / werden dem Nennwort gleich beygesetzet/ als *per me*, für mich/ *con Pietro*, mit dem Peter.

3. Celles

3. Celles qui ne se joignent pas imme-
iatement au nom, mais reçoivent entre
eux vne particule determinative des cas,
it avec ou sans l'article; come *insino à Ro-
a*, jusques à Rome: *inanzi al giudice*, de-
ant le juge. Ce qui ne repugne point à la
ature des propositions.

Quant au regime des prepositions, il y en
qui se joignent à un cas seulement, d'au-
es à deux, & d'autres à trois. Et qu'en-
e celles qui se joignent à un seul cas, il y en
, qui se joignent immediatement au nom,
ue nous supposons alors estre toûjours à l'
ccusatif & d'autres qui ne s'y joignent que
ar l'entre mise des particules qui determi-
ent les autres cas. Surquoy voicy ce que
on estime le plus seur dans l'usage.

Celles-cy sont mieux avec

L' Accusatif seul.

Con, avec, *giusta*, selon suivant, *in*, en, de-
ans, *incirca*, environ, *intra*, *infra*, ou *tra*, *fra*,
ntre, *lungo*, le long, *per*, par, pour, *rasente*,
out contre, *su*, sus dessus, *ver*, vers, devers.

L' Accusatif & le Genitif.

Appo, chez, *contra* ou *contro*, contre, *dopo*,
u *doppo*, auprés, depuis, dés, *senza* sans, *so-
ra*, sus, dessus, *sotto*, sous, dessous, *verso*, *inver-
*, vers, envers.

L' Accusatif & le Datif.

Dietro, derriere, *incontro*, contre, à l'encon-
, au devant.

L'Accusatif, le Genitif & le Datif.

Appresso, auprés, *avanti*, *davanti*, *inanzi*,
inanzi, devant, *entro* & *dentro*, dans, dedans,
ltre, *oltra*, outre.

Le Genitif seul.

Fuoro, *fuor*, hors, dehors.

Le Genitif & Datif.

Circa, pour, touchant, *presso*, auprés, con-
e.

Le Genitif, Datif & Ablatif.

Sin, *fin*, jusques, *giu*, *giuso*, au bas.

Le Datif seul.

Insino, *fino*, ou *insino*, *sino*, jusques, *rimpetto*,
dirimpetto, vis a vis, devant.

L' Ablatif seul.

Longe, *lunge*, *lungi*, loin.

3. Die jenige welche dem Nennwort nicht
gleich beygesetzt werden / sondern darzwischen
eine particul deß Casus nehmen / es seye gleich
mit oder ohne den Artickel; als *insino à Ro-
ma*, biß nach Rom: *inanzi al giudice*, vor
dem Richter. Welches der Natur der pro-
positionen zu wider ist.

Was die Regierung der præpositionen
belanget / so regieren deren etliche nur einen / et-
liche zween / und etliche drey Casus. Unter
denen / welche nur einen Casum regieren / sind
etliche / die gleich zu dem Nennwort gesetzet
werden / so wir alsdann jederzeit vor den Ac-
cusativum halten / und etliche welche nur
durch Zwischensetzung der particulen / so die
Casus bemercken / denselben beygefuget wer-
den / dieses hält man in dem Gebrauch vor
das sicherste.

Folgende sind besser mit

Dem Accusativo allein.

Con, mit / *giusta*, nach / folgend / *in*, in / inner-
halb / *incirca*, ungefähr / *intra*, *infra*, oder *tra*,
fra zwischen / *lungo*, längst / *per*, durch / um / *ra-
sente*, nahe daben / *su*, oben / drauff / *ver*, gegen.

Mit dem Accusativo und Genitivo.

Appo, bey / *contra* oder *contro*, wieder / *dopo*
oder *doppo*, bey / seither / von / *senza*, ohne / *so-
pra*, drüber / *sotto*, unter / *verso*, gegen.

Mit dem Accusativo und Dativo.

Dietro, hinten / *incontro*, entgegen.

Mit dem Accusativo Genitivo und
Dativo.

Appresso, bey / *avanti*, *davant*, *inanzi*, *dinan-
zi*, vor / zuvor / *entro* und *dentro*, drinn / inner-
halb / *oltre*, über.

Mit dem Genitivo allein.

Fuoro, *fuor*, auß / ausserhalb.

Mit dem Genitivo und Dativo.

Circa, umb / belangend / *presso*, bey / wieder.

Mit dem Genitivo, Dativo und Ablativo.

Sin, *fin*, biß / *giu*, *giuso*, drunten.

Mit dem Dativo allein.

Infino, *fino*, oder *insino*, *sino*, biß / *rimpetto*, *di-
rimpetto*, gegen uber / vorher.

Mit dem Ablativo allein.

Longe, *lunge*, *lungi*, weit.

OBSER-

OBSERVATIONS,

Sur quelques prepositions particulieres.

Sur *Con*.

Au lieu de dire *con il*, ou *con lo*, ou, *con la*, on dit *col*, ou *co'l*, avant les Consonnes, & *coll*, ou *con'l*, devant une voyelle. *Con lo* se dit devant *s* suivie d'une autre Consonne.

Sur *in*.

Au lieu de *in lo*, *in li*, *in le*, on dit, *nel*, ou *nello* & *nelli*, *nella*, *nelli*, ou *ne'* & *nelli*.

Sur *per*.

Au lieu de *per lo*, on dit *pe*: & au lieu de *per i* ou *per li*, on dit *pe'*.

Sur les particules *de*, *di*, *a*, & *da*.

Outre l'usage particulier de ce particules, qui est de specifier les cas, elles en ont encore un autre, qui est de servir aux questions de lieu. Et allors elles se séparent de l'article, quand il s'y rencontre.

Ainsi *de* & *di* servent à marquer le terme de depart dans le mouvement, comme le *de* des Latins, comme *vengo di casa*, je viens du logis: *torno de i paesi settentrionali*, je reviens des païs septentrionaux.

Elles marques aussi la matiere dont est faite quelque chose, comme *far di marmo*, faire de marbre.

A & *ad* marquent le lieu ou l'on va, venant de l'*ad* latin, comme *andare à Roma*, *à l'orto*, aller à Rome, au jardin, *ad austro*, du costé du midy. &c.

Da marque aussi le lieu du départ; *da Fiorenza*, de Florence, *dalla Chiesa*, de l'Eglise. Elle marque aussi la personne chez qui on va, comme, *io vengo da voi*, je m'en vais chez vous; *io voglio andar da Pietro*, je veux aller chez Pierre. Elle signifie encore l'intervalle du lieu ou du temps, *da quell ora, non ti ho mai reduto*, je ne vous ay point veu depuis cette heure la; *da casa tua à casa mia*: de vostre logis au mien. Et semblables.

Anmerckungen.

Uber etliche sonderbahre Prepositionen.

Uber *Con*, mit.

An statt daß man sagt *con il*, oder *con lo*, oder *con la*, sagt man *col*, oder *co'l*, vor den Consonanten/ und [illegible] vor einem Vocal. *Con lo* wird vor dem *s* gesagt/ worauf ein anderer Consonans folget.

Uber *in*.

An statt deß *in lo*, *in li*, *in la*, sagt man *nel*, oder *nello* und *nelli*, *nella*, *nelli* oder *ne'* und *nelle*.

Uber *per*.

An statt *per lo*, sagt man *pe*: und an *per i* oder *per li*, sagt man *pe'*.

Uber die Wörtlein *de*, *di*, *a*, und *da*.

Uber den sonderbahren Gebrauch dieser Wörtlein/ welcher ist die Casus zu bemercken/ haben sie noch einen andern/ daß sie nehmlich zu den Fragen deß Orts dienen/ und alsdann werden sie von dem Articel abgesondert/ wann er sich dabey befindet.

Solcher gestalt bemercken *de* und *di* die Zeit der Abreyse in der Bewegung/ als *vengo di casa*, ich komme von Hauß/ *torno de i paesi settentrionali*, ich komme auß den Nordländern wieder zurück.

Sie bezeichnen auch die Materi/ worauß etwas gemacht ist/ als *far di marmo*, auß Marmel machen.

A und *ad* bezeichnen den Ort wohin man gehet/ als *andare à Roma*, *à l'orto*, nach Rom/ in den Garten gehen/ *ad austro*, nach Suden.

Da, bemerckt auch den Ort deß Abzugs/ *da Fiorenza*, von Florentz/ *dalla Chiesa*, auß der Kirchen. Es bemercket auch die Person zu welcher man gehet/ *io vengo da voi*, ich gehe zu euch/ *io voglio andar da pietro*, ich wil zum Peter gehen. Es bedeutet auch den Raum deß Orts oder der Zeit/ *da quell' ora, non ti ho mai reduto*, ich habe dich seit dieser stund nicht gesehen: *Da casa tua à casa mia*: von deinem Hauß zu meinem: und so fortan.

DICTIO-

DICTIONNAIRE ITALIEN FRANCOIS & ALLEMAND.

A.

'marqué d'vn apostrophe, se met pour *ai* ou *alli*, aux, mit einem Apostropho bezeichnet / wird gesetzet vor ai oder alli, ist der Dativus deß Articuli plur.

A preposition pour chez, *Andar a marito*, aller chez son mary, se loger auec son mary. Pour en, *à terra* en terre. *A stretto consiglio*, en vn conseil fort secret. Præposition, vor/bey oder zu / zu seinem Ehmann gehen/bey seinem Ehmann wohnen. vor im/ oder in/ im Land. In einem geheimen Raht.

A, pour, & vers, *a rendere*, pour rendre; *à moglie altrui*, vers la femme d'autruy, um/ und gegen / um zu geben; gegen eines andern Weib.

A, au lieu de sous, *a mia signoria*, sous ma seigneurie ou puissance, an statt unter/ unter meiner Herrschaft.

A, au lieu de par, *a giuoco*, par jeu, an statt auß/ auß Kurtzweil.

A, pour auec, *a carne di vitello*, auec de la chair de veau, an statt mit / mit Kalbfleisch.

A, contre, *a si poca gente*, contre si peu de gens, wider/wider so wenig Leute.

A.

A, pour en, *à tradimento*, en trahison, vor durch/durch Verrähteren.

A, selon, *a mio senno*; selon ma fantaisie, nach/nach meinem Sinn oder Einbildung.

A, quelquefois ne sert que pour grace, comme *poueretta à me*, pauurette que ie suis, wird bißweilen nur zur Zierlichkeit gebrauchet. Ach ich armseelige!

Pour en ou apres, *d'oggi à otto di*, d'auiourd'huy en huit iours, vor über / oder nach/ heut über acht Tag.

A, pour chez, *à noi non s'vsano queste cose*, ces choses, là ne se font pas chez nous, vorbey; diese Sachen geschehen nicht bey uns.

Scritto à lettere d'oro, écrit en lettres d'or, mit güldnen Buchstaben geschrieben.

A, en forme, *fatti a bischeri*, faits en forme de cheuilles, in Gestalt / in Gestalt der Nägel oder Zapffen.

A, en la composition des verbes change leur force, das A ändert in der Composition der Verborum seine Stärcke.

A, ioint aux infinitifs leur donne quasi la force des substantifs, *a bere, a mangiare*, wann das A zu den infinitivis gesetzt wird/ gibt es ihnen gleichsam die Krafft der Substantivorum.

A uno à uno, vn à vn, &c. La preposition *à* se repete par tout en ces adverbes, *à due a due*, deux à deux, *à poco à poco*, peu à peu, &c.

peu, &c. die Præposition A wird in diesen Adverbiis allezeit wiederholet / als einer gegen dem andern/ zween und zween/ allgemach/ rc.

AB.

Abacare, compter, calculer, rechnen.
Abachiera, Arithmeticienne, Rechenmeisterin.
Abachiere, arithmeticien, Rechenmeister.
Abacinare, esblouir: aueugler, verblenden/ die Augen verblenden.
Abacinamento, esblouissement, Verblendung der Augen.
Abaco, arithmetique, Rechentafel/ Rechenkunst.
Abaco en terme d'architecture, abaque, entablement, in der Baukunst / die Betäffelung.
Abadore, tarder & cesser: vacquer, s'amuser, sich auffhalten/ auffhören/ säumen.
Abadessa, Abbesse, Aebtissinn.
Abadia Abbaye, Abtey.
Abadiale, d'Abbé, Abteyisch / zu der Abtey gehörig.
Abaiamento, abbayement. Anbellung.
Abaiare, abbayer, anbellen.
Abalroare, naviger sur vent, aller au dessus du vent, oueer, über Wind schiffen.
* *Abampare*, brusler, enflammer; & estre enflammé, brennen entzünden.
Abamposo, enflammé, entzündet.
Abaruffare, quereller, disputer, debattre, s'attacher au combat, zancken/ badern/ bestreiten / einen Streit anfangen.
* *Abastare*, suffire, gnug seyn.
Abate, Abbé, Abt.
Abatessa, abbesse, Abtey.
Abauare, embauer, begeiffern.
Abba, mot Syrien, pere, Vatter/ ein Syrisch Wort.
* *Abbabare*, estonner, estourdir, verwundern / bestürtzen.
Abbacare, compter, calculer, zehlen/ rechnen.
* *Abbacare*, se tromper, resver, radotter, fantastiquer, sich irren / schwermen / närrisch stellen.
* *Abbacchiare*, gauler les fruits, battre les fruits auec vne gaule, die Früchte mit einer Stang abschlagen.
Abbachiera, Arithmeticienne, Rechenmeisterin.
Abbachiere, Arithmeticien; vn qui compte ou calcule, Rechenmeister.
Abbachista, idem,
Abbacinamento, aueuglement; esbloüissement, Verblendung / Blindheit.
Abbacinare, aueugler; esbloüir, verblenden.
Abbaco, l'arithmetique: vn cabinet ou cassette; vn comptoir: abaque en architecture, vne base ou entablement, Rechenkunst/ Rechentisch/ die Betäffelung.
Abbada, en abboy; en delay; en suspens, en attente, im Auffschub / im Verzug/ in Erwartung.
Abbadare, tarder, cesser, s'amuser, säumen/ auffhalten/ verziehen.
Abbadessa, Abbesse, Aebtissin.
Abbadia, Abbaye, Abtey.
Abbagliaggine, & *Abbagliamento*, esbloüissement. Erreur, Verblendung/ Irthum.
Abbagliare, esbloüir. Errer, verblenden / irren.
Abbaglio, esbloüissement. Item erreur, Verblendung / Irrthum.
* *Abbagliore*, idem.
Abbaiamento, abboy, abbayement, anbellung.
Abbaiare, abbayer: criailler, brauer pour se faire valoir, detracter, anbellen/ schreyen/ braviren / verleumden.
Abbaiatore, detracteur, Verleumder.
Abbaio, abboy, criaillerie: detraction, Geschrey / Verleumdung.
Abballare, emballer, einpacken.
Abbalordimento, estourdissement, Vnvorsichtigkeit/ Betäubung/ Zerrüttung.
Abbalordire, betäuben/ zerrütten.
Abbaluccicare, ebloüir. verblenden.
Abbambagiare, garnir de cotton, mit Baumwoll außstaffiren.
* *Abbampare*, enflammer, brusler, entzünden/ brennen.
* *Abbamposo*, enflammé, entzündet.
Abbandonamento, abandonnement, übergebung / Verlassung.
Abbandonare, abandonner, übergeben/ verlassen.
Abbandonarsi, perdre cœur, s'estonner: s'abandonner; se laisser aller, den Muht sincken lassen / bestürtzt seyn.
Abbandonatore, qui abbandonne, abbandonneur, Verlasser.
Abbandonatamente & *Abbandonatamente*, à l'abandon, frevendlich/ ungehindert.
Abbarbagliare, esbloüir, verblenden.
Abbarbaglio, esbloüissement, Verblendung.
Abbarbicarsi, s'enraciner, einwurtzeln.
* *Abbarcare*, entasser, häuffen.
Abbarcare, charger les barques, & les assembler pour faire voyage, ietter, die Schiffe laden.

laden/und sie zur Reise versamlen.
*Abbardare, barder, zieren/ schmücken.
*Abbare, pour abbayer, bellen / beffzen.
*Abbarrare. barrer, vergittern/ umschrâncke.
*Abbaruffamento, meslee; confusion, Scharmützel / Treffen / Unordnung.
*Abbaruffare, mettre en confusion: troubler, causer ou engendrer vne querelle: mettre en desordre: fripponner comme vn colet: fumer auec la fumée du feu: hauir, in unordnung bringen / verwirren/ Streit anfangen / rauchen / dürr machen/ verbrennen.
*Abbaruffarsi, s'attacher au combat, sich in den Streit begeben / oder anfangen mit einander zu schlagen.
Abbassagione, & Abbassamento, abbaissement; humiliation, Erniedrigung / Demühtigung.
Abbassare, baisser, abbaisser, humilier, erniedrigen/ demühtigen.
Abbassevole, qui se peut abbaisser ou humilier, das sich erniedrigen oder demühtigen kan.
Abbasso, dessous au dessous, à bas, unter/darunter / hinunter.
andare Abbasso, aller embas, hinunter gehen.
Abbastardimento, abbastardissement, Verderbung/ Verfälschung.
Abbastardire, abbastardir: adulterer; degenerer, auß der Art schlagen / verderben/ verfälschen.
Abbastionare, munir de bastions, mit Bollwercken befestigen.
*Abbastionevole, qui se peut munir de bastions, das man mit Bollwercken befestigen kan.
Abbatacchiare, donner ou frapper du beatail: tinter: gauler ou battre les fruits, an die Glock schlagen / Früchte abschlagen.
Abbate, Abbé, Abt.
Abbateggiare, faire l'Abbé, sich wie ein Abt stellen.
Abbatiale, d'Abbé, abteyisch/ zur Abtey gehörig.
Abbattere, abbattre, niederwerffen/ erniedrigen.
Abbatter la vela, caler la voile, die Segel niederlassen.
Abbattere, soustraire, rebattre de la somme, deduire, abziehen/ von der Sum̃ abziehẽ.
Abbattersi in vno, rencontrer quelqu'vn, einen antreffen / begegnen.
Abbattersi di dire, rencontrer à dire, dire par hazard, die Rede wol anbringen.
Abbatessa, Abbesse, Aebtissinn.

Abbattimento, rencontre, quand on deuine quelque chose: battement, combat, Niederwerffung / Erniedrigung / Errahtung / Streit / Kampff.
Abbattitore, combattant, Streiter/Kämpfer.
*Abbattuffolare, mesler confusement, in einander mischen/vermengen.
Abbattutamente, casuellement, ungefähr.
Abbauare, baue: embauer, geiffern/begeiffern.
*Abbegliare, pour Abbigliare, accoustrer, habiller, orner, accomoder, kleiden / zieren / schmücken.
*Abbellare. embellir: farder, putzen/schmincken.
Abbellimento, embellissement, Schmuck/ Zierde.
*Abbellire plaire estre agreable. Farder: embellir, zieren/schmincken/ gefallen.
*Abbeluardare entourer de boulevards, mit Bollwercken umgeben.
Abbendare, bander, spannen/zwingen.
*Abbentare se recréer, se resioüir, sich erfreuen/ erfrischen.
*Abberfare, asperger, arrouser, befeuchten/ bespritzen.
*Abbergare, albergare, loger, herbergen / beherbergen.
*Abbergo, albergo, logis, Herberg/ Wirthshauß.
Abbersagliare, tirer au but, zum Ziel oder Zweck schiessen.
Abbestiare, deuenir beste: rendre beste, viehisch werden.
Abbeverare, assoupir, endormir auec du breuuage: abbreuuer, einen Schlaftrunck eingeben/ einschläffern.
Abbeverare, mettre la bouche à vn verre, boire vn petit, baiser le verre, taster, gouster, den Mund ans Glaß thun/ein wenig trincken / versuchen.
Abbeverare il bestiame, abbreuuer le bestail, das Vieh träncken.
Abbeueraticcio, reste de breuuage qu'on vient de boire, das jenige so man vom Trunk übrig gelassen.
Abbeueratoio, abbreuuoir: c'est aussi l'auget d'vne cage. Träncke / item das Trinckgeschirr in einem Käfig.
*Abbiadare, pourvoir de bled, ou de grain, mit Korn oder Getreyd versehen.
*Abbiadato, qui est pourueu de bled, der mit Korn versehen ist.
Abbianchire, blanchir, weissen/weiß machen.
*Abbicare, amonceler entasser, hauffen, auff einen Hauffen machen.
Abbiocare, idem.

Abbici, l' A b c. l'alphabet, das Abc. Alphabet.
* *Abbiendo*, pour *hauendo*, ayant, habend.
* *Abbientare*, rendre capable, geschickt und düchtig machen.
* *Abbiente*, riche, à son aise: pour propre, & capable, geschickt/ düchtig/ reich/ bequemlich.
Abbiettione, abiection, Verachtung/ Geringschätzung.
Abbietto, abject, veracht/verworffen/geringschätzig.
Abbiettare, rendre abiect, veracht machen.
Abbigiare, faire, ou deuenir gris, grau machen/grau werden.
Abbigliamento, habillement, accoustrement, Kleid/ Kleidung.
Abbigliare, orner, habiller, appareiller, kleiden/zurüsten/zieren.
Abbioccare, gloucer comme les poules. Itē, perdre cœur selon aucuns, gluxen wie die Hüner/item den Muht sincken lassen nach etlicher Meinung.
* *Abbiosciaggine*, coüardise, poltronnerie, Zaghafftigkeit/ Feigheit.
* *Abbiosciare*, s'abattre de courage, auoir peur, estre ou deuenir coüard, deuenir lasche, furchtsam seyn / zaghafftig oder feig werden.
Abbisognante, qui a besoin, der Noht hat/ oder benöhtigt.
* *Abbisognare*, estre de besoin, auoir de necessité, von nöhten seyn / nöhtig haben.
* *Abbisogno*, besoing, necessité, Noht/ Nohtwendigkeit.
* *Abbisognoso*, qui a besoin, necessiteux, benöhtiget / nohtleidend.
Abbissare, abismer, versincken / in Abgrund fallen.
Abbisso, abisme: & Enfer, der Abgrund und die Hölle.
Abbitumare, cimenter ou enduire auec du bitume ou terre grasse, mit Hartz verkütten.
Abboccamento, abbouchement, mündliche Vnterredung.
Abboccare, emplir iusques au goulet, biß an den Halß anfüllen.
Abboccarsi, s'aboucher, sich mündlich unterreden.
Abboccarsi, faire rencontre: combattre par rencontre, einen antreffen; ungefähr scharmützeln.
Abboccar in mare, aller à fonds, zu Grund gehen.

Abboccare, qui se dit des lévriers, prendre le lievre, wird von den Jagehunden gesagt/ den Hasen fangen.
vino Abboccato, vin delicat, anmuhtiger/lieblicher Wein.
vn Abboccato, un bon goulu, vn bon dégouté, ein guter Schmäcker.
Abboccatoio, le bec ou bouche d'vn alembic, der Mund oder Hals eines distillir-oder Brenn-Kolbens.
Abboccatore, vn qui moyenne les abbouchemens & entreueuës, einer so zu einer mündlichen Vnterredung verhilfft/ und dieselbe vermittelt.
Abbocconare, couper par morceaux, in Stücke zertheilen oder zerhauen.
Tutto fù abbocconato dal popolo; il fut tout taillé en pieces par le peuple, er ist von dem Volck gantz in Stücke zerhauen worden.
Abbolire, abolir, abschaffen, außrotten / zernichtigen.
Abbolitione, abolition, Abschaffung / Außtilgung / Zernichtigung.
* *Abbombare*, infuser, tremper, amolir, eingiessen.
* *Abbominando*, abominable, greulich.
Abbominanza, abomination, Greuel.
Abbominare, abominer, einen Greuel habē.
Abbomineuole, abominable, verflucht/ abscheulich / it. stinckend.
Abbomineuolmente, abominablement, auec abomination, mit Abscheu.
Abbominio, abomination, Greuel/Abschen.
Abbominoso, abominable, abscheulich.
Abbonamento, abbonissement: & caution, Bürgschaft.
Abbonare, cautionner, pleiger, faire bon, Bürgschaft leisten.
Abbonacciare, se calmer, sich stillen.
* *Abbondamento*, abondance, überfluß.
Abbondanza, idem.
Abbondante, abondant, überflüssig/ häuffig.
Abbondare, abonder, überflüssig seyn.
Abbondeuole, abondant, überflüssig / reichlich.
Abbondeuolmente, abondamment, mit überfluß.
* *Abbondo*, abondance, überfluß.
* *Abbondosamente*, abondamment, reichlich / häuffig.
Abboneuole, que l'on peut abonir, das man gut machen kan.
Abbonire, abonir, gut machen.
Abbordare, aborder, anländen.
* *Abbordiscere*, auorter, mißgebähren.

Abbordo, abord de vaisseau, Anländung.

Abbracciamento, embroüillement, bredoüillement; yurognerie, Verwirrung/ id. Trunckenheit.

**Abborracciare*, saueter, bourreller: embroüiller: bredoüiller: s' enyurer, Verwirren/ vollsauffen.

**Abborrare*, s' esgarer: se tromper, faillir, irren/ fehlen.

Abborrare, bourrer, emplir de bourre: bourreller. mal faire vn ouurage, mit Scherwoll füllen.

Abborrire, abhorrer, einen Greul / Abscheu haben.

Abbortare, auorter, Mißgebähren.

**Abbortione*, auortement, Mißfall / Mißgeburt.

**Abbortire*, auorter, Mißgebähren.

Abborto, auortement. Auorton, Mißfall.

**Abbottare*, s' enfler comme vn crapaut: s' enfler de despit ou de gloire: s' emplir comme vn tonneau, sich auffblasen.

Abbottinare butiner, plündern/rauben.

**Abbottinarsi*, se mutiner, Auffrührisch werden/ Meuterey anrichten.

**Abbottinatore*, seditieux, mutin, auffrührisch.

Abbottonare, boutonner les boutons d' vn habit, ein Kleid zuknöpffen.

Abbottonatura, *botto natura*, les boutons, & boutonnieres d' vn habit, Knöpffe / Knopfflöcher.

Abbozzamento, esbaucheure, Entwerffung.

Abbozzare, esbaucher; s' enfler comme vne tumeur ou aposteme, entwerffen / id. auffschwellen.

Abbozzatore, esbaucheur, Entwerffer.

Abbozzatura, esbaucheure, Entwurff.

Abbozzo, idem, id.

Abbracciamento, embrassement, Vmarmung.

Abbracciare, embrasser, umarmen/ umbfassen.

Abbracciar S. Pietro, embrasser Sainct Pierre, renier, nier, S. Peter umarmen / i. e. verläugnen.

Abbracciata, embrassade, Vmbarmung/ Vmbfassung.

Abbracciatoie, pincettes d' Orféure, &c. Goldschmidszang.

Abbraccio, embrassement, Vmfahung.

Abbracciamento, incendie, embrasement, Feuersbrunst.

Abbracciare, embraser, anstecken/anzünden.

Abbraciatore, qui embrase, Mordbrenner.

Abbragiare, embraser, anzünden.

Abbrancare, gripper, prendre & tenir ferme, ergreiffen.

Abbrenare, c'est faire tirer le vaisseau auec la force de toute la chourme pour le mettre en bransle, ein Schiff starck bewegen.

Abbreuiamento, abregement Verkürtzung.

Abbreuiare, abreger, verkürtzen.

Abbreuiatione, abreuiation, Verkürtzung.

Abbreuiatura, idem, id.

**Abbrigliare*, brider, zäumen.

**Abbrividare*, s'engoudir, se roidir de froid, dürr machen.

**Abbrividire*, idem, id.

**Abbronzacchiare*, &

Abbronzare, hauir la viande: haler la peau; flamber la volaille, dürr machen.

Abbrucciamento, bruslement, Verbrennung/ Brand.

Abbrucciare, brusler, brennen.

Abbrugiante, bruslant, brennend.

Abbruggiare, brusler, brennen.

Abbrugiaticcio, bruslé, hauy, verbrannt.

Abbrunare & *abbrunire*, faire brun, brunir: deuenir brun, braun werden.

Abbruscare, deuenir & rendre brusc, aigre, ou aspre, sauer werden.

Abbrusciare, brusler, brennen.

**Abbrustare*, & *abbrustire*, brusler: flamber la volaille, brennen.

Abbrustolare idem, id.

Abbrutare, rendre & deuenir beste ou brutal, viehisch werden.

Abbruttare enlaidir, heßlich werden.

Abbucinare, estourdir de caquet, estourdir le oreilles, betäuben.

Abbuiare, & *Abbuire*, obscurcir, faire & deuenir obscur, verdunckeln / finster werden.

Abbuonire, abonir, gut machen.

Abburattare, bluster, beutelen.

Abburattare vno, par metaphore, bluster, vanner, mal-traitter, balotter vne personne, übel mit einem umgehen.

Abburattoio, blustoir, BeutelKast.

**Abduto*, reculé, dérourné. Exempt des loix, zurück gewichen/id. befreyet.

Abecedare, lire l' a b c: lire en eppelant: apprendre l' a b c. A b c lernen.

Abecedario. abecedaire. tablettes pour apprendre l' a b c, le Maistre qui l' enseigne, & celuy qui l' apprend, A b c Buch / id. Schulmeister.

Abedare, eppeler, dire l' a b c. das A b c. hersagen.

Abcdario, tablettes ou liuret pour apprendre l' alphabet, vne Croix de par Dieu, A b c Buch.
Abelline, sortes d'auelines rouges au dedans, Blut-haselnüsse.
Abento, pour attentif, Auffmercksam.
Aberrare, errer, irren.
Abestine sorte de pierre noire, eine Gattung schwartzer Stein.
Abetaia, lieu plein de sapins, sapinée, ein Ort voller Dannenbäume.
Abete, sapin, Dannenbaum.
Abeto, idem.
Abgiurare, abiurer, abschwehren.
Abgiuratione, abiuration, Abschwehrung.
Abhorrevole, qui se peut abhorrer, daran man einen Abscheu haben kan.
Abhorrimento, horreur de quelque chose, Greuel/Abscheu.
Abhorrire, abhorrer, Greuel haben.
Abiccare, amonceler auffhäuffen.
Abiettamente, vilement, gering/ schlecht.
Abiettare, rendre abiect, geringschätzig machen.
Abietto, abiect, veracht.
Abici, l'a b c. l'alphabet, A b c.
Tu non sai l'abici, i. tu es ignorant, du kanst das A b c nicht: unverständig.
Abiga, du lierre, Ebheu.
Abigare, s'attacher comme le lierre, sich anhängen wie Ebheu.
Abile, habile geschickt/tüchtig.
Abilé, esponge fine, feiner Schwamm.
Abilità, habileté, Geschicklikeit.
Abilitare, rendre habile, geschickt machen.
Abioscio, qui tombe, qui s'abbat: qui perd courage der den Muth sincken läst.
Abiotto, à demy couché, halbligend.
Abissare, abismer, zu Grund sincken.
Abisso, pour Enfer, & abisme, Abgrund.
Abisto, pierre qui estant eschauffée tient sa chaleur huict iours, ein Art Stein der acht Tage warm bleibt/ wann er erhitzet ist.
Abitaggio, habitation, Wohnung.
Abitanza, idem.
Abitare, habiter, wohnen.
Abitatione, habitation Wohnung.
Abito, *habito*, habit, & habitude, Kleid/ id. Gewohnheit.
Abitevole, habitable, Wohnhafft.
Abituato, habitué, gewohnt.
Abitudine, habitude, Gewohnheit.
Abituro, habitation, Wohnung.

Ablato, osté, soustrait, bey Seit gethan.
Abnegare, dénier, verläugnen.
Abnegatione, denegation, Verläugnung.
Abocco, sorte de poids ou monnoye, eine Art Müntze.
Abolatino, vne sorte de ver, eine Art Würme.
Abolla, robe de Senateur, Rathsherrn Rock.
Abollire, abolir, abschaffen.
Abollitione, abolition, Abschaffung / Zernichtigung.
Abombare, infuser, tremper, eingiessen/ befeuchten.
Abominando, abominable, abscheulich.
Abominanza, abomination. Greuel.
Abominare, abominer, Greuel haben.
Abomineuole, abominable, greulich.
Abominoso, idem.
Abonamento, abonissement, Begütigung.
Abonare, rendre bon, faire bon, cautionner, Burgschafft leisten.
Abondante, abondant, überflüssig.
Abondantemente, abondamment, mit Uberfluß.
Abondanza, abondance, Uberfluß.
Abondanziere, qui a le soin des viures: pouruoyeur, viuandier, Speißmeister / Verwalter.
Abondare, abonder, Uberfluß haben.
Abondeuole, abondant, überflüßig.
Abondeuolmente abondamment, häufig.
Abordare aborder, anländen.
Abordare, c'est quand deux vaisseaux s'approchent de sorte, qu'on peut passer de l'vn dans l'autre, sans planche ou autre chose: aborder an Bord kommen.
Aborrare, bourrer, bourreler, faire grossierement: abhorrer, mit Scheerwoll füllen / reinigen/ etwas grob machen: Abscheu haben.
Abortare, auorter, mißgebähren.
Abortire, idem.
Abortiuo, auorté, mißgebohren.
Aborticcio, auorton, auorte, monstrueux, mißgebürtig.
Abosimare, parer la toile, Tuch bereiten.
Abottare, voüer, geloben.
Abottinamento, butinerie, Räuberey.
Abottinare, butiner, rauben / Beut machen.
Abozzamento, esbaucheure, Muster/Entwurff.
Abozzare, esbaucher, entwerffen.

Abozza-

[...]atore, esbaucheur. Entwerffer.
[...]tura, esbaucheure, Entwerffung.
[...]o, sorte de poisson, appellé Breme, ein Breme Art von Fischen.
[...]o, serain de Canarie. Verdon. Grün[...]ck.
[...]dicare, flamber la viande, das Fleisch [r]auchern.
[...]are, s'enroüer. Item, ronfler, heisser [werde]n/id. schnarchen.
[...]diretto, gentil braue, delicat, sumptueux, [...]tig/ brave/ niedlich/ köstlich.
[...]are, abroger, abstellen/ abschaffen/ zer[ni]chten.
[...]atione, abrogation, Abschaffung/ Ab[ste]llung.
[...]tina, vigne sauuage. wilder Weinstock.
[...]ino, sorte de raisin noir qui sert à faire [...] vin pour couurir l' autre, ein Art [sc]hwartzer Trauben.
[...]ano, auronne, sorte d' herbe, ein Kraut.
[...]otano idem.
[...]otino, idem.
[...]ciare, &
[...]giare, bruller, brennen.
[...]sca, vigne & raisin sauuage, ein wilder [W]einstock.
[...]scare, deuenir brusc, ou aigre: rendre [a]igre, rendre brusc. sauer werden/oder ma[c]hen.
[...]usciare, brusler, brennen.
[...]usciuole, qui se brusle facilement, das [l]eichtlich brennet.
[...]rustire, flamber la viande, das Fleisch [r]auchern.
[...]uttare, rendre laid: deuenir laid, heßlich werden/ heßlich machen.
[...]ruttamente, promptement, brusquement, geschwind/ trutziglich.
[...]entare, absenter, abwesend halten / sich da[r]von machen.
[...]ente, absent, abwesend.
[...]enza, absence, Abwesenheit.
[...]side, le point dont vne planette est esloignee de la terre, der Punct so weit ein Planet von der Erd entfernet ist.
[...]side suprema ò infima, le plus haut ou plus bas point d' vne planette, der hochste oder niedrigste Punct eines Planeten.
[...]sintiato, d' absinthe, qui a le goust d' absinthe, das wie Wermuth schmeckt.
[...]site, sorte de pierre precieuse, eine Art kostlichen Steines.
[...]soleto, non accoustume, ungebrauch[...]lich.
absono, dissonant, mißlautend.
absorbere, absorber, gantz einschlingen.
absordità, absurdité, Ungeschicklichkeit/ Unfüglichkeit.
absordo, absurde, ungereimt.
abstenere, abstenir, sich enthalten.
abstergere, absterger, essuyer, abwischen/ abtrucknen.
abstersiuo, abstersif, säubrend.
abstinente, abstinent, sich mässigend.
abstinenza, abstinence, Enthaltung Mässigkeit.
abstrarre, abstraire, abziehen.
abstrattione, abstraction, Abziehung.
abstruso, caché verborgen.
absurdamente, absurdement, ungereimt/ unfuglich.
absurdità absurdité, Unfüglichkeit.
absurdo, absurde, abgeschmackt.
aburattare, bluter, beuteln.
abusare, abuser, sich irren / id. mißbrauchen.
abusenole, qui peut estre abusé, der betrogen werden kan.
abusione, abus, Mißbrauch/ Irrthum.
abusiuo, impropre abusif, mißbräuchlich.
abuso, abus, Mißbrauch.
abuzzazo, sorte de busard, ein Bußart oder Maaßweyhe.

A C.

A*Cácia*, acacie drogue; vne sorte d'espine qui porte fruit, Speceren, id. eine Gattung Dorn so Frucht trägt.
academia, academie, Academie / oder hohe Schul.
academiante, qui suit les academies, einer der den Academien nachziehet.
academico, academique ein Academicus.
acanino, sorte de vase à mettre des eaux de senteurs; mot Lombard, ein Geschirr/ wohlriechendes Gewässer hinein zu thun.
acanino, qui se dit par mignardise à vn amant cruel, ein Wort so man auß Liebkosen zu einem grausamen Buhler sagt.
acanno, aiguiere, selon aucuns, ein Handfaß.
acano, houx marin, & reglisse selon aucuns, Stechpalmen oder Sußholtz.
acantanola, eleuatoire, tire-fonds, instrument de Chirurgien, ein Barbierer Instrument.
acante, du senneçé, herbe, Kreutzwurtz.
acante, sauterelle, selon aucuns, Heuschrecke.
acantide, vn chardonneret, ein Distelfinck.

Acanticene, chardon qui porte le mastic, Distel worinnen der Mastix wächst.

Acantio, sorte d' espine blanche; chardon; bresil, selon aucuns, ein weisser Dorn/ wilder Distel.

Acantice, sorte de gomme, ou drogue, eine Art Gommi.

Acanto, branche vrsine, patte d' ours, aubespine. Eibrest/Kreutzwurtz.

Acanzi, soldats volontaires parmy les Turcs, freywillige Soldaten unter den Türcken.

Acapnone, sorte de miel recueilly sans faire brusler les ruches, Honig auß den Bienstöcken ohne derselben Beräucherung genommen.

Acaptoso, gueux qui feint d'auoir esté rachepté de la main des Turcs, ein Bettler so sich stelt als ob er auß der Türcken Hand erlöset worden.

Acarno, poisson de mer qui a les escailles luisantes comme de l'or, ein Meerfisch der gantz goldglänzende Schuppen hat.

Acaro, mirthe sauuage: espece de petit ver ou mitte: ciron, wilde Myrrhen/ id. eine Reitlauß.

Acarone, espece de mirthe, eine Art Myrrhen.

Acata agathe, Agatstein.

Acatia, drogue appellée acacie, eine Speceren also genant.

Acca, la lettre h, der Buchstaab H.

Accadente, gueux qui feint de tomber du haut mal, ein Bettler der sich stellet als ob er die fallende Sucht habe.

Accadere, aduenir, eschoir, arriuer, zu Handen stossen/ begegnen/ zufallen.

non Accade, il n'est pas de besoin, es ist nicht nöthig.

Accadeuole, qui peut arriuer, was geschehen kan.

Accadimento, succés, éuenement, cas fortuit, Außgang/Zufall.

Accaffare, happer, gripper, erschnappen/ erhaschen.

Accagionamento, imputation, Zurechnung/ Beymessung.

Accagionare, imputer, accuser, imposer, donner la cause, anklagen, beymessen/ beschuldigen.

Accagliare, cailler, zusammen rinnen.

Accagliosó, caillé, geronnen.

Accalappiare, prendre dans le filet ou lacqs: enlacer, verstricken.

Accalare, caler: descendre, nachlassen.

Accaldare, eschauffer, erwärmen.

Accalorire, donner ou prendre de la chaleur, Hitz geben oder nehmen.

Accambiare, changer, wexlen.

Accampare, camper, lagern.

Accampanare, fondre comme vne cloche: faire en forme de cloche, pendre en façon de cloche, giessen wie eine Glock/ id. also hängen.

Accanalare, creuser, caneler, Außhölen.

Accanare, laisser courre, lascher les chiens apres la beste, descoupler, lauffen lassen/ die Hunde loß lassen.

Accanata bestia, beste poursuiuie des chiens, ein Thier von Hunden verfolget.

Accanato, plein de fureur, gantz wühtig/voll Wuth.

Accaneggiare, deuenir furieux, ou enragé, wühtig werden.

Accanire, idem, id.

Accanito, furieux, wühtig/unsinnig.

Accannare, se saouler iusqu'au gosier: piquer, aiguillonner auec vne canne ou roseau, sich mit Speise anfüllen/ mit einem Rohr stossen.

Accannellare, doubler la soye, charger les bobines, die Seiden doppeln.

Accanto, vn chardonneret, ein Distelfinck.

Accantonare, *cantonare*, se cantonner; mettre d'vn costé, ranger en vn coin sich in einen Winckel stellen.

Accantoniere, batteur de paué, ein Pflastertretter.

Accapacciare, enlacer, embarasser, verstricken/verwickelen.

Accapere, contenir, comprendre, fassen/ begreiffen

Accaprestare, encheuestrer, mit einer Halffter binden.

Accapezzare, mettre dans vn pannier, ou huche, selon aucuns, in einen Korb oder Trog thun.

Accapigliamento, prise aux cheueux, Haarzopffung.

Accapigliare, prendre aux cheueux. Item, lier les cheueux, beym Haar zopffen/ id. die Haar binden.

Accapigliatura, prise par les cheueux, Fassung beym Haar.

Accapitolare, mettre la trenche-file en vn liure, das Capital an ein Buch machen.

Accaponare, chaponner. Item deuenir sot, Cappen/außschneiden. id. närrisch werden.

Accapone, gueux qui se contrefait des playes sur le corps, ein Bettler der sich stellet/ als ob er Wunden am Leib habe.

Accap-

pare, choisir, trier, prendre, happer; haper, erwehlen/erhaschen/erdappen.
pparizzonare, caparassonner vn cheal, einem Pferd eine Hauptdecke auffsen.
appiare, enlacer, prendre aux lacqs: lier auec vn nœud coulant, verstricken/mit einem Strick fangen.
capiatura, enlacement, Verstrickung.
capricciarsi, dresser les cheueux de peur, venir le caprice ou fantaisie, erschrocken/vor Forcht sich entsetzen/Id. wunderliche Einfälle haben.
ccapucciare, pommer comme les choux & les laictuës, Köpffe gewinnen wie Kraut.
Accapucciata lattuca, laictuë pommée, Lattichstauden/Lattichköpff.
Accapucciato cauallo, cheual qui a la teste courte, ein Pferd das einen kurtzen Kopff hat.
Accarezzamento, caresse, Liebkosung/Schmeichelung/Freundlichkeit.
Accarezzare, caresser, liebkosen/schmeichlen.
Accarezzeuole, caressant, Liebkoser/schmeichler.
* *Accarrierare*, courre vne carriere, einen Rennlauff thun.
Accarnare, acharner, zerfleischen/ergrimmen.
Accarrire, idem, idem.
Accarina, poisson qui a les escailles comme de l'or, ein Fisch der Schuppen hat wie Gold.
* *Accarpionare*, accomoder le poisson auec vne sausse pour le garder: carpionner, einen Fisch mit einer Brühe zurichten/daß er sich hält.
Accartocciare, enuelopper en forme de cornet, mettre dans vn cornet de papier, etwas in eine Dutte einwickelen.
Accartocciato, cartouché, terme d'architecture, ein Wort in der Baukunst gebräuchlich.
Accasare, loger, marier, faire vne alliance ou mariage, herbergen/verheurathen.
Accasato, plein de maisons: & logé, ou marié, voll Häuser/behauset/verheurathet.
Accascare, escheoir, arriuer, zufallen/begegnen.
Accasciare, deffaire, ruiner: c'est aussi se cailler comme le laict, niderreissen/verderben; id. zusammen rinnen.
* *Accasciare*, tomber de lassitude, ou vieillesse, defaillir, estre caduc, hinfallen vor Müdigkeit/baufällig seyn.
Accasciarsi, s'arrester, s'appaiser, still halten/sich befriedigen.
Accasciato, caduc, baufällig.
Accasliare, tomber à plomb, & se briser en tombant, schnurrecht herunter fallen.
Accatabrighe, chercheur de noises, Zäncker/Streitsucher.
Accatatozzi, *accatapane*, gueux, mendiant, Bettler.
Accata lingua, qui demande le mot, ou audience, der das Wort begehret/oder Verhör suchet.
Accatarrare, deuenir caterreux, flüssig werden.
Accattamento, pourchas, emprunt, accueil, entretien, respect, Werbung/Lehnung/Vnterhalt/Ehrerbietung.
Accattare, pourchasser: emprunter: gueuser, chercher, werben: entlehnen: bettlen: suchen.
Accattar parola, tirer parole, das Wort von einem bekommen.
Accattare, trouuer: impetrer & acquerir, finden/erhalten: erlangen.
* *Accattastare*, amonceler, entasser, häuffen.
veste Accattata, habit emprunté, ein entlehntes Kleid.
Accattato, mendié, emprunté, gebettelt/entlehnet.
Accattatore, qui cherche, qui emprunte, ein Bettler/Entlehner: Sucher.
Accattatura, emprunt, entlehnung.
Accattarrare, deuenir catharreux, flüssig werden.
Accattarrato, *accattaroso*, enrheumé, der den Schnuppen hat.
Accatteria, emprunt, Entlehnung.
* *Accattitia*, selon aucuns, boüillie de froment, Weitzenbrey.
Accatto, gain, profit, emprunt, Gewinn: Nutz: Entlehnung.
Accaualciare, estre à cheuauchons sur quelque chose, reittings auff einem Ding sitzen.
Accauallare, poser, mettre à cheuauchons, einen reittings auff etwas setzen.
Accauigliare, charger les cheuilles, Spulen auffwicklen.
Accauigliatore, chargeur de cheuilles, ein Spuler.
Accecamento, aueuglement, & tromperie, Verblendung/Betrug.

Accecare, aueugler verblenden.
Accecatore, qui aueugle, Verblender.
Accecatrice, femme qui aueugle, Verblenderin.
* *Accedere*, s'approcher, herbey nahen.
Acceffare, prendre, gripper; donner du museau: fouiller comme les pourceaux, greiffen / nehmen / wühlen wie die Schwein.
Acceffo, prise & coup de museau, ein Fang mit der Schnautzen oder Rüssel.
Accezgia, poule d'eau: selon aucuns beccasse, Wasserhuhn/Schnepffe.
Acceleranza, haste, Eilfertigkeit.
Accelerare, haster, sich eilen.
Acceleratione, hastiueté, Geschwindigkeit.
Accencire, reduire en haillons: s'vser, verschleissen.
Accencire vna donna, rauauder vne femme, mit einer Frau etwas ungebührliches thun.
Accendente, allumant, anzündend.
Accendere, allumer, anzünden.
Accendimento, embrasement, Entzündung.
Accenditore, & *accenditrice*, qui allume, Anzünder/Anzünderin.
Accendeuole, qui se peut allumer, das sich gern entzündet.
Accenerire, reduire en cendres, in die Asch legen.
Accennamento, demonstration, Beweisung.
Accennare, demonstrer: faire signe, faire semblant; faire voir: tesmoigner, beweisen/ein Zeichen geben.
Accennato, susdit, obgesagter / gemeldter.
Accense pour *accese*, enflammé, entzündet/entflammet.
Accensione, inflammation, embrasement, Entzündung.
Accenso, pour *acceso*, allumé, enflammé, substitué à la place d'vn qui est mort, angezündet. Id. an eines verstorbenen Stelle geordnet.
Accentare, accentuer, mit einem Accent bezeichnen.
Accento, accent, ein Accent.
Accentuare, accentuer, mit einem Accent bezeichnen.
Accerchiare, enuironner, entourer, umringen/umgeben.
Accerchiare, *andar attorno*, aller de coste & d'autre par les ruës, auff der Strassen herum gehen.
Accerchiallare, relier vn tonneau, y mettre des cercles ou cerceaux, ein Faß mit Reiffen binden.
Accerchieuole, qui se peut enuironner, das sich umringen läßt.
Accerrimo, tres-rude, gar scharff, streng.
Accertamento, asseurance qu'on donne de quelque chose, Versicherung.
* *Accertanza*, id.
Accertare, rencontrer bien à faire ou dire quelque chose, asseurer, rendre certain, etwas wol treffen mit Worten oder Wercken. Id. versicheren.
Accertatione, *accerto*, asseurance, Versicherung.
* *Accernire*, amonceler, entasser, auffhäuffen.
Accesamente, ardemment, brünstig.
Acceso, enflammé, entzündet.
* *Accessare*, cesser, nachlassen / auffhören.
* *Accerno*, tas, monceau, ein Hauffen.
Accessibile, accessible, wozu man kommen kan.
Accessione, accés, Zugang/ Zutritt.
Accessiuo, accessif, hinzugefügt.
Accesso, accés, approche, entree, Eingang/ Herzunahung.
Accessore, accesseur, Beypflichter / der eines Meinung beyfält.
Accessoriamente, auec accessoire, zusetzlich.
Accessorio, accessoire, Zugab.
Accetta, hache, assiette, eine Axt.
Far la ragion con l'Accetta, i. iuger vn affaire grossierement, von einer Sach grob urtheilen.
Accetta, hache d'armes, Streit-Axt.
Accetabile, acceptable, angenehm.
Accettabolo, sauleiere, selon aucuns: Item, emboiteure de l'os: gobelet de basteleur; sorte de mesure; & d'instrument de musique; vne sorte de plante nommée le nombril de Venus, ein Essigkännlein / ein Gelenck / eines Gaucklers Becher/ id. eine Maaß / ein Musikalisch Instrument. Id. ein Kraut.
Accettare, accepter, annehmen/entfahen.
Accettar donne, à Venise c'est aller faire le compliment à l'espousee, & receuoir les femmes qui le luy viennent faire, das Wortgepränge bey einer Braut ablegen/

gen/und die Weibspersonen entfangen/ so zu derselben kommen.

accettatione, acceptation, acception, Annehmung/Entfahung.

accettato, accepté, entfangen.

accettato, blessé d'vne hache; par illusion d'*accetta*, e *accettato*, i. il a vn coup de hache, il est fol, mit einer Axt verwundet/ und Spottweiß / er ist mit einer Axt gehawen worden/das ist/ er ist närrisch.

accettatore, & *accettatrice*, qui accepte, Entfänger/Entfängerin.

accetteuole, acceptable, qui se peut accepter, entfänglich / das man entfangen oder annehmen kan.

accetteuolezza, humeur acceptante, facilité d'accepter, Guttwilligkeit.

accetto, agreable, annuthig/ angenehm.

acceggia, pour beccasse; & poule d'eau, Schnepffe/Wasserhuhn.

acchetare, appaiser, accoiser, adoucir, mettre en repos, befriedigen / besänfftigen.

acchetatione, appaisement, Besänfftigung.

acchetteuole, qui s'appaise facilement, der sich leichtlich begütigen läst.

acchiappare, prendre, attraper, erhaschen/ ertappen.

acchiedere, demander, fragen.

acchinare, plier, encliner, s'humilier, biegen/ neigen/sich demüthigen.

acchinéa, haquenée, ein Zelter.

* *acchioccciato*, qui caquette comme vne poulle, Plauderer/Schwätzer.

acchiudere, clorre, conclurre, schliessen / beschliessen.

accia, & *accio*, se ioignans à vn substantif, luy donnent vne signification de grand & mauuais, comme, *cappellaccio*, *cosaccia*, *dottoraccio*, &c. vn grand vilain chapeau, vne grande vilaine chose, vn vilain Docteur, wann es zu einem Substantivo gesetzt wird / so ergrössert oder verschlimmert es ein Ding / als / ein grosser garstiger Hut/ eine grosse schändliche Sache/ ein unflätiger Doctor.

accia, du fil, du file. Item vne hache, Garn. Id. eine Axt.

* *acciabattare*, faire grossierement; saueter, maçonner etwas grob machen/ id. flicken/ mauren.

* *acciacciare*, escraser, escarbouiller, piler; broyer, zerknirschen/ zerstossen.

* *acciacco*, degast, affiont. Item, superflu. Verwüstung / Schimpff. Idem überflüssig.

acciaffare, accrocher, gripper, anhängen / erhaschen.

acciaiuolo, fusil, Feuereisen.

acciaio, acier, Stahl.

acciale, id. Item.

accialare, mesler auec de l'acier, mit Stahl vermischen.

accialino, fusil à aiguiser, ein Wetzstahl.

accialino, fer de fusil. Item. vne cheuille qui retient la rouë, Feuereisen / id. ein Radnagel.

* *acciapinare*, se rapir, se cacher de honte; se retirer en monstrant les dents, selon aucuns, se fascher, sich verbergen/ auß schaam verstecken; sich erzörnen.

acciare, hacher, menuiser, couper par morceaux, zerhacken.

acciare, charger les bobines, Seidenspulen auffwickeln.

* *acciarpa*, grossierement, grob; schlecht.

* *acciarpare*, rauauder, saueter, faire grossierement, flicken / schlechte Arbeit machen.

accidentale, accidentel, zufällig.

accidentalmente, accidentellement, par accident, zufälliger Weise.

accidentalità, accident, Zufälligkeit.

accidentario, accidentel, zufällig.

accidente, accident, Zufall.

accidia, paresse, faineantise, Trägheit / Faulheit.

accidiato, faut.

accidioso, paresseux, träg.

acciecamento, aueuglement, Blindheit.

acciecare, aueugler, verblenden.

acciecatura, aueuglement, Verblendung.

accieffare, prendre, happer, erschnappen/ ertappen.

accigliare, siller, ou chiller les yeux, die Augen zuthun.

accigliato, qui a les yeux sillez, der die Augen zugethan hat.

accigliato, effaré, betrübt/traurig.

accignersi, se preparer, sich bereiten.

accimare, tondre les arbres ou palissades; tondre les draps; croistre en hauteur, pousser vne cime; se preparer a vne chose; s'aiuster, s'orner, die Bäume scheren/ Tuch scheren / in die Höhe wachsen / sich schmücken/zieren.

Accimatore, tondeur, ein Schärer.

Accimatura, bourre, Schärwolle / Flocken.

* *Accincignare*, trousser ses habits ou sa robbe, seine Kleider auffschürtzen.

Accingersi, se preparer, s'apprester, sich zurüsten.

Accino, pepin; & grain de raisin, selon aucuns, ein Traubenbeerlein.

Accino, gruë, trompe, bacule à tirer de l'eau, ein Gran / Wasserstang womit man Wasser ziehet.

Accinoso, plein de grains, ou pepins, voller Beerlein.

Accinto, ceint; & preparé, gegürtet / gerüstet.

Acciò, a fin que; à ce que daß / damit.

Accio, terminaison qui denote augmentation, comme *homaccio*, grand vilain homme, &c eine Endigung / die eine Vermehrung bedeutet / als homaccio, ein grosser schändlicher Mensch.

Accioccare, mettre des floccons, faire flocquer; charger la quenoüille; s'enroüer; faire en forme de billot; prendre vne poignée de cheueux, einen Spinnrocken anlegen / id. eine Hand voll Haar nehmen.

Acciochè, a fin que, à ce que, auff daß / damit.

Accioche viole, violettes doubles, doppelte Violen.

Accione, est vne terminaison augmentatiue, comme, *homaccione*, gros homme, &c. eine Vermehrungs Endigung / als homaccione, ein dicker Mensch.

Acciottolare, frapper à coups de cailloux, mit Steinen werffen.

Accipènsere; esturgeon ein Stör.

Accircondare, enuironner, einen umringen.

* *Accirire*; mettre en ordre, preparer, in Ordnung bringen / zurichten.

* *Accismare*, separer, diuiser; tourmenter; s'opiniastrer, absondern / theilen / peinigen / sich halsstarrig erzeigen.

Accitare, citer, adjourner, vor Gericht laden.

Accitatione, adjournement, Ladung vor das Gericht.

Accitatore, adjourneur, Lader.

* *Acciuerche*, niaiseries bagatelles, Narrenpossen / Lumpensachen.

Acciuffare, prendre, gripper, happer, fassen / erhaschen /

Acciuffarsi, s'attacher au combat, sich in den Streit begeben.

Acciuga, poisson de mer, anchois; selon aucuns sorte de fruit: espece de hachis, ou galimafrée, ein Meerfisch.

Accuimento, pourchas, Nachsuchung / Nachforschung.

* *Accuire*, pouruoir, pourchasser; obtenir; gagner; fournir, versehen: nachtrachten: erlangen: gewinnen.

* *Accuire*, donner de l'argent à change & à profit ou interest, Geld auff Wechsel oder Zinse geben.

* *Accuito*, pourveu, heureux, versehen seyn / glückselig.

Acclamare, crier, acclamer, exclamer, ruffen / zuruffen / außruffen.

Acclamatione, acclamation, Zuruffung.

* *Acclinare*, pencher, abaisser, abhängen / neigen.

* *Acclinatione*, abaissement; inclination, Ernidrigung / Neigung.

* *Acclino*, enclin, adonné; & penchant, geneigt / ergeben.

Acclinare, pencher comme vne montagne; encliner, abhangen wie ein Berg / geneigt seyn.

Acclinità, disposition, inclination, Abhang / Neigung.

Acclino, penchant, abhängend.

Accoccare, encocher, einritzen / einkerben.

Accoccarla, faire vne niche, faire vn tour, verlachen / verspotten.

Accoccatura, tour, trousse, niche; encocheure, Possen / Verspottung.

Accoccolare, produire de la graine ou des grains comme le laurier, Körner herfürbringen.

* *Accoccolarsi*, s'accroupir, se baisser, sich bücken.

Accodare, attacher ou mettre vne queuë, einen Schweiff anhefften.

* *Accodunanza*, assemblée, assemblage, Versamlung / Zusammenkunfft.

* *Accodunare*, assembler, versamlen.

Accoglienza, accueil, Entfahung.

Accogliere, accueillir. Item trousser, entfahen. Id. auffschürtzen.

Accoglimento, accueil, Entfahung / Auffnehmung.

Accogliticcio, ramasse; *gente accogliticcia*, gens ramassez, gesamlet / gente accogliticcia, gesamlete Leute.

* *Acco-*

[Acc]roiare, se durcir, se roidir comme le [c]uir, n'estre plus maniable, ou s'encui[r]asser, hart oder steiff werden.
[Acc]ola, arondelle de mer, Meerschwalb.
[A]ccolare, coller, leimen.
[A]ccoliticciare, se ramasser pour faire tu[m]ulte, wegen eines Aufruhrs zusammen [l]auffen.
[Ac]coliticcia gente, gens ramassez, gesammle[t]e Leute.
[Ac]collanare, orner ou parer d'vne chaisne, mit einer Halskette zieren.
[Ac]collare, embrasser, accoller, umfahen/ umhälsen.
[Ac]collata, accollade, l'accollée, Umhälsung.
Accollato vestito, habit fermé au col, ein Kleid am Hals zugeschlossen.
[A]cculpato, incolpato, accusé, angeklagt/ beschuldigt.
[A]ccolta, raccolta, assemblée, Versammlung.
[A]ccoltellare, frapper d'vn couteau, mit einem Messer stechen / hauen.
[A]ccoltellarsi, ioüer des couteaux, chamailler, faire à coups d'espée, mit Messern oder Degen fechten.
[A]ccoltellata, vn coup d'espee, vne taillade, vne balafre, ein Stich oder Hieb mit einem Degen.
Accoltellatore, duelliste, ein Zweykämpffer/ Rauffer.
Accolto, accueilly; receu; resserré; troussé, Empfangen.
Accommanda, depost; c'est aussi consignation d'argent sans en tirer de profit. Recommandation, beygesetztes Gut. It. Anweisung.
Accomandagione, tutelle, protection, Schutz/ Beschützung.
Accommandare, recommander. Item soustenir d'vne corde; attacher vne corde pour soustenir, Entfehlen. Id. mit einem Strick oder Seil unterstützen.
Accommandigia, protection, Beschützung.
Accomandigia, dépost, consignation, terme de Marchand. Hinterlag/ vertrautes Gut.
Accombiatare, prendre & donner congé, Abschied nehmen oder geben.
Accomezzare, ioindre par le milieu, in der Mitte zusammen fügen.
Accomiare, ioindre, vnir, fügen/ vereinigen.
Accomiatare, prendre & donner congé, Urlaub geben / nehmen.
Accomignolare, faire ou ioindre en forme de faiste ou comble de maison, wie einen Hausgipffel fügen oder machen.
Accomitare, accompagner, associer, begleiten/ Gesellschaft leisten.
Accommodabile, accommodable, qui s'accommode, füglich/ bequem.
Accommodamento, accomodement, Bequemlichkeit/ Füglichkeit.
Accomodare, accommoder, schicken/ gerecht machen.
Accomodeuolmente, commodément, bequemlich.
Accompagnamento, le train, la suitte d'vn seigneur, die Hoffstadt oder das Gefolge eines grossen Herren.
Accompagnamento, accompagnement, Begleitung.
Accompagnare, assortir, apparier; accompagner, begleiten/ Gesellschafft leisten.
Accompagnarsi à qualche impresa, se bander, se ioindre à quelque entreprise; accompagner, sich wegen eines Anschlags zusammen rotten.
Accompagnatura, accompagnement, Begleitung.
Accompassionare, auoir & donner de la compassion, Mitleiden haben oder geben.
Accompiacere, plaire; estre complaisant, gefallen / gefällig seyn.
Accompire, accomplir, erfüllen.
Accommunare, mettre en commun, ins gemein geben.
Acconcezza, commodité, Bequemlichkeit.
Acconcia, se ioint auec les substantifs, & signifie raccoustreur ou accommodeur, v. g. acconciabotte, accoustreur de tonneaux, acconciacorami, accoustreur de cuirs, &c. Wird zu den Substantivis gesetzet / und heisst so viel als einen der etwas zurichtet oder bereitet/ als acconciabotte, ein Faßzurichter / acconciacoram, Lederbereiter.
Acconciapelle, courroyeur, Gerber.
Acconciamente, proprement, en bon ordre, commodément, geschickt / füglich / ordentlich.
Acconciamento, apprest de viandes agencement, assaisonnement, Zurichtung der Speisen.
Acconciare, accommoder; assaisonner; orner. Item, marier, zurichten/ würtzen/ zieren/ It. verheurathen.
Acconciar vna pelle, parer vne peau, eine Haut zubereiten.
Acconciar il capo, coëffer, die Haar oder das Haupt aufputzen.
Acconcio, commodité, Bequemlichkeit.

Accon-

Acconciarsi, s'accommoder de logement. Item, se mettre au seruice de quelqu'vn, se loüer, sich mit einem Hauß versehen/ sich in Dienst begeben.
Acconciatamente, proprement, reiniglich/ artig.
Acconciatura di capo, coiffeure, Haupt-schmuck.
Acconciatura, habillage de viandes, assaisonnement, apprest; agencement, Zurichtung der Speisen.
Acconcime, reparation, agencement, Anordnung / Anstellung.
Acconcio, propre, commode, vtile: accommodé, assaisonné, geschickt/ fuglich, nützlich / zugerichtet.
Acconcio per le feste, nous disons accommoder tout de rosty. i. mal accommodé, mal traitté, en mauuais estat, übel zubereitet.
Accone, poisson appellé aiguille, ein Horn-Fisch/ Stör.
Acconfarsi, s'accomoder, sich bequemen.
Acconigliare, retirer les rames dans la galere, & les appuyer aux arrests; coniller, die Ruder einlegen.
Acconsentimento, consentement, Bewilligung. Beyfall.
Acconsentiente, consentant, einwilligend. Einwilliger.
Acconsentire, consentir, bewilligen. Beyfallen.
Accontamento, renconrre, Begegnung/ Gelegenheit.
Accontare, trouuer; compter; rencontrer; s'accointer, s'aboucher, finden / rechnen/ begegnen/ besprechen.
Accontentare, contenter, befriedigen / vergnügen.
Accontenole, accostable, accointable, redsprächig/ leutseelig.
Acconto, intime amy, vertrauter Freund.
Acconuenire, conuenir: estre conuenable, gebühren/ geziemen.
Accoppare, eschiner: rompre le col. den Rückgrad entzwey brechen: den Hals brechen.
Accoppiare, accoupler, zusammen binden oder fügen.
Accoppiatura, accouplement, Zusammenfügung.
Accopulare, coupler, zusammenfügen.
Accorare, affliger: nous disons efcœurer, betrüben.
Accoratagine, dégoust, fascherie, affliction, Verdruß/ Eckel/ Bekümmernüß.
Accorato, afflige, betrübt.
Accoratoio, affligeant, einer der betrübet.
Accorciamento, accourcissement, Verkündigung.
Accorciatura, id.
Accorciare, accourcir; escourter, verkürtzen.
Accorcienole, qui se peut accourcir, das man verkürtzen kan.
Accordamento, accord, Vertrag/Vergleich/ Vbereinstimmung.
Accordanza, idem.
Accordare, accorder, vertragen/vergleichen/ übereinstimmen.
Accordar col fornaio, accorder auec le boulenger. i. estre bien à son aise, estre pourueu. Item, mourir, n'auoir plus besoin de pain, mit dem Becker einen Vertrag machen / das ist/versehen seyn nach Nothdurfft. Item / sterben / kein Brod mehr nöthig haben.
Accordellatino, sorte d'estoffe rayée & cordonnée, eine Gattung gestreifften Zeuges.
Accordenole, accordable qui se peut accorder, accordant, conuenable, schicklich/ zierlich/ gebührlich.
Accordo, accord, Vergleich. Vertrag. Vbereinstimmung.
Accorgersi, s'apperceuoir, gewahr werden.
Accorgimento, prudence. iugement, preuoyance; accortise, Klugheit/ Fürsichtigkeit.
Accorre, *accogliere*, accueillir. Trousser, entfahen. Item / auffschürtzen.
Accorrere, accourir, herzu lauffen.
Accorri, aides, assistances, Hülff / Beystand.
Accorrollare, rouler, enuelopper, zusammen wickeln.
Accortamente, accortement, auec prudence, klüglich/ fürsichtiglich.
Accortamento, accourcissement, Verkürtzung.
Accortare, accourcir, verkürtzen.
Accortellare, ioüer des cousteaux, faire à coups d'espée, mit Messern oder Degen fechten.
Accortezza, accortise, Behutsamkeit. Scharffsinnigkeit.
Accortinare, encourtiner, mit umhängen zieren.
Accorto, prudent, accort, klug / scharffsinnig.

Accor-

orrucciare, fascher, courroucer, sich erzürnen.
orrucciceuole, &
corrucciofo, qui se courrouce facilement, der sich leichtlich erzörnet.
cosciarsi, se baisser; plier la cuisse pour se baisser, plier le jaret, sich bücken.
ostamento, approche, Zunahung. Anfang.
ostante, accostable, conuenable, accordant: agreable; vino accostante; vin agreable, gezieміlich / redsprächig / annuhtig; vino accostante; ein annuthiger Wein.
costaro, sorte de monnoye ancienne, eine Gattung alter Müntze.
costare, accoster; approcher, herzunahen/ antretten.
costeuole, accostable, freundlich / der gern mit Leuten umgehet.
costatura, approche, connexion, Zusammenfügung.
Accostiare, se baisser, plier le jaret ou la cuisse, sich bücken.
costiatamente, en se baissant, im Bücken.
costo, aupres, bey.
costumanza, coustume; & accoustumance, Gewonheit.
costumare, accoustumer, gewöhnen.
costumarsi, estre de coustume; estre dans l'vsage où coustume, in der Gewonheit oder im Gebrauch seyn/ im schwang gehen.
ccostumatamente, par coustume, par accoustumance, aus Gewonheit / gewöhnlich.
Accostumatezza, coustume; & accoustumance, Gewonheit.
ccostumato, qui est dans la coustume; que l'on a de coustume de faire; vn homme de bonnes moeurs, ciuil, morigené, höflicher sittsamer Mensch / idem was im Gebrauch oder in der Gewonheit ist.
Accostumeuole, qui se peut mettre en coustume, das man in die Gewonheit bringen kan.
Accottonare, le cotonner du drap. Tuch kraussen.
Accouarsi, couuer, se tapir, brüten/sich bücken.
Accouacciare, gister, proprement des animaux; sich in sein Lager legen.
Accouerarsi, se retirer, se mettre à couuert, sich an einen sichern Ort begeben.
Accoucciarsi, se baisser, s'accroupir, sich bücken.
Accouonare, mettre en jauelles, in Bündlein oder Garben binden.

Accozzamento, rencontre, heurt; amas, assemblement, Begegnung / Versamlung.
Accozzare, assembler, amasser, heurter, versammlen / zusammen kommen.
Accozzar le carte, faire des pastez aux cartes. Karten aufeinander setzen.
Accozzatura, heurt; amas, Häuffung.
Accreditare, donner du credit, borgen/ Credit geben.
Accrescenza, accroissement, Wachsthum.
Accrescere, accroistre, augmenter, wachsen/ zunehmen.
Accrescimento, accroissement. augmentation, Wachsung/ Zunehmung.
accresciuto, augment, augmentation, accroissement, Vermehrung.
accrespare, friser, plisser, rendre crespu ou crespé, cresper, kraussen / krauß machen.
accrestare, encrester, mettre vne creste, einen Kamm auffsetzen.
*accrestimento, accrescimento, accroissement, Wachsthum.
accrinellare, cribler; hachotter, hacher, seihen/ beuteln; idem hecheln.
accrostare, faire vne crouste, eine Rinde oder Krust machen.
*accubiare, coupler, accoupler, zusammen fügen.
*accuire, aiguiser, wetzen/ schleiffen.
accullatare, donner la bacule, pritschen.
*accumare, accumuler, Häuffen.
*accumulanza, accumulation, Häuffung.
accumulare, accumuler, vermehren / häuffen.
accumulatione, accumulation, Häuffung.
accumulatore, amasseur, Häuffer / Vermehrer.
*accupare, occuper, geschäfftig seyn/einnehmen/ überkommen.
accupatore, occupateur, Einnehmer.
*accurare, soigner, auoir soing, faire diligence, Sorg tragen/sorgen.
accuratamente, auec soing & diligence, exactement, sorgfältiglich / mit Fleiß / genau.
accuratezza, diligence, Fleiß.
accurato, soigneux, diligent, fleißig / sorgfältig.
accurbare, courber, krümmen.
accusa, accusation, Anklag.
accusamento, idem.
accusare, accuser, anklagen.
accusatione, accusation, Verklagung.
accusatiuo, accusatif. Accusatiuus oder die Klag-Endigung.

Accusatrice, accusatrice, Anklägerin.
Accusatore, accusateur, Ankläger.
Accusevole, qui se peut accuser, das man verklagen kan.
Acedone, sorte de miel huileux & excellent, eine Art trefflichen Honigs.
Acerata, limasson sans corne, eine Schneck ohne Horn.
Acerbamente, hors de saison, deuant la saison; asprement; obstinément, ausser der Zeit/ herb/ rauh.
Acerbare, aigrir, verbittern / grausam machen.
Acerbezza, aigreur, aspreté, verdeur, Rauhe/ Hartigkeit.
Acerbire, deuenir aspre ou aigre, scharff oder sauer werden.
Acerbità, aspreté, Schärffe.
Acerbo, aspre, aigre, verd: cruel. hart/ rauh/ scharff/ grün / grausam.
et à Acerba, aage tendre, *età acerba*, zartes Alter.
Acerbo, tendre d'aage, zart von Alter.
Acerco, autour. enuiron, herum/ umher.
Acero, Erable, Ahorn oder Maßholderbaum.
Acerrimo, tres-aspre, tres-acre, überaus rauh/ oder scharff.
* *Acersire*, aigrir, deuenir aspre, sauer / scharff werden.
Acerno, aspre, rauh.
Acertello, crescerelle, oiseau, ein Wannenweher/ Vogel.
Acesino, espece de borax naturel dont on vse en Medecine, eine Art Borrasch.
Acetabolo, nombril de Venus, plante, eine Pflantze.
Acetare, aigrir, sauer machen.
Acetarie, toute sorte de salades, ou herbes à faire de la salade & composte, allerhand Kräuter einen Salad zu machen.
Acetáro, vinaigrier, ein Essig-Kännlein.
Acetire, aigrir, sauer machen/ Item einen erzörnen.
Aceto, vinaigre, Essig.
Guardati d'aceto di vin dolce, garde toy de la colere d'vne personne de douce humeur, hütte dich vor Essig aus süssem Wein. Das ist / hüte dich vor dem Zorn einer sonst freundlichen Person.
Acetosa &
Acetosella, oseille, Sauerampfein.
Acetosità, aigreur, Schärffe/ Säure.
Acetoso, aigre, sauer / scharff.
Starsi ben in Achaia, cela se dit de ceux qui se laissent gouuerner par leurs femmes, wird von denen gesagt / so sich von ihren Weibern regieren lassen.
Achante, *acante*, senecé, herbe, Johanniskraut.
Ache, pourquoy, warum.
Achemène, *achemenide*, herbe de couleur d'ambre, laquelle iettee au milieu d'vne armée espouuante les soldats, ein Kraut/ hat eine Farb wie Amber/ welches / wann man es mitten unter ein Kriegsheer wirfft/ die Soldaten erschröcket.
Achemenidone, id. Item.
Achetare, appaiser. stillen/ befriedigen.
Achète, sorte de sauterelle qui chante fort haut, eine Art Heuschrecken.
* *Acheto*, coy, still.
Achia, mulet, sorte de poisson, eine Barbe.
Achiamata, huée, ein grosses Geschrey.
Achilea, plante, achilée, mille feuilles, Schafgarbe/ Pflantze.
Achilée, images de luiteurs nuds, Bildnüsse/ nackender Ringer.
Achinare, baisser, encliner, pencher, erniedrigen/ neigen / abhängen.
Achino, penché, mis bas, abaissé, encliné, abgehänget/ erniedriget/ geneigt.
Achirade, sorte d'herbe, ein Kraut.
Aciaio, acier, Stahl.
Acialare, garnir, ou mesler d'acier, mit Stahl vermischen oder verschen.
Acialino, fer à fusil, ein Feureisen.
Acianatare, faucier, bourrer, remplir, flicken/ stopffen/ füllen.
Acicula, crapaut où diable de mer, eine Krötte oder Meerteuffel.
Acidale pere, sorte de poires, eine Gattung Biren.
Acidáro, sorte de chapeau large de bord & pointu, ein Hut mit einem breiten Rand und spitzig.
* *Acidire*, deuenir aigre, sauer werden.
*. *Acido*, aigre, aspre au goust, sauer / bitter am Geschmack.
Acie, le front d'vne armée. Item le trenchant, la pointe, le fil d'vne arme, die Spitze eines Kriegsheers. It. die Schneide eines Gewehrs.
Acilaca, vne fievre causée par corruption d'humeurs, ein Fieber aus verderbten humoren entstanden.
Acilone, gland ou faine, eine Bucheichel.
Acino, pepin de raisin. Item, vne herbe comme le basilic, ein Weinbeer-Kern.
Acinoso, plein de pepins, voller Kornlein.

Aco, aiguille, eine Nadel.
Acipensero, esturgeon, ein Stör / Fisch.
* *Aco da pomo, ò da pomolo*, espingle; mot Lombard, ein Nadel / Lombardisches Wort.
* *Acolasto*, querelleux; prodigue, sensuel; putassier, zanckisch / verschwendisch / wolüstig.
Acolito, acolite, ein Zugelassener in geistlichen Dingen / Kirchen Diener.
* *Acolito*, resolu, obstiné en son opinion: entier, entschlossen / halsstarrig auf seiner Meinung.
A comparere, comparer, vergleichen.
A comparatione, comparaison, Vergleichũg.
A compiacenza, &
A compiacimento, complaisance, Gutwilligkeit / Gefälligkeit.
A compimento, accomplissement, Erfüllung.
A conio, gueux qui porte vne image penduë à son col, ein Bettler der ein Bildnüß an dem Hals trägt.
A compitare, lire distinctement, eppeler, Buchstabiren.
A coniare, cantonner, en terme de blason, ein Terminus in der Wappen-Kunst.
A cónito, patte louuine, aconit, Wolfswurtz.
A cóntia, impression de feu en l'air. C'est aussi vne sorte de serpent verd, qui va fort viste, ein Comet wie ein Pfeil gestaltet. id. eine grüne Schlang, welche sehr geschwind fortschießt.
A copa, vne pierre precieuse, & vn emplastre ou medicament pour deslasser, ein köstlicher Stein. id. ein Pflaster die Müdigkeit auszuziehen.
A copo, idem. It. vne sorte d'herbe, stinckend Holtz.
A corainolo, pelotton à mettre des espingles & aiguilles, ein Nadelküssen.
* *A coratag gine*, fascherie, tristesse, affliction, Unlust / Traurigkeit.
A corna, sorte de chardon, eine Art Distel.
A córo, plante. galange, glayeul iaune, gelbe Wasser-Lilien.
Acqua, eau, Wasser.
Acqua di latte, petit laict, laict clair, helle Milch.
Acqua ardente, eau ardente, eau de vie, gebrant Wasser / Brandewein. (ser.
Acqua da partire eau de depart. Scheidwas-
Acqua di latte, laict clair, Milchwasser / helle Milch.
Acquaviva, eau viue, eau courante, lebendiges Wasser.
Acqua santa, eau benite, Weyhwasser.
Acqua cotta, tisanne, gesotten Wasser.
Acqua nanfa, eau de nafse, eau de senteur, wolriechend Wasser.
Acqua mele, hidromel, Meht von Honig.
Acqua vita, eau de vie, Brandewein.
grosso come l'Acqua de' maccaroni, nous disons lourd comme vne busche: grossier, lourdaut, dick wie Makronen-Wasser / das ist / ungeschickt / grob / dölpisch.
far Acqua, faire aiguade, terme de marine, ein See-Wort. Wasser machen.
far Acqua da occhi, i. faire vne chose, qui ne sert de rien, ne conclurre, ne finir point, Wasser aus den Augen machen. Das ist / etwas machen das nichts taugt.
viuerebbe in sù l'Acqua. i. il gaigneroit sa vie par tout, il est adroit, auf alle Sättel gerecht seyn.
far Acqua da lauar occhi, i. pleurer, Weinen.
Acqua e non tempesta, i. point d'excés. Item bien du bruit & peu d'effect, viel Geschrey wenig Milch.
far Acqua, en jargon se fascher, sich erzörnen.
persuader l'Acqua al pesce, presenter à vn homme ce qu'il demande, einem geben was er begehret.
sotto Acqua fame, i. la pluye rend la terre sterile, & pourriet, unter dem Wasser ist Hunger / das ist / zuviel Regen macht die Erd unfruchtbar und faulend. (ser.
Acqua maestra, sorte de lexiue, Waschwas-
le trè Acque perdute, i. peine perduë, temps perdu, verlohrne Mühe.
Acquagliare, cailler, zusammen rinnen.
Acquaglioso, caille, geronnen.
Acquaia, rauine d'eau, ein Wasserguß.
Acquaio, évier, ein Wasserstein.
vento Acquaio, vent pluuieux, Regenwind.
solco Acquaio, sillon pour faire escouler l'eau, eine Wasserfurch.
Acquainole, les eaux: maladie de cheual, das Gewässer: eine Pferds-Kranckheit.
Acquainolo, porteur d'eau. It. plein d'eau, acqueux: & qui croist dans l'eau, Wasserträger.
Acquamanile, mot corrompu de l'Espagnol, vne aiguiere, ein halb Spanisches Wort / Wasserbecken.
Acquare, tremper auec de l'eau, mit Wasser netzen.
Acquarella, couleur d'eau des peintres, detrempe, laueure d'enlumineur, Wasser-Farb.
Acquarello, despense, vin d'eau, gewässerter Wein.

Acquarino, d'eau : qui est né sous le vers'eau, unter dem Wassermann gebohren.
Acquário, vers'eau, Wassermann.
vino nato sott' Aquario, i. plein d'eau, sehr gewässerter Wein.
acquaruolo, porteur d'eau, ein Wasserträger.
acquarzente, eau de vie, Brandwein.
acquastrino, lieu où l'eau demeure sans s'escouler, stillstehendes Wasser.
acquatelle, sorte de poisson d'eau douce, eine Art Fisch im süssen Wasser.
acquático, aquatic, wässerig.
acquatile, id.
acquato, trempé d'eau, gewässert.
acquatoio, vn auget. Trinckgefäß.
acquatino, surgeon d'eau, eine Wasserquelle.
acquattarsi, se tapir, sich unter das Wasser verbergen.
acquazzare, emplir de bourbe, embourber, faire vn gaschis d'eau, einen mit kohtichtem Wasser besprützen.
acquazzo, bourbier, eau bourbeuse : rauine d'eau, grande pluye, Koht-Lach.
acquazzone, id. Mist-Lach.
acquazzoso, gascheux, mit Wasser besprützt.
acquedotto acqueduct. conduit d'eau : canal, Wasserleitung/ Canal.
acqueo, d'eau, de couleur ou nature d'eau, wässerig.
acquerella, couleur en destrempe : eau qui sort des bubes & vessies, gewässerte Farb/ It. das Gewässer so aus den Geschwähren und Blasen gehet.
acquerella, de la despense : vin meslé d'eau, Wein mit Wasser vermischet.
acquerello, idem.
acquetáre, appaiser, stillen.
acquetta, vin mesle d'vn tiers d'eau : & vne eau basse : petite eau. Wein mit einem Drittheil Wasser vermischt.
acquicella, pluye menuee, broüe, ein kleiner Regen / Nebel.
acquidoccio, canal sousterrain, acqueduct, ein unterirrdischer Canal oder Wasserleitung. (rig.
**acquidoso*, humide, acqueux, feucht/ wässe-
acquidotto, acqueduct, canal, Wasserleitung/ Canal.
acquiescimento, acquiescement. Beruhung.
acquiescere, acquiescer, beruhen.
acquietare, appaiser, stillen.
acquifoglio, houx, Stechpalmen.
acquisitione, acquisition, Erlangung / Erwerbung.
acquisito, acquis. acquisition, erworben.
Acquistamento, acquisition, Erwerbung.
Acquistanza, idem.
Acquistare, acquerir, erwerben/ erlangen.
Acquistevole, qui se peut acquerir, das man erwerben kan.
Acquisto, acquest, acquisition, Erlangung.
Acquitrino, mare, lieu marescageux, où l'eau demeure sans s'escouler, Morast.
Acquittanza, acquit, Lösung/ Vollbringung.
Acquone, grand'eau. Item poisson appellé aiguille, grosses Wasser. It. ein Aal-Fisch.
Acquosità, acquosité, humidité, Wässerigkeit / Feuchtigkeit.
Acquoso, acqueux, wässerig.
Acre, acre, aspre, scharff/ rauh.
Acreditare, donner du credit, borgen/ Credit geben.
Acremente, aigrement, asprement, scharff / rauh.
Acrestare, mettre vne creste, einen Kamm auffsetzen.
Acrezza, acrimonie, aigreur, aspreté, Schärffe / Säure.
Acrilogia, discours rude. scharffe Rede.
Acrilogo, qui discourt rudement, der scharff (redet.
Acrimónia, acrimonie, Schärffe.
Acrimónio, aigremoine, scharff.
Acrimonioso, plein d'acrimonie, voller Schärffe.
Acrisia, crise, iugement. Urtheil/ Verstand.
Acrità, aigreur, aspreté, acrimonie, Schärffe/ Säure.
Acro, aigre, aspre, acre, sauer, scharff.
**Acrocordone*, verruë, cors aux pieds, eine Wartze.
Acrocorino, sorte d'oignon, ou bulbe, eine Art Zwibel.
Acronico, le poinct du commencement de la nuict, der Punct des Anfangs der Nacht.
Acrontico, id.
Acrore, aigreur, aspreté, Schärffe/ Säure.
Acrume, agrume, aigrum. toutes sortes d'oignons, &c. allerhand Gattung Zwibeln.
Acuglia, aigle. Item, aiguille, ein Adler. It. eine Nadel.
Acuino, sorte de poisson, aiguille, ein Aal.
**Acuire*, faire pointu, rendre aigu, spitzig/ scharff machen.
**Aculeare*, aiguillonner : & rendre aigu, einen antreiben. It. scharff machen.
**Acúleo*, aiguillon, ein Stachel.
Acume, le trenchant, le fil : subtilité d'esprit, die Schneide : It. scharffsinniger Verstand.
**Acuminare*, aiguiser : rendre pointu ou aigu, schärffen : spitzig und scharff machen.

Acura-

Acurato, soigneux, sorgfältig/ fleißig.
Acuratamente, subtilement, scharffsinniglich.
Acutangolo, angle aigu, ein scharffes Eck.
Acutare, aiguiser, wetzen/ schärffen.
Acutezza, pointe: subtilité, Spitze/ Scharffsinnigkeit.
Acuito, aigu, pointu, scharff/ spitzig.
Acutella, herba, acutelle, ein Kraut.

AD.

AD pour *a*, preposition du datif *a*, ad vor a die præposition des Dativi.
Ad vno ad vno, ensemble, zugleich.
Adacquabile, qui se peut arrouser, das befeuchtet kan werden.
Adacquamento, arrousement, arrousage, meslange d'eau. Bewässerung/ Befeuchtigung/ Vermischung des Wassers.
Adacquare, arrouser: mesler d'eau, befeuchten: mit Wasser vermischen.
vino Adacquato, nous disons, vin baptisé, gewässerter oder getauffter Wein.
Adadunefolis, sorte de pierre precieuse, eine Art köstlichen Steins.
Adagiare, accommoder, faciliter, rendre facile, bequemen/ leicht machen.
Adagio, commodité. Item, vn prouerbe, Bequemlichkeit: It. ein Sprüchwort.
Adagio, doucement, commodement: tout beau, gelind/ bequemlich/ gemächlich.
Adamante, pierre d'aimant: vn diamant, & vne sorte d'herbe qui sert aux enchantemens, ein Magnetstein: ein Diamant: und ein Kraut/ so zur Zauberey dienet.
Adamantida, vne herbe qui fait perdre la force au lion, & le fait tomber par terre, ein Kraut/das dem Löwen die Stärcke benimmt/ und ihn zur Erden wirfft.
Adamantino, dur comme le diamant, hart wie ein Diamant.
Adame, sorte de canards, eine Art Antvögel.
**Adana*, sorte de poisson, eine Art Fische.
Adanda, sorte de diuision en Arithmetique dont les Marchands vsent, eine Theilung in der Rechen-Kunst/deren sich die Kauffleute gebrauchen.
Adarce, adarce, escume qui s'attache aux roseaux, Schaum der sich an das Röhrig hänget.
*A*dare*, estre accort, ou circonspect: préuoir, fürsichtig seyn/ fürsehen.
Adarea, sorte de roseau: c'est aussi vn animal qui vit en l'eau, eine Gattung Rohrs: It. ein Thier so im Wasser lebet.
Adasperare, rendre aspre, rauh machen.
**Adastare*, molester, fascher, prouoquer: disputer, debattre, beschwehren/ erzörnen/ reitzen/ zancken/ streiten.
**Adastiamento*, despit, enuie, Verdruß/ Neid.
**Adastiare*, auoir de l'enuie: fascher, molester, Verdruß haben/ beschwerlich seyn.
**Adasto*, despit, enuie, Vnlust/ Verdruß.
Adattamente, proprement, eigentlich.
Adattamento, appropriement, Zueignung.
Adattare, adapter, approprier, anfügen/ zueignen.
Adattione, appropriement, Zueignung.
Adatto, propre, geschickt/ bequem/ eigen.
**Adberfare*, arrouser, asperger, bassiner, befeuchten/ besprengen.
Adberfatione, arrousement, aspersion, Befeuchtigung/ Besprengung.
Adda, sorte de racine, eine Art Wurtzeln.
Addace, sorte de chevreuil en Affrique, eine Art wilder Geissen in Afrika.
Addagiare, faciliter, rendre aisé, leicht machē.
Addagio, doucement, à l'aise, gelind / bequemlich.
**Addanaiato*, qui a de l'argent: pecunieux, der viel Geld hat/ geldreich.
**Addarsi*, s'appercevoir, mot vulgaire, gewahr werden.
**Addato*, circonspect, Fürsichtig.
Ad*dattare*, adapter, artig anfügen.
Ad*debolire*, affoiblir, schwächen.
Ad*decimare*, *decimare*, imposer les dismes. It. leuer la disme: diminuer la disme de quelque chose, den Zehenden auflegen: It. den Zehenden aufheben: den Zehenden von etwas verringern.
*Ad*degnare*, daigner: & rendre digne, würdig machen.
*Ad*emmo*, pour *auuedemmo*, temps du verbe *auuedersi*, nous nous apperceusmes, die Zeit des verbi *auuedersi*, wir sind es gewahr worden.
Ad*dempimento*, accomplissement, Erfüllūg.
Ad*dempire*, accomplir, erfüllen.
Ad*densamento*, condensation, die Dicke.
Ad*densare*, condenser, dick machen.
Ad*dentare*, prendre aux dents: donner de la dent. Metaph. tenir serré, mit den Zähnen fassen. Metaph. fest halten.
Ad*dentellare*, denteler, kerben.
Addentellate parole, mots picquants, paroles mordantes, Stich-Worte.
**Addestrare*, esueiller, aufwecken.
**Addestarsi*, s'esueiller, aufwachen.
Addrestare, tenir l'estrier, suiure le Prince à cheual. Item, instruire, dresser, accoustumer, den Stegreiff halten/ dem Fürsten zu

Pferd nachfolgen. It. unterrichten / abrichten / gewöhnen.
Addi, a di, le iour, v. g. *Addi* 24. le 24. iour, vom Tag, v. g. vom 24. Tag.
per l'Addietro, par le passé, autrefois, auparauant, vor diesem / zuvor.
Addiacciare, agghiacciare, glacer, gefrieren / zu Eiß werden.
Addimanda, demande, eine Frage / Bitte.
Addimandagione, addimandita, id.
Addimandare, demander: appeller, nommer, fragen / ruffen / nennen.
Addire, dire bien, estre conuenable, geziemlich reden.
Addirizzare, addresser: dresser: redresser, bestellen / auffrichten / abrichten.
Addiscere, apprendre, lernen.
Additare, monstrer, demonstrer, monstrer au doigt, zeigen / beweisen / mit dem Finger zeigen.
Additione, addition, Zusatz / Anhang.
Addito, au doigt, am Finger.
Addobbamento, ornement, accoustrement, Zierde.
Addobbare, accommoder: orner, adouber, Zurüsten / zieren / schmücken.
Addobbo, ajustement, ornement, Zurüstung / Zierde.
Addocchiare, œillader, ietter l'œil, mit den Augen anblicken.
Addogare, border, mettre vne bordure, & chamarrer en quille, sticken.
Addogliare, fascher, causer de la douleur, erzörnen / Schmertzen verursachen.
Addolcare, adoucir: rendre douillet ou maniable, besänfftigen: begütigen.
Addolciare, & *addolcire*, id.
Addolorare, causer de la douleur, Schmertzen verursachen.
Addoloreuole, qui cause de la douleur, das Schmertzen verursachet.
Addomanda, demande, question, Frage / Bitte.
Addomandare, demander, fragen / begehren.
Addomesticare, appriuoiser, zahm machen.
Addonarsi, s'adonner, sich ergeben.
Addoppiare, doubler, plier, doppeln / falten.
Addormentare, endormir, einschlaffen.
Addormire, id.
Addossare, endosser: mettre sur soy; mettre dessus, auf den Rücken nehmen.
Addosso, dessus: sur soy, auf sich.
esser Addosso ad vno, se mettre apres quelqu'vn, sich hinter einen setzen.
hauer danari Adosso, auoir de l'argent sur soy, Geld hinter sich haben / führen.
Addottare, adopter, an Kinds statt annehmen.
Addotto, induit, überredt.
Addottorarsi, se passer Docteur, zum Doctor werden.
Addottoramento, graduation de Docteur, die Doctors Würde.
Addottrinare, endoctriner, unterrichten / lehren.
Addottrineuole, qui se peut instruire, docile, lehrfähig / gelehrsam.
Addouinare, deuiner, errahten.
Addozzenare, mettre par douzaines, zu Dutzenden machen.
Addrappato, orné d'habits de soye, couuert de soye, mit seidenen Kleidern ausgezieret.
Addrizzare, dresser, abrichten.
Adduare, mettre deux à deux: doubler, verdoppeln.
Adducere, apporter: rapporter: alleguer, herbeybringen / erzehlen / anziehen.
Adducitore, ein Erzehler / Anzieher.
Adducitrice, qui apporte: qui allegue, eine Erzehlerin / Anzieherin.
Adduggiare, obscurcir, porter ombrage: nuire: faire ombre: rendre humide selon aucuns, verdunckeln / Schatten machen: Schaden: id. feucht machen.
Adduggiatore, qui porte ombre, der Schatten bringt.
Adduggioso, obscur: plein d'ombre: humide, dunckel / schatticht / feucht.
Addurare, durcir, härten.
Addurre, apporter: rapporter: alleguer, herbey bringen: erzehlen: anziehen.
Addutto, induit, porté: allegué, überredt: beygebracht: angezogen.
Adequanza, ajustement, gerecht machen: id. schmücken / zieren.
Adeguare, egaler, gleichförmig machen.
Adeguatione, computation egale, egalization ajustement, gleiche Rechnung / Gleichmachung.
Adelfide, sorte de date, eine Art Datteln.
Adello, sorte de poisson en Italie, eine Art Fische in Italien.
Ademi, sorte de canars, eine Art Ant-Vögel.
Adempimento, accomplissement, Erfüllung.
Adempiere, &
Adempire, accomplir, erfüllen.
Adempitore, accomplisseur, Erfüller.
Adena, sorte de poisson qui se prend dans le Po en Italie, eine Art Fisch so in dem Fluß Po gefangen wird.
Adentare, prendre aux dents, mit den Zähnen fassen.
Adentecare, faire des dents à vne lame, Zähne in eine Klinge machen.
Adentellare, estançonner. Item laisser vne pierre

pierre d'attente, unterstützen. It. einen herausgehenden Stein lassen.
Adentellato, pierre d'attente, ein herausgehender Stein.
Adentro, en dedans, innerhalb.
Aderbare, mettre a l'herbe, ins Gras legen.
Aderente, adherent, anhängig.
Adergere, dresser, esleuer, auffrichten/ erheben.
Aderire, adherer, anhangen.
* *Adersare*, adresser, anweisen/bestellen.
* *Aderso*, adresse, Anweisung / Geschicklig-keit.
Adescamento, allechement, Anlockung: Köder.
Adescare, amorcer, allecher; ködern / anlocken.
Adescare vn pezzo, amorcer vn canon, ein Geschütz anzünden.
Adescatura, allechement, Anlockung/ Köder.
Adesso, maintenant, à cette heure, jetzund/ zur stund.
Adess' adesso, tout à cette heure, tout maintenant, gleich/alsobald.
Adestare, esueiller, auffwachen.
Adestrare, dresser, abrichten.
Adherbare, mettre à l'herbe, ins Graß setzen.
Adherente, adherant, Anhänger.
Adherenza, adherence, dependance, Anhängung.
Adherire, adherer, anhängen.
Adhora, à heure, zur Stund.
Adhora adhora, toute à l'heure, alsobald.
Adhorrire, donner de l'horreur, & en auoir, Schrecken geben/und haben.
* *Adhotta*, à heure, zur stund.
* *Adhuggere*, engloutir auec grand appetit, aualer auec auidité: desseicher ou consumer de chaleur: obscurcir, mit grosser Gierigkeit verschlucken/ mit Hitze verzehren: verdunckeln.
Adhuggiare, faire ombre, & selon aucuns gaster de son ombre: obscurcir, Schatten machen: verdunckeln.
Adiacente, adjacent, proche, contigu, nah beyliegend: anstossend.
Adiacere, estre proche, estre contigu, nahe beyseyn; anstossen.
Adianto, capillaire herbe, adiante, Frauenhaar/ein Kraut.
Adiato, idem.
* *Adiclo*, adiugé, zugenrtheilet: zugesprochen.

Adietro, derriere, apres, en arriere. *per l'adietro, ne' tempi adietro*, au temps passé, auparauant, hinden / hernach: verwichener Zeit: vor diesem.
Adiettiuo, adiectif; Adjectivum, beyständig Wort.
* *Adiguazzare*, moüiller: faire bonne chere, netzen: sich lustig machen.
* *Adiligione*, mocquerie, Schertzung/ Spottung.
* *Adima*, en embas, au fonds, unten / im Grund.
* *Adimano*, certain animal des Indes de la grandeur d'vn asne, qui a des cornes, & porte de la laine, ein Indianisch Thier/ in der Grösse eines Esels / so Hörner hat/ und Woll trägt.
* *Adimare*, venir du haut en bas, von oben herab kommen.
Adimesticare, appriuoiser, zahm machen.
Adimeuole, qui se peut abaisser ou aualer, das man klein machen und verschlingen kan.
* *Adinuenire*, trouuer, erfinden.
Adinamone, sorte de vin mixtionné, eine Gattung vermischten Weins.
Adimo, en embas, tout embas, gantz unten.
Adio, Adieu. Il sert aussi pour saluer vne personne en la rencontrant, Dieu vous gard, Gott behüte euch.
Adipe, semence, Saamen.
Adipena, adipina, vne aposthemé pleine de bouë, eine Apostem oder Geschwulst voller Eiter.
Adiratamente, en colere, auec colere, im Zorn/mit Zorn.
Adirarsi, se mettre en colere, sich erzörnen.
Adireuole, qui se met en colere, der sich erzörnet.
Adirizzare, adresser, anweisen.
Adirizzo, adresse, Anweisung.
Adiroso, colere, colerie, zornmüthig / gähzornig.
Adirupare, precipiter: tomber en ruine, stürtzen, umbfallen.
Aditare, demonstrer, beweisen.
Adito, entrée: approche: accez: voye, auenuë, Eingang: Herzunahung: Zutritt: Weg.
* *Aditto*, affectionné, enclin, adonné, wol gewogen; geneigt/ ergeben.
Adiuenimento, euenement, der Außgang.
* *Adiuenire*, aduenir, sich zutragen / geschehen.

* *Adiu-*

* *adiurare*, adiurer, beschweren.
* *adiuratione* adiuration, Beschwerung.
* *adiustare*, ajuster, gleichförmig machen. id. schmücken.

adizzare, agacer, prouoquer, zum Zorn reitzen/anhetzen.
* *adiuuare* aider helffen.
* *adiuuante* aidant, Helffer.
* *admettere* admettre zulassen.

adminicolo, support, aide, Beystand/Hülffe/Stütze.
administrare, administrer, verwalten.
administratione, administration, Verwaltung.
administratore, administrateur, Verwalter.
admirante, gueux qui raconte de faux miracles, ein Bettler so falsche Wunderwercke erzehlet.
admissione, admission, Zulassung.
* *admistiare*, mesler, mixtionner vermischen.
* *admistionne*, mixtion, Vermischung.
* *adobbamento*, ajustement, ornement, Schmückung/Zurichtung.
* *adobbare*, orner, ajuster, accommoder, adouber zieren/schmücken/zurichten.

adobbo, ornement, accoustrement, schmuck/Zierath.
adocchiare regarder, œillader, anschauen/mit den Augen anblicken.
* *adoganiere*, doüannier, ein Zöllner.

adogare, border les armoiries, die Wappen sticken.
adogi, bordeures d'armoiries, Stickung der Wappen.
adoge, assemblée de feudataires & vassaux: vn present que les sujets font à leur Seigneur, Versamlung der Lehenleute: Ein Geschenck / so die Vnterthanen ihrem Herrn geben.
adolescere, estre en sa ieunesse, in seiner Jugend seyn; auffwachsen.
adolescente adolescent ein Jüngling.
adolescenza, adolescence, Jugend / Jüngling schafft.
* *adolomato*, qui a vn point, ou ventosité dans l'espaule der einen Stich oder Blaste in der Schulter hat.

adolorare, causer de la douleur, Schmertzen verursachen.
adomanda, demande, Frage/Bitte.
adomandare appeller, nommer: demander, ruffen/nennen/begehren.
adombramento, & *adombratione*, ombragement: desguisement, Beschattung: Verbergung.

Adombrare, ombrager vne peinture: estre ombrageux: deguiser vn discours: figurer, exprimer: mettre à l'ombre couurir, ein Gemählde schattiren: schatticht seyn: eine Rede verstellen: bedecken.
* *Adonare*, donner: atterrer, abbattre, renuerser, geben: zu boden schmeissen: abwerffen: umreissen.
* *Adonarsi*, se fascher, s'indigner: s'adonner, sich erzörnen: sich ergeben.
* *Adonato*, enclin, addonné, geneigt/ergeben.

Adone, poisson qui fait vn cry, qui a de la voix & dort sur la terre, ein Fisch/der ein Geschrey macht / der eine Stimme hat/ und auff der Erd schläfft.
Adonestare, rendre honneste, ehrbar machen.
Adonio, fleur d'Adonis, Adonis Blum.
* *Adontare*, faire affront, faire honte, beschimpffen/Schimpff beweisen.

Adoperamento, employ, Gebrauch/ Anwendung.
Adoperare, employer, gebrauchen / anwenden.
Adoperatiuo, propre, qui s'employe, geschickt.
Adoperenole, qui se peut employer, das man gebrauchen kan.
Adoppiare, doubler, doppeln.
Adoppiare, donner de l'endormie: mêler d'oppium, einem einen Schlaftrunck eingeben.
Adoprare, mettre en œuure, se seruir: employer: faire, ins Werck setzen: sich bedienen: gebrauchen: thun.
Adoprarsi, s'employer pour quelqu'vn, sich wegen eines andern bemühen.
Adoprenole, qui se peut employer, das man gebrauchen/anwenden kan.
Adopramento, employ, Anwendung/ Gebrauch.
Adopratiuo, qui se peut employer, das man gebrauchen kan.
Adoprenole, id.
Adorando, adorable, anbetens würdig.
* *Adoranza*, adoration, Anbetung.

Adorare, adorer, anbeten.
Adoratione, adoration, Anbetung.
Adoratore, adorateur, ein Anbeter.
* *Adorbaggine*, aueuglement, Blindheit/ Verblendung.
* *Adorbare*, aueugler, verblenden.

Adorbo, comme vn aueugle, aueuglément, blindlings.
* *Adorcare*, herser egen.

Adorea, l'estime des grains en general, die Schätzung deß Getreids ins gemein.

* *Adorèa*, froment, Korn Getráid.
Adoreuole, adorable anbettlich.
* *Adorezza*, ombre, ombrage, Schatten.
* *Adorezzare*, faire ombre. Et faire vent, ou fraischeur de vent, Schatten machen. Ein kühl Lüfftlein machen.
Adormentare, endormir, einschläfern.
Adormire, id.
Adornamento, ornement, Zierath.
Adornare, orner, zieren.
Adornatore, orneur, Zierer/Schmücker.
Adornatura, & Zierde : und
* *Adornezza*, ornement, Zierath.
Adossare, endosser, adosser, auff den Rücken nehmen.
Adosso, dessus, sur soy, auff/ auff sich.
Adottare, adopter, an Kindsstatt annehmen.
Adottione, adoption, Auffnehmung an Kindsstatt.
Adottiuo, adoptif, angenommener Sohn.
Adottorare, passer Docteur, Doctor werden.
Adottrinare, instruire, endoctriner, unterweisen/lehren.
* *Adourare*, *adoperare*, mettre en œuure, se seruir, employer, ins Werck richten : anwenden.
Adrizzare, adresser, anweisen.
* *Adro*, *atro*, noir, noirastre, obscur, schwartz/ schwartzlicht/dunckel.
Aduare, mettre deux à deux, zween und zween zusammen stellen.
Aduedersi, s'apperceuoir, gewahr/oder innen werden.
Aduentitio, nouueau venu, ein neuer Ankömmling.
Aduento, Aduent, Advent : Zukunfft.
Aduerbialmente, aduerbialement, adverbialiter.
Aduerbio, aduerbe, Adverbium : Zuwort.
* *Aduersario*, aduersaire, ein Gegner/Widerwertiger.
* *Aduersita*, aduersité, Widerwertigkeit.
Aduggiare, porter ombrage, nuire, fascher : selon aucuns, corrompre, gaster de son ombre, Schatten bringen : schaden : erzörnen ; verderben.
Adugginoso, obscur ombrage, humide, dunckel : schattichte : feucht.
Aduicinare, auoisiner herzunahen.
* *Adulire*, auilir, gering werden.
* *Aduncere*, entortiller, verwirren / verwickelen.
Adulare, flatter, schmeichlen/liebkosen.
Adulatione, flatterie, Schmeicheley : Liebkosung.
Adulatore, flatteur, Schmeichler : Liebkoser.
Adulatorio, de flatterie, schmeichlerisch.
Adulatrice, flatteuse, Schmeichlerin.
Adulteranza, corruption, falsification, Verderbung/Verfälschung.
* *Adulterare*, adulterer, ehbrechen.
Adulteratione, adultere Ehbruch.
Adulterino, bastard, Bastard.
Adultério, l'adultere, le peché d'adultere, Ehbruch.
Adúltero, vn adultere, ein Ehbrecher.
Adulto, creu : esleué en âge, erwachsen.
Adunanza, assemblée, Versamlung.
Adunare, assembler, versamlen.
Adunatione, assemblement, Versamlung.
Adunata, assemblee, Zusammenkunfft.
Aduncare, crochuer krümmen.
Adunco, crochu, gekrümmet wie ein Hacken.
Adunghiare, prendre auec les ongles ou griffes, mit den Nägeln oder Klauen fassen.
Adunque, donc, dann/derowegen.
* *Aduocare*, plaider : advocasser, rechten/fürsprechen.
* *Aduocato*, Aduocat, Fürsprecher/Advocat.
* *Adusare*, accoustumer, gewöhnen.
Aduso, accoustumé, gewöhnet.
* *Adustare*, brusler, hauir, hasler, secher, brennen : dürren : trucknen.
* *Adustibile*, propre à brusler, sec. zum brennen tauglich.
Adustiuo, id.
Adusto, sec, haslé, bruslé, hauy, aduste, dürr/ verbrandt.
Adustione, bruslement, Verbrennung.

AE.

A *è*, pour *ah* : hé, Ho/he.
Aelio, sorte de faucon, eine Art von Falcken.
Aerare, aërer, mettre à l'air : in die Lufft setzen.
* *Aere*, air. air de visage, Lufft : It. Gesichtsgestalt.
* *Aere*, sorte de bois à faire des rames, eine Gattung Holtz Ruder drauß zu machen.
Aereo, d'air, aërée, lüfftig.
Aeroide, sorte de pierre de couleur bleuë, eine Art Stein von blauer Farbe.
Aerone, heron, ein Hähr.
Aeroso, aëré, plein d'air : qui a bon air, ou bonne mine, voller Lufft. It. der ein gutes Ansehen hat.
Aeromante, qui augure par l'air, einer der auß der Lufft weissaget.
Aeromantia, augure par l'air, aeromantie, Weissagung auß der Lufft.

Aescare, allecher, appaster, attirer, lòdern; anlocken.

Aescato, sorte de filet auec de l'esche ou appast, attaché proche d'vn ruisseau: c'est aussi la façon de le tendre, ein Garn mit Köder oder Lockspeise.

Aetite, pour du borax: & pierre d'Aigle, Adlerstein.

AF.

AFa, estouffement causé de la pesanteur, de l'air: ennuy, fascherie, Erstickung so durch die schwere Lufft verursachet wird: It. Verdruß/Vnlust.

gli fanno Afa i beccafichi, nous disons les perdrix luy puent. de qui est trop à son aise. die Feldhüner stincken ihm: wird von einem gesagt/dem es gar zu wol gehet.

Afaca, sorte de chardon sauuage qui croist dans les bleds, wilder Distel so in dem Korn wächst.

Afato, qui ne peut meurir à cause de la chaleur, ou pour auoir esté greslé ou touché du brouillas das nicht reiff und zeitig werden kan/ wegen der Hitz / oder weil es vom Hagel oder Nebel getroffen worden.

Affabile, affable, redsprechig/freundlich.

Affabilire, deuenir affable, redsprechig werden.

Affabilità, humeur affable. Freundlichkeit.

Affabilmente, affablement, freundlich / redsprechlich.

Affacendato, affairé, beschäfftiget.

* *Affacere*, estre propre ou conuenable, geschickt oder geziemlich seyn.

Affachinarsi, deuenir faquin. se faire crocheteur. ein Lastträger werden.

Affaciare, applanir: eben/gleich machen.

Affacciarsi, mettre la teste à la fenestre, den Kopff zum Fenster hinauß stecken.

Affacciato, pour effronté, unverschamt.

Affadare, charmer, rendre fee. bezaubern.

Affadato, fée. charmé, bezaubert.

Affagianare, faisander, beitzen.

Affalcare, rabattre du derriere, qui se dit proprement d'vn cheual, en terme de manege, von hinten außschlagen.

Affaldare, plisser, froncer, Runtzeln/ Schrumpffen.

Affaldature, plis, fronceures, Runtzeln.

* *Affalsare*, falsifier verfälschen.

Affamare, affamer, verhungern.

* *Affamático*, grandement affamé, sehr hungerig.

Affamatuzzo, affamé: de peu de mine, verhungert: von schlechtem Ansehen.

cosa Affamatuzza, chose affamée, mal garnie de matiere, eine übel verschehene Sache.

Affamiglioli, gueux qui feignent d'auoir plusieurs enfans, ein Bettler der sich stellet als ob er viel Kinder habe.

Affangare, crotter, emplir de fange, kothig seyn.

Affannare, fascher, ennuyer, affliger, erzörnen/verdriessen/betrüben.

Affanno, fascherie, Verdrießligkeit.

Affannoso, fascheux, verdrießlich.

Affardellare, empaqueter: accommoder en fardeau. einpacken

Affare, affaire Geschäffte.

persona di mal Affare, vne personne de mauuais gouuernement, ein liederlicher Mensch.

Affarsi, s'accommoder, estre propre, sich bequemen/geschickt seyn.

Affarfanti, gueux qui se disent penitents, Bettler die sich Bußfertige nennen.

Affarinati, gueux qui cherchent de la farine, pour faire des hosties, Bettler die Mehl suchen umb Hostien zu machen.

* *Affarinare*, enfariner, mit Mehl bestreuen.

Affasanare, faisander, einbeitzen.

Affasciare, bender, emmaillotter: empaqueter. einwickeln/einpacken.

Affascinamento, *affascinatione*, sorcellerie, Zauberey.

Affascinare, ensorceler, bezaubern.

Affascinare, fagotter, in Büschel und Wellen binden.

Affascinatore, ensorceleur, ein Zauberer.

Affastellare, embotteler, emballer, in Ballen packen.

Affastidire, fascher, erzörnen.

Affatare, enchanter: rendre invulnerable, bezaubern: unverletzlich machen.

Affatato, enchanté, invulnerable par enchantement. fée, bezaubert/ durch Zauberey unverletzbar gemacht.

Affatica, auec peine & trauail, à grand' peine, mit Mühe und Arbeit.

Affaticamento, trauail, peine que l'on prend en faisant vne chose. Arbeit/Mühe.

Affaticante, qui trauaille, qui peine, arbeitsam.

Affa-

Affaticarsi, prendre peine, mettre peine, se peiner, sich bemühen.
Affatichevole, qui trauaille, qui peine, laborieux, Mühsam/ arbeitseelig.
Affatto, tout a fait, gäntzlich.
Affattucchiare, &
Affatucchiare, ensorceler, bezaubern.
Affatucchiera, sorciere, Zauberinn/ Hex.
Affaturamento, sorcellerie, Zauberey.
Affatturare, ensorceler, bezaubern.
Affaturatore, ensorcelleur, sorcier, Zauberer/ Hexenmeister.
Affazzonare, façonner, Gestalten.
Affè en bonne foy, par ma foy, bey guter Treue und Glauben.
Affebrare, prendre la fievre, das Fieber bekommen.
Affebrato, fievreux, mit dem Fieber behafftet.
Affedare, se fier: garantir: mettre sous la garde ou en depost, trauen: gewähren: etwas zu treuen Handen überlieffern.
Affede, en bonne foy, bey guter Treue: auff guten Glauben.
Afferente, afferent, geziemlich.
Affermagione, affirmation, la confirmation par le seau ou cachet, Bestättigung: Bekräfftigung mit dem Siegel.
Affermare, asseurer, affermer, versichern: bestättigen.
Affermatamente, auec affirmation, mit Bekräfftigung.
Affermatione, affirmation, Bekräfftigung.
Affermatiuamente, auec affirmation, mit Bestättigung.
Affermatiuo, affirmatif, bekräfftiget: bejahet.
Afferrante, qui prend & tient serré, der fest und geschlossen hält.
Afferramento, prise, Eroberung.
Afferrare, prendre & tenir serré, gripper, fest und geschlossen halten.
Afferrar il porto, prendre port, in den Hafen einlauffen.
Afferrarsi, par metaph. bien entendre, bien comprendre ce que l'on dit, wohl verstehen/ begreiffen/ was man sagt.
Afferratoio, la prise de quelque instrument, engin pour prendre & s'attacher, ein Werckzeug etwas damit zu fassen.
Affettare, affecter, desirer: & faire auec affectation ou afferterie. Item, couper en trenches, etwas hefftig verlangen: It. in Schnitten zerschneiden.
Affettatione, affectation, afferterie, eine unordentliche Begierde: angenommenes Wesen.
Affettatoio, plein d'affectation, voller unordentlicher Begierden.
Affettatuzzo, vn petit afferé, ein kleiner Nachahmer.
Affettevole, qui se peut affecter, das man begehren kan.
Affettionare, affectionner, etwas hefftig begehren.
Affettionato, affectionné, wolgewogen/ geneigt.
Affettione, affection, Gewogenheit.
Affettiuo, que l'on affecte, das man verlanget.
Affetto, affection, passion, Gemüths-Regung.
Affettuosamente, affectueusement, von Hertzen.
Affectuoso, affectueux, hertzlich.
Affia, sorte de poisson, eine Art Fische.
Affiatare, respirer, halener, flairer, Athem holen/ von sich blasen.
Affitto, tributaire, qui paye l'impost, Zahlbahr.
Affibiaglio, boucle, eine Spange.
Affibiamento, attache, boutonnement, Hafft: Zuknöpffung.
Affibiare, boutonner, lacer, agraffer, boucler, zuknöpffen/ anhäfften.
Affibiarsi alto la giornea, i. estre arrogant, hautain: le porter haut, stoltz/ hochmütig/ auffgeblasen seyn.
Affibiarla à vno, faire vne niche à quelqu'vn, einen verspotten / durch die Hechel ziehen.
Affibiatoio, boutonniere, ou fente que l'on lace, Knopfflöcher.
Affibiatura, boutonnement, rang de boutons, Reyhe der Knöpffe.
Afficcare, ficher, anhäfften.
Affidanza, confiance, Zuversicht.
Affidare, confier, fier & guarantir, vertrauen/ gewähren.
Affiebolire, affoiblir, schwächen.
Affido, allié en ligne indirecte ou bastarde, ein Verwandter in ungleicher Linie/ Bastard.
Affielire, rendre, ou deuenir amer comme le fiel, bitter werden wie Gall.
Affienire, se fenner ou fanner, se seicher, verwelcken/ dürr werden.

Affieuolezza, affoiblissement: foiblesse, Schwächung/ Schwachheit.
affieuolire, affoiblir, schwächen; schwach werden.
affiggere, ficher: affiger ou afficher, anheff-ten/ anschlagen.
affigurare, figurer, abzeichnen/ abreissen/ab-bilden.
affilare, affiler, donner le fil: filer, ou aller file à file comme les soldats, schleiffen / It. Reihen oder Glieder Weise gehen.
affilato naso, nez bien proportionné, & droict comme vne ligne, eine wohlgestaltete Nase.
affilato, rengé en files, in Reyhen gestel-let.
affilatura, affileure, le fil qu'on donne à vne lame. Item, vne ceinture, Schleiffung ei-ner Klinge. It. ein Gürtel.
affilettare, tendre les filets, Netze oder Garn stellen.
affilo, file à file; *à filo*, Reihen weisse.
affinare, affiner, ein Metall läutern / It. be-triegen.
affinatore, affineur, Goldschmid/ it. Be-trieger.
affinatoio, affinoir, Säuberung.
affine, afin, auff daß/damit.
affin che, afin que, auff daß.
affine, parent, alié, Schwager / Verwand-ter.
affinità, affinité, parenté, Schwägerschafft/ Verwandschafft.
affinire, finir, faire vne fin, endigen/ zu End bringen.
**affioccamente*, pesle-mesle, confusément, vermischt/ durcheinander/unordentlich.
affiocare, s'enroüer, deuenir enroüé, heisser werden.
**affioccare*, tomber en floccons: espaissir, deuenir dru ou espais: se mettre pesle-mesle: esclatter de rire: s'affoiblir, deuenir languissant: faire flocquer. Pflok-ken weise fallen / dick werden / sich in das Gedränge mischen / überlaut lachen / schwach werden.
affiocato, enroüé, heisser.
affirmare, asseurer, affirmer, versichern / be-stättigen.
affirmatione, affirmation, Bekräffti-gung.
affisare, regarder fixement. Arrester, steiff anschauen/ anhalten.
affissare, ficher: afficher, anhefften / anschla-gen.
affisso, fixé: affiché, affiche, placart, Anheff-tung/ Anschlagung.
affittaggione, loüage, Mietung / Pach-tung.
affittaiolo, qui tient à loüage: fermier, Pächter.
affittare, loüer: bailler & prendre à loüage, etwas mieten/ pachten.
affittaruolo, qui tient à loüage: fermier, ein Pächter/ Mieter.
Affittatione, loüage, Mietung.
Affittatore, qui baille ou prend à loüage, der etwas mietet oder pachtet.
Affittevole, qui se peut loüer, das man ver-mieten kan.
Affitto, rente: loüage loyer de maison, Ein-künffte; Haußzinß.
caual d'Affitto, cheual de loüage, Lehn-pferd.
Affittuale, fermier, qui tient à ferme & à loüage, Pächter/ der etwas in Pacht hat.
Affittuario, qui se baille à ferme, das man auff Pacht gibt.
**Affibbiare. affibbiare*, lacer, boutonner, attacher, boucler, zuschnüren/anhefften.
**Afflabile*, qui se peut souffler, qui se peut emporter du vent, das man wegblasen kan.
Afflare, souffler: esuenter, blasen / durchwe-hen.
Afflato, soufflé, esuenté, geblasen / durchwe-het.
Afflato, vn souffle, vn vent, vne inspiration, eine Blasung/ Wind.
Affliggere, affliger, betrüben.
Afflittione, affliction, Bekümmerniß.
**Afflittiuo*, plein d'affliction, voller Küm-mer.
Afflosciare, se lascher, s'affoiblir: Il vient à mon auis d'*afloxar* espagnol, sich schwä-chen.
Affluente, affluent, abondant, überflüs-sig.
Affluenza, affluence, Vberfluß.
Affluere, &
Affluire, abonder, affluer, überflüssig seyn.
Affocare, enflammer: rougir au feu, entzün-den/roth beym Feuer werden.
Affocato, enflammé rouge de feu, ent-zündet/Feuer-roth.
Affocaticcio, plein de flamme, remply d'inflammation ou de feu, voller Flamm/ent-zündet.
Affodello, asphodile, plante, Goldwurtz.

Affo-

Affodillo, id. Affodillen.
Affogaggine, estouffement, Erstickung.
Affogare, estouffer: se noyer, ersticken / ersauffen.
Affogare vna fancìulla, nous disons, coupper la gorge à vne fille, la mal marier, eine Tochter übel verheyrathen.
Affogate voua, c est enuiron comme nos œufs pochez, gekochtes Ey ausser der Schaht.
Affoggiare, façonner à la mode, auff die Mode machen.
Affollare, halleter: affoler, offenser, schnauben / verletzen / beleidigen.
Affollarsi, se presser, se haster, sich eilen.
Affoltamento, presse, foule, Menge / Hauffen.
**Affoltare*, faire auec presse ou furie, etwas mit Geschwindigkeit verrichten.
Affoltata, presse foule, bredouillement, furie, Menge / Hauffen / Eilfertigkeit / Wuht.
Affondare, enfoncer, ietter au fonds, creuser, aller à fonds, eschoüer, einstossen / in Grund sencken / hölen / ein Schiff auff den Sand treiben.
Affondatione, enfoncement, Einstossung.
Affondere, fondre, zerschmeltzen.
Affondo, à fonds, au fonds, zu Grund / zu Boden.
**Afforticare*, trousser, auffschürzen.
Affortificare, fortifier, befestigen.
Afforza, par force, mit Gewalt.
Afforzamento, renforcement, renfort, Auffrichtung / Trost / Stärkung.
Afforzare, renforcer, fortifier: forcer, stärken / befestigen / bezwingen.
Affoscare, obscurcir, verdunklen.
Affossamento retrenchement, Verschanzung.
Affossare, fossoyer, graben.
Affra, *afra*, sorte de poisson, eine Art Fische.
**Affracassare*, fracasser, zerknirschen / zerschmettern.
**Affradellarsi*, faire amitié de frere, Brüderschafft machen.
Affragnere, rompre, casser, zerbrechen.
Affralire, deuenir fresle ou fragile; affoiblir, schwach und gebrechlich werden.
Affrancare, affranchir & rendre franc; donner du courage, befreyen / einen Muth machen.
Affrancatione, affranchissement, Befreyung.
**Affrangere*, rompre & affoiblir, brechen / schwächen.
Affranto, rompu, concassé, gebrochen.
Affrappare, coupper, tailler en morceaux: vser, dissiper: iaser, cajoller, schneiden / in Stücken hauen / verschleissen / zerstreuen / schwätzen / plaudern.
Affrappatore, cajolleur, Plauderer.
Affrate, gueux vestu en moine, ein Bettler wie ein Mönch gekleidet.
Affratellanza, amitié, alliance de frere, fraternite, Freundschafft / Brüderschafft.
Affratellarsi, faire alliance de frere, Brüderschafft machen.
Affreddare, refroidir: faire froid, erkalten / kalt seyn.
Affrenare, brider: retenir, refrener, im Zaum halten.
Affresco, en frais, terme de peintre, frisch / Kunstwort in der Mahlerey.
Affrettamento, haste, Eilfertigkeit.
Affrettare, haster, sich eilen.
**Affrezzolare*, haster, sich eilen.
Affrico, le vent de Sud-VVest, der Süd-West-Wind.
Affriconio, sorte de raisin, eine Art Trauben.
Affrittellare, fricasser, in der Pfanne backen.
**Affrittione*, *afflittione*, affliction, Betrübniß / Kummer.
**Affritto*, *afflitto*, affligé, betrübet.
Affrodisiace, pierre qui estant vne fois eschauffee, retient sept iours sa chaleur, ein Stein / wann er einmahl erhitzet / so bleibt er sieben Tag warm.
Affrontagione, &
Affrontamento, attaque: assemblement, Anfall / Versamblung.
Affrontare, affronter, attaquer: mettre teste à teste: assembler, beschimpffen / anfallen / versamlen.
Affrontar il sangue con la testa, assembler deux personnes qui sont necessaires pour faire vne affaire, zwo Personen zusammen kommen lassen, welche zu Verrichtung eines Geschäffts nöthig sind.
Affrontata, assemblee; & affront. Item, attaque, Versamblung / und Schimpff / It. Anfall.
Affrontatore, affronteur, Beschimpffer.
Affronte face à face, von Gesicht zu Gesicht.
Affronto, affront, attaque Schimpf / Angriff.
Affrustare, fouetter: vser & mettre en pieces, mit Ruthen streichen / verschleissen.
Affrusto, piece à piece, par morceaux, Stückweise.

Affumare, enfumer, beräuchern.
Affumicare, id.
Affumicata, suffumigation, Beräucherung.
Affumoso, enfumé, beräuchert.
Affuocare, rougir au feu, beym Feur roth werden.
Affuriare, entrer en furie, in Wuht gerathen.
Affusare, faire comme vn fuseau, wie ein Spindel machen.
Affusclare, tendre sur vn chassis ou mestier: & faire en forme de fuseau, auff eine Rahm spannen.
Affusolare, faire en forme de fuseau, in Form einer Spindel machen.
Affusolate gambe, jambes de fuseaux, menues, Spindel-Beine.
Affustare, affuster, monter vne piece d' Artillerie, ein Schafft an ein Stück machen.
Afia, sorte de poisson, eine Art Fische.
Afilare, renger en files: & donner le fil affiler, in Reyhen stellen.
Afittare, loüer, prendre & bailler à loüage, mieten/ verlehnen.
Afitto, loüage, Miethung.
Aflare, souffler: esuenter, blasen/durchwehen.
Afliggere, affliger, betrüben.
Afflittione, affliction, Betrübnüß.
Afluente, abondant, affluant, überflüßig.
Afluenza, affluance, Vberfluß.
Aforismo, aphorisme, Denckspruch.
**Afrezza*, aspreté, goust aspre, Rauhigkeit: scharffer Geschmack.
Afro, aspre, scharff: rauch.

AG.

*AGabbamento, tromperie, & mocquerie, Betrug: Verspottung.
**Agabbare*, tromper: mocquer, betriegen/ spotten.
**Agabbo*, tromperie, Betriegerey.
**Agacciare*, agacer les dents, die Zähne stumpf machen.
Agaglino, vne sorte de monnoye en Italie, eine Art Müntze in Italien.
**Agalare*, nager sur l'eau, auff dem Wasser schwimmen.
Agalma, image. Item caractere misterieux, ein Bildnüß. It. ein geheimes Kennzeichen.
Agalmaria, lieu où l'on tient les images, der Ort wo man die Bilder hält.
Agalmone, langage misterieux, eine geheime Spraach.
Agalmonico, misterieux, geheim.
Agalocco, aloës: & narcaphte, plante, Aloes.
Agamo, garçon, qui n'est point marié, ein unverheuratheter Jüngling.
**Aganciare*, rendre pointu, spitzig machen.
**Agancio*, pointu, spitzig.
Agapi, pierre jaune qui guerit la morsure des serpents, ein gelber Stein / so der Schlangen Stich heilet.
Agarico, agaric, drogue, Tannen- oder Lerchenschwamm.
Agasilli, herbe dont on fait la gomme armoniaque ein Kraut worauß man das Gummi Armoniak machet.
**Agasone*, vn qui gouuerne vn animal appriuoisé, einer der ein zahmes Thier regieret.
Agata, agathe, pierre, Agatstein.
Agata aiguillée de fil ou de soye, ein Zwirn oder seiden Faden.
Agato, aiguille, poisson, ein Aal/Fisch.
**Agatone*, accort, subtil, fin, rusé, verständig/ scharffsinnig/listig/verschlagen.
**Agauignare*, estreindre, empoigner, einen fast umarmen.
Agauocciare, s'enfler comme vne aposthème, se faire vne tumeur, auffschwellen wie eine Aposthem.
egli è in Agazza, i. il est en colere, er ist zornig.
Agazzare, courroucer, piquer, agacer, erzörnen/ sich entrüsten.
Agelare, geler, gefrieren.
Agente, agent: agissant, Agent: beschäfftiget.
**Agenza*, biens, moyens, guter Mittel.
Agerato, sorte de ferule, herbe, ein Kraut.
Ageuolare, rendre facile, faciliter, leicht machen.
Ageuole, facile, leicht.
Ageuolmente, facilement, leichtlich.
Ageuolezza, facilité, Leichtigkeit.
Aggabbare, moquer, spotten.
aggabbo, moquerie, Spötterey.
**aggaifare*, gripper, happer, ergreiffen/ erschnappen.
aggarbare, *aggarbeggiare*, donner de la façon a vne chose, einem Ding ein Muster und Gestalt geben.
aggarbatura, façon, grace, Muster / Gestalt.
**aggauignare*, empoigner, umfassen.
**aggaronato*, fait de pieces & morceaux, von Stücken zusammen gemacht.
**aggecchimento*, humiliation, abaissement de courage, Erniedrigung/ Zaghafftigkeit.

Aggecchirse, s'abbattre, perdre courage, s'humilier, sich erniedrigen / den Muht sincken lassen.
Aggeggia, poule d'eau, ein Wasserhuhn.
Aggegnare, faire en forme de machine, in Form eines Gebäues machen.
Aggelare, geler, gefrieren.
Aggerito, la plante du cotton, die Pflantze der Baumwolle.
Aggettare, rendre abiect, reietter, gering/ verwerfflich machen.
Aggettivo, adiectif, adjectif: beyständig.
Aggetto, abiect, verwerfflich/gering.
Aggheronato, fait de pieces & de morceaux, von Stücken zusammen gemacht.
Agghiacciare, glácer, Eiß frieren.
Agghiaccio, parc de brebis; clos d'vne pallissade, ou ret, Schaaf-pferch.
Agghiadare, &
Agghiadire, s'engourdir de froid: sentir vn extréme froid, über alle massen erkältet seyn.
Aggiaccare, armer de Jacque ou cotte de maille, mit einem Pantzerhemd gewaffnet.
Aggiaccarsi, perdre cœur: s'abattre, den Muht verlieren.
Aggiacente, adjacent, beyliegend.
Aggiacere, estre couche proche, estre proche, nahe liegen/nahe seyn.
Aggiacciare, glacer: appuyer, asseurer, Eiß frieren/unterstützen/ versichern.
Aggiaccio, le manche du timon, orgeau, die Handhabe deß Ruders.
Aggiallare, deuenir jaune, jaunir, gelb werden.
Aggielare, geler, gefrieren.
Aggio, aisance, utensile: eschange: commodité, Gemächlichkeit: Haußraht: Termin; Bequemlichkeit.
Aggiogare, mettre sous le joug, unter das Joch bringen.
Aggiongere, adjouster, hinzufügen.
Aggionta, addition: c'est aussi ce que l'on donne par dessus quelque marchandise, Zusatz / überschuß so man auff die Waaren gibt.
Aggiontare, *giontare*, tromper, betrügen.
Aggiontatore, trompeur, Betrüger.
Aggiontione, adjonction, Hinzufügung.
Aggiunto, adjoint, attribut, zugefügt/zugeeignet.
Aggiornamento, adiournement, Ladung vor Gericht.
Aggiornare, adiourner: se faire jour: commencer à estre iour, vor Gericht laden. Tag werden.
Aggiornatore, adjourneur, Einforderer für Gericht.
Aggiramenti, tours, destours, tromperies, Possen/ Abwege/ Betrugereyen.
Aggirare, entourer: tromper, mener par le nez: s'esgarer: destourner: tournoyer, umringen/ betrügen / bey der Nase herum führen/sich verirren/ abwenden/umdrehen.
Aggirarsi, se trauailler, sich bearbeiten/bemühen. (weg.
Aggirata, tromperie, destour, Betrug/ Ab-
Aggiratore, trompeur: qui tourne autour, betrüger: einer der sich herum drehet.
Aggirone, sorte de chapeau, ou bonnet, eine Art Hüte oder Kappen.
Aggiudicatario, adiudicataire, zuerkantlich.
Aggiudicatione, adjudication, Zuerkantnüß.
Aggiudicatorio, adjudicatoire, zuerkantlich.
Aggiudicare, adjuger, zueignen/ zuerkennen.
Aggiungnere, adjouster: ioindre, hinzusetzen/ beyfügen.
Aggiugnere, atteindre arriuer: aller au delà, erreichen/anlangen: jenseit gehen.
Aggiunta di febre, double acces de fiévre, redoublement, ein doppler Anstoß deß Fiebers.
Aggiunta di carne, chair qu'on donne à la boucherie pour faire le poids, & pour vendre la mauuaise aussi bien que la bonne, Zugabe deß Fleisches.
val più l'Aggiunta che la carne, cela se dit quand vne seruante est plus belle que sa Maistresse, die Zugabe ist besser als das Fleisch. Wird gesagt von einer Magd/ welche schöner ist als die Frau.
Aggiuntare, tromper, betrügen.
Aggiuntatore, trompeur, ein Betrüger.
Aggiurare, coniurer, adiurer, sehr bitten/beschweren.
Aggiustamento, accommodement, ajustement, Bequemung/Zurüstung.
Aggiustare, aller du pair, aller au mesme rang, estre proche de quelqu'vn: ajuster, accommoder, in gleicher Reihe gehen: einem nahe seyn: gleich machen; bequemē.
Aggiusteuole, ajustable, das man gleich machen kan.
Agglobare, faire en globe, Kugelrund machen.
Agglomerare, deuider en forme de peloton, in Form eines Knäuels aufwickeln.
Agglutinare, coller, leimen.
Aggobare, deuenir bossu: rendre bossu: bossuer.

suer, bucklicht werden / höckericht machen.
Aggobato, bossu, bucklicht/höckericht.
Aggeluppare, enuelopper, einwickeln.
Aggomicciolare, &
Aggomitolare, deuider en forme de pelotton. in Form eines Knäuels garn aufwickeln.
Aggomitolo, *aggomicciolo*, pelotton de fil, ein Knäuel Garn.
Aggottare, s'enfler comme d'hidropisie: degoutter, geschwellen wie ein Wassersüchtiger: abtropffen.
Aggotoso, degouttant: enflé comme d'hidropisie, abtröpffend/geschwollen wie ein Wassersüchtiger.
Aggradeuole, agreable, angenehm.
Aggradare, agréer, angenehm seyn.
Aggradire. idem.
Aggraffare, *aggraffiare*, aggriffer, accrocher, anhängen/anhefften.
Aggranare, deuenir grené, ferme, espais, sich körnen; dicht/dick.
Aggranchiare, qui se dit des doigts, s'engourdir & deuenir crochus de froid, comme des pattes d'escreuice: donner la gehenne: s'accrocher, wird von den Fingern gesagt: vor Kälte starr und krumm werden.
Aggrancire, accrocher, prendre, anhängen/nehmen.
Aggrandimento, agrandissement, Ergrösserung.
Aggrandire, s'agrandir: croistre: s'augmenter: agrandir, sich ergrössern/wachsen/zunehmen.
Aggrappamento, prise, accrochement, Anhängung/Nehmung.
Aggrappare, prendre, gripper, greiffen/erhaschen.
Aggrapparsi, s'attacher, s'accrocher, anhefften/anhängen.
Aggrapeuole, qui s'attache, das sich anhänget.
Aggratare, aggréer, angenehm seyn; gefallen.
Aggratiare, faire grace, & agréer, einem Gunst und Gefallen erweisen.
Aggratiatino, gracieux, mignard, vn qui fait l'agreable, angenehm/freundlich/zartlich.
Aggratiato, agreable, annuhtig.
Aggratta, vne grille, & vne eschauguette, ein Rost / Schutzgatter / Wartthurn.
Aggrato, idem.
Aggrattare, griller, rösten.
Aggratticciare, s'accrocher, s'attacher: gripper: faire en forme de grille: griller sur le gril: embarasser dans vne grille, anhängē/anhefften/erhaschen: wie einen Rost machen/ auf dem Rost braten.
Aggratigliare, idem. C'est aussi chatoüiller en grattant. Metaph. flatter, it. es heisset auch kitzeln im kratzē/Metaph. schmeicheln.
Aggrauamento, rengregement, Verärgerung eines übels.
Aggrauare, surcharger, greuer, rengreger, deuenir fascheux, überladen / beschweren / verärgern / verdriesslich werden.
Aggrauarsi, s'aggrauer, se rengreger, sich beschweren / verärgern.
aggrauarsi, deuenir pesant, s'appesantir, schwer werden.
aggrauarsi in sù la fune, s'appesantir sur la corde. i. se preiudicier à soymesme, auff dem Seil schwer werden; sich selber schädlich seyn.
aggrauatione, oppression: rengregement, Unterdrückung/ Verärgerung.
aggrauio, tort, oppression, surcharge Le mot est espagnol, unrecht / unterdruckung / überlast/ ist ein Spanisches Wort.
aggrauoso, fascheux, verdriesslich.
aggregare, assembler, versamlen.
aggregatione, assemblée, Versamlung / Zusammenkunfft.
aggregato, associé, vergesellschafftet.
aggregiare, mettre en troupeau, in einē Hauffen stellen.
aggreuamento, offense, fascherie. Beleidigung Verdruss.
aggreuare, greuer, fascher, beschweren/ erzörnen.
aggricciamenti, fantasies, boutades: effrois, espouuentemens. Einbildungen / hitziger Eiffer/Schröcken.
aggricciare, se fantasier: se mettre en fantasie: s'estonner, s'effrayer, dresser les cheueux de peur, sich etwas einbilden: hefftig erschrocken.
aggricciolare, idem.
aggrigiare, faire & deuenir gris, grau machen/ grau werden.
aggrinzare, rider, deuenir ridé: c'est aussi se fantasier, s'estonner, runtzlicht werden: sich etwas einbilden/verwundern.
aggroppamento, amoncellement, Aufhäuffung.
aggroppare, noüer, knöpffen.
aggropparsi, se noüer: se ramasser, se retirer en soy. Item, leuer la crouppe, sich knöpffen/sich erholen.
aggrottare, s'appuyer: faire en forme de grotte, sich stützen / wie eine Grufft machen.
aggrottar le ciglia, froncer le sourcil, die Stirn schrumpfen.

Aggro-

Aggrouigliato, entortillé pour estre trop tors, eingewickelt.

Aggrumare, amasser, entasser, amonceler: deuider en pelotton. It. faire & deuenir aigre ou fort, häuffen / auf Knäuel winden. It. sauer und scharf werden.

Aggruppare, noüer: amonceler, knöpffen / häuffen.

Agguagliamento, comparaison, ajustement, Vergleichung / Gleichmachung.

Agguaglianza, comparaison, Vergleichung.

Agguagliare, comparer, egaler, vergleichen / gleich machen.

Agguagliar la Luna a' granchi, égaler la Lune aux escreuisses. i. faire des comparaisons fort esloignées, den Mond mit den Krebsen vergleichen / das ist / sehr weit gesuchte Vergleichungen anstellen.

Agguagliatione, ajustement, Gleichmachung.

Agguagliatore, qui egale, ajusteur, ein Gleichmacher.

Agguaglio, parangon, comparaison, Vergleichung / Gleichnüß.

Agguardamento, regard, Ansehung.

Agguardare, regarder, anschauen.

Agguatare, guetter, wachen.

Agguatare, pour cacher, sich verbergen.

Agguato, aguet, embusche, Hinterlist / Hinterhalt.

Agguazzare, *guazzare*, gayer, durchwatten.

Agguettarsi, se ioindre, sich zusamen fügen.

Aggueffare, demesler le fil, ou l'arrenger, deuider, le remettre sur la main ou sur la tournette fil à fil: assortir, apparier, Garn aufwickeln / außrüsten / paaren.

Agguerrire, aguerrir, zum Krieg abrichten.

Agguindolare, former l'escheueau sur la tournette, haspeln / auf Knäuel wickeln.

Agguindolare, deuider, haspeln.

Aggaluppare, enuelopper, einwickeln.

Aggustare, donner du goust, einen Geschmack geben.

Aghedare, *aghiadare*, geler de froid, glacer, Eiß frieren. (westwind.

Agherbino, le vent de Sudvvest, der Sud-

Aghetta, litarge, Silberschaum / Goldschaum

Aghetto, ferret d'aiguillette, ein Nestelstiffte.

Aghiadare, sentir ou faire sentir vn extreme froid, geler de froid, eine grosse Kälte entfinden / Eiß frieren.

Aghirone, vn heron, ein Häyr.

Agiambo, sorte d'acier, eine Gattung Stahls. (lichkeit.

Agiamento, commodité, aisance, Bequem-

Agiare, restaurer, se refaire: donner de la commodité: rendre commode, sich wieder aufrichten: bequem machen.

Agiaroso, sablonneux, graueleux, sandig.

Agiatamente, aisément, tout à l'aise, bequemlich / füglich.

Agiatezza, commodité: item, lenteur, tardiueté, Bequemlichkeit / it. Langsamkeit.

Agiato, adroit: lent, paresseux: riche, aisé, geschickt / langsam / faul / reich / bequemlich.

Agibile, faisable, thulich.

Agies, vne herbe aux Indes dont on fait du pain. ein Indianisch Kraut / worauß man Brod macht.

Agile, agile, fertig / geschickt.

Agilità, agilité, Fertigkeit / Geschicklichkeit.

Agilitare, rendre agile, fertig / geschickt machẽ.

Agimina, damaschineure à la Persienne, auf Persianisch damasceniret.

Agina, haste, vistesse, Eilfertigkeit / Geschwindigkeit.

Agimina, sorte d'ouurage fait en reseau ou reseul sur du drap d'or, Nähwerck auf güldenem Tuch.

Agio, aisance, vtensile, aise, commodité, Bequemlichkeit / Haußraht.

a grand' agio, *a bell' agio*, à son aise, nach seiner guten Gemächlichkeit leben.

far suo agio, faire ses affaires, se descharger le ventre, seine Nohtdurft verrichten / den Bauch leeren.

Agioccia, goutte à goutte, Tropffenweise.

Agiocciare, degoutter, abtropffen.

Agiogare, coupler sous le joug, unter das Joch kuppeln.

Agiosa, en quantité, in der Menge.

Agiotto, sorte d'aigle qui a le bec si fort qu'il rompt les os: orfraye, eine Art Adler, der einen so starcken Schnabel hat / daß er Beine zerbrechen kan.

Agirabile, que l'on peut tromper. Qui se peut tourner, den man betrügen kan / der sich herum drehen kan.

Agirare, tromper: tournoyer, betrügen / umdrehen.

Agirone, heron, ein Häyr.

Agitamento, agitation, Bewegung / Treibũg.

Agitare, agiter, treiben / bewegen.

Agitatione, agitation, Bewegung / Treibung.

Agitevole, qui se peut agiter, das sich bewegen kan.

Agulla, vne pierre blanche rayée de noir, ein weisser Stein mit schwartzen Striemẽ.

Agno, sorte de pois aux Indes, Indianische Erbsen.

Agla, sorte de poisson plat comme vn carlet eine Art Platfische.

Aglafotino, herbe dont se seruent les enchan-

chanteurs, ein Kraut dessen sich die Zauberer bedienen.

Agliata, saulse faite auec de l'ail, aillade, eine Brühe von Knoblauch gemacht.

Aglietti, jeunes aulx, aillet, junger Knoblauch.

Aglio, de l'ail, Knoblauch.

Agliona, saulse faite d'ail/Knoblauchsbrühe.

Aglione, idem.

Aglioso, plein d'ail, voller Knoblauch.

Agna, vn agneau, vne agnelette, ein Lamm/ Lämmlein.

Agnatione, parentage, agnation, adoption, Freundschaft/ Verwandschaft.

Agnata, selon aucuns, tumeur non naturelle, ein unnatürlicher Geschwulst.

Agnellare, faire l'agneau, agneler, sich wie ein Lamm stellen.

Agneletto, agnelet, Lämmlein.

Agnello, agneau, ein Lamm.

Agni, sorte de petits poissons. Item, agneaux, eine Art kleiner Fischlein. Item Lämmer.

Agnista piombina, orfraye, Steinbrecher.

Agneillare, agneler, faire son agneau; sich als ein Lamm erzeigen.

Agneillo, agneau, ein Lamm.

Agnitione, connoissance, Erkantnüß.

Agno, aposthume ou tumeur en l'aine, eine Apostheın oder Geschwulst.

tagliarsi l'Agno, i. prendre resolution en chose difficile, in einer schweren Sach einen Entschluß fassen.

Agnocasto, sorte de plante: *agnus castus*, amerine, eine Pflantze.

Agnoletto, petit ange, kleiner Engel.

Agnolo, ange, ein Engel.

Agnolo di badia, Ange d'Abaye, qui tourne à tout vent: nous disons une girouëtte, ein Engel auff einer Abtey; ein Wetterhahn.

**Agnome*, surnom, Zunahme.

**Agnominare*, surnommer, Zunahmen / bey dem Zunahmen nennen.

Agnoscia, *angoscia*, angoisse, Angst/ Sorg.

Agnone, sorte de saule, selon aucuns, *agnus castus*, eine Art Weiden.

**Agnus Dei*, en jargon, i. *baccio le mani*, Lamm Gottes.

guardar in Agnus Dei, regarder par dessus l'espaule, à cause que l'on dépeint ainsi l'Agneau de S. Jean: c'est aussi auoir vn regard innocent, über die seite sehen: weil man S. Johannis Lamm also abmahlet.

Ago, aiguille: stile de cadran au Soleil, der Zeiger an der Sonnenuhr.

cosi mi casco l'Ago, i. c'est la que le mal me tient, da hält mich das Unglück.

Ago da capo & *da pomolo*, mot Lombard, espingle, ein Lombardisch Wort/heist eine Stecknadel.

Ago da sacchi, vne grosse aiguille à coudre des sacs, ou à emballer, eine grosse Packnadel.

Ago, le fer du fleau ou balance surquoy sont marquées les liures & onces, das Wageisen / worauf die Pfunde und Untzen gezeichnet sind.

Ago, le bout du gond, das Ende der Thürangel.

Ago, broche de la serrure, c'est vn fer où entre la clef, das Eisen wo man den Schlüssel einstecket.

lanciar vn Ago per hauer vn palo di ferro, nous disons, ietter un petit poisson pour en auoir un gros, eine Bratwurst nach einer Seiten Speck werffen.

Agoge, canal des mines pour escouler l'eau. ein Canal wodurch das Wasser abfliesset.

Agognante, beant, aufgerissen/aufgespalten.

Agognare, desirer, aspirer, ambitionner: beer. Item, estre estimé, verlangen: trachten/. nach etwas hefftig streben/ außreissen: it. hochgehalten werden.

Agogno, desir extreme, das äusserste Verlangen.

**Agolpire*, deuenir fin comme vn renard, listig wie ein Fuchs werden.

*Ag*oluppare*, enuelopper, einwickeln.

*Ag*oluppo*, enueloppement, Einwickelung.

* Ag*omentarsi*, s'accroistre, se ioindre, se lier, s'attacher, sich vermehren / sich zusammen fügen / verbinden / anhängen.

Ag*omitolare*, deuider en pellotton, auf Knäuel winden.

Ag*one*, lieu ou place où l'on combat. Item, combat: & vne sorte de poisson, aiguillat, der Kampfplatz. item / eine Art Fische.

Ag*onia*, agonie, die letzte Athemzüge.

Ag*onioso*, plein d'agonie, voller Todes-Angst.

Ag*onista*, ein Kämpffer/Fechter.

Ag*onizzante*, agonisant, einer der in den letzten Zügen ligt.

Ag*onizzare*, agoniser, in den letzten Zügen liegen.

Ag*oni*, poisson. Lat. *agonus*, aiguillat, aiguillade, Hornfisch.

Agonta, sorte d'ancienne monnoye en Italie, eine Art alter Italiänischer Müntze.
Agonzi, sorte de manches larges, ein Gattung weiter Ermel.
Agora, aiguilles, Nestel.
Agoraio, faiseur d'aiguilles, Nesteler.
Agorgogliare, gargoüiller, gasoüiller, das Wasser mit einem Geräusche außschütten: lieblich rauschen.
Agosciola, sorte de poisson aiguille, eine Aal.
Agosello, sorte de chien de mer, ein Seehund.
Agostana, sorte de prune qui meurit au mois d'Aoust, eine Art Pflaumen die im August reiff werden.
Agostaro, monnoye ancienne d'Auguste, eine alte Müntze Käysers Augusti.
Agostino, qui est du mois d'Aoust, vom Monat Augusto.
Agosto, Aoust, der Monat Augustus.
Agotile, sorte d'oiseau estrange, eine Art fremder Vögel.
Agozzino, Preuost: vn Capitaine de Galere, selon aucuns: vn argousin. Item, vn bourreau, selon aucuns, ein Probst: ein Capitain auf einer Galee. It. ein Scharffrichter.
Agracciare, cajoller, croasser, Plauderen.
Agradimento, agreement, Anmuhtigkeit/ Gefälligkeit.
Agradare, agreer, gefallen/angenehm seyn.
Agradire, idem.
Agramente, aigrement, scharf/ sauer.
Agrimonia, acrimonie, & aigremoine, Schärffe.
Agranchiare, s'engourdir, erstarren für Kälte.
Agrandellare, ietter, lancer, fronder vne pierre, einen Stein werffen.
Agrappare, forger, c'est se donner des fers de derriere sur les crampons de ceux du deuant, schmieden.
Agraria, qui appartient au pais: vne Loy faite pour la distribution du pais, ein Gesetz wegen Außtheilung der Aecker gemacht.
Agratiare, agréer, angenehm seyn.
Agratiato, agreable, angenehm.
Agratticciare, esgratigner, zerkratzen.
Agrauare, surcharger, überladen.
Agrario, surcharge, überlast.
Agredine, aigreur, aspreté, Schärffe.
Agreganza, assemblee, Versammlung.
Agregare, assembler, versammlen.
Agresta & *agresto*, verjus de grain, & autre, Essig oder Safft von unzeitigen Trauben/und andern Körnern.
far l'agresta ou *agresto*, nous disons ferrer la mule, mauffen/ stehlen.
Agrestare, en jargon, connoistre & regarder, erkennen und anschauen.
Agreste, en jargon de l'argent, Geld.
Agreste, rustique, bäurisch/grob.
Agrestezza, grossiereté, Grobheit.
Agrestina, sorte de sauce aigre, eine saure Bruhe.
Agresto, verjus, saurer Safft.
render agresto per prugnole, nous disons, rendre pain pour foüace, donner des pois pour des feves, Erbsen für Bohnen geben.
menar l'agresto, dire vne chose pour l'autre, eines für das andere sagen.
menarsi l'agresto, faire le peché de mollesse, die Sünde der Weichheit begehen.
mangiar l'agresto il Giugno, manger le verjus en Juin, nous disons, manger son bled en verd, sein Gut in der Jugend verzehren.
Agretto, cresson de jardin: selon aucuns, le babeurre, Gartenkresse.
Agreuamento, fascherie: surcharge, Verdruß/ überlast.
Agrezza, aigreur, Schärfe/Säure.
Agricciato, aigry dans le mal, in dem übel verärgert.
Agricio, rustaut, rustique, bäurisch/grob.
Agricola, &
Agricoltore, agriculteur, laboureur, ein Ackermann/Bauersmann.
Agricoltura, agriculture, der Ackerbau.
Agrifoglio, houx. Item, l'*agnus castus*, selon aucuns, Stechpalmen.
Agrimonia, aigremoine. Et acrimonie, Schärffe.
Agrimonio, idem.
Agrinciare, rider, deuenir ridé, runtzelicht werden/ Runtzeln.
ágrio, champestre. Vne sorte de spicnard sauuage, zum Feld gehörig / wilde Spicknard.
Agrione, sorte de raiffort sauuage. Item, vne sorte de nitre, eine Art wilden Rettichs. It. eine Art Salpeters.
Agrippa, enfant né les pieds deuant: vne oliue sauuage: vne sorte d'herbe, ein Kind das mit den Fussen vorauß gebohren/ wildes Oel/ eine Art Krautes.
Agrire, aigrir, schärffen/ erbittern.
Agrissimo, tres-aigre, sehr scharff.
Agro, aigre. Item, rude, grossier, seuere, scharff, it. rauh/ grob/ streng.

Agropparsi, se nouër : se retirer, Knöpffe bekommen : sich erholen/ sich zuruck begeben.
Agrosto, chiendent, selon aucuns, Hundsgraß.
Agrotto, oiseau qui a le bec comme vn Cigne, & vn grand sac au dessous, ein Vogel/ der einen Schnabel hat/ wie ein Schwan/ und einen grossen Kropf unterhalb.
Agrumare, amasser, amonceler, entasser, deuider en pelotton, aufhäufen/ auf Knäuel winden.
Agrume aigreur : chose ennuyeuse, Schärfse/ verdriesliche Sache.
Agrumi, aigrums : toutes sortes de sausses aigres : & d'oignons, ciboulles, &c. allerhand scharffe Brühen/ von Zwiebeln/ &c.
Agruzzo, tumeur aux pieds d'vn oyseau de proye, der Geschwulst so ein Raubvogel an den Füssen hat.
Agruzzolare, amasser, acquerir, zusammen scharren/ erwerben.
Agguaglianza comparaison, Vergleichung.
**Agnato*, grande douleur : affliction, grosser Schmertz/ Bekümmernüß.
**Agnaire*, affliger, bekümmern/ betrüben.
**Aguale*, n'agueres, tout maintenant, ohnlängst / gleich itzund.
**Agnale*, egal, gleichmässig.
Aguantare, prendre & tenir bien serré, fest und geschlossen halten.
Aguardare, prendre garde, beobachten / in acht nehmen.
Aguatare, dresser des embusches : cacher : estre aux aguets, hinterlistig nachstellen: sich verbergen : auf der Schildwacht steh?.
Aguatevole: plein d'embusches, voller Hinterliste.
Aguati, embusches, Hinterliste.
in aguato, aux aguets, auf der Schildwacht.
*.*Aguazzare*, guayer, durchwatten.
Agucchia, aiguille. Et espingle, mot Lombard, Nadel. Stecknadel. Ein Lombarbisch Wort.
Agucchiare, enfiler vne aiguille : rendre pointu. Et tricoter, eine Nadel einfädmen/ spitzig machen / stricken.
Agucchiaro, &
Agucchiaruolo, faiseur d'aiguilles, ein Nadelmacher.
Agucchiato, fait à l'aiguille : tricotté, mit der Nadel gemacht / gestrickt.
**Agueffare*, assortir, apparier, aufrüsten / paaren,
Aguerrire, aguerrir, zum Krieg abrichten.
Agufeo, espece de chien de mer, eine Art Seehund.
Agugione, aiguillon, ein Stachel.
Agùglia, aigle : aiguille : piramide, ein Adler/ Nadel/ außgespitzte Seul.
Agugliare, tricotter, stricken.
Agugliata, aiguillee : & coup d'aiguille, ein Nadelstich.
Aguglino, sorte de grain en Italie. Item, vn aiglon, ein Art Getreyd in Italien / ein junger Adler.
Agugliunare, rendre pointu : aiguillonner, spitzig machen.
Agugliune, aiguillon, grosse aiguille, grande aiguille: vne pointe de fer. Stachel/ grosse dicke Nadel/ ein spitzig Eisen.
Agugliotto, petit aigle. C'est aussi vn fer dans lequel on met le timon, appellé, aidemoy, ein kleiner Adler.
Agugnare, aspirer, briguer, desirer, verlangen/ hefftig nach einem Ding streben.
Agugno, desir, das Verlangen/ Begierde.
Aguifoglio, *agrifoglio*, du houx, Stechpalmen.
Aguenzare, en jargon, pendre, hängen.
Aguisare, façonner à la mode, accoustumer. angewöhnen.
Agulla, sorte de petit poisson, eine Art kleiner Fische.
**Aguluppare*, enuelopper, einwickeln.
**Aguluppo*, pacquet, ein Päcklein.
Agumare, gommer, mit Gummi bekleiben.
Agunanza, assemblee, Versammlung / Zusammenkunft.
Agunare, assembler, versamlen.
Agura, augure, Vorsagung/ Verkündigung.
Aguro, idem.
Agusco, *agusco*, sorte d'aiguille, ou chien de mer, eine Art/ Aal/ oder Seehund.
**Agutello*, vn petit cloud, ein kleiner Nagel.
Agutetto, vn peu aign ou picquant, ein wenig scharf oder spitzig.
Agutezza, subtilité, pointé, Spitzfündigkeit.
**Aguto*, *auto*, cloud, ein Nagel.
Aguzza coltelli, gaigne-petit, Scheerschleiffer/ Messerschleiffer.
Aguzzare, aiguiser, schleiffen/ wetzen.
Aguzzarsi il palo in sù'l ginocchio, s'aiguiser le pal sur le genoüil, i. se faire mal à soy mesme, den Pfal auf dem Knie schleiffen/ das ist/ sich selber übels thun.
Aguzzar i suoi ferruzzi. i. s'aiguiser l'esprit. den Verstand schärffen.
Aguzzare, en jargon, voir, sehen.
Aguzzetto, vne personne de condition qui sert d'appuy en vne mauuaise affaire, qui aide à corrompre la Justice. It. vn Argousin,

ſia, eine fürnehme Person/die einem in einer böſen Sache behülfflich iſt.

Aguzzatore, aiguiſeur, ein Schleiffer.

Aguzzino, qui a les eſclaues, ou forçats en ſa charge, Argouſin, Auffſeher über die Leibeignen.

Aguzzo, aigu, ſcharff.

A H.

AHeſtia, orcanette, herbe, Ochſenzung/ein Kraut.

Ah, ha, Ha! Ach! O! Ey!

Ahi, helas, Ach!

Ahi laſſo, helas, Ey!

Ahime, helas, Ey laß!

Ahumiliare, humilier, demühtigen.

Ahibò, &

Aibo, c'eſt ce que nous diſons par interjection, fy la vilaine choſe: ho que ie n'ay garde, pfuy dich an!

A I.

AIa, la grange, l'aire à battre le bled: vn plan: hale: le vuide d'vne figure: vn cercle autour d'vne eſtoille. Lieu ou l'on tend les filets à prendre les oiſeaux, eine Scheuer/eine Denn das Korn zu dreſchen/ eine Hall/ein Kreiß um einen Stern. Ein Ort wo man die Garn hinſpannet die Vögel zu fahen.

metter in Aia, donner eſperance: ſe frotter à quelqu'un: ſe meſler parmy quelques gens, ou de leurs affaires, Hoffnung machen/ an einen reiben/ ſich in anderer Leute Handel miſchen.

Aiace, ſorte de fleur, ainſi appellée, eine Blum alſo genannt.

Aiare, battre le bled & faire le plan: s'amuſer, eſtre faineant, bayer, baſter, das Korn dreſchen/ auffhalten.

Aiata, la quantité de grain que l'on bat en vne fois, ein Hauffen Korn das man auff einmal driſchet.

Andar aiato, aller les bras pendants, eſtre faineant, müſſig gehen.

Aiazza, une pie, eine Atzel.

Aiere, air, die Lufft.

Aieroſo, aëré, plein d'air: qui a bon air & bonne mine, lufftig: der ein gutes Anſehen hat.

Aierotta, la carreure d'vne perſonne, die Geſtalt einer Perſon.

Aietta, petite grange. C'eſt auſſi vn buſard, ſelon aucuns, eine kleine Scheuer.

Aizlineo, qui excite la ſueur, das den Schweiß erwecket.

Aimè, helas! Ach! Ey!

Aio, gouuerneur: ſelon aucuns, garçon d'aueugle: vn qui parle beaucoup, vn oiſeau qui couue au nid des autres: vn mignon, ein Regierer/eines Blinden Leiter/ein groſſer Schwätzer/ ein Vogel der in eines andern Neſt brütet/ ein Zartling.

Aiolo, ſorte de rets, eine Art Netze.

andar aione, eſtre faineant, perdre le temps, aller les bras pendans, müſſig gehen: die Zeit verderben.

Aioſa, mot vulguaire, en quantité, ein gemeines Wort: in der Menge.

Aira, *aire*, air, die Lufft.

Airomante, vn qui augure par l'air, einer ſo auß der Lufft wahrſaget.

Airomantia, augure par le moyen de l'air, Wahrſagung durch die Lufft.

Airone, heron, ein Hähr.

Aironi, plumes de heron, Hähren Federn.

Airone, metaph. leger, eſuenté, eſtourdy, metaph. leichtſinnig/hirnloß/dumm.

Aiſſa, agacement, prouocation, Verbitterung/Reitzung zum Zorn.

Aiſſare, *aizzare*, agacer, prouoquer, harer les chiens, verbittern/ erzörnen.

Aita, aide, Hülffe.

Aitante, aidant, Helffer.

Aitao, vn Officier à la Chine, comme vn Preſident, ein Chineſiſcher Officirer/ wie ein Präſident.

Aitare, aider, helffen.

Aitatore, aide, qui aide, einer der hilfft.

Aitevole, ſecourable, behülfflich.

Aitoreare, aduancer quelqu'vn, einen befördern.

Aitorio, aide, ſecours: adjutoire, Hülffe/ Beyſtand.

Aiuola petite grange, eine kleine Scheuer.

Aiuola, ſorte de rets à prendre les oiſeaux, ein Netze die Vögel zu fahen.

Aiuolare, *aiare*, battre le bled, das Korn dreſchen.

Aiuolo, ſorte de rets, eine Art Netze.

Aiutamento, aide, Hülffe.

Aiutante, compagnon d'office, ein Mitgeſell in einem Amt.

Aiutante, pour adroit & robuſte, geſchickt/ ſtarck.

Aiutante di camera, garçon de la chambre, ein Kammer-Jung.

Aiutante di Secretaria, Sous-ſecretaire, Unterſchreiber.

Aiutante di guardarobba, garçon de garde-robbe, ein Kammerknab.

Aiutante di credenza, garçon ou valet du bouteiller ou ſommelier, deß Kellermeiſters Knecht oder Jung.

Aiutante de cucina, garçon de cuiſine, Küchenjung.

Aiutante di messo à sbirro, recors, eines Hä-schers oder Büttels Knecht.
Aiutare, aider, helffen.
Aiutatore, qui aide, Helffer.
Aiutatiuo, secourable, bon à vne chose, qui aide, behülfflich.
Aiuteuole, secourable, einer der Hülff leistet.
Aiuto, aide, Hülffe.
Aiuto di costa, un argent que l'on donne aux valets par le chemin, pour aider à faire leur despense, outre l'ordinaire de leurs gages. Metaph. vn peu d'aide de poison pour faire mourir vne personne, Hülffgeld.
Aiutore, qui secourt, aide, Hülffleister/ Helffer.
Aiutorio, aide: adiutoire, Hülffe.
Aizza, prouocation, agacement. Colere, rage: sifflement, Reitzung/ Außforderung/ Wuht/ etc.
Aizzamento, agacement, prouocation, item.
Aizzare, agacer, harer, prouoquer, reitzen/ außfordern.
Aizzatore, qui prouoque, Außforderer.
Aizzone, joubarbe, selon aucuns, Haußwurtz.
Aizzoso, qui agace, der gern zum Zorn reitzet.
Aizzotto, *aizzone*, joubarbe, Haußwurtz.

AL.

A*l*, article du datif, *au*, der articulus dativi.
Al, pour la particule, par, *al corpo*, *al sangue*, par le corps, par le sang, &c. al vor par, al corpo, al sangue, durch den Leib/ durch das Blut/ etc.
Ala, aile: bord de chapeau: manche d'armée, Flügel/ der Rand deß Huts/ ein Flügel eines Kriegsheers.
Ala del mántice, le plateau d'vn soufflet, der Vberzug eines Blaßbalgs.
Ala, manche: pan de mur, ein Ermel/ eine flache Maur.
Ala di bue, par Metaphore, vn gourmand, ein Vielfraß.
Ala, mesure d'enuiron demie aulne dont on mesure les tapisseries, &c. Vne hale. Eine Maaß ungefehr von anderthalb Ehlen/ womit man die Teppich misset. Eine Hall.
Ala, en jargon, le bras, der Arm.
tenersi su l'ali. i. prendre garde à son fait, auf sein Thun acht geben.
star sù l'ale, estre prest à partir, fertig seyn zur Abreise.
far ala, faire large, breit machen.
hauer l'ali più grandi che'l nido, estre plus habile que ses predecesseurs, grössere Flügel haben als das Nest ist; das ist/ geschickter seyn als seine Vorfahren.
Alabandino, sorte de ruby ou escarboucle, eine Art Rubin oder Carfunckelstein.
Alabandino porfido, sorte de porphire, eine Art Porphir.
Alabandico, alabandique, sorte de pierre, eine Art Stein.
Alabardare, frapper d'vne hallebarde, mit einer Hellbard schlagen.
Alabarda, hallebarde. eine Hellebarde.
alabardaro, faiseur de hallebardes, ein Hellebardenmacher.
alabarderia, compagnie, ou troupe des hallebardiers, eine Compagnie Hellebardirer.
alabardica, sorte de rose blanchastre, weißlichte Rosen.
alabardiere, hallebardier, ein Hellebardir.
alabardina. sorte de pierre precieuse de couleur jaune, bonne contre le poison, mais qui prouoque le flux de sang. Et petite hallebarde, eine Art köstlichen Steins von gelber Farbe/ gut wider das Gifft/ so aber den Blutfluß befördert. Eine kleine Hellebard.
alabastrino, d'albastre, von Alabaster.
alabastrite, pierre d'onice, Onichstein.
alabastro, albastre, Alabaster.
alace, viande faite d'œufs de poisson, eine Speise von Fischeyern zugerichtet.
alacciamento, enlacement, Verstrickung.
alacciare, enlacer, verstricken.
alacerbante, gueux qui feint d'estre priuilegié, & donne des patentes aux autres, ein Bettler der sich vor befreyet außgibt/ und andern Brieffe mittheilet. (bigkeit.
**alacrità*, allegresse, alacrité, Frölichkeit/ freu-
alada, armoise, herbe, S. Johannes Kraut.
alafia, sorte de coup de sifflet d'vn Comite pour faire cesser le labeur, ein Zeichen so der Auffseher über die Ruderknechte mit der Pfeiffen gibt/ võ der Arbeit abzulassen.
alaffio. sorte de grenade. eine Art Granaten.
alagamento, inondation, überschwemmung/ Wassergus.
alagare, inonder, überschwemmen.
alaggio. aloy, Vermischung der Metallen zu den Müntzen. (Teutschland.
*A*l*agna*. pour *Alemagna*, le pais d'allemagne
**alamari*. ganses & boutons à queuë, Knöpfe aneinander.
A*lamana*, allemande: piece de musique, ein Allemande/ Musicalisches Stück.

Alambicare, alembiquer, distilliren.
Alanda, sorte d'alloüette, eine Art Lerchen.
Alano, chien d'Angleterre, dogue, ein Englischer Hund.
Alambico, alembic, ein distillir, oder Brennkolbe.
Alampi, certains chants de musique, gewisse Musicalische Lieder.
Alampadaro, gueux qui demande de l'huile pour les lampes de l'Eglise, ein Bettler so Oel vor die Kirchen Lampen heischet.
Alantide, la pellicule ou peau dans laquelle l'enfant est enueloppé, coëffe, die Haut worinnen ein Kindlein eingewickelt.
Alardare, larder, spicken.
Alare, tirer quelque chose à soy dedans ou hors des galeres, auec le bout des gumenes, etwas in oder ausser der Galeen zu sich ziehen.
Alare, croistre ou produire des ailes: mettre ou attacher des ailes, Flügel herfür wachsen: Flügel ansezzen.
Alari, chenets, landiers, Brandeisen.
Alarma, alarme, Lermen.
Alasignese, sorte d'herbe, eine Art Krauts.
Alaterno, vn arbre semblable a vn oliuier, ein Baum der einem Oelbaum gleichet.
Alato, ailé, geflügelt.
Alauoga, voix pour encourager les forçats au trauail, eine Stimm die Ruderbursch zur Arbeit anzufrischen.
Alba, l'aube du iour, die Morgenröthe.
**Alba de' Tafani*, l'aube des mouches i. le soir, der Abend.
**Alba de' visconti*, id.
Alba delle mosche, id.
Albucare, mot Siennois, resuer, fantastiquer, ein Sienesisch Wort; träumen; schwermen.
Albachista, Arithmeticien: fantasque, Rechenmeister: Fantast.
Albaco, Arithmetique, die Rechenkunst.
Albagia, gloire, vanité: bonne opinion de soy, Ruhm: Eitelkeit: Eigendünkel.
Albana, sorte de maluoisie, eine Art Malvesier.
Albanello, sorte de busard: & sorte de vin, eine Art Vögel Busert genant: it. eine Art Weins.
Albanese, vin d'Albane: & Albanois, Albanischer Wein: ein Albaner.
Albanese messere, cela se dit quand on veut faire entendre à quelqu'vn qu'il nous respond hors de propos, nous disons, elles sont sonnées, &c. dieses wird gesagt / wann man einem zu verstehen geben wil / daß er ungereimt geredet habe / alsdann spricht man; es hat geschlagen.
Albano, sorte d'arbre: sorte de monnoye: sorte de vin, eine Art Bäume: eine Art Muntze: eine Art Wein.
Albara, sorte d'arbre qui porte la raisine, eine Art Bäume so Hartz herfürbringt.
Albarello, vase, boëte d'vnguent.
Item, alembic, ein Salbe-Büchse: Brennkolbe.
Albaro, sorte de poisson de mer, eine Art Meerfische.
Albatico, sorte de raisin, eine Art Trauben.
Albatrelle, fruict de l'arbousier Frucht des Hageborns.
Albatro, arbousier, & oranger sauuage, ein Hageborn: und wilder Pomeranzen-Baum.
Albazzanno, pierre dont on fait la chaux, Stein worauß man den Kalck macht.
**Albedine*, blancheur, Weise.
Albeggiante, blanchissant, qui tire sur le blanc, weißlicht.
Albeggiare, blanchir comme le matin à la pointe du iour: tirer sur le blanc, weißlicht werden.
Albenduccio, empeschement, Hindernuß.
Albeo, arbre qui distille la poix, ein Baum worauß Hartz rinnet.
Alberare, arborer, hausser, pflantzen / auffstecken.
Alberare il pezzo, monter le canon, das Geschütz auffsezzen.
Alberata, feüillée, ramée, eine grüne Sommerlaube von Blättern und Zweigen.
Alberello, boiste, vase, eine Büchse: Geschirr.
Albereto, lieu planté d'arbres, ein Ort mit Bäumen gepflantzet.
Albereſe, sorte de pierre viue à faire des meules de moulin, ein Ort lebendigen Steins Mühlstein darauß zu machen.
Alberetto, vn petit arbre. Et vn petit vase, ein kleiner Baum: und ein kleines Gefäß.
Albergare, loger, herbergen.
Albergatore, hoste qui loge, ein Wirth der herbergt.
Albergatrice, hostesse, eine Wirthinn.
Albergo, logement. Auberge, eine Herberg.
Alberge, auberge, fruict, ein harter Pfersich.
Albergagione, logement Herberg.

Albergheria, pour *albergo*, logis, logement, Herberg/Wirthshauß.
Alberghetto, petit logement, eine kleine Herberg.
Albero, arbre: arbre de nauire, ein Baum/ Mastbaum.
Albero, vn tremble, sorte d'arbre semblable au peuplier ein Erlenbaum.
Albero marino, sorte de poisson monstrueux, eine Gattung wunderbahrer Fische.
Al primo colpo non cade l'albero, l'arbre ne tombe pas du premier coup. i. Il faut perseuerer ou continuer pour venir à bout d'vne chose, der Baum fält nicht von einem Streich.
Andar sù per la cima de gli alberi, pretendre plus qu'on ne doit, mehr fordern als einem gebuhret.
Alberto, en jargon, vn œuf, ein Ey.
Albiccio, blanchastre, weißlicht.
Albicere, sorte d'oliuier sauuage, eine Art wilden Oelbaums.
Albichista, Arithmeticien. Metaph. vn resueur, Rechenmeister. metaph. ein Schwermer.
Albio auge: vn certain outil dont se seruent les Orfévres: vn poisson nommé muge, mulet, gardon. ein Trinckgeschirr/ it. ein Werckzeug der Goldschmiede/ ein Fisch genant Harder.
Albipede, qui a le pied blanc, der einen weissen Fuß hat.
Albiterati, sorte de figues blanches, eine Gattung weisser Feigen.
Albitrare, *arbitrare*, arbitrer, Schiedsmann seyn.
Albitraro, arbitraire willkührlich.
Albitrio arbitre, ein Schiedsmann.
Albo, blanc, weiß.
Albogalero, sorte de chapeau comme vne mitre, que portoient les Prestres, de Jupiter, eine Art Hüte/wie eine Inful/ so die Priester Jovis tragen.
alborare, arborer: hausser, pflantzen/auffstellen.
alborata, vne ramée, loge de rameaux, eine Sommerlaube von Aesten gemacht.
alborato, remply d'arbres, & arboré, voller Bäume.
albore aube du iour, Morgenröthe.
álbore, *albere*, arbre, ein Baum.
alboreto, lieu plein d'arbres, ein Ort voller Bäume.
alboretto, & *alboricello* arbrisseau, ein Bäumlein/ eine Staude.
albuco, asphodille, plante, Goldwurk.
albuela, sorte de vigne, eine Art Weinreben.
albugine, blanc d'œuf. das weise im Ey.
albume, blanc ou glaire d'œuf, das weise im Ey.
e di cento albumi, i. il a plusieurs peres, il est bastard, er hat unter sich edliche Vätter: er ist ein Bankert.
Albume, en jargon, de l'argent, Geld.
Albuolo, auge de bois, selon aucuns, vne jatte, & vne huche, ein Trinckgeschirr von Holtz: eine tiefe Schüssel: Backtrog.
Albura, sorte de poisson. Item, couleur blanchastre, eine Art Fische/ it. weißlichte Farbe.
Alburno, l'aubour d'vn arbre: C'est aussi vn able, poisson, das Weise vom Baum nach der Rinden: it. ein Weißfisch.
Alcachengio, coquerette, Judenkirsche.
Alcanna, racine des Indes qui sert à teindre, eine Indianische Wurtzel zum Färben dienlich.
Alcatrazzo, vn oiseau comme vne oye, qui vit de poisson, ein Vogel/ wie eine Ganß/ so von Fischen lebet.
Alce, vn elan, animal: & vn celerin, poisson. ein Elendthier/ it. ein Stintz/ Seefisch.
Alcea, racine ou herbe qui croist dans la mer, & a le goust de saline, ein Kraut so im Meer wächst.
Alchenna, racine des Indes, qui sert a teindre, eine Indianische Wurtzel so zum Färben dienlich.
Alchimia, alquimie, cuiure, blanchy, fer blanc trait ou filé, die Alchimey; weißlicht Kupffer/Blech.
Alchimizzare, falsifier vne chose, eine Sache verfälschen.
Alchino, le nom d'vn demon ou esprit folet, der Nahm eines Geistes.
Alchiterano, sorte de drogue, eine Art Spezerey.
Alcibiade, buglose, Ochsenzung.
Alcibione, id.
Alcione, alcion, oiseau pescheur, ein Eyß-Vogel.
Alcionei giorni, iours coys sur la mer, lors que l'alcion fait son nid sur le bord, die stille Tage auff dem Meer/wann der Eyß-Vogel sein Nest an das Vfer machet.
Alcionio, alcionium, sorte d'esponge rouge, eine Art rother Schwämme.
Alcorano, l'Alcoran, der Alcoran.
Alcunamente, en quelque façon, aucunement, auff einige Weise.

Alcuna volta, quelquefois, bißweilen.
Alcuno, quelqu'vn, aucun, Einer/ Jemand.
Aldace, pour *audace*, hardy, audacieux, kühn/ behertzt.
Aldarga, sorte de bouclier, dont on se sert en Barbarie, eine Gattung Schilde / so man in Barbarey gebraucht.
Aldea, vn hameau, ein Hamen.
Aldo, pour *io odo*, i'oy, ich höre.
Alea, allée, pourmenoir, ein Spatziergang/ Lustwandel.
Alece, anchois, Anchoven/ kleine Fischlein auß Italien.
Alechsalam, la salutation du Turc, ein Türckischer Gruß.
Alèdia, *alice*, anchois, & celerin, Anchoven und Stintze Fische.
Alefangine, sorte de pillules ainsi appellées. Item, sorte d'espicerie, eine Art Pillen/ it. eine Art Speeerey.
Aleffe, la premiere lettre Morisque, der erste Morische Buchstabe.
Alega, algue, Meergraß.
Alegare, alleguer, anziehen.
Aleggere, eslire, choisir erwehlen / erkiesen.
Aleggiare, faire des caracolles : c'est aussi battre de l'aile : se balancer sur ses aisles, ein Pferd tummeln/ mit den Flügeln schlagen.
Aleghevole, que l'on peut alleguer, das man anziehen kan.
Alegrare, resiouïr, sich erfreuen.
Alenare, donner haleine : mettre en haleine, Athem geben/ in Athem bringen.
Alepardo, leopard, ein Leopard.
Alepe, le nom d'vn poisson & d'vne herbe, ein Nahm eines Fisches und Krauts.
Aleppe, aleph, lettre Hebraique, Aleph, ein Hebräischer Buchstabe.
Alesi, tour ou degré du Ciel, ein Grad deß Himmels.
Alessandrina, peruanché, Wintergrün.
Alessare, bouillir, sieden.
Alessifarmaco, contre-poisson, ou antidote, alexitere, Gegengifft.
Alesso, du bouilly, de la chair boüillie, Brühe/ gesotten Fleisch.
volerla Alessa, prendre vne femme par deuant, & non pas en Sodomite, mit einem Weib von vornen und nicht wie ein Sodomit zu schaffen haben.
Alestare, &
Alestire, lester vn vaisseau, ein Schiff mit Ballast beladen.
Aletta, bande du fer d'vne picque, das Eysen an einer Piken.
Alette, petites ailes : bauts de manches : nageoires de poisson, kleine Flügel / Floßfedern.
Alettèria, pierre de la grosseur d'vne féve, qui se trouue dans le gisier d'vn cocq, alectoire, ein Stein in Grösse einer Bohnen/ so man in den Hahnen findet : Hahnenstein.
Alettorio, id.
Alfa, premiere lettre Grecque, der erste Griechische Buchstabe.
Alfana iument estrangere, ou des Indes, eine frembde oder Indianische Stutte.
Alfabeto, alphabet, das Alfabet.
Alfabetico, d'alphabet, alfabetique, Alfabetisch.
Alfana di Mambrino, nous disons en nous mocquant d'vne femme excessiuement grande, grande haquenée, wird Spottweise von einer grossen Frauen gesagt : eine grosse Stutte.
Alfero, *alfiero*, enseigne, Alfier, ein Fändrich.
Alfeste, sorte de poisson, eine Art Fische.
Alfiere, & *alfiero*, port'enseigne, Altier, ein Fändrich.
Alfi & *alfio*, herbe nommée hepatique. Item, feu sauuage, lepre blanche : vn esparuin, Leberkraut/ It. das wilde Feuer/ weisser Aussatz.
Alfino, le fol aux eschecs, der Narr im Schachspiel.
Alfonsino, certaine monnoye a Naples, Neapolitanische Müntze. (heit.
Alfio, esparuin, die Kniesucht/ Pferdskranck-
Alfordie, sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.
Alga, algue, herbe qui croist dans la mer, Meergraß.
Algebra, Algebre : c'est aussi l'art de remettre les os disloquez, Algebre : Ist auch die Kunst verrenckte Bein oder Glieder wieder in einander zu richten.
Algebrista, qui fait profession de l'Algebre : & qui remet les os disloquez ein Professor in dem Algebra : Item einer so die verrenckte Bein wieder einrichtet.
Algense, tout poisson qui se nourrit d'algue, ein jeder Fisch so sich vom Meergraß nähret.
Algente, froid glacé, kalt/ eisig.
Algere, glacer, estre froid, Eiß frieren/ kalt seyn.
Alghebra, Algebre, Algebre.
Alghebrista, qui enseigne l'Algebre, ein Lehrer in dem Algebre.
Algirone, sorte de cormorant, eine Art Nachtraben.

Algore, froideur, Kälte.
Algorismo, l'art de nombrer, algorisme, die Zahlkunst.
Algoso, plein d'algue, voller Meergraß.
Algozzino, argousin, ein Auffseher uber die Leibeigene.
Alguno, pour *alcuno*, quelqu'vn, aucun, Einer: Jemand.
Algura, *augurio*, augure, Wahrsagung.
Algurare, *augurare*, augurer, Wahrsagen.
Alguzzino, *agozzino*, argousin, ein Auffseher uber die Leibeigene.
Ala, aile: coste, Flügel / Seite.
Aliare, faire le caracol ou limaçon: c'est aussi se balancer sur ses ailes, ein Pferd tummeln.
Alibea, sorte d'herbe, eine Art Krauts.
Alibile, nourrissant, nährend.
Alibire, nourrir: legitimer, nähren / ehrlich machen.
álica, *alga*, algue, Meergraß.
Alica, espeautre monde qui se mange, gereinigter Speltz oder Dinkel.
Alicastro, sorte de grain, eine Art Getrend.
Alice, celerin poisson. Il se prend aussi pour vne sausse de poisson. Et vn anchois, ein Stintz / Fisch: es heißt auch eine Fischbrühe / It. Anchove.
Alichino, le nom d'vn demon qui incline au vice de luxure, der Nahm eines Geistes der zur Schweigerey reizzet.
Alicorno, licorne: corne de licorne, ein Einhorn: das Horn vom Einhorn.
Alida carne, chair dure & courjasse, hartes Fleisch.
Alidare, deuenir dur ou courjasse, durcir, secher, hart / dürr werden.
Alido, sec, aride, courjasse, dürr; drukken / hart.
Alienare, aliener, entfremden.
Alienatione, alienation, Entfremdung / Entwendung.
Alieno, estrange; d'autruy, fremd.
Alienigenare, aliener, entwenden.
Alienigeno, aliené, entwendet.
Alieta, sorte d'Aigle qui regarde le Soleil fixement, eine Art Adler der die Sonn steiff ansichet.
Aliette, nagcoires de poisson, Floßfedern.
Alienare, leuer auec vn leuier, mit einem Hebel auffheben.
álga, algue, herbe qui croist dans la mer, Meergraß.
Alizare, lier, binden.
Aligero, qui porte des ailes, das Flügel hat,
Aligi, *aliso*, lys bleu, blaue Lilien.
Aligoso, plein d'algue, voller Meergraß.
Aligosta, sorte de poisson delicat, eine Art niedlicher Fische.
álima, sorte d'herbe, de laquelle ayant mangé, nous demeurons long-temps sans auoir faim, eine Art Krauts / wann man davon isset / so hungert einen eine Zeitlang nicht.
Alimare, pointer, mirer, einem die Spitz an die Brust sezzen / zielen / sich beschauen.
Alimentare, alimenter, ernähren.
Alimento, aliment, Nahrung.
álimo, sorte de racine ou herbe qui a le goust de sel, & croist en la mer, eine Art Krauts / so einen Geschmack wie Saltz hat und im Meer wächst.
alimone, nourrissier. Et vne herbe qui empesche la faim, ein Ernährer / Pfleger. It. ein Kraut so den Hunger stillet.
alino, sorte de reglisse, eine Art Süßholtz.
alissi, sorte d'escailles ou moules, eine Art Muscheln.
alipo, sorte de chardon qui croist sur les rochers proche de la mer, eine Art Distel so auff den Felsen nahe bey dem Meer wachsen.
alipone, id.
aliquanta parte, che non misura il tutto, partie aliquante, ein Theil von etwas.
aliquota parte, che misura il tutto partie aliquotte: termes d'Arithmetique, ein Theil: in der Rechenkunst.
alisma, sorte de chardon qui croist dans les marests, eine Art Distel / so in den Morästen wächst.
aliso, alise: fruit d'alisier. Item alisier, arbre, Jurgelbaum / it. die Früchte davon.
aliso, lys bleu, blaue Lilien.
alisso, *alissone*, herbe ainsi appellée. Du bois de rose, selon aucuns, ein Kraut also genant: Rosenholtz.
alita, sorte d'oiseau de proye qui a le bec long, eine Art Raubvögeln mit langen Schnäbeln.
alitare, haleter, schnauben / keichen.
alito, haletement: haleine, souffle, Schnaubung / Athem / Blasung.
alitoso, qui a bonne odeur ou l'haleine douce, der einen wohlriechenden Athem hat.
alinellare, dresser au niueau, vnir, nach der Richtschnur messen.

Aliungia, spic-nard, Spickenarden.
Alizzare, paistre sur ses ailes, auf seinen Flügeln weiden.
Alla, à la, datif feminin: ce datif ioint à quelque nom, compose vne phrase aduerbiale; comme *alla buona*, à la bonne foy, sans malice; *alla libera*, librement; *alla grossolana*, grossierement; & ainsi des autres comme, der Dativus Fœmininus. Wann dieser Dativus zu einem Nomine gesetzet wird / so macht er eine adverbialische phrasin, als *alla buona*, auf guten Glauben/ohne Boßheit: *alla libera*, frey: *alla grossolana*, grob &c.
Alla Francese, *alla Spagnola*, à la Françoise, à l'Espagnole &c. auf Frantzösisch / auf Spanische Weise.
Allacciare, lacer, mit einem Nestel zuschnüren.
Allacciarsela, se presumer, auoir bonne opinion de soy. C'est aussi se ressouuenir de quelque chose, eine gute Meinung von sich haben: sich an etwas erinnern.
Allagamento, inondation, desbordement, Vberschwem̃ung: Anlauff des Gewässers.
Allagare, inonder, überschwemmen.
Allagatione, inondation, Vberschwem̃ung.
Allagrimante, gsieux pleureux, ein weinender Wetter.
Allampare, brusler, consommer comme vne fournaise, brennen / verzehren wie ein Ofen.
* *Allambra*, vn Palais pour vn Roy, ein Königlicher Palast.
* *Allancare*, haleter, respirer, schnauben/athemen.
* *Allanciare*, lancer, werffen: schiessen.
Allardare, larder, spicken.
vn *Allarga la mano*, vn despensier, vn prodigue, ein Verschwender: Vergäuder.
Allargare, eslargir de prison: alargir, aus dem Gefängnuß loß werden.
Allargarsi, faire des largesses, s'estendre dans ses liberalitez, freygebig seyn.
Allargamento, eslargissement Erweiterung: It. Auslassung aus dem Gefängnuß.
Allargato, eslargy de prison: & eslargy. It. abondant, copieux, freygelassen: ausgebreitet: überflüssig.
Allargatura, eslargisseure, Erweiterung: Ausbreitung.
Allaria, herbe qui a le goust d'ail, ein Kraut das einen Geschmack hat wie Knoblauch.
Allasciare, lascher deslier, rendre vn peu lasche, loß lassen: auflösen.
* *Allaßare*, *stancare*, lasser, ermüden.
Allassero, herbe appellee laceron, qui rend vn suc amer, Ganse-Distel/Hasen-Kohl.
Allastricare, pauer, Pflastern.
Allatiuo, *ablatiuo*, ablatif, Ablativus oder die Nehm-Endung.
Allato, au respect, en comparaison: à costé, aupres, in Ansehung: in Vergleichung: auf der Seite/ bey:
Allattante, qui allaicte, ein Säugling.
Allattare, alaicter, säugen.
Allebire, *allibire*, selon aucuns changer de couleur, & perdre la parole de peur, die Farb ändern: die Rede aus Furcht verlieren.
* *Alleccare*, allecher, anlocken.
Allecchiare, allecher, attirer, anlocken: herbeyziehen.
Allecchiarsi, se lecher comme les chats, sich lecken wie die Katzen.
* *Alleficare*, prendre racine, s'enraciner, Wurtzel fassen.
Alleganza, factum, en terme de plaiderie. Et alliance, das Factum in Proceß-Sachen: It. eine Bündnüß.
Allegare, alleguer: agacer les dents: se liguer: le noüer des fruicts lors que la fleur tombe, anziehen: die Zähne stumpf machen: sich verbinden: die Knospen der Früchte/ wann die Blüht abfällt.
Allegerimento, soulagement, Trost: Erleichterung.
Allegerire, alleger: rafraischir, soulager, erquicken: erfrischen: trösten.
* *Allegiare*, idem.
Alleggiamento, soulagement, Trost.
Allegoria, allegorie, Gleichnüß: deuteley: dunckele Frag.
Allegoricamente, allegoriquement, Gleichnüß Weise.
Allegorico, allegoric, vergleichlich: allegorisch.
Allegorizzare, faire des allegories, Gleichnüsse/ Deuteleyen machen.
Allegramente, gaillardement: allegrement, lustig/ frölich/guter Dinge.
* *Allegranza*, resioüissance, allegresse, Fröligkeit: Freude.
Allegrare, resioüir, freuen.
* *Allegratiuo*, resioüissant, frölich.
Allegretti, sorte d'herbe bonne en salade, eine Art Krauts gut zum Salad.
Allegrezza, allegresse, resioüissance, Freude Fröligkeit.
Allegrezza di pan caldo, resioüissance, de

pain chaud, qui ne dure gueres, courte ioye, Freude über einem warmen Brod/ die nicht lang währet/ kurtze Freude.

Allegria, resiouissance, Frölichkeit.

Allegro, gaillard: resioüy, allegre, freudig/ frölich/ gutes Muhts.

Alleluia, sorte d'herbe, eine Art Krauts.

all' Alleluia, i. à la fin; parce qu'on chante alleluia à la fin, am Ende / weil man das Alleluja am Ende singet.

Allenare, donner haleine: accoustumer, Athem geben / gewöhnen.

Allenato, qui a bonne haleine, der einen guten Athem hat.

Allenire, allentir, adoucir, relascher, stillen/ besänfftigen/ loß lassen.

Allentanza, relaschement, Loßlassung.

Allentare, allentir, retarder, aufhalten/ verziehen.

Allentar la briglia, lascher la bride, rendre la main au cheual, den Zaum schiessen lassen.

°*Allerzare*, *fasciare*, bender, enuelopper, einwickeln.

Allessare, boüillir, sieden.

Allesso, du bouilly, Brühe: Gesottens.

Allestare, lester, alester, terme de marine, fournir & preparer les vaisseaux pour faire voyage, ein Schiff mit Ballast beladen.

Allestire, id.

Allesto, leste, preparé, zugerüstet: bereitet.

Alletta, poisson appellé mulet, ein Fisch/ Barbe genannt.

allettamare, fumer de fumier, mit Mist düngen.

allettamento, allechement, Anlockung.

°*allettanza*, id.

allettare, allechér, attirer, locken/ herbey ziehen.

allette, logemens, cabanes. hütten.

alletterare, rendre sçauant, gelehrt machen.

allettenole, qui se peut allecher ou attirer, den man herbey locken kan.

allenare, esleuer, nourrir: instruire, aufziehen/ ernähren/ unterweisen.

allenato nella bambagia, nourry dans le cotton, i. delicat, in der Baumwoll erzogen/ das ist/ zärtlich.

allenatrice, sage femme, eine Hebamm.

alleniare, alleger, erleichtern.

alliaria, herbe qui a le goust d'ail.alliaire.ein Kraut das einen Geschmack wie Knoblauch hat.

°*allibire*, changer de couleur, & perdre la parole de peur, die Farb ändern / die Red aus Furcht verlieren.

Allibramento, taxe, Schätzung.

Allibrare, escrire dans le liure,taxer, in das Buch schreiben: schätzen.

Allienare, esleuer, nourrir, aufziehen, nähren.

Allieno, nourrisson. Vn esleue d'artisan, ein Knäblein so zu einer Ammen gethan wird.

Allieuo da ve dona, nourrisson de veufue, i. doüillet, delicat, ein Zärtling.

°*Allificare*, prendre racine, Wurtzel fassen.

Alligare, lier: agacer les dents, binden / die Zähne stumpf machen.

Allignare, prendre racine: s'attacher, Wurtzel fassen: sich anhängen.

Allinguato, libre en paroles, qui a la langue bien longue, qui parle licentieusement, frey im Reden: freymündig.

Alliquidire, rendre liquide. Metaph. se perdre d'amour, s'amollir de compassion, weich machen: Metaph. sich in Liebe verstricken: weich werden aus Mitleiden.

°*Alliciare*, farder. Et allecher, schmincken/ und anlocken.

Alliuellare, dresser au niueau, nach der Richtschnur richten.

Allinidire, deuenir noirastre & liuide, schwartzgelb werden.

Allo, au, datif de l'article *lo*, der Articulus Datiuus vom *lo*.

Alloccare, placer, serrer, Platz zum Einschliessen.

Alloccare, faire le hibou, sich wie ein Kautz stellen.

Allodiare, bailler à rente, auf Renten geben.

Allodola, alloüette, eine Lerche.

l'Allodola ou *la carne dell' allodola piace*, la chair de l'alloüette plaist, c'est par allusion de *lode*, qui se trouue au mot *allodola*, i. la loüange plaist, Lerchen Fleisch ist angenehm/ das ist/ das Lob ist angenehm.

Dar l'allodola, nous disons, donner de l'eau beniste de cour, Weyhwasser geben.

Allogare, serrer en quelque lieu: placer, se loüer: loüer ou bailler a loüage. Item, se mettre en seruice, an einen Ort sperren: plantzen: miethen: verlehnen: It. sich in Dienst begeben.

Allogatore, qui prend & baille à loüage, hoste, locataire, einer so etwas vermiethet.

Alloggiamento, logement, logis. Quartier, Estape

Estape de soldats, Herberg: Soldaten-Quartier.
leuar gli Alloggiamenti, en terme de milice desloger, changer de quartier, aufbrechen/ die Quartier verändern.
Alloggiare, loger, Herbergen.
Alloggio, logement, Wirtshauß / Herberg.
Allungamento, allongement, Entfernung.
Allongare, allonger, erlängern/ entfernen.
Allongar la vita, en jargon, estre pendu, nous disons allonger le col, gehängt werden.
Allongarsi, s'esloigner, sich wegbegeben.
Allontanamento, esloignement, Entweichung / Entfernung.
Allontananza, esloignement, Entfernung.
Allontanare, esloigner, entweichen.
Alloppiare, donner ou mesler d'oppium, einschlaffen/ mit opium vermischen.
Allora, *all' hora*, alors, alsdann.
Allorino, de laurier, de nature de laurier, von Lorbeer.
Alloro, laurier, Lorbeer.
è come l' Alloro, il est comme le laurier, i. il se trouue à toutes sortes de festes, il se fourre par tout il se trouue tousiours aux bons coups. er ist wie ein Lorbeerbaum. Das ist / er findet sich bey allerhand Gastereyen ein.
* *Allucciare*, selon aucuns, regarder auec desir: vulg. guigner; mit Verlangen anschauen.
Alludere, faire allusion, auf etwas deuten.
Allumare, illuminer: & allumer, erleuchten / und anzünden.
Allumare, donner l'alum aux draps, den Tüchern Alaun geben.
Allumare, en jargon, voir, regarder, sehen/ anschauen.
Allume, alum, Alaun.
Alluminare, illuminer. Et enluminer, Erleuchten.
Alluminatore, enlumineur, Erleuchter.
Allunare, courber en arc ou en forme de croissant, biegen wie ein Bogen oder in Gestalt des zunehmenden Monds.
Allungamento, alongement, prolongation, Erlängerung/ Aufschub.
Allungare, allonger. Esloigner, erlängern/ entfernen.
Allusingare, flatter, mignarder, schmeichlen/ liebkosen.
* *Alluuione*, amas d'eau, Vberlauff des Wassers.

Alma, *anima*, ame: mot poëtique, die Seel/ ein poetisches Wort.
Alma, qui donne vie, benne, der das Leben gibt.
Almadia, petit basteau ou esquif, ce mot est Espagnol Almadie, ein kleines Schiff/ ein Spanisches Wort.
Almagesto, sorte d'instrument de Mathematique, ein Mathematisches Werckzeug.
Almanco, &
Almeno, au moins, zum wenigsten.
Almiraglio, Admiral, ein Admiral.
Almiranta, vaisseau de l'Admiral, Admiralle, das Admiral-Schiff.
Almirante, Admiral, Admiral.
Almo, qui donne vie: bon, sainct, beau, ein Ernährer/ gut/ heilig/ schön.
Almoniaca, abricot, Merillen: Morellen.
Almoniaco, abricottier, Merillenbaum.
Almosarifato, mot Espagnol, *almoxarifadgo*, peage, ein Spanisch Wort: heisst Zoll.
Almucabala, Algebre, Algebre.
Almugimo, vn bois precieux dans l'Ancien Testament: il est pris aussi pour le bresil, ein köstlichs Holtz im alten Testament: wird auch für Brasilien, Holtz genommen.
Alna, aulne, mesure, eine Ell / Maaß.
Alno, aulne, sorte d'arbre, Erlenbaum.
Alo, sorte d'ail, eine Art Knoblauch.
Aloccaggine, sottise, Thorheit/ Narrheit.
Aloccare, rendre sot, närrisch machen.
Alocco, chat-huant: & vn Duc, oiseau, Nacht-Eul/ Vogel.
Alorgo, par Metaph. vn sot, vn benest, ein Thor/ ein einfältiger Tropff.
Aloe, aloës, Aloes.
aloe citrino, aloes cicotrin, das allerbeste Aloes.
aloe cauallino, sorte d'aloës, eine Art Aloes.
* *aloetta*, aloüette, eine Lerche.
alongiare, esloigner, entweichen.
alopace, sorte de vigne, & de raisin, eine Art Weinreben und Trauben.
alopecia, la pelade, alopecie. Item, vne sorte de poisson, selon aucuns, der Haarfall/ eine Art Fische.
alopiare, mesler d'oppium, mit opium oder Magsaamen-Safft vermischen.
alosa, alose, poisson, eine Else.
alosso, garance, selon aucuns, Färberröth.
alpa, harpe, eine Harff.
alpe, *alpi*, les Alpes, die Alpen,

Alpedico, montagnard, qui est de montagne ein Bergmann.
Alpestre, aspre, sauuage, haut comme les Alpes: montagneux, rauh/ wild/ hoch wie die Alpen/ bergicht.
Alpigiano, habitant des Alpes: montagnard, einer so auf den Alpen oder dem Gebirg wohnet.
Alpigino Tordo, griue qui a vn peu de rouge aux aisles, & passe plus tard que les autres, ein Krammetsvogel der etwas röhtlicht an den Flügeln ist / und langsamer fleucht als die andern.
Alpino, des Alpes, haut comme les Alpes, montagnard, montagneux, hoch wie die Alpen/ bergicht.
Alpisano, habitant des Alpes, einer so auf den Alpen wohnet.
Alquanti, quelques-vns, aucuns: quelque peu, etliche/ etliche; wenig.
Alquanto, aucunement, quelque peu, vn petit, quelque temps, vn peu de temps, etwas / etwas wenig/ eine Zeitlang.
Alquitrana, sorte de poix liquide, eine Art fliessenden Hartzes oder Pechs.
Alsidomante, qui augure auec la farine, alsidomant, einer so durch das Meel wahrsagt.
Alsina, sorte d'herbe comme la ciguë, herbe aux canes, Schierling.
Alsioso, froid, gelé, froidureux, kalt/gefroren.
Alsordio, vn serpent venimeux, eine gifftige Schlang.
Alta, alte: *far alta*, faire alte, terme de milice, still halten / ein Wort in der Kriegs-Kunst.
altabasso, haut & bas, hoch und niedrig.
altalena, gruë, trompe: machine: bacule, brandilloire, ein Gran / Schnabel.
altamente, hautement. Item, profondement, hoch/ it. tieff.
altana, gallerie descouuerte au haut de la maison, ein Altan auf dem Hauß.
altani, sorte de vents de terre, selon aucuns, eine Art Wind aus der Erden.
altano, qui souffle de haut, das von oben herab bläset.
altare, Autel, Altar.
altarello, vn peu haut. Vn petit Autel, etwas hoch/ ein kleiner Altar.
* *altazzoso*, &
* *altezzoso*, hautain, altier, hochtrabend/hochmühtig.
altea, guimauue, Eibisch/Ibisch/Heilwurtz.
altelungo, sorte de raisin, eine Art Trauben.
alterabile, qui se peut alterer, das sich ändern kan.

Alteramente, hautainement, hoch.
* *alteramento*, alteration, Veränderung.
alterare, changer: alterer, verändern.
alterarsi, s'esmouuoir, se mettre vn peu en colere, sich bewegen/sich etwas erzörnen.
alteratione, alteration, Veränderung/ Bewegung/ Entsetzung.
* *alteratiuo*, qui se peut alterer, das sich ändern kan.
altercangeno, hannebanne, herbe, Bilsenkraut.
altercare, debattre, Zancken.
altercatione, debat, altercation, Zwist/Zanck/ Streit.
alterco, hannebanne, herbe, Bilsenkraut.
altereggiare, faire le grand, faire le hautain, sich groß / stoltz stellen.
altereuole, qui se peut changer ou alterer, das sich ändern kan.
alterezza, &
alteriggia, hautaineté, Stoltz / Hochmuht.
* *alterio*, id.
alternamente, en redoublant, im verdoppeln.
alternare, redoubler, verdoppeln / abwechseln.
alternatione, redoublement, Verdoppelung/ Abwechselung.
alternatiuamente, alternatiuement, Wechselweise.
alternatiuo, alternatif: & qui se peut redoubler, das sich abwechseln und verdoppeln kan.
alterno, alterne, abwechslich.
altero, altier, hautain, hoch/ hochmühtig.
* *altersi*, *altresi*, aussi, auch.
altezza, Altesse: hauteur. Hautesse, Hochheit/ Höhe.
* *altezzoso*, altier, hautain, hoch / hochmühtig.
altierezza, hautaineté, Höhe.
altiero, altier, hautain, hoch/ hochmühtig.
altimetria, mesure de hauteur, Messung der Höhe.
altimanico, sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.
altino, qui vient de haut, das von der Höhe kommt.
altitonante, haut tonant, hochdonnrend.
altitonare, tonner de haut, hochdonnern.
altitudine, altitude, Höhe.
* *altizzoso*, hautain, superbe, stoltz/ hochmühtig.
alto, haut: profond, hoch/ tieff.
alto, pour large, *tela alta*, &c. tieff.

Alto di colore, haut en couleur, de couleur viue, hoch von Farb: lebendige Farb.
Alto, en terme de musique, le dessus, der Alt in der Musik oder Singkunst.
far Alto e basso, i. auoir puissance absoluë, vollmächtige Gewalt haben.
far Alto, faire alte, still halten.
Alto, sus, or sus, wolan.
Altobacche, sorte de grands chats, eine Art grosser Katzen.
Altobasso, haut & bas, hoch und niedrig.
Altobassi, sorte de veloux figuré. Item, vne sorte d'instrument de musique, eine Gattung gebildeten Sammets. It. ein Musikalisches Instrument.
Altolenare, leuer en haut, in die Höhe heben.
Altòuolare, voler haut, hoch fliegen.
Altouolente, de haute volonté, hohes Sinnes.
Alto pascio: si morirebbe di fame nell' Alto pascio. i. il mourroit de faim en vne bonne ville, er ist in einer guten Stadt Hungers gestorben.
Altrabacca, sorte de grand chariot, eine Art grosser Wägen.
Altramente, autrement, anderst: sonsten.
Altresi, aussi, auch.
Altrettale, tel, solcher.
Altrettanto, autant, vne fois autant, so viel/ eins so viel.
Altrice, qui nourrit, nourriciere, Säugamm.
Altri, l'vn & l'autre: *altri à seruire*, l'vn à seruir, *altri à donare*, l'autre à donner, der ein und ander: Einer zu dienen: der ander zu geben.
Altri, ou: *altri dice*, on dit, man sagt.
d'Altri, d'autruy, ein anderer: fremder.
Altrimenti, autrement: *non altrimenti*, tout de mesme que, anderst: nicht anderst.
Altro, autre, andrer.
Altro, autre chose, etwas anders.
non esser da Altro, n'estre bon à autre chose, nicht gut zu etwas anders seyn.
non dire Altro, ie ne diray autre chose, ich will nichts anders sagen.
Altro che, altri che, excepté que, sinon que: au reste, außgenommen das: im übrigen.
Altronde, d'ailleurs, sonsten.
Altroue, autre-part, anderwertlich.
Altrui, autruy, d'autruy, ein andrer.
l'Altrui, le bien d'autruy, andrer Leute Gut.
Altura, hauteur, Höhe.
Aluala, vne cedule, vn billet: il se met aussi pour vn passe-port, ein Zedel; Brieflein: ein Geleitsbrieff.
Aluccia, petite aile, ein kleiner Flügel.
* *Alueario*, ruche, Bienenkorb.
* *Alueo*, tuyau, canal, auge: tombeau, ein Röhr: Canal: Trinckgeschirr: Grab.
* *Aluedo*, auge, Trinckgeschirr.
Alumare, donner l'alum aux draps, den Tüchern Alaun geben.
Alume, alum, Alaun.
Alume catino, sorte d'alum: & cendre de l'herbe salincorne, eine Art Alaun.
Alume di piuma, alum de plume, Feder-Alaun.
Alume di rocca, alum de roche, Felsen-Alaun.
Alumoso, plein d'alum, voller Alaun.
* *Alunno*, nourrisson, Nährling.
* *Aluo*, le ventre; le centre, der Bauch: der Mittelpunct.
Aluta, basanne, Schafsleder.
Alutaro, basannier, Pergamenter: Lederbereiter.
Alutare, luter, terme d'Alchimiste, mit Leimen oder Lett beschmieren.
Alza, vne hausse. Releuement, eine Erhöhung.
Alzabara, sorte de drogue, eine Art Spezerey.
Alzana, corde à tirer les bateaux. Vn poil, ou couleur de cheual, selon aucuns, ein Schiffseil: Haarfarb eines Pferds.
Alzana, en iargon, du vin, Wein.
tirar l'Alzana, en jargon, boire, trincken.
Alzamere, vn homme qui tire le bateau, einer der ein Schiff ziehet.
Alzare, hausser, esleuer, agrandir, erhöhen: ergrössern.
* *Alzare i mazzi*, trousser son paquet, trousser ses quilles. i. s'en aller, auffpacken: davon ziehen.
Alzarsi dal letto, se leuer du lict, vom Bett auffstehen.
Alzare il fianco, nous disons, hausser le temps, hausser le coude. i. boire, faire bonne chere, sich lustig machen.
Alzar la pianta, releuer le plan, eine Ebene erhöhen.
Alzare, en jargon, manger & boire, essen und trincken.
Alzata militare, releuement simple, schlechte Erhöhung.
Alzato, esleué, releué, en terme d'Architecture, erhaben/in der Baukunst.
Alzetta, vne hausse à vn soulier, ein Absatz an einem Schuh.

Alzeuole, qui se peut hausser, das sich erhöhen kan.

AM.

Amabile, aimable, lieb/werth.
vino Amabile, vin delicat & agreable, niedlicher und anmuthiger Wein.
Amabilità, amiableté, Lieblichkeit/Freundlichkeit.
Amabilmente, aimablement, lieblich.
Amarco à marco, en quantité; a tas, in der Menge/häuffig.
Amadeo, partie de vaisseau, ein Theil deß Schiffs.
Amainare, amainer, terme de marine, ein Seewort.
Amalarsi, deuenir malade, tomber malade, kranck werden.
Amalatia, maladie, Kranckheit.
Amalaticcio, maladif: vn peu malade, kräncklich.
Amalato, malade, kranck.
Amalgame, drogue dont vsent les Alchimistes, amalgame, incorporation de vif argent auec d'autres metaux, eine Spezerey so die Alchimisten gebrauchen / die Vermischung deß Quecksilbers mit andern Metallen.
* *Amanare*, *amannare*, apprester: mettre ensemble: dresser, zurusten / zusammenfügen/abrichten.
Amanchitide, pierre qui sert à conjurer les esprits, ein Stein/ die Geister damit zu beschweren.
Amandino, pierre de diuerses couleurs, bonne contre le poison, amandin, ein Stein von verschiedenen Farben / so gut wider das Gifft ist.
Amandola, amande, eine Mandel.
Amandolata, laict d'amandes, Mandelmilch.
Amandolo, amandier, ein Mandelbaum.
Amanimento, preparation, Vorbereitung.
Amanire, dresser, preparer, mettre ensemble, abrichten / vorbereiten / zusammen setzen.
Amantare, amanteler: couurir d'vne mante, bemänteln: mit einem Mantel bedecken.
Amante, aimant: amoureux, amant, ein Liebhaber: Verliebter / Buhler.
Amanti, cordages qui soustiennent l'antenne, amants, Seiler so die Segelstang unterhalten: Liebhaber.
Amantici rami, rameaux qui couurent, qui donnent de l'ombrage, qu s'estendent en largeur, Aeste die sich außbreiten/ Schatten geben.
Amantilla, valeriane, sorte d'herbe, Baldrian/Garten, Isop.
Amantino, pierre bonne contre le poison, ein Stein gut wider das Gifft.
Amanto, manteau, robe, ein Mantel, Rock.
Amanza, amie: amante: maistresse, Freundin: Liebste: Meisterin.
Amaracino, huile ou vnguent, fait de marjolaine. Item, amer, ein Oel oder Salb vom Majoran gemacht. It. Bitter.
Amaraco, marjolaine, Majoran.
Amaracoccolato, huile de marjolaine, Majoran-Oel.
Amaramente, amerement bitter.
Amarancino, huile de marjolaine, Oel von Majoran.
Amaranto, amarante, passe-velours, fleur, Tausendschön.
Amare, aimer, lieben.
Amareggiare, estre amer, deuenir amer: rendre amer, bitter seyn: bitter werden: bitter machen.
Amarella, armoise, sorte d'herbe. Item, griotte, S. Johannes Kraut. It. süsse Kirschen.
Amarena, vne sorte de cerise aigre, eine Art saurer Kirschen.
Amaretto, vn peu amer, etwas bitter.
Amarezza, amertume, Bitterkeit.
Amaricare deuenir amer: & rendre amer, bitter werden/und bitter machen.
Amariccinare, estre amer: faire ou rendre amer, bitter seyn: bitter machen.
Amarigliare, id. & auoir vn regard amer, id.
Amarigliare, jaunir, gelb werden.
Amariccio, *amariglio*, amer, vn peu amer, bitter/ein wenig bitter.
giallo Amariglio, iaune paille, gelb Stroh.
Amarina, sorte de cerise aigre. Et sorte d'osier, eine Art saurer Kirschen. It. Weiden.
Amarinati, en jargon, des armes à long fust, Gewehr mit einem langen Schafft.
Amarino, cerisier qui porte les cerises aigres, saurer Kirschbaum.
Amarire, deuenir amer, bitter werden.
* *Amaritudine*, amertume, Bitterkeit.
Amaro, amer, bitter.
* *Amarognolo*, vn peu amer, etwas bitter.
Amarore, amertume, Bitterkeit.
Amartora, martre, ein Marder.

* *Amarulento*, plein d'amertume, voller Bitterkeit.
* *Amarulenza* amertume, Bitterkeit.
* *Amasia* amie, amante, Liebste: Buhlerin.

Amassare, entasser: amonceler: amasser, häuffen zusammen bringen.

* *Amatile*, aimable, liebreich.

Amattinare, se faire matin, commencer à estre le matin. früh auffseyn.

Amatisto, amethiste, ein Amethist.

Amatita, pierre medicinale, hematite: crayon rouge, Blutstein. Rötelstein.

Amatore, amateur, Liebhaber.

Amatorio, amoureux, qui rend amoureux, amatoire, verliebt.

Amaturare, meurir, reiff/zeitig werden.

Amazzare, tuer, würgen/umbringen.

Amazona, Amazone, eine Amazonin.

Amba, fruict comme vne grosse oliue, eine Frucht wie eine dicke Oliv.

Ambage, ambage, ambiguité de sens, Vmschweiff: zweyfacher Verstand.

Ambagia, fascherie, angoisse: extase: sens double, ambage, Verdruß: Angst: Entzuckung: doppler Verstand: Vmbschweiff.

Ambagiare, dire des ambages, faire des equiuoques ou discours de sens double, umschweiffen: zweydeutige Reden fürbringen.

Ambagioso, plein d'ambage, voller Vmbschweiffe.

Ambaro, ambre. Ambre.

Ambasceria, Ambassade, Gesandtschafft.

Ambascia, halettement, estouffement, fascherie, affliction, angoisse, Schnaubung: Erstickung: Verdruß: Kummer: Angst.

Ambasciadore, Ambassadeur, Abgesandter.

Ambasciare, fascher, causer de l'angoisse, verdrießlich seyn: Angst verursachen.

Ambasciaria, Ambassade, charge d'Ambassadeur, Gesandtschafft.

Ambasciata, ambassade: Message, Bottschafft.

Ambasciatore, Ambassadeur, Bottschaffter.

Ambascioso, plein d'affliction: fascheux, angoisseux, voller Kummer: verdrießlich: angsthafft.

Ambassi, ambesas, deux as, alle Es.

* *Ambastia*, angoisse, fascherie, Angst/ Verdruß.
* *Ambastioso*, fascheux, verdrießlich.

Ambe, toutes deux, alle beyde.

Ambedue, id.

Ambi, tous deux, all zween.

Ambiante, qui va l'amble, der einen Zelter gehet.

Ambiare, ambler, aller l'amble, den Zelt gehē.

Ambiadura, l'amble, der Zelt.

Ambiatura, id.

Ambidui, *ambidue*, tous deux, alle beyde.

Ambiente, qui recherche, qui poursuit, qui brigue, einer der nach Ehren strebet.

Ambiguità, ambiguité, Zweiffelhafftigkeit.

Ambigue, ambigu, zweiffelhafftig.

Ambio, amble, der Zelt.

quel che dà l'Ambio a i baleni, celuy qui donne l'amble aux esclairs, i. le Diable, der den Blitz erwecket/ das ist der Teuffel.

Ambire, rechercher, briguer, aspirer, poursuiure: entourer, nach etwas streben.

Ambitione, ambition, Ehrbegierde/Ehrgeitz.

ambitioso, ambitieux, Ehrgeitzig.

ambito, circuit, enuironnement: recherche, brigue, Vmbkreiß. It. Nachstrebung.

ambligonio, terme de Geometrie, ambligone, ein Kunstwort in der Geometrie.

ambo, tous deux, alle beyde.

ambodestro, qui se sert egalement des deux mains, der sich beyder Hände zugleich bedienet.

* *ambolare*, voler, desrober, rauben/stehlen.

ambra, ambre: d'ambre gris, Agtstein/ Ambregris.

ambracanato, parfumé d'ambre, mit Ambre durchräuchert.

ambracane, ambre gris, Ambre gris.

ambracane, paste ou pommade d'ambre gris, ein Teig von Amber griß.

ambracana, ambre gris, Ambre griß.

ambrattore, sorte de vin Grec, ein Art Grichischen Weins.

ambrici, thuiles, Ziegel.

ambro, ambre, Ambet/Agtstein/Bärenstein.

ambrogino, sorte de monnoye en Italie, eine Art Italiänischer Müntze.

Ambrosia, plante semblable à la ruë: Ambrosie, viande des Dieux, eine Pflantze der Rauten gleich/ Ambrosia/ der Götter Speise.

ambrasiana vue, sorte de vigne, eine Art Weinreben.

ambrosine, sorte de prunes, selon aucuns, & sortes d'amendes, eine Art Pfraumen oder Mandeln.

ambrotano, *ambruotano*, auronne, plante, Stabwurtz/Gartenwurtz.

ambubegia, sorte de chicorée sauuage. Et chien dent, selon aucuns, eine Art wilder Wegwart: Hundsgraß.

Ambubeia, id.
Ambugia, id.
* *Ambulare*, vaguer : passer : se pourmener, wandeln : herumschweiffen : spatzieren.
* *Ambustione*, hauissement, Verbrennung von Hitze.
* *Ambusto*, hauy, verbrandt von Hitz.
Ame, amen, ainsi soit-il, Amen.
Ameda, *amita*, tante, mot Lombard, eine Baase : Vatters Schwester. Lombardisch Wort.
Amedano, aulne, arbre, ein Erlenbaum.
Amello, sorte d'herbe qui a la fleur jaune & rougeastre, & croist dans l'eau, eine Art Krauts / das eine gelblicht und röthlichte Blum hat / und im Wasser wächst.
Amemorare, ressouvenir, sich erinnern.
Amemoratione, ressouvenance, Erinnerung.
amemoreuole, memorable, gedencklich.
amenazzare, menacer, drohen.
amenda, amende, Besserung : Straff : Züchtigung.
amendare, amender, corriger, bessern / straffen.
amendatione, amendement, Besserung.
amendola, amande, eine Mandel.
amendolata, laict d'amandes, Mandelmilch.
amendolo, amandier, ein Mandelbaum.
amendua, *amendue*, tous deux, alle beyde.
amenduni, id.
amenità, douceur d'air, ou de lieu, Gelindigkeit der Lufft / oder deß Orts.
ameno, doux, plaisant, agreable, gelind / lustig / anmuthig.
amentare, ressouvenir, erinnern.
* *amentia*, sottise, Thorheit / Narrheit.
amerine, cerises aigres. Vne sorte d'osier, saure Kirschen : eine Art Weiden.
amerino, sorte de cerisier. Item, vn peu amer, eine Art Kirschbaums. It. etwas bitter.
amerlare, faire en creneaux : garnir de creneaux, wie Zinnen machen : mit Zinnen oder Spitzen versehen.
* *ameta*, tante, mot Lombard, eine Baase : ein Lombardisches Wort.
ametisino, de couleur d'amatiste. Item, sorte d'azur dont les Peintres se seruent, Amethistenfarb. It. Himmelblau oder Lasurfarb / so die Mahler gebrauchen.
ametisto, amatiste, Amethist.
amezzare, partager par la moitié, die Helffte theilen.
amezzatore, mediateur, ein Mittler.
amfisibena, serpent qui a vne petite teste à la queuë, & rampe des deux costez, eine Schlang die einen kleinen Kopff an dem Schwantz hat / und auff beyden Seiten kreucht.
amfodillo, asphodille, plante, Goldwurtz / Affodillen.
amia, poisson sans escailles, semblable au thon, ein Fisch ohne Schuppen.
amianto, alum de plume. Et vne sorte de pierre qui se file & resiste au feu, Federalaun. It. Pimstein der dem Feur widerstehet.
amianto, alum de plume, Federalaun.
* *amicabile*, amiable freundlich / liebreich.
amicare, deuenir amy : se faire amy. Item, estimer, Freund werden : Freund machen zerreiben.
amichetta & *amichetto*, petite amie, petit amy, kleine Freundin : kleiner Freund.
amicheuole, amiable, freundlich.
amicheuolmente, amiablement, freundlich.
amicitia, amitié, Freundschafft.
amico, amy, Freund.
amico stretto, bon amy, amy du cœur, ein guter Freund / Hertzfreund.
amico di Tanan, vn qui monstroit des pierres à qui luy demandoit du pain, einer so dem jenigen Stein zeigte / der Brod von ihm begehrte.
amida, tante, mot Lomb. eine Baase : Lombardisches Wort.
amidare, empeser, stärcken / steiffen.
* *amiddala*, amande, eine Mandel.
amido, amidon & empois. Et sorte de ris, Stärcke : Krafftmehl Stärcke darauß zu machen. It. eine Art Reiß.
amigdelite, herbe au laict, Milchkraut.
* *amilo*, amidon, Krafftmehl.
aminea, sorte de raisin qui meurit deuant les autres, eine Art Trauben / die vor allen andern reiff werden.
amirante, mot Syrien, vn Admiral, ein Admiral : Syrisch Wort.
amissione, admission, Zulassung.
amisso, admis, zugelassen.
amistà amitié, Freundschafft.
* *amistanza*, id.
* *amistare*, se faire amy : rendre amy, sich einen Freund machen.
* *amisteuole*, amiable, freundlich.
amita, tante, mot Lomb Baase : Vatters Schwester : Lombardisch Wort.
amitare, empeser, stärcken.
amitatrice, empeseuse, eine Stärckerin.
* *amitermini*, sorte de naueaux, eine Art Rüben.

amito,

Amito, empois & amidon, Stärcke und Krafftmehl.
amitto da prete, amict, Priesterliche Hauptkleidung.
amma, vne latte, eine Tachlatte.
ammacare, escacher, concasser, escraser, meurtrir, fouler, zerstossen/ zertreten / zerknirschen/ermorden.
ammacatura, fouleure, meurtrisseure, ein blau Zeichen.
ammachiare, tacher, souiller, beflecken / besudlen.
ammachiare, s'enfuir, se cacher dans vn buisson, entfliehen: sich in einem Gesträuche verbergen.
ammachiato, constipé, verstopffet im Leib.
ammaestranza, ammaestramento, instruction, Vnterricht.
ammaestrevole, qui se peut instruire, das man unterrichten kan.
ammagliare, lier en forme de maille: emballer: mailler, faire des mailles, etwas mit Stricken umbinden/wie ein Netz oder Ballen.
ammagrire, amaigrir, mager machen: abzehren.
ammaiare, planter le may: m[illegible]re le may, einen Meyen pflantzen/Meyen stecken.
ammaiare, par Metaph. adiouster à son discours, dire plus qu'il n'y en a, seiner Rede etwas hinzusetzen: mehr sagen als wahr ist.
ammainare, terme de marine, amainer, caler ou abaisser les voiles, die Segel niderlassen.
ammalato, malade, kranck.
ammalaticcio, maladif, kräncklich.
ammaliare, ensorceler, bezaubern.
ammandrare, mettre en troupeau, zu hauffen machen.
ammannare & *ammannire*, apprester: mettre ensemble, mettre en poignées ou iauelles: amainer, terme de marine, zurüsten/ zusammenfügen.
ammanna ch'io lego, nous discons, soufflez menestrier, &c. lors que quelqu'vn se vante trop, ou dit des menteries, wird von einem gesagt / der sich sehr rühmet oder auffschneidet.
ammanimi, materiaux, appresits, choses amassees ou preparées pour trauailler, Zeug: Zubereitungen: Zurüstungen.
ammansare, rendre doux, adoucir, appriuoiser, gelind/zahm machen.
ammantare, emmanteler: couurir, in einen Mantel einwickeln: bedecken.
ammantellare amanteler bemanteln.
ammantino, pierre precieuse de diuerses couleurs, ein köstlicher Stein von verschiedenen Farben.
ammanto, vne mante: vn manteau: vne robe: vne couuerture sur le corps, ein Mantel: Rock: Leibdecke.
ammarcire, se pourrir, verfaulen.
ammarginare, mettre à la marge. Item se fermer & faire la cicatrice comme vne playe, an den Rand setzen. Item zuheilen.
ammaricare, se plaindre amerement, sich hefftig beklagen.
ammarire, deuenir amer, bitter werden.
ammartellare, donner de la jalousie: causer le martel: marteler: forger, Eifersucht geben: Marter verursachen: schmieden.
ammartellato, amoureux, qui a le martel en teste, verliebt.
ammascarare, masquer vermummen.
ammascherarsi, se masquer, sich verhüllen: vermummen.
* *ammasciare*, amasser, häuffen.
ammassamento, entassement, auffhäuffung.
ammassare, amasser, entasser, amonceler, häuffen/ zu hauffen machen.
ammassatore, entasseur, Häuffer.
ammassevole, qui se peut ammonceler, das man auffeinander häuffen kan.
Ammassicchiare, & *Ammassicciare*, amonceler: rendre massif & solide, häuffen: dicht machen.
Ammasso, amas, tas, ein Hauffen.
Ammattare, terme de marine, appeller ou crier à haute voix, laut ruffen: ein Seewort.
Ammatassare, deuider en escheueau, auff Stränge haspeln.
Ammattire, deuenir fol närrisch werden.
Ammatonare, carreler, pauer de carreaux ou briques, mit gebackenen oder Ziegelsteinen pflastern.
Ammazzamento, tuerie, Todschlagung/Niedermetzlung.
Ammazzare, tuer, todschlagen/würgen.
Ammazzar la palla, faire mourir la balle en iouant à la paume, den Ball fahren lassen.
Ammazzarsi, se coupper la gorge, se tuer l'vn l'autre, se battre, sich untereinander umbringen: schlagen.
Ammazzar le mosche per aria. i. auoir l'haleine puante, einen stinckenden Athem haben.

Ammazzar la ciuetta. i. estre bon par excellence, bon en perfection, vollkommen gut seyn.
Ammazzare, en jargon, vendre, verkauffen.
Ammazzatoio, la tuërie ou les bouchers tuent les bestes, das Schlachthauß/ Metzig.
Ammelare, emmieller, einen mit glatten Worten locken.
Ammelato, pommelé. Item emmielé, gesprenckelt.
Ammendare, amender, bessern.
Ammentanza, memoire, souuenance, Gedächtnuß/Andencken.
Ammentarsi, se ramenteuoir, se ressouuenir, sich erinnern.
Ammessione, admission, Zulassung.
Ammesso, admis, zugelassen.
Ammettere, admettre: selon aucuns prouoquer, agacer, comme les chiens. Et bailler le bestail en garde aux Pasteurs, zulassen: reitzen: verbitteren: das Vich einem Hirten in die Hut geben.
Ammezzamento, partage ou diuision par le milieu, Theilung in die Mitte.
Ammezzare, partager en deux: prononcé z, doux comme *dz*, in zwey theilen: hier muß man das z gelind außsprechẽ/ wie dz.
Ammezzare, prononcé z, dur comme *ts*: se seicher comme les fruits, dürr werden wie Früchte: hier spricht man das z hart auß/ wie ts.
Ammi, espece de cumin. Et sorte d'herbe, ammi, eine Art Kümmel.
Ammiccare, faire signe des yeux. Marquer, noter: soüiller, selon aucuns, mit den Augen wincken: mercken: auffzeichnen: beflecken.
Ammiccatore, qui fait signe des yeux clignotteur, einer der mit den Augen winckt.
Ammigliare, reduire à milliers, zu tausenden bringen.
Amminea, sorte de raisin qui meurit de bonne heure, eine Art Trauben so bald zeitig werden.
Amminicolo, aide, support, secours, adminicule, Hülffe/Beystand.
Amministrare, administrer, verwalten.
Amministratione, administration, Verwaltung.
Amministranza, id.
Amministratore, administrateur, Verwalter.
Amministreuole, qui se peut administrer, das man verwalten kan.
Amminutare, menuiser, mettre en petits morceaux, klein machen: in kleine Stücke schneiden.
Ammirabile, admirable, wunderbar.
Ammirabilmente, admirablement, wunderbarlich.
Ammiraglia, l'Admiralle, vaisseau, das Admiralschiff.
Ammiragliato, Admirauté, Admirautat.
Ammiraglio, Admiral, der Admiral.
Ammiraglio, pour *miraglio*, vn Miroir, ein Spiegel.
* *Ammirando* admirable, wunderlich.
Ammirante, admirant qui admire, einer der sich verwundert.
Ammirante, Admiral, ein Admiral. Seeheld.
Ammirare, admirer, verwundern.
Ammiratione, admiration, Verwunderung.
Ammireuole, admirable, verwunderlich.
Ammiserare, deuenir miserable: deuenir chiche, armselig: karg werden.
Ammissarii, vn estallon, ein Springhengst.
Ammissibile, qui se peut admettre, das man zulassen kan.
Ammistiare, mesler, meslanger, mixtionner, mischen/vermischen.
Ammistione, mixtion, Vermischung.
* *Ammodatamente*, moderement, mässiglich.
* *Ammodato*, modere, gemässiget.
Ammodernare, rendre moderne, neu machẽ.
Ammodite, sorte de limaçon ou serpent, ammodite, eine Art Schnecken oder Schlangẽ.
Ammogliamento, mariage, Heurath.
Ammogliare, marier: donner vne femme, verheurathen: ein Weib geben.
Ammoillare, moüiller, tremper: amollir: moler, lascher les chables, netzen / feuchten/weich machẽ/die Schiffseile nachlassen.
Ammollire, id.
Ammollitiare, rendre mol & effeminé, weich und weibisch machen.
Ammoniaco, armoniac, Ammoniak.
Ammonire, admonester, vermahnen.
Ammonitione, admonition, Vermahnung.
Ammonito, celuy à qui on a osté le moyen ou pouuoir de tenir vn office, dem man die Mittel entzogen hat ein Amt zu hattẽ.
Ammonitro, composition de nitre pour faire des verres, Zubereitung deß Salpeters Glaß zu machen.
Ammonsichiare, amonceler, häuffen.
Ammontare, amonceler. Et saillir comme les animaux, häuffen / hüpffen / springen wie die Thier.
Ammonticare, *ammonticellare*, & *ammonticchiare*, amonceler, auffhäuffen.
Ammontinare, id.

Ammontonare, id.
Ammonzicchiare, id.
Ammorbare, infecter, empuantir, anstecken.
ammorvidamento, attendrissement, Erweichung.
ammorbidare, attendrir, rendre doüillet, erweichen/weich machen.
ammorbidire, id. & deuenir doüillet, & tendre, weich/zart werden.
ammorboso, infecté, angesteckt.
ammorsellato, sorte de hachis auec des œufs, ein gehacktes mit Eyern. (tödten.
* *ammorciare* esteindre, amortir, außleschen/
ammortare, & *ammorzare*, amortir, esteindre, vertilgen/ außleschen.
ammosciare, & *ammoscire*, deuenir languissan, languir, se flestrir, matt und schwach werden: verwelcken.
ammostare, se rendre doux comme le moust ou vin doux, süß wie Most werden.
ammostire, id.
ammostrare, monstrer, zeigen/weisen.
ammotinarsi, se mutiner, se rebeller, meutiniren/auffrührisch werden.
ammotinoso, mutin, seditieux, auffrührisch/ rebellisch.
ammouere, mouuoir, remuer, reculer, bewegen/zuruck weichen.
ammouibile, qui se peut mouuoir, ou reculer, das sich bewegē/ oder zuruck weichē kan.
* *ammozzicare* mettre en pieces, se fendre en pieces, in Stück zertheilen.
ammucchiare, & *ammucchiettare*, amonceler, auffhauffen.
ammucchio, tas, ein Hauffen.
ammuffare, moisir. Et mettre la teste hors de quelque lieu, schimlen. Den Kopff an einem Ort hinauß stecken.
ammuffire, id.
ammuleto, petit vase de verre, ein kleines gläsernes Gefäß.
ammurcare, calfeutrer. Item, s'enroüer, & ronfler, stopffen. It. heisser seyn: und schnarchen.
ammuricare, faire vn tas ou amas de pierres, einen hauffen Stein machen.
ammusamento, coup de museau, ein Stoß mit der Schnautzen oder dem Rüssel.
ammusare, se donner du museau, se flairer comme les chiens. Amuser, aneinander riechen wie die Hunde. It. auffhalten.
ammutare, changer. Et deuenir muet, ändern/stumm werden. (nen.
ammutinare se mutiner sich empören/auflehnen
ammutire, & *ammutolare*, deuenir muet, stumm werden.

amnestia, oubly des choses passées, amnisties, Vergessung der vergangenen Sachen.
amo hamo, hameçon, ein Hamen.
amola, ferriere, vase de verre, ein gläsern Geschirr.
amolare, moler, terme de marine: moudre: fouler: frotter, mahlen: stossen: reiben.
amolone, grande ferriere, eine grosse lederne Flasche.
amomo, amome, rose de Hierusalem, Rose von Jerusalem.
amoracciarsi, s'amouracher, sich verlieben.
amoraccio, amour sale & deshonneste, schändliche/unehrliche Liebe.
ammorazzo, id. (Oel.
amorchia, lie ou fece d'huile, die Hefen vom
amorchiare, calefeutrer, die Schiffe stopffen.
amore, amour, die Liebe.
amor del tarlo, amour de la tigne, ou du ver. i. qui ronge: nous disons vulgairement, il m'aime comme les choux, il me voudroit auoir mangé, die Liebe der Motte oder deß Wurms / das ist / er möchte mich vor Liebe essen.
amor d'hortolano, glouteron, bardane qui porte le glouteron: Naspolet, das Klebkraut.
amore en jargon, non, nein.
amor cornuto, sorte de fleur, eine Art Blumen.
amoreggiare faire l'amour, buhlen.
amoreuole, pour amy: amiable, freundlich.
amoreuolezza, amitie, humeur amiable, Freundschafft: Freundliches Gemüth.
amoreuolmente, amiablement, freundlicher Weise. (Weise.
amorosamente, amoureusement, verliebter
amoroso amoureux, verliebt.
amoroseIlo, & *amorosetto* petit amoureux, ein kleiner Verliebter: Buhler.
amorsale, partie de nauire, ein Theil deß Schiffes.
amortare, esteindre, außleschen.
* *amoscare*, deuenir lasche, träg/feig werden.
amostante, chef de gens de guerre, ein Kriegshaupt.
ampaludare, *impaludare* inonder se reduire en marests, überschwemmen / zu Morast werden.
ampaio ou *amparo*, mot espagnol, protection Schutz: Beschützung: ein Span. Wort.
* *amparare*, apprendre, lernen.
ampelite, sorte de terre en Sirie qui fait mourir les vers, eine Art Erden in Syrien so die Würmer tödtet.
amperlo, aubespin, Haagdorn.

Ampiamente, amplement, weitläufftiger Weise.
Ampiare, amplifier, erweitern: außbreiten.
Ampiezza, ampleur, estenduë, Weite: Weitläufftigkeit.
Ampio, ample, weitläufftig.
Ampioni, lanternes, en terme de marine, ampions, grosse Leuchten.
Amplaree, sorte de grosses poires, eine Art dicker Bieren.
Ampleare, amplifier, erweitern/vermehren.
* *Amplessare*, embrasser, umarmen.
* *Amplesso*, embrassement, Umarmung/Umfassung.
Ampliare, amplifier, vergrössern: vermehren.
Ampliatione, amplification, Vermehrung: Außbreitung/Erweiterung.
Amplificare, amplifier, vermehren/erweitern.
Amplificatione, amplification, Erweiterung/Vermehrung.
* *Amplitudine*, ampleur, estenduë, Weite/Breite.
* *Amplo*, ample, weitläufftig.
* *Ampo*, de plus, encore, über das: noch.
Ampolla, ampoulle, fiolle, ein Fläschlein.
Ampollaree, sorte de grosses poires, eine Gattung grosser Birne.
Ampolletta da hore, horloge de sable, ein Sanduhr.
Ampollosamente, auec enflement, glorieusement, mit Geschwulst: ruhmräthiglich.
Ampollose parole, paroles ampoullées, paroles enflees, prächtige Worte.
Ampolluzza, petite ampoulle, eine kleine Flasche.
* *Amputare*, couper, trencher, schneiden.
Amucchiare, amonceler, auffhauffen.
Amuleto, billet contre les charmes, amulete, ein Brieffein wider die Zauberey. Eine Artzney die man anhängt.
Amulinare, tourner comme vn moulin, umgehen wie eine Mühle.
Amurca, fece ou lie d'huile, Hefen von Oel.
Amurcare, former vne lie comme l'huile, eine Hefen wie Oel machen.
Amusare, amuser, auffhalten.
Amutare, imposer silence: rendre muet: muer, stillschweigen aufflegen: stumm machen.
Ammutato uccello, oiseau mué, ein stummer Vogel.
Ammutarsi, s'ameuter, se mettre en trouppe ou meute, zusammen kuppeln.
Amutire, deuenir muet, stumm werden.

AN.

AN, hé? non pas: quoy? mot Lombard, Nicht so? was? Lombardisches Wort.
Anabasi, sorte d'herbe, eine Art Krauts.
Anacardio, anacarde fruit des Indes, eine Indianische Frucht.
Anabattista, Anabaptiste, ein Widertauffer.
Anaccare, en jargon, partager faire, a moitie, theilen in die Helffte.
Anachite, vne pierre bonne pour le poison: prise aussi pour le diamant, ein Stein gut wider das Gifft.
Anachitide, pierre qui sert à coniurer les esprits, ein Stein dienlich die böse Geister zu beschwehren.
Anacoreso, hermitage, Einsiedlerey.
Anacorita, Anacorette, ein Einsiedler.
Anacquare, arrouser: tremper d'eau, anfeuchten: mit Wasser netzen.
Anada, canard, ein Antvogel.
Anadino, canichon, petit canard, ein kleiner Antvogel.
Anadrotto, id.
Anaffiare, arrouser, befeuchten.
Anagallide, morgeline, mouron, anagal, Vogelkraut/Zieserkraut.
Anagallo, id.
Anagiri, anagiris, plante, anagyre, eine Pflantze.
Anagogia, anagogie, subtile intelligence, hoher Verstand.
Anagogico, plein de haute intelligence, anagogic, voll hohes Verstands.
Analogia, analogie, proportion, conuenance, Gleichförmigkeit.
Ananchitide, pierre qui sert à coniurer les esprits, ein Stein die Geister damit zu beschweren.
Anapolitanato, Napolitanisé, à la mode de Naples, auff Neapolitanische Weise.
* *Anarancio*, orenge, & orenger, eine Pomerantz und Pomerantzenbaum.
Anarchia, Anarchie, gouuernement sans Chef, ein Regiment ohne Oberhaupt.
Anare, en jargon, des Allemands, wie die Teutschen reden.
Anari, narines, die Naßlöcher.
Anasare, sentir, flairer: donner du nez, riechen.
Anaspare, deuider sur les tournettes, haspeln.

Anatema, anatheme, ein Fluch / Verbannung.

anatemizzare, anathemiser, verfluchen / verbannen.

anatomia, anatomie, dissection, Zergliederung eines Cörpers.

anatomista, Anatomiste, ein Zertheiler / Zerglieberer.

anatomizzare, anatomiser, dissequer, zergliedern/ zertheilen.

anatra, canard, & cane sauuage, ein Antvogel/ wilde Ent.

anatrario, oyseau de proye qui prend les canards, ein Raubvogel so die Enten fähet.

anatria, id.

anatrino, canichon, ieune canard ou canne, ein junger Antvogel.

anca, hanche, die Hüfft.

anca, pour *anche* ou *ancora*, encore, aussi, an noch/ auch.

ancaione, eshanché, dem seine Hüfft zerbrochen ist.

ancarella, la jambette, le croc en jambe, cloche-pied, ein Beinlein / hinckend.

anche, aussi, mesmes, auch: gleichfals.

nè anche, ny mesmes, weder selbst/noch selbst.

quando anche, quand mesmes, wann selbst.

anchezziare, donner de la hanche, jouer de la hanche: galopper d'vne hanche, hincken an der Hüffte.

anchetta, coup de hanche. Item, le croc en jambe, ein Streich auff die Hüffte.

anchini, cordes qui seruent à tenir l'antenne à l'arbre, les anquins, Seiler so die Segelstange halten.

anchione, anchois, Anschoven.

anciana, pour *alzana*, corde à tirer les bateaux, ein Seil das Schiff damit zu ziehen.

ancianità, ancienneté, das Alterthum.

anciano, ancien, ein Aeltister.

ancidere, tuer: mot poëtique, tödten / ein poetisches Wort.

ancinello, petit chrochet ou agraffe, ein kleiner Hacke.

ancino, crochet, ein Hacke.

Ancino, oursin, herisson de mer, Meer-Igel.

Ancino di pesce, hameçon, Angel.

Ancione, anchois, Anschoven.

Anclude, esperlan, Fisch.

Anco, aussi, encore, auch/ noch.

Nè anco, ny mesmes, weder selbst.

Anco, *ancoi*, auiourd'huy, mot Lombard, heut: ein Lombardisches Wort.

Ancolia, ancole, sorte de fleur, eine Art Blumen.

Ancone, angle, coing, jante de roüe, Winckel/ Eck.

A'ncora, ancre de nauire, Schiff-Ancker.

Leuar l'ancora, desancrer, serper, den Ancker leichten/ aufheben.

Ancora, encore, aussi, mesmes, noch / auch.

Ancoraggio, le peage ou reconnoissance que paye chaque vaisseau au Maistre du port où il prend terre, ancrage, Zoll so ein jedes Schiff dem Herrn des Havens entrichten.

Ancoraio, faiseur d'ancres, ein Anckermacher.

Ancroia, le nom d'vne Reine Amazone, dont on a fait vn Roman, der Nahme einer Amazonischen Königin.

Ancroia, en jargon, Reine, eine Königin.

Ancroia, par similitude, vn poltron qui fait le soldat, & n'est qu'vne femme sans courage, Gleichnüß Weise: Ein verzagter Soldat.

Ancude, mot poëtique, enclume, ein Amboß/ poetisches Wort.

Ancudinare, battre sur l'enclume, auf dem Amboß schlagen.

Ancudine, enclume, Amboß.

Ancuo, mot Lomb. auiourd'huy, heut: ein Lombardisches Wort.

Ancusa, orcanette, anchuse, ein Kraut / rohte Ochsenzung.

Andamento, l'alleure, la démarche: promenoir, alleé, ein Gang: Spatziergang.

Andamenti, menées, deportemens, contenances, Anschläge: Verhalten: Gebärden.

Andante, allant, gehend.

Andare, aller, gehen.

Andar per la mente, comprendre, begreiffen.

Andar innanzi, s'auancer: prendre force, s'enraciner, fortschreiten: Kräffte gewinnen: einwurtzeln.

Andar via, s'en aller, himweg gehen.

Andar attorno, aller ça & là: aller de costé & d'autre, vendre ou crier sa marchandise per les ruës, hin und her gehen: seine Waaren auf den Gassen ausruffen.

và per le trè, per le quattro, &c. il s'en va trois heures, il s'en va quatre heures, &c. es gehen drey Stunden/es gehen vier Stunden weg.

và altero, il est glorieux de cela, er rühmt sich dessen.

Quel che và detto, ce qu'il faut dire, was man sagen muß.

Quel che và di sopra, ce qu'il faut qui soit dessus, was darüber seyn muß.

ci và la vita, il y va de la vie, es betrifft das Leben.

ci và danari, il y faut de l'argent, es muß Geld da seyn.

Andar al soldo, s'enroller, sich einschreiben lassen.

Andar dietro, poursuiure: *andar dietro ad vn negotio*, poursuiure vn affaire, verfolgen, einem Geschäffte nachgehen.

Andar dietro ad vna cosa, s'amuser, s'adonner, sich aufhalten/ sich ergeben.

Al peggio andare, au pis aller, aufs ärgste gerahten.

n'ell Andare, de la façon, de la sorte, auf die Weise.

Andar del corpo, aller du derriere, décharger son ventre, von hinten gehen / den Bauch leeren.

Andar sotto, se coucher, qui se dit du Soleil, untergehen, wird von der Sonn geredet.

Andarne col peggio, auoir du pire, schlimm haben / den kürtzern ziehen.

Andar in semenza, monter en graine, Saamen bekommen.

Andar doue nè Papa nè Imperadore può mandar Ambasciadore, nous disons, aller où le Roy va à pied. i. à la garderobe, hingehen wo weder Pabst oder Käyser einen Abgesandten hinschicken können: Das ist/ aufs heimliche Gemach gehen.

Andar in colera, se mettre en colere, sich erzörnen.

andar in gouerno, en iargon, serrer, cacher, einschliessen/ verbergen.

andar innanzi, passer outre s'auancer: prendre pied: s'enraciner, weiter fort gehen/ Fuß setzen/ einwurtzeln.

andar per la mente, passer par l'esprit, in Sinn kommen.

andar, auec le mot *per*, & vn substantif. signifie aller querir: *andar per vino*, *andar per acqua*, &c. aller querir du vin, aller querir de l'eau, *Andar* mit dem Wort *per* und einem Substantivo, heisset holen: *andar per vino*, Wein holen/ *andar per acqua*, Wasser holen.

andar doue vanno i sani, & i matti, i. à la Iustice, zu Gericht gehen.

andar per viole parler hors de propos quand on nous demande quelque chose, ungereimt antworten / wann man einen etwas fraget.

Andar per vn arte, se mesler, faire profession d'vn art, eine Kunst treiben.

Andari, allées de iardin. Item les deportemens. Spatziergänge eines Gartens. Verhaltungen.

La buona Andata, le vin du valet, les espingles, Tranckgeld der Knechte und Mägde.

Andato, passé, vergangen.

ne' tempi Andati, au temps passé, in vergangener Zeit.

Andatura, alleure, Eingang.

sù quell' Andatura, de cette sorte, solcher Gestalt.

Andazzo, le temps qui court, la coustume, die Gewonheit/ gewöhnlicher Lauff.

Andirivieni, tournoyemens, destours: Passeport pour aller & reuenir: Discours sans suitte ou sans raison, Umwege/krümme: sichere Geleits, Brieffe: Rede ohne Folge und Grund.

Andito, auenuë, passage: allée, Zugang: Zuwege: Gang.

**Andiuenire*, aller & venir, hin und hergehen.

**Ando*, la montée d'vne colline basse, der Gang auf einen Hügel.

Andragone, hommasse, virago, Weibs-Mann: Zwidder.

Andrino, manteau ou poil de cheual moreau, andrin, ein Rapp.

Andrio, sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.

Androna, sur le Venitien. priué, ein heimliches Gemach zu Venedig.

Androna, allee de maison. Passage entre deux murailles: vne chambre pour les domestiques. Vn esgoust: vne ruelle, ein Gang im Hauß: ein Gang zwischen zwo Mauren: eine Kammer für das Gesind: eine Dachrinne.

Andronica, vne vertu appellée force, eine Tugend genannt Stärcke.

Andronico, qui a de la force, der Stärcke hat.

Androsace, androsace, plante, eine Pflantze.

Androsene, androsenum, espece de mille pertuis, Wildrauten.

Anebbiare, faire brouillas. Et se gaster du brouillas, Nebelen: sich im Nebel verderben.

Anedra, canne, ein Rohr.

**Anezliare*, ratifier, esclaircir, genehm halten erklären.

Anelatione, halettement, respiration, Schnaubung: Athemholung.

Anelitare, respirer, haleter, schnauben / athmen.

Anelito, respiration, halettement, Schnaubung: Athemholung.

Anellare, anneler, in einen Ring oder Kreiß machen.

Anellaio, faiseur de bagues, ein Ringmacher.

Anelliere, id.
Anelle, anneau, ein Ring.
Anello da cucire, dé à coudre, Fingerhut.
Anello da bolla, anneau qui sert à cacheter, Pitschier-Ring.
Anémone, anemone, fleur, Klapperrosen.
Anemona. id.
Anera, canne, ein Antvogel: Rohr.
Aneto, anet, Aniß.
Anetra, *ánitra*, canard & canne, ein Antvogel: ein Rohr.
Anfanamento, iaserie, resuerie, discours sans suitte, Geschwätz/ Gewäuder/Gespräche ohne Folge.
Anfanare, dire du galimatias, parler sans suitte, resuer, ein Mischmasch / unordentlich Gespräche führen.
Anfanare à secco. It. & parler en vain. Id. vergeblich reden.
Anfanatore, iaseur, Schwätzer.
Anfaneggiare, iaser, schwätzen.
Anfania, discours sans suitte, galimatias, Mischmasch.
Anfesibena, vn serpent qui a vne petite teste du costé de la queuë, & rampe des deux costez, eine Schlang die einen kleinen Kopf auf der Seiten des Schwantzes hat/ und auf beyden Seiten kreucht.
Anfibio, animal qui vit sur terre & dans l'eau, anfibie, ein Thier das auf der Erden und im Wasser lebt.
Anfiteatro, amphiteatre, ein runder Schau-Platz.
Anfora, vne sorte de tonneau à mettre du vin: c'est aussi vne sorte de mesure, amphore, ein Weinfaß. It. eine Maaß 6. Vierthel haltend.
Anfodello, asphodille, plante. Goldwurtz.
**Anfrangere*, rompre, casser, zerbrechen / zerschlagen.
**Anfranto*, cassé, concassé, zerschlagen / zerquetschet. (sind.
**Anfusaglia*, canaille, racaille, Lumpengesind.
Angaraio, vn inuenteur ou faiseur d'imposts, ein Zoll- und Auflags-Erfinder.
**Angareggiare*, surcharger, angarier, überladen.
Angaria, impost, taille, taxe, imposition, angarie, Auflag/ Zoll/ Schatzung.
Angariare, surcharger d'imposts, mit Auflagen beschwehren.
Ange, sorte de poisson à coquille, eine Art Fische mit Schalen.
Ange, il tourmente, temps seul du verbe, *angere*, es plaget: das einige tempus oder Zeit vom verbo, *angere*.
Angelica, angelique, herbe: It. framboise, Angelica. It. Hindbeeren.
Angelicato, semblable à vn Ange, einem Engel gleich.
Angelico, angelique, Englisch.
Angelino, sorte de verre à boire. Et vn petit Ange, ein Trinckglaß/ und ein kleiner Engel.
Angelo, Ange, ein Engel.
Angere, tourmenter, molester, quälen / peinigen.
Angheria, impost, surcharge, contrainte, Auflag/ Beschwerde / Zwang.
Angheriare, contraindre par force: surcharger, mit Gewalt zwingen/ beschwehren.
Anghiorno, sorte de petit oiseau, eine Art kleiner Vögel.
Anghio, bigne, bosse, tumeur, bosse, chancreuse, aposteme, eine Beule / Buckel/ Geschwulst.
tagliarsi l'Anghio, dire ouuertement ce qu'on veut dire. It. prendre resolution en vne affaire, offentlich herauß sagen/ in einer Sache einen Entschluß fassen.
Angio, angie, maladie de cheual, Pferds-Kranckheit.
tagliarsi l'Angio, voyez *Anghio, tagliarsi Angio*, siehe *Anghio*.
anghirone, heron, ein Reiger.
angiolini, balles, ramees, selon aucuns, Draht-Kugeln.
angiolo, Ange, ein Engel.
angina, angine, esquinancie. It. vne sorte d'herbe, Halsweh/Hals-Geschwähr. It. ein Kraut.
angione, recoing, angle, ein Eck/ Winckel.
angiporto, cul de sac, ruë sans bout, eine Straß ohn Ende.
anglio, engeleure, comme les mules aux talons, Schrunden an den Füssen / wann sie vor Kälte aufgesprungen.
angolare, angulaire, eckicht.
angolo, angle, ein Eck.
angoloso, remply d'angles, anguleux, voller Ecken.
angonara, vn peloton de fil, selon aucuns, ein Knäuel Garn.
angonia, angoisse, Angst.
angoniare, donner de l'angoisse, Angst machen / geben / verursachen.
angonioso, plein d'angoisse, voller Angst.
**angonizzare*, estre en agonie, in den letzten Zügen seyn.
angore, mal de gosier auec estouffement, die Kehlsucht/ Mandel-Geschwähr.
angoscia, angoisse, Angst.

Angosciare, donner de l'angoisse, Angst oder Bangigkeit verursachen.
Angosciemole, angoisseux, plein d'angoisse, ängstig: voller Angst.
Angra, vne baye en mer, ein kleiner Meerbusen.
Angue, vn serpent, eine Schlang.
Anguella, esperlan, sorte de poisson, eine Art Fische.
Anguello, vn poisson appellé lauaret, eine Art Fische.
Anguettare, ramper comme vn serpent, kriechen wie eine Schlang.
Anguilla, vne anguille, eine Aal.
Anguillaccio, &
Anguillare, vn rang de seps de vigne, eine Reihe Weinstöcke.
Anguilli, en iargon, poreaux, Lauch.
Anguinaglia, &
Anguinaia, l'aine. C'est aussi vne tumeur en l'aine: & la peste, die Lenden: Es ist auch eine Geschwulst an der Lenden: und die Pest.
Anguino, serpentin, de serpent, von der Schlang.
Anguistara, vase de verre qui a vn bec courbé, ein gläsern Gefäß mit einem krummen Schnabel.
Anguistaretta, petit vase de verre long, ein kleines Gefäß von langem Glaß.
Angulare, angulaire, eckicht.
Angulo, angle, ein Eck: Winckel.
Angúria, melon d'eau, eine Wasser-Melon.
Angusella, &
Angusigola, aiguille, sorte de poisson qui a le bec fort long, eine Art Fisch mit einem langen Schnabel.
Angustia, angoisse, détresse, Angst: Kummer.
Angustiare, fascher, donner de l'angoisse, tourmenter, bekümmern: Angst verursachen: quälen.
Angustioso, fascheux, angoisseux, bekümmert: angsthafft.
Anhelare, haleter, schnauben.
Anhelitare, id:
Anhelo, courte haleine, kurtzer Athem.
ánice, anis, Aniß.
son dati gli Anici, on a seruy l'anis. i. l'affaire est acheuée, parce qu'on sert l'anis apres le repas, man hat den Aniß aufgetragen: das ist/ das Geschäffte ist verrichtet: weil man den Aniß nach der Mahlzeit aufträgt.
Anichilare, anihiler, aneantir, zu nicht machen.

Anichilatione, aneantissement, Vernichtigung.
Anidare, nicher, nisten.
Anidiare, id.
Anello, chaisnon d'vne chaisne. C'est aussi vn fer de fusil. ein Glied von einer Ketten. It. ein Feuer-Eissen.
Anientare, & *Amentire*, aneantir, vernichten.
* *Anile*, d'aage, qui appartient au vieil aage, alt.
* *Anilità*, haut aage, grand aage, vieil aage, grosses Alter.
Anima, ame, die Seele.
Anima di bottone, moule de bouton, das inwendige im Knopff.
Anima di cannone, noyau de canon, der Lauff eines Stück-Geschützes.
Anima del mantice, ame de soufflet, der Wind im Blaßbalg.
fratello & sorella d' Anima, frere spirituel, sœur spirituelle, geistlicher Bruder und Schwester.
anima di nocciolo, amande de noyau, ein Mandelkern.
non vi hò trouato Animanata, ie n'y ay rencontré ame viuante, ich habe keine lebendige Seel allda angetroffen.
tener l'Anima co' denti. i. estre proche de la mort, dem Tod nahe seyn.
velo ritrouarete all' Anima, vous le retrouuerez à vostre ame. i. Dieu vous le rendra en Paradis, ihr werdet ihn bey eurer Seelen wieder finden. Das ist: GOtt wird ihn euch im Paradiß wieder geben.
huomo d'Anima, homme de sainte vie, deuot, ein heiliger/ andächtiger Mensch.
anima, sorte d'armeure faite en escailles, eine Art Rüstung wie Schuppen gemacht.
anima di creta, vne barre de fer dans le moule d'vn canon, eine eisserne Stang in dem Lauff eines Gestückes.
giocarebbe l' Anima, nous disons, il iouëroit son cul s'il ne tenoit, biß aufs Hembd spielen: Er würde den Hindern verspielen/ wann er ihm nicht angewachsen wäre.
Anima di ferro, barre de fer dans vn essieu pour le renforcer, eine eisserne Stang in der Achse eines Wagen.
Animalaccio, gros animal, gros sot, gros lourdaut, ein grosses Thier/ grosser Narr/ grosser Dölpel.
Animale, animal, ein Thier.
Animal da carro, nous disons gros cheual de bagage à vn lourdaut, ein grosser Narr/ Gaul/ Dölpel,

Animalità, la vie, l'esprit de toute creature viuante, das Leben oder der Geist aller lebendigen Creaturen.

Animalmente, comme animal, concernant la creature viuante, wie ein Thier / die lebendige Creatur betreffend.

Animante, qui anime, der einen Muht macht.

Animare, animer, Encourager, einen Muht machen/anfrischen.

**Animastico*, qui concerne l'ame, die Seel betreffend.

Animella, languette de balon: soupape d'vne pompe. Coüillons de belier: caillette, mulette, laite de poisson, Wagenzünglein / Widderhoden. Milch vom Fisch.

Animella di vitello, ris de veau, fagoüe, ein Schweindrüse.

Animo, esprit, courage: volonté, dessein, humeur, das Gemüht / der Muht / Wille / Fürhaben.

hauer animo di fare, auoir en fantaisie de faire, etwas im Sinn haben zu thun.

dar ou *bastar l'animo*, se faire fort, auoir le courage, sich starck / behertzt machen.

far animo, encourager, & prendre courage, einen Muht machen/Hertz fassen.

Animosamente, courageusement, behertzt.

Animosità, courage, hardiesse & animosité, Muht / Künheit / Hertzhafftigkeit.

Animoso, courageux, hertzhafftig.

Animuccia, pauure petite ame, eine arme kleine Seel.

Aniso, anis, Aniß.

Anniane, sorte de poires qui se gardent, eine Art Bieren die sich halten.

ánitra, canard & canne, ein Antvogel und Rohr.

Anitraccio, gros canard, eine dicke Ente.

Anitraro, vendeur de canards, ein Enten Verkauffer.

Anitrina, herbe aux cannes. Rohrkraut.

anitrino, vn canichon, petit canard, ein kleiner Antvogel.

anitrire, hennir, wichein / wiegern wie ein Pferd.

**anitroccolo*, ieune canard, canichon, junger Antvogel.

annacquare, mesler d'eau, arrouser, mit Wasser mischen/ anfeuchten/ wässern.

annaffiamento, arrousement, Besprengung/ Begiessung.

annaffiare, arrouser, besprengen/ wässern.

annaffiatoio, arrousoir, ein Geschirr so man in Gärten zu wässern gebrauchet.

Annale, annal, Geschicht Zeitbuch.

Annali, les annales, Zeitbücher/Chroniken.

Annalista, qui escrit les annales, ein Chronickschreiber.

Annalmente, annuellement, jährlich.

Annare, pour *andare*, mot Napolitain, aller, gehen/ ein Neapolitanisch Wort.

annasare, flairer, sentir, riechen.

annaspare, deuider, haspeln.

annata, année, ein Jahr.

* *annea*, année, ein Jahr.

annebiare, faire broüillas. Il se dit aussi des fruits gastez du broüillas: ennieller, gaster de nielle, nieller, nebeln/wird auch gesagt von den Früchten die vom Nebel verderbet sind / Korn vom Brand verdorben.

annebiatino, dameret, poupin, mignon, effeminé, floüet. Item, gaste de nielle, niellé, zärtlich/weibisch/ Jungfernknecht/ Item/ vom Brand verdorben.

annegare, noyer, ertrincken/ ersauffen.

anneghittire, deuenir paresseux, faul werden.

**anneggiare*, noyer, ersauffen.

annegrare, *annegrire*, deuenir noir, schwartz werden.

annellare, anneler, in einen Ring oder Kreiß machen.

annello, bague anneau, chaisnon, ein Ring.

annello, anse de cadenas, die Handhabe an einem Mahlschloß.

annelletti, annellets, Ringlein.

annelloni, gros anneaux pour l'artillerie, grosse Ringe zu dem Geschütz.

annembare, faire broüillas: se couurir de bruine, neblicht seyn/ mit Reif bedecken.

annembato tempo, temps bruineux, reiffícht Wetter.

annerare, noircir, & deuenir noir, schwärtzen/schwartz werden.

annerire, deuenir noir, schwartz werden.

annessare, annexer, anhängen/anfügen.

annessione, annexion, Anfügung.

annesso, annexé, angefügt.

annestare, enter, impfen/ pfropffen.

annesto, ente, greffe, geimpffet/gepfropffet.

**annettare*, nettoyer, butzen/säubern.

annevare, neiger. Et emplir de neige, schneyen/ mit Schnee anfüllen.

**annicchiare*, hennir: s'accroupir, se tapir; se mettre dans vne niche, wichern / gebuckt niedersitzen / sich verbergen.

*Annichiamento, hannissement, Wicherung.
Annichilare, aneantir, vernichten.
*annicolo, vieil, d'vn an, Jahrs alt.
annidarsi, se nicher, nisten.
annidiare, idem.
* annido, nid. ein Nest.
*anniegare, noyer, ertrincken.
annighittire, deuenir paresseux, faul werden.
anninare, bercer vn enfant en chantant, la ninna. i. do do l'enfant: Dodiner, ein Kind mit singen einwiegen.
annitro, hannissement, Wieherung.
anniversario, bout de l'an: priere qui se fait vne fois l'an, Jahr-Endung: Ein Gebet so man deß Jahrs einmal thut.
anno, an, année, ein Jahr.
annale, annuel, jährlich.
annobilire, annoblir, adlen.
annobilitare, idem.
annodare, noüer, knöpffen.
annodarsi le man, se ioindre les mains, die Hände zusammen binden.
annodatura, nœud, liaison, Knopff/ Bund.
*annoia, ennuy, fascherie, Vnlust/ Verdruß.
annoiamento, idem.
*annoianza, idem.
annoiare, fascher, ennuyer, verdrüssig werden.
annolare, louër vne barque ou vn carosse, ein Schiff oder Kutsch lehnen.
annolino, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
annona, prouisions de grains, &c. Item, viures, Vorraht an Getreyd/ Lebensmittel.
annontiare, annoncer, verkündigen.
annoso, aagé, qui a plusieurs annees, alt/ betagt.
annotare, noter, faire des annotations, Anzeichnen/ anmercken.
annottare, se faire nuit, Nacht werden.
annottire, idem.
annouerare, nombrer, compter, zehlen/ rechnen.
Annouereuole, qui se peut nombrer, das man zehlen kan.
annuale, annuel, jährlich.
annualmente, annuellement, jahrweise.
Annubilare, se troubler, se couurir de nuages, trüb werden/ mit Wolcken bedecken.
Annubiloso, couuert de nuages, wolckicht.

Annugolarsi, se troubler de nuages, trüb/ wolckicht werden.
Annullare, annuler, vernichten.
Annullire, deuenir nul, nichtig werden.
*Annullità, nullité, Nichtigkeit.
Annumerare, compter, nombrer, rechnen/ zehlen.
Annuntiamento, annoncement, Verkündigung.
Annuntiare, annoncer, verkündigen.
Annuntiata, l'annonciade, Verkündigung.
Annuntiatione, annonciation, Verkündigung.
Annuntio, annoncement, message, Bottschafft.
Annuo, annuel, jährlich/ alle Jahr.
*Annusare, annasare flairer, riechen.
Annuuolarsi, se couurir de nuages, s'obscurcir, mit Wolcken bedecken/ verdunckeln.
Ano, le trou du cul, das Arsloch.
Anolare, loüer vne barque, ou vn coche, ein Schiff oder Kutsch mieden.
Ansa, grande estenduë, eine grosse Weite: Begriff.
Ansamento, halettement, Schnaubung.
Ansare, haletter: ahanner: desirer auec passion, schnauben/ nach etwas trachten/ ächzen/ hefftig begehren.
Ansare, en jargon, brusler: cuire, brennen/ kochen.
Ansata, halettement, Schnaubung/ Keichung.
Ansatione, courte haleine, kurtzer Athem.
Ansciamento, halettement, Keichung/ Schnaubung.
Ansciare, haletter, keichen/ starck athemen/ schnauben.
Anscio, halettement, Schnaubung/ Athemung.
*Ansegnare, enseigner, unterrichten.
*Ansera, vne oye, eine Gans.
*Ansero, vn o son, ein Gänslein.
Ansia, angoisse, anxieté, Angst/ Bangigkeit.
Ansiare, donner de la peine ou anxiete, chagriner, einem Angst verursachen.
Ansietà, anxiete, Angsthafftigkeit.
*Ansima, courte haleine, selon aucuns, kurtzer Athem.
Ansioso, plein d'anxieté ou chagrin, voller Angst und Vnmuht.
Ansiosamente, auec chagrin, mit Vnlust.

hauer passato gli anta. i. estre aagé de cent ans, estre fort vieil, parce que *anta* est la terminaison de *ottanta* & *nonanta*, hundert Jahr/ sehr alt seyn: Weil anta die Endigung ist von ottanta und nonanta, achzig/neunzig.
Anta-hate, vne sorte d'agathe, eine Art Agatstein.
Antagonista, antagoniste, opposé, contraire, Widersacher/Gegner/ Gegentheil.
Antalio, plante qui porte vn fruict comme vne neflie, eine Pflantz so Frucht trägt wie Mispeln.
Antano aulne, arbre, ein Erlenbaum.
Antártico, antartique, Antarcticus.
Ante, sorte d'animal aux Indes, eine Art Indianischer Thier.
Antecedente, antecedent, precedent, vorhergehend.
Antecedenza, preseance, Vorsitz.
Antecedere, preceder, vorhergehen.
Antecellente, tres-excellent, fürtrefflich.
Antecessore antecesseur predecesseur, Vorgänger/Vorfahr.
Antecore, *anticuore*, mal de cœur: contre-cœur, mal de cheual, Hertzwehe / eine Pferds-Kranckheit.
Antecura, preuoyance, soing, Fürsorg/Sorg
Antedetto, susdit, obgemeldt.
**Antelucano*, de deuant le iour. vor Tag.
**Antelucere*, luire auparauant, vorher leuchten.
**Antemettere*, preferer, vorziehen.
**Antenascere*, naistre auparauant, vorher gebohren werden.
**Antenati*, nos predecesseurs ou deuanciers, unsere Vorfahren/ Voreltern.
Antenna, antenne, die Segelstange.
Antennale, le costé de la voile qui s'attache à l'antenne, vergue, die Seite deß Segels/ so an der Segelstange angefüget ist.
Antepassati, deuanciers, Vorfahren.
Antepasto, entree de table, die ersten Gerichte einer Mahlzeit.
Anteporre, preferer: mettre au deuant, vorziehen/ vorsetzen.
Anteriore, anterieur, der Vorderste.
Anteriormente, anterieurement, voran.
Anteuenire, venir deuant: preuenir, zuvorkommen.
Antianità, anciennеté, das Alterthum.
Antiano ancien, alt.
All'antica, à la vieille mode, auf die alte Weise.
Anticaglia, vieil edifice: vne vieille chose, ein altes Gebäu/ eine alte Sache.
Anticaglie, des anticailles, ou antiques, Antiquitäten/ alte Sachen.
Anticagliere, antiquaire, der alte Sachen verkaufft.
Anticamente, anciennement, vor Alters.
Anticamera anti-chambre, die Vorkammer/ das Vorgemach.
Anticamera dell' asino, i. la porte de derriere, die Hinterthür.
**Anticare*, rendre ou deuenir antique, alt machen oder alt werden.
Anticaro, vn vendeur d'antiques, ein Verkauffer alter Sachen.
Anticato, deuenu antique, alt werden.
**Antichia*, le locquet d'vne porte, selon aucuns, eine Falle oder Klincke an einer Thür.
Antichità, antiquité, ancienneté, Alterthum/ Aelte.
Anti-christo, ante-christ, der Antichrist/ Widerchrist.
Anticipare, anticiper: payer par aduance, vorhernehmen: vorauß bezahlen.
Anticipatamente, par aduance: par anticipation, vorauß.
Anticipato, paye par aduance: vorauß bezahlt.
Anticircone, &
Anticirone, sorte de graine, eine Art Getreyds.
Antico, ancien, antique, alt.
Anticore, auerti-cœur, contre-cœur, maladie de cheual, Widerwillen / Pferds-Kranckheit.
Anticorritore, auant-coureur, ein Vorläuffer.
Anticrotto, en jargon, Dieu, Christ: & Ambassadeur, Gott / Christ / und Abgesandter.
Anticuore, mal de cœur. It. vne maladie de cheual, appellée auerti-cœur, ou contre-cœur, Vnlust/ Widerwill: It. eine Pferds-Kranckheit.
Antidoto, antidote, Gegengifft.
Antiene, sorte de poires, eine Art Bieren.
Antifona, Antienne, Gesang zweyer Chören die gegen einander singen.
Antigo, en jargon, Maistre, ein Meister.
Antiguardia, auant-gard, der Vorzug.
Antilli & *antillida*, antillis, sorte de plante, eine Art Pflantzen.

Antillione, idem.
Antilogia, contradiction de discours, Widerrede.
Antimonio, antimoine, Spießglaß.
Antimurale, parapet, auant-mur, Brustwehr: Vormaur.
Antimurare, murer au deuant: faire vn parapet, eine Brustwehr machen/vormauren.
Antimuro, auant-mur, eine Vormaur.
Antinepote, nepueu de bien loing, ein Enckel oder Vetter von weitem.
Antinomia, contrariete de Loix. Widerwertigkeit der Gesätze.
Antiparte, aduantage. Vortheil.
Antipasto, entrée de table, die erste Gerichte auff einer Tafel.
Antipatia, antipathie, Widersinn.
Antipatizzare, auoir de l'antipathie: antipathiser, widersinnig seyn.
Antipetto, plastron: vne sorte de maladie à la poitrine des cheuaux. Et vne piece à mettre deuant l'estomach, ein eisernes Bruststuck / eine Kranckheit so die Pferde auf der Brust haben.
Antiporto, allée, porche, ein bedeckter Gang/ Spatziergang.
Antiporto, en jargon, vne ceinture, ein Gürtel.
Antiquario, curieux d'anticailles, einer der sich auf alte Sachen oder Antiquitäten befleisset.
Antiquità, antiquité, ancienneté, das Alterthum.
Antirrino, mouron violet, ein fürtrefflicher Stein.
Antirrinone, idem. eine Pflantze.
Antisapere, sçauoir auparauant. auoir la prescience, vorher wissen.
Antisapientia, prescience, Vorwissenschafft.
Antiscena, vne toille qui couure la scene ou le theatre, ein Tuch so das Schaugerüst bedecket.
Antiscordone, sorte d'ail, eine Art Knoblauch.
Antista, &
Antiste, vn qui preside sur les choses sacrées, ein Vorsteher in geistlichen Sachen.
Antitesi, antithese, position contraire, Gegensatz.
Antiuedere, preuoir. vorsehen.
Antiuedimento, preuoyance, Vorsehung.
Antiuenire, preuenir, vorkommen.
Antona, en jargon, non, nein.
Antonomasia, antonomasie, certaine excellence par dessus les autres, eine Fürtreflichkeit über andere.

Antrione, le vent du Nord, selon aucuns, der Nordwind.
Antro, antre, eine Höle.
Antropofago, mangeur d'hommes, ein Menschenfresser.
Antroso, plein de cauernes, voller Hölen.
Anugale, pimprenelle, Pimpenelle.
Anulare, doigt annulaire, où l'on met la bague, vn blanc meslé de carnation, dont vsent les Peintres, der Goldfinger wo man den Ring ansteckt / weiß mit Fleischfarbe vermischet.
Anza, vne sorte de serpent aquatic, eine Art Wasserschlangen.
Anzana, vne corde que des hommes tirent pour remonter des batteaux, *Alzana*. ein Seil woran Männer die Schiffe hinaufziehen.
Anzare, donner de la peine ou chagrin: haleter, Mühe und unlust verursachen: schnauben.
Anzi, ains, mesmes, au contraire, mais plustost, aber/hingegen/vielmehr.
Anzi pure, mesmes aussi, ja auch.
Anzi, innanzi, deuant, plustost, zuvor/ vielmehr.
Anzi grande che nò, plustost grand que petit, viel eher groß als klein.
Anzi che, plutost que, viel eher daß.
Anziano, ancien, Alt.
Anzolo, vne sorte de voile en vn nauire, eine Art Segel in einem Schiff.
Anzolo, la beliere à laquelle le batail de la cloche est attaché, das Ding woran der Glockenschwengel hanget.

A O.

A *Occhiare*, œillader, regarder, anblicken/ anschauen.
Aombrare, couurir, ombrager. s'ombrager: figurer, exprimer: mettre à l'ombre, bedecken/schattiren.
Aonciare, mesurer par onces, Untzenweise messen.
Aondare, faire des ondes, Wellen machen.
Aonestare, rendre honneste, ehrbar machen.
Aonghiare, prendre auec les ongles, agriffer: donner de la griffe, mit den Nägeln fassen.
Aontare, donner de la honte, faire affront, Schimpf/ Schand anthun.
Aouerare, mettre en œuure: employer, ins Werck setzen: anwenden.

Aor-

Aornello, orme sauuage, ein wilder Ulmenbaum.
Aorzare, tirer à ourse, mit halbem Wind schiffen.
Aouato, œufué. Item, fait en oualle, Oval rund gemacht.

A P.

APacciare, pacifier: appaiser, befriedigen/ stillen.
Apace, chiendent. Et vne sorte de chardon, Hundsgraß.
Apagaccio, couuert, sombre: qui est à l'ombre, bedeckt/ düster/ schattich.
Apaiare, coupler, apparier, paaren.
Apallattare, courrir viste, comme la langue d' vn yurogne. geschwind lauffen/ wie die Zung eines Vollzapffens.
Apareggiare, egaler, apparier, gleich machen/ paaren.
Aparienza, *aparisienza*, apparition, Erscheinung.
Aparino, grateron, sorte d'herbe, Klebkraut/ Graßkraut.
Apartare, reculer, escarter, zurück weichen.
Apartenente, appartenant, zugehörig.
Apartenenza, appartenance, Zugehör/ Eigenthum.
Apartenere, appartenir, zugehören.
Apartia, le vent du Nord, selon aucuns, der Nordwind.
Aparuolo, guespier, oiseau qui mange les abeilles. Mesange: selon aucuns, vn gardien d'abeille, Immen- oder Bienenfresser / Specht so die Bienen frißt/ eine Meise/ Bienenhüter.
Ape, abeille, eine Bien.
Apeciare, poisser, pichen.
Apeliote, le vent d'Est, der Ostwind.
Aperire, ouurir, Auffthun.
Apertiuo, aperitif, das man auffthun kan.
Apertamente, ouuertement: à veuë d'œil, offentlich/ sichtbar.
in campagna Aperta, &
in sito Aperto, en campagne rase, en pleine campagne, auff freyem/ offenem Feld.
à guerra Aperta, de pleine guerre, in offenem Krieg.
aperto, ouuert, offen.
apertura, ouuerture, eine Oeffnung.
apetere, souhaitter, desirer, appeter, Wünschen/ verlangen/ begehren.
Apettare. c'est quand vn cheual porte sa teste si bas, qu'il en touche sa poitrine. Item, s'attacher à quelque chose, wann ein Pferd den Kopff so niedrig trägt / daß er damit an die Brust rühret/ It. sich an etwas hangen.
apezzare, mettre en pieces, in Stücke zerhauen.
apiaria, lieu où l'on nourrit les abeilles: trafic & maniment d'abeilles, der Ort wo man die Bienen nehret.
apiastra, mesange oiseau, Guespier, eine Meise/ Bienenfresser.
apiastra, melisse, herbe, Melissen.
apibre sorte de toreau sauuage, eine Art wilder Ochsen.
appicciare, allumer, anzünden.
apice, selon aucuns, vne brebis pelée sous le ventre, qui a la teste petite, & la laine fort courte. C est aussi la pointe ou sommet de quelque chose, ein Schaaff das unter dem Bauch kahl ist / einen kleinen Kopff/ und gar kurtze Woll hat. It. die Spitze oder der Gipffel eines Dings.
Apigionare, loüer, & bailler à loüage, verleyhen.
Apilottare, selon aucuns, mettre des menottes, ou donner les osselets, Handfesseln anlegen.
Apio, ache, herbe, Eppich.
Apiolo, sorte de pomme verte, eine Art grüner Aepffel.
Apirimone, sorte de grenade, eine Art Granaden.
Apirone, or comme on le tire de la mine, Gold wie es auß der Gruben kommt.
Apiroto, sorte de rubis, ou escarboucle, eine Art Rubin oder Karfunckel.
Apitacore arbre qui distille de l' ambre, ein Baum worauß Amber fleußt.
Aplisie, sorte desponges, eine Art Schwämme.
Apocino, sorte de chardon, eine Art Distel.
Apocopa, apocope, figure qui abrege la diction, eine Figur so das Wort verkürtzet.
Apocopare, retrencher la derniere syllabe d'vne diction, die letzte Sylbe von einem Wort wegnehmen.
Apocrifo, apocriphe, ungewisse und zweiffelhaffte Bücher.
Apografo. vn extrait, ein Außzug.
Apolinaria, hannebanne, herbe, Bilsenkraut.
Apologia, apologie, Schutzrede/ Schutz-Schrifft.
Apologo, apologue, Gleichnüß-Rede.
Apoplesia, apoplexie, der Schlag.
Apopletico, sujet à l'apoplexie: apopletic, zum Schlag geneigt.

*Apo-

Aporegie, certaines impressions en l' air qui paroissent comme des Estoiles qui tombent. Lufftzeichen/welche wie schiessende Sterne scheinen.

Aporia, tourment d' esprit, Unruhe deß Gemüths.

Apossessionarsi, prendre possession, in Besitz nehmen.

Apostare, aposter: donner le rendezvous, einen zu etwas fälschlich bestellen/ einen Ort oder Sammelplatz benahmen.

Apostasia, apostasie, der Abfall von der Religion.

Apostata, vn apostat, ein abgefallener/ Mammeluck.

Apostatare, estre apostat, sans religion, abfallen/ ohne Religion seyn.

Apostema, apostheme, ein Aposthem/ Geschwulst.

Apostemare, aposthemer, auffschwellen.

Apostemato, plein d' aposthemes, & aposthemé, voller Geschwulst/ geschworen.

Aposticciare, supposer: contrefaire par artifice, untersetzen/ künstlich nachahmen.

Aposticcio, feint, faux, contrefait, erdicht/ falsch/ nachgemacht.

Apostolico, Apostolique, Apostolisch/ ein Apostel.

Apostolo, Apostre, Apostel.

esser fra due Apostoli, estre entre deux Apostres, *esser nelle stinche*, i. estre en prison. C'est que *le stinche*, prisons où l' on tient les esclaues, sont au milieu de deux Eglises, d' Apostres, zwischen zween Aposteln seyn/das ist: in Gefängnüß seyn/ weil die Gefängnüsse worinnen man die Sclaven hält/in der Mitte zweyer Apostel-Kirchen sind.

Apostrofare, marquer d'une apostrophe, apostropher, mit einem Hinterstrichlein bemercken.

Apostrofo, apostrophe, ein Hinterstrichlein.

Apostumo, posthume, einer so nach deß Vatters Tod gebohren ist.

Apoteca, Apothicairerie, eine Apothek.

Apotecario, d' Apothicaire, Apothekerisch.

Apotecaro, Apothicaire, ein Apotheker.

Apotegma, apophtegme, ein denckwürdiger Spruch.

Appacciamento, appaisement, pacification, Befriedigung.

Appacciare, appaiser: pacifier, stillen/ befriedigen.

Appaccieuole, qui se peut appaiser, das man befriedigen kan.

Appadiglionarsi, dresser des tentes ou pauillons, camper, Zelten auffrichten/ lagern.

appadulare, inonder en forme de marests, überschwemmen wie ein Morast.

appagaccio, lieu couuert, sombre, ein bedeckter/ düsterer Ort.

appagare, contenter, satisfaire, befriedigen/ gnug thun.

appagarsi, se flatter en vne chose, se payer de, se contenter, se plaire: prendre plaisir, sich schmeicheln/ liebkosen/ sich vergnügen/ belustigen.

Appago, content, satisfait, vergnügt/ befriedigt.

Appaiare, apparier, paaren/ gleichen.

Appalesare, descouurir, declarer, entdecken/ erklären.

Appalottolare, faire en forme de boulette, Item, se gluer, se coller, s'attacher, wie eine kleine Kugel machẽ/It. leimen/anleimen.

Appaltare, donner & prendre a ferme, auff Pacht geben oder nehmen.

Appaltatore, fermier, ein Pachter.

Appalto, ferme, qui se dit des imposts, Zoll/ Aufflag.

Appaltonato, corrompu, deuenu meschant, verderbt.

Appaludare, inonder, reduire en forme de marescage, überschwemmen/ wie einen Morast machen.

Appamondo, globe: mappe-monde, Weltkugel.

Appannare, offusquer proprement l'effet de l'haleine sur vn miroir, ternir. C'est aussi garnir les nappes d'vne ret ou filet, verdunckeln/ eigentlich den Athem auff einen Spiegel lassen.

Appannate, chassis de papier, eine papierne Rahm.

Appannatotto, charnu, plein de graisse, en bon point. fleischicht/ voller Fett.

Apparare, apprendre. Et appareiller, lernen/ zurüsten.

Apparato, apprest preparatif, appareil, Zurüstung/ Zubereitung.

Apparecchiare appareiller, apprester, zurüsten/ zubereiten.

Apparecchiar la tauola, mettre le couuert, den Tisch decken.

Apparecchio, apprest, appareil. Zurüstung/ Bereitschafft.

Appareggiare, egaler: apparier, gleich machen.

Apparentarsi, s'apparenter. sich befreunden.

Apparente, apparent, offenbahr/am Tag ligend.

Appa-

Apparentemente, apparemment, offentlich.
Apparenza, apparence, Schein / Ansehen / Anzeigung.
Aparere, paroistre, apparoir, scheinen / erscheinen.
Apparimento, apparition, Erscheinung.
Apparire, apparoir, erscheinen.
Apparisceuza, apparence, & apparition, Schein / Anzeigung / Erscheinung.
Apparita le leuant, der Auffgang.
Apparitoia, parietaire, Tag und Nacht / Traufkraut / Mauerkraut.
Apparitoria, id.
Apparitore, Sergent, Huissier, Officier de Iustice qui adjourne & execute les Sentences de Iustice, Stattknecht / Richter.
Apparsione, apparition, Erscheinung.
Appartamento, appartement, departement: & division, ou separation, ein Zimmer / Theilung / Absonderung.
Appartare, separer, escarter, mettre à part, absondern / theilen / bey Seit setzen.
Appartatamente, separément absonderlich.
Appartenenza, appartenance, Zugehör / Eigenthum.
Appartenere, appartenir, zugehören.
Appartire, partager: Et separer, theilen / und absondern.
Appassare, se seicher comme les fruits & raisins, dürr werden / wie Früchte und Trauben.
Appassire, id.
Appassionatamente, passionément, inniglich / hefftig.
Appassionare, passionner, etwas hefftig begehren.
Appassionato, passionné, wolgeneigt.
Appastare, peltrir. knetten.
Appastare, appaster. appasteler: mettre en paste: rendre pasteux, födern / anlocken.
Appatente, patente, Patent.
Appatumare, rapatrier: coudre ou attacher ensemble: pacifier, accorder, zusammen nähen / befriedigen / vertragen.
Appellagione, appellation appel, Nennung / Benahmung.
Appellare, appeller, nennen.
Appellatione, &c.
Appello, appel: deffy, Außforderung.
Appena, *à pena*, à peine, kaum.
Appendere, appendre pendre au deuant, anhencken / voranhencken.
Appendice, appendix, Anhang.
Appendio, chose dependante: accessoire, herrührende Sach / zufällig.
Appensione, attachement, Anfügung.
appertenenza, appartenance, Zugehör / Eigenthum.
appertenere, appartenir, zugehören.
appescare, appoissonner vn estang, einen Teich mit Fisch besetzen.
appeso, appendu, attaché, angehenckt / angefügt.
appestare, infecter, empester, anstecken / vergifften.
appestato, empesté, infecté, angesteckt / vergifftet.
appetenza, desir, appetence, Begierde / Lust.
appetere & *appetire*, appeter, desirer, begehren / verlangen.
appetitiuo, appetitif, begierlich.
appetito, appetit, enuie, desir, Lust / Begierde / Verlangen.
giocar l' Appetito, ioüer son appetit, nous disons, ioüer iusques à sa chemise, nach Genüge spielen.
appettare, s'attacher à quelque chose: se coler la poitrine contre quelque chose, sich an etwas hängen.
appetto, au regard, en comparaison, auprés, in Ansehung / in Vergleichung / bey.
appetto, selon aucuns, courte haleine, difficulté de respirer, kurtzer Athem / Schwerigkeit zu athmen.
appeuerare, poivrer, pfeffern.
appeuerata, poivrade, sausse auec du poiure, Pfefferbruhe.
appezzente, bribeur, gueux qui cherche des pieces de pain, ein Bettler der stucker Brod heischet.
appia, sorte de pomme, pomme d'api, eine Art Aepffel.
appiacere, plaire, gefallen.
appianare, applanir, gleich / eben machen.
appiano, sorte de verd dont vsent les Peintres, eine Art Grünes / dessen sich die Mahler bedienen.
appiastrare, &c.
appiastricciare, plastrer, enduire, mit Gyps oder Kalck bedünchen / anstreichen.
appiastro, melisse, sorte d' herbe, Melissen.
appiattarsi, se tapir, se cacher, s'applatir, sich verbergen.
appiccacappe, c'est vn instrument à peudre les manteaux, Porte-manteau, ein Manteiholtz.
appiccagnolo, attache, prise: belüre, ein Hake.

appic-

Appiccare, empoigner, gripper, attacher, pendre, anhencken/auffhencken.
appiccarla à vno, donner la baye à quelqu' vn, faire vne niche, eines spotten.
appiccaticcio, qui s'attache facilement, das sich leichtlich anhänget.
appiccatura, penture, Anhängung.
appicciare, allumer, anzünden.
appicciar campo, s'attacher au combat, sich in den Streit begeben.
appicciolare, &
appiccolare, appetisser, rendre petit: deuenir petit, klein machen/klein werden.
appicco, prise, suiet, attachement, Beute/Anlaß/Anhängung.
appiè, au bas, au pied, unten/zu Füssen.
appigionare, prendre & bailler à louage, verleyhen, vermiethen.
è come le case da appigionare, il est comme les maisons à louer. i. il n'y a rien dedans, es ist wie ein Hauß zu verlehnen/das ist/ es ist nichts darinnen.
appigliarsi, s'attacher: s'adonner, s'arrester à vne chose. sich anhängen/ ergeben/ bey einer Sache auffhalten.
appigliarsi, prendre en terre, qui se dit des plantes: s'attacher: s'endurcir en s'attachant contre quelque chose: se rüer sur quelque chose: se prendre comme le feu, einwurtzeln/ sich anhängen / sich erhärten/ auff etwas fallen/ wie Feuer fangen.
appigrire, rendre & deuenir paresseux, faul machen/ und werden.
appio domestico, persil de iardin, Garten Petersil.
appio palustre, persil d' eau, Wasser Petersil.
appio montano, persil de montagne, Berg Petersil.
appiorso, ache sauuage, wilder Eppich.
applaudere, applaudir, einem Beyfall geben/ Glück wünschen.
applaudimento, applaudissement, Glückwünschung/Beyfall.
applauso, id.
applicabile, applicable, zu eigentlich.
applicare, appliquer, zueignen/sich auf etwas legen/befleissigen.
applicatione, application. Zueignung.
applude, la gousse des graines, comme du mil &c. die Hülsen.
appo, chez, aupres: En comparaison, bey/in Vergleichung.
appoderare, donner du pouuoir, Vollmacht/ Gewalt ertheilen.
appodestare, donner de l' authorité, ein Ansehen geben.
°*appogare*, selon aucuns, estouffer, ersticken.
appogiare, appuyer, unterstützen.
appoggiatoio, dossier d'vne chaire: appuy, ein lehnen Stuhl.
appogio, appuy, Stützel.
°*appoggioso*, vn niais, sot, badin, ein Alberer: Thor.
appoioso, id.
appolaiarsi, se iucher, qui se dit des poules, auff eine Stange sitzen wie die Hühner.
monna Appollonia, i. par allusion de *Pollo*, vne femme qui porte le poulet: maquerelle, eine Kuplerinn.
apponere, se douter: deuiner: imposer: imputer, mettre sus, trouuer à redire, zweiflen/errathen/auflegen/beymessen.
appontore, vn qui impute ou met sus, einer der einem etwas beymisst.
appontare, aiuster, appointer, gleich machen/ vergleichen.
appunto, iustement, tout à point. eben recht.
°*appopolare*, peupler, mit Volck besetzen.
appopare il vascello, c'est faire pencher le vaisseau du costé de la poupe, mettre le vaisseau en poupe, das Schiff auff das Hindertheil richten.
apporre se douter, deuiner, imposer: s'opposer, blasmer, mettre sus, imputer, trouuer à redire, zweiflen/erachten/ aufleaen/ entgegen setzen/ tadeln/ beymessen/ widersprechen.
apportare, apporter, herbey bringen.
appositione, apposition, obiection, charge, coniecture supposition, Beysetzung/Gegenwurff/Last/ Muthmassung.
appositiuo, suppose, Untersetzung.
appossessionarsi, entrer en possession, in Besitz tretten.
apposta, exprés, außdrücklich.
appostare, aposter: guetter, espier: assigner: marquer: coniecturer: determiner: arrester, comme vn valet, ou vne nourrice, pour s'en seruir dans quelque temps. It. attiltrer, einen fälschlich bestellen/ wachen/ außspäen.
apposticciare, contrefaire: supposer, nachahmen/ untersetzen.
apposticcio, supposé: contrefait, fait par artifice, untergesetzt/ nachgemacht/ nachgekünstelt.
apposto, apposé: supposé: chargé, bestellet/ untergeschoben/ belästiget.
appostumo, venu au monde apres la mort du pere:

pere: posthume, einer so nach deß Vatters Tod gebohren.
Appozzare, ietter dans vn puits, ou autre eau: enfoncer dans l'ea, in einen Brunnen oder oder ander Wasser stürtzen.
Appreggiare, priser, schätzen/preisen.
Apprendere, apprendere. Item apprehender, lernen/ic. ergreiffen.
Apprenderſi, se prendre comme le feu, wie Feuer fangen.
Appenditore, vn apprentif, ein Lehrling.
Apprenſione, apprehension, Furcht/ it. der Verstand etwas zu lernen.
Apprenſiuo, apprehensif, von Natur furchtsam.
Apprehendere, apprehender, etwas förchten/ fassen/ ergreiffen.
Apprehenſibile, qui se peut apprehender, das man fassen kan.
Apprehenſiuo, apprehensif, ergreifflich/ von Natur furchtsam.
Appreſentare, presenter, anbieten.
Appreſo, appris: apprehendé: pris: caillé comme le laict. gelernt / ergriffen / genommen/ wie Milch geronnen.
Appreſſamento approche, Herbeynahung.
Appreſſare, approcher, herzu nahen.
Appreſſo, aupres: apres, chez: auec cela, en suite de cela, outre cela, bey/ nach/ darmit/ nachgehends / über das.
Appreſtare, apprester preparer, zurüsten, bereiten.
Appreſto, apprest, zugerüstet.
Appretiare, apprecier, priser, schätzen/ preisen.
Apprezzamento, prisée, appreciation, Schätzung/ Werthachtung.
Apprezzare, priser, estimer, schätzen.
* *Apprezzo*, prisée appreciation, Schätzung/ Achtung.
* *Appriccioſo*, capricieux, fantastisch/ wunderlich.
* *Apprimare*, rendre priué ou familier, geheim/ zahm machen.
* *Appriuatione*, priuauté, Gemeinschafft.
Approbabile, qui se peut approuuer, das man gutheissen/ billigen kan.
Approbare, approuuer, gutheissen / billigen.
Approbatione, approbation, Gutheissung.
Approcciare approcher, faire les approches, herbeynahen.
Approcci, les approches, die Zunahung/ Approchen.
Approccieuole, qui se peut approcher, da man zu nahen beykommen kan.
Appradare, tirer vers le bord. & pencher du costé de la proue. Deuenir, ou rendre valeureux: faire du bien au corps. Aborder: aider, seruir, anlanden/ helffen/ dienen.
Approfitare, profiter, nützen.
Approfumare, parfumer, durchräuchern.
Appropiare, approprier, zueignen.
Appropiatione, appropriation, Zueignung.
* *Appropinquarſi*, s'approcher, herbeymachen.
Appropriabile, appropriable, Eigenthümlich.
Appropriamento, appropriement, Eigenthum.
Appropriare, approprier, zueigen / eigenthümlich machen.
Appropriatione, appropriation, Eigenthum.
* *Approſſimante*, approchant, herzunahend.
* *Approſſimare*, approcher, herzumachen.
* *Approuaggione*, &c
* *Approuanza*, approbation, Beyfall/ Gutheissung/ Bewilligung.
Approuare, approuuer, Bewilligung/ Beystimmung.
Appugnare, oppugner, bestreiten/ stürmen.
* *Appulcrare*, embellir, zieren/ schmücken.
* *Appulſo*, impulsion naturelle. Entrée, approche, natürlicher Antrieb/ Eingang/ Annahung.
Appuntamento, appointement, Vergleichung/ Besoldung.
Appuntare, attacher ensemble, faire vn point à quelque chose pour l'attacher. Appuyer, an einander hefften/ unterstützen.
Appuntare, blasmer, faire la pointe à quelque chose: appointer: pointer: essayer: prendre garde de pres: reprendre, tadlen/ vergleichen/ genau beobachten/ schelten.
Appuntare, marquer ou escrire sur le liure du Marchand, in eines Kauffmans Buch zeichnen oder schreiben.
Appuntare i piedi al muro. i. resister disputer, nous disons, tirer au baston, widerstehen/ streiten.
Appuntellare, essayer, prüfen/ versuchen/ unterstehen/ trachten.
Appuntellar l'vſcio con la granata, i. estre negligent à serrer son fait, nachläßig in seinem Thun seyn.
Appuntino, appointeur. Item vn repreneur, Ein Vergleicher / Item, ein Tadler.

Appunto, iustement : à point, ebenrecht.
per l'Appunto, id.
°*appuzidire*, deuenir puant.
appuzzare, empuantir, rendre puant, & deuenir puant : infecter, stinckend machen/ anstecken.
appuzzolare, id.
aprendere, apprendre, lernen.
aprehendere, apprehender. Voyez le reste cy deuant par deux *p*, fôrchten/ ergreiffen/ siehe das übrige vorher mit 2. *p*.
apricità, lueur du Soleil en hyuer, selon aucuns, Scheinuung der Sonn im Winter/ nach etlicher Meynung.
aprico, expose au Soleil, lieu descouuert, ein Ort das an der Sonnen liegt.
Aprile, Auril der April.
aprilino, du mois d'Auril, vom Monat April.
aprimento, ouuerture, Oeffnung.
°*aprima*, chair de sanglier, Fleisch von einem wilden Schwein.
aprire, ouurir. Et declarer, öffnen und erklären.
aprir bottega, leuer boutique, einen Laden auffthun.
aprir casa, prendre vne maison à loüage, ein Hauß miethen/ bestehen.
aprir le cifare, deschiffrer, außlegen / erkläh-ren.
apritiuo, aperitif, auffthulich.
apritore, qui ouure, der auffmacht.
apritura, ouuerture. Oeffnung.
°*apro*, sanglier, ein wild Schwein.
apronia, selon aucuns, peruanche. Item, vigne sauuage noire, Wintergrün. It. ein schwartzer wilder Weinstock.
aprouiane, sorte de fruict, comme qui diroit prunes, cerises, eine Art Früchte/ als Pflaumen/ Kirschen.
apropriare, approprier, zueignen.
aprosi, herbe qui attire le feu, ein Kraut so das Feur an sich zeucht.
aprugno, la longe d'vn sanglier, ein wilder Schweinsbraten.
apuntamento, *apuntare*, *apuntamento*, Voyez-les par double *p*, suche sie mit einem doppelem *p*.
apuntino, distinctement, point pour point, unterschiedlich.
apuzzellare, selon aucuns, blesser, offenser, verwunden/ beleidigen.

A Q.

A*Quattarsi*, se tapir, se cacher, sich verstecken/ verbergen.
Aquiettare, appaiser, accoiser, stillen.
aquicelli sorte de pignons confits, verzuckerte Tannzapffenkerne.
aquidoccio, *aquidotto*, aqueduct, eine Wasserleitung.
Aquifoglio, houx, Stech-Palmen.
aquila, Aigle. Vne aiguille, sorte de poisson, ein Adler / It. ein Aal.
Aquila non piglia mosche, i. vn homme de cœur ne s'adonne pas à de basses actions, ein tapfrer Mann mischt sich nicht in geringe Händel.
aquila marina, orfraye, selon aucuns, ein Meer-Adler.
aquilastro, busard, selon aucuns, ein Busert.
Aquilegia, acquilée, mille-feüilles, plante, Schafgarte.
aquilino, id.
aquilino, aquilin. Item de nature d'aigle, Adlerisch.
aquilonare, le souffler du vent d'Aquilon, das blasen deß Nordwinds.
aquilone. Aquilon. Vn grand Aigle, ein grosser Adler.

AR.

A*Ra*, Autel, ein Altar.
Ara vne Estoille proche du Scorpion, ein Stern nahe beym Scorpion.
Ara, pour *aia*, aire, grange ou l'on bat le bled, eine Scheuer oder Tanne wo man das Korn außdrescht.
Arabasso, sorte de casaque. Item, herbage, eine Gattung Reitröcke/ it. Gartenkrauter Graß.
Arábia, Arabie, Arabien.
egliè in Arábia, il est en *Arabie* : c'est vne equiuoque entre *Arábia*, & *Arrabia*, c'est à dire il enrage, er ist in Arabien / ist ein zweydeutiges Wort zwischen Arábia und Arrabia und heisset so viel als : er ist toll/ unsinnig.
Arabbiare. enrager, doll/ rasend werden.
Arábico, Arabic, Arabisch.
Arabico par allusion de *rabbia*, enragé, unsinnig/ rasend.
Arábile, qui se peut labourer, daß man zackern kan.
Arabo, Arabe, ein Araber.
Araca. sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.
Aracelle, sorte de champignons, eine Art Schwämme.
°*Arachnen*, pourcelaine sauuage. Et vne sorte

sorte de plante, Portulak/ Burtzelkraut.
*Aracnoide, vne taye fort deliée sur l' œil, Aragnoide, araignere, ein Fell im Aug.
Araco, herbe que l'on mange en Egypte, ein Kraut das man in Egypten isse.
Aragna, sorte de filet ou rets. C'est aussi la toile de l'araignée, ein Art Netze. Item, Spinnwebe.
Aragno, aragne, araignée, eine Spinne.
Araldo, Heraut, ein Herold.
*Arancadire, deuenir rance, schimlicht werden.
*Arancare, selon aucuns arracher: despenser, prodiguer, herauß reissen/ verzehren/ verschwenden.
Arancatore, vn despensier, vn prodigue, ein Verschwänder/ Vergäuder.
Arancia, orange, eine Pommerantz.
Aranciata, baulmne. Item, vne orangerie, Balsam / It. ein Pommerantzen-Garten.
*Arancido, rance, schimlicht.
Arancio, oranger, orange, ein Pommerantzenbaum/ Pomerantz.
Arancire, deuenir rance, schimlicht werden.
Aranea, la quatriesme pellicule sur les yeux, das vierdte Häutlein über den Augen.
Araneo, sorte de poisson, crabe, eine Art Fische.
*Arangio, arancio, orange, eine Pommerantze.
Arare, labourer, ackern/ arbeiten.
Arar con l'Asino e col bue, labourer auec vn asne & vn bœuf. i. distribuer mal les Offices, mit einem Esel und Ochsen ackern/ das ist: die Aemter übel außtheilen.
Arare il ferro, c'est quand le vaisseau traisne l'ancre sous l'eau, l'ancre deriuer, tarisner, labourer, wann das Schiff den Ancker unterm Wasser schleiffet.
*Arasare, raser, schören/ it. schleiffen/ zerstören.
*Aratri, sorte de figues, eine Art Feigen.
Aratolo, charruë, ein Pflug.
Aratore, laboureur, ein Ackermann.
Aratrare, renuerser le bled pour le faire croistre plus viste: c'est vne façon hors d'vsage, das Korn umstürtzen daß es desto geschwinder wächst.
Aratro, charruë, ein Pflug.
Arazzare, tapisser, mit Teppichen behängen.
Arazziere, tapissier, ein Teppichmacher.
Arazzi, tapisseries, Teppiche.
Arbagio estoffe de laine, Zeug von Wolle.
Arbascio, herbage, selon aucuns, Gekraut.
*Arbalestra, arbaleste, ein Armbrust.
*Arbatraffa, sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.
*Arbero, albero, arbre, ein Baum.
Arbicocco, abricot, Mölleten/ Morillen.
*Arbintro, labirinthe, ein Irrgart.
Arbitrare, arbitrer, Schiedsmann seyn.
Arbitrario, arbitraire, willkührlich.
Arbitrio, arbitre, ein Schiedsmann.
Arbolino sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Arborare, arborer, auffrichten/ pflantzen.
Arborata, ramée parc d'arbres, ein Baumgarten.
*Arbore, arbre, ein Baum.
Arboreggiare, arboriser, mit Bäumen besetzen.
Arborifero, qui porte des arbres, das Bäume trägt.
Arboroso, plein d'arbres, voller Bäume.
*Arbricoccolo, abricot & abricottier, Merillen/ Merillenbaum.
Arbuscello, arbrisseau. Item, sorte de Cedre, ein Bäumlein. Eine art Cedern.
Arbusto, selon aucuns, lieu planté d'arbres: arbousier: framboisier: ronce, ein Ort mit Bäumen besetzt.
Arbuto, id.
Arbustoso, plein de ronces, voller Brombeerstauden.
Arca, arche: coffre: caisse: huche, ein Kasten.
egli è vn' Arca di Noè. Il est vniuersel, il est tout plein de sciences, er ist gantz voller Künsten.
Arca panaria, huche à pestrir le pain, ein Backtrog.
Arca di Noe, vn certain signe au Ciel, selon aucuns, ein himmlisches Gestirn.
*Arcadore, Archer, ein Schütz.
*Arcaito, Capitaine d'vn fort ou chasteau, ein Hauptmann in einer Schantz oder Festung.
Arcale, arcade, ein Schwibbogen.
Arcame, l'espine du dos: l'eschine. Item vne coste descharnée, selon aucuns, der Rückgrad/ eine abgefleischte Rippe.
*Arcanamente, secrettement, heimlich.
Arcangelo, Arcange, ein Ertzengel.
*Arcani, secrets, Heimlichkeiten.
arcare faire en arc ou arcade, courber: bender vn arc, krümmen wie einen Bogen/ einen Bogen spannen.
arcaro, faiseur d'arcs. Item, vn Archer, ein Bogenmacher/ it. ein Schütz.
arcase, sorte d'oiseau de mer, comme vne sarcelle, ein Mittel Ente.

Arcata, trait d'arc. Et arcade, ein Bogenschuß.
tirar in Arcata, tirer sans viser à aucun but, schiessen und nach keinem Ziel sehen.
Arcatore, Archer, ein Schütz.
Arcauola & *arcauolo*, bisayeul & bisayeule, ein Vhr-Anherr/ Vhr-Anfrau.
Arcella sorte de champignon & de poisson à escaille, eine Art Schwämme/und Fische mit Schuppen.
Arcere, beccasse, selon aucuns, eine Schnepffe.
Archeggiare, faire en arc: bender vn arc: faire profession d'Archer. Tirer d'vn arc, wie ein Bogen machen / einen Bogen spannen/ Schützen Handwerck treiben/mit einem Bogen schiessen.
Archelaide, sorte de date pleine de ius, eine Art Datteln voller Safft.
Archeti[illegible]o, modelle, patron, exemplaire, ein Muster.
Archetto, vn archet, vne raquette. Item vne scie à main, ein Fiedelbogen / ein Racket/ eine Handsäge.
Archetto, archet à prendre des oyseaux, ein Bogen Vögel damit zu fangen.
star su gli Achetti, i. subtiliser, estre aux aguets pour attraper ou reprendre, auff der Wacht seyn einen zu erhaschen.
Archezostina sorte de vigne & raisin sauuage. Et l'herbe appellée peruanche, eine Art wilder Weinreben und Trauben / it. Wintergrün.
Archibugiare, harquebuser, schiessen/niederschiessen.
Archibugiaro, harquebusier, faiseur d'harquebuses, ein Büchsenschmid.
Archibugiere, harpuebusier, ein Büchsenschütz.
Archibugiata, harquebusade, ein Büchsenschuß.
Archibugiera, harquebuserie, Büchsenschüsserey.
Archibugio, harquebuse, eine Büchse / ein Rohr.
Archibugio da ruota, harquebuse à roüet, ein Feuerrohr mit einem Rad.
Archibugio da focile, vn fusil, harquebuse à fusil, ein Flinten Rohr.
Archibugio da croco, &
Archibugio da posta, harquebuse à croc, ein Doppelhake.
Archibugione, grosse harquebuse, eine grosse Büchse.
Archiciocco, artichaut, ein Artischok.
Archicioffo, idem.
Archidiacono, Archidiacre, ein Ertzbiakonus.
Archigerente, qui porte l'arc, der den Bogen führet.
Archiero, Archer, ein Schütz.
Archimandrita, *capo di mandria*, Pasteur, chef de troupeau. Metaph. Euesque, Prelat, &c. ein Hirt / das Haupt der Heerd / metaph ein Bischoff/Pralat/ꝛc.
Archimia, Alquimie, Alchymey.
Archipendolare, dresser au niueau, nach der Richtschnur richten.
Archipendolo, plomb, niueau, die Bleywage/ Richtschnur.
Archipensolare, plomber, niueler, aiuster au niueau, nach der Richtschnur messen.
Archipenzolare, id.
Archipensolo, plomb, niueau, die Bleywage/ Richtschnur.
Archipenzolo & *archipezzolo* id.
Architetto, Architecte, ein Baumeister.
architettare, dresser l'Architecture, die Baukunst lehren.
architettore, architecte, ein Baumeister.
architettura, architecture, die Baukunst.
architrauato, qui a vne architraue, das einen Durchzug hat.
architraue, architraue, der Durchzug oder der grosse Balcke so das gantze Gebäu trägt.
archutriclino, Escuyer de salle, ein Hofmeister.
archiuescouato, archeueschè, ein Ertzbisthum.
archiuescouo, archeuesque, ein Ertzbischoff.
archiuista, qui tient les anciennes regles ou aduis: Maistre des Archiues, ein Cantzler.
archiuio, archiuie, die Cantzeley.
archiuoltare, tourner en arc. Item, vouster, welben.
arci, s'attache à quantité de mots, comme *arciduca*, *arcidiacono*, &c. Archiduc, archiduc, archidiacre, das Wörtlein Ertz; das vielen Wörtern beygesetzt wird/ als Ertzhertzog ꝛc.
arcia, beccasse, ou beccassine, eine Schnepffe.
arciauola, selon aucuns, vn plongeon, ein Täucher.
tu menti per l'arcicanna de la gola: nous disons, tu as menty cent pieds dans ta gorge, du hasts in deinen tieffen Halß gelogen.
arcichiocco, artichaut, ein Artischok.
arcicioffo, id.
arcidiaconato, archidiaconat, das Ertzdiaconat.
arcidiacono, archidiacre, ein Ertzdiacon.

Arciduca, Archiduc, ein Ertzhertzog.
Arciducato, Archiduché, ein Ertzhertzog-thum.
Archiduchessa, Archiduchesse, eine Ertzher-zogin.
Arciere, archer, ein Schütz.
Arcifanfana, illusion, fantaisie, baye, fanfre-luche, Spottung/Fantasey
Arcifanfauare, dire des sottises, iaser: fanta-stiquer, Narrenpossen reden: schwätzen.
Arcifanfano, grand causeur, grand repre-neur. mot de gausserie, ein grosser Plau-derer.
Arcifanfo, idem.
Arcignare, refroigner, rechigner, die Stirn runtzeln: sauer außsehen.
Arcigno, refroigné, rechigné, sauer/ mur-risch.
Arcignoso, idem.
Arcigoloso, grand gourmand, maistre gour-mand, ein Vielfraß/Schlemmer.
Arcigolosità, gourmandise extreme, grosse Schwelgerey.
Arcionata, toute chose faite en forme d'arc, le haut d'vne cloche fait en rond ou arc, alles was wie ein Bogen gemacht ist.
Arcione, arçon, ein Sattel.
Arcipelago, la mer Egée, das Egäische Meer.
Arcipresso, sorte de cyprés, eine Art Cy-pressen.
Arciprete, Archiprestre, ein Ertzpriester.
Arcipreuedo, idem.
Arcirodomontada, grande rodomontade, ei-ne grosse Auffschneiderey.
Arcissa, sorte de char ou chariot, eine Art Wägen.
Arcitranato, qui a vn architraue, das einen Durchzug hat.
Arcitrane, architraue, der Durchzug oder grosse Balcke.
Arciuescouo, Archeuesque, ein Ertzbischoff.
Arciuo, Archiue, ein Register/ Cantzeley.
una cosa da dirgli Arciuoi. i. excellente cho-se, que l'on peut appeller archivous, com-me qui diroit archibonne, Ertzgut.
Arco, arc, ein Bogen.
Arco, arche de pont, ein Schwibbogen oder Gewölb an einer Brücken.
Arco, sorte de gehenne: archet, ein Folter.
Arco dell' osso: metterſi con l'Arco dell' osso, se mettre à quelque chose auec l'arc de l'os. i. prendre bien de la peine à ce que l'on veut faire; guten Fleiß anwenden auf das so man thun soll.
come l'Arco Soriano, faire comme l'arc de Su-rie. i. tirer autant aux amis qu'aux enne-mis, so wol auf Freunde als auf Feinde schiessen.
Arco baleno. arc en Ciel, iris, der Regenbo-gen.
Arcobalista, arbaleste, ein Armbrust.
Arcobugiare, harquebuser, schiessen/ nieder-schiessen.
Arcobugiata, harquebusade, ein Büchsen-schuß.
Arcobugiaro, faiseur d'harquebuses, harque-busier. ein Büchsenmacher.
Arcobugio, harquebuse, eine Büchse; Rohr.
Arcoino, bendé, courbé comme vn arc, ge-spannet/gekrümmet wie ein Bogen.
Arcolagio, &
Arcolaio, tournette à deuider, ein Haspel.
Arcolai, Chasteaux en Espagne, fantaisies, friuoles, Schlösser in Hispanien: Fanta-seyen.
Arcolare, deuider, haspeln.
Arcolo, deuidoir: tournette, ein Haspel.
Arconcello, archet: petit arc, ein kleiner Bo-gen.
Arconti, nom d'vn ancien Magistrat à Athe-nes, der Nahm einer alten Obrigkeit zu Athen.
Arcontici, certains Heretiques qui nioyent la Resurrection de la chair, Ketzer so die Aufferstehung deß Fleisches geläugnet.
Arcopendolo, niueau, eine Richtschnur.
Arcoreggiare, selon aucuns, souffler de la bouche, auß dem Mund blasen.
Arcorano, l'Alcoran, der Alkoran.
Arcotraue, architraue, ein Durchzug / der grosse Balcke.
Arcouolta, vne voûte en forme d'arc, ein Gewölb wie ein Bogen.
Arcouoltare, voûter, wölben.
Arcturo, l'Estoille arcture, der Fuhrmann/ ein Gestirn.
Arcuino, courbé en arc, gekrümmet wie ein Bogen.
Ardea, vn heron: selon acuns, poulle d'eau, ein Reiger: ein Wasserhuhn.
Ardelia, selon aucuns, perquisition des af-faires d'autruy, Durchforschung anderer Leute Händel.
Ardelio, vn enquerant: vn qui prend pied aux affaires d'autruy, ein Nachforscher/ Außspäher.
Ardente, ardent, brünstig.
Ardenza, ardeur, Brunst.
Ardeolo, vn heron, ein Reiger.

Ardere, brusler, brennen.
Ardibile, qui se peut brusler, das sich brennen läst.
Ardiglione, ardillon, der Dorn oder Stifft an einem Rinck.
Ardimento, hardiesse Kühnheit.
Ardimentoso, plein de hardiesse, voller Kühnheit.
Ardire, oser, unterstehen.
Ardire, ardimento, hardiesse, Kühnheit.
Arditamente, hardiment, kühn.
Arditanza, hardiesse, Kühnheit/Hertzhafftigkeit.
Arditello, aucunement hardy, etwas kühn/ behertzt.
Arditezza, hardiesse, Kühnheit.
Ardito, hardy, kühn.
Ardoesa, &
Ardola, vne pierre precieuse, dans laquelle se trouuent naturellement des figures de bestes & d'oiseaux, ein köstlicher Stein worauf natürliche Figuren der Thier und Vögel sind.
Ardore, ardeur, Hitz/Brunst.
Arduità, difficulté, Schwerigkeit.
Arduo, arduo, difficile, schwer.
Area, vne grange: selon aucuns, la surface d'vne chose. Item, le champ d'vne armoirie, eine Scheuer: die Fläche eines Dings.
Arecare, rapporter: apporter, erzehlen/herbey bringen.
Arefatto, hauy, ou seiché du Soleil: deuenu aride, an der Sonnen gedörret.
Aregano, origan, Wolgemuht/ein Kraut.
Aregata, &
Aregazza, vne pie, eine Atzel.
Arena, sable, arene, Sand.
Arenaceo, d'arene, de couleur d'arene, sandicht/ sandfarb.
Arenale, sablonneux, sandicht.
Arenare, engrauer, ensabler: couurir de sable, mit Sand bedecken/bestreuen.
Arenazzo, areniere, lieu plein de grauier, lieu sablonneux: les sables, ein sandichter Ort.
Arendamento, arentement, Rentirung.
Arendare, renter: bailler ou prendre rente, auf Renten geben/oder nehmen.
Arendatore, rentier, fermier, ein Pächter/ Rentenirer.
Arendere, rendre, wiedergeben.
Arendimento, arentement, Rentirung.
Arenga, harengue. Item, vn harenc, eine Rede. It. ein Häring.
Arengare, harenguer, reden / eine Rede thun.
Arengatore, harenguer, ein Redner.
Arenino, armelino, hermine, Hermelin.
Arenoso, sablonneux, graueleux, sandicht.
Arente, tout auprés, gantz darbey.
Areola, vne petite grange. Vne couche ou planche d'vn jardin, eine kleine Scheuer/ ein Gartenbett.
Areola, vn poids de deux grains, ein Gewichte von zwey Granen.
Areopagita, Areopagite, Office de Magistrats anciennement à Athenes, ein altes Obrigkeitliches Amt zu Athen.
aresigare, hazarder, risquer, wagen.
aresigo, hazard, risque, Gefahr / Wagung.
Aresta, arreste de poisson, ein Fischgraht.
Arestamento, arrest sur quelque chose, ein Arrest.
Arestare, arrester: faire arrest, anhalten/ arrestiren.
Aresto, arrest, eine Anhaltung / Arrest.
Aretare, enrester, prendre dans les reis, in das Netze fangen.
Areticare, tourmenter l'esperit, das Gemüht quälen.
Aretio, sorte d'herbe, eine art Krauts.
Aretrare, reculer: pousser en arriere, zurück weichen/ zurück treiben.
Arezzare, faire vne fraische ombre, einen kühlen Schatten machen.
Arezzo, ombrage frais, kühler Schatten.
Arfilo, le Cheualier au jeu des eschecs, der Reuter im Schachspiel.
Arganare, tirer en haut auec vne gruë ou tour, mit einem Krahn in die Höhe ziehen.
Arganello, arganetto &
árgano, tour, instrument à leuer les pierres en haut. Vne machine à battre les murailles, ein Krahn oder Werckzeug die Steine in die Höhe zu heben. Ein Instrument die Mauren zu bestürmen.
Argata, vne escharpe en signe d'honneur, eine Schärpfe zum Ehrenzeichen.
Argatile, vne sorte d'oiseau fort industrieux à faire son nid. ein Vogel der sehr fleissig sein Nest macht.
Argema, vne maille ou taye en l'œil: le blanc de l'œil, selon aucuns. ein Flecken im Aug/ oder das Weise im Aug.

Argemone, id. C'est aussi l'herbe argemine, ou tanasie, Gänßkraut.

**Argene*, digue, quay, bord, ein Dam/Fuhrt/Ufer.

Argenone, sorte de pierre precieuse, eine art köstlichen Steins.

Argentare, argenter, versilbern.

Argentaria, argenterie: vaiselle d'argent, Silberwerck/Silbergeschirr.

Argentata, pommade, sorte de fard pour oster les taches du visage. Item, tanasie sauuage, eine Schmincke die Flecken im Angesicht zu vertreiben: Item/ wild Gänskraut.

**Argente*, pour *algente*, froid, glacé, kalt/ eisicht.

Argenteo, d'argent, silbern.

Argenteria, vaissellle d'argent, Silber-Geschirr.

Argentiera, mine d'argent, Silber-Grub.

Argentiere, Orfevre qui trauaille en argent: & argentier, ein Silberschmid.

Argentifero, qui porte de l'argent, der Silber trägt.

Argentina, herbe appellée ceterac, Miltzkraut/ Steinfarn.

Argentino, argentin: Et gris argenté, silbern: silbergrau.

Argentissimo, tout argentin. gantz silbern.

Argento, argent, Silber.

Argentoso, qui a de l'argent, pecunieux, der Geld hat.

Argento solimato, du sublimé, selon aucuns, Arsenicum/auß Spießglaß und Quecksilber zusammen gebrandt.

Argento viuo, argent vif, mercure, Quecksilber.

hauer l'argento viuo adesso, nous disons auoir du vif argent dans la teste, estre vn peu fol. Quecksilber im Kopff haben/ das ist etwas närrisch seyn.

Argeste, vent d'Occident, le VVest ou Nord-vvest: entre le Nord & Ponent, der West oder Nordwestwind.

Argilla, argille, terre à potier, Leimen/ Topfferd.

Argillo, Item; c'est aussi vn cheual qui a l'vn des pieds de derriere blanc, idem: auch ein Pferd das einen weissen Hinterfuß hat.

Argilloso, gras comme la terre à potier: & fertile, fett wie Topferd.

Argimo, digue: chaussee. levée, ein Dam/ Wall.

chi e il primo beeca l'Argimo. i. qui arriue le premier fait ses affaires, wer der erst kommt/ der mahlt der erst.

Arginale, digue, ein Damm.

Arginare, remparer d'vne levée ou digue, mit einem Damm oder Wall umgeben.

Argine, digue: chassee: leuée, ein Damm/ Wall.

Arginoso, bordé d'vne digue, mit einem Damm besetzt.

Argirite, litarge: escume de plomb raffiné, Silberschaum/ Schaum von geläutertem Bley.

Argiritino, idem.

Argirone; vn heron, ein Reiger.

Argo, vn Argus, ein Argus / der viel Augen hat.

Argo, en jargon, le Ciel, der Himmel.

Argoire, arguer, faire des arguments, Schlußreden machen.

Argomentare, argumenter, schliessen / argumentiren.

Argomento, vn argument. Item, vn clistere un lauement, eine Schlußrede. It. ein Clystier.

Arguire, arguer, schelten/ it. schliessen.

Argume, *agrume*, aigrums, toutes sortes d'oignons, ciboules, ail &c. allerhand Zwiebeln und Knoblauch etc.

Argusella, vn poisson qui a des cornes sur le dos, ein Fisch der Horner auff dem Rücken hat.

Argutamente, subtilement, spitzfündig.

Argutia, subtilité, argutie, Spitzfündigkeit.

Arguto, argu, subtil, aigu, subtil / spitzfündig.

Aria, air, die Lufft.

à mezza aria, ny haut ny bas, à demy air, nicht zu hoch / nicht zu niedrig / mitten in der Lufft.

hauer le mani per aria, nous disons, estre haut à la main, hoch an der Hand seyn.

**Aricamare*, broder, sticken.

**Aricamatore*, brodeur, ein Seidensticker.

Aricino, sorte de chou frizé, krauser Kappiß.

**Aricordanza*, ressouuenance, souuenir, Erinnerung/ Andencken.

**Aricordare*, ressouuenir, donner aduis, erinnern / Nachricht geben.

**Aricordeuole*, dont on se peut ressouuenir, memorable, gedencklich.

Aricordo, aduis, Nachricht.

Arida, pour le simple element de la terre, für das blosse Element der Erden.

Aridamente, seichement, dürr/trocken.
**Aridare*, rendre sec ou aride, dürr machen.
**Aridezza*, seicheresse, aridité, Dürre/ Truckene.
Aridire, deuenir sec ou aride, dürr werden.
Aridità, seicheresse, aridité, Dürre.
árido, aride, sec: sterile, dürr/ trucken/ unfruchtbar.
Aridole, sorte de dattes seiches, eine Art dürrer Datteln.
Arieggiare, auoir de l'air d'vne personne, luy ressembler, einer Person gleich sehen.
Ariéna, sorte de grosse figue, eine Art dicker Feigen.
**Ariento*, argent, Silber.
**Arietare*, battre d'vn belier: cosser comme vn belier, mit einem Widder bestürmen.
Ariete, vn belier: Et vn belier à battre les murailles, Item, le signe *aries* ou du Belier, ein Widder/ ein Sturmblock: Item/ der Widder ein himmlisches Zeichen.
Arietini, sorte de pois chiches, eine Gattung Kichern/ Erbsen.
Arietino, vn petit belier. Item, né sous le signe du belier. Et de nature de belier. ein kleiner Widder: It. unter dem Widder gebohren: Widderischer Art.
Arietro, en arriere, zurück.
Arigogoli, fantastiqueries, Fantastereyen.
Arina, vne ruche, ein Bienkorb.
Arinca, sorte de ris, eine Art Reiß.
Arinella, vn ply, selon aucuns, eine Falte.
Arinellare, plisser, Falten/ Runtzeln.
Aringa, harengue: harenc, eine Rede/ ein Häring.
Aringare, haranguer, eine Rede halten.
Aringato, pour preparé, zugerüstet.
Aringatore, harengueur, ein Redner.
Aringhiera, le barreau, le lieu où l'on harangue: la chaire, der Ort wo man redet/ die Kantzel.
Aringo, lice: carriere: chaire pour harenguer, die Rennbahn/ Kantzel.
Ariolare, deviner, errahten/ wahrsagen.
Ariolo, deuin, ein Wahrsager.
Arioso, aere, qui a bien de l'air. Qui a bon air, belle apparence, das lufftig ist: gute Lufft hat.
Ariotino, vn roitelet, oiseau, ein Königlein: Vogel.
Arisaro, sorte d'herbe, arisarum, vit de chien, Aron; Pfaffenkind.
Arischiare, hazarder, risquer, wagen.
Arischio, risque, hazard, Gefahr/ Waqung.
Arischioso, hazardeux, qui hazarde, ein Waghalß.
Arisigare, risquer; wagen/ Gefahr aufstehen.
Arisigo, risque, Gefahr.
Arisigoso, hazardeux ein Waghalß.
Arismetica, arithmetique, die Rechenkunst.
Arismetico, Arithmeticien, ein Rechenmeister.
árista, une espine. Item, barbe d'espic: l'espine du dos, ein Grad/ der Rückgrad.
árista, costelette de porc, eine Rippe von einem Schwein.
Arista da marrone, cela se dit d'vne personne maigre, parce que ceste costelette n'estoit qu'vn os descharné, dieses wird von einer magern Person gesagt/ weil diese Rippe nur ein abgefleischtes Bein war.
Aristella, petite costelette, ein kleines Ripplein.
Aristida, vne herbe qui tire les espines, ein Kraut.
Aristocratia, aristocratie, ein Regiment das von den Vornehmsten geführet wird.
Aristolochia, aristoloche, foterle, sarrazine, sorte d'herbe, Holwurtzel.
Aristologia, idem.
Aristula, petite espine, ein kleiner Dorn.
Arizone, senegré, Bocksborn.
Arizzare, dresser, eriger, aufrichten.
**Arlasso*, vn affront: vn tour, vne niche, ein Schimpf/ Possen.
Arlotta, selon aucuns, vne putain, eine Hur.
Arlotto, goulu, plaisant, falot, bouffon, escornifleur, droole. C'est le nom d'vn Curé fort plaisant dont on a fait vn liure. ein Schlemmer/ Kurtzweiliger/ Schalcksnarr/ Schmarotzer. Ist der Nahm eines kurtzweiligen Pfaffens/ von dem man ein Buch gemacht hat.
Arma, arme: & armoirie, Waffen/ und Wappen.
Arma Catania, nous disons les armoiries de Bourges, vn asne dans vne chaire, das Burgische Wappen/ ein Esel in einem Stuhl.

* *Armadio*, armoire, ein Schranck/Kasten.
Armacello, vn hausse-col, ein Harnischkragen.
armadura, armeure. Garniture ou renfort de toute sorte d'ouurages. Et les deux pans ou nappes d'vn filet à prendre les oiseaux, Bewaffnung.
armaio, armoire, ein Schranck/Kasten.
armaiolo, armurier, ein Waffenschmid.
armainolo, petite armoire, ein kleiner Kasten.
armamentaria, vn Arsenal, ein Zeughauß.
armamento, armement, armeure, & armoirie, Bewaffnung/Rüstung/Wappen.
armániaco, abricot, & abricottier, Merillen/ und ein Merillenbaum.
armararo, vn armeurier ein Waffenschmid.
armare, armer, waffnen/rüsten.
armar di fuori, selon aucuns, se dit d'vn cheual, quand il empesche de sa levre de dessous qu'on ne luy mette le mors dans la bouche, wird von einem Pferd gesagt/ der sich das Gebiß nicht ins Maul wil thun lassen.
armar la galea, vne sorte de jeu, ein Spiel.
armária, armoire, ein Kasten/ Rüstungschanck.
armario, id.
armauolo, armeurier, ein Waffenschmid.
armata, armée: proprement armée nauale, eine Armee: eigentlich ein Schiffarmee.
esser armato, estre armé, cela se dit d'vn qui se vante de plus qu'il n'y en a, gewaffnet seyn: wird von einem gesagt/ welcher sich mehr rühmet als er hat.
armatura, armeure, paire d'armes, Waffnung/Rüstung.
arme, armes, Waffen.
arme d'hasta, armes à long fust, Gewehr mit einem Schafft.
andar per arme d'hasta. i. fuir quand on se bat, fliehen wann man sich schlägt.
l'arme Sanesi. *la lupa*, les armes de Sienne, la louue. i. la faim, das Wappen zu Siena: eine Wölffin/das ist: der Hunger.
armeggiamento, armement: combat public, jouste, tournoy, Rüstung: offentlicher Streit: Turnier.
armeggiare, armer, faire vn armement, sich zum Krieg rüsten.
armeggiare, se vanter sans profit: estre faineant: parler hors de propos. Item, faire profession d'armes, sich ohne Nutzen rühmen.
armeggiar il vascello, arrester vn vaisseau, qu'il ne se puisse mouuoir de son lieu, amarrer, ein Schiff anhalten/ daß es sich von seinem Ort nicht bewegen kan.
Armeggiare, tournoyer, jouster, turniren/ Ritterspiel treiben.
Armeggiare, jaser, cajoler, schwätzen/plaudern.
Armeggiar in amare, en jargon, se plaindre, sich beklagen.
Armeggiarie, toutes sortes d'armes. Item, jaseries, vanteries, allerhand Waffen: It. Plaudereyen/Auffschneidereyen.
Armeggiatore, jousteur, combattant: jaseur, cajolleur, ein Turnierer/ Streiter/ Plauderer.
Armeggi, les cordes & ancres dont on attache & arreste les vaisseaux, armarrages, amarres, die Seiler und Ancker womit man ein Schiff fest macht und erhält.
Armeggio, toute sorte d'armement & de blason, allerhand Waffen und Wappen.
Armella, abricot, Merillen.
Armellina, id.
Armellino, hermine, Hermelin.
Armellino, abricotier, & abricot, ein Merillenbaum: Merillen.
Armena, sorte de serpent venimeux, eine Art gifftiger Schlangen.
Armeniaco, abricotier, & abricot, Merillenbaum/Merillen.
Armenio, sorte de marbre: c'est aussi vne couleur appellée verd d'azur, eine Art Marmelstein.
Armentaio, gardien de troupeau, ein Hirt.
Armentale, qui appartient à vn troupeau, Item, vn estallon, das zu einer Herd gehöret. It. ein Springhengst.
Armento, troupeau, proprement de bestes à cornes & de cheuaux, eine Herd: eigentlich vom Hornvich und Pferden.
Armentoso, remply de troupeaux, voller Heerden.
Armeria, profession d'armoiries ou de blason, die Wappenkunst.
Armerista, vn Heraut qui blasonne, ein Herold/der die Wappen außlegt.
* *Armeuole*, que l'on peut armer. Item, le nom d'vn oiseau, selon aucuns, das man bewehren kan. It. der Nam eines Vogels.
Armi, toutes sortes d'armes, allerhand Waffen.
Armigero, belliqueux, kriegerisch.
Armiggio, l'equipage d'vn vaisseau; armement, amarres de vaisseau, die Außrüstung eines Schiffe.

Armilla.maliglia, bracelet, ein Armband.
Armini, hermines en terme de blason, Hermelin in der Heroldskunst.
Armolla, arroche, bonnes-dames, sorte d'herbe, ein Kraut.
Armone, sorte de raues, ein Art Rettich.
Armoneggiare, harmoniser, rendre de l'harmonie, überein stimmen.
Armonia, harmonie, Vbereinstimmung: Harmoni.
Armoniaca, abricot, Merillen.
Armoniaco, abricotier. Item, sel armoniac, ein Merillenbaum.
Armonico, harmonique, harmonieux, zusammenstimmend.
Armonioso, harmonieux, wollautend.
Armonizante, qui rend de l'harmonie, das eine lieblichen Wollaut gibt.
Armonizzare, harmoniser, lieblich übereinstimmen.
Armoriace, sorte de raues, eine Art Rettich.
Arnese, harnois: aisance, vtensile, Harnisch: Gelegenheit/Werckzeug.
mal in Arnese.i.mal en ordre: mal couuert, mal vestu, übel gekleidet.
gli Arnesi, le trousseau de l'espousée, der Haußrath einer Neuverheuratheten.
Arnia, ruche. C'est aussi vne hergne ou herine, ein Bienenkorb: ein Bruch.
Arnione, rognon, der Nieren.
Arnisio, sorte de vin Grec, eine Art Griechischen Weins.
Arno, nom du fleuue qui passe à Florence, der Nam eines Flusses der bey Florentz vorüber laufft.
Arno non ingrossa, se non intorbida: le fleuue Arno ne grossit point s'il ne se trouble. i. on ne deuient riche que par le mauuaises voyes, der Fluß Arno wird nicht groß/wann er nicht trüb wird/das ist: man wird nicht reich als durch schlimme Wege.
Aro, herbe, vit de chien, pied de veau, Aron/Pfaffenbinde.
Arogante, arrogant, hoffärtig: hochmüthig.
Arogantia, arrogance, Stoltz/Hoffart.
Aromataio, vendeur de parfums, droguiste, parfumeur, der Rauchwerck verkauffet.
Aromatico, aromatic, wolriechend von Gewürtz.
Aromatite, sorte de pierre precieuse, qui a la senteur de Myrrhe, ein köstlicher Stein der wie Myrrhen riecht.
Aromatizzante, aromatic, wolriechend von Gewürtz.
Aromatizzare, parfumer d'vne odeur aromatique, mit wolriechendem Rauch beräuchern.
Aromato, chose aromatique, senteur, parfum, espicerie, Rauchwerck: Speccerey.
Aronano, sorte de petit poisson, eine Gattung kleiner Fische.
Arondella, arondelle: & chaue-souris de mer, eine Schwalb: ein Meer-Fledermauß.
Aronte, en jargon, du pain, Brod.
* *Arosegare* ronger, nagen/beschneiden.
* *Arosigare*, idem.
Arostire, rostir, braten.
Arostita, vne rostie, gebähet oder geröstet Brod.
Arosto, du rosty. Rosty, gebratens.
Arotare, esmoudre, aiguiser, schärffen/schleiffen.
Arotatore, esmouleur, ein Schleiffer.
Arotolare, rouler, wältzen.
* *Arouellare*, selon aucuns, se consommer de rage, wütend sterben.
Arouesciamento, renuersement, Vmkehrung.
Arouesciare, renuerser, umkehren: umstürtzen.
Arpa, vne harpe, eine Harpffe.
Arpago, crochet: selon aucuns, vne herse, ein Hacke/ein Karst.
Arpagonare, herser, egen.
Arpagoni, crocs, crochets pour arrester les vaisseaux, Schiffhacken.
Arpegamento, hersement, das Egen.
Arpegara, herse, eine Ege.
Arpegare, herser, egen.
Arpeggiare, jouer comme d'vne harpe, auff der Harpffen spielen.
Arpeggiata, trait de harpe, Harpffenschlag.
Arpese di ponte, anneau attaché à vn pont, ein Ring an eine Brück fest gemacht.
Arpesetti, petits crampons, kleine eiserne Hacken.
Arpia, vne harpie, ein Raubvogel.
Arpicare, herser, egen.
Arpiceri, le nom de certains boyaux, der Nam etlicher Därme.
Arpicordo, instrument de musique, arpicorde, ein Musicalisches Instrument.
Arpicone, crochet, ein Hacke.
Arpigia, grande auidité, grosse Begierde.
Arpinare, herser, egen.
Arpino, crochet: & herse, ein Hacke: und eine Ege.
Arpionare, accrocher. Et herser, anhängen: und egen.
Arpioncello, petit crochet, ein kleiner Hacke.

Arpione, crochet: gond, crampon, ein Halcke: Angel: eiserner Hacke.
Arra, caparra, arre, ein Gottespfennig: Pfandgabe: Handgeld.
Arrabatarsi, se mouuoir, se remuer: se tremousser: se trauailler, sich bewegen: sich bearbeiten.
Arrabbiare, enrager, toll/ rasend werden.
Arrabbiatamente, enragement. Raserey.
Arraffare, arracher: gripper: oster par force, erhaschen: ergreiffen: mit Gewalt nehmen.
* *Arraggiato*, selon aucuns, vn cheual qui a le flux de ventre, ein Pferd das den Durchlauff hat.
Arramacciare, esbrancher, coupper les branches, die Aeste abschneiden.
Arrampare, ramper, grimper, auff der Erd kriechen.
* *Arrampegare*, id.
Arrampinare, crochuer, courber, accrocher, krumm machen: anhängen.
Arrancare, boitter, hincken.
Arrancare, selon aucuns, arracher: entortiller: lancer, jetter. C'est aussi faire aller les galeres en voguant de toute leur force, arranquer. Item, courir en haste, herauß reissen: herumwickeln/ werffen.
Arrancata, vne course, ein Lauff.
Arrancatore, instrument pour arracher, ein Werckzeug etwas herauß zu reissen.
Arranciliare, accrocher, anhängen.
Arrandella, vn garot à garotter, ein Knebel: Strick damit zu binden.
Arrandellare, garotter: lancer, jetter, binden/ werffen.
* *Arrangolare*, quereller, disputer, se fascher: perdre le repos à cause de son auarice, zancken: streiten: sich erzörnen: die Ruhe verlieren wegen Geitzes.
Arrangoloso, querelleux, groignard, zancksüchtig.
Arrantolato, ratancoso, enroüé, heisser.
Arrappare, gripper, erhaschen: zugreiffen.
* *Arrapire*, id.
Arrassare, rasper, rasclet, mit einer Holtzfeile feilen.
Arrato, donné pour arres: retenu par arres, zum Pfand: Gottespfennig geben.
Arrecare, apporter, raporter, herbey bringen: erzehlen.
Arrecarsi, recarsi, s'accommoder, se mettre, sich bequemen.
Arredare, mettre en ordre: arrenger: equiper: orner; garnir, in Ordnung bringen: außrüsten/ zieren/ schmücken.
Arredo, equipage: arroy, Zurüstung.
Arrenare, ensabler, engrauer: perdre courage, auff den Sand lauffen: den Muth fallen lassen.
arrenderſi, se plier, prester comme le cuir: obeir: se rendre, sich biegen: gehorchen: sich ergeben.
arrendeuole, maniable, obeïssant, qui se plie facilement, qui preste comme le cuir: souple, geschmeidig: gehorsam: das sich leicht bieget.
arrendi, equipages, ornemens, Außrüstungen/ Zierathen.
arrendimento, rendition d'vne ville, &c. Aufgebung einer Stadt.
* *arrequiare*, mettre en repos, in Ruhe setzen.
arreſo, rendu, ergeben.
arreſtare, arrester: mettre la lance en arrest, einhalten.
arreſto, arrest, Arrest: Anhaltung.
* *arreticare*, attraper par finesse, einen mit List ertappen.
* *arreticato*, pris, attrapé, quinaut, gefangen/ ertappet.
arretitio, selon aucuns, vn pore. Item, qui se coule finement: & possedé du Diable, ein Schweißloch: vom Teufel besessen.
arretrare, reculer & retarder, zurück weichen: auffhalten.
arretrattare, retracter, laughen: widerruffen.
arrettare, dresser, bender, harser, auffrichten: spannen: binden.
arrezzare, bender, tendre, roidir, harser, binden: spannen/ steiff werden.
arri, hai, la voix du muletier pour chasser ses mulets, die Stimm eines Eseltreibers.
* *arribare, arrinare*, atteindre, erreichen.
arricchimento, enrichissement, Bereicherung/ Außzierung.
arricchire, enrichir, reich werden.
arricciamento, herissement, wann einem vor Schrecken die Haar zu Berg steigen.
arricciare, herisser: friser, auffbürtzeln: kräusen.
arricciare, crespir, enduire, renduire, eine Mauer mit Mörtel bewerffen.
arricciato, toille d'or ou d'argent frisé, gülden Stück.
* *arridere*, rire à quelqu'vn: fauoriser, einen anlachen: begünstigen.
arringa, harangue, eine Rede.
arringare, haranguer, eine Rede halten.

Arringatore, harangueur. Et coureur de lice, ein Redner. It. ein Renner.

Arringhiera, le barreau où l'on plaide, Gerichtskammer.

Arringhiera, &

Arringo, lice, carriere. Et chaire à prescher ou haranguer, Rennbahn. Kantzel.

* *Arripare*, aborder au riuage, anländen.

Arrischiante, hardy, entreprenant: qui hazarde, kühn/behertzt/ Waghals.

Arrischiare, hazarder, risquer, wagen/in Gefahr sich begeben.

chi non Arrischia, non acquista, nous disons, qui ne s'azarde n'est iamais pendu, wer nicht wagt/gewinnt nicht.

Arrischiatamente, hazardeusement, gewagt/ gefährlich.

Arrischiato, hazardeux, entreprenant, kühn/ behertzt.

Arrischieuole, id. Et qui se peut hazarder, idem, das man wagen kan.

Arrischieuolmente, hazardeusement, gewagt/ gefährlich.

Arriuare, arriuer: atteindre: paruenir: arriuer à bord: monter à vn prix, ankommen: erreichen: darzu gelangen.

Arriuo, id.

Arrizzare, dresser, auffrichten: abrichten.

Arroba, vne certaine mesure de vin ou d'huile, mot Espagnol, ein Wein- oder Oelmaß.

Arrobinare, faire de couleur de ruby. Item, s'enfler de trop boire, Rubinrothe Farb machen. It. auffschwellen von vielem trinken.

Arroare, s'enroüer: ronfler: resver, radotter, dire des resveries, heisser werden/ schnarchen/schwermen.

* *Arrochiare*, id.

Arrogante, arrogant, stoltz, hochmüthig.

Arrogatamento, arrogamment, hochmüthiglich.

Arroganza, arrogance, Hoffart/ Stoltz.

* *Arrogare*, attribuer: presumer: s'enroüer, zueignen: muthmassen: heisser werden.

Arrogere, balancer: adiouster donner de l'aide, wägen: hinzufügen Hülff leisten.

*Arrogin*ire, s'enrouiller, rostig werden.

Arrogginoso, rouille enroüille rostig.

Arrolare, enrooller, einschreiben.

Arrollare, id.

Arrombare, mettre vn signal du costé de la mer pour les mariniers ein Zeichen gegen das Meer setzen vor die Seefahrende.

Arrompere, s'esloigner. C'est auth le premier coup de charruë des laboureurs, que nos paisans appellent deffricher, ou retourner, sich entfernen: ein Feld brachen.

Arroncare, sarcler. Et coupper d'vne serpe, jätten: außkrauten: mit einem Schnittmesser abschneiden.

*Arronciglia*re, tordre, entortiller: accrocher, tirer auec vn crochet, trehen/verwickelen.

* *Arrorare*, arrouser, befeuchten.

* *arrore*, pour *errore*, erreur, Irrthum: Fehler.

* *Arrosigare*, ronger, nagen/beschneiden.

Arrossare, rougir, deuenir rouge, erröthen/ roth machen.

Arrossicare, ronger, beschneiden/nagen.

Arrossimento, rougissement Erröthung.

Arrossire, rougir, roth werden.

* *Arrossore*, rougeur, Röthe.

* *Arrostare*, se debattre, se tourner çà & là en se deffendant, sich zancken: hin und wieder wenden um sich zu beschützen.

goder vna donna Arrosta, prendre vne femme par derriere, vser de sodomie, mit einem Weib von hinden zu schaffen haben: Sodomiterey treiben.

Arrosticciana, *arrostinciana*, vne carbonnade de porc, &c Schweinenfleisch auff dem Rost gebraten/ &c.

Arrostire, rostir, braten.

Arrosto, du rost du rosty. Rosty. Item, le derriere, le cul, gebratens. It. der Hinder: Arß.

Arrotare, aiguiser, esmoudre. Grincer les dents, schleiffen/wetzen die Zähne knirscht.

Arrotatore, esmouleur, ein Schleiffer.

* *Arrotta* & *arrotto*, adionction, augmentation, Zufügung/Vermehrung.

* *Arrouelare*, tournoyer, faire vn tour. Item, estre en colere, estre estourdy ou insensé, herumdrehen/zornig seyn.

Arrouellato, vn insensé, vn estourdy, vn enragé, ein Vnsinniger/Rasender.

* *Arrouentare*, rougir au feu, beym Feuer roth werden.

* *Arrouentire*, deuenir rouge au feu, comme le fer, beym Feuer roth werden wie Eisen.

Arrouerciare, & *Arrouesciare*, renuerser, umkehren/umstürtzen.

* *Arrouigliare*, entortiller, embarasser, verwickeln/verwirren.

Arrozzare, deuenir rosse, liederlich/untüchtig werden.

Arrozire, deuenir rude, se faire grossier, rendre rude & grossier: prononcé z, comme dz, grob/ ungeschickt werden: das z muß außgesprochen werden wie dz.

* *Arrubare*, desrober, stehlen.

Arru-

Arrubinare, faire de couleur de rubis. En iargon, emplir la bouteille de vin, Rubin Farb machen. It. eine Flasche voll Wein füllen.
Arrubinire, id.
Arrudarto, *spissato*, tacheté, gesprenckelt: gesleckt.
Arruffare, herisser, escheueler, aufbürsteln/ das Haar verwirren.
Arruffarsi, per allusion de *Ruffa*, qui signifie, maquerelle: estre maquereau ou maquerelle, einen Hurenfuhrer oder Kuplerin abgeben.
Arruffare, en jargon, brusler & cuire, brennen und kochen.
Aruffianare, faire vn maquerelage, eine Kupleren machen.
Arrugare, rider, runtzeln.
Arrugia, sorte de trauail aux mines, eine Arbeit in den Bergwercken.
Arruginire, s'enrouiller, rostig werden.
Arruotare, aiguiser, esmoudre, schleiffen/ schärffen.
Arruotatore, esmouleur, ein Schleiffer.
Arruuidare, &
Arruuidire, deuenir rude, estre roide de froid, starrigt/ steiff werdeu.
Arsenale, Arsenal, ein Zeughauß.
Arsenico, arsenic, Operment/ Mäuse-Gifft.
Arsibile, qui se peut brusler, das man verbrennen kan.
Arsicciare, hauir, brusler: haler, seicher au Soleil, an der Sonn verbrennen.
Arsicciato, &
Arsiccio, hauy: bruslé: halé: seiché, von Hitz verbrandt/ an der Sonnen gedörrt.
Arsile, à Venise la carcasse d'vn vaisseau, le vaisseau tout nud, zu Venedig das blosse Schiff.
Arsilio, selon aucuns, vn essieu, eine Achse.
Arsinico, arsenic, Operment.
Arsinei, selon aucuns, vn certain ornement pour lat teste des femmes, eine Hauptzierde der Weiber.
Arsione, inflammation, eine Erzündung.
Arsionare, hauir, an der Sonn verbrennen.
Arsiuo, bruslant, hauissant, brennend.
Arso. brusle, verbrennet.
Arsura, hasle, brusleure, Brand/ Verbrennung.
Arta, en iargon, la foy, der Glaub/ Treue.
Artamente, par art, dextrement, sagement, künstlich/ geschicklich/ verständlich.
Artare, rendre estroit, enq machen.
Artatamente, artificieusement, künstlich.
Arte, art, die Kunst.
Arte di Michelaccio; le mestier de gros Michaut. i. boire, manger & se pourmener, die Kunst des bicken Michels/ Fressen/ Sauffen und Spatzieren gehen.
arte sottile, art subtil: la sodomie, die subtile Kunst/ Sodomiterey.
ad arte, exprés, ausdrücklich.
artebaccheteria, l'art de coniurer les esprits auec la baguette, die Kunst die Geister mit einer Ruhte oder Stecken zu beschwehren.
artéfice, artisan, ein Künstler.
arteficiale, artificiel, kunstreich.
arteficiato, fait par artifice, künstlich gemacht.
artefitio, artifice, ein Kunststück.
arteggiano, artisan, ein Künstler/ Handwercksmann.
arteggiare, subtiliser, considerer par art: faire profession d'vn art, subtilisiren/ künsteln.
arteglieria, artillerie, das Geschütz.
artegliero, Maistre d'Artillerie: Canonier, Büchsenmeister/ Constabel.
artelaria, Artillerie, Geschützwerck.
artemisia, artemise, sorte de plante, eine Pflantze.
artenne, sorte de cormorant, eine Nachtrabe.
artéria, artere. Et le siffler du gosier, die Pulßader. It. die Lufftröhr.
arteriaco, sorte de confection d'oppiat, ein Gemächt aus Magsaamen Safft.
arteriale, arterial, qui appartient aux arteres. It. vne composition medicamentale faite de meures, zu den Pulßadern gehörig.
arteriato, plein d'arteres, composé d'arteres, Adericht.
arterioso, id.
artesano, artisan, ein Handwercksmann.
artética, maladie articulaire, mal des iointures, das Gliederwehe/ Geleichwehe.
artezza, petitesse de lieu: estouffement, ein kleiner Ort: Ersticktung.
arthirico, qui a la goute dans les iointures, der Krampf/ das Zipperlein.
Artibio, en iargon, du pain, Brod.
articiocco, artichaut, ein Arteschock.
artico, artique, künstlich.
articolare, articuler: distinguer, parler, distinctement, specificiren/ unterscheiden/ reden.
articolare, maladie articulaire, mal des jointures, das Gliederwehe/ Geleichwehe.
articolatamente, distinctement, par articles, unter-

unterschiedlich/ Stückweise.
Articolatione, distinction, articulation, Unterschied.
Articoli, articles, Articul/ Puncten.
Articolo, jointure, Gelencke.
Articulare, articuler, Artickelweise verfassen.
Artiere, artisan, ein Handwercksmann: Künstler.
artificiale, artificiel, künstlich.
artificialmente, artificiellement, künstlicher Weise.
artificiato, fait par artifice, mit Kunst gemacht.
artifice, artisan, ein Künstler.
artificio, artifice, ein Kunststück.
artificiosamente, artificieusement, künstlicher Weise.
artificioso, artificieux, künstlich/ kunstreich.
artigiano, artisan, ein Handwercksmann: Künstler.
artiglieria, Artillerie, das Geschütz.
artigliero, Officier d'Artillerie. It. fondeur, ou faiseur d'artillerie. Canonier, ein Gestück-Officirer. It. ein Stück-Giesser/ Constabel.
artiglio, griffe: arteil: ergot, Klauen/ Sporen.
artiglioso, ergotté, gesporet.
artimone, maistresse voile: artimon, der Haupt-Segel.
artista, artisan, faiseur d'artifices. It. Medecin, ein Künstler. It. ein Artzt.
artistamente, artistement, künstlicher Weise.
arto, estroit, eng.
artone, en jargon, du pain, Brod.
artone di calcosa, en jargon, vne pierre, ein Stein.
artorare, vne façon ancienne de renuerser le bled pour le faire croistre plus facilement, eine alte Weise das Korn umzukehren/ damit es desto leichter wachse.
arturo, arcture, der Fuhrmann / ein Gestirn.
arve, jeux, sottises, badineries, Spielwerck: Narrethey.
arveggiare, rougir, faire rouge, erröthen/ roht machen.
aruuco, la barbe d'vn bouc, ou d'vne chévre, Bocks-Bart: Geiß-Bart.
aruotare, aiguiser, esmoudre, schleiffen / wetzen.
aruspice, augureur, deuin, ein Wahrsager.
aruspicio, augure, Wahrsagerey.
arzana, arsenal, magasin de munitions de guerre. It. vne corde à tirer vn batteau, ein Zeughauß. It. ein Seil ein Schiff damit zu ziehen.
Arzenale, arsenal, ein Zeughauß.
arzeglio, vn cheual qui a l'vn des pieds de derriere blanc, arzel, ein Pferd das einen weissen Hinterfuß hat.
arzelio, id.
arzanola, petite cane, petit canard, ein kleines Rohr: ein kleiner Antvogel.
arzente, mot antique, ardent, brûlant, ein altes Wort: hitzig / brennend.
arzente acqua, mot antique, ardent, eau de vie, gebrandt Wasser: Brandewein.
arcere, consommer par le feu, durch das Feuer verzehren.
arzigoghelaria, fantastiquerie, Fantasterey.
arzigogolare, fantastiquer, inuenter, ersinnen/ erfinden.
arzigogolo, inuention, subtilité, fantastiquerie, Erfindung / Spitzfündigkeit / Fantasterey.
arzilla, argille, terre à potier, Topf-Erd. Leimen.
arzmanello, sorte de couleuure d'eau, eine Art Wasser-Schlangen.
arzura, brusleure, Brennung.

AS.

A*Salona*, selon aucuns, vn esmerillon, ein Schmirling / Wachtel-Habicht.
Asaluare, sauuer, erretten.
Asanzo, sorte de jeu aux dames, ein Damen-Spiel.
Asarabacca, asarine, herbe, ein Kraut.
Asaro, cabaret, sorte de plante, Haselwurtz.
Asbaccare, auoir en abondance, im Uberfluß haben.
Asbaragliare, escarter: esparpiller, mettre en desordre, hinweg legen / zerstreuen.
Asbergare, s'armer d'vn haubert, sich mit einem Pantzer waffnen.
Asbergo, pour *vsbergo*, haubert, ein Pantzer.
Asbestino, sorte de toille aux Indes, que le feu ne peut consommer, Indianisches Leinwad/ so das Feuer nicht verzehren kan.
Asbesto, vne pierre en Arcadie, qui estant vne fois allumée, ne s'esteint plus, ein Stein in Arcadien/ welcher / wann er einmal angezündet ist/ nicht wieder verlöschet.
Asca, esclat de bois, escharde. It. vn tronc: vn chevron: selon aucuns, vne latte, ein Splitter Holtz/ ein Balcke/ eine Latte.
Ascalogne, eschalottes, sortes de ciboulles, Eschlauch/ Schnittlauch.
Ascalome, id.
Ascapezzare, multiplier par fraction, en nom-

nombres rompus, Multiplicieren durch einen Bruch oder gebrochene Zahlen.
Ascaride, ver qui naist dans le corps des enfans, ein Wurm der in dem Leib der Kinder wächst.
Asce, hache, eine Art.
Ascella, aisselle, die Uchsen. It. eine Schindel.
Ascendente, ascendent, Vortheil / Macht / Gewalt.
Ascendenza. &
Ascendimento, montée, saillie, eine Stege.
Ascendere, monter, auffsteigen.
Ascensa, l'Ascension, die Auffahrt.
andar à l'Ascensa. i. deuenir fol: la folie monter à la teste, par allusion *d'ascendere*, närrisch werden.
Ascenso, montée, eine Stege.
Ascentio, absinthe, Wermuth.
Ascensione, l'Ascension, die Auffahrt / Himmelfahrt.
Asceja, montée, eine Stege.
Asceso, monté, aufgestiegen.
Aschembare, aller de biais, krumm / zwerch gehen.
Aschinciare, chanceller: aller de trauers, wackelen / taumlen / über zwerch gehen.
Aschio, horreur, desgoust: despit: honte que l'on fait à vn autre, Schrecken / Eckel / Verdruß / Schimpf.
Aschioso, desdaigneux: fascheux: desgousté, verächtlich, verdrießlich / eckelhafft.
Aschite, ascite, sorte d'hydropisie, ou amas d'humeurs aqueuses entre le peritoine & les boyaux, eine Art der Wassersucht.
Ascia, hache, eine Art.
Asciare, hacher, Hacken.
**Ascientiare*, rendre sçauant, gelehrt machen.
Ascioghere, absoudre, loß sprechen.
Asciolto, absous, quitte, loß gesprochen.
Asciolvere, absoudre. It. desieuner, loßsprechen: It. Frühstücken.
dar l'vltimo Asciolvere, donner la derniere absolution. i. pendre ou secoüer à la potence: die letzte Loßsprechung geben. Das ist / einen an Galgen hängen.
Asciolone, vn bon desieuner. It. vn bon desgousté, qui desieune volontiers, ein guter Frühstücker.
Ascione, geux qui fait le fol ou innocent, ein Bettler / der sich närrisch / stellt.
Asciro, sorte de mille-pertuis, ascirum. Johanniskraut / Durchwachs.
Ascisa, impost. It. vne deuise, eine Auflag. It. ein Wahlspruch.

Asciugagine, seicheresse, Dürre.
Asciugare, seicher, essuyer, trocknen / abwischen.
Asciugaroio, essuy-main, eine Handquel.
Asciughevole, qui se peut essuyer, das man abdrucken kan.
Asciuttare, seicher, dürren / trucknen.
Asciutto, seicheresse. Sec. Dürre.
Asciutto cauallo, cheual deschargé, ein abgeladenes Pferd /
Asclepio, sorte de panacée, dompte venin, eine allgemeine Artzeney.
Ascole, les palettes d'vne roue de moulin, die Bretter eines Mühlrads.
Ascolta, vne escoute ou sentinelle, ein Schilderhauß.
Ascoltare, escouter, hören.
Ascoltatione, entente, escoute, attention à vn discours, Aufmercksamkeit.
Ascoltatore, qui escoute, einer der zuhöret: Zuhörer.
Ascondareglio, la cache, lieu où l'on cache quelque chose: la cachette, ein Ort da man etwas versteckt.
Ascondere, cacher, verstecken.
Asconderſi, se cacher, sich verbergen.
Ascondimento, caché, cachette, ein verborgener Ort / Winckel.
Ascone, vne comete, selon aucuns, ein Comet / Schwantzstern.
Ascosaglia, la cache, ein Winckel.
Ascoso, caché, verborgen.
Ascosto, id.
Ascrittitio, qui s'attribuë, qui se ioint, das sich zugefüget.
Ascritto, attribué, zugeeignet.
Ascriuere, attribuer, zueignen.
**Aselle*, les aisselles, die Uchsen.
**Asequio*, obseques, funeraille, Leichbegängnüsse.
Arfadello, alphodille, plante, Asfodillen.
asfaldo, rose de Hierusalem, Rose von Jericho.
asfodillo, asfodelle, ou aphrodille, plante, Asfodillen: Goldwurtz.
* *asghembare*, aller de biais ou de trauers, gauchir, krumm / überzwerch gehen.
* *asieme*, *insieme*, ensemble, zugleich.
asile, marjolaine, selon aucuns, Majoran.
asilare, aiguillonner, einen antreiben.
asilo, vn eiguillon. It. asile, ein Stachel: Zuflucht.
asillo, id.
asima, asme, courte haleine kurtzer Athem.

Asiana, vne asnesse, eine Eselin.
Asinaggine, asnerie, bestise, lourdauderie, Eseley / Dummheit.
Asinaria, id.
Asinaio, asnier, ein Eseltreiber.
Asinaro, id.
Asinaso, fromage qui est fait de laict, d'asnesse, ein Käß von Esel-Milch.
Asindicare, findiquer, züchtigen/ straffen.
Asine, certaines Estoilles proche le signe du *Cancer*, etliche Sterne nahe bey dem Krebs.
Asineggiare, faire l'asne, sich wie ein Esel stellen.
Asinelli, deux Estoilles appellees petits asnes zween Sterne die kleine Esel genannt.
Asinello, asnon. It. moluë, poisson, ein junger Esel: It. Stockfisch.
Asineria, asnerie, Eseley.
Asinesco, d'asne, asinesque, Eselisch.
Asinile, id.
Asinino, asnon: & asinesque, d'asne, ein junger Esel: Eselisch.
Asinire, deuenir asne, zum Esel werden.
A'*sino*, asne, ein Esel.
chi non può dar all' Asino, percuote il basto, qui ne peut frapper l'asne, frappe le bast. i. qui ne se peut venger d'vne façon, se vange de l'autre, wer den Esel nicht schlagen kan / der schlag den Sattel. Wer sich nicht rächen kan auf eine Weise / der thue es auf eine andre.
qual Asino dà in parete tal riceue, comme l'asne frappe la muraille, il reçoit en mesme temps. i. il reçoit la pareille, wie der Esel die Mauer schlägt / so entfängt ers wieder.
Asino, pour inhumain, par Metaphore, unmenschlich/ unfreundlich.
far come l'Asino, faire comme l'asne, porter le vin, & boire de l'eau, machen wie der Esel: den Wein tragen und Wasser sauffen.
come l'Asino del Pentolaio, comme l'asne du potier. i. s'arrester à toutes les portes: nous disons comme le pourceau de sainct Anthoine, de porte en porte, wie des Töpffers Esel/ sich allenthalben aufhalten.
lega l'Asino doue vuole il padrone. i. fay ce qu'on te commande, thun was man dir befihlt.
lauar il capo all' Asino. i. faire du bien à vn ingrat & mesconnoisant, einem Vndanckbaren guts erweisen.
andar dietro al suo Asino, suiure son asne, cela se dit d'vn qui estant aduerty, ne laisse pas de poursuiure vne mauuaise affaire, seinem Esel folgen/ wird von einem gesagt/ den man gewarnet/ und dennoch nicht unterlässt einen schlimmen Handel zu verfolgen.
Asinone, gros asne, ein grober Esel.
Asio, sorte de pierre, dans laquelle vn corps se consomme en quarante iours. It. vne Outarde, eine Art Steine: worinnen ein Cörper innerhalb 40. Tagen verzehret.
Asma, asme, courte haleine, ein kurtzer Athem / Engbrüstigkeit.
Asmatico, asmatique, qui a la courte haleine, der einen kurtzen Athem hat/ Engbrüstig.
Asmo, courte haleine, kurtzer Athem.
**Asmodeo*, vn friand & adonné au luxe. It. le nom d'vn demon, ein Leckermaul/ der der Schwelgerey ergeben ist. It. der Nahme eines Geistes.
Asola, gance de bouton, & porte d'agraffe. It. vn piton, ein Knopf an einem Kleid.
Asoliera, gance, cordon, ruban, eine Schnur/ Band.
Aspagnolato, Espagnolisé, Spaniolisirt.
Aspalolo, rose de Hierusalem, Rose von Jericho.
Aspalto, sorte de bitume qui croist en la Iudée, ein Hartz so in Judea wächst.
Asparago, asperge ou esparge, Spargen.
Aspare, deuider du fil, Garn-Haspeln.
Aspe, *aspido*, aspic, eine Natter.
Asperella, asprelle, sorte de chardon qui croist en l'eau, eine Art Distel so im Wasser wächst.
Asperge, &
Aspergolo, asperges, goupillon, ein Weihwedel.
Asperino, sorte de vin verd & aspre. It. vne monnoye, en Turquie, ein saurer Wein. It. eine Türckische Müntze.
Asperità, aspreté, Schärffe.
**Aspernabile*, mesprisable, verächtlich.
**Aspernere*, mespriser, verachten.
Aspero, *aspro*, vn aspre, monnoye de Turquie, ein Asper/ türckische Müntze.
Aspersione, aspersion, Besprengung.
Aspergo, asperge, arrouse, surseme, besprenget/ befeuchtet.
**Asperlorio*, vn aspergés, ou goupillon, ein Weyhwedel.
Aspettare, attendre, warten.
Aspettar di tor moglie, attendre apres à se marier: cela se dit d'vn qui a les ongles

fort

fort longs, comme s'il deuoit esgratigner sa femme, warten biß man sich verheurahtet: wird gesagt von einem / der sehr lange Nägel hat/ als wann er seine Frau kratzen solte.

Aspettatione. &

Aspettatiua, attente, Erwartung.

Aspetteuole, qui se peut attendre, das man erwarten kan.

Aspetto, aspect, eine Anschauung/Aspect.

Aspido, aspic, eine Natter.

far come l'Aspido, faire comme l'aspic, i. fermer les oreilles de peur d'oüir, es machen wie eine Natter/ die Ohren verstopffen.

Aspidochilone, vne sorte de poisson qui vole & rampe sur la terre, ein Fisch der fleugt vnd auf der Erden kriecht.

Aspilate, sorte de pierre de couleur d'argent

Aspirare, aspirer, nach etwas trachten.

Aspiratione, aspiration, Nachstrebung.

Aspleno, ceterac, sorte de plante, Miltzkraut: Steinfarn.

Aspo, tournette, eine Haspel.

Aspolare, deuider, arrenger le fil sur la tournette, Haspeln.

Aspolo, vne tournette, eine Haspel.

°*Asponere*, exposer: expliquer, auslegen/erklären.

Aspositione, exposition, Auslegung: Erklärung.

Aspramente, asprement, rauh/ scharff.

Aspreggiare, deuenir aspre, proceder auec aspreté: rudoyer, scharff werden/ mit der Schärffe verfahren.

Asprezza, aspreté, Schärffe.

Asprino, monnoye à Naples, & en Turquie, eine Neapolitanische und Türckische Müntze.

Asprino, sorte de vin aspre, eine Art rauhen Weins.

Aspro, aspre, rude, rauh / scharff.

Asprone, sorte de pierre noire & rabotteuse, eine Gattung schwartzen und rauhen Steins.

Asproso, plein d'aspreté, voller Rauhigkeit/ Schärffe.

Aspruso, aspersé, arrousé, besprenget / angefeuchtet.

Assabmo, cinamome, arbre, Zimmetrinde.

Assacheggiare, saccager, rauben/ plündern.

Assa dolce, benjoin, asse douce, Benzuin.

Assa fetida, sorte de drogue qui put, asse fetide, eine stinckende Spezerey.

Assaggiamento, essay de viandes: essay d'or, &c. Credentz-Zung der Speissen: Probirung des Golds.

Assaggiare, gouster, essayer. Item, toucher l'or: faire l'essay, versuchen / das Gold probiren.

Assaggiatore, qui fait l'essay, ein Probirer: Versucher.

Assaggio, essay, Probirung: Versuch.

Assai, assez: beaucoup, genug/ viel.

Assaiare, essayer, versuchen / probiren.

assaio, essay, Versuch: Probirung.

assai piu, beaucoup plus, vielmehr.

assai volte, beaucoup de fois, offtmahls.

assaißimo, en tres-grande quantité, bien plus, in grosser Menge.

assaiuolo, outarde: sorte de choüette, ou hibou, eine Trapp, Ganß.

assaldare, affermir. It. souder, estancher vne playe, fest setzen / löhten.

assaldatura, soudure, Löhtung.

assale, essieu, eine Achse.

assalire, assaillir, anfallen/ ansprengen.

assalitore, assaillant, attaquant, ein Anlauffer / Angreiffer.

assalone, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.

assaltare, assaillir, stürmen / anlauffen.

assalto, assaut, ein Sturm / Anlauff.

assannare, prendre auec les dents, mit den Zähnen fassen.

Assanno, coup de dent, prise auec les dents, ein Zahnbiß.

°*Assapere*, sçauoir, wissen.

Assaporamento, assaisonnement, eine Würtzung.

Assaporare, sauourer: donner de la saueur, einem Ding einen Geschmack geben.

Assaporire, prendre de la saueur: & sauourer, einen Geschmack gewinnen.

Assarabacca, asarine, cabaret, sorte de plante, Haselwurtz.

Assaro, spic-nard sauuage, wilde Spicke-nard.

Assaßinamento, assassinat: volerie, pillerie, eine vorsetzliche Mordthat: Rauberey.

Assaßinare, assassiner, voler, einen Meuchelmördischer Weise umbringen.

Assaßineria, volerie, Rauberey.

Assaßinático, assassin, ein Meuchelmörder.

Assaßinatore, &

Assaßino, assassin, ein Meuchelmörder.

Asse, ais, essieu: selon aucuns, vn gond, ein Diel: die Achse: eine Angel.

Asseccare, seicher, trocknen/ dürren.

°*Assecurare, aßicurare*, asseurer, versichern.

°*Assedamento*, adoucissement, Versüssung/ Begütigung.

°*Assedare*, appaiser, adoucir, pacifier, stillen/

ten/ besänfftigen / bnfriedigen.
Assedere, estre assis, estre proche de quelque chose, sitzen/ nahe bey etwas seyn.
Assediare, assieger, belägern.
Assedio, siege, eine Belägerung.
Asseggere, *asseggiare*, estre assis, seoir, sitzen.
Asseggio, siege, ein Sitz.
Assegnamento, assignation, Bestimmung/ Ladung vor Gericht/ Anweisung.
Assegnare, assignare, appointer, bestimmen/ benennen/ anweisen.
Assegnatamente, auec consideration, auec iugement, mit Betrachtung/ bedächtiglich.
Assegnatione, assignation, Anweisung.
Assegnato, chiche, mesnager. Item, prudent, karg/ Haußhältisch / klug.
Asseguimento, acheuement, accomplissement, Vollendung/ Erfüllung.
Asseguire, acheuer, accomplir, obtenir, vollenden/ erfüllen / erlangen.
Asseguitione, accomplissement, eine Erfüllung.
Assellale vena, vne branche de la vaine caue proche de l'aisselle, die Ader nahe bey der Achsen.
Assembiaticcio, vn suruenant: vn nouueau venu, ein neuer Ankömmling.
Assemblare, assembler, versammlen.
Assemblea, &
Assembraglia, assemblee, Versammlung.
Assembramento, assemblement, Zusammenkunfft.
Assembranza, assemblée, Versammlung.
Assembrare, assembler. Et ressembler, versammlen / und gleichen.
Assembrea, assemblee, Versammlung.
Assembro, exemple, ressemblance, ein Exempel/ Aehnlichkeit.
Assempiare, donner exemple, ein Exempel geben.
Assempio, exemple, ein Exempel.
Assemplare, donner exemple, ein Exempel geben.
Assemprare, eterniser: donner exemple: assembler, verewigen / ein Exempel geben/ versammlen.
Assennare, aduertir, aduiser, donner aduis, erinnern/ berichten / Nachricht geben.
Assensa, l'Ascension, die Himmelfahrt/ Auffahrt.
dar l'Assensa, c'est ce que nous disons, donner les œufs de Pasques, Oster-Eyer geben.
Assensione, Ascension, die Auffahrt.
Assenso, consentement, Bewilligung.
Assentamento esloignement. It. consentement, Entfernung/ Bewilligung.
Assentare, absenter. Consentir, flatter, abwesend seyn/ bewilligen/ schmeicheln.
Assentarsi, mot Lombard, s'asseoir, sich setzen / ein Lombardisches Wort.
Assentatione, consentement: & esloignement, flatterie, Bewilligung / Entfernung/ Liebkosung.
Assentatore, qui consent, qui s'accorde, flatteur, ein Bewilliger / Schmeichler.
Assente, absent, abwesend.
Assentia, absence. Abwesenheit.
Assentimento, consentement, Einwilligung/ Vbereinstimmung.
Assentio, absinthe, aluine, Wermuth.
Assentire consentir, s'accorder, ubereinstimmen / bewilligen.
Assentir l' albero, c'est quand l'arbre d'vn vaisseau s'eclatte & ne s'acheue pas de rompre, wann der Baum in einem Schiff splittert und nicht gäntzlich zerbricht.
Assentito, qui s'accorde, accordant. It. vigilant, der etwas verwilliget / eingehet / wachsam.
Assento, consentement, Einwilligung.
Assentore, accordant, qui aduouë, der etwas eingehet/ gestehet.
Assenza, absence, Abwesenheit.
in sua Assenza, en derriere de luy, en son absence, hinder ihm / in seiner Abwesenheit.
Assepare, clorre de hayes, mit Zäunen beschliessen.
Assepatore, vn plante de hayes, ein Zaunpflantzer.
Assepiare, enfermer de hayes, mit Hecken/ Zäunen beschliessen.
Asserelli, petites planches. kleine Bretter.
Asserenare, rendre serein, deuenir serein, hell werden/ hell machen.
Asserire, affermer, bestättigen.
Asserrare clorre, enfermer, fermer, schliessen / einschliessen.
Asserragliare, clorre auec vne serrure, mit einem Schloß zuschliessen.
Assertione, adueu: & affirmation, Bejahung / Bekräfftigung.
Assertiuo, affirmatif, bejahet.
Assessare, selon aucuns, taxer, imposer, schätzen/ auflegen.
Assesso, taxe. Schatzung.
Assessore, Assesseur, ein Beysitzer.

Assestare, ajuster, mesurer par compas, gleich machen/ nach dem Zirckel messen.
Assetare, alterer, ändern.
Assetato, alteré, geändert.
Assetta, vne latte: vne planchette, eine Latte/ ein Bret.
Assettamento, ajustement, agencement, Gleichmachung.
Assettare, agencer, ajuster, gleich / gerecht machen.
Assettatamente, auec bien de l'ordre, auec agencement, mit guter Ordnung.
Assettatura, agencement, enjoliuement, Anordnung/ Anstellung.
Assettatuzzo, vn propret, vn mignon, ein Liebling/ Zärtling.
Assetto, ordre; assiette, agencement, Ordnung/ Lager/ Anstalt.
in Assetto, en éstat, accommodé, agencé, im Stand / bequem / ordentlich.
Asseuerare, affirmer, verifier, protester, bestättigen / wahrmachen / bezeugen.
Assenare, se figer, gerinnen/ gestehen.
Assenato, figé, geronnen.
**Assibilare*, siffler, pfeiffen. It. einen auslachen.
Assicella, petite planche: bardeau, aissellle à couuir les maisons. Item, vn deuidoir, ein kleines Brett / Schindel. Item, eine Haspel.
Assicella, esclisse, ein Käsnapf / Schüsselring/ Beinschien/ Spritze.
Assicelle, astelles, Kommet-Hölzer.
Assicuramento, asseurance, Versicherung.
Assicuranza, id.
Assicurare, asseurer, versichern.
Assicurarsi, oser, prendre la hardiesse, auoir l'asseurance: s'asseurer, unterstehen / die Künheit nehmen/ sich versichern.
Assidenza, position, seance, placement, Stellung: Sitzung.
Assiderare, transir, engourdir de froid, vor Kälte erstarren.
Assiderato, transi, engourdy, erstarret / steiff.
man Assiderate, les mains gourdes, vor Kälte erstarrete Hände.
Assideratione, engourdissement, Erstarrung der Glieder.
Assidere, seoir. Item, situer, poser, placer, sitzen/ liegen/ stellen/ platziren.
Assiduamente assiduëment, fleissiglich.
Assiduare, rendre assidu, fleissig machen.
Assiduità, assiduité, Fleissigkeit.
Assiduo, assidu, fleissig.

**Assieme*, *insieme*, ensemble, zugleich.
**Assiepare*, &
**Assiepire*, clorre de hayes, mit Hecken und Zäunen umgeben.
Assile, aisselle de rouë, die Axt an einem Rade.
Assillare, lezer: sauter de furie. Metaph. entrer en fougue, vor Wuht aufspringen. Metaph. böß werden.
Assillo, tahon, sorte de grosse mouche, eine Wespe / Bremse.
Assillo, la fougue ou boutade de l'animal piqué du tahon. C'est aussi sa piqueure, das Springen und Wüten eines Thiers/ so von einer Bremse gestochen worden. It. der Stich der Bremse.
Assimiglianza, comparaison, & ressemblance, Vergleichung und Aehnlichkeit.
Assimigliare, comparer, ressembler, vergleichen/ gleich sehen.
**Assimilare*, id.
Assimulatione, *assimigliatione*, comparaison: ressemblance, Vergleichung / Aehnlichkeit.
Assindicare, sindiquer, züchtigen / richten/ straffen.
Assinghiozzare, sanglotter, abgebrochene Seuffzer fahren lassen.
Assingiozzato, sanglottant, plein de sanglots, voll solcher Seuffzer.
Assino, sorte de ciuette, animal, Zibet: Zibet-Katz.
Assioma, axiome, maxime, ein Spruch: Regel: Ausspruch.
Assiomare, former des maximes ou axiomes, Regeln und Sprüche machen.
Assiomati, axiomes, reigles generales, Sprüche/ allgemeine Regeln.
Assisa, couche ou assiette de couleur, sur laquelle on applique l'or pour d'orer, Satz einer Farbe / worauf man das Gold thut zum übergölden.
Assisa, deuise. It. impost, ein Wahlspruch: It. eine Auflag.
all' Assisa, à la mode, auf die Mode.
Assisare, coucher, asseoir: imposer: deuiser vne liurée, ou mode. Assieger, legen/ setzen/ auflegen/ belägern.
Assiso, assis, situé, gelegen.
Assistente, assistant, beystehend.
Assistenza, assistance, Beystand / Hülffe.
Assistere, assister, beystehen, helffen.
Assito, cloison d'ais, Zusammenschliessung der Bretter oder Diele.
Assituare, situer, liegen / gelegen seyn.

Aßituatione, situation, das Lager.
Aßiuolo, outarde, sorte de hibou, eine Trapp-Ganß.
tu sei più tristo di due Aßi, i. tu ne vaux rien du tout, du bist gar nichts wehrt.
Asso, vn as, ein Es.
ò Asso, ò sei, ou as, ou six, cela se dit quand on n'obserue point de mediocrité, entweder eines oder sechs: wird gesagt / wann man gar keine Mittelmaaß beobachtet.
tu hai l'Asso nel ventriglio, tu as l'as dans le petit ventre. i. tu ne te sçaurois passer de iouer, du hast das Es im Magen. Das ist / du kanst dich des Spielens nicht enthalten.
Assi asso, terme que nous disons de quatre en as, de cinq en as, &c. Pour faire entendre le meslange selon sa proportion, du salpestre & autres ingrediens à faire la poudre, womit man die Vermischung des Salpeters und anderer Sachen nach Proportion / Pulver zu machen zu verstehen gibt.
lasciar in Asso, mettre au blanc. i. despouiller de biens, einen seiner Güter berauben.
esser ridutto in Asso, nous disons estre reduit au petit pied. zur Armuth gebracht.
restar in Asso, demeurer au blanc, arm bleiben.
Associare, associer, gesellen / zugesellen.
Assodabile, qui se peut rendre solide, ou ferme, das man dicht machen kan.
Assodamento, affermissement, Feststellung.
Assodare, affermir, feststellen.
Assogna, sein doux, graisse de porc, Schweinenschmaltz.
Assogna di bosco, graisse de bois: nous disons, huile de cotteret, coups de baston, Rippenschmaltz / Steckenschläge.
Assolato, semelé. It. asseuré & ferme sur ses pieds, Solen / fest auf den Füssen.
Assolare, semeler, garnir de semeles, die Sohlen aufnähen.
Assoldare, soudoyer, mettre à la solde, besolden.
Assoluere, absoudre, loß sprechen.
Assolutamente, absolument, bloß / schlechter Dings.
Assolutione, absolution, Loßsprechung.
Assomigliante, ressemblant, ähnlich.
Assomigliare, comparer: ressembler, vergleichen / gleich sehen.
Assomiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Assomare, reduire en bon terme, sommer, dresser, esleuer haut, in guten Stand bringen / summiren / aufrichten / in die Höhe richten.
Assongia, seing, graisse, Schmaltz, Schmeer.
Assongiare, graisser, schmieren.
Assonare, endormir: s'endormir, einschlaffen.
Assontione, Assomption, Aufnehmung.
Assonto, admis, receu. Monte. It. charge, office, zugelassen / aufgenommen / aufgestiegen. It. ein Amt.
Assopimento, assoupissement, Schlaffrigkeit.
Assopire, assoupir, stillen / begütigen.
Assorbire, absorber, gantz einschlingen.
Assordaggine, surdité, Daubheit.
Assordare, essourder, rendre sourd: estourdir de bruit, daub machen.
Assorda forni, vn causeur, vn jaseur, ein Schwätzer / Plauderer.
**Assordidare*, salir, rendre sale ou ord, unflätig machen.
**Assordidezza*, saleté, Vnflat: Garstigkeit.
Assordità, absurdité, Vngeschicklichkeit: Vnfüglichkeit.
Assordo, absurde, ungereimt / abgeschmackt.
* *assorgere*, se leuer: s'esleuer, aufstehen.
assortare, assortir: mettre au sort, lotir, aufs Loß setzen / das Loß werffen.
assortimento, assortissement, Zierde / Außstaffirung.
assortire, assortir, auszieren.
assortire, tirer au sort, jetter au sort: donner au sort, das Loß werffen.
assorto, leué, esleué: absorbé: englouty, aufgestanden / aufgehaben / verschlungen.
assottiglianza, subtilité, Spitzfündigkeit.
assottigliare, aiguiser: rendre subtil: viure de mesnage, subtiliser, schärffen / spitzfündig machen / sparsam leben / subtilisiren.
assottigliatore, qui subtilise: qui aiguise, ein Spitzfündiger.
assuefare, accoustumer. gewöhnen.
assuefattione, accoustumance, Gewonheit.
assumere, receuoir, entfangen.
assunta, Assomption, die Aufnehmung.
assuntione, id.
assunto, pris, receu, genommen, entfangen.

Assunto, charge, office, Amt: Bedienung.
assurdità, absurdité. Unfüglichkeit.
assurgere, s'esleuer, sich auffrichten.
asta, fust d'armes, comme de pique, Lance, der Schafft: das Holtzwerck eines Gewehrs.
asta, en jargon, monnoye, Müntze.
astace, sorte d'escreuice ou cancre de mer, grampelle, astace, eine Gattung Meerkrebse.
astafisagria, staphisaigre, sorte de graine, drogue, Spezerey.
astale arma arme à long fust, ein Gewehr mit langem Schafft.
astallare, establer, stallen.
astante, qui est present, assistant, einer der gegenwärtig ist: beystehend.
astare estre present, gegenwärtig seyn.
astase grampelle, sorte de cancre de mer, eine Art Meerkrebse.
astata, coup de hampe. Coup de lance, ein Streich mit dem Schafft eines Spiesses: ein Stich mit der Lantzen.
astenente, abstinent, mässig.
astenenza, abstinence, Enthaltung/ Mässigung.
astenersi, s'abstenir, sich enthalten.
* *astenuare*, extenuer, vermindern/ verringern.
astera, terre sigillée, gesigelte Erde.
asteratico, sorte d'herbe, espargoute menüe: & vne sorte de pierre & de couleur, das Gliedkraut: eine Art Stein.
asterico, Espargoutte, selon aucuns: parietaire, Gliedkraut: Tag und Nacht: Traufkraut.
asterite, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
astersione, abstersion, Säuberung.
astersiuo, abstersif, säuberend.
astese, sorte d'escreuice de mer, grampelle, ein Meerkrebs. Geschwehr in der Kehlen.
asti, en jargon de l'argent, Geld.
asticciuola, petit fust, petite lance: petite pique, ein kleiner Schafft/ eine kleine Lantze.
astice, grampelle, cancre de mer, ein Meerkrebs.
astiero, en jargon, banquier, ein Wechsler.
* *astifero*, qui porte la pique ou la lance, lancier, ein Piquen- oder Lantzenträger.
astilida, sorte de laictuë pommée, Kopff-lattig.
astinente, abstinent, mässig.
astinenza, abstinence, Mässigkeit: Enthaltung.
astio, enuie, despit, rage, Neid: Unlust: Wuht.
astioso, enuieux, neidisch.
* *astipulare*, stipuler, accorder, versprechen: vergleichen.
astipulatore, stipulant, qui accorde, Versprecher: Vergleicher.
astiuola, petite pique, ou lance, eine kleine Pique oder Lantze.
astomaccato, desgousté, verdrüssig/ eckelhafft.
astomaccare, desgouster, einen Eckel verursachen: überdrussig seyn.
astore, Autour, oiseau, ein Habicht.
astorella, longe, courroye d'Autour, ein lederner Riemen.
astrabacca, cabaret, sorte de plante, Haselwurtz.
astraccamusciato, carrelé de diuerses couleurs, mit unterschiedlichen Farben bestrichen.
astracco, plancher de carreaux, ein Boden von gebackenen Steinen.
astradarsi, s'acheminer, sich auff den Weg machen.
astragalo astragal, sorte d'ornement, comme vn cordon en Archit. Item, vn osselet à iouer, die Ringe oder runde Reiffen um die Seulen: Spielbeine.
astrale, d'astre, vom Gestirn.
astrarre, abstraire, abziehen/ abreissen.
astratezza, abstraction. Vne estrange, pensée ou deuise, Abziehung: Abreissung.
astrattione, abstraction, Abziehung.
astratto, abstrait. Et extrait, abgezogen/ und außgezogen.
astreggiare, rouler comme vn astre, umlauffen/ wie ein Gestirn.
astretta di petto, estouffement, Erstickung.
astrettiuo, restringent, zwingend/ zusammenziehend.
astretto, contraint, gezwungen/ zusammen gezogen.
* *astricare*, pauer, pflastern.
* *astrico*, le paué, & le plancher carrelé, das Pflaster/ ein Boden mit Zigelsteinen gepflastert.
astrignere, *astringere*. astreindre, zwingen/ zusammen ziehen.
astringente, astringent, gezwungen: der einen zu etwas verbindet.
astrio, vne pierre des Indes qui a comme vne estoille en son centre, ein Indianis. Stein.
astro, astre, planette, ein Gestirn: Planet.
astroccomusciare, carreler, pauer de carreaux, mit Ziegelsteinen pflastern.

Astrolabio, Astrolabe, ein Astrolabium.
Astrologare, astrologuer, die Wirckung der Stern außlegen.
Astrologastro, vn mauuais Astrologue, ein böser Sterndeuter.
Astrologia, Astrologie, die Sterndeutungs-Kunst.
Astrologia, en jargon, vne eschelle, eine Leiter.
Astrologo, vn Astrologue, ein Sterndeuter.
Astronamo, astronome, ein Sternkündiger.
Astronomare, professer l'Astronomie, die Sternkündigung lehren.
Astronomia, Astronomie, die Sternkündigung.
Astronomico, d'Astronomie, Astronomic, sternkündig.
Astronomizzare, faire profession d'Astronomie, Astronomiser, die Sternkündigung unterweisen.
Astronomo, Astronome, ein Sternkündiger.
* *Astropicciare*, frotter, reiben.
Astroso, remply d'Astres. Et né sous vn Astre, voller Sternen: unter einem Gestirn geboren.
* *Astrozzare*, esgorger, einem die Kehl abstechen.
* *Astruso* caché, verborgen.
* *Astuccio*, estuy, ein Futter/etwas darein zu stecken.
Astura, nacre, Perlenmutter.
Asturco, vne haquenée d'Espagne, selon aucuns, ein Spanischer Zelter.
Asturcone, id.
Astutia, astuce, finesse, Argliftigkeit/List/Verschlagenheit.
Astuto, fin, ruse, listig/verschlagen.
Asuefare, accoustumer, gewohnen.
Asuefattione, accoustumance, die Gewonheit.
Asuefatto, accoustumé, gewohnet.
* *Asueto*, accoustumé, gewohnet.
Asuetudine, accoustumance, Gewonheit.

AT.

A*Taballo*, atabal, ataballe, tambour que l'on bat à cheual, eine Heerpaucke.
Ataghare, estre propre, accommoder, duire, bequem seyn/schicken/gerecht machen.
* *Atamizzare*, excommunier, anathemiser, verbannen/verfluchen.
Atanasia, herbe medicinale, tanesie, ein Medicinalisch Kraut.
* *Atante*, adroit, fort: propre à aider, geschickt/starck.
Atapazzare, tapisser, mit Teppichen behängt.
* *Atapezzire*, id.
Atarantato, mordu de la tarantole, von einer Torantulen oder giftigen Mucke gestochen.
Atarantola, tarantole, sorte de lezard qui fait deuenir les gens fols de sa moursure, eine gifftige Mucke Tarantul genannt/durch deren Stich die Leute närrisch werden.
Atarantolato, mordu du lezard appellé tarantole, von einer Tarantulen gebissen oder gestochen.
Atare, *aiutare*, aider: adapter, helffen/bequemen/gerecht machen.
Atastare, taster: sonder vne playe, fühlen: eine Wunde prüfen.
Atastonare, tastonner, strichelen.
* *Atellanare*, selon aucuns, bouffonner, faire des grimaces ou postures, närrische Geberden machen.
* *Atentare*, atenter, einen anfallen.
Atentione, attention, Auffmerckſamkeit.
Atento, atentif, auffmercksam.
Atentonare, aller à tastons, im finstern tappend gehen.
Ateismo, Atheisme, Gottlosigkeit/Ruchlosigkeit.
Ateista, & *Ateo*, Athée, Atheiste, ein Gott-und Ruchloser: Atheist.
Atergare, mettre en arriere, hinten an setzen.
Atimo, vn atome. Item, vn moment, ein Sonnenstäublein/ein Augenblick.
Atoico, toute sorte de medicament qui empesche la conception, allerhand Artzney so die Empfängnuß verhindert.
Atomo, atome: vn moment: & le premier encens qui tombe de l'arbre, ein Sonnenstäublein: ein Zeitblick: die erste Bluht so von den Bäumen fällt.
Atondare, arrondir, rund machen.
Atorcigliare, tordre, s'entortiller, drehen/verwickeln.
Atornare, tourner, drehen.
Atorno, autour, ein Habicht: It. herum.
Atortare, entortiller, verwirren.
Atoscare, empoisonner, vergifften.
Atossicare, id.
* *Atrabile* selon aucuns, attractif, anziehend.
* *Atrabiliare*, qui procede de l'humeur nommee *atra bilis*, das von der schwartzen Gall herkomt.
* *Atrabilita*, attraction, selon aucuns, Anziehung.
Atramento, noir de cordonnier, atrament, sorte

sorte de vitriol, Schusterschwärtze/ Dinten/ Victril.
Atrauersare, trauerser, durchgehen.
Atrebice, arroche, follette, bonnes dames, sorte d'herbe, ein Kraut: Milter genant.
Atrepice, id.
* *Atrio*, porche à l'entrée d'vne maison, der Raum zu nechst bey der Thüren.
* *Atripelo*, de poil noir, von schwartzem Haar.
Atriple, arroche, ein Kraut: Milter genañt.
Atriplice, chiendent, selon aucuns, Hundsgraß.
Atristare, attrister, betrüben.
* *Atrità*, noirceur. Item, cruauté, selon aucuns, Schwärtze. It. Grausamkeit.
* *Atritare*, hacher menu, klein hacken.
Atritione attrition, Zerreibung.
* *Atrito*, haché, gehacket.
* *Atro*, noir, schwartz.
Atroce atroce, fier, cruel, grausam/greulich.
Atrocemente atrocement, fierement, cruellement, grausamlich.
Atrocire, deuenir fier ou cruel, grausam werden.
Atrocità, rudesse, cruauté, fierté, Grausamkeit.
Atta sorte d'herbe, ein Kraut.
Attacare attacher, anhängen.
Attacarla ad vno, faire niche à quelqu'vn, eines spotten.
Attacarsi vn male gagner vn mal, eine Kranckheit bekommen.
Attacar la guerra, commencer la guerre, den Krieg anfangen.
Attaccar il fuoco, mettre le feu, Feuer anlegen.
Attacarsi il fuoco, se prendre, s'allumer, sich anzünden.
Attaccarsi di parole, auoir des prises, mit Worten angreiffen.
Attaccar quistione, prendre querelle, zancken.
Attaccarla, attaquer, se prendre a quelqu'vn einen antasten.
Attaccaticcio qui s'attache aisément, das sich leichtlich anhänget.
Attaccaticcio, en iargon, parent, ein Verwandter.
Attaccatura, attache, ein Hacke: eine angeschlagene Schrifft.
Attacco, attaque: attachement: imposition ein Anfall: Auffslag.
Attafanato, pique du tahon ou mouche caualline, von einer Roßbreme gestochen.
Attagliare, estre propre, s'accommoder, estre bon à quelque chose, bequem/ tüchtig seyn zu etwas.
Attalentare, id.
Attalianato, Italianisé, Italiänisiret.
Attamente proprement, geschicklich.
Attanagliare, tenailler, mit glüenden Zangen pfetzen.
Attapezzare, tapisser, mit Teppichen behangen.
Attapinare, se plaindre, faire le gueux, le miserable, sich beklagen / wie ein Bettler stellen.
Attarantato, qui est mordu de la tarantole. Item, vn gueux qui feint d'en estre mordu, der von einer Tarantul gebissen ist. It. ein Bettler der sich stellet / ob wäre er von einer gebissen worden.
Attare approprier, zueignen.
Attarello, action d'enfant: petite action, kindische That: schlechte Handlung.
Attargare, armer d'vn bouclier, mit einem Schild bewaffnen.
* *Attasentare*, imposer silence, rendre coy, stillschweigen/ aufflegen: still machen.
Attastare, taster, toucher, sonder, esprouuer,
Attasti, touches d'vn instrument, die Clavir eines Instruments.
Attauanato, piqué du tahon, von einer Roßbreme gestochen.
Attecchire, s'enraciner, s'attacher, prendre en terre, einwurtzeln; Wurtzel fassen.
Attediare, attedier, ennuyer, verdrießlich seyn.
* *Attegare* aller ou dancer sans habits, ohne Kleider gehen oder dantzen.
Atteggiare, se remuer, se demener: faire des tours de passe-passe ou des sauts. Representer le mouuement en peinture, sich bewegen.
Atteggiatore, vn remuant, vn homme actif, einer der sich bewegt: ein hurtiger Mensch.
Attelanare, bouffoner, Narrenpossen treiben.
Attelani, ieux de bouffonneries, Narrenspiel.
Attelare, renger l'armée. Tendre des toiles pour chasser, eine Armee in Schlachtordnung stellen: Tücher spannen zum jagen.
Attemparsi deuenir vieil, alt werden.
Attempaticcio, vieillard, vieillot, ein Alter.
Attempato, aagé, qui est sur l'aage, alt.
Attencaro, en iargon, voir, sehen.
Attendare, camper, dresser des tentes, lagern: Zelten auffschlagen.

Attendente, vn attendant, einer der wartet.

Attendenza, attente. Et attention, Erwartung: Auffmercksamkeit.

Attendere, prendre garde, estre attentif: s'arrester à quelque chose: tenir sa promesse: suiure son entreprise: attendre: entendre à vne chose, beobachten: auffmercksam seyn: sein Versprechen halten.

Attenente, appartenant: dependant: tenant & aboutissant, zugehörig: anstossend.

Attenenza, appartenance: affinité, Zugehör: Schwagerschafft.

Attenere, tenir sa promesse. Estre proche, tenir, sein Versprechen halten: nahe seyn: halten.

Attenersi, se tenir à quelque chose de peur de tomber, sich an etwas steuren.

Attenere, appartenir, despendre, zugehören.

Attenitore, selon aucuns, vn qui execute sur les biens d'autruy, einer so die Vollziehung auff eines anderen Güter thut.

Attenta, attente, Erwartung: Hoffnung.

Attentamente, attentiuement, auffmercksamlich.

Attentare, attenter, einen anfallen.

Attentato, attentat, ein Anfall.

Attentato, se dit quand vn cheual marche auec crainte, & n'ose mettre vn pied deuant l'autre, wird von einem Pferd gesagt das furchtsam gehet / und einen Fuß nicht vor den andern setzen mag.

Attentione, attention, Auffmerckung.

Attentiuo, attentif, auffmercksam: andächtig.

Attento, id. & intention, Meinung: Ansehẽ.

Attentone, à tastons, blindlings: tappend.

Attenuare, attenuer, verringern: verminderen.

Attenuatione, attenuation, Verminderung.

Attenuare, deuenir mince, & s'attenuer, gering werden.

Attergare, reculer en arriere: & tourner le dos, zurück weichen: den Rucken wenden.

Atterrare, atterrer, jetter par terre, terrasser, zur Erden werffen.

Atterrimento, espouuentement, Erschreckung/Bestürtzung.

Atterire, donner de la terreur, Schrecken verursachen.

Atteritore, terrasseur, ein Nidderwerffer.

Atterzare, se reduire au tiers. C'est aussi laisser vn espace ou jour entre deux: & mettre trois à trois, auff das drittheil bringen: einen Raum zwischen zweyen lassen.

Atteso, attendu. Item, attent: tenu, erwartet/erreichet/ gehalten.

Atteso che, veu que, attendu que, angesehen daß/in Betrachtung daß.

Attestare, attester, bezeugen.

Attestatione, attestation, Bezeugung.

Attestato, attesté. Item, vn qui est le chef d'vne trouppe, bezeuget. Item das Haupt eines Hauffens.

Attenole, propre à quelque chose, zu etwas geschickt.

Attezza, adresse, dexterité, Geschicklichkeit.

Atti, les actes d'vn procez, die Schrifften und Vrkunden eines Rechtshandels.

Atticciare, attiser, das Feuer schüren.

Atticciato, membru, selon aucuns, starck von Gliedmassen.

Attitudine, adresse, aptitude, Geschicklichkeit/Füglichkeit.

Attignere, tirer, puiser, atteindre: toucher, atteindre, ziehen/ schöpffen/ berühren/ erreichen.

Attignitoio, vn vase à puiser, ein Schöpffgeschirr.

Attillare, aiuster, parer, orner, schmücken/ zieren.

Attillato, aiusté, bien vestu, propre, wol gekleidet/sauber.

Attillatezza, & *Attillatura*, eniolinement: affiquet. Weiberschmuck.

Attillatuzzo, vn propret, einer der sich reinlich hält.

Attilo, poisson qui se prend dans le Po, ein Fisch der in dem Po gefangen wird.

Attimo, moment, ein Augenblick.

Attinare, entonner: mettre du vin dans des tines. Item approprier, accommoder, in ein Faß thun: zueignen.

Attinente, appartenant, zugehörend.

Attinenza, appartenance. Zugehör.

Attingere, toucher, appartenir: attendre: tirer hors: puiser: teindre, berühren/zugehören/erwarten/ herauß ziehen/ schöpffen/ färben.

Attino, *aittinio*, sorte d'orme, eine Art von Vlmenbäumen.

Attinto, atteinte de cheual, das Anstossen eines Pferds.

Attinto, trempé dedans: enfoncé: teint, eingedunckt/ gefärbet.

Attione, action, eine Handlung.

Attirare, attirer, herbey ziehen.

Attitudine, aptitude. Item, disposition, posture. Attitude, en terme de peinture, Bequemlichkeit/ Geschicklichkeit.

Attiuamente, actiuement, fertig.

Attiuità, actiuité, Emsigkeit/geschwindigkeit.

Atti-

Attiuo, actif, hurtig.
Attizzabrighe, vn querelleux, ein Zäncker.
Attizzamento, agacement prouocation, Verbitterung/ Außforderung.
Attizzare, attiser accommoder, prouoquer, agacer, schüren/ vergleichen/ außfordern/ verbittern.
Attizzatoio, vn fer pour attiser le feu, ein Eisen womit man das Feuer schüret.
Attizzanare, attiser, das Feuer schüren.
Atto. propre. Item, adroit, geschickt/ bequem.
Atto, acte, action: trait, eine Handlung/ That/ Zug.
in Atto, en terme, en posture, en estat, en deuoir, sur le point, im Stand.
Attoccare, toucher en passant, ein wenig berühren.
Attocco, vne touche, vn mot en passant, eine Berührung.
Attondare, arrondir: aller en rond, rund machen.
Attorniare, *attornare*, entourer, umringen.
Attonire, estonner, verwundern/ bestürtzen.
Attonito, estonné, verwundert, bestürtzt.
Attorcere, tordre, entortiller, drähen/ verwirren.
Attorcicciare, &
Attorcigliare, entortiller, verwickeln.
Attorcimento, entortillement, Verwirrung.
Attore. acteur: facteur. Demandeur en vne cause, Kläger vor Gericht.
Attorneare, *attorneggiare*, &
Attorniare, entourer, umringen/umgeben.
Attorno ça & la: autour: à l'entour, da und dort/herum.
andar Attorno, aller par les ruës criant de la marchandise, auff den Gassen herum gehen und Wahren außruffen.
Attorlare, enuelopper, emballer, einwickeln/ einpacken.
Attortigliare, entortiller, verwickeln.
attorto, tors, tordu, gedrähet.
attoscare, empoisonner, vergifften.
attoso, remuant, bewegend.
attossicamento, empoisonnement, Vergifftung.
attossicare, empoisonner, vergifften.
attrabaccare, camper, tendre les tentes, lagern/die Zelten auffspannen.
**attrabile*, qui se peut attirer, daß man herbey ziehen kan.
**attrabilità*, attraction, Anziehung.
Attraente, attirant: attrayant, anziehend/ anlockend.
**attraere*, attirer, zu sich ziehen.
attrahente, attirant, zu sich ziehend.
attrarre, attirer, anlocken/ zu sich ziehen.
attrattile, attirant, Anlocker.
attratile, espece de chardon benist, Cardebenedicten.
attratilida, id.
attratione, attraction, Anziehung.
attrattire, deuenir perclus de ses membres, lahm an seinen Gliedern werden.
attrattiuo, attractif, anziehend.
attratto, perclus, lahm.
attratore, tire-fonds de Chirurgien, ein Barbierer Instrument.
attrauersamento, trauersement, der Durchgang.
attrauersare, trauerser: croiser le chemin ou la course, durchgehen.
attrauerso, à trauers, überzwerch.
attrecciare, tresser, zöpffen.
attrecciolatoio, ruban ou ornement pour les tresses des femmes, ein Band zu der Weiber Zöpffe.
attremante, vn gueux qui fait le trembleur, ein Bettler der sich zitternd anstellet.
attribuire, attribuer, zueignen/beylegen.
attribuitione, attribution, Zueignung.
attribulare, troubler, betrüben.
attributo, attribut, Eigenschafft.
attriplice, sorte d' herbe, arroche, ein Kraut/ Milter genant.
attristare, attrister. Et rendre meschant, betrüben/böß machen.
attristatione, attristation, Betrübung.
attristire, deuenir meschant, empirer. Attrister, böß werden/ betrüben.
attristitio, attristé: deuenu meschant: empiré, betrübet/ verschlimmert.
attritare, hacher menu, klein hacken.
attrittione, attrition, Zerreibung / Zermalmung.
attrito, attrit plein d' attrition, zerstossen.
attropicamento, bronchement, Stolperung/ Strauchelung.
attropicare, broncher, strauchein.
**attrouare* trouuer, treuuer, finden.
attuale, actuel, würcklich/thätlich.
attualità, actualite, Würcklichkeit.
attualmente, actuellement thätlich.
attuare, agir, faire action, handlen/ wircken.
attuccio action d' enfant: petite action, kindische Handlung, schlechtes Thun.
attuffare, plonger, eintauchen,

Attuffatura, plongement, Eintauchung.
Attuiare, &
Attuire, offusquer, obscurcir: embrouiller, vertunckelen.
Atturaccio, vn bouchon, vn bondon, ein Zapffen/ Furschub.
Atturare, boucher, verstopffen.
Atturatoio, vn bouchon. ein Furschub.
Attuffare, estouffer, ersticken.
Attutare, &
Attutire, adoucir. appaiser, pacifier: esteindre, stillen/befriedigen.
Attutare, id. C'est aussi sommer. faire vne somme de tout, summiren / zusammen rechnen.
Aturso, tamaris: bruyere, Tamarisken/ Heyden.
Attutto andare, à toute reste, im übrigen.

AV.

AV mis pour *quando*, quand, Wann.
Aua, auola, grand mere, Großmutter.
Auaccenole, soigneux, diligent. fleißig/ sorgfältig.
Auaccezza, diligence, hastiueté, Fleiß/ Geschwindigkeit.
Auacciamento, &
Auaccianza, id.
Auacciare, haster, sollicitér, eilen/treiben.
Auaccieuole, prompt, viste, hastif, fertig/ geschwind/ eilend.
Auaccio, soigneux, sorgfältig.
Auaccio, promptement, fertiglich.
Auaccioso, prompt, diligent, soigneux, fertig/fleißig sorgfältig.
Auagoleggiamento, roulement d'yeux, Verkehrung der Augen.
Auagoleggiare, rouler les yeux. Item, regarder fixement, die Augen herumb kehren/ steiff anschauen.
Auale. maintenant, tout à l'heure, itzund/ zur Stund.
Aualere, seruir, valoir, preualoir, dienen/gelten/zu Nutz machen.
Aualido, valide, gültig/kräfftig.
Aualla, or sus, sus, Adieu, wolan/ gute Nacht.
Auallare, descendre: abaisser: diminuer: aualer. herab steigen/ erniedrigen/ verrin gern/ verschlingen.
Auolalare. aprecier. Donner de la valeur, encourager, schätzen / anfrischen.
Auampare. enflammer: brusler, anzünden/ brennen.
Auampaticio, qui s'enflamme facilement, das sich leichtlich entzündet.
Auangare, bescher: fouir, hoüer. Et selon aucuns, prospe er, reüssir bien, die E perst mit dem Schnabel fassen/ graben/ wol gerathen.
Auanguardia, auant garde, der Vorzug.
Auania, iniure, tort, Vnrecht/Vnbillich/ Schwach.
Auaniare. iniurier, offenser, faire tort. schmähen/beleidigen/Vnrecht thun.
Auanotto. vn poisson de l'année, ein Fisch vom Jahr.
Auantaggiare, aduantager, forthelffen.
Auantaggiato, aduantagé, fortgeholffen.
Auantaggiato soldato, soldat appointé, ein Gefreyter.
Auantaggio, aduantage, vortheil.
Auantaggioso, aduantageux, vortheilhafftig.
Auantare, vanter, rühmen.
Auantatore, vanteur, Rühmer.
Auante, &
Auanti, auant, deuant, apparauant, zuvor.
Auanti tratto, par aduance, deuant le coup, vorauß/vor dem Streich.
andar Auanti, s'aduancer, fortrucken.
Auanti, en terme de marine, vogue auant, en auant, vorauß.
Auanticuore, contre-cœur, mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
Auantio, selon aucuns, vn sobriquet, Stichwort. (traktet.
Auanto, vanterie, Prahlerey / Ruhmrä-
Auanuara, par aduanture, par hazard, ungefähr.
Auanzamento, aduancement, Beförderung.
Auanzante, qui espargne. Item, surpassant, ein Spahrer/übertreffend.
Auanzare, rester, auoir de reste: espargner. mesnager, surpasser: auancer, übrig lassen/spahren/haußhalten/übertreffen.
Auanzar tempo, gagner du temps, Zeit gewinnen.
Auanzo, reste, relicat, espargne, Vberrest / Sparsamkeit.
Auanzo di Berto, c'estoit vn homme qui donnoit ses cerises à manger pour auoir les noyaux de reste, cela se dit d'vn qui fait mal son profit. war ein Mann der die Kirschen zum besten gab/ damit ihm die Kern blieben/wird von einem gesagt/der sich übel vorstehet.
Auanzo del carlino, nous disons le reste de nostre escu, rien qui vaille: lors que l'on voit venir quelqu'vn qui s'aproche de la compa-

compagnie où nous sommes, wird gesagt/ wann man einen siehet in die Gesellschafft kommen/ wo wir sind.
Auanzar vne furor del letto, i. n'auoir rien acquis, nichts erworben haben.
Auanzetto, petit reste, petit gain, espargne, ein kleiner Rest/klein Gewinn.
Auanzuglio, reste relicat, Vberbleibsel.
Auaria, compensation du dommage de ce qui se iette en mer, die Ersetzung deß Schadens was man ins Meer wirfft.
Auaritia, auarice, Geitz.
Auaro, auare, ein Geitziger.
Auarone, vn gros auare, ein grosser Geitzhalß.
Aubidiente, obeïssant, Gehorsam.
Aubidienza, obeïssance, der Gehorsam.
Aubidire, obeïr, gehorsam seyn.
Aucellare, dupper, überdölpeln/übertliefern.
Audace, hardy, kühn/behertzt.
Audacemente, hardiment, kühnlich.
Audacia & audacità, hardiesse, die Kühnheit/ Hertzhafftigkeit.
Audire, oüir, hören.
Auditore, Auditeur: Office chez vn Cardinal, ein Verhörer / ein Amt bey einem Cardinal.
Auditore, Intendant de Iustice. Auditeur, ein Auffseher über die Gerechtigkeit/ ein Verhörer.
Auditore, Auditoire, ein Verhör-Zimmer.
Aue, Dieu vous gard, ie vous saluë, sey gegrüsset.
a l' Aue Maria, sur le soir, au point que l'on sonne l'*Aue Maria*, gegen Abend/ wann man das Ave Maria läutet.
Auederse, s'appercevoir, wahrnehmen.
Auedimento prudence, discretion, apperceuance, Klugheit/ Bescheidenheit/ Wahrnehmung.
Aueduтamente, prudemment, klüglich/ fürsichtiglich.
Aueduto, aduisé prudent, klug/fürsichtig.
Aueggente, voyant, sehend.
Auegna che, veu que, angesehen/ da doch.
Auegnadio che, id. (chen.
Auelare, voiler, bedecken/ eine zur Nonn ma-
Auelenare, enuenimer: empoisonner, vergifften.
Auelenatore, empoisonneur, ein Vergiffter.
Auelenimento, empoisonnement, Vergifftung.
Auelenire, enuenimer, vergifften.
Auellana, auelaine: noisette, eine Haselnuß.
Auellano, coudre, noisillier, eine Haselstaude.
Auellere, aracher, herauß reissen.
Auello, sepulchre, ein Grab.
Auelutare, velouter: & garnir de veloux, mit Sammet außstaffiren.
Auelutato, velouté, wie Sammet gemacht.
Auena: aueine, Haber.
Auenante, rate, portion. Item, aduenant, ein Theil/stück/ It. Ankömling.
Auenaro, celuy qui distribuë l'aueine dans l'escurie, Haber-Außtheiler.
Auenenare, enuenimer, vergifften.
Auenente, aduenant, geziemlich/nach Gebühr.
Auenentezza, aduenance, Geziemlichkeit.
Auenentia, id.
Auenenole, propre, aduenant, conuenable, geziemlich/ gebührlich.
Auenga che, veu que da doch/ angesehen.
Auenimento, euenement, der Außgang.
Auenire, escheoir, aduenir, zufallen / begegnen.
Auenirsi in vno, se rencontrer auec vne personne, einem begegnen.
cosi t' Auenga, nous disons, ainsi t'en puisse t'il prendre, ainsi t'aduienne, also geschehe dir. (ling.
Auenticcio, nouueau venu, ein neuer Ankömm-
Auentare, lancer, ietter, darder, werffen/ schiessen.
Auentata, lancement: secousse, wurff/ stoß.
all' Auentata, à corps perdu, über Halß und Kopff/ungestümlich.
Auentitio, nouueau venu. Item, vne chose qui eschet en partage, ou par hazard, ein neuer Ankömling/ It. eine Sach die einem zu theil wird.
Auento, l'Aduent, & arriuée ou aduenement, eine Ankunfft.
Auentore, le chaland d'vne boutique, vn qui a de coustume d'achepter en vn lieu, ein Kundmann.
Auentura, aduenture, Abendtheuer/Begebnuß.
Auenturare, aduenturer, hazarder, wagen.
Auenturario, aduenturier, hazardeur, ein Waghalß.
Auenturatamente, hazardeusement, gefährlich/ unglücklich.
Auenturato, fortuné, heureux, glücklich/ glückselig.
Auenturiere, aduenturier, volontaire, ein Freywilliger.
Auenturoso, heureux, glückselig.
Auenza, les biens que l'on possede l'auoir, Haab oder Gut so man besitzt.
Auerare, auerer, bewähren/wahr machen.

Auerenza, verification, aueration, Bekräfftigung/ Bewährung.
Auereuole, qui se peut auerer, das beweißlich ist.
Auernare, se faire hyuer, venir l'hyuer, wintern.
Auerno, Auerne, lieu proche de Naples. Pour l'enfer, Avernus, ein Ort nah bey Neapolis, wird vor die Hölle gebraucht.
Auersare, opposer, estre contraire, entgegen/ zuwider seyn.
Auersario, aduersaire, ein Widersacher.
Auersione, aduersion, ein Abscheu.
Auersità, aduersité, Widerwärtigkeit.
Auerso, aduerse, widerwärtig.
Auertente, qui aduertit, aduertissant, qui prend garde, ein Erinnerer/ Berichtgeber.
Auertenza, aduertance, Erinnerung/ Nachricht.
Auertimento, aduertissement. Item, prudence, accortise, Bericht/ It. Klugheit.
Auertire, prendre garde. Item, aduertir, beobachten/ erinnern.
Auertito, prudent, aduisé, klug/ gescheid.
Auerto, pour *aperto*, ouuert, offen.
Auertura, ouuerture, Oeffnung.
Auezzamento, accoustumance Gewohnheit.
Auezzare, accoustumer, gewöhnen.
Auezzo, accostumë, gewöhnt.
Auge, la sommité, l'auge, le plus haut point, daß oberste eines Dings.
Augei, toutes sortes d'oiseaux, poët. allerhand Arten Vögel.
Augellare, prendre des oiseaux, Vögel fangen.
Augello, oyseau, mot poët: ein Vogel/ poetisches Wort.
Auggiare, donner de l'ombre, gaster de son ombre, porter ombre, Schatten machen.
Auggioso, plein d'ombre, ombrageux: & qui porte ombre, qui gaste de son ombre, schatticht.
Augita, vne turquoise, ein Türkis.
Augumentare, augmenter, vermehren.
Augumentatione, &
Agumento, augment, augmentation, Vermehrung.
Augurale, qui porte augure. Item, vn ornement d'vn augureur: & qui appartient à l'augure, das etwas vorbedeutet: It. die Zierrath eines Wahrsagers: und was zur Wahrsagerey gehörig.
Augurare, augurer, wahrsagen.
Auguratore, augureur, deuin, Wahrsager.
Augurio, augure, prediction, Wahrsagung/ Vorbedeutung.
Auguro, augureur, deuin, Wahrsager/ Zeichendeuter.
Augustale, la tente, ou pauillon d'vn Roy: & le Palais ou la Cour d'vn Prince, ein Königliches Zelt/ Pallast.
Augusto Auguste, ein Vermehrer.
Auiamento, acheminement, eine Anleitung.
Auiare, acheminer, sich auff den Weg machen/ eine Sach anfangen.
Auiatione, acheminement, Einleitung/ Anfang.
Auicendare, faire tour à tour, nach der Ordnung machen.
Auicinare, approcher, auoisiner, herzu nahen.
Auicineuole, qui se peut approcher, das herbey nahen kan.
Auiculadei, selon aucuns, oyseau de Paradis, Paradiß Vogel.
Auidamente, auidement, begierlich.
Auidità, auidité, Gierigkeit.
Auido, auide, gierig.
Auignare, prouigner, junge Reben / fortpflantzen/ außbreiten.
Auilimento, auilissement, Verringerung/ Verachtung.
Auilire, auilir, rendre vil, gering machen/ verachten / abschlagen.
Auiliare, pour *auilire*, auilir, id.
Auiluppamento, enucloppement, Einwickelung/ Verwirrung.
Auiluppare, enuelopper, einwickeln.
Auiluppo, toupillon, paquet, ein Töpflein/ Päcklein.
Auinacciare, auiner: & enyurer, Wein in ein Faß zum erstenmahl schütten / truncken machen.
Auinare, id.
Auinato, de couleur de vin, Weinfärbig.
Auinazzare, remplir de vin, enyurer, mit Wein füllen/ truncken machen.
Auincere, embrasser, entortiller, verwirren/ verwickeln. (lung.
Auinchiamento, entortillement, Verwicke-
Auinchiare, entortiller, einwickeln.
Auinciare, id.
Auinciglìare, id.
Auincolare, id.
Auinghiare, id. (ckelt.
Auinto, embrassé entortillé, verwirret verwi-
Auisaglia, soudain aduis: descouuerte, rencontre, geschwinde Nachricht / Verkundschafftung.
Auisamento, aduis, Bericht.

Auisare, aduiser: donner aduis: aduertir: imaginer. Item, mettre face à face, Bericht geben/erinnern/einbilden.
Auisarsi, s'apperceuoir, gewahr werden.
Auisatemente, auec prudence, auisément, mit Bedacht/klüglich.
Auisatore, aduertisseur, ein Berichtgeber.
Auiso, aduis, Nachricht
Auiticchiarsi, s'entortiller comme la vigne ou le lierre, sich umwinden: in einander flechten/wie die Reben.
**Auito*, ancien, alt.
Auiuare, auiuer, donner de la vie, lebendig machen: das Leben geben.
Auiuatoio, auiuoir, Lebendigmachung.
**Aula*, Cour de Prince. Item, vne hale, Pallast/ Schloß/ Saal.
**Auleta*, selon aucuns, ioüeur de fleute, ein Flöten oder Pfeiffen-Spieler.
**Auletica*, musique de fleutes, Flötenspiel oder Music.
**Auleticone*, vne espece de haut-bois, selon aucuns, eine Schalman.
**Aulico*, de Cour, ein Höffling.
**Aulimentare*, alimenter, ernähren.
**Aulimento*, aliment, Nahrung.
Aumentare, augmenter, vermehren.
Aumentatione, augmentation, Vermehrung.
Aumento, augment. Et selon aucuns, vn mal d'yeux Augenweh.
Aumiliare, humilier, demühtigen.
Aumiliatione, humiliation, Demuht.
Aunanza, assemblée, Versamlung/ Zusammenkunfft.
Aunare, assembler, versamlen.
Auncinare, accrocher, anhängen.
Auo, ayeul, grand-pere, Großvatter.
Auocare, plaider, aduocacer, eines Sachen vor Gericht fordern/ advociren.
Auocaria, aduocacerie, Advocatur/ Fürsprecherey.
Auocato, Aduocat. Item, appellé, ein Fürsprecher. It. geruffen.
Auocatore, vn Aduocat, ein Advocat.
**Auocolare*, aueugler, blind machen / Verblendung.
**Auocolo*, aueugle, blind.
Auogadare, auocacer, vor Gericht handeln.
auola, grand' mere, ayeule, Großmutter.
auolatiuo verme, sorte de ver aux cheuaux, eine Gattung Pferd-Würme.
auolgere, tourner, tournoyer, enuelopper, entortiller, drähen / wenden/ einwickeln.
Auolgimento, enueloppement, entortillement, Einwickelung.
**auollere*, entortiller, einwickeln.
auolo, ayeul, grand pere, Großvatter.
**auolontare*, donner la volonté, einwilligen.
**auolontatamente*, volontairement, williglich.
auolpacchiare, &
auolpire, deuenir fin comme vn renard, listig werden wie ein Fuchs.
auoltare, tourner, entourer, wenden / umgeben.
auoltatiuo, qui se peut tourner, das man wenden kan.
auolterare, commettre adultere, einen Ehbruch begehen.
auolteria, adultere, Ehbruch.
auolterino, adulterin, ehebrecherisch.
auolterio, adultere, ein Ehbruch.
auoltero, adultere. qui commet l'adultere, ein Ehbrecher.
auoltoio, vautour, ein Geyer.
auolto, enueloppé, tourné, entortillé, eingewickelt/gedrähet/verwirret.
auoltolare, tourner, enuelopper, entortiller, wenden/ einwickeln/ verwirren.
auoltorare, engloutir. Item, se veautrer, verschlingen.
auoltore, vn vautour, ein Geyer.
auoltrare, deuorer comme vn vautour, verschlingen wie ein Geyer.
auoltratore, vn deuoreur, ein Fraß; Fresser.
auorio, yuoire, Helffenbein.
auornio, &
auornello, arbre semblable au fresne, ein Baum dem Eschbaum gleich.
auoserta, &
auosetta & *auosetto*, vn oisean comme la Cicogne, qui a le bec tourne en enhaut, ein Vogel gleich dem Storch/ der den Schnabel in die Höhe gekehret hat.
auotare, voüer, vuider, ein Gelübd thun: leeren.
auotarsi, se voüer, sich verloben.
**aura*, l'aure, le vent, die Lufft/der Wind.
**auraco*, d'or, luisant comme de l'or, gölden/ glänßend wie Gold.
**aurare*, dorer, vergölden.
**aurea*, couronne d'or, eine göldene Kron.
aureggiante, luisant comme de l'or, glänßend wie Gold.
aureggiare, esclatter comme de l'or. schimmeren wie Gold.

Aurelia, herbe appellée stecas ou stecados dore, ein Kraut.
Aurelio. esclatant comme l'or, schimmerend wie Gold.
Aureo, d'or: poët, gölden/ poetisch.
Aureo d'Alessandro, sorte de contrepoison fort precieux, ein sehr köstliches Gegengifft.
°*Aureola*, Couronne d'or, eine göldene Kron.
°*Aureolare*, couronner d'vne Couronne, d'or. mit einer göldenen Kron krönen.
Auricalco, du laiton ou lotton. It. vne trompette ou clairon, Messing/ it. eine Trompete.
Auricolare, auriculaire. Item vne veine: & le petit doigt. die Ohrenbeicht / it. eine Ader/ und der kleine Finger.
Auricole, certaines pellicules en forme d'oreille sur le cœur, Häutlein auf dem Hertzen wie ein Ohr gestaltet.
Auricome, qui a les cheueux de couleur dorée, ou jaune doré, goldgelbe Haar.
°*Aurifero*, qui porte de l'or, Goldtragend.
Auriflamma, Oriflambe, enseigne que portoient les Chrestiens contre les infidelles, eine Fahn so die Christen gegen die Unglaubige führten.
Aurifrigio, sorte d'oiseau de terre, & de riuiere, ein Land- und Wasservogel also genannt.
°*Auriga*, vn chartier: vn cocher, ein Fuhrmann/ Karcher.
°*Aurina*, *urina*, vrine, pissat, der Harn / Pisse.
Auripigmento, orpiment, Operment.
Auripotente, puissant en or, goldreich.
°*Aurire*, puiser, schöpffen.
°*Aurizzare*, prester l'oreille, escouter, zuhorchen.
°*Auro*, de l'or, Gold.
Aurora, l'aurore, die Morgenröhte.
°*Auroso*, heureux, fortuné, glücklich: reich.
°*Ausa*, hardiesse, Kühnheit.
°*Ausante*, hardy, kühn.
°*Ausanza*. accoustumance: prononcé, *aou*, Gewonheit.
Ausare, oser: pron. *ao*, sich unterstehen.
Ausare, accoustumer: pron. *aou*. gewöhnen.
°*Ausiliare*, aider, helffen.
Ausiliare, auxiliaire. behülfflich.
°*Ausilio*, aide. Hülffe.
°*Ausiloso* secourable, plein d'aide, der gern hilffet.

Auso hardy: pron. *ao*. kühn.
Auso, accoustumé: pron. *aou*. gewohnt.
Auspicare, rechercher par auspices, etwas durch der Vögel Flug erforschen.
Auspicato, prospere, glücklich.
Auspice, deuin, ein Wahrsager.
Auspicio, auspice, Weissagung zukünfftiger Dinge.
Ausiliari soldati, soldats auxiliaires Hülffs-Völcker.
Austeramente, austerement, rauch / ernsthafftiglich.
Austerità, austerité. Rauhe / Schärffe.
Austero, austere, rauch/ernsthafft. (tag.
Australe, du costé du Midy, von dem Mit-
Austrino, qui vient du Midy, was vom Mittag kommt.
Austro, vent de Midy, Mittags- oder Sudwind.
Autenticare, autentiquer, rendre autentiques autentisch machen.
Autentico, autentique. autentisch: das von ansehnlichen Leuten gebilliget worden.
°*Auto*, vn cloud. Item, pour *hauuto*, ein Na-
Autonno, Automne, der Herbst. (gel.
°*Autorare*, authoriser, bekräfftigen / Vollmacht geben.
Autore, autheur, ein Urheber/ Erfinder.
Autorevole, plein d'authorite, voll Ansehens.
Autorità, authorité, Ansehen/ Gewalt.
Autorrizzare, authoriser, bewähren / Gewalt geben.
Autrice, le feminin d'autheur: inuentrice, comme qui diroit auctrice, Urheberin / Erfinderin.
°*Autro*, pour *altro*, autre, anderer.
Autunnale, d'Automne. zum Herbst gehörig.
Autunno, l'automne. der Herbst.
°*Auunculo*, oncle, ein Oheim/ der Mutters Bruder.
Auualoramento, vertu, valeur, prestance, Tugend/ Krafft/ Fürtrefflichkeit.
Auualorare. donner de la valeur: priser, estimer, Krafft geben/ loben/ preisen.
Auuampare, brusler, estre enflamme, brennẽ.
Auuederfi, s'apperceuoir, wahrnehmen.
Auuedimento. prudence, jugement. aduis, accortise, Klugheit/ Verstand/ Geschicklichkeit.
Auueduto, accort. prudent, geschickt/ klug.
Auuegna che, veu que, da doch: angesehen.
Auuenente, aduenant, gebührend.
all. Auuenente, à proportion. à l'aduenant, nach ebenmaß: nach Gebuhr.
Auuenentezza, gentilesse, Artigkeit.

Auuenceuole, aduenant. de bonne grace, gebührlich/ artig.
Auuenceuolézza, bonne grace, gentilesse, Wolständigkeit/ Artigkeit.
Auuentarsi, se lancer: & se prendre: ou s'attacher aisement comme le feu, auf etwas zuschiessen: leichtlich ergreiffen.
Auuentare, achalander vne boutique: & la frequenter, einen Laden offt besuchen.
Auuentare, achalander vne boutique: & la frequenter, gute Kundschaft in einem Laden haben.
all' Auuentata, furieusement, à corps perdu, en se lançant, ungestümlich/ Halß über Kopff.
Auuentato, achalandé. Item, precipité, inconsideré, bekandt/unbedachtsam.
Auenticcio & *auuentitio*, survenant: nouueau venu, ein neuer Ankömmling.
Auuentore, le chaland d'vne boutique, ein Kund in einem Laden.
Auuenturare. aduenturer, Wagen.
Auuenturato, heureux, glückseelig.
Auuenturiere, volontaire d'armée. Et aduenturier, ein Freywilliger.
Auuenturoso, heureux, glückselig.
Auueramento, aueration, Bewährung/ Bekräfftigung.
Auuerare, auerer, bewähren.
Auuersiera, Sorciere, eine Hexe/ Zauberin.
Auuertimento, aduertissement, Erinnerung/ Vermahnung.
Auuertire, prendre garde. Aduertir, beobachten / erinnern.
star auuertito, se tenir sur ses gardes, sich in acht nehmen.
Auuezzamento, accoustumance, Gewonheit.
Auuezzare, accoustumer, gewöhnen.
Auuiamento, acheminement, Einleitung/ Anfang.
Auuiare, acheminer: donner commencement: achalander, anleiten/ den Anfang geben/sich Kundschafft machen.
Auuiata casa, maison achalandée, ein Hauß das in guter Kundschaft ist.
Auuicendare, faire tour à tour: nach der Ordnung machen.
Auuicinare, auoisiner, approcher, herzunahen.
Auuignare, prouigner, junge Reben fortpflantzen.
Auuilimento, mespris, abbaissement, Verachtung.
Auuilire, auilir, rendre vil, abbaisser, verachten/gering machen.
Auuiluppamento, enueloppement, embroüillement, Einwickelung/ Verwirrung.
Auuiluppare, enuelopper, embroüiller, einwickeln/ verwirren.
Auuiluppatore, broüillon, ein Sudler/Verwirrer.
Auuinazzarsi, s'enyurer à demi, se coeffer de vin, sich halb truncken trincken.
Auuincere, *Auuinchiare*, *Auuinghiare*, *Auuinciare*, *Auuincigliare*, & *Auuincolare* entortiller, verwirren/verwickeln.
Auuinto, entortillé, verwirret.
**Auuisaglia*, combat, ein Kampf / Streit.
Auuisare, aduertir, donner aduis, mander, erinnern; Nachricht geben/entbieten.
Auuisarsi, s'appercevoir, prendre garde, gewahr werden/ beobachten.
Auuiso, aduis, Nachricht.
star sù l' Auuiso. i. prendre garde à soy, sich in acht nehmen.
Auuistato, beau apparent, voyant, schön / scheinbar/ sehend.
Auuiticchiarsi, s'entortiller comme la vigne, sich umwinden wie eine Rebe.
Auuiuare, auiuer auec du vif argent pour dorer. Item, donner la vie: donner de la vigueur, mit Quecksilber bekleiben um zu vergölten. It. lebendig machen.
Auuiuatoio, auiuoir, lame de cuiure pour auiuer. Lebendigmachung. It. ein Kupfern Blech.
Auuizzare, se seicher: rendre sec & flestry: rendre languissant, trucknen/ dörren/außdorren.
Auuocare, aduocacer: faire la profession d'Aduocat, vor Gericht eines Sachen fördern.
Auuocaro, d'Aduocat, Advocatisch.
Auuocato, aduocat, ein Advocat / Fürsprecher.
**Auuocheria*, aduocasserie, Fürsprecherey.
Auuolgere, entortiller, enuelopper: tournoyer: deuider, verwirren/ umwickeln.
Auuolpacchiare, enuelopper, umwickeln.
Auuolpinare, tromper, betrügen.
Auuolpinato, trompé, duppé, betrogen/ angefuhret.
Auuoltacchiare, entortiller, verwirren.
Auuolto, enueloppé, entortillé, eingewickelt.
Auuoltolare, veautrer. Item, entortiller, herumweltzen: It. verwirren.

Notez que les mots qui manqueront icy, vous les treuuerez par *u* simple. die Wörter so allhier manglen/ wird man mit einem einfachen u finden.

Auzzare, aguzzare, aiguiser, wätzen/schleiffen.
**azzo*, agu, geschliffen.

A Z.

A*Zara*, hazard: jeu de hazard, Glück/Glückspiel.
azaro, asaro, cabaret, ein Wirtshauß.
azarolo, azarole, arbre & fruit, ein Baum und Frucht,
**azerole*, sorte de poires fort rares, eine Art seltener Birn.
azimo, pain sans leuain, ungesäuert Brod.
**acimuccio*, qui a courte haleine, kurtzathemicht.
azio, chien de mer, poisson, Seehund/Fisch.
**azizzare*, agencer, parer, accommoder, zieren/ außrüsten.
azurrare, azurer, mit Himmelblau färben.
azurrigno, de couleur d'azur, Himmelblaufärbig.
azurrino, idem. Et vne sorte d'azur, idem.
azurro, azur, himmelblau.
**azurroso*, plein d'azur, voll Himmelblaufarb.
**azza*, pour *accia*, du fil. Pour *ascia*, hache, Garn/ Axt.
**azzale*, acier, Stahl.
Azzalino, fusil, ein Feuerzeug.
Azzampare, prendre auec les griffes, mit den Klauen fassen.
**Azzardare*, hazarder, wagen.
Azzannare, prendre auec les dents, mit den Zähnen fassen.
Azzemina, sorte de damasquineure, damascenirt oder eingelegt Werck.
Azzenia, vn poisson comme vne sole, vne pole, ein Fisch wie eine Scholle.
Azzicare, se demener, se mouuoir, se tremousser: tressaillir. Item, prouoquer, selon aucuns, sich bewegen.
Azzichetti, petits mouuemens, tourdions, kleine Bewegungen.
**Azzimare*, couper la cime, tondre les arbres, die Bäume beschneiden.
**Azzimarsi*, s'enjoliuer, s'orner, s'ajuster, sich schmücken/ zieren.
Arzzimella, pain sans leuain, ungesäuert Brod.
Azzimo, sans leuain, ungesäuert.
Azzimuno, damasquineure à la Persienne, auf Persianische Art damascenirt.
**Azzirone*, vne houë, eine Haue.
Azzollare, battre à coups de mottes de terre, sich mit Erdschollen schmeissen.
Azzoppare, & *azzopegare*, boitter, deuenir boiteux. Item, rendre boiteux, estropier, hincken/ hinckend werden.
Vous pouuez faire la mesme obseruation de la terminaison *azzo*, que i'ay marquee à celle d' *accio* & *accia*, bey der Endigung azza kan man eben das in acht nehmen/ was bey accio und accia gesagt worden.
Azzuffarsi, s'attacher au combat, sich in den Streit begeben.
Azzuli, pierre d'azur, Lasurstein.
Azzurrino, azur, azuré, de couleur d'azur, Himmelblaufärbig.
Azzurriccio, idem.
Azzurro, azur, himmelblau.

B A.

B*Abainola*, bauette d'enfant. C'est aussi vn certain ornement de toille que portent quelques Prelats ou Prestres, le petit surplis, ein Geifertüchlein so man den Kindern vorhänget. It. ein Priesterschmuck.
Babbetto & *babbino*, petit papa, petit pere, Vättergen/ kleiner Vatter.
Babbionare, faire des singeries: faire des sottises. Affenpossen treiben.
Babbione, vn babouin, vn gros singe: vn lourdaut, ein grosser Aff/ ein Tölpel.
Babbo, papa, pere, mot d'enfant. It. vn crapaut en Lombardie, Papa/ Vatter/ ein Kinder Wort. It. eine Kröte in der Lombardey.
andar à Babbariueggoli. i. aller ie ne sçay où, Dieu sçait où, ich weiß nicht wohin gehen.
Babbolare, badiner, faire des badineries, Narrenpossen treiben.
Babbolare, en jargon, chanter, singen.
Babbole, babioles, niaiseries, badineries, Narrenpossen.
Babolone, vn gros badin, ein grosser Narr.
Babbuaggine, lourdauderie, balourderie, Tölpeley.
Babbuassaggine, idem.
Babbuasso, vn gros singe. Vn lourdaut, ein grosser Aff/ ein grober Tölpel.
Babbuino, babouin, sorte de singe, vn Bertran, eine Art Affen.
Babomare, faire le singe, sich närrisch stellen.
**Baboso*, pour *bauoso*, baueux, geiffrig.

Bacalare, grand habile homme, grand Docteur, proprement par ironie, ein grosser geschickter Mann / grosser Doctor spottweiß gesagt.
Bacaleria, presomption, bonne opinion de soy, sufficance: stoltz / Laßduncket.
Bacarozzo, vn ver, ein Wurm.
Bacato, vereux, wurmicht.
Bacatelle, des bagatelles, Lumpenpossen,
Bacca, baye, graine, comme de laurier. Item. pour *vacca*, vne vache, Lorbeerköner. It. eine Kuh.
Baccalari, bastons fichez sur la couuerture de la galere qui auancent en dehors: vacalas, Stecken auf der Decke der Galeeren/so ausserhalb hervorgehen.
Baccalio, sorte de laurier, selon aucuns, eine Art Lorbeer.
Baccana, vn cabaret: lieu où il y a le bouchon, ein Wirtshauß.
Baccanella, petit cabaret, petite tauerne, petit lieu à mettre le bouchon de cabaret, ein kleines Wirtshauß.
Baccano, vne hostellerie proche de Rome, où il s'est fait de grandes voleries, Eine Herberg nahe bey Rom / worinnen grosse Rauberey vorgangen.
à Baccano non si farebbe questo, nous disons par admiration quand on nous trompe, sommes nous icy dans vn bois. dieses geschiehet in keinem Raubnest.
Baccano, bruit, fracas, Geschrey/Gethöse.
Baccara, sorte de spic-nard, Spikenarden.
Baccaro, pour *vaccaro*, vacher, ein Kühhirt.
Báccaro, cabaret, sorte de plante, Haselwurtz.
Baccata, vne femme yure ou furieuse, ein trunckenes oder wütendes Weib.
Baccatione, celebration de la feste de Bacchus, Begehung deß Bacchus Fests.
Baccato, yure, truncken/ voll.
Baccatore, yurogne, ein Trunckenbold.
Baccelliere, Bachelier, ein Baccalaureus.
Baccelleria, degré de Bachelier, der Gradus eines Baccalaurei.
Baccerelli, vers à soye, Seydenwürme.
Baccello, féve & pois en gousse, la gousse des féves & pois: par Metaphore, le membre viril. Item, vn lourdaut, Bohnen und Erbsen in den Hülsen: metaph. das männliche Glied. It. ein Tölpel.
Baccellone, idem.
Bacche, grains de laurier ou de lierre: bayes, Lorbeerbeeren.
Bachelle, pepins de fruits, der Kern von einiger Frucht.
Bacchetta, baguette, houssine, gaule, eine Spießruhte/ Gerte.
Bacchetta da vino, bouchon de tauerne, der grüne Krantz oder Baum an einem Weinhauß.
toglier sù le bacchette, entreprendre quelqu'vn: se mettre apres quelqu'vn, einen erhaschen/einem nachstellen.
Bacchettata, coup de baguette ou de gaule, ein Streich mit einer Spießgerten.
Bacchetto, en jargon, vn couteau, ein Messer.
Bacchettone, selon aucuns, vn devot, vn bigot. It. vn lourdaut, ein Andächtiger / ein Heuchler. It. ein Tölpel.
Bacchua, en jargon, vne chambre, eine Kammer.
Bacchiata, coup de baston, ein Steckenstreich.
Bacchuca, sorte de lierre, eine Art Ebheu.
in vn Bacchio. i. en vn clein d'œil, en vn moment. in einem Augenblick.
Bacchio, baston. Vn pied, mesure de vers, ein Stab / eine Reimmaß.
non la passare al Bacchio, ne la passer pas en pied de vers. i. mesurer, compter par ses doigts, bien considerer par le menu, mit den Fingern abzehlen.
**Bacchionare*, bastonner, prügeln.
Bacchionata, bastonnade, Schläge/ Prügelsuppe.
Bacchi ne, baston, ein Stock.
Bacciletto, petit bassin, eine kleine Schüssel.
Baccino bestiame, bestail né de vache, beste bouine, Rindviehe.
Baccio, pour *vaccio*, viste, promptement, eilend/ geschwind.
Bacciucchio, sorte d'herbe bonne à manger, ein Kraut so gut zu essen.
Bacco, vn ver à soy. Item, vne moluë, selon aucuns, ein Seidenwurm. it. Bolch.
Baceglio, bacello, gousse de pois ou de féve, Erbsen oder Bohnen Hülsen.
Bacellare, esgousser, escosser des pois, &c. Erbsen außhülsen.
Bacello, pois ou féve en gousse, Erbsen oder Bohnen in den Hülsen.
Bacellone, lourdaut, Tölpisch.
Bacelloso, qui a vne gousse, das Hülsen hat.
Bachea, lieu de Bacus, lieu de bonne chere, ein Bacchus Ort.
**Bacheca*, vn sot, vn niais, ein Narr / Thor.

Baccherozzolo, vn ver : vn ver à soye, ein Wurm/ Seidenwurm.
Baccherame, du bougran, Schechter.
Baciamano, vn baisemain, ein Handkuß.
Baciare, baiser, küssen.
Baciar la scopa, baiser le balet. i. auoir patience, den Besem küssen / das ist: Gedult haben.
Baciatore, baiseur, ein Küsser.
Baciatrice, baiseuse, baiseresse, eine Küsserin.
Bacigno, lieu couuert, lieu pose du coste de la Tramontane, ein bedeckter Ort.
Bacicare, tracasser, rauauder. Item, pourchasser vn Office, hin und her lauffen / ungebührlich reden / nach einem Amt trachten.
Bacile, bassin, ein Becken.
come il Bacile d'vn barbiere, i. tout net. wie ein Barbiersbecken/das ist/gantz rein.
Bacillo, bacello, gousse, Hülsen.
Bacinata per raccoglier l'api, le son du bassin pour appeller ou ramasser les abeilles, der Klang deß Becken die Bienen wieder herbey zu ruffen.
Bacinella, vne escuelle à tenir de l'argent. eine Schüssel.
Bacinetto, bassinet, ein Schüßlein.
Bacino, bassin, ein Becken.
tener il bacino alla barba, nous disons, faire la barbe à quelqu'vn, das Becken an den Bart halten.
Bácio, vn baiser, ein Kuß.
Bacio, lieu couuert, sombre espais d'arbres. &c. ein bedeckter/ schattichter Ort.
Bacióre, l'endroit ou lieu couuert d'vne montagne, ein Ort oder Gegend mit einem Berg bedeckt.
Baciozzo, petit baiser, ein kleiner Kuß.
Bacinccare, baisotter, offt küssen.
Bacucchiare, idem.
Baco, ver, ver à soye, ein Seidenwurm.
far Baco baco, faire peur aux petits enfans, den Kindern Furcht einjagen.
Bacoco, abricotier, & abricot, ein Merillenbaum/Merillen.
Bacolino, vn ciron, eine Reitlauß.
Bacucco, vne cresche, eine Krippe.
Bada, retardement, delay, Aufschub.
star à bada, estre oisif, s'amuser, müssig seyn.
tener à bada, retarder, amuser, tenir en aboy, tenir en suspens, aufhalten.
Badagliare, baailler: bayer, baster, gähnen/ etwas begehren.
Badaglio, & *badagliane*, vn niais, vn qui s'amuse, ein einfältiger Lapp.
Badalona, lieu de bordel, ein Hurenhauß.
Badalonare, bayer, baster, s'amuser, etwas begierig anschauen.
Badalone, en Archit. vne sorte d'ornement. Item vn badin, vn musard. Vn bordel, ein gewisser Zierraht in der Baukunst. It. ein Schalcksnarr/ ein Hurenhauß.
Badaluccare, folastrer, badiner bayer, baster, Narrenpossen treiben / begierig anschaue.
Badalucco, vn badin. It. vn passetemps, amusement, ein Schalcksnarr. It. eine Zeitvertreibung.
Badalucco, escarmouche pour amuser, ein Scharmützel um aufzuhalten.
Badare, s'arrester à quelque chose : dilayer, retarder, prendre garde. sich ben etwas aufhalten / aufschieben / aufhalten / acht nehmen.
Badaggiatore, vn qui recherche, einer der nachstrebt.
Baderlo, vn badin, vn musard. ein Schalcksnarr/Geck.
Badessa, abesse, eine Abtissin.
di Badessa tornar conuersa, nous disons, deuenir d'Euesque meusnier, von einer Abtissin zur Nonnen werden / die Teutschen sagen/vom Pferd auf den Esel sitzen.
Badessale, d'Abesse, zur Abtissin gehörig.
Badia, abbaye, eine Abtey.
Badiale en Abbé en posture d'Abbé: d'Abbé, auf Abtisch.
lasagne badiali, sorte de viande en forme de lasagnes, faite de peaux de volailles, eine Art Speise.
Badilata, coup de besche, ein Streich mit einem Grabscheid.
Badile, besche : pelle de fer, ein Grabscheit/ eiserne Pfann.
Bado, delay, Aufschub.
Baena, sorte d'herbe, eine Art Krauts.
Baffiata, sorte de bignet ou paste fritte, eine Gattung Gebackens.
Basi. à Rome, les moustaches, zu Rom / die Zöpffe.
**Baga*, bague. Et vne mesure, selon aucuns, ein Ring/ und eine Maß.
Bagaggio, vn goujat. Item, le bagage, ein Troßjung: It. der Plunder.
la bagaglia, le bagaglie les mois des femmes. le menstrue, los fleurs, die monatliche Zeit der Weiber.
Bagaglie, hardes, bagage, meuble, Geräthe/ Plunder/Haußraht.

con le bagaglie, bagues-sauues, mit Sack und Pack.
Bagagliuole, petites hardes, broüilleries, klein Lumpenwerck.
Bagaglione, goujat, vn qui porte les hardes, ein Troßbub.
Bagagliame, toute sorte de bagage, allerhand Gepack.
Bagaia, aubespin, Hagedorn.
Bagairo, idem.
Bagancie, hardes, bagage, Geräht / Plunder.
Bagaro, monnoye ou chose de peu de valeur nichtsgültige Muntze; Heller.
Bagascia, garce à chiens, coureuse, eine gemeine Hur.
Bagasciare, courir apres les garces, den Huren nachlauffen.
Bagascione, vn bardache, ein Knab der sich zur Sodomiteren gebrauchen läst.
Bagasciuolo, vn bardache, idem.
Bagatella, bagatelle: jeu de gobelets, Narrenpossen/ Gauckelspiel.
Bagatelle, vetilles, Lumpenpossen.
Bagatellare, joüer des gobelets: faire des bagatelles, Gauckelspiel treiben.
Bagatellarie, niaiseries: bagatelles, Narrenpossen.
Bagatelliere, joüeur de gobelets, ein Gauckler/ Taschenspieler.
Bagatello, idem.
Bagattino. monnoye de peu de valeur. Item, vne guenuche, selon aucuns, nichtsgultige Müntze: It. eine junge Kuh.
Baggeo, vn mulard, vn niais, ein Geck/ ein Einfalt.
Baggiane, bayes, niaiseries, Possen / Narrentheidungen.
Baggiane fave, grosse feves, qui est vn mot incogneu maintenant, dicke Bohnen.
Baggianeria, *bagianeria*, niaiserie sottile, Thorheit/ Narrheit.
Baggiolare, ajuster de poids. Item porter, die Waagschalen gleich machen. It. tragen.
Bághero, monnoye de peu de valeur, wenig gültige Müntze.
Bagià, vn Bacha en Turquie, ein Bassa in Türckey.
Bagianotta, *bagianotto*, baissé, la teste basse, gebückt.
Baglia, nourrice, ein Säugamm.
Bagliare. esbloüir, verblenden.
Baglio, pere-nourricier, Pflegvatter.
Bagliore, esbloüissement, Verblendung.
Bagliuo, Baillif, ein Vogd/ Amtmann.
Bagnamento, mouillement, baignement, Feuchtigkeit / Befeucht gung.
Bagnare, moüiller, & baigner, baden.
Bagnaruolo, Maistre des bains, ein Bäder.
Bagnato da vn fiume, arrousé d'vn fleuue, où vne riuiere bat ou passe, von einem Fluß angefeuchtet.
Bagnatore, baigneur ein Bader.
Bagno, bain. Item, lauement pour vn cheual, eine Badstub. Item / eine Pferds-Purgation.
Bagno, la prison où l'on tient les esclaues en terre, ein Gefangnüß unter der Erden wo man die Leibeigenen hält.
Bagnolo, petit bain. Item, vne fomentation, ein kleines Bad. It. eine Bähung.
Bagnomaria, bain-marie, terme de distillateur, ein Destillirofen.
Bágola, gringuenaude, Schlapperung.
Bagolaro, alisier, sorte d'herbe, ein Kraut.
Bagordare, faire des jeux, des joustes, des carousels, Pferdspiele/ Ritterspiele/ Turnierhalter.
Bagordo, jeu, jouste, feste, carousel, Spiel/ Ringelrennen/ Pferdspiel.
Bagordure, joüeur. Item, jousteur, ein Spieler.
Bagulo, vne bougette ou male, eine Sattel-Tasche.
Baia, baye, tour, niche, unnütze Geschwätze/ Mahrlein.
Baia, sotte, badine, Narrentheidungen / Possen.
Baia, en jargon, vne Maistresse, vne amoureuse, eine Buhlschaft / Liebste.
dar la baia, donner la baye, einen betriegen.
Baiaccia, vn tour, vne niche, ein Poß/ Verspottung.
voler la baia, auoir enuie de rire, Lust zu lachen haben.
Baia, museliere, ein Maulkorb.
Baiana, gousse, coquille, selon aucuns, Hülse/ Schale.
Baiante, nom propre d'vn lieu, der Nahm eines Orts.
La và da baiante à Ferrante, l'affaire est egal & reciproque: nous disons, chou pour chou, gleich um gleiches: Wurst wieder Wurst.
Baiarda, vne rieuse, vne railleuse, eine Lächerin / Spötterin.
Baiare, abbayer. Item, bayer: & baailler, bellen. Item / betriegen / und gähnen.

Baiarelle, petites bayes, ein kleiner Meerbusen. It. kleiner Betrug.
Baiata, abbayement: & baaillement. Item, niaiserie, sottise, Bellung/ it. Gähnung/ Narrenpossen.
Baiauante, pour *vogauante*, le forçat qui est au bout du banc, vie-auant, der Ruderknecht so hinten auf der Banck sitzt.
Baicolo, sorte de poisson, eine Art Fische.
Baiella, petite sottise ou baye, kleiner Poß oder Betrug.
Baietta, de la reuesche, Bay.
Baigna, herbe qui enyure les poissons, ein Kraut das die Fische truncken macht.
Baila, nourrice, ein Säugamm.
Baile, *badile*, vne besche, eine Spaltze: Grabscheid.
Bailiuato, Bailliage, eine Vogtey.
Bailo, nourricier. Item, Ambassadeur ou Agent: & vn Baillif, selon aucuns, ein Pflegvatter: ein Abgesandter. Ambtmann.
Baio, bay, braun.
Baio scuro, bay brun, dunckelbraun.
Baio di castagna: bay chastaigné ou chastain, kestenbraun.
Baio ferrante, sorte de bay brun, eine Gattung dunckelbraun.
Baio indorato, bay clar, bay doré, hellbraun.
Baio, en jargon, vn amoureux, ein Verliebter.
Baioccare, faire claquer ses doigts, mit den Fingern klappern.
Baiocco, monnoye qui vaut deux liards de la nostre. Et claquement de doigts, eine Müntz von zween Pfenning: It. das Krachen der Finger.
Baiolare. porter, tragen.
Baiolo, vn porte-faix, ein Lastträger/ Reffträger.
Baionaccio, &
Baione, gros lourdaut: & grand donneur de bayes, ein grober Tölpel: It. ein grosser Betrieger.
Baiucche, badineries, Narrenpossen/ Gekkereyen.
Baiulare, porter, tragen.
Baiulo, porteur, porte faix, ein Reffträger.
Baladore, la premiere couuerture d'vn vaisseau, die erste Decke eines Schiffes.
Balagusti, petits pilliers, balustres, kleine Pfeiler/ Schrancken.
Balabischio, basilic, herbe, Basilica Kraut.
Balamino, huile de ben, ein Oel.
Balamite, pierre de diuerses couleurs, ein Stein von verschiedenen Farben.
Balancia, balance, eine Waag.
Balanciare, balancer, wägen.
Balane, sorte de chastaignes. Item, sorte de racines, eine Art Kastanien / und Wurtzeln.
Balano. sorte de datte sauuage. Item, sorte de poisson escaillé, eine Gattung wilder Datteln. It. Wallfisch.
Balare, beeler, blöcken wie die Lämmer.
Balarina, bransle-queuë, oiseau, ein Bachsteltze.
Balascio, ruby balais, ein bleicher Rubin.
Balasso, idem.
Balatro, railleur, ein Spötter.
Balatroni, crottes, vulg. esclabousseures, Koht/ Mist.
Balausta, fleur de grenade, baloste, Granatenblühe.
Balausto, idem.
Balaustino, sorte de couleur meslée, eine vermischte Farb.
Balaustra, fleur de grenade, baloste, Granaten Blühe.
Balaustrare, fermer de balustres, mit Schrancken beschliessen.
Balaustrata, quantité de balustres, balustrade, eine grosse Menge Schrancken.
Balaustro, quantité de balustres balustrade, Granatenbluhe. It. eine Schrancken.
Balbeggiare, begayer, stammlen.
Balbettare, &
Balbezzare, idem.
Balbezza, begayement, Stammlung.
Balbine, bulbe, eine runde Wurtzel/ wie eine Zwiebel.
Balbo, begue. It. vn barbeau, stammlen/ eine Barbe.
Balbottenole, begayant, stammlend.
Balbutiente, idem.
Balbutimento, begayement, Stammlung.
Balbutire, begayer, stammlen.
Balbuzzare, begayer, stammlen.
Balcare, en jargon, regarder, anschauen.
Balchi, en jargon, les yeux. It. de l'argent, de la monnoye, die Augen: Item/ Geld/ Müntze.
Balco, *palco*, plancher: grenier. Item, vne saillie à vne maison, ein Boden / Speicher: Item / ein Ercker an einem Hauß.
Balconata, porte d'vn vaisseau, escoute, escoutillon, die Thür eines Schiffs/ Schildwächter.

lconato, qui a des balcons das Erker hat.
lcone, balcon : vanteau : fenestre : contrevent, ein Erker / Fenster.
lconiera, porte, ouuerture d'vn vaisseau, eine Thür / oder Schiff-Loch.
lcorare, voler une maison par la fenestre, ein Hauß zum Fenster hinein bestehlen.
lcoraro, voleur, ein Dieb/Rauber.
ldacca, anciennement le lieu du bordel à Florence, selon aucuns, vn cabaret en la mesme ville, ein Hurenhauß zu Florentz vor diesem also genant; ein Wirthshauß in gemeldter Stadt.
ldacchino, dais, ein Himmel.
ettar il Baldácchino, pretendre ou attendre le dais l. i. faire le grand den Himmel erwarten / sich als ein grosser Herr stellen.
ldacco, bordel ou cabaret à Florence, ein Huren- oder Wirthauß zu Florentz.
ldamente, hardiment, kühnlich.
ldanza, hardiesse, Kuhnheit.
ldanzosamente, hardiment, kühnlich.
ldanzoso, hardy, kühn.
ldezza, hardiesse, Kühnheit.
ldigrano, vn regrattier, ein Altgewänder.
ldo, hardy, kühn.
ldocchino, vn dais, ein Himmel.
ldore, hardiesse, Kühnheit.
ldoria, flamme qui passe viste : feu clair. Item, hardiesse, selon aucuns, eine Flamm die geschwind vergehet / ein helles Feuer / it. Kühnheit.
ldosa, certaine dance. Item hardie, ein gewisser Dantz / it. eine Kuhne.
ldosamente, hardiment, kühnlich.
ldracca, le lieu du bordel. Item, vne putain, vne coureuse, das Hurenhauß / it. eine Hur.
lduire, begayer, stamlen.
lduità, begayement die Stamlung.
lena, vne balene, ein Wallfisch.
lar vna Balena à secco, i. se mesprendre, sich versehen.
lenamento, esclair de tonnerre der Blitz.
lenare, esclairer, du tonnerre. Esclatter, reluire : faire des S S. marcher de trauers quand on est yure. Item, parler viste en bredouillant, blitzen / wancken wie ein Trunckner / it. geschwind und nur halb außreden.
lenati, petites baleines, kleine Wallfisch.
leniera, sorte de pinache, ein Jagtschiff.

Baleno, esclair de tonnerre der Blitz.
Balestra, arbaleste, ein Armbrust
come la Balestra Furlana, comme l'arbaleste de Furlan, tirer autant aux amis qu'aux ennemis, wie Furlans Armbrust / das ist / so wol auff Freunde als Feinde schiessen.
caricar la Balestra, charger son arbaleste : nous disons, emplir son pourpoint, manger beaucoup, sein Armbrust laden / das ist / den Wanst füllen.
Balestrare, tirer de l'arbaleste, mit dem Armbrust schiessen.
Balestraio, &c.
Balestraro, faiseur d'arbalestes, ein Armbrüster.
Balestrata, coup d'arbaleste, ein Armbrustschuß.
Balestratore, tireur d'arbaleste ein Armbrustschütz.
Balestriera, meurtriere dans vne muraille, ein Schießloch in einer Stadt.
Balestriere, Arbalestrier, ein Armbrüster.
Balestrina, petite arbaleste. Et vne sorte d'instrument de Pilote, eine kleine Armbrust: It. ein Instrument eines Steuermanns.
Balestro, arbaleste ein Armbrust.
Balestruccio, martinet, oiseau, eine Seeschwalbe
Bália, nourrice, eine Säugamm.
Balia, pouuoir, puissance, authorité : force. Sorte de Magistrat à Sienne, Gewalt / Macht / Ansehen / It. ein Obrigkeitliches Amt zu Siena.
Baliaggio Baillage, ein Amt / Vogtey.
Baliattico, nourrisson, ein Knäblein so zu einer Ammen gethan wird.
Baliato, le temps que dure le Magistrat à Sienne, die Zeit so lang das Obrigkeitliche Amt zu Siena währet.
Balice, valise, ein Felleisen.
Balina, sorte d'herbe, ein Kraut.
Bálio, pere nourrissier, ein Pfleg Vatter.
Bálio Baile à Venise &c. der Amtmann oder Vogt zu Venedig &c.
Balioso, puissant, robuste, fort, mächtig / starck.
Balire, esleuer, nourrir, aufziehen / ernähren.
Balire, gouuerner, regir : soustenir auec force : manier auec facilité, regieren / mit Gewalt behaupten / etwas leichtlich regieren
Balista, instrument à battre les murailles, ein Instrument die Mauren damit zu bestreiten.

Balestrare, tirer de l'arbaleste, mit dem Armbrust schiessen.
balistraro, tireur d'arbaleste, arbalestrier, ein Armbrust-Schütz/ein Armbrüster.
balla, *palla*, balle, ein Ball/ein Pal/ein Kugel.
tutte le balle non vengono tonde. i. toutes les entreprises ne reüssissent pas, nicht alle Anschläge gelingen.
ballatoio, la premiere couuerture d'vn vaisseau, le premier tillac, die erste Decke eines Schiffs/das erste Schiffbord.
ballagatte, sorte de barque, ein Schiff.
ballanzuole, sorte de filet ou ret, ein Garn oder Netz. (Mastseile.
ballanzuole balancines sorte de cordages, die
ballare, dancer, dantzen.
ballarina, oiseau appellé bergeronnette ou bransle-queuë, eine Bachsteltze.
ballarino, danceur, balladin, ein Däntzer.
ballata, chanson à dancer: & dance: ballade, ein Dantzlied.
ballatoio, balcon, galerie, terrasse, ein Erker/ Spatziergang.
ballatore, danceur, ein Däntzer.
ballerino, gratte-cul. Item, vn balladin, Hagenbutten/ It. ein Däntzer.
ballestriere, arbalestrieres, les ais sur quoy sont les soldats dans vn vaisseau: balestrieres, die Bretter worauff die Soldaten in einem Schiff sind.
ballestriglia instrument pour trouuer la hauteur du Pole & des Estoilles: balestrille, arbaleste, ein Instrument die Höhe deß Polus und der Sterne damit zu finden.
balliere, faiseur de balles à jouer, ein Ballenmacher.
balline, petites balles, kleine Ballen.
ballini, petits billets, kleine Kugeln.
ballo, dance, bal, ein Dantz/ Ballet.
è sempre in ballo, il est tousiours en dance, cela se dit d'vn qui parle tousjours, er ist allezeit im Dantz, wird von einem gesagt der allzeit plaudert.
baloardo, bouleuard, ein Bollwerck.
balloccaggine, lourdauderie, badinerie, Tölpeley/ Narrethey.
balloccamento, id.
balloccare, badiner, Narrenpossen treiben.
**ballocio*, chastaigne en gousse, eine Kastanie in der Schalen. (stanien.
balloccioni, chastaignes rosties, gebratene Ka-
ballocco, badin ein Geck/Narr.
bello della botte, sorte de jeu, ein Spiel.
bello d'acqua, selon aucuns, vne sorte de poulle d'eau, ein Wasserhun.

ballonaro, faiseur de balons, ein Ballonenmacher.
Ballonciно, dance de paisan en rond, ein Bauerndantz in der Rund.
ballo rondo, id.
balloncello, id.
ballone, balon, ein Ballon.
ballonciere, faiseur de balons, ein Ballonenmacher.
ballordon ballordone, à l'estourdie, Dummerweise.
ballose, selon aucuns, sorte de gasteux feüilletez, Gebackens.
ballotta, vne petite balle. Item, la voix en jugement. En vn billet, eine kleine Kugel/ It. eine Stim bey Rath/und ein Brieflein.
ballotadore, vn qui reçoit les voix, einer der die Stimmen einsamlet.
ballottare, choisir par voix ou billet: lottir, balotter, durch Stimmen erwehlen.
ballotte, billets, Brieflein.
ballottata, ballotade, eine Losung so durch Ballen geschicht.
ballottini, postes, dragées, poudre de plomb. Item, billets, Schroot/Pulver/It. Brieflein.
**ballotti*, vn gros lourdaut ou ignorant, ein grober Tölpel.
ballottola, dragee, poudre de plomb. Item, vn furet, Schroot/Pulver/It. ein Iltiß.
ballucinare, esbloüir, verblenden.
ballucinio, esbloüissement, Verblendung.
baloardare, munir ou fortifier de bouleuards, mit Bollwercken befestigen.
balourdo, bouleuard, ein Bolwerck.
baloccare, bayer, s'amuser, niaiser. vulg. baster, Narrenpossen treiben.
balocco, niais, musard, badaut, ein Geck/ Narr.
à la balocca, à l'estourdie, lourdaudement, Dummerweise.
baloccio, chastaigne en gousse, Kastanien in den Schälen oder Hülsen.
balone, balon. Et vne sorte d'herbe, ein Ballon/ It. ein Kraut.
balordaggine, lourdauderie: balourdise, Tölpeley/ Dummheit.
**balordezza*, & *balordia*, id.
balordimento, estourdissement, Dum̃heit.
balordire, estourdir, einen betäuben.
balordo, lourdaut, balourd, estourdy, grob/ Tölpisch/ dumm.
balordon, *balordone*, à l'estourdie, dummer Weise.
baluardo vn bouleuard, ein Bollwerck.

-vare, nauiger ou voguer sur vent ou contre-vent: aller a la mercy du vent. ...ent, accrocher les vaisseaux en combatant, gegen Wind schiffen: It. die Schiffe in Streit anhangen.
-ouento, le dessus du vent. Item, contre le vent, oberhalb Winds / It. gegen den Wind.
-samare embaumer, balsamiren.
-samina, merueille, sorte d'herbe, balsamine Balsamkraut.
-samita, sorte d'herbe, ein Kraut.
-samo, baume. Balsam.
-samo, herbe appellee baume, ein Kraut Balsam genant.
-samode sorte de casse ou canelle, eine Art Zimmet.
-sate, sorte de pierre noire, eine Art schwarzen Steins.
-simare, embaumer, einbalsamen/balsamiren.
-simo, baume. Balsam.
-o, vn trou de terrier ou de taniere, ein Caninchens Höle.
-ldolare, reprimender, brauer, effrayer, schelten/ braviren/ erschröcken.
-solata espouuente. Item, vne reprimande en brauant ou espouuantant, Schröcken/ It. ein Filtz/ einem eine Furcht einjagen
-ltrare, mettre vn baudrier, ein Gehenck amthun
-lteo, vn baudrier, ein Wehrgehenck.
-tre, c. sorte de parapet de bois ou mantelet sur la muraille, ein höltzern Brustwehr auff einer Mawr.
-ne da Baltresca, chair à mettre sur le parapet, cela se dit d'vn qui merite d'estre escartelé Fleisch auff die Brustwehr zu legen/ wird von einem gesagt/ der verdient geviertheilt zu werden.
-troni, des crottes, Koth/ Mist.
-luardare, munir de bouleuards, mit Bolwercken befestigen.
-luardo bouleuard, ein Bolwerck.
-luarte, bouleuard, ein Bolwerck.
-luce, petit morceau d'or que l'on trouue dans les mines, ein klein stücklein Golds so man in den Bergwercken findet.
-luuari, eschaffaux qui se dressent a la proue & a la pouppe d'vn vaisseau, chasteaux de poupe & de proue, Gerüste so man auff dem vorder und hinter Theil eines Schiffs auffrichtet.
-lza roche, la pointe d'vne roche, precipice. Item, vn bord a vne coiffeure ou bonnet die Spitze eines Felsens.
Balza, en jargon, Eglise, eine Kirche.
Balzacchini, brodequins, Halbstieffel.
Balzana, marque blanche au pied du cheual, balzane: en jargon, l'Eglise, ein weisses Zeichen an dem Fuß eines Pferds/ eine Kirche.
Balzano, balzan, cheual qui a des marques blanches aux pieds, ein Pferd das weisse Zeichen an den Füssen hat.
testa Balzana, ou *ceruel balzano*, i. vn esprit fantastique. vne teste esuentee: parce que ces cheuaux balzans sont capricieux, ein närrischer Kopff.
Balzare, bondir, sauter: ietter en l'air: saillir auec impetuosité. Berner, sprengen/ in die Lufft werffen.
Balzar nella coperta, berner, preilen in einer Decke.
Balzare, en jargon aller, courir gehen/ lauffen.
Balzellare, surcharger d'imposts, mit Aufflagen beschwehren.
Balzello, impost, subside. Aufflag/ Zoll.
Balzello, pour *bargello*, Preuost des Archers. Et selon aucuns, vn tour, vne niche, vne fourbe, der Profoß/ It. ein Poss.
Balzino, selon aucuns du baume, Balsam.
Balzo, renuoy, bricolle, bond, bondissement, reuerberation: vn bord a vn habit ou bonnet: vne jauelle: vn precipice, List/ Betrug/ ein Sprung/ der Widerschein/ der Saum an einem Kleid/ ein Büschlein/ ein Sturzfall.
Balzo, en jargon, vn Palais, ein Pallast.
Balzi, certaines sangles auec lesquelles les mariniers se pendent aux antennes. gewisse Riemen womit sich die Seeleute an die Segelstangen hangen.
Bamba, vne sotte, vne qui sent son enfant, eine Thörinn/ eine die ihr Kind fühlet.
Bambace, du cotton, Baumwolle.
Bambacello, sorte de fard, eine Art Schmincke.
Bambacina, du basin, ou bombasin, Bombasin.
Bombagia, du cotton, Baumwolle.
castigar col bastone della Bambagia, i. reprendre doucement, einen gelind straffen.
cauar la Bambagia dal guibbone, tirer le cotton du pourpoint. i. rendre maigre, succer iusqu'au sang, nous disons, desgraisser, einen biß auff das Blut außsaugen.

allenato nella Bambagia, i. esleué ou nourry delicatement, zärtlich erzogen.
Bambagina, du basin : selon aucuns, toile de cotton. & vne juppe de basin, Bombasin/ Baumwollen Tuch.
Bambagino, du basin, Bombasin oder Barchet.
Bambagioso, plein de cotton, cottonneux, voller Baumwoll.
Bambagiotta, vne femme delicatte, gentille & en bon point, eine zarte / artige und gesunde Frau.
Bambaginola, du basin, Barchet/ Bombasin.
Bambara, sorte de jeu d' enfant, Kinderspiel.
Bambaro. vn esprit folastre ou remply d'enfance, ein Geck.
Bambasina basin ou toille de cotton, Baumwollen Tuch.
Bamberottolo, petit enfant, ein kleines Kind.
Bambina, vne fillette. ein Töchterlein.
Bambineria, niaiserie ou action d' enfant, enfance, kindische Thaten/ Kindheit.
Bambinesco, d'enfant, kindisch.
Bambino, petit enfant, ein kleines Kind.
Bambino da Rauenna, enfant de Rauenne, qui nacquit barbu : nous disons, enfant du Diable, qui a le derriere velu. Autrement enfant de la Messe de minuit, Ein Kind von Ravenna, das bärtig auff die Welt kommen.
Bambire, faire l' enfant, entrer en enfance, radotter, sich kindisch stellen / zur Kindheit gerathen.
Bambo, sot, niais, Thor/ Geck.
Bamboccia, vne gousse de cotton. Item, vne pouppée, vne marionette, eine Gauckler Puppe.
Bamboccio, vn petit enfant. C'est aussi vne marionette, ein kleines Kind / Puppe.
Bamboccioło, id.
Bamboceria, niaiserie, d'enfant, Kinderpoß.
Bambola, vne fillette : vne sotte : vne niaise : vne pouppée : vne glace de miroir, ein Töchterlein/ eine Närrin/eine Puppe/ ein Spiegelglaß.
Bambolare, se iouër auec vne pouppée: estre en enfance, radotter. Item, garnir vne glace de miroir, mit einer Puppen spielen.
Bamboleggiamento, enfance, jeu d'enfant: raddoterie: resuerie, Kindheit / Kinderspiel.
Bamboleggiare, faire des niaiseries d'enfant : faire des pouppées, Kinderspiel treiben / Puppen machen.
Bambolino, poupart, petit enfant, kleines Kind.
Bambolità, enfance, jeu d'enfant, Kindheit/ Kinderspiel.
Bambolo, enfant : vne pouppée : vn vieillard en enfance, Item, le vif argent derriere la glace d' vn miroir, ein Kind/ eine Puppe / ein alter Mann in der Kindheit/ It. das Quecksilber hinter dem Spiegelglaß.
**Bampa, vampa*, feu clair : flamme qui passe viste, ein hell Feuer/ eine Flamm so bald vergehet.
**Bampare*, brusler clair, hell brennen.
**Bamposo*, qui brusle clair, das hell brennet.
Banca, banc : banque : la monstre: le lieu où se paye la monstre. Bureau, Banck/ Wechselbanck / die Musterung.
Banca, estau de Boucher : establie d'artisan, Metzgers Banck/ der Laden eines Handwercksmann.
passar alla Banca, passer à la monstre, durch die Musterung gehen.
Bancaccia, le banc ou dort le Capitaine de la galere. Et celuy où se mettent les timonniers : Bancasse, die Banck worauff der Schiff-Hauptmann schläfft.
Bancali, couuertures de bancs, Banckdecken.
Bancaro, estallier Boucher, ein Metzgers Schirn.
Bancarotta, banqueroutte. Item, banqueroutier, Banquerot/ und ein Banquerotirer.
Banchetta : chauffe pied que les femmes mettent sous leurs pieds en hyuer, pour se les eschauffer : c'est aussi l' ais où la chiourme appuye le pied en vouguant : banquette, ein Feuer-Schämel der Weiber.
Banchettare, banqueter, Zechen/ Gasterey halten.
Banchettiore, banqueteur, Zecher/ Gastereyhalter.
Banchetto, banquet : & petit banc, Schemlein.
Banchi, bancs de galere, Ruderbäncke.
Banchi. lieu particulier à Rome, le change, la place du change, ein sonderbahrer Ort zu Rom / die Wechselbäncke.

dietro a' Banchi, lieu où il y a plusieurs bordels, eine Ort wo viel Huren-Häuser sind.

Banchiere, Banquier, ein Wechsler.

Banchierotto, petit Banquier: selon aucuns, vn banqueroutier, ein kleiner Wechsler. It. Banckerotirer.

Banco, banc comptoir. It. vne sorte de poisson de mer, eine Banck/ Rechenstub/ It. ein Meerfisch.

Banco fallito, banqueroutte. Banckerott.

Banco fallito, qui se prend pour vne sorte de jeu aux cartes, enuiron comme le nostre à la ferme. ein Karten-Spiel.

Banco, le Change, der Wechsler.

pagar come vn Banco, nous disons aussi payer comme vn change. ou comme vn Changeur, zahlen wie ein Wechsler.

Banco del gastaldo d'vna chiesa, l'Oeuure des Marguilliers, das Werck eines Küsters.

Banda, costé: escharpe: bande, eine Seite: Schärpfe/ Rotte.

da Banda, à part, à quartier. auf Seit.

da Banda à banda, de part en part, von Seit zu Seit.

metter da Banda, espargner: mettre à part, schonen/ auf Seit setzen.

la Banda del cochiere, le costé du Cocher, le deuant du carrosse, die Seite des Kutschers.

Bandare, garnir de toutes sortes de garnitures. Item, bander, mit allerhand Bändern ausstaffiren.

Bandaruola, banderolle, ein Fähnlein.

Bandeggiare, bannir. Et crier publiquement, bannen/ öffentlich verkündigen.

Bandella, penture de la porte, barre de fer qui soustient la porte: platte bende, eiserne Bände oder Beschläge an einer Thür.

Bandelle, coins d'vne maison. Item, clefs de la muraille pour tenir les pierres, die Ecken an einem Hauß.

esser fuor delle Bandelle, nous disons estre hors des gonds, aus den Angeln seyn.

Banderaio, Port'enseigne, ein Fändrich.

Banderaio, chasublier, faiseur de bannieres, & chasubles: brodeur de paremens d'Eglise. It. vn crieur public, ein Fahnenmacher. It. ein öffentlicher Ausruffer.

Banderale, id.

Banderella, petite banderolle, kleine Fahne.

Banderese, qui porte l'estendart. It. Baneret, der die Fahne trägt. It. ein Bañerherr.

Banderuola, banderolle. It. giroüette, ein Fähnlein. It. eine Tach-Fahne.

Bandiera, enseigne, banniere, eine Fahne. Bannier.

Bandiera, coureuse, putain, eine Hur.

la Bandiera di San Fantino. i. la banniere du Tailleur, l'estoffe que desrobe le Tailleur, das Bannier des Schneiders/ der Zeug den der Schneider gestohlen hat.

far Bandiera, c'est quand quelques lévriers passent deuant les autres: faire bande à part, eine Rott besonder machen.

Bandiera vecchia fà honore al Capitano, cela se dit, quand on a quelque vieil habit ou instrument dont on s'est seruy fort long temps, eine alte Fahne ehret einen Hauptmann/ wird gesagt/ wann man ein altes Kleid oder Instrument hat/ das man lange Zeit gebraucht.

pazzo à Bandiera, fol à mettre à vne enseigne, fol remarquable, fol outré, ein sonderbahrer Narr.

Bandieraio, chapier: brodeur de paremens d'Eglise. It. crieur public, ein Kappenmacher/ ein Sticker der Kirchen-Zierrahten. It. ein öffentlicher Ausruffer.

Bandigione, toutes sortes de viandes apprestées, allerhand zugerichtete Speisen.

Bandile, le bout du fil a l'escheueau, la sentine, das Ende des Fadens an einem Strang Garn.

ritrouar il Bandile, trouuer le moyen de desbroüiller vn affaire, das Ende des Fadens finden; das ist/ ein Mittel finden/ sich aus einem Geschäfft heraus zu winden.

Bandimento, cry public, proclamation, öffentliche Ausruffung/ Verkündigung.

Bandinare, faire vn bout à vn escheueau, Item, Metaph. faire fin, finir vn affaire, ein End an einem Strang Garns machen. Metaph. einen Handel endigen / zu End bringen.

Bandine, le bout de l'escheueau, das Ende des Strang Garns.

Bandinella, penture de porte. Item, selon, aucuns, vne boëte, ou vn petit cabinet, die Bande an einer Thür: Item, ein Kästlein.

Bandinella, essuy-main, toüaille: courtine, en terme de fortification, eine Handzwele: die Curtin in der Befestigungs-Kunst.

Bandini, rebords ou parapets de coste & d'autre de la pouppe, bandins, platsbords, Brustwehren auf beyden Seiten des Hindertheils eines Schiffs.

Bandire, crier publiquement : crier par les rues: öffentlich ausruffen/auf den Gassen ausschreyen.

bandire, descrier : bannir : deffendre : trompetter vne personne : proclamer, ausruffen/ bannen/ verbieten/ verkündigen durch Trompeten Schall.

bandita, vn lieu deffendu ou reserué pour la chasse vn clos proche d'vne ferme parc, ein verbottener Ort zu der Jagt : ein umzauntes Feld/ ein Thier-Garten.

corte bandita, court ouuerte, table ouuerte, offener Hoff / offene Taffel.

bandito, banny, proclamé : volleur de compagne, bandy, verbannet / ausgeruffen/ Strassenräuber / Bandit.

banditore, proclamateur, bannisseur : crieur public, ein Ausruffer.

bando, ban : deffense : cry public : bannissement, Bann : Verbott : öffentliche Ausruffung.

mandar bando, mettre vn certain prix pour celuy qui prendra quelque banny, einen gewissen Preiß für den jenigen setzen / der einen Banditen fangen wird.

bando la testa, vn prix que l'on met sur la teste d'vn banny &c. ein Preiß den man auf eines Banditen Kopf setzet.

di bando, qui n'est point deffendu, qui se vend auec permission : gratis, pour rien, das nicht verbotten ist : umsonst.

bandoliera, bandouliere, ein Bandelier.

bandolire, bandoulier, ein Räuber : Freybeuter.

bandolo, le bout du fil à l'escheueau.la sentine de l'escheueau, das End eines Strang Garns.

bandone di ferro, platte bende, eine Art zu reden in der Bau-Kunst.

* *bandoria. baldoria*, flamme qui passe viste, eine Flamm die geschwind vergehet.

baneretto, sorte de Cheualier en Angleterre, appelle Baneret, modernement Baronet, eine Art Ritter in Engelland Bañerherren genannt/ heut zu Tag Baronetten.

bangue, composition faite d'vne plante d'Inde, appellée *bangue*, auec d'autres precieux ingrediens, eine Zubereitung aus einer Indianischen Pflantzen *bangue*, genannt/ nebenst andern köstlichen Sachen mehr so darzu kommen.

banzuola, petit banc, ein Bäncklein.

il bao, la beste dont on fait peur aux enfans, ein Thier womit man die Kinder förchten macht.

bara, ciuiere : brancard, eine Bahr/ Trag-Bahr.

baracca, sorte de pauillon de guerre, eine Kriegs-Zelte.

* *barádra*, selon aucuns, oiseau appellé piuoine, ein Goldfinck.

* *barafrazare*, periphraser, weitläufftig beschreiben/ erklären.

baragella, vne place ou marché, ein Platz oder Marckt.

baragone, vne grande ceinture qui pend sur la robe d'vn Docteur, ein grosser Gürtel/ der über den Rock eines Doctors herab hängt.

barare, barrer, vergittern/ beschräncken.

barare, pipper, den Vögeln mit der Pfeiff nachahmen/ betriegen.

baratro, gouffre, ein Schlund / Abgrund.

baratta, noise, querelle, selon aucuns, vn batteau, Schade/ Zanck/ ein Schiff.

barattare, troquer, changer : tromper, pipper, tauschen/ wechslen / betriegen.

barattatore, troqueur, changeur : brouillon, trompeur, pippeur, ein Tauscher/ Wechsler/ Betrieger.

baratteria, pour breland ou Académie lieu où l'on ioue, ein Spielhauß.

barattiere, pippeur : trompeur : troqueur, Betrieger/ Tauscher.

baratto, troc, eschange, Tausch / Wechsel.

à buon baratto, à bon marché, wohlfeil.

barattolette, broüillerie, tromperie, Verwirrung/ Betriegerey.

barattoli, petits vases à mettre du musc, kleine Büchslein Bisem hinein zu thun.

baratollone, la cinquiesme forme de sillogisme, die fünffte Form des Syllogismi.

barattoro, vn vase de terre d'Apothiquaire, ein Erdenes Apothecker-Gefäß.

barba, barbe de racine der Bart einer Wurtzel.

barba del parapetto, surface de parapet, das Obertheil der Brustwehr.

tirar in barba, tirer par dessus le parapet sans embraseure, oberhalb der Brustwehr hinschiessen.

* *barba*, oncle, mot Lomb. ein Oheim / Lombardisches Wort.

barba, foin d'artichaut, das Heu um die Artischock.

far la barba di stoppa, faire barbe de paille, se moquer, tromper, einen Stroh-Bart machen/ eines spotten.

alla barba tua. à ta barbe, an deinen Bart/ Angesichts deiner.

metterſi le mani alla barba, ò capelli, ſe mettre les mains à la barbe ou aux cheueux, pour dire ou denoter autant de quelque choſe, comme l'on tient de poils, die Hände an den Bart oder die Haar legen.
hauerla in barba di gatta. i. receuoir du dommage, Schaden leiden.
Barba Cipriano, nous diſons frere Iaques. i. le membre vil, das männliche Glied.
Barba di becco, barbe de bouc, plante, Bocks-Bart.
Barbacane, ſorte de fauſſe-braye: renfort au bas d'vne muraille, contrefort au dehors auant-mur, barbacane, der Vnterwall.
Barbacane, en iargon, bras, ein Arm.
Barbacapri, herbe appellée barbe de bouc, Bocksbart/Kraut.
Barbaccia, vne grande vilaine barbe, ein groſſer unflätiger Bart.
Barbaccino, vn petit bout d'homme. Item, vne ſentinelle, ſelon aucuns, ein kleiner Menſch. It. eine Schildwacht.
Barbacheppo, vne cheure, ou vn ſinge qui a de la barbe, eine Geiß oder Aff ſo einen Bart hat.
Barbagia, ſelon aucuns, vn bordel, ein Hurenhauß.
Barbagianni, hibou, Duc, eine Nacht-Eul.
Barbagio, vn Payen, vn Barbare, ein Heyd/ Barbar.
Barbagliamento, esbloüiſſement, Verblendung.
Barbagliare, esbloüir, verblenden.
Barbaglio, esbloüiſſement, Verblendung.
Barbaio, barbeau, poiſſon, eine Barbe.
Barbanicare, faire le maraud, fripponner, Schelmenſtück treiben.
Barbanicche, la lie du peuple, la canaille, das Lumpengeſind/ der gemeine Pöbel.
Barbano, grand oncle, Groß-Oheim/des Großvatters Bruder.
Barbante, frippon, coquin, ein loſſer Lecker/ ſchlimmer Schelm.
Barbanterie, fripponeries, coquineries, liſtige Schalckheit/Schelmenſtücke.
Barbaramente, barbarement, Barbariſch.
Barbare, prendre racine. Et faire la barbe, Wurtzel faſſen/den Bart butzen.
Barbarla à vno, nous diſons, ietter le chat aux iambes: faire vn tour à quelqu'vn, einem einen Poſſen beweiſen.
Barbareſco, de barbare. It. vn cheual barbe: & vne ſorte d'ouurage de Barbarie, Barbariſch. It. ein Barbariſch Pferd und ein Werck aus der Barbarey.
Barbareſimo, Barbariſme, mot ou phraſe barbare, eine ungeſchickte Rede.
Barbaria, Barbarie, die Barbarey.
Barbariccia, barbe friſée: ... ſelon aucuns, vne fourbe ou tromperie, ein krauſer Bart. It. ein Betrug.
Barbarico, de Barbare, Barbariſch.
Barbariſmo, Barbariſme, eine ungereimte Rede (Barbariſmus.)
Bárbaro, barbare, cruel. Item, vn cheual barbe, Barbariſch/ grauſam. It. ein Barbariſch Pferd.
Barbaſco, *verbaſco*, molaine, plante, Wullkraut.
Barbaſſo, vn gaban de marinier, ein Regen-Mantel.
Barbaſſoro, qui ſe dit par ironie, vn grand perſonnage, eine groſſe Perſon Schimpsweiſe.
Barbaſtrello, vne chauue-ſouris, eine Fleder-Mauß.
Barbataccio, vne vilaine barbe, ein garſtiger Bart.
Barbatella, greffe à planter: bouteure: œilleton, ein Impfreiß/ Pfropfreiß.
Barbato, barbu. It. enraciné, bärtig/ It. eingewurtzelt.
Barbazzale, gourmette, die Kinkette.
Barbeggia, vne vieille baueuſe ou radoteuſe, qui a de la barbe, ein altes bärtiges Weib.
Barbegghia, vne ſorte de chenille velue, eine Art haariger Rauppen.
Barbello, vn barbeau: & vne ſorte d'inſecte appellée Damoiſelle, eine Barbe.
Barberare, c'eſt quand vne toupie ne tourne pas egalement: faire la canne, ſich ungleich herum drehen.
Barberia, boutique de Barbier. Barbarie, eine Barbierſtube/ die Barbarey.
Barberino, nom propre de lieu, der eigene Nahm des Orts.
andar à Barberino. i. quand la barbe vient, wann der Bart herfür kommt.
Bárbero, barbare: & cheual barbe, Barbariſch/ und ein Barbariſch Pferd.
Barberotto, vn barberot, vn compagnon barbier, ein Barbier-Geſell.
Barbetta, petite barbe. Item, petite racine, ein kleiner Bart. Item, eine kleine Wurtzel.
Barbette, cordes qui ſeruent à tirer l'eſquif dans la Galere, dragues, Seiler womit man das Schiff in die Galee zeucht.

Barbetto, vn barbet, ein zottigter Hund.
Barbicane, fausse braye, der Unterwall.
Barbicare, s'enraciner, prendre racine, einwurtzeln.
Barbiccine, les barbes ou filets des racines, die Zäserlein an den Wurtzeln.
Barbiera, Barbiere, Barbiererin.
Barbiere, Barbier, Barbier.
pian Barbiere che il ranno è caldo, nous disons, tout beau Barbier la main vous tremble, gemach Barbier die Hand zittert euch.
hà da far con vn Barbiere che sà radere, nous disons, il a à faire à forte partie, er hat es mit einer starcken Parthey zu thun.
Barbieria, boutique de Barbier, Barbier-Stube.
Barbiglione, la creste dessous le bec du coq, la barbe du coq: selon aucuns, les bouts pendants des tetins, der Bart des Hahnen/ die Wärtzlein an den Brüsten.
Barbine, certains ornemens ou galands sur la teste des femmes, gewisse Zierahten oder Bänder auf der Weiber Köpfe.
Bárbio, barbeau, poisson, eine Barbe/ Fisch.
Barbione, id.
Barbitone, vn doucine, ein holer Hobel.
Barbitonsore, vn Barbier, ein Scherer/ Barbierer.
Barbo, vn barbeau, poisson, eine Barbe/ Fisch.
Barbocche, sorte d'abricots, eine Gattung Merillen.
Barbeccio, le bouquet sous la levre, das Sträußlein unter der Leffzen.
Barbecci, moustaches, die Zöpfe.
Barbogia, radotterie, resuerie, Schwermerey: Raserey.
Barbogiare, radotter, aberwitzig seyn.
vecchio Barbogio, vieux resueur, ein alter Schwermer.
Barbola, selon aucuns, auiue de cheual, die Kehlsucht der Pferde.
Barboline, les barbes des racines, die Zäserlein an den Wurtzeln.
Barbolo, vn barbeau, eine Barbe.
Barboncelli, les barbes proche la bouche du cheual, die Bärte bey des Pferds Maul.
Barbone, grande barbe: vn barbet, vn fripon: vn barbeau, ein grosser Bart/ ein zottigter Hund/ ein Lecker/ eine Barbe.
Bárboro, vn barbeau, eine Barbe.
barbossare bredouiller: gronder, marmotter, die Wort nur halb ausreden/ brummen.
barbossoso, vn grondeur, ein Murrer/ Brummer.
Barbottare, barbotter, marmotter, zwischen den Zähnen murmeln.
Barbotto, la moustache de la barbe, der Zopf des Barts.
barbozza, bossette, Mauleſels Brill/ Item, Buckeln am Zaum.
barbozzale, gourmette, die Kinkette.
parlar senza Barbozzale, parler sans gourmette. i. sans respect, & librement, ohne Kinkette reden. Das ist/ frey/ ohne Ehrerbietung.
barbozzolo, &
barbozzo, moustache. It. la levre de dessous du cheual, Zopf.
barbozzuto. qui a de grandes moustaches, der grosse Zopfe hat.
barbucchio, bruit, grommellerie, Gethöse/ Gemürmel.
barbucciale, gourmette, eine Kinkette.
barbugliare, barboüiller, bredoüiller, sudlen/ schmieren/ die Wort halb ausreden.
barbuglio, barboüillement, bredoüillement, Sudlerey.
barbuta, barbute, partie de heaume. It. vn Aigle semblable aux Orfrayes, ein Stück vom Helm. It. ein Adler.
barbuti, certains soldats à Florence, gewisse Soldaten zu Florentz.
barbuto, barbu, bärtig.
barca, barque: tas, monceau, ein Schifflein/ ein Hauffen.
far Barca armata, doubler les gens dans vn vaisseau en desgarnissant vn autre. die Leut in einem Schiff verdoppeln und aus einem andern heraus nehmen.
far andar vno in Barca, mettre dedans, mettre en colere, hinein setzen/ zu Zorn reitzen.
barca, *vargola*, sorte de gondole, eine sonderliche Art von Nachen zu Venedig.
barche, en jargon, souliers, Schuhe.
barcaio, tas, masse, monceau, ein Hauffen.
barcarizzo, la partie du vaisseau où l'esquif est attaché, das Theil des Schiffs wo der Nachen anhänget.
barcaruolo, marinier: battelier, ein Seemañ: Schiffmann.
andar trà Barcaruolo è marinaro, estre egal, estre tout vn, & reciproque: chou pour chou, gleich seyn.
barcata, battelee, die Ladung eines Schiffs.
barcheggiare, aller en barque, zu Schiff gehen.
barchetta, petite barque, ein kleines Schiff.
barchiere, battelier, ein Schiffer.
barco, embarquement, Einschiffung.

Barco, pour *parco*, parc : pour *varco*, passage, vor Parco ein Thiergarten : vor Varco ein Paß.
Barcollare, bransler comme vne barque sur l'eau : secouër le col, wancken wie ein Schiff auff dem Wasser: den Hals schüttelen.
Barcollo, branslement, secousse, Bewegung/ Stossung.
Barcone, grande barque, ein grosser Nachen.
Barcoso, remply de barques voller Nachen.
Barda, barde de cheual, Pferdschmuck.
Bardare, barder vn cheual, ein Pferd schmücken.
Bardascia, bardache, qui souffre l'acte de sodomie, ein Knabe so sich zur Sodomiteren gebrauchen läßt.
Bardasciare, souffrir l'acte de sodomie, & l'exercer, Sodomiterey leiden und treiben.
Bardascione, &
Bardassa, le garçon qui sert à la sodomie, bardache, ein Knabe so sich zur Sodomiterey gebrauchen läßt.
Bardatura, bardes de cheual, Pferdschmuck/ Pferdharnisch.
Barde di moccolotto, en jargon, des lunettes, Brillen.
Bardella, vne bardelle, ou bastine, sorte de selle platte sans arçons, vn paneau, ein platter Sattel ohne Bogen.
Bardellaccia, vn bast de mulet, ein Maulesels Sattel : Saumsattel.
Bardellare, baster, mettre le bast, sattlen.
Bardellette, les fanons d'vne mitre, die Abhänge an einer Inful.
Bardello, vn badin, vn sot, ein Geck/ein Thor.
Bardellone, bardelle que l'on met aux poulains quand on commence à les dresser, ein Reitküssen so man den Füllen aufflegt/wann man sie anfängt abzurichten.
Bardiglo, froc de moine gris, ein grauer Mönchsrock.
* *Bardo*, leger agile : hardy, rude, leicht / geschwind/kühn/rauch.
Bardocco, vn sot, vn niais, ein Thor.
* *Bardoelle*, pour *bandelle*, plattes bendes : pentures, Schirmdächer.
à Bardosso, nud, sans selle, à cheual sans selle, bloß/ ohne Sattel.
Bardotto, sommier, cheual ou asne qui porte la somme, Saumthier.
passar per Bardotto, passer pour bardot, estre franc d'escot, Zechfrey seyn.
Bareggiare, pipper, betriegen.
Bareggiatore, pippeur, ein Betrüger.
Barella, ciuiere : ciuiere à bras : brancart, ein Tragbahr.
Barellare, porter sur vne ciuiere ou brancart, auff einer Bahr tragen.
Baretta, beretta, bonnet, ein Haube.
Bargagnare, traitter d'affaires. Item, barguigner, handlen in Geschäfften / märckten/ dingen.
Bargagno, traitté : barguignement, Handlung/ Dingung.
Barganello, sorte d'oyseau, eine Gattung Vögel.
Bargellino, vn archer ou sergent. Item, vne ancienne monnoye a Florence. ein Scherg/ Büttel/Florentinische Müntze.
Bargello, Preuost. Item vn ver à soye, Profoß : ein Seidenwurm.
Bargelli, sorte de vers, eine Gattung Würmer.
Bargieli, crestes de coq, Hahnenkämme.
Bargigliato, encresté, qui a vne creste, der einen Kamm hat.
Bargiglio, &
Bargiglione, la barbe ou creste de dessous le bec d'vn coq. der bart eines Hahnen.
Bariare, combattre a la barriere, in den Schrancken fechten.
Baricare, baricader, die Gassen verschräncken.
Baricata, baricade, eine Wagenburg.
Baricocoli, pain d'espice, Pfefferkuchen/ Lebkuchen.
Baricola, vne broüette : & vne insecte appellée demoiselle, ein Schubkarn. Item, ein Vngezieffer.
Barigello, Preuost d'archers, der Profoß.
Barighetto, petit baril. ein klein Fäßlein.
Bariglione, cacque, eine Tonne : Faß.
Barilame, tous les barils d'vn vaisseau, alle Fäßlein in einem Schiff.
Barilare, emplir les barils : garnir de barils, die Fässer füllen : mit Fässern versehen.
Barilaro, porteur de barils Faßträger.
Barildo, vne certaine couleur dont usent les peintres, eine gewisse Farbe derer sich die Mahler bedienen.
Barile, baril, ein Faß.
Barile della rueta, le moyen de la rouë, die Nabe eines Rades.
Barili fulminanti, barils foudroyans, sorte de feu d'artifice, Pulvertonnen zu Kunstfeuern.
Bariletta, selon aucuns, vne peinture. Item, vne mode ou façon. Et vn bariller, ein Gemählde : It. eine Art oder Weise : und ein Fäßlein.
Bariletto, vn bariller, ein kleines Fäßlein.

Barilotto, id.

* *Barmello*, vne sorte de barque, eine Art Schiffe.

* *barrire*, braire, schreyen wie ein Esel.

* *barlaccare*, faire le niais, faire le sot, sich närrisch stellen.

* *barlaccio*, vn niais, vne duppe, ein Thor: ein Einfalt.

* *barlaffare*, *barleffare*, balaffrer, zerschneiden.

* *barleffo*, balaffre, eine Schramm.

barletto, en jargon, visage, das Angesicht.

barletta &

barletto, vn bariller, ein kleines Fäßlein.

barlione, toutes sortes de barillets, allerhand Fäßlein.

barlotto, vn petit baril, ein kleines Fäßlein.

barlouento, le dessus du vent. Item contre vent. Vorwind. It. Gegenwind.

barlume, entre chien & loup, zwischen Licht und Dunckel.

* *barnire*, braire, selon aucuns, schreyen wie ein Esel.

* *barnocciare*, selon aucuns, frapper d'vn baston, bastonner, mit einem Stecken schlagen: prügeln.

* *barnocco*, bastonnade, Prügelsuppe.

* *barnuffo*, selon aucuns, vn barbet, ein zottichter Hund.

baro, frippon, coquin, filou, gueux, ein Schelm/Beutelschneider/Bettler.

* *barocco*, la bonne chere, la morfe, eine gute Mahlzeit.

baroccolo, fripponnerie, pipperie, Schelmenstücke: Betrügerey.

baronaccio, grand frippon, grand coquin, grand gueux, ein grosser Schelm/grosser Bettler.

baronaggio, Baronie: toute la Baronie ou noblesse, Freyherrlichkeit: der gantze Adel.

baronare, gueuser, bettlen.

baroncello, petit Baron. Item, petit gueux, ein kleiner Freyherr.

baronci, haillons, chiffons, alte zerrissene Kleider.

barone, vn Baron, ein Freyherr.

baronne, frippon, gueux, ein Schelm: Bettler.

barone di Campo di fiore, nous disons, Escheuin du port au foin. i. gueux, frippon, coupeur de bourses, ein Bettler: Beutelschneider.

barone di Francia. i. vn qui a la verole, einer der die Frantzosen hat.

barone di mercato. i. coupeur de bourses, gueux, coquin, Beutelschneider: Schelm.

baroneggiare, gueuser, coquiner, bettlen.

baronesimo, la Baronie eine Freyherrlichkeit.

baronia, Baronie. Item, gueuserie, fripponnerie, Freyherrlichkeit: Betteley.

baronzi, chiffons, haillons, alte zerrissene Lumpen.

baronzola, sorte de jeu d'enfans, ein Kinderspiel.

baropi, *baropieno*, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.

barozza, vne ciuiere, eine Tragbahr.

barra, barre, ein Schlagbaum eine Stang.

barracchia, pied de corbeau, herbe, Rabenfuß: Kraut.

barrare, barrer: Item, pipper, vergittern. It. betrügen.

barraria, breland: lieu de pipperie, ein Spielhauß: Ort deß Betrugs.

barratare, troquer, changer. Item, tromper, pipper, tauschen: wechslen: It. betrugen.

barrateria, troc. Tromperie, pipperie, Tausch: Betrug.

barratiere, troquer. Trompeur, pippeur, ein Täuscher: Betruger.

barratore, pippeur, ein Betrüger.

duro di barre, fort en bouche, dur d'emboucheure, hartmäulicht.

bareggiare, pipper, betrügen.

barreria, pipperie, tromperie, fripponnerie: breland, Betrügerey/Schelmerey.

barricare, barricader, verschräncken.

barricata, barricade, eine Wagenburg.

barriera, barriere, ein Schlagbaum.

barriera, sorte de dance en Italie, ein Dantz in Italien.

barriere, qui plaide au Barreau. Item, vn combattant a la barriere, einer der vor Gericht handelt. Item/einer der in den Schrancken fechtet.

barrire, braire, schreyen wie ein Esel.

barito, le braire d'vn asne, das Eselsgeschrey.

barro, vn pippeur, ein Betrüger.

barrocola, sorte d'vsure, Wucher.

barrone, filou, voleur, pippeur, ein Beutelschneider: Rauber.

* *barroniere*, vn valet, ein Knecht.

* *bartaldare*, carder, streichen: Wollen streichen.

bartaldi, chardons à carder, Distel womit man die Wolle streicht.

baruffa, meslée, combat. Kampff/Streit.

baruffare, se mesler au combat, sich in den Streit begeben.

* *barullo*, *treccolone*, vn reuendeur de viandes à manger, vne espece de chaircuitier, ein Garkoch.

Baruola, vn chaseret à former le fourmage. Item, vne baratte à battre le beure. C'est aussi vn os à la racine de la queuë du cheual. eine Kaßform. It. ein Butterfaß worinnen man die Butter stösset.
Barutare, blutter, beuteln.
* *Baruto*, vn blusteau, ein Mehlbeutel.
Barutola, vne sereine ou baratte à battre le beurre, ein Butterfaß.
Barza, selon aucuns, vne leuée: & vn batteau qui sert à porter les grandes charges, ein Damm: ein grosses Lastschiff.
* *Barzelletta*, sorte de chanson de village, ou madrigal, ein Dorffliet / Madrigal.
Barzellettante, qui chante des villannelles, ou madrigales, einer der Dorfflieder singet.
* *Barzuole*, jects pour vn faulcon, was man dem Falcken darwirfft.
parlar per bas & bus, parler en pedant, wie ein Schulfuchs reden.
Basa, base, der Grund eines Gebäues.
Basalisco, basilic, Basilisk.
Basalte, sorte de marbre, eine Gattung Marbel.
Basalieno, id.
Basamento, soubasement, Vnterstützel.
Basanite, vne pierre de touche fort vnie, ein sehr gleicher Probierstein.
Basar, bezoüar, Bezoar.
Basarucco, sorte de monnoye à Goa, eine Gattung Müntze zu Goa.
Baschi, les basques. Item, la lie du peuple, die Baschen It. der gemeine Pöbel.
* *Baschiera*, la nature de la femme, die weibliche Scham.
Bascià, Bacha, Bacha.
Basciabile, que l'on peut baiser, das man küssen kan.
Basciare, baiser, küssen.
Basciare il chiauestello, baiser le peste. i. ne retourner plus en vne maison, nicht wieder in ein Hauß kommen.
Bascio, vn baiser, ein Kuß.
Basciose grand baiseur, tout remply de baisers, ein grosser Küsser.
Basciozzo, vn petit baiser, ein Schmätzlein.
Basciuccare, &
Basciacchiare, baisotter, offt küssen.
* *Bascoso*, selon aucuns, fretillant, muthwillig.
Base, la base, le fondement, der Grund/das Fundament.
Baseo, stupide, lourdaut, dumm/tölpisch.
Basette, les moustaches de la barbe, die Zöpffe deß Barts.
* *Basiggia*, basilic, herbe, das Kraut Basilica.
* *Basilica*, Louure, Palais, Cour, ein königlicher Palast.
Basilico basilic, Basilica.
Basilicone, vne noix appellée noix royalle, eine Nuß genannt die Königliche.
Basilinda, sorte de jeu, ein Spiel.
Basilisco, basilic. Item, vne piece d'ordonnance appellee basilisque, ein Basilisk.
* *Basiotto*, vne escuelle des bois, eine höltzerne Schussel.
* *Basire*, estre prest de mourir, mourir, sterben/dem Tod nahe seyn.
Basito, mort, todt.
Basoso, lourdaut, stupide, dumm/tölpisch.
Basoffia, potage, eine Suppe.
Basola, vn verre de fin cristal, ein Glaß von feinem Chrystall.
Basoso, qui est pres de mourir, der dem Tod nahe ist.
Bassa, combe, valée, lieu bas, ein Thal.
di bassa mano, tout bas: *gli disse vn suo particolare di bassa mano*, gantz nidrig.
Bassarco, vn certain nom de Bacchus, ein Nam deß Bacchus.
Bassare, abbaisser: descendre, ernidrigen: absteigen.
Bassetta, sorte de jeu aux cartes ein Spiel in der Karten.
Bassetto, basset. Et vne basse, ein kleines Spürhündlein. Der Baß.
Bassezza, bassesse, Nidrigkeit.
Bassilico, basilic, herbe, Basilica Kraut.
Basso, bas: vulgaire: commun, nidrig: schlecht: gemein.
Basso, estroit comme l'estoffe eng/schmal.
Bassa del giorno, sur le tard, gegen Abend.
Basso, basse, basse contre, ein schwerer Thon.
Basso discorso, discours plat, ein schlechtes Gespräch.
Bassofondo, lieu où vne Galere ne peut passer à cause du peu d'eau: peu d'eau, ein dünner Grund.
Basso rilieuo, basse-taille en sculpture, ein Wort in der Bildhauerey.
Bassotta, sorte de gasteau, ein Kuchen.
Bassotto, voix de basse fort douce, ein angenehme Baßstimme.
Bassotto, trape, petit & membru, basset, gesetzt/gliedrig.

Bassotti, sorte de viande de paste & de fourmage, rissolee auec vne pelle chaude ou rougie au feu, eine Speiß von Teig und Käse.
Bassura, bassesse, Nidrigkeit.
Basta, vn troussis de robe, ein auffgeschürtzter Rock.
basta, en argom prison, Gefängnuß.
bastagiare, porter le faix, Last tragen.
bastagio. vn gaigne-denier, vn crocheteur, ein Reffträger.
bastango bastangue, poisson, ein Fisch.
bastante, suffisant, gnugsam.
bastantemente, suffisament, gnug.
à bastanza, suffisamment, gnug.
bastadarcio, vn meschant bastard, ein schlimmer Hurensohn.
bastardare, abastardir, auß der Art schlagen.
bastadella, sorte de marmite, ein Topff.
bastardella galea, galere bastarde, eine Bastards Galere.
bastardello, le liure d'vn marchand appellé broüillon. Item, vn bastardeau, das Schuld- oder Kletterbuch eines Kauffmanns.
bastardia, bastardise, Bastarden/Vnart.
bastardire, abbastardir, verderben / auß der Art schlagen.
bastardo, bastard. Item, vn bastardeau, piece d artillerie, ein Hurenkind: Bastard: ein Geschütz.
bastarda, voile latine, la plus grande dont on se serue en vne Galere, la bastarde, der gröste Segel auff einer Galee.
bastardolo, liure de marchand appellé broüillon, das Kletterbuch eines Kauffmanns.
bastardume, bastardise, Bastarden Vnart.
bastare, baster, suffire, gnugsam/sattsam seyn.
à basta lena. de toute sa force: à perte d'haleine, von allen Kräfften / bey Verlust deß Athems.
mi basta l'animo, i'ay le courage: ie me fay fort. ich habe guten Muth.
bastaro, vn bastier, ein Saumsattelmacher.
basteggiare, baster. Item, porter vne charge, gnug seyn. It. eine Last tragen.
* *basterna*, vn tombereau. Item vn petit chariot. Vne sorte de serpent, ein Sturtzkarn. It. ein kleiner Wagen / eine Gattung Schlangen.
bastetta, sorte de potage ou menestre, eine Suppe.
bastevole, qui peut suffire, suffisant, gnugsam.
Bastevolmente, suffisamment, gnug.
bastia, troussis a vne robbe, der Auffschlag eines Rocks.
bastia, bastion, & trenchée, bouleuard, ein Bollwerck/Pastey.
bastiare, munir de bastions, mit Bollwercken befestigen.
bastiere, bastier, faiseur de basts, ein Saumsattelmacher.
bastimenti, viures ou munitions, bastimens, de vaisseau, Lebens- und Kriegsmittel. It. Schiffgebäue.
bastina, vne bastine ou bardelle: vn bast d'asne. Vne baste de pourpoint, ein Eselssattel.
bastinare, mettre la bastine. Baster, den Sattel aufflegen/ satteln.
bastio, *basto*, bast, Saumsattel.
bastionare, bastionner, mit Bollwercken befestigen.
bastione, bastion, ein Pastey.
bastita, forteresse. Item, bastide mot Prouencal, grange, eine Festung.
basto, bast. ein Saumsattel.
porre il basto, mettre le bast: nous disons, monter sur la beste, den Sattel aufflegen.
basto, en jargon, pourpoint, ein Wammes.
bastonare, bastonner, brügeln.
bastonago, vastangue, poisson, ein Fisch.
bastonar i pesci, i. estre aux galeres, donner des bastonades auux poissons, nous disons, escrire d'vne plume de 15. pieds, den Fisch mit Brügeln schlagen.
egli da bastonate da orbo, nous disons il frappe comme vn aueugle, er schlägt drein wie ein Blinder.
bastonata, coup de baston, bastonade, Brügelsuppen/Schläge.
bastonatina, petite bastonade, kleine Streich.
bastoncello, bastonnet, ein Stecklein.
bastoncelli, des cornets de petit mestier, eine Dutte.
bastoncini, petits bastons. Item, cornets de petit mestier, kleine Stecken. It. Dutten.
bastone, baston: la perche d'vn tour, ein Stab. It. die Stange eines Thurns.
bastone, c'est ce que les Architectes appellent Tore, ein Wort in der Baukunst.
bastoni, vne couleur aux cartes Italiennes. eine Farb in den Italiänischen Karten.
castigar col bastone della bambagia, chastier auec le baston de cotton. i. passer sous silence, einen mit einem baumwollinen stab straffen/das ist/stillschweigen.
metter vn legno sù per vn bastone. i. faire vne forti-

sottise, vne extrauagance, eine Thorheit begehen.
Bastoneggiare, bastonner, einen abschmieren.
Bastonetto, petit baston, ein kleiner Stab.
bastonetto, sorte de mors, bastonnet, ein Gebiß.
bastoniere, bastonnier, der einen abprügelt.
bastoso, vn porte-faix, vn crocheteur, ein Lastträger: Reffträger.
bata, vne raye, poisson. Et vne sorte d'oyseau, ein Roch: It. eine Gattung Vögel.
batacchiare, battre les arbres, gauler, die Bäume schlagen.
batacchio, baston: batail, ein Stock: Glockenschwengel.
batacchiata, coup de batail & coup de baston, ein Glockenstreich: Steckenstreich.
batalo, vne piece de drap que portoient anciennement les Docteurs au lieu de chapperon, ein Stuck Tuch so vor Zeiten die Doctores an statt deß Barets getragen.
* *batamismo*, certain temps que l'on sarcle les bleds, ein gewisse Zeit da man das Vnkraut auß dem Geereyd jettet.
batarella par raccoglier l'api, vn bassin ou autre vtensile pour ramasser les abeilles, ein Becken die Bienen wieder zu versamlen.
* *batassare*, secoüer, crouler, stossen / schütteln.
* *batedore*, *batitore*, batteur, ein Schläger.
batellaro, faiseur de batteaux, ein Schiffbauer.
batelliere, battelier, ein Fischer: Schiffer.
battello, batteau, ein Schiff: Kahn.
batessa, Abessa, eine Abtissin.
bati, basilic sauuage, wilde Basilica.
batia, Abbaye, eine Abtey.
baticca, cuue à essanger le linge, eine Butte.
batinhortensiana, sorte d'asperge, eine Gattung Spargen.
batimmaria, sorte d'herbe, ein Kraut.
batisteo, baptistere. Metaph. le membre viril, der Tauffstein. Metaph. das männliche Glied.
bato, bain, estuue, Bad: Badstube.
batalo, proprement fourreure de Docteur, das Beltzfutter eines Doctors.
batosta, vacarme, dispute, querelle, Lermen: Gezänck.
batrachite, &
batrachio, diable de mer, poisson. Item, vne sorte de vernis, Meerteufel / Fisch. It. ein Firniß.
battacchiare, bastonner: gauler, battre les fruicts, schlagen: die Früchte abschlagen.
battacchiata, coup de baston, ein Stecken Streich.
battacchio, baston. Item, vn batail, ein Stock. It. ein Glockenschwengel.
battaglia, bataille, eine Schlacht.
battagliare, batailler, schlagen.
battagliatore, combattant, ein Kämpffer: Streiter.
battagliere, combattant, bataillant. Item, vne terrasse sur vne maison, pour faire des armes. streitend: fechtend.
battagliieresco, de bataille, belliqueux, streitbar.
battaglieuole, valeureux, combattant, tapffer: streitbar.
battaglio, vn batail de cloche: le marteau d'vne porte, ein Glockenschwengel: der Hammer an einer Pfort.
battagliole, fers fourchus sur les flancs des Galeres, battayoles, gablichte Ancker eisen an den Seiten einer Galeren.
battagliolette, bastons qui seruent à hausser la tente d'vne Galere, Stecken so man zu Auffrichtung einer Zelt auff der Galeren gebrauchet.
battaglione, bataillon, ein Squadron oder Truppen Kriegsvolcks.
battaglioso, querelleux, zänckisch.
battalo, fourreur de Docteur, Beltzfutter eines Doctors.
battata, sorte de racine, eine Art Wurtzel.
batteggiare, pour *battezzare*, baptiser, taufen.
battente, l'endroit du mur où la porte bat, pied droit, battant, die Gegend der Mauer wo das Thor ist.
battente, vn penitent, vn qui porte l'habit de penitent, ein Büssender.
battere, battre, schlagen.
batter brochette, trembler de froid, vor Kälte zittern.
batter la borra, id.
batter due chiodi ad vn caldo, nous disons, faire d'vne pierre deux coups, mit einem Stein 2. Würffe thun.
batter d'occhio, clein d'œil, ein Augenblick.
battersi à palme, frapper des mains, mit den Händen schlagen.
battersela, i. s'enfuir, se sauuer: nous disons, battre aux champs, entfliehen / sich retten.
batter il taccone, battre le bout du soulier, id. Fersengeld geben.
batter tenda, oster la tente d'vne Galere, abbatre le tente, die Zelte auff einer Galere niderlassen.

Batter la calcosa, en jargon, s'enfuir, entflie-hen.
Batteria. batterie, eine Batterey: Stückstellung.
battesimale, de baptesme, zur Tauff gehörig.
battesimo. baptesme, die Tauff
battezzante. baptisant. tauffend.
battezzare, baptiser, tauffen.
battezzato la Domenica, baptisé au Dimanche. i. qui n'a point d'esprit auff den Sontag getaufft: das ist/ der keinen Verstand hat.
battezzatore, qui baptise, baptiseur, der Tauffer.
batticopa, vne couuerture de serge ou autre estoffe sur vne gondole, pour empescher du vent & du Soleil, eine Decke uber einem Schiff.
batticuli, culottes, partie de l'armeure, kurtze Hosen.
batticuore, battement de cœur, Schlagung deß Hertzens: Hertzklopffung.
battifolle, bastion. Item, vne ancienne machine à battre les murailles. Et selon aucuns, vn batail. eine Pastey. It. ein altes Werckzeug die Mauren zu bestürmen.
battiferro, forgeron, ein Schmid.
battifuoco, vn fusil, ein Feuerzeug.
battifuora, vne sorte de marteau d'Orfevre, ein Goldschmidshammer.
* *battigia*, acces d'epilepsie ou de folie, ein Anstoß zur fallenden Sucht oder Thorheit.
* *battigioso*, qui a vn accés d'epilepsie, einer der mit der fallenden Sucht behafftet.
battigliuola, cliquette de moulin, das klappern der Mühle.
battigrano, batteur de bled, ein Trescher.
battilano, batteur de laine, ein Wollschlager.
battiloro, batteur d'or. Item, boutique de batteur d'or, ein Goldschlager. It. eines Goldschlägers Werckstätte.
battimano, vne sorte de grand poids en Italie. Item, battement de mains, ein grosses Gewicht in Italien.
battimento, battement, Schlagung.
à battimuro, à claque-mur, sorte de jeu, ein Spiel.
battino, vne sorte de poids en Italie, ein Gewicht in Italien.
battipalo, mouton à enfoncer les paulx, ein Instrument die Pfäle einzuschlagen.
battipenti, mouton à battre les pilotis, ein Instrument die Pfeiler einzuschlagen.
battiporta, sorte d'escriuice de mer, eine Gattung Meerkrebse.
battirame, ouurier en cuiure: chaudronnier, Kupfferschmid/ Keßler.
battisecula, &
battisegola, aubifoin, bluet. Item, vn saphir, selon aucuns, Kornblume. It. ein Saphir.
battismale, de baptesme, zur Tauff gehörig.
* *battisoffia*, vne peur à l'improuiste, tressaillement, eine unversehene Furcht.
* *battisoffiola*, id.
* *battisoffiare*, tressaillir de peur, vor Furcht auffhupffen.
battista, toile baptiste. Item, vn qui baptise, ein Taufftuch. It. der Täuffer.
battistare, baptiser, tauffen.
battisteo, les fonds à baptiser: le baptistere: vn batail. Metaph. le membre viril, der Tauffstein: ein Glockenschwengel. Met. das mannliche Glied.
battisterio, baptistere, Tauffstein.
battistina, toile baptiste, Taufftuch.
battisuocero, aubifon, bluet, Kornblume.
battitoio, le marteau de la porte. Item, vn batail, der Hammer an einer Thür. It. ein Glockenschwengel.
battitoio, la partie du mur qui bat contre la porte, das Theil der Mauer so an die Pfort stößt.
battitore, batteur: forgeron. Item, vn fleau à battre le bled: vn baston: vn moulin à papier: Imprimeur qui touche à la presse. ein Schlager: Schmid. It. ein Treschflegel: ein Stock: ein Papiermühl: ein Trucker.
battitura. battement, coup, Schlag/ Streich.
batto, sorte de barque. ein Kahn/ Nachen.
battocchiare, battre, schlagen.
battocchio, batail: marteau de la porte. ein Glockenschwengel/ Hammer an der Thur.
battola, vn poisson, ein Fisch.
battucchieria, sottise, Thorheit.
battuta, la mesure que l'on bat en musique, der Tact in der Music.
battuta. le chemin frayé ou battu, ein gebahnter Weg.
andar per la battuta, nous disons, suiure le grand chemin, faire comme les autres, der Heerstraß folgen.
battuto, le plancher d'vne terrasse ou galerie, les carreaux, le paué, der Boden eines Spaziergangs.
battuto, vn penitent, ein Büssender.

Battuto, battu, geschlagen.
Battuffolo, lauette à lauer ou frotter la vaisselle, ein Waschbesem das Schiff damit abzuwäschen.
il ban, le fil curdy, le loup dont on fait peur aux enfans la beste, der Wolff womit man den Kindern eine Furcht einjaget.
far ban, i. regarder par vn trou, ou en se cachant de son manteau, &c. nous disons, faire tou, tou, durch ein Loch gucken/ oder sich mit seinem Mantel bedecken.
far banbau, faire peur aux enfans, den Kindern eine Forcht einjagen.
bana, baue, Geifer.
bana de metalli, escume des metaux, Schlacken: Ertzschaum.
banaglio, bauette: vn linge à se cacher le visage de peur d'estre conneu, ein Geifertüchlein. It. ein Leinwad das Angesicht damit zu bedecken / damit man nicht erkant werde.
banaglionare, mettre vne bauette a vn enfant, einem Kind ein Geifertüchlein vorthun.
banaglionolo, vne bauette, ein Geifertüchlein.
banalisso, vn canon, appellé basilic, ein Geschütz/ Basilisk genandt.
bauare, bauer, geifern.
bauaro, vne bauette: vn baueur. Item, vn capuchon, ein Geifertüchlein/ ein Geiferer.
bauban, tou tou, en se cachant, ein Wort wann man sich verbirgt.
bauccare, se cacher en joüant auec les enfans, faire tou tou: guetter, versteckens spielen mit den Kindern.
* *baucco*, vn masque de femme, ein Larve/ Mummengesicht.
baucco baucco, tou tou, que disent les enfans en se cachant, ein Wort so die Kinder sagen/ wann sie sich verstecken.
bauella, soye cruë. Item, du satin de Bruges, rauhe Seiden. It. Brugisch Atlaß.
bauellare, esplucher la soye, seiden außlesen.
bauellaro, esplucheur de soye, einer der die Seiden außlißt.
bauero, colet de manteau. Item, vn crespe ou voile, ein Mantelkragen. It. ein Schleyer.
baueria, visiere, das Visier. It. ein Schießloch in einem Schiff.
bausi, nageoires, Schwimmplätze.
baulo, vn bahut, ein Truhe/ Kiste.
bauonare vna naue, graisser vn nauire, ein Schiff pichen.
bauorda, en jargon, vne brebis, ein Schaaf.
bauoso, baueux, geifrig.
baurda, sorte d'oiseau de proye, ein Raubvogel.
bazoffia, mot Lombard, vn potage, ein Lombardisches Wort/ Supp.
bazzarare, troquer, harder: tromper, tauschen/ betrügen.
bazzaro, trompeur, betrügen.
bazzarro, troc. Item, accord, aggréement: vn trocqueur: vn trompeur, Tausch / Vergleich. It. ein Täuscher: Betrüger.
* *bazzecole*, nippes, petites hardes, petites broüilleries, Kleider/ Geräth.
* *bazzegare*, bredoüiller, begayer: estre au guet pour desrober. Item, conuerser, pratiquer, hanter, die Wort halb außreden: stammlen: auff der Hut seyn umb zu stehlen. It. handlen/ reden.
bazzesco, bas, vulgaire, schlecht/ gemein.
bazzica, conuersation, hantise, Gespräch/ Gemeinschafft.
bazzicare, bransler. Item, conuerser, praticquer, hanter, wancken. It. Gemeinschafft halten.
bazzicatore, qui hante, qui conuerse. Item, vn bredoüilleur, vn begue, der mit einem umgehet. It. ein Stammler.
bazzicature, des nippes, petites hardes, broüilleries, bijous, geringe Sachen: schlechtes Geräth.
* *bazzicchiare*, remuer dans ses mains. Et ioüer à deuiner en quelle main on cache vne chose, in den Händen herum wenden: spielen und zu rahten geben / in welcher Hand man etwas verborgen hat.
* *bazzigare*, begayer. Item, hanter: & bransler, famlen. It. umgehen und bewegen.
* *bazile, bacile*, bassin, ein Becken.
bazzo, vne monnoye en Allemagne, qui vaut enuiron deux sols, ein Batzen.
* *bazzoto*, rude: imparfait, grossier, rauh: unvollkommen/ grob.

BD.

B*Delio*, bdellium, sorte de plante: & de gomme, Bdellium/ eine Art Gummi.

BE.

B*E'*, interiection, voy, oüeh, Schau.
be' pour *belli*, beaux, schön.
beare, beatifier, rendre heureux, selig machen.

Beatamente, heureusement, glückselig.
Beatificare, beatifier, selig machen.
Beatificatione, beatification, Seligmachung.
Beatificativo, qui beatifie, der selig machet.
Beatifico, qui rend heureux, beatifique, das glückselig machet.
beatitudine, beatitude, Seligkeit.
beato, beat, heureux, selig/glückselig.
beatore, qui rend heureux, einer der glückselig macht.
beatrice, celle qui rend heureux, eine die glückselig macht.
bebe, pour *beue*, il beut, er trinckt.
bebulbo, bulbe, eine runde Wurtzel wie ein Zwibel.
becabunga, pourcelaine de mer, Meer Porzellan.
becca, vne escharpe, vne faueur d'vne Dame: vn galand, vn ruban: vne bende de taffetas que portent certains Magistrats. Item, vne jarretiere, selon aucuns, eine Leibbinde: ein Favor von einem Frauenzimmer: ein Band: ein Hosenband.
beccabile, qui se peut becqueter, ou gouster, das man versuchen kan.
beccacenere, pincettes, Feuerzangen.
beccacia, beccasse, eine Schnepffe.
beccacini, beccacines, Schnepflein.
beccafico, becquefigue, oiseau, eine Schnepffe.
beccafico di val di Rubbiana, becquefigue de la valée de Rubiane, qui court plustost à l'eau qu'au gluau.i.ruse, eine Schnepffe in dem Rubiansthal / welche ehe zum Wasser als auff die Leimruthe laufft: das ist/listig.
d'Agosto ogni vccello è beccafico. i. en temps de contagion toute maladie est dangereuse, in Pestzeiten ist alle Kranckheit gefährlich.
beccafichi marini, sorte de petits poissons, eine Gattung kleiner Fischlein.
beccaio, boucher, ein Metzger.
beccaincano, vn poisson, dont le fiel guerit les cicatrices, & la chair superflue des yeux, ein Fisch dessen Gall die Wartzen und das überflüssige Fleisch der Augen heilet.
beccalite, vn chicanneur. Item, vn querelleux, ein Zungendrescher. Item/ ein Zäncker.
beccamento, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
beccamorti, fossoyeurs: corbeaux qui portent les morts, Todtenbegräber.
beccare, becqueter: tirer: receuoir: jouir: gouster: prendre: picken mit dem Schnabel: versuchen.
non becca di cosi fatte sottigliezze, il ne mord pas à ces subtilitez là, er beisset diese Spitzfündigkeiten nicht.
beccar su qualche cosa, attrapper quelque chose, etwas ertappen.
beccarsi il ceruello, se tromper en son opinion. Item, s'alambiquer l'esprit, sich in seiner Meinung irren.
beccarello, petit bouc, ein kleiner Bock.
beccaria, boucherie, die Metzig / Schärn.
beccarelli, fossoyeurs, Gräber.
beccaro, vn boucher, ein Metzger.
beccarochi, vn piuert, ein grüner Specht.
beccaroneglia, vn faulcon de passage, qui chasse pour soy-mesme, ein Jagtfalck.
beccastrino, vn houyau, eine Hacke.
beccata, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
è stata beccata da vna serpe, elle à esté mordue d'vn serpent, cela se dit d'vne femme qui est enceinte, sie ist von einer Schlang gebissen worden / wird von einem schwangern Weib gesagt.
beccatella, becque: le morceau de chair que l'on jette en l'air au faulcon, das Stuck Fleisch so man dem Falcken in die Höhe wirfft.
beccatello, corbeau, piece de bois à soustenir vne poutre, ein Stück Holtz einen balcken damit zu unterstutzen.
beccatura, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
becheggiare, becqueter, mit dem Schnabel picken/stechen.
becchera, le bec d'vn faulcon, der Schnabel eines Falcken.
becckerello, beccarello, petit bouc, ein kleiner Bock.
beccheria, boucherie, die Metzig.
becchetto, vne bende d'vn capuchon, dont vsoient les anciens. Item, petit bec, ein Schnäblein.
becchietto, grosbec, oiseau. Item, vne sorte de fruict, ein Kirschfinck.
becchigno, bouquin, böckisch.
becchina, la nature de la femme, die weibliche Scham.
becchino, corbeau qui porte les pestiferez. Item, vn fossoyeur, ein Todtenträger. It. Gräber.

Beccirosso, barbe de bouc, Bocksbart.
Becco, bec, Schnabel.
egli è fatto il Becco à l'oca, nostre vulgaire dit; Il n'y a plus que le bec à ourler & le cul à coudre, & puis ce sera vne cane. i. l'affaire vaut faitte, das ist/die Sach ist so viel als geschehen.
dar del becco alle stelle, donner du bec aux estoilles : c'est ce que nous disons, voila du vin qui fend les pierres, mit dem Schnabel in die Sterne stechen.
dar di becco, se fourrer : s'entremettre de toutes sortes de discours, sich in alle Gespräche einnischen.
metter il becco in molle, mettre tremper son bec. i. ne sçauoir trouuer ce que l'on veut dire, seinen Schnabel feuchten.
Becco, cornard, cocu : vn bouc, ein Hanrey/ Gauch/ ein Bock.
Becco di oca, tanaise, herbe, Storchen-Schnabel/ Kraut.
Becco storto, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
al Becco mal guardato, & *Becconaccio*, sorte de jeu, ein Spiel.
Beccone, gros sot : gros bec : vn gros bouc : vn grand cornard, ein grosser Narr / ein Kirschfinck/ ein grosser Hanrey.
Beccorella, oiseau qui a le bec en enhaut, ein Vogel so den Schnabel in der Höhe hat.
Beccuccio, bec de vase : & petit bec, der Schnabel an einem Geschirr / kleiner Schnabel.
Bechio, sorte d'herbe, pied de poulain, ein Kraut.
Bede, &
Bedegnaro, chardon Sainte Marie, Marien-Distel.
Bedello, vn bouleau, ein Birckenbaum.
Been, du ben, Benedictenkraut.
Befana, vn homme de paille ou de chiffons que l'on met sur les fenestres le soir des trois Roys, pour faire joüer les enfans : c'est aussi par metaph. vne laide femme, ein strohener Mann / Metaph. ein heßliches Weib.
Befania, Epiphanie la feste des Roys, das Fest der H. drey Könige.
Beffa, *beffe*, gausserie : bagatelle, chose de rien, Geschwätz / nichtswürdige Sachen.
farsi beffe, se mocquer, spotten.
Beffardare, gausser, schwätzen/ spotten.
beffardo, gausseur, railleur, ein Spötter/ Schwätzer.
beffare, gausser, railler. beffler. se mocquer, joüer vne personne, schimpffen / spotten/ auslachen.
Beffatore, mocqueur, gausseur, ein Spötter.
Beffeggiare, gausser, railler, verhöhnen/ auslachen.
beffeggiatore, mocqueur, ein Spötter.
beffeuole, qui merite d'estre gaussé, einer der wehrt ist / daß man ihn auslacht.
* *beffiare*, gausser, verhöhnen.
* *beffiardo*, gausseur, Speyvogel.
* *beffiatore*, mocqueur, gausseur, Lacher / Spötter.
bega, mouche à miel qui bourdonne, eine Biene die brummet.
beghinare, porter l'habit gris de Religieux, einen grauen geistlichen Habit tragen.
beghina & *beghino*, personnes qui viuent comme des Religieux : il y a des Beguines au Pays-bas, qui sont enuiron ce que le mot Italien signifie, Beginnen / geistliche Weibs-Personen.
beitore, beuueur, ein Träncker.
belamento, beelement, das Blecken wie die Schaafe.
belante, sorte de chastaigne, eine Gattung Kastanien.
belare, beeler, blecken wie die Schaafe.
belbello, tres-beau, sehr schön.
belche, belle chose, bien dequoy. par ironie, eine schöne Sach/ Schimpfsweise.
belena, *balena*, baleine, ein Walfisch.
beletta, limon : eau bourbeuse, Leimen/ leimicht Wasser.
belgiui, &
belgiui, benjoin, Benzuin.
belgioni, id.
belgiui, id.
belicato, qui a vn nombril, der einen Nabel hat.
belico, nombril, der Nabel.
belgemma, sorte de pierre precieuse, eine Art köstlichen Stein.
beli, belis, marguerite, fleur, Margeriten-Blum.
belin belino, gentiment, artig.
belzuar, bezoüar, Bezoar.
la bella bellina, la nature, de la femme, &c. die weibliche Scham.
alla bella prima, tout du premier coup, à l'abord, anfänglich.
bellamente, doucement, bellement, gemächlich.
belletta, eau bourbeuse, limon, bourbe, leimicht Wasser/ leimen.
bellettare, farder, schmincken.
bellettatrice, femme qui se farde, ein Weib das sich schmincket.

Beatamente, heureusement, glückselig.
Beatificare, beatifier, selig machen.
Beatificatione, beatification, Seligmachung.
Beatificativo, qui beatifie, der selig machet.
Beatifico, qui rend heureux, beatifique, das glückselig macht.
beatitudine, beatitude, Seligkeit.
beato, beat, heureux, selig/glückselig.
beatore, qui rend heureux, einer der glückselig macht.
beatrice, celle qui rend heureux, eine die glückselig macht.
bebe, pour *beue*, il beut, er trinckt.
bebulbo, bulbe, eine runde Wurtzel wie ein Zwibel.
becabunga, pourcelaine de mer, Meer Porzellan.
becca, vne escharpe, vne faueur d'vne Dame: vn galand, vn ruban: vne bende de taffetas que portent certains Magistrats. Item, vne jarretiere, selon aucuns, eine Leibbinde: ein Favor von einem Frauenzimmer: ein Band: ein Hosenband.
beccabile, qui se peut becqueter, ou gouster, das man versuchen kan.
beccacenere, pincettes, Feuerzangen.
beccacia, beccasse, eine Schnepffe.
beccacini, beccacines, Schnepflein.
beccafico, becquefigue, oiseau, eine Schnepffe.
beccafico di val di Rubbiana, becquefigue de la valée de Rubiane, qui court plustost à l'eau qu'au gluau. i. ruse, eine Schnepffe in dem Rubiansthal / welche ehe zum Wasser als auff die Leimruthe lauffe: das ist/listig.
d'Agosto ogni vccello è beccafico. i. en temps de contagion toute maladie est dangereuse, in Pestzeiten ist alle Kranckheit gefährlich.
beccafichi marini, sorte de petits poissons, eine Gattung kleiner Fischlein.
beccaio, boucher, ein Metzger.
beccaincano, vn poisson, dont le fiel guerit les cicatrices, & la chair superflue des yeux, ein Fisch dessen Gall die Wartzen und das überflüssige Fleisch der Augen heilet.
beccalite, vn chicanneur. Item, vn querelleux, ein Zungendrescher. Item/ ein Zäncker.
beccamento, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
beccamorti, fossoyeurs: corbeaux qui portent les morts, Todtenbegräber.
beccare, becqueter: tirer: receuoir: jouïr: gouster: prendre: picken mit dem Schnabel: versuchen.
non becca di cosi fatte sottigliezze, il ne mord pas à ces subtilitez là, er beisset diese Spitzfündigkeiten nicht.
beccar su qualche cosa, attrapper quelque chose, etwas ertappen.
beccarsi il ceruello, se tromper en son opinion. Item, s'alambiquer l'esprit, sich in seiner Meinung irren.
beccarello, petit bouc, ein kleiner Bock.
beccaria, boucherie, die Metzig / Scharn.
beccarelli, fossoyeurs, Gräber.
beccaro, vn boucher, ein Metzger.
beccarochi, vn piuert, ein grüner Specht.
beccaroueglia, vn faulcon de passage, qui chasse pour soy-mesme, ein Jagefalck.
beccastrino, vn houyau, eine Hacke.
beccata, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
è stata beccata da vna serpe, elle a esté mordue d'vn serpent. cela se dit d'vne femme qui est enceinte, sie ist von einer Schlang gebissen worden / wird von einem schwangern Weib gesagt.
beccatella, becque: le morceau de chair que l'on jette en l'air au faulcon, das Stuck Fleisch so man dem Falcken in die Höhe wirfft.
beccatello, corbeau, piece de bois à soustenir vne poutre, ein Stück Holtz einen balcken damit zu unterstutzen.
beccatura, coup de bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
beccheggiare, becqueter, mit dem Schnabel picken/stechen.
becchera, le bec d'vn faulcon, der Schnabel eines Falcken.
beccherello, *beccarello*, petit bouc, ein kleiner Bock.
beccheria, boucherie, die Metzig.
becchetto, vne bende d'vn capuchon, dont vsoient les anciens. Item, petit bec, ein Schnäblein.
becchetto, grosbec, oiseau. Item, vne sorte de fruict, ein Kirschfinck.
becchigno, bouquin, böckisch.
becchina, la nature de la femme, die weibliche Scham.
becchino, corbeau qui porte les pestiferez. Item, vn fossoyeur, ein Todtenträger. It. Gräber.

Beccircoso, barbe de bouc, Bocksbart.
Becco, bec, Schnabel.
egli è fatto il Becco à l'oca, nostre vulgaire dit; Il n'y a plus que le bec a ourler & le cul à coudre, & puis ce sera vne cane. i. l'affaire vaut faitte, das ist/die Sach ist so viel als geschehen.
dar del becco alle stelle, donner du bec aux estoilles : c'est ce que nous disons, voila du vin qui fend les pierres, mit dem Schnabel in die Sterne stechen.
dar di becco, se fourrer : s'entremettre de toutes sortes de discours, sich in alle Gespräche einmischen.
metter il becco in molle, mettre tremper son bec. i. ne sçauoir trouuer ce que l'on veut dire, seinen Schnabel feuchten.
Becco, cornard, cocu : vn bouc, ein Hanrey/ Gauch / ein Bock.
Becco di oca, tanasie, herbe, Storchen-Schnabel/ Kraut.
Becco storto, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
al Becco mal guardato, & *Becconaccio*, sorte de jeu, ein Spiel.
Beccone, gros sot : gros bec : vn gros bouc : vn grand cornard, ein grosser Narr / ein Kirschfinck/ ein grosser Hanrey.
Beccorella, oiseau qui a le bec en enhaut, ein Vogel so den Schnabel in der Höhe hat.
Beccuccio, bec de vase : & petit bec, der Schnabel an einem Geschirr / kleiner Schnabel.
Bechio, sorte d'herbe, pied de poulain, ein Kraut.
Bede, &
Bedegnaro, chardon Sainte Marie, Marien-Distel.
Bedello, vn bouleau, ein Birckenbaum.
Been, du ben, Benedictenkraut.
Befana, vn homme de paille ou de chiffons que lon met sur les fenestres le soir des trois Roys, pour faire joüer les enfans : c'est aussi par metaph. vne laide femme, ein strohener Mann / Metaph. ein heßliches Weib.
Befania, Epiphanie la feste des Roys, das Fest der H. drey Könige.
Beffa, *beffe*, gausserie : bagatelle, chose de rien, Geschwätz / nichtswürdige Sachen.
farsi beffe, se mocquer, spotten.
Beffardare, gausser, schwätzen/ spotten.
beffardo, gausseur, railleur, ein Spötter/ Schwätzer.
beffare, gausser, railler, beffler, se mocquer, joüer vne personne, schimpffen / spotten/ auslachen.
Beffatore, mocqueur, gausseur, ein Spötter.
Beffeggiare, gausser, railler, verhöhnen/ auslachen.
beffeggiatore, mocqueur, ein Spötter.
beffeuole, qui merite d'estre gausse, einer der wehrt ist / daß man ihn auslacht.
* *beffiare*, gausser, verhöhnen.
* *beffiardo*, gausseur, Speyvogel.
* *beffiatore*, mocqueur, gausseur, Lacher / Spötter.
bega, mouche à miel qui bourdonne, eine Bien die brummet.
beghinare, porter l'habit gris de Religieux, einen grauen geistlichen Habit tragen.
beghina & *beghino*, personnes qui viuent comme des Religieux : il y a des Beguines au Pays-bas, qui sont enuiron ce que le mot Italien signifie, Beginnen / geistliche Weibs-Personen.
beitore, beuueur, ein Träncker.
belamento, beelement, das Blecken wie die Schaafe.
belante, sorte de chastaigne, eine Gattung Kastanien.
belare, beeler, blecken wie die Schaafe.
belbello, tres-beau, sehr schön.
belche, belle chose, bien dequoy, par ironie, eine schöne Sach/ Schimpfsweise.
belena, *balena*, baleine, ein Walfisch.
belet[illegible], limon : eau bourbeuse, Leimen/ leimicht Wasser.
belgiui, &
belgiui, benjoin, Benzuin.
belgioni, id.
belgiui, id.
belicato, qui a vn nombril, der einen Nabel hat.
belico, nombril, der Nabel.
belgemma, sorte de pierre precieuse, eine Art köstlichen Stein.
beli, belis, marguerite, fleur, Margeriten-Blum.
belin belino, gentiment, artig.
belzuar, bezoüar, Bezoar.
la bella bellina, la nature, de la femme, &c. die weibliche Scham.
alla bella prima, tout du premier coup, à l'abord, anfänglich.
bellamente, doucement, bellement, gemächlich.
belletta, eau bourbeuse, limon, bourbe, leimicht Wasser/ leimen.
bellettare, farder, schmincken.
bellettatrice, femme qui se farde, ein Weib das sich schmincket.

Bellettiera, vendeuse de fard, Schminck-Verkaufferinn.
belletto, fard, Schmincke.
bellettoso, plein de fard, voller Schmincke.
bellezza, beauté Schönheit.
béllico, guerrier, belliqueux, streitbar.
bellico, le nombril, der Nabel.
bellico di Venere, nombril de Venus, plante, eine Pflantze.
bellicolo, le nombril, der Nabel.
belliconchio, boyau attaché au nombril, que l'on couppe aux enfans, der Darm so am Nabel hängt/ den man den Kindern abschneidt.
bellicosamente, belliqueusement, streitbarlich.
bellicoso, belliqueux, streitbar.
* *bellificare*, rendre beau, embelli, schön machen.
bellino, bellot, beau, schön.
far bellin bellino, faire beau beau, faire beau semblant, gar schön machen.
bellione, sorte de bassinet, ein Becken.
bellirici, sorte de prune, eine Gattung Pflaumen.
bello, béau. It. beauté, schön/ It. Schönheit.
bellosguardo, nom propre d'vn lieu: der Nahme eines Orts.
star à bellosguardo. i. s'amuser à regarder, angaffen.
bell' e nuovo, tout neuf: vulg. tout fin neuf, gantz schön und neu.
bell' e grosso, bon & gros, gut und dick.
è bell' e fatto, il est fait bien & beau, es ist wohl und schön gemacht.
il bel è, le bon est, das Gute ist.
far bello il vicinato, faire le voisinage beau. i. faire courir tout le monde au briut, schreyen das jedermann herbey laufft.
far bella la piazza, id.
egli è vn bello in campo, nous disons, c'est belle monstre & peu de rapport: il a belle apparence & ne vaut gueres, gutes Aussehen / aber wenig Einkommens.
vn bello in piazza, id.
di bello, de bonne sorte, bien & beau, fort & ferme, von guter Art / schön und gut.
di bel mezzo dì, en plein midy, au beau milieu du iour, bey hellem Mittag.
far il bell' humore. i. faire l'entendu, sich Naßweiß stellen.
bellouardare, munir de bastions, bastionner, mit Pasteyen befestigen.
bellouardo, boulouard, ein Bollwerck.
bellone, beau de visage, schön von Angesicht.
Bellone, aiguille, poisson, ein Aal / Fisch.
Bellora, vne belette, ein Wiesel.
* *Bellore*, beauté, die Schönheit.
Bellozzo, beau, poly, net, bellot, schön/hell/ sauber.
Belo, beelement: & vne sorte de pierre precieuse, Geschrey / ein köstlicher Stein.
Belone, grand beeleur, crieur, ein grosser Schreyer.
Beltà, beauté, mot poët, Schönheit / poetisches Wort.
Beltade, id.
Beltresche, eschaffauts, mantelets de bois, Gerüste.
Beltro, messange de verd blanc & rouge, eine Vermischung / grün / weiß und rother Farbe.
* *Belua*, beste farouche, ein wildes Thier.
Beluardare, munir de bouleuards, mit Bollwercken befestigen.
Beluardo, bouleuard, ein Bollwerck.
Beluedere, plante appellée belueder. Item, nom propre d'vn lieu à Rome, eine Pflantze/ Item, der Nahme eines Orts zu Rom.
Belzoino, benjoin, Benzuin.
Bembè, mais bien, or bien, he bien, nun wolan.
Bembene, fort bien, tres-bien, sehr wohl.
* *Bemina*, vne mesure d'enuiron vne pinte, eine halbe Maaß.
Benaggia, *benhabbia*, bien luy en vienne, grand bien luy fasse, wohl bekomme es ihm.
Benandata, le vin du valet que l'on donne en partant, Trinckgeld so man dem Knecht gibt.
Benauenturato, heureux, glückseelig.
Benauenturoso, bien-heureux, gar glückseelig.
* *Benaurare*, bien-heurer, Glück wünschen.
* *Benauro*, bon-heur, bonne fortune, Glückseeligkeit/ gutes Glück.
* *Benauroso*, fortuné, glücklich.
Benbè, he bien, wolan.
Bonbene, bien & beau, fort bien, tres-bien, gut und schön / sehr schön.
Benche, bien que, ob wol.
Benda, bende. It. bendeau. Escharpe, eine Binde/ Feldzeichen/ Rotte.
Bendare, bender. It. couronner, spannen. It. krönen.
Bendella, ruban: bende: du bord, ein Band: Binde.
Bendellare, border: bender: garnir de ruban. sticken / mit ? änderg staffiren.
Bendone, bende qui pend d'vne mitre, ou autres

autres choses que l'on porte sur la teste*. ein Band so von einer Insul herab hangt.
Benduccio, vn mouchoir d'enfant, ein Nas-Tuch eines Kinds.
hà soffiato nel benduccio. j. il a joüé de son reste, il n'y a plus rien, er hat alles verspielt.
Bene, bien, le bien, wol/ das gut.
voler del ben del Trempella. i. hair vne personne, das ist/eine Person hassen.
à bene che, encor que, ob wol.
Bensai, cela s'entend, das verstehehet sich.
Benedetto, benist, geweihet.
le benedette, parlant des coups de tonnerre, qu'on appelle ainsi par raillerie, also nennet man Schertzweise die Donnerstreiche.
e se gli dà quel Benedetto, ce benit le frappe. i. il a le mal caduc, il tombe du haut mal, er hat die fallende Sucht.
tutto il di benedett vá per casa. i. tout le iour il y a querelle dans la maison, den gantzen Tag ist Zanck im Hauß.
Benedicente benissant, segnend.
Benedicenza, benediction, der Segen.
La benedicite, le benedicite, la benediction deuant le repas, der Segen vor der Mahlzeit.
Benedire, benir, segnen.
Benedittione, benediction, der Segen.
Benefattore, bienfaicteur, ein Gutthater.
Beneficare, du bien, guts thun.
Beneficiato, vn Beneficier, der eine Pfründ hat.
Beneficiale, beneficiel, gutthättich.
beneficiare, beneficier donner vn benefice, einem eine Pfründe geben.
beneficiario, beneficier, ein Pfründer.
benefitienza, bienfait, eine Wolthat.
beneficio, beneficie, eine Pfründe.
à beneficio, à l'aduantage, au profit, zum Vortheil/ zum Nutzen.
benefico, bien faisant, qui fait du bien, gutthätig.
benefitiata, vn billet marqué ou beneficie à la blanque, eine ledige Pfründe.
* *benhabbiato*, qui a receu du bien, der guts empfangen hat.
benemeritare, meriter bien, wohl verdienen.
benemérito, qui merite, meritant, der sich wohl verdient gemacht.
beneplacimento, plaisir, wohl gefallen.
beneplácito, bonne volonté, bon plaisir, guter Will.
à beneplacito, à sa volonté, nach seinem Wolgefallen.

Benestante, aisé, qui est riche, à son aise: qui lied bien, qui est bien, der reich ist / der wohl sint.
benessere, bon estat, bon portement, guter Zustand.
beneuolenza, bien-veillance, Gutwilligkeit.
bengiomo, benjoin, Benzuin.
bengini, id.
bengodi, grand bien vous fasse. It. le nom d'vn païs inuenté, comme le païs de Cocaigne, wol bekomms euch / It. ein erdichteter Nahme eines Lands/ als Schlaur affenland.
beni, les biens, die Güter.
* *benifero*, qui porte du bien, das Gut bringt.
benignità, benignité, Gutthätigkeit.
benigno, benin, gutthätig.
beninanza, bon aduancement, gute Beförderung.
* *benino*, benin, gütig/ freundlich.
benissimo, tres-bien, sehr wohl.
beniuolenza, bien-veillance, Gutwilligkeit.
beniuogliente, &c.
beniuolo, bien-veillant, gutwillig/ günstig/ geneigt.
* *benna*, sorte de tombereau, ein Stürtzkarn.
* *bennanica*, sorte de raisin & de vigne, eine Gattung Trauben und Reben.
bennola, vn torchis à porter les pots ou panniers sur la teste: c'est aussi la tige d'vn cocombre, ein Ring von Stroh den man auf den Kopf legt etwas zu tragen. It. der Stiel einer Cucumer.
benseruito, le passe-port ou congé par escrit que l'on donne au soldat ou au seruiteur, en tesmoignage qu'il a bien & fidellement seruy son maistre, ein Abschieds-Brief eines Soldaten.
benetrattare, bien traitter, Wolhalten.
benieduto, bien receu, bien venu, wohl empfangen / willkomm.
benuenire, bien-veigner, bewillkommen.
benuenuta, bien-venuë, der Willkomm.
benuogliente, bien-veillant, gutwillig / günstig.
benueglienza, bien-veillance, Gutwilligkeit.
benuolere, bien-vouloir, wohl wollen/geneigt seyn.
benuoluto, affectionné, aymé, bienvoulu, geneigt geliebt.
benzoino, du benjoin, Benzuin.
beone, biberon, grand beuueur, yurogne. ein Säuffer / Trunckenbold.

* *Bera*, vne mouche à miel qui a perdu son aiguillon, eine Bien die den Stachel verloh-ren
berbena, berbenaca, &
berbinaca, verueine, das Eisenkraut.
berbero, senelle, Schlehen.
berbinaca, verueine, Eisenkraut.
berbice. brebis, ein Schaaf.
berbicaro, berger, qui garde les brebis, ein Schaaf-Hirt.
bercella, machine de fer pour battre les murailles, ein eisernes Werckzeug die Mauren zu bestürmen.
bere. boire, trincken.
ber la briglia, boire son mors, qui se dit d'vn cheual, sein Gebiß trincken / wird von einem Pferd gesagt.
ber con gliocchi, nous disons, manger des yeux, einen mit den Augen fressen sagen wir.
ber grosso, se dit d'vn qui ne prend pas trop garde à son fait, wird von einem gesagt/ der nicht wohl achtung auf sein Thun gibt.
bere ò affogare, boire ou se noyer: nous disons, passer par là ou par la fenestre, wir sagen / sauffen oder entlauffen.
dar a bere, en bailler à garder, davon zu verwahren geben.
ber paesi, i. iuger du païs, & non de l'action de la personne, das ist/ von dem Land und nicht von der Person thun urtheilen.
far la bere ad vno: nous disons, faire aualler le morceau, machen/ daß man den Trunck hinunter schluckt.
berlela, id. & auoir patience, id. und Gedult haben.
baretta, bonnet, ein Baret.
val più vna beretta che cento cuffie, vn bonnet vaut plus que cent coiffes. i. vn homme vaut plus que cent femmes, ein Baret gilt mehr als 100. Hauben/ das ist/ ein Mann gilt mehr als 100. Weiber.
vna baretta da due frontali. i. vn affront, das ist ein Schimpf.
assettar la baretta in testa. i. couurir vne faute. excuser, das ist / einen Fehler bedecken/ entschuldigen.
berettare, couurir d'vn bonnet, mit einer Schlaffhaube bedecken.
berettaro, bonnetier. ein Hauben-Schneider.
berettata, coup de bonnet, ein Haubenstreich.
berettina, petit bonnet, eine kleine Haube.
berettino, bonnet de nuit: petit bonnet. It. gris. & gris brun, eine Schlaffhaube / It. grau / und graubraun.
hà del berettino. i. il tient de l'asne: à cause de la couleur grise de l'asne, er hat etwas vom Esel/ wegen der grauen Farb.
berettone, vne tocque, vn grand bonnet, eine grosse Mütze.
bergamotta, bergamote poire, Bergamoten-Birn.
bergantino, brigantin, ein Rauber.
berginella, garce à chiens, gourgandine, eine gemeine Hur.
berghinellare, courir le rempart: courir le bordel, alle Hurenwinckel durchlauffen.
bergoghere, vn badin, vn brouillon, ein Schalcksnarr.
bergola, vne brebis malade, ein krancks Schaaf.
bergola, niaise, eine Einfältige.
bergolare, niaiser, Narrenpossen treiben.
bergoliera, vne niaise, eine Albere.
bergolo, vn niais, vn badin, ein Thor/ alberer Geck.
bergamella, garce, coureuse, eine Hur.
bericuocolaio, faiseur de pain d'espice, Lebkuchenbecker.
bericuocoli, pain d'espice, croquet, Pfefferkuchen.
berilla, persil d'eau, Wassereppich.
berillo, berille, sorte de pierre precieuse, ein Berill köstlicher Stein.
beringozzo, vne sorte de gasteau ou macaron, ein Kuchen.
berlengare, boire & caqueter faire le Ieudy gras, trincken und plaudern: Faßnacht halten.
berieffo, balaffre. It. visage, eine Schramm/ It. das Angesicht.
berleggiamento, branslement, Bewegung.
berleggiare, se bransler, sich bewegen.
berlengo, vn cabaret borgne, ein einäugiger Wirth.]
berlengo, en iargon, la banque où l'on compte de l'argent, die Banck wo man das Geld zahlet.
berlesca, vn eschaffaut. It. vn volet de fenestre qui se tire, ein Gerüst/ It. ein Fensterladen.
berli, moustaches, coings, floccons de cheueux, Haarzöpfe.
berlina, le carquant où l'on attache les malfaicteurs, das Halseisen.
berlincione, vn idiot, vn ungelehrter Gesell.
berlinga, cajolleuse, eine Plauderin.
berlingacciare, faire le Ieudy gras, Faßnacht halten.
berlingaccio, le Ieudy gras, Faßnacht.

berlin-

Berlingaccione, cajolleur, vn qui cause en beuuant, ein Plauderer beym Trunck.
Berlingare, cajoller & boire: nous disons, prescher sur la vendange, plaudern und trincken.
Berlingatore, cajoller, ein Schwätzer.
Berlinghiera, vne cajolleuse, eine Schwätzerinn.
Berlingotto, monnoye Venitienne, qui vaut vne liure du pais, eine Venedische Müntze.
Berlingozzo, sorte de macaron. Item, le sifflet du gozier, eine Gattung Mandelküchlein.
Berlo, moustache de cheueux, Haarzöpffe.
Berlo, en jargon, le visage, das Angesicht.
Bernacche, anneaux de nauires, Schiffringe.
il Bernardo, le membre viril: & selon aucuns, le cul, das männliche Glied / der Hindern.
Bernasso, vn capuchon, eine Münchskappe.
Bernia, vne couuerture d'Irlandois, eine Irrländische Decke.
il Bernia, nom d'vn Poëte, der Nahm eines Poeten.
come disse il Bernia, comme dit Bernia. i. parle afin que ie te voye: parle que ie t'entende, wie Bernia sagt/ red damit ich dich höre.
Berniesco, du stile de Bernia, nach der Schreibart deß Bernia.
Bernoccare, donner des coups de baston, Prügelsuppe geben.
Bernocco, coup de baston. Item, vn capuchon, Prügel/ It. eine Mönchskappe.
Bernoccoli, nœuds dans le bois. Item, vne tumeur: vne pustule, Knortzen im Saltz/ It. eine Geschwulst.
Bernoccoluto, plein de nœuds, voller Knortz.
Berretta, bonnet, eine Mütze/ Haube.
hauer in ceruel sopra la Berretta, i. auoir peu de iugement: nous disons, auoir la ceruelle à ses talons, wenig Verstands haben.
Berrettare, couurir d'vn bonnet, mit einer Mütze bedecken.
Berrettaro, Bonnetier, ein Haubenmacher.
Berrettino, tocque, petit bonnet. Item, gris brun, couleur, eine kleine Haube/ It. Graubraun.
Berretone, gros bonnet, eine grosse Haube.
Berri, harnois de cheuaux, ein Pferd / Harnisch.
Berricuocoli, sorte de pain d'espice, du croquet, eine Gattung Pfefferkuchen.
Berrina, vn lardon, & vne lardoire, ein stücklein Speck/ Spicknadel.
Berrinola, petit bonnet: bonnet de nuict: vne calotte, ein Käpplein.
Berro, moustache de cheueux, Haarzöpffe.
Berroniere, vn fendeur de naseaux, vn filou, vn couppe-jarrets: il se prend aussi pour seruiteur: bedeau, Sergent, Archer, ein Beutelschneider/ It. Pedel/ Diener.
Bersagliare, viser ou tirer à vn but, nach dem Ziel sehen/ schiessen.
Bersagliere, vn qui tire à vn but, einer der nach dem Ziel scheußt.
Bersaglio, but, das Ziel.
Berta, cajollerie: bonnet, unnützes Geplander/ eine Mütze.
tener in Berta, auoir vne chose asseurée, sa manier à sa mode: nous disons, tenir dans sa manche, eine gewisse Sache haben/ im Sack haben.
far la Berta, mespriser, se mocquer, verachten/ verlachen.
Berta, drollerie: sottise, mocquerie, Geckerey/ Narrenpossen/ Verspottung.
dar la Berta, se mocquer, verlachen.
Berta, vne niche, vn tour, ein Poß/ Schimpff.
Berta, pour *beretta*, bonnet, eine Haube.
Berta, vne pie. Item, vne cajolleuse: & cajollerie, eine Atzel/ Schwätzerinn.
buttarsi in Berta, mettre dans son bonnet. i. ne faire cas, mettre sous les pieds, in seine Haube thun/ nichts achten.
torsi Berta di vno, joüer, railler, schertzen/ schimpffen.
nel tempo che Berta filaua: nous disons, du temps que l'on se mouchoit sur la manche, zu der Zeit wie man die Nase an den Ermel bützete.
star in Berta, estre en discours auec quelqu'vn, estre dans l'entretien, mit einem Gespräche halten.
metter la Berta in gabbia. i. prendre l'espouuante, se cacher de peur, sich fürchten/ sich vor Furcht verbergen.
Berteggiare, se mocquer. Item, cajoller comme vne pie, spotten / schwätzen wie eine Atzel.
Berteggiatore, cajolleur, ein Schwätzer.
Bertesca, sorte de mantelet ou parapet de bois sur la muraille, ein höltzerne Brustwehr auff der Mauer.
Bertesca, vn arbre ou plante en forme de tour, que les oiseliers mettent auprés de leurs rets, ein Baum oder Pflanze in Gestalt eines Thurns/ so die Vogelfänger bey ihre Garn stellen.
Bertina, vne pie, eine Atzel.

Bertino, gris brun, Graubraun.
Bertola, besace, ein Bettelsack.
Bertolare, chercher vne lippée franche, schmarotzen.
Bertoletto, petite besace, ein kleiner Wadsack.
Bertoletto, petit tour, petite fourbe, petite tromperie, ein kleiner Poß/ Betriegerey.
à Bertolotto, franc d'escot, Zechfrey.
Bertonare, adulterer, entretenir vne femme ou garce. Item faire vn cheual courtaut, Ehbrechen / ein Weib oder Hur unterhalten/ It. ein Stutzohr machen
Bertone, vn ruffien, vn qui entretient vne femme, ein Hurenwirth/ einer der eine Hur unterhält.
caual bertone, vn courtaut, ein Stutzohr.
Bertonéggiare, entretenir vne garce, eine Hur unterhalten.
Bertouello, nasse à prendre des poissons: vne tonnelle à prendre des perdrix, &c. eine Fischerreusse.
Bertuccia, &
Bertuccio, vn singe, ein Aff.
la Bertuccia ne cana l'acqua. i. les biens mal acquis se dissipent, unrecht Gut fasselt nicht.
Bertuccione, gros singe, ein grosser Aff.
Berza, la greue de la iambe, Item, meurtrisseure, das Schienbein / It. ein blau Mahl.
Berzare, laisser des marques comme de foüet, ou meurtrisseures, merckzeichen hinterlassen/ wie mit einer Ruht/ &c.
Berzagliare, tirer au but, nach dem Ziel schiessen.
Berzagliere, qui tire au but, einer der nach dem Ziel schiesst.
Berzaglio, but, das Ziel.
Berzo, frison, coing de cheueux, moustache, Haarzöpffe.
Bescio, sot, beste, fade: vn fat, vn badin, ein Geck/ Narr.
**Besenfio*, enflé, geschwollen/ auffgeblasen.
Besola, vne estaye, eine Stütze.
Besolare, estayer, stützen.
Bessa, sot tise, Thorheit.
Bessàgine, idem: & begayement, idem, Stamlung.
Bessare, begayer, stammlen.
Besseria, sotise, Thorheit.
Beso, sot, fade: vn fat, ein Thor/ Geck.
Beste. Ixion, Jrion.
Bestemmia, blasphème, Gottslästerung/ Verfluchung.
Bestemmiare, blasphemer, Gottslästern/ schmähen.
Bestemmiar con le mani, blasphemer auec les mains i. desrober, mit den Händen fluchē/ das ist/ stehlen.
Bestemmiatore, blasphemateur, Gottslästerer.
Bestia, beste, ein unvernünfftig Thier.
Bestia da vna soma d'arcolai, beste à porter vne charge de deuidoirs. i. foible, pource que les deuidoirs sont fort legers, ein Thier das nicht starck trägt.
entrar in bestia, se mettre en furie, wühtend werden.
legar la Bestia à l'vscio. i. quitter toute sorte d'interest en entrant, allen Eigennutzen beym Eingang fahren lassen.
caualcar la Bestia di Benedetto, nous disons faire la beste à deux dos, ein Thier mit zween Rücken reiten.
Bestiaccia, grosse beste, ein grobes Thier.
Bestiaggine, bestise, brutalité, Unvernünfftigkeit.
bestiale, bestial, brutal, viehisch/ unvernünfftig.
bestialità, brutalité. Unvernünfftigkeit.
bestialmente, brutalement, viehisch/ unvernünfftiglich.
bestiame, bestail, Heerd Vieh.
bestiame vaccino, bestes à cornes, Hornvieh.
bestifero, qui produit des animaux, das Vieh herfür bringt.
bestione, grosse beste, ein grober Gesell.
**bestioso*, plein de bestes, fertile en bestes, voller Vieh.
bestisa, en jargon, la table, die Tafel.
bestiuola, & *bestiuolo*, bestiole, Thierlein.
**bestrica*, la langue des gueux, le narquois, die Schelmen Sprach.
betetraro, sorte de vin, eine Art Weins.
betonica, betoine, Betonienkraut.
betifredo, eschauguette, ein Wartthurm.
bettino, vn page, vn garçon: c'est aussi le diminutif de *benedetto*, nom propre, Benoist, ein Edel Knab/ ist auch das deminutivum von Benedict.
come disse beto orciolaio, comme dit Berte le faiseur de vases, ou Verrier. i. ny argent, ny marchandise, wie Berto der Häfner oder Glaser sagt/ das ist/ weder Geld/ noch Wahr.
bettola, cabaret borgne, ein einäugiges Wirthshauß.
bettolante, qui frequente le cabaret, der gern in das Wirthshauß gehet.

Bettolare, ne bouger du cabaret, nicht auß dem Wirthshauß weichen.
Bettoleggiare, id.
Bettoliere, cabarettier, ein Wirth/ Weinschenck.
Bettolinaro, *bettolaro*, idem: & hoste de cabaret, id. und ein Gast im Weinhauß.
Bettonica, betonic, Betonien.
Betula, bouleau, sorte de plante, ein Birckenbaum/eine Pflantze.
Betulla, id.
Betulo, bouleau, Birckenbaum.
Beua, boisson, boitte, Getränck/Büchse.
esser nella sua beua, estre à son aise: estre où l'on se demande: estre à son gogo: estre en son lustre, nach seiner Bequemlichkeit leben.
Beuacchiare, beuuotter, sauffen.
Beuacchiatore, beuuotteur, ein Säuffer.
Beuacchione, grand beuueur, ein grosser Trincker.
Beuanda, breuuage, ein Tranck.
Beuattella, petit beuuage, klein Getränck.
Beuazzare, beuuasser, grenoüiller, sich voll sauffen.
Beueraggio, breuuage: le vin du valet ou de celuy qui porte de bonues nouuelles, Tranckgeld.
Beueratoio, abbreuuoir: selon aucuns, tablier d'artisan, eine Träncke.
vn beue l'tutto, vn grand beuueur, ein grosser Trincker.
Beuere, boire, trincken.
Beuer con gli occhi, nous disons, manger des yeux regarder attentiuement vne personne, einen mit den Augen fressen/ jemand steiff anschauen.
Beuer da metitore: nous disons, boire comme vn Templier, sauffen wie ein Tempelherr.
Beueria, beuuerie, Saufferey.
Beuimento, beuuerie, Saufferey.
Beuero, biévre, loutre, ein Biber/ Otter.
beuerone, en blanchie, eau meslée de farine pour les cheuaux & autres animaux, Wasser mit Mehl vermenget vor die Pferd und andere Thier.
beuitore, beuueur, biberon, ein Trincker/ Trunckenbold.
beuitrice, vn beuueuse, eine Weinsäufferinn.
beuone, grand beuueur, ein grosser Säuffer.
beuuta, beuuete. Item, vn coup à boire, vn trait de vin, ein Getrăncke/ ein Lenerwein.
bezar, *bezoar*, du besoüar, Bezoar.

**bezuca*, vieil singe. Item, visage maigre & refroigne, ein alter Aff/It. ein magres Angesicht.
**bezze*: *far dar vno in bezze*, mettre vn homme en colere, einen Menschen in Zorn bringen.
bezzaruolo, vn homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.
bezzicare, becqueter. Item, prouoquer, picouer vne personne, mit dem Schnabel stechen/ It. zum Zorn reitzen.
bezzicata, becqueteure, coup de bec, Zerreissung mit dem Schnabel.
bezzicatura, id.
bezzo, monnoye Venitienne qui vaut vn double, eine Venetianische Müntze.
bezzi, de l'argent, des deniers mot Lombard, Geld/ ein Lombardisches Wort.
al bezzo mal guardato, c'est enuiron nostre jeu de cache cache mitoulas, ein Spiel in Italien.

BI.

B*ia*, gueuserie, Betteley.
biacca, blanc rasis, blanc d'Espagne: ceruse, Bleyweiß.
alla biacca ce n'auuedremo, nous nous en apperceurons à la ceruse, s'il s'est blessé. i. la veuë en descouurira le fait, dieser Augenschein wird es beweisen.
non è mal da biacca. i. ce n'est pas vn petit mal, parce que le blanc rasis sert aux petites blesseurs, es ist kein kleines Vnglück.
biada toute sorte de grain, bled: & particulierement l'auoine, allerhand Getreyd/insonderheit Haber.
biadare, donner l'auoine au cheual, dem Pferd Haber geben.
biadetto, matiere de couleur d'azur, pour les peintres, Materie zu der Himmelblau Farb für die Mahler.
**biadifero*, fertile en grains, fruchtbar an Getreyd.
biadoso, remply de grains, voller Korn oder Getreyde
biadume, toute sorte de grains ou bleds, allerhand Korn oder Getreyd.
biaggio sarto, Blaise le Tailleur, qui disoit ses affaires à qui ne les vouloit pas sçauoir, Blasius der Schneider/welcher seine Sachen dem jenigen sagte/der sie nicht begehrte zu wissen.
come disse Biaggio Grasso, comme dit Blaise le Gras. i. ie mange le mien, wie Blasius der feiste sagte/ich verzehre das Meinige.

Bianca, blanche, weiß.
biancamente, blanchement, gar weiß.
è stata bianca, nous disons, i'ay tire blanque, ich hab weiß geschossen.
biancaria, le linge pour l'vsage de l'homme, Leinwad zum Gebrauch deß Menschen.
biancastronaccio, vn ieune homme sans barbe, vn sot amoureux, ein junger Gelbschnabel.
bianca spina, chardon Nostre-dame, unser lieben Frauen Distel.
biancheggiante, tirant sur le blanc, blanchastre, weißlicht.
biancheggiare, tirer sur le blanc, auffs Weiße schiessen.
biancheria, le linge qui sert à l'vsage de l'homme, weiß Zeug zu des Menschen Gebrauch.
bianchetta, couuerture de lict, ein Deckbett.
bianchetto, ceruse, blanc d'Espagne, Bleyweiß.
bianchezza, blancheur, die Weisse.
bianchiccio, blanchastre, weißlicht.
bianchimento, blanchissement, blanchissage, die Bleichung/ Weißmachung.
bianchina, couuerture fine & mince de blanchet, ein fein und weisses Deckbett.
bianchina, en jargon, de la neige, Schnee.
bianchire, blanchir, weiß machen.
bianchire, en iargon, couurir, cacher, bedeckẽ/ verbergen.
bianchitore, blanchisseur, ein Bleicher.
bianciardo, blanchastre, weißlicht.
bianciccare, blanchir, tirer sur le blanc, weiß machen/ weißlicht.
bianco, blanc : argent en terme de blason : vn blanc, monnoye : vne sorte de poisson, weiß / Silber in der Wappenkunst/ eine Müntze/It. eine Gattung Fische.
bianco mangiare, blanc-manger, sorte de viande, ein weisses Essen.
hauer lungo il bianco dell' occhio, i. estre sot. närrisch seyn.
dar il bianco, donner le blanc. i. publier la honte de quelqu'vn, eines Schand offenbahren.
il bianco e'l nero hà fatto ricca Venetia. i. le poivre & le cotton a enrichy Venise, schwartz und weiß hat Venedig reich gemacht/das ist/der Pfeffer und die Baumwolle.
biancone, blanc de teint, weiß von Farb.
biancoso, plein de blanc, blanchastre, gantz weiß/weißlicht.
biancura, blancheur, die Weisse.
biancore, id.
Biante, gueux, faineant, ein Bettler/Müssiggänger.
biare, gueuser, betlen.
biarava, bette-raue, Mangolt/ rothe Ruben.
come disse il biascia, comme dit, &c. i. vous n'en tasterez pas, wie Biascia sagt/ du wirst nichts davon versuchen.
biasciare, maschotter, ruminer, kauen.
biasimabile, blasmable, scheltens wehrt/ verächtlich.
biasimamento. blâsme, Schmach/Tadelung.
biasimare, blasmer, tadlen/schelten.
biasimevole, blasmable, verächtlich.
biasimo, blasme, Tadlung.
biasmamento, blasme, reproche, Scheltung/ Schmähung.
biasmare, blasmer, beschelten/ straffen / beschuldigen.
biasmevole, blasmable, scheltens würdig.
biasmo, blasme, Schändung/ Bezuchtigung.
biassare, maschotter, langsam kauen.
**biastemmia*, blasphemé, Lästerung.
**biastemmiare*, blasphemer, lästeren.
biatta, beste noire qui se trouue dans le grain : vulgairement chalendre ou chalenton. C'est proprement vne blatte, sorte de ver luisant, ein schwartzes Thier das man im Korn findet.
**biava, biada*, auoine. Item. toute sorte de grain. Haber/It. allerhand Getreyd.
**biavo*, blaffard, bleichlicht.
**biavoso*, plein de grain, ou d'auoine, voller Getreyd.
**bibace*, grand beuueur. ein grosser Säuffer.
bibia, bibbia, Bible. Item, la lie du vin die Bibel/It. Weinhäfen.
hauer studiato nella bibia. i. estre yurogne. ein Trunckenbold seyn.
vna bibbia, nous disons vne legende d'escritures ou d'iniures, ein Buch voll Schmähworte.
bibliopola, Libraire. ein Buchhändler.
biblioteca, biblioteque, ein Bucher Schrein/ Bibliothek.
bibliotecario, qui gouuerne vne bibliotheque, der eine Bibliothek verwaltet.
bica, tas, monceau, ein Hauff.
saltar sù la bica, nous disons, monter sur ses grands chevaux, auff ein grosses Pferd steigen.
bicca, tas. monceau. ein Hauff.
bicchiacchie, petites broüilleries. Item mouuement des levres ou babines, comme d'vn lapin. kleine Verwirrungen / It. Bewegung der Lippen.
bicchiacco, vn qui remuë les babines, einer der die Lefftzen bewegt.
bicchieraio, Verrier, ein Glaser.

Bicchiere, verre, ein Glaß.

i miei Bicchieri non son da rinfrescatoio. i. il n'y a point d'artifice en mon fait, es ist kein Betrug bey meinem Thun.

star con vno à Bicchieri sciacquati, viure d'ordinaire auec vne personne: nous disons à pot & à verre, à pot & à rost, mit Haußmannskost vor lieb nehmen.

affogar in vn Bicchier d'acqua. i. perdre cœur pour peu de chose, den Muht um nichts willen fallen lassen.

giuocar de' Bicchieri, ioüer des gobelets, ein Taschenspieler.

Bicchino, bouquin, de nature de bouc, böckisch/böckischer Natur.

Bicchignolo, la dille du chandelier, der Leuchter.

Biccicallacalla, vne sorte de ieu en Italie, ein Italiänisches Spiel.

Bichiacchi, *chiacchibi biacchi*, claquements de langue en iasant im Schwätzen mit der Zung schlagen.

Biciancola, mot Sienois, vne brandilloire, ein Sienisch Wort/eine Schwinge.

Biciptte, qui a deux testes, zweyköpffig.

Bicocca, bicoque, ein klein Raubnest.

Bicocche, les maistresses plumes d'vn faulcon, die fürnehmste Federn eines Falkens.

Bicollo, vne courge à porter les seaux, ein Kürbis das Siegel darein zu tragen.

Bicomposto, doublement composé, doppel gemacht.

Bicórnia, sorte de petite enclume percée, bigorne, ein Amboß mit zweyen Spitzen und Hörnern.

Bicorno, qui a deux cornes, das zwey Hörner hat.

Bicornuto, doublement cornu, zweyhörnig.

Bidellio, bdellium, plante, Bdellium.

Bidello, bedeau, ein Pedell.

Bidente, à deux dents, zweyzähnig.

Bidetto, bidet ein Klepper.

Biecare, loucher & rendre louche, schjelen.

Biecole, blettes, porée ou poirée, ein Gattung Kohl oder Mangolt.

Bieco, louche, tortu, de trauers, scheel.

atto Bieco, meschante & noire action, eine schelmische verrähterische That.

Biedone, rayon de miel, Honigseim.

Biestemmia, blaspheme, iurement, Gotteslästerung. Fluch.

Biestemmiare, iurer, blasphemer, schweren: Gottslästern.

Bieta, *Zeppa*, vn coin à fendre du bois. Item, de la poirée, ein Keil Holtz damit zu spalten: It. Birnmost.

Bietola, blette, poirée, eine Gattung Kohl oder Mangolt.

Bietola: &

Bietolone. vn homme fade. grand mal basty, vn lourdaut, ein närrischer Mensch/ ein Tölpel.

Bietta, vne cheuille: vn coin à fendre du bois, einzapffen: Item/ ein Keil Holtz zu spalten.

Bietta, en jargon, vne plane, vn couteau à deux manches, qui sert à couper la teste, ein Messer mit 2. Hefften.

esser mala bietta, i. faire du mal, böses thun.

Biettola, *bettola* cabaret, ein Weinhauß.

Biffa, le dessus d'vne mule ou d'vne sandale de Religieux, der Obertheil eines höltzernen Schuchs eines Geistlichen.

Biffara, sorte d'instrument, comme vn violon, ein Instrument gleich einer Geigen.

Biffare, ioüer du violon, auff der Geigen spielen.

Biffaro, menestrier, ein Spielmann.

Biffe baffe, piff paff, bruit en frappant des mains, piff/paff/ein Geklatsch wann man die Hände zusammen schlägt.

Biffera, bouffée de vents contraires, tourbillon, ein schneller und geschwinder Sturm deß Windes/eine Windsbraut.

Bifera, id' & selon aucuns, vne femme qui à deux maris, ein Weib das zween Männer hat.

Bifoglio, sorte d'herbe, ein Kraut.

Bifolca, ce que peut labourer vn bœuf en vn iour, was ein Ochs in einem Tag zackern kan.

Bifolcato, à deux fourchons, zweyzinckicht.

Bifolcheria, labourage, art de laboureur ou de bouuier, der Feldbau.

Bifolco, bouuier, laboureur, ein Ochsentreiber/ Ackermann.

Biforca, fourche à deux pointes ou fourchons, eine Gabel mit zweyen Zincken.

Biforcato, fourchu à deux pointes, gabelicht.

Biforco piede, pied fourchu, gespaltener Fuß.

Biforcato, fourchu, gespalten.

Bifronte, qui a deux fronts, das zwey Angesichter hat.

Bifulca, champ labourable, ein Feld das zu pflugen ist.

Biga, chariot à deux rouës, char, ein Karre mit 2. Rädern.

Bigamia, mariage à deux femmes, estat de celuy qui a esté marié deux fois, ein Heurahr mit 2. Weibern.

Bigamo, qui a eu deux femmes, einer der 2. Weiber hat.

Bigato, vne monnoye qui a pour marque, vn char tiré de deux cheuaux, eine Müntz worauf ein Karr von zwey Pferden gezogen / gepräget ist.

Bigatto, ver à soye, ein Seidenwurm.

vn Bigatto, par metaph. nous disons, vne fine mouche, vn rusé, eine listige Mücke.

Bigattolo, insecte, sorte de ver, bestelette, ein Wurm.

Bigello, gris sans teinture, de la bure, grau ohne Farb.

Bigerognolo, c'est ce que nous disons, guignon, grosse Kirsch.

Bighellone, vn sot, vn fat, ein Thor/ein Narr.

Bigherajo, bouffon, ein Schalcksnarr.

Bighero, vne sorte d'ouurage de fil, ein Werck von Leinen.

Bighero, vn qui se mesle de bouffonnerie, einer der sich zu einem Schalcksnarren gebrauchen lässt.

Bighetto. selon aucuns, vn billet, vne cedule, ein Briefflein.

Bigiaccio. gris, gris de moine, gris en laine, grau/ Mönchsgrau.

Bigio, gris. Proprement, gris de moine, & gris brun, grau/ eigentlich/ Mönchsgrau/ und graubraun.

Bigiocco. bigot. Item, vn gros drap que l'on fait faire chez soy, ein Heuchler. It. ein grobes Haußmachen-Tuch.

Biginccia. gris en laine, wollgrau.

Bigolo, sur le Venitien, courge, baston à porter les seaux. Item, vne tige, ein Stecken die Eimer daran zu tragen. It. ein Stengel.

Bigoncia, vn hottereau à porter la vendange, fait de douues, eine Butte Trauben darein zu tragen.

montar in bigoncia. i. monter en Chaire pour prescher, auff die Cantzel steigen zu predigen.

Bigoncio, vne certaine mesure, eine gewisse Maaß.

Bigoncinolo, petit coffin, ein klein Nadelbüchslein.

Bigonciolo, *bigonzo*, &

Bigonzólo, idem.

Bigordine, en jargon, des cartes à ioüer, Spielkarten.

Bigordo, sorte d'arme à fust, comme vne pique, ein Pike.

Bigotiera, bigotelle ou bigotiere à tenir ou releuer la moustache, ein Band den Knebelbart damit stehen zu machen.

Bigotta, vne corde au trinquet qui sert à baisser le *carro*, bigotte, cap de moton, ein Seil an dem vordersten Mast den Segel herabzulassen.

Bilancia, balance. Volée de carrosse, eine Waag.

Bilanciare, balancer, peser à la balance, wägen.

Bilanciere, balancier, faiseur de balances, ein Wagenmacher.

Bilancetto, *bilancio*, &

Bilancino, paleron de carrosse, das Blat der Kutschen.

Bilancio, liure des marchands où ils escriuent ce qui leur est deu: Bilan, das Schuldbuch der Kauffleute.

i bilcomi, les verres que l'on presente à boire en Allemagne pour la bien-venuë, appellez *villkomm*, die Willkommsgläser in Teutschland.

Bile, la bile, die Gall.

Biliare, mettre en balance: peser, in die Waag legen/wägen.

Bilicato, qui a vn nombril, der einen Nabel hat.

Bilico, la balance d'vn corps posé egalement. Item, nombril, das Gewicht eines gleichgesenkten Leibs. It. der Nabel.

stare in bilico, estre en balance, in der Waag stehen.

Bilicornia, bigorne de serrurier, ein Amboß mit zweyen Spitzen und Hörnern.

la bilicornia, la bigorne, animal feint, ein erdichtetes Thier.

Bilingue, qui a deux langues, der zwo Sprachen reden kan.

Biliorsa, vn orque, animal feint, ein erdichtetes Thier.

Bilioso, bilieux, Cholerisch.

Biliottato, marqueté, tacheté. Item, billeté, gesprenckelt/ gefleckt.

Biliuzza, petite bile, petite colere, kleine Gall kleiner Zorn.

Billéra, injure, Unrecht/schmach.

Billiardo, billard, ein Trucktafel.

Billi billi, ps ps, en parlant bas, pispeln / leise reden.

Billi, quilles à ioüer, selon aucuns, Kegel zu spielen.

Billio, le ieu du billard, das Trucktaffelspiel.

Billorà, gausserie, mocquerie, iniure, spötterey/ Gespötte.
Biltà pour *beltà*, beauté, schönheit.
Bilustro, qui a deux lustres, i. de dix ans, zehenjährig.
Bimamma, sorte de vin, eine Gattung Weins.
Bimba, vne pouppée: & vne fillette, eine Puppe/ein Töchterlein.
Bimembre, &
Bimembruto, à deux membres ou parties, zweystückig.
**Bimense*, de deux mois: espace de deux mois, zweymonatlich.
**Bimento*, à deux mentons, ein gespalten Kien.
**Bimestre*, sorte de grain qui meurit en quarante iours, ein Getreyd das in 40. Tagen reiff wird.
**Bimole*, de l'aage de deux ans, zweyjährig.
Binangolo, à deux angles, zweyeckigt.
Binare, coupler, kuplen.
Binascere, naistre deux fois, zweymal gebohren werden.
Binascenza, double naissance, doppele Geburt.
Binato, gemeau, & né deux fois, Zwilling.
Binda, vne bende: vne iarretiere, eine Binde.
Bindaglio, vne escharpe, eine Feldbinde.
Bindare, bender binden/spannen.
Bindella. bende, ruban: & iarretiere, ein Band.
Bindellare, attacher, bendere anhefften/anbinden.
Bindellaro, faiseur de rubans, ein Bandmacher/ Schnürmacher.
**Bino*, double. doppel.
**Binome*, double nom. ein doppler Nahme.
**Binomio*, qui a double nom, der einen doppelen Nahmen hat.
Biocca, vne bicoque, vn petit village ou hameau, ein klein Raubnest / ein kleines Dorff.
Bioccare, &
Bioccolare, tomber en floccons: flocquer, Flockenweise fallen.
Biocco, louche. Item. nœud de soye ou de fil, schel: It. ein Seidenknopf oder Faden.
Bioccolo, flocco, toupet: nœud de soye, Pflocken/ Seidenknopf.
raccore i bioccoli, ramasser les floccons. i. espionner, die Pflocken samlen / das ist außspähen.
Bioccoloso. plein de nœuds, comme la soye, voller Knöpffe/ wie Seiden. (Arbeit.
Biolca, vne iournee de labeur, eine Tagearbeit.
Biolco, *bifolco*, bouuier, laboureur, ein Arbeiter/Taglöhner.
Bionda, lexiue pour blondir les cheueux, eine Lauge die Haar gelb zu machen.
dar la bionda, se lauer les cheueux auec vne lexiue pour les blondir, die Haar mit solcher Lauge waschen.
Biondare, blondir, teindre les cheueux pour les rendre blonds, die Haar gelb färben.
Biondeggiante, blondissant, gelblicht.
Biondeggiare, blondir: tirer sur le blond, gelb werden.
Biondella, centaurée, herbe ainsi nommée, parce que son suc rend les cheueux blonds, ein Kraut.
Biondella, vne blonde, eine gelbe.
Biondello, vn qui a les cheueux blonds, einer der gelbe Haar hat.
biondezza, blondeur, gelbe Farb.
biondo, blond, gelb.
biondo come vn lino Alessandrino, nous disons blond d'Egypte, ou blond comme vn pruneau, gelb wie ein Zigeuner.
**bione vino*, sorte de vin fait de palmes, ein gemachter Wein auß Palmen.
biosso, rongé: maschotté genagt/gekauet.
**biosa*, bruine, der Reiff.
**biosito*, bruineux, reifficht.
**bipalio*, sorte de houë, eine Haue.
bipalmo, de la largeur de deux palmes ou empans, zwo Spannen breit.
**bipanne*, *bipenne*, besaiguë, zweyschneidig.
**bipara*, qui a enfanté deux fois, die zweymal gebohren hat. (Theilen.
bipartire, partager en deux, mipartir, in zwey
bipedale, de la largeur de deux pieds, zween Schuh breit.
bipede, qui a deux pieds, zweyfüssig.
bipenne, vne besaiguë zweyschneidig.
birba, gueuserie, Bettlerey.
birba, en jargon, l'aumosne, la truche, das Allmosen.
conoscer la birba, descouurir la malice, die Boßheit entdecken.
và la birbe, cela se dit à vn homme, auquel on ne veut pas donner ce qu'il demande, wird von einem Menschen gesagt / dem man nicht geben wil/was er begehret.
Birbare, gueuser, betteln.
**Birbilegio*, *privilegio*, priuilege, eine Freyheit.
birbone, gueux, ein Bettler.
Birboso, gueusesque, bettlerisch.

Birboso, gueuſeſque, bettleriſch.
andar giù del birlo, diventar matto, deuenir fol, närriſch werden.
Bireme, à deux rames, zweyrudrig.
Birettino, gris brun, grau-braun.
Birgandro, ſotte d'oye ſauuage, eine Art wilder Gänſe.
Birrcuocoli, du croquet, pain d'eſpice, Lebkuchen.
Birlingare, preſcher ſur la vendange: voyez la ſuitte à *berlingare*, auff den Herbſtpredigen / ſuche berlingare.
Birra, de la biere, Bier.
Birrachio, beſte à corne de l'age d'vn an juſques à deux, ein Rind von einem biß zwey Jahren.
Birraria, braſſerie. It. les archers ou ſergens, Brauerey. It. die Schützen oder Schergen.
Birraro, braſſeur de biere: & vendeur de biere, ein Bierbrauer/ Bierzapffer.
Bireggiare, tromper, pipper, betriegen.
biresco, de ſergent, de nature de ſergent, Schergenart.
birro, archer, ſergent: infame en Italie, ein Büttel/ Scherg.
dir le ſue ragioni à birri, nous diſons, parler à vn Suiſſe, mit einem Schweitzer reden.
birrone, filou, trompeur, pippeur, ein Beutelſchneider / Betrüger.
bironeggiare, tromper, pipper, betrügen.
**birſa*, peau à faire des bourſes, eine Haut Beutel darauß zu machen.
biſa, la biſe, le vent de biſe, der Nordwind.
biſacca, poche, pochette, ein Sack / Säcklein.
biſaccia, beſace, ein Wadſack.
biſacciare, enſacher, einſacken.
biſacuto, à deux pointes, zweyſpitzig.
biſante, &
biſantino, ſorte de monnoye antique, vn Bezant d'or: & maintenant ce mot eſt pris pour des paillettes, eine Art alter Müntze: itzt heiſſet das Wort ſo viel als Spänglein/ Flitterlein.
biſaua, & *biſauo*, biſayeul & biſayeule, eine Vhranfrau/ Vhranherr.
bisbigliare, parler bas, murmurer, chucheter, leiſe reden/murmeln.
bisbiglio, murmure, ein Gemürmel.
bisbiglione, chucheteur, ein Piſpeler.
biſca, breland, reduit, academie où l'on joüe, ein Spielhauß.
biſcaccare, brelander, allezeit in den Spielhäuſern ſitzen.
Biſcantare, chanter bas, leiſe ſingen.
Biſcaro, *biſchero*, cheuille d'inſtrument, & touche à eppeler en liſant, ein Zapffen / Wirbel zu einem Inſtrument: Item/ ein Zeiger zum Buchſtabiren.
biſcazza, breland, ein groſſer Spieler.
biſcazzare, brelander, Spielhauß.
biſcazziare, brelandier, ſpielen.
biſchenca biſchenco, mauuais jeu, gauſſerie, mocquerie, mauuais tour, ein Spieler.
denti fati à biſcheri, les dents faites comme des cheuilles de luth, à claire voye, ein böſes Spiel/ Geſpötte/ Poſſen.
biſchero, cheuille de luth, ou autre inſtrument, Zähne wie Lautenzapffen geſtaltet.
biſchicciare, equiuoquer en quelques ſyllabes, v. g. *amor amaro più che toro tura*, ein Lautenzapffe.
biſchiccio, equiuoque ou rencontre de ſyllabe, zweydeutig in etlichen Sylben.
**biſchiere*: vne herſe, ſelon aucuns, eine Ege.
biſchizzare, equiuoquer ou rencontrer en ſyllabes, zweydeutig reden in Sylben.
biſchizzo, rencontre en ſyllabes, zweydeutung in Sylben.
biſchizzoſo, equiuoque, doubteux, à double ſens, zweydeutig.
biſcia, couleure, eine Schlang.
caminar à biſcia, aller en ſerpentant, krümmend gehen.
fatto à biſcia, fait en forme de ſerpent, in Geſtalt einer Schlangen gemacht.
andar come la biſcia all' incanto, i. aller mal volontiers, ungern gehen.
**biſcia ſcutaia*, & *ſcutellaia*, Tortuë, eine Schildkrotte.
biſciare, ſerpenter, ſich krümmen wie eine Schlang.
biſcio, gris: habit gris, grau.
biſciolo, vne eſpece de cloud ou froncle, ein Geſchwär.
**biſcio*, de la glu, Vogelleim.
biſcolare, de pluſieurs couleurs, vielfärbig: bunt.
biſcoſo, gluant, klebricht/ leimicht.
biſcottare, faire cuire pluſieurs fois, comme le biſcuit, offtmals backen laſſen / wie Zwenback.
biſcottata, viande deux fois cuitte, zweymal gekochte Speiſe.
biſcottato, cuit deux fois, comme le biſcuit, zweymal gebacken/ wie Zwenback.
biſcottelli, petits biſcuits, kleine Zwenback. It. Zuckerbrod.

biſcot-

Biscotto, biscuit, Zweybacḱ.
direbbe che'l biscotto non hauesse crosta : il diroit que le biscuit n'a point de crouste: cela, s'entend d'vn effronté, qui nie la verité cognue, er würde sagen Zweybacḱ habe keine Krust / wird von einem unverschämten verstanden/der die bekañte Warheit verläugnet:
Biscuglie, copeaux, rogneures, retailles, abschnitzel/ überbleibsel.
à bisdosso, à cheual sans selle, sur vn cheual nud, zu Pferd ohne Sattel.
biselli, poix noueaux, pois tendres, neue Schotten/ zarte Erbsen.
bisestare, changer comme le bissexte, sich ändern wie der Schalttag.
bisestile, de bisexte, zum Schalttag gehörig.
bisesto, bisexte, das Schaltjahr.
bisgiello, gros drap que les paisans font faire chez eux, grob Tuch so die Bauren bey ihnen machen lassen.
bisgare, bisigare, bisigarare, &c
bisigherare, s'amuser autour de quelque chose, rauauder, sich bey etwas aufhalten/ sticken.
bisguezzo, rencontre, equiuoque, allusion, Begebenheit / Zweydeutung / Anspielung.
bisinelle, bagatelles, Lumpenpossen.
bisinghio, aiguillon de mouche à miel, &c. der Bienenstachel.
bisi, des pois, mot Lombard, Erbsen / ein Lombardisch Wort.
bislacco, vain, leger, eitel/ leer.
bislessare, faire cuire à demy, faire bouillir vn boüillon, halb backen / eine Supp sieden.
bislingua, hypoglose, plante, eine Pflantze.
bislongo, barlong, zweylängig.
bismalua, guimauue, der Eibisch.
bisnepote, arriere nepueu, Uhrenckel.
biso, gris, grau.
biso, en jargon, aueugle, blind.
bisogna, affaire, negoce. Item, il faut, Geschäfft/Handel. It. es muß.
bisognare, auoir besoin, faloit, von nöhten haben/ müssen.
bisogneuole, necessiteux. It. necessaire, nohtwendig/nöhtig.
bisogni, recreues, nouuelle soldatesque, neue Werbung der Soldaten.
bisogno, besoin, nohtig.
hauer bisogno, auoir faute, auoir besoin, Mangel haben / von nöhten haben.
bisognoso, necessiteux, nothwendig.
Bisolco, bouuier, laboureur, Arbeiter.
Bisonte, vn animal en Pologne de la taille d'vn cheual, ein Thier in Polen in Pferds grösse.
bisonto, tout gras, tout soüillé de graisse, gantz fett/ schmierig.
bisonte, idem.
bisquizzare, equiuoquer, zweydeutig reden.
bissa, vne couleure, eine Schlang.
bissa, en jargon, vne courroye, ein Riemen.
bissacone, grande besace, ein grosser Wadsack.
bissino, sorte de toile de soye ou de lin fort fine, eine Gattung Seiden Tuch / oder fein Leinwad.
bisso, idem.
bistardore, abbastardir, auß der Art schlagen.
bistard, bastard, ein Bastard/Hurensohn.
bistendare, bistentare, auoir de la peine, Mühe haben.
bistentare, peiner, auoir de la peine, sich bemühen / Mühe haben.
bistento, peine, trauail de corps ou d'esprit. Mühe / Arbeit des Leibs und deß Gemühts.
bisticciare, crier, quereller, debattre, disputer. Item, equiuoquer, ruffen/ zancken/ streiten/ zweydeutig reden.
bisticciarla con qualch'vno, disputer obstinément auec quelqu'vn, mit einem hartnäckicht streiten.
bisticcio, equiuoque ou rencontre de syllabes, allusion de quelque partie d'vn mot: pointe, zweydeutige Reden oder Begegnüß der Sylben.
bisticcioso, plein de rencontres ou de pointes, vollerartigen Begebnüssen. (treiben.
bistigiare, equiuoquer. zweydeutige Reden
bistigio, equiuoque, zweydeutige Reden.
bisto, sorte de poids ou fardeau, eine Last oder Gewicht.
bistondo, qui a de la rondeur, das Runde hat.
bistorta, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
bistorto, tortu, crochu, krumm.
bistrattare, mal-traitter, übel mit einem umgehen.
bistuccia, en jargon, vne patente, ein Patent/ offener Brieff.
bisoccio, tué deux fois, zweymal getödtet.
bisulco, crochu, fourchu, krum/gespalten.
bisuntone, tout gras, tout sale de graisse, gantz fett/ schmierig.
bitimo, sorte de thim, eine Gattung Thims.
bitontone fico, sorte de figue de couleur verte, grüne Feigen.

Bitorza, tumeur, aposthème, ein Geschwulst/ Apostem.
**Bitorzolare*, faire des S S, aller de trauers, überzwerch gehen.
Bitorzolo, bosse, tumeur, pustule: nœud, Buckel/ Geschwulst/ Blatter/ Knopf.
Bitorzolato, plein de tumeurs ou bosses, plein de pustules: plein de nœuds, voller Geschwulst und Buckeln.
Bitte, estayes pour soustenir l'arbre du trinquet: bites, Stütze / deß vordern Mastbaums.
Bittoni, bastons qui seruent à arrester les cordages, Stecken so die Seiler halten.
Bittore, selon aucuns, vn Butor, oiseau, ein Rohrdummel.
Bitumare, cimenter auec du bitume, mit Kütte oder Hartz verkütten.
Bitume, bitume, Hartz.
Bituminoso, plein de bitume, voller Hartz.
Biturro, du beurre, Butter.
**Biuio*, chemin fourchu, Scheidweg.
**Biumba*, sorte d'instrument ou violon, ein Instrument oder Geige.
biuta, emplastre de grosses matieres. Item, vn visage fardé, selon aucuns, ein Pflaster von dicker Materi: It. ein geschmüncktes Angesicht.
biuto pour *beuuto*, beu, getruncken.
bizzarramente, bijarrement, wunderlich/fantastisch.
bizzaria, bijarrerie, Fantasterey/wunderliche Sitten.
bizzarrire, deuenir bijarre ou fantasque, fantastisch: It. wütend/ zornig/ artig gekleidet.
bizzarro, fantasque, bijarre. Item, furieux, colerique: & selon aucuns, gentil, vestu proprement, wunderlich wütend.
à Bizzeffe, en quantité, in der Menge.
bizzicare, bequeter: pincer, picken mit dem Schnabel.
bizzoca, bigotte, ein Heuchlerin.
bizzocare, estre bigot, ein Heuchler seyn.
bizzocco, bigot, ein Heuchler.
bizzocone, rude, grossier, rauch/grob.
bizzucca, guenuche, eine junge Kuh.

BL.

B*ladiseri*, bluet, barbeau, fleur, ein Funcken/ Barbe/ Blum.
Blandimento, attrait, Anlockung.
Blandino, vne plaque d'argent, eine silberne Blatt.
Blandire, attirer, allecher, anlocken / herbey ziehen.
**blanditio*, allechement Anlockung.
blando, attrayant, anziehend.
blasonare, blasonner, die Stück und Farben eines Wapens außlegen.
blasone, blason, ein Schild/ Wappen.
blasoneria, l'art de blasonner, die Wappenkunst.
Blasoniere, qui blasonne, blasonneur, ein Wappen Außleger.
Blatta, vn bourdon, sorte d'insecte, ein Wespe.
**Blattaria*, pourcelaine, Porcellan.
Blatterare, beeler: crier, blecken/schreyen.
Blatterire, idem.
Blecconia, sorte de plante, ein Pflantze.
Bleda, en jargon, la bouche, der Mund.
**Blesaggine*, begayement, Stammlung.
**Blesare*, begayer, stammlen.
**Bleso*, begue, Stammler.
**Blesura*, begayement, Stammlung.
Blinda, blinde, certains fagots entrelassez dans des paulx, pour couurir ceux qui trauaillent aux fortifications, mot tiré des Hollandois, eine Blende.
Blito, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.

BO.

B*Oa*, bourbe. Item, vne sorte de serpent. Une maladie comme le pourpre, Koht. It. eine Schlang: eine Kranckheit.
**Boaccia*, bourbe, bourbier, Schlam/Kohtlache.
Boaccio, vne beste grosse comme vn bœuf: gros bœuf, ein Thier so groß wie ein Ochs.
**Boare*, meugler, beugler, brummen wie ein Ochs.
Boarina, branle-queuë, oiseau, eine Bachsteltze.
Boato, *bouaro*, bouuier, ein Ochsenhirt.
Boattiere, marchand de bœufs, Ochsenhändler.
Boazza, bouze ou bouzée, fiente de vache, Kühmist.
Boazzo, gros bœuf, ein grober Ochs.
**boba*, bourbe, Koht.
**bobolco*, bouuier, ein Ochsentreiber.
bobolge, bougette, eine Satteltasch.
boca poisson qui beugle comme vn taureau, ein Fisch der brüllet wie ein Ochs.
bocasia, sorte de maluoisie, Malvasier.
bocata, lexiue, buee, Wäsche/Laug.
bocca, bouche, der Mund.

Bocca da fuoco, baston à feu, arme à feu, ein Rohr.
à Bocca, de bouche, mündlich.
per bocca, parler de quelque chose, von etwas reden.
esser largo di bocca: nous disons auoir la langue bien longue. Item, estre grand prometteur, ein grosser Versprecher.
far la bocca al forno: faire la bouche au four. i. conclurre vn affaire, eine Sache beschliessen.
tutte le bocche son sorelle. i. chacun aime les bons morceaux, ein jeder liebt die gute Bißlein.
di buona ò di mala bocca, de grande ou petite vie, qui mange beaucoup ou peu, einer der wenig oder viel isst.
bocca in capo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
à bocca bacciata, facilement & d'accord, & auec remerciement, leichtlich/ willig/ mit Dancksagung.
fauellar con la bocca piccina. i. parler peu & prudemment: *far la bocca piccina*, faire la petite bouche, wenig und klüglich reden; einen kleinen Mund machen.
largo di bocca, stretto di mano. i. qui promet beaucoup & ne donne rien, der viel verspricht und wenig hält.
è in bocca à l'Orso, il est à la gueule de l'Ours, i. il est en grand danger: il est à la gueule du loup, er ist dem Bähren im Rachen: Er ist in grosser Gefahr.
tu hai la bocca piena di latte, nous disons en François, tu parles à ton aise, tu dis d'or, du redest nach deiner Bequemlichkeit.
il boccaccio, pour allusion, la grande bouche, groß Maul.
Boccacesco, de Bocace, fait par Bocace, vom Bocatio gemacht.
boccacino, boucacin, ein wilde Geiß.
boccadura, embouchеure, der Mund/ der Außlauff eines Flusses.
boccola di ferro, vne bende de fer autour du moyen d'vne roüe, ein eissern Band.
boccalaro, faiseur de bocals ou vases, einer der Trinckgeschirr macht.
boccale, bocal, vase de verre, ein gläsernes Trinckgeschirr.
boccaletto, &
boccalino, petit bocal, petit vase, ein kleiner Becher.
boccame, bouche, embouchеure, der Mund.
boccarico, certain tribut que l'on paye par teste, Haupt- oder Kopfgeld.

Boccaruolo, petit bocal ou vase, ein kleines Trinckgeschirr.
Boccassino, boucassin, ein wilder Bock oder Geiß.
Boccata, vne bouchée. Item, vne embouchеure: vn coup sur la bouche, ein Mund voll.
non ne sò boccata, ie n'en sçay rien du tout, ich weiß gar nichts davon.
Boccatura, gourmade, ein Puff/ Schlag.
far vna boccatura. i. se gourmer, se battre à coups de poing, sich schlagen.
Bocce, les creux de la joue, das Hole in den Wangen.
Boccellato, sorte de biscuit, eine Gattung Zweyback.
Boccheggiare, ouurir & fermer la bouche, comme les poissons en mourant, den Mund auf und zu thun.
bocchetta, petite bouche, ein kleiner Mund.
Bocchello, le goulet ou bouche d'vn vase, der Halß eines Trinckgeschirrs.
Bocchetto, vn bouquet, ein Strauß.
Bocchina, & *bocchino*, petite bouche. Item, ce qui demeure attaché à vne balle de plomb lors qu'on la iette en moule, ein kleiner Mund.
Boccia, escorce de fleur, bouton qui n'est pas fleury. vne bosse à distiller: vne boule de mail, die Schele einer Blumen.
Bocciare, crier à haute voix, überlaut ruffen.
non ne sò boccicata, ie n'en sçay rien du tout, ich weiß gantz nichts davon.
Boccicata, &
Boccione, vne bouchée, ein mundvoll.
Bocciero, vn Boucher, ein Metzger.
Boccina, vne genisse, eine junge Kuh.
Boccinamento, bruissement, ein Geräusch.
Boccinare, corner comme les aureilles, bruire, brausen.
Boccino, bouillon. Item, petite bouche, ein Ochslein. It. ein kleiner Mund.
Boccinolo, &
boccio, cotton de ver à soye, bouton de fleur. die Baumwoll eines Seidenwurms. It. der Knopf einer Blumen.
boccioloso, plein de boutons non fleuris, voller Knöpffe.
bocciuolo, les nœuds d'vn roseau: & l'embouchure de la trompette, ein Schaupfenning den man um den Hals trägt. It. eine Spange/ eine Artzney wider Gifft.

Boccola, medaille ou chose semblable à porter au col. Item, boucle : & vn preseruatif contre le venin ou poison, ein Schawpfennig den man am Halß trägt / Item/ eine Spange / eine Artzney wider Gifft.
**Boccolecia*, anneau d'vne chaisne. Item, vn fusil, der Ring an einer Ketten. It. ein Feuerzeug.
Boccolo, bouton de fleur, der Knopff einer Blumen.
Boccolare, idem.
Boccomare, mettre en morceaux, in stück machen.
Boccomata, vne bouchée, eine Mundvoll.
Bocconcellare, mettre en petits morceaux, in kleine stücke brechen.
Bocconcell, &
Bocconcino. petit morceau, ein kleiner Bissen/ oder Stuck.
Boccone. morceau : le boucon. i. poison, ein stück: It. Gifft.
esser giunto al boccone, estre venu au morceau, estre pris au trebuchet, estre attrappé, erdappt werden.
Boccone, en jargon, vn pourceau, ein Schwein.
dar il boccone, & *hauer preso il boccone*, i. corrompre, & estre corrompu par presens: graisser la patte, mit Geld bestechen.
pigliare al boccone, tromper auec esperance de gain ou recompense, betrügen in Hoffnung Gewinns oder Belohnung.
Boccone, à bouchetons, couche la bouche ou le visage dessous, mit dem Mund oder Angesicht unten liegen.
Boccon d'Adamo, morceau d'Adam, os au gosier, das Beinlein in der Kehl.
Bocconeggiare, mettre en morceaux, in stücke brechen.
**Boccore*, bled sarazin, selon aucuns, türckisch Korn.
Boccuccia, petite bouche, ein kleiner Mund.
Bocuto, qui a grande bouche, der ein grosses Maul hat.
Bocciare, publier à haute voix. Item, le clabauder des chiens, mit heller Stimm verkündigen.
**Boce*, voix, die Stimm.
Bocerio, vne poutre sous la coursie, ein balke.
**Bociare*, crier à haute voix. laut ruffen.
**Bocina*, petite voix, eine kleine Stimm.
Bocinare, bruire, corner, rauschen / ein Gethöse machen.
Bocinamento, bruissement ein Geräusche.
**Boda*, la peste, die Pestilenz.
**Bodda*, vn crapaut ou grenoüille, eine Krötte.
Boemio, vne couuerture de Boheme, eine Böhmische Decke.
**Boffa*, vn crapaut, eine Krötte.
Boffetteggiare, souffleter, Maulschelle geben.
Boffettino, vn soufflet, eine Maultasche / Blaßbalg.
Boffetto, vn coup sur les oreilles : vne garderobbe ou buffet : vn soufflet à souffler le feu. Item, sorte de pain blanc fort delicat, eine Ohrfeige / ein Kleiderkaste / ein Blaßbalg. It. gar weisses und niedliches Brod.
Bofonchiare, mot Sienois gronder, grommeler, brummen/murren.
Bogie & *boghe*, poisson appellé *boops* en Latin, ein Fisch.
Boglia pour *bolgia*, valise, ein Felleisen.
Bogliente, boüillant, siedend.
**Bogliere*, boüillir sieden.
Boglietto, vn petit boüillon, quand le pot boult, der Sud; wann das Wasser siedet.
Boglire, boüillir, sieden.
Boglio, boüillon quand l'eau boult, wann das Wasser siedet.
**Boglio* pour *voglio*, ie veux, ich wil.
**Boglione*, du boüillon, Brühe.
Bogna, bosse ou tumeur : pustule, ein Geschwulst/Blatter.
Bognone, pustule, eine Blatter.
Boia, bourreau, der Hencker.
**Boia*, sorte de ver, eine Art Würme. (der.
Boiaccio, grand bourreau. ein grosser Schin-
**Boiaro*, bouuier, vacher, ein Ochsenhirt/ Kühhirt.
Boiesco, de bourreau, schinderisch.
**Boiuto* pour *bonaiuto*, bon aide, gute Hülffe.
Bolarmenico, bol armenic, drogue que nostre vulgaire appelle par corruption broüillaminis, Armenischer bolus.
Bolasco, vne Perche. poisson, ein Bärsig.
Bolbitone, Faon petit d'animal, das junge eines Thiers.
Bolcello, petit ciron entre cuir & chair, eine Reitlauß.
Bolcionare, tirer d'vn trait d'arbaleste, einen Schuß mit einem Armbrust thun.
Bolcione, trait, quarreau d'arbaleste. It. vne sorte de pic à rompre les pierres, der mitteiste Theil eines Armbrusts. It. ein Instrument die Steine mit zu brechen.
Boldo, boudin. eine Wurst.
**Boldone*, vn boudin, id.
hai più nomi che non hai baldoni. i. tu as force surnoms, du hast viel Zunahmen.

Baldoniero, boudinier, faiseur de boudin, ein Wurstmacher.
boldra, couuerture de lict. ein Deckbett.
boldrone, loudier, couuerture de lict, eine durchnähete oder gestepte Bettdecke.
bole, marques d'emplastres, Pflaster Zeichen.
bolarmenio, bol armenic, Armenischer Bolus.
boletta, petit clou de cordonnier, ein kleiner Schuster Nagel.
bolfo, en jargon, vn chien, ein Hund.
bolgetta, petite bougette, eine kleine lederne Tasche.
bolgia, bougette. Item vn gouffre, eine Sattelteltasch/It. eine Hole.
bolgiaro, faiseur de valises ou bougettes, Bougetier, ein Sattler/Säckler.
bolgicchino, petite bougette. Item, vne sorte de gehenne appellee les brodequins, eine kleine Tasche.
bolino, ciseau de tailleur de pierres, die Schähr eines Steinmetzens.
bolla, vne ampoulle ou bouteille de verre. Item, vne bulle: vne marque: marque sur l'espaule: vne pustulle: grosse teste de clou eine gläserne Flasche.
bolla, bouteille que fait l'eau en pleuuant, eine Wasserblase.
bolla aquaiuola, vne ampoulle, vne vessie qui vient sur le corps, ein Blase auff dem Leib.
far d'vna bolla acquaiuola vn canchero, faire d'vne ampoulle vn chancre. i. d'vn petit mal en faire vn grand, auß einer Blase einen Krebs machen/ das ist auß einem kleinen Vbel ein grosses machen.
bolla, clocne de bruslure ou qui vient aux pieds, eine Blase so vom Brand kommt.
bolla selon aucuns, vne emplastre, ein Pflaster.
bolla, en jargon, vne ville, eine Stadt.
bolladore, qui marque les voleurs sur l'espaule, einer der die Diebe Brandmarcket.
boll'armenico, bolus ou bol armenic, Armenischer Bolus.
bollare, sceler, marquer: marquer les voleurs sur l'espaule, siegeln/zeichnē/ Brandmärcken.
bollario, liure de bules ou priuileges, eine Bull oder Freyheitsbrieff.
bollaro, vn qui marque. Item. faiseur de bules. einer der zeichnet.
bollato, marque, scellé, gezeichnet / gesiegelt.

Bollato, plein de veissies ou pustules, voller Blasen und Blattern.
bollatura, impression, marque, ein Zeichen.
bollente, bouillant. siedend.
bolletta, bullette: cedulle: attestation: etiquette: marque: vne terre grasse: vn clou de cordonnier, ein Brieff/ Vrkund/ Zeugnuß.
bollettino, vn billet, ein Brieflein.
bollicame, gros boüillon en vne riuiere, eine Wasser Welle.
bollicina, petite pustule, eine kleine Blatter.
bollicino, id.
bollicula, bollicina: diminutif de *bolla*, petite bouteille sur l'eau, eine kleine Wasserblase.
bollifola, pustule, eine Blatter.
bollimento, bouillonnement, boüillon, Siedung.
bollino, vn cachet ou estampe: vne petite ampoulle: vn burin ou poinçon, ein Siegel.
bollire, boüillir, sieden.
bollire, brasser, brauen.
bollisola, pustule, eine Blatter.
bollita, de la boüillie, selon aucuns, Brey/ Pappe.
bollitura, boüillonnement, boüillon: decoction, das sieden.
bollir vna bollitura, boüillir vn boüillon, eine Welle/Blase.
bollo, cachet, marque. Boüillon ein Pitschir/ Siegel.
bollore, le boüillon ou boüillonnement de l'eau, eine Blase im Wasser.
bolloso, plein de vescies pustulles, voller Blasen und Blattern.
bolo, vn bolus. Item, la quantité de poisson que l'on prend en vn coup de ret. Bolus. It. eine MengeFische so man auff einmahl in einem Netze fängt.
bologna, nom propre, ein eigener Nahm.
esser fuor di bologna. i. estre fol. parce qu'estre hors de Boulogne lieu de science, c'est estre hors de sagesse, närrisch seyn.
bolognino, monnoye qui vaut enuiron huict deniers des nostres, eine Müntz von ungefehr acht Heller.
bolpino, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
bolseggiare, souffler comme les cheuaux poussifs, estre poussif, Bauchbläsig seyn.

Bolsina, &c
Bolsim, la pousse, maladie, de cheuaux, Bauchblässigkeit/ Pferdskranckheit.
Bolsino, poussif, dämpffen.
Bolso, poussif. Item, la pousse, Dämpffigkeit.
Bolza, vne bougette, eine lederne Tasche.
Bolzacchini, brodequins, halbe Stieffel.
Bolzelli, gardes d'vne serrure, das Gewerb eines Schlosses.
Bolzo poussif, dämpffig.
Bolzonare, frapper d'vn trait, schiessen.
Bolzonata, coup de trait d'arbaleste, ein Schuß mit einem Armbrust.
Bolzone sorte de flesche, vn quarreau d'arbaleste eine Art Pfeile/das mittelste im Armbrust.
leuar la coda in Bolzone, leuer la queuë en trait d'arbaleste. i. estre en colere, zornig seyn.
Bolzonelli, les rais d'vne rouë: les petites branches d'vn mors, die Speichen eines Rads.
Bomba, bombe ou balon de feu, eine Bombe oder Feuerkugel.
Bomba, mot d'enfant pour demander à boire, à bubu, ein Kinderwort wann sie zu trincken fordern.
Bomba but, borne, ein Zweck/End.
tornar à bomba, retourner à son premier but: à ce que l'on faisoit auparauant, wieder zu seinem vorigen Zweck kehren.
esser à Bomba, estre à go-go. i. à son aise, auoir toutes les commoditez, au but que l'on souhaitte, nach seiner Bequemlichkeit leben.
à Bomba, à cligne mucette: jeu où les enfans se cachent, versteckens spielen.
esser à Bomba, tremper, estre dans quelque vaisseau pour tremper, pompen.
Bombacile, iuppe de basin, ein Rock von Barchet.
Bombace, cotton, Baumwolle.
Bombagia, id.
Bombagiare, garnir de cotton, mit Baumwolle staffiren.
Bombagetto, toille de cotton. & sorte de fustaine ou basin, Baumwollen Tuch und eine Gattung Barchet.
Bombagiaro, tailleur de basin ou toile de cotton, ein Barchetweber.
Bombaggina, bombasin, basin. Item, blanchet, toile de cotton, Bombasin/Barchet/ Baumwollen Tuch.
Bombara, haste, furie, presse, confusion, Eilfertigkeit/ Wuht/ Verwirrung.
Bombarda, bombarde, canon, ein Büchs/ Geschoß.
bombardare, canonner, tirer de canon, auf dem Geschütz schiessen.
bombardaro, canonnier, ein Konstabel.
bombardesco, de canon, zum Geschütz gehörig.
bombardiera, embrauseure, canonniere, ein Schießloch.
bombardiere, canonnier, ein Büchsenmeister.
bombardisona, qui fait bruit comme le canon, daß ein Getöse macht wie ein Geschütz.
bombare, retenir, resonner: bourdonner, Brummen schallen.
bomberaca, sorte de drogue: vne emplastre de gomme dont les femmes se seruent à faire tenir leurs cheueux, ein Pflaster von Gummi.
bombero, *vomero*, le soc d'vne charuë, eine Pflugschaar.
bombettare, beuuotter, sauffen.
bombetta, beuuotrerie, Saufferey.
bombice, ver à soye prest à filer, ein Seidenwurm.
bombicina, du basin, Barchet.
bombilare, retentir: bourdonner, brummen.
bombilo, petit ver à soye: & vne sorte de guespe, ein kleiner Seidenwurm/ It. eine Wespe.
bombina, du basin, Barchet.
bombitare, retentir, schallen/lauten.
bombo: mot d'enfant pour demander à boire, à bubu. Item, retentissement, ein Kinderwort wann sie zu trincken fordern.
bombone, glande qui se forme dans la graisse de l'homme, eine Eichel in deß Menschen Fett.
bomero, *vomero*, le soc, ein Pflugeisen.
bomicare, vomir, speyen.
bonaccceuole, qui se peut calmer, daß sich stillen kan.
bonaccia, la bonace, le calme, Meer-stille.
bonacciare, faire bonace, faire calme, still seyn.
bonaccioso, calme, still.
bonaga, acutelle, arreste-bœuf, plante, eine Pflantze.
bonaghe, en jargon, des souliers, Schuhe.
bonamente, bonnement, gütlich.
bonamano, estreine, vin du valet: dernieremain, Tranckgeld/letzte Hand.
bonariamente, debonnairement, gutthätiglich.

Bonarietà, debonnaireté, bonté, Gütigkeit/ Gutthätigkeit.
bonario, debonnaire, gütig/ gutthätig.
bonarmeno, bol armenic, armenischer Bolus.
bona voglio, bonne voüille, vn qui demeure volontairement dans la Galere, einer der gern in der Galee bleibt.
boncinello, verroüil d'vne serrure à bosse, der Riegel zu einem Schloß.
boncio, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
il boncio da Rapalle, qui battoit sa femme, & puis il la peignoit, der seine Frau schlug und sie hernach kämmete.
bonello, sobriquet à vn asne: nous disons, Martin, ein Stichwort/ ein schimpfflicher Zunahme.
bonettada, bonetade, coup de bonnet, ein Streich mit einer Haube.
bonetto, vn bonnet: & vne sorte de poisson, eine Haube/ und eine Gattung Fische.
bonifacia, hypoglose, plante, eine Pflantze.
bonificamento, amender, abonir, bonifier, Besserung/ Begütigung.
bonigoldo, selon aucuns, le nombril, der Nabel.
bonißime, tres-bon, sehr gut.
bonità, bonté, Gütigkeit.
bono, *buono*, bon, gut.
bontà, bonté, Güte.
bontà, aduerbe, Dieu mercy, à cause, pour l'amour, Gott danck / von wegen/ umb willen.
bontà di quella cosa, Dieu mercy à celle, Gott sey danck dafür.
bontade, bonté, Gütigkeit.
bontadoso, plein de bonté, voller Güte.
bonzola, sorte de boudin, selon aucuns, eine Art Würste.
bora, rauine d'eau, pluye forte. Item, bourbe. Vne maladie comme le pourpre, Vberlauff deß Wassers/ Koth.
borracchia, bouteille de cuir, eine lederne Flasche.
borrachiare, gourmander, faire bonne chere, schwelgen/ zechen.
borace, borax, Borraß.
boraciere, rochoir à mettre le borax, ein Fäßlein Borraß hinein zu thun.
borasca, bourasque, ein Vngewitter.
borazzare, bluter, beuteln.
borazzo, bluteau. Item, du bourras, ein Mehlbeutel/ It. Borraß.
borbo, pour *borgo*, bourg: faux bourg, eine Burg/ Vorstadt.
Borbacca, sorte de poisson de mer, eine Art Meerfische.
Borbogliamento, gasoüillement, gargoüillement, das Geräusche eines fliessenden Wassers.
Borbogliare, murmurer, gargoüiller, gazoüiller comme l'eau, ein Geräusche machen.
Borboglio, gargoüillement, murmure de l'eau, das rauschen des Wassers.
Borbora, selon aucuns, vn cochon de laict, ein Spanferckel.
Borbottamento, marmottement, gronderie, grommellement, Gemürmel.
Borbottare, marmotter, barbotter, gronder, entre ses dents, grommeler, brummen/ murren.
Borbottatore, grommeleur, ein Murrer.
Borchia, boucle, bossette de mors: medaille: rose de diamans ou autres pierreries, enseigne de pierreries. Buckeln/ Beschläge deß Zaums/ Meden/ eine Rose von Diamanten.
Borchiare, orner ou garnir d'vne boucle ou medaille, mit einer Spangen oder Meden zieren.
Borda, la voile la plus grande aprés la bastarde Bourde, bout de voile, der gröste Segel nach dem Bastard.
Bordaglia, la canaille, das Lumpengesind.
Bordare, border, sticken/ saumen.
Bordato, sorte de toile, eine Gattung Tuchs.
Bordatura, bordure, ein Saum.
Bordellare, *bordelleggiare*, courir le bordel, in die Hurenhäuser lauffen.
Bordelletto, petit drolle, petit frippon: petit bordel, ein kleiner Lecker / kleines Hurenhauß.
Bordelletti, petites drolleries, petites broüilleries ou tatfauderies, kleine Lumpereyen.
Bordelliere, bordelier, coureur de bordel, ein Hurenhengst.
Bordello, bordel, bordeau, ein Hurenhauß.
far Bordello, faire du bruit, du tintamarre, ein Gethöse machen.
bordina, vne sorte de voile proche la prouë d'vn vaisseau, ein Segel nahe bey dem Nord Theil deß Schiffs.
bordo, bord: vne sorte de toille: & vne sorte d'estoffe de soye, der Rand/ eine Gattung Tuchs/ und eine Gattung seiden Zeugs.
bordonale, lieu de conuersation où l'on dit des nouuelles, ein Ort wo man von neuen Zeitungen redet.

Bordonali, quartiers d'vn timbre. Item, ceux qui tiennent le bourdon en chantant: c'est aussi vn certain ornement que portent les Docteurs & les Bacheliers, eine Zierde so die *Doctores* tragen.

bordone, ce qui soustient le timbre: vn bourdon en chantant: basse ou grosse corde: bourdon, bourdonnement: bourdon de pelerin, ein Pilgrimsstab.

bordone, sorte de poutre en Architecture, ein Balcke in der Baukunst.

romper il bordone, rompre le bourdon: nous disons, rompre la paille, den Stab brechen.

falso bordone, faux bourdon, ein elender Gesang.

bordoni, les tuyaux des petites plumes qui commencent à pousser aux oiseaux, die kleine Keile so an den Vögeln herfür kommen.

far bordone à vno, parler tandis qu'vn autre parle, reden wann ein ander redet.

bordoni, les cinq estoiles d'Orion, die fünff Sterne im Orion.

Bórea, Borée, vent, Nord-Ost Wind.

boreale, du vent Borée, du vent de Septentrion, vom Nord-Wind.

**borella*, vne boule, eine Kugel.

borella, en jargon la teste, der Kopff.

borellare, rouler, weltzen.

borellatoio, vn lieu ou l'on roule, ein Ort da man weltzet.

borelliere, rouleur, ein Weltzer.

borellone, vne grosse boule, eine dicke Kugel.

borfare, renifler ou ronfler, schnarchen.

borfiare, id.

borfio, ronflement: & vne personne qui bouffe renifle ou ronfle, das Schnarchen.

**borgare*, muer de plumes, sich mausen.

borgata, bourgade: plusieurs bourgs, eine Burg.

**borgatura*, la muë d'vn oiseau, das Mausen eines Vogels.

**borge*, des boucles, Spangen.

borgese, bourgeois, habitant, ein Bürger/ Einwohner.

borghese, habitant, bourgeois, id.

borghetto, petit bourg, ein kleine Burg.

borghigiano, habitant d'vn faux-bourg, ein Einwohner in der Vorstatt.

borghigina, selon aucuns, vne putain, eine Hure.

borghinella, garce coureuse, eine Hur/ Schleppsack.

Borginotta, vne bourguignotte, ein Pickelhaub/ Sturmhut.

**borgnare*, regarder de trauers, loucher, scheel sehen.

**borgne*, louche, selon aucuns. Item, borgne, scheel/ einäugig.

borgo, faux-bourg, bourg, Vorstadt.

borgo di mal pertuggia, nous disons, le faux-bourg du cul, die Vorstadt deß Hindern.

borgomaestro, mot tiré de l'Allemand, Bourgue-maistre, Bürgermeister.

**borgora*, les faux-bourgs, die Vorstädte.

boria, superbe, vaine gloire; vanterie, Hoffart/ eitele Ehr/ Ruhmrähtigkeit.

boriare, se glorifier, se vanter, sich rühmen.

boricco & *borricchio*, certaine juppe ou camisolle, picquée, ein zerstochener Weiber-Rock.

borine, certaines cordes d'un nauire, gewisse Schiffseile.

**borino*, burin, ein Grabeisen.

boriosità, vaine gloire, eitele Ehr.

borioso, glorieux, superbe, ruhmräthig/ stoltz.

boriosuzzo, petit glorieux, ein kleiner Ruhmrähtiger.

**borla*, vne boucle, eine Spange.

**bornio*, borgne: lousche selon aucuns, einäugig/ scheel.

**borniola*, vn faux iugement, ein falsches vrtheil.

bornitore, brunisseur, ein Polirer der Metallen.

boro rosso, ocre rouge, Okerroth.

borra, bourre. Item par metaphore, vn embarras ou superfluité de paroles, Flocken/ It. überflüßige Wörter.

borrabozza, vn Grauant, oiseau, ein Vogel.

borraccia, grosse bourre: c'est aussi vn mot tiré de l'Espagnol, qui signifie vne bouteille de cuir, grosse Flocken/ It. eine lederne Flasche.

borrace, du borrax, Borretz.

borraggine, &

borrana, bourrache, Burretsch.

borrare, bourrer, mit Scheerwolle füllen.

borrata, bourrade, Scheerwolle.

borratare, bluster: c'est aussi trottiner, aller entre l'amble & le trot, beutelen/ it. trabē.

borrato, du burail. Item, vn pas forcé, selon aucuns, Stopffwerck/ It. ein gezwungener Schritt.

borrere, bourrer: terme de chasse, ein Wort in der Jägerey.

borrire, id.

borro,

borra, du liege, Pantoffelholtz.
borro, petit ruisseau ou fosse couvert de buissons. Vn lieu plein de rochers ou precipices, ein kleines Bächlein mit Gesträuche bedeckt. It. ein Ort voller Felßen.
borsa, bourse, ein Beutel.
borsa, corporalier, Altar-Geräht da die Hostien aufgelegt wird.
borsa, lieu où s'assemblent les Marchands: bourse, loge, place de change, die Börse wo die Kaufleute zusammen kommen.
hauer la borsa legata con le frondi di porro, auoir la bourse liee auec des fueilles de poreau. i. estre liberal, den Beutel mit dem Laub von Lauch zugebunden gaben / das ist / freygebig seyn.
borsa pastoris, herbe appellée bourse de pasteur, ein Kraut / Hirtentasch genannt.
borsare, embourser, ein Säcklein.
borsella, petite bourse, ein kleiner Beutel /
borselli, nom propre de lieu, der eigene Nahm des Orts.
andar à borselli. i. tirer de l'argent, mettre la main à la bourse, Geld ausziehen / die Hand im Beutel haben.
borsetta, petite bourse, bourseute, ein kleiner Beutel.
borsia, bourse, & sachet, ein Beutel oder Säckel.
borsiere, boursier, marchand de bourses, ein Beutelmacher / It. ein Kauffmann der auf die Börse gehet / Säckelmeister.
borsinaro, faiseur de bourses, Säckler.
borsione, *borsone*, grande bourse, ein grosser Beutel.
borsotto, bourson, ein Säcklein.
borzacchinato, qui a chaussé, des brodequins, der halbe Stieffel an hat.
borzacchino, brodequin: bottine, halbe Stieffel.
affibiarsi i borzacchini, mettre ses brodequins. i. minuter son depart, seine halbe Stieffel anziehen / auf seinen Abzug bedacht seyn.
borzato, qui a vne poche ou bourse, der einen Seckel oder Beutel hat.
borzetta, petite bourse, ein kleiner Beutel.
boscaggio, &
boscaglia, boccage, ein Gebüsch / Wald.
boscainola, forestier qui frequente les bois, gardien des forests, ein Förster.
boscare, embouscher, entrer dans le bois, Hinterlist stellen / sich in das Gebüsche begeben.
boscareccio, boccager, Waldmann.
boscatore, forestier: bouscheron, ein Förster / Holtzhauer.
boscheggiare, frequenter les bois, offt in den Wald gehen.
boschereccio, *boscareccio*. Waldmann / Förster.
boschetto, bosquet. ein Lustwald.
bosco, bois, Wald / Holtz.
bosco, vn fort en terme de chasse, das Lager / die Höle der Thiere.
esser da bosco e da riuiera, nous disons, bon au poil & à la plume, gut von Haar und Federn.
bosco di berlo, en jargon, la barbe, der Bart.
boscoso, boccageux, waldicht.
* *bosecchie*, *busecchie*, trippes, Gedärme.
bosima, du chas à parer les toiles, Schlichte / damit die Weber den Zettel schlichten.
bosimare, parer la toile, das Leinwad schlichten.
bosetto, le buis du cordonnier, Buxbaum.
bossita, *bossitella*, petite boëte, boëtelette, eine kleine Büchse.
bosso, buis: & vne sorte de poisson, Buxbaum / und eine Gattung Fische.
bossola, boussole, ein See- oder Meer-Compaß.
bossola, vase ou boëte dans laquelle on recueille, les voix du Magistrat, eine Büchse worinnen man die Stimmen der Rahtsherren sammlet.
bossolare, mettre dans vne boëte, in eine Büchse legen.
bossolo, boëte: & boüis ou buis, arbre, eine Büchse / It. der Buxbaum.
* *bossoro*, cotton de soye ou de ver à soye, die Baumwoll eines Seidenwurms.
bota, poisson d'eau douce, qui est noir, & a la teste fort grosse, ein Fisch der schwartz ist / und einen sehr dicken Kopf hat.
botare, voüer, promettre, geloben / verheissen.
botarsi, se vouer, s'obliger par vœu, sich mit einem Gelübde verbinden.
botarga, œufs d'esturgeon secs & salez: sorte de viande, boutargue, dürre und gesaltzene Stören-Eyer.
* *botéro*, beurre, Butter.
botinare, boutiner. It. se mutiner, Beut machen / It. meuteniren.
botinatore, butineur: & mutin. ein Beutmacher / Aufrührer.
botino, mutin: & mutinerie, ein Meutmacher / Meuterey.
botinoso, turbulent: mutineux, aufrührisch.
* *botiro*, beurre, Butter.
* *botiroso*, plein de beurre, voller Butter.

* *Botino*, appartenant à vn vœu, zu einem Gelübde gehörig.
* *boto, voto*, vœu suffrage, voix, eine Stimm/ Gelübd/ Wahlstimm.
botolo, vne sorte de chien, que nous appellons vn roquet, eine Art von Hunden.
* *botro*, mal d'yeux, inflammation, Augenwehe/ Entzündung.
botro, vne profonde vallée fort cachée & couuerte, ein tieffes verborgenes und bedecktes Thal.
botta trifa, chabot, ein Stintz/ Kob / Groß-kopf.
botta, vn crapaut, eine Krötte.
botta, coup en faisant des armes, vne botte, ein Streich wann man fechtet.
botta scudaia, mot Lombard, vne tortuë, eine Schildkrötte.
tirar à botta di fico, tirer en fichant, anlegend schiessen.
à botta, à l'espreuue. It. en forme de crapaut, auf die Probe / Item, in Form einer Krötten.
di botta in bianco, de point en blanc, in das Weise.
vna bella botta, par ironie. i. vn mauuais coup, ein schlimmer Streich.
quattrino di tutta botta, ce que nous disons d'vn vaut rien: bonne marchandise, bonne piece, gute Waar / gutes Stück.
bottaccia, grande bouteille, eine grosse Flasche.
bottaccio, barillet, bouteille, ein Fäßlein/ Flasche.
bottaccioli, mal qui vient aux yeux des oiseaux, eine Kranckheit so den Vögeln in die Augen kommt.
piouere à botacci, pleuuoir à la verse, pleuuoir à seaux, regnen als ob man mit Eimern gösse.
bottaio, tonnelier, ein Faßbinder.
bottarga, viande faite d'œufs d'Esturgeon secs & salez, eine Speiß von dürren und gesaltzenen Störs Evern zugerichtet.
* *bottalo*, barillet, ein Fäßlein.
bottana, sorte de frise, eine Gattung Boy.
* *bottarello*, le gras de la jambe, die Waden.
bottaro, tonnelir, ein Küfer/ Faßbinder.
botte, tonneau, vaisseau, muid, ein Faß/ Geschirr/ Scheffel.
La botte di San Galgano, le tonneau de S. Galgan. i. vne chose qui dure toûjours: qui fournit sans cesse. It. le puits. S. Galgans Faß / eine Sache die allezeit währet. It. ein Brunn.
dar vn colpo alla botte, & vn al cerchio. i. accommoder si bien son discours que l'on vienne à bout de son intention. Voyez à *dare*, seine Rede so wohl einrichten / daß man zu seinem Zweck gelanget.
botte della ruota, moyen de la roue, die Nabe eines Rads.
La botte dà del vin ch' ella hà, le tonneau donne du vin qu'il a. i. il ne sort du sac que ce qu'il y a, das Faß gibt den Wein so es hat.
botte del calamaio, cornet d'escritoire, ein Schreibzeug.
bottecchino, petit mercier qui porte la balle, ein kleiner Krämer.
bottega: boutique, ein Kramladen.
metterfi à bottega, se mettre en boutique. i. s'employer tout à fait a vne chose: nous disons, prendre à la tasche, sich in einen Kram setzen / das ist / sich gäntzlich auf eine Sach legen.
star à bottega, &
star col capo à bottega, nous disons, prendre garde a sa boutique ou à sa vaisselle. i. prendre garde a son fait, auf sein Thun acht geben.
esser à bottega, estre tousiours preparé, allezeit fertig seyn.
far bottega, ouurir boutique, den Laden öffnen.
far bottega sopra vna cosa, faire tirer vn affaire de longue, faire traisner vn affaire pour son interest, eine Sach zu seinem Nutzen auf die lange Banck schieben.
bottegaio, homme de boutique, courtaut de boutique, ein Gadenhengst.
bottegaro, id.
bottegaruccio, courtaut de boutique, ein Krambengst.
bottegliere, id.
botteghino, petite boutique, ein kleiner Laden.
bottegino, vn barillet. It. le trou ou la gueule d'vn priué, ein Fäßlein / It. das Loch zu einem heimlichen Gemach.
bottegone, grande boutique. It. vne tauerne: mot corrompu de *bodegon*, Espagnol, ein grosser Laden.
botteguccia, petite boutique, ein kleiner Laden.
* *bottero*, vn tonnelier, ein Faßbinder.
botticella, o ouuert, vn petit coup, ein offnes O/ ein kleiner Streich.
botticella, o ferme, vn petit tonneau, ein geschlossenes O/ ein kleines Faß.

Bottiglia, bouteille, eine Flasche.
Bottigliare, emplir des bouteilles, mit Flaschen füllen.
Bottigliera, vne caue que l'on porte auec soy, ein Keller den man mit sich führt.
Bottigliere, bouteiller: nostre sommelier sert à cet office, ein Kellermeister.
Bottiglieria, sommellerie, Kellerey.
Bottiglione, grand beuueur, sac à vin. Item, vn grand flacon, ein grosser Säuffer. It. eine grosse Flasche.
Bottinamento, butinerie, Raub / Beute.
Bottinare, butiner, Rauben / Beuten.
Bottino, butin: c'est aussi vn égout ou conduit d'eau, Beut/ It. eine Wasserleite.
à bottino, à sac, au pillage, zum Raub/ zur Plünderung.
Botto, le coup que l'on donne à terre en tombant, den Streich so man thut wann man zur Erden fält.
di Botto, incontinent, soudain, alsobald/ geschwind.
Bottoli, les floccons ou nœuds de la soye crüe, die Flocken oder Knöpfe der rohen Seiden.
Bottolo, vn chien appellé roquet, ein Hund also genannt.
Bottonare, boutonner, Knöpfen.
Bottonatura, boutonniere, rang de boutons, reihe Knöpfe.
Bottoncelli petits boutons, kleine Knöpfe.
Bottoncini. id. Item, tendres & petits boutons d'arbe, zarte und kleine Knöpfe eines Baums.
dar vn Bottoncino. i. donner vne attaque en paroles, einen mit Worten antasten.
Bottone, bouton, ein Knopf.
Bottone, vne balotto à vn mors, ein Buckel an einem Gebiß.
Bottoni, brocards, paroles qui offensent couuertement, Stichwort.
bottoni, des glands, Eicheln.
sputar bottoni, cracher des boutons. i. dire des brocards ou iniures, Stich, oder Schmähwort auswerffen.
tirar bottoni, ietter des boutons: nous disons vulgairemeut, ietter des pierres dans le jardin, Stein in Garten werffen.
allaccia questo bottone, boutonne ce bouton. i. pren cette attaque là pour toy, nehme diesen Stich vor dich.
bottoneggiare, boutonner, qui se dit des arbres. Item. brocardes, donner des attaques, Knospen gewinnen/ sticheln.
bottonetto, petit bouton, ein kleiner Knopf.
Bottoniera, boutonniere: selon aucuns, vne bouterolle, Knopflocher.
bottoniere, boutonnier, faiseur de boutons, ein Knöpfmacher.
bottume, fustailles, allerhand Geschirr Wein darein zu thun.
* *boturare*, embeurrer, einbuttern.
* *buturo*. beurre, Butter.
* *butiroso*, embeurre, plein de beurre, voller Butter.
bouare, beugler, brüllen wie ein Ochs.
bouarina, sorte d'oiseau, bergeronnette, Bransle-queuë, eine Bachsteltze.
bouaro, bouuier, ein Ochsenhirt.
bouazzo, gros bœuf, ein grosser Ochs.
boue, vne sorte de chaisne ou lien. Item, vn bœuf, eine Kette / It. ein Ochs.
boueggiare, faire le bœuf, viure en bœuf, wie ein Ochs leben.
bouile, estable à bœufs, Ochsenstall.
bouina, fient de vache, bouzee. Item, de nature de bœuf, bouin, Kühmist / Item, Ochsenartig.
bouine, mousches bouines, Hummeln.
* *bouinità*, buffleric, stupidité, Dummheit.
bouino, bouin, de nature de bœuf, Ochsenartig.
* *bouolare*, aller en limaçon, wie eine Schnecke gehen.
* *bouoli*, mot Venitien, des escargots, ein Venedisch Wort / Schnecken.
bouolo, selon aucuns, vne cagarole, de mer, sorte de poisson escaille, ein Meerfisch.
bozza, tumeur, bosse: bosse à distiller: fruit auorte, Geschwulst / distillir Kolbe / unzeitige Frucht.
bozza, esbaucheure: minute d'escriture, Entwurff. Item, das Original einer Schrifft.
bozze, cordes nouées, au troisiesme ou quatriesme banc de la pouppe & de la proüe, qui seruent à attaccher les gumenes & bouts de cordes qu'on donne en terre pour arrester les Galeres, Knöpffichte Seiler an der dritten oder vierdten Banck des vordern und hindern Theils des Schiffs.
bozzacchiare, bouffir, enfler, auffschwellen.
bozzacchio, &
bozzacchiore, vne sorte de prune, qui se gaste en se nouant, & à mesure qu'elle croist, se corrompt, & demeure vuide ou creuse: par Metaph. les ectius flestris d'vne semence

me, eine Gattung Pfraunen / It. die verwelckte Brüste einer Frauen.

Bozzare, esbaucher. It. selon aucuns, polluer, souiller: trauailler grossierement. It. bouffir, enfler, entwerffen / It. besudeln / aufschwellen.

Bozzatura, esbaucheure, Entwurff.

Bozzeria, vne poutre sous la coursie, depuis la proue iusques à la pouppe, bischerie, ein Balck.

Bozzetto, petite enfleure, tumeur ou bosse, eine kleine Geschwulst.

Bozzima, vne certaine paste, dont se seruent les tisserands, du chas, ein gewisser Teich / dessen sich die Weber bedienen / Schlichte.

Bozzimare, parer la toile auec du chas, Tuch schlichten.

Bozzo, vn morceau de pierre trauaillé grossierement. It. vn vuide, ou creux: vne enfleure: vne ronce ou espine, ein Stück Stein grob gearbeitet / It. leer hol / eine Geschwulst / ein Dorn.

Bozzo, vn cornard sans le sçauoir, ein Hanrey der es nicht weiß.

Bozzolai, sorte de viande de paste, en forme de cordons ou anneaux, eine Speise von Teig.

* *Bozzolai di corda*, tourreaux de filasse cuitte, pour mettre le feu à la poudre, Lunten.

* *Bozzolare*, mesurer la mouture, das Maltermessen.

Bozzolato, sorte de macarons ou viande de de paste, Makaronen.

Bozzolo, enfleure, tumeur: vn cotton de ver à soye: le boisseau ou mesure du meusnier: vne pierre taillée en pointe de diamant, Geschwulst / die Baumwoll eines Seiden-Wurms / das Maaß eines Müllers / ein Stein spitzig geschliffen wie ein Demant.

Bozzolo di gente, vn amas de personnes, ein hauffen Leute.

Bozzoloso, &

Bozzoluto, plein de bosses ou enfleures, voller Schwähren und Blattern.

BR.

B*rabilla*, broussaille, Gestäude / Gesträuche.

Braca, haut de chausse: brayes, Hosen.

Bragale, vn brayer, Pech.

**Bracare*, foüetter, fesser: garnir de bendes de fer. It. monter vn canon d'harquebuse, &c. mit Ruhten streichen / mit eisernen Banden versehen / eine Büchse schäfften.

**Bracatura*, le siege d'vne selle, selon aucuns, der Sitz eines Stuls.

Bracca, vne chienne braque, ein Brack / Hündin.

Braccare, braquer, etwas stellen / richten.

Braccesco, qui se fait à force de bras, was mit Stärcke der Arme geschicht.

Bracchetto, petit chien bracque, ein kleiner Brack-Hund.

Braccheria, le chenil où l'on tient les bracques, der Hundsstall wo man die Bracken hält.

Bracchiere, valet ou garçon des chiens bracques, ein Hunds-Jung.

Braccia, les bras: les jambes de deuant d'vn cheual, die Arme / die vorder Füsse eines Pferds.

Braccia, ou *brazzi*, cordes à l'antenne du trinquet, pour le mouuoir selon les occasions: brasses, die Segel-Seiler des vordersten Masts.

Bracciaiuolo, appuy, bras d'vne chaire, Stütze / Lehne eines Stuls.

Bracciale, brassal, Armwaffen.

Braccialetti, anses de petard, Handhabe eines Petards.

**Bracciamenti*, embrassemens, Vmarmungen.

**Bracciare*, embrasser, vmarmen / umhälsen / umfassen.

Bracciata, brassée: & embrassade, ein Arm voll / Vmfahung.

Bracciatello, sorte de viande de paste, craquelin, eine Speise von Teig.

Braccciatura, brassée, ein Arm voll.

Bracciaiuola, brassart, Arm-Waffen.

**Braccicare*, aller à quatre pattes, auf vier Füssen gehen.

Braccicone, qui va à quatre pattes, einer der auf vier Füssen gehet.

Bracciello, sorte de craquelin, eine Bretzel / Kringen.

Bracciere, meneur, escuyer qui mene vne Dame, vn qui sert à donner la main à vne Dame, einer der das Frauenzimmer bey der Hand leitet.

Braccietto, petit bras, ein kleiner Arm.

Braccio, bras: vne mesure d'enuiron demie aulne, ein Arm / It. eine halbe Elle.

dar Braccio, prester main forte, einem Hülffe leisten.

spender à braccia quadre. i. despenser largement, spendiren.

braccia,

Braccia d'vn ponte, garde-foux, die Lehne auff einer Brucken.
far alle braccia, luitter, se colleter, ringen.
bracciolare, mesure d'enuiron demie aulne, eine Maaß von einer halben Elen.
bracciolare, ramer pour faire tourner le vaisseau rudern das Schiff zu wenden.
braccioli, bracelets, bras de hune, soliueaux en dehors de la pouppe, sur lesquels sont posez les rebords ou parapets. Item, des bracelets, ou filets de mors, Armbänder: Zwerchbäcklein.
braccione, gros bras: la poulpe du bras, la petite partie du bras proche de l'espaule, ein dicker Arm.
bracciuola, anse d'vn pot. Item, brassar, die Handbabe an einer Kann oder Krug.
bracciuoli, boutons au mors d'vne bride, bracelets, Knöpffe an einem Zaum: Armbänder.
braccio secolare, sorte de Mandat sous peine d'excommunication: bras seculier, ein Befehl bey Straff deß Banns: der weltliche Arm.
bracco, chien bracque. Item, tect à pourceaux, ein Bracthund: ein Schweinstall.
hauer sciolto i bracchi, auoir lasché ses bracques. i. resuer, radotter, dire des folies, parce que les chiens courent ça & là, seine Bracken loß gelassen haben / das ist / schwermen: herumb schweiffen.
braccio da quaglie, espagneul, & chien couchant, ein Sparhund.
bracco di manigoldo, chien de bourreau. i. archer ou sergent, deß Henckers Hund: das ist, ein Scherg.
bracco, en argon, archer, ou sergent, ein büttel: oder Scherg.
brace, braise, Kohlfeuer: heisse Aschen.
brache, haut de chausse, Hosen.
non hauerai mai brache al culo. i. tu n'amasseras iamais de bien, du wirst nimmermehr Gut samlen.
portar le brache, porter le haut de chausse: cela se dit d'vne femme, qui est maistresse de son mary, die Hosen anhaben: wird von einem Weib gesagt / die ihren Mann regieret.
le brache d'altri gli rompono il culo. i. il se rompt la teste des affaires d'autruy, er zerbricht sich den Kopff wegen frembder Geschäfften.
brachelle, sorte de manches, Ermel.
bracheraro, faiseur de hauts de chausses, chaussettier, Hosenstricker.
brachetta, brayette. der Schlitz vornen an den Hosen.
tener la bracchetta allacciata, tenir sa brayette fermee ou boutonnee. i. aller modestement, estre retenu, ne faire pas l'entendu, seine Hosen zuhalten: das ist / bescheiden einher gehen: eingezogen seyn.
* *brachiale*, la partie du bras entre le coulde & la main, das Theil deß Arms zwischen dem Elenbogen und der Hand.
brachiere, brayer, badschurtz.
brachiero, faiseur de brayers, badschürtze machen.
brachietto, brayette der Schlitz.
bracia, braise glüende Kohlen.
braco, fange. boue. Koth.
braconi, chausses troussées, auffgeschürtzte Hosen.
* *brado*, nom general des bestes à cornes au dessous de trois ans, der allgemeine Nam deß Rindviehs unter drey Jahren.
* *bradone*, haut de manche: mot Lombard, ein Lombardisches Wort.
* *bradume*, quantité de ieunes bestes à corne, des veaux, des genisses, eine grosse Menge Rindviehs, als Kälber/Kühe.
braga, boete à charger le canon. Item, braye, eine büchse/das Geschütz zu laden. It. ein badschurtz.
braga del timone, corde qui empesche que le timon ne sorte de son piuot hors, ein Seil so verhindert daß die Deichsel nicht auß der Angel gehet.
braghe, haut de chausse, Hosen.
* *braghesse*, haut de chausse, Hosen.
braghetta, brayette, Schlitz/ Latz.
braghettone, idem, & vne brayette de Suisse. id. und Schweitzerhosen.
bragiare, brusler, embraser, reduire en cendres, verbrennen/in die Aschen legen.
bragie, braises glüende Kohlen/heisse Aschen.
bragiera, poisle à mettre de la braise, ein Feuerschauffel.
braginola, charbonnée, & carbonnade, ein Gebratens auff dem Rost.
brago, fange, boue, eau bourbeuse, bourbier, koth/Schlam/Mist.
bragoni, grand haut de chausse, grosse Hosen.
bragotti, certains cordages liez au carro & la penne de l'antenne, gewisse Segelseiler.
brama, desir passionné. Item, chaleur d'animal, le rut, eine grosse begierde.
bramabile, souhaittable, das zu wünschen ist.

Bramangiere, ragoust, sausse, eine gewürtzte Brühe.

bramare, souhaitter, desirer auec passion, hefftig verlangen.

bramasangue, alteré de sang, sanguinaire, blutdürstig.

* *bramita*, desir extréme, äusserstes Verlangen.

bramito del Toro, le mugir ou beugler d'vn taureau, das brüllen eines Ochsens.

bramoso, desireux, conuoiteux, begierig.

bramoso, en jargon, Amant, amoureux, ein Liebhaber.

bramosamente, auec souhait, mit Wunsch.

branare, mettre en pieces, deschirer, zerreissen.

branca, griffe: empan, eine Klau: Spanne.

branca di naso, vn pied de nez, ein Nasenfuß.

branca, sorte de poisson escaille; eine Gattung Fische mit Schuppen.

vna brancaca, vne poignee: vne volée d'oiseaux, eine Handvoll: ein Fing Vögel.

capitar nelle branche, nous disons, tomber dans le pattes de quelqu'vn, einem in die Klauen gerathen.

brancaccio, prise, Zanck/Hader/Streit.

brancadore, grippeus, ein Stehler/Räuber.

della casa de' brancadori. i. larron, ein Dieb.

brancaglie, prises, voleries, pilleries, Rauberey: Diebstal.

brancaleonina, selon aucuns, persil sauuage, wilde Petersilien.

brancapolpo, sorte d'escreuice, ein Gattung Krebse.

brancare, gripper, empoigner, rauben/fassen.

brancata, poignée, plein la main, eine Handvoll.

brancatio, prise, empoignement, Raub: Fassung.

branca Vrsina, branche Vrsine, herbe, Bärenklau.

brance, sorte de froment, eine Gattung Getreyds.

branchi, pattes d'escreuices, Krebsscheren.

à branchiglio, enchassé auec des griffes, mit Klauen umfasset.

branciare, gripper, greiffen/stehlen.

brancicare, manier, tastonner, escacher, umgehen/betasten.

brancicone, à tastons, blindlings/tappend.

branco, griffe, eine Klaue.

branco, bande, trouppe: volée d'oiseaux. Item, vne bande de forçats que l'on enuoye en terre, accouplez deux à deux de chaisnes aux pieds: brancade. Item, la masse des chaisnes d'vn banc pour attacher les galeriens, ein Hauffen: Rotte.

brancolare, aller à tastons, tastonner, tappend gehen.

brancolone, à tastons, tappender Weise.

branconi, id.

brancorsina, branche Vrsine, herbe, Bärenklau.

brancuto, branchu: ergotté: qui a des griffes Aestig.

brandello, petit morceau, petite piece: brin, klein Stücklein.

brandimento, brandissement, Zuwerffung.

brandire, brandir, zuwerffen.

brandistocco, brin d'estoc, baston ferré, ein Springstock.

brando, espée: branc. Item, vn bransle, ein Degen. It. eine Art von Däntzen.

brandolare, brandir, bransler, bewegen/zuwerffen/schwingen.

brandone, piece, morceau, ein Stück.

* *branla*, bransle, dance, eine Art von Däntzen.

* *branlare*, bransler, dancer, dantzen/bewegen.

brano, piece, morceau, ein Stück.

à brano, à brano, en pieces, par morceaux, Stuckweise.

brasare, braser, brauen.

brasca, jeune chou, junger Kohl.

brasci, carreaux, planches ou allées de jardins. Item, place où l'on bat le bled, viereckigte Stein: Spaziergänge im Garten. It. ein Ort wo man Korn drischt.

brasciare embraser, anstecken/anzunden.

brascinola, carbonnade, ein Gebratens auff dem Rost.

* *brasa*, braise, glüende Kohlen.

brassare, brasser de la bierre, Bier brauen.

brassaria, brasserie, Braueren/Brauhauß.

brassaro, brasseur, ein Bierbrauer.

brassatura, brassin de biere, ein Brau Bier.

brassica, sorte de plante, brassique, Köhl/Kappis.

brassica canina, herbe au chien, Hundsgraß.

brasuola, carbonnade, ein Rostgebratens.

brasuolare, griller, faire vne carbonnade, auff dem Rost braten.

bratto da naue, du bré, Pech.

brauare, tancer: crier, brauer: se vanter: faire le mauuais, schelten: ruffen: braviren: sich rühmen.

brauata, brauade, Trotz/Hohn.

brauazzo, brauache, ein Schnarcher: Großsprecher.

Braueggiare, brauer, faire le braue, trotzen/ pochen.
braueria, brauade, brauerie, Trotz/Hohn.
brauiere, sorte d'oiseau de riuiere, eine Art von Wasservögeln.
brauo, vanteur, faiseur de brauades: coupe-jarrets, ein Auffschneider: Schnarcher.
far del brauo sotto al camino. i. faire le mauuais, sich böß stellen.
brauoso, tout remply de brauades, voll Trotz.
brauura, courage, valeur: brauade, Muth/ Tapfferkeit.
brazzi, cordages à l'Antenne du trinquet, Seiler am Segel deß vordern Masts.
brazzuoli, toutes sortes de harts ou liens, allerhand Bande.
brecchia, &
breccia, breche, ein Stück einer eingeworffenen Mauer.
breccia di fiume, caillou de riuiere, Kiselstein.
breccioso, plein de breches, voller Löcher.
brena, sorte de bled de Turquie, eine Gattung Türckischen Korns.
brenca, sorte de poisson escaille, eine Art von Fischen mit Schuppen.
* *brencare*, gripper, rauben: erhaschen: ergreiffen.
* *brenda*, du son de farine, Kleyen.
brendola, demoiselle, sorte d'insecte, eine Gattung Vngeziefers.
* *brene*, harnois de cheuaux, Pferdharnisch.
* *brenno*, du son. Item, vne sorte d'herbe, Kleyen. It. ein Kraut.
brenta, brinde, vne hotte faite de douues à porter du vin. Item, vne certaine mesure, ein Trinckwort. It. eine Bütte: eine Maaß.
donna brenta, cela se dit d'vne femme qui fait la pitoyable, ein Weib das sich erbärmlich stellt.
brentadore, qui porte le vin dans la brinde, ein Buttenträger.
brentaro, id.
* *bresagliare*, tirer au but, nach der Scheib schiessen.
* *bresaglio*, but, Ziel.
bresca, rayon de miel, Honigseim.
bresuola, carbonnade, ein Rostgebratens.
* *bretta*, bonnet, eine Haube.
brettare, poisler vne estoffe, einen Zeug bereiten.
brettura, poisleure, Zubereitung eines Zeugs.
* *brettina*, petit bonet, eine kleine Haube.
bretonica, betoine, Betonien.
bretto, sale, laid, heßlich / garstig.
bretto, sterile, unfruchtbar.
breue, bref. Vn brefou breuet: vn billet, vne blanche en musique, Kurtz: ein Brevet.
breue, brefeument, kurtzlich.
breuemente, id.
attaccar vn breue al collo, attacher vn billet ou breuet au col. i. faire vn affront, einem einen Schimpff beweisen.
breuiale, breuial: breuiaire: & vn bref, ein Handbüchlein.
breuiante, en jargon, chant, ein Gesang.
breuiare, abbreuier, abbreger, verkürtzen.
breuiario, breuiaire, ein Handbüchlein.
breuiatione, abbreuiation, Verkurtzung.
breuiatore, abbreuiateur, ein Verkürtzer.
breuiccinolo, &
breuicino, vn petit breuet, vn petit billet, ein kleines Brieffsein.
breuiloquio, langage ou parler bref, kurtze Rede.
breuiosa, en jargon, vne lettre, ein Brieff.
breuioso, en jargon, vn liure, ein Buch.
breuità, brefueté, Kürtze.
brezza, tourbillon de vent mesle de bruine, vn petit vent, eine Windsbraut: kleiner Wind.
brezzare, faire vn tourbillon ou petit vent, einen kleinen Wind erregen.
brezzolina, petit tourbillon, petit vent, eine kleine Windsbraut: kleiner Wind.
briacare, enyurer, truncken trincken: mit Wein anfüllen.
briachezza, yurognerie, Vollheit/ Trunckenheit.
briaco, yure, voll.
briacone, gros yurogne, ein grosser Trunckenbold.
briana, *brionia*, peruanche Jngrün.
* *briante*, brillant schimrend.
briare, briller, schimren/glåntzen.
brice, *bricca*, montagne aspre & sauuage: ouuerture, creuasse de mont, ein rauher wilder Berg.
bricca, asnesse. Item, ouuerture ou creuasse de montagne, eine Eselin. It. eine Höhe eines Bergs.
bricchino, asnon, ein junger Esel.
briccia, morceau, petite miette, ein Stück: kleine Brosam.
briccio, vn petit morceau, vn miette de quelque chose, ein klein Stücklein: Brosam von etwas.

Briciole, id.
Bricco asne. Item. vn coquin, Esel/ Schelm.
Bricola, bricolle. Item, sorte de machine, Widerbrellung: It. List/ Betrug. It. ein Instrument.
Briccolare, bricoller, wiederbrellen. It. sich weigern / die Speise im Mund herumb drehen/wann sie zu heiß ist.
Bricconare, gueuser, coquiner, betteln.
Bricconata, gueuserie, action de gueux, Betteley.
Briccone, quasi briacone, frippon, gros yurogne, belistre, impudent, poltron, vaurien, coquin, ein nichtswürdiger Gesell: Vollzapff.
Briconeggiare, gueuser, fripponner, betteln: Schelmenstücke treiben.
Bricconeria, fripponnerie, coquinerie, Schelmerey.
Bricia, briciola, miette, Brosam.
Briciolo, id.
Bricoccoli, à Rome des abricots, Merillen zu Rom.
Bricolino, petite miette, Brosamlein.
in Bricollo, c'est quand chacun n'est pas placé dans vne Galere, wann nicht jeder einen Platz in der Galee hat.
Brieue, bref, kurtz.
Brifalda, vne femme eshontée ou effrontée, hardie comme vn homme, ein unverschamtes Weib/ kühn wie ein Mann.
Briga, fascherie: affaire procez, querelle, debat, Verdrießlichkeit: Handel / Proceß/ Zanck.
Brigante, laborieux, industrieux, bon ourier bon drolle. Item, brigand: seditieux, remuant. arbeitsam: fleissig: ein guter Arbeiter. Item/ein Rauber/Auffrührer.
Brigantello, petit brigand, ein kleiner Rauber.
Brigantino, brigantin, ein Raubschiff.
Brigare, briguer: & faire des querelles: donner de l'affaire, nach einem Amt werben/ zancken.
Brigata, compagnie, brigade, eine Brigade Kriegsvolcks.
Brigataccia, compagnie de coquins, canaille, eine Schelmenrotte/Lumpengesindlein.
Brigatella, petite brigade, eine kleine Brigade oder Hauffen.
Briglia, bride, ein Zaum.
à briglia sciolta, à toute bride: à bride abbatuë, mit verhängtem Zaum / Sporenstreichs.

Brigliamenti, toutes sortes de brides, allerhand Zäume.
Brigliare, brider, zäumen.
Brigliaro, faiser de mors: esperonnier, ein Gebißmacher/Sporer.
Brigliozzo, vn filet à dresser vn poulain, ein Zaum/ein Füllen abzurichten.
Brigoso, fascheux, querelleux, verdrießlich/ zanckisch.
Brillante, brillant, petillant, schimmrend/krachend wie Feuer.
Brillare, briller, sauteler comme le vin, schimren. It. springen wie der Wein.
egli brilla, il est fort aise: il est dans son lustre a force de contentement, er ist sehr froh.
Brillo esclat, ein Blitz.
Brillo, berille, sorte de pierre, ein Berill/köstlicher Stein.
Brillo, à demy yure, halb truncken.
Brillulare, estinceller, esclatter, funckeln/ schimren.
Brillulare la cocuzza, faire tourner la teste quand on a trop beu, mit dem Kopff wancken wann man zu viel getruncken hat.
Brina, gelée blanche & bruine, frimas, Reiff.
Brinata, id.
Brinato, tacheté, moucheté, gesprengt/ fleckigt.
Brindaccolo, pendeloque, hangend.
Brindare, boire, trinquer, boire d'autant, trincken.
brindello, brin, morceau: queuë de fruict, ein Körnlein: Stuck: der Stiel an einer Frucht.
brindeggiare, boire d'autant, so viel trincken.
brindesi, vn brinds ou brings à l'Allemande, ich bring dirs.
brindisi, id.
brindizzare, boire d'autant, so viel trincken.
brindizzata, beuuerie: brinds, Saufferey.
brinoso, plein de frimas ou bruine, voller Reiff.
brinzare, boire d'autant, so viel trincken.
brio, pour viuacité, mot Espagnol. La mousse d'vn arbre, selon aucuns, Lebhafftigkeit/ ein Spanisches Wort: der Mooß an den Bäumen.
brione, id.
brioma, peruanche, sorte d'herbe, Wintergrün.
brisato punto, point perdu, point coulé, ein verloren Stück.

Brisciamento, tremblement, Zitterung: Bebung.
Brisciola, carbonnade, Rostgebratens.
Brucnella, certaine partie de vaisseau, ein gewisses Theil deß Schiffs.
Brinadezza, engourdissement de froid, l'onglee, Erstarrung vor Kälte.
Brinado, engourdy, erstarret vor Kälte.
Brizzolato, tacheté, marqueté, mouscheté, gesprenckelt: gefleckt.
* *Broare*, broüir, barboüillir, reiffen: vom Reiff erfrieren: übersieden.
Broata, vn bouillon quand l'on parboult quelque chose, wann man etwas übersiedet.
* *Brobbio*, opprobre, iniure, honte, eine Schmach/Vnrecht/Schand.
Brocca, cruche: coquemart. Broche d'vn blanc ou but, sible, ein Krug: ein Kochtiegel: der Spieß an einer Schießscheibe.
nemico à brocca, ennemy iuré, ein abgesagter Feind.
andar di brocca, toucher, importer, berühren/ dran gelegen seyn.
Brocca, en jargon, vne garçe, eine Hur.
dar in brocca, frapper au but, deuiner vne chose, an Zweck treffen: etwas errathen.
di tutta brocca, bon à toute chose, & bon par excellence, gut zu allen Dingen: fürtrefflich gut.
di brocca. i. à propos, eben recht.
Broccaglio, vn poinçon, ein Pfriemen/ Haarnadel.
Broccame, toutes sortes de draps d'or, allerhand güldene Stücke.
Broccare, picquer, brocher des esperons, brocher: embrocher, stechen/ mit Sporen stechen: an Spieß stecken.
Broccata, coup atteinte, ein Streich.
Broccatello, toille d'or, brocadel, gülden Stück.
Broccato, lice à courre, barriere à combattre: champ clos, beschlossene Schrancken zum fechten.
Broccato, broché, frisotté, noüeux, plein de nœuds. gesudelt: gekräuselt, knöpffichte: voller Knöpffe.
Broccato, brocadel, drap d'or, gülden Stück.
Brochetta, brochette: fourchette: & broquette, ein Spießlein.
Brochetto, petit pot, petit cocquemart, ein kleiner Hafen kleiner kochtiegel.
brocchiere, bouclier, ein Schild.
Brocchio, broche au milieu d'vn but, der Spieß mitten in einer Scheibe.
brocchire, boutonner comme les arbres, knospen gewinnen / außschlagen wie die Bäume.
* *Broccia*, broche, ein Spieß.
Brocciare, embrocher, an den Spieß stecken.
Broccio, vn qui a de grandes dents, einer der grosse Zähne hat.
Brocco, broche au milieu d'vn but, der Spieß mitten in einer Scheibe.
Brocco, vn festu, ein Strohalm.
Brocco, nœud de la soye ou du fil, knopff an der Seiden oder dem Garn.
dar nel brocco, frapper au but, deuiner le secret, zum Ziel treffen: ein Geheimnuß errathen.
Broccoli, cimettes de choux, brocques de choux, die Schossen am kohl.
* *Broccoliere*, bouclier, ein Schild.
broccone, grande broche ou brochette, ein grosser Spieß.
broccoso, noüeux, plein de nœuds, voller knöpffe/knöpffichte.
broccuto, id.
broccuta, la fiente de l'oiseau, esmut, Vogelsdreck.
brocone, sorte de gomme, bdellium, eine Art Gummi: Bdellium.
broda, boüillon, eine Brühe.
broda, eau sale, fange, boüe, garstig Wasser/ Schlamm.
versar la broda addosso altrui, verser le boüillon sur vn autre. i. remettre la faute sur autruy: ietter le chat aux jambes, die Brühe über einen andern giessen: das ist/ die Schuld auff einen andern legen.
brodaglia, la lie du peuple, der gemeine Pöbel.
brodaiuolo, souppier, mangeur de souppe, Suppenfresser.
brodare, broüir, parboüillir, sieden / übersieden.
brodaruolo, gourmand, mangeur de souppe, ein Fraß: Suppenfresser.
brodata, *broda*, boüillon, eine Suppe.
brodetto, boüillon auec des œufs, eine Eyerbrühe.
andar à brodetto, faire vn meslange, vn broüillement, ein Mischmasch machen.
brodo. boüillon de chair, frische Brühe.
andar tutto in brodo, se fondre de contentement, einem gar zu wolgehen.
lamentarsi di brodo grasso: nous disons se plaindre de trop d'aise, sich über gar zu guten Wolstand beklagen.

Brodolo, vn souppier, vn gourmand, ein Suppenfressere

Brodoloso, tout gras, tout sale de graisse ou de boüillon, gantz fett / gantz schmierig von Fett oder Brühe.

Brodoso, qui est tout plein de boüillon, der gantz voller Brühe ist.

Brodone, *bordone*, bourdon, eine Wespe.

Broffola, pustulle, tanne sur le visage, marque de pustulle, Räude / Krätze / Bläßlein.

Broffolare, naistre des pustules sur la peau, Blätterlein auff der Haut wachsen.

* *broggiare*, broüiller, besudlen: beschmieren.

* *broggio*, embroüillement: broüillis, Verwirrung.

brogiare, venir des rougeurs ou pustulles, rothe Blätterlein herfür kommen.

brogie, rougeurs ou tannes sur le visage, rothe Pfinnen im Angesicht.

brogitti, sortes de figuores fort excellentes, de couleur noire. Item, pustules ou rougeurs au visage, eine Gattung trefflicher Feigen von schwartzer Farbe. It. rothe Blätterlein im Angesicht.

* *brogiotto*, vn qui a grosse teste, einer der einen dicken Kopff hat.

brogliare, broüiller: faire souleuer le peuple, faire vne esmeute: embroüiller, verwirren: das Volck zum Auffstand bewegen.

broglio, broüillement, broüillerie. Item, brigue, Verwirrung. It. Strebung nach etwas.

far broglio, briguer vn office par promesses, mit Verheissungen nach einem Amt trachten.

brogna, prune, eine Pflaume.

brognata, tarte de prunes, eine Tart von Pflaumen.

brogno, *brognolo*, prunier, ein Pflaumenbaum.

brognola, prune brugnole, Brunioten.

* *broilo*, jardin potager, selon aucuns, ein Garten von Suppenkräuter.

brolardelli, sorte de friture, Röstung / Bratung in der Pfannen.

* *brollaro*, broüiller, verwirren / über einen Hauffen werffen.

* *brollo*, broüillement, Verwirrung.

* *brolo*, couronne, ein Krantz / Kron.

* *brombolare*, boutonner, comme les herbes, Knospen gewinnen / außschlagen.

* *bromboli*, cimettes de choux, die Schoß am Kohl.

* *bromo*, sorte de grain ou auoine sauuage, wilder Haber.

broncare, broncher, heurter, strauchlen / anstossen.

broncie, sorte de viande, ein Art Speisen.

broncio, colere, Zorn.

broncio grimasse, moüe, mine, wunderliche Geberden.

far il broncio, faire la mine, estre fasché ou en colere, sich wunderlich geberden: zornig seyn.

hauer il broncio, se fascher, prendre la cheure, sich erzornen.

bronco, tronc chicot. Item, vn congre, der Stock oder Ast eines Baums.

bronco, en jargon, vn bœuf, ein Ochs.

broncolare, esbrancher, die Aeste abhauen: einen Baum beschneiden.

broncoio, branche, ein Ast / Zweig.

broncoluto, branchu, Aestig.

broncone, branche: & sorte d'eschalas à soustenir la vigne, ein Zweig: Ast: It. ein Rebpfal.

bronco̲so, branchu, ästig.

bronfare, *bronfiare*, souffler, bouffer, gronder de colere, blasen, brummen vor Zorn.

bronua, flin à polir les lames, ein Pour, oder Glättstein.

brontolamenti, grommelleries, Murmelung.

brontolare, groigner, grommeler, murren / brummen.

bronzare, bronzer, Ertz giessen.

bronzino, mortier de bronze. Item, vn trepied. C'est aussi vne aiguiere: vn robinet: & le bassin d'vn Barbier, ein Mörsel von Ertz. It. ein Dreyfuß: es heist auch ein Handfaß.

bronzo, bronze, Ertz.

brouare, broüir, vom Reiff erfrieren: reiffen.

brouetto, broüet, Brühe: Suppe.

brozze, tannes, escailles de crasse ou pustulles, Pfinnen / Blätterlein.

brucare, esfeuiller les branches: oster: s'enfuir, destaller, das Laub von den Aesten machen / wegnehmen.

* *bruccare*, escacher, escraser. Item, nettoyer, zerschmettern / zerknirschen. It. saubern.

brucciane̲se, nom propre de lieu, der eigene Nam eines Orts.

è ito à brucciane̲se, il est allé, &c. i. il est allé, er ist gangen / &c.

è ito à brucciancse, il est allé, &c. i. il a esté bruslé: c'est vne allusion de *brucciancse* à *bruciarese* er ist verbrennt worden.

Brucciata, &c.

Brucciata, poislee de chastaignes rosties, eine Pfann Kesten darinn zu braten.

aspettar la brucciata, attendre la poislée de chastaignes qu'elles soient rosties. i. attendre l'occasion: nous disons, attendre le bond de la balle. warten biß die Kesten gebraten sind: das ist/auff die Gelegenheit warten.

spender i quattrini in brucciate, despenser son argent en poislées de chastaignes i. perdre son temps, sein Geld in gebratenen Kesten verzehren / das ist / die Zeit verlieren.

Brucciare, brusler, brennen.

Brucciaticcio, hauy: enfumé, verbrandt / geräuchert.

Bruccio, sainct, non prophane, heilig.

Brucciolo, broussaille, chicot, Gesträuche/ ein Fäselein von einer Wurtzel.

Bruciore brusleure, douleur cuisante, brand/ grosser Schmertz.

Bruco, hanneton: chenille, &c. Item, vn buisson, ein Käfer: ein Raupe/ zc. It. ein Busch.

Brúcolo, *bruculo*, vn ver ou chenille, ein Wurm oder Raupe.

Bruffare, bassiner en mettant de l'eau dans sa bouche. den Mund außspitzen.

Brug giare, sorte de frittures, ou bignets, ein Art gebackens.

Brugiare, brusler, verbrennen.

Brugna, prune, eine Pflaume.

Brugnata, tarte de prunes, eine Torte von Pflaumen.

parole bruguina. i. des paroles, & puis c'est tout, Worte und nichts mehr.

Brugnoccole, *bernoccoli*, nœuds. Item, tumeurs, Knopffe. It. Geschwülste.

Brugnòla, brugnole, prune, Brinniolen.

* *Bruire*, bruire, brüllen.

à Brulardello, en grillade, ou fricassée, auff dem Rost gebraten.

Brullare, hauir, hasler, peler auec de l'eau chaude, verbrennen: mit warm Wasser brühen.

Brullo, nud, despouillé. Item, eschaudé, hauy, haslé, nacket/ bloß. It. mit warm Waßer gebrühet/verbrennet.

* *Bruma*, le iour le plus court de l'hyuer. Item le cœur de l'hyuer, le grand froid. Item, ver qui s'engendre dans le bois, mitte, der kurtzte Tag im Winter mitten im Winter die große Kälte. It. ein Holtzwurm.

Bruma, en jargon, la matinée, der Morgen.

* *Brumale*, d'hyuer, winterlich.

Brunazzo, brun, brunastre, braun / braunlicht.

Brundulare, gronder, grommeler, murmeln/ brummen.

Brunetti en jargon, les yeux. Item, de l'argent. die Augen. It. Geld.

Brunire, brunir braun werden: poliren.

oro brunito, or vermeil, rothes Gold.

Brunitoio, brunissoir, Brunierstein: Polirstein.

Brunitore, brunisseur, ein Polirer der Metallen.

Bruno, habit de dueil. Item, brun, ein Trauerkleid. It. braun.

far bruno, porter le dueil, leid tragen / trauren.

vestito à bruno, vestu de dueil, in Trauer gekleidet.

Brunoro, en jargon, la nuit, die Nacht.

Brunotta, brunette, schwartzbraune.

Bruodo, boüillon, Brühe/Suppe.

* *Bruolo*, jardin potager, ein Kräutergarten/ Suppengarten.

Bruscina & *bruotino*, autonne, sorte d'herbe, Stabwurtz: Gartenwurtz.

Brusca, paille, festu, estouppe: bruyere dont on fait des espoussettes ou vergettes: chiendent à faire des brosses: du brande, du brusc, en terme de marine, Stroh: Strohalm: Werck: Heyden/ zc.

Bruscamente rudement, en colere: brusquement, rauh/ scharff/ zorniglich.

Bruscare, chauffer le fonds d'vn vaisseau, den Boden eines Schiffs wärmen.

Bruscare, desrober brusquement aigrir, deuenir aigre: eschauder: ronger, esbranler: esbrancher. Item, brusler, brusquer, geschwind stehlen: säuer werden. It. verbrennen.

Bruscata, larcin subtil, ein subtiler Diebstal.

Bruscatella, vne rostie auec de la moüelle, ein gebratens mit Marck.

Bruscatello, aigret, säuerlicht.

Bruscature, broussailles, branchages d'arbres esbranchez, Gesträuche: Aeste von abgehauenen Bäumen.

Bruschette, petits festus, buschettes, kleine Strohalmen.
Bruschetto, aigret. Item, fruit qui n'est pas meur, säuerlich. It. unzeitige Frucht.
Brusciare, brusler, verbrennen.
* *bruściolo*, vne fistule, eine Fistel / fauler Schade.
bruściore, brusleure, douleur, cuisante de brusleure, &c. Brand: grosser Schmertz von Brand.
brusco, festu. Item, brusc, aspre, aigre, rude, ein Kornhalm. It. rauh / scharff.
bruscolino, & *brúscolo*, petit festu. Item grattelle. petite crouste de galle, &c. ein kleiner Kornhalm. It. Räude / Krätze.
bruscone, vn subtil larron, ein subtiler / listiger Dieb.
bruscolo, plein de vers ou chenilles, voller Würme und Raupen.
brústolare, & *brustolire*, flamber, cuire sur les charbons, gresiller, grediller, hauir, auff den Kohlen braten.
* *brutagine*, brutalité, viehisches Wesen.
brutale, brutal, viehisch.
brutalità, brutalité, viehisches Wesen.
bruto, brut, brutal: beste brute, viehisch: unvernünfftig.
La brutta parola, le gros mot, le mot sale, grobe Worte / unflätige Wort.
bruttamente, laidement, vilainement, heßlich / schändlich.
La brutta cosa, nous disons, la chosette, la pauureté, l'action Venerienne, Armuth. It. Venerische Handlung.
bruttare, salir, souiller, besudeln.
brutte e buone, sortes de poires, laides, & bonnes, eine Gattung Bieren die heßlich und gut sind.
brutta pietra, pierre brute, ein rauber Stein.
bruttezza, laideur, salete, Heßlichkeit / Unflätigkeit.
brutina, saleté, Scheußlichkeit.
brutto, laid, sale, ord, garstig / unflätig.
il brutto male, mal caduc, die fallende Sucht.
brutto, qui se dit de la marchandise qui n'est point tarée, wird von Waar gesagt die nicht verdorben.
bruttura, laideur, saleté, ordure, Heßlichkeit / Unflat.
bruttura, mal caduc, die fallende Sucht.
bruzza, en jargon, le cabaret, ein Zechhauß.
bruzzaculo, petites fueilles sous la rose, kleine Blättlein unter der Rose.
bruzzaglia, bruine, brouée, pluye menuë. Item, canaille, racaille, ein Reiffe: Nebel / kleiner Regen. It. Lumpengesindlein.
bruzzo, le crepuscule, entre chien & loup, die Abenddemmerung / zwischen Licht und Dunckel.

BV.

B*Vaggine*, & *buba*, huppe, oyseau, ein Widhopff.
buassaggine, lourdauderie, grossiereté, sottise, Dummheit / Unverstand.
bubare, crier comme vn hibou, schreyen wie ein Kautz.
bubbola, *bubbula*, huppe, oiseau, ein Widhopff / Kohthahn.
bubbole, badineries, Lappereyen.
* *bubo*, *bubone*, chat-huant, ein Nachteule.
buca, trou, ein Loch.
egli hà fatto vna buca, nous disons, il a fait vn trou à la nuit: il a emporté le bien d'autruy ou desrobé, er hat eines andern Gut gestohlen.
ti turerò la tu tua buca, ie te fermeray ton trou. i. tu mourras deuant moy: nous disons, ie pisseray sur ta fosse, ich wil noch auff dein Grab pissen.
* *bucalame*, vn petteur, ein Fartzer.
bucami, trous, Löcher.
bucacchiare, *bucaracchiare*, *bucarare*, *bucare*, trouër, percer, Löcher machen.
bucarone, grand trou, ein groß Loch.
bucata, lexiue Lauge.
far la bucata, couler la lexiue, Lauge machen.
bucatare, faire la lexiue, fouler le drap, wäschen: Tuch walcken.
bucataro, foulon, ein Walcker.
bucato, lexiue. Item, troué, Lauge. It. löchericht.
di bucato, blanc de lexiue, das Weisse in der Wäsche.
non si fece mai bucato di notte, che non si asciugasse di giorno on ne fit iamais de lexiue de nuit, qu'on ne la sechast de iour. i. rien ne se fait de vilain qui ne se descouure, man hat niemals in der Nacht gewäschen / das man es nicht bey Tag getrucknet hätte: das ist / es geschiehet nichts so schändlich / es kommet an Tag.
hauer molti stracci ò cenci in bucato. i. auoir quantité d'affaires dangereux ou chatouilleux sur les bras, viel gefährliche und kützlichte Sachen auff dem Arm haben.

Buccellati, sorte de petit mestier, ein schlechtes Handwerck.

Buccia, escorce d'arbre: coquille d'œuf: pelure de fruict, Baumrinde/ Eyerschaal/ die Schelffe einer Frucht.

Buccia, escorce: le bouton ou escorce de bouton de fleur, Rinde/ Schelffe von einem Blumen-Knopf.

Buccia, se prend aussi pour la peau de l'homme, & principalement du visage. Item, pour vne bosse à distiller, wird auch von des Menschen Haut genommen/ vornemlich für das Gesicht: It. für einem distillir Kolben.

della medesima buccia, de la mesme nature, de la mesme façon ou humeur, von eben der Natur- und Gemühts-Art.

Bucciacchere, peaux pendantes de la nature de la femme, hangende Häutlein oder Läpplein an der Weiber Scham.

Bucchiare, escosser les bois ou feves, die Erbsen oder Bohnen-Hülsen.

* *Bucciere*, vn Boucher, ein Metzger.

Buccina, corne de mer, pourpre, buccine, ein Seehorn/ Purpur/ eine Schalmey.

Buccinare, corner, blasen/ ein Horn blasen.

Buccinata, sorte de vigne & de raisin, eine Gattung Weinreben und Trauben.

Buccinello, crochet à ouurir vne serrure: vn filet a prende des oiseaux, selon aucuns, ein Hacken ein Schloß damit zu öffnen.

Buccineto, sorte de rets. eine Art von Netzen.

Buccio, *buccia*, escorce, Rinde/ Schelffe.

Bucciólo, la longueur entre les nœuds d'vne canne ou roseau, canon de roseau, die Länge eines Rohrstabs biß an die Knorren.

Bucciólo, le goulet d'vn pot de terre ou autre, der Hals eines Erdinen oder andern Gefäßes.

innestare à bucciólo, enter en canon, in ein Rohr impfen.

Buccioso, qui a bien de l'escorce, das viel Rinden hat.

* *Buccirossiola*, vne fable, vn conte, ein Mährlein/ Fabel.

Buccinolo. l'entre-deux des nœuds d'vn roseau. das Stück eines Rohrstabs zwischen den Knöpfen.

Buccolica, boucolique, Hirten-Lieder.

La buccolica, la bonne chere, la morfe, la gourmandise, Schwelgerey/ Fresserey.

Buccolico, qui appartient au labourage, das zur Arbeit gehöret.

Buccolicone, vn gros pitaut, ein grober Gesell.

Buccellato, sorte de biscuit ou craquelin: pain d'espice, selon aucuns. eine Gattung Zwenback oder Bretzeln/ Lebkuchen.

Bucello, sorte de craquelin, Bretzeln.

Bucentoro. nom d'vn galion à Venise, Bucentore, der Nahm einer Venedischen Galion.

Bucera, sorte de senegré, Bockshorn.

Bucherame, de la tiretaine, Tiretin/ Kamertuch.

Bucherare, troüer, löchern.

Bucherato, troüé, percé, gelöchert/ durchstochen.

Bucherato di vaiuoli, picotté de verolle, narbicht von den Urschlichten.

Bucherattolo, petit trou, ein klein Loch.

* *bicicare*, se remuer, se bouger, sich bewegen.

bucigatti, petits trous: petites chambres, trous de chats, chartieres, kleine Löcher/ kleine Kammern/ Katzen-Löcher.

Bucina, sourdine de trompette. Cor, Klarin einer Trompet.

bucinamento, bruissement, ein Gethön.

bucinare, corner: bruire: trompetter: souffler aux oreilles, blasen/ Trompeten.

búcine, sorte de ret à pescher, ein Fischers Garn oder Netze.

bucinello, vne toncelle, ein gemachter Ochs damit man den Rephünern nachstellet.

bucinetto, sorte de ret à pescher selon aucuns, vne sorte de nasse, ein Fischer-Netz.

buco, trou, ein Loch.

buco del sedere, le siege, le trou du cul, der Sitz/ das Arßloch.

buco del focone, lumiere du bassinet, das Zündloch/ an der Zündpfanne.

per il buco del cuore, façon de iurer, eine Weise zu schwehren.

bucolino, petit trou, ein klein Loch.

bucone, grand trou, ein groß Loch.

budellame, boyaux, tripes Därme.

budello, boyau, ein Darm.

budel gentile, boyau gras, der feiste Darm.

budello gentile, i. gourmand, ein Vielfraß.

dar in budella, se ietter sur les boyaux. i. dire des sottises: & selon aucuns, ne venir pas à bout de son entreprise, Narrenpossen sagen/ oder mit seinem Anschlag nicht zum Zweck kommen.

hà le budella in vn catino, il a les boyaux dans vne jatte. i. il chie de peur, il creue de peur, er scheisst vor Forcht.

son da buon budello. i. ie suis à jeun, ich bin nüchtern.

budellone, gros creué, gros gourmand, ein Vielfraß.

Bue, bœuf, ein Ochs.
Bue di Martino bœuf de Martin, qui se laissoit mordre aux moutons. i. lourdaut, Martins Ochs/ ein Dölpel.
come i buoi di Noferi, qui demeuroient tousiours au marché sans estre vendus. i. qui ne vaut gueres, die allezeit unverkaufft auf dem Marckt stehen blieben/ das ist/ nichts taugend.
legar il bue all' herba. i. estre où l'on se souhaitte, & s'arrester là, seyn wo man sich hinwünschet.
Buello, budello, boyau, ein Darm.
Buetio, nom propre, ein eigener Nahm.
studiar ò hauer studiato nel buetio, par allusion de *bue*. i. estre asne: nous disons, auoir estudié à Asniere. ein Esel seyn.
Búfalo. femelle de buffle, das Weib eines Büffels.
Bugala, en jargon, vn bonnet, eine Haube.
Búfera, tourbillon de vent, eine Winds-Braut.
Búfera, vn certain animal sauuage, ein gewisses wildes Thier.
Buffa: vne querelle, ein Zanck.
Buffa, la partie qui s'abaisse de la visiere d'vn heaume. It. vn crapaut, das Theil des Visirs am Helm so nieder gehet. It. eine Krötte.
Buffa, niaiserie, mocquerie. It. bouffee, Spötterey/ Lapperey.
di Buffa, par bouffonnerie; par allusion de *buffone*, aus Narrethey.
tirar di Buffa. i. bouffonner.
Buffa a baffa, pif pouf, paf/ puf.
Buffalaggine, bufflerie, Dölpeley/ Dummheit.
Buffalare, faire le buffle ou l'idiot, sich dölpisch stellen.
Buffalaro, gardien de buffles, ein Büffel-Hirt.
Buffalino, petit buffle. It. de buffle, ein kleiner Büffel oder Uhrochs.
Buffalo, buffle, Büffel/ Uhrochs.
Buffalone, gros buffle, ein grober Büffel.
Buffare, bouffonner, Narrenpossen treiben.
Buffera, tourbillon de vent, eine Winds-Braut.
Bufferare, faire des tourbillons ou tempestes de vents, wann ein solcher Wind gehet.
Bufferoso, venteux, plein de tourbillons, windig.
Buffettare, souffleter, blasen.
Buffetto, vne chiquenaude ou croquignole: & claquement de doigts. It. vne sorte de pain, eine Schnalle/ schnallen mit den Fingern/ eine Gattung Brods.
Buffettone, vn coup ou soufflet sur les oreilles, eine Ohrfeige.
Buffo, bouffee de vent. It. vn crapaut, eine schneller und geschwinder Sturm des Winds / It. eine Krötte.
Buffonare, bouffonner, närrisch thun.
Buffone, bouffon, ein Schalcksnarr.
Buffoneeggiare, faire le bouffon, sich närrisch stellen.
Buffoneria, bouffonnerie, Narrentheidung.
Buffonia, clarté de voix, Helle der Stimme.
Bufo, chat-huant, eine Nacht-Eule.
Bufolaccio, vn gros sot, vn gros buffle, ein grosser Narr/ grober Büffel.
Bufolo, buffle, ein Büffel/ Uhrochs.
Bufonchiare, boufonner. It. bouffer, grommeler, Narrenpossen treiben. It. zornen aufgeblasen seyn.
Bufonchino, vn qui bouffe, einer der vor Zorn schnaubet.
Bufalme, sorte de camomille qui put, Camillen die stincken.
Bugalossa, buglose, herbe, Ochsenzung ein Kraut.
Bugancie, mules aux talons, aufgebrochene Fersen von grosser Kälte.
Bugandiera, lauandiere, eine Wäscherinn.
Bugata, lessiue, aufgebrochene Fersen.
Bugerare, commettre sodomie, Sodomiterey treiben.
Bugerone, bougre, Knabenschänder.
Bugetta, bougette, eine lederne Tasche/ Satteltasche.
Buggio, creux caue, hol.
Buggire, creuser, troüer, aushölen / löchern.
Bugia, menterie, Lügnerey.
Bugia, sorte de chandelier, martinet, eine Art von Leuchter.
Bugiaccia, lourde menterie, eine grobe Lüge.
Bugiardo, menteur, ein Lügner.
Bugiardone, grand menteur, ein grosser Lügner.
Buggiarduolo, id.
la Bugiara, la bougrerie ou sodomie, die Sodomiterey.
Bugiare, percer, durchlöchern.
Bugiarone, bougre, ein Knabenschänder.
Bugierare, exercer la sodomie, Sodomiterey treiben.

Bugigatto, &
Bugigattolo, vn petit trou de chambre, petite habitation, petit ou chetif logement, eine kleine Kammer/ kleine Herberg.
Bugio, trou: troüé, creux, Loch/ löcherícht/ hol.
Bugione, grand menteur, & grande menterie, ein grosser Lügner / und grosse Lügen.
Bugiuzza, petit mensonge, kleine Lügen.
Bugliare, ietter. Mouuoir, remuer, werffen/ bewegen.
Buglio, boüillon, Brühe / Supp.
Buglioli, sorte de seaux sans anses, Eimer ohne Handhaben.
Bugloſa, buglose, Ochsenzung Kraut.
Bugna, bosse, eine Beule / Buckel.
Bugno, ruche, ein Bienenkorb / Bienenstock,
Bugnone, id.
Bugnola, picotin, Habermäßlein.
come il Bugnola, c'estoit vn homme qui marquoit sur sa table ce qu'il donnoit à credit, & l'effaçoit sans y penser, wie *Bugnola*, war ein Mann / der was er wegborgte auf seine Tafel zeichnete / und es unvermerckt auslöschete.
Bugloſſa, buglose, wilde Ochsenzung / ein Kraut.
**Bugone*, selon aucuns, escargot, eine Schnecke.
Buiare, rendre obscur. obscurcir. It. prodiguer, tunckel machen/ It. verschwenden.
**Buiatore*, prodigue, despensier, Verschwender/ Vergäuder.
Buietto, vn peu obscur. etwas dunckel.
Buino, de bœuf, bouin, vom Ochsen.
andar Buino, aller comme le bœuf: cela se dit d'vn cheual qui porte le pied en dehors, wie ein Ochs gehen.
Buio, obscure, dunckel.
ecci ſi Buio, il y fait si sombre. i. l'affaire estre si douteux. wie, es ist so dunckel allda / das ist/ wie ist die Sache so zweiffelhafft.
Buio, en jargon. noir. schwartz.
**Buiore*, obscurité, Dunckelheit.
Buioſo, plein d'obscurité, voller Finsterniß.
Bula, escorce qui reste du grain apres l'auoir battu, die Schelffe/ die vom Getraid übrig ist/ nachdem es getroschen.
Bulbari, sorte de viande à Mantouë, eine Gattung Speise zu Mantua.
Bulbero, sorte d'oignon de plante, bulbe, eine Gattung Steckzwiebeln.
Bulbo, *bulba*, oignon de fleur ou plante, bulbe, eine Steckzwiebel.
Bulbo vomitivo, bulbe vomitif, sorte d'oignon. eine Art Zwiebeln.
Bulboſità, forme de bulbe, bulbosité, die Gestalt einer runden Zwiebel.
Bulboſo, bulbeux, Wurtzel rund.
Buldruma, vne coureuse, vne garce, eine Hur.
**Buleſco*, folastre, närrisch.
Bulettare, attacher auec des broquettes, mit Spießlein oder Näglein anstecken.
Bulette, broquettes, Spießlein/ Näglein.
Bulettino, petit billet. It. benefice à la blanque, ein Brifflein.
Bulicame, boüillon d'eau, Wasserblase.
Bulicane, id.
Bulicare, bouillonner, Blasen aufwerffen.
Bulima, compagnie, conuersation, societé, Gesellschafft.
in Bulima, pesle-mesle, en compagnie, vermischt/ in Gesellschafft.
**Bulimia*, grande faim, grosser Hunger.
Bulino, burin, ein Grabeisen.
Bulinaca, grande vache, eine grosse Kuh.
Bulla, bulle, eine Bull.
Bulletta, billet, bulette, passe-port, ein Brieflein/ Geleits-Brief.
Bulletta, vne broquette, petit cloud, ein kleiner Nagel.
Bullettino, vn billet, ein Briflein.
Bullia, boüillonnement, esmotion de sang, Aufwallung des Geblüts.
Bullicame, bains d'eau chaude à Viterbe, warme Bäder zu Viterbo,
Bullire, braser, brauen.
Bullo, vn despensier, vn prodigue, ein Verschwender.
Bulo, sot, idiot, ein Narr / Ungeschickter.
Bulſina, *bülſino*, la pousse, maladie de cheual, Dämpfigkeit/ Pferds-Kranckheit.
Bumaſta, sorte de vigne & de raisin, eine Gattung Weinreben und Trauben.
Bumbo, escargot, eine Schneck mit einem Häußlein.
Bumelio, sorte d'arbre, eine Art von Bäumen.
Bucinello, *buccinello*, crochet à crocheter les serrures, ein Hack.
Buniade, sorte de naueaux, eine Gattung Ruben.
Bunione, sorte de raue, eine Gattung Rettich.
Buolarmenio, bol armenic, Armenischer Bolus.
Buolo, bolus, Bolus.

Buona robba, bonne marchandise. It. vne garce: & selon aucuns, vne femme grasse & en bon poinct. gute Wahr/ Item, eine Hur/ It. eine dicke Frau.
alla buona, franchement, sans artifice, naïfuement, frey/ natürlich/ ohngekünstelt.
la buona mano, le vin du valet, les espingles des filles, Trinckgeld.
Buonamente, bonnement, gut.
con le buone, tout beau, doucement. gemach.
Buonissimo, tres-bon, sehr gut.
Buono, bien: & bon. wol und gut.
dar del buono, couster bon, couster beaucoup, viel kosten.
in buon dato, en quantité, in der Menge.
Buon mercato, en jargon, bon jour, guten Tag.
dir buono, dire bien, auoir bonne fortune, wol reden/ und Glück haben.
Buon per me, bien m'en a pris, gut für mich.
tu hai buon dire, tu parles bien à ton aise, du redest recht nach deiner Bequemlichkeit.
mi hà detto buono, bien m'en a pris, la fortune m'en a dit, ich habs wohl getroffen.
Buon prò, prouface, wolbekomme es euch.
* *Buosega*, sandale, patin de bois, galoche, höltzerne Schuhe.
Buoso, en jargon, du vin, Wein.
* *Buone*, ceps & menottes. Handeisen.
* *Buonolo*, escargot, eine Schneck mit einem Häußlein.
bupresti, buprestes, sorte d'insectes, eine Art Vngezieser.
buptalamio, œil de bœuf, sorte de plante, eine Pflantze.
burasca, bourasque, ein Wetter/ Vngewitter.
burascoso, tempestueux, plein de bourasques, stürmisch.
burasco, en jargon, soldat ein Soldat
buratello, blusteau, ein Mehlbeutel.
buratelli, sorte de poissons salez, eine Gattung gesaltzener Fische.
disse la Pasqua à buratelli, dit Pasque aux poissons, *tarde venerunt*, cela se dit à vn qui arriue trop tard. Ostern zu den Fischen sagen/ wird von einem gesagt der zu langsam kommet.
buratino, nom d'vn farceur, der Nahm eines Possenspielers.
burattare, bluster, beuteln.
burattadore, blusteur, ein Beutler.
burattino, blusteau. It. du burail, ein Mehlbeutel/ It. Scheer-Woll.
buratto & *burazzino*, id.
* *burbanza*, gloire: bombance, Ruhm.
burbara, tour, moulinet à monter quelque chose de pesant. ein Thurn/ Krahn oder Mühl etwas schwehres aufzuziehen.
* *burbare*, s'enfler, d'orgueil: gronder, regarder de trauers. stoltz/aufgeblasen seyn/ murren/ überzwerch sehen.
* *búrbaro*, &
burbero, rude, austere, cruel, scharff/ rauh/ grausam.
burberia, regard rude, rudesse, ein scharffes oder saures Ansehen.
* *burbo*, cruel, rude, grausam.
burchiare, en jargon, aller & venir, hin und wieder gehen.
burchiella, vne cuuette. It. vne broüette, eine Bütte.
burchiello, sorte de brancard, ein Tragbaum.
burchio, vne sorte de barque, eine Art Schiffe.
burdello, bordel, ein Hurenhauß.
* *bureggia*, vne boulle, selon aucuns. Proprement vne cauerne, eine Kugel/ eigentlich eine höhle.
* *burella*, cauerne obscure, vn cachot. It. vne boulle: & vne broüette, eine dunckele Höhle/ Finster Gefängnuß.
* *burella*, vne pie, sorte de cheual, eine Atzel. It. ein gescheckes Pferd.
* *burella*, rouler. It. porter dans vne broüette, wältzen. It. in einem schubkarren führen.
* *burgese*. bourgeois, ein Bürger.
* *burgensático*, de Bourgeois, bürgerlich.
* *burghiera*, vne bourguignotte, eine Pickelhaub/ Sturmhut.
buriasso, celuy qui conduit les jousteurs dans le champ, Heraut. Item, iuge du combat, ein Herold. Item, ein Richter des Kampfs.
* *buricheto*, petite iuppe ou iacquette, ein kleiner Rock.
burino, burin,
burla, mocquerie, tour, niche, jeu, ein grab oder Stecheisen.
burlare, se mocquer, se joüer, se rire: faire vne niche, Spötter.
burlenghi, sorte de craquelins, eine Art von Bretzeln.
bourlesco, bourlesque eine Gattung von Versen wie sie Hans Sachs gemacht hat.
burlevole, plaisant, frailleur, gausseur, ein kurtzweiliger/ Spötter.
burlevolmente, par mocquerie, Schertzweise.

Buon-

Burliere, gaffeur, morqueur, Spötter.
Burlone, id.
Burlolo, plaisant, plein de gausserie, lustig/ voller Schertz.
burna, vn animal aux Indes d'vne extreme force, ein Indianisches Thier von grosser Stärcke.
burnitore, vn polissoir, vn brunissoir, ein Polierstein/ Glättstein.
burra, lieu ou terre raboteuse. Item, de la bourre, höckerichte Erde/ Scheerwolle.
burrato, lieu rude, aspre, plein de precipices. Item, cauerne ou grotte: vn torrent, ein rauher/ gäher Ort.
burro, beurre. Item, vn engin pour mouuoir l'artillerie, Butter: It. ein Werckzeug das Geschütz zu bewegen.
burrone, lieu plein de precipices, lieu aspre & raboteux: grotte sauuage: vn torrent dans les rochers, ein rauher gäher Ort.
burzacchini, brodequins, hohe Schuhe/ halbe Stieffel.
**busare*, troüer, löchern.
**busbaccare*, se cacher dans vn coin. Item, broüillasser. Pipper, sich in einen Winckel verstecken.
Busbaccheria, pipperie. Betrügerey.
**Busbaccone*, broüillon brauaudeur, pippeur, ein Sudler: Betrüger.
**Busbo*, trompeur, pippeur, Betrüger.
Busca, queste. Et vne mesure pour ordonner les corps des vaisseaux, Nachsuchung/ It. eine Maaß.
Buscalfana, vne baridelle, grande beste maigre, eine Schindmähre.
Buscare, quester, chercher, busquer, nachsuchen.
Buscandoli, du houblon, Hopffen.
Buschette, buschettes, brins de paille, kleine Höltzlein/ Strohhälmlein.
tirar buschette, i. boufonner, Narrenpossen treiben.
alle buschette, à la courte paille, mit dem Helmlein losen.
Buscio, trou. Item, percé, ein Loch. Item: durchstochen.
Busco, brin, buschette, Körnlein/ Höltzlein.
Busecchio, *busecchia*, trippes, tripailles. Item, vne courroye ou ceinture de cuir vne laniere, Därme. It. ein ledern Riemen.
Buselione, sorte d'ache ou persil, eine Gattung Petersilien.
Busigattolo, broüillerie, Sudlerey.
Busima, du chas à parer la toile. Schlichte.
Busimare, parer la toile auec du chas, das Tuch schlichten.
Businare d'orecchie, bourdonner ou corner des oreilles, in die Ohren blasen.
Buso, vuide, troüé, percé: vn trou, leer/ löcherecht/ durchbohret/ ein Loch.
testa busa, testo vuide, sans ceruelle, ein leeres Haubt/ hirnloß.
La ci và busa, l'affaire nous manque, der Handel fehlet uns.
Busone, grand trou: & vne sorte de hautbois, ein grosses Loch.
Bussa, coup, coup de poing. Item, fascherie, trauail, ein Streich mit der Faust.
bussare, frapper à la porte: battre les buissons, an die Thür schlagen.
bussatore, frappeur, batteur, ein Klopffer.
bussatoio, vne perche qui sert à battre l'eau, vn boussoir, selon aucuns, eine Stange.
parlar per bussi in busse, parler *ab hoc & ab hac* à tors & à trauers, vermischt reden.
bussetto, le boüis du Cordonnier, Buchsbaum deß Schumachers.
busso, boüis ou buis, Buchsbaum.
busso, *strepito*. bruit. Item, du boüis ou buis, ein Gethöse/ it. Buchsbaum.
Bussola & *bussolo*, la boussole. Item, vne boëte à mettre de l'onguent. Et boüis ou buis, ein Seecompaß. It. eine Salbenbüchse.
Busta, vn vase ou boëte: vne sorte de mesure. Vne sorte de bourse à mettre de la poudre, ein Geschirr oder Büchse/ eine Maaß/ ein Pulversack.
Bustello, vne sorte de mesure, eine gewisse Maaß.
Bustetta, estuy, boëte, ein Gesteck oder Futter: Büchse.
Busto, le corps depuis la teste iusques à la ceinture, sans comprendre les bras: buste de pourpoint: corps de cotte: vn pourpoint sans manches: vn corps sans teste, vn buste, der Leib vom Kopff an biß auf den Gürtel/ die Arm nicht mit begriffen.
quel che non và in busto và in maniche. i. ce qui ne sert pas à vne chose sert à l'autre, was nicht zu einem dienet/ das dienet zum andern.
Bustuaria, vne sorciere qui frequente les sepulcres, eine Hexe so in die Gräber gehet.
Buteo & *butcone*, vn buzard, ein Busert.
Butirare, embeurrer, mit Butter einmachen.

Butiro, beure, Butter.

Butiroso, qui produit du beurre, remply de beurre, das Butter gibt. voller Butter.

Butisia, vn sacrifice de cent bestes, ein Opffer von hundert Thier.

Butrio, tonnelle en forme de nasse à prendre les perdrix, ein gemahlter Ochs die Feldhüner damit zufangen.

vn butta fuoco, vn boute-feu, ein Mordbrenner.

Butta fuori, vn fer en forme de ciseau pour desmonter vne viz ou clef d'vn pinot, ein Eisen in Form einer Scheer.

Buttare, jetter. Item, le pousser ou boutonner des plantes & arbres, außschlagen wie die Bäume oder Pflantzen.

Buttar da brasso, à Venise, faire le cart auec la voile, zu Venedig mit dem Segel gebräuchlich.

Buttarsi addosso ad vno, se jetter sur quelqu'vn, einen anfallen.

Buttar vento, c'est quand le vent commence, wann der Wind anfäht zu wehen.

ne hà da buttare, il en a à reuendre. i. en quantité, er hat die Menge.

Buttarsi, se jetter d'vn costé, se porter à quelque chose, sich auf eine Seite begeben.

Butta in sella, le boute-selle signal de trompette, zu Pferd blasen.

Buttare in occhio. i. reprocher, rapporter deuant les yeux, verweisen.

Buttero, le trou que fait vne toupie, &c. das Loch so ein Topf macht.

Butto, le bond du balon ou de la balle, der Sprung deß Ballen.

Buttigone, grande boutique, ein grosser Laden.

Buttiro & *butturo*, beurre, Butter.

Buzzago, vn buzard. Item, du gland, selon aucuns, ein Busert. It. Eicheln.

Buzzecchie, à Milan, des trippes, Därme zu Meyland.

Buzzecchio, petit mouuement, eine kleine Bewegung.

Buzzelato, sorte de biscuit, eine Gattung Zweyback.

Buzzicarsi, se mouuoir, se remuer, se bouger, sich bewegen.

Buzzicchiare, parler à l'oreille, in ein Ohr reden.

Buzzichia, petit bruit, ein kleines Getböse.

Buzzichione, vn chuchereur, einer der einem leise in die Ohren redet.

Buzzo, le ventre, der Bauch.

Buzzone gros gourmand, ein grosser Fraß.

CA.

CA pour *casa*, maison, ein Hauß.

Cabacello, sorte de poisson, eine Gattung Fische.

Cabala, cabale, eine heimliche und aufrühri sche Zusammenkunfft.

Cabalis vn animal dont l'os estanche le sang, ein Thier dessen Bein das Blut stillet.

Cabalia, cabale. eine Judische Kunst die in Versetzung der Buchstaben bestehet Cabala genannt.

Cabalista, cabaliste, einer der in der Cabalß erfahren ist.

Cabalistico, misterieux, geheim.

Cabarino, roquet de berger, ein Hirtenrock.

Cabiglio, cabillot, poisson, Kabliau/ Fisch.

Cabinetto, cabinet, ein Schreibstüblein.

Cabo, vne sorte de mesure, eine gewisse Maaß.

Cabucciare, pommer comme les choux, Köpffe gewinnen wie Kraut.

Cabuccio, chou cabu. Pomme de laictuë ou chou, Kappiskraut.

Cacabalde & *cacabaldole*, mignardises d'enfant: niaiseries. Kinderpossen.

Cacabo, morelle, Nachtschatten.

Cacacciano, vn chiard, vn peureux, ein elender Scheisser der nirgend zu dienet.

Cacafiori, vn glorieux, vn suffisant, ein Ruhmrähtiger/ Laßdünckel.

Cacafretta, vne peur qui fait chier eine furcht die scheissen macht.

Cacafuoco, vn mauuais, vn violent, ein böser zorniger Mensch.

Cacalia, cherui sauuage, wilder Kümmel.

Cacalide, idem.

Cacaluola, flux de ventre, der Bauchfluß/ Durchbruch.

Cacaloia, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.

Cacalegge, vn chieur de loix, qui mesprise les loix, einer der die Gesetze verachtet.

Cacamento, chierie, Scheisserey.

Cacama, sorte de pierre de diuerses couleurs, ein Stein von verschiedenen Farben.

Cacamo, vn arbre qui distille vne precieuse liqueur, ein Baum auß welchem ein köstlicher Safft fleust.

vn Cacamuschio. i. vn muguet, vn dameret, ein Jungfernknecht.

Cacamusone, vn vaut-rien: vn chiard, ein nichtswürdiger Scheisser.

Cacao, vn fruit aux Indes dont on fait comme du vin, Coco, eine Indianische Frucht

Frucht Coos genannt/woraus man Wein macht.
Cacapensiere, trompe de fer dont on jouë auec la bouche & le doigt, eine Maul-Trummel.
vn Cacapensieri, vn enfant sans soucy, ein Hanß ohne Sorg.
come i Cacapensieri, comme les trompes, dont la force despend de la langue, cela se dit d'vn grand parleur, wie die Maultrummel/ deren Kräffte in der Zung bestehet/ wird von einem grossen Plauderer gesagt.
Cacare, chier, scheissen/kacken.
Cacare adosso, chier dessus quelqu'vn. i. gaster toutes les affaires, auf etwas scheissen/ den gantzen Handel verderben.
Cacarie, chieries, sottes façons de faire, Scheisserenen/ närrisches Thun.
Cacarelle idem,
Cacarella, la foire, der Marckt.
Cacarello, crotte d'animal, der Koht eines Thiers.
hen Cacaremo ou cacheremo, nous disons, nous ferons bien du fient, parlant d'vne chose difficile à faire, nous aurons bien de la peine, nous en sommes bien loing, wird von einer schweren Sach gesagt.
Cacarosso, flux de sang, Blutfluß.
Cacaruola, flux de ventre, Durchbruch/ Bauchfluß.
Cacasangue, flux de sang: caquesangne, Blutfluß/ Blutscheisse/ rohte Ruhr.
Cacascio, vn chiard, vn vaut-rien, ein nichtswürdiger Scheisser.
Cacasodo, vn auare. Item, vn resolu, ein Geitzhalß. It. ein Waghalß.
Cacasotto, chiard, chiambraye, ein Hosenscheisser.
vn Cacaspecie, vn auare, ein Geitziger.
Cacastecchi, vilain, auare: nous disons vulg. chieur de douzains, schändlich/ geitzig.
Cacastracci, vn chiambraye: vn auare, ein Hosenscheisser/Geitzhalß.
Cacatamente parlare, parler lentement, comme vn foireux, leise reden.
Cacato, breneux, dreckicht/beschissen.
Cacatoio, le priué, das heimliche Gemach/ Scheißhauß.
Cacatreppola, sorte de chardon, eine Gattung Distel.
Cacatura, chieure, descharge de ventre, vne selle, Scheisserey/ der Scheißstul.
Cacanmici &
Cacaminestgli, vn vilain, vn auare, ein unflat/ Geitzhaltz.

Cacazibetto chieur de ciuette. i. ieune mignon: vn par fumé: vn muguet, ein Biesemscheisser: das ist/ ein junger Zärtling/ Jungfernknecht.
Cacca, mot enfantin: caca, ein Kinder Wort.
Caccabaldele, caresses d'enfant: niaiseries, Kinder liebkosen / Geckereyen.
Caccabo, vne espece de chauderon, eine Gattung Kessel.
Caccherа, cajollerie de poulle: caquetterie, das Hünergluchsen/Plauderey.
Caccherare, cacquetter, cajoller, Plauderen/ Schwätzen.
Caccherella, flux de ventre, la foire, Bauchfluß/der Marckt.
Caccherelli, caquetteries de poulles, Item, des œufs, das Gluchsen der Hüner. It. Eyer.
Cacchinare, rire outre mesure, übermässig lachen.
Cacchinatione, ris demesuré, überflüssiges Gelächter.
Cacchino, vn grand rieur. Item, chieure de mouche, ein grosser Lacher. It. Muckenschisse.
Cacchionoso, plein de vers ou chieures de mousches, voller Würm und Muckenschisse.
Cacchio, bourgeon, ein Aug oder Knöpfflein an einem Zweige.
Cacchioni, les premieres plumes des oiseaux: les vers qui en croissant deuiennent abeilles: chieüres de mousches, vers dans la viande, die erste Federn der Vögel: die Würme/ welche im wachsen zu Bienen werden: Muckengeschmeiß/ Maden im Fleisch.
Cacchioso, plein de vers, voller Würm.
Caccia, chasse: venerie, Jagd: Jägeren.
Caccia, chasse au jeu de paume, ein Zeichen deß Falls des Ballens.
andar à Caccia, aller à la chasse. i. joüer aux dez, à cause de cacciare, qui signifie chasser & pousser le dé, auf die Jagt gehen: mit Würffeln spielen.
Cacciacornacchie, un espouuentail. Item, vne sorte d'artillerie antique, ein Scheusal. It. ein altes Geschütz.
Cacciadiauoli, racine de S. Jean, S. Johanneswurtzel.
Cacciafrusto, une sorte de fronde, eine Gattung Lanß.
Cacciaggione, la chasse, ce que l'on prend en

en chassant, la proye: proprement le gibier, Weidwerck so man auf der Jagd gefangen.
Caccialebre, sorte d'herbe, eine Art Krauts.
Cacciamento, chassement, poussement, enfoncement, Jagung / Treibung.
Cacciamosche, chasse-mousches, ein Fliegenwädel.
Caccianemico, vn espouuentail pour faire peur aux enfans, ein Scheusal / Butzenmann die Kinder förchten zu machen.
Cacciare, chasser: pousser: fourrer: tirer: arracher, verjagen/treiben/ außreissen.
Cacciare vna donna, connoistre charnellement vne femme, eine Weibsperson fleischlich erkennen.
Cacciar la scotta, tirer l'escotte pour approcher la voile plus prés de la pouppe, haller, casser l'escotte, ein Schiff mit einem Seil fortziehen.
Cacciare, pousser le dé, ietter le dé, die Würffel außwerffen.
Cacciar mano, mettre la main à l'espée, zum Degen greiffen.
Cacciar vn strido, ietter vn cry, laut ruffen.
Cacciar carotte, en faire accroire, en bailler à garder, einen etwas weiß machen.
Cacciar via, chasser, renuoyer, verjagen/ zurück schicken.
Cacciata, dechassement: la chasse qu'on donne à quelqu'vn, Verjagung.
Cacciata, en joüant a la prime, c'est pousser de son reste, pour faire peur à celuy qui jouë contre nous: donner la cassade: donner la chasse, pour faire quitter le coup, im Primierspiel / einem Furcht einjagen.
Cacciatore, chasseur, ein Jäger.
Cacciatori, languettes aux rouës des contre-poids, die Zünglein in den Rädern deß Gegengewichts/an einer Uhr
Cacciatella, vn petit tour, vne petite cassade, vne petite chasse, ein kleiner Possen.
Caccinolare, donner des coups ou gourmades, Streiche geben.
Caccinolo, gourmade, coup, ein Puff/ Schlag/Streich.
Caccole, sottises, niaiseries, chieries, Narrenpossen/Geckereyen.
Caccherello, crotte d'animal, Dreck eines Thiers.
Caccherie, façons desplaisantes, importunitez: chieries, mißfällige Weisen / Possen/ Scheissereyen.
Caccheroso, vn importun, ein ungestümmer/ verdrießlicher Mensch.
Cachinare, rire à gorge desployée, überlaut lachen.
Cachino, grand rieur, ein grosser Lacher.
Cacia, defaut, manquement, faute, Mangel/Fehler/Gebrechen.
Cacio, frommage, Käß.
confessar il cacio, confesser le frommage: nous disons, confesser qui a mangé le lard. i. dire la verité, bekennen wer den Speck gefressen hat / das ist/die Warheit sagen.
esser pane e Cacio. i. estre grand ami, ein grosser Freund seyn.
mangiar il cacio nella trappola. i. faire vne faute en lieu où l'on ne puisse euiter le chastiment, einen Fehler an einem Ort begehen / wo man die Straaf nicht vermeiden kan.
Cacioso, abondant en frommage, Uberfluß an Käse.
Caciotto, petit frommage, kleiner Käß.
Cacità, mal qui vient aux tetins des femmes, le poil, le laict engrommelé, engrommeleure, Trustwehthum der Weiber.
Cacinola, frommage à la cresme, weicher Käß von Milchraam.
Cacochimia, indisposition causée par les mauuaises humeurs, eine Kranckheit so auß bösen Feuchtigkeiten entstanden.
Cacodemone, meschant diable, ein böser Teuffel.
Caciadro, faux Dieu, ein falscher Gott/ Götz.
Cacoete, chancre, ulcere, der Krebs / Geschwähr.
Cacone & *cacazzo*, un chiard, ein elender Scheisser.
Cacomite, sorte de pierre precieuse, eine Gattung köstlichen Steins.
Cacri, semence de rosmarin. Item, sorte d'herbe, Rosmarin-Saamen. Item/ein Kraut.
Cacro, pourriture, Fäule.
Cacume, le sommet, le feste, der Gipffel.
Cadaletto, vne petite couche: vn petit lict. Item, vne littiere: & vn brancard, ein kleines Bett. It. eine Senffte.
Cadáuero, cadaure, corps mort, ein todter Leichnam.
Cadaúno, vn chacun, mot Espagnol, ein jeder.

Cadena, chaisne, eine Kette.
Cadenali, certaine partie de vaisseau, ein gewisses Theil deß Schiffs.
Cadeno, barres d'instrument de musique, Stänglein an einem Musicalischen Instrument.
Cadenacciare, fermer au verroüil, mit einem Riegel versperren.
Cadenaccio, verroüil, ein Riegel.
Cadenella, chaisnette, ein Kettlein.
Cadente, tombant, fallend.
Cadenza, cadence. Item, decadence, Abfall/abnehmen.
Cadenuccia, petite chaisne, chaisnette, eine kleine Kette.
Cadeo. pour *cadè*, il tomba, er ist gefallen.
Cadere, choir, tomber, fallen.
Cadere, regarder, respondre sur quelque lieu, qui se dit des fenestres & choses semblables, schauen/ auff etwas hinauß sehen.
la sua finestra Cadeua sù la strada, sa fenestre regardoit sur la ruë, sein Fenster geht auff die Gassen.
Cader dalla padella nelle bràggie, tomber de la poësle dans le brasier: nous disons, tomber de fievre en chaud mal, auß dem Fieber in die hitzige Schwachheit fallen.
Cadere, pour prouenir, deriuer. Item, eschoir, herfür kommen/ ableiten/ hinfallen.
Cadeuole, qui peut tomber, tombant, caduc, das fallen kan/ hinfällig.
Cadiletto, vne littiere. Item, vne civiere ou brancard, eine Senffte/ It. Tragbahr.
Cadimento, cheute, ein Fall.
Cadino, *catino*, vne terrine, ein erdenes Becken.
Cadita, sorte de plante, eine Art von Pflantzen.
Cadmia, cadmie, pierre mineralle dont on tire la bronze, Calemine, Probierstein.
Cadmite, sorte de pierre precieuse, eine Gattung köstlicher Stein.
**Cadréga*, chaire, ein Stul/ Kantzel.
**Cadregale*, cathedral, Cathedralisch.
**Cadregaro*, faiseur de chaires, ein Stulmacher.
Cadrelate, sorte de Cedre, & son fruit, eine Art Cedern und ihre Frucht.
Caduceo, Caducee, ein Heroldsstab.
Caducità, cheute ou disposition à tomber, Baufälligkeit.
Caduco, caduc, baufällig.
Caduno, vn chacun, ein jeder.
Caduta, cheute, ein Fall.
Caduto, cheu, tombé: auallé: bas, pendant, gefallen/ hinab geschluckt.
**Caendo*, cherchant, mot antique, suchend/ ein altes Wort.
**Caere*, demander, requerir, begehren/ ersuchen.
Caffare, rendre non-pair, ungerad machen.
**Caffetano*, selon aucuns, vn gaban, ein Regenmantel.
Caffo, non-pair, ungerad/ ungleich.
mi pare il Caffo, il me semble le nompareil, l'vnique, es dünckt mich unvergleichlich.
voler il danaio Caffo, vouloir l'argent non-pair. i. vouloir quelque aduantage, einen Vortheil haben wollen.
giocar à pari e Caffo, iouër à pair & à non, gerad oder ungerad spielen.
Caffumata, hareng soret, ein Bitling.
Cafisso, sorte de poids ou mesure, eine Art von Gewicht oder Maaß.
à Cafisso, en abondance, im Vberfluß.
**Caforchio*, vne roche. Item, de la colle, ein Felß/ Stein/ It. Buchbinder Pappe/ Leim.
**Cafro*, chiffre, marque, notte, ein Zeichen.
**Caggere*, choir, tomber, fallen.
Cagiana, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
Cagiera, vn chable fait de fueilles de palme, ein Seil von Palmenblätteren gemacht.
Cagieuole, qui cause, der verursachet.
Cagionante, causant, verursachend.
Cagionare, causer. Item, accuser, verursachen/ It. anklagen.
Cagionato, causé: & accusé, verursachet und anklaget.
Cagione, cause, eine Vrsach.
la Cagione del petrosello, la cause du persil. i. le moyen de quereller sans sujet: nous disons, vne querelle d'Allemand, eine Petersilien Vrsach/ ein Zanck ohne Vrsach.
Cagioneuole, maladif, indispose, de mauuaise complexion. Item, cause, kräncklich/ schwach/ It. Vrsach.
**Caglia*, soin, Sorg.
Cagliare, cailler. Item, se taire: mot tire de *callar* Espagnol, zusammen rinnen/ It. still schweigen.
Cagliata, du caillé, geronnen Milch.
Caglio, presure: vn calus, cors au pied, Käslab
Caglioso, caillé, plein de presure ou de laict caillé, voller geronnen Milch.
Cagna, chienne lice: chienne chaude, cagne, eine läuffige Hündin.
Cagna, Cagnola, interjection d'admirer, au lieu de dire, *Cazzo*, ein Verwunderungs-Wörtlein.

la Cagna frettolosa fà i cagnuoli ciechi. i. les affaires precipitées ne reüssissent point. eilfertige Sachen gehen nicht von statten.
Cagnabaldo, gueux qui fait profession de troquer des nippes, ein Bettler der Kleider vertauscht.
Cagnaccia grosse chienne: chienne chaude, injure, eine Hur/ Schmähwort.
Cagnare, chienner, junge Hunde werffen.
Cagnazzo, gros chien. Vn cruel, vn enragé, ein grosser Hund/ein grausamer/doller.
Cagneggiare, faire le chien. sich wie ein Hund stellen.
guardar in Cagnesco, regarder en colere, de trauers comme vn chien, uber eine Seite sehen wie ein böser Hund.
Cagnetto, petit chien. C'est aussi vn satellite, vn rustre, vn couppe-jarrets, ein kleiner Hund.
Cagnità, chiennerie, ein hündisches Leben.
Cagnola, petite chienne, eine kleine Hündinn.
Cagnolare, chienner, Hunde werffen/ Junge machen.
Cagnoletto, petit chien, ein kleiner Hund.
Cagnone, gros chien, ein grosser dicker Hund.
Cagnottare, escorniffler, schmarotzen.
Cagnotto, petit chien. Item. vn escornifleur: vn brauache: vn amy de table, ein kleiner Hund/ It. ein Schmarotzer.
Cagnuola, petite chienne, eine kleine Hündinn.
Cagnuolare, chienner, junge Hunde machen.
Cagnuolino, petit chien, ein kleiner Hund.
Cagiole, gringuenaudes: crottes d'animal, eine stete afferung der Worte / ThierDreck.
Cahösse, *Cahosso*, le caos, das Chaos oder der erste verwirrte Klumpen.
Caia..lie, engrommeleure. Häfen.
Caiandra, vn crabe, eine Krabbe.
Caico ou *caicchio*, sorte de vaisseau de dix ou douze rames, que l'on vogue assis, Caic ou caicq, barque, ein Schiff von 10. biß in 12. Rudern.
Cina, lieu aux enfers où sont punis ceux qui commettent trahison, ou tuent en traistre, der Ort in der Höllen wo die Verräther gestrafft werden.
Caio di latte, du caillé ou de la cresme espaisse, Milchraam.
Cairello, bord fait à l'esguille, ein Saum mit der Nadel.
vnghie Cairellate, ongles bordées de nois, schwartz bordirte Nagel.
Cala, descente ou cale, penchant proche de la mer, ein Abgang.
Calabrache, sorte de jeu aux cartes, ein gewisses Spiel auff der Karten.
Calabrico, sorte de chardon, eine Gattung Distel.
Calabrone bourdon, sorte d'insecte, fouïlle-merde, eine Hummel/Pferdskäfer.
Calace, vne pierre qui conserue sa froideur dans le feu. ein Stein der seine Kälte im dem Feur behält.
Calafato. Calfatin maistre de hache, vn qui calfeutre vn nauire. Item vn garçon qui le nettoye ou balaye, der oberste Schifflicker.
Calafattara, calfeutrer, ein Schiff flicken/ stopffen/ geheb zu machen.
Calafatto, calfat pour calfeutrer, geflicket/ gestopffet.
Calaia, vne ruelle. Item vn bac ein Gäßlein/ It. ein Kahn.
Calaide crisolite, selon aucuns, vne turquoise, ein Chrysolit/ ein Türkiß.
Calamo, sorte de monnoye aux Indes, eine Indianische Muntze.
Calalino sorte de papillon, ein Sommervogel/ Pfeiffholter.
Calamagio & *calamaio*, escritoire, ein Schreibzeug.
Calamaio, casseron sorte de poissan, le masle de la seiche, eine Art Fische/ Blakfisch.
Calamandrina, espece de betoine germandree, Betonien.
Calamaro, calemar: escritoire. Et casseron, poisson, ein Schreibzeug / It. ein Dintfisch.
Calamenta, sorte de plante, calament, Katzenmüntze eine Pflantze.
Calamento, rabais, diminution, calage, descente, Abschlag/Abgang.
Calamistro, fer a friser, ein Kräuseleisen.
Calamita, pierre d'aiman, ein Magnetstein.
Calamità, calamité, Trübsal/ Elend.
Calamitoso, calamiteux. trübselig.
Calamo, vn roseau. Item, vne plume & selon aucuns, vne fleche, ein Rohrstab/ It. eine Feder und wie etliche wollen ein Pfeil.
Calamo odorato, canne odorante, calamus, eine wohlriechende Canne oder Rohr.
Calandario, *calendario*, calendrier, ein Calender.
Calandra, calendre oiseau. Item, vn jaseur, eine Art grosser Krammets Vögeln.
Calandrelli, patins de bois, ou sabots, hölzerne Schuh.

Calandrino, aloüette de pré, ein Feldlerch.
Calandrino, vn niais, vn qui croit de leger, ein einfältiger leichtgläubiger Mensch.
Calandrio, id.
Calappiare, prendre au piege, im Strick fangen.
Calappi, collet à prendre des loups: piege, ein Halßband die Wölffe zu fangen.
Calare, aualler descendre: aualler ses chausses, s'abbattre, qui se dit d'vn oiseau, hinablassen/hinunter steigen/ abschiessen.
Calar di prezzo, amender de prix, den Preiß steigern.
Calar il vino, aualler le vin, Wein in Keller lassen/ einschlucken.
Calar l'armi, mettre bas les armes, die Waffen ablegen.
Calar remi. i. voguer, prendre les rames à la main, rudern.
Calar le vele, caler les voiles, die Segel niderlassen.
Calarsi al fischio, s'abbattre au siffler, comme les oiseaux. i. croire legerement, leicht glauben.
Calare, estre leger, n'estre pas de poids, leicht seyn / nicht wichtig seyn.
Calar le gambe, estendre la jambe, à cheual, den Fuß zu Pferd außstrecken.
Calarla à vno, faire vne niche ou vn tour à quelqu'vn, einem einen Possen beweisen.
Calastre, en jargon, les espaules, die Schultern.
Calastrellare garnir de soliues, mit Zwerchbalcken versehen.
Calastrello, soliue: grosse piece de bois, ein Zwerchbalck.
Calastro, sorte de nitre, eine Art Salpeter.
Calata, descente vne trappe. Rabais, Stege/ Treppe/ Abzug.
Calata, lieu pour faire aller les cheuaux à courbette, eine Reitschul.
Calata, estenduë de jambe, Außstreckung deß Fusses.
Calatio, sorte de pierre de touche, eine Gattung Probierstein.
Calatura, rabais, diminution, Abzug/ Abkürtzung.
Calauerni, certains morceaux d'ais que l'on met aux rames à l'endroit ou on les attache, galauernes, gewisse Breter die man an die Ruder macht.
Calaurita, la grande Ourse, der grosse Bähr.
Calauerone, bourdon, fouille-merde, eine Wespe/ Pferdstaser.

Calca, foule, presse, eine menge Volcks.
in Calca, à la foule, en quantité, in der Menge.
Calca, en jargon, la gueuserie, la truche, Bettlerey.
compagnon di Calca gueux, argottier, compagnon de l'argot, Bettler.
andar in Calca, gueuser mendier, betteln.
Calcabile, qui se peut fouler aux pieds, das man unter die Fusse tretten kan.
Calcadore, chargeoir à battre la poudre, Ladstecken.
Calcagnare, s'enfuir, monstrer les talons, daruon fliehen.
Calcagneria, fuitte, escapade, Flucht.
Calcagnetti, garde-talons, Beinschienen.
Calcagno, talon, Fersen.
pagar di Calcagni. i. s'enfuir sans payer, nous disons, payer d'vne paire de souliers, ohne Zahlung daruon gehen.
esser debole ò tenera di Calcagna, nous disons, auoir les talons courts, qui se dit d'vne femme qui se prostitue facilement, wird von einer leichtfertigen Frauen gesagt.
Calcagni, les quartiers du soulier, die Fußsohlen.
Calcagno, en jargon, camarade, ein Spießgesell.
Calcagni di sant alto, en jargon, les Anges, die Engel.
pagar di Calcagna, nous disons, payer en gambades, Fersengelt geben.
Calcagnuolo, quartier de soulier. Item, talon d'vn fust, Sohlen.
Calcaneare, qui appartient aux talons, zu den Fersen gehorig.
Calcara, fournaise à brusler la chaux, Kalckofen.
Calcare, fouler, fouler aux pieds, unter die Fusse tretten.
Calcar l'artiglieria, battre la poudre quand le canon est chargé, das Pulver stossen/ wann das Stück geladen ist.
Calcare, se caucher du cocq, das Schreitten deß Hahnen.
Calcar vn dissegno, contretirer vn dessein, terme de graueur: calquer, einen Abriß nachgraben.
Calcar da due bande vna stinale. i. tirer du profit de deux costez, Nutzen auff beyden Seiten machen.
Calcar il ferro, nous disons, battre le fer tandis qu'il est chaud, das Eisen schmieden weil es noch heiß ist.

Calca-

Calcarello, faiseur de chaux, ein Kalckmacher.

vna Calcatella di denti, vn petit coup ou tour de dents. ein kleiner Zahnbiß.

Cacatore, chargeoir d'vn canon pour battre la poudre.ein Ladstecken zu einem Geschütz das Pulver damit zu stossen.

Calcatreppo.sorte d'espine ou herbe espineuse, ein Dorn oder stachlicht Kraut.

Calcatrice, sorte de serpent. Item, fouleuse, eine Art Schlangen.

Calcatrippa, chardon estoillé, gestirnter Distel.

Calce, chausses, Hosen.

Calce, talon de lance, d'harquebuse, &c. Item, de la chaux. das hinderste an einer Lantz und Rohr/It. Kalck.

Calcedonio, Calcidoine, ein Calcedonier.

°*Calcedro*, sorte d'aisance à mettre de l'eau, eine Bequemlichkeit Wasser zu halten.

Calcese, le haut de l'arbre d'vn vaisseau, Calcet, carchois ou carquois, Iouuette, die Spitze eines Mastbaums.

Calcestre, pierre dont on fait la chaux, Stein worauß man Kalck macht.

Calcetta, bas, chaussette, Strümpffe.

Calcetto, chausson, ein leinener wollener Sack/ It. Dantzschuh.

cauar il Calcetti, nous disons, tirer les vers du nez à quelqu'vn, einen die Würm auß der Nasen ziehen.

Calcheggiare, en jargon, gueuser, courir en gueusant, Betten.

Calchi, en jargon, les yeux, die Augen.

Calchizzare, aller gueusant, gueuseur, bettlend herumlauffen.

Calcia, chausse. Item, vne sorte de poisson, Hosen.

Calciamento, chausseure, Strümpffe und Schuhe.

Calciante, chaussant, anziehend.

Calciapiede, chausse pied, ein Anzieher.

Calciaro, *Calciaio*, vn chaussetier. Item, vn cordonnier, ein Hosenstricker / It. ein Schuhmacher.

Calciare, chausser, anziehen.

Calcide, sorte de lezard, eine Gattung von Enderen.

Calcidiario, vn coquin qui trompe les accouchees, leur faisant croire de garder enfant de sortilege ein Schelm der die Kindbetterinnen betriegt / sie beredend daßer ihre Kinder vor Zauberey verwahren wolle.

Calcidica, melilot, Steinklee/Taubenkröpff-lein

Calcidonio, calcidoine, Calcidonier.

Calcette, des bas, bas de chausses, Strümpfe.

Calcifraga, saxifrague, sampierre, Steinbrech.

Calcimia, calcination de metaux, Reinigung der Metallen.

Calcina, de la chaux, Kalck.

Calcina di stagno, escume d'estaing, Kalckstein.

Calcinaccio, vn platras. Vne fournaise à faire de la chaux, ein Kalckofen.

Calcinare, calciner. Item, enduire auec de la chaux: plastrer de chaux & de ciment, reinigen/ mit Kalck bestreichen.

Calcinatione, calcination, Reinigung der Metallen.

Calcinato, vn platras de chaux. Item, calciné, Kalckscherben / It. gereiniget / calcinirt.

Calcinatoio, fournaise a brusler la chaux, ein Kalckofen.

°*Calcinegli*, toutes creatures qui ont l'ame vegetatiue, alle Creaturen so eine lebendige Krafft haben.

Calcinelli, *Calcinetti*, sorte de moules, eine Gattung Muscheln.

Calcinoso, plein de chaux, voller Kalck.

Calcio, coup de pied, ruade, ein Stoß mit dem Fuß.

dar de Calci alle richezze, tourner le dos, abandonner les richesses. den Rucken wenden/den Reichthum verlassen.

dar Calci al vento.i.estre pendu, gehängt werden.

frà due Calci vn pugno, entre deux coups de pieds vn coup de poing: nous disons, entre deux vertes vne meure, unter zween Stössen mit den Füssen einen Streich mit der Faust.

Calcio della pica ò lancia, le gros bout, le talon de la lance, ou pique, das Hinterste an einer Lantz.

non voglio che tu m'habbi questo Calcio in gola.i.ie ne veux pas que tu me reproches ce seruice, ich wil nicht daß du mir diesen Dienst vorwirffst.

Calcio, sorte de jeu de longue paume, auec de petits ballons, ein Spiel mit dem langen Ball.

tirar Calci, ruer, donner des ruades, mit Steinen werffen.

Calcioni, grands hauts de chausses, grosse weite Hosen.

Calciosi, en jargon, les pieds, die Füsse.

Calcipotente, qui donne de grands coups de pied, rude, fort, der grosse Stösse mit den Füssen gibt.
Calcistruzzo, grauois, platras, Kalckscherben/ Steinbruch.
Calcite, pierre qui sert à toucher l'airain. Item, du vitriol rouge: vne sorte de poisson, ein Stein das Ertz mit zu berühren/ It. roth Vitril/ und eine Gattung Fische.
Calcitramento, ruade. das Außschlagen mit den hindersten Füssen.
Calcitrante, qui regimbe, regimbant, der hinten außschlaget.
Calcitrare, ruer, donner des coups de pieds, regimber: s'opposer, resister, stossen/hinaußschlagen.
Calcitroso, qui regimbe, der hinten außschlägt.
Calco scalco, celuy qui porte les viandes sur table, einer der die Speiß auff die Tafel trägt.
Calco, en jargon, vn gueux, vn coquin, ein Bettler/ Schelm.
Calcola, marche de Tisseran, de Tourneur, &c. eines Webers Gang/ Tritt.
menar le Calcole, nous disons, iouër des basses marches, leise gehen.
Calcolare, calculer, rechnen/aufrechnen.
Calcolatione, calcul, eine Rechnung.
Calcolatore, qui calcule, ein Rechner.
Calcolevole, qui se peut calculer, das man rechnen kan.
Calcolo, calcul: grauelle, grauier, der Stein.
Calcosa, foule de peuple, eine Menge Volcks.
Calcosa, en iargon, la terre, die Erde.
Calcose, en iargon, des souliers, Schuhe.
Calculare, calculer. Voyez le reste cy dessus, rechnen/suche das übrige oben.
Calculosa, sorte de poisson plein de calcul ou grauier, eine Gattung Fische voller Stein und Sand.
Calda, vne forgée, eine Schmiede.
Calda, en iargon, la tauerne, ein Wirthshauß.
Calde alesse, chastaignes boüillies toutes chaudes, gesottene Kästen gantz warm.
Calde arroste, chastaignes rosties toutes chaudes. Item, le mot signifie ceux qui les crient par les ruës, gebratene Kästen gantz heiß / It. die jenige so sie auff der Gassen außruffen.
Caldabile qui se peut échauffer, was man wärmen kan.
Caldacci. chaleurs non naturelles, unnatürliche Hitze.
Caldaia, & *Caldaio*, chaudiere, ein grosser Kessel.
Caldalesse, chastaignes boüillies, gesottene Kastanien.
Caldalessaro, vendeur ou crieur de chastaignes boüillies, ein Außruffer gesottener Kästen.
Caldamente, chaudement, Item, affectueusement, ardemment, warm/ hitzig/inbrünstig.
Caldana, chaleur comme de fiévre. It. la chaleur du midy, Hitze wie ein Fieber/ It. die Hitze im Mittag.
Caldara, chaudiere, ein grosser Kessel.
Caldaraio, chauderonnier, ein Keßler/ Kupfferschmid.
Caldarello, petit chauderon, ein kleiner Kessel.
Caldarino, petit chauderon, ein kleiner Kessel.
Caldaro, chauderon, ein Kessel.
Caldarone, grand chauderon, ein grosser Kessel.
Caldarostaro, vendeur ou crieur de chastaignes rosties, ein Außruffer gebratener Kastanien.
Caldaroste, chastaignes rosties, gebratene Kastanien.
Caldaruolo, petit chauderon, ein kleiner Kessel.
Caldeggiare, eschauffer. Item, fauoriser, maintenir, deffendre, wärmen/ It. begünstigen/beschirmen.
Caldeismo, Caldeisme, doctrine des Caldeens, die Lehr der Chaldæer.
Calderino, petit chauderon. Item, vn chardonneret, ein kleiner Kessel/ It. ein Distelfinck.
Calderire, *calterire*, effleurer, die äusserste Haut auffritzen/ ein wenig mit den Lippen versuchen.
Calderita, *calterito*, fin, rusé, listig.
Calderone, chaudiere, grande chaudiere, ein grosser Kessel.
il Calderone d' Altopascio, la chaudiere d'Altopace. i. vne chose qui ne cesse, & ne manque iamais à fournir, der Kessel deß Altopascii, das ist eine Sach die nimmer auffhöret.
Calderotto, chauderon, ein Kessel.
Calderuggio, vn chardonneret, ein Distelfinck.
Calderuola, vne petite chaudiere, ein kleiner Kessel.
Caldetta, comme qui diroit vne petite chauffée, ein kleine Wärme.

Caldouole, que l'on peut eschauffer, das man wärmen kan.
Caldezza, chaleur, Hitze/ Wärme.
con gran Caldezza, auec bien de l'affection, mit grosser Gewogenheit.
Caldicciuolo, petite chaleur temperée, eine kleine gemäßigte Hitze.
Caldinelli, sorte de viande, eine Gattung Speise.
Caldissamamente, tres-affectueusement tres-ardemment, tres-chaudement, sehr geneigt/inbrünstiglich.
Caldissimo, tres-chaud, tres ardent, tres affectionné, sehr heiß/gantz brünstig/ wol gewogen.
Caldo, le chaud, la chaleur: chaud, die Hitze.
Calde preghiere, prieres affectueuses, hertzliche und inbrünstige Gebete.
hà poco Caldo il n'a gueres de chaleur. i. il ne guerit de rien, il n'a gueres d'effet, il n'a gueres de pouuoir, er hat wenig Hitze/ wenig Vermögen.
à Caldi occhi, à chaudes larmes, mit heissen Thränen.
Caldo forgée, le chauffet de la forge, der Ofen in der Schmiede.
Caldo caldo, à la chaude, in der Wärme.
esser in Caldo, estre en chaleur, in der Hitze seyn.
Caldoso, en iargon vn brochet, ein Hecht.
Caldume, chaleur non naturelle, unnatürliche Hitze.
Calea, morelle, der Nachtschatten.
°*Calefaggine*, eschauffement, Einhitzung.
°*Calefare*, eschauffer, einhitzen.
Calefatione, eschauffement, Einhitzung.
°*Caleffare*, se mocquer, spotten.
Caleselle, mocqueries, badineries, Gespötte/ Narrenpossen.
Caleffar le naui, graisser les vaisseaux, calfater, calfeutrer, ein Schiff pichen/ flicken.
Caleffato, calfatin, qui calfeutre les vaisseaux, ein Schiffflicker.
Caleffatore, railleur, ein Spötter.
Caleffo, mocquerie, Gespötte/ Vexirerey.
Calegaio Cordonnier, ein Schuhmacher.
Calendario, Calendrier, ein Calender.
Calende, les Calendes, der erste Tag eines Monats.
Calendula, fleur de souci, Ringelblumen.
Calene, sorte de harpies, eine Art Raub-Vögel.
Calino, sorte de vin, eine Art Wein.
Calenzuolo, vn chardonneret, ein Distelfinck.
Calepolare, remuer, trousser, gripper, attrapper, bewegen/ auffschurtzen/ ergreiffen/ erhaschen.
Calere. chaloir: *non mi cale*, ie ne m'en soucie pas, il ne m'en chault, ich bekummert mich nichts darum.
il non Cale, à nonchaloir, à mespris, unachtsamlich/verächtlich.
metter in non Cale, mettre à nonchaloir, ne se soucier pas, ein Ding nicht achten/sich um nichts bekümmern.
Calesielle, sorte de viande de paste comme des bignets. Item, badineries, Gebackens.
Calesoni, sorte de conserue ou confiture eine Gattung Conserven oder Eingemachtes.
Calfarotti, de grandes bottes, faites de feutre, que l'on porte dans la chambre pour se parer du froid, grosse Stieffel von Filtz/ welche man in der Kammer trägt/ sich vor der Kälte zu verwahren.
Calia, les petites limailles de l'or qui tombent en limant. Item, dechet, Feylspähne von Gold/ welche im feilen abfallen/ It. Abgang.
Caliace, remede pour arrester la fluxion qui tombe dans l'estomach, eine Artzeney den Fluß so in den Magen fält einzuhalten.
Calibro, calibre, die Weite eines Lauffs von einem Stück Geschütze.
Calice, calice, ein Kelch.
Calicia, herbe qui fait geler l'eau, ein Kraut so das Wasser frieren macht.
Calcione, sorte de gasteau sur le Venetien, sorte de pain d'espice. Item, vn grand calice, eine Gattung Kuchen bey den Venetianer/ Lebkuchen/ Item, ein grosser Kelch.
°*Caliduà*, chaleur, Hitze.
Calido, chaud, de qualité chaude, warm/ warmer Eigenschafft.
Calidonia, pierre d'arondelle, Schwalbenstein.
Calidonio, vent qui souffle au temps que les arondelles retournent, ein Wind der zu der Zeit wehet/ wann die Schwalben wieder kommen.
Califfo, Califfe, professeur de la loy Mahometane. Califfe/ ein Außleger deß Mahometischen Gesetzes.
Caligare, souiller. Item, deuenir sombre, beflecken/ trüb werden.
Caligare, cordonnier, ein Schuhmacher.

*Caligere & caliginare, obscurcir, It. se former de la suye, dunckel werden/ It. sich formiren von Ruß.
Caligine, suye de la cheminée. Item, de la poix : & obscurité. Ruß vom Ofen/ It. Bech/ und Dunckelheit.
Caliginire, obscurcir, finster werden.*
Caliginoso, obscur, Item, plein de suye, Dunckel/ It. voller Ruß.
Caligo, suye, Ruß.
Caligoloso, plein de suye. Item, vne sorte d'arbre, voller Ruß/ It. eine Art von Bäumen.
*Caligola, vn Cordonnier, ein Schuhmacher.
Calmana, sorte de pomme, eine Gattung Aepffel.
Calisoni, sorte de confitures, eine Gattung Confect oder Eingemachtens.
Calla, & callaia, l'ouuerture ou porte des hayes pour entrer dans vn champ, eine Oeffnung eines Zauns dadurch auff das Feld zu kommen.
Callaiuola, vn laqs où nœud en forme de rets pour prendre vn animal, vn collet, ein Strick oder Schlupff wie ein Netz ein Thier damit zu fahen.
Callaria, sorte de molluë, eine Gattung Bolch.
Callastriere, en jargon, crochetteur, faquin, gaigne-denier, ein Reffträger.
Callata, vne longue promenade, ein langer Spatziergang.
Calle, chemin, destroit, sentier, ein Weg/ Fußsteg.
Calli, pierre bleüe comme vn saphir, ein blauer Stein wie ein Saphir.
Callimo, pierre d'Aigle, ein Adlerstein.
Callione, sorte d'herbe qui fait dormir, ein Kraut das schlaffen macht.
Callire, faire vn calus : s'endurcir. Item, s'accoustumer a quelque chose, sich härten/ It. sich an etwas gewähnen.
*Callinola, vn petit chemin estroit, ein enger schmahler Weg.
Callo, calle, chemin sentier, ein Weg/ Fußpfad.
Callo, calus, durillon : cors aux pieds, eine Härte/ oder Hüner Aug an den Fussen.
fare il Callo, s'endurcir en vne mauuaise habitude : nous disons, prendre son ply, verhärten in einer bösen Gewonheit.
Callo di cinghiale, ciué de sanglier, ein Pfiffer von einem wilden Schwein.
Calloso, plein de calus ou durillons, voller Hüner Augen.
Callosità, dureté, Härtigkeit.
Callostro, le mauuais laict des tetins d'vne femme, laict engrominelé. It. du laict caillé, böse Milch auß einer Frauen Brüsten.
Calma, bonace en mer, calme. Item, vne greffe à enter, die MeerStille/ It. ein Impff oder Pfropffreiß.
Calmare, calmer. Item, greffer, stillen/ It. impfen/ pfropffen.
Calmazza, sorte de faisan : vn buzard, selon aucuns, ein Art Fasanen/ Item; ein Busert.
Calmio, vn narquois, vn qui parle narquois, einer der durch die Nase redet/ It. Rothwelsch reden.
Calmo, calme, posé, coy, still.
Calmone, vn certain jargon, eine gewisse Sprach.
Calo, descente: rabais, dechet, Abgang/ Abzug/ Abfall.
Calocchio & calocco, la bouteure ou racine que l'on plante d'vn roseau, die Wurtzel so man pflantzet von einem Rohr.
Calofonio, colaphane, das End eines Dings.
*Calogna, calomnie, eine Verläumbdung.
Calonaca, Cloistre ou demeure de Chanoines. Item, Chanoinesse, ein Kloster wo Dommherren wohnen/ It. eine Dommfrau.
Calonacato. Chanoinerie, eine Chorherrlichkeit.
Calonaco, Chanoine, ein Chorherr/ Canonicus.
Calonico, Chanoine, ein Chorherr.
Calonia. Chappelle Canonicale. Item, le Chœur, eine Capell der Chorherren/ It. ein Chor.
Calomo, sorte de poisson qui a les escailles au contraire des autres & nage contre le courant de l'eau, eine Art Fische so Schuppen hat und gegen den Strohm schwimmet.
Calonnia, colonie, eine Verläumbdung.
Calonniare, Calumniare, calomnier, Verläumbden.
Calore chaleur, die Hitze.
sotto il Calore. i. sous la faueur, sous les auspices, unter der Gunst/ unter dem Geschütz.

*Clarifico, chaloureux qui donne da la chaleur, der Hitze gibt.
Caloroso, id.
Calotibo, vn pic, oiseau, ein Grünspecht.
Calpestamento, trepignement, foulement de pieds, Trettung mit Füssen.
Calpestare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.
Calpesteuole, que l'on peut fouler aux pieds, das man unter die Füsse tretten kan.
Calpestio, trepignement: bruit de pieds, Stampung mit den Füssen.
*Calpicciare, fouler aux pieds unter die Füsse tretten.
Calpiccio, foulement de pieds, Trettung mit Füssen.
*Calpistare, & calpitare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.
Calpistio, trepignement, Stampffung mit den Füssen.
Calta, sorte de poire, eine Gattung Birne.
Calterigione, vne tumeur ou enfleure, eine Geschwulst.
Calterire, s'enfler selon aucuns. Item, rendre fin, sich auffschwellen/It. listig machen.
Calterire, effleurer la peau, s'escorcher, die Haut auffritzen/ sich schinden.
Calterito, fin, rusé. Item effleuré, listig/gescheid/It. auffgeritzet.
Calterimento, effleurement, Auffritzung.
Calteritura, id.
Calto, le chemin ou marque d'vn torrent, der Weg zu einem Bach.
Caluaria, teste pelée: caboche, ein Kalkopff/ der Schedel.
Caluezgiare, deuenir chauue, kahl werden.
Caluello grano, sorte de grain en Italie, eine Gattung Getreyd in Italien.
Caluezza, manquement de poil, l'estre chauue, Manglung deß Haars/kahl/glatz.
Calugginato, qui à du poil follet, ou duuet, der Milch Haar hat.
Calugine, poil follet, premieres plumes, duuet, Milchhaar-Pflaumfedern.
Caluginoni, les tuyaux des plumes qui commencent à poindre, die Federkeil so anfangen herfür zu kommen.
Caluginoso, qui a duuet, plein de duuet, das Pflaumfedern hat.
esser Caluinista, par allusion de calue. i. estre chauue, eine Anspielung auff den Nahmen Calvinist/ist so viel als kahl seyn.
Caluire, deuenir, chauue, kahl werden.
*Caluitie & caluitio, l'estre chauue chauueté, ein Glatz.

Calumare, lascher la gumene ou autres cordages, filer, terme de marine, die Schiffseiler nachlassen.
Calunnia, calomnie, eine Verläumdung.
Calunniare, calonnier, verläumden.
Calunniatore, calomniateur, ein Verläumder.
Calunnioso, calomnieux, lästerlich.
Caluo, chauue, kahl.
*Calura, chaleur, Hitze.
Calza, bas, chausse, Strümpffe/Hosen.
tirar le Calce. i. mourir: & s'enfuir: nous disons, tirer ses chausses, sterben/ und davon fliehen.
non hauerai ò guadagnerai le Calze, tu n'auras pas les bas de chausse: cela se dit à vn qui n'apporte pas de bonnes nouuelles, du wirst die Strümpffe nicht haben/wird von einem gesagt / der keine gute Zeitung bringt.
nuoue da Calze, par ironie, mauuaises nouuelles, Schimpffsweise/böse Zeitungen.
Calzaiuolo chaussettier, ein Hosenstricker.
Calzamento, chausseure, Strümpffe und Schuhe.
Calzante, chaussant, anziehend.
Calzare, chausser. Item, chausseure: brodequins, anziehen/It. Strümpffe und Schuhe/halb Stieffel.
Calzaretti, brodequins, hohe Schuhe/ halbe Stieffel.
Calzarino & Calzaruolo, cordonnier, ein Schumacher.
andar Calzato frà le spine. i. estre pourueu contre le danger, wider die Gefahr versehen seyn.
Calzatoia, chausse-pied, ein Anzieher.
Calzatoio, id.
Calze, chausses bas. Hosen/Strümpffe.
Calzeline, chaussettes, bas de toile, leinene Strümpffe.
non hauerete le Calce, nous disons, vous n'aurez pas les gands: ie sçay desia la nouuelle que vous m'apportez, ihr werdet die Handschuhe nicht haben/ ich weiß die Zeitung schon die ihr bringet.
Calze intere, chausses troussées, auffgeschürtzte Hosen.
Calze a staffa, bas à estrier, Reitstrümpffe.
Calze, calcio, talon de lance, le gros bout, das Hintertheil der Lans.
Calzeline, bas de toile, leinene Strümpffe.
Calzettaro, chaussetier, ein Hosenstricker.
Calzetti chausses. Item, chaussons: & escarpins, Hosen / ein leinern / wollener Sock / Dantz-Fecht-Schuhe.

Calze-

Calzenole, chaussant, anziehend.

Calzini, des guestres, plus proprement des bas, Streiffhosen/Uberstrümpffe.

Calzolaio, cordonnier, ein Schumacher.

Calzolaria, boutique de cordonnier. Item, cordonnerie, Schumacher-Werckstatt. It. Schumacherey.

Calzimémo, sorte de vin, eine Art Wein.

Calzoni, haut de chausses: chausses, Hosen.

Calzoni à liste, chausses à bendes, Hosen mit Bändern oder Resteln.

Calzoppare, boitter: aller à clochepied, hincken.

à Calzoppo, confusément. It. à cloche-pied. verwirzeter weise/hinckend.

Calzoppone, à cloche-pied, hinckend.

Calzuolo, vn fer en forme de chapiteau, ein Eisen wie ein Pfosten gestaltet.

Camacina, sorte de jauelot, eine Gattung Wurffspiesse.

Camaglio, camail: la partie d'vn jacque de maille qui entoure le col, ein Pantzer-hembds-Theil so um den Hals gehet. Item/ ein Priestersmütze/ Bischoffshut.

Camaiuola, sorte de raisin en Italie, eine Art von Trauben in Jtalien.

Camaitare, battre les habits auec vne houssine, die Kleider mit einer Gerten auß-klopffen.

Camaito, houssine, eine Spießruhte oder Gerte.

Camaldola, place frequentée de peuple, selon aucuns, ein Ort der von dem Volck offt besucht wird.

Camamilla, camomille, Camillen.

Camangiare, viande, prouision de viande, Speise/Vorraht an Speise.

Camarina, herbe qui prouoque à vomir, ein Kraut das zum Speyen treibet.

Camarlingo, chamberlan, ein Kämmerling.

Camarro, camarre, cauessine, ein Nasenband der Pferde.

Camarrone, selon aucuns, vn porc, ein Schwein.

Camarzo, sorte de plante, eine Pflantze.

Camatare, battre auec vne houssine, mit einer Spießruhte schlagen.

Camato, houssine, baguette, gaule, eine Spiesruhte/ Gerte.

Camato, poignée de houssines pour faire des gluaux, eine Handvoll Gerten Leimruten daraus zu machen.

Camazábo, sorte de plante, eine Art Pflantz.

Cambellania, office de chamberlan, das Ampt eines Kämmerlings.

Cambellano, chamberlan, ein Kämmerling.

**Cambetta*, *crambetta*, courbette, eines Pferds Sprung auf der Reitschul also genannt.

**Çambiamento*, changement, Wexel.

Cambiare, changer. Item, donner en contreschange, recompenser, wechseln / zum Gegenwechsel geben/vergelten.

Cambiatore, changeur, ein Wechsler.

Cambiatrice, changeuse, eine Wexlerin/Unbeständige.

Cambiatura, change, changement, Wexel/ Veränderung.

Cambieuolmente, en eschange, en contr' eschange, im Gegenwexel.

Cambio, change, Wexelbrief.

Cambio aperto, change ouuert, ein offener Wexel.

Cambio secco, change au pair, gleicher Wexel.

tor in Cambio, prendre vn homme pour vn autre, einen Menschen für den andern ansehen.

in Cambio, au lieu, an statt.

**Cambra*, chambre, creux, entail, leure, eine Kammer.

Cambrai, toille de Cambray, Kammertuch.

Cambraita, idem.

Cambrasia, sorte de fleche, eine Gattung Pfeile.

Cambrozene, du troësne, die Reinweyde.

Came, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische mit Schuppen.

Cameatta, sorte de plante, eine Art Pflantzen.

Camedrio, germandrée, herbe, Garmanderlein / vergiß mein nicht.

Camelea, bois gentil, sorte de plante, eine Pflantze.

Cameleone, Cameleon, Cameleon.

Cameleone bianco, carline, sorte de plante, Eberwurtzel.

Cameleone nero, cardonnette, plante, eine Art Pflantzen.

Cameleoni, sorte de moules, Muscheln.

Camelino, petit chameau. Item, vne sorte de saulse fort friande, ein kleines Kameel.

Camélo, chameau, ein Cameel.

Camelotto, camelot. C'est aussi vne sorte de brebis aux Indes, qui a la forme d'vn chameau, Schamlot. Item/ein Jndianisches Schaaf wie ein Kameel gestaltet. (ren.

Camemersina, sorte de mirrhe, eine Art Myr-

Commemertino, huile de mirrhe, Myrrenoel.

Cámeo, vn camayeu, ein Sardonich oder Sardonischer Onickel.

Camera, chambre, ein Kammer.

Camera locanda, chambre garnie. It. femme qui tient des chambres garnies à loüer, eine staffirte Kammer zu verlehnen. Item/ eine Frau die solche Kammern zu verlehnen hat.

star à Camera. i. loger en chambre garnie, in einer solchen Kammer losiren.

Camera di presenza, chambre à receuoir les visites, eine Kammer worinnen man die Visiten empfähet.

Camera die poppa, chambre de pouppe, die Kammer im hindern Theil deß Schiffs.

Camera di mezzo, chambre du milieu, die Mittelkammer.

Camera di proa, chambre de prouë, die Kammer im vorder Theil deß Schiffs.

Camera secreta, le priué, la garderobe, das heimliche Gemach.

Camerato, chamberlan. Valet de chambre, ein Kämmerling/ Kammerdiener.

Camerale, qui appartient à la chambre. It. valet de chambre, was zu der Kammer gehöret: Kammerdiener.

Camerare, loger en vne chambre, in einer Kammer liegen.

Camerario, valet de chambre, Kammerdiener.

Camerata, camarade: & chambree, ein Stubengesell.

Camerella, petite chambre. Item, chambre de canon, eine kleine Kammer.

Cameretta, vn drap qui couure & sert de parure à la pouppe. Item, chambrette, ein Tuch welches das vorder Theil deß Schiffs decket und zieret. It. ein Kämmerlein.

Cameriera, fille ou femme de chambre, eine Kammermagd.

Camerieri, valet de chambre. Item, le maistre garçon d'vne hostelliere, ein Kammerdiener. It. der Meisterknecht in einem Wirtshauß.

Camerina, *camerino*, bouge, garde robbe: arriere-chambre, ein Loch neben einem Zimmer.

Camerlengato, office de chamberlan, deß Kämmerlings Amt.

Camerlengheria, le lieu où le chamberlan fait sa fonction: fonction de Chamberlan, der Ort wo der Kämmerling sein Amt verrichtet.

Camerlengo, Chamberlan. Item, Auditeur d'vn Cardinal, ein Kämmerling. It. ein Verhörer bey einem Cardinal.

Camerotto, chambrette. Item, le priué, ein Kämmerlein. It. ein heimlich Gemach.

Cameruccia, bouge, chambrette garderobbe.

Cámia, sorte de poisson, eine Gattung Fische.

Camice, aulbe de Prestre das weisse Kleid deß Priesters.

Camicia, chemise, ein Hemd.

mi strigne più la camicia, che la gonnella, nous disons, ma chair m'est plus prés que ma chemise, das Fleisch ist mir näher als das Hemd.

Camiciara, vne lingere qui trauaille en chemises, eine Nähterin die Hember macht.

Camicciata, camisad, ein unversehener nächtlicher Uberfall.

Camiciotto, vn chemisot, jacquette de toille, ein Futterhemd.

Camiciuola, camisolle, ein Camisol.

Caminabile, que l'on peut passer en cheminant, wodurch man gehen kan.

Caminante, cheminant: vn passant: vn passager, ein Wandersmann.

Caminare, cheminer, gehen/ wandern.

Caminar per la via de' carri, suiure son grand chemin, aller droitement ou franchemét, der Heerstraß folgen.

Caminata, vne proumenade. Item, vne grande allée: & la cheminée, ein Spaziergang. It ein grosser gang: der Schorstein.

Caminane, sorte d'oliues, eine Art Oliven.

Camino, chemin: cheminee, der Weg/ Schorstein.

andar ò nauigarà camin Francese: c'est aller d'vn lieu à l'autre sans prendre terre, & par le plus court chemin, aller le droit chemin, engoulfer, von einem Ort zum andern wandern.

Camiscia, chemise, ein Hemd.

Camiscia di fabrica, mur, ein Maur.

Camisciara, faiseuse de chemises, eine Hembmacherin / Nähterin.

Camisciare, mettre vne chemise. Item, reuestir vne muraille, ein Hemd anziehen.

Camisciata, camisade, ein unversehener nächtlicher Uberfall.

Camisietta, coeffe ou pellicule d'enfant en naissant, das Häutlein eines neugebohrnen Kinds.

Camiscio da Prete, vn surplis, ein Chorrock.

Camiscione, grosse chemise. Item, vn froc de frere Lay, ein grobes Hemd. Item / ein Mönchsrock.

Camisciotto, sorte de Religieux, eine Art Geistliche.

Camiscinola, camisolle, ein Camisol/ Futterhembd.

Cámmaro, sorte d'escreuice, eine Gattung Krebse.

Cammarone, herbe dont la racine ressemble à vn crabe, ein Kraut dessen Wurtzel einer Krabbe gleichet.

**Camo*, bride ou caueçon, ein Nasenband der Pferde.

Camoccia, camoccio, chamois, ein Gems.

Camoccina, peau de chamois, ein Gemsfell.

Camoiardo, sorte de toille faite de poil de chevre, ein Zeug von Geißhaar.

Camoiardo, sorte de moncajard, eine Gattung seidenen Zeugs.

Camomilla, camomille, Camomillen.

Camorra, sorte de robbe ou gaban, ein Regenmantel.

Camorro, la roupie, le morueau, ein Tröpflein an der Nase. It. ein Rotzbrüstlein.

Camoscello, sorte d'estoffe, eine Gattung Zeug.

Camoscio, chamois, ein Gems.

Camozzo, id. Peau de chamois, Gemshaut/ Gemsfell.

Campacchio, selon aucuns, vne hotte, eine Butte.

Campagna, campagne, das Feld.

di Campagna, en jargon, bon & bien, gut und wol.

Campagnuolo, habitant de la campagne de Rome, villageois Romanesque: ein Römischer Baur/Landmann.

Campaiuolo, des champs, vom Feld.

Campale, champestre de champ, & de camp de bataille. Item, propre, accommodant, qui s'ajuste ou sied bien, Feldmännisch/ zur Feldschlacht gehörig: It. das wolsteht.

giornata cambale: bataille, eine Schlacht/ Feldschlacht.

Campamento, vulg. eschappatoire, escapade, eine Ausrede/ Außflucht.

Campana, cloche, eine Glock.

Campana, chappelle à distiller. Item, sorte de poire. ein distillir Ort. It. eine Art Birn.

Campana, en Architecture, tympan, ein Wort in der Baukunst.

ingrossar le Campane, engrosser les cloches. i. rendre vn peu sourd, etwas taub machen.

hauer le Campane, estre vn peu sourd ou dur d'ouye, harthörig seyn.

vdire vna Campana e non l'altra, non si può giudicare, ouir vne cloche & non pas l'autre, on ne sçauroit que iuger. i. qu'il faut ouir les deux parties, wir Teutsche sagen: Du hörst leuten / und weist nicht in welchem Dorff.

Campane, sorte de poires fort longues, eine Gattung langen Birn.

Campane, en jargon, les oreilles, die Ohren.

sonate Campane, sonnez cloches: cela se dit quand quelqu'vn arriue tard, ou que l'on fait quelque chose auec bien de la peine, die Glocken sind geläutet: wird von einem gesagt/der zu spat kómt.

le Campane di Manfredonia, leur son dit donne moy, ie te donneray, der Glockenschall sagt: geb mir/ ich will dir wieder geben.

far la Campana d'vn pezzo, i. faire vne affaire sans interruption, eine Sache ohne Unterlassung vollführen.

Campanaccio, grosse cloche & celle que l'on pend au col d'vne vache, eine grosse Glock. It. eine Kuhschell.

Campanaio, fondeur de cloches, ein Glockengiesser.

Campanaria, sonnerie, Schall/ Glockenlaut.

Campanaro, sonneur de cloches. Item, vn fondeur de cloches, ein Glockenzieher. It. ein Glockengiesser.

Campanato, sorte de canard sauuage, eine Art wilder Antvögel.

Campaneggiamenti, sonneries, Glockenschall.

Campaneggiare, sonner, carilloner, Glockenläuten.

Campanella, le marteau de la porte, ein Hammer an einer Thür.

Campanella, liser, sorte d'herbe. Item, vne clochette, Rebenwurm. It. ein Glöcklein.

Campanella, campanelle, sorte d'herbe & fleur, ein Kraut.

Campanello, vne sorte de mors en forme de cloche, campanelle, ein Gebiß wie ein Glöcklein gestaltet.

Campanile, clocher, ein Glockenthurn.

come i Campanili di contado, comme les clochers de village. i. rare: parce qu'en Italie il n'y en a gueres, seltzam wie die Glockenthürne in Italien/weil es deren sehr wenig allda gibt.

calze Campanili, chausses qui pendent sur les jambes, lange Hosen/die einem biß auf die Füsse hängen.

lanciar Campanili, lancer des clochers. i. se vanter, sich rühmen.

Campanino, clochette, ein Glöcklein.

Campano, fonte, metail de cloche, Glockenspeiß.

Campanuccio, clochette, ein Glöcklein.

Campanuto capello, chapeau haut de forme, ein hoher spitzer Hut.

Campanuto, faict en forme de cloche, in Form einer Glocken gemacht.

Campanuzzo, clochette, ein Glöcklein.

tien sempre il Campanuzzo in mano, il a tousiours la clochette en la main. i. il parle tousiours, il parle sans cesse, er hat allzeit das Glöcklein in der Hand/das ist/er plaudert allezeit.

Campanuzzo di camera, petite cloche de chambre, i. les crieries d'vne femme. eine kleine Haußglock: das ist/das Haußgeschrey einer Frauen.

Campare, eschapper, euader: tirer de danger: viure long-temps: sauuer quelqu'vn de mal. entwischen/entrinnen/auß der Gefahr ziehen/lang leben/ einen auß dem Vnglück erretten.

Campareccio, de campagne: veau qui ne tette plus. Feldgehörig/ein Kalb das nicht mehr säuget.

Camparello, petit champ, ein kleines Feld/Acker.

Campeggiare, camper, lagern.

Cambeggiar bene, auoir belle apparence, dire bien, auoir bonne grace en vn lieu, faire bien, s'ajuster, faire belle monstre, ein gutes Ansehen haben/wol reden.

Campareccio, de campagne: vitella campareccia, veau qui ne tette plus: bouuillon ou genisse, eine junge Kuh/Stier.

Campese, des champs, vom Feld.

Campestre, champestre, zum Feld gehörig.

Campicello, petit champ, ein kleines Feld.

Campidoglio, le Capitole à Rome, das Capitolium zu Rom.

Campignare, se resiouir, se saouler se battre quand on est yure, sich erfreuen/sich sättigen: sich schlagen/wann man truncken ist.

Campimetra, mesureur de champs, arpenteur, Feldmesser.

Campimetria, arpentage, die Landmessung.

Campione, champion, ein Held: ein streitbarer Mann.

Campioneggiare, faire le champion, sich streitbar erweisen.

Campire vn arma, blasonner à propos, placer bien vne arme sur son champ, ein schicklisches Wappen in sein Feld machen.

Campo, champ. Item, camp, armee: le fonds d'vn tableau, ein Feld. It. ein Lager: ein Kriegsheer: der Grundriß eines Gemähldes.

metter Campi al Sole, mettre des champs au Soleil. i. amasser des biens, des possessions, Äcker in die Sonn setzen/ das ist/ Geld samlen.

entrar in Campo: nous disons, entrer en lice, in die Schrancken gehen: zum Kampff tretten.

Campo della naue, tillac, die Tenne eines Schiffs/ Schiffsboden.

Campora, les champs, die Felder.

Camporeccio, sauuage. Item, propre pour les champs, wild: zum Feld gehörig.

Camuca, sorte d'estoffe de soye & de laine, eine Gattung Seiden und wollen Zeugs.

Camuccio, chamois, ein Gems.

color di Camuccio, couleur Ysabelle, Jsabellen Farb.

Camuffare, se desguiser, se couurir, se masquer, sich verstellen/sich bedecken.

Camuffare, en jargon, desrober, stehlen.

Camuffato, vn sot, vn benest, ein Narr: Geck.

Camuffo, en jargon, larron, ein Dieb.

Camuffone, vn fin joüeur, vn pippeur, ein Spieler/ Betrüger.

Camuiarro, camoiardo, espece d'estoffe faitte de poil de chevre, sorte de camelot ou moncayard, ein Zeug von Geißhaar gemacht.

Camurra, habit de femme fait de laine, cotte, ein Weiberkleid von Baumwoll oder Woll.

Camurring, cotte, cotillon, ein Weiberrock.

Camusino, petit nez camus. Item, vn petit chien camus, eine kleine breit oder stumpf Naß.

Camuso, camus, stumpfnäsig.

Camussati, sorte d'ouurage aux bagues d'or, ein Werck in göldenen Ringen.

Camuzzone, sorte de gehenne, eine Gattung von Foltern.

Canaglia, canaille, Lumpengesindlein.

Canaia, sommeliere, eine Kellerin.

Canaio, sommelier, ein Keller.

Canaiuola, sorte de raisin noir, eine Gattung schwartzer Trauben.

*Canalano, vn chien courant, ein Windhund/ Spürhund.

Canale, canal. It. gouttiere d'vn liure. Et vn lingot à ietter l'or. Vne bonde. ein Canal.

Canaletto, petit canal, ein kleiner Canal.

Canalicio, l'or comme on le tire des mines, das Gold wie man es auß der Gruben (grabt.

Canaliente. idem.

Canapa, chanvre, Hanff.

Cana-

Canapaccia, caneuas: & gros chanvre, Cannevas: und grober Hanff.
Canapaccio, caneuas, Canevas.
Canaparo, vendeur de chanvre, ein Hanffverkauffer.
Cánape, chanvre. Item, vn cordeau, Hanff. It. ein Strick.
Canapeto, cheneuiere, ein Hanffacker.
Canapetto, petite corde, ein kleines Seil.
Canapino, oiseau qui se tient d'ordinaire dans les chanvres, ein Vogel der sich gemeiniglich im Hanff auffhält.
Cánapo, chable, cable, ein Schiffseil.
Canapolo, vne branche. Item, la racine du chanvre, ein Ast: Hanffwurtzel.
Canaposo, plein de chanvre, voller Hanff.
Canapuccia, cheneuis, Hanffsaamen
Canária, les canaries, dance. Item, chiendent, der Cangridantz. It. Hundsgraß.
Canarino & *canário*, serein de Canarie, Canarienvogel.
Canario, vn sacrifice que l'on faisoit pour se rendre la canicule propice & plus moderee, ein Opffer welches man vor zeiten verrichtete/ damit die Hundstage möchten gemässiget seyn.
Canarneccio della gola, le canal du gosier, der Schlund: Gurgelgang.
Canáta, vne rude remonstrance, vne brauade, vne reprehension, ein harter Verweiß.
Canatéro, & *canettiere*, le valet des chiens: celuy qui a les chiens en garde, ein Hundsjung.
Cánaua, cellier, ein Keller.
Canauaccio, caneuas: grosse toile, Canevas: grobes Tuch.
Canauaro, sommelier, Kellermeister.
Cancamo, cancame sorte de gomme, eine Art Gummi.
Cánceno, crampon, ein eiserner Hack.
Cancarire, s'emplir de chancre, sich mit dem Krebs anstecken.
Cáncaro, chancre: cancre: c'est aussi vne sorte d'interjection, Krebs: ist auch ein Zwischenwort.
Cancaroso, chancreux, mit dem Krebse behafftet.
Cancellare, effacer, canceller: clorre de barreaux, außlöschen? außtilgen.
Cancellaria, Chancellerie, die Cantzley.
Cancelleresco, appartenant a la Chancellerie, zur Cantzeley gehörig.
Cancelliere, Chancelier, ein Kantzler.
Cancello, pulpitre pour escrire. Item, volet de fenestre: & vne grille, ein Schreibpult. It. ein Fensterladen/ Gitter.
Cancello, pour, chantier, ein Holtzhauffen.
Cancell. della poppa, bout de tetin, die Wartzen an den Brüsten.
Canchcrella, cangrene, der krebs.
Cancherino, de chancre, chancreux, mit dem krebs behafftet.
Cancheroso, chanchreux, id.
Canchero, chancre: cancre, der krebs.
il Canchero è d'accordo col morbo. i. deux meschantes personnes qui s'entendent ensemble: ils s'entendent comme larrons en foire, zween Schelmen die einander verstehen.
Cancherire, deuenir chancreux, se mettre le chancre à vne playe, den krebs bekommen.
Canchini, *canchri*, certain arbrisseau qui porte la gomme, ein Baum der Gummi trägt.
Cánciola, tumeur en laine, &c. il se prend aussi pour chancre, ein Geschwulst in der Achsel.
Cancorso, sorte de chien, eine Gattung Hunde.
Cancréna, cangrene. der krebs.
Cancrenare, se mettre la cangrene, sich den krebs an den Hals ziehen.
Cancrino, ne sous le cancer ou cancre. Item, de nature de cancre, unter dem himmlischen Zeichen deß krebses geboren. It. krebsartig.
Cancro, cancre, cancer, krebs.
Cancroso, chancreux, krebsicht.
Candarie, certains caracteres dont vsent les negromantiens, gewisse Merckzeichen derer sich die Zauberer bedienen.
Candela, chandelle, ein Licht.
come la candela, comme la chandelle: se consommer pour faire plaisir aux autres, wie das Licht: sich umb eines andern willen verzehren.
* *Candelabro*, chandelier, ein Leuchter.
Candelaia, la chandeleur, die Liechtmesse.
Candelaio, chandelier, faiseur de chandelles, ein Lichtmacher.
Candelara, la chandeleur, die Liechtmesse.
Candelaria, boutique de chandelier, eines Lichtmachers Laden.
Candele, colonnes ou piliers d'vn pont, die Saulen oder Pfeiler einer Brücken.
Candeletta di cera, bougie. Wachslicht.
Candeliere, chandelier, ein Leuchter.
Candelora, la Chandeleur, die Liechtmesse.
Candeloso, id.

Candelottaro, faiseur de chandelles, chandelier, Liechtmacher.
Candelotto, chandelette: il se prend aussi pour les glaçons qui pendent aux gouttieres, &c. Liechtlein. It. ein Eißzapff.
rubar vn candelotto al preto, desrober la chandelle au prestre. i. eschapper d'vne grande maladie: nous disons, faire vn pet à la mort, dem Priester ein Licht stehlen: das ist/ von einer grossen Kranckheit genesen: dem Tod einen Furz lassen.
* *Candente*, blanchissant, paroissant blanc, weiß scheinend/ weißlicht.
* *Candenza*, blancheur, esclat de blancheur, Weisse.
* *Candére*, esclatter en blancheur, blanchir, überauß weiß seyn.
Candida, la voye lactée, vulg. le chemin de S. Iacques, die Milch, oder Jacobsstraß.
Candidare, blanchir, candir. weiß seyn.
Candidato, habillé de blanc. Item, nouueau receu à vn office, weiß gekleidet seyn: wie die Candidaten / die nach einem Amt streben.
* *Candidezza*, blancheur, die weisse Farb.
Candido, blanc: candide, weiß.
Candilo, sorte de poids, eine Gattung von Gewicht.
Candiotto, de l'Isle de Candie, auß der Insul Candia.
Canditare, candir, weiß seyn.
Candito zuccaro, succre candy, Zucker Candy.
Candore, blancheur, die Weisse.
Cane, chien, ein Hund.
Cane, vne trettoire ou chien, fer de Tonnelier, ein Hundsstall: eines Küfers Eisen.
Cane, dauier, fer à tirer les dents, ein Eisen die Zähne damit außzubrechen.
Cane, la canicule, der Hundsstern.
Cane, le grand Can de Tartarie, der grosse Chan in Tartarey.
Cane da rete ò da fermo, chien couchant, ein vorstehender Hund: Wachtelhund.
Cane, chien ou cocq d'vn roüet d'harquebuse, &c. der Hahn auff einem Rhor.
destar in Canche dorme, nous disons, esueiller le chat qui dort, die schlaffende Katz auffwecken.
far Can di Peducciaiò, dar in budella, faire comme le chien du trippier, donner dans les boyaux. i. dire des sottises: ne prendre que du vent, es machen wie der Hund deß Küttelkrämers: das ist/ nichts als Wind fangen.
far come il Can del pagliaio, faire comme le chien du pailler, abbayer de loing: nous disons, faire comme les chiens. &c. es machen wie die Hunde/ von weitem bellen.
come il cane, il fait comme le chien, il secoüe les coups de baston: il ne se soucie pas d'estre battu, er machts wie ein Hund / er beist in den Stecken.
come il cane di Butrione, comme le chien de Butrion, s'attacher au mieux vestu, es machen wie Butrions Hund / den stattlichst gekleideten anfallen.
lasciar andar il cane nel covile, laisser aller le chien au chenil: nous disons, laisser aller le chat au fourmage, die Katz zu dem Käse gehen lassen.
Can del cogno, qui fourroit son museau par tout, der seine Nase allenthalben hinsteckt.
esser à cane, estre en chaleur comme les chiennes, in der Hitze seyn wie die Hündinnen.
non è da cani, il n'est pas bon à ietter aux chiens, il ne vaut rien, es ist nichts nutz.
Can scottato teme l'acqua fredda, nous disons, chat eschaudé craint l'eau froide, eine gebrennte Katz scheuet das kalte Wasser.
Cane da giungere, chien courant, ein Windhund/ Spürhund.
come il can dell' hortolano. i. ne vouloir pas manger des herbes, ny que les autres en mangent, es machen wie eines Gärtners Hund / weder von den Kräutern selber fressen/ noch andere davon fressen lassen.
Cane molosso, vn mestif, ein Rüd: Schäferhund.
Canella, de la cannelle, Zimmet / Zimmetrohr.
Canellare, caneler, außholen.
Canellato, canelat, außgehölet.
Cánepa, du chanvre, Hanff.
Canestra, pannier, ein Korb: Brodkorb.
Canestraio, faiseur de panniers, Korbmacher.
Canestrare, mettre dans vn panier, in einen Korb.
Canestrino, vn coffin, ein Nadelbüchslein.
Canestro, vn coffin ou pannier, metaph. vn bardache, ein Nadelbüchslein. Metaph. ein Knab der sich zur Sodomiterey gebrauchen läßt.
Canestrone, grand pannier, ein grosser korb.

Canestruccio, *canestruzzo*, vn coffin ou petit pannier, ein Korblein.
Canetto, lieu plein de roseaux, ein Ort voller Rohr.
Canetto, petit chien, ein kleiner Hund.
Cánena, caue, ein Keller.
Canenaccio. caneuas, Kanevas.
Canenaro, sommelier, ein Kellermeister.
Canenaruolo, vn becquefigue qui se tient d'ordinaire dans les chanvres, eine schnepf oder Drossel die sich gern im Hanff hält.
Canenella, la cheuille du pied, der Knöchel an dem Fuß.
Cáneno, chanvre Hanff.
Canenoso, plein de chanvre, voller Hanff.
Cánfora camphre, canfre, Camfer.
* *Canforchio*, vne ruelle ou allee estroite, ein enger Gang.
Canga, sorte de mesure dans la Chine de quatre ou cinq aulnes, eine Maaß in China von 4. oder 5. Elen.
Cangiamento, changement, eine Veränderung.
Cangiante, couler changeante. Item, estoffe de couleur changeante, ein Farb oder Zeug der sich ändert.
Cangiare, changer, wenden/ändern.
Cangiatore, changeur, ein Wechsler: Veränderer: unbeständig.
Cangiatura. change, changement, ein Wechsel/Veränderung.
Cánia, sorte d'herbe picquante, ein stachlichts Kraut.
Caniaro, serein de Canarie, ein Canarien Vogel.
Canibale, canibale, qui mange de la chair d'homme, ein Menschenfresser.
Canibello. vne cresserelle, ein Geschlecht der Habichen.
Canicida, tueur de chiens, ein Hundschläger.
Canicidio, tuerie ou massacre de chiens, Hundschlägerey.
Canicie, blancheur de cheueux, les cheueux blancs, die weisse Farb der Haar: graue Haar.
Canicio, vne claye faite de cannes ou roseaux, ein Flechte von Rohr.
Canicula, canicule, der Hundsstern.
Caniculare, caniculaire, Hundstägisch.
Caniglia, petite canne, petit roseau. Item, du gruau, ein kleiner Rohrstab.
Canile, chenil. ein Hundsstall.
Caninamente. En chien, wie ein Hund.
Canino, canin, de chien, hündisch.
Canini denti, dents canines, Hundszähne.
Canitie, blancheur de cheueux, Met. vieillesse, die Weisse der Zähne. Met. [illegible] Alter.
Canna, canne, roseau, tuyau, ein Rohr/Kennel.
Canna, le gosier, le sifflet, die Gurgel.
Canna, goulet d'vn vase, der Hals eines Gefässes.
Canna, canon d'arquebuse, der Lauff einer Büchse.
Canna, mesure à mesurer les estoffes, ein Maaß die Zeug mit außzumessen.
Canna de pescare, ligne à pescher, eine Fischangel.
Canna negra, en jargon, de la casse, Cassionen Röhren.
Cannafoglia, roseau, ein Rohr.
Canna odorosa, calamus, Calmuß.
Canna vanna, le vuide ou creux au milieu d'vn roseau. Met. vn homme sans ceruelle, das Hole in einem Rohr: ein Mensch ohne Hirn.
Cannaca, lamproye, eine Lamprethe.
Cannafossa, vn canal. Item, vne flammette, ein Canal. It. eine Flamme.
Canna fistola, de la casse, Cassionenröhren.
Cannogola, le gosier, die Gurgel/die Kehle.
Canaio, cassette, proprement canisse, ein kästlein.
Cannamele, *cannamella*, canne de succre. C'est aussi vne sorte d'instrument, comme vne chalemie, ein Zuckerrohr.
Cánnapa, du chanvre. Item, vn licol, Hanff. It. ein Halffter.
Cannara, vne corbeille, ein Körblein.
Cannareccia, vn lieu plein de roseaux. Item, gourmandise, ein Ort voller Rohr.
Cannarola, linotte, ein Flachsfinck.
Cannarone, vn gourmand, ein schwelger: fraß.
Cannaruto, qui a le gosier fort large, der eine weite Gurgel hat.
Cannata, closture de cannes, das Schloß der der Röhre.
ricco à Canne. i. riche à milliers, viel tausend reich.
Cannella, tuyau. Item, de la cannelle, eine Pfeiffe: Rohr.
Cannella, cannelle de tonneau. Et vne fleute. der Hahn an einem Faß.
metter la canella. i. apporter vne nouuelle coustume, eine neue Gewonheit anfangë.
Cannellata, sorte de viande auec de la cannelle, eine Speise mit Zimmet.
Cannellato, cannelé, gehölet.
Cannellatura, canneleure, ein Strich: Holkähle.

Cannellini, cannelat, sorte de dragée, eine Gattung kleines Zuckers.
Cannello, cannoniere de sureau &c. ein Holsunder Rohr.
Cannello, canne. Item, l'os de la jambe, ein Rohr. It. die Röhr vom Bein.
Cannello, tresme, Zimmet.
Canneto, lieu plein de roseaux, ein Ort voller Rohr.
Cannetiglia, cannetille, Främtzlein.
Cannetta, petit roseau. Item, vne pipe à prendre du tabac, ein kleines Rohr. It. eine Tabackspfeiffe.
Cannenaccio, caneuas, Kanevas.
Canneuo, du chanvre, Hanff.
Cannicio, noeud de roseau, Rosenknopff.
Cannochiale, lunette d'approche, ein Glaß das von nahem zeiget.
Cannocchio, la racine que l'on plante du roseau, die Wurtzel so man vom Rohr pflantzt.
Cannoli delle gambe, les os des jambes, canons des jambes du cheual, die Schinbeine.
Cannolicchi, sorte de poissons escaillez, eine Art Fische mit Schuppen.
Cannonare, canoner. Item, tourner quelque chose en forme de canon, beschiessen/ eine Stadt beschiessen.
Cannonata, canonade, ein Schuß mit einem Stück.
Cannoncine, boistes en forme de canon, Büchsen wie ein Canon geformet.
Cannone, canon. Et vn mors à canon Item, vn bardache, ein Lauff. It. ein Knab der sich zur Sodomiteren gebrauchen läst.
Cannone, bobine à deuider la soye, ein Seidenspul.
Lanciar Cannoni in aria, lancer des canons. i. faire des rodomontades: se vanter, aufschneiden: sich rühmen.
Cannonichi, sorte de poissons escaillez fort longs, lange Fische mit Schuppen.
metter i Cannonici o Cannonicchi fuor delle prigioni. i. tirer l'argent de la bourse ou de la poche, Geld auß dem Sack oder Beutel ziehen.
Cannoniera, cannoniere, embrasure. Et lieu où l'on plante le canon, ein Schießloch: Zündloch: das Ort wo man das Geschütz hinpflantzt.
Cannoniere, cannonier, ein Constabel.
Cannoso, plein de roseaux, voller Rohr.
Cannotiglia, cannetille, Främtzlein.
Cannuccia, petite canne ou roseau. C'est aussi vne lingne à pescher, ein kleines Rohr: Fischangel.
Cannucciata, lieu plein de roseaux, ein Ort voller Rohr.
Cannuole delle gambe, les cheuilles des pieds, die Knochen an den Füssen.
Canoa, caue ou cellier, ein Keller.
Canoa, sorte de barque aux Indes faite toute d'vne piece, ein Indianischer Nachen von einem Stück.
Canoaro, sommelier, ein Kellermeister.
Canodillo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Canola, vn robinet, ein Hahn oder Krahn an einem Faß.
Canone, canon, ein Geschütz/ Lauff.
Canonica, Chanoinesse. Item, cloistre ou demeure de Chanoines, eine Kloster- oder Chorfrau. It. der Ort wo die Chorherrn wohnen.
Canonicare, faire vn Chanoine, einen Chor- oder Domherrn machen.
Canonicato, Chanoinerie, Canonicat, Dom-Capitul.
Canonicatione, canonisation, Canonisirung: Erhebung in die Heiligkeit.
Canonichessa, Chanoinesse, ein Chorfrau.
Canónico, Chanoine: & Canonical, Domherrisch: Chorgehörig.
Canonista, Canoniste, sçauant en droit Canon, ein Gelehrter in dem geistlichen Recht.
Canonizzabile, qui se peut canoniser, den man in die Zahl der Heiligen schreiben kan.
Canonizzare, canoniser, einen in die Zahl der Heiligen schreiben.
Canonizzatione, canonisation, Einschreibung in die Zahl der Heiligen.
Canopa, vne quenoüille de filace, ein Spinnrocken.
Canopo, du chanvre. Item, vn ouurier aux mines. Et vne estoille proche du pole Antartique, Hanff. It. ein Bergknapp: und ein Stern nahe bey dem Polo Antartico.
Canóro, resonnant, lautend: wiederholend.
Canorità, resonnance, Laut.
Canoua, caue, cellier. Item, lieu où l'on tient les munitions, ein keller: kellermeister. It. ein Munition-Gewölb.
Canouaccio, caneuas, kanefaß.
Canouaio, canouaro, sommelier: celuy qui a le soin de la caue, ein kellermeister: der über den keller bestellet.
Canouatico, ce qui depend du sommelier ou bouteillier, was von dem kellermeister herrühret.

Canono, du chanvre. Et vn licol, Hanff/und eine Halffter.
Cansare, esloigner, escarter: destourner: euiter, encfernen/ verirren / vermeiden.
Cansatione, esloignement: destour, Entfernung / Vmweg.
Cansatoio, refuge, destour, escapade, eine Zuflucht/ Vmweg/ Ausflucht.
andar per le Cansatione, c'est chercher les eschappatoires en parlant, Ausflüchte im Reden suchen.
Cansenole, qui se peut destourner, was man auf etwas anders lencken kan.
Canso, destourné, verirret abwendig gemacht.
Cantabrica, cantabriga, sorte de giroflée, eine Gattung Näglein Blumen.
Cantabile qui se peut chanter, das man singen kan.
Cantacchiamento, gringuenotis, chant bas ou entre ses dents, ein Gemúrmel zwischen den Zähnen.
Cantacchiare, chanter bas, gringuenotter, leise singen/zwischen den Zähnen murmeln.
Cantafauole, fables, contes. It. vn basteleur. Et vne sorte de verre, Mährlein/ Fabeln/ It. ein Gauckler/ Storcher.
Cantafolo, id.
Canta in banco, & *Cantambanco*, vn basteleur, vn charlatan, ein Gauckler.
Cantaio, lieu où l'on prend les oiseaux, der Ort wo man Vögel fángt.
Cantare, chanter, singen.
e' Canta, il chante. i. il ment, il inuente, er singet/ das ist/ er leugt / er dichtet.
Cantar il miserere, chanter le miserere. i. estre auare: c'est vne allusion de *miserere* à *misero*, qui signifie auaricieux, das *miserere* singen/ das ist / geitzig seyn.
Cantar la zolfa, il vespro, il mattutino, nous disons, chanter la game à vne personne, einem den Text singen / ausfiltzen.
lo son Cantar le trippe, les trippes le sçauent dire ou chanter: nous disons, le petits enfans en vont à la moustarde: la chose est vulgaire, es ist jederman bekandt.
Cantar il canto de gli Ermenti. i reprendre librement vne personne, eine Person frey straffen oder tadeln.
far Cantar l'orbo. i. faire une niaiserie, läppische Dinge thun.
Cantare, en jargon, parler, reden.
Cantarella, chanterelle. It. vne cantharide: & vn appeau à prendre des oiseaux, die reinste Seite auf einem Instrument. It. eine Spannische Mücke / und ein Lockvogel.
Cantarette, les petites fenestres ou lucarnes de la chambre de la pouppe, cantelettes, cantanettes die kleine Fenster oder Ducklöcher der Kammer im Hinderthell des Schiffs.
Cantaride, cantharide, eine Spaunische Mücke.
Cantarino, qui chante, chanteur. Vn chantre, einer der singet: ein Sänger.
oro Cantarino, orpin, das Operment.
Cantarro, vn poids de 25. liures à Naples, & de 150. à Genes, en Sicile 250. liures. It. vne sorte de mesure: selon aucuns, vn quintal, ein Gewicht von 25. Pfunden zu Neapolis und von 150. zu Genua / Sicilien 250. Pfunde. It. eine Gattung vom Maasen / und wie etliche wollen ein Centner.
Cántaro, le bassin, le pot à chier, ein Scherbe, Scheißtopf.
°Cantarozeroi, vn quintal, ein Zentner.
Cantatiuo, qui se peut chanter, das man singen kan.
Cantatore, chanteur, ein Sänger.
Cantatrice, chanteuse, eine Sängerin.
Cantefola, le caquet d'vne poulle, das Gluchsen eines Huhns.
Cantellare, chanter bas, gringotter, leise singen/ murmeln.
Cantepolare, id.
Canterella, mousche cantharide, eine Spannische Mücke.
Canteria, lieu où l'on chante, der Ort wo man singet.
Canterino, qui chante, chanteur, einer der da singet/ ein Sänger.
Cantico, Cantique, ein Gesang / Lied.
Cantiere, chanteur, ein Sänger.
°Cantilena, chanson, ein Lied / Gesang.
°Cantilenare, chanter, singen.
Cantina, caue, der Keller.
Cantinuella, & *cantinetta*, vn estuy plein de ferrieres à porter du vin par la campagne. It. vne petite, caue. Et vn listeau ou linteau, ein kleiner Feld-Keller.
Cantinaro, sommelier, ein Kellermeister.
Cantino, la chanterelle d vn instrument, die reineste Seite auf einem Instrument.
°Cantipulare, chanter bas, leise singen.
Canto, chant, ramage d'oiseau, ein Gesang/ Vogelgesang.
dar vn Canto in pagamento, payer de chansons, einen mit Liedern oder Gesängen bezahlen.
por dar Canto, mettre à part: espargner, auf Seite setzen/ sparen.

Canto, costé, coin. Et chanterelle d'instrument, eine Seite / Ecke / und die reineste Seiten auf einem Instrument.
Canto fermo, plein chant, ein voller Gesang.
Canto figurato, chant de musique, ein Musicalischer Gesang.
dar vn Canto in pagamento. i. payer de chansons: nous disons aussi, en monnoye de singe, en gambades, mit Liedern oder Gesängen bezahlen.
à Canto viuo, à viue arreste, mit Pfeilern gemauert.
à Canto gli, & *à canto à lui*, à costé de luy, auprès de luy, auf seiner Seiten / neben ihm.
Cantonali, coins d'vn bastiment, die Ecken eines Hauses.
Cantonare, faire vn coin ou angle: faire en viue arreste. It. se cantonner, ein Eck oder Winckel machen.
Cantonata, coin de ruë: angle: cantonniere, das Eck einer Gassen.
Cantonato, à coins, en terme de blason, eckicht.
Cantoncino, petit coin, ein kleines Ecke.
Cantone, coin: canton: vne pierre de taille au coin, eine Ecke/ It. ein Flecken / Ort/ Eckstein.
Cantoniera, vne putain, vne coureuse, garce à chiens, eine Hur.
Cantoniera, corniere, cantonniere de lit, eine Zusammenfügung an einem Eck.
Cantoniere, vn filou, vn coureur, vn frippon, ein Beutelschneider/ Dieb.
Cantonieri, coins ou angles d'vn bastiment, die Ecken eines Hauses.
Cantonuto, qui a des coins ou angles, das Ecken oder Winckel hat.
Cantore, chantre, chanteur, ein Sänger.
Cantuccio, petit chant, ein kleiner Gesang.
Cannolo, vne bobine, ein Seidenspul.
Canutare, *canutire*, grisonner, deuenir chenu, grau werden.
Canutezza, la blancheur des cheueux, die Weise der Haar.
Canuto, chenu, grison, Grau.
Canzellaria, Chancelerie, die Canzeley.
Canzelliere, Chancelier, ein Canzler.
Canzona, *canzone*, chanson, ein Gesang/ Lied.
Canzonare, chanter, singen.
Canzonare, en jargon, dire, parler, sagen/ reden.
Canzonar in amaro, en jargon, mesdire, verläumden.
Canzonamento, discours, eine Rede.
Canzone, chanson, ein Lied/ Gesang.
la Canzone del pan asciutto, la chanson du pain sec. i. oste-le, oste-le: chassez, chassez, das Lied des trockenen Brods.
la Canzone dell' vcceletto: nous disons, la chanson du ricochet, tousiours à recommencer, eines Vogels Gesang / ein Lied das man allzeit wieder anfängt.
Canzonetta, chansonnette, ein Liedlein.
Canzoniere, chanteur de chansons. It. vn liure de chansons, ein Sänger. It. ein Gesangbuch.
Cao pour *capo*, mot Lombard, chef, teste: bout: cap, ein Haupt/ Kopf/ Ende.
il Caosso, le chaos, das *Chaos* oder der erste verwirrte Klumpen.
Capabile, capable, fähig/ düchtig.
Capabilità, capacite, Fähigkeit/ Düchtigkeit.
Capaccio, obstiné, testu, halsstarrig / hartnäckicht.
Capace, capable, fähig.
far Capace, donner à entendre, instruire, zu verstehen geben/ unterrichten.
Capacità, capacité Fähigkeit/ Geschicklichkeit.
Capale, vne gorgerette: & vn hausse-col, selon aucuns, ein Harnischkragen.
esser da Capalle, estre de basse extraction, & de vile condition, von schlechtem Herkommen seyn.
Capanella, petite cabanne. It. vn hallier, selon aucuns, eine kleine Hütte.
far Capanelle, c'est s'assembler vn certain nombre de personnes par les rues, pour parler de quelque chose, eine Anzahl Volcks auf der Strassen versammlen / von etwas zu reden.
Capanello, & *capanelluzzo*, petite cabane, eine kleine Hütte.
Capanetto, id. It. vn appeau, ein Lockvogel.
Capanna, cabane, eine Hütte.
Capano, & *capanetto*, vn gaban, ein Regen-Mantel.
Capannuccia, petite cabane. It. vn buscher, eine kleine Hütte. It. ein Holtzhauffen.
Capannuccio, vn buscher. It. vn petit clocher, ein Holtzhauffen/ It. ein kleiner Glocken-Thurn.
Caparberia, & *caparbietà*, obstination, Halsstarrigkeit.
Caparbio, testu, obstiné, hartnäckicht/ halsstarrig.
Caparbire, estre obstiné, s'obstiner, halsstarrig seyn.
Caparbità, opiniastreté, Halsstarrigkeit.
Caparo, trier, choisir, Kiesen/ Wählen.

Caparello, bout de tetin, die Wartzen an den Brüsten.

Caparra, arres. It. le denier à Dieu, Pfand-Schilling / Gottes-Pfenning.

Caparrare, donner des arres, arrester, retenir, donner le denier à Dieu, einen Gottespfennig auf die Hand geben.

Caparrone, vn singe. It. vn sot, vn badin, ein Aff/ ein Narr/ Geck.

Capassone, testu, obstiné, halsstarrig / hartnäckicht.

Capata, coup de teste, ein Kopfstoß.

Cape sante, *Cape longhe*, *Cape tonde*, { sortes de moucles & poissons à coquille, eine Gattūg Muscheln oder Fische mit Schale.

Capecchio, estillon, ce que l'on tire du lin ou chanvre deuant les estouppes. It. vn licol, das wenige was man vom Hanff oder Flachs auszeucht wann man ihn bricht.

Capeccina, la partie du joug qui touche au col, das Theil des Jochs so um den Hals gehet.

Capeccio, licol: & l'estillon du lin, &c. eine Halffter.

Capeccione, caueçon, ein Kappenzaum.

Capedine, sorte de vase, eine Gattung Geschirre.

Capegli, cheueux, Haar.

ne hà fin sopra i Capegli, nous disons, il en a iusques par dessus les yeux ou la teste. i. tout son saoul, plus qu'il ne voudroit, er hat genug biß über den Kopf.

• *Capei*, cheueux, Haar/

Capella, Chapelle, eine Capelle.

Capellamento, couuerture, eine Decke.

Capellania, voyez à *Cappellania*, toute la suite, suche *Cappellania*.

Capellare, couurir d'vn chappeau, mit einem Hut bedecken.

Capelletta, petite Chappelle, eine kleine Capelle.

Capelletto, petit chappeau: vne huppe: la gousse d'vn fruit, ein kleiner Hut/ ein Flocken/ It. die Hülse einer Frucht.

Capelletti, soldats Albanois, capelets, Albanische Soldaten.

Capelletti. enfleures sur le jarret, eine Geschwulst auf der Kniebüge.

Capelli, cheueux, Haar.

venir à i Capelli, se tirer aux cheueux, venir aux prises entre les femmes, sich bey den Haaren zopffen.

Capelli di Venere, capillaire, cheueux de Venus, Frauenhaar.

Capellura, cheuelure, perruque, das Haupthaar/ falsch Haar.

Capellina, capeline, eine Weiberkappe.

tu mi racconsi la Capellina in su'l capo, tu me racommodes la capeline sur la teste. i. tu me resioüis tout, tu me remets en bonne humeur, du setzest mir die Kappe auf den Kopf/ das ist, du machst mich gantz frölich und lustig.

da Capellina. i. vaillant, ein tapferer.

Capello, poil, Haar.

à Capello, de point en point, en perfection, sur le bout du doigt, vollkommen.

spogliarsi in Capelli, nous disons, se mettre en pourpoint pour faire bien vne chose, eine Sache wohl ausrichten.

Capelli della penna, cordelettes attachées à la penne, Schnürlein an der Feder.

Capellugola, sorte d'alloüette, cocheuis, eine Haublerche.

Capelluto, huppe. It. cheuelu, gehaubet/ It. haaricht.

Capeluenere, cheueux de Venus, sorte de plante, Frauenhaar/ Pflantz.

Capercio, obstiné, testu, halsstarricht / hartnäckigt.

Capere, vulg. poüir, estre contenu, tenir dans vn vase, in einem Gefäß halten.

Caperuccio, le capuchon d'vn gaban, die Kappe eines Regenmantels.

Capestraggine, meschanceté, Boßheit.

Capestrare, attacher à vn licol, an eine Halffter binden.

Capestrarie, meschancetez. It. gentillesses, galanteries, ragousts, Boßheit/ It. Artigkeiten.

Capestrato, homme de sac & de corde meschant, desbauché, ein böser Bub / Galgenschwengel.

Capestratura, encheuestrure, Anbindung mit der Halffter.

Capestrello, vn petit licol, eine kleine Halffter.

Capestro, licol: cordeau, eine Halfter/ Seil.

hauer del Capestro, estre desbauché, liederlich seyn.

Capeuole, capable, qui peut contenir. It. testu, obstiné, fähig / das etwas fassen kan/ It. halsstarrig.

Capezza, vn licol, eine Halffter.

Capezzale, cheuet de lit: c'est aussi vn collet, das Hauptküssen/ It. ein Kragen.

far i conti col Capezzale. i. dormir, schlaffen.

Cappezzolo, le bout du tetin. It. la queuë d'vn fruit, die Wartz an der Brust/ It. der Stiel einer Frucht.

Capiccinola, pou de soye, ein Seidenwurm.

Capido-

Capidoglia, *capidoglio*, sorte de baleine, ein Gattung Walfisch.
Capidieci, sorte de Magistrat a Venise, eine Obrigkeit zu Venedig.
Capietti, gances de boutons, die Sträußlein auf den Knöpfen.
Capifoglio, cheurefeüille, Geißklee / Ziegenblat.
Capifosso, vn mesange, selon aucuns, eine Meise.
Capifuochi, chenets, landiers, Brandrichter / Brandeisen.
Capigliara, trousser les cheueux : tresser, frisser, die Haar aufbinden.
Capigliata, cheueleure : floccon de cheueux, das Haupthaar / Haarzöpffe.
Capigliato, cheuelu, der lange Haar hat.
Capigliatura, cheueleure, das Haupthaar.
Capiglinto, cheuelu, der lange Haar hat.
Capillare, capillaire, Frauenhaar.
°*Capillato*, cheuelu, haaricht / der lange Haar hat.
Capillatura, cheueleure, das Haupthaar.
Capillitio, cheueleure, poils autour de quelque chose, Haar um ein Ding her.
Capiluenere, cheueux de Venus, Frauenhaar.
Capimastro, chef de mestier, Iuré, ein geschwohrner Meister.
Capinero, fauuette, eine Graßmücke.
Capio, nœud coulant, ein Strick / eine Schlinge.
Capire, tenir, estre contenu, halten.
non poter Capire nella sua pelle, ne pouuoir tenir dans sa peau, estre raui de contentement, sich nicht in der Haut halten können / sehr frölich seyn.
Capiromante, deuin par le moyen d'vn miroir, einer der aus dem Spiegel wahrsagt.
Capirota, & *Capirotada*, sorte de viande, capilotade, eine Gattung Speise.
Capisteio, sorte de vase quarté de bois à porter sur la teste, ein viereckichtes höltzernes Geschirr auf dem Kopf zu tragen.
°*Capistotico*, vacillement, chancellement, Wanckung.
Capitale, capital, Capital.
Capitale, le fonds, le principal, le capital, der Grund / der Fürnehmste.
far Capitale, faire estat, se fonder sur vne chose, sich auf eine Sache gründen.
Capita, interjection d'admiration, diantre, vertu-chou, ein Zwischenwort der Verwunderung / potztausend.
Capita, capacité, estendue, Fähigkeit / Weite.
Capitananza, Office de Capitaine, das Amt eines Capitäns / oder Hauptmanns.
Capitanare, faire l'office de Capitaine, commander, das Amt eines Hauptmañs verwalten / befehlen.
Capitanato, Office de Capitaine. It. commandé par vn Capitaine, das Amt eines Hauptmanns / It. von einem Hauptmann beordret.
Capitanata compagnia, compagnie commandée, ein beordretes Fähnlein.
Capitaneria, la Capitainerie, la troupe des Capitaines, die Hauptmannschaft.
Capitanessa, femme de Capitaine, ou qui sert de Capitaine, des Hauptmanns Frau.
Capitano, Capitaine, Hauptmann.
Capitano di giustitia, Iuge criminel, ein peinlicher Richter.
Capitare, arriuer en vn lieu, tomber entre les mains, an einem Ort anländen.
Capitar male, mourir & faire mauuaise fin, sterben und ein böses Ende nehmen.
Capitasto, le filet d'vn instrument, der Riem zu einem Instrument.
Capitato, qui a vne teste : c'est aussi vne sorte de gros oignon, das einen Kopf hat. It. eine dicke Zwibel.
Capitello, chapiteau : c'est aussi le manche de la scie : la trenche-file d'vn liure, das Capital / die Handhabe einer Seege.
Capitolare, capituler. It. mettre vne trenche-file à vn liure, Vertrags-Articul machen.
Capitolare, de chapitre, zum Articul gehörig.
Capitolarmente, par chapitres, Articulweise.
Capitolatione, capitulation, Vertrag.
Capitolessa, vne legende de chapitres : ce mot est pris en mauuaise part, eine Capitul-Lesung.
Capitolio, le capitole, das Capitolium.
Capitolo, chapitre. It. trenche-file d'vn liure, ein Capitul / It. das Capital eines Buchs.
Capitombolare, cullebutter, faire la cullebutte, überburtzeln / einen Burtzelbaum machen.
Capitombolo, cullebutte, ein Burtzelbaum.
Capitomolo, id.
Capitone, du capiton. It. vne sorte de poisson nommé cabot ou chabot, ein Stint: Groftkopf.
°*Capitoni*, des chenets, Brandrichter / Brandeisen.
Capitonzo, la marque d'vn. It. en grosse lettre pour le commencement d'vn article, das

das Zeichen einer Person/ It. der Anfangs-Buchstab.

Capitorza, sorte d'oiseau. eine Art Vögel.

Capitoso, testu, obstiné, halsstarrig.

Capitozza, vn chesne esbranché, ein ausgeästeter Eichbaum.

Capitulare, capituler, capituliren/ Vertrags-Articul machen.

Capitulatione, capitulation, Vergleich/ Vertrag.

Capitulo, chapitre, ein Capitul.

Capitudinario, chef de compagnie, das Haupt einer Gesellschafft.

Capitudini dell' arti &c. chefs des compagnies des artisans: Iurez: Gardes de Marchands. die geschworne Meister in einem Handwerck.

Capituto, qui a grosse teste: qui a vn cabochon. der einen grossen Kopf hat.

Capo, teste: chef teste d'vne piece de drap: bout: de corde: vn cap sur la mer. Vn point ou partie de discours, das Haupt/ der Kopf/ ein Stück Tuch/ ein Bad.

Capo d'anno, le premier iour de l'an, le commencement de l'année, der Anfang des Jahrs/ der erste Tag im Jahr.

Capo d'acqua, vn iect ou source d'eau, eine Wasserquelle.

Capo di vite, le bourgeon de la vigne que l'on laisse pour repousser ou pulluler, ein Rebschoß.

Capo di latte, cresme, Milchraam.

m'hà dato del signore per il Capo, ò per la testa, nous disons, il m'a donné du Monsieur par le nez, il m'a appellé Monsieur, & ainsi des autres titres ou injures, er hat mich geschmähet.

è meglio esser Capo di gatto che coda di lione, il vaut mieux estre teste de chat que queuë de lion. i. il vaut mieux estre le premier en vn petit lieu, que second en vn grand, es ist besser ein Katzenkopf seyn / als ein Löwenschwantz: das ist / es ist besser der Oberste seyn in einem kleinen Ort / als der Zweyte in einem grossen.

è meglio esser Capo di lucertola che coda di drago. il vaut mieux estre teste de lezarde, que queuë de dragon, id. es ist besser ein Enderenkopf seyn / als ein Drachenschwantz/ id.

Capo tagliato, la teste du trauail, das Haupt oder Anfang der Arbeit.

Capo di tauola, le haut bout, das höchste Ort.

di Capo quadro, qui a la teste quarrée. i. lourdaut, der einen viereckichten Kopf hat/ das ist / ein dummer Dölpel.

Capo di letto, cheuet du lict, le costé du cheuet, das Hauptkussen / die Seite des Hauptküssens.

venir à Capo, venir à bout: c'est aussi l'aboutir des aposthemes, zum Ende kommen.

à Capo d'vn anno, au bout d'vn an, nach einem verflossenen Jahr.

da Capo, des le commencement: d'vn bout à l'autre, von Anfang.

far Capo, aboutir: faire le coip ou le bout: se rencontrer, tomber en vn lieu. Item, faire teste. Aboutir comme vne aposthème, zum Ende kommen.

Capo di posta, corde pour amarrer, ancriere, das Ancker-Seil/ Anmehr-Seil.

Capocaccia, grand veneur, ein grosser Jäger.

Capocchia, caboche, cabochon, der Kopf/ der Knopf eines Edelgesteins.

Capocchieria, folastrerie, fantasie, Narrethey/ Fantasey.

Capocchio, *Capoccio*, *Capocchione*, vn lourdaut, ein Dölpel.

Capocecero, vacillement, chancellement, Wanckung/ Daumelung.

Capocorda, bout de corde, das Ende eines Seils.

Capo di Rione, Quartenier, chef de quartier, ein Vierteismeister.

Capo di squadra, Caporal. ein Caporal.

Capodicamenti, en jargon. fort bien. sehr wol.

Capodieci, Decurion, ein Rottmeister.

Capofuochi, chenets, landiers, Brandrichter/ Brandeisen.

Capogatto, le vertigo, le tournoyement de teste qui vient aux animaux: Pesanteur de teste, der Schwindel.

Capogirlo, & *Capogiro*, id.

Capogirloso. sujet ou tournoyement de teste, schwindelsüchtig.

Capoletto, pareure ou parement de lit & de chambre. It. le costé du cheuet, eine Bett- und Kammer-Zierde.

Capolenare, tourner la teste en deuant. It. leuer la teste. den Kopf aufrichten.

Capoleno, la teste en deuant, mit erhabenem Kopf.

Capolino. petite teste, ein kleiner Kopf.

far Capolino, attrapper quelqu'vn finement, par subtilite ou par embusches: prendre au guet, einen listiglich erdappen.

Capolla, cheuille du pied, der Knöchel am Fuß.

Capomaestro, maistre Maçon, maistre des bastimens, ein Maurer: Werckmeister.

Capomanno, vn Bourgue-maistre; vn chef daus

dans vne ville. vn Gouuerneur, ein Bürgermeister in der Stadt.

Caponara, chaponniere, eine Cappanenmacherin.

Caponare, chaponner, Cappen/ausschneiden.

Caponato, vn poulaillier, ein Hunerhauß.

Caponcello, chaponneau: vn testu & obstiné, ein junger Cappaun, It. halsstarrig.

Capone, vn chapon. It. vn chastré, ein Cappaun. It. ein Verschnittener.

Capone, grosse teste. Vn obstiné, vn testu, ein Dickkopff/ ein Halsstarriger.

Caponegro, melange, eine Meise.

Caponera, chaponiere, eine die Hühner ausschneidet/ Cappen machet.

Caponeria, obstination, Halsstarrigkeit.

Capoparte, chef d'vn party, das Haupt einer Parthey/ Parthey-Führer.

Capopiede, sans dessus dessous, verkehrt/ unordentlich.

Caporale, Caporal, ein Caporal.

Caposoldo, appointement de soldat, Soldaten-Bestallung/ Sold.

Caporione, Quartenier. Et selon aucuns, Mareschal de Camp, Quartiermeister.

Capostorno, tournoyement de teste, Schwindel im Haupt.

Capotiglio, vne cappe à l'Espagnolle, eine Spannische Kappe.

Capotorto, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.

Capotto, vn capot, ein Mantel mit einer Kappe.

Capouerso, renuersé, sens dessus dessous, verkehrt.

Capuoltare, *Caponolgere*, tourner de l'autre bout, auf die andere Spitze kehren.

Cappa, vne cape: vne chape: canton en terme de blason: & vne sorte de moule ou poisson escaillé, eine Kappe. It. eine Art Muscheln.

Cappa di camino, manteau de cheminée, der Schornstein-Mantel.

Cappaciolo, sorte de viande, eine Gattung Speise.

Cappadore, sorte de laictuë pommée, eine Gattung Kopf-Lattich.

Cappanella, vne trouppe ou assemblée de gens, eine Versammlung Volcks.

Cappanelli, fers ou menottes, Handeisen.

Cappanello, vn tas comme de bois, &c. ein Holtz- oder Scheiberhauffen.

Cappanz, *Cappanotto*, gaban, casaque, ein Regenmantel.

Cappare, trier, choisir en separant, separer, selon aucuns, arracher & donner des arres, kiesen/ erwehlen/ auslesen.

io Cappo, i. ie vous entends; i'entends l'affaire, ich versehe euch.

Capparisonare, caparaçonner, einen Kappenzaum anlegen.

Capparisone, caparaçon, ein Kappenzaum.

Capparo, capre, & caprier, Capern.

Cappari, sorte d'interjection d'admiration, vertu-chou, ein Zwischenwort der Verwunderung.

Capparocchiole, sorte de grandes moules de mer, grosse Meermuscheln.

Capparole, sorte de moules ou coquilles, eine Gattung Muscheln.

Capparone, cape de paisan. It. vn chapperon, eine Bauern-Mutze.

Capparozzoli, sorte de moules de mer, eine Gattung Meermuscheln.

Capparuccia, capuchon: & vne sorte de capot auec vn capuchon, eine Münchs-kappe.

Capparuccio, id.

Cappato, couuert d'vne cappe. It. choisi, esleu, mit einer kappen bedeckt. It. erkiest.

Cappe, sorte de iurement, pour ne pas dire *Cazzo*, ein Schwuhr.

Cappella, Chappelle, eine Capelle.

Cappella, la teste du membre viril, der Kopf am männlichen Glied.

Cappellaccio, vn grand vilain chappeau, ein grosser garstiger Hut.

Cappellaccio, vn arbre couuert en forme de berceau ou cabinet, ein Baum wie eine Wiege bedeckt.

far Cappellaccio, c'est quand on iette vne touppie, & qu'elle ne tourne pas, faire la canne. Metaph. i. ne pas venir à bout d'vne affaire: commander sans estre obey, mit einer Sache nicht zum Zweck gelangen.

Cappellaccio, gronderie, brauade, reprehension, Murrerey/ Bravirung/ Tadlung.

Cappellaio, *Cappellare*, chapelier, ein Hutmacher.

Cappellania, vne Chapelle: benefice de Chapellain: Office de Chapelin, eine Capelle/ die Pfründe eines Cappellans.

Cappellano, Chapelain: Aumoiner, ein Capellan/ Allmosenpfleger.

Cappellano rosso, en iargon, vn Cardinal, ein Cardinal.

Cappellante, en jargon, vn pelerin, ein Pilgram.

Cappelletto, petit chapeau. It. huppe d'oiseau, & la couuerture d'vn pacquet de lettres, ein kleiner Hut. It. die Haube eines Vogels. It. der Vberschlag eines Briefs.

cappelletti Albonis ou caplets, sorte de soldats, Albaneser Soldaten.
cappellina, capeline. Item vn petit chapeau, c'est aussi le prepuce, eine Weiberkappe/ It. die Vorhaut.
huomo di cappellina, homme à tout faire, ein Mensch der zu allem geschickt ist.
cappello, chapeau : chaperon d'oiseau : vne teste de cloud, ein Hut. It. der Kopf eines Nagels.
seruir a cappello, nous disons, seruir à baguettes, zu stecken dienen, aufwarten.
dar vn cappello, i. reprendre, tadlen, straffen.
cappelluto, huppé comme vn oiseau, gehaubet wie ein Vogel.
cappero, capres & caprier, Capern/ und Capernbaum.
capperi, interjection d'admiration, ein Zwischenwort der Verwunderung.
capperone, cape de paisan. It. vn chaperon : & vn niais, selon aucuns, eine Baurenkappe, It. ein Einfältiger.
capperuccia, *capperuccio*, vn gaban auec vn capuchon, ein Regenmantel mit einer Kapp.
andar in capperuccia, aller mal, perdre l'occasion, ne reussir pas, übel gehen / die Gelegenheit verlieren.
cappiare, prendre les bestes auec vn lacqs, die Thier mit einem Strick fangen.
cappinera, vne fauettes, eine Grasmucke.
cappio, nœud coulant. It. vn couplet ou crochet à vn mois. Vn lacs ou colet à prendre les animaux, der Hacken an einem Gebiß.
dar vn cappio, donner vn croc en jambe, einem ein Bein stellen.
cappione, vn padasne, ein Stichblat an einem Gefäß des Degens.
capputa, interjection d'admiration, ein Zwischenwort der Verwunderung.
cappo, c'est terme de blason, la partie superieure de l'escu, der obere Theil des Schilds.
capponara, chaponniere, eine Frau die junge Hahnen kappet.
capponare, chaponner, Kappen ausschneiden.
capponata, feste de paysans, où ils mangent le chapon pendant la couche de leurs femmes, ein Bauern-Fest/ wobey sie einen Kappen essen / wann ihre Weiber im Kindbett liegen.
cappone, chapon. It. vn chastré, ein Kappaun. It. ein Verschnittener.
cappucciare, poinçler, sticken mit der Nadel.

cappuccio, sorte de roque antique : capuchon : vn capot ou gaban : vn chou cabu. It. pomme comme vne laictue, ein Gattung alter Wappen, Röcke. It. ein Regenmantel/ Kappistraut. It. geknöpfet wie Lattich.
capuccielo, sorte d'habillage ou saulse de poisson, eine Gattung Fischbrühe.
capra, chevre; c'est aussi vn boulon à soustenir vn eschauffaut de maçon. It. vne sorte de gehenne, eine Geiß.
caualcar la capra al chino, monter la chevre à vne descente : se mettre en danger : entreprendre vn affaire mal à propos, sich in Gefahr begeben.
le capre non lo possono cozzare, les chevres ne le peuuent heurter ou cosser. i. il est en prison : nous disons, il est en seureté, il est à couuert, il ne pleuura pas sur luy, er ist im Gefängnüß / er ist verwahret / es wird nicht auf ihn regnen.
le capre ..., nous disons, il fera beau temps les crapaults sautent, ou bien le temps se changera, &c. es wird hübsch Wetter werden/ die Krotten hüpffen.
capre da incauallare il cannone, chevres ou boulins à monter le canon, eine Geiß oder Winde das Geschütz aufzuführen.
capra, vne sorte de banc ou treteau, qui sert au lieu de chalit, eine Banck so an statt einer Bettlade dienet.
capre, certaines pieces de bois qui soustiennent la tente d'vne Galere. cabres. Item, dragons de mer, tourbillons en temps de tempeste, vagues qui blanchissent, gewisse Hölzer / welche das Zelt einer Galeren unterstützen.
capra folle, vne femme folastre, ein närrisches Weib.
saluar la capra ed i cauoli, i. seruir à l'vn sans nuire à l'autre, faire pour l'vn & pour l'autre, einem dienen und dem andern nicht schaden.
chi hà Capre hà corna. i. nul bien sans peine, nichts ohne Mühe.
tanto và la Capra zoppa, che ne lupo s'intoppa, nous disons, tant va la cruche à l'eau, &c. der Krug geht so lang zum Brunnen / biß er bricht/ rc.
alla Capra, sorte de jeu, eine Gattung Spiele.
capraio, cheurier, ein Geißhirt.
capraccio, grostier, lourdaut, bouuier. It. qui porte grande barbe de cheure en Philosophe, ein Dölpel / grober Gesell. It. der einen grossen Bart wie ein Philosophus hat.

Capreggiare, sauter comme vne chevre. It. estre paillard, springen wie ein Geiß / It. ein Ehbrecher seyn.

Caprestro, caprice. It. pour *capestro*, licol, wunderliche Einbildung/ It. eine Halffter.

Caprestuolo, vn licol, selon aucuns, eine Halffter.

Capretto, capricieux, seltzam wunderlich.

Capretta, ieune chevre, petite chevre, eine junge Geiß.

Capretto, cheureau, ein Ziegletn / Böcklein.

Capretto, cheurotin, sorte de peau, Ziegenfell/ Geißfell.

il Capretto, le derriere, le cul: Aret, der Hindern/ Arß.

Capria. capre. It. vne sorte de raisin: & vne sorte de jaspe, Capern/ It. eine Art Trauben/ und eine Gattung Jaspis.

Capriata, fourmage de laict de chevre, Geißkäse.

Capriatta, chevreul, ein wilder Bock oder Geiß.

Capricciare, estre capricieux, seltzam wunderlich seyn.

Capriccio, caprice, & accez de fievre, wunderliche Einbildung / It. ein Anstoß des Fiebers.

Capricciosamente, capricieusement, wunderlicher seltzamer Weise.

Capricciosamente innamorato, amoureux esperduëment, hefftig verliebt.

Capricciosità, humeur capricieuse, ein wunderlicher seltzamer Sinn.

Capriccioso, capricieux, seltzam.

Capricorno, le Capricorne, der Steinbock.

Capricornino, ne sous le Capricorne ou de nature de Capricorne, unter dem Steinbock gebohren.

Caprificare, purger les arbres, selon aucuns. It. cultiuer les figues sauuages, die Bäume butzen / wilde Feigenbaum.

Caprificatione, scarification, c'est vne façon de purger les arbres. It. cultiuation de figues sauuages, Reinigung der Bäume/ wilder Feigenbäume.

Caprifico, figuier sauuage. It. vn certain endurcissement aux arbres qui les empesche de profiter, caprifique, ein wilder Feigenbaum/ It. eine Härte in den Baumen / so sie an der Fruchtbarkeit hindert.

Caprifoglio, chevre-feuille, plante, Geißklee.

Caprigno, de nature de chevre, bouquin, Geißartig / Bockisch.

Caprile. lieu où l'on garde les chevres, der Ort wo man die Geissen verwahret/ Geiß-Stall.

Caprimulgo, qui trait les chevres. It. vn hibou, appellé tette-chevres, der mit den Geissen umgehet/ It. eine Eule/ Geißmelcker genannt.

Caprinella, chiendent, Hundsgraß.

Caprino, de nature de chevre ou bouc: bouquin, Geißartig/ böckisch.

disputar la lana Caprina, disputer d'vne chose qui n'importe point: nous disons disputer de la chape a l'Euesque, von einer nichtswürdigen Sache handlen.

Caprio, chevreul. Et cheureau, selon aucuns, eine wilde Geiß oder Bock.

Capriola, ieune chevreul, proprement vne chevrette. It. capriolle, eine junge Geiß/ Böcklein.

Capriola intrecciata, vn entrechas, krumme Lufftsprunge.

Capriolare, caprioller, Capriolen schneiden.

Capriolo, chevreul. It. certain brin qui s'entortille à la vigne, vuile, tendron de vigne, vrbec, eine wilde Geiß oder Bock/ It. die zarten Gäblein an den Weinreben.

Capriotta, capilotade, klein zerschnitten Fleisch / ein gehacktes.

Capro, vn bouc, ein Bock.

Capronaggine, lourdauderie, Dummheit.

Caprone, cabron, sorte de peau. It. vn gros bouc, bouquin: & vn lourdaut, ein Ziegenfell / It. ein grosser Bock und Dölpel.

Capruggine, lourdauderie, Dumnheit/ Grobheit.

Capruggine, jable de tonneau, der Zirckel oder eingeschnittene Ring an einem Faß oder Zuber/ da der Boden eingelegt wird.

Captare, gagner, acquerir, gewinnen/ erwerben.

Captiuare, captiuer, gefangen nehmen.

Captione, caption, List/ Betrug/ Fahung.

Captiosità, captieusete, List / Betrug.

Captioso, captieux, listig / betrüglich.

Captiuità, captiuité, Gefängnüß/ Verhafft.

Capucciare, pommer comme les choux, ou laictues, cabusser, Köpfe bekommen wie Lattich.

Capuccino, Capucin, ein Capuciner.

Capuccio, capuchon, eine Münchskappe.

Capula, la forme du chapeau, die Form eines Huts.

Cara, en jargon, sœur, Schwester.

Caputo, qui a vne teste, der einen Kopf hat.

Carabattola, le sainct crespin d'vn Cordonnier, S. Crispinus eines Schuhmachers.

Carabattole, petites hardes, brouïlleries, klein Geräthe / Lumpen.

Caracca, vne caraque, sorte de barque, eine Carracke / eine Art grosser Schiffen.
Caracollare, faire des caracoles, ein Pferd in einem Kreiß herum tummelen.
Caracollo, caracole; Umtummelung deß Pferds in eine n Kreiß.
Caraffa, vne caraffe, sorte de phiole, ou vase, ein Glaß mit einem engen Hals.
Caraffina, sorte de vase de verre de forme vn peu longuette: petite caraffe, ein gläsernes Geschirr das etwas länglicht ist.
Caraffone, vne grande caraffe, vase, ein grosses Glaß.
Carafullo, vn benest, ein einfältiger Tropff.
Caragnola, sorte de limaçon, eine Art Schnecken.
Caragnolo, id.
Caramaio, vne escritoire, ein Schreibzeug.
Caramaletto, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Caramellare, cajoller. Item, manger de miettes, plaudern. It. Käßmaden essen.
Caramellatura, caiollerie. Item, vermouleure, Plauderey.
Caramelletti, *beccafichi marini*, sorte de poissons eine Gattung Fische.
Caramellone, cajolleur, babilleur, ein Schwätzer / Plauderer.
Caramente, cherement, thener.
Caramito, vn mignon, vn bardache, ein Zärtling / Liebling.
Carampana, vne hutte, eine Hütte.
Caramplolina, sorte de barque, eine Art Schiffe. (Schiffe.
Caramusale, sorte de vaisseau, eine Art
Caramusolina, sorte de pinache, eine Gattung Jagtschiffe.
Carangnare, esgratigner. Item, gripper, kratzen / greiffen.
Caratello, baril: barique, caque: & vne sorte de mesure, ein Fäßlein. It. eine sonderbare Maaß.
Carato, carat, die gradus oder Staffeln der Reinigung deß Gelds.
Carattare, toucher l'or: affiner l'or, das Gold reinigen: lautern.
Caratterizzare, imprimer le caractere, marquer du caractere, ein Kennzeichen eintrucken.
Carattere, *carattero*, caractere, ein Kenn- oder Merckzeichen. (schirr.
Carattole, sorte de vases, eine Gattung Ge-
Caravna, vne troupe de pendars, ein Hauffe Galgenschwengel.
Caravana, carauane, eine Caravan oder Gesellschafft reisender Personen:
Caravanare, faire la carauane, eine solche Gesellschafft machen.
Caravella, vne sorte de barque, carauelle: & vne sorte de poires. It. colle de bouche, eine Gattung Bieren: eine Art Schiffe.
Caruaso, sorte de filace: & le nom d'vn cordage dans vn vaisseau, eine Gattung Faden oder Gespünst. It. der Nam eines Schiffseils.
Carbasia, sorte de cresme, eine Art Milchraam.
Carbonaio, *carbonara*, le charbonnier, le lieu où l'on tient le charbon, eine Kohl.
Carbonare, charbonner: & faire des carbonnades, auff den Kohlen braten.
Carbonaro, charbonnier, ein Kohlenbrenner.
Carbonata, charbonnée, carbonade, ein Gebratens auff den Kohlen.
Carbonata, en jargon, vne sorte de saucisson appellé *mortadella*, en Italie, eine Gattung Italiänischer Bratwürste.
Carboncello, petit charbon: escarboucle. Item, vne pustule au visage, ein kleine Kohle, Karfunckel. It. eine Blatter.
Carbonchiare, brusler, hauir, brennen / dürre machen.
Carbonchiatura, hauissement, brusleure, Verbrennung Dürrung.
Carbonchio, escarboucle. Item, vn charbon, Karfunckel. It. eine Kohl.
Carbonchioso, bruslé, hauy, haslé: de couleur chargée: de couleur d'escarbouche, verbrannt / gedörret / karfunckelfarbe.
Carbone, charbon. Pour *carbonchio*, escarboucle, ein Kohl.
à misura di carbone. i. abondamment, überflüssiglich.
segnar col carbon bianco, nous disons, faire la croix à la cheminée, quand on voit arriuer quelque chose d'extraordinaire, ein Creutz ins Kamin machen / wann man etwas ungemeines geschehen siehet.
far come il carbone, ou brusler, ou noircir: faire du dommage en quelque façon, es machen wie ein Kohl / entweder brennen oder schwartzen.
Carbon di terra, de l'hoüille, Steinkohlen.
Carbonchio, escarboucle, Karfunckel.
Carbonella, vne sorte de fer qui sert à trousser la braise, ou la soustenir dans le fouyer ein Feuereisen.
Carbonoso, plein de charbon, voller Kohlen.
Carcame, carcasse d'animal: c'est aussi vne

sorte de guirlande de pierreries, der Rumpff eines Thiers. It. ein Krantz von Edelgesteinen.
Carcare, charger, laden.
Carcasso vn carquois, ein Köcher.
Carcassone, gros drap de Carcassone, grob Tuch.
Carcata, vne charge, eine Ladung.
Carcerare emprisonner, gefänglich einsetzen.
Carceratione, emprisonnement, Verhafftung.
Carcere, prison, ein Gefängnuß / Kercker.
Carceriere, geollier, ein Thurnhüter: Gefangenmeister.
Carcidoni, vlceres dans le nez, ein Geschwähr in der Nasen.
Carciocco, carcioffo, carcioffolo, artichaut, ein Artischock.
Carcò, chargé, geladen.
Carcosa, sale, desgoutante, unflätige: eckelhaffte.
* *Carcomfurare*, desrober de costé & d'autre, hin und wieder stehlen.
Carda, carde, Kardendistel.
Cardalana, cardeur, ein Wollenstreicher.
Cardamomo, cardamo cardamome graine de Paradis. Item, cresson de jardin, selon aucuns, Cardamome: Paradißkörner. It. Gartenkresse.
Cardare, carder, Wollen streichen.
Cardarelle, sorte de mouscherons, eine Gattung Mucken.
Cardarino, chardonneret, ein Distelfinck.
Cardassare, carder la laine, die Wolle streichen.
Cardassar la tigna. i. battre vne personne, einen schlagen.
Cardassino cardeur, ein Wollenstreicher.
Cardasso, cardassone, chardon à carder la laine, Tuchkrätzer.
Cardatore, cardeur. Item censeur, repreneur, ein Wollenstreicher. It. Tadler.
Cardellino, cardello, chardonneret, ein Distelfinck.
Cardiaco, sorte de trenchée ou estouffement d'estomach Magenkrimmen.
Cardinalato, Cardinalat, die Cardinalats-Würde.
Cardinale. Cardinal. Item, vn gond, ein Cardinal. It. Thürangel.
Cardinalegiare, cardinaliser: faire le Cardinal zum Cardinal machen.
Cardinalesco, de Cardinal, zum Cardinal gehörig.
Cardinalissimo, la fonction du Cardinal, das Amt oder die Verwaltung eines Cardinals.
Cardine, gond, eine Thurangel.
Cardo, cardon à manger crud: carde: chardon, ein Artischock roh zu essen.
Cardo benedetto, chardon benist, Cardebenedictenkraut.
Cardo pinto, carline, Eberwurtzel.
Cardo santo, chardon benist, Cardenbenedictenkraut.
Cardo stellato, chardon estoillé, chausse-trappe, Sterndistel.
Cardoncello, senneçon, sorte d'herbe, Kreutzwurtz.
Cardoino, chardonneret, ein Distelfinck.
Cardone, chardon: cardon, carde qui se mange cruë, Distel. It. eine Artischock.
Cardonetta, sorte d'herbe, cardonnette, schwartze Eberwurtz.
* *Carduello*, chardonneret, ein Distelfinck.
* *Careggia*, caresse, Liebkosung.
* *Careggiare*, caresser, liebkosen: schmeichlen.
Careggiare, pour charier: & manier, mit einem Wagen fahren.
Careggiata di strada, chemin frayé de chariots, charroy, ein Fuhrweg.
Careggio, pour *cariaggio*, charroy, ein Karren.
Carello, carreau, coussin pour s'asseoir, &c. C'est aussi vn bourlet d'vne chaire percee: & le bouchon d'vn priué. Item, vn moule de femme a se coiffer, ein Kussen.
Carena, le fonds du nauire, la carenne, der Boden eines Schiffs.
dar Carena, mettre le nauire sur le costé pour raccommoder le fonds, ou la carenne, das Schiff auff eine Seite setzen / den Boden außzubessern.
Carestia, cherte, disette. Theurung: Mangel.
Carestiolo, *carestioso*, cher, plein de disette, theuer / voller Mangel.
Caretta, charette, ein Wagen: Karren.
Carezza, caresse. Liebkosung.
Carezzare, caresser, liebkosen: schmeichlen.
Carezzeuole, qui se peut caresser, das man lieben kan.
Carezzoso, caressant, liebkosend.
Carfagno, nonchalant, nachlässig.
Carià, carie, wurmstichichte Faule.
Cariare, carier, wurmstichicht werden.
Cariaggio, chariage, Fuhrwerck.
Carica, poids, charge, Gewicht: Ladung.
Carica, charge au combat: charge d'harquebuse ou autre arme à feu, ein Anlauff auff den Feind: die Ladung eines Feurrohrs.
Caricante, chargeant, ladend.

Caricare, charger, laden, beschweren/ belästigen.
Caricar dauanti, tirer l'orse & le carre à bas vers la proue, die Last an das vordertheil deß Schiffs ziehen.
caricar l'orza, se saouler, s'enyurer, sich sättigen: truncken trincken.
caricar par Baruti, charger pour Baruti. i. s'enyurer, sich voll trincken.
caricar à cazza ò à catorcio, charger à boiste ou cartouche, auß der Pulverflasch oder mit Padronen laden.
caricar il buachio, charger le basteau. i. manger trop emplir son pourpoint, das Schiff laden: zu viel essen.
caricar col gnato, en iargon, s'enyurer, sich voll trincken.
caricarla ad vno, faire vn tour, en bailler à garder, einem einen Possen thun.
caricare, faire injure: faire tort, surcharger, unrecht thun: uberladen.
caricatore, chargeur & chargeoir, ein Lader.
caricatura, charge, eine Last: Amt.
carice, sorte d'herbe, hoüille, eine Art Krauts/ Steinkohlen.
carici, petite figues sauuages, kleine wilde feigen.
carico, charge: office soin. Item, charge, ein Amt: Sorg: It. Last.
esser carico in estremo, i. auoir force enfans, viel Kinder haben.
* *carid..to*, plein de gouffres, d'escueils ou de rochers dangereux, voller gefährlicher Hölzt.
* *carighonare*, carillonner, die Glocken schlagen.
carighone, carillon, das Glockenschlagen.
* *cariega*, vne chaire, mot Lombard, ein Stul.
carima, sorte de noix à faire de l'huile, eine Gattung Nüsse Oel darauß zu machen.
* *carimone*, huile de noix, Nußöl.
cariose, vermoulu, wurmstichicht.
carispe, cinamome, Zimmet: Zimmetrinde.
carioti, sorte de dattes & vne sorte de figue, eine Art Datteln und Feigen.
carita, charité, die Liebe: Freygebigkeit gegen die Armen.
carità di Monna candida, la charité de Dame, &c. qui maschoit le sucre aux malades, einer Frauen Gutthätigkeit, welche dem Krancken den Zucker gekauet.
carità di Versuola che fù cattiua infin nell' vona. i. le contraire de la charité, das Widerspiel der Liebe.
Carità pelosa, charité interessee, eine eigennützige Liebe.
Caritatiuamente, charitablement, liebseliglich/ gutthätiglich: mildiglich.
caritateuole, caritatiuo, charitable, liebreich/ gutthätig.
Caritea, sorte de viande hachée auec des œufs & de l'espice, ein gehacktes Fleisch mit Eyern und Gewürtz.
Cariteuole, charitable, liebreich/ mild/ freygebig gegen die Armen.
Caritia cherté, disette, Theurung/ Mangel.
Carlina, carline, espece de chardon, Eberwurtz.
Carlino, poisson semblable à la tenche, ein Fisch einer Schleyen gleich.
Carlino, monnoye de Naples, qui vaut vn peu plus de quatre sols. En Piedmont c'est vne piece d'or de 5. pistolles, eine Neapolitanische Müntze.
allar carlona, grossierement, à la bonne foy. i. franchement, sans malice, tölpisch. It. treulich.
Carlotto, oiseau appellé courline, ein Vogel.
Carme, vn vers, mot poët., ein Vers/ Reimgedicht.
* *Carmeggiare*, versifier, Verse oder Reimen machen.
Carmelle, floccons de laine, Flocken von Wolle.
Carmene, sorte de pommes, eine Gattung Aepffel.
Carminare, peigner, carder la laine, die Wolle kemmen.
Carminatore, cardeur, ein Wollkämmer.
* *Carmine*, vers, ein Vers oder Reimgedicht.
Carmino, Carme, sorte de Moine, ein Carmeliter Mönch.
Carmosino, cramoisy, Carmesin.
Carnaccia & *carnaccio*, charogne, ein Aas.
Carnaccioso, charnu, fleischicht.
Carnacciuto, charnu, fleischicht.
Carnadino, incarnadin, Fleischfarb.
andar in carnafan, nous disons aller en garoüage, in den Wirthshäusern herum lauffen.
Carnatistola, sorte de drogue, eine Specerey.

Carnagione, charneure, teint de visage: & carnation, en termes de peinture, die Fleisch-malen: die Angesichtsfarb.

Carnaggio, charnage: & carnage, die Fleischzeit. It. ein Blutbad.

Carnaio, lieu ou on enferme le chair, charnier, despense: vn charnier au cimetiere. Item, la coucherie. ein Fleischkammer.

Carnaiuolo, carnassier, freßhafft / Fleischbegierig.

Carnalaccio, sensuel, charnel, sujet à ses plaisirs, fleischlich gesinnet.

Carnale, charnel, fleischlich.

Carnali, sorte d'outils de tisseran, Weberzeug.

Carnalità, sensualité. Item, alliance de sang, entpfindliche Lust: Blutfreundschafft.

Carnalmente, charnellement, fleischlich.

Carname, charogne, & charnage, quantité de chair, ein Aas: eine Menge Fleisch.

Carnara, corde qui s'attache au haut de l'arbre maestre, & sert à soustenir les faix, & hausser la voile, acarnau, candalisse, carnau, caliorne. ein Seil das man oben an den Mastbaum macht.

Carnasciale, caresme-prenant, carnaual, Fastenabend.

Carnato, charneure, & carnation, Fleischmalen.

Carne, chair, Fleisch.

metter troppo carne al fuoco. i. entreprendre trop, zu viel Fleisch ans Feuer setzen: das ist/sich zu viel unterfangen.

esser carne & vnghia, estre chair & ongle: nous disons, estre comme les deux doigts de la main, deux testes dans vn bonnet, deux amis qui s'entendent bien. Fleisch und Nägel seyn: wie zween Finger an einer Hand: zween Freunde die einander wol verstehen.

volerne carne, en vouloir de la chair: nous disons, vouloir tirer pied ou aile. i. vouloir tirer quelque chose de quelqu'vn. Item, vouloir la despoüille de quelque chose, vom Fleisch wollen: etwas von einem zu erhaschen begehren.

tu sei carne grassa. i. tu es desgoustant, tu es vn importun, du bist eckelhafft/ du bist ein ungestümmer.

Carne de Isdrau, chair d'Isdrau, qui en mange vne fois n'en veut plus, Fleisch von Isdrau / wer einmal davon ißt/ der begehret keines mehr davon.

frà carne ed vnghia nessun non pungia, personne ne picque contre la chair & l'ongle, c'est à dire, qu'il n'est pas bon de semer de la discorde entre les bons amis, niemand sticht gern zwischen Fleisch und Nagel / das ist/ es ist nicht gut zwischen guten Freunden Vneinigkeit anrichten.

non resta carne in beccaria, per trista che sia. i. il ne demeure point de chair à la boucherie pour mauuaise qu'elle soit: il n'y a personne si laide qui ne trouue à se marier, es bleibt kein Fleisch in der Metzig/ es seye so schlim als es wolle: es ist keine Person so heßlich sie bekombt einen Heurath.

han trouata carne da lodami, nous disons: ils ont trouué chausseure à leur pied, sie haben Schuh vor ihre Fusse bekommen.

mostrar le carni, monstrer sa chair, nous disons, monstrer le cul, estre deschiré ou mal vestu, sein Fleisch weisen: zerrissen oder übel gekleidet seyn.

à carne di lupo denti di cane. i. à meschant, meschant & demy, zu Wolffsfleisch gehören Hundszähne.

Carne di lodola. i. loüange: c'est vne allusion à *lode*, Lob.

Carnefice, bourreau, ein Hencker.

è de' carnifici, il est de la race des carnefici. i. il est plein de chair. il est gras, er ist Schinders Art: er ist fett.

Carneggiare, se ietter sur la chair: estre adonné à la sensualité, der fleischlichen Wollust ergeben seyn.

Carnente, en jargon, le pere. der Vatter.

Carnero, vn cabas à porter de la chair, ein Fleischkorb.

Carneruolo, vn petit cabas ou pannier, ein kleiner Brodkorb.

Carneuale, carnaual, die Faßnacht.

Carneualeggiare, faire caresme-prenant, Faßnacht halten.

* *Carnenina*, selon aucuns, vne emplastre faite de boyauds chauds ein Pflaster von warmen Därmen.*

Carniccio, la chair le costé de la chair au cuir. C'est aussi les morceaux de peau ou cuir dont on fait de la colle, das Fleisch.

Carnicella, ieune chair, chair tendre, junges zartes Fleisch.

Carnicina, id.

Carniera, charniere, fauconniere, das Gestell einer Thüren oder Fensters.

Carniera, en jargon, sœur, eine Schwester.

Carniero, vn cabas à porter de la viande, ein Fleischkorb.
Carniero, en jargon, frere, ein Bruder.
Carnieri, par gausseries le haut de chausse. Schertzweise / die Hosen.
Carnifero, qui porte de la chair, qui produit de la chair. das Fleisch trägt.
Carnifica, en jargon sœur, eine Schwester.
Carnifica della lima, sœur de la chemise, i. du papier, die Schwester deß Hembs / Papier.
Carnifica della bianchina, sœur de la neige. i. de la glace, die Schwester deß Schnees / das ist Eiß.
Carnificare, mettre en pieces, escarteler, viertheilen.
Carnificina, lieu où l'on execute les malfaicteurs. Item, l'office de bourreau, die Schedelstätte / It. deß Henckers Amt.
Carnificio, office de bourreau, das Amt des Scharffrichters.
Carniuorare, deuorer la chair, Fleisch fressen.
Carnizzo, le costé de la chair, die Fleisch Seite.
Carnosità, carnosité, Fleischigkeit.
Carnoso, charnu, fleischicht.
Carnosso, chair & os ensemble, Fleisch und Bein zusammen.
Carnouaelezzare, faire, Caresme-prenant, Faßnacht halten.
Carnuccio, le costé de la chair au cuir. Item, les morceaux de peau dont on fait de la colle, stücker Haut wovon man Leim macht.
Carnuto, charnu, fleischicht.
Caro, cher, theuer.
il Caro, la cherté. die Theurung.
Caro, en jargon, frere, der Bruder.
m'è Caro, ie suis bien aise, ich bin wohl zu frieden.
hò Caro, id.
m'è più Caro, i. aime mieux, ich wil lieber.
Caroba & *Carobba*, carouge, sorte de fruit, eine Gattung Frucht / Johannesbrod.
Carobia, *carobio*, carrefour, eine Kreutzgasse.
Carobo, *Carobola*, carouge, Johannesbrod.
Carofondola, vne brandilloire, à Rome, eine Schwinge / Wippe / zu Rom.
Carogna, caroigne: charoigne, eine Hur / Aaß
Carola, dance en rond en chantant, ein singender Dantz in der Rund oder in einem Kreiß herumb.
Carolare, danser aux chansons: danser en rond, dantzen im singen / im Kreiß herumb dantzen.
Caroliccio, mangé de vers ou mittes, vermoulu, von Wurmen oder Maden gefressen / Wurmstichtig.
Carolo, mitte, ver, eine Made / Wurm.
Caroloso, plein de mittes, voller Maden.
Carollo, sorte de gasteau ou craquelin, eine Gattung Kuchen oder Bretzeln.
Caromano, sorte de fin acier, eine Gattung feines Stahls.
Caroncola, sorte de maladie, à la teste du cheual, eine Kranckheit an dem Kopff des Pferds.
Carone, carouge, Johannesbrod.
Carosa, vne fillette, ein Töchterlein.
Carosare, tondre comme les brebis, schären wie die Schaafe.
Caroselle, balles de terre pour ietter en vne sorte de combat ou carousel. Item, singeries, erdene Kugeln in ein Pferdspiel zu werffen.
Carosello, carousel, ein Pferdspiel / Turnier.
Caroso, mangé de vers, vermoulu, von Würmen gefressen / Wurmstichtig.
Carota, carotte, gelbe Rube.
piantar Carote, *cacciar carote*, en faire à croire, en bailler à garder, einen überreden.
Carotaio, vendeur de carottes, einer der gelbe Rüben verkauffe.
Carotaio, vn qui en fait à croire, qui en baille à garder: à cause de *piantar carote*, qui signifie la mesme chose, einer der einen etwas glauben macht.
Carotiglia, cannetille, Fräntzlein.
Carouana, vne conduite ou conuoy de bestes chargées ou mulets: carouane, eine Caravane oder Gesellschafft reissender Leute.
Carouanare, faire la carauane, eine solche Gesellschafft machen.
Carouelle, sorte de poires, eine Gattung Bieren.
Carpa, vne carpe. Item, vn ver qui mange le drap, vne tigne. ein Karpf / It. eine Motte.
Carpano, carpe, ein Karpf.
Carpare, prendre, gripper, greiffen / fassen.
Carpeno, carpe, ein Karpf.
Carpentiero, charpentier, ein Zimmermann.
Carpicciare, gripper: happer: arracher, ergreiffen / erhaschen / wegreissen.
dar vn Carpiccio, donner de bons coups: estriller vne personne, gute Streiche geben / einen striegeln.
Carpignare, *Carpinare*, gripper, greiffen.
Carpine, *Carpino*, charme sorte d'arbre, ein Hambuchen Baum.
Carpino nero, tilleul masle. ein Lindenbaum.

Carpineto, charmoye, ein Spindelbaum Wald.

Carpio carpe, ein Karpff.

Carpio, en jargon, Espagnol, ein Spanier.

Carpione, sorte de poisson au lac de Garde, eine Gattung Fische.

Carpione, en jargon, larron, ein Dieb.

Carpionare, carpionner le poisson, y faire vne certaine saulse pour le garder, eine gewisse Brühe über einen Fisch machen.

Carpire, arracher, außreissen.

Carpire, en jargon, desrober, stehlen.

Carpita, prise, accrochement, Fahung/ Anhefftung.

Carpita, vn gros tapis table, ein grosser Tischteppich.

Carpo, vn carrefour: vn grand chemin: la jointure au poignet. Item, subtil, accort; ein Kreutzweg/ Kreutzgasse.

Carponare, aller à quatre pattes; auff vier Füssen gehen.

Carpone, à quatre pattes, teste basse, auff allen vieren.

Caraia, le lieu où l'on met les chariots: & l'orniere du charroy, der Ort wo man die Wagen hinstelt/ It. die Wagenglaise.

Carrainolo, orniere. Item, vn chartier, die Wagenglaise/ It. ein Karcher.

Carrareccia, la trace du charroy, die Wagenglaise.

Carraro, chartier, ein Kärcher.

Carrata, chartée, die Aschen darüber Laugen gemacht ist/ It. eine Fuhr/ Karrenvoll.

Carrata di legne, vne voye de bois, eine Fuhr/ oder Wagen voll Holtz.

Carraieccia, le charroy, chemin battu de charrets, ein Fuhrweg.

Carratiere, chartier, ein Fuhrmann.

Carratore, *Carradore*, charron, ein Wagner/ Karrenmacher.

Carreggiare, charier, mit einem Wagen fahren.

Carreggio, charroy, ein Fuhr mit Wagen.

Carreggiata, chemin battu de charroy, ein Fuhrweg.

Carello, cariole qui se roule sous le lit, ein Rollbettlein.

Carrera, carriere, ein Lauff oder Rennbahn.

Carretta, charette, ein Karren.

Carrettare, charier, mit Wagen fahren.

Carrettaro, chartier, ein Karcher.

Carrettata, chartée, ein Karren oder Wagen voll.

Carrettiere, chartier, ein Kärcher/ Fuhrmann.

Carretto, vne brouëtte, ein Schubkarn.

Carrettone, grand char. Item, celuy qui a la garde des chariots, ein grosser Wagen/ It. der die Auffsicht über die Wagen hat.

Carriaggio, cariage, chariage. Item, empeschement, das Fahren mit Karren.

Carribo, façon, mode, forme, Gestalt/ Weise/ Form.

Carriera, carriere, eine Renn oder Lauffbahn.

Carrino, retrenchement fait de chariots. Item, vn petit char: & charroy, eine Wagenburg.

Carriola, vne brouëtte, ein Schubkarn.

Carriolaro, vn qui meine la brouëtte, brouettier, einer der mit dem Schubkarn fährt.

Carrinola, vne carriole qui se roule sous le lit: vne brouëtte. Item, vn tombereau, ein Rollbettlein/ It. ein Sturtzkarn.

Carro, char, ein Karren.

Carro ferrato d'assi, vn tombereau, ein Sturtzkarn.

Carro, la partie plus grosse de l'antenne du costé de la prouë, le cart ou carre, daß dieses Stück an der Segelstang an der Seiten deß Borde, theil des Schiffs.

far il Carro con la vela, c'est passer l'antenne d'vn costé à l'autre sans plier la voile, faire le cart à la voile, die Segelstang von einer Seite zur andern wenden.

far il Carro à secco, c'est passer l'antenne sans voiles, faire le cart sans voile, die Segelstang wenden.

metter il Carro innanzi i buoi, nous disons pareillement, mettre la charrette ou la charruë deuant les bœufs, den Karren vor die Ochsen spannen.

Carrobalista, certaine machine de guerre, ein Kriegs Instrument.

Carroccia, caisse, eine Kutsche.

Carrocciare, aller ou mener en carosse, in der Kutsche fahren.

Carrocciero, cocher carossier ein Kutscher.

Carroccio, carosse, eine Kutsche.

Carromatto, vn haquet. Item, vn chariot de bagage, ein Leiterkarren/ It. ein Rustwagen.

Carrozza, carosse, eine Kutsche.

Carruba, carouge, Johannesbrod.

Carruca, vne polie, eine Rolle mit aller Zugehör damit man etwas auffziehet.

Carruccio, chariot pour faire marcher les enfans, ein Wagen die Kinder gehen zu lernen.

Carrúcola, carrúcula, vne poulie. Item, vne broüette, eine Rolle / Item, ein Schubkarn.

carrucolare, carruculare, guinder auec vne poulie, mit einer Rollen etwas auffziehen.

carrucolare vno, persuader vn homme, le porter par tromperie à faire vne chose, einen Menschen etwas bereden.

carta, papier: carte: carte à jouer: feüillet d'vn liure. Papier/ Landkart/ Spielkarten/ Blatter eines Buchs.

carta fabriana, grand papier, groß Papier.

carta da impannare, papier à chassis, Papier Rahmen.

carta pecora, parchemin, Pergament.

carta da straccio, meschant papier pour enuelopper: maculature: papier broüillard, Maculatur.

carta tamburrina, cela se dit d'vn qui se renge du costé des plus forts, wird von einem gesagt der sich auf der stärckften Seite begibt.

carta suachia, carta sugarina, carta sciuga, papier qui boit, Papier das fliesset/ durchbeißt.

far la carta del cielo, nous disons prendre la Lune auec les dents, den Mond mit den Zähnen fassen.

far carte false per vno, le François dit, faire de la fausse monnoye pour vne personne, falsche Müntze vor einen machen.

dar le carte alla scoperta, i. dire librement son aduis, seine Meynung frey herauß sagen.

carte del libro, testa, la trenche d'vn liure, der Schnitt eines Buchs.

carta bianca, blanche, au jeu de piquet: Karten Blanck im Piketspiel.

cartabone, vn certain instrument à mesurer la campagne, ein gewisses Instrument das Feld zu messen.

cartaccia, vne meschante carte au jeu. Vn meschant papier, ou meschant morceau de papier: ein böse Karte im Spiel.

dar cartaccia, donner la gabatine en joüant, feindre de joüer vne carte, & en joüer vne autre: c'est aussi vn jeu enuiron comme nostre haue, sich stellen als wann man eine Kart spielen wolte/ und spielet doch eine andre.

dar cartaccie, nous disons, payer de chansons, mit Liedern bezahlen.

cartamo, chardon benist, Cartenbenedicten-kraut.

Cartaio, papetier, cartier, ein Papiermacher.

cartecca, chiendent, Hundsgraß.

carteggiare, feüilleter vn liure: colationner vn liure: manier la carte marine & mesurer les voyages du compas. Manier les cartes, jouer aux cartes, ein Buch durchblattern / collationiren/ mit der Seekarte umgehen/ und die Reysen mit dem Circkel abmessen.

cartella, affiche: escriteau: vne cartelle: vn porte-feüille, eine angeschlagene Schrifft.

cartella, en terme de peinture, cartelle: ornement qui se met autour d'vne arme ou escriteau, ein Zierrath so man um ein Wappen macht.

cartellare, deffier, appeller, enuoyer vn cartel de deffy, einen herauß fodern / ein Fehdbrieflein schicken.

cartello, vn cartel. Item, vne affiche, ein Fehdbrieff/ It. ein angeschlagene Schrifft.

por il cartello, afficher, anschlagen.

cartellone, vne grande cartelle, ein grosses Cartel.

cartesino, le jeu des cartes, das Kartenspiel.

cartia, sorte de chardon ou espine, eine Gattung Distein.

cartiera, porte-fueille. Item, moulin à papier, Brunntragend / Item eine Papier-Muhle.

cartiero, papetier, ein Papiermacher.

cartiglia & cartiglio, vn billet, vn petit escriteau, ein Brieflein, eine kleine Schrifft.

cartilagine, cartilage, knorbel.

carto, chardon à carder, ein Tuchkratzer.

cartoccino, vn petit cornet de papier, eine Dutte/ Würtzbrieff.

cartoccio, vn cornet de papier: cartouche, ein Wort in der Baukunst.

cartoccio, cartouche, vn cornet plein de poudre pour charger le canon, ein Padron worinnen ein Schuß Pulver ist.

cartoliera, moulin à papier, eine Papier-Mühl.

cartoliere, papetier, ein Papiermacher.

cartolina, petite pellicule, petit cartilage, ein klein Häutlein/ knorbel.

cartone, carton, eine Pappendeckel.

cartozzo, cartoccio, cartouche en Archit. ein Wort in der Baukunst.

cartuccia, petit papier: petit morceau de papier, klein Papier / ein klein stuck Papier.

Carucca, poulie, eine Rolle.
Carucia, herbe au laict, Milchkraut.
Carui, cheruis, sorte de racine, Gierlein/Zukkerwurtzeln.
**Carucla*, poulie, eine Rolle.
**Carucolare*, monter auec vne poulie, mit einer Rolle auffziehen.
Caruolo, chancre verollé, ein fressender Krebs.
Caruololo plein de chancres, voll Krebse.
**Carutta* pour *carota*, carotte, eine gelbe Rübe.
Carzerino, chardonneret, ein Distelfinck.
Casa, maison, das Hauß.
star in Casa, garder le maison, des Hauses hüten.
è vscito della Casa grande, il est sorty de la grande maison. i. il est bastard, er ist auß dem grossen Hauß herkommen/ er ist ein Bastard.
della Casa soane, par ironie, de bonne maison : nous disons, descendu de la coste du Roy Artus, ou du Roy S. Louys, von gutem Hauß/ Schimpffsweise.
la Casa di S. Brolo, la maison de S. Brole, peinte de chancres & caquesangues. i. maison bien sale, ein unflätiges Hauß.
esser à Casa, estre à la maison. i. songer à son fait, estre en son bon sens, n'auoir point l'esprit ailleurs, zu Hause seyn/ auff sein Thun bedacht seyn.
star à Casa, & *star con l'occhio à casa*, id.
vengo di Casa, non guadagno ne perdo, nous disons, je n'ay encore rien vendu, ie ne fay que d'arriuer, ich komme erstlich von Hause/ich habe noch nichts verkaufft.
Casa en jargon, prison, ein Gefängnüß.
della Casa di san Paolo. i. argottier, compagnon de l'argot, gueux, & coupeur de bourse, ein Betteler/ Beutelschneider.
far Casa a tre solari, faire vne maison a trois estages. i. viure long-temps. ein Hauß von drey Stockwercken machen/ das ist lang leben.
metter la Casa in sù'l camino, mettre la maison sur la cheminee : nous disons, faire le monde renuersé, la femme sur l'homme, das Hauß auff den Schorstein setzen/ die verkehrte Welt machen.
à Casa del diauolo, & à casa bollita ò calda, en enfer à tous les diables, in der Höllen zu allen Teuffeln.
tornar à Casa. i. reuenir à son premier propos : nous disons, reuenir à ses moutons, wieder auff seine vorige Rede kommen.
chi fà la Casa in piazza, ò la fà alta, ò la fà bassa. i. il n'est pas possible de contenter vn chacun, wer ein Hauß auff einen Platz bauet/ der bauets entweder zu hoch oder zu niedrig/ das ist/ es ist nicht möglich einen jeden zu vergnügen.
Casacca, casaque, roupille. Item, habitation, ein Reitrock/Pferdsdecke/ It. eine Wohnung.
Casacchino, vn casaquin, ein Röcklein.
Casaccia, masure, meschante maison, ein schlimmes Hauß.
far Casaccia con vno, mettre en communauté, eine Gemeinschafft mit einem machen.
à Casaccio par hazard, ungefähr.
Casale, vne ferme. Item, vn hameau, ein Hof/ ein Weyler.
Casalengo, casalingo, vn fermier. Item, casannier, domestique, ein Pächter/ein Haußlümmel.
Casalino, vne maisonnette. Item, casannier, & vne ferme, ein Häußlein/ Ofenhücker.
Casalone, masure, eine alte verfallene Maur.
Casamatta, casemate, ein Gewölb unter dem Wall so Schießlöcher hat.
Casamento, vne ferme. Item alliance : & logement. Vne grande maison, ein Meyerhoff/ It. ein Bündnüß.
Casanza, en jargon, prison, ein Gefängnüß.
Casare, marier, verheyrathen.
Casareccio, casannier, ein Ofenhüter/ Haußlümmel.
Casata race, maison, ein Geschlecht/ Hauß.
Casatelle, sorte de viande de paste, eine Speiß von Teig.
Casato, race, maison. Item, vne ferme ou hameau, Geschlecht/ Hauß/ It. ein Weyler.
Cascaglio, sorte de fourmage, eine Gattung Käse.
Cascamento, accident, cheute, ein Zufall.
Cascane, cascanes, lieux en forme de degrez, d'où les ouuriers se donnent la terre pour la porter ailleurs, Oerter in Form der Treppen/ wo die Werckleute einander die Erde geben/ solche anderswo hinzutragen.
Cascante, abbatu d'indisposition : tombant, decheant, baufällig/ kräncklich.
Cascapeli, la pelade, der Haarfall.
Cascare, tomber : faire des cascades, fallen.

Cascata, cheute: cascade, ein Fall/Wasser-Fall.

vecchio Cascato, vn vieillard qui n'en peut plus, ein alter Greiß.

Cascatoia, vne planche en forme de trappe. Item, la partie de dessus d'vn trébuchet, ein Bret in Form einer Falle.

Caschetto, vn casque, eine Sturmhaube.

Casciara, dedieu où l'on tient le laict & le fourmage, der Ort wo man die Milch und den Käß hält.

Casciare, esteindre: escraser, escacher. Item, se cailler, außlöschen: zerschmettern. It. gerinnen.

Casciaro, & *casciaruolo*, faiseur de fourmage, ein Käsemacher.

Cascina, vne ferme ou grange, ein Hof oder Scheuer.

Cascio, fourmage, Käse.

il Cascio vi cade sopra i maccaroni, le fourmage tombe sur vos macarons, i. tout vous vient à souhait, der Käß fällt auf eure Macronen: das ist/es komt euch alles nach Wunsch.

Casciuolo, petit fourmage, kleiner Käß.

Casciosa, plein de fourmage. voller Käse.

Casone, mal caduc, die fallende Sucht.

Cascrose, sorte de bignets ou viande de paste, eine Gattung Gebackens.

Cascossa, sorte de fourmage, eine Gattung Käse.

Casella, maisonnette, ein Häußlein.

Casematte, casemates, Gewölbe unter dem Wall.

Casereccia, casannier, ein Ofenhüter/Haußtümmel.

Caserino, vne maisonnette, vne hutte, ein Häußlein/Hütte.

Casetta, maisonnette, ein Häußlein.

Casiera, fermiere. eine Pächterin.

Casimodo, la Quasimodo ou Casimodo, 8. iours apres Pasques, der Sontag Quasimodogeniti, 8. Tag nach Ostern.

Casino, maisonnette. Item, vne grange, ein Häußlein. It. ein Scheuer.

Casino, vne petite chambre ou loge qui sert de magasin aux places basses: & pour les sentinelles sur la courtine, eine kleine Kammer.

Casionare, occasionner, Gelegenheit bekommen.

Casione, occasion, Gelegenheit.

Casipula, vne hutte, vne cabane, eine Hütte.

Caso, cas, ein Fall.

a caso, par hazard: par maniere d'aquit, ungefähr/obenhin.

non è il caso tuo, ce n'est pas ton fait, ou ton cas, es ist deines Thuns nicht.

di caso pensato, de guet à pens, de propos deliberé, mit Vorsatz.

Caso che, au cas que, im fall daß.

Caselana, sorte de pomme, eine Gattung Aepffel.

Casolare, masure, maison ruinée. Item, vne ferme, ein verfallenes Hauß. Item/ ein Hoof.

Casolaraccio, vne ruine de maison, vne masure, ein altes verfallenes Hauß.

Casonciale, selon aucuns, vne sorte de viande faite de fourmage gratté & d'espiceries, eine Speis von geschabtem Käse und Gewürtze.

Casoncelli, idem.

Casone, grande maison ein grosses Hauß.

Casoso, scrupuleux, der ihm leicht ein Gewissen macht.

Caspo, vne ronce, eine Brombeerstaude.

Casposo, plein de ronces, voller Brombeerstauden.

Cassa, coffre, caisse, enchasseure, eine Kiste: Kasten.

Cassa. estuy d'vn instrument, ein Futter eines Instruments.

Cassa del Cannone, affust de canon & d'arquebuse, der Schafft eines Geschücks und Rohrs.

Cassa del trabocchetto, trébuchet à peser, eine Goltwaag.

Cassa, chasse de Sainct, eines Heiligen Kasten.

Cassa di letto, chalit, couche, eine Bettlade.

Cassa da morto, biere de mort, eine Todtenbahr.

Cassabanca, coffre en forme de banc: & banc à couche, ein Kasten wie eine Banck gemacht.

esser destro come vna Cassabanca. i. estre extremement mal adroit, sehr ungeschickt seyn.

Cassar la scotta, casser l'escotte, serrer l'escotte, das Seil aufheben; fest machen.

Cassare, effacer, biffer, casser aux gages, außlöschen/durchstreichen.

Cassaro, faiseur de coffres, ein Kistenmacher.

Cassaro, enceinte de muraille autour d'vne forteresse. It. le torax, la partie creuse du corps entouré des costes: les premieres planches quand l'on fait vne Galere, der Begriff einer Maur um eine Festung her.

Cassatione, cassation, Auffhebung.

Cassato, effacé, außgelöschet.
Cassatura, cassation, effacement, Aufhebung: Außlöschung.
Casseletta, cassette, ein Kistlein.
Cassero, le torax, le creux du corps entouré de ses costes, der hole Leib.
Cassiero, cassier, quaissier, ein Cassirer.
Cassetta, cassette, ein Kistlein.
Cassetta della limosina, le tronc de l'Eglise où l'on met les aumosnes, der Allmosen-Kasten.
Cassettare, mettre dans la cassette, in den Kasten legen.
Cassettina della gabbia, la mangeoire d'vne cage, das Tröglein in einem Käfig.
Cassettino, tiroir d'vne armoire ou cabinet, eine Schublade.
Cassia, de la casse, Cassionen Röhren.
dar la Cassia, ou *l'erba cassia*, c'est ce que nous disons, donner de la casse. i. casser les soldats, & autres, Soldaten abdancken.
Cassiera, selon aucuns, grangere, eine Scheuer.
Cassiere, caissier, facteur de Marchand, celuy qui tient la caisse, ein Cassirer.
Cassina, lieu de plaisance: vne ferme, ein Lustort / Meyerhof.
Casso, corps, buste, le thorax. It. effacé, priué, cassé, der Leib. It. außgelöscht: beraubet: abgedanckt.
Cassoletta, cassolette, ein Rauchfaß.
Cassone, grand coffre, eine grosse Kiste.
Castagna, chastaigne, Keste/Castanien.
come la castagna, belle au dehors & meschante au dedans, wie eine Keste / von aussen schön und inwendig böß.
far vna castagna, nous disons, faire la figue, faire la nicque, einem einen Gecken bohren.
veder far il seme alle castagne. i. voir la fin d'vn affaire, das Ende eines Handels sehen.
Castagnaccio, pain de chastaigne, Castanienbrod.
Castagnaccio, vn gros crachat: nous disons, vne huistre, ein dicker Speichel.
Castagnato, chastain, Kestenbraun.
Castagne, pour les testicules, vor die Hoden.
Castagnette, des castagnettes. It. claquement de doigts, Castanietten. Item/das Krachen der Finger.
Castagneto, vn lieu plein de chastaigniers, chastaigneraye, ein Ort voller Kestenbäume.
Castagnoso, plein de chastaignes, voller Kesten.
Castagnuola, selon aucuns, l'ouuerture d'vne escroue de viz. It. vne chastaigne sauuage: & vn lieu plein de chastaigners: vne sorte de figue, die öffnung deß Mutterleins einer Schrauben. It. eine wilde Keste/ und ein Ort voller Kestenbäume: eine Gattung Feigen.
Castagnuolo, de couleur de chastaigne, chastain, Castanienbraun.
Castagnuolo fico, figue de la couleur d'vne chastaigne, eine Feige von Castanien farbe.
Castaldella, vn vaisseau fort mince & viste, que l'on vogue debout: il est à cinq rames. castaudelle, ein sehr kleines schwancken Schiff/ das man stehend rudert.
Castalderia, mesnage de ferme ou de campagne, Feld- oder Land Haußhaltung.
Castaldia, ferme: office de fermier ou receueur, das Amt eines Zöllners/ Zoll.
Castaldo, fermier, receueur, facteur, ein Zöllner/ Einnehmer/ Factor.
Castaneo, de couleur de chastaigne, chastain Castanienbraun.
Castellania, Chastellenie, eine Landvogtey.
Castellaneria, idem.
Castellano, Chastellain, ein Landvogt/ Amtmann.
Castellanza, Jurisdiction d'vn Chasteau, die Bottmässigkeit eines Schlosses.
Castellare, enchasser, sartir. Item, enfermer dans vn Chasteau, einfassen/ in ein Schloß einschliessen.
castellare, vn vieux chasteau tout ruiné, ein altes verfallenes Schloß.
castelleria, Jurisdiction d'vn chasteau, die Botmässigkeit eines Schlosses.
castelletto, chastelet: petit chasteau, ein kleines Schloß.
castelletto di serratura, le palas d'vne serrure der Kasten eines Schlosses.
al castelletto, sorte de jeu, faisant vn chasteau de noix les vnes sur les autres, ein sonderliches Spiel.
castelli, eschaffaux dans vn vaisseau, chasteaux de prouë & de pouppe, Gerüste in einem Schiff.
castello, chasteau, ein Schloß/Castel.
castello col maglio, vn mouton, instrument à ficher des paulx, Item, vn tour ou grue, ein Widder oder Bock Pfäle mit einzuschlagen. It. ein Krahn.
castello di poppa, gaillard, casteau de pouppe, das Schloß des Hindertheil des Schiffs.
quella del castel cerino, celle du chasteau cerino, belle de loin & laide de pres: nous disons,

disons, ouurage de peintre, schön von weitem und besttch von fernen.

Castellotto, petit bourg, eine kleine Burg.

Castigare, chastier, züchtigen/ straffen.

castigabile, punissable, straffbar.

castigamento, chastiement, Züchtigung/ Straffe.

castigare, chastier, züchtigen.

castigatore, punisseur, chastieur, ein Zuchtmeister/ Straffer.

castigatrice, chastieuse, eine Zuchtmeisterin.

castigatura, chastiement, eine Züchtigung.

castigo, idem.

castimonia, vn vœu superstitieux de garder sa chasteté, ein abergläubisches Gelübd die Keuschheit zu halten.

casto, chaste, keusch.

castonare sartir, enchasser, einfassen.

castone, chatton de bague, der Kasten eines Rings.

castoreo, & *castorio*, medicament fait dès testicules de castor, ein Artzeney auß Bibergeil gemacht.

castore, vn castor, vn Bievre ein Biber / Castor.

castracane, vn chastreur. Item, vne sorte d'herbe, ein Schweinschneider. It. eine Gattung Krauts.

far castramucia, faire la figue, faire la nicque, einem einen Gecken stechen.

far castrami questa, idem.

castramento, chastrement, Außschneidung.

castramentare, camper, lagern.

castrangola, scrophulaire, plante, Katzenkraut.

vn castra porcelli, vn badin, vn sot: vn chastreur de pourceaux, ein Narr/ Thor/ ein Schweinschneider.

castrare, chastrer außschneiden/ kappen.

castrato, chastré, beschnitten/ außgeschnitten.

castrato, chair de mouton, Hammelfleisch.

castratore, chastreur, ein Schweinschneider.

castrense, d'armée, de camp: eine Armee zu Feld.

castrica, oiseau qui ressemble au lanier, ein Vogel dem Wachtelhabicht ähnlich.

castro, vn chatton de bague, der Kasten zu einem Ring.

castronaggine, lourdauderie, Dummheit/ Tolpelen.

castrone, mouton chastré: chastré: vn lourdaut, ein Hammel/ ein Verschnittener/ ein Tolpel.

mal di castrone coqueluche, la toux auec la fiévre: eine Kranckheit so von Haubtflüssen rühret.

castroneggiare, faire le sot, sich närrisch stellt.

Castroneria sottise, lourdauderie, Narretheyt Dummheit.

castruccino, sorte de monnoye hors d'vsage, eine ungebräuchliche Müntze.

come disse castruccio, comme dit Castruccio. i. tout ce qu'il plaira à Dieu, wie Castruccio sagt/ alles was Gott gefallen wird.

dar nel culo a Castruccio, par ironie donner dans le cul à Castruccio: nous disons, donner dans le cul d'vne vache: i. faire vne belle action, dit par ironie, estre poltron, eine schöne That thun/ hinter sich.

casuale, casuel, zufällig.

casualità, chance, aduenture, ein Zufall/ Begebnüß.

casualmente, casuellement, ungefähr / zufällig.

Casuccia, *casucula*, *casuppa* & *casuppula*, vne pauure petite maison, ein kleines armes Hauß.

Catafalcio, vn eschaffaut, ein Gerüst.

Catafasciare, ammonceler, entasser, auffhauffen.

Catafascio, vn tas, ein Hauff.

à catafascio, à l'estourdie, sans consideration: tout en vn tas, unbedächtiglich: dummer weise.

catalogare, enregistrer, mettre au catalogue, einschreiben / in das Register setzen.

catalogna, vne catelogne, vne couuerture de catelogne, eine Catalonische Decke.

cataletto, ciuiere à porter les morts, eine Todtenbahr.

catalogo, catalogue, ein Register.

cataplasma, cataplasme, ein Pflaster von gekochten Kräutern und andern Sachen.

catapecchia, vn lieu desert sans commerce: vn pais montagneux, ein wüster Ort: bergicht Land.

catapecchie, tours, niches, Possen.

cataplasma, cataplasme, ein Pflaster.

cataplasmare, mettre vn cataplasme, ein Pflaster aufflegen.

catapulta, grande arbaleste pour battre les murs, ein Armbrust/ damit man die Mauren beschossen.

catapultare battre v.. Mur auec l'arbaleste des anciens, eine Mauer mit solchem Armbrust beschiessen.

Catapuzza, *cataputia*, espurge, sorte d'herbe. It. vn instrument de Chirurgien pour donner passage à l'vrine, Springkraut/ Scheißwurtzel. It. eines Barbierers Instrument den Harmgang zu befördern.

Catarato, plein de fluxions, voller Flüsse.

Cataratta, descente cheute, cataracte: fluxion. It. vne meurtriere à la porte d'vne ville, ein Abfall/ Wasserfall [illegible] Schießloch in einer Stadtmaur.

Cata

Catarone, en jargon, bourreau, der Schinder/ Hencker/ Scharffrichter.

Catarottoli, certains cercles, ou caracteres de sorciers, sonderbare Zirckel und Zeichen der Zauberer.

Catarro, catharre, rheume, ein Fluß.

Catarroso, catharreux, flüssig/ mit Flüssen behafftet.

Catartico, sorte de purgation, eine Purgation/ Reinigung.

Catasta, vn monceau, vn tas, vne pile de bois: vn cachot, selon aucuns. Item, vne mesure à mesurer le bois enuiron comme nostre corde, ein Hauffe/ ein Gefängnüß. It. eine Holtzmaaß.

Catastare, ammonceler, mettre en pile, auffhauffen.

Catastato, rengé en pile, in Hauffen gesetzet.

Catasto, taille, impost, Zoll/ Aufflag.

Catastrofe, catastrophe, conclusion, ein glücklicher Wexel/ Schluß.

Catatrata, vn degré secret, eine heimliche Stege.

Catechismo, catechisme, der Catechismus.

Catechizzare, catechiser, instruire, im Catechismus unterrichten.

Catedra, chaire, ein Stuhl/ Cantzel.

Catedrale, cathedral, zum Bischofflichen Stuhl gehörig.

Catedrante, vn qui fait profession de parler en chaire, einer der auff der Cantzel oder Catheder lehret.

Categoria, categorie, Categori.

Categorico, categoric, Categorisch.

Categorizzare, categoriser, Categorisiren.

Catella, vne petite chienne, eine kleine Hündin.

Catellare, chatonner & chienner, Katzen und Hunde werffen.

Catellata, vne chattée ou chattonnée: & vne chiennée, ein Wurff Katzen und Hunde.

Catelli, petits chats, & petits chiens, kleine Katzen und Hunde.

Catello, petite quantité, eine kleine Menge. *vn pezzo, vn Catello, vna quantità*, vn peu, ein wenig.

Catellon, catellone, en pas de chat, doucement, gemählich/ leise.

Catena, chaisne, eine Kette.

roder la catena, nous disons, ronger son frein, am Zaum nagen.

Catenacciare, fermer au verroüil, mit einem Riegel schliessen.

Catenaccio, verroüil. Item, vne balaffre, ein Riegel. It. eine Schram.

mangiar i Catenacci, manger les verroüils, i. estre en colere, zornig seyn.

Catenare, enchaisner, an Ketten schmieden/ in die Eisen schlagen.

Catenatione, enchaisnement, Anlegung an (ketten.

Catenella, chaisnette, ein kettlein.

Catenone, grosse chaisne, eine grosse Kette.

Cateratta, vne trappe à vn colombier, &c. eine Stege zum Taubenhauß.

Cateratta, cascade, cheute d'eau, descente; fluxion: vne coulisse, ein Wasserfall; ein Fluß.

Caterattola, chattiere, ein Katzenloch.

Caterino orzo, sorte d'orge, eine Gattung Gersten.

Caterua, troupe, ein Hauffe.

Catetho, cathuse, ligne du triangle, die Lime deß Dreyecks.

Catinella, *Catinello*, terrine, petite terrine, ein Becken von Erden.

Catino, jatte: terrine, vase de fayance en forme de terrine: nos verriers l'appellent cadin ou catin par corruption du mot Italien, eine tieffe Schüssel/ Napp.

Cato, vn petit moulin à eau, eine kleine Wassermuhl.

Catolico, Catholique, Catholisch/ allgemein.

Catollo, sorte d'instrument à donner la gehenne. Item, vn tronc ou billot. Vne sorte de poids ou mesure, ein Instrument zur Folter.

Catorcio, la barre d'vne porte, ein Schlagbaum an einem Thor.

Catorciare, barrer vne porte, vergittern mit einem Schlagbaum versehen.

Catotta, tout à cette heure, alsobald/ zur Stunde.

Catrafosso, vn creux, vn fossé, eine Höle: Graben.

Catramesti, sorte de cassolette, ein Rauchfaß.

Catriosso, carcasse, der Rumpf.

Cattabriga, chercheur de noises, ein Zanckesucher.

Cattani, chefs, officiers, Haubtleute/ Beam(ten.

Cattarale, catherreux, flüssig/ mit Flüssen behafftet.

Cattare, captiuer, gefangen nehmen.

Cattatozzare, gueuser, bettlen.

Cattatozzi, vn gueux, vn bribeur, ein Betteler/ Betrüger.

Catti, sorte de chardons que l'on mange, eine Art Distel so man isst.

Cattiuaccio, tres-meschant, gar böß.

Cattiuanza, captiuité, Verhafftung.

Cattiuare, captiuer, in Verhafft ziehen.

Cattineggiare, s'affliger, se troubler, sich betrüben/bekümmern.
Cattinellare, faire des malices, Boßheiten begehen.
Cattinello, pauuret, mesquin: petit meschant, armseelig / karg / ein kleiner Bösewicht.
Cattineria, cattinezza, meschanceté, Boßheit.
Cattinire, deuenir meschant, böß werden.
Cattiuità, captiuité: & meschanceté, Verhafftung und Boßheit.
Cattiuo, meschant, Item, captif, boßhafft. It. gefangen.
feudoli detto cattiuo, le malheur luy en ayant dit, das Vnglück hat ihm davon gesagt.
Cattiuuzzo, petit meschant, ein kleiner Böß-wicht.
Catto, pris: captiuité. Item, capture, prise, gefangen: Gefangenschafft.
°*Cattucci*, des dez faux, selon aucuns, falsche Würffel.
Cattura, capture, Verhafftung.
°*Catulo*, petit chien, ein kleines Hündlein.
°*Catuno*, vn chacun. ein jeder.
Caua, caua: trou, ein Keller/Loch.
Caua di coniglio, clappier, ein Caninchen Nest.
Caua di minera, caueau: fosse d'vne mine, eine Minengrub.
Caua, la caue au jeu de la prime, ein Wort/ in dem Primier Spiel.
Cauacoglioni, vn chastreur, ein Außschneider/ Schweinschneider.
Cauadenti, arracheur de dents, ein Zahnbrecher.
Cauafango, vne machine à tirer la fange du fonds de l'eau, ein Werckzeug den schlam auß dem Grund deß Wassers zu ziehen.
Cauafieno, vne fourche, eine Gabel.
Cauagliere, caualier. Item, vn ver à soye, selon aucuns: & vne sorte d'escreuice de mer, ein Reuter. It. ein Seidenwurm/ und eine Gattung Meerkrebse.
Cauagliere di Napoli. i. qui a la verolle, der die Frantzosen hat.
Cauaglioni, flots de mer, der Anlauff deß Meers.
Cauagliozzo, vn pauure petit Cheualier ou Cauallier, ein Armer schlechter Ritter.
Cauagna, pannier: vne corbeille, ein Brodkorb.
Cauagna, en jargon, vne prison, eine Gefängnüß.
Cauagnare, mettre dans vne corbeille, in einen Korb setzen.
Cauaiuolo, celuy qui prend garde à la caue, der auf den Keller acht hat.
Caualcare, cheuaucher: aller à cheual: monter à cheual, reiten.
Caualcar vn pezzo, monter vn canon, ein Geſtück auffführen.
Caualcar il paëse. i. courir le païs ou la campagne, das Land oder Feld durchstreiffen.
far caualcar la capra. i. se mocquer, se gausser, & surprendre vne personne, spotten/ veriren / eine Person übereilen.
Caualcata, course de gens d'armes: caualcade, der Ritt der Reuter.
Caualcatore, cheuaucheur, homme de cheual, ein Reuter.
Caualcatura, monture, Außrüstung zu Pferd eines Reuters.
Caualcauia, vne gallerie pour passer d'vne maison à l'autre par dessus la ruë: arcade, ein Gang von einem Hauß in das andere über die Gassen geben.
Caualcioniare, estre à cheuauchons, rittlings oder reitlings sitzen.
à Caualcioni, à cheuauchons, reittings.
Caualeggieri, cheuaux legers, leichte Pferde oder Reuter.
Caualieressa, la femme d'vn Caualier: & vne Amazone, ou vne femme qui fait profession d'armes, eines Reuters Weib: eine Amazonin oder kriegerisches Weib.
Caualla, vne caualle, vne jument, eine Stute.
Cauallaccio, vne rosse, eine Schindmähre.
Cauallaccio, vn cheual eschappé, vn enfant mal appris, remuant & importun, ein unbändiges Pferd/ein ungerahtenes Kind.
Cauallanti, cheuaucheurs, Reuter.
Cauallaro, qui conduit les cheuaux, der die Pferde leitet.
Caualle, pour *Conelle*, quelque chose, etwas.
Caualleggieri, cheuaux legers, leichte Reuter.
Cauallereccio, qui appartient à vn cheual,
Caualleggiare, Cauallereggiare, trencher du Cheualier. Item, commander à la Caualerie, sich ritterlich halten. It. den Befehl über die Reuterey haben.
Caualerescamente, en Cheualier, cauallierement, ritterlich.
Caualeresco, cheualureux: de Cauallier ou Cheualier, Cheuallieresque, rittermässig.
Cauallessa, vne jument, eine Stutte.
Caualletta, vn instrument pour leuer de grands poids, ein Instrument etwas schweres aufzuheben.

Cauallette, vne sauterelle. eine Heuschröcke.
far vna Cauallctta, *à u. ro.* i. faire vn tour ou trompecie à quelqu'vn, einen betrügen.
Cauallette. chevalet: petit cheual, ein kleines Pferd.
Cauallctto, vn tas de iauelles dans vn champ, ein Hauffen Büschlein auf einem Acker.
Cauallctti, deux pieces de bois sur lesquelles on pose l'esquif dans la galere, zwey Stücker Holtz/ worauff man den Nachen in der Galeen setzet.
Cauallerizza le manege. Item l'escurie d'vn Seigneur, die Reitschul. It. eines grossen Herrn Stall.
Caualerizzo, escuyer, picqueur de cheuaux, ein Bereuter.
Caualleria, Cheuallerie, cauallerie, Reuterey.
Cauallierato. degré de Chevalier, Cheuallerie, der Ritterorden.
Cauallicre, Cheuallier. Caualier. *It.* le Preuost, ein Ritter/ Reuter. It. der Profoß.
ftàr à Cauallicre, auoir de l'aduantage, commander vne place, qui se dit d'vn lieu plus esleué, den Vortheil haben.
Cauallieri, à Venise, des vers à soye, Seidenwürme zu Venedig.
Cauallieri à cauallo, sorte de Caualiers que l'on fait sur les voultes des portes, Cheualiers à cheual, Reuter/ die man unter die Thor oder Pforten setzet.
Cauallieri portatili, Caualiers qui se peuuent transporter, ce sont pieces de bois auec des pointes de fer, Spanische Reuter/ Stücker Holtz mit eisernen Spitzen.
Cauallier da basto, en jargon, vn asne, ein Esel.
Cavallierotto, cheualerot, ein kleiner Reuter.
Cauallina, fiente de cheual. Item, queuë de cheual, herbe. Pferdsmist. It. Pferdsschwantz ein Kraut.
scorrer la Cauallina. i. faire tout sans consideration, alles ohne Bedacht thun.
Cauallinc, sorte de mousches qui mordent les cheuaux, Pferdsmucken.
Cauallino, petit cheual. Item de nature de cheual. Vn desbauché, vn cheual eschappé. ein kleines Pferd / pferdsartig/ ungerahten/unbändig.
Cauallo, cheual, ein Pferd.
far come il Caual Turco, faire comme le cheual de Turquie, apres auoir mangé son auoine, donner du pied au crible ou picotin, es machen wie ein türckisches Pferd/ wann es den Habern gefressen/ so schlägt es das Habermäßlein hinweg.
è come il Cauallo, dell' vgna bianca, il est comme le cheual à la corne blanche. i. il manque au besoin, er ist wie ein Pferd mit einer weissen Huff. Das ist/ er fehlt in der Noht.
Cauallo da soma, sommier, ein Saumthier.
lenar à Cauallo. i. en faire à croire, bereden/ glauben machen.
Cauallo da rettura, cheual de loüage, ein Mietpferd.
Cauallo di ritorno, cheual de renuoy, ein Pferd das man zurück schickt.
Caual di vita, *ò di rispetto*, cheual de combat, ein Kriegspferd.
Caual dell Gonnella, le cheual de Gonelle, qui auoit toutes sortes de vices, Gonells Pferd/ das allerhand Laster hatte.
Caual da Cardinale, *mulo*. i. bastard, ein Maulthier.
Caual de caccia, un coureur, ein Lauffer.
dar vn Cauallo, donner le foüet, parce qu'en foüettant les enfans, on les met a cheual sur vn de leurs compagnons, ein Kind mit Ruhten streichen.
dar vn Cauallo con le stadere, foüetter auec des ballances. i. punir auec toutes sortes de supplices, & auec Justice, mit allerhand Straffen rechtmässig abstraffen.
il cauallo del Ciolle le cheual de Ciolle qui se repaissoit de paroles, Ciollens Pferd das sich mit Worten abspeisen liesse.
Caual Mariano. i. vne personne qui chemine la teste haute à l'estourdie, eine Person die mit erhabenem Kopf gehet.
dar vn cauallo con le muce. i. chastier doucement, gelind züchtigen.
Caual di coppe, c'est vne carte qui sert au lieu de la dame, eine Karte die an statt deß Weibs dienet.
egli hà mangiato il caual di coppe, il a mangé, &c. cela se dit quand vn homme à qui on donne la gehenne, ne confesse rien, wird von einem Menschen gesagt der auff der Folter nichts bekennen wil.
star à cauallo d'vn fosso, estre à cheual sur vn fossé. i. estre mal placé, mal asseuré, zu Pferd sitzen auf einem Graben: das ist/ an einer bösen Stelle und Ubel versichert seyn.
come i caualli di Napoli, *che hanno le lettere sù de chiappe*, comme les cheuaux de Naples, qui ont les letures sur les fesses: cela se

se dit d'vn ignorant, wie die Neapolitanische Pferde / welche die Buchstaben auff den Hinderbacken haben: wird von einem Ungelehrten gesagt.

esser à Cauallo, estre à cheual, auoir bien fait son affaire. Item, lier, qui se dit de l'oiseau de proye, zu Pferd seyn / seine Geschäffte wol verrichtet haben.

à Cauallo à cauallo, en haste, à la haste, viste, promptement, in der Eile/geschwind.

Cauallone, flot de mer, der Anlauff deß Meers.

Cauallucio, un meschant cheual, vne haridelle. Item, vne sorte de monnoye, eine Schindmerre. It. eine Art Müntze.

Caualocchio, vn freslon, vn mouscheron qui vole dans les yeux, eine Hornisse oder Mücke die einem in die Augen fleugt.

Caualocchio, vn receueur, vn solliciteur de debtes, ein Einnehmer / Schuldforderer.

Cauamento, vuidange, fossoyement, Außholung/ Grabung.

**Cauana*, vn arsenal, ein Zeughauß.

Caua palla, tire-bale, ein Kugelzieher.

Cauardina, vne socquenie ou iuppe, ein Rock.

Cauare, creuser, tirer, hölen/ziehen.

Cauare, tirer, arracher: *Cauar denti*, herauß ziehen/außreissen.

Cauar gli occhi, creuer les yeux, die Augen außreissen.

Cauar acqua, tirer de l'eau, puiser, Wasser ziehen/schöpffen.

Cauar la sete, estancher la soif, den Durst löschen.

Cauar macchie, oster les taches, die Flecken wegnehmen.

Cauar sangue, saigner, bluten/ aderlassen.

Cauar dalla rapa sangue, tirer du sang d'vn naueau: nous disons, tirer de l'huile d'vn mur, Blut auß einer Rüben ziehen.

Cauar l'occhio alla pentola, creuer vn œil à la marmite. i. prendre le meilleur qui est dedans, dem Topf ein Aug außstechen / das ist / das beste Stück darinnen herauß nehmen.

Cauar il corpo dal grinzo, empescher son corps d'estre ride. i. manger tout son saoul, verhindern daß sein Leib nicht runtzlicht werde/ das ist: sich satt essen.

Cauarsi le voglie, passer sa fantaisie de quelque chose, passer son enuie, seine Zeit mit etwas vertreiben.

Cauarne cappa ò mantello, c'est vouloir la fin de quelque chose nous disons, tirer pied ou aile, das Ende eines Dings wollen.

Cauare, au ieu de la prime, cauer, ein Wort in dem Primierspiele.

Cauarsi le m.m. i. sortir d'vne affaire, venir à bout, auß einem Handel kommen.

Cauastraccio, tire bourre, ein Kugelzieher.

Cauato, en jargon, bien auancé, wolfortgerucket.

Cauatore, arracheur, tireur, ein Außzieher.

Cauazzonare, en jargon, agencer bien, wol ordnen.

Cauazzana caueßane, ein Kappenzaum.

Cauazzone, en jargon, bean, schön.

Caucalide, persil sauuage, wilde Petersilien.

Caudatario, sorte d'office, portequeuë d'vn Cardinal: Caudataire, ein Schweifftrager eines Cardinals.

Cauedano, vn trauersin ou cheuet, ein Haubtküssen.

**Cauedale*, capital, zum Haubt gehörig.

Cauedine, sorte de poisson en Lombardie, chabot, Großkopf/ ein Fisch.

Cauedoni, des chenets, des landiers. It. vne sorte de poisson qui a la teste fort grosse, chabots, Brandrichter. It. ein Großkopf Fisch.

Caueggi, le haut d'vne aile de moulin, die Höhe eines Mühlen Flügels.

Cauellino, couleur de cheueux, haarfarb.

Cauello, quelque chose, etwas.

Cauerna, cauerne, eine Höle.

Cauerna, en jargon, la bouche, der Mund.

Cauernare, faire en cauerne, faire vn creux ou trou, eine Höle machen.

Cauernoso, plein de cauernes, cauerneux, voller Hölen.

Cauerozzola, caueau, eine Höle.

Cauestro, vn cheuestre ou licol, eine Halffter.

Cauetta pour *ciuetta*, vne choüette, eine Nachteule.

Cauetta, *scotia*, en Archit. scotie ou creux, hol.

Cauezza, vn licol: vn cordeau, eine Halffter/ein Strick.

Cauezza, vn meschant garçon, vn pendart, ein böser Bub/ ein Galgenschwengel.

Cauezza di Moro, vn cheual gris qui a la teste noire, ein graues Pferd mit einem schwartzen Kopf.

metter la Cauezza alla gola à vno nous disons, tenir le pied sur la gorge, faire tirer la langue: faire trouuer bon vne chose, den Fuß auf die Gurgel setzen.

trar la Cauezza dietro all'asino. i. ietter le manche apres la coignee, den Stiel nach der Axt werffen.

Cauezzana, caueſſane, ein Kappenzaum/Nasenband.

Cauezzare, mettre vn licol, ein Halffter anlegen.

Cauezzine, sorte de resnes, eine Gattung Zügel.

Cauezzone, caueſſon ou caueçon, ein Nasenband der Pferde.

Cauiale, du cauiart, œufs de poiſſon ſalez, eingeſaltzene FiſchEyer.

Cauiaro. idem.

Cauicchia, cheuille, ein höltzerner oder eiſerner Nagel oder Zapffen. Spule.

Cauicchiare, cheuiller. & charger la ſoye ſur les bobines, keilen/it. Seiden auf die Spulen wickeln.

Cauicchina: petite cheuille, eine kleine Spule.

Cauicchione, groſſe cheuille, eine groſſe Spule.

Cauicchiotto, fer à gandronner, gaudron: bille d'emballeur, der Ballen eines Ballenbinders.

Cauicchinoli, cheuilles d'inſtrument, der Wirbel an einem Inſtrument.

Cauiccinolo, licol, eine Halffter.

Caniglia, cheuille, ein Nagel.

à buona Caniglia legar l'asino, attacher ſon aſne à vne bonne cheuille. i. dormir bien fort: & ſelon aucuns, prendre bien garde à ſon fait, ſeinen Eſel an einen guten Nagel binden/ das iſt/ hart ſchlaffen/und acht auf ſein Thun geben.

Caugliare, cheuiller, keilen.

Cauiglinolo, petite cheuille, ein kleiner Nagel.

Cauillare, chicanner, rechten / das Recht verdrehen.

Cauillatione, cauillation, chicannerie, Verläumdung / allerhand Griffe der Advocaten.

Cauillatore, vn chicanneur, ein Zungendröſcher.

Cauillatrice, chicanneuſe, eine Zänckerin.

Cauillio, diſpute, noiſe, chicanne, Zänckerey/ haben.

Cauilloſo, chicanneur, pointilleux, ein Zäncker/Proceſsführer/ Zungendröſcher.

Cauità, concauité, die inwendige Höle eines Dings.

Caula, ſorte d'inſtrument de muſique, ein Inſtrument.

Caulata, vn plat de choux, ein Gericht Kohl.

Caulo, chou, Kohl/Kraut.

Caulicolo, Architecture compoſée des ordres Jonique, Dorique & Corinthe, die Baukunſt auf Joniſche / Doriſche und Corinthiſche Art.

Caulino, ſorte de vin, eine Gattung Weins.

Caunì, ſorte de figues, eine Gattung Feigen.

Cauo, trou, creux. Item. caue, ein Loch Höle: It. ein Keller.

lauoro di Cauo ſorte de point-coupé, außgehauene Arbeit:

Cauo, vn moule à ietter quelque figure, eine Form etliche Bilder abzugieſſen.

di cauo en creux, holer weiſe.

Cauo di poſta, groſſe corde pour attacher la Galere en terre, ancriere, ein groſſes Seil die Galee auf dem Land feſt zu machen.

Cauola, ſorte de tonneau, eine Gattung Tonnen.

Cauolata, vn plat de choux, vne quantité de choux, Item, vne rodomontade, vne jaſerie eine groſſe Menge Kohl. Item/ eine Aufſchneiderey.

Cauolino, jeune chou, junger kohl.

Cauolo, chou, kohl.

Cauezzo, en jargon, vn pot en forme de chauderon, ein Topff wie ein keſſel geſtaltet.

Caura, chevre, ein Geiß.

Curraio, chevrier, ein Geißhirt/Ziegenhirt.

Cauretto, chevreau. Item, du cheurotin, eine wilde Geiß oder Bock / It. Ziegenfell.

Cauriola, femelle de chevreul, chevre ſauuage, ein wilde Geiß/ Gems.

Cauriola, ſorte d'ornement en Architecture. It. capriolle, ein Zieraht in der Baukunſt. It. ein Sprung.

Cauriolare, caprioller, Capriol ſpringen.

Cauriolo, chevreul, ein wilder Bock.

Caurone, cabron. It. chevron; en terme de blaſon, ein Böcklein. It. ein Ballen in einem Schild.

Cauſa, cauſe, raiſon, occaſion, die Urſach/ Gelegenheit.

Cauſale, cauſel: & caſuel, urſächlich / zufällig.

Cauſare, cauſer, occaſionner, verurſachen/ Gelegenheit geben.

Cauſatino, qui cauſe, efficient, der etwas wircket/verurſachet.

Cau-

Causatione, cause, occasion, causation, Ursach/ Gelegenheit.

Causidico, plaideur, der einen Rechtshandel führet.

Causticare, appliquer vn caustique, etwas aufflegen so eine brennende Krafft hat.

Caustico, caustique daß eine brennende Krafft hat/ brennend.

Cautamente, finement listiglich.

Cautela, cautelle, listig/ Betrug.

Cautelato, fin, rusé, cauteleux, listig/ betrüglich.

Cautelato, finement, arglistiglich.

Cauteloso, cauteleux, verschlagen/ tückisch.

Cautério, fer à cauteriser. vn cautere, ein Fontanell Eisen/ ein Fontanell.

Cauterizzare, cauteriser. eine Fontanell setzen.

Cautionare, cautionner, verbürgen/ Bürg werden

Cautione, caution. Bürgschafft.

Cauto caut, fin, rusé, verschlagen/ listig/ verschmitzt.

Cazabaglíore, la berluë, Dunckelheit der Augen.

Cazza, pour *Caccia*, chasse, die Jagt.

Cazza pour le cuillier du pot: c'est aussi vne casse à puiser de l'eau dans vn seau. Item, vn encensoir: & vne sorte de monnoye aux Indes: vne escumoire. ein Kochlöffel/ Schaumlöffel/ ein Rauchfaß.

Cazzafrusto, sorte de dard, eine Gattung Pfeil.

Cazzali, brodequins, hohe Schuhe / halbe Stieffel.

Cazzarena, sorte de passereau, ein Sperling/ Spatz.

Cazzaria, vn traicté du membre viril, ein Buch von dem männlichen Glied.

Cazzata, vn coup de membre viril, ein Stich mit dem männlichen Glied.

Cazzanela sorte d'oiseau, eine Gattung Vögel.

Cazzetta, vne truelle: & vne petite cuillier à pot. eine Mörtel-Kelle/ ein kleiner Kochlöffel.

Cazzica. interiection d'admiration, ein zwischen Wort der Verwunderung.

Cazzo, le membre viril. das männliche Glied.

Cazzolata, vne cuillerée, ein Löffel voll.

Cazzarola, vne truelle: & vne cuillier à pot. eine Mörtel-Kelle/ ein kleiner Kochlöffel.

Cazzuto qui à vn grand membre. der ein grosses Glied hat.

CE.

CE pou *Ci*, à nous, nous, uns.

Cebano, sorte de formage, eine Gattung Käse.

Cecare, aueugler, einen verblenden.

Cecaggine, aueuglement, Verblendung.

Cecatello. vn peu aueugle. etwas blind.

Cecca, la monnoye, le lieu où l'on bat la monnoye, die Müntze/ der Ort wo man Müntze schlagt.

Ceccare, battre la monnoye, Müntze prägen.

Ceccare, batteur de monnoye, ein Müntzmeister/ Müntzpräger.

Cecciarello, la courte, vite des petit enfans, das kleine Rüthlein der Kinder.

Cecco, pour *Francesco*, François, nom propre, Fanchon: & Martin, qui se dit à vn asne, Frantz/ ein eigener Nahm.

Cece pois chiche: c'est aussi la vitellete des petits enfans, Erbsen.

non può tener Cece. i. il ne peut rien tenir de secret. er kan nichts heimlich halten.

Cécero, vn Cigne. ein Schwahn.

Cecespita, chassie, das Rinnen der Augen.

Cechezza, *Cechità*, *Cecità*, aueuglement, die Blindheit.

Ceco, *Cieco*, aueugle, blind.

Cecone, gros aueugle. ein grosser Blinder.

Cecutiente, qui est dans l'aueuglement, der in der Blindheit ist.

vn Cedebonis, vne cession: & vne sorte de jeu aux cartes, eine Verlassung der Güter/ It. ein Kartenspiel.

Cedere, ceder, weichen/ überlassen.

Cederno, citronnier, & citron, ein Citronenbaum und eine Citron.

Cedítione, cession, eine Überlassung/ Abtrettung.

Cédola, cedule: billet, ein Zettul Brieflein.

Cerdonella, melisse. herbe, Melissen.

Cedra. du cidre, Leyer/ It. Aepffel oder Birnwein.

Cedrangola herbe qui a l'odeur de cedre, ein Kraut das wie Cedern riecht.

Cedrato, de couleur de cedre, Cedern Farb.

Cedreolone, huile de cedre, Cedern Oel.

Cedria, liqueur de cedre, Citronen oder Cedern Safft.

Cedruolo, concombre: & vn petit cedre, eine Cucumer oder eine kleine Ceder.

Cedrio, sorte de preseruatif, ein bewährendes Artzney-Mittel.

Cedro, cedre arbre & fruit. Item, citron, der Cedernbaum und dessen Frucht / It. eine Citron.

Cedrolotta, vn scion ou reietton. Item, vn ieune

ieune badin. das äusserste eines Zweigs am Baum/ It. ein junger Lapp.

Cedrone, citron. Item, vne sorte de poule sauuage. eine Citron/ It. eine Gattung wilder Hüner.

Cedroncella, melissa, melisse, pomierade, sorte d'herbe, Melissen.

Cedrostino sorte de vigne sauuage, eine Gattung wilder Weinreben.

Cédula, cedule: billet, etiquette, ein Zedul/ Brieflein/ Vberschrifft.

Ceduto, cede, gewichen/ abgetretten.

Cefa, vn Chef, c'est vn surnom de S. Pierre, Cefas, der Zunahm des H. Petri Cefas ein Haupt.

Cefaglione. sorte de datte sauuage bonne à manger, eine Gattung wilder Dattlen.

Cefalica, vne veine appellée Cefalique, die Hauptader.

Céfalo, sorte de poisson de mer, mulet, muge, ein Meerfisch/ Barbe.

Cefalio, vn sobriquet, comme qui diroit, vn ieune esuenté, schimpfflicher Zunahme.

Ceffare, souffleter: & prendre par le museau, einem Maulschellen geben/ It. mit dem Rüssel nehmen.

Ceffata, vn soufflet: vn coup sur le museau: vne gourmade, vn casse-museau eine Maulschelle/ Item ein Streich auff die Schnautze.

Ceffaut, clef de musique, C fa ut. ein Schlüssel in der Music C fa ut.

guastar la musica col Ceffaut, gaster la musique auec le Ce-fa-ut. i. donner vn soufflet, faisant allusion à *Ceffata* qui signifie vn soufflet, die Music mit C fa ut verderben/ das ist/ einem eine Maulschelle geben/ weil Ceffata eine Maulschelle heisset.

Ceffo. museau, die Schnautze/ Rüssel.

far Ceffo, faire la mine, faire la grimace, närrische Geberden machen.

dar di Ceffo à vna cosa. i. la mespriser, ein Ding verachten.

Ceffone, gros museau: vne gourmade, ein grosser Rüssel/ It. ein Puff/ Streich.

Cefo. sorte de singe, eine Art Affen.

alla cela frognuola, sorte de jeu comme nostre cache cache mitoulas, ein sonderbahres Spiel.

Célabro, cerueau, das Hirn.

Celadone, grand morion ou salade, ein grosser Mörsel oder Sturmhaube.

Celaga, vn passereau ou moineau, ein Sperling oder Spatz.

Celamento, cachette, cachement, Verbergung.

Celare, celer, cacher, sich verbergen.

Celata salade, armeure de teste. Item, vne embuscade, ein Helm/ Item ein Hinterlist.

Celatamente, en cachette, celément, heimlich/ verborgener Weise.

Celatone, vne salade à l'espreuue, ein Helm auff die Probe.

Celatura, cache, cachette: vn morion, selon aucuns, eine Heimlichkeit/ Item ein Mörsel.

°*Celeberrimo*, tres-celebre, sehr berühmt.

Celebramento, celebrement, celebration, Feyrung.

Celebranza, celebration, Begängnüß.

Celebrare, celebrer, feyerlich begehen.

Celebratione, celebration, Feyrung.

Celebratore, qui celebre, celebrateur, der etwas begehet/ feyret.

Celebre, celebre, berühmt.

Celebro, cerueau, das Gehirn.

Celéga, vn moineau, ein Sperling.

Celeno, sorte de persil, eine Gattung Petersilien.

Celeraia Celeriere, eine Beschliesserinn/ Kellermeisterinn.

Celeraio, Celerier, chambrier d'vn Monastere, ein Kellermeister in einem Kloster.

Celeratamente. hastiuement, geschwind.

Celerare, haster, eilen.

Celerato, viste, prompt, geschwind/ eilfertiglich.

°*Celere*, prompt, viste, eilfertig/ geschwind.

Céleri, persil de Macedoine, du Celery. Item, vn ancien Magistrat à Rome, Cellery/ Macedonische Petersilien.

Celerità, vistesse, Geschwindigkeit.

Celeste, celeste, himmlisch.

Celestiale, celestiel, himmlisch.

Celestrino, *celestro*, de couleur bleuë ou azur, Himmelblau.

Celiaco morbo, sorte de colique. eine Gattung der Kolick oder deß Grimmens.

Celiarca, qui commande mille soldats, ein Befelchshaber über 1000. Soldaten.

Celibato celibat. der Ehlose ledige Stand.

°*Celibe*, qui n'est point marie, ledig/ unverheyrahtet.

Celidonia, celidoine, esclere, Schelwurtz.

Cella, cellier: cellule: les trous de la cire où l'on prend le miel, ein Keller/ Zelle/ die Wachslöcher wo man den Honig außnimmt.

Cellaio, cellaro, sommelier: & celerier. Item vn cellier, ein Kellermeister.
Celleraia Celeriere, eine Kellerinn.
Cellerato, Celerier, ein Keller.
Celletta, petite cellule, eine kleine Zelle.
Cellhere, vn collier, ein Halßband.
Cellona, grand iugement, grand esprit, qui se dit par ironie, grosser Verstand/ grosse Witz/ Schimpffsweise.
Celoma, le cry des mariniers quand ils veulent ancrer, das Geschrey der Seeleute wann sie anckern wollen.
Celomare, le crier des mariniers, das Ruffen der Seeleute.
Celone, ciel de lict. Item, vn tapis, selon aucuns: der Betthummel/ It. ein Teppich.
Celsa, le fruit du meurier blanc, die Frucht eines weissen Maulbeerbaums.
Celsitudine, grandeur, altesse Hoheit/ Durchläuchtigkeit.
Celso, meurier blanc. Item, grand, noble, eminent, ein weisser Maulbeerbaum.
Cembalo, tambour de basque, eine Heerpaucke.
andar con due Cembali in colombaia. i. estre double, auoir deux visages: trencher des deux costez, iouër les deux, zweyfach seyn/ zwey Angesichter haben.
andar col Cembalo in colombaia. i. descouurir son secret mal à propos, seine Heimlichkeit übel verbergen.
figura da Cembali: nous disons, vn visage à faire vne enseigne de biere. i. vn visage, mal fait, vn homme de mauuaise mine, ein ubelgestalter Mensch.
Cembalista & *cemballiero*, ioueur de tambour de basque, ein Heerpaucker.
Cembanella chalemie, eine Schalmey.
Cemmalo, ie tiens que c'est le tambour de basque, qui est fort frequent parmy les paysans en certains lieux d'Italie. Ils prononcent *Cemmalo* pour *Cembalo*, eine Heerpaucke/ welche an verschiedenen Orten in Italien bey den Bauern sehr gemein ist.
Cemoia, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Cen pour *Cento*, cent. hundert.
Cena, le souper. Item la Cene, das Nachtessen/ It. das H. Abendmahl.
La Cena di Saluino, le souper de Saluino. i. pisser & s'aller coucher, das Nachtmahl deß Salvini, das ist/ pissen und sich niederlegen.
Cena alla Pisana, le souper à la mode de Pise, souper & coucher: nous disons, faire chere entiere, das Nachtmahl auff Pisische Weise/ zu Nacht essen und schlaffen gehen.
non poter accozzar la Cena col desinare. i. ne pouuoir rien espargner, nichts spahren können.
Cenabrio, cinabre vermillon, Cinnober oder Minien.
Cenacolo, le refectoire, le lieu où l'on souppe, der Eßsaal.
Cenare, soupper, zu Nacht essen.
Cenarella, petit souper, eine kleine Nachtmahlzeit.
Cencerello, chiffon, torchon, ein Wischtuch/ Fegtuch.
Cenciaria, chiffonnerie, Hudlerey.
Cenciaro, chiffonnier, ein Zertrucker/ Zerknirscher.
Cenciglio, petit chiffon, ein kleiner Sudler.
Cencinquanta, cent cinquante, hundert und funffzig.
Cencio, haillon, chiffon, torchon, ein Wischtuch/ Haderlump.
Cencio, meche à fusil faite d'vn linge bruslé, Zunder von verbrandtem Leinwad.
vscir de' Cenci, sortir des haillons. i. sortir d'incommodité ou de la gueuserie, auß den Lumpen gehen/ auß der Betteley herauß kommen.
dar fuoco al Cencio, c'est ce que nous disons, mettre le feu aux estoupes, Feuer ins Werck legen.
fuoco al Cencio, vn feu attaché à la meche. i. peu de credit, wenig Credit.
ogni Cencio vuol entrar in bucato, cela se dit à vn presomptueux qui fourre son nez par tout: le petit morueux s'en veut mesler, wird von einem Vorwitzigen gesagt/ der seine Nase allenthalben hin haben will.
forbirsi il culo co' suoi cenci. i. se seruir de son fait, sans emprunter d'autruy, sich seiner Sachen bedienen/ und nichts entlehnen.
Cencio dice straccio, nous disons, la pelle se mocque du fourgon, die Pfann spottet der Ofengabel.
Cencione, gros haillon. Item, vn torchon qui se dit d'vn saloppe, grobe Lumpen.
Cencioso, deschire, desloqueré plein de chiffons ou haillons, zerrissen/ zerlumpet.
Ceneraccio, charée, cendre qui a seruy à la lexiue, Asche die zur Wäsche gebrauchet worden.
Cenerare, reduire en cendres zu Aschen machen.
Ceneragnuola, celidoine herbe, Schelkraut/ Schelwurtz.
Cenerata cendrée, die Schlacken so von dem Gold oder Silber überbleiben/ wann es gereiniget wird.

Cenerata, de la cendre ou charrée, qu'on met sur les tonneaux, Asche so man auff die Fässer thut.
Cenere, cendre, Asche.
Cenere d'azurro cendrée d'azur, Aschenfärbig/ Aschenblau.
Cenericcio, cendré. Item, vn tas de cendre, Aschenfarb/ It. ein Hauff Aschen.
Cenerino, de couleur cendrée, von Aschenfarb.
Cenero, sorte de serpent, eine Art Schlangen.
Cenerogna, toutes sortes de cendres, allerhand Asche.
Cenerognóla, celidoine, Schelwurtz.
Cenerognolo, de couleur cendrée, Aschenfarbig.
Ceneroso, cendreux, cendré, voller Aschen.
Cenetta, vn petit soupper, ein geringes Nachtessen.
Cenghia, vne sangle, die Gurt/ der Gurtriemen.
Cenghiare, sangler, ein Pferd gürten.
Cenina, vn petit soupper, eine schlechte Abendmahlzeit.
Cennamella, vn tambour de basque, selon aucuns vne chalemie, eine Heerpauck/ It. Schalmey.
Cennamo, *Cennamomo*, cinamome, Zimmetrinde.
Cennare, faire signe, ein Zeichen machen.
Cenno, signe que l'on fait de la teste ou de la main, ein Zeichen so man mit dem Kopff oder der Hand macht.
Cenobio, Conuent, ein Kloster.
Cenotafio, vn monnument, ein Grabmahl.
Censale, fermier, rentier vn receueur de rentes, tailles & imposts, ein Pächter/ Rentmeister/ Einnehmer/ Zöllner.
Censenere, id.
Censo, cens & rentes, Zinse und Einkommen.
à Censo, à rente, auff Zinse.
Censore, Censeur, ein Schätzer/ Schatzungsmeister/ Tadler.
Censório, de Censeur, daß zum Zuchtmeister gehöret.
Censuale, qui se paye par taxe, daß man wegen Schatzung bezahlet.
Censuario, taillable, Zinßbahr.
Censura, censure, die Zucht/ Einsehung der Sitten.
Censurare, censurer, einen fürnehmen/ mit Worten straffen.
Centa, ceinture, der Gürtel.
Centanare, partager par centaines, in hundert eintheilen.
Centáurea, *Centaura*, centaurée, sorte d'herbe, repontic, tausendgülden Kraut.
Centaure, centaure: & le nom d'vne estoille, halb Mensch/ halb Pferd/ It. der Nahm eines Sterns.
Centellino, *Ciantellino*, vne petite goutte de quelque liqueur, ein Tröpflein eines Saffts.
Centena, centaine, vn cent, ein hundert.
Centenaia, *Centenaio*, id.
Centenário, aagé de cent ans, hundert Jahr alt.
Centesimare, reduire en centaines, in hundert zusammen rotten.
Centésimo, centiesme, der hunderste.
Centidónia & *Centinodia*, herbe appellée renoüée: centidoine, Wegwart.
Centigrano, sorte de bled dont l'espy porte cent grains, eine Gattung Getreyds dessen Aehren hundert Körner trägt.
Centina, *Centinaia*, & *Centinaio*, vn cent, vne centaine, ein hundert.
Cento, cent, hundert.
Centifoglio, rose à cent feüilles, eine Rose von hundert Blättern.
Centogambe, cloporte, eine Schabe/ Motte.
Cent' occhi, sorte d'herbe, lasseron, eine Gattung Krauts.
il *Cento mila il cento paia*. i. le diable, der Teuffel.
Centola, vne sorte de vin: vne jarretiere, & vne ceinture, eine Gattung Weins/ It. ein Gürtel.
Centolo, sorte de vin fort exquis. Item, jarretiere & ceinture, eine Art köstlichen Weins/ It. ein Gürtel.
Centomila, cent mille, hundert tausend.
Centonaia, vne centaine, ein hundert.
Centone, morgelline, herbe, sorte de moron qui a la fleur blanche, der Hünerdarm/ das Vogelkraut.
Centoni, rapsodie de vers tirez de diuers Autheurs, eine verwirrete Zusammentragung Verse auß verschiedener Poeten.
Centonocchio, lasseron, Streit/ ein grün Kraut.
Centonodia, renoüée, herbe, Wegtrit/ oder Wegwart.
Centopiedi, clopporte, ein Schabe/ Motte.
Centoplicare, multiplier par cent, mit hundert multiplicieren oder vermehren.

Centorio, centaurée, Tausendgüldenkraut.
Centrale, qui appartient au centre, das zum Mittelpunct gehöret.
Centrico, & *Centro*, centre, der Mittelpunct.
Centrone, centaurée, Tausendgüldenkraut.
Centuplicare, multiplier par centaines, mit hundert vermehren oder multiplicieren.
Centura, ceinture, ein Gürtel.
Centurare, ceindre, umgürten.
Centurello, vne jarretiere, ein Knieband.
Centúria, centurie, ein Hauff oder Rotte von hundert.
Centuriato, office de Centurin. It. enroollé au nombre des cent, ein Haupmann über hundert/ It. unter hundert eingeschrieben.
Centurino, ceinturon, ein kleiner Gürtel.
Centurione Centurion, ein Hauptmann über hundert.
Centurspino, sorte de saffran, eine Gattung Saffran.
Centuruola, vne petite ceinture. It. vne jarretiere, ein kleiner Gürtel: It. ein Knieband.
Ceppaia, le tronc d'vn arbre, der Stamm eines Baums.
Ceppo, tronc, billot, busche: cep. race, tige, ein Kloß/Stock/Scheit/Wurtzel/Stengel.
chi hà de' Cepp: può far delle scheggie, qui a des troncs de bois peut faire des esclats ou copeaux. i. qui a dequoy, peut faire ce qu'il veut: le François dit, qui a de l'argent a des coquilles, wer Holtz hat kan Spähne machen / wer Geld hat kan thun was er wil.
Ceppo del becco, le gros du bec de l'oiseau, das Dicke an eines Vogels Schnabel.
Cello dell' incudine, le tronc qui soustient l'enclume, der Block worauf der Amboß stehet.
Cera, de la cire. It. visage, Wachs/ It. das Angesicht.
far buona ò mala Cera, faire bon ou mauais visage, ein gutes oder schlimmes Gesicht machen.
Cerabottana, *Cerebottana*, sarbatane, ein Blaßrohr.
favellar per Cerabottana, parler par vne tierce personne, durch eine dritte Person reden.
Ceraginoso, plein de cire, voller Wachs.
Cerainola, la Chandeleur. It. vne Chandelliere, die Liechtmesse / It. ein Leuchter.
Ceraiuolo, vn faiseur de chandelles de cire, ein Wachslichtmacher.
Ceramella, chalemie, ein Strohalm/Schalmey.
Ceramento, cirage, Wachsung.
Cerare, cirer, wachsen.
Ceraro, cirier, ein Wächser.
°*Cérasa*, cerise, eine Kirsche.
Ceraste, serpent qui a des cornes, Ceraste, eine gehörnte Schlange.
Cerasuolo vino, sorte de vin, vin de cerise, ein Kirschen-Wein.
Cerbaia, vne chesnaye, ou plustost vn bois de hestres. ein Eichen oder Buchwald.
Cerbia, vne biche, eine Hündin/ Reh.
Cerbiatto, ieune cerf, ein junger Hirsch.
Cerbio, cerf, ein Hirsch.
Cerbione, gros cornard, ein grosser Hanrey.
°*Cerbonéca*, du ripopé, vin gasté, verderbter Wein.
Cerbottana, sarbatane, ein Blaßrohr.
Cerca, la queste. It. enqueste, perquisition, eine Nachforschung.
Cercabrighe, vn querelleux, ein Zänckischer.
Cercamento, enqueste, queste, recherche, Nachsuchung/ Nachforschung.
Cercare, chercher, cercher: tascher: rechercher, suchen / trachten.
Cercarsela à danari contanti. i. chercher son malheur tout exprés, sein Vnglück ausdrücklich suchen.
Cercar d'vno, s'enquerir, s'enquester de quelqu'un, erforschen/sich wegen eines erkundigen.
Cercar Matia per Rauenna. i. chercher son malheur: nous disons, chercher guignon: chercher midy à quatorze heures, sein Vnglück suchen.
Cercar di dormir vestito, id.
Cercar il corpo alle cicale, id.
Cercar paesi, courir le pais, das Land durchlauffen.
Cercata, recherche. queste, Nachsuchung.
Cercatore, chercheur, ein Sucher.
Cerceglio, vne guirlande: vn serre-teste: vn collier. It. le circuit: vne troupe de personnes en rond: & vn bouchon de cabaret, ein Krantz / ein Halsband / It. ein Vmgang.
Cerchia, vne citroüille. It. enuironnement, ein Kürbiß/ It. Vmgebung.
Cerchia, cherche: ligne totale de plusieurs partiales, suche / eine gantze Lini von unterschiedlichen Theilen.
Cerchiare, enuironner: relier les tonneaux, umgeben/ It. Fässer binden.
Cerchiello, autrement, *remolino*, espy, remolin, vn poil tors en forme de cercle à vn cheual, ein Büschel verdreheter Haar an einem Pferd.

Cerchio. cercle, cerceau, ein Zirckel/kreiß.
Cerchi d'vna ruota, jantes, die Felgen am Rad.
Cerchi, cercles à la corne d'vn cheual, die Ringe an eines Pferds Huffen.
Cerchio, le roüet d'vne serrure, das Rad eines Schlosses.
Cerchio da tauerna, bouchon de tauerne, ein Krantz an einem Wirtshauß.
Cerchio, vne corde qui sert à battre les forçats, vn gourdin, ein Strick womit man die Ruderknechte schlägt.
Cerchio, pour *Cerchiato*, entouré, umringet.
Cerchio, en jargon, vne bague, ein Ring.
Cerchiosa, en jargon, vn tonneau, ein Faß.
Cerchioso, en jargon, vn anneau, ein Ring.
Cerchione, gros lot, niais, ein grosser Narr/ einfältiger Tölpel.
Cercinata, coup de torchis ou torche, ein Streich/ Stoß mit einer Fackel.
Cercine & *Cercino*, vn torchis ou torche que portent les laictieres ou autres, pour soustenir leur pot &c. It. vn compas, selon aucuns, ein strohener Ring. It. ein Zirckel.
Cero, queste, Nachsuchung.
Cacciar per lo Cerco. i. perdre son temps, seine Zeit verlieren.
Cerco, pour *cercato*. cherché, nachgesucht.
Cercolare circulaire, rundlich.
Cerconcello, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Cercone vino, vin gasté, vin tourné, verdorbener Wein.
Cerdone, selon aucuns, vn maraut, vn coquin, ein Schelm.
Cerebottana, serbattane, ein Blaßrohr.
* *Cérebro* cerueau, das Hirn.
Ceremónia, ceremonie, ein Gepränge.
Ceretaneria, charlattanerie, Aufschneiderey/ Storcherey.
Ceretano. charlattan, ein Storcher.
Cerfoglio, cerfeüil, Kerbel.
Ceria, sorte de tumeur ou vlcere. Item, vne sorte de breuuage fait de grain, eine Geschwulst/ Geschwähr. It. ein Tranck aus Frucht.
* *Cerico*, vn Clerc, ein Geistlicher.
* *Cerifero*, qui porte de la cire, der Wachs trägt.
* *Cerigo*, Clerc. ein Geistlicher.
Cerigno, de couleur de cire, Wachsfarb.
Cerillo, sorte de vin, ein Gattung Weins.
Cerimónia, ceremonie, ein Gepränge.
Cerimoniare, faire des ceremonies, Gepränge treiben/ Ceremonien machen.
Cerimoniere, maistre des ceremonies, ein Ceremonien-Meister.

Cerimonioso, ceremonieux, prächtig in Worten/ Ceremonialisch.
Cerino, de couleur de cire, von Wachsfarbe.
Cerio, vn flambeau, vn cierge, eine Fackel/ eine Wachskertze.
Ceriola, &
Ceriolo, vn Cerne, poisson, ein Fisch.
Cerire, en jargon, fouetter, peitschen.
Cermanella, vne chalemie, ein Strohhalm/ Rohr/ Schalmey.
le nari sue son fatte Cermanella, il a le nez trousse comme vne cornemuse ou chalemie, er hat eine Nase wie eine Sackpfeiffe.
Cerna, esplucheure: eslite, Auslesung.
Cerna, milice du pays, Landvolck.
Cernere, esplucher: cribler la farine: choisir, trier, auslesen/ das Mehl beuteln/ erwehlē.
Cernicchio, vne aiguille qui sert à partir les cheueux en deux, eine Haarnadel.
Cernita, choix, eslite, Wahl/ Auslesung.
pan di Cernita, pain de fleur de farine, Brod vom weisesten und besten Mehl.
Cernito vento, vent asseuré, ein versicherter Wind.
Cernitura, choix, eslite, Wahl/ Auslesung.
Cero, cierge, ein Wachsliecht.
Cerone, vn grand cierge, gros visage, eine grosse Wachskertze/ grosses Gesicht.
Cerotto, vn cierge: cerot, emplastre, ciroësne, eine Wachskertze.
Cerra. pesne de toile, Faden an dem Weberbaum.
Cerrata, lieu planté de hestres, ein Ort voller Buchbäume.
Cerracchione, vn grand hestre, ein grosser Buchbaum.
Cerre, en jargon, les mains, die Hände.
Cerriuoli, en jargon, des gands, Handschuhe.
Cerreto, lieu plein de hestres, bois de hestres, ein Buchwald.
Cerro, hestre: vn toupet de cheueux: c'est aussi vn pesne au bout de la toile, ein Buchbaum. It. ein Faden an dem Weberbaum.
Cerrosughero, hestre-liege, sorte d'arbre, ein Buchbaum.
Cerrone. gros toupet de cheueux, ein grosser Vorschopf von Haaren.
Cerrone, vn pesne, ce qui demeure desfilé au bout de la toile, ein Faden an dem Weberbaum.
Cerruto, remply de hestres, voller Buchbäume.
Certa, certaine, gewisse Sicherung.
fà che Certa canti, fais en sorte que Certaine chante. i. fay toy faire vn mot d'obligan-

on

on pour seureté, laß dir eine Handschrifft zur Versicherung geben.
* *Certame*, combat, ein Streit.
Certamente, certainement, gewißlich.
Certamento, Concertamento, concert, accord, gute Verstandnuß/ Einhelligkeit.
* *Certanza, Certanità*, asseurance, Versicherung.
* *Certano*, asseuré, versichert.
* *Certatore*, vn combattant, ein Streitender.
Certezza, asseurance, Versicherung.
* *Certificanza* certification, Vergewisserung.
Certificare, certifier, vergewissern.
Certificato, vn certificat. Versicherung.
Certo, certain: certes: certainement, gewiß/ gewißlich.
Certo fù Lugiardo, & man sagt bißweilen.
Certo fù appicato per ladro. i. on dit bien souuent. certes encore qu'il ne soit pas vray, gewiß/ wanns schon nicht wahr ist.
Certi vni, aucuns, quelques vns, etliche/ einige.
vn Certo che, ie ne sçay quoy, ich weiß nicht was.
Certosa, la Chartreuse, die Carthausse.
Certosino, certugino, certusino, Chartreux, ein Carthäusser.
Cerua, biche, ein Rehe/ Hündinn.
Ceruante, en jargon, vn bouc, ein Bock.
Ceruario, de cerf, vom Hirsch.
Ceruato, de couleur de poil de cerf, Hirschhaarfarb.
Cerueggiare, estre comme le cerf, wie ein Hirsch seyn.
Cernellaccio, vn cerueau fort: vn fantasque. Vn ceruelas, ein hartes Hirn/ ein Fantast.
Cernelliera, vn pot de fer à porter sur la teste. ein eiserner Helm auf dem Kopf zu tragen.
la ceruelliera, nous disons en gaussant, la ceremoniere pour la teste, der Helm vor den Kopf.
Ceruellino, vn esuenté, vn esceruelé, ein Hirnloser.
cernello, cerueau, das Hirn.
dal le ceruella al cimadore, auoir l'esprit autre part, laisser se memoire au logis, seinen Verstand zu Hauß lassen.
hauer il ceruello à partito. i. estre embroüillé, verwirret seyn.
star in ceruello, prendre garde à son fait ou à soy: estre sur les gardes, achtung auf sein Thun geben.
ceruello eteroclito, cerueau mal fait, ein übel verwahrtes Hirn.
ceruello bugio, cerveau creux, fantasque, ein leeres Hirn/ Fantast.
Cerue! trapanato, id.
ceruello da statuti, humeur ou cerueau bijarre, vn qui fait l'esprit fort, qui peut donner la loy, qui fait l'entendu, ein wunderlicher hartnäckichter Kopf.
chi non hà ceruello habbia gamba. i. qui n'a point de memoire fait vne chose deux fois, wer kein Gedächtnuß hat muß ein Ding zwermahl thun.
ceruel di gatta, font, inconstant: memoire de lievre, estourdy, närrisch/ unbeständig/ Haasen Gedächtnuß.
cerniatto, ieune cerf, faon de biche, ein junger Hirsch.
cernice, la fontaine ou le haut de la teste, der Hals/ das Genick.
ceruiere, loup ceruier, ein Luchs.
ceruiero, qui chasse aux cerfs, der Hirschejagt.
ceruigia, de la biere, Bier.
ceruina, sorte d'espine, ein Dorn.
ceruina pelle, peau de cerf, Hirschhaut.
ceruino, de cerf. It. vne ieune cerf. Hirschen. It. ein junger Hirsch.
ceruito, faon de biche, ein junges Reh/ Rehkalb.
cerugia, Chirurgie die Wundartzney-Kunst.
cerugico, vn chirurgien: & chirurgie, ein Wundartzt.
ceruio, vn cerf, ein Hirsch.
* *cerúleo*, bleu, blau.
ceruo, vn cerf, ein Hirsch.
ceruogia, biere, cervoise, Bier.
ceruogiaro-ceruosaro, brasseur, ein Bierbrauer.
ceruſico, Chirurgien, ein Wundartzt.
cerussa, ceruse, Wasserbley.
cesale, haye, palissade, closture de champs, ein Haag/ Zaun.
cesana, sorte de Cigne, eine Art Schwahnen.
cesarano, sorte de chaisnes d'Orfevrerie en Italie, eine Gattung güldene Ketten in Italien.
cesáreo, Imperial, Kayserlich.
cesca, pur *Francesca*, Francoise, nom propre de femme, Francisca/ ein Weiber Nahm.
cesendello. chaisne à pendre vne lampe, eine Kette/ eine Lampe dran zu hängen.
* *cesino*, vn Cigne, ein Schwahn.
cesio, sorte de couleur de Peintre, eine gewisse Mahlerfarb.
* *cesoie*, des ciseaux, Scheer.
cesone, sorte de canard, eine Art Enten.
* *cesoro*, vn tailleur: vn coupeur, ein Schneider.
* *cespitare*, broncher, straucheln.
cespite & *cespo*, vn buisson. It. vn petit rejetton, ein Gesträuch/ ein Spröslein.
cespugliare, entourer de buissons, mit Gesträuche umgeben.

Cespuglio, buisson, ein Gepüsch.
Cespuglioso, plein de buissons, voller Gebüsche.
Cessabile, qui peut cesser, das aufhören kan.
Cessagione, cessation, Aufhörung.
Cessamento, cessation, cessement, das Aufhören.
Cessante, cessant, aufhörend.
Cessare. cesser. It. arrester, faire cesser, aufhören/ still halten.
Cessione, cession: & quittance, eine Quittung/ Abtrettung.
far Cessione. donner vne quittance, confesser d'auoir esté payé: & faire cession, eine Quittung geben.
Cesso, priué aisement, la garderobbe. It. cedé, ein heimliches Gemach.
andar al Cesso con le bilancie, aller à la garderobbe auec des balances. i. faire ses affaires fort reglees, seine Sachen gantz richtig machen.
vn Cesso ripulito, nous disons, vne maison reblanchie, d'vne vieille reparee ou fardee, ein wieder angestrichenes Hauß/ wird gesagt von einem alten geschminckten Weib.
Cesta, pannier sans anse. It. touffe, ein Korb ohne Handhab.
Cestare, mettre dans vn pannier, in einen Korb legen.
Cestaro, *Cestaio*, Vannier: faiseur de panniers, ein Wannen-Korb macher.
Cestaruolo, potte-hotte, porteur de pannier, ein Korb- oder Kötzen-Träger.
Cestella. vn pannier, ein Korb.
Cesterella, *Cestellina*, id.
Cestello, vn corbillon, ein Körblein.
Cestino, pannier à nicher les pigeons, ein Körblein wo die Tauben einnisten.
Cesticillo, vne sorte de torchis de paille à porter les fardeaux sur la teste, ein strohener Ring.
Cestire, c'est quand le grain en croissant augmente sa touffe ou son espic, wann das Korn im Wachsen dick wird.
Cestito, touffu, dick ineinander gesteckt.
Cesto, vn pannier: vn manineau, ein Korb.
Cesto, vn gantelet à combattre anciennement, Pantzerhandschuh.
Cesto, selon aucuns, vn bardache, ein Sodomitischer Knab.
tu sei vn bel Cesto, cela se dit en gaussant à vn homme qui fait le gentil, wird schertzweise zu einem gesagt der sich hübsch bedienet.
far Cesto. *crescere il Cesto*, cela se dit du grain qui augmente sa touffe en croissant: deuenir touffu, dick werden.
Cesto, ceinture qui se donnoit aux nouuelles mariees, ein Gürtel den man Neuverehlichten zu geben pflegt.
da ti il Cesto rimane il manico. i. corrige le meschant tu n'en tires pas grande raison, straffe den Bösen/ du wirst nicht viel ausrichten.
Cestonato, gabionné, mit Schantzkörben besetzt.
Cestone, pannier, corbeille: gabion, ein Schantzkorb.
Cestopilotto, vn pannier couuert, ein Becken Korb.
Cestotta, vn petit pannier, ein kleiner Korb.
Cestrone, betoino, Betonien.
Cestulluccia, vn pauure petit pannier, ein armer kleiner korb.
Cestuto, touffu, dick ineinander.
Cesura, incision, cesure, ein Schnitt/ Einschneidung.
Ceta, vne hache, selon aucuns, eine Axt.
Cetara, vn cistre, eine Zitter.
Cetera, *Cetra*, vn cistre. It. vn & cetera, eine Zitter/ It. ein & cætera.
entrar in Cetere. i. sortir de propos: se mettre à crier ou disputer, von der Rede abweiché.
Ceterare, jouer du cistre, auf der Zitter spielē.
Ceteratore, joüeur de cistre, ein Zitterspieler.
Ceto, vne Baleine. It. vne assemblee: & le nom d'vne estoile, ein Walfisch. It. eine Versamlung/ und der Nahm eines Sterns.
Cetola, sorte de poisson. Item, vne sorte de monnoye. eine Gattung Fische/ It. eine Gattung Müntze.
Cetra. cistre, lut, lire, instrument de musique, eine Zitter/ Laute/ Leyer.
Cetragine, melisse, herbe, Melissenkraut.
Cetrangolo, sorte de citron, eine Gattung Citronen.
Cetrino, de couleur de citron. Citronenfarb.
Cetro, sceptre, ein Scepter/ Reichsstaab.
Cetronato, confiture faite de ius de citron, Confect von Citronen-Safft.
cetrone, citron, eine Citron.
cetronella, soucy, & fleur de soucy. It. baulme. herbe, Ringelblumen/ It. Balsamkraut.
cetriuolo, citron, Citron.
cetta, vne hache, eine Axt.
cettina, vne petite hache, eine kleine Axt.
cetto, tout nouuellement. gantz neu.
cettolino, vne petite hache, eine kleine Axt.
cevola. vn mulet. poisson, eine Barbe.
cevello, & *cevera*, id.
cevole, ciboulles, Zwibeln.

CH.

CHe, quoy: quel: que: qui: lequel, was: wer: welcher.

à che, pourquoy, pour quel sujet, warumb: weßhalben.

il che, ce que; ce qui, relatif. welchs/ welcher/ relat.

Che, parce que: car, weil/dann.

Che, che, quoy que, qui que, ob gleich.

ò che subito sarete scacciati, ou bien l'on vous chassera incontinent, o wie wird man euch alsobald wegjagen.

vn bel che, nous disons d'vne chose de peu de consequence, vn bel affaire, vn beau venez y voir, eine schöne Sache.

Che? quoy, comment, wie was?

Che si, ie gage que si, ich wette daß es ist.

Che si che si, si ie te pren, wann ich dich greiffe.

Chebuli, sorte de mirabolans, Kebules, Mirabolan.

* Checcalare, cacquetter comme vne poule, gluchsen wie ein Huhn.

* Checcalista, vne cacqueteuse, eine Wäscherin: Plaudertäsche.

Che che, quoy que, obwol.

Checco, pour Francesco, François, Frantz.

Ched, pour che, daß.

* Cheggiare, chiedere, demander, fragen/ begehren.

Chelidonia, celidoine, esclere, Schelwurtz.

Chelidro, tortue de mer: & sorte de serpent d'eau fort venimeux, eine Meerschildkrott. It. eine gifftige Wasserschlang.

Chelonia, & chelonite, crapaudine, Kröttenstein.

* Chello, pour quello, celuy, der jenige.

* Chente, quel: combien, welcher/wie viel.

* Chentunque, quantunque, bien que, obwol.

* Chepinzzo vn finet, vn rusé, ein listiger.

* Cherco, vn Clerc, ein Geistlicher.

* Chercuto, qui a vne couronne de Prestre, der eine Priesterkron oder Blatte hat.

* Cherere, requerir, demander, ersuchen: begehren.

Cherica, couronne de Moine ou Prestre, eine Priesterkron/ Blatte.

Chericale, clerical, geistlich.

Chericato, Clergé, die Geistlichkeit: der geistliche Stand.

Cherminale, cherminese, criminel, straffbar.

Chermisi, cramoisy, Carmesin.

Chermisino, de couleur cramoisie, Carmesinfärbig.

* Cherubico, enflammé de charité, von Lieb entzündet.

Cherubino, vn Cherubin, ein Cherub.

* Chesta, enqueste. Ce mot se met aussi pour questa, celle-cy, eine Nachsuchung: es heist auch die jenige.

Chetamente, coyement, still.

* Chetanza, quittance, eine Quittung.

* Chetare, appaiser, faire ou rendre coy, stillen: begütigen.

Chetevole, qui se peut appaiser, das man stillen kan.

Chetezza, silence, humeur coye, Stille: stilles Gemüth.

fare à Chetichegli, ne dire mot, faire son fait, jouër au fin, nichts sagen: stillschweigen: seinem Thun abwarten.

Cheto, coy, still.

* Cheunche, cheunque, quoy que: qui que ce soit, ob gleich: wer es auch sey.

Chi, qui, welcher.

Chi, pour quì, icy, allhie.

Chieche, qui que, welcher.

Chia, sorte de mastic: & vne sorte de poudre precieuse dont les habitans du Iapon font vn breuuage, eine Gattung Mastich: und ein köstliches Pulver / worauß die Japponeser einen Tranck machen.

Chiácchera, chiácchiara, & chiácchiera, cajollerie, jaserie, Schwätzerey.

Chiacchiarare, jaser, cajoller, schwätzen/plaudern.

Chiacchiarata, cajollerie, Plauderey.

Chiacchiarlaia, cajolleuse, eine Plauderin.

Chiacchiarone, jaseur, cajolleur, ein Wäscher.

Chiacchibichiacchi, cajolleries, Schwätzereyen: Gewäsche.

Chiacco, claquement de langue, Schlagung mit der Zunge: Geplauder.

* Chiaffato, bouffee de vent, ein Sturmwind.

Chiaggin, cloaque, ein heimlich Gemach.

Chiamamento, vocation, ein Beruff.

Chiamare, nommer, appeller, nennen: beruffen.

Chiamar il ponto, c'est compter sa chance en joüant aux dez, sein Schantz auff dem Würffel zehlen.

Chiamàta, chamade: terme de milice: huée, Schall der Trompeten und Trummeln bey Aufforderung einer Stadt.

Chiamatione, vocation: huée, Ruffung.

* Chiamore, clameur, Geschrey.

Chiana, mare d'eau, vn cloaque, vn bourbier;

bier: c'est vn nom propre d'vn marest en Toscane: selon aucuns, vne plane, ein Morast: Mistlack: Kothlach.

* *Chianare*, se faire vne mare ou bourbier. Item, applanir, einen Morast und Kothlach machen.

* *Chianca*, tuërie, boucherie. Item, vn trébuchet: & le lieu ou l'on donne la gehenne, Schlachterey: Metzgerey. It. ein Sprenckel: der Ort der Folter.

* *Chiancara*, sorte de dance comme à l'Allemande, ein teutscher Dantz.

Chiancasano, vne sorte de soulier pour vn cheual qui a la corne tendre ou vn faux quartier, ein Schuh vor ein Pferd so ein zarte Huff hat.

* *Chianelle, pianelle*, pantoufles, Pantoffeln.

* *Chianetta*, vn casque, eine Sturmhaube.

* *Chiantare*, pour planter. Item, esclatter, pflantzen. It. einen Knall von sich geben.

* *Chiantarla ad vno*, faire vne niche à quelqu'vn, einem spotten.

Ciapia, vn thuillot, vn morceau de thuile, Ziegel/Tachziegel.

Chiappa, la hanche: selon aucuns, vne terrine: vne fente naturelle d'vne pierre: vn eschelon: le manche d'vn cousteau: le costé d'vn charton: la culasse d'vn canon. Item, clacquement, die Hüffte: ein natürlicher Spalt eines Steins.

Chiappe, quartiers, trenches, morceaux de fruits, viertheil Brods: Schnitten.

Chiappe di muro, platras, Kalckscherben und dergleichen zerstossene Steine.

Chiappe d'annello, les parties ou costez du chatton, die Theile oder Seiten deß Kastens.

Chiappe, les fesses, die Arßbacken.

hauer 50. anni sù le chiappe: nous disons, auoir 50. ans sur la teste, 50. Jahr auff dem Hals haben.

Chiappare, attraper, prendre à l'impourueu, surprendre, ertappen / erhaschen / übereilen.

Chiappeggiare, frapper sur les fesses, auff die Hinderbacken schlagen.

Chiappeggiata, coup sur la fesse, ein Streich auff den Hinderbacken.

Chiapperone, vne garniture de fer au bout d'vn essieu, ein Eisen vorn an der Agse.

Chiappette, chiappettine, petites fesses, kleine Arsbacken.

Chiappo, couplet crochet à vn mors, ein Hacken an einem Gebisse.

Chiappola, vn badin, iniure à vn enfant. Badinerie, sottise, niaiserie, broüillerie, ein Geck.

Chiappolerie, babioles, broüilleries, badineries, Kinderspiel/ Kinderpossen.

Chiappolino, petit sot petit badin, ein kleiner Geck.

Chiappone, padasne, ein Stichblat.

Chiappoto, fessu, qui a de grosses fesses, einer der dicke Arsbacken hat.

Chiara, glaire, blanc d'œuf, das Weisse im Ey.

far la chiara, mettre la glaire d'œuf sur vne playe, mettre le premier appareil, das Weisse vom Ey auff eine Wunde legen.

dispiccar le chiare, destacher le glaire d'œuf de dessus le mal. i receuoir des coups, parce que l'on met du blanc d'œuf sur les bosses ou playes, das Weisse vom Ey von der Wunde abthun.

Chiarabaldana, chose de rien, nichtswürdige Sachen.

Chiaramella, sorte de chalemie ou cornemuse, eine Schalmey oder Sackpfeiffe.

Chiaramente, clairement, hell.

* *Chiarantana, chiaranzana*, sorte de dance, eine Art von Däntzen.

* *Chiarantanare*, dancer grossierement, baurisch dantzen.

Chiaranzana, sorte de dance, ein Art von Däntzen.

Chiarare, esclaircir, erläutern: erklären.

Chiarea, breuuage medicinal. Item, de l'hypocras: & vne sorte d'eau pour se lauer, ein Artzneytranck. It. Hypocras.

esser in chiarenza, en jargon, estre yure, truncken seyn.

Chiarello, chiaretto, vin clairet. Item, clair ou clairet, schieler/röthlicher Wein.

Chiarezza, clairté. Item, apparence: renommée, splendeur, Helle: Heiterkeit. It. Schein: Ruhm: Glantz.

Chiarificare, clarifier, hell machen.

Chiarificatione, clarification, Hellmachung.

Chiarimento, esclaircissement, Erläuterung: Erklärung.

Chiarire, esclaircir: oster de doute, erläutern: den Zweifel benehmen.

Chiarire, en jargon, boire, trincken.

Chiaristante, en jargon, beuueur, ein Säuffer.

Chiarità, clarte, helle.

Chiarito, en jargon, yure, truncken.

è restato chiarito, il est demeuré bien estonné. Item, il s'est apperceu de sa faute ou de son mal, er ist sehr bestürtzt blieben. It. er ist seines Irrthums innen worden.

Chia-

Chiaritore, esclaircisseur, ein Erklärer.
Chiaro, clair, hell: klar.
Chiaro, Illustre, Durchleuchtig.
Chiaro, en terme de peinture, iour, Tag in der Mahlerey.
venir in chiaro, venir en connoissance, s'esclaircir d'vne chose, einer Sache kündig werden.
Chiaro, en jargon, du vin, Wein.
Chiaro pungente, en jargon, du vinaigre, Weinessig.
* *Chiarore*, splendeur, esclat, Glantz: Schein.
Chiaroso, en jargon, du vin, Wein.
Chiassaiuola, vn canal à faire couler l'eau, ein Canal wodurch das Wasser fleust.
Chiassaiuolo, vne ruelle, ein Gäßlein.
Chiassare, emplir de boue. Item, courir la bordel, mit Koth füllen. It. in die Hurenhäuser gehen.
Chiassetto, vne ruelle: vn petit bordel, ein Gäßlein: ein klein Hurenhauß.
Chiasso, petite rue: bordel: cul de sac, ein Gäßlein.
è il chiasso di Donna Sandra, c'est la ruelle de Dame Sandra, qui n'a point d'issue. i. vn affaire sans fin, das Gäßlein der Frauen Sandra / das keinen Außgang hat: das ist / ein Handel ohne Ende.
darla pe' chiassi, nous disons, enfiler la venelle, weglauffen / sich davon machen.
darebbe d'vn chiasso ogni danaio. i. il voudroit bien trouuer le moyen de se cacher ou se sauuer, er wolte gern ein Mittel finden sich zu verbergen.
Chiassolini, ceux qui demeurent dans les ruelles la canaille, die in kleinen Gäßlein wohnen: das Lumpengesind.
Chiassolino, ruelle, cul de sac, ein Gäßlein das keinen Außgang hat.
Chiassiuolo, ruelle, cul de sac, idem.
Chiattare, cacher se tapir: appaiser, sich verstecken / verbergen.
Chiatto, caché. Item, vn crapaut, verborgen. It. eine Krotte.
Chiauacuore, sorte d'ornement de femme sur la poitrine, einer Frauen Brustzierath.
Chiauaio, *chiauaiuolo*, celuy qui tient les clefs: c'est aussi vn serrurier, einer der die Schlüssel hat. It. ein Schlosser.
Chiauallo. barre de porte ou de fenestre, Thor- und Fenstergitter.
Chiauarda, cloud à crochet. Item, fermeture, ein Hackenschlüssel.
Chiauardo, jauard, eine Roßkranckheit.
Chiauante, fermeture, Schliessung: Abscheidung.
Chiauare, fermer, clorre, fermer à clef: c'est aussi faire l'acte Venerien, schliessen: das Venusspiel treiben.
Chiauarina, vne arme comme vne demy picque. Iaueline, ein halber Pick: Wurffspieß.
Chiauarino, vn Serrurier, ein Schlosser.
Chiauaro, Serrurier, ein Schlosser.
Chiauaruola, vne barre à vne fenestre. Item, vn pesle de serrure: & vne mortaise, ein Gegitter an einem Fenster.
Chiauatore, serrurier. Item, qui fait l'acte Venerien, ein Schlosser. It. einer der das Venusspiel treibt.
Chiauatura, fermeture, closture: vne playe faite d'vn cloud: & l'action charnelle, Schliessung. It. die fleischliche Handlung.
Chiauattiere, Serrurier ein Schlosser.
Chiaue clef. Item, vn bandage, ein Schlüssel. It. ein Gebäude.
questa è la chiaue del mellonaio, voila la clef de la couche aux melons. i. voila mon mal, c'est ce qui me touche, c'est mon grief, dieses ist der Schlüssel wo die Melonen ligen: das ist / das thut mir weh.
Chiaue della volta, vne clef ou fer qui soustient la voulte, vne ancre, ein Eisen so das Gewölbe unterstützet / ein Ancker.
Chiaue, vne clef, vn fer que l'on met à vn mur pour le soustenir, vne ancre, ein Eisen die Mauer damit zu unterstützen.
Chiaue maestra, un passe-partout, ein Dietrich: Diebsschlüssel.
Chiaue, la barre d'vn tonneau, der Riegel eines Fasses.
Chiaue, posture de l'acte Venerien, die Postur deß Venusspiels.
Chiauega, vne bonde. Vn cloaque, ein Zapffen: ein heimlich Gemach.
Chiauellare, clouër. Item, farfoüiller dans vn trou d'vne clef ou autre chose: & riuer vn cloud, vernageln.
Chiauellatura, cloüeure, riueure, Vernagelung.

Chiauello, vne cheuille que l'on fiche en terre pour tendre vne tente. Item, vne broche de fer que l'on riue à quelque chose, ein Nagel den man in die Erde schlägt/eine Zelte auffzuspannen.
Chiauerina, vne demy picque, Iaueline, ein halber Pick: Wurffspieß.
Chiauerire, vn serrurier, ein Schlosser.
Chiauesca, qui appartient à vne serrure, was zu einem Schloß gehöret.
Chiauetta, clauette. Item, vne petite clef: & vn coin de fer que l'on pousse à force pour faire tenir quelque chose, ein kleiner Schlüssel.
* *Chiauica*, cloaque, ein Cloack: heimlich Gemach.
Chiauiccare, cheuiller, keilen/mit Nägeln fest machen.
Chiauicchia, *chiauicchione*, cheuille, ein Nagel/Zapff.
Chiauichetta, gouttiere, eine Dachtrauffe: Dachrinne.
Chiauicola, le nœud ou l'os du gosier, das Halsbein.
Chiauigione, vne cheuille de fer, ein eiserner Nagel.
Chiauistello, verroüil, selon aucuns, le pesle, ein Riegel.
roder i chiauistelli, ronger les verroüils: nous disons, ronger son frein de rage & de colere, manger ses doigts de colere, & songer à la vengeance, die Nägel nagen: seine Finger vor Zorn fressen.
baciar il chiauistello. i. n'oser plus retourner en vne maison, nicht mehr getrauen in ein Hauß zu gehen.
Chiauisterio, vne maison de resioüissance, ein Hauß der Fröligkeit.
Chiauo, cloud: vn nœud d'arbre, ein Nagel: Knopf an einem Baum.
Chiazza, crouste de galle ou autre chose semblable: crotte: marque, Krust von Krätze oder anderer Sache: Koth.
Chiazzare, escacher. Item, emplir de crottes: & marqueter, zerschmettern. It. kothigt machen.
Chiazzato, marquetté. Item, crotté, gesprenckelt: kothigt.
Chiazzo, ruelle: bordel, ein Gäßlein: Hurenhauß.
Chicca, du bon bon, mot d'enfant, gut gut: ein Kinderwort.
Chicchi, qui que ce soit, wer es auch seye.
Chicchere, la figue ou mocque que l'on fait auec les doigts, eine Schnalle mit den Fingern.
Chicchirillare, jaser, cajoller, schwätzen: plaudern.
Chiedente, demandeur: requerant, ein Bitter/Ersucher.
Chiedere, requerir, demander, ersuchen: bitten.
Chiedibile, que l'on peut requerir, das man ersuchen kan.
Chiedimento, demande, eine Frage: Bitte.
Chieditore, demandeur, ein Bitter: Frager.
Chieditrice, demandeuse, eine Bitterin: Fragerin.
Chieduto, demandé, gefragt/gebeten.
* *Chiega*, le remply d'vn habit, das Wammes.
* *Chieggere*, demander, fragen/bitten.
Chieggia, copeau, esclat de bois. Item, vne aduance à vne montagne, ein Hugel: ein Scheit Holtz.
Chieggiare, esclatter, fendre en copeaux, zerstücken: in Scheiter spalten.
Chielmiero, en jargon, Capitaine, ein Hauptmann.
* *Chiendine*, lente de poüil, eine Laußnus.
* *Chiendinoso*, plein de lentes, voller Nusse.
Chiepa, *chieppa*, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
santa chieppina, nous dirons, saincte Nitouche, die heilige Catharina.
* *Chieppinare*, faire l'hipocrite, einen Heuchler abgeben.
* *Chieppino*, hypocrite, papelard, ein Heuchler.
Chierere, demander, begehren: fragen.
Chiérica, couronne de Prestre ou Moine, eine Priesterkron: Mönchsblatte.
Chiericante, qui fait le Clerc, der sich wie ein Geistlicher stellt.
Chiericato, clericat. Item, Moine ou Prestre qui a vne couronne, die Geistlichkeit.
Chierichetto, petit Clerc, ein kleiner Geistlicher.
Chiérico, Clerc, Prestre, Religieux, ein geistlicher Priester.
Chierlera, en jargon, vne Nonnain, Religieuse, eine Nonn: geistliche Weibsperson.
Chiesa, Eglise, die Kirche.
Chiesetta, *chiesiuola*, & *chiesiccinola*, petite Eglise, eine kleine Kirche.
Chiesiuola, chapelle où l'on met les condamnez deuant que de les mener au supplice, eine Capelle wohin man die zum Tod verurtheilte führet/ehe man sie tödtet.

Chie-

Chiesta, requeste: demande: enqueste, eine Bitte: Ersuchung.
* Chiestare, quester: enquester, suchen: trachten.
Chiesto, requis, demandé, ersuchet/gebeten.
* Chietarie, tours de bigotteries, Heuchlers Possen.
* Chietinare, faire le bigot, einen Heuchler abgeben.
* Chietinarie, bigotteries, Heuchelen.
* Chietino, bigot, hypocrite, ein Heuchler: Scheinheiliger.
* Chieto, idem.
* Chienegli, vn badin, ein Geck: Narr.
* Chigli, des quilles. Kegel.
Chilindro, serpent aquatic, eine Wasserschlang.
Chilo, le quile, der Magen.
* Chilone, lippu, ein Großmaul: der grosse Lippen hat.
Chiloso, de quile. Item, qui a l'estomach indigest, der einen unverdaulichen Magen hat.
Chimente, pour *clemente*, clement, gütig/gnädig.
Chimera, chimere, eine wunderliche erdichtete Sache.
Chimerare, faire des chimeres, fantastiquer, wunderliche Sachen erdichten.
Chimereggiare, idem.
Chimerico chimerique, fantastique, der allerhand wunderliche Sachen erdichtet.
Chimerista, d'humeur chimerique, wunderlichen humors.
Chimerizzare, fantastiquer, fantasiren.
Chimia, la Chimie, die Chimey.
Chimico, chimique, Chimisch.
Chimista, Chimiste, ein Chimist.
Chimo, la seconde digestion, ou la masse du sang qui se fait dans le foye: c'est aussi vne sorte de poisson qui predit la tempeste, die zwente Dauung. It. ein Fisch der das Vngewitter vorbedeutet.
* Chimosi, vne humeur qui colle les yeux, & les empesche de s'ouurir, eine Feuchtigkeit welche die Augen zupappet.
China, valee, penchant, descente, ein Thal.
China, esquine, sorte de bois à faire de la decoction, ein Holtz die Däuung zu befördern.
lasciar andar l'acqua alla china, i. laisser les affaires comme elles sont, die Sachen lassen wie sie sind.
Chinance, l'esquinancie, die Kehlsucht/Halsgeschwulst.

Chinare, plier, baisser, incliner, encliner, neigen/bucken.
Chinata, descente, Absteigung.
Chinatura, enclination, penchement, Abhängung: Neigung.
Chinea, haquenee, ein Zelterpferd.
Chinea d'Inghilterra, guilledin d'Angleterre, ein Englischer Zelter.
Chinea d'Inghilterra, và di portante. i. macquerelle, parce que *andar di portante*, signifie aller l'amble, & porter le poulet, eine Kupplerin.
Chineuole, qui se peut pencher, das sich abhangen kan.
Chino, descente, penchant. Item, plié, courbé, penché: & vne reuerence, Absteigung: abhängend. It. gebogen.
Chintana, les Florentins se seruent de ce mot pour vne bague que l'on court à cheual: mais proprement c'est la quintaine ou le faquin à rompre le bois ou la lance, ein Ringel wornach man rennet.
Chioca, cloaque, ein heimlich Gemach.
Chiocca, toupet ou floccon de cheueux. Troche de fruits, ein Haarzopff.
in chiocca, en quantité, in der Menge.
Chioccare, claquer, klappern/zusammen schlagen.
Chioccia, vne poule qui glouce, qui a des poulcins, ein Huhn das gluchset.
Chiocciare, glouccer, Item, mettre en floccons, gluchsen wie ein Huhn.
Chioccio chioccio, tout enroüé: c'est plustost, à mon aduis, retiré comme vn limaçon dans sa coquille: bas ou bien tapy comme vne poule sur ses poulcins, gantz heiser. It. zuruck gegangen wie eine Schnecke.
Chiocciola, escargot, limaçon, eine Schnecke.
scala à chiocciola, degré à limaçon, ein Schwindelsteg: Schneckensteg.
Chiocciolino, vignots, petits escargots de mer, kleine Meerschnecken.
Chiocco, claequement, ein geklapper.
Chiodaccio, gros cloud mal fait, ein grosser ungestalteter Nagel.
Chiodame, marchandise de clouds du cloud, Nagelhändler.
Chiodare, cloüer, nägeln.
Chiodaro, chiodaruolo, faiseur de clouds, cloutier, ein Nagelschmid.
Chiodatura, cloüeure, & encloüeure, Nagelung: Vernagelung.
Chioderia, du cloud, quantité de clouds, eine Menge Nagel.
Chiodetto, petit cloud, ein kleiner Nagel.

Chiodo, cloud, ein Nagel.
batter due chiodi à vn taldo: nous disons, faire d'vne pierre deux coups, mit einem Stein zween Streiche thun.
hauer fisso il chiodo, auoir fiché le cloud. i. estre resolu, estre obstiné: auoir arresté vne chose, den Nagel eingeschlagen haben: entschlossen / halsstarrig seyn seine Sache beschlossen haben.
Chiodra, en jargon, Compagnie & Confrairie, eine Gesellschafft: Bruderschafft.
Chiodrino, vn Moine, en jargon, ein Mönch.
Chioggia, nom propre de lieu, der eigene Nam deß Orts.
da Chioggia, de ce lieu là. i. sot, niais, von diesem Ort: das ist / alber / einfältig.
Chioma, cheuelure, das Haupthaar.
Chiomare, garnir de cheueux, mit Haar außstaffiren.
Chiomato, cheuelu, haarricht.
far chiomazzuoli, se dit d'vn cheual qui ne veut pas souffrir qu'on l'embouche, & se deffend de la levre de dessous; ein Pferd das sich nicht wil zaumen lassen.
* *Chioppa*, lechefritte, ein Bratpfanne.
* *Chioppare*, claquer, klappern.
Chioppo, claquement, Klapperung.
Chiosa, glose, interpretation, eine Außlegung / Glosse.
alle chiose, sorte de jeu auec des pierrettes ou bouletets, à la roulette, ein Spiel mit Steinlein oder Kuglein.
Chiosare, gloser, glossiren / außlegen.
Chiosatore, gloseur, ein Außleger / Dolmetscher.
Chioso, fondu ou degelé, auffgedauet / geschmoltzen.
Chiostra, enclos, clos: & vn cloistre, geschlossen. It. ein Kloster.
Chiostrare, enfermer dans vn Cloistre, in ein Kloster sperren.
Chiostro, pour Palais: & prison: cloistre: le ventre de la femme: vn parc ou enclos de bétail, ein Palast: Gefängnuß: Kloster: der Bauch eines Weibs: ein Pferch.
Chiottare, rendre coy ou secret, still machen.
Chiotto, coy, sans remuer ou faire bruit, still / ohne Getöse.
Chiova, sorte de poids, ein Gewicht.
Chiouara, clouds ou l'on attache les draps pour les estendre & seicher, Nägel / woran man die Tücher henckt / selbige außzubreiten und zu trocknen.
Chiouarde, rais d'vne roue, die Speichen eines Rads.
Chiouardo, jauard, eine Roßkranckheit.
* *chiouare*, clouër, nageln.
Chiouatura, closture, & encloüeure, ein Schloß: und Vernagelung.
* *Chiouo*, cloud, ein Nagel.
* *Chioui*, ensleüres aux pieds des oiseaux & aux yeux des personnes, Geschwulst an den Füssen der Vögel / und an der Menschen Augen.
Chiauolo, jointure: cheuille, Gelenck: Knöchel.
Chiozzo, goujon, eine Kresse / Grundel.
Chiozza, vn gatchis d'eau, Wasser-verplatschung.
Chiozza pour *chioccia*, poule qui gloute, ein Huhn das gluchset.
Chiozzarella, petite poule qui glouce ou qui a des poulcins, ein kleine Henne die gluchset / oder die Küchlein hat.
* *Chiapade*, creuasses aux mains & aux pieds, Schrunden an Handen und Füssen.
Chiragra, goutte aux mains, chiragre, das Zipperlein.
Chiribizzare, fantastiquer, fantasiren.
Chiribizzo, fantastiquerie, Fantasterey.
Chiribizzoso, fantastique, fantastisch.
Chiri occola, vn branle-queue, oiseau, eine Bachsteltze.
Chirintana, & *chirinzana*, sorte de dance, eine Art von Däntzen.
Chiromantia, Chiromantie, eine Warsagung auß der Hand.
Chironia, centaurée. Item, vne sorte de vigne sauuage, Tausendguldenkraut. It. wilder Weinstock.
Chirurgia, Chirurgie, die Wundartzney Kunst.
Chirurgico, Chirurgien, ein Wundartzt.
Chisciare, sarcler, jätten / Unkraut außrotten.
* *Chisto* pour *questo*, cettuy-cy, dieser.
Chitarra, guitarre, eine Zitter.
Chitarrista, joueur de guitarre, einer der auf der Zitter spielet.
* *Chiu* pour *piu*, plus, mehr.
* *chiudenda*, lieu clos, vn parc, vn enclos: vn Cloistre: vne paillsade, vne haye: closture, cloison, ein beschlossener Ort: ein Pferch: Thiergarten.
Chiudeo, poet. fermé, geschlossen.
Chiudere, clorre, enclorre, serrer, enfermer, zuschliessen einschliessen.
Chiudimento, closture, ein Schloß.
Chiuditura, closture: fermeture, beschliessung.
Chiunque, quiconque, ein jeder / ein jedweder.

chiurla, en jargon, la teste, der Kopff.
chiusa, mue: enclos: clos: vne bonde: vne escluse, ein beschlossener Platz/Meßhauß.
metter in chiusa, mettre en mué, in das Meßhauß setzen.
chiusa, conclusion de Stance en Poësie, der Schluß einer Stantze in der Poeterey.
chiusamente, secrettement, heimlich.
chiuserana, sorte de ret a pescher, ein Fischernetze.
chiuso, clos, enclos, fermé, enfermé, beschlossen/ein beschlossener Ort.
à chiusi occhi, à veuglette, blindlings.
chiusura, closture, ein Schloß.
* *chizza*, vne vieille ridée. Item, vne vieille macquerelle, ein altes runtzlichtes Weib. It. eine alte Kupplerin.
* *chizzuola*, sorte de boudin blanc, eine Gattung weisser Würste.
choro, choeur, der Chor.

CI.

CI, aduerbe de lieu, y, en Adverbium deß Orts/allda.
ci, nous, & à nous, uns/und zu uns.
ciabata, sauatte. Item, toutes sortes de vieilles hardes, alte Schuh: altes Gerathe.
ciabattare, sauetter, flicken.
ciabatterie, sauattes, vieilles hardes, sauatteries, alte Schuh/altes Geräthe: Schuflickeren.
ciabattaro, *ciabattiere*, sauettier, Schuflicker.
ciabattinesco, de sauettier, schuhflickerisch.
ciabattino, sauettier, ein Schuhflicker.
* *ciabratana*, serbattane, ein Blaßrohr.
ciaccare, gourmander, übel mit einem umgehen.
ciaccherare, escacher, escraser, zerschmettern.
ciaccherelle, sorte d'amandes qui ont l'escorce fort tendre, eine Gattung Mandeln die eine zarte Schel haben.
ciacco, vn pourceau, ein Schwein.
ciaffare, prendre, happer, gripper, nehmen/greiffen/haschen.
* *ciaffo*, vn sergent. Item, vn bondon, ein Scherg. It. ein Spunt an einem Faß.
ciafrusaglia, menues viandes, bagatelles bonnes à manger, viande à gens saouls, kleine Speisen wann man satt ist.
* *ciagola*, vne sorte de corneille, eine Gattung Kraben.
cialda, vne gauffre: ou plustost vne oublie ou cornet de petit mestier, eine Waffel. It. eine Hippe.
cialdaro, faiseur de gauffres, ou de petit mestier, ein Waffelmacher.
cialdonaio, faiseur d'oublies, oublieur, faiseur de petit mestier. Hippenbecker.
cialdone, cornet de petit mestier, ein Hippe.
cialdonini, petites gauffres, kleine Waffeln.
cialfana, vne vilaine, eine garstige Hur.
* *ciallone*, sorte de pauillon de lit, ein Vorhang eines Betts wie ein Zelt.
* *cialtrare*, gueuser. Item, selon aucuns, jaser, betteln. It. plauderen.
* *cialtrone*, coquin, gueux: & vn jaseur, ein Schelm: Bettler: Plauderer.
ciamarra, vne cimarre: & vne robe, ein Rock/ein Oberrock.
ciambaglione, sorte de bouillon pour les malades, eine Bruhe vor die Krancken.
ciambella, sorte de gasteau, craquelin, eine Gattung kuchen/Bretzeln.
ciambellania, office de Chamberlan, das Ampt eines kammerlings.
ciambellano, Chamberlan, ein kammerling.
ciambellaro, faiseur ou vendeur de craquelins, ein Bretzelmacher oder Verkauffer.
ciambello, vn gasteau a trois cornes, ein kuchen mit dreyen Hörnern.
far il ciambello dietro, nous disons, faire la nique ou les cornes, se mocquer, einem Horner von hinten auffsetzen.
ciambellottaro, faiseur de camelot, ein Schamlotmacher.
ciambellotto, camelot, Schamlot.
far come il ciambellotto, nous disons aussi, faire comme le camelot, prendre son ply, ne pouuoir plus changer d'habitude, seine Gewonheit nicht ändern können.
ciamberlano, Chamberlan, ein kammerling.
ciambudelli, sorte d'andoüilles, ein Gattung Würste.
ciamelletto, camelot. Schamlot.
ciamorro, la morue d'vn cheual, proprement l'estranguillon, der Rotz eines Pferds/eigentlich die Strangel.
ciampolino, sorte de poires en Italie, eine Gattung Birn in Italien.
ciancellare, cajoller. Item, chanceller, selon aucuns plaudern. It. außlöschen.
ciancia, cajollerie, jaserie, badinerie: jeu, Plauderey: Wäscherey.
non è ciancia, ce n'est pas mocquerie, es ist kein Schertz.
ciancerelleria, cajollerie, Plauderey.

Ciancia fruscole, caiolleries, Gewäsche.
* Ciancifera, vne souillon, ein Sudelmagd.
Ciancifuscole, cajolleries, Geschwätze.
Cianciare, cajoller, schwätzen.
Cianciatore, cajolleur, ein Schwätzer.
Cianciatrice, cajolleuse, eine Schwätzerin.
Ciancitare, pour mascher, & menuiser, kauen.
Ciancolina, badinerie, Narrethey: Heckerey.
Ciancione, grand cajolleur, ein grosser Schwätzer.
Ciancioso, plein de caiolleries, voller Geschwätze.
Ciancimme, caiolleries, jaseries, Geschwätze: Plaudereyen.
* Cianfarda, vne vilaine, eine garstige / unflätige.
Cianfrogna, en iargon, narquois, Rothwelsch/ Krautwelsch/ spötten.
* Cianfrognare, parler narquois, Rothwelsch reden/ Krautwelsch reden/ spötteln.
Cianfragnone, un narquois, einer der Krautwelsch redet: Spötter.
* Cianfrone, vn bon drolle, ein guter Gesell.
* Cianfrusaglia, racaille. Item, petites rauauderies bonnes à manger, Lumpengesind. It. kleine Sächen gut zu essen.
Cianfrusaglume, id.
Ciangola, vne iatte, eine tieffe Schüssel.
Ciangolare, & ciangottare, galoüiller, singen wie die Vögel.
Ciangottone, galoüilleur, caiolleur, ein Schwätzer: Plauderer.
Ciano, aubifoin, bluet, barbeau, sorte de fleur, Kornblume.
Ciantellinare, boire à petits traits, mit kleinen Zügen trincken.
Ciantellino, petite goutte: & petite miette, ein kleiner Tropff: ein klein Brosamlein.
beuere à ciantellini, boire à petits traits, mit kleinen Zügen trincken.
buttar ciantellini su le falde, mettre des gouttes sur les plis de l'habit. i. diffamer vne personne, eine Person schmähen.
Ciantolini, ciantoli, gouttelettes, Tröpfflein.
Cianza, le ieu de la chance, das Schantzenspiel.
Cianzare, ioüer à la chance: & ramener sa chance, Schantz spielen.
Ciaperonare, mettre vn chaperon, eine Kappe auffsetzen.
* Ciaperone, vn chaperon, eine Kappe.
Ciappolo, l'estau d'vn ouurier, die Werckstatt eines Handwerckmanns.
lasciar nel ciappolo, i. oublier, vergessen.
Ciarabatana, sarbatanne, ein Blaßrohr.
Ciaramella, chalemie. Item, galimatias, caiollerie, iaserie, eine Schalmey. It. ein Mischmasch im reden.
Ciaramellare, iaser, & ioüer de la chalemie, plaudern: schwätzen.
Ciaramellone, iaseur, babillard, ein Schwätzer/ Plauderer.
* Ciaramiglia, chalemie, cornemuse, eine Schalmeye: Sackpfeiffe.
Ciaratanare, charlataniser, auffschneiden.
Ciaratano, charlatan, ein Storcher / Auffschneider.
Ciarbattana, sarbattane, ein Blaßrohr.
parlar per ciarbattana, i. parler par vne tierce personne, durch einen Drittmann reden.
Ciarla, caiollerie, Geschwätze: Plauderey.
Ciarlare, caioller, plaudern/ schwätzen.
Ciarlatanare, charlattaner, faire le charlatan, auffschneiden.
Ciarlatano, charlattan, ein Storcher: Auffschneider.
Ciarlatore, babilleur, causeur, ein Schwätzer/ Plauderer.
Ciarleria, caiollerie, Schwätzerey: Plauderey.
Ciarliere, babilleur, caiolleur, ein Schwätzer: Plauderer.
Ciarlone, grand causeur: charlattan, ein grosser Schwätzer: Auffschneider.
Ciarma, charme, Zauberey.
Ciarmare, charmer, bezaubern.
Ciarmatore, charmeur, ein Zauberer.
Ciarpa, nippes, broüilleries, petites hardes. Item, vne garce à chiens, par metaph. Lumpengeräthe. It. eine Hur.
Ciarpame, id.
Ciarpance, rauauderies, Flickwerck.
Ciarberaccia, vne souillon, eine Sudellumps: Sudelmagd.
Ciarpone, broüillon, ein Sudler.
Ciartusino, Chartreux, ein Carthäuser.
Ciaschedun, ciascuno, ciaschuno, chacun, ein jeder.
* Ciato, sorte de poids ou mesure: vne gorgée, ein gewisses Gewicht und Maas.
Ciattone, caillou, plattras, ein Kieselstein: Kalckscherbe.
Ciauarello, vn chevreul, eine wilde Geiß: Bock.
Ciauariare, resver, radotter: varier, schwermen: fantasiren.

Cia-

Ciauatta, sauatte, alter Schuch.
scarpe in Ciauatta, souliers en pantoufle, Schuhe in Pantoffeln.
Ciauattare, sauetter, Schuhflicken.
Ciauattino, sauettier, ein Schuhflicker.
* *Ciaula*, sorte de corneille, eine Art Krähen.
* *Ciaulella*, vn petit desieuner, ein kleines Frühstück.
* *Ciaulellare*, desieuner legerement, schlecht zu morgen essen.
Ciaus, certain Officier en Turquie, Chaus, ein Chiauß/ Turckischer Officirer.
Cibale, de viande, qui nourrit, nourrissant, Speise die Nahrung gibt.
Cibaglie, toutes sortes de viures, allerhand Lebens-Mittel.
Cibame, viandes, viures, Speise/ Lebens-Mittel.
Cibamento, nourriture, refection, Nahrung/ Speise.
Cibare, repaistre, nourrir, speisen / nähren.
Cibario, vne despense ou l'on serre la viande, eine Speißkammer.
* *Cibatta*, sauatte, ein alter Schuh.
Cibattone, vn lourdaut, ein Dölpel.
Cibecca, vn chat-huant, ou chouette, eine Nacht-Eul.
Cibeza, sorte de ieu d'enfant ein Kinderspiel.
Cibibi, raisins secs, gedörrte Rosinen.
Cibo, viande, Speiß.
Ciborio, ciboire, eine Speißkammer.
Ciboso, plein de viandes, voller Speise.
Cibreo, sorte de hachis: c'est enuiron nostre ciué, ein gehacktes.
Cica, vne miette: vne bouchée ou morceau. Point du tout, rien, ein Brosam / ein Mundvoll/ Bissen/ nichts.
non gli darei Cica, ie ne luy donnerois pas vn zest ou festu. i. rien, ich wil ihm nichts geben.
Cicada, cigale, eine Heuschrecke.
Cicadestra, sorte de guespe, eine Wespe.
Cicala, cigale: vne caiolleuse: vne coquette, eine Heuschrecke/ eine Plaudertasche.
come le Cicale d'India, comme les cigales des Indes. i. caioller pour faire parler les autres, wie die Indianische Heuschrecken/ das ist/ plaudern/ damit andere auch plaudern.
Cicalaccia, grand caiolleur ou caiolleuse, ein grosser Plauderer.
Cicalamento, caiollerie, Plauderey.
Cicalare, caioller, plaudern/ unnütz Geschwätz treiben.
Cicalerie, iaseries, caiolleries, unnütze Geschwätze.
Cicalata, vn caquet, vne caiollerie, ein Geplauder.
Cicalatore, caiolleur, ein Wäscher.
Cicalatrice, caiolleuse, eine Plaudertasche.
Cicalreccio, cacquet, caiollerie, Wäscherey.
Cicaleria, caiollerie, unnütz Geplauder.
Cicaletta, petite cigale, eine kleine Heuschrecke.
Cicaliera, caiolleuse, eine Plauderinn.
Cicalino, cacquet, caiollerie, ein Geplauder/ unnützes Geschwätze.
Cicalone, grand caiolleur, ein grosser Schwätzer.
Cicardola, vne chiquenaude, eine Schnalle.
Cicardolare, donner vne chiquenaude, eine Schnalle geben.
Cicatrice, cicatrice, eine Narbe.
Cicatrizzare, cicatrizer, Narben machen.
* *Ciccantona*, vne coureuse, eine Laufferinn.
* *Ciccantonare*, pour bouffonner: & courir le bordel, Narrenpossen treiben / die Hurenhäuser durchlauffen.
Ciccantoni, bouffonneries, Narrenpossen.
Ciccia, & *Ciccio*, nos enfans disent du nanan, de la viande, Speise.
la Ciccia del Padrone, la mignone du maistre, des Meisters Liebste.
tu sei vna mala Ciccia, i. vne meschante piece, vn mauuais garçon, ein böses Stück/ ein böser Bub.
Ciccione, vn froncle: vn clou ein Geschwähr.
Cice, sorte de dattes, eine Gattung Dattelkerne.
Cicenna, sorte d'oye sauuage, eine wilde Ganß.
Cicerbita, laicteron, laceron, palais au lievre. Hasenklee / Gänsedistel.
Cicerchia, pois ciche, blanc, weisse Kichern.
Cicerchione, allusion de *Cicerone*, par raillerie, badaut, sot, niais, Anspielung auf das Wort Cicerone, Scherzweise ein Thor / Geck.
Ciceri, pois chiches, Kichern.
Cicelanda, sorte de ieu, ein Spiel.
Cichugnola, vne poulie: & vne cresserelle de bois, eine Roll mit aller Zugehör.
Cici, palma Christi, plante, palma Christi eine Pflantze.
Cicigare, prouoquer, agacer: & caioller zum Zorn reitzen.
Cicigna, sorte de serpent, ein Art Schlangen.
Ciclamino, *Ciclonuno*, pain de pourceau, plante, Säubrod/ Pflantze.
Ciccclum, gousters, collations, eine Collation/ Abendzehrung.
Cicogna, cigoigne: la piece de bois qui soutient

stient vne cloche, ein Storch / das Holtz so eine Glock unterstützt.
diuentar Cicogna, deuenir cigoigne. i. claquer les dents de froid, zum Storch werden / Zahnklappern / vor Kälte.
far Cicogna, à Venise, lier vn homme à l'antenne pour descouurir en mer, einen an die Segelstang binden.
Cicognino, ieune cigoigne, ein junger Storch.
Cicolina, petite enfleure ou pustule, eine kleine Geschwulst / Blätterlein.
Cicolino, vn froncle, ein Geschwähr.
Cicomero, concombre, eine Cucumer.
Cicorea, chicorée sauuage, wilde Wegwurtzel / Wegwart.
Cicorella, & cicoria, id.
Cicoriata, viande faite de chicorée, Speise mit Wegwurtzel zugerichtet.
* Cicorlia, gasoüillis, das Geräusch eines Brunnens.
Cicorliare, gasoüiller, ein liebliches Geräusch von sich geben.
Cicotto, gigot, ein Schlegel.
Cicottola, le chinon du col, das Genick der Nacken.
Cicuta, ciguë, Schierling.
Cicutaria, sorte de sureau, eine Gattung Hollunder.
Cicutremma, sorte d'instrument de villageois, ein Bäurisch Instrument.
Cidra, du cidre, Aepfel oder Birn-Wein.
giuoco della Cieca, le ieu de colin-maillard, ein Spiel.
lanterna Cieca, lanterne sourde, eine blinde Latern.
Ciecamento, aueuglement, Blindheit.
Ciecare, aueugler, verblenden.
Cieco, aueugle, blind.
menar il Cieco à ber alla fonte, nous disons, loger les aueugles. abreuuer le courtaut, die Blinden beherbergen.
Cielo, Ciel, der Himmel.
Cielo, pour le haut du plancher, die Decke.
toccar il Cielo con le dita, toucher le Ciel auec les doigts. i. estre plein de ioye, estre rauy, den Himmel mit den Fingern anrühren / das ist / frölich seyn.
Ciembalo, tambour de basque, eine Heerpauck / Kessel-Trummel.
Ciera, visage, das Angesicht.
buona Ciera, bon visage, bonne chere, ein gutes Angesicht.
voi m'hauete Ciera, vous m'auez la mine, ihr habt ein gutes Ansehen.
Ciera di carneuale, vn mardy-gras, vn homme fort gras de visage, ein fetter Dienstag / ein fetter Mensch von Angesicht.
Ciereggiaro, vendeur de cerises, ein Kirschen-Verkauffer.
Cierone, gros visage, ein dickes Angesicht.
Ciesare, planter vne haye ou palissade, eine Hecke oder Pallisaden pflantzen.
* Ciese, hayes ou buissons, Hecken oder Gesträuche.
Cifarare, Ciferare, chiffrer, mit Ziffern rechnen.
Cifara, Cifera, chiffre. It. vn rebus de Picardie, Ziffer.
Cifarista, Ciferista, chiffreur, der mit Ziffern rechnet.
Cifi parfum dedié aux Dieux, ein Rauch den Göttern geweyhet.
Cifo, & Cifone en iargon, petit garçon, ein kleiner Knabe.
Cifoglione, la moüelle de l'arbre, der Safft in dem Baum.
Cifolare, siffler, pfeiffen.
Cifolo, sifflet, ein Pfeifflein.
Cifra, chiffre, Ziffer.
Cifrante, Arithmeticien, ein Rechenmeister.
cifrare, chiffrer, mit Ziffern rechnen.
cigare, craquer, krachen / knirschen.
il ciga da Siena, homme qui estoit fort liberal ein sehr freygebiger Mensch zu Siena.
è meglio ciga ciga che miga miga, il vaut mieux ciga ciga que miga. i. il vaut mieux vn tien que deux tu auras, es ist besser eins das man hat / als zwey so man haben soll.
cighignuola, vne poulie: & vne cresserelle de bois, eine Rolle.
ciglia di gratia, selon aucuns, vn bois dont on fait des grains qui rendent amoureux, ein Holtz daraus man Körner macht / welche verliebt machen.
cigliare, leuée de terre, bord de fossé, ein Wall von Erden.
cigliare, siller ou ciller les yeux, die Augen zuthun.
cigliato, releué, sourcilleux, erhaben / hochmütig.
ciglio, sourcil, die Augbrauen.
ciglio del fosso, le bord releué du fossé, leuée, ein aufgeworffenes Erdreich am Rand des Grabens.
ciglione, leuée de terre: le deuant d'vn mont, ein Damm von Erden.
ciglioso, sourcilleux, der starcke Augenbrauen hat.
cigliuto, qui a des sourcils, der Augenbrauen hat.
cigna, cinghia, vne sangle, die Gurt.

Cignale, sanglier, ein wildes Schwein.
* *Cignare*, ceindre. It. imiter le Cigne, gürten/ dem Schwahn nachahmen.
cignere, ceindre. enceindre, gürten/ umgürten.
cignerla ad vno, faire vn tour à quelqu'vn, einem einen Possen erweisen.
cignetto. petit Cigne, ein kleiner Schwahn.
cigno, vn Cigne. ein Schwahn.
cigola, sorte de ret, ein Netze.
cigola, vne criarde, eine Heuschrecke/ Schrenckinn.
cigolamento, bruit, craquement, Geschrey/ Geknall.
cigolare, craquer, grommeler, gronder: crier comme vne roue mal graissée, krachen/ brummen.
cilecca, tour, tromperie, mocquerie, niche, Poss/ Betrug/ Spötterey.
cileccare, faire vn tour ou niche, eines spotten.
cilecchi, tours, niches, possen.
cilestro, de couleur bleuë, pers, von blauer Farbe.
cilicia, fenegré, Bockshorn.
cilicio, cilice, ein hährin Kleid.
cilindrico, de forme de cilindre, von Form wie eine Waltze.
cilindro, cilindre colonne, eine Walne/ Seul.
cilaffo, de *schlaff*, Allemand, qui signifie se dormir: *mandar à cilaffo*, enuoyer coucher ou dormir, der Schlaff/ schlaffen schicken.
* *ciloma*, caquet, caiollerie, unnützes Geschwätze.
* *cilomare*, caqueter, Schwätzen.
cima, presence, mine: la cime, le haut, Gegenwart/ der Gipffel.
andar sù per le cime de gli alberi. i. entreprendre trop, zu viel unterstehen.
cima d'huomo, grand homme, braue homme: c'est aussi ce que nous disons par ironie, vn petit bont d'homme, ein grosser Mensch.
Le verdrebbe cimabue che nacque cieco nous disons, vn aueugle y mordroit, ein Blinder würde hinein beissen.
cimabue non lo farebbe, le peintre Cimabue ne le feroit pas, qui peignit vn gros pet dans l'eau i. vne chose difficile, Cimabue würde es nicht machen / welcher einen dicken Furtz ins Wasser gemahlet hat / das ist / eine schwere Sach.
cimacia, terme d'Archit. cimaise, mouleure. Laubwerck oder Zierde an einem Gebaue.

Cimare, tondre les draps, & les arbres, das Tuch scheeren/ und die Bäume beschneiden.
cimarra, vne cimarre, eine Tuchscheere/ It. Oberrock.
cimarosto, le meilleur morceau d'vne piece de rosty, le morceau friand, das niedlichste Stuck vom Gebratens.
cimasa, & *cimatio*, cimaise, mouleure, Laubwerck.
cimatore, tondeur de draps, ein Tuchscheerer.
è cimato e bagnato, il est tondu & mouillé. i. il est tout remply de malice & de mauuais courage, er ist geschoren und genetzet/ das ist/ er ist voller Boßheit.
cimatura, bourre, Flocken/ Füllhaar.
* *cimba*, & *cimbala*, barque, ein Schiff.
in cimbalis, tout plein de resiouissance, voller Freude.
cimbalista, ioüeur de cimballe, einer der auf den Zimbeln spielt.
cimbalo, cimbale, ein Zimbel.
cimbanella, *cimbanello*, petite cimbale, eine kleine Zimbel.
cimbellare, attirer, allecher: appeller l'oiseau, herbey ziehen.
cimbello, vn leurre: & vn oiseau qui sert d'appeau, eine Lockspeiß / Item/ ein Lockvogel.
cimbia, listeau, reglet ou ceinture de colonne, der Umfang einer Säulen.
cimborio, ciboire, die Speißkammer.
cimbottolo, vn coup que l'on se donne en terre lors que l'on tombe, cheute, cascade, ein Fall.
cimentare, passer au ciment, verkütten.
cimentarsi, s'attacher au combat: s'esprouuer l'vn contre l'autre, s'efforcer, sich in den Streit verfügen.
cimento, ciment. It. espreuue, Kütte/ It. eine Probe.
venir al cimento, venir à l'espreuue: parce que l'on se sert du ciment pour purifier ou esprouuer vn metail, zu Prob kommen.
cimice, punaise, eine Wandlauß.
cimicio, id.
cimera, *cimiere*, cimier, ein Ziemer.
cimierato, qui a vn cimier, der ein Ziemer hat.
cimiere, *cimiero*, cimier, creste d'vn armet ou heaume, der Federbusch auf einem Helm.
cimiere, par metaph. des cornes, nous disons, vn pennache, Hörner.
cimiero ad ogni elmetto, cimier qui sert à tous heaumes. i. exposé à toutes sortes d'injures, allerhand Schmahworten unterworfen.

Ciminainolo, ce qui paroist de la cheminée au dessus d'vn toict, was von dem Schorstein oberhalb des Dachs hervor scheinet.
Ciminea, cheminée, der Schorstein / das Camin.
Cimino, du cumin, Kümmel.
Cimitara, cimitarra, vn cimeterre, ein Säbel.
Cimitarrata, vn coup de cimeterre, ein Hieb mit einem Säbel.
Cimitèrio, cimetiere, der Kirchhof.
piatir i cimiteri, plaider les cimetieres. i. estre mal sain, ungesund seyn.
Cimmorra, la gourme, proprement estranguillon, die Kehlsucht oder Strenge der Pferden.
Cimola, broussaille que l'on tond des arbres, Gebüsche von den Bäumen.
Cimolare, tondre, scheeren.
* Cimolia, terre à desgraisser, einem Land die Fettigkeit zu nehmen.
* Cimolo, vn petit sabot, ein kleiner höltzerner Schuh.
Cimone, grossier, grob / bäurisch.
Cimorro, la gourme, die Kehlsucht oder Strenge der Pferden.
Cimoso, lisiere de drap ou de toille: en jargon, vn arbre, das Sälband / die Egge des Tuchs an beyden Seiten.
Cimossa, lisiere de drap, &c.
Cimossato, qui a vne lisiere, das ein Sälband hat.
Cina, vn arbre dont on fait des habits en Arabie, ein Baum von welchem man in Arabien Kleider machet.
Cinabari, cinabarino, & cinabro, cinabre, sang de dragon, Cinober / Drachenblut.
Cinabrese, crayon rouge, pierre rouge, Röhtelstein.
Cinadella, poisson semblable à la Perche, ein Fisch dem Bärsig gleich.
Cinamo, cinamomino, & cinamomo, cinamome, Zimmetrinde.
Cinaria, sorte de chardon comme vn artichaut, eine Gattung Distel wie die Artischocken.
Cinciglìare, yurogner, grenoüiller en cajollant, voller Weise plaudern.
Cincigli, filets ou barbes de racines, die Zäserlein an den Wurtzeln.
Cinciglione, yurogne qui cajolle en beuuant, ein Trunckenbold der plaudert.
Cinciolloso, plein de filets ou filaments, voller Zaserlein oder Faden.
* Cincinnare, frisotter les cheueux, die Haar kräuseln.
* Cincinno, flocçon ou annelet de cheueux, Ringel an den Haaren.
* Cincinale, capilaire, Frauenhaar.
Cincinpotola, sorte de fauuette, oiseau, eine Art Graßmücken / Vogel.
Cincischiare, tailler ou couper auec des ciseaux ou vn couteau qui coupe mal, nostre vulgaire dit hagoigner: hachotter. It. maschotter, schneiden mit einer Scheer oder Messer das nicht viel taugt.
Cincischio, hachottement, das Hauen.
* Cinedo, parole Latine, bardache. It. vne sorte de poisson, ein Lateinisches Wort / ein Sodomitischer Knab.
* Cinedulare, commettre sodomie, Sodomiterey treiben.
Cinedulo, bardache, ein Knab der sich zur Sodomiterey brauchen lässt.
Cinericcio, cineriggio, cinerino, cendré, Aschenfarbig.
Cinformata, cacquet, cajollerie, Geschwätze.
Cingallegra, & cingallegola, vne sorte de fauuette, oiseau, eine Art Graßmucken / Vogel.
Cingana, vne Egyptienne. Cingara, id. eine Egypterinn.
Cingano, vn Egyptien. Cingaro, id. ein Ziegeuner /
Cingere, ceindre, umgürten.
Cinghia, sangle, eine Gurte.
Cinghiale, sanglier, ein wild Schwein.
Cinghiana, vne veine au ventre du cheual, eine Ader an des Pferds Bauch.
Cinghialino, de sanglier, vom wilden Schwein.
Cinghiare, sangler, gürten.
Cinghiatura, l'endroit où porte la sangle, die Gegend wo die Gurt ist.
Cinghio, enceinte, umgürtet.
* Cingolare, ceindre d'vne ceinture, mit einem Gürtel umgürten.
Cingolo, ceinture & iarretiere. It. vn baudrier ou port'espée: & vne bergeronnete, oiseau, ein Gürtel und Hosenband. It. ein Gehäng / und ein Bachsteltze / Vogel.
Cingottare, gringotter, gazouiller, murmeln.
Cinguetta lingua, vne langue qui gasouille, eine lispelnde Zunge.
Cinguettare, gasouiller, rauschen.
il Cinguettare, gasoüillis, gasouillement, das Geräusche des Wassers.
Cinico, canino, mordant, cinique, beissend.
Cinquadra, espée courte, mot dit par ironie, ein kurtzer Degen.
Cinquanaggine, l'espace de cinq ans, die Zeit von fünff Jahren.
Cinquanta, cinquante, fünfftzig.

Cinquantesimo, cinquantiesme, der Fünffzigste.
Cinquantena, vne cinquantaine, fünffzig.
Cinque, cinq, fünff.
buttar cinque e leuar sei, mettre cinq & retirer six. i. prendre quelque chose, etwas nehmen.
Cinquecento, cinq cens, fünffhundert.
Cinquedea, espée courte à la Venitienne, mot dit par raillerie, ein kurtzer Degen: Schimpfwort zu Venedig.
Cinquedita, id.
Cinquefoglio, quintefeüille, herbe, fünffblat/ ein Kraut.
Cinquenone, le ieu de quinquenoue, ein Spiel.
Cinquetto, sorte de ieu aux dez, ein Würffelspiel.
Cinquesimo, cinquiesme, der Fünffte.
Cinquine, quines au ieu de tric trac, alle Zincken auf dem Tric track Spiel.
Cinta, vne ceinture. Item, l'enceinte d'vn lieu, ein Gürtel.
Cinte di ferro, bendes d'vne rouë, die Speichen an einem Rad.
*Centimolare, vn meusnier, ein Müller.
Cinto, enceinte, umgürtet/ schwanger.
Cintola, ceinture, der Gürtel.
stretto in cintola. i. auare, geitzig.
Cintolare, ceindre d'vne ceinture, mit einem Gürtel gürten.
Cintolino, ceinture, ein Gürtel.
hauer il Cintolino rosso. i. auoir permission de parler, Erlaubnüß haben zu reden.
Cintura, ceinture, ein Gürtel.
Cinturaio, ceinturier, ein Gürteler.
Cinturino, ceinturon, ein kleiner Gürtel.
Cinula, circuit enceinte, cercle, der Umkreiß.
Ciò, ce, cela, dieses.
Ciocca, toupet, touffe, floccon: troche ou bouquet de fruits, Zopf/ Strauß.
à Ciocca, à tas, häuffiglich.
Cioccare, reduire en floccons, faire flocquer, Zöpffe machen.
far à Cioccarsi. i. ioüer à pis faire, à se rendre la pareille, ein Spiel.
Ciocchetta, toupet, ein Zopf.
Cioccia, le teton, mot d'enfant, ein Kinder-Wort.
*Ciocco, vn billot. Item, enroüé, ein Klotz/ Stock/ Block. It. heiser.
Cioccoso, plein de troncs ou billots, voll Klötzer/ Blöcke.
Cioè, c'est à dire, nemlich.
Cioffo, collier de cheual, ein Kommet.

il tempo di Ciollabate, chi hà à dare addomanda, le temps de Ciollabate, qui doit demande: c'est ce que nous disons, les battus payent l'amende. Item, qui nous doit nous demande, die geschlagen worden bezahlen die Straffe.
far Ciombetta, porter le pied du costé que l'on va tourner, den Fuß auf die Seiten setzen/ wo man hingehen will.
Ciompare, ciompeggiare, estre gay, frölich seyn.
*Ciomperia, art de cardeur, die Kunst Wolle zu streichen.
Ciomperie, gaillardises, Artigkeiten.
*Ciompo, cardeur, peigneur, batteur de laine, ein Wollkämmer/ Wollstreicher.
*Ciona, la baye, eine Bay/ Schiffstelle.
Cioncare, yurogner, trinquer, grenoüiller, boire excessiuement, chocailler, sich truncken trincken.
Cioncia, la nature de la femme, eines Weibs Scham.
Cionciatore, yurogne, ein Vollzapf.
*Cioncio, lasche, poltron. Item, le derriere, ein feiger / verzagter Mensch.
*Cionco, manchot, der nur eine Hand hat.
Cioncola, vne garce, vne coureuse: vne chocaillon, vne yurognesse, eine Hur.
Cioncolare, yurogner, chocailler, sich voll sauffen.
*Ciondolare, pendre, pendiller, hängen.
Ciondoli, & Ciondolini, glaçons qui pendent. Item, pendelocques, hängende Eißzapfen.
Ciondolone, pendant, hängend.
*Cione, des quilles, Kegel.
Cionno, lasche, paresseux, feig/ faul.
Cioppa, vne lechefrite. Item, vn gaban de berger, une casaque, eine Bratpfanne. Item/ ein Hirtenrock.
*Ciorro, selon aucuns, vn licol, eine Halffter.
Ciottato, lapidé, tiré à coups de cailloux, gesteiniget.
Ciotto, vn caillou. Item, vn boiteux, ein Kieselstein. It. hinckend / lahm.
Ciottola, vn gobelet, ein Becher.
Ciottolare, pauer de caillous. Item, boire d'autant, mit Kieselsteinen pflastern.
Ciottolo, vn caillou, ein Kieselstein.
Ciottolone, pierre à esmoudre, meule, ein Schleiffstein / Mühlstein.
Ciottoso, boiteux, selon aucuns, hinckend.
*Ciparisso, ciprés, Cypressen.
*Capellina, vne capelline, eine Weiberkappe.

Cipero, sorte de jonc: galange, eine Gattung Binsen.
Cipigliare, regarder en colere ou de trauers, zornig anschauen.
Cipiglio, regard de trauers, ein Anblick über die Seiten.
Cipolla, oignon: ciboulle, eine Zwiebel.
son Cipolle.i.ce sont des niaiseries, nous disons en colere, des nesfles, es sind Narren-possen.
Cipollaro, vendeur d'oignons, ein Zwiebel Verkauffer.
Cipollata, salade d'oignons cuits, ein Salad von gekochten Zwiebeln.
Cipolletta, & *cipollina*, ciboulette, Zwiebelein.
come disse il cipollone, c'est cela mesme, vous y estes, ihr habts gerahten.
Cipolloso, en forme d'oignon, wie eine Zwiebel gestaltet.
Cipone, pour *giuppone*, pourpoint. Item, vn animal comme vne Panthere, ein Wammes. It. ein Thier wie ein Panther.
Ciporro, *granciporro*, escreuice de mer, ein Meerkrebs.
pigliar vn ciporro. i. se mesprendre, sich vergreiffen.
Cipressaro, vn lieu plein de ciprés, eine Ort voller Cypressen.
Cipresso, ciprés, Cypressenbaum.
Cipriano, de l'Isle de Cipre, auß der Insul Cypern.
barba Cipriano, le membre viril: nous disons, frere Jacques, das männliche Glied.
Ciprignire, l'enuenimer ou aigrir d'vne playe: s'enflammer, se former de l'inflammation, vergifften / eine Wunde erhitzen.
Ciprigno, qui fronce le sourcil. Item, sujet à l'inflammation, der die Stirn runtzelt.
Ciprino, huile ou vnguent fait de cipres, Cypressen Oel.
Cipriotto, de Cipre, auß Cypern.
Circa, enuiron: touchant, ungefähr / betreffend.
Circa à quello, touchant cela, dieses belangend.
in circa, enuiron, ungefähr.
Circabitare, habiter aux enuirons, da herum wohnen.
Circandare, aller autour, herum gehen.
Circauicinare, auoisiner, s'approcher des enuirons, herzunahen.
Circauicino, voisin des enuirons, ein Nachbar herum.
Circello, vn compas, ein Circkel.
Circhiello, petit cercle, ein kleiner Circkel.
Circhio, cercle, tour, ein Kreyß.
Circinare, mesurer au compas. Item, prendre aux cheueux, mit dem Circkel messen.
Circino, compas, ein Circkel.
Circiolo, sorte de concombre, eine Gattung Cucumern.
Circoito, circuit, ein Vmgang.
Circolare, enuironner: c'est aussi disputer à l'escole apres la leçon, où les escoliers se mettent autour du Regent, umringen.
Circolare, circulaire, Circkelrund.
Circolarmente, circulairement, Zirckelsweise.
Circolita, gazoüillis, das Geräusche deß Wassers.
Circolo, cercle, ein Kreiß / Circkel.
Circoncidere, tailler à l'entour: & circoncire, herumschneiden / und beschneiden.
Circoncidimento, circoncision, die Beschneidung.
Circoncignere, enceindre, umgürten.
Circoncinto, enceint, umgürtet.
Circoncisione, circoncision, die Beschneidung.
Circonciso, circoncis, beschnitten.
Circondamento, enuironnement, Vmringung.
Circondare, enuironner, umringen.
Circondeuole, qui se peut enuironner, das man umringen kan.
Circondurre, conduire autour, herum leiten.
Circonferenza, circonference, der Vmkreiß.
Circonlocutione, circonlocution, Vmredung.
Circonscriuere, circonscrire, umschreiben.
Circonscrittione, circonscription, Vmschreibung.
Circonstantia, circonstance, ein Vmstand.
Circonuallare, enclorre autour, umschliessen.
Circonuallatione, circonuallation, Vmgebung mit einem Wall.
Circonuenire, circonuenir, surprendre, überfallen / überlisten.
Circonuentione, circonuention, Vberfallung / überlistung.
Circonuolgere, tourner autour, herumdrehen.
Circonuolto, enuironné, tourné autour, umringet / herumgedrehet.
Circonuoluere, enuironner, umringen.
Circonspettione, circonspection, Vorsichtigkeit.
Circonstante, circonstant, umstehend.
Circostanza, circonstance, Vmstand.

Circuire, entourer, aller autour, umringen.
Circuitione, enuironnement, Umringung.
Circuito, circuit, der Umbhang.
Circulare, entourer, enuironner, & faire, ou emplir de cercles, umringen / umgeben.
Circulatione, circulation, eine Runde.
Circunspettione, circonspection, Vorsichtigkeit.
Ciregeto, cerisaye, ein Ort da viel Kirschbaume stehen.
Ciregia, cerise, guigne, &c. eine Kirsche.
Ciregiaro, vendeur de cerises, ein Kirschen-Verkauffer.
Ciregio, cerisier, ein Kirschbaum.
*Cirella, girella, poulie, Brey/Pappe.
Ciriegio, cerisier, ein Kirschbaum.
Cirimonie, ceremonies, Geprange.
Cirimonioso, ceremonieux, prangend.
*Ciro, ciacco, vn porc, ein Schwein.
Ciroico, Chirurgien, ein Wundartzt.
Cirugia, Chirurgie, die Wundartznenkunst.
Cirugico, Chirurgien, ein Barbierer: Wundartzt.
Cirusla, ceruse, bleyweiß.
Cisale, leuee de terre, sillon, bord de champ ou fosse, ein Damm/ Wall.
Cisca, festu, brin de paille, Stopffel/ Strohalm.
Ciscilla, martinet ou arondelle, eine Schwalbe.
Ciscillare, caioller comme vn martinet, plaudern wie eine Schwalbe.
Ciscranna, sorte de chaire auec le dossier qui se desmonte, ein Lehnenstuhl den man zusammen legen kan.
Ciscranno, tablettes, armoires, Schreibtafeln.
Cisellare, ciseler, beschneiden mit einer Schär.
Cisellatura, cisellement, Beschneidung mit einer Schär.
cisello, ciseau, eine Schär.
cisera, le cry d'vn rossignol en sortant du nid, das Geschrey einer Nachtigall.
ciserchia, pois chiche, Kichern/Erbsen.
*cisila, arondelle, eine Schwalbe.
*cisilare, caioller comme vne arondelle, pispeln wie eine Schwalbe.
cisoie, gros ciseaux: Lomb. cisoire, eine grosse Schär.
cisone, sorte d'oiseau: c'est aussi le masle des oiseaux domestiques, comme d'oyes, &c. eine Gattung Voaet. Jt. ein Ganser/ &c.
cispa & cisposita, la chassie, das Rinnen der Augen.
Cispo, chassie, der rinnende Augen hat.
Cispo. cisposo, chassieux, flussige rinnende Augen.
Cissa, vn certain appetit ou enuie de femme grosse, comme de manger des charbons, &c. ein sonderbares Gelusten der Schwangeren.
Cissare, auoir enuie de manger de quelque chose, comme les femmes grosses, Lusten haben etwas zu essen wie die Schwangere.
*Cista, vn pannier, ein Korb.
*cistarella, vn petit pannier, ein Körblein.
*cistella, idem.
cistellaro, faiseur de panniers, Vannier, ein Wannen oder Korbmacher.
cisto, ciste, sorte de plante, eine Kiste. Jtem eine Pflantze.
*cistolina, petit pannier, ein kleiner Korb.
cita, vne pucelle ou fille. Item, st, pour faire taire, ein Mägdlein. Jt. still.
*citade, ville: cité: mot poet. eine Stadt.
citadella, citadelle, ein Schloß: Castell.
citagione, citation, adiournement, Betagung / Ladung vor Gericht.
citara, vn cistre, eine Zitter.
citare, citer, adiourner, betagen/vor Gericht laden.
*citaredo, ioüeur d'instrument, ein Spieler auf einem Jnstrument.
citarista, sonneur ou ioüeur de cistre, ein Zitterist.
citaro, poisson semblable au Turbot ein Fisch.
citatione, adiournement, citation, Ladung vor Gericht.
citatore, celuy qui somme ou adiourne, der jenige so vor Gericht ladet.
citatrice, qui adiourne, ein Lader vor Gericht.
citella, fillette, pucelle, ein Mägdlein.
citello, vn garçonnet ou puceau, ein Knäblein.
citi, fantasies, boutades, fantastiqueries, Fantastereyen.
citire, faire taire. Item, siffloter, stillschweigen.
citiso, citise, sorte d'arbre, eine Gattung Baume.
cito, ieune garçon. Item st, pour faire taire, ein junger Knabe.
citola, fille à marier, ein Mägdlein das zu verheurahten ist.
citolezze, enfances, sottises d'enfant, Kinderpossen.
citracca & citrace, scolopendre, citrac, herbe, Miltz kraut/ Steinfahren.
Citraggine, citronella, melisse, Melissen.

*Citrángolo, sorte de cocombre : & sorte de citron, & de cedre, eine Gattung Cukummern und Citronen.
Citri, fantasies, fantastiqueries, Fantastereyē.
Citrino, couleur de citron ou cedre, Citronen Farb.
Citrino solfo, sorte de soulphre, citrin, eine Gattung Pulvers.
Citriuolo, cocombre, eine Cucumer.
Citrollo, idem.
Citronata, limonade. Item, saulse auec du jus de citron, eine Limonade. Jt. eine Citronenbrühe.
Citrone, citron, eine Citron.
Citta, vne fille ou pucelle, ein Mägdlein.
Città, ville, cité, eine Stadt.
Cittadinanza, Bourgeoise, eine Bürgerin.
Cittadinare, faire ou receuoir Bourgeois: donner le droit de Bourgeoisie, einen Burger annehmen.
Cittadinático, dignité de Citoyen, die Bürgerliche Würde.
Cittadinesco, de Bourgeois, bürgerlich.
Cittadino, citadin, Bourgeois, notable, ein Bürger.
Cittadinotta, vne petite Bourgeoise, eine kleine Bürgerin.
Cittare, faire sit, faire taire, stillschweigen.
Citteggiare, viure en Citadin ou Bourgeois, burgerlich leben.
Cittino, garçonnet, ein Knáblein.
Citto, jeune garçon, ein junger Knabe.
il Citto, le tacet en musique, das Stillschweigen in der Music.
Cittolo, poisson semblable au Turbot, ein grosser Halbfisch.
Cittona, vne grosse fille, ein dickes Mägdlein.
Ciuisella, oseille, Sauerampffer.
Ciuaia, toutes sortes de legumes, allerhand Hülsengemüß.
Ciuadera, le nom d'vne voile de nauire: ciuadiere, voile du beaupré, der Nahm eines Schiffsegels.
Ciuadiera, idem.
Ciuanza, bien, gain, espargne: cheuance, Gut/ Gewinn/ Sparsamkeit.
Ciuanzamento, espargne, bien: finance, Sparsamkeit/ gut.
Ciuanzare, financer, Geld schiessen / Geld schaffen.
Ciuco, vn asne, vn baudet, ein Esel.
Ciuetta, chouette, cheueiche, eine Nachteule.
schiacciare il capo alla Ciuetta, escraser la teste, &c. i. attrapper le trompeur, dem Kopf zerschmettern/ das ist/ den Betrüger erhaschen.
impaniar la Ciuetta, idem.
alla Ciuetta, sorte de jeu, comme le jeu de la poire, eine Gattung Spiele.
Ciuetta, injure qui se dit à vne femme qui regarde ça & la, ein Schmahwort.
amazzar la Ciuetta, tuer la chouette. i. estre bon en perfection, die Nachteul tödten: das ist/ vollkommen gut seyn.
non cantarà mai Ciuetta su'l tuo campanile: i. tu seras tousiours seruant: d'autres l'expliquent, tu n'auras jamais de maison à toy, du wirst allezeit herum wandern müssen.
Ciuetta, en jargon, vne seruante, eine Magd.
Ciuettare, regarder ça & la comme les chouettes, hin und her sehen wie die Eulen.
Ciuettare, mugueter vne femme. Item, faire le hibou, einem Frauenzimmer aufwarten.
Ciuettarie, muguetteries, Aufwartungen.
un Ciuettino, vn ieune muguet, ein Jungfernknecht.
Ciuetteggiare, faire le hibou, sich wie ein Kautz stellen.
Ciuettino & ciuettone, vn muguet, ein Jüncker lein.
Ciuffa, babillard, ein Schwätzer.
Ciuffa il mosto, vn qui presche sur la vendange, einer der auf den Herbst prediget.
Ciuffare, gripper, happer, prendre à l'impourueu, greiffen/ haschen.
Ciuffetto, houppe d'oiseau. Item, toupet, garcette de cheueux, der Strauß eines Vogels. Jt. ein Haarzopf.
Ciuffo, toupet, garcette. It. museau, ein Zopff.
Ciuffolare, siffler, pfeiffen.
Ciuffole, sottises, bagatelles, Narrenpossen/ Lappereyen.
Ciuffolerie, idem.
Ciuffolo, sifflet, ein Gepfiff.
Ciuffolotto, vne piuoine, oiseau, ein Geldfincke.
Ciuffolotto, petit siffler, ein kleines Gepfiffe.
innestar à ciuffolotto, enterer en fluteau, ein Gepfiff machen.
Ciuiera, ciuiere, ein Bahr/ Tragbahr.
Ciuile, ciuil, bürgerlich.
Ciuilire, ciuiliser, höfflich machen.
Ciuiltà, ciuilite, Höfflichkeit.
Ciuillari, lieu à Florence où l'on iette les immondices, ein Ort zu Florentz wo man das Unreinigkeit hinträgt.

Cinire, finir: pourvoir, pourchasser, endigen/ versehen/verfolgen.
Ciullo, vn finet, vn frippon, vn malicieux, ein Betrüger/boßhafftiger Mensch.
Ciulma, en jargon, la teste, der Kopff.
Ciuogne, bacules à tirer les seaux, Schwengel die Eimer herauß zu ziehen.
Ciurlare, tourner en dançant, faire la piroüette, piroüetter, sich im dantzen herumb drehen.
Ciurlo, piroüette, ein Spinnwürtel.
Ciurma, la chiurme ou chiorme d'vne galere, die Ruderbäncke.
Ciurma, pour charlatanerie, bastellerie: charme, Auffschneideren.
Ciurmaborse, couppeur de bourses, ein Beutelschneider.
Ciurmaglia, la canaille, le commun peuple, der gemeine Pöbel.
Ciurmare, charmer, basteler: vendre du baulme: s'enyurer: charlatanner, bezaubern/ gauckeln.
Ciurmadore, charlatan, basteleur, charmeur, ein Storcher/Auffschneider.
Ciurmarie, bastelleries: charlatanneries, Gauckeley/Auffschneiderey.
Ciurmatore, bastelleur, ein Gauckeler.
Ciutta pour *Ciuetta*, choüette, eine Nacht-Eule.
Ciuttaccia, vne coureuse, eine Hur.
Cizicena, sorte de piece d'or: & vne sorte d'herbe, eine Gattung güldener Müntze/ It. ein Kraut.
Cizza, tette, tetin, Brüste.
Cizzare, tetter, saugen.
Cizzuta, tettasse, qui a de grosses tettes, die grosse Brüste hat.

C L.

Clade, combat, ein Streit/Niederlag.
**Clamore*, clameur, ein Geschrey.
**Clamoreggiare*, faire de la clameur, Geschrey machen.
**Clandestinare*, se cacher: faire en cachette, sich verbergen.
Clandestino, clandestin, heimlich.
Clarea, claree, herbe, ein Kraut.
**Claretto*, clairet, ein Bleichert/ Klaretwein.
**Clarificare*, clarifier, hell/klar machen.
**Clarità*, clairté, die helle.
Clarino, vn clairon, Klarin.
**Classe*, armée nauale. Item, vne Classe, eine Kriegs-Flotte.
**Classiario*, qui commande à vne armée nauale, der den Befehl über eine Kriegsflotte hat.
Claua, massuë, masse, ein Streitkolbe.
**Clando*, boiteux, lahm/hinckend.
Clauicembalo, clauecin, ein Clavizimbel.
**Clauicola*, clauicole: petite clef, ein Schlüssslein.
Clauicordo, clauecin, ein Clavicordium.
**Clauifero*, *clauigero*, porte masse, ein Kolbenträger/ Schlüsselträger.
Claustrale, claustral, de cloistre, klösterlich.
**Claustrare*, mettre dans vn cloistre, in ein Kloster thun.
Claustro, cloistre, ein Kloster.
**Clausula*, clause, clausule, ein Clausel/Anhang.
**Clausura*, closture: & vn clos ou parc. Item, vne esclusé, ein beschlossener Ort/ eine Schleuß.
Clemente, clement, gnädig.
Clementemente, auec clemence, mit Güte.
**Clementino*, benin, gutthätig.
Clementia, *Clemenza*, clemence, Gütigkeit.
Clericale, clerical geistlich.
Clérico, clerc, ein Geistlicher.
**Clero*, Clerge, die Geistlichkeit.
**Clesiastico*, Ecclesiastique, geistlich.
Cliente, partie, client, eine Parthey/Client.
Clientolo, plaideur, einer der einen Rechtshandel führet.
Clima, climat, die Himmelsgegend.
Climatérico, climateric, ein Wechsel-Jahr.
Climatero & *Climatico*, id.
**Clipeato*, qui porte le bouclier, der einen Schild trägt.
**Clipeo*, bouclier, mot Lat, ein Schild.
Clitia, Clithie, fleur, eine Blum.
Clino, colline, penchant: rude à monter, ein Hügel.
Clinoso, rude, aspre à monter, Rauh/ gäh zu steigen.
Cloaca, cloacque, ein heimlich Gemach.
Cloccia & *cloccha*, en jargon, vne chambre, eine Kammer.
**Clocitante*, gloucant, gluchsend.
**Clocitare*, gloucer, gluchsen wie eine Henne.
Clorione, vn loriot, ein Grünfinck.
**Cluere*, purger, reinigen.

C O.

Co' pour *co i* ou *con li*, auec les, mit ihnen.
Co cosi, comment cela, wie daß.
**Co* pour *Capo*, chef, ein Haupt.

Coabitan-

Coabitanza, habitation auec vn autre, Wohnung bey einem andern.
Coabitare, habiter ensemble, zusammen wohnen.
Coadunanza assemblement, assemblée, eine Versamblung
Coadunare, assembler, versamlen.
°*Coagulare*, prendre comme le laict, cailler, gerinnen wie Milch.
°*Coagulo*, presure, Milchrohm.
Coaiutante, qui aide, coadiuteur, einer der hilfft.
Coaiutare, aider, helffen.
Coaiuto, aide, assistance, Hülffe. Beystand.
Coamante, riual, ein Mitbuhler.
Coamare, aimer de compagnie, zusammen leben.
Coartare, restreindre, hart anziehen.
Coartatione, restriction, gewisse Mässigung eines Dings.
Coassare, croasser, schreyen wie ein Frosch.
°*Coattare*, joindre, ajuster ensemble, zusammen fügen.
Coazzamento, jaserie, cajollerie : croassement, geschwätze/ geplauder.
Coazzare, croasser. Item, cajoller, schreyen wie ein Frosch.
°*Cobacello*, vn badin, ein Esel/ Einfältiger.
°*Cobbola*, vaudeville ou chanson de villageois, ein Gassenlied/ Bauernlied.
°*Cobbolare*, chanter des vaudevilles, solche Lieder singen.
Cóbio, goujon, eine Kresse/ Krundel.
Coca, noix d'Inde, eine Indianische Nuß.
Cocagna, le pais de Cocagne, das Schlauralfenland.
Cocale, herbe qui fait passer la faim selon aucuns, ein Kraut das den Hunger vertreibt.
Cocallo, sorte d'oiseau de riuiere, ein Wasservogel.
Cocca, coche d'arc ou fleche, die Kerbe an einem Bogen.
Cocca, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Coccale, vn badin, vn niais, ein einfältiger Tropff.
Coccare, faire vn tour, se mocquer : nostre vulgaire dit, cocquer : c'est faire la moue comme le singe. Item, prendre, gripper, einem einen Possen erweisen.
Coccaro, la coche d'vn arc, die Kerbe an einem Bogen.
Coccea, sorte de moule, poisson, eine Gattung Muscheln.
Cocchiara, *Cocchiaro*, cuillier, ein Löffel.
Cocchiarone, grande cuiller, ein grosser Löffel.
Cocchiere, cocher, ein Kutscher.
Cocchiglie, coquilles, moules, Muscheln.
Cocchina, petite coche dans du bois, eine kleine Kutsche.
Cocchinare & *Cocchineggiare*, cocquiner, faire le coquin, einen Schelmen abgeben.
Cocchino, vn coquin. Item, vn gueux tout nud qui tremble pendant le grand froid, ein Schelm/ It. ein nackender Kerlen.
Cocchio, coche, eine Kutsche.
Cocchiume, le trou du bondon : & le bondon, das Loch eines Spuntens.
tener sù dalla spina, e spender dal Cocchiume, prendre garde à la fontaine ou fosset, & despenser par le bondon : ne gaigner gueres, & despenser beaucoup. Item, se retrancher en de petites choses, & despenser aux grandes, Achtung auff den Brunnen geben.
Coccia, escorce, pellicule. Vne glande, eine Rinde/ Häutlein.
Coccinelli, morceaux de bois pour arrester les cordages, consoles, stücker Holtz die Seiler daran fest zu machen.
°*Coccineo*, teint en escarlatte, Scharlach gefärbet.
°*Coccino*, robe d'escarlatte, ein Scharlachener Rock.
Coccio, vn test de pot de terre cassé, ein erdener Hafen oder Scherbe.
egli è vn Coccio. i. c'est vn homme de rien, es ist ein nichtswürdiger Mensch.
Cocciolare, ampouller ou se leuer de vessies, blasen auffsteigen.
Cocciole, vessies de brusleure ou chaleur, eine Blase von Brand.
cocco, graine d'escarlate. Item, vn mignon, vn poupart, Scharlachkörner/ It. ein Zärtling.
egli è il mio cocco, c'est mon mignon, es ist mein Schoßkind/ Liebster.
coccograno, graine d'escarlatte, Scharlachkörner.
coccola, baye de laurier : grain de lierre, &c. Lorbeerkörner.
coccola, selon aucuns, boutade. fantasie, fantastiquerie, Narrethey/ Fantasey.
coccolare, produire des grains, grainer, Körner herfür bringen.
coccole, tours, niches, possen.
cocconare, boucher auec vn bondon ou tampon, mit einem Wisch stopffen.

Cocchone, tampon, bondon, & le trou du bondon, ein Spunten.

coccone, coccon de ver à soye cocque, die Baumwolle eines Seidenwurms.

coccone, à Venise c'est vne tresse en forme de queuë derriere la teste des femmes, ein Zopff zu Venedig wie ein Schwantz gestaltet hinter dem Kopff der Weiber.

non voglio che mi vadin giù dal coccone, ie ne veux pas qu'ils me sortent par le bondon. i. ie ne les veux pas perdre, ich will es nicht verlieren.

coccoueggia, chouette, eine Nacht Eule.

cocente, cuisant, bruslant, schmertzend/brennend.

cocere, cuire, kochen/It. brennen/schmertzen.

cocimento, cuisson, das kochen.

cocina, cuisine, die Kuche.

cocinaglie, vtensiles ou batteries de cuisine, Kuchengeschirr.

cocinaglia, cochenille, das Farbwürmlein damit man Carmesin farbt.

cocinare, cuisiner, kochen.

cocinatore, cuisinier, ein Koch.

cociore, douleur cuisante, brusleure, ein brennender Schmertz.

cocitura, decoction: cuisson: brusleure, eine Siedung.

cocle, en jargon des noix, Nüsse.

cocodrillo, cocodrille, ein Crocodill.

cocograno, graine d'escarlatte, Scharlachkorner.

cocolla, froc ou capuchon de Moine. Item, coccon de ver à soye, eine Mönchskappe/ It. die Baumwolle des Seidenwurms.

cocollato, enfrocqué, eingehullet wie ein Monch.

cocolobina, sorte de vigne & raisin, eine Art Weinreben und Trauben.

cocoma, vne cuuette de cuiure, eine kupfferne Bütte.

cocomerario, couche de cocombres, die Cucumern Acker.

cocomero, cocombre, eine Cucumer.

metter vn cocomero in corpo ad vno. i. donner du trauail, Arbeit geben.

coco, coco, Cocos Nusse.

coconeggia, vne chouette, eine Nacht Eule.

cocozza, citrouille. Item, la teste ou la caboche, ein Kurbis/It. der Kopff.

cocume, le sommet. Item, vn poisson appellé cocombre de mer, der Gipffel/ It. ein Fisch Meer Cucumer genannt.

cocumero cocombre, ein Cucumer.

cocuzza, citrouille, ein Kurbis.

cocuzzola, le tour de la teste, la caboche, la couronne, le sommet de la teste, le vertex: vne tonnelle à prendre des perdrix: une nasse, der Hauptwürbel.

cocuzzolo, le sommet de quelque chose, le vertex, le sommet de la teste, der Gipffel eines Dings.

coda, queue, coin de l'œil, der Schwantz/it. Augenwinckel.

coda, queuë d'armée, das Gefolg eines Kriegsheers.

far à guisa della coda del porco, nous disons ressembler cognefestu. i. ne rien auancer, ne rien faire, nichts thun.

coda da mosche, chasse-mouche, ein Fliegenwedel.

coda di Sonnetto, vers adioustez à la fin d'vn Sonnet, Verse so man hinten an ein Sonnet füget.

guastar la coda al fagiano. i. laisser le plus beau de l'histoire à raconter, das beste von einer Geschicht außlassen.

mangiar il pomo dalla coda. i. faire à rebours, das Widerspiel machen.

doue non và il capo, metter la coda. i. estre entrant vn entreprenant, kuhn seyn.

à coda di rondine, à queuë d'heronde, wie ein Schwalben Schwantz.

menar la coda couailler du cheual, ein Pferd beym Schwantz ziehen.

coda di poluere, trainee de poudre, ein Lauff von Pulver.

la coda è peggiore à scorticare, nous disons aussi il n'y a rien de si difficile à escorcher que la queuë, es ist nichts schwerers zu schinden als der Schwantz.

codaccciare, couailler, beym Schwantz ziehen.

codaccincinola, branle-queuë, eine Bachsteltze.

codaccinola, id.

codaccinto, qui a grande queuë, das einen grossen Schwantz hat.

codale, croupiere, der Schwantzriemen.

codardaggine, couardise, Feigheit/ Zaghafftigkeit.

codardeggiare, estre ou faire le couard, feig oder verzagt seyn/ machen.

codardesco, de couard, verzagt.

codardia, couardise, Zaghafftigkeit.

codardo, couard, feig/zaghafft.

codare, mettre vne queuë, einen Schwantz machen.

codatremola & *codazinzola* branlequeuë, ein Bachsteltze.

codar-

Codazzo, vne suitte, vne queuë de personnes, ein Gefolg.
à Code d'Armellino, à Ermines, en terme de blason, mit Hermelin schwäntzen.
Códega, coüaine, peau. Item, queuë de mouton, ein Hammelsschwantz/ Haut.
Codenna, *Cotenna*, coüaine, Haut.
Coderinzo & *Coderizzo*, le croupion, der Burtzel/ Steiß.
Codetriémolo, branle-queuë, oiseau. Item, vn sot, vn badin, vn niais, eine Bachstelze / Item ein einfältiger Tropff.
Codetta di sostegno, fourchette de carosse, eine Gabel.
Codette, petites queües, kleine Schwäntze/ Schweiffelein.
Codetti, petards. Petarden/ Thorbrecher.
Codiare, suiure, aller à la queuë: courir de costé & d'autre: vulg. troller ou courir le guilledou, Item, coüailler, einem hinten nachfolgen.
Codiatore, vn enquerant. Item, vn suiuant, ein Nachforscher/ It. ein Nachfolger.
Códice, le Code. Item, le tronc d'un arbre, selon aucuns: & vn lieu à faire Iustice, der Codex, It. der Stamm eines Baums.
Codicillo, codicille, ein Codicill.
Codicitia, conuoitise, Begierde.
Codigo, queuë, ein Schweiff.
Codile, la racine de la queuë, der Wurtzel des Schwantzes.
Codillo, le chinon du col. das Genick.
Codilongo, vn oiseau qui a la queuë longue, ein Vogel der einen langen Schwantz hat.
Codino, petite queuë, ein kleiner Schwantz.
Codinzinzola, branle-queuë, sorte d'oiseau, eine Bachstelze.
Codione & *Codirone*, croupion; der Burtzel/ Steiß.
Codirosso, sorte d'oiseau comme le becquefigue, eine Art Vögel/ wie eine Feigendroschel.
Codognata, *Codognato*, codignac, Quittenlatwerge.
Codogno, coin, fruit, Quitten.
Codolo, vn petit, caillou rond, ein kleiner runder Kieselstein.
Codrione, croupion, der Bürtzel.
Coduto, qui a belle ou grande queuë, das einen schönen und grossen Schwantz hat.
Coduzza, queuë escourtée, ein abgekürzter Schwantz.
Coetaneo, de mesme aage, von gleichem Alter.
Coeterno, coeternel, gleich ewig.

Cofaccia, vn gasteau, ein Kuchen.
Cofaccino, foüace ou petit gasteau, ein kleiner Kuchen.
Cofanetto, coffret, ein Kistlein.
Cofano, en jargon le corps, der Leib.
Cofano, vn coffre, ein Kasten.
Coffa, gabion, ein Schantzenkorb.
Coferoma, vne Tortuë, eine Schildkrötte.
Cofrate, Confrere, ein Mitbruder.
cofrateria, Confrairie, Bruderschafft.
cogéro, congre, ein Meeraal.
cogitabile, que l'on peut penser, das man gedencken kan.
cogitabundo, pensif, nachsinnlich in Gedancken.
cogitanza, pensée, cogitation, Gedancken.
cogitare, penser, gedencken.
cogitatione, pensee cogitation, das gedencken.
cogitéuole, qui se peut penser, das man gedencken kan.
coglia, coüille, les bourses, die Hoden/ der Beutel.
cogliandro, coriandre, Coriander.
cogliere, cueillir, attraper, prendre, atteindre, recüeillir, ramasser de terre: frapper au but: suppurer, aboutir des apostemes, zusammen lesen/ ergreiffen/ nehmen/ erreichen.
coglierfela. i. s'enfuir, davon fliehen.
coglionare, coyonner, & faire le coyon, sich bernhäutrisch verzagt stellen.
coglionaria, coyonnerie: sottise, Bernheuterey/ Narrethey.
coglioncino, petit badin, petit coyon, ein kleiner Bernheuter.
coglioncini, coüillons de cocq ou de passereau, Hahnen, oder Spatzen, Hoden.
coglione, coüillon. Coyon, poltron, sot, Hoden/ Bernheuter/ Feygen.
coglioneggiare, faire le coyon, sich bernheutrisch halten.
coglioneria, sottise, poltronnerie, coyonnerie, Narrethey/ Zaghafftigkeit.
coglitore, collecteur: qui recüeille, ein Einsamler.
cogliuto, coüillu, hodicht/ mit Hoden versehen.
cognare, fendre du bois, Holtz spalten.
cognata, belle sœur, qui a espousé nostre frere, &c. eine Schwägerin/ Geschweyen.
cognatione, alliance, eine Bundnüß/ Verwandschafft.
cognato, beau-frere, qui a espouse nostre sœur, &c. ein Schwager.
cognatore, fendeur de bois, ein Holtzhauer.

Cognitione, connoissance, ein Erkäntnüß.
Cogno, vne mesure de dix barils de vin. Item, vn coin à fendre du bois, eine Maaß von zehen Fäßlein Wein / It. ein Keil Holtz zu spalten.
Cognome, surnom, ein Zunahme.
Cognominare, surnommer, Zunahmen.
Cognoscenza, connoissance, eine Erkantnuß.
Cognoscere, connoistre, erkennen.
Cognoscimento, connoissance, eine Erkantnuß.
Cógola, vne chaudiere, ein grosser Kessel.
Cogoliria, sorte de rets à pescher, eine Gattung Netze zu fischen.
pietra in Cogolo, pierre brute, ein Stein.
Cohabitare, habiter ensemble, beysammen wohnen.
Coherede, coheritier, ein Miterbe.
Coheredità, heritage commun, coheredité, gemeine Erbschafft.
Coheredit are, heriter de compagnie, zusammen erben.
Coborte, cohortes, hauffen Völcker.
Co', Coi, auec les, mit ihnen.
Coiaio, faiseur de cuirs, vendeur de cuirs, Ledermacher/Lederverkauffer.
Coiame, Corame, cuir, Leder.
Coiaro, vendeur de peaux ou cuirs, ein Haut- oder Lederverkauffer.
Coiattolo, rogneure de cuir, Abschnitzel vom Leder.
Coietto, colet de cuir, ein ledern Koller.
Coio, cuir, Leder.
Coire, faire l acte Venerien, das VenusSpiel treiben.
Còito, l'acte Venerien: copulation charnelle, die fleischliche Vermischung.
Còito della Luna, le commencement de la nouuelle Lune, der Anfang deß Neu-Monds.
Coinquinare, polluer: & diffamer, besudeln und schänden.
Col, Con il, auec le, mit ihm.
Colà, là, en ce lieu-là, dort/an jenem Ort.
Còla, de la colle, Leim.
Cola, chausse à couler le vin: vne montaigne, selon aucuns, ein Seysack den Wein durch zu seyen/It. ein Berg.
Cola di vento, vne continuation de vent par plusieurs iours, wann der Wind etliche Tage nach einander wehet.
Colabaco, poisson dont la peau sert à faire de la colle, ein Fisch auß dessen Haut man Leim macht.
Colafo, vn soufflet, ein Ohrfeig.
Colafone, vne gourmade, vn grand soufflet, eine grosse Maulschelle.
Colagione, coulement. Item, colleure, Seyung/It. Leimung.
Colaggiù, là bas, dort unter.
Colassù, là haut, dort oben.
Colasio, sorte de pain au pais de Poüille, eine Gattung Brods in Apulien.
Colamento, coulement, decoulement, Fliessung/Abfliessung.
Colare, couler, passer à trauers d'vn linge, seyhen/ durchseyhen.
Colare, fondre, ietter en moule, giessen.
Colascione, instrument à deux cordes dont les païsans joüent en Italie, ein Instrument von zwo Seiten worauff die Bauren in Italien spielen.
Colaterale, colateral, die Seitenlinien.
Colationare, colationner, eine Abschrifft mit dem Original collationiren.
Colatione, colation, couloir, eine Collation/ Seyhe.
intender il Colato. i. entendre le nœud ou poinct de l'affaire, eine Sache recht verstehen.
Colatoio, égoust, esvier, couloir: vn entonnoir: vne chausse à couler le vin: vn vase de terre à passer la lexiue, ein Kennel/ Wasserstein.
Colatore, charrier de lexiue, eine Lauge.
Colatore, vn vase de terre à couler la lexiue, ein erdenes Gefäß die Lauge durch zu seyhen.
Colatura, coulement. Item, petite fente par où l'eau entre dans vn nauire, Fliessung/ It. ein kleiner Spalt/wodurch das Wasser in ein Schiff gehet.
Colaudare, loüer ensemble, zusammen loben.
Colaude, loüange de compagnie, ein sämptliches Lob einer Gesellschafft.
Colcare, coucher, liegen.
Colcarsi, se coucher, se mettre au lit, sich ins Bett legen.
Colcata, couchée, ein Lager.
Colcetra, vne coultre, eine Pflugsäge.
Cólcico, chienée, mort au chien, sorte de plante, eine Pflantze.
Colei, elle, celle-là, Sie.
Colendo, venerable, ehrenwürdig.
Colera, colere, der Zorn.
Colere, honnorer, venerer. Item, embrasser, ehren.
Colerico, coleric, colere, hitzig/zornig.
Colfo, pour goulfe. Item, vne matiere qui

brusle comme le souphre, eine Meerenge/ It. eine Materi die brennet wie Schwefel.
Colfonia, id.
Coli, des choux, Kappiß.
Coli, la, en ce lieu là, dort/an jenem Ort.
Colibrio Colibro, calibre : & vn instrument pour connoistre combien de liures de balle porte l'artillerie, eine Ladung.
Colica, colicque. die Colic/ das Grimmen.
Colicello. petite colline, ein kleiner Hügel.
Colici dolori, la colique, das Grimmen.
**Coligco*, l'aiguille d'vn clocher. Item sorte de gasteau, der Zeiger an einem Thurn.
Colla, corde. Item, de la colle, ein Seil/ Item, Leim.
Colla, sorte de tourment pour donner la gehenne, eine Folter.
il vino è vna mezza Colla, le vin est vne demie gesne ; la verité se trouue dans le vin, der Wein ist eine halbe Folter / die Warheit ist in dem Wein.
Colla di carmocio, colle de gand ou de cuir, Leim von Handschuh oder Leder.
Collagrimare pleurer de compagnie, zusammen weinen/zu Gesellschafft weinen.
Collana, vne chaisne, eine Kette.
Collanella & *Collanuzza*, petite chaisne, eine kleine Kette.
Collare, coller, leimen.
Collare, *Collaro*, colet, rabat : collier de chien, &c. ein Kragen.
Collaretto & *Collarino*, vn colet ou petit collet, ein kleiner Kragen.
Collarino, en terme d'Archit. collier ou gorgerin d'vne colonne, ein Wort in der Baukunst.
Collata, coup sur le col : & accollade, ein Streich auff den Halß / Vmbhälsung.
**Collattale*, mot imité du Latin, qui prend du laict ou tette au mesme temps, der zugleich saugt und Milch trinckt.
**Collataneo*, id.
Collaterale, compagnon d'office : c'est aussi en quelques endroits vn office enuiron comme Conseiller. Item celuy qui paye les soldats : Collateral, ein Mitgesell in einem Ampt.
Collationare, colationner vne escriture. Item, faire collation : & dejeuner, eine Schrifft gegen einander halten.
Collatione, collation : & desjeuner, eine Collation und Frühstück.
Collatore, qui apporte sa portion, qui fournit sa part, der seinen Theil gibt.
**Collaudare*, loüer, loben.
Colle, colline, ein Hügel.
Collega, ligue. Item, vn compagnon d'office, ein Bund/It. ein Mitgesell.
Collegamento & *Colleganza*, ligue, alliance, confederation, Verwandschafft / Bündnuß.
Collegare, allier, faire ligue, eine Bündnuß machen.
Collegato, confederé, verbunden.
Collegatione, confederation, ein Verbündnuß.
Collegiale, de college, zu einer Gesellschafft gehörig.
Collegio, College, ein Mitgesell.
**Collepolare*, se demener, se remuer, se tremousser, sich bewegen.
**Collepolone*, vn remueur, ein Beweger.
Collera, colere, der Zorn.
Collerico, *Collerofo*, coleric, zornig.
**Collerima*, la fougue d'vn Taureau, das Wüten eines Ochsens.
Colletta, recueil, collecte, Zusammenlesung.
Collettione, collection, Sammlung.
Collettitio, ramassé, recueilly, zusammengelesen.
Colletto, recueilly. Item, vn collet de buffle ou de cuir : & vne colline, zusammen gelesen/It. ein ledern Koller.
Collettore, collecteur, ein Sammler.
Collibetto, vn quolibet, ein Quotibet.
Collica colique, die Kolik.
Collico dolore, id.
Colliganza, alliance, ein Bund/ Verwandschafft.
Colligare allier, Verbinder.
Colligere, colliger, zusammen lesen.
Collina, colline, ein Hügel.
Collinetta, petite colline, ein kleiner Hügel.
**Collirio*, medicament pour les yeux, eine Augen-Artzeney.
**Colliso*, abregé ou retrenché par apostrophe. Item, biffe, abgekurtzet.
Collisione, retrenchement de syllabe, Abschneidung der Sylben.
Collo col. Item, le goulet, d'vn vase, der Halß eines Gefässes.
tener in Collo. retenir le cours d'vne riuiere, den Lauff eines Schlusses hemmen.
cader di Collo. i. tomber en disgrace, in Vngnade fallen.
Collo del braccio, le poignet, die Faust.

Collo del piede, le col ou cou du pied, ein Stoß mit dem Fuß.
Collo, vne charge de barque, eine Schiffsladung.
cader di Collo. i. estre abandonné ou renoncé, verlassen seyn.
tener in Collo, se dit d vne balance qui porte plus de poix qu'elle ne paroist, wird von einer Wag gesagt / die schwerer wiegt als sie scheinet.
Colli delli la e, la partie renuersee des lattes qui se ioignent aux bords d'vn vaisseau, cols ou coudelattes das umgekehrte Theil der Latten an den Schiffen.
star col capo su'l Collo altrui, estre fort estonné estre fort entrepris de sa personne, sehr bestürtzt seyn.
Collocare, colloquer, placer, platzen/ ordnen.
Collocatione, collocation, eine Ordnung / Stellung.
Collocutione, conlocution, conuersation, dialogue, Zusammensprach / Vnterredung.
Colloquintida, coloquinte, Colloquinten.
Colloquio, colloque, ein Gespräch.
Collora, colere, der Zorn.
Collottola, le chinon du col, la nuque, das Genick.
Collubra, couleuvre, eine Schlang.
Collumellari denti, les dents œilleres, die Augenzähn.
Collusione, collusion, ein Vnterschleiff/ falsche Handlung.
Collutione, vn rince dents, vn breuuage à gargariser, ein Tranck den Mund außzuspüten.
Colluuiare, viure dans l'ordure, im Koth leben.
Colluuie, ordure, vilainie, Koth/ Vnflat.
Colmare, combler, häuffen.
Colmezza, remplissement, comblement, Erfüllung.
Colmo, comble, plein, voll.
hauer il sacco Colmo. i. estre tout remply de meschanceté, voller Boßheit.
Colo, vne chausse a couler le vin, ein Seyhsack.
Colomba, colombe, pigeon, eine Taube.
Colomba, piece de bois couchée sur la carene d'vn vaisseau, depuis la proue iusques à la pouppe, ein stück Holtz.
Colombaia, colombier, ein Taubhauß.
Colombara, id.
suiar la Colombaia, desbaucher le colombier. i. deschalander la boutique, einem laden die Kunden abspannen.
Colombella, colombelle, & tourterelle, ein Täublein.
Colombina, fient ou merde de pigeon. Item, vne sorte de raisin, Taubendreck.
Colombino, colombin : c'est aussi vne sorte de caillou, & de marbre, Taubenfarb/ It. Kieselstein.
Colombo, pigeon eine Taube.
Colombo fauaro, ramier, ein Ringeltaube/ Holtztaube.
Colombo seluatico, biset, eine wilde Taube.
Colombo terraiuolo pigeon de campagne, eine Feldtaube.
Colombo terrigiano, id.
Colombo torquato, ramier, pigeon sauuage, Holtztaube/ Ringeltaube.
Colombo di sottobanca, pigeon de voliere, eine Flugtaube.
Colombo grosso o casareccio, id.
come i Colombi del Rimbussato, oublier son chemin comme les pigeons de Rimbussato. i. ne reuenir plus au logis, nicht mehr wieder nach Hause kommen.
Colombo di gesso, pigeon de plastre : cela se dit d'vn qui se met pres du feu, & ne fait place à personne, einer der sich zum Feuer setzt und niemand Platz macht.
pigliar due Colombi à vna faua. i. tromper deux personnes en mesme temps, ou faire deux affaires a la fois, zwo Personen zugleich betrügen.
Colombrina, coulevrine, eine Feldschlang.
Colombrinato, fait en forme de coulevrine, wie eine Feldschlang gestaltet.
Colomello, la luette, das Zäpflein.
Collomellari denti, dents œilleres, Augenzähne.
Colonna, colonne : pillier de couche, &c. eine Säule.
Colonnare, orner de piliers ou colonnes, mit Säulen oder Pfeiler zieren.
Colonnare, en forme de colonne, wie eine Säule.
Colonnato, rang de colonnes, lieu plein de colonnes ou piliers, eine Reyhe Säulen.
Colonne, en jargon, les jambes, die Schienbein.
Colonella, petite colonne, eine kleine Säule.
Colonellato, office de Colonnel, das Amt eines Obersten.

Colonello, Maistre de camp. Vne petite colonne. Item, colonne de liure. Colonne ou branche de genealogie, ein Oberster/ kleine Säule.
Colonia, colonie, eine Pflantzstadt.
Coloquintida, coloquinte, courge sauuage, Colloquinten.
Colora, colere, der Zorn.
Colorare, colorer, donner couleur, färben/ Farb geben.
Coloratamente, sous ou auec couleur & apparence, unter dem Schein.
Colorasione, coloration, Färbung.
Colorato panno, drap de couleur, gefärbtes Tuch.
Color di tegola, couleur de thuile, Ziegelfarb.
Color di carne, couleur de chair, Fleischfarb.
Color di terra, couleur de terre, terre d'ombre, Erdfarb / Erdschatten.
Color piombino, couleur de plomb, Bleyfarb.
render Colori alle donne. i. en bailler a garder, einen etwas bereden.
sotto Colore, sous couleur, sous pretexte, unter dem Schein/ Vorwand.
dar Colore ad vn negotio, colorer vn affaire, eine Sache bemänteln.
con Color di porfido, jaspé ou de couleur de porphire, Porphirfarb.
Colorenole, excusable, entschuldigbahr.
Colorire, coulorer, colorer. Peindre, färbig.
Colorito, le couloris de la peinture, die Farb deß Mahlers.
Coloritore, vn peintre, vn qui donne couleur, ein Mahler.
Coloro, ceux & celles, die und diese.
Coloroso, haut en couleur, hoch an der Farbe.
Colosso, vn Colosse, ein grosses Bild.
Colostra, colostre, le premier laict qui vient aux mammelles ou tettes, die erste Milch so den Frauen nach der Geburt in die Brüste kommt.
Colostrare, commencer à venir du laict aux mammelles, anfangen Milch zu bekommen.
Colostratione, mal de mammelles, engrommeleure de laict. Item, vn mal qui vient aux enfans apres les auoir sevrez, Brustwehe.
Colpa, faute, coulpe, Schuld/Fehler.
dar la Colpa, s'en prendre a quelqu'vn, remettre la faute sur quelqu'vn, einem die Schuld beymessen.
Colpagione, coulpe, offense, accusation, Schuld/Beleidigung/Anklag.
Colpare, faillir. Item, accuser, fehlen/ It. anklagen.
Colpeggiare, frapper, donner des coups, schlagen.
Colperello petit coup, ein kleiner Schlag.
Colpesce, poisson dont la peau sert à faire de la colle. Item, de la colle de poisson, ein Fisch dessen Haut zum Leim gebraucht wird.
Colpeuole, coulpable, schuldig/straffbar.
Colpeuolezza, faute, ein Fehler.
Colpire, frapper au but ou l on vise, zum Ziel schiessen.
Colpisciere, id.
Colpo, coup, ein Streich.
Colpo colpo, coup à coup, Streich auf Streich.
Colpo di mare, coup de mer, choc de vague, ein Wellen Stoß.
Colpo di fortuna, reuers de fortune, Glücksstreich.
di Colpo, tout d'vn coup, auff einmahl.
dar vn Colpo à la botte, e vno al cerchio. i. s'accommoder egalement auec les vns & les autres sich mit beyden theilen vergleichen.
Colta, cüeillette, recolte, einsamlung/Ernde.
far Colta faire sac, qui se dit d'vne playe, wird von einer Wunde gesagt.
dar di Colta, frapper entre bond & volée, zwischen Sprung und Flug schlagen.
Coltare, cultiuer, bauen.
Coltella vn grand cousteau, vne bayonnette, vn demy coutelas, ein grosses Messer.
Coltellaccio, coutelas: gros cousteau, ein kurtzer breiter Degen.
Coltellare, frapper d'vn cousteau ou espée, mit einem Degen schlagen.
Coltellata, coup de cousteau ou de coutelas, ein Messerstich.
Coltelleggiare, iouer des cousteaux, mit Messern spielen.
Coltellinaio, coutelier, ein Messerschmid.
Coltellino petit couteau, ein kleines Messer.
render i Coltellini. i. faire le contraire, renuerser vne chose, faire à rebours, das Gegentheil thun.
Coltello, couteau, espée, ein Messer/ Degen.
in Coltello, fait comme le trenchant d'vn couteau, gemacht wie eine Messerschneide.
fabricato in Coltello, nous disons, fait en pointe, en terme de fortification, spitzig gemacht.
Coltellone, gros couteau, ein grosses Messer.
Coltinamento, cultiuation, Bauung.
Coltiuare, cultiuer, bauen.
Coltiuatione, cultiuation, Bauung.

Colti-

Coltiuatore, laboureur, cultiueur, Arbeiter/ Bauer.
Colto, pris, attrappé, cüeilly. Item, le culte, gefangen/erdappet.
Colto, champ cultiué, ein gebautes Feld.
venir colto, reüssir, venir à bout, gelingen/ zum Zweck kommen.
Coltra di campo, iournau de terre, ein Morgen Land.
Coltre, du coutis: vn loudier: vne courtepointe, ein kurtze Spitze.
Coltre, selon aucuns, vne sorte d'habillement de femme, ein Weiberkleid.
Coltrice, lit de plume; c'est aussi vn loudier, selon aucuns, ein Federbett.
Coltri di poppa, couuerture de pouppe, die Decke deß Hindertheils des Schiffs.
Coltrina, courtine de lit. Item, petite couuerture piquée, ein Furhang am Bette.
Coltrinaggio, encourtinage d'vn lit, Umhängung deß Bettes.
Coltrinare, encourtiner, mit einem Vorhang behängen.
Coltro, coultre pour labourer, arbeiten.
Coltrone, coutis. Item, vne grosse couuerture piquée, vn loudier, eine außgestochene Decke.
Coltura, culture, labourage, Arbeit.
Colubrina, coulevrine, eine Feldschlange.
Colubrina serpentina, bon henry, sorte d'herbe, ein Kraut.
Colubrinare, tirer auec vne couleurine, auß einer Feldschlange schiessen.
Colui, celuy, celuy-là, luy, dieser/jener.
Colombaria, herbe medicinale, ein Artzney Kraut.
Columella, la luette, das Zäpfflein.
Columità, pleine santé, vollkommene Gesundheit.
Coluri, colures, cercles imaginaires au Ciel, eingebildete Kreise am Himmel.
Colutea, baguenaudier, plante eine Pflantze.
Coluurina, couleurine, eine Feldschlang.
Coma, cheuelure: vn coma. Item, les crins du cheual, das Haubthaar. It. Pferds Mähnen.
Comageno, sorte d'onguent fait de graisse d'oison, eine Salb von Gänßfett.
Comandamento, commandement, ein Befehl.
Comandare, commander, befehlen.
Comando, commandement, ein Befehl.
Comangiatore, grand mangeur, ein grosser Fresser.
Comante, cheuelu. Item, la creste d'vn armet, haaricht. It. der Federbusch auf einem Helm.
Comaraggio, comerage, Gevatterschafft.
Comare, pour sage femme: mot Lombard. eine Hebamme.
Comare, commere, & marraine, eine Gevatterin.
Comaro, comarone, fruit d'arboussier, Hagebutten.
Comato, cheuelu. haaricht.
Combaciare, se baiser, estre bien joint ensemble: estreproche, toucher vne chose, sich küssen/ wol gefügt seyn.
Comballo vn batteau tout d'vne piece, ein Schiff von einem Stück.
Combattente, combattant, streitend.
Combattere, combattre, streiten/fechten.
Combattimento, combat, Streit.
Combattitore, combattant, fechtend/ kämpfend.
Combattitrice, celle qui combat, eine Kämpferin.
Combere, estre couché dessous, estre accablé, unten liegen.
Combeuere, boire de compagnie: & imbiber, in Gesellschafft trincken: zugleich trincken.
Combiatare, donner congé. Urlaub/Abschied geben.
Combiato, congé, Abschied.
Combibbia, complot, eine heimliche Verbindung.
Combinare, assembler: doubler ensemble: espeler les lettres, versammlen. (lung.
Combinatione, assemblement, Versamm-
à Combino, syllabe à syllabe, mot à mot, von Sylb zu Sylbe: von Wort zu Wort.
Combito, gombito, coude: & coudée, der Elenbogen.
dar nel combito, frapper au coude. i. s'attaquer, heurter, se frotter à quelqu'vn, sich aneinander stossen.
Combricca, & *combriccola*, assemblée ou compagnie de gens de mauuaise vie, eine Versammlung schlimmer Leute.
Combrittola, idem.
Comburere, combustiare, brusler, verbrennen.
Combusteuole, combustibile, qui se peut brusler, combustible das man verbrennen kan.
Combustione, combustion, bruslement. Verbrennung.
Combusto, bruslé, verbrandt.
Combuto, accablé, ou couché dessous, überhauffet.
Come, comme, wie.
Come? comment? wie.

Come grande che sia, quelque grand qu'il soit, wie groß er auch seye.
il come, en quelle façon, la façon, la maniere, auf was weise.
Come che, comme si: bien que, ob wol.
Come che sia, en quelque façon que ce soit, auf was weise es auch seye.
Come non sia, comme s'il n'y auoit point, als wann es nicht wäre.
Come non vi sia, i. pourueu qu'il n'y ait, wo fern er nur nichts hat.
Come io sia, comme si i'estois. Item, lors que ie seray, als wann ich wäre. Item/ wann ich seyn werde.
Come io vegga, lors que ie verray, wann ich sehen werde.
Come prima, si tost que, des que, so bald als.
Comédia, comedie, eine Comedie / Schauspiel.
entrar nella comedia, le François dit, entrer en ieu, estre de la partie, mit im Spiel seyn.
Comediare, representer vne comedie, eine Comödie fürstellen.
Comedicare, medeciner de compagnie, zusammen artzeneyen.
Comédico, vn Medecin. Item, vn Comedien, ein Artzt. It. ein Comödiant.
Comedietta, petite comedie, ein kleine Comödie.
Comedista, Comedien, ein Comödiant.
Cómena, chable, gumene, ein Schiffseil.
Comenda, Commanderie, ein Befehl/ Commenthurey. (ben.
Comendare, recommander, priser, einen lo-
Comendatione, recommandation, eine Lobung/ Beförderung.
Comendatitia lettera, lettre de recommandation, Beförderungs-Schreiben.
Comendatore, Commandeur, ein Befelchshaber.
Comendatorio, de recommandation, zum Lob gehörig.
Comendeuole, recommendable, das zu loben und zu befördern ist.
Comeni, du cumin, Kümmel.
Comensale, compagnon de table, ein Tischgesell.
Comensare, manger à vne mesme table, an einer Tafel essen.
Comentare, commenter, außlegen.
Comenteuole, qui se peut commenter, das man außlegen kan.
Comento, commentation, eine Außlegung.
Comerciare, exercer le commerce, Kumerschafft treiben.
Comercio, commerce, Kummerschafft / Handelschafft.
Comercioso, lieu marchand, remply de commerce, ein Ort wo man grossen Handel
Cometa, comette, ein Schwantzstern. (treibt.
Comiatare, donner congé, Abschied geben.
Comiato, congé, Abschied.
Comico, comique, Comisch.
Comignolo, le faiste ou l'arreste d'vn toict, le comble, der Gipffel.
Comilitare, faire la guerre ensemble, Krieg zusammen fuhren.
Comilitoni, compagnons de guerre, Kriegs-
Cominare, menacer, drohen. (Gesellen.
Cominata, poudre de cumin, Kümelpulver.
Cominatione, menace, Drohung.
Cominatore, menaceur, ein Droher.
Cominciamento, commencement, der Anfang.
Comminciante, commençant, qui commence, einer der anfängt.
Cominciare, commencer, anfangen.
Cominciatore, commençant, commenceur, ein Anfänger. (rin.
Cominciatrice, commenceuse, ein Anfänge-
Comirie, vne sorte de petites oliues, eine Gattung kleiner Oliven.
Coministrare, administrer ensemble, zusammen verwalten.
Coministro, compagnon d'administration, ein Gesell in der Verwaltung.
Comino, du cumin, Kümmel.
Comistione, commixtion, Vermischung.
Comisto, meslé auec, vermischet mit.
Comistura, meslange, Vermischung.
Comità, gentillesse, Artigkeit.
Comite, vn Comte. Item, vn compagnon, ein Graf. Gefährde.
Comitiale, appartenant à la Maison de ville. Item, mal caduc, zum Rahthauß gehörig / die fallende Sucht.
Comitii, assemblée pour faire election, eine Wahlversammlung.
Comitiua, compagnie qui accompagne par honneur, eine Gesellschafft.
Cómite, comite, ein Gefährde.
Comissure, fentes, iointures, spalten.
Commanda, commandement, ein Befehl.
Commandamento, idem.
il commandamento dell' anima, c'est quand on aduertit vn patient de songer à sa conscience, eine Erinnerung daß ein Krancker an sein Gewissen gedencken sol.
Commandamenti del Podestà di Sinigaglia, nous disons, les commandemens de Monsieur de Boüillon, personne ne remue, ein Befehl werauf niemand gibt. Com-

Commandare, commander, befehlen.
Commandatore, commandeur, ein Befelchshaber.
Commandatrice, commandereſſe, eine Befehlhaberin.
Commandella, ſorte de jeu enuiron comme le noſtre qui dit, Ie vous commande en commandant, comme le Roy, &c. eine Gattung Spiele.
Commando, commandement, ein Befehl.
ſotto il commando, ſous la charge, unter dem Befehl.
Commare, commere, eine Gevatterin.
Commemorare, ramenteuoir, reſſouuenir, ſich erinnern.
Commemoratione, commemoration, Andenckung, Erinnerung.
Commemoreuole, que l'on peut rememorer, deß man ſich erinnern kan.
Commenda, Commanderie, eine Commenthurey.
andar in commenda, aller entre les mains de la Juſtice, ou ſous le pouuoir de quelqu'vn, dont on ait de la peine a ſe retirer, der Gerechtigkeit in die Hände gerahten.
Commendare, loüer, priſer, recommander, loben/preiſen.
Commendata, le reuenu des Commanderies, ou Cheualiers, die Einkünffte einer Commenthurey.
Commendatione, recommendation, eine Entfehlung/Beförderung.
Commendatore, Commandeur, ein Befehlhaber.
Commendatrice, recommendeuſe, eine ſo einen befördert.
Commendéuole, digne de recommendation, Beförderungs würdig.
Commenſale, compagnon de table, ein Tiſchgeſell.
Commentare, commenter, außlegen.
Commentatore, commentateur, ein Außleger.
Commento, commentaire, commentation, eine Außlegung.
Commercio, commerce, Kummerſchafft/Handlung.
Commeſcere, mesler, miſchen.
Commeſſa, commiſſion, ein Befehl.
Commeſſario, Commiſſaire, ein Befehlhaber.
°Commeſſatione, feſtin, banquet, eine Gaſterey/Gaſtmahl.
Commeſſione, commiſſion, Befehl.
Commeſſiuamente, par commiſſion, auß Befehl.
Commeſſo, commis, joint. Item, vn Arbitre: & vne ſorte d'ouurage à l'aiguille, befohlen. It. ein Schiedsmann.
di Commeſſo, de pieces rapportees, de rapport, von zuſammen geſetzten Stuckern.
Commeſſura, jointure, fente, ein Gelencke/Spalte.
Commeſtibile, qui ſe peut meslanger, das man vermiſchen kan
Commeſtione, meslange, Vermiſchung.
Commettere, commettre, commander: recommander: entreprendre, befehlen/ unterſtehen.
Commettere il nemico in fronte, affronter, attaquer l'ennemy, den Feind anfallen/ angreiffen.
Commettere, joindre, enchaſſer, rapporter comme le bois: faire de l'ourage de rapport, zuſammen fügen.
Commettitore, commetteur. Item, ouurier qui trauaille de rapport. Entrepreneur, ein Befehlhaber.
Commettritrice, entrepreneuſe, eine die ſich etwas unterfahet.
Commezzamento, diuiſion, Spaltung/ Trennung/ Theilung.
Commezzare, diuiſer en deux, in zwey theilen.
Commezzo, partage ou diuiſion en deux, Theilung in zwey Stücke.
Commiatare, donner congé, Abſchied geben.
Commiato, congé, Abſchied.
°Comminella, vne petite corde, vn petit chable ein kleines Seil.
Commiſchianza, meslange, eine Vermiſchung.
Commiſchiare, mesler enſemble, zuſammen miſchen.
Commiſerare, auoir pitié ou commiſeratiō, Mitleiden haben.
Commiſeratione, commiſeration, Mitleiden/ Erbarmung.
Commiſereuole, pitoyable, mitleidentlich.
°Commiſeroſo, plein de commiſeration, voll Erbarmung.
Commiſſario, Commiſſaire, ein Commiſſarius/ Befehlhaber.
Commiſſura, iointure: fente, eine Spalte/ Gelenck.
Commiſſiuo, qui porte commiſſion, der einen Befehl hat.
Commiſtione, meslange, Vermiſchung.
Commiſtura, idem.
Commiſturare, meslanger, vermiſchen.
°Commo, chœur de Tragedie, das Chor in einem Trauerſpiel.
Commodamente, commodement füglich.

Commodare, accommoder, rendre commode, bequem machen.
Commodezza, &
Commodità, commodité, Bequemlichkeit / Füglichkeit.
le commodità d'vna casa, les estres d'vne maison, die Bequemlichkeit in einem Hause.
le commodità, les addresses d'vn lieu, die Gemächlichkeit eines Orts.
Commodo, commode, füglich.
l'Imperator commodo, par raillerie, d'vn qui aime ses commoditez. schimpfsweiß/einer der seine Gemächlichkeit liebt.
Commodo, aise, riche, commode, reich/ wolhäbig.
non mi torna à commodo, cela ne m'accommode pas. i. ie n'y trouue pas mon compte. dieses ist mir nicht bequem.
Commonicare, communiquer, mittheilen.
Commosso, esmeu, meu, bewogen.
Commotione, commoto, esmotion, Bewegung.
Commouere, mouuoir, esmouuoir, bewegen.
Commouevole, qui se peut esmouuoir, das sich bewegen kan.
Commouimento, esmotion, esmeute, eine Bewegung.
Commouitore, qui fait l'esmotion, qui meut, der beweget.
Commúnica, communion, eine Gemeinschafft.
Communicare, communiquer, mittheilen.
Communicatione, communication, Mittheilung.
Communichino, vne hostie à communier, communiquin, eine Hostia.
Communione, Communion, Gemeinschafft/ It. die Communion deß H. Abendmals.
Communieri, le commun peuple, das gemeine Volck.
Commnouere, esmouuoir, bewegen.
Commutare, changer, commuer, verändern.
Commutatione, commutation, Wechslung.
Como, pour *come*, comme, wie.
Comodare, accommoder, bequemen.
Comodezza, *comodità*, commodité, Bequemlichkeit.
Comodevole, accomodable, bequemlich.
Comosino, le premier miel que font les mouches au printemps, der erste Honig den die Bienen im Frühling machen.
Compaginare, assembler, amasser, versammlen/häuffen.
Compaginatur, &
Compagine assemblage, liaison, composition, Versammlung.
Compagna, vne compagne, eine Gesellin.
Compagnaccio, vn mauuais compagnon, ein böser Gesell.
Compagnare, associer, accompagner, gesellen.
Compagnetto, petit compagnon, ein kleiner Gesell.
Compagnevole, accompagnable, sociable, gesellig.
Compagnia, compagnie, Gesellschafft.
Compagnia del Carrota, c'est la compagnie de Carrota, l'on y discourt, & l'on n'y conclud point, die Gesellschafft deß Carrotta/ man handelt darinnen und beschließt nichts.
Compagno, compagnon, ein Gesell.
Compagno, apparié, pareil, gepaaret/ gleich.
le scarpe son compagne, les souliers sont pareils, die Schuh sind gleich.
il compagno, le pareil de gands, de souliers, &c. ein Paar Handschuhe.
Compagno son stato ferito, c'est vne sorte de jeu que nous disons, qui t'a croqué mon compagnon, eine Art Spiels.
Compagnone, vn bon compagnon, ein guter Gesell.
Companaggio & *companático*, la viande que l'on mange auec son pain, das Fleisch so man zum Brod isst.
Comparaggio & *comparático*, comperage, Gevatterschafft.
Comparare, comparer, vergleichen.
Comparatione, comparaison, Vergleichung.
in comparatione à questo, au prix de cecy, en comparaison de cela, in Vergleichung dessen.
Compare, compere, Gevatter.
Compare dell' anello, vn parrain qui presente l'espouse à son espoux dans l'Eglise, ein Brautführer.
Compare e guarti, compere ie me fie à vous, compere c'est folie à vous: i. ne te fie pas, traue nicht.
Comparere, comparoir, erscheinen.
Comparevole, comparable, vergleichlich.
Comparigione, comparition, eine Erscheinung.
Comparire, comparoir: auoir de l'apparence, estre bien couuert, paroistre, auoir bonne grace, erscheinen.
Comparisc ente, apparent & comparoissant, erscheinend.
Comparsicenza, & *comparita*, multiplication, augmentation, Vermehrung.
far comparita, durer plus que l'on n'espere, länger währen als man verhofft.

Com-

Comparitione, comparition, eine Erschei-nung.
Comparitore compariteur, ein Erscheiner.
Comparizante, vn gueux qui prie plusieurs parrains pour en tirer de l'argent, einer der viel Gevattern bittet / damit er viel Geld von ihnen bekommen möge.
Comparsa, comparition, eine Erscheinung.
Comparso, comparu, erschienen.
Compartecipare, participer, theilen.
Compartecipe, participant, theilend.
Compartimento, partition : partage, compartement : parterre d'vn jardin : compartiment Theilung.
Compartire, compartir, partager, theilen.
Compartita, partagement, Theilung.
Compassare, compasser, abzirckeln: abmessen.
Compassevole, que l'on peut compasser, das man abzirckeln kan.
Compaßibile, accommodant, verträglich: gesellig.
Compaßibilità, compassibilité, accommodement auec vn autre. Vertrag.
Compaßionare, auoir compassion, mitleiden haben.
Compaßione, compassion, Mitleiden.
Compaßioneuole, remply de compassion, voller Vertrag.
Compaßioneuolmente, auec compassion, mit mitleiden.
Compasso, compas, ein Zirckel.
Compatibile, compatible, verträglich / gesellig.
Compatibilità, compatibilité, Unverträglichkeit.
Compatire, compatir, Mitleiden mit jemands Schmertzen tragen.
Compatriota, compatriote, ein Landsmann.
Compattare, faire pache conuenir ensemble, Vertrag mit einem machen.
Compatto, accord. Vergleich.
* *Compedi*, fers aux pieds, Fußeisen.
Compellere, forcer, contraindre, pousser, zwingen/treiben.
Compendiare, abreger, verkürtzen.
Compendio, abrege, compendium, ein kurtzer Begriff : Außzug.
Compendiosamente, compendieusement, kürtzlich.
Compendioso, bref, compendieux, kurtz.
Compensa, compensation, Vergeltung.
Compensagione, compensation, Vergleichung.
* *Compensame*, recompense, Belohnung.
Compensamento, compensation, eine Gleichmachung.
Compensare, compenser, recompenser, belohnen/ vergelten.
Compensatione, compensation, Besoldung.
Compenso id.
Compera, *compra*, achapt, ein Kauff.
Comperabile, qui se peut achepter, das man kauffen kan.
Comperare, achepter, kauffen.
Competente, competent, geziemlich.
Competentemente, competemment, gebührlicher Weise.
Competenza, *competentia*, competence, Geziemlichkeit.
Competere, disputer quelque chose, estre competiteur, einem eine Sache strittig machen.
Competire estre competent, strittig seyend/ mitwerbend.
Competitore, competiteur, ein Nebenbuhler : Mitwerber.
Compiacente, complaisant, gefallend.
Compiacenza, complaisance, Gutwilligkeit/ Gefälligkeit.
compiacere, complaire, dienstHafft / willig seyn.
Compiacéuole, complaisant, dienstwillig.
Compiaceuolezza, & *compiacimento*, complaisance. Dienstwilligkeit.
Compiangere, *compiagnere*, complaindre: & plaindre de compagnie, sich über eine Gesellschafft beklagen.
Compiagnitore, complaignant, ein Klagender.
Compianto, complainte: eine Klage.
Compiere, accomplir, erfüllen.
Compieta, Complie, eine Erfüllung.
Compilare, compiler, assembler, sich versamlen.
Compilatione, compilation, Versamlung: Zusammentragung.
Compilatore, compilateur, compileur, assembleur, Erfüller : ein Zusammentrager.
Compimento, compliment, & accomplissement, Zusammentragung.
Compire, acheuer, accomplir, descharger, finir l'acte venerien, vollfuhren.
Compir con vno, aller visiter par compliment. rendre les deuoirs, seine Schuldigkeit ablegen.
Compitamente, deuëment, pleinement, schuldiger Weise.
Compitare, eppeller en lisant, buchstabiren.

 Com-

Compito, la tasche, le trauail d'vn certain temps, eine gewisse Arbeits Zeit.
legger à compito, lire en eppelant, buchstabiren.
mangiar à compito, manger petit à petit, tiré des enfans qui eppellent en lisant, allgemächlich essen.
Compito, accomply: complet. erfüllet.
Compitura, accomplissement. Item, semence, sperme, eine Erfüllung. It. Samen.
Compitamente, deuëment, gestemlich.
Complessare, embrasser, umfassen/ umarmen.
Complesso, embrassement, embrassé, & compris, Umarmung.
Complesso, charnu, fleischicht.
Complessionare, complexionner, accomoder à l'humeur ou complexion, sich nach eines Humor richten.
Complessionale, de complexion, von der Complexion.
Complessione complexion, Complexion: Beschaffenheit deß Gemüths.
* *Completo*, complet, vollkommen.
* *Complettare*, composer, machen.
* *Complicare*, assembler, plier ensemble: & contracter, versamlen / zusammen legen.
* *Complicatamente*, ensemblément, zugleich: miteinander.
Complice, complice. Mitgesell.
Complicati, assemblement & confederation, Bündnuß/ Verbindung.
Complimento, compliment, ein Wortgepränge.
Complire, estre à propos, estre necessaire, nothwendig seyn/ ein böses Buch machen.
Complire, accomplir: faire vn compliment, erfüllen: ein Wortgepränge machen.
Complir con vno, rendre ses deuoirs à vne personne, seine Schuldigkeit bey einem ablegen.
Compluuiata, vne gouttiere pour receuoir toute l'eau de la pluye ein Regensarck.
Compluuiata vite, selon aucuns, vne treille, eine Sommerlaube von Weinreben.
Componere, composer, setzen/machen.
Componicchiamenti, mauuaises compositions böses Gemachte: böse Setzungen.
Componucchiare, faire quelque mauuaise œuure ou composition, setzen/machen.
Componimento, composition, Setzung/ Machung.
Componitore, compositeur. Et composeur, ein Setzer.
Componitrice, composeuse, eine Macherin.
Comporre, composer, accorder: s'ajuster, conuenir, accommoder vn different, sich vergleichen: vertragen.
Comportare, comporter, souffrir, leiden/ erdulden.
la cosa nol comporta, l'affaire ne le vaut pas. Item, cela ne vaut pas la peine, es ist der Mühe nicht werth.
il paese lo comporta, le pays le porte, das Land trägt es.
l'età nol comporta, l'aage ne le permet pas, das Alter gibt es nicht zu.
Comporteuole, tolerable, comportable, erträglich: leidlich.
Comporteuolmente, tolerablement, erträglicher Weise.
Comporteuolezza, toleration, Duldung.
Composito ordine, ordre composé en Architecture, eine Ordnung in der Baukunst.
Compositione, composition, eine Machung.
Compositura, id.
Composta, compote, ein gemachte Sach.
Composta di Calisto, sorte de composition medicinale, eine Medicinalische Zubereitung.
Compostamente, auec ordre, mit Ordnung.
Composto, composé. Item, posé, d'humeur posee, gemacht: gutes Gemüths.
Compostura, composition, eine Zubereitung: Zusammensetzung.
Compra, achapt, ein Kauff.
Comprare achepter, kauffen.
Comprar in fino il Sole, achepter jusques au Soleil. i. auoir toutes sortes de choses auec de la peine, allerhand Sachen mit Mühe haben.
Comprare, en jargon, courir, lauffen.
Comprar il porco, &c
Comprar viole, en jargon, s'enfuir bien viste, geschwind davon lauffen.
Compratore, achepteur, ein Käuffer.
Comprauendi, regrattiers, Krampler: alter Waaren Verkauffer.
per il Compredomine, nous disons, pour Dieu & pour saincte Croix. i. pour de l'argent, ums Gelds willen.
Comprendere, comprendre, begreiffen.
Comprendente, comprenant, begreiffend.
Comprendimento, comprehension, Begreiffung: Fassung.
Comprenditore, compreneur, ein Fasser: Begreiffer.
Comprendonio, mot formé à plaisir de *comprendere*: *la non ha del comprendonio*, on ne la peut comprendre, man kan sie nicht begreiffen/fassen.

Comprensione, comprehension, Ergreiffung.
Compreso, compris, ergriffen: begriffen.
Compressare, presser ensemble, zusammen drücken.
* *Compressionato*, complexionné, geartet: ein wolbeschaffener Leib.
* *Compressione*, complexion, die Natur und Beschaffenheit deß Leibs.
Compresso, membru. Item, pressé ensemble, gliederig. It. zusammengedruckt.
Compressura, compression, Zusammendrückung.
Compro, *comprato*, achepté, gekaufft.
Comprobanza, comprobation, eine Zusammenbewilligung.
Comprobare, approuuer, zusammen bewilligen/gutheissen.
Compromessario, vn arbitre qui promet pour vn autre, ein Schiedsmann.
Compromesso, compromis, bewilliget und zugesagt.
Compromettere, arbitrer & promettre pour vn autre, mit beyder Partheyen Bewilligung die Streitsache einem unpartheyischen Mann übergeben.
Compuerta, vn pont ou planche de vaisseau: mot Espagnol, selon aucuns, vne herse à la porte d'vne ville, eine Schiffbruck. It. Schußgattern.
Compulsare, compulser, zusammen treiben.
Compulsione, compulsion, Zusammennehmung.
Compulsiuo, compulsif, zusammen getrieben.
Compulso, contraint, compulsé, gezwungen.
Compulsorio, compulsoire, wann man etwas vor Gericht zusammen nimbt.
Compungere, poindre, stossen/treiben.
Compungimento, *compuntione*, componction, Zerstossung.
Computamento, computation, Zusammenrechnung.
Computatione, computation, Rechnung.
Computare, compter, calculer, ietter, rechnẽ.
Computeuole, qui se peut compter ou calculer, das zu rechnen ist.
Computista, compteur, calculeur, ein Rechenmeister.
Computista, c'est vn office au lieu de Controolleur dans vne grande maison, ein Haußschaffner.
Compùto, computation, Zusammenrechnung.
Comuna Communauté: la Commune, eine Gemeine.
Comunale, commun, vulgaire, gemein.
* *Comunalità*, & *comunanza*, communauté, Gemeine/Gemeinschafft.
* *Comunchemente*, en quelque façon que ce soit, auff was Weise es auch sey.
Comune, commun. Et le commun peuple ou la communauté, der gemeine Pöbel.
Comunella, communauté assemblée de personnes qui mettent tout en commun. Item, vne femme commune, vne garce, eine Gesellschafft die alles gemein hat. It. eine gemeine Hur.
Comunemente, communément, gemeiniglich.
Comunicamento, communication, participation. Gemeinschafft/Theilung.
* *Comunicanza*, communication, Gemeinschafft.
Comunicare, communiquer, sich theilhafftig machen.
Comunicarsi, se communier, receuoir le sainct Sacrement, das heilige Sacrament empfangen.
Comunicatione, communication, die Empfahung deß H. Sacraments.
Comunicatore, communicateur, qui communique. Item, le communiant, einer der das H. Abendmal empfähet.
Comunione, communion, die Empfahung deß H. Abendmals.
Comunità, communauté, eine Gemeinschafft.
Comunque, en quelque façon que ce soit. Item, bien que, obwol: auff was Weise es auch seye.
* *Comunquemente*, id.
Comutanza, commutation, changement, Wechsel/Veränderung.
Comutare, changer, ändern/wechslen.
Comutatiuo, sujet à se changer, Vrsach zur Aenderung haben.
Con, auec. Ce mot mis auec vn infinitif luy donne la force de nostre gerondif: v. g. *con dire*, en disant: *col procurare*, en procurant, dieses Wort zu einem Infinitivo gesetzet/hat die Krafft eines Gerundii.
Con me, enuers moy, gegen mich: mir.
Con, de: *dar con la mano*. i. frapper de la main, mit der Hand schlagen.
Con tutto che, veu que, angesehen daß.
* *Conaglio*, presure, zusam̃en geronnene Milch.
* *Conato*, la tasche d'vn trauail: effort à faire quelque chose, die bemühung etwz zu thun.
Conca, conque, eine grosse Muschel.
Conca, vn grand vase de terre à couler la lexiue. Item, vne sorte de mesure en Grece, ein grosses erdinnes Geschirr.

Conca, vne espece d'auge de bois dans laquelle on laue la vaisselle: vne coquille de poisson, ein grosser höltzerner Trog.
portar la conca. i. estre macquereau, einen Hurenführer abgeben.
Conca, en jargon, la vie, das Leben.
Conche, salieres, creux au dessus de l'œil du cheual, das Hole oberhalb deß Pferds Aug.
Conche chiuse, reduits ou abris de mer assez auant en terre, mais non pas trop asseurez du vent, Oerter im Meer / die zwar zimlich auff das Land geben / aber doch vor dem Wind nicht gar versichert sind.
Concatenare, enchaisner ensemble, zusammen binden / schliessen.
Concauare, cauer, außhölen.
Concauità, concauité, eine Höle.
Concauo, creux, hohl.
Concedere, conceder, accorder, verwilligen / vergleichen.
Concedeuole, qui se peut accorder, das man verwilligen kan.
Concedimento, accord, ein Vertrag.
Conceditore, accordeur, ein Vergleicher.
Concento, harmonie, accord, Vbereinstimmung.
Concentrare, incorporer, einverleiben.
Concepimento, conception, die Empfängnuß.
Concepere, & *concepire*, conceuoir, entfangen.
Concernere, concerner, angehen / anlangen.
Concerchiage, enuironner ensemble, umringen.
Concertamento, accord, concert, ein Vertrag.
Concertare, concerter, sich miteinander berahtschlagen.
Concerto, accord, concert, Zusammenstimmung.
di Concerto, par accord, mit Verwilligung.
Concessione, resignation, concession, eine Abtrettung / Zugebung.
Concesso, concede, acordé, verwilliget / nachgegeben.
Concettione, conception, eine Empfängnüß.
Concetto, pensee, conception d'esprit, imagination, Gedancken / Einbildung.
esser in Concetto, estre en bonne estime, en reputation, in gutem Ansehen seyn.
perdersi di Concetto, s'estonner, perdre cœur, bestürtzt seyn / den Muht verlieren.
Concettoso, remply de pensees, voller Gedancken.
Conchetta, petite coquille: petite jatte, ou petite auge: petite terrine, eine kleine Muschel.
Conchiglia, coquille de mer. Pourpre, Meer-Muschel / Purper.
Conchigliato, teint en pourpre, mit Purpur gefärbet.
Conchile pesce, poisson à coquille, ein Fisch der Schaalen hat.
Conchiudere, conclurre, beschliessen.
Conchiusione, conclusion, Beschluß.
Conchiuso, conclu, beschlossen.
Concia, le meslange du parfum, le parfum dont on accommode les cuirs. C'est aussi le lieu où on les accommode, eine Vermischung Rauchs.
Concia, assaisonnement. Le mot de *concia* auec vn substantif signifie accoustreur. v.g. *Conciacorame*, Courroyeur, & ainsi des autres, Würtzung / Gerber.
Concia calzette, rauadeur, ein Schuhflicker.
Conciamente, proprement, artig / sauber.
Conciamento, assaissonnement, Würtzung.
Conciare, accoustrer; & par ironie mal accommoder, gaster, mal-traitter: dresser vn oiseau: cribler le grain parfumer les peaux, zurüsten.
Conciar il vino, frelatter le vin, den Wein abstassen.
Conciarpe l' di delle fest, nous disons, accommoder tout de rosty, alles gebraten zurüsten.
Conciarsi con vno, se mettre au seruice d'vne personne, sich in jemands Dienst begeben.
Conciatore, parfumeur. It. accoustreur, ein Rauchwerck-Verkauffer.
Conciatura, coiffeure, eine Haupt-Zierde.
Conciatura, cribleure, Seyhung.
Conciatutto, vn qui accommode toutes les affaires, qui raccommode les defauts, einer der die Fehler verbessert.
Conciere da testa, coiffeure, Haupt-Zierde / Schleyer.
Conciero, accoustrement, habillement, Zurustung.
Concieuole, qui se peut accommoder ou assaisonner, das man zurichten kan.
Conciliare, reconcilier: & attirer ou gagner la volonte des autres, versöhnen.
Conciliatione, conciliation, Versöhnung.
Concilio, Concile, eine geistliche Versamlung.
Concimare, fumer les terres, accommoder, düngen / die Erde misten.
Concime, fumier. C'est aussi l'accoustrage de quelque chose, Mist / Mistung, Dung.

Concimiglia, cochenille, ein Würmlein womit man Carmesin färbet.
* Concinnare, estre accordant, estre propre, s'accorder, verträglich seyn.
* Concinnità, galantise, proprieté, aduenance, Artigkeit/ Reinlichkeit.
* Concinno, propre, aduenant, rein/ sauber/ geziemlich.
* Concino, vn reformateur, vn repreneur, ein Tadler/ Straffer.
Concio, accommodé: mal traitté: confit: parfume: criblé: vne pierre taillee & polie. It. loüé au seruice de quelqu'vn, bequemt/ übel gehalten. It. in eines Dienst sich eingelassen haben.
noce Concia, noix confite, eine eingemachte Nuß.
in buon Concio, bien vestu, en bonne conche, wohl gekleidet.
vino Concio, vin meslé ou frelatté, vermischter Wein.
à buon Concio, d'accord, richtig.
* Concionare, haranguer, predigen/ eine Rede thun.
* Concionatore, harangueur, ein Redner.
* Concione, harangue, eine Rede.
Conciosia che, veu que, angesehen daß.
Conciosia cosa che, id.
Concipere, conceuoir, entfangen.
Concisione, concision, eine Beschneidung.
Conciso, trenché, concis, beschnitten.
Concistorio, Concistoro, consistoire, ein Kirchen-Raht.
Concitamento, incitement prouocation, Anreitzung/ Ausforderung.
Concitare, prouoquer, einen ausfordern/ zum Zorn reitzen.
Concittadinanza, bourgeoisie d'vne mesme ville, Burgerschafft.
Concittadino, Bourgeois de la mesme ville, Bürger.
Conclaue, le conclaue où s'enferment les Cardinaux pour creer le Pape, das Zimmer worinnen die Cardinäle einen Pabst erwehlen.
Conclauista, qui est du conclaue, der in ein solches Zimmer gehöret.
Concludere, conclurre, beschliessen.
Conclusione, conclusion, Beschluß.
Concobina, concubine, ein Kebsweib.
Concocere, cuire, faire la concoction, kochen/ verdauen.
Concola, Concolina, petite coquille, &c. diminutif de Conca, eine kleine Schnecke.
Concolla, vne espace d'herbe verte entre deux terres labourées, ein grünes Graß zwischen zweyen gezackerten Aeckern.
* Concomitante, accompagnant, begleitend.
* Concomitanza, accompagnement, Begleitung/ Gesellschafftsleistung.
* Concomitare accompagner, begleiten.
Concomite, compagnon, ein Gesell/ Gefärte.
Concone, vne grande conque ou coquille: vne grande terrine, &c. eine grosse Meerschnecke.
Concordanza, concordance, Vbereinstimmung.
Concordare, s'accorder ensemble, zusammen stimmen.
Concorde, concordant, übereinstimmend.
Concordemente, auec accord, d'accord, d'vn commun accord, mit gemeiner Verwilligung.
Concordeuole, qui se peut accorder, concordant, accordant, das sich vergleichen lässt.
Concordia, concorde, Einträchtigkeit.
Concordiare, s'accorder, sich vertragen.
Concorrente, concurrent, Mitläuffer/ Mitwerber/ einen Vorsatz haben.
Concorrenza, concurrence, Mitwerbung/ Vbereinstimmung.
Concorrere, concourir, aborder, zusammen lauffen/ eben denselben Vorsatz haben anländen.
Concorrimento, concours, abord, Zulauff/ Zusammenlauffung.
Concorso, concours, grand abord de gens, ein grosser Zulauff von Leuten.
Concottione, concoction, die Verdauung.
Concotto, concoction. It. cuit, recuit, Kochung.
Concubina, concubine, eine Beyschläfferinn.
Concubinare, concubiner, auoir vne concubine, ein Kebsweib halten.
Concubinario, &
Concubinatore, qui a vne concubine, concubinaire, einer der ein Kebsweib hält.
Concubino, vn mignon, vn ruffien, ein Zärtling.
Concúbito, le coucher d'vn homme auec vne femme, das Beyschlaffen.
Conculcamento, foulement, Zertrettung.
Conculcare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.
Contuocere, cuire, faire la concoction, verdauen/ kochen.
Concupire, conuoiter, desirer, begehren/ verlangen.
Concupiscenza, concupiscence, conuoitise, die Begierde.

Concu-

Concupiscere, desirer, conuoiter, verlangen/ begehren.

* *Concussare*, faire concussion, das Volck unbillich aussaugen.

Concussione, concussion, Aussaugung.

Concussore, concussionaire, ein ungerechter Auspresser des Volcks.

Condanna, condemnation, Verdammung.

Condannabile, condemnable, verdammlich.

Condannagione, condemnation, Verdammung.

Condannare, condemner, verdammen.

Condanno, condemnation, Verdammung.

Condecente, bien seant, condecent, geziemlich/ wohlstehend.

Condecenza, condecence, Geziemlichkeit.

Condegno, condigne, digne, wurdig.

Condennagione, condemnation, Verurtheilung/ Verdammung.

Condennare, condemner, verurtheilen / verdammen.

à la Condennata, sorte de jeu aux cartes, eine Art Spiels auf der Karten.

Condennatore, condemneur, ein Verurtheiler.

Condensare, resserrer, condenser, dicht machen.

Condensevole, qui se peut condenser, das man dicht machen kan.

Condenso, reserre, condensé, dicht gemacht.

Condescendere, condescendre, einwilligen.

Condestabile, Connestable, ein Constabel.

* *Condilomati*, enfleures d'inflammation au fondement, Geschwulst.

Condimentario, qui concerne vne sausse, was eine Brühe betrifft.

Condimento, sausse, assaisonnement, Brühe.

Condio, de bonne race, von gutem Stamm.

Condire, assaisonner. Metaph. perfectionner, würtzen. Metaph. vollkommen machen.

Condiscepolo, condisciple, compagnon d'escole, ein Mitschüler.

Conditionale, conditionnel, bedinglich.

Conditionare, conditionner, bedingen.

Conditionatamente, auec condition, mit Bedingung.

Conditione, condition, Gelegenheit / Bedingung.

Condito, assaisonné. It. basty, fondé, construit, gewürtzt/ gebauet/ gegründet.

* *Conditore*, assaisonneur de viandes, ein Speisen-Zurichter.

Condogliente, qui se condeult, der Mitleiden trägt.

Condoglienza, condoleance, Mitleidung/ Beklagung.

Condoglievole, dont on se peut condouloir, worüber man sich beklagen kan.

Condolersi, se condouloir, sich beklagen.

Condonare, pardonner, verzeihen.

Condonatione, pardon, Verzeihung.

Condotta, conduite : voicture : conuoy. C'est aussi le salaire que donnent les Communautez aux Medecins, Geleit/ Fuhr.

Condottiere, conducteur : voicturier, Roulier, ein Leiter/ Fuhrmann.

Condotto, conduit. It. conduitte, geleitet.

Condrilla & *Condrillo*, laicteron, sorte de plante, eine Gattung Pflantzen.

Condro, vn ossement à la bouche de l'estomach, ein Gebein am Eingang des Magens.

Conducibile, qui se peut conduire, das man leiten kan.

Conducere, conduire, leiten / begleiten.

Conducimento, conduitte, Geleit / Fürsichtigkeit.

Conducitore, conducteur, ein Geleiter / Begleiter.

Conducitrice, conduiseuse, eine Führerinn/ Geleiterinn.

Condurre, conduire, geleiten / führen.

Condursi, se porter, s'acheminer, sich auf den Weg machen.

Condursi à fare, se porter à faire vne chose, sich an etwas machen.

Condursi al lastrico, aller gueuser sur vn pont ou à l'hospital, auf einer Brück betteln.

Conduttitio, qui se peut guider ou conduire, der sich leiten kan.

Condutto, conduit, geleitet/ geführet.

Conduttura, voicture, eine Fuhr.

Conegliera, vne garenne, eine Höle wo sich Kunnichlein aufhalten.

Conestabile, Conestable, ein Constabel.

* *Connestabole* id.

Conestabolia & *Conestaboleria*, Conestablerie, Constablerey, Büchsenmeisterey.

Conetto, certain mal de cheual, eine sonderbahre Pferds-Kranckheit.

* *Confabulare*, discourir ensemble, miteinander reden.

* *Confacere*, s'accorder, estre conuenable, s'accommoder, sich bequemen/ vergleichen.

Confacevole, sortable, conuenable, geziemlich/ schicklich.

Confacevolezza, conuenance, Geziemlichkeit.

Confacimento, id.

Confalone, gonfalon, eine Standart/ Reuter-Fahn.

Confaloniere, qui porte le gonfalon, der Cornet/ Fahnen-Führer.
Confarsi, s'accommoder, s'accorder, estre propre ou conuenable, conuenir, sich bequemen.
Confederamento, confederation, Verbündnüß.
Confederanza, confederation, Bund/ Verwandschafft.
Confederare, allier, confederer, sich verbinden/ vereinigen.
Confederatione, confederation, ein Bund.
Conferenza, *Conferentia*, conference, Unterredung.
Conferimento, communication, Mittheilung.
Conferire, conferer: aider, secourir: contribuer, unterreden / helffen.
Confermagione, *Confermamento*, confirmation, Bestättigung.
Confermare, confirmer, bekräfftigen.
Confermatione, confirmation, Bekräfftigung.
* *Confertini*, sorte de biscuits, eine Gattung Zweybacks.
* *Confessagione*, confession, eine Beicht/ Bekandtnuß.
Confessare, confesser, bekennen / beichten.
Confessionale, miroir de confession, ein Spiegel der Beicht.
Confessionario, confessionnaire, ein Beichtiger.
Confessione, confession: Deposition, Beichte.
Confessionista, qui a pouuoir de confesser, der Macht hat zu beichten.
Confesso, confez, confessé, gebeichtet/bekeñet.
Confessore, Confesseur, ein Beichtvatter.
Confetture, confire, mit Zücker einmachen.
Confettaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confetti, confitures, dragees, &c. klein Zuckerwerck.
Confettiera, couppe à seruir des confitures, eine Schaal zum Zucker.
Confettinaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confettione, confection, Zuckermachung.
Confettura, confitture, Einmachung mit Zucker.
Conficcare, cloüer, fermer auec des clouds, mit Nägeln zuschlagen.
Conficcar vna porta, condamner vne porte, eine Pfort verdammen.
Confida, vn confident, vne confidente, ein vertrauter Freund.
Confidanza, confiance, Vertraulichkeit / Zuversicht.
Confidare, confier, vertrauen.
Confidente, confident, ein vertrauter Freund.
Confidentemente, confidemment, vertraulich.
Confidenza, confiance, Zuversicht.
Configgere, clouer, ficher, nägeln / anschlagen.
Confinante, qui confine, das angräntzet.
Confinanza, confination, Angräntzung.
Confinare, confiner: estre voisin, seruir de frontiere: & releguer, bannir, Nachtbar seyn/ angräntzen.
Confine, confin: le bannissement & lieu où l'on est relegué, ein Ort wo man hin verwiesen wird.
gente da' Confini, pendards, voleurs, Räuber.
Confinta, feinte, eine Stellung/ Fünde.
Confirmare, confirmer, bekräfftigen.
Confiscare, confisquer, einem seine Güter einziehen.
Confiscatione, confiscation, Einziehung der Güter.
il Confitemini, la confession, mot Latin, die Beicht.
esser al Confitemini, i. estre proche de sa mort, parce que l'on se confesse alors, dem Tod nahe seyn.
Confitente, confessant, bekennend/ beichtend.
* *Confitere*, se confesser, beichten.
Confittare, confire, mit Zucker einmachen.
Confittaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confitto, cloué, attaché: empreint dans l'esprit, angenagelt/ in Kopf gedruckt.
Confitto in casa, renfermé, enfermé dans le logis, ins Hauß eingeschlossen.
Confutare, confuter, wiederlegen.
Conflitta, *Conflitto*, combat, conflict, ein Streit.
Confluenza, confluence, Zusammenfluß.
Confluire, fluer ensemble, zusammen fliessen.
Confondere, confondre, beschämen/ verwirren/ betrüben.
Confondimento, confusion, Beschämung/ Verwirrung.
Conformare, conformer, vergleichen.
Conformatione, conformation, Vergleichung.
Conforme, conforme: selon, gleichförmig / ähnlich.
Conformeuole, qui se peut conformer, das sich vergleichen lässt.
Conformezza, *Conformità*, conformité, Gleichförmigkeit.
Conforlamento, conforration, confortement, confort, Stärckung/ Aufrichtung/ Trost.
Confortare, conforter. Item, exhorter, porter a quelque chose, conseiller, trosten.

Confor-

Confortatione, confortation, confort: exhortation, Stärckung.
Confortatiuo, confortatif, eine stärckende Artzney.
Confortatore, conforteur, exhorteur, ein Stärcker/ Vermahner/ Tröster.
Confortatorio, consolatoire, tröstlich.
Confortevole, qui se peut conforter, das man stärcken kan.
Confortinaio, faiseur de pain d'espice, biscuit, &c. ein Lebkuchen-Becker.
Confortino, sorte de biscuit ou pain d'espice, Lebkuchen.
Conforto, confort. Trost/ Stärcke.
Confrangere, concasser, zerknirschen.
Confranto, concassé, zerknirschet/ zerbrochen.
Confrate, confrere, ein Mitbruder.
Confratellanza, confraternite, Bruderschaft.
Confrateria, Confrairie, Bruderschafft.
Confraternità, confraternite, Bruderschafft.
Confrontare, confronter, Zeugen gegen einander abhören.
Confronto, confrontation, Abhörung der Zeugen gegen einander.
Confusamente, confusement, unordentlich/ verwirreter Weise.
* *Confusibile*, plein de confusion, voller Unordnung.
Confusione, confusion, Unordnung.
Confuso, confus, verwirret.
Confutare, confondre, confuter, wiederlegen.
Confutatorio, qui se peut confuter, das man wiederlegen kan.
Confutevole, qui se peut confuter, das zu wiederlegen ist.
Congarofanato, meslé d'odeur d'œillet, ou de cloud de girofle, mit Näglein vermischt.
Congedare, congedier, Abschied geben.
Congedo, congé, Abschied.
Congegnare, accoupler. It. ioindre ensemble, zusammen koppeln.
Congegnevole, qui se peut ioindre, das man zusammen fugen kan.
Congelare, congeler, gefrieren.
Congelatione, congelation, Gefrierung/ Zusammenfrierung.
Congelatori di Mercurio. i. Alquimistes, Alchimisten.
Congenerare, engendrer ensemble, zusamen Kinder zeugen.
* *Congerie*, tas, amas, ein Hauff.
Congettura, coniecture, eine Muthmassung.
Congetturare, coniecturer, muthmassen.
Congetturatore, coniectureur, ein Muthmasser.
Congetturevole, qui se peut coniecturer, das zu vermuthen ist.
Congio, congre, poisson, ein Fisch.
Congio, sorte de mesure. It. congé, selon aucuns, eine Maaß.
Congiognere, *Congiongere*, ioindre, conioindre, Zusammenfügen.
Congiongimento, conionction Zusammenfügung.
Congiongevole, qui se peut conioindre, das man zusammen fügen kan.
Congiontione, conionction. Zusamenfügung.
Congiontare, ioindre ensemble, zusammen fügen.
Congionto, ioint, allié, zusammen gefügt/ verbunden.
Congiontura, temps, moyen, occasion, conioncture, Gelegenheit/ Mittel.
Congiugale, coniugal, zur Ehe gehörig.
Congiugare, coniuguer, verehlichen / zusammen jochen.
Congiugatione, coniugaison, das Conjungiren.
Congiungere, conioindre, zusammen fügen.
Congiura, coniuration, Zusammenschwehrung.
Congiurare, coniurer, sich zusammen verschwehren.
Congiuramento, *Congiuratione*, coniuration, Zusammenschwehrung.
Congiuratore, coniurateur, ein Zusammenschwehrer / Rottirer.
Conguagliare, aiuster ensemble, vergleichen/ zusammen ordnen.
Conglobare, faire en globe, amasser en globe ou rond, in einen runden Hauffen machen.
Congola, vne coquille. It. vne sorte de poisson, eine Schnecke / Muschel.
* *Congratiare*, rendre graces ensemble, zusammen Dancksagen.
Congratulanza, congratulation, Glückwünschung.
Congratulare, congratuler, Glück wünschen.
Congratulatione, congratulation, Glückwünschung.
Congrega, *Congreganza*, assemblee, Versamlung.
Congregare, assembler, congreger, sich versammlen.
Congregatione, congregation, Zusammengesellung.
Congressione, & *Congresso*, congrés. It. nouuelle Lune, Zusammentrettung. It. der

neue Mond / Betrectthum seiner Mannschafft.

Congrio, *Congro*, vne congre, ein Fisch.

Congruenza, congruité, Richtigkeit/ Vbereinstimmung.

Congruire, congruer. übereinstimmen.

Congruo, congru, richtig/ ubereinstimmend.

Coniare, battre la monnoye, müntzen.

Coniatore, batteur de monnoye, ein Müntzschläger/ Müntzprager.

Conico, de figure de Cosne, gestaltet wie eine Muschel.

Conilla, sarriette, sauorée, satrée, Pfefferkraut / Saturen.

Conicttura, coniecture, eine Muthmassung.

Conietturare, coniecturer, muhtmassen.

Coniglia, le dernier banc d'vne Galere, qui cesse de ramer, die letzte oder hinderste Banck in einer Galere.

Coniglia, femelle d'vn iapin, das Weibchen eines Cünnichleins.

Conigliccgiare, se tapir comme vn conil, sich verschlupffen wie ein Caninchen.

Conigliera, vne garenne, eine Ort wo sich Caninchen aufhalten.

Coniglieri, ceux qui voguent au dernier banc die auf der hindersten Banck sitzen.

Coniglio, conil, lapin, ein Caninchen.

hauer il corpo pieno di Conigli. i. estre tout remply de peur. gantz furchtsam.

Conio, coin à fendre le bois : coin à battre la monnoye, la marque ou coin de la monnoye : coin de bas, ein Keul Holtz zu spalten.

à Conij, cantonné, en terme de blason, ecktcht.

* *Coniugare*, marier, sich verheurahten.

* *Coniugato*, marié : *coniugiato*, verheurahtet.

Conizza, herbe aux pulces, Flöhkraut.

Connessare, connexer, ioindre, zusammen fugen.

Connessione, connexion, Zusammenfügung.

Connessità, id.

Connesso, connexé, zusammen gefugt.

Connestabile, Connestable, ein Constabel / Büchsenmeister.

Connisa, herbe aux pulces, Flöhkraut.

Conniuenza, conniuence, Vbersehung.

**Conno*, la nature de la femme, eines Weibs Schaam.

Connocchia, quenoüille: & quenoüillee, ein Spinnrocken.

Connocchiare, charger la quenoüille. It. filer, einen Rocken anlegen.

Connocchiata, quenoüillee, ein Rocken.

* *Connubiare*, espouser, heurahten/ vermahlen.

* *Connubio*, espousailles, Verlobung.

Connumerare, compter, nombrer, zehlen/ rechnen.

Connumeratione, computation, connumeration, Rechnung/ Zahl.

Connata, qui a vne grande nature nous disons en raillant. bien connuë, die eine grosse hat/ das ist/ wohl bekandt.

Cono, cosne, instrument de Geometrie, ein Geometrisches Instrument.

Conobello, en jargon. de l'ail, Knoblauch.

Conocchia, baguette de fusée. It. vne quenoüille, ein Ladstecken. It. eine Spindel.

Conoscente, connoissant. It. de connoissance, bekandt.

Conoscenza, connoissance, Erkandnüß.

Conoscere connoistre, kennen.

Conoscer il pel nel vouo, connoistre vn poil sur vn oeuf. i. estre habile homme & rusé : nous disons, connoistre les mouches dans le laict, ein Haar auf einem Ey erkennen/ das ist / geschickt seyn.

Conoscimento, connoissance, Erkändtnüß.

Conoscitore, connoisseur, ein Erkenner.

Conoscitrice, connoisseuse, eine Erkennerinn.

Conosciuto, conneu. Item, habile, expert, erkandt.

Conprigione & *Conprigioniere*, compagnon de prison, ein Mitgefangener.

Conprigionia, emprisonnement de compagnie, gemeine Gefangenschafft.

Conquassare, fracasser, zerbrechen.

metter in Conquasso, fracasser, in Stücke zerbrechen.

Conquasso, fracas, desordre, ein Krach / Vnordnung.

Conquerelarsi, se plaindre ensemble, sich zusammen beklagen.

* *Conquerere*, se lamenter, wehklagen.

* *Conquesta*, conqueste, eine Eroberung.

* *Conquestare*, conquester, erobern/ erwerben.

Conquibus, nous disons; du quibus. i. de l'argent, Geld.

Conquidere, affliger. betrüben.

Conquista, conqueste, eine Beute/ Eroberung.

Conquistamento, id.

Conquistare, conquester, erobern/ erlangen/ erwerben.

Conquistatore, conquerant, ein Eroberer.

Conquistabile, qui se peut conquester, conquerable, das man erobern kan.

Conquiso, conquis, erworben.

Conquisto, acquest, conqueste, ein Gewinn.

Conquistore, conquerant, ein Gewinner/ Erwerber.

Consagrare, consacrare, consacrer, weyhen/ heiligen.
Consagratione, consacratione, consecration, Weihung/ Heiligung.
Consanguineo, parent, ein Blutsfreund.
Consanguinità, parentage, Blutfreundschaft.
Consapere, estre participant, sçavoir avec vn autre, mit einem etwas wissen / bewust / theilhafftig seyn.
Consapeuole, participant, complice, Mitbewusster.
Consapeuolezza, participation de quelque affaire ou secret, Mittheilung eines Geheimnüsses.
Conscesa, ouuerture ou descente de montagne, eine Höle im Berg / ein Weg durch einen Berg.
Conscientia, conscience, das Gewissen.
Conscientioso, consciencieux, gewissenhafftig.
* *Conscio*, participant d'vn secret, coulpable, complice ein Mitbewusster.
Conscriuere, conscrire, zusammen schreiben.
Consecutione, consequence, die Folge.
Consecutiuo, consecutif, folglich.
Consegna, la consigne, le roolle des noms de ceux qui logent dans vne maison ou hostellerie, das Register worauf deren Nahmen verzeichnet sind / die in einer Herberg losiren.
Consegnare, consigner, zusammen zeichnen.
Consegnatione, consignation, Zusammenzeichnung.
Conseguenza, consequence, die Folg.
Conseguimento, acheuement, le point d'obtenir vne chose, die Erhaltung einer Sache.
Conseguire, obtenir, atteindre, erhalten.
Conseguir il perdono, gagner les pardons, Ablaß/ Verzeihung erhalten.
Conseguitare, suiure ensemble, zusammen folgen.
Consenso, Consentimento, consentement, eine Verwilligung.
Consentire, consentir, verwilligen.
Consentitore, qui consent, der etwas eingehet.
Consertare, concerter, einen gemeinen Schluß fassen.
Conserto, entrelassé, entretissu, darzwischen gewebet.
Conserua, conserue. Reserue, eine Stärckung.
Conserua, despense ou gardemanger: reseruoir d'eau: compotte, confiture, eine Speißkammer/ Wasserfarg.
andar di Conserua, aller de conserue, faire conserue: c'est à dire, aller de compagnie deux vaisseaux sur la mer, zwey Schiff die miteinander auf dem Meer fahren.
Conseruabile, qui se peut conseruer, das man erhalten kan.
Conseruaggio, la seruitude de compagnie, Dienstbarkeit in einer Gesellschafft.
Conseruagione, conseruation, Erhaltung.
Conseruamento, conseruation, Bewahrung.
Conseruare, conseruer, erhalten / bewahren.
Conseruar in timore, tenir en crainte, in der Furcht halten.
Conseruatione, conseruation, Erhaltung.
Conseruatiuo, conseruatif, behaltlich.
Conseruatoio, reseruoir, ein Behalter.
Conseruatore, Conseruatrice, qui conserue, der etwas verwahret.
Conseruéuole, qui se peut conseruer, das man bewahren kan.
Conseruire, seruir ensemble, zusamen dienen.
Conseruitore, &c.
Conseruo, qui sert au mesme maistre, compagnon de seruice, der mit einem bey einem Meister dienet/ Mitknecht.
Consesso, assemblée, eine Versammlung.
* *Considerando*, considerable, bedachtlich / merckwürdig / ansehnlich.
Consideramento, consideration, Betrachtung.
Considerare, considerer, betrachten.
Consideratione, consideration, Betrachtung.
Considerato huomo, homme prudent, aduisé, retenu, ein versichtiger Mensch.
Consideroso, plein de consideration, voller Bedenckung.
Consigliare, conseiller, ein Rahtsherr.
Consigliatura, le corps & la chambre du Conseil, das Rahthauß oder der gantze Raht.
Consigliere, vn Conseiller, ein Rahtsherr.
Consiglio, conseil, Raht.
Consignore, compagnon de gouuernement, ein Mitgenoß in der Regirung.
Consignoreggiare, regir ensemble, zusammen regiren.
Consignare, consigner, zusammen unterzeichnen.
Consimiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Consimigliare, ressembler, einem gleich sehen.
Consimile, semblable, gleich.
età Consistente, aage vn peu meur, reiff.
huomo d'età Consistente, homme sain, ein gestandiger Mann.

Consistenza, consistence, Beständigkeit.
Consistere, consister, bestehen.
Consobrino, cousin, ein Vetter.
Consolamento, consolation, ein Trost.
Consolare, Consulaire, Bürgermeisterlich.
Consolare, consoler trösten.
Consolar Bettino. i. faire bonne chere, sich lustig machen.
Consolatione, consolation, ein Trost.
Consolato, console, content, getröstet/befriediget.
andar Consolato, aller doucement, à son aise, gemachlich gehen.
Consolato, le Consulat, das Burgermeister-Amt.
Consolatore, consolateur, ein Tröster.
Consolatorio, consolatoire, tröstlich.
Consolatrice, qui console, der einen tröstet.
Consoldato, compagnon de guerre, ein Spießgesell im Krieg.
Console, Consul, ein Burgermeister.
Consolida, pied d'allouëtte; Lerchenfuß.
Consolida maggiore, oreille d'asne, herbe, Esels-Ohr/ein Kraut.
Consolidare, consolider, dicht machen.
Consolido, consolide, dicht gemacht.
Consolo, Consul, ein Burgermeister.
Consommato, vn consommé fait de viande, ein gehacktes.
Consomare, consommer, vollführen.
Consonanza, consonance, Mittaut.
Consonare, s'accorder de son, übereinstimmend.
Consoneuole, consonnant, mitlautend.
Consoneuolezza, accord, consonance, Ubereinstimmung.
Consono, id.
Consontione, consumption, Verzehrung.
Consonto, consumé, verzehret.
Consopire, s'assoupir, stillen/ begütigen.
Consororità, alliance de sœur, Schwesterschafft.
• *Consortare*, faire vne societé, eine Gesellschafft machen.
Consorte, reciproquement le mary & le femme: compagnon, complice, consort, ein Ehegenoß.
• *Consorteria*, race, famille. It. societé, ein Geschlecht.
• *Consortio*, familiarité, Gemeinschafft.
Consorto, le mary, der Ehmann.
Consostantiale, consubstantiel, mitselbständig/ mitwesentlich.
Consostantiatione, consubstantation, Mitselbständigkeit.
Consporgere, asperger, besprengen.
Consperstione, aspersion, Besprengung.
Conspetto, presence, Gegenwärtigkeit.
Conspicere, estre clair-voyant: regarder auec soin ou prudence, fürsichtig seyn, hell sehen.
Conspicuità, clair-voyance, Fürsichtigkeit.
Conspicuo, clair, clair-voyant, hell/ klar sehend.
Conspira, conspiration, Zusammenverbündung.
Conspirare, conspirer, zusammen schwehren/ rottiren.
Conspiratione, conspiration, Zusam̃enschwehrung.
Conspiratore, conspirateur, qui conspire, der sich mit einem verbindet.
Conspiratrice femme qui conspire, eine Frau die sich heimlich verbindet.
Constante, constant, beständig.
Constantemente, constamment, beständiglich.
Constanza, constance, Beständigkeit.
Constare, estre apparent, conster, consister, continuer, perseuerer, kund seyn/ offenbahr.
Constipare, constiper, resserrer, le ventre, einziehen.
Constipatione, constipation, Verstopffung des Leibs.
Constituire, constituer, bestellen.
Constitutione, constitution, Bestellung/ Ordnung.
Constituto, institut, constitution, angeordnet.
Constrignere, contraindre, zwingen / dringen.
Construrre, construire, bauen.
Construttione, *Construtto*, construction, ein Bau.
Construtto, construit, gebauet.
Construttore, constructeur, ein Bauer.
Constudiare, estudier ensemble, miteinander studiren.
• *Consucto*, accoustumé, gewohnt.
Consuetudinario, qui a des coustumes, der Gewonheiten an sich hat.
• *Consuetudine*, coustume, Gewonheit.
Consulta, consultation, Berahtschlagung.
Consultare, consulter, rahtschlagen.
Consulteuole, qui se peut consulter, das man berahtschlagen kan.
Consultore, consulteur, ein Berahtschlager.
la Consuma, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
andar alla Consuma, i. consommer son bien, sein Gut verzehren.
Consumamento, consumation, Verzehrung/ Verschleissung.

Consumare, consommer, verzehren.
Consumato, vn consommé fait de viande, ein gehacktes.
Consumatore, consommeur, ein Verschwender.
Consumatrice, consumeuse, eine Verschwenderinn.
Consuméuole, qui se peut consommer, das man verzehren kan.
Consumo, consommation, Verzehrung.
Consuntione, consumption, consommation, Verschwendung / Verzehrung.
Consunto, consommé, consume, verzehret.
Conta, contée, nombree, racontee, declarée. It. selon aucuns, la place ou l'on se bat en duel, eine Zahl / Zehlung. It. ein Ort wo man sich im Zweykampf schlägt.
Contaccio, vn Conte malotru ou mal fait, eine übelgemachte Rechnung.
Contabile, contable, das zu zehlen ist.
Contadina, villageoise, paisanne, eine Bäurinn.
Contadiname, &
Contadinanza, tous les villageois, alle Bauren.
Contadinella, petite villageoise, ein kleines Bauermägdlein.
Contadinesco, de paisan, bäurisch.
Contadino, villageois, paisant, manan, ein Bauer.
Contadino, Contadin, de la Comté d'Auignon, aus der Graffschaft Avignon.
Contadinozza, petite paisane, ein Baurenmagdlein.
Contado, le village, les champs, das Dorff / Feld.
Contado, Comté, eine Graffschaft.
Contaderia, bureau où l'on compte l'argent, eine Zahlkammer.
Contagio, contagion, ansteckende Kranckheit.
Contaginare, infecter de contagion, einen anstecken.
Contagione, contagion, gifftige Seuche.
Contagioso, contagieux, erblich ansteckend.
Contamento, compte, eine Rechnung.
Contaminamento, contamination, Besudelung.
Contaminare, soüiller, contaminer, polluer, besudeln.
Contaminatione, contamination, Besudelung.
Contaminéuole, qui se peut soüiller, das man besudeln kan.
Contana, vn cintre, eine Pferds-Kranckheit.
Contanti danari, argent comptant, baar Geld.
Contare, compter: desbourser, employer, rechnen / aufftegen.
Contar spesso amicitia longa, nous disons, les bons comptes font les bons amis, die gute Zechen machen gute Freunde.
Contare, en jargon, *chiauare*, fermer vne porte: & cheuaucher vne femme, eine Thür zuschliessen / und mit einer Frauen zu schaffen haben.
Si potrebbono Contar col naso, il n'y en a gueres, on les pourroit conter auec le nez, man konte sie mit der Nase zehlen.
* *Contastare*, debattre, zancken / bestreiten.
* *Contasto*, debat, ein Streit / Zwist.
Contatore, compteur, ein Rechner.
Conte, vn comte, eine Rechnung / ein Graff.
Conte, racontées, pour *contate*, Erzehlungen.
Contéa, comté, eine Graffschaft.
Contegno, circuit: humeur retenuë: la retenuë, Vmschweiff / eingezogenes Gemuht.
in Contegno, sur la retenuë, in Eingezogenheit.
Contegnoso, d'humeur retenuë, retenu, graue, seuere, eines eingezogenen Gemuhts.
Contemperamento, *contemperanza*, contemperance, Mässigkeit.
Contemperare, temperer, contemperer, mässigen.
Contempiare, *contempláre*, contempler, beschauen.
Contempiatione, *Contemplatione*, contemplation, Beschauung.
Contemplatiuo, contemplatif, beschaulich.
Contemplatore, contempleur, ein Beschauer.
Contemplatrice, contempleuse, eine Beschauerinn.
Contemprare, temperer, mässigen.
Contempranza, temperance, temperation, Mässigkeit / Mässigung.
Contenaro, sorte de grand pois, eine Gattung grosser Erbsen.
Contendere, disputer: s'efforcer: debattre, refuser, denier, streiten / sich mit Gewalt bemühen.
Contenditore, querelleux, debatteur, disputeur, zänckisch / strittig.
Contenditrice, disputeuse, debatteuse, Zänckerinn.
Contenente, continent: & contenant, begreiffend / in sich fassend.
Contenenza, continence: & ce que tient vn vase, der Begriff was ein Ding hält.

Contenere, tenir, contenir, halten/in sich fassen.
Contenersi, estre retenu, se retenir: estre continent, sich enthalten/ massig halten.
Contenimento, retenuë, abstinence, Eingezogenheit/ Enthaltung.
Contentamento, contentement, Vergnügung.
Contentare, contenter, vergnügen.
Contentatura, contentement, Vergnügung.
Contentevole, qui se peut contenter, der sich vergnügen läßt.
Contentezza, contentement, Vergnügung.
Contentionare debattre, streiten.
Contentione, contention, Zanck.
Contentioso, contentieux, zänckisch.
Contento, contentement. Item, content, Befriedigung.
son Contento, ie le veux bien, ich bins zu frieden.
Contenuto, contenu, enthalten.
Contesa, contention, debat, Streit/ Zanck.
Conteso, debattu, gezancket.
Contessa, Comtesse, eine Gräfinn.
la Contessa di Ciuillari, i. le priué, das heimliche Gemach.
Contessere, tissir, tissir ensemble, weben.
Contessuto, tissu ensemble, zusammen gewebet.
Contestabile, Connestable, ein Konstabel/ Buchsenmeister.
Contestare, contester, zancken.
Contestatione, contestation, Gezäncke.
Contestato, intimé, terme de plaiderie, eingehändiget/ intimiret.
Contesto, tissu, gewebt.
Contestura, contexture, tissure, ein Gewebe.
Contezza, connoissance, accointance: information, aduis, Erkandtnuß.
Contia, sorte de petite oliue, eine Gattung kleiner Oliven.
Contiero, en jargon, Marchand, ein Kauffmann.
Contigia, vn bas femelle de cuir. C'est aussi vn ornement ou parure, ein Strumpff mit Leder untermenget.
Contigiare, parer, orner, zieren, schmücken.
Contigiato, paré, orné, ajusté, gezieret/ geschmückt.
Contiguità, contiguité: approche, nahe Anfugung.
Contiguo, contigu, nahe anstessend.
Contina, cintre, Pferdskranckheit.
Contina, sorte de mal de teste ein Kopff Wehthumb.
Continente, continent chaste. Item, le contenu: & l'estenduë d'vne Prouince, le dedans d'un pais, eingezogen/ keusch/ It. der Begriff eines Landes.
Continenza, continence, Enthaltung.
Contingente, contingent, beruhrend.
Contingenza, contingence, Berührung.
Contingere, arriuer, anlanden.
Continoare, continuer, vollenden.
Continouare, continuer, fortfahren/ fortsetzen.
Continouatione, continuation, Fortsetzung.
Continouo, continuel continu, stets.
del Continouo, continuellement, unauffhörlich.
Continouamente, continuellement, unauffhöriglich.
Continua, & *Continuanza*, la continuë ou continuation, id.
Continuare, continuer, poursuiure, fortfahren/ verfolgen.
Continuamente, continuellement, unauffhörlich.
Continuamento, continuation, Fortsetzung.
Continuatione, continuation, Verfolgung.
Continuevole, que l'on peut continuer, was man fortsetzen kan.
Continuo, continu, continuel, stets/ an einander hangend.
Contione, harangue, eine Rede.
Contista, compteur, vn qui fait ou dresse les comptes, ein Rechenmeister.
Conto, compte. Item, estime, Rechnung / It. Schätzung.
tener gran Conto tenir sa grandeur, seine Gravität halten
per che Conto, pour quel sujet, um was Ursach.
far Conto faire estat, achten.
fate Conto, imaginez vous, faites estat, bildet euch ein.
tornar à Conto, y auoir du profit: y trouuer son compte, Nutzen bey etwas haben.
dar Conto rendre compte, Rechnung thun.
Conti, parties, Partheyen.
Conti chiari amici cari, nous disons, les bons comptes font les bons amis. Item, *Conti spesso amicitia longa*, gute Rechnungen machen gute Freunde.
Conto cogneu, bekandt.
di gran Conto, d'estime, de consideration, in achtung/ achtbar,

per Conto, pour ce qui concerne, pour le regard, was anlanget.
à buon Conto, a bon marché. Item, à bon compte, sur & tant moins, wolfeil.
far i Conti col capezzale, dormir. Item, compter sans son hoste, schlafen / It. die Zeche ohne den Wirth machen.
Contorcare, tordre, krümmen/biegen/drehen.
Contorcersi, s'estendre, estendre ses membres en se tordant, sich außdähnen.
Contorcimento, entorse. Item, extension de membres en se tordant, Außstreckung der Glieder.
Contornare, tourner autour, sich herumb drehen.
Contorno, circuit, contour. Item, vn gaignage en communauté, Umgriff.
Contorni, les enuirons, die Gegenden umb einen Ort her.
Contorsione, contorsion, Zerstossung.
Contorta, extention de membres en se tordant, Außstreckung der Glieder.
Contorto, tors, tordu, gekrümmet/gebogen/gedrehet.
Contra, contre gegen/wider.
far li Contra, aller au deuant, entgegen gehen.
Contraassale, barre de fer dans l'essieu, eiserne Bande an die Achse.
Contrabandare, deffendre publiquement. Item, aller contre l'ordonnance, offentlich vertheidigen.
Contrabandiera, metaph. vne putain, eine Hur.
Contrabandiere, vn qui vend des choses deffenduës, vn fausonnier, &c. vn contreuenant aux ordonnances ou deffenses, einer der verbottene Sachen feil hat.
Contrabando, deffense, contrebande, Verbott.
di Contrabando, qui est deffendu, qui se vend sans permission, das ohne Erlaubnuß verkaufft wird.
Contrabando, toutes sortes de fraudes que font les valets dans les maisons de leurs maistres, & principalement de faire emporter ou donner le bien dehors. Item, action contre la raison, escapade, aller Betrug des Gesindes / It. eine That wider Recht und Billigkeit.
Contrabasso, basse ou basse-quinte, partie de Musique, ein Stück der Music.
far il Contrabasso, chanter la basse. i. aider à mesdire ou à jaser, den Baß singen/ verlaumbden helffen.
Contrabatta, mesure battuë à contretemps, unrechter Schlag.
Contrabattere, faire vne contre-batterie. & battre a contre-temps, zur Unzeit den Schlag führen.
Contrabatteria, contrebatterie, Gegen-Batterey.
Contrabattuta, mesure à contre-temps, ein Schlag zur unrechten Zeit.
Contracambiare, recompenser, troquer, changer, faire en contr'eschange, contr'eschanger, vser de reuenche, vergelten / tauschen.
Contracambio, contr'eschange, recompense, reuenche, Gegenwerel.
Contracaua, contremine, Gegengrabung.
Contracauare, contreminer, gegengraben.
Contracifera, contrechiffre, Gegenziffer.
Contraciffrare, faire vn contrechiffre, eine Gegenziffer machen.
Contracolpo, coup à contre-temps, ein Streich zur Unzeit.
Contrada, contrée: chemin: voisinage: ruë, eine Gegend/ Weg.
Contradetto, petit chemin, petite ruë, petite contrée, ein kleiner Weg.
Contradetto, contredit, widersprochen.
Contradiare, contrarier, s'opposer, einem zu wider seyn/ entgegen setzen.
Contradicente, contredisant, widersprechend.
Contradicenza, contradiction, Widersprechung.
Contradicéuole, que l'on peut contredire, das man widersprechen kan.
Contradicitore, contredisant, ein Widersprecher.
Contrádio, affront, offense mocquerie, ein Schimpff.
Contrádio, contraire, entgegen
Contradioso, dommageable: & contrariant, schädlich.
Contradire, contredire, widersprechen.
Contradiritto, l'amende que paye le coulpable, die Straf so ein Schuldiger gibt.
Contradittione, contradiction, Widerspruch.
Contradittorio, contradictoire, entgegen geredet. (fehl.
Contradinieto, contremandement, Gegenbe-
Contrafacéuole, qui se peut contrefaire, das man nachmachen kan.
Contrafacimento, fausseté d'vne chose contrefaite, eine nachgemachte Sache.
Contrafacitore, imitateur, qui contrefait, ein Nachfolger.

Contrafare, contrefaire, imiter. Idem, s'opposer, aller contre quelqu'vn : faire contre : falsifier, nachmachen.
Contrafar i morti, i. dormir, schlafen.
Contrafodera, faux fourreau : & doubleure, eine falsche Scheid.
Contrafoderare, doubler, fourrer, füttern.
Contraforte, contrefort, Gegenfestung.
Contrafronte, le deuant d'vn bastion, das Vorbertheil einer Bastey.
Contrafustagno, terme d'Architecture, renfort, contrefort, ein Baukunst-Wort.
Contraggere contracter, Gegenstärckung.
Contrahere, id. handlen.
Contrahimento contraction, Handlung.
Contralesina, contrelesine, contre-espargne, Gegenspahrung.
Contralesinare, despendre largement, freygebig seyn.
Contra lettera, contremandement, Gegenbefehl.
Contralizza, barriere pour empescher d'approcher de la lice, Schrancken.
Contralto, haute-contre, der Alt in der Music.
Contralume, contre lumiere, Gegenschein.
Contralzare, contrehausser, etwas gegen erhöhen.
Contralzata, releuement, Erhebung.
Contramaglia, en jargon, village & pays. Item, monnoye ou argent, ein Dorff/und Land/It. eine Müntze.
Contramandare, contremander, gegenbefehlen.
Contramandato, contremandement, Gegenbefehl.
Contramano, de reuers, umgekehrt.
Contramezzana, sorte de cordage : & vne octaue, corde d'instrument, eine Seyt auff einem Instrument.
Contramina, contre-mine, Gegengrabung.
Contraminare, contre-miner, gegengraben.
Contramurare, contre-murer, gegenmauren.
Contramuro, contre-mur, eine Gegenmaur.
Contrapassare, outrepasser, transgresser, ubertretten.
Contrapasso, contre-pas. Item, le chastiment egal au forfait, Gegenschritt.
Contrapasso, sorte de dance, ein Dantz.
Contrapelo, contre-poil, gegenwägen.
Contrapesare, contre-peser, Gegengewicht.
Contrapeso, contre-poids, Gegenhaar.
Contrapiegare, contre-courber, gegenbiegen.
Contrapilastro, contre-pilier, ein Gegenpfeiler.
Contrapolizza, vn billet de contremandement. Item, contre-cedulle, ein Brieffelein zum Gegenbefehl.
Contraponere, *contraporre*, opposer, entgegen setzen.
Contraponimento, opposition, Entgegensetzung.
Contrapositione, opposition, Entgegenstellung.
Contraposta, id.
Contraposto, opposé. Item opposition, entgegengesetzt/ It. Entgegensetzung.
Contrapontare, faire le contre-point. Item, picquer vne estoffe : & faire des arriere-points, den Gegenstich thun.
Contrapuntello, contreboutant, Gegenpunct.
Contrapunto, contre-point : estoffe picquée : arriere point, Gegenstich.
Contrapunto, en jargon, discours, le parler, das Reden.
Contra uairate, certaines planches qui vont de la prouë à la poupe contreplanches, sonderbahre Bretter die vom Vorder- zum Hintertheil des Schiffs gehen.
Contrariare, contrarier, entgegen seyn.
Contrarietà, contrariete, Widerwärtigkeit.
Contrariéuole, qui se peut contrarier, das Widerwärtig seyn kan.
Contrário, contraire, widerwärtig/ entgegen.
al Contrario, à rebours, au contraire, hingegen.
Contrario, en jargon, vn païsan, ein Baur.
Contrarioso, contrariant, entgegen lauffend.
Contraronda, contre-ronde, die Gegen-Rund.
Contrarre, contracter, handlen.
Contrascarpa, contr'escarpe, die Conterscharp/ Gegenwehr.
Contrascarpare, contr'escarper, mit einer Gegenwehr versehen.
Contrascritta, contre-promesse, Gegen-Verheissung.
Contrascriuere, escrire contre, gegenschreiben.
Contrasedere, estre assis ou placé à l'opposite, entgegen gesetzet.
Contrasegnale, contre-marque, Gegen-Zeichen.
Contrasegnare, contre-marquer, gegenzeichnen.

Concupiscere, desirer, conuoiter, verlangen/ begehren.
*Concussare, faire concussion, das Volck unbillich aussaugen.
Concussione, concussion, Aussaugung.
Concussore, concussionaire, ein ungerechter Auspresser des Volcks.
Condanna, condemnation, Verdammung.
Condannabile, condemnable, verdammlich.
Condannagione, condemnation, Verdammung.
Condannare, condemner, verdammen.
Condanno, condemnation, Verdammung.
Condecente, bien seant, condecent, geziemlich/ wohlstehend.
Condecenza, condecence, Geziemlichkeit.
Condegno, condigne, digne, wurdig.
Condennagione, condemnation, Verurtheilung/ Verdammung.
Condennare, condemner, verurtheilen / verdammen.
à la Condennata, sorte de jeu aux cartes, eine Art Spiels auf der Karten.
Condennatore, condemneur, ein Verurtheiler.
Condensare, resserrer, condenser, dicht machen.
Condensevole, qui se peut condenser, das man dicht machen kan.
Condenso, reserré, condensé, dicht gemacht.
Condescendere, condescendre, einwilligen.
Condestabile, Connestable, ein Constabel.
* Condilomati, enfleures d'inflammation au fondement, Geschwulst.
Condimentario, qui concerne vne sausse, was eine Brühe betrifft.
Condimento, sausse, assaisonnement, Brühe.
Condio, de bonne race, von gutem Stamm.
Condire, assaisonner. Metaph. perfectionner, würtzen. Metaph. vollkommen machen.
Condiscepolo, condisciple, compagnon d'escole, ein Mitschüler.
Conditionale, conditionnel, bedinglich.
Conditionare, conditionner, bedingen.
Conditionatamente, auec condition, mit Bedingung.
Conditione, condition, Gelegenheit / Bedingung.
Condito, assaisonné. It. basty, fondé, construit, gewürtzt/ gebauet/ gegründet.
* Conditore, assaisonneur de viandes, ein Speisen-Zurichter.
Condogliente, qui se condeult, der Mitleiden traegt.
Condoglienza, condoleance, Mitleidung/ Beklagung.
Condoglievole, dont on se peut condouloir, worüber man sich beklagen kan.
Condolersi, se condouloir, sich beklagen.
Condonare, pardonner, verzeihen.
Condonatione, pardon, Verzeihung.
Condotta, conduite: voicture: conuoy. C'est aussi le salaire que donnent les Communautez aux Medecins, Geleit/ Fuhr.
Condottiere, conducteur: voicturier, Roulier. ein Leiter/ Fuhrmann.
Condotto, conduit. It. conduitte, geleitet.
Condrilla & Condrillo, laicteron, sorte de plante, eine Gattung Pflantzen.
Condro, vn ostement à la bouche de l'estomach, ein Gebein am Eingang des Magens.
Conducibile, qui se peut conduire, das man leiten kan.
Conducere, conduire, leiten / begleiten.
Conducimento, conduitte, Geleit / Fürsichtigkeit.
Conducitore, conducteur, ein Geleiter / Begleiter.
Conducitrice, conduiseuse, eine Führerinn/ Geleiterinn.
Condurre, conduire, geleiten / führen.
Condursi, se porter, s'acheminer, sich auf den Weg machen.
Condursi à fare, se porter à faire vne chose, sich an etwas machen.
Condursi al lastrico, aller gueuser sur vn pont ou a l'hospital, auf einer Brück betteln.
Conduttitio, qui se peut guider ou conduire, der sich leiten kan.
Condutto, conduit, geleitet/ geführet.
Conduttura, voicture, eine Fuhr.
Conegliera, vne garenne, eine Höle wo sich Kunnichlein aufhalten.
Conestabile, Conestable, ein Constabel.
* Connestabole, id.
Conestabolia & Conestaboleria, Conestablerie, Constablerey / Büchsenmeisterey.
Conetto, certain mal de cheual, eine sonderbahre Pferds-Kranckheit.
* Confabulare, discourir ensemble, miteinander reden.
* Confacere, s'accorder, estre conuenable, s'accommoder, sich bequemen/vergleichen.
Confacevole, sortable, conuenable, geziemlich/ schicklich.
Confacevolezza, conuenance, Geziemlichkeit.
Confacimento, id.
Confalone, gonfalon, eine Standart/ Reuter-Fahn.

Confaloniere, qui porte le gonfalon, der Cornet/ Fahnen-Führer.
Confarsi, s'accommoder, s'accorder, estre propre ou conuenable, conuenir, sich bequemen.
Confederamento, confederation, Verbündnüß.
Confederanza, confederation, Bund/ Verwandschafft.
Confederare, allier, confederer, sich verbinden/ vereinigen.
Confederatione, confederation, ein Bund.
Conferenza, *Conferentia*, conference, Unterredung.
Conferimento, comunication, Mittheilung.
Conferire, conferer: aider, secourir: contribuer, unterreden / helffen.
Confermagione, *Confermamento*, confirmation, Bestättigung.
Confermare, confirmer, bekräfftigen.
Confermatione, confirmation, Bekräftigung.
* *Confertini*, sorte de biscuits, eine Gattung Zweybacks.
* *Confessagione*, confession, eine Beicht/ Bekandtnuß.
Confessare, confesser, bekennen / beichten.
Confessionale, miroir de confession, ein Spiegel der Beicht.
Confessionario, confessionnaire, ein Beichtiger.
Confessione, confession: Deposition, Beichte.
Confessionista, qui a pouuoir de confesser, der Macht hat zu beichten.
Confesso, confez, confessé, gebeichtet/ bekehet.
Confessore, Confesseur, ein Beichtvatter.
Confettare, confire, mit Zucker einmachen.
Confettuaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confetti, confitures, dragees, &c. klein Zuckerwerck.
Confettiera, couppe à seruir des confitures, eine Schaal zum Zucker.
Confettinaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confettione, confection, Zuckermachung.
Confettura, confitture, Einmachung mit Zucker.
Conficcare, cloüer, fermer auec des clouds, mit Nägeln zuschlagen.
Conficcar vna porta, condamner vne porte, eine Pfort verdammen.
Confida, vn confident, vne confidente, ein vertrauter Freund.
Confidanza, confiance, Vertraulichkeit / Zuversicht.
Confidare, confier, vertrauen.
Confidente, confident, ein vertrauter Freund.
Confidentemente, confidemment, vertraulich.
Confidenza, confiance, Zuversicht.
Configgere, cloüer, ficher, näglen / anschlagen.
Confinante, qui confine, das angräntzet.
Confinanza, confination, Angräntzung.
Confinare, confiner: estre voisin, seruir de frontiere: & releguer, bannir, Nachtbar seyn/ angräntzen.
Confine, confin: le bannissement & lieu où l'on est relegué, ein Ort wo man hin verwiesen wird.
gente da' Confini, pendards, voleurs, Räuber.
Confinta, feinte, eine Stellung/ Fünde.
Confirmare, confirmer, bekräfftigen.
Confiscare, confisquer, einem seine Güter einziehen.
Confiscatione, confiscation, Einziehung der Güter.
il Confitemini, la confession, mot Latin, die Beicht.
esser al Confitemini, i. estre proche de sa mort, parce que l'on se confesse alors, dem Tod nahe seyn.
Confitente, confessant, bekennend/ beichtend.
* *Confitere*, se confesser, beichten.
Confittare, confire, mit Zucker einmachen.
Confittaro, confiseur, ein Zuckerbecker.
Confitto, cloüé, attaché: empreint dans l'esprit, angenagelt/ in Kopf gedruckt.
Confitto in casa, renfermé, enfermé dans le logis, ins Hauß eingeschlossen.
Confintare, confuter, wiederlegen.
Conflitta, *Conflitto*, combat, conflict, ein Streit.
Confluenza, confluence, Zusammenfluß.
Confluire, fluer ensemble, zusammen fliessen.
Confondere, confondre, beschämen/ verwirren/ betrüben.
Confondimento, confusion, Beschämung/ Verwirrung.
Conformare, conformer, vergleichen.
Conformatione, conformation, Vergleichung.
Conforme, conforme: selon, gleichförmig / ähnlich.
Conformeuole, qui se peut conformer, das sich vergleichen lässt.
Conformezza, *Conformità*, conformité, Gleichförmigkeit.
Confortamento, confortation, confortement, confort, Starckung/ Aufrichtung/ Trost.
Confortare, conforter. Item, exhorter, porter a quelque chose, conseiller, trösten.

Confortatione, confortation, confort: exhortation, Stärckung.
Confortatiuo, confortatif, eine stärckende Artzney.
Confortatore, conforteur, exhorteur, ein Stärcker/ Vermahner/ Tröster.
Confortatorio, consolatoire, tröstlich.
Conforteuole, qui se peut conforter, das man stärcken kan.
Confortinaio, faiseur de pain d'espice, biscuit, &c. ein Lebkuchen-Becker.
Confortino, sorte de biscuit ou pain d'espice, Lebkuchen.
Conforto, confort, Trost/ Stärcke.
Confrangere, concasser, zerknirschen.
Confranto, concassé, zerknirschet/zerbrochen.
Confrate, confrere, ein Mitbruder.
Confratellanza, confraternite, Brüderschafft.
Confrateria, Confrairie, Bruderschafft.
Confraternità, confraternité, Bruderschafft.
Confrontare, confronter, Zeugen gegen einander abhören.
Confronto, confrontation, Abhörung der Zeugen gegen einander.
Confusamente, confusement, unordentlich/ verwirreter Weise.
* *Confusibile*, plein de confusion, voller Unordnung.
Confusione, confusion, Unordnung.
Confuso, confus, verwirret.
Confutare, confondre, confuter, wiederlegen.
Confutatorio, qui se peut confuter, das man wiederlegen kan.
Confuteuole, qui se peut confuter, das zu wiederlegen ist.
Congarofanato, mesle d'odeur d'œillet, ou de cloud de giroffle, mit Näglein vermischt.
Congedare, congedier, Abschied geben.
Congedo, congé, Abschied.
Congegnare, accoupler. It. ioindre ensemble, zusammen koppeln.
Congegneuole, qui se peut ioindre, das man zusammen fügen kan.
Congelare, congeler, gefrieren.
Congelatione, congelation, Gefrierung/ Zusammenfrierung.
Congelatori di Mercurio. i. Alquimistes, Alchimisten.
Congenerare, engendrer ensemble, zusamen Kinder zeugen.
* *Congerie*, tas, amas, ein Hauff.
Congettura, coniecture, eine Muthmassung.
Congetturare, coniecturer, muthmassen.
Congetturatore, coniectureur, ein Muthmasser.
Congettureuole, qui se peut coniecturer, das zu vermuthen ist.
Congio, congre, poisson, ein Fisch.
Congio, sorte de mesure. It. congé, selon aucuns, eine Maaß.
Congiognere, *Congiongere*, ioindre, conioindre, Zusammenfügen.
Congiongimento, conionction, Zusammenfügung.
Congiongeuole, qui se peut conioindre, das man zusammen fügen kan.
Congiontione, conionction, Zusamenfügung.
Congiontare, ioindre ensemble, zusammen fügen.
Congionto, ioint, allié, zusammen gefügt, verbunden.
Congiontura, temps, moyen, occasion, conioncture, Gelegenheit/ Mittel.
Congiugale, coniugal, zur Ehe gehörig.
Congiugare, coniuguer, verehlichen / zusammen jochen.
Congiugatione, coniugaison, das Conjungiren.
Congiungere, conioindre, zusammen fügen.
Congiura, coniuration, Zusammenschwehrung.
Congiurare, coniurer, sich zusammen verschwehren.
Congiuramento, *Congiuratione*, coniuration, Zusammenschwehrung.
Congiuratore, coniurateur, ein Zusammenschwehrer / Rottirer.
Conguagliare, aiuster ensemble, vergleichen/ zusammen ordnen.
Conglobare, faire en globe, amasser en globe ou rond, in einen runden Hauffen machen.
Congola, vne coquille. It. vne sorte de poisson, eine Schnecke / Muschel.
* *Congratiare*, rendre graces ensemble, zusammen Dancksagen.
Congratulanza, congratulation, Glückwünschung.
Congratulare, congratuler, Glück wünschen.
Congratulatione, congratulation, Glückwünschung.
Congrega, *Congreganza*, assemblee, Versamlung.
Congregare, assembler, congreger, sich versammlen.
Congregatione, congregation, Zusammengesellung.
Congressione, & *Congresso*, congrés. It. nouuelle Lune, Zusammentrettung. It. der neue

neue Mond / Beweißthum seiner Mannschafft.
Congrio, Congro, vne congre, ein Fisch.
Congruenza, congruité, Richtigkeit/ Vbereinstimmung.
Congruire, congruer, ubereinstimmen.
Congruo, congru, richtig/ ubereinstimmend.
Coniare, battre la monnoye, müntzen.
Coniatore, batteur de monnoye, ein Müntzschläger/ Müntzpräger.
Conico, de figure de Cosne, gestaltet wie eine Muschel.
Coniella, sarriette, sauorée, satrée, Pfefferkraut / Saturey.
Coniettura, coniecture, eine Muthmassung.
Conietturare, coniecturer, muhtmassen.
Coniglia, le dernier banc d'vne Galere, qui cesse de ramer, die letzte oder hinderste Banck in einer Galere.
Coniglia, femelle d'vn iapin, das Weibchen eines Cünnichleins.
Coniglie giare, se tapir comme vn conil, sich verschlupffen wie ein Caninchen.
Conigliera, vne garenne, eine Ort wo sich Caninchen aufhalten.
Conigliericeux qui voguent au dernier banc die auf der hindersten Banck sitzen.
Coniglio, conil, lapin, ein Caninchen.
hauer il corpo pieno di Conigli. i. estre tout remply de peur. gantz furchtsam.
Conio, coin à fendre le bois: coin à battre la monnoye, la marque ou coin de la monnoye: coin de bas, ein Keul Holtz zu spalten.
à Conij, cantonné, en terme de blason, ecketcht.
* Coniugare, marier, sich verheurahten.
* Coniugato, marié: coniugiato, verheurahtet.
Conizza, herbe aux pulces, Flöhkraut.
Connessare, connexer, ioindre, zusammen fügen.
Connessione, connexion, Zusammenfügung.
Connessità, id.
Connesso, connexé, zusammen gefügt.
Connestabile, Connestable, ein Constabel / Büchsenmeister.
Connisa, herbe aux pulces, Flöhkraut.
Conniuenza, conniuence, Vbersehung.
* Conno, la nature de la femme, eines Weibs Schaam.
Connocchia, quenoüille: & quenoüillée, ein Spinnrocken.
Connocchiare, charger la quenoüille. It. filer, einen Rocken anlegen.
Connocchiata, quenoüillée, ein Rocken.
* Connubiare, espouser, heurahten/ vermählen.
* Connubio, espousailles, Verlobung.
Connumerare, compter, nombrer, zehlen/ rechnen.
Connumeratione, computation, connumeration, Rechnung/ Zahl.
Connuta, qui a vne grande nature nous disons en raillant, bien connue die eine groß se hat/ das ist/ wohl bekandt.
Cono, cosne, instrument de Geometrie, ein Geometrisches Instrument.
Conobello, en jargon. de l'ail, Knoblauch.
Conocchia, baguette de fusée. It. vne quenoüille, ein Ladstecken. It. eine Spindel.
Conoscente, connoissant. It. de connoissance, bekandt.
Conoscenza, connoissance, Erkandnüß.
Conoscere connoistre, kennen.
Conoscer il pel nel voue, connoistre vn poil sur vn oeuf. i. estre habile homme & rusé: nous disons, connoistre les mouches dans le laict, ein Haar auf einem Ey erkennen/ das ist / geschickt seyn.
Conoscimento, connoissance, Erkändtnüß.
Conoscitore, connoisseur, ein Erkenner.
Conoscitrice, connoisseuse, eine Erkennerinn.
Conosciuto, conneu. Item, habile, expert, erkandt.
Conprigione & Conprigioniere, compagnon de prison, ein Mitgefangener.
Conprigionia, emprisonnement de compagnie, gemeine Gefangenschafft.
Conquassare, fracasser, zerbrechen.
metter in Conquasso, fracasser, in Stücke zerbrechen.
Conquasso, fracas, desordre, ein Krach / Vnordnung.
Conquerelarsi, se plaindre ensemble, sich zusammen beklagen.
* Conquerere, se lamenter, wehklagen.
* Conquesta, conqueste, eine Eroberung.
* Conquestare, conquester, erobern/ erwerben.
Conquibus, nous disons, du quibus. i. de l'argent, Geld.
Conquidere, affliger, betrüben.
Conquista, conqueste, eine Beute/ Eroberung.
Conquistamento, id.
Conquistare, conquester, erobern/ erlangen/ erwerben.
Conquistatore, conquerant, ein Eroberer.
Conquistéuole, qui se peut conquester, conquerable, das man erobern kan.
Conquisto, conquis, erworben.
Conquisto, acquest, conqueste, ein Gewinn.
Conquistore, conquerant, ein Gewinner/ Erwerber.

Consagrare, *consacrare*, consacrer, weyhen/ heiligen.
Consagratione, *consacratione*, consecration, Weihung/ Heiligung.
Consanguineo, parent, ein Blutsfreund.
Consanguinità, parentage, Blutfreundschaft.
Consapere, estre participant, sçauoir auec vn autre, mit einem etwas wissen / bewust/ theilhafftig seyn.
Consapeuole, participant, complice, Mitbewusster.
Consapeuolezza, participation de quelque affaire ou secret, Mittheilung eines Geheimnüsses.
Consces[a], ouuerture ou descente de montagne, eine Höle im Berg / ein Weg durch einen Berg.
Conscientia, conscience, das Gewissen.
Conscientioso, consciencieux, gewissenhafftig.
* *Conscio*, participant d'vn secret, coulpable, complice, ein Mitbewusster.
Conscriuere, conscrire, zusammen schreiben.
Consecutione, consequence, die Folge.
Consecutiuo, consecutif, folglich.
Consegna, la consigne, le roolle des noms de ceux qui logent dans vne maison ou hostellerie, das Register worauf deren Nahmen verzeichnet sind / die in einer Herberg losiren.
Consegnare, consigner, zusammen zeichnen.
Consegnatione, consignation, Zusammenzeichnung.
Conseguenza, consequence, die Folg.
Conseguimento, achieuement, le point d'obtenir vne chose, die Erhaltung einer Sache.
Conseguire, obtenir, atteindre, erhalten.
Conseguir il perdono, gagner les pardons, Ablaß/ Verzeihung erhalten.
Conseguitare, suiure ensemble, zusammen folgen.
Consenso, *Consentimento*, consentement, eine Verwilligung.
Consentire, consentir, verwilligen.
Consentitore, qui consent, der etwas eingehet.
Consertare, concerter, einen gemeinen Schluß fassen.
Conserto, entrelassé, entretissu, darzwischen gewebet.
Conserua, conserue. Reserue, eine Stärckung.
Conserua, despense ou gardemanger: reseruoir d'eau: compotte, confiture, eine Speißkammer/ Wasserfang.
andar di Conserua, aller de conserue, faire conserue: c'est à dire, aller de compagnie deux vaisseaux sur la mer, zwey Schiff die miteinander auf dem Meer fahren.
Conseruabile, qui se peut conseruer, das man erhalten kan.
Conseruaggio, la seruitude de compagnie, Dienstbarkeit in einer Gesellschaffte.
Conseruagione, conseruation, Erhaltung.
Conseruamento, conseruation, Bewahrung.
Conseruare, conseruer, erhalten / bewahren.
Conseruar in timore, tenir en crainte, in der Furcht halten.
Conseruatione, conseruation, Erhaltung.
Conseruatiuo, conseruatif, behaltlich.
Conseruatoio, reseruoir, ein Behalter.
Conseruatore, *Conseruatrice*, qui conserue, der etwas verwahret.
Conseruéuole, qui se peut conseruer, das man bewahren kan.
Conseruire, seruir ensemble, zusammen dienen.
Conseruitore, &
Conseruo, qui sert au mesme maistre, compagnon de seruice, der mit einem bey einem Meister dienet/ Mitknecht.
Consesso, assemblée, eine Versammlung.
* *Considerando*, considerable, bedachtlich/ merckwürdig / ansehnlich.
Consideramento, consideration, Betrachtung.
Considerare, considerer, betrachten.
Consideratione, consideration, Betrachtung.
Considerato huomo, homme prudent, aduisé, retenu, ein vorsichtiger Mensch.
Consideroso, plein de consideration, voller Bedenckung.
Consigliare, conseiller, ein Rahtsherr.
Consigliatura, le corps & la chambre du Conseil, das Rahthauß oder der gantze Raht.
Consigliere, vn Conseiller, ein Rahtsherr.
Consiglio, conseil, Raht.
Consignore, compagnon de gouuernemens, ein Mitgenoß in der Regirung.
Consignoreggiare, regir ensemble, zusammen regieren.
Consignare, consigner, zusammen unterzeichnen.
Consimiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Consimigliare, ressembler, einem gleich sehen.
Consimile, semblable, gleich.
età Consistente, aage vn peu meur, reiff.
huomo d'età Consistente, homme fait, ein bestandiger Mann.

Consistenza, consistence, Beständigkeit.
Consistere, consister, bestehen.
Consobrino, cousin, ein Vetter.
Consolamento, consolation, ein Trost.
Consolare, Consulaire, Bürgermeisterlich.
Consolare, consoler, trösten.
Consolar Brittino. i. faire bonne chere, sich lustig machen.
Consolatione, consolation, ein Trost.
Consolato, consolé, content, getröstet/befriediget.
andar Consolato, aller doucement, à son aise, gemächlich gehen.
Consolato, le Consulat, das Burgermeister-Amt.
Consolatore, consolateur, ein Tröster.
Consolatorio, consolatoire, tröstlich.
Consolatrice, qui console, der einen tröstet.
Consoldato, compagnon de guerre, ein Spießgesell im Krieg.
Consóle, Consul, ein Burgermeister.
Consólida, pied d'allouette, Lerchenfuß.
Consolida maggiore, oreille d'asne: herbe, Esels-Ohr/ein Kraut.
Consolidare, consolider, dicht machen.
Consolido, consolidé, dicht gemacht.
Consolo, Consul, ein Burgermeister.
Consomato, vn consommé fait de viande, ein gehacktes.
Consomare, consommer, vollführen.
Consonanza, consonance, Mitlaut.
Consonare, s'accorder de son, übereinstimmend.
Consoneuole, consonnant, mitlautend.
Consoneuolezza, accord, consonance, Übereinstimmung.
Consono, id.
Consontione, consumption, Verzehrung.
Consonto, consumé, verzehret.
Consopire, s'assoupir, stillen/ begütigen.
Consororità, alliance de sœur, Schwesterschafft.
* *Consortare*, faire vne societé, eine Gesellschafft machen.
Consorte, reciproquement le mary & le femme: compagnon, complice, consort, ein Ehgenoß.
* *Consorteria*, race, famille. It. societé, ein Geschlecht.
* *Consortio*, familiarité, Gemeinschafft.
Consorte, le mary, der Ehmann.
Consostantiale, consubstantiel, mitselbständig/ mitwesentlich.
Consostantiatione, consubstantiation, Mitselbständigkeit.
Consspergere, asperger, besprengen.
Conspersione, aspersion, Besprengung.
Conspetto, presence, Gegenwärtigkeit.
Conspicere, estre clair-voyant: regarder auec soin ou prudence, fursichtig seyn/ hell sehen.
Conspicuità, clair-voyance, Fürsichtigkeit.
Conspicuo, clair, clair-voyant, hell/ klar sehend.
Conspira, conspiration, Zusammenverbündung.
Conspirare, conspirer, zusammen schwehren/ rottiren.
Conspiratione, conspiration, Zusamenschwehrung.
Conspiratore, conspirateur, qui conspire, der sich mit einem verbindet.
Conspiratrice, femme qui conspire, eine Frau die sich heimlich verbindet.
Constante, constant, beständig.
Constantemente, constamment, beständiglich.
Constanza, constance, Beständigkeit.
Constare, estre apparent, conster, consister, continuer, perseuerer, kund seyn/ offenbahr.
Constipare, constiper, resserrer, le ventre, einziehen.
Constipatione, constipation, Verstopffung des Leibs.
Constituire, constituer, bestellen.
Constitutione, constitution, Bestellung/ Ordnung.
Constituto, institut, constitution, angeordnet.
Constrignere, contraindre, zwingen / dringen.
Construrre, construire, bauen.
Construttione, *Construtto*, construction, ein Bau.
Construtto, construit, gebauet.
Construttore, constructeur, ein Bauer.
Constudiare, estudier ensemble, miteinander studiren.
* *Consueto*, accoustumé, gewohnt.
Consuetudinario, qui a des coustumes, der Gewonheiten an sich hat.
* *Consuetudine*, coustume, Gewonheit.
Consulta, consultation, Berahtschlagung.
Consultare, consulter, rahtschlagen.
Consulteuole, qui se peut consulter, das man berahtschlagen kan.
Consultore, consulteur, ein Berahtschlager.
la Consuma, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
andar alla Consuma, i. consommer son bien, sein Gut verzehren.
Consumamento, consumation, Verzehrung/ Verschlaffung.

Consumare, consommer, verzehren.
Consumato, vn consomme fait de viande, ein gehacktes.
Consumatore, consommeur, ein Verschwender.
Consumatrice, consumeuse, eine Verschwenderinn.
Consuménole, qui se peut consommer, das man verzehren kan.
Consumo, consommation, Verzehrung.
Consuntione, consumption, consommation, Verschwendung / Verzehrung.
Consunto, consommé, consumé, verzehret.
Conta, contée, nombree, racontee, declarée. It. selon aucuns, la place ou l'on se bat en duel, eine Zahl/ Zehlung. It. ein Ort wo man sich im Zweykampf schlägt.
Contaccio, vn Conte malotru ou mal fait, eine übelgemachte Rechnung.
Contabile, contable, das zu zehlen ist.
Contadina, villageoise, paisanne, eine Bäurinn.
Contadiname, &
Contadinanza, tous les villageois, alle Bauren.
Contadinella, petite villageoise, ein kleines Bauermägdlein.
Contadinesco, de paisan, bäurisch.
Contadino, villageois, paisant, manan, ein Bauer.
Contadino, Contadin, de la Comté d'Avignon, aus der Graffschaft Avignon.
Contadinozza, petite paisane, ein Baurenmägdlein.
Contado, le village, les champs, das Dorff/ Feld.
Contado, Comté, eine Graffschaft.
Contaderia, bureau où l'on compte l'argent, eine Zahlkammer.
Contagio, contagion, ansteckende Kranckheit.
Contagionare, infecter de contagion, einen anstecken.
Contagione, contagion, gifftige Seuche.
Contagioso, contagieux, erblich ansteckend.
Contamento, compte, eine Rechnung.
Contaminamento, contamination, Besudelung.
Contaminare, soüiller, contaminer, polluer, besudeln.
Contaminatione, contamination, Besudelung.
Contaminénole, qui se peut soüiller, das man besudeln kan.
Contana, vn cintre, eine Pferds-Kranckheit.
Contanti danari, argent comptant, baar Geld.
Contare, compter: desbourser, employer, rechnen / auslegen.
Contar spesso amicitia longa, nous disons, les bons comptes font les bons amis, die gute Zechen machen gute Freunde.
Contare, en jargon, *chiauare*, fermer vne porte: & cheuaucher vne femme, eine Thür zuschliessen/ und mit einer Frauen zu schaffen haben.
si potrebbono Contar col naso, il n'y en a gueres, on les pourroit conter auec le nez, man könte sie mit der Nase zehlen.
* *Contastare*, debattre, zancken/ bestreiten.
* *Contasto*, debat, ein Streit/ Zwist.
Contatore, compteur, ein Rechner.
Conte, vn comte, eine Rechnung / ein Griff.
Conte, racontées, pour *contate*, Erzehlungen.
Contea, comté, eine Graffschaft.
Contegno, circuit: humeur retenuë: la retenuë, Vmschweiff/ eingezogenes Gemüht.
in Contegno, sur la retenuë, in Eingezogenheit.
Contegnoso, d'humeur retenuë, retenu, graue, seuere, eines eingezogenen Gemühts.
Contemperamento, *contemperanza*, contemperance, Mässigkeit.
Contemperare, temperer, contemperer, mässigen.
Contempiare, *contemplare*, contempler, beschauen.
Contempiatione, *Contemplatione*, contemplation, Beschauung.
Contemplatiuo, contemplatif, beschaulich.
Contemplatore, contempleur, ein Beschauer.
Contemplatrice, contempleuse, eine Beschauerinn.
Contemprare, temperer, mässigen.
Contempranza, temperance, temperation, Mässigkeit / Mässigung.
Contenaro, sorte de grand pois, eine Gattung grosser Erbsen.
Contendere, disputer: s'efforcer: debattre, refuser, denier, streiten / sich mit Gewalt bemühen.
Contenditore, querelleux, debatteur, disputeur, zänckisch/ streitig.
Contenditrice, disputeuse, debatteuse, Zänckerinn.
Contenente, continent: & contenant, begreiffend/ in sich fassend.
Contenenza, continence: & ce que tient vn vase, der Begriff was ein Ding hält.

Contenere, tenir, contenir, halten/in sich fassen.
Contenersi, estre retenu, se retenir: estre continent, sich enthalten/ mässig halten.
Contenimento, retenuë, abstinence, Eingezogenheit/ Enthaltung.
Contentamento, contentement, Vergnügung.
Contentare, contenter, vergnügen.
**Contentatura*, contentement, Vergnügung.
Contentevole, qui se peut contenter, der sich vergnügen läst.
Contentezza, contentement, Vergnügung.
Contentionare, debattre, streiten.
Contentione, contention, Zanck.
Contentioso, contentieux, zänckisch.
Contento, contentement. Item, content, Befriedigung.
son Contento, ie le veux bien, ich bins zu frieden.
Contenuto, contenu, enthalten.
Contesa, contention, debat, Streit/ Zanck.
Conteso, debattu, gezancket.
Contessa, Comtesse, eine Gräfinn.
la Contessa di Ciuillari. i. le priué, das heimliche Gemach.
Contessere, tisser, tissir ensemble, weben.
Contessuto, tissu ensemble, zusammen gewebet.
Contestabile, Connestable, ein Konstabel/ Büchsenmeister.
Contestare, contester, zancken.
Contestatione, contestation, Gezäncke.
Contestato, intimé, terme de plaiderie, eingehandiget/ intimiret.
Contesto, tissu, gewebt.
Contestura, contexture, tissure, ein Gewebe.
Contezza, connoissance, accointance: information, aduis, Erkandtnuß.
Contia, sorte de petite oliue, eine Gattung kleiner Oliven.
Contiero, en jargon, Marchand. ein Kauffmann.
Contigia, vn bas semellé de cuir. C'est aussi vn ornement ou parure, ein Strumpff mit Leder untermenget.
Contigiare, parer, orner, zieren schmücken.
Contigiato, paré, orné, ajusté, geziert/ geschmückt.
Contiguità, contiguité: approche, nahe Anstossung.
Contiguo, contigu, nahe anstossend.
Contina, cintre, Pferdskranckheit.
Contina, sorte de mal de teste ein Kopff-Wehthumb.
Continente, continent chaste. Item, le contenu: & l'estenduë d'vne Prouince, le dedans d'un pais, eingezogen/ keusch/ It. der Begriff eines Landes.
Continenza, continence, Enthaltung.
Contingente, contingent, berührend.
Contingenza, contingence, Berührung.
Contingere, arriuer, anländen.
Continoare, continuer, vollenden.
Continouare, continuer, fortfahren/ fortsetzen.
Continouatione, continuation, Fortsetzung.
Continouo, continuel continu, stets.
del Continouo, continuellement, unauffhörlich.
Continouamente, continuellement, unauffhöriglich.
Continua, & *Continuanza*, la continuë ou continuation, id.
Continuare, continuer, poursuiure, fortfahren/ verfolgen.
Continuamente, continuellement, unauffhörlich.
Continuamento, continuation, Fortsetzung.
Continuatione, continuation, Verfolgung.
Continuèuole, que l'on peut continuer, was man fortsetzen kan.
Continuo, continu, continuel, stets/ an einander hängend.
**Contione*, harangue, eine Rede.
Contista, compteur, vn qui fait ou dresse les comptes, ein Rechenmeister.
Conto, compte. Item, estime, Rechnung / It. Schätzung.
tener gran Conto, tenir sa grandeur, seine Gravität halten
per che Conto, pour quel sujet, um was Ursach.
far Conto, faire estat, achten.
fate Conto, imaginez vous, faites estat, bildet euch ein.
tornar à Conto, y auoir du profit: y trouuer son compte, Nutzen bey etwas haben.
dar Conto rendre compte, Rechnung thun.
Conti, parties, Partenen.
Conti chiari amici cari, nous disons, les bons comptes font les bons amis. Item, *Conti spesso amicitia longa*, gute Rechnungen machen gute Freunde.
Conto cogneu, bekandt.
di gran Conto, d'estime, de consideration, in achtung/ achtbar.

Contrafare, contrefaire, imiter. Idem, s'opposer, aller contre quelqu'vn: faire contre: falsifier, nachmachen.
Contrafar i morti, i. dormir, schlafen.
Contrafodera, faux fourreau: & doubleure, eine falsche Scheid.
Contrafoderare, doubler, fourrer, füttern.
Contraforte, contrefort, Gegenfestung.
Contrafronte, le deuant d'vn bastion, das Vordertheil einer Basten.
Contrafustagno, terme d'Architecture, renfort, contrefort, ein Baukunst-Wort.
Contraggere contracter, Gegenstärckung.
Contrahere, id. handlen.
Contrahimento, contraction, Handlung.
Contralésina, contrelesine, contre-espargne, Gegenspahrung.
Contralesinare, despendre largement, freygebig seyn.
Contra lettera, contremandement, Gegenbefehl.
Contralizza, barriere pour empescher d'approcher de la lice, Schrancken.
Contralto, haute-contre, der Alt in der Music.
Contralume, contre lumiere, Gegenschein.
Contralzare, contrehausser, etwas gegen erheben.
Contralzata, releuement, Erhebung.
Contramaglia, en jargon, village & pays. Item, monnoye ou argent, ein Dorff/und Land/It. eine Müntze.
Contramandare, contremander, gegenbefehlen.
Contramandato, contremandement, Gegenbefehl.
Contramano, de reuers, umgekehrt.
Contramezzana, sorte de cordage: & vne octaue, corde d'instrument, eine Seyt auff einem Instrument.
Contramina, contre-mine, Gegengrabung.
Contraminare, contre-miner, gegengraben.
Contramurare, contre-murer, gegenmauren.
Contramuro, contre-mur, eine Gegenmaur.
Contrapassare, outrepasser, transgresser, ubertretten.
Contrapasso, contre-pas. Item, le chastiment egal au forfait, Gegenschritt.
Contrapasso, sorte de dance, ein Dantz.
Contrapelo, contre-poil, gegenwägen.
Contrapesare, contre-peser, Gegengewicht.
Contrapeso, contre-poids, Gegenbaar.
Contrapiegare, contre-courber, gegenbiegen.
Contrapilastro, contre-pilier, ein Gegenpfeiler.
Contrapólizza, vn billet de contremandement. Item, contre-cedulle, ein Brieffelein zum Gegenbefehl.
Contraponere, *contraporre*, opposer, entgegen setzen.
Contraponimento, opposition, Entgegensetzung.
Contraposizione, opposition, Entgegenstellung.
Contraposta, id.
Contraposto, opposé. Item opposition, entgegengesetzt / It. Entgegensetzung.
Contrapontare, faire le contre-point. Item, piequer vne estoffe: & faire des arriere-points, den Gegenstich thun.
Contrapuntello, contreboutant, Gegenpunct.
Contrapunto, contre-point: estoffe picquée: arriere point, Gegenstich.
Contrapunto, en jargon, discours, le parler, das Reden.
Contra uairate, certaines planches qui vont de la proue à la poupe contreplanches, sonderbahre Bretter die vom Vorder- zum Hintertheil des Schiffs gehen.
Contrariare, contrarier, entgegen seyn.
Contrarietà, contrariete, Widerwärtigkeit.
Contrariéuole, qui se peut contrarier, das Widerwärtig seyn kan.
Contrário, contraire, widerwärtig / entgegen.
al Contrario, à rebours, au contraire, hingegen.
Contrario, en jargon, vn païsan, ein Baur.
Contrarioso, contrariant, entgegen lauffend.
Contraronda, contre-ronde, die Gegen-Rund.
Contrarre, contracter, handlen.
Contrascarpa, contr'escarpe, die Conterscharp/ Gegenwehr.
Contrascarpare, contr'escarper, mit einer Gegenwehr versehen.
Contrascritta, contre-promesse, Gegen-Verheissung.
Contrascriuere, escrire contre, gegenschreiben.
Contrasedere, estre assis ou placé à l'opposite, entgegen gesetzet.
Contrasegnale, contre-marque, Gegen-Zeichen.
Contrasignare, contre-marquer, gegenzeichnen.

Contrasegno, marque, enseigne pour reconnoistre, ein Kennzeichen.
à i Contrasegni, aux enseignes que, &c. zum Zeichen daß rc.
Contrassale, barre de fer pour renforcer vn essieu, eiserne Bande.
Contrastamento, contestation, debat, contraste, Streit/Zanck.
Contrastare, contester, debattre, streiten/zancken.
Contrasto, debat dispute, contraste, Streit/Hader.
Contrastomaco, desgoustant, abschmackend.
Contrastoso, plein de debat voller Streit.
Contratenere, tenir contre, gegen halten.
Contratenore, basse-taille, der Alt in der Music.
Contratoßico, contre-poison, Gegengifft.
Contrattare, contracter, vertragen/einen Contract schliessen.
Contrattempo, contre-temps, Vnzeit.
Contrattione, contraction : retirement de membres, der Krampff.
Contratto di vendita, contract de vente, ein Kauffs-Vertrag.
Contratto, perclus de ses membres, lahm.
Contrattura, perclusion de membres, die Lähmung der Glieder.
Contraueleno, contrepoison, Gegengifft.
Contrauenimento, contreuention, Vbertrettung.
Contrauenire, contreuenir, übertretten/zu wider handlen.
Contrazifera, contre-chiffre, Gegen-ziffer.
Contribuire, contribuer, zusammen steuren.
Contribuli, de mesme tribu, von gleicher Zunfft.
Contributione, contribution, Steuergeld.
Contributore, contributeur, ein Steurer.
Contrina, vne sorte de corde aux filets des oiseleurs. Item, courtine, ein Seil an eines Voglers Netze.
Contristamento, affliction, Betrübnüß/Kummer.
Contristarsi, se contrister, sich betrüben.
Contristatore, qui afflige, der einen betrübet.
Contrire, estre & rendre contrit, zerknirscht seyn/ zerschlagen machen.
Contritamente, auec contrition, mit Zerknirschung.
Contritare, hacher, escraser, zerschmettern.
Contritione, contrition, Zerknirschung.
Contrito, contrit, zerknirscht.
Contro, contre & vis à vis, gegen über.
Controuersare, controuerser, mettre en controuerse, in Streit ziehen.
Controuersieuole que l'on peut mettre en controuerse, das man streitig machen kan.
Controuérsia, controuerse, Streit.
°*Contubernio*, tente, pauillon. Item, camarade de logis, ein Gezelt.
Contumace, contumace, obstiné, halßstarrig/ungehorsam.
Contumacia, contumace, desobeyssance, Halßstarrigkeit/ Vngehorsam.
Contumélia, injure, reproche, Schmach/Verweiß.
Contumelioso, injurieux, schmähsüchtig.
Conturbare, troubler, verwirren.
Conturbatione, trouble : conturbation, Verwirrung.
Conturbeuole, qui se peut troubler, das man verwirren kan.
Contusione, contusion, Zerstossung.
Con tutto che, encore que, veu que, ob wohl/ ob gleich.
Contuttociò, auec tout cela, veu que, mit diesem allem.
Contuzzo, vn petit Comte, vn pauure malheureux Comte, ein armer Graf.
Conualescente, conualescent, der sich von einer Kranckheit wieder beßer befindet.
Conualescenza, conualescence, Erlangung der vorigen Gesundheit.
Conualere, estre en conualescence, wieder zur vorigen Gesundheit gelanget seyn.
Conuegna, &
Conuegno, conuention, condition, Vergleich/Beding.
Conuegnenza, &
Conuenenza, pache, accord, conuention, conuenance, Vertrag/Bund.
Conuenente, conuention, pache : conuenient particularité d'vn faict, cause, condition. Conuenant, Vergleich/Vertrag/ Bündnuß.
Conueneuole, deuoir, ceremonie de compliment : conuenable, Schuldigkeit/ Wortgepränge.
Conueneuolezza, conuenance, Geziemlichkeit.
Conueneuolmente, conuenablement, geziemlich.
Conuemenza, conuenance, Geziemlichkeit.
Conuenire, conuenir, accorder: estre conuenable: se trouuer ensemble, überein kommen / vertragen / zusammen finden.

Conuentare, passer Docteur. Item, entrer dans vn Conuent: & estre conuenant, zum Doctor gemacht werden.
Conuentatione, couronnement, eine Krönung.
Conuenticola, assemblée, complot, Zusammenkunfft/Versammlung.
Conuenticolare, complotter, zusammenrotten.
Conuenticulo, complot, eine Zusammenverbindung.
Conuentione, conuention, Vergleichung/Vertrag.
Conuentione, la jointure de deux choses attachées ensemble, comme des ais, die Zusammenfügung zweyer Dinge.
Conuento, assemblee: vn Conuent. eine Versammlung/Kloster.
Conuentuale, conuentuel, ein Mönch. It. klösterlich.
Conuersamento, conuersation, Unterredung/Gespräche.
Conuersare, conuerser, mit einem umgehen.
Conuersatione, conuersation, Gemeinschafft/Gesellschafft.
per conuersatione, par compagnie, zur Gesellschafft.
Conuersatore, qui conuerse, der mit einem umgehet.
Conuersheuole, conuersable, gesellig.
Conuersione, conuersion, Bekehrung.
Conuerso, conuerty: vn Frere Lay, vn Conuers, ein Layenbruder.
Conuertibile, qui se peut conuertir, der sich bekehren kan.
Conuertimento, conuersion, Bekehrung.
Conuertire, conuertir, bekehren.
Conuertitore, conuertisseur, ein Bekehrer.
Conuesso, conuexe, das äusserste Theil deß Gewölbes.
Conuiandante, compagnon de voyage, ein Reißgefährte.
Conuiare, conuoyer, accompagner par le chemin, begleiten/Gesellschafft auff dem Weg leisten.
Conuiato, vn conuoy, ein Begräbnüß/Geleit.
Conuiciatore, mesdisant, injurieux, verläumderisch.
Conuicinare, estre voisin, nachbar seyn.
Conuicino, compagnon de voisinage, Mitnachbar. (weisen.
Conuincere, conuaincre, überzeugen/überweisen.
Conuincimento, conuintione, conuiction, überweisung.
Conuinto, conuaincu, überwiesen/überzeuget/
Conuitare, conuier semondre einladen/bitte.
Conuitato, conuié, hoste, ein Geladener/Gast.
Conuitatore, semonneur, conuieur, ein Einlader/Hochzeitbitter.
Conuito, banquet, festin, eine Gasterey: Mahlzeit.
Conuitto, viures, Lebensmittel.
Conuittione, conuittimento, conuittura, conviction, überzeugung/ Mahlzeit.
Conuiuante, hoste de table, ein Gast.
Conuiuare, conuier, zu gast laden.
Conuiuenza, vie que l'on fait ensemble, das Leben so man zusammen führet.
Conuiuere, viure ensemble, zusammen leben.
*Conuiuio, banquet, festin, eine Mahlzeit.
Conuocare, conuoquer, appeller ensemble, zusammen beruffen.
Conuocatione, conuocation, Zusammenberuffung/Außschreibung eines Reichstags.
*Conuoitoso, conuoiteux, begierlich.
Conuolgere, tournoyer: entortiller: embrasser, renuerser, drehen/umfassen/umkehrẽ.
Conuoluere, idem.
Conuolto, souillé, gasté, saly: renuersé, entortillé embarassé, besudelt/verderbet.
*Conuoluolo, entourement, embarassement. Item, liseron sorte de plante, umringung/umfassung.
Conuulsionare, tomber en conuulsion, den Krampf bekommen.
Conuulsione, conuulsion, der Krampf.
*Conzamoncia, parfum, Rauchwerck.
*Conzare, parfumer, beräuchern.
*Conziero, parfumeur, einer der Rauchwerck und Balsam macht.
Cooperante, cooperant, mitwirckend.
Cooperare, cooperer, mitwircken.
Cooperatione, cooperation, Mitwirckung.
Cooperatore, cooperateur, ein Mitwircker.
Cooperatrice, celle qui coopere, eine die mitwircket.
Coorte, cohortes, Hauffen/Truppen.
Copano, sorte de barque ou petite chaloupe, ein Kahn/Nachen.
Copella, coupelle, ein Becherlein.
Coperchio, couuercle, ein Deckel.
Coperchiare, couurir d'vn couuercle, mit einem Deckel zudecken.
Coperchiata Donna, c'est vne femme dont la nature est couuerte d'vne peau qu'il faut inciser pour pouuoir vser auec l'homme, es ist eine Frau deren Natur mit einer Haut bedeckt ist / die man aufschneiden muß.

Coperchiella, tromperie couuerte, Betrug/ Schalckheit.
Coperchino, petit couuercle, ein kleiner Deckel.
Coperchino del focone, le couuert, le traisnoir, la couuerture du bassinet, der Deckel.
Coperchio, couuercle, ein Deckel.
Coperta, couuerture. Item, le dessus d'vn vaisseau, eine Decke.
metter la Coperta al Bue, mettre la couuerture sur le bœuf. i. mettre la nappe, couurir la table, den Tisch decken.
Coperta di sella, housse, couuerture de selle, eine Stulbecke.
Copertamente, couuertement, bedeckter weise.
Coperticola, lys d'eau, Wasserlilie.
Copertina, petite couuerture: & housse de cheual, eine kleine Pferdsdecke.
Coperto, couuert, bedeckt.
Copertoia, couuercle de pot, ein Hafendeckel.
Copertoio, couuerture de quoy que ce soit, die Decke zu etwas.
Copertore del calice, la platine, der Deckel eines Kelchs.
al **Copertore**, à l'affust, en chassant, ein Jäger Wort.
Copertura, couuerture. Item, stratageme, ou tromperie, eine Decke. It. eine Kriegslist/ Betrug.
Copetella, lys d'eau. eine Wasserlilie.
Copetta, pain d'espice, Lebkuchen/ gewürtzte Kuchen.
Copettaio, faiseur de pain d'espice, ein Lebkuchen- Pfefferkuchen- Becker.
Copia, abondance: copie: exploit de Sergent, Uberfluß.
far copia di se, estre ou se rendre commune: passer son temps. s'en faire donner: s'abandonner. faire folie de son corps, sich gemein machen: seine Zeit vertreiben.
à Copia à copia, en quantité, in der Menge.
Copialettere, sous-Secretaire, Unterschreiber.
Copiare, copier, abschreiben.
Copiatore, copiste, ein Abschreiber.
Copigio, ruche d'abeilles, ein Bienenkorb.
Copiglio, &
Copile, idem.
Copiosamente, copieusement, mit Menge.
Copioso, copieux, überflüssig.
Copista, copiste, ein Abschreiber.
Copistaccio, vn mauuais copiste, vn mauuais Secretaire, vn brouillasseur ou griffonneur, ein böser Schreiber/ Sudler.

Copistare, copier de tous les liures, auß allen Büchern abschreiben.
Copistuzzo, vn mauuais copiste, ein böser Schreiber.
Copola, couple à tenir les chiens, ein Strick die Hunde damit zu halten.
Copolare, accoupler, coupler, zusammen koppeln.
Coppa, le chaisnon ou le chinon du col, das Genick.
Coppa, vne coupe. Item, se'on aucuns, vne ventouse, ein Becher
egli e vna Coppa d'oro, c'est à dire, il est braue homme, honneste homme, er ist ein rechtschaffener ehrbarer Mann.
seruir di coppa e di coltello. i. seruir à tout, zu allem dienen.
Coppare, eschiner, rompre le col assommer, den Hals oder das Genick brechen.
Coppe, c'est vne des couleurs aux cartes Italiennes, ist eine von den Farben in Italianischen Karten.
accennar à coppe e dar bastoni. i. feindre vne chose, & en faire vne autre, einer Sache sich anmassen zu thun/ und doch eine andere verrichten.
rispondere coppe, i. ne respondre pas à ce qu'on nous demande, & principalement de l'argent, qui se dit *danari*, & est aussi vne couleur aux cartes, nicht antworten auff das jenige so man einen fragt.
dar coppe. i. ne donner rien, nichts geben.
Coppella, couppelle, ein Becherlein.
tener alla coppella, endurer la coupelle, zechen.
huomo di coppella, vn ruse vn affiné, ein verschmitzter listiger Mensch.
Coppellare, mettre en la coupelle, raffiner, lautern. It. arg und listig machen.
Coppetta, vne petite coupe: vne ventouse: c'est aussi vne sorte de gasteau, ein kleiner Becher. It. ein Schrepfkopff.
Coppettare, se seruir de coupes, sich der Becher bedienen.
Coppia, prononcé o fermé, vne couple, vne paire, ein Paar.
Coppiare, coupler, accoupler, zusammen koppeln.
Coppiere, eschanson, ein Mundschenck.
Coppiette, selon aucuns, des andouillettes, Würstlein.
***Coppinare**, faire tou tou en se cachant comme les enfans, sich verstecken wie die Kinder.
Coppino, vn qui se ioue comme vn enfant.

einer der spielet wie ein Kind.

Coppo, cruche, coquemar: toict: thuile. It. la concauite de l'œil, ein Bienkorb/ Kochtopff. It. das Hole in den Augen.

non m'impaccio da' coppi in sù, i. ie ne me mesle pas de ce qui se fait au Ciel, ich mische mich nicht in das so im Himmel geschiehet.

Coppola, cape ou jacquette de berger, eine Hirtenkapp/ Hirtentasche.

Copra, l'escorce des noix d'Inde, die Schelffe an den Indianischen Nüssen.

Coprente, couurant, bedeckend.

Copriletto, couuerture de lit, eine Bettdecke.

Coprimento, couuerture, eine Decke.

Coprire, couurir: le saillir ou couurir des animaux, bedecken.

Copritore, couureur: estallon, animal qui couure, Springhengst.

Copritesta, couurechef, ein Haubtschleyer.

Copula, couple. Item, copulation, ein Paar.

Copula, en jargon, vn batteau, ein Schiff.

Copulare, vnir, coupler, accoupler, vereinigen/ paaren.

Copulatione, accouplement, copulation, eine Zusammenkopplung.

Coquo, cuisinier, ein Koch.

Cor, *corre*, *cogliere*, cueillir, prendre, sammlen/ nehmen.

Coraccia, cuirasse, ein Kürisß/ Harnisch.

Coracino, corbeau de mer, sorte de poisson. Item, vn petit cœur, ein Meerraab/ Gattung Fische.

Corada, *corata*, fressure, das Gelünge eines Kalbs oder anderer Thiere.

Coradella, idem.

hò cacato le coradelle, nous disons, i'ay sué sang & eau, ich habe Blut und Wasser geschwitzt.

Coraggiare, encourager, anfrischen: einen Muht machen.

Coraggio, cœur & courage, Hertz und Muht/

Coraggioso, courageux, behertzt.

Corale, cordial, hertzlich.

Coralide, pierre de vermillon, Blutstein.

Coralito, pierre dont on fait des meules, Stein worauß man Mühlsteine macht.

Corallino, de couleur de corail, corallin, Corallenfarb.

Corallo, corail, Corallen.

Corall'achate, Agate coralline, ein Corallenfärbiger Agat.

Coralloso, plein de corail, voller Corallen.

Coralmente, cordialement, hertzlich/ von Hertzen.

far il coram vobis, faire l'entendu, se tenir sur son quant à moy, naßweiß seyn.

Corame, toutes sortes de cuirs: cuir, allerhand Leder.

Corata, fressure, das Gelünge der Thier.

Coratella, fressure, & intestins, entrailles d'oiseaux, das Eingeweid der Vögel.

il mal delle due coratelle, le mal des deux fressures. i. estre enceinte: nous disons, la maladie de neuf mois: ou bien, auoir mis quatrepieds dans deux souliers, die Kranckheit zweyer Eingeweide: das ist/ schwanger seyn.

Coratiere, courtier, couratier, ein Mackler/ Unterhandler.

Corazza & *corrazzina*, cuirasse, ein Kürisß/ Harnisch.

Corazza, cuirasse, soldat arme de cuirasse, ein Kurassierer.

Corba, corbeille. Item, vne sorte de mesure: & la gaüie ou hune d'vn vaisseau, ein Körblein. It. eine gewisse Maaß.

Corbacchiare, croasser, quacken wie ein Frosch.

Corbacchio, corbeau, eine Raab.

Corbacchiotto, petit corbeau, eine kleine Raab.

Corbaccio, gros corbeau. Item, vne sorte de ver, eine grosse Raab.

Corbame, toutes les pieces de bois d'vn vaisseau en general: courbans: & panniers ou corbeilles, alle Stücker Holtz in einem Schiff ins gemein.

Corbastro, corbeau, eine Raab.

Corbella, corbeille, ein Körblein.

Corbellare, mettre dans vne corbeille, in ein Körblein thun.

Corbello, pannier, corbillon, & sorte de hotte, ein Korb. It. Tragköze.

Corbetta, courbette. Item, petit pannier ou corbeille, ein Sprung eines Pferds: It. ein kleiner Korb.

Corbettare, courbetter, aller à courbettes, springen wie ein Pferd auf der Reitschul.

Corbezzola, fruit d'arbousier, Hagebutten.

Corbezzolo, *corbezzuolo*, arbousier, ein Hagedorn.

Corbine, sorte de cerises noiraastres, schwartzlichte Kirschen.

Corbita, sorte de grand vaisseau, ein grosses Schiff.

Corbo, corbeau. Item, vne sorte de poisson, ein Raab. It. eine Gattung Fische.

aspettar il corbo, i. attendre en vain, vergeblich warten.

mettere

metter in Corbone ou *corbona*, mettre en vn lieu d'ou rien ne retourne, an ein Ort thun von dannen nichts wieder zurück komme.

Corcaiuolo, sorte de ver aux cheuaux, eine Art Würme in den Pferden.

Corcare, coucher, sich legen.

Corcata, couchée, ein Lager.

Corda, corde: les nerfs du col, Gehenne, torture, estrapade, ein Seil/ die Halsadern. It. eine Folter.

La mensa è vna dolce corda, la table est vne douce gesne ou estrapade. i. la verité se trouue au vin, das Zechen ist eine süsse Folter/ das ist/ die Warheit findet sich im Wein.

senza Corda dice il tutto, il dit tout sans se faire serrer les doigts, sans se faire, donner la gehenne, er bekennet alles ohngefoltert.

à corda, tout droit, mesure à la corde, gantz richtig; nach der Schnur gemessen.

la Corda è sù la noce. i. l'affaire est preste à estre finie, der Handel stehet auf dem Ende.

non veder le Corde del sacco. i. n'auoir pas ce qu'on demande, nicht haben was man begehret.

Cordaggi, cordages, strickwerck.

Cordaglia, *cordame*, cordages, Seil und Stricke.

Cordamola, cordeau tendu pour mesurer, eine gespannte Schnur damit zu messen.

Cordare, corder, ein Schnur oder Strick winden, drehen.

Cordaro, *cordaruolo*, cordier, ein Seiler.

Cordegliere, cordelier, ein Baarfüsser Mönch.

Cordella, sur le Venitien, du ruban: du cordonnet, de la gance, ein Band/ Schnur.

Cordellame, cordages, Strickwerck.

Cordelle, des glands, eichlen.

Cordellina, du ruban. It. cordelette, Band.

Corderia, cordes, cordages, Seil und Stricke.

Cordi, agneaux tardifs, spat Lämmer.

Cordiaco, *cordiale*, cordial, hertzlich.

Cordialmente, cordialement, hertziglich.

Cordialità, cordialité, hertzliche Zuneigung.

Cordicella, cordelette. Item, du fouët à fouëtter ou lier vn liure, Schnürlein.

Cordiglier, cordelier, ein baarfüsser Mönch.

Cordiglio, cordon de Cordelier, cordon de saint François: selon aucuns, habit de Moine en Espagne bei Strick eines Baarfussers.

Cordino, la corde qui s'attache au milieu du filet de la voile, pour la tirer dans la Galere lors que l'on amayne. C'est aussi vne corde qui sert à battre la chourme gourdin, das Seil so man nutzen an den Segel macht.

Cordouano, marroquin, Korduan.

Cordoglienza, &

Cordoglio, mal de cœur: douleur, fascherie, Hertzwehe.

Cordoglioso, plein de fascherie, dolent, verdrießlich, bekümmert.

Cordoncino, cordonnet, ein kleiner Drat.

Cordone, cordon: vn rond, au milieu d'vn pilier. Item, cordon de vaisseau, eine Schnur.

Cordone, metaph. le membre viril, das männliche Glied.

Cordone di sciniglio, cordon de pierreries, eine Schnur von Edelgesteinen.

Cordonuccio, petit cordon, eine kleine Schnur.

Cordouaniere, vendeur de marroquins: courroyeur de marroquins, ein Korduan Verkauffer/ Korduanbereiter.

Cordouano, marroquin. Item, lourdaut, Korduan. It. ein Dölpel.

i Cordouani sono rimasti in Leuante. i. les sots sont demeurez en Leuant, il n'y a point de sot icy, le monde n'est plus grue, die Narren sind in Morgenland blieben.

tirar il Cordouano, nous disons, allonger le parchemin, rendre vne chose plus longue qu'elle n'est, y trouuer de l'inuention pour la prolonger, das Pergament erlängern.

Core, *cuore*, cœur, das Hertz.

Corecino, petit cœur, ein kleines Hertz.

Coreggia, courroye. Item, vn pot, ein Riem: It. ein Topf.

Coreggiato, fleau, eine Peitsche.

Coreggiuola, renoüee, corcole, herbe, ein Kraut/ Weidenreich.

Coreggiuolo, eguillette de cuir, ein lederner Nestel.

Corgna, cornoüille, fruit, Körnel oder Körnelbeer.

Corgnuolo, cornaline, Carnöffel Stein: Onichel/ Carniol.

Corgozzo, &

Corgozzone, le gosier, die Kehle.

andato in corgozzo, &

andato in corgozzone, nous disons, alle au pays bas. i. mange, aualle, ins Niederland gangen/ das ist/ gegessen.

Cori, coris, sorte de mille-pertuis, eine Art Tausendguldenkraut.
Coriandolo, coriandre, Coriander.
Coriandoli, en jargon, des coraux, ein Krehenaug: Liddorn.
Coriandro, la plante qui porte les coriandres, die Pflantz so den Coriander tragt.
Coricare, coucher, sich legen.
Corico, chœur d'vne Tragedie, der Kohr in einem Trauerspiel.
Corila, noisette, eine Haselnuß.
Corilo, noisiller, ein Haselnußbaum.
Corillare, en jargon, balayer & fouetter, kehren/und mit Ruthen hauen.
* *Corimbo*, grain de lierre. Item, des anneaux d'vne courtine. C'est aussi la tige du chanvre, fenoüil, &c. Ebheubeer.
* *Corimea*, grommel'erie. Murrung.
* *Corimeare*, grommeller, gronder, murren.
Corimone, sorte de lys rouge, eine Gattung rother Lilien.
Corinti, raisins de Corinthe, Roseinen.
Corinto ordine, Corinthe ordre d'Architecture, Corinthische Ordnung in der Baukunst.
Corio, peau, pellicule, escorce, pellure, ein Haut/Schelffe.
Coriza, rheume dans le nez, chiffreneau, der Schnupffen.
Corlare, tourner ou charger de l'argent sur les bobines, Silber auff Spulen winden.
Corletto petite tournette, ein kleiner Haspel.
Corli, & *corloni*, rouleaux sur vn timbre, Rollen auff einem Helm.
Corlo, tournette. Item, vn sabot, ein Haspel. It. ein höltzerner Schuh: Kreusel.
Corna, cornoüille, Kornel oder Kornelbeer.
Cornacchia, corneille, ein Krähe.
Cornacchia marina, arondelle de mer, eine Meerschwalb.
vna cornacchia, par metaphore, vne cajolleuse: le François dit, vne pie, eine Atzel: Schwätzerin.
hauer gridato alle cornacchie, nous disons auoir crié au loup, d'vne personne qui a la voix grosse & enrouee, nach dem Wolff geschrien haben / wird von einem gesagt/ der eine grobe und heisere Stimm hat.
Cornacchia di campanile. i. vn homme qui demeure ferme, & ne se laisse pas persuader: nous disons, bon cheual de trompette, qui ne s'espouuente pas pour le bruit, ein Mensch der standhafft ist / und sich nicht überreden last.
Cornacchiamento, jaserie Geschwätze.
Cornacchiare, cajoller, jaser, criailler, plaudern/schwatzen.
Cornacchione, vn jaseur, vn criailleur: vn cagor, ein Plauderer: Schwätzer.
Cornamusa, cornemuse eine Sackpfeiffe.
far cornamusa. i. nier les choses bien qu'apparentes. Item, faire enfler vn homme de gloire à force de loüanges, Sachen läugnen wann sie schon am Tag ligen.
Cornamusare, jouer de la cornemuse. Item, criailler, auff der Sackpfeiffen spielen.
Cornanti, en jargon, bœufs & vaches, Ochsen und Küh.
Cornare, corner. Item, criailler, crier haut, blasen. It. schreyen: laut ruffen.
Cornaro, corneur, ein Blaser.
Cornata, coup ou son de cor. Item, vn coup de corne, der Schall eines Horns. It. ein Stoß mit einem Horn.
Cornatura, encorneure, Hörnung.
Cornea, la peau où la prunelle de l'œil est placée, die Haut über dem Augapffel.
Cornefice, qui fait vn autre cornard, der einem andern Hörner auffsetzet.
Corneggiare, tendre la corne sans frapper. Item, corner, & encorner, das Horn zeigen/aber nicht stossen.
Corneggiato, encorné, gehörnet.
Corneline, sorte de poires, eine Gattung Biren.
Cornelino, cornaline, ein Edelgestein / Onichel.
Cornelio. i. vn cornard, ein Hanrey.
Cornelio Tacito, cornard secret, ein heimlicher Hanrey.
Publio Cornelio, cornard declaré, ein offentlicher Hanrey.
Cornetta, chapperon de Maistre és Arts. Item, Cornetto, ein Magisters Barettlein.
Cornettaro, faiseur de cornets, ein Duttenmacher: Hippenbecker.
Cornetto, cornet à bouquin. Item, vn cornet, ein Zinck.
Corneto, lieu d'Italie, ein Ort in Italien.
mandar à corneto, nous disons enuoyer en Cornoüaille, in Corneval schicken.
* *Corniale*, cornoüiller, Cornellen oder Thierleinbaum.
Corniale en jargon, du fourment, Getreid.
Cornicino, petite corne, ein kleines Horn.
Cornicione, &
Cornice, corniche, der oberste Schmuck an einer Seulen.
Cornice, pour *cornacchia*, corneille, eine Krähe.

Cor-

Cornicchione, vne grande corniche, ein grosser Schnnck oben an einer Seulen.
Cornicello, petite corne, ein kleines Horn.
Cornicina, cornoüille, Kórnel oder Kórnelbeer.
Cornicine del fagiano, les crestes d'vn faisan, der Kamm oder Strauß eines Fasanen.
* *Cornifero*, *cornigero*, porte-cornes, Hórnertrager.
Cornilla, sorte de corneille, eine Art Kráhen.
Cornio, & *corniuolo*, cornoüiller, arbre, ein Kornelbaum.
Corniola, cornoüille, fruit, Kornelbeer.
Corniolette, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fisch mit Schuppen.
Corniolo, cornoüiller, ein Kornelbaum.
Corniuola, cornaline, ein Edelgestein.
Corniuolo, cornoüiller, ein Kornelbaum.
Corno, corne, ein Horn.
Corno contra croce, i. contraire, entgegen.
hauer in sù le corna, auoir quelqu'vn sur les cornes. i. auoir mauuaise opinion de quelqu'vn, eine bóse Meinung von einem haben.
Corno, cor: & cornet à joüer, ein Spielhórnlein.
sonar il corno, c'est ce que nous disons, corner. i. sentir mauuais, übel riechen.
quel delle corna. i. le diable, der Teufel.
vn corno, cela se dit à vne personne qui pette. i. vne corne pour luy boucher le derriere, wird zu einer Person gesagt die Fürtze láßt.
Corno, cornoüiller, ein Kornelbaum.
Corno, le bonnet du Doge à Venise, die Mütze deß Hertzogs zu Venedig.
Corni, les cornes d'vne armée: les bras ou branches d'vn fleuue, die Hórner einer Armee: die Arme eines Flusses.
Cornobio, sorte de petit poisson, eine Gattung kleiner Fische.
Cornola, carouge, Johannesbrod.
Cornuola, cornaline, ein Edelgestein / Carniol.
Cornuta, vne sorte de caque couuert & fermé, qui sert à porter la viande de cuisine. Item, vne cornuë, sorte de vase, ein beschlossenes Fäßlein Wasser in die Küche zu tragen.
Cornutare, faire cornard, einem Hórner auffsetzen.
Cornute, en jargon, des vaches, Kühe.
Cornuto, cornu, cornard: sorte de gasteau à cornes, Hórnertrager: Hanrey.
Coro, chœur d'vne Eglise, chœur de musique: c'est aussi le nom d'vn vent entre le Maistral & le Ponent: chœur d'vne tragedie. Item, vne sorte d'instrument musical, der Chor in einer Kirch: ein Musicalischer Chor.
* *Corognale*, cornoüiller, Kornelbaum.
Corogolo, demoiselle, sorte d'insecte, ein Vngeziefer.
Corografia, description de lieu ou contrée, eines Orts Beschreibung.
Corografo, qui descrit les lieux, ein Ortbeschreiber.
Corolla, vn torchis que portent les femmes sur leur teste pour soustenir le fardeau. Item, vne guirlande ou chapeau de fleurs, ein Kringen so die Weiber auff den Kopffen haben etwas darauff zu tragen.
Corolla, vn craquelin auec de l'anis fait en forme d'anneau, ein Bretzel mit Anis gemacht in Form eines Ringes.
Corollario, addition que l'on fait à la fin d'vn discours, Zugabe einer Rede.
Corona, couronne. guirlande: vn chappelet, ein Krantz.
tagliare à corona, c'est esbrancher vn arbre, einem Baum die Aeste beschneiden.
Corona rosaria, sorte de monnoye, eine Müntze.
Coronale, la suture du crane, die Zusammennáhung der Hirnschal.
Coronale vena, veine qui enuironne le chœur, die Hertzader.
Coronamento, couronnement, Krónung.
Coronare, couronner. Item, enuironner, einen krónen.
Coronário, du laitton, Messing.
Coronaria, selon aucuns, rosmarin, Rosmarin.
Coronatione, couronnement, eine Kronung.
Coroncina, *coronella*, petite couronne: petit chappelet, eine kleine Kron: ein kleiner Rosenkrantz.
Coronella del piede, le col ou cou du pied. Item, la couronne du pied du cheual die Fußbiege: der Reigen.
Coroniere, faiseur de couronnes, & de chapelets, ein Krántzmacher.
Coronoppo, corne de Cerf, herbe, Pferdshuffe: ein Kraut.
Corossolo, oiseau qui a la queuë rouge, ein Vogel der einen rothen Schwantz hat.
Corpacciata, tout son saoul, plein son ventre de quelque viande; vne lippee, vne ventrée, vne saoulée, vne bauffee, gantz satt.
far vna corpacciata, se refaire les joues, man-

ger tout son saoul, sich satt essen.

Corpaccio, grand corps, gros corps, ein grosser Leib.

Corpacciuto, grossier de corps, grob von Leib.

Corpacello, corpicello, corpicino, corpiciuolo, petit corps, ein kleiner Leib.

Corpo, corps, ein Leib.

andar del corpo, aller du derriere, descharger son ventre, seinen Bauch leeren.

à Corpo a corpo, corps à corps, von Leib zu Leib.

ad vn corpo, d'vne ventree, gemeaux, zwilling.

in vn corpo, en corps, tous ensemble, alle zusammen.

Corpo satollo anima consolata. i. apres auoir mangé aller dormir, nachdem man zu Nacht gessen hat/schlaffen gehen.

al corpo di me, par mon corps, sorte de iurement ou affirmation, bey meinem Leib/ ein Schwur.

e poi corpo tuo, spirito tuo. i. & puis apres suy tes sens & ta fantasie, und hernach folge deinen Sinnen und Einbildungen.

per corpo humano. i. fournir son corps ou son trauail, contre le capital ou fonds, en vne societé de trafic, seinen Leib in einer Handelsgesellschafft an statt eines eingelegten Capitals dran strecken.

Corpolente, corpulent, leibig/dick/feit.

Corpolenza, corpulence, Dicke/ Fettigkeit deß Leibs.

Corporale, corporel, leiblich.

Corporali, des corporaux dont on se sert à l'Autel, das Tuch darauff die Hostien ligt.

Corporaliere, corporalier à mettre les corporaux, der Altar worauff man die Tücher legt.

Corporalmente, par corps: corporellement, leiblich.

Corporatura, taille, corpulence, die Leibsbeschaffenheit.

il Corpus Domini, la Feste Dieu, das Fronleichnams Fest.

Corputo, ventru, grossier de corps, dickleibig.

Corrante, corrente, courante, ein Dantz.

Corre e cogliere, cueillir, ouuert, sameln.

Corredare, meubler, garnir, mit Haußrath versehen.

Corredato, meublé, außstaffiret mit Haußrath.

Corredo, meuble, garniture, equipage, le trousseau de la mariee: vn banquet, Haußrath: Gezeug.

Corregere, corriger, verbessern.

Corregia, courroye, escourgée, laniere. Item, vn pet, ein Rieme. It. ein Furtz.

Corregiale, fleau, ein Geissel/Peitsche.

Corregiare, ceindre d'vne escourgée: donner les estriuieres. Item, petter, mit einem Riemen umgürten. It. Fartzen.

Corregiaro, petteur. Item, faiseur de lanieres ou escourgees, ein Fartzer/Riemenmacher.

Corregiata, coup d'escourgée. Item, vne petarade ou pet: & vn fleau, ein Streich mit einer Peitsche.

Corregiato, vn fleau, eine Peitsche.

Correggiere, correggiero, petteur, ein Fartzer/ Furtzlässer. (rung.

Correggimento, correction, eine Verbesse-

Correggine, nerfs d'vn liure, die Riemen an einem Buch.

Correggino, ceinturon. Item, escourgée, ein Gurtel.

Correggione, vn gros pet, ein grosser Furtz.

Correggiuola, petite courroye, ein kleiner Riemen.

Correggiuolo, idem. (tiegel.

Correggiuolo, vn creuset, ein Tiegel; Schmeltz-

Correlatiuamente, correlatiuement, das man gegeneinander halten kan.

Correlatiuo, correlatif, das Gegentheil eines Dings/das sich dagegen referirt.

Corrente, courant de l'eau, le fil de l'eau, der Strom eines Flusses.

del Corrente, du present mois, du courant, lauffenden Monats.

Corrente, en jargon, vne chaisne, eine Kette.

Corrente, solive, & soliueau, ein Zwerchbalcke.

Corrente, vne courante & rouleau d'vn timbre, ein Dantz.

Correnti, flux ou courants de mer, der Fluß deß Meers.

Correnza, course, ein Lauff.

Correre, courir, lauffen.

à Corre lingua, nous disons, sçauoir vne chose sur le bout du doigt, eine Sache auff dem Nagel herzusagen wissen.

Corre il denaio, l'argent court, i. se prend, & il y en a abondance, das Geld laufft/das ist/ es ist dessen ein Vberfluß.

egli non Corre, nous disons, il n'est pas si haste, il ne fait pas si promptement: il ne croit pas si de leger, er ist nicht so eilfertig: er glaubt nicht so leichtlich.

Correr la bolla, en jargon, auoir le foüet par la ville, außgestrichen werden.

Correr per fortuna, aller par force où le vent pousse le vaisseau, mit Gewalt hinmüssen/ wo der Wind das Schiff hintreibt.

Correria, course: picorée, petite guerre, Streifferey: ein kleiner Krieg.
Correrio, la suitte.le reste, le reuenu qui court.die Folge/das ubrige.
Correspondere, *Corrispondere*, correspondre, Brieffe mit einem wechseln.
Correttamente correctement,verbesserlich.
Correttibile, qui se peut corriger, das man verbessern kan.
Correttione,correction, Verbesserung.
Corretto,correct,verbessert.
Correttore,correcteur,ein Verbesserer.
Correttor di Stampa,correcteur d'Imprimerie.i, vn repreneur, vn censeur impertinent, ein Verbesserer der Fehler in der Truckerey.
* *Correzza*, *correggia*, vn pet: & vne courroye.ein Furtz: und ein Riem.
à Corr'huomo, de toute sa force, mit aller Macht.
Corribo,sot, credule, ein Thor: Leichtglaubiger.
Corridoio,gallerie: vne allée,ein Gang.
Corridore, id C'est aussi vn coureur,& coursier,idem, es heist auch einen Lauffer.
Corridore,corridour,chemin couuert,en terme de fortification,ein bedeckter Weg.
Corridore, allée: contremine, ein Gang: Gegenmine.
Corriera,pour carriere, eine Rennbahn.
Corriere,courrier,ein Lauffer.
Corrimento, course, ein Lauff.
Corrispondente, correspondant, ein vertraulicher Brieffwechsler.
Corrispondenza, correspondance, Brieffwechslung.
Corrispondere, correspondre, respondre, Brieff mit einem wechslen.
non corrisponde il principio al fine, le commencement ne respond pas à la fin, der Anfang kombt mit dem Ende nicht überein.
Corrnoio, gallerie ou allée, ein Spatziergang.
Corritore, coureur,coursier. Item.Picqueur, ein Lauffer: Neapolitanisch Pferd.
Corriuale,corriual,ein Mitbuhler.
Corriuare,arriuer ensemble. Item, estre corriual, zusammen ankommen; einen Mitbuhler abgeben.
Corriuo,sot,credule,niais, penault,einfältig/ leichtglaubig.
Corrizza, rheume qui coule par le nez, der Schnupffen.

Corroborare,fortifier,corroborer, stärcken.
Corroboratione,corroboration,Starckung.
Corrocciare, fascher, courroucer, erzörnen/ beleidigen.
Corroccieuole, qui se peut fascher, der sich erzörnen kan.
Corroccio,courroux,ein Zorn.
Corrocciosо,plein de courroux, voll Zorn.
Corrodere,ronger,nagen.
Corrompere, corrompre, verderben: verwesen: bestechen mit Geld.
Corrompeuole, corruptible, verweßlich: verderblich: bestechlich.
Corrompimento, corruption, Verderbung: Verwesung.
Corrompitore,corrupteur, ein Verderber.
Corrosione, corrosion, rongement, Benagung/Außbeissung.
Corrosiuo,corrosif,scharffbeissend.
Corroso.rongé,genagt.
Corrottibile,corruptibile,verderblich.
Corrottione,corruption, die Verderbung.
* *Corrottela*,idem.
Corrotto, corrompu: c'est aussi le deuil. & l'habit de deüil, verdorben: das Trauren. It.ein Trauerkleid.
Corrottore,corrupteur, ein Verderber.
Corrucciare,courroucer,erzörnen.
Corruccio, courroux, indignation: & deuil. Zorn: Vnwillen.
Corrucciosо,plein de colere, voll Zorn.
Corruda, sorte d'asperge sauuage, eine Gattung wilder Spargen.
* *Corruscare*,esclatter, esclairer, schimmern/ gläntzen.
* *Corruscatione*,esclat,ein Glantz: Schein.
* *Corrutela*, corruption, Verderbung/ Verwesung.
Corruttione,corruption, Bestechung.
Corrutto,corrompu,verdorben/bestechen.
Corsa,course, ein Lauff.
Corsaldo, coursiez de Naple, ein Neapolitanisches Pferd/Lauffer.
Corsalare,escumer sur mer, auff dem Meer rauben.
Corsale,pyrate,corsaire,ein Meerrauber.
Corsaletto,corselet,ein Brustharnisch.
Corsare, escumer la mer, das Meer berauben.
Corsare,*corsario*, *corsaro*, corsaire, escumeur de mer,ein Meerrauber.
Corsaretto,le pesle d'vne serrure, der Schlüssel zu einem Schloß.
* *Corsea*,course, ein Lauff.

Cor-

Corseggiare, courir la mer comme les corsaires, escumer la mer, auff dem Meer herum schweiffen/wie die Seerauber.
Corsesca, sorte de demy-picque, sorte de jauelot ou jaueline, eine Gattung Wurffspiesse.
Corsetto, corselet : & corset, ein Brustharnisch.
Corsia, courant d'eau : coursie de galere. *Corsia* se dit aussi du milieu du chemin de l'escurie, der Strom eines Flusses.
Corsiere, coursier cheual de guerre, ein Läuffer/Kriegspferd.
Corsiuo, courant qui court, einer der laufft.
Corso, cours, course, ein Lauff.
Corso, reng de quelque chose, comme de maisons, eine Reihe Häuser.
Corso, vin de Corse : Pron. *o* ouuert, Corsischer Wein.
Corsoio, coulant, courant, fliessend/lauffend.
cappio Corsoio, nœud coulant, ein Zweifelknopff.
Cortadore, qui trenche les testes, der die Köpffe abhaut,
Cortalda, sorte de canon ou boëte, eine Gattung Büchsen.
Cortaldo, vn courtaut, ein Stutzohr.
Cortaldo, *petriero*, sorte d'artillerie, ein Geschütz.
Cortare, accourcir : escourter, verkürtzen.
Corte, Cour de Prince Cour de Iustice ; cour de maison, eine Fürstliche Hofhaltung : Gerichts-Hof.
La Corte, la Iustice : le guet qui va la nuit, die Wacht so bey der Nacht herum geht.
Corte bandita, cour ouuerte, table ouuerte, offene Tafel.
* *Corteare*, faire sa cour, courtiser, auffwarten.
Corteccia, crouste de pain · escorce, renduit de muraille : le derriere de quelque chose, eine Kruste Brods.
Corteccioso, plein d'escorce, voller Rinden.
Corteggiare, faire la cour · courtiser : faire sa cour, auffwarten bey Hof.
Corteggio, Cortege.i. la cour que l'on fait aux grands : deuoir de Courtisan : la troupe qui fait compagnie à vn Grand, die Hofhaltung eines Abgesandten wann er seinen Einzug hält.
Cortegiana, courtisanne, putain, ein Hur.
Cortegianare, faire le Courtisan. Item, courir apres les garces, den Huren nachlauffen.
Cortegianeria, office de Courtisan, eines Hofmanns Amt : Dienst.
Cortegiania, idem.
Cortegiano, Courtisan, ein Hofmann.
Cortegiano, en jargon, vn vautrien, ein nichtswürdiger Mensch.
Cortellaccio, coutelas, ein kurtzer breiter Degen.
Cortellara, vne couteliere à mettre des couteaux, ein Messer-scheide : Messergesteck.
Cortellare, taillader, frapper de coutelas, mit einem kurtzen breiten Degen hauen.
* *Cortellaro*, coutelier, ein Messerschmid.
* *Cortellata*, coup de coutelas, ein Streich mit einem breiten kurtzen Degen.
* *Cortellino*, coutelet, ein Messerlein.
* *Cortello*, couteau, ein Messer.
Cortemente brefuement, kurtzlich.
Corteo, *corteggio*, cortege : compagnie, accompagnement, Gesellschafft : Folge eines Abgesandten.
Cortese, courtois, courtoise, höflich.
starsi cortese.i. estre oisif, müssig seyn.
à mani cortesi, id.
Corteseggiare, faire courtoisie, Höflichkeit erweisen.
Cortesemente, courtoisement, höflicher Weise.
Cortesia, courtoisie, Höflichkeit : Freundlichkeit.
starsi con le mani in cortesia, estre oisif, estre sans rien faire, müssig seyn.
Cortesia, en jargon, oüy, ia.
Cortezza, briefueté. Item, pour *corteccia*, escorce, die Kurtze.
Corticcia, escorce, eine Rinde.
Cortice, id.
Corticella, petite cour, ein kleiner Hof.
Cortiglio &
Cortile, cour de maison, der Hof in einem Hause.
Cortina, courtine : c'est aussi vne sorte de toille fine, Cortin. It. reines Leinwad.
Cortinaggio, garniture de lit : les courtines, die Vorhänge eines Betts.
Cortinare, encourtiner, mit Vorhängen behängen.
Cortinato, encourtiné, mit Vorhängen behänget.
Cortinone dent de chien, herbe, Hundszahn : Kraut.
Corto, court : *Corta*, courte, kurtz.
tener co. to, tenir de court, kurtz halten.
di corto, en bref, in kurtzem.
venir alle corte, venir aux prises auec l'ennemy, dem Feind in die Haar gerathen.

Cortoliere, vn couteau, sorte d'espée courte, ein Messer/ kurtzer Degen.
Cotura, brefueté, Kürtze.
Corua, courbe, mal de cheual, ein Geschwulst so den Pferden in die Beine kombt/und sie hinckend macht.
Cornare, courber, krümmen.
Coruetti, courbettes, Sprünge der Pferde auff der Reitschul.
Cornettare, courbetter, solche Sprünge thun.
Cornettata, courbettade, ein Sprung.
Coruino, de nature ou couleur de corbeau, Rabenfarb.
Corno, corbeau, eine Rab.
due corni ad vn ramo, deux corbeaux apres vne branche. i. deux chiens apres vn os, deux personnes qui pretendent vne mesme chose, two Raben auff einem Ast: zween Hunde über einem Bein.
Cosa, chose, eine Sache: Ding.
far quella cosa, nous disons, le faire: faire l'acte Venerien, das Venusspiel treiben.
le cose, les affaires, die Sachen: Geschäffte.
Cosacchi, Cosaques, sorte de soldats, Cosaken: Soldaten.
Cosalina, chosette, ein Dinglein.
* *Colaria*, toutes sortes de choses, allerhand Sachen.
Coschetto, en jargon, la caue, der Keller.
Coschetto delle fantasime, en jargon, vn cabinet, vne estude, ein Studierstüblein.
Coscia cuisse, der Schenckel.
Coscia di ponte, l'endroit où l'arche pose, die Gegend wo der Bogen ruhet.
Cosciale, coussin à coudre, ein Nähküssen.
Cosciali, cuissarts, ein Beinharnisch.
Cosciali, canons de chausses, Canonen.
Cosciezgiare, manier les cuisses, die Schenckel betasten.
Coscienza, *coscientia*, conscience, das Gewissen.
Coscienza di ser ciappelletto, nous disons, la conscience large comme la manche d'vn cordelier, ein weites Gewissen wie eines Baarfüssers Ermel.
Coscientioso, consciéntieux, gewissenhafft.
Coscette, *cosciettine*, petites cuisses, kleine Schenckel.
Cosciotto, gigot, esclanche, die Knie. It. ein Hammelsschlegel.
Coscinello, *coscinetto*, coussinet, ein kleines Kussen.
Coscino, coussin, carreau, ein Küssen.
Coscioni, cuissarts: & canons de chausses, Beinharnisch. It. Canonen in den Hosen.
Cosco, en jargon, maison, ein Hauß.
Cosco del scabbio, en jargon, la caue, der Keller.
Cosco di sant' alto, le Ciel, der Himmel.
Cosetta, *cosettina*, & *cosellina*, chosette, ein Dinglein.
Coserella, petite chose, chose de rien, ein kleines Ding.
Cosi, ainsi, also.
Cosi antichi come moderni, tant anciens que modernes, so wol alte als neue.
Cosi cosi, tellement quellement, so hin.
Cosi fatto, tel, ein solcher.
Cosi poco hauete voi, aussi n'auez vous, auch habt iht nichts.
Cosmografia, Cosmographie, die Weltbeschreibung.
Cosmografo, Cosmographe, ein Weltbeschreiber.
* *Coso*, chose, ein Ding.
* *Cospare*, garnir d'argent, mit Geld versehen.
Cospargere, espancher, außgiessen: vergiessen.
Cosparso, *cosparto*, &
Cosperto, espars, zerstreuet.
* *Cospeto*, garniture d'argent, Versehung mit Geld.
Cospettaccio, jurement, en despit de, &c. ein Schwur: zu Trotz/etc.
Cospetto, presence die Gegenwart.
Cospetto, sorte de jurement, en despit, à la barbe, maugré, &c. ein Schwur: zu Trotz: zum Verdruß.
al Cospetto, en despit, à la barbe, ins Angesicht: zum Verdruß.
Cospi, sandales, patins, galoches, höltzerne Schuhe der Mönche.
Cospirare, conspirer, zusammen schweren/sich verbinden.
Cospiratione, conspiration, eine Zusammenschwerung.
Cossetto, cuisse: gigot, ein Schenckel: Hammelsschlegel.
Cossi, tannes, pustules, Pfinnen/Blätterlein.
Cossino, coussin, ein Küssen.
Cosso, pustule, ein Blatter.
Cosso, sorte de pannier de pescheur, ein Fischkorb.
Cossolo, cosse ou gousse de pois, Hülsen von Erbsen.
Costà, deca, en ces quartiers-cy, in diesen Quartiren.

Costa, coste: plage: costé: c'est aussi vne sorte de racine medicinale, eine Seite/ Gegend/Landschafft.
per costa, à costiere, zur Seiten.
Coste, costes d'instrument, die Saiten auff einem Instrument.
le coste calate, nostre vulgaire dit, la poitrine cheute, die Brust.
Costa, vn fer crochu pour creuser la besogne des tourneurs, ein Holtzeisen der Dreher.
Costagiù, icy bas, ça bas, dort unten.
Costala, *costola di coltello*, dos de couteau, der Messerrücken.
Costana, mal sur le dos ou costes du cheual, ein Pferd so auff dem Rucken gedruckt ist.
Costante, constant, beständig.
per costante, pour certain vor gewiß.
Costantemente, constammment, beständiglich.
Costanza, constance, Beständigkeit.
Costare, couster: & conster, estre apparent, gelten: gewiß seyn.
Costato, le costé de l'homme, eines Manns Rippe.
Costassù, icy haut, hier oben.
Costeggiare, costoyer, auff der Seiten seyn: immer an dem Rand fahren.
Costei, cette-cy, cette femme-cy, diese da.
Costellatione, constellation, das Gestirn und desselben Krafft und Wirckung.
Costellato, qui a sa constellation, der sein Gestirn hat.
Costereccio, la chair attachée aux costelettes, das Fleisch an den Rippen.
Costernere, abbaisser, consterner, einen bestürtzt und kleinmüthig machen.
Costetto, pour *cotesto*, cettuy-cy, dieser: da.
Costeuole, qui couste beaucoup, das viel kostet.
Costì, là, en ce lieu-là, en ces quartiers-là. Quelques-vns expliquent *costà*, & *costì*, dans vn sens contraire à celuy que ie vous donne, an diesem Ort da.
Costiali, cuissarts, Beinharnisch.
Costiera, costiere, die Seite.
Costiere, costieres, cordages qui s'attachent au haut de l'arbre d'vn vaisseau, aubans ou haubans, Seiler so man oben an dem Mastbaum fest macht.
Costiero, à costiere, zur seiten.
Costinci, de là, de ce lieu-là, von dannen: von jenem Ort.

° *Costionare*, questionner, einen fragen / foltern.
° *Costione*, question, Frage. It. Folter.
Costipamento, constipation, Verstopffung: Zusammenziehung.
Costituente, constituant, bestellend / ordnend.
Costituere, constituer, bestellen / ordnen / setzen.
Costitutione, constitution, eine Ordnung: Satzung.
Costo, despense, frais, coust, Unkosten.
à Costo, &
da Costo, aupres, de prés, bey/neben.
Costola, coste, costelette. Item, dos de couteau, eine Rippe: Ripplein. It. der Messerrücken.
Costolame, les costes, Rippen.
Costolare, accommoder en costes, versehen.
Costoluto, qui a de grandes costes, das grosse Rippen hat.
Costoliera, sorte de coutelas, ein breiter kleiner Degen.
Costoro, ceux, ceux-là, diese dort.
Costoso, de prix, qui couste beaucoup, theuer/ das viel kostet.
Costregnere, contraindre, zwingen.
Costregnimento, contrainte, Zwang.
Costretto, contrainct, gezwungen.
Costringere, contraindre, zwingen.
Costruggere, *costruire*, construire, bauen.
Costruttione, construction, Bau.
Costrutto, construction: raison, sens, Vernunfft: Sinn.
Costruttura, fabrique, ein Gebäue.
Costui, cettuy cy, cét homme cy, dieser da.
Costumanza, coustume: accoustumance: ciuilité, Gewonheit.
Costumare, instruire bien, ciuiliser, wol unterrichten: höflich machen.
Costumatamente, ciuilement, höflicher Weise.
Costumatezza, ciuilité, Höflichkeit: Freundlichkeit.
Costumato, bien né, de bonnes moeurs, ciuil, ciuilité, bien appris, wol erzogen: von guten Sitten.
Costume, coustume: moeurs, ciuilité, bonne nourriture, Gewonheit/ Sitten/ Höflichkeit.

Costumeuole, qui se peut ciuiliser, das man höflich machen kan.
Costura, cousture, eine Nad.
ritronar le costure, spianar le costure, nous disons, rabattre les coustures. i. donner des coups de baston, einem Streiche geben.
Cosuccia, chosette, ein Dinglein.
Cotaio, ce qui sert à mettre la pierre à aiguiser, attache a la ceinture des fauscheurs, was dem Stein zu schärffen dienet / so die Mäder am Gurtel hangen haben.
Cotale, tel. Item, le membre viril, das männliche Glied.
vn cotale, vn certain, vn quidam, ein gewisser.
La cotalina, i. la nature de la femme, der Frauen Scham.
Cotanto, autant: autant de temps tant, so viel.
due cotanti, trè cotanti, &c. deux fois autant, trois fois autant, &c. zweymal so viel: dreymal so viel.
Cotare, quotter. Item, selon aucuns, imaginer: & desirer, zehlen. It. einbilden / verlangen.
Cotato, cotatoio, c'est dans quoy les fauscheurs tiennent la queuë à aiguiser, worinn die Mäder ihren Schleiffstein haben.
Cotatione, quotte, quotation, eine Schatzung: Steuer so auff die Häupter gesetzet wird.
Cote, queuë à aigiuser, ein Schleiffstein.
Coteare, aiguiser auec la queuë, mit dem Schleiffstein wetzen.
* *Coteca*, coüaine, eine Speckschwart.
* *Cotegia*, pierre ou queuë à aiguiser, ein Wetzstein.
Coteggiare, aiguiser sur la queuë, auff dem Wetzstein schleiffen.
Cotenella, petite coüaine, eine kleine Speckschwart.
Cotenna, coüane, coüaine: & la peau sur la teste, eine Speckschwart / und die Haut auff dem Kopff.
Costesta, cette-cy, diese hie.
Coteste i, cette-cy, diese.
Cotesto, ce, cettuy, dieser.
Cotesti, au singulier, cét homme, cettuy-cy. Il est plus estendu au pluriel, & s'entend de toutes choses, dieser Mann.
Cotestui, cettuy-cy, cet homme-cy. Il se dit par mespris, dieser Mann da.
Cotica, coüaine, eine Speckschwart.
Coticagna, le chinon du col. das Genick.
Coticella, petite coüaine, eine kleine Speckschwart.
Coticella, pour abondance,
sereno in nebiarella, caristia ò coticella, zum Vberfluß.

Coticola, petite coüaine, eine kleine Speckschwart.
Coticone, vn auare, vn vilain, ein geitziger.
Cotidiano quotidien, täglich.
Cotiente, terme d'Arithmetique, quotiente, der Quotient in der Rechenkunst.
Cotigie, calessons de cuir, lederne Schlaffhosen.
Cotillare, en jargon, foüetter, heulen/mit Ruthen streichen.
Cotimo, petite piece de bois qui sert a faire de la marquetterie, ein klein Stücklein Holtz zum mercken.
Coto, quotte, quotation, Schatzung.
Cotognata, cotognato, codignac, Quitten-Latwerg.
Cotogneto, cognaciere. Item, plein de coings, ein Ort voller Quittenbäume.
Cotognino, de goust ou couleur de coing, Quitten Geschmack und Farbe.
Cotogno, coing, fruit & arbre, Quitten / die Frucht und der Baum.
Cotonare, cottonner, mit Baumwolle füllen.
Cotone, cotton dessus le drap qui est cottonné, Tuch daran viel Woll ist.
* *Cotornice*, vne caille, eine Wachtel.
Cotrémola, branle-queuë, oiseau, eine Bachsteltze.
Cotrettola, cotretula, idem.
Cotta, cotte: robbe: juppe de soye: surplis, ein Rock.
Cottame, toute chose cuitte, allerhand gekochtes Ding.
Cottigli, toutes sortes de viandes boüillies, allerhand gesottene Speisen.
* *Cottignuolo*, vn auare, vn vilain, ein Geitzhals.
Cóttimo, certain accord de faire vne chose à ses despens, peril & fortune, ein Vergleich etwas auff seine Gefahr / Kosten und Schaden zu thun.
in Cottimo, à ses perils & fortune. Item, à la tasche, auff sein Gefahr und Glück.
Cottino, qui se cuit facilement. Item, sorte de chastaigne. das leichtlich zu kochen ist. It. eine Art Kesten.
Cottione, cuisson, Kochung.
Cotto, cuit: ce que l'on fait cuire en vne fois. Item, brusleure, gekocht: was man auff einmal kochen läst.
hà cotto il culo ne' ceci, il a le cul cuit dans les pois chiches: cela se dit d'vn homme remply d'experience. Item, d'vn qui demeure estonné & honteux, wird von einem erfahrnen Mann gesagt.

à Cot-

à Cotto stolpato, il est cuit iusques aux os, iusques à estre descharné : cela se dit d'vn homme qui a peur, es ist gar biß auf die Bein.
m'hò Cotta la bocca, i'en ay la bouche toute eschaudée. i. i'en suis las, i'y ay esté attrapé, i'ay passé par là, ich bin dessen überdrüssig.
Cotto, yure : nous disons, coiffé, truncken.
Cotto d'vna donna, coiffé d'amour pour vne femme, yure d'amour, verliebt.
ogni buon Cotto à mezzo ritorna. i. l'affaire est moindre que l'on ne croyoit, der Handel ist geringer als man vermeinte.
l'acqua calda sù'l Cotto. i. vn mal sur l'autre, ein Unglück über das ander.
questa à Cottoia, nous disons, cela n'est pas pourry. i. le trait ou l'affaire n'est pas mauuais, der Handel ist nicht böse.
Cottoio, qui se cuit facilement, qui se cuit bien, das sich leichtlich kochen lasst.
Cottonaio, marchand & ouurier de cotton, einer der mit Baumwoll handelt und daryinnen arbeitet.
Cottonata pietra, pierre polie, ein polierter Stein.
Cottone, cotton, Baumwolle.
Cotton di Spagna, vne fine marchandise, quelque chose d'excellent : vn finet. It. sorte d'estoffe comme de la grosse frise, eine feine Waar.
Cottura, cuisson, Kochung.
* Coturnice, vne caille, eine Wachtel.
* Coturno, brodequin, ein grosser Schuh/ Halbstieffel.
Coua, couuée, couuade, couuoir, Brütung.
Couacciare, couuer, faire la couuade, brüten.
Couaccio, le nid où la poulle couue, das Nest wo die Henne brütet.
Couaccinolo, giste de l'animal, das Lager eines Thiers.
Coualle, vne valée, ein Thal.
Couamele, vn poltron, vne poulle, ein Geiger. It. ein Hun.
Couare, couuer : cela se dit aussi d'vn bastiment qui n'a pas sa hauteur parfaite ou proportionnée, brüten / wird auch von einem Gebäu gesagt / das seine vollkommene Höhe nicht hat.
Couarella, alloüette huppée, eine Haublerche.
Couata, couuée, Brütung/Brut.
Couaticcia, poulle qui veut couuer, eine Henne die brüten will.
Couaticcio, couuis, gebrütet/ausgebrütet.
Couatura, le temps de la couuée, die Zeit der Brütung.
Couelle, quelque chose : rien, selon aucuns, etwas.
Couerchia, couuerture, eine Decke.
Couerchiare, couurir vn pot, einen Hafen zudecken.
Couerta, couuerture. It. excuse, eine Decke. It. eine Entschuldigung.
* Couertare. couurir, bedecken.
Couerto, toict, couuerture de maison, ein Dach.
Couertina, housse, couuerture de selle, eine Satteldecke.
Couertoio, couuercle : couuerture, ein Deckel.
* Couertura, couuerture, Oeffnung.
Couetta, escouuillon, lanade, ein Deckel.
Couidigia, conuoitise, Begierde.
Couidigiare, conuoiter, begehren.
Couiglio, ruche, ein Bienkorb.
Couile, giste d'animal : bauge de sanglier : chambre, reposée de beste fauue, das Lager eines Thiers.
Couina, sorte de potage, eine Suppe.
Couo, couuée. It. jauelle, eine Brut.
porterai i Coui alla collina. i. tu seras puny, tu en porteras la paste au four, du wirst gestrafft werden.
Cóuolo, le giste, le repaire : selon aucuns, vn appeau, & vne sorte de ret, das Lager.
Couone, jauelle, ein Büschlein / handvoll.
Couoneria, en jargon, vn coffre, ein Kaster.
* Courire, Coprire, couurir, bedecken.
Cozzare, cosser, heurter, anstossen.
Cozzata, coup de corne ou de teste : heurt, ein Stoß mit dem Horn oder Kopf.
Cozzione, cuisson, eine Kochung.
Cozzo, heurt, coup de corne, ein Stoß.
dar di Cozzo, cosser, heurter de la teste, mit dem Kopf stossen.
Cozzolo, os de la jointure, das Gelencke.
Cozzona di poledre, macquerelle, eine Hurenführerinn.
Cozzonare, dresser ou picquer les cheuaux : Metaph. dresser vne personne, die Pferde abrichten.
Cozzone, picqueur de cheuaux, ein Bereuter.
Cozzone di matrimonij, faiseur de mariages : courtier ou maquignon de chair humaine, ein Unterhändler/ Mackler / Kupler.

Cozzonessa, faiseuse de mariages, eine Kuplerinn / Ehstiffterinn.

CR.

C*Rà crà*, le cry du corbeau, das Raben-Geschrey.
Cracca, vesce bastarde, die Wicke / Kornwicke.
Cracchiare, croasser, quacken/wie ein Frosch.
* *Crai*, demain, morgen.
Crambe, le dedans des troi[…]ons de choux, die Krautbutzen.
Crambetta, courbette, ein Sprung.
Crambettare, courbetter, springen.
Craneo, le crane: *cranio*, die Hirnschaal.
Crápola, gourmandise, mangerie, la crapule, Fresserey/ Schwelgerey.
Crapolare, gourmander, faire bonne chere, fressen / schwelgen.
Crapolone, qui fait bonne chere, gourmand, der sich lustig macht.
Crappa, le crane, die Hirnschaal.
Crapulone, vn gourmand, vn Epicurien, ein Fresser/ Epicurer.
Crassame, ordure, crasse, Koht/ Unflat.
Crassezza, grossiereté, Grobheit.
Crasso, gros, grossier, grob / báurisch.
* *Crasta*, pot à fleurs, ein Blumenkrug.
* *Crastinare*, remettre au lendemain, aufschieben auf den andern Tag.
* *Crastinatione*, delay remise au lendemain, Aufschub/ Verzug.
Crata pour *grata*, grille, ein Rost.
Craticcia, vne claye: vne grille, ein Schußgatter an einem Thor.
Craticciare, fermer de grilles, mit Schußgattern beschliessen.
Crazzo, vn *Kreutzer*, monnoye d'Allemague, ein Kreutzer.
Crea, en jargon, de la chair, Fleisch.
Crea, de la craye, Kreiden.
Creanza, ciuilité, bonne nourriture, Hófflichkeit/ gute Nahrung.
Creare, creer. Item, nourrir, erschaffen. It. náhren.
Creata, en jargon, de la chair, Fleisch.
Creatamente, ciuilement, hófflicher Weise.
Creatione, creation, Erschaffung.
Creato, creature, nourrisson: nourriture. Item, Creat, & Preuost de salle, ein Geschópfe/ Säugling/ Nahrung.
Creato, bien appris, ciuilisé, hóflich.
mal Creato, mal appris, unhóflich / ungeschickt.
Creatura, creature, ein Geschópfe.
Creatura, en jargon, de la chair, Fleisch.
Credente, de legere croyance, credule, leichtgläubig.
lettere Credentali, lettres de creance, Credentz/ Trau-Briefe.
di Credenza, id.
Credentiera, buffet, ein Credentz-Tisch.
Credentiere, celuy, qui sert au buffet, & qui couure la table. Item, creancier: & celuy qui fait l'essay des viandes, der am Credentz-Tisch aufwartet.
Credenza, croyance, credit, creance, glauben.
Credenza, vn buffet, ein Credentz-Tisch.
Credenza, se prend aussi pour l'essay des viandes, wird auch genommen vor die Versuchung oder Credentz, Zung der Speissen.
Credere, croire: & faire credit. It. confier, Glauben/ Glauben geben/ borgen.
Crederello, homme credule, ein leichtgläubiger Mensch.
Credibile, croyable, glaublich.
Credibilità, credulité, Leichtgläubigkeit.
Crédito, credit: bonne opinion, Glauben/ gute Meinung.
il Credito dell' hoste di Baccano. i. vn gage, ein Pfand.
Crédui, credits. debtes, Credit/ Schulden.
Creditore, crediteur, ein Gläubiger.
Credo, en jargon, esperance, die Hoffnung.
Credulità, credulité, Leichtglaubigkeit.
Crédulo, credule, leichtgläubig.
Creduto, creu. Item, confié, geglaubet. It. vertrauet.
Creggio, ie croy, ich glaube.
Crema, cresme, Milchrahm.
* *Cremento*, croissement, Wachsthum.
Cremesì, cramoisy, Carmesin.
Cremesino, id.
Cremore, cresme, laict pris, geronnen Milch.
Crena, vn cran à vne taille: les crains d'vn cheual: le trou d'vne aiguille, la fente d'vne plume, eine Kerbe/ Schnitt.
Crepa, le crane, die Hirnschaale.
Crepacciato, creuassé, plein de fentes, creud esclatté, voller Schrunden.
Crepaccio, creuace, fente, esclat, eine Schrund / Spalt.
dar Crepaccio. i. faire vne grande cheute, einen grossen Fall thun.
Crepacci, maladie de cheual aux pasturons, creuasses, creuassieres, eine Pferds-Kranckheit.

Crepa-

Crepacuore, creue-cœur, douleur extreme, Hertzenleyd/ übergrosser Schmertz.
Crepafégato, id.
Crepaggine, colere à faire creuer: creuecœur, fascherie. It. rupture, creualle, ein grosser Zorn/ Hertzenleyd.
Crepanella, sorte d'herbe, molibdene, ein Kraut.
Crepare, creuer, zersprengen / brechen.
à Crepa pancia, à ventre desboutonné: iusqu'au creuer, so viel gessen / daß einer davon bersten möchte.
à Crepa cuore, fascheusement, à creuecœur, verdrießlich.
à Crepa fégato. id.
Crepaticcio, sujet à se creuer. Item, creué, Ursach und Anlaß haben zu zerspringen.
Crepato, creué, qui a vne hergne, der einen Bruch hat.
Crepatura, creuasse, eine Schrunde.
Crepatura dell' orzhue, seme, mal de cheual, eine Pferds-Kranckheit.
Crepazze, trauerses, mules trauersieres, Hindernüsse.
Crepicè, sorte de chardon, eine Gattung Distel.
Crepitare, cracquer, petter, krachen / fartzen.
Crepito, craquement, Brechung, Krachung.
Crepuscio, le crepuscule. i. entre chien & loup, die Demmerung/ zwischen Liecht und Dunckel.
Crepolare, s'esclatter ou fendre comme le bois, sich spalten wie Holtz.
Crepúsculo, le crepuscule, die Abenddemmerung.
* *Creposo*, selon aucuns, vn grand vanteur, ein grosser Prahler/ Auffschneider.
* *Crescenta*, sorte de tourte ou tarte, eine Gattung Tarten.
Crescente, croissant, wachsend.
Crescentina, vne rostie à l'huile auec du sel & du poivre. Vne tartelette, selon aucuns, & vne sorte de cresme. ein Oel-Gebratens mit Saltz und Pfeffer.
Crescenza, croissance, carnosité, Wachsthum/ Fleischhafftigkeit.
Crescere, croistre. It. s'aduancer, wachsen/ It. fortrucken.
Crescéuole, qui peut croistre, ou s'augmenter, das wachsen und zunehmen kan.
Crescimento, croissement, accroissement, Wachsung / Zunehmung.
Crescimmano, qui croist à la main. i. le membre viril, das in der Hand wächst / das mannliche Glied.
Crescionara, cressonniere, ein Ort da der Kresse wächst.
Crescione, cresson, Kresse oder Kressich.
Crescitore, augmenteur, ein Vermehrer.
Cresima, cresme, confirmation, Bestättigung / Firmung.
mandar à Cresima, enuoyer au cresme. i. remettre de iour en iour, von einem Tag zum andern auffschieben.
Cresimare, confirmer, bestättigen.
Creso, pour *Creduto*, creu, geglaubet.
leuar le Crespe dalla pancia. i. manger tout son saoul. L'Italien dit, oster les rides de son ventre, tendre la peau. sich satt essen.
Crespo, ride: ply de rabat ou fraise, eine Runtzel/ Falte.
Crespare, rider: plisser, runtzeln / falten.
Crespatura, plisseure, Falte.
Crespello, sorte de bignet, crespet, ein Gebackens.
Crespezza, plisseure, Faltung.
Crespina, espine vinette, Saurauch/ Sauedorn.
Crespinare, assaisonner d'espine vinette, mit Saurauch zurichten.
Crespo, plissé, ridé. gefalten/ runtzelicht.
Cresposo, plein de rides, voller Runtzeln.
Cresta, creste: creste de morion. sommet, arreste de toict, der Gipfel.
la Cresta dentro verde. i. le chapeau d'Euesque bordé ou doublé de verd, eines Bischoffshut grün gefüttert.
Cresta, en jargon, vn bonnet, eine Mütze.
Cresta, vne sorte de mal qui vient au fondement, fic ou figue, Feigwartzen.
Crestiero, qui a le mal appellé fic, der mit Feigwartzen behafftet ist.
Crestone, sorte de chicorée, eine Gattung Wegwart.
Crestoso, cresté, encresté, & plein du mal de fic ou figue, voller Feigwartzen.
Crestuto, cresté, gesträusset.
Creta, craye. It. terre grasse, tuf, Kreyde. It. eine fette Erde.
Creta simolia, tuf, Tufftein.
Cretale, tas de craye, ein Hauffe Kreyden.
* *Creta marina*, sampierre, selon aucuns, Meer-Fenchel/ S. Peterskraut.
Cretano, sorte d'herbe, ein Kraut.
Cretica, melilot, Stein-Klee/ Taubenkröpflein.
Cretoso, plein de tuf, ou de terre grasse, plein de craye, voller Tufftein.
Crette, fente ou creuasse de mur, eine Spalt in der Maur.

Cretula, ouurage de plastre ou craye, ein Werck von Gyps oder Kreyden.
Crianza, nourriture, ciuilité, Nahrung/ Höflichkeit.
Criare, creer, erschaffen.
Cribare, *Cribrare*, cribler, das Mehl beuteln/ reitern.
Cribraria, cribleure, der Unraht vom Sieben.
Cribro, crible, eine Sieb/ Beutel/ Reiter.
Cricca, compagnie de conuersation, eine Gesellschafft die sich unterredet.
à Cricca, sorte de jeu à la compagnie, ein Spiel in einer Gesellschafft.
Criccare, cracquer, krachen / knallen / knirschen.
Cricch, crac ou cracquement, Krachung.
Cricchiare, cracquer, knirschen / krachen.
Cricchie, des coups, Streiche.
Cricco, cracquement. Item, caprice, fantasie, boutade, Krachung/ Fantasey.
Criccoso, qui craque: & plein de boutades, das krachet.
Criccone, sorte de jeu aux cartes, à la compagnie, ein Spiel in der Karten.
far criccone, faire vn amas ou assemblement, eine Versammlung machen.
Crida, cry public ein offentliches Ausruffen.
à Crida, à haute voix: publiquement, uberlaut / öffentlich.
Cridare, crier, ruffen/ schreyen.
Cridatore, crieur, ein Ruffer/ Schreyer.
Crido, cry, ein Geschrey.
* *Crimatérico*, climateric, ein Wechseljahr.
Crimato, climat, die Himmels-Gegend.
Crime, crime, ein Laster / Ubelthat.
Criminale, criminel, lasterhafft.
Criminalmente, criminellement straffbarlich.
* *Crimme*, crime, eine Missethat.
Criminoso, plein de crimes, criminel, voller Laster.
Crinale, criniere, ornement de cheueux, eine Haar-Zierde.
Crinato, cheuelu, haaricht.
Crine, crin: cheueux de l'homme, Haupt-Haar.
Crinone, sorte de lys rouge, eine Gattung rohter Lilien.
Crinuto, cheuelu, haaricht.
Criocca, complot, monopole, eine heimliche Verbindung.
Crippione, la cresche, die Krippe.
Crisi, crise, Urtheilung / Erkandtnüß.
Crisma, cresme, Milchrahm.
Crisimare, confirmer, Firmen.
Crisoberillo, pierre de couleur d'or, ein goldfärbiger Stein.
Crisocolla, *Crisocollo*, ver de terre, ein Erd-Wurm.
Crisolito, crisolite ein Chrysolit.
Crispino, crespe, frisé, gekräuselt.
Cristalleggiare, luire comme le cristal, leuchten wie Chrystall.
Cristallina, sorte de mal, cristaline, eine Kranckheit.
Cristallino, cristallin, Chrystallinisch.
Cristallo, cristal, Cristall.
Cristallo di montagna, cristal de roche, Felsen-Cristall.
Cristella, vne huppe, ein Flocken/ Busch.
Crislegio, &
Cristeo, clistere, lauement, eine Clystier.
Cristiana, en iargon, vn bonnet, eine Mütze.
Cristianamente, chrestiennement, Christlich.
Cristianello, vn pauure petit homme, ein armer kleiner Mann.
Cristianesimo, le Christianisme, das Christenthum.
Cristianità, Chrestienté, die Christenheit.
Cristiano, Chrestien. Item, Catholique, &c. ein Christ.
Cristo, Christ, Christus.
Crisuole, creuset, ein Tiegel/ Schmeltztiegel.
Critamo, *finocchio marino*, fenoüil marin, Meer-Fenchel.
* *Critica*, l'art de tailler les pierres, die Kunst Stein zu schneiden.
Critico, critique, ein wunderlicher seltzamer Kopf.
Criticone, grand critique, der sein Urtheil über etwas gibt.
Criuellare, cribler, reitern.
Criuellaro, faiseur de cribles, ein Siebmacher.
Criuellatore, cribleur, ein Beuteler.
Criuellatura, cribleure, der Unraht/ so durch das Sieben ausgeworffen wird.
Criuello, crible, eine Reiter / Sieb.
Criuesia, sorte de truitte saulmonée, eine Gattung gesaltzener Forellen.
Criulsa, en iargon de la chair, Fleisch.
Criuo, crible, eine Reiter/ Siebe.
Crò crò, le glou glou de la bouteille, das Glucken einer Flasche.
* *Crocalo*, arondelle de mer, eine Meer-Schwalb.
Croccare, &
Crocchiare, gloucer: cracquer: battre: cajoller, faire des rodomontades, gluchzen/ plaudern/ krachen.

non gli Crocchia il ferro, le fer ne luy cracque pas i. il n'a peur de rien, il est hardy, er ist kühn/ behertzt.
Crocchiata, caiollerie, iaserie, rodomontade: craquement, Plauderey/ Geschwätz.
Crocchiate, des coups, Streiche.
Crocchio, cracquement, clacquement. Item, le tendron du nez. Krachung.
Croccia, crosse de boiteux, eine Krücke eines Lahmen.
Crocciare, courroucer. Item, croiser: tourmenter, zörnen.
Crocciare, gloucer, ou crier comme la poulle, gluchsen wie ein Huhn.
Crocciecchiare, aller auec des potences. Item, croiser, mettre en croix, auff Krücken gehen.
Crocciola, crosse ou perche à soustenir vn oiseau: potence de boiteux, eine Vogelsstang. It. eines Lahmen Krücke.
Crocciolare, percher. Item, crocquer, auff eine Stange setzen.
Crocco, cracquement, das Krachen.
Croce, croix: signe de la Croix: supplice, das Creutz/Zeichen deß Creutzes.
Croce, la croix. i. de l'argent, Geld.
parlar in croce, parler pour de l'argent. Item, promettre la croix, promettre de l'argent, um Gelds willen reden.
far croce con il carbone bianco, nous disons, faire la croix à la cheminée, parlant d'vne chose par admiration, ein Creutz in den Schornstein machen/ mit Verwunderung von einer Sache reden.
non si può portar la croce & sonar le campane. i. on ne peut pas faire deux besognes à la fois, man kan nicht zwo Arbeiten auf einmal verrichten.
Croci, targettes de fenestres, Schildlein an den Fenstern.
Croceare, marquer d'vne croix, mit einem Creutz zeichnen.
Crocefiggere, crucifier, kreutzigen.
Crocefiggimento, crucifiement, Kreutzigung.
Crocefissione, crucifiement, idem.
Crocefisso, crucifix, ein Kreutz.
Croceo, de couleur de saffran, Saffran Farb.
Crocerla, croisette. Item, vne sorte d'herbe, ein Kreutzlein. It. ein Kraut.
Croceria, compagnie de gens qui portent vne croix, ein Fähnlein Volcks die ein Creutz tragen.
Crocetta, croisette, ein Creutzlein.
far crocette, faire la croix deuant sa bouche en baaillant, ein Creutz vor den Mund machen im gähnen.
Croci, pierres de couleur de saffran, Saffran färbigte Steine.
Crociamento, affliction, tourment, Bekümmernüß: Pein.
Crociare, tourmenter. Item, croiser, plagen.
Crociário, coquin qui traffique de saffran, ein Saffrankrämer.
Crociarsi, s'affliger, sich bekümmern.
Crociata, croisade: carrefour, croisée de chemins, Creutzgasse / Creutzweg.
Crociato, croisé, marqué d'vne croix: tourmenté. Item, tourment, mit einem Creutz bezeichnet.
Crocicchio, carrefour, eine Creutzgasse.
Crocidare, croasser, schreyen wie ein Frosch.
Crociera, croisee de poutres pour soustenir vne voulte, Kreutzbalcken ein Gewölb zu unterstützen.
Crociere, porte-croix, ein Creutzträger.
Crocifero, porte croix, Creutzträger.
Crocifiggere, crucifier, kreutzigen.
Crocifiggimento, crucifiement, Creutzigung.
Crocifissione, idem.
Crocifisso, crucifix. Et crucifié, ein Creutz und gecreutziget.
Crocifissore, crucifieur, ein Creutziger.
Crocigeri, Moines qui portent vne croix sur leurs habits, Mönche/die ein Creutz auff ihren Kleidern tragen.
Crocino, huile ou vnguent de saffran, Saffrans Oel.
Crócciola, croisette & crosse, ein Creutz und Hacken.
Crocione, monnoye de Gennes de plus d'vn ducaton, eine Genuesische Müntze.
Crocione, grosse croix, ein grosses Creutz.
Crocitare, croasser, schreyen / quacken wie ein Frosch.
Crocito, croassement, Quackung.
Croco, crocus fleur de saffran, Saffranblut.
Crocodilea, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Crocodillo, crocodile, ein Crocodil.
Crodare, pour *crollare*, crouller, secoüer, schütteln.
Crogiólo, creuset, ein Schmeltztiegel.
Crogiare, rissoler la viande, etwas in der Pfanne rösten.
Crogiarsi, se chauffer à son aise, se rostir aupres du feu, sich nach Bequemlichkeit warmen.

Cregio, rissolé, geröstet in der Pfannen.
Cregiuolo, creuset, vase à fondre les metaux, ein Schmeltztiegel.
Cregliare, crier comme vn cocq d'Inde, schreyen wie ein Jndianischer Hahn.
Creglio le cry d'vn animal lors qu'on le bat. Item, gargoüillement, das Geschrey eines Thiers / wann man es schlägt.
Cregnale, sorte de cerisier: bois de cerisier, eine Gattung Kirschenbäume: Kirschenholtz.
Suge di Cregnale, nous disons, huile de costeret, coups de baston, Steckenstreiche.
Cregnaline, sorte de cerises, selon aucuns, eine Gattung Kirschen.
Croiare, railer, parler enroüé: & gargoüiller, heisser reden.
Croio, rude, mal traittable, grossier, mal appris. Item, gargoüillement, scharff / grob.
Crollamento, croulement, secousse, Schütteleung.
Crollare, crouller, secoüer, schütteln.
Crolla pennacchi, vn fendant, vn fanfaron, vn porteur de plumes, vn plumet, ein Auffschneider: Eissenbeisser/Federfechter.
Crollata, &
Crollatura, secousse, croullement, Schütteltung/Stossung.
Crollo, secousse, metaph. dommage, Schaden.
Crollosso, grand tremblement, ein grosses Beben.
Croma, crochuë, notte de musique, ein Musicalisches Kennzeichen.
Cromatico, cromatic, Cromatisch.
Crónaca, cronicque, eine Chronick: Zeitbuch.
Crónica, idem.
Cronichista, faiseur de Croniques. Historien, ein Geschichtschreiber/Chronikenmacher.
Cronilla, idem.
Cronografia, description des temps, Beschreibung der Zeiten.
Cropa, croupion, croupe, der Bürtzel / der Steiß eines Vogels.
Cropiera, croupiere, der Schwantzriemen eines Pferds.
Croppa, crouppe, die Kruppe/ das Creutz.
Crosario, croiseure de chemin, ein Creutzweg.
Crosata, croisade, die Creutzritter so wider die Vnglaubige zu Feld ziehen.
Croscere, bruire, cracquer rauschen/krachen.
Croscia d'acque, tempeste, rauine d'eau, ein Vngewitter. überlauff deß Wassers.
Crosciare, faire le bruit de la pluye, tomber vne rauine d'eau, ein Geräusche im regnen machen.
Crosciare, pour bouillir à gros boüillons: pour battre: pour getter au feu, hefftig sieden.
Croscio, le bruit de la pluye, ein Creutzlein.
Crosetta, croisette, das Geräusche deß Regens.
Crosolo, creuset, ein Schmeltztiegel.
Crosone, *crocione*, monnoye d'enuiron vn escu, eine Müntze von ungefähr einer Kron.
Crosserone, rousserole, oiseau, der kleine Eißvogel.
Crosta, crouste, eine Krust.
Crosta Francese, la grosse verolle, die Frantzosen / grosse Pocken.
Crostacci, poissons secs, gedörzete Fische.
Crostata, tourte de fruit, eine Tarte von Früchten.
Crostatella, vne petite tourte, eine klein Brod/ Torte.
Crostatina all' Inglese, pasté à l'Angloise, eine Engelländische Pastet.
Crostelli, petits biscuits, kleine Zweybacke.
Crostollino, petite crouste, eine kleine Krust.
Crostosità, dureté de crouste, harte Krust.
Crostoso, plein de crouste, voller Krust.
Crostuto, idem.
Crótalo, vne cimbale, eine Cimbel.
Crotesca, grotesque, crotesque, auf mancherley Farben verändert.
Crotone, pa'ma Christi, Palma Christi.
Croto, vn oiseau comme vn Cigne, qui a vn sac sous le bec, & brait comme vn asne, ein Vogel wie ein Schwan/der einen Sack unter dem Schnabel hat / und schreyet wie ein Esel.
Cruccenole, coleric, Colerisch.
Cruciare, tourmenter, plagen.
Cruciare, en jargon, rompre, zerbrechen.
Cruciati, tourments, plagen.
Cruccio, courroux, Zorn.
Crucciofo, fasché, courroucé, affligé, erzörnet: betrübet.
Cruciata, croisée, croisade, die Creutzritterschafft.
Crucífero, porte croix, ein Creutzträger.
Crucifiggere, crucifier, kreutzigen.
Crucifisso, crucifix. Et crucifié, ein Creutz/ und gecreutziget.
Crudaria, veine d'argent dans la terre. It. toutes sortes de choses crues, eine Silberader in der Erden.

Cruda, en terme de musique. rude, hart.
Cruda seta, soye escrué, rohe Seiden.
Cruda, en jargon, la mort, der Tod.
Crudamente, cruellement, grausamlich.
Crudelaccio, fort cruel, gar grausam.
Crudele, cruel, greulich.
Crudelire, deuenir cruel, grausam werden.*
Crudelmente, cruellement, grausamlich.
Crudeltà, cruauté, Grausamkeit.
Crudezza, crudité, Rohigkeit.
Crudità, crudité, Undaulichkeit.
Crudo, crud, cruel. Item, dur en terme de peinture, roh/ grausam.
nudo e Crudo, tout nud, sans biens, denué de biens, gantz nackend.
filo Crudo, fil escru, ein roher Faden.
Crudosità, crudité, Rohigkeit.
**Cruente*, *cruentoso*, cruel, grausam.
**Cruenza*, cruauté, Grausamkeit.
**Cruità*, crudité, Rohigkeit/ Undaulichkeit.
Cruna, le trou ou cul de l'aiguille, das Nadelöhr.
**Cruore*, sang noir, sang meurtry, schwartz geronnen Geblüt.
Crupelaio, sorte d'arme à l'antique, Waffen auf die alte Art.
Crusca, son de farine. Item, vne Academie à Florence, Kleyen. It. eine Academi zu Florentz.
Cruscante, qui suit ou imite l'Academie de la Crusca, der dieser Academi nachfolget.
Cruscata, cajollerie de commeres, Gepläuder der Gevatterinnen.
Cruscata, son pestry pour la volaille, geknetete Kleyen vor das Geflügel.
Cruscata, trait ou recherche de la compagnie ou Academie de la Crusca, Nachsuchung der Academi de la Crusca.
Cruschello. le son que l'on tire la seconde fois: recoupes, die Kleyen so man zum zweyten mal herauß macht.
Cruscoso, plein de son de farine, voller Kleyen.
Crústula, petite crouste. Item, vn bignet, eine kleine Krust / ein Gebackens.

CU.

C*Uba*, chapponniere. Item, vn lit. vne litiere, eine die Cappaunen schneidet. It. ein Bett.
Cubare, coucher, estre couché, ligen.
Cubata, sorte de tourte, eine Gattung Tarten.
Cubáttolo, instrument d'osier pour prendre les oiseaux en hyuer: vne sorte de tonnelle on de ret, ein Instrument eines Vogelfängers die Vögel im Winter damit zu fangen.
Cubebe, sorte de semence aromatique, cubebe, ein Würtzsaamen / Cubeben.
Cubia, vne laisse vne couple, ein Strick.
Cubiare. coupler, zusammen kuplen.
Cúbico, de forme quarrée: cubique, viereckichte Gestalt.
Cubiculare, cubiculaire, ein Kammer-Knecht.
**Cubiculo*, chambre, ein Schlafkammer.
**Cubile*, vn lit, ein Bett.
Cubitale, d'vne coudée, eines Elenbogens lang / eine halbe Ele.
Cúbito. le coude. Item, vne coudée, der Elenbogen.
Cubo, cube, quarré, viereckicht.
Cucagna. le pays de Cocaigne, das Schlaraffenland.
Cucagna, se dit d'vn lieu où l'on se trouue bien, wird von einem Ort gesagt/ wo man sich wol befindet.
è vna cucagna, &c
stuesti ben in cucagna. i. tu es vn grand dormeur, du bist ein grosser Schläffer.
Cucca, du nanan, zu essen/ Kinder Wort.
delle cucche, du bon bon, qu'on dit aux petits enfans, du nanan, gut / gut/ Zucker/ wie man zu den Kindern sagt.
Cucchi, *cucchialli*, en jargon, de l'argent, Geld.
Cucchia o. cuillier, ein Löffel.
Cucchiarino. petite cuillier, ein kleiner Löffel.
Cucchiaro. cuillier. Item, vne cuillerée, ein Löffel / Löffel voll.
Cucchiarone, grande cuillier, ein grosser Löffel.
vn cucchiar pieno, vne cuillerée, ein Löffel voll.
Cucchiaruoli, sorte de viande de paysan, eine Bauren Speise.
Cucchinare, cocquiner, Schelmerey treiben.
Cucchino, coquin, ein Schelm.
Cucchio, sorte de monnoye de peu de valeur, eine nichtsgültige Müntze.
Cucchione, le trou du bondon, das Spuntloch.
Cuccia, lit, chalit, couche: vne chienne, ein Bett/ Bettlade.
Cucciare, chienner, junge Hunde werffen.
Cucciaro, cuillier, ein Löffel.
Cuccietto, petit chien. ein kleiner Hund.
Cuccio, vn chien, ein Hund.

Cúcciolo & **cucciolino**, vn petit chien: vn sot, un lourdaut, ein kleiner Hund / ein Tölpel.
Cuccinme, le bondon, der Spunt in einem Faß.
Cucco, vn œuf, vn coquart, mot enfantin, ein Ey.
Cucco, coucou, ein Guckguck.
il Cucco della mamma, le mignon, le plus aime de sa maman, das Schoßkind.
Cuccomaia, le nid du coucou, eines Guckgucks Nest.
Cucconeggia, vne choüette, proprement cucuye, oiseau, en Espagne, eine Nachteule.
Cucconeggiare, faire le hibou. Item, prendre les autres oiseaux par le moyen d'vne choüette, sich wie ein Kautz stellen.
Cuccu, vn certain regard de trauers, ein Seiten Anschauung.
Cuccuma, rancœur & haine secrette, heimlicher Haß und Neid.
Cucenzza, citroüille, courge, calebasse, caboche, ein Kürbiß.
Cucíbile, qui se peut coudre, das man nähen kan.
Cucina, cuisine, eine Küche.
Cucinare, cuisiner, kochen.
Cucinaria, l'art de cuisiner, die Kochkunst.
Cucinatore, cuisinier, ein Koch.
Cuciniera, cuisiniere, eine Köchin.
Cuciniere, cuisinier, ein Koch.
Cucinetto, coussin, coussinet, ein küssen.
Cucino, coussin, ein küssen.
Cucinone, vne grande cuisine, eine grosse Küche.
Cucire, coudre, nähen.
Cucitore, cousturier, ein Schneider.
Cucitrice, cousturiere. Item lingere, qui trauaille en linge, eine Näherin / Wäscherin.
Cucitura, cousture, eine Nad.
***Cucitusa**, partie du membre viril, ein stück deß männlichen Glieds.
Cucù, vn sot, ein Thor.
Cucuglio, vn coucou, ein Guckguck.
Cuculare, faire le coucou, sich wie ein Guckguck stellen.
Cuculla, capuchon de Moine, eine Mönchskappe.
Cuculli, vers à soye, Seidenwürme.
Cúculo, *butrio*, tonnelle à prendre les perdrix, ein gemahlter Ochs damit man den Rebhunern nachstellet.
Cúculo, vn coucou, ein Guckguck.
Cucúmero, concombre, eine Cucumer.
Cucúrbita, courge, ein Kürbiß.
Cucurbitane, sorte de poires longues, eine Gattung langer Birn.
Cucurbitino, le nom d'vn ver qui s'engendre aux intestins, der Nahm eines Wurmes der in dem Eingeweid gezeuget wird.
Cucúrbutula, ventouse de verre, ein gläserner Schrepfkopff.
Cucuriare, chanter coquerico, kikeriki singen.
Cucurire, idem.
Cucurito, coquerico, le chant d'vn coq, das Krähen eines Hahnens.
***Cucurma**, roseau, canne, ein Rohr.
Cucutremma, sorte d'instrument, ein Instrument.
Cucuiare, crier comme les chauues souris, schreyen wie die Fledermäuse.
Cucuzza, citroüille, caboche, ein Kürbiß / Kopff.
Cucúzzolo, le sommet de la teste, le vertex, der Wirbel deß Haubts.
Cúffia, coeffe ou coiffe: beguin, eine Haube / Schleyer / Kindermütze.
Cuffia, coiffe de fer, ou reseul à tenir les cheueux, eine Haarhaube.
cauar la cuffia, oster la coiffe: nous disons, oster le masque, discouurir vne chose, die Larve abthun / eine Sache entdecken.
Cuffiare, mettre vne coeffe, eine Haube auffsetzen.
Cuffione, grande coeffe, eine grosse Haube.
Cuffiotto, beguin, eine Kinderhaube.
***Cufurma**, vne Tortuë, eine Schildkrotte.
Cugino, cousin, Vetter.
***Cuglia**, aiguille d'vne Eglise, der Zeiger an einer Kirchen.
Cugnare, battre la monnoye, marquer d'vn coin, die Müntze prägen.
Cugnato, **cugnata**, beau-frere, bellesœur: ceux qui ont espousé nos freres ou nos sœurs, ein Schwager / Schwagerin.
Cugno, coin de fer, ein eiserner keil.
Cugnolare, marquer la monnoye, die Müntze zeichnen.
Cúgnolo, coin, ein Keil / ein Eck / der Schlag der Müntze.
Cugole, balles, boulettes, chiques, kugeln.
Cui, de qui, de laquelle, dont duquel, à qui, von wem / von welcher / woven, wem.
Cui, *la cui bellezza*, dont la beauté, la beauté de laquelle, deren Schönheit.

vn Cuium pecus, vne beste, eine Bestia.
hauer pochi culi, n'estre gueres sçauant, nicht viel wissen.
Culabriense, & *Culabriese*, par allusion. i. de cul, von hinten.
Culacciare, donner sur les fesses, fesser, einem auff die Arßbacken schlagen.
Culacciate, fessees, die dicke Arßbacken haben.
Culaia mosca, vn tic, eine Hundslauß.
Culaia, la pance ou ventraille d'vne volaille puante, der Wanst oder das Eingeweid eines stinckenden Vogels.
Culare, culetter. Item, de cul, den Arß hauen/zum Hindern gehörig.
Culata, pour fesse, Arßback.
Culata, vn coup de cul, ein Schlag auff den Arß.
Culatta, culasse, eine Schwantzschraube.
Culattare, culetter, den Arß hauen.
Culattar la panca, nous disons, picquer l'escabeau, faire le cul de plomb, einen bleyern Hindern machen.
Culattário, mot pour rire, culetterie, ein Wort zu lachen/ Arßpauckerey.
Culattata, vn coup en tombant sur le cul, auff den Hindern fallen.
Culcitra, *coltrice*, coitre, couuerture, eine Decke/Kolter.
Culeggiare, culetter, den Arß hauen.
Culetto, petit cul. Item, vn colet de peau, ein kleiner Arß/ It. ein ledern Koller.
Culicilega, qui prend des moucherons: c'est vn nom qu'on donne au branlequeuë, eine Bachsteltze die Mücken fähet.
Culina, vn berceau, eine Wiege.
Culinare, bercer, wiegen.
Culiseo, le Colisée: & le cul, ein grosser Bildstock/ it. der Arß.
Culla, berceau d'enfant, eine Kinderwiege.
che si porta dalla Culla, qui nous est comme naturel, das uns gleichsam angebohren ist.
Cullare, bercer, wiegen.
Cullatiere, en jargon, vn chieur, ein Scheisser.
Culo, le cul, der Hinder.
hauer il Culo terroso, auoir le cul terreux, estre riche en fonds de terre, reich an Landgütern seyn.
come il disse il Culo all' ortica, ie te connois, meschante herbe, ich kenne dich böses Kraut.
tener il Culo sù due scanni. i. estre mal placé, mal asseuré, entre deux selles le cul à terre, zwischen zween Stühlen nider sitzen.
dar del Culo nella pietra. i. faire cession, parce que l'on donne du cul sur vne pierre, weichen.
non troui culo da tuo naso. i. tu ne trouues pas qui aye peur de tes brauades, du wirst niemand finden der sich vor deinen Praterreyen fürchtet.
Culpa, coulpe, faute, Schuld/Fehler.
Culpéuole, coulpable, schuldig.
Cultiuamento, cultiuement, cultiuation, Bauung/ Arbeit.
Cultiuare, cultiuer, bauen/ arbeiten.
Cultiuatione, cultiuation, Bauung.
Cultiuatore, cultiueur, ein Bauer/Erbauer.
Culto, culte. Item, cultiué, Ehre/Dienst.
Cultore, cultiuateur, laboureur, ein Arbeiter/ Bauer.
Cultremola, branlequeuë, eine Bachsteltze.
Cultrice, coitre, couuerture. Item, qui cultiue, qui reuere, eine Decke.
Cultura, culture, labourage, Arbeit/ Bauung.
**cumolanza*, accumulation, amas, Häuffung/ Hauffe.
cumolare accumuler *cumulare*, häuffen.
**cúmolo*, tas, amas. *Cúmulo*, ein Hauff.
cuna, berceau d'enfant, ein Kinderwieg.
cunare, bercer, wiegen.
cunei, mortoiles, fügen.
cuneo, coin: recoin: pointe d'armée, ein Eck/ die Spitz eines Kriegsheers.
cunetta, cunette en terme de fortification: vn petit fossé au milieu du grand, ein kleiner Graben mitten in einem Grossen.
cuniare, battre ou marquer la monnoye, die Müntze schlagen.
cuniatore, batteur de monnoye, ein Müntzmeister/ Müntzer.
cuniculo, mine, chemin sous terre, eine Mine/ Gang unter der Erden.
cunila, origan, Wolgemuth/ein Kraut
cunno, la nature de la femme, die Schaam eines Weibs.
cunnuta, qui a vne grande natura: nous disons, bien connue, die eine grosse Schaam hat.
**cunta*, delay, Auffschub.
**cuntare*, dilayer, auffschieben.
**cuntatione*, delay, Auffschub.
cuoca, cuisiniere, eine Köchinn.
cuocaria, cuisinerie, Kochung.
cuocere, cuire: cuisiner, digerer: s'enyurer, kochen/ verdauen/voll sauffen.
cuocere vno, donner bien de l'amour, faire mourir d'amour, einer Lieb erweisen.

e' Cuoce bue, il cuit du bœuf. i. il est ignorant, il n'a point d'entendement, er hat keinen Verstand.
farla bollire e mal Cuocere. i. faire bien du bruit & peu d'effet, viel Geschreys machen und wenig außrichten.
Cuocheggiare, cuisiner, & faire le cuisinier, kochen.
Cuoco, cuisinier, ein Koch.
il mio Cuoco non miserue, nous dirions, la cuisine ne va pas bien, l'estomach ne fait pas son deuoir, die Küche gehet nicht wol.
Cuocola, vn poisson auec des pieds, ein Fisch mit Füssen.
Cuócoli di fiume, caillous de riuiere, Kieselstein in einem Fluß.
Cuocome, vne cuuette d'airain, ein Kübel von Ertz.
Cuoconaia, le nid du coucou, das Nest eines Gukuks.
Cuofano, coffre, ein Katen.
Cuogola, caillou, pierre, Kieselstein.
Cuogolare, pauer de caillous, mit Kieselstein pflastern.
Cuógoma, vn seau d'airain, ein ertzener Eimer.
Cuoiaio, courroyeur, vendeur de cuirs, ein Ledergerber/ Lederhändler.
Cuoio, cuir, peau, Leder/Haut.
ogn'un è per il suo Cuoio. i. chacun y est pour soy, ein jeder ist allda vor sich.
non ne può le Cuoia. i. il ne se peut empescher de se ietter sur sa peau, & en mesdire, er kan nicht unterlassen zu verläumbden.
distender le Cuoia. i. nous disons, estendre la peau d'vn veau, gaigner vn double, einen Pfennig gewinnen.
tirar le Cuoia, mourir: s'enfuir, tirer ses chausses, sterben/davon fliehen.
lasciarui le Cuoia, nous disons, y laisser les bottes. i. mourir en vn lieu, seine Stiefel an einem Ort lassen/sterben.
Cuore, cœur, das Hertz.
hà il Cuore nelle budella, il a le cœur dans les boyaux. i. il est poltron, ou bien il est tout remply de crainte, er hat das Hertz in den Hosen/ er ist verzagt.
esser à Cuore, prendre vne chose à cœur, eine Sache zu Hertzen nehmen.
far vna cosa con due Cuori, faire vne chose auec crainte & esperance, etwas mit Furcht und Hoffnung thun.
à mal Cuore, à contre-cœur, zu wider.
Cuoso, tanne qui vient sur le nez, eine Pfinne auff der Nase.

Cupano, à Venise vn esquif, ein Schiff zu Venedig.
Cupeta, sorte de masse-pain, ou biscuit, eine Gattung Marcepan.
Cupezza, profondeur, eine Tiefe.
°*Cupidezza*, cupidité, conuoitise, Begierde.
Cupidigia, *Cupidità*, id.
Cúpidio, desireux, cupide, begierig.
Cupido, Cupidon, le Dieu d'Amour, der Liebesgótz.
Cupidoso, conuoiteux, begierig.
Cupile, ruche, ein Bienkorb.
Cupillo, trou par où la mouche à miel entre, das Loch wodurch die Bien hinein kompt.
Cupo, profond, tief.
Cúpola, dome d'Eglise, der Kirchthurn.
Cúpola, coqueluchon, eine Mönchskappe.
perder la Cupòla di veduta, nous disons perdre le clocher de veuë, den Kirchthurn, auß dem Gesicht verlieren.
Cúppola, dome, & coqueluchon, ein Kirchthurn.
Cupresso, *Cupresto*, cyprés, Cypressen.
Cura, soin, cure: estime: c'est aussi vn suppositoire. Item, vn appareil de Chirurgien. Sorg/Achtung.
Curábile, curable, das zu heilen ist.
Curadenti, curedent, ein Zahnstecher.
Curadestri, cureur de retraits, gadoüard, ein Scheißhaußfeger.
Cura orecchie, cure-oreille, ein Ohrlöffel.
Curandaio, blanchisseur de toilles, ein Tuchbleicher.
Curanetta, vn fer à nettoyer le pied d'vn cheual, & le soc d'vne charruë, vne curette, ein Eisch womit man dem Pferd die Füsse butzet.
Curante, soigneux, sorgfältig.
Curare, soigner: penser: nettoyer, blanchir, sorgen/ verbinden/ reinigen.
Curare, habiller vn poisson ou vne volaille: esuentrer vne volaille, ein Geflügel außweiden.
Curarsi, se soucier, sich bekümmern.
non mi curo di voi, ie n'ay que faire de vous, ich habe mit euch nichts zu schaffen.
Curata, pour fressure, das Gelünge.
Curatéla, curatelle, Vormundschafft.
Curatiere, courattier, ein Makler.
Curatione, curation, Heilung.
Curatiuo, medicinal, artzeneyisch.
Curato, vn Cure, ein Pfarrherr.
Curatore, curateur, ein Verwalter.
Curatrice, curatrice, eine Verwalterinn.

Curattiere, coutrier, corattier; ein Vnterhändler.
Curba, courbe, mal de cheual, ein Geschwulst so den Pferden in die Bein kommt und sie hinckend macht.
Curculio, puçon, gar kleine Gartenwürme.
Curia, Cour, ein Hoof.
Curiale, de Cour, vom Hof.
Curiali, certains Officiers à la Cour du Pape, sonderbahre Beamten an dem Päbstlichen Hof.
Curiandolo, coriandre, Coriander.
Curiosamente, curieusement, sorgfältiglich/ fleissiglich.
Curiosità, curiosité, Vorwitz/Begierde alles zu wissen.
Curioso, curieux, begierig zu wissen.
Curletto, vn tour de machine, ein Gebäu.
Curlo, rouleau: vne tournette, eine Waltze/ Haspel.
esser sùi Curli, estre prest à tomber, an dem seyn zu fallen.
Curra, mot pour appeller les poules, coquette, ein Wort die Hüner herbey zu ruffen.
Curro, vn rouleau: vn chariot, ein Wagen.
Curruca, fauuette, sorte d oiseau, eine Graß-Mücke.
Currucula, id.
Cursore, Sergent, Huissier. Item, courrier, ein Scherg/Thorhüter/ Both.
Cursoria, office d'Huissier, das Botten-Amt.
Curtaldo, courtaut, ein Stutzohr.
Curto, court, kurtz.
Curuare, courber, krümmen/biegen.
Curuatura, courbeure, Krümmung.
Curuéuole, qui se peut courber, das man biegen kan.
Curuitura, courbeure, le courbé, Krümmung.
Curule, siege des anciens Magistrats à Rome, qui se rouloit, ein Sitz der alten Römischen Obrigkeitlichen Personen/ den man fortziehen konte.
Curuo, courbe, gekrümmet/gebogen.
Curùlo, vne roulette à mettre sous vn lit. Item, vn petit chariot, ein Rollbette.
Curuopiede, qui a les pieds tortus ou courbez, der krumme Füsse hat.
Cusa, accusation, eine Anklagung.
Cusare, accuser, dire: pretendre d'auoir raison, anklagen/ sagen.
Cusinetto, coussinet, ein kleines Küssen.
Cusino, coussin, ein Küssen.
Cuscire, coudre, nähen.
Cuscitore, cousturier, ein Schneider.
Cuscitrice, cousturiere, eine Nähterinn.
Cuscitura, cousture, eine Naht.
Cùscuta, vne plante qui n'a point encore de racine ferme en terre. *Cùscuta*, eine Pflantze die noch nicht Wurtzel in der Erden gefaßt hat.
Cusceglio, balayeure, ordure, Kehricht/ Vnflat.
Cusdiere, toutes sortes de cuilliers, allerhand Löffel.
Cusire, coudre, nähen.
Cusi, *Cosi*, ainsi, also.
Cusoffiola, vn conte, vne fable, eine Fabel/ Mährlein.
Cuspide, pointe, ein Spieß.
Cussino, coussin, ein Küssen.
Cusso, sorte de choüette, eine Art Nacht-Eulen.
Custodia, garde, eine Wacht.
Custode, gardien: Concierge de prison & de chasteau, ein Hüter/ Gefängnüß Hüter.
Custodio, garde, Wacht/Hüter.
Custodire, garder, wachen/ verwahren.
Cutaneane rotture, creuasses dans la peau, Schrunden in der Haut.
Cute, peau: cuir: escorce: & vne queuë ou pierre à aiguiser, Haut/ Leder/ Rinde/ und ein Schleiffstein.
Cuterizzola, fourmis, eine Ameiß.
Cuticagna, le chinon du col, das Genick.
Cuticola, pellicule, peau delicate, ein zartes Häutlein.
Cutila, sauorée, ein Kraut.
Cutretta, *Cutrettola*, bergeronnette, branlequeuë, oiseau, eine Bachsteltze.
Cutta, vne corneille qui a les pieds jaunes: & selon aucuns, vne pie, eine Krähe so gelbe Füsse hat/eine Atzel.

DA.

D. *A*, de, par, von/durch.
Da' pour *dalli*, par les, des, durch sie/ von ihnen.
Da venti, enuiron vingt, ungefehr zwantzig.
Da, à: *da vino*, à vin, à mettre du vin, zum Wein/ Wein hinein zu thun.
Da prencipe, propre à vn principe. Item, en Prince, einem Printzen geziemlich/ Fürstlich.

Da Gentilhuomo, comme vn Gentilhomme, en Gentil-homme, Edelmännisch.
Da pour: da poterlo seruire, zu dienen.
Da che è piacciuto, puis qu'il a pleu, dieweil er gefallen hat.
Da parte, de la part, von wegen.
Da parte, à costé, à part, à l'escart, beyseits.
Da sera, da mattina, le soir, le matin, deß Abends/ des Morgends.
Da che, apres que, depuis que, nach dem/ seit dem daß.
Da quel tempo, dés ce temps-là, von der Zeit an.
Da capo, dés le commencement, vom Anfang her.
Da poco tempo, depuis peu, vor kurtzem.
Da più, plus que: plus à estimer, mehr als/ mehr zu achten.
andar Da vno, aller vers vn homme, zu einem gehen.
far Da Dottore, joüer le personnage du Docteur, faire le Docteur, einen Doctor fürstellen.
è stato Da lei, il à esté aupres d'elle, er ist bey ihr gewesen.
hò sentito dir Da lui, ie luy ay oüy dire, ich habs ihn hören sagen.
Dabbasso, en bas, dort unten.
Da banda, à quartier, à part, absonderlich.
Da quel ch'io sono, sorte d'affirmation: nous disons, foy de Gentil-homme, foy de Marchand, &c. bey Edelmanns Glauben.
Da meno, moins à estimer, moindre, weniger zu achten.
Da me à voi, entre vous & moy, zwischen euch und mir.
Da noi, en nos quartiers, bey uns.
desinate Da noi, mangez ou disnez chez nous, esset mit uns zu Mittag.
vien quà Da me, vien ça deuers moy, komme her zu mir.
hauer Da fare, auoir à faire, &c. zu thun haben.
Da scriuere, à escrire, zu schreiben.
Da mangiare, à manger, zu essen.
Da puttino, estant encore garçonnet, als ich noch ein Knäblein war.
è cosa Da matti, c'est à faire à des niais, so machen es alberе Gecken.
Da benaggine, bonté, Gütigkeit.
Da bene, de bien, gut.
Da forche, qui merite le gibet, der den Galgen verdienet.
Da me, à part moy, &c. ohne mich.
Da se, [illegible]
Da per se, de soy-mesme, tout seul, à part soy, von sich selber/ gantz allein.
Dabudda, vn psalterium, ein Psalter.
Dabule, sorte de datte, eine Gattung Datteln.
Da che, puis que: dés que, si tost que, de puis que, dieweil/ so bald/ seit dem daß.
Da ciò, propre à cela, geschickt zu diesem.
Da cattiuo, comme meschant, wie ein böser.
Da galant'huomo, comme vn braue homme, wie ein wackerer Mann.
Dada, papa, Papa.
Dadaro, faiseur de dez, ein Würffel macher.
Dadeggiare, manier le dé, die Würffel führen.
Dado, dé à joüer, Würffel zu spielen.
Dadi, carreaux à charger le canon, Cartetschen ein Gestück damit zu laden.
Dadi di farina, des bœufs: dez marquez d'vn costé, Ochsen / Würffel nur auff einer Seiten gezeichnet.
Dado, en Architect. *abaco*, abaque. Item, vne sorte de gehenne, comme nos brodequins, ein Folter.
egli tira pe'l Dado, il tire à qui aura le dé. i. il ne fait que commencer; cela se dit d'vn meschant qui ne s'amende point, er fängt erstlich an.
mutar il Dado nelle mani. i. empescher qu'on ne vienne à bout de son dessein, verhindern daß einer nicht zum Zweck seines Anschlags kommet.
pigliar i Dadi à vno, rompre le coup, donner de l'empeschement, verhindern.
Dadietro, apres, hernach.
Da douero, tout de bon, in Ernst.
Daga, dague, ein Dolch.
Dagagna, sorte de ret à pescher, ein Fischer-Netze.
Daghetta, petite dague, ein kleiner Dolch.
Dagli, dagli, frappez, touchez dessus, schlaget darauff.
Dama, vn Daim, ein Gemß.
Daino, Daim, eine Gemse.
Dalla, de la, par là, dadurch.
Dal, du, von dem.
Dallo, id.
separato l'vno Dall'altro, separé l'vn d'auec l'autre, einer von dem andern abgesondert.
Da lunge, de loing, de long-temps, von weitem, von langer Zeit.
Dallato, de costé, par le coste, auff der Seiten.
Dalle, des, au feminin, derer.

Dalle dalle, frappez sur elle, donnez donnez, schlagt auff sie.
Dalli dalli, touchez touchez, frappez frappez, schlagt zu/ schlagt zu.
Dallo, donne le, gebe es.
Dallero, d'eux, von ihnen.
Dallui, de luy von ihm.
Dama, Dame, maistresse: Daim, ein Frauenzimmer/ Meisterin/ Gemse.
Damascare. damasquiner damasceniren.
Damaschino, d'acier de Damas, Stahl von Damas.
Damasco, damas, Damascenisch.
Dameruno, vn dameret, ein Jungfernknecht.
Damigella, demoiselle: pucelle: demoiselle suiuante, eine Jungfer.
Damigello, vn demoiseau, ieune homme, ein junger Gesell.
Damiere, damier, ein Brettspiel.
Dammo, sorte de monnoye, eine Gattung Müntze.
Damma, Daim, ein Gemse.
Damo seruiteur d'vne Dame, ein Diener deß Frauenzimmers/ Auffwarter.
Danaiaccio, mauuaise monnoye, böse Müntze.
Danaio, argent, deniers, vn denier, Geld/ Pfennig.
Danaioso qui a de l'argent, der Geld hat.
Danari, deniers, Gelder.
Danari secchi, argent comptant, argent sec. baar Geld.
far Danari, amasser de l'argent, Geld sammlen.
Danari, vne marque aux cartes Italiennes, ein Zeichen in Italiänischen Karten.
Danaruzzo, petit denier, ein kleiner Heller.
Dandola, vne brandilloire, eine Schwinge/ Schuckel.
Dandolare, brandiller, sich schwingen/ schuckeln.
Danente, homme de rien, ein nichtswürdiger Mann.
Damo, *Damo* Daim, ein Gemß.
Dannabile, plein de danger, voll Gefahr.
Dannaggiare, endommager, beschädigen.
Dannagio, dommage, schaden.
Dannagioso, dommageable, schädlich.
Dannamento, damnation, Verdammung.
Dannare, condemner: blasmer: damner, verdammen, tadlen.
Dannatione, damnation, Verdammung.
Dannatore, endommageur, ein Schaden zufuger.
Danne, donne nous: & donnes en, Gebt uns.
Dannéuole, plein de dommage, dommageable, voller Schaden.
Danneggiament, endommagement, Beschädigung.
Danneggiare, endommager: en jargon, verler, beschädigen / Schaden zufugen / reden.
* *Dannificato*, endommagé, beschädiget.
Danno, dommage, dam, schaden.
far Danno, s'enfuir comme vn tonneau, &c. davon fliehen.
à suo Danno, à son dam, zu seinem Schaden/ auff seinen Schaden.
Dannosa, en jargon, la langue, die Zung.
Dannoso, dommageable, schädlich.
Dannosamente, dommageablement, schädlicher Weise.
Dante, qui donne, donnant, der gibt/ gebend.
Danza, dance, ein Dantz.
Danza Treuigiana, nous disons, la dance du loup, der Wolffsdantz.
Danzare, dancer, dantzen.
Danzar ben al cembalo, nostre vulgaire dit, entendre bien le trantran, wol nach dem Spielen dantzen.
Danzarino, baladin, ein Däntzer.
Danzatore, danceur, ein Däntzer/ Dantzmeister.
Dao pour *Dato*, donné, mot Venitien, gegeben/ ein Venedisches Wort.
Dape, viande, Speiß.
Dapie du pied, de la racine, du bas, en bas, von Fuß / von der Wurtzel.
Dapocaggine, lascheté, Feigigkeit/ Faulheit.
Dapocheno, petit lasche, petit paresseux, ein kleiner Fauler.
Dapoco, lasche, poltron, paresseux, ein verzagter/ feiger/ fauler.
Dapocone, grand poltron, ein grosser feiger Mensch.
Dapo', *Dapoi*, puis apres, hernach.
Dappie, en bas, au pied; du pied, du bas, darunten.
Dappocaggine, lascheté, paresse, Feigheit/ Faulheit.
Dappoco, lasché, paresseux poltron, feig/ verzagt/ faul.
Dappoi, apres, puis apres, hernach.
Darcena, darcine, vn port de mer au dedans de la ville pour asseurer les vaisseaux, ein Meerhafen innerhalb der Stadt.
Dardani, *Dardanni*, arondelles de mer, Meerschwalben.

Dardeggiare, darder, einen Pfeil schiessen.
Dardo, dard, ein Pfeil.
Dare, donner: payer: frapper, geben/zahlen/schlagen/schiessen.
Dare, rendre, rapporter en matiere de reuenu, wiedergeben/ einkommen/ eintragen.
questo mi Dà tre mila scudi di rendita, cela me rapporte ou me rend trois mille escus, dieses trägt mir 1000. Kronen ein.
La città di Pariggi Dà, la ville de Paris fournit, die Stadt Pariß gibt.
Dar *dell' occhio*, ietter l'œil, regarder, anschauen.
Dà *che non* Dolga. i. frappe sans offenser, n'offense personne, niemand beleidigen.
Dar *addosso*, se ietter dessus, sich darauff werffen.
Dar *alla banda*, faire pencher le vaisseau d'vn costé, ein Schiff auff eine Seite hängen lassen.
Dar *carena*, faire pencher si fort vn vaisseau, que l'on descouure la carene, ein Schiff so sehr auff eine Seite hängen lassen/ daß man den Boden sehen kan.
Dar *fundo*, ietter l'ancre en mer, den Ancker ins Meer werffen.
Dar *à gambe*, s'enfuir, davon entfliehen.
Dar *nella rete*, tomber dans les rets, in das Netze fallen.
Dar *nell' vnghie*, tomber dans les mains, in die Hände gerathen.
Dar *conto*, rendre compte, Rechnung thun.
Dar *le carte*, faire, donner les cartes, die Karten geben.
Dar *il cuore & l'animo*, auoir le courage, Muth haben.
Dar *dentro*, se mettre tout à fait à vne chose, sich gäntzlich auff eine Sache legen.
Dar *fede*, adiouster foy, glauben zustellen.
Dar *da intendere*, faire a croire, Glauben machen/bereden.
Dar *il mondo e la tromba*, donner le monde & la trompette: cecy est tyré d'vn jeu que les Italiens appellent *germini*. i. faire tout ce que l'on peut, alles thun was man kan.
Dar *del tu*, tutayer, Dutzen.
Dar *cura*, se soucier, auoir soin, sich bekümmern/ Sorg tragen.
Dar *in nulla*, ne rencontrer rien, ne reüssir pas à ce qu'on a entrepris, nichts antreffen/ nicht gelingen/ was man sich fürgenommen hat.
non Dar *in nulla*, ne conclurre rien, nichts beschliessen.
Darsi *l'acqua a i piedi*. i. se loüer soymesme, sich selber loben.
Dar *in luce*, mettre en lumiere, ans Licht bringen.
Dar *sù le mani*, frapper sur les mains. i. deffendre quelque chose, auff die Hände schlagen/etwas vertheidigen.
se gli può Dar *nel capo*, on le peut frapper a la teste. i. il a vne bonne grosse teste & peu de ceruelle, er hat einen dicken Kopff/ aber wenig Hirn.
Darsi, s'addonner, sich ergeben.
Darsi *à fare*, se mettre à faire quelque chose, etwas angreiffen.
Darla *à gambe*, nous disons, joüer de l'espee à deux jambes, Fersengeld geben.
Dar *vn colpo alla botte & vno al cerchio*, donner vn coup au tonneau, & l'autre au cercle. i. c'est quand entre deux qui disputent on est esleu iuge ou arbitre, & qu'on parle pour l'un & pour l'autre, einen Streich dem Faß und den andern dem Reiff geben/ das ist/ wann einer zwischen zween/ die sich zancken zum Schiedsmann erwehlet wird/ und man so wol für den einen als den andern redet.
ne Dà *à' cani e à' porci*, elle en donne aux chiens & aux pourceaux. i. c'est vne garce à chiens, elle en donne à tout le monde, elle se prostitue à tous, sie ist jedermans Hur.
ne Dà *solo à due persone, à chi vuole e à chi non vuole*. i. elle en donne à tous, sie ergibt sich allen.
Dà *nel rosso*, il tire sur le rouge, er ist röthlich.
Darla *fuori*, sortir, außgehen.
Darla *giù*, descendre bien viste, geschwind herunter steigen.
Darla *per tutto*, courir de tous costez, auff alle Seiten lauffen.
dar doue s'ammazzano le lutie. i. frapper sur la teste, auff den Kopff schlagen.
Dato *à suoi piaceri*, sujet à ses plaisirs, seinen Wollusten ergeben.
Dar *duoe si dà al bossolo delle spetie*, toucher où on touche a la boite d'espicerie, au derriere: donner du nez au cul, mit der Nase in Hindern stossen.
si lascia Dare *in vna rete*, il se laisse tomber dans vn filet, er ist in ein Netze gefallen.

ch'ha da Dare dimanda; nous disons, les battus payent l'amende. Item, qui me doit me demande, die Geschlagene bezahlen die Straf.
Darsi pensiero, se soucier, sich bekümmern.
Dagli, egli è can questo, touchez, c'est vn chien. i. chargez, il a de bonnes espaules, beladet ihn/ er hat gute Schultern.
Dagli, egli è fassello, idem: c'est quand on met tout sur quelqu'vn. Idem, wann man alles auff einen legt.
Darsi da credere, se faire croire, sich Glauben machen.
Dar à far vna cosa, se mettre à faire quelque chose, etwas angreiffen.
da senno, tout de bon, ernstlich.
Dapassa, courte haleine, ein kurtzer Athem.
Dassieme, ensemble, zugleich.
Da sè stesso, de soy, à part soy, von sich.
Da se stessi loro, eux-mesmes, d'eux-mesmes, sie selber/ von sich selber.
Da sè, de soy, soy-mesme, von sich/ er selber.
Da sezzo, à la fin, endlich.
...a, la datte, das Datum in einem Brieff.
...re, datter, datiren.
...rio, vne dignité à Rome, eine Würde oder EhrenAmt zu Rom.
...o, dattier, ein Dattelbaum.
...bile, taillable, das man schätzen kan.
...re, taxer, imposer des tailles, schätzen/ Schatzung aufflegen.
...ro, receueur des tailles, ein Zoll/ Schatzung Einnehmer.
... dattier, Zoll/Schatzung.
Dace, gabelle, peage, eine Schenkung.
...donation, ein Dattelbaum.
...la datte, das Datum in einem Brieff.
...ur Dado. de, ein Würffel.
Datto, de bonne sorte, en quantité, in Menge.
...Dato, datter vne lettre, ein Schreiben datiren.
..., au cas que, posez le cas que, im Fall
...donateur, ein Schencker.
...donneuse, qui donne, ein Schenckerin.
...dattier & datte, ein Dattelbaum Dattel.
... Dattero, cela te semblera vne datte. i. cela te semblera doux, das wird dich süß düncken.
Datti, donne toy, gebe dich.
Dattilo, vn dattier: & vn dactile, pied de vers, ein Dattelbaum / It. ein Dactylus poetischer Fuß.
Dattoliere, dattier, ein Dattelbaum.
Dattolo, datte, & dattier, eine Dattel und Dattelbaum.
Dattorno, tout autour, gantz herum.
Dauantaggio, dauantage, mehr/ über das.
Dauanti, deuant, auparauant, vorher/ zuvor.
Dauantino, vn deuantier ou tablier de femme. Item, vne demie ceinture, ein Schürtztuch.
Dauanzale, deuanture: vne aduance de mur: vn deuant ou parement d'Autel, eine Maur so herfür gehet.
Dauanzo, de reste: abondamment, que trop, im übrigen.
*Dauco, Daucone, carotte sauuage, wilde Rüben.
Dauentura, par aduenture, ungefähr.
Dauero, tout de bon, in Ernst.
Daziare, taxer, schätzen.
Daziaro, gabelleur, ein Zöllner.
Dazio, taille, gabelle, dace, Schatzung/Zoll/ Aufflag.

DE.

De, delli, des, derer.
Dea, Deesse, eine Göttin.
*Dealbare, blanchir, weiß machen/ bleichen.
Debellare, debeller, surmonter, vaincre, zwingen/ überwinden.
Debellato, vaincu, surmonté, gezwungen/ überwunden.
*Debere, Douere, deuoir, schuldig seyn/ sollen.
Debile, debile, schwach.
Debilità, foiblesse, Schwachheit.
Debilitare, debiliter, affoiblir, schwächen/ schwach machen.
Debitamente, deuement, gebührend/ geziemlich.
Debitare, endebter, schuldig seyn.
Debito, debte: deuoir: deu, obligé, Schuld.
più Debito della lepre, plus de debtes que le lievre: nous disons, il ne doit qu'à deux, à Dieu & au monde, er ist niemand als zweyen schuldig/ Gott und der Welt.

gli è Débito il vestimento. i. vn habit qui semble emprunté, qui sied mal : nous disons, il a pleuré pour auoir vn habit, & ainsi des autres choses, ein Kleid das gelehnet scheinet/ weil es nicht wol stehet.
Debitore, debiteur, debteur, redeuable, ein Schuldner.
Debitrice, redeuable, schuldig.
Débole, foible, debile, schwach.
Debolezza, foiblesse, Schwachheit.
Debolire, affoiblir, schwächen.
Debolmente, foiblement, gar schwach.
Deboluzzo, foiblet, floüet, ein schwacher Mensch.
*Debonario, debonnaire, gütig.
*Debonarità, debonnaireté, Gütigkeit.
Deca, decade, eine Zahl von zehen.
Decacordo, instrument a dix cordes, ein Instrument von zehen Seiten.
Decadenza, decadence, das abnehmen eines Stands.
Decadere, déchoir aller en decadence, in Abgang gerathen.
Decagono, a dix angles, Zeheneckicht.
Decálogo, le Decalogue, die Zehen Gebote.
Decamerone, liure de cent histoires ou contes, ein Buch von hundert Geschichten.
Decanato, Doyenné, das Decanat.
Decano, Doyen, ein Dechant.
Decano de' palafrenieri, maistre pallefrenier, der Meister Stallknecht.
Decantare, déchanter : publier, chanter les loüanges, absingen/ abkündigen / lobsingen.
Decantatione, publication de loüanges, Außbreitung des Lobs.
Decapitare, decapiter, enthaupten.
Decapitatione, decapitement, Enthauptung.
Decembre, Decembre, December.
Decennale, de dix années, von zehen Jahren.
Decennário, vieil de dix ans, zehen Jahr alt.
Decenno, id.
Deceno, dizaine, eine Zahl von zehen.
Decenoue, dix neuf, neunzehen.
Decente, decent, bien seant, geziemend.
Decentemente, decemment, geziemlich.
Decenza, bien-seance, Geziemlichkeit/ Wolständigkeit.
Decettione, deception, illusion, tromperie, Betrug/ Verspottung.
Decéuole, decent, bien-seant, geziemend.
Dechinare, decliner, ein Wort declinuren/ It. abnehmen.
Dechinatione, declination, Declination/ Abnehmung.
Dechino, declin, Abnehmung.
Decidere, tailler, tronquer : decider vne question, hauen/ eine Frag erörteren.
Deciferare, deschiffrer, beschreiben/ außlegen/ erklären.
Decima, disme, decime, der zehende.
Décima, dixiesme partie, der zehende Theil.
Decimare, imposer la disme : aussi l'oster ou diminuer. Item, decimer, den Zehenden aufflegen / It. abnehmen/ vermindern.
Decimino, composition medicinale, eine Zubereitung einer Artzeney.
Décimo, dixiesme, der Zehende.
Décimo, pour sot, estourdy, Thor/ dumm.
Decimosesto, seiziesme, der sechzehende.
Deceina, dizaine, eine Zahl von zehen.
Decuplicare, augmenter dix fois, zehen mal vermehren.
Decisione, decision, eine Entscheidung.
Deciso, decis, entscheiden.
Declamare, declamer, eine lange Rede halten.
Declamatione, Declamation, eine lange Rede.
Declamatore, declamateur, ein Redner / der eine grosse Rede halt.
Declamatoria, declamatoire, zur Redübung gehörig.
Declinamento, declin, declinement, Abnehmung/ Abweichung.
Declinare, decliner, abnehmen.
Declineuole, qui peut decliner, das abnehmen kan.
Declinio, le penchant, der Abhang eines Dings.
Declino bas, inferieur, penchant: mot poetique, das unterste.
*Deco, honneur, gloire, recommandation, honnesteté, Ehr/ Preiß/ Lob/ Ehrbarkeit.
Decollare, decoller, enthaupten.
Decollatione, decollation, Enthauptung.
Decondimento, assaisonnement, Würtzung/ Zurichtung.
Decorare, decorer, zieren.
Decoratione, decoration, Zierung.
Decoro, bien-seance, grace, Geziemlichkeit/ Anmutigkeit.
Decorsione, course d'années, flux de temps, die Hinlauffung der Jahre.
Decorso, decours, Ablauff.
Decottione, decoction, Abkochung.
Decotto, idem. Et bouilly, idem, It. ein Bruhe.

Decrepità, aage decrepit, ein abgelebtes Alter.

Decrepito, decrepit, alt/ betagt.

Decrepitudine, aage decrepit, betagtes Alter.

Decrescimento, descroissement, Abnehmung.

Decrescere, descroistre, abnehmen.

Decretali, les Decretales, die geistliche Rechte.

Decretalista, sçauant en Decretales, Decretaliste, gelehrt in den geistlichen Rechten.

Decretare, decreter, beschliessen/ ordnen/ einen Schluß machen.

Decreto, decret, arrest, ein Rahtsschluß/ Rahts Erkantnuß.

Decretorio, Judicial, gerichtlich.

**Decuplare*, doubler dix fois, zehenmal verdoppeln.

Decuplo, dix fois autant, zehenmal so viel.

Dedale, de à coudre, ein Fingerhut.

Dedicamento, dedication, dedicace, Weihung/ Zueignung.

Dedicare, dedier, weihen/ zueignen.

Dedicatione, dedicace, dedication, Weihung/ Zueignung.

Dedicatorio, dedicatoire, das man weihen kan.

Dedicatione, dedication, Zueignung.

Dedito, addonné, ergeben.

Dedurre, deduire, außführlich erklären. It. abziehen.

Deduttione, deduction, außführliche Erklärung/ Abziehung.

Dedutto, deduit, rabbatu, abgezogen.

Deffluſsione, defluxion, Abfluß.

Deffalcare, deffalquer, abkürtzen/ abziehen.

Deffensiua, la deffensiue, eine Vertheidigung.

Defficiente, manquant, defaillant, fehlend/ manglend.

Defficienza, defaillance, Mangel/ Gebrechen eines Dings.

Deffiecere, defaillir, manquer, mangeln/ gebrechen.

Deffinire, definir, beschreiben.

Deffinitione, definition, Beschreibung.

Deffinitiuo, definitif, beschreiblich.

Defieuolire, s'affoiblir, sich schwächen.

**Deflagrare*, consommer par le feu, durch das Feuer verbrennen.

Deflorare, deflorer, eine Jungfrau schänden/ nohtzüchtigen.

Defloratione, defloration, Schändung einer Jungfrauen.

Defluire, fluer, couler, fliessen.

Deflusso, defluxion, Abfluß.

Deformare, deformer, ungestalt machen.

Deforme, sans forme. Item, difforme, ohne Gestalt/ mißgestaltet.

Defrodare, defrauder, betriegen.

Defrodatione, defraudation, Betrug.

il Defrutto, le proufit, la despoüille, le defructus, der Nutzen.

Defuntoro tumbe, sepulchre, ein Grab.

Degenerare, degenerer, auß der Art schlagen.

Degénero, vn qui degenere, einer der auß der Art schlägt.

Degettione, dejection, Verwerffung.

Degnamente, dignement, würdiglich.

Degnare, agréer: daigner, würdigen.

non Degnarsi con vno, desdaigner, ne daigner attaquer ou offenser, verachten.

Degnato, rendu digne, würdig gemacht.

**Degnitoso*, plein de dignité, voller Würde.

Degno, digne, würdig.

**Degomentare*, degaster, consommer, verderben/ verzehren.

**Degomento*, degast, Verderbung.

Degradare, degrader, absetzen.

**Degredere*, faire disgression, einen umschweif machen.

Degrignare, grincer les dents, die Zähne knirschen.

**Degustare*, gouster, schmecken.

Deh, hé, pour Dieu: interiection de priere ou d'exhortation, um Gottes willen.

Deh sì, hé ie vous prie, ach ich bitte euch!

Dei, les Dieux, die Götter.

Dei pour *Deui*, tu dois, du solt: du bist schuldig.

Deificamento, deification, Vergötterung.

Deificare, deifier, vergöttern.

Deifico, diuin, göttlich.

Deiforme, qui a la forme de Dieu, das Gottes Gestalt hat.

Del, article au genitif, du: son feminin, *della*. Ce genitif sert tout seul pour exprimer ce qu'vne personne porte sur soy, *oh della casacca*, hô l'homme à la casaque: *oh del cesto*, hola l'hommu au pannier: & ainsi. *Quel del rapone*, celuy qui loge à la grosse raue ou qui porte vne grosse raue, der Articulus des Genitivi.

far del brauo, faire le mauuais, faire le braue, sich böß stellen.

sono del tale, elles appartiennent à vn tel, sie gehören einem solchen.

hà del galant' huomo, il sent son galant ou honneste homme, er ist ein artiger ehrbarer Mensch.

gli è Debito il vestimento. i. vn habit qui semble emprunté, qui sied mal: nous disons, il a pleure pour auoir vn habit, & ainsi des autres choses, ein Kleid das gelehnet scheinet/ weil es nicht wol stehet.
Debitore, debiteur, debteur, redeuable, ein Schuldner.
Debitrice, redeuable, schuldig.
Débole, foible, debile, schwach.
Debolezza, foiblesse, Schwachheit.
Debolire, affoiblir, schwächen.
Debolmente, foiblement, gar schwach.
Deboluzzo, foiblet, flouet, ein schwacher Mensch.
*Debonario, debonnaire, gütig.
*Debonarità, debonnaireté, Gütigkeit.
Deca, decade, eine Zahl von zehen.
Decacordo, instrument à dix cordes, ein Instrument von zehen Seiten.
Decadenza, decadence, das abnehmen eines Stands.
Decadere, déchoir aller en decadence, in Abgang gerathen.
Decagono, a dix angles, Zehenecktcht.
Decálogo, le Decalogue, die Zehen Gebote.
Decamerone, liure de cent histoires ou contes, ein Buch von hundert Geschichten.
Decanato, Doyenné, das Decanat.
Decano, Doyen, ein Dechant.
Decano de' palafrenieri, maistre pallefrenier, der Meister Stallknecht.
Decantare, déchanter: publier, chanter les loüanges, absingen/ abkündigen/ lobsingen.
Decantatione, publication de loüanges, Außbreitung des Lobs.
Decapitare, decapiter, enthaupten.
Decapitatione, decapitement, Enthauptung.
Decembre, Decembre, December.
Decennale, de dix années, von zehen Jahren.
Decennário, vieil de dix ans, zehen Jahr alt.
Decenno, id.
Deceno, dizaine, eine Zahl von zehen.
Decenone, dix neuf, neunzehen.
Decente, decent, bien seant, geziemend.
Decentemente, decemment, geziemlich.
Decenza, bien-seance, Geziemlichkeit/ Wolständigkeit.
Decettione, deception, illusion, tromperie, Betrug/ Verspottung.
Decéuole, decent, bien-seant, geziemend.
Declinare, decliner, ein Wort declinieren/ It. abnehmen.
Dechinatione, declination, Declination, Abnehmung.
Dechino, declin, Abnehmung.
Decidere, tailler, tronquer: decider vne question, hauen/ eine Frag erörteren.
Deciferare, deschiffrer, beschreiben/ außlegen/ erklären.
Décima, disme, decime, der zehende.
Décima, dixiesme partie, der zehende Theil.
Decimare, imposer la disme: aussi l'oster ou diminuer. Item, decimer, den Zehenden aufflegen / It. abnehmen/ vermindern.
Decimino, composition medicinale, eine Zubereitung einer Artzeney.
Décimo, dixiesme, der Zehende.
Décimo, pour sot, estourdy. Thor/ dumm.
Decimosesto, seiziesme, der sechzehende.
Decina, dizaine, eine Zahl von zehen.
Decuplicare, augmenter dix fois, zehen mahl vermehren.
Decisione, decision, eine Entscheidung.
Deciso, decis, entschieden.
Declamare, declamer, eine lange Rede halten.
Declamatione, Declamation, eine lange Rede.
Declamatore, declamateur, ein Redner/ der eine grosse Rede hält.
Declamatoria, declamatoire, zur Redübung gehörig.
Declinamento, declin, declinement, Abnehmung/ Abweichung.
Declinare, decliner, abnehmen.
Declineuole, qui peut decliner, das abnehmen kan.
Declino, le penchant, der Abhang eines Dings.
Declino, bas, inferieur, penchant: mot poetique, das unterste.
*Deco, honneur, gloire, recommandation, honnesteté, Ehr/ Preiß/ Lob/ Ehrbarkeit.
Decollare, decoller, enthaupten.
Decollatione, decollation, Enthauptung.
Decondimento, assaisonnement, Würtzung/ Zurichtung.
Decorare, decorer, zieren.
Decoratione, decoration, Zierung.
Decoro, bien-seance, grace, Geziemlichkeit/ Anmuthigkeit.
Decorsione, course d'années, flux de temps, die Hinlauffung der Jahre.
Decorso, decours, Ablauff.
Decottione, decoction, Abkochung.
Decotto, idem. Et bouilly, idem, it. ein Brühe.

Dr-

ì, aage decrepit, ein abgelebtes Al-
., decrepit, alt/ betagt.
edine, aage decrepit, betagtes Alter.
scenza, descroissement, Abneh-
...
te, descroistre, abnehmen.
, les Decretales, die geistliche
te.
ista. sçauant en Decretales, Decreta-
gelehrt in den geistlichen Rechten.
re, decreter, beschliessen/ ordnen/ ei-
Schluß machen.
, decret, arrest, ein Rahtsschluß/
ts Erkantnuß.
rio, Judicial, gerichtlich.
are, doubler dix fois, zehenmal ver-
ein.
, dix fois autant, zehenmal so viel.
de à coudre, ein Fingerhut.
mento, dedication, dedicace, Wei-
g/ Zueignung.
re, dedier, weihen/zueignen.
tione, dedicace, dedication, Weihung/
ignung.
torio, dedicatoire, das man weihen
.
zione. dedication. Zueignung.
, addonné, ergeben.
re, deduire, außführlich erklären. It.
ziehen.
ttione, deduction, außführliche Erklä-
ng/ Abziehung.
tto, deduit, rabbatu, abgezogen.
sione, defluxion, Abfluß.
lcare, deffalquer, abkürtzen/abziehen.
nsiua, la deffensiue, eine Vertheidi-
ung.
iciente, manquant, defaillant, fehlend/
angelnd.
icienza, defaillance, Mangel/ Gebre-
hen eines Dings.
iccre, defaillir, manquer, mangeln/ ge-
rechen.
finire, definir, beschreiben.
finitione, definition, Beschreibung.
finitiuo, definitif, beschreiblich.
ebolire, s'affoiblir, sich schwächen.
flagrare, consommer par le feu, durch
das Feuer verbrennen.
florare, deflorer, eine Jungfrau schänden/
nohtzüchtigen.
floratione, defloration, Schändung einer
Jungfrauen.
fluire, fluer, couler, fliessen.

Deflusso, defluxion, Abfluß.
Deformare, deformer, ungestalt machen.
Deforme, sans forme. Item, difforme, ohne Gestalt/ mißgestaltet.
Defradare, defrauder, betriegen.
Defradatione, defraudation, Betrug.
il Defrutto, le proufit, la despoüille, le defructus, der Nutzen.
Defuntoro tumbe, sepulchre, ein Grab.
Degenerare, degenerer, auß der Art schlagē.
Degénero, vn qui degenere, einer der auß der Art schlägt.
Degettione, dejection, Verwerffung.
Degnamente, dignement, würdiglich.
Degnare, agréer: daigner, würdigen.
non Degnarsi con vno, desdaigner, ne daigner attaquer ou offenser, verachten.
Degnato, rendu digne, würdig gemacht.
**Degnitoso*, plein de dignité, voller Würde.
Degno, digne, würdig.
**Degomentare*, degaster, consommer, verderben/verzehren.
**Degomento*, degast, Verderbung.
Degradare, degrader, absetzen.
**Degredere*, faire disgression, einen umschweif machen.
Degrignare, grincer les dents, die Zähne knirtschen.
**Degustare*, goûster, schmecken.
Deh, hè, pour Dieu: interiection de priere ou d'exhortation, um Gottes willen.
Deh sì, hè ie vous prie, ach ich bitte euch!
Dei, les Dieux, die Götter.
Dei pour *Deui*, tu dois, du solt: du bist schuldig.
Deificamento, deification, Vergötterung.
Deificare, deifier, vergöttern.
Deifico, diuin, göttlich.
Deiforme, qui a la forme de Dieu, das Gottes Gestalt hat.
Del, article au genitif, du: son feminin, *della*. Ce genitif sert tout seul pour exprimer ce qu'vne personne porte sur soy, *oh della casacca*, hô l'homme à la casaque: *oh del cesto*, hola l'homme au pannier: & ainsi. *Quel del rapone*, celuy qui loge à la grosse raue, ou qui porte vne grosse raue, der Articulus des Genitivi.
far del brauo, faire le mauuais, faire le braue, sich böß stellen.
sono del tale, elles appartiennent à vn tel, sie gehören einem solchen.
hà del galant' huomo, il sent son galant ou honneste homme, er ist ein artiger ehrbarer Mensch.

De'antera, la partie de deuant du cheual, das vorder Theil deß Pferds.
Delapidare, lapider, ruiner, à coups de pierres, steinigen.
Delatore, rapporteur, vn espion, ein Kundschaffter.
Delebile, qui se peut effacer, das man außlöschen kan.
Delegare, enuoyer, deleguer, abschicken.
Delegatione, delegation, Abschickung.
Delegato, vn enuoyé, vn delegué, ein Abgeschickter.
Delenimento, adoucissement. Item, breuuage amoureux, Versüssung. Item / ein Liebstranck.
Delfinio, baguenaudier, plante, eine Pflantze.
Delfino, daulphin, ein Delfin: Meerschwein.
Delibare, gouster, schmecken.
Deliberagione, deliurance, Befreyung.
Deliberamento, deliberation, Berahtschlagung.
Deliberanza, deliurance & deliberation, Befreyung / Errettung.
Deliberare, deliberer, berahtschlagen.
Deliberatamente, auec deliberation, deliberément, mit Bedacht.
Deliberatione, deliberation, Berahtschlagung / Bedencken.
Deliberatiuo, deliberatif, darüber man sich berahtschlaget.
Delibranza, deliurance, eine Befreyung / Erlösung.
Delicatella, vne delicate, eine Zärtliche.
Delicatezza, delicatesse, Zärtlichkeit / Niedlichkeit.
Delicato, delicat, zärtlich / niedlich.
Delicatura, delicatesse, Zärtlichkeit.
Delineare, tracer, abzeichnen / entwerffen.
Delineatione, tracement, delineation, Abzeichnung.
Delinquente, delinquant, ein Ubelthäter.
Delinquere, delinquer, offenser, sündigen / beleidigen / übels thun.
Deliquio, deffaut, manquement, ein Fehler / Mangel.
Delirare, resver, radotter, schwermen / fantasiren.
Delirare, sortir du rayon en labourant, im arbeiten auß der Furch: gehen.
Deliratione, &
Delirio, resverie, radotterie, Schwermerey / Raserey.
Deliro, tortu: & vain. Item, follastre, resveur, gekrümmet und eitel. Item / närrisch.
Delitia, delice, Wollust.
Delitiare, viure en delices, in Wollüsten leben.
Deliticare, chatouiller, kitzeln.
Delitico, chatouillement, Kitzelung.
Deliticoso, chatouilleux, kitzelicht.
Delitioso, delicieux, wollüstig.
Delitto, offense, delict, Beleidigung / Fehler.
Deludrio, iouet, mocquerie, affront, Spott / Schimpf / Schmach.
Deludere, iouër, gausser vne personne, einen schimpffen.
Delusione, delusion, Verspottung.
Demaniale, qui appartient à vn domaine, was zu einer Herrlichkeit gehöret.
Demanio, domaine, eine Herrlichkeit.
Demente, fol, sot, Narr / Thor.
Dementia, sottise, folie, Narrethey / Thorheit.
Demergere, plonger ou enfoncer dans l'eau, in das Wasser tauchen.
Demeritanza, demerite, Verdienst.
Demeritare, demeriter, verdienen.
Demerito, demerite, Verdienst.
Demerso, submergé, ersäuffet.
Demerto, idem.
Demessione, demission: dejection, Verstossung / Verwerffung.
Demesso, demis abgesetzt.
Demissione, demission, Absetzung.
Democriteggiare, faire le Democrite, parler comme Democrite, sich wie Democritus verhalten.
Demone, demon, ein Geist.
Demoniaco, demoniaque, von dem Teuffel besessen.
Demoniare, posseder, endiabler, vom Teuffel besessen seyn.
Demoniato, demoniaque, endiablé, vom Teuffel besessen.
Demonio, demon, diable, der Geist / Teuffel.
Demonstranza, demonstration, ein Beweißthum.
Demonstrare, demonstrer, beweisen.
Demonstratione, demonstration, Beweisung.
Demonstratiuo, demonstratif, beweißlich.
Denaioso, pecunieux, geldreich.
Denario, la dixiesme partie d'vne dragme, der zehende Theil eines Quintleins.
Denaro, denier: de l'argent, Pfennig / Geld.
Denaroso, qui a de l'argent, der Geld hat.
Denegare, denier, verweigern.
Denegatione, refus, Abschlagung / Verweigerung.
Denigranza, obscurcissement, Verdunckelung.

Denigrare, noircir, obscurcir, denigrer, schwärtzen/ verdunckeln.
Denichilare, desannuler, vernichten.
Denno pour *debbono*, ils doiuent, sie sind schuldig.
Denominanza, denomination, Benennung.
Denominare, denommer, benennen.
Denominatione, denomination, Benahmung.
Denontia, denoncement, Verkündigung.
Denontiare, denoncer, verkündigen/ anzeigen.
Denontiatore, denonciateur, Verkündiger/ Angeber/ Verkläger.
Denontiatrice, denonciatrice, Verkündigerinn/ Angeberin/ Verklägerin.
Denotare, denoter, andeuten/ anzeigen.
Densare, condenser, dick machen.
Densevole, qui se peut espaissir ou condenser, das man dick machen kan.
Densità, espaisseur, dicke.
Denso, espais, dick.
Dentale, poisson appellé grenaud : le soc d'vne charrue : vn hochet d'enfant, ein Fisch. It. die Pflugschaar.
Dentame, denteure, die Zahnung.
Dentare, denteler : endenter, kleine Zähnlein haben.
Dentato, dentelé, à redents, der kleine Zähnlein hat.
Dentaria, sorte d'herbe, ein Kraut.
Dentaruola, mal de dents des enfans, Zahnweh der Kinder.
Dentatura, denture, die Zahnung.
Dente, dent, ein Zahn.
sono dente e gengiua, ils sont comme les deux doigts de la main, deux testes dans vn bonnet, sie sind wie zween Finger an einer Hand.
non hanno elleno Denti da rodere, nous disons, ne sont elles pas de chair & d'os comme les autres, sind sie nicht von Fleisch und Bein wie andere.
restar à denti secchi, demeurer au blanc, müssig stehen.
mostrare i denti, monstrer les dents, resister, die Zähne weisen / sich widersetzen.
tener l'anima co' denti. i. estre proche de la mort, dem Tod nahe seyn.
Dente di lupo ò da puttino, vn hochet d'enfant, ein Wolffszahn eines Kinds.
Dente canallino, sorte d'herbe, ein Kraut.
à denti, en terme de blason, endentee, spitzig.
Denteggiare, endenter, mit Zähnen versehen.
Dentellare, denteler, kerben.
Dentelliere cure-dent, ein Zahnstecher.
Dentello, dentelle ou dentille de frise, en Archite&t. Zahnschnitte/ Spitzwerck in der Baukunst.
Dentello, dentelle, denture, spitzen.
Denticare, &
Denticchiare, maschotter, kauen.
Dentone, grenaud, ein Fisch.
Dentoso, plein de dents, voller Zähne.
**Dentrare*, entrer, hineingehen.
Dentro, dedans, innerhalb.
Dentro via, en dedans, darinnen.
à dentro, au dedans, innen.
à chegli è dentro, jeu des Egyptiens, pour cinq sols qu'il est dedans, ein Egyptisches Spiel.
Denuto, endenté, qui a des dents, mit Zähnen versehen.
Denudare, denuer, despoüiller, entblössen.
Denumerare, denombrer, abzehlen.
Denumeratione, denumeration, denombrement, Zehlung/ Abzehlung.
**Depaesare*, depaiser, auf Reisen in fremden Landen Höfflichkeit lernen.
Depalare, retirer de ce qu'on a mis au jeu, wegziehen was man ins Spiel gesetzet hat.
Depanare, deuider, haspeln.
Depanatoio, deuidoir, ein Haspel.
Depannare, ouurer, trauailler, arbeiten.
Dependere, dependre, von einem herrühren: unterworffen seyn.
Dependente, dependant, von einem herruhrend/ unterworffen.
Dependenza, dependance, Anhang/ Herrührung/ Unterwerffung.
Deplorábile, deplorable, beklåglich/ beweinlich.
Deplorabilmente, deplorablement, beklåglicher weise.
**Deploranza*, deploration, Beklagung.
Deplorare, deplorer, beweinen/ beklagen.
Deponere, &
Depore, deposer : degrader, absetzen.
Depositare, mettre en depost, einem etwas vertrauen; beysetzen.
Depositione, deposition, Hinterlegung eines Guts. It. Aussage.
Deposito, depost, hinterlegts und vertrautes Gut.
Deposito, magasin, garderobbe, gardemanger, despense, ein Zeug- Proviant- Hauß: Speißkammer.
Depositura, deposition, Außsage/ Abietzung.

Deprauare, deprauer, verderben/ verfälschen.
Deprauatione, deprauation, Verderbung.
Deprauato, depraué, verdorben / verfälschet.
Depredare picorer, streiffen/ auf Beute außgehen.
Depredatore, picoreur, ein Beutmacher/ Rauber.
Depredatrice, picoreuse, larronnesse, Rauberin/ Diebin.
Depressare, deprimer, absetzen/ niedertrucken/ demühtigen.
Depressione, depression, abbaissement, Erniedrigung: Demuht.
Depresso, vil, abject, gering/ verächtlich.
Deprimere, abbaisser, deprimer; demühtigen/ erniedrigen.
Depurare, purger, purifier, reinigen/ läutern.
Deputare, deputer, abordnen.
Deputati, les deputez: die Abgeordnete.
Deramare, esbrancher, die Aeste behauen.
Derata, *derrata*, denrée, Proviant. It. allerhand kleine Waar.
Derbio, sorte de petit poisson. Item, selon aucuns, vne derte, ein kleiner Fisch.
Deredare, des-heriter, enterben.
Derelitto, abandonné, verlassen.
Deretanamente, pour le dernier, finalement, endlich zum letzten.
Deretano, dernier, das Letzte.
Deridere, se mocquer, spotten.
Deriditrice, mocqueuse, eine Spötterin.
Derietro, derriere, dahinten/ zurück.
Derisibile, dont on se peut rire, worüber man lachen kan.
Derisione, derision, Verlachung.
Deriso, mocqué, verspottet.
Derisore, mocqueur, ein Spötter.
Deritto, droict, das Recht.
Deriuanza, deriuation, Ableitung.
Deriuare, deriuer, ableiten.
Dermitene, vne subtilité, vne tromperie, vne surprise en paroles, eine Spitzfündigkeit/ Betrug.
Derogaanza, derogement, Abbruch/ Schade.
Derogare, deroger, diminuer l'authorité, abbrechen/ vermindern.
Derrata denrée: prix, marché, allerhand kleine Waar/ Wehrt/ Marckt.
Descedare, esueiller, aufwecken.
Descendere, descendre, absteigen.
Descenso, & *descesa*, descente, Absteigung.
Descesso, descendu, abgestiegen.
Deschetto, petite table, eine kleine Tafel.
Descinare, *desinare*, disner, zu Mittag essen.
Desco, table: c'est aussi vne selle à trois pieds, ein Stuhl mit drey Füssen.
Descriuere, descrire, beschreiben.
Descrittione, description, Beschreibung.
Descrittiuo, qui se peut descrire, das man beschreiben kan.
Descritto, descrit, beschrieben.
Descrittore, escriuain, ein Schreiber.
Desertare, deserter, gaster, rauager, wüst machen/ verderben.
Desertatione, desolation, degast, verwüstung/ Verheerung.
Deserto, desert, eine Wüste.
Desertore, qui delaisse: deserteur, ein Verlasser/ Außreisser.
Deseruire, deseruir, abtragen.
Desianza, desir, Verlangen/ Begierde.
Desiare, desirer, Verlangen/ Begehren.
Desiderare, desirer, wünschen/ verlangen.
Desiderata, sorte de paste de Gennes, ein Genuesischer Teig.
Desidereuole, desirable, das man verlangen kan.
Desiderio, desir, Begierd.
Desidia, paresse, lascheté, Faulheit/ Trägheit.
Desideroso, desireux, begierlich.
Designare, designer: dessigner, bezeichnen/ benennen.
Designatione, designation, Benennung/ Bezeichnung.
Designo, dessein, Entwurff/ Fürhaben/ Anschlag.
Desinare, disner: le disner, zu Mittag essen: das Mittagmahl.
Desinata, la disnee, das Mittagessen.
Desinea, idem.
Desinenza, desinence, Ablassung.
Desio, desir: mot poetique, Wunsch/ Begierde.
Desioso, desireux, begierlich.
Desire, mot poët. desir, Wunsch/ Verlangen.
Desistenza, desistence, Aufhörung.
Desistere, desister, aufhören.
Desocupare, desocuper, einen der Geschäffte entladen.
Desolare, desoler, verwüsten.
Despittare, despiter, erzörnen.
Despitto, despit, Neid/ Haß.
Despittoso, despiteux, plein de despit, bößjornig.

* *Dessedare*, esueiller, mot Lomb. auffwecken.
Dessi. pour *si deue*, on doit, man soll.
Dessissimo, tout a fait luy-mesme, er gantz selber.
Desso, luy-mesme, luy, iceluy. *Dessa*, elle, elle-mesme, er selber / Sie selber.
Dessolare, dessoler, verwüsten. It. einem Pferd die Eisen abthun.
Dessolata, &
Dessolatura, dessoleure, Verwüstung. It. das Abthun der Eisen.
Destamento, esueillement, Auffweckung.
Destare, esueiller, auffwecken.
Destaruolo, &
Destato, resueille-matin, ein Wecker / Morgenwecker.
Destatore, esueilleur, qui esueille, einer der einen auffwecket.
Destatrice, esueilleuse, eine Auffweckerin.
Desterità, dexterité, Geschicklichkeit / Fertigkeit.
Desterrado, mot tiré de l'Espagnol, exilé, banny, verbannet: ins Elend verjagt.
Destinare, destiner, verordnen.
Destinatione, destination, Verordnung.
Destino, destin, Gottes Schickung: das Schicksel.
Destituire destituer, verlassen.
Destitutione, destitution, Verlassung / Ubergebung.
Destituto, destitué, von allen verlassen.
Desto, esueillé, auffgewecket.
Destolo falcone, sorte de faucon, eine Art Falcken.
Destra, dextre, droite: la main droitte: vn instrument de fondeur à dresser leur ouurage. Item, bonne chanse, recht / die rechte Hand.
Destramente, dextrement, geschicklich / recht.
Destreggiare, faire dextrement passer à coste pour descouurir auec addresse, geschicklich machen.
Destrezza, addresse, agilité, disposition, Geschicklichkeit, Fertigkeit.
Destriera, caualle de seruice, eine Dienststutte.
Destriere, cheual, ein Pferd.
Destringato, destaché, loß gelassen / abgelöset.
Destrino, droichier, einer der das Recht verwaltet.
Destro, commodité: le priué. Item, la chaire percee: le bassin, Bequemlichkeit: das heimliche Gemach.
Destro, adroit, agile, dextre, fertig / geschickt / hurtig.
à Destro, tout prest, gantz fertig.
Destruere, *destruggere*, destruire, zerstören.
Destrurre, id.
Destruttione, destruction, Zerstörung.
Destrutto, destruit, zerstöret.
Destruttore, destructeur, ein Zerstörer.
* *Desuano*, vn grenier ou galetas, mot Espagnol, ein Kornboden.
Desuario, folie, Thorheit.
Desueto, non accoustumé, ungewohnt.
Desuetudine, desaccoustumance, Ungewonheit.
Desuitiare, esbaucher, tracer, crayonner, entwerffen: abreissen.
Detale de à coudre, ein Fingerhut.
Detarello, petit dé à coudre, ein kleiner Fingerhut.
Determinare, determiner, bestimmen / bescheiden / benennen.
Determinatamente, determinement, auec determination, mit frischem Muth: unverzagt.
Determinatione, determination, Benennung / Beschluß eines Dings.
Determinatiuo, determinatif, das man beschliessen / benennen kan.
Determineuole, qui se peut determiner, das zu benennen ist.
* *Deterrimento*, estonnement, Bestürtzung.
* *Deterrito*, estonné, bestürtzet.
Detersorio, qui sert à deterger, das zum abwaschen dienet.
Detestare detester, verfluchen.
Detestatione, detestation, Verfluchung.
Detesto, detesté, abhorré, verflucht.
Detodiso, le doigt, der Finger.
Detorpare, soüiller, besudeln.
Detragghiare, &
Detrarre, detracter, mesdire, verläumbden.
Detrattione, detraction, mesdisance, Verläumdung.
Detrattore, detracteur, mesdisant, ein Verläumder.
Detrattice, mesdisante, eine Verläumderin.
Detrimento, detriment, schaden.
Detta, debte. Item, fortune, bon-heur selon aucuns, Schuld. It. Glück.
esser in detta, estre en heur en joüant, im Glück seyn beym Spiel.
starsene à detta, i. s'en rapporter au dire d'autruy, auff eines andern Bericht sich beziehen.
Dettame, instruction, eine Unterrichtung.

Dettante, dictant, qui dicte, einer der etwas vorsagt.
Dettare, dicter, composer, dire, vorsagen: machen.
Dettarello, petite sentence, petit mot, ein kleiner Spruch.
Dettatione, composition, dictation, Machung.
Dettatore, Dictateur, ein Dictator: Vorsager: oberster Befelchhaber.
Dettato, dict: dicté: le dire, le theme, vorgesagt.
Dettatura, dictature, Vorsagung.
Detto, vn dictum, vne deuise, ein Spruch.
Detto, dict, gesagt.
dal detto al fatto, aussi tost fait, aussi tost dit, so bald geredt/so bald gethan.
Deturpare, soüiller, polluer, besudeln.
Deturpeuole, qui se peut soüiller, das man besudeln kan.
* *Deuastare*, gaster, verderben.
Deuastatione, degast, Zerstörung.
Deuiare, fouruoyer, desbaucher, irren / den Weg verfehlen.
Deuiatione, fouruoyement, Verirrung.
Deuio, digression, fouruoyement, Abtretung vom Weg.
Deu luto, deuolu, heimgefallen.
Deuorare, deuorer, verschlingen.
Deuota, en jargon, l'ame, die Seel.
Deuotare, voüer, geloben.
* *Deuere*, deuoir, Schuldigkeit: Gebühr.
Deuuto, deu, schuldig.

DI.

DI, de, von.
Di, que v. g. *più di me*, plus que moy, mehr als ich.
maggior di me, plus grand que moy, grösser als ich.
Di si, que oüy, ja.
Di, jour: & jours, Tag: und Täge.
A di, le jour. *A di* 25. le vingt-cinquiesme jour, den Tag: den 25. Tag.
il di sequente, le lendemain, den andern Tag.
a gran di, de grand jour, bey hellem Tag.
Di per di, jour pour jour, du jour à la journee Tag um Tag.
vn di si, vn di nò, de deux jours l'vn, von zween Tägen einen.
il di di San Bellino, *tre di doppo il giuditio*, nous disons, la sepmaine des trois jeudis, &c. auff Nimmerstag.
Di chi sono, à qui appartiennent-ils, wem gehören sie.
è D'vn solo, il appartient à vn seul, es gehöret einem einigen.
Di state, en esté, im Sommer.
D'inuerno, en hyuer, im Winter.
Di cinquanta anni, à 50. ans, von 50. Jahren.
Dia, *Dea*, Deesse, eine Göttin.
Diabolico, diabolique, teuflisch.
Diacalamento, sorte de composition medicinale, eine Zubereitung einer Artzney.
Diacciare, glacer, geler, Eiß frieren.
Diaccio, glace, Eiß.
Diacciuolo, glaçon, ein Eißzapff.
Diacene, *diacine*, dientre ou diantre, au lieu de dire, diable, der Teuffel.
Diacimino, diacimine, composition medicinale, Zubereitung einer Artzney.
Diaconale, diaconal, zum Diaconat gehörig.
Diaconato, *diaconia*, degré, ordre de Diacre, Diaconat, das Diaconat: Helffer-Amt.
Diacono, Diacre, ein Diaconus/ ein Helffer: ein Kirchendiener.
Diacorione, medicament fait d'oignons, eine Artzney von Zwibeln.
Diaculo, diaculon, diachilon, Diaculon: ein Zugpflaster.
Diadema, diadesme, eine Kron.
Diadema, en jargon, pauillon, ein Zelt.
Diademare, couronner d'vn diadesme, mit einer Krone krönen.
Diafanità, transparence, Durchscheinlichkeit/ Durchläuchtigkeit.
Diafano, diafane, transparent, durchscheinend.
Diaflammate, la pellicule qui couure les costes, das Häutlein so die Rippen bedeckt.
Diafonia, dissonance, discord, Mißlaut.
Diafragma, diaphragme, das Brustfell in dem Leib.
Diagonale, diagonal, zwereckicht.
Diagono, diagone, qui a deux angles, das zwey Ecken hat.
Diagramma, sentence, decret, Spruch: Urtheil.
Diagridio, diagrede, diagridis, drogue, eine Speccerey/ der Safft Scammonea.
Dialettica, dialectique, die Disputir-Kunst.
Dialettico, Dialecticien, ein Disputir-Künstler.
Dialetto, dialecte, eine besondere Sprach: Mundart.
Dialogare, discourir, faire vn dialogue, reden: Gespräch halten.

Dialoghetto, petit dialogue, ein klein Gespräch.
Dialogo, dialogue, ein Gespräch.
Dialtea, dialtee, eine Salb von Eibisch oder Heilwurtz.
Diamantaro, tailleur de diamans, ein Demantschneider.
Diamante, diamant, ein Diamant.
Diamantina, sorte d'herbe qui est aussi dure à tailler qu'vn diamant, ein Kraut das eben so hart zu schneiden als ein Demant.
Diamantino, de diamant, diamantin, demantisch.
Diamberne, *diacene*, diantre, sorte de jurement desguisé, ein Fluch: der Teuffel.
Diametrale, diametral, zu der gleichtheilenden Lini gehörig.
Diametro, diametre, eine Lini welche mitten durch den Mittelduptt gehet / und eine Sache schnurgleich theilet.
Diamine, diantre, au lieu de dire, diable, der Teuffel.
Diana, la diane, die Tagwache: Morgenwache.
Dianda, nom propre. ein eigener Nam.
Lo vedrebbe il Dianda, c'est quand vn affaire est fort euident: nous disons, vn aueugle y mordroit, ein Blinder würde hinein beissen können.
Dianzi, auparauant, vorher.
Diapason, diapason, Diapason.
Diapruno, sorte d'electuaire, eine Latwerge.
Diarrea, diaree, flux de ventre, der Bauchfluß.
Diascane, diantre, ein Wort eines zornigen Menschen.
* *Diaspro*, iaspe, Jaspis.
Diauolaccia, grande diablesse, eine grosse Teuffelin.
Diauolaccio, grand diable, ein grosser Teuffel.
Diauolamenti, *diauolarie*, diableries, Teuffels Wercke.
Diauolessa, diablesse, ein teuflisches böses Weib.
Diauolino, petit diable, ein kleiner Teufel.
Diauolo, diable, der Teuffel.
* *Diauoli non son cosi brutti come si depingono*, les diables ne sont pas si noirs, &c. die Teufel sind nicht so schwartz wie man sie abmahlet.
saper doue il diauolo tien la coda o la scarpetta. i. estre ruse, listig seyn.
il diauolo vuol tentar Lucifero. i. vn meschant veut tromper l'autre, ein Böswicht will den andern betriegen.
hauer il diauolo nell' ampolla. i. deuiner & preuoir, wahrsagen.
trouar il diauolo nel catino. i. trouuer que l'on a mangé le disner ou le soupper, finden was man gessen hat.
Dibalzare, bondir, springen.
Dibalzo, bond, ein Sprung.
Dibarbare, [illegible]
Dibarbicare, esbarber, coupper les racines, die Wurtzel abschneiden.
Dibassare, abbaisser, demüthigen / erniedrigen.
Dibatticare, battre quelque chose de liquide dans vn plat ou vase, etwas flüssiges oder safftiges in einer Schüssel oder Gefäß klopffen.
Dibattimento, debattement, eine Bestreitung.
Dibattere, debattre, bestreiten.
Dibattito, *dibatto*, debat, & debattement, Zwittracht: Zanck.
Dibonario, debonnaire, gütig.
Diboscare, coupper les bois, arracher les bois, das Holtz umbauen.
Dibottamento, discußion, Erforschung: Untersuchung.
Di botto, tout d'vn coup, tout soudain, auff einmal.
Dibrusciare, brusler, verbrennen.
Dibucare, tirer di trou, faire sortir du trou, auß einem Loch ziehen.
Dibucciare, oster l'escorce, escorcer, schelen.
Dibuccio, escorceure, escorcement, Schindung.
Dibutto, *di botto*, soudain, incontinent, geschwind: alsobald.
* *Dicace*, caiolleur, grand parleur, ein grosser Schwätzer.
* *Dicacità*, iaserie, Schwätzeren.
Dicadenza, decadence, Abnehmung.
Dicadere, dechoir, abfallen.
Dicaduta, decadence, Abfallung.
Dicantare, chanter ou publier les loüanges, das Lob außbreiten.
Dicapitamento, decapitation, decollement, Enthauptung.
Dicapitare, decapiter, enthaupten.
Dicatione, dedication, Weihung / Zueignung.
Dicare, dedier, weihen / zueignen.

* Di-

* *Dicere*, dire, sagen.
Dicernere, discerner. unterscheiden.
Diceria, discours: vn discours ennuyeux, eine Rede: verdriessliche Rede.
Dicernellare, escerueler, köpfisch machen.
Dicernellato, escerueléshirnloß.
Dicesette, dix-sept, siebenzehen.
Dicénole, bien-seant, conuenable, geziemend.
Dichiaramento, declaration, Erklärung.
Dichiarare, declarer, expliquer, erklären/ außlegen.
Dichiaratione, declaration, explication, Erklärung/Außlegung.
Dichiaratore, declarateur, qui declare, qui explique, Außleger.
Dichiaratrice, celle qui explique, qui declare, Außlegerin.
Dichinamento, abbaissement, inclination, Neigung.
Dichinare, decliner: encliner, neigen: decliniren.
Dichino, declin, Abnehmung.
Dicianone, dix-neuf, neunzehen.
trar dicianone, faire dix-neuf en dé. i. faire par dela le possible, neunzehen auff 2. Würffeln machen.
Dicianonesimo, dix-neufiesme, der neunzehende.
Diciasette, dix-sept, siebenzehen.
Diciasettesimo, dix-septiesme, der siebenzehende.
Dicidere, decider, entscheiden: erörtern.
Diciotto, dix-huict, achtzehen.
trar diciotto, faire dix-huict ou raffle de six: cela s'entend, quand on a receu quelque grand bien, ou qu'on a euité vn grand mal, & dont à peine on pouuoit eschapper, achtzehen werffen: wird verstanden/ wann man grosses Gut empfangen hat.
Diciottesimo, dix-huictiesme, der achtzehende.
Dicisette, dix-sept, siebenzehen.
Dicisione, decision, eine Erörterung: Entscheidung.
Dicifo, decis, erörtert.
Dicitecia, iaserie, Plauderey.
Dicitore, diseur, ein Schwätzer.
Dicolare, &
Dicollare, decoler, decapiter, enthaupten.
Dicollatione, decolation, Enthauptung.
Dicotto, cuit, seiché au Soleil. Decoction, gekocht an der Sonn gedörret.
Dicrescere, decroistre, abnehmen.
Dicretare, decreter, setzen/ ordnen / beschliessen.
Dicreto, decret, ein Spruch / Urtheil/ Schluß.
* *Dicrinare*, decliner, decliniren: abwandelen.
* *Dicrinatione*, declination, eine declination: oder Abwandelung.
Dicrollare, crouller, secoüer, schütteln/ stossen.
Didurre, deduire, außführen. It. abziehen.
Didutione, deduction, Außführung: Abziehung.
* *Die*, iour: mot poëtique, Tag.
Die, pour *diede*, il donna, er hat gegeben.
Dieci, dix, zehen.
Diecimare, imposer les dixmes, den Zehenden aufflegen.
Diecireme, barque à dix rames, ein Schiff von zehen Rudern.
Dier, *diero*, pour *diedero*, ils donnerent, sie haben gegeben.
De diesmate, sorte de iurement de paysan, les nostres disent, par mananda, ein Bauren-Schwur.
Dieta, diete, abstinence. diete, assemblée: selon aucuns, diserte, Mässigkeit: Enthaltung.
Dietare, faire diete, viure de regime, mässig leben.
Dietramente, promptement, eilfertig.
Dietro, derriere, apres, outre, hernach / nachgehends.
di Dietrovia, par derriere, hinten nach.
tirarsi dietro, emmener quant & soy: emmener auec soy, mit sich führen.
tirar in dietro, reculer vn affaire, eine Sach hintertreiben.
farsi in dietro, se reculer, se retirer en arriere, sich zurück begeben.
tener dietro, estre tousiours apres quelqu'vn, importuner à force de suiure, einem allezeit nachgehen.
andar dietro, poursuiure vn affaire: s'amuser, s'adonner, ein Geschäffte verfolgen: sich auffhalten.
Dietro al cor perduto, outre son cœur perdu, über sein verlornes Hertz.
Dietro di se, apres soy, auec soy, quant & soy, nach sich/mit sich.
Dietro camera, arriere-chambre, eine Hinterkammer.
Dietro pasto, entremets, Zwischengericht: Beyessen.

Disfalcamento, defalquement, der Abzug von einer Summ.
Disfalcare, defalquer, abziehen.
Disfalco, defalquement, rabais. It. deffaut, der Abzug.
Disfalta, deffaut, ein Mangel.
Disfaltare, manquer, fehlen/ mangeln.
Disfaltoso, plein de deffauts, defectueux, voller Fehler.
Disfamare, diffamer, schmähen/schänden.
Disfatto, en effet, in der That.
Disfattione, d'action, von Handlung.
Difendere, deffendre, vertheidigen/ beschützen.
Difenditore, deffenseur, ein Vertheidiger.
Difensevole, qui se peut deffendre, das man vertheidigen kan.
Difensione, deffense, Beschützung.
Difesa, deffense, Verbot.
levar le Difese, terme de milice, emporter, oster les deffenses, die Brustwehr wegnehmen.
Difettare, auoir quelque deffaut, einigen Fehler haben.
Difettiuo, defectueux, mangelhafft.
Difetto, defaut, Mangel.
Difettoso, defectueux, mangelhafft.
Diffalcare, defalquer, rabattre d'vn nombre, abkürtzen.
Diffalcatura, &c.
Diffalco, rabais, der Abzug.
Diffalta, manquement, deffaut, Mangel/ Fehler/ Gebrechen.
Diffaltare, manquer, fehlen.
Diffamamento, diffamation, Schmähung/ Lästerung.
Diffamare, diffamer, schmähen/ lästern.
Diffamatione, diffamation, Lästerug.
Diffamatore, diffamateur, ein Lästerer.
Diffamatorio, diffamatoire, schmähsüchtig.
Diffamatrice, diffameuse, eine Lästererinn.
Differire, differer, prolonger, estre different, aufschieben.
Diffendere, deffendre, beschützen.
Diffendeuole, qui se peut deffendre: de deffense was sich beschützen kan.
Diffenditore, deffenseur, ein Vertheidiger.
Diffenditrice, deffenderesse, Beschützerinn.
Diffensatore, deffenseur, ein Beschirmer/ Beschützer.
Diffensare, deffendre, beschirmen/ beschützen.
Diffensibile, qui se peut deffendre, das man beschützen kan.
Diffensevole, id.
Diffensione, deffense, Beschützung.
Diffensitrice, deffenderesse, eine Beschützerinn.
Diffensore, deffenseur, ein Beschützer.
Differente different, ein Unterschied/ Streit.
Differentemente, differemment, unterschiedlicher Weise.
Differentia, difference, Unterscheid/ Ungleichheit.
Differentiabile qui se peut differentier, das man unterscheiden kan.
Differentiare, faire difference, differentier, einen Unterscheid machen.
Differenza, difference. It. vn different, Unterscheid. It. Streit.
Differimento, remise, delay, Auffschub/ Verzug.
Differire, differer, auffschieben/ verzögern.
Differmare, desaffermer, nicht bestättigen/ nicht bejahen.
Diffesa, deffense, Verbot.
Diffetto, deffaut, Mangel/ Gebrechen.
Diffettosamente, defectueusement, mangelhaftigkeit.
Diffettoso, defectueux, mangelhaftig/ gebrechlich.
Diffettuosità, defectuosité, Mangelhafftigkeit/ Gebrechlichkeit.
Diffibbiare, destacher, desboucler, desboutonner, aufflösen.
Difficiare, edifier, bauen.
Difficile, difficile, schwehr.
Difficilmente, difficilement, schwerlich.
Difficio, edifice, ein Gebäu.
Difficultare, rendre difficile, schwehr machen.
Difficultà, difficulté, Schwehrigkeit.
Difficultosamente, difficilement, schwehrlich.
Difficultoso, plein de difficulté, voller Schwehrigkeit.
Diffidanza, meffiance, Mißtrauen.
Diffidare, se meffier, ou deffier, nicht trauen.
Diffidente, meffiant, mißtrauend.
Diffigurare, defigurer, vorstellen.
Diffiggere, arracher, heraus reissen.
Diffinimento, definition, Beschreibung.
Diffinire, definir, beschreiben.
Diffinitione, definition, Beschreibung.
Diffinitiuo, definitif, beschreiblich.
Diffitto, arraché, heraus gerissen.
Diffondere, estendre, espancher largement, außbreiten.
Diffondersi, s'estendre en vn discours, eine weitläufftige Rede halten.
Difformare, desformer, ungestalt machen.
Difforme, difforme, sans forme, ungestaltet.

Differ-

Difformemente, laidement, auec difformité, heßlich.
Difformità, deformité, Heßlichkeit.
* Diffrangere, derompre, briser, zerbrechen.
Diffranto, rompu, brisé, concassé, zerbrochen/ zerstossen.
Diffrattura, rupture, fraction, ein Bruch.
Diffrenare, effrener, desbrider, abzaumen.
Diffundere, diffondere, estendre, ausdähnen/ ausbreiten.
Diffusamente, tout au long, längst aus.
Diffusione, diffusion, Weitläufftigkeit.
Diffuso, diffus, estendu, weitlaufftig.
Dificio, edifice, ein Gebäue.
Dificiare, bastir, bauen.
Difilato, deffilé, effilé: esfrené. It. tiré à la ligne, Fadenweise ausgedrehet.
Difinire, definir, beschreiben.
Difinitione, definition, Beschreibung.
Difinitore, definisseur, ein Beschreiber.
Difitto, arraché, heraus gerissen.
Diforme, difforme, ungestaltet.
Diformità, desformité, Heßlichkeit.
Difrige, difriges, comme vne lie d'airain, Rost an dem Ertz.
Digama, qui a deux maris, die zween Männer hat.
Digamo, qui a deux femmes, der zwey Weiber hat.
Digelare, degeler, aufftauen.
Digenerare, degenerer, aus der Art schlagen.
Digénero, degeneré, aus der Art geschlagen.
* Digerie, disposition, Bereitschafft.
Digerire, digerer, verdauen.
Digeribile, digesseuole, &
Digestibile, qui se peut digerer, das man verdauen kan.
Digestione, digestion, Verdauung.
Digestire, digerer, verdauen.
Digestiua, digestion, Verdauung.
Digestiuo, digestif, verdaulich.
Digesto, digeré: disposé, mis par ordre. It. le Digeste, verdauet / bereit / in Ordnung gebracht.
Digetto, ietté en moule, in die Form gebracht/ gegossen.
* Digitale, vn dé à coudre, ein Fingerhut.
Digitella, senegré, Bocksho rn.
* Digito, doigt, ein Finger.
Digitto, ietté en moule, in die Form gegossen.
Digiugnere, desioindre, von einander scheiden.
Digiuna, jeusne: a jeun, nüchtern.
Digiunare, jeusner, fasten.
le Digiunne, &
Digiuni, les quatre-temps, die Fronfasten / Quatember.
Digiuno, le jeusne: à jeun, nüchtern.
vorrei essere Digiuno, i'en voudrois estre à jeun. i. ne l'auoir pas fait, ich wolte daß ich es nicht gethan hätte.
il Digiuno non crede al satollo, i. qui est en bon estat, ne croit pas celuy qui se plaint d'vn meschant, der in gutem Stand ist / der glaubt dem nicht/so sich über einen bösen beklagt.
Digiunto, desioint, von einander geschieden.
* Dignare, daigner, würdigen.
Dignità, dignité, Würde.
* Dignitoso, plein de dignité, voller Würde.
Digrandinare, gresler, hageln.
Digradamento, descende, degradement, degradation, Absteigung/ Absetzung.
Digradere, descendre degré à degré: degrader, von Staffel zu Staffel absteigen/absetzen.
Digradatione, degradation, Absetzung.
Digradire, desagréer, mißfallen / nicht angenehm seyn.
Digrado, Digrato, acceptable, agreé, angenehm.
Digredere, faire digression, s'escarter de son propos, ausschweiffen/von seinem Fürhaben abtretten.
Digrediente, esloignant, entfernend.
Digredire, faire digression, Umschweiff nehmen.
Digreggiare, escarter ou separer du troupeau sich veritren/ von der Herd absondern.
Digressione, digression, Umschweiff.
Digressiuo, digressif, umschweiffich.
Digresso, disgression, Umschweiffung.
Digrignare, Digrignire, grincer les dents, die Zähne knirschen / zusammen beissen.
Digrossare, desgrosser, subtiliser: instruire, subtilisiren.
Digrumare, ruminer, remascher: considerer, kauen/ wieder kauen/ betrachten.
Diguazzare, battre l'eau ou autre liqueur dans vn vase: brouiller, mesler, brausler, secouer: & gassouiller son bien, verwirrt/ untereinander mischen.
à Diguazzo, à degast: en faisant gogaille, verderbter Weise.
Digusciare, esgousser, oster la coquille schälé.
Di là, au dela, delà, au dessus, jenseit.
Di là di trent anni, au dessus de trente ans, über 30. Jahr.
Dilaccare, leuar le lacche, leuer les esclanches ou gigots de la beste: mettre en pieces, in Stücke zerhauen.
Dilacciare, deslacer, vom Strick losmachen.
Dilacerare, deschirer, zerreissen.

Dilagare, inonder, überschwemmen.
Dilatare, dilayer, retarder, aufschieben.
Dilatio, delay, Aufschub.
Dilatioso, plein de delais, voller Aufschübe.
Dilaniare, deschirer, zerreissen.
Dilapidare, lapider, steinigen.
Dilargare, eslargir: pour esclaircir, oster, diminuer l'espaisseur, außbreiten/ erläutern.
Dilatamento, dilatation, Außbreitung.
Dilatare, dilater, estendre, außbreiten.
Dilatatione, dilatation, Außbreitung/ Außdahnung.
Dilatione, delay, Aufschub.
Dilattare, sevrer, oster le laict: die Milch benehmen.
Dilauamento, lauement, Waschung/ Reinigung.
Dilauare, lauer: consommer en lauant, waschen.
Dilauato colore, blaffard, couleur blaffarde, bleichfarb.
Dileggiare, mocquer, gausser: pour repousser, spotten.
Dileggiatezza, impudence, inciuilité, Unschambarkeit / Unhöflichkeit.
Dileggiato, gaussé, mocqué: impudent, vicieux, inciuil, gespottet / unverschämt / lasterhafft.
Dileggiatore, mocqueur, ein Spötter.
Dileggioso, plein de mocquerie, risible, voller Gespötte.
Dilegiato, sans loy, effrené, hors de raison. It. mocqué, ohn Gesetz/ Meisterloß.
Dilegine, foible, debile, schwach.
Dilegione, mocquerie, Gespött.
Dileguarsi, s'esloigner, s'esuanouir, sich entfernen.
Dileguero, qui esloigne, der entfernet.
Dileguo, esloignement, esuanouïssement de quelque chose, Entfernung.
Dileticamento, charouïllement, Kitzel.
Dileticare, chatouïller: Metaph. donner du plaisir, kitzeln.
Diletico, chatouïllement, Kitzelung/ Wollust.
Diletioso, charouilleux, kitzelicht.
Dilettamento, *Dilettanza*, & *Dilettatione*, delectation, Belustigung.
Dilettare, delecter, belustigen.
Dilettarsi d'una cosa, aimer à faire vne chose, prendre plaisir à vne chose, se plaire, an etwas belieben haben.
Dilettatione, plaisir, delectation, Wollust/ Belustigung.
Dilettatore, qui recree, qui donne du plaisir, der einem ergetzet / Lust erwecket.
Dilettatrice, celle qui delecte, eine die belustiget.
Dilettevole, plaisant, delectable, lustig / ergetzlich.
Dilettione, amour, bienueillance, Liebe/ Gutwilligkeit.
Diletto, plaisir. It. bien-aimé, Wollust. It. sehr geliebt.
à bel Diletto, exprés, à plaisir, außdrücklich.
Dilettoso, plaisant, delectable, ergotzend / belustigend.
Diliberanza, deliberation, Berahtschlagung.
Diliberare, deliurer: & deliberer, befreyen/ und berahtschlagen.
Dilibrare, tresbucher: emporter le poids, überwägen.
Dilibero, deliuré, befreyet / errettet.
Dilicamento, & (lichkeit.
Dilicanza, delicatesse, Zärtlichkeit / Niedlichkeit.
Dilicatezza, delicatesse, Niedlichkeit.
Dilicato, delicat, zärtlich/ niedlich.
* *Dilicatura*, delicatesse, Zärtlichkeit.
Diligentare, diligenter, fleissig seyn.
Diligente, diligent, fleissig.
Diligentemente, diligemment, mit Fleisse.
Diligenza, diligence, Fleiß.
Dilegione, mocquerie, mespris, Spötterey/ Verachtung.
far à Diligione, faire negligemment ou par mespris, etwas nachlässig thun.
Dilinquente, delinquant, ein Ubelthäter.
Diliquidarsi, deuenir liquide, fliessend werden.
Dilistare, oster les arrestes, die Krähte herauß nehmen.
Dilituare, chatouïller, kitzeln.
Diliuerare, deliurer: & deliberer, befreyen und rahtschlagen.
Diliueranza, deliberation: deliurance, Berahtschlagung/ Befreyung.
* *Diliurare*, deliurer, befreyen.
Dilla, dy la, sage es da.
Dillo, dy le, sage es.
Diloggiare, desloger, auszieben.
Dilollare, oster la gousse ou pellicule des grains ou graines, schelen.
Dilombare, eshancher, ereiner, verrencken/ die Nieren außschneiden.
Dilongare, esloigner: estendre, allonger, prolonger, entfernen / außbreiten.
Dilongatione, *Dilongamento*, prolongation, Auffschub/ Verlangerung.
Dilontanare, esloigner, entfernen.
Dilucidare, esclaircir, erklären.
Dilucidatione, esclaircissement, Erklärung.
* *Diluculare*, se faire iour, Tag machen.

Dilucu-

* *Dilúculo*, le dilucule, die Morgenröhte.
* *Dilúdio*, jeu, ein Spiel.

Dilungamento, esloignement, Entfernung.
Dilungare, esloigner, entfernen.
Dilungo, tousiours, de suite, durant, tout d'vn train, sans s'arrester, allezeit / fort/ ohne stillhalten.
Diluuiare, deluger manger excessiuement, deuorer, ein grosses Gewässer fallen / überflüssig essen.
Diluuiatore, grand mangeur, deuoreur, gourmand, ein Vielfraß.
Dilúuio, deluge, die Sündfluth.
Diluuione, deluge, desbordement d'eau. It. dissipation de biens, degast, ein grosses Gewässer.
Dimacchiare, oster la tache, die Flecken wegnehmen.
Dimacerare, macerer, einweichen/abmärgeln.
Dimagrare, amaigrir, mager werden.
Dimaliare, desensorceler, die Zauberey abthun.
Dimanda, demande, eine Frage/Bitte.
Dimandare, demander: nommer, appeller: interroger, fragen/ nennen/ begehren.
Dimandatore, demandeur, interrogeur, ein Frager.
Dimandita, demande interrogation, eine Frage.
Dimando, demande, eine Bitte.
Dimane, *Dimani*, demain, morgen.
Dimaniale, appartenant à vn domaine, zu einer Herrschaft gehörig.
Dimanicare, desmancher, den Ermel außreissen.
Dimantare, *Dimantellare*, desmanteller, niederreissen/ schleiffen.
Dimarche farsi, perdre ou passer les fleurs d'vne femme, einem Weib ihre Blum nehmen.
Dimaritare, desmarier, von einer Ehe entbinden.
* *Dimasta*, Potentat, Gouuerneur, ein Potentat/ Regent.

Dimatina, demain au matin, morgen früh.
Dimattonare, despauer, oster les quarreaux ou briques, das Pflaster aufheben.
Dimembranza, desmembrement, Zergliederung.
Dimembrare, desmembrer, zergliedern.
Dimenare, bransler, demener, bewegen.
Dimenar nel manico, nous disons aussi bransler dans le manche, n'estre pas resolu, nicht beherzt seyn.
Dimenata, &
Dimenío, mouuement, agitation, Bewegung.
Dimensionare, mesurer, messen.
Dimensione, dimension, mesure, eine Maaß.
Dimenticagione, *Dimenticamento*, *Dimenticanza*, &
Dimentichággine, oubly, Vergessenheit.
metter nel Dimenticatoio, mettre en oubly, vergessen.
Dimentichéuole, que l'on peut oublier. It. oublieux, oubliant, das man vergessen kan.
Diméntico, oublieux, vergeßlich.
Dimentire, démentir, Lügen straffen.
Dimentre, cependant, unterdessen.
Dimentita, vn desmenty, eine Lügenstraffung.
Dimessamente, tout bas, secrettement, humblement, gantz leise/ heimlich.
Dimesso, obmis, bas, humble: remis, pardonne, außgelassen/ niedrig/ demühtig.
Dimessa parola, parole basse, leise Rede.
Dimesticamente, familierement, vertraulich.
Dimesticamento, appriuoisement, Zahmung.
Dimesticanza, id.
Dimesticare, appriuoiser, zahm machen.
Dimesticatione, appriuoisement, Zahmmachung.
Dimestichéuole, qui se peut appriuoiser, das man zahm machen kan.
Dimestichezza, priuauté, familiarite, Gemeinschafft/ Vertraulichkeit.
Dimestico, priuè, familier, gemein / vertraulich.
Diméstico, lieu cultiué, habité, ein gebauter bewohnter Ort.
Dimetiente, qui diuise, der zertheilet.
Dimettere, pardonner, remettre vne injure, verzeihen.
Dimezzare, partir par le milieu, partager par la moitie, in der Mitte theilen.
Dimicolare, esmier, zerkrübeln / zerbrosamen.
* *Dimicare*, combattre en ennemy, streiten/ als ein Feind.
* *Dimidiare*, partager par le milieu, in der Mitte theilen.

Dimino, *dominio*, domaine, eine Herrschaft/ eigenthümliches Gut.
Diminuimento, diminution, Verminderung.
Diminuire, diminuer, vermindern.
Diminutione, diminution, Verminderung.
Diminuto, diminué, vermindert.
* *Dimisciare*, esueiller, aufwecken/erwachen.

Dimissíbile, qui se peut pardonner, das man verzeihen kan.
Dimissione, remission: & submission, Verzeihung/

ſchung/ und Demuht.
Dimito, ſorte de gros drap, eine Gattung grobes Tuchs.
Dimitrare, oſter la mitre, den Biſchoffshut abthun.
Dimmi, dy moy, ſag mir.
Dimoccare, moucher la chandelle, das Licht butzen.
Dimoccolare, id.
Dimollare, oſter vne choſe d'où elle trempe, ein Ding weg thun wo es naſſet.
* *Dimone*, demon, ein Geiſt.
Dimora, delay, retardement: habitation, demeure, Aufſchub/ Verzug.
Dimoramento, delay, Verzug.
Dimoranza, habitation, Wohnung.
Dimorare, dilayer, prolonger, demeurer: habiter, aufſchieben / erlängern.
Dimoro, demeure, Wohnung.
Dimoſtra, pour *dimoſtratione*, demonſtration, Beweiſung.
Dimoſtramento, &c
Dimoſtranza, id.
Dimoſtrare, demonſtrer, beweiſen.
Dimoſtratione, demonſtration, Beweißthum/ Anzeigung.
Dimoſtratiuo, demonſtratif, beweiſend/ das ein Ding klärlich beweiſet.
Dimoſtreuole. qui ſe peut demonſtrer, das man beweiſſen kan.
Dimoſtro, pour *dimoſtrato*, demonſtré, bewieſen.
Dimucchiare, deſentaſſer, über einen Hauffen werffen.
Dinanti, auparauant, vorher.
Dinanzare, deuancer, vorher gehen.
Dinanzi, deuant, auparauant, zuvor.
Dinaſare, couper le nez, die Naſe abſchneiden.
Dinaſato, ſans nez, ohne Naſe.
Dinaſpare, oſter du deuidoir, vom Haſpel thun.
Dindi, dindo, parole d'enfant, de l'argent, ein Kinderwort / Geld.
Dindonare, le ſonner des cloches, din dan don. das Glockenläuten/ din/ dan/don.
Dinegare, deſnier, Verläugnen.
Dinegheuole, que l'on peut refuſer, das man abſchlagen kan.
Dinetta, to[illegible] net, gantz ſauber.
Dinobhen [illegible] pour auoir de l'air, ein offner Ort [illegible] haben.
Dinobilitare, rendre roturier, paſſer en roture, des Adels entſetzen.
Dinocc[illegible] &c.
Dinocciolare, oſter le noyau. It. deſnoüer les ioinrures. It. clacquer, den Kern herauß nehmen.
Dinoccolare, deſioindre la nuque ou le chinon du col, eſchiner, den Rückgrad entzwey brechen.
Dinodare, deſnoüer, aufknöpfen.
Dinommanza. denomination, Benahmung/ benennen.
Dinominare, denommer, benennen.
Dinommatione, denomination, Benennung.
Dinominatore, denominateur, ein Benahmer/ Benenner.
Dinominatrice, denominatrice, eine Benennerinn.
Dinontia, denonciation, Angebung/ Vorſagung.
Dinontiare, denoncer, anzeigen/ anmelden.
Dinontiatore, denonciateur, ein Angeber/ Verklager.
Dinontiatrice, denontiatrice, eine Anklägerinn.
Dinotare, denoter, andeuten/ anzeigen.
Dinubilare, s'eſclaircir, chaſſer les nuées, heiter werden.
Dinudare, denuer, deſpoüiller, entblöſen.
Dinumerare, denombrer, abzehlen.
Dinumeratione, denombrement, Abzehlung.
Dinuntiare, denoncer, ankündigen.
Dinuntiatione, denonciation, Ankündigung.
Dio, Dieu, GOtt.
Dio non paga il Sabbato, Dieu ne paye pas le Samedy. i. perſonne ne demeure impuny à la fin, GOtt bezahlet nicht den Samſtag/ das iſt / niemand bleibt endlich ungeſtrafft.
Diocesano, qui commande au Diocese: diocesain: du diocese, der Biſchoff oder Vorſteher eines Kirchenſpiels.
Dioceſi, Dioceſe, ein Kirchſpiel.
Diodéo, inſtrument de Chirurgie, eines Wundartzts Werckzeug.
* *Dionieiſi*, petites enfleures aux temples, kleine Schwähren an den Schläfen.
Dioptra, dioptrique, ein Geometriſches Inſtrument die Höhe/Länge und Breite eines Orts damit abzumeſſen.
Diorta, en jargon, vne porte, ein Thor/ Pforte.
Diottra, dioptrique, ein Geometriſches Werckzeug.
Dipanare, deuider, haſpeln.
Dipanatoio, deuidoir, eine Haſpel.
Dipannare, deſnoiler, die Segel abthun.
Diparecchiare, deſparier, deſapereiller, entpaaren.

Dipartenza, depart : separation, Abzug/Absonderung.
Dipartibile, qui se peut partager, das man theilen kan.
Dipartimento, partagement. Item, depart, Theilung.
Dipartire, departir ; diuiser, partager, theilen.
Dipartita, depart ; separation, Abreise/ Absonderung.
Dipegnare, retirer de gage, desgagér, vom Sold abziehen.
Dipelare, peler, kahl werden/ kahl machen.
Dipelatorio, secret pour faire tomber le poil, ein Geheimnüß die Haar außfallen zu machen.
Dipellare, escorcher, schelen/ schinden.
Dipenare, exempter de peine, tirer de peine, von der Straffe befreyen.
Dipendente, dependant, einer der unterworffen ist.
Dipendenza, dependance, Unterwerffung.
Dipendere, dependre. Item, releuer de quelqu'vn, von einem herrühren / unterworffen seyn.
Dipennare, rayer auec la plume, mit der Feder außstreichen.
Dipezzare, despecer, zerstücken/ zerreissen.
Dipignere, dipingere, depeindre, peindre, abmahlen.
Dipignitore, peintre, ein Mahler.
che mi Dipingano, nous disons, que l'on me fesse si cela arriue, que l'on me foüette, wañ dieses geschicht/ soll man mich hauen.
Dipingeuole, qui se peut depeindre, das man abmahlen kan.
cosa, Dipinta, chose qui ne peut estre mieux, eine Sache die nicht besser seyn kan.
vi stà Dipinto, cela vous sied bien, il est comme de cire, il est ietté en moule, es stehet euch wohl an.
Dipintore, peintre, ein Mahler.
Dipintura, peinture, ein Gemählde.
Dipiumare, desplumer, die Federn ablesen.
Diplorare, deplorer, beklagen/ beweinen.
Diporciare, tarir la tette ou tetin : Metaph. vuider la bourse, den Beutel leeren.
Dipoi, puis apres, hernach.
Diponere, &
Diporre, deposer, laisser : demettre, ablegen/ hinterlegen/ absetzen.
Diportamenti, deportemens, das Verhalten.
Diportarsi, se pourmener le recreer, se divertir. & se deporter, spatziren gehen / sich ergetzen.
Diporto, recreation, pourmenade, eine Erquickung.

Dipositare, mettre en depost, hinterlegen.
Dipositario, depositaire, dem etwas hinterlegt und in Verwahrung gegeben wird.
Diposito, depost, hinterlegetes Gut.
Dipredare, picorer, rauben/ beuten/ stehlen.
Dipresso, opprimé. It. aupres, untergedruckt.
Deputare, deputer, abordnen.
Diputati, les deputez, die Abgeordneten.
Diradare, esclaircir, rarifier, heiter werden.
Diradicare, desraciner, aus d. Wurtzel reissen.
Diraggio pour diro, ie diray, ich werde sagen.
Diramare, esbrancher, die Aeste behauen.
Dire, dire, sagen.
il Dir fa dire. i. vne parole ameine l'autre, ein Wort bringt das ander.
Dir le sue ragioni a' Sbirri, dire ses raisons aux Sergents. i. se plaindre à qui n'a point de ressentiment, sich bey einem beklagen / der es nicht achtet.
Dir come disse il cane à la broda, tal è qual è, dire comme le chien du boüillon, prenez le tel qu'il est, nehme es wie es ist.
Dir come disse quel che tosaua il porco, gran rumore e poca lana. i. bien du bruit & peu d'effet, viel Geschrey/ und wenig Wolle.
come Disse Scoto, sauf l'erreur du compte, vorbehalten den Irrthum in der Rechnung.
come Disse quello che'l diauol ne portaua. nous arriuerons à la fin en quelque lieu, wir werden endlich an einen Ort kommen.
come Disse Saluestro. i. tout beau, tout doucement, gemach.
come sarebbe à Dire, comme vous pourriez dire, wie ihr sagen möchtet.
Di pur se sai, tu as beau dire, du hast gut reden.
trouar da Dire, trouuer à redire, etwas zu widersprechen finden.
Dir ciò che Pasquino dice de' Cardinali. i. mesdire, verläumbden.
Diredare, des-heriter, enterben.
Diredilare, id.
Direnare, esrener, die Nieren außschneiden.
Diretanamente, finalement, endlich.
Diretano, dernier, der Letzte.
Diretare, des heriter, enterben.
Diretto, direct : dirigé, gerichtet/ rechtmässig.
Direttione, direction, Regierung/ Verwaltung.
Direttore, directeur, Oberster/ Auffseher.
Direttrice, directrice, eine Ober-Auffseherin.
Diricciare, esgousser les chastaignes, die Kesten schelen.
Dirieto, dernier, derriere, der Letzte.
Dirietro, derriere, hindern.
Dirigibile, qui se peut diriger, das man regieren kan.

Dirilancio, sans internalle, promptement, geschwind.
Dirimbuono, quasi *di rio in buono*, le bon & le mauuais, l'vn portant l'autre, gut und bösz.
Dirimere, diuiser, theilen.
Dirimpetto, vis à vis, gegen über.
Dirincontro, id.
Dirintoppo, contre, vis à vis, gegen über.
Diripate precipice, ein Abgrund/ Sturtzfall/ gäher Ort.
Dirigione, derision, Verlachung.
Dirittamente, droitement, gerad/ richtig.
Dirittezza, droicture: Gerechtigkeit.
Diritti, espices des Juges, das Leg: oder Gerichts-Geld/ Sport-Geld.
Diritto, droict: taxe: Justice, Recht/ Schatzung/ Zoll.
guardar con occhio Diritto. i. regarder auec affection, mit Liebe ansehen.
Diritta, droictier, Gerichts-Bedienter.
a Diritto, tout droit, gerad aus/ recht aus.
Diritti de vendita, lots & ventes, Losung/ Verkauffung.
Dirittura droicture: droict que l'on paye: droit de Justice, Gerechtigkeit. It. das Recht so man zahlet.
andar a Dirittura, aller tout droict, gantz recht gehen.
Dirittura della spalla, terme de fortification, droicture de l'espaule, ein Wort in der Befestigungs-Kunst.
dirivare, deriuer, ableiten.
diriuatione, deriuation: origine, Ableitung/ Ursprung.
dirizzacrine, vn instrument à mipartir les cheueux, ein Instrument die Haar zu scheideln.
dirizzamento, dressement, direction, Abrichtung/ Regierung.
dirizzare, dresser: addresser, se leuer droit, abrichten/ sich aufrecht stellen.
dirizzar il bere a' sparauieri, e le gambe a' cani, faire l'impossible, etwas unmögliches thun.
dirizzatoio, vn instrument fait en forme de fuseau, dont les femmes partagent leurs cheueux sur leur teste, ein Haarscheidel.
dirizzatura, la raye entre les cheueux dessus la teste d'vne femme, die Scheidel zwischen den Haaren der Frauen.
• *dira*, cruel, grausam.
• *dirobare*, desrober, stehlen.
diroccare, ruiner, abbattre: pour deroger, verderben/ niederreissen.
diroccare, id.

Dirogatorio, qui abolit ou annule, der etwas abschaffet und vernichtet.
Dirompere, esclatter, zerspalten/ zerbrechen.
Dirompimento, esclattement: dirnption, Zersplitterung/ Zerbrechung.
Dironcare, esbrancher les espines, die Dornhecken behauen.
alla Dirotta, puissamment, de toute sa force: à la verse, mit Macht.
Dirottamente, id.
pianger Dirottamente, pleurer à chaudes larmes, heisse Thränen weinen.
Dirotto, immoderé, effrené, excessif: habitué, rompu à quelque exercice, unmässig/ Meisterlosz.
Dirouinare, tomber precipitement, tieff herunter fallen.
Dirozzare, instruire, façonner, oster la rudesse, depaiser, polir, unterrichten.
Dirugginare, desroüiller, den Rost abmachen.
Dirugginare denti, grincer les dents, die Zähne knirschen.
Diruginire, desroüiller, den Rost abmachen.
Dirupamento, precipice, ein gäher und gefährlicher Ort.
Dirupare, tomber du haut en bas, tomber d'vn precipice, hoch herab fallen.
Dirupato, vn precipice, ein gäher Ort.
Dirupinare, tomber d'vn precipice, von einem gähen Ort herab fallen.
Dirupo, precipice, roche, ein Felsz.
Diruposo, plein de roches ou precipices, voller Felsen.
Disabbellire, enlaidir, heszlich machen.
Disabondanza, disette, Mangel/ Armuht.
Disabondare, auoir faute ou disette, Mangel haben / Armuht leiden.
Disabilitare, deshabiliter, entwöhnen/ von einer bösen Gewonheit bringen.
Disaccomodare, incommoder, beunruhigen.
Disacconciare, desfaire, desaccommoder, abgewöhnen.
Disacconcio, desfait, en desordre, abgeschafft/ in Unordnung.
Disaccostumare, desaccoustumer, abgewöhnen.
Disacerbare, adoucir: desaigrir, besänftigen.
Disacrare, degrader: profaner, absetzen/ entheiligen.
Disadattare, desajuster, ungleich machen.
Disadatto, mal-propre, ungeschickt.
Disadolcire, rendre rude, rauh machen.
Disadorno, desparé, sans ornement, de mauuaise grace, ohne Schmuck.

Disageuolare, rendre mal-aisé ou incommode, unbequem machen.
Disagéuole, incommode, unbequem.
Disageuolmente, incommouément, unfüglich.
Disagginstare, desajuster, ungleich machen.
Disaggradare, desagreer, unangenehm seyn.
Disagiare, incommoder, Ungelegenheit machen.
Disagiato, incommode, beschwerlich / ungelegen.
Disagio, incommodité, mal aise, Ungelegenheit.
Disagioso, plein d'incommodité, voller Beschwerlichkeit.
Disagiuzzo, petite incommodité, eine kleine Ungelegenheit.
Disagrare, profaner, entheiligen.
Disagrauare, descharger, abladen.
Disagráuio, descharge, Abladung.
Disaguagliare, estre inegal, rendre inegal, ungleich seyn/ ungleich machen.
Disaiutare, incommoder, empescher, beschwehren/ verhindern.
Disaiuto, empeschement, Hindernüß.
Disalbergare, desloger, die Herberg ändern/ aufiziehen.
Disalbergato, estranger, sans logement, deslogé, ein Frembdling / ohne Herberg.
Disalborare, desarborer, den Mastbaum abthun.
Disamalare, sortir de maladie, von einer Kranckheit genesen.
Disamare, desaimer, nicht mehr lieben.
Disaminamento, examination, eine Nachforschung.
Disaminare, examiner, nachforschen / untersuchen.
Disámina, *disámine*, examen, examination, ein Examen/ Nachforschung.
Disaminatione, id.
Disammonire, desadmonester, abmahnen.
Disamorare, tirer d'amour: donner de la haine, von der Liebe bringen.
Disamorato, sans amour, qui ne prend point d'interest à vne chose, ohne Liebe.
Disamore, haine, le contraire de l'amour, Haß.
Disamoréuole, qui n'a point d'amour, der keine Liebe hat.
Disamoreuolezza, humeur peu amiable, eine unliebliche Gemühts Art.
Disanimare, desanimer: desencourager, den Muht benehmen.
Disannottare, sortir de la nuit, commencer le iour, Tag werden.
Disapparare, desapprendre, verlernen/ abgewohnen.
Disapricare, couurir vn lieu, einen Ort bedecken.
Disaprire, fermer, zuschliessen.
Disappanare, oster du deuidoir, abhaspeln.
Disappropriare, desapproprier, nit zueignen.
Disapprouare, desaduoüer, desapprouuer, verwerffen.
Disarborare, desarborer: oster l'arbre d'vn vaisseau, den Mast auß dem Schiff thun/ die Segel einziehen.
Disarenare, oster le sable, den Sand hinweg thun.
Disarmare, desarmer, entwaffnen / Wehrloß machen.
Disascondere, descouurir, descacher, entdecken.
Disascosto, descouuert, entdecket.
Disasprire, adoucir, oster l'aspreté, versüssen/ die Schärffe benehmen.
Disassediare, leuer le siege, die Belägerung aufheben.
Disassestare, desagencer, desajuster, aus der Ordnung bringen.
Disastro, desastre, dommage, Unglück/ Schaden.
Disastroso, mal-heureux, unglückseelig.
Disauantaggiare, desauantager, einen vervortheilen.
Disauantaggio, desauantage, Nachtheil/ Schade.
Disauanzare, reculer: faire de la despence excessiue, n'auoir rien de reste, hinter sich weichen/ grosse Aufgaben machen.
metter à Disauanzo. i. compter pour perdu, vor verlohren achten.
Disauanzo, perte de marchand, eines Kauffmanns Verlust.
Disauedersi, ne prendre pas garde, nicht beobachten.
Disauedimento, imprudence, inconsideration, mesgarde, Unverstand/ Unbedachtsamkeit.
Disaueduto, inconsideré, imprudent, unbedachtsam.
alla Disaueduta, à l'impouruеuë, unversehens.
Disaueduтamente, imprudemment, inconsiderement, unverständiglich/ unbedachtsamlich.
Disauedutezza, mesgarde, imprudence, Unverstand, Unvorsichtigkeit.
Disauenire, mesaduenir, estre mal seant, unbeständig seyn/ nicht geziemen.
Disauueduto, imprudent, inconsideré, unverständig / unbedachtsam.
Disauuenente, mal aduenant, desconuenable, ungeziemlich.

Disauuentura, mesaduenture, ein Mißfall/ Mißbegebnuß.
Disauuenturato, *disauuentuoso*, desaduenturé, mal-heureux, unglücklich.
Disauuertenza, mesgarde, Unvorsichtigkeit.
Disauuertire, ne prendre pas garde, nicht in acht nehmen.
Disauuezzare, desaccoustumer, abgewöhnē.
Disauuezzo, desaccoustumé, abgewöhnet.
Disautorizzare, desauthoriser, die Macht/ das Ansehen benehmen/absetzen.
Disbalordire, oster de l'estourdissement. Item, desniaiser, die Dumheit benehmen.
Disbandeggiare, bannir, verbannen.
Disbarattare, escarter l'enneny en combattant, mettre en desordre ou en fuitte, den Feind in Unordnung bringen.
Disbarbare, desraciner, esbarber, mit der Wurtzel außrotten.
Disbarbato, sans barbe, ohne Bart.
Disbarcare, desbarquer, auß dem Schiff steigen.
Disbarco, desbarquement, Außschiffung.
Disbardare, desbarder, oster les bardes d'vn cheual, dem Pferd seinen Schmuck abthun.
Disbarrare, desbarrer, die Bande abthun.
Disbattezzare, desbaptiser, umtauffen.
Disbellettare, oster le fard, die Schmincke wegnehmen.
Disberettare, oster le bonnet, die Mütze abziehen.
Disbestiare, tirer de la brutalité, auß dem viehischen Wesen herauß ziehen.
Disbiadare desgarnir de bleds, mit Korn nicht versehen seyn.
Disbiauato, blaffard, pale, bleich.
Disbollare, desemplastrer, ein Pflaster abthun.
Disborgare, faire sortir du terrier, auß der Kaninches Höle treiben.
Disboscare, debusquer, wegziehen: verjagen.
Disbracare, mettre chausses bas, die Hosen ablegen.
Disbottonare, desbouttonner, die Knöpffe auffmachen.
Disbramare, passer son enuie de quelque chose, den Unmuth mit etwas vertreiben.
Disbranare, deschirer en pieces, in Stücke zerreissen.
Disbrattare, nettoyer, reinigen.
Disbrauare, despouiller de ses braueries, seinen Hochmuth ablegen.
Disbriacare, desyurer, desenyurer, den Rausch außnüchtern.
Disbrigare, despescher, abfertigen.
Disbrigliare, desbrider, abzäumen.
Disbrinare, passer la bruine, den Nebel vertreiben.
Disbrogliare, desbrouiller, entwickeln / loß machen.
Disbuffare, souffler, bouffer, blasen.
Discacciamento, deschassement, Verjagung.
Discacciare, deschasser, chasser, verjagen.
Discacciatore, chasseur, qui chasse de soy, ein Jäger/der von sich jagt.
Discacciatrice, chasseuse, qui dechasse les personnes, &c. eine Jägerin: die Leute von ihr jaget.
Discadenacciare, desveroüiller vne porte, die Riegel von einem Thor machen.
Discadere, dechoir, abfallen.
Discadimento, decheute, ruine, dechet, Abfall/Untergang.
Discaggere, id.
Discagliare, lancer, werffen/schiessen.
Discaduta, decheute, Abfall.
Discalciare, deschausser, die Schuh außziehen.
* *Discaliginare*, passer l'obscurité ou la bruine, die Dunckelheit vertreiben.
Discalcio, deschaussé, deschaux, außgezogen: baarfuß.
Discalzare, deschausser, Schuh und Strümpfe außziehen.
non è degno di discalzarlo, nous disons aussi, il n'est pas digne de le deschausser. i. il n'y a point de comparaison, er ist nicht werth daß er ihm die Schuh außziehet.
Discammerare, oster la chambre, die Kammer wegthun.
Discallire, oster les cors ou durillons, die Hüner-Augen vertreiben.
Discancellare, effacer, außlöschen.
Discane, diantre, der Teuffel.
Discantinare, tirer de la caue, auß dem Keller ziehen.
Discapellare oster le chappeau, den Hut abthun.
Discaperucciare, oster le capuchon, die Mönchskappe ablegen.
Discapestrare, desencheuestrer, von der Halfter abbinden.
Discapezzare, coupper la cime: decapiter, den Kopff abhauen.
Discapigliare, escheueler, die Haar voneinander machen.
Discapitare, y mettre de son principal, von seiner Hauptsumm darzu thun.
Discappiare, denouer, entblösen.

Discapricciare, passer sa fantaisie, seine Thorheit ablegen.
Discapucciare, oster le capuchon, die Kutte außziehen.
Discarcerare, tirer de prison, auß dem Gefängnuß nehmen.
Discaricare, descharger abladen.
Discarico, descharge, abgeladen.
Discarità, le contraire de charité, das Widerspiel der Liebe.
Discaritéuole, peu charitable, gar nicht liebreich: nicht guttthätig.
Discarnare, descharner, abfleischen.
Discaro, mal voulu, non cher, desagreable, unbeliebt: unangenehm.
hauer discaro, trouuer mauuais, n'estre pas bien aise, übel auffnehmen.
Discassare, desmonter l'artillerie, das Geschütz von dem Laden heben lassen.
Discatenare, deschaisner, von den Banden loß machen.
Discatto, dechet, der Abfall/ Abgang.
Discaualcare, desmonter, desarconner, auß dem Sattel heben.
Discauezzare, oster le licol, die Halffter abthun.
* *Discedere*, partir, se departir, abreissen.
Discelestiare, tirer du Ciel, auß dem Himmel ziehen.
Discemare, diminuer, verringern.
Discendente, descendant, absteigend.
Discendenza, descendence, Absteigung.
Discendere, descendre, absteigen.
Discendimento, &c.
Discensione, descente, Absteigung.
Discensore, descendeur, ein Absteiger.
Discente, apprenant, escollier, ein Lehrjung: Schüler.
Discepare, dissiper, zerstreuen.
Discepolato, le temps que l'on est disciple, die Lehrjahr.
Discipolo, disciple, ein Schüler/Lehrling.
Discernimento, discernement, Vnterscheidung.
Discernere, discerner unterscheiden.
quel che discerne, celuy qui discerne. i. l'entendement der unterscheidet.
Discernéuole qui se peut discerner, das man unterscheiden kan.
Discervellarsi, passer son humeur ou sa fantaisie de quelque chose, seine Fantasey mit etwas vertreiben.
Discernicare, eschiner, den Hals brechen.
Discesa, descente: descente de fluxion ou de boyau, ein Flußfall: Absteigung.
Disceso, descendu, abgestiegen.
Discettare, disputer, debattre: dissecter, zancken/streiten.
Discettatione, dispute, Zanck Streit.
Discheuerare, separer absondern.
Dischiarare, declarer, erklären.
Dischiattare, sortir de la race, degenerer, auß der Art schlagen.
Dischiauare, desclauer, auß der Dienstbarkeit erretten.
Dischierare, oster de son reng, sortir de sa file ou de la troupe, auß der Ordnung tretten.
Dischiodare, descloüer, den Nagel außziehen.
Dischiomare, oster les cheueux, die Haar wegnehmen.
Dischiostrare, sortir du cloistre, auß dem Kloster gehen.
Dischiudere, desclorre, einen Zaun abbrechen.
Dischiumare, escumer schäumen.
Dischiuso, desclos, eröffnet: entzäunet.
Dischiusura, ouuerture, Oeffnung.
Disciecare, tirer de l'aueuglement, ouurir les yeux, die Augen öffnen.
Disciferare, deschiffrer beschreiben/außlegen.
Discigliare, desiller, die Augen auffthun.
Discinare, disner, zu Mittag essen.
Discingere, desceindre, abgürten.
Discinghiare, dessangler, dem Pferd die Gurt abthun.
Discinto, desceint, entgürtet.
discingliere, pour dissoudre: deslier, auflösen.
* *Disciolare*, despoüiller ses vestemens tout a la fois, seine Kleider auff einmal ablegen.
Disciolto, deslié, dissoult, fait ou rompu a vn exercice, auffgelöset.
Discioperato, qui n'est pas faineant, der nicht müssig ist.
Discipare, dissiper, zerstreuen.
Discipidezza, goust fade, abgeschmacktes Wesen.
Discipito, insipide, sans saueur. Item, simple, sot, niais, ungeschmackt. It. alber.
Disciplina, discipline, Zucht.
Disciplinare, discipliner, züchtigen / unterweisen.
Disciplinenole, qui se peut instruire ou discipliner, den man unterrichten kan.
Discittadinare, chasser ou priuer de bourgeoisie, die Bürgerschafft nehmen.
Disciuilire, deuenir inciuil, unhöflich werden.
Discluso, exclus außgeschlossen.
Disco, rond ou circonference. Vn rond de fer, de bois ou de pierre que l'on iette pour s'exercer. Item, vn palet a iouer, eine Runde: Vmkreis.

Disaettare, descocher, abschiessen einen Pfeil.
Discoglio, escueil, eine Klippe.
Discodato, sans queue, escourté, ohne Schwantz / stumpffschwäntzigt.
Discolare, descoller, enthaupten.
Discolmo, sorte de poil de cheual, eine Gattung Pferdohaar.
Discolo, sot, mal appris, inciuil: desobeissant, ein Thor: Vngeschickter.
Discolorare, *discolorire*, descolorer, entfärben.
Discoloratione, descolorement, Entfarbung.
Discolpa, excuse, Entschuldigung.
Discolpare, excuser la faute, descharger d'vn mal einen Fehler entschuldigen.
Discolpeuole, qui se peut excuser, das man entschuldigen kan.
Discoltrare, oster la couuerture, die Decke abziehen.
Discombere, se retirer de dessous, sich unter den Tisch verbergen.
Discomesso, desioint, zertheilt/abgesondert.
Discomettere, desioindre, desplacer, absondern/zertheilen.
Discomodare, incommoder, beschweren/Vngelegenheit machen.
Discomodo, incommodité, Vngelegenheit.
Discompagnare, desaccompagner, desparier, nicht begleiten/entpaaren.
Discompiacenza, desplaisance, Mißfälligkeit.
Discompiacere, desplaire, mißfallen.
Discomporre, mettre en desordre, in Vnordnung bringen.
Discomposto, en desordre, unordentlich.
Discomunale, non commun, ungemein.
Discomunare, oster de communauté, auß der Gemeinschafft nehmen.
Disconciamente, mal à propos, de mauuaise grace. Excessiuement, unziemlich.
Disconcertare, desconcerter, desagreer, unangenehm seyn.
Disconcerto, desagreement, Vnannehmlichkeit.
Disconchiudere, desconclurre, umstossen.
Disconciare, deffaire, desaccommoder, descoiffer, abschaffen.
Disconciarsi, se blesser, qui se dit d'vne femme grosse sich verwunden: wird von einer Schwangeren gesagt.
Disconciatura, dislocation, Verrenckung.
Disconcio, mal accommodé, de mauuaise grace, mal fait: incommodité. Item, descoeffé, ungeschickt.
Disconficcare, ouurir desclouer, arracher, öffnen: den Nagel außziehen.
Disconfidanza, mesfiance, mißtraulichkeit.
Disconfidare, se deffier, einem mißtrauen.
Disconfidente, meffiant, mißtrauend.
Disconfiggere, desconfire, eine Armee erlegen/zu schanden machen.
Disconforme, non conforme, unförmlich.
Disconfortare desconforter. Item, dissuader, kleinmüthig/verzagt machen.
Disconforteuole, propre à se desconforter, den man kleinmüthig machen kan.
Disconforto, desconfort, Vnmuth / Kleinmütigkeit.
Discongegnare, mettre en desordre, in Vnordnung bringen.
Discongregare, separer, diuiser, absondern: theilen.
Disconocchiare, oster de dessus la quenouille, den Rocken oberhalb wegnehmen.
Disconoscente, mesconnoissant, undanckbar.
Disconoscenza, mesconnoissance, Vndanckbarkeit.
Disconoscere, mesconnoistre, nicht erkennen: undanckbar seyn.
Disconosciuto inconneu, unbekandt.
Disconsecrare, profaner, entheiligen.
Disconsigliare, desconseiller, abrathen / widerrathen.
Disconsolare, desconsoler, mißtrösten.
Disconsueto, non accoustumé, ungewohnet.
Disconsuetudine, desaccoustumance, Vngewöhnlichkeit.
Discontare, rabattre du compte ou de la somme, von der Summ abziehen.
Discontentare, mescontenter, übel vergnügen.
Discontentezza, mescontentement, Mißvergnügung.
Discontinuare, discontinuer, auffhören/ nicht fortfahren.
Discontinuo, discontinu, unterlassen / nicht fortgefahren.
Disconueneuole, mal conuenable, unziemlich.
Disconueneuolezza, mal-seance, desconuenance, Vnziemlichkeit.
Disconuenemente, mal-seant, unanständig.
Disconuenienza, desconuenance, Vbelständigkeit.
Disconuenire, desconuenir, estre mal seant, übel anständig seyn.
Discoppiare, descoupler: lascher les chiens, ablösen: die Hunde loß lassen.
il Discoppiare, le descouple des chiens, das Loßlassen der Hunde.

Discoperchiare, oster le couuercle, den Deckel abheben.
alla discoperta, à la descouuerte, offentlicher Weise.
Discoperto, descouuert, entdeckt.
Discoprimento, descouurement, descouuerte, Entdeckung.
Discoprire, descouurir, entdecken.
Discorcio, raccourcissement, en terme de peinture, Verkürtzung.
Discoraggiare, descourager, den Muth benehmen.
Discorare, estonner, faire perdre le cœur, bestürtzt machen.
Discordamento, discord, Zwitracht.
Discordanza, discorde, Vneinigkeit.
Discordare, discorder, uneinig seyn: nicht überein stimmen.
Discorde, mal d'accord, strittig.
Discordéuole, mal accordant, discordant, uneinig.
Discordeuolmente, mal d'accord, übel zu frieden.
Discórdia, discorde, Zwitracht.
Discordiale, *discordioso*, plein de discord, voller Vneinigkeit.
Discordo, discord, discordance, Vneinigkeit.
Discorpionato, guery du venin ou morsure de scorpion, von deß Scorpions gifftigem Stich geheilet.
e và discorrendo, nous disons, & ainsi du reste, & ainsi des autres choses, und so fortan.
Discorrentia, fluxion d'humeurs, Flüsse.
Discorrente, discourant, redend.
Discorrere, raisonner, discourir. Item, parcourir, courir çà & là. Couler, von einer Sache außführlich reden.
Discoretto, mal correct, incongru, nicht wol verbessert.
Discoréuole, dont on peut discourir. Item, glissant, coulant: vil abject, selon aucuns, wovon man reden kan.
Discorribanda, glose ou discours sur toutes les parties de quelque chose, eine Gloß oder Außlegung einer Rede.
Discorrimento, discours, eine Rede.
Discorseuole, dont on peut discourir, wovon man reden kan.
Discorsiuo, qui discourt bien, der wol redet.
Discorso, discours, raisonnement. Item, discouru, raisonné, Gespräche reden.
Discortecciare, escosser, esgousser, peller, schelen: die Haut abstreiffen.
Discorteggianato, discourtisé, qui s'est tiré de la vie de Courtisan, der sich vom Hofleben begeben hat.
Discortese, mal courtois, unhöflich.
Discortesia, discourtoisie, Vnhöflichkeit.
Discorzare, oster l'escorce, die Schele abziehen.
Discoscendere, descendre precipitément du haut en bas, plötzlich herab steigen.
Discosceso, precipiteux, rude, aspre, plein de precipices, gäh: rauh.
Discostare, esloigner, escarter, sich entfernen: verirren.
Discosto, esloigné, escarté, entfernet/verirret.
Discotennare, oster la couaine ou peau, die Haut abziehen.
Discouerto, descouuert, entdecket.
* *Discourire*, descouurir, entdecken.
Discredente, mescreant, mißglaubend.
far discredente. i. destromper, unglaubig machen: den Irrthum benehmen.
Discredenza, mescreance, Mißglauben.
Discredersi d'vna cosa, se destromper, den Irrthum erkennen.
Discreditare, oster le credit, faire perdre le credit, descrier vn homme, den Credit benehmen.
Discrepare, differer, estre different, unterschieden seyn.
Discrescenza, descroissance, Abnehmung.
Discrescere, descroistre, abnehmen.
Discrespare, desplisser, auß den Falten bringen.
Discretamente, discrettement, bescheidentlich.
Discretezza, iugement de discerner, der Verstand zu unterscheiden.
Discretione, discretion, Vnterscheidung.
Discreto, discret, bescheiden.
Discriuere, descrire, beschreiben.
Discrostare, escrouster, die Krust abschneiden.
Discrudelire, perdre sa cruauté, seine Grausamkeit ablegen.
Discucire, descoudre, aufftrennen.
Discucullare, oster le froc, die Mönchskappe ablegen.
Discuffiare, descoiffer, die Haar abmachen: außeinander flechten.
Discumulare, detentasser, über einen Hauffen werffen: abhäuffen.
Discusare, excuser, entschuldigen.
Discuscire, descoudre, aufftrennen.
Discussione, discussion, Vntersuchung: Erforschung einer Sache.
Discusso, consideré par le menu, discuté, untersuchet.

Discutere, considerer par le menu, discuter, nachforschen / genau betrachten.
Disdebitare, payer les debtes, die Schulden bezahlen.
Disdebolire, affoiblir, schwächen.
Disdegnare, desdaigner, verachten.
Disdegno, desdain, Verachtung.
Disdegnoso, desdaigneux, verächtlich.
Disdeificare, oster la diuinité, desdeifier, die Gottheit benehmen.
Disdentare, esdenter, Zahnloß machen.
Disdetta, desdy: negation: mal-heur, Verläugnung.
esser in disdetta, estre en mal-heur au jeu, im spielen Vnglück haben.
Disdetto, desdy, negation, Verneinung.
Disdiceuole, mal conuenable, mal seant desplaisant, übelständig.
Disdiceuolmente, de mauuaise grace, unartig.
Disdire, pour desplaire: n'estre pas conuenant, estre mal à propos: desdire, mißfällig/ unziemlich.
Disdogliare, perdre ses douleurs, seiner Schmertzen loß werden.
Disdonnare, n'estre plus femme, kein Weib mehr seyn.
alla Disdossa, portant l'vn l'autre sur le dos: proprement, à nud, sans selle: à crud, sur la chair, ohne Sattel.
Disdossare, oster de dessus le dos, vom Rücken weegnehmen.
Disdosso, nud comme vn cheual sans selle, nackend wie ein Pferd ohne Sattel.
Disdotto, non docte. Item, dix-huict, ungelehrt It. achtzehen.
Disdottorato, degradé du Doctorat vom Doctorat abgesetzt.
Diseccamento, dessechement, Magerwerdung.
Diseccare, dessecher: & dissequer, trocken/ It. entzwey schneiden/zergliedern.
Diseccatione, dissection. Et dessechement, Zergliederung.
Diseccatore, dissequeur, Anatomiste, zergliedern.
Disegnamento, dessein de peinture, der Abriß eines Gemählds.
Disegnare, designer, abreissen/ zeichnen.
Disegnatoio, instrument à designer, ein Instrument abzuzeichnen. (ner.
Disegnatore, designeur, ein Reißer / Zeich-
Disegno, dessein, proposition: complot, Vorhaben.
Disegualità, inegalité, Vngleichheit.
Disellare, desseller, absatteln.

Disembricciare, descouurir, oster les thuiles, abdecken.
Disenfiare, desenfler, den Schwulst legen.
Disennato, hors de sens, von Sinnen.
Disensaggine, insensibilité, Vnempfindlichkeit. (men.
Disensare, oster le sens, die Sinne beneh-
Disensato, insensé, sans sentiment, unsinnig.
Disepelire, desenseuelir, auffgraben.
Disepolto, desenseuely, außgraben/ unbegraben.
Disheredare, *discreditare*, desheriter, enterben.
Diserrare, ouurir, eröffnen.
Disertamente, eloquemment, disertement, beredsamlich.
Disertamento, *disertanza*, degast, Verwüstung.
Disertare, deserter: gaster, degaster, wüst machen/ verderben.
Diserteuole, qui se peut deserter, das man verwüsten kan.
Diserto, desert. Item, disert, eloquent, wüst. It. beredt.
Diseruigio, *diseruitio*, desseruice, mauuais office, schlimmer Dienst.
Diseruire, seruir mal: disseruir, übel dienen.
Disestimare, mesestimer, verachten.
Disestimo, mespris, mesestime, Verachtung.
Disetare, estancher la soif, den Durst stillen.
Disfacendato, faineant, sans affaires, ein Müssiggänger.
Disfacimento, deffaite, destruction, Zerstörung / Niederlag.
Disfacitore, destructeur, ein Zerstörer.
Disfagottare, despaquetter, außpacken.
Disfaldare, desplisser, auß den Falten machen/enthalten.
Disfalta, deffaut, ein Mangel/ ein Fehler.
Disfaltare, manquer, manglen/ fehlen.
Disfamare, saouler, oster la faim, sich sättigen/ den Hunger stillen.
Disfameuole, que l'on peut saouler, das zu sättigen ist.
Disfanciullire, sortir d'enfance, auß der Kindheit tretten.
Disfangare, sortir du bourbier, auß dem Koth gehen.
Disfantare, oster l'Infanterie, sortir de l'Infanterie, die Kindheit ablegen.
Disfare, deffaire: destruire, zerstören.
Disfaretrare, oster le carquois, den Köcher ablegen.
Disfarinare, desfariner, auß dem Mehl thun/ das Mehl abstauben.

Disfasciare, desbender, desmaillotter, entwickeln.
Disfatta, deffaitte, eine Niederlag.
Disfatto, desfait, erleget.
Disfatto huomo, vn homme malfaict, homme de mauuaise mine, vn malautru, ein ungestalteter Mensch.
à mercato Disfatto, pour vn bon marché, pour vne piece de pain, um ein stück Brod.
à prezzo Disfatto, à vil prix, wolfeil.
Disfauillare, estinceler, fünckeln.
Disfauore, desfaueur, Mißgunst.
Disfauoreuole, desfauorable, mißgünstig.
Disfauorire, desfauoriser, einem mißgünstig seyn.
Disfecondare, rendre sterile, unfruchtbar machen.
Disfeltrare, desgarnir de feutre, den Filtz herauß thun.
Disfermare, desaffermer: pour abhorrer, detester, einen Abschew haben.
Disferrare, desferrer, die Eisen abthun.
Disfiacchire, sortir de foiblesse, auß der Schwachheit gehen.
Disfibbiare, desboucler, desboutonner, auffknöpffen.
Disficcare, destaccher, arracher, auflösen.
Disfida, deffy, appel, eine Befehdung.
Disfidanza, id. & meffiance, das Mißtrauen.
Disfidare, deffier au combat: se deffier, nicht trauen im Streit.
Disfieuolire, tirer de foiblesse, auß der Schwachheit ziehen.
Disfigliare, faire ses petits, seine Junge machen.
Disfigliuolare, priuer d'enfans, der Kinder berauben.
Disfigurare, desfigurer, Mißgestalten/ verschänden.
Disfilare, desfiler, Faden weiß ausdrehen/ it. in einem engen Weg nach einander gehen.
Disfingere, dissimuler, feindre, sich stellen.
Disfinire, definir, beschreiben.
Disfiorare, desfleurer, die Jungferschafft benehmen / nothzüchtigen.
Disfistolire, guerir la gangrene ou chancre, den Krebs heilen.
Disfoderare, tirer du fourreau, auß der Scheide ziehen.
Disfogare, passer son enuie, ietter son feu, passer sa colere, se descharger, seinen Unmuth vertreiben.
Disfogliare, effeüiller, Blätter loß machen.
Disfoiare, passer sa chaleur, seine Hitze vertreiben.
Disfoltare, esclaircir ce qui est espais, heller machen.
Disforare, percer, durchlöchern.
Disforcare, despendre du gibet, vom Galgen herab hangen.
Disforgiare, sortir de mode. Item, despenser hors de l'accoustumé, die Kleidertracht nicht in acht nehmen.
Disformare, desformer, Ungestalt machen.
Disfornire, desgarnir, nicht versehen / entblösen.
Disfrancare, affoiblir le courage, den Muth schwächen.
Disfranciosare, sortir ou guerir de la verolle, an den Frantzosen geheilet seyn.
Disfrangiare, destranger, Frantzen abmachen.
Disfratarsi, ietter le froc, sortir du Conuent, auß dem Kloster lauffen.
Disfregiare, balaffrer. Item, desparer, zerschneiden.
Disfrenare, desbrider, abzäumen.
Disfrondare, effeüiller, Blätter abmachen.
Disfumare, desfumer, den Rauch vertreiben.
Disfuriare, sortir de furie, auß der Wuht gerathen.
Disgangherare, sortir de gonds, auß der Angel gehen.
Disgannare, destromper, den Jrrthum benehmen.
Disgarbugliare, desbroüiller, entwickeln.
Disgegnare, desioindre, desmonter, von einander trennen.
Disgelare, desgeler, auffdauen.
Disgelo, degel, das Auffdauen.
Disgelosire, tirer ou sortir de jalousie, die Eifersucht benehmen.
Disghembo, *dyghembro*, tortu, oblique, krum.
Disghiacciare, desglacer, das Eiß auffhauen.
Disghiadare, desgeler, aufffrieren/ auffdauen.
Disgiogare, oster du joug, das Joch abnehmen.
Disgiungere, *disgiugnere*, desioindre, von einander sondern.
Disgiuntione, disiunction, Absonderung.
Disgiunto, desioint, abgesondert.
Disgiuntura, separation, Scheidung.
Disgiornare, finir le jour, den Tag zu End bringen.
Disguagliare, desajuster, ungleich machen.
Disgraziolare, degoutter, degouster, einen Eckel haben.
Disgaluppare, deuelopper, aufwickeln.

Disgombrare, desmenager: vuider, despescher, leeren.
Disgomentare, estonner, bestürtzen.
Disgommare, desgommer, den Gummi abmachen.
Disgradare, estre different: degrader, unterschieden seyn.
Disgradire, desagreer, unangenehm seyn.
a Disgrado, malgre, mal enuis, zu trutz.
Disgrandire, deagrandir, apperisser, gering machen.
Disgrassare, desgraisser, das Fett benehmen.
Disgratia, disgrace, malheur, Ungnad/ Unglück.
per disgratia, par malheur, auß Unglück.
nella Disgratia di tutti, aux mauuaises graces de tous, allen zu Trutz.
Disgratiare, disgratier, in Ungnaden von sich stossen.
in disgratia il Petrarca, nous disons, Petrarque n'y feroit rien, Petrarque n'en approche pas: i'en depite Petrarque, Petrarchen zu trutz.
disgratiatamente, malheureusement, par disgrace, unglückseliger Weise.
disgratiato, mal-heureux: de mauuaise grace, unglückselig.
disgratioso, mal gratieux, unartig.
disgrato, desagreable, unangenehm.
disgrauare, descharger, alleger, erleichtern.
disgrauidanza, descharge de femme grosse, die Entledigung oder Entbindung.
disgrauidare, se descharger, auorter, abladen/ Mißfall thun.
disgrauio, descharge d'impost, Auflag.
disgregare, diuiser, separer, theilen/ trennen.
disgreggiare, separer du troupeau, von der Heerd absöndern.
disgrenare, descharger, abladen.
disgrinzare, desrider, auß den Runtzeln bringen.
disgroppare, desnouer, aufknüpffen.
disgrossare, degrosser, eine Arbeit entwerffen.
disguagliare, rendre inegal, ungleich machen.
disguaglio, inegalité, Ungleichheit.
disguantare, deganter, oster ses gands, die Handschuh außziehen.
Disgusciare, esgousser, schelen.
Disgustare, desgouster, fascher, sich erzürnen.
Disgusteuole, fascheux, verdrießlich.
Disgusto, fascherie, degoust, Verdruß.
Disgustoso, fascheux, verdrießlich.

Dishabitabile, deshabitable, entwohnet/ unfähig.
Dishabilità, inhabilité, Unfähigkeit.
Dishabilitare, deshabiliter, rendre inhabile, unfähig/ undinbeig machen.
Dishabitare, deshabiter, entwohnen.
Dishabiteuole, inhabitable, unwohnhaftig.
Disherbare, oster l'herbe, das Kraut oder Graß nehmen.
Disheredare, desheriter, enterben.
Dishoggidare, mot fait a plaisir, quitter le iour d'huy, sortir du iour d'huy ou de la coustume d'à present, die heutige Gewohnheit ändern.
Dishonestà, deshonnesteté, Unerbarkeit.
Dishonestamente, deshonnestement, unerbarlich.
Dishonestare, rendre deshonneste, unehrlich machen.
Dishonesto, deshonneste, unehrlich.
più Dishonesto d'vn canestro, mostra il manico, plus mal honneste qu'vn pannier, il monstre son manche. i. son membre, unehrbahrer als ein Korbträger/ er weißt sein Glied.
Dishonorare, deshonorer, entehren.
Dishonoreuole, deshonorable, das man entehren kan.
Dishonore, deshonneur, Unehr/ Schand.
Dishonoreuole, deshonorable, unehrlich.
Dishorridire, cesser d'estre horrible, aufhören abscheulich zu seyn.
Dishumanarsi, sortir de l'humanité, sortir de l'humain, unmenschlich werden.
Dishumano, inhumain, unmenschlich.
Dishumidire, oster l'humidité, die Feuchtigkeit benehmen.
Dishumile, peu humble, nicht demüthig.
Dishumiliare, perdre l'humilité, die Demuth verlieren.
Disianza, desir, Verlangen/ Wunsch.
Disiante, desirant, desireux, begierig.
Disiare, desirer, wünschen.
Disiderare, id.
Disiderio, desir, Wunsch.
Disideroso, desireux, begierig.
Disiecorare, arracher la fressure ou entrailles, die Därme herauß reissen.
Disiecore, fressure ou entrailles d'animal, das Gelung Gedärme eines Thiers.
Disigillare, deschacheter, entsiegeln.
Disimbarazzare, desembarasser, auswickeln.
Disimbarcamento, desbarquement, Außschiffung/ Außsteigung auß dem Schiff.

Disimbarcare, desbarquer, auß dem Schiff tretten.
Disimbrattare, nettoyer, reinigen.
Disimbriacare, desenyurer, sich von der Trunckenheit entnüchtern.
Disimpacciare, desempescher, nicht hinderlich seyn.
Disimpaccio, loisir, vacation, Zeit/ Müsse.
Disimparare, desapprendre, vergessen was man gelernet.
Disimpegnare, desgager, ein Pfand lösen.
Disimpiastrare, desemplastrer, das Pflaster abthun.
Disimpiastricciare, id.
Disimpiccare, despendre, vom Galgen abnehmen.
Disinamorare, desamouracher, von der Liebe loß werden.
Disinare, disner, zu Mittag essen.
Disincantare, desenchanter, die Zauberey abthun.
Disincarcerare, tirer de prison, auß dem Gefängnuß nehmen.
Disincatenare, deschaisner, von Ketten loß lassen.
Disincaualcare, desmonter, einen Reuter absetzen.
Disinebbiare, passer le broüillas, den Nebel vertreiben.
**Disinebriare*, desenyurer, nüchtern werden.
Disingannare, destromper, den Irrthum benehmen.
Disingannéuole, qui se peut destromper, dem man den Irrthum benehmen kan.
**Disinore*, deshonneur, Vnehr/Schand.
Disinteressare, desinteresser, uninteressiret seyn/einen aller Schaden frey halten.
Disintonare, destonner, ab der Singweise kommen.
Disintricare, desbarasser außwickeln.
Disintronare, oster du bruit ou estourdissement, vom Gethöse wegbringen.
Disinuescare, desgluer, aufleimen/ den Leim abgehen lassen.
Disinuolgere, desuelopper, außwickeln.
Disinuolto, desueloppé. Item, desnoüé, libre de sa personne, außgewickelt.
Disio desir. Wunsch/verlangen.
Disioso, desireux, wünschen/ begehren.
**Disiranza*, desir. Verlangen/Begierde.
**Disirare*, desirer, begehren.
Dislacciare, deslacer, loß lassen.
Dislagarsi, inonder: s'estendre comme vn lac, überschwemmen.

Dislattare, sevrer, oster le laict, die Milch entziehen.
Dislauare, deslauer, salir, abwäschen.
Disleale, desloyal, Vntreu.
Dislealtà, *disleanza*, desloyauté, Vntreue/ Treulosigkeit.
Dislegare, deslier, loß binden.
Dislegato, *slegato*, hors d'œuure, auß dem Werck.
Disleggiare, mocquer, spotten.
Dislendinare, oster les lentes, die Nüsse abmachen.
Dislettare, oster ou sortir du lit, auß dem Bette steigen.
Dislinguare, coupper la langue, die Zung abschneiden.
Dislocare, disloquer, verrencken.
Dislocare, dislocation, Verrenckung der Glieder.
Dislodare, mespriser, verachten.
Dislogare, disloquer, oster de son lieu, von seinem Ort verrucken.
Disloggiare, desloger, die Herberg verändern.
Dislombare, esrener, die Nieren außschneiden.
Dislongare, esloigner, entfernen.
Dislustrare, despolir obscurcir, verdunckeln.
Dismacchiare, oster les taches, die Flecken abwaschen.
Dismagagnare, oster les deffauts ou vices, die Laster abschaffen.
Dismagare, desuoyer, destourner, von dem Weg abgehen.
Dismagliare desmailler, auffwickeln.
Dismagrire, ammaigrir, mager machen.
Dismalare, guerir, tirer de maladie, genesen von einer Kranckheit.
Dismandarsi, sortir de sa ligne ou de son train, auß seiner Weyhe gehen.
Dismandrare, sortir du troupeau, auß der Heerde gehen.
Dismanicare, desmancher, das Hefft abthun.
Dismaritare, desmarier, die Ehe scheiden.
Dismarrimento, abbattement: fouruoyement, Verirrung.
Dismarrire, fouruoyer, verirren/ den Weg verfehlen.
Dismattire, sortir de folie, die Narrheit ablegen.
Dismembranza, desmembrement, Zergliederung.
Dismembrare, desmembrer, zergliedern.

*Dismen-

Dismentare, mettre hors de sa memoire, auß seinem Gedächtnüß bringen.
Dismentanza, oubliance, Vergessenheit.
Dismenticare, oublier, vergessen.
Dismenticheuole, plein d'oubliance, voller Vergessenheit.
Dismessamente, tout bas, sans bruit, leise/ gantz gemach.
Dismesso, bas, humble: sans bruit: desplaissant: laissé, abandonné, demis, niedrig/ demühtig/ verlassen.
Dismettere, demettre, absetzen/fortlassen.
Dismidare, esueiller, auffwecken.
Dismidollare, desmoueller, das Marck außsaugen/
Dismnicciare, esueiller, auffwachen.
Dismissione, demission, Fortlassung.
Dismisura, exces, überfluß.
à dismisura, excessiuement, überflüssiglich.
Dismisurare, faire sans mesure, ohne Maaß thun.
Dismisurato, desmesuré, unmässig.
Dismodato, sans mode, sans ordre, sans mesure, immoderé, ohne Weise und Ordnung.
Dismisurato, desmesuré, ohnmässig.
Dismogliare, oster la femme, das Weib nehmen.
Dismonacarsi, ietter le froc, auß dem Kloster lauffen.
Dismontare, desmonter, einen Reuter absetzen.
Dismontata, cheute, ein Fall.
Dismorbare, guerir, heilen/genesen.
Dismucchiare, desentasser, den Hauffen umwerffen.
Disnamorare, desamouracher, von der Liebe ablassen.
Disnanito, de nain deuenu grand, auß einem Zwerg groß werden.
Disnea, la disnee, das Mittagmahl.
Disnebbiare, oster le nuage ou le broüillas, esclaircir, abbattre le brouillas, den Nebel vertreiben.
Disneruare, esneruer, außsaugen/ matt machen.
Disnodare, desnouer: expliquer: destacher, aufknöpffen/erklären.
Disnorare, deshonorer, entehren/ verunehren.
Disnore, deshonneur, Unehr/Schand.
Disnottare, finir la nuit, commencer le jour, die Nacht enden: den Tag anfangen.
Disobligare, desobliger, einem etwas zu wider thun.
Disobligo, desobligation, Verdruß/ Widerwillen.
Disobligo, pour *disobligato*, desobligé, dem was zu wider gethan worden.
Disobrigare, *disobrigo*, idem.
Disoccupare, desoccuper, einen von Geschäfften befreyen.
Disolamento, desolation, Zerstörung/ Verwüstung.
Disolare, desoler, destruire: deschausser vn arbre, zerstören/ verwüsten.
Disolatione, desolation, Verwüstung.
Disonestare, rendre des honneste, unehrlich machen.
Disonestarsi, sortir de son deuoir, s'oublier, seiner Schuldigkeit vergessen.
Disonghiare, couper les ongles, die Nägel abschneiden.
Disonnare, *disonniare*, esueiller, auffwecken.
Disoperato, hors d'vsage, dont on ne le sert point, ausser dem Gebrauch: ungebräuchlich.
Disopilare, desopiler, öffnen/ lariren.
Disopra, cy-dessus, auparauant, au dessus, cy-deuant, daroben/ vorher/oberhalb/vor Zeiten.
Disorbare, ouurir les yeux, tirer d'aueuglement, die Augen öffnen.
Disorbitante, exhorbitant, unmässig/ gräulich/ abscheulich.
Disorbitanza, exhorbitance, Unmässigkeit/ Abscheulichkeit.
Disorbo, hors d'aueuglement, auß der Blindheit.
Disordinanza, desordre, Unordnung.
Disordinamento, trouble, desordre, Verwirrung.
Disordinare, desordonner, verwirren: die Ordnung zerstören.
Disordinatamente, desordonnément, unordentlich: unmässiglich.
Disordinatione, desordre, confusion, Unordnung/Verwirrung.
Disordine, idem.
far disordine, faire la desbanche, faire un excez, schwermen/unordentlich leben.
Disornare, desparer, desorner, den Schmuck oder Zierd benehmen.
Disorreuole, deshonorable, unehrbar.
Disossare, desosser, oster les os, die Bein weg thun.
Disostinare, tirer de l'obstination, die Halsstarrigkeit benehmen.
Disotterrare, desterrer, außgraben / wieder außgraben.

Disotto, dessous, cy-apres, unterhalb/hernach.
Dispacciare, depêscher, abfertigen.
Dispaccio, despeche, eine Abfertigung.
Dispaiare, desparier, descoupler, von einander paaren.
Dispartanare, desbourber, auß dem Koht ziehen/ vom Koht reinigen.
Disparare, desapprendre. Item, tirer vne arme à feu, vergessen. Item/ eine Büchse loß schiessen.
Dispareggiare, despareiller, ungleich machen.
Disparere, ne sembler pas: desapparoir, verschwinden/ nicht dünken.
Disparere, contraire opinion, eine widrige Meinung.
Disparevole, inegal, ungleich.
Dispari, non pair, inegal, nicht gleich.
Disparire, disparoir, verschwinden.
Disparità, inegalite, Ungleichheit.
Disparo, inegal, non pair, ungleich.
in disparte, à l'escart: a part, absonderlich.
Dispartire, despartir, partager, theilen.
Dispartitamente, separement, besonder.
Dispartitore, partisseur, partageur, ein Theiler.
Dispartitrice, partageuse, eine Theilerin.
Disparuccare, oster la perruque, die falsche Haar ablegen.
Disparuto, sans apparence, sans mine, ohne Schein und Ansehen.
Disparutezza, peu de mine, wenig Ansehen.
Dispastorare, oster les entraues, die Springer oder Fußeisen abthun.
Dispauentare, espouuanter, erschröcken.
Dispaurire, idem.
Dispeciare, despoisser, entpichen.
Dispedire, expedier, außfertigen/ verrichten.
Dispeditione, expedition, Außfertigung/ Abfertigung/ Verrichtung.
Dispegnare, desgager, ein Pfand lösen.
Dispegnere, esteindre, außlöschen.
Dispegolare, despoisser, entpichen: das Pech abmachen.
Dispelare, peler, kahl machen.
Dispendere, despenser, verzehren/ außgeben.
Dispendio, despense, Zehrung/ Außgab.
Dispendioso, grand despensier, ein grosser Verschwender.
Dispennacchiare, oster le pennache, den Federbusch abthun.
Dispensa, despense où l'on tient les viandes; dispense: distribution, Speißkammer,
Dispensagione, dispense, Erlassung/ Loßlassung von einem Gesetze.
Dispensamento, dispense: distribution, Außtheilung.
Dispensare, distribuer, debiter: dispenser, außtheilen.
dispensatione, dispense, Erlassung.
dispensatore, distributeur: dispensateur, Außtheiler.
dispensatrice, distributrice, Außtheilerin.
dispensierato, sans soucy, ohne Sorg.
dispensiere, despensier qui a soin de la despense où l'on tient les viandes. Item, Argentier, ou Pourvoyeur, Speißmeister.
dispento, esteint, außgelöscht.
°*disperaggine*, *disperanza*, desespoir, Verzweiffelung.
disperare, desesperer, verzweiffelen.
alla disperata, a la desesperade, ganz verzweiffelt.
disperata, sorte de chant triste, ein trauriges Lied.
disperatamente, desesperément, verzweiffelter weise.
disperatione, desespoir, Verzweiffelung.
°*disperatezza*, idem.
disperato, desesperé, verzweiffelt.
disperdere, dissiper, gaspiller, manger son bien mal à propos: perdre, mettre à mal, zerstreuen/sein Gut übel verschwenden.
disperdimento, dissipation: descharge ou vuidange de femme grosse, Zerstreuung. It. die Entbindung einer Schwangern.
disperditore, dissipeur, ein Verschwender.
disperditrice, dissipeuse, eine Verschwenderin.
disperditura, dissipation: descharge de femme grosse, Verschwendung.
disperevole, qui ne peut esperer, der nicht hoffen kan.
dispergere, disperser, dissiper, zerstreuen/ zertheilen.
dispergimento, dissipation, Verschwendung.
°*dispergito*, dispersé, dissipé, zerstreuet/ zertheilet.
dispergiurare, absoudre, d'vn parjure, von einem Meyneyd loßsprechen.
disperlare, oster les perles, die Perlen wegtegen.
disperoso, plein de desespoir, voll Verzweiffelung.
Disperta, femme qui s'est deschargee, ou a auorte, ein Weib das einen Mißfall gethan.

Disperse, à part soy, de soy-mesme, von sich selber.

Dispersione, dispersion, Zerstreuung/ Zertheilung.

Dispesa, despense, Außgabe/ Unkosten.

Dispeso, despendu, & despensé, außgegeben/verzehret.

Dispessire, esclaircir vne chose espaisse, ein dickes Ding hell und heiter machen.

Dispestiare, ouurir ou oster le verouil, den Riegel aufmachen.

Dispettaccio, en despit, de, &c. zu trutz.

Dispettare, despiter, einen zornig machen.

Dispettevole, mesprisable, verächtlich.

Dispetto, despit, Verdruß / Zorn / Unmuht.

Dispettoso, despiteux, zornig.

Dispiacente, desplaisant, mißfällig.

Dispiacenza, desplaisance, Mißfälligkeit.

Dispiacere, desplaire, Mißfallen.

Dispiacevole, desplaisant, verdrießlich.

Dispiacevolezza, desplaisance, Mißfälligkeit.

Dispiacimento, desplaisir, Mißfall.

Dispianare, applanir: expliquer, gleich machen/ erklaren.

Dispietato, sans pitié, ohne Mitleiden/ ohne Barmhertzigkeit.

Dispiccare, destacher, ablösen.

Dispicente, circonspect, vorsichtig.

Dispicenza, circonspection, Vorsichtigkeit.

Dispidocchiare, poüiller, lausen.

Dispiegare, desployer, desplier, entfalten/die Falten aufthun.

Dispietanza, humeur impitoyable, cruauté, ein unbarmhertziges Gemuht.

Dispietato, sans pitié, ohne Mitleiden/ Barmhertzigkeit.

Dispignere, *dispingere*, effacer außlöschen.

Dispirato, expiré, gestorben.

Dispitto, despit, Verdruß.

Dispittoso, plein de despit, voll Verdruß.

Displicare, expliquer, erklären.

Displicenza, desplaisance, Mißfälligkeit.

Dispodestare, oster le pouuoir, die Macht benehmen.

Dispogliare, despoüiller, ausziehen/ berauben/ entblösen.

Dispoltronire, sortir de poltronnerie, devenir courageux, behertzt werden.

Dispolverare, espoudrer, außstauben.

Disponimento, disposition, eine Ordnung/ Anstalt.

Disponere, disposer, anordnen.

Disponevole, que l'on peut disposer, das man ordnen kan.

Disponimento, disposition, Bereitschafft/ Ordnung.

Dispositore, dispositeur, disposeur, der Anstalt macht.

Dispositrice, disposeuse, celle qui dispose, die Anstalt macht.

Disponsare, dissoudre le mariage, die Ehe zertrennen.

dispontare, desapointer. Item, oster vn pont, abschaffen/ abdancken. Item/ eine Brück abbrechen.

disporre, disposer: expliquer, ordnen/ erklären.

disposare, rompre ou dissoudre le mariage, die Ehe zertrennen.

dispositare, deposer, mettre en depost, hinterlegen / in getreue Verwahrung geben.

dispositione, disposition, Ordnung/ Anstalt.

dispositore, qui dispose, der etwas anordnet.

dispossare, oster la puissance, die Macht benehmen.

dispossedere, deposseder, einen aus dem Besitz treiben.

dispossente, impuissant, unmächtig.

dispotezza, disposition, Stellung/ Befehl/ Leibsgesundheit.

dispostissimo, tres-dispost: tres-disposé, wolgeschickt/ bey gutem Stand.

disposto, disposé: dispost: exposé ou expliqué, verordnet/erklärt.

dispregiamento, mespris, Verachtung.

dispregiare, despriser, mespriser, verachten.

dispregiatore, mespriseur, ein Verächter.

dispregiatrice, mespriseuse, eine Verächterin.

dispregievole, mesprisable, verächtlich.

dispregio, mespris, affront, Verachtung/ Schimpf.

dispretare, quitter la condition de Prestre, die Priesterschafft verlassen.

Disprezzabile, mesprisable, verächtlich.

Disprezzare, mespriser, verachten.

Disprezzatore, mespriseur, ein Verächter.

Disprezzatrice, mesprisеuse, eine Verrähterin.
Disprezzéuole, mesprisable, verächtlich.
Disprezzo, mespris, Verachtung.
Disprigionare, desemprisonner, tirer de prison, auß dem Gefangnüß ziehen.
Disprofitto, perte, Verlust.
Disproportionare, disproportionner, ungleich machen.
Dispropósito, discours hors de propos, eine ungereimte Rede.
Dispropriare, desapproprier, sich nicht zueignen.
Disprouare, desapprouuer, verwerffen.
Disprouedere, despouruoir, nicht versehen.
Disproueduto, &c.
Disprouisto, despourueu, nicht versehen seyn.
**Despuerire*, sortir d'enfance, auß der Kindheit tretten.
Dispulzellare, despuceller, die Jungferschaft benehmen.
Dispuntellare, oster les appuis ou estayes, die Stützel wegnehmen.
Disputa, dispute, Zanck/ Streit.
Disputare, disputer, zancken/ streiten.
Disputatione, dispute, Streit.
Disputatiuo, qui se peut disputer, das man strittig machen kan.
Disputatore, disputeur, ein Streiter/ Disputirer.
Disputéuole, disputable das zu bestreiten ist.
Disquagliare, descailler, fondre ce qui est caillé, zerlassen was zusammen geronnen ist.
Disquartare, escarteller, in vier Theil theilen.
Disquietare, inquieter, beunruhigen.
Disquieto, inquietude: *disquietudine*, Unruhe.
Disradicare, desraciner, mit der Wurtzel außreissen.
Disredare, desheriter, enterben.
Disregolare, desreigler, unordentlich leben.
Disroccare, precipiter à bas d'vn rocher, sich von einem Felsen herab stürtzen.
Disroncare, arracher les chicots, die abgebrochene Stücklein vom Zahn herauß reissen.
Disrozzare, oster la rudesse, desgrosser, rendre ciuil, höfflich machen.
Disrugginire, desrouiller, den Rost abmachen.
Dissaccare, tirer du sac, auß dem Sack ziehen.
Dissacrare, profaner, entheiligen.
Dissalare, dessaler, wässern / das Saltz benehmen.
Dissecare, trencher, dissequer, zerschneiden.
Dissecatione, dissecation, anathomie, Zertheilung.
Disseccare, dessecher, trocknen.
Disseccatiuo, dessiccatif, das man trocknen kan.
Dissedere, remuer de sa place, von seinem Ort auffstehen.
Dissediare, desassieger, leuer le siege, die Belagerung auffheben.
Dissegnare, dessigner, bezeichnen.
Dissegno, dessein, ein Anschlag: Fürhaben.
Dissellare, desseller, absattlen.
Disseminare, parsemer, durchsäen.
Dissentiente, mal-accordant, übelstimmend.
Dissensione, dissention, discorde, Zweytracht.
Dissenteria, dissenterie, die rohte Ruhr.
Dissentire, estre mal accordant, estre de contraire aduis, widriger Meinung seyn.
Disseparare, separer, trennen/ absondern.
Dissepellire, desenseuelir, außgraben.
Disserrare, ouurir, deffermer. Item, desseller vn fer ou vn gond, öffnen.
Disseruire, rendre vn mauuais office: desseruir, einen bösen Dienst erweisen.
Dissettare, oster la soif, desalterer, den Durst löschen.
Dissettare, dissequer vn corps, einen Leichnam zergliedern.
Dissettione, dissection, Zertheilung.
**Dissidiare*, debatre, streiten/ zancken.
**Dissidia*, *Dissidentia*, debat. Item, separation, Zwist. It. Absonderung.
Dissigillare, descacheter, entsiegeln.
Dissimigliante, dissemblable, ungleich.
Dissimiglianza, difference de ressembler, dissemblance, Ungleichheit.
Dissimigliare, estre dissemblable, ungleich seyn.
Dissimigliéuole, dissemblable, unähnlich/ ungleich.
Dissimile, dissemblable, ungleich.
Dissimilitúdine, dissemblance, Ungleichheit/ Unähnlichkeit.
Dissimulare, dissimuler, sich stellen/ sich eines Dings nicht mercken lassen.
Dissimulatione, dissimulation, Verhälung/ Verstellung.
Dissipare, dissiper, verprassen.
Dissipatiuo, qui se peut dissiper, das man verschwenden kan.

Dissipatore, dissipeur, ein Vergäuder: Verschwender.
Dissipatrice, dissipeuse, eine Verschwenderin.
Dissipito, fade, insipide, ungeschmackt.
* *Dissito*, sot, badin, ein Geck/ Narr.
il dissitò, le dixit Dominus Domino meo. &c. der Herr sprach zu meinem Herrn/ rc.
Dissinare, se disloquer vne iointure, ein Glied/ Gelenck verstauchen.
Dissinatione, dislocation, Verstauchung eines Glieds.
Dissinato, disloqué, verrenckt/ verstauchet.
Dissodare, rompre la terre, desfricher, ein Feld brachen.
Dissodato, desfriché, gebrachet.
Dissolare, dessoler, deschausser vn arbre, einem Pferd die Eyssen abthun: einen Baum schelen.
Dissolatura, *dissolata*, dessoleure, Schetung.
Dissolubile, dissoluble, auflößlich.
Dissoluere, dissoudre, auflösen.
Dissoluezza, humeur dissolue, ein liederlichs Gemühe.
Dissolutamente, dissoluément, liederlicher weise.
Dissolutione, dissolution, Aufflösung.
Dissolutezza, dissolution, humeur dissoluë, liederliches Gemüht: Vnbändigkeit.
Dissoluto dissolu: & dissoult, ein außgelassener Mensch. It. aufgelöst.
Dissomigliante, dissemblable, ungleich/ unähnlich.
Dissomiglianza, dissemblance, Vngleichheit/ Vnähnlichkeit.
Dissomigliare, estre dissemblable, ungleich seyn.
Dissonante, dissonant, mißlautend.
Dissonanza, dissonance, mißlaut.
Dissonare, estre mal d'accord, mißlauten.
Dissono, dissonant, mißlautend.
* *Dissorare*, diuiser, theilen.
Dissottani, gens de basse condition, le commun, gemeine schlechte Leute.
Dissotterrare, desterrer, aufgraben.
Dissuadere, dissuader, widerrahten.
Dissuadeuole, qui se peut dissuader, das man widerrahten kan.
Dissuetudine, desaccoustumance, Vngewohnheit.
Dissugellare, descachetter, entsiegeln.
Dissuperbire, rendre humble, faire perdre la gloire, demütig machen.
Distaccare, destacher, aufflösen.
Distagliare, detailler, couper, separer, diuiser, schneiden/ von einander theilen.
Distante, distant, entlegen/ weit.
Distanza, distance die Weite eines Orts von einem andern.
Distare, estre distant, weit/ entlegen seyn.
Distemperanza, destrempement, wässerung/ Einweichung.
Distemperare, destremper, wässern/ einweichen.
Distendare, abbattre les tentes, die Zelten abschlagen.
Distendere, estendre: coucher par escrit, außbreiten/ in Schrifften verfassen.
Distendimento, extension, Außbreitung.
Distensiuo, extensif, das sich außbreiten läst.
* *disternere*, tourmenter, gehenner, peinigen/ foltern.
disterminare, exterminer, außrotten.
disterrare, desterrer, aufgraben.
distesa, en jargon, vn banc, ein Banck.
sonar à distesa, sonner en bransle, zum Dantz blasen.
alla distesa, &c.
distesamente, tout au long: & tout de son long, längst.
disteso, estendu, außgestrecket.
tutto disteso, tout de son long, couché, couche tout plat, zur Erden außgestreckt.
il disteso, selon aucuns, le ressuy du Cerf, das Lager eines Hirschens.
distessere, destisser, deffaire le tissu, auffweben.
distettare, oster le tetin ou la tette, abgewöhnen/ die Brust nehmen.
distettare, descouurir, oster le toict d'vne maison, ein Hauß abdecken.
distico, distique, ein Carmen von zween Versen.
distillante, distillant, abtrieffend.
distillare, distiller, abtrieffen/ distilliren.
distillatione, distillation, Außpressung eines Saffts.
distillatoio, vne chapelle à distiller, ein Distillier/ Brennkolb.
distillatore, distillateur, ein Distillirer.
distillèuole, qui se peut distiller, das man distilliren kan.
distimorire, oster la crainte, die Forcht benehmen.
distinare, destiner, verordnen.
distinatione, destination, Verordnung.
Distinguere, distinguer, unterscheiden.

Distinguibile, qui se peut distinguer, das man unterscheiden kan.
Distino, destin, das Schicksel.
Distintamente, distinctement, mit Unterscheid.
Distintione, distinction, Unterscheidung.
Distinto, distinct, unterschieden.
Distintiuo, distinctif, unterschiedlich.
Distiputata porta, porte destachee de son pied droit, eine abgesonderte Pfort.
Distirare, destirer, mit der Hand auß einander streichen.
Distirpare, extirper, außrotten/vertilgen.
Distirizzare, desroidir, erweichen / aufweichen.
Distiualare, desbotter, die Stieffel außziehen.
Distogliere, destourner, oster, distraire, abwenden.
Distolto, destourne, abgewendet.
Distonare, destonner, übelstimmen.
Distoppare, desboucher, destoupper, auffstopffen.
Distorcere, s'estendre, se destordre, destordre, sich außstrecken.
Distorcimento, extension de membres, Außstreckung der Glieder.
Distordire, sortir d'estourdissement. Item, estourdir, aus der Dummheit gerahten.
Distornare, destourner, abwenden / verhindern.
Distorno, empeschement, destour, Verhinderung.
Distorre, destourner de quelque chose: distraire, von etwas abhalten.
Distorsione, extorsion, Abzwingung/Abdringung.
Distortione, destorse, Verdrehung/Verrenckung.
Distorto, tortu: metaph. injuste, non licite, gedrehet/ met. unbillich/unerlaubt.
Distracciare, deschirer, zerreissen.
Distraccioso, deschiré, zerrissen.
Distrano, estrange, fremd/wunderlich.
Distrarre, distraire: faire distraction, vertreiben/verkauffen / abwendig machen.
Distrattare, mal-traitter, ubel verfahren.
Distrattione, distraction, Vertreibung/ Verhinderung.
Distregare, desensorceler, die Zauberey vernichten.
Distretta, estreinte, contrainte, necessité, destresse, Zwang.
Distrettezza, destresse, Traurigkeit.
Distretto, destroit; contraint, estraint: en prison, à l'estroit, enge/ gezwungen/gefangen.
Distrettuale, qui demeure sur les confins, der auff den Gräntzen bleibet.
Distrettuato, qui a des biens sur les confins ou bornes d'vn autre, der Güter an eines andern Gräntze hat.
Distribuire, distribuer, austheilen.
Distributione, distribution, Außtheilung.
Distributiuo, distributif, das man austheilen kan.
Distributore, distributeur, ein Außtheiler.
Districare, desbarasser, auswickeln.
Distrigare, desbarasser, desuelopper, desmesler: en jargon, peigner, aus einer Sache kommen.
Distrignere, estreindre, *distringere*, zusammen ziehen.
Distringare, destacher les esguillettes, aufnestein.
Distruggéuole, qui se peut destruire, das man zerstören kan.
Distruggere, destruire. Item, fondre vne liqueur, &c. zerstören. Item/einen Safft zergehen lassen.
Distruggimento, *distruttione*, destruction, Zerstörung.
Distruggitore, destructeur, Zerstörer.
Distruttione, destruction, Zerstörung.
Distruttiuo, qui se peut destruire, das man zerstören kan.
Distrutto, du seing doux, de la graisse, Schweinen Schmaltz.
Distrutto, destruit, zerstöret.
Distruttore, destructeur, ein Zerstörer.
Distruttrice, distruiseuse, eine Zerstörerin.
Distuonare, destonner, nicht wol stimmen.
Disturare, desboucher, aufstopfen.
Disturbare, troubler: destourner, empescher, diuertir, verwirren/verhindern.
Disturbatore, troubleur, ein Verwirrer.
Disturbatrice, troubleuse, eine Verwirrerin.
Disturbo, destourbier, empeschement, Hindernüß.
Disuadere, dissuader, widerrahten.
Disuaditore, dissuadeur, ein Widerrahter.
Disuaditrice, dissuadeuse, eine so widerrähtet.
Disuantaggiare, desaduantager, vernachtheilen/ übervortheilen.
Disuantaggio, desaduantage, Nachtheil.
Disuantaggioso, desaduantageux, nachtheilich.

Disua-

Disualutare, oster le prix ou valeur, den Preis oder Wehrt benehmen.
Disualéuole, non valable, nicht gültig.
Disuariare, estre dissemblable, differer: varier: debattre: faire des folies, ungleich seyn.
Disuário, abus, mal entendu en quelque affaire. Item, variation, Mißbrauch.
Disuasione, dissuasion, Widerrahtung.
Disubidiente, desobeissant, ungehorsam.
Disubidientemente, desobeissamment, ungehorsamlich.
Disubidienza, desobeissance, Vngehorsam.
Disubidire, desobeir, ungehorsam seyn.
Disuesare, desaccoustumer, abgewöhnen.
Disuefattione, desaccoustumance, Abgewohnheit.
Disuegghiare, esueiller, aufwachen.
Disuegliare, idem.
Disuelare, desuoiler, die Schleyer abthun.
Disuellere, arracher, herauß reissen.
Disuelto, arraché, außgerissen.
Disuenimento, esuanoüissement, Ohnmacht.
Disuenire, s'esuanoüir, tomber en foiblesse, in Ohnmacht fallen.
Disuentrare, esuentrer, ausweiden.
Disuerginare, despuceler, die Jungferschaft benehmen.
Disuermigliare, oster le vermillon, die Röhte benehmen.
Disuernicare, desvernir, der Firnus abmachet.
Disuerre, arracher, ausreissen.
Disuestire, desuestir, auskleiden.
Disueto, non accoustumé, nicht gewohnet.
Disuezzare, desaccoustumer. C'est proprement aussi, sevrer vn enfant, entwöhnen.
Disuezzo, desaccoustumé, abgewöhnet.
Disugnaglianza, inegalité, Vngleichheit.
Disugnagliare, rendre inegal, ungleich machen.
Disuguale, inegal, ungleich.
Disugualmente, inegalement, ungleicher weise.
Disuiamento, desuoyement, desbauche, Abweichung vom Weg.
Disuiare, detraquer, desuoyer: desbaucher: s'esloigner: degenerer, vom Weg weichen: aus der Art schlagen.
Disuigorire, oster la vigueur, die Krafft benehmen.
Disuillanire, rendre ciuil, perdre l'humeur vilaine, höfflich machen.
Disuiluppare, desuelopper, auswickeln.
Disuimare, deslier, desmeller, aufflösen.
Disuimchiare, *disuincolare*, desentortiller, aufwickeln.
Disuiticchiare, desentortiller, destortiller, aufwickeln.
Disuitiare, purger du vice, vom Laster reinigen.
Disunare, desunir, uneinig machen.
Disunghiare, oster les ongles, die Nägel abnehmen.
Disunione, desunion, Vneinigkeit.
Disunire, desunir, verunreinigen.
Disuogliare, desgouster, oster l'enuie, ou volonté, den Lust benehmen.
Disuolere ne vouloir pas, nicht wollen.
Disuolgere, renuerser, destourner, umkehren.
Disuolgimento, renuersement, umkehrung.
Disúria, inflammation qui cause la retention d'vrine, Entzündung.
Disusanza, desaccoustumance, Vngewöhnlichkeit.
Disusare, desaccoustumer, abgewöhnen.
Disusenole, qui se peut desaccoustumer, das man abgewöhnen kan.
Disusitatamente, contre la coustume, wider die Gewonheit.
Disusitato, non accoustumé, ungewohnt.
Disuso, desaccoustumé, abgewöhnt.
Disutile, *disutole*, inutile, unnützlich.
Dita, les doigts, die Finger.
Ditale, dé à coudre. Item, une sorte d'herbe. Et vn doictier, ein Fingerhut.
Dite, pour, l'Enfer: ou le Dieu des Enfers, die Höll/ oder der Gott der Höll.
Ditella, les aisselles, die Achseln.
Ditello, l'aisselle, die Achsel/Schulter.
Diterminare, determiner, bestimmen/beschreiben/entschliessen.
Diterminéuole, qui se peut determiner, das man bestimmen oder benennen kan.
Ditestare, detester, verfluchen.
Ditestando, *ditestéuole*, detestable, verflucht.
Ditione, Jurisdiction, droict, Botmässigkeit.
Dito, doigt, ein Finger.
legarsela al dito. i. se resouuenir d'vne offense, sich einer Beleidigung erinnern.
sputarsi nelle dita. i. faire tous ses efforts, sich hefftig bemühen.
non sà quante dita hà nelle mani. i. il est sot & ignorant, er ist dumm und unverständig.
Dito grosso, le poulce, der Daum.
toccar col Dito, toucher au doigt, mit dem Finger berühren.
Ditrappare, desrober, stehlen.
Ditono, diton, ein Spevwort.
Ditrarre, mesdire, detracter, distraire, verläumden/verhindern.

Ditrattione, detraction, distraction, Verleumdung.
Ditrattore, mesdisant, detracteur, ein Verläumder.
Ditrinciare, detrancher, decouper, abschneiden.
Dittamo, dictame, wilder Poley.
dittamo bianco, dictame bastard, wilder Poley/ Diptam.
dittandro, idem.
dittare, dicter, in die Feder sagen.
dittatore, dictateur, der oberste Befehlhaber.
dittatura, dictature, die Dictatur/der oberste Gewalt.
dittella, les aisselles, die Achseln.
dittionário, dictionnaire, ein Wörter-Buch.
dittione, diction: pour jurisdiction ou domaine, ein Wort: Außredung. It. Bottmässigkeit.
dittongo, diphtongue, ein Doppellauter.
dittono, diton, terme musical, ein Musicalisches Wort.
diturpare, diffamer, schmähen/ lästern.
Diua, Deesse, diuine, ein Göttin/ göttlich.
Diuagare, diuaguer, vaguer, umschweiffen.
Diuallare, *diuallire*, deualer, aller en bas: il se dit des planchers qui s'affaissent ou se courbent, Berg ab gehen.
Diuampare, brusler, estre enflammé, brennen/ entzündet seyn.
diuantaggio, dauantage, mehr.
diuariare, diuersifier. Item, debattre, mancherley machen.
diuário, varieté: debat, Mannigfaltigkeit.
diuedere, apperceuoir. Item diuiser: & deuider, wahrnehmen. It. theilen.
diuellere, arracher, außreissen.
diuellimento, arrachement, Außreissung.
diuelto terreno, terre labouree ou deffrichée, eine gezackerte Erde.
diueltrici, *tanaglie*, tenailles, Zange.
diuenire &
diuentare, deuenir, werden.
diuerre, arracher, deffricher la terre, außrotten.
diuersamente, diuersement, unterschiedlicher Weise.
diuersare, differer, estre diuers, unterscheidt.
diuersificare, diuersifier, mancherley machen.
diuersione, diuersion, Abwendung.
Diuersità, diuersité, mancherley Art.
Diuersimoco, qui signifie diuerses choses, das unterschiedliche Sachen bedeutet.
Diuerso, diuers, verschieden.
Diuersorio, logement, logis, hostellerie, eine Herberg/ Wirtshauß.
Diuertere, *diuertire*, diuertir, herbergen.
Diuerticolo, *diuertiglio*, destour: chemin destourne, Umweg.
Diuertimento, *diuertita*, diuertissement, eine Belustigung.
diuessare, tourmenter, vexer, plagen/vexiren.
diuettare, carder la laine, die Wolle kemmen oder streichen.
diuettino, cardeur ou batteur de laine, ein Wollkemmer.
diuezzare, sevrer vn enfant. Item, desaccoustumer, ein Kind abgewöhnen.
diuiarsi, se detraquer, sich auf dem Weg verirren.
diuiatamente, promptement, eilfertigst.
diuidare, deuider, haspeln.
diuidatrice, deuideuse, eine die haspelt.
diuidenza, distinction, Unterscheidung.
diuider, diuiser, theilen.
diuidia, ennuy, fascherie: discord, Unmuht/ Verdruß.
diuiduore, diuiseur, ein Theiler.
diuiduo, diuidu, separable, getheilet/ absonderlich.
Diuietamento, deffense, Beschirmung/ Verbot.
Diuietare, deffendre, prohiber, verbieten.
Diuieto, deffense, Verbot.
Diuimare, deslier les oliers, die Weiden schelen.
Diuinamente, diuinement, göttlicher weise.
Diuinatione, diuination, Weissagung/ Wahrsagung.
Diuinatore, deuin, ein Weissager/ Wahrsager.
Diuinatoria arte, art de deuiner, die Kunst zu wahrsagen.
Diuinatrice, deuineresse, deuine, eine Warsagerin.
diuincolare, tordre comme vn osier, krümmen wie eine Weide.
diuinità, diuinité, Göttlichkeit. It. Wahrsagerey.
diuinéuole, que l'on peut deuiner, das man errahten kan.
diuino, diuin, ein Wahrsager.
diuisa, diuision, deuise, mode, façon, blason, Theilung/ Wahlspruch.
Diuisamento, deuise: partition, blason, Wahlspruch/ Theilung/Schild.
Diuisare, blasonner, deschiffrer, depeindre ou

ou descrire vne chose: deuiser, diuiser, partager: ordonner: diuersifier: opiner: sembler, die Stück und Farben eines Wappens außlegen.

Diuisare, assortir comme vn habit &c. Item, faire dessein, ein Kleid außstaffiren.

Diuisato, fait à la mode. Item de diuerses couleurs: contrefait, auff die neue Art gemacht.

Diuisibile, qui se peut diuiser, das man theilen kan.

Diuisione, diuision, Theilung.

Diuisiuo, qui se peut diuiser, das man theilen kan.

Diuiso, ordre: inuention: discours. Item, diuisé, Ordnung/ Erfindung/ Rede/ Item, zertheilet.

Diuisore, diuiseur, Theiler.

Diuisura, diuision, Theilung.

Diuitia, richesse, abondance, Reichthum/ Vberfluß.

Diuitioso, riche abondant, reich/ überflüssig.

Diuino, diuin, sainct; vn Dieu, göttlich/ heilig/ Gott.

Diuolgare, diuulguer aller Orten außbreiten.

Diuolgarizzare, traduire en langue vulgaire, in die gemeine Spraach übersetzen.

Diuoluere, desuelopper. Item tourner, auffwickeln/ It. drehen.

Diuolutione, deuolution, Verfallung/ Heimfallung.

Diuoracità, deuorement gourmandise, Verschlingung/ Fresserey.

Diuoramento, deuorement, Fressung.

Diuorare, deuorer, ein Fräffen verschlinger.

Diuoratione, deuorement, Verschluckung.

Diuoratore, deuorateur, ein Fraß.

Diuoratrice, femme qui deuore, eine Verschlingerinn/ Frässerinn.

Diuoragine, gourmandise: vn gouffre, Schwelgerey/ eine Höle.

Diuortiare, mettre ou faire diuorce, sich von seinem Weib scheiden lassen.

Diuortio, diuorce. & depart, Ehescheidung/ und Abreisse.

Diuotamente, deuotement andächtiglich.

Diuotare, voüer, geloben.

Diuotione, deuotion, Andacht.

Diuoto, deuot, andächtig.

Diuoti, en jargon, les genoüils. die Knie.

Diurético, diuretique, Harntreibend/ das den Harn treibet.

Diurnale, diurnal, das einen Tag währet.

Diurnare, continuer de iour en iour, von Tag zu Tag fortsetzen.

Diurno, vn diurnal. Item, journel, de iour. Et durable, de durée, ein Tagbuch/ It. täglich.

Diurnità, diuturnité. Langwirigkeit.

Diuturnare, continuer, perpetuer, fortsetzen.

Diuulgare, diuulguer, allenthalben außbreiten.

Diuulgatore, diuulgueur, ein Außbreiter.

Diuulsione, diuulsion, Zertrennung.

Dizifferare, deschiffrer, beschreiben.

DO.

DO, où, von wannen/ wo.

Doaggio, nom d'vn drap grossier qui se fait à Doye, der Nahm eines groben Tuchs zu Doye.

Doaggio, *treaggio*, &c. vne certaine allusion dans le Boccace sur le mot de *doaggio*, en montant du nombre deux, à trois, quatre, &c. ein Wortspiel im Boccaccio. wann man von der Zahl zwey biß auff drey/ vier &c. auffsteigt.

Doana, doüane, Zoll/ Schatzung/ Kauffhauß.

Doaniere, doüannier, ein Zöllner.

Dobba, sorte de viande, peut-estre ce que nous disons à la dobe ou daube, eine Gattung Speise.

Dobbare, accommoder, zurichten.

Dobbla, vne pistole d'or, eine Pistol von Gold.

Dobblare, doubler, dopplen/ füttern.

Dobbra, vne pistole d'or, eine Pistol von Gold.

Dobbletta, sorte d'estoffe à faire des pourpoints, ein Zeug Wammeser drauß zu machen.

Dobletto, vn pourpoint ou juppe, ein Wammes.

Doccia, canal: la douche que l'on donne aux bains, faire couler l'eau sur la partie malade. Item, gouttiere, de plomb, ein Kennel.

Docciare, couler d'vn canal: & bailler ou se faire bailler la douche dans les bains, auß einem Kennel oder Hahnen fliessen lassen.

Docciatura, la course de l'eau dans la gouttiere, der Lauff deß Wassers in den Kenel.

Doccio, canal. Item, vn conquemar, selon aucuns, ein Canal/ It. Kochtopff.

Doccio, thuile creuse, hole Ziegel.

Doccione, canal sous terre pour conduire l'eau, ein Kennel unter der Erden das Wasser zu leiten.

*Docere, instruire, lehren/unterrichten.
Doci, estoilles qui paroissent comme vne piece de bois allumee, Sterne die scheinen wie ein stück angezündetes Holtz.
Docile, docile, gelehrsam/lehrfähig.
Docilità, docilité, Gelehrsamkeit.
Docilitare, rendre docile, gelehrsam machen.
Documentare, instruire, enseigner, unterrichten/ lehren.
Documento, document, enseignement, Lehr/ Vnterricht.
Dodeci, &
Dodeci, douze, zwölff.
à Dodeci, au trou Madame, das Narrenspiel.
Dodicésimo, douziesme, der Zwölffte.
Dodicina, douzaine, ein Dotzet.
Doga, douue : bende en armoirie : bord ou garniture, ein Faßtaub.
Dogale, appartenant à vn Duc, Ducal, Hertzoglich.
Dogale, selon aucuns, vn pourpoint, ein Wammes.
Dogana, doüane, Zoll.
Doganiere, doüannier, Zöllner.
Dogare, relier vn tonneau, garnir de douues, ein Faßbinder.
Dogaressa, Duchesse de Venise ou de Gennes, das Hertzogthum Venedig oder Genua.
Dogaressa, pour gardienne ou maistresse de quelque chose, eine die etwas verwahret.
Dogato, le temps du gouuernement ou dignité de Doge à Venise ou Gennes, die Zeit der Regierung eines Hertzogen zu Venedig oder Genua.
Dogatore, relieur de tonneaux, faiseur de douues, ein Faßbinder.
Doge, Doge, Duc de Venise ou Gennes, der Hertzog zu Venedig oder Genua.
Doghette, bendelettes en armoirie, Bändlein.
Dogio, Doge, Duc, Hertzog.
Doglia, douleur, Schmertz.
Dogliare, se plaindre, sich beklagen.
Doglie, trenchées, trenchaisons, Krimmen im Leib/Darmgichte.
Doglie del parto, trauail d'enfant, Kindsnöthen/Geburtsschmertzen.
Doglienza, doleance, plainte, Klage.
Doglio, c'est vn grand vase de terre cuitte à mettre du vin ou du vinaigre. Item, doüille de baguette, ein grosser erdener Topf.
Dogliosamente, dolouresement, schmertzlicher Weise.
Doglioso, douloureux, schmertzlich.
Dogliuzza, petite douleur, ein kleiner Schmertz.
Doh, deh, hè exclamation, he! eine Exclamation.
Dogole, sorte de manches, eine Gattung Ermel.
Dola, douloire, eine Hobel.
Dolabella, petite douloire, eine kleine Hobel.
Dolabro, sorte de pic, eine Gattung Azzeln.
Dolare, vnir auec la douloire, hobeln/mit der Hobel glatt machen.
Dolatoio, vne douloire, eine Hobel.
Dolce, doux, süß.
starsi col Dolce in bocca, demeurer auec vn bon goust à la bouche, estre contant, zu frieden seyn.
partirsi à bocca Dolce. i. s'en aller content & satisfait, gantz vergnügt davon gehen.
Dolce, du sang de porc, Schweinsblut.
Dolce di sale. i. qui n'est gueres sage, der nicht gar klug ist.
Dolcemele, doucine, sorte d'instrument, Item, pour la nature de la femme. Et le sperme, ein Dulcian/ It. eine Weiberschaam.
Dolcemente, doucement, süßlich.
Dolcezza, douceur, Süßigkeit.
Dolcia, sang de porc a faire du boudin ou des tourtes, Schweinsblut/Würste drauß zu machen.
Dolciare, addoucir, versüssen.
Dolciato, plein de douceur, voller Süssigkeit.
Dolciata, sorte de sausse douce, eine süsse Brühe.
Dolcigno, doucereux, süsselicht.
Dolcime, sorte de maladie au cheual, eine Pferds-Kranckheit.
Dolciore, douceur, contentement, Süssigkeit/ Vergnügung.
Dolcioso, douceastre : en jargon, du laict, Milch.
Dolcire, addoucir, versüssen.
Dolcitudine, douceur, Süsse.
Dolciura, douceur, Süssigkeit.
Dolco, douceur, de temps : c'est aussi la molleté & douceur de quelque matiere, liebliches anmuthiges Wetter.
Dolente, dolent, schmertzend.
Dolentemente, dolemment, schmertzlich.
Dolenza, plainte : & douleur, Klag und Schmertzen.
Dolere, douloir, faire mal. Item, se plaindre ou douloir, klagen/wehthun.
Dolio, vaisseau, tonneau, ein Gefäß/ Tonne.

Dollare, en jargon, donner, geben.
Dolo, fraude, ein Betrug.
Dolorare, rendre douloureux, schmertzhafft machen.
Dolore, douleur, Schmertz.
Dolor di testa vuol mangiare, nous disons, mal de teste veut repaistre, Kopffwehe viel essen.
Dolori colici, la colique, die Colick/ das Darmgicht.
Doloroso, douloureux, schmertzlich/ schmertzhafft.
Dolosamente, auec fraude, mit List/ Betrug.
Doloso, plein de fraude, voll Betrugs.
Dolto, pour *doluto*, plaint, beklagt.
Dolzaina, sorte d'instrument de musique, doucine: doussaine, ein Dulcian.
**Dolzore*, douceur, Süssigkeit.
Doma pour *domata*, domptee, gezwungen.
Domanda, demande, Bitte/ Frage.
Domandagione, questionnement, Fragung.
Domandare, demander: & appeller, begehren und ruffen.
Domandare uno, interroger vne personne, jemand fragen.
Domandita, *domando*, demande, Bitte/ Begehr.
Domane, *domani*, demain: demain au matin, Morgen/ Morgenfrüh.
Doman da sera, demain au soir, Morgen Abends.
Doman l'altro, apres demain, übermorgen.
Domare, dompter, zwingen/ bändig machen.
Domasco, damas, Damast.
Domatore, dompteur, ein Zwinger.
**Domatriare*, dogmatiser, sonderbarlich lehrt.
Domatrice, dompteuse, eine Zwingerinn.
Domattina, demain au matin, Morgenfrüh.
Domenedio, Dieu, Gott.
Doménica, Dimanche, Sontag.
Doménica delle Palme, Pasques fleuries, Palmsontag.
Doménica de gli Apostoli, la Quasimodo, Pasques closes, der Sontag Quasimodogeniti.
Domenicale, Dominical: du Dimanche, zum Sontag gehörig.
Domenicale, l'habit des Festes par gausserie, Sontags Kleid.
**Domente*, cependant, unterdessen.
Domenticanza, oubliance, Vergessenheit.
Domenticarsi, oublier, vergessen.
Domémico, oublieux, vergeßlich.
Domentichévole, qui s'oublie, das sich vergisset.
Domentre, tandis, dieweil/ indessen.
alla doméstica, familierement, vertraulicher Weise.
Domesticamente priuément, familierement, heimlich/ vertraulich.
Domesticanza, priuauté, familiarité, Heimlichkeit/ Vertraulichkeit.
Domesticare, appriuoiser, zahm machen.
Domestichévole, qui se peut appriuoiser, das man zahm machen kan.
Domestichezza, familiarité, priuauté, Vertraulichkeit.
Doméstico, priué, familier: domestique, vertraulich.
Dometa, mot antique, qui signifie vn chieur, de *meta* qui signifie quelquefois vn estron, ein altes Wort heisst einen Scheisser.
Doméuole, domtable, qui se peut dompter, das man zwingen kan.
Domiciliare, domicilier, haussen.
Domicilio, domicile, ein Hauß/ Stätte.
Domila, deux mille, zwey tausend.
Dominanza, *Dominatione*, domination, Herrschafft.
Dominare, dominer. It. commander vne place par la hauteur de l'assiette, herrschen/. It. einen Platz beschiessen können.
Dominata, place commandee, ein Platz den man beschiessen kan.
Dominatione, domination, Herrschung.
Dominatore, dominateur, ein Herrscher.
Dominatrice qui domine, der herrschet.
il Dómine, le Preste ou village, der Dorffpfaff.
o che Domine, ô Seigneur Dieu, o Herr Gott.
che Domin fai tu, nous disons, que diable fais-tu, was Teuffels machstu?
Dómine pure vnquanche, hyperbole, pour exprimer quelque chose de grand, eine Hyperbole etwas grosses außzusprechen.
Dominicano, Iacobin, ein Dominicaner.
Dominio, domainé, Herrlichkeit.
Domisella, sorte de serpent d'eau, eine Gattung Wasserschlangen.
**Domità*, submission, Unterthänigkeit/ Demuth.
Domito, & *domo*, dompté, gezwungen.
Domo, *duomo*, vn domte. Item, maison, ein Thurn/ it. ein Hauß.
Domo pour *domato*, domté, gezwungen.
esser in domo Petri, estre en la maison de Pierre. i. en prison, in S. Peters Hauß seyn/ das ist/ im Gefängnüß.
Don, Dom, attribut à vn Seigneur,

Don Pietro, don Giouanni, &c. ein Beywort so man einem grossen Herrn gibt.

Donace, qui donne, liberal, ein Freygebiger.

Donadello, le donat, liure pour les enfans: selon aucuns, vn petit violon ou poche, der Donat, ein Buch vor die Knaben.

Donagione, donation, Schenckung.

Donairi, mot corrompu de Prouençal, donneurs, Schencker.

Donamenta, le trousseau de la mariée, der mitgegebene Haußrath einer Vnverheyrathen.

Donamento, don, donation, ein Geschencke.

Donare, donner, schencken.

Donatione, donation, Schenckung.

Donatiuo, donatiue, don, ein Geschenck.

Donato è morto, Donat est mort. i. on ne donne plus rien, der Schenck ist gestorben.

Donato ruppe la testa à Giusto, Donat a rompu le col à Iuste. i. les presens ont corrompu la Iustice, die Geschencke haben die Gerechtigkeit verderbet.

Donatore, donateur donneur, ein Schencker/Geber.

Donatrice, qui donne, donneuse, eine Schenckerinn.

donde, d'où, dont, von wannen/von wem.

donde che, de sorte que, also daß.

dóndola, donnola, vne belette, ein Wießlein.

dóndola, vne pouppée. Item, vne brandilloire, eine Poppe/It. eine Schwinge.

dondolare, brandiller: daudiner, dandiner, dodeliner, schwingen/schutteln.

dondolar la materia, bercer la matiere. i. discourir sans conclure, reden ohne Schluß.

dondoleggiare, daudiner, schutteln.

dóndolo, vn badin, vn dandin, ein Esel/ungeschickter Gesell.

dóndoli, crespes de deüil que portent les femmes, ein TrauerFlor den die Weiber tragen.

dóndolo, mocquerie. Item, vne freloque ou pendeloque, vne chose qui pend, Spöttereÿ. Item, ein abhängendes Ding / locken.

dondolone, idem.

donna, femme: Dame, eine Frau.

le buone donne non hanno occhi ne orecchi. i. les femmes ne doiuent pas estre curieuses, ny escoutter les saletez, Weiber sollen nicht fürwitzig seyn/ noch schändliche Sachen anhören.

donnaccia, vne grosse femme, vne vilaine, femme, eine dicke/ garstige Frau.

Donna nouella, nouuelle mariée, eine neu Verheyrathete.

far come le donne nouelle, faire comme les nouuelles mariées. i. retourner au logis, es machen wie die neu Verheyratheten/ das ist/nach Hauß kehren.

che la facci donna nouella. i. qu'elle retourne au logis, daß sie nach Hauß kehre.

donnaio, addonne aux femmes, den Weibern ergeben.

donnaiuolo, dameret, ein Jungfernknecht.

donnaria, action de femme, eine Weiber Handlung.

donneare, courir apres les filles ou femmes, den Weibern und Jungfern nachlauffen.

donneare, conuerser, & faire la cour aux Dames, dem Frauenzimmer auffwarten.

donneggiare, faire le maistre, den Meister spielen.

donnescamente, en femme, comme femme, wie ein Weib.

donnesco, de femme, vom Weib.

donneto, assemblée ou caquet de femmes, eine Zusammenkunfft der Weiber/ein Geplauder.

donnetta, &

donniccinola, femmelette, ein Weiblein.

donnina, donnicella, idem,

donno, Seigneur, Dom, Herr.

donnola, vne belette, ein Wießlein.

donnolino, petite belette ein kleines Wießlein.

donnona, vne grosse femme, vne maistresse femme, ein dickes Weib.

donnuccia, femmelette. Item, vne poupée, eine Puppe.

dono, don, Geschenck.

dónora, les dons de l'espousée, bagues, trousseau, Brautgeschencke.

donuzzo, petit don, ein kleines Geschenck.

donzella, pucelle: fille à marier: vne demoiselle suiuante: vne fille de chambre, ein Mägdlein / eine Tochter die zu verheyrathen ist/eine Kammer Magd.

donzellare, causer auec les filles, conuerser auec les filles. Item, faire le beau à vne porte, badiner, mit den Jungfern reden/umgehen.

donzellescamente, en fille, en pucelle, wie eine Jungfer.

donzellesco, de fille, de pucelle, Jüngferlich.

donzellißima, asseurément pucelle, gewißlich eine Jungfer.

donzello, demoiseau, puceau, garçon, valet; Huissier, ein junger Gesell.

Dopo, apres. It. derriere, hernach / hinten.
Dopò, id
Dopo l'anno, vn an apres, au bout de l'an, ein Jahr hernach.
Dopoi, puis apres, hernach.
il Dopo pranso, l'apresdinée, nach Mittag.
Doppia, vne pistole d'or: vne coppie: vne doubleure: vn doublet, eine Pistol von Gold/ Müntz.
Doppiamente, doublement, doppel.
Doppiamento, redoublement, Verdoppelung.
Doppiare, doubler: plier en double, doppeln/ doppel falten.
Doppiatura, doubleure: doublement, redoublement, Futter/ Doppelung.
Doppiere, vn flambeau, vne torche, eine Fackel.
pagar di Doppieri, par allusion de doppiare. i. plier en l'action charnelle, die Knie biegen im Venus-Spiel.
Doppiezza, humeur double, ein Doppel-Sinn/ falscher Mensch.
Doppio, double, doppel/ zweyfach.
à gran Doppio, de beaucoup, sehr viel.
Doppione, vn doublon, vn quadruple, eine Dublon.
Doppione, vn fer qui tient le couuercle auec le corps du coffre, charniere, ein Eissen das den Deckel samt der Kisten hält.
pagar di Doppioni, par allusion de doppiare, plier en l'acte Venerien, die Knie biegen im Venus-Spiel.
Doppo, apres. It. derriere, hernach.
* Dora, empan, vn dor. It. vn don volontaire à main ouuerte, eine Spanne. It. ein freyes Geschenck.
Doramento, dorement, doreure, Vergöldung.
Dorare, dorer, vergölden.
Dorarie, ouurages d'or: bagues, joyaux, &c. göldne Arbeit.
Doratore, doreur, ein Vergölder / Goldschmid.
Dorè, couleur de soucy, oranger, Pommerantzen-Farb.
* Dorfo, le courant de l'eau, der Strohm eines Flusses.
Dori, orcanette, Ochsenzungen.
Dorica, Dorico, ordre Dorique en Architecture, die Dorische Ordnung in der Bau-Kunst.
Dormacchiare, sommeiller, estre endormy, schläfferig seyn.
Dormacchione, gros dormeur, ein Siebenschläffer.
* Dormedário, Dromadaire, ein Dromedrarius.
* Dormentoro, le dortoir, die Schlafkammer.
Dormetorio, id.
vn Dormi al fuoco, vn gros dormeur, ein langer Schläffer.
Dormia, de l'endormie: ou potion qui endort, ein Schlaf-Trunck.
Dormicchione, vn gros dormeur, ein grosser Schläffer.
Dormigliare, ne faire que dormir, nichts thun als schlaffen.
Dormiglione, gros dormeur, ein grosser Schläffer.
Dormire, dormir, schlaffen.
Dormiglioso, vn endormy, ein verschlaffener Mensch.
Dormir come il Leofante. i. dormir comme l'Elephant, tout debout, stehend schlaffen wie ein Elephant.
non si può Dormir e far la guardia. i. on ne peut pas faire deux choses à la fois, man kan nicht zwey Ding auf einmahl thun/ man kan nit schlaffen und wachen zugleich.
Dormir con gli occhi altrui. i. s'entendre à la diligence d'vn autre, mit eines andern Augen schlaffen.
Dormir con la fante. i. ne prendre pas garde à son deuoir, auf seine Schuldigkeit achtung geben.
Dormir con le mele. i. dormir sur le plancher, auf dem Boden schlaffen.
Dormir da nespole. i. sur la paille, auf dem Stroh schlaffen.
Dormir alle cento croci, id. parce que la paille fait vne infinité de croix, auf hundert Kreutz / das ist/ auf dem Stroh schlafen.
Dormir con la fante fin à trent' anni. i. estre sot, närrisch seyn.
Dormitare, sommeiller, schläffrig seyn.
Dormitore, dormeur, ein Schläffer.
Dormitorio, le dortoir, die Schlaffkammer.
Dormitrice, dormeuse, eine Schläfferinn.
* Dormitura, somme, sommeil, Schlaff.
* Dorone, vn empan, eine Spann.
Dorso, le dos, der Rücken.
* Dorupare, tomber du haut d'vn rocher, von einem Felsen herab fallen.
Dosa, doscena & doso, la dose, so viel als man auf einmahl einnehmen soll.
Dose, doge, duc à Venise ou à Gennes, der Hertzog zu Venedig oder Genua.
Dosiere, loudier, eine durchnähete oder gesteppte Bettdecke.
Dosi, des peaux de petit gris, Feh-oder Hermelin-Häute.

Dosso, petit gris, animal, Feh oder Hermelin/ ein Thier.
Dosso, le dos, der Rucken.
Dotale, qui concerne la dote, was die Morgengab betrifft.
Dotare, doüer, doter, außsteuren.
Dota, *Dote*, la dote. Item, don de Dieu, die Morgengabe/ Außsteurung.
Doti, belles parties en vne personne, dons de Dieu ou de nature, schöne Gaben eines Menschen die er von GOtt und der Natur hat.
Dotta, doute, soupçon, pron. o fermé, Zweiffel/ Argwohn.
Dotta, vne minute ou partie d'vne heure, prononcé o ouuert, eine Minut.
voler le sue Dotte, vouloir toutes ses commoditez, alle Bequemlichkeit haben wollen.
rimetter le Dotte, recompenser le temps perdu, die versäumte Zeit wieder einbringen.
tu m'hai dota la mala Dotta. i. tu m'as fait peur ou donné de la peine, du hast mir Mühe gemacht.
Dottamente, doctement, gelährter Weise.
Dottanza, doutance, crainte, Furcht.
Dottare, craindre, douter, förchten/ zweiffelen.
Dottißimo, tres docte, sehr gelährt.
Dotto, docte, gelährt.
Dottorággine, *Dottorático* & *Dottorato*, Doctorat, degré de Docteur, das Doctorat oder die Doctors-Würde.
Dottorare, passer Docteur, zum Doctor werden.
Dottore, Docteur: Aduocat, ein Doctor/ Advocat.
Dottore della necessità senza legge. i. Docteur ignorant, ein ungelährter Doctor.
Dottoreggiare, faire le Docteur, einen Doctor machen.
Dottorello, vn petit Docteur par ironie, ein kleiner Doctor / Schimpfsweise.
Dottorésimo, Doctorat, das Doctorat.
Dottoressa, vne femme docte. It. la femme d'vn Docteur, eine gelährte Frau. Item/ eines Doctors Weib.
Dottoruzzo, vn petit Docteur ignorant, ein kleiner Doctor / Ungelährter.
* *Dottoso*, douteux, zweiffelhafftig.
Dottrina, doctrine, eine Lehr.
Dottrinare, endoctriner, lehren.
Dottrinéuole, que l'on peut instruire, das man unterrichten kan.
Doua, vne doune, eine Faßtaube.
Douana, doüane, der Zoll.
Doue, où, là où, wo da.
il Doue, le lieu, der Ort.
Doue che, en quelque lieu que ce soit: bien que: de sorte que: là où: au cas que: au lieu que, an was Ort es auch seye/ob wol/ also daß.
Doue si sia, *doue si voglia*, en quel lieu que ce soit, an was Ort es gleich seye.
Doue bianco, *doue nero*, noir & blanc, par cy par là, schwartz und weiß / hie und da.
Douente, deuant, qui doit, einer der schuldig ist.
Douenticarsi, se fourrer en vn lieu, sich in einen Ort einschleichen.
Douere, deuoir, schuldig seyn/ sollen.
più del Douére, plus que de raison, mehr als schuldig.
far il Douére, faire son deuoir, seine Schuldigkeit ablegen.
da Douéro, tout de bon, à bon escient, ernstlich.
Doueroso, remply de deuoirs, voller Schuldigkeit.
Douitia, abondance, Uberfluß.
far Douitia, faire largesse ou abondance, freygebig seyn.
Douitiare, enrichir, rendre copieux, bereichern.
Douitioso, riche: abondant, reich/überflüssig.
Douitioso, vn habit aisé, & aucunement large, ein bequemes Kleid/ etwas weit.
Douunque, en quelque lieu que, an einem Ort.
Douutamente, deüement, geziemlicher Weise.
Douuto, deu, conuenable, geziemend/gebührend.
Dozzena, douzaine, ein Dutzet.
Dozzenale, commun, à la douzaine, gemein.
Dozzenante, pensionnaire, ein Kostgänger.
Dozzenare, mettre en douzaines. It. viure en pension, zu Dutzet machen / in der Kost leben.
Dozzina, douzaine: & pension, ein Dutzet/ die Kost.
metterſi in Dozzina. i. se mesler par tout, sich in alles mischen.
Dozzinale, de peu de valeur, à la douzaine, de balle, nichts gültig.
Dozzinalmente, à la douzaine, dutzet weise.
Dozzinante, pensionnaire, qui vit en pension, ein Kostgänger.
Dozzinare, viure en pension, in die Kost gehen.
Dozzino, vn douzain, ein Dutzet.

DR.

D*Raconite*, pierre tirée de la teste d'vn dragon, bonne contre le poison, ein Drachenstein / gut wider das Gifft.
Dragante, gomme dragagant, Gommi Dragant.
Dragantea, serpentine, herbe, Drachen-Kraut.
Draghetto, en jargon, vn escolier, ein Schüler.
Draghinessa, vne rapiere, vne espée, ein Rappier/ Degen.
Drago, dragon, ein Drach.
Dragone, id.
Dragomano, truchement, ein Dolmetscher.
* *Dragona*, sterile, unfruchtbar.
Dragona, en jargon, vne casaque, & robe de pelerin, ein Kosack/ Pilgrams-Rock.
Dragoncella, *Dragoncello*, dragoncelle, targon, sorte de serpentine, herbe, ein Dráchlein.
Dragoncino, en jargon, Procureur, ein Procurator.
Dragone, en jargon Aduocat, ein Advocat.
Dragoni, sorte de Caualllerie, Dragons, Dragoner.
Dragonetto, en jargon, vn Notaire, ein Notarius, offentlicher Verzeichner.
Dragontéa, serpentine, dragantée, herbe, ein Kraut.
Dramma, dragme, ein Quintlein.
Drappamenti, estoffes de soye, seidene Zeuge.
Drappellare, desployer l'enseigne: & aller en trouppe, das Fähnlein fliegen lassen/ Truppen weise gehen.
Drappello, drapeau: trouppe de gens sous vn mesme drapeau ou enseigne, eine Fahne/ein hauffen Völcker unter einer Fahne.
Drappellone, banniere. It. le tour d'vn dais, ein Panier.
Draperia, estoffes de soye, seidene Zeuge.
Drappetto, estoffe de soye fort legere, ein sehr leichter seidener Zeug.
Drappiere, marchand de soye: & faiseur d'estoffes de soye, ein Seidenhändler / und Seiden-Zeugmacher.
Drappo, estoffe de soye, seiden Zeug.
* *Drè*, pour *dietro*, mot Lombard, derriere, hinten.
Drean, mot Lombard, dernier, der Letzte.
* *Drento*, dedans, innerhalb.
Dressa, en Lombard, vne griue, ein Kramets-Vogel.
Drieto, derriere, hinten.
Drincare, boire, trinquer, trincken.
Drio, mot Venitien, derriere, hinten.
Dritta, droitte: main droitte, recht/ die rechte Hand.
à Dritta, iustement: franchement, rechter Weise/ freyer Weise.
la Dritta, la droitte, la premiere ou principale chanse, die Rechte / die fürnehmste Schantze.
Drittamente, droittement, gerad.
Dritto, droit: & droict de Justice: auant-main, Recht. Item/das Recht der Gerechtigkeit.
hauer per il Dritto, prendre de bon biais, prendre comme il faut: entendre bien, wohl aufnehmen.
Dritto, terme de marine pour faire voguer le costé droit, & arrester le gauche, ein See-Wort.
Drittorare, dresser, aufrichten.
Drittura, droicture, Gerechtigkeit.
Drizzacrini, vne aiguille pour dresser les cheueux, eine Haarnadel.
Drizzare, dresser, aufrichten.
Droga, drogue, eine Specerey.
Dromedário, Dromadaire, ein Dromedarius.
Drucciolare, glisser, glatt und schlüpffrig seyn.
Drucciolino, vne glissade, Schlüpffrigkeit.
Druderia, ruffiennerie: caresse d'amant, das Buhlen.
Drudo, amant. C'est proprement le ruffien d'vne femme, ein Buhler.
Drupe, nœuds d'arbres, die Knospen eines Baums.
Drúzzola, c'est vne sorte de poulie dont on joüe, comme en ce pays-cy d'vne boule, à qui jettera le plus loing, eine Rolle.
Druzzolare, rouler, rollen.
Druzzolone, vne grande poulie pour joüer ou jetter le plus loing, eine grosse Rolle.

DV.

D*V*, où, wo.
Dua, deux, zwey.
Duale, qui consiste en deux, das in zweyen bestehet.
Duare, mettre deux à deux, zween und zween zusammen stellen.
Duaßi, ambesas, deux as, die zwey As.
* *Dubbianza*, doute: doutance, Zweiffel.
Dubbiare, douter, zweiffeln.
* *Dubbietà*, doute, Zweiffel.

Dubbieuole, douteux, zweiffelhaftig.
* *Dubbiezza*, &
Dúbbio, doute, Zweiffel.
Dubbiosamente, douteusement, zweiffelhaftiglich.
Dubbioso, douteux, zweiffelhaftig.
Dubitare, douter, zweiffeln.
non Dubito di cosa alcuna ie n'ay peur de rien, ich fürchte mich vor nichts.
non Dubita di fare. i. il ne fait point difficulté de faire, il fait librement, er thut es gern und willig.
non Dubitare, ne craignez point, n'ayez point de peur, fürchte dich nicht.
Dubitatione, doute, Zweiffel.
Dubitéuole, douteux, zweiffelhaftig.
Dubitoso, id.
Duca, Duc, Chef, ein Hertzog/ Haupt.
Duca di Maggio, Duc de May: nous disons, le Roy de la febve: d'vn de qui la Seigneurie ne dure guere, der May-König.
il Duca Borso, qui despensoit fort en habits, der Hertzog Borso, welcher viel auf die Kleidung wendete.
far il Duca al buio. i. faire le grand, estre glorieux, ruhmrähtig seyn
Ducale, Ducal, Hertzogiglich.
Ducatello, petit Duc, ein kleiner Hertzog.
Ducato, Duché. It. vn ducat, Hertzogthum. It. ein Ducat.
Ducatuzzo, petit Duché: & petit Duc, ein kleines Hertzogthum / kleiner Hertzog.
Duce, Duc: Chef, ein Hertzog/ Oberster.
Ducea, Duché, ein Hertzogthum.
Ducento, deux cens, zweyhundert.
* *Ducere*, conduire, führen/ leiten.
Duchessa, Duchesse, eine Hertzogin.
Duchenale, semblable à vn Duc, einem Hertzogen gleich.
Duchino, petit Duc, ein kleiner Hertzog.
Duco, Duc ou hibou, Kautz.
Due, deux, zwey.
Duellante, *Duellista*, duelliste, ein Zweykämpffer.
Duello, duel, ein Zweykampf.
Duerno, demy cayer, vn carton. It. du nombre de deux, eine halbe Tritern.
Dugento, deux cens, zweyhundert.
Dugentésimo, deux-centiesme, der Zweyhundertste.
Dugo, Duc, hibou, chat huant, ein Kautz.
Dughi, des escus, en jargon, Thaler.
Dui, deux, zwey.
à Dui di quindici, quinzin au jeu de paulme, beyde fünffzehen im Ballenspiel.
à Dui di trenta, trentin, beyde 30.
à Dui di quarenta, à deux, gleich.
Duine, *Duini*, duines, au jeu de trictrac, alle Daus.
Duuia, chemin duoble, ein doppler Weg/ Scheidweg.
Dumila, deux mille, zweytausend.
Dumo, espine, buisson, prunellier, eine Dornhecke/ Gesträuche.
Dumoso, espineux, buissonneux, dornicht / sträuchicht.
* *Dura*, pasquis sur le haut d'vne montagne, eine Weyd auf der Höhe eines Berges.
Dunmentre, tandis, indessen.
Dunque, donc, doncques, derohalben/ dann.
Duo, deux, zween.
* *Duódeci*, douze, zwölff.
* *Duodécimo*, douziesme, der Zwölffte.
Duolo, deüil, douleur, Trauer/ Schmertz.
Duomo, dome, l'Eglise principale ou Cathedrale, der Dom/ die Hauptkirche.
Duplicanza, duplication, Verdoppelung.
Duplicare, doubler, doppeln.
Duplicità, humeur double, von doppel Siñ/ falscher Mensch.
* *Duplo*, double, doppel / zweyfach.
Dura, durée: & dure mere, eine Dauerhaftigkeit.
Dura vita, en jargon du fourmage, Käse.
Durábile, durable, das währet / daurhaftig.
Durábilmente, auec durée, mit Bestand/ Daurhaftigkeit.
Durácina, sorte de raisin noir, eine Gattung schwartzer Trauben.
Duracino frutto, fruit qui dure, qui se garde, ein Obs das sich hält.
* *Duranza*, duree, Daurhaftigkeit.
Durare, endurer: durer: perseuerer, ausstehen/ beharren / beständig seyn.
Durarla, se maintenir en son estat, sich in seinem Stand erhalten.
Durarfatica, auoir de la peine, Mühe haben.
Durata, durée, Daurhaftigkeit/Standhaftigkeit.
Duratione, id.
Duratiuo, durable, währhaft.
Durengo, nerf de bœuf dont on bat les forçats, ein Farrenschwantz.
Durengo, dou fourmage, en jargon, Käß.
Durelle, sorte de poires dures, harte Erbsen.
Duretto, vn peu dur, etwas hart.
Duréuole, durable, dauerhafft.
Dureuolmente, auec duree, mit Dauerhafftigkeit.

Durenolezza, duree, Wahrhafftigkeit.
Durrezza, dureté. Item, duresse, terme de musique, Härtigkeit.
Duro, dur: fort, robuste: cruel, obstiné, fascheux, rude, hart: starck: grausam: verdrießlich.
Duroso, en jargon, du fer, Eisen.
Dusolino, de poil de rat, Rattenhaar.
Duttile, qui se peut guider: pliable, das man leiten kan: das zufallen ist.
Duttore, guide, conducteur, ein Geleitsmann Fuhrer.
Duttrice, conductrice eine Führerin.
Duuia, chemin double, ein doppter Weg.

E.

E Prononcé ouuert, comme *ai* François prononcé fermé, comme *é* accentué, E muß man hell außsprechen wie im Frantzösischen das ai.
E, &
E, pour *egli*, luy: pour *eglino*, les, er/sie.
E', est, ist.

EB.

EBano, ebeine, Ebenholtz.
Ebbio, hieble, Attich.
Ebbrezza, *ebbriachezza*, yuroignerie: & yuresse, Trunckenheit: Vollheit.
Ebbriaco, *ebbro*, yure, voll/truncken.
Ebeno ebeine, Ebenholtz.
Ebio, sorte d'arbre, eine Gattung Bäume.
Ebréo, Iuif, Hebrieu, ein Jud/Hebräer.
Ebriacare, *ebriare*, enyurer, sich voll trincken.
Ebriachezza, yuroignerie, die Trunckenheit.
Ebriáco, *E'brio*, *ebro*, yure, truncken/voll.
* *Ebúrneo*, d'yuoire, von Helffenbein.

EC.

ECatombe, hecatombe, ein gewisses Opffer von hundert Thieren.
Eccecatione, aueuglement, Blindheit.
Eccedenza, surpassement, Vbertreffung.
Eccedere, exceder, übertreffen.
Eccellente, excellent, fürtrefflich.
Excellentemente, excellemment, fürtreflicher Weise.
Eccellenza, excellence, Fürtrefflichkeit.
Eccellere, exceller, fürtrefflich seyn.
Eccelsitá, *Eccelsitúdine*, grandeur, hautesse, Grösse/Hoheit.
Eccelsamente, hautement, höchlich.
Eccelso, haut, releué, hoch/erhaben.
Eccene, il y en a, es ist davon da.
Eccéntrico, excentrique, auß dem Mittelpunct.
Eccessiuamente, excessiuement, übermässiger Weise.
Eccessiuo, excessif, übermässig.
Eccesso, exces, Vberfluß.
Eccettare excepter, außnehmen.
Eccettione, exception, Außnahme.
Eccetto, excepte, außgenommen.
Eccettuare, excepter, außnehmen.
Eccettuatione exception, Außnahme.
Ecci, *ci è*, il y a: il y est, es ist da: er ist da.
Eccidiare, rauager, destruire, zerstören.
Eccidio rauage, destruction, ruine, Raub: Zerstörung.
Eccidioso, plein de destruction, voller Zerstörung.
Eccio, buglose sauuage, wilde Ochsenzung.
Eccitamento, excitement, excitation, Auffmunterung.
Eccitare, exciter auffwecken/auffmuntern.
Eccitatore, exciteur, Auffmunterer.
Eccitatrice, exciteuse, eine Auffmunterin.
Eccitatiuo, qui excite, der auffmuntert.
Ecclesiástico, Ecclesiastique, ein Geistlicher.
* *Ecclesia*, Eglise, die Kirche.
Ecco, voicy, voila: pour l'Echo, sehet hie: sehet da.
Echio, buglose sauuage, wild Ochsenzung.
Echione, medecine composee de buglose sauuage, eine Artzney von wild Ochsenzung zubereitet.
Echo, Echo, der Widerhall.
Eclissare, eccliper, verfinstern.
Ecclissi, eclipse, Finsternuß.
Eclittico, ecliptique, zur Finsternuß gehörig.
Ecloga, eclogue, ein Hirtenlied: Hirtengedicht.
Eco, Echo, das Echo/oder der Widerschall.
Ecoare, resonner comme vn Echo, widerschallen wie ein Echo.
Economia, Economie, die Haußhaltung.
Económico, Economique, zur Haußhaltung gehörig.
Ecónomo, Econome, ein Haußhalter.

E D.

ED, *Et*, &
* *Edace*, deuorant, fräßig.
* *Edacità*, deuorement, Fräßigkeit.
* *Edderenza*, adherence, Anhängung.

Eddera,

Edera, lierre, Ebheu.
Edificare, edifier, bastir, bauen.
Edificamento, edification, bastiment, Bauung: Gebäue.
Edificatione, edification, structure, Auffbauung.
Edificatore, edifieur, bastisseur, ein Bauer, Baumeister.
Edificatrice, edifieuse, bastisseuse, eine Baumeisterin.
Edificio, edifice, ein Gebäue.
Edifichévole, qui se peut edifier, das man bauen kan.
Editione, edition, Außgebung eines Buchs.
Edittare, faire vn Edict, ein Edict oder Befehl außgehen lassen.
Editto, Edict, ein Edict: Befehl: Gebot.
Edra, lierre, Ebheu.
Educare, esleuer, nourrir, aufferziehen: nähren.
Educatione, education, Aufferziehung.

EF.

Effe, la lettre F. der Buchstab F.
Effabile, qui se peut dire, das man sagen kan.
Effémera, d'vn iour, vor einem Tag.
Effeméride, ephemeride, ein Tagbuch.
Effemero, Ephemere. Item, d'vn iour, das nur einen Tag währet.
Effeminare, effeminer, weibisch machen.
Effeminatamente, d'vne façon effeminée, weibischer Weise: verzagter Weise.
Effeminatezza, nature effeminée, eine weibische Natur.
Effeminato, effeminé, weibisch/verzagt.
* Efferato, fier, cruel, stoltz/grausam.
* Efferità, fierté, Hochmuth.
Effero, id.
Effettiuamente, effectiuement, würcklicher/thätlicher Weise.
Effettiuo, effectif, würcklich.
Effetto, effect, Würckung: That.
Effettuale, effectif, würcklich.
Effettuoso, plein d'effet, voller Würckung.
Efficace, efficace, Krafft/ Wirckung.
Efficacemente, auec efficace, mit Nachdruck/Krafft.
Efficácia, l'efficace, die Krafft.
Efficiente, efficient, wirckend.
Efficienza, efficience, die Wircklichkeit.
Effigiare, figurer, effigier, bilden.
Effigie, effigie, ein Bildnuß.
Effiocare, enroüer, heiser seyn.
Effluenza, fluëment, Fluß/das Fliessen.
Effluere, effluire, fluer, fliessen.
Efformato, difforme, ungestaltet.
Effrenato, effrené, Meisterloß.
Effundere, verser, giessen.
Effusione, effusion, Vergiessung.
Efimera, fievre qui dure vn iour, ein eintägiges Fieber.

EG.

* Egente, necessiteux, bedürfftig: nothleidend.
Egestà, necessité, Bedürfftigkeit: Nothleidung.
Egestione, egestion, Außwerffung.
Egia, sorte de raisin, eine Gattung Trauben.
* Egiaculare, jetter, außwerffen.
Egli, il, luy, er.
Eglino, ils, eux, sie.
égloga, Eglogue, ein Hirtenlied / Hirtengedicht.
Eglogare, faire des Eglogues, Hirtengedichte machen.
Egramente, fascheusement, verdrießlicher Weise.
* Egredere, sortir, außgehen.
Egregiamente, excellemment, fürtrefflicher Weise.
Egregio, excellent, fürtrefflich.
* Egressione, sortie, ein Außgang/Außfall. fall.
* Egritúdine, maladie, die Kranckheit.
* Egro, malade, kranck.
* Egrotare, tomber malade, in Kranckheit fallen.
Eguaglianza, egalité, Gleichheit.
Eguagliare, egaler, gleichen.
all' Eguágnele, mot de paysan, par l'Euangile, beym Evangelio.
Egualare, egaler, gleich machen.
Eguale, egal, gleich.
Egualmente, egalement, gleicher weise.
Egualità, egalité, Gleichheit.
* Egurgitare, esgorger, schinden.

EH.

EH, hè: hé bien: non pas, wolan: nicht also.
Eh eh, tellement quellement, so hin.
Ehime, helas, eyloß.

EI.

EI, egli, il, luy, er.
* Eiettare, jetter hors, außwerffen.
* Eiettione, eiection, Außwerffung.

EL.

EL, la lettre L, der Buchstab L.
Elargire, eslargir, außbreiten/erweitern.
Elatério, jus de cocombre sauuage, ein Safft von wilden Cucumeren.
* Elatione, suffisance, estime de soymesme, Einbildung/Stoltz.
* Elato, qui se prise, qui s'esleue, der sich lobet/erhebet.
Elce, Elcia, yeuse, arbre, eine Steineiche.
Elcidário, homme qui tire aux bateaux, ein Mann der an Schiffen ziehet.
Eléboro, hellebore, Nießwurtz.
Elefante, Elefant, ein Elefant.
Elefantia, le farcin, der Wurm der Pferden/Haarwurm.
Elegante, elegant, zierlich.
Elegantemente, elegamment, zierlicher Weise.
Elegántia, elegance, Zierlichkeit.
Elegantißimo, tres-elegant, über alle massen zierlich.
Eleggere, eslire, erwehlen.
Elegia, elegie, eine Klagschrifft: Traurgedicht.
Elegiare, faire des Elegies, Traurgedichte machen.
Elego, faiseur d'Elegies, einer der Traur- oder Klaggedichte macht.
Elementale, &
Elementare, elementaire, Elementarisch.
Elemento, element, das Element.
* Elemósina, aumosne, Almosen.
* Elemosinare, donner l'aumosne, Almosen geben.
* Elemosinário, Elemosiniere, Aumosnier, ein Almosenpfleger.
Eleponto, sorte de lamproye, eine Art Lampreten.
élera, lierre, Ebheu.
Eletta, choix, eslite, Wahl.
Elettionare, faire par election, durch Wahl etwas thun.
Elettione, election, eine Wahl: Erwehlung.
Elettivo, electif, das man erwählen kan.
Eletto, esleu, erwählet.
Elettore, Electeur, ein Kuhr- oder Wahlfürst.
Elettoria, Electorat, das Kuhr-Fürstenthum.
Elettro, ambre. Item, vne mixtion d'or & d'argent. Electre, Amber. It. eine Vermischung Gold und Silbers.
Elettuário, electuaire: opiat, eine Latwerg.
Elettuario di cucina, nous disons, conserue ou codignat de four, Ofen Latwerge.
Eleuare, esleuer, erheben.
Eleuatione, eleuation, Erhebung.
élice, yeúse, sorte d'arbre, eine Steineiche.
Elice, il n'y a que ce temps du verbe, elicere, il tire, dieses verbum hat nur dieses tempus.
Eliceto, boys d'yeuses, Steineichen Holtz.
Eligibile, qui se peut eslire, den man erwählen kan.
Elimare, elimer, polir, außbutzen.
* Elimosina, aumosne, Almosen.
* Elissare, boüillir, sieden.
Elissero, Elixir, ein Elixir.
* Elisso, boüilly, gesotten.
Elitrópia, pierre pretieuse de couleur verte, mais tachetee: c'est aussi la fleur ou l'herbe au Soleil, ein köstlicher grüner Stein. It. Sonnenwende.
Ella, elle, sie.
Ella, enula, herbe medicinale, ein Kraut in der Artzney.
Elle, elles, sie.
Elleboro, hellebore, Nießwurtz.
éllera, lierre, Ebheu.
Elli, & Ello, luy, er,
Elmetto, &
Elmo, heaume: en jargon, la teste, ein Helm.
Elógio, eloge, ein Lobspruch.
Elongare, esloigner, entfernen.
Eloquente, eloquent, beredsam.
Eloquentemente, eloquemment, beredsamlich.
Eloquenza, eloquence, die Beredsamkeit.
Elsa, Else, garde d'espée, branches de gardes d'espée, esses, ein Degengefäß.
Elsare, mettre vne garde, ein Gefäß anmachen: eine Wacht setzen.
* Elto, erto, rude, aspre à monter, rauh: böß auff einen Berg zu steigen.
* Eltezza, aspreté de montée, die böse Auffsteigung.

EM.

EMancipare, emanciper, frey lassen/mündig machen.
Emancipatione, emancipation, Freylassung.
Ematite, hematite, pierre precieuse, ein Blutstein.
Emblema, emblesme, ein Sinnbild.
Embresi, corde dont on lie les vaisseaux pour les lancer en mer, ein Seil womit man die Schiffe bindet.
Embriacare, enyurer, truncken/voll trincken.
Embriaco, yure, truncken/voll.
Embrice, tuile, Ziegelstein.
non guardar in vn filar d' Embrici. i. ne prendre pas garde à peu de chose, auff ein geringes nicht Achtung geben.
Embriciare, couurir de thuiles, mit Ziegelsteinen decken.
Embrione, embrion, ein unzeitiges Kind in Mutterleib.
Embrizza, verdrier, oiseau, Goldfinck.
Embrocatione, embrocation, unzeitige Geburt.
Emenda, amende: correction, Straff/Besserung.
Emendare, amender: corriger, straffen: bessern.
Emendatione, emendamento, amendement, correction, Straff/Besserung.
Emendeuole, qui se peut amender, das sich bessern kan.
Emergente, prouenant, herfür kommend.
Emergere, aller sur l'eau. Item, sortir dehors: prouenir, proceder, auff dem Wasser fahren: herfur kommen.
* Emettere, enuoyer, schicken.
E'mfasi, emphase, Nachdruck.
Emfático, emphatique, nachdrücklich.
Emicránio dolore, migraine, das Hauptwehe auff einer Seite deß Hauptes.
* Emigrare, s'en aller, davon gehen.
Eminente, eminent, hoch/fürtrefflich.
Eminente, pour menassant, dro hend.
Eminentemente, hautement, auec eminence, höchlich.
Eminenza, eminence, Hoheit/Fürtrefflichkeit.
Emisferio, emisfero, hemisphere, der halbe Theil der Erdkugel.
Emissario, espion. Item, vn enuoyé, ein Kundschaffter. It. Abgeordneter.
Emissione, mission, Sendung.
Emmi, pour mi è, mein ists.
Emmistato detto, l'on m'a dit, il m'a esté dit, man hat mirs gesagt.
Emolare, estre emulateur, eifrig seyn.
E'molo, emulateur, ein Eiferer.
Emolumento, emolument, Besserung: Nutzen: Gewinn.
Emondare, monder, reinigen/butzen.
Emoroide, les hemorroïdes, die Guldenader/der Blutgang.
* Empegnare, engager, verpfänden/einlassen.
Empetiggine, feu sauuage, sorte de darte ou gale, das wilde Feuer: eine Krätze.
Empiamente, meschamment, schimmer/böser Weiser.
Empiastrare, emplastrer, ein Pflaster auffiegen.
Empiastratione, escusson, façon d'enter en escusson, Schild/Impfung/Schildweise.
Empiastricciare, emplastrer, pflastern.
Empiastro, emplastre, metaph. vne personne fascheuse, ein Pflaster/met. verdrießliche Person.
* Empiegare, employer, anwenden/gebrauchen.
Empiente, emplissant, füllend.
Empiere, emplir: accomplir, füllen/erfüllen.
Empietà, impieté, Gottlosigkeit.
Empiezza impieté. Item, accomplissement, Gottlosigkeit. It. Erfüllung.
Empimento, emplissiment: & accomplissement, Erfüllung/Vollendung.
E'mpio, meschant, impie, ein Böser/Gottloser.
Empio, pour empi, il emplit, er erfüllet.
Empire, emplir: accomplir, füllen: erfüllen.
Empireo, empirée, eine Artzney ohne Grund der Wissenschafft.
Empirico, empirique, ein Artzt der alles auß der Erfahrung hat.
Empito, impetuosité, Ungestümmigkeit.
Empito, remply, emply, erfüllet.
Empitori, pieces de bois pour renforcer les pointes des vaisseaux, Stücker Holtz/die Spitzen der Schiffe damit zu verstärcken.
Empitura, emplissage, Erfüllung.
Emplastico, qui s'attache comme vne emplastre, das anklebet wie ein Pflaster.
* Empugnare, empoigner, ergreiffen/fassen.
Emulare, estre emulateur, ein Eiferer seyn.
Emulatione, emulation, Eifer.
Emulgere, publier, dilater, offenbaren/ausbreiten.
E'mulo, concurrent, emulateur, Mitbuler.
Emulsione, emulsion, Außmelckung.
Emungere, se moucher, die Nase butzen.

Emuntione, emonction, Reinigung.
Emuntori, emunctoire, das sich reinigen kan.

EN.

EN, *Ene*, *Enno* pour *sono* au pluriel, ils sont, sie sind.
* *Enante*, lambrusque, vigne sauuage, ein wilder Weinstock.
Encegnare, changer d'habit ou de linge, sein Kleid oder Leinwad ändern.
Encomenda, vne Commanderie, eine Commenthurey.
Encomio, loüange: encomie, Lob/Lobspruch.
Encusa, ancuse orcanette, Ochsenzunge.
* *Endeuinare*, deuiner, wahrsagen/ rathen.
Endica, emplette ou emploitte de marchandise: selon aucuns, amende de Iustice, Einkauffung der Waaren.
Endicainoli, ceux qui font emplette: regrattiers, die so die Waaren einkauffen.
* *Endicare*, punir. It. faire emplette, ein Lockvogel.
Endice, vn oiseau attaché au bout des filets, pour appeller ou faire venir les autres: appeau. C'est aussi l'œuf qu'on laisse au nid pour faire pondre la poulle: le nicheux ou nicheur. Item, vne marque pour se ressouuenir, straffen.
Endico, Inde, couleur, Indig.
Endiuia, cichorée blanche, Endiue, weiß Wegwart: Endivien.
Energia, energie, eine Würckung: Krafft.
Eneruare, eneruer, außmergeln.
Enfasi, emphase, ein Nachdruck.
Enfiagione, enfleure, Geschwulst: Auffblasung.
Enfiamento, enflement, Auffblasung.
Enfiare, enfler, auffblasen.
Enfiatamente, auec enfleure, suffisamment, superbement, stoltziglich: eingebildeter Weise.
Enfiatello, vne petite tumeur, ein kleiner Geschwulst.
Enfiatura, enfleure, Auffblehung.
Enfio, enflé, auffgeblasen.
* *Enfiore*, enfleure, tumeur, Auffblasung/ Geschwulst.
Enghistara, vase de verre, ein gläsernes Geschirr.
Engistara, id.
Enguinaglia, *Enguinaia*, l'aine, die Weiche/ die Lenden.
Enigma, enigme, ein Räthsel.
Enimma, id.
Enigmare, faire des enigmes, Räthsel machen.
Enimmare, id.
Enimmatico, enigmatic, räthselhafft.
Ennumerare, nombrer, zehlen.
Enola, aulnée, plante, ein Pflantze.
Enontiare, annoncer, antündigen: verkündigen.
Enorme, enorme, abscheulich: erschröcklich.
* *Enormemente*, enormement, abscheulicher/ greulicher Weise.
Enormezza, *Enormità*, enormité, Abscheulichkeit/ Grausamkeit.
Ente, ens, chose qui est, etwas das da ist: ein Wesen.
Enteriora, les intestins, das Eingeweid.
Entità, existence, entité, Wesentlichkeit.
Entomata, insecte, ein Vngeziefer.
Entrambi, tous deux, alle beyde.
Entramento, entrée, ein Einzug.
Entrante, entrant, eingehend: einziehend.
Entrare, entrer, eingehen: einziehen.
Entrar in collera, se mettre en colere, sich erzörnen.
non mi Entra. i. ie ne le croy pas, cela ne m'entre pas dans l'esprit. ie ne le comprends pas, ich glaube es nicht: Ich verstehe es nicht.
Entrar adosso ad vno, se mettre apres quelqu'vn, se jetter sur la fripperie de quelqu'vn, einem nachsetzen.
Entrar in pensiero, prendre la fantasie, die Fantasey nehmen.
Entrar sù l'Gigantite, nous disons, monter sur ses grands cheuaux, auff grosse Pferde sitzen.
Entrar in danari, possessioni, &c. faire des acquisitions, etwas erwerben.
Entrata, entrée. It. reuenu, rente, Einkommen/ Renten.
Entratacc ia, entrée fort large, ein weiter Eingang.
Entratuccia, entrée estroitte, ein enger Eingang.
Entratura, entrée, Eingang: Einzug.
Entro, dedans, innerhalb.
Entromezzare, entremesler, untermischen.
Entroui, dedans, innerhalb.
Enudare, despoüiller, denuer, entblösen.
Enumerare, nombrer, zählen.
Enumeratione, nombrement, Zahl.

EP.

EPa, la pance: mot du Poëte Dante, der Wanst.
Epatico, qui appartient au foye, das zu der Leber gehöret.
Epatto, l'Epacte, Epacten.
Epiciclo, Epicicle, terme d'Astrologie, ein Wort in der Sterndeutungs-Kunst.
Epaco, de louange, zum Lob gehörig.
Epico Verso, vers heroique, ein heroischer oder Heldenvers.
Epicureggiare, viure en Epicurien, Epicurisch leben.
Epicuro, Epicure, gourmand, ein Epicurer.
Epifania, Epiphanie, la Feste des Rois, das Fest der 3. Könige.
Epiglotis, epiglotis, la luette, das Zäpfflein.
Epigramma, epigramme, ein Vberschrifft.
Epigrammizzare, faire des epigrammes, Vberschrifften machen.
Epilessia, epilepsie: tournoyement de teste, le vertigo, die fallende Sucht/der Schwindel.
Epilettico, sujet à l'epilepsie, der mit der fallenden Sucht behafftet ist.
Epilogare, epiloguer, eine Rede beschliessen.
Epilogo, epilogue, der Beschluß einer Rede.
Episcopale, Episcopal, d'Euesque, Bischofflich.
* Episcopato, Euesché, ein Bisthum.
* Episcopio, demeure de l'Euesque, l'Eueschè, der Bischoffliche Palast.
* Episcopo, Euesque, Bischoff.
Episodio, episode, Episode.
Epistola, Epistre, ein Epistel/ Sendschreiben/ Brieff.
Epistolare, faire des Epistres, Sendschreiben machen.
Epitalamio, Epitalame, ein Hochzeit-Gesang.
Epitafio, Epitaphe, ein Grabschrifft.
Epitema, Epitheme, eine Spezereyen.
Epiteto, epitete, ein Beywort.
Epitimo, tigne ou fleur de tim, Thymians-blüth.
Epitome, epitome, ein kurtzer Außzug.
Epitomizzare, faire l'epitome, einen kurtzen Außzug machen.
Epittimare, vser d'epitheme, faire vne decoction de drogues aromatiques, eine Siedung der Spezereyen.
Epittimatione, decoction de drogues aromatiques, eine Siedung der Spezereyen.
Epittimo, epitheme, eine Spezerey.

EQ.

EQualare, egaler, gleich machen: gleichen.
Equale, egal, gleich.
* Equanimità, egalité de courage, Gemühts-Gleichheit.
* Equanimo, de pareil courage, gleiches Gemüths.
* Equare, egaler, gleichen.
Equatore, l'Equateur, der Æquator oder Gleicher.
* Equatura, egalité, die Gleichheit.
* Equestre, de Cheualier, Ritterlich.
Equidistante, distant egalement, gleich weit stehend.
Equidistanza, egale distance, gleiche weite.
Equidistare, estre distant egalement, gleich weit stehend.
* Equidità, iustesse, rechte Gleichheit.
Equilatero, egal de costez, gleich auff allen Seiten.
* Equile, escurie, ein Stall, Pferdsstall.
Equilibrare, peser egalement, gleich wägen.
Equilibrio, poids egal, gleiches Gewicht.
Equinottiale, equinoctial, der Mittelkreis die Equinoctial-Linie.
Equinottio, Equinoxe, die Zeit wann Tag und Nacht gleich ist.
* Equipaggio, equipage, Rüstung: Außrüstung.
Equiparaggio, egale comparaison, gleiche Vergleichung.
Equiparare, comparer vergleichen.
Equiparanza, egale comparaison, gleiche Vergleichung.
Equipollare, equipoller, gleichgültig seyn.
Equipollente, equipollent, gleichgültig.
Equisono, vnison, ein Laut.
Equissimo, tres-egal, sehr gleich.
Equità, equité, Billichkeit.
Equiualente, equiualent, equipollent, gleichgültig.
Equiualere, valoir egalement, gleich gelten.
Equiuocale, equiuoque, zweydeutig.
Equiuocare, equiuoquer, sich irren / eines vor das ander nehmen.
Equiuocatione, equiuoque, Zweydeutigkeit/ Mißverstand.
Equiuoco, equiuoque, das zweyerley Bedeutung hat.
Equiuocoso, plein d'equiuoques, equiuoque, voller zweydeutiger Wörter.

Equivolente, de vouloir egal, von gleichem Willen.
Equivolenza, egale volonté, gleicher Will.

ER.

ERadicare, desraciner, außreissen / mit der Wurtzel außreissen.
Eradicatore, desracineur, ein Außrotter.
Erario, Thresor, l'Espargne, die Schatzkammer.
Erba, herbe: voyez sa suitte à l'H. Kraut/ suche die Folge im H.
Erbale, d'herbe, zum Kraut gehörig.
Erbaluccia, sorte de plante, herbe à vne feuille, eine Pflantze von einem Blat.
Erede, heritier, ein Erbe.
Ereduaggio, heritage, Erbschafft.
Ereditano, hereditaire, erblich.
Ereditevole, hereditaire, dont on peut heriter, da man von erben kan.
Eremita, Hermite, ein Einsidler.
Eremitaggio, *eremitorio*, &
Eremo Hermitage, Einsidlerey.
Eremitico, solitaire, einsam.
Eretaggio, heritage, Erbschafft.
Eretico, heretique, ein Ketzer.
Erettare, dresser: eriger, auffrichten.
Erettione, erection, Auffrichtung.
Eretto, érigé, dressé, auffgerichtet.
Ergata, vn tour ou grue, ein Krähe.
Ergere, dresser, eriger, auffrichten.
Erica, *erice*, bruyere, Heiden.
Ericetto, id.
Erico, vn instrument plein de pointes de fer, ein Werckzeug voller eiserner Spitzen.
* *Erigibile*, qui se peut dresser, das man auffrichten kan.
Erige, &
Eringio, iringo, panicaut, plante, eine Pflantze.
Erino, basilic d'eau, plante, Wasser-Basilica/eine Pflantze.
* *Eripere*, oster, arracher, wegnehmen / außrotten.
Erisipila, herisipele, der Krebs: S. Antoni Feuer.
Erismo, *irione*, velar, tortelle, plante, eine Pflantze.
Ermellino, hermine, Hermelin.
Ermesino, du taffetas, du taffetas double, Taffet/doppel Taffet.
Ermo, hermitage; solitaire, desert, Einsidlerey.
Ermodattili, Ermodactes, drogue laxatiue, eine laxirende Spezerey.
Ernia, hergne, der [illegible] ruch.
Ernione, roignon, der Nieren.
Erpicare, herser la terre, das Erdreich eggen.
Erpicatoio, sorte de ret, trainasse, ein Zuggarn.
Erpice, herse, eine Egge.
come disse la botta all' Erpice, comme dit le crapaut à la herse qui passa sur luy. i. n'y puisses tu iamais reuenir, wie die Krötte zur Egge sagte / so über sie gienge: daß du nimmer wieder kämest.
Errabondo, vagabond, errant, umschweiffend.
Errante, errant, fehlend.
* *Erranza*, erreur, ein Fehler/Irrthum.
Errare, errer, fehlen/ irren.
Erra il Prete all' Altare, le Prestre manque bien à l'Autel. i. il n'est si bon qui ne faille, der Priester fehlet wol am Altar.
Errata, pour *rata*, portion: l'errata d'un liure, Theil. It. die Fehler in einem Buch.
* *Erratico*, qui erre, qui est vagabond, der fehlet/umschweiffet.
Errato, confus, troublé, verwirret: unordentlich.
* *Erri*, iours, Täge.
* *Erro*, *ferro*, fer, Eisen.
* *Erroneo*, &
* *Erronico*, erronée, faux, plein d'erreur, irrlich: falsch: voller Irrthum.
Errore, erreur, Fehler: Irrthum.
Error di Grammatica. i. folie de ieunesse, vne sotise, vne grande faute, Thorheit der Jugend.
Error nel conto, mescompte, ein Irrthum in der Rechnung.
Errorúccio, *erroruzzo*, petite erreur, ein kleiner Fehler.
* *Eruttare*, rotter, rilpsen.
Eruttione, eruption, Außbruch / Außfall.
* *Erse*, herse, eine Egge.
Erta, montée aspre & difficile, ein rauher/ schwerer Weg auff einen Berg.
star all' Erta, estre alerte, prendre garde à son fait; estre au guet, frisch/munter seyn.
Ertare, rendre aspre ou rude, rauh machen.
Ertezza, aspreté de montee, ein rauher Auffgang.

Erto, montée, eine Stege.
Erto, aspre, difficile à monter, droit, roide, rude, rauh/scharpff.
Ertezza, aspreté de montee, ein rauher Weg.
* *Erubescenza*, rougeur de honte, Schamhafftigkeit.
Erubescere, rougir, schämen / schamroth werden.
Eruca, chenille, eine Raupe.
* *Erudire*, instruire unterrichten.
Eruditamente, sçauamment, weißlich.
Eruditione, erudition, Geschicklichkeit.
Erudito sçauant, gelehrt, geschickt.
Erudimenti, rudiments, die erste Lehr und Vnterricht.
Erúgine, verd de gris, ertrost.
Erula ca... aria, sorte de plante, *Enula*, Alantwurtz.
Erua, ers sorte de legume Erven.
Erusca son de farine, Kleyen.
* *Eruttare*, rotter, rülpsen.
* *Eruttatione*, vn rot ein Rilps.
* *Erutto*, vn rot, ein Rilps.

ES.

E *Sacórdo*, sexte, terme musical, ein Musikalisch Wort.
Esagio sixiesme partie d'vne once, der sechste Theil einer Vntzen.
Esagonale à six angles, mit sechs Ecken.
Esagono, exagone, sechseckicht.
Esalare, exaler, dämpffen: Dünste geben.
Esalatione, exalation, exhalaison, Dunst/Dampff.
Esalatori, souspiraux, trous pour empescher l'effet d'vne mine, Löcher die Wirckung einer Minen zu verhindern.
Esalatoio, souspirail d'vne mine, ein Loch einer Minen.
Esaltamento, exaucement, exaltation, Erhöhung.
Esaltare, exalter, erhöhen.
Esamina, examen, examination, ein Examen/Außforschung.
Esaminare, examiner, examiniren, außforschen/erwegen.
Esaminatione, examination, eine Erwegung/Außforschung.
Esaminatore, examinateur, ein Außforscher.
Esaminatrice, qui examine, die außforschet.
Esangue, sans sang: mort, ohne Blut/todt.
Esanimare, oster l'ame, entseelen.
Esanimatione, priuation d'ame, die Beraubung der Seel.
Esanimo, sans ame. Item, qui trouble l'ame, ohne Seel. It. der die Seel beraubet.
Esasperare, aigrir vne personne, einen erzörnen.
Esattamente, exactement, fleissiglich.
Esattione, exaction, fleissig.
Esatto, exact. Einforderung.
Esattore, receueur. Exacteur, der etwas einfordert.
Esaudeuole, qui s'exauce, der erhöret.
Esaudimento, exaucement, eine Erhörung.
Esaudire, exaucer, erhören.
Esauditore, exauceur, ein Erhörer.
Esauditrice, qui exauce, der erhöret.
Esausibile, espuisable, außschöpflich.
Esausto, espuisé, außgeschöpffet.
* *Esborsare*, desbourser, außseckeln.
Esca, viande: esche, appast, mangeaille. Speiß: Aas: Köder.
mangiar l'esca e cacar sù l'hamo. i. eschapper & se mocquer du danger, entrinnen / und der Gefahr spotten.
Esca, prononcé é fermé: meche à fusil, Lunten.
* *Escalfare*, eschauffer, wärmen.
* *Escalfatorio*, qui eschauffe, das wärmet.
Escandescenza, colere prompte, emotion de sang, colore, rage, promptitude, geschwinder Zorn.
Escara, garde-manger: despense, ein Speißkammer.
Escare, allecher anlocken.
Escario, garde-manger, eine Speißkammer.
Escato, le lieu où l'on met la mangeaille ou appast pour prendre les oiseaux. Item, nourry, alleché der Ort wo man den Koder anhängt die Vögel zu fahen. It. geködert, gelocket.
* *Escauare*, cauer, creuser, hölen.
Eschino, id.
* *Escire*, *vscire*, sortir, außgehen.
* *Escita*, sortie, ein Außfall.
* *Esclame*, essaim ein Bienschwarm.
Escludere, exclure, außschliessen.
Esclusione, exclusion der Außschuß.
Esclusiuamente, exclusiuement, außschließlich.
Esclusiuo, exclusif, das außzuschliessen ist.
Escluso, exclus, außgeschlossen.

Escogitabile, excogitable, das auszufinden ist.
Escogitare, excogiter, ausdencken/ auszsinnen.
Escogitatione, pensée, excogitation, Gedancken.
Escommunica, excommunication, Verbannung.
Escommunicare, excommunier, in Bann thun.
Escoriare, escorcher, excorier, schinden.
Escoriatione, excoriation, escorcheure, Schindung.
Escrementale, d'excrement, zum Unflat gehörig.
Escrementare, ietter son excrement, seinen Unflat auswerffen.
Escremento, excrement, Unflat.
Escrescenza, surcroissance de chair, Uberwachsung des Fleisches.
Escrescere, croistre contre le naturel, über die Maaß wachsen.
* *Escubia*, sentinelle, Schildwacht.
* *Escubiare*, faire sentinelle, Schildwacht stehen.
Escussione, excussion, Ausjagung.
Escuto, id.
* *Esentiare*, ronger, nagen.
* *Escusa*, excuse, Entschuldigung.
Escusabile, excusable das zu entschuldigen ist.
Escusare, excuser, entschuldigen.
Escusatione, excuse, Entschuldigung.
Escusevole, excusable, das zu entschuldigen ist.
Escussione, exaction, Einforderung.
Esecrabile, execrable, verflucht.
Esecrare, blasphemer, detester, Gottslästern/ Fluchen.
Esecratione, execration, Verfluchung.
Esecutione, execution, eine Vollziehung.
Esecutore, executeur, ein Vollzieher.
Esecutrice, executrice, eine Vollzieherinn.
Eseguire, executer, mettre en effet, vollziehē.
Esempio, exemple: patron, modelle, ein Exempel/ Muster.
Esemplare, exemple: exemple d'escriture. It. exemplaire: copie de liure, vne exemplaire, Exempel / Copey/ Exemplar.
Esemplificare, amoindrir, diminuer, verringern.
Esentare, exempter, befreyen.
Esente, exempt, befreyet.
Esentione, exemption, Befreyung.
Esequie, obseques, enterrement, Begräbnuß.
Esequio, id.
Esequitore, executeur, ein Vollzieher.
Esercitare, exercer, üben.
Esercitatione, exercice, Ubung.
Esercitatore, exerceur, ein Uber.
Esercitio, exercice, Ubung.
Essercito, armée, ein Kriegsheer.
Eseredare, desheriter, enterben.
* *Esforgiare*, regorger, überlauffen.
* *Esgridare*, exclamer, crier, überlaut ruffen.
Esiliare, exiler, bannir, verbannen.
Esilio, exil, das Elend.
Esistente, existent, bestehend/ das wesentlich ist.
Esistenza, existence, Wesenheit.
* *Esistimare*, estimer, achten.
Esitare, hesiter, sammlen.
Esitatione, hesitation, Sammlung.
* *Esitiale*, ruineux, verderblich.
* *Esitio*, ruine, destruction, Verderben/ Zerstörung.
Esito, issue, der Außgang.
Esofago, oesofage, la bouche de l'estomach, der Mund des Magens.
Esorbitante, exorbitant, unmässig.
Esorbitanza, exorbitance, Unmässigkeit.
Esorbitantemente, exhorbitamment, unmässiglich.
Esorcismo, exorcisme, Teuffels Beschwerung oder Austreibung.
Esorcismare, exorciser, Teuffel beschwehren.
Esorcista, exorciste, ein Teuffels Beschwerer.
Esordio, exorde, ein Eingang/ Anfang einer Rede.
* *Esornare*, orner, zieren.
Esortare, exhorter, vermahnen.
Esortatione, exhortation, Vermahnung.
Esortatore, qui exhorte, der vermahnet.
Esoso, fascheux, insupportable, verdrießlich/ unerträglich.
Esostra, sorte de viz pour faire mouuoir vne roüe, eine Schraube.
Espansione, estenduë, Außbreitung.
* *Esparagnare*, espargner, sparen.
* *Esparagno*, espargne, Sparsamkeit.
* *Espargere*, espandre, ausgiessen.
Espediente, expedient, nützlich/ vorträglich.
Espedire, expedier, abfertigen.
Espellere, expulser, chasser, pousser, austreiben, verjagen.
* *Espendere*, despenser, verzehren.
Espensa, despense, Ausgabe / Zehrung.
Esperienza, experience, Erfahrung.
Espermentare, experimenter, erfahren.
Esperimento, experience. It. chef d'œuvre: espreuue: experimentation, Erfahrung/ ein Meisterstuck.
Esperto, expert, erfahren.
Espiabile, expiable, das zu büssen ist.
* *Espianare*, expliquer: applanir, erklären.
Espiare, expier, ausbüssen / versöhnen.
Espiatione, expiation, Büssung/ Aussöhnung.

Espettare, attendre, warten.
Espettatione, attente, Wartung.
Espettatiua, attente, Wartung.
Espiéuole, expiable, das zu büssen ist.
Espilare, piller-rauager, Rauben/Plündern.
Espilatione, pillage, extorsion, Raubung/ Auspressung.
Espilatore, rauageur, pilleur, ein Rauber.
Espilatrice, rauageuse, ein Räuberinn.
* *Espinetta*, espinette, ein Spinettgen.
Espirare, expirer, sterben.
Espiscare, pescher dedans, tirer de dedans, in etwas fischen.
* *Esplanare*, expliquer, erklären.
Esplicare, id.
* *Esplicita*, explication, exposition, eine Auslegung.
Esplicito, expliqué, erkläret.
* *Esplificare*, expliquer, erklären.
Esplorare, explorer, guetter, remarquer, ausforschen/ wachen/ beobachten.
Esploratore, explorateur, ein Kundschaffter.
Esponere, &
Esporre, exposer: interpreter, auslegen / dolmetschen.
Esponitore, qui expose: qui explique, der ausleget/ erkläret.
Esportare, transporter, übertragen/ überführen.
Espositione, exposition, Erklärung / Auslegung.
Espositore, explicateur, ein Erklärer.
Esposto, exposé, ausgelegt.
Espostulare, poursuiure, postuler, verfolgen/ fordern.
Espressamente, expressément, ausdrücklich.
Espreßéuole, qui se peut exprimer, das man aussprechen kan.
Espreßione, expression, Ausdrückung.
Espresso, exprés: exprimé: ferme, ausdrücklich/ ausgedruckt.
Esperimentare, experimenter, erfahren.
Esperimento, experimentation, Erfahrung.
Esprimere, exprimer, aussprechen.
Espriméuole, qui se peut exprimer, das man aussprechen kan.
* *Esprobare*, *Esprobrare*, reprocher, verweisen.
Espugnare, prendre vne ville, expugner, eine Stadt erobern.
Espugnatione, attaque, & prise de ville, expugnation, Bestreit- und Eroberung einer Stadt.
Espugnatore, expugnateur, ein Bestreiter/ Eroberer.
Espugnéuole, expugnable, das zu bestreiten ist.
Espulsione, expulsion, Austreibung.
Espulsiuo, expulsiv, das auszutreiben ist.
Espulso, expulé, chassé, ausgetrieben / verjagt.
Espurgare, cracher, speyen.
Esquisitamente, excellemment, fürtrefflich.
Esquisitezza, bonté, excellence, Gütigkeit/ Furtrefflichkeit.
Esquisito, exquis, köstlich.
Essa, elle, icelle, sie.
Essagerare, exagerer, groß machen.
Essagitare, exagiter, agiter, treiben.
Essagonale, à six angles, mit sechs Ecken.
Essaltare, exalter, erhöben.
Essaluminate perle, perles exaluminées, claires comme l'alum, Perlen so hell wie Alaun.
Essame, examen, ein Examen / Nachforschung.
Essamina, *Essaminatione*, examination, Nachforschung.
Essaminare, examiner, nachforschen.
Essamine, examen, Nachforschung.
Essangue, priué de sang, à demy mort, des Bluts beraubt.
Essare, exiger, fordern / erfordern.
Essasperare, aigrir, verbittern.
Essattamente, exactement, fleißiglich.
Essattione, exaction, Einforderung.
Essatto, exact, fleißig/ genau.
Essattore, receueur, ein Einnehmer.
Essaudéuole, qui se peut exaucer, das man erhören kan.
Essaudire, exaucer, erhören.
Essaustare, espuiser, ausschöpffen.
Essautorato, cassé d'vne compagnie, aus einer Compagnie abgeschafft.
Esse, la lettre S. der Buchstab S.
Esse, elles, icelles, sie.
Essecrábile, execrable, verflucht.
Essecranza, execration, Verfluchung.
Essecutare, executer, vollziehen.
Essecutione: execution, die Vollziehung.
far l'Essecutione, executer les biens, die Güter einziehen.
metter in Essecutione, executer vne chose, ein Ding vollziehen.
Essecutore, executeur, ein Vollzieher.
Esseguire, executer, vollziehen.
Essempiare, donner exemple, ein Exempel geben.
Essémpio, exemple, ein Exempel.
Essemplare, exemplaire, ein Exemplar.
Essendo, estant, seyend.
Essendo che, veu que, angesehen daß.
Essentare, exempter, befreyen.

Essente, exempt; befreyet.

Tous les mots dont les deux *ff* s'expriment par nostre *x*, se doiuent prononcer *f* douce, ou comme *z* en François, alle Wörter die zwey *ff* haben und durch das Frantzösische *x* außgesprochen werden / die muß man wie ein *f* oder *z* im Frantzösischen außsprechen.

Essentia, essence, das Wesen.

Essentiale, essentiel, wesentlich.

Essentialmente, essentiellement, wesentlicher Weise.

Essentione, exemption, Befreyung.

Essenza, essence, das Wesen.

Essequie, obseques, funerailles Leichbegängnuß.

Essequire, executer, vollziehen.

Essercitare, exercer, üben.

Essercitio, exercice, Ubung.

Essercito, armée, ein Kriegsheer.

Essercitevole, qui se peut exercer, das man üben kan.

Essere, estre, seyn.

Essere, l'estre de quelque chose, das Wesen eines Dings.

Esserui, y auoir: *vi è*, il y a, es ist da.

Esser fuor di Bologna, estre hors de soy, auser sich selbst seyn.

Esser per fare, estre en terme de faire: penser faire, estre prest de faire, fertig seyn etwas zu thun.

Ser hor a Son da voi, ie vous viens trouuer tout à l'heure, ich komme alsobald zu euch.

Era per andarsene, il estoit tout prest s'en aller, er war gantz fertig wegzugehen.

fu per morire, il pensa mourir, er vermeinte zu sterben.

Son stato per cadere, i'ay pensé tomber, ich vermeinte zu fallen.

come sarebbe à dire, comme vous pourriez dire, wie ihr sagen köntet.

ch'è del tale, qu'est deuenu vn tel, wo ist der hinkommen.

che sarà di lui, que deuiendra t'il, was wird er werden.

Egli si sia, ainsi soit-il, patience, Gedult/ als so sey es.

Essi, iceux: eux, sie.

Essi, si è, on est, man ist.

Essibire, exhiber, aufweisen / überaeben.

Essibitione, exhibition, Uberliefferung.

Essicare, desseicher, trucknen.

Essicatiuo, dessicatif, das man trucknen kan.

Essigere, exiger, fordern/ einfordern.

Essigliare, exiler, ins Elend jagen, verbannen.

Essiglio, exil, das Elend.

Essile, banny, exilé, verbannet.

Essiliare, bannir, exiler, verbannen.

Essilio, exil, bannissement, Verbannung.

* *Essilarare*, resiouir, erfreuen.

* *Essimere*, exempter, retirer, befreyen.

Essimio, excellent, singulier, fürtrefflich / sonderbahr.

Essimità, excellence, Fürtrefflichkeit.

Essinanire, venir à neant, zu nichts werden.

* *Essistimare*, estimer, schätzen.

Essistimo, estime, Hochachtung.

* *Essitiale*, ruineux, verderblich.

* *Essitio*, ruine, Untergang / Verderbung.

Esso, luy, iceluy, er / der jenige.

con Esso lui, auec luy, mit ihm.

con Esso lei, auec elle, mit ihr.

con Esso loro, auec eux, ou elles, mit ihnen.

Essorabile, exorable, erbittlich.

Essorbitante, exorbitant, unmässig.

Essorbitanza, exorbitance, Unmässigkeit.

Essorbitare, exorbiter, estre absurde, ungereimt seyn.

Essorcista, exorciste, ein Teuffels Beschwehrer.

Essorcizare, exorciser den Teuffel beschwehren.

* *Essordio*, exorde, der Anfang einer Rede.

* *Essordire*, entrer en discours, einer Rede den Anfang machen.

Essortanza, exhortation, Vermahnung.

Essortare, exhorter, vermahnen.

Essortatiuo, exhortatif, das zu vermahnen ist.

Essortatore, &c.

Essortatrice, qui exhorte, der ermahnet.

Essortatorio, exhortatif, das zu vermahnen ist.

* *Essoso*, fascheux, intolerable, verdrießlich/ unleidlich.

* *Essuberare*, rendre abondant, überflüssig machen.

* *Essulcerare*, exulcerer, schwürig machen.

Essuperanza, preeminence, Ubertrefflichkeit.

Essuperare, exceder, übertreffen/ überflüssig handeln.

Esta, l'Esté, der Sommer.

Esta pour *questa*, cette, diese.

Estade, l'Esté, poët. der Sommer.

Estasi, extase, Entzückung.

* *Estasire*, entrer en extase, verzückt seyn.

Estate, l'Esté, mot poët. in Verzückung.

Estatico, extatic, en extase, der Sommer.

Este, les intestins, das Eingeweid.

Estendere, estendre, ausbreiten.

Estensione, extension Außbreitung.

Estensiuo, extensif, das man ausdähnen kan.
Estenso, estendu, ausgebreitet.
Estenuare, extenuer, vernundern / verringern.
Estenuatione, extenuation, Verminderung.
* *Esterefare*, espouuenter, furchtsam machen.
Esteriore, exterieur, ausserlich.
Esteriorità, exteriorite, die äusserlichkeit.
Esteriormente, exterieurement, äusserlicher Weise.
Esterminare, exterminer, ausrotten.
Esterminatione, extermination, Ausrottung.
Esterminatore, extermineur, rauageur, ein Zerstörer / Vertilger.
Esterminio, extermination : rauage, Vertilgung / Verderbung.
Esternale, exterieur, äusserlich.
Esternamente, exterieurement, en dehors, ausserhalb.
Esternare, estranger d'vn lieu, aliener, ein Fremder.
Esterno, externe, ein Ausländer.
* *Estero*, vn estranger, ein Fremdling.
Estima, estime. Achtung.
Estimare, estimer, achten.
Estimata, prix, estime, Achtung / Schätzung.
hauer l'Estimata, auoir son prix, seinen Wehrt haben.
Estimatione, estime, Achtug.
Estimèuole, estimable, das zu achten ist.
éstimo, estime. C'est aussi vn impost sur les biens, Achtung. It. eine Schatzung auf die Güter.
Estinguere, esteindre, auslöschen.
Estintione, extinction, Auslöschung.
Estinto, esteint, ausgelöscht.
Estiomenate, vlceres qui rongent & putrifient & les membres, Geschwähr / welche die Glieder faul machen.
Estirpamento, arrachement, Ausrottung.
Estirpare, extirper, arracher, ausrotten.
Estirpatione, extirpation, Ausrottung.
Estirpatore, arracheur, ein Vertilger.
Estirpèuole, qui se peut arracher, das man ausrotten kan.
Estiuale, d'Esté, zum Sommer gehörig.
Estiuare, faire Esté, Sommer seyn.
Estiuo, d'Esté, sommerlich.
Esto, pour *questo*, cettuy-cy, dieser.
* *Estollere*, esleuer, priser, erheben / loben.
Estorcere, *Estorquere*, extorquer, exiger, tirer par force, auspressen.
Estorsione, extorsion, Auspressung.
Estorto, exigé, gefordert.

* *Estra*, hors, ausserhalb.
* *Estraniare*, estranger de quelque lieu, ein Fremder.
* *Estrànio*, estrange, fremd.
Estranire, rendre estrange, fremd machen.
Estrarre transporter tirer d'vn lieu a l'autre; extraire, überführen.
Estrattione, extraction, Auszug.
Estratto, extrait, ausgezogen.
Estrauaganza, extrauagance, Ausschweiffung.
Estrauagare, extrauageur, ausschweiffen.
Estremamente, extremement, über alle massen.
Estremità, extremité, die äusserlichkeit / das Ende.
Estremo, extréme : extremité : dernier, der Letzte.
* *Estricare*, desmesler, desembrasser, auswickeln.
Estrinsecamente, exterieurement, extrinsequement, äusserlich.
Estrinseco, de dehors. exterieur, externe, extrinseque, von aussen.
Estrinsichezza, exteriorité, die äusserlichkeit.
* *Estro*, vne mouche guespe, eine Wespe.
Estuale, bruslant de chaleur, brennend vor Hitze.
Estuare, flotter dedans & dehors, aus und innwendig wancken.
* *Esulare*, exiler, im Elend seyn.
Esulcerare, exulcerer, se rafraichir vne playe, schwühren / eine Wunde erfrischen.
ésule, banny, verbannet.
* *Esultare*, sauter de ioye, vor Freude springen.
* *Esuriare*, auoir faim, Hunger haben.
* *Esurie*, faim, Hunger.

ET.

ET, & ...
Età, aage, Alter.
d'Età di quindici anni, aagé de 15. ans, fünffzehen Jahr alt.
di che Età è egli, quel aage a-t'il, wie alt ist er?
Età piccola, bas aage, zartes Alter.
Etade, *Etate*, aage, mot poët, Alter.
Eternale, eternel, ewig.
Eternalmente, eternellement, ewiglich.
Eternamente, id.
Eternare, eterniser, verewigen.
Eternità, eternite, die Ewigkeit.
Eternizzare, eterniser, verewigen / der Ewigkeit einverleiben.
Eterno, eternel, ewig.
* *Etiam*, aussi, auch.

Etianthe, mesmes que selber daß.
Etiandio aussi: mesmes, auch.
Etica, Ethique science morale: Etique, sorte de fievre, die Sittenlehr.
Etico, etique, sittenlehrlich/ sittlich.
Etimologia, ethimologie, die Wortforschung.
Etiopéno, *Etiope*, Etiopien, ein Mohr.

La terminaison *eto* adjoustée à quelques noms de plantes ou arbres, leur donne la signification de lieu remply desdits arbres, comme *querceto*, chesnaye, de *quercia*. *Oliueto* d'*oliuo*, lieu remply d'oliuiers. *Saleeto*: de *salcio* saulsaye, &c. die Endigung eto, wann sie Pflantzen oder Bäumen beygefüget wird / so heissets einen Ort mit solchen Bäumen besetzt.

Etra, l'air, le Ciel, die Lufft/ der Himmel.
Etuino, lieu de deuotion, en pais loingtain, ein Ort der Andacht.
Etto, termination de diminutif, v. g. *libretto*, vn liuret, &c. die Endigung eines Verkleinerungs Wörtlein.

E V.

Euacuanza, euacuation, Erledigung.
Euacuare, vuider, euacuer, leeren/ ledig machen.
Euadere, euader, entwischen.
**Euaginare*, tirer de la guaine ou fourreau, aus der Scheide ziehen.
Euangelico, Euangelique, Evangelisch.
Euangelio, Euangile, das Evangelium.
Euangelista, Euangeliste, ein Evangelist.
Euangelizzante, qui euangelise, der das Evangelium verkündiget.
Euangelizzare, euangeliser, prescher l'Euangile, das Evangelium predigen.
Euaporamento, *euaparatione*, euaporation, Verriechung/ Dampffung.
Euaporare, euaporer, verriechen/ den Dampf auflassen.
**Euasione*, euasion, Entwischung / Entgehung.
**Euaso*, euade, eschappé, entwischet / entgangen.
Eucharistia, l'Eucharistie, le sainct Sacrement, das H. Abendmal.
**Euellere*, arracher, außreissen.
Euenimento, euenement, der Außgang.
**Euenire*, aduenir, geschehen / begegnen: begeben.
Euentare, idem.
Euentilare, mettre au vent, in Wind setzen.
Euento, euenement, der Außgang/ Begebnuß.
in Euento, au cas que, im Fall daß.
Euersione, renuersement, Umkehrung/ Zerstörung.
**Euertere*, renuerser, umkehren / zerstören.
Eufonia, bonne consonance, der Wollaut.
Euforbio, Euphorbe, suc veneneux, appellé du nom de son inuenteur, ein vergiffteter Safft.
Euphrásia, Euphrasie, plante, eine Pflantze: Augentrost.
Euidente, euident, kund/ offenbahr.
Euidentemente, euidemment, offenbarlich/ augenscheinlich.
Euidenza, euidence, Klarheit/ Augenscheinlichkeit.
**Euincere*, vaincre, überwinden.
Euiscerare, arracher les boyaux, das Gedärme außreissen.
Euisceratore, qui arrache les intestins, der die Därme außreisset.
**Euità*, eternité, die Ewigkeit.
Euitare, euiter, meiden.
**Euiternare*, eterniser, verewigen.
**Euiterno*, eternel, ewig.
**Euittione*, euiction, conuiction, währschaft.
Eunucare, faire Enuque, chastrer, außschneiden/ mönchen.
Eunuco, Enuque, ein Außgeschnittener.
**Euo*, aage, temps, die Zeit/ das Alter.
Euocare, euoquer, abfordern.
Euocatione, euocation, Abforderung einer Rechtssache von einem Richter zu einem andern.
**Euona*, immortalité, die Unsterblichkeit.
Eupatorio, aigremoine, Odermennig.
Euro, Eurus, nom de vent Meridional, der Sud oder Mittagswind.
Euuene, il y en a, es gibt derer.
Euuersare, renuerser, umkehren / zerstören.
Euuersione, renuersement, Umkehrung/ Zerstörung.
Euui, *vi è*, il y est: il y a, er ist da: es ist da.

E X.

Ex abrupto, tout d'vn coup, auff einmahl.

esser in Extremis, estre à l'extremité: c'est vn mot Latin dont on se sert en discours Italien, in der äussersten Noht seyn.

FA.

Fabriana carta, sorte de papier fin, comme nostre papier des Compres, eine Gattung reines Papiers.
Fabriana, en jargon, armeure, Waffnung.
Fabriano, le cul, der Ars/ Hindern.
Fabbrica, fabrique, bastiment forge: ouurage: l'attelier, ein Gebäu/ Hauß/ Schmide.
Fabbricare, bastir, fabriquer, bauen.
Fabbricatione, fabrication, Bauung/Erbauung.
Fabbricatore, bastisseur fabriqueur, ein Bauer/Baumeister.
Fabbricatrice, fabriqueuse, bastisseuse, eine die bauet.
Fabbricatura, fabrique, ein Gebäue.
Fabbrichévole, qui se peut fabriquer das man bauen kan.
Fabrile, de forgeron, zur Schmiede gehörig.
Fabro, *fabbro*, forgeron: ouurier, mareschal, ein Schmid.
Fabulare, parler, reden.
Fabuloso, fabuleux, fabelhafftig/ lügenhafftig.
Faccellina, flambeau, eine Fackel.
Faccente, actif, soigneux, arbeitsam/ fleissig/ sorgfältig.
Faccette, bossettes, Buckeln.
Facchinante, qui fait le crocheteur, der einen Reffträger abgibt.
Facchinare, estre crocheteur: faquiner, ein Reffträger seyn.
Facchinerie, faquineries: actions de crocheteur, Reff tragen.
Facchino, crocheteur, gagne-denier, faquin, ein Reffträger.
Facci, *ci fà*, il y fait, il nous fait, er thut allda.
Faccia face, visage: surface, das Angesicht.
hà fatto faccia di palottola, il s'est fait vn visage de boulette. i. il a perdu toute honte, er hat alle Scham verlohren.
hà faccia, il a apparence, il a mine, er hat ein Ansehen.
far faccia. i. estre effronté, unverschämt seyn.
voltar faccia, tourner visage, tourner teste, das Angesicht umkehren.
Faccia, page de liure, die Seite eines Buchs.
non hauer faccia, estre effronté, n'auoir point de honte, unverschämt seyn.
Facciata, face: deuanture d'vn edifice: page de liure pan de mur: façade, das vorderste Theil eines Hauses.
Faccione, façon, eine Art/ Weise.
Faccioso, factieux, aufrührisch.
Facciuoccio, la façon d'vn ouurage, manufacture. Item, fait par art, artificiel, das Gemächte eines Wercks/ die Gestalt. it. künstlich gemacht.
Facciuola, petite page d'vn liure: petite face, eine kleine Seit eines Buchs.
Facciuolo, *facciuoletto*, mouchoir, ein Naßtuch/ Schnupftuch.
Faccola, flambeau, eine Fackel.
Face, flambeau, ein Windlicht.
Face, pour *fa*, il fait, er thut.
Facella, flambeau: lumiere, ein Fackel.
Facellina, flambeau: pour lumiere, ein Licht/ Kertz.
Facenda, affaire, negoce, Geschäfft/ Handel.
la facenda, pour la nature de l'homme, & quelquefois de la femme: le membre viril, das männliche Glied und bißweilen die weibliche Scham.
Facende, c'est ce que nous disons, voila l'affaire. Item, voire, voila bien de quoy, da ist zu thun/ zu schaffen.
Facendare, faire des affaires, etwas verrichten.
Facendiero, homme d'affaires, negotiateur, ein Handelsmann.
Facendiere, idem.
Facendoso, affairé, beschäfftiget.
Facenduccie, petites affaires, geringe Geschäffte.
Facetia, facetie, plaisanterie, Kurtzweil.
Faceto, facetieux, kurtzweilig.
Facevole, faisable, thunlich/ das man thun kan.
Facialmente, face à face, von Angesicht zu Angesicht.
Facile, facile, leicht.
Facilità, facilité, Leichtigkeit.
Facilitare, faciliter, leicht machen.
Facilmente, facilement, leichtlich.
Facimale, un enfant remuant & malicieux, ein unruhiges boßhafftes Kind.
Facimento, façon, facture, Gestalt/ Art/ Weise.

Facimola, sorciere, eine Hexe/Zauberin.
Facimolo, sorcellerie, Hexerey/ Zauberey.
Facino, pain fait de pois, Brod von Erbsen gemacht.
Facilitudo, façon, mal-façon, façon desplaisante, eine mißfällige weise.
Facitoio, qui se peut faire, das man thun/ machen kan.
Facitore, faiseur, ein macher/der etwas thut.
facitrice, faiseuse, eine Macherin.
facitura, façon, Weise/Art/ Gestalt.
facoltà, biens: commoditez: faculté, Güter/ Vermögen.
facoltoso, riche, commode, reich/ bequem.
facondamente, eloquemment, facondement, Beredsamlich.
faconda, faconde, eloquence, Beredsamkeit.
facondioso, *facondo*, eloquent, beredsam.
il fac totum, le fac totum, celuy qui fait toutes les affaires, der alles thut.
fada, *fata*, vne fée, eine Wahrsagerin.
fadiga, *fatica*, fatigue, peine, Mühe/Arbeit.
faganello, vne linotte, ein Flachsfincke.
fagaro, &c.
faggio vn fau ou fousteau, arbre, ein Buchbaum.
fagiana, en jargon, le ventre, der Bauch.
fagiano, vn phaisant, ein Fasan.
guastar la coda al fagiano. i. ne dire pas la fin d'vn affaire ou histoire, einen Handel oder Geschicht nicht vollenden.
fagianotto, phaisandeau, ein kleiner Fasan.
fagiolata, discours sans rime ny raison, comme ceux que font les femmes en escossant des febves ou des pois, ein Gespräch ohne Vernunft oder Verstand.
fagiuolo, fasiol, febve riolée, welsche Bohnen.
fagone, vn faineant, ein Müssiggänger.
fago, vn fau, eine Buche/Buchbaum.
fagottare, empaqueter, einpacken.
fagotto, paquet. Item, vn serpent, sorte d'instrument de musique, ein Päcklein. It. ein Schlang.
Faina, fouine, martre, eine Marter.
Fainaccia, vn oiseau qui vit dans la bourbe, ein Vogel der im Koht lebet.
Fainare, estre oisiue ou mauuaise, mesnagere, eine böse Haußhalterin seyn.
Falange, troupe de gens d'armes, ein Hauff Kriegsleute.
Falangio, sorte d'araignée venimeuse, eine gifftige Spinne.
vn fà la ninna, vn gros dormeur, ein Faullentzer/Schläfer.
Falaride, semence qui vient des Indes, que l'on donne aux Sereins de Canarie, alpistre, ein Saame der auß Indien kommt so man den Canari Vögeln gibt.
Falauesca, ce qui s'esleue en l'air d'vn papier bruslé ou autre chose: flameche, was von verbrenntem Papier in die Lufft steigt.
Falbo, fauue, Falb.
Falca, *falce*, vne faulx, eine Sichel.
Falcare, plier. Item, deffalquer, Falten.
Falcare, rabattre de la crouppe, terme de manege, hinter sich abwerffen.
Falcastro, vne vouge, sorte d'arme comme vne hallebarde, ein Gewehr wie eine Hellebard.
Falce, vne faulx, & faucille, eine Sichel
Falchetto, petit faucon, ein Fälcklein.
v'è entrato il Falchetto. i. il y est arriué du mal-heur, es ist ein Unglück allda entstanden.
Falchi, courbettes rabattuës, Sprünge eines Pferds.
Falciare, faucher, mähen.
Falciatore, faucheur, ein Mäher.
Falcida, loy de Falcidius, das Gesetz Falcidii.
far la falcida, rabattre le quart d'vne chose, das vierdte Theil von einem Ding abziehen.
Falcido, vn meschant, ein boßhafftiger Mensch.
falcinello, vne faucille, eine Sichel.
falcino, vne serpette de vendangeur ou de vigneron, ein Schnittmesser.
falcio, le plat des jambes du cheual, die dünne Füsse eines Pferds.
falcione, vne sorte de hallebarde crochuë, vne vouge, ein Jägerspieß/ Schweinspieß.
falcola, vn cierge d'enuiron demie liure: & vne bougie, eine Kertze.
falcolotto, idem.
falconare, chasser auec le faucon, mit dem Falcken baitzen.
Falconcello, vn lanier, oiseau, Wachtelhabicht.
Falcone, faucon, ein Falck.
Falcon gentile, vn abier, sorte de faucon, eine Gattung Falcken.

Falcone di cucina, marmiton: vn gourmand, vn friand: vne sorte d'artillerie, fauconneau, ein Küchenlecker/Schweiger. Item/ ein Falkonet/Geschütz.
Falcone, en jargon, vn estropié: vn valet, ein Lahmer/ein Knecht.
Falcon de' draghetti, vn bedeau, en jargon, ein Pedell.
Falconello, vn lanier, ein Wachtelhabicht.
Falconeria, fauconnerie, die Falckenerey.
Falconetto, vn fauconneau, ein Fälcklein.
Falconico, de nature de faucon, Falcken artig.
Falconiera, fauconniere, eine Falckenirerin/ It. Satteltasche.
Falconiere, fauconnier, ein Falckner/Falckenmeister.
Falda, ply: bord: piece: morceau, lambeau: copeau: lé de robbe: pan de manteau, eine Falte.
Falde, habits de femme, Weiberkleider.
Faldare, plisser, falten.
Faldatello vne petit chien à tenir sur le giron, ein Schoßhündlein.
Faldata, quantité de plis, eine Menge Falten.
Faldea, sorte d'habit de femme à la Venitienne, eine Weibertracht zu Venedig.
Faldelare, plisser, falten/ in die Falten legen.
Faldella, ply d'habit, die Falten eines Kleids.
Faldella, vne quantité de laine d'enuiron dix liures, battuë & presse à carder. Item, vn tour, vne niche, eine Menge Wolle von ungefähr zehen Pfund so geschlagen und zu sammen ist.
Faldellato, plissé, gefalten.
Faldiglia, vne cotte ou juppe à l'Espagnole, qui bande par embas, & tient la robbe suspenduë en rond, ein Spanischer Weiberrock.
Faldistoro, pulpitre ou rebord à soustenir le liure des prieres, ein Pult.
Faldone, gros ply, grosse Falte.
Falegname, menuisier, ein Schreiner.
Falegname di cocchio, charon, ein Wagner.
Falerno, sorte de vin, eine Gattung Weins.
Falimbello, vn estourdy, vn badin, ein dummer Tölpel.
Falimbelluzzo, petit estourdy, ein kleiner Tölpel.
Fallace, fallacieux, trompeur, ein Betrüger.
Fallacia, fallace, Betrug.
Fallanza, manquement, Fehler/Mangel.
Fallare, manquer, faillir, obmettre, fehlen/ irren.
Fallatore, manqueur, transgresseur, ein übertretter.
Fallenza, faute, ein Fehler.
Fallette, vne petite boucle ou anneau à vn mors, eine kleine Buckel oder Ring an einem Gebiß.
Fallibile, qui se peut faillir, das irren kan.
Fallimbello, vn mignon, vn qui fait le beau, ein Zärtling / Schoßkind.
la Fallilella, c'est en chantant li[illegible] &c par allusion *far la Fallilella*, c'est faire banqueroute, à cause de *fallire* qui signifie la mesme chose; Banckerot machen.
Fallimento, manquement, Fehlung/ Mangel.
Fallire, manquer; faillir: faire banqueroute, fehlen/banckrott machen.
Fallita beltà, vne beauté sur le retour, defectueuse, eine Schönheit so vergangen.
Fallito, banqueroutier, & banqueroute. Item, manquant defectueux, ein Bancrotirer.
Fallo, faute, erreur; vne faute, vn coup de quinze: vn faux pas, vn trou qui fait tomber, Fehler / Irrthum.
tor ou *togliere in Fallo*, prendre quelqu'vn pour vn autre, einen vor einen andern nehmen.
in Fallo, en vain: à faute, vergeblich / umsonst.
Fallo, roüelle, vn anneau au milieu d'vn mors, ein Ring mitten im Gebiß.
Fallore, & *Fallura*, antiquement erreur, faute, ein Fehler/Irrthum.
Falo, vn falot, eine Fackel/Leuchte.
Falotico, vn homme extrauagant, vn falot, ein närrischer Mensch.
Falpatore, vn maistre d'escolle feint qui enseigne des malices aux escoliers, ein böser Schulmeister.
Falsa braga, vne fausse braye, der Unterwall.
Falsamente, faussement, fälschlicher Weise.
Falsarda, vne sorciere, vne charmeresse, eine Zauberin.
Falsardo, faussaire. Item, vn sorcier, ein Verfälscher/ Zauberer.
Falsamente, faussement, fälschlicher Weise.
Falsare, fausser: & falsifier, verfälschen.
Falsario, faussaire, falsificateur, falsifieur, ein Verfälscher.

Falsatore, falsifieur, faussaire, ein Verfälscher.
Falsatrice, falsifieuse, eine Verfälscherinn.
Falsegiare, falsifier, verfälschen.
Falsembianza, faux semblant, falsch scheinend.
Falsetto fauset en musique, ein falscher Thon in der Musik.
Falsia, fausseté, Falschheit.
Falsificare, falsifier, verfälschen.
Falsifico, faussaire, ein Verfälscher.
Falsimiglianza, fausse ressemblance, falsche Aehnlichkeit.
Falsità faussete, Falschheit.
Falso, faux, falsch.
Falso bordone, faux bourdon, ein falscher Sprung.
Falso bordone, gueux vestu en pelerin, qui porte le bourdon, ein Bettler wie ein Pilgram bekleidet.
far falso bordone à uno, faire le faux bourdon a quelqu'vn. i. aider a mesdire, einen verläumden helfen.
Falso acoro, glayeul d'eau, flambe bastarde, Calmuß.
Falsata, vne feinte aux armes, eine Finte im Fechten.
Falcone, faucon, ein Falck.
Falso quartiero faux quartier, die falsche Quart.
Falta Faltanza, manquement, Fehlung.
Faltare, manquer, fehlen.
Falterona, nom propre de lieu, der eigene Nahm deß Orts.
nato nella Falterona, né dans la Falterone. i. engendré de quelque roche ou de quelque arbre, in Falterona gebohren/von einem Felsen gezeuget.
Faltoso, fautif, mangelhafft.
Falvo, fauue, Fahl/Braunroth/Leberfarb.
Fama, renommée, Ruhm/ guter Nahm.
fu fama, le bruit courut, das Geschrey war/ oder gienge.
Famarella petite faim, ein kleiner Hunger.
Famaut, vne note en musique: & par allusion de *fame*, la faim, eine Not in der Singkunst.
Fame faim: famine, der Hunger.
sotto acqua fame, sous l'eau la famine. i. les grandes pluyes rendent la terre sterile, & pourrissent tout: unter dem Wasser Hunger/ das ist / zu viel Regen macht die Erd unfruchtbar.
Famecida, qui tuë la faim, der den Hunger tödtet.
Fameglia, famille, ein Geschlecht.
Famelico, affamé, verhungert.
Famelicoso, remply de famine, voller Hunger.
Fame uccida gran mangeur, qui tuë la faim, ein grosser Fresser.
Famigerare, rendre fameux, berühmt machen.
Famiglia, famille, ein Geschlecht.
Famiglia del Bargello, les Archers du Preuost, die Freyschützen so die Sicherheit der Landstrassen in acht nehmen.
Famigliaccio, vn gros valet, ein grosser Knecht.
Famigliare, familier. Item, valet & officier, vertraut / It. ein Knecht und Diener.
Famigliare, se mettre ou viure en vne famille. Item, rendre familier, sich in eine Haußhaltung begeben / It. vertraut machen.
Famigliarità, familiarité, Vertraulichkeit.
Famiglio, valet, seruiteur c'est aussi vn Huissier ou Sergent, ein Knecht/Diener.
Famiglio di stalla, pallefrenier, ein Stallknecht.
Famigliuola, petite famille, eine kleine Haußhaltung / kleines Geschlecht.
Familiare, familier, vertraut.
Familiarità, familiarité, Vertraulichkeit.
Familiarmente, familierement, vertrauter Weise.
Fammi, fay moy, thu mir.
Madonna Fammelo, vne bonne galande, eine gute Weibsperson / Buhlerinn.
Famosa, en jargon, despense, Außgabe.
Famosamente, fameusement, berühmter Weise.
Famosità, renommée, der Ruhm / gute Nahm.
Famoso, fameux, berühmt.
Famulanza grande faim, grosser Hunger.
Fanale, fanal, lanterne sur le bord de la mer, ou dans les principaux vaisseaux eine grosse Leuchte an dem Vfer des Meers oder in den fürnehmsten Schiffen.
Fanale di borrasca, fanal qui sert de signal pendant la tempeste, eine Leuchte so im Sturm zu einem Zeichen dienet.
Fanaticare, estre lunatique ou furieux, Mondsüchtig oder wütend seyn.
Fanatico, comme enragé: lunatique, doll/ Mondsüchtig.
Fancinlla, fille, pucelle, ein Mägdlein/Töchterlein.
Fanciullaggine, ieunesse, die Jugend.
Fanciullarie, enfances, Kinderpossen.
Fanciulleggiare, faire l'enfant, sich wie ein Kind stellen.

Fancìullesco, enfantin, kindisch.
Fanciullezza, ieunesse, enfance, Jugend/ Kindheit.
Fanciullino, garçonnet, ein kleines Knäblein.
Fanciullo, garçon, ein Knabe.
il Fanciullo dalle sfinche, vn qui ne rendoit, iamais le reste, einer der den Rest nimmer wieder gabe.
Fanciullo di Mona Cimbella.i.vieillard, ein alter Kreiß.
Fando, pour *facendo* faisant, thuend.
Fandonare, jaser, plaudern.
Fandone, vn jaseur, vn badin: vn conteur de sornettes: vn fanfaron, ein Schwätzer/ Plauderer.
Fandonie, sottises, sornettes: fanfaronneries, Thorheiten / Aufffchneidereyen.
Fanéga, certaine mesure comme vne mine, eine gewisse Maaß.
Fanello, vne linotte, ein Flachsfincke.
Fanfalla, papillon, ein Fledermauß.
Fanfaluca, fanfreluche, flameche, närrische Einbildung.
Fanfalucare, dire des sottises, Narrenpossen reden.
Fanfaluco, vn conteur de sornettes, ein Possenreisser.
Fanfalúcole, fanfreluches, närrische Einbildungen/ seltzame Fantaseyen.
fanfarie, fanfares, & rodomontades, Auffschneidereyen.
Fánfaro, chose de rien, nichtswürdiges Ding.
Fangaccio, bourbier, Koth/ Vnflat.
fangare, embourber, mit Koth besudeln.
fanghiglia, de la boue, Vnflat.
fango, boue, fange, Koth/ Mist.
dar nel fango come nella mota. i. parler de tout le monde egalement, traitter egalement, von jedermann gleich reden.
far delle sue parole fango. i. ne tenir pas sa promesse, sein Versprechen nicht halten.
fangognare, emplir de fange, mit Koth füllen.
fangosa, en jargon, vne anguille, ein Aal.
fangose, en jargon, des souliers, Schuhe.
fangosità, crotte, Vnflätigkeit.
fangoso, boueux, kohticht.
fangotto, *fagotto*, pacquet, ein Päcklein.
fanne, fay nous, & fais-en, thu uns / thu davon.
Fano, fanal, eine Leuchte am Vfer deß Meers.
Fantaccino, homme de pied, fantacin, ein Fußgänger.

Fantaguzzo, vn poltron, ein feiger/ verzagter Mensch.
Fantaria, Infanterie, das Fußvolck.
Fantasia, fantasie, Fantasey/ Einbildung.
Fantasma, fantosme: *fantasima*, ein Gespenst.
Fantásima, la cochemare, Fantasey.
Fantasima, en jargon, vn garçonnet, ein Knäblein.
Fantastichággine, fantastiquerie, Fantasterey.
Fantasticamente, fantastiquement, fantastischer/ närrischer Weise.
Fantasticare, fantastiquer, närrische Einbildungen haben.
fantasticheria, fantastiquerie, närrische Einbildung.
fantástico, fantastic, fantastisch/ seltzam.
fante, seruiteur & seruiante: pieton, ein Diener/ Magd/ Fußgänger.
Fanti perduti, enfans perdus, leichte Reiter/ It. ungerathene Kinder.
fante da Bergamo, grand & poltron, groß und verzagt.
par il fante di spade, nous disons, il ressemble à vn valet de picques, er sieht einem Pitenierer gleich.
fante, en jargon, vne monnoye d'enuiron, huict deniers, eine Müntze von ungefähr acht Hellern.
fanteggiare, faire ou rendre quelque seruice, faire des actions de valet, einem einen Dienst erweisen.
fantella, vne fillette ou petite seruante, eine kleine Magd.
Fanteria, infanterie, das Fußvolck.
Fantesca, seruante, eine Magd.
fantescaccia, vne grosse drouille, eine dicke Magd.
fanticella, petite seruante, eine kleine Magd.
fantilità, enfance, Kindheit.
fantina, *fantinella*, petite seruante, eine kleine Magd.
fantineria, enfance, die Kindheit.
fantino, petit enfant: vn soldat à pied, ein kleines Kind.
Fantini della mano, gens d'execution, Volziehér.
Fantoccerìa, *fantocchería*, enfance, badinerie, simplicité, Kindheit/ Einfalt.
Fantoccio, *fantocchio*, vn badin, vn homme simple: vn espouuentail d'oiseaux: vne poupee, ein alberer Mensch.
Fantolinare, faire l'enfant, sich kindisch stellen.
Fantolino, petit enfant, ein kleines Kind.

Faulo, en jargon, yurongne, laid, infame, ein Bolzapff.
Farcina, le farcin, der Haarwurm.
Faru lione, sorte de cormorant, eine Art Nachtraben.
Farcinoso, farcineux, Würmicht.
Fardo, boüe, fange, merde, morue, ordure, crachat, Koth/Mist/Dreck.
Fardellare, empaqueter, fagotter, ein Pakker.
Fardello, pacquet, trousse de linge. Item, trousse de Barbier, ein Pack.
Fare, faire, thun/machen.
a far à far sin, à la pareille, auffs gleiche, wie der welt zu machen.
far a proposito, estre à propos, sich schicken.
non posso Far di manco ò di meno. i. ie ne puis pas m'empescher de faire, ich kan nicht umgehen zu thun.
hauer molto da fare, estre fort empesché, sehr geschäfftig seyn.
far animo, prendre courage, einen Muth fassen.
far belle parole, dire de belles paroles, schöne Worte reden.
far contra, se bander contre quelqu'vn, sich wider einen aufflehnen.
Far danari, leuer des deniers, Geld machen.
il Far della Luna, nouuelle Lune, der Neumond.
al Far del giorno, au point du iour, au commencement du iour, mit anbrechendem Tag.
su'l Far della notte, sur la brune, bey der Demmerung.
Far d'ogni lana vn peso, faire vn poids de toute sorte de laine: cela se dit d'vn meschant homme qui embrouille tout: à tors & à trauers, wird von einem bösen Menschen gesagt der alles verdirbt.
Far d'ogni herba vn fascio, faire de toute sorte d'herbe vn pacquet. Idem, von jedem Kraut ein Bündlein machen.
Far a chi fuggirà il primo, jouër à qui s'enfuira le premier, spielen wer am ersten davon lauffen soll.
Far di mestieri, estre necessaire, nothwendig seyn.
non Fa di mestieri. il n'est pas mestier. i. necessaire, es ist nicht nothig.
far la mala, faire mal les affaires, venir à mauuaise fin, seine Sachen ubel verrichten.
Far due volte l'anno. i. porter deux fois l'année. qui se dit des arbres, des Jahrs zweymahl tragen.
Far motto, dire vn mot: parler, ein Wort reden.
senza Far motto, sans dire mot, ohne einiges Wort zu reden.
Far per santa Maria in casa, faire pour saincte Marie chez soy. i. faire tout à son profit, alles zu seinem Nutzen thun.
Far beato, rendre heureux, glückselig machen.
non Fa per me, cela ne m'accommode pas, dieses ist nicht vor mich.
Far il ruffiano, seruir de macquereau, einen Hurenführer abgeben.
due mesi Fà, tre mesi Fà &c. il y a deux mois, il y a trois mois, &c. es ist zwey/drey Monat.
che si Fà. i. comment vous va, wie gehet es euch.
poco Fà, il n'y a gueres, es ist nicht lang.
gran tempo Fà, il y a long temps, es ist schon lang.
chi la Fa l'aspetta. i. qui fait vn mal ou desplaisir, en attende la punition ou la pareille, wer etwas böses thut/der hat deswegen die Straff oder ein Gleiches zu gewarten.
Farsi beffe, se mocquer, spotten.
Farla bene ò male, estre en bon ou mauuais estat, in einem guten oder bösen Stand seyn.
Farlo a due modi. i. le faire ou par amour ou par force, auff zweyerley Weise thun/entweder gern oder mit Gewalt.
son per Fare, ie suis prest de faire ie suis homme à faire cela, ich bin willig dieses zu thun.
Far compagnia, tenir compagnie, Gesellschafft halten.
non son per Fare, ie n'ay garde de faire, ich lasse das wol bleiben.
Farsi alla finestra, se mettre à la fenestre, mettre la teste à la fenestre, den Kopff zum Fenster hinauß strecken.
Farsi innanzi, s'aduancer, se presenter, fortrucken/sich stellen.
Farsi in la, se mettre à costé, se reculer à costé, sich auff eine Seite begeben.
Farsi in dietro, se reculer en arrierre, hinter sich weichen.
Farsi dalla lunga, se mettre à quartier, s'esloigner d'vne chose, feindre de ne la pas sçauoir, sich stellen als ob man ein Ding nicht wisse.
Farsi parte, se porter partie, sich auff eines Seite begeben.

Far querela, former ses plaintes, seine Klagen formiren.

Far tempo, donner du temps, Zeit geben.

Far come fer Gallo, qui s'en alla & ne reuint plus, davon gehen und nicht wiederkommen.

Farsi da vn capo, farsi da vna banda, se mettre d'vn costé, sich auff eine Seite stellen.

Farsi da qualche cosa, se rendre bon à quelque chose, se rendre honneste homme, deuenir quelque chose de bon, sich zu etwas düchtig machen.

Fatti con Dio, adieu, va t'en à Dieu, gehe hin mit Gott.

che si fà signore, comment vous portez-vous, en quel estat estes-vous, Monsieur, wie gehet es dem Herren.

Farea, sorte de serpent, eine Art Schlangen.

Faretra, vn carquois, ein Köcher.

Faretrare, mettre vn carquois, einen Köcher umthun.

Faretrato, qui porte vn carquois, der einen Köcher trägt.

Farfa, crasse, Unrath/ Koth am Leib.

Farfalla, vn papillon, ein Sommervogel.

Farfallone, vn gros papillon: vn gros crachat, que nous appellons vne huistre, par similitude. Item, vn gros morueau. Item, vne sottise, ein dicker Rotz.

dir Farfallone, dire des sottises, Narrenpossen sagen.

far vn Farfallone, faire vne grande faute einen grossen Fehler begehen.

Farfallonico, bourdonnement, das Brausen.

Farfanaccia, farfanaccio, pas d'asne, herbe, Hufflattich.

Farfanicchio, vn badaut, ein Geck/ Narr.

Farfara, crasse. Item, pas d'asne, herbe, Koth am Leib / It. Hufflattich.

Farfarello, vn lutin, vn farfadet, ein Polder-geist/ Kobolt.

Farfarello, &

Farfaro, pas d'asne ou de cheual, herbe, Hufflattich.

**Farfaroso*, crasseux, kohtigt/ unflätig am Leibe.

Farfogna, cloaque, ein Cloak/ heimlich Gemach.

Farfoia, Religieuse, nonnain, en jargon, eine geistliche / Nonne.

Farfoio, en jargon, Moine ein Mönch.

**Farfoso*, crasseux, kohtigt.

**Farfugio*, crasse, Koth/ Unflat am Leibe.

Farina, farine, Mehl.

non è Farina da cialde, ce n'est pas farine à faire des cornets de petit mestier. i. il n'est pas pur, er ist nicht rein.

questo non fà Farina. i. cela n'apporte point de profit, dieses bringet keinen Nutzen.

tu sei vna buona o netta Farina, par ironie: tu es vn bon vau-rien, vne bonne beste, du bist ein guter Gesell.

Farinacci, dez marquez d'vn costé, des bœufs, Würffel auff einer Seite gezeichnet/ Ochsen.

Farinacciolo, qui se met tout en farine ou en poudre, der sich gantz mit Mehl oder Pulver bestreuet.

Farinaio, *Farinaiuolo*, meusnier, ein Müller.

Farinare, enfariner, mit Mehl bestreuen.

Farinata, boullie d'eau & de farine. Item, vn cataplasme, ein Wasserbrey / Mehlbrey.

Farinella, vn sass ein Mehlbeutel.

Farinello, vn filou, vn pippeur. Item, vne sorte de mousle, ein Beutelschneider.

Farinoso, farineux, Mehlreich/ Mehlhafftig.

Farlacchio, vn gros lourdaut, ein grober Tölpel.

Farmaco, Apoticaire, ein Apothecker.

Farneticanza, frenesie, Dollheit/ Wuht.

Farneticare, resver, radotter, estre en frenesie, schwermen/toben.

Farnetichezza, frenesie, Dollheit.

Farnetico frenesie. Item vn frenetique, Dollheit Unsinnigkeit/ic. rasend.

Farnia, plante qui ne porte point de fruit, dont le bois est fort dur & leger, & la feüille semblable a celle du chesne, eine Pflantze die keine Frucht bringt.

Faro, vn Phare, ein hoher Wachtthurn am dem Meer/ worauff eine Laterne gestecket wird / denen bey Nacht Fahrenden zur Nachricht.

Farona, vne oye que l'on engraisse, eine Ganß die man mestet.

Farraggine, sorte de seigle, eine Gattung Getreyds.

Farraina, meslange de diuers grains pour les faire croistre en herbe, & seruir de pasture: fourage: dragée aux cheuaux, eine Mischung unterschiedlichen Krauts zum Pferdsfutter.

Farrana, id.

Farrano, crasse, Koth am Leib.

Farricello, de l'espeautre, du petit bled, Speltz.

Farro, sorte de grain, vne sorte de fourment rouge & barbu, que l'on mange comme l'orge

l'orge mondé, brance, eine Gattung rothen Getreydigs.
Farse, farse, ein Possenspiel.
Farsare, ioüer vne farse, farser, ein Possenspiel spielen.
Farsata farce de viande, ein Fültzel.
Farsetaccio, vn meschant pourpoint, ein böses Wammes.
Farsetaio, pourpointier, ein Wammesmacher/Schneider.
Farsetto, vn pourpoint à porter sous vne juppe, ein Wammes unter einem Rock zu tragen.
in Farsetto. en pourpoint, im Wammes.
Farsettone, vn grand pourpoint, ein grosses Wammes.
Fartagna, alloüette huppée, eine gehäubte Lerch.
Farza, farse, ein Possenspiel/ Gauckelspiel.
Fasanare, selon aucuns, refaire la viande sur les charbons, das Fleisch auff den Kohlen zurichten.
Fasano, vn phaisan, ein Fasan.
fascello, *fascetto*, petit pacquet, petite charge, faisceau, ein kleines Päcklein.
fascia, bende d'enfant, ein Kindswindel.
nelle fascie, en maillot, à la mammelle, in windeln/an der Brust.
fascia, vne escharpe : vne double feüilleure, eine Schärfe/ Leibbinde.
à guisa di fascia, en escharpe, mit einer Leibbinde.
fascia, en Architecture, bende, ein Wort in der Baukunst.
fasciano, vn phaisan ou faisan, ein Fasian.
fasciare, bender, entourer, enuelopper, emmaillotter ou remuer vn enfant, umwickeln.
fasciatello, petit pacquet, petite charge, ein kleines Päcklein.
fasciatoio, bende, ligature : maillot, eine Binde/ Wickelschnur.
fasciatrice, remueuse d'enfant, eine Kindswärterinn.
fasciatura, enueloppement, bendage, Einwickelung.
Fascina, fagot, fascine, comme de sarment, eine Welle Holtz.
Fascina mal ligata. i. vne personne mal agencee, de mauuaise grace, ein übelgekleidete Person.
Fascina de' Spagnuoli, se dit, quand on se chauffe au Soleil : le feu des Espagnols, das Feuer der Spanier/ nemlich die Soñ/ wann man sich in der Sonne wärmet.
Fascinare, fortifier de fascines. Item, ensorceler, mit Wellen befestigen/ It. bezaubern.
Fascinata, vn rempart de fascines, ein Wall von Faschinen oder Wellen.
Fascinato, id.
Fascinatione, sorcellerie, charme, Zauberey/ Hexerey.
Fascinatore, charmeur, ein Zauberer.
Fascinelle, petits fagots ; petits pacquets, kleine Bündlein.
Fascino, charme sorcellerie, Zauberey.
Fascio, fardeau, charge, pacquet : vn trousseau, ein Last/ Pack.
far fascio d' ogni herba, mettre toutes sortes de choses en belogue, se seruir indifferemment de toute sorte de choses, sich aller Sachen gleichgültig bedienen.
Fascinola, petite bende, eine kleine Windel.
Fascinolo, petit fardeau, eine kleine Last.
Fassene, on en fait : *sene fà*, man macht davon.
Fassi, l'on fait : *si fà*, man thut.
Fassinato. *fascinato*, ensorcelé. Item, vn rempart de fascines, bezaubert.
fastellare, fagotter, empacqueter, einpacken.
fastello, fardeau de bois : fagot : & pacquet, ein Last Holtz.
fastidiare, fascher, ennuyer, desgouster, beschwehrlich/verdrießlich seyn.
fastidio fascherie, ennuy, desgoust, Verdrießlichkeit/ Unlust.
fastidiosamente, fascheusement, auec importunité, verdrießlicher Weise.
fastidioso, fascheux, importun, verdrießlich.
fastidire, ennuyer, desgouster, fascher, verdrießlich seyn.
fastigiare, esleuer au sommet : enfaister, biß auff den Gipffel erheben / auffführen.
fastigioso, glorieux, superbe, ruhmrähtig/ stoltz.
Fastigio, le faiste, le sommet, der Gipffel/ Spitz.
Fastiore, vilennie, ordure, puanteur, Unflat/ Koth/ Gestanck.
Fasto, gloire, superbe, faste, Ruhm/ Stoltz/ Hochmuth.
Fastosamente, superbement, hoffärtiger Weise.
Fastosità, faste, Hochmuth.
Fastoso, glorieux, plein de faste, ruhmrähtig/ voller Hochmuth.

Fata, vne Fée : vne charmeresse, eine Wahrsagerinn / Zauberinn.

Fatagione, la qualité d'estre inuulnerable, fest seyn.

Fatale, fatal, von Gott versehen.

Fatalità, fatalité, eine Schickung oder Versehung Gottes.

Fatalmente, fatalement, durch Gottes Schickung.

Fatappio, sorte de oiseau, eine Gattung Vögel.

Fatare, rendre Fée, rendre inuulnerable: charmer, fest machen.

Fatato, Fee, qui ne peut estre blessé, charmé, der nit verwundet kan werden/ fest gemacht.

Fatesta, à sçauoir, specialement, nehmlich/ insonderheit.

Fatezze, traits de visage: taille, &c. Züge im Angesicht.

Fatica, fatigue, peine : ouurage, Mühe/ Arbeit.

Fatica lupinaio, fatigue d'vn vendeur de lupins. i. vn homme fort empesché, par ironie, ein sehr geschäfftiger Mensch.

Faticante, qui trauaille, laborieux, de fatigue, arbeitsam.

Faticare, fatiguer, trauailler, bemühen/ abmatten.

Fatichéuole, de grand' peine, de grand trauail, laborieux, mit grosser Mühe/ Arbeit/arbeitsam.

Faticosa, en jargon, vne eschelle, eine Leiter.

Faticosamente, laborieusement, peniblement, mit Mühe/ Arbeit.

Faticosità, trauail, Arbeit.

Faticoso, laborieux, penible, arbeitselig.

**Fatidico, faticido*, vn deuin, ein Wahrsager.

Fatione, façon, Art/ Weise.

Fato, destin, das Schicksel.

Fatoio, moulin à papier, eine Papier-Mühle.

Fatta, sorte, façon, nature d'vne chose. C'est aussi ce que nous disons, d'vne feüille, de deux feüilles, &c. en parlant des arbres, *d'vna fatta, di due fatte* &c. Weise/ Beschaffenheit einer Sache.

si Fatamente, de telle sorte, solcher Gestalt.

Fattezza, trait de visage, forme de membres, die Züge im Angesicht/ Gestalt der Glieder.

Fattéuole, faisable. *Fattibile*, thulich.

Fatti con Dio, Dieu vous ayde adieu, Gott helffe euch.

Fattibella, fard, *Fattibello*, idem, Schmincke.

Fatticcio, membru. Item, artificiel, contrefait, gliedrig/ künstlich.

Fatticcio vino, vin qui est en sa boitte, vin fait, vin paré, gemachter Wein.

Fattionare, façonner, machen/ gestalten.

Fattione, faction : façon, forme, Art/ Weise/ Manier/ Gestalt.

Fattioso, factieux, auffrührisch.

Fattitio, contrefait, artificiel. Item, membru, nachgemacht/ künstlich / gliedrig.

Fattiuo, efficient, agissant, qui fait, wirckend.

Fatto, faict, affaire, negoce, Thun/ Geschäfft/ Handel.

Fatto, parfait : meur, vollkommen/ reiff.

Fatto cauallo, vn cheual dressé, ein abgerichtetes Pferd.

non gran Fatto, pas grand cas, kein grosses Thun.

di Fatto, soudain, geschwind/ plötzlich.

si Fatto, così fatto, tel, solcher.

tanto Fatto, aussi grand, aussi gros, aussi long: en monstrant la grandeur, & grosseur, so groß/ so dick/ so lang.

Far ben i fatti suoi, faire bien ses affaires, seine Geschäffte wol verrichten.

far il Fatto suo, faire son cas, seine Sache thun.

Va à far i Fatti tuoi, retire-toy, va t'en, va te faire penser, pack dich.

à gran Fatto, de beaucoup, sehr viel.

al Fatto, au fait & au prendre, im thun.

in sù 'l Fatto, sur le fait. Item, present à l'affaire, sur les lieux, auff der That.

Fattochiare, enchanter, ensorceler, bezaubern.

Fattochiera, sorciere, eine Hex/ Zauberinn.

Fattochierie, sorcelleries, Zaubereyen.

Fattochiero, sorcier, charmeur, ein Hexenmeister/ Zauberer.

Fattoio, lieu où l'on tient l'huile, der Ort wo man das Oel hält.

Fattorare, faire l'office de facteur, das Amt eines Factors verwalten.

Fattore, facteur : receueur : fermier: apprentif : facteur qui fait des orgues, ein Factor/ Einnehmer.

Fattor nuouo, trè dì buono, vn nouuel apprentif n'est bon que trois iours durant, ein neuer Lehrjung ist nur drey Tag gut.

Fattoria, office de receueur ou fermier, das Einnehmer Amt.

Fattorino, vn petit Facteur, ein kleiner Factor.

Fattrice, la femme d'vn facteur. Item, faiseuse, eines Factors Weib.
Fattrice porca, vne truye qui porte des petits, ein Mutterschwein das Jungen trägt.
Fattucchiare, ensorceler, bezaubern.
Fattucchieria, sorcellerie, Zauberey.
Fattura, façon: facture: charme, Gestalt/ Weise / Zauberey.
Fatturare, charmer, ensorceler, beschwehren/ bezaubern.
Fatturo, qui doit faire, der etwas thun sol.
Fatturera, chameresse, eine Zauberinn.
Fatuare, faire le fol, sich närrisch stellen.
Fatuo, fol, ein Narr.
Faua, febue: la voix en iugement que l'on donne par vne febue, eine Stimm so man durch eine Bohn gibt.
pigliar due Colombi ad vna Faua. i. tromper deux personnes à la fois: & faire d'vne pierre deux coups, zwo Persohnen auff einmahl betrügen.
Faua, le prepuce, la teste du membre viril, die Vorhaut/ der Kopff an dem männlichen Gliede.
alla Faua, sorte de jeu, ein Spiel.
aiutarsi con le Faue, s'aider des febues. i. offenser vn homme à qui on veut mal, en donnant sa voix, parce qu'on se sert de febues, einen Menschen beleidigen dem man übels wil.
di Faua sbaccellata, de febue esgoussée: c'est ce que nous disons par mespris, homme de neige, de paille, außgehülsete Bohnen.
far Faue e' faggiuoli con vno, faire des febues & des fasiols auec quelqu'vn. i. se rendre familier, selon aucuns, joüer à tout rompre, sich mit einem gemein machen.
veder far il seme alle Faue. i. voir la fin d'vne affaire, das Ende eines Handels sehen.
non può tener le Faue calde in bocca. i. il ne se peut taire, il ne peut rien celer, er kan nichts verschweigen.
vna Faua in bocca al leone, nous disons, vn grain de millet dans la bouche d'vn asne. i. peu de chose, ein Hirßenkörnlein in eines Esels Maul/ das ist gar wenig.
vendir la Faua menata. i. donner la saulse accommoder vne affaire, eine Sache schlichten.
tutto il mondo è Faua. i. tout le monde est vne mesme chose, die gantze Welt ist einerley.
Faua, sorte de boüillie de fleur de febue, ein Brey von Bohnen Blumen.
Fauarella, id.
Fauagello, sorte d'herbe, petite chelidoine, Pfaffenbödlein.
Fauci, le gosier die Kehle/ der Schlund.
Fauella, langage, discours, Rede/ Gespräch.
Fauellare, parler, discourir, reden.
Fauellar come gli spiritati. i. parler par la bouche d'autruy, par vn tiers, durch eines andern Mund reden.
Fauellatore, parleur, discoureur, ein Redner/ Schwätzer.
Fauellatrice, discoureuse, parleuse, eine Schwätzerinn.
Fauellio, caiollerie, discours, Geschwätze.
Fauetta, farine de febue qui se cuit comme de la boüillie, Bohnen-Mehl das sich wie ein Brey kocht.
Fauilla, estincelle, ein Füncklein.
Fauillare, estinceller, esclatter, füncklen.
Fauillo, splendeur, esclat, Schein / Glantz.
Fauilloso, plein d'estincelles, voller Funcken.
Fauilluzza, petite flameche, eine kleine Flamme.
fauo, rayon de miel, Honigseim.
fauognaro, le vent du Midy, der Mittags-wind.
fáuola, fable, ein Mährlein.
la fáuola del tordo, la fable de la griue qui dit à sa compagne, prens garde à ses mains, & non pas à ses yeux, car encore qu'il pleure, il nous tue: regarde aux effets, & non pas à l'apparence, siehe auff die Wirckungen und nicht auff den Schein.
fauolaio, conteur de fables, ein Mährlein-Erzehler.
fauolare, & *fauoleggiare*, dire des fables, Mährlein sagen.
fauolatore, diseur de fables, ein Mährlein-Sager.
fauolico, fabuleux, fabelhafftig.
fauolegia, flamesche, eine Flamme.
fauolesco, fabuleux, fabelhafft.
fauolosamente, fabuleusement, fabelhaffter Weise.
fauoloso, fabuleux, fabelhafftig.
fauone, grosse febue, & grosse teste de membre viril, eine grosse Bohne/ ein grosser Kopff an einem männlichen Glied.
Fauoniane, sorte de poires, eine Gattung Birn.
Fauoniano, le vent de Midy, der Sud- oder Mittags-Wind.

Fauorare, fauoriser, begünstigen.
Fauore, faueur, Gunst.
Fauoreggiante, fauorisant, begünstigend.
Fauoreggiare, fauoriser, Gunst erzeigen.
Fauoreggiatore, fauoriseur, Gönner.
Fauoreggiatrice, fauoriseuse, Gönnerinn.
Fauorenole, fauorable, günstig.
Fauorenolmente, fauorablement, günstiger Weise.
Fauorire, fauoriser, begünstigen/ Gunst erweisen.
Fauorito, mignon, fauory, ein Günstling/ Liebling.
Fauoruccio, petite faueur, eine kleine Gunst.
Fauolcello, petite esclere, sorte d'herbe, ein Kraut.
Fauotto, sorte de canard, eine Art Enten.
Fauro, *fabro*, forgeron, ein Schmid.
Fausto, bon heur, Glück.
Fautore, fauteur, qui fauorise, ein Gonner.
Fautrice, femme qui fauorise, eine Gönnerinn.
* *Fauule*, champ de febues. C'est aussi le pied sec ou tige de la febue, fauas, ein Bohnen Acker.
Fazio, sot, ein Narr.
far vno Fazio, vouloir qu'vn homme soit beste par force, mit Gewalt einen Menschen zur Bestien machen.
**fazzatoia*, armoire ou huche à mettre le pain, ein Brodhänge.
**fazzo*, façon, maniere, Weise/ Gestalt/ Manier.
fazzoletto, vn mouchoir, ein Schnuptuch.
fazzolo, id.

FE.

F*e*, foy, Glauben/ Treue.
à fe, par ma foy, bey meiner Treue.
fe pour *fece*, il fit, er hats gemacht.
fea pour *faceua*, il faisoit, er machte/ thäte.
febbraio, Fevrier, der Februarius, Hornung.
febbre, fievre, das Fieber.
febbreggiare, auoir la fievre, das Fieber haben.
febbricella, petite fievre, ein kleines Fieber.
Febbriciattola, petite fievre, ein kleines Fieber.
Febbricitante, *febbriciante*, qui a la fievre, febricitant, der das Fieber hat.
Febbricitare, auoir la fievre, das Fieber haben.
Febbricioso, *febbricoso*, fievreux, Fieberhafftig.
Febbrone, grosse fievre, ein grosses Fieber.
Febbroso, fievreux, Fieberhafftig.
Febraio, Fevrier, der Hornung.
Fecato, foy, die Leber.
Fecato, basliere qui sert à faire d'autre petit vin, Wein der auf der Häfen gehet/ Weinhäfen.
Feccia, lie de vin ou autre matiere, Weinhäfen.
Feccia d'oglio, fesse ou lieu d'huile, Oelhäfen.
Fecciaia, le trou de la broche au bas du tonneau pour en tirer la lie, das Loch unten in dem Faß die Häfen herauß zu lassen.
fecciofo, plein de lie. Metaph. fascheux, desgoustant. Breneux, voller Häfen/ verdrießlich.
feciono, pour *fecero*, ils firent, sie habens gethan.
fece, lie, Häfen.
**feciale*, heraut, ein Herold.
fecondamente, fecondement, fruchtbarlich.
fecondare, rendre fecond, fruchtbar machen.
fecondezza, fecondité, fertilité, die Fruchtbarkeit.
fecondia, *fecondità*, id.
fecondo, fecond, fertile, Fruchtbar.
**feculente*, qui sent la basliere ou la lie, das nach Häfen schmeckt und riecht.
feculenza, goust de basliere ou de lie, Häfen Geschmack.
fede, foy, confiance, tesmoignage: attestation, Treue/ Glauben/ Vertrauen.
fedele, fidel, fidelle, glaubig/ treu/ getreu.
fedelmente, fidellement, getreulich.
fedeltà, fidelité, Treue.
federa, du coutis: c'est aussi vne taye d'oreiller, ein Unterbett von Federn.
Ferale, d'alliance, zum Bund gehörig.
**Federe*, blesser, frapper, verwunden/ schlagen.
**Fedimento*, pour blesseure, Wunde.
**Fedire*, *ferire*, blesser, frapper, verwunden/ schlagen.
**Fedita*, *ferita*, blesseure, eine Wunde.
**Fedito*, *ferito*, frappé, blessé, verwundet/ geschlagen.
**Feditore*, *feritore*, frappeur, ein Schlager.
Fedo, sale, ord: *fedoso*, garstig/ unflätig.
Fegatella, fricassee de foy, eine gebackene Leber.

Fegatella, hepatique, herbe, Leberkraut.
Fegatello, vn morceau de foye enueloppé dans la crespine, que l'on fait rostir, ein stück Leber in das Netz eingewickelt / zu braten.
Coglier al Fegatello la cagion del prezzemolo. i. remettre la faute de l'vn sur l'autre, den Fehler von einem auff den andern schieben.
Fégato, foye, die Leber.
hauer guasto o marcio il fegato. i. prendre toutes choses en mauuais sens: nous disons, estre prompt, auoir des chaulers de foye, alles in bösem Verstand auffnehmen.
Fegatoso, qui a vn gros foye: ou malade du foye, der eine grosse Leber hat.
Feggiare, frapper, schlagen/ schmeissen.
Feggia, qu'il frappe, der schlägt.
Felce, feuchere, fougere, Farrenkraut.
Felce quercina, polipode, Baumfahren/ Engelsüß.
Fei, pour *feci*, ie fis, ich hab gethan.
felceti, bruyeres pleines de fougeres ou feucheres voller Farrenkraut.
felciata, ionc. Item, de la ionchée, Binsen. It. Ausreutung der Kräuter.
fele, fiel, Gall.
feleggiare rendre amer comme du fiel, bitter wie Gall machen.
felice, heureux. Item, vne sorte de pierre, glückselig. Item / eine Gattung Stein.
felicemente, heureusement, glückseliger Weise.
felicità, felicité, Glückseligkeit.
felicitare, rendre heureux glückselig machen.
feluppa, la nature de la femme: en jargon, vne robbe de femme, die weibliche Scham.
fellare, commettre felonnie ou cruauté, Vntreue oder Grausamkeit begehen.
felleo, amer comme fiel, bitter wie Gall.
felli, pour *li fece*, le fit, er hat sie gemacht.
fello, *fellone*, meschant, felon, untreu / böß.
fellonessa, meschante, felonne, untreue/ böse.
Fello, pour *lo fece*, le fit, er hats gemacht.
Fellonesco, cruel, grausam.
Fellonoso, felon, meschant, Vntreu/ Boßhafft.
Fellonia, cruauté, felonnie, Grausamkeit / Vntreue.
Felpa, peluche, Plüsch, Sammet.
Felpa corta panne de soye, Flock-Seiden.
Felsi, gueux qui feignent faussement d'estre Prophetes, Bettler die sich fälschlich vor Propheten außgeben.
Feltrare, filtrer, durch einen Filtz seyhen.
Feltro, feultre: c'est aussi vn gaban, pour la pluye, vn capot. Item, filtre, ein Filtz von Wolle. Regenmantel.
felúca, falouque, ein klein Ruderschiff mit sechs Rudern auff jeder Seite.
felza, la partie couuerte de la gondole où sont les sieges, der bedeckte Theil einer Gondel / wo die Sitze sind.
felzata, idem: & vne sorte d'estoffe, idem: und eine Gattung Zeugs.
feme, la nature de la femme, die weibliche Scham.
femella, femelle, ein Weiblein.
femina, femme, femelle, ein Weib.
femina, vne garce, ein Hur.
femina d' vncino, porte d'agraffe, eine Spange/ Hafft/ oder Häfftlein.
femina d'arpione, piton à mettre vn crampon, ein Stock einen Haken dran zu machen.
feminaccio, effeminé, weibisch.
feminacciolare, courir apres les femmes, den Weibern nachlauffen.
feminácciolo, effeminé, addonné aux femmes, den Weibern ergeben.
feminare, effeminer, weibisch machen.
feminella femmelette. Item, une porte comme d'agraffe, ein Weiblein.
femineo, de femme, feminin, weiblich.
feminesco, id.
feminetta, femmelette, ein Weiblein.
feminezza, humeur de femme, weibisches Gemüth.
feminiere, addonné aux femmes, den Weibern ergeben.
feminile, feminin, weiblich.
feminuccia, petite femme, ein kleines Weib.
femmi, pour *mi fece*, me fit, er hat mir gethan.
fenaia face, faux à faucher le foin, ein Sichel.
Fenato, de foin, von Heu.
Fenaiuolo, faucheur: porteur de foin: botteleur de foin, ein Mähder / Heuträger.
Fenaruolo, idem.
Fendente, vn estramaçon, eine Schmarr/ Hieb.

Fendere, fendre. Item, deffricher vne terre, spalten.
Fendeuole, esclattant : qui se fend, das sich spalten läst.
Fendimento, fente, eine Spalte.
Fendita, *fenditura*, fente, ein Riß.
Fenditore, fendeur, ein Spalter.
Fenditura, fente, eine Spalte.
Fenestra, fenestre, ein Fenster.
Fenestrare, faire des fenestres, Fenster machen.
Fenestraro, vitrier, ein Glaser.
Fenestrata, reng de fenestres, ein Fenster-Reihe.
Fenestrella, *fenestrino*, petite fenestre, ein kleines Fenster.
Fenestrone, grande fenestre, ein grosses Fenster.
**Frengere*, *fingere*, feindre, dichten.
Fenice, Phenix, der Vogel Phönix.
Fenile, feniere, grenier au foin, ein Heuboden.
Fenne, *ne fece*, il en fit, er hat davon gethan.
Fenno, pour *fecero*, ils firent, sie haben gethan.
Feno, foin, Heu.
Fenocchio, fenoüil, Fenchel.
Fenoso, plein de foin, voller Heu.
Feo, pour *fece*, fit, er hat gemacht.
Fer, *fero*, pour *fecero*, ils firent, sie haben gemacht.
Fera, beste, ein unvernünfftiges Thier.
**Ferace*, fertile, fruchtbar.
**Feracità*, fertilité, Fruchtbarkeit.
Ferale, flambeau, torche, eine Fackel.
Ferale, funeral, zur Leich gehörig.
Feraletto, petite torche, eine kleine Fackel.
**Feralmente*, brutallement, cruellement, viehischer / grausamer weise.
Feraruolo, manteau, ein Mantel.
Feretro, ciuiere à porter les morts, ein Todtenbar.
Feretta, selon aucuns, vn furet, ein Iltis/ wilder Marter.
Ferettare, furetter, durchsuchen.
Feria, feste, jour de feste, ein Fest / Festtag.
Feriale, de feste, feyerlich.
Ferialmente, vulgairement, gemeinigklich.
Feriare, fester, feyern.
Feriera, ferriere d'artisan, dans quoy il porte ses outils & ferremens, eine Werckstatt eines Handwercksmann.
Ferigno, rude, aspre, grossier, rauh / grob.
Ferina, venaison, Wildpret.
Ferire, frapper, ferir, blesser : aboutir à vn lieu, regarder comme vne fenestre, schlagen/ stossen / verwunden.
Feristo del padiglione, festiere de tente ou de pauillon, die Fensterlöcher in einer Zelte.
Ferita, blesseure, eine Wunde.
Ferità, fierté, cruauté, Grausamkeit.
Ferito, blessé, verwundet.
Feritore, qui blesse, einer der verwundet.
Feritoia, meurtriere d'vne tour ou boulleuard: petite canonniere, die Schiesslöcher in einem Thurn oder Bollwerck.
Ferla, ferule : & vne crosse de boiteux, eine Ruhte : eines Lahmen Krücke.
Ferlinanti, ouuriers à qui l'on donne : le mereau, Arbeitsleute denen man einen Taglohn gibt.
Ferlino, vn mereau que l'on donne aux ouuriers pour estre payez, der Taglohn so man den Arbeitsleuten gibt.
Ferma, conduite de soldats : alte. Item, confirmation. Seing, signature, die Führung der Soldaten. Stillhaltung. Item/ Bestättigung.
bracco da ferma, chien d'arrest, ein aufhaltender Hund. Beschützer.
Fermagliare, mettre des fermoirs, Schloß oder Clausuren an etwas machen.
Fermaglio, fermoir, boucle, Schloß/ Clausur.
Fermamente, fermement, asseurément, fest/ versicherlich.
Fermamento, firmament, das Firmament/ die Grundfeste.
Fermanza, asseurance, Versicherung.
Fermare, arrester, deliberer : confirmer, einhalten/beschliessen/ rahtschlagen.
Fermarsi in sù la persona. i. se planter droit sur ses jambes, se tenir bien droit, sich aufrecht halten.
Fermar le starne, arrester les perdrix. i. donner ordre à ses affaires, seinen Sachen einen Anstalt geben.
non si ferma mai, il n'a point d'arrest, il n'a point de cesse, er hat keine Ruhe.
Fermatiuo, affirmatif, bejahlich.
Fermentare, faire leuer auec du leuain, mit Sauerteig auftreiben.
Fermentato pane, pain leué, gesäuert Brod.

Fermente, leuain, Sauerteig.
Fermezza, fermete, Festigkeit.
Fermo, arreste, ferme, steiff/ fest.
star fermo, demeurer ferme, s'arrester, fest stehen.
canto fermo, plain chant. ein voller Gesang.
Fernambucco, bois de bresil, Brasilien-Holtz.
Ferneticare, estre en freneſie, in der Wuht seyn.
fernético, frenetique, aberwitzig.
fermo, &
fero pour *fecero*, ils firent, sie machten: thäten.
fero, feroce, fier, cruel, feroce, stoltz / grausam.
ferocemente, cruellement, fierement, grausamer weise.
ferocia, *ferocità*, fierté, Grausamkeit.
ferola, ferule, palette: c'est aussi vne sorte de plante appellée ferule: selon aucuns, la nature de la femme, eine Ruhte. Item/ die weibliche Scham.
ferolágine, ferule, plante, Steinklee.
ferracocchi, Charon, qui ferre les roües & les coches ou carosses, der die Kutschen beschlägt.
ferradori, ferrures, Eisenwerck / Eisenzeug.
Ferragoste. i. *feriæ Augusti*, le premier iour d'Aoust, les Calendes d'Aoust, der erste Tag deß Augustmonats.
Ferragine, *ferraina*, meslange de grains semez, pour les faire croistre en herbe: selon aucuns, orge en herbe, eine Vermischung deß Getreyds / daß es zu Graß wachse.
ferraine, toutes sortes de ferrures, allerhand Eisenwerck.
ferraio, mareschal, ein Schmid.
ferraiuolo, manteau. Item, vn forgeron ou mareschal, ein Mantel. Item / ein Schmid.
ferrame, du fer, Eisen.
ferramenti, ferremens, Eisenzeug.
ferrana, meslange de grains semez, pour les faire croistre en herbe, & seruir de pasturage, Vermischung deß Getreids zur Weide dienlich.
Ferrandina, croisé de Flandre, serge de Rome, Römischer Sarsch oder Rasch.
Ferrara: *fatta à Ferrara*, *& temprata à Piombino*. faite à Ferrare, & trempée à Plombin, par allusion de *ferro* & *piombo*. i. vne mauuaise lame qui tient du fer & du plomb, eine böse Klinge.
Ferrare, ferrer, mit Eisen beschlagen.
come disse colui che ferraua l'oche, comme dit celuy qui ferroit les oyes, il y a de la besogne pour tout le monde. wie der sagt so die Gänse beschlug: es hat jederman Arbeit.
chi ferra inchioda, qui ferre encloüe, i. que l'on est sujet à manquer en faisant quelque chose, que l'on ne fait pas tous-jours bien, wer beschlägt der vernagelt.
Ferrare, en jargon, perdre, verlieren.
Ferrar la mula, nous disons aussi, ferrer la mule, hier und dar etwas stehlen / mausen.
ferraria, mestier de mareschal ou forgeron, das Schmidhandwerck.
ferraro, forgeron: serrurier: mareschal. Taillandier, ein Schmid/Schlosser.
ferraruolo, manteau, ein Mantel.
ferrastracci, rapetasseur de vieilles pieces de fer, ein alter Eisenkrämer.
ferrastringhe, ferreur d'esguillettes, ein Nestler.
ferrata, grille ou barreaux de fer, eiserne Gitter.
ferrata aqua, eau ferrée, Löschwasser.
ferratore, mareschal, ein Schmid.
ferratura, ferrure, Eisenwerck/Eisenzeug.
Ferrauecchio, *ferrauezzo*, crieur de vieux fers, &c. der alt Eisen außrufft.
Ferrazza, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Férreo, de fer, von Eisen.
ferreria, boutique ou art de mareschal, eine Schmiede.
ferretta, petite pointe de fer, eine kleine eiserne Spitze oder Stiffte.
ferretto, cuiure calciné auec du soulphre, zuitgn, Kupffer mit Schweffel calcinirt.
ferriata, grille de fer. Item, vne herse à vne porte: vne porte coulisse, ein eisernes Gitter/ Schußgatter.
Ferriato, ferme de grilles de fer, mit eisernen Gittern beschlagen.
Ferriera, estuy de ferremens: ferriere de mareschal. Item, la forge où l'on raffine le fer: & pour vne mine de fer, ein Gesteck Eisen.
Ferriere, ouurier en fer, forgeron, ein Schmied.

Ferrigno, de nature de fer : fier, fort, robuste, harter Natur.

Ferro, fer : arme, espée, ein Eissen/ Gewehr/ Degen.

venir à i ferri, venir aux prises, zum Eissen greiffen.

esser à ferri, i. estre apres à conclure vne affaire, auf dem Schluß eines Handels stehen.

mano à ferri, mettons les fers au feu, lasst uns die Eisen ins Feuer legen.

Ferro turato, vn fer qui sert au lieu d'vn villebrequin, ein Eissen das an statt eines Windelbohrers dienet.

aguzzar i suoi ferri. i. aiguiser sou esprit. faire tout son possible, seinen Verstand schärffen.

à ferro e fuoco, nous disons, à feu & à sang, mit Feuer und Schwerd.

ferro, en jargon, vn baioque, deux liards, zween heller.

ferro di mula. en jargon, demy teston, ein halb Kopffstück.

ferrúgine, roüille Rost.

ferruginoso, roüillé, rostig.

ferruzzo, petit fer, petit instrument de fer, ein kleines Eisen.

fersa, fievre violente. Item, vn foüet, ein hitziges Fieber.

fersóra, poesle à frire, eine Bratpfann.

fersura, idem, & une fricassée, id. ein gebackenes in der Pfannen.

fersuto, frit, gebacken.

fertile, fertile, fruchtbar.

fertilire, rendre fertile, fruchtbar machen.

fertilità, fertilité, Fruchtbarkeit.

fertilmente, fertilement, fruchtbarlich.

ferúcola, bestiole. Item, vn lezard, ein Thierlein. It. ein Eider.

feruente, boüillant, bruslant, cuisant, feruent, prompt, siedend/ brennend/ schmertzend.

feruentezza, &

feruezza, ferueur, Hitze/ Brunst.

feruere, boüillir, sieden.

feruidamente, feruemment, auec ferueur, mit Hitze.

Feruidezza, ferueur, Hitze/ Brunst.

Feruido, feruent, hitzig/ brünstig.

**Ferulacca*, sorte de maulue, eine Gattung Pappeln.

Férula, ferule, eine Ruhte.

Ferúleo, plein de roseaux, voller Rohr.

Feruorare, donner de la ferueur, Hitze geben.

Feruore, ferueur, Hitze : Brunst.

Feruosamente, auec ferueur. mit Hitze.

Feruoso, plein de ferueur, voller Hitze.

**Ferure*, blesser, verwunden.

**Feruta*, blesseure, Wunde.

feruuto, feruent. Item, hauy, brünstig.

ferza, foüet : c'est aussi vne fievre, violente, eine Peitsche. Item / ein hitziges Fieber.

ferza del caldo, le grand chaud du iour, die grosse Hitze deß Tags.

ferzare, foüetter. Item, brusler, hauir, peitschen / it. brennen.

**fesceia*, pannier, ein Korb.

**fescina*, vn hottereau, ein kleiner Rückkorb.

fessa, fente. Item, fenduë, eine Spalte / gespalten.

fesse pour *facesse*, il fist, er hat gethan/ gemacht.

fessile, qui se fend, das sich spalten läst.

fesso, fente. Item, fendu, eine Spalte. It. gespalten.

fessolino, petite fente, ein kleiner Spalte.

fessura, fente, ein Riß.

fessura d'onghia, seme, die Spaltung der Klauen.

fessura del piede, comblette, die Spaltung deß Fusses.

fessurare, fendre, spalten.

festa, feste. Item, bal, ein Fest/ Dantz.

far la festa à vno. i. le tuer, einen umbringen.

ogni di non è festa, nous disons, il n'est pas tous les iours Feste, ou n'a pas tousiours ce que l'on veut, es ist nicht alle Tage Festtag.

in coro Festa, in cucina feria sesta, au choeur feste, à la cuisine ferie sixiesme. i. vn Prestre bien logé qui traite mal ses pensionnaires, in dem Chor ist Fest / in der Küchen Feyertag.

conciar vno pe'l dì delle feste, nous disons, accommoder tout de rosty, einen mit Gebrahtens bewirthen.

oggi la festa, doman la viglia, cela se dit quand on à grande enuie de quelque chose, wird gesagt wann man grossen Lusten zu etwas hat.

si fà festa à Milano, cecy se dit quand on void vn maraud assis, wird gesagt wann man einen groben Flegel sitzen sihet.
la festa da Empoli. i. la feste de l'asne, des bastonnades, deß Esels Fest: Prügelsuppen.
far feste alle campane. i. auoir quelque chose qui aggrée, etwas haben das angenehm ist
sonar à festa, carillonner, zusammen läuten mit den Glocken.
Festante, ioyeux, frölich.
Festare, fester, feyern.
dar le buone feste, souhaitter ou donner les bonnes festes par lettres ou autrement, aux iours les plus solemnels de l'annee: coustume d'Italie, einem zu den feyerlichen Tägen durch Schreiben Glück wünschen.
feste pour *faceste*, vous fistes, ihr habt gemacht.
festeggiace, lieu où l'on fait la feste, der Ort wo man Fest hält.
festeggiamento, resiouïssance. Item, caresse, Frölichkeit.
festeggiare, festoyer, se resiouïr. Item, caresser, sich frölich machen.
festeggiéuole, ioyeux, frölich.
festereccio, de feste, zum Fest gehörig.
festéuole, ioyeux, gaillard, frölich/lustig.
festi pour *facesti* tu fis, du hast gemacht.
festichino, verd clair, hell grün.
* *festinanza*, hastiueté, Eilfertigkeit.
* *festinare*, se haster, sich eilen.
festino, banquet: festin: bal, feste, eine Mahlzeit/Dantz.
festino, pour prompt, viste, geschwind / eilfertig.
festiuità, ioyeuseté, Frölichkeit.
festiuo, resiouy, de feste, gaillard, froh / erfreuet.
festo, id.
festoncello, petit feston, kleines Laubwerck um ein Wappen.
festone, vn feston, feüillage autour d'vne armoirie, ou autre figure, Blumenwerck um ein Wappen.
fà bei festoni, i. orne bien ton fait: cela se dit à vn menteur qui cajolle fort, wird zu einem schwätzhafften Lügner gesagt.
festosamente, auec ioye, mit Freude.
festoso, ioyeux: de feste: de banquet: frölich.
festuca, festu, ein Stöpffel: Kornhalm.
festucare, battre le paué auec la hie. Item, picquer d'vn festu, das Pflaster mit einem Stössel gleich stossen.
festuco, festu, Kornhalm.
festuga, idem.
fetente, puant, stinckend.
fetentemente, puamment, stinckender Weise.
* *fetenza*, *fetidezza*, puanteur, Gestanck.
fetidare, sentir mauuais, übel riechen.
fétido, puant, stinckend.
feto, le fœtus, dans le ventre de la mere, die Frucht in Mutterleibe.
fetore, puanteur, ein Gestanck.
fetta, vne trenche, vne darne: couppon, tronçon, eine Schnitt Brods / Stück Fleisch.
vna fetta di ballo, vn peu de dance, etwas vom Dantz.
parlar à fette, parler en mots couuerts, mit verdeckten Worten reden.
darne vna fetta, en bailler à taster, en faire gouster se prostituer, zu fühlen geben.
fettare, coupper en trenches, in Schnitte zerschneiden/Stücker machen.
fettone, espece de fluxion aux reins, ein Fluß in den Nieren.
fettuccia, petite trenche: c'est aussi du ruban à Rome, eine kleine Schnitte. It. Band zu Rom.
fettucciare, trencher en petits morceaux, in kleine Stücke zerschneiden.
feudale, feudal, de fief, zum Lehen gehörig.
feudatare, eriger en fief, zu einem Lehen auffrichten.
feudatário, feudataire, ein Lehenmann.
feudo, fief, ein Lehen.
feudoso, qui paye tribut, der Schatzung gibt.

FI.

F*Ia*, fois, das erste mal/
Fia, sera es wird seyn.
* *Fiabba*, chanson, ein Lied.
à buon vino Fiabba longa. i. l'affaire le merite, die Sach ist es werth.
* *Fiabbare*, chanter, singen.
Fiacca, bruit, fracas. Item, chose de rien, Getöse.
à fiacca collo, à bride abbatuë, mit verhängtem Zaum.
Fiaccamente, laschement, verzagter Weise.
Fiaccare, rompre, fracasser: meurtrir, zerbrochen.
Fiaccare vn nerno, fouler vn nerf, eine Ader verletzen.
Fiaccatura, fouleure, meurtrisseure, eine Kranckheit so vom starcken eilen herkom̃t.

Fiacchezza, foiblesse. Schwachheit.
Fiacco, las, foible, flasque, lasche, languissant, foulé : en jargon, enfant, müde : schwach.
Fiacco, rauage, fracassement, Plünderung/ Verderbung.
buttarsi à fiacco, sa jetter à corps perdu, verzweifelter Weise etwas wagen.
Fiaccola, flambeau eine Fackel.
fiaccolare, brusler comme vn flambeau, brennen wie eine Fackel.
fiadoncello, flan de laict, ein Milchfladen.
fiadone, rayon de miel : & vn flan de laict, Honigseim : ein Milchfladen.
fiadonello, idem.
fiala, vne phiole, mot du Poëte Dante : c'est aussi vn rayon de miel, ein Glaß mit einem engen Hals.
fiale, rayon de miel, Honigseim.
fialone, grande phiole : & rayon de miel, ein grosses Glaß mit einem engen Hals.
fiamma, flamme, eine Flamme.
fiammace, flamboyant, flammend.
fiamma salsa, feu sauuage, sorte de gale, das wild Feuer/eine Grätze.
fiamma, pour chandelle, Liecht.
fiamme, les banderolles que l'on attache à l'antenne pour pareure, flames, die Fählein so man an die Segelstang machet zur Zierde.
fiammante, flamboyant, flammend.
fiammeggiante, idem.
fiammare, &
fiammeggiare, flamboyer, flammen.
fiammella, petite flame, eine kleine Flamme.
fiammesco, de flame, flammicht.
fiammetto, petite flamme. Item, vne sorte de couleur, flammette, eine kleine Flamme.
fiammi, sorte de dez faux, eine Gattung falscher Würffel.
fiancare, &
fiancheggiare, costoyer : flanquer, en terme de fortification, einem immer zur Seiten seyn.
fiancata, coup de flanc : coup d'esperon sur le flanc du cheual, ein Stoß in die Seiten.
fiancheggiata, costoyement : & coup de flanc, Herbeynahung.
fiancheggio, flanc, en terme de blason, ein Wort in der Wappenkunst.
fianco, flanc : costé, die Seite.
far fianco, s'emplir le ventre de quelque viande, den Bauch mit einer Speise füllen.
vna fiandrina, vne vesse, ein hoffärtig Weib.
fiano, seront, sie werden seyn.
fiappare, jaser, badiner, schwätzen : Geckerey treiben.
fiappe, sottises, jaseries : fiapparie, Narrenpossen.
fiappo, foible, lasche, schwach.
fiare, pour fiale, rayon de miel, Honigseim.
fiasca, vne grande bouteille platte. Item, vn fourniment à mettre de la poudre. il se prend aussi pour vn bardache, eine grosse platte Fläsche.
fiascheggiare, boire, vuider les bouteilles, trincken : die Fläschen leeren.
fiaschetta, petite bouteille, eine kleine Fläsche.
vn fiaschetto. i. vn menchione, vn sot : & vn bardache, ein Narr : und ein Knab so sich zur Sodomiterey gebrauchen läst.
fiasco, flascon, bouteille, eine Fläsch.
fiascone, grande bouteille, flascon, grosse Fläsche.
fiata, fois, das erste mal.
fiatamento, respiration, Aethemung.
fiatare, haleter, souffler, respirer, Athem schöpffen/ blasen.
alle fiate, quelquefois, bißweilen.
fiatente, pour fetente, puant, stinckend.
fiato, haleine, der Athem.
in un fiato, tout d'vne haleine, tout d'vn coup, in einem Athem.
far buon fiato, faire bonne bouche, einen guten Athem machen.
vn fiato, vne piece, parlant d'animaux, tanti fiati di caualli. i. tant de pieces de cheuaux : quelquefois des hommes, la tal schiatta è rimasa con tanti fiati, cette race est demeurée auec tant de personnes, ein Stück von Thieren : so viel Stück Pferde.
raccogher il fiato, reprendre haleine, Athem holen.
tanto habbi egli fiato. i. ainsi puisse-t'il estouffer, daß er ersticken möge.
fiato, pour fegato, foye, die Leber.
fiatolo, feudataire, ein Lehenmann.
* fiatore, puanteur, Gestanck.
* fiatoso, puant, stinckend.
fiauo, rayon de miel, Honigseim.
fiauto, en jargon, le nez : proprement vne fleute, die Nase : eigentlich eine Pfeiffe.
fibbia, vne boucle : en jargon, vne bulle, ein Buckel : Spange.

come disse il fibbia, on ne fera pas la feste sans moy, man wird das Fest nicht ohne mich halten.
Fibbiaglio, boucle : enseigne de pierreries, Buckel/Spangen.
Fibbiare, boucler, attacher, mit Spangen anhefften/zuspannen.
Fibbiatura, boucleure, Anhefftung mit Spangen.
Fibbietta, petite boucle, eine kleine Spange.
Fibra, fibre : le bord d'vn habit & autre chose, der Saum.
* *Fibula*, boucle. Item, vne piece de bois de trauers pour asseurer vn pont, eine Spange. Jt. ein Zwerchbalcken.
Fibulare, boucler, einhacken/zuspannen.
Fica, vne figue, eine Feige.
Fica, nature de la femme, die weibliche Scham.
far le fiche, faire la nicque ou la figue, einem eine Feige oder Gecken bohren.
Ficaia, figuier, ein Feigenbaum.
Ficaccia, vne grosse figue : grande nature de femme. Item, vne foüace, eine grosse Feige. Jt. eine grosse Weiberscham.
ficaldi, sorte de figues, eine Gattung Feigen.
ficarda, vne garce, eine Hur.
ficaþne, toutes sortes de figuiers, & figues, allerhand Feigenbäume und Feigen.
ficame, ficherie, acte charnel, die fleischliche Vermischung.
ficareto, lieu planté de figuiers, ein Ort voller Feigenbäume.
ficata, enfilade de figue : action charnelle, die fleischliche Vermischung.
ficcaglie, selon aucuns, fustailles, allerhand Geschirr Wein darein zu thun.
ficcamento, fichement, Einsteckung : Einsenckung.
ficcapali, mouton à enfoncer les paulx, ein Widder oder Bock die Pfäle mit einzuschlagen.
ficcare, ficher : se fourrer : enfoncer, einschlagen : einsencken.
ficcar carotte, en faire à croire, en donner à garder, glauben machen.
pan ficcato, pain meslé de grains de raisins, Brod mit Traubenkörner vermischet.
ficcata, ficcatura, ficheure, Einpfälung/Einsenckung.
ficatoio, vn maillet pour enfoncer, ein Schlegel etwas einzuschlagen.
feccia, feccia, lie, Häfen.
Feccioso, plein de lie, voller Hefen.
tirar di ficco, tirer en fichant, de haut en bas, von oben einschlagen.
Ficédola, becquefigue, oiseau, ein Feigenschnepffe.
Fichereto, &
Fichetto, lieu planté de figuiers, ein Ort voller Feigenbäume.
Fico, figue. Item, vn mal qui vient aux hommes fic, porreau : & aux cheuaux aussi, eine Feige. Jt. Feigwartzen/eine Kranckheit.
Fico, la nature d'vne femme, die Scham eines Weibs.
cercar i fichi in vetta. i. entreprendre des choses difficiles, schwere Sachen unterfangen.
Fico, vn figuier. Item, vne figue, ein Feigenbaum. Jt. eine Feige.
quando il fico serba il fico, villan serba il panico. i. que quand le figuier garde longtemps sa figue, l'annee suiuante doit estre mauuaise, wann der Feigenbaum seine Feigen lang behält / so soll das folgende Jahr böse werden.
Fico d'Egitto, sicomorre, Egyptischer Feigenbaum.
Fico, & *ficolo*, en jargon, vne chaisne : & vn cadenas, eine Kette : Mahlschloß.
Ficofiore, figue-fleur, Feigenblüth.
colto sù l' fico. i. pris sur le fait, auff der That erdapt.
Ficone, qui aime les figues, & les femmes, der die Feigen und Weiber liebt.
Ficoso, plein de figues, voller Feigen.
Ficulo, petit figuier, ein kleiner Feigenbaum.
Fida, garentissement, Gewährschafft.
Fida, la vente de prouision pour toute l'année, die Verkauffung deß Proviants vor das gantze Jahr.
Fidagione, caution, asseurance, Bürgschafft/Vergewisserung.
Fidanza, fiance, confidence, Vertrauung/Zuversicht.
Fidanzaglie, fiançailles, Verlöbnuß.
* *Fidanzato*, fiancé, verlobt.
Fidare, fier, trauen.
Fidar bestiami, c'est vendre le pasturage pour toute l'année : & donner le bestail à moitié, die Weide vor das gantze Jahr verkauffen / und die Helffte vom Vieh geben.
Fidata, serment de fidelité, der Eid der Treue.
Fidatamente, confidemment, zuverläßlich.
Fidato, affidé : fidelle, getrew.

Fidecomesso, fidecommis, ein Ding das einem auf Treu und Glauben zu bewahren hinterlegt/ oder zu verrichten anbefohlen.
Fidentemente, confidemment, vertraulicher weise/ zuversichtiglich.
Fidenza, confiance, das Vertrauen.
vn fides, vne alliance, sorte de bague, ein Bund/ ein Trauring.
Fido, fidelle, getreu.
* *Fiducia*, confiance, Zuversicht/ Vertrauen/ Muth.
Fie, fia, fera. er wirds thun.
* *Fiebole*, debile, foible, schwach.
* *Fiebolezza*, foiblesse, Schwachheit.
Fiebolire, affoiblir, schwächen.
* *Fiedere*, frapper, schlagen / schmeissen.
* *Fiedita*, blesseure, eine Wunde.
Fiedone, rayon de miel, Honigseim.
Fieduto, frappé, blessé, geschlagen/ verwundet.
Fiele, fiel, die Galle.
Fiena, hiene, animal. ein Thier Hiena.
Fienaia, faulx à faucher le foin : c'est aussi vne feniere, eine Sichel/ Sense / Heu zu machen.
Fienale, de foin, von Heu.
Fienaro, feniere. It. botteleur de foin, Heuboden / Heubinder.
Fieno, foin. Heu.
non è tempo da dar fieno à ocche. i. il n'est pas heure de s'amuser, es ist nicht Zeit sich aufzuhalten.
far sassi di fieno all' asino, nous disons, donner le picotin à vne femme, den Esel Heu machen lassen.
Fieno, seront, sie werden seyn.
Fiengreco, fenegré, senegré, Bockshorn.
Fienoso, plein de foin, voller Heue.
Fier frappe. ein Schlag.
Fiera, beste sauuage. Item, foire. ein wildes Thier. It. ein Marckt.
Fieramente, cruellement, grausamer Weise.
Fierezza, fierté, cruauté, Grausamkeit.
Fiero, fier, cruel, grausam.
Fierúcola, bestiole, ein Thierlein.
Fieto, relent, odeur de pots on vases qu'on a laissé long temps sans les rinser, ein schimmlicht, dümpfichter Gestanck.
Fieuolare, affoiblir, schwächen.
Fieuole, foible, schwach.
Fieuolezza, foiblesse, Schwachheit.
Fieuolmente, foiblement, schwachlich.
Fiezza, toupet, comme de cheueux, ein Haarzopff.
Figadello, foye, die Leber.
Figadetto, en jargon, pochette, ein Säcklein.
Figaruola, la nature de la femme, die Weiberscham.
Figgere, ficher. stecken/ einstecken.
Figlia, fille, Tochter.
Figliale, filial, sohnlich.
Figliana, filleule. Item, fille de laict, ou que l'on à esleuée. eine Göthe/ eine Säugtochter, Pflegtochter.
Figliano, filleul, & fils le laict ou nourrisson, ein Paht/ ein Kind das man aus der Tauff hebt.
Figliare, filler, faire des petits : produire, mettre en lumiere, kleine oder junge machen/ herfür bringen.
Figliastra, belle fille, fille de son mary ou de sa femme, d'vn autre lit, eine Stiefftochter.
Figliastro, beau-fils fils de son mary ou de sa femme, d'un autre lit, ein Stieffsohn.
Figliatione, adoption d'enfant, Annehmung in die Kindschafft.
Figliatura, generation, enfantement : portée d'animal, Kinderzeugung.
Figlio, fils, enfant : vn cayeul de tulippe : vn faquin. ein Sohn/ Kind.
Figlioccia, filleule. eine Göht / Pathtochter.
Figlioccio, filleul. ein Path.
Figliolaggio, race d'enfans, enfans, lignée, Kinderzeugung.
Figlioletta, fillette, ein Töchterlein.
Figliona, vne grande fille. eine grosse Tochter.
Figliuola, fille, eine Tochter.
Figliuolanza, race d'enfans, Kinderzucht.
Figliuolare, engendrer des enfans, Kinder zeugen.
Figliuoletto, *figliuolino*, fillot, ein Eckel.
* *Figlionolmo*, mon fils, mein Sohn.
Figliuolo, enfant : & fils. Ce mot est pris au pluriel pour enfans masles & femelles, ein Kind / und Sohn.
è figliuolo dell' oca bianca, il est fils de l'oye blanche, i. il est heureux, er ist der weissen Ganß Sohn: das ist / er ist glückseelig.
Figliuolo, della gallina bianca, id.
* *Figliuolto*, mot antique, ton fils, ton enfant : ainsi *figliuolmo*, mon enfant, ein altes Wort dein Sohn / dein Kind.
Figliozza, *figliozzo*, filleul, filleule, ein Paht/ Göthe.
Figmenti, fictions, erdichtete Sachen / Erdichtungen.
Fignere, feindre, dichten.

Figno-

Fignolo, froncle, ein Geschwähr / Schwähren.

Figo, figue, figuier, eine Feige / Feigenbaum.

Figora, toutes sortes de figues, allerhand Feigen.

Figula, fait de terre à potier, von Topf-Erd gemacht.

* *Figulare*, trauailler de terre, in Erd arbeiten.

Figulare, *figulino*, pottier de terre, ein Töpfner / Häfner.

Figulo, id.

Figura, figure, eine Figur / Gestalt.

Figuraccia, vilaine, figure, eine garstige Gestalt.

Figurale, de figure, mistic, figurlich.

Figuranza, figuration, Vorbildung.

Figurare, figurer, abzeichnen / abbilden.

Figuratione, figuration, Abbildung.

Figuretta, *figurina*, petite figure, eine kleine Figur.

Figurista, faiseur de figures, ein Figuren oder Bildermacher.

Fila, files, rengs, Reihen / Glieder.

alla fila, tout de suitte, à la file, nach der Reihe.

Filaccia ou *filàccica*, au pluriel, filandres, des filets qui pendent à vne estoffe effilée, kleine dünne Würmlein wie reine Fädemlein.

Filaceto, cordonnet, ein kleiner Draht.

Filágine, la plante du cotton, Baumwollen-Pflantze.

Filagna, sabliere, piece de bois qui trauerse, ein Balcken vornen an dem Tach.

Filato, du fil, Faden / Garn / Zwirn.

Filamenti, filaments. Zaserlein / Aederlein.

* *Filandro*, *filocerdo*, chiche, auare, geitzig / karg.

Filare, filer, Spinnen.

Filare, en jargon, auoir peur, Forcht haben.

vn filare, vn reng de maison ou autres choses, eine Reihe Häusser.

guardar in vn filar d'Embrici. i. regarder à peu de chose, regarder de prés, auf etwas weniges sehen / genau sehen.

dar à filare. i. donner ses propres affaires à faire à vn autre, pour entreprendre celles d'autruy sans profit, einem andern seine eigene Geschafften übergeben / und eines andern Geschäffte ohne Nutzen über sich nehmen.

la puttana fila, cela se dit quand on void quelqu'vn qui trauaille contre son ordinaire, wird gesagt, wann man einen wider seine Gewonheit arbeiten siehet.

Filaretti, balustres pour attacher la teme d'vne Galere, filarets. Schrancken / die Zelte auf einer Galere anzumachen.

Filastrocca, & *filastroccola*, vn grand embaras de discours, eine grosse verwirrte Rede.

Filatèra, id.

Filateria, vn ply au bas de la robbe des Pharisiens, selon aucuns, ein Falte unten an der Pharisеer Röcke.

Filateria, vn papier où estoient escrits les commandemens de la Loy, que l'on portoit au bras, ein Papier worauf die zehen Gebotte geschrieben waren / die man an dem Arm truge.

Filatessa, des fils, Fädem.

Filaticcio, filet, qui pend à vne chose effilée, Garn so an etwas hänget.

Filato, du fil, du filé, Garn / Zwirn.

Filatoia, vne fileuse, eine Spinnerinn.

Filatoio, vn rouët à filer, ein Spinnrad.

Filatrice, fileuse, eine Spinnerinn.

Filello, fil delié, ein dünner / reiner Faden.

Filelo, le filet sous la langue, der Zungen-Riem.

Filetto, filet pour vn cheual: vn filet ou ret. Item, du fil ou filet delié: & vn file. à pescher. ein Fliegen-Garn vor die Pferde: ein Netz.

Filfilo, fil à fil, Fadenweise.

Filiale, de fils, filial, vom Sohn.

Filiatione, generation. It. adoption, filiation, Zeugung. It. Annehmung in die Kindschafft.

Filicare, tondre les palissades en dentelles ou dentures, die Pallisaden spitzig machen.

Filiera, trefile. It. vne fileuse, eine Spinnerinn.

Filiera, filiere d'Orfevre, ein Ziebeisen den Gold-Silber-und andern Draht / dadurch zu ziehen.

Filiggine, suye. Item, du noir, Ruß. Item / schwartz.

andar à filigno, *à filo e legno*. i. estre pendu, gehängt werden.

Filiera, philiree, plante, eine Pflantze.

Filisello, filosel, Gespünst.

Fillite, langue de cerf, herbe, Hirschzung / ein Kraut.

Filo, fil, fil d'espée ou de couteau, die Schneide eines Messers oder Degens.

Filo di paglia, brin de paille, ein Strohhämlein.

Filo di perle, reng de perles, eine Schnur Perlen.

far vna

far vna cosa per Filo. i. faire par force, mit Gewalt thun.
andar per il Filo della sinopia. i. faire vne chose auec bien de la consideration, eine Sach mit gutem Bedacht thun.
veder fil filo, i. voir par le menu, brin à brin, aufs genauste besehen.
Fil filo, souuent, bien souuent, offt/sehr offt.
tener attaccato il filo, c'est quand vn affaire ne s'interrompt point, wann eine Sach nicht unterbrochen wird.
Filo delle reni, le filet, l'espine du dos, der Rückgrad.
Filo di ferro, fil d'archal, ein eisserner oder messinger Draht.
mandar à filo di spada, mettre au fil de l'espée, alles durch die Klinge jagen.
à filo, file à file, Reyhen weise.
Filo, en jargon, peur, Furcht.
Filocerdo, chiche, auare, geitzig/ karg.
Filone della miniera, vn filon, vne veine d'or, eine Gold-Ader.
Filosello, du filosel, Netz/Garn/Zwirn/Gespinst.
Filosofale, philosophal, Philosophalisch.
Filosofante, philosophant, einer der philosophiret.
Filosofare, philosopher, philosophiren/ in der Weltweißheit studiren.
Filosofia, Philosophie, die Weltweißheit.
Filosófico, philosophic, philosophisch.
Filósofo, Philosophe, ein Weltweisser.
Filostrocca, filostroccola, vn grand embaras de discours, eine grosse verwirrte Rede.
Filtro, filtre, ein Liebstrunck.
Filucca, falouque, sorte de barque, ein Raubschiff mit sechs Rudern auf jeder Seite.
Filza, vn filet, vn reng, vn chappelet de quelques choses enfilées ensemble, ein Faden.
Filzare, enfiler, einfädmen.
Fima, fimate, inflammation au membre viril, eine Entzündung am mänlichen Glied.
Fimbria, bord, ourlet d'embas d'vne robbe, Saum.
Fimo, pour fumier, Mist.
Fimoso, plein d'ordure, voller Unflat.
Fin, fino, iusques, biß.
Finale, final, das Ende.
Finalmente, finalment, endlich.
Finamente, finement, listiglich.
Finare, finir, acheuer: & donner quittance, vollenden/ und eine Quittung geben.
Finattanto, iusques à tant, biß wie lang.
Fine, fin, listig.
Fine, bon, excellent: fin, rusé, gut/ fürtrefflich/ listig/ gescheid.
Fine, valeureux, tapffer.
maestro Fine, habile, sçauant, geschickt/ weiß.
far le male Fini, nous disons, faire la pauureté, l'acte Venerien, das Venus-Spiel.
Finerare, raffiner, läutern/ reinigen.
Finerata, raffinement, Läuterung.
Finestra, fenestre. Metaph. œil: entrée, ein Fenster. Metaph. ein Aug/ Eingang.
Finestra sopra il tetto. i. quelqu'un au dessus de nous qui nous oste toute sorte de liberté, einer über uns der uns alle Freyheit benimmt.
Finestrare, faire des fenestres, Fenster machen.
Finestrata, reng de fenestres, eine Fenster-Reyhe.
Finestrella, Finestretta, petite fenestre, ein kleines Fenster.
Finetto, vn finet, ein listiger/tückischer Gesell.
Finezza, bonté, excellence: subtilité, Gütigkeit/ Fürtrefflichkeit.
Finfri, premiers mouuemens de fantasie, premieres boutades de pensées, die erste Regungen der Fantasey.
Fingardiggine, paresse, Faulheit.
Fingardare, estre faineant, müssig seyn.
Fingardigia, faineantise, Müssiggang.
Fingardo, faineant, ein Müssiggänger.
Fingere, feindre: contrefaire, dichten.
Fingeuole, qui se peut feindre, das man dichten kan.
Fingimento, fiction, feintise, Dichtung.
Fingitore, contrefaiseur: qui feint, ein Dichter.
Fingitrice, qui feint, contrefaiseuse, eine Dichterinn.
Finimento, acheuement: c'est aussi une garniture d'habit, &c. & les meubles d'vne maison, eine Vollendung. It. Ausstaffirung/ Haußraht.
Finimento di nozze, toutes les ceremonies qui se font pendant vn mariage, alle Ceremonien bey einer Heurahe.
à Finimondi, au bout du monde, an der Welt Ende.
Finire, finir, endigen.
Finita, finitione, fin, acheuement, Ende/ Vollführung.
Finito, finy, acheué, geendiget/vollführet.
Fino, bon, fin, gut/ gescheid.
Fino, iusques, biß.
Fin ch' tocisono, tant que i'y seray, so lang ich da seyn werde.

Fin ch'io viua, tant que ie viuray, so lang ich leben werde.

Fin che si può, tant que l'on pourra, so lang man können wird.

Fin che s'aggiri, tant qu'il tournera, so lang sichs umkehren wird.

Fin da quest' hora, dés cette heure mesme, von dieser Stund an.

Finocchiare, orner son discours, seine Rede schmücken.

Finocchiata, caiollerie, babil, Geschwätz/ Geplauder.

Finocchietti, petits tortillons de cheueux, sur les temples: vulg. passefillons, kleine Haar, Ringlein an den Schläffen.

Finocchio, fenouïl, Fenchel.

come il Finocchio nella salsiccia, per ripieno, comme le fenoüil dans la saulcisse, pour remplir. i. il ne sert que de nombre, comme vn o en chiffre, wie der Fenchel in einer Bratwurst / das ist / es dient nur wie eine Null in der Zahl.

vender Finocchio, vendre du fenoüil. i. en bailler à garder, en faire à croire: nous disons, vendre du noir, Fenchel verkauffen/ das ist/ einen etwas bereden.

il Finocchio trà le mele. i. vne chose bien à propos: parce qu'on sert les pommes & le fenoüil ensemble, eine Sache die sich wohl schickt.

voler la parte sua del Finocchio. i. vouloir ce qui nous appartient iusques à vne maille, haben wollen was einem gebührt biß auf einen Heller.

Finocchio marino. i. jaserie, mocquerie, cajollerie, Schwätzerey/ Plauderey.

Finocchio porcino, sorte de plante, peucedane, Säu-Fenchel.

al Finocchio, nous disons, entre la poire & le fourmage, beym Fenchel.

Finta, feinte, eine Finte/ List.

Fintamente, auec feinte, mit Gescheidigkeit/ mit List.

Fintione, fiction, eine Dichtung.

Finto, feint, contrefait, erdichtet.

Fio, fief: amende, peine, ein Lehen/ Straff.

pagar il Fio, i. estre chastié, gestrafft werden.

Fio, mot Venerien pour *figlio*, fils, ein Venus-Wort/ Sohn.

Fiocággine, rheume qui fait parler enroüé, eine Heisserkeit.

Fiocaggio, floc, floccon, Flocken.

Fioccare, neiger: & flocquer, schneyen Flockenweiß.

Fioccatura, floccons, Flocken.

Fiocchetti, fioccini, petits floccons, kleine Flocken.

Fiocco di neue, floccon de neige, Schnee-Flocken.

Fiocco, floccon: fanon: meucheteure: c'est aussi cette laine ou cotton qui vole par l'air, que les enfans appellent, filasse de la Vierge Marie, Flocken/ der Wammen eines Ochsens/ ein breites Armband.

far il salto del Fiocco. i. estre pendu, gehängt werden.

Fioccolare, flocquer, Flocken werffen.

Fioccoli, flocs, floccons, Flocken.

Fioccone, gros floc, eine grosse Flock.

Fioccamente, foiblemẽt, laschement, schwächlich.

Fioccare, neiger, schneyen.

Fiocina, sorte d'instrument de fer à plusieurs pointes pour pescher, ein eisernes Werckzeug mit vielen Spitzen zum fischen.

Fiocine, & *fiocino*, l'escorce du grain de raisin, le marc du raisin. Item, floccon, die Trauben-Schele.

Fioco, enroüé: pour foible, debile, heiser/ schwach/ matt.

Fiomba, vne fronde, eine Schläuder.

Fiombare, fronder, schläudern.

Fiombatore, & *fiombino*, frondeur, ein Schläuderer.

Fionda, vne fronde, eine Schläuder/ Stein zu werffen.

Fiondare, fronder, schläudern.

Fiondaro, faiseur de frondes, Schläudermacher.

Fiondatore, frondeur, ein Schläuderer.

Fioraligi, fleur de lys, Lilienblumen.

Fioraliso, sorte de fleur, barbeau, bluet, Kornblume.

Fioráme, toutes sortes de fleurs, allerhand Blum.

Fioramuzzo, vn muguet, vn mignon, ein Jungfern Knecht.

Fiorarancio, fleur d'orange, Pomerantzen-Blüt.

Fiorata, fleur pour teindre en bleu, eine Blum blau zu färben.

Fiordaliso, fleur de lys, Lilienblum.

Fiore, fleur: fleur de vin: fleur de farine, Blum/Blüht/Weinblüt/das beste Mehl.

vn Fior non fà primauera. i. vne seule chose n'est pas considerable, eine Blum macht keinen Frühling.

Fior campese, barbeau, bluet, Kornblum.

Fiore, aduerbe, rien, point, nichts.

Fior di latte, cresme, Milchrahm.

Fior di lino, gris de lin, Flachsgrau.

Fior di paßione, fleur de la passion, Passions-Blum.
fior di rame, fleur d'airain : verd de gris, Grunspan.
fior rancio, vn soucy : c'est aussi vn roitelet, ein Maßliebgen.
fior di morto, œillet d'Inde, ein Indianisch Näglein.
fiorfiorello, sorte de fleur, eine Gattung Blumen.
fior di primauera, belis ou primeuere, Schlüsselblumen.
fiorueluto, passeueloux, amaranthe, fleur, ein Kraut so Beeren trägt gleich deß Epheu Beeren. It. Täusendschön / Samet-Blum / die Floramor.
fior di cardo, presure, Käßlab.
fioreggiante, fleurissant, blühend
fioreggiare, fleurir, blühen.
fiorellino, petite fleur, eine kleine Blum.
fiorentineria, façon de parler de Florence, eine Weise zu reden zu Florentz.
fiorenza, Florence, Florentz / eine Stadt in Italien.
fioretti, fleurets en dançant : fleurettes. It. diminutions ou mignardises sur les instruments de Musique. Semence ronde de perles, verliebte Wort.
fiori, treffles aux cartes, Kleeferm im Karten-Spiel.
* *fiorina*, selon aucuns, vne querelleuse, eine Zänckerinn.
fiorino, florin, monnoye d'or : c'est aussi vne monnoye selon les lieux, comme à Sienne, de quatre liures du pays, en Piedmont, de trois sols, ein Gülden.
* *fiorio*, chetron de coiffre, das Lädlein in einer höltzern Truhe.
fiorire, fleurir, enfleurer : en jargon, desrober, blühen / stehlen.
* *fioriscente*, fleurissant, blühend.
* *fiorita*, de la cresme, Milchrahm.
fioroni, fleurons. It. guirlandes ou chapeaux de fleurs, Blümlein. Item/ Blumen-Kräntze.
fioroso, enfleuré, voller Blumen.
fiorugello, ver à soye prest à filer, ein Seidenwurm der spinnen will.
fiosciare, flocquer, Flocken werffen.
fioscina, sorte de ret à pescher, ein Fischer-Netz.
fioscino, *fioscio*, floc. floccon, Flocken.
fiottare, flotter : flossen.
fiotto, flot pour vne multitude, eine Flocke/ Menge.

Fiotto della morte, dernier souspir, der letzte Seufzer.
firmare, arrester, einhalten.
firmezza, fermeté, Standhaftigkeit.
firugello, ver à soye prest à filer, ein Seiden-Wurm der spinnen will.
fisamente, fixement, steiff.
fiscale, fiscal, der Fiscal.
fiscare, confisquer, die Güter einziehen.
fiscella, pannier, coffin, cabas, ein Korb.
fiscellare, faire des panniers, Korbe machen.
fiscello, *fiscellino*, coffin, pannier, ein Korb.
fischiare, siffler. It. bruire, pfeiffen/ schreyen.
fischiata, coup de sifflet : vne huée ou sifflerie que l'on fait à quelqu'vn, ein Nachgepfiffe so man einem macht.
fischietto, petit sifflet, ein kleines Gepfiff.
fischio, sifflet, sifflement, ein Gepfiff.
vccellar col fischio, prendre les oiseaux à la pippée, die Vögel mit der Lockpfeiffe fangen.
fisco, le fisc, le lieu où l'on tient les deniers des confiscations, der Fiscus oder gemeine Schatz-Kasten.
* *fisculo*, petit pannier, ein kleiner Korb.
Fisica, Physique, die Naturkündigung/ Artforschung.
fisicare, fantastiquer : c'est regarder de prés à ce que l'on reçoit, & ce que l'on donne, Fantasterey treiben / genau Achtung geben/ auf das was man einnimmt und ausgibt.
Fisico, Phisicien, ein Naturkündiger/Artforscher.
fisicoso, fascheux, difficile, scrupuleux, verdrießlich/ beschwerlich.
fisionomia, Phisionomie, die Gesichts-Forschung.
fisionomista, *fisiónomo*, Phisionomiste, ein Gesichts-Forscher.
fisitero, phisetere, monstre marin, ein Meer-wunder.
fiso, fixe, attentif, aufmercksam.
* *fisófolo*, Philosophe, ein Weltweiser.
fisolara, *fisoliera*, sorte de barque, pinache, ein Schiff.
* *fisone*, de l'or, selon les Alquiméstes, Gold.
fissamente, fixement, steiff.
fissare, fixer : jetter fixement, steiffen.
fissatione, fixation, Steiffmachung.
fissione, fixion, Festmachung.
fisso, fiché : fixe, immobile, fest/unbeweglich.
fissolare, siffler en respirant, pfeiffen im Athem schöpffen.
fissura, fente, eine Spalte.

Fistella.

Fistella, vn petit pannier, ein kleiner Korb.
Fistera, monstre marin, ein Meerwunder.
* *Fistiare*, siffler, pfeiffen.
* *Fistio*, sifflet, eine Pfeiffe.
Fistola, playe incurable, fistule, chancre inueteré. Item, vne fluste, eine unheilsame Wunde.
Fistolara, s'enflammer, sich entzünden.
Fistolatione, inflammation, Entzündung.
Fistolo, pour le diable: toutes sortes de mauuaises choses, allerhand böse Sachen.
Fistoloso, plein de fistules, voller fauler Schäden und Fisteln.
Fistula, fistule · *fistula*, ein fauler Schaden/ Fistel/ Röhrwunde.
Fitonico, qui tient du Negromancien, der etwas von der schwartzen Kunst kan.
Fitta, fichée, unbeweglich gemacht.
tela, *Fitta*, toille serrée, wohlgeschlagen Tuch/ dicht Tuch.
Fitta, vne terre qui s'effondre: vne pointe ou douleur: vne marque enfoncée d'vn coup, eine Erde die sich auffspaltet.
Fittagione, loyer: rente: louage: ferme, ein Lohn/ Einkommen/ Miedung.
Fittaiuolo, fermier, ein Pächter.
Fittare, affermer, tenir à ferme: loüer, in Pacht nehmen.
Fittaruolo, *Futatore*, fermier, rentier, ein Pächter/ Rentenirer.
Fittibile, qui se peut feindre, das man dichten kan.
Fittile, fait de terre, aus Erd gemacht.
Fittione, fiction, feinte, ein Gedicht.
Fittitio, contrefait, feint, nachgemacht.
Fitto, loüage, loyer, Miedung/ Lohn.
dar à Fitto, donner à ferme ou à loüage, auf Pacht leihen.
rincarami il Fitto, rencheris moy les loyers. i. fais moy du pis que tu pourras, veränderе mir meinen Lohn.
Fitto, fiché, enfoncé, espais, serré: feint, eingesencket.
Fitto meriggio, le point de Midy, der Mittags Punct.
Fittonessa, vne charmeresse, eine Zauberinn.
Fittonico, d'enchanteur, de deuin, zauberisch.
Fittuario, fermier, qui tient à louage, ein Pächter/ Beständer.
Fiubba, boucle, gance, cordon: selon aucuns, vn bouton de la mesme estoffe que l'habit, eine Bückel/ Spange.
Fiumale, de fleuue, zum Fluß gehörig.
Fiumana, &
Fiumara, riuiere, fleuue, ein Strohm.
Fiume, fleuue, ein Fluß.
Fiumenale, de fleuue, vom Fluß.
Fiumetto, petit fleuue, ein kleiner Fluß.
Fiumicello, id.
Fiutare, flairer, fleurer, riechen.
Fiutarino, chien qui queste, ein Spührhund.
Fiuta schifezza, vne desdaigneuse, eine Verächterinn.
Fiutino, vn flageollet, ein kleines Pfeifflein.
Fiuto, le flair, ou flairer. Item, vne fluste, der Geruch/ das Riechen.

FL.

FLacco, *flacido*, lasche, mol, flasque, efféminé, feig/ weich/ schlapp.
Flagellante, flagellant, geißlend.
Flagellare, flageller: tourmenter, geißlen/ plagen.
Flagellatione, flagellation, Geißlung.
Flagellatore, flagelleur, ein Geißler.
Flagellatrice, flagelleuse, eine Geißlerinn.
Flagello, tourment, fleau, eine Plage/ Peitsche.
* *Flagitio*, meschef, eine Missethat.
* *Flagrante*, flagrant, brennend.
* *Flagranza*, bruslement, ein Brand.
* *Flagrare*, brusler, enflammer, brennen.
Flámmea, flambe, fleur, eine Flam̃/ Blum.
flámmeo, de couleur de feu, Feuer-Farb.
flammeolo, petite banderolle au bout d'vne lance, ein kleines Bändlein an einer Lantze.
flámmola, &
flámula, flamule, herbe medicinale, renuncule, herbe de la Trinité, selon aucuns, das Kraut der Dreyfaltigkeit.
* *flato*, souffle, haleine, Athem.
flatuosità, ventosité, Windigkeit.
flatuoso, venteux, windig.
* *flauo*, jaune-paille, gelb Stroh.
flautare, fluster, pfeiffen.
flauto, fleute, fluste, eine Pfeiffe/ Flöte.
flébile, plaignant, pleureux, klagend/ weinend.
flebotomia, saignée, eine Aderlaß.
flegma, &
flemma, flegme: pour patience & moderation de colere, zäher Schleim und Feuchtigkeit in dem Leib.
costui hà più flemma, celuy-cy est plus retenu ou patient dieser ist viel gedultiger.
flemmatico, flegmatic: pour patient, & difficile à se fascher, der voller zäher Feuchtigkeiten ist.

Flemmone, flegmon, tumeur de sang, eine Geschwulst von Blut.
Flessibile, flexible, pliant, das sich biegen läst.
* *Flessiamme*, aise à flechir, leichtlich zu biegen.
* *Flessibile*, flexible, das zu biegen ist.
* *Flesso*, courbé: plié, gekrümmet/ gebogen.
* *Fletere*, pleurer, weinen.
* *Fleto*, pleur, das Weinen.
* *Flettere*, plier, fallen / biegen.
* *Fleuma*, flegme, zäher Schleim in dem Leib.
Florido, fleurissant, blühend.
Flosciare, flocquer, Flocken werffen.
Floscio, floccon, eine Flocke.
Flossato, fait a floccons, Flockenweise gemacht.
Flosso di seta, floc ou floccon de soye, eine Seiden-Flocke.
Flotta, vne flotte, eine Schiffs-Flotte.
Flottare, flotter, flössen.
Fluenza, fluidité, flux, Flüssigkeit.
Fluere, fluer, couler, fliessen.
Fluido, fluide, coulant, fliessend.
Flurre, fluer, fliessen.
Flussata, jeu au flux, ein Fluß im Spiel.
Flusso, flux: flux de ventre, dissenterie, der Bauchfluß / die rothe Ruhr.
Fluttante, flottant, flössend.
Flutto, flot, eine Fluht.
Fluttuare, flotter, flössen.
Fluttuoso, flottant, flössend.
* *Fluuiale*, de fleuue, zum Fluß gehörig.
* *Fluuio*, fleuue, ein Fluß.

FO.

Foca, sorte de monstre marin, veau de mer, ein Meerkalb.
Focaccia, foüace, galette, ein flacher dünner Kuche.
render pan per Focaccia, rendre la pareille, Wurst um Wurst geben / deßgleichen thun.
Focacciare, faire des foüaces, dünne flache Kuchen machen.
Focacciuola, petite foüace, ein kleiner dünner Kuchen.
Focace, rouge de feu, enflammé, roht vom Feuer / entzündet.
Focaia pietra, caillou à fusil, pierre à feu, ein Feuerstein.
Focare, rougir au feu: & cauteriser, am Feuer roht werden.
Focarello, petit feu, ein kleines Feuer.
Focarone, grand feu, grosses Feuer.

Foce, embouchеure: entrée du gosier, der Schlund.
Fochettolo, fouyer, ein Herd/ Feuerstätte.
Focile, fusil. Item, vn certain os au bras, ein Feuerzeug. It. ein Bein am Arm.
Focilerre, fuselier, einen der Feuerzeug macht.
Focillare, raffraischir, conforter, erfrischen/ stärcken.
Focina, forge, eine Esse/ Schmide.
Foco, *fuoco*, feu, Feuer.
Focolare, le fouyer: *Focolaio*, der Herd.
Focone, grand feu. It. le lieu où l'on cuit les viandes dans vne Galere, fougon, cuisine, fourneau, grosses Feuer.
Focone, bassinet d'arquebuse, &c. vne poësle de fer à tenir de la braise, die Zündpfanne.
Focosamente, ardemment, brünstiglich.
Focoso, ardent, prompt, fougueux, brünstig/ eilfertig.
Fòdera, *Fodera*, fourreure, doubleure, ein Futter.
Fodaretta, & *fodaruccia*, taye d'oreiller, Küssen-Ziechen.
Fòdero, fourreau, eine Schneide.
Fodra di guanciale, taye d'oreiller, eine Küssen-Zieche.
Fodrare, fourrer, doubler, füttern / doppeln.
Fodraro, pelissier, einer der mit Peltzwerck handelt.
Fodrato di tramontana: nous disons, manteau doublé de vinaigre, ein Mantel mit Essig gefüttert.
Fodretta, petite doubleure, ein kleines Futter.
* *Fodrighetta*, vn oreiller, ein Hauptküssen.
Fodro, *fodero*, fourreure. C'est aussi vn pelisson, Futter. It. ein Peltz.
Fodro, fourreau, eine Scheide.
Fodro, train de bois flotté. It. vne sorte de batteau, ein Hauffen Floßholtz.
Foga, fougue, furie, impetuosité: fugue en terme de Musique, geschwinder Eiffer/ Zorn. It. eine Fug in der Music.
Fogare, attaquer auec impetuosité, einem mit Ungestümme anfallen.
Foggetta, petite façon ou mode: c'est aussi vne sorte de bonnet, eine kleine Kleider-Tracht. It. eine Mütze.
Foggia, mode: façon: taille, stature: vne tocque ou bonnet, Art/ Weise/ Manier/ Leibsgestalt.
Foggiare, former, donner façon, formen/ eine Art geben.
Foggiatore, inuenteur de modes, ein Erfinder der Kleider-Trachten.

Foglia, feüille, ein Blat.
Foglia, vne feüilleure, Laubwerck.
Foglia di latta, fer blanc, Blech.
Foglia, en jargon, vne bourse, ein Beutel.
Fogliami, feüillages, ramages, Laubwerck/ Blumenwerck.
raso à Fogliami, satin à ramages, &c. geblümter Atlaß.
Fogliante, Feüillant, sorte de Religieux, Feuillantiner / geistliche Ordens-Leute.
Fogliare, mettre vne feüille sous vne pierre precieuse, Zint in einen köstlichen Stein machen.
Fogliata, gasteau feüilleté. It. vne sorte de tourte, Spanisch Brod. It. eine Tarte.
Fogliuto, feüillu, blätterichte.
Foglietta, petite feuille. It. vne sorte de mesure: vn feuillet de liure, kleine Blätter. Item / eine gewisse Maaß / Blat in einem Buch.
Foglio, feüillet, ein Blat Papiers.
Foglio, pour affiche, ein Placat.
dar il Foglio bianco, donner la carte blanche: se remettre tout a fait a la volonté, sich eines Willen gantz ergeben.
à Foglio à foglio, feüille à feüille, brin à brin, von Blat zu Blat.
Fogliona, grosse feüille, ein dickes grosses Blat.
Fogliose, feüillu, laubicht/ grün/ voller Laub.
Fogliosi, en jargon, des choux, Köhl.
Fogna, cloaque, conduit sousterrain, esgoust, ein Cloack/ Andauch/ heimlich Gemach.
Fognare, faire des esgousts, heimliche Gemächer machen.
Fognaro, gadoüard, boüeur, ein Scheißhauß-Feger.
Fogone, fouyer. It. bassinet, ein Herd/ Feuerstätte.
Foia, enuie, volonté eschauffée: chaleur d'animal, Lust/ Will / Hitze eines Thiers.
Foiaccia, *foiaggine*, grande chaleur de luxure, grosse Hitze der Geilheit.
Foianella, vne femme luxurieuse, ein geiles Weib.
Foiano, luxurieux, geil / schwelgerisch.
Foiare, estre en chaleur, in der Hitze seyn.
Foietta, vne feüillette de vin, enuiron chopine, ein Schoppen Wein.
Foie, & *Foiose*, en jargon, des cartes à joüer, Spiel-Karten.
Foiso, en jargon, vn pot ou vase: c'est aussi, Amour, Cupidon: vn enfant, ein Topf/ Geschirr/ Gefäß/ Cupido ein Kind.
Fola, fable: la foule des combattans, eine Fabel / die Menge der streitenden.
Folare, dire des fables, Mährlein erzehlen.
Folata, vne bouffee de vent: foule ou volée d'oiseaux, &c. eine Winds-braut.
Folcino, vne serpe, ein Schnittmesser.
Folcire, mot poetique, essayer, soustenir, unterstutzen.
Folcitore, qui soustient, der unterstützet.
Fole, *folle*, fol, ein Narr.
Fólega, poule d'eau, foulque, ein Wasser-Hun.
Foleggiare, faire le fol, sich närrisch stellen.
* *Folgenza*, esclat, esclair, der Blitz.
* *Folgere*, esclairer, esclatter, blitzen.
* *Fólgola*, outil de chastreur, der Werckzeug eines Schweinschneiders.
* *Folgente*, esclairé, luisant, hell/scheinend.
Folgorante, foudroyant, esclairant, derend/ blitzend.
Folgorare, foudroyer, esblouyr, esclatter, donnern/ blitzen/ Wetterleuchten.
Folgoratezza, esclat, apparence, ein Schein.
* *Folgorato*, desmesuré, übermässig.
Folgore, foudre, der Donner / das Wetter.
Folgóre, esclat, splendeur, Schein/Glantz.
Folgoreggiare, foudroyer, esclatter, donnern/ blitzen.
Foliato, onguent composé de diuerses herbes, eine Salb von verschiedenen Kräutern gemacht.
Fólica, poule d'eau, foulque, eine Wasser-Hun.
Fólio, feüillet, ein Blat.
libro in Folio, liure in folio, ein Buch in Folio.
Folio, *Indaco*, malabatre, ein Indianisch Kraut.
Folla, foule, presse, eine Menge.
venir alla folla, se mesler auec l'ennemy, sich mit dem Feind vermischen.
Follare, fouler, tretten. It. Tuch walcken.
Follaro, foulon, ein Walcker.
Follata, bouffee: volée, troupe: fable, folie, ein schneller Ausbruch eines Dings / Mährlein / Thorheit.
Follatore, foulon, ein Walcker.
Folle, fol. It. les esplucheures du grain battu, ein Thor/ Narr.
Folleggiante, folletant, närrisch stellend.
Folleggiare, faire le fol, folleter, sich närrisch stellen.
Folleggiatore, follet, qui fait le fol, ein Narr.
Folleggiatrice, follette, eine Närrin.
Follemente, follement, närrischer Weise.
Folletto, vn follet: le folet, esprit incube, ein Narr/ der Alp.
Follezza, folie, eine Thorheit.
Folli, les poulmons, die Lung.

Follia, folie, Thorheit.
Follicola, pour foule, presse. Item, vne sorte d'oiseau. Escorce, gousse, eine Menge. It. eine Art Vögel/ Rinde/ Schelffe.
folligine, suye, Ruß.
folliginoso, plein de suye, voller Ruß.
follo, vn soufflet à souffler le feu. It. vn fouloir ou presse. It. le poulmon, ein Blaßbalg. It. eine Kelter. It. die Lung.
follone, foulon, ein Walcker.
* *follore*, pour folie, Thorheit.
folminare, fulminer, donnern.
folmine, foudre, der Donner.
folo del molino, le traquet du moulin, der Klippel einer Mühlen.
* *folore d'acqua*, rat d'eau, eine Wasser-Ratt.
folta, presse, foule: espaisseur, eine Menge/ Hauff.
foltare, fouler, presser, drängen/ drücken.
foltezza, espaisseur, dicke/ Dichtigkeit.
folto, espais, dick/ dicht.
fomentare, fomenter, erwärmen / warm machen.
fomentatione, fomentation, das Bähen/ die Erwärmung.
fomentèuole, qui se peut fomenter, das man erwärmen kan.
fomento, fomentation, das Bähen / die Erwärmung.
fomitare, mignarder, mignotter. It. inciter, prouoquer, verzärteln. It. anreitzen.
fomite, meche, fomentation. It. prouocation, Zunder/ Erwärmung/ Anreitzung.
fomustero, fumeterre, herbe, Erdrauch/ Katzenkerbel.
fonco, en jargon, compagnon, ein Gesell.
* *fonda*, vne bource. Item, abondance, ein Beutel. It. Uberfluß.
fonda, profonde, tieff.
fondacaro, Marchand. Item, facteur, ein Kauffmann.
fondachiero, id.
fondaccio, lie, le fonds de quelque liqueur, die Häfen.
Fondaco, boutique. It. magasin, ein Kram/ Laden / Gewölb.
Fondaghiero, homme de boutique: marchand grossier, ein Gadenhengst.
Fondamentare, fonder, gründen.
Fondamento, fondement: c'est aussi le cul. le siege, le fondement, der Grund/das Fundament.
Fondano, vin bas, bassiere, Wein/der auf der Neige ist/ geringer Wein.
Fondare, fonder, gründen.
Fondarsi come Messer Giorgio Scali, se fonder comme Maistre George &c. sur quelqu'vn qui nous nuira plustost, que de nous aider, sich gründen wie Meister Georg, auf einen der einem mehr schäd: als nützlich ist.
Fondaria, fonderie, das Giessen / die Kunst zu giessen.
fondatamente, auec fondement, mit Grund.
fondatione, fondation, eine Gründung/ Stiftung.
fondato, pour *affondato*, ensoncé. It. fondé, eingesencket. It. gegründet.
fondatore, fondateur, ein Gründer/ Stiffter.
fondatrice, fondatrice, eine Stiffterinn.
fondello, vn cercle à soustenir les plats. Item, vn entonnoir, ein Reiff. It. ein Trichter.
in fondelli, relie à nerfs fendus, übel gebunden.
fondere, fondre. Item, enfoncer, giessen. It. einsencken.
fonderia, fonderie, boutique ou lieu où l'on fond. Giesserey / der Ort wo man giesset.
fondico, boutique, magasin Gießhauß/ Gewölb.
fondiglio, *fondiglinolo*, lieu qui demeure au fonds d'vn vase, die Häfen so auf dem Boden des Fasses bleibt.
fondimo, *fondume*, bassiere de vin, Weinhäfen.
fonditore, fondeur, ein Giesser.
fonditura, fonte, ein Guß.
fondo, fonds: profond, espais, der Boden/ tieff/ dick.
dar fondo alla robba, dissiper ses biens, seine Güter verschwenden.
dar fondo, ietter l'ancre, moüiller l'ancre, donner fonds. den Ancker auswerffen.
dar fondo alla naue Bernarda, ò *di singheri*, i. estre prodigne. verschwenderisch seyn.
fondo di fiasco, cul de bouteille, der Boden der Fläsche.
fondo di carchioffo, cul d'artichaut, das Marck in der Artischock.
diamante col fondo, diamant espais, ein dicker Diamant.
senza fondo, diamant foible, ein schwacher Diamant.
fondola, vne loche, Schmerling/ Gründling/ ein Fisch.
fondoluto, creux comme vn vase, hol wie ein Gefäß.
fondrini, en jargon, des brodequins, hohe Schuh / halbe Stieffel.
Fondura, fondriere, ein tieffer Abgrund.
Fonduto, creux: & enfoncé, hol.

Fonghiera, lieu où croissent les champignons, ein Ort wo die Erdschwämme wachsen.
Fonghino, mousseron, sorte de champignon, Morcheln.
Fongo, champignon. Pfifferling.
Fongoso, spongieux, schwammicht.
Fongosità, spongiosité, Schwammhafftigkeit.
Fontale, originaire, originel, ursprünglich.
Fontana, fontaine, ein Brunn: Springbrunn.
Fontanaro, fontenier, ein Brunnmeister.
Fontanaccio, flux continu d'eau: terre marescageuse, der unauffhörliche Fluß deß Wassers.
Fontanella, petite fontaine: vn cautere, ein kleiner Brunn: Fontanell.
Fontanella della giunta, pasturon die Fessel an den hintersten Fussen eines Pferds.
Fonte, fontaine: source. origine: les Fonds, ein Brunn: Quelle: Vrsprung.
* *Fóntego*, *fondaco*, magasin, ein Gewölb.
Fonzo, en iargon, Chrestien, & compagnon, ein Christi Gesell.
Fora, seroit, es wurde seyn.
Fora, vn foret ein kleiner Bohrer.
Fora, *fuora*, excepte, außgenommen.
Forabosco, vn pic, vn piuert, ein Grünspecht.
vn forabosco, vn entrant, vn qui se fourre par tout, einer der sich allenthalben einschleicht.
Foracciare, percer, troüer, löchern.
Foracqua, vne loche, Schmerling: Gründling.
Foraggiare, fourager, füttern.
Foraggiere, fourageur, ein Futtraschirer.
Foraggio, fourage, Futter.
* *Foraghio*, pour *fuora*, excepté, horsmis, außgenommen.
Foragna, vne loche, ein Gründling: Schmerling.
Forame, trou: le trou du cul, ein Loch.
Forame grande. i. l'Enfer, die Hölle.
* *Foramello*, nous disons, vn sournois, ein alberer Mensch.
Foráneo vento, vent de mer, vent marin, Seewind/ Meerwind.
Forare, percer, troüer: forer vne clef, löcheren: bohren.
gutte non si forano dritte, on ne les perce pas tousiours droittes. i. on ne reüssit pas tousiours, es gerath einem nicht allemal.
Forasacco, perç-oreille, die Ohrenlauß: der Oehrling.
Forasiepe, roitelet, das Königlein: Zaunschlupffer.
Forastiere, estranger, ein Fremder.
Forata chiaue. vne clef foree, ein durchbohrter Schlüssel.
Foraterra, vn plantoir, ein Loch in einem Garten die Pflantzen zu begiessen.
Forato, foré percé gebohret: durchlöchert.
Foratore, tarriere: *foratoio*, ein Bohrer.
Foratore, perceur, ein Napper: Bohrer: Löchermacher.
Foratrice, perceuse, Bohrerin: Löchermacherin.
Forbice, des forces, ciseaux, ein Scheer.
Fórbici, sorte d'arrengement d'armée, tenailles, eine Schlachtordnung Zangenweise.
Fórbici, deux arcs aux deux bouts de la pouppe, qui soustiennent vne poutre nommée *freccia*, fleche, zween Bögen an den zweren Enden deß Hintertheils im Schiff/ die einen Balcken unterstutzen.
far forbici, faire signe pour faire taire. Item, quand le cheual croise les maschoires, ein Zeichen geben still zu schweigen.
dir fórbici: l'on dit *forbici*, pour faire taire quand on n'approuue pas ce qu'vn autre dit: voire voire, wann man einen stillschweigen heist.
por forbici, se resoudre à quelque chose, sich zu etwas entschliessen.
esser nelle forbici, estre en danger, in Gefahr seyn.
è andata in quattro forbici. i. elle est perduë, sie ist verloren.
cortina à fórbici, courtine à forces, en angle retiré, eine Courtine Zangenweise gemacht.
Forbiciaro, faiseur de ciseaux ein Schärenmacher.
Forbicette, *forbicine*, petits ciseaux, kleine Schären.
Forbire, fourbir, nettoyer, polir, putzen/ saubern/ poliren.
Forbirsi in culo, se torcher le cul, den Hindern butzen.
Forbito. poly, net: gentil, habile, galand, hell: sauber: artig.
Forbitoio, fourbissoir, ein Polirer.
Forbitore, fourbisseur, ein Schwertfeger.
Forbitrice, fourbisseuse, eine Schwertfegerin: Polirerin.
Forbitura, fourbisseure, die Polirung.
Forbottare, & *forbottolare*, marmotter, grommeler, murmeln: murren.

forbottolone, marmotteur, ein Murrer.
Forca, fourche : gibet. Item, vn desbauché, ein Gabel : Galgen. It. ein Schwermer.
vn piacer da mille forche, vn plaisir de pendart, ein lust der Galgenschwengel.
forche, le gibet. Item, l'arbre fourchu que font les petits garçons, der Galgen.
forcacci, pieces de bois qui restraignent le vaisseau a la pouppe & à la proüe, fourches, Hóltzer so das Schiff am Vorder- und Hindertheil zusammen ziehen.
forcare, enfourcher, an Galgen hangen.
forcarie, pendarderies, *forcherie*, henckermássige Sachen.
forcaro, faiseur de fourches, ein Gabelmacher.
forcata, fourchée. Item, la fente ou l'ouuerture des cuisses das Scheiden beyder Beine am menschlichen Leib.
forcatella, petite fourche, ein kleine Gabel.
forcato, pendu, gehángt.
forcatura, la fente des cuisses, ou des jambes, das Scheiden der Beine.
force, forces, ciseaux : pincettes, molettes, schären.
forcella, la fourcelle. Item, fourchette, ein Gáblein.
forcella della vite, vn eschalas en forme de fourche. Tendron de vigne, ein Rebpfal.
forcellare, soustenir d'vne fourche, mit einer Gabel unterstützen.
forcelluto, fourchu, gabelicht/gespalten.
forchebene, pendart, reste de gibet, ein Galgenschelm : Galgenschwengel.
forcheggiare, faire le pendu, sich henckermássig stellen.
forchetta, fourchette, ein Gáblein.
forchettare, enfourcher, an die Gabel stecken.
forchette, fourchettes, Gáblein.
forciare, fourcher, sich verreden.
forciere, bahut, coffre, eine Truhe : kiste.
forcina, fourchette, ein Gáblein.
forcola, fourchette, ein Gáblein.
forconare, enfourcher, auff die Gabel nehmen : an die Gabel stecken.
forcone, fourche de fer, eine eiserne Gabel.
forcuto, fourchu, gabelicht/gespalten.
forcuzza, vn pendart, ein Galgenschwengel.
fore, dehors : excepté, außgenommen.
forellino, petit trou, ein kleines Loch.
forense, estranger, forain. Item, de barreau, fremd/außländisch.

foresana : villageoise : *foresano*, villageois, eine Báurin : Bauer.
forese, villageois : & forain, ein Baur/Fremder.
foresello, petit villageois, ein kleiner Baur.
foresetto, villageois, ein Baursmann/Landmann.
foresetta, *foresotta*, *foresuccia*, & *foresuzza*, petite villageoise, eine kleine Báuerin.
foresta, forest der Wald.
forestaro, forestier, ein Förster.
foresteria, troupe ou assemblée d'estrangers, eine Versamlung der Fremden.
forestiere, estranger, ein Außländer.
forestiere, en jargon, aueugle, blind.
foresto, desert sauuage, deshabité, wüst wild: unbewohnt.
foretta, vn oreiller, ein Hauptküssen.
forfare, forfaire, mesfaire, mißhandlen.
forfatto, forfait, eine Missethat.
* *forfacchia*, la fourche d'vn poisson, die spitzige Stacheln eines Fisches.
forfacchiuto, fourchu, gespalten.
forfecchia, sorte de ver qui a la queuë fourchuë, ein Wurm der einen gespaltenen Schwantz hat.
forficare, tailler auec des ciseaux, mit einer Schár schneiden.
forfice, forces, ciseaux schären.
forficette, id.
forfici, forces, fortification qui se fait dans vn angle retiré, eine Befestigung an einem Eck.
forficiata, coup de ciseau, ein Schnitt/Stich mit einer Schár.
forficini, petits ciseaux, kleine Schären.
forfora, *forforaggine*, crasse, Vnflath am Leib.
forforoso, crasseux, unflätig.
forgia, pour *foggia*, façon, eine Gestalt : Weise : Manier.
forgiare, forger, schmieden.
forge, pour *frogie*, naseaux, Naßlöcher.
forica, cloaque, ein heimlichs Gemach.
forichetta, petit cloaque : & petite fourchette, ein kleines Scheißhauß.
foriero, fourrier, ein Furrirer : Quartiermeister.
* *forinseco*, forain, ein Außländischer.
forma, forme, die Gestalt : Form.
formaceo, muraille faite de limon, nous disons, de boue & de crachats, ein Mauer von Leimen gemacht.
formaggiare, assaissonner de frommage, mit Käse zurichten.

Formaggiaro,frommaget,ein käßmacher.
Formaggiata, viande auec du frommage. It. vne tarte ou flan au frommage, eine käßspeise: eine käßtarte.
Formaggiera,frommagerie: & fourmagere, eine käßmacherin.
Formaggio, frommage, käß.
Formaglio,forme de cordonnier. Item, vne medaille,eines Schumachers Leist.
Formale, formel, förmlich.
Formalità,formalité, Förmlichkeit.
Formalizzare, formaliser, formalisiren: sich erzörnen.
Formare, former: en jargon, dire des oraisons,formen: gestalten. It.beten.
Formato, membru, grossier de membres, gliedricht.
Forme,&
Formella, vn trou que l'on fait en terre, vne fosse pour planter les arbres: formelle, forme, sorte de maladie de cheual Item, vne petite forme, ein Loch so man in die Erde macht.
Formentaccio, bled de Turquie, Türckisch korn.
Formentaro,vendeur de fourment, ein kornverkauffer.
Formentata, menestre faite de farine de bled de Turquie. Item, pain de cuisson, ein Brey auß Mehl von Türckischem korn.
Formento, fourment: du leuain, Getreyd: Sauerteig.
Formentone,bled de Turquie,Türckisch korn.
Forméuole,qui se peut former, das man formen kan.
Formentoso,remply de fourment, voller Getreyd.
Formetta,petite forme,eine kleine Form.
Formica,fourmis,eine Ameiß.
far formica di sorbo, faire la fourmis de Cormier,ne sortir point encor que l'on heurte. i.ne respondre rien encor qu'on soit interrogé,nichts antworten/ob man schon gefragt worden.
Formica, vlcere erodant, ein um sich fressendes Geschwar.
Formicare,fourmier, wimmeln.
Formicaio,&
Formicaro,fourmilliere: en jargon, le parentage & mariage, ein Ameißhauffen.
stuzzicar il formicaio, nous disons, esueiller le chat qui dort, die schlaffende katz auffwecken.
Formicolare, fourmiller, wimmeln.
Formicone, grosse fourmis, eine grosse Ameiß.
Formicone di sorbo,vn qui fait le sourd,qui ne veut pas ouïr, qui ne se veut pas laisser persuader: nous disons, faire la sourde oreille,einer der sich taub stellet.
Formicoso, plein de fourmis, voller Ameisen.
Formidabile,redoutable,erschrecklich: das zu förchten ist.
Formidanza,crainte, Furcht.
Formidare,redouter,förchten: entsetzen.
Formidoso,plein de crainte, voller Furcht.
Formiga,fourmis,eine Ameiß.
Formigotto,en jargon,soldat,ein Soldat.
Formolo,moule, eine Form.
* *Formosità*,beauté,Schönheit.
* *Formoso*,beau,schön.
Formulário, formulaire, ein Formular.
Fornace, fournaise: thuilerie,ein Ziegelofen.
Fornácceo, fait en fourneau, wie ein Ofen gemacht.
Fornaciaio,thuillier, ein Ziegler.
Fornagiaio,idem,
Fornagiotto, petite fournaise, ein kleiner Ofen.
Fornaia,*fornara*,boulengere,eine Beckerin.
Fornaio,*fornaro*,boulenger, ein Becker.
Fornasaro,thuilier: faiseur de briques, ein Zigler.
Fornata, fournée, ein Ofen voll.
Fornellare, lier ou arrester les rames quand on ne vogue plus, die Ruder anbinden/ wann man nicht mehr rudert.
Fornello,fourneau. Item,vne sorte de gehenne,ein Ofen. It.Furnellen.
Fornetto,petit four,ein kleiner Backofen.
Fornicanza,*fornicatione*, fornication, Hurerey.
Fornicare,commettre fornication, Hurerey treiben.
Fornicario,de fornication, hurisch.
Fornicatore,fornicateur, ein Hurer.
Fornicatrice,fornicatrice, eine Hur.
Fornimento,fourniture,garniture: appareil: harnois, Außstaffirung.
Fornimento di masseritie, ammeublement, Versehung mit Haußrath.
Fornire, acheuer, finir, fournir: garnir: eschoir,vollenden/endigen.
Fornir de masseritie, ammeubler, mit Haußrath versehen.
è Fornito il tempo, le temps est escheu, die Zeit ist verflossen.
Fornita, garniture, fourniture, Außstaffirung.

Forno, four : boutique de boulenger, ein Ofen/ Beckerladen.
far il forno, exercer le mestier de boulenger, das Beckerhandwerck treiben.
no'l direbbe vna bocca di forno, c'est vne grande extrauagance, es ist eine grosse Thorheit.
fornuolo, vne lanterne pour chasser de nuict aux oiseaux, eine Leuchte bey Nacht Vögel zu jagen.
foro trou, ein Loch.
foro, prononcé ouuert, le Barreau où l'on plaide le marché public, die Gerichtskammer. It. der offentliche Marckt.
il mal foro. i le trou d'vne femme, die Scham einer Weibsperson.
foro pour *furono*, ils furent, sie sind gewesen.
foroncolo, froncle, ein Geschwähr.
forolino, le trou du cul, das Arßloch.
* *forore*, fureur, die Wuht.
forosello, petit villageois, ein kleiner Baur.
forosetto, villageois ein Baur.
forriero, fourrier, ein Furrier. Quartiermeister.
forrier maggiore, Mareschal des logis, Quartiermeister.
forse, peut-estre, possible, vielleicht.
in forse, au hazard, en danger, entre deux, en doute, en bransle, in Gefahr.
esser in su'l forse, estre en doute, im zweifel seyn.
forsennare, forsenner, rasen/toben.
forsennaria, forsonnerie, Raserey : Narrheit.
forsora, en jargon, vne nonnain, eine Nohn.
fortalezza, forteresse, eine Festung.
forte, fort : vaillant : vn fort, tapffer : mannhafft.
vino forte, vin qui est aigre ou tire sur l'aigre, säuerlichter/ saurer Wein.
star forte demeurer ferme sans remuer, ou se deffendre. Item, demeurer court. Item, tenir ferme, fest/unbeweglich stehen.
fortemente, fortement, valleureusement, tapfferlich : mannhafftiglich.
fortezza, forteresse : force : aigreur, eine Festung. It. Starcke/Schärffe.
entrar in fortezza, entrer dans la forteresse : cela se dit du vin quand il commence à deuenir aigre, wird vom Wein gesagt/ wann er saur werden wil.
forticello, petit fort, eine kleine Schantz.
fortiere, vn coffre, eine Kiste.
fortificamento, fortifiement, fortification, Befestigung.
fortificare, fortifier, befestigen.
fortificatione, fortification, Befestigungs-Kunst.
fortificatore, fortifieur, ein Befestiger.
fortificatrice, fortifieuse, eine Befestigerinn.
* *fortiliccia*, petite forteresse, eine kleine Festung.
Fortino, redoute, petit fort, eine Redutt : kleine Schantz.
Fortino, de goust vn peu fort, von etwas starckem Geschmack.
* *Fortore*, force : goust fort, Stärcke: starcker Geschmack.
Fortoso, en jargon, du vinaigre, Weinessig.
Fortúito, fortuit, ungefehr.
Fortuna, fortune : bourrasque, tempeste, Sturm/ Vngewitter.
Fortunaggio, & *fortunale*, idem.
Fortunale, fortunal, tempeste. Item, de fortune, stürmisch.
Fortunare, patir vne bourrasque, courir fortune : faire tempeste sur mer, einen Sturm auff der See außstehen.
Fortuneggiare, idem.
Fortunato, heureux, glückselig.
Fortunéssimo, chance, eine Glücksschantz : Glückswurff.
Fortunéuole, qui peut estre fortuné. Item, mal-heureux, der glückselig seyn kan.
Fortúnio, forune, chance, Glück : Glückswurff.
Fortunosamente, auec violence & tempeste, mit Sturm und Gewalt.
Fortunoso, tempestueux, ungestümm.
* *Fortuoso*, fortuit, ungefährlich.
Forviare, fouruoyer, sich verirren.
Forvoglia, contre la volonté, malgré, Widerwillen.
Forza force, Gewalt : Stärcke.
far Forza, voguer de toute sa force, mit aller Macht rudern.
Forzare, forcer, zwingen : überwältigen.
Forzatamente, forcement, mit Zwang.
Forzato, vn forçat, ein Ruderknecht.
Forzéuole, violent, qui fait force, gewaltsam.
Forzerino, coffret, ein Kistlein.
Forziere, vn coffre : malle, ein Kasten.
Forzieretto, *forzierino*, coffret, ein Kästlein.
* *Forzina*, *forcina*, fourchette, ein Gäblein.

Forzo, forces d'armes, die Gewalt der Waffen.
Forzoso, plein de force, voller Gewalt.
Forzuto, fort, starck.
Fosca, couleur obscure. Item, mine triste, & melancholique, dunckele Farb.
Foscare, obscurcir, verdunckeln.
Foscina, forge, eine Esse/Schmide.
Foscinare, forger, schmieden.
Foscio, &
Fosco, obscur, trouble, couuert, dunckel/trüb/bedeckt.
Fossa, fosse, fossé, eine Grube/Graben.
chi vien dalla fossa sà che cosa è il morto. i. qui a esprouué vne chose, en peut parler comme sçauant der etwas versucht hat/kan davon reden.
hauer il capo nella fossa, nous disons, auoir vn pied dans la fosse, estre fort vieil, mit einem Fuß im Grab stehen/das ist/sehr alt seyn.
fossame, trenchée, fosse, ein Lauffgraben.
fossare, creuser des fossez, Graben außhölen.
fossata, petit fosse au milieu d'vn grand, ein kleiner Graben mitten in einem grossen.
fossatello, petit fosse. Item, vn petit ruisseau, vn petit torrent ein kleiner Graben.
fossato, vn torrent qui manque quelquefois d'eau: fossé, ein Bach so bißweilen kein Wasser hat/ein Graben.
fossatore, fossoyeur, ein Gräber.
fossatura, fossoyeure, Grabung.
fossetta, petite fosse, fossette, ein kleiner Graben.
fossettine. petits trous aux joües en riant, kleine Grüblein in den Wangen wann man lacht.
fossetto, cuuette, ein Kübel.
fossicella, petite fosse, ein kleiner Graben.
fossile, fossile, tiré de fosse ou de la terre, was auß dem Graben gezogen ist.
fossina, fossette, ein Gräblein.
fosso fosse, gegraben.
Fossola, fosse, ein Graben.
Fossolare, fossoyer, graben.
Fossole, sorte de mal aux yeux, eine Augenkranckheit.
Fosti, *tu fosti*, tu fus, ou fus-tu, du bist gewesen.

Ie ne mets point icy les mots deshonnestes qui commencent par *fot*, que vous entendez par discretion, d'autant qu'ils s'expliquent d'eux mesmes, & ne s'apprenent que trop tost, die Wörter so mit fot anfangen/ weil sie unehrbar sind; lasse ich allhier auß/weil man sie nur gar zu bald lernet.
Fottiuento, vne cresserelle, oiseau, ein Wannenweyher/Raubvogel.
Fottiuento, par metaph. vn frippon, escroc, passeuolant, courtisan sans argent, ein Schelm/Beutelschneider.
Fouere, nourrir, entretenir, ernähren/unterhalten.
Fozza, pour *foggia*, mode, façon, Weise/Gestalt.

FR.

FRà, *frate*, Frere, Moine, ein Bruder/Mönch.
Frà, entre, parmy, zwischen/unter.
Frà l'vno e l'altro, l'vn portant l'autre, einer trägt den andern.
Frà Galasso, Frere Frappart, Bruder Galasso.
Frà stoppino, idem.
Frà fatio, *frater fecisti*, vn bon droolle de Moine, ein lustiger kurtzweiliger Mönch.
Frà tanto, cependant, unterdessen.
Frà donne de huomini tant hommes que femmes, so wol Männer als Weiber.
frà me, en moy-mesme, in mir selber.
frà se, à par soy, absonderlich.
frà poco, dans peu de temps, innerhalb wenig Zeit.
Frà tre giorni, dans trois iours, innerhalb drey Tagen.
frà se stesso, en soy-mesme, an sich selber.
frà quanto, dans combien de temps, in was Zeit.
frà tanto, cependant tandis, indessen.
fracassare, fracasser *fracasciare*, zerbrechen.
fracassea, fricassée, geröstet Fleisch in der Pfannen.
fracassio, fracas bruit, ein Gethöse/Geschrey.
fracasso, fracas, *fracascio*, ein Krach.
fraccare, fracasser, zerknirschen/zerbrechen.
Fraccurads, bagatelles, drolleries: marionnettes, Lumpenpossen/Narrenpossen.
Fracidezza, pourriture, Fäulung.
Fracidiccio, qui tend à pourriture, das zur Fäulung geneigt ist.
Fracidire, se pourrir, faul werden.
Frácido, pourry, faul.
Frácido del fatto d'vno. i. fort amoureux d'vne personne, sehr verliebt in eine Person.
tù m' hai Frácido ou *fradiccio*, tu me tiens

pour pourry. i. tu me tiens pour sot, pour mal habile. Item, tu m'importunes, tu m'ennuyes, du hältst mich vor faul/das ist/du hältst mich für einen Narren.

Fracidume, pourriture: importunité, Fäulung/ Ungestümmigkeit.

Fracidume del lino, cheneuottes, Hanffstengel.

Fradaglia, compagnie de bons goulus, eine Gesellschafft guter Schwelger.

Fradagliare, viure auec les bons goulus, mit guten Schwelgern und Zechbrüdern umgehen.

Fradiciare, pourrir. Item, importuner, faulen.

Frádicio, maladif: pourry: importun, kräncklich.

egli è Frà diciotto e dieci noue, il est entre dix-huict & dix-neuf. i. il est fort malade. C'est vne allusion de *fradiciotto*, qui signifie malade, & *frà diciotto*, er ist zwischen 18. und 19. das ist/er ist sehr kranck.

Fradicume, pourriture. Item, importunité, Fäulung/ It. Ungelegenheit/ Beschwehrlichkeit.

Fraga, fraize à manger. Erdbeeren zu essen.

Fragara, vendeuse de fraises, Erdbeern-Verkaufferinn.

Fragaria, fraizier, ein Erdbeernland.

Fragata, vn plat de fraises. Item, vne fregate, eine Schüssel mit Erdbeern.

**Fragellare*, tourmenter, plagen/ quälen/ peinigen.

Fragellatore, flagelleur, ein Geißler.

**Fragello*, fleau, foüet, eine Peitsche/ Geisel.

Frágile, fragile, gebrechlich.

Fragilità, fragilité: *Fragilezza*, Gebrechlichkeit.

Fragilmente, fragilement, gebrechlicher Weise.

Fragitide, les veines qui paroissent au col, die Adern am Halß.

**Fragmento*, fragment, ein Bruch.

Fragna, esclat, copeau, ein stück Holtz/ Spohn.

Fragnere, rompre, zerbrechen.

Frago, sorte de poisson, eine Gattung Fische.

Frágola, fraize, fruit, Erdbeern.

Frágole marine, caprons, sorte de grosses fraizes, grosse Erdbeern.

Fragolara, vendeuse de fraizes, ein Erdbeern-Verkaufferinn.

Fragolata, vn plat de fraizes. Item, vn caquet de commeres, eine Schüssel voll Erdbeeren.

Fragolino, sorte de poisson à Rome, eine Gattung Fische zu Rom.

Frágolo, vn fraizier, ein Erdbeernland.

Fragoloso, plein de fraizes, voller Erdbeern.

Fragore, bruit: odeur, Geschrey/ Geruch.

Fragranza, bonne odeur, guter Geruch.

Fragrare, bruire, esclatter. Item, sentir bon, rauschen/schallen/ It. wol riechen.

Fragroso, qui bruit: & qui sent bon, das ein Geräusche macht/und wol riecht.

Fraintendere, ouir a rebours, übel hören.

Fraintendersi, s'entendre ensemble, sich zusammen verstehen.

Fraintessere, entretisser, darzwischen weben.

Frale, fresle, fragile, gebrechlich/schwach.

Fralezza, fragilité, Gebrechlichkeit.

Framea, sorte de coutelas, ein kurtzer breiter Degen.

Framesso, interposé, darzwischen gesetzt/ unterhandelt/vermittelt.

Framettenza, entremise, interposition, Vermittelung/ Unterhandlung.

Framettere, entremettre: interposer, darzwischen thun.

Framettitore, entremetteur, ein Unterhändler.

Framezzare, mettre vn entre-deux, eines darzwischen setzen.

Framenti, fragments, Brüche/Stücker.

Framponato, fer camponé, sorte de fer de cheual à crampons, ein krummes Eisen.

Framponi, fers ou clouds à glace, glatte Nägel.

Franare, ramper, grimper: selon aucuns, esbouler, kriechen.

Francagione, affrachissement, Befreyung.

Francamente, franchement, frey/ offenhertziglich.

Francamento, acquit, affranchissement, Erlösung/Befreyung.

Francare, affranchir: acquitter, befreyen/ erlösen.

Francescare, affranchir. Item, infecter de grosse verolle, erledigen/It. einem die Frantzosen anhencken.

Francescamente, à la Françoise, auff Frantzösische Art.

Francese, François, ein Frantzoß.

Francese per la vita, plein de verolle par le corps, voller Frantzosen am Leib.

Francescano, Cordelier, ein Baarfüsser.

Francesco, François, Frantz.

Franchezziare, affranchir, rendre franc & quitte, frey machen.

Franchezza. franchise. Item, hardiesse, Freyheit/ It. Kühnheit.

Franchiggia, asile, franchise, eine Freystätte.

Francia, la France, das Königreich Franckreich.

andar in Francia, aller en France. i. prendre la verolle, a cause de *mal francese*, in Franckreich gehen / die Frantzosen bekommen.

Franciosare, infecter de verolle, einen mit den Frantzosen anstecken.

Francioso, verollé: en jargon, beuueur, voller Frantzosen/ It. ein Säuffer.

Franco franc: & lieu de franchise, frey/und eine Freystätte.

Franco, port payé, qui se met sur les lettres, so man auff die Brieff setzt/ daß sie bezahlt.

Francolino, francolin, oiseau, ein Haselhuhn/ Birckhuhn.

Frangente, rupture, fragment: mauuaise affaire, fascherie, Bruch/ ein böser Handel.

Frangere, rompre, brechen.

Frangette, petites franges ou passements, Fräntzlein/Schnürlein.

Frangia, frange, eine Franse.

Frangiare, franger, mit Fransen belegen.

Frangibile, qui se peut rompre, das man brechen kan.

Frangiloffo, sorte d'aigle, filée, eine Art Adler.

Frangolino, francolin, ein Birckhuhn.

Frangnello, vn pinçon, ein Finck.

Frantendere, entendre tout à rebours: oüir de trauers, alles widersinns verstehen.

Franto, rompu, concassé, zerbrochen/ zerschmettert.

Frantumi, esclats, fragments, Splitter/ Stücker.

Frannra lassitude, Müdigkeit.

Franzaia, en jargon, vn bocal, ein Trinckgeschirr.

Franzoso, en jargon, beuueur, ein Säuffer.

Fraponere, fraporre, entremettre, mettre entre deux, darzwischen setzen.

Fraponimento, entremise, Vermittelung/ Vnterhandlung.

Frapósto, mis entre deux, entremis, darzwischen gesetzt.

Frappa, cajollerie, vanterie: selon aucuns, vne fraize: vne taillade, decoupeure, Plauderey/Auffschneiderey.

Frappare, hacher, tailler, decouper mouchetter: se vanter, jaser: broüillasser. Vser vn habit, &c. hauen/ schneiden/sich rühmen/ plaudern.

Frappatore, vanteur, cajolleur, broüillon, ein Auffschneider/Plauderer.

Frappatrice, cajolleuse, jaseuse, eine Plaudertäsche.

Frappatura, cajollerie, vanterie: taillade, decoupeure, Plauderey/ Ruhmräthigkeit.

Frapperie, cajolleries, Schwätzereyen.

Frappone, jaseur, cajolleur. Item, taillade, ein Schwätzer.

Frasca, rameau: vn bouchon de tauerne, ein Zweig / It. ein Krantz an einem Wirthshauß.

chi cucina Frasca, minestra fumo, qui fait cuire vne petite branche seiche, dresse ou en tire de la fumée. i. qui fait vn mauuais affaire ou employe vne mauuaise chose, n'en retire que du mal, wer eine böse Sache thut/der bekommt nur böses davon.

vna Frasca, vn inconstant, vn leger, vn sot: vne frasque, ein Vnbeständiger/ Leichtsinniger.

Frascare couurir de rameaux. Item, badiner, follastrer: faire vne frasque, mit Zweigen bedecken.

Frascaria sottise, Thorheit.

Frascaruccia, petite badinerie, kleine Narrheit.

Frascata, feüillée, ramée, Sommerlaube.

al Frascato, vne sorte de chasse aux petits oiseaux, eine kleine Vögel Jagt.

Frascatore, faiseur de frasques, ein Possenreisser.

vna Fraschetta, vn petit sot. Item, vne petite branche, ein kleiner Geck/It. ein kleiner Af.

Fraschéggiare, badiner, follastrer, Narrenpossen treiben.

Fraschéggioso, plein de follastrerie, voller Narrenpossen.

Frascheria, sottise, badinerie, Thorheit/ Narretheyen.

Fraschiere, faiseur de frasques, Possen treiben.

Frasconaia, legereté, badinerie, Leichtsinnigkeit/ Narrheit.

Frascone, branchage à brusler, Aeste zu verbrennen.

Frassignuolo, fraxinelle, Weißwurtz.

Frassinella, frascinella, fraxinelle, geniculaire, cachet de Salomon, wilder Poley.

Frasinello, petit fresne, eine kleine Esche.

Frassineto, fresnaye, ein Eschwald.

Frássino, fresne, ein Eschbaum.

Fràssola, sorte de poids, eine Gattung Erbsen.

Frastagliamento, decoupeure, Zerschneidung/ Zerstückung.

Frastagliare, causer, cajoller, bredoüiller: decouper, moucheter, taillader, schwätzen/ stamlen/ zerschneiden.

Frastagliatamente, confusément, verwirreter/ unordentlicher Weise.

Frastagliatore, bredoüilleur, cajolleur, ein Stamler/ Schwätzer.

Frastagliatura, &

Frastaglio, taillade, decoupeure: balaffre à vn habit, Zerhauung/Zerschneidung.

Frastenere, entretenir, amuser, unterhalten/ auffhalten.

Frastornare, destourner, renuerser, diuertir, abwenden / umkehren.

Frastorno, diuertissement, empeschement, Abwendung/Verhinderung.

Frastuolo, *frastuono*, tintamarre, ein groß Gethöß.

Fratacchiare, faire le gros Moine, einen dicken Mönch abgeben.

Fratacchione, gros Moine: *frataccio*, ein dicker Mönch.

Frataia vne femme qui a affaire auec les Moines, ein Weib / das mit Mönchen zu schaffen hat.

Frataria, la Moinerie: *frataia*, die Möncherey.

Fratarie, actions de Moines, Handlungen der Mönche.

Fratarsi, se faire Moine, ein Mönch werden.

Frate Moine, ein Mönch

Frate di S. Francesco, Cordelier. i. qui n'a point d'argent, ein Baarfüsser/ das ist/ der kein Geld hat.

come Frà Fazio, comme frere Fazio, qui remplaçoit les dommages d'autruy, wie Bruder Fazio, der eines andern Schaden ersetzte.

frate del Carmine, Carme, ein Carmeliter Mönch.

frateggiare, faire profession de Moine, ein Mönch seyn/ im Mönchsorden leben.

fratellanza, fraternité, Bruderschafft.

fratellastro, beau frere, fils de nostre beaupere ou belle mere, Stiefbruder.

fratelleggiare, faire de actions de frere, viure en frere, wie ein Bruder leben.

fratello, frere, ein Bruder.

fratel cugino, cousin germain, ein leiblicher Vetter.

**Fratelmo*, *fratelto*, mon frere, ton frere, mein Bruder/dein Bruder.

Frateria, Moinerie, Möncherey.

Fratengo, en jargon, bon, gut.

Fraternamente, fraternellement, brüderlicher Weise.

Fraternale, *fraterno*, fraternel, brüderlich.

Fraternità, fraternité, Bruderschafft.

Fratesco, de Moine, Mönch.

Fratetto, petit Moine, ein kleiner Mönch.

Fraticello, Ferot, petit Moine, Brüderlein/ kleiner Mönch.

fraticida, qui tue son frere, der seinen Bruder umbringt, Brudermörder.

fraticidio, fratricide, meurtre de frere, Brudermord.

fratiera, garce de Moine, eines Mönchshur.

fratile, de Moine, Mönchisch.

fratino, petit Moine. Item, de Moine, ein kleiner Mönch.

fratizzare, faire ou agir comme frere, thun wie ein Bruder.

fratta, entre-deux de roche. Buisson, selon aucuns, das zwischen einem Felsen ist / Gesträuch.

frattanto, cependant, unterdessen.

frattione, fraction, ein Bruch.

fratto, rompu gebrochen.

frattura, fracture, ein Bruch.

**fratturare*, mettre en pieces, in Stücke zerbrechen.

fraudare, frauder, betrügen.

fraude, fraude, ein Betrug.

fraudèuole, qui se peut tromper, das man betrügen kan.

fraudolente, frauduleux, betrüglich.

fraudolosamente, frauduleusement, betrüglicher Weise.

fraudoloso, *fraudoso*, frauduleux, betrüglich.

frauia, chemin entre deux, ein zwischenWeg.

frauicinanza, voisinage d'entre deux, Nachtbarschafft zwischen zweyen.

frauicino, voisin d' entre deux, Nachtbar zwischen zweyen.

Fràuole, des fraizes, Erdbeeren.

Frauolino, fraizier, ein Erdbeerenland/ Erdbeerkraut.

**Frauto*, *flauto*, fleute, eine Flöte.

Freccia, fleche. C'est aussi vne poutre le long de la pouppe qui soustient les appuis de la tente: fleche, ein Pfeil/ It. ein Balcken längst dem Hindertheil deß Schiffs/ welcher die Stützel der Zelte unterhalt.

Frecciare, darder. Item, affronter, tromper, mit Pfeilen schiessen/ Item, beschimpffen.

Frec-

Frecciaro, faiseur de fleches : dardeur, ein Pfeilmacher.
Frecciata, coup de flesche, ein Pfeilschuß.
Freccioso, hastif. eilfertig.
Fredda, rheume humeur froide. Item, le frisson de fiebvre, ein Haubtfluß / der Schnupffen.
Freddamente, froidement, kalter weise.
Freddaccio, grand froid, grosse Kälte.
freddagione rheume der Schnupffen.
freddamente froidement, kalter weise.
freddare, faire froid, prendre froid, kalt seyn.
freddezza, froideur, Kälte.
freddiccio, froiduret, kältlicht.
freddigliare, enfroidurer, kalt werden.
freddire, refroidir, wieder kalt werden.
freddo, froid, kalt.
far freddo lo scrigno. i. foüiller dans le coffre, desgarnir la cassette, die Kiste durchsuchen.
hauer freddo à i piedi. i. n'auoit point d'argent. Item, donner sa marchandise à bon marche, pour s'en aller vistement, kein Geld haben.
Dio manda il freddo secondo i panni. i. Dieu nous enuoye selon nos forces Gott schickt uns nach unserm Vermögen.
non hauer freddo à i piedi, c'est ce que disent les Marchands, quand ils n'ont pas haste de vendre leur marchandise, so sagen die Kauffleute/wann sie keine Eile haben die Waaren zu verkauffen.
vi và freddo, i. il bat froid, il fait le froid, es ist kalt.
freddoloso, froidureux : *freddoso*, kalt/verfroren/ frostig.
freddore, *freddura*, froidure, Kälte.
frega, friction : une enuie extréme : chaleur de luxure : le rut le fray des poissons, Kratzung/ eine grosse Begierde.
andar in frega, entrer en rut, entrer en chaleur : deuenir chaude, qui se dit d'vne chienne, & autres animaux, hitzig werden.
fregadenti, vn frotte-dents, ein Zahnreiber.
fregagione, friction, Kratzung/ Reibung.
far le fregagioni. i. tascher de consoler vne personne, trachten eine Person zu tröften.
Fregamento, frottement, friction, Reibung/ Kratzung.
Fregagnuola, vne frotteuse ou farfoüilleuse, eine Krätzerin.
Fregagnuolo, vn marmiton, vn frottebottes, ein Küchenjung.
Fregapiatti, marmitton, ein Küchenbub.
Fregare, frotter. Item, frayer. reiben.
Fregarla à vno, en bailler à garder, faire vne niche, einem spotten.
Fregare, rayer : regler vn papier, Strich machen : ein Papier liniren.
Fregar il piede all' uscio. i. prendre congé d'vn logis, auß einem Hauß ziehen.
Fregarnolo, vn veron, ein Fisch von unterschiedlichen Farben.
Fregáta, vne fregate, ein Fregat / Jagtschiff.
fregatina, petite frottée, eine kleine Reiberin.
fregatore, frotteur, Reiber/ Kratzer.
fregatrice, frotteuse, eine Reiberin.
fregatura, friction, Kratzung.
fregiaccio, grande balaffre, eine grosse Schram.
fregiare, orner. Item, balaffrer, zieren. It. zerschneiden.
fregietto, petit ornement, petite balaffre : estafi ade, eine kleine Zierde.
fregio, ornement. Item, vne frise : vne bordure : estafilade : balafre : vn affront, Zierraht.
fregiotto, petit ornement : petite balaffre, petite estafilade, ein kleiner Zierraht.
frego, friction, frottement, Reibung. Kratzung.
frego, vne ligne, eine Lini.
frego torto, erreur de compte ou escriture, Irrthum in der Rechnung.
fregna, la nature de la femme, &c. die Scham eines Weibs.
frégola, *frega*, chaleur, rut, fray : enuie excessiue : vne miette, vn peu de quelque chose, Hitze / grosse Begierde.
fregolare, esmier. Item, entrer en chaleur, zerreiben. It. hitzig werden.
fregolino, &
frégolo, le fray des poissons : le rut des animaux Fischleiche.
Fregona, chienne chaude, eine läuffige Hündin.
Frequente, frequent, offtmahlig.
Frequenza, frequence, die Menge/grosse Anzahl der Menschen.
Fremente, fremissant, murrend.
Fremere, fremir, bruire, crier : estre en colere, enrager de colere, murren/ grißgrammen.
Frenire, *fremitare*, fremir : grincer : hannir, crier

crier, beben/ zittern vor Zorn. Die Zähne knirschen.

Frémito, fremissement, bruissement, grincement de dents, das Beben und Zittern vor Zorn.

**Frena*, pour *fregna*, la nature d'vne femme, die weibliche Scham.

Frenaio, faiseur de brides, ein Zaummacher.

Frenare, brider: refrener, tenir en bride, zäumen / im zaum halten.

**Frendire*, groigner comme les pourceaux, gruntzen wie ein Schwein.

Freneglio, agraffe, ein Hake/ Spange.

Frenella, frenelle, vn fer qui sert à descharger la teste d'vn cheual, ein Zäumlein.

Frenello, petite bride: vne muselière: vn ornement de femme, comme vne enseigne ou vne rose de diamans, &c. selon aucuns, vn fer à friser, ein kleiner Zaum.

Frenesia, frenesie, Raserey/ Tobsucht.

Freneticare, estre en frenesie, in der Raserey oder Wut seyn / toben.

Frenetico, frenetic, rasend/ tobend.

Frenguellare, gasouiller, ein lieblich Geräusch von sich geben. Item/ singen wie die Vögel.

Frenguello, vn pinçon, ein Finck.

Freno, frein, ein Zaum.

Frequentare, frequenter, offtmals besuchen.

Frequentatione, frequentation, öfftere Besuchung.

Frequenza, frequence, eine Menge Volcks.

Freri, Commandeurs. Item, hospitaliers: hostes, Comter/Commanthur.

Frescaccio, grand frais, ein grosse Erfrischung.

Frescamente, fraischement, frisch/kühl.

Frescare, rafraischir, sich erfrischen.

Freschezza, fraischeur, die Kühlung.

Fresciaccio, vne grande balaffre, eine grosse Schram.

Fresco, frais: nouueau: tendre comme le pain, frisch/ neu.

stò fresco, nous disons, me voila bien chaudement, mir ist sehr warm allda.

dipigner à fresco, peindre à frais, terme de peinture, frisch abmahlen.

Fresco vento, vent frais. i. fort, ein kühler Wind.

Frescolino, tout nouueau, tout frais. Item, vne petite fraischeur, gantz neu / gantz frisch.

Frescotta, fraische, ieune, frische/junge.

Frescura, fraischeur, die Kühlung.

Fresone, frise, frison, Bay.

**Fressora*, vne poëlle a frire, eine Bratpfann.

**Fressorare*, frire, in der Pfann backen.

**Freto*, destroit, eine Enge/Meerenge.

Fretta, haste, Eilfertigkeit.

Frettare, nettoyer vne Galere, afin qu'elle coule mieux. Item, haster, eine Galee putzen.

Frettolosamente, hastiuement, eilfertiglich.

Frettoloso, hastif, geschwind.

la cagna frettolosa fà i cagnuolini ciechi. i. qui fait les choses à la haste, les fait mal, der etwas in der Eil thut/machts übel.

Frezza, fleche, ein Pfeil.

Frezze, sorte de tablettes à manger, Täfflein zu essen.

Frezzaria, lieu où l'on tient les fleches, der Ort wo man die Pfeile hält.

è vento in frezzaria, che le guaine scorlano, i. il y a du bruit, es ist ein Gethöse allda.

Frica, selon aucuns, vn verrouil, ein Riegel.

**Fricare*, frotter, reiben.

Fricassea, fricassee, ein Gebackens in der Pfannen.

Fricciare, frotter. Item, picquer, presser: & chatoüiller, reiben. It. stechen.

Friccioso, pressant, picquant: chatoüillant, stechend/ kitzlend.

Friere, Commandeur: selon aucuns, pouruoyeur, ein Befelchshaber.

**Frifolare*, remuer les doigts comme sur l'espinette, die Finger bewegen wie auf einem Spinetgen.

Frifolista, vn qui joüe des doigts: nous disons, qui joüe de la harpe, einer der mit den Fingern spielt.

**Frigefare*, faire grand froid, sehr kalt seyn.

Frigere, friggere, frire, backen.

**Frigidezza, frigidità*, froidure, Kälte.

**Frigido*, froid, kalt.

Frigillo, vn pinçon, ein Finck.

Frigio, vne frise, eine Kräusung / Schnitzwerck/ Boy.

**Frigione*, vn brodeur, ein Seidensticker.

Frigna, fregna, la nature de la femme, die weibliche Scham.

Frignoccola, vne chiquenaude, eine Schnalle/ Nasenstieber.

Frignoccolare, donner des chiquenaudes, Nasenstieber geben.

Frigottare, fringotter, gringuenotter, im singen coloriren/ zwitzern.

Frigulare, chanter comme le coucou, singen wie ein Guckguck.
Frilingotti, petits pastez, kleine Pastetgen.
Frinco, vn pinçon, ein Finck.
Frinfri, boutades de fantasie, fantastische Possen.
Fringuellare, gasoüiller comme le pinçon, singen wie ein Finck.
Fringuello, vn pinçon, ein Finck.
Frinire, gasoüiller comme les cigalles, singen wie die Heuschröcken.
Frisone, *frizone*, verdrier, der Goldfinck.
Fripparo, frippier, ein Altgewänder/ Trödler/ Krempler.
Fripperia, fripperie, der Krempelmarck.
Frisa, de la frise, Boy.
Frisaccia, frise pelée, grosse frise, kahler Boy.
Frisada, sorte de frise, eine Gattung Boy.
Frisare, friser: & orner, kräusen und zieren.
Frisaro, faiseur de frises, Boymacher.
Friscello, c'est la fleur de farine qui vole & s'attache aux murailles, folle farine, Mehl so sich an die Mauren hängt.
Friscolo, vn cabas. Item, la huche où tombe la farine au moulin, la tremie, ein Feigen oder Rosinenkorb.
Frisella, *frisetta*, frise fine, feiner Boy.
Frisigna, vn peson à mettre à vn fuseau: selon aucuns, poüils qui viennent aux pourceaux, Schweinsläuse.
Frisoggia, vn poëlle à frire, eine Bratpfanne.
Frisone, frison, ein Friesländer.
Frissora, poëlle à frire, eine Bratpfanne.
Frissorare, frire, rösten in der Pfann.
Frit, paix, c'est le mot Allemand *fried*, Friede.
Fritelaca, sorte de mente, eine Gattung Müntze/Kraut.
Fritella, bignet, Küchlein/Gebackens.
Fritelle di vento, bouffees de vent, ein ungestümer Wind.
Fritillaria, fretilaire, fleur, eine Blum.
Fritone, sorte de macquereau, eine Gattung Makrellen / Fische.
Fritta, sorte de matiere à faire des verres, eine Matery Gläser zu machen.
Frittare, frire, rösten in der Pfanne.
Frittata, ommelette, ein Eyerkuchen.
rivoltar la frittata. i. renuerser vn discours, eine Rede verkehren.
Frittata rognosa, ommelette au lard, ein Eyerkuchen mit Speck.
Frittatina, petite ommelette, ein kleiner Eyerkuchen.
Frittatona, grosse ommelette, ein grosser Eyerkuchen.
Frittella, bignet: c'est aussi vne injure, comme qui diroit, badin, ein Gebackens/ Sträublein. It. ein Narr.
diuentar frittella delle nozze de' vermi. i. mourir, seruir de pasture aux vers, sterben/den Würmen zur Speise dienen.
Frittellare, faire des bignets, Küchlein oder Sträublein machen.
Frittione, friction, Röstung/Reibung.
Fritto, frit, geröstet/ gebacken.
Frittola, bignet, Küchlein.
Frittume, fritture, Röstung.
Frittura, petits poissons à frire, fritture, kleine Backfisch.
Friuolare, badiner, sich närrisch stellen.
Friuolo, friuole, freventlich.
Frizza, fleche, ein Pfeil.
Frizzante, picquant, mordant cuisant, stechend/beissend/ schmertzend.
Frizzante vino, vin picquant, beissender Wein.
Frizzante scrittura, vne escriture ou histoire qui touche, qui esmeut, eine bewegliche Schrifft oder Geschicht.
Frizzare, estre d'esprit esueillé: mordre: picquer: fredonner: hauir: escraser, escacher, wachtsames Verstands seyn.
Frizzata, pointe sur la langue, eine Spitze auf der Zungen.
Froda, *frode*, & *frodo*, fraude, defraudation, ein Betrug.
Frodalenza, *frodolenza*, fraudulenze, Betrüglichkeit.
Frodare, defrauder, tromper. betrügen.
Frodatore, defraudeur, ein Betrüger.
Frodatrice, trompeuse, eine Betrügerin.
Frodolente, frauduleux, betrüglich.
Froga, &
Frogia, l'ouuerture narines, les naseaux, die Eröffnung der Naslöcher.
Frogiato naso, nez espaté, ouuert, eine offene Nase.
Frollare, attendrir, mortifier: se gaster ou pourrir, erweichen/ abmergeln/ sich verderben.
puttana frolla, putain pleine de verolle, pourrie, eine Hur voller Frantzosen.
Frollatura, mortification de viande, die Verderbung der Speise.
Frolle, mortifié, demy gasté, halb verdorben/ faul.

Frollire, se gaster, se pourrir, ou empuantir, verderben/ faulen.
Frollo, mortifié, qui commence à se pourrir, molasse: tendre, faisande, abgemergelt: das anfängt zu faulen.
Frollone, vn sas, eine Sieb.
Frollonare, sasser, beuteln/ durch eine Sieb schlagen.
Fromba, fronde, eine Schläuder.
Frombare, fronder schlaudern.
Frombata, coup de fronde, ein Wurff mit einer Schläuder.
Frombatore, frondeur, ein Schläuderer.
Frombeggiare, fronder, schläudern.
Frombola, fronde, eine Schläuder.
lauar il capo con le frombole. i. estriller, chastier, strichelen/ züchtigen.
frombolare, fronder, schläudern.
frombolata, coup de fronde, ein Wurff mit einer Schläuder.
fromboliere, frondeur, ein Schläuderer.
fromentata, menestre faite de froment, ein Brey von Weitzen.
fromento, du froment, Getreid.
fromentoso, rembly de froment, voller Getreid.
fronda, feüille. Item, vne fronde, ein Blat. It. eine Schläuder.
frondare, fronder: & pousser des feüilles, Laub gewinnen.
frondata, ramee, ein Hauffen abgehauener Aeste/ eine Sommerlaube.
frondeggiare, &
frondire, pousser des feuilles, Laub gewinnen.
frondifero, qui porte des feüilles, das Laub tragt.
frondola, fronde, Laub.
frondolare, fronder, grünen.
frondoloso, & *frondoso*, feuillu, voller Laub/ Blätter.
fronduto, feüillu, blätterichť.
frontaccia, grand front, eine hohe grosse Stirn.
frontale, testiere, fronteau: vn serreteste: vne sorte de guirlande de pierreries: vn chanfrain de cheual, Sturmhut/ Helm/ ein Krantz von Perlen.
dar vna beretta da due frontali. i. faire vn affront, einem einen Schimpf beweisen.
Frontamento, confrontation, Abhörung der Zeugen gegen dem Beklagten.
Frontare, confronter, die Zeugen dem Beklagten entgegen stellen.
Fronte, front: face: pan, die Stirn/ das Vorhaubt: Angesicht.
voltar fronte, tourner visage, das Gesicht umkehren.
star à fronte, faire teste, die Stirn bieten.
far fronte, idem.
alla fronte dell' armata, nous disons, à la teste de l'armée, voran/ vor der Armee hergehen.
armata à fronte, armée en presence, in Gegenwart der Armee.
Fronteggiare, confiner: faire teste à l'ennemy, angräntzen: dem Feind den Kopff bieten.
Frontero, qui confine, der angräntzet.
Frontezza, vne guirlande de pierreries, ein Krantz von Edelgesteinen.
Frontiera, frontiere. Item, vne deffence, vn fort, &c. sur la frontiere, die Gräntze.
Frontile fronteau, testiere, Sturmhut. It. der Stirnriemen am Zaum.
Frontino, i. vn effronte. Item, vn fronteau, ein Unverschämter.
Frontone, grand front. Item, teste d'armee: le deuant d'vn edifice, fronton, eine hohe Stirn. Item/ das Haubt der Armee/ der Gipffel eines Hauses.
Frontoso, qui a grand front, der eine hohe Stirn hat.
Fronza, vn pacquet de corde tortillé en rond. ein rundes Packet.
Fronze, trognons de choux, Kohlköpfe/ Kappiskraut.
Fronzale, fronteau, ein Stirntuch.
Fronzare, pousser des feüilles: froncer, Laub/ Blätter gewinnen.
Fronzetta, guirlande de pierreries, ein Krantz von Edelgesteinen.
Fronzire, pousser des feüilles, Blätter gewinnen.
Fronzuto, feüillu, blätterichť.
Frosone, gros bec, oiseau, ein Kirschfinck.
Frotta, troupe, ein Hauffen.
Frottola, vau de ville: vne satire ou chanson diffamatoire, ein Gassenlied.
Frottolante, faiseur ou chanteur de vaude villes, einer der solche Lieder machet oder singet.
Frottolare, chanter des vau de villes, Gassenlieder singen.
Fruare, vser les habits, &c. die Kleider verschleissen.
Frucare, &
Frugacchiare, frotter, foüiller, reiben/ It. stechen.
Frugale, espargnant, stechend/ kitzlend.

Frugalità, frugalité, espargne, Sparsamkeit.
Frugare, foüiller, sonder, esguillonner, durchsuchen / erarunden.
Frugatoio, frottoir, brunissoir, bouchon, Schweißtuch / Reibtuch.
Frugatore, aguillonneur, inciteur, ein Antreiber / Anreiger.
Frugelli, vers a soye, ein Seidenwurm.
Frugiperda, vn despensier, ein Vergeuder.
Frugimoro, vn aualleur de biens, ein Verschwender der Güter.
Frugnuolo, vne grosse lanterne pour chasser de nuit aux oiseaux, eine grosse Leucht Vogel bey Nacht zu jagen.
Frugo espargnant, sparend.
Frugolino, &c.
Frugolo, vn petit broüillon, vn esuenté qui se fourre par tout, vn remuant, einer der sich allenthalben einschleicht.
Frugone, vn coup de pointe du doigt ou de la main. Item, vn homme qui espargne, ein Stoß mit der Spitze deß Fingers.
Fruire, iouyr, geniessen.
Frulla, vn rien: vn claquement de doigts, ein Knallen mit den Fingern.
Frullare, bruir, claquer, klappern.
Frulle des osselets à joüer, astragales, Beinlein zu spielen.
Frullo, vn rien: le bruire des perdrix quand elles se leuent, ein Nichts.
Frullo, vn peson à mettre au bout d'vn fuseau: c'est aussi vne monnoye de peu de valeur en Leuant, ein Würtel an der Spitze einer Spintel.
Frullone, vn instrument de bois ou blusteau à bluster la farine, ein höltzerner Mehlbeutel.
Frustaccare, escacher, escraser, zerschmettern.
Frusco, *fruscolo*, vn festu, ein Strohhalm.
Frusone, gros bec, oiseau, ein Kirschfinck.
Frusso *flusso*, flux, ein Fluß.
Frusta, fouët, eine Peitsch.
Frustabordello, coureuse de bordels, eine so in den Hurenhäusern herumgehet.
Frustare, fouetter: courir le païs: vser, dissiper les habits, deschirer, außpeitschen / das Land durchstreiffen.
vn frusta scopette, vn mignon: vn qui vse les espoussettes à force de se nettoyer, ein Zärtling: einer der die Kehrbürsten verdirbt / weil er sich allzusehr außkehret.
Frustata, coup de fouet, ein Streich mit der Ruhten.

da frustati; qui se dit par mespris, comme par exemple, wird auß Verachtung gesagt: als zum Exempel.
dipintore da frustati, vn peintre de neige, vn peintre de gueux, ein Mahler der den Schnee abmahlet.
vn frustato, vn gueux, vn deschiré: vn fouetté, ein Betler.
Frustatore, fouetteur, ein Außpeitscher / Bettelvogt.
Frusto, selon aucuns, vn fleau, Item, vn morceau, eine Peitsche.
Frusto, deschiré, vsé, zerrissen / zerschliessen.
Frustrare, frustrer, einen berauben / betriegen.
frustulare, mettre en pieces, in Stücke zerhauen.
frústuli, petits morceaux, kleine Stücker.
frutice, arbre fruictier, ein fruchtbahrer Baum.
frutta, fruit: rente: recompense, Frucht / Zins / Renten.
dar le frutte, donner des fruits. i. des bastonnades, qui s'appellent autrement, *frutte dell' asino*, Stösse geben.
la frutta, le dessert, le fruit que l'on sert à la fin du repas, der Nachtisch / das Obst so man aufftrăgt.
fruttaiuolo, fruictier, fruchtbar.
fruttante, fructifiant, Frucht bringend.
fruttare, *fruttarare*, fructifier, rendre du fruit: profiter comme l'argent à rente, Frucht bringen.
fruttaria, fruits, fruicterie, Früchte.
fruttéro, jardin fruictier, ein Obsgarten.
fruttaruolo, fruictier, qui vend du fruict, ein Frucht oder Obsverkäuffer.
frutteggiare fructifier, Frucht bringen.
frutterte petit fruit. Item, grenier aux pommes, &c. kleine Frucht.
fruttéuole, fructueux, fruchtbar.
frútice, arbre fruictier, ein Obsbaum.
fruttifero, idem.
fruttificante, fructifiant, fruchtbringend.
fruttificare, fructifier, Frucht bringen.
fruttificatione, fructification, Fruchttragung.
frutto, fruit, Frucht / Nutzen / Zins.
danari à frutto, argent à profit, Geld auff Zinse.
dar le male frutte, donner de la fascherie, einem Verdruß verursachen.
Frutte di frate Alberico, des fruits de Frere Alberic: Fruits amers, bittere Früchte.
Fruttoso, fructueux, fruchtbar.

Fruttuale, fruttuario, idem.
Fruttuare, fructifier, Frucht / Nutzen bringen.
Fruttuoso, fructueux, fruchtbar/ nutzbar.
Fruzzicare, farfouiller : ravauder, im suchen durch einander werffen.

FV.

FV, fut, gewesen.
Fù, feu, deffunct, verstorben/ weyland.
Fù, en jargon, gibet, potence, ein Galgen.
Fucare, farder, schmincken.
Fucci, *ci fù*, il y fut, & il y eut, er ist da gewesen.
fucile. fusil, ein Feuerzeug.
fucina, forge, eine Schmiede.
fucinare, forger, schmieden.
fuco, mouche qui mange le miel, bourdon. It. fard : & vn monstre marin, ein Hornauß.
fue, pour *fù*, il fut, er ist gewesen.
fuga, fuitte : fouge, fugue de musique : deffaite, Flucht/ Fug in der Music.
fugaccia, foüace, ein dünner Kuchen.
fugacciera, vendeuse de foüaces, eine Kuchen oder Flaten Verkaufferin.
fugace, fuyard, ein Flüchtiger.
fugamento, dechassement. Veriagung.
fugare, mettre en fuite, chasser, dechasser, in die Flucht jagen.
fugata, fougade, sorte de mine pour faire sauter les gens, sich also gebärden daß man die Leute veriagt.
fugatore, qui chasse, der veriagt.
fugatrice, chasseusse, qui chasse, eine die veriagt.
fugente, fuyant, entfliehend.
fuggeuole, fuyard, fuitif, ein Flüchtiger.
fuggiasco, fuitif, flüchtig.
di fuggiasco, à la desrobée : comme en passant, en cachette, verstohlener weise.
fuggifatiche, vn faineant, ein Müssiggänger.
fuggire, fuir, fliehen.
far fuggir la lontananza, terme de peinture, faire fuir le lointain, das Weite fliehen.
fuggita, fuitte, eine Flucht.
fuggitiuo, fugitif, fuitif, ein Flüchtiger.
Fuggitore, qui fuit, fuyard der fliehet.
Fuggitrice, celle qui fuit, fuyarde, die jenige so fliehet.
Fugo, bourdon, eine Wespe.
Fugolo, tourbillon de vent, eine Windsbraut.

Fugone. bassinet, ein Helm/ Sturmhaube.
Fuia, luxure : chaleur d'animaux, Geilheit/ Hitze der Thier.
Fuia, pour *fura* de *furare*, il desrobe, er stihlt.
Fuiare, desrober. Item, se cacher, stehlen. It. sich verbergen.
Fuina, vne foüine, ein Marder.
Fuiuo, en jargon, vn vieillard, ein alter Mann.
Fuio, obscur, dunckel.
Fulgente, esclattant, blitzend/ scheinend.
Fulgenza, esclat, der Blitz.
Fulgere, esclatter, blitzen / scheinen / glänzen.
Fulgidezza, esclat, ein Glantz / Schein/ Blitz.
Fulgido, esclattant, blitzend/ hellscheinend.
Fulginare, couurir des confitures de candy, mit Zucker-Candy übermachen.
Fulgolo, tourbillon : tournoyement d'eau, ein Wirbel im Wasser.
Fulgore, foudre, der Donner.
Fulgóre, esclat, esclair, der Blitz.
Fulgurare, foudroyer, donnern.
Fulica, poule d'eau, foulque, ein Wasserhuhn.
Fuliggine, de la suye, Ruß.
Fuliginoso, plein de suye, voller Ruß.
* *Fuliginato*, chiche, vilain, ein Karger/ Geitziger.
Fulima, toile d'araignée, Spinnwebe.
Fulisello, coccon de ver a soye, Baumwoll zu einem Seidenwurm.
Fullone, bourdon, sorte d'insecte, eine Wespe.
* *Fulmare*, *fulminare*, fulminer, foudroyer, donnern.
* *Fulme*, foudre, der Donner.
Fulminare, foudroyer, fulminer, donnern.
Fulminatione, fulmination, foudroyement, Donnerung.
Fulmine, foudre, der Donner.
Fulminoso, foudroyant, donnerend.
Fuluidezza, esclat, der Blitz.
Fuluido, esclattant, resplendissant, blitzend/ scheinend.
Fumacchio, camouflet, ein garstiger Rauch.
Fumaiuolo, vn charbon mal cuit, qui fait de la fumee, nostre vulgaire l'appelle vn flambeau : c'est aussi ce qui paroist de la cheminée par dessus le toict, eine Kehl die raucht.
Fumaio, idem.

Da piè come il Fumaio. i. tousiours d'vne mesme façon, allezeit auff einerley weise.

Fumana, grande fumée: & riuiere, ein grosser Rauch: und ein Fluß.

Fumante, qui fume: c'est aussi ce que nous disons feu, parlant d'vn village, *tanti fumanti*, tant de feux, das rauchet.

Fumare, fumer, rauchen.

Fumaria fumeterre, plante, Erdrauch/Katzenkerbel.

Fumario. lieu où l'on fume la chair, der Ort wo man das Fleisch rauchert.

Fumaruolo, le haut de la cheminée par où sort la fumee, das oberste deß Schornsteins.

Fumata, vne fumée que l'on fait pour signal sur les vaisseaux. ein Rauch den man zu einem Zeichen auf den Schiffen macht.

Fumea, fumée, ein Rauch.

Fumati, toutes sortes de viandes fumées, allerhand geräuchert Fleisch.

Fumica, fumée, Rauch.

Fumicante, fumant, räuchend.

Fumicare, fumer, faire fumee, rauchen/rauch machen.

Fumicoso, fumeux, rauchhafft.

Fumicoli emola, sorte de crabe ou escreuice de mer, ein Meerkrebs.

Fumiere, fumier, Mist.

Fumigo, suffumigation, Veräucherung.

Fuminacchio, vn camouflet, ein stinckender Rauch.

Fumite, fomentation, Bähung.

Fummaruolo, le haut de la cheminée, der Schorstein.

Fummo, fumée, ein Rauch.

Fumo. idem.

Fumosità, fumosité, Rauchhafftigkeit.

Fumoso, fumeux, rauchhafft.

Fumoso, en jargon, l'Este, der Sommer.

Fumosterno, *fumosterro*, *fumoterra*, fumeterre, Erdrauch/Katzenkerbel.

Funale, la meche d'vn flambeau: & le flambeau mesme, der Docht in einer Fackel: und die Fackel selbst.

Funaruolo, cordier, ein Seiler.

Fundaco, magasin, ein Gewölb.

Fundachiero, Marchand grossier, ein Kauffmann der ins grosse handelt.

Fundatore, qui iette auec la fonde ou fronde, frondeur, der mit der Schlauder wirfft.

Fune, corde: meche d'arquebuse, Lunten.

dar la fune, donner la gehenne, foltern.

tener uno sù la fune, tenir en doute, tenir en suspens, tenir à la gehenne, im Zweiffel halten/ aufgezogen halten.

Funebre, funebre, zur Leiche gehörig.

Funerale, idem.

Funerare, *funestare*, faire les funerailles, jemands Leichbegängnüß halten.

Fúnere, funerailles, Leichbegängnüß.

funéreo, de funerailles, zur Leichbegängnüß gehörig.

funesto, funeste, traurig/unglückselig.

funeto, berceau de jardin, selon aucuns, ein Gartenbett.

fungo, champignon: c'est aussi le charbon qui s'attache au bout du lumignon en brus'ant: & de plus certaines croissances spongieuses au corps humain vn potiron, selon aucuns, ein Pfifferling/ Erdschwam.

fungo, en jargon, vn chapeau, ein Hut.

dar fungi da mangiare. i. donner du potage aux moules, en faire mouler, faire souffrir, einen Leiden machen.

fungosità, spongiosité, Schwammigkeit.

fungoso, spongieux, schwämmicht.

funicella, cordelette, Lunten/kleine Seile.

funicello, idem.

funicolo, sorte de mesura des Hebrieux, au lieu de la toise, eine Hebräische Maaß.

funne, ne fù, il y en eut, es ist davon gewesen.

funtione, fonction, eine Amts-Verwaltung.

funto, deffunt, verstorben.

fuocare, allumer, rougir au feu, anzünden: am Feuer rotht werden.

fuocarello, *fuochetto*, petit feu, ein kleines Feuer.

fuoco, feu, Feuer.

tanti fuochi nel luogo, tant de feux. i. tant de familles ou maisons en ce lieu là, so viel Herdstätte / das ist / so viel Haußgesässe.

dar fuoco alla girandola. i. se resoudre en vne affaire, sich in einem Handel entschließen.

dir ò far cose di fuoco, i. dire ou faire des choses merueilleuses, wunderbahre Sachen reden oder thun.

dar fuoco alla bombarda. i. commencer à mesdire de quelqu'vn, anfangen einen zu verläumden.

Fuoco di S. Antonio, ou *fuoco sacro* i. heresipelle, S. Antonius Feuer.

Fuoco da vedona, nous disons feu de marionnette. i. petit feu, ein kleines Feuer.

Fuoco da zampano, qui s'esteint à coups de pierre. i. vn pendart, das sich mit Steinwürffen außlöschen läst/ das ist/ ein Galgenschwengel.
Fuoco di fabbri, qui s'esteint à coup de marteau. i. vn coquin qui merite d'estre battu, das sich mit Hammerschlägen außlöschen läst/ das ist/ ein Schelm der wehrt ist geprügelt zu werden.
Fuoco badiale, grand feu, grosses Feuer.
Fuoco di san Lazzaro, nous disons, mal sainct Ladre, S. Lazarus Feuer.
Fuoco delli Spagnuoli. i. le Soleil, die Sonn.
non darebbe del fuoco col cencio, il ne donneroit pas du feu & de la meche, cela se dit d'vn homme fort auare, er würde weder Feuer oder Lunten geben.
far duo fuochi, faire deux feux. i. se separer, faire quartier à part, faire deux lits, zwen Feuer machen.
dar fuoco al cencio, mettre le feu aux estouppes, Feuer ins Werck werffen.
egli stà su'l fuoco, nous disons d'vn homme qui est dans l'impatience, il a les pieds dans le feu, er stehet mit den Füssen im Feuer.
Fuoco, en jargon, vn Sergent, ein Scherg/ Stadtknecht/ Richter.
à fuoco lente, à petit feu, mit gelindem Feuer.
Fuochi volanti, ardans, feux folets, Irrwische.
Fuochi lauorati ò artificiati, feux d'artifice, Kunstfeuer.
Fuocolare, fouyer, ein Herd/ Feuerstätte.
Fuocone, fougon. Item, grand feu, Feuerpfann. It. groß Feuer.
Fuogo, *fuoco*, feu Feuer.
Fuora, *fuore*, *fuori*, dehors: hors: horsmis. En terme de jeu, nous disons, fore. i. rien de fait, ausser/ ausserhalb.
di fuora via, en dehors, von aussen.
Fuor che, excepté, fors que, außgenommen.
da quello in Fuori, horsmis celuy-là, außgenommen dieser.
Fuor di modo, hors de mesure, ausser der Maaß.
Fuor di mano à l'escart, hors du chemin, ausser dem Weg.
far fuori, oster, mettre dehors, wegthun/ außsetzen.
Fuori filari, battagliole, tenda. i. ostez les filarets, battayolles, &c. die Zelten abthun.
Fuora roba, en terme de marine, c'est pour faire despouiller la chiourme: ostez la chemise, Hemd auß.
Fuori rumore, i. taisez-vous, schweiget still.
Fuorsennare, forsenner, rasen/ toben.
Fuoruscito, banny, refugié, verbannet.
Fur, *furo*, *furono*, ils furent, sie sind gewesen.
Fura, larcin, chose desrobee, ein Diebstahl/ gestohlene Sach.
Furacciare, desrober, stehlen.
Furace, larronesque, diebisch.
Furare, desrober, stehlen.
Furarie, larcins, Diebstähle.
furatore, larron, desrobeur, Dieb.
furatrice, larronesse, eine Diebin.
furáttola, cabaret de filous, ein Wirtshauß der Beutelschneider.
furattolare, hanter le cabaret, stets im Wirtshauß liegen.
furattoliere, pilier de cabaret, der immerfort in den Wirtshäusern sitzt.
furba, le langage narquois, die Beutelschneidersprach/ Rohtwelsch.
furbacchiamenti, fourberies, Betrügereyen.
furbacchiare, estre fourbe, ein Schalck/ Betrüger seyn.
furbacchio, fourbe, Betrug/ Schelmerey.
furbacchione, grand fourbe, ein grosser Schelm/ Betrüger.
furbacchiotto, petit fourbe, ein kleiner Schalck.
furbamente, trompeusement, betrüglicher weyse.
furbare, faire des fourberies, Schelmenstücke begehen.
Furbaria, fourbe, fourberie, Betrug/ Schelmenstück.
Furbeggiare, faire des fourbes, betrügen.
Furberia, fourberie, Betrug.
Furbesca lingua, langage narquois, Rothwelsch/ Schelmensprach.
Furbesco, de fourbe. Item, langage narquois, Betrug. It. Rothwelsch.
Furbettino, petite fourbe, ein kleiner Betrug.
Furbo, fourbe, coquin, larron, filou, Betrüger/ Schelm/ Dieb/ Beutelschneider.
Furbo, en jargon, compagnon camarade, ein Spiesgesell.
Furchetta, *furcina*, fourchette, ein Gäbelein.
Furegare, desrober subtilement, Item, fourgonner, listiglich stehlen.
Furegone, vn fin larron. Item, vn fourgon, ein listiger Dieb.

Furen-

*Furente, vn furieux, ein Rasender/Wühtender.
Furettare, fureter, durchsuchen/durchspühren.
Furetto, furet, ein Iltis / wilder Marder.
Furfantaggine, & furfantaglia, racaille, coquinaille, Lumpengesind.
Furfantare, gueuser, coquiner. Item, friponner, gagner par de mauuaises voyes, betten/ Schelmenstücke treiben.
Furfante, meschant, pendart, meschant garnement: gueux qui feint d'auoir du mal: homme de rien, vn vau-rien, vn frippon, ein Bößwicht/Galgenschwengel.
Furfantello, petit coquin, ein kleiner Schelm.
Furfanteria, pendarderie, fripponnerie, coquinerie, meschanceté, taquinerie, Schelmeren/ Galgenschwengeley.
Furfantesco, gueuselque, de coquin, bettlerisch/ schelmisch.
Furfantevole, id.
Furfantone, vn gros maraud, ein grober Schelm/ grosser Schlingel.
Furfura, son de farine, Kleyen.
Furi, pour fuori, dehors, ausserhalb.
Furia, furie, die Wuht.
a Furia, en haste: in furia, id. in Eil.
non tanta Furia. i. n'allez pasi viste en besogne, ne soyez pas si prompt, seyd nicht so eiferig.
Furiare, estre en furie, in der Wuht seyn.
Furibondo, furibond, wühtend.
Furiera, fourriere, eine Furriererinn.
Furiere, fourrier, ein Furrierer/ Quartiermeister.
Furigare, fourgonner. Item, desrober subtilement, mit dem Feuerstecken schüren/ It. subtil stehlen.
Furigone, fourgon. Item, vn fin larron, ein Ofengabel/It. ein listiger Dieb.
Furiosamente, furieusement, rasender Weise.
Furioso, furieux, rasend.
il Furioso, le Roland furieux de l'Arioste, der tolle oder rasende Roland des Arioste.
Furlano, vn charlatan: en jargon, vn badin, ein Storcher/Auffschneider.
Furlare, charlatanner, auffschneiden.
Furo, vn coquin, vn filou: à Venise, vn friand, ein Schelm/ Beutelschneider.
Furo, pour furono, ils furent, sie sind gewesen.
Furoncello, petit filou, petit frippon, ein kleiner Beutelschneider.
Furon furone, à la desrobée, heimlicher / verstohlener Weise.
Furoncolo, froncle, furúnculo, ein Geschwär.
Furoncolare, venir des froncles: furunculare, Geschwäre bekommen.
Furunculoso, plein de froncles, voller Geschwäre.
Furore, fureur, Wuht/ Raserey.
Furtarello, trait de larron, larrecin, ein Diebsstück/ Diebstahl.
Furtivamente, furtiuement, à la desrobée, gestohlener Weise.
Furtivo, furtif, desrobé, fait à la desrobée ou en cachette, diebisch/ gestohlen.
Furto, larcin, ein Diebstahl.
Fusaggine, arbre dont on fait les fuseaux, fusin, ou fusain, ein Baum davon man die Spindeln macht.
Fusaio, tourneur de fuseaux, ein Spindeldreher.
Fusainolo, vn peson à mettre à vn fuseau. Item, tourneur de fuseaux, ein Würtel an einer Spindel.
Fusano, fusin, ein kleiner Baum der Holtz hat worauß man die Spicknadeln macht.
Fusardo, faiseur de fuseaux, ein Spindelmacher.
Fusare, filer au fuseau. Item, amadoüer, quelqu'vn pour tirer quelque chose de luy: & tordre le fil, an der Spindel spiñen.
Fusaro, tourneur de fuseaux, ein Spindeldreher.
Fusarnole gambe, iambes de fuseaux, menuës, Füsse wie Spindeln so dünn.
Fusata, la fusée en filant, eine vol-gesponnene Spindel.
Fusberta, flamberge. i. espée, ein Schwerd.
Fuscellare, percer vn canon, ou vne serbatane. Item, filer vne fusee entiere, ein Gestück bohren.
Fuscelletto, festu: touche d'enfant pour epeller, ein Zeiger der Kinder zum Buchstabiren.
Fuscellino, petit festu, ein kleiner Stöpfel.
cercar col Fuscellino. i. chercher auec bien du soin ou exprés, sehr fleißig suchen.
cercar le brighe col Fuscellino. i. chercher des disputes ou noises mal a propos, ou tout exprés, Zanckereyen mit Vorsatz suchen.
Fuscello, festu: & fuseau: vne brochette: vne iambe toute d'vne venuë, ein Stöpfel/ und Spindel/ein Spieß.
Fusche, festus, Stöpfel/Strohalmen.
Fusco, obscur, dunckel.
Fusella, fusée de petard, ein Feuerpfeil zu einer Petard.
*Fusellare, esbrancher, außhauen / die Aeste behauen.
Fusello, petit fuseau, eine kleine Spindel.

Fuseragnuolo, faiseur de fuseaux. Item, vn qui file, ein Spindelmacher.

Fusetto, petit poignard quarré ou en triangle. Item, rais d'vne roue, ein kleiner vier- oder dreyeckichter Dolch.

Fusibile, fusile, qui se fond, das man giessen kan.

Fusione, fusion, degel, Schmeltzung/ Auffbauung.

Fuso, fuseau; c'est aussi vne broche dans la quelle on tient les bobines en devidant, ein Spindel / It. ein Spieß woran man die Spulen hält im auffhaspeln.

Fuso, rais d'vne roue: le plan d'vne colomne: la viz qui entre dans l'escroue, ein Speiche eines Rads.

Far le fusa torte. i. faire son mary cornard: nous disons, donner du fil à retordre, seinen Mann zum Hanrey machen.

per il Fuso nella rocca, nous disons, mettre la cheuille dans le trou, den Nagel ins Loch stecken.

Fuso, fondu, geschmoltzen.

Fusolo, l'os de la iambe, c'est aussi le piuot qui soustient la meule du moulin, arbre de moulin, das Schienbein/ It. der Mühlbaum.

à Fusone, à foison, en quantité, in der Menge.

Fusore, fondeur, ein Giesser.

Fusoria, art de fonderie, die Gießkunst.

Fusta, fuste, eine Fuste/ leichtes Jagtschiff.

Fusta della ruota, moyeu d'vne roue, die Nabe eines Rads.

Fustagnaro, faiseur de fustaines, ein Barchetweber.

Fustagnetto, petite fustaine bien fine, klein und reiner Barchet.

Fustagno, fustaine, Barchet.

Fustagnoso, semblable à de la fustaine, dem Barchet gleich.

Fusterna, les nœuds du bois, die Knortzen am Holtz.

Fustibalo, sorte d'arbaleste antique, ein alte Armbrust.

Fustigare, fustiger: & fourgonner, außpeitschen.

Fustigone, vn fourgon, ein Ofengabel.

Fusto, le plain, le vif d'vne colomne: tige, fustaye, pied d'vne plante: le corps de l'homme, ou d'autre animal: en jargon le corps, ein Block/ Stamm.

Fustoso, qui a vn tronc, das einen Stam̃ hat.

Futa, fuite & confutation, eine Flucht und Widerlegung.

Futare, confondre, confuter, verwirren und widerlegen.

Futevole, que l'on peut confuter, das man widerlegen kan.

Futoni spiriti, esprits malicieux, die böse Geister.

Futta, confutation, Widerlegung.

Futtare, confuter, widerlegen.

Futurare, venir apres, hernach kommen.

Futuro, futur, zukünfftig.

Fuui, vi fu, il y eut, il y fut, er ist da gewesen.

GA.

GAballo, sorte de parfum, eine Gattung Rauchwercks.

Gabanare, couurir d'vn gaban, mit einem Regenmantel bedecken.

Gabanella, gaban de berger, ein Hirten Rock.

Gabano, gaban, ein Regenmantel.

Gabarusolo, escreuice, ein Krebs.

Gabba, gabe mocquerie, Spottung.

Gabba-Christo, vn hypocrite, ein Heuchler.

Gabba-santi, id.

Gabba villani, sorte de poire, belle en dehors & mauuaise dedans. Item, vne happelourde, eine Gattung Birn/ die ausserhalb schön/ inwendig aber böse sind.

vn Gabba gl' huomini, vn trompeur, ein Betrüger.

Gabba villano, vne petite pluye qui moüille fort, ein kleiner Regen / der sehr naß macht.

Gabbamento, gaufferie, mocquerie, tromperie, Spötterey / Betrügerey.

Gabbanella, &

Gabbano, gaban, balandran, ein Regenmantel.

Gabbare, se mocquer: tromper, gaber, spotten/ betrügen.

Gabbarie, mocqueries; tromperies, Gespötte/ Betrug.

Gabbatella, vn tour aux cartes, la gabbatine. Item, bagatelle, ein Betrug in dem Kartenspiel.

Gabbatelliere, joüeur de gobolets, ein Gauckler / Taschenspieler.

Gabbatina, la gabbatine aux cartes, ein behend Stücklein im Kartenspiel.

Gabbatore, trompeur, ein Betrüger.

Gabbe, sorte de noisettes vuides au dedans.

dans, Haselnüsse die inwendig keinen Kern haben.

Gabbevole gausseur, railleur. Item, que l'on peut gausseur, ein Spötter/ Schwätzer.

Gabbia, cage : vn cabas : vn cachot : muselière de mulet : la gauie ou gabie d'vn nauire, la hune. Metaph. prison ; & la nature de la femme. Item vne femme maigre, par metaphore, ein Käfig/ Korb/ Weiberscham.

Gabbiare encager, in Käfig setzen.

Gabbiata, vne pleine cage, ein voller Käfig.

Gabbiano, vn trompeur, ein Betrüger.

Gabbiccina petite cage ; *Gabbiolina*, ein kleiner Käfig.

Gabbiona, grande cage, ein grosser Käfig.

Gabbionare, gabbioner, mit Schantzenkörbe besetzen.

Gabbionate fortifications faites de gabbions, Befestigung mit Schantzenkörben.

Gabbione, gabbion ; & grande cage, ein Schantzenkorb/ und grosser Käfig.

Gabbo, gausserie, jeu, Schwätzerey/ Spiel.

prender a Gabbo, se mocquer : prendre à jeu, veriren/ schertzen.

Gabella, gabelle, Zoll Vngelt/ Steuer.

assentar la Gabella de gli impacci, receuoir la gabelle les empeschemens, i. entreprendre beaucoup d'affaires, sich vieler Händel unterfangen.

riscuotar Gabelle, i. se procurer de la peine, sich Mühe verursachen.

Gabellare, gabeller, Zoll einnehmen.

Gabelliere, Fermier des gabelles : gabelleur, ein Zöllner/ der den Zoll bestanden hat.

Gabelliotto, maltotier, gabelleur, ein Zöllner.

Gabiano, aiguillat, poisson, ein Stör/ Hornfisch.

Gabrina, nom propre d'vne meschante femme : ce mot est passé dans l'vsage pour injure, vieille putain, der eigne Nahm eines bösen Weibs.

Gaffare, gripper, attrapper, erhaschen/ ertappen.

Gaffo, grippement, Erhaschung.

Gagalare, se resiouyr, sich erfreuen.

Gagate pierre d'aigle, Adlerstein.

Gaggia, la gauie ou hune d'vn nauire : vne cage : vne sourrisiere, der Mastkorb eines Schiffs/ It. ein Käfig.

Gagliarda sorte de limaçon, eine Gattung Schnecken.

Gaggiare, gager : pleiger : engager : cailler : encager : recompenser, wetten/ verpfänden.

Gaggio, gage, ostage, caution : recompense, Pfand/ Geissel/ Burgschafft.

Gaggiura, gageure, eine Wettung.

Gagliarda, gaillarde, eine lustige/ fröliche.

andar à Gagliarde giornate, aller à grandes iournées, grosse Tagreisse thun.

Gagliardaggine, force Stärcke.

Gagliardamente, fort & ferme, starck und fest.

Gagliardetti banderolles qu'on met au haut des arbres vaisseaux : guidons gaillardets, Fähnlein so man oben auff den Mastbaum steckt.

Gagliardezza, force, Kühnheit/ Hurtigkeit.

Gagliardia, force, valeur, vigueur, Tapfferkeit.

Gagliardo, fort robuste, starck/ leibig.

ceruel Gagliardo, extrauagant närrisch.

vino Gagliardo vin fort, starcker Wein.

Gaglio, de la presure, Milchrahm.

vna Gaglioffa, vne saloppe, vne gaupe, eine faule/ Schlepsack.

Gaglioffa, mot Lomb. pochette, poche, sac, besace, ein Sack.

Gaglioffaccio, gros vilain, ein grober Vnflat.

Gaglioffare faire des vilaines, Vnflätereyen begehen.

Gaglioffaria, *gaglioffaggine*, saleté, vilainie, lourdauderie, Vnflätigkeit/ Dummheit.

Gaglioffo lourdaut : coquin : vilain, ein Tölpel/ Vnflat.

Gaglioffone, gros vilain, ein grober Tölpel.

Gaglioffoneggiare, faire des saletez Vnflätereyen begehen.

Gaglioso, qui se caille ou s'attache facilement, das leicht gerinnet oder sich anhänget.

Gagliuolo, goûsse de pois, &c. die Hülsen von Erbsen &c.

Gagno, vn creux : vn lieu plein de bestes fascheuses : vne basse fosse, eine Höle/ ein Ort voll wilder Thier.

Gagnolare, glappir, le cry du chien, das Hundsgeschrey.

Gaia, en jargon le prim-temps: & vne amoureuse, der Frühling/ und eine Verliebte.

Gaiandra, vne Tortuë, eine Schildkröt.

Gaieggiare, esgayer, sich erfreuen.

Gaietta pelle, peau mouchetée de plusieurs couleurs, eine gesprenckte Haut.

Gaietto, gay, ein hurtiges/ lustiges Männlein.

Gaiezza, gayeté, Frölichkeit.

Gaino, vn faucon sauuage, ein wilder Falck.
Gaino, en jargon, meschant, boßhafftig.
Gaio, gay, lustig/huttig.
Gaioffa, *gaglioffa*, mot Lomb. pochette, ein Säcklein.
Gaiola, vne cage, ein Käfig.
Gaiolare, encager, in den Käfig setzen.
Gaiolaro, faiseur de cages, ein Käfig-macher.
Gaità, gayeté, Frölichkeit/Lustigkeit.
Gala, vn galand, vn ornement de dame: vne carreure de passement deuant l'estomac: vne noix de gale, ein Band/Zierrath eines Frauenzimmers.
far Gala, estre gaillard, lustig seyn.
Gala, pompe, resiouyssance: gentilesse de vestemens: gentillesse: la galle, Pracht/Frölichkeit.
andar à Gala, nager sur l'eau, flotter, auf dem Wasser schwimmen/ flössen.
Galamente, gentiment, artiger Weise.
Galana, vne Tortuë, mot Lomb. eine Schildkrot.
Galanga, galange, plante, Galgan.
Galangale, id.
Galangola, sorte de verdrier, ein Goldfinck/Grünfinck.
Galano, galand, braue, gracieux, gentil, artig/anmuthig/hübsch/zierlich.
Galante, galand, ein Auffwärter/Liebster.
Galant' huomo, honneste homme, ein ehrbarer/ wackerer Mensch.
Galanteggiare, faire le galand, sich artig stelle/auffwarten.
Galanteria, galanterie, Artigkeit/ Zierlichkeit.
di Galanteria, galamment, trefflich/zierlich.
Galantino, gentil, artig.
Galappio, *calappio*, lacqs ou trappe, Stricke.
Galare, nager sur l'eau. Item, orner, auf dem Wasser schwimmen/It. zieren.
Galascie, bouteilles sur l'eau, Wasserblasen.
Galassia, la voye de laict, le chemin de S. Iacques qui se void au Ciel, die Milch, oder Jacobsstraaß am Himmel.
Galatina, sorte de saulse, eine sonderbahre Brühe.
Galavrone, bourdon, sorte d'insecte, eine Wespe.
Galbano, du galbanum, ein Gummi genant Galbanum.
Galdere, pour *godere*, joüir, geniessen.
Galea, galere. Item, lamproye de mer, eine Galer. It. ein Meer-Lampreth.
Galearo, faiseur de galeres, ein Galerenmacher.
Galeazza, galeasse, ein gar grosse Galee.
Galedore, arondelle de mer, eine Meerschwalbe.
Galeffagine, mocquerie, Gespötte.
Galeffare, se mocquer, spotten/vexiren.
Galeffone, mocqueur, ein Spötter.
Galega, sorte de Rue, herbe, eine Gattung Rauten.
Galeggiare, nager sur l'eau comme vne noix de galle, flotter sur l'eau, auff dem Wasser schwimmen wie ein Gall-Apffel.
Galena, plomb noir, schwartz Bley.
Galèo, sorte de lamproye de mer, eine Art Meer-Lamprethen.
Galeone, galion. Item, vne sorte de poisson fort long, eine Galion/ It. ein sehr langer Fisch.
Galeotta, vne galiotte, eine Galliotte.
Galeotto, forçat, galliot, ein Ruderknecht.
Galèra, galere, eine Galee.
Galerita, alloüette huppée, eine gehäubelte Lerch.
Galero, chien de mer: selon aucuns, veau marin, ein Seehund/Meerkalb.
Galette, coccons de ver à soye, Baumwoll der Seidenwürme.
Galetto, en Lombardie vn robinet de fontaine. Item, la couronne de l'Imperiale d'vn carosse, ein Hahn oder Krahn an einem Brunnen.
Gal[illegible], sorte d'oiseau, ein Grünfinck.
[illegible]re, esblouir, obscurcir, verblenden/verdunckeln.
Galio, petit muguet, plante, Meybluemlein.
Galione, idem.
Galla, gland: glande, noix de galle, Gall-Apffel.
star à Galla, nager sur l'eau, auff dem Wasser schwimmen.
esser à Galla, i. emporter le dessus, den Vortheil davon tragen.
Galle, galles, Gall-Aepffel.
Gallare, nager sur l'eau, auff dem Wasser schwimmen.
Gallare, le chaucher du cocq, das Betretten der Hühner deß Hahns.
Gallaria, lamproye, selon aucuns, eine Lamprecht.
Gallasciare, deuenir blanc, weiß werden.
gallina Gallata, vne poule chauchee, ein betretten Huhn/ ein Huhn das Eyer legt.
Gallato vouo, œuf, d'vne poulle chauchee du cocq, ein Ey von einem betrettenen Huhn.

Galleggiare, nager sur l'eau comme vne galle. It. faire le galand, auf dem Wasser schwimmen wie ein Gallapfel.
Galleria, gallerie, ein Gang.
Gallerita, alloüette huppée, eine gehäubelte Lerch.
Galletto, cochet, petit cocq, ein kleiner Hahn.
Galletto di maggio, cochet sauuage, ein Widhopf.
Galletto, en jargon, vn peigne, ein Kamm.
Galletto, robinet, ein Hahn oder Krahn.
Galliare, voyager dans vne galere. It. nager sur l'eau, in einer Galee reissen.
Galliaro, vn entremetteur, ein Unterhändler.
Gallicinio, le temps que le cocq chante, die Zeit wann der Hahn krähet.
Gallucresta, creste de cocq, herbe, Hahnen-Kamm.
Gállico morbo, la verolle, die Frantzosen.
Gallina, poulle, eine Henne.
Gallina vecchia fà buon brodo, nous disons, dans vn vieux pot on fait de bonne souppe, in einem alten Hafen kan man eine gute Suppe kochen.
chi di Gallina nasce conuien che ruspi, nous disons, il chasse de race, er schlagt aus der Art.
Gallina mugellese, hà cent' anni e mostra vn mese, cela se dit d'vne qui fait la ieune, wird von einer gesagt, die sich vor jung ausgibt.
come la Gallina di Monte Cuccoli. i. il mange son œuf deuant que de le pondre: nous disons, manger son bled en herbe, das Ey essen ehe es ausgebrütet ist.
Gallina bagnata, vn poltron, ein feiger / verzagter Mensch.
Gallina gobba, poulle d'Inde, eine Indianische Henne.
Gallina rusticella, id.
la Gallina del Biondo, la scrocchina, la poulle du Blond. i. l'escornifleuse, eine Schmarotzerinn.
Gallinaccia, francolin ou poulle de bois, ein Haselhun / Birckhun.
Gallinaio, poulaillier, ein Hünerhauß.
Gallinaria, lieu ou l'on tient la volaille, der Ort wo man das Geflügel hält.
Gallinaro, poulailler, das Hünerhauß.
Gallineggiare, faire la poulle, glucken wie eine Henne.
Gallinella, poullette, poularde, ein Küchlein / iunges Hünlein.
Gallinelle, estoilles poulsinieres, die Gluckhenne / oder das Siebengestirn am Himmel.

Gallistranii, sorte de figues rouges, eine Gattung rohter Feigen.
Gallo, cocq, ein Hahn.
Gallo alpestre, faisan, ein Fasian.
Gallo di paradiso, vne huppe, selon aucuns, ein Widhopf / Kohthahn.
fà come il Gallo, canta bene e razzola ò ruspa male, il fait comme le cocq, il chante bien & gratte mal. i. il presche & parle bien, & fait de mauuaises œuures, er machets wie der Hahn / er krähet wohl und kratzet übel / das ist / er prediget oder redet wohl / und lebet übel.
il Gallo di monna Checca, nous disons, le cocq de la parroisse. It. vn paillard, der Hahn im Dorff / oder der Hahn auf dem Kirchthurn. It. ein Ehbrecher.
Galloppare, galopper, im Galop reiten / geschwind reiten.
Galloppo, galop, der Galop.
Galloppone, id.
Gallopie, ergotté comme vn cocq, gespohret wie ein Hahn.
Galloria, resioüissance excessiue, le requoquillement comme du cocq, übermässige Freude.
Galloso, galand, gentil, joyeux, artig / lustig / frölich.
Gallozza, noix de galle. It. les bouteilles qui se forment sur l'eau en pleuuant: & vne sorte de galoche de bois, Gallapfel.
Gallozzare, nager sur l'eau, auf dem Wasser schwimmen.
Gallozzola, bouteille sur l'eau, eine Wasserblase.
Gallugare, chanter le cocq, das Hahnen-Krähen.
* *Galluppo*, mot Piedmontois, vn frippon: vn ignorant, ein Schelm / Ungelährter.
Galluto, huppé, esueillé, der einen Federbusch auf hat / wacker.
Galluzza, noix de galle, Gallnüsse / Gallapfel.
Galluzze d'oro, gerbes ou marques d'or à vn chappelet: chaisnes de bouttons ou grains d'or, göldene Zeichen an einem Rosenkrantz.
Galluzzare, se dresser sur ses ergots, se recoquiller comme le cocq, se resjouïr, sich auf seine Spohren stellen / sich erfreuen.
Galogna, sorte d'herbe venimeuse, ein gifftiges Kraut.
Galone, coste, die Seit.
Galozza, noix de galle, eine Gallnuß / Gallapfel.

Galuano, en jargon, bordel, ein Hurenhauß.

Galuppo, voleur, picorreur, ein Rauber/ Freybeuter.

Gamarro, escreuice de mer, ein Meerkrebs.

* *Gamascie*, gamaches, Reitstrümpfe.

Gamauto, gamaut, instrument de Chirurgien, eines Wundartzts Werckzeug.

Gamba, jambe, das Bein / der Schenckel.

Gamba d'annello, le corps de la bague, der gantze Ring.

la Gamba fà quel, che vuol il ginocchio, la jambe fait ce que veut le genoüil, i. vn valet fait ce que le Maistre luy commande, das Bein thut was das Knie will/ das ist/ ein Knecht thut was sein Herr haben will.

dar à Gambe, vulgairement, joüer de l'espee à deux jambes. i. fuir, sich auf die Füsse machen/ davon gehen.

farla con le Gambe, id.

tu ti lamenti di Gamba sana, nous disons, tu te plains de ce que l'espousée est trop belle. i. trop d'aise, du beklagst dich daß die Braut zu schön ist.

Gamba... en jargon, vne jambe toute gastee, ein verdorbener Schenckel.

non ci và di buone Gambe. i. il n'y va pas volontiers, er gehet nicht gern dahin.

metter si la via trà Gambe, nous disons, prendre ses jambes à son col. i. se mettre en chemin gaillardement, lustig davon gehē.

andar à Gambe leuate, tomber en mauuais estat, donner du nez en terre, tomber le cul au haut, in einen bösen Zustand gerathen.

à Gambe alte, le François dit, le cul au haut, die Füß in die Höhe.

Gambaccia, vne vilaine jambe, ein garstiges Bein.

Gambale, jambiere, armeure de jambe, Beinharnisch.

Gambarello, &

Gámbaro, escreuice, ein Krebs.

Gambata, coup de jambe, ein Stoß mit dem Bein.

hauer la Gámbata, c'est quand la maistresse se marie à vn autre qu'à son amant, wann sich eines Liebste an einen andern verheurahtet.

dar la Gambata, nous disons, coupper l'herbe sous le pied, das Graß unter dem Fuß abschneiden.

Gambegiare, gambiller, mit den Beinen schlingern im springen.

Gambelliere, conducteur de chameaux: ein Cameelsleiter.

Gambello, chameau, ein Cameel.

Gamberaccia, jambe vlcerée, ein Schenckel voller Geschwahr.

Gámbero, escreuice, ein Krebs.

Gamberuolo, armeure de jambes, ein Harnisch.

Gambettare, gambiller, mit den Beinen schlingern im springen.

Gambetto, le croc en jambe, jambette, ein Schencklein/ ein Bein stellen.

seruir nel Gambetto, i. seruir tout de bon, ernstlich dienen.

ponti à sedere à Gambetto, i. ayez patience, hab Gedult.

Gambetti, ceps, fers aux pieds des forçats, Fußeissen.

Gambiera, gambiere: armeure de jambe: greue, Beinharnisch.

Gambiglia, le pied d'vn vase, der Fuß eines Gefässes.

Gambo, tige, tronc, pied d'arbre, der Stengel / Stamm eines Baums.

Gambone, grosse jambe: gigot: jambon, ein dick Bein.

dar Gambone, donner de la hardiesse, kühn/ behertzt machen. (nisch.

Gambrieri, armeures de jambes, Beinhar-

Gambuccie, petites jambes, kleine Schenckel.

Gambugio, chou cabus, Kappiskraut.

Gambule, sorte de guestre, eine Gattung Uberstrümpfe.

Gambuto, qui a des grandes jambes, ou vne tige, der grosse Schenckel hat.

Gambuzzo chou cabus. It. jambon Kappiskraut. It. ein Schincken.

Gamorra, gamurra, sorte de robbe de femme, eine Gattung Weiber Röcke.

come la Gamurra di Mona Salu stra. i. vn habit neuf fait d'vn vieux manteau, ein neues Kleid aus einem alten Mantel.

Gammurrino, sorte de cotte de femme, eine Gattung Weiber Röcke.

Ganascia, maschoire. Ganache de cheual, ein Kienbacken.

Ganascione, vn soufflet ou gourmade, eine Maulschelle.

Gancetto, crochet, crampon auec son piton, ein Hacken.

Gancìare, accrocher, anhäckeln.

Gancio, crochet, ein Hacken.

Gandulare, venir des glandes, Mandeln oder Drüsen bekommen.

Gándule, glandes, Drüsen.

Gandulolo, plein de glandes, voller Drüsen.

Ganezzare, en jargon, tromper, dupper, betriegen.

Ganga, la ioüe. It. vne poulie: & vne mitte, die Wangen/ Backen. It. eine Rolle.
Gangale, dents œillieres, Augen-Zähne.
Gangaro, *ganghero*, gond, ein Thür-Angel.
Gangheggiare, se dit du cheual, se renuerser les gencives en sentant la jument, wird vom Pferd geredet/ wann er die Stutte riecht.
Gangherare, attacher aux gonds: mettre des gonds, an die Angel machen.
Gangheri, gond, ein Thür-Angel.
dar Gangheri, eschapper dextrement, artig entwischen.
Gangheri, charnieres de cassettes ou coffres, das Gestell einer Kisten.
fuor de' Gangheri, hors des gonds. i. hors de soy, hors de raison, aus der Angel/ das ist/ ausser sich selber.
dar vn Ganghero, c'est quand vn liévre en fuyant se baisse, & puis fuit d'vn autre coste: houruary, wann sich ein Haaß im fliehen bückt/ und hernach auf eine andere Seite laufft.
star in Gangheri, prendre garde à soy, acht auf sich haben.
Gangherino, en jargon, menuisier, ein Schreiner.
Gangiuella, vne joüee, vn soufflet sur la joüe, eine Maultschelle.
Gangola, glande: amigdale, eine Mandel/ Drüse.
Gangolare, croistre des glandes, Drüsen
Gangolaro, & (wachsen.
Gangoloso, plein de glandes, voller Drüsen.
Gangrena, gangrene, der Krebs.
Gangrire, se mettre la gangrene, den Krebs bekommen.
* *Ganguto*, plein de glandes, voller Drüsen.
* *Gannare*, tromper, betrügen.
Gannire, ronfler: gronder: hurler: crier, schnarchen/ murren.
* *Ganso*, oye, oison, eine Ganß.
* *Ganza*, vne oye: & vne sorte de monnoye de cuiure, eine Ganß/ und eine küpfferne Müntze.
Ganzara, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Ganzetto, *ganzo*, crampon, ein Hacken.
Gara, debat, dispute, enuy, emulation, Zwist/ Zanck/ Streit.
vincer la gara, emporter le prix, den Preiß davon tragen.
a Gara, a l'enuy l'vn de l'autre, einander zum Trutz.
Garabattolo, sorte de gaban, eine Gattung Regenmäntel.
Garabullare, iaser, barboüiller, schwätzen.
Garafelli, sorte de poires, eine Gattung Birn.
Garasano, œillet: & cloud de giroffle, eine Graßblum/ Näglein.
Garagnoni, estallons que l'on tient d'ordinaire parmy les juments, Springhengste so gemeiniglich bey den Stutten gehalten werden.
Garamática, *garamúffola*, mots pour rire, au lieu de *Grammatica*, Grammaire, ein Wort zum Lachen.
Garamella, le poignet, das Faust-Gelenck.
Garancia, garance, Färber-Röhte.
Garanciare, garancer, roht färben.
Garare, faire a l'enuy, zu Trutz/ um die Wette thun.
Garattiera, vne jarretiere, ein Knieband.
Garavagno, macreuse, ein schwartzes Wasserhuhn.
Garauella, sorte de barque, ein Schiff.
Garbare, plaire, aggreer: accommoder, gefallen.
Garbato, gentil, de bonne mine, artig/ von guter Gestalt.
Garbato huomo, homme bien fait, ein wohlgestalteter Mensch.
Garbeggiare, donner de la façon à quelque chose. It. deuenir aigre, einem Ding eine Gestalt geben.
Garbella, sorte d'oiseau, ein Gattung Vögel/ Grünfinck.
Garbellare, grabbeler, genau unterforschen/ durchsuchen.
Garbellatore, grabbeleur, einer der genau durchsuchet.
Garbetto, suret, aigret. It. vn petit traict picquant, säuerlich/ schärflicht.
Garbezza, aigreur, aspreté, Schärfe/ Säure.
Garbino, le vent de Sudvvest, der Sud-West-Wind.
Garbo, bonne grace, gentillesse, bonne mine, forme, grandeur, taille: selon aucuns, aigre, picquant, aspre: vne ruë de Florence ainsi appellée. Artigkeit/ gutes Ansehen.
huomo di garbo, honneste homme, ein ehrbarer Mann.
su'l garbo, de la taille, de la grandeur, von Leibs-Gestalt/ von Grösse.
legno ò legname di garbo, bois de moule, ou bois mulé, Holtzhauffen.
Garbugliare, brouiller, verwirren.
Garbuglio, embrouillement, confusion, Verwirrung.
Garbuglioso, brouillon, ein Verwirrer.
Gardellino, *gardello*, & *gardelino*, chardonneret, ein Distel-Finck.

Gardigno, vn clos, vn parc, ein umzäuntes Feld / Pferch.
Gareggiare, disputer, debattre, faire à l'enuy, streiten / zancken / Trutz thun.
Gareggiatore, emulateur, ein Eifferer.
Gareggioso, querelleux, zänckisch.
Garélolo, vne huppe, ein Widhopf. It. ein Busch / Strauß.
Garettare, couper les jarrets, die Kniebüge abschneiden.
Garettiera, iarretiere, ein Knieband.
Garetto, iaret, die Kniekähle.
Garfagnoni, bigarreaux, bund / vielfärbig.
Gargantio, sorte d'oiseau de riuiere, ein Wasservogel.
Gargandiglia, collier de femme, ein Weiber-Halsband.
Gargamello, sorte de canard, eine Gattung Enten.
Gargareggiare, &
Gargarizzare, gargariser, se rincer le gosier, gurgeln / die Gurgel ausschwencken.
Gargarismo, gargarisme, ein Gegurgel.
Gárgaro, vn Belier, ein Widder.
Gargarozzo, *gargatile*, *gargatiglio*, *gargatone*, & *gargatto*, gosier, die Kähle.
il Gargatto gli và à staffetta. i. il est affamé : nous disons, il a les dents bien longues, er ist verhungert.
Gargea, vn heron, ein Reiger.
Gargeone, *garzone*, garçon, ein Knab.
Gargogliare, gargoüiller, sürffeln / langsam trincken.
Gargozzo, *gargozzolo*, le gosier, die Gurgel / die Kähle.
Gárgulo, heron, ein Reiger.
Garianzino, orangé, Pomerantzen färbig.
* *Garibare*, façonner, gestalten.
* *Garibo*, façon, eine Gestalt / Art.
* *Gariglio*, des cerneaux, Nußkern von grünen Nüssen.
Garitte, bois courbez qui font le toict de la pouppe, sur lesquels on met la couuerture, garites, krumme Höltzer im Schiff.
Garletto, iaret, die Kniekähle.
Garminella, *ghermmella*, tour, destour, tromperie : tour de passe-passe, ein Betrug / Umweg.
Garo, saulmeure, Peckel / Saltzbrühe.
Garofonare, orner d'œillets & assaisonner de clouds de giroffle, mit Graß-Blumen zieren.
Garofanata, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Garofanato, qui sent l'œillet ou cloud de giroffle, das nach Naglein riecht.
Garófano, *garófilo*, cloud de giroffle : vn œillet, Näglein / Graßblumen.
Garofilata, herbe qui a la senteur du giroffle, ein Kraut das wie Naglein riecht.
Garolfo, en iargon, vn chat, eine Katz.
Gárolo, *garouso*, babillard, ein Schwätzer.
Garone, *gherone*, vne piece à vn habit : selon aucuns, fleur de lys, ein Stück an einem Kleid / Lillen.
* *Garóntolo*, coup de poing, ein Schlag mit der Faust.
Garoso, querelleux, obstiné, zänckisch / halsstarrig.
Garpa, grappe, maladie de cheual, eine Pferds-Kranckheit.
Garreggiare, disputer, faire à l'enuy, streiten / zu Trutz thun.
Garreggiatore, disputeur, ein Zäncker.
Garreggiatrice, disputeuse, eine Zanckerinn.
Garrese, gales sur le garot, Grind auf den Schultern.
Garretto, iarret, Kniekähle.
Garréuole, querelleux, zänckisch.
Garrimento, tancement, Scheltung.
Garrire, crier, tancer : gasoüiller, caiolier, ruffen / schelten.
Garritore, caiolleur, ein Schwätzer.
Garritrice, caiolleuse, eine Schwätzerinn.
Garro, *garrito*, caiollerie, gasouillement, Geschwätze.
l'ordine di Gartier, l'ordre de la iarretiere en Angleterre, der Ritter-Orden vom Hosenband in Engelland.
Garugli, cerneaux Kern von grünen Nüssen.
Garulare, caioller, schwätzen wie ein Papegey.
Garulità, caiollerie, Geschwätze.
Gárulo, caiolleur, ein Schwätzer.
Garuzza, petite contention, ein kleiner Streit.
Garza, vne pie : selon aucuns, vne aigrette ou heron. It. vn chardon, eine Ahel.
Garzara, sorte de heron, eine Art Reyger.
Garzare, carder, streichen / Woll kämmen.
duro di Garze, fort en bouche, hartmaulich.
Garze, mal dans la bouche du cheual, focelles, etwas böses in des Pferds Maul.
Garzerino, sorte de maille pour s'armer, faite en façon de laseran, ein Pantzerhemd.
Garzetta, aigrette, oiseau, ein kleiner weisser Reyger.
* *Garzicolo*, vne quenoüille, ein Kunckel / Spinnrocke.
Garzignole, sorte de poires, eine Gattung Birn.

Garzo, sorte de chardon. Item, vn heron, eine Gattung Distel.
Garzolo. la pomme des choux ou laictuës, Kraut, Lattich, Köpffe.
Garzona vne fillette, ein Mägdlein.
Garzonastro gros garçon, ein grosser Knab.
Garzoncello, garçonnet, ein Knäblein.
Garzone, garçon: valet: laquais, ein Knab/ Knecht/ Lackey.
Garzoneggiare, faire le garçon, garçonner, sich wie ein Jung stellen.
Garzonetta, fillette, ein Mägdlein.
Garzonetto, garçonnet, ein Knäblein.
Garzonezza, ieunesse: aage de garçon, Jugend.
Garzonile, de garçon, knäbisch.
Garzuolo, la pomme ou le dedans des choux & laictues. der Kopff deß Lattichs.
Garzuolo, vne sorte de filasse ou chanvre. Item, vne pouppée ou quenoüillée de chanvre Flachs oder Haußgespünst.
Gasiare, faire des dentelles ou autres ouurages a l'aiguille, Spitzen machen.
Gasio, oüurage fait à l'aiguille, das mit der Nadel gemacht wird.
Gastalda fermiere grangere, Pächterin.
Gastaldia, ferme, eine Pachtung.
Gastaldo, fermier, granger. Et Marguiller d'vne Confrairie, ein Pachtmann.
Gastigare, chastier, straffen: züchtigen.
Gastigatione, chastiment, Züchtigung.
Gastigatoia, chastiment, Straff.
Gastigo id.
Gastigatore, chastieur, ein Zuchtmeister.
Gastigatrice, chastieuse, Zuchtmeisterin.
Gastigatura, chastiment, Straff: Züchtigung.
Gastramaglione, gros gourmand, ein Vielfraß.
Gastrimaglia, gourmandise estrange, Frässeren.
Gatta, chat, chatte, eine Katz.
pigliar Gatta à pelare. i. entreprendre vne chose difficile, eine schwere Sach unterfangen.
fare la Gatta morta i. faire le niais, feindre de ne pas entendre, sich alber / einfaltig stellen.
voler la Gatta. i. faire son fait serieusement, sein Thun ernstlich verrichten.
Non voler la Gatta. i. ne le vouloir pas embarasser, sich nicht verwirren wollen.
ogni Gatta haù il suo Gennaio. nous disons, il n'y a si meschant pot qui ne trouue son couuercle: chacun trouue vn amy ou amie ein jeder bekommt sein Theil.
la Gatta di Masino che serraua gli occhi per non veder i topi. i. vn qui ne veut pas voir, qui feint de ne pas voir, einer der sich stellt als sehe er nicht.
Gatta ci coua, la chatte y couue. i. il y a quelque malice cachee là dessous. nous disons, il y a anguille sous roche, es ist einige Boßheit darunter verborgen.
non tener Gatta in sacco, ne tenir pas son chat dans le sac. i. dire ouuertement, dire librement, seine Katz nicht im Sack behalten: frey herauß reden.
non comprar Gatta in sacco, n'achepter pas chat en poche, die Katz nicht im Sack kauffen.
andar a veder pescar la Gatta. i. se laisser persuader facilement, sich leichtlich bereden lassen.
Gatta guantata non piglia sorci, chat emmitoufflé ne prend point de souris, eine verkappte Katz fangt keine Mäuse.
Gatta orba, sorte de jeu, colin maillard. Item, cligne-mucette ein sonderbares Spiel.
à Gatta orba à veuglettes, blindlings.
menar la Gatta al lardo. i. donner la commodité à vn homme de faire ce qu'il veut, die Katz zum Speck führen: das ist/ einem Gelegenheit geben zu thun was er wil.
ci penso come la Gatta all' insalata. i. ie n'y pense nullement, ich gedencke gar nicht dran.
andar alla Gatta per lardo, aller au chat pour auoir du lard. i. demander à vn homme ce qu'il veut pour soymesme, zur Katz geben und Speck begehren: das ist / einem Menschen etwas fordern/das er selber vor sich behalten wil.
Gattafura, mot Genois, sorte de tourte, eine Gattung von Torten.
Gattaria, herbe au chat, Katzenkraut.
Gattaro, idem.
* *Gattarigola*, chatoüillement. Kitzelung.
* *Gattarigolare*, chatoüiller, kützeln.
Gattarigoloso, chatoüilleux, kützlicht.
Gattaruola, chattiere, ein Katzenloch.
Gatteccio, chaleur de chatte, Katzenbitze.
andar in Gatteccio, demander le matou, den Kater begehren.
Gatteggiare, courir la nuit comme les chats, deß Nachts lauffen wie die Katzen.
Gattesco, de chat, katzisch.
Gatticciuolo, chatton, petit chat, eine kleine Katz.

Gattigli, jante de roüe, Felgen am Rad.
* *Gattulare*, chatter, junge Katzen werffen.
* *Gattulatura*, chattée, ein Wurff Katzen.
Gatto, chat. Anciennement vne machine à battre les murs: & selon aucuns, à couurir les combattans, vor zeiten ein Werckzeug die Mauren zu bestürmen.
Gatto gatto, comme vn chat, en chat, à la desrobée. Item, au chat au chat, wie ein Katz: verstohlener Weise.
Gatto soriano, Guenon, guenuche, eine Meerkatz.
Gattolare, chatter: & crier comme vn chat, katzen machen. It. schreyen und mauen wie ein katz.
Gáttoli, *gattolini*, petits chats, kleine Katzen.
Gattolone, tout doucement, en tapinois, comme vn chat, allgemach: schleichend wie ein katz.
Gattomammone, guenon, ein Meerkatz.
Gattonare, chatter: gripper comme vn chat, kratzen wie ein katz.
Gattone, vn vieux chat. Item, vn finet, eine alte katz.
far il gattone. i. faire le niais, sich alber stellen.
Gatton gattone, tout doucement, comme vn chat, en tapinois, allgemach: schleichend wie ein katz.
Gattoni, les oreillons, mal qui vient à la gorge, Geschwulst hinter den Ohren.
Gattone della noce, le dedans de la noix, der kern in der Nuß.
* *Gattoncini*, petits chats, kleine katzen.
Gatto bola, sorte de jeu, colin maillard, ein sonderbares Spiel.
* *Gattorigolare*, chatoüiller de la griffe, mit den Pfoten kützeln.
Gattorigiloso, chatoüilleux, kützlicht.
Gatto zibetto, ciuette, animal, ein Zibetkatz.
Gattuccia, ieune chatte, eine junge katz.
Gattucciare, chatter, katzen werffen.
* *Gatuggie*, sorte de dez faux, ein Gattung falscher Würffel.
Gauagna, corbeille, ein körblein.
* *Gauagnare*, pour gaigner. Item, mettre dans vne corbeille, zu gewinnen.
Gauagno, pour *guadagno*, gain, Gewinn.
Gauanello, vn tiercelet. Item, vn cochon, Terzelet/eine Art von Falcken.
Gauazzetto, vn fort paillard, vn robuste compagnon, ein starcker Ehbrecher: ein starcker Gesell.
Gauardina, jacquette de païsan, ein Bauwrenrock.
Gauazza, vn saut à cloche-pied, selon aucuns. Item, vne loüppe ou grosse gorge, ein Sprung eines Hinckenden.
Gauazzare, rire à gorge desployée. Sauter ou dancer, selon quelques-vns, übertaut lachen.
Gauazzo, ris desmesuré, ioye excessiue, ein grosses Gelächter.
* *Gaudiare*, se resioüir, sich erfreuen.
* *Gáudio*, joye, Freud: Frölichkeit.
* *Gaudioso*, joyeux, frölich.
* *Gaudire*, estre joyeux, frölich seyn.
Gauelli, jantes de roüe, Felgen am Rad.
Gauerna, vn leuier, ein Hebel/ Hebbaum.
Gauetta, botte de corde de lut ou violon. Item, vne escuelle de bois dans laquelle les forçats mettent leurs viandes, ein Gebündlein Saiten zur Lauten oder Geigen.
Gauettone, auge, ein Vogels Trincktröglein.
Gauezza, vn sot, vn badin, ein Narr: Geck.
Gauia, vne arondelle de mer, selon aucuns, vne moüette eine Meerschwalb.
Gauignare, tenir serré: empoigner sous le bras, geschlossen halten.
Gauigne, les amigdales, glandes au col, die Mandeln oder Drüsen am Hals.
Gauigne, l'endroit dessous les bras par où les luiteurs se tiennent, die Gegend unterhalb deß Arms wo die Ringer sich halten.
* *Gauillare*, traicter auec subtilité & sophistiquerie, mit Spitzfündigkeit handlen.
* *Gauillatione*, cauillation, Gespötte.
* *Gauilloso*, sophistique, plein de cauillation, Sophistisch: voller Gespötte.
Gauine, l'endroit du corps sous les aisselles. Proprement les amigdales, die Gegend deß Leibs unter den Achseln.
Gauinello, vne sorte d'esmerillon, eine Art Wachtelhabicht.
Gauio, arondelle de mer, eine Meerschwalb.
* *Gauiso*, plein de ioye, voller Freude.
Gauitella, vne grande coupe, ein grosser Becher.
Gauitello, vn morceau de bois lié à l'ancre qui nage sur l'eau & sert à reconnoistre le lieu ou elle est, bouëeau, balise, ein

Stuck Holtz an einen Ancker gebunden so auff dem Wasser schwimmet / damit man erkennet wo derselbige ligt.

Gauocciare, s'enfler comme vne apostheme, auffschwellen wie ein Apostbem.

Gauocciu, tumeur d'apostheme, ein Apostbem/Geschwulst.

Gauocciolare, s'enfler comme vne peste, auffschwellen wie die Pest.

Gauocciolo, peste, tumeur de peste, eine pestilentialische Geschwulst.

Gauilla, cheuille du pied, der knöchel am Fuß.

Gauone, l'extremité ou recoin au dedans de la proüe gauon. Item, vne sorte de tumeur. das Eck im Vortertheil deß Schiffs. It. ein Geschwulst.

Gauotta, la gauotte, bransle, ein Dantz.

Gauzana, sorte de vigne ou raisin, eine Gattung Weinstocks oder Trauben.

Gauz[illegible], [illegible] bœuf, Ochsenaug.

Gazz[illegible], pie, ein Atzel.

G[illegible], [illegible], lanier, ein Finckenhabicht.

Gazz[illegible], vne armoire dans le mur, ein Schanck in einer Maur.

Gazzarra, vne [illegible]. Item, vne sorte de huée & battement de mains, bruit de mousquetades pour resiouissance, ein Jagtschreyen.

* *Gazzell[illegible]*, vn animal qui porte du musc, ein Bisemthier.

Gazzera, vne pie, eine Atzel.

Gazzeria, bruit de mousquetades ou artillerie pour resiouissance ein Freudengeschoß mit Musqueten.

Gazzerino, cotte de maille, & façon de maille en couleur d'eau: laseran: maille faite à Algers, ein Pantzerhemd.

Gazzetta, la gazette. Item, petite pie, die Zeitung. It. eine kleine Atzel.

Gazzetta, vne monnoye a Venise, eine Venetianische Müntze.

Gazzettare, cajoller comme vne pie. Item, faire des gazettes, schwatzen wie ein Atzel.

Gazzettante, faiseur de gazettes, ein Zeitungmacher.

Gazzettiere, gazettier, ein Zeitungschreiber: der die Zeitung verkaufft.

Gazzetto, œil de bœuf, Ochsenzung.

Gazzino, couleur bleuatre, blaulichte Farb.

Gazzino molino, moulin à fouler les draps, eine Walckmuhl.

Gazzo, cheual œil de veron: selon aucuns, pie. Item, de couleur d'eau, ou bleüastre, ein Pferd das Augen von unterschiedlichen Farben hat.

Gazzolare, caioller, schwätzen.

Gazzolatore, caiolleur, ein Schwätzer.

Gazzolatrice, caiolleuse, eine Schwätzerin.

Gazzolino, grand caiolleur, ein grosser Schwätzer.

Gazzonare, couurir de gazons, mit Wasem bedecken.

Gazzone, gazon, Wasen.

Gazzotto, vne pie, ein Atzel.

Gazzouiglia, gogaille, gut und lustig leben.

Gazzouigliare, gassouiller son bien, sein Gut verprassen.

Gazzuolare, caioller comme vne pie, schwätzen wie ein Atzel.

Gazzuolina, ieune pie, eine junge Atzel.

Gazzuoli, sorte de petite verolle, kleine Pocken: Urschlichen.

* *Gazzura*, iaserie, Plauderey.

GE.

GE, la lettre G. der Buchstab G,

Gebo, sorte de viande, eine Speiß.

Gecchire, abbaisser, abbattre, humilier, erniedrigen/demüthigen.

* *Geenna*, gehenne, eine Folter: das höllische Feuer.

* *Geennare*, gehenner, foltern.

Gegnina, *gengiua*, gencive, das Zahnfleisch.

Geietta, du iais, eine Art schwartzen Gagatsteins.

Geladia, *geladina*, de la gelée, die kälte. It. Galleren.

Gelamento, gelée, gestockte Brühe/oder Galleren: Frost.

Gelare, geler, frieren.

Gelata, gelée, Frost.

Gelatina, gelee que l'on mange, Gallerey.

Gelauermi, verglas, Glatteiß.

Geletta, *geletti*, pour *gelatina*, gelée que l'on mange, Galerey.

Gelicidio, temps de gelée, die Frostzeit.

Gelidare, geler, frieren.

Gelidezza, froidure, Kälte.

Gelido, froid, gele, kalt/gefroren.

Gellamina, pierre minerale, gelamine, ein Mineralischer Stein.

Gelo,

Gelo, gelée, glace, Frost/ Eiß.
Gelosaccio, vn grand ialoux, ein grosser Eiferer.
Gelosamente, auec ialousie, mit Eifersucht.
Gelosia, ialousie; ialousie deuant la fenestre: balustres à la pouppe derriere la timoniere, Eifersucht. Schelsucht.
Gelosire, deuenir ialoux, eifersüchtig werden.
Geloso, ialoux, eifersüchtig.
negotio Geloso, affaire chatoüilleuse, ein kützlichter Handel.
vascello Geloso, vn vaisseau qui penche facilement d'vn costé & d'autre, ialoux, ein Schiff das leichtlich von einer Seite auff die andere hängt.
Gelsa, meure framboise, Maulbeer: Himbeer.
Gelso, meurier blanc, ein weisser Maulbeerbaum.
Gelsomino, iasmin, Jasmin.
Gelsomomo, meurier, ein Maulbeerbaum.
Gemare, doubler, deuider, dopplen.
Gemella, sorte de raisin, eine Art Trauben.
Gemello, gemeau, ein Zwilling.
Gemente, gemissant, seufftzend.
Gemere, degoutter, distiller: gemir, abtröpffen: seufftzen.
Geminino, gemeau. Item, né sous le Gemini, Zwilling: unter den Zwillingen geboren.
Gemina, sorte de damasquineure ou marqueteure, Damasceenische Arbeit.
Gemmare, doubler: ioindre, coupler, apparier, dopplen: zusammen fügen.
Gemini, gemeaux: doubles. Item, le signe Gemini, Zwilling. It. das himmlische Zeichen der Zwilling.
Gemino, double: gemeau, Doppel: Zwilling.
Gemire, gemir, seufftzen.
Gemitio, le degoutement ou sueur des grottes, surgeon d'eau, das Tröpflen oder Schweiß der Grotten oder Hölen.
Gemito, gemissement, Seufftzung.
Gemma, pierre precieuse: bourgeon de vigne: la seconde escorce des cornes dont on fait la couppelle pour raffiner l'argent, os bruslez pour la couppelle, ein Edelgestein: Aug am Weinstock.
Gemma di Venere, sorte d'Amethiste, eine Gattung von Amethisten.
innestar à Gemma, enter en bouton ou germe, Augen gewinnen.
Gemmare, bourgeonner. Item, orner de pierres precieuses, Augen oder knöpffe bekommen.
Gemmario, ioüaillier, ein Jubelirer.
alla Gemmata, ouurage de rapport, köstliche Arbeit.
Gemmiere, ioüaillier, einer der mit Edelgesteinen handelt.
Gemmoso, plein de pierreries. Item, borgeonneux, voll Edelgesteine.
Gemo, pelotton de fil ein kneuel Garns.
Gemuto, le rocoulement d'vn pigeon ou tourterelle, das Seufftzen oder Girren einer Turteltaube.
Genaio, Ianuier, der Januarius.
Gene, les ioües die Wangen.
Genealogia, Genealogie, ein Geschlechts-Register.
Geneatico, deuin, ein Warsager.
Genebro geneuve, Wachholder.
Generalato, office de General, Generauté, das Amt eines Generals.
Generale general, vn General, ein General.
Generale di Fanteria, Colonnel, ein Oberster zu Fuß.
Generalissimo, Generalissime: & tres general, der Generalissimus.
Generalità, generalité, die Generalität.
Generalmente, generalement, ins gemein.
Generamento, engendrement, die Zeugung.
Generante, engendrant, zeugend.
Generare, engendrer, zeugen.
Generatione, generation, die Zeugung: Geburt.
Generatiuo, generatif, der da zeuget.
Generatore, geniteur, engendreur, ein Erzeuger.
Generatrice, engendreuse, eine Zeugerin.
Generico, de genre, general, ins gemein.
Genere, genre, ein Geschlecht.
Genero, gendre, ein Eidam: Tochtermann.
Generosamente, genereusement, Großmütiglich.
Generosità, generosité, Großmütigkeit.
Generoso, genereux, großmuthig, tapffer.
Genesi, generation ou creation: la Genese, Erzeugung: oder Erschaffung.
Genestra genest, die Ginst/ Pfingstblum.
Genestrata, sorte de potage, eine Art von Suppen.
Gengebro, gengero gingembre, Ingber.
Gengerino, gasteau mesle de gingembre, ein kuchen mit Ingber vermischt.
Gengenerata, gingembre confit, eingemachter Ingber.
Gengia, geneiue, das Zahnfleisch.
Gengidio, cherui, Girlein: Zuckerwurtzel.
Gengiua, geneiue, Zahnfleisch.
Gengiuo, &c.

Gengiuo, gingembre, Jngber.
Genia, race, engeance, ein Geschlecht.
Geniale, de genie. Item, generatif: & naturellement recreatif, zum Geist gehörig.
Geniana, sorte de plante, eine Pflantze.
Geniare, suiure le genie, seinem Geist/ Sinn und Natur folgen.
Génio, genie, die angeborne Art/ Natur eines Menschen.
* *Genire*, engendrer, zeugen.
Genitale, partie genitale: generatif. Item, glayeul, das zeugen kan: das zeugende Glied.
Genitare, engendrer, zeugen.
Genitiuo, genitif: qui peut engendrer, das zeugen kan.
Génito, engendré. Item, le sperme, gezeuget. Jt. der Saame.
Genitore, geniteur, pere, der Zeuger: Vater.
Genitrice, mere: engendreuse, eine Mutter.
Genitura, geniture, die Geburt/ Zeugung.
Genízzaro, Ianissaire. Vn qui est engendré d'vn Espagnol & vne Italienne, ou au contraire, ein Janitschar: oder einer so von einem Spanier und Italiänerin gezeuget ist.
Gennaio, *Gennaro*, Ianuier, Januarius.
quanto Gennaro è discosto dalle more, il en est aussi estoigné que Ianuier des meures, er ist so weit davon als Januarius von den Maulbeeren.
Geno, genie. Item, gendre, die Natur eines Menschen. Jt. ein Eidam.
Genocchiare, agenoüiller, auff die Knie niederfallen.
Genocchio, genouil, das Knie.
Genocchione, à genoux, knient.
Génsola, iuiube, Brustbeerlein: Jubebe.
Génsolo, arbre qui porte les iuiubes, ein Brustbeerlein-Baum.
Gentaccia, &
Gentaglia, canaille, engeance, Lumpengesindlein.
Gentale, né d'vne certaine famille, von einem gewissen Geschlecht geboren.
Gentame, la lie du peuple, la canaille, das gemeine Volck.
Gentarella, id.
la Gente, les gens, die Leute.
Gente al bosco, nous disons, le loup est au bois: c'est quand on a quelque chose sur la barbe, comme vne miette de pain, &c. Et la response est, *son cinque, che la guardano*, monstrant les cinq doigts qui l'esfuyent, der Wolff ist im Wald.
Gente bassa, *gente minuta*, petits compagnons, gens de bas lieu, petites gens, geringe schlechte Leute.
Genti di cauo, toutes sortes de mariniers, allerhand Seeleute.
Gentéa, canaille, racaille, Lumpengesind.
Genterella, id.
Gentiana, gentiane, herbe, Entzian.
Gentile, gentil, gentille, noble, courtois, courtoise. Item, vne sorte de poire ainsi appellée, artig: edel.
Gentilesco, noble, gentil de bonne grace, Edel: von gutem Ansehen.
Gentilezza, gentilesse: noblesse: courtoisie, Artigkeit: Höfligkeit.
Gentildonna, Demoiselle, genti-femme, eine Adeliche Jungfrau.
Gentilhuomo, Gentil-homme, ein Edelmann.
Gentilhuomo, en iargon, ignorant, ein Vngelehrter.
Gentilhuomo della bocca, Gentil-homme seruant, ein Hof-Juncker.
Gentilino, ioliet, ioly, artig/ hübsch.
Gentilire, rendre ou deuenir noble, ou gentil, edel werden.
Gentilità, Gentilité, Paganisme, das Heidenthum.
* *Gentilitia*, de Gentil-homme, Edelmännisch.
Gentilmente, gentiment, artig.
Gentilotto, petit Gentil-homme: Gentilhomme de village, gentillastre, ein kleiner Edelmann: Dorff-Junckherr.
Gentozza, bonnes gens, petites gens, gute Leute.
Gentuccia, menuës gens, geringe Leute.
Gennamente, ingenuëment, frey.
* *Genuflessione*, pliement de genoüil, das Knie biegen.
* *Genuflesso*, le genoüil plié, mit gebogenem Knie.
* *Genuflettere*, plier le genoüil, die Knie biegen.
Genuini denti, dents de laict, Milchzähne.
Genuino, naturel, natürlich.
Genuro, genevre, Wachholder.
Geografia, Geographie, die Erdbeschreibung.
Geografo, Geographe, ein Erdbeschreiber.
Geomanta, Geomante, deuin, ein Warsager auß der Erden.
Geomantia, Geomance, deuination par la terre, Warsagung auß der Erden.
Geómetra, Geometre, ein Erdmesser.
Geometrare, mesurer la terre, die Erd messen.

Geometria, Geometrie, die Erdmeßkunst.
Geometrico, Geometric, zur Erdmeßkunst gehörig.
Geometriggiare, exercer la Geomatrie, die Erdmeßkunst üben/treiben.
Geometro, Geometre, ein Erdmesser.
* *Georgica*, culture; la Georgique, der Ackerbau.
Gera, chappe d'vn fourreau, der Vberzug einer Scheide.
Geranio, bec de cigoigne ou gruë, herbe, Storchschnabel/ein Kraut.
Geramone, id.
Gerarchia, Hierarchie, geistliche Oberherrschafft.
Gerda, jauard, eine Roßtranckheit.
Gergare, parler jargon ou narquois, seine Mundart reden: Rothwelsch reden.
Gergo, jargon, eine sonderbare und wunderbare Sprach.
Gergonare, jargonner, eine solche wunderliche Sprach reden.
Gergone, jargon, eine sonderbare rothwelsche Sprach.
* *Gerliero*, porte-hotte, ein Kotzenträger/Buttenträger.
Gerlo, vne hotte: *gerletto*, id. eine Bütte: Rückkorb.
Germana, sœur. Item, sorte de raisin, eine Schwester. It. eine Art Trauben.
Germaneggiare, faire l'Alleman, sich wie ein Teutscher stellen.
Germánia, Allemagne, Teutschland.
Germánico, Alleman, ein Teutscher.
Germanino, orte d'ouurage d'Orfevre, eine gewisse Goldschmids-Arbeit.
Germano, frere Germain. Item, germandree, leiblicher Bruder.
Germano, le masle d'vne canne, canard sauuage. Item, Alleman, das Männlein von einer wilden Ent. It. ein Teutscher.
Germe, germe, ein Sproß/Zweig.
Germina, bourgeon, boutton, Knosp/knopff.
Germinare, germer: bourgeonner, sprossen/knöpffe gewinnen.
Germini, bourgeons, bouttons, knöpffe/knospen.
il giuoco de' germini, vne sorte de jeu à la triomphe: par allusion, l'acte charnel, Triumffspiel.
Germinoso, plein de bouttons ou bourgeons, voller knospen und knöpffe.
Germire, gripper, greiffen.
Germogliamento, bourgeonnement, das Außschiessen der Augen oder knospen.
Germogliante, bourgeonnant, knöpff gewinnend.
Germogliare, bourgeonner, pousser des bouttons: germer, knöpffe gewinnen: sprossen.
Germoglio, bourgeon, boutton d'arbre, germe, reietton, ein knopff: knospe: Sproß.
Germoglioso, plein de bourgeons, voller knöpffe.
Germolare, bouttonner: germer, knöpffe außschiessen.
Gérmoli, bouttons, bourgeons, knöpffe/knospen.
Geroglifico, hieroglifique, Hieroglifisch.
Gerondio, le gerondif, das Gerundium.
Gerone, bransle-queuë, eine Bachsteltz.
Gerrio, selon aucuns, anchois ou sardine, anschocken.
Gersa, sorte de fard, eine Gattung schmincke.
Gerso, jargon, eine sonderbare Sprach: Rothwelsch.
Gersomino, iasmin, Jasmin.
Gesiola, cabinet ou armoire sur vne galere, &c. où l'on tient les lampes allumees, gisole, bitacle, ein Zimmerlein auff einer Galee/ wo man die Lampen und andere Sachen verwahret.
Gesmino, iasmin, Jasmin.
Gessainolo, plastrier, ein Pflasterer/Düncher.
Gessare, plastrer, pflastern/ dünchen.
Gesso, du plastre, Gyps: weisser kalck.
Gessómino, du iasmin, Jasmin.
Gessoso, plastreux, gypsicht.
Gesta, race, lignee, Au pluriel, *geste*, faits, actions, ein Geschlecht: im plurali, Thaten: Geschichte.
Gestame, enseigne, marque de glorieuses actions, kenn und Merckzeichen einer tapfferen That.
Gestare, faire des gestes, tapffere Thaten thun.
Gestatione, exercice ou mouuement de corps, eine Vbung oder Bewegung deß Leibs.
Gesteggiare, faire des gestes, Thaten thun.
Gestente, qui fait des gestes, der Thaten gethan hat.
Gesticolare, *gesticulare*, gesticuler, Gauckelpossen mit Geberden treiben.
Gestire, id.
Gesticolatione, gesticulation, Gauckeley mit Geberden.
Geste, geste, die Geberden.
Gesto, pour *cesso*, le priue, das heimlich Gemach.

Getia, sorte de magie noire, eine Gattung der schwartzen kunst.
Getoni, ciboulles bonnes en May, Zwibeln die im May gut sind.
Geti, les iets d'vn oiseau, das Außwerffen eines Vogels.
beccarsi il geti. i. entreprendre vne affaire ne peut reüssir, einen Anschlag fürnehmen der nicht gelinget.
Gettare, ietter, werffen.
non si getta il lardo a' cani, on ne iette pas le lard aux chiens. i. on ne donne rien pour rien, man wirfft den Speck nicht von die Hunde.
Gettar il tempo, perdre le temps, die Zeit verlieren.
Gettaruolo, leurre, Luder.
Gettata, fonte de fondeur, der Guß eines Giessers.
Gettatore, fondeur de metaux, ein Metallgiesser.
Gettatura, vne fonte, ein Guß: Giessung.
Getto, iect, ein Wurff.
far getto, ietter les marchandises en mer pour descharger vn nauire, die Waaren ins Meer werffen / ein Schiff zu erleichtern.
Getto, iect de moule: à Venise, du ciment: vn reietton d'arbre, kütt: Hartz / ein sproß.
Getto, fonte, metail, ein Guß: Ertz.
Gettoni, iectons, Rechenpfennige.
* *Gezo*, vn lezard, ein Eider.

GH.

G*Hebbio*, vne cresserelle, oiseau, ein Wannenweyher.
Ghembare, tortuer, krümmen.
Ghembo, tortu, krumm.
* *Ghemo*, pelotton de fil, &c. ein Kneul Garn.
Ghengherare, faire des gestes, faire des mines ou façons, Geberden machen.
Ghengheria, mine, geste, façon impertinente, Geberden/Minen.
Ghennonare, faire la guenon, sich wie ein Meerkatz stellen.
Ghennone, guenon, ein Meerkatz.
Gheppio, cresserelle, oiseau, ein Wachtelhabicht.
far il gheppio. i. mourir, sterben.
Ghera, chappe de fourreau, ein Vberzug einer Scheide.
Gherbino, sorte de vent entre Midy & Ponent, ein Wind zwischen Mittag und Abend.
Gheriglio, cerneau de noix, Kerne von grünen Nüssen.
far ventinn gherigli di ventidua noci. i. se ruiner par son mauuais mesnage, sich durch seine böse Haußhaltung verderben.
Gherminella, tour de passe-passe, eines Gauckleres Narrenpossen.
Gherminettiere, ioueur de gobelets, ein Taschenspieler.
Ghermire, gripper, agriffer, greiffen/ erhaschē.
Ghermitore, grippeur, ein Greiffer.
Gherone, vne piece à vn habit: gousset, ein Stück an einem Kleid.
prenderla per vn gherone, passer par vn gousset. i. s'enfuir, davon fliehen.
Gheroni, garnitures de fourreau, bouts & chappes, Vberzug einer Scheid.
quel che non và nelle maniche và ne' gheroni. i. ce qui sert à vne chose ne sert pas à l'autre, was zu einem dient/ das dient nicht zu einem andern.
Gheruzza, petit debat, ein kleiner Streit.
Ghetta, l'or ou autre metail comme on le tire de la mine, Gold oder ander Metall wie man es auß dem Berck bekomt.
Ghetto, demeure des Iuifs a Venise, &c. die Judengaß zu Venedig.
Ghezzare, noircir en meurissant: estre different en couleur de ceux de sa race. Item, faire le singe ou le sot, schwartz werden im sterben.
Ghezzo, noir, More, Egyptien: meur, ein Mohr.
Ghiabaldano, vne chose de rien, eine nichtswürdige Sache.
Ghiaccia, glace, Eiß.
Ghiacciana, eau gelée. Item, la gelée, gefroren Wasser.
Ghiacciare, glacer, Eiß frieren.
Ghiacciera, glaciere, lieu où l'on conserue la glace, ein Ort wo man den Eiß halt.
Ghiaccino, fer à glace, glattes Eisen.
Ghiaccio, glace, Eiß.
romper il ghiaccio, metaph. despuceler vne fille, einer die Jungferschafft benehmen.
Ghiaccioso, plein de glace: glacé, qui se dit des pierres precieuses, voller Eiß.
Ghiacciuolo, Iris, flambe, Schwertel / Eißzapff.
Ghiaccinoli, des roupies. Et ces glaçons qui pendent aux gouttieres. It. vne sorte de poires, hängende Tröpflein an der Nasen. It. Eißzapffen an den Wassersteinen/ Tachrinnen.
Ghiadare, geler: engourdir, gefrieren.
Ghiadatura, engourdissement de froid, Erstarrung vor Frost.

Ghiado, froid extreme, übergrosse Kälte.
Ghiado, pour *gladio*, glaiue, ein Schwert.
morto à ghiado, tué d'vne espée : mort d'vne extreme necessité ou misere, mit einem Degen ermordet : in äusserster Noth gestorben.
Ghiaggiuolo, Iris, plante, eine Pflantze.
Ghiaia, grauier, sable de riuiere, Sand.
Ghiaiare, engraueler, ensabler, auff den Sand lauffen.
Ghiaiata, vn monceau de sable sur lequel on met des fagots ou autres choses pour passer par dessus vne eau, ein Sandhauffen.
Ghiaioso, plein de grauier, voller kiesichten Sands.
Ghianda, gland, ein Eichel : Drüse.
Ghianda di faggio, faine, ein Bucheichel.
Ghianda vnguentaria, du Ben, eine Indianische Frucht.
leuar le ghiande, esglander, recueillir le gland, Eicheln aufflesen.
Ghiandaia, *ghiandara*, vn geay, eine Atzel.
Ghiandare, nourrir de gland, mit Eicheln ernehren.
Ghiandolare, venir des glandes, Drüsen bekommen.
Ghiándole, glandes. Item, grains de ladrerie, Drüsen.
Ghiandoso, plein de gland, & plein de glandes, voller Eicheln/Drüsen.
Ghianduccia, petite Item, apostheme ou glande, Pestilentzbeulen. It. Drüsen.
Ghianduloso, plein de glandes, voller Drüsen.
Ghianduscia, la peste : mortalité des animaux die Pestilentz.
Ghiara, grauier, sable, Kieß/Sand.
Ghiarare, engrauer, auff den Sand lauffen.
Ghiarella, sable delié : *Ghiaretta*, id. kleiner/reiner Sand
Ghiaroso, graueleux, sandicht/mit dem Stein behafft.
Ghiaradadda, vn circuit de terres, ein Umkreiß der Erden.
Ghiarone, brique, piece d'or defectueuse, Ziegelstein.
Ghiattire, glapir, beffen/belffern.
Ghiattura, dechet, perte, Abgang : Verlust.
Ghiaue, pour *gauie*, gauies ou hunes de nauires, das Geselloch in dem Mastkorb eines Schiffs.
Ghiazzerino, maille faite à Algers, Iaseran, ein Pantzerhembd zu Algiers gemacht.
Ghiazzeruola, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Ghibbo, tortu, bossu, krumm : bucklicht.
Ghiera, chappe ou garniture de guaine ou fourreau. Item, une sorte d'electuaire qui entre dans des pillules. Item, vn trait d'arbaleste, Vberzug einer Scheide.
Ghierda, jauard, eine Roßkranckheit.
Ghieua, *zolla*, motte de terre, eine Erdscholle.
* *Ghiga*, vn violon ou viole, eine Geige.
* *Ghigare*, joüer de la viole, auff der Geige spielen.
* *Ghigaro*, *ghigatore*, ioüeur de viole, ein Geiger.
Ghignacese, vn idiot, qui lorgne ou guigne, ein Idiot / der nur zuschauet und winket.
Ghignare, sousrire : & guigner, lächlen und wincken.
Ghignata, sousris, Lächelung.
Ghigno, sousris, stille Anlachung.
Ghignoso, vn guignard, ein Außspäher.
* *Ghiminella*, tour de passe-passe, krumme Sprünge eines Gauckelers.
* *Ghinfare*, fraizer, mettre vne fraize, Krausen.
* *Ghinfe*, fraises à l'Espagnolle, ein Spanisches Kröse.
* *Ghindare*, guinder, auffwinden.
Ghindarella, sorte de cordage à guinder, Seiler etwas in die Höhe zu ziehen.
Ghinocchiare, agenoüiller, auff die Knie fallen.
Ghinocchione, à genoüils, kniend.
Ghioccia, goutte, ein Tropff.
Ghiocciare, degoutter, abtröpflen.
Ghiocciola, gouttelette, Tröpflein.
Ghiocciolare, degoutter, abtröpffeln.
Ghiocciolose, degouttant, abtröpflend.
Ghiosa, glose, eine Gloß/Außlegung.
Ghiosare, gloser, glossiren/außlegen.
Ghiotta, gourmande, friande, gouluë, eine Schwelgerin : Frasserin : Leckermaul : Näscherin.
Ghiotta, vne lechefrite, eine Bratpfanne.
Ghiottamente, goulüement, frässigtich/schwelgerischer Weise.
Ghiottare, degoutter, abtropffen.
Ghiottarello, petit friand, ein kleines Leckermaul.
Ghiottesco, de friand, de gourmand, leckerhafft.

Ghiotto, glouton, gourmand. ein Schlemmer/ Prasser.
boccone Ghiotto, morceau friand, ein niedliches Bißlein.
Ghiottola, vne lechefrite, eine Bratpfanne.
Ghiottolare, gourmander, friander, fressen/ schweigen.
Ghiottonare, id.
Ghiottoncello, petit goulu, ein kleiner Vielfraß.
Ghiottone, glouton, meschant, ein Fraß.
Ghiottoneggiare, gourmander, fressen/ schwelgen.
Ghiottoneria, gourmandise, friandise: meschanceté, Fresserey/ Füllerey.
Ghiottonia, &
Ghiottornia, id.
Ghiouaro, fouïlle-merde, ein Roß-Kefer.
Ghiouo, motte de terre. eine Erdscholle.
* *Ghiozza*, vne goutte, ein Tropf.
Ghiozzare, degoutter, abtröpfeln.
Ghiozzo, vn gouion, prononce z doux comme *dz*, eine Kresse/ Gründling.
Ghiozzo, vn morceau de quelque chose: prononcé ferme comme *ts*, ein Bissen von etwas.
Ghirándolo, girandole, feu d'artifice, qui tourne, ein Kunst-Feuer so sich herum drehet.
Ghirandolare, tourner comme vne girandole, sich herum drehen wie ein Kunst-Feuer.
Ghirandole, marqueteure, selon aucuns, eine Aufzeichnung.
Ghiribizzare, fantastiquer, Fantastereyen treiben.
Ghiribizzatore, fantastiqueur, ein Fantast.
Ghiribizzo, caprice, pensee, fantastiquerie, wunderliche Einbildung.
Ghiribizzoso, fantastique, capricieux, ein seltzamer/ wunderlicher Mensch.
Ghirigoro, pour *Gregorio*, gregoire, Gregorius.
Ghirigori, decoupeures, Abschnitzel.
Ghirlanda, guirlande: chappeau de fleurs: couronne, cercle, ein Krantz/ein Hut von Blumen.
La Ghirlanda costa vn quattrino, e non stà bene in capo ad ogn' vno. i. il faut faire ce que l'on doit. & non pas tout ce que l'on peut, man muß thun was man soll / und nicht alles was man kan.
Ghirlandare, mettre vne guirlande, einen Krantz umthun.
Ghirlandella, petite guirlande, ein kleiner Krantz.
Ghirlanduzza, id.
Ghiro, vn loir, eine Ratt.
Ghisa, certaine partie du col du cheual, ein gewisses Theil an dem Hals des Pferds.
Ghisello, compagnon: ce mot est corrompu de *gesell*, mot Allemand qui signifie la mesme chose, ein Gesell.

GI.

G*ià*, ia, desia, iadis, par le passé, bereits/ schon/ vor Zeiten.
non Già, non pas, nicht so.
Già che, puis que, dieweil.
Già sia che, veu que, angesehen daß.
Gia, il alloit. er gienge.
Giaccare, armer d'vn jaque, mit einem Pantzerhemd waffnen.
Giaccaro, faiseur de iacques de maille, ein Pantzer-oder Harnischmacher / Plattner.
Giácchera, caquet de commeres, ein Geplauder der Gevatterinnen.
Giacchiare, ietter les filets dans l'eau, das Netz ins Wasser werffen.
Giacchio, vne sorte de ret qui se iette en rond, appellé vn esperuier, ein Netz das man in die Rund wirfft.
menar il Giacchio tondo i. n'espargner personne, ne porter respect à personne, niemand verschonen.
Giacciare, glacer, Eiß frieren.
Giacciaretti, l'humidité qui fait le salpetre: glaçons qui pendent, die Feuchtigkeit so der Salpeter macht.
Giaccio, glace, Eiß.
Giaccesco, de glace, von Eiß.
Giacco, iacque de maille. it. vn porteur de iacque ou cotte de maille: vn poltron, ein Pantzerhemd.
Giacente, gisant, ligend.
Giacere, gesir, estre couché: le croupir des eaux, ligen.
Giaciglio, giste, lieu où l'on couche, das Lager.
Giacimento, le coucher, la couchée auec quelqu'vn, das Ligen bey einem.
Giacinto, jacipte, pierre: & jacinte, fleur, ein Hiacinth.
Giacitoio, lieu où l'on couche, la couche, le lict: le giste, das Ort wo man ligt / das Bett.
Giacitura, le coucher auec quelqu vn · façon de coucher, die Weise mit einem zu ligen.
Giacomo, nom propre, Iacques, Jacob.

far giacomo, giacomo. i. trembler de peur, vor Furcht zittern.
Giaietto, du geais, schwartzer Gagatstein.
Gialappo, jalap, Jalap.
Gialda, vne gaufre, eine Waffel.
Gialdoniere, faiseur de gauffres, ein Waffelmacher.
Giallare, jaulnir, gelb werden.
Giallastro, jaunastre, gelblicht.
Gialleggiare, jaunir, tirer sur le iaune, gelb werden.
Gialletto, &
Galliccio, iaunastre, gelblicht.
Giallezza, couleur jaune, gelbe Farb.
Gialliccio, iaunastre, gelblicht.
Giallo, jaune. *Giallo pagliccio,* iaunepaille, gelb Stroh.
Giallolino, gingeolin, gelb.
Giallore, couleur iaune, gelbe Farb.
Giallume, id.
Giamai, iamais, niemahls.
Giamano, tout prest, tout promptement, gantz fertig.
Giambare, gausser, railler, spotten/ schertzen.
Giambiere, gausseur, ein Spötter.
Giambo, ieu, gausserie, mocquerie. It. tige, Spiel/ Vexirerey.
volere il giambo, vouloir railler, auoir enuie de rire, schertzen wollen.
Gianda, gland, eine Eichel.
Giandaia, vn geay, ein Atzel.
come disse gian Brocconi, comme dit &c. i. que l'affaire dure, que cela dure seulement, & vous verrez comment il vous en prendra, daß es nur wäre rc.
Gianduscia, glande, eine Drüse.
Gianetta, sorte d'arme, eine Gattung Waffen.
Gianetto, vn genet d'Espagne, ein Spanischer Klepper.
Gianettone, sorte d'arme à fust, ein Gewehr mit Schafft.
Gianfrusaglia, racaille, canaille, Lumpengesind.
Giannolino, sorte de bleu dont vsent les peintres. It. vne sorte de pot, eine blaue Farb so die Mahler brauchen.
la gianicca, l'air de la campagne ou la campagne, die Feld-Lufft.
Gianicco, & *gianicchio,* en jargon le froid : & le vent froid, die Kälte.
Gianizzero, ianissaire, ein Janitschar.
Giara, vne buire, vn vase de terre, ein Oel-Krug/ ein erdenes Gefäß.
Giarbeluccio, vne sorte de casaque, eine Gattung Röcke.
Giarda, iauard, mal de cheual, ierdon, eine Roß-Kranckheit.
Giarda, vn tour, vne niche, ein Poß.
Giardare, gausser : dupper, vexiren.
giardinaio, iardinier, ein Gärtner.
giardinaggio, iardinage, Gärtnerey / Gartenwerck.
giardinare, iardiner, Gärtnerey treiben.
giardineggiare, id. c'est aussi ce que nous disons, bastir des chasteaux en l'air, Gärten in die Lufft bauen.
giardinetto, iardinet, ein kleiner Garten.
giardiniere, iardinier, ein Gärtner.
giardino, iardin, ein Garten.
far giardini in aria, faire des iardins en l'air : nous disons, bastir des chasteaux en Espagne, Gärten in die Lufft bauen.
giardone, iauard, ierdon, eine Pferds-Kranckheit.
giarelle, caillous de riuiere, grauier, Kieselstein/ Kieß.
* *giarioli,* poulles d'eau, Wasserhüner.
giarla, giara, buire, ein Oel-Krug.
giaroncelli, petits caillous de riuiere, kleine Kieselstein.
giarone, caillou de riuiere, Kieselstein.
giaroso, graueleux, sandicht.
giarra, sorte de vase, buire. It. grauier : & vne tromperie, vne niche, ein Geschirr/ Oel-Krug.
giarrare, ensabler. It. tromper, dupper, auf den Sand lauffen.
giarroso, graueleux. It. trompeur, sandicht. It. ein Betrüger.
* *giattabondo,* vanteur, ein Großsprecher.
* *giattanza,* vanterie, Aufschneiderey.
* *giattare,* vanter, rühmen/ aufschneiden.
giattimento, abboy, glapissement, Gebell.
giattire, clabauder, glapir, iapper, beffern/ bellen.
giattura, dechet, dommage. Item, vanterie, Abgang/ Schaden.
giaua, la gauie, Kerbel.
giauazzo, *ambra nera,* sorte d'ambre, schwartzer Amber.
giauelotto, iauelot, ein Wurff-Spieß.
giauerina, sorte d'arme comme vne demie picque, iauelot, ein Jäger-Spieß/ halbe Pick.
giazza, ve estaye, eine Stütze.
gibaro, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
gibba, bosse, ein Buckel.
Gibbo, bossu. It. vn coffre, bucklicht. It. eine Kiste.
Gibboso, bossu, bucklicht.

Giecbero, pied de veau, herbe, vit de chien, Aaron / Pfaffen-Binde.
Gielare, geler, gefrieren.
Gielatina, de la gelée, Frost / Kälte / Gallerey.
Giele, sorte de ieu aux cartes, ein Spiel auf der karten.
Gielfo, en iargon, vn chat: & vne monnoye de six blancs, eine katz.
Gielo, gelée, kälte.
Gielso, meurier blanc, ein weisser Maulbeerbaum.
Gelsomino, iasmin, Jasmin.
Gienca, *gienco*, vne genisse, eine junge kuh.
Gierda, *gierdone*, iauard, ierdon, eine Roß-kranckheit.
Giergo, iargon, die rohtwelsche Sprache.
Gierliere, porte hotte, ein Buttenträger.
Gierlo, hotte, eine Butte.
Giesù, Jesus, JESUS.
Giesuato, sorte de Religieux, ein geistlicher Orden der Jesuiter.
Giesuista, Jesuite, ein Jesuit.
Giesuitizzare, faire la Jesuite, einen Jesuiten abgeben.
Giffa, giraffe, sorte d'animal, ein Thier.
Giga, vne poche, petit violon, ein kleines Geiglein.
Gigaro, pied de veau, vit de chien, herbe. It. vn ioüeur de violon, Aaron / Pfaffen-Binde.
Gigantággine, naturre, taille, & action de geant, Natur / Leibsgestalt und Thun eines Riesen.
Gigante, geant, ein Rieß.
Gigante da Cigoli, vn nain, ein Zwerg.
entrar sù'l gigante, faire le grand, & le mauuais: nous disons, monter sur ses grands cheuaux, auf den Riesen steigen.
Giganteggiare, faire le geant, sich Riesenhaft erzeigen.
Gigantesco, de geant, Riesenhäftig.
Gigantessa, vne geante, eine Riesinn.
la giggia del messere, la droüine, eine Hur.
Gigliato, sorte de monnoye antique à Naples, marquee de fleurs de lys, eine alte Neapolitanische Müntze.
Giglieto, lieu planté de lys, eine Ort mit Lilien besetzt.
Gigliètto, petit lys, eine kleine Lili.
Giglio, lys, fleur de lys, eine Lili.
Giglio ò santo, c'est nostre ieu, à croix & à pile, à cause de la marque de la monnoye, ein Spiel.
Giglio azurro ò celeste, flambe, blaue Lilien.
Giglio pauonazzo, id.
Gigliolino, petit lys. It. couleur de lys & bay clair, Lilien Farb.

* *Gigniua*, genciue, das Zahnfleisch.
Gigotto, vn gigot: vn iambon: vne cuisse, ein Schlegel / Schincken.
Gile, ieu aux cartes, appellé gillet en Sauoye, ein sonderbahres kartenspiel in Savoyen.
* *Gimbo*, bosse, ein Buckel.
* *Gimboruto*, *gimboso*, bossu, bucklicht.
Gimina, damasquineure, Damascenirte Arbeit.
* *Gimmo*, bossu, bucklicht.
* *Gina*, force, haleine, Stärcke / Athem.
Ginaldo, en iargon, vn chien, ein Hund.
Ginebraio, genevrier, ein Wachholderbaum.
Ginebro, genevre, Wachholderbeer.
Gineprato, lieu planté de genevriers, ein Ort voller Wachholder-Stauden.
entrar nel gineprato, i. s'embroüiller, sich verwirren.
Ginepreto, genevriere, eine Wachholderstaude.
Ginepro, genevre, genevrier, Wachholderber / und ein Wachholderbaum.
Ginestra, genest, Ginstern / Pfingstblume.
Ginestreto, &
Ginestriera, genestriere, ein Ort da Ginstern wächset.
Ginetto, genet d'Espagne, ein Spanischer klepper.
Gingrebo, gingembre, Ingber.
Gingidio, cerfeüil, körbelkraut.
Gingia, genciue, das Zahnfleisch.
Ginia, engeance, Zucht / Gezücht.
* *Ginipreto*, lieu plein de genevriers, ein Ort voller Wacholder-Stauden.
Ginocchiali, genoüilleres, knie-Rüstung.
Ginocchiare, angenoüiller, auf die knie fallen.
Ginocchiata, reuerence du genoüil, eine Ehrerbietung mit den knien.
Ginocchietti, genoüilleres, knie-Rüstung. It. kniebug.
Ginocchio, genoüil, das knie.
Ginocchione, à genoüils, auf den knien.
Gio, pour Gi, il alla, er gienge.
Giobbia, mot Lomb. Jeudy, Donnerstag.
Giobbia à trè fusi, nous disons, la semaine des trois Jeudis, die Woch so drey Donnerstag hat.
Giocacchiamenti, ieux, folastreries, Spiel / Narrenpossen.
Giocacchiare, ioüer, folastrer, spielen / Narrenpossen treiben.
Giocare, gager, parier, ioüer, wetten / spielen.
Giocar al sicuro, ioüer au plus seur, des gewissesten spielen.
Giocar à scondi lepre, ioüer au fin, listig spielē.
Giocar à scárica l'asino. i. se descharger sur vn autre, die Schuld auf einen andern legen.

Giocar di coda, coüailler, mit dem Schwantz spielen.
Giocar di mano, ò alle mani, i. frapper. Item, ioüer des gobelets, schlagen.
Giocarello, giocatello, petit jeu, ein kleines Spiel.
Giocatore, ioüeur, ein Spieler.
Geocatrice, ioüeuse, eine Spielerinn.
Gióccioła, goutte, ein Tropf.
Giocciolare, degoutter, abtröpfeln.
Giochéuole, ioyeux, agreable, frölich.
Giocheuolmente, par jeu : agreablement, ioyeusement, Spielweise / anmuhtiger / frölicher Weise.
Gioco, jeu, ein Spiel.
Gioco di mano ieu de gobelets, tour de passe-passe. It. coups, tappes, Gauckel-Spiel.
l'vcello è à Gioco, l'oiseau vole à son gré, der Vogel fleugt nach seinem Belieben.
Giocolare, faire des tours de passe-passe : folastrer, ioüer, Gauckelpossen treiben.
Giocolare, Giocolatore, &
Giocoliere, ioüeur de gobelets. It. vn badin, vn qui se ioüe, ein Gauckler.
* *Giocondare*, resioüir, erfreuen.
* *Giocondezza*, resiouissance : *Giocondità*, Frölichkeit.
* *Giocondo*, ioyeux, frölich.
Giocosità, ieu, resiouissance, Spiel.
Giocoso, ioyeux, gaillard, enioüé, frölich.
Gioga, sorte de mesure, eine sonderbahre Maaß.
Giogaia, la peau qui pend aux bœufs dessous la poitrine, l'herbiere, le fanon, die hangende Haut an dem Ochsenhals.
Giogare, mettre au ioug. It. rendre montagneux, an das Joch spannen.
Gioggiolino, gingeolin, ein Gauckler.
Gioglio, yuraye, Unkraut.
Gioghi. ce sont deux pieces de bois qui trauersent tout le dessus d'vne galere iougs, zwey stücker Holtz die durch das gantze Obertheil der Galere gehen.
Giogna, la peau qui pend deuant la poitrine du bœuf, die hangende Haut an dem Ochsenhals.
Giogo, ioug, sommet de montagne, ein Joch.
Gioia, ioyau : ioye, ein Edelgestein.
Gioia, vn esclaue dont on fait present au Capitaine d'vne galere, ein Sclav oder Leibeigener den man dem Schiffs-Capitän verehret.
vna Gioia, par ironie, vn vaut-rien, vn lasche, vn mal-heureux : vne meschante chose, ein nichtswürdiger Mensch.
Gioie, metaux de la bouche du canon, bourlet, Metall zu einem Geschütz.
tirar à Gioia per gioia, tirer à la mire ou rez de metaux, mit dem Absehen des Geschutzes schiessen.
Gioiare, rendre ioyeux. It. parer de ioyaux, frölich machen. Item / mit Edelgesteinen zieren.
* *Gioie*, poutres ou chevrons, Balcken.
Gioiella, ioyau, ein Edelgestein.
Gioiellare, parer de ioyaux, mit Edelgesteinen zieren.
Gioielleria, ioüaillerie, Handel mit Edelgesteinen.
Gioielliere, Ioüailler, ein Jubelierer.
Gioiello, vn ioyau, ein Edelgestein.
Gioietta, petit ioyau, ein kleines Edelgestein.
* *Gioiore, gioia*, ioye, die Freude.
Gioioso, ioyeux, frölich.
Gioire, ioüir, geniessen.
Gioluto, ioly, en terme de marine, vn vaisseau arresté qui bransle de costé & d'autre, schön.
Giolito, pour gentilesse, Artigkeit.
Giolinità, gaillardise, Frölichkeit.
Giolino, esueillé, gaillard, lustig/munter.
Gioma, mesure de ce que l'on peut tenir dans ses deux mains iointes en forme de vase, eine Maaß so viel man in zweyen Händen halten kan.
pigliar la Gioma, s'enyurer : & ne comprendre pas ce que l'on dit, sich voll trincken.
Giomella, ce que l'on peut tenir dans ses deux mains, was man in zweyen Händen halten kan.
Gioncare, ioncher, den Boden bestreuen.
Gioncata, ionchée, Ausstreuung der Kräuter und Blumen.
Gionchiglia, ionquille, Binsenwerck.
Gionco, ionc, eine Binse.
Gionco del trinchetto, vne corde dont on hausse & abaisse l'antenne du trinquet, das Seil womit man die Segelstang des vordern Masts auf- und nieder last.
Gioncone, grand ionc, eine grosse Binse.
Gioncoso, plein de iones, voller Binsen.
Gionga, mot de Friuli, sorte de mesure, eine gewisse Maaß.
Giongere, ioindre : arriuer : atteindre, attraper, zusammen fügen.
Gionta, addition : le surplus ou pardessus : arriuée en vn lieu. It. tromperie. It. assemblée, eine Zugab.
Giontamento, ensemblement, zugleich.
Giontamente, tromperie, Betrug.
Giontare, tromper. It. ioindre, betrügen. It. zusammen fügen.

Giontarella, vn peu d'addition, vn petit de surplus, ein wenig Zugab.
Giontaria, tromperie, Betrügerey.
Giontatore, trompeur, ein Betrüger.
Giontino, vn attrappe-minon: vn finet, ein listiger Mensch.
Gionto, arriué: atteint, attrappé, angelanget: erreichet: erhaschet.
Giontura, jointure, ein Geleich.
Giorgio, en jargon, du feu, Feuer.
far il giorgio, faire le fendant, faire le grand: faire l'amoureux: courtiser, sich groß/verliebt/ vor einen Hoffmann außgeben.
così non canta giorgio, aco ne dit pas bidaut, ie ne dis pas cela, ie ne dis pas comme vous. ich sage das nicht.
Giorgiulare, faire le grand, se vanter, sich rühmen/aufschneiden.
Giornalaccio, vn grand faineant, ein grosser Müssiggänger.
Giornale, liure de Marchand, iournal. Item, iournel, eines Kauffmanns Tagbuch.
Giornaliere, journalier. Item, manœuure, täglich.
Giornata, journée: bataille, journée de combat, eine Feldschlacht.
alla giornata, jour pour iour, du iour à la journée: iournellement, Tag vor Tag.
Giornea, sorte de iuppe longue, jacquette. Socquenie, ein langer Weiberrock.
Giornea, par metaph. vn sot, vn badin. It. badinerie, sottise, ein Thor/ Narr.
affibiarsi la giornea. i. presumer de soy, sich etwas einbilden.
Giorneare, badiner, sich närrisch stellen.
Giorneone, grand badin, vn Jaquet: vulg. ein grosser Geck.
Giorno, jour, Tag.
Giorno per giorno, du iour à la iournée, von Tag zu Tag.
Giorno di lauoro, iour ouurier, ein Werck-tag.
è giorno chiaro, il est grand iour, es ist hoher Tag.
Giostra, iouste, ein Reuter Treffen.
Giostra prigioniera, ieu comme nostre cligne-mucette, ein Spiel.
Giostrante, iousteur, ein Turnierer.
Giostrare, iouster, turnieren/ im Turnierspiel rennen.
Giostratore, jousteur, ein Renner/ Thurnierer.
Giostratrice, jousteuse, eine Rennerin.
Giota, miette, ein Brosam.
Giottarie, friandises, Leckereyen/ Leckerbißlein.
Giotto, friand, glouton. Item, le nom d'vn bon Peintre ein Leckermaul.
Giottola, lechefritte, eine Bratpfann.
Giottonare, gourmander, friander, fressen/ schlucken.
Giottone, glouton, ein Vielfraß/ Schwelger.
Giottonia. gourmandise, Schwelgerey.
Giottoncello, *giottoncino*, petit glouton, ein kleiner Schwelger.
Giottornia, gourmandise, Schwelgerey.
**Giona*, vne certaine partie d'vne selle, ein gewisses Stück eines Sessels.
Giouamento, aide, assistance, Hülff/ Beystand.
Giouanaccio, vn jeune sot, vn ieune homme, ein junger Thor.
Giouanaglia, la ieunesse: la sotte ieunesse, die Jugend.
Giouanastro, vn ieune badin, ein junger Geck.
Giouancello, ieune follastre, ein junger Lapp.
Giouane, ieune: ieune homme: & ieune fille: garçon: fille, ein Jüngling.
Giouanello, petit jeune homme, ein kleiner Jüngling.
Giouanesco, de ieunesse, de ieune homme, von der Jugend.
Giouanetta, ieunette, ein junges Mägdlein.
Giouanetto, ieunet, ein Jüngling.
Giouanezza, ieunesse, die Jugend.
Giouanile. jeune, de ieunesse, jung.
Giouanni, Jean, nom propre, Johann.
vn giouanni. i. vn sot, vn niais, ein Geck/ Thor.
Giouare, aider, seruir: plaire, helffen/ dienen/ gefallen.
mi gioua credere, ie veux bien croire, ich wil wol glauben.
me questa vita gioua, cette vie me plaist, dieses Leben gefällt mir.
far à gioua gioua, aider en quelque sorte, sans employer tout son pouuoir: c'est aussi ce que nous disons, aider à la lettre, einem etwas helffen.
che mi gioua, que me sert, das mir dient.
Giouatiuo, qui sert, utile, profitable, das dienlich/nutzlich/ ersprieslich ist.
Giouatore, qui aide, secoureur, ein Helffer.

Giouatrice, qui aide, secoureuse, eine Helfferin.
Gioue, Jupiter. Item, l'estain des Alquimistes, Jupiter: It. der Alchimisten Zinn.
Giouedì, Jeudy, Donnerstag.
Giouenca, genisse: *giouencella*, eine junge Kuh.
Giouenco, bouuillon, ein Stier / junger Ochs.
Giouene, ieune, jung.
Giouenile, de ieunesse: ieune, von der Jugend.
Giouentù, ieunesse, Jugend.
Giouentúdine, idem.
Giouéuole, secourable, profitable, vtile, hülffreich.
Gioueuolezza, aide, vtilité, Hülff / Nutzbarkeit.
Gioviale, jouial, Jovialisch.
Giouincella, ieune fille, ein junges Mägdlein.
Giouincello, ieune garçon, ein junger Knab.
Gióuine, ieune, jung.
Giouinezza, ieunesse, die Jugend.
Giozza, goutte, ein Tropff.
Giozzare, degoutter, abtröpffeln.
Gipsiera, gibeciere, fauconniere, eine Tasche.
Gippiatura, guipeure, eine Art von Spitzen.
Girábile, qui se peut tourner, das man drehen kan.
Giracchiare, tournoyer, drehen.
Girafalco, gerfaut, ein Geyerfalck.
Giraffa, giraffe, animal. Item, vne sorte de vase de terre, ein Thier. It. ein irrdines Gefäß.
Giraldello, poule d'eau, selon aucuns, ein Wasserhuhn.
Giranda, feu d'artifice, girandole, ein Kunstfeuer.
Giramento, tournoyement, das Drehen.
Giralóndola, girandole, ein Kunstfeuer.
Giralondolare, tourner comme vne girandole, sich herum drehen wie ein solches Kunstfeuer.
Girándola, girandole, sorte de feu d'artifice, ein Kunstfeuer.
Girándola, destour, inuention pour tromper: fantastiquerie: vn discours ennuyeux, ein Poß / Betrug.
Girandolare, fantastiquer, extrauaguer: jaser: tourner comme vne girandole, sich wunderliche Einbildungen machen.
Girandoliere, vn jaseur, ein Schwätzer.
Girandolina, vne cajolleuse, eine Schwätzerin.
Girardina, sorte d'oiseau de ramage, ein Vogel.
Giramenti, destours: tours, Betrug / Possen.
Girare, tourner: enceindre, entourer, drehen.
Girar il filatoio, estre fol, närrisch seyn.
Girare, auoir de circuit, einen Umkreiß haben.
Girar largo à i canti. i. faire son fait à propos, sein Thun recht machen.
in vn Girar di ciglia, en vn clein d'œil, in einem Augenblick.
Girasole, paume-Dieu, herbe au Soleil. It. du tafferas changeant: & vne sorte de pierre precieuse, Sonnenkraut / Sonnenwende.
Girasolione, idem.
Giraffa, giraffe, animal, ein Thier.
Girata, vn tour, vn tour de pourmenade, ein Spatziergang.
Girato, hors de sens, ausser den Sinnen.
Girauento, vne giroüette. Item, vn moulinet, eine Dachfahne.
Girauolta, vne vireuolte: vn tour de pourmenade: vn destour, vn cerne, eine Umdrehung in einem Kreise.
Gire, aller, gehen.
Girella, giroüette: poulie: moulinet, eine Tachfahne / Roll.
alle girelle, sorte de jeu, ein Spiel.
Girellaio, vn inconstant. Item, vn faiseur de piroüettes, ein Unbeständiger.
Girellare, tourner, piroüetter, umdrehen.
Girello, piroüette, giroüette: vn moulinet de carte, ein Tachfahne / Spinnwürtel.
Giréuole, qui se peut tourner, das sich drehen kan.
Giribizzo, fantastiquerie, Fantasterey / närrische Einbildung.
Giribizzoso, fantastic, fantastisch.
Girino, testard, cauesot, ein Wurm.
Giriolo, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
Girlo, piroüette: & totum ou toton, ein Spinnwurtel.
Giro, tour, circuit: bord: & bordure de soulier, ein Umgang / Umkreiß.
in Giro, en rond: à la ronde, in der Runde.
Giro, girolo, vn veron, poisson, ein Fisch von unterschiedlichen Farben.

Gironetta, la chanson de hô Guillemette, ein Lied.

à Gironda, à l'entour, daherum.

Gironda, en jargon, nostre Dame, unsere liebe Frau.

Girondare, tourner, umdrehen.

Girondella, en jargon, vne rondache, ein runder Schild.

Girone, tour: tourbillon de vent, eine Windsbraut.

andar à gironi, par allusion de *girare il cervello*. i. deuenir fol: & aller sans sçauoir où l'on va, närrisch werden.

Girone, le bout par où l'on empoigne la rame, le genou. Item, tour, circuit, das End wo man das Ruder fasst.

Gironi, bordeures, Säume.

Gisnerde, estragon, ein Dragoner.

Gita, voyage, allée, eine Reise.

Gittaione, coriandre à Rome, Römischer Coriander.

Gittare, jetter, werffen.

Gittar il tempo, perdre son temps, seine Zeit verlieren.

Gittar l'olio, idem.

Gittar via, despenser mal à propos, übel außgeben.

Gittarsi dietro à vno, courir apres vne personne, s'abandonner, einem nachlauffen.

Gittar in occhio, jetter au nez, reprocher, verweisen.

Gittata, vn ject de pierre, ein Steinwurff.

Gitto, ject, fonte, ein Wurff/Guß.

à Gitto, à propos, en moule. C'est aussi vn jeu aux quilles, que l'on ioüe de venuë sans rabattre, eine Form.

Gittone, sorte de plante, nard: herbe au poivre, eine Pflantze: Pfefferkraut.

Giù, bas, embas, unten.

leuarsi giù d'vn luogo, sortir d'vn lieu, von einem Ort weggehen.

in giù, en embas, dort unten.

Giuára, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.

Giuba, les floccons de crins ou poils qui pendent au col des animaux, die Flocken oder Mähnen so den Thieren am Halß hängen.

Giubba juppe, ein Weiberrock.

Giubbarello, &

Giubberello, pourpoint, ein Wammes.

Giubbetto, pourpoint: ciuette: gibet, mot corrompu, ein Wammes/Zibet.

Giubbonaro, pourpointier, ein Wammesmacher.

Giubbone, pourpoint, ein Wammes.

Giubebba, jubebe drogue, Jubeben.

**Giubetta*, gibet, der Galgen.

Giubetto, le gibet. Item, petit pourpoint, der Galgen. Item/ ein kleines Wammes.

Giubilare, se resioüir, sich erfreuen.

Giubilatione, jubilation, Frolockung.

Giubileo, jubile, ein Jubeljahr.

Giúbilo, resioüissance, Freude.

Giubiloso, plein de resioüissance, voller Freude.

Giucare, ioüer, spielen.

Giucar di bastone, ioüer du baston, mit dem Stock spielen.

Giucatore, ioüeur, ein Spieler.

Giucatrice, ioüeuse, eine Spielerin.

Giucca, le nom d'vn sot, qui mangea vn pot de confitures pour s'empoisonner, eines Narren Nahm / der einen Topff voll eingemachten Zuckerwercks gefressen / vermeinend sich mit Gifft zu tödten.

far come Giucca, faire comme Giucca. i. faire ce qu'on voit faire, thun wie Giucca / thun was man siehet thun.

Giucolare, ioüer, follastrer, spielen/ Narrethey treiben.

Giudáico, Judaïque, jüdisch.

Giudaizzare, faire le Juif, sich wie ein Jud stellen.

Giudeo, Juif, ein Jud.

Giudicamento, jugement, das Vrtheil/Verstand.

Giudicare, juger, urtheilen.

Giudicato, office de Juge, das Amt eines Richters.

Giudicatore, Juge, jugeur, ein Richter.

Giudicatrice, iugeuse, eine Richterin.

Giudicatura, judicature, ein Richteramt. It. der Bann wie weit sich eines Richters Gewalt erstreckt.

Giúdice, juge, ein Richter.

Giudichévole, qui se peut juger, das man richten kan.

Giudiciale, judiciel, gerichtlich.

Giudicialmente, judiciellement, auff gerichtliche Art.

Giudiciário, iudiciaire, gerichtlich.

Giudicio, *giuditio*, jugement, Verstand/ Vrtheil / Meinung.

Giudicioso, *giuditioso*, judicieux, verständig.

Giuditiosamente, judicieusement, scharffsinniglich.
Giue, giù, en bas, unten.
Giuero, giuerone, plongeon, ein Taucher.
Giugale, de joug, jochlich.
Giugare, mettre sous le joug, unter das Joch bringen.
Giùgero, mesure de terre, ce que peut labourer vn bœuf en vn jour, journau, was ein Ochs in einem Tag zackern kan.
Giuggiare, iuger, urtheilen/ richten.
Giuggio, iuge, ein Richter.
Giùggiola, iuiube, Brustbeerlein.
Giuggiolino, gingeolin, Jubeben.
Giùggiolo, ginjoullier, juiubier, Brustbeerleinbaum.
Giugiuba, iuiube, Brustbeerlein.
Giugnere, attrapper quelqu'vn en courant: atteindre: ioindre, adjouster, arriuer, einen im lauffen erhaschen.
Giugno, Juin, der Junius oder Brachmonat.
Giugnole, fruicts du mois de Juin, Früchte im Brachmonat.
Giugulare, esgorger, schinden/ die Kehle abstechen.
Giula, Marguerite, fleur, Maßliebe.
Giulebbe, julep, ein Julep.
Giuliare, se resiouïr, sich erfreuen.
Giùlio, vn iule, monnoye de cinq sols: le mois de Iuillet. Item, resiouïssance. ein Julius/ Muntze.
Giulità, ioliueté, Artlichkeit.
Giulioso, plein de ioliueté, voller Artlichkeit.
Giulino, ioly, ioyeux. Par ironie, delicat. i. grossier, schön/artlich.
Giullare, bouffonner. Item, faire des tours de passe-passe, Narrenpossen treiben.
Giullaresco, de bouffon, närrisch.
Giullare, &
Giullaro, bouffon: vn plaisant, vn basteleur, ein Schalcksnarr.
Giulle, sorte de jeu aux cartes, comme le Gillet en Sauoye, ein Kartenspiel.
Giulleria, bouffonnerie, Narrheit.
Giumea, vn païs où l'on couppe les bras à ceux qui parlent de trauailler, ein Land worinnen man denen die Hände abhauet die von arbeiten reden.
Giumenta, jument, eine Stutte.
Giumentário, celuy qui garde le haras, der der Pferde hütet.
Giuncaia, lieu plein de ioncs, ein Ort voller Binsen.
Giuncare, ioncher, den Boden bestreuen.
Giuncaro, vendeur de ionchée, der Kräuter und Blumen verkaufft.
Giuncastro, pannier de ionc, ein Korb von Binsen.
Giuncata, ionchée, sorte de fourmage, Ausstreuung der Kräuter und Blumen.
Giuncheto, lieu plein de ioncs, ein Ort voller Binsen.
Giunchiglia, ionquille, Binsenwerck.
Giunco, ionc, eine Binse.
più pieghevole ch'un giunco, nous disons, plus doux qu'vn gand. i. obeissant, viel geschmeidiger als ein Handschuh/ gehorsam.
Giunco odorato, pasture de chameau, herbe: souchet, Kamehl-Weide.
Giuncone, grand ionc, eine grosse Binse.
Giuncoso, plein de ioncs voller Binsen.
Giungere, ioindre, adiouster, arriuer, attrapper, zusammen fügen.
Giungo, ionc, eine Binse.
Giuniore, plus ieune, Jünger: der Jüngeste.
Giunta, arriuée: augmentation: addition: ioincture: le pardessus d'vne marchandise, Ankunfft/ Vermehrung.
Giunte, morceaux de voiles que l'on adjouste aux grandes, Bonnettes, stücker Segel.
più la giunta che la derrata. i. le surplus vaut dauantage que le principal, die Beygab ist besser als das furnemste.
Giunta, viande pleine d'os que l'on donne pour faire le poids, Fleisch voller Knochen das man beygibt.
è meglio la giunta che la carne. i. cela se dit d'vne femme laide qui a vne belle seruante, wird von einem häßlichen Weib gesagt/ so eine hübsche Magd hat.
per giunta della derrata, nous disons, pour nous acheuer de peindre: vn mal-heur sur l'autre, ein Unglück über das ander.
à prima giunta, à l'abord, gleich anfangs.
Giuntaria, & *giunteria*, tromperie, pipperie, Betrügerey.
Giuntatore, trompeur, ein Betrüger.
Giuntatrice, trompeuse, eine Betrügerin.
Giunto, tromperie, Betrug.
Giunto, ioinct. Arriué, zusammen gefügt/ angelanget.
star giunto, estre droit les jambes ioinctes, aufrecht stehen.
à che son giunto, à quoy je suis reduit, à quoy j'en suis, wohin bin ich gerahten.

Giuntura, iointure, ein Gelenck.
Giuocacchiare, iouer, follastrer, spielen/ Narrenpossen treiben.
Giuocare, ioüer, spielen.
Giuocar di scrima, escrimer, faire des armes, fechten.
Giuoco, ieu, ein Spiel.
vn Giuoco, vn tour au tric-trac, ein Poß im Tric trac.
questo è vn Giuoco di poche tauole, c'est vn ieu de peu de Dames. i. c'est vne chose facile à faire, es ist eine leichte Sache.
far mal Giuoco ad vna persona. nous disons, iouer vn mauuais tour, einem einen schlimmen Possen beweisen.
voler il Giuoco d'vno, ioüer, se mocquer d'vne personne, eines spotten.
il Giuoco della cieca, le ieu de colinmaillard, ein Spiel.
Giuoco di mano, giuoco di villano. i. il ne faut point iouer à frapper, man muß nicht mit Schlägen schertzen.
Giuoco di mano dispiace fin a' pidocchi, id.
Giuochi di mano, tours de passe-passe, Gauckelspossen.
Giuochi di testa, inuentions, Erfindungen.
non esser buono al Giuoco de' noccioli. i. estre lourdaut, tölpisch seyn.
Giuoco di palla, ieu de paulme: & le ieu de la paulme, das Ballenspiel.
Giuocogliere, ioüeur, ein Spieler.
Giuocolare, ioüer, folastrer, spielen/ Possen treiben.
Giuppa, iuppe, ein Weiber Rock.
Giupparello, petit pourpoint, ein kleines Wammes.
Giupponaro, pourpointier, ein Wammesmacher.
Giuppone, pourpoint, ein Wammes.
Giuppon di Beltrame, nous disons, pourpoint de pierre de taille. i. prison, das Gefängnuß.
Giura, coniuration. Item, affirmation ou serment, Zusammenschwehrung.
Giuracchiamento, iurement, ein Schwuhr.
Giuracchiare, iurer, schwehren.
Giuradii, les Espagnols, parce qu'ils iurent d'ordinaire *iuro à Dios*, ein Spanischer Fluch.
Giuramento, iurement, ein Fluch/Schwuhr.
Giurare, iurer, schwehren/fluchen.
Giurata, vne accordee ou fiancée, eine Braut.
Giurato, iuré, coniuré. Item, fiancé, ein Geschwohrner.
Giuratore, iureur, ein Flucher.
Giuratorio, iuratoire, eidlich.
Giurisconsulto, Iurisconsulte, ein Rechtsgelehrter.
Giuridico, iuridique, rechtlich/zu den Rechten gehörig.
Giurisdittione, iurisdiction, Gerichtszwang/ Bothmäßigkeit.
Giurista, Professeur de Droict, ein Rechts-Lehrer.
Giuro, iurement, serment, ein Eid/Schwuhr.
Giuso, bas, embas, unten/drunten.
Giusquiamo, iusquiame, biß.
Giusta, selon, iouxte, nach.
Giusta, en jargon, vne balance, eine Waag.
Giustamente, iustement, recht.
Giustare, aiuster. Pointer le canon, gleich machen.
Giustezza, iustesse, Gleichheit.
Giustiere, vn Iusticier: executeur, bourreau, ein Richter/ Hencker/ Scharffrichter.
Giustificare, iustifier, rechtfertigen.
Giustificatiuo, giustifichéuole. iustificatif, zu Bewährung der Unschuld kräfftig.
Giustificatione, iustification, Rechtfertigung.
Giustificatore, iustificateur, ein Rechtfertiger.
Giustificatrice, iustifieuse, eine Rechtfertigerinn.
Giustina, monnoye de Venise de la valeur d'enuiron cinquante sols, eine Venetianische Müntze.
Giustitia, iustice, Gerechtigkeit.
Giustitiare, iusticier, ein Richter.
Giustitiaro, vn Iusticier: & executeur ou bourreau, ein Scharffrichter/ Hencker.
Giustitiere, vn Iusticier. Item, vn officier de Iustice, comme le Procureur qui se porte partie contre les coupables, ein Richter.
Giustitio, suspension de droict, Einhaltung oder Auffschiebung des Rechten.
Giusto, iuste, gerecht.

GL.

Glaciale, de glace, von Eiß.
°*Glaciare*, braire, schreyen wie ein Esel.
°*Glacito*, le braire, das Geschrey.
Gladia potestà, puissance absoluë, pouuoir de Seigneur, vollmächtige Gewalt.
°*Gladiare*, frapper d'espée, mit einem Degen schlagen.
Gladiatore, gladiteur, ein Fechter.
°*Gladio*, glaiue, ein Schwert.
Gladiola, gladiolo, glais ou glaitel, plante, Schwertel.

Glandire,

Glandire, le crier de l'aigle, das Geschrey deß Adlers.

Glandulare, venir des glandes, Drúsen bekommen.

Glándule, glandes, Drúsen.

Glandulojo, plein de glandes, voller Drúsen.

Glangire, crier comme l'aigle, schreyen wie ein Adler.

Glastare, teindre en pastel, mit Weidtraut färben.

Glasto, pastel, guede, Weid.

Glaucare, tendre auec des clouds à crochet, mit Nägeln auffspannen.

Glauco, sorte de couleur rougeastre, entre gris & rouge. Item, bay, eine röthlichte Farbe.

Glane, poisson qui a le bec comme vne espée, dont il perce les vaisseaux, ein Schwertfisch.

Gleba, motte de terre, ein Erdscholl.

Glebare, rompres les mottes, die Erdschollen zerschlagen.

Gli, article, les, der Artickul die.

Gli, pronom au datif singulier, à luy, luy, das Pronomen deß Dativi singularis; Ihm.

Gli, datif plurier, leur, der Dativus pluralis Ihnen.

Gli, accusatif plurier, les, der Accusativus pluralis, Sie.

Gliandra, glande, eine Drúse.

Gliceritia, reglisse, Süßholtz.

Glicirizzone, sorte de fourmage fait de laict & de reglisse, eine Art Käse von Milch und Süßholtz.

Ghene, pour *glielo*, *gliela*, *glieli*, *gliele*, le luy, la luy, les luy, Er/ Sie.

Gliera, vn loir, eine Ratt.

Gliomaro, vn pelotton, ein Knäuel.

Gliombaro, reglisse, Süßholtz.

Gliorizzono, idem.

Glotto, glouton, gourmand, ein Vielfraß.

Glottonare, gourmander, schwelgen/ prassen.

Glribizzare, fantastiquer, närrische Einbildungen haben.

Gliribizzo, fantastiquerie, närrische Einbildung.

Glirio, sottise, folie : sot, badin, Thorheit.

Gliro, vn loir, eine Ratt.

Globare, faire en globe, rund machen.

Globo, globe, ein Kugel.

Globolità, rondeur, die Runde.

Globoso, rond, plein de rondeur, rund.

Glocitare, gloucer, gluchsen wie ein Huhn.

Glomerare, deuider en pelotton, auff Knäuel wickeln.

Glomero, *glomo*, pelotton, ein Knäuel.

Gloria, gloire, Ehr/ Ruhm.

Gloriante, se glorifiant, sich rühmend.

Gloriarsi, se glorifier, sich ruhmen.

Glorificare, glorifier, preisen.

Glorificatione, glorification, Preisung/ Lobung.

Glorificatore, glorifieur, ein Rühmer.

Glorificatrice, glorifieuse eine Ruhmerinn.

Glorioso, glorieux, rühmlich/ herrlich.

Glosa, glose, eine Außlegung.

Glosare, gloser, außlegen.

Gotorare, claquer comme le bec d'vne cigoigne, klappern wie ein Storch.

Glutinare, coller, leimen.

Glutinoso, glutineux, qui se colle, das man leimen kan.

GN.

GNaccara, *gnacchera*, cimballe, ein Cymbel.

La Gnaffa, la vilaine, die Vnfläterey.

Gnaffe, en bonne foy : c'est le par mananda de nos paisans, bey gutem Glauben.

Gnarità, experience, die Erfahrung.

Gnaro, expert, erfahren.

Gnatonare, escornifler, schmarotzen.

Gnatone, escornifleur, ein Schmarotzer.

Gnatonico, de flatteur, d'escornifleur, schmeichlerisch.

Gnau, miau, la voix du chat, das Mauen der Katzen.

Gnauità, habileté, Fleiß/ Geschicklichkeit.

Gnauo, habile, fleißig/ geschickt.

Gnele, & *Gniele*, pour *gliene*, luy en, ihm davon.

Gnene, pour *gliene*, luy en: & pour *glielo*, *gliela*, *glieli*, *gliele*, le luy, la luy, les luy, ihm davon/ er/ sie.

Gneo, *neo* seing, marque eu visage, &c. ein Zeichen.

Gniffeguerra, vn qui fait la guerre pour son profit, vn fin rusé, ein verschlagener/ listiger Mensch.

Gnuno, *niuno*, pas vn, personne, Niemand.

Gnocchi, viande de paste en forme de boulettes, ein Speiß von Teig wie Kugelein.

Gnocco, vn lourdaut, par metaphore, ein dummer Tölpel.

Gnomo, gnome, instrument de Mathematique, ein Mathematisches Instrument.

fà lo Gnorri. i. il fait le niais, er stelt sich alber.
Gnudo, nud, bloß.
Gnuno, personne, pas vn, Niemand.

GO.

Go, goujon: esperlan, eine Kresse/ Grundel.
Gobba, bosse, Possirung.
Gobbare, bossuer, possiren.
Gobbet, sorte de poisson escaillé, eine Art Fische.
Gobbetto, petit bossu, ein kleiner Bucklichter.
Gobbio, &
Gobbione, goujon, eine Kresse/ Grundel.
Gobbo, bosse, & bossu, Possirung und Buckel.
Gobbuto, bossu, Höckericht.
Gobiano, gobio, goujon, eine Kresse/ Grundel.
Góbola, vn prouerbe, vn colibet, ein Sprichwort.
Gobolare, dire des prouerbes, Sprichwörter reden.
Goccia, goutte, ein Tropff.
Goccie, gouttes ou clochettes, en Architecture, Glöcklein.
Gocciare, degoutter, abtröpffeln.
Gocciatura, degouttement das Abtriefen.
Goccio, le iabot d'vn oiseau, der Kropff eines Vogels.
Gócciola, goutte: gouttiere: poudre de plomb à tirer, ou postes: clochettes ou gouttes en Architecture: vne toupie: & apoplexie, ein Tropff/ Tachrinne.
Gocciolame, degouttement, Abtröpfflung.
Gocciolamento, degouttement, das Abtriefen.
Gocciolante, degouttant abtriefend.
Gocciolare, degoutter, abtriefen.
Gocciolato, tacheté, semé de gouttes, beflecket.
Gocciolatoio, en Architecture, gouttiere, die Tachrinne.
Gocciolatura, degouttement, das Abtriefen.
Gócciolo, goutte, ein Tropffen.
Gocciolone, gros lourdaut: morueux, roupieux, ein grober Tölpel.
Gocciloso, idem: & degouttant, idem: und abtriefend.
Gocciosо, idem,
Gocciuto, qui à grosse gorge, der eine grosse Kehle hat.
Goda, herbe à teindre, guede, Weidkraut zum färben.
Godano, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
Godente, iouïssant, geniesend.
Godere, iouïr, se resiouïr: estre bien aise: passer son temps, geniesen/ sich erfreuen.
Goder di vna cosa, prendre plaisir à vne chose, einen Lusten an etwas haben.
Goder vna cosa, iouïr d'vne chose, einer Sache geniesen.
Goder sin del latte delle galline, auoir tout à souhait, alles nach seinem Wunsch haben.
Godereccia brigata, gens qui viuent en toute sorte de luxe, Leute die in allerhand Vberfluß leben.
Godeuole, dont on peut iouyr, dessen man geniessen kan.
Godozzo, sorte d'oiseau, aux Indes, eine Art Indianischer Vögel.
Godimento, iouyssance, Niesung.
Godino, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
Goditore, iouysseur, iouyssant: qui aime à faire bonne chere, qui se traitte bien, ein Nieser/ einer der wol lebet.
Goditrice, iouysseuse, iouyssante, eine die niedlich lebet.
Goduta, iouyssance, Niesung/ Wollust.
Goduto, iouy, resiouy, bien aise, lustig/ frölich.
Goffaggine, lourdauderie, Tölpeley.
Goffamente, sottement, grossierement, närrisch/ bäurisch.
Goffano, lourdaut, ein Tölpel.
Goffarie, actions lourdaudes, tölpische Thaten.
Goffeggiare, faire le lourdaut, sich tölpisch stellen.
Gofferia, lourdauderie, sottise, Tölpeley/ Narrethey.
Goffezza, lourdauderie, grossiereté, Grobheit.
Goffi, les poulces entre les nœuds des doigts pour faire la nique, die Finger womit man einem den Gecken bohrt.
i Goffi, sorte de ieu aux dez, *noi facciamo à i goffi*, nous ioüons &c. i. nous faisons les niais, ein Spiel mit Würffeln.
Goffo, niais, alber.
fà il Goffo alla festa, on bien, *fà il goffo per non pagar gabella*, il fait le niais pour ne point payer de gabelle. i. il fait l'ignorant: le François dit, il fait de l'asne pour auoir du chardon, er stelt sich alber damit er keinen Zoll geben darff.
Goffone, gros lourdaut, ein grober Tölpel.
Gofo, hibou, ein Kautz.

Gogna, carquant où l'on attache les malfaicteurs. Item, pompe d'un vaisseau: fosse ou egout d'vne maison, ein Halßeisen.
Gogolare, se resiouyr, sich erfreuen.
Gola, gorge: gueule: gourmandise, die Gurgel/der Schlund.
Gola d'acquaio, conduit de l'esuier, der Kennel deß Wassersteins.
Gola diritta, doucine, en Architecture, Roll an dem obersten Capital einer Säulen.
Gola rouescia, gueule renuersee, en Architecture, ein umgekehrtes Loch.
Gola del bastione, gorge du bastion die Kähle deß Bollwercks.
Gola pelosa. i. vn gourmand, vn gosier paué, ein Schweiger/Prasser.
Gola da due solari, id.
Golana, vne chaisne, vn collier, eine Kette/Halßband.
Golano, oiseau qui guerit de la iaunisse celuy qui le regarde, & meurt en mesme temps Item, vn guespier, ein Vogel welcher den jenigen von der Gelsucht heilet so ihn anschauet und stirbt zu gleicher Zeit.
Golare, desirer auec auidite, hefftig begehren.
Golarino, la peau qui pend deuant la poitrine d'vn bœuf. Item, vne enuie de quelque chose, die Haut so dem Ochsen vor der Brust hängt.
Golatione, pour *colatione*, desieuner, collation, Frühstück.
Golato, desiré, souhaitté, gewünschet / verlanget.
Goleggiare, gourmander, prassen/ schlemmen.
Goletta, hausse-col: en Architecture, doucine. Item, petite gorge, ein Harnischkragen.
Goletta d'elmo, ce qui couure la gorge au heaume, gorgerin, was die Kehl am Helm bedeckt.
Golfare, engoulfer, in einen Meerbusem fahren.
Golfo, goulfe, ein Golff oder Meerbusem.
andar à Golfo lanciato, engoulfer, aller droit d'vn cap à l'autre, von einem Meerbusem zum andern fahren.
Golosaccio, gros goulu, ein grosser Schlemmer.
Golosamente, goulument, schlemmerischer Weise.
Golosina, gourmandise. Prasserey/Fresserey.
Golosinare, gourmander, schlemmen/prassen.
Golosino, goulu, ein Vielfraß.
Golosità, gourmandise, Prasserey.
Goloso, goulu, gourmand ein Vielfraß.
Golpaccione, attrape-minon, vn fin renard, ein listiger Fuchs.
Golpe, renard, ein Fuchs.
dir come disse la Golpe, dire comme le renard. i. les paroles estoient fort agreables, mais les effets fort fascheux, reden wie der Fuchs.
far come la Golpe, faire comme le renard. i. ne point faire de mal dans le voisinage, es machen wie der Fuchs/ nichts übels in der Nachtbarschafft thun.
Golpeggiare, faire le renard, sich wie ein Fuchs stellen.
Golpino, renardeau, ein kleiner Fuchs.
Golpone, vn fin renard, vn attrappeminon, ein listiger Fuchs.
Goluppare, enuelopper, einwickeln.
Goluppo, toupillon, pacquet, ein Töpflein.
Gombara, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Gombina, courroye du fleau, der Riemen eines Flegels.
Gombitare, frapper du coude, mit dem Ehlenbogen stossen.
Gombito, coude, ein Ehlenbogen.
Gombitata, condee: coup de coude, eine halbe Ehle.
Gomedo, coude, ein Ehlenbogen.
Gomedra, vne grande Dame, par ironie. Item, vne sorte d'oiseau, eine grosse Dame Schimpffsweise.
Gomena, gumene, chable, ein Schiffseil.
Gomenare, attacher auec les gumenes, mit Seilen anmachen.
Gomenaro, faiseur de gumenes, der Schiffseile machet.
Gomicciolare, deuider en pelotton, in Knäuel auffwickeln.
Gomicciolo, pelotton, ein Knäuel.
Gomitare, frapper du coude, mit dem Ehlenbogen stossen.
Gomitata, coup de coude, ein Stoß mit dem Ehlenbogen.
Gomittella, la partie sous la iointure, das Theil unter dem Gelenck.
Gomito, le coude, der Ehlenbogen.
Gomito, pour *Comito*, Comite de galere, der über die Ruderknechte gesetzt ist.
Gomito, pelotton, ein Knäuel.
Gomitolare, deuider en pelotton: enuelopper, auff Knäuel winden.
Gomitolo, pelotton: toupillon, ein Knäuel.
Gomma, gomme, Gummi.
Gommarabica, gomme Arabique, Arabisches Gummi.

Gom-

Gommare, gommer, mit Gummi bestreichen.
Gommena, &
Gomena, gumene, chable de vaisseau, ein Schiffseil.
Gomosità, viscosité de gomme, Klebrichkeit des Gummi.
Gomoso, gommeux, gummicht.
Gomoreo, sodomite, ein Sodomit.
Gonagra, la goutte dans les genoüils, das Potagram.
Góndola, gondole, ein Gondel/ sonderbahre Nachen zu Venedig.
Góndola di posto, gondole de loüage, eine Mieth-Gondel.
Gondolare, aller en gondole, in einer Gondel fahren.
Gondolaro, *gondoliere* gondolier, ein Schiffer der mit solcher Gondel fährt.
Gonfalonata, ceux qui suiuent la banniere, die dem Fähnlein folgen.
Gonfalone, banniere: estendard, enseigne, die Fahn/ das Bannier.
Gonfaloniere, qui porte la banniere, Enseigne, der Fähndrich.
Gonfiamento, &
Gonfiagione, enfleure, Geschwulst.
Gonfiare, enfler, auffschwellen.
Gonfiar vno, amuser de paroles, en faire à croire: flatter, mit Worten auffhalten.
Gonfiatoio, seringue de balon, womit man den Ballonen auffbläst.
Gonfiatura, enfleure, Geschwulst.
Gonfia vesiche, vn arrogant, vn rodomont: vn qui paye de vent. Item, vn gros souffleur de boudins, ein Stoltzer/ Auffschneider.
Gonfietto, petite enfleure, eine kleine Geschwulst.
Gonfievole, qui l'on peut enfleur, das man auffblasen kan.
Gonfiezza, enfleure, Geschwulst.
Gonfio, enfle: enfle de gloire, auffgeblasen.
Gonfione, enfle de gloire. Item, des nageoires pour apprendre a nager, schwülstig von Ruhm.
Gonfiotto, idem.
Gonfo, torchis que portent les laictieres sous leur pot, ein Kringen von Stroh.
Gongero, congre, ein Meer Aal.
Gongola, resiouïssance: tremoussement, Fröligkeit.
Gongola, sorte de poisson à coquille, eine Gattung Fische.
Gongolacchiare, se resioüir, se rigoler, sich erfreuen.
Gongolare, se tremousser de ioye, tressaillir de ioye: se rigoler, vor Freuden auffhüpfen.
Gonna, robbe de femme: mot poëtique, ein Weiber Rock.
Gonnella, juppe de femme, ein Weiber Rock.
come disse il Gonnella, comme dit Gonnelle, *cum quibus*, auec de l'argent, wie Gonelle sagt / mit Geld.
Gonnellaro, faiseur de juppes ou robbes, ein Röckmacher.
Gonnellina, petite juppe, ein kleiner Rock.
Gonnelluccia, pauure petite juppe, ein armer kleiner Rock.
Gonnorita, sodomite, ein Sodomit.
Gonzo, sorte de voile à la Turque, eine Gattung Türckischer Segel.
Gonzi, manches larges & enflées, manches à bouillons. Item, boüillons d'habits, weite Ermel.
Gonzo di leona, en jargon, Gentilhomme, ein Edelmann.
Gonzo, en jargon, bourgeois, & païsan: lourdaut, ein Bürger und Baur.
Gonoréa, gonoree, das Außfliessen deß Saamens.
Gora, canal, esgout, aqueduct, conduit, ein Kennel/ Wasserleitung.
Gora morta, mare, ein Pfuhl/ ein Weyer.
Gorare, degoutter, couler, abtröpffeln/ fliessen.
Gorazzo, canal, ein Kennel.
per Gorazzo non s'empì mai tinazzo. i. pour se promettre vne chose on ne l'a pas pourtant, wann man sich eins Dings versichert/ so hat man es drum noch nicht.
Gorbia, vne garniture ou virolle au bout d'vne arme ou baston, ein Beschlag an einem Stock.
Gorbiare, garnir le bout de quelque baston d'vne virolle ou boutton, einen Stock beschlagen.
Gordo, gros & gras, le mot est Espagnol, dick und fett.
Gordo, en jargon, plein, voll.
Gorga, gorge: goulet: gouttiere, die Kehl/ Gurgel.
Gorgare, engorger: aualler, einschlingen.
Gorgazzule, gosier, die Gurgel.
Gorgheggiare, gargariser: parler du gosier. Item, faire des traits de gorge en chantant, gurgeln/ durch den Halß reden.
Gorgiera, hausse-col. & gorgerin, ein Harnischkragen.
Gorghetta, surgeon d'eau, eine Wasserquelle.

Górgia, gorge, die Kehle.
tirata di Gorgia, trait de gorge en Musique, ein Triller in der Musik.
Gorgiarino, hausse-col, ein Harnischkragen.
Gorgiera, idem. C'est aussi vne gorgerette ou colet de femme, idem.
Gorgierino, idem.
Gorgietta, petite gorge, eine kleine Gurgel.
Gorgiolo, vn esuier, ein Wasserstein.
Gorgo, gouffre: vn ais dans l'eau. Il se prend aussi pour vn vaisseau, & vne gouttiere ou conduit, ein Schlund/ Abgrund.
Gorgogliare, gargoüiller, surffein.
Gorgogliato, mangé de pulçons, von den Holtzwürmen gefressen.
Gorgogliestro, cresson de riuiere, Brunnenkresse.
Gorgoglitia, reglisse, Süßholtz.
Gorgoglio, gargouillement. Item, pulçon das Geräusche des mit Gewalt außbrechenden Wassers.
Gorgoglione, pulçon qui mange les legûmes, cosson, ein Wurm so das Gemuß frißt.
Gorgolare gargoüiller das Wasser mit einem grossen Geräusche außschütten.
Górgolo, pulçon qui se met aux legumes, ein Wurm der in das Gemüse kommt.
Gorgarizzare, gargariser, gurgeln.
Gorgozzale, gosier, die Kehle.
Gorgozzare gargoüiller: gargariser das Wasser mit einem grossen Geräusche außschütten.
Gorgozzuolo, &
Gorgozzúle, le gosier, die Kehle.
Gorna, gouttiere, conduit, egout, eine Dachträuffe.
Gorra, sorte d'osier. Item, vn bonnet, eine Gattung Weiden.
Gore, sorte de vin, eine Art Wein.
Gorzaretto, *gorzarino*, gorgerin: hausse-col, ein Harnischkragen.
Gosso, louppe, grosse gorge. Tanne sur le visage, ein Geschwulst an dem Halß.
Gossuto, qui a vne louppe, der einen Kropff hat.
Gota, la iouë, der Backen.
Gotata, vn soufflet, eine Maulschelle.
Gotozze, ioües pleines & rondelettes, volle runde Wangen.
Gotta, la goutte, les gouttes: vne goutte, ein Tropff / It. das Zipperlein.
Gottaccinola, gouttelette, ein Tröpflein.
Gottare, egoutter vn vaisseau, ein Schiff außschöpffen/ außpompen.
Gotto, vn verre, mot Lomb, ein Glaß.
Gottomani, ouuriers aux mines, ein Arbeiter in den Bergwerck.
Gottonare, cottonner, mit Baumwolle füllë.
Gottonato, sorte d'estoffe cottonnée Baumwollen Zeug.
Gottone cotton, Baumwoll.
Gottoso, goutteux, der das Zipperlein hat.
Gottuccia, gouttelette, ein Tropflein.
Gouernale, le gouuernail, das Steuerruder.
Gouernamento, *gouernanza*, gouuernement, eine Regierung.
Gouernare, gouuerner, regieren.
Gouernare vn cauallo, penser vn cheual, ein Pferd warten.
Gouernar vna cosa. serrer vne chose dans vn coffre &c. etwas in einen Kasten schliessen.
Gouernatione, gouuernement, eine Regierung.
Gouernatore, Gouuerneur, ein Regierer.
Gouernatrice, Gouuernante, eine Regiererinn.
Gouernéuole, qui se peut gouuerner, das man regieren kan.
Gouerno, regime: gouuernement, conduitte, bonne conduitte, ein Regiment.
Gozzaia, la viande dans le gauion Metaph. vne haine inueterée. Item, la peau qui pend deuant la poitrine de boeufs ou vaches, herbiere, ein alter Haß.
Gozzare, faire bonne chere. Item, cajoller, sich lustig machen.
Gozzaniglia, gogaille, Lustigmachung mit Essen und Trincken.
Gozzanigliare, faire gogaille, sich mit essen und trincken lustig machen.
Gozzmaiare, faire vn tripotage, ein Mengelmuß/ Mischmasch machen.
Gozzmaio, tripotage. Item, vne sorte de cigalle, ein Mengelmuß / Item, eine Gattung Heuschrecken.
Gozzo, le gauion, la poche d'vne volaille, le jabot. le gosier, der Knörbel am Halß.
la ti sarà il Gozzo, cela t'enflera la gorge, si tu ne dis ton secret, wann du deine Heimlichkeit nicht sagst/ so wird dirs die Kehle auffschwellen.
Gozzo, louppe grosse gorge, ein Geschwulst oder Kropff am Halß.
Gozzoniglia, gogaille, ripaille, lustiges Leben mit Essen und Trincken.
Gozzonigliare, faire gogaille, sich lustig machen.
Gozzoniglione, vn bon goulu, ein guter Schlemmer.

Gozzuto, qui a vne grosse gorge, der eine dicke Gurgel hat.

GR.

G*Racchia*, vne corneille vn cajolleur, eine Krähe.
Gracchiare, croasser: cajoller, criailler, quacken wie ein Frosch.
Gracchiatore, cajolleur, criard, ein Schwätzer/ Plauderer.
Gracchiatrice, criailleuse, cajolleuse, eine Schwätzerinn/ Plaudertäsche.
Gracchione, *gracchiatore*, iaseur, cajolleur, ein Schwätzer/ Plauderer.
Gracchiuola, babillarde, eine Plauderinn.
Graccula, corneille, eine Krähe.
Graccu lare, croasser, quacken wie ein Frosch.
Gracidare, croasser d'vne grenoüille: gloucer: craquer: cajoller, das Schreyen und quacken eines Frosches.
Gracidatore, jaseur, cajolleur, ein Schwätzer.
Gracilare, rendre maigre ou graisse, dürr oder mager machen.
Grácile, graisle, menu, floüet, dürr/ schwang.
Gracillare, caquetter, plaudern.
Gracillo, piuoine, ein Goldfinck.
Gracilloso, babillard, caquetteur, ein Schwätzer.
Gracitare, croasser, quacken wie ein Frosch.
Gracinghe, pincettes d'Orfevre, Zwickzänglein eines Goldschmids.
Grada, vn gril, ein Rost.
Gradare, aller de degré en degré, von Staffel zu Staffel gehen.
Gradeggiare, Idem.
Gradella, vn gril, ein Rost.
Gradetti, en Architecture, petites mouleures, ein Wort in der Baukunst.
Gradéuole, agreable, angenehm.
Gradice, vne claye, eine Hürde oder Flechte.
Gradile, vn degré ou montée, eine Steg.
Gradire, agréer: fair au gré de quelq'vn, gefallen/ behagen.
Graditamente, auec agréement, agreablement, gefälliger Weise.
Gradito, agrée, accepté, agreable, angenehm.
Gradiuo, qui va de degré en degré, der Staffelweise gehet.
Grado, degré, eine Staffel.
mal Grado tuo, malgre toy, dir zu trutz.
prender in Grado, prendre en gré, vorlieb nehmen.
à Grado, à gré, zu Danck.
hauer grado, sçauoir gré, danck wissen.
Grádora, degrez, Staffeln.
Gradurare, graduer, graduiren/ würdigen.
Graffa, en jargon, la main, die Hand.
Graffiamento, esgratignement. Item, accrochement, Kratzung/ Anhäkelung.
Graffiare, esgratigner: accrocher, kratzen/ anhäkeln.
Graffiasanti, vn bigot, vn mangeur de Crucifix, ein Heuchler.
Graffiato, plein d'esgratigneures: & plein de crochets: c'est aussi vne sorte de peinture de chaux meslée auec de la poudre de charbon, voller Krätze.
Graffiatura, esgratigneure, Kratzung.
Graffiere, Greffier, ein Schreiber.
Graffignano, vn grippeur, ein Zugreiffer.
Graffignare, gripper, zugreiffen.
Graffigne, griffes, Klauen.
Graffigno, crochet, ein Hake.
Graffio, esgratigneure: c'est aussi vn crochet, Kratzung.
Graffione, grand croc, ein grosser Haken.
Graffioso, qui grippe, crochu, der zugreifft.
argento Graffito, argent haché, beschnitten Geld.
Graffiuolo, crochet d'establie, ein Haken.
Gragnuola, la gresle, der Hagel.
come la Gragnuola in sù la secchia, comme la gresle sur vn seau. i. grand bruit & peu de mal, wie der Hagel auff einem Eimer.
Gragnuolare, gresler, haageln.
Graio, vn blereau, ein Dachs.
Grallo, vn Pic, oiseau, ein Grünspecht.
* *Gramaglia*, vne grande robbe de deüil auec le capuchon, ein grosser Trauer Rock.
Gramaglia, canaille, gens miserables, Lumpengesind.
* *Gramagliare* porter le deüil, leid tragen.
Gramare, rendre miserable: & selon aucuns, desirer, conuoiter, armseelig machen/ It. begehren.
Grameggiare, deuenir miserable, armseelig werden.
Gramegna, chiendent. Item, mauuaises herbes, Hundsgraß.
Gramenare, froisser le lin ou le chanvre. Item, pestrir, den Flachs oder Hanff brechen.
Gramezza, misere tristesse, Elend/ Jammer.
Gramfo, escreuice, ein Krebs.

Gránie, defluxions de mauuaises humeurs ou flegmes, Flüsse von bösen Feuchtigkeiten.
Gramigna, dent de chien.chiendent, herbe, Item, mauuaises herbes, Hundsgraß.
Gramignare, en jargon, prendre, oster, nehmen.
Gramignoso, plein de meschantes herbes, voll schlimmen Krauts.
Graminea tela, toille de cotton, Baumwollen Tuch.
Gramineo, de mauuaises herbes, von bösen Kräutern.
Gramma, *gromma*, tartre dans vn tonneau, Tartar/oder Weinstein in einem Faß.
Grammaia, robe de deüil, ein Trauer-Rock.
Grammatica, Grammaire, die Spraachkunst.
Grammaticale, de Grammaire, zu der Sprachkunst gehörig.
Grammatico, Grammairien, ein Spraachkünstler.
Grammaticuzzo, vn petit Grammairien, ein kleiner Spraachkunstler.
Grammercè, grand mercy, grossen Danck.
Gramo, triste, miserable. Item, conuoiteux, traurig / armseelig.
Grámola, instrument à froisser le lin, brayoire, brayere. Item, vne huche, ein Werckzeug den Flachs zu brechen.
Grámola, selon aucuns, la iouë, der Backen.
Gramolare, froisser le lin ou chanvre. Item, pestrir, & broyer, den Flachs oder Hanff brechen.
Gramolato, pestry. Item, broyé, geknettet.
Gramoluzzo, sorte d'animal sauuage, eine Art wilder Thier.
Gramone, *grámola*, huche à pestrir, ein Backtrog.
Gramoso, miserable: en jargon, le poing, armseelig/ It. die Faust.
Grampella, grampelle, sorte d'escreuice de mer, eine Gattung Meerkrebse.
Gramuffa, par derision, la Grammaire. Item, vne mine bouffie, Spottweise / die Spraachkunst.
Gran, *grande*, grand, groß.
Gran, *grano*, grain, Korn/ Körnlein.
Grana, graine d'escarlatte: cochenille, Scharlachs-körner.
Granaglia, le grain des pierres ou estoffes, Steinkörner.
Granaio, grenier, Speicher/ Kornboden.
Granare, &
Granire, grener, granier, sich körnen.
Granaro, grenier, ein Speicher.
Granata, balay: vne grenade: vn grenat. Grenade feu d'artifice, ein Besem/ Granat.
saltar la Granata, sauter le balay. i. se sauuer, s'eschapper de ses gardes, entrinnen.
Granatare, balayer, kehren.
Granatella, petit balay, ein kleiner Besem.
Granatelli, grenats, petits grains, Granatsteine/ kleine Körner.
Granatina, espoussette: *granatino*, ein Kehrbesem/ Kleiderbürste.
Granato, grainé, grenu: dur, espais, körnicht/ voll Körner.
Granato, vn grenat, ein Granatstein.
Granca, crochet, ein Haken.
Grancelli, squilles, Meerzwiebeln.
Grancévole, crabe, sorte d'escreuice de mer, ein Meerkrebs.
Grancetti, squilles. Item, selon aucuns, des tire-laines ou filous, voleurs qui accrochent les hardes auec des crochets, Meerzwiebeln.
Granchiare, gripper, ergreiffen.
Granchiato, crochu comme les pattes d'vne escreuice, krumm wie die Krebsschären.
Grancetto, en jargon, argottier, gueux qui desrobe, ein Bettler der stihlt.
Grancèuole, sorte d'escreuice de mer, grampelle, crabe, eine Gattung Meerkrebse.
Granchio, escreuice, cancre de mer. Metaph. vn lourdaut, Krebs/ Meerkrebs.
Granchio, raccourcissement de nerfs: la grampe ou crampe, der Krampff.
pigliar vn Granchio, faire erreur, se tromper, se mesprendre, irren / fehlen.
hà il Granchio nella scarella, il a vne escreuice dans sa gibeciere, cela se dit d'vn homme chiche: il n'oseroit fouiller dans sa bourse, de peur que l'escreuice ne le pince, er hat einen Krebs im Sack / wird von einen kargen Filtz gesagt.
c'hà da far la Luna co' Granchi: cela se dit lors que quelqu'vn fait vne comparaison mal à propos, was hat der Mond mit dem krebsen zu schaffen/ wird gesagt/ wann einer eine übele Gleichnüß macht.
i Granchi voglion morder le balene. i. le foible attaque le fort, die krebse wollen den Wallfisch beissen.
tirar i Granchi dalle case loro con le mani altrui: nous disons, tirer les marrons du feu auec la patte du chat, die kesten mit der katzen Pfoten auß dem Feuer langen.

Granchio, vn fer fiché dans l'establie du menuisier qui sert à tenir le bois pour le rabotter: crochet d'establie, ein Eisen in der Hobel eines Schreiners.
Granchiolino, squille, caramot, ein Beinsplitter. It. Meerzwiebel.
Granchiporro, escreuice de mer. Item, vne sorte de plante, ein Meerkrebs.
Granchire, gripper, ergreiffen/ stehlen.
Grancia, grange, ein Scheuer.
Granciato, crochu, krum gebogen wie ein Hack.
Grancio, cancre de mer, ein Meerkrebs.
Granciporro, escreuice de mer, ein Meerkrebs.
pigliar vn granciporro. i. se tromper, s'abuser, sich irren / betrügen.
Grancitello, vlcere au palais, ein Geschwär am Gaumen.
Grancire, en iargon, desrober. stehlen.
il Grandato. la qualité de grand d'Espagne, ein Grosser in Spanien.
Grande, grand, groß.
Grande, la faim: en iargon, mauuais, der Hunger.
la grande regna in palazzo. i. i'ay faim: nous disons, il est feste au palais, ich habe Hunger.
Grandeggiare, faire le grand, sich groß stellen.
Grandemente, grandement, sehr höchlich.
Grandezza, grandeur, die Grösse.
Grandicello, grandelet, großlecht.
Grandigia, grandeur, superbe, gloire, Grösse/Stoltz/ Hochmuht.
Grandiloquenza, vn haut discours, eine hohe Rede.
Grandinare, greller, hageln.
Grandinata, tempeste ou tourbillon de gresle, ein Vngewitter.
Grandine, gresle, der Hagel.
Grandinella, gresle menuë, der kleine Hagel.
Grandinoso, plein de gresle, voller Hagel.
Grandire, grandir, aggrandir, groß machen.
Grando, grosse gresle, grosser Hagel.
Grandone, grand, bien grand: de belle taille ou grandeur. groß.
Grandotto, grandelet, großlicht.
Grandura, grandeur, die Grösse.
Granellare, grener, sich körnen.
Granella, beatilles, couillons de cocq. It. glaces dans vne pierre precieuse, körner. It. eine Gattung Krauts.
Granelli, les testicules, die Hoden.
Granello, grain: grain de raisin: pepin, Beeren/ Korner.
Granellosa, senegré, Bocksborn.
Granelloso, grenu. Item, glacé, qui se dit des pierres precieuses, körnicht.
Granfare, accrocher: gripper: venir la crampe, anhäkeln.
Granfio, la crampe, Entschläfferung der Glieder.
Granfo, cancre de mer, la crampe, ein Meerkrebs.
Grangia, grange, eine Scheuer.
Granera, en jargon, vn renard, ein Fuchs.
Granire, grainer: & recueillir le grain, körnen/ und das Korn einsamlen.
Granitare, grener, sich körnen.
Granito, grené: dur, espais, ferme. Item, vne sorte de marbre, gekörnet/ hart/ dicht.
Granitore, vn crible, ein Sieb.
Granmercè, grand mercy, grossen Danck.
Granne, pour *grande*, grand: les Napolitains d'ordinaire prononcent vne *n* à la place du *d*: v. g. *commanna* pour *commanda*, groß.
Grano, grain, froment, vn grain, Korn/ Getreyd.
Granoso, grenu, voller Körner.
Granoso, en iargon, vne grenade, ein Granatapffel. It. eine Granat oder Springkugel.
Grappa, griffe, grippée, empoignement, eine Klau.
à la grappa, à la poignée, bey dem Handgriff.
Grappáre, gripper, greiffen / erhaschen / stehlen.
far à grappariglia, faire tout à la ripaille, alles im Sauß und Brauß thun.
Grappe, grappes, mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
Grappella, le bouton du fer d'vne lance dont on court la bague, die eiserne Spitze an einer Lantzen.
Grappello, crochet. Item, vn grapillon, ein Haken.
Grappo, crochet: grappe, ein Haken/ eine Weintraube.
dar di grappo, gripper, greiffen.
Gráppola, grappe, ein Weintraub.
Grappolare, grappiller, nachlesen.
Grappolata, vne grapillée de raisins, eine Weintraube.
Grappoleggiare, grapiller, nachlesen/ die nachgebliebene Trauben lesen.

Grappolista, grapilleur, ein Nachleser der Trauben.
Gráppolo, grappe de raisin, eine Weintraube.
Grappoloso, plein de grappes. *Grapposo*, id. voller Trauben.
Grascia, graisse, toutes sortes de viures: vn Magistrat qui a le soin des viures: abondance, bonne chere, Fettigkeit. It. allerhand Lebensmittel.
Grasciare, engraisser: faire bonne chere, fett machen.
Grasciere, pouruoyeur, ein Speißeinkauffer.
Grascino, visiteur de viures, der die Lebensmittel beschauet.
Grasciume, toutes sortes de graisses, & viandes, allerhand Fett.
Graselle, sorte de maladie de cheual, engourdissement ou retirement, eine Pferds-Kranckheit.
botta di graselle, retirement ou engourdissement de nerfs: quelques-vns l'ont explique os de graisse, mal de cheual, der Krampf.
Graspare, grapiller, Trauben nachlesen.
Graspéa, *graspia*, raspé de vin. Item, vne sorte de vin picquant: pressurage, Reps/ Beerwein.
Graspo, grappe, rape ou raffle de raisin, der Kamm eines Traubens.
Graspolare, oster la rape des raisins, den Kamm vom Trauben wegthun.
Gráspolo, rape de raisin. Item, vne grappe, der Kamm eines Traubens. Item/ eine Traube.
Graspoloso, plein de rapes, voller Trauben.
Graspuglia, rape de raisins: & grattage de poulle, Treber von den Trauben. It. das Kratzen eines Huhns.
Graspugliare, gratter comme vne poulle, scharren / kratzen wie ein Huhn.
Graspuglione, vn auare, vn chiche vilain, ein Geitzhals/ Filtz.
Grassa, graisse, Fettigkeit.
Grassare, engraisser, fett machen.
Grassarello, grasset, feistlich / etwas fett.
Grassella, de l'encens, Weyrauch.
Grassello, vn morceau de graisse. Item, vne sorte de chaux, ein stück Fett.
Grasserone, grasseron, herbe, Kresse.
Grassettino, grasset, *grassetto*, feistlich.
Grassezza, l'embonpoint: la graisse, die gute Gesundheit / das Fett.
Grassina, viande grasse, fett Fleisch.
Grasso, gras, viande grasse: graisse, fett.
il Grasso Legnaiuolo, i. vn gros sot: on luy fit croire qu'il n'estoit plus luymesme, ein grosser Narr.
Grasso del grano, la fleur du grain, die Blüte deß Korns.
Grasso del vino, fleur du vin, Weinblühte.
Gráffola, le gros de l'espaule du cheual, das Dicke am Pferdsbug.
Grassolino, grasset, feistlicht.
Grassone, extremement gras, über alle massen fett.
Grassotto, gras, grasset, fett.
Grassume, viandes grasses: graisse, fette Speisen.
Grassura, graisse, Fettigkeit.
Grasta, pot à mettre des fleurs, mot Cecillen, ein Blumenkrug.
Grata, gril: vne grille de fer: vne claye, ein Rost/ eisernes Gitter.
Grata, agreable, angenehm.
Gratamente, auec agréement, mit Anmuht.
Gratare, gratter, racler, kratzen/ schaben.
Gratella, vn gril, ein Rost.
Gratellare, griller sur le gril, auff dem Rost braten.
Gratia, grace, Gnade / Wolstand/ Artigkeit.
Grátia, billet ou benefice à la blanque, eine Gnadenpfründe.
di Gratia, ie vous prie de grace. Item, volontiers, ich bitte dich lieber.
di somma gratia, i. tres-volontiers, sehr gern.
m sù le gratie, mignardement, zärtlicher weise.
Gratia di san Paolo, terre sigillée, gesiegelte Erde.
vender la gratia di san Paolo. i. loüer sa marchandise, seine Waar loben.
aspettar le gratie. i. attendre la fortune, attendre quelque chose qui tarde beaucoup, das Glück erwarten.
Gratiamento, remerciement, eine Dancksagung.
Gratiano, vn plaisant Docteur en Comedie, vn plaisant, niais, ein Pickelhäring in einem Freuden-Schauspiel.
Gratiare, orner, donner de la grace: remercier: faire grace, zieren / Anmuht geben.
Gratiato, gracieux, anmuhtig.

Graticcia, sorte de filet ou nasse à prendre du poisson. Item, vne claye : & vne grille de fer, ein Netz oder Fischergarn.
Graticciare, mettre vne grille: fermer d'vne claye ou cage. Item, griller sur le gril. Item, gratter ou esgruger de la muscade ou du pain, ein Gitter vormachen.
Graticcione, grande claye, eine grosse Hürde.
Graticcinola, petite grille, petit gril : & vne petite claye, ein kleines Gitter.
Graticola, vn gril : vne grille : vne claye : *graticula*, ein Rost: ein Gitter : Schußgatter.
Graticolare, griller sur le gril : *graticulare*, auf dem Rost braten.
Gratificare, gratifier, willfahren / zu willen seyn.
Gratifico. qui gratifie : *gratificoso*, der einem zu willen ist.
Gratigliare, chatoüiller. Item, griller sur le gril, kutzeln. It. auf dem Rost braten.
Gratiglioso chatouilleux, kützlicht.
Gratillo, relingue de voile, pour la renforcer, ein Eisen den Segel fest zu machen.
Gratiosa, fleur du Soleil sonnenklar.
Gratiola, garniture de gands, bonne grace, Außstaffirung der Handschuh / Artigkeit.
Gratiosa, en jargon, la campagne, das Feld.
Gratiosamente, gracieusement, freundlicher weise.
Gratiosità, gratieuseté, lieblich / freundlich.
Gratioso, gracieux, lieblich keit.
Gratissimo, tres agreable, fr[illegible] enehm.
Gratis, mot Latin, pour [illegible] vergebens/ umsonst.
Gratitúdine, reconnoiss[illegible]es biens-faits, Danckbarkeit.
Grato, reconnoissant: cher, agreable, danckbahr.
Grattacapo, vn fascheux affaire, parce qu'il fait gratter la teste, ein verdrießlicher Handel.
Grattacascio, esgrugeoire, ein Reibeisen.
Grattaculo, grattecul. Hagebutten.
Grattaggione, demangeaison. das Jucken.
Grattainola, esgrugeoire, ein Reibeisen.
Grattalice, grattement, das Kratzen.
Grattapugia, peigne de fer, ein eiserner Kamm.
Grattare, gratter, kratzen.
Grattar il corpo alla cicala, c'est à dire, fascher quelqu'vn pour le faire parler, qui de soy-mesme est assez mesdisa[illegible]t, einen böß machen daß er redet / der doch an sich selber ein grosser Verläumbder ist.
Grattar la tigna, gratter la tigne. i. battre vne personne : nous disons aussi, gratter, einen schlagen.
Grattar l'orecchie, i. caresser : nous disons, gratter les pieds, liebkosen.
tu ti gratterai le tempie. i. tu n'auras pas ce que tu desires, du solt nicht haben / was du begehrest.
Grattaticcio, grattement. Item, sujet à se gratter, das Kratzen.
non teme grattatices, il ne craint pas qu'on le gratte, cela s'entend d'vn homme courageux, er forchtet nicht daß man ihn kratze.
Grattuccia, *grattuccia*, esgrugeoire, ein Reibeisen.
Grattucciare, rasper, esgruger. zerreiben.
Grattuggia, esgrugeoire, raspe à gratter le fourmage, &c. ein Reibeisen / Raspel.
Grattuggia *con grattuggia non fa cacio*. i. deux femmes couchees ensemble ne font rien, zwey Weiber die beysammen ligen thun nichts.
Grattuggiare, gratter, racler, esgruger auec l'esgrugeoire, kratzen / schaben.
Grattuggina, petite esgrugeoire, ein kleines Reibeisen.
Grattuggioso, gratté, mangé, gekratzet / gessen.
Gratuire, gratifier, einem zu willen seyn.
Gratuità, reconnoissance, Danckbarkeit.
Gratúito, gratuit, vergebens / umsonst.
Gratulare, congratuler, Glück wünschen.
Gratulanza, congratulation, Glückwünschung.
Gratulatório, de congratulation, zur Glückwünschung gehörig.
Graua, fosse, trenchée: creux, ein Graben / Lauffgraben.
Grauaccio, fort pesant, sehr schwer.
Grauaccione | *grauaccinolo*, idem.
Grauagni, oiseaux que l'on tient naistre des feuilles d'arbres. Macreuses, ou grauants, Vögel / die wie man meint auß den Blättern der Bäumen herfür kommen.
Grauame, &
Grauamento, poids : surcharge : aggrauement : vn gaige, Gewicht.
Grauante, pesant : surchargeant, schwer.
Grauare, aggrauer, faire execution de Justice, ou confiscation : peser : surcharger : fascher, greuer, beschweren.
Grauatione, aggrauation, poids, surcharge, Beschwerung.

Granato, aggraué: surchargé, appesanty, beschwehret.
Grauatore, aggrauateur, ein Beschwehrer.
Graue, pesant grief, fascheux: paresseux: graue: important, schwer/ verdrießlich/ faul.
borsa graue, bourse pleine, ein voller Beutel.
Grauemente, griefuement: pesamment, schwer.
errar grauemente, faillir lourdement, gröblich irren.
Grauella, grauelle, grauier, Kieß/Sand.
Grauellare, engraueler, auff den Sand fahren.
Grauelloso, graueleux, sandicht.
Grauenza, pesanteur, Schwere.
Grauese, certain mal de cheual, eine gewisse Pferdskranckheit.
Grauetto, vn peu pesant, etwas schwer.
Grauezza, pesanteur: fascherie, surcharge: lassitude: grauité, Schwere/ Verdrießlichkeit.
Grauiare, greuer, belästigen/ beschweren.
Grauicèmbalo clauecin, ein Clavicordium.
Grauida Donna, femme grosse ou enceinte, eine schwangere Frau.
Grauidanza, grossesse d'enfant, Schwängerung/Kindsschwanget.
Grauidar, engrosser, schwängern.
Grauidezza, grossesse, der schwangere Leib einer Frauen.
Gráuido, pesant de ce qui est dedans, gros comme vne femme enceinte, schwer/ dick wie eine schwangere Frau.
Gráuio, surcharge, Uberladung/ Bürde.
Granissimo, tres-important, sehr wichtig.
Graulo, graulano, oiseau qui mange les abeilles: guespier, ein Vogel der die Bienen frist: Bienenwolff.
Grauoso, fascheux: pesant: grand: seuere, verdrießlich/ beschwerlich.
Grebani, grauois, plastras, Sand/ Kieß/ Gyps.
Grebare, deuenir graueleux comme vne vieille muraille, sandicht werden wie eine alte Maur.
Grebbeno, vne roche fenduë, ein gespaltener Felß.
Grecánica, vne sorte de moulin à bras, eine Gattung Handmühlen.
Grecánico, couleur de cuiure meslé d'estaing, eine Kupfferfarb mit Zinn vermischt.
Grecheggiare, faire le Grec. Item, voguer du costé du vent Grec: tirer vers le vent Grec, einen Griechen abgeben.
Grechesco, Grec. ein Griech.
Greco, sorte de vin, vin grec: & sorte de vent, vent grec, Griechischer Wein. It. Griechischer Wind.
Grécula, sorte de vigne. Item, vne sorte de rose, & de pomme, eine Gattung Weinreben. It. eine Art Rosen.
Gregale, vulgaire, gemein.
Gregge, & *greggia*, troupeau, eine Heerd.
Greggiare, mettre en troupe, zu Hauffen bringen. (heit.
Greggiaria, grossiereté, rudesse, Grob-
Greggiaro, gardeur de troupeaux, ein Hüter der Heerde.
Greggio, rude, grossier. Item, qui crocque, grob/ bäurisch.
Greggioso, riche de troupeaux, reich an Vieh.
Gregginola, petit troupeau, eine kleine Heerd.
Gregna, jauelle botte, bouquet, ein Büschlein/ Hand oder Armvoll.
Gregnácola, vne chauue-souris, eine Fledermauß.
Grembiale, tablier, ein Spielbrett/ Schürtztuch.
grembiata, plein son tablier de quelque chose. sein Schürtztuch von etwas voll habẽ.
grembiule, tablier de femme, deuantier, einer Frauen Schürtztuch.
grembo, le giron, der Schooß.
è huomo da metterglì, il capo in grembo. i. à qui on ose peu. fier pour son habileté, dem man sich wegen seiner Geschicklichkeit vertrauen kan.
gremiale, tablier, ein Schürtztuch.
gremigna, vne grippeuse, eine Stehlerin/ Räuberin.
gremignare, gripper, happer, stehlen/rauben/ zugreiffen.
gremire, idem.
gremito, espais, ferme, serre. Item, happé, dick/ dicht/ geschlossen.
gremitore, happeur, grippeur, ein Stehler/ Rauber.
gremmiale, tablier, deuantier, ein Schürtztuch/ Vortuch.
gremmo, *grembo*, giron, der Schoos.
Gremola, du son de farine, Mehlkleyen.
Gremoloso, plein de son, voller Kleyen.
Greppia, rastelier, mangeoire: cresche, Pfalwerck/ Brodkorb.
Greppa, &
Greppo, vne coste, vne butte, coline: c'est aussi

aussi vn pot de terre. Item, vne auge. Vn tas eine Rippe. It. ein Ziel nach der Scheib zu schiessen.

Greppola, escume de metail, fondrille, lie, Ertzschaum.

Greppolare, se former des fondrilles, demeurer de l'escume au fonds, Häfen auff dem Grund setzen.

Greppoloso, &

Grepposo, rude: & plein de fondrilles, scharf. It. voller Häfen.

Gresspia, du raspe, Reps.

Greta, sorte de terre legere & maigre: c'est aussi le nom d'vne Prouince, eine Gattung leichter und magerer Erde. It. der Nam einer Landschafft.

Greto, terre sablonneuse ou pleine de grauier, eine sandichte Erde.

Greto, espais: ferme, serré, dick: dicht: geschlossen.

Greto, lieu plein de roseaux, selon aucuns. Item, vn trompeur, ein Ort voller Rohren. It. ein Betrüger.

Gresta, pour *cresta*, creste, ein Kamm oder Schopff deß Vogels.

Gretola, baston d'vne cage, osier, ein Stecken in einem Käfig: Weiden.

trouar la gretola. i. trouuer l'endroit, trouuer la cache, die Gegend finden.

Gretoloso, plein d'osiers: selon aucuns bourbeux, voller Weiden.

Gretta, maigre, sterile, lasche, mager / unfruchtbar.

Grettezza, auarice, bassesse, der Geitz.

Grettine en iargon, les mains, die Hände.

Grettitudine, maigreur, seicheresse, Magerkeit: Dürre.

Gretto, chiche, vilain. Item, sec, maigre, poltron, lasche, karg/ geitzig/ filtzig. It. dürr/ mager.

Grettole, fentes de rochers. Item, pattes d'escreuice, Spalten in den Felsen.

Greue, pesant: fascheux, grief, schwer: verdrießlich.

* *Grezza*. de couleur noirastre, schwartzlichter Farbe.

Grezzaria, grossiereté, rudesse, Grobheit.

Grezzo, rude, grossier. Item, qui croque, grob / rauch.

Griccia, regard de trauers: c'est aussi vn pain long en Piedmont, ein überzwerchs anschauen. It. ein langes Brod.

far la Griccia, faire la mine, Geberden machen.

Gricciare, regarder de trauers. Item, auoir vn desir soudain, vne boutade ou fantaisie, überzwerch / scheel anschauen.

Griccio, boutade, Hitze: jaher hitziger Eifer.

Gricciolare, auoir des boutades. Item, frissonner, einen hitzigen Zorn haben.

Gricciolo, fantasie, boutade: frisson, Fantasey: Einfall.

Gricciolоso, plein de boutades, voller Hitze und Eifer.

Griccione, sorte d'oiseau de riuiere, ein Wasservogel.

Griccioso, plein de boutades, voller Hitze und Eifer.

Grida, deffense publique: cry, offentliches Verbot.

Gridante, criant, ruffend: außschreyend.

Gridare, crier: publier: tancer, schreyen: außruffen: schelten.

Gridata, cry, ein Geschrey.

Gridatore, crieur, criailleur, criard, ein Schreyer / Außruffer.

Gridatrice, criarde, eine Schreyerin.

Grido, cry. Bruit, renommée, Geschrey: Gethöse.

andarsene preso alle grida. i. croire ce que l'on oit dire, glauben was man sagen höret.

dalle grida ne scampa il lupo. i. vn meschant qui n'a autre punition que des cris, ein Bößwicht der keine andere Straff als vom Geschrey hat.

Gridore, clameur, ein Gerüffe.

Grieue, grief, schwer.

Grifagno, de proye. *Uccel grifagno*. Item, crochu: & qui a des griffes, vom Raub.

Grifalco, gerfaut, ein Geyerfalck.

Grifano, crochu: qui a des griffes, krumm / das Klauen hat.

Grifare, *griffare*, gripper, agriffer, foüiller auec le groüin, fischen / rauben / haschen.

Griffo, *grifo*, groüin, museau, der Rüssel.

Grifone, grifon: *Griffone*, ein Greiff.

dar vn grifone à vno. i. vne gourmade, vn coup de griffe, ein Puff: Schlag.

Grigiello, *grigietto*, grisastre. Item, gros drap gris, graulicht. It. grobes graues Tuch.

Grigio, gris. Item, jacquette grise, grau.

Grigiolato, griuelé, gesprenckelt / gescheckelt.

Grigione, vn grison: & vn gros drap gris sans teinture, grau / der graue Haar hat. It. ein grob grau Tuch.

Grignappola, pour la nature de la femme. Proprement, vne chauue-souris, die Weiberscham.

Grignare, gronder, grincer, gruntzen: murren: die Zähne knirschen.

Grigno, grincement, grondement, Knirſchung der Zähn / Murrung.
Grillaia, terroir maigre, plein de grillons. Item, vne troupe de bons compagnons, ein mageres Erdreich.
* *Grillanda*, guirlande, ein Krantz.
Grillandare, enguirlander, bekräntzen.
Grillante, qui craque ou crie comme vn grillon, der ſchreyet wie ein Grill.
Grillare, fremir, quand vne liqueur commence à bouillir. Item, crier comme les grillons: & s'eſcrier de ioye, beben. Ja ſchreyen wie ein Grill.
Grillo, grillon, ein Grill.
come il grillo, ò ſalta ò ſtà fermo, cõme le grillon il ſaute, ou il s'arreſte. i. ou prodigue ou auaricieux, er hüpfft oder ſtehet ſtill wie ein Grill: Er iſt entweder verſchwendiſch oder geitzig.
Grillo, vne fantaſie, vne boutade: humeur fantaſque, eine Fantaſey.
pigliar il grillo: nous diſons, prendre la chevre, ſe mettre en colere, ſich erzörnen.
Grilloſo, plein de grillons. Item, fantaſque, voller Grillen.
Grima, beſace: vne vieille, en jargon, ein Wadſack: ein altes Weib.
Grimaldellaio, crocheteur de ſerrures, einer der die Schlöſſer mit einem Hackenſchlüſſel eröffnet: ein Dieb.
Grimaldellare, crochetter les ſerrures, die Schlöſſer mit einem Hackenſchlüſſel auffmachen.
Grimaldellerie, tours de latrons, fineſſes de crocheteurs de ſerrures, Diebsſtücke.
Grimaldelliere, crocheteur de ſerrures, ein Dieb.
Grimaldello, fer à crochetter les ſerrures: roſſignol à crochetter, ein Hackenſchlüſſel.
Grimaldo, en jargon, pere & vieillard, ein Vatter und alter Mann.
Grimare, rider, deuenir vieil, runtzelicht / alt werden.
Grimo, pere, vieillard, mot de iargon, ein Vatter/alter Mann.
Grimo di ſant'occhio, en iargon, le Pape, der Pabſt.
Grimcia, ride eine Runtzel.
Grinciare, rider: pliſſer runtzeln/falten.
Grincio, grincioſo, ridé, runtzlicht.
* *Grinfa*, griffe, eine Klau.
Griniare, gripper, ſtehlen / rauben / erhaſchen.
Grinta, en iargon, la tigne, der Erbgrind.
Grima, ride, eine Runtzel.
Grinto, chaſtellain, ein Burg- oder Landvogt.
Grinzoſo ridé, runtzlicht.
Grinza ride. Item, ply d'eſtoffe, eine Runtzel.
cauar il corpo di grinze, oſter les rides du corps. i. manger tout ſon ſaoul, dem Leib die Runtzeln benehmen/ ſich ſatt eſſen.
Grinzare, rider: pliſſer, runtzeln: falten.
Grinzo ridé, runtzlicht.
Grinzoſo, plein de plis, ou de rides, voller Falten.
Gripia, grippia, vne botte de foin, ou de paille. Item, vne bougette à mettre les outils, ein Bund Heu oder Stroh.
Grippa, corde que l'on attache à l'vne des pattes de l'ancre pour la deſtacher des eſcueils, ein Seil / ſo man an den Ancker macht.
Grippa di collo, corde qui s'attache auec la gumene, pour leuer plus facilement l'ancre, ein Seil ſo man an den Ancker macht/ denſelben deſto leichter zu lichten.
Grippo, ſorte de batteau, eine Gattung Schiffe.
Grippola, la crouſte ou tartre du vin, die Kruſt deß Weins.
Grippone, vne ſorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Griſaldi, en iargon, des poüils, Läuſe.
ſer griſante, qui deuint valet ou compagnon, de maiſtre qu'il eſtoit au parauant, der vom Meiſter zum Knecht wird.
Griſanti, en iargon des poüils, nous diſons, les bandes griſes, Läuſe.
Griſare, griſer: deuenir gris, grau werden.
Griſcella, vne loche, Schmerling: Grundling.
Griſetto gros drap gris, grob graues Tuch.
Griſo, gris grau.
Griſolare crier comme le grillon, ſchreyen wie ein Grill.
Griſomelo abricot: par ſimilitude, les feſſes, Marillen. Gleichnußweiſe/die Arsbacken.
Griſolito, Criſolite, ein Cryſolit.
Griſpia vin piquant: raſpe: & de la deſpence, ein ſcharffer Wein.
Griſuolo, en Piedmont, vne lampe, eine Lamp.
Grita, ſorte de crabe, eine Art Krabben.
Grizzolo, boutade, fantaiſie, ein jaher hitziger Zorn: Fantaſey: Einfall.
Groſano, cloud de giroffle, œillet, Näglein.
gli e vn groſanino, cela ſe dit d'vn homme qui eſt

est petit, mais tout remply de science, wird von einem kleinen/aber sehr gelehrten Mann gesagt.

Grobio, pierre precieuse semblable au corail, ein köstlicher Stein gleich der Korallen.

* *Grocchi*, sorte de viande de paste, eine Speiß von Teig.

Grofolare, fouiller auec le groüin. Item, attraper finement, mit dem Rüssel wühlen.

* *Grogna*, esteule, chaume, ein Stopffel von dem Getreyd.

* *Grognano*, gros grain, sorte d'estoffe de soye, groß Korn.

Grola, corneille, eine Krähe.

Grolla, idem.

Grollino, petit cornillas, eine kleine Rab.

Grollone, vn corbeau ou cornillas, ein Rab.

Groma, crouste, tartre: grauelée, Kruſt: Tarter: Weinſtein.

Gromare, faire vne crouste, eine Kruſt oder Rinde gewinnen.

Gromire, gripper, stehlen/rauben.

Gromma, vne crouste ou tarte que forme le vin dans vn tonneau, eine Kruſt so der Wein im Faß machet.

Gromma, engrommeleure, Gerinnung.

Grommare, former vne crouste. Item, s'engrommeler comme le laict, eine Kruſt oder Rinde gewinnen. It. zusammen rinnen wie Milch.

Grommoso, encrousté engrommelé, mit einer Rinde überzohen.

Grómolo, la pomme du chou ou de la laictue. Item, grumeau de laict, &c. der Lattich kopff.

Gronda, gouttiere. Item, le sommet de quelque chose, eine Tachrinne. It. der Gipfel eines Dings.

Grondaia, &

Grondalla gouttiere: eau qui coule du toict: & le lieu où elle tombe, die Tachrinne.

Grondaio, idem.

Grondara, gouttiere, Dachtrauffe.

Grondare, le degoutter des gouttieres: degoutter de sueur ou de sang: verser en grande quantité. Item, gronder, das Abtröpffen von den kennein.

Grongo, congre, ein Meeraal.

Groppa, croupe: & croupion, die kruppe/das kreutz eines Pferds.

non portar in groppa, ne porter point en croupe. i. ne pouuoir souffrir d'iniures, nichts auff sich sitzen lassen.

Groppare, nouer, knöpffen.

Groppata, croupade, das kreutz eines Pferds.

Groppeggiare, ioüer de la croupe, hinter dem Sattel auff dem Pferd sitzen.

Groppiera, croupiere, der Schwantzriemen.

Groppizzare, ioüer de la croupe, hinten auff deß Pferds kruppe sitzen.

Groppo, nœud. En terme de milice, peloton, ein knopff.

farsi vn groppo al naso. i. vne marque pour se souuenir, ein Zeichen sich etwas zu erinnern.

hauer fatto il groppo. i. auoir pris sa croissance, seinen Wachsthum genommen haben.

far groppo e maglia, nous disons, faire d'vne pierre deux coups, mit einem Stein zween Würffe thun.

Groppo di vento, tourbillon eine windsbraut.

Groppo di figure, vne quantité de testes ou figures ensemble dans vn tableau, eine Menge köpffe oder Bilder in einem Gemahlde zusammen.

Groppolone, à croupetons, hinten auff deß Pferds kruppe.

Groppone, croupion: & croupe, der Bürtzel oder Steiß.

Groppolo groppoloso, plein de nœuds, voller knopffe.

Grossa, le plus gros chable d'vn vaisseau. Item vne grosse, 12. douzaines. Vne quantité: vne femme grosse: vne mesure de deux pintes, das gröste Seil in einem Schiff.

alla grossa, grossierement. C'est aussi vne façon de peser, où il y a plus d'onces à la liure grob/bäurisch.

Grossa d'vn fiume, le gros de l'eau, der Strom deß Wassers.

Grossággine, grossiereté, Grobheit.

Grossamente, grossierement: en gros, groblich/ins groß.

Grossa pasta, vn gros lourdant, ein grober Tölpel.

Grossare, grossir, dick werden.

Grossatura, esbaucheure, ein Abriß/Entwurff.

Grosseggiare, faire le grand, sich groß stellen.

Grosseria, grossiereté, Grobheit.

Grossettino, vn peu gros, grosset, etwas grob.

Grossetto, grossier: vn peu gros. Vne monnoye de six blancs, grob/ungeschliffen.

è da grossetto. i. il est grossier, er ist grob.

Grossezza, grosseur: & grossesse. Simplicité, lourdauderie, grossiereté: espaisseur, dicke: und der schwangere Leib einer Frauen.

Grosso, gros. C'est aussi vne monnoye qui vaut six blancs. Gros comme vne femme enceinte: grossier: ferme, espais, dick. It. eine Gattung Müntze.

andar grosso à vno. i. estre fasché contre vne personne, wider eine Person erzörnt seyn.
Grosso de l'oste, le gros de la bataille ou armée, das Groß einer Schlachtordnung.
Grosso di pasta. i. grossier, lourdaut, grob/ Tölpel.
Grosso, le bouton que pousse le figuier, au lieu de fleur, der Knopff so der Feigenbaum auftreibt.
Grossograno, gros grain gros de Naples, groß Korn.
Grossolággine, *grossolaneria*, grossiereté, Grobheit: Vngeschliffenheit.
Grossolano, groslier, grob.
Grossolone, idem.
Grossone, vne monnoye de six blancs, eine Müntze.
Grosta, crouste, eine Krust/Rinde.
Grotta, grotte. Vne caue, selon aucuns, eine Höle: ein Keller.
Grottesche, grotesques, crotesques, buntfärbig.
* *Grottiglia*, grotesque, vielfärbig.
Grotto, vn oyseau comme vn Cygne qui a vn sac souz le bec, pocheeuillier, ein Vogel wie ein Schwan der einen Sack unter dem Schnabel hat.
Grotto molinaro, idem.
Gróttola, petite grotte ou caue, eine kleine Grufft oder Höle.
Grottolare, encauer, ein Kellerin.
Grottoso, plein de grottes, voller Gruffeen.
* *Grouigliola*, embaras, meslange comme de fil meslé, nœuds, Verwirrung.
Grozzare, gargoüiller, sürffein: langsam trincken.
Grozzo, gouffre d'eau, eine Wassergrub.
Gru, *grue*, vne Gruë. Item, vne sorte de poisson fort long, ein Kranich. It. ein sehr langer Fisch.
Gruccia, crosse, potence de boiteux. C'est aussi vn bloc pour tenir vn oyseau dessus, eine Steltze: Krücke eines Lahmen.
tener vno sù la gruccia. i. se mocquer d'vne personne, eines spotten.
Gruccia, vne trauerse au bas d'vne eschelle de corde, ein Zwerchtritt unten an einer Leiter von Stricken.
Gruffare, gripper, stehlen: rauben.
Gruffignare, idem.
Gruffignone, &
Gruffone, grippeur, ein Rauber.
Gruffolare, fouiller auec le groüin, mit dem Rüssel wühlen.
Gruga, vn gruë, ein Kranich.
Grugnante, en jargon, vn porc: & vn François: allusion de ouy à oüin, qui est le cry du cochon, ein Schwein: und ein Frantzos.
Grugnare, &
Grugnire, groigner comme vn porc: fourrer le grouin, gruntzen wie ein Schwein.
Grugnito, gronderie, le groiguement du pourceau, das Gruntzen.
Grugno, groüin. Item, de la chicorée, selon aucuns, der Rüssel.
far il grugno, faire la mine, bouder, Geberden machen.
Grugnolo, petit groüin ein kleiner Rüssel.
Grugnoloso, grommeleur, ein Murrer.
Grugnone, gros museau, gros groüin, ein grosser Rüssel.
Gruire, crier comme la Gruë. Item, groigner, schreyen wie ein Kranich.
Gruito, groignement: & cry de Gruë, das Gruntzen. It. das Geschrey eines Kranichs.
Grullo, hauy: Item, niais, verbrandt. It. alber.
Gruma, le trou de l'aiguille. Item, crouste ou grauelée, das Nadelloch.
Grumma, crouste, engrommeleure, die Krust: Rinde.
Grummoso, engrommelé, geronnen.
Grumo, pomme comme de laictuë. Item, masse ou monceau, Lattichköpff.
Grúmolo, la pomme du chou ou de la laictuë. Item, grumeau de laict, de sang, &c. der Krautkopff.
* *Grunello*, sorte de beste sauuage, ein wildes Thier.
Grunire, groigner, gruntzen wie ein Schwein.
* *Gruno*, museau, groüin, ein Rüssel.
Gruogo, saffran bastard, bastards Saffran.
Gruppare, noüer, knöpffen.
Gruppia, cresche, mangeoire, eine Krippe.
Gruppo, nœud. C'est aussi le tremblement de la voix en passant vne cadence: & vn pacquet. Item, haussement de croupe, ein Knopff.
Grusolare, faire des croustes comme la galle, eine Rinde oder Kruft wie Krind machē.
Grúsole, croustes de galle, Krind/Krust.
Gruzzolare, gratter comme la poule, kratzen wie ein Huhn.
Gruzzo, &
Grúzzolo, tas d'argent, amas. Vulgairement vn magot de deniers. Item, grattement, ein Hauffen Silber.
far Gruzzolo, nostre commun peuple dit, faire vn magot d'argent, amasser de l'argent, Geld zusammen scharren.

GV.

GV.

Gva, ret qui se iette à la main, ein Netz das man mit der Hand auswirfft.
Guacetto, vne estuuee, ein warmes Bad/ Badstub.
* *Guaco*, du gaiac, das Frantzosenholtz.
Guadabile, gueable, da man durchwatten kan.
Guadagnabile, gaignable, gewinnlich.
Guadagnare, gaigner, gewinnen.
Guadagnatore, gaigneur, ein Gewinner.
Guadagnatrice, gaigneuse, eine Gewinnerin.
* *Guadagneria*, profit, gain, Gewiñ/ Nutzen.
Guadagnino, petit gain, ein kleiner Gewinn.
Guadagno, gain, Gewinn.
Guadagno del Zolla ò di Antenaccio, qui donnoit deux brebis noires pour vne blanche der zwey schwartze Schaaf vor ein weisses (gab.
Guadagno di Cozzelto, id.
Guadagno di Messer da Montefortino, qui brusloit ses oliuiers pour vendre le charbon, der seine Oelbäume verbrennte die Kohlen zu verkauffen.
Guadagno di Berta Cigéria, qui abbattoit les murailles pour vendre les plastras, der die Mauren umriß die Steine zu verkauffen.
dar à Guadagno, donner de l'argent à profit, Geld auf Nutzen geben.
Guadagnoso, plein de gain, voller Gewinn.
Guadare, passer au gué, gueer, durchwatten.
Guado, gué. Methaph. moyen: le cours de la vie, eine Fuhrt/ Durchgang.
romper il Guado, estre le premier à faire ou entreprendre vne chose, das erste seyn etwas zu thun.
Guado, du pastel, du guedde, Weid/ ein Färberkraut.
Guadoso, lieu plein de gués: lieu gueable, ein Ort wo man durchwatten kan.
Guadiare, gueer, durchwatten.
Guadiere, vn passeur, vn batelier, ein Schiffer.
* *Guagina*, vne guaine ou fourreau, eine Scheide.
* *Guaginare*, enguainer, in die Scheide steckẽ.
Guaginaro, guainier, ein Scheidenmacher.
Guanastra, putain, en jargon, eine Hur.
* *Guagnele*, serment de paisan, par l'Euangile, ein Bauren-Fluch beym Evangelio.
* *Guagnelo*, Euangile, das Evangelium.
Guai, cry de qui se plaint: fascheries: trauaux: mal-heur, ein Geschrey eines Klagenden.
vn buon boccone, e cento Guai. i. vn peu de bien à cette heure, & le reste comme il pourra, etwas guts itzund/ und das übrige wie es mag.
Guai à te, mal-heur à toy, weh dir.
Guaiaco, du gaiac, Frantzosenholtz.
Guaiare, se plaindre, sich beklagen.
Guaime, regain, Grummet.
Guaime, helas, Ach.
Guaiolare, se plaindre, faire des helas, sich beklagen.
Guaina, guaine, eine Scheide.
tal Guaina, tal coltello, nous disons, tel Maistre tel valet, wie der Herr so auch der Knecht.
esser in Guaina con vno. i. estre d'accord, eins sinnig seyn.
Guainaro, guainier, ein Scheidenmacher.
Guainelle, carouges: & capres, Capern.
Guaioso, plein de fascheries, voller Verdruß.
Guaire, crier, glapir: se plaindre, schreyen/ sich beklagen.
Guala, sorte de ret, eine Gattung Netze.
in Guala, i. egalement, gleich.
Gualano, vn laboureur: vn granger, ein Arbeiter.
Gualare, se plaindre, se lamenter. It. egaler, sich beklagen.
Gualca, foulerie: presse, Walckerey.
Gualcare, fouler les draps, das Tuch walcken.
Gualcatore, foulon, ein Walcker.
Gualchera, &
Gualcheria, foulerie, lieu où l'on foule les draps, foule à draps, eine Walckmühl/ der Ort wo man das Tuch walcket.
Gualchierare, fouler, walcken.
Gualchieria, foulerie, Walckmühle.
Gualcire, piler, escraser, rider, fouler, escacher, stossen/ zerknirschen.
Gualcito, ride, runtzelicht.
Gualcitura, escrasement, Zerschmetterung/ Zerstossung.
* *Gualda*, course sur les ennemis, picorée, butinage, Auslauf auf die Feinde.
Gualdana, furie de soldat, le cry de la chourme en approchant de quelque lieu. Item, desroute, die Wuht des Soldaten.
Gualdana, troupe de gensarmez. It. le cry de resiouissance, des forçats en approchant du port, ein Hauffen gewaffneter Leute.
Gualdo, du pastel: en jargon, vn pouil, Weid/ Färbkraut.
Gualdrappa, housse, eine Satteldecke.
Gualercio, sale, ord, vilain, unflätig/ garstig.
* *Gualinare*, egaler: mot Lomb. gleich machen.

* *Gualino*, egal, gleich.
Guallare, auoir vne hergne ou rupture, einen Bruch haben.
Gualloppare, galopper, galoppiren.
* *Gualloppo*, galop. Galop.
* *Gualloroso*, hargneux, qui a vne rupture, der einen Bruch hat.
Gualma, en jargon, du potage, Supp.
Gualtrini, en jargon, des pouils, Läuse.
* *Gualuppo*, vn triupon: selon aucuns, vn laquais, ein Lecker.
Guancetto, petit crochet, ein kleiner Hacken.
Guancia, la joüe, die Wange/ der Backen.
batterſi la Guancia, ſe battre les joües, ſe repentir de quelque choſe, ſich auf die Wangen ſchlagen.
Guanciale, oreiller, cheuet, ein Hauptküſſen.
Guancialetto, petit oreiller, ein kleines Hauptküſſen.
Guanciata, vn ſoufflet ſur la joüe, eine Ohrfeige.
Guanciatore, vn baſteleur, ſelon aucuns, ein Seildäntzer.
Guancietta, petite joüe, ein kleiner Backen.
Guancietto, petit crochet ou agraffe, ein kleiner Hacken oder Spange.
Guancione, vn ſoufflet, eine Maulſchelle.
* *Guangiare*, donner ſur la joüe. It. peſtrir, & frotter, auf den Backen ſchlagen.
Guántare, ganter vn gand, einen Handſchuch machen.
Guantaro, *guantiere*, gantier, ein Handſchuchmacher.
Guanto, gand, ein Handſchuch.
gittar il Guanto, deffier, appeller au combat, einen zum Streit fordern.
ſtar in sù'l Guanto, i. eſtre oiſif, müſſig ſeyn.
Guanti di maglia, gantelets, Pantzerhandſchuh.
Guantone, vn gros gand ou gantelet, ein groſſer Handſchuh.
Guarda braccio, braſſart, Arm-Waffen.
Guarda camera, garderobbe, ein Kleiderkaſten/ heimlich Gemach.
Guarda caſa, vne bonne femme qui garde la maiſon, eine gute Frau die des Hauſſes hütet.
Guarda cenere, vn engin de cuiure pour couurir la cendre ou le feu, ein kupfernes Inſtrument die Aſch oder das Feuer damit zu bedecken. (che.
Guarda corpo, Garde du corps. die Leib-Wa-
Guarda cuore, vne piece à couurir l'eſtomac, ein Bruſtlatz.
Guarda nido, le nicheur, œuf que l'on laiſſe dans le nid, der Neſtquack.
Guarda Donna, garde d'accouchée, eine Wärterinn im Kindbett.
Guarda feſta, vn faineant, ein Müſſiggänger.
Guarda gioie, vn coffre a ſerrer les ioyaux. It. Dame d'atours, eine Kiſt die Edelgeſteine zu verwahren.
Guarda nappa, vne preſſe à tenir les nappes & ſeruiettes, eine Preſſ die Tiſchtücher und Servietten zu preſſen.
Guarda porci, vn porcher, gardeur de pourceaux, ein Schweinhirt.
Guarda robba, garderobbe: vne deſpenſe. It. deſpenſier qui à ſoin des viandes. It. valet de Garderobbe. It. la garderobbe ou l'on tient la chaire percée, ein Kleider-Zimmer/ Speiß-Einkauffer.
Guarda robbiere, Maiſtre de Garderobbe, ein Kleider-Verwahrer.
Guarda robbe, id. C'eſt auſſi vn auaricieux, It. und ein Geitzhalß.
Guardamento, regard, das Anſchauen.
Guardante, qui regarde de prés: circumſpect, der genau ſichet.
Guardare, regarder: garder: prendre garde: auoir eſgard: diſtinguer, diſcerner: ſe garder de quelque choſe, s'abſtenir, anſchauen/ verwahren/ beobachten.
Guardar in ciera, enuiſager, unter das Angeſicht ſehen.
Guardaroba, garderobbe, & valet de garderobbe, ein Kleider-Gemach. Item/ ein Kammer-Diener.
Guardatore, gardien, gardeur: regardeur, ein Quardian/ Verwahrer/ Anſchauer.
Guardatrice, gardienne, & regardeuſe, Verwahrerinn/ Anſchauerin.
Guardatura, regard, anſchauen.
Guárdia, garde: garde d'eſpee: garde, ſoldat: branche de bride: garderobbe, eine Wache/ das Degengefäß.
hà fatto la prima Guardia, cela ſe dit d'vn qui s'endort en compagnie, wird von einem geſagt der in einer Geſellſchafft ſchläfft.
non voler dormire nè far la Guárdia. i. ne vouloir faire ny l'vn ny l'autre, weder ſchlaffen noch wachen wollen.
Guardiano, gardien, ein Quardian/ Verwahrer.
Guardiano, vne petite ancre que l'on jette en temps de bourraſque vers la proue, ein kleiner Ancker.
Guardigno, circumſpect, fürſichtig.
Guardignoni, eſtallons que l'on tient d'ordinaire auec les Juments, Springhengſte ſo man bey den Stutten hält.

Guar-

Guardingo, qui regarde de prés, circumspect, der genau siehet/ fursichtig ist.
Guardiuo, id.
Guardo, regard, Anschauung.
* *Guardoli*, bordures de souliers, gestickte Schuhe.
Guarentare, guarentir, gewähren/beschützen.
Guarentigia, franchise, asile, sauueté, Freyheit/ Freystädte.
Guarentire, deffendre, guarentir, beschützen/ gewähren.
Guarenza, guerison, cure, Heilung/ Genesung.
* *Guari*, gueres, wenig.
Guarigione, guerison, Heilung.
Guarimente, gueres, wenig.
Guarimento, guerison, Heilung.
Guarire, guerir, heilen.
Guarir del mal d'intradue, i. sortir de doute, aus dem Zweiffel kommen.
Guarna, *guarnacca*, &
Guarnaccia, grande robbe, robbe de chambre. C'est aussi vne sorte de vin, ein grosser Rock/ Schlafrock.
Guarnaletto, vne iuppe ou garderobbe de femme, einer Frauen Nachtrock.
Guarnello, toille cottonnée: vne robbe de fustaine ou toille cottonnée, Baumwollen Tuch.
Guarnesco, en jargon, mal vestu, übel gekleidet.
Guarnigione, garnison. It. garniture, fourniture: & munition, eine Besatzung. It. Ausstaffirung.
Guarnimento, munition: fourniture, garniture, Kriegs-Mittel/ Befestigung/ Ausstaffirung.
Guarnire, munir, garnir: fournir, befestigen/ versehen.
Guarnitione, garniture, Ausstaffirung.
Guarti, pour, *Guardati*, garde toy, hüte dich.
* *Guarugli*, des cerneaux, Nüßkerne.
Guasca, sorte de mesure, eine Maaß.
Guasco, Gascon. En jargon, Gentilhomme, ein Edelmann.
Guastada, *Guastadella*, &
Guastadetta, vase à seruir de l'eau à table, eine Gießkann.
Guastadori, gastadours, pionniers, Schantzen-Gräber.
Guastaduzza, petite phiole, ein kleines Glaß mit einem engen Hals.
Guastamento, degast, corruption Verheerung/ Verderbung.
Guastara, vne caraffe, eine Zerbrechung.
Guastare, gaster: faire le degast, verderben/ zerstören.
Guastarsi, changer de posture, changer de visage, se descontenancer, perdre contenance, se remuer, se branler de son lieu: se blesser, qui se dit d'vne femme enceinte. It. deuenir amoureux, seine Gestalt verändern/ das Angesicht und die Gebärden verstellen. It. sich verlieben.
Guastarsi per poco, i. abandonner vne affaire fort aduancée, eine Sach die schon weit getrieben worden/ verlassen.
Gastarsi il tempo, le temps se couurir, das Wetter will trüb werden.
Guastar la Quaresima, rompre le Quaresme, die Fasten brechen.
Guastar il mercato, n'estre pas d'accord, desconuenir, nicht einig seyn.
Guastar la coda al Faggiano, gaster la queüe du Faisan. i. cacher le plus beau de l'histoire, das schönste von der Geschicht verschweigen.
Guastatore, pionnier: & faiseur de degast. It. bourreau, selon aucuns. Gasteur, corrompeur, ein Schantzengräber. It. der Scharffrichter/ Verderber.
Guastatrice, gasteuse, qui fait degast, eine Verderberinn/ Zerstörerinn.
Guastatura, *guastita*, &
Guasto, degast, Verwüstung.
Guasto, gasté enragé, comme le chien, verderbt/ rasend.
esser Guasto di vno, mourir d'amour pour quelqu vn: estre perdu d'amour, vor Liebe sterben.
non far Guasto d'vna cosa, ne gaster gueres, ou ne faire pas grand degast: ne manger gueres d'vne chose, nicht viel verwüsten.
Guatamento, regard, das Anschauen.
Guatare, regarder. It. pour gueer vne eau, anschauen.
Guataro, espion, guetteur, ein Ausspäher/ Kundschaffter.
Guataro di puttane, i. gardeur de putains, pilier de bordel, ein Hurenhüter.
Guatatore, id. Regardeur, It. und ein Beschauer.
Guatatrice, regardeuse, Beschauerinn.
Guatatura, regard, Anblick/ Anschauung.
Guato, aguet, embusche: vn gué, Hinterlist.
Guatta, gousse de pois ou feve, Hülsen von Erbsen oder Bohnen.
Guattarello, petit marmiton, ein kleiner Küchen-Jung.
Guattaro, & *guattero*, marmiton, ein Küchen-Jung.
* *Guatto*, pour *quatto*, coy, still.

Guat-

Guatton guattoni, en tapinois, heimtückischer Weise.
Guauliare, piailler, piauler, pipsen wie die jungen Hüner.
Guazza, rosee: vn gachis d'eau en terre: le Serein, humidité du soir, der Thau.
Guazzabile, gueable, da man durchwatten kan.
Guazzabugliare, mesler, faire vn tripotage, ein Mischmasch machen.
Guazzabuglio, tripotage, meslange, ein Mischmasch.
Guazzaletto, vn chien-lict, ein Hunds-Bett.
Guazzare, battre les choses liquides dans vn plat ou vase: gayer: passer au gué, fliessende Sachen in einer Schussel kleppern.
il ceruello gli Guazza, la ceruelle luy nage. i. il est fol, das Hirn schwimmt ihm / er ist ein Narr.
ogni vono Guazza, tout œuf nage. i. il n'y a personne qui ne soit sujet à quelque vice, alle Eyer schwimmen / das ist / es ist kein Mensch / der nicht ein Laster an sich hat:
non c'è vono che non Guazzi. i. chacun a ses imperfections, ein jeder hat seine Unvollkommenheiten.
quel che non Guazza è fracido, ce qui ne nage point est pourry. i. celuy qui ne se soucie point des moindres choses, est tout plein de meschancetez, was nicht schwimmet ist faul: das ist / welcher die geringe Sachen nicht achtet / der ist voller Boßheit.
Guazzare, se resiouir, sich erfreuen.
Guazzarone, &
Guazzarotto, vn habit leger de femme: c'est aussi vn cordage de vaisseau, ein leichtes Weiber-Kleid.
Guazzatoio, gué où l'on gaye les bestes: vn amas d'eau pour abbreuuer les bestes, eine Schwemme wo man das Vieh schwemmet. It. eine Träncke.
Guazzerone, pan ou piece d'habit, ein Stück am Kleid.
Guazzettare, faire bonne chere. Item, gueer, sich lustig machen.
Guazzetto, *guazzettino*, ragoust, hachis, estuuee: hochepot: haricot, ein bichets / gehacktes / gestofftes.
Guazzino, id.
Guazzo, gué où l'on gaye: bonne chere: vn gachis d'eau: destrempe, terme de peinture, eine Träncke.
à Guazzo, en destrempe, gewässert / mit Wasserfarbe.
Guazzolare, babiller, schwätzen.
Guazzoso, gascheux, mit Wasser besprützt.
Gucchia, aiguille, eine Nadel.
fatto à Gucchia, tricotté, gehubelt / getrendelt / gestricket.
Gucchiare, enfiler vne aiguille, eine Nadel einfädmen.
Gucchiaro, faiseur d'aiguilles, ein Nadelmacher.
Gucchiaruolo, id.
Gucchiata, aiguillée, ein Faden oder Draht-Zwirn.
Guccio, vn sot, vn badin, ein Narr / ein Thor.
Gueffa, vne mitre, ein Bischoffs-Hut.
Gueffare, mitrer, einem einen Bischoffs-Hut auffsetzen.
Guegno, vn badin, ein Esel.
Guegna, vne sorte d'iniure, sot, badin, benest, ein Schmahwort.
Guercio, louche: selon aucuns, borgne, scheel.
Guercietto, vn peu louche, schielend.
Guera, fer, ou garniture de gaine ou fourreau: vne chappe, Eissen / Uberzug einer Scheide.
Guerire, guerir, heilen.
Guerminetta, vn tour, vne niche, ein Possen.
Guernigione, garniture, Guarnison, Besatzung.
Guernimento, garniture, Ausstaffirung.
Guernire, fournir, garnir, munir, herschiessen / versehen / ausstaffiren.
Guerra, guerre: ruine, empeschement, der Krieg / Verderben.
Guerreggiante, guerroyant, kriegend.
Guerreggiare, guerroyer, faire la guerre, Krieg führen.
Guerreggiatore, qui guerroye, der Krieg führet.
Guerreggiéuole, *guerreggioso*, &
Guerresco, guerrier, belliqueux. It. fier, menaçant, ein Kriegsmann.
Guerrettone, *verettone*, dard, trait, ein Pfeil / Schuß.
Guerriare, faire la guerre, Krieg führen.
Guerriere, guerrier, ein Krieger.
Guetto, la Juifuerie à Venise, die Judenschaft zu Venedig.
Guffo, hibou. It. vn sot, ein Kautz.
Guffóne, gros hibou, ein grosser Kautz.
Gufo, hibou, ein Kautz.
Guglia, aiguille: piramide: clocher en forme d'aiguille, eine Nadel / ausgespitzte Saul / Kirchthurn.
Gugliare, enfiler vne aiguille. Item, rendre pointu, eine Nadel einfädmen.
Gugliaro, faiseur d'aiguilles, ein Nadelmacher.

Gugliata, aiguillée, ein Faden/ Drahtzwirn.
Guta, aiguille, eine Nadel.
Guiardo, herbe que les moutons aiment fort, ein Kraut das die Hämmel gern essen.
Guida, guide, ein Wegweiser/ Geleitsmann.
Guidaggio, peage, Zoll.
Guidaiuola, la brebis ou autre beste qui va deuant les autres, der Leithammel.
Guidalesco, le garot & vlcere sur le guarot, guide. It. vn vagabond, selon aucuns, ein Boltz/ Pfeil/ Kerbel.
Guidamento, conduite, Geleit.
Guidardonare, recompenser, vergelten.
Guidardone, guerdon, recompense, Belohnung, Vergeltung.
Guidare, guider: gouuerner, geleiten/ regiren.
Guidaresco, guide, playe sur le garot du cheual: il se prend aussi pour le garot, ein Wegweiser. Item/ eine Wund auf des Pferds Bug.
Guidatore, guide, conducteur, Geleitsmann.
Guidatrice, guide, conductrice, eine Leiterinn/ Wegweiserinn.
Guidatico, escorte, conuoy; saufconduit, Geleit/ Convoy.
Guidatura, conduitte, Leitung/ Führung.
Guidegi, certaines vaines au gosier, gewisse Adern in der Kehle.
Guiderdonare, guerdonner, recompenser, belohnen/ vergelten.
Guiderdonatore, recompenseur, ein Vergelter.
Guiderdonatrice, recompenseuse, eine Vergelterinn.
Guiderdone, guerdon, recompense, Belohnung/ Vergeltung.
Guideresco, le garot: & playe sur le garot, der Bug eines Pferds. It. die Wund darauf.
Guido, en jargon, vn chien: vn compagnon, & vn gueux, ein Hund.
Guidonaccio, vn gros gueux, ein grosser Bettler.
Guidone, guidon, eine Reuter-Fahn. Item/ der Reuter-Fändrich.
Guidone, frippon, gueux, coquin, ein Schelm/ Bettler.
Guidonesco, gueusesque, bettlerisch.
Guiggia, le dessus d'vne mule, & d'vne galoche: c'est aussi la courroye des sandales des Religieux: vne discipline, selon aucuns, das Oberleder eines Pantoffels.
Guiggiare, attacher, noüer, lier. It. foüetter ou discipliner, anheften/ knüpfen/ binden.
Guigio, satin de Bruges, Brügischer Atlaß.
Guigno, en jargon, Iuif, ein Jud.
Guincia, ride, ply, Runtzel/ Falten.
Guindo, en jargon, le col, la gorge, der Hals/ die Kehle.
hauer vn poco di fune al Guindo, estre pendu, gehängt seyn.
Guindolare, deuider sur la tournette, auf den Haspel winden.
Guindolo, tournette, eine Haspel.
Guinzaglio, vne courroye ou longe de cuir: vne lesse. It. vne longue resne, guide, ein lederner Riemen.
Guinzare, coupler. It. plisser ou rider, zusammen paaren. It. falten.
Guinzo, ride: plisse, gerunzelt.
Guinzo, en jargon, vn cordeau: & vne image que portent les gueux, ein kleines Seil/ und ein Bildnüß so die Bettler tragen.
Guisa, guise, maniere, Art/ Weise/ Manier.
à Guisa, à la façon, auf die Weise.
Guisare, façonner, gestalten.
Guisciare, c'est crier ou huer en chassant aux oiseaux auec vne choüette, im Jagen mit einer Eul schreyen und heulen.
Guisciola, sorte de cerise, griotte, eine Gattung Kirschen.
Guistrico, du troesne, die Reinweide.
Guito, en jargon, gueux, ein Bettler.
Guitto, sale, vilain, mal propre, garstig/ unflätig.
Guizzante, glissant, coulant, glitschend/ fliessend.
Guizzare, glisser, couler comme les poissons souz l'eau: brandir vne espée. It. broncher de la langue, glitschen. It. fliessen wie die Fische unterm Wasser.
Guizzare per non rimaner in secco. i. parler à tors & à trauers, pour ne pas demeurer court, krumm und überzwerch reden/ daß man nur nicht stumm bleibe.
Guizzata, &
Guizzo, coulade, glissade, le couler des poissons, Fliessung/ Glitschung.
Guizzo, pour *vizzo*, fruit sec, flestry: ridé, dürre Früchte.
madonna gulina, la gourmandise, die Schwelgerey.
Gulone, sorte de beste comme vn Blereau, qui est insatiable. It. vne moüette: & vn gourmand, ein Thier wie ein Dachs das unersättlich ist.
Guluppare, enuelopper, einwickeln.
Guluppo, pacquet: toupillon, ein Päcklein/ Zöpflein.
Gúmena, gómina, gumene, das Ancker-Seil.

Gumma, gomme: Gummi.
Gummare, gommer, mit Gummi bestreichen.
Gummoso, gommeux, eines Schreiners Werckzeug etwas rund zu machen.
Gurbia, vne gouge, ein Hals-Harnisch.
Gurgetta, gorgerette: & hausse-col, am Hals-Harnisch.
Gurgiarino, & Gurgiera, id.
* Gurgitare, engloutir, verschlingen.
* Gurgite, gouffre, ein Abgrund.
Gurguglio, puçon qui mange les grains, ein Kornwurm.
Gurguzzoli, glandes au gosier, Drusen in der Kehle.
Gurro, sorte de poisson, eine Art Fische.
* Guscella, espingle, eine Steck nadel.
* Guscellina, petite espingle, eine kleine Steck-nadel.
Guscia, gousse, escorce, Schelfe / Rinde / Hülse.
Gusciare, esgousser, escosser, Hülsen / aus-schelffen.
Guscio, gousse, coquille d'œuf: tout ce qui enueloppe: le corps d'vn vaisseau, carcasse de nauire, Hülse. It. ein Eyerschaal.
entrar in vn Guscio di noce. i. auoir peur, Furcht haben.
Guscio di vento, tourbillon, ein Würbel-Wind.
Gusciolare, esgousser, escorcer, aushülsen / schelen.
Gúsciolo, gousse, eine Hülse/ Schelfe.
Gusta boccone, vn friand, ein Leckermaul.
Gustare, gouster: essayer: taster, versuchen / schmäcken.
mi Gusta quel cibo, i' aime cette viande, ich liebe diese Speise.
Gustatore, gousteur. Gourmet, ein Schmä-cker.
Gustatrice, gousteuse, eine Schmäckerinn.
Gustéuole, agreable, plaisant, angenehm / gefällig.
* Gústia gousse, escorce, Hülsen/ Rinden.
* Gustiare, esgousser, aushülsen.
Gústio, gousse, Schelffe / Rinde.
Gusto, goust: essay: plaisir, ein Geschmack / Versuch.
Gustoso, plaisant, agreable, gefällig/ anmuh-tig.
Gustrico, lugustro, du Troesne, Reinweiden.
* Gutture, le gosier, die Kehle.
* Guuo, guffo, hibou, ein Kautz.
Guzzare, en jargon, donner, geben.
Guzzo, grosse gorge. It. vn petit chien, eine grosse Kehle. It. ein kleines Hund.

HA.

HA, hà, ha.
Hà, il y a, es ist da.
Habbiente, pour riche: ayant, reich / habend.
* Habbo, hò, i'ay, ich habe.
* Habbio, haggio, id.
Hábile, propre, habile, geschickt / düchtig.
Habilità, habilite, Geschicklichkeit.
far Habilità, donner temps & commodité, Zeit und Gelegenheit geben.
Habilitare, habiliter, einen geschickt machen.
* Habitácolo, habitation, eine Wohnung.
Habitante, habitant, wohnend.
Habitanza, demeure, habitation, Wohnung.
Habitare, habiter, wohnen.
Habitato, vn lieu habité, ein bewohnter Ort.
Habitatore, habitant, wohnend / Wohner / Einwohner.
* Habitatura, habitation, Wohnung.
Habitéuole, habitable, das zu bewohnen ist.
Habito, habitude: habit: pour gentillesse de corps, Geschicklichkeit des Leibs.
* Habituanza, habitude, Gewonheit.
Habituare, habituer, etwas gewohnen.
Habitúdine, habitude, Fähigkeit / Gewon-heit.
* Habituro, logement, habitation, ein Hauß / Wohnung.
Hacca, la lettre H, der Buchstab H.
Hacci, ci hà, il y a, es ist da.
Haffe, en bonne foy, bey guter Treue.
Hauere, pour aider, & pour auoir, helffen / und haben.
Halare, exhaler, dämpfen/ Dünste geben.
Halatione, exhalation, Dunst/ Dampf.
Halimo, halime, ribette, sorte de plante, eine Pflantze.
Halitare, haleter, schnauben.
Halito, halettement, Schnaubung.
Hallumare, donner l'alum, Alaun geben.
Hallume, alum, Alaun.
Hamare, prendre à l'hameçon, mit einer Angel fangen.
Hamo, hameçon, eine Fisch-Angel.
Hamora, des hameçons, angeln.
Hamoroide, hemorrhoides, die gülden Ader / Blutgang.
* Hanéga, la quatriesme partie d'vne mesure d'enuiron six cens liures. Le mot est Espagnol, & signifie enuiron nostre mine de Paris, der vierdte Theil einer Maaß von ungefähr 600. Pfund.

Hanelare, haleter, schnauben.
Hannire, hannir, wiehern / wiegern wie ein Pferd.
Haringare, haranguer, reden / öffentlich Rede halten.
Haringo, chaire où l'on harangue, eines Redners Stul.
Hariolare, deuiner, predire, wahrsagen / vorsagen.
Hariolo, deuin, ein Wahrsager.
Harmonia, harmonie, eine Ubereinstimung.
Harmoniosamente, harmonieusement, lieblicher Weise.
Harmonioso, harmonieux, lieblich / einstimig.
Harmonizzare, harmoniser, übereinstimmen.
Harpa, harpe, eine Harpf.
Harpago, sorte d'ambre, eine Gattung Amber.
Harpagonare, accrocher, anhäckeln.
Harpagone, crochet, ein Hacken.
Harpatore, joüeur de harpe, ein Harpfenschläger.
Hárpia, harpie, ein Raubvogel.
Hassel, hasselo, se lo hà, il se l'est, er ist es.
Hasta, fust, long fust: hampe d'hallebarde: lance: picque, Spieß / Schäfelin.
Hastare, armer de picque ou lance, mit einem Spieß oder Lantzen waffnen.
Hastarii, hastaires, Spießträger.
Hastaro, faiseur de lances, ein Lantzenmacher.
Hastato, hastatore, lancier, picquier, ein Lantzenirer / Pickenirer.
Hastella, hasticciuola, petite lance, ou picque, eine kleine Lantze.
Hastile, hampe, fust, der Schafft eines Spießes.
Hastula regia, asphodille, plante, Affodill oder Goltwurtz.
Haue pour *hà*, il a, er hat.
Hauente, ayant: riche, commode, habend / reich.
Hauere, auoir, haben.
Hauere, l'auoir, les biens, les richesses, die Haab / die Güter / Reichthum.
voi Hauete da hauere, il vous faut, il vous reuient: on vous doit, es gebührt euch zu haben.
io t'Hò, ie t'entends: & ie te tiens, ou estime, &c. ich verstehe / habe dich.
chi Hà da hauere, qui doit receuoir, der empfangen soll.
chi Hà da dare, à qui est ce à donner, wer muß geben.
donde Hai tù quello, où as-tu appris cela, où as-tu oüy dire cela, wo hastu das erfahren / gehöret.

Hauer, signifie ce que nous disons sentir ou tenir, v. g. heist so viel / als anstehen / seyn.
Hà dell' huomo da bene, cela sent son homme de bien, das stehet einem ehrlichen Mann an.
Hà del miracolo, cela tient du miracle, das ist etwas wunderlichs.
Hò hauuto à diuentare, i'ay pensé deuenir, ich vermeinte zu werden.
Hauer à caro, estre bien aise, froh seyn.
Hauer per bene, trouuer bon, gut finden.
Hauer del galant' huomo, sentir son galant homme, ein wackerer Mann seyn.
Hauer del pazzo, sentir son fol, ein Narr seyn.
Hauer per male, sçauoir mauuais gré, trouuer mauuais, es einem nicht Danck wissen / übel empfinden.
Hauer per niente, tenir pour homme de rien, ne pas estimer, einen vor nichts halten.
Hò hauuto, i. i'ay ouy dire, ie tiens d'vn tel, ich habs hören sagen.
Hauer à essere, deuoir estre, sollen seyn.
Hauer poco di quello che l'bue ha troppo, auoir peu de ce que le bœuf a de trop, i. de la ceruelle, wenig haben dessen der Ochs zu viel hat / das ist Hirn.
Hauer à riuedere, deuoir reuoir, sollen wieder sehen.
Hauer della terra al Sole, i. auoir de la terre au Soleil. i. auoir du bien en campagne, Erd in der Sonn haben / das ist / Gut auf dem Feld haben.
egli se l'Hebbe, ce fut pour luy, il eut le coup, das ist vor ihn gewesen.
tanto sene Hebbe, id.
Hauièno, pour *hauenano*, ils auoient, sie hatten.
Hauuto, eu, gehabt.
Haustorio, vn engin à puiser, ou espuiser, ein Instrument Wasser zu schöpfen.
Hazienda, mot Espagnol, les biens, die Güter.

HE.

HE, hè, He.
Hébano hèbeno, ebeine, Eben-Holtz.
* *Hebere*, hebeter, rendre hebeté, stumpf machen.
Hebreo, Iuif, ein Jud.
ad Hebreos fratres, i. en gage chez les Iuifs, im Pfand bey den Juden.
* *Hebuto*, hebeté, stumpf gemacht.
Hecatombe, hecatombe, sacrifice de 100. bestes, ein Opffer von 100. Thieren.
Hédera, lierre, Ebheu.

Hédera spinosa, liseron picquant, Windel-kraut/ Beerwinde/ stechender Ebheu.
Hederoso, plein de lierre, voller Ebheu.
* *Hedisáro*, cornüette, ein Kraut.
* *Helénio*, campanelle, Winde / Winden-kraut.
* *Helico*, la grande ourse. Et vne sorte de lierre sans grains, der grosse Bähr. It. Ebheu ohne Körner.
* *Helione*, hieble, der Attich.
Helioscopio, sorte de fleur du Soleil, eine Gattung Sonnenblumen.
Helotropia, helotropio, fleur du Soleil: & vne sorte de pierre precieuse, Sonnenwirbel. It. ein Edelgestein.
Helléboro, hellebore, plante, Nießwurtz.
Héllera, lierre, Ebheu.
Héllera spinosa, liseron picquant, scharffe Wieden.
Helleroso, plein de lierre, voller Ebheu.
Heluétio, Suisse, ein Schweitzer.
Hematite, hematite pierre, der Blutstein.
Hemérbio, vne mouche qui ne vit qu'vn jour eine Mücke die nur einen Tag lebt.
Hemicielo, demy cercle, ein halber Zirckel.
Hemicránio, migraine: & sujet à la migraine, das Haupt-Wehe auf einer Seiten des Haupts. It. der solcher Kranckheit unterworffen ist.
Hemisferico, d'hemisphere, zum halben Theil der Erdkugel gehörig.
Hemisféro, hemisphere, der halbe Theil der Erdkugel.
* *Hemisfico*, hemistiche, demy vers, ein halber Verß.
* *Hemitritea febbre*, fiévre demy tierce, das halb dreytägliche Fieber.
Hemoroidali vene, veines hemorrhoidales, die güldene Blut-Adern.
Hemoroide, hemorrhoides, die güldene Ader.
* *Hepatário*, qui appartient au foye, das zu der Leber gehöret.
* *Hepate*, le foye, die Leber.
* *Herácleo*, pierre de touche, ein Probierstein.
Herba, herbe, ein Kraut.
Herba cássia, de la casse, Cassien / Zimmet-Blum.
dar l'Herba cassia, nous disons, donner de la casse. i. casser vn soldat ou Officier, einen Soldaten abdancken.
ogni Herba si conosce dal seme. i. l'on cognoist vne personne à ses actions, man kennet ein jedes Kraut an seinem Saamen.
non è Herba del suo horto, nous disons, cela n'est pas de son creu, das ist kein Kraut aus seinem Garten.
mangiarsi l'Herba sotto. i. manger son bien sans trauailler, sein Gut ohne Arbeit verzehren.
mangiar la ricolta in Herba, nous disons, manger son bled en herbe, sein Korn wañ es noch grün ist/ essen.
Herba da denti, herbe pour les dents. i. du bled, ou du pain à manger, Kraut vor die Zähne/ das ist/ Korn oder Brod.
Herba indorata, Ceterac, plante, Miltzkraut/ Steinfarn.
Herba da buoi, pied de veau, herbe. Item, vn nouice: vn tendron: vn bardache, Aron/ Teutscher Ingber.
Herba del vento, passe-fleur, Anemonien-Rößlein / Klapper-Rose.
Herba di muro, parietaire, Tag und Nacht/ Trauf-Kraut.
Herba gatta, gattaria, herbe au chat, Katzenkraut.
Herba giulia, eupatoire, Leberkraut.
Herba bella Donna, belle Dame plante, eine Pflantz.
Herba santa Maria, grand coq, Heydnisch Wundkraut.
Herba lanaria, strution, Wollkraut.
tener lungi del becco l'Herba, nous disons, passer la plume par le bec, die Feder durch den Schnabel ziehen.
herba di S. Pietro, Sampierre, S. Peterskraut.
Herba di S. Giouanni, toute-bonne, herbe, S. Johannes-Kraut.
Herba di sant'Antonio, molibdene, S. Antonius-Kraut.
Herba latte, herbe au laict, Wolffs-Milch.
Herba luccia, sorte de plante qui croist dans les prez, & n'a qu'vne feüille: herbe à vne feüille, eine Pflantz so auf den Wiesen wächst und nur ein Blat hat.
Herba lupa, teigne, plante, eine Gattung Krauts.
Herba Nicosiana, ou (back.
Herba regina, herbe à la Reyne: tabac, Tabac.
Herba patrese, melilot, Steinklee / Taubentröpflein.
Herba oliosa, herbe huileuse. i. vn noyer où l'on pend les mal-faicteurs, Oelkraut/ ein Nuß-Baum woran man die Ubelthäter hängt.
chianar Herbe oliose, sentir son pendart, nach seinem Galgenschwengel riechen.
Herba rossa, culerage, herbe, roht Kraut.
Herba rossa, garance, Färberroht.
Herba santa Croce, tabac, Taback.
Herba stella, corne de cerf, Hirschhorn.
Herba murale, parietaire, Maurkraut.

Herba topiaria, petuanche, Jngrün.
Herba torpa, teigne, plante, Wolffskraut.
Herba tagliata. i. vne chose delicate, eine niedliche Sache.
Herba Turca, herniaire, herbe au Turc, Türckisch Kraut.
Herba mala presto cresce, mauuaise herbe croist tousiours, Böß oder Vnkraut wächst geschwind.
Herbáceo, herbu, plein d'herbes, voller Kräuter.
Herbaccia, meschante herbe, Vnkraut.
Herbaggio, herbage. Item, vne sorte de camelot, Gekraut.
Herbaio, herbier, ein Kräutler/ der die Kräuter kennet.
Herbaiuolo, *herbalista*, herboriste, herbier, ein Kräutler.
Herbária arte, l'art d'herboriste, die Kräuter-Kennkunst.
Herbaria, l'herberie, Kräuterey.
Herbarie, charmes par le moyen des herbes, Zauberey durch die Kräuter.
Herbáro, &
Herbaruolo, herboriste: herbier, einer der die Kräuter kennet.
Herbeggiare, herboriser, kräuteln gehen.
Herbella, sorte de couleurée, Schlangenkraut.
Herbena, verueine, das Eisenkraut/ Wurmkraut.
Herbette, fines herbes, feine Kräuter.
Herbiccine, id.
Herbolário, *herbolaio*, herboriste, ein Kräuterkenner.
Herbolare, herboriser, kräuteln gehen.
Herbolata, potage aux herbes: salade, &c. eine Kräutersupp.
Herbolato, sorte de tourte faite d'herbes, eine Tarte von Kräutern gemacht.
Herboso, herbu, grim: grasicht.
Herbuccie, petites herbes, kleine geringe Kräuter.
Herculoni, sortes de figues excellentes, eine Gattung trefflicher Feigen.
Hereda, heritiere, eine Erbin.
Heredare, heriter, erben.
Heredéuole, que l'on peut heriter, das man erben kan.
Herede, heritier, ein Erbe.
* *Herédigo*, heretique, Ketzer.
Heredità, heritage, eine Erbschafft.
Hereditaggio, id.
Hereditare, heriter, erben.
Hereditário, hereditaire, erblich.
Hereditéuole, qui se peut heriter, das man erben kan.
Hereditiere, héritier, ein Erbe.
Heremita, hermite, ein Einsiedler.
Heremitaggio, hermitage, Einsiedeley.
Heremitano, hermite, ein Einsidler.
Heremitorio, hermitage, Einsiedeley.
Heremitoso, desert, eine Wüste.
Héremo, hermitage, eine Einsiedeley.
Heresia, heresie, eine Ketzerey.
Heresiarca, chef d'heresie, ein Ertzketzer.
Herético, heretique, ein Ketzer.
Herice, bruyere, Heiden.
Heritaggio, &
Heritanza, heritage, Erbschafft.
Hermafrodite, hermaphrodite, ein Zwidorn.
Hermesia, Ceterac, plante, Miltzkraut/ Steinfarn.
Hermione, saffran bastard, wilder Saffran.
Hermitaggio, &
Hermo, hermitage, Einsiedeley.
Hermodattile, hermodactile, eine Spezerey.
Hermonione, Ceterac, Steinfarn.
Hermoso, desert, solitaire. Item, mot Espagnol, qui signifie beau wüst/einsam.
Hérnia, hargne, hergne, ein Bruch.
Hernioso, hargneux, der gebrochen ist.
Heroe, heros, ein Held.
Heroico, heroique, heldenmässig.
Herome, asphodille, plante, Affodill/oder Goldwurtz.
Herpicare, herser, egen.
Hérpice, herse, eine Ege.
* *Herpicone*, croc, crochet, ein Hack.
Hesitanza, hesitation, Stammlung im Reden.
Hesitare, hesiter, stammlen.

HI.

HI, hon, hé, non pas, he/nicht also.
Hiacinto, Iacinte, Hyacinth.
* *Hiato* baaillement, Ginung.
Hibisco guimauue, Eibisch.
Hidra, hydre, eine Wasserschlang.
* *Hidrografia*, description de l'eau, die Beschreibung deß Wassers.
* *Hidromele*, hydromel, sorte de breuuage, Meth.
Hidropico, hydropique, wassersüchtig.
Hidropisia, hydropisie, die Wassersucht.
* *Hiemale*, d'hyuer, winterisch.
Hiena, hiene, sorte d'animal Hiena ein Thier.
Hierarchia, Ierarchie, das geistliche Kirchen-Regiment.
Hierda, jerdon, eine Pferdskranckheit.
Hieri, hier, gestern.

Hie i l'altro, auant-hier, vorgestern.
Hier mattina, hier au matin, gestern morgends.
Hier mattina l'altra, auant hier au matin, vorgestern morgends.
Hier notte, la nuict passee, die vergangene Nacht.
Hier sera, hier au soir, gestern Abends.
Hierone, heron, ein Reiger.
Hile, sorte de sel d'Alquimiste, eine Gattung Alchimistischen Saltzes.
* Hillare ioyeux, frölich.
* Hillarità, ioyeuseté Frölichkeit.
Himeccère, interiection d'admiration, hé Monsieur, ach mein Herr.
Himeneo, hymenee, hymen, ein Hochzeitgesang.
* Hinchinchiare, faire l'action charnelle, das fleischliche Werck begehen.
* Hinchinchiatura, acte Venerien, das Venusspiel.
* Hinnire, hannir, wigern wie ein Pferd.
* Hinnito, hannissement, Wieherung.
Hinno, hymne, ein Lobgesang.
* Hinnulare, sorte de busard, eine Art Busert.
* Hino, mulet engendré d'vn asne & d'vne iument, ein Mauleset von einem Esel und einer Stutten.
* Hinuto, mulet engendré d'vn cheual & d'vne asnesse, ein Mauleset von einem Pferd und Eselin.
Hiosciamo, iusquiame ou hannebanne, Bilsenkraut.
Hiosquiamo, id.
hiperbole, hyperbole, discours hors de raison, & plein d'excez eine Rede ausser der Vernunfft: Hyperbole.
Hiperbolicamente, hiperboliquement, Hiperbolischer Weise/ubersetzter Weise.
Hiperbólico, plein d'hyperbole, voller übersetzter Reden.
Hiperbolizzare, dire des hyperboles, übersetzte Reden halten: etwas ergrössern.
* Hiperico, hipericone, mille pertuis, Tausendgüldenkraut.
Hipice, hipicone, herbe qui fait passer la faim, estant tenue dans la bouche, ein Kraut das den Hunger vertreibt / wann man es im Mund halt.
Hipocisia, sorte d'herbe, hipociste, eine Art Krauts.
Hipocondria, hipochondre, das Weiche der Seiten unterhalb den Rippen.
Hipocrita, hipocrite, ein Heuchler.
Hipocrisia, hipocrisie, die Heuchelen.
Hipocrito, hipocrite, ein Heuchler.
Hipocritone, gros hipocrite, ein grosser Heuchler.
Hipotecare, hipotecquer, ein ligend Gut verpfänden.
Hipotetica, hipoteque, ein Unterpfand an ligenden Gutern.
Hipoteticare, hipotequer, ein ligend Gut verpfänden.
* Hippace, fourmage de laict de iument, ein käß von Stuttenmilch.
* Hirco, bouc, ein Bock.
Hirondinaria, celidoine, Schellkraut.
* Hiróndine, arondelle, ein Schwalb.
Hirsuta, melilot, Steinklee/Taubenkröpflein
Hirsutezza, quantité de poil herissé, eine Menge Haar so in die Hohe steigt.
Hirsuto, velu, pelu, herissé, haaricht: rauh von Haaren.
Hirto, id.
Hisopo, ysoppe, Isop.
Hispido, velu, herissé: hispidoso, rauchhaaricht
História, histoire, eine Geschicht.
far historia, faire piece, faire vn bon conte, eine gute Geschicht erzehlen.
Historiare, faire des histoires: historier, Historien schreiben.
Historico, historic, historisch.
Historiografo, historien, ein Geschichtschreiber
Histrice, porc-espic, ein Stachelschwein.
Histrionare, bouffonner, Narrethey treiben.
Histrione, bouffon, ein Schalcksnarr.
Histrionia, l'art de bouffonner, Schalcks-Narren: Comediantenkunst.

HO.

far Hocchi à vno, faire la vnique, sifler, se mocquer: monstrer que la chose nous est hoc, eines spotten.
Hodierno, d'aujourd'huy, heutig.
Hoggi, auioud'huy, heut.
Hoggi giorno, & hoggidì, pour le iourd'huy, vor heut.
Hoggidiano, qui est du iourd'huy, qui est, ou trauaille pour le iour d'huy, was von heut ist.
Hoggimai, desormais, forthin/ hinfüro.
Hoi, hai helas, ach.
Hoiò, hoho, voix d'admiration, hoho / ein Verwunderungs-Wort.
Hoimè, helas, Ach: eylos.
Holà, hola, hoha.
Hoisè, helas, Ach/ ey.
Homaccino, petit homme, ein kleiner Mann.

Homaccio, gros homme, ein grosser Mann.
Homaccione, id.
Homaggiare, rendre hommage, den Huldigungs oder Eid der Treue ablegen.
Homaggio, hommage, der Huldigungs Eid.
Homai, desormais, hinfuro: fortan.
Home, helas, ey: ach.
Homei, des helas, Seufftzer/Aechzer.
Homesco, d'homme, menschlich.
Homicciato, homme petit & de basse condition: vn godelureau ein geringer Mensch.
Homerali, espaulieres, Schulterblätter.
Homeri, espaules: mot poet, Schultern.
Hometto, petit homme, ein kleiner Mann.
Homiccino, *homiccinolo*, id.
Homicciatto, vn godelureau, ein muthwilliger Mensch.
Homicida, tueur, homicide, ein Mörder.
Homicidiale, d'homicide, mörderlich.
Homicidio, homicide, meurtre, ein Todschlä(ger.
Homicidioso, plein de meurtres, voller Mord.
* *Homificare*, rendre homme, zum Menschen machen.
* *Homilia*, homelie, eine Homelie oder Außlegung deß Evangelii.
Homiliare, prescher des homelies, eine solche Außlegung lesen.
Hommaccio, grand homme mal fait, ein grosser ungestalteter Mensch.
* *Hominesco*, d'homme, menschlich.
Homissimo tout à fait homme, gantz mensch(lich.
Homo, homme, ein Mensch.
Homuncione, gros homme mal-fait, ein grosser ungestalteter Mensch.
Homone, gros homme, ein grosser Mensch.
Homuncino, petit homme, hommet, ein kleiner Mensch
Homuncio, *homuccio*, id.
Honestà, honnesteté, Ehrbarkeit.
Honestà di bocca poco vale e nulla costa, nous disons, les belles paroles n'escorchent pas la langue, gute Worte kosten nichts.
Honesta, honneste, ehrbar.
* *mona honesta da campi*, cela se dit d'vne femme qui feint de ne vouloir pas vne chose, & la souhaitte pourtant, vne doüillette, vne doucette, vne sainte sucrée, wird von einem Weib gesagt / die sich stellt als wolte sie etwas nicht haben / und hätte es dennoch gern.
Honestamente, honnestement: mediocrement tellement, quellement, ehrbarlich.
Honestare, trouuer vne excuse honneste: trouuer vn bon pretexte: rendre honneste, eine ehrliche Entschuldigung finden,
Honesteggiare faire l'honneste, sich erbar stel(len.
Honesto, honneste, ehrbar.
Honorabile, honnorable, ehrlich.
Honorando, honorable, ehrenwürdig.
* *Honoranza*, honneur Ehr.
Honorare, honorer, ehren.
Honorario, honoraire, ein Ehrengeschenck.
Honoratamente, honorablement, ehrlicher Weise.
Honorato, honorable, ehrbar.
Honore, honneur, Ehr.
Honoretto, petit honneur, & petit present, kleine Ehr.
Honoreuole, honorable, ehrlich.
Honoreuolezza, humeur honorable, ein ehrlich Gemuth.
Honoreuolmente, honnorablement, ehrlicher (Weise.
* *Honranza*, honneur, Ehr.
Hora, heure, die Stund.
Hora, or, maintenant: donc: enfin: en somme, wolan: jetzund: endlich.
Hora l'vno hora l'altro, tantost l'vn, tantost l'autre, bald dieser/ bald jener.
Hora che, soit que, entweder daß.
Horamai, desormais, forthin.
non reggio l'hora. i. il me tarde, es ist spat.
ad hora ad hora, tout maintenant, toute à cette heure, gleich jetzund.
Hor'hora, id.
Horamente, par heures, Stunden weise.
* *Horanza*, honneur, Ehr.
Horario, d'vne heure, von einer Stund.
Horbe, he bien, wolan.
Horetta, petite heure, eine kleine Stund.
Horfanità, estat d'orfelin, orfelinage, der Waisen Stand.
Horfano, orfelin, ein Waiselein.
Horgiata, eau d'orge: & orge cuit, menestre d'orge, Gerstenwasser/gekochte Gerst.
Horgio, orge, Gerst.
Horiuolare, horloger, ein Vhrmacher.
Horiuoletto, petit horloge, eine kleine Vhr.
Horiuolo, horloge, eine Vhr.
Horiuolo della poluere, horloge de sable, eine Sanduhr.
Horizonte horizon, der Horizont / Gesichtsend(ger.
Hormai, desormais, forthin/ins kunfftig.
Hormino, espurge, horminn, Römische Salben/ Scharlach.
Hormisino, taffetas, Taffet.
Hormoniaco, abricot, Merillen.
Hornco mele, le second miel, der zweite honig.
Horologiere, horloger, ein Vhrmacher.
Horologio, horloge, ein Vhr.
* *Horologio*, id.

* *Horranza*, honneur, Ehr.
Horrendo, horrible, erschrecklich.
* *Horréuole*, honorable, ehrlich.
Horreuolmente, horriblement, schrecklicher Weise.
* *Horreuolezza*, honneur, honnesteté, Ehr/ Ehrbarkeit.
Horribile, horrible, erschrecklich.
Horribilmente, horriblement, erschrecklicher Weise.
Horribilità, horreur, Schrecken/Abscheu.
Horridezza, horreur, horribleté, Abscheu.
Horrido, horrible, abscheulich.
Horrisuono, bruit horrible, ein erschreckliches Geschrey.
Horrore, horreur, Schrecken.
Horsù, or sus, nun/wolan.
Hortaggi, herbes potageres, Suppenkräuter.
Hortaggio, jardinage, Garten.
Hortaglie, fruits de jardinage, Gartenfrüchte.
* *Hortaia*, id.
Hortami, jardinages, Gärten.
Hortare, exhorter, vermahnen.
Hortatione exhortation, Vermahnung.
Hortéuole, qui se peut exhorter, das man vermahnen kan.
Horto, jardin, ein Garten.
Horto di Venere. i. la nature d'vne femme, die weibliche Scham.
Hortolano, iardinier. Item, hortolan, oiseau, ein Gärtner.
Hortora, iardins, Gärten.
Hor via, or sus, nun wolan.
Horzada, eau d'orge, Gerstenwasser.
Horzo, orge, Gersten.
Hospedale, hospital, der Spital.
Hospedare, loger, herbergen/wohnen.
Hospedatore, hospitalier, ein Spitalmeister.
Hospitale, hospital, ein Spital: Armenherberg
Hospitaliere, hospitalier: & vn qui court les hospitaux, ein Spitalmeister.
Hospitalità, hospitalité, Gastfreyheit.
Hospite, hoste, celuy qui est logé chez autruy, ein Gast/ der bey einem andern zur Herberg ist.
Hospitare, loger, herbergen.
Hospitio, logement, hospice, ein Gasthauß.
Hospitoso plein d'hospitalité, voller Gastfreyheit.
Hostaggio, ostage, Bürgschafft/Geisel.
Hostale, id.
Hostaria, hostellerie: & cabaret, ou tauerne, ein Gasthauß/ Herberg.
Hoste, hoste d'vne hostellerie, der Wirth. *domandar à l'hoste se hà buon vino.* i. faire vne question hors de propos, den Wirth fragë ob er guten Wein habe/ungereimt fragen.
Hoste, hoste qui loge, l'hoste estranger, ein Wirth/Gasthalter.
Hoste, hostesse, Wirthin.
Hoste.oste, ost. armée, ein Feind: Armee: Kriegsheer.
Hosteggiare, faire la guerre, marcher contre l'ennemy, Krieg führen/ wider den Feind ziehen.
Hostegliere, hoste, hostellier, ein Wirth/ (Gasthalter.
Hostellaggio, hostellage, Herbergung.
Hostellano, id.
Hostelleria, hostellerie, Gasthauß.
Hostelliere, hoste, hostellier, Gasthalter.
Hostello, hostel, ein Fürstlich Hauß. It. Herberg.
Hosteria, hostellerie, Gasthauß.
Hosteriero, hostellier, ein Gasthalter/Wirth.
Hosterietta, petite hostellerie, ein kleine Herberg.
Hostessa, hostesse, eine Wirthin.
Hostia, hostie, eine Hosti/Opffer.
Hostie, du pain à chanter, des hosties, Bettelbrod.
Hostiário, faiseur d'hosties, ein Hostienmacher
Hostiere, hoste, ein Wirth.
Hostiero viso, visage d'hoste, visage rude, eines Wirhts Angesicht.
Hostile, d'ennemy, feindlich.
Hostilità, hostilite, Feindseligkeit.
Hostilmente, auec hostilité, mit Feindseligkeit.
Hostolano, hostellier, ein Gasthalter/Wirth.
* *Hotta.hora*, heure, temps, Stund/Zeit.
* *ad hotta ad hotta*, tout maintenant, gleich jetzund.

HV.

H*V*, hai, ouff, helas, Ach: Ey.
Huggia, ombre, Schatten.
Huggiare, porter ombre, Schatten bringen.
Huggioso, qui porte ombre, das schatten gibt.
Hui, hai, ouff, ach: ey.
Humanamente, humainement, menschlicher (Weise.
Humanare, humaniser, menschlich thun.
Humanità, humanité, Menschheit/ Freundlichkeit.
Humanista, humaniste, einer der die freyen Künste studiret.
Humano, humain, menschlich.
Humeggiare, humecter, feuchten.
* *Húmeri*, les espaules, die Schultern.
Humettare, humecter, feuchten.
Humidare, rendre humide, feucht machen.
Humidetto, vn peu humide, etwas feucht.
Humidezza, humidité, Feuchtigkeit.

Humidiccio, vn peu humide, ein wenig feucht.
Humidire, rendre humide, feucht machen.
Humidamente, humidement, feuchter Weise.
Humidità, humidité, Feuchtigkeit.
Húmido, humide, feucht.
**Humidore*, humidité, Feuchtigkeit.
Humidoso, moitte, humide, naß/feucht.
**Humigare, humiggiare*, humecter, feuchten.
Húmile, humble: l'on prononce aussi *humile*, demúthig.
Humiliare, humilier, Demúthigen.
Humiliati, sorte de Religieux, eine Gattung Geistlicher.
Humilità, humiltà, humilité, Demuth.
Humilmente, humblement, demúthiglich.
Humilissimamente, tres-humblement, gantz demúthiglich/ unterthániglich.
Humorale, prouenant d'humeurs, auß den Feuchtigkeiten herfúrkommend.
Humore: humeur, Humor/Art/Eigenschafft deß Menschen.
far il bell' Humore, faire l'entendu, le suffisant, sich verstándig stellen.
Humor Marc' Antonio. i. humeur melancholique, eine schwehrmúthige Art.
Humorista, fantasque, humoriste, wunderlich/seltzam/fantastisch.
Humoroso, idem: & plein d'humeurs, idem: voller Feuchtigkeiten.
**Huoi*, aujourd'huy, heut.
**Huoma*, femme, ein Weib.
Huomicciato, vn pauure petit homme, ein armer kleiner Mann.
Huomicino, hommet, ein Mánnlein.
Huominesco, d'homme, menschlich.
Huominessa, vne femme hommasse, ein Weibs-Mann/Zwidorn.
Huomo, homme, mary, ein Mann/ Ehmann.
come l'Huomo seluatico, comme l'homme sauuage, qui se resioüit du mauuais temps, parce que le beau vient apres, wie der wilde Mann/welcher sich freuet wañ böß Wetter ist/ weil das schöne hernach káme.
Huomo d'armi, Gendarme, soldat à cheual, ein Reuter.
far l'Huomo à la penna, c'est lier vn homme à l'antenne pour descouurir en mer, einen an die Segelstang binden/ damit er ins Meer sehen könne.
Huopo, besoin, Noth.
Huose, houseaux, Stiefel.
Huouo, œuf, ein Ey.
acconciar l'Huoua nel panerruzzo. i. faire bien ses affaires, & à propos, seine Sachen wol außrichten.
voler l'Huouo mondo. i. vouloir les choses sans peine, etwas ohne Múhe haben wollen.
poter romper vn Huouo. i. auoir du pouuoir en vne maison, Gewalt in einem Hause haben.
non è Huouo d'oggi. i. cet homme est vieil, cette femme est vieille, nous disons, elle n'est plus bonne à rostir, dieser Mann oder Frau ist alt.
Huouolo, sorte de champignon: vne bouteure que l'on plante: greffe d'oliuier: cimaise en architecture, eine Gattung Schwámme.
Hurlare, huler, heulen.
Hurlo, heurlement, ein Geheul.
Hurloso, qui heurle, der heulet.
Huua, raisin, Trauben.
Huua passa, raisin de cabas, Rosinen.
Huua passula. raisin de Corinthe, Corinthen/ kleine Rosinen.
Huuizzuoli, raisins sauuages, lambrusques, wilde Trauben.
Húuola: *vgola*, la luette, das Zápflein.

IA.

I' Les, article & pronom plurier, Sie/ das Geschlecht Wort und das Pronomen des pluralis.
I', *io*. ie, moy, ich.
Ia, sorte de violette, eine Gattung Violenblumen.
**Iaccatello*, dard. C'est plus proprement en jargon, vne pierre que l'on jette d'vn lieu haut, eine Pfeil.
Iaccio, glace: & vne sorte de ret, esperuier, Eiß / It. ein Netz.
Iacere, estre couché, ligen.
Iácolo, dard, mot de poësie, ein Pfeil.
Iacinto, jacinte, ein Hyacinth/Edelgestein.
Iacomo; *le gambe mi fan Iacomo*. i. les jambes me faillent, ou me tremblent: i'ay peur, die Bein zittern mir: Ich förchte mich.
**Iaculare*, lancer, darder, mit Pfeilen schiessē.
**Iáculo*, sorte de serpent qui se lance comme vn dard sur les personnes. Item, vn dard:

mot poëtique, eine Schlang die wie ein Pfeil auff die Menschen loß schießt.
Iade, les Hiades, das Siebengestirn.
**Iaia*, grauier, Kieß/Sand.
Iaioso, graucleux, sandicht.
Ianizzero, Iannissaire, ein Janitschar.
Iaspe, *Iáspido*, jaspe, ein Jaspis.
**Iattanza*, vanterie, Auffschneiderey/ Ruhmrätigkeit.
**Iattare*, se vanter, sich rühmen.
Iattura, dechet; dommage, Abgang/ Schaden.
Iaua, terme de marine, pour dire l'on fait desiace qui est commandé, ein Seewort/ ist so viel als man thut schon was man befohlen hat.
Iauerina, jaueline, ein Wurffspieß.

IB.

I*Beride*, nasitort, chasserage, passerage, Pfefferkraut.

IC.

I*Cnografia*, description du plan, die Beschreibung des Grundrisses eines Gebäues.
Icnologia, description de modelle, ou image, die Beschreibung eines Musters oder Bildes.
Iconomico, Economique, Haußhältig.
Iconomo, Econome, Oeconome, ein Haußhalter.

ID.

I*Ddea*, vne Deesse. Item, Campanelle, plante, eine Göttinn.
Iddei, les Dieux des Payens, die Götter der Heyden.
Iddia, Deesse eine Göttin.
Iddio, Dieu, Gott.
Idea, idee, eine Bildnuß.
Ideale, d'idée, en idee, imaginaire, Bildnußweise/ eingebildet.
Ideato, figuré dans l'idée, in der Bildnuß.
Idioma, idiome, eine Mundart.
Idiota, idiot, ein Vnverstandiger.
Idiotággine, ignorance d'idiot, die Vnwissenheit.
Idiotizzare, faire l'idiot, sich unwissend stellen.
Idiritamente, indirectement, ungleich.
Idolatrare, idolatrer, Abgötterey treiben.
Idolatria, idolatrie, Abgötterey.
Idolatrico, plein d'idolatrie, voller Abgötterey.
Idolatro, idolatre ein Götzendiener/ Abgöttischer.
Idolo, idole, ein Götzenbild/ Götz/ Abgott.
**Idoneo* propre, conuenable, geziemlich.
**Idria*, vaisseau à mettre de l'eau, ein Wasserkrug.
Idromantia, augure par l'air, Idromance, eine Wahrsagung auß dem Wasser.
Idropisia, hidropisie, Wassersucht.
Idropico, hidropique, Wassersüchtig.

IE.

I*Ella*, la racine d'Enula, Alantwurtzel.
Iera, hiere, drogue, eine Specerey.
Ierda, *ghierda*, jerdon, eine Pferdskranckheit.
Ieri, hier, gestern.
Ieroglifico, hieroglifique, Hieroglifisch.

IG.

**I*Gnatonare*, escorniffler, schmarotzen.
**Ignatone*, escornifleur, ein Schmarotzer.
**Ignávia*, paresse, lascheté, Faulheit/ Trägheit.
**Ignauo*, lasche, faul/ feig/ verzagt.
Igneo, de feu, feurisch.
**Ignicolo*, qui se tient dans le feu, das sich im Feuer hält.
**Ignigenó*, engendré au feu, im Feur gebohren.
Ignuno, vn cachun, ein jeder.
Ignóbile, roturier, non noble, roturiere, ein Vnedler.
Ignobilire, rendre roturier, unedel machen.
Ignobilità, roture der gemeine Stand.
Ignoccaggine, sottise, Thorheit.
Ignoccare, faire le badin, sich närrisch stellen.
Ignoccato, enflé, bouffy de colere, auffgeblasen/ hitzig vor Zorn.
Ignoccheggiare, faire le badin, närrisch stellen
Ignocco, sot, badin, ein Geck/ Narr.
Ignominia, ignominie, Schand/ Schmach.
Ignominioso, ignominieux, schimpfflich/ spöttlich.
Ignorantaccio, gros ignorant, ein grosser Vnwissender.
Ignorantággine, ignorance, Vnwissenheit/ Vnverstand.
Ignorante, ignorant, ignorante, unwissend.

Ignorantemente, ignoramment, par ignorance, unverständiglich.
Ignorantesco, d'ignorant, auß Unverstand.
Ignorantone, gros ignorant, ein grosser Ungelährter.
allegar ignoranza, pretendre cause d'ignorance, die Unwissenheit vorschützen.
Ignorare, ignorer, unwissend seyn.
Ignoto, inconneu, unbekandt.
Ignudezza, nudité, Blöse.
Ignudi, des nuditez en peinture, Blöse in der Mahlerey.
Ignudo, nud : denué, Bloß.
Ignuno, personne. Item, vn chacun, Niemand.
Igualare, egaler gleich machen.
Iguale, egal, gleich.
Igualità, egalité, Gleichheit.
Igualmente, egalement, gleicher Weise.

IL.

IL, le, er.
Il, sert au lieu de nostre (de) auec vn infinitif, v. g. *Il farla tal cosa*, de faire cette chose-la : *perche il dire*, car de dire, &c. das il wird mit Infinitivo gesetzt/heißt so viel als zu im teutschen/ als dieses zu thun.
Il che, ce que, & ce qui, was das.
Il gobo, en jargon, moy, ich.
Illaccare, vernir, Vernissen.
Illapso, &c
Illasso, cheute, faute, ein Fall/ Fehler.
Illatione, inference, rapport, ressemblance, Beybringung/Bericht/Aehnlichkeit.
Illecebra, allechement, Köder/ Anlockung/ Lockspeiß.
Illecitamente, sans permission, illicitement, ohne Erlaubnuß.
Illecitezza, le contraire de permission, defense, Verbot.
Illegitimo, non legitime, illegitime, unrechtmäßig.
Illegitimamente, non legitimement, illegitimement, unrechtmäßiger Weise.
Illecito, non licite, non permis, unerlaubt.
Illeso, non blessé, nicht verwundt.
Illetamare, fumer auec du fumier, mit Mist dingen.
Illetterato, sans lettres, sans science, ohngelährt.
Illeteratura, ignorance, Unwissenheit.
Illibato, non touché, non corrumpu, nicht berührt / unverderbt.
Illiberale, non liberal, chiche, unfreygebig/ karg.
Illiberalità, chicheté, Kargheit.
Illibitamente, sans permission, unerlaubt.
Illibito, non permis, nicht erlaubt.
Illicito, illicite, non permis, unvergönnt.
Illice, yeuse, SteinEich.
Illimitato, non limité, unbegräntzet.
Illiquabile, qui se peut rendre liquide, das flüßig zu machen ist.
Illiquidire, fondre, rendre liquide, weich/ flüßig machen.
Illirica, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Illitteraggine, ignorance, Unwissenheit.
Illitterato, sans lettres, Ungelährt.
Illordare, salir, faul/garstig machen.
Illudere, mocquer, iouër, spotten.
Illuiare, rentrer en luy mesme, in sich selber gehen.
Illuminamento, illumination, Erleuchtung.
Illuminare illuminer, erleuchten.
Illuminatione, illumination, Erleuchtung.
Illuminatiuo, illuminatif, das zu erleuchten ist.
Illuminatore, illumineur, esclaireur, ein Erleuchter.
Illuminatrice, qui illumine, der erleuchtet.
Illusione, illusion, Betrug / Verblendung.
Illustramento, illustration, Erläuterung.
Illustranza, esclat, excellence, Fürtrefflichkeit.
Illustrare, illustrer : esclairer, esclaircir, erläutern/erklaren.
Illustratione, illustration, Erläuterung.
Illustratore, qui rend illustre, esclaircisseur, der erläutert.
Illustre, illustre, Durchläuchtig.
Illustrèuole, qui se peut rendre illustre, das man erläutern kan.
Illustrezza, esclat, excellence, Fürtrefflichkeit.
Illustrißimo. tres-illustre, Durchläuchtigst.
Illustrità, esclat, lustre, Glantz/ Schein.
Illuuiare, faire deluge ou degast, überschwemmen/ verderben.
Illuuione, degast, despense, Verderbung/ Verschwendung.

IM.

IMa, profonde, tief.
Imaginamento, imagination, Einbildung.

Imaginare, imaginer, einbilden.
Imaginariamente, imaginairement, Einbildungs Weise.
Imaginário, imaginaire. Einbilder.
Imaginatione, imagination. Einbildung.
Imaginatiuo, imaginatif das sich einbildet.
Imagine, image, ein Bildnuß.
Imaginéuole, imaginable, einbilderich.*
**Imago*, image, ein Bildnuß.
Imbabolamento, esberluement, eine Verblendung.
Imbabolare, esberluer, esbloüir, verblenden.
Imbaccuccare se couurir la teste de ses habits, das Haupt mit den Kleidern bedecken.
Imbagagliare, empaqueter le bagage, den Plunder einpacken.
Imbagliare, idem.
Imbagnamento, trempement, Einwässerung.
Imbagnare, tremper, mettre tremper, wässern/befeuchten.
Imbaldanzire, prendre de la hardiesse, Künheit nehmen.
Imbaligiare, mettre dans la valise, ins Felleisen thun.
Imballare, emballer, einpacken.
Imballatore, emballeur, ein Einpacker.
Imballordaggine, estourdissement, der Schwindel.
Imballordire, estourdir, betäuben.
Imbalsamare, &
Imbalsimare, embaulmer, einbalsamiren.
Imbambaciare, *imbambagiare*, garnir de cotton, mit Baumwoll außstaffiren.
Imbambinare, &
Imbambire, retourner en enfance, wieder in die Kindheit gerathen.
Imbambolaggine, mignardise d'enfant. Item, esberluement, das Liebkosen eines Kinds.
Imbambolare, venir des larmes aux yeux comme les enfans. Item, mignarder: & selon aucuns, esberluer, die Zähren in die Augen kommen.
Imbancare, garnir de bancs, mit Bäncken versehen.
Imbancadura, les bancs d'vne Galere, die Brücke einer Galer.
Imbandigione, la viande preste à porter sur table: le couuert, selon aucuns das Tischdecken/ wann die Speiß fertig ist.
Imbandimento, idem.
Imbandire, dresser & arrenger les viandes: & mettre le couuert. Item, crier publiquement, proclamer, die Speisen anrichten und ordnen.
Imbandita tauola, table bien couuerte de viandes, eine Tafel mit Speisen wol besetzt.
Imbanditore, celuy qui arrenge les viandes. Item, crieur, der die Speisen ordnet.
Imbarazzare, embarasser, verwirren.
Imbarazzo, embaras, Verwirrung.
Imbarba, à la barbe, à la presence, in Angesicht / in Gegenwart.
Imbarbare, enraciner, einwurtzeln.
Imbarbigliare, barder vn cheual. Item, orner, parer aiuster, ein Pferd schmücken.
Imbarberescare, dresser vn cheual barbe, enseigner, dresser: pousser son cheual, ein Pferd abrichten.
Imbarberire, deuenir barbare, barbarisch werden.
Imbarbugliare, embarboüiller, embroüiller, embarasser, verwirren / in Vnordnung bringen.
Imbarbuglio, embaras, embroüillement, Verwirrung/Vnordnung.
Imbarcamento, embarquement, Einschiffung
Imbarcare, embarquer, einschiffen.
Imbarcarsi senza biscotto, s'embarquer sans biscuit: entreprendre quelque chose sans preuoyance, sich ohne Zwenback zu Schiff begeben/ etwas unvorsichtiglich unterstehen.
Imbarcarsi, selon quelques-vns, monter en carosse, in die Kutsche sitzen.
Imbarcatione, embarquement, Einschiffung.
Imbarco, lieu d'embarquement, der Ort wo man zu Schiff sitzt.
Imbardare, barder vn cheual: s'embarquer en amour, se coiffer d'amour. Item, aiuster ou parer, ein Pferd schmücken.
Imbardigliare, barder, zieren/schmücken.
Imbarillare, entonner dans des barils, etwas in die Fässer thun.
Imbaronare, faire Baron, zum Freyherrn machen.
Imbarrare, barrer: & embarasser, vergittern/beschräncken: verwirren.
Imbarrato, pour embarassé, verwirret.
Imbasamento, entablement, en Architecture, Betäffelung.
Imbasciata, &
Imbasceria, Ambassade, eine Gesandschafft/ Bottschafft.
Imbasciadore, Ambassadeur, ein Abgesandter.
Imbastaggiare, baster vn mulet, einem Maul-Esel den Saumsattel auffiegen.
Imbastardire, forligner, degenerer, auß der Art schlagen.

Imba-

Imbastare, baster. Item, faire la beste en iouant aux cartes, Saumsatteln. It. eine Bete machen im Spiel.
Imbástia, ennuy, fascherie, Unlust / Verdruß.
Imbastire, bastir vne estoffe pour la coudre. Item, mettre le bast, einen Zeug schneiden.
Imbastinare, baster, den Saumsattel auffegen.
Imbasto, vn bast, ein Saumsattel.
Imbastonare, arborer, aufrichten.
Imbattagliare, renger la bataille, in Schlachtordnung stellen.
Imbattersi in vno, rencontrer vne personne, eine Person antreffen.
Imbattimento, rencontre, Begegnung.
Imbauagliare, couurir sa teste de ses habits, se boucher, se cacher le visage, sich verbergen.
Imbauaiuolare, idem.
Imbauccare, & *imbauceare*, idem.
Imbeccare, donner la becquee, mit dem Schnabel picken.
Imbeccata, la becquée, ein Pick mit dem Schnabel.
pigliar l'Imbeccata. i. se laisser corrompre par presens: se poivrer, prendre la verolle, &c. Prendre mauuais air, sich mit Geschencken bestechen lassen.
Imbeccolare, donner la becquée, mit dem Schnabel picken.
Imbecherare, suborner, souffler aux oreilles: mettre en fantasie, anstellen / in die Ohren blasen.
**Imbecille* imbecille, schwach.
Imbecillire, rendre ou deuenir imbecille, schwach werden.
Imbecillità, imbecillité, Schwachheit.
Imbelle, sans deffense, mal propre à la guerre, ohne Verbot.
Imbellettare, farder, schmincken.
Imbellire, embellir, zieren.
**Imbeluire*, deuenir beste, & cruel, grausam werden.
Imbendare, bender, spannen / binden.
Imbendatura, bendage, eine Binde / Band.
**Imberbe*, sans barbe, ohne Bart.
Imberciare, toucher le but, frapper au but, zum Zweck schiessen.
Imberciatore, tireur d'arquebuse, qui frappe le but, ein Büchsenschütz.
Imberettare, couurir d'vn bonnet, mit einer Mütze bedecken.
Imbertescare, munir de parapets ou mantelets, mit Brustwehren befestigen.
Imbertonaggine, ruffiennerie, Hurenführerey.
Imbertonarsi, se coeffer d'vne femme, s'acoquiner, sich in ein Weib verlieben.
Imbertonato, rassotté d'amour, vor Lieb närrisch werden.
**Imbertostare*, surpasser, surmonter, übertreffen / überwinden.
Imbestialire, deuenir brutal & cruel, viehisch und grausam werden.
Imbestiare, deuenir beste brute, ein wildes Vieh werden.
Imbeuere, emboire, eintrincken.
Imbiaccare, farder de blanc l'Espagne, emplastrer de blanc ralis ou ceruse, sich schmincken.
Imbiadare, semer du bled, ensemencer: pouruoir de grains, Korn säen.
Imbiancare, blanchir: paslir: deuenir vieil ou chenu: en jargon, descouurir, weiß / blaß werden.
chi Imbianca la casa la vuol appiggionare, cela se dit d'vne femme. i. qui se farde se veut prostituer, wer sich schminckt der wil sich zum besten geben.
Imbiancheggiare, *imbianchire*, blanchir, weissen.
**Imbiasimábile*, non blasmable, untadlich.
Imbibitione, imbibition, Eintrinckung.
Imbiettare, mettre le coing pour fendre, einen Keil einsetzen zu spalten.
Imbigonciare, monter en chaire, auf die Cantzel steigen.
Imbiondire, blondir, gelb werden.
Imbisognato, embesogné, beschäfftigt.
Imbissacciare, ensacher, einsäckeln.
Imbitumare, luter de bitume, mit Harz beschmieren.
Imbiutare, emplastrer auec du son, mit Kleyen pflastern.
Imbissato, couuert ou garny d'vne certaine toille fine, mit reinem Tuch bedeckt.
Imbizzarire, entrer en fantaisie: se colerer bien fort: deuenir bigearre, fantastisch zornig werden.
Imbizzarito, entré en humeur, entré en fantaisie, bien fort en colere, in Fantasey gerahten.
Imblandire, allecher, anlocken.
Imbocalare, mettre à la lessiue, in die Wäsche legen.
Imboccalare, mettre dans vn bocal, in ein Trinckgeschirr thun.

Imboccare, appasteler, mettre les morceaux à la bouche, kornen / Bissen in den Mund stecken.

Imboccare, & *imboccato* en terme de milice, enfiler, & enfilé: c'est quand on tire tout le long d'vne trenchée d'vn seul coup, wann man im Krieg längst deß Lauffgrabens schiesse.

chi per man d'altri s'Imbocca tardi si satolla, nous disons, qui s'attend à l'escuelle d'autruy disne bien tard, wer auf eines andern Schüssel wartet/der isset spat zu Mittag.

Imboccar col cucchiaro voto. i. vouloir enseigner sans le pouuoir faire. Item, repaistre de vent, wollen unterrichten und es nicht thun können.

Imboccare, emboucher vn cheual, ein Pferd zum Gebiß bewegen.

Imboccata, becquée, ein Schnabel voll.

Imboccatura, emboucheure de mors, das Gebiß.

Imbociato, qui est dans le caquet du monde, diuulgué, der den Leuten in den Zähnen ist.

Imbogliare, empacqueter, einpacken.

Imboglio, pacquet: enuelope, ein Päcklein.

Imbolare, voler, desrober, embler, rauben/stehlen.

Imbolatore, voleur, ein Räuber.

Imbolatrice, larronesse, eine Diebin.

Imbolio, vol, volerie, larcin. Pacquet, Raub/Diebstahl.

d'Imbolio, furtiuement, d'emblée, heimlich.

Imbollare, marquer sur l'espaule, einen auff die Schultern zeichnen.

Imbolsire, deuenir poussif, engbrüstig werden.

Imbombare, infuser, eingiessen.

Imbonimento, abonissement, Schätzung.

Imbonire, abonnir, schätzen.

Imborbare, embourber, mit Koht besudeln.

Imborcare, couurir de toille d'or, mit Güldenstuck bekleiden.

Imborchiare, garnir de boucles, mit Buckeln versehen.

Imbordellare, metere au bordel, ins Hurenhauß bringen.

Imborgare, entrer dans le bourg, in eine Burg gehen.

Imboriare, deuenir superbe, stoltz werden.

Imborricato, enfroqué, mit einer Mönchskappen bekleidet.

Imborsamento, embourseinent, Einsäckelung.

Imborsare, embourser, einsäckeln.

Imboscare, embusquer: se cacher: dresser vne embuscade, hinterlistig nachstellen.

Imboscata, embuscade, eine Hinterlist.

Imboschire, deuenir sec & dur comme du bois, dürr und hart wie Holtz werden.

Imbosimare, parer la toille, Tuch bereiten.

Imbossare, bosseler Garnir de boüis, mit Buchsbaum versehen.

Imbossatura, bosselure, Außstaffirung mit Buchsbaum.

Imbossolare, mettre dans vne boiste. Item, garnir vne chambre de boistes, & autres meubles, in eine Büchse thun.

Imbottare, entonner le vin, den Wein in ein Faß thun.

Imbottar all'arpione, entonner son vin au crochet. i. prendre le vin pot à pot, à la bouteille, au pot, den Wein von Maß zu Maß nehmen.

si può Imbottare, il se peut entonner, i. l'affaire est claire, il se peut accommoder à tout, die Sach ist klar.

Imbottar sopra la feccia. i. faire vne seconde faute, einen zweyten Fehler begehen.

Imbottire, embouttir, picquer vn ouurage, coudre en trepointe ou arriere-point, gesteppte Arbeit machen.

Imbottitoio, entonnoir, ein Trichter.

Imbottitura, arriere-point: emboutissement, & picqueure, das Steppen an den Kleidern.

Imbottonare, boutonner, zuknöpffen.

Imbozzacchire, manquer comme les plantes & les animaux, ne prouffiter point, nichts gewinnen.

Imbozzare, esbaucher. Item, estayer, entwerffen/abreissen.

Imbozzatura, esbaucheure. Item, estançon, ein Entwurff/Abriß.

Imbozzimare, parer la toille, das Tuch bereiten.

Imbracare, mettre vn haut de chausse. Item, braquer le canon, Hosen anthun.

Imbracciamento, embrassement, Umarmung.

Imbracciare, embrasser, umfassen.

Imbracciatura dello scudo, la partie d'vn bouclier dans quoy on met le bras. Item, embrassement, das Theil deß Schilds wor ein man den Arm thut.

Imbra-

Imbragare, donner ou mettre un haut de chausse, Hosen geben oder anthun.
Imbragiare, embraser, anzünden.
Imbramabile, non souhaitable, nicht zu wünschen.
Imbrandire, brandir, zuschiessen / zuwerffen.
Imbrattare, soüiller, gaster, besudeln / verderben.
Imbrattatore, soüilleur, ein Sudler.
Imbrattaria, imbrattatura, saleté, Vnflat.
Imbratto, ordure: c'est aussi du son pestry qu'on donne aux porcs & aux volailles, Koht.
Imbrattuzzo, petit saloppe, ein kleiner Vnflaht.
Imbrauare, deuenir braue, trutzig werden.
Imbrazzoni, à quatre pattes, auff vier Füssen.
andar imbrazzoni, marcher les mains en terre, à quatre pieds, mit Händ und Füssen auff der Erd kriechen.
Imbreda, vn desieuner, ein Frühstück.
Imbredare, desieuner, frühstucken.
Imbrenare, brider, zäumen.
Imbrentina, vne femme fort affairée, ein geschäfftiges Weib.
Imbreuiare, abreger, verkürtzen.
Imbreuiatura, abreuiation, Verkürtzung.
Imbriacággine, yuroignerie, Vollerey.
Imbriacare, enyurer, voll machen.
Imbriacarsi del suo vino, nous disons aussi, s'enyurer de son vin, sich in seinem eigenen Wein voll trincken.
Imbriachezza, yurongnerie, Vollerey.
Imbriacheuole, qui se peut enyurer, den man truncken machen kan.
Imbriaco, yure, voll/truncken.
Imbriacone, & *imbriaconaccio*, gros yuroigne, ein Vollzapff.
Imbricare, couurir de thuiles, mit Ziegeln decken.
Imbricconire, deuenir meschant: s'accoquiner, böß werden.
ímbrice, thuile, Ziegel.
Imbrigamento, embroüillement, Verwirrung.
Imbrigantire, deuenir brigand, zum Rauber werden.
Imbrigarsi, s'embroüiller, se charger d'affaires: s'occuper, s'efforcer, sich verwirren/ mit Geschäfften überladen.
Imbrigliare, brider, zaumen.
Imbrigliar il boccale, aller gueusant: parce que les gueux brident leur pot pour le pendre à leur costé, bettlend gehen.
Imbroaccia, sorte de viande, eine Gattung Speise.
Imbroccare, frapper au but. Item, donner vne estocade sur le poignard, zum Zweck schiessen.
Imbroccata, &
Imbroccatura, vne estocade sur le poignard, ein Stoß auf den Dolchen.
Imbrocciare, embrocher, anspissen / durchstossen.
Imbrodogliare, soüiller, besudeln.
Imbrodolare, emplir d'eau sale, soüiller, mit garstigem Wasser füllen.
Imbroggiare, &
Imbrogliare, embroüiller, verwirren.
Imbrogliatore, broüilleur, ein Sudler.
Imbrogliatrice, broüilleuse, broüillonne, eine Sudlerin.
Imbroglione, broüillon, broüilleur, ein Sudler.
Imbrogio, imbroglio, embroüillement, Verwirrung.
Imbronciare, *hauer il Broncio*, faire la mine: prendre la chevre, se fascher, sich gebärden/ sich zornig stellen.
Imbrucare, manger de chenilles: despoüiller, gaster, von Raupen gefressen werden.
Imbrunare, deuenir brun, braun werden.
Imbrunire, brunir, deuenir brun, polir, brunir auec vn brunissoir, braun werden/ poliren.
Imbrunitura, brunisseure, Brunirung.
Imbruscare, deuenir aspre ou brusc, rauch werden.
Imbruttare, salir, ordir: enlaidir, unflätig/ garstig werden.
Imbruttire, deuenir laid, heßlich werden.
Imbuare, embourber, sich mit Koht besudeln.
Imbucare, mettre dans vn trou: & mettre à la lessiue, in ein Loch stecken.
Imbucatare, mettre à la lessiue, in die Wäsche thun.
Imbuzarare, idem.
Imbuimento, embuëment, Einbauchung.
Imbuire, imbuer: plonger, tremper, eintauchen/wässern.
Imburberato, deuenu meschant ou cruel, böß und grausam werden.
Imbuondato, en quantite, in der Menge.
Imburchiare, souffler en recitant: suborner. Aider à composer vne escriture: dicter, blasen im reden.

*Imburiassare, dresser les jousteurs ou combattans, les instruire, die Turnirer unterrichten.
Imburiassone, vn solliciteur ou suffleur, vn coureur, ein Anweiser.
*Imburiato, entre en furie, in die Wuht gerahten.
Imbussare, bosseler, bossiren.
Imbusto, buste, corps de pourpoint metaph. empeschement, enueloppe, personne ennuyeuse, empestrement, ein Bildnüß von halbem Leib.
Imbutirare, beurrer, stopffen.
Imbutire, picquer, faire des arriere-points, steppen.
Imbuto, entonnoir, ein Trichter.
Imiagolare, miauler, mauen wie ein Katz.
Imitare, imiter, nachfolgen.
Imitatore, imitateur, ein Nachfolger.
Imitatrice, qui imite, imitatrice, der nachfolget: Nachfolgerin.
Imitéuole, imitable, das man nachthun kan.
Immacchiarsi, se fourrer dans vn buisson, sich in ein Gesträuch verstecken.
Immacchionare, idem.
Immaceare, roüir le chanvre, &c. Hanff röſten.
Immaculatezza, pureté, Reinigkeit.
Immaculato, sans tache, ohne Flecken.
Immagrare, immagrire, enmaigrir, mager machen.
Immandrare, mettre en troupeaux, zu Hauffen stellen.
*Immane, cruel, outrageux, grausam.
Immaneggéuole, non maniable, damit man nicht umgehen kan.
Immanente, demeurant, habitant, ein Einwohner.
Immanicare, mettre des manches. Item, enmancher, Ermel anthun: Stiel anmachen.
*Immanità, fierté, cruauté, Grausamkeit.
*Immansueto, rude, fascheux, rauch/verdrießlich.
*Immansuetudine, rudesse, Härtigkeit/ Strengigkeit.
Immantare, enmanteler, einen Mantel umthun.
Immantellare, idem.
Immantinente, incontinent, unmässig.
Immarchesata Donna, femme qui a ses fleurs, eine Frau die ihre Zeit hat.
Immarcire, pourrir, faulen.
Immarginare, faire vne marge ou vn bord. Item, ioindre ensemble, attacher bord à bord: cicatriser, einen Rand oder Saum machen.
Immargine, cicatrice, eine Narbe.
Immarinolare, deuenir frippon, & pippeur, ein Schelm werden.
Immarmorare, garnir de marbre, mit Marbel versehen/ außstaffiren.
Immarzapanato, fait comme le massepain: sec comme le biscuit, wie Marcepan gemacht.
Immarzare, enter, greffer, impffen/ pfropffen.
Immascherare, masquer, vermummen.
Immaschire, deuenir masle, männlich werden.
Immastellare, mettre dans vne tinette, in eine Wanne oder Kuffe thun.
Immatassare, faire vn escheueau, einen Strang Garn machen.
Immateriale, non materiel, unmaterialisch.
Immattire, deuenir fol, zum Narren werden.
Immaturo, non meur, unzeitig.
Immazzettare, mettre en poignées ou bottes, in Bündel machen.
Immedagliare, garnir de medailles, mit Medeyen versehen.
Immediatamente, immediate, immediatement, unmittelbahrer weise.
Immediato, sur le champ, non premedité, alsobald/mit keinem Vorbedacht.
Immegliare, deuenir meilleur, besser werden.
Immembrare, mettre ensemble par membres. Item, pour desmembrer, stuckweis se zusammen setzen.
*Immemore, sans memoire, ohne Gedächtnüß.
Immemoréuole, non memorable, undencklich.
*Immensità, estenduë, grandeur, Weite/ Grösse.
Immenso, grand, groß.
Immensureuole, qui ne se peut mesurer, das nicht zu messen ist.
Immerdare, embrener, beschteissen/mit Dreck beschmieren.
Immergare, &
Immergere, plonger, tauchen.
Immeritamente, sans l'auoir merité, unverdienter weise.
Immeritéuole, non meritant, nicht verdienend.

Immerito, démerite, unverdient.
Immerso, plongé, getaucht.
Immescol re, mesler, vermischen.
Immetriato, mitre, Prelat qui porte la mitre, ein Prälat der einen Bischofflichen Hut trägt.
Immezzare, partager par le milieu: prononcé z doux, in der mitte theilen.
Immezzare, &
Immezzire, deuenir sec comme les fruits: se flestrir, se faner: prononcer z ferme, dürr oder welck werden.
Immiare, entrer en moy mesme, in mich selbst gehen.
Immigrare, entrer en vn lieu, an einen Ort gehen.
Immillare, mettre dans le nombre de mil'e, in die Zahl tausend setzen.
Imminente, eminent, & menaçant, hoch und drohend.
Imminenza, eminence, Hoheit / Fürtrefflichkeit.
Imminuire, diminuer, verringern.
Immisericordieuole, *immisericordioso*, sans misericorde, unbarmhertzig.
Immisto, meslé, vermischet.
Immitriare, mettre vne mitre, mitrer: cela se fait aussi aux mal-faicteurs pour marque d'infamie, einen Bischoffshut auffsetzen.
Immisureuole, non mesurable, unmäßlich.
Immite, rude, cruel, rauh / grausam.
Immitezza, cruauté, Grausamkeit.
Immóbile, immobile, unbeweglich.
Immobilità, immobilité, Vnbeweglichkeit.
Immobilmente, immobilement, unbeweglicher weise.
Immoderanza, immoderation, Vnmässigkeit.
Immoderatamente, immoderément, unmässiger weise.
Immoderato, immoderé, unmässig.
Immodestamente, immodestement, unbescheidentlich.
Immodestia, inciuilité, immodestie, Vnbescheidenheit / Vnhöfflichkeit.
Immodesto, non modeste, effronté, unverschämt.
Immodico, excessif, überflüssig.
Immolare, immoler, aufopffern.
Immolire, eriger en masse, esleuer, erheben.
Immollamento: trempement, Wässerung.
Immollare, mettre tremper: tremper: moüiller, wässern.
ogni acqua immolla, tout vient à propos, tout fait ventre, tout sert en mesnage, alles kommt eben recht.
ogni acqua l'Immolla. i. tout luy nuit, alles schadet ihm.
Immollire, mollifier: deuenir mol, & effeminé, weich werden.
Immondamente, salement, unflätiger weise.
Immondezza, immondice, Vnreinigkeit.
Immonditia, idem.
Immondo, sale, ord, unflätig.
Immoranza, demeure en vn lieu, Verbleibung an einem Ort.
Immorare, demeurer, habiter, wohnen/verbleiben.
Immorigeranza, inciuilité, Vnhöfflichkeit.
Immorsare, mettre vn mors, emboucher, ein Gebiß in Mund legen.
Immortalarsi, s'immortaliser, sich unsterblich machen.
Immortale, immortel, unsterblich.
Immortalità, immortalité, Vnsterblichkeit.
Immortalmente, immortellement, unsterblicher weise.
Immortire, deuenir paresseux, faul werden.
Immostacciato, composé de *mostaccio*, vn qui fait la mine, einer der wunderliche Gebärden macht.
Immotezza, immobilité, Vnbeweglichkeit.
Immoto, immobile, unbeweglich.
Immouere, esmouuoir, bewegen.
Immune, exempt, deschargé, befreyet.
Immunire, desgarnir de munition ou prouision, mit Proviant unversehen seyn.
Immunità, exemption, Befreyung.
Immurare, murer: *immuragliare*, mauren.
Immusato, qui a beau museau. Item, qui fait la mine, der eine schöne Schnautze hat.
Immuschiare, musquer, Bisemen.
Immuso, sorte d'orfraye, eine Art von Falcken.
Immutabile, immutable, unveränderlich.
Immutabilità, immuableté, constance, Vnveränderlichkeit.
Immutanza, idem.
Immutare, transformer, muër, verwandeln.
Immuteuole, immuable, unwandelbar.
Immutire, & *immutolire*, deuenir muet, stumm werden.

Imo, bas, profond, tieff.
Imolitino, molitif, medicament pour resoudre vne entieure, eine aufweichende oder auflösende Artzeney.
Impaccare, empacqueter, einpacken.
Impacchiugare, empatrouiller, embrener de quelque patroüillis, einmachen mit Patronen.
Impacciare, troubler, empescher, verhindern.
Impacciarsi, s'entremettre, se mesler, s'empescher: prendre soin, darzwischen setzen/ sich einmischen.
Impaccio, soin: intrigue, ennuy: empeschement, Sorg/ Verwirrung.
gl'Impacci del Rosso. i. les affaires qui ne nous touchent point. Ce *Rosso* estant conduit à la mort, vouloit qu'on pauast le chemin de peur de se crotter, Sachen die uns nichts angehen.
Impacciuccare, souiller, ordir de patroüillis, sudeln.
Impace, en repos, sans remuer: en paix, in Ruhe.
Impaciente, impatient, ungedultig.
Impacienza impatience, Ungedult.
Impadellare, mettre en la poësle, in die Pfan thun.
Impadronirsi, se rendre maistre, sich bemeistern.
Impadulare, inonder, se mettre en forme de marescage, überschwemmen.
Impagábile, non payable, nicht zu bezahlen.
Impagliare, empailler. Item, estre en couche ou accouchée, in Stroh wickeln.
Impagliarsi, s'attrapper dans le mariage, sich in der Heurabt ertappen.
Impagliato. meslé de paille: couuert de paille, mit Stroh vermischt.
grano ben impagliato, bled espais en la campagne, dickes Korn im Feld.
Impagliorata, *impagliuola*, &
Impagliuolata, accouchée, femme en couche, eine Kindbetterin.
Impalagione, *impalamento*, empalement, Pfalspiessung.
Impalandranato, couuert d'vne casaque ou balandran, mit einem Reitrock bedeckt.
Impalare, empaler. Item, garnir de paulx, an einen Pfal spiessen.
Impalazzare, mettre dans vn Palais, in einen Palast setzen.
Impalidire, pallir, erbleichen.
Impalizzare, enuironner de palissades, mit Palissaden umgeben.
Impalizzata, palissade, eine Palissade.
Impallidire, pallir, erbleichen.
Impalmare, empaulmer: donner la main: se ioindre les mains en signe de fidelite, die Hände zusammen thun.
Impalmata, vne accordée, eine Versprochene.
Impalmato, vn accordé, ein Versprochener.
Impaltanarsi, s'embourber, sich mit Koht besudeln.
Impalbabile, non palpable, impalpable, que l'on ne peut toucher, unberührlich.
Impalpare, toucher, sentir, fühlen/ entfinden.
Impalpo, sentiment, Fühlung.
Impaludare, deuenir marescageux, morastigt werden.
Impampanare, couurir de feuilles, mit Blättern bedecken.
Impanare, faire en pain, wie Brod machen.
Impanatione, changement d'vne autre substance en pain, Verwandlung einer andern Substantz in Brod.
Impancarsi, se coucher sur vn banc, sich auff eine Banck legen.
Impaniare, engluer: tendre les gluaux, einleimen.
Impánio, engluement. Embaras, empeschement, Einleimung/ Verwirrung.
Impannarazzare, tapisser, mit Teppichen behangen.
Impannare, clorre de chassis, coler les chassis, mit Rahmen beschliessen.
Impannata, chassis de papier, Papier Rahmen.
Impantanare, embourber, se faire vn bourbier, mit Koht besudeln.
Impanzanare, en faire à croire, ou en bailler à garder, einen bereden/ etwas weiß machen.
Impapaficato, vaisseau couuert d'vne couuerture appellée *papafico*, ein bedecktes Gefäß.
Impapulato, plein de tannes ou pustules, voller Drüsen.
Imparadisare, mettre en Paradis, ins Paradiß bringen.
Imparante, apprenty, ein Lehrjung.
Imparare, apprendre, lernen.
Imparentarsi, s'appatenter, sich befreunden.
Impargolire, deuenir ieune ou petit, jung oder klein werden.
Impari, nom-pair, ungleich.

Imparità, inegalité, Ungleichheit.
Imparnassare, entrer en Parnasse, in den Parnaß gehen.
Impartibile, indiuisible, unzertheilich.
Impartire, diuiser, zertheilen.
Impasciuto, non repeu, à jeun, nüchtern.
Impassare, arrenger & entasser le bois pour le mesurer au pas: nous le mesurons à la corde, das Holtz auf einen Hauffen legen.
Impassatore, qui mesure le bois au pas, der das Holtz misset.
Impassatura, mesure de bois au pas, Holtzmessung.
Impaßibile, qui ne se peut souffrir, unleidlich.
Impaßibilità, impassibilité, Unleidlichkeit.
Impaßionare, passionner, hefftig leiden.
Impaßire, flestrir, secher au Soleil, welck werden/an der Sonn dörren.
Impastare, pestrir: empaster. mettre en paste: appasteler: engraisser la volaille, einen Teig machen.
bene ò male Impastato, de bonne ou mauuaise paste ou complexion, von guter oder böser Natur.
Impastata, toute sorte de viande de paste, allerhand Speisen von Teich.
Impasteggiare & *impasticciare*, mettre en paste, in Teich machen.
Impastocchiare, dar pastocchie, dire des contes, payer de paroles, amuser de sornettes, Mährlein erzehlen.
Impastoiare, mettre des entraues, lier, attacher, binden/ anhefften/ Fußeisen anlegen.
Impasto, appastement, engraissement, Aetzung/ Fettmachung.
Impastricciare, emplastrer, pflastern.
Impastura, l'endroit où l'on attache les entraues: pasturon, der Ort wo man die Fußeisen anlegt.
Impasturare, paistre, pasturer, Weiden.
Impatibile, qui ne se peut souffrir, unleidlich.
Impatiente, impatient, impatiente, ungedultig.
Impatientemente, impatiemment, ungedultiglich.
Impatienza, impatience, Ungedult.
Impatronarsi, se rendre maistre, sich bemeistern.
Impattare, faire cartes pareilles, & faire à recommencer le jeu, Item, faire pache, gleiche Karten machen. It. einen Bund machen.
Impatto, pache, ein Bund.
+*Impauido*, hardy, kühn.
Impauonire, se regorger comme fait le Paon, sich bespeyen.
Impaurare, faire peur, Forcht einjagen.
Impaurire, auoir peur, Forcht haben.
Impazzare, &
Impazzire, deuenir fol, närrisch werden.
Impeciare, poisser. pichen.
Impeciatura, poissement, Pichung.
Impecorare, impecorire, deuenir beste, zum Vieh werden.
Impedalare, mettre vn pied à quelque chose, fixer, attacher ferme en terre, einen Fuß auf etwas setzen.
Impedicmare, id.
Impedimento, empeschement, Verhinderung.
Impedire, empescher, verhindern.
Impeditore, qui empesche, der verhindert.
Impegnare, engager: en jargon, desirer, verpfänden.
hauer impegnato, en jargon, tenir serré & ferme, geschlossen halten.
Impegno, gage, Pfand.
Impegolare, poisser auec de la poix, mit Pech verpichen.
Impelagarsi, s'enfoncer dans la mer, submerger, engoulfer, s'auancer en mer, sich in das Meer versencken.
Impelare, emplir de poils, mit Haar füllen.
Impelire, idem.
Impellere, pousser, faire impulsion, stossen.
Impelluciare, fourrer de pelisse, mit Peltz füttern.
Impelliccionare, idem.
Impendente, dependant, abhängend/ unterworffen.
Impendenza, dependance, Unterthänigkeit/ Abhang.
Impendere, pendre, dependre, hängen.
Impendola, pendeloque, penchement, hangend.
Impendolare, pendiller, hängen.
Impenetrabile, &
Impenetreuole, impenetrable, unerforschlich.

Impenitente, non penitent, unbußfertig.
Impenitenza, impenitence, Unbußfertigkeit.
Impennacchiare, mettre vne plume ou pennache, einen Federbusch auffsetzen.
Impennare, emplumer: mettre des aisles, emplir vn lict de plumes, mit Federn fullen.
Impennarsi, se cabrer, sich aufbäumen.
n ha hauuto vna buona Impennata, nous disons, il en à tire de bonnes plumes, er hat gute Federn davon bekommen.
Impennata, plumée d'ancre. Item, vn chassis, eine Feder voll Dinten.
Impennellare, fournir de pinceaux: faire au pinceau, mit Pinseln versehen.
all' impensata, sans y penser, ohnbedacht.
Impensatamente, idem.
Impensato, impourneu, unversehens.
Impensieraggine, peu de soin, wenig Sorg.
Impensierare, donner des pensees, Gedancken geben.
Impensierato, sans soucy, ohne Sorg.
Impepare, poivrer, pfeffern.
Impepata, poivrade. Item, ciué, eine Pfefferung.
Impepato. poivré, gepfeffert.
Imperare, commander, befehlen.
Imperatore, Empereur, der Käyser.
Imperatório, d'Empereur, Käyserlich.
Imperatrice, Imperatrice, Emperiere, die Käyserin.
Imperche, parce que, dieweil.
Imperciò, partant, darum.
Imperciochè, parce que, dieweil.
Impercettibile, non perceptible, unvernehmlich.
Imperdonanza, le contraire de pardon, Unvergeblichkeit.
Imperdonéuole, non pardonnable, unvergeblich.
Imperfettamente, imparfaittement, unvollkommlich.
Imperfettionare, rendre imparfait, unvollkommen machen.
Imperfettione, imperfection, Unvollkommenheit.
Imperfetto, imparfait, unvollkommen.
Imperiale, Imperial, Käyserlich.
Imperialista, Imperialiste, Käyserlicher.
Imperiare, dominer, commander, herrschen.
imperiato, Empire, das Reich.
Imperiere, Empereur, der Käyser.
Imperio, empire, commandement, Befehl, Herrschafft.
Imperiosamente, imperieusement, meisterhafftiglich.
Imperiosa, imperieux, herrisch.
Imperitia, inexperience, Unerfahrenheit.
Imperito, ignorant, unwissend.
Imperlare, emperler, orner, mit Perlen gezieret.
Impermesso, non permis, unerlaubt.
Impermettéuole, qui ne se peut permettre, das nicht erlaubet ist.
Impermutábile, constant, stable, beständig.
Impernare, poser sur vn piuot, auf eine Thurangel setzen.
**Impermecciare*, faire reuenir la volaille sur les charbons, das Geflügel wieder auf die Kolen kommen lassen.
Impero, Empire, das Reich / Käyserthum / Herrschafft.
Imperò, partant, darum.
Impero che, d'autans que, dieweil.
Imperscrutéuole, qui ne se peut rechercher, dem man nicht nachforschen kan.
Imperseueranza, negligence, imperseuerance, inconstance, Nachlässigkeit.
Impersonale, impersonel, unpersönlich.
Impersuaso, non persuadé, nicht beredet.
Imperturbábile, qui ne se peut troubler, das sich nicht betrüben/verwirren kan.
Imperturbato, point trouble, unbetrübet/unverwirret.
Impertanto, pourtant, cependant, darum/unterdessen.
Impertanto che, veu que, angesehen daß.
Impertinente, impertinent, impertinente, ungebührlich/unfüglich.
Impertinentemente, impertinemment, unfüglicher weise.
Impertinenza, impertinenze, Ungeschicklichkeit.
Imperuersággine, peruersité, cruauté, Verkehrung/ Grausamkeit.
Imperuersare, deuenir cruel ou furieux, faire des actions de fol & furieux ou peruers, grausam werden.
Imperuersatore, qui deuient cruel, der grausam wird.
Imperuertire, peruertir, verkehren.
Imperuio, fascheux, peruers, verdrießlich.
Impeso, pendu, gehänget.
Impestare, empester, mit der Pest anstecken.
Impestatura, infection de peste, Ansteckung mit der Pest.
Impestiare, verrouiller, ou fermer auec le pesle, zuriegeln.

*Impetenare, blanchir vn mur, eine Maur weissen.
Impetigine, vne darte, ou feu sauuage, wildes Feuer.
Impetiginoso, plein de darte, ou feu sauuage, voller wilden Feurs.
Impeto, impetuosité, Vngestümigkeit.
Impetrágine, impetration, Erlangung.
Impetragione, impetranza, impetration, Erhaltung.
Impetrare, impetrer: & durcir comme vne pierre: petrifier, erlangen.
Impetréuole, qui se peut impetrer, das man erhalten kan.
Impetrire, se petrifier: deuenir dur comme vne pierre, hart wie ein Stein werden.
Impetiolare, entortiller: Item, barboüiller, umwickeln.
Impetuosamente, impetueusement, ungestümer Weise.
Impetuosità, impetuosité, Vngestümmigkeit.
Impetuoso, impetueux, ungestüm.
Impeuerare, poiurer, pfeffern.
Impeuerata, poiurade, Pfefferung.
Impia, herbe à cotton, ein Kraut.
Impiagábile, inuulnerable, unverwundlich.
Impiagare, blesser, verwunden.
Impiagatura, blesseure, eine Wunde.
Impianellare, pauer de carreaux, mit Steinen pflasteren.
Impiantare, planter dedans, einpflantzen.
Impiastracciare, emplastrer, pflastern.
Impiastracci, emplaitres, Pflaster.
Impiastraggione, ente en escusson, Schildsweise geimpffet.
Impiastrare, emplastrer: ramastiquer: enter en escusson: placquer contre vn mur, pflastern.
Impiastrar vna differenza, mettre d'accord comme l'on peut, le mieux qu'il est possible, einen Streit schlichten so gut man kan.
Impiastraticcio, qui s'attache comme vne emplastre, das sich anhängt wie ein Pflaster.
Impiastricciare, emplastrer, ein Pflaster auff-(legen.
Impiastricciato, mal accommodé, emplastré, übel zugerichtet.
Impiastro, emplastre. C'est aussi ce que nous disons emplastre, d'vne personne mal adroitte & inutile, & d'vn affaire incommode, & dangereux, ein Pflaster.
Impiattare, cacher verbergen.
Impiccare, pendre, hencken.
come disse colui che s'impiccò, comme dit celuy qui se pendit. i. chacun fait à sa fantaisie, wie der jenige sagt der sich gehenckt/ ein jeder machts nach seiner Fantasey.
Impiccatello, petit pendard, ein kleiner Galgenschwengel.
Impiccatoio, attache, crochet, Haken.
Impicciare, allumer, anzünden.
Impicciatore, qui allume der anzündet.
Impicciatura, brusleure, Verbrennung.
Impicciéuole, qui se peut allumer, das man anzünden kan.
Impicciolire, impicciolire, &
Impiccolire, deuenir petit, descroistre, klein werden.
Impiegare, employer, anwenden/gebrauchen.
Impieghéuole, que l'on peut employer, das man gebrauchen kan.
Impiego, employ, Gebrauch/Anwendung.
Impietà, impieté, Gottlosigkeit. (lich.
Impietoso, sans pitié, impitoyable, unerbärm-
Impietrare, se petrifier, estre dur comme vne pierre, zu Stein werden.
Impigliare, empescher, arrester, intriguer: prendre, verhindern.
Impigliatore, embroüilleur, broüillon, ein Verwirrer.
Impiglio, empeschement: embroüillement, intrigue, Verhinderung.
Impignersi, se pousser en auant, herauß stossen.
Impignoccare, emplir de pignons, mit Tannenzapffenkernen füllen.
Impigrire, deuenir paresseux, faul werden.
Impillolare, faire en forme de pillules, wie Pillulen machen.
Impimento, emplissement, Füllung.
Impinarsi, se cabrer, sich auffbäumen.
*Impinguare, engraisser: Impinguere, fett machen.
Impinzare, allumer, anzünden.
Impiombare, plomber: mit Bley überziehen.
*Impirare, enfourcher, in die Gabel stechen.
Impire, emplir, füllen.
*Impironare, enfourcher, Eingabeln.
*Impiso, pendu, attaché, gehangt.
Impisciare, compisser, bepissen.
ne impiscio il tale, nous disons, i'en despite vn tel, ich biete diesem trutz.
Impito emply, & accomply, erfüllet und vollkommen.
Impiumacciare, impiumare, emplumer, mit Federn anfüllen.
Impizzare allumer: c'est aussi, selon aucuns, donner la becquée anzünden.

Impizzatoio, vn instrument pour allumer, ein Instrument etwas anzuzünden.
Impizzicare, pincer, mit den Nageln der Finger ein stuck Fleisch herauß reissen.
Impleßionarsi, s'offenser de tout, sich über alles erzürnen.
Implicare. impliquer, einwickeln.
Implicità, implication, obscurité, Verwirrung.
Implicito, douteux, obscur zweiffelhafft/dunckel.
Imploranza. imploration / Anruffung.
Implorare, implorer. anruffen.
Impoderarsi, se rendre maistre, sich Meister machen.
Impoderoso, sans pouuoir, ohne Gewalt.
Impoetarsi, deuenir Poëte, zum Poeten werden.
Impolare, entrer le Pole, in den Polus gehen.
Impolire, polir. poliren/reinigen.
Impolitezza, saleté, Vnflat.
Impolito, mal poly, übel poliret.
Impolla, ampoulle, eine Fläsche.
Impollare, enfler, ampouller, auffblasen.
Impoltronare, *impoltronire*. deuenir lasche & paresseux, faul/tr g werden.
Impoluerare, *impoluerire*, empoudrer: deuenir en poudre, zu Staub werden.
Impoluerizzare, puluериser. zerpulvern.
Impoluto, impolu, unbesudelt.
Impomicare, &
Impomiciare, polir ou frotter de pierre de Pomce, poncer, mit Biemstein reiben/poliren.
Impomolare garnir de pommes, mit Aepffeln versehen.
Imponere, imposer, commander: imputer, aufflegen / befehlen.
Impopolare, peupler, mit Volck besetzen.
Imporcare, faire des rayons entre les sillons de terre, Furchen machen.
Imporre, imposer, mettre sus: commander: surcharger d'imposts, auflegen.
Impor carne. i. deuenir gras, fett werden.
Importante, important, wichtig.
Importantemente, auec importance, mit Wichtigkeit.
Importanza. importance. Wichtigkeit.
Importare, importer, monter à vne somme, auff eine wichtige Summ außlauffen.
Importa tanto, cela monte à tant, das belaufft sich so hoch.
Importunare, importuner, Vngelegenheit machen / beschwehrlich seyn.
Importunatamente, importunément, überlästiger Weise.
Importuneuole, que l'on peut importuner, dem man beschwehrlich seyn kan.
Importunità, importunité, Vberlast / Beschwehrlichkeit.
Importuno, importun, beschwehrlich/verdrießlich.
Importunoso, plein d'importunité, voller Beschwehrlichkeit.
Importuoso, sans port, sans commodité de port, ohne Gelegenheit.
Impositione, imposition, Auflag.
Impossanza, impuissance, Vnmacht.
Impossente, impuissant, unmächtig.
Impossessarsi, se rendre maistre: entrer en possession. prendre possession, sich bemeistern
Impossibile, impossible, unmöglich.
Impossibilità, impossibilité. Vnmöglichkeit.
Impossibilmente, impossiblement, unmöglicher Weise.
Imposta. impost: assiette: closture, bois de portes ou de fenestres, imposte: huisserie, Auflag/ Zoll.
Imposta, pour *à posta*, exprés, außdrücklich.
Impostare, asseoir. Item, amuser de promesses, beysitzen.
Impostema, aposteme, ein Geschwulst/Aposthem.
Impostemire, apostemer, geschwellen / ein Aposthem bekommen.
Impostumare, id.
Imposto, mis dedans, imposé. enioint: surchargé. Item, huisserie, hinein gethan.
Impostore, imposteur. ein Betrüger.
Impostura, imposture, ein Betrug.
Impotente, impuissant, impuissance. unmächtig.
Impotentemente, impuissamment. unmächtiger Weise.
Impotenza, impuissance, Vnmacht.
Impouerire, deuenir pauure. arm werden.
Impozzare, mettre dans vn puits, in einem Brunnen setzen.
Impraticabile, non conuersable, unthulich.
Imprecare, faire des imprecations, fluchen.
Imprecatione, imprecation, Fluch.
Impregnaggine, engrossement, Schwängerung.
Impregnamento, engrossement, enchargement. Schwängerung/ Beladung.
Impregnare, engrosser: l'encharger d'vne femme qui conçoit, schwängern.
Impregnatiuo, qui engrosse, der schwängert.
Impregnatore, engrosseur. ein Schwängerer.
Impregnatura. engrossement, schwängerung.
Imprendere, apprendre. & entreprendre. [illegible]

Imprenditore. apprenty, & entrepreneur, ein Lehrjung.
Imprensione, apprehension, Furcht.
Imprenta, impression, marque, Einbildung/ Eindrückung.
Imprentare, imprimer, marquer, drucken/ zeichnen.
Impremeditatamente, sans premeditation, ohne vorbedacht.
Impremeditanza, le contraire de premeditation, Unbedachtsamkeit.
Impreparato, non preparé, despourueu, nicht bereitet.
Impresa, entreprise deuise : l'ame de la deuise: embleme, ein Anschlag/Fürhaben.
Imprese da orecchie, bagues pour les oreilles auec des deuises, Ohrgehänge.
all impressia, en haste, in Eil.
Impreso, appris, entrepris, gelernet.
Impressare, imprimer, drücken.
Impressionare, donner impression, Einbildung geben / eindrucken.
Impressione, impression Eindrückung.
Impresso, imprimé, gedrucket.
Impressore, Imprimeur, ein Trucker.
Imprestanza, prest, fertig.
Imprestare, prester, lehnen.
Imprestito par emprunt, a credit, geborget.
Impresto, prest, emprunt, gelehnet.
Impretarsi, se faire Prestre : *impretirsi*, sich zum Priester machen lassen.
Imprezzabile, inestimable, unschätzbar.
Imprigionare, emprisonner, gefangen setzen.
Imprima, premierement, erstlich.
Imprima che, auparauant que, ehe daß.
Imprimamente, premierement, erstlich.
Imprimere, imprimer, trucken.
Improbabilita, *improbabilita*, improbabilité, Unbeweißlichkeit.
Improbamente, meschamment, boßhaffter Weise.
Improbità, deshonnesteté, meschanceté, Unehrbahrkeit.
Improbitare, deuenir meschant, boßhafft werden.
Improbo meschant, boßhafft.
Improfitare, ne prouffiter pas nuire, schaden.
Improfitteuole, non prouffitable, nuisible, schädlich.
Improfitto, nuisance, contraire de proufit, schaden.
Impromessa, promesse, Verheissung.
Impromettere, promettre, verheissen.
Impromessione, promesse, Versprechung.
Impromesso, promis, versprochen.
Impronta, marque de monnoye: empraincte, eine Muntzpragung.
Improntamente, auec importunité, & hastiuement, in Eil.
Improntamento, impression, marque : & importunité, Eindruckung.
Improntare, marquer, imprimer, zeichnen.
Improntatore, batteur ou marqueur de monnoye, Müntzer.
Improntezza, promptitude importune : importunité, Eilfertigkeit.
Improntitudine, id.
Impronto, importun. Item, non preparé, ungestüm.
Impronto vince l'altro. i. on obtient par importunité, man erhälts mit Ungestümmigkeit.
Improperio, reproche, Verweiß.
Improportione, disproportion, Ungleichheit.
Impropriamente, improprement, uneigentlich.
Impropriare, desapproprier, uneigen machen.
Improprietà, improprieté, Uneigentlichkeit.
Improprio, impropre, uneigentlich.
Improsperamente, malheureusement, unglückseeliger Weise.
Improsperare, ne prosperer pas, nicht glückseelig seyn.
Improsperità, mal-heur, Unglück.
Improspero, mal-heureux, unglücklich.
Improternire, deuenir fascheux, verdrießlich werden.
Improuare, improuuer, unbilligen/ nicht gutheissen.
Improuerare, reprocher, verweisen.
Improueratione, &
Improuerio reproche, Verweiß.
Improueduto, impourueu, unversehens.
Improuidamente, sans pouruoyance, ohne Vorsichtigkeit.
Improuidenza, impouruoyance, Unvorsichtigkeit.
Improuido, mal pouruoyant, übel vorsichtig.
Improuisamente, à l'impourueu, unversehens.
Improuisare, faire à l'impourueu, unversehens thun.
all' Improuiso, à l'impourueu : sur le champ: de court, unvermerckt.
all' Improuista, *improuistamente*, id.
Improuisto, mal pourueu, übel versehen.
Impreuostarsi, se faire Preuost, sich zum Profoß machen.
Imprudente, imprudent, unverständig.

Imprudentemente, imprudemment, unverständiger Weise.
Imprudenza, imprudence, Unklugheit/ Unverstand.
Imprunare, clorre ou couurir de hayes viues, ou de buissons, mit Hekken/ oder Zäunen beschliessen.
trouar l'vscio Imprunato. i. trouuer de l'empeschement, Hindernuß finden.
Imprnoua, expres, außdrucklich.
Impudente, impudent: impudente, unverschämt.
Impudentemente, impudemment, unschamhafftiglich.
Impudenza, impudence, Unschamhafftigkeit.
Impudicamente, impudiquement, unzüchtiglich.
Impudicitia, impudicité, Unzucht.
Impudico, impudique, unzüchtig.
Impugnare, empoigner, oppugner, contrarier, impugner, disputer, in die Hand fasse.
Impugnatione, impugnation, oppugnation, Bestreitung.
Impugnatore, oppugnateur, ein Widerstreiter.
Impugnatura di spada, &c. poignée d'espée, &c. der Griff eines Degens.
Impuerire, deuenir enfant, ein Kind werden.
Impulsare, prouoquer, impulser, herauß fordern/ antreiben.
Impulsione, impulsion, instigation, Antreibung / Anreitzung.
Impulso, id.
Impulsore instigateur, ein Anreitzer.
Impune impuny, ungestraffe.
Impunitamente, impunement, unsträfflicher Weise.
Impunità, impunité, Unsträfflichkeit.
Impunito, impuny, ungestrafft.
Impuntare, ficher, affermir: aiguiser, faire vne pointe: imputer. Item, begayer, selon aucuns, einstecken.
Impunto, fiché, affermy, angesteckt.
Impurgabile, qui ne se peut purger das man nicht reinigen kan.
Impuramente, impurement, unreiniglich.
Impurità, impurete, Unreinigkeit.
Impuro, impur, unrein.
Imputanire deuenir putain, zur Hur werden.
Imputare, imputer, zurechnen.
Imputatione, imputation, Zurechnung.
Imputridire, se pourrir faul werden.
Impuzzare, &c
Impuzzolire, empuantir: deuenir puant, stinckend werden.

IN.

IN, en, dedans, dans, innerhalb.
In fatti, en effet, in der That.
maritarsi in vno, se marier à vne personne sich mit einer verheyrathen.
In tre, in quattro, in cinque, à trois, à quatre, à cinq que nous estions, unser vier/ unser fumff.
In questo, pendant cela, sur cela, là dessus, mittlerweile/ über das.
In quello, id.
metter In scritto, mettre par escrit, in Schrifft (verfassen.
Inabilire, rendre hable, geschickt machen.
Inabile inhabile, undüchtig.
Inabilità, inhabilite, Ungeschicklichkeit.
Inabilmente, inhabilement, ungeschickter Weise.
Inabissare, abismer, in Abgrund versencken.
Inabitabile, inhabitable, ungewohnlich.
Inabondeuole, disetteux, mangelhafft/ arm.
Inabondanza, disette, Mangel/ Armuth.
Inarcadeuole, qui ne peut arriuer, der nicht anländen kan.
Inaccendibile, qui ne se peut allumer, das man nicht anzünden kan.
Inaccessibile, inaccessible, unzukomlich.
Inaccettéuole, non receuable unangenehm.
Inaccialito, deuenu dur comme de l'acier, hart wie Stahl werden.
Inaccommodabile, non accommodable, unbequemlich.
Inacconcio, deffait, mager/ bleich.
Inaccordabile, qui ne se peut accorder, das man nicht eingehen kan.
Inacerbare, &c
Inacerbire, s'aigrir: deuenir cruel, ou fascheux. Item, prouoquer, inciter, verbittern/ grausam werden.
Inacetare, &c
Inacetire, aigrir comme le vinaigre, sauer werden wie Essig.
Inacostabile, non accostable, zu dem man nicht tretten darff.
Inacquare, arrouser; tremper d'eau: mettre de l'eau dans le vin, befeuchten.
Inacquistéuole, qui ne se peut acquerir, das man nicht erlangen kan.
Inacrire, deuenir aigre, sauer werden.
Inadolcibile, qui ne se peut adoucir, unbequemlich. (schmeichelhafftig.
Inadulabile, que l'on ne peut flatter, un-
Inaffabile, non affable, mal courtois, nicht redsprächig.
Inaffabilire, deuenir affable, redsprächig/ freundlich werden.

Inaffabilità, discourtoisie, Unhöfflichkeit.
Inaffettato, non affecté, unbewogen.
Inaffiamento, arrousage, arrousement, Anfeuchtung.
Inaffiare, arrouser, befeuchten/besprengen.
Inaffiatoio, arrousoir, eine Kann oder Geschirr / so man in Gärten zum wässern gebraucht.
Inaffiatore, arrouseur, ein Begiesser.
Inaffiatrice, qui arrouse, der begiesset.
Inagitato, non agité, nicht bewegt.
Inagliare, assaissonner auec de l'ail, mit Knoblauch zurichten.
Inagnellarsi, deuenir comme vn agneau, wie ein Lamm werden.
Inagrare, *inagrestire*, &
Inagrire, faire ou deuenir aigre, sauer werden.
Inalbare, blanchir, weissen.
Inalberare, *inalborare*, arborer: & monter sur les arbres. It. mettre dans l'alembic, selon aucuns, pflantzen/ aufstecken/ auf die Bäume steigen.
Inalborarsi, se crabrer, du cheual, sich aufbäumen wie ein Pferd.
* *Inaleghéuole*, qui ne se peut alleguer, das man nicht anziehen kan.
Inalienare, aliener, entfremden.
Inalmare, infuser vne ame, eine Seel eingiessen.
Inalterábile, qui ne se peut alterer, das man nicht ändern kan.
Inaltereuole, id.
Inalzamento, haussement, Erhöhung.
Inalzare, hausser, esleuer, erhöhen.
Inamabile, non aimable, unliebluch/unfreundlich.
Inamabilità, humeur non amiable, unfreundliches Gemüht.
* *Inambitioso*, non ambitieux, nicht ehrgeitzig.
Inamerire, deuenir amer, bitter werden.
Inammendabile, qui ne se peut reparer ou amender, das nicht zu verbessern ist.
Inamenità, desplaisance ou laideur de lieu, ein heßlicher Ort.
Inameno, desplaisant, unlustig.
Inamicare, deuenir amy, ein Freund werden.
Inamidare, empeser, stercken.
* *Inamirire*, deuenir amer, bitter werden.
Inamitare, empeser, stercken.
Inamorzabile, qui ne se peut esteindre, unauslöschlich.
* *Inane*, vuide, leer.
Inanità, inanité, Leerigkeit.
Inanellare, anneler, ringeln.
Inanellati crini, cheueux, frisez ou annelez, krause Haar.

Inanimale, vuide d'ame, Seelen-leer.
Inanimare, animer: infuser vne ame beseelen.
Inanimire, animer, donner du courage, einen Muth machen.
Inanti, deuant, auparauant, zuvor/ vorher.
* *Inantiveggibile*, qui ne se peut preuoir, das man nicht zuvor sehen kan.
Inanzi, deuant, auparauant, zuvor.
Inanzi tratto, auant le coup: par aduance, vor dem Streich.
Inapassionare, passionner, etwas hefftig begehren.
Inapellabile, qui ne se peut appeller, davon man nicht appelliren kan.
Inaperto, ferme, non ouuert beschlossen.
* *Inapostolito*, fait Apostre, zum Apostel gemacht.
Inapprocciceuole, qui ne se peut approcher, unzunahlich. (lich.
Inapetibile, qui ne se peut appeter, unbegehr-
* *Inarábile*, qui ne se peut labourer, das man nicht zackern kan.
* *Inarato*, non labouré, ungezackert.
Inarborare, arborer. Planter des arbres, monter sur les arbres: se cabrer, du cheual, pflantzen/ aufstecken/ auf die Bäume steigen/ sich aufbäumen wie ein Pferd.
Inarbyrare, Metaph. pretendre des choses desraisonnables & impertinentes, unbillige Sachen begehren.
Inarcare, hausser en arc, faire en arc, courber, krümmen wie ein Bogen.
Inarcar le ciglia, froncer le sourcil d'admiration. die Augbrauen schrümpfen.
Inarcatura, courbeure, Krümme.
Inardire, enhardir, kühn machen.
Inargentare, argenter, versilbern.
Inarguto, non agu, nicht scharffsichtig.
Inariare, aerer, airier, lüfften.
Inaridire, deuenir sec ou aride, dürr werden.
Inarpicare, grauir, monter sur vn mur, auf eine Mauer steigen.
Inarrare, donner des arres, par Metaph. commencer, Pfand geben.
Inarsicciare, brusler, hauir, brennen.
Inarte. i. ignorance, die Unwissenheit.
Inartificiale, non artificiel, sans art, ohne Kunst.
Inartificio, ignorance: naifueté, Unwissenheit.
Inarticolato, non articulé, nicht specificirt.
Inartigliare, prendre auec les griffes, mit den Klauen fassen.
Inartista, qui n'est point Artiste, der kein Kunstler ist.

Inascoltato, inoüy, unerhöret.
Inascoso, *inascasto*, en cachette heimlich.
Inasinaggine, asnerie, Eseley.
Inasinire, deuenir asne, zum Esel werden.
Inasinito, eschauffé, entre en rut, entré en asnerie, erhitzt.
Inaspare, deuider, aufhaspeln.
Inasperare, deuenir aspre, rauh werden.
Inaspettatamente, sans y penser, unbedacht.
Inaspettato, non attendu, unerwartet. (sam.
Inaspettéuole, que l'on ne doit point attendre, das man nicht erwarten kan.
Inaspidire, deuenir comme vn aspic, wie eine Schlang werden.
Inaspreggiare, deuenir aspre, rauh werden.
Inasprire, aigrir, rendre ou deuenir aspre & aigre, sauer werden.
Inassare, plancheyer, mit Brettern belegen.
Inassettare, renger, accommoder, in Ordnung bringen.
Inassueto, non accoustumé, ungewohnet.
Inastare, arborer, aufstecken/ pflantzen.
Inaudace, coüard, feig/ unbehertzt.
Inaudacia, coüardise, Zaghafftigkeit.
Inaudito, inoüy, unerhört.
Inaueduttamente, sans y prendre garde, insensiblement, unvermerckt.
Inaueduto, sans preuoyance, ohnvorsichtig.
Inauenire, aduenir, herzu kommen.
Inauertente, sans soin, ohne Sorg.
Inauertenza, inaduertence, Unachtsamkeit.
Inauertire, ne prendre pas garde, nicht in acht nehmen.
Inauertitamente, sans prendre garde, unachtsamlich.
Inaugurare, augurer, wahrsagen.
Inaugurazione, augure, Wahrsagung.
Inaumentéuole, qui ne se peut augmenter, unvermehrlich.
Inaurare, dorer, vergölden.
Inauso, non osé, unbehertzt.
Inauspicio, mauuais presage, eine böse Vorbedeutung.
Inazzurrare, azurer, himmelblau färben.
Inbisciare, deuenir couleuure. Item, faire en forme de serpent. zur Schlangen werden.
Inbisognoso, sans necessité, ohne Noht.
Incacare, conchier : incaguer, bescheissen.
Incacciare, donner la chasse, mettre en fuitte, in die Flucht jagen.
Incaciare, fournir de fourmage, mit Käse versehen.
Incadenacciare, veroüiller, verriegeln.
Incadenare, barrer vn instrument. En jargon, *incadenar il moses*, engager son habit, sein Kleid versetzen.
Incagare, conchier, embrener, bescheissen.
ten' Incaco, i. ie t'en fris, ie t'en chie, ich schiß auf dich.
Incagliare, cailler, gerinnen.
Incagliarsi vn vascello, c'est quand vn vaisseau s'ensable, ou s'engage dans les roches. wann ein Schiff auf den Sand kommt.
Incagnarsi, deuenir comme vn chien, wie ein Hund werden.
Incagnesco, de trauers, en colere, überzwerch.
Incagnire, s'eschauffer comme vn chien, hitzig werden wie ein Hund.
Incahossare, mettre en vn cahos ou confusion, in Unordnung setzen.
Incalandrito, deuenu sot par allusion de *Calandrino* qui signifie vn niais, närrisch werden.
Incalappiare, tomber dans vn piege ou lacqs, in einen Strick fallen.
Incalcare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.
Incalciare, donner la chasse, faire fuir, ou talonner, verjagen.
Incalcinare, calciner. It. mesler de chaux; calciniren / ein Mineral durch das Feuer reinigen.
Incalcio. incalco, poursuitte, talonnement, Verfolgung.
Incaliginare, s'obscurcir : s'emplir de suye, verdunckelen.
Incallire, durcir, faire le calus ou durillon : Metaph. prendre vne habitude, harten.
Incalmare, greffer, enter, impfen, proffen.
Incalmatura, greffe, Impfung.
Incalmo, id.
Incaluare, *incaluire*, deuenir chauue, kahl werden.
Incalzare, suiure de prés, talonner, chausser les esperons : en jargon, faire, auf dem Fuß nachfolgen.
Incambio, au lieu, en eschange, an statt.
Incamerare, enchambrer, einkammern.
Incaminamento, acheminement, Anleitung.
Incaminare, acheminer, anleiten.
Incaminatore, qui achemine, der anleitet.
Incamisciare, reuestir la muraille, die Mauer aufführen.
Incamisciata, *incamisciatura*. &
Incamisata, camisade, ein unversehener nächtlicher Uberfall.
Incamosciare, passer vn cuir en chamois, ein Gemß-Fell bereiten.
Incampanato pezzo, piece en forme de cloche, ein Stuck in Form einer Glocken.
Incambiare, troquer, tauschen.

Incancarire, *incancherire*, s'enflammer, se mettre le chancre ou la gangrene, sich entzünden.

Incancellare, canneler, creuser. It. assaisonner auec de la cannelle, aushölen.

Incanestrare, mettre dans vn pannier, in einen Korb thun.

Incannito, agacé comme vn chien, böß wie ein Hund.

Incannare, charger sur les cheuilles ou fuseaux. Item, aualler, deuorer, auf Spulen haspeln.

Incannata, vne quantité de cerises, ou autres fruits, passez dans vn roseau fendu, attache au plancher : par translation, vn embaras, vn intrigue, eine grosse Menge Kirschen.

Incannucciare, couurir ou clorre de roseaux, mit Rohr decken.

Incanouare, encauer, einkellern.

Incantagione, enchantement, eine Bezauberung.

Incantamento, id.

Incantare, enchanter : & vendre à l'encant, bezaubern.

Incantatore, enchanteur, ein Zauberer.

Incantatrice, enchanteresse, eine Zauberinn.

Incantésimo, enchantement, Zauberey.

Incantinare, encauer le vin, Wein einkellern.

Incanto, enchantement : & encant, Bezauberung.

guastar l'incanto. i. rompre le dessein d'autruy, eines andern Anschlag verhindern.

Incantonare, cantonner, sich in einem Ort halten.

Incanutire, deuenir blanc ou chenu, grau werden.

Incapace, incapable, unfähig.

Incapacità, incapacité, Unfähigkeit.

Incaparbire, deuenir obstinè, & s'obstiner, halsstarrig werden.

Incaparsi, se mettre vne chose en sa teste ou fantasie : s'obstiner, sich etwas einbilden.

Incaparrare, donner des arres, retenir vne marchandise, Pfand geben.

Incaparucciare, mettre vn capuchon ou chaperon, eine Kappe aufsetzen.

Incapellare, mettre vn chapeau, einen Hut auffsetzen.

Incapestrare, encheuestrer : c'est aussi couurir le vin vieil de nouueau, eine Halffter anthun.

Incapestratura, encheuestreure, Anlegung der Halffter.

Incapitolare, entrer en Chapitre, ins Capitel gehen.

Incaponire, s'obstiner, halsstarrig seyn.

Incaporchiarsi, se mettre en fantasie, sich etwas einbilden.

Incappáre, arriuer par hazard : tomber dans les lacqs. It. couurir d'vne casaque, ungefähr ankommen.

egi è in Incappato, nous disons, il est bien arriué, er ist wohl ankommen.

Incappellare, couurir d'vn chapeau : couurir le vin vieil d'vn nouueau : rauiner. Item, mettre haut, mit einem Hut bedecken.

Incappera cciare, se couurir la teste, boucher le visage d'vn capuchon, den Kopf bedecken.

Incappiare, enlacer, verstricken.

Incappo, vne cheute, vne escapade, ein Fall.

Incappricciarsi, se mettre en teste. It. deuenir amoureux, sich in Kopf setzen.

Incapucciare, couurir d'vn capuchon, mit einer Kappe decken.

Incarbonare, charbonner, etwas obenhin mit einer Kohlen entwerffen.

Incarbonchiare, se noircir, se tacher, qui se dit de la toille. Item, esclatter, ou brusler comme vn escarboucle, sich schwärtzen.

Incarca, surcharge : imposition, Auflag/ Zoll.

Incaricare, charger : fascher : imputer, aufladen.

Incarcerare, emprisonner, ins Gefängnüß legen.

Incarceratione, emprisonnement, Gefangenschafft.

Incarco, poids, charge, faix : fascherie, Gewicht.

Incardinalato, fait Cardinal, Cardinalisé, zum Cardinal gemacht.

Incaricare, charger : encharger : iniurier, fascher, beladen.

Incárico, charge, soing : iniure, offense, Amt/ Sorg.

Incarire, encherir, vertheuern.

Incarnadino, incarnadin, Leibfarb / Rosenfarb.

Incarnagione, incarnation, Menschwerdung.

Incarnamento, id.

Incarnare, incarner : encharner, se ficher dans la chair, Fleisch an sich nehmen.

Incarnatino, incarnadin, Leibfarb.

Incarnatione, incarnation, Menschwerdung.

Incarnato, incarnat, Fleischfarb.

Incarnire, acharner, encharner, abfleischen.

Incarognare, infecter de charoigne, mit einem Aaß anstecken.

Incarrare, mettre sur vn char: monter vn canon, auf einen Wagen setzen.

Incarrucolare, sortir de la poulie, & s'engager, qui se dit d'vne corde, sich einlassen.

Incartare, ficher, encarter, enfoncer: enuelopper ou clorre auec du papier, anhefften.

Incartocciare, mettre dans vn cornet de papier, in eine Dutte thun.

Incartonare, garnir de carton, mit einem Pappendeckel umgeben.

Incascare, cheoir, fallen.

Incasciare, enfourmager, mit Käse versehen.

Incassare, encoffrer, enchasser: emboister, einkassiren.

Incassatura, emboisteure, enchasseure, das einmachen in eine Büchse.

Incasso, enchasseure, Einfassung.

Incastagnare, amuser de fables ou contes, endormir de paroles: garnir de bois de chastaigner, mit Mährlein aufhalten.

Incastare, enchasser, emboister, einfassen.

Incastellare, munir, fortifier, encasteller, befestigen.

Incastellato, fait en forme de chasteau: & sauué ou refugié dans vn chasteau, wie ein Schloß gemacht.

Incastellato, se dit du pied du cheual, encastellé, wird von eines Pferds Fuß gesagt/ vollfüssig.

Incastellatura, encasteleure, die Vollfüssigkeit.

Incastigato, impuny, ungestrafft/ unstraffbar.

Incasto, non chaste, unkeusch.

Incastità, impudicité, Unkeuschheit.

Incastonare, enchasser, einfassen.

Incastonatura, enchasseure, Einfassung.

Incastrare, enchasser, ioindre: engrener l'vn dans l'autre, encrener, einfassen.

Incastratura, enchasseure, iointure, engreneure, encreneure, Einfassung.

Incastro, selon aucuns, ongle, corne: encastelleure. Item, vn boutoir de mareschal, Klauen/ Horn/ Vollfüssigkeit.

Incastronire, deuenir sot, närrisch werden.

Incatastare, amonceler, aufhäuffen.

Incatenare, enchaisner, an Kette legen.

Incatenato, en iargon, garçon de vieux gueux, eines alten Bettlers Jung.

Incatorzolire, ne proufiter point: ne pouuoir croistre, nichts gewinnen.

Incatramare, poisser, pichen.

Incattiuare, captiuer, gefangen nehmen.

Incattiuire, deuenir meschant, böß werden.

Incauagnare, mettre dans vne corbeille, in einen Korb thun.

Incaualcare, monter ou affuster le canon, das Geschück aufführen.

Incaualcare, faire croiser: enjamber: monter à cheual. Monter vn canon, zu Pferd sitzen.

Incaualcatura, croiseure, portée d'vne chose sur vn autre. Affust de canon, der Schaft eines Geschückes.

Incauallare, faire croiser ou cheuaucher vne chose sur l'autre: enjamber. It. fournir de cheual: monter vn canon, etwas auf einander setzen.

Incauallatura, affust, ein Schafft.

Incauallito, deuenu cheual, zum Pferd worden seyn.

Incauare, creuser, encauer: euider, vuider vn ouurage, eschancrer, aushölen.

Incauata lama, lame à viue arreste, eine hole Klinge.

Incauatura, encaueure: euideure, eschancreure, Aushölung.

* *Incaucinare*, calciner: plastrer de chaux, calciniren.

Incauernare, mettre dans vne cauerne, in eine Höle setzen.

Incauernato, plein de creux, voller Hölen.

Incauezzare, encheuestrer, aufhalfftern.

Incauicchiare, &

Incaugliare, cheuiller, annageln.

Incauo, encaueure, Aushölung.

Incautamente, imprudemment, unverständiglich.

Incautezza, simplicité, peu de finesse, Einfältigkeit.

Incauto, mal caut, peu fin, übel vorsichtig/ nicht listig.

Incazzare, *incazzire*, estre eschauffé, bender fort, faire erection, erhitzt seyn.

Incelebre, non celebre, unberuhmt.

Incelestiare, mettre au Ciel, in den Himmel setzen.

Incendere, brusler, allumer: faire vn cautere derriere la teste, verbrennen.

Incendiare, brusler, brennen.

Incendiaria, sorte de chouette, eine Art Nacht-Eulen.

Incendiario, incendiaire, ein Mordbrenner.

Incendimento, embrasement, Entzündung/ Brunst.

Incendio, incendie, bruslement, Feuersbrunst.

Incendiola, sorte d'oiseau grand ennemy du hibou, ein Vogel der den Kautzen sehr feind ist.
Incéndito, idem: c'est aussi vne chaleur d'estomac, id.
Incenditore, allumeur, Anzünder.
Incenditrice, allumeuse, Anzünderin.
Incendiore, incendie, ein Brunst.
Incenerare, &
Incenerire, conuertir en cendre, in die Asche legen.
Incensare, encenser, beräuchern.
Incensibile, qui se peut embraser, das man anzünden kan.
Insensiere, encensoir, ein Rauchfaß.
Incensione, embrasement, Entzundung.
Incensiuo, eschauffement, Erhitzung.
Incenso, encens, Rauchwerck.
Incensório, encensoir, Rauchfaß.
Incentiuo, eschauffement, prouocation, chaleur de ieunesse, Erhitzung.
Incentrare, entrer au centre, in den Mittelpunct gehen.
Incerare, cirer, encirer, bougier: c'est aussi le iaunir des espics en campagne, wächsen.
Inceratura, circure, Wächsung.
Incerchiare, relier ou garnir de cercles, mit Reiffen binden.
Incerimonioso, non ceremonieux, nicht prächtig.
Incerrare, loüer, prendre à loüage, & donner des arres, miethen.
Incertamente, auec incertitude, mit Vngewißheit.
Incertare, asseurer, versichern.
Incertezza, incertitude, Vngewißheit.
Incertitúdine, incertitude, Vngewißheit.
Incerto, incertain, ungewiß.
Incerniato, deuenu cerf, ein Hirsch werden.
Incernogiato, plein de biere, voller Bier.
Incéso, allume, angezündet.
Incespare, brancher: croistre, prouigner, multiplier, pousser: clorre de buissons, strauchen/wachsen.
Incespicare, *incespuare*, idem.
Incespugliare, clorre ou garnir de buissons, mit Gesträuche/Hecken umfangen.
Incessabile, qui ne cesse point, der nicht abläßt.
Incessantemente, incessamment, unauffhörlich/ohne Ablaß.
Incessatamente, idem.
Incesso, sorte de tresve. Item, distant, ein Stillstand.
Incessore, cizailles à coupper le fer, Schären/das Eisen mit zu schneiden.
Incestare, faire inceste. Item, mettre dans vn panier, ein Blutschand begehen.
Incesto, inceste, eine Blutschand.
Incestuoso, incestueux, ein Blutschänder.
Incetta, emplette ou emploite. Item, enqueste, Einkauffung einiger Waaren.
Incettare faire emplette. Item, enquerir, faire enqueste, Waaren einkauffen.
Incettatore, qui fait emplette, der Waaren einkaufft.
Incettatrice, marchande qui fait emplette, eine so Waaren einkaufft.
Inchesta, perquisition, enqueste, Nachforschung.
Inchianeare, pauer de caillous, mit Kieselsteinen pflastern.
Inchianettare, armer d'vn heaume, mit einem Helm waffnen.
Inchiappare, surprendre, attrapper. Item, prendre aux fesses, überreichen/erdappen.
Inchiassare, mettre au bordel, ins Hurenhauß thun.
* *Inchiatare*, blesser, offenser, beleidigen/verwunden.
* *Inchiato*, blessé, verwundet.
Inchiauare, enclauer, ein Ding in ein anders einschliessen.
Inchiauellare, cloüer, clorre, annageln.
Inchiauellatura, encloueure, Annagelung.
Inchiedere, *inchierere*, faire perquisition, s'enquerir, Nachforschung thun.
Inchiesta, enqueste, Nachforschung.
Inchietta, emplette, Einkauffung der Waaren.
Inchiettare, faire emplette, einkauffen.
Inchinamento, penchement, Neigung.
Inchinare, incliner: encliner, baisser, pencher: reuerer, sich neigen: bücken.
Inchinatione, reuerence, Ehrerbietung.
Inchinéuole, qui se peut pencher. Item, que l'on doit reuerer, das sich neigen kan.
Inchineuolmente, reueremment, ehrerbietlicher Weise.
Inchino, salutation de la teste, ou reuerence en pliant le genoüil, Neigung oder Begrüssung mit dem Haupt.
Inchiodare, encloüer, annageln.
Inchiodatura, encloüeure, Annagelung.
Inchiostrare, mettre dans vn cloistre, in ein Kloster thun.
Inchiostrare, c'est emplir les fenestres d'encre, cela se fait par affront aux Courtisannes, die Fenster mit Dinten besudeln.
Inchiostraro, faiseur d'encre, ein Dintenmacher.

Inchiostro, encre, Dinten.

il suo inchiostro non corre, son encre ne court ou ne coule point. i. il n'a gueres de pouuoir, seine Dinten fliest nicht.

raccommandare di buon inchiostro, nous disons, escrire de bonne encre, mit guter Dinten schreiben.

Inchiouare, enclouer, vernageln/annageln.

Inchiouatura, encloüeure, Annagelung.

Inchione, anchois, Anschoven.

Inchiudere, enclorre, einschliessen.

Inchiuso, enclos, eingeschlossen.

cauallo inciamorrito, cheual qui a la morue, ein rotzig Pferd.

Inciampare, broncher, chopper, achopper, strauchelн: anstossen.

Inciampa vn buon cauallo, vn bon cheual bronche bien. i. il n'est si bon qui ne faille, ein gutes Pferd strauchelt auch wol.

Inciampo, heurt, bronchade, empeschement, achopement, Anstossung.

Incinncare, enchasser, ioindre, einfassen / zusammen fügen.

Incidente, incident, ein Zufall.

Incidenza, incident, accident, & digression, ein Zufall.

Incidere, inciser: entailler, grauer: & faire vne digression, einschneiden.

Incielare, placer au Ciel, in Himmel setzen.

* *Inciermare*, charmer, bezaubern.

* *Inciermatore*, charmeur, ein Zauberer.

Incignere, pour *impregnare*, engrosser: pour ceindre, & vestir, schwängeren.

* *Incigolare*, ioindre ensemble, zusammenfügen.

Incimentare, cimenter, verkütten.

Incimierato, encresté, orné d'vn cimier, mit einem Kamm gezieret.

Incinabrare, rougir comme du cinabre, roth werden wie Cinober.

Incinare, accrocher, agraffer, anhäckeln.

Incinaro, faiseur d'agraffes, ein Spangen oder Haffteнmacher.

Incingere, engrosser. Item, ceindre, schwängern.

Incinghialato, deuenu sanglier, ein wildes Schwein werden.

Incinghiare, sangler, gürten.

Incino, crochet, agraffe, ein Hacken.

Incino di mare, ourlin, herisson de mer, ein MeerIgel.

Incinta, femme enceinte. Item, vn cordon autour d'vn vaisseau, vne enceinte, ein schwangeres Weib.

Incintare, engrosser, schwängern.

Incinto, ceint: enceint, umgürtet.

Incioccare, mettre des floccons, mit Pflocken stopffen.

* *Incipiente*, qui commence, der anfängt.

Incipito, insipide, sans goust, ungeschmackt.

Incipollare, mettre des oignons, mit Zwibeln füllen.

Incipriginre, s'aigrir, qui se dit d'vne playe, se renouueller, schlimmer werden

Incircondéuole, qui ne se peut enuironner, das man nicht umringen kan.

Incirconciso, non circoncis, unbeschnitten.

Incischnare, taillader, decoupper pour trencher decoupper en discourant, beschneiden, behauen.

Incischio, hachortement, Zerhackung.

Incisione, incision, Einschneidung.

Incisiuo, incisif, das einzuschneiden ist.

Inciso, incis: entaillé, eingeschnitten.

Incisore, graueur, ein Kupfferstecher.

Incisura, incision, Einschneidung.

Incitamento, incitation, prouocation, Anreitzung.

Incitanza, prouocation, Auffforderung.

Incitare, inciter, anreitzen.

Incitatore, &

Incitatrice, qui incite, der anreitzet.

Incitéuole, qui l'on peut inciter, das man anreitzen kan.

Incittadinato, fait bourgeois, zum Bürger gemacht.

Inciuilire, deuenir ciuil, höflich werden.

Inciuile, inciuil, unhöflich.

Inciuiltà, *inciuiltà*, inciuilité, Unhöflichkeit.

Inciuilmente, inciuilement, unhöflicher Weise.

Inciuittire, deuenir comme vn hibou, wie ein Kautz werden.

Inciuscherare, grenoüiller, boire, s'enyurer, trincken wie ein Frosch.

Inclastare, enchasser, einfassen.

Inclastatura, enchasseure, Einfassung.

Inclasto, idem.

Inclaustrare, mettre dans vn cloistre, in ein Kloster thun.

Inclemenza, inclemence, Ungnad.

Inclinare, incliner, neigen.

Inclino, enclin, geneigt.

Inclitezza, renommee, gloire, Ruhm: Ehr.

Incluso, fameux, berühmt.

Includere, enclorre, einschliessen.
Inclusa, escluse d'eau. Item, incluse, enclose, ein Wasserschleuß.
Inclusinamente, inclusiuement, einschließlich.
Inclusiuo, inclus, eingeschlossen.
* *Incoare*, commencer, anfangen.
* *Incoatto*, non contraint, ungezwungen.
Incoccare, encocher einritzen/ einkerben.
Incocchiare, attacher des choses ensemble, Sachen aneinander hefften.
Incoccolato, engrainé, mis en forme de grains, plein de grains, grenu, chargé de grains, engekörnet/voller Körner.
Incodardire encouardir, feig machen.
Incodare, attacher par la queuë, mit dem Schwantz anhangen.
Incogliere, attrapper ioindre, trouuer, rencontrer: suruenir: arriuer, escheoir, ertappen.
Incognito, inconneu, unbekandt.
Incoiare, deuenir rude, s'endurcir, roidir, s'encuirasser, rauh werden.
Incolfare, engoulfer, einholen.
* *Incoli*, habitans, Einwohner.
Incollare, coller, endosser vn liure, einen Deckel über ein Buch machen.
Incollerare, mettre en colere, zum Zorn reitzen.
Incollerèuole, qui ne se peut colerer, das man nicht färben kan.
Incollonnare, garnir de colonnes, mit Säulen versehen.
Incolorire, colorer, färben.
Incolpabile, irreprenable, untadlich.
Incolpare, accuser, remettre la faute sur quelqu'vn se prendre à quelqu'vn d'vne chose, beschuldigen.
Incolpèuole, non coulpable, innocent, irreprenable, unschuldig.
Incolto, non cultiué, nicht gebauet.
Incoltrare, *incoltrecciare*, enfoncer dans vn loudier, sich in ein Deckbett einwickeln.
* *Incolume*, sain, gesund.
* *Incolumità*, santé, Gesundheit.
Incombere, s'attacher, s'adonner à vne chose, sich einem Ding ergeben.
Incombenza, attachement, employ, Ergebung.
Incombinato, sans corruption ou monopole, Vehde/Verderbung.
Incombustibile, qui ne se peut brusler, das man nicht verbrennen kan.
Incombusto, non consommé, non bruslé, nicht verzehrt.
Incomendèuole, non recommandable, nicht zu loben.
Incominciamento, commencement, der Anfang.
Incominciare, commencer, anfangen.
Incomincio, commencement, der Anfang.
Incòmite, sans compagnon, ohne Gesellen.
Incomitato, non accompagné, nicht begleitet.
Incomodamente, incommodement, unfuglicher Weise.
Incomodare, incommoder, beunruhigen.
Incòmodo, incommodité, Unbequemlichkeit.
Incommouibile, qui ne peut estre esmeu, der nicht bewegt kan werden.
Incommutabile, immuable, unveränderlich.
Incompassionèuole, sans compassion, unmitleidlich/ unbarmhertzig.
Incomparabile, incomparable, unvergleichlich.
Incomparare, comparer, vergleichen.
Incompassèuole, qui ne se peut compasser, das man nicht abzirckeln oder abmessen kan.
Incompatibile, incompatible, unleidlich.
Incompensabile, que l'on ne peut recompenser, das man nicht vergelten kan.
Incompetenza, incompetence, Ungeziemlichkeit.
Incomplesse parole, paroles sans suitte, ou sans ordre, verwirrte Worte.
Incomportabile, &
Incomportèuole, non comportable, insupportable, intolerable, unverträglich.
Incomposto, descomposé, unzierlich.
Incompràbile, qui ne se peut achepter, unkaufflich.
Incomprehensibile, incomprehensible, unbegreifflich.
Incomprehensibilmente, incomprehensiblement, unbegreifflicher Weise.
Incompreso, non compris, nicht begriffen.
Incomutabile, immuable, unwandelbahr.
Incomunicheuole, non communicable, unmittheilig.
Inconcesso, denié, non concedé, unerlaubet.
Inconcettibile, inconceuable, unbegreifflich.
Inconciabile, qui ne se peut accommoder, unfüglich.
Inconcinnità, mauuaise grace, Ubelstand.
Inconcinno, de mauuaise grace, übelanständig.
Inconcio, hors de propos, ungereimt.
Inconcluso, non conclu, unbeschlossen.

Inconcusso, stable, ferme, standhafft, fest.
Incondensévole, qui ne se peut condenser, das nicht dick zu machen ist.
Incondito, rude, mal fait, mal assaisonné, rauh, übel gemacht.
Inconfidente, messiant, mißtrauend.
Inconfidenza, messiance, mißtrauen.
Inconforme, non conforme, ungleich: ungestalt.
Inconformévole, qui ne se peut conformer, unvergleichlich.
Inconfuso, non confus, nicht verwirret.
Incongruentemente, incongruëment, unrichtiger Weise.
Incongruenza, *incongruità*, incongruité, Unrichtigkeit.
Incongruo, incongru, unrichtig.
Inconigliato, deuenu peureux comme vn conil, forchtsam werden wie ein Caninichen.
Inconniuente, qui ne conniue point, der nicht nachgibt.
Inconocchiare, charger le quenoüille, den Spinnrocken anlegen.
Inconocchiarsi, s'embroüiller dans des affaires de femmes, sich in Weiberhändeln verwirren.
Inconocchiata, quenoüillée, ein Spinnrocken.
Inconomica, traitté qui concerne l'Economie, ein Buch von der Haußhaltung.
Inconoscibile, non connoissable, unkenntlich.
Inconscio, qui n'a nulle connoissance d'vne affaire: qui n'est point participant ou complice, der von einem Handel keine Wissenschafft hat.
Inconquistévole, qu'on ne peut conquerir, uneroberlich.
Inconseruévole, qui ne se peut conseruer, unverwahrlich.
Inconsiderábile, non considerable, geringachtlich.
Inconsideranza, peu de consideration, Geringachtung.
Inconsideratamente, inconsiderément, unbedachtsamlich.
Inconsideratione, inconsideration, Unbedachtsamkeit.
Inconsiderato, inconsideré, sans consideration, unbedachtsam.
Inconsolábile, non consolable, untröstlich.
Inconsolabilmente, inconsolablement, untrostbarlich.
Inconstante, inconstant, inconstante, unbeständig.
Inconstantemente, inconstamment, Unbeständigkeit.
Inconstanza, inconstance, unbeständiglich.
Inconsueto, non accoustumé, ungewohnt.
Inconsuetudine, desaccoustumance, Ungewonheit.
Inconsulto, non consulté, unberathet.
Inconsumabile, &
Inconsuménole, qui ne se peut consommer, inconsumable, das man nicht verzehren kan.
" *Inconsunto*, non consommé, unverzehrt.
" *Inconsutile*, sans cousture, ohne Noth.
Incontabile, non contable, nicht zu rechnen.
Incontaminábile, non contaminable, unbesudlich.
Incontaminato, non contaminé, unbesudelt.
" *Incontana*, quintaine, faquin a rompre la lance, ein Quintan.
Incontanente, incontinent, alsobald.
Incontentévole, qui ne se peut contenter, unvergnüglich.
Incontinente, incontinent, sans continence, unmässig.
Incontinenza, incontinence, Unmässigkeit.
Incontinuo, non continu, nicht aneinander hanglich.
Incontinuévole, qui ne se doit continuer, das man nicht fortsetzen darff.
" *Inconto*, non compté. Item, escheuelé, mal peigné, ungerechnet.
Incontra, à l'encontre: & au deuant de quelqu'vn, entgegen.
Incontradicente, non contredisant, nicht widersprechend.
Incontradicévole, qui ne se peut contredire, dem man nicht widersprechen kan.
Incontramento, rencontre, eine Begegnung.
Incontrare, rencontrer: aduenir, arriuer: aller au deuant, begegnen: auffstossen.
Incontrarsi, se heurter. Se rencontrer, sich stossen.
Incontratto, non contracté, nicht zusammengezohen.
Incontro, rencontre: heurt, Außgiessung.
Incontro, contre: au deuant, entgegen.
all'Incontro, d'autre costé: au contraire: d'autre part: en contr'eschange vis à vis, auff der andern Seit.
Incontumare, charger, accuser, beschuldigen, anklagen.
Incontturbabile, que l'on ne peut troubler, unverwirrlich.
Inconuenéuole, mal conuenable, ungeziemlich.
Inconuenevolezza, mauuaise conuenance, Unziemlichkeit.

Inconueneuolmente, de mauuaiſe grace, übel anſtändig.
Inconueniente, mal conuenant. Item, vn inconueniént, ungebührlich.
Inconuenienza, deſconuenance, Ungebührlichkeit.
Inconuersèuole, non conuerſable, nicht redſpráchig.
Incoppiare, accoupler, zuſammen paaren.
Incoprire, couurir, bedecken.
Incoraggiare, &
Incorare, encourager. Auoir reſolu dans ſon eſprit, anfriſchen.
Incorazzare, armer de cuiraſſe, mit einem Kuriß waffnen.
Incorbare, mettre dans une corbeille. Item, courber. in einen Korb thun.
Incordare, roidir. Item, monter vn inſtrument de cordes: enroidir de froid. Foüeter vn liure, le lier auec du fouët, steiff werden/erſtarren.
Incordato, encordé, roidy, enroidy, qui a les nerfs retirez: monté de cordes, erſtarret.
Incordatura, encordeure, retirement de nerfs, Erſtarrung der Glieder.
Incorniare, encorner, behörnern.
Incornutare, faire cornard, zum Hanrey machen.
Incoronare, couronner, krönen.
Incoronatione, couronnement, Krönung.
Incorotto, non corrompu, nicht verderbet.
Incorporabile, qui ſe peut incorporer, das man einverleiben kan.
Incorporale, non corporel, unleiblich.
Incorporamento, incorporation, Einverleibung.
Incorporare, incorporer, einverleiben.
Incorpóreo, ſans corps, ohne Leib.
Incorredare, garnir, fournir: orner, außſtaffiren: verſehen: zieren.
Incorrere, encourir, einlauffen.
Incorrettamente, incorrectement, unverbeſſerlicher Weiſe.
Incorretto, mal correct, übel verbeſſert.
Incorrigibile, incorrigible, unverbeſſerlich.
Incorrottamente, incorruptiblement, unverweßlicher Weiſe.
Incorrottibile, incorruptible, unverweßlich.
Incorrotto, non corrompu, nicht verderbet.
Incorrutione, incorruption, pureté, Unverderblichkeit.
Incorsione, incurſion, inuaſion, Uberfall.
Incorso, encouru. Item, incurſion, courſe, eingefallen.
Incortare, accourcir, verkürtzen.
Incorteginarſi, ſe faire, ou deuenir Courtiſan, ein Hoffmann werden.
Incortinare, encourtiner, mit Vorhängen zieren.
Incostante, incouſtant, unbeſtändig.
Incostantemente, inconſtamment, unbeſtändiglich.
Incostanza, inconſtance, Unbeſtändigkeit.
Incostare, enfoncer dans les coſtes: garnir de coſtes, in die Rippen ſtoſſen.
Incostumato, non accouſtumé: & mal appris, ungewohnt.
Incottato, couuert d'vne cotte, mit einem Pantzerhembd angethan.
Incottile, verny au dedans, inwendig gefirnißt.
Incóttimo, à la taſche, auff Verſuchung.
Incotto, non cuit, crud, roh/ungekocht.
Incottura, cuiſſon, Kochung.
Incozzare, aſſembler, verſamlen.
Incozzonare, dreſſer comme vn cheual: metaph. attrapper vne perſonne, abrichten wie ein Pferd.
* *Incraſſare*, rendre ou deuenir gros, grob werden.
Increato, non creé, unerſchaffen.
Incredente, meſcroyant, mißglaubend/ unglaubig.
Incredenza, meſcroyance, Unglaub/ Mißglaub.
Incredibile, incroyable, unglaublich.
Incredibilmente, incroyablement, unglaublicher Weiſe.
Incredulità, incredulité, Unglaubhafftigkeit.
Incredulo, incredule, unglaubhafftig.
Incremento, augmentation, Vermehrung.
* *Increpare*, reprouuer, blaſmer, verwerffen/ tadlen.
* *Increpatione*, blaſme, Tadlung.
Increſcere, ennuyer, faſcher, faire pitie, verdrießlich ſeyn.
Increſceuole, ennuyeux, ennuyeuſe, verdrießlich.
Increſcimento, ennuy, faſcherie, Verdruß.
* *Increſcioſo*, faſcheux, ennuyeux, verdrießlich/ beſchwerlich.
Increſpare, pliſſer: creſper, falten/kräuſeln.
Increſpatura, pliſſeure, Faltung.
Incrocettato, à croiſettes, mit Kreutzlein.
Increſtare, encreſter, mit einem Kamm zieren.
Incretare, couurir de craye ou terre ſeiche: emplir ou marquer de craye, mit Kreiden decken.

Incristallare, deuenir ou rendre comme du crystal, wie Christall werden.
Incrocchiare, croiser, creutzen.
Incrociare, & *incrocicchiare*, idem.
* *Incroiare*, rasler dans le gosier, gargoüiller. Item, deuenir rude ou fascheux, gurgeln.
Incrosare, en jargon, lier, binden.
Incrostare, faire vne crouste. Item, crespir vn mur, ein Kruſt machen.
Incrostatura, crespisseure, Kräuſelung.
Incrudelire, deuenir cruel: estre cruel, rendre cruel, grauſam werden.
Incrudire, rendre rude, aspre, rauh machen.
Incruente, non sanglant, nicht blutig.
Incrustolire, encrouster, mit einer Rinden überziehen.
Incube, incube, der Alp.
Incucire, coudre dedans, einnähen.
Incúde, mot poëtique, enclume, der Amboß.
Incúdine, & *incúgine*, idem.
fra l'incudine e'l martello. i. entre deux fers, entre deux dangers, zwiſchen dem Amboß und Hammer.
Incugnare, marquer du coing. Item, enfoncer vn coing, das Bildnuß auf eine Münze prägen.
Inculare, reculer. Item, mettre dans le cul, hinterſich weichen.
Inculata, reculade, Zuruckweichung.
Inculcare, enfoncer dedans par force, mit Gewalt einbrechen.
* *Inculinare*, mettre dans le berceau, in die Wiege legen.
Incullare, idem.
Inculto, non cultiué, nicht gebauet.
* *Incumbi*, incubes, Alpe.
Incuocere, cuire vn peu: & cuire dedans, ein wenig kochen.
Incuorare, encourager, einen Muth machen/ aufriſchen.
Incurabile, incurable, unheilſam.
Incurabili, les incurables: vn lieu où l'on pense & entretient les malades qui ont des playes incurables, die Unheilſamen.
* *Incúria*, peu de soin; incurie, Unachtſamkeit: Nachläſſigkeit.
Incuriosità, peu de curiosité, wenig Begierde: wenig Fürwitz.
Incurioso, non curieux, nicht fürwitzig.
Incursione, incursion, Einfall: Uberfall.
Incursore, faiseur d'incursions, ein Uberfalter: Streiffer.
Incurvare, cambrer, courber, ſich auffbäumen/biegen.
Incurvatura, cambreure, Auffbäumung.
Incurvo, courbé, gekrümmet.
Incusare, accuser: encuser, anklagen/ beſchuldigen.
Incusatione, accusation, Anklagung.
Incusione, broüillement, Verwirrung.
Incustodibile, qui ne se peut garder, das man nicht verwahren kan.
Incustodito, mal gardé, übel verwahret.
Indaco, inde, sorte de couleur de Peintre, Indig.
* *Indagare*, rechercher, nachſuchen.
* *Indagatione*, recherche, Nachſuchung.
Indanaiato, qui a de l'argent: c'est aussi semé ou marqueté de croustes de gale, ou autre chose semblable. Item, enrichy, der Geld hat.
Indanneggiare, indamniser, ſchadloß halten.
* *Indaracare*, deuenir comme vn Dragon, wie ein Drach werden.
Indarno, en vain, umſonſt: vergeblich.
Indebitamente, indeuëment, ungebührlicher Weiſe.
Indebitato, endebté, mit Schulden beladen.
Indébito, indeu, ungebührlich.
Indebilitare, debiliter, ſchwächen.
Indebolire, affoiblir: deuenir debile, ſchwach werden.
Indecente, indecent, mal seant, unziemlich.
Indecentemente, indecemment, unziemlicher Weiſe.
Indecenza, indecence, Unziemlichkeit.
Indeciso, indecis, unerörtert.
Indeclinabile, indeclinable, unvermeidlich.
Indecoro, mal-seance, Ubelſtändigkeit.
Indefaticábile, infatigable, unverdroſſen.
Indefenso, non deffendu, sans deffense, nicht verbotten.
Indefesso, non fatigué, infatigable, nicht müd.
Indeficiente, non defaillant, nicht ſchwach.
Indeficienza, le contraire de deffaillance, kein Mangel: kein Gebrechen.
Indefinito, indefiny, unbeſchreiblich.
Indeflesso, constant, beſtändig.
Indegetto, non dejetté, nicht verworffen.
Indegnamente, indignement, unwürdiger Weiſe.
Indegnare, desdaigner, verachten.
Indegnatione, indignation, Zorn.
Indegnità, indignité, Unwürdigkeit.
Indegno, indigne, unwürdig.
Indegnoso, desdaigneux, verächtlich.

Indelébile, qui ne se peut effacer, das man nicht außleschen kan.
Indeletteuole, mal plaisant, unlustig.
* *Indemno*, indemnité, Vnschädlichkeit.
Indemoniare, endiabler, verteuffeln/mit dem Teufel besessen seyn.
Indemoniato, endiablé, possedé, vom Teufel besessen.
Indenaiare, fournir d'argent, mit Geld versehen.
Indenaiato, qui a des deniers. Item, plein: seme, remply: marqueté: engé: fourny de quelque chose, der Geld hat.
Indenne, sans dommage, ohne Schaden.
Indennità, indemnité, Vnschädlichkeit.
Indentare, endenter, mit Zähnen versehen.
Indentrare, entrer dedans, hinein gehen.
Independente, independant, das von niemand dependiret oder herrühret.
Independenza, independance, Vndependirung.
Indeploràbile, non deplorable, nicht beweinlich.
Indepravato, non depravé, unverderbet.
Inderiso, non mocqué, nicht verspottet.
Inderitto, indirect, unrichtig.
Indeserto, habité, non desert, bewohnet.
* *Indesiare*, rendre ou devenir desireux, begierig werden.
Indestrezza, mal-adresse, indexterité, Vngeschicklichkeit.
Indestro, mal adroit, ungeschickt.
Indeterminatamente, sans determination, ohne Benennung.
Indeterminato, indeterminé, unbestimmet.
Indettare, se conseiller tout bas: dire en soy-mesme: enjoindre, proclamer, bey sich selber reden.
Indettatura, indiction, injonction, Ansagung.
Indetto, enjoint: & indiction, angesagt.
* *Indevenare*, devider, haspeln.
* *Indevenatoio*, devidoir, ein Haspel.
Indevotamente, sans devotion, ohne Andacht.
Indevoto, mal devot, unandächtig.
Indi, de là: apres cela: de ce lieu là, en suitte de cela, von dannen: nach diesem.
Indi à non molto, de là à peu de temps, unlängst.
Indi, sorte de prunes, eine Gattung Pflaumen.
Indiare, devenir divin, estre fait Dieu, göttlich werden.
Indiavolare, endiabler, vom Teufel besessen.
Indicare, indiquer, anzeigen/ansagen.
Indicatino, dito, le doigt qui sert à monstrer, der Zeiger-Finger.
Indice, le doigt d'aupres le poulce: vne table d'vn livre, der Finger nach dem Daumen. It. ein Zeiger.
* *Indicere*, denoncer, manifester, accuser, ankündigen/offenbaren.
Indicéuole, qui ne se peut dire, indicible, das man nicht sagen kan.
Indicibile, idem.
Inditio, indice, eine Anzeigung.
Indicioso, plein d'indices, voller Anzeigungen.
Indico, des Indes. Item, inde, sorte de couleur, auß den Indien.
Indietrare, &
Indietreggiare, reculer en arriere, zuruck weichen.
Indietro, en arriere, zurück.
Indifferente, indifferent, indifferente. Semblable, non different, das einem gleich gilt.
Indifferentemente, indifferemment, ohne Vnterscheid.
Indifferenza, indifference, Gleichgültigkeit.
Indiffeso, non deffendu, nicht verbotten.
Indigente, indigent, bedürfftig.
Indigenza, indigence, Nothdurfft.
Indigere, avoir faute, Mangel haben.
Indigeribile, indigestibile, qui ne se peut digerer, unverdaulich.
Indigestione, indigestion, Vnverdaulichkeit.
Indigesto, indigest, unverdauet.
Indignare, indigner, zörnen.
Indignatione, indignation, Zorn.
Indignità, indignité, Vnwürdigkeit.
Indigrosso, en gros, ins groß.
Indilegno, esloigné, esvanouÿ, entfernet/verschwunden.
mandare indilegno, envoyer bien loing, weit hinweg schicken.
Indiligenza, negligence, Nachlässigkeit.
Indimestichéuole, qui ne se peut apprivoiser, das nicht zahm zu machen ist.
Indinarato, qui a des deniers, c'est aussi, engé, fourny, remply der Geld hat.
Indie, les Indes die Indien.
Indio, Indien, des Indes, ein Indianer.
Indire, dicter; enjoindre, ansagen/einbläuen.
Indiretto, indiritto, indirect, unrichtig.
Indiritto, & *indirizzamento*, addresse de lettre ou autre chose, Vberschrifft eines Brieffs.
Indirizzare, addresser, bestellen: die Vberschrifft machen.
Indirizzarsi, dresser son chemin, seinen Weg richten.

Indottiuo, persuasif, induisant, der zu bereden ist.

Indotto, prononcé o ouuert, indocte, non docte, ungelährt.

Indottorare, faire Docteur, zum Doctor machen.

Indottrinábile, que l'on ne peut instruire ou endoctriner, den man nicht unterrichten kan.

Indottrinare, endoctriner, lehren/unterrichten.

* *Indouanadore*, deuideur de soye, der Seiden wickelt.

* *Indouanadura*, deuideure, Aufwickelung.

* *Indouanare*, deuider la soye, Seiden auffspulen.

Indouare, aller ie ne sçay où, entrer en quelque lieu, ich weiß nicht wo hinzugehen.

Indouinamente, deuinement, Errahtung.

Indouinare, deuiner, errahten.

Indouinatione, diuination. Item, Enigme, Wahrsagung. It. ein Rähtsel.

Indouinatore, deuin, ein Wahrsager.

Indouinatrice, deuineresse, eine Wahrsagerinn.

Indouinello, Enigme, ein Rähtsel.

Indouineuole, que l'on peut deuiner, das man errahten kan.

Indouino, deuin, ein Wahrsager.

Indouinio, deuinement, wahrsaglich.

Indozzamento, induction, Beredung/Einführung.

Indozzare, ne proufiter point, comme les animaux qui ne croissent pas, nicht zunehmen.

Indozzinare, mettre par douzaines, dutzet Weise setzen.

Indracare, *indragare*, deuenir cruel comme vn Dragon, grausam wie ein Drach werden.

Indrappare, couurir d'estoffe de soye, mit Seiden Zeug kleiden.

Indrappellare, renger l'armée, das Kriegsheer in Schlachtordnung stellen.

Indrizzamento, addresse, Bestellung/Uberschrifft/Abrichtung.

Indrizzare, addresser, abrichten/bestellen.

Indrizzo, addresse, Geschicklichkeit/Briefbestellung.

Indubare, accommoder, adouber, zurichten/bequemen.

Indubbiare, mettre ou entrer en doute, in Zweifel ziehen.

Indubbiéuole, dont on ne peut douter, indubitable, unzweiffelhafft.

Indubbio, certain, gewiß.

Indubbioso, hors de doute, certain, ausser allem Zweiffel.

Indubitatamente, indubitablement, unzweiffelhafftiglich.

Induare, deuenir ou mettre en deux, in zwey theilen.

Inducare, deuenir Duc, zum Hertzogen werden.

Inducere, induire, einführen/bereden.

Inducimento, induction, Einführung/Beredung.

Induttore, qui induit, persuadeur, qui persuade, der beredet.

Induttrice, qui persuade, eine so beredet.

* *Indúgare*, induire, einführen.

Indugeuole, qui delaye, qui retarde, der aufschiebt/säumet.

Indugia, delay, Aufschub.

Indugiare, dilayer, mettre vn delay: retarder, aufschieben.

Indugiatore, qui differe, der aufschiebet.

Indúgio, delay, retardement, Aufschub/Verzug.

l'Indugio piglia vitio, le retardement nuit, Verzug schadet.

Indulgente, indulgent, gelind/der übersihet.

Indulgéntia, indulgence, Ablaß/Ubersehung der Fehler: Gelindigkeit.

Indulgentiato, qui est allé gaigner les pardons ou Indulgences, der Ablaß holet.

Indulgenza, indulgence, Ablaß.

Indulgiare, *indulgere*, estre indulgent, remettre vne faute: pardonner, gelind seyn/einen Fehler vergeben.

Indulto, pardon: & pardonné, Verzeihung und verziehen.

Induráibile, non durable, das nicht dauret/währet.

Induramento, endurcissement, Verhärtung.

Indurare, s'endurcir. Metaph. s'obstiner, estre inexorable, sich verhärten/halsstarrig seyn.

Induréuole, non durable, de point de durée, das nicht währet.

Indurire, endurcir, verhärten.

Indurre, induire, einen zu etwas bringen/bereden.

* *Indúsia*, pour *indugio*, delay, Aufschub.

Industre, industrieux, industrieuse, fleißig.

Indústria, industrie, Fleiß.

Industriare, donner de l'industrie, Fleiß geben.

Industrioso, industrieux, fleißig.

Indutione, induction, Beredung.

Induttiuo, induisant, bewegend/beredend.

Indutto, induit, beredet.

Induttore, qui induit, einer der beredet.

* *Inebriare*, enyurer, truncken machen.

Inebriezza, yuroignerie, Vösserey/Trunckenheit.
* *inédia*, famine, der Hunger.
* *inedioso*, affamé, verhungert.
ineffábile, indicible, unaussprechlich.
ineffettuale, *ineffettuoso*, sans effet, ohne Würckung.
inefficace, sans efficace, ohne Krafft.
ineffigiato, sans façon ny forme, ohne Form und Gestalt.
inegnale, inegal, ungleich.
inegualità, inegalité, Ungleichheit.
inegualmente, inegalement, ungleicher Weise.
inelegante, non elegant, unzierlich.
ineleganza, peu d'elegance, wenig Zierd.
ineloquente, non eloquent, unberedt.
ineloquenza, peu d'eloquence, Unberedsamkeit.
inemmendábile, &
inemendévole, qui ne se peut amender, das sich nicht bessern kan.
inenarrábile, qui ne se peut raconter, unerzehlich.
ineqnità, iniquité, Unbilligkeit.
inerme, sans armes, sans deffense, unbewehrt.
inerpicare, hersér, egen.
inerrante, non errant, arresté, unfehlbar.
inertia, ignorance, die Unwissenheit.
inerto, ignorant, unwissend.
inernare, eneruer, ausmergeln / abmatten.
inerudito, mal instruit, ungelährt.
inernorare, eneruer, abmatten.
inesaudévole, qui ne se peut exaucer, unerhörlich.
inesausto, inespuisable, unerschöpflich.
inescare, appaster, allecher, anlocken / ködern.
inescogitábile, inexcogitable, unaussinnlich.
inesimábile, &
inescusévole, inexcusable, unentschuldigbar.
inesercitato, non exercé, ungeübt.
inesercitévole, qui ne se peut exercer, das man nicht üben kan.
inesortábile, inexhortable, unermahnlich.
inesperienza, inexperience, Unerfahrenheit.
inesperto, inexpert, unerfahren.
inespiévole, qui ne se peut expier, unaussöhnlich.
inesplicábile, inexplicable, unerklärlich.
inesplorato, non espié, unausgespähet.
inespreßévole, inexprimable, unausdrücklich.
Inespugnabile, inexpugnable, unüberwindlich.
Inesiccábile, qui ne se peut secher, inespuisable, das nicht auszutrocknen ist.
Inesistente, non existent, das nicht bestehet.
Inesistenza, inexistence, Unwesenheit.
inessorábile, inexorable, unerbittlich.
inessorato, id.
inestare, enter, impfen.
inestatura, ente, greffe, Impfung.
inestimábile, &
inestimévole, inestimable, unschätzbar.
inestinguibile, qui ne se peut esteindre, das man nicht auslöschen kan.
inestinto, non esteint, unausgelöscht.
inestirpábile, qui ne se peut arracher, unausrottlich.
inestricábile, qui ne se peut desbrouiller, ou desmesler, woraus man nicht kommen kan.
inestricare, embrouiller, mesler, verwirren.
inestrigabile, qui ne se peut desbrouiller, woraus man sich nicht bringen kan.
* *inetrimento*, sottise, Thorheit.
inetrire, faire le meschant ou le sot, sich böß und närrisch stellen.
inettamente, sottement, närrischer Weise.
inettia, ineptie, sottise, Ungeschicklichkeit/ Thorheit.
inettitudine, sottise, Narrheit.
inetto, inepte, sot, ungeschickt.
ineuitabile, ineuitable, unvermeidlich.
infacchinarsi, deuenir faquin, einfältig werden.
infacciare, reprocher, verweisen.
infacendare, donner des affaires, zu thun geben.
infacendato, affairé, plein d'affaires, voller Geschäfften.
infaceto, non facetieux, nicht kurtzweilig.
infacondia, rudesse de langage, Unberedsamkeit.
infacondo, non facond, unberedt.
infagottare, fagotter, empaqueter, einpacken.
infaldare, plisser, falten.
infaldatura, plisseure, eine Falte.
infaldellare, plisser, falten.
infallibile, infaillibile, unfehlbar.
infallibilmente, infailliblemẽt, unfehlbarlich.
infallibilità, infaillibilité, Unfehlbarkeit.
* *infama*, infamie, Unehr/ Schand.
infamamento, infamie, diffame, diffamation, Schand/ Unehr.
infamare, diffamer, rendre infame, schänden / ehrloß machen.
infamatore, diffamateur, ein Schmäher.
Infamatorio, diffamatoire, schmählich.
Infamatione, infamation, diffame, Schmach, Schand.

Infamatrice, qui diffame, eine Schmäherinn/ Verläumbderinn.
infame, infame, ehrloß.
infamia, infamie, Unehr/ Schand.
infamigliarsi, faire sa maison. It. deuenir familier: & entrer en vne famille, sein Hauß machen. It. vertraulich werden.
infamoso, non fameux, nicht unehrlich.
far vna infana, faire vn tour ou vne peur à quelqu'vn, einem einen Possen beweisen.
infanciullare, *infanciullire*, rentrer en enfance, wieder zur Kindheit gerahten.
* *infando*, qui ne se peut dire, das nicht zu sagen ist.
infangare, crotter, embourber, kohtigt machen.
infanta, vne Infante, eine Infantinn.
infantare, accoucher, enfanter, eines Kinds genesen.
infantastichato, deuenu fantasque, närrisch werden.
infantata, accouchee, eine Kindbetterinn.
infante, enfant: & Infant, ein Kind.
infanteria, infanterie, das Fußvolck.
infantescarsi, deuenir seruante, zur Magd werden.
* *infantio*, enfance: *infantilità*, id. Kindheit.
infarciare, farcir, füllen.
infardare, emplir de crachat: crotter, emplir de boüe, ou de merde: embrener, besudelt seyn.
infardellare, empaqueter, einpacken.
infaretrare, armer de carquois, mit einem Köcher bewaffnen.
vn infarina pastinache, vn badaut, ein Geck/ Narr.
infarinare, enfariner, fariner, mit Mehl bestreuen.
infarrarito, fourny ou pourueu de *farro*, qui est vne sorte de grain, mit Korn versehen.
infasciare, bender, emmaillotter, einwickeln.
infascinare, enfagotter, in Bündlein binden.
infastidiare, se fascher, s'ennuyer, se desgouster, sich erzörnen.
infastidire, fascher: ennuyer: estre desgouste, verdrießlich seyn.
infaticabile, *infatigabile*, infatigable, unverdrossen.
infatuare, deuenir fol, närrisch werden.
Infauare, fournir de febues, mit Bohnen versehen.
Infauare, fournir de membre viril il est composé de *faua*, mit einem männlichen Glied staffiret.
Infauoreuole, deffauorable, ungünstig.
Infaustamente, malheureusement, unglücklicher Weise.
Infausto, mal-heureux, unglücklich.
Infebrire, prendre la fievre, das Fieber bekommen.
Infecondare, deuenir fertile, fruchtbar werdē.
Infeconditа̀, sterilité, Unfruchtbarkeit.
Infecondo, sterile, unfruchtbar.
Infedele, infidelle, ein Ungläubiger.
Infedelmente, infidellement, ungläublicher Weise.
Infedelta, infidelité, Unglaublichkeit.
Infederare, mettre la taye à vn oreiller, eine Zieche über ein Küssen machen.
Infelice, mal-heureux, unglückseelig.
Infelicemente, malheureusement, unglückseeliger Weise.
Infelicità, infelicité, Unglückseeligkeit.
Infellonire, deuenir cruel, estre fellon, grausam werden.
Infeltrare, feultrer, füttern.
Infelpare, garnir ou doubler de panne, mit Tuch füttern.
Infeminire, se rendre effeminé, s'effeminer, weibisch werden.
Inferenza, inference, Beybringung.
Inferigno, pain de gruau: les Italiens le meslent quelque fois de raisins secs & de fenoüil, ein sonderbahres Brod/ welches die Italiäner mit Rosinen und Fenchel vermischen.
Inferiore, inferieur, inferieure, minder/ geringer.
Inferiorità, inferiorité, Minderkeit/ geringerer Zustand.
Inferiormente, inferieurement, unter/ darunter.
Inferire, inferer, beybringen/ einbringen.
Inferito, fait, infere, beygebracht/ gethan.
Infermare, deuenir malade. Item, enfermer, arrester dedans, kranck werden.
Infermaria, & *infermeria*, infirmerie, ein Siechenhauß.
Infermiuole, &
Infermiccio: maladif, infirme, kranck/ siech.
Infermiere. infirmier, ein Verwalter des Siechenhauses.
Infermita, maladie, infirmité, Kranckheit/ Schwachheit.
Infermo, infirme, malade, kranck/ schwach.
Infernale, infernal, höllisch.
Infernare, aller ou traisner en enfer, in die Hölle schleppen.
Infernetichire, deuenir frenetique, thöricht werden.

Inferno, enfer, die Höll.
Infernoso, infernal, höllisch.
Inferocito, deuenu fier ou feroce, grausam werden.
Inferrare, &
Inferriare, mettre à la chaisne: enferrer, in Ketten und Eissen schliessen.
Inferriata, grille de fer ou de bois, que l'on met aux fenestres, ein eissernes Gitter vor die Fenster.
Inferriato, *inferrito*, deuenu fer: & enferré, eisenfest/ eisenhafft werden.
* *Infertà*, pour infirmité, ver Schwachheit.
Infertilire, rendre fertile, fruchtbar machen.
Infertile, infertile, unfruchtbar.
Infertilità, infertilité, Unfruchtbarkeit.
Inferuorato, plein de ferueur, voller Hitze/ Eiffer.
Inferuorire, donner & auoir de la ferueur, Eiffer geben und haben.
Infestare, infester, tourmenter: importuner, einen anfeinden/ plagen/ quälen.
Infestatore, tourmenteur, importun, ein Plager/ Ungestümmer.
Infestéuole, qui infeste, qui tourmente, der einem feind ist/ plaget.
Infesto, fascheux, odieux, verdrießlich/gehässig.
* *Infesinccare*, hier, battre les pauez auec vne hie, das Pflaster mit einem Stössel stossen.
Infestito, qui est tourmenté de douleurs, der mit Schmertzen geplaget ist.
Infettare, infecter, anstecken.
Infettione, infection, Ansteckung/ ansteckende Seuche.
Infetto, infecté, infect, angestecket.
Infettoso, plein d'infection, voller ansteckender Seuche.
Infeudato, mis en fief, in ein Lehen eingesetzt.
Infiaccare, *infiacchire*, deuenir lasche ou foible, feig/ schwach werden.
Infiaccolato, garny de flambeaux ou cierges, mit Fackeln oder Kertzen versehen.
Infiagione, enfleure, eine Geschwulst.
Infiammagione, inflammation, eine Entzündung.
Infiammare, enflammer, entzünden.
Infiammatione, inflammation, Entzündung.
Infiare, enfler, geschwellen.
Infiascare, mettre dans la bouteille, in eine Flasche thun.
Infiatione, *infiatura*, enfleure, Geschwulst.
Infibbiare, boucler, attacher, aufhefften.
Inficare, fournir de figue, & fournir, de *Fica*, qui signifie la nature de la femme, mit Feigen versehen/es heist auch dieses Wort die weibliche Scham.
Inficcato, entré dans la nature de la femme, in die weibliche Scham hinein gesteckt.
Inficcare, ficher dedans, hinein stecken.
* *Inficioso*, negligent, mal officieux, nachlässig.
Infidato, non affié, mißtrauisch.
Infido, infidelle, untreu.
Infiebolire, &
Infieuolire, affoiblir, schwächen/ schwach werden.
Infielire, deuenir amer comme le fiel, bitter wie Gall werden.
Infierito, deuenu fier, stoltz werden.
Infiggere, ficher, stecken/ einstecken.
Infigliuolare, fournir d'enfans, mit Kindern versehen.
Infigurare, figurer, abzeichnen/ abreissen/ abbilden.
Infilacciare, enfiler, einfädemen.
Infilacciata di parole, enfilade de paroles, die Ordnung der Worte.
Infilare, enfiler. It. renger en files, in Reyhen bringen.
Infilzare, enfiler, einfädemen/ einfassen.
le parole non s'infilzano. i. il ne faut pas s'arrester à des paroles, les paroles n'emplissent pas la bourse, Worte füllen den Sack nicht.
Infilzatrice, enfileuse de perles, eine Perlen-Einfasserinn.
Infilzatura, enfileure, Einfädemung / Einfassung.
Infimità, bassesse, Niedrigkeit.
Infimo, bas, niedrig.
Infinattanto, iusques à tant, biß so weit.
Infinche, iusques à ce que, biß daß.
Infingardaggine: *infingardia*, &
* *Infingarderia*, paresse, Faulheit.
Infingardo, lasche, paresseux, faul.
Infingardire, deuenir paresseux, faul werden.
Infingimento, feinte, feintise, dissimulation, Verheelung/ Gleißnerey/ Gedichte.
Infignere, &
Infingere, *infingersi*, feindre, faire semblant, verhelen/ erdichten/ sich stellen.
Infingéuole, feint, erdichtet.
Infingeuolmente, auec feintise, mit Falschheit.
Infingitore, *infignitore*, qui feint, contrefaiseur, der sich stellet/ Dichter.
Infignitrice, qui contrefait, qui feint, contrefaiseuse, die sich stellet / Dichterinn.
Infinità, infinité, Unendlichkeit.
Infinitamente, infiniment: unendlicher Weise.
Infinitezza, infinité, Unendlichkeit.

Infini-

Infinitiplicare, multiplier à l'infiny, unendlich vermehren.
Infinito, infiny, unendlich.
Infino, iusques, biß.
Infinocchiare, emplir de fenoüil: c'est aussi en faire à croire, en bailler à garder, payer de paroles, mit Fenchel füllen.
Infinocchiata, viande auec du fenoüil, eine Speiß mit Fenchel.
Infinta, fiction, feinte, ein Gedicht.
Infintezza, idem.
Infinto, feint, erdichtet.
Infio, en bail. à ferme, pachtweise.
Infiorare, *infiorire*, fleurir: emplir de fleurs, orner, embellir, blühen / mit Blumen bestreuen.
Infirmare, deuenir malade, kranck werden.
Infirmo, infirme, schwach.
Infisso, enfoncé, fiché dedans, eingesteckt/eingesenckt.
Infistolire, deuenir comme vn chancre: se rendre incurable, unheilsam werden.
Infistolito negotio, vn affaire desesperé, sans remede, eine verzweiffelte Sache.
Infiumare, se faire vne riuiere, einen Fluß machen.
Inflaccidire, deuenir lasche, schlapp / feig werden.
Inflatione, enfleure, ein Geschwulst.
Inflessieuole, *inflessibile*, inflexible, unbiegsich.
Inflesso, ferme, fest.
Infliggere, frapper contre, darwider schlagen.
Influente, influent, einfliessend.
Influenza, influence, Einfluß.
Influire, influer, einfliessen.
Influsso, influence, Einfluß.
Infocamento, ardeur, eschauffement, Hitze/Brunst.
Infocare, rougir dans le feu: enflammer, in dem Feuer roht werden.
Infoderare, fourrer. Item, mettre dans le fourreau, enguainer, füttern. It. in die Scheide stecken.
Infoggiare, faire à la mode, auf die Mode machen.
Infogliare, enfeüiller, in Blätter wickeln.
Infoiare, entrer en rut, in der Brunst seyn wie die Hirsche.
Infoiato, &
Infoito, en chaleur, en rut, in der Brunst.
Infollare, presser, mettre en foule. Item, raffolir bringen.
Infollire, raffolir, deuenir, fol. närrisch werden.

**Infolpare*, deuenir idiot, ungeschickt werden.
Infondare, enfoncer: atteindre au fonds. Item, fourboire vn cheual, einsencken/auf den Boden reichen.
Infondere, infuser, eingiessen.
Infondersi, deuenir maigre, mager werden.
**Infondibulo*, entonnoir, ein Trichter.
Infonditore, qui infuse der eingiesset.
Infonditura, gras fondu, mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
Inforcare, enfourcher, prendre auec vne fourche: pendre au gibet: croiser au dedans, mit der Gabel nehmen
Inforcatura, enfourchement, Eingabelung.
Inforcinare, enfourcher, eingabeln.
Inforgicare, forger ou inuenter, ersinnen / schmieden.
Informabile, que l'on peut informer, das man unterrichten kan.
Informaggiare, cailler ou se prendre comme le fourmage, gerinnen.
Informagione, information, eine Unterweisung.
Informare, former, prendre forme, donner aduis, informer, gestalten / eine Gestalt gewinnen.
Informarsi s'informer, prendre connoissance, nachforschen/ sich erkündigen.
Informatione, information, Unterricht.
Informatiuo, informatif, unterweißlich.
Informatore, instructeur, ein Lehrer / Unterweiser.
Informatrice, qui informe, eine Unterweiserin.
Informe, sans forme, ungestalt.
Informentare, faire leuer le pain, mettre le leuain, das Brod durch den Sauerteig aufgehen machen.
Informidabile, non redoutable, unfruchtbar.
Informità, defformité, ungestalt.
Infornare, enfourner, in den Ofen schiessen.
Infornata, fournée, ein Ofen voll.
Infornito, mal fourny, übel versehen.
Inforsare, mettre en doute, in Zweiffel setzen.
Inforse, en doute, im Zweiffel.
Infortire, deuenir aigre & fort, sauer und starck werden.
Infortuna, infortune, Unglück.
Infortunato, infortuné, unglücklich.
Infortunio, infortune, *infortunio*, Unglück.

Inforzare, enforcer, deuenir fort ou aigre, starck werden.
Infoscare, obscurcir, verdunckeln.
Infoscatione, obscurcissement, Verdunckelung.
Infossare, mettre dans vn fossé ou fosse: & fossoyer, in einen Graben thun / und graben.
Infrà, dans, parmy, darinnen.
Infracassare, fracasser, zerbrechen/ zerschmettern.
Infracidamento, pourriture, Fäulung.
Infracidare, se pourrir. Item, parler hors de propos, faul werden.
Infracidire, &
Infradicciare, attendrir, amollir: mortifier: putrifier. Item, importuner, verzärteln/ erweichen.
Infragidire, idem.
Infragile, non fragile, ungebrechlich.
Infragnere, concasser, escraser, escacher, zerschmettern.
Infragnere il lino, estillonner le lin, den Flachs brechen.
Infralire, s'affoiblir, deuenir fresle, schwach werden.
Inframessa, interposition, Zwischensetzung.
Inframesso, entremis: inseré, darzwischen gesetzt.
Inframettente, entremetteur, ein Unterhändler/ Mittler.
Inframettere, entremettre, interposer: s'ingerer, darzwischen setzen.
Inframezzare, mesler parmy: entrelarder, darunter mengen/ unterspicken.
Inframezzo, au milieu, in der mitten.
Infranciosato, plein de verolle, voller Franzosen.
Infrangere, concasser, zerschlagen/ zerschmettern.
Infrangiare, garnir de frange, mit Frantzen staffiren.
Infranotare, noter, remarquer, zeichnen.
Infranto, concasse, escache, escrase, zerschlagen/ zerschmettert.
Infrantoio, le lieu où l'on escache les oliues, der Ort wo man die Oliven zerknirscht.
Infrantotata, infrantura, vne quantité d'oliues que l'on escache pour en tirer l'huile, eine grosse Menge Oliven die man zerknirscht/ Oele drauß zu pressen.
Infrascare, couurir de feüillages: ombrager. Embroüiller, embarasser. En faire a croire, mit Laub bedecken.
Infrascata, ramée, Lauberhütte.
Infrasconare, couurir de feüillages: c'est aussi attacher les voiles à l'arbre, mit Laub bedecken.
Infrascritta, souscription, Unterschrifft.
Infrascrittione, idem.
Infrascrivere, souscrire, unterschreiben.
Infrastagliare, taillader, in Stück zerhauen.
Infratarsi, farsi frate, se faire Moine, ein Mönch werden.
Infratellare, faire alliance de frere, Brüderschafft machen.
Infratoio, lieu où l'on casse les oliues, der Ort wo man die Oliven zerknirscht.
Infratto, entier, non rompu, gantz/ unzerbrochen.
Infrattura, fracture, ein Bruch.
Infreddagione, rheume, der Schnupffen/ Haubtfluß.
Infreddare, donner du froid: rendre froid, kalt machen.
Infreddarsi, s'enrheumer, den Schnuppen bekommen.
Infreddatura, rheume, der Schnuppen/ Hauptfluß.
Infreddire, froidir, kalt werden
Infreddore, infreddura, rheume, der Schnuppen.
Infregare, entrer en chaleur, hitzig werden.
Infregiare, orner. Item, amuser par de belles paroles, engeoller, embabouiner, zieren.
Infrenare, brider, refrener, zaumen.
Infrequentato, non frequenté, nicht offt besucht worden.
Infrequente, non frequent, nicht offt besucht.
Infrequenza, peu de frequence, wenig Leute.
Infrescare, rafraischir, erfrischen.
Infrescatoio, vtensile pour refraischir le vin, rafraichissoir, ein Gefäß den Wein zu erfrischen.
Infrettare, haster, eilen.
°*Infrigidire*, deuenir froid, kalt werden.
Infringere, enfraindre, die Gesetze übertretten/ brechen.
Infringitore, qui enfraint, ein übertretter des Gesetzes.
Infrinto, enfraint, übertretten.
Infrizzare, rendre piquant, rendre esueillé, munter machen.
Infrongiare, mener par flatteries, mit schmeicheley herum fuhren.

Infrollare, &
Infrollire de *frolle*, deuenir mollaſſe, ſe mortifier comme la chair, weichlich werden.
Infrondare, pouſſer des feüilles, Blätter gewinnen.
Infrottare, mettre en troupe, Hauffenweiſe ſtellen.
Infruente, influent, einflieſſend.
Infruenza, influence, der Einfluß.
Infruire, influer, einflieſſen.
Infruſcato, confus, verwirrt.
Infruttifero, infructueux, unfruchtbar.
Infruttuoſamente, ſans fruit, ohne Frucht.
Infruttuoſo, infructueux, unfruchtbar.
Infugare, inciter, anreitzen.
Infuiare, desrober, ſtehlen.
Infula, ornement de teſte des anciens Eueſques. Item, fanon de Mitre, ein Biſchoffs-Hut.
Infuligimre, deuenir obſcur ou plein de broüillas, & de ſuye, dunckel.
Infumare, enfumer, beräuchern.
Infundere, enfoncer. Item, verſer, infuſer, einſencken. It. einſchencken.
Infuocare, rougir au feu, am Feuer roht machen.
Infuocato, rouge de feu, feuerroht.
Infuora, *infuori*, excepté, horſinis. En dehors, außgenommen.
Infurbato, deuenu fourbe, zum Betrüger werden.
Infurfantato, deuenu coquin, zum Schelmen worden.
Infuriare, entrer ou mettre en furie, in Wuht bringen.
Infuſione, infuſion, Eingieſſung.
Infuſo, infus, infuſé, eingegoſſen.
Infuſtare, arborer, pflantzen/ auffſtecken.
Infuſtito, qui a vne tige, das einen Stengel hat.
Infuſura, infuſion, Eingieſſung.
Infuturare, remettre au futur, aufs künfftige verſchieben.
Infuſare, infuſer, eingieſſen.
Ingabbiare, encager, in den Käfig ſetzen.
Ingaggiare, engager, verpfänden.
Ingagliardire, ſe renforcer, deuenir fort, ſtarck werden.
Ingaglioffare, deuenir ſot, & ſale, ein Narr werden.
Ingalare, *ingallare*, tremper auec du fiel, mit Gall befeuchten.
Ingallonarſi, pencher pour aller à fonds, zu Grund ſencken.
Ingalloſciato, qui a des galloches, der hültzerne Schuh hat.
Ingalluciarſi, &
Ingaluzzarſi, ſe recoquiller, ſe redreſſer, ſe reſioüir, ſich erfreuen.
Ingamaſciato qui a des gamaches, der Reutſtrümpffe an hat.
Inganciare, agraffer, anhängen.
Ingangherare, mettre des gonds, ou dans les gonds, pendre vne porte, in die Angel ſetzen.
Inganna villano, ſorte de ſault, eine Art von Sprüngen.
Ingannare, tromper, betrügen.
Ingannamento, tromperie, Betrügerey.
Ingannatore, trompeur, ein Betruger.
Ingannatrice, trompeuſe, eine Betrügerin.
Ingannéuole, qui trompe, der betrügt.
Ingannéuolmente, trompeuſement, betrüglicher weiſe.
Inganno, tromperie, Betrug.
Ingannoſo, qui trompe, trompeur, ein Betrüger.
Inganzare, tourmenter auec des crochets ou peignes de fer: accrocher, pendre à des crochets, an einen Haken hencken.
Ingarbarſi, ſe croiſer les bras ou jambes, die Bein oder Arm kreutzweiſe über einander ſchlagen.
Ingarbugliare, embaraſſer, embroüiller, verwirren/ verwickeln.
Ingarofanare, aſſaiſonner de giroffle: orner d'œillets, mit Nägelein würtzen.
Ingarofanato, qui ſent le cloud de giroffle ou l'eſpice, das nach Nägelein riecht.
Ingarzabellarſi, faire le grand Poete, ſich vor einen groſſen Poeten außgeben.
Ingaſiare, faire du point couppé, ou broderie, Spitzen machen.
Ingaſtare, enchaſſer, einfaſſen.
Ingaſtighéuole, non chaſtiable, unſtrafbahr.
Ingattirſi, entrer en chaleur comme vne chatte, hitzig werden wie eine Katz.
Ingauettare, botteller les cordes d'inſtrument, Seiten eines Inſtruments zuſammen binden.
Ingauinare, empoigner, prendre au coler, umfaſſen.
Ingautiare, mettre en crainte ou meffiance, in Furcht und Mißtrauen ſetzen.
Ingegnarſi, s'induſtrier, s'ingenier, s'eſtudier, s'efforcer, ſich befleiſſigen.

Ingegnéuole, ingenieux, sinnreich / scharffsinnig.

Ingegnere, ingenieur, ein Kriegsbau-Künstler.

Ingegnetto, petit instrument, ein kleines Instrument.

Ingegno, esprit, entendement : engin, machine : ressort, Verstand / Werckzeug.

Ingegnone, grand esprit : le piuot qui soustient la meule, Item, grande machine, ein grosser Verstand.

Ingegnja, en jargon, vne clef, ein Schlüssel.

Ingegnoso, ingenieux : plein d'esprit, sinnreich.

Ingelabile, qui ne se peut geler, ungefrierlich.

Ingélido, non gelé, nicht gefroren.

Ingelosire, deuenir jaloux, eifersüchtig werden.

Ingeminare, doubler, doppeln.

Ingemmare, enter en pouppée, Item, orner de pierrerie, mit Edelgesteinen zieren.

Ingenerare, engendrer, zeugen.

Ingeneratione, generation, Zeugung / Geburt.

Ingenerato, non engendré, nicht gebohren.

Ingeniere, Ingenieur, ein Kriegs-baukünstler.

Ingénito, non engendré : mot poët, ungebohren.

Ingengiarello sausse auec du gingembre, eine Jngber-Bruhe.

* *Ingente*, grand excellent, groß / fürtrefflich.

Ingentilire, deuenir gentil, edel werden.

Ingenuamente, ingenuëment, freymüthiglich.

Ingenuità, honnesteté, ingenuité, Freymüthigkeit.

Ingenuo, ingenu, naturel, honneste, auffrichtig.

Ingenza, grandeur, excellence, Fürtrefflichkeit.

Ingerire, ingerer, insinuer : inserer, einverleiben.

Ingessare, plastrer, emplastrer, pflastern / ein Pflaster auffiegen.

Ingesto, ingere, inseré, einverleibt.

Ingettare, ietter dedans, faire injection, hinein werffen.

Ingettione, injection, Einwerffung.

Inghezzato, noircy, geschwärtzet.

Inghiottimento, engloutissement, Verschlingung.

Inghiottire, engloutir, verschlingen.

Inghiottonare, *inghiottonire*, deuenir gourmand, ein Fresser werden.

Inghiozzare, engloutir, verschlingen.

Inghermire, prendre auec les griffes, mit den Klauen fassen.

Inghinare, lier, en terme de marine, anbinden.

Inghistara, mesure de vin sur le Venitien & sorte de vase de verre, eine Venetianische Weinmaaß.

Ingiallare, *ingiallire*, jaunir, gelb werden.

Ingiardinare, enjardiner, Gärten machen.

Ingiarrare, emplir de grauier, mit Sand füllen.

Ingigantito, deuenu geant, zum Riesen werden.

Ingigliare, orner de fleurs de lys, mit Lilien-Blumen schmucken.

Inginocchiamento, agenoüillement, Niederknieung.

Inghinocchiare, agenoüiller. Item, coucher vn barreau de fer, niederknien.

Inginocchiata ferrata, grille qui aduance au dehors, ein Gitter von aussen.

Inginocchiata, c'est vne ceremonie que font les soldats auant que de combattre, eine Ceremoni welche die Soldaten vor dem Streit thun.

Inginocchiato, courbé, plié, coude, gebogen / gekrümmet.

Inginocchiatore, vn banc pour se mettre à genoüils, ein Bäncklein darauf zu knien.

Inginocchione, à genoüils, kniend.

Ingiocondità, desplaisance, tristesse, Unlust / Traurigkeit.

Ingiocondo, desplaisant, triste, unlustig / traurig.

Ingiojellare, orner de ioyaux, mit Edelgesteinen zieren.

Ingiolito vascello, vaisseau emolly, qui bransle, ein Schiff das sich bewegt.

Ingiuncare, enjoncher, mit Graß bestreuen.

Ingiuncata, jonchée, Außstreuung der Kräuter und Blumen.

Ingiungere, enioindre, auferlegen / etwas befehlen.

Ingiuntione, inionction, Auferlegung / Befehl.

Ingiunto, enioint, befohlen.

Ingiouanire, *ingiouenire*, rajeunir, wieder jung werden.

Ingiornare, perdre le temps, die Zeit verlieren.

Ingiù, &
all' ingiù, en embas, darunten.
Ingiubileato, qui a gagné le Iubilé, der das Jubeljahr gewonnen hat.
Ingiubilare, emplir de ioye, mit Freuden erfüllen.
Ingiubbato, qui a vne iuppe, die einen Rock hat.
Ingiudicioso, non iudicieux, nicht scharffsinnig.
Ingiungnere, joindre. Enjoindre, commander, auferlegen/ befehlen.
Ingiuncare, couurir de iones, lier auec des iones, mit Binsen bedecken.
Ingiuncata, jonchée, Außstreuung der Kräuter und Blumen.
Ingiuria, iniure ein Vnrecht/ Schmach.
Ingiuriare, iniurier, schmähen.
Ingiuriatore, iniurieur, ein Schmäher.
Ingiuriatrice, iniurieuse, qui dit des iniures, eine Schmäherinn.
Ingiurioso, iniurieux, unbillich/ schmähsüchtig.
Ingiuso, en embas, darunten.
Ingiustamente, iniustement, unrechtmäßiger Weise.
Ingiustare, aiuster, gleich machen.
Ingiustificabile, non iustifiable, das nicht kan gerechtfertiget werden.
Ingiustitia, iniustice, Vngerechtigkeit.
Ingiusto, iniuste, ungerecht.
Inglandulire, venir des glandes, Drüsen wachsen.
Inglesare, se mettre en colere, zörnen.
Inglese, Anglois, ein Engelländer.
Inglobare, deuenir rond comme vn globe, rund wie ein Kugel werden.
Inglomerare, faire en pelotton, ein Klingel machen.
Ingloria, infamie, reproche, Vnehr/ Verweiß.
Inglorioso, non glorieux, nicht ruhmräthig.
Ingluuiare, deuorer, verschlingen.
Ingluuie, gourmandise. Item, le gosier ou jabot. Fresserey.
Ingluuione, gros gourmand, ein Vielfraß.
Ingluuioso, insatiable, goulu, unersättlich.
Ingobbare, *ingobbire*, deuenir bossu, bucklicht werden.
Ingoffare, deuenir lourdaut, dum / tölpisch werden.
Ingoffare, donner des gourmades, Püffe geben/ mit Fausten schlagen.
Ingoffire, deuenir lourdaut, tölpisch werden.

Ingoffo gourmade: c'est aussi vne becquee. Vn present que l'on donne pour corrompre vn Iuge ou autre: vne lippée. Item, esueillé, qui n'est point lourdaut, ein Puff/ Schlag mit der Faust.
Incogna, egoust. Item, dommage. Et le carquan pour attacher les malfaicteurs, eine Kothgrub/ Tachrinne/ Halßeisen.
Incognare, tourmenter, endommager, plagen/ beschädigen.
Ingogliare, *ingoiare*, engloutir, verschlingen.
Ingordone, goulu: *ingoioso*, ein Fraß.
Ingoire, engloutir, verschlingen.
Ingolare, engouler: saouler, füllen/ sättigen.
Ingolfare, engoulfer, einsencken.
Ingoluppare, enuelopper, einwickeln.
Ingoluppo, pacquet, ein Packlein.
Ingombramento, empestrement, Verwirrung.
Ingombrare, empestrer, verwirren.
Ingombro, empestrement, Verwirrung.
Ingonfiare, enfler, auffschwellen.
Ingonnare, mettre vne cotte, ein Schatzung auff jedes Haupt legen.
Ingorbar le braccia, croiser les jambes de deuant, qui se dit du cheual, die Füsse creutzweise über einander thun.
Ingordamente, goulument, fräßig.
Ingordezza, *ingordita*, &
Ingordiggia, gourmandise, Frässerey.
Ingordo, gourmaud: en jargon, auare, ein Vielfraß.
prezzo Ingordo, vn pris hors de raison, ein unbilliger Preiß.
Ingorgamento, gouffre, ais d eau, ein Schlund/ Abgrund.
Ingorgare, engorger. Item, rasler dans le gosier: gargoüiller, hineinschlucken.
Ingorgar la lingua, engorger sa langue, qui se dit d'vn cheual, die Zung in Halß stecken.
Ingorgiamento, engloutissement, Verschlingung.
Ingorgiare, engouler, aualler, hinabschlucken.
Ingorgo, gouffre, ein Schlund/ Abgrund.
Ingorgogliare, engorger: gargoüiller, geitziglich essen und trincken.
Ingoffare, engloutir, verschlingen.
Ingottato, plein de gouttes, voller Tropffen.
Ingozzare, engorger: engloutir, verschlingen.
Ingozzata, vne lippée, vn auallement vne gorgée ein Bissen so viel man mit den Lippen fassen kan.

Ingradare, monter de degré en degré, von Staffel zu Staffel auffsteigen.
Ingramare, rendre ou deuenir miserable, armseelig machen.
Ingramire, idem.
Ingranciato, accroché, agriffé, angehefftet.
Ingrandire, deuenir grand, groß werden.
Ingrandire, en jargon, tromper, dupper, betrügen.
Ingranellare, grener, sich körnen.
Ingranire, fournir de grain, mit Korn versehen.
**Ingrannire*, deuenir miserable, armseelig werden.
Ingrassamento, engraissement, Fettmachung.
Ingrassare, engraisser, fett machen.
Ingratiare, entrer ou mettre en grace, in Gnade bringen.
Ingraticciare, &
Ingraticolare, clorre de grilles, mit Gittern beschliessen.
Ingratissimo, tres ingrat, sehr undanckbahr.
Ingratissimamente, tres-ingratement, sehr undanckbarlicher Weise
Ingratitudine, ingratitude, Undanckbarkeit.
Ingrato, ingrat: desagreable, de mauuais goust, undanckbahr.
Ingrato ferro, fer aigre, &c. scharf Eisen.
Ingrauare, surcharger, überladen.
Ingrauidamento, engrossement, Schwängerung.
Ingrauidanza, grossesse, Schwangerheit.
Ingrauidare, engrosser, schwängern.
Ingrecarsi, s'obstiner, sich halßstarrig erzeigen.
**Ingredere* entrer, hinein gehen.
Ingrediente, ingredient, das mit in eine Artzeney kommt.
**Ingreduto*, entré, hinein gegangen.
Ingreggiare, mettre en trouppe, in eine Heerd machen.
Ingremire, gripper, greiffen/haschen.
Ingresare, se mettre en colere, s'obstiner, s'opiniastrer, sich erzörnen.
Ingressione, entrée, ein Eingang/ Einzug.
Ingresso, entrée, accés, Eingang/Zutritt.
**Ingressiuo*, prest à entrer, bereit seyn hinein zu gehen.
Ingriccciolato, qui a des boutades ou fantaisies, der närische Einfälle hat.
Ingrinzato, ridé, runtzelicht.
Ingrognare, gronder, murren.
Ingrommare, faire vne crouste: s'engrommeler, ein Rinde oder Krust machen.
Ingroppare, noüer, knöpffen.

Ingrossamento, grossissement, Schwängerung.
Ingrossare, grossir, deuenir gros: engrosser vne femme, dick werden/schwängern.
all' Ingrosso, en gros. Et grossierement, in das Grosse.
Ingrottare, mettre dans vne grotte. Item, encauer, in eine Höle thun.
Ingruenza, approche soudaine, eine plötzliche Zunahung.
Ingrugnare, gronder, murren.
Ingrugnato, de *grugno*, qui fait la mine, der Gebärden macht.
Ingruppare, noüer, knöpffen.
**Inguagiare*, engager, verpfänden.
Inguaire, remplir de douleurs, mit Schmertzen erfüllen.
Inguantare, ganter, Handschuhmachen.
Inguato, aux aguets, auff die Schildwacht.
Inguazzabile, qui ne se peut gueer, das man nicht durchwatten kan.
Inguerrire, aguerrir, zum Krieg abrichten.
Ingufato, enfoncé dans ses plumes comme vn hibou, in den Federn stecken wie ein Kautz.
Ingugiare, engouler, verschlingen.
Inguidarescare, venir des playes sur de garot, von den Wunden auff das Gebände kommen.
Inguiggiare, chausser les pantoufles ou sandales, die Pantoffeln anziehen.
Inguinaglia, l'aine, die Weiche/ die Lenden.
Inguintana, la quintaine, le faquin à rompre la lance. la bague, selon aucuns, der Quintan.
Inguisare, faire à la mode, auff die Mode machen.
Inguistara, bocal: & mesure de vin, ein Trinckgeschirr und Wein-Maaß.
Ingustéuole, qui ne se peut gouster, ungeschmackt das man nicht schmecken kan.
Ingustoso, sans goust, ohne Geschmack.
Inhabile, inhabile, untüchtig.
Inhabilita, inhabilité, Ungeschicklichkeit.
Inhabilitare, habiliter, rendre propre, geschickt machen.
Inhabitatore, qui habite, ein Einwohner.
Inhabitéuole, inhabitable unbewohnlich.
Inhamare, prendre a l'hameçon, mit dem Angel fangen.
Inhastare, enfuster, garnir d'vn fust: armer d'vne lance ou picque. Item, estendre, hausser, schäfften/ einen Schafft an etwas machen.
Inhastato, enfusté, qui a vn fust ou vne lan-

hampe, das einen Schafft oder Stiel hat.
Inherbare, emplir d'herbes, mit Kräuter anfullen.
Inheruare, desheriter, enterben.
Inheruenole, non heritable, nicht erblich.
Inhuare, halener dedans, hinein hauchen.
Inhiato, *inhiatione*, souffle ou halettement, Schnaubung.
Inhibire, deffendre, prohiber, verbieten.
Inhibitione, deffense, inhibition, Verbot.
Inhibitore, qui deffend, der verbeut.
Inhomire, deuenir homme, ein Mann werden.
Inhonestà, deshonnesteté, Vnehrbarkeit.
Inhonestare, rendre deshonneste, unehrbar machen.
Inhonesto, deshonneste, unehrbar.
Inhonorato, deshonnorable, unehrlich.
Inhorridire, deuenir horrible, erschrecklich werden.
Inhospitalità, inhospitalité, Vngasthafftigkeit.
Inhospite, deshabité, unbewohnt.
Inhumanamente, inhumainement, unmenschlicher Weise.
Inhumanare, deuenir inhumain, unmenschlich werden.
Inhumanità, inhumanité, Vnmenschlichkeit.
Inhumano, inhumain, unmenschlich.
Inhumidire, rendre ou deuenir humide, feucht werden.
Inhumido, sec, non humide, trocken / nicht feucht.
Inhibitione, inhibition, deffense, Verbot.
Iniquamente, iniquement, unbilliger Weise.
Inimaginevole non imaginable, das man sich nicht einbilden kan.
Inimicarsi, se rendre ennemy, sich Feinde machen.
Inimichévole, plein d'inimitié, voller Feindschafft.
°*Inimicitia*, inimitié, Feindschafft.
°*Inimico*, ennemy, Feind.
Inimistà, inimitié, Feindschafft.
Inimitábile, inimitable, unnachahmlich.
Inintelligibile, non intelligible, unverständig.
Iniquamente, iniquement, unbilliger Weise.
Iniquità, iniquité, Vnbilligkeit.
Iniquitoso, plein d'iniquité, voller Vnbilligkeit.
Iniquo, inique, unbillig.
Initiamento, commencement, principe, der Anfang.
Initiare, commencer, donner les principes, anfangen.
Inito, acte de generation: le saillir des bestes, die fleischliche Vermischung.
°*Innitrire*, hannir, wiehern / wiegern wie ein Pferd.
Inizzare, agacer, harer les chiens die Hunde hetzen.
Inizzoso, qui s'agace facilement, der sich leichtlich hetzen läßt.
Inlacciare, *inlaccinolare*, enlacer, verstricken.
Inlacci, enlacements, Verstrickungen.
Inlagare, inonder, überschwemmen.
Inlanguidire, deuenir languissant, schwach werden.
Inlánguido, non languissant, nicht schwach.
Inlardare, larder, spicken.
Inlaßeuole, qui se peut enlacer, das man verstricken kan.
Inlattare, alaicter, säugen.
Inlauato, non laué, nicht gewaschen.
Inlaudeuole, non loüable, unlöblich.
Inlecitare, rendre illicite, unerlaubt machen.
Inlecito, illicite, unerlaubt.
Inleggiadrire, deuenir gentil, adlich werden / artig werden.
Inlegnire, deuenir comme du bois, wie Holtz werden.
Inleiarsi, entrer en elle, in sie gehen.
Inlendinare, *inlendinire*, emplir de lentes, voller Nisse machen.
Inleprito, deuenu lepreux, aussätzig worden.
Inlettare, mettre au lict, ins Bett legen.
Inletterarsi, deuenir sçauant ou lettré, gelehrt werden.
Inliberale, non liberal, nicht freygebig.
Inliberalità, chicheté, Kargheit.
Inlibrare, egaler de poids, am Gewicht gleich machen.
Inlimitato, non limité, nicht umschränckt.
Inlimpidire, deuenir clair & net, hell und klar werden.
Inlionito, deuenu Lion, zum Löwen worden.
Inliquidire, deuenir liquide, fliessend werden.
Inlistare, mettre dans la liste, in die Liste oder Roll setzen.
Inlistato, à listes, eingeschrieben.
Inliuidire, deuenir liuide, deuenir enuieux, neidisch werden.
Inliuido, non liuide, nicht neidisch.
Inlordággine, salisseure, Vnflätigkeit.
Inlordare, ordir, unflätig machen.
Inlucidare, esclairer, leuchten.

Inluiare, entrer en luy, in sich gehen.
Inlustrare, illustrer, lustrer, erleuchten.
Inmagagnare, causer des defauts, Fehler verursachen.
Inmacchiare, enfoncer dans vn buisson, ou se ietter dans le fort d'vn bois. Item, tacher, sich in ein Gesträuch verstecken.
Inmaluagire, deuenir mauuais, böß werden.
Inmaneggieuole, non maniable, nicht zu betasten/ ungelehrnig.
Inmandrare, mettre dans la bergerie. mettre dans la trouppe ou trouppeau, in die Schäferey thun.
Inmantare, emmanteler, ummänteln.
Inmantellare, idem.
Inmantenente, incontinent, alsobald.
Inmarare, mettre ou entrer en mer, in das Meer thun.
Inmarcire, pourrir, faulen.
Inmariuolato, deuenu frippon ou filou, ein Schelm oder Beutelschneider werden.
Inmascherare masquer, vermummen.
Inmattire, deuenir fol, närrisch werden.
Inmattonare, pauer de briques, mit Ziegelsteinen pflastern.
Inmaturéuole, qui ne peut meurir, unzeitig/ das nicht zeitig werden kan.
Inmaturo, non meur, nicht zeitig.
**Inmeábile*, qui ne se peut passer, das nicht fortgehen kan.
Inmedagliare, orner de medailles, mit Medayen oder Brustbildern zieren.
Inmelire, assaisonner de miel, mit Honig zurichten.
Inmentre, cependant, unterdessen.
Inmercantarsi, deuenir Marchand, zum Kauffmann werden.
Inmettere, mettre dedans, hinein thun.
Inmiare, entrer en moy mesme, in mich selbst gehen.
Inmirare, regarder dedans, hinein schauen.
Inmissione, mission, eine Sendung.
Inmisto, non meslé, non mixte, pur, nicht vermischt.
Inmitriare, mitrer, mit einem Bischofflichen Hut zieren.
Inmollare, mettre tremper, einfeuchten.
Inmonacato, fait Moine, zum Mönch gemacht.
Innabbissare, abismer, renuerser, ruiner, in Abgrund sencken.
Innacquamento, arrousement, Besprengung.
Innacquare, mettre de l'eau dedans, tremper, Wasser hinein thun.
Inaffiare, arrouser, besprengen / anfeuchten.
Innagrire, deuenir aigre, sauer werden.
Innalbare, commencer à se troubler l'eau, blanchir en se troublant comme l'eau, weiß werden wie Wasser.
Innalberare, arborer: monter sur l'arbre, pflantzen/auff den Baum steigen.
Innalberare, priser par dessus les maisons. i. hors de raison, excessiuement, uber alle massen loben.
Innalzamento, haussement, Erhöhung.
Innalzare, hausser, erhöhen.
Innamarire, deuenir amer, bitter werden.
Innamoracchiarsi, s'amouracher; sich verlieben.
Innamoramento, amourachement, amour, Verliebung.
per Innamoramento, par amourettes, auß Verliebung.
Innamoranza, amourachement, verliebter Weise.
Innamoracciarsi, s'amouracher, sich verlieben.
Innamorare, rendre amoureux, verliebt machen.
Innamorarsi, deuenir amoureux, verliebt werden.
Innamorata, amoureuse, eine Verliebte.
Innamorato, amoureux. Verliebter.
Innamorbamento, infection, ansteckende Seuche.
Innamorbare, infecter, anstecken.
Innannellare, anneler, ringeln.
Innaserare, narrer, erzehlen.
Innanimare, animer, donner du courage, auffrischen / einen Muth machen.
Innanimire, prendre courage, einen Muth fassen.
Innanire, venir à neant, zu nichts werden.
Innanità, inanité, Leerigkeit.
Innanti, &
Innanzi, deuant, auparauant, vorher/zuvor.
Innanzi pasto, entree de table, das erste Gericht.
andar innanzi, s'aduancer, hervor rücken.
metter Innanzi, mettre en auant, hervor bringen.
esser Innanzi, estre en grace aupres d'vn Seigneur, bey einem grossen Herrn in Gnaden seyn.
passar Innanzi, passer outre en vn affaire, in einer Sache weiter fort schreiten.
Innanzi tratto, par aduance, deuant le coup, vorauß.
Innapetenza, desgoust, inappetence, Eckel.

Innarpicare, happer, accrocher, erſchnappen.
Innarrare, raconter: donner des arres, er gebien.
Innarſiccigare, hâler, bruſler au Soleil, an der Sonn verbrennen.
Innaſcere, naiſtre dedans, darinnen gebohren werden.
Innaſcoſo, en cachette, heimlich.
Innaſpare, mettre ſur les tournettes. Metaph. ſortir des gonds, ſe tromper, radotter, auff die Spulen winden.
Innaſpettato, non attendu, nicht erwartet/ unerwartet.
Innaſſare, mettre dans la naſſe, in eine Fiſcherreuſſe thun.
Innaſſolto, non abſout, nicht loß geſprochen.
Innaſtrare, orner de rubans, emplir de galans, mit Bändern zieren.
Innaſtri, roſes ou nœuds de rubans, Roſenknöpffe.
Innato, né dedans ou auec nous, darinnen oder mit uns gebohren ſeyn.
Innatrare, noircir, ſchwärtzen.
Innaturale, non naturel, unnatürlich.
Innauerare, na[illegible]rer, bleſſer, verwunden.
Innaurare, dorer, vergölden.
Innauigábile, innauigable, unſchiffbar.
Innebriamento, enyurement, Trunckenheit.
Innebriare, enyurer, vollſtrincken.
Innegrare, *innegrire*, noircir, ſchwärtzen.
Innentrare, entrer dedans, hineingehen.
Innentro, en dedans, innerhalb.
Innernare, eneruer, außmergeln.
Inneſcare, allecher, anlecken.
Inneſaltato, non exalté, nicht erhöhet.
Inneſtagione, &
Inneſtamento, ente, greffe Impffung.
Inneſtare, enter, impffen.
Inneſtatione, *Inneſtatura*, enteure, Impfung/ Propffung.
Inneſtatore, qui ente, enteur, ein Impffer.
Inneſto, enté, geimpffet / gepfropffet.
Innicchiato, qui a vne niche ou coquille, das ein Neſt oder Schal hat.
Innidare, nicher niſten.
Innimicare, rendre ou deuenir ennemy, feind werden oder machen.
Innispidire, deuenir heriſſé, haaricht/ rauch werden.
Inno, hymne, ein Lobgeſang.
Innobilitare, annoblir, adlen.
Innocciuolare, mettre vn noyau, einen Kern ſetzen.
Innocente, innocent, innocente, unſchuldig.
Innocentemente, innocemment, unſchuldiger Weiſe.
Innocenza, innocence, die Unſchuld.
Innoculare, enter en fluſteau, impffen.
Innominato, ſans nom, unbenahmt.
Innominéuole, qui ne ſe peut nommer, das man nicht nennen kan.
Innoperábile, qui ne ſe peut opérer, unwircklich.
Innorare, dorer, vergölden.
Innorgoglíato, deuenu orgueilleux, ſtoltz worden.
Innorgoglioſo, ſans orgueil, ohne ſtoltz.
Innorlato, bordé, ourlé, geſaumt.
Innoſſernábile, inobſeruable, unachtnehmlich.
Innoſſernanza, meſpris: inobſeruance, Verachtung.
Innoſſernare, n'obſeruer pas, meſpriſer, nicht in acht nehmen/ verachten.
Innoſtrare, couurir de pourpre, empourprer, mit Purpur bekleiden.
Innouare, innouer, faire des innouations, Neuerung anfangen.
Innouatione, innouation, Neurung.
Innouatore, innouateur, ein Erneuerer.
Innouerare, nombrer, zählen.
Innouerèuole, innumerable unzählich.
Innuba, qui n'a point eſté mariée, eine unverheurahtete.
Innubo, qui n'a point eſté marié, ein lediger Menſch.
Innumerábile, innumerable, unzählich.
Innumerabilmente, innumerablement, unzählicher Weiſe.
Innumerale, ſans nombre, ohne Zahl.
Innumerato, non compté, nicht gezählet.
Innumero, ſans nombre, ohne Zahl.
Innunare, reduire en vn ou a vn, auff eins bringen.
Innuuolato, *innubilato*, couuert de nuages, mit Wolcken bedeckt.
Inobbediente, deſobeiſſant, deſobeïſſante, ungehorſamlich.
Inobedienza, deſobeiſſance, ungehorſam.
Inobedire, deſobeir, nicht gehorſamen.
Inobliquo: non oblique, nicht ſchüm.
Inocchiare, enter en fluſteau, impffen/ propffen.
Inoculare, idem.
Inodiare, hair, haſſen.
Inoffeſo, non offenſé, unbeleidiget.
Inofficioſo, mal officieux, nicht dienſtwillig.
Inoltrare, aller au delà, ſurpaſſer, jenſeit gehen/ übertreffen.

Inombrare, ombrager. Schatten machen.
Inondare, inonder, uberschwemmen.
Inondatione inondation, Vberschwemmung.
Inondéuole, qui se peut inonder, das man uberschwemmen kan.
Inope, pauure, disetteux, arm/ mangelhafft.
Inoperato, sans besoigne, ohne Arbeit.
Inopia, disette, Mangel.
Inopinabile, non opinable: mot poëtique, unvermeinlich.
Inopinato, inopiné, unverhofft.
Inopioso, pauure, souffreteux, arm.
Inopportuno, hors de saison, ausser der Zeit / ungelegen.
Inorbato, aueuglé, verblendet.
Inordinatezza, desordre, Vnordnung.
Inordinato, desordonné, unordentlich.
Inorgoglire, s'enorgueillir, stoltz werden.
Inorlato, sans ourlet, ohne Saum.
Inorme, *inormo*, enorme, abscheulich / greulich.
Inormità, enormité, Grausamkeit.
Inornato, sans ornement, ohne Zierde.
Inorpellare, couurir de faux or, mit falschem Gold bedecken.
Inorrare, honorer, ehren.
Inorrato, honoré, honorable, geehret.
Inossare, entrer dans les os, in die Beine gehen.
Inosseruanza, inobseruance, Vnachtsamkeit.
Inossire, entrer dans les os, in die Bein gehen.
Inostrare, empourprer, mit Purpur bekleiden.
Inotrare, mettre dans vn oudre, in einen Schaaffstall thun.
Inpacifico, non pacifique, unfriedfertig.
Voyez tous les mots qui manquent icy par *Im*, alle diese Wörter so hie fehlen muß man in dem Im suchen.
Inpalese, caché, verborgen.
Inparucciare, aiuster ou couurir d'vne perruque, mit einem falschen Haar zieren.
Inpoi, excepté, außgenommen.
Inporcito, *Inporchito*, deuenu pourceau, zum Schwein worden.
Inprima, premierement, erstlich.
Inquadernare, emplir de cayers, mit Quaternen füllen.
Inquadrare, monter vn canon. Item, mettre en quarré. C'est aussi escarter en terme d'escrime, ein Gestück aufführen.
Inquartanato, qui a la fievre quarte, der das viertägige Fieber hat.
Inquartare, escarteller. Item, donner vn coup en quarte, viertheilen.
Inquartata, vne botte ou coup en quarte, ein Stoß in die Quart.
Inquartatura, escartelleure, Viertheilung.
Inquietare, inquieter, beunruhigen.
Inquiete, inquietude, Vnruhe.
Inquietúdine, idem.
Inquieto, inquiet, unruhig.
Inquilinare, habiter en vn lieu estrange, an einem fremden Ort wohnen.
Inquinare, polluer, deshonnorer, besudeln/ entehren.
Inquinato, pour incliné, geneigt.
Inquintana, quintaine, faquin, ein Quintan.
Inquirire, enquester, enquerir, nachforschen.
Inquisiria, enqueste, die Nachforschung.
Inquisitione, inquisition, Vntersuchung.
Inquisito, examiné, untersuchet.
Inquisitore, Inquisiteur, ein Nachforscher/ Kätzermeister.
Inraccapricciato, deuenu fantastique, & remply d'vne soudaine peur, närrisch worden.
Inradiare, rayonner: orner de rayons, mit Strahlen zieren.
Inraiare, idem.
Inramare, orner de branches. Item, mesler de cuiure, mit Zweigen zieren.
Inramata palla, balle ramée, eine Drathkugel.
Ce qui manque icy voyez le par *Irr*, was allhier fehlet das suche im Irr.
Inregolare, irregulier, unrichtig.
Inretamento, embusche de rets, Netze stellung.
Inretire, enrester, prendre dans les rets, im Netze fahen.
Inribrezzirsi, s'effaroucher, s'emplir de peur, sich förchten.
Inricchire, deuenir riche, reich werden.
Inrigorito, deuenu rigoureux, streng/ scharff werden.
Inrigoroso, non rigoureux, doux, gelind/ freundlich.
Inrimprouerabile, non reprochable, unverweißlich.
Inrimmerato, sans recompense, unvergolten.
Inritrosire, deuenir reuesche, widerspenstig/ unbändig werden.
Inrocare, deuenir roche, zum Felsen werden.
Inrollare, enrooller. Item, rouler, einschreiben.
Inrosare, couurir de roses, mit Rosen bedecken.

rosellare, rissoler la viande, Fleisch in der Pfannen rösten.
rospire, deuenir comme vn crapaut, wie eine Kröte werden.
rotellare, armer de rondache, mit einem runden Schild bewaffnen.
rotolare, rouler, weltzen/rollen.
rozzito, deuenu rude & grossier, rauh und grob werden.
rubinare, faire de couleur de rubis, Rubinen Farb machen.
rugiadare, couurir de rosée, bethauen/mit Thau bedecken.
ruginire, se roüiller, rosten.
sabbionare, ensablonner, mit Sand bestreuen.
nsaccare, ensacher, einsacken.
nsaccocciare, empocher, mettre dans sa pochette, in Schubsack stecken.
nsaffranare, assaisonner de saffran, mit Saffran zurichten.
nsagna, saignée, eine Aderlaß.
nsagnare, saigner, tirer du sang, Aderlassen/bluten.
Insalami, toutes sortes de viandes salées, allerhand gesaltzen Fleisch.
Insalare, saler: saler vne chose, la faire bien payer, einsaltzen.
Insalata, salade, ein Salat.
non e ancora all' Insalata, il n'en est pas encore à la salade. i. il ne sçauroit trouuer le commencement de ce qu'il pense bien sçauoir, parce qu'on sert la salade au commencement en Italie, er ist noch nicht am Salat/ das ist/ er kan den Anfang nicht finden/weil man den Salat in Italien am ersten aufftrágt.
cercar l'Insalata fin à i flecchi, rechercher la salade iusques aux chicots. i. esplucher ou rechercher le fonds d'vn affaire, den Grund eines Dings erforschen.
è vna Insalata. i. vn peu de bien & de mal, vn meslange de plusieurs choses, ein Vermischung etlicher Dinge.
Insalatura, saleure, Einsaltzung.
Insalatuccia, petite salade, ein kleiner Salat.
Insaldare, affermir, establir, bestáttigen.
Insalicare, pauer: & planter de saules, pflastern.
Insalicata, paué, pauement, das Pflaster.
Insalsare, *insalsire*, deuenir salé, saltzicht werden.
Insaluaticare, &
Insaluaticchire, deuenir sauuage, wild werden.
Insalubre, mal sain, ungesund.
Insaluo, hors de sauueté, ausser der Sicherheit.
Insanábile, incurable, unheilsam.
Insanare, rendre incurable ou mal sain, unheilsam machen.
Insanéuole, incurable, unheilsam.
Insanguinaccio, boudin de sang, eine Blutwurst.
Insanguinare, ensanglanter, blutig machen.
Insanamente, follement, enragément, nárrischer/thórichter Weise.
Insánia, rage, folie, resuerie, radotterie, Unsinnigkeit/ Wuht.
Insanire, enrager: resuer, radotter, estre fol, unsinnig / toll werden.
Insano, mal sain: fol: enragé, ungesund.
Insaponare, sauonner, einseiffen.
Insaponar il cuore, mot de raillerie. i. donner de l'amour, Lieb verursachen.
Insaponato, plein de sauon, sauonné, voller Seiffen.
Insaporare, prendre saueur, Geschmack nehmen.
Insaporito, sans saueur, ohne Geschmack.
Insaracinato, deuenu Sarazin, zum Türcken worden.
Insassire, se petrifier, deuenir pierre, zum Stein werden.
Insatalare, deuenir satellite, ein Trabant werden.
Insatanire, deuenir vn Satan ou Diable, ein Teuffel werden.
Insatelire, deuenir satellite, ein Trabant werden.
Insatellare, mettre la selle, seller. Metaph. affiner, dresser vne personne, satteln.
Insatiábile, insatiable, unersáttlich.
Insatiabilità, humeur insatiable, ein unersáttliches Gemüth.
Insatietà, idem.
Insatiéuole, insatiable, unersáttlich.
Insátio, non rassasié, nicht satt.
Insatirito, deuenu satire ou luxurieux, geil werden.
Insatoléuole, qui ne se peut saouler, der sich nicht sättigen kan.
Insauire, deuenir sage, klug werden.
Insauorrare, emplir de grauier. Item, lester vn vaisseau, mit Sand füllen.
Insberleffo. vne estafilade, vne balaffre: & vn affront, ein Schramm/Schnitt.

Inscaccare, faire en eschiquier, wie ein Schachbrett machen.
Inscalabile, qui ne se peut escheller ou escalader, das man nicht ersteigen kan.
Inscambiéuole, qui ne se peut eschanger, das man nicht wercken kan.
**Inscelerarsi*, deuenir meschant, böß werden.
Inscemità, diminution, Verringerung.
Inschiauito, fait esclaue, zum Leibeignen gemacht.
Inschidonare, embrocher, an Spieß stecken.
Inschierare, renger en troupes ou escadrons, in hauffen stellen.
Inschifoso, non desgoustant, nicht eckelhafft.
Insciabicare, mettre dans les rets, in das Netze bringen.
Insciapito, deuenu insipide, ungeschmackt worden.
Insciaticato, qui a la sciatique, der das Hufftwehe hat.
Inscibile, qui ne se peut sçauoir, das man nicht wissen kan.
**Inscibilità*, ignorance de quelque chose, die Unwissenheit eines Dings.
Insciemare, diminuer, verringern.
Insciemità, diminution, Verringerung.
Insciente, ignorant vne chose, ein Unwissender.
Inscientemente, sans sçauoir, insciemment, unwissentlich.
Inscienza, ignorance, Unwissenheit / Unverstand.
Inscimunito, sot, esceruellé, ein Thor.
Inscio, ignorant d'vne chose, ein Unwissender.
Inscire, ignorer, nicht wissen.
Inscolpire, entailler, grauer, bildhauen/Kupfferstechen.
Inscoltore, graueur, sculpteur, ein Kupfferstecher/ Bildhauer.
Inscoltura, sculpture, Bildhauerey.
Insconciare, deffaire. Item, se blesser, qui se dit d'vne femme grosse, zerstören/zerbrechen.
Insconciatura, descharge de femme grosse, die Entbindung einer schwangeren Frauen.
Insconcio, deffait, zerstöret.
Inscriuere, inscrire, überschreiben/eine Uberschrifft machen.
Inscrittione, inscription, le dessus d'vne lettre, die Uberschrifft eines Brieffs.
Inscritto, id.
Inscrutábile, qui ne se peut rechercher, unerforschlich.
Inscrméuole, idem.

Inscudellare, dresser les viandes: mettre dans les escuelles, die Speisen anrichten.
Inscuffiare, mettre vne coëffe, eine Haube auffsetzen.
Insculto, non graué, nicht ins Kupffer gestochen.
Inscuolare, mettre à l'escolle, in die Schul thun.
Inscurare, inscurire, obscurcir, verdunckeln.
Inscusábile, inexcusable, unentschuldigbar.
Insecabile, qui ne se peut secher ou tarir, das nicht zu trocken ist.
Insecchiare, mettre dans vn sceau, in einen Eimer thun.
**Insedábile*, qui ne se peut appaiser, das nicht zu stillen ist.
Insegna, enseigne, drappeau, banniere: marque, ein Fähnlein.
Insegnamento, enseignement, Unterricht.
Insegnare, enseigner, unterrichten.
Insegnatore, maistre qui enseigne, ein Lehrmeister.
Insegnatrice, maistresse qui enseigne, Lehrmeisterinn.
Inseiare, entrer au nombre de six, in die Zahl sechs gehen.
Inselciare, pauer, pflastern.
Inselciata, pauement, paué, das Pflaster.
Inselciatore, paueur, ein Pflasterer.
Insellare, seller, satteln.
Inseluarsi, se rembuscher, entrer dans le bois, sich in den Wald begeben.
**Insembre, insieme*, ensemble, zugleich.
Insembrare, assembler, versamlen.
Insemitare, mettre dans le sentier, auff den Fußpfad führen.
Insempiternare, &
Insemprare, rendre eternel, verewigen.
Insempre, à tousiours, ewiglich.
Insempremai, idem.
Insenare, engoulfer, entrer dans vn golfe, in einen Meerbusem fahren.
Insensaggine, insensibilité, Unentpfindlichkeit.
Insensatamente, folement, närrischer Weise.
Insensare, estre ou rendre insensible, ou insensé, unentfindlich / närrisch machen.
Insensato, insensé, unsinnig.
Insenséuole, insensibile, insensible, unentfindlich.
Insensibilità, insensibilité, Unentfindlichkeit.
Insensibile, insensible, unentfindlich.

Insen-

ensibilmente, insensiblement, unentfindlicher weise.
censo, enflammé, prouoqué, entzündet.
censualare, deuenir sensuel, fleischlich werden.
censuare, rendre sensuel, fleischlich machen.
separábile, inseparable, unabsonderlich.
separabilità, inseparabilité, Unabsonderung.
separabilmente, inseparablement, unabgesondert.
sepolto, non enseuely, unbegraben.
seppare, enfoncer vne chose par force: entasser, serrer, presser, ein Ding mit Gewalt einsencken.
sereno, trouble, non serein, trüb.
serire, inserer: enter, einverleiben/ impfen.
serpentito, deuenu comme vn Serpent, wie ein Schlang worden.
serrare, enfermer, serrer, einschliessen.
sertare, enter, pfropffen/impfen.
serto, insere: ente, einverleibet / gepfropffet.
nseruente, qui ne sert de rien, das zu nichts dienet.
nseruiente, seruant à quelque chose, zu etwas dienlich.
nsetamento, ente, Impffung/ Pfrepffung.
nsetare, enter: couurir de soye, impfen.
nsetti, insectes, Ungeziefer.
nsettibile, qui ne se peut dissecquer, unzerschneidlich.
nsettili, insectes, Ungeziefer.
nseuare, graisser de suif, mit Unschlit schmieren.
Inseuerire, deuenir seuere, ernsthafft werden.
Insidia, embusche, Hinterlist.
Insidiare, dresser des embusches, hinterlistig nachstellen.
Insidiar la vita, attenter à la vie, einem nach dem Leben stehen.
Insidiatore, attenteur, qui dresse des embusches, der einem hinterlistig nachstellet.
Insidiatrice, qui dresse des embusches, die einem hinterlistig nachstellet.
Insidiosamente, auec embusches, hinterlistiger weise.
Insidioso, plein d'embusches, voller Hinterliste.
Insieme, ensemble, zugleich.
Insiememente, ensemblement, zusammen.
Insiepare, clorre de hayes, mit Hecken beschliessen.
Insiepata, closture de hayes, ein Zaun von Hagendorn.
Insigne, insigne, remarquable, fürtrefflich/ mercklich.
Insignemente, insignement, fürtrefflicher weise.
Insignire, deuenir insigne, fürtrefflich werden.
Insignorirsi, se rendre maistre, sich bemeistern.
Insignorito, rendu maistre, bemeistert.
Insilicare, pauer, pflastern.
Insilicata, paué, pauement, gepflastert.
Insin, iusques, biß.
Insincéro, non sincere, nicht aufrichtig.
Insincerità, le contraire de sincerité, Unaufrichtigkeit.
Insingulare, specialement, singulierement, sonderbarlich.
Insino, iusques, biß.
Insinuare, insinuer, einverleiben.
Insinuatione, insinuation, Einverleibung.
Insinuatore, qui insinue, der einverleibet.
Insinuéuole, qui se peut insinuer, das man einverleiben kan.
**Insipa*, insipide, sans goust, ungeschmackt.
Insipidamente, insipidement, ungeschmackter weise.
Insipidezza, goust fade. Item, sottise, humeur fade, sans goust, Unschmackhafftigkeit.
Insipidità, idem.
Insipidire, affadir, unschmackhafft seyn/ keinen Geschmack haben.
Insipido, fade, insipide, ungeschmackt.
Insipiente, ignorant, follastre, sot, unwissend.
Insipienza, ignorance, sottise: goust fade, Unwissenheit.
Insirocchiare, faire alliance de sœur, Schwesterschafft machen.
Insistenza, insistance, Anhaltung.
Insistere, insister. Item, presser, solliciter, anhalten. It. dringen/ treiben.
Insistéuole, que l'on peut insister, worauff man dringen kan.
**Insistuto*, insisté, poursuiuy, sollicité, angehalten.
Insitamento, enteure. Item, ioincture de deux choses ensemble, Impffung.
Insitare, enter. Item, joindre, pfropffen.
Insitatore, enteur, ein Pfropffer.
Insito, greffe, ente. Un instinct naturel, selon aucuns. Item, greffé, Impfung/ Pfropffung.

Insoaue, mal plaisant, non soüef, nicht süß/ unanmuhtig.
Insoauire, deuenir doux ou soüef, süß werden.
Insobrio, gourmand, non sobre, unnüchtern.
Insoccorréuole, non secourable, dem nicht zu helffen ist.
Insociábile, mal sociable, ungesellig.
Insofferente, impatient, non souffrant, ungedultig.
Insofferéuole, insupportable, unerträglich.
Insoffiare, souffler dedans, hinein blasen.
Insofficiente, insuffisant, insuffisante, unvergnüglich.
Insognare, songer, traumen.
Insógno, songe, ein Traum.
Insolare, attenuer, verminderen.
Insoldatarsi, se faire soldat, zu einem Soldaten werden.
Insolchéuole, non labourable, nicht zuzakern.
Insolente, insolent, insolente, übermühtig.
Insolentemente, insolemment, trutzglich.
Insolentire, deuenir insolent, hochmühtig werden.
Insolenza, insolence, Ubermuht/ Hochmuht/ Hoffart.
Insolfare, ensouffrer, schwefelen.
Insolferare, idem.
Insolidamente, non solidement, laschement, nicht dicht.
Insolidare, rendre solide, dicht machen.
Insólido, non solide, nicht dicht.
Insolutezza, vne chose contre la coustume, Ungewöhnlichkeit.
Insólito, non accoustumé, ungewohnt.
Insollare, deuenir mollasse, se mortifier. Item, creuser, weichlich werden.
Insollire, se soulleuer, sich aufrührisch erzeigen.
Insolúbile, indissoluble, unauflößlich.
Insomma, en somme, in Summa.
dar ò pigliare insomma, donner ou prendre en bloc & en tasche: à ses perils & fortune, auf seine Gefahr etwas geben oder nehmen.
Insommergíbile, qui ne se peut submerger, das man nicht untertauchen kan.
Insomméuole, qu'on ne peut sommer, das nicht zu summiren ist.
Insonare, entonner, sonner, anstimmen.
Insongiare, graisser de seing, mit Schweinen-Schmaltz schmieren.
Insoniare, songer, traumen.
Insonio, songe, ein Traum.
°*Insonnadato*, à demy endormy, halb eingeschlaffen.
Insonnare, endormir, einschlaffen.
Insonoro, sans resonnance, ohne Schall oder Wollaut.
Insopito, esueillé, non assoupy, munter.
Insoporare, rendre assoupy ou endormy, schläfricht machen.
Insopportábile, insupportable, unerträglich.
Insopportabilmente, insupportablement, unerträglicher weise.
Insopportéuole, insupportable, unerträglich.
Insordire, deuenir sourd, taub werden.
Insórdido, non sordide. Et selon aucuns, sale, vilain, qui est le contraire, nicht garstig.
Insorellare, faire alliance de sœur, Schwesterschafft machen.
Insorgere, se leuer, s'esleuer, auffstehen.
°*Insorire*, fascher la veuë, dem Gesicht verdrießlich seyn.
Insormontéuole, qui ne se peut surmonter, unüberwindlich.
Insorsò, leué, esleué, erhaben.
Insospettéuole, non suspect, unverdächtig.
Insospettire, entrer en soupçon, deuenir soupçonneux, argwöhnisch werden.
Insospetto, non suspect, nicht verdächtig.
Insospettoso, non soupçonneux, unargwöhnisch.
Insossiegato, entré en sa grauité, seine Gravität an sich genommen haben.
Insostanzioso, sans substance, ohne Wesen.
Insotterrato, non enterré, unbegraben.
Insottilire, deuenir subtil, subtil/ sinnreich werden.
Insouuertibile, qui ne se peut subuertir, das nicht umzustossen ist.
Insozzare, salir, ordir, heßlich machen.
Inspagare, lier auec de la ficelle, mit Bindfaden binden.
Inspeciare, espicer, würtzen.
Insperanzare, donner de l'esperance, Hoffnung geben.
Insperanzato, plein d'esperance, voller Hoffnung.
Insperatamente, sans espoir, ohne Hoffnung.
Insperato, non esperé, unverhofft.
Inspessare, rendre espais, dick machen.

Inspessire, deuenir espais, dick werden.
Inspiedare, embrocher, an einen Spieß stecken.
Inspirare, inspirer, eingeben.
Inspiratione, inspiration, Eingebung.
Inspiréuole, inspirable, dem man etwas eingeben kan.
Inspiritare, posseder, endiabler. Item infuser l'esprit, besitzen / vom Teuffel besessen / einen Geist einblasen.
Inspiritato, possedé du diable, vom Teuffel besessen.
Insporcare, ordir, soüiller, unflätig machen.
Insprezzábile, non mesprisable, unverächtlich.
Insquadronare, mettre en escadrons, in Geschwader stellen.
Instábile, instable, inconstant, inconstante, unbeständig.
Instabilire, establir, aufrichten.
Instabilità, instabilite, Unbeständigkeit.
Instabilmente, inconstamment, unbeständiglich.
Instagnéuole, qui ne se peut estancher, das man nicht löschen kan.
Installare, establer. Installer, in Stall thun.
Instancare, lasser, müd machen.
Instanchéuole, infatigable, qui ne se peut lasser, unermüdlich.
Instante, instant. Vn instant ou moment, einstehend. It. ein Augenblick.
Instantemente, instamment, inständiglich.
Instanza, instance, Zanck / Streit / Instand.
ad instanza, à la requeste, auf Ansuchung.
Instare, faire instance, presser, importuner, anhalten.
Instaurare, restaurer, reparer, verbessern.
Instauratione, reparation, Verbesserung.
Instauratore, restaurateur, ein Wiederauffrichter/ Verbesserer.
Instazzonare, ensaisonner, in die Zeit richten.
Instazzonato, de saison, creu en sa saison. It. qui a esté aux Stations, qui a esté pour gagner les pardons, zu rechter Zeit.
Instercorato, embrené: fumé de fiente, mit Mist gedünget.
Insterilire, deuenir sterile, unfruchtbar werden.
Instigamento, instigation, Anreitzung.
Instigare, mouuoir, picquer, instiguer, bewegen/anreitzen.
Instigatione, instigation, Anreitzung.
Instigatore, qui instigue, instigateur, ein Anhetzer.
Instillare, distiller dedans, hinein tröpffen.
Instillatura, infusion, Eingiessung.
Instinto, instinct, der natürliche Trieb.
**Institore*, instituteur, ein Unterrichter/Einsetzer.
Instituire, instituer. unterrichten/einsetzen.
Institutione, institution, Einsetzung/ Unterrichtung.
Instituto, idem. Et institut. id.
Institutore, instituteur, ein Einsetzer/ Unterweiser.
Institutrice, qui institue, institutrice, eine Unterweiserin.
Instizzare, agacer, prouoquer, zornig machen/ anhetzen.
Instizzire, se mettre en colere, s'agacer, se picquer, sich erzörnen.
**Instolito*, rassotte, deuenu sot, zum Narren werden.
Instraccare, lasser, sich ermüden.
Instracchéuole, qui ne se peut lasser, unermüdlich / unverdrossen.
Instruire, instruire. unterweisen.
Instrumentale, instrumental, instrumentalisch.
Instrumento, instrument, ein Werckzeug.
Instruttione, instruction, Unterrichtung/ Befehl.
Instruttiuo, instructif, das man unterrichten kan.
Instrutto, instruit. Item, rengé en ordonnance, unterrichtet/befehlichet.
Instruttore, instructeur, ein Unterweiser.
Instruttura, structure, ein Gebäu.
Instupidire, s'estonner. Et deuenir stupide, sich entsetzen/dumm werden.
Instupire, s'estonner, verwundern.
Insturione, esturgeon, ein Strauß.
all' insù, & *in sù*, en en haut, hinauf / in der Höhe.
Insù, sur. *In sù la mezza notte*, sur la minuit, um Mitternacht.
da due in sù, *da trè in sù*, &c. plus haut de deux, de trois, au dessus de deux, de trois, &c. zweymal höher.
In sù'l fatto, sur le fait, auf der That.
**Insuale*, qui monte en enhaut, der hinauff steigt.
**Insuante*, vn Capitaine au dessus de trois Capitaines, ein Haubtmann über drey Haubtleute.

 **Insi-*

*Insuare, monter en enhaut, in die Höhe steigen.
Insuaue, desagreable, non doux, unangenehm.
Insuauità, rudesse, Härtigkeit/Räuhe.
Insubbiare, rouler sur la suble, auf dem Wendelbaum rollen.
Insucidare, &
Insucidiare, sallir, ordir, unflätig machen.
Insucidire, sallir, deuenir sale, unflätig werden.
Insudare, mettre en sueur, in Schweiß setzen.
Insucidire, deuenir sale, garstig werden.
Insueto, non accoustume: insolite, ungewohnt/ungebräuchlich.
Insufficiente, insuffisant, unvermögend / unfähig/undüchtig.
Insufficienza, insuffisance, Unvermögenheit/ Undüchtigkeit.
*Insuiare, entrer en soy, in sich gehen.
Insulare, insulaire, einer auß der Insul.
Insulare, faire en Isle, wie eine Insul machen.
Insulsare, rendre fade: n'auoir point de saueur, keinen Geschmack haben.
Insulso, sans goust, ohne Geschmack.
Insultare, affronter, offenser, attaquer auec aduantage, beschimpffen/ beleidigen.
Insulto, affront, injure, ein Schimpff/ Schmach.
Insultore, qui fait affront, der einen beschimpfet.
Insuperábile, insurmontable, insuperable, unüberwindlich.
Insuperéuole, idem.
Insuperato, non surmonté, nicht überwunden.
Insuperbare, &
Insuperbire, deuenir superbe, s'enorgueillir, stoltz werden.
Insuppare, tremper la souppe. Item, engraisser auec de la souppe, die Supp begiessen.
Insurettione, sousleuement, ein Aufstand/ Aufruhr.
Insurgere, se sousleuer, einen Auffstand machen.
Insurgitore, rebelle, ein Aufrührer.
*Insurgitura, sousleuement, rebellion, Aufstand/ Aufruhr.
Insurto, sousleué, rebellé, rebellisch.
Insusare, monter, s'aduancer en enhaut, aufsteigen.
Insuso, en enhaut, hinauf/ in die Höhe.

Insussurrare, murmurer, bourdonner, murren.
Intabaccággine, embabouïnement, Aufhaltung mit glatten Worten.
Intabaccarsi, se coiffer d'amour, se brider d'amour: s'embabouïner. Item, se faire macquereau, sich verlieben.
Intabacchinare, idem.
Intabarrare, couurir d'vn manteau, mit einem Mantel bedecken.
Intaccare, entailler, coupper en rasant ou autrement, decoupper. Item, ioindre, chouiller: selon aucuns, imputer, anschneiden.
Intaccato, taillé, coupé, dechiqueté, marqueté, geschnitten.
nerno intaccato, nerf offensé, eine verletzte Ader.
Intaccatura, entailleure, coupeure, incision, Schneidung.
Intacco, id. C'est aussi vne imputation ou accusation, id. auch eine Bezüchtigung.
Intacconare, rapetasser, mettre des bouts, flicken.
Intagliamento, graueure, entaillement, incision, Kupfferstechung.
Intagliare, tailler, entailler, grauer, inciser, ins Kupffer stechen.
Intagliatore, graueur, ein Kupfferstecher.
Intagliatura, &
Intaglio, graueure, decouppeure, Kupfferstechung.
lauor d'Intaglio, point-couppé, gestickte Arbeit.
Intalentare, auoir grande enuie, donner du desir ou de l'enuie, grosse Begierde haben.
Intaminato, impollu, unbesudelt.
Intanagliare, tenailler, mit glüenden Zangen pfetzen.
Intanare, entrer dans la cauerne: se cacher, se fourrer, in eine Höle gehen.
*Intangibile, qui ne se peut toucher, unberührlich.
Intanto, cependant: entant: tellement: iusques à tant, unterdessen.
Intappare, boucher, estoupper, stopffen.
Intappar il fusto, en iargon, manger, essen.
Intappare, en iargon, couurir, bedecken.
Intappezzare, tappisser, mit Teppichen behängen.
*Intaraccare, armer d'vne targue ou bouclier, mit einem Schild bewaffnen.

* *Intarracconare*, id.
Intargare, id.
Intarlare, estre vermoulu : engendrer des mittes, würmicht seyn.
Intarlatura, vermouleure, wurmstichiche Faule.
Intarsiare, marqueter, trauailler ou orner de marqueterie, mit Schnitzelwerck einlegen.
Intarsiatore, ouurier de marqueterie, einer der in Schnitzelwerck arbeitet.
Intarsitura, marqueterie, eingelegte und eingeschnitzelte Arbeit.
Intarsire, marquetter, mit Schnitzelwerck einlegen.
* *Intasato*, enrheumé, enchiffrené, heiser/flüssig.
Intascare, empocher, in den Sack stecken.
Intatto, non touché, immaculé, impollu : entier, unberuhrt.
Intauernare, entrer au cabaret, ins Wirthshauß gehen.
Intauolamento, lambrissage, Tafelwerck: Getäfel.
Intauolare, mettre en tablature. C'est aussi en terme d'eschecs, donner eschec au Roy. Et arpenter d'vne mesure qui s'appelle, *tauola*. Item, entabler : & plancheyer : garnir de bordeure : lambrisser, täfeln.
Intauolata, lambris. Et bordeure, Getäffel.
Intauolato, en Archit. gueule renuersee. Item, entable : plancheye : bordé ou garny de bordeure, getäfelt.
Intauolatura, tablature. Item, bordeure : lambris, Getäfel.
Integina, saisie, Antastung : Handanlegung: Angreiffung.
* *Integire*, sequestrer, faire vne saisie, antasten/das Gut angreiffen.
* *Integerrimo*, tres-entier, honneste homme, sehr auffrichtig.
Integrale, integral, gantz.
Integramente, entierement, gäntzlich.
Integrare, rendre, entier, gantz machen.
Integrità, integrité, Auffrichtigkeit.
Integro, entier. Item, honneste, gantz : auffrichtig : ehrlich.
Integratione, reparation à son entier, in gäntzlichen Stand setzen.
* *Intelato*, rengé en bataille, in Schlachtordnung gestellet.
* *Intellettiuo*, qui a de l'intelligence, der Verstand hat.
Intelletto, esprit, entendement, iugement, intellect, Verstand.
Intellettuale, intellectuel, verständig.
Intelligente, intelligent, intelligente : entendu, entenduë, verständig.
Intelligenza, intelligence, Verstand.
Intelligibile, intelligible, verständlich.
Intelligibilmente, intelligiblement, verständiglich.
Intemerando, qui ne doit estre prophané, das nicht zu entheiligen ist.
Intemerata, vn embroüillement, vne confusion. Item, non prophanée, eine Verwirrung.
Intemerato, non corrompu, pur, nicht verderbet : rein.
Intempellare, tenir en longueur, in die Länge ziehen.
Intemperamente, auec intemperance, intemperément, unmässiglich.
Intemperato, intempere, unmässig.
Intemperanza, intemperance, Unmässigkeit.
Intemperare, destremper, weichen/wässern.
Intemperato, intempere, ungemässigt.
Intempérie, inclemence du temps, Ungewitter : rauhes Wetter.
Intempérie, rage, furie, Wuht: Unsinnigkeit.
Intempestiuità, inclemence de temps, Ungewitter.
Intempestiuo, hors de saison, ausser der Zeit : zu unrechter Zeit.
Intempesto, le temps coy de la nuit, die stille Zeit bey Nacht.
Intempiare, mettre en vn Temple, in den Tempel thun.
* *Intendacchio*, vn fin rusé, qui entend bien, ein Verschmitzter.
Intendente, Intendant, Auffseher.
Intendenza, intendence, Auffsicht.
Intendere, entendre, verstehen : vernehmen.
Intenderſi d'vna cosa, se cognoistre à quelque chose : s'entendre en vne chose, einer Sachen kundig seyn.
Intendeuole, qui se peut entendre, das man verstehen kan.
Intendimento, entendement : intelligence. Entent, Verstand.
Intenditore, entendeur, ein Achtgeber.
Intenduto, entendu, in acht genommen.
Intenebrare, obscurcir, verdunckeln.
Intenerire, attendrir, verzärteln.
Intíngolo, ragoust, eine Speiß die den Appetit erweckt.
Intensamente, intensiuement, mit Absehen : auffmercksamlich.
Intensione, intension, degré supreme, Absehen : Meinung : die oberste Staffel.

Intensiuo, intensif, attentif, auffmercksam.
Intenso, intensif, attentif. Item, resserré au dedans. En supreme degré, auffmercksam: auff der obersten Staffel.
Intentato, non attenté, nicht versucht: unversucht.
Intentionare, donner intention, sein Absehen haben.
Intentissime, tres attentif, sehr auffmercksam.
Intentione, intention, Meinung/ Absehen.
Intentiuamente, auec grande attention, mit grosser Auffmercksamkeit.
Intento, intention. Item, attentif, prompt, das Absehen.
Intenza, intention, die Meinung.
Intepidire, attiedir, lawlicht machen.
Interaiutarsi, s'entr'aider sich einander helffe.
Interamente, entierement, gäntzlich.
Intercalare, mettre en deux, couler entre deux, s'escouler, in zwey theilen.
Intercalate calende, calendes de Mars, qui s'escoulent & ne se comptent point, der erste Tag deß Monats.
Intercalario, qui s'escoule entre deux, das zwischen zweyen hinfleust.
Intercedente, qui prie, suppliant, ein Bittender. (bitte.
Intercedenza, priere, intercession, Bitte/Fürbitte.
Intercedere, interceder, prier. Item, prohiber, deffendre eine Fürbitte einlegen.
Intercceditore, intercesseur, Fürbitter.
Intercepere, intercepter, aufffangen.
Intercessione, intercession, Fürbitte.
Intercesso, intercedé, fürgebittet.
Intercessore, intercesseur. Item. qui prohibe ou deffend, ein Fürbitter.
Intercettare, intercepter: surprendre, aufffangen/übereilen.
Intercettéuole, qui se peut intercepter, das man aufffangen kan.
Intercettione, interception, Aufffahung.
Intercette lettere, lettres interceptes, auffgefangene Brieffe.
Intercetto, intercepté, auffgefangen.
Intercettore, intercepteur, ein Aufffänger.
Interchiudere, entre-clorre, darzwischen schliessen.
Interchiuso, entre-clos, darzwischē geschlossen.
Interchiusura, interclusion, Darzwischenschluß.
Interciare, tresser, entrelacer, flechten.
Intercidenza, intersection, zwischenschneidung
Intercidere, faire intersection, unterschneiden.
Interciglio, l'espace entre les sourcils, der Raum zwischen den Augenbrauen.
Intercipere, intercepter, aufffangen.
Intercisamente, d'vne façon entrecoupée, par intersection, gebrochener Weise.
Intercisione, intersection, zwischenschneidung.
Interciso, entre-couppé, zwischen geschnitten.
Intercinto, tresse, entrelacé, geflochten.
Intercolonnato, garny de Colonnes entre deux, mit Säulen darzwischen gesetzet.
Intercolunnio, iour entre deux colonnes, der Tag zwischen zwo Säulen.
Intercommertio, entre-commerce, Zwischenhandlung.
Intercorrere, courir entre deux, darzwischen lauffen.
Intercutane vene veines entre la peau, die Adern zwischen der Haut.
Interdetto, interdit, Verbott.
Interdire, interdire verbieten.
Interdittione, interdiction, Verbott.
Interdolere s'entre-douloir, sich untereinander beklagen.
Interdonare, s'entre donner, sich untereinander beschencken.
Interdono, don mutuel, don reciproque, Gegenbeschenckung.
* *Interemptiuo*, destruisant, tuant, meurtrissant, zerstörend,
Interessare, interesser, auff seinen Nutzen bedacht seyn.
Interessatamente, auec interest, par interest, mit Nutzen.
Interesse, interest, Nutzen.
Interezza, entiereté, Vollkommenheit.
Interezzire, s'engourdir: se roidir de froid, erstarren.
* *Interfettione*, meurtre, tuërie, Mord/ Todschlag.
* *Interfettore*, tueur, ein Mörder.
Intergerino muro, mur mitoyen, eine mittelmässige Maur.
Intergettare, ietter entre deux, darzwischen werffen.
Intergettione, interiection. Item, espace entre deux, der Raum zwischen beyden.
Intergiacere, estre couché entre deux, zwischen zweyen ligen.
Intergodere, iouir entre deux, zwischen zweyen etwas geniessen.
Interigli entrailles, das Eingeweid.
* *Interim*, cependant, unterdessen.
Interiora, les entrailles, das Eingeweid.
Interiorità, l'interieur, das innerste.
Interiormente, interieurement, innerlicher Weise.
Interiore, interieur, innerlich.

Interito, ruine, fin: deceds, mort, Untergang/End/Tod.
Interizzare, & *interizzire*, roidir de froid, &c. vor Kälte erstarren.
Interizzito, entrepris de ses membres, erstarret in den Gliedern.
Interlacciare, entrelacer, flechten.
Interlasciare, obmettre, außlassen.
Interlineare, faire des lignes entre deux, Linien darzwischen machen.
Interlocutione, Dialogue, ein Gespräch.
Interlocutori, entreparleurs, Unterredner.
Interloquio, discours entre deux, ein Gespräch zwischen zweyen.
Interlucere, entreluire, darzwischen leuchten.
Interlunare, entre deux Lunes, interlunaire, zwischen zween Monden.
Intermediare, moyenner entre deux, Mittelmann zwischen zweyen seyn.
Intermedio, intermede, ein Zwischenmittel.
Intermentire, endormir vn membre, ein Glied einschläfern.
Intermescere, entremesler, untermengen/ vermischen.
Intermesso, entremis: intermis, discontinué, obmis darzwischen gesetzt: unterlassen.
Intermestre, *intermestro*, qui concerne l'espace entre le decours & la nouuelle Lune, Zwischen-Monat.
Intermettere, obmettre. Et entremettre außlassen.
Intermettitore, entremetteur, ein Vermittler.
Intermezzare, moyenner entre deux. Item, entrelacer au milieu ein Mittelsmañ seyn.
Intermezzo, espace entre deux: entrelas, der Raum zwischen zweyen Dingen.
Interminabile, qui ne se peut terminer, das man nicht zu End bringen kan.
Interminato, non termine. nicht geschlichtet.
Intermissione, intermission, Unterlassung.
Intermisto, entre-meslé, vermischt.
Intermittente, intermittent, unterlassend.
Intermurale, entre deux murs, zwischen zwo Mauren.
Intermurare, faire vn mur entre deux, ein Zwischenmauer machen.
Intermutare, entre-changer, untereinander wechseln.
Intermutatione, eschange, ein Wechsel.
Internale, interne, innerlich.
Internamente, en dedans, innerhalb.
Internarsi, s'enfoncer; se restraindre au dedans, sincken.
Internascere, entre-naistre, darzwischen geboren werden.
Internecione, desolation de mort, eine gäntzliche Außreutung.
Interno, interne, innerlich.
Internodare, entre-noüer, darzwischẽ knöpfen.
Internodio, *internodo*, espace entre vn nœud & l'autre, der Raum zwischen dem einen und anderen Knopff.
Internontio, messager entre deux, ein Zwischenbott.
* *Internuto*, passé dedans, hinein gegangen.
Intero, entier, gantz.
Interogare, interroger, fragen.
Interogatione, interrogation, eine Frag.
Interogatiuo, interrogatif, befraglich.
Interogatorio, interrogatoire, ein Fragstück.
Interogatore, interrogateur, ein Befrager.
Interparlare, entreparler, zusammen reden.
Interpellare, interpeller, mahnen/treiben.
Interpellatione, interpellation, Mahnung/ Treibung.
Interpellere, interpeller, mahnen/treiben.
* *Interpretare*, interpreter, außlegen/ dolmetschen.
Interprete, interprete, ein Dolmetscher/ Außleger.
Interpollatamente, à certain temps, auff gewisse Zeit.
Interponere, interposer, entremettre, darzwischen legen.
Interponimento, interposition, Zwischensetzung.
Interporre, interposer, darzwischen stellen.
Interpositione, interposition, Darzwischensetzung.
Interposito, interposé, darzwischen gesetzt.
Interpretamento, interpretation, Dolmetschung: Erklärung.
Interpretare, interpreter, dolmetschen/erklärẽ.
* *Interpretanza*, interpretation dolmetschung.
Interpretatione, interpretation, explication, Außlegung/Erklärung.
Interpretatore, interprete, ein Dolmetscher/ Außleger.
Interpretatrice, celle qui interprete, eine Dolmetscherin/Außlegerin.
Intérprete, id.
Interramento, enterrement, Begrabung.
Interrare, enterrer, begraben.
Inter rè, vn qui gouuerne pendant qu'il n'y a point de nouueau Roy. ein Schacht König.
Interregnare, regner en attendant la creation du nouueau Roy, regieren biß ein neuer König erwehlet wird.
Interregno, gouuernement durant le temps qu'il n'y a point de Roy cree: interregne, eine Zwischen- oder Schalt-Regierung.
Interrito, sans peur, ohne Furcht.
Interrogare, voyez *interogare*, S. Interagare.
Interrompere, interrompre, zerbrechen/unterlassen/in die Rede fallen.

Interrompimento, interruption, unterlassung.
Interrottamente, auec interruption, a bastons rompus, stückweise.
Interrotto, interrompu, zerbrochen: unterlassen.
Interrottione, interruption, Auffhörung für eine Zeit.
Intersaltare, sauter entre deux, zwischen zween springen.
* *Interscalmio*, espace entre les rames d'vne barque, der Raum zwischen den Rudern eines Schiffs.
* *Interscapilio*, espace entre les deux espaules, der Raum zwischẽ den zwo Schultern.
Intersecare, faire intersection, zwischen schneiden.
Intersecatione, &
Intersegatura, intersection, Darzwischenschneidung.
Interserire, inserer entre deux, zwischen beyden einverleiben.
Intersertare, id.
Interserto, inseré, einverleibet.
Intersettione, intersection, Darzwischentheilung.
Intersiare, dresser du bois à l'esquerre, Holtz nach dem Winckelmaß messen.
Intersitio, entre-deux: espace, distance entre le decours & la nouuelle Lune, Zwischen-Raum.
Intersoccorrere, entre-secourir, einander beyspringen.
Intersonare, entre-sonner, darzwischen lautẽ.
Interstitio, espace entre deux, der Raum zwischen beyden.
Intersuccedere, succeder pendant le temps d'vne autre chose, einander nachfolgen.
Intertagliare, entretailler, darzwischen hauen.
Intertenere, entretenir, unterhalten.
Intertenimento, entreteneиment, eine Unterhaltung.
Intertenitore, entreteneur, Unterhalter.
Intertenuto, entretenu, unterhalten.
Intertessere, entretisser, darzwischen weben: unterwircken.
Intertessitura, entretisseure, Unterwirckung.
Intertessuto, entretissu, unterwircket.
* *Intertrigine*, frottement d'vn membre contre l'autre. Item, sueur, crasse, ordure, die Reibung eines Glieds wider das ander.
Intertrafficare, entre-trafiquer, miteinander handlen.
Intertráffico, traffic entre deux, zusammen oder gemeine Handlung.
Intertrouare, entre-trouuer, einander finden.
Interuallato, qui a vne interualle, das einen Zwischenraum hat.
Interuallo, interualle, Zwischenraum.
Interuedere, entreuoir, einander besuchen.
Interueduta, entreueuë, Besuchung / Zusammenkunfft.
Interuenimento, interuention, unversehene Darzwischenkunfft.
Interuénio, espace entre les veines der Raum zwischen den Adern.
Interuenire, interuenir, darzwischen kommen.
Interuentione, *interuento*, interuention, Darzwischenkunfft.
Interuolare, voler entre deux, darzwischen fliegen.
Interuolere, entre-vouloir, einander wol wollen.
Interzare, entrelacer. Item, tripler: Empacqueter des cartes, flechten.
Interzo, pacquet de trois ieux de cartes. It. entrelas, ein Päcklein von dreyen karten.
Inteso, entendu: Attentif, auffmercksam.
Intessere, entretisser, entrelacer, unterwirckẽ.
Intessitura, entretisseure: entrelas, Unterwirckung.
Intessuto, entretissu, unterwircket.
Intestábile, qui ne peut tester ou faire testament, der kein Testament machen kan.
Intestarsi, se mettre dans la teste, se mettre dans la fantasie, sich etwas einbilden / in den Kopff fassen.
Intestato, obstiné, qui a une fantasie. Item, hors de pouuoir de tester, halsstarrig.
Intestatura, fantasie, opinion estrange, Fantasey.
Intestinamente, intestinement, au dedans, innerhalb.
Intestino, intestin, das Eingeweid.
Intestura, tissure, ein Geweb. It. eine Rede so aneinander hängt.
Intenidire, deuenir tiede, laulicht werden.
Intiepidare, attiedir, tiedir laulicht machen.
Intiepidire, deuenir tiede, laulicht werden.
Intiero, entier, gantz.
Intignare, estre mangé de mittes, von den Würmen gefressen.
Intignere, tremper, eintauchen.
Intignire, & *Intignosire*, deuenir tigneux, prendre la tigne, den Erbgrind bekommen.
Intigrire, devenir comme vn Tigre, wie ein Tiger werden.
Intimamente, intimement, inniglich.
Intimare, intimer, ankündigẽ / vor Bericht fordern.
Intimatione, intimation, Ankündigung.
Intimeilo, selon aucuns, taye d'oreiller, ein Küssenzieh.

Intimidire, deuenir timide, forchtsam werden.
Intimo, intime, innerst.
Intimorire, deuenir craintif, forchtsam werden.
Intinare, mettre dans vne tine, in einen Kübel thun.
Intingere, tremper, eindauchen.
Intingolare, assaisonner, faire vne saulse, eine Brühe machen / würtzen.
Intingoletto, &
Intingolo, ragoust, saulse, eine gewürtzte Speise.
Intinto, trempé, plongé, eingedaucht.
Intiriso, destrempé, mouillé, gewässert.
Intirizzamento, roidissement, engourdissement, Erstarrung.
Intirizzare, s'engourdir de froid. Item, selon aucuns, s'estendre, s'alonger, vor Kälte erstarren.
Intisichire, secher, deuenir sec, deuenir maigre ou phthisique, dürr werden.
Intitolare, intituler: Et dedier: *intitulare*, einen Titul geben.
Intitolatione, intitulation. *Intitulatione*, Uberschrifft.
Intitolatória, dedicatoire, eine Zuschrifft.
Intizzare, attiser: agacer, schüren.
Intizzonito, deuenu comme vn tison, wie ein Brand werden.
Intoccato, non touché, unberührt.
Intocchetto, sorte de hachis ou farce, ein gehacktes.
Intocco, substantif, vne sorte de farce à farcir vn cochon, &c. ein Fültzel ein Spanferckel damit zu füllen.
Intocco, adiectif, entier, non touché, gantz: unberührt.
Intolerábile, intollerable, unleidlich / unerträglich.
Intolerabilmente, insupportablement, unerträglicher Weise.
Intoleranza, impatience, Ungedult.
Intollire, estonner, verwundern / entsetzen.
Intonacare, enduire, crespir. It. enfroquer, dünchen / bestreichen / kräuseln.
Intonacatura, renduit, crespisseure, gedünchet.
Intonare, entonner, terme de musique, anstimmen.
Intonchiare, estre mangé de pucons, dünchen.
Intonicare, enduire, crespir, von den Würmen gefressen.
Intónico, crespisseure de muraille, renduy, Bewerffung einer Maur.
Intonso, non tondu, ungeschoren.
Intoppare, broncher. Rencontrer vne personne, straucheln.
Intoppo, heurt, rencontre, empeschement, Anstoß.
Intorato, deuenu comme vn Taureau, wie ein Stier werden.
Intorbiare, &
Intorbidare, troubler, rendre trouble, trüb machen.
Intorbidanza, troublement, Verwirrung.
Intorbidire, deuenir trouble, trüb werden.
Intorbolamento, troublement, Verwirrung.
Intorbolare, troubler, verwirren.
Intorcere, tordre, drehen.
Intorcetta, petite torche, petit flambeau, eine kleine Fackel.
Intorcia, torche ou flambeau, mit einer Fackel leuchten.
Intorciare, esclairer auec vn flambeau, drehen.
Intorcicchiare, *intorcigliare*, tortiller, tordre, gedrehet.
Intorcinto, tors, tordu, ein Glied einschläfern.
Intormentire, endormir vn membre, umringen/umgeben.
Intornare, *intorneare*, &, Umringung.
Intorniare, entourer, enuironner. It. tourner le bois, ein Dreher.
Intorniatura, enuironnement, Umringung.
Intornidore, Tourneur, ein Dreher.
Intorno, autour: touchant, pour le regard, herum/ betreffend.
Intorno, *intorno*, tout autour, à la ronde, ringst herum.
d'Intorno, de toutes parts, allenthalben.
d'ogni Intorno, de tous les costez, auf allen Seiten.
esser intorno ad vno, estre apres quelqu'vn pour le poursuiure, ou luy demander, einen verfolgen.
Intorpire, endormir les membres, die Glieder einschläfern.
Intortigliare, entortiller, umwickeln.
Intorto, entortillé. Item, obliquement, umwickelt.
Intortogliato, sorte de craquelin, eine Gattung Bretzeln.
Intossicare, empoisonner, vergifften.
Intostare, endurcir, verhärten.
Intra, dans: entre, darinnen / in.
Intra due: *m'hà lasciato intra due*, il m'a laissé entre deux, sans resolution, en doute, er hat mich zwischen zween gelassen.
Intra sine fatta, plus que tout à fait, mehr als gäntzlich.

Intracciare, tracer, abzeichnen.
Intrafatto, entrefaitte, unterdessen.
* *Intraglie*, entrailles, das Eingeweid.
Intralasciare, cesser, faire intermission, interrompre, obmettre, aufhören.
Intralciamento, embaras, entortillement, intrigue, Verwirrung.
Intralciare, embarasser, entrelacer, entortiller, verwirren.
Intralciatura, entrelas, entortillement, Verwickelung.
Intrambi, *intrambo*, tous deux, alle beyde.
Intramendue, id.
Intramessa, entremise, eine Vermittelung.
Intramettere, entremettre, darzwischen setzen/ vermitteln.
Intramezzare, mettre des entre deux: entrelacer, entrelarder, darzwischen thun.
Intramezzo, vn entre-deux, ein Mittelding.
Intramischiare, entremesler, vermischen.
Intransportévole, que l'on ne peut transporter, das man nicht überschicken kan.
* *Intranza*, entrée, Eingang/ Einzug/ Zoll/ Rahts-Versamlung.
Intraperto, entr'ouuert, darzwischen aufgemacht.
Intrapertura, entr'ouuerture, darzwischen Oeffnung.
Intraponere, interposer, darzwischen stellen.
Intraposto, entremis, darzwischen gesetzt.
Intraprendere, entreprendre, unterfangen.
Intrapreso, entrepris, unternommen.
Intraprire, ouurir, öffnen.
Intrare, entrer, hinein gehen.
Intrascorso, espace de temps, eine Zeitlang.
Intrasegna, marque, enseigne, ein Zeichen.
Intrasegnare, entremarquer, darzwischen zeichnen.
Intrasmutábile, non transinuable, nicht veränderlich.
Intrata, entrée: It. rente, reuenu, Eingang. It. Einkommen/ Renten.
Intratanto, cependant, unterdessen.
Intratella, petite entrée, kleine Renten.
Intratenere, entretenir, unterhalten.
Intrattábile, non traittable. It aigre comme le fer ou autre metal, damit man nicht umgehen kan.
Intrattabilità, humeur non traittable, ein wunderlicher Mensch.
Intrattabilmente, d'vne façon rude, auf eine raube Weise.
* *Intratura*, entrée, der Eingang.
Intranagliare, trauailler, arbeiten.
Intrauare, mettre vne poutre, einen Balcken legen.
Intrauegnente, interuenant, darzwischen kommend.
Intrauenire, interuenir, darzwischen kommen.
Intrauersare, trauerser, durchgehen.
Intreare, entrer au nombre de trois: mettre trois à trois, in die Zahl drey geben.
* *Intrebbiato*, entré en conuersation. Item, fourny d'vn vin appéllé *Trebbiano*, in Gesellschafft gehen.
Intrecciamento, entrelacement, Untermischung.
Intrecciare, tresser, entrelasser, flechten.
Intrecciar i remi, Conillier, terme de marine, ein See-Wort.
Intrecciata, vne tresse, ein Zopf/ Haarband.
Intrecciatoio, tresse & tressoir, Flechtung.
Intrecciatura, tresse: entrelas, eine Haar-Schnur.
Intreguare, mettre trefve, Stillstand machen.
Intrepidezza, hardiesse, eine Kühnheit.
Intrépido, hardy, sans peur, kühn/ ohne Furcht.
Intréspoli, treteaux, Tröme/ Balcken.
Intricare, intriguer, verwirren/ verwickeln.
Intrico, intrigue, Verwirrung.
Intricoso, plein d'intrigues, voller Verwirrungen.
Intridere, destremper: pestrir: & sallir, ordir, crotter, wässern.
Intrigamento, embroüillement, embaras, Verwirrung.
Intrigare, embroüiller, verwirren.
Intrigarsi, se mesler d'vn affaire, sich in einen Handel mischen.
Intrigatore, embroüilleur, broüillon, ein Verwirrer.
Intrigatrice, broüillonne, eine Verwirrerin.
Intrigo, intrigue, Verwirrung.
Intrinagliare, entortiller, verwickeln.
Intrinceare, *intrincerare*, faire des trenchées, Laufgraben machen.
Intrinsecamente, intimement: au dedans, inniglich/ darinnen.
Intrinseco, intime, intrinseque, de dedans, vertraut/ innerlich.
Intrinsicarsi, se rendre familier, se rendre intime amy, sich vertraut machen.
Intrinsichezza, amitié intime, familiarité, innerliche vertraute Freundschafft.
Intrippare, fournir de trippes. Item, enfoncer dans les trippes, mit Sültzen oder Gedärmen versehen.

Intrisione, meslange, destrempe, Vermischung/ Wässerung.
Intriso, destrempe, souïllé, crotté, gewässert.
Intriso, paste meslée de miel ou autre liqueur. C'est aussi du son pestry, ein Teig mit Honig oder sonst einem andern Safft vermischt.
Intristire, deuenir mauuais: se seicher, ne prouffiter pas, böß werden.
Intrizzato, engourdy, erstarret.
Introdurre, introduire, hinein führen.
Introduttione, introduction, Hineinführung.
Introdutto, introduict, hinein geführt.
Introduttore, Introducteur, ein Einführer.
Introduttrice, introductrice, eine Einführerinn.
Introibo, en jargon, la porte, die Pfort.
* *Introire*, entrer, hinein gehen.
* *Introito*, entrée. It. recepte de deniers, der Eingang/ Einzug.
Intromettere, mettre dedans, hinein thun.
Intromesso, mis dedans. It. vn arbitre, hinein gethan.
Intronàggine, estourdissement, Betäubung.
Intronamento, id.
Intronare, estourdir, essourder, betäuben.
Intronato, estourdy: lourdaut, taub/ dumm.
Introncare, tronquer, stümmeln/ zerstücken.
Intronfiare, se mettre en colere, sich erzörnen
Intronizzare, mettre au Throsne, auf den Thron setzen.
Intropiccare, broncher, straucheln/anstossen.
Intropiccata, bronchade, Strauchelung.
Introsire, deuenir reuesche, unbändig werden.
Intrudere, pousser dedans auec violence, mit Gewalt hinein stossen.
intruso, ensoncé, hinein gestossen.
intuare, entrer en toy, in dich gehen.
* *intubo*, endiue, chicorée, Endwien/ Wegwart.
* *intubo erratico*, chicorée sauuage, wilde Wegwart.
intuffare, plonger dedans, hinein tauchen.
* *intuire*, regarder, anschauen.
* *intuito*, regard, Anschauung.
intumorire, se former vne tumeur, eine Geschwulst formen.
inturbato, non troublé, nicht betrübt.
inturbolare, troubler, betrüben / verwirren.
Intuzzare, emousser, stumpf machen.
Innacchire, s'auachir: deuenir lache comme vne vache, wie eine Kuh werden.
Innadere, assaillir, enuahir, ansprengen.
Innaghire, donner de l'amour, Liebe verursachen.
Innaghire, donner du desir ou de l'enuie, Verlangen geben.
Innaghirsi, deuenir amoureux, verliebt werden.
Innaiare, se noircir des raisins, se tourner, qui se dit des fruits, das schwartz werden der Traublen.
innaiolare, id.
innalere, n'auoir point de valeur, nicht tapffer seyn.
innaleuole, non valable, nicht gültig.
innalicàbile, qui ne se peut passer, das nicht gehen kan.
innalidità, peu de valeur, Nichtsgültigkeit.
innalido, non valable, ungültig.
innaligiare, mettre dans la valise, in das Felleissen thun.
innalitudine, foiblesse, Schwachheit.
innaloroso, non valeureux, nicht tapfer.
innallare, entrer dans vne valée, in ein Thal gehen.
innaluto, sans valeur, ohne Wehrt.
innampare, enflammer, entzünden/ eine Flam̃ bekommen.
innanire, deuenir vain, s'esuanoüir, disparoir: deuenir superbe, eitel werden.
innarcàbile, qui ne se peut passer, das nicht angehen kan.
innariàbile, inuariable, unveränderlich.
innariabilità, innarietà, constance, Beständigkeit.
Innasare, entonner, mettre dans vn vase. Entrer dans le corps, comme les Demons: enuahir: s'estonner, in ein Faß thun.
* *Innasatione*, &
Innasione, inuasion, Anfall.
Innaso, enuahy, angefallen.
Innbidiente, desobeissant, ungehorsam.
Innbidientemente, desobeissamment, ungehorsamlich.
Innbriacare, enyurer, truncken machen.
Innecchiare, vieillir, alt werden.
Innecchiuzzire, deuenu vieil, se passer, se seicher, alt werden.
Invece au lieu, an statt.
Innecería, brauerie, vanité, mignardise hors de propos, Pocheren/Eitelkeit.
* *Inneggia*, enuie, Neid.
* *Inneggiare*, enuier, neiden.
* *Inneggioso*, enuieux, neidisch.
Innelenare, enuenimer, empoisonner, vergifften.
Innelenire, s'enuenimer, sich vergifften.

Inueltrato, entouré de chiens courants ou levriers, mit Jagthunden umgeben.
Inuelutare, garnir de veloux, mit Sammet staffiren.
Inuendibile, non vendable, unverkaufflich.
Inuendicato, non vengé, nicht gerochen.
Inuendicheuole, qui ne se peut venger, das man nicht rächen kan.
Inuènta, humiliation, reuerence, Demuht/ Ehrerbietung.
Inuènta, paroles & actions superfluës, trop de mines, trop de reuerences: inuention, überflüssige Wort und Thaten.
**Inuenire*, trouuer, inuenter, finden/erfinden.
Inuentare, inuenter, erfinden.
Inuentário, inuentaire, ein Verzeichnüß alles dessen was vorhanden ist.
Inuentione, inuention, eine Erfindung.
Inuentitio, controuué, erdichtet.
Inuentiua, inuention, Erfindung.
Inuentiuo, inuentif, ersinnlich / sinnreich.
Inuento, inuention: & inuenté, eine Erfindung/ und erfunden.
Inuentore, inuenteur, ein Erfinder.
Inuentrare, mettre au ventre, in den Leib thun.
Inuentrice, inuentrice, eine Erfinderinn.
Inuer, enuers, vers, gegen.
Inuer, *inuero*, en verité, in Warheit.
Inuerare, auerer, verifier, wahr machen.
Inuerdire, reuerdir, wieder grünen.
Inuerecóndia, effronterie, Unschamhafftigkeit.
Inuerecondo, effronté, unverschämt.
Inuermigliare, vermillonner, roht werden.
Inuermicare, s'emplir de vers, mit Würmen anfüllen.
inuermicolare, *inuerminare*, &
inuermire, id.
inuernale, d'Hyuer, der Winter.
inuernare, hiuerner, passer l'hyuer en vn lieu, an einem Ort überwintern.
inuernata, le temps de l'hyuer, die Winters-Zeit.
innernecciare, *inuerneggiare*, &
inuernicare, vernir, fernissen.
inuerno, l'hyuer, der Winter.
inuernoso, d'hyuer, winterisch / zum Winter gehorig.
inuero, en verité, veritablement, in Warheit.
inuersare, renuerser, umkehren.
inuersato, contraire, aduersaire opposé, entgegen/ zuwider.
Inuersiare, renuerser, estre contraire, umkehren/ entgegen seyn.
Inuersione, renuersement, Umkehrung/ Zerstörung.
Inuerso, enuers. It. renuersé, gegen. It. zerstöret/ umgekehret.
Inuertere, renuerser, umkehren / zerstören.
Inuertire, id.
Inuertitore, peruertisseur, ein Verderber/ Verkehrer.
inuertitrice, peruertisseuse, eine Verderberinn/ Verkehrerinn.
inuescamento, allechement, Anlockung.
inuescare, engluer: allecher, anlocken.
inuescatura, allechement, Anlockung.
inueschiare, allecher: engluer, anlocken.
inuescouarsi, se faire Euesque, sich zum Bischoff machen.
inuespato, picqué de la guespe: incité: poussé, von einer Wespen gestochen.
inuestigábile, recherchable, wornach zu streben ist/ nachsuchlich.
inuestigamento, recherche, Ersuchung/ Nachforschung.
inuestigando, recherchable, dem man nachforschen kan.
inuestigare, rechercher, nachstreben/ nachforschen.
inuestigatione, recherche, Nachsuchung.
inuestigatore, rechercheur, ein Nachsucher.
inuestigatrice, rechercheuse, eine Nachforscherinn.
inuestire, inuestir. Entourer: passer dans quelque chose, comme vne corde dans vne poulie. It. heurter ou frapper vn vaisseau, inuestir vn nauire, &c. einsetzen / umgeben.
inuestita, inuestiture, Einsetzung in einiges (Guth.
inuestitura, id.
inueterare, deuenir vieil, alt werden.
inueteratò, inueteré, veraltet.
inuetriare, garnir de vitres. Item, vernir, mit Gläsern versehen.
inuetriata, vne vitre, ein Glaß.
inuetriato, verny comme vn pot de terre: fardé, luisant, gefirnisset wie ein irdiner Topf.
inuetriato viso, visage effronté, qui ne rougit point, ein unverschämtes Angesicht.
inuettare, croistre, deuenir aage, wachsen.
inuettire, faire vne inuectiue, einen anfahren/ anschnarchen.
inuettiua, inuectiue, ein scharffe Straf-Rede/ Ausscheltung.
Inuguale, inegal, ungleich.
Inugualtà, inegalite, Ungleichheit.
Inugualmente, inegalement, ungleicher Weise

Inuma-

Inuiamento, acheminement, Anleitung.
Inuiarsi, s'acheminer, sich auf den Weg begeben.
Inuiare, enuoyer: mettre en chemin, acheminer, wegschicken/ sich auf den Weg machen.
Inuiatamente, directement, richtig.
Inuidare, enuier, neiden.
* *Inuidenza*, enuie, Neid.
Inuidia, id. Item, endiue ou chicorée blanche.
Inuidiare, enuier, neiden.
Inuidiatore, enuieux, neidisch.
Inuidiosamente, enuieusement, neidischer Weise.
Inuidioso, enuieux, neidisch.
Inuido, id.
Inuietato, permis, non deffendu, erlaubt.
Inuietire, vieillir, commencer à sentir le fort ou le vieux, alt werden.
Inuigilante, non vigilant, unwachtsam.
Inuiglianza, negligence, Nachlässigkeit.
Inuigliare, veiller, wachen.
Inuigorire, deuenir vigoureux, starck werden.
Inuilire, rendre vil: se rendre vil, s'auilir, gering machen.
Inuillanito, deuenu vilain, garstig werden.
Inuilluppare, enuelopper. S'embarasser, einwickeln.
Inuiluppo, pacquet, ein Päcklein.
Inuincibile, inuincible, unüberwindlich.
Inuincibile, id.
Inuio, hors de chemin, ausser dem Weg.
Inuiolabile, inuiolable, unverletzlich.
Inuiolabilmente, inuiolablement, unverletzlicher Weise.
Inuiolare, parer ou emplir de violettes, mit Violen zieren oder füllen.
Inuiolato, constant: non violé. It. plein de violettes, beständig.
Inuiolettare, garnir de violettes, mit Violen versehen.
Inuiperagine, humeur de vipere, Schlangen/ Nattern Gemüht.
Inuiperare, &c
Inuiperire deuenir cruel comme vne vipere, grausam wie eine Natter werden.
Inuirilito, deuenu viril, männlich worden.
• *Inuirito*, id.
Inuirtuare, deuenir vertueux. Et s'euertuer, tugendsam worden.
Inuirtuire, id.
Inuirtuoso, non vertueux, nicht tugendsam.
Inuischiare, engluer, mit Vogel-Leim anstreichen.

Inuisibile, inuisible, unsichtbar.
Inuisto, non veu, nicht gesehen.
Inuitare, conuier, inuiter. Enuier au jeu, bitten/ einladen.
Inuitata, semonce. It. ennuy, Ladung.
Inuitatore, semonneur, conuieur, ein Einlader.
Inuitatrice, semonneuse, qui inuite ou conuie, eine Laderinn.
Inuiteuole, que l'on peut inuiter, den man laden kan.
Inuitiare, deuenir vitieux, lasterhaft werden.
Inuito, enuy au jeu: semonce, Verdruß im Spiel. It. Ladung.
tener l'Inuito, accepter l'offre ou le party, das Erbieten oder die Parthey annehmen.
Inuittamente, inuinciblement, unüberwindlicher Weise.
Inuitto, inuincible, unüberwindlich.
Inuittorioso, non victorieux, nicht siegreich.
Inuiuente, non viuant, nicht lebendig.
Inuizzire, se flestrir, se secher comme les fruits, verwelcken.
Inula, aulnée, ein Erlen Wald.
Inulto, non vangé, nicht gerochen.
Inunire, desunir, veruneinigen.
Inuocare, inuoquer, anruffen.
Inuocatione, inuocation, Anruffung.
Inuocatore, inuoqueur, ein Anruffer.
Inuocatrice, qui inuoque, der anruffe.
Inuoglia, l'enueloppe, ou la couuerture de quelque chose. It. vne corbeille ou manne à mettre le couuert pour vne table, die Decke eines Dings.
Inuogliare, donner de l'enuie ou volonté, Lüsten oder Willen verursachen.
Inuogliarsi, prendre enuie, venir volonté, Lust nehmen.
Inuogliata, enueloppement, Einwickelung.
Inuogliato, enueloppé. It. desireux, eingewickelt.
Inuoglioso, sans volonté, ohne Willen.
Inuogliere, enuelopper, einwickeln.
Inuoglio, la couuerture, l'enueloppe. Item, vn pacquet: & l'escorce ou coquille d'vn fruit, die Decke.
Inuolare, desrober, voler, stehlen/ rauben.
Inuolarsi, se desrober d'vne compagnie, sich von einer Gesellschafft wegschleichen.
Inuolatore, voleur, ein Rauber.
Inuolgere, enuelopper, einwickeln.
Inuolgimento, enueloppement, Einwickelung.
Inuolontare, donner de la volonté, Willen geben.

Innolontário, sans volonté : *innolonterose*, ohne Willen.
Innolpire, deuenir fin comme vn renard, listig wie ein Fuchs werden.
Innoltare, faire en voulte, voulter. It. enuelopper, wölben.
Innoltigliare, enuelopper, empacqueter, einwickeln/ einpacken.
Innoltolare, id.
Innolto, vn toupillon, vn pacquet, ein Zapf/ ein Pack.
Innolto, enueloppé, eingewickelt.
Innoltura, enueloppement, Einwickelung.
Innolucro, la membrane qui couure le cœur, die Haut so das Hertz bedeckt.
Innoluere, enuelopper, einwickeln.
Innoluolo, enueloppement. It. vercoquin, liset, chenille de vigne, Einwickelung.
Innoluppare, enuelopper, einwickeln.
Innoluppo, pacquet, ein Packlein.
Innoltare, rembourber, sich mit Koht besudeln.
Innolutione, enueloppement, Einwickelung.
Innoluto, non consentant. Item, enueloppé, nicht einwilligend. It. eingewickelt.
Innostrare, entrer dans le vostre, rendre vostre, euer machen.
Innotare, & *Innotire*, voüer, geloben.
Inurbanità, grossiereté, inciuilité, Unhöflichkeit/ Grobheit.
Inurbano, inciuil, unhöflich.
» *Inurbare*, deuenir ciuil : se faire bourgeois, höflich werden.
Inusitanza, contre-coustume, wider die Gewonheit.
Inusitare, desaccoustumer, abgewöhnen.
Inusitatamente, hors de la coustume, ungebräuchlich.
Inusitato, inusité, unbräuchig.
Inusitevole, id.
» *Inustione*, bruslement, Verbrennung.
Inutile, inutile, unnützlich.
Inutilire, rendre inutile, unnützlich machen.
Inutilità, inutilité, Unnutzbarkeit.
Inutilmente, inutilement, unnützlicher Weise.
» *Inuulnerabile*, inuulnerable, unverwundlich.
Inuulnerale id.
Inuulnerato, non blessé, nicht verwundet.
Inzaccherare, emplir de crottes, vulg. esclabouser, mit Koht besudelt.
Inzafirare, garnir de saphirs, mit Saphiren staffiren.
Inzaffare, bondonner, mettre vn bondon, einen Spunten ins Faß machen.
Inzaffranare, emplir de saffran : & jaunir comme du saffran, mit Saffran füllen.
Inzampognare, en. faire à croire, en bailler à garder, einen bereden/etwas weiß machen.
Inzancare, enchasser, ioindre : seeler vn fer dans vn mur, einfassen.
Inzancatura, enchasseure : seeleure, Einfassung.
Inzauorare, lester vn nauire, ein Schiff mit Ballast laden.
Inzazzearo, estre ou rendre faineant, müssig seyn.
Inzazzerare, mettre vne perruque, ein falsches Haar auffsetzen.
Inzegnone, le pinot qui soustient la meule, die Angel.
Inzeppere, enfoncer vn coing de fer entre la balle & le canon afin qu'il creue en tirant, einen eissernen Keil zwischen die Kugel und den Lauf stossen / damit sie im Schiessen zerspringt.
Inzessare, plastrer : prononcé z doux, pflastern.
Inziare, faire alliance d'oncle, Vetterschafft oder Oheimschafft machen.
Inzigare, instiguer : induire, pousser, anreitzen.
Inzingarito, deuenu Egyptien, deuenu rusé, ein Zigeuner worden.
Inzoccare, deuenir comme vn tronc, wie ein Block oder Stock werden.
Inzoppare, deuenir boiteux, lahm werden.
Inzotichire, deuenir grossier, grob werden.
Inzuccherare, succrer, versuckern.
Inzuccherata, paste de succre, Zucker Teig.
Inzuppare, emboire, abbreuuer comme vne souppe : s'humecter, einschlürffen.

IO.

Io, Ie, & moy, ich.
Iobas, sorte de mil en Turquie, ein Art Hirsen in Türcken.
° *Iocinerose*, qui a le foye mal sain, der eine ungesunde Leber hat.
Ione violette de Mars, Mertz-Viol.
Ionica, &
Ionico ordine, ordre jonique d'Architecture, die Jonische Art in der Baukunst.
» *a Iosa*, en quantité in der Menge.
» *Iozzo*, golier, die Kehle.

IP.

Iperbole, hyperbole, eine Ergrösserung/ Figur in der Red-Kunst.

Iperbolico, hyperbolic, ergrössert/ hyperbolisch.
Ipericone, *f.* ille pertuis, Tausendgüldenkraut.
Ipocrita, &
Ipócrito, hypocrite, ein Heuchler.
Iposelino, ache large, herbe, breiter Attich.
* *Ipso facto*, sur le faict, auf der That.

IR.

IRa, ire, der Zorn.
* *Iracondia*, colere, ire, Zornmühtigkeit.
Iracondo, coleric, Colerisch/ Zornmuhtig.
* *Irare*, fascher, mettre en colere, sich erzörnen.
* *Irato*, fasché, erzörnet.
* *Irascere*, mettre en colere, erzörnen.
Irascibile, irascible, den man erzörnen kan.
Irrationale, desraisonnable, unvernünfftig.
Ire, aller, gehen.
Iri, &
Iride, Iris, flambe. L'arc en Ciel. Vne opale, Iris / der Regenbogen.
Irione, velar, tortelle, plante, eine Pflantze.
* *Irritire*, rendre vain & sans effect, vergeblich machen.
Ironia, ironie, eine Verspottung / Rhetorische Figur.
Irónico, ironique, spöttisch.
* *Iroso*, plein d'ire, voller Zorn.
Irradiare, rayonner, Strahlen.
Irraggiare, id.
Irradicare, desraciner, aus der Wurtzel reissen.
Irragionévole, desraisonnable, unvernünfftig.
Irragionevolezza, humeur desraisonnable, ein unvernünfftiges Gemüht.
Irragionevolmente, desraisonnablement, unvernünfftiglich.
Irrecompensa, le contraire de recompense, mesconnoissance, Unbelohnung/ Undanckbarkeit.
Irreconciliabile, irreconciliable, unversöhnlich.
Irreconciliato, irreconcilié, unversöhnet.
Irreconoscente, mesconnoissant, undanckbar.
Irreconoscenza, mesconnoissance, Undanckbarkeit.
Irrecordevole, que l'on ne doit point ramentevoir, daran man nicht gedencken kan.
Irrecuperabile, &
Irrecuperévole, non recouurable, irrecuperable, das nicht wieder zu bekommen ist.
Irrefragabile, irreprehensible, unsträfflich.
Irrefragabilmente, irrefragablement, unwidersprechlich.
Irregolare, irregulier, unrichtig.
Irregolarità, irregularité, Unrichtigkeit.
Irreligione, impieté, Gottlosigkeit.
Irreligiosamente, non religieusement, ungeistlicher Weise.
Irreligioso, non religieux, ungeistlich/ der keine Religion hat.
Irremediabile, irremediable, unvermittelich/ das nicht zu vermitteln ist.
Irremissibile, irremissible, unvergeblich.
Irremissibilmente, irremissiblement, sans remission, unvergeblicher Weise.
Irreparábile, irreparable, unersetzlich.
Irreprehensibile, irreprehensible, untadlich.
Irreprouévole, non reprochable, unverweißlich.
Irrepugnábile, irrepugnable, unwiderstreitlich.
Irresolutione, irresolution, Zweiffelhafftigkeit/ Ungewißheit.
Irresoluto, non resolu, irresolu, unentschlossen / zweiffelhaftig.
Irrespettévole, non respectueux, nicht ehrerbietig.
Irretare, &
Irretire, enrester, prendre aux rets, im Netze fangen.
Irreuerente, sans reuerence, irreuerent, irreuerente, unehrerbietiglich.
Irreuerentemente, irreueremment, verächtlich.
Irreuerenza, irreuerence, Verachtung / geringe Ehrerbietung.
Irreuocabile, irreuocable, unwiderrufflich.
Irricciare, fricer, kräusen.
Irrichire, enrichir, bereichern.
irride, L'arc en Ciel : Iris, flambe : Opale, der Regenbogen.
Irridere, gausser, se rire, schertzen/ lachen.
* *Irrigare*, arrouser, befeuchten/besprengen.
Irrigatione, arrousement, Besprengung.
Irrigidire, roidir, steiff werden.
Irrisione, derision, Aushönung/ Verlachung.
Irrisore, mocqueur, ein Spotter.
Irrispettoso, non respectueux, nicht ehrerbietig.
Irritamento, espoinçonnement, aiguillonnement, excitation, Antreibung.
Irritare, fascher, irriter, exciter, reitzen/ böß machen.
Irritatione, irritation, aiguillonnement, Reitzung/ Treibung.
Irritévole, qui se peut irriter, das man reitzen kan.
* *Irrito*, vain, sans effect, leer/ohne Wirckung.

Irrocare, deuenir enroüé, heisser werden.
Irrochiare, & *Irrochire*, id.
* *Irrocità*, enroüement de voix, heisere Stim̃.
Irrogiadare, arrouser, befeuchten/besprengen.
Irrompere, rompre, entrer auec force, zerbrechen.
Irrottione, irruption, Einbruch.
Irrugare, rider, runtzeln.
Irrugiadare, emplir de rosée, thauen/ voller Thau seyn.
Irrugiadoso, plein de rosée, voller Thau.
Irruginire, roüiller: s'enroüiller, rostig werden.
Irruginoso, rouillé, rostig.
Irrugire, rugir, brüllen wie ein Löw.
* *Irrumare*, commettre toutes sortes d'excés ou vilainies, allerhand Schand-Thaten begehen.
Irsuto, herissé, rauh/ haaricht/ dem die Haar gen Berg stehen.
Irtare, deuenir velu ou herissé, haaricht werden.
Irto, herisse, haaricht/ bürsticht.

IS.

* ISame, essaim, ein Bienschwarm.
Isaminare, examiner, examiniren / untersuchen.
Isaminatione, examination, eine Untersuchung.
Isaminatore, examinateur, ein Nachforscher/ Untersucher.
Isapo, hysope, Isop.
Isattione, exaction, Einforderung.
Isattore, exacteur, ein Einforderer.
Isbadare, perdre vne occasion en s'amusant, eine Gelegenheit verlieren in dem man sich säumet.
Tous les mots qui manquent icy se trouueront à la lettre *S*, selon leur ordre, ostant *I* du commencement de la diction, alle Wörter die allhier mangeln/kan man nach ihrer Ordnung in dem Buchstaab *S.* finden / indem man das *I.* vom Anfang des Worts weg thut.
Isbollarsi, se guerir de ses pustulles, se desemplastrer, von seinen Blattern heil werden.
Ischia, espece de Sciatique, eine Art des Hüfft-Weches.
Ischiada, chardon blanc, weisse Distel.
* *per Ischisci*, de biais, überzwerch / schlimm.
* *Ischifeltà*, horreur de quelque chose, dégoust, Eckel/ Abscheu an etwas.
Ischio, If, sorte d'arbre. It. sorte de raifort sauuage, ein Eibenbaum.
* *Isciire*, pour *vscire*, sortir, ausgehen.
Iscogitato, pensé, excogité, gedacht.
Iscollare, decoller, decapiter, enthaupten.
Iscomiatare, donner congé, Abschied geben.
Iscomputare, descompter, abrechnen.
Iscomputo, descompte, Abrechnung.
Isconsigliare, desconseiller, abrahten.
Isconsiglio, dissuasion, Abrahtung/ Abmahnung.
Iscúria, retention d'vrine, Einhaltung des Harns.
Iscurità, obscurité, Dunckelheit.
Isdicéuole, mal seant, unziemlich/übelständig.
Isdogliarsi, guerir de ses douleurs, von seinen Schmertzen heil werden.
Isfogo, souspirail, trou pour esuenter, ein Lufft-Loch.
Isfugiasco, fuitif, ein Flüchtiger.
Isgarrire, cajoller, schwätzen.
Isgommarsi, se desemplastrer, se desgommer, das Pflaster abthun.
Isgrigiato, grisé, grau.
* *Isguarguato*, garde, sentinelle, eine Schildwacht.
Isitare, siffler ou gasoüiller comme vn estourneau, pfeiffen wie ein Staar.
* *Ismottato*, rasé, geschoren.
Isnello, viste, leger, geschwind/ leicht.
Isocelo, isoccle, sorte de triangle, ein Triangel.
Isoeto, senegré, Bockshorn.
isola, isle, eine Insul/ Eyland.
fatto in Isola, nous disons, destaché: comme, *baluardo in Isola*, bastion destaché, &c. abgesondert.
và all' Isola per cauretti, cela se dit quand on ne veut pas donner ce qu'on demande. i. vas en chercher, wird gesagt / wann man einem nicht geben will was er begehret.
Isolano, insulaire, einer aus der Insul.
Isolare, id.
Isolare, destacher, faire en forme d'Isle, absondern.
Isolato, fait en forme d'Isle: destaché en forme d'Isle, wie eine Insul gemacht.
Isoletta, islette, eine kleine Insul.
Isopo, hysope, Isop.
Isspantare, espouuenter, erschrecken.
Issparería, descharge de mousquetaires, das Loßschiessen der Musqueten.
Isspassarsi, se passer, vergehen.
Isspido, herissé, haaricht / rauh.
Isspmolare vna botte, mettre en perce, mettre vne broche à vn tonneau, ein Faß anstechen.
Issplicare, expliquer, erklären.
Issplicatione, explication, Erklärung.
Issponere, exposer, expliquer, erklären/ auslegen.

Isporre, idem.
Isposto, exposé, erkläret.
Ispsuenire, venir apres, hernach kommen.
Ispresso, exprimé, außgetruckt/ außgesprochen.
Isprimere, exprimer, außtrucken/ außsprechen.
Ispugnare, prendre par force, mit Gewalt nehmen.
Ispulsione, expulsion, Außstossung.
il non isputa in sacro. i. le bigot, qui n'ose cracher dans l'Eglise, ein Heuchler der nicht getraut in der Kirchen außzuspeien.
Isquisito, exquis, niedlich.
Isreuerenza irreuerence, Verachtung/ geringe Ehrerbietung.
Issa, tout maintenant, gleich jetzund.
Issare, isser, ysser, hausser, en terme de marine, erhöhen.
Issioma, Axiome, ein Spruch: ungezweifelte Meinung.
Isso fatto, incontinent, alsobald.
Issuto, pour *stato*, esté, gewesen.
Ista, pour *questa*, ceste, diese.
* *Istante*, instant, moment, Augenblick.
Istante, idem.
Istantemente instamment, inständig.
Istanza, instance, Anhaltung: Zanck/ Stand.
Istatico, ostage, Geiselschafft: Bürgschafft.
Istesso, mesme, selber.
Istia, chapponiere, eine die Kappaunen macht.
Istiantatura, fente, esclat, ein Spalt: Splitter.
Istigamento, instigation, excitement, Auffwieglung.
Istiganza, instigation, Anreitzung.
Istigare, instiguer, pousser, anreitzen/ treiben.
Istillare, distiller, abtröpfeln.
* *Istinguere*, esteindre, außleschen.
Istinto, instinct. Item, esteint, der natürliche Trieb.
Istituire, instituer, einsetzen/ stifften/ unterrichten.
Istituto, institut, eine Lehre: Gattung.
Istoltire, deuenir fol, närrisch werden.
Istoria, histoire, eine Geschicht.
Istoriare, historier, Geschicht beschreiben.
Istoriale, &c.
Istorico, historic, historisch.
Istoriografo, Historiographe, ein Geschichtbeschreiber.
Istorlomia, Astronomie, die Sternlehre: Sternsehkunst.
Istorlomo, Astronome, ein Sternseher.
Istorre, oster, destourner, wegnehmen.
Istratto, abstrait, abgezogen.
Istremità, extremité, das äusserste Ende eines Dings.
Istriano, sorte de marbre, eine Gattung Marmel.
Istrice, porc espic, ein Stachelschwein.
Istro, le Danube, die Donau.
* *Istronia*, mestier de bouffonnerie, die Comedianten-Kunst.
Istrologia, Astrologie, die Sterndeutungs-Kunst.
Istrólogo, Astrologue, ein Sterndeuter.
Istruire, instruire, unterweisen.
Istruttione, instruction, Unterweisung.
Istrutto, instruit, unterrichtet.
Istruttore, instructeur, ein Unterweiser/ Lehrmeister.
Isturione, Esturgeon, ein Staar.
Isuagare, vaguer, schweiffen.
Isuarietà, variete, Mannigfaltigkeit.
Isuentare, esuenter, durchwehen/ außbreiten/ offenbaren.
Isuigorire, oster la vigueur, die Krafft benehmen.
Isuiuagnato, sans lisiere, ohne Saalband.

IT.

* *ITa*, mot Latin, oüy. Dante s'en est seruy, Ja.
Italianeggiare, Italianiser, Italianisiren.
Italiano, Italien, ein Italiäner.
Itálico, Italique, Italisch.
Iterare, reiterer, redoubler, wieder anfangen.
Iterário, liure de repetitions, ein Buch der Wiederholungen.
Iteratione, reiteration, Wiederholung.
Itinerário, liure de voyages, ein Reisbuch.
* *Itinere*, voyage, eine Reiß.
Ito, allé, gegangen.
Itérico, qui a la jaunisse, der die Gelbsucht hat.
Itteritia, jaunisse, die Gelbsucht.
* *Ittide*, vn furet ein Iltis/ wilder Marter.
* *Ittidire*, fureter, durchsuchen/ durchspüren.

IV

IVa, pin bas, jue muscate, ein kleiner Feigenbaum.
* *Iubere*, commander, befehlen.
* *Iubilare*, se resioüir, sich erfreuen.
Iubileo, Iubi'e, ein Jubeljahr.
Iucco, gueux rebaptisé, qui feint d'auoir esté Iuif ou Turc, ein wiedergetauffter Bettler.

Iudaizzare, faire le Iuif, sich als ein Jud verhalten.
* *Iudicare*, iuger, urtheilen/richten.
Iudice, iuge, ein Richter.
Iuditio, iugement, Urtheil/Gericht.
Iuentro, là dedans, darinnen.
Iugero, iournau de terre, ein Juchart.
Iui, là, dort.
Iuiruta, là, en ce lieu là, an jenem Ort.
Iumenta, iument, eine Stutte: Mutterpferd.
Iurisconsulto, Iurisconsulte, ein Rechtsgelehrter.
Iurisdittione, iurisdiction, Bottmässigkeit/Gerichtszwang.
Iurista, Iuriste, ein Jurist: Rechtsgelehrter.
Iusclziamo, hannebanne, herbe: autrement iusquiame, Bilsenkraut.
Iusquiamo, idem.
Iustitia, Iustice, Gerechtigkeit.
Iustificatione, iustification, Rechtfertigung.
Iusto, iuste, gerecht.
Iuuenca, genisse. Item, selon aucuns, vne sorte d'esquinancie, eine junge Kuh.
Izza, colere, haine, desdain, Zorn/Haß/Verachtung.
Izzare agacer, zornig werden.
Izzoso, coleric, Colerisch/zornig.

L A.

LA, pronom. la, das Pronomen die.
Là, là, en ce lieu là: aduerbe, das Adverbium da/dort.
La, la, elle, relatif, qui se prend pour substantif, comme, *La mi và, la mi quadra, la mi è passata, &c. farla ad vno, piantarla*, faire vn tour, &c. Generalement du mot *la* l'on en fait vn substantif pour exprimer vne chose sousentenduë, v. g. das Relativum sie/die.
La mi piace, l'affaire me plaist, die Sache gefällt mir.
di là via, au delà, jenseit.
più di là che di quà i. plus mort que vif, mehr todt als lebendig.
Labarda, hallebarde, eine Hellebard.
Labardiere, hallebardier, ein Hellebardierer.
* *Labaro*, banniere ou enseigne. Item, vne sorte d'oiseau, ein Fähnlein.
Labbia, les levres, die Lefftzen.
Labbia, la face, das Angesicht.
Labbiale, qui concerne les levres, das die Lippen betrifft.
Labbioso, lippu, quia de grosses levres, der dicke Lefftzen hat.
Labbreggiare, remuer les levres, die Lippen bewegen.
Labbrettino, petite levre, kleine Lippen.
Labbro, levre. Item, le bord d'vn vase. Lefftzen.
Labbro di Venere, sorte de chardon, eine Art von Disteln.
Labbro asciutto vn alteré, ein Durstiger.
Labbro molle, i. vn beuueur, ein Trincker.
Labbroso, lippu, der dicke Lefftzen hat.
Labbruccie, petites levres, kleine Lefftzen.
Labbruto, qui a des grosses levres, lippu, der wol gelefftzet ist.
Labdace, mal ou ordure dans la bouche, Mundfäulung.
Labdoide, la suture derriere la teste, eine Zusammennähung einer Wunden.
Labe, descente ou cheute d'eau, ein Wasserfall.
* *Labefatto*, destaché, desioint, abgesondert.
Labente, labile, schwach: hinfällig.
Labeone, grosse lippe, dicke Lefftzen.
Labere, s'escouler: tomber à plomb, verefliessen.
Laberinto, labirinthe, ein Irrgarten.
Labile, labile, qui s'escoule, hinfällig/das verfleußt.
Labirinto, labirinthe, ein Irrgarten: Labyrinth.
Labizzo, sorte de gomme comme de la Mirrhe, eine Gattung Gummi wie Myrrhen.
* *Labole*, labile, hinfällig.
Labore, labeur, die Arbeit.
Laboriosamente, laborieusement, peniblement, arbeitseliger Weise.
Laborioso, laborieux, arbeitsam.
Laboriosità, peine, trauail, Mühe/Arbeit.
Labretto, petite levre, eine kleine Lefftzen.
Labro, levre, Lefftzen.
Labrusca, lambrusque, vigne sauuage, ein wilder Weinstock.
Laca, &
Lacca, lacque, sorte de couleur: riuage, bordage. Vn gigot ou esclanche: vne mare ou bourbier: vn creux comme le fonds d'vn lac: vn poisson appellé musnier, eine Art Farben: Ufer/Morast/Sumpff.
Lacca d'India, vermillon à farder, rothe Schmincke.
Lacca ogliata, sorte d'onguent pour les tumeurs, eine Salbe vor die Geschwülste.
Laccamento, inondation, Uberschwemmung.
Laccare, inonder, überschwemmen.

Lacche, espagneuls, kleine Spanische Hündlein.
Lacchetta, vne raquette. Et vne esclanche, ein Rackette.
Lacchezino, trait, pointe, pinçade: goust picquant & aspre, Zug, Stich.
Lacchia, vne sorte de breuuage fait de miel, ein Tranck von Honig gemacht.
Lacchietto, selon aucuns, ris de veau, Kalbströß.
Laccia, vn able, poisson: selon aucuns, vn poisson appellé musnier. Vne rosse, ein Weißfisch.
alla prima Laccia. i. à la premiere occasion ou veuë, bey erster Gelegenheit.
Lacciare, enlacer, lier, bestricken/binden.
Lacciaro, faiseur de lacets, ein Schlingen-Nestelmacher.
Laccio, lacqs, cordeau, lacet. Courroye d'vn liure, attache, Strick/Schlinge.
Laccino, pour le pluriel de *laccinolo*, des lacqs ou liens, Stricke/Bande.
Laccinolo, vn lacqs, ein Strick.
Lacedemone, Lacedemonien, ein Spartaner/Lacedämonier.
Lacerábile, qui se peut deschirrer, das man zerreissen kan.
Laceramento, deschirement, Zerreissung.
* *Lacerna*, vne casaque pour la pluye, ein Regenrock.
Laceratione, deschirement, laceration, Zerreissung.
Lacero, deschiré, laceré, zerrissen.
Lacerto, l'endroit du bras ou jambe où il se rencontre plus de muscles. Item, vn Lezard: & vne certaine maladie de cheual dans les nerfs. Item, vn macquereau, poisson, die aderichten Theil deß gantzen Leibs.
Lacerti delli stinchi, muscles des jambes, die Musklen an den [illegible] einen.
Lacessire, molester, fascher, beschweren / verdrießlich seyn.
Lacessita, molestation en paroles, Verdrießlichkeit in Worten.
Lacessitore, qui moleste, der verdrießlich ist.
Lache, vn lacquay, ein Lacker.
Lachetta, esclanche, gigot, ein Schöpskeule.
Lachezzini, pointes, allechements, Scharffsinnigkeit: stachlichte Wort.
* *Lacinio*, pot au laict. Item, vn bassin de Barbier, ein Milchtopff.
Lacinioso, coupé, decoupé de certaine maniere. Item, embarassé, zerschnidten.
Laco, lac, ein See.
Lacone, en jargon, loup, ein Wolff.

Lacónico, compendieux, bref, laconic, kurtz.
Laconismo, discours bref, ein kurtze Rede.
Laconizzare, parler laconiquement, kurtz reden.
Lacrária, espurge, Springkraut: Scheißwurtzel.
Lacre, sorte de gomme. Item, cire d'Espagne. Lacre, eine Gattung Gummi. It. Spanisch Wachs.
Lácrima, larme, Zähre.
Lacrima di vite, la mere goutte du vin, der Vorschuß deß neuen Weins.
Lacrima Christi, & *lacrima*, sorte de vin, eine Art Wein in Italien.
Lacrimabile, deplorable beklaglich.
Lacrimabondo, suject aux larmes, zum weinen geneigt.
Lacrimale, larmeux, lacrimal, zährlich.
Lacrimali, glandules lacrimales, die Thränen Eichelein.
Lacrimare pleurer: ietter des larmes: distiller, weinen.
Lacrimarii, certains vases dont on se seruoit à receuoir les larmes, gewisse Gefäßlein so man gebrauchet die Zähren auffzufangen.
Lacrimatione, pleur, das Weinen.
Lacrimetta, petite larme, eine kleine Zähre.
Lacriméuole, deplorable, beklaglich.
Lacrimeuolmente, deplorablement, beklaglicher Weise.
Lacrimoso, larmeux Item, lamentable, weinend.
Lacrimuccia, petite larme, eine kleine Zähre.
Lacuna, mare: marescage, ein Morast.
Lacunare, *soppalco*, plancher, ein gebretteter Boden.
Lacunoso, marescageux, morastig.
Lacuturro, sorte de chou cabus, eine Gattung Kappiskraut.
Lada, sorte de casse. Et vne sorte de lierre, Cassienen-Röhren. It. eine Gattung Ebheu.
Ládano, ladanum. Et vne sorte de poisson, ein wolriechendes Gummi. It. eine Art Fische.
Ladella, sorte de coutelas, ein kurtzer breiter Degen.
Ladeua, vn motet, ein Mutet in der Music.
Ladina palla, vne balle qui entre sans force dans le canon, eine Kugel die ohne Gewalt in den Lauff geht.
Ladino, large, aisé, commode, breit.
Ladramente, en larron, furtiuement, diebischer Weise.

Ladraria. &
Ladreria, volerie, Rauberey.
Ladro, larron, ein Dieb.
Come i Ladri, comme les larrons, ennemis de jour, & se trouuent ensemble de nuit. i. ennemis en apparence, & s'entendent ensemble, wie die Diebe.
da Ladro senno. i. d'vne chienne de façon, die Art von einer Hündin.
Ladri detti, de vilains discours, garstige Reden.
la più ladra cosa, la plus vilaine chose, die allerschändlichste Sache.
Ladronaia, troupe de larrons, quantité de larrons, ein hauffen Diebe.
Ladronare, desrober, faire le larron, stehlen.
Ladroncelleria, voleries, Raubereyen.
Ladroncellesco, de larcin, vom Diebstal.
Ladroncellina, petite larronnesse, eine kleine Diebin.
Ladroncello, larroneau, ein kleiner Dieb.
Ladrone, larron, ein Dieb.
Ladroneccio, larrecin, der Diebstal.
Ladroneggiare, desrober, commettre larcin, stehlen.
Lae, pour *là*, là, en ce lieu-là, dort / an jenem Ort.
Laentro, là dedans, darinnen.
Laffaro, en jargon vn chat, ein Katz.
Lagana, sorte de chouette, eine Art Nachteulen.
Lagare, inonder, überschwemmen.
Lagarino, sorte de vin, eine Art Weins.
Lagaro, la partie depuis l'estomac iusues au nombril. Item, vne sorte d'oiseau, das Theil vom Magen biß zum Nabel.
* *Lagena*, bouteille, eine Fläsche.
Laggiù, *Laggiuso*, là bas, dort unten.
Laghetto, petit lac, ein kleiner See.
Laggio, aloy, Vermischung der Metallen zu den Müntzen.
Lagiono, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Lagna, lamentation, Beklagung.
Lagnarsi, se plaindre, sich beklagen.
Lagno, lamentation, cry sans exprimer de paroles, Klage.
Lagnino, petite plainte, mais feinte, eine kleine aber verstellte Klage.
Lago, lac, ein See.
Lagone, vne mare, ein Morast.
Lagópo, herbe de la Trinité, das Kraut der H. Dreyfaltigkeit.
Lágrima, larme, Zähren.
Lagrimabile, deplorable, beklaglich.
Lagrime di contramaglie, en iargon, de l'argent, Geld.
Lagrimali, glandules lacrimales au coin de l'œil, Thränentipflein in den Augenwinckeln.
Lagrimare, larmoyer, weinen.
Lagrimatione, distillation, Abtröpfelung.
Lagrimetta, larmette, eine kleine Zähre.
Lagrimeuole, deplorable: en lannes, beklaglich.
Lagrimeuolmente, deplorablement, beklaglicher Weise.
Lagrimoso, larmeux, weinend.
Lagrimuccia, petite larme, eine kleine Thräne.
Lagume, marescage, Morast.
Laguna, id.
Lagunoso, marescageux, morastricht/ sumpfficht.
Lai, cris: helas, lamentation, Geschrey: Ach.
Laia, algue, Meergraß.
Laicale, & *Laico*, laic, Laÿsch.
* *Laidamente*, laidement, vilainement, garstiger Weise.
* *Laidezza*, laideur, Heßlichkeit.
* *Laidire*, laidir, gauster, salir, heßlich/unflätig machen.
Laido, laid: sale, ord, garstig, unflätig.
Lamero, lanier, ein Wachtelhabicht.
Laimolo, la place ou les pescheurs se mettent pour tirer leurs filets, ein Ort wo die Fischer sich versamlen.
Lala d'albero, mousse d'arbre, das Mooß an einem Baum.
Laldetta, vn motet, ein Mutet in der Music.
Laletano vino, sorte de vin, eine Gattung Weins.
Lalsisione, sorte d'oiseau que l'on mange en Affrique, ein Vogel den man in Affrica ißt.
L'altr' hieri, auant-hier, vorgestern.
L'altrui, le bien d'autruy, frembdes Gut.
Lama, plaine, campagne: vne rengee de peupliers, proche d'vne eau. Vne lame de fer, d'espée, &c. vne mare ou eau dormante, eine Ebene: Feld.
venir à mezza lama. i. venir promptement à la conclusion d'vne affaire, schleunig zum Schluß einer Sache kommen.
Lamana, l'arbre qui distille le mastic, der Baum worauß der Mastich treufft.
Lambena sorte de poisson, eine Art Fische.
Lambicare & *lambiccare*, alembiquer: distiller par l'alembic, distilliren.
Lambiccatore distillateur, ein Distillirer.
Lambicco, alembic, ein Distillirkolben.
Lambire, lecher, lapper, lecken.

Lam-

Lambracca, &
Lambrusca, vigne sauuage, lambrusque, ein wilder Weinstock.
Lambrusciare, croistre des vignes sauuages, wilde Weinstöcke wachsen.
Lamella, lame, plastron, eine Klinge.
Lamena, id.
Lamentábile, lamentable, beklåglich.
Lamentamento, lamentation, plainte, eine Klage.
Lamentanza, lamentation, Beklagung.
Lamentarsi, se lamenter, se plaindre, sich beklagen.
Lamentatione, lamentation, eine Klågerinn.
Lamentatória, plaintiue, die sich beklaget.
Lamentatore, &
Lamentatrice, qui se plaint, qui se lamente, der sich beklaget.
Lamentévole, lamentable, plaintif, beklåglich.
Lamentevolmente, lamentablement, kläglicher Weise.
Lamento, lamentation, plainte, eine Klage.
Lamentoso, plein de lamentation, voller Klage.
Lametta, petite lame, eine kleine Klinge.
Lámia, forciere. Item, chien de mer, lameau, eine Hexe.
Lamiera, cuirasse, ou plastron, ein Küriß.
Lamiga, en jargon, vne maison, ein Hauß.
Lamiglia, &
Lamina lame, plastron, eine Klinge.
Laminato, couuert de lames, de fer, mit Blech gedeckt.
Laminetta, petite lame, eine kleine Klinge.
Lamiola, *lamiro*, chien de mer, lameau, ein Seehund.
Lamma, lame ou lingot, eine Klinge.
Lammia, forciere, eine Hexe.
Lampa, flamme: feu clair qui passe viste, lueur, esclat. Lampe, eine Flamme.
Lámpada, lampe, eine Lampe.
Lampadie, certaines Estoilles qui luisent comme vn flambeau, gewisse Sterne die wie eine Fackel leuchten.
Lampana, lampe, eine Lampe.
Lampanaio, faiseur de lampes, ein Spengler.
Lampante, luisant, hellleuchtend.
Lampanti di ciuetta, en jargon, des escus, Kronen/oder Reichsthaler.
Lampare, esclatter, esclairer comme l'esclair du tonnerre, blitzen / wetterleuchten.
Lampáro, faiseur de lampes, ein Lampenmacher.
Lampasco, le lampas, mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
Lampazze, morceaux de bois qu'on attache aux antennes ou arbres, pour empescher que l'esclat ne se fasse plus grand, coutlons, stücker Höltzer.
Lampazzo, glouteron, bardane, das Klebkraut.
Lampeggiamento, esclattement, esclat: esclair, ein Blitz.
Lampeggiante, esclattant, esclairant, blitzend.
Lampeggiare, esclairer du tonnerre: esclatter, wetterleuchten.
Lampere, estoilles qui esclairent comme des flambeaux, Sterne die leuchten wie eine Fackel.
Lampiante, esclattant, leuchtend.
Lampione, grosse lampe, eine grosse Leuchte.
Lampiro, sorte de lezard, eine Art Eidexen.
Lampo, esclair du tonnerre: esclat. En jargon, de l'huile, ein Blitz / das Wetterleuchten.
Lampreda, lamproye, eine Lampreth.
Lampredoccie, lamproyons, Lamprehten.
Lampriare, assaissonner vne viande d'vne certaine saulse de lamproye, eine Speise mit einer Lamprehten Brühe zurichten.
Lampriata, saulse de lamproye, enuiron comme nostre ciué, eine Lamprehten Brühe.
Lampsana, lampsane, plante, eine Pflantze.
Lana, laine, Wolle.
far d'ogni Lana peso. i. faire toutes sortes de malices, allerhand Boßheiten begehen.
venuto per Lana, e andato toso, venu pour auoir de la laine, & s'en est allé tondu. i. il estoit venu pour gagner au ieu, & il a perdu son argent, er ist kommen Wolle zu haben und ist geschoren davon gangen/das ist/ er ist kommen im Spiel zu gewinnen und hat sein Geld verspielt.
quanto pesa lor Lana, nous disons, de quel bois ils se chauffent, mit was Holtz sie sich wärmen.
Lana da pettinar ch'sassi, & *lana carmignuola*. i. vne mauuaise beste, vne meschante marchandise, ein böses Thier / eine schlimme Wahr.
vender Lana Francese. i. tromper quelqu'vn, einen betrügen.
Lanaiuolo, vendeur de laine, ein Woll-Verkauffer.
Lanare, garnir de laine, mit Woll versehen.

Lanária, herbe au foulon, Wollkraut.
Lanário, lanier, ein Wachtel-Habicht.
Lanata, lanada, efcouuillon, lanade de canon, ein Haberlump.
Lanato, couuert de laine. Item, vne forte de poiffon, mit Woll bedeckt.
Lance, balance. Efcuelle platte, eine Waag.
Lancella, &
Lancetta, lancette: Et petite lance, ein Laß-Eifen/ Lanzette.
Lancia, lance eine Lantze.
la Lancia d'Achille. i. qui vous a fait le mal vous guerit, der euch das Vbel zugefügt/ heilet euch.
ammazzato con la Lancia da pozzo, tué auec la lance du puits. i. la corde, mit der Brunnen Lantz ermordet werden/ das ist/ mit dem Strick.
abbaffer la Lancia, coucher fon bois, die Lanze fincken laffen.
hauer la Lancia da Monterappoli in mano. i. eftre entre deux dangers, parce que cette lance eftoit pointuë par les deux bouts, zwifchen zwenen Gefahren fenn/ weil diefe Lanze an benden Enden fpitzig war.
combatter con le Lancie ferrate, combattre à fer efmoulu, mit einer fcharffen Lanze oder Speer ftreiten.
effer Lancia d'vno. i. eftre le fatellite d'vne perfonne, der Trabant einer Perfon fenn.
portar ben la fua Lancia. i. prendre le bon chemin de la grandeur & des honneurs, den guten Weg der Hoheit und Ehren vor fich nehmen.
far d'vna Lancia vn fufo. i. reduire vne chofe à neant, eine Sache zu nichts machen.
Lancia fpezzata, Lanfpeffade, ein Gefrenter.
Lancia rotta, anfpeffade, lancepeffade, ein Gefrenter Soldat.
Lanciamento, lancement, das Werffen.
Lanciare, lancer, fe vanter, werffen/ fchieffen/ fich rühmen.
Lanciata, lançade, iećt: coup de lance, ein Wurff.
Lanciatoia, vne forte de filet pour prendre les oifeaux, ein Garn Vögel damit zu fangen.
Lanciatore, lanceur: vanteur, ein Werffer/ Rühmer.
Lanciatrice, lanceufe: vanteufe, ein Werfferinn/ Rühmerinn.
Lanciere, lancier, ein Speerreuter.
Lanciería, les lanciers, die Speerreuter.
Lancio, grand fault, eslan: lançade, ein groffer Sprung.
di primo Lancio, de prim' aberd, von Anfang.
Lanciola, lancette. Item, laceole, herbe, ein Laßeifen/ Lanzette.
Lancione, grande lance, ein groffer Speer oder Lanze.
Lancioniere, dardeur qui frappe de lance, der mit einem Wurffspieß fchießt.
Lanciottare, lancer, werffen/ fchieffen.
Lanciotto, petite lance, eine kleine Lanze.
Lancinolo, qui darde, lanceur, der mit dem Wurffspieß wirfft.
Landa, Lande, eine dürre fandige Wüfte.
dar la Landa, fe mocquer de quelqu'vn, eines fpotten.
Landofo, plein de landes, voll dürrer fandiger Wüften.
Landra, vne garce: en iargon, vne femme, eine Hur.
Landrica, la fleur de virginité, die Jungferfchafft.
Lanéfice, porte-laine, ein Woll-träger.
Laneggiare, garnir de laine: produire de la laine, mit Woll verfehen.
Lanfa, eau, de naffe wolriechend Waffer.
Langa, lande, eine dürre fandige Wüfte.
Langanino, forte d'oifeau, eine Art Vögel.
Lange, forte d'oifeau, eine Art Vögel.
Langio, forte de tumeur ou apofteme, ein Gefchwulft.
Langore, langueur, Schmertzen/ Schwermütigkeit/ Vnluft.
Langorofamente, langoureufement, fchmertzlich/ unvermöglich.
Langorofo, langoureux, fchwach/ voll Schmertzen/ matt.
Languente, languiffant, krafftloß.
occhio Languente, oeil mourant, ein mattes Aug.
Languenza, langueur, Verlangen/ Vnluft.
Languidetto, vn peu languiffant, etwas matt/ fchwach.
Languidezza, langueur, Schmertzen/ Vnluft.
Languido, languide, languiffant, matt/ fchwach.
Languire, languir, matt und fchwach darnieder liegen.
Languore, langueur, Vnluft.
Languria, forte d'animal ou de poiffon, eine Art von Thieren oder Fifchen.

Lan-

Languírio, sorte d'ambre, eine Gattung Amber.
Laniare, deschirer en pieces, in stücke zerreissen.
Laniare, Lanier. ein Wachtel. Habicht.
Laniere falcone, id.
Laniatione, deschirement, Zerreissung.
Laniatore, qui deschire, der zerreisset.
Láncia, lance, eine Lanze.
Lanicio, ouurage de laine, Woll-Arbeit.
Lanifero, porte-laine, ein Wollträger/Wollarbeiter.
Lanificio, ouurage de laine, Wollarbeit.
Lanifico, qui trauaille en laine, der in der Woll arbeitet.
Lanino, fait de laine, von Woll gemacht.
Lano, de laine, wollich.
Lanositá, abondance de laine, Vberfluß an Woll.
Lanoso, laineux, wollicht.
Lantana, viorne, sorte de plante, der kleine Meelbaum/ die Waldrebe.
Lanterna, lanterne, eine Leuchte.
hà sperto vna Lanterna, il a vne lanterne esteinte. i. il a perdu vn œil, er hat eine außgelöschte Leuchte/ er hat ein Aug verlohren.
vna Lanterna di letta, vne lanterne de fer blanc. i. vne femme maigre, eine blechinne Leuchte, ein magres Weib.
Lanterne, en iargon, les yeux, die Augen.
Lanternare, lanterner, leuchten.
Lanternaio, lanternier, ein Spengler/ Leuchtenmacher.
Lanternetta, petite lanterne, eine kleine Leuchte.
Lanterniere, Lanternier, ein Spengler.
Lanternone, grosse lanterne, eine grosse Leuchte.
Lanugine, poil follet, Gauchhaar/ Milchhaar.
Lanuginoso, velu, plein de poil folet, voller Milchhaar.
Lanuto, couuert de laine, mit Woll bedeckt.
vna mala lanuzza, nous disons, vne meschante beste, ein schlimmes Thier.
Lanza, lancia, lance, eine Lanze/ Spehr.
Lanzare, lancer, werffen/ schiessen.
come disse quel de' Lanzi, c'est ce qui gaste la feste, der eine Gesellschafft / Zeche verderbt.
Lanzinetto, &
Lanzo, lansquenet, ein Landsknecht.
La onde, la oue, là où, de sorte que, also/ dannenhero/ also daß
Lapa, glouteron, Klebkraut.
Lapatio, lampe, lapace, sorte d'oseille, patience, eine Leuchte / It. Gedult.
Lapato, id.
Lape: Il culo gli fà Lape, le cul luy fait tif taf, il a peur, der sich fürchtet.
*Lapicida, tailleur de pierres, ein Steinmetz.
Lápida, pierre: tombe, pierre qui couure vn Sepulchre, ein Grabstein.
Lapidamento, lapidation, Steinigung.
Lapidare, lapider, steinigen.
Lapidário, lapidaire, ein Steinschneider/ Jubilirer.
Lapidatione, lapidation, Steinigung.
Lapidatore, lapideur, ein Steiniger.
Lapideaßio, sorte de pierre, eine Art Steine.
Lápide volgare, sorte d'herbe, ein Kraut.
Lapidoso, pierreux, steinicht.
Lapillare, lapider, steinigen.
Lapillo, pierrette ein Steinlein.
Lapilloso, pierreux, steinicht.
Lapis bianco, lapis blanc, crayon blanc, Kreide/ weisser Stein.
Lapis, crayon, pierre noire: Lapis, schwartzer Stein.
Lapislazzalo, pierre d'azur, Lasur Stein.
Lapis lazzuli, id.
Lapis rosso, crayon rouge, Röhtel Stein.
Lapitúdine, chassie, das Augenrinnen.
Lappa, glouteron, Klebkraut.
Lappággine, id
Lappare, lapper, sich fürchten.
il culo gli fà Lappe, il a peur, er ist furchtsam.
Láppola, glouteron, bardanne: vulg. renards, Klebkraut.
Lappola di montagna. i. vn qui s'attache, vn auare qui prend de tous costez. Item, vn importun, ein Geitziger.
Lappolare, s'attacher comme le glouteron, ankleben wie Klebkraut.
Lappolette, petites brouissailles, kleines Gesträuche.
Lappolone, vn gros importun, ein grober ungestümer Gesell.
Lappoloso, plein de glouterons, voller Klebkraut.
Lappuata, vne lippée, ein Bissen / so viel man mit den Lippen fassen kan.

Laps-

Lapsana, lampsane, eine Pflantze.
Lapso, cheute, escapade, ein Fall/ Wasserfall.
Laqueare, le faiste : la poutre qui soustient le faiste, der Gipffel.
Larántola, sorte d'escreuice de mer, eine Gattung Meerkrebse.
Larbasone, albastre, Alabaster.
Lardaia zucca, vne courge, sorte de citroüille, ein Kürbiß.
Lardare, larder, spicken.
Lardaruola, lardoire, ein Spicknadel.
Lardaruolo, vn qui vend toutes sortes de viandes salees, chaircuitier. Item, chandellier, einer der allerhand gesaltzen Fleisch verkaufft.
Lardatore, lardeur, ein Speckverkauffer.
Lardegli, lardons. Item, vne sorte de figues, ein Schnittlein Speck / It. eine Gattung Feigen.
Lardellare, larder, spicken.
Lardello, lardon, ein Schimpffwort.
Lardello fico, figue de couleur iaunastre, eine gelblichte Feige.
Lardermo, lardon, ein schnittlein Speck damit zu spicken.
Lardermi, sorte de figues iaunastres, gelblichte Feigen.
Lardiera, lardoire, ein Spicknadel.
Lardiero, vendeur de lard, ein Speckverkauffer.
Lardo, lard, Speck.
non si gitta il Lardo per le finestre, nous disons, on ne iette pas les espaules de mouton par la fenestre, man wirfft die Hammelsbüge nicht zum Fenster hinauß.
Lardone, lardon, ein schnittlein Speck.
Lardirolo, lardirone, vn furet, ein Iltiß.
Láreze, meleze, der Lerchenbaum.
Laresino, sorte de poisson, ein Fisch.
alla Larga, au large largement, breit.
tirarsi alla Larga, s'esloigner, se reculer, sich entfernen zurück tretten.
Largaccio, liberal, par ironie, freygebig/ spottweise.
il Largaccio da Luca. i. vn auare, vn vilain. Ce *Largaccio*, donnoit à boire aux ... quand il pleuuoit, ein Geitziger/ Schändlicher.
Largamente, largement, amplement : liberalement, freygebiger Weise.
Largare, eslargir, deliurer de prison, auß dem Gefängnuß erretten.
Largatura, nauigation sans force ou grande peine, eine Schiffarth ohne Mühe.
Largheggiare, aller largement, s'estendre : faire des largesses, freygebig seyn.
Larghezza, largeur : & largesse : abondance : licence, Breite und Freygebigkeit.
Largiloquente, grand parleur grand prometteur, ein Großsprecher.
Largiloquenza, iaserie, grand discours, Geschwatze.
Largire, donner, estre liberal. Item, eslargir, geben/ schencken/ freygebig seyn.
**Largità*, largesse, Freygebigkeit.
Largitione, don, Geschenck.
**Largitore*, donneur, ein Schencker.
Largo, large, freygebig.
Largo di bocca, grand prometteur : grand parleur, ein Auffschneider/ Versprecher.
Largo in cintola, ou *largo come vna pina verde*, large de ceinture, large comme vne pomme de pin verte : nous disons d'vn auaricieux, il est bien large par les espaules : c'est à dire, chiche, auare, wird von einem Geitzigen Spottweise geredet.
il Largo de' manemi i. vn auaricieux, ein Geitzhalß.
Largura, largeur, die Breite.
Lárice, larege, meleze, sorte de pin, der Lerchenbaum.
Larij Dei, certains Dieux des anciens, Lares, die Haußgötzen der Alten.
Larince, larinx, ein Lerchenbaum.
Larino, sorte de monnoye à Ormuz, eine Müntze zu Ormus.
Laro, arondelle de mer, eine Seeschwalb.
**Laro*, pour *ladro*, larron, ein Dieb.
Larua, masque. Item, larue fantosme : c'est aussi vne pierre platte à couurir vne maison, ein Mummenaeficht.
Lasagna, lasagne, viande de paste eine Speise von Teig.
come le Lasagne, comme les lasagnes, ny endroit ny enuers. i. on ne sçait ce que c'est, man weiß nicht was es ist.
Lasagne maritate. i. faites auec du fourmage & rissolées auec vne pelle chaude, mit Käse zugerichtet und in der Pfannen geröstet.
Lasagne badiali, faites auec des peaux de volailles, mit Geflügel Häute gemacht.
affogar il cane con le Lasagne. i. c'est offrir plus qu'vne chose ne vaut, afin de paruenir à son dessein, mehr bieten als ein Ding wehrt ist damit man zu seinem Zweck kommen moge.

Lasagnaio, faiseur de lasagnes ou viande de paste, ein Teigmacher.
Lasagnaturo, vn rouleau à faire des lasagnes, eine Waltze solche Teigspeisen zu zurichten.
Lasagneggiare, engraisser de lasagnes, mit Teig fest machen.
Lasagnera, faiseuse de lasagnes, eine Teig-Bereiterin.
Lasagnone, vn gros lourdaut, vn grand fat, ein dummer Tölpel.
Lasca, vne sorte de poisson, rosse: selon aucuns, vne carpe, ein Karpe.
tela lasca, toille lasche, schlapp Tuch.
Lascare, lascher, loß lassen.
Lascia, vn lais, ein Strick.
Lasciare, laisser, lassen.
Lasciarsi veder in vn luogo, se trouuer en vn lieu, sich an einem Ort befinden.
vn lasciamistare, vn ennuyeux, vn desgoustant, vn importun, ein Verdrießlicher.
Lasciata, vn lais, ein Strick.
Lascibile, dissolu, qui se laisse aller, ein liederlicher Mensch.
Lascio, vne laisse de chiens, ein Strick Hunde.
Lascio, &
Lascita, vn lais, ein Strick.
Láscito, idem.
Lasciuamente, lasciuement, geiler weise.
Lasciuetto, vn peu lascif, plein de chaleur ou d'amour, ein wenig geil. Voller Hitze.
Lascinia, lasciueté, Geilheit.
Lasciuiare, viure lasciuement, geil/ unkeusch leben.
Lasciuire, idem.
Lascino, lascif, geil.
Lascinolo, vne chauue-souris, eine Fledermauß.
Lasèna, soye de porc. Item, vne vesle, Säuleber. It. eine Blase.
Laser, certain arbre qui porte vne gomme medicinale, ein Baum der Gummi hat.
Lasera, la gomme de l'arbre, *Laser*, das Gummi selbst dieses Baums.
Lasero, vin mesle de la gomme de *Laser*, ein Wein mit solchem Gummi vermischt.
Laserpitiato, composé ou mesle du Laserpitium, ein Artzeney-Mittel solches Gummi.
Laserpitio, Angelique, laserpitium, plante, Angelike.
Lassa, vn lais, ein Strick.
Lassa ah: lassa, helas, ach! ey!
à Lassa, de reserue, mit Vorbehalt.
Lassana, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.
Lassare, lasser. Et laisser, müd machen / und lassen.
Lassatezza, lassitude, Müdigkeit.
Lassatione, laxation, Loßlassung.
Lassatiuo, laxatif, lösend/auflösend.
Lassero, vn arbre qui produit vne gomme medicinale, ein Baum der Gummi trägt.
Lassezza, lassitude, Müdigkeit.
Lássito, vn lais, ein Strick.
Lassitúdine, lassitude, Müdigkeit.
Lasso, las. C'est aussi vne lesse, & vn lais, müde: ist auch ein Strick.
Lasso, ahi lasso, las, helas, ach / ey.
Lassù, là haut, là sus, daroben.
Lastra, pierre platte: paué. Lame, ein platter Stein.
Lastre & bagni, lieu de bains, ein Bad.
Lastrare, *lastregare*, &
Lastricare, pauer, pflastern.
Lastricatore, paueur, ein Pflasterer.
Lastricatura, &
Lastrico, le paué, das Pflaster.
condursi al Lastrico. i. aller gueuser sur vn pont ou à l'Hospital, prendre le chemin de l'Hospital, den Weg zum Hospital nehmen.
Lastro, carreau, paué, pierre platte, ein viereckichter Stein.
Lastrone, grand paué, ein grosser Pflasterstein.
Lastruccia, petit paué: petite pierre platte, ein kleiner Pflaster Stein.
far le lastruccie. i. faire la nicque, eines spotten/ einen Gecken bohren.
Lata, late, lame, pierre platte, eine Platt.
dare à lata, en jargon, s'enfuir bien viste, geschwind davon fliehen.
Late, lattes de vaisseau, Schiffatten.
Latace herba, herbe au laict, Milchkraut.
Latarina, sorte de poisson appellé *athrrina*, en Latin, eine Art Fische.
Latèbra, fonds, enfoncement, obscurité, secret caché d'vne chose. Vne cauerne, der Grund/Bodem.
Latebroso, cauerneux, hol.
Lateggiare, costoyer, an der Seite gehen.
Latente, caché, secret, heimlich/verborgen.
Latentemente, en cachette secrettement, couuertement, heimlicher weise.
Latentiuoro, qui mange en cachette, der heimlich frisse.
Laterale, lateral, seitlich.

Laterina, latrine, priué. Item, vn nom propre d'vn lieu. Et vne sorte de poisson, ein heimliches Gemach.
stà à laterina, i. il est au priué, er ist auf dem heimlichen Gemach.
à Latere, a costé, collateral, comme compagnon d'office, auf der Seiten.
Laterino, le priué, das heimliche Gemach.
Laterna, lanterne, eine Leuchte.
Lathiride, &
Latiri, espurge, Springkraut / Scheißwurtzel.
Latibulo, lieu caché, ein heimlicher Ort.
Latice, spacieux, räumig / weitlaufftig.
Laticlauio, sorte de longue robe qui seruoit au triomphe, ein langer Rock der zum Triumpf dienete.
Latifolio, qui a de grandes feüilles, das grosse Blätter hat.
Latina, voile latine, ein Segel in Gestalt eines Hasenohrs.
Latinare, parler ou escrire en Latin: Latiniser, Lateinisch reden oder schreiben.
Latinismo, *latinità*, proprieté de langue Latine, die Eigenschafft der Lateinischen Sprach.
Latinità, langue Latine, die Lateinische Sprach.
Latinizzare, Latiniser, Latinisiren / die Muttersprach mit Latein untermischen.
dar Latini, pedantiser, enseigner le Latin, Schulfüchseren treiben / lateinisch unterrichten.
Latino, Latin, Latein.
Latino di bocca, fort en gueule, habile causeur, ein geschickter Schwätzer.
far il Latino à cauallo. i. faire la volonté d'autruy par force, eines andern Willen mit Gewalt thun.
Latino, pour spacieux, ouuert, offentlich.
Latino falso, vne incongruité, ein ungereimtes Wesen.
Latione, port, Fracht / Frachtgeld.
Latitante, caché, verborgen.
Latitare, estre caché, verborgen seyn.
Latitudine, latitude, largeur, estenduë, Breite.
Lato, costé: lieu, endroit. Item, large, estendu, eine Seite / Ort / Gegend.
à Lato, a costé, auprés, bey.
Látora, les costez die Seiten.
Latore, porteur, ein Träger.
Latramento, abboy, das Beffzen / bellen.
Latrare, abbayer, ein Beller.
Latrato, abboy, ein Gebell.
Latratore, abbayeur, ein Beller.
Latria, latrie, die Anbetung Gottes.
Latrina, priué, aisement, ein heimlich Gemach.
Latro, *latrone*, larron, ein Dieb.
Latrocinare, desrober, stehlen.
Latrocinatione, &
Latrocinio, larcin, ein Diebstahl.
Latroneccio, idem.
Latroneggiare, desrober, stehlen.
Latta, fer blanc. Item, vne sorte de cannelle, Blech.
Lattace, laicteron: herbe au laict, Hasenklee / Gänßdistel.
Lattacini, laictages. Item, vaisselle de fayance: & ris de veau: laicte de poisson, Milchspeisen / Fischmilche.
Lattacino, ris de veau. Item, vn flan de laict: Et vne sorte de composition blanche pour faire des verres, ein Milchkuchen.
Lattacinoli, laictages: ris de veau: laictes de poisson, Fischmilch.
Lattamento, laictage, Säugung.
Lattaiuola, laicteron. Item, vn flan de laict, vne dariolle, Gänsdistel.
Lattaiolo, animal de laict, qui tette encore, ein Thier das noch säuget.
Lattaiuolo, dent de laict: c'est aussi vne sorte de dariolle, ou flan de laict, ein alter eingewurtzelter Haaß.
Lattante, qui donne du laict, allaictant, das Milch gibt.
Lattare, tetter, prendre de laict: & allaicter, säugen.
Lattaria, le lieu où l'on tient le laict, laicterie, fourmagerie, das Milchort.
Lattária, espurge, Springkraut. Scheißwurtzel.
Lattarini, poissons laictez, Fische die Milch haben.
Lattario, faict de laict, ou qui rend du laict, von Milch gemacht oder das Milch gibt.
Lattaruola, laictiere, eine Milchkammer da man die Milch hält.
Lattaro, *lattaruolo*, vendeur de laict. Item, vn flan de lait: & vn fourmage à la creme, ein Milch Verkauffer.
Lattato, blanc comme laict: plein de laict: laicté comme le poisson, weiß wie Milch.
Lattatrice, nourrice qui donne à tetter, eine Säugamm.
Latte, laict, Milch.

Latte di gallina, cela s'entend de la chose la plus excellente du monde: le laict de la poulle, viandes exquises, tout ce qu'on peut souhaitter de bon wird von der allerköstlichsten Sache in der Welt verstanden.

esser di latte, estre laicté: cela se dit d'vne femme qui nourrit vn enfant, gesäuget werden.

La bocca gli puzza di latte. i. il est jeune & sot, nous disons, si on luy tordoit le nez, il en sortiroit du laict, er ist noch jung und läppisch/ wann man ihm die Nase druckte/ so wurde Milch herauß gehen.

Latte di pesce, laicte de poisson, Fischmilch.

ne d'vono no di latte. i. ny bon ny mauuais, weder gut oder böß.

Lattea via, le chemin de S. Jacques, la voye laictée, die Milch oder Jacobs-Straaß.

Látteo, de laict, von Milch.

Latteroli, sorte de viande de laict, Milchspeiß.

Latterone, laicteron, Haasenklee / Gänsdistel.

Latticinio, laictage. C'est aussi vne matiere & vaisselle blanche comme de fayance. Item, escume d'estain, allerhand Speisen von Milch.

Lattifero, qui produit du laict, das Milch herfür bringt.

Lattificio, laictage, laict qui sort des figues & de quelques sortes d'herbes, Milch so auß Feigen und Kräutern herkommet.

Lattifiglio, fils de laict, ein Milch-Sohn.

Lattime, galle ou tigne qui fait peler la teste aux enfans, der Grind so die Kinder kahl macht.

Lattisticio, de laict, blanc comme laict, weiß wie Milch.

Lattitio, sorte de ciuette, animal, ein Zibet-Thier.

Lattoario, electuaire, eine Lattwerg.

Lattonaio, chaudronnier, ein Kupfferschmied.

Lattone, laict[illegible] ein Milchkalb.

Lattonzo & *lattonzolo*, de laict, qui tette, Meising.

Lattore, herbe au laict, das noch säuget.

Lattorzo, veau de laict, Milchkraut.

Lattoso, plein de laict, voller Milch.

Lattouaro, electuaire, eine Lattwerg.

Lattuca, laictue, Lattich.

dar le lattuche in guardia a' pappert, nous disons, donner au plus larron la bourse, dem grösten Dieb den Beutel geben.

Lattucella, laicteron, Haasenklee.

Lattuga, laictuë, Lattich.

Lattuga, vne fraize de toille, ein Kröß von Leinwad.

far la lattuga intorno al collo co' piedi, c'est quand le bourreau pend vn homme, wann der Hencker einen aufknöpfft.

Lattugino, de laictuë, zum Salat gehörig.

Lattugoni, grosses laictuës, grosse Lattichköpffe.

Lattume, laictage, Milchspeise.

Lattuoso, pour *luttuoso*, de deüil, traurig.

Latúmie, marescages, Moräste.

Latumoso, marescageux, morastig.

Laua, lieu où l'on laue: vn lauage, der Ort wo man wäscht.

Lauábile, qui se peut lauer, das man wäschen kan.

Lauaceci, vn faineant, ein Müssiggänger.

Lauacenci, *lauaceti*, idem.

Lauacciare, essanger, gayer, rincer, schwencken/ reinigen.

Lauaccio, lauage, lauailles, mangeailles de pourceaux, das Wäschen: Säuessen.

**Lauacro*, vn esuier, ein Wasserstein.

Lauagnotto, sorte de pinache, ein Pinasse/ Gattung Schiff.

Lauamano, vne fontaine pour se lauer les mains, ein Brunn die Hände zu wäschen.

Lauamani, une herbe qui croist proche l'eau, les paisans s'en frottent les mains en les lauant, ein Kraut das nahe bey dem Wasser wächst / womit die Bauren die Hände reiben.

Lauamento, lauement, eine Waschung/ Clystier.

Lauana, herbe qui croist proche de l'eau, ein Kraut das nahe bey dem Wasser wächst.

Lauanda, lauande, & lauement, eau pour se lauer, Wasser sich damit zu waschen.

Lauandaia, *lauandara*, lauandiere, eine Wescherin.

Lauandula, lauande femelle, Lavendel.

Lauanese, vne herbe qui croist proche l'eau,

Laua-

ein Kraut das nahe bey dem Wasser wächst.
Lauare, lauer, waschen.
Lauare il capo ad vno, lauer la teste, tancer vne personne, reprimender, einem den Kopff waschen/ einem außfiltzen.
Lauaretto, lauaret, sorte de poisson, ein Fisch.
Lauarone, lauaron, sorte de poisson au lac du Bourget en Sauoye, eine Gattung Fische.
Lauastracci, vn* faineant, ein Müssiggänger.
Lauatore, rincer, essanger, schwencken/ reinigen.
Lauatina, vne petite rinçade, eine kleine Schwenckung.
**Lauatione*, lauement, lauage, eine Wäsche.
Lauatoio, lieu où l'on laue: esuier, lauoir, ein Waschhauß.
Lauatore, lauandier: laueur, ein Wäscher.
Lauatrice, lauandiere, eine Wäscherin.
Lauatrina, l'esuier où l'on laue la vaisselle, der Wasserstein.
Lauatura, lauement: laueure: lauemains, Wäschung.
Lauatura di capo, vne reprimende, ein Verweiß.
Lauda, loüange, das Lob.
Laudabile, louable, löblich.
Laudano, ladane, lede, plante, eine Pflantze.
Laudare, loüer, loben.
Laudatione, recommandation, ein Lob/Entfehlung.
Laudatina, estime, prix, loüange, Achtung/ Lob.
Laudatiuo, loüable, löblich.
Laudatore loüeur, qui donne des louanges, ein Lober.
Laudatório, de loüange, zum Lob gehörig.
Laudatrice, qui loüe, qui donne des louanges, der einen lobt.
Laude, loüange, Lob.
Laude, selon aucuns, la partie de derriere de la teste, das Hintertheil deß Kopfs.
Laudese, qui chante les Laudes, der einem das Lob singt.
Laudeuole, louable, löblich.
Laudicèna, vn qui loüe ou prise vn autre pour vn soupper, vn flatteur ou escornifleur, ein Schmarotzer der einen um eines Schmausses wegen lobet.
**Laueggiare*, faire bouillir dans vn chaudron ou pot, in einem Kessel oder Hafen sieden lassen.
**Laueggiaro*, faiseur de pots, pottier, ein Töpffer/ Häffner.
**Laueggio*, vn pot de terre en forme de chaudron, ou enuiron comme vne marmitte sans pieds. C'est aussi vne poisle à mettre de la braise, ein erdener Topf in Form eines Kessels.
Lauello, vn lauoir, ein Ort zu wachsen / ein Bad.
Lauero, du cresson, Kressen.
Lauezzo, vn pot, vn chaudron sur le Venitien, ein Topf.
Lauoraggio, ouurage, ein Werck.
Lauorante, compagnon d'artisan, ouurier: manœuure, ein Handwercks-Gesell.
Lauorante di scarpe, en jargon, couppeur de bourses, ein Beutelschneider.
Lauorare, besoigner, trauailler, labourer, arbeiten.
Lauorar vna Donna, &c.
Lauorar la Signora, besoigner vne femme, Wein tretten.
Lauorar il vino selon aucuns, entonner, mit einem Weib zu schaffen haben.
Lauoratio, lassant, müd.
Lauoratiuo, de trauail, zur Arbeit gehörig.
Lauoratore, laboureur, ein Arbeiter.
Lauoratrice, ouuriere, eine Arbeiterin.
Lauoratura, trauail, Arbeit.
Lauorecce, *lauoreria*, le lieu où l'on laboure. Item, ouurage grossier, der Ort wo man arbeitet.
Lauoreccio, attelier, die Werckstatt eines Handwercksmanns.
Lauoretto, ouurage delicat, eine zarte Arbeit.
Lauoriare, trauailler, arbeiten.
Lauoriera, ouuriere, eine Arbeiterin.
Lauoriere, ouurier: Et ouurage, ein Arbeiter und eine Arbeit.
Lauorio, ouurage, ein Werck.
Lauoro, labeur, ouurage: materiaux pour bastir, eine Arbeit.
Lauori, toutes sortes d'ouurages, comme passements, &c. allerhand Arbeit/ als Schnüre/ꝛc.
Lauoro à maglia, ouurage à reseaux, dünne gestickte Arbeit.
Lauor d'intaglio, point-couppé, gestickte Arbeit.
Laurea, couronne de laurier, ein Lorbeerkrantz.
Laureare, donner la couronne de laurier, couronner de laurier, einem den Lorbeerkrantz geben.

Lau-

Laureato, couronné de laurier, mit Lorbeern gekrönet.
Laurée, sorte de figues vertes, eine Gattung gruner Feigen.
Laureo, de laurier, lorbeerisch.
Lauréola, peruanche, laureole, Sinngrün/ Wintergrün.
Laureto, lieu planté de lauriers, ein Ort mit Lorbeern besetzt.
Laurifero, *laurigero*, qui porte du laurier, das Lorbeer trägt.
Laurigena, pour *vrina*, vrine, Harm.
Laurino, de laurier, zum Lorbeer gehörig.
Lauro, laurier, Lorbeer.
Lauteggiare, viure delicieusement, niedlich leben.
Lautezza, splendidité de viandes, Köstlichkeit der Speisen.
Lautie, certains presens des Romains, gewisse Geschencke der Römer.
Lautitia, somptuosité, bonne chere, abondance de viandes, Köstlichkeit.
Lauto, delicieux, delicat, somptueux, niedlich.
Launnque, en quel lieu que ce soit, an was Ort es gleich seye.
Lazza, *lasca*, selon aucuns, vne carpe: vne rosse, poisson, ein Karpf.
Lazzareto, vne ladrerie, ein Siechenhauß.
Lazzaretto, vn lepreux, vn ladre, ein Siechenmann.
Lazzarina, lepre, der Aussatz.
Lazzarino, *lazzarico*, lepreux, ladre, aussätzig.
Lazzaroso, sorte de ver qui s'engendre aux cheuaux, ein Wurm in den Pferden.
Lazzaruoli, sorte de fruits comme les cornouilles, eine Gattung Früchte.
Lazzo, de goustaspre, verd, restringent, von scharffem Geschmack.
Lazzoli, azur, Himmelblau.

LE.

Le, les, article feminin au plurier, die.
Le, relatif & pronom personnel, luy, à elle: & au plurier, leur, & les, der
Leachi, certains Officiers dans la Chine, gewisse Officierer und Beamten in China.
Lealizare, rendre loyal, treu machen.
Leale, loyal, treu.
Leale comme vn zing ano, nous disons, fidelle comme vn meunier, treu und auffrichtig wie ein Müller.
Lealmente, loyalement, loyaument, treulich.
Lealtà, loyauté, Treue.
Leandro, laurier-rose, Oleander.
Leana, &
°Leanza, pour *lealtà*, loyauté, Treue.
Leardo, gris, poil de cheual, Pferdshaar.
Leardo pomato, ou
Leardo rotato, gris pommelé, Apffelgrau.
Leare, rendre ou deuenir loyal, treu machen oder werden.
Lebbra, lepre, der Aussatz.
Lebbraccia, vne vilaine lepre, ein garstiger Aussatz.
Lebbrosia, *lebbrosità*, lepre, der Aussatz.
Lebbroso, lepreux, aussätzig.
Lecaro, sorte de poisson aussi long qu'vne Galere, ein Fisch eben so lang als eine Galee.
Lecca dita, à leche doigt, mit Finger Leckung.
Lecca altari, vn hypocrite, ein Heuchler.
Lecca fune, vn pendard, ein Galgenvogel.
Lecca, en jargon, anguille, ein Aal.
Lecca piatti, vn friand, ein Leckermaul.
Lecca pignatte, vn gourmand, ein Vielfraß.
Leccágine, friandise, Leckerhafftigkeit.
Leccame, morceau friand, ein Leckerbißlein.
Leccardia, friandise, Leckerhafftigkeit.
Leccardo, friand, leckerhafftig.
due leccardi ad vn taglière, nous disons, deux chiens apres vn os, zween Hund an einem Bein.
Leccare, lecher: effleurer, toucher vn peu, lecher vn ouurage, terme de Peintre, lecken.
Leccar e non mordere. i. se contenter d'vn gain honneste, mit einem ehrlichen Gewinn zu frieden seyn.
à can che lecchi cenere, non gli fidar farina à qui desrobe peu, ne luy fie pas le principal, dem der wenig stielt traue nicht das fürnehmste.
chi va lecca, chi stà si secca, qui va leche, qui demeure seiche. i. qu'il faut aller soy mesme sans enuoyer vn autre, man sol selber gehen und keinen andern hinschicken.
Leccarsi le dita d'vna cosa, manger ses doigts de quelque chose de bon, en estre friand, seine Finger lecken nach etwas guts.
lecca taglieri, gourmand, ein Vielfraß.
Lecca spina, vn yuroigne ein Vollzapf.

ein Kraut das nahe bey dem Wasser wächst.

Lauare, lauer, waschen.

Lauare il capo ad vno, lauer la teste, tancer vne personne, reprimender, einem den Kopff waschen/ einem auffiltzen.

Lauaretto, lauaret, sorte de poisson, ein Fisch.

Lauarone, lauaron, sorte de poisson au lac du Bourget en Sauoye, eine Gattung Fische.

Lauastracci, vn* faineant, ein Müssiggänger.

Lauatore, rincer, essanger, schwencken/ reinigen.

Lauatina, vne petite rinçade, eine kleine Schwenckung.

**Lauatione*, lauement, lauage, eine Wäsche.

Lauatoio, lieu où l'on laue: esuier, lauoir, ein Waschhauß.

Lauatore, lauandier, laueur, ein Wäscher.

Lauatrice, lauandiere, eine Wäscherin.

Lauatrina, l'esuier où l'on laue la vaisselle, der Wasserstein.

Lauatura, lauement: laueure, lauemains, Wäschung.

Lauatura di capo, vne reprimende, ein Verweiß.

Lauda, loüange, das Lob.

Laudabile, loüable, löblich.

Laudano, ladane, lede, plante, eine Pflantze.

Laudare, loüer, loben.

Laudatione, recommandation, ein Lob/ Entfehlung.

Laudatina, estime, prix, loüange, Achtung/ Lob.

Laudatino, loüable, löblich.

Laudatore loüeur, qui donne des louanges, ein Lober.

Laudatorio, de loüange, zum Lob gehörig.

Laudatrice, qui loüe, qui donne des loüanges, der einen lobt.

Laude, loüange, Lob.

Laude, selon aucuns, la partie de derriere de la teste, das Hintertheil deß Kopfs.

Laudese, qui chante les Laudes, der einem das Lob singt.

Laudeuole, louable, löblich.

Laudiréna, vn qui loüe ou prise vn autre pour vn soupper, vn flatteur ou escornifleur, ein Schmarotzer der einen um eines Schmausses wegen lobet.

**Laueggiare*, faire bouillir dans vn chaudron ou pot, in einem Kessel oder Hafen sieden lassen.

**Laueggiaro*, faiseur de pots, pottier, ein Töpffer/ Häffner.

**Laueggio*, vn pot de terre en forme de chaudron, ou enuiron comme vne marmitte sans pieds. C'est aussi vne poisle à mettre de la braise, ein erdener Topf in Form eines Kessels.

Lauello, vn lauoir, ein Ort zu waschen / ein Bad.

Lauero, du cresson, Kressen.

Lauezzo, vn pot, vn chaudron sur le Venitien, ein Topf.

Lauoraggio, ouurage, ein Werck.

Lauorante, compagnon d'artisan, ouurier: manœuure, ein Handwercks-Gesell.

Lauorante di scarpe, en jargon, couppeur de bourses, ein Beutelschneider.

Lauorare, besoigner, trauailler, labourer, arbeiten.

Lauorar vna Donna, &c.

Lauorar la Signora, besoigner vne femme, Wein tretten.

Lauorar il vino selon aucuns, entonner, mit einem Weib zu schaffen haben.

Lauoratio, lassant, müd.

Lauoratino, de trauail, zur Arbeit gehörig.

Lauoratore, laboureur, ein Arbeiter.

Lauoratrice, ouuriere, eine Arbeiterin.

Lauoratura, trauail, Arbeit.

Lauorecce, *lauoreria*, le lieu où l'on laboure. Item, ouurage grossier, der Ort wo man arbeitet.

Lauoreccio, attelier, die Werckstatt eines Handwercksmanns.

Lauoretto, ouurage delicat, eine zarte Arbeit.

Lauoriare, trauailler, arbeiten.

Lauoriera, ouuriere, eine Arbeiterin.

Lauoriere, ouurier: Et ouurage, ein Arbeiter und eine Arbeit.

Lauorio, ouurage, ein Werck.

Lauoro, labeur, ouurage: materiaux pour bastir, eine Arbeit.

Lauori, toutes sortes d'ouurages, comme passements, &c. allerhand Arbeit/ als Schnüre/ etc.

Lauoro à maglia, ouurage à reseaux, dünne gestickte Arbeit.

Lauor d'intaglio, point-couppé, gestickte Arbeit.

Laurea, couronne de laurier, ein Lorbeerkrantz.

Laureare, donner la couronne de laurier, couronner de laurier, einem den Lorbeerkrantz geben.

Laureato, couronné de laurier, mit Lorbeern gekrönet.

Lauree, sorte de figues vertes, eine Gattung gruner Feigen.

Laureo, de laurier, lorbeerisch.

Laureola, peruanche, laureole, Singrün/ Wintergrun.

Laureto, lieu planté de lauriers, ein Ort mit Lorbeern besetzt.

Laurifero, *laurigero*, qui porte du laurier, das Lorbeer tragt.

Laurigena, pour *vrina*, vrine, Harm.

Laurino, de laurier, zum Lorbeer gehörig.

Lauro, laurier, Lorbeer.

Lauteggiare, viure delicieusement, niedlich leben.

Lautezza, splendidite de viandes, Köstlichkeit der Speisen.

Lautie, certains presens des Romains, gewisse Geschencke der Römer.

Lautitia, somptuosité, bonne chere, abondance de viandes, Köstlichkeit.

Lauto, delicieux, delicat, somptueux, niedlich.

Launque, en quel lieu que ce soit, an was Ort es gleich seye.

Lazza, *lasca*, selon aucuns, vne carpe: vne rosse, poisson, ein Karpf.

Lazzaretto, vne ladrerie, ein Siechenhauß.

Lazzaretto, vn lepreux, vn ladre, ein Siechenmann.

Lazzarina, lepre, der Aussatz.

Lazzarino, *lazzarico*, lepreux, ladre, außsätzig.

Lazzaroso, sorte de ver qui s'engendre aux cheuaux, ein Wurm in den Pferden.

Lazzaruoli, sorte de fruits comme les cornouilles, eine Gattung Früchte.

Lazzo, de goust aspre, verd, restringent, von scharffem Geschmack.

Lazzuli, azur, Himmelblau.

LE.

Le, les, article feminin au plurier, die.

Le, relatif, & pronom personel, luy, à elle: & au plurier, leur, & les, der

Leaclo, certains Officiers dans la Chine, gewisse Officirer und Beamten in China.

Lealare, rendre loyal, treu machen.

Leale, loyal, treu.

Leale come vn zoccolo, nous disons, fidelle comme vn meusnier, treu und auffrichtig wie ein Müller.

Lealmente, loyalement, loyaument, treulich.

Lealtà, loyauté, Treue.

Leandro, laurier-rose, Oleander.

Leana, &

Leanza, pour *lealtà*, loyauté, Treue.

Leardo, gris, poil de cheual, Pferdshaar.

Leardo pomato, ou

Leardo rotato, gris pommelé, Apffelgrau.

Leare, rendre ou deuenir loyal, treu machen oder werden.

Lebbra, lepre, der Aussatz.

Lebbraccia, vne vilaine lepre, ein garstiger Aussatz.

Lebbrosia, *lebbrosità*, lepre, der Aussatz.

Lebbroso, lepreux, aussätzig.

Lecaro, sorte de poisson aussi long qu'vne Galere, ein Fisch eben so lang als eine Galee.

Lecca dita, à leche doigt, mit Finger Leckung.

Lecca altari, vn hypocrite, ein Heuchler.

Lecca fune, vn pendard, ein Galgenvogel.

Lecca, en jargon, anguille, ein Aal.

Lecca piatti, vn friand, ein Leckermanl.

Lecca pignatte, vn gourmand, ein Vielfraß.

Leccagine, friandise, Leckerhafftigkeit.

Leccamea, morceau friand, ein Leckerbißlein.

Leccardia, friandise, Leckerhafftigkeit.

Leccardo, friand, leckerhafftig.

due leccardi ad vn tagliere, nous disons, deux chiens apres vn os, zween Hund an einem Bein.

Leccare, lecher: effleurer, toucher vn peu, lecher vn ouurage, terme de Peintre, lecken.

Leccar e non mordere. i. se contenter d'vn gain honneste, mit einem ehrlichen Gewinn zu frieden seyn.

à can che lecchi cenere, non gli fidar farina, à qui desrobe peu, ne luy fie pas le principal, dem der wenig stielt traue nicht das fürnehmste.

chi và lecca, chi stà si secca, qui va leche, qui demeure seiche. i. qu'il faut aller soy mesme sans enuoyer vn autre, man soll selber gehen und keinen andern hinschicken.

Leccarsi le dita d'vna cosa, manger ses doigts de quelque chose de bon, en estre friand, seine Finger lecken nach etwas guts.

Lecca taglieri, gourmand, ein Vielfraß.

Lecca spina, vn yuroigne, ein Vollzapf.

Leccatino, qui se peut lecher, das man lecken kan.
leccato, pour *delicato*, delicat, niedlich.
Leccatore, vn flatteur, vn lecheur, vn friand, ein Schmeichler.
Leccatrice, flatteuse. Item, lecheuse, friande, eine Schmeichlerin.
Leccatura, friandise, & flatterie. Leckerhafftigkeit.
Lecceto, lieu planté d'yeuses, ein Ort voller Steineichen.
è in vn lecceto. i. il est dans vne confusion, il est embrouïllé, er ist verwirret.
Lecheggiare, lecher, friander, leckern.
Lecchetto, vn morceau friand. Item, vne piece douce à vn mors pour amuser le cheual, ein niedliches Bißlein.
Lecchia, sorte de chien de mer, eine Gattung Seehunde.
Leccio, yeuse, eine Steineiche.
Lecco, friand, niedlich.
Lecco, c'est vne petite boulle que l'on iette qui sert de but aux autres: ou au palet, comme nostre cochon va deuant, eine kleine Kugel.
Lecco, en jargon, de l'huile, Oel.
Leccone, vn friand, ein Leckermaul.
Leccornia, ragoust: morceau friand: gourmandise, friandise, ein niedlicher Bissen.
Leccume, idem.
Lece, il est permis, es ist erlaubt.
Lecitamente, auec permission, mit Erlaubnuß.
Lecitanza, permission, Erlaubnuß.
Lecitare, rendre licite, erlaubt machen.
Lecitezza, permission, Erlaubnuß.
Lécito, permis, licite, erlaubt.
farsi lécito, se donner la liberté, prendre la licence de faire, Freyheit nehmen.
Lécora, *lécoro*, vn tarin, eine Gattung von Vögeln.
Leda, plante qui porte le ladanum, eine Pflanze.
Ledano, idem.
Ledere, lezer, offenser, beleidigen.
Lega, ligue: alliance. Aloy: vne lieuë: & vne sorte de mesure de grain, eine Bündnuß.
Lega di metalli, alliage de metaux, die Vermischung der Metallen.
argento di dieci leghe, argent de dix grains, Silber von zehen Granen.
Legaccia, &
Legaccio, lien: jarretiere, ein Band / Knieband.

Legácciolo, idem.
Legaggio, alliage de metaux. Item, vne cedule ou obligation: vn pacquet: les cordes dont les faquins lient leurs charges: & l'etiquette, ou marque de marchand, Vermischung der Metallen.
Legale, legal, loyal, getreu.
Legalità, loyauté, Treue.
Legame, lien, ein Band.
Legamento, lien, ein Band.
Leganza, alliance, Bundnüß.
Legar i metalli, allier les metaux: billonner, die Metallen vermischen.
Legare i denti, agacer les dents, die Zähne stumpf machen.
Legare, leguer, faire vn lais, einem etwas vermachen.
Legala bene & poi lassala andare, i. fay de ton costé, & remets à Dieu le reste, thue das deinige/ das übrige befehle GOtt.
Legar l'asino, i. dormir fort, hart schlaffen.
dapoi che si lega il freno. i. de tout temps, zu aller Zeit.
Legarsela al dito. i. se souuenir d'vne chose, sich an etwas erinnern.
Legar vn huomo, nous disons, noüer l'esguillette, den Nestel knöpffen.
Legarsi vna cosa al cuore. i. se bien souuenir, bien remarquer, bien obseruer, sich wol erinnern.
Legarsi, s'allier, faire vn confederation ou alliance, eine Bündnuß machen.
Legatario, legataire, dem etwas im Testament ist vermacht worden.
Legatelli, petites bendes pour attacher vne piece sur son affust, kleine Bänder.
Legatia, vn lais, ein Vermächtnuß. Legat.
Legatione, vn lais. Vne legation ou Ambassade. Item, ligature: charme ou nouement d'esguillette, eine Gesandschafft.
Legato, lié, attaché, repris, legué: vn Legat: vn lais. Item, sarty ou enchassé, gebunden.
Legatore, lieur, relieur, ein Binder / Buchbinder.
Legatore di palle, emballeur, ein Einpacker.
Legator di metalli, billonneur, ein Vermischer der Metallen.
Legatorio, legatoire, de lais, dem etwas in einem Testament vermacht ist.
Legatura, ligature, Zusammenbindung.
Legge, loy, ein Gesetz.
Leggenda, legende, eine Legende.
Leggendario, liure de legende, ein Legenden-Buch.

Leg-

Leggere, lire, lesen.
Leggesi su'l tuo libro, on lit dans ton liure. i. on parle de toy, man list in deinem Buch/ man redet von dir.
Leggerezza. legereté, Leichtsinnigkeit.
Leggia, grasse. charnue, dick/fleischicht.
Leggiadria, gentillesse, Artigkeit.
Leggiadro, gentil, artig.
Leggibile, lisible, lesslich/ lesbar.
Leggiere, leger, leichtsinnig.
Leggierezza, legereté, Leichtsinnigkeit.
di leggeri, facilement, leichtlich.
Leggiermente, legerement, leichtsinniglich.
Leggiero, leger, inconstant, leichtsinnig/unbestandig.
Leggio, le pulpitre, le leutrin qui soustient le liure dans l'Eglise, der Pult.
tu hai più parole ch'vn Leggio, &
tu filaresti parole ad vn Leggio. i. tu es vn grand cajolleur, du bist ein grosser Schwätzer.
Leggislatore, legislateur, ein Gesetzgeber.
Leggista, professeur de loix, ein Gesetzlehrer.
Leggitore, liseur, lecteur, ein Leser.
Legionario, qui appartient, à vne legion, legionaire, das zu einer Legion gehöret.
Legione, legion, eine Legion/ Kriegsheer.
Legistra, professeur de loix, ein Gesetzlehrer.
Legistrare, enregistrer, einschreiben.
Legistro, registre, ein Register/ Verzeichnuß.
Legitimamente, legitimement, rechtmässiger weise.
Legitimanza, legitimation, Ehrlich- und Redlichmachung eines unehlichen Kinds.
Legitimare, legitimer, recht machen.
Legitimatione, legitimation, Ehlichmachung.
Legitimo, legitime, recht/rechtmässig.
Legno, du bois, hültzern.
Legnaggio, lignage, ein Geschlecht.
Legnaia, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
mandar a legnaia, enuoyer &c. i. donner des coups de baston, nous disons charger de bois, verschicken.
Legnaiuolo, charpentier, ein Zimmermann.
far il grosso legnaiuolo, cela se dit d'vn qui nie tout encore que fort apparent: il disoit ie ne voy ny ne touche, der hart läugnet.
hauer di quello che adoperano i legnaiuoli, dello stucco, i. estre desgoustant, par allusion de *stucco*, qui signifie du stuc, & desgoustant, eckelhafft seyn.
Legnamaro, vn marchand de bois, ein Holtzhändler.
Legname, toute sorte de bois. Item, charpenterie, allerhand Holtz.
di grosso legname, de gros bois. i. lourdaut, grossier, grob Holtz.
Legnaro, vn menuisier, Item marchand de bois, ein Schreiner.
Legnaruolo, charpentier, ein Zimmermann.
Legnata, coup de baston, ein Streich mit einem Steck.
Legnato, vne pile de bois. Item, garny de bois, ein Hauffen Holtz.
Legnetto, vne petite piece de bois, ein kleines stück Holtz.
Legnifero, qui produit du bois, das Holtz trägt.
Legnino, le goust du fust, der Schaffe.
Legno, bois, Holtz.
con poche legna, por gran carne al fuoco. i. entreprendre beaucoup, viel unterstehen.
Legne, du bois à brusler, Brennholtz.
non mi voglio tirar le legne adosso. i. ie ne me veux pas attirer l'affaire sur les bras, ich wil mir die Handel nicht über den Hals laden.
buone legne furon tagliate di maggio, c'est de bon bois, il a esté taillé au mois de May: cela se dit quand quelqu'vn fait semblant de ne nous pas entendre, & respond hors de propos, es ist gut Holtz/ es ist in dem May gehauen worden.
vn legno sù vna messa. i. vn baston sur vne piece de bois. i. l'vn vaut l'autre: nous disons à bonnet blanc blanc bonnet, ius ver ver ius, ein Stecken auf einem Scheid Holtz.
Legno, & *legno santo*, du gaiac, das Franzosen Holtz.
pigliar il legno, prendre de la decoction du gaiac, über Frantzosenholtz trincken.
passar sotto vn ponte di legno, &
dar delle biuena in vn legno, i. receuoir des coups de baston, Streiche empfangen.
aggiunger legno al fuoco. i. nous disons, allumer le feu, souffler aux oreilles, mettre le feu aux estoupes, das Feuer anblasen.

Legno, vn vaisseau ou barque, à cause de sa matiere, ein Schiff.
Legnoso, plein de bois, voller Holtz.
Legoro, vn leurre, das Federspiel eines Falckens.
Legramento, certain noir à noircir les cuirs, Schwärtze das Leder zu schwärtzen.
Legumaro, marchand de legumes, grenetier, einer der mit Hülsenfrüchte handelt.
Legume, legume, Hülsenfrucht / Zugemuß.
Legumoso, plein de legumes, voller Hülsen-Früchte.
Leguro, vn lezard. Et vn tarin, ein Eider.
Legustro, du troesne, die Reinweyde.
Lei, elle, sie.
Lella, aulnée, plante, eine Pflantze.
Lellare, se plaindre tout bas, sich heimlich beklagen.
Lema, chassie. Item, de la tresine, das Angerinnen.
Lemárgia, gourmandise, Fresserey / Schwelgerey.
Lemargo, gourmand, ein Vielfraß.
Lemba, sorte de barque, ein Schiff.
Lembare, border, säumen.
Lembata d'oglio, vne tache d'huile bien large, ein Oelflecken.
Lembire, mettre en lambeaux. Item, lecher: & toucher doucement, lecken/in Stücker zerschneiden.
Lembo, lambeau, pan, bord de vestement, ou autre chose. C'est aussi vn linge ou peau que les femmes portent en Hiuer sur leurs espaules. Et vn lé d'estoffe à vne robbe, &c. ein abgeschnitten Stück.
Lemma, raison, argument, Grund.
Lemoncello, petit limon, fruit, eine kleine Limon.
Lemone, limon, eine Limon.
Lemonino, petit limon: & de couleur de limon, eine kleine Limon.
Lemori, fantosmes, Gespenste.
Lemósina, aumosne, das Almosen.
Lemosinario, aumosnier, ein Almosen-Pfleger.
Lemosiniere, idem.
Lempardo, leopard, ein Leopard.
Lemuri, fantosmes, esprits, Gespenster / Geister.
Lena, haleine. Item, vne macquerelle, der Odem.
Lenare, donner haleine, Odem schöpfen.
Lendinare, oster les lentes, die Nisse abmachen.
Lendine, lente, eine Niß im Haar.
Lendinoso, plein de lentes, voller Nisse.
Lenesino, ris de veau, ein Gelächter.
Lengua, langue, die Zung.
Lenguaggio, langage, die Sprach.
Lenguata, &
Lenguattola, vne solle, poisson, Schollen / ein Meerfisch.
Lenguella, *lenguetta*, languette, ein Zünglein.
Lenificamento adoucissement, Befriedigung / Begutigung.
Lenificare, adoucir, lenifier, besänfftigen.
Lenificatiuo, lenificatif, adoucissant, ein Linderungs-Mittel.
Lenioso, qui a le mal de ratte, der das Miltzwehe hat.
Lenisce, vne lancette, eine Lanzette.
Lenità, douceur, Gelindigkeit.
Lenitiuo, lenitif, ein Linderungs-Mittel.
Lennia, lemnie, terre sigillée, gesiegelte Erde.
Leno, foible: soupple, pliant. Item, macquereau, schwach.
Lenocinio, macquerellage. Item, allechement, appast, Hurenfuhrerey.
Lenocinioso, plein d'appas, voller Anlockungen.
Lenone, macquereau, ein Hurenführer / Kuppler.
Lenonia, macquerellage, Kupplerey / Hurenführerey.
Lenosa, emplastre lenitif, ein linderndes Pflaster.
Lensa, toille fine, fein Leinwad.
Lentaccio, vn lasche ou lent personnage, eine langsame Person.
Lentaggine, sorte de plante, lentisque, Mastixbaum.
Lentamente, lentement, langsamer weise.
Lentare, allentir, lascher: tarder, cesser, verziehen / langsam seyn.
Lente, lentille: & lente, eine Linse und Niß.
Lente di palude, lentille d'eau, Wasserlinse.
Lentezza, lenteur, Langsamkeit.
Lenticchia, lentille, eine Linse.

Lenticolare figura, certaine figure geometrique, eine geometrische Figur.
Lenticolaria, sorte de lentille, eine Gattung von Linsen.
Lenticula, lentille, eine Linse.
Lentiggine, lentilles, marque de roussieur sur la peau, Sommerflecken/ Rieslein im Gesicht.
Lentigginoso, plein de lentilles sur la peau, voller Rieslein auff der Haut.
Lentima, sorte de caneuas ou bougran, eine Gattung von Schechter.
Lentischio, lentisque, plante, Mastixbaum.
Lentisco, idem.
Lento, lent, langsam.
Lento lento, lentement, langsamer Weise.
Lenza, toille fine: vne ligne à pescher: vne bende de toille, rein Leinwad.
Lenza, en jargon, de l'eau, Wasser.
Lenza di bruna, de l'encre, Dinten.
Lenza, à la ligne en peschant, mit der Angel.
Lenzare, bender, binden.
Lenzare, en jargon, mouiller, naß machen.
Lenzare, en jargon, pisser, pissen.
Lenzuoletto, petit linceul ou drap de lict, ein kleines Leilach.
Lenzuolo, linceul, drap de lit, Leilach.
stenderſi piu che non e lungo il Lenzuolo. i. despenser plus que l'on ne peut, mehr verzehren als man kan.
Leocornio, licorne, ein Einhorn.
Leofante, Elephant, ein Elephant.
Leona, lionne, eine Löwin.
Leonato, qui tire sur le tané, minime, das fast wie Kestenbraun aussicht.
Leonato scuro, minime noir, dunckelbraun.
Leoncino, lionceau: *Leoncello*, ein junger Löw.
Leone, lion, ein Löw.
far le volte del Leon grande, estre fort en colere, sehr zornig seyn.
Leone, en jargon, puissant, mächtig.
Leoneggiare, faire le lion, sich als ein Löwe erweisen.
Leonesco, de lion, löwisch.
Leonessa, lionne, eine Löwin.
Leonfante, Elephant, ein Elefant.
Leonfato, de couleur de lion, Löwenfarbig.
Leon marino, sorte d'Estoille, ein Stern.
Leonina, sorte de plante, eine Pflantze.
Leonino, né sous le lion. Item, de lion, unter dem Löwen gebohren.
Leonizzare, en jargon, auoir de la puissance, Macht/ Gewalt haben.
Leonpardo, leopard, ein Leopard.
Leontice, cheruy sauuage, wilder Biltin/ wilde Zuckerwurtzeln.
Leontio sorte de pierre de couleur du lion, ein Stein der eine Löwen Farb hat.
Leontofano, certain ver fort veneneux au lion, ein sehr gifftiger Wurm.
Leontopetalone. herbe appellée patte de lion, ein Kraut/ Löwenpfotten genannt.
Leonza, vne lionne, eine Löwinn.
Leonza gattesca, Once, animal, ein Luchs.
Leopardo, leopard, ein Leopard.
Lepe, la pance der Wanst.
Lepidio, passerage, nasitort sauuage, Pfefferkraut.
Lepidità, gentillesse, Artigkeit.
Lepido, gentil, agreable, artig/ anmuthig.
Lepo, certain poisson escaillé, ein Fisch.
Leporaceo, sorte de pierre de diuerses couleurs: autrement *Lepidia*, eine Gattung von Steinen/von allerhand Farben.
Leporaio, &
Leporario, giste du lievre. C'est aussi vne sorte de Milan, das Lager des Hasens.
Lépore, lievre, ein Haaß.
Lepore, grace gentillesse, Anmuthigkeit.
Leporina, passerage, herbe. Item, levraut, Pfefferkraut.
Leporino, levraut. Item, vne sorte de mal aux paulpieres, ein Häßlein.
Leppo, puanteur de quelque chose que l'on brusle. Item, vn certain poisson veneneux à l'homme, ein Gestanck von etwas das man brennet.
Lepra, la lepre. Item, vne hase, der Aussatz.
Lepraio, giste de lievre, das Lager des Hasens.
Lepratto, levraut, ein Häßlein.
Lepre, lievre, ein Haaß.
far come la Lepre vecchia, faire comme le vieux lievre. i. retourner au giste, es machen wie ein alter Haaß.
pigliar la Lepre col carro. i. faire vne chose auec patience: en venir à bout à son aise: n'auoir guere haste, etwas mit Gedult thun.
Lepre marina, sorte de poisson, eine Gattung von Fischen.
Lepreggiare, faire le lievre, sich wie ein Haaß erzeigen.
Lepréro, lévrier, ein Windhund.
Leprettino, levraut, ein kleiner Haaß.
Leprone, vn levraut, ein Häßlein.
Leprosità, lepre, der Aussatz.
Leproso, lepreux, Aussätzig.

Leprotto, vn levraut, ein Häßlein.
Lepto, *leptone*, centauree, tausendgülden Kraut.
Leptoraga, sorte de vin, eine Art von Wein.
Lepúsculo, petit levraut, ein Häßlein.
Lequila, vn lercin commun, ein Canari Vogel.
Lerce, marque de meurtrisseure, eine Narbe.
Lerciare, salir, ordir. heßlich werden.
Lercio, sale, ord. heßlich/garstig.
Lerco, vn gourmand, ein Vielfraß.
Lércola, *lergola*, vn grouland, oiseau, eine Bachsteltze.
Lerlichirollo, vn merle. ein Amsel.
Lerna, couleuure d'eau, eine Wasserschlang.
Lero, ers, sorte de grain, eine Gattung eines Körnleins gleich wie Wicken.
Lerza, marque de meurtrisseure. Item, la jambe, ou greve de la jambe, eine Narbe von einer Quetschung.
Lerzare, faire des marques de meurtrissure, solche Narben oder Merckzeichen machen.
Lerzo, *lercio*, sale, ord, heßlich/garstig.
di Lesa Maestà, de leze Majesté, verletzter Majestät schuldig.
Lesbia, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
Lesca, meche de usil, Lunten.
Lescia, lexiue, eine Wäsche/Laug.
Lesciare, lisser, Leinwat glätten.
Lesegno, poupee de lin ou chanvre, Flachs oder Hanffstengel.
Lésina, alesne. C'est aussi la lesine ou espargne: certain liure de la lesine, eine Schuster Ahl.
Lesinággine, espargne, chicheté, Kargheit/Sparsamkeit.
Lesinante, chiche, espargnant, karg/ sparsam.
Lesinare, &
Lesineggiare, espargner, faire la lesine, sparen.
Lesineria, chicheté, espargne, lesine, Kargheit.
Lesinesco, de lesine, sparsam.
Lesiniero, chiche, vilain, karg/geitzig.
Lesione, lesion, offense, Beleidigung.
Leso, lese, offense beleidiget.
Lessare, bouillir, sieden.
Lessico, *lessicone*, Lexicon, dictionnaire, ein Wörterbuch.
Lesso, du bouilly. gesotten Fleisch.
Lestamente, lestement, adroittement, geschicklich.
Lestare, lester, ein Schiff mit Ballast beladen.
Lesto, leste, habile. geschickt.
Lesto come vno scarafaggio, adroit & habile comme vn Escarbot. i. lourdaut, ein Tölpel.
Lestrigone, Lestrigon, der eigene Nahm einer überauß schlimmen Nation in Italien.
Letale, mortel. & d'oubly, sterblich.
Letamaio, vn fumier, vn tas de fumier, ein Misthauffen.
Letamare, fumer de fumier, mit Mist düngen.
Letamaro, tas de fumier, ein Misthauffen.
Letame, fumier, fient, Mist.
Letammamento, fumement Dung.
Letaminare, fumer düngen/misten.
Letaminatura, engraissement auec du fumier, Dung mit Mist.
Letanie, les Letanies *Letanie*: c'est aussi le temps des Rogations, die Litanien.
Letanizzare, chanter les Letanies, die Litanien singen.
Letargia, letargie, Schlaffsucht.
Letargico, letargique: *Letargirico*, schlaffsüchtig.
Letargio, *letargo*, letargie, die Schlaffsucht.
Letargirio, idem.
Lethale, mortel, sterblich.
Lethe, le fleuue d'oubly, der Fluß der Vergessenheit.
Letia mignardise d'enfant, das Liebkosen und gärteln eines Kindes.
Letificare, resiouïr, erfreuen.
Letificatione, resiouissance, Fröligkeit.
Letiggine, tache de rousseur, ein rother Flecken.
Letio, mignardise d'enfant, caresse, das Liebkosen eines Kinds.
Letitia, ioye, liesse, Freude.
Letitiare, resiouïr, sich erfreuen.
Letregano, sorte de poisson, eine Gattung von Fischen.
Letroso, fascheux, reuesche, verdrießlich.
Letta, surmulet, poisson. Item, vn lict, ein Fisch / It. ein Bett.
Lettaccio, vn grand lict mal fait, ein groß übelgemachtes Bett.
Letteggiare, garder le lict, des Bettes hüten.
Lettera, lettre, ein Brieff.
per Lettera, doctement, habilement, adroittement, gelährt.
parlar per Lettera, parler auec science, gelahrt reden.
è spedito per Lettere di cambio. i. c'est fait de luy, es ist um ihn geschehen.

è Lettere di scattola. i. clairement, ouuertement, klar/ offentlich.
à Lettere di spetiale, idem.
Letteraggine, doctrine, litterature, Lehr.
Letterale, litteral, buchstäblich.
Letteralmente, doctement, gelährter Weise.
Letterare, endoctriner, lehren.
Letterato, lettre, gelährt.
Letteratuccio, vn petit Docteur, ein kleiner Lehrer.
Letteratura, doctrine, eine Lehre.
Letterecchio, qui appartient à vn lict, zu einem Bette gehörig.
Letterescamente, auec doctrine, mit Lehre.
Letteretta, *letterina*, petite lettre, ein kleiner Brieff/kleiner Buchstab.
Letterone, grosses lettres, grosse Buchstaaben.
Letteroso, lettré, docte, gelährt.
Letteruzza, petite lettre, ein kleiner Buchstab.
Lettica, litiere, eine Senffte.
Letticaio, qui meine la litiere, muletier, der die Senffte fuhret.
Letticello, &
Letticciuolo, vn petit lict, ein kleines Bett.
Lettiera, couche, bois de lict, chalit. Et dossier de lict, ein Spanbett/Bettlade.
Lettiga, lictiere, eine Senffte.
Lettighiero, muletier qui conduit la lictiere, ein Mauleseltreiber.
Lettione, leçon, eine Lection.
Lettipiedi, pilliers ou colomnes de lict, Bettsäulen.
Lettisternii, certains licts dont se seruoient les Romains en leurs Temples & aux ceremonies de leurs festins, gewisse Bette so die Römer in ihren Tempeln und bey ihren Ceremonien gebrauchten.
Letto, lit. Canal de fleuue, lict. Couche d'herbages & autres choses qu'on entasse ou arrenge, der Strohm eines Flusses.
Letto fornito, vn lict & vne garce dedans: chere entiere, ein Bett und eine Hur darinnen.
star frà Letto è lettuccio. i. ne se porter ny bien ny mal, parce qu'on change vn malade en commençant à se bien porter, d'vn grand lict au petit, weder gesund oder kranck seyn.
Letto del vino, la lie du vin, Weinhäfen.
Letto di cannone, platte forme du canon, die Platte Form oder der Grund.
far il Letto al cane è gran fatica. i. il est difficile de seruir vn fantasque, es ist schwehr einem Narren zu dienen.
uscir del suo Letto, qui se dit d'vne riuiere, se desborder, überlauffen.
Lettore, lecteur, ein Leser.
Lettuario, electuaire, oppiat, Lattwerge.
Lettuccio, petit lict. Item, vn lict verd que l'on tient dans vne sale, ein kleines Bett.
Lettura, lecture, Lesung.
Leua, vn leuier. Item, vn cric, ein Hebebaum.
Leua. le partement ou depart d'vn nauire, das Abfahren eines Schiffs.
star Leua leua, estre prest à partir, fertig seyn abzufahren.
à Leua culo, à cul leué, en joüant aux cartes, im Kartenspiel.
Leuame, leuain. Item, soulagement, Sauerteig.
Leuamento. leuement: soulagement: le leuer du Soleil: le depart, le partement, leuée, Auffstehung.
Leuante, le Leuant: le vent du Levant: le Soleil leuant, Auffgang.
andar in Leuante. i. desrober: c'est vn equiuoque. sur *Leuare*, qui signifie oster, stehlen.
Leuantiere, du Leuant vom Auffgang.
Leuantino, le vent du Leuant. Item, vn homme du Leuant. Et par allusion de *Leuare*. i. vn larron, der Ostwind.
Leua macchie, vn desgraisseur d'habits, vn qui oste les taches, einer der die Flecken auß den Kleidern macht.
Leuare, leuer, oster, arracher: retirer, auffstehen/ wegnehmen.
Leuar in aria, enleuer, hinweg nehmen.
Leuar il cappello, saluer, oster son chappeau, grüssen/den Hut abziehen.
Leuargliene vn pezzo, luy en emporter vn morceau, ein Stück wegnehmen.
Leuarsi da banco e da tapeto. i. quitter vne entreprise, einen Anschlag fahren lassen.
Leuarsi da vn luogo, se retirer d'vn lieu, von einem Ort sich weg begeben.
Leuar il portico. se fascher, se mettre en colere, sich erzörnen.
Leuar dal sacro fonte, tenir au baptesme, auß der Tauff heben.
Leuarsi d'innanzi, se deffaire d'vne personne, sich von einer Person loß machen.
lasciarsi Leuar dal vino, se laisser prendre par le vin, sich vom Wein einnehmen lassen.

Leuar i mazzi. i. acheuer quelque chose, ein Ding vollführen.

Leuar vn quartiere, enleuer vn quartier. terme de milice, ein Quartier außheben.

Leuare i panni della scena. i. rendre vne chose apparente, descouurir vn secret, eine Sache warscheinlich machen.

Leuar in capo, le bouïllir du vin, quand il iette son escume ou lie, das Gieren des Weins.

Leuarsi da vna cosa, se diuertir d'vne chose, sich von einer Sache abwenden.

Leuar volta a i capi, deslier les bouts de cordes, die Knotten an einem Seil auffmachen.

Leuarsi dalla posta, changer de lieu. Item, se tirer de l'interest, den Ort verandern.

Leuarsi il cappello, oster son chappeau, den Hut abziehen.

Leuar le carte, coupper en ioüant aux cartes, abheben im Spiel.

Leuare, receuoir l'enfant, accoucher, qui se dit de la sage-femme, eines Kinds genesen/das Kind entfangen.

Leuar il parto, id.

Leuata, leuee. Item, vne accouchée. Item, vn certain son de trompette pour partir, ou de tambour pour battre aux champs: le boute selle, ein Dam̃ / Kindbetterinn.

di poca Leuata, de facile croyance, leichtglaubig.

Leuatelli, sorte de gasteaux feüilletez, eine Gattung Spanischen Brods.

Leuato. i. colleric, prompt, geschwind.

Leuatoio, leuis, ein Schlagbaum.

Leuatoio ponte. pont leuis, ein Zichbrück / fallende Brück.

Leuatore, leuis. Item, leueur: qui oste, qui leue, ein Hebel.

Leuatriccia porta, porte-coulisse, Schlagbrücke / Schoßgatter.

Leuatrice, sage-femme, eine Hebamm.

Leuatura, leueure de pain. Item, sujet de colere, das Auffgehen deß Brods.

di poca Leuatura, de legere croyance. Item, aisé à mettre en colere von leichtem Glauben.

Leuaturo, leueure, Auffgehung.

**Leuca*, mesure de 50. pas. Item, sorte d'herbe, eine Maaß von 50. Schritten.

**Leuce*, leger, leicht.

Leucisco, muge poisson, ein Harder/Fisch.

Leuenti. hommes adroits à tout faire: à Venise ce sont des Corsaires, geschickte Leute alles zu thun.

Leuero, vn levier, ein Hebel / Knebel.

Leuifido, leger de foy, leichtglaubig.

Leuipede, leger de pied, leichtfüßig / von schnellen Fussen.

Leuisonno, vigilant, wachsam.

Leuistico, herbe semblable au fenoüil, hyposelle, ein Kraut dem Fenchel gleich.

**Leuità*, legereté. Item, polisseure, Leichtfinnigkeit.

Leuitare, le leuer du pain ou de la paste. Item, polir & rendre inconstant, das Auffgehen des Teigs.

Leuito, leué comme le pain, Item, leueure, auffgegangen wie Brod.

**Leure*, lievre, ein Haaß.

Leuriera levrette, des Haasens Weiblein.

Leuriere, levrier, ein Windhund.

Leuto, vn lut, eine Laut.

Lezza, mignardise de femmes & d'enfans, das liebkosen der Weiber und Kinder.

Lezzio/aggine. façon de faire desplaisante, niaiserie, Geckerey.

Lezioso, ioyeux: Item, mignard, frölich.

Lezza, eau dormante, eau puante puanteur. Amour brutale, stinckend Wasser.

Lezzare, empuantir. Item, aimer brutallement ou salement. stinckend machen.

Lezzo, puanteur: senteur que rendent les corps vifs. Item, amour sale & brutal, Gestanck.

Lezzoso, puant, stinckend.

LI.

Li, les, article & relatif. die.

Li, au datif. à luy, luy. Ihm.

Li, là, en ce lieu là, dort.

L'inanzi, ou. wo.

Li inanzi, de la en auant, von dannen / weiter.

**Lici*, id.

Lianza, alliance, ein Bündnuß.

Liardo, gris, poil de cheual, grau.

Liar do rotato, gris pommelle, Apffelgrau.

Liare, allier, verbinden.

Liatico, sorte de vin, eine Gattung Weins.

Liba, vne branche d'oliuier couppée, ein abgehauener Oelzweig.

Libadio, libadione, centauree, tausendgülden Kraut.

Libame, &

Libamento, ce que les Prestres goustoient & offroient en leurs sacrifices, was die Priester assen und opfferten bey ihren Opffern.

Libamina, vn certain parfum mesle d'encens, ein Rauch mit Weyrauch vermischet.

Libanico, composé d'encens, mit Weyrauch gemacht.
Libani, cordes d'herbe, Kräuter-Stengel.
Libano, encens. It. du vin qui a le goust d'encens, Weyrauch. It. ein Wein der einen Geschmack wie Weyrauch hat.
Libarda, hallebarde, eine Hellebard.
Libardiere, hellebardier, ein Hellebardirer.
Libare, ietter les marchandises en mer pour descharger vn vaisseau. It. gouster: & sacrifier, die Waahren ins Meer werffen/ das Schiff zu erleichtern.
Libatione, la libation ou testament au sacrifice, das Versuchen im Opfer.
Libatorio, qui appartient à la libation du sacrifice, das zur Versuchung des Opfers gehörig.
Libbra, *libra*, vne liure, ein Pfund.
Libeccio, vent appellé le béche par les Prouençaux, vent d'Afrique, ein Africanischer Wind.
Libella, vne certaine monnoye à Rome qui pesoit la 10. partie d'vne liure, eine Römische Müntze welche den zehenden Theil eines Pfunds gewogen.
Libellare, escrire des libelles, Büchlein oder Schrifften schreiben.
Libellatore, faiseur de libelles, Schrifftenmacher.
Libello, libelle. Item, vn liuret, ein Schrifft-Büchlein.
Libente, au bon plaisir, zu gutem Gefallen.
Libenza, volonté, plaisir, Willen/Gefallen.
alla Libera, librement, frey.
Liberaluccio, vn prodigue, ein Verschwender.
Liberale, liberal, freygebig.
alla Liberalina, liberalement, & librement, freygebiger Weise.
Liberalità, liberalité, Freygebigkeit.
Liberalmente, liberalement, freygebiger Weise.
alla Liberalona, librement, Befreyung / Erledigung.
Liberamento, deliurement, liberation, frey.
Liberando, que l'on doit deliurer, den man erretten soll.
Liberare, liberer, deliurer, befreyen/erledigen.
Liberar le robbe, retirer les marchandises de la douane, ou autre lieu, die Waahren aus dem Zollhauß oder einem andern Ort befreyen.
Liberatione, deliurance, Erledigung.
Liberatore, liberateur, ein Befreyer/Erretter.
Liberatrice, liberatrice, qui deliure, eine Erretterinn.

Libero, libre, id.
Libertà, liberté, Freyheit.
Libertino, libertin, ein Freygelassener.
Liberto, homme libre, valet ou esclaue affranchy, ein freyer Mensch.
Libico, sorte d'asperge sauuage, wilde Spargel.
Libicocco, nom d'vn demon qui signifie excitant à luxure ou bestialité, der Schwelgerey-Teuffel/der zur Schwelgerey anreitzet.
Libidinare, estre luxurieux, geil seyn.
Libidine, sensualité, luxure, Fleischlichkeit/ Geilheit.
Libidinoso, sensuel, fleischlich gesinnet.
Libito, plaisir, volonté. Item, permis, licite, Lüsten/ Gefallen/ Wille.
Libo, le vent de Sud-vvest, der Sud-West-Wind.
Libra, vne liure, ein Pfund.
Librale, d'vne liure, von einem Pfund.
Librare, peser, & soustenir en l'air, wägen.
Librarsi, se balancer, sich wägen.
Libraria, Libraire, eine Bibliotheck / Buchladen.
Libraro, Libraire, ein Buchführer.
Librea, liurée, eine Liberey/ Hoff-Farbe.
Libreare, donner vne liurée, eine Liberey geben.
Libreria, Librairie, Buchführerey / Buchladen / Bibliotheck.
Librettine, liuret d'Arithmetique, ein Rechenbüchlein.
Libretto, liuret, ein Büchlein.
Libricciuolo, id.
Librino, né sous le signe de la balance, unter dem Himmlischen Zeichen der Waag gebohren.
Libro, liure, ein Buch.
Libro del grosso; c'est vn liure où on escrit ceux qui font quelque faute, afin de les punir quand ils y retournent, ein grosses Buch worinnen man die jenige schreibet/ so einen Fehler begehen.
tù sè scritto nel Libro del grosso, tu es desia escrit dans le liure. i. tu dois bien prendre garde de ne plus faire de mal, tu es desia marqué, du bist schön in das Buch geschrieben.
Libro maestro, liure de comptes, ein Rechen-Buch.
Libro di memoria, des tablettes, Schreibtafeln.
Librone, gros liure, ein grosses Buch.
Libruccio, liuret, ein Brieflein.
Libso, le Sud-vvest, der Sud-West.
Liburna, *liburnica*, sorte de brigantin, ein Jagt-Schifflein.

Lica, empan depuis le poulce iusques au bout du premier doigt, eine Spann.
Licino, l'estenduë du premier doigt, die Ausstreckung des ersten Fingers.
Licce, listes bendes, Bänder/ Nestel.
Liccetta, nœud coulant, eine Schlinge/ Strick.
Licchetto, liqueur: appast, amorce, allechement. It. vn friand, ein Saft/ Anlockung/ Zunder.
Licchetto del mele, rayon de miel: & pot à mettre du miel, Honigseim.
Licci, en ce lieu là, an dem Ort da.
Licciaslizza, lice à combattre, &c. liste, bende, eine Rennbahn/ Kampfplatz.
Licciatura, frange au bout de la toille, pesne, Frantzen am Ende des Leinwads.
Liccio, treme, fils tors dont se seruent les Tisserands. It. lice de tapisserie. C'est aussi du treilles der Eintrag des Webers.
* *Lice*, il est permis. es ist erlaubt.
Licentia, licence, permission, Erlaubnuß.
Licentiamento, licenciement, erlaubter Weise.
Licentiare, congedier: donner permission, Urlaub/ Abschied geben.
Licentiato, licentié, abgedancket. Item/ ein Licentiat.
licentiosamente, licentieusement, freyer/ erlaubter Weise.
licentiosetto, vn petit libertin, vn peu licentieux, ein kleiner Frecher.
licentiosità, liberté, libertinage, Freyheit/ Frechheit.
licentioso, licentieux, frey/ frech.
licenza, licence, permission: congé, Erlaubnuß.
licenza delle Massare di Genoua. i. vne permission que l'on prend de soymesme, ein Urlaub so man von sich selber nimmt.
* *licere*, estre permis, erlaubt seyn.
liceriane, sortes de poires, eine Gattung Birn.
lichèna, hepatique. It. malandre. Vne sorte de gomme, zu der Leber gehörig.
lichene, dartres, Zittermähler.
lici, en ce lieu là, an jenem Ort.
licidia, sorte d'oiseau qui luit en sorte que l'on peut voir de nuit, ein Vogel der so glännet/ daß man bey Nacht sehen kan.
licine, sortes de petites oliues, eine Gattung kleiner Oliven.
licinia, verueine, das Eisenkraut/ Wurmkraut.
Licio. *licione*, sorte de composition medicinale, ein Artzney-Mittel.
Licisco, vn mestif engendré d'vn loup & d'vne chienne, ein Hund von einem Wolff und Hündinn gezeuget.
licitamente, auec permission, mit Erlaubnüß.
* *licitanza*, permission, Erlaubnüß.
licitare, liciter: & permettre, feilschen/ und zulassen.
licitezza, permission. Erlaubnüß.
licito, permis, erlaubt.
lico, vn nom de Bacus, ein Nahm des Bachus.
licofo, porte lumiere, ein Licht-Träger.
licopo, licium, plante, Webergereiß. It. eine Pflantze.
licopodio, patte louuine, Wolffs-Fuß.
licopside, orcanette. Ochsenzungen.
licore, liqueur, ein Safft.
licorno, licorne, ein Einhorn.
licoroso, plein de liqueur, voller Safft.
lido, bord, riuage. das Ufer/ der Rand.
* *lie*, la, en ce lieu là. dort an jenem Ort.
lientéria, flux d'estomac qui fait rendre promptement tout ce que l'on prend par là bouche, der Magen-Fluß.
lientérico, qui rend ou vomit tout ce qu'il mange ou boit, der alles wieder von sich gibt/ was er isset und trincket.
lientro, dedans, darinnen.
lieprato, levrier, ein Windhund.
liepre, lievre, ein Haaß.
liesina, lesine. & alesne, eine Schusters-Ahl.
lietissimo, tres-ioyeux, sehr frölich.
lieto, joyeux, frölich.
lieua, authorite, consideration, poids d'vn affaire. C'est aussi vn leuier. Et vne leuee de terre, Anheben/ Betrachtung.
mettre à lieua, mettre en ordre, in Ordnung bringen.
star lieua lieua, estre prest à partir, fertig seyn zu verreisen.
lieua, eleuatoire, instrument de chirurgie, eines Wundartzts Instrument.
lieua lieua. vn oiseau qui se leue pour faire venir les autres en chassant, ein Vogel/ oder Lockvogel.
lieuame, soulagement, eine Erleichterung/ Trost.
lieuamente, legerement, leichtlich/ leichtsinniglich.
lieuamento, soulagement, leuement, ein Trost/ Erleichterung.
lieuare, leuer, aufheben.
Lieuatoio, leuis, ein Hebel.
Lieuatore, leueur, ein Aufheber.

Lievatrice, sage-femme, ein Hebamm.
Lieue, leger, leicht.
Lievemente, legerement, leichtsinniglich.
Lievero, vn leuier, ein Hebamm.
Lievezza, legereté, Leichtsinnigkeit.
Lievitare, leuer la paste, den Teig aufgehen lassen.
Lievito, du leuain: leué comme la paste, Sauerteig.
farete Lievito. i. vous serez bien à vostre aise, ihr werdet wohl nach eurer Bequemlichkeit seyn.
Lieuo, leuier, ein Hebbaum/ Hebel.
Liga, ligue ein Bund.
Ligaccio, iarretiere, ein Knieband/ Hosenband.
Ligame, lien, ein Band.
Ligamento, ligament, lien, Anbindung.
Ligare, relier vn liure, ein Buch binden.
Ligatelli, petites bendes; kleine Bande.
Ligatione, bendage Bandwerck.
Ligatore di libri, Relieur de liures, ein Buchbinder.
Ligatura, relieure. It. ligature de Chirurgien, ein Bund.
Ligidmo. sorte de marbre fort tendre, sehr zarter Marbel.
Ligio, lige, suyet, vassal, ein Unterthan/Lehenmann.
* *Ligistra*, Professeur de loix, ein Gesetzlehrer.
* *Ligistrare*, enregistrer, einschreiben.
* *Ligistro*, registre, ein Register/Verzeichnüß.
Lignaggio, lignage, ein Geschlecht.
Lignaiuolo, charpentier, ein Zimmermann.
Ligname: bois, Holtz.
* *Lignéità*, qualité de bois, die Beschaffenheit des Holtzes.
* *Ligneo*, de bois, höltzern.
Lignola, vne ligne ou reigle, eine Linie.
Lignolare, reigler, tirer des lignes, Linien ziehen.
Ligone, sorte d'herbe, ein Kraut.
Ligoritia, reglisse, Süßholtz.
* *Ligula*, vne esguillette. It. vne petite espatule, eine Nessel.
* *Liguriare*, gourmander, übel mit einem umgehen/ trillen/ hudlen.
Ligurino, serein de canarie, ein Canarien-Vogel.
* *Ligurione*, vn gourmand, ein Vielfraß.
Ligurioso, vne pierre precieuse qui arreste le flux de sang, ein köstlicher Stein der den Blutfluß stillet.
Liguro, vn lezard, eine Eider.
Ligusta, lancouste, eine Heuschrecke.
Ligustico, leuesche, lubstöckel.
Ligustro, du troësne, die Reinweide.
Lilii, certains ouurages en forme de colomnes, gewisse Arbeit in Form der Säulen.
Lilli conualle, du muguet, Maybluemen.
Lima, lime, eine Feile.
Lima mandola, lime demie ronde, lime à dos rond, eine halb runde Feile.
Lima sturda, lime douce: & lime sourde, eine glatte Feile/ taube Feile.
Lima, en iargon, vne chemise, ein Hemd.
Lima lima, ry ry bouliette, &c. les enfans disent ces mots pour faire despit, en frottant vn doigt sur l'autre, ein Wort der Kinder wann sie die Finger schaben.
far Lima lima, se ronger dans son interieur, sich in sich selber nagen.
Limaca limaccia, limace, eine Schneck ohne Hauß.
Limaccia, poncire, grosse Zitronen.
Limaccio, limon bourbe, Koht/ lett/ leimen.
Limaccioso, bäueux comme une limace: bourbeux, limonneux, schleimicht wie eine Schneck.
Limare, limer: polir: perfectionner vn discours, feilen/ poliren.
Limária, thon, poisson, Tunnfisch.
Limaro, faiseur de limes, Feilenmacher.
Limatone, grande lime, eine grosse Feile.
Limatore, limeur, ein Feiler.
Limatura, limaille, Feilstaub.
viuer di limature. i. viure d'inuention, von Erfindungen leben.
Limbello, niueau, eines Zimmermañs Richtschnur.
Limbelluccio, rogneure de cuir à faire, de la colle, Haut-Schnitzel/ Leim zu machen.
Limbicco, alembic, ein Brennkolben.
Limbo, les limbes. It. bord, der Limbus oder die Vorhölle.
merita più il limbo che l'inferno, il merite plus les limbes que l'enfer. i. il est enfant, il est simple, & facile à tromper, er verdienet viel ehe die Vorhölle als die Hölle.
Limbrici, thuiles, ziegeln.
Limbuto, sorte d'instrument, ein Werckzug.
Limea, herbe qui chasse le venin, ein Kraut das das Gifft vertreibet.
Liniero, limier, ein Spürhund.
* *Liminale*, le sueil de la porte: entrée de frontiere: vn manteau de cheminée: vne borne, die Thürschwelle.
Limine, id.
Limio, sorte d'herbe, ein Kraut.
Limiro, sorte de poisson de mer, ein Meer-Fisch.

Limitabile limitable, das zu beschräncken ist.
Limitale, borne, limite, Grantze.
Limitanza, limitation, Begrantzung.
Limitare, limiter, beschräncken.
Limitare, le sueil de la porte. It. vne borne, die Thurschwelle.
Limitario, id.
Limitatione, limitation, Begräntzung.
Limitatore, limiteur, qui limite, ein Beschräncker.
Limitatrice, celle qui limite, eine Beschränckerinn.
Limite, limite, borne: seüil, Gräntze.
Limiteuole, que l'on peut limiter, das man beschräncken kan.
Limito, borne, limite: seüil, Gräntze.
Limo, limon, Lett/ Leimen.
Limorchioso, limonneux, bourbeux, leimicht/ kohticht.
Limonaro, jardin de limons & citrons. Item, vendeur de citrons ou limons, ein Limonen-und Zitronen-Garten.
Limoncello, petit limon ou citron, eine kleine Limon oder Zitron.
Limoncino, id.
Limone, limon, fruit & arbre, eine Limon/ und Limonen-Baum.
Limonea, limonnade, ein Limonat.
Limonia, passe-fleur. Item, vne sorte d'artichaut, Ammonien-Rößlein/ Klappen-Rosen.
Limoniato, selon aucuns, vne esmeraude, ein Smaragd.
Limoncino, petit limon. It. de couleur de citron ou limon, eine kleine Limon.
Limonio, limoine, Wintergrun.
Limosa, sorte de poulle d'eau, ein Wasser-Hun.
Limosina, aumosne, ein Almosen.
è vna Limosina, nous disons, c'est pain benist, es ist gesegend Brod.
La buona Limosina, nous disons, la bonne beste, la bonne piece, ein gutes Thier/ gutes Stück.
Limosinare, gueuser: & donner l'aumosne, betteln/ das Almosen geben.
Limosinaro, &
Limosiniere aumosnier, ein Almosen-Pfleger.
Limositade, boue, crotte, fange, Koht/ Dreck.
Limoso, limonneux, letticht/ leimicht.
Limpidare, *limpidire*, esclaircir, rendre clair & net, hell werden.
Limpidezza, clairté, netteté, pureté d'eau, Lauterkeit.
Limpidire, rendre clair, espurer, esclaircir, hell machen.
Limpido, clair comme l'eau, hell wie Wasser.
* *Limpitudine*, clairté, pureté, Heiterkeit.
Limula, petite lime, eine kleine Feile.
Linaccio, canneuas, Canefaß / Schechter.
Linaiuolo, linier, vn qui accommode ou vend le lin, einer der den Flachs zurichtet und verkaufft.
Linaloè, l'arbre qui porte l'aloes, der Baum so Aloes trägt.
* *Linamento*, lingerie, toille, Leinwad.
Linaria, osiris, ou linaire, herbe, das Harnkraut/ Heidenflachs.
Linaruola, vendeuse de lin, Flachs-Verkaufferinn.
Linaruolo, vendeur de lin, ein Flachs-Verkauffer.
Lince, linx, once, lup ceruier, ein Luchs.
Linci, de là, de ce lieu là, von dannen/ von jenem Ort.
Linda, alidade, reigle qui se met au dos de l'Astrolabe, eine Linie so man auf das Astrolabium ziehet.
Lindamente, poliment, gentiment: mot Espagnol, artiger Weise.
Lindezza, gentillesse, Artlichkeit.
Lindio, en jargon, libre, frey.
Lindo, mignon, gentil, ein artiges Schoß-Kind.
Lindura, gentillesse, Artigkeit.
Linea, ligne, eine Lini.
Linea alba, la veine du nombril, die Nabel-Ader.
Linee di communicatione, trenchees pour aller à couuert d'vn lieu à l'autre, lignes de communication, Laufgraben da man bedeckt von einem Ort zum andern gehen kan.
Lineale, de ligne, zur Schnur gehörig.
Lineamento, trait, ligne, proportion, lineament, ein Zug/ Lini.
Lineamento, pour marqueterie, Rechnung.
Lineare, tirer des lignes, reigler: tracer, Linien ziehen.
Lineatione, trait, lineament, ein Zug/ Lini.
Lineo, de lin, flächsern.
Linetta, petite ligne, eine kleine Lini.
Linfa, eau. A Venise, vne fraize de toille, & fraizette, Wasser.
Linfico, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
Lingua, langue: langage, eine Zung/ Sprach.
la Lingua dà doue il dente duole, on parle ordinairement de son interest, man redet gemeiniglich von seinem Nutzen.

Lingua, pour nation, eine Nation / Völckerschafft.

Lingua, languette d'vne balance, ou autre: C'est aussi vn angle de terre qui aduance en mer, das Zünglein an der Wage.

pigliar Lingua, nous disons aussi, prendre langue, nachforschen: Nachfrage halten.

Lingua che taglia e cuce, i. vne dangereuse langue, qui trenche des deux costez, eine gefährliche Zunge.

Lingua bardella, che per sette favella, i. vn grand discoureur, ein grosser Schwätzer.

Lingue di fuoco, lances à feu, Feuerspiesse.

Lingua bouina, buglose, Ochsenzungen.

Lingua buona, id.

Linguaccia, vne vilaine langue. Item, langue de serpent, herbe, eine garstige unflätige Zung.

Lingua ceruina, scolopendre, Miltzkraut/ Steinfahren/ Hirschzung.

Linguacciare, parler beaucoup, langager, viel reden.

Linguacciuto, grand parleur, qui a la langue bien longue, ein grosser Schwätzer.

* *Linguace*, id.

Linguacità, jaserie, Geschwätze.

Linguaculo, grand parleur, jaseur, ein grosser Plauderer.

Linguadro, linguardo, qui parle beaucoup, der viel redet.

Lingua di cane, chien-dent, Hundsgrass.

Lingualunga, qui a la langue bien longue, qui parle beaucoup, & dit tout ce qu'il sçait, der eine lange Zung hat.

Linguaggio, langage, eine Sprach.

Linguario, vn instrument pour retenir la langue, vne poire d angoisse, Würgbirn.

Linguattia, linguattola, vne sole, eine Scholle[n].

Linguella, &

Linguetta, luette: languette de siffler, & de trebuchet, das Zäpflein. It. das Wagzünglein.

Linguettare, bredoüiller, begayer, stamlen.

Linguipotente, puissant de langue, fort en gueule, mächtig mit der Sprach.

Linguiueloce, qui parle viste & facilement, der geschwind und leichtlich redet.

Linguola, languette: vne pointe de terre qui aduance en mer. Item, glayeul, ein Zunglein.

Lingulaca, langue de serpent, herbe: Item, vne cajolleuse, Schlangenzung.

Linguto, babillard, ein Plauderer.

Lingnio, id.

Lini, linges. Item, linceuls ou draps de lict. Voiles selon aucuns, Leinwad, Leilachen.

Lineamenti, traits, lineaments, Züge, Linien.

Linifero, linigero, qui produit du lin, Flachs tragend.

Linimento, adoucissement. Item, lenitif, Begütigung.

Lino, du lin. Et fait de lin. Comme *panni lini*, linges: teilles, flächsen.

Linosa, amielleure faite de graine de lin, charge que l'on donne aux cheuaux. It. poignee de lin, eine Handvoll Flachs.

Linoso, plein de lin, voller Flachs.

Linozzile, mercuriale, das Bingelkraut/ Schweißkraut.

* *Linterna*, lanterne, eine Leuchte.

* *Linternaro*, lanternier, ein Leuchtenmacher/ Spengler.

Linzuolo, linceul, ein Leilach.

Liocorno, licorne, ein Einhorn.

Liofante, Elephant, ein Elephant.

Liofantino, d'Elephant, Elephantisch.

Liona, lionne, eine Löwin.

Lionaticcio, qui tire sur le minime clair, das Löwengelblicht aussiehet.

Lionato, minime clair, couleur, Löwengelbe Farb.

Lioncino, lionceau, ein junger Löw.

Lioncorno, licorne, ein Einhorn.

Lione, lion, ein Löw.

pigliar il lione pe'l ciuffetto. i. chercher son malheur, sein Vnglück suchen.

Lioneggiare, faire le lion, sich wie ein Löw stellen.

Lionino, lionceau, ein junger Löw.

Lionpardo, leopard, ein Leopard.

Lipara, lipária, sorte d'huile ou emplastre, ein Oel oder Pflaster.

Liparo-lipéro, sorte de lezard. Et de poisson de mer, eine Gattung von Eidexen.

Lipiria febbre, fievre fort chaude au dedans, & froide au dehors, ein sehr hitziges Fieber innerlich und äusserlich kalt.

* *Lippa*, vne quille: selon aucuns, vne boulle, ein Kegel und eine Kugel.

più tondo ch'vna lippa, nous disons, il a l'esprit aigu comme vne boulle, er hat einen spitzen Verstand wie eine Kugel.

fà lippa. i. vn lourdaut, ein Tölpel.

Lippare, rouler ou tourner comme vne quille ou boulle, sich herum drehen wie ein Kegel oder Kugel.

Lippitudine, chassie. Rougeur autour des yeux, das Augentrinnen.

Lippo, chassieux. Item, vil, abject, dem die Augen trieffen oder rinnen.

come disse Lippo Topi, comme dit Lippe, &c. Voila le faict, voila le poinct, wie Lippe sagt.

Lippo, certain poisson qui est venimeux à l'homme & l'homme à luy, ein sonderbarer Fisch der dem Menschen gifftig/und der Mensch ihm hinwieder ist.

Lippostamia, inflammation aux yeux, eine Entzündung der Augen.

Liquábile, qui se peut fondre ou liquifier, das zerschmeltzen kan.

Liquame, liqueur, ein Safft.

Liquare, liquifier, fondre, dissoudre, zergehen/schmeltzen.

Liquatione, dissolution, Aufflösung.

Liquefare, id.

Liquefattione, dissolution, Aufflösung: Zerschmeltzung.

Liquefatto, fondu, liquifié, zerschmoltzen/zergangen.

Liquiritia, reglisse, Süßholtz.

Liquidamente, liquidement, weich/flüssig/klar.

Liquidare, liquider: & liquifier, weich werden.

Liquide, les lettres liquides, l, m, n, r, die fliessende Buchstaben/l/m/n/r.

Liquidezza, humidité, humeur ou qualité liquide, Feuchtigkeit.

Liquidire, liquider, abrechnen/eine Rechnung richtig machen.

Liquidità, humidité: humeur ou qualité liquide, Feuchtigkeit.

Liquido liquide, klar/richtig, fliessend.

Liquiritia, reglisse ou regalisse, Süßholtz.

Liquore, liqueur, ein Safft.

Lira, vne liure, monnoye de diuerse valeur, selon les lieux: Vne liure, poids: Vne lire, instrument, ein Pfund.

Lira di vino, à Venise, vne certaine mesure de vin, eine sonderbare Maaß zu Venedig.

Lira, selon aucuns, vn sillon, ou rayon, eine Furche.

Lirare, ioüer de la lire. Item, faire des rayons pour semer, & des sillons pour escouler l'eau: sillonner, auff der Leyer spielen.

Liratione, labour de rayons pour semer, Furchen machen.

Lireggiare, ioüer de la lire, auff der Leyer spielen.

Lirico, lirique, sorte de vers, eine Gattung von Versen.

Lirinone, huile de lys, Lilien Oel.

Lirista, ioüer de lire, ein Leyermann.

Lirone, grande lire. Item, vne herbe semblable au plantin, eine grosse Leyer.

Liroso, qui passe son temps, der seine Zeit vertreibt.

Lisaro, sorte de toille de cotton, eine Gattung baumwollen Tuch.

Liscezza, le plain ou vny d'vn estoffe, die Breite eines Zeugs.

Lisca, brin ou festu du chanvre, estillon. Item, arreste de poisson, Körnlein Hanff.

Liscia, vn traisneau, ein Schlitten.

Liscia, lescive, eau de lexiue, Laug.

Lisciamento, fard, Schmincke.

Lisciare, lisser, polir: farder: flatter, & s'accommoder à l'humeur. Item, traisner, reinigen: schmincken: glatten.

Lisciar la coda à vno, nous disons, gratter les pieds à quelqu'vn, einem die Füsse kratzen.

Lisciare, lesciuer, mettre à la lesciue, in die Wäsche thun.

Lisciato, fardé. Item, lesciué, geschmincket.

Lisciatrice, fardeuse, qui se farde, eine die sich schmincket.

Lisciatura, fard, Schmincke.

hà perduto la lisciatura. i. il s'est paré sans sujet, er hat sich ohne Vrsach geschmincket.

Liscio, lissé, vny, poly. Du fard: plein comme le veloux ou autre estoffe, geglättet.

Lisciolare, glisser sur la glace, auff dem Eiß glitschen.

Lisciosa, en jargon, vne barque, ein Schiff.

Lisciua lesciue, Laug/Wäsche.

Lisciuare, lesciuer, waschen/Laug machen.

Lisciolo vers qui se trouuent dans les joncs ou dans le chanvre, Würme die sich in den Binsen oder dem Hanff befinden.

Lisegna, vne poignee de lin: vn flocon de cheueux, eine Handvoll Flachs.

Lisima, pour *risma*, rame de papier, ein Rieß Papier.

Lisina, *lesina*, vne alesne. Item, l'espargne, la lesine, eine Schusterahl.

Lissa, vne traisneau, ein Schlitten/Schleiffe.

Lissa, en jargon, vn Nauire, ein Schiff.

Lissare, traisner, schleiffen.

Lissicare, glisser, glitschen.

Lissigoso, glissant, glitschend.

Lisimaco, sorte de pierre comme du marbre,

bre, qui a des taches ou marques d'or, eine Gattung Stein wie Marbel.

* *Lissiua* lessiue, Wäsche/Laug.

Lista bende d'estoffe : hord : vne liste ; bendelette vne pierre platte, das Band eines Zeugs : Schnüre.

Lista stretta, cotice, en terme de blason, ein Wort in der Wappenkunst.

Listare, chamarrer, mit Schnüren verbremen.

Listato, chamarré à quilles, verbremet.

Listello, reg et ou ceinture d'vne colomne, der Umfang einer Säulen.

Listo cotice, en terme de blason, ein Wort in der Wappenkunst.

à Listo, coticé, mit Schnüren verbremet.

Listone, grande bende, ein grosses Band

Listoso, plein de bord ou bende, voller Schnür oder Bänder.

Listra, vne bende de quelque estoffe, das Band an einem Zeug.

* *Listrare*, chamarrer, border, verbremen.

Litamare, fumer misten.

Litamaro, fumier tas de fumier, Mist/Misthauffen.

Litame, du fumier, Mist

Litargia, letargie die Schlaffsucht.

Litargirco, letargique, Schlaffsüchtig.

Litargirio, *litarge* id.

* *Litare*, appaiser par sacrifice, durch ein Opffer begnügen.

Litatione appaisement par sacrifice. Begütigung durch Opffer.

Lite, procez : debat ein Proceß/Streit.

mouer lite alla sanità i. prendre medicine sans necessité, Artzney ohne Noth einnehmen.

Literale literal. buchstäblich.

Literario, de doctrine, de letteres, zu der Lehr gehörig.

Literatura, sçauoir, doctrine, litterature, Lehr/Wissenschafft.

Littera, vne littiere, eine Senffte.

Litigamento, plaiderie, chicanerie, das Rechten.

Litigante, plaideur, chicanneur : plaideuse, chicanneuse, ein Zungendrescher.

Litiganza, plaiderie, das Rechtsgezäncke.

Litigare, plaider, chicanner, rechten / zancken.

Litigatione, plaiderie, Zänckerey im Rechten.

Litigatore, plaideur, ein Zäncker.

Litigatrice, plaideuse, eine Zänckerin.

Litiginoso, qui est marqué de rousseurs, der mit rothen Flecken gezeichnet ist.

Litigio, plaids ; procez : debat, Rechtshändel/Gezancke.

Litigioso, contentieux, zanckſüchtig.

Lito, riuage, das Ufer.

Litora, les riuages, die Ufer.

Litorale, de riuage, *litorano*, zum Ufer gehörig.

Lito spermo, gremil, herbes aux perles, Perlenkraut.

Litta, *litta*, vn ver à la langue d'vn chien qui le rend enragé, ein Wurm in eines Hunds Zung so ihn toll macht.

Litteraggine, doctrine, die Lehre.

Litterale, literal, buchstäblich.

Litteratone, vn grand Docteur, ein grosser Lehrer.

vn Litteratuccio, vn pedant ignorant, vn escolier, ein ungelehrter Schulfuchs.

Littori, Sergens ou Archers à Rome, *lictores*, en latin, Schergen zu Rom.

* *Littostrare*, pauer de carreaux, mit Steinen oder gebackenen Steinen pflastern.

Littostrato, vn pauement de quarreaux de diuerses couleurs, ein Pflaster von gebackenen Steinen von allerhand Farben.

Lituo, vn baston tortu : vne crosse : vn cornet ou cor, ein krummer Stab : Bischoffsstab.

* *Liue*, là, voila, sihe da.

Liuella, espece de tenaille ou fer, qu'on met aux pierres pour les monter : C'est proprement vn fer qui entre dedans, & s'appelle vne louue, eine Gattung von Zangen.

Liuellabile, suiet à la taxe, das man schätzen kan.

Liuellamento, niuellement : Item recepte de taxes, &c. die Messung mit der Richtschnur.

Liuellare, leuer ou receuoir la taxe, den Zoll/Schatzung auffheben.

Liuellare, dresser au niueau. Item, sonder, nach der Richtschnur abmessen.

Liuellare, par metaph. niueller, niaiser, messen mit der Richtschnur.

Liuellario, tributaire, zinsbar.

Liuellatore, receueur de taxes. Item, niuelleur : niaiseur ein Zolleinnehmer.

Liuellino, iouueteau, petit fer qui sert à serrer la louue dans la pierre, ein Eisen.

Liuello, niueau. Item, sonde, ein Richtschnur.

Linello, rente d'Eglise: cens qui ne se rachepte point, Kirchenzinse.
à linello di chiesa. i. pour tousiours, à perpetuité, immerdar, ewiglich.
Linente, liuide, neidisch.
Lineranza, deliurance, Befreiung / Erlösung.
Linerare, acheuer, vser, consommer. Item, deliurer, vollenden/verschleissen.
Linero, libre, deliuré, erretet: befreyet: Buch.
Liniade, sorte de dattes fort pleines de suc, eine Gattung Datteln sehr voller Safft.
Linidare, noircir, deuenir liuide, schwärtzen/ neidisch werden.
Linidezza, noirceur dessus la peau, quand on a receu quelque coup, meurtrisseure. Pour rancune, & enuie: noirceur au dessous de l'oeil, die Schwärtze auff der Haut von einem Schlag.
Liuidità, idem.
Liuido, liuide, noirastre. Item, enuieux. Item, noirceur schwartzblau/ neidisch.
occhi liuidi, yeux battus, neidische Augen.
Liuidore, noirceur. Item, enuie. C'est aussi vne sorte de datte noirastre, Schwärtze. It. Neid.
Liuidura, noirceur de meurtrisseure, schwärtze von einem Schlag.
Liuiere, vn leuier, ein Hebbaum/ Hebel.
Liuore, enuie, Neid.
Liurare, deliurer, befreyen/ erlösen.
Liurea, liurée, eine Liberey eines grossen Herrn.
Liureare, mettre vne liurée. Item, niaiser, s'amuser, eine Liberey anlegen.
Liuta, vn lut, sorte de barque, eine Laute.
Liutaro, faiseur de luts: & joüeur de lut, ein Lautenmacher/ Lautenspieler.
Liutiere, liutista, idem.
Liuto, lut, eine Laute.
far come i liuti. i. se rompre & se consommer en donnant du plaisir à autruy, sich verschleissen, in dem man einem andern Lust erwecket.
Lizza, anciennement vne trenchée ou rempart. Maintenant la lice ou l'on court. C'est aussi vne lice ou chienne, selon aucuns: & vne lisle, ein Lauffgraben oder Wall.
Lizzare, border, bender, chamarrer, verbrennen.

LO.

LO, le, das.
Lo, quelquefois pour leur: *non se lo dia occasione*, qu'on ne leur donne pas occasion, ihnen: daß man ihnen keine Gelegenheit gebe.
Loba, bled Sarrazin, Türckisch Korn.
Lobi, les extremitez du foye, das aüsserste der Leber.
Lobricare, glisser, glitschen.
* *Lobrico*, lubrique. Glissant, schlüpferig.
Lobricoso, lubrique. Glissant, glitschend/ schlüpfferig.
Locagione, loüage, Miethung: Lehnung.
Locale, local, räumlich.
Località, localité, Räumlichkeit.
Locanda, vn escriteau de chambre ou maison à loüer, ein Zedel an einem Hauß das zu verlehnen ist.
Locanda camera, chambre garnie à louer, eine außstaffirte Kammer zu verlehnen.
Locandiera, vne femme qui tient des chambres garnies, eine Frau die außstaffirte Kammern hält zu verlehnen.
Locare, placer. Item, loüer, bailler à loüage, stellen/ ordnen. It. verlehnen.
Locarino, vn tarin, eine Gattung von Vögeln.
Loc[illegible], sorte de poisson, eine Gattung von Fischen.
Locaro, vn tarin, eine Gattung von Vögeln.
Locatione, loüage. Et placement, Vermiethung.
Locato, placé: & loüé, gesetzet/ vermiethet.
Locca, *lucchia*, vne loche, Schmerling/ Gründling, ein Fisch.
Loccetione, hibou, ein Nachteul Kautz.
Locchetto, cadenas, ein Mahlschloß.
Locco, hibou. Item, vn benest, ein Eul: Kautz.
Lòccolo, idem.
Loci, certaine potion pour le poulmon, ein Tranck zur Lungen.
Locignolo, lumignon, das Dacht.
Loco, lieu, ein Ort.
Lòcolo, hibou ein Kautz.
Locotenente, lieutenant ein Statthalter.
Locumno, ver luisant, ein glimmender Wurm.
* *Locupleto*, qui a du lieu, der Platz hat.
Locusta, *locustra*, sauterelle: & langouste, escreuice de mer, eine Heuschrecke.
Locutione, locution, forme de parler, eine Redensart.
Loda, loüange, ein Lob.
Lodabile, louable, löblich.
Lodano, lodanum gomme, ein Gummi.
Lodare, louer, loben.
Lodatore, qui loue, der lobet.

Lode, loüange, Lob.
Lodeuole, loüable, löblich.
Lodeuolmente, loüablement, löblicher Weise.
Lodi, nom de Ville, der Nam einer Stadt.
andar à lodi, par allusion de *Lodare*. i. loüer vne personne, eine Person loben.
da lodi, en jargon, vn meschant, ein Boßhafftiger.
Lodo, loüange : Et sentence d'Arbitres, Lob.
Lodo, & *lodonico*, en jargon, laid, heßlich.
Lodola, alloüette, eine Lerche.
Lodola cappelluta, cocheuis : alloüette huppee, eine Haublerche.
Lodra, *lodria*, loutre, eine Otter.
Lodrare, leurrer, anlocken.
Lodro, loutre, Et vn leurre, eine Otter/ Aas/ Lockspeise.
Loffa, vne vesse, ein hoffärtig Weib.
Loffare, vessir, feisten/ fartzen.
Logára, leurre, eine Lockspeise : Aas : Köder.
Logare, serrer, placer, schliessen/ platzen.
Logar lingua, se taire, stillschweigen.
Logarino, vn tarin, eine Gattung von Vögeln.
Logaro, leurre. Item, appast, ein Lockspeise/ Köder.
Logatione, placement, Stellung : Platzirung/ Ordnung.
Loggia, gallerie : loge : place de change, bourse de marchands, ein Gang.
tener à loggia. i. se mocquer, Spötter.
far la loggia, c'est retirer la tente d'vne galere sur la corde du milieu pour donner de l'air, die Zelte von einer Galee zurück thun.
Loggiare, loger, herbergen.
Loggietta, petite loge, eine kleine Hütte.
Loghetto, petit lieu, ein kleiner Ort.
Logica, Logique, die Logic oder Vernunfftlehr.
Logicale, logical, zu der Vernunfftlehr gehörig.
Lógico, Logicien, ein Vernunfft-Lehrer.
Logista, logiste, ein Vernunfft-Lehrer.
Logistico, selon aucuns, vn Arithmeticien, ein Rechenmeister.
Logistilla, pris pour la raison mesme, vor die Vernunfft selber genommen.
Logliato, plein d'yuraye, voller Vnkraut.
Loglio, yuraye, Vnkraut.
Loglioso, plein d'yuraye, voller Vnkraut.
Logomachia, contention en paroles, dispute, Wortstreit.
Logoranza, vsure de vestemens, Verschleissung der Kleider.
Logorare, vser, consommer. Item, leurrer, verschleissen/ verzehren.
Logoratore, despensier, consumeur, ein Verschwender.
Logoratrice, despensiere, consumeuse, eine Verschwenderin.
Logóro, leurre, Köder/ Aas/ Lockspeise.
Logoro, *logorato*, vsé, consommé : leurre, verschlissen/ verzehret.
Lograre, vser, verschleissen.
Logritia, reglisse, Süßholtz.
Logro, vsé, verschlissen.
* *Loia*, boüe, fange, Koth/ Dreck.
Lóica, la Logique, die Vernunfft-Lehre.
Lóico, Logicien, ein Vernunfft-Lehrer.
Loina, vne finette, eine Arglistige/ Verschlagene.
Loligine, *loligno*, Casseron, poisson, ein Dintenfisch: Blackfisch.
Lolla, la gousse de la graine, la pellicule, die Hülsen.
Lombagine, foiblesse de reins, Schwachheit der Nieren.
Lombi, les reins, die Nieren.
Lomboli, petit reins, kleine Nieren.
Lombricelli, petits vers, kleine Würme.
Lombrico, ver de terre : & qui s'engendre dans le corps des enfans, Erdwurm.
calarsi à vn lombrico. i. se tromper, s'attacher à rien, sich betrügen.
Lombrina, vn flet ou fletelet, poisson, ein Fisch.
Lome, pour *lume*, lumiere, das Licht.
Lomento, fleur de febve. Item, sorte d'azur, Bonenblüth.
Lomia, sorte de limon ou citron, eine Gattung von Limonen und Zitronen.
Lominisci, rubans pour lier les guirlandes, Bänder die Kräntze damit zu binden.
Lonchile, scolopendre, Miltzkraut/ Steinfahren.
Londra, loutre, eine Otter.
Longa, vne mesure entiere, en musique, ein gantzer Schlag in der Music.
Longa en jargon, campagne, das Feld.
Longa dimora, vne prison, ainsi appellée d'autant que l'on n'en sortoit iamais, eine Gefangnuß.
di longa mano, de beaucoup, viel.
Longagnola, vne sorte de rets, & selon aucuns, vne ligne à pescher : vne longe d'oiseau, eine Gattung Netze.
Longamente, longuement, lang.

Longanimità, grande souffrance, longue patience & courage, grosses Leiden: grosse Gedult.
Longanone, le boyau cullier, der Afferdarm.
Longaone, idem.
Longare, allonger, erlängern.
Longente, & *Longhetto*, en jargon, vn linceul, ein Leiltuch.
Longeno, qui vit long-temps, der lang lebet.
Longherie, longueurs, delais, Langerung/Auffschub.
Longhesso, proche de luy, nahe bey ihm.
Longhezza, longueur, die Länge.
Longi, loing, weit.
Longia, longe, ein Braten vom Rückstück. ein Riemen.
Longietta, petite longe, ein kleiner Riemen.
Longimano qui a la main longue, der eine lange Hand hat.
Longirp, en jargon, vn an, ein Jahr.
* *Longinquità*, distance, esloignement, die Weite eines Orts.
* *Longinquo* esloigné, entfernet.
Longitudine, longitude, die Länge.
Longo, long, lang.
Lo[illegible] o il fiume, le long de la riuiere, längst deß Flusses.
col vestito longo, vestu de long, lang gekleidet.
di Longo, tousiours, de plus en plus, d'ordinaire, allezeit.
Lóngoli, longes de faulcon, die Riemen deß Falcken.
Longone, vn peu long, longuet: grandelet. Item, ennuyeux en discours, etwas lang.
Longosa, en jargon, vne saucisse, eine Bratwurst.
Longúrio, vne grande piece de bois comme vne croix, ein groß Stück Holtz wie ein Kreutz.
Longurione, ennuyeux en ses discours, verdrießlich in seinen Reden.
Lontanamento, esloignement, Entfernung.
Lontananza, esloignement: lointain, en terme de peinture, Weite.
Lontanare, esloigner, sich entfernen.
Lontanissimo, tres-esloigne, sehr weit entlegen.
Lontano, loing, esloigné, weit/fern.
Lontra, loutre ein Otter.
Lontro, vne sorte de bateau tout d'vne piece, ein Schiff von einem Stück.
Lonza, panthere: selon aucuns, once: lionne: & femelle de Leopard. Item, vne longe, ein Pantherthier.
Lopad, sorte de mousle, eine Gattung von Muscheln.
Lopello, mal de cheual qui procede de la corruption des humeurs, eine Pferds Kranckheit.
Lopina, onglée de cheual, Huffgeschwähr eines Pferds.
Lópola, vn goujon, eine Kresse / ein Gründling.
Loppa, gousse, escorce. Pour escume d'argent. Item, suye, die Hülsen/Rinde.
Loquace, cajollard, grand parleur: grande parleuse, ein grosser Schwätzer.
Loquacioso, grand parleur, jaseur, ein grosser Schwätzer.
Loquacità, cajollerie, Geschwätze.
* *Loquéla*, langage, eine Spraach.
* *Loquente*, parlant, redend.
* *Loquéntia*, discours, vulg. loquence: eloquence, Gespräche.
* *Lora*, vn tonneau. Selon aucuns, vn vin qui à perdu sa force & sa couleur, eine Tonne.
* *Loramento*, vne courroye, ein Riemen.
Lordamente salement, unflätiger Weise.
Lordare, ordir, heßlich werden.
Lordarella, vne saloppe, eine Vnflätige/Vnreine.
Lordezza, saleté, ordure, Vnflätigkeit.
Lordo, ord, garstig.
Lordone, vn sale vilain, ein Vnflat.
Lorditia, &
Lordura, ordure, saleté, Garstigkeit.
Lorica, cotte de maille. Item, vn rebord à vne muraille auec des grilles ou balustres: vn eschaffaut de manœuure: vne couuerture de paille & de mortier pour conseruer le dessus d'vn mur, ein Pantzerhemd.
Loricare armer d'vne cotte de maille, mit einem Pantzerhemd waffnen.
Lorinone, huile de lys, Lilien-Oel.
Loripede, pi[illegible] tortu, piebot, ein Krummfuß.
Loro, vin qui a perdu sa force. Item, vne courroye, ein Wein der seine Stärcke verloren hat.
Loro, pronom posessif, leur, leurs, ihnen.
Loro, pronom personnel, leur: eux, & elles, sie.
Losa, vne trape ou trebuchet. Item, ardoise. C'est aussi de l'amorce ou appast: selon aucuns, mis sous vn trebuchet fait d'vne thuile ou ardoise, ein Strick: Schlinge.

Loscare, loucher, ſchielen.
Loſchetto, vn peu louche, etwas ſcheel.
Loſco, louche, ſcheel.
Loſena, en jargon, vne femme, ein Weib.
Loſingare, mignarder, flatter, liebkoſen: ſchmeichlen.
Loſingatore, flatteur, ein Schmeichler.
Loſinghe, flatteries, Schmeichelenen.
Lotare, accommoder auec du lut, emplaſtrer de lut ou boue, mit Lett oder Leimen beſchmieren.
Lotione, lauement, eine Waſchung: Clyſtier.
Loto, micocoulier, arbre. Item, bouë, fange, ein Baum. It. Koth.
Lotone, ſorte d arbre, ein Baum.
Lotore, gueux qui donne de l'eau pour lauer les enfans, & fait croire qu'ils en deuiennent plus robuſtes, ein Bettler der Waſſer gibt die Kinder damit zu wäſchen / fürgebend daß ſie ſtärcker davon werden.
Lotoſo, fangeux, kothig.
Lotta, luitte: o ferme, das Ringen.
Lotta, o ouuert, motte de terre, ein Erdſcholle.
Lotta di prato, gazon, Waſen.
Lottare, luitter: Et tirer au lot, ringen.
Lottaria, *lotteria*, le tirer au lot, ein Glückshafen.
Lottatore, luitteur: c'eſt auſſi vn qui tire au lot, ein Ringer.
Lottat. ice, luitteuſe, eine Ringerin.
Lotto, lot: billet de blanque: c'eſt la blanque meſme, das Loß.
Lottonaro, chaudronnier, ein Kupfferſchmid: Keſſelflicker.
Lottone, laitton ou lotton, Meſſing.
Louaincolo, loup, ſorte de mal, der Wolff.
Louazzo, gros loup, ein groſſer Wolff.
Loue, ou, wo.
Louerſiare, guigner, faire ſigne de l'œil, mit den Augen wincken.
Louino, ſorte de fruit, eine Gattung von Frucht.

LV.

*L*VBENTE, qui eſt de volonté, qui agrée, qui veut bien, der willig iſt.
* *Lubenza*, bon plaiſir, volonté, guter Wille.
Lubiana tela, ſorte de toille, eine Gattung Tuchs.
Lubiano, idem.
Lubricamente, lubriquement, ſchlüpfferiger Weiſe.
* *Lubricare*, gliſſer, glitſchen.
Lubricità, lubricité. Item, flux ou facilité de ventre, Schlüpffrigkeit.
Lúbrico, gliſſant, coulant: laſche du ventre. Item, lubrique, glitſchend.
come diſſe Luca Poltri, comme dit Luc Poltri, ie porte tout auec moy, wie Lucas Poltri ſagt: Ich trage alles bey mir.
à Luca ti vedi, ie te vis a Lucques: ie me recommande, ie ne ſçay que tout deuint. Noſtre vulgaire dit, ie vous vis demain, ich habe dich zu Luca geſehen.
Lucánica, *lucanica*, mot Lombard. vne ſauciſſe, eine Bratwurſt.
Lucanicaro, chaircuittier, faiſeur de ſauciſſes, ein Garkoch.
* *Lucano*, eſcarbot, ein Kefer/Roßkefer.
* *Lucare*, eſclairer, luire, leuchten.
Lucarino, vn tarin, eine Gattung von Vögeln.
* *Lucciante*, luiſant, luiſante, leuchtend: ſcheinend.
* *Luccicare*, &c
Lucciare, reluire, eſclatter, widerſcheinen: blitzen.
Luccida, ver luiſant, ein gläntzender Wurm.
Luccio, brochet, ein Hecht.
Lúcciola, ver luiſant. Item, prunelle de l'œil, ein leuchtender Wurm. It. der Augapffel.
Lúcciola, langue de ſerpent, herbe, Schlangenzung.
ogni Lúcciola non è fuoco, tout ver luiſant n'eſt pas feu. i. tout ce qui reluit n'eſt pas or, ein leuchtender Wurm iſt kein Feuer/ es iſt nicht alles Gold was glantzet.
far veder le Lúcciole, quand on frappe fort ſur la teſte, nous diſons faire voir les eſtoilles de iour, die Sterne am Tag ſehen laſſen.
moſtrar Lúcciole per lanterne, nous diſons, faire croire que des veſſies ſont lanternes, bereden daß blaſen Leuchten ſeyen.
far la coda alle Lucciole, faire la queuë aux vers luiſans. i. couurir ou deſguiſer vn affaire, eine Sache verhelen.
Lúcciolo, vn brocheton ein Hechtlein.
Lucciofo, luiſant, leuchtend.
Luccicoſo, idem.
Lucchétto, cadenas, ein Mahlſchloß.

Lucco, vn cadenas. Item, sorte de robe à Florence, robe de Magistrat, ein Mahlschloß. It. ein Rock zu Florentz.

Luce, lumiere: pour le Soleil: pour vne chandelle allumee pour la prunelle de l'œil, & l'œil mesme, das Licht: die Sonn.

metter & *dare in luce*, mettre en lumiere, imprimer, ans Licht bringen/trucken.

Lucegno, angle ou corne d'vne lampe, der Winckel am Horn einer Lampen.

Lucégnola, sorte de darte, ein Zittermahl.

Lucegnolo, lumignon, meche de lampe, der Dacht eines Lichts.

Lucello, idem.

Lucente, luisant, luisante, leuchtend/gläntzend.

Lucerda, mal qui tient le col roide au cheual: *Lucerdo* eine Kranckheit so dem Pferd den Hals steiff macht.

Lúcere, luire, leuchten.

Lucerna, lampe, eine Lampe.

nasconder la lucerna sotto al cestaio. i. couurir vn affaire d'vn foible pretexte, eine Sach mit einem schwachen Schein bedecken.

Lucerna, rosse, poisson, ein Fisch.

Lucernale, qui esclaire comme vne lampe. Item, herbe aux poulmons, orbe, das leuchtet wie eine Lampe. It. Lungenkraut.

Lucernaro, lampier, faiseur de lampes, ein Lampenmacher.

Lucernetta, petite lampe, eine kleine Lampe.

Lucernuere, lampier, qui a le soing des lamper. Item, pied de lampe: & vn martinet. Vn faiseur de lampes, einer der Sorg zu den Lampen trägt.

Lucerta, lezarde, eine Eidex.

par che habbia mangiato lucerte. i. il est maigre, er ist mager.

Lucértola, lezarde, eine kleine Eidex.

Lucertone, lezard, eine Eidex.

* *Luchela, loquela*, langage, eine Spraach.

Lúchera, vne certaine façon de regarder du coin de l'œil, eine gewisse Weise mit dem Augenwinckel zu sehen.

Luchesino soprafino, passe-fin de Luques, estoffe, ein Zeug.

Luchetto, vn cadenas: à Venise vn verroüil, ein Mahlschloß.

Luci, lumieres: les yeux, die Augen.

* *Lucibile*, luisant leuchtend.

Lucidezza, lueur, der Glantz/Schein.

Lucido, luisant, clair, hell/klar.

Lucido, est vn certain espace de temps qu'vn fol recouure l'vsage de la raison, eine gewisse Zeit worinnen ein Narr seine Vernunfft wieder bekomt.

Luciferesco, &

Luciferino, de nature de Lucifer, von der Natur deß Lucifers.

Lucifero, l'estoille de Venus, & Lucifer, der Venusstern/Morgenstern.

Lucifugo, chasse-lumiere, Lichtvertreiber/Lichtscheu.

Lucigno, meche de lampe, &c. meche d'arquebuse, Dacht zu einer Lampe.

Lucignola, ver luisant, ein gläntzender Wurm.

Lucignolare, mettre vne meche à la lampe: allumer auec vne meche. Item, tresser, Dacht in eine Lampe thun.

Lucignolato, qui a vn grand lumignon. Item, qui a de l'esclat, das einen grossen Dacht hat.

Lucignoletto, petit lumignon, ein kleiner Dacht.

Lucignolo, & *lucignuolo*. lumignon. C'est aussi vne quenoüillee de lin ou filace: vn floccon ou toupet: tresse de cheueux & rubans. Item, estincellement, Dacht.

e' guarda nel lucignuolo e non nell' olio, il prend garde à la meche & non pas à l'huile. i. il prend garde à peu de chose & fait de grandes despences autre part, er gibt acht auffs Dacht und nicht auff Oel.

* *Lucinéro*, certaine lueur en l'air causée de grande chaleur, ein gewisser Schein oder Glantz in der Lufft/ so von grosser Hitze herkommt/Blitz.

* *Lucinio*, qui a de petits yeux, der kleine Augen hat.

* *Lucio*, enfant né au leuer du Soleil, ein Kind das bey Anfang der Sonn geboren.

Lucisco, le peu de clarté que l'on peut voir de nuit, die geringe Klarheit so man bey Nacht sehen kan.

* *Luco*, selon aucuns, robbe de Magistrat. Item, vn bois consacre aux Dieux & aux Nimphes, der Rock einer Obrigkeitlichen Person.

* *Lucore*, grande splendeur, grosser Glantz.

* *Lucrare*, gaigner, gewinnen.

* *Lucrático*, profitable, nutzlich/vorträglich.

* *Lucrifugo*, qui fuit le lucre, der den Gewinn fluhet.

Lucro, lucre, gain, Gewinn.
Lucroso, plein de lucre, voller Gewinn.
* *Lucubrare*, trauailler à la chandelle, beym Licht arbeiten.
Lucubratione, estude à la lumiere de la chandelle, das Studieren beym Licht.
* *Luculéntia*, splendeur, ein Glantz.
* *Luculento*, resplendissant, hell glåntzend.
Lucúlleo, sorte de marbre suisant, glåntzender Marmel.
* *Ludibrio*, joüet, ein Gespött.
* *Ludibrioso*, qui sert de jouet, der zum Gespötte dienet.
* *Ludicro*, & *Ludicroso*, deux mots precedents, zwey vorhergehende Wort.
* *Ludificatione*, illusion, deception, Verspottung/ Betrug.
* *Ludimaestro*, maistre d'escole, ein Schulmeister.
* *Ludo*, jeu: mocquerie, Spiel/ Gespött.
* *Ludro*, vn leurre, ein Aas/ Köder/ Lockspeise.
* *Lue*, mortalité: maladie, die Pest/ ansteckende Seuche.
* *Lue Gallica*, verolle, die Frantzosen.
Luffo, pan ou ply d'habit, die Falten an einem Kleid.
Luganello, vn tarin, ein Zeißlein.
Lugani, en jargon, de l'argent, Geld.
Lugániga, mot Lombard, saucisse, eine Bratwurst.
Luganigaro, faiseur de saucisses, Bratwürstmacher.
Lugarino, vn tarin, ein Zeißlein.
Lugaro, id.
Luggiala, *luggiola*, sorte d'herbe fort aspre au goust, ein Kraut das einen sehr scharffen Geschmack hat.
Lughático, du mois de Juillet, vom Monat Julio.
Luglio, Juillet, der Monat Julius.
vender il sol di Luglio. i. c'est vouloir faire paroistre vne chose commune bien chere, ein gemeines Ding theuer machen.
* *Lugliolo*, qui est du mois de Juillet, das vom Monat Julio ist.
* *Lugubre*, lugubre, zur Trauer gehörig.
Lui, pronom, luy, Er.
Lui, vn roitelet, ein Königlein.
tu tirarest i à vn Lui, nous disons à vn auare, tu escorcherois vn poüil, du wirst eine Lauß schinden.
Luisco, en jargon, luy, Er.
Lulla, vne douue ou piece du fonds d'vn muid, eine Faßtaube.
Lulligine, casseron, poisson, eine Kreß/ Fisch.
Lumaca, vn limaçon, vn escargot. Et vn degré à limaçon. It. vn degré desrobé, eine Schnecke.
Luma, *lumachella*, ou *lumaca lumachella*, c'est ce que nos enfans chantent, colimasson borgne, pour faire sortir les cornes de la limasse, wann die Kinder singen daß die Schnecke die Hörner heraus strecken soll.
come la Lumáca, comme la limasse ou limace. i. qui laisse vne marque par tout où elle passe, wie eine Schnecke.
scala à Lumáca, degré fait en limaçon, ein Schneckensteg.
Lumaca senza guscio. i. du sperme, Saame.
Lumaccia, limace, eine Schnecke.
Lumachiero, trou de limaçon. It. marchand d'escargots, ein Schneckenloch.
Lumacone, vne grande limace. It. vn qui fait le niais: nostre vulgaire dit, vn sournois. C'est aussi vn gros crachat ou flegme, eine grosse Schnecke.
Lumare, allumer, anzünden.
Lumbágine, foiblesse de reins, Schwachheit der Nieren oder Lenden.
Lumbi, les reins, It. rable de liure, die Lenden/ Nieren.
Lúmboli, petits reins, kleine Nieren.
Lumbricello, petit ver de terre, ein kleiner Erdwurm.
Lumbrico, ver, ein Wurm.
Lume, lumiere, lampe ou chandelle allumee. It. alum. Et iour en terme de peinture, ein Licht.
Lume, iour, der Tag.
dar ne' Lumi. i. se mettre fort en colere, sich sehr erzörnen.
far Lume, esclairer, leuchten.
tener il Lume: boucher la lumiere, seruir d'ombre ou d'empeschement en vn affaire, in einer Sache hinderlich seyn.
al Lume della Luna, au clair de la Lune, beym Mondschein.
Lumi, les yeux, mot poët, die Augen.
Lúmia, glaire de poissons, die Milch der Fische.
Lumiccino, petite lumiere: petite lampe, ein kleines Licht.
Lumiera, vn flambeau: vn falot: lumiere d'vn canon: vne mine d'alum: de la meche, eine Fackel.
Lumiliaco, abricot: & abricottier, Merillen und ein Merillen-Baum.
Luminale, vne lucarne, ein Dachfenster.
Luminare, illuminer, erleuchten.

Luminare, &
Luminario, luminaire. Item, lumineux, ein Licht. It hell.
Luminato, illuminé, erleuchtet.
Luminello, lumignon, der Dacht.
Luminería, lumiere, falot, flambeau. Et miniere d'où l'on tire l'alum, ein Licht / Fackel.
Luminosa en jargon, vne fenestre, ein Fenster.
Luminoso, lumineux, hell.
Luminosò, en jargon, le iour, der Tag.
* *Lumoso*, lumineux, hell.
Luna, Lune, der Mond.
la Luna non cura, l'abbaiar de' cani, la Lune ne se soucie pas que les chiens abbayent apres elle. i. les grands ne se soucient pas des petits, der Mond achtets nicht / wann ihm die Hunde nachbellen.
che hà da far la Luna co' granchi. i. quelle comparaison y a-t'il de la Lune aux escreuices, des petites choses aux grandes, was ists vor eine Vergleichung / wann man den Mond mit den Krebsen vergleicht.
più sù stà mona Luna, le logis de la Lune est plus haut. i. Tu ne frappes pas au but, tu ne rencontre pas bien, des Monds Herberg ist höher.
tu non cogli più la Luna tu n'attrappes plus la Lune. i. tu es hors de toy mesme, du ertappest den Mond nicht mehr.
ecco la Luna di Bologna, voicy la Lune de Boulogne. i. vn homme qu'on n'a veu de long-temps, da ist der Mond von Bolonie.
far à Lune, nous disons, auoir des lunes. i. des boutades, Grillen haben.
Luna piena, plaine Lune, der voll Mond.
Luna scema, decours de la Lune, der Ablauff des Monds.
Luna vota, id.
mostrar la Luna nel pozzo. i. faire croire vne chose pour vne autre, eine Sache vor eine andere glauben machen.
Luna silente, le moment que la Lune change, das Augenblick wann der Mond sich ändert.
Lunare lunaire : & le cours de la Lune, Monkraut. It. der Lauf des Monds.
Lunària, lunaire, sorte d'herbe, Monkraut.
Lunàrio, Almanac, ein Kalender.
Lunatiare, estre lunatique, monsüchtig seyn.
Lunàtico, lunatique, monsüchtig.
Lunatione, l'espace d'vne Lune, ein Monliche Zeit.
Lunato, en forme de croissant, wie ein halber Mon gestaltet.

Lundimane, le lendemain, der morgende Tag.
Lune, & *Lunedì*, Lundy, der Montag.
il Lunedì de' battilani, nous disons, le Lundy des sauettiers. i. le Lundy qu'on ne trauaille point, der gute Montag der Handwercks Leute.
Lunetta, croissant : petite Lune, der halbe Mond / kleiner Mon.
Lunga, vne longe de cuir. It. mesure entiere en musique, ein lederner Riemen.
per Lunga, longement, lang.
di gran Lunga, de beaucoup, sehr viel.
in Lunga, à la longue, in die Länge.
dar la Lunga, nous disons, donner le Caresme bien long : entretenir en longueur, lang aufhalten.
Lungagnola, sorte de rets, eine Gattung von Netzen.
Lungamente, longuement, lang.
Lungare, prolonger, aufschieben.
Lungarie, longueurs, delais, Aufschub / Verzug.
Lunge, loing, weit.
Lungherie, longueurs, delais, Verzögerung.
Lunghesso, tout proche, tout rasibus, gantz nahe.
Lunghetto, longuet, länglicht.
Lunghezza, longueur, die Länge.
Lungi, loing, weit.
Lungo, long, lang.
à Lungo andare, à la longue, in die Länge.
à Lungo, tout au long : amplement, weitläuftig.
Lungo, tout le long, au long de quelque chose, längst.
Lungo di schiena, vn homme qui paye mal, & pour vn auare, nous disons, large par les espaules, ein böser Bezahler.
di Lungo, & *à di Lungo*, tousiours : sans s'arrester, tout d'vne venuë, tout d'vn train, tout d'vn chemin. Item, fait sans grace ou façon, immerfort.
Lungone, vn peu long : grandelet, etwas lang.
andar à Lungone, i. estre pendu : c'est par allusion de la longueur de la corde, gehänget seyn.
Lunifero, porte-lune, Monträger.
chi non fà la Lunigiana è figliuol di puttana, nos enfans en courant disent, fils de putain qui sera le dernier, die Kinder sagen ein Hurenkind der am letzten ist.
Lunistitio, l'instant de la pleine Lune, der voll Mon.
Luogare, placer, serrer, ordnen / stellen.
Luoghetto, petit lieu, ein kleiner Ort.

Luogo, lieu. It. reng. ein Ort/ Stelle.
hò di buon Luogo, ie sçay de bonne part, ich weiß es von gutem Ort.
il non troua Luogo, i. l'amoureux passionné, ein sehr Verliebter.
non trouar Luogo, ne sçauoir où le mettre, n'auoir point de repos, estre esperduëment amoureux. keine Ruhe haben.
Luógora, lieux, die Oerter.
Luogotenentato, lieutenance, Stadthalterey.
Luogotenente, lieutenant, ein Stadthalter.
Luogotenenza, lieutenance, Stadthalterey.
Lupa, louue: vne louppe. It. vn mal appellé loup qui vient aux jambes, ein Wölfin.
la Lupa in corpo, la famine dans le corps, den Hunger im Leib.
Lupachino, louueteau, ein junger Wolff.
Lupaga, crabe, ein Krabbe/ Meer-Krebs.
* Lupanaro, bordel. It. tanniere, ein Huren-Hauß.
Lupara, fosse à prendre des loups, eine Wolffs-Grube.
Lupardo, vn glouton, ein Vielfraß.
Luparia, tore, ou aconit, Wolffs-Wurtzel.
Lupasso, Gournaud, poisson, ein Meerwolff/ Fisch.
Lupato, loueteau. It. gris louuet, ein junger Wolff.
Lupazzo, Gournaud, ein Meer-Wolff.
Lupeca, *lupecca*, vne hupe, ein Flocken/ Busch.
Lupeggiare, faire le loup: deuorer, rauir comme vn loup, sich wie ein Wolff stellen.
Lupello, louuet, poil de cheual, Pferdshaar.
Lupercalia, sacrifices solemnels au Dieu Pan, sonderbahre Opffer dem Gott Pan.
Luperci, certains Prestres de Pan, sonderbahre Priester des Gotts Pan.
Lupértica, noirceur, meurtrisseure, eine Schwärtze von einem Schlag.
Lúpia, louppe. eine Geschwulst an dem Hals und hinter den Ohren.
Lupicino, louueteau, ein junger Wolff.
Lupigno, de race de loup, Wolffs-artig.
Lupinaggine, nature de loup, louuerie, Wolffs-Natur.
Lupinamento, id.
Lupino, lupin, sorte de legume. C'est aussi la voix que l'on donne au conseil, où l'on se sert de lupins blancs & noirs, eine Feig-Bohne.
non lo stimo vn Lupino, ie ne l'estime pas vn nauet, vn rien, ich achte ihn nichts.
Lupino, de loup, de nature de loup, wölfisch.
Lupo, loup, ein Wolff.
chi ha l Lupo il bocca, l' hà in la coppa, qui a le loup à la bouche l'a sur le chinon du col. i. quand on parle du loup on en voit la queuë. wann man den Wolff nennt/ so kommt er gerennt.
come il Lupo, comme le loup, il n'est bon ny vif ny mort, wie ein Wolff/ der weder todt oder lebendig etwas nutz ist.
come disse il Lupo all'asino comme dit le loup à l'asne. i. patience, wie der Wolff zum Esel sagt/ Gedult.
non si grida mai al Lupo che non sia in paese, nous disons, le feu ne va point sans fumée das Feuer ist nicht ohne Rauch.
chi hà il Lupo per compare, porti il cane sotto al mantello. i. qui a affaire à vn meschant prenne garde à soy, wers mit einem schlimmen zu thun hat / der muß sich in acht nehmen.
Lupo dell' api, guespier qui mange les abeilles, ein Bienen-Wolff.
il Lupo non caca agnelli. i. d'vne mauuaise chose il n'en vient iamais vne bonne, aus einem bösen Ding kommt nimmermehr etwas gutes.
il Lupo cangia il pelo, mà non il vezzo. i. vn home vieilly dans le vice ne change gueres, ein alter Wolff ist böß bändig zu machen.
Lupo cerniero, loup ceruier, ein Luchs.
tener il Lupo per le orecchi, c'est auoir fait vne entreprise dangereuse à poursuiure ou à laisser, den Wolff bey den Ohren halten.
il Lupo non mangia carne di lupo. i. chacun espargne ses semblables, ein Wolff frisst den andern nicht.
egli hà visto il Lupo, il à crié au loup, il est enroüé, er ist heisser.
Lupo di salceti, houblon, Hopffen.
Lupocerniere, loup ceruier. ein Luchs.
Lupoli, du houblon, Hopffen.
Lupone, gros loup: auare qui mange les autres, ein grosser Wolff.
* Lurcare, gourmander. schwelgen/prassen.
Lurco, gourmand, ein Prasser/ Schlemmer.
Lurcone, id.
Lúria, potion faite de miel & de vinaigre, ein Tranck von Honig und Essig.
* Lúrido, pale, deffait, bleich.
Lurinole, sorte de prunes, eine Gattung von Pflaumen.
Lusardo, lezard, eine Eider.
Lusca, bluette qui paroist en plein jour, ein Funcken.
Luschetto, vn peu lousche, etwas schehl.
Lusignólo, rossignol, eine Nachtigal.
Lúsciolo, chauue-souris, eine Speckmauß.

Lusco, louche, schcht.
Lusignuolo, rossignol. It vne meche ou lumignon de chandelle ou de lampe, eine Nachtigal.
Lusinga, mignardise en paroles, Schmeicheley mit Worten.
Lusingamento, mignardise, flatterie, Liebkosung.
Lusingante, mignard, mignarde, caressant, caressante, ein Liebkoser.
Lusingare, flatter, mignarder: cajoller vne femme, einem Weib liebkosen / schmeicheln.
Lusingaria, flatterie, mignardise, Schmeicheley.
Lusingatore, flatteur, mignard, ein Schmeichler / Liebkoser.
Lusingatrice, mignarde, flatteuse, eine Schmeichlerinn / Liebkoserinn.
Lusingheria, mignardise, flatterie, Schmeicheley.
Lusinghévole, plein de mignardise, voller Schmeicheley.
Lusinghevolmente, mignardement, schmeichlerisch.
Lusinghiere, mignard, ein Liebkoser.
* *Lusneare*, briller, esclatter, scheinen / glåntzen.
* *Lusneo*, esclat ou lueur causée de grande chaleur, ein Blitz.
Lusneocione, id.
* *Lusone*, joüeur, ein Spieler.
Lusquiame, hannebanne, Bilsenkraut.
Lussare, viure dans le luxe. It. disloquer, im Sauß und Brauß leben.
Lussatione, luxation de membre, Verrenckung eines Glieds.
Lussato, luxé, demis, disloqué, verrenckt.
Lusso, luxe, Schwelgerey / Uberfluß im Essen und Trincken.
Lussúria, luxure, Geilheit.
Lussuriante, &
Lussureggiante, surabondant: qui croist beaucoup, überflüssig.
Lussuriare, & *lussureggiare*, viure luxurieusement. Item, croistre en abondance, üppiglich leben.
Lussuriosamente, luxurieusement, üppiglich.
Lussurioso, luxurieux, unzüchtig / geil.
Lustra, cauerne, taniere. It. vne feinte, vne mine ou contenance, vn semblant, eine Höle.
far le Lustre. i. feindre, dissimuler, sich stellen.
Lustrale, de cinq années, von fünff Jahren.
Lustrare, reluire: lustrer, polir: en jargon, fourbir, glåntzen / scheinen.
Lustrezza, lustre, esclat, ein Glantz.
Lustro, lustre: Espace de cinq ans. En jargon, iour, eine Zeit von fünff Jahren.
Lustrore, splendeur, lumiere, Glantz / Licht.
Lustroso, resplendissant, glåntzend / leuchtend.
Luta, estincelle, ein Füncklein.
Lutacene, certaine herbe medicinale, & qui sert aux enchantemens, ein Medicinalisch Kraut so zur Zauberen dienet.
Lutare, luter, en terme d'Alchimie, mit leimen beschmieren.
Lutário, sorte de barbeau, eine Gattung Barben.
Lutatione, lutation, accomodement auec du lut, Beschmierung mit Leimen.
Lútea, vne herbe qui sert à teindre en jaune, ein Kraut womit man gelb färbet.
Lutello, pot à huile, ein Oelhafen.
* *Lutense*; qui vit dans le bourbier, der im Koht lebet.
* *Lúteo*, vn jaune enuiron comme le moyeu d'vn œuf, etwas gelbes wie ein Eyerdotter.
Lúteo, bourbeux, kohtigt.
Luterano, Lutherien, ce mot signifie heretique en general: ein Lutheraner.
Lutério, id.
Lutéro, vn animal appellé de la sorte, on l'explique vn oison, eine Ganß.
Luto, lut, composition de fient & de terre grasse. It. bourbe. Certaine mesure, Leimen / Koht.
Lutoso, bourbeux, kohtig.
Lutra, loutre, eine Otter.
* *Lút ea*, vn trophee d'armes pendu au dessus d'vn Sepulchre, Gewehr so über ein Grab gehänget sind.
Lutta, luitte, das Ringen.
Luttare, se plaindre: porter le deüil: Item, luitter, sich beklagen.
Luttatore, luitteur, ein Ringer.
Luttifero, qui porte le deuil, der Leid trägt.
Lutto, deuil: plainte, Klag / Leid / Trauer.
Luttoso, de deuil, zur Trauer gehörig.
Luttulente. &
Luttuoso, id.
Lúzzola, ver luisant, ein glåntzender Wurm.
Luzzolo, vn brocheton, ein Hechtlein.
Luzzo, vn brochet, ein Hecht.

MA.

Mà, mais, aber.

Ma' pour *mai*, iamais. Pour *mali*, maux, niemals/nimmermehr.

Mà che horsmis, excepté, sinon, außgenommen.

Macalepo, sorte de parfum fort doux, ein sehr lieblicher Rauch.

Macarco, selon aucuns, vn baril ou tonneau, eine Tonne.

Macarello, macquereau: poisson. Item, vn macquereau. Vn cormorant, selon aucuns, eine Makrell, Fisch.

Macaroneggiare, viure de macarons ou viande de paste. Item, viure gouluëment, von Macaronen leben.

Macca marque de fouleure: rauage: Item, vn fourreau sur vn habit, Streiffung/Verheerung.

Macca, quantité, abondance, bon marché, Menge/überfluß.

à Macca, sans despense, pour rien, umsonst/vergebens.

cenare à macca, passer pour bardot, ne payer rien, nichts zahlen.

Maccagna, defaut, vice, Fehler/Mangel.

Maccagnano, idem.

Maccare, rauager, briser, fracasser, streiffen/plündern/verheeren.

Maccarella, mot tiré du François, macquerelle, eine Kupplerin.

Maccatella, certaine viande battuë comme des andoüillettes. Item, defaut, vice, Knackwürste.

Maccatura, fracas, fouleure, Zerbrechung/Zerstossung.

Maccaroni, viande de paste longuette & grossiere, Makronen.

vn maccarone. i. vn lourdaut, ein Tölpel.

Maccheroni, sorte de viande de paste, eine Speise von Teig.

giocar di Maccatelle, ioüer des gobelets, gauklein.

Maccheria, le temps couuert & la mer tranquille, stilles Wetter auff dem Meer.

Macchia, tache: Item, vn buisson: vn fort dans vn bois, ein Flecken. Item/ein Gesträuche.

cauar la macchia, nous disons, tirer pied ou aile, tirer ce que l'on peut d'vn affaire: c'est aussi en descouurir le fonds, einen Fuß oder Flügel bekommen.

batter monete alla macchia, i. faire vne chose secrettement, ou en cachette, etwas heimlich thun.

Macchia nell' occhio, taye en l'œil, ein Flecken oder Fell im Aug.

Macchiare, taccher, Flecken.

Macchietta, petite tache, ein kleiner Fleck.

Mácchina, machine, ein Gebäu/Rüstung.

Macchinatione, machination, Anstifftung.

Macchione, gros buisson, ou boscage. Vn fort dans vn bois où se retire la beste, ein dickes Gesträuche.

Macchioso, plein de taches. Et plein de buissons, voller Flecken.

Macciangheto, *macciangaro*, vn homme membru & gros de corps, ein gliedrichter Mensch.

Máccina, mouture, das Mahlen/Mühlwerck.

Macco, boüillie de febues moulues, ein Brey von Bohnen.

à Macco, en quantité, in der Menge.

Maccole, macules, taches, Flecken.

Maccoloso, plein de taches, voller Flecken.

Mace, feüilles de muscades, macis, Muscaten Blumen.

Macedónica, sorte d'herbe, eine Gattung Krauts.

Macégnole, platteaux, pierres plates à couurir les maisons, platte Stein ein Hauß zu decken.

Macellaio, un boucher, ein Metzger.

Macellare, tuer les bestes à la boucherie, It. massacrer, das Vieh schlachten.

Macellaro, vn boucher, ein Metzger.

Macello boucherie, tuerie, massacre, carnage. La tuërie des bouchers, das Schlachthauß.

Macerare, macerer, mortifier. Item, roüir le lin ou chanvre, außmärgeln.

Maceratione, mortification, maceration, Außmärgelung.

Maceria, sterilité. Item, mortification; & vn reng de dents, Unfruchtbarkeit.

Macérie herbe, herbes que l'on met au pot, Küchenkräuter.

Mácero, maceré, abgemergelt/außgefleischt.

Macero, eau ou fossé à mettre roüir le lin & le chanvre, Wasser in einer Gruben den Flachs und Hanff zu rösten.

metter in macero, mettre roüir, Hanf und Flachs rösten.

Macero, maigre. C'est aussi du macer, escorce qui vient de Barbarie, mager.

Macerone, herbe qui se mange en salade, ou sa racine, comme la chicorée sauuage: maceron, ou pissen-lit, ein Kraut das man im Salat isst.

Machéra, vn coutelas fait de bois pour l'ordinaire, ein breiter kurtzer Degen von Holtz gemacht.

Machile, vne certaine robe des Ephores, ein sonderbahrer Rock den die Ephori trugen.

Máchina, machine. Item, complot, machination. ein Gebäu/Rüstung.

Macchinale, de machines, Rüstungen.

Machinamento, machination, eine Anstifftung.

Machinare, machiner: brasser quelque chose. etwas anstifften.

Machinatione, machination, eine Anstifftung.

Machinatore, complotteur, conspirateur, machinateur, ein Austiffter.

Machinatrice, machinatrice, eine Anstiffterin.

Machinoso, plein de machinations, voller Anstifftungen.

Macholino, vne sorte de beste sauuage comme vn Elan, appellé Maclis, ein wildes Thier Maclis genannt.

Macia, vn tas de pierres, &c. ein Steinhauffen.

Mácido, moisy/schimlicht.

Macignare, deuenir rude comme vne roche, rauh wie ein Felsen werden.

Macigno, pierre grise qui sert aux bastimens. Et toute sorte de pierre. Pierre de meule, ein grauer Stein der zu den Gebäuen dienet.

Macilente, maigre, haue, mager/dürr.

Macilenza, maigreur, die Magerkeit.

Mácina, meule de moulin. Et mouture, ein Mühlstein.

Macinare, moudre, mahlen.

Macinar à raccolta. i. ne faire pas souuent l'œuure charnel, das fleischliche Werck nicht offt treiben.

Macinata, mouture, das Mahlen.

Macinatione, idem.

Macinato, mouture, Mühlwerck.

Macinatoia, meule de moulin, ein Mühlstein.

Macine, meules de moulin: Item, les dents, die Mühlstein. It. die Zähne.

Macinella, petite meule, ein kleiner Mühlstein.

Macinetta, idem: Item, vne sorte de sauterelle, idem. Jd. eine Heuschrecke.

Macinévole, qui se peut moudre, das man mahlen kan.

Macinio, le bruit de la meule: la mouture, das Geklapper in der Mühlen.

Mácioli, macules, morsures de mouches, Flecken/ Fliegenbisse.

Macis, macer, Muscaten-Blumen.

Maciulla, maschoir à mascher le lin, ou le chanvre, eine Breche womit man den Flachs bricht.

Maciullare, mascher ou froisser le lin, & le chanvre: Item, mascher, den Flachs oder Hanff brechen.

Maciullone, vn gros disneur, vn beau mascheur. einer der wol kauen kan.

Maclo, certain animal qui n'a aucune iointure, ein Thier das kein Gelcich hat.

Mácola, tache, ein Flecke.

Macolare, tacher, flecken.

Macolo, tache: Item, taché, ein Flecke. It. beflecket.

Maconide, sorte de laictuë amere fort pleine de laict, bitterer Lattich voller Milch.

Maconio, le suc du pauot pour endormir les sens, Magsaamen Safft.

Macra, sorte d'herbe qui sert à teindre, ein Kraut damit man färbet.

*Macrare, rendre maigre ou sterile, mager oder unfruchtbar machen.

Macrezza, maigreur, die Magerkeit.

*Macro, maigre, sec, sterile, mager/ dürr/unfruchtbar.

Macrocóla, sorte de grand papier, grosses Papier.

Macrocosmo, grand monde, die grosse Welt.

Macrología, discours ennuyeux: galimatias, verdriesliches Gespräch.

Macrólogo, grand jaseur, ein grosser Plauderer.

Mácula, tache: & marque de meurtrisseure, ein Flecken und Zeichen eines Schlages.

Maculare, tacher, flecken.

Maculatione, tache, ein Flecke.

Maculatore, tacheur, ein Beflecker.

Maculatura, maculature, Makulatur.

Maculoso, plein de morsures de mouches, voller Mückenbisse.

Mad, pour *mà*, mais, aber/sondern.

Madaglio, batail de cloche, der Glockenschwengel.

Madam-

Madamo, certaine monnoye en Turquie, eine Türckische Müntze.
Madale, vn porc chastré, ein beschnitten Schwein.
Madama, madame, meine Frau.
Madamigella, mademoiselle, meine Jungfrau.
Madarazzo, vn gros lourdaut, ein grober Tölpel.
Madefare, humecter, rendre moite, befeuchten.
Mádeno, vrayement non, hó que non, in Warheit nicht: ach nein.
Madera, matiere pour teindre en rouge, eine Materi roht zu färben.
Madernale, maternel, mütterlich.
Madesi, voire vrayment, warlich/ in Wahrheit.
Madia, huche: huche à pestrir le pain: vne may anciennement, ein Backtrog.
Madiata, vne huchée ou fournée de pain, ein Ofen voll Brod.
Mádido, moitte, feucht/naß.
Madone, vne sorte de vigne sauuage, eine Gattung wilder Weinreben.
Madoni, gueux, belistres, Bettler.
Madonna, Madame: autrefois tiltre de Dame, maintenant de femme d'Artisan, Dame, meine Frau.
Madonna Catarina, Dame Catherine, &c. Frau Catharina.
la Madonna, nostre Dame, la Vierge, unsere liebe Frau.
Madonna Ciangella, inuentrice de l'Academie des femmes, qui faisoient de grandes preuues de leurs corps, eine Erfinderin der Weiber Academi/ welche grosse Proben mit ihren Leibern thäten.
Madonnessa, vne belle Madame, dit par ironie, eine schöne Madame/ spottweise.
Madonetta, petite madame. Item, vne gueuse qui fait la madame, eine schlechte Madame.
Madornale, maternel: Item, le principal rameau ou fruit d'vn arbre: la maistresse branche, mütterlich.
Madre, mere: Item, vn moule. L'amaris ou mere: vne porte d'vne agraffe ou chose semblable, Mutter.
la madre d'Orlando, la berta, la baia, la baye, ein Betrug.
mal di madre, mal de l'amaris, das Mutterwehe.
Madre perla, nacre de perle, mere perle, Perlen Mutter.
Madre vite, escrouë de viz, das Mütterlein einer Schraube.
Madre bosco, chevre-feüille, Geißklee.
Madreggiare, ressembler à sa mere en mœurs & coustumes, der Mutter in Sitten und Gewonheiten ähnlich seyn.
Madregna, belle-mere, Stiefmutter.
Madregni, certains ouurages de fortification, ouuertures, gewisse Wercke in der Befestigungs-Kunst.
Madre magna, la grand' mere, i. la terre, die Großmutter.
Madrema, madremma, ma mere, meine Mutter.
Madre perla, nacre de perle, Perlenmutter.
Madreselua, chevre feüille, Geißklee.
Madrezzuola, idem.
Madriale, madrigal, ein Madrigal/ Gattung von Reimgedichten.
Madricciuola, vne bonne vieille, vne bonne mere, eine gute alte Mutter.
Madriere, madrier auquel on attache vn petard, woran man den Petard fest machet.
Madrifoglio, chevre-feüille, Geißklee.
Madrigale, madrigal, sorte de chanson, ein Madrigal.
Madrigaletto, petit madrigal, ein kleines Madrigal.
Madrigna, belle-mere, marastre, eine Stiefmutter.
Madrignale, de marastre, stiefmütterlich.
Madrile, madrier, woran man den Petard fest macht.
Madrina, sage-femme, eine Hebamme.
mal di madrone, mal de l'amaris ou de mere, Mutterwehe.
Madune, carreaux ou bricques, Ziegelstein.
Madunelli, petits carreaux ou bricques, kleine Ziegelstein.
Maedino, monnoye de peu de valeur en Alep, eine schlechte Müntz zu Alep.
Maesa, jachere, Brachfeld/Brachacker.
Maesare, faire les jacheres, Brachfeld lassen.
Maese campo, jachere: ou terre en repos pour quelque temps, Brachacker.
Maestà, Majesté, die Majestät.
Maestale, Majestueux, majestätisch.

Maestà-

Maestéuole, plein de Majesté, majestueux, majestueuse, voll Majestät.
Maestosámente, auec majesté, majestueusement, mit Majestät.
Maestoso, majestueux. maiestätisch.
Maestra, maistresse: Principale: grande, Meisterin.
Maestra, sorte de lexiue auec du sauon, eine Laug mit Seiffen.
chiaue maestra, vn passe-par-tout, ein Dietrich.
Maestra, c'est la corde principale à tendre les rets ou filets. C'est aussi la maestre, qui est la plus grande voile d'vn vaisseau, das fürnehmste Seil das Netz außzuwerffen.
Maestrale, le vent maistral. Item, Magistral, der Haubtwind.
Maestraleggiare, tirer du costé du maistral, auf der Seiten schiffen / wo der Haubtwind wehet.
Maestrante, qui instruit, der unterrichtet.
Maestranza, maistrise, Meisterschafft.
Maestrare, passer Maistre ou Docteur: Item, instruire, zum Doctor werden oder machen.
Maestrato, pour Magistrat. Item, instruit, Obrigkeit.
Maestreggiare, faire le maistre, den Meister spielen.
Maestressa, maistresse, eine Meisterin.
Maestréuole, de maistre, plein d'art ou artifice, Meisterhafft / voller Kunstgriffe.
Maestreuolmente, auec art, auec maistrise, mit Kunst/meisterlich.
Maestria, maistrise, art, artifice, Meisterschafft/ Kunst.
Maestro, maistre, Meister.
gran maestro, grand Seigneur, grosser Herr.
Maestro, sorte de vent, maistral, der Haubtwind.
Maestro, principal, der Fürnehmste.
cauar le penne maestre, nous disons, plumer vn homme, einem die Federn ablesen.
Maestro di casa, maistre d'Hostel, ein Hoffmeister.
Maestro d'ascia, charpentier, ein Zimmermann.
Maestro di legname, idem.
Maestro di muro, maçon, ein Maurer.
Maestro di campo, maistre de Camp, ein Oberster.
Maestro di scrima, maistre tireur d'armes, ein Fechtmeister.
Maestro di stalla, escuyer, ein Stallmeister/ Bereuter.
Maestro di strada, voyer, ein Strassenmeister.
Maestro di Tinello, vn maistre d'Hostel qui a soin de la salle du commun, ein Hoffmeister.
Maestrotramontana, quartier de vent entre le Maistral & la Tramontane, ein Wind zwischen dem Haubt- und Nordwind.
Maestruzze, les cordes qui seruent à tendre les filets ou rets, die Seiler so zum Netz außwerffen dienen.
Mafaro, la voile du grand mast: Item, vn bondon, der Segel deß grossen Masts.
Maffatore, malfaicteur, ein Ubelthäter.
Maffe, par ma foy, bey meiner Treue.
Maga, enchanteresse, magicienne, eine Zauberin.
Magace, selon aucuns, vne sorte d'instrument à 20. cordes: & vn cheualet de lut, ein Instrument von 20. Seiten / und ein Lautensteg.
Magade, idem.
Magagna, deffaut: vice, ein Fehler / Mangel.
Magagnare, gaster, corrompre, rendre vitieux: causer vn deffaut, verderben, lasterhafft machen.
Magagnoso, plein de deffaut, voll Fehler.
Magalda, vne vieille carogne, eine alte Hur.
Magaldo, meschant, boßhafft.
Magara, magicienne, eine Zauberin.
Magari, mot Venitien, pleust à Dieu, wolte GOtt.
Magaria, sorcellerie, Zauberey.
Magaso, hallebran, eine wilde Ente.
Magazzinetto, petit magasin, ein kleines Gewölb / ProviantHauß.
Magazziniero, celuy qui garde le magasin, der das Proviant hauß verwahret.
Magazzino, magasin, ein Proviant hauß.
Magestà, majesté, die Majestät.
Maggese, terre ou champ en repos pour vn an, iachere. Item, gueret labouré selon aucuns, ein Brachfeld.
Maggiese, &
Maggiatica, idem.
Maggio, le mois de May. Vn may, der Monat May.
è di Maggio, il est le mois de May, tous les asnes sont en amour, es ist May/alle Esel sind verliebt.

ecco Maggio co' suo' fiori, voicy May auec ses fleurs. i. voicy vn amy que ie n'ay veu de long-temps, siehe da ist der Máy mit seinen Blumen.

non son da Maggio, nous disons, ie ne suis pas fils de Prestre pour repeter ce que i'ay dit, ich bin kein Pfaffenkind / daß ich ein Ding zwey mahl sage.

Maggio, en jargon, Dieu & le Roy, Seigneur, Pape : Docteur, Gott und der König.

**Maggiorale*, majeur, mündig / grösser.

Maggiorana, marjollaine. En jargon, seigneurie : Nostre-Dame : le matin : Venus, Majoran.

Maggioranza, superiorité, seigneurie, aisnesse, die Obrigkeit / Herrlichkeit.

Maggiorare, deuenir grand, groß werden.

Maggiorascato, maggiorasco, superiorité, die Oberherrschafft.

Maggiorasco, superieur, der Obere.

Maggiordomaria, office de maistre d'hostel, das Hoffmeister-Amt.

Maggiordomo, premier maistre d'hostel, der Oberhoffmeister.

Maggiorale, plus grand : majeur, aisné, grösser.

Maggiore, plus grand, plus grande : majeur, majeure : major, majore : aisné, aisnée, grösser.

dar il suo Maggiore. i. faire tous ses efforts, sich hefftig bemühen / alle seine Kräffte anwenden.

Maggior di bocca, la premiere latte du costé de la pouppe, die erste Latte auff Seiten deß hintertheils des Schiffs.

la Maggior parte, la pluspart, der meiste Theil.

Maggioreggiare, faire le grand, sich groß machen.

Maggiorello, plus aagé der älteste.

Maggiorengo, Seigneur : le Baillif, en jargon, der Herr / Amptmann.

Maggiorente, vn grand Seigneur, vn Primat : vn homme de condition, ein grosser Herr.

Maggioretto, vn peu plus aagé, etwas älter.

Maggiori, les ancestres, die Vorfahren / Alten.

Maggioria, superiorité : majorité, preeminence : aisnesse, Herrschafft / Gewalt.

Maggiorino, sorte de hallebran, eine Gattung wilder Enten.

Maggiorità, aisne, majorité, die erste Geburt / Mündigkeit.

Maggiormente, d'autant plus dauantage, um so viel mehr.

Maggino, en jargon, Seigneur, Herr.

Maggino di specie, en jargon, Preuost, ein Probst.

Magginolo, surgeon, ein neues Zweiglein oder Schoß.

Magherare, magherire, maigrir, mager werden.

Maghero, maigre, mager.

Magi, Mages, sages, die Weisen im Morgenland.

Magia, magie, Weißheit / It. Zauberey / die schwartze Kunst.

Magica, magique, zauberisch.

Magicale, de magie, zur Zauberey gehörig.

Magicamente, par art magique, par magie, durch Zauber Kunst.

Mágico, magique, zauberisch.

Magidarino, la tige du laserpitium, der Stengel von der Meisterwurtz.

Magiese, iachere, ein Brachfeld.

Magiette, petites agraffes, kleine Haken.

**Maginare*, imaginer, einbilden.

**Maginatione*, imagination, Einbildung.

Magioncella, maisonnette, ein Häußlein.

Magione, maison, habitation, ein Hauß / Wohnung.

Magiorana, mariollaine, Majoran.

Magiriano, vn serpent que l'on tient qu'il s'engendre de la cuisse d'vn homme mort, ein Schlang wie man dafür hält die auß eines todten Menschen Schenckel herfür komme.

Magiriscia, vne image ou figure grauée au fonds d'vne tasse, ein Bild so in den Bodem einer Schale oder Bechers gestochen ist.

Magistério, Magistero, maistrise, art, mystere, Meisterschafft / Kunst.

Magistrale, magistral, zum Meister gehörig.

Magistralmente, magistralement, meisterlich.

Magistrato, Magistrat, die Obrigkeit.

Maglia, maille : taye en l'œil, ein Flecken im Aug.

Maglia, en iargon, la tigne. Et Rome, eine Schabe.

Maglia de' ruffiani, la verolle, die Frantzosen.

Maglia di trabucco, mal caduc, die fallende Sucht.

Magliana, ville, en jargon, eine Stadt.

Magliare, mailler : lier auec des mailles & bouts de cordes : battre d'vn mailler, mit Stricken binden.

Maglietta, vne porte d'agraffe : vne taye en l'œil, ein Flecken im Aug.
Maglio, mail : maillet : Vn madrier. Item, vn billard a pousser la bille, ein Schlegel.
far col Maglio. i. faire du pis que l'on peut, so schlim machen als man kan.
Magliuolo, marcotte. Item, vn petit maillet, ein kleiner Schlegel.
Magna, tante, mot Lombard, eine Baase.
la Magna, l'Allemagne, Teutschland.
Magna arte, l'Algebre, Algebre.
Magna - bene, vn grand mangeur, ein grosser Fresser.
Magna guadagno, vn qui mange tout ce qu'il gagne, einer der alles verzehrt was er gewinnt.
Magnaguerra, sorte de vin Grec qui a bien de la force, ein starcker/griechischer Wein.
Magnalmità, magnanimité, Großmüthigkeit.
Magnalmo, magnanime, großmüthig.
Magnamare, certaine partie de vaisseau, ein Theil des Schiffs.
Magna pagnotte, vn gourmand, ein Vielfraß.
Magnamente, grandement, groß/sehr.
Magnamento, mangeaille, Eßwahr.
Magnanimamente, magnanimement, courageusement, großmüthiger Weise.
Magnanimità grandeur de courage, magnanimite, Tapfferkeit deß Gemuths.
Magnanimo, courageux, magnanime, tapffer/ großmüthig.
Magnana-minestra, vne sorte de bonne menestre ou potage, comme qui diroit vne bisque, eine gute Suppe.
Magnano, serrurier : forgeron : chaudronnier, ein Schlosser/Schmid.
Magnare, manger. Item, rendre grand, essen.
Magnarie, mangeries, Fresserenen.
Magnário, Primat, grand Seigneur: Chef, ein Primas/ grosser Herr.
Magnati, Potentats, Potentaten / grosse Herren.
Magnatione, emplastre corrosif, ein um sich fressendes Pflaster.
Magnatino, qui se peut manger, das man essen kan.
Magnatoia, mangeoire, eine Krippe.
Magnatore, mangeur, ein Fresser.
Magn'aua, ayeule, die Vhranfrau.
Magnazzia, grand'tante, die Grosse Baase.
Magnesia, pierre d'aimant, ein Magnetstein.
Magnete, id.
Magnificamente, magnifiquement, herrlich/ prächtig.
Magnificare, magnifier, herrlich machen.
il Magnificatte, le Magnificat, der Lobgesang Mariæ.
Magnificatione, magnification, Großmachung.
Magnificentia, *Magnificenza*, magnificence, Herrlichkeit / Pracht.
Magnifico, magnifique, herrlich.
Magniloquentia, haut stile, haut discours, hohe Schreibart / hohe Rede.
Magniloquio, id.
Magniloquo, qui parle hautement, der hoch/ prächtig redet.
Magnitúdine, grandeur, Hoheit.
Magno, grand, groß/hoch.
egli re Magnolino, il est braue homme, er ist ein tapffrer Mann.
Magnosa, mariee, eine Verheurathete.
Magnosetta, petite mariee, eine kleine Verheurathete.
Mago, Magicien, ein Zauberer/Schwartzkünstler.
Magolazzo, vn sage ou Philosophe : Vn enchanteur, ein Weltweiser.
Mágolo, id.
Magona, lieu d'abondance, ein Ort da alles überflüßig ist.
Magone, grand Magicien : vn Seigneur, ein grosser Zauberer.
Magone, vn gilier de volaille, der Kropff eines Vogels.
Magotto, sorte d'oiseau, eine Art von Vögeln.
Magra, en jargon, la mort, der Tod.
Magramente, maigrement, magerer Weise.
Magrana, migraine, das Hauptwehe auff einer Seiten des Haupts.
Magrare, maigrir, amaigrir, mager werden.
Magrarie, discours maigres, badineries, närrische albere Reden.
Magrerie, id.
Magrétto, maigrelet, maigret, dürr/ mager.
Magrezza, maigreur, Magerkeit.
Magrino, maigret, etwas mager.
Magrire, maigrir, amaigrir, mager machen.
Magritudine, maigreur, die Magerheit/ Dürre.
Magro, maigre, sec. En jargon, noir, mager.
Magudaro, laserpitium, Meisterwurtz.
Maguno, sorte de cormorant, eine Art Nachtraben/Schwemmergänse.

Mai, iamais, nimmermehr.
che sarà Mai, que sera-ce enfin, was wird es endlich werden.
sareste Mai quello seroit-ce bien vous, werdet ihr es wol seyn.
io vò Mai meditando, ie vay tousiours meditant, ich gehe allezeit in Gedancken.
Maia, vne grampelle, ein Geschwähr in der Kehlen.
Maiale, porc chastré de six mois ein geschnitten Schwein von 6. Monaten.
Mai de ohibo, ho que non, fy. Item, voire vrayement, ach nein / pfuy.
Maiese, gueret qui demeure en friche, iachere, ein Brachacker.
Maiestà, maiesté, Majestät.
Maimone gatto, guenon, eine Meerkatz.
Maimoni, bastons qui seruent à arrester les cordages, Stecken so dienen die Seiler mit auffzuhaben.
Mainare, amainer, terme de marine, anmehren.
Maino, vrayment non, warhafftig nicht.
Mainoldo, *manigoldo*, bourreau, der Hencker.
Maio, sorte d'arbre: vn may: le bouchon d'vn cabaret, ein Meyen.
attaccar il Maio ad ogni vscio, planter le May à toutes les portes. i. estre amoureux de toutes les femmes, amoureux des 11000. Vierges, den Mäyen Stecken.
Maio, vn maillet: Item, vne grampelle, ein Schlegel.
Maiolica, vaisselle de fayance, & sa matiere, ein Geschirr von Buchbaum.
Maioluchino, sorte de monnoye de peu de valeur, eine nichtsgültige Müntze.
Maiorale, maieur mündig / groß.
Maiorana, mariolaine, Majoran.
Maioranza, maiorité, die Mündigkeit.
Maiorchino, fourmage de Maiorque, ein Käß auß Majorika.
Maiordomo, premier maistre d'hostel, der Oberhoffmeister.
Maiore, maieur, ein Maior.
Maiorica, vaisselle, de fayance: Item, pourcelaine, ein Porcellanen Gefäß.
Maiorine, sorte d'oliues, eine Gattung Oliven.
Maisì, vrayment ouy, warhafftig / ja.
Maiuscula, maiuscule, lettre capitale, ein grosser Buchstaab.
Maiz, bled de Turquie ou des Indes, Türckis Korn.
Mala, mauuaise, meschante, eine böse / schlimme.
°*Mala*, la rondeur de la iouë, la iouë, die Ründe der Wangen.
Malabatro, malabatre, eine Indianische Specerey.
Malabbiato, meschant. Item, mal acquis, boßhafft.
Mala creanza, inciuilité. Unhöflichkeit.
Malaccorto, mal aduisé, unbedacht / unbesonnen.
Maladetto, maudit, verflucht.
Maladicenza, mesdisance, Verleumbdung.
Maladire, maudire, verfluchen / übel nachreden.
Maladittione, malediction, Verfluchung.
Maladra, sarcelle ou hallebran, eine wilde Ente.
Malafatta, vne faulte à vne toille, ein Fehler am Leinwad.
Malageuolare, rendre difficile, schwehr machen.
Malageuole, difficile, mal aisé, schwehr.
Malageuolezza, difficulté, Schwehrigkeit.
Malageuolmente, difficilement, schwehrlich.
Malaggia, mal luy vienne, alles Unglück komme ihn an.
Malaghetta, graine de Paradis, Paradißkörner.
Malagiato, incommodé, pauuré, mal-aisé, arm.
Malagma, malagme, emplastre qui mollifie, ein auffweichendes Pflaster.
Malagrado, desagreable, unangenehm.
Malagro. mal dans la teste d'vn faulcon, etwas Böses in eines Falcken Kopff.
Malagurato, meschant, mal-heurreux, boßhafft.
°*Malaguroso*, id.
Malamente, meschamment: mal, boßhafftiger Weise.
Malandanza, disgrace, infortune, Unstern / Ungnade.
Malandare, arriuer mal, Unglück begegnen.
Malandata, infortune, mauuaise arriuée, Unglück.
Malandato, mal receu, mal venu, übel entfangen.
Malandrinare, voler: escumer la mer, rauben auff dem Meer.
Malandrino, voleur de chemins: malandrin: escumeur de mer, Strassenräuber / Seerauber.
il Mal'anno, la mauuaise année, ein böses Jahr.

Malanuro, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
**Malare*, tomber malade, kranck werden.
Malatia, maladie, Kranckheit.
Malaticcio, maladif, kräncklicht.
Malato, malade, kranck.
Malatolta, maltote, imposition: rapine, vol, vollerie Zoll/ Aufflag/ Raub.
Malaueduto, mal aduise, unbesonnen.
Malauentura, mefaduenture, disgrace, malheur, Vngluck.
Malauenturare, rendre mal-heureux, unglücklich machen.
Malauenturato, mal-heureux, unglücklich.
Malauenturoso, id.
Malauoglienza, mauuaise volonté, böser Will.
**Malauro*, mal heur, Vnglück.
**Malauroso*, meschant, mal-heureux, boßhafftig.
Malbauisco, guimauue, der Eibisch/ Heilwurtz.
Maldacone, Bdellium, Bdellium.
Maldetto, maudit, verflucht.
Maldicente, mesdisant, mesdisante, Verleumder/ Verleumderinn.
Maldicenza, mesdisance, Verleumdung.
Maldire, maudire, verfluchen.
Maladitione, malediction, Verfluchung.
Male, mal, Kranckheit/ Vbel.
sempre non ista il Male doue si pone, nous disons, le diable n'est pas tousiours à vne porte, der Teuffel ist nicht allezeit vor der Thür.
Mal del corno, mal de corne, eine Kranckheit an den Klauen.
à Mal in corpo, à mal in cuore, de mauuaise humeur, mal a son aise, von bösem Humor.
Mal-francese, la verolle, die Frantzosen.
Mal-franciosato, verollé, mit den Frantzosen behafft.
Mal Napolitano, mal de Naples, la verolle, die Neapolitanische Kranckheit.
Mal di costato, pleuresie, das Seitenstechen.
Mal di punta, id.
hauer à Male, hauer per male, trouuer mauuais, prendre en mauuaise part, übel auffnehmen.
Mal creato, inciuil, unhöflich.
Mal di lingua, blessure de langue, eine Wunde auff der Zungen.
Mal ferito, mal feru, mal de flanc, Seitenweh.
Mal del fico, figue, fic, mal de cheual, Feigwartzen.
Mal di Napoli, la verolle, die Frantzosen.
Mal del panno, sorte de mal teste, ein Haupt weche.
hà tutti i Mali di S. Maria nuoua, cela se dit d'vn qui à tous les maux qu'on peut imaginer, der alle Kranckheiten hat so man sich einbilden kan.
Mal sottile, tisico, phthisie, mal de poulmon, die Lungensucht.
Mal mio grado, malgré moy, wider meinen Willen.
Maleare, forger: frapper d'vn marteau ou maillet, schmieden.
Maledetto, maudit, verflucht.
Maledicenza, mesdisance, übele Nachrede/ Verleumbdung.
Maledicèuole, mesdisant, Verleumbder.
Maledico, mesdisant, einer der ubel von einem redet.
Maledire, maudire, verfluchen.
Maleditione, malediction, maudisson, Verfluchung.
Malefattore, mal-faicteur, ein Vbelthäter.
Maleficenza, malefice, eine Vbelthat.
Maleficiare, maleficier, übels thun.
Maleficio, malefice, eine Vbelthat.
il Maleficio, le Criminel, der Vbelthäter.
Maléfico, sorcier, ein Hexenmeister.
Malegne, en jargon, bastonnades, Prügelsuppen.
Mal in ordine, mal vestu, mal couuert, übel gekleidet.
Malferuto, maladie de cheual, mal de flanc, ou mal feru, eine Pferdskranckheit.
Malenaggia, imprecation mal luy en aduienne, ein Fluch.
**Malenanza*, mal-veillance, Mißgunst.
Maleo, malèolo, maillet, ein Hammer/ Schlegel.
Maleſcalco, Mareschal, ein Schmid.
Malestante, mal à son aise, incommodé, pauure, arm.
**Malettione*, malediction, Verfluchung.
Maleuadore, garant, ein Schutzmann.
Maleuolenza, mal-veillance, Vngunst/ Feindseeligkeit.
Malenolere, mal vouloir, ungünstig seyn.
Malèuolo, mal-veillant, ungunstig.
Malfare, mal-faire, meffaire, übels thun.
Malfatto, meffait, übel gethan.
Malfattore, malfaicteur, ein Vbelthäter.
Malfattoria, le mauuais proceder, la maltote, das übele Verfahren/ der Zoll.
Mal foro, le trou du Diable. Item, la nature de la femme, deß Teufelsloch/ It. die weibliche Schaam.

Malfusso, vn malautru, vn mal-heureux, ein armer elender Mensch.
Malgradéuole, desagreable, unangenehm.
Malgradire, desagreer, unannehmlich seyn.
Malgradito, desagreable, unannehmlich.
Malgrado, mal-gré, zu trutz/zu wider.
in Malhora, à la mal-heure; zum Vnglück.
Malia, sorcellerie. Hexeren.
romper la Malia. i. rompre les difficultez, die Schwerigkeiten auß dem Weg räumen.
Maliamento, sorcellerie, Hexeren.
Maliarda, sorciere, eine Hex/Zauberinn.
Maliardo, sorcier. ein Hexenmeister.
Maliare, ensorceller, bezaubern.
Maliata. vn radeau de bois de marrein, ein Floß von Bauholtz.
Malicorio, escorce de grenade. Item, escorce pour les tanneurs, Rinde von Granatbäumen.
Malifero. qui apporte du mal, der Vnglück bringet.
Malificare, mal faire, maleficier. übels thun.
Malificioso. plein de malefice, voller übelthat.
Maliga. ciboulle eschallotte, Zwiebeln.
Maliglia, vn bracelet, ein Armband.
Malignamente, malignement, boßhafftiglich.
Malignanza, malignité, Boßheit.
Malignare, enuier: estre malin: rendre meschant, neiden/ boßhafftig seyn.
Malignità, malignité, Boßheit/ Schalckheit.
Maligno, malin, boßhafftig.
Malinconia, melancolie, Melancholey/ Schwermuth.
Malincónico, melancolique, Melancholisch.
Malinconioso, idem.
Malioso, sorcier, ein Zauberer.
Maliscalco, Marescʰal, ein Schmid.
Malissimo. tres-mal. sehr böß.
Malistalla, estable pour le bestail, ein Viehstall.
Malitia, malice. Item, maladie: & mauuaise qualité, Boßheit.
pigliarui Malitia, i. y entendre finesse, listig daben seyn.
Malitiare, faire des malices, Boßheit/ Schalckheit begehen.
Malitiato, malicieux, boßhafftig.
Malitioletto, petit malicieux, ein kleiner Boßhafftiger.
Malitiosamente, malicieusement, boßhafftiger Weise.
Malitioso, malicieux, boßhafftig/ schalckhafftig.
Malittione, pour malediction, Verfluchung.
Maliuoglienza, mal-veillance, Vngunst.
Maliuolo, mal-veillant, ungünstig.
Maleggiare, faire mal, rauager, piller, übels thun.
Malleo, malleolo, maillet, ein Hamer/ Schlegel.
Malleuadore, caution, garant, Bürg/ Währmann.
chi entra Malleuadore entra pagatore. i. qui respond paye, wer Bürg ist/ muß zahlen.
Malleuare, cautionner, Bürgschafft leisten.
Malleuaria, malleueria, caution, Bürgschafft.
Mallo, la peau des noix ou amandes. Item, vn maillet, die Schele von Nüssen und Mandeln.
mangiar le noci col Mallo. i. mesdire deuant vn mesdisant, verleumden vor einem Verleumder.
Malmantile, mauuaise nappe, mauuais repas, eine schlimme Mahlzeit.
andar à Malmantile, par equiuocque de *mal mantile*, qui signifie mauuaise nappe. i. estre traitte fort mal & sallement, übel bewirthet werden.
Malmenare, mal mener, mal traitter vne personne, übel mit einem umgehen.
Malmendo, faute sur faute, Fehler auff Fehler.
Malmérito, qui a desseruy ou mal merité. Item, demerite, der übel gedienet hat.
Malo, mauuais, meschant. böß/ schlimm.
Malobatro, malabatre, eine Indianische Specerey.
Malomello, sorte de pomme, eine Gattung Aepffel.
Malore, mal, enfleure, tumeur: infection, contagion, ein Geschwulst.
Malosso, morceau dur & difficile à digerer, ein harter Biß zu verdauen.
Malpica, cresson de riuiere Wasserkresse.
Malpizzone, sorte de mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
Malsania, indisposition, mauuaise santé, Vngesundheit.
Malta, du mortier: bourbe, fange, Mörtel.
caualier di Malta, nous disons, Gentil-homme de ligne: vn roturier, fils d'vn maçon qui fait le Gentil-homme, ein Maurers Sohn der sich vor einen Edelmann außgibt.
Maltare, bastir de mortier, mit Mörtel bauen.
Maltaruola, vne truelle, Mörtel/ Kelle.

Maltatore, vn maçon, ein Maurer.
Malticcio ouurage de mortier. Item, platras, materiaux, moilon, eine Arbeit von Mörtel.
Maltire, digerer, verdäuen.
Maltoletto, &
Maltolo, maltote surcharge, vol, larcin, Zoll/ Auflag / Raub.
Maltrattare, mal traicter, übel verfahren.
Malua, mauue, Pappeln.
Maluaceo, de mauue von Pappeln.
Maluagia, maluoisie, Malvesier.
Maluagia, mauuaise, eine boßhafftige.
Maluagiamente, meschamment, boßhafftiger Weise.
Maluagio, mauuais, böß.
Maluagità, mauuaistie, malice, Boßheit.
Maluanone, guimauue, Eibisch.
Maluaresco, guimauue, Heilwurtz/ Eibisch.
Maluática, maluoisie, Malvesier.
Maluauisco, guimauue, Eibisch.
Maluedere, ne voir pas volontiers, receuoir mal, nicht gern sehen.
Malueduto, mal receu, mal veu, übel entfangen.
Maluenuto, mal arriué, übel ankommen.
Maluerde, launisse, die Gelbsucht.
Maluezzo, mauuaise coustume, eine böse Gewonheit.
Maluiccio, ou *Maluizzo*, mauuis, sorte de griue, merle au collier, böß / It. eine Art von Krammetsvögeln.
Maluolere, mal vouloir, übel wollen/ungünstig seyn.
Maluoluto, hay, mal voulu, gehaßt.
Malusare, mes-vser, mißbrauchen.
Maluso, mauuaise coustume, eine böse Gewonheit.
Mamaluco, Mameluc, ein abgefallener Christ.
Mamma, maman, voix d'enfant, Maman/ Kinderwort wenn sie der Mutter ruffen.
Mammana, à Rome vne sage-femme. Item, vne gouuernante de filles en Toscane, eine Hebamm zu Rom.
Mámmatá, ta mere, dein Mutter.
Mammella, mammelle, Brust, Memme.
Mammellare, tetter, säugen.
Mammellaro, de mammelle, zur Brust gehörig.
Mammetta, petite maman, eine kleine Maman.
Mammina, petite maman. Et vne caresse ou mignardise de mere, eine kleine Maman.
Mammola, tette, tetton, mammelle, Brust.
Mammolaggine, mignardise d'enfant, das Liebkosen eines Kinds.
Mammole viole, giroflées doubles, doppelt Nägelein.
Mammolino, vn mignard, vn poupart, vn qui s'endort au tetton, ein Schoß-Kindlein.
Mammola, petit poupon. Item, pere ou papa. Et vne pouppee, ein kleines Schoß-Kindlein.
Mammona, vne grosse maman. Item, vne sage-femme, eine dicke Maman / It. eine Hebamm.
Mammone, guenuche. Item, marmotte, eine Meerkatz.
Mammoso, qui est tousiours apres le tetin, qui est plein de laict: qui a des tettes, der allezeit an der Brust ligt.
Mammotta, petite maman, eine kleine Maman.
Mammuccia, vne pouppee, eine Puppe.
Mammucciare, faire la pouppée: se joüer auec des pouppées, sich als eine Puppe stellen.
Mammucco, sorte d'oiseau qui vit de l'air, & est de vol fort viste, ein Vogel der von der Lufft lebet.
Mana, Dame, qui se dit aux artisannes. Item, pour *manara*, vne hache ou plane, Dame wird von den Handwercksweibern gesagt.
Manacchia, corneille, eine Krähe.
Manacordo, sorte d'instrument a vne corde, monocorde, ein Instrument von einer Seite.
Managetto, petit cornillas, ein kleiner Körnelbaum.
Manaia, *manara*, vne plane, Ahorn/ Maaßholder.
Manantiale, qui va & vient, qui part & retourne. De source, der abreißt und wiederkommt.
Manaretta, petite plane, kleiner Ahorn.
Manarino, idem.
Manata, vne poignée, plein la main, eine Handvoll.
manatella, & *manatina*, idem.
manatto, sorte de poisson aux Indes, ein Indianischer Fisch.
manca mano, main gauche, die lincke Hand.
mancamento, default, manquement, Fehler/ Mangel.
per mancamento, à faute de, auß Mangel.

manca-

Mancante, manquant, defectueux, defectueuse, mangleno, mangelhafft.

in Mancanza, au deffaut, in Ermangelung.

Mancanza, decours de la Lune, der Abtauff deß Monds.

Mancare, manquer : diminuer : auoir faute, fehlen.

Mancar d'vn luogo, estre absent d'vn lieu, estre sorty, von einem Ort abwesend seyn.

Mancare, defaillir : mourir. Item, venir faute à vne personne, ohnmächtig werden/ sterben.

Mancare, en certaines façons de parler se met pour son contraire, comme, *mancano persone in questo paese*. i. nous ne manquons pas, il n'y a que trop de personnes en ce pais, es fehlet uns nicht an Leuten.

se da voi non Manca, s'il ne tient à vous, si ce n'est que vous ne vouliez pas, wann es an niemand als an euch ligt.

non gli Mancaria altro, il ne luy falloit plus que cela, es mangelte jhm nichts mehr als das.

Mancator di fede, par jure, ein Meineyd.

Mancatrice, parjure, qui manque, Meineyd.

Mancippare, emanciper, frey lassen.

Manchaggiare, voguer à gauche, zur lincken fahren.

Manchevole, qui manque, defectueux, mangelhafft.

Manchezza, manquement, deffaut, Fehler/ Mangel.

Mancia, l'estreine : le vin du valet : les espingles des filles. Item, le pot de vin que l'on donne pour auoir la preference d'vn marche ou loüage, das Trinckgeld.

Manciata. vne poignée, plein la main, eine Handvoll.

Mancinare, aller à gauche. Item, estre dissemblable, zur Lincken gehen.

Mancino, gauche, & gaucher, einer der da Lincks ist.

tu m'hai fatto Mancino. i. tu m'as manque à ce que tu m'auois promis, du hast mir nicht gehalten was du mir ver prochen.

Mancipare, emanciper. Item, asseruir, frey lassen/mundig machen.

Mancipatione, emancipation, Freylassung.

Mancipio, seruiteur, esclaue : vassal, ein Diener.

Mancinella, maschoire à froisser le chanvre, eine Breche den Hanff damit zu brechen.

Manco, defectueux : gauche. Pour foible : & manquement, mangelhafft/lincks.

venir Manco, deffaillir, manquer : s'esuanoüir, ohnmächtig werden.

Manco io, ny moy aussi : ny moy non plus, ich auch nicht.

Manco male, nous disons, encore estce. i. encor est-ce moins de mal, encore ay-ie cela de bon, dennoch ist dieses minder Vbel.

Manco male, che no'l volesse, nous dirions, i'en serois d'aduis il ne faudroit plus que cela qu'il ne le fist, ou ne voulust pas es fehlete nur an diesem/daß er es nicht thate.

Manco, moins, weniger.

molto Manco, tant s'en faut, so viel fehlet dran.

Manco, pas mesmes, nicht selbst.

al Manco, au moins, auffs wenigste.

non si può far di Manco, on ne s'en sçauroit empescher, man könte sich dessen nicht enthalten.

Mancoso, qui manque, der fehlet.

Manculo, gaucher, lincks seyn.

Mandaia, *mandara*, vn plane. Et vn instrument à trencher la teste, Aborn/Maßholder/ ein Instrument einem den Kopff abzuschlagen.

Mandamento, mandement, commission, ordre, Befehl.

Mandare, enuoyer, schicken.

Mandar à veder ballar l'orso, enuoyer vois dancer l'ours, i. tuer, hinschicken den Bähren dantzen zu sehen.

Mandar à fil di spada, passer au fil de l'espée, mit dem Degen durchstossen.

Mandar fuori, mettre en lumiere. Pousser hors, ietter hors, ans Tages Liecht bringen.

Mandar giù, aualler : abbatre : aualer les chausses, hinab schlucken/verschlingen.

Mandar via donner congé, enuoyer, chasser, Vrlaub geben.

Mandar oltre, pousser, stossen.

Mandar à spasso, envoyer paistre ou pourmener, chasser, veriagen.

Mandar al ponte all'oca, monstrer à quelqu'vn a chastier sa femme, einem andern zeigen / wie er sein Weib zuchtigen sol.

Mandar male, dissiper, despenser mal à propos, zerstreuen.

Mandar fuori lo spirito, rendre l'esprit, den Geist auffgeben.
Mandaria, vne bergerie, eine Schafferey.
Mandata, enuoy, ein Entbot.
Mandatario, commissionnaire, ein Befehlshaber.
Mandato, ordre, ordonnance, commission. Item, sentence, prise de corps, Befehl/ Ordnung/ Satzung.
Mandato, enuoyé, ein Abgeschickter.
Mandatore, enuoyeur, einer der abschicket.
Mandatorio, vn committimus, ein Befehls-Brieff.
Mandatuccio, vn petit mandement, petite commission ein kleiner Befehl.
Mandestra, main droitte, die rechte Hand.
Mandestro, vn droictier, einer der Rechts ist.
Mandibula, mandibule, maschoire, ein Kinnback.
Mandiglione, vne mandille, ein Lackeyen-Rock.
Mándola, amande. Item, coing de bas, Mandel.
Mandolata, laict d'amandes, Mandel-Milch.
Mandolini, en jargon, coups de pied, Stösse mit dem Fuß.
Mándolo, amandier, ein Mandelbaum.
Mandone, vn gourmand, ein Vielfraß.
Mandorla, amande, eine Mandel.
Mandorlato, vne viande faite d'amandes, eine Speise von Mandeln.
Mandorleto, amendaye, lieu plein d'amandiers, ein Ort voller Mandelbäume.
Mandorlina, petite amande, eine kleine Mandel.
Mándorlo, amandier ein Mandelbaum.
Mandra, troupeau: & bergerie eine Heerd.
Mandragora, mandragola mandragore: vulgairement, mandegloire, Alraun.
Mandrano, mandraro, berger, ein Schäfer.
Mandretta, petite bergerie, eine kleine Schäferey.
Mandria, bergerie: & troupeau, eine Schäferey.
Mandriale, &
Mandriano, berger, pasteur, ein Hirt, Schäfer.
Mandritto, vn auant-main, die Vorhand.
Mandrolina, petite amande. Item, vne fillette ein kleine Mandel.
Mandrallo, vn cachot à Naples, ein tieffes Gefängnuß zu *Neapolis*.
Manducamento, le manger, mangerie, Fressen.
Manducare, manger, essen.

Manduco, mot pour faire peur aux petits enfans, le mangeur, le loup, ein Wort die Kinder damit förchten zu machen.
Mane, le matin, der Morgen.
Manecchia, manche, anse, eine Handhabe.
Maneggiabile, maniable, damit man umgehen kan.
Maneggiamento, maniement, Behandlung/ Betastung eines Dings.
Maneggiante, maniant, einer der etwas anfühlet.
Maneggiare, manier: manier vn cheual. En jargon, fouetter, ein Pferd tummeln.
Maneggiar vn negotio, conduire vn affaire, eine Sache verwalten.
Maneggiere, bon mesnager, ein guter Haußhalter.
Maneggiéuole, maniable, das man fühlen und betasten kan.
Maneggio, manege: & maniement, negociation, die Reitkunst/Reitschul.
Manego, en jargon, bourreau, ein Scharffrichter.
Manegoldo, vn pendart: vn bourreau, ein Galgenschwengel.
Manella, vne poignée de quelque chose. Item, vn bracelet, eine Handvoll.
Manente, manant, habitant ein Einwohner.
Manera, maniere, die Weise/Manier.
Manere, demeurer, habiter wohnen/bleiben.
Maneroso, ciuil, adroit, bien appris, höfflich/ geschickt.
Maneschallo, mareschal, ein Schmied.
Manescamente, à la main, à coups de main, an der Hand.
Manesco, de main, fait à la main, von der Hand gemacht.
Manestra, menestre, potage eine Suppe.
Manetta, vn manchon, ein Stauchen/ Muff/ Schlupffer.
Manetta, manuelle: menotte: main de carosse. Item, mitaine, ein Schraubenstock.
oue tu usi, tien le Manette e le brache strette, où tu hantes, & ou tu as affaire, tien tousiours tes mains, & resserre tes chausses. i. ne desrobe point, ny ne fais point de saleté où tu hantes wo du zu thun hast / da halte dich sauber bey dir.
Il seroit mieux à mon aduis de dire, *tien le man strette* & ce peut estre vne allusion, ou il rechercher quec cet *tien le man strette*.
Manezza di ferro, ganteleт, eiserner Handschuh.
Manezza, manizza, manchon ein Stauchen/ Muff.

*Man-

°*Manfrigoli*, sorte de plats creux. hole Platten.

Manganare, fouler les draps, presser: anciennement ietter des pierres, battre auec la machine à jetter des pierres, Tuch walcken.

Manganaro, foulon. Item, faiseur d'arbalestes, &c. ein Walcker.

Manganéggiare, enleuer auec le tour ou cric, mit einem Possen hinwegnehmen.

Manganella, instrument à ietter des pierres, arbaleste à l'antique, eine Schländer.

Manganella, vn tour ou cric à leuer de grands poids. Item, vne machine à ietter des feus d'artifice ou des pierres, ein Kran eine Last aufzuheben.

Manganellare, monter auec vn tour. Item, fronder des pierres, ietter des feux auec vne certaine machine de guerre, mit einem Kranen aufheben.

Manganello, tour, cric. Item, vne jacquette de berger: selon aucuns, vne cornemuse, ein Krahn.

Manganello, presse à presser ou fouler les draps, eine Tuchpresse.

Manganese, manganese, sorte de pierre minerale: & vne matiere pour faire des verres, ein mineralischer Stein.

Mangano, arbaleste antique à ietter des pierres. Aujourd'huy c'est vne presse à presser les draps, ein Armbrust der Alten.

Mangiaio, vn foulon, ein Walcker.

Mangiola, selon aucuns, vne genisse, eine junge Kuh.

Mangerie, mangeries. Fressereyen.

Mangetta, vne genisse, eine junge Kuh.

Mangetto, vn bouuillon ou veau d'vn an, ein jähriges Kalb.

Mangiabile, mangeable, das zu essen ist.

°*Mangia cadenazzi*, &

Mangiaferro, nous disons, vn mangeur de charettes ferrees ein Eisenfresser.

Mangiaglia, mangeaille, Essenwaar.

Mangia guadagno, vn qui mange tout son gain, trippe-sausse, einer der all seinen Gewinn frist.

Mangia guerra, sorte de vin fort, ein starcker Wein.

Mangiamari, sorte de grand vaisseau, ein grosses Schiff.

Mangiamenti, mangeries, Fressereyen.

Mangiapane, un gros disneur, ein grosser Fraß.

Vn man sa paradiso, vn bigot, vn mangeur de crucifix, ein Heuchler.

Mangiare, manger, essen.

chi hà mangiato le noci, spazzi i gusci, qui a mangé les noix, ballaye les coquilles. i. qui a fait vne faute, cherche le remede, wer die Nüsse gessen hat / der kehre die Schaalen weg.

hauer mangiato il pan de' putti. i. estre fin, ruse, listig/ gescheid seyn.

Mangiar i catenacci, manger les verrouils. i. estre en colere, die Riegel fressen/ zornig seyn.

hà mangiato il cacio nella trappola, il a mangé le fourmage dans la souriciere: cela se dit d'vn Iuge qui doit estre puny pour s'estre laisse corrompre par des presens, wird von einem Richter gesagt der sich mit Geschencken bestechen lassen.

Mangiar come il cauallo pella carretta, manger comme vn cheual de charette, la teste dans le sac. i. manger seul & en cachette: nous disons, manger en loup, wie ein Karngaul fressen.

Mangin la notte, qu'ils mangent tout leur saoul, qu'ils mangent la nuit, leur ventre ne tient pas plus que le mien. i. Ils ne comprendront pas plus que moy, ils ne mangeront pas toute la science, die sich gantz satt essen.

Mangiare, en jargon, entendre, verstehen.

°*Mangiatiuo*, qui se mange, bon à manger, das gut zu essen ist.

Mangiatoia, mangeoire, eine Krippe.

Mangiatora, la mangeoire, ein Krippe.

Mangiatore, mangeur, grand mangeur, Esser/ grosser Fresser.

°*Mangiatorio*, qui se mange, das sich essen läst.

Mangiatrice, grande mangeuse, mangeuse, eine grosse Fresserin.

Mangie, *mangiolo*, veau d'vn an, ein jährigs Kalb.

Mangione, grand mangeur, gourmand, ein Vielfraß.

Mangiurones, idem.

°*Mangurro*, vn coup, vne taloche, ein Streich.

Mania, manie, rage, Unsinnigkeit/ Thorheit.

Maniare, faire des manies, unsinnig handeln.

Manica, vne manche, ein Ermel.

questo è vn altra par di maniche. i. c'est vne autre affaire, es ist ein ander Thun.

alzar'i le maniche fin al gombito, se retrousser ou rebrasser jusqu'au coude pour

faire vne chose, sich biß an den Elenbogen aufschurtzen.

Mancare, manger. Item, mettre des manches: & emmancher essen.

Manicaretto, hachis: salmigondis, gehackt.

Manicatore, mangeur, ein Fresser.

Manicatorio, de mangerie, von Fresseren.

Manicia, maniuelle. Item, manche de rame, ein Schraubstock.

Manicciolo, manchon, ein Stauchen/Muff.

Manicella, petite main, eine kleine Hand.

Manichetta, vn entonnoir de cuir dans les vaisseaux, ein lederner Trichter.

Manichetto, vn petit manche; ein kleine Handhabe.

Manichetti, &

Manicchini, manchettes, Handüberschläge.

Manicchino, petit manche, ein kleiner Stiel.

far il manicchino dietro, faire la nique, se mocquer en derriere, einem hinten nachspotten.

Manico, vn manche. Item, vne anse de seau ou chaudron, & vne queuë de poille, ein Stiel. It. eine Handhabe an einem Eimer oder Kessel.

tenersi al manico, se tenir au manche. i. s'estimer beaucoup faire le docte, le capable, sich selbst hochachten.

metter il manico, ammancher, emmancher, ein Hefft oder Stiel an etwas machen.

vscir del manico, i. perdre patience: parler trop de quelqu'vn: & faire vne despense extraordinaire, die Gedult verlieren.

ci manca il manico. i. pour dire qu'vne chose est fort esloignée de la perfection, wird gesagt/ wann ein Ding weit von der Vollkommenheit entfernet ist.

tentennar nel manico, bransler dans le manche. i. n'estre pas constant ou resolu, nicht beständig seyn.

trar il manico dietro alla zappa, le François dit, ietter le manche apres la coignee, den Stiel nach der Axt werffen.

Manicone, grand manche: grande manche: manchon, grosser Stiel.

Manicordo, manicordion, ein Clavicordium.

Manicotto, &

Manicottolo, manchon: & manche pendante, ein Stauchen und hangender Ermel.

Maniera, maniere. Ciuilité, weise/ Höfflichkeit.

Manierano, &

Maniero, priué, apprinoisé, ciuil, heimlich, zahm.

Maniero, anciennement, vne maison de plaisance, vor alters.

Manieroso, bien appris: ciuil, verständig, höfflich.

Manifattore, ouurier, ein Handwercksmann.

Manifattura, façon: ouurage de main, ein Gemächt/ Handarbeit.

Manifatturare, ouurer, trauailler de la main, mit der Hand arbeiten.

Manifestamento, manifestation, Offenbahrung.

Manifestante, qui manifeste der offenbahret.

Manifestare, manifester, offenbahren.

Manifestatiuo, &

manifestatorio, qui se peut manifester, de manifeste, das man offenbahren kan.

manifestatore, qui manifeste, der offenbahret.

manifesteuole, qui se peut manifester, das man offenbahren kan.

manifesto, manifeste, offenbar.

maniglia, bracelet. Item, fer aux pieds des forçats: & menotte, ein Armband.

manigliare, mettre des bracelets: & mettre des menottes, Armbänder umthun.

manigoldaggine, trait de pendard ou bourreau, pendarderie, Galgenschwengeleien.

manigoldare, faire le bourreau: faire des traits de pendard, sich wie ein Hencker stellen.

manigoldeggiare, idem.

manigolderia, meschanceté, trait de bourreau ou de pendard, pendarderie, Boßheit.

manigoldo, bourreau. Item, pendard, gros frippon. der Hencker. Item/ein Galgenschwengel.

manigoldone, gros pendard, gros bourreau, ein grosser Galgenschwengel.

manili, bracelets, & menottes, Armbänder.

Maninconeggiare, rendre melancolique, melancholisch/schwermühtig machen.

Maninconia, melancolie, Schwermuht.

Maninconicamente, melancoliquement, tristement, schwermühtiger weise.

Maninconico, *maninconoso*, melancolique, ein Schwermuhtiger.

Manina, petite main, eine kleine Hand.

**Manini*, selon aucuns, bracelets: Armbänder.

Maniofo, plein de manie, voller Wuht.
Manipola, vne poignee. Vn gantelet. Vn pelotton de gens de guerre, eine Handvoll.
Manipolare, armer de gantelet. Item, empoigner: & reduire en bottes ou poignees mit einem eisernen Handschuh bewaffnen.
Manipolo, poignée. Vn gantelet, manipule de Prestre. Pelotton de gens d'armes, eine Handvoll.
Manipotente, puissant des mains, mächtig mit den Händen.
Manipoténtia, puissance de mains, die Macht der Hände.
Manipulatione, maniement, broüillement, meslange, Betastung / Befuhlung.
Maniscalcheria, mestier de mareschal, das Schmid-Handwerck.
Maniscalco, mareschal, ein Schmid.
Maniscintola, vn faineant, vn qui tient ses mains à sa ceinture. Item, paresse, ein Müssiggänger.
Manizza, vn manchon. Item, mouffle ou mitaine: & gantelet, ein Muff / Stauchen.
Manleuata, main leuée, Erlassung und Aufhebung deß Arrests.
Manna, manne, Manna.
Mannaia, mannara, vne hache à coupper la teste: vne plane, ein Beil womit man einem den Kopf abhaut.
Mannarin, idem.
Mano, main. Pied de deuant du cheual, die Hand.
Mano à negaré, mets toy à nier, nie hardiment, läugne wacker.
vna mano, vne quantité: vne couche de fleurs ou d'herbes qu'on arrenge dans vn pannier, eine Menge.
portar vno in palma di mano, honorer vne personne. Item, ne cacher pas vne chose, eine Person ehren.
metarsi la mano sù'l petto, nous disons, mettre la main sur la conscience, die Hand auffs Gewissen legen.
metter à mano, mettre en perce, mettre en vente, entamer, zu Kauff geben.
allargar la mano, estre liberal, freygebig seyn.
leuarne le mani, en retirer ses mains. i. en venir à bout, die Hände davon thun.
la mano, la main droitte par preseance: le haut du paue. La primauté au jeu, die rechte Hand.

dar di Mano, prendre viste, geschwind nehmen.
non è in mano, il n'est pas au pouuoir, es ist nicht in der Macht.
dar nelle mani, tomber entre les mains, in die Hände gerahten.
hauer le mani per arte, estre haut à la main, hoch an der Hand seyn.
hauer per le mani vno, sçauoir vn homme qui fera, &c. einen Mann wissen der es thut.
hauer alle mani, auoir vne chose preste & en son pouuoir, eine Sach in seiner Macht haben.
menar le mani, ioüer des couteaux, mit Messer spielen.
venir alle mani, i. venir aux prises, einander in die Haar gerahten.
alle mani, i. venons aux effets, trauaillons, faisons l'affaire, lasset uns den Handel angreiffen.
tener le mani à casa, tenir ses mains en repos, ne point toucher ou frappar, estre discret aupres d'vne fille sans la toucher, seine Hände bey sich behalten.
metter mano, mettre la main à l'espée, die Hand an den Degen legen.
cacciar mano, idem.
di bassa mano, de basse condition, von schlechtem Stand.
non ne volterà la mano, nous disons, il ne voudroit pas en destourner le pied, er würde den Fuß nicht davon thun.
à mano à mano, aussi-tost, incontinent, als sobald.
di mano in mano, l'vn apres l'autre, de l'vn à l'autre, en filant comme les compagnies, einer nach dem andern.
leuar mano, cesser, aufhören.
toccar con mano, nous disons, toucher au doigt, connoistre clairement, mit dem Finger berühren.
fuor di mano, à l'escart, hors du chemin, abwegs.
da mano, bien en main: à la main, commode, zur Hand / wol zur Hand.
Manoale, manœuure, ein Handwerck.
Manoaldo, idem.
Manoalmente, manuellement, mit der Hand.
Manocchia, vne poignée. Item, vn gantelet: & vne motte de terre, eine Handvoll.

Manocordo, monocorde, ein Clavicorbium.

Manoella, vne barre, vn leuier, ein Schlagbaum.

Manomettere, affranchir. Item, main mettre la: main sur quelqu'vn. Entamer, mettre en perce: vser de main mise, befreyen.

Manomesso, affranchy. Item, entamé, ein Befreyter.

Manomißione, affranchissement, Befreyung.

Manondimeno, neantmoins, nichts desto weniger.

**Manópole*, gantelets de fer, eiserne Handschuh.

Manopretio, prix d'ouurage, der Wehrt eines Wercks.

Manoualderta, tutelle, & administration de testament, eine Vormundschafft.

Manoualdo, executeur de testament. Item, tuteur ou curateur, ein Vollzieher eines Testaments.

Manouale, manœuure: aide à maçon. It. manuel, ein Handwerck/Handlungen.

Manoualmente, manuellement, auec la main, mit der Hand.

Manuella, poignée, bottelette: piece ou parcelle. Item, vn instrument de cordier, eine Handvoll.

Manritto, auant-main, Vorhand.

Manrouescio, vn reuers, ein Revers.

Mansare, addoucir, appriuoiser, besänfftigen/zahm machen.

Mansinistro, gaucher, gauche, ein Lincker.

Mansionário, prestre habitué, ein gewohnter Priester.

**Mansionaro*, habitant, ein Einwohner.

**Mansione*, habitation, Wohnung.

Manso, priué, appriuoisé, doux, heimlich/zahm.

Mansório, d'habitation, bleibend.

Mansuefare, addoucir, rendre traittable, besänfftigen.

Mansuefatto, addoucy, begütigt.

Mansuetamente, doucement, gelindiglich.

Mansuetare, addoucir, rendre traittable, besänfftigen.

Mansueto, doux, traittable, sanfftmühtig.

Mansuetúdine, douceur, Sanfftmuht.

Manta, vne mante, ein Regenmantel.

Manta di camino, manteau de cheminée, der Schorstein.

Mantacare, souffler auec vn soufflet, mit einem Blaßbalg blasen.

Mántaco, soufflet, ein Blaßbalg.

Mantacuzzo, & *mantaio*, vn petit soufflet, ein kleiner Blaßbalg.

Mantare, enmanteler, den Mantel umhängen.

Mantaro, faiseur de mantes, ein Mantelmacher.

Mante, deuin, ein Wahrsager.

Mantefetti, des soufflets, Ohrfeigen.

Mantegata, rostie au beurre, mot Espagnol, in Butter gebraten.

Manteghiglia, petite bille de beurre. Item, de la pommade: Esp. ein kleiner Butterweck.

Mantellaccio, vn grand vilain manteau, vn meschant manteau, ein grosser garstiger Mantel.

Mantellare, enmanteler: couurir: soustenir quelqu'vn, einen Mantel umlegen.

Mantellaro, faiseur de manteaux, ein Mantelmacher.

Mantelletto, roquet, manteler: parapet de bois. Item, garniture de caneuas à vne voile pour la conseruer, ein Röcklein/Mäntelein.

Mantellina, mantelet, petit manteau, roquet. C'est aussi vn peignoir, ein kleiner Mantel.

Mantellizzare, enmanteller. Item, flatter, donner de l'eau beniste de Cour, einen Mantel umthun.

Mantello, manteau: poil de cheual, ein Mantel: Pferdshaar.

sotto mantello, sous pretexte, sous couleur, unter dem Schein/Deckmantel.

mutar mantello, tourner casaque, die Religion ändern.

il mantello di Ruzzante, qui n'a ni endroit ni enuers, on ne sçait ce que c'est. Cela se dit, par allusion de *druto*, d'vn homme qui n'a ni droit ni raison, man weiß nicht was es ist.

Mantello del cauallo, le poil, la peau, le manteau du cheual, deß Pferds Haar.

non si fa mantello per vna acqua sola. i. on ne fait pas vn amy pour vne seule fois, man machet keinen Freund vor einmahl.

Mantello à ogni acqua, manteau pour toutes sortes d'eaux ou de pluyes: nous disons, vne selle à tous cheuaux, enuiron en ce sens là. i. quantité de partis, ein Mantel vor allerhand Wasser.

cauarne cappa ò Mantello, venir à la conclusion d'vn affaire le mieux qu'il est possible: en tirer pied ou aile, auff das beste als es möglich ist zum Schluß einer Sache gelangen.

tu porti acqua à due Mantelli. i. tu portes de l'eau à deux manteaux, tu veux seruir à deux personnes en mesme temps, du wilt zweyen Personen zugleich dienen.

Mantenere, maintenir, behaupten.

Mantenimento, protection: entretien, soustien, manutention, Schutz.

Mantenitore, soustenant: qui maintient, der behauptet.

Mantenitrice, qui maintient, die behauptet.

Mantenuto, maintenu, behauptet.

Mantia, l'art de deuiner, die Kunst zu weissagen.

Mantica, vne valise. Item, bordure de soufflet, ein Felleisen.

Manticciaro, faiseur de soufflets, ein Blaßbalgmacher.

Manticciuolo, petit soufflet, ein kleiner Blaßbalg.

Mántice, soufflet d'orgue ou autre, der Blaßbalg zu einer Orgel.

come i Mantici, quand l'vn hausse, l'autre baisse. i. mal d'accord, übel stimmend.

Manticello, petit soufflet, ein kleiner Blaßbalg.

Mántico, soufflet, ein Blaßbalg.

Mantiglia, petite bille de beurre, ein kleiner Butterwerck.

Mantile, vne nappe. Vne seruiette, selon aucuns, ein Tischtuch.

Mantiletto, vne seruiette: Et vne petite nappe: Item, vn mantelet, ein Serviett.

Manto, vne mante: vn voile a l'Espagnolle, ein Spanischer Segel.

Manto, en iargon, vn manteau, ein Mantel.

Mantone, grande mante ou manteau, ein grosser Mantel.

andare à star à Mantoua. i. faire banqueroutte, parceque Mantoüe est la retraitte plus commune des banqueroutiers, Bankrott machen.

Mantouarie, traits ou tours de Mantoüan, Mantuanische Possen.

Mantrauerso, vn coup de trauers, ein Zwerchstreich.

Manuale, manuel, mit der Hand.

Manualista, homme de main, ein Mann vor der Hand.

Manualmente, manuellement, mit der Hand.

Manuario, fait d'ouurage de main, mit der Hand gemacht.

Manúbia, despouille, Beraubung.

Manubiale, de despoüille, beraubt.

Manubrette, boucles à mettre à des souliers, Schuhschnallen.

Manucare, manger, essen.

Manucatore, mangeur, ein Esser.

Manuccia, petite main, kleine Hand.

Manuche, sorte d'oiseau qui meurt aussi-tost qu'il touche la terre, ein Vogel der stirbt so bald er die Erd berührt.

Manucodiata, oiseau de Paradis, Paradißvogel.

* *Manudurre*, mener à la main, an der Hand führen.

Manuduttione, conduitte à la main, Handleitung.

Manuella, vn leuier ein Hebel.

* *Manufare*, faire de la main, mit der Hand machen.

Manufatto, fait de la main, mit der Hand gemacht.

Manufattura, ouurage, façon, Handarbeit.

Manumesso, affranchy, befreyet.

Manumettere, affranchir, befreyen.

Manus Christi, sorte de drogue, eine Spezerey.

Manuscritto, vn manuscrit, eine Handschrift.

Manutia, le manche de la charruë, die Handhab eines Pflugs.

Manuto, demeuré, geblieben.

Manuzza, bracelet. Item, petite main, ein Armband.

Manza, vne amoureuse, vne maistresse, eine Liebhaberin.

Manza, vne genisse, eine iunge Kuh.

Manza, pour *mancanza*, manquement: It. pour *mancia*, l'estreine, le vin du valet, Fehler.

Manzetto, petit veau, ein kleines Kalb.

Manzo, proprement veau d'vn an ou enuiron: sur le Venitien, du bœuf, ein jährig Kalb.

Maona, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.

Mappa, vne carte de pays, eine Landkarte.

Mappamondo, Globe: description ou carte du monde, Kugel/Weltkugel.

Mappello, *Napello*, sorte de poison, plante veneneuse, eine Art Gifft.

Marobiso, en Lombard, vn maraut, vn coquin, ein Schelm.

Marabolano, mirabolan, Mirabolan.

Marabuto, sorte de petite voile, marabut, ein kleiner Segel.

Maragone, vn cormorant, eine Nachtrabe: Schwemmergans.
Marame, choses ameres, bittere Sachen.
Marana, sorte de pinache, ein Jagtschiffslein.
Marangonare, charpenter, zimmern.
Marangone, charpentier. Item, vn cormorant, ein Zimmermann.
Marano, vn Marane, vn mescroyant. Item, vne pinache, ein Vnglaubiger.
Marasundola, vne sorte de lezard, eine Eidex.
Marasca, cerise aigre, saure Kirschen.
Marasco, cerisier, ein Kirschbaum.
Marasso, sorte de vipere, eine Art Nattern.
* *Maratro*, fenoüil sucré, überzuckerter Fenchel.
Marauedi, vn marauedis, monnoye d'Espagne, vn double, eine Spanische Müntze.
Marauiglia, vne merueille, ein Wunder.
Marauigliarsi, s'esmerueiller, sich verwundern.
Marauigliosamente, merueilleusement, wunderlicher Weise.
Marauiglioso, merueilleux, wunderlich.
Marazzo, hache à coupper du bois, Holtzaxt.
Marca, marche, contrée. Item, vne monnoye antique: Et vne emprainte ou marque: vn marc d'argent. Dante s'en sert pour race. v g. ein Marckt/Gegend.
Marca mortale, race mortelle, sterbliches Geschlecht.
Marcantare, marchander, kauffen/dingen.
Marcante, marchand, ein Kauffmann.
Marcantesco, de marchand kauffmännisch.
Marcantia, marchandise, Waar.
Marcare, marquer. Item, confiner à vn pays, zeichnen.
Marcasino, pierre dont on fait des meules, Stein worauß man Mühlstein macht.
marcasita, marcasite, pierre, ein Stein.
Marcello, monnoye à Venise, de dix sols du pays, qui se rapporte à trois sols & quatre deniers de nostre monnoye, eine Venetianische Müntze.
Marcessibile, qui se peut pourrir, das faulen kan.
Marcezza, pourriture, Fäulung.
Marchesano, de la marque, du pays de la Marque, auß der Marck.
Marchesano, en jargon, vn mois, ein Monat.
Marchesata, vne femme qui a ses fleurs, ein Weib das ihre monatliche Blum hat.
Marchesato, Marquisat, eine Marggrafschafft.
Marchesco, qui depend de S. Marc à Venise. En jargon, vn cachet, das S. Marksen zu Venedig angehöret.
Marchese, Marquis: Les fleurs d'vne femme: En jargon, vn mois, ein Marggraf. It. die monatliche Zeit eines Weibs.
il Marchese e in casa, le François dit, le Cardinal est logé a la motte. i. cette femme a ses fleurs, der Marggraf ist im Hauß/ das ist/diese Frau hat ihre Zeit.
Marchesita, marcasite, ein köstlicher Stein.
Marchetto, vne monnoye à Venise. Item le pucelage, eine Venedische Müntze. It. die Jungferschafft.
Marchia, marque, ein Zeichen.
à chi le dice più marchiane, c'est vn equiuoque sur *marchiane*, qui signifie de la marche d'Ancone, & puantes ou pourries. i. à qui dit de plus puantes menteries, wer die gröste Lügen kan sagen.
ella e marchiana, le François dit, elle n'est pas pourrie, sie ist nicht faul.
Marchiano, en jargon, artisan, ein Handwercksmann.
Marchiare, marquer. Item, marcher, zeichnen.
Marchio, marque: Item, pourry, gasté, ein Zeichen.
Marcia, aposteme ou boüe d'vne playe, ein Geschwulst oder der Eiter einer Wunden.
cauar la marcia, tirer la boüe d'vne playe. i. sçauoir, ou descouurir le fonds d'vne affaire, Eiter auß einer Wunden ziehen.
bugie marcie, nous disons, puantes menteries, stinckende Lügen.
Marciaccia, matiere à faire des verres, Materi Glaß darauß zu machen.
Marcepane, masse-pain, Marcepan.
Marciare, marcher des soldats, das Marschiren der Soldaten.
Marciata, la marche, der Marsch.
Marcidire, se pourrir, faul werden.
Marcido, pourry, faul.
Marcio, pourry: plein de boüe, apostemé, faul: voller Eiter.
Marcio, qui est tout confit en vne profession, *Dottor Marcio*, *Cortigiano Marcio*, *ladro Marcio*, der einer Profession gantz zugethan ist.
Marcio, terme de jeu, de fonds. i. faire toutes les cartes, la vole, capot, im Kartenspiel einen Capot machen oder martschen.
vscir del marcio. i. tirer quelque chose, ou sauuer de ce que l'on croyoit tout perdu, etwas von dem jenigen erhalten/ das man

man vermeinte gantzlich zu verlieren.

cauar il marcio à vno, nous disons, tirer les vers du nez. Item, faire passer la mauuaise humeur, die Würme auß der Nasen ziehen.

à suo marcio dispetto, à ton chien de despit, zum Verdruß, dir zu Trutz.

Marcire, se pourrir, faul werden.

Marcia, boüe d'aposteme, Eiter eines Geschwärs.

Marcito, pourry, faul.

Marciume, ordure, boüe. Et merdaille, canaille, Koth.

Marco, marc: monnoye antique: vn certain accord d'argent que l'on donne à profit. Item, la marque de la monnoye, eine Mark: alte Müntz.

Marcona, en jargon, femme, ein Weib.

Marcone, mary, ein Ehmann.

la pace di marcone, nous disons, la paix de la maison: l'œuure venerien, der Haußfriede: das ehliche Werck.

Marcone, vne monnoye sur le Venitien, de trois sols ou enuiron, eine Venedische Müntze.

Marcorella, mercuriale, herbe, das Bingelkraut.

Marcozza, sorte de jeu, ein Spiel.

Mardore, sorte d'animal, martre, ein Marter.

Mare, mer, das Meer.

Mare grosso, quand les ondes sont grandes, grosse maree, ein grosser Wasserfluß.

Marea, maree, marette, die Fluth.

Mareggiare, aller par mer. Item, la maree estre grosse, zur See fahren.

Mareggiata, maree, flux, die Fluth.

Maremagno, en jargon, le nez, die Nase.

Maremma, campagne fertile proche la mer, en Toscane, ein fruchtbarer Acker.

Maremmano, qui habite proche du riuage de la mer, der nahe beym Vfer deß Meers wohnet.

Merenda, le gouste, das Abend oder 3. Vhr brod.

Marendare, gouster, zu Abend essen.

Marescalco, mareschal, ein Schmid.

Marescalcheria, mestier de mareschal, das Schmidhandwerck.

Marescialo, Mareschal, ein Schmid.

Marene, cerises aigres, saure Kirschen.

mareso, estang, ou petit lac, ein See.

maresino maree, die Seeluft.

maretta maree, marette, Seeluft.

marezzata, maree, flux, die Fluth.

marezzato, terme d'Architecture fait en ondes. Damasquiné en ondes, Damascenirte Arbeit.

marforio, vne statuë à Rome, eine Seul zu Rom.

marga, marne, sorte de terre. Item, le soc d'vne charruë, Mergel Düngerde.

margare, bastir ou plastrer auec de la marne ou tuf, mit Mergel bauen.

margarita, perle: & Marguerite, eine Perle.

margaritaro, perceur de perles, ein Perlenlöcherer. (men.

margaritine, semence de perles, Perlen Saa-

margella, morue, morveau: *margello*, Bolch.

margherita, perle, eine Perle.

margherita, en jargon, vne corde, ein Seil.

margentina, sorte de raisin, eine Traube.

marginare, cicatricer. Item, border, Narben machen.

margine, marge, ein Rand.

margine, cicatrice: leure de playe: place ou marque de gale ou autre mal. Item, bord, eine Narbe.

marginoso, qui a vn bord, das einen Saum hat.

margolla, morue, Bolch.

cercar maria per Rauenna, i. chercher son malheur: nous disons vulgairement, chercher guignon, sein Vnglück suchen.

trouar maria per Rauenna, trouuer fortune, trouuer chappe-cheute, qui se dit vulgairement, Glück finden.

ritornar ou *tornar à maria*, retourner à Marie. i. amender sa vie, quitter son vice, sein leben bessern.

sia buona maria, che sempre è buona la via. Que Marie soit bonne le chemin sera bon. i. si on est bien monté & de l'argent au bout, c'est le moyen de passer chemin, wol beritten und Geld im Beutel ist das beste Mittel zu reisen.

à maria orba, le jeu de colin maillard ou enuiron, ein Spiel.

maria, comme qui diroit, illumination. It. l'estoille du Pole, Erleuchtung. It. der Polus stern.

mariano, en jargon, miracle, Wunderwerck.

marica, vn animal aux Indes qui a le vent re comme vn lion, la face d'vne femme & la queue d'vn serpent, ein Indianisch Thier das einen Bauch wie ein Löw hat.

mariconda, sorte de petit paste, eine kleine Pastet.

marietta & *marietto*, en iargon, lourdaut & lourdaude, ein Tölpel.

Marignano. pomme d'amour, sorte de potiron, Liebs-Apffel.
Marina, la marine, die Seefahrt.
la marina e turbata. i. il est en colere, im zorn.
andar Marina marina, voguer le long du bord, terre à terre, längst dem Vfer fahren.
Marina en iargon, bruit, Geschrey.
Marinaccio, le goust de la marine, der Geschmack der See.
Marinaio, marinier, ein Schiffmann auff der See.
Marinare, c'est accommoder du poisson auec vne certaine saulse pour le conseruer: C'est aussi auoir quelque desplaisir ou fascherie sans la pouuoir descharger: Item, aller le long de la mer, ou par mer, einen Fisch mit einer sonderbaren Brühe zurichten/daß er sich hält.
Marinaresco, de marine, ou de marinier, See-oder Schiffmännisch.
Marinarezza, l'art de nauiger, die Schiff-Kunst.
Marinaro, marinier, ein Schiffmann zur See.
la và da Marinaro à Galeotto. i. la chose est egale, c'est à la pareille, chou pour chou: de Turc à More, die Sach ist gleich.
Marinar d'acqua dolce. i. vn soldat qui ne s'est iamais trouué aux occasions, ein Soldat der niemals bey einer Gelegenheit oder Schlacht gewesen.
Marinato pesce, poisson mariné, accommodé d'vne certaine sausse, ein mit einer sonderbaren Brühe zugerichteter Fisch.
Marine, marinelle, cerises aigres, saure Kirschen.
Marinella, valeriane, Baldrian / Garten-Isop.
Marineria, l'art de la marine, die Seefahrt-Kunst.
Marinesco, de marine, zur Seefahrt gehörig.
Marinese, idem.
Marino, marinier: Marin, de mer, ein Seefahrer.
pesce marino, de la maree, Seefisch.
vento marino, certain vent qui vient du costé de la mer, ein sonderbarer Wind der vom See herkomt.
alzar marino. i. s'en aller, davon gehen.
Marinondo, sorte d'oiseau, ein Vogel.
Mariolare. pipper, filouter, pfeiffen: Beutel schneiden.
Mariuleria, pipperie, filouterie, Beutelschneiderey.
Mariolo, pippeur: vn filou, *mariuolo,* ein Betrüger/Beutelschneider.
Mariscalco. Mareschal, ein Schmid.
Marisca. fic ou figue sorte de mal. Item, figue follo, eine Feige: Feigwartz.
Marisce, sortes de figues, eine Gattung von Feigen.
Mariscallare. faire l'office de Mareschal, das Amt eines Marschals verrichten.
Mariscallo, Mareschal, ein Marschall.
Mariscone, ionc de mareit, Binsen oder Rohr in einem Morast.
Maritabile, mariable, die zu verheurathen ist.
Maritaccio, vn vilain mary, ein garstiger Ehmann.
Maritaggio, mariage, die Ehe.
Maritale, marital, ehmännisch.
Maritamento, mariage, die Ehe.
Maritare, marier, heurathen.
Maritata, mariee, eine Verheurathete.
Maritate voua, œufs auec du fromage, Eyer mit Käse.
Maritate lasagne, lasagnes auec du beurre & du fourmage, Brod mit Butter und Käse.
Maritello, petit mary, ein kleiner Ehmann.
Maritessa, vne femme qui commande à son mary, eine Frau die ihrem Mann befihlt.
Maritevole, mariable, das zu verheurathen ist.
Maritimo, maritime, zur See gehörig.
Marito, mary, ein Ehmann.
da marito, à marier zu verheurathen.
Mariuola, vne fripponne, eine Schalckin.
mariuolaggine, fripponnerie, pipperie, Schelmerey.
Mariuolare, pipper, filouter, Beutelschneiden.
Mariuoleria pipperie, fripponnerie, filouterie, Beutelschneiderey.
Mariuolo pipeur, ein Betrieger.
Marizza, maree, flux. Item, damasquineure en ondes, die Fluth.
Marmaglia, marmaille, canaille, engeance, Lumpengesind.
Marmarita, marmaritino, branche oursine, patte d'ours, Bärenpfotte.
Marmeggia, sorte d'oiseau de riuiere: Vn ver qui s'engendre & ronge la chair seche, ein Wasservogel.
* *Marmita,* marmitte, ein Färbkessel.
* *Marmitteggiare,* marmitonner, in einem Farbkessel sieden.
Marmitone, mot François, marmiton, ein Kuchenjung.
Marmo, marbre, Marbel.
Marmocchio, vn benett, ein einfältiger Tropf.

Mar-

Marmorario, sculpteur en marbre, einer der in Marbel hauet.
Marmorato, marbré, gemarbelt.
Marmoreo, de marbre, von Marbel.
Marmorino, id.
Marmorire, marbrer: It. deuenir dur comme le marbre, marbelen.
Marmoruto, marbré, gemarbelt.
Marmotana, &
Marmotta, marmotte. marmotaine: En iargon, vne mule. It. vne pouppee ou marmouset, eine Meerkatz.
Maro, marum, drogue, eine Speecerey.
Marobio, marrubin noir, schwartz Lungen-Kraut.
Maroelle, hemorrhoïdes, die Blutadern.
Marolla, mouelle, Marck.
Marolloso, moüelleux, Marckschafft / voller Marck.
Maroma, corde: chable, ein Schiff-Seil.
Marontina, sorte de craquelin, eine Bretzel.
Marone, marron, grosse Kesten.
Maroneo, sorte de vin, eine Art Wein.
Marojo, flot de mer, eine See-Flott.
Marouelle, les hemorroides, die Blutgänge / die güldene Ader.
Marra, beche ou besche: vne marre, eine Spade.
Marrauolo, bescheur, ein Gräber.
Marrana, vne hurque. barque, ein Schiff.
Marrano, Marane, ein Ungläubiger.
Marre, les crocs ou crochets d'vne ancre, les pattes de l'ancre, der Hacken eines Anckers.
Marre del cauallo, le coin de la bouche du cheual, der Winckel an eines Pferds Maul.
duro di Marre, fort en bouche, hartmäulicht.
Marrobiastro, marrubin noir, schwartz Lungenkraut.
Marrobio, marrubin, herbe, Lungenkraut.
Marrobio bastardo, marrubin noir, schwartz Lungenkraut.
Marrochino, marroquin, Cardowan.
Marrone, vne grande besche: vn marron: Et vn maron, homme qui sert à passer les montagnes, & principalement au mont Cenis, eine grosse Spade.
far vn Marrone. i. se mesprendre, sich vergreiffen.
Marroneto. lieu plein de maronniers, ein Ort da viel Kestenbäume stehen.
pigliar Marroni. i. marer: & se mesprendre, sich arber stellen und vergreiffen.
Marronte, maronte: en iargon, bouc & cocu ou cornard, ein Hanrey.
Marroso vino, vin tourné, ausgestandener Wein.
Marrouescio, vn reuers, ein Reverß.
Marrozzolo, le marteau de la porte, der Hammer oder Schlegel an einer Thür.
Marrubio, marrubin, Lungenkraut.
Marrucca, corne de cerf, herbe. It. vne fosse à faire roüir le chanvre, Hirschhorn.
Marruffino, vn apprenty, ein Lehrjung.
Marsiliana, vne sorte de vaisseau, eine Gattung Schiffe.
Marsione, marsoüin, ein Meerschwein.
Marsoro, sorte de vase de verre, ein gläsern Geschirr.
Marsupio, bourse: It. bosse d'Alquimiste, ein Beutel.
Martagone, martagon, fleur, eine Blum.
Martiuca, barbe de bouc, Bocksbart.
Martano, le nom d'vn Cheualier poltron dans Arioste: vn poltron, vn coüard, der Nahm eines verzagten Ritters im Ariosto.
Martaro, vne martre, ein Marter.
Marte, Mardy: Le fer des Alquimistes: le Dieu Mars: la guerre, das Eissen der Alchimisten.
Martedi, Mardy, der Dienstag.
Marteggiare, faire le Mars, sich wie ein Mars halten.
Martegone, martagon, eine Purpurrohte Lilien.
Martellare, frapper, marteler. C'est aussi apostbemer comme les playes ou vlceres: Donner le martel en teste, schlagen mit dem Hammer.
Martellatore, martelleur, ein Hämmerer.
Martelletto, petit marteau, ein kleiner Hammer.
pieno a Martelletto, si plein [illegible] bondant de tout, que le marteau n'y peut rien fourrer, gantz voll und überflussig.
Martello, marteau, ein Hammer.
star a Martello, tenir ferme tenir bon: resister au marteau, steif halten.
sonar a Martello, sonner le tocsin, die Sturm-Glock schlagen.
Martello, le martel en teste, passion ou fantaisie de ialousie d'amour, Liebes-Grillen im Kopf haben.
Martera, vne huche à pestrir, ein Backtrog.
Martiale, martial, guerrier, kriegerisch.
Martialista, homme martial, homme de guerre, martialiste, ein Soldat.
Martirologio: martyrologe, das Martyr-Buch.

Martigeno, engendré de Mars, vom Mars gebohren.
Martina, en iargon, espée, ein Degen.
Martinaccio, vn cormorant, eine Nacht-rabe.
Martinare, en iargon, se battre, sich schlagen.
Martinella, vne cloche à Florence, eine Glock zu Florentz.
Martinello, martinet d'vne albareste: vn cric: It. vn esprit familier, ein Palester.
Martinetta, & *martinetto*, vn cric, das Jauchzen der Truncken.
Martingala, caueßine, martingale, eine seidene Schnur an den Zügeln ein Pferd damit zu regiren.
alla Martingala, façon de chausses troussées, aufgeschürtzte Hosen.
Martinisti, Lutheriens, Lutheraner.
Martino, le cul, der Hindern/ Arß.
Martino, pescheur, oiseau, ein Vogel.
Martino, en iargon, poignard & couteau, ein Dolch.
come Martin d'Amelia. i. facile à persuader, sot, leicht zu bereden.
Martire, Martyr, ein Märtyrer/ Blutzeug.
è meglio Martire che Confessore, il vaut mieux estre Martyr que Confesseur: il vaut mieux souffrir la gehenne, que de confesser, es ist besser die Folter ausstehen als bekennen.
Martire, tourment, martire, Plag/ Pein.
Martirio, id.
Martiro, martire, Marter.
Martirizzare, martiriser, märtern.
Martora, vne martre, vne foüine, eine Marter.
Martore di villa, vn rustaut, ein Bauer.
Martorella, vne martre, ein Marter.
Martorello, vn lourdaut, vn gros rustaut, ein grober Tölpel.
Martori, fourreures de martre, Marter-Futter.
Martorina, vne foüine ou martre, ein Iltiß oder Marter.
Martoriare, martiriser; *Martorizzare*, märtern.
Martório, *martoro*, & *martúrio*, martire, Marter.
Marúbia aigremoine, Odermennig.
Maruca, corne de cerf, Hirschhorn.
Maruda, sorte de mesure, eine Maaß.
Maruloie, sorte de poisson salé, eine Gattung gesaltzener Fische.
Marza, vne greffe: It. boue d'aposteme, eine Impfung.
innestar à Marza, greffer, enter en poupée, impfen.
Marzacotto, sorte d'vnguent It. vernis dont les potiers vsent, eine Salbe.
Marzaiuolo, sorte de grain qui meurit en trois mois: It. vn oiseau hagard, ein Getreyd das in drey Monaten zeitig wird.
Marzapane, masse-pain, Marcepan.
ci sputeresti vn boccon di Marzapane masticato, la chose est si douce, que tu cracherois le masse-pain que tu aurois dans la bouche pour la gouster, tu quitterois tout pour cela, das Ding ist so süß daß du alles würdest stehen lassen solches zu versuchen.
* *Marzaro*, selon aucuns, vn cordonnier, ein Schuhmacher.
Marzemino, sorte de vin, & de raisin, eine Art Wein.
Marzeria, brins ou scions de verges, Kötnlein/ Helmlein.
far tirar l'alzana per Marzeria, donner des coups de foüet, faire faire vne chose par force, mit Ruhten hauen.
Marziliana, sorte de barque, ein Schiff.
Marzire, pourrir, faulen.
Marzo, Mars, Mars.
far Marco ou *marcio*, faire la vole en ioüant aux cartes, Martschen im Kartenspiel.
Marzocca, sorte de jeu, ein Spiel.
Marzocco, vn lionceau, ein junger Löw.
Marzolino, marsolin, sorte fourmage excellent, qui se fait en Toscane au mois de Mars: It. du mois de Mars, ein trefflicher Käß.
Marzone, vn goujon, ein Kreße/ ein Gründling.
Marzuolo, du mois de Mars, vom Monat Mertz.
Masannaggia, c'est vn mot corrompu de *mal se n'aggia* ou *habbia*, mal luy en aduienne, daß ihm alles Unglück ankomme.
* *Mascagno*, rusé, listig.
* *Mascagnia*, ruse finesse, Listigkeit.
Mascalcia, playe sur le garot. Et vne charge ou emplastre pour vn cheual, eine Wunde.
Mascalzonare, voler, piller, Rauben/ Plündern.
Mascalzone, soldat: voleur de chemins: vn pendart, vn meschant, ein Soldat.
Mascara, vn masque, ein Mummen-Gesicht.
Mascarare, masquer, vermummen.
Mascarata, mascarade, eine Masterade.
Mascare, en iargon, dire: pier Dieu, beten.

Masca-

Mascarone, vn vilain masque: vn muffle: vn mascaron en Archit, ein garstiges Mummen-Gesicht.
Mascarpa, sorte de fourmage noueau; mot de iargon, eine Gattung neuer Käse.
Mascella, maschoire, Kinnbacken.
Mascellare, dent mascheliere: & de maschoire, Backen-Zahn / Steckzahn.
Mascellone, grosse maschoire: Et vn coup sur les maschoires, vn soufflet, ein Ohrfeige.
Maschera, masque; Et vne personne masquée, ein Mummen-Gesicht.
ella hà la maschera, pour dire qu'vne femme est fardee, eine geschminckte Weibsperson.
ella è andata in maschera, i. elle est perdue, sie ist verlohren.
Cauarsi la maschera. i. parler ouuertement, & comme en colere, öffentlich und wie im Zorn reden.
leuar la maschera, nous disons, oster le voile, descouurir, den Schleyer weg thun.
Mascherante, qui va en masque, der ein Mummen-Gesicht vor hat.
Mascherare, masquer vermummen.
Mascheraro, faiseur de masques, Mummen-Gesicht-Macher.
Mascherata, mascarade, eine Maskarade.
Mascherezzare, tacher, Flecken.
Mascherone, nous disons vne mascarade, vn homme ou femme de mauuaise grace, ou qui sert de statue contre vn mur, ein Scheusal.
Mascherpo, en jargon du fourmage, Käß.
Maschetto, verroüillet d'vne fenestre, ein Fenster-Gitter.
Maschia guerra, pleine guerre, ein voller Krieg.
Maschiezza, vigueur masle: It. sexe masculin, männliche Krafft.
Maschile, de masle, männlich.
Maschio, masle, ein Mannsbild.
Maschio d'vna fortezza, vn dongeon, der mittelste / stärckste und sicherste Platz in einer Festung.
Maschio della vite, la viz. vne fiche, ein Pfal.
Maschio d'vna ruota, moyeu de roue, die Nabe eines Rads.
Maschio femina, hermaphrodite, ein Zwitter.
piu dapoco, che maso, che si lasciaua fuggir i pesci cotti. i. estre lasche & paresseux, faul und träg seyn.
fare come che'l masi, faire comme Masi, qui se le coupa pour desplaire à sa femme. i. se faire tort à soy mesme, sich selber unrecht thun.
Máscina, meule, ein Mühlstein.
Mascinare, moudre, mahlen.
Mascinatore, musnier, ein Müller.
Mascolari denti, dents maschelieres, Stockzähne.
Mascolati, treilles, Gitter.
Mascolino, masculin, männlich.
Mascolo, chambre dans vn canon, eine Kammer in einem Geschück.
Másena, Lomb. mouture: It. meule, Malter / Mühlstein.
Masenetta, petite meule, ein kleiner Mühlstein.
Masnada, troupe de gendarmes, ein hauffen Kriegsleute.
Masnadare, aller en trouppe, mit hauffen gehen.
Masnadiere, soldat: voleur de chemins, ein Soldat.
Masolo, escheueau, ein Haspel.
Massa, masse: tas: masse, au jeu de la chance, ein Hauffen.
Massacara, sorte de sauterelle, ein Heuschreck.
Massaia, bonne mesnagere, eine gute Haußhälterinn.
Massaio, bon mesnager: C'est aussi le premier d'vn village, ein guter Haußhalter.
Massara, bonne mesnagere, eine gute Haußhälterinn.
Massara, pour seruante, mot Venit, eine Magd.
Massare. amasser Item, masser au jeu de la chance, häuffen.
Massario, bon mesnager, ein guter Haußhalter.
Massaritie, meubles, Hauß[illegible]
Massaritioso, bien meu[illegible] Haußraht wohl verseh[illegible]
Massaro, bo[illegible]: Et le premier d'vn village. Vn valet. ein guter Haußhalter.
Massata, tas, amas, ein Hauffen.
Massera, vne mesnagere, eine Haußhalterinn.
Masseria, grange, ferme: mesnage, eine Scheuer.
Masseria masseria, vien il diauolo e porta la via, bon mesnage, le Diable vient qui l'emporte. i. apres auoir esté long-temps pardonné, à la fin on s'acheue de perdre, eine gute Haußhaltung.
Masseritia, mesnage, espargne, Sparsamkeit.

Masse-

Masseritiare, meubler : espargner, mit Haußrabt versehen / spaaren.
Masseritie, meubles, mesnage, Haußrabt.
Masseritioso, qui est bien meublé, qui à force meubles, das mit Haußrabt wohl versehen ist.
Masserizzuole, petits meubles, schlechter Haußrabt.
Massero, mesnager, Haußhalter.
Massiccio, massif, dicht.
Massima, maxime, eine Regul.
Massimamente, &
Massime, principallement, fürnemlich.
Massimo, tres-grand, sehr groß.
Massino, massif, dicht.
Masso, grosse pierre enfoncée en terre, ein grosser Stein der tieff in der Erd steckt.
* *Mastacco*, membru, großgliedrig.
Mastella, vne cuuette ou tinette, eine Kuffe/ Butte/ Kübel.
Mastellaro, tonnelier qui fait des tinnettes, ein Bender/ Kübelmacher.
Mastellata, plein vne tinette, ein Kübel voll.
Mastelletta, cuuette, tinette : It. vn boiste ronde, ein Kübel.
Mastellino, id.
Mastello, vne cuuette : Et vne sorte de mesure d'enuiron soixante pintes sur le Venitien, vn quartaut, ein Zuber. It. eine sonderbahre Maaß.
Mástica, du mastic. Mastix.
Masticacchiare, maschotter, langsam kauen.
Masticare, mascher, kauen.
Masticatorio, masticatoire, von Mastix.
Masticatura, maschement, das Kauen.
Mastice, du mastic. Mastix.
Masticene, la plante qui porte le mastic, die Pflantze so Mastix tragt.
Mastico, d[illegible]ic. Mastix.
Mastinare [illegible] übel mit einem umbgehen.
Mastino, mastin : It. vn[illegible]ite à la haste ou grossierement, ein Rüde / Schläferhund.
* *Mástio*, masle, ein Mannsbild.
Mastra, maistresse, eine Meisterinn.
Mastraporta, la principale porte, la grande porte, die Haupt-Pfort.
* *Mastrare*, instruire, enseigner, unterrichten.
Mastricare, rappetasser, coller, flicken / leimen.
Mastrice, toute sorte de colle, allerhand Leim.
Mastrdatta, sorte d'Officier à Naples, ein Officirer zu Neapolis.
Mastridattia, certain office, ein gewisses Amt.
Mastro, maistre. Chose principalle, Meister/ eine Haupt-Sache.
Mastro di buratti, faiseur de blusteaux, ein Mehlbeutel oder Siebmacher.
Mastro di campo. Maistre de camp, ein Oberster/ Feldmarschall.
Mastro di casa, maistre d'hostel, ein Hoffmeister.
Mastro di sala, escuyer de sale, Saalmeister/ Vorschneider.
Mastro di campo generale, Mareschal de camp, Feldmarschall.
Mastro d'horologgi, horloger, Uhrmacher.
* *Mastrozzo*, vn torchis, ein Wischer.
Mastrucca, vne casaque de peau de loup ou autre beste, tournée du costé du poil, ein Rock von einer Wolffshaut.
Mastugare, mascher, kauen.
Mastuprare, &
Masturpare, manier les parties honteuses, die schamhaffte Glieder begreiffen.
Masturpatione, attouchement des honneste des parties honteuses, die Begreiffung der schamhafften Glieder.
Masturzo, cresson, Kresse oder Kressich.
Masuola, vn instrument à faire des verres, ein Instrument Glaß zu machen.
Matacchione, gros fol, folastre, grob/närrisch.
Matafioni, cordelettes cousues aux voiles & aux tentes pour les attacher, matafions, kleine Seiler.
Matapane, monnoye de peu de valeur, nichtsgültige Müntze.
Matara, vne huche, ein Backtrog.
Mataraccio, vn matelas, ein Polster/ eine Madratze.
Matarazzo, vn matelas : It. vn matras d'Alquimiste, eine Madratze.
Matarozzo, &
Matarozzolo, le cabochon ou gros bout d'vne masse, baston, ou batil, ein Keul/ Sto[illegible].
Matassa, escheueau, ein Strang Garn.
Matassara, deuideuse faiseuse d'escheueaux, eine Haspklerinn/ die Stränge Garn macht.
Matassare, faire en escheueau, wie ein Strang machen.
Matassina, vn petit escheueau, ein kleiner Strang.
Matematica, Mathematique : It. par allusion, folie, Mathematische Wissenschafft.
Matematicale, de Mathematique, Mathematisch.

Mate-

Matematico, par equiuoque de *matto*. i. fol: It. Mathematicien, zweydeutiglich.
Matera, matiere, eine Materi.
materaccio, *materassa*, &
materasso, vn matelas, eine Madratze.
materasino, petit matelas, ein kleines Polster.
esser in sù'l materasino, estre sur le petit matelas. i. estre en grand danger, in grosser Gefahr seyn.
materazzaro, materassier, faiseur de matelas, ein Madratzenmacher.
materazzo, matelas: It. vn matras d'Alquimiste, eine Madratze.
materazzolo, vne beliere, ein Widder.
matere, bois fichez dans la carene qui forment le plat d'vn vaisseau: madiers, dicke starcke Bretter in einem Schiff.
matéria, matiere, Materi/ Zeug/ Stoff.
materia, folie, par allusion de *matto*, Thorheit.
materiale, materiel, materialisch.
materialetto, vn peu gros de corsage, etwas groß von Leib.
materialità, matiere, qualité materielle, Materi.
materialmente, materiellement, materialischer Weise.
materiare, importer, daran gelegen seyn.
materioso, materiel, materialisch.
materna, en jargon. nuict, die Nacht.
maternamente, maternellement, mütterlicher Weise.
materno, Maternel, mütterlich.
materózzolo, le cabochon ou gros bout d'vne masse ou d'vn baston. Le marteau d'vne porte. It. vne beliere, das dickste Stück an einem Stock.
matertera, tante du costé de la mere, Mutter Schwester.
come matheo di Candozzo. i. qui manqua par ce qu'il voulut, der freywillig gefehlet hat.
malicare, guerir les nerfs retirez d'vn cheual, die eingeschrumpfene Nerven eines Pferds heilen.
matina, le matin, la matinée, der Morgen.
matita, hematite, sorte de pierre, crayon, Blutstein.
matitatoio, & *matitoio*, c'est vn instrument de cuiure où l'on met le crayon, ein kupffernes Instrument.
matolfa, en jargon, le matin, la matinée, der Morgen.
Matonzini, sorte d'ouurage à vne chaisne, ein Werck an einer Ketten.
Matrano, grand pere du costé de la mere, ein Großvatter von der Mutter her.
Matre, mere, Mutter.
Matrebosco, cheure-feuille, Geiß-Klee.
matregna, marastre, Stieffmutter.
matreggiare, imiter, ressembler à sa mere, nachfolgen.
matremma, ma mere, meine Mutter.
matre perla, nacre, Perlen-Mutter.
matre pia, la pie-mere, die fromme Mutter.
matre selua, cheure-feuille, Geiß-Klee.
matricale, matricaire, herbe, Mutter-Kraut.
matricaria, matricaire, Mutter-Kraut.
matrice, matrice, die Bährmutter.
città matrice, ville capitalle, principalle, qui est au milieu du païs, die Haupstadt.
matricida, qui tuë sa mere, Mutter-Mörder.
matricidio, matricide, meurtre de mere, Mutter-Mord.
matricola, taxe que payent les artisans pour pouuoir exercer leur mestier. Et vne escriture où l'on enregistre les escoliers & artisans, ein Schatzung so die Handwercksleute geben / daß sie ihr Handwerck treiben mögen.
matricolare, enregistrer dans la matricule, einschreiben in die Matricul.
matricula, matricule, die Matricul/das Register.
matriculare, enregistrer, einschreiben.
matriculatione, enregistrement, die Einschreibung.
matrigna, marastre, belle-mere, eine Stieffmutter.
matrignale, de marastre, Stieffmütterlich.
matrignare, &
matrigneggiare, traitter en marastre, mit einem umgehen wie eine Stieffmutter.
matrimoniale, matrimonial, zum Ehstand gehörig.
matrimoniare, marier: espouser, heurahten.
matrimónio, mariage, die Ehe.
matriselua, vincibosse, sorte d'herbe, ein Kraut.
matrona, matrone, eine Matron.
la matrona, la Marne, Mergel / Düng-Erde.
matronale, de matrone, zur Matron gehörig.
Matrosa, mal de mere, die Mutter-Kranckheit.
Matta, folle, eine Närrin.

delle Matte busse, de bons coups, gute Streiche.
Mattacchione, gros fol, ein grosser Narr.
Mattaccinolo, petit fol, ein kleiner Narr.
Mattaccinare, dancer les matacins, einen sonderbahren Dantz dantzen.
Mattacini, les matacins, danse, ein sonderbahrer Dantz.
Mattacino, petit fol, matacin, ein kleiner Narr.
Mattalone, vn grand fol, ein grosser Narr.
Mattamente, follement, narrischer Weise.
* *Mattana*, melancholie, mot vulg. It. matinee, Melancholey.
fuggir Mattana. i. passer son temps, seine Zeit vertreiben.
Mattapane, vne monnoye basse, eine geringe Müntze.
Mattare, matter. It. faire le fol, sich narrisch stellen.
Mattarello, petit fol, ein kleiner Narr.
Mattarie, folies. Thorheiten.
Mattarozza, cabochon, der Knopf eines Edelgesteins.
Mattea, vne poupee eine Poppe.
Matteggiare, faire des folies, Thorheiten begehen.
di Mattelica, par equiuoque de *Matto*. i. fol, ein Thor.
Mattelico, folastre, thöricht
Mattello, terre a pottier, Pott; oder Topf-Erd.
hauer viso di Mattello. i. estre effronté, n'auoir aucune honte, unverschämt seyn.
Mattera, vne huche, ein Backtrog.
Mattero, vn baston, ein Stecken.
Matterózzo, le marteau d'vne porte, der Hammer oder Schlegel an einer Thür.
Mattesco, de fol, folastre, närrisch.
Mattezza, folie, Thorheit.
Mattia, folie, Narrheit.
Mattina, le matin, la matinée, der Morgen.
la Mattina seguente, le lendemain au matin, der ander Morgen.
Mattinare, dire Matines. It. donner des aubades: Et se leuer matin, sein Morgen-Gebet verrichten.
Mattinata, vne aubade. It trauail du matin, ein Morgen-Stündlein.
Mattino, matinal: le matin: & Matines, das zum Morgen gehöret.
Matto, fol, ein Thor.
Matto spacciato, fol outré, ein erzörnter Narr.
come il Matto ne' Tarochi. i. oisif, qui ne sert de rien, müssig.
al Matto, au trou Madame, das Narren-Spiel.
Mattonaio, faiseur de briques, ein Ziegler.
Mattonare, pauer de briques ou carreaux, carreler, parqueter, mit gebackenen Steinen Pflastern.
Mattonaro, faiseur de briques, ein Ziegler.
Mattonato, couuert de briques, paué de carreaux de briques, parqueté, mit Ziegelsteinen gedeckt.
Mattonato, place publique, marché, ein Marckt.
non poter pratticare il Mattonato. i. estre endebté, n'oser paroistre à cause des debtes, ou d'vn delict, schuldig seyn.
Mattone, vne brique. It. vne corde à l'anneau du cart de l'antenne & d'arbre, ein Ziegelstein.
Mattonella, carreau de brique, ein viereckigter Ziegelstein.
Mattoniera, fourneau à cuire les briques, ein Ziegel-Ofen.
Mattonzini, sorte d'ouurage de chaisne d'or en Italie, eine Arbeit von göldenen Ketten.
Mattotta, vne follastre, vne galande, eine Närrin.
* *Mattra*, vne huche, ein Backtrog.
Mattutina, du matin, des Morgens.
Mattutinare, dire Matines, Morgen-Gebet verrichten.
Mattutino, du matin, des Morgens.
il Mattutino, les Matines, die Morgen-Gesange.
Maturamente, meurement, reifflich.
Maturamento, meurissement, maturité, Zeitigung.
Maturante, meurissant, zeitig.
Maturare, meurir, zeitig werden.
Maturatione, meurissement, Zeitigung.
Maturatiuo, qui meurit, das zeitig wird.
Maturéuole, qui peut meurir, das zeitig werden kan.
Maturezza, maturité, Zeitigung.
Maturire, meurir, zeitig werden.
Maturità, maturité, Zeitigung.
Maturo, meur. Item, vieil & decrepit, zeitig/ reiff.
debito Maturo, vne debte qui est plus que deuë & par dela le terme, eine Schuld die über die Zeit ist.
Mauiso, mal viso, mauuais visage, böses Gesicht.
Maumetista, maumetano, mahometan, ein Mahometaner.

Maure, more : & moreau, ein Mohr.
Mausoleo, le mausolee, ein köstliches Grabmahl.
mazza, sorte de boüillie de lait d'huile & de farine, ein Brey von Milch/ Oel und Mehl.
mazzerare, macerer : tourmenter, sich plagen/ quälen.
mazza, baston : masse, massuë : maillet : marteau. Pour vne baguette ou verge. Pour vne quille à jouer. ein Staab.
menar la mazza tonda. i. traitter tout le monde egalement, n'espargner personne, jederman gleich halten.
menar alla mazza, i. trahir : nous disons, mener à la boucherie, verrahten / zur Schlachtbanck fuhren.
trar la mazza dietro alla lippa. i. ietter le manche apres la coignee, den Stiel nach der Art werffen.
metter troppa mazza, parler trop, en danger d'estre repris, zu viel reden.
messer mazza. i. le membre viril, das männliche Glied.
andar alla mazza, aller au carnage : tuer tout : faire le mauuais, alles todt schlagen.
guidar le mazze, donner des bastonades, Prügel-Suppen geben.
mazzabuo, Boucher : assommeur de bœufs, ein Metzger.
mazzacane, vne sorte de vin, eine Art Weins.
mazzácara, l'ame de la volaille, die Seel des Geflügels.
mazzacavallo, vn instrument à tirer de l'eau, bacule, ein Instrument Wasser zu schöpffen.
mazzacchera, vne sorte de flan de laict : oeufs au laict. It. vne perche à battre l'eau. Vn instrument à prendre des anguilles, ein Milch- oder Eyer-Fladen.
à mazzacchera, à grand coups de perche, comme voulant tuer ou assommer, mit grossen Stangen streichen.
mazzafame, chasse-faim, Hunger-Jager.
mazzafrusto, sorte de fronde antique, attachee à vn baston : vne fronde ordinaire, selon aucuns, eine Schlauder.
mazzagatto, &
mazzagattone, espouuentail, ein Schrecken.
mazzagente, vn fendant, vn tueur de gens, ein Menschen-Morder.
Mazzamurro, mot de marine, les miettes ou morceaux de biscuit, die Brosamen von Zwenback.
Mazzapengolo, esprit folet, ein Poltergeist.
Mazzapicchio, vn maillet. Vne perche à battre l'eau : selon aucuns, vn flan de laict. ein Hammer/ Schlegel.
Mazzapidocchi, vn pouilleux, ein Lausiger.
mazzaporci, tueur de pourceaux, ein Metzger/ Schweinschlachter.
mazzapreti, bois ou l'on attache les poulies des vaisseaux ou Galeres, masserets, die Hölzer wo man die Rollen des Schiffs an fest macht.
mazzapulci, herbe aux pulces, Flöhkraut.
mazzaranga, vne hie, der Stössel eines Pflasterers.
mazzarangare, battre auec la hie, mit einem Stossel stossen.
mazzare, tuer, assommer, todtschlagen.
mazzarosto, auallent de rosty, der Gebrates hinunter schluckt.
mazzaruolo, à Venise, esprit follet, ein Poltergeist.
mazzasete, bon beuueur, ein guter Zechbruder.
mazzasorda, flambart, herbe, ein Kraut.
mazzasorgi, mort aux rats, Ratzen-Tode.
à mazzasquido, au guet pour canarder vne personne, ou pour tuer vne beste, einem aufpassen.
mazzata, coup de baston : coup de massuë, ein Streich mit einem Stock.
rizzar à mazzata, bender, le dresser du membre, das Aufrichten des männlichen Glieds.
à mazzate, à coups de baston, à grands coups, mit grossen Streichen.
mazzenetta, sorte de sauterelle, eine Keul.
mazzera, vne masse ou massuë, eine Gattung Heuschrecken.
mazzerare, ietter en l'eau dans vn sac ou vne pierre au col. Tuer à coups de baston, assommer. It. macerer, in einen Sack stecken und ins Wasser werffen/ einen Stein an den Hals hängen / und ins Wasser werffen.
mazzero, vn baston auec vn cabochon au bout, ein Stock mit einem Knopf.
mazzetta, maillet ou marteau, ein Schlegel/ Hammer.
mazzetto, petite botte, petit bouquet ou paquet, ein kleiner Bündel.
mazzicare, bastonner. Battre le fer, mit einem Stecken schlagen.
mazzicata, bastonnade, Prügel-Suppe.
Mazziculare, cullebutter : faire des cullebutes, Burtzelbaum machen.
Mazziculo, cullebutte ein Burtzelbaum.

Mazziere, mazziero, porte-masse, ein Staab- oder Kolbenträger.
Mazzina, petite massuë. It. petite poignee, ein kleiner Kolben.
Mazzo, vn bouquet de fleurs. Vne botte comme de raues. Vne liasse de papiers. Vn pacquet comme de lettres, ou de cordes. Vn maillet. Vne masse de plumes de heron, ein Blumen-Strauß.
Mazzo di carte, jeu de cartes, das Karten-Spiel.
Mazzi, en jargon, les pieds, die Füsse.
alzar i Mazzi, &
toglier sù i Mazzi, trousser ses quilles, trousser bagage, s'enfuir, einpacken/seinen Pack machen.
Mazzo di chiaui, trousseau de clefs, ein Gebund Schlüssel.
Mazzocca, vn cabochon, der Knorf oder die runde und scheiblichte Höhe eines Edelgesteins.
Mazzocaia, vne grosse botte ou pacquet, ein grosser Bund oder Pack.
Mazzocchio, vne botte, vn pacquet. Et vn cabochon, ein Gebund/ ein Pack.
Mazzocchiuto, qui a vn cabochon au bout, qui a vne teste comme les plantes qui portent de la graine, das einen Kopf hat.
Mazzoccola, vn rouleau, eine Waltze.
Mazzoletto, mazzolino, vn petit bouquet, ou pacquet, ein kleiner Strauß.
Mazzone, grande massuë, ein grosser Kolben.
Mazzucco, grand mal de teste: frenesie, grosses Hauptwehe.
Mazzuola, vne petite verge ou baguette, eine kleine Ruhte.
Mazzuole, cheuilles à faire de la dentelle, Spitzen-Klöpfel.
Mazzuolo, petit bouquet, petite botte. Vn baston qui s'attache à vn trousseau de clefs: vn maillet. It. vne humeur qui enfie les jambes. Vn claueau en Architecture, ein kleiner Strauß.
sono la chiaue e'l Mazzuolo. i. Ils ne bougent d'ensemble, sie kommen nicht voneinander.
Mazzuolo di lino, pouppée de lin, Werck.

ME.

ME, moy, mich/ich.
Me' pour *meglio*, mieux, besser.
Meabile, passable, gangbar.
Meandro, vn tournoyement en dedans & en dehors, ein inn- und äusserlicher Schwindel.
Meanta, sorte d'oiseau de riuiere, ein Wasser-Vogel.
* *Meare*, passer, gehen.
* *Meato*, ouuerture, pore, Oeffnung/ Schweißloch.
Mecanico, mecanique, Handwercklich.
Mecere, pour *messere*, Sire, Messire, mein Herr.
Meccia, meche, Lunten.
Meccole, enfleures à vn cheual, Geschwulst an einem Pferd.
Mecenate, vn Mecenas, vn support des doctes, ein Liebhaber der Gelehrten.
Meco, auec moy, mit mir.
Meco, en moy mesme, à part moy, in mir selbst.
* *Mecone*, pauot. It. sorte de laictuë, Magsaamen.
Meconio, suc de pauot, Magsaamen-Safft.
Medaglia, medaille, ein Brust-Bild.
ogni medaglia hà'l suo rouescio. i. toute chose a son contraire, ein jedes Ding hat seinen Gegentheil.
Medaglietta, petite medaille, ein kleines Brust-Bild.
Medagliasta, vendeur d'antiques ou medailles, Medeyen-Verkauffer.
Medemarsi, deuenir ou se faire la mesme chose, s'identifier, sich gleich machen.
Medeme, mesme, selbst.
Medesimamente, mesmement, selbstlich.
Medesimità, ressemblance mesme, selbst-Aehnlichkeit.
Medesimo, mesme: *medesimo*, selber.
Media, moyenne, Mittel.
Mediale, qui sert à moyenner, das zum Vermitteln dienet.
Mediana, veine mediane, die Mittel-Ader.
Medianamente, mediocrement, moyennement, mittelmässiglich.
Medianità, mediocrité, Mittelmaaß.
Mediano, mediocre It. moyenneur, mediateur, mittelmässig.
Mediante, moyennant, vermittelst.
Mediastino, vne certaine pellicule au gosier. Item, selon aucuns, vn marmiton. Et vn pauure homme qui suit vn Medecin, & sert à transporter l'vrine & la chaire percee, ein Häuttein in der Kehl.
Mediate, mediatement, mittelbahrer Weise.
Mediato, interposé, mis au milieu, dazwischen gesetzt.
Mediatore, moyenneur, mediateur, ein Mittler.

Mediatrice, moyenneuſe, mediatrice, eine Mittlerin.
Médica, *melica*, ſorte de bled de Turquie: ou bled Sarrazin plus proprement, Türckiſch Korn.
medicale, curable: Item, medical, heilſam.
medicalmente, medicalement, Artzney mäſſiglich.
medicame, *medicamento*, medicament, Artzneymaſſiglich.
medicante, medecin, qui cure, ein Artzt.
medicare, medeciner, curer, artzeneyen.
medicária, la medecine, die Artzneykunſt.
medicaſtro, medecin ignorant, ein ungelehrter Artzt.
medicatino, medecinal, zur Artzney gehörig.
medicatorio, de medecin, von der Artzney.
medichévole, qui ſe peut medeciner, das man heilen kan.
medicina, medecine, Artzney.
medicinale, medecinal, artzeneylich/heilſam.
medicinare, medeciner, artzeneyen/heilen.
médico medecin, ein Artzt.
médico d'acqua cotta, medecin d'eau douce, mauuais medecin, ein ſchlimmer Artzt.
médico pietoſo fà piaga venenoſa, vn medecin ou Chirurgië qui flatte rend la playe venimeuſe. i. vn flatteur nous perd, ein Artzt der heuchelt / und die Wunde gifftig macht.
medicuccio, petit medecin, ein geringer Artzt.
medietà, moitié, milieu, die Helffte: das Mittel.
médio, le doigt du milieu, moyen, der Mittelfinger.
mediocre, mediocre, mittelmäſſig.
mediocremente, mediocrement, mittelmäſſiger Weiſe.
mediocrità, mediocrité, Mittelmäſſigkeit.
medione, ſorte d'herbe, ein Kraut.
meditabondo, penſif, meditant, in Gedancken.
meditante, meditant, meditante, dichtend.
meditare, mediter, dichten/nachſinnen.
meditatione, meditation, Nachſinnung.
mediterráneo, mediterannee, das Mittelmeer.
meditore, moiſſonneur, ein Erndter/Schnitter.
medolla, moüelle, Marck.
medollo, vn tampon, ein Zapff.
medolloſo, mouelleux, marcklich.
medone, breuuage tiré de miel, ein Geträнck von Honig.
meſſè no, ma foy non, bey glauben nicht.
meſſè sì, ma foy oüy, bey Glauben oder bey meiner Seel ja.
megacoſmo, vn grand monde, ein grosses Volck.
megálio, ſorte d'onguent fait de drogues precieuſes, eine köſtliche Salbe.
megliacco, pain de millet: tourte de mil, Brod auß Hirſen.
meglio, mieux. Pluſtoſt. Pour meilleur, beſſer.
meglio, plus, dauantage: *meglio di quattro*, plus de quatre, mehr.
à meglio al muro, au plus prés du mur, ſorte de jeu, am nächſten bey der Maur.
alla meglio, tout aux mieux, le mieux qu'il eſt poſſible, auff das beſtmöglichſte.
megliorabile, qui ſe peut meliorer, das man beſſern kan.
miglioramento, amendement, Beſſerung.
migliorare, ammeliorer, beſſern.
migliore, meilleur, beſſer.
miglioritá, le meilleur, der beſte.
mei, pour *mezzo*, moyen: Et en gauſſant pour moy. Et pour *meglio*, mieux. Item, vn poiſſon appellé muge, Mittel.
mela, pomme. La pomme d'vn clocher, ein Apffel.
mela apia, pomme d'api, ein rother Apffel.
melacoria, ſorte de grenade fort aigre, eine ſaure Granat.
mele, les feſſes, die Arsbacken.
mela caſolana, pomme d'api rouge comme nos pommes de caluille, ein rother Apffel.
dar le mele e'l finocchio, ſeruir de toute choſe à propos, zu allen Sachen dienlich ſeyn.
dormir con le mele. i. coucher ſur le plancher, auff dem Boden ligen.
melabatro, malabatre, ein Indianiſch Gewächs.
melacchino, &
melacchioſo, doux comme miel, enmiellé, ſüß wie Honig.
melaccia, meſchante pomme, ein böſer Apffel.
melacotogna, vn coing, fruit, ein Quittenapffel.
melacotogno, coignacier, ein Quittenbaum.
melagrana, *melagránia*, *melagranata*, vne grenade fruit, ein Granatapffel.
melagrano, grenadier, ein Granatapffelbaum.
melampo, nom de chien, vn chien qui a les pattes noires, ein Hundsnam.

Melampódio, hellebore noir, schwartze Nieß-wurtz.
Melarcia, oranger, ein Pommerantzenbaum.
melanconeggiare, attrister, rendre melancolique traurig machen.
melanconia, melancolie, Schwermuth/ Traurigkeit.
melanconico, *melanconioso*, melancolique, schwermüthig.
melangola, orange, eine Pommerantz.
melangolo, oranger, ein Pommerantzenbaum.
melanie, marques ou taches sur la peau, Flecken auff der Haut.
melano, doux comme miel, süß wie Honig.
melantéria, melanterie, drogue, eine Speserey.
melantio, nielle, pourelle herbe, Meeltbau.
melanzana, pomme de bois, Holtzapffel.
melappia, sorte de pomme, pomme d'api, eine Art Aepffel.
melarancia, vne orange, eine Pommerantze.
far melarancia. i. faire bien des façons ou des mines. Geberden machen.
melarancio, oranger, ein Pommerantzenbaum.
melare, enmieller, mit Honig anmachen.
melario, ruche: lieu ou les mouches font le miel, ein Bienenkorb.
melatione, le temps du miel, die Honigzeit.
melato enmiellé, mit Honig gemacht.
mele, miel. Prononcé *e* ouuert. Honig.
mel in bocca, e rasoro in cintola. i. belles paroles & mauuaises actions, gute Wort/ schlimme Thaten.
il mele si fà leccare perche è dolce. i. Il faut estre doux pour se faire aimer, man muß freundlich seyn wann man sich beliebt wil machen.
mele, prononcé *e* fermé, des pommes, Aepffel.
mele di canna, du succre, Zucker.
meliceria, *melecéride*, meliceric, matiere qui se forme dans vne louppe, & ressemble à du miel, eine Materi dem Honig gleich.
mélega, bled Sarazin, Türckisch Korn.
melegragna, migraine, das Hauptwehe an dem halben Theil deß Kopffs.
melensaggine, lourdauderie, Tölpeley.
melensana, sorte de fruit noiraſtre en forme de bourse, & de la qualite d'vne citrouille, eine schwartze Frucht wie ein Beutel gestaltet. (len.
melensare, faire le lourdant, sich tölpisch stel-
melenso, lourdaut, ein Tölpel.
meleto, lieu planté de pommiers, pomeraye, ein Ort voller Aepffelbaume.
melfrugo, panis, Heidenkorn.
melgranato, grenadier, ein Granat-Apffelbaum.
melia, bled Sarazin, Türckisch Korn.
meliaca, vn abricot, eine Merill.
meliaco, abricottier, ein Merillenbaum.
mélica, bled Sarazin, Turckisch Korn.
melicembalo, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische.
* *meluchino*, hidromel, Meht.
* *mélico*, musical, Musicalisch.
melicrato, hidromel, Meht.
* *melifero*, qui produit du miel, das Honig herfür bringt.
* *melificare*, faire du miel, Honig machen.
meligine, douceur de miel, Süssigkeit wie Honig.
meliloquente, qui parle doux comme du miel, der süsse Wort gibt.
melilotto melilot: vulg. mirliror, Steinklee/ Taubenkröpflein.
melimela, pomme de Paradis, Parisäpffel.
melino, enmielé, doux comme miel, süß wie Honig.
melire, enmieller, mit Honig anmachen.
melissa, melisse, herbe, die Melisse/ das Bienenkraut
meligine, l'eau ou liqueur d'vn fruit: liqueur de miel, der Honigsafft.
mellaio, *melaio*, pommier, ein Apffelbaum.
mellifluo, mielle, qui coule du miel, honigfliessend.
mello, peau de nois ou amande, die Schal von einer Nuß oder Mandel.
mellonaggine, lourdauderie, stupidite, Dumheit.
mellonara, couche de melons, ein Melonen-Acker.
mellone, melon. Par similitude, les fesses, ein Melon.
hauer il mellone. i. estre badin ou sot, ein Geck oder Thor seyn.
melma, bourbe, fange. Koth/Dreck.
melo, pommier. Item vn ellieu: & vn moyeu de roue, ein Apffelbaum.
melobatro, malabatre, drogue, eine Indianische Speserey.
melocotogno, vn arbre qui porte les coings. Item, proprement, Mirecoton, ein Quittenbaum.
melodia, melodie, eine liebliche Singweise.
melodiare, rendre de la melodie, eine Melodey von sich geben.

Melo-

Melodico, melodieux, lieblich/ anmutbig.
Melodiojamente, melodieusement, lieblicher Weise.
Melodioso, melodieux, lieblich.
Melo granato, grenadier, ein Granat-Apffelbaum.
Melonaggine, lourdauderie, stupidite, Dummheit/Tolpeley.
Melonata, couche de melons, ein Melonen-Acker.
Melonaio, couche de melons. Item, marchand de melons, ein Melonen-Acker.
Melonare, faire le lourdant, sich tölpisch stellē.
Melone, melon, eine Melon.
Meloni, pour les fesses, vor die Arsbacken.
al melone sorte de jeu à la poire, ein Spiel.
Melume, petite pluye en Esté comme vne rosée, ein kleiner Regen im Sommer wie der Thau.
i Meluzze, les fesses. Petites pommes, die Arsbacken.
Melza, la ratte, der Miltz.
Membrana, membrane, eine Haut die etwas bedecket.
Membrana carta, parchemin, Pergament.
Membranza, remembrance, ressouuenance, Erinnerung.
Membrare, proportionner de membres, die Glieder gleichmässig machen.
Membrare, ressouuenir, remembrer, erinnern.
Membratura, les membres; membreure, die Glieder.
Membrénole, qui a de la memoire: memorable, der ein Gedächtnuß hat.
Membretto, membret, ein kleines Glied.
Membro, membre, ein Glied.
Membrolino, petit membre, ein kleines Glied.
Membroso, &
Membruto, membru, starck von Gliedmassen.
l memento, le ressouuenir: le memento, das Gedencken.
Memorabile memorable, das man im Gedächtnuß behalten kan.
Memoraggine, souuenir, erinnern.
Memorando, memorable, gedenckbar.
Memoranza, ressouuenance, Erinnerung.
Memorénole, memorable, gedencklich.
Memoria, memoire. Et vn memoire, ou memorial, Gedächtnuß.
Memoriale, memoire. Et liure appellé le brouillon. Item, memorable. Item, vn placet que l'on presente aux Iuges, &c. ein Gedächtnuß.
Memorioso, *memoroso*, remply de memoire, voller Gedächtnuß,

Men, pour *meno*, moins, wenig.
Mena, mendole poisson Item menée: mouuement, coup, bransleme nt. Et vne sorte de poids, eine Art Fische.
à mena dito, sur le bout du doigt, auff dem Finger.
à mena zampetto, idem.
Menacorda, manicordion, ein Clavicordium.
Menacúlo, vn badin, vn effemine, ein alberer weibischer Mensch
Menata, vne plane, Ahorn.
Menai, & *menali*, sorte de cordages pour descendre les poulies ein Seil die Rollen herab zu ziehen.
Menagione, remuement. Et flux de ventre, Bewegung. Bauchfluß.
Menamento, remuement mouuement: conduitte menee, eine Bewegung.
vn menante, vn allant. Celuy qui escrit & donne des aduis, ein Gehender.
Menare, remuer, bransler: mener: frapper, bewegen.
Menar vn pugno, donner vn coup de poing, einen Streich mit der Faust geben.
Menar frutto, produire, herfur bringen.
Menar la danza mener la dance, estre chef d'vn affaire den Reyhen führen.
Menar le mani, frapper: ioüer des couteaux, schlagen.
Menar vn colpo, descharger vn coup de poing, ou autre, einen Fauststreich führen.
Menar le calcole, joüer des basses marches, die Rechnung führen.
Menar il cane per l'aia. i. s'esloigner de son propos: nous disons, tourner autour du pot: ne conclurre iamais, von seinem Fürnehmen abweichen.
Menare, pour passer sa vie, son âge, sein Leben hinbringen.
Menar la coda, coüailler, den Schweiff nachtragen.
Menar l'arosto, tourner la broche ou le rosty, den Bratspieß wenden.
Menar la tempesta, faire le peché de mollesse, bransler, &c, die Sünde der Weichheit begehen.
Menar i denti. i. joüer des maschoires, manger essen
Menar routina, faire le mauuais, sich böß/zornig stellen.
Menare, & *menar il gentil huomo*, *e'l forastiero à spasso*. i. se polluer soy-mesme, sich selbst besudeln.
Menare, en iargon, perdre, verlieren.
Menarosto, tourne-broche, ein Bratspieß.
Menata, bransleme nt: remuement: coup de poignet, Bewegung.

Menata di pugna, coups de poing, Fauststreiche.
Menatina, branslement: coup de poignet, Bewegung.
Menatore, conducteur, meneur: bransleur, ein Leiter/Führer.
Menatrice, guide, meneuse: bransleuse, eine Führerin.
Menchia, le membre viril. Item, vn sot, das männliche Glied.
Menchiattaro, vn coüillaud: vn bon drolle, ein guter Gesell.
Menchiatte, sorte de jeu aux cartes, ein Spiel in der Karten.
Menchionare, se mocquer, se gausser: beffler, spotten.
Menchionar la spagna. i. se mocquer de la compagnie, die Gesellschafft verlachen.
Menchionarie, badineries, Narrenpossen.
Menchione, vn badin, vn sot, ein Geck/ Narr.
Menda, deffaut. Amende, Fehler.
Mendace, menteur, ein Lügner.
Mendacia, mendacio, mensonge, Lügen.
Mendare, amender, corriger, bessern.
Mendasquarci, rappetasseur. Item, metaph. vn qui trouue a redire à tout, ein Flicker.
Mendatário, mal-faicteur, ein Vbelthäter.
Mendatore, amendeur, correcteur de deffauts, ein Verbesserer der Fehler.
Mendatrice, qui amende ou corrige, der verbessert.
Mendicággine, mendicité, Betteley.
Mendicante, mendiant, mendiante, bettlend.
Mendicanza, mendicité, Betteley.
Mendicare, mendier, betteln.
Mendicaria, gueuserie, Betteley.
Mendicatore, gueux, mendiant, ein Bettler.
Mendicatrice, gueuse, ein Bettlerin.
Mendicità, mendicité, Betteley.
Mendico, mendiant, bettlend.
Mendicoso, plein de mendicité, voller Betteley.
Mendo amende. Et deffaut, Besserung: Buß: Straff.
Mendoso, plein de deffauts, voller Fehler.
Menego, pour *Doménico*, Dominique, Dominicus.
Menescalco, Mareschal, ein Schmid.
Menestra, menestre, potage, eine Suppe.
Menestrare, dresser la menestre, die Suppe anrichten.
Menestrino, plat de menestre, ein Suppenschussel.
Menestrone, vn grand potage. Item, vn gros souppier, eine grosse Suppe.
Meneuelli, à Venise, corbeaux qui portent les morts en terre, die Todtenträger zu Venedig.
Meniscla, abricot, ein Merill.
Menisclo, abricottier, ein Merillenbaum.
Menicatto, pour *mentecatto*, fol Thor.
Mencamamento, manquement, deffaut, Fehler.
Menina, vne fringante, vne danceuse, eine Dantzerin.
Menince, la pellicule qui enueloppe l'enfant, das Häutlein wo das Kind eingewickelt ist.
Menipossente, moins puissant, moins puissante, wenig mächtig.
Menna, mammelle, tette, Düttlein/ Brüst.
Menno, defectueux. Vn chastré, mangelhafft/ ein Geschnittener.
Meno, moins. Et moindre, wenig.
di meno, de moins, moindre: autrement, zum wenigsten.
non si può far di meno, on ne peut pas faire autrement, man kan es anderst nicht machen.
venir meno, s'esuanoüir, verschwinden.
Ménola, mendole, poisson, ein Fisch.
Ménoma, moindre, geringer.
Menomamento, deffaut, diminution, Mangel/ Abzug.
Menomanza, diminution, amoindrissement, Verminderung.
Menomare, diminuer, amoindrir, vermindern.
Menoméuole, qui se peut amoindrir, das man vermindern kan.
menomezza, menomità, bassesse: & diminution, Nidrigkeit und Verringerung.
ménomo, moindre, gering.
menomone, vne sorte de miel qui fait esuanoüir les personnes, eine Art von Honig welche die Menschen ohnmächtig macht.
menosspreggiare, mespriser, verachten.
menouare, diminuer, verringern.
menouile, mesprisable, de basse condition, commun, verächtlich.
mensa, table, Tisch/ Tafel.
mensa Episcopale, le reuenu d'vn Euesque, das Einkommen eines Bischoffs.
la mensa è vn dolce tormento, le Latin dit, *in vino veritas*, la verité se dit en beuuant & mangeant, im Wein steckt die Warheit.
mensale, de table, zum Tisch gehörig.
mensarii, mensati, compteurs d'argent sur vne table, Geldzehler auff einem Tisch.
mensceredenza, mescroyance, Mißglauben.

Menso, sans ordre ou proportion, ohne Ordnung.
Mensola, corbeau à soustenir vne poutre, ein Tragstein.
Mensolem, corbeaux à soustenir quelque chose : boulons, selon aucuns. Tragsteine.
Menstruale, menstrual, monatlich.
Menstruo, menstruë, mois de la femme, flueurs, die monatliche Zeit einer Frauen.
Ménsula, corbeau à soustenir les poutres. Item, vn gousset à soustenir vne planche, ein Tragstein.
Menta, mente, die Müntze Kraut.
Menta greca, grand cocq-herbe, grosse Müntze/ ein Kraut.
Mentagra, darte farineuse, eine Dart von Mehl.
Mentale, mental, sinnlich.
Mentalmente, auec l'esprit, mit Verstand.
Mentastro, mente cheualine, Pferds-Müntze.
Mente, espit : entendement, Geist/ Verstand.
mente, pour memorie. Pour fantaisie, enuie, intention, zum Gedáchtnúß.
la mente dell' Autore, l'intention de l'Autheur, l'esprit, des Verfassers Absehen.
la mente ch'io tengo, ce que i'ay en fantaisie, was ich im Sinn habe.
à Mente, par cœur, außwendig.
tornar á mente, reuenir à la memoire, ins Gedáchtnúß bringen.
hauer a mente, se ressouuenir, sich erinnern.
vscir di mente, oublier, vergessen.
mente, pour conscience. Pour opinion ou aduis, Gewissens wegen.
tener mente, prendre garde, regarder attentiuement, in acht nehmen.
mentecattaggine, sottise, lourdauderie, folie, Thorheit/ Dummheit.
Mentecatto, fol, ein Narr.
mentiero, menteur, ein Lúgner.
mentione, mention, Gedáchtnúß/ Erinnerung/ Anzeigung/ Meldung.
mentire, mentir, Lúgen.
mentir le sue parole, desguiser ses paroles, seine Worte verstellen.
mentita, vn desmenty, eine Lúgenstraffung.
mentitamente, faussement, fálschlicher Weise.
Mentito, faux, feint, dissimulé, falsch.
Mentitore, menteur, ein Lúgner.
Mentitrice, menteuse, eine Lúgnerinn.
Mento, le menton, das Kinn.

Mentoare, mentionner, gedencken/ melden.
**Méntola*, le membre viril, das månnliche Glied.
Mentone, menton das Kinn.
**Mentonanza*, mention, Meldung.
Mentonare, mentionner, Meldung thun.
Mentre, lors que : tandis, cependant à mesure que, als/ unterdessen.
Mentre che, pourueu que puisque, wofern/ daß.
Mentuccia, mente, die Múntze.
**méntula*, le membre viril, das månnliche Glied.
menutezza, chose menuë, petitesse, eine kleine Sache.
menzogna, mensonge, eine Lúge.
menzognare, dire des mensonges, Lúgen reden.
menzognere, mensonger, menteur, lúgen.
menzonare, mentir, Lúgen.
menzoniere, mensonger, lúgen.
meo, branche vrsine, Beeren Klau.
meo, vn nom que l'on donne à vn Asne : It. pour *mio*, mien, ein Nahm den man einem Esel gibt.
mera, pure, rein.
meramente, purement, reinlich/ lauter.
merauiglia, merueille, Wunder.
far le merauiglie, faire l'estonné en estendant les bras, sich verwundert stellen.
merauigliare, esmerueiller, verwundern.
merauigliosamente, merueilleusement, wunderbahrer Weise.
merauiglioso, merueilleux, wunderlich.
mercadantare, marchander, kauffen.
mercadante, marchand, ein Kauffmann.
mercantare, marchander, kauffen.
mercante, marchand, ein Kauffmann.
mercantesco, de marchand, zum Kauffmann gehórig.
mercantia, marchandise, Waar/ Kauffmanns Waar.
mercantile città, ville marchande, eine Handels Stadt.
mercare, &
mercatantare, marchander : Et faire marchandise, kauffen/ theidigen/ handlen.
Mercatante, marchand, ein Kauffmann.
Mercatantesco, de marchand, zum Kauffmann gehórig.
Mercatantia, marchandise, Waar.
Mercatantuccio, petit marchand, ein kleiner Kauffmann.

Mercatare, marchander: handlen
Mercato, marché: place du marché, der Marckt.
il Mercato del filo, cela se dit, quand on traitte d'vn affaire tout au long, wann man von einem Thun außführlich handelt.
Mercatura, marchandise, Waar.
Mercé, mercy, Dieu mercy, Gott lob.
Merce vostra, de vostre grace, mit eurer Erlaubnuß.
Merce, e fermé: mercy, recompense, loyer: grace, Vergeltung.
Mercede, id.
Mercenale, mercenaire, ein Taglöhner.
Mercentria, pour *merciaria*, mercerie: & boutique de mercier, Krämerey.
Mercenario, mercenaire, ein Taglohner.
Mercenume, recompense, Vergeltung.
Mereria, mercerie, Krämerey.
Merciaio, mercier ein Krämer.
Merciaria, mercerie, Krämerey.
Merciaiuolo, mercerot ein kleiner Krämer.
Merciaro, mercier, ein Krämer.
* *Mercimonio*, marchandise, Waar.
Merco, marque, ein Zeichen.
Mèrcole, *Mercoledi*, &
Mèrcordi, Mercredy, Mittwochen.
Mèrcore, *Mercoredi*, id.
Mercorella, Mercuriale, das Bingelkraut.
Mercuriale, de Mercure: Item, Mercuriale: Mercurialisch/ im Mercurio gebohren.
Mercúrio, mercuré: vif argent, Quecksilber.
Merda, merde, Dreck.
quante Merde, nous disons, que de façons, que de mines vous faites, was machstu vor Gebärden.
hai mangiato merda di civetta. i. tu ne peux rien celer. du kanst nichts verhehlen.
Merdare, embrener, mit Dreck beschmieren.
Merdoso, breneux, dreckicht / kohtigt.
Merenda, le gouster, das Abend-Brod.
Merendare, gouster, reciner, vulg. zu abend essen.
Merendina, vn petit gouster, ein schlechts Abendessen.
Merendone, vn gourmand, vn paresseux, vn poltron, ein Vielfraß.
Meretrice, putain, eine Hur.
* *Meretricio*, putassier, & putasserie, ein Hurenhängst.
Mergere, enfoncer plonger, hinein tauchen.
Mergo, plongeon oiseau: & plongeon, ein Taucher.
Mergolare, plonger, tauche.
Mergolo, plongeon ein Taucher.
Mergone, id.
Meri, le sifflet du gosier, die Lufftröhr.
Mèrica, sorte de vigne, eine Gattung Weinreben.
Merice, sorte de poisson de mer, ein Meerfisch.
Mericonda, sorte de flan ou tourte, ein Everkuchen.
Meridiano, meridien der Mittags-Zirkel.
Meridionale, meridional, von Mittag.
Merigge, le midy, der Mittag
Meriggia, selon aucuns, despense, ou garde-manger. Vn lieu à l'ombre, vn lieu à se mettre à l'ombre, ein Speißkammer/ ein schattichter Ort.
Meriggiana, le climat du midy, die mittägliche Gegend.
Meriggiano, du midy, von Mittag.
Meriggiare, se reposer a midy, se mettre à l'ombre, zu Mittag ruhen.
Meriggio, le midy. Et l'ombre du midy, der Mittag.
Merinottiale, de minuict, zu Mitternacht.
Merinottio, le point de minuit, die Mitternacht.
Meritamente, deuëment, auec raison, gebührend.
* *Meritanza*, merite Verdienst.
Meritare, meriter, verdienen.
il Cielo velo meriti. i. nous disons, Dieu vous le rende, Gott geb es euch wieder.
Meritevole, meritant, qui merite, verdienend.
Meritevolezza, merite, Verdienst.
Mèrito, merite. Item, interest, Verdienst.
Meritoriamente, meritoirement, verdienlicher Weise.
Meritorio meritoire, verdienlich.
Meritrice, putain, eine Hur.
Merla, vn merlan. Vn merle. eine Amsel.
la merla hà passato il Pò cela se dit d'vne femme qui commence à decliner de beauté, wird von einem Weib gesagt/ derer Schönheit anfängt abzunehmen.
Merlare, faire à creneaux, ou dentelles, mit Zinnen und Spitzen umbgeben.
Merlato, fait à creneaux: crenelé, mit Zinnen und Spitzen gemacht.
Merlatura, creneleure, dentelleure, Zinnen/ Spitzen.
Merletti, dentelles Spitzen.
Merlina, le carquan das Halseisen.
Merlo, vn merle. Vn creneau. Vn merlan, eine Amsel.
render i merli di Firenze. i. faire tout ce qu'on peut pour aider vn autre: nous disons, faire

faire de la fausse monnoye pour quelqu'vn, alles thun was man kan einem andern zu helffen.
Merli, en jargon les dents, die Zähne.
Merlo acquaruolo, pescheur, oiseau, ein Vogel.
Merlone, en fortification, embrasure, creneau, Zinnen.
Merlone, badin, sot, niais, ein Geck.
Merlottaggine, badinerie, Geckerey.
Merlotto, sot, badin, benest, loudaut, ein Thor.
Merluzzo, dentelle. Et merlus, Spitzen.
Mermellata, marmellade, eine Marmellade.
Mero, pur sauter/rein.
Merope guespier, ein Bienen-Wolff.
Merore, douleur, tristesse, Schmertz/ Traurigkeit.
Merrà, pour *Menerà*, il menera. er werd führen.
Merso, plongé getaucht.
Mertare, meriter. verdienen.
Merto, merite, Verdienst.
in merto, en vertude, &c. in Krafft.
Mérula, vn merle, ein Amsel.
Merzamino. sorte de vin, eine Art von Wein.
Merzaria, mercerie, Krämerey.
Mesa pour moisson. Pour vne huche. Item, le meilleur du chanvre, die Ernde.
Mesale, de mois, monatlich.
Mesata. le temps & la paye d'vn mois die monatl. che Zeit oder Bezahlung.
Mescere, mesler. Verser à boire, mischen/ zu trincken einschencken.
io commincia à mescere nel tal dì. i. ie commencay à faire tauerne vn tel iour, ich habe auff diesen Tag angefangen ein Wirth zu seyn.
meschia, meslange, Vermischung.
meschianza. id.
meschiatamente pesle-mesle, vermischt/durch einander.
meschinaccio, vn pauure mal-heureux, ein armer Vnglückseliger.
meschinaggine. pauureté, misere, Armuth.
meschinello, pauuret. ein Armseeliger.
meschinezza, misere. Elend.
meschinità. id.
meschino, pauure, pauuret, arm.
meschinoso, plein de misere, voller Armuth.
meschio, meslange: nuance de couleurs, Vermischung.
meschita, Mosquée, eine Türckische Kirch.
mescindola, meslange, Vermischung.
mescianza, meslange: mixtion, Vermischung.
mesciare, mesler, vermischen.
mesciroba mescirobba, vne aiguiere, ein Handfaß.
mescitore, eschançon qui verse à boire. Item, mesleur. brouilleur, ein Mundschenck.
mesciuto, mesle. Item, versé, plein de vin, vermischt.
mescola, vne cuiller de pot Et vne truelle. Item, vne cajolleuse, vne brouillonne. Et vn meslange. ein Kochloffel.
mescolamento, &
mescolanza, meslange. Vne salade de plusieurs sortes d'herbes, Vermischung.
mescolare, mesler. vermischen.
alla mescolata, &
mescolatamente, pesle-mesle, durch einander.
mescolato, vn escheueau mesle de gros & delie. Item, meslé, ein Strang Garn.
mescolo, meslange, Vermischung.
mescugliare meslanger, vermischen.
mescuglio meslange, Vermischung.
mese, mois, ein Monat.
i mese delle cipolle. i. les Mois que les artisans & les marchands ne font guerre, die Monat worinnen die Handwercks, und Kauffleute wenig thun.
mesenterie, les veines mesenteres, die Blutadern.
meseraiche, id.
mesi, les mois ou fleurs des femmes, die monatliche Zeit der Weiber.
mésio, le mois de May, der Monat May.
meslea, mot antique, meslée de combat, ein Streit/Gefecht.
messa, la Messe, die Meß.
messa, mise. Reietton de plante, ject bouteure, gesetzt. It. ein Sprößlein.
tù non sai mezze le messe, tu ne sçais pas la moitie des Messes: nous disons, la moitié de ton seruice. i. de ce qu'il faut que tu sçaches, du weißt nicht die helffte von den Messen.
messacara, sorte de sauterelle, eine Gattung von Heuschrecken.
messageria, messagerie: & message, das Botten-Amt.
messaggiere, messager, ein Bott / Brieffträger.
messaggio, message, Bottschafft.
messale, Missel, das Meßbuch.
messaleculabriense. i. le cul, der Hindern.

Messe, la moisson, l'Aoust, die Erndte.

Messedare, mot Lombard, mesler, vermischen.

Messere, Sire, Messire, mein Herr.

Messere, anciennement nostre Messire, attribut d'homme de qualité, maintenant il ne sert que pour les artisans & gens de basse condition, *Messer Pietro*, maistre Pierre, &c, Meister.

come disse Messer Anton Pucci, comme dit &c. Il faut bien qu'il en soit quelque chose, puis que tout le monde le dit, es muß wol etwas dran seyn / weil es jedermann sagt.

far come Messer Pier Fantini, faire comme maistre Pierre Fantini, qui fournissoit de linge & d'onguent, es machen wie Meister Peter Fantini, der Leinwad und Salben hergabe.

vn Messer biasima tutte, vn mesprisant, vn difficile, ein Verächter.

andar messere e tornar Sere, deuenir d'Euesque meusnier, von einem Bischoff zum Müller werden.

Messer dell' opera, Marguillier, ein Küster.

Messetti, courtiers, maquignons, Roßkämme/Mackler.

Messia, le Messie, der Messias.

Messificare, chanter Messe, Meß singen.

Messo, Messager: Sergent, Huissier. Item, mis, posé, enchassé. C'est aussi vn plat ou seruice en vn banquet, ein Bat.

Mesta en jargon, vne lettre, ein Brieff.

Mestara, meslange, Vermischung.

Mestare, mesler en remuant, brouiller, vermengen.

Mestanza, *mesticanza*, meslange, Vermischung.

Mesticare, mesler, vermischen.

Mestiere, mestier, ein Handwerck.

far di mestiere, auoir besoin, von nöthen haben.

Mestiero, mestier, ein Handwerck.

Mestiéuole, qui se peut mesler, das man vermischen kan.

Mestionare, mixtionner, vermischen.

Mestione, mixtion, Vermischung.

Mestionéuole, qui se peut mesler, das man vermischen kan.

Mestitia, tristesse, Traurigkeit.

Mesto, triste, traurig.

Mestola, cuiller de pot. Vn battoir. Vne truelle, vne escumoire, ein Kochlöffel.

chi ha la mestola in mano si fà la minestra à suo modo. i. qui a le pouuoir de partager ne s'oublie pas, der die Macht hat zu theilen/ vergißt seiner nicht.

Mestola, vne sotte, vne badine, eine Thörinn.

Mestolare, escumer le pot, den Topff schäumen.

Mestolino, petite escumoire. Item, petit badin, ein kleiner Schaumlöffel.

Mestolone, gros lourdaut, ein grober Tölpel.

Mestro, menstruë, die monatliche Zeit der Weiber.

Mestruo, de mois, de menstruë, monatlich.

Mestura, l'ordure qui se met dans les ongles. Item meslange: Parfum, der Dreck so sich in die Nägel setzt.

Mesture, mixtions de parfums, parfums, Vermischung des Rauchwercks.

Mesturanza, mixtion, Vermischung.

Mesturare, mixtionner, vermischen.

Meta, borne limite, confin. Vne Pyramide. Vne pile ou tas. Item, vn tas de merde, Gräntze.

Meta, moitié, die Helffte.

Metade, idem, mot poet, idem.

Metadella, sorte de mesure: vn bocal ou pinte de choses liquides: Et vn litron ou enuiron de grain &c. eine Maaß.

Metafisica, metaphysique, die Wesenkündigung.

Metafisico, metaphysicien, ein Wesenkündiger.

Metafora, metaphore, eine Art zu reden/ da ein Wort von seiner eigentlichen Deutung auff eine andere gezogen wird.

Metafreno selon aucuns, l'endroit du dos qui respond au cœur, die Gegend des Rückens so zum Hertzen gehet.

Metallaro, qui tire les metaux, der die Metallen herauß ziehet.

Metallico, de metail, metallisch.

Metalliere, fondeur de metail, ein Metallgiesser.

Metallificare, tirer les metaux, Metall herauß ziehen.

Metallino, de metail, metallisch.

Metallo, metail: Item, fonte, Metall.

Metalloso, plein de metail, voller Metall.

Metamorfosi, metamorphose, transformation, eine Verwandelung.

Metator, anciennement ceux qui mettoient les bornes au champ, die Gräntzsteinsetzer vor Alters.

Metella, noix metelle. Item, selon aucuns, vne sorte de vipere, eine Nuß.

Meteore, les meteores, die Lufftzeichen.
Metere, moissonner, ernden.
Metitore, moissonneur, ein Schnitter.
Metodico, methodic, ordentlich.
Metodo, methode, eine Lehrart.
Metra, vne mitre, ein Bischoffshut.
Metrare, mitter. Item, versifier: & mesurer, ein Bischoffshut auffsetzen.
Metraro, vn rimeur: Vn mesureur, ein Reimer.
Metrra, mesure, ein Reimmaaß.
Métrico, de mesures, zum Reimmaaß gehörig.
Metro, mesure, dimension. Item vn vers, Maaß.
Metropoli, ville Metropolitaine ou principalle, eine Haubtstadt.
Metropolitano, metropolitain, der Ertz-Bischoff.
Mettere, mettre, setzen.
Mettere, pousser, bourgeonner, boutonner, qui se dit des plantes, herfürschiessen/ Knospen gewinnen.
Metter bene, estre propre & vtile, nützlich seyn.
Metter neue, neiger, schneyen.
Metter mano, tirer l'espee, den Degen außziehen.
Metter bottega, leuer boutique, einen Laden auffschlagen.
Metter in scritto, coucher par escrit, in Schrifften bringen.
Metter pensiero, donner à penser, donner du soucy, zu bedencken geben.
Metter insieme, amasser, häuffen.
Metter insieme soldati, leuer des gens de Guerre, Soldaten werben.
Mettere vna sentinella, poser vne sentinelle, eine Schildwacht setzen.
Metter paura faire peur, Furcht machen.
Metter sotto, atteler les cheuaux au carrosse, die Pferde vor die Kutsche spannen.
Mettersi alla via, se preparer, se mettre en estat, sich bereiten.
Metter sù, en faire à croire, bereden.
Metter giù il ferraiuolo, quitter le manteau, oster son manteau, den Mantel ablegen.
Metter giù, coucher en tablature, in die Tablatur bringen.
Metter a mano, entamer, mettre en perce, ou en vente, anschneiden/anstechen.
Metter casa, prendre vn logis: faire sa maison, eine Herberg nehmen.
Mettervi del buono, y employer tout son pouuoir, all seine Macht dabey anwenden.
Mettigarzoni, vn lieu pour les valets ou lacquais. Item, vn qui met des valets en seruice, ein Ort vor die Knechte oder Lakeyen.
Mettitore, moissonneur, ein Schnitter.
Mettitura, la moisson, die Ernde.
Mettuto, mis, gesetzt.
Mettimassare, recommanderesse, eine die einen lobet.
Mezaniere, moyenneur, entremetteur, ein Mitler.
Mezato, reduit, lieu où l'on s'assemble, gebracht.
Mezo, demy: milieu: moyen, halb.
hò per mezzo, i'ay vne chose toute trouuée, ie sçay vne personne, ich weiß iemand.
Mezza, demie, moitié, die Helffte.
Mezzalana, estoffe de demi-laine, halb wollener Zeug.
far la mezza luna, c'est mettre la tente sur la moitie de la galere seulement, die Zelt auf die Helffte der Galere setzen.
Mezza luna, demie-lune, der halbe Mond.
di mezza età, entre deux aages, zwischen zweyen Altern.
Mezzagola, en terme de fortification, gorge de bastion, die Kehl in der Befestigungs-Kunst.
Mezza posta, le relais, ein gewisser Ort wo die Hund stehen und auf das Wild warten.
di mezza taglia, de moyenne taille. i. de mediocre science, von mittelmässiger Leibsgrösse.
Mezza sconciatura, demie descharge de femme, nous disons, reste de sperme, d'vn petit homme, die halbe Abladung einer Frauen.
Mezzado, metairie, ein Meyerhof.
Mezzainola, grangere, fermiere, eine Meyerin.
Mezzainolo, granger, fermier: Et vigneron, ein Meyer-Hofmann.
Mezzana, vn carreau de bricque. Vne voile à la pouppe, misaine. Et vne tierce d'vn lut, ein viereckichter Ziegelstein.
Mezzanamente, moyennement, mediocrement. Item, par intercession ou entremise, mittermässiger weise.
Mezzanare, moyenner, vermitteln.
Mezzanaro, mediateur, moyenneur, ein Mittler.

Mezza-

Mezzanata, demie année de reuenu, ein halb jährliches Einkommen.

Mezzanella, vn carreau de brique, ein Ziegelstein.

Mezzanina, la partie de la galere depuis l'arbre iusques au banc de la despense, Mezaine, ou Mezanie, die Helffte einer Galeen.

Mezzanità, mediocrité: & entremise, Mittelmässigkeit.

Mezzanino, vne corde au milieu de la tente ou couuerture d'vne galere, Mezanin, ein Seil mitten in der Zelt.

Mezzano, entremetteur, moyenneur. Mediocre; demy: le doigt du milieu, ein Mittelsmann.

Mezzani di farina, gruaux, Mehl.

*Mezzara, le ieu des quilles, das Kegelspiel.

Mezzare prononcé rude: se seicher, se flestrir, se passer comme le fruict, welck durr werden.

Mezzare, prononcé doux, partager par le milieu, in der mitte theilen.

Mezzaria, le milieu, die Mitte.

Mezzarolo, vn qui partage. Item, vn Fermier, einer der theilet.

Mezzaruola, sorte de mesure, comme demy septier, eine Maaß.

Mezzato, vne cloison. C'est aussi vn lieu où l'on s'assemble pour discourir ou exercer les sciences; espece d'Academie, eine Umzäunung.

Mezzatura, partition, Theilung.

Mezzédima, le milieu de la sepmaine, le iour du mercredy, die Helffte der Woch/ Mittwoch.

Mezzena, fliche de lard, ein dünnes Schnittlein Speck.

Mezzetta, mesure comme de chopine. Item, la barbe du pesle d'vne serrure, ein Schoppen.

Mezzina, vne cruche, ein Krug.

la mezzina di S. Maria di pruneto, nous disons, par raillerie, mesure de S. Denis, plus grande qu'il ne faut, ou qu'à l'ordinaire, S. Dionisij Maaß.

Mezzisso, prononcé rude, passé comme le fruict, sec, flestry, dürr Obst.

Mezzo, prononce rude, passé, sec, flestry, durr/ welck.

Mezzo, demy, milieu, moyen, halb/ die Helffte.

star di mezzo, estre neutre, Neutral seyn.

portar in mezzo, allé guer, anziehen.

starsene à mezza aria, estre entre deux de faire ou non, zwischen beyden seyn.

in questo mezzo, cependant, tandis, pendant cela, unterdessen/mitlerweil.

per mezzo, par le moyen, durch das Mittel.

con la via di mezzo, mediocrement, mittelmässiger weise.

Mezzobalestrino, demy baston de Iacob, der halbe Jacobsstab.

Mezzodì, midy, Mittag.

Mezzogiolino, la partie du monde opposee au Septentrion, le Midy, das Theil der Welt dem mitternächtigen entgegen gesetzt/ Mittag.

Mezzolana, mesolane ou mesolaine, estoffe meslee de laine & de soye. Item, mediocrite, Zeug von Woll und Seiden.

Mezzolanità, mediocrite, Mittelmässigkeit.

Mezzolano, mediocre, mittelmässig.

Mezzoraso, petit satin, kleiner Atlas.

Mezzule, douue du fonds d'vn tonneau, où l'on met la cannelle, ou fontaine, Faßtauben.

Mezzule, mot furlan, vn pot, ein Topf.

MI.

MI, me, moy. Item, vn mi en musique, mich/ ich. It. das Mi in der Music.

Mi pour *mio*, mien, mein.

Mia, mienne: au plurier, *mia* pour *miei*, mes, meine.

Mia madre, en iargon, moy, ich.

se sarà Mai la mia, si c'est iamais à mon tour, es wird nimmermehr an mich kommen.

Maiti, sorte d'huistres qui portent des perles iaunastres, Austern so gelbe Perlen haben.

Miagolamento, miaulerie; paillerie, das Miauen oder schreyen der Katzen.

*Miagolare, miauler, miauen/ schreyen wie eine Katz.

Miaio, vn millier, tausend.

Miarele, poids d'vn millier, ein Gewicht von tausend Pfund.

Miaro, vn millier, ein tausend.

Mica, vne miche, ein Semmel/ Weck.

Mica, mie, point, ein Brosam.

non mica, nos pas, nicht so.

*Micante, eslatant, gläntzend/blitzend.

*Micare, esclatter, reluire. Regarder, schimmern/ gläntzen.

Micca, vn potage, vne grande souppe, ou menestre, eine Supp.

Miccaione, vn souppier, ein Suppenfresser.

Miccia, vne asnesse, eine Eselin.

Miccia, selon aucuns, vne chatte. De la meche: selon aucuns, vne guenon. Item, vne badine, vne sotte, eine Katz.

Miccianza, meslange, Vermischung.

Miccino, petit chat. Selon aucuns vn petit asne. Item, vne petite miette ou morceau, eine kleine Katz.

i miccini hanno aperti gli occhi. i. tout le monde voit clair, le monde n'est plus beste, jederman siehet klar.

à miccino, a petits morceaux, miette à miette, vn peu a la fois, mit kleinen Stucken.

Miccio, vn asnon. Item, mouchon de chandelle, ein junger Esel.

Micia, vne chatte, eine Katz.

Micida, vn homicide, ou meurtrier, ein Todschläger/ Mörder.

Micidiale, de meurtrier, mörderisch.

Micidio, homicide, meurtre, ein Mörder.

Micio, chat, eine Katz.

Micista, vne poudre en Barbarie, & parmy les Bannis en Italie, dont demie liure peut mener vn cheual la longueur de cent lieuës sans debrider, ein barbarisch Pulver.

Mic la, miette, Brosamlein.

Micolare, esmier, Brosamen machen.

Micolino, vne petite miette de quelque chose, ein kleines Brosamlein von etwas.

Microcosmo, microcosme, petit monde. Item, l'homme, die kleine Welt.

Midolla, moüelle, & mie de pain, das Marck.

Midollo, moüelle, das Marck.

penetrar nel midollo. i. penetrer iusques au fonds de l'affaire, eine Sach recht ergründen.

Midollone, grosse moüelle, groß Marck.

Midolloso, moüelleux, voller Marck.

**Miedere*, moissonner, ernden.

Mielare, emmieller, mit Honig anmachen.

Miele, miel, Honig.

Mietere, moissonner, ernden.

Mietéuole, que l'on peut moissonner, das man ernden kan.

Mietitore, moissonneur, ein Schnitter.

Mietitrice, moissonneuse, eine Schnitterin.

Mietitura, moisson, die Ernd.

Mi. uto, moissonné, geerndet.

Miga, mie, ein Brosam.

non miga, non pas, nicht also.

Miglia, milles ou lieuës d'Italie, Italiänische Meilen.

Migliaccio, sorte de tourte auec du sang de porc, eine Tort mit Säublut.

Migliaccio, selon aucuns, du boudin, Wurst.

render migliaccio per Torta. i. rendre la pareille: nous disons, rendre pain pour fouace, gleich machen/ wett machen.

Migliaio, vn champ de millet. Item, vn millier, ein Hirschenacker.

Migliaio, vn millier, ein tausend.

Migliara, milliers, etliche tausend.

Migliarese, sorte de monnoye, eine Müntz.

Migliaro, vn millier, ein tausend.

Miglio, vn mille, vne lieuë d'Italie, eine welsche Meil.

Miglio, du mil ou millet, Hirsen.

Miglione, vn milion, eine Million.

Miglioramento, amendement, abbonissement, Besserung.

Migliorare, ameliorer: Et deuenir meilleur. Amender vne terre, &c. bessern.

Migliore, meilleur, meilleure, besser.

Migliorèuole, qui se peut rendre meilleur, das man besser machen kan.

Miglioria, amendement, Besserung.

Migliosole, gremil, herbe aux perles, Perlenkraut.

**Mignardeggiare*, & *mignardare*, mignarder, liebkosen.

**Mignardigia*, mignardise, Liebkosung.

**Mignardo*, mignard, ein Liebkoser.

Mignardone, vn mignard folastre, ein närrischer Schmeichler.

Mignatta, sangsuë, ein Bluteget.

Mignattare, succer le sang, Blut saugen.

Mignatti, sorte de vers à soye, eine Gattung Seidenwürme.

Mignàttola, sangsuë, ein Bluteget.

Mignattone, sang-suë de peuple, ein Außsauger deß Volcks.

Mignella, auare, chiche: sangsuë, geitzig/ karg.

Mignera, sangsuë, ein Bluteget.

Mignocco, vn badin, ein Thor/ Geck.

Mignolare, le fleurir des arbres, & principallement des oliuiers, das Blühen der Oelbäume.

Mignolo, le petit doigt, der kleine Finger.

*Migno-

Mignone, vn mignon; selon aucuns, le canal des parties honteuses, ein Schooß-Kind.

Mignone-giare, faire le mignon, sich zärtlich stellen.

Mignonerie, tours de mignon, Kinderpossen.

**Mignore, minore*, moindre, gering.

**Migrare*, passer, gehen.

Mila, mille, au plurier, tausend.

Milace, yeuse, eine Steineiche.

Milano, la ville de Milan, die Stadt Meyland.

questo è quel che fà Milano, c'est ce que fait Milan. i. c'est tout ce que ie puis faire, es ist alles das ich thun kan.

Milanta, mot de raillerie, vn nombre infiny, eine unendliche Zahl.

Milantarsi, se vanter, se priser, sich rühmen.

Milantarie, vanteries, Auffschneidereyen.

Milantatore, vanteur, ein Rühmer.

Milantésimo, milliesme, der Tausende.

Milantiere, vanteur, ein Prahler.

Milanto, vanterie, Prahlerey.

* *Milensaggine*, lourdauderie, Dummheit.

* *Milenso*, lourdaut, ein Dummer.

* *Milesia*, sorte de Rose, eine Art von Rosen.

Milésimo, milliesme. Item, la marque le nombre de plusieurs années, der Tausende.

Milia, mille, tausend.

Miliaci, sorte d'abricots, eine Gattung Merillen.

* *Milicchio*, gentil, doux, plaisant, artig/ freundlich.

Milione, vn million, eine Million.

Militante, militant, militante, streitend.

Militare, combattre, streiten.

Militare, militaire, streitbar/kriegerisch.

Militia, milice, das Kriegsvolck.

Millanta, mot fait à plaisir, mille millions, vn nombre infiny, eine unendliche Zahl.

Millantarsi, se vanter, sich rühmen.

Millantatore, vanteur, ein Prahler.

Millantatrice, vanteuse, eine Rühmerinn.

Millanteria, vanteria, Prahlerey.

Mille, mille, tausend.

Mille vna, vne fois pour toutes, einmahl vor alle.

star su' l Mille, trencher du grand, se tenir sur son quant à moy, großsprechen.

Millefoglio, mille-feuille, plante, tausend Blat.

Millefogli, ce que nous appellons feüillets aux trippes, die Mannigfalt unter den Sültzen.

Millenario, de mille ans, tausend Jahr.

Millepiedi, cloporte, eine Schabe/Motte.

Millepl:care, multiplier par mille, mit tausend vermehren.

Millésimo, milliesme. Et l'espace de mille ans. La marque des annees, der Tausende.

Millione, million, eine Million.

**Milnogo*, &

**Milnozo*, milieu, die Mitte.

Milza, la ratte, der Miltz.

il mal delle due Milze, c'est quand vne femme est grosse: nous disons le mal de neuf mois, wann eine Frau schwanger ist.

la milza s'ingrassa nel corpo smagrato. i. les partisans se font riches & consument le pais, die Partisanen werden reich und verderben das Land.

Milzoso, qui a grosse ratte, der einen grossen Miltzen hat.

**Mima*, vne bouffonne, eine Närrin.

**Mimare*, bouffonner, Narrenpossen treiben.

**Mimico*, plein de bouffonneries, voller Narrenpossen.

**Mimo* vn bouffon ou farceur, ein Schalcksnarr/ Bickelhäring.

Mina, la mine: vne mine, mesure, elle n'est que de demy boisseau en Italie. Item, mine pour enleuer les tours & faire sauter les murs. Mine de metail, eine Mine/ sonderbahre Maaß. Item / eine Untergrabung.

Minaccia, menace, Drohung.

Minacciamento, menace, Drohung.

Minacciare, menacer, bedrohen.

Minacciatore, menaceur, ein Droher.

Minacciatrice, menaceuse, Droherin.

Minacciéuole, menaçant, menaçante, drohend.

Minaccioso, plein de menaces, voller Drohungen.

Minace, idem.

Minale, vn minot, eine Maaß von 8. Scheffeln und einem halben.

Minare, miner: faire des mines, untergraben.

Minatore, mineur, qui fait les mines, ou grimaces, ein Untergraber.

Minchia, le membre viril, das männliche Glied.

Min-

Minchionare, gausser, ioüer vne personne, einen vexiren.
Minchionarie, sottises, Thorheiten.
Minchione, badin, sot, ein Geck/ Thor.
Mincia, asnesse, eine Eselin.
Minea, sorte de Myrrhe, eine Gattung von Myrrhen.
Minella, mesure de bled d'enuiron demie mine, vn minot, ein Kornmaaß.
alla minella, au trou Madame, das Narrenspiel.
mineo, encens, Weyrauch.
minera, mine, miniere. eine Ertzader.
minerale, mineral, allerhand Materien die man auß der Erden gräbt.
minerário, qui trauaille aux mines, der in den Ertzgruben arbeitet.
mineroso, plein de mines, voller Minen.
minestra, potage, menestre, toutes sortes de boüillies, legumes, herbages, &c. en forme de potage, eine Suppe.
guastar la minestra, i. gaster tout l'affaire, den gantzen Handel verderben.
minestrare, dresser le potage, die Supp anrichten.
minestriere, potager, qui fait les potages, ein Suppenkoch.
mingherlina, vne mingrelette. i. vne mignone, eine Liebkoserin.
miniamento, enlumineure, die Illuminirung mit Farben.
miniare, faire en miniature, enluminer, illuminiren mit Farben.
miniato, fardé: vermillonné. Fait en miniature, geschmincket.
miniatore, miniateur, ein Illuminirer.
miniatrice, miniatrice, eine Illuminirerin.
miniatura, miniature, die Illuminirung mit Farben.
miniera, mine; & pierre de mine, eine Ertzader.
minima, vne crochuë en musique, eine geschwäntzte Note in der Music.
minimamento, diminution. Abzug.
minimare, diminuer, abziehen.
Minimi, les minimes, der Minimen Orden.
Minimo, le moindre, der geringste.
Minio, vermillon; mine de plomb, Zinnober.
Minioso, plein de vermillon, voller Zinnober.
Ministerio, administration, fonction, ministere, Verwaltung.
Ministrale, officier de Justice, ein Gerichts-Officirer.
Ministrare, administrer, verwalten.
Ministratore, administrateur, ein Verwalter.
Ministriere, vn officier ou ministre: vn menestrier: & vn bouffon, ein Bedienter.
Ministro, ministre, ein Diener.
minone, sorte de jeu aux cartes, ein Spiel in der Karten.
minoranza, minorité, die Minderjährigkeit.
minorare, amoindrir, verringern.
minore, mineur, moindre, gering / kleiner.
minoretto, vn mineur, ein Vnmündiger.
minoribus, mot Latin, *esser in minoribus*, on se sert de cette phrase en discourant familierement. i. estre mineur, unmündig seyn.
minoringo, le moindre ou dernier d'vne compagnie, der Geringste in einer Gesellschafft.
minorità minorité, die Minderjährigkeit.
minormente, moins que tout, weniger als alles.
minotte, punaises, en jargon, Wandläuse.
minuale, de basse condition, von schlechtem Stand.
minuccie, petites follastreries, kleine Narrenpossen.
minucciolare, menuiser, mettre en petits morceaux, in kleine Stücke machen.
minucciole, follastreries, Thorheiten.
minuccioli, petits morceaux, kleine Stücke.
minuello, le petit doigt, der kleine Finger.
minuente, diminuant, verringerend.
minugia, cordes d'instrument: corde à boyau. Item, petit boyau. Et choses menuës, Seyten.
minugiare, reduire en petits morceaux: menuiser, in kleine Stücker machen.
minuibile, qui se peut diminuer, das man verringern kan.
Minuimento, diminution, Verringerung.
Minuire, diminuer. Item, faire des diminutions ou passages en chantant & joüant des instrumens, verringern.
Minuisiere, menuisier, ein Schreiner.
Minutione, diminution, Verringerung.
Minúscula, la moindre, la plus petite, die geringste.

Minuta, menuë. Minute, dünne.

genti Minuta, petites gens, petits compagnons, gens de basse condition, le commun peuple, geringe Leute.

Minutaglia, les menuës gens. Item, menuisail'e, petits poissons, die geringe schlechte Leute.

Minutamente, par le menu, stückweise / auf dem Nagel.

Minutare, minuter, etwas ersinnen.

Minutelli la petite oye, die kleine Gans.

Minutezze, choses menuës, petites particularitez, kleine geringe Sachen.

Minutia, de la menuise, choses menuës, Schreiner Arbeit.

Minutione, diminution, Verringerung.

Minutini, verons, petits poissons, kleine Fische.

Minuto, menu. Vne minute Et vne menestre ou potage d'herbes ou poirée hachees menu. Item, vne sorte de monnoye, gering/ eine Minute.

à Minuto, en detail, stückweise.

Minuzzame, choses menuës: menuise, kleine Sachen.

Minuzzare, amenuiser: hacher menu. Considerer par le menu, klein hacken.

Minuzzaria, petits morceaux, kleine Stücke.

Minuzzolare, hacher menu, klein hacken.

Minùzzolo, vne petite miette de quelque chose, ein kleines Brosamlein von etwas

Mio, mien, mon, mein.

°*Miòlo*, vn verre, en Lombard, ein Glaß.

Mionzo, vn mignon, vn amoureux, ein Schoßkind.

Mira, mire, visée, ein Absehen.

metter in mira, pointer le canon. Coucher vne harquebuse en jouë: enioüer, anschlagen.

Mirabile, admirable, wunderbahrlich.

°*Mirabilia*, merueilles, Wunderdinge.

Mirabilità, admiration, Verwunderung.

Mirabolano, mirabolan, Mirobolan/ Indianische Frucht.

Mirabondo, qui admire, der sich verwundert.

Miràcolo, miracle, ein Wunderwerck.

far i miracoli di Macometto, faire les miracles de Mahomet. i. si les montagnes ne viennent nous les allons trouuer, Mahomets Wunder thun.

Miracolosamente, miraculeusement, wunderbahrer weise.

Miracoloso, miraculeux, wunderbahr.

Miragliato, office d'Admiral, das Amt deß Admirals.

Miraglio, vn miroir. Item, vn Admiral, ein Spiegel.

Mirando, admirable, wunderbahr.

Mirante, vn Admiral, ein Admiral, Seegebietiger.

Mirapie, sorte de poire excellente, eine fürtreffliche Birn.

Mirare, regarder: considerer: butter à quelque chose: viser, beschauen / betrachten.

Mirasole, fleur du Soleil, Sonnenblum.

Miratore, regardeur, ein Anschauer.

Mirella, le jeu du trou madame, das Narrenspiel.

Miria, mirie, monnoye antique, eine alte Müntze.

Mirice, tamaris, Tamarisken.

Mirifico, mirifique, wunderlich.

Miriofillo, mille-feüilles, die Schafgarbe.

°*Miro*, merueilleux, wunderbahr.

Mirobolano, mirabolan; Mirabolan.

Mirra, mirrhe, Myrrhen.

Mirrare, embaumer auec de la mirrhe, mit Myrrhen einbalsamen.

Mirro, preseruatif fait de mirrhe, ein Prässervativ von Myrrhen.

Mirteto, lieu planté de mirthes, ein Ort voller Myrrhen.

Mirtidano, de mirthe, von Myrrhen.

Mirtillo, graine de mirthe, Myrrhenkörner.

Mirto, mirthe, meurthe, Myrrhen.

Mirtuoso, plein de mirthes, voller Myrrhen.

Misagio, mal-aise, incommodité, Unbequemlichkeit.

Misagioso, incommode, unbequem.

°*Misalta*, vne esueillée, eine Muntere.

Misaláto, demy salé, halbgesaltzen.

Misauedutamente, sans consideration, ohne Betrachtung.

Misauentura, mesaduenture, ein Mißfall.

Misauenturare, mesaduenturer, mißfallen.

Misauenturoso, mal-heureux, ein Unglückseeliger.

Miscellame, meslange, Vermischung.

Miscellione, esprit brouillon, ein seltzamer Kopff.

Mische, sorte de mousles, eine Gattung Muscheln.

Mischia, meslée de combat. Item, meslange, die Schlacht.
Mischiamento, meslange, Vermischung.
Mischiante, qui meslange, der vermischet.
Mischianza, meslange. Et salade de plusieurs sortes d'herbes, eine Vermengung.
Mischiare, mesler, vermischen.
Mischiatamente, pesle-mesle, durch einander.
Mischiatura, meslange, Vermischung.
Mischio, meslange. Item, meslé, Vermengung.
far il mischio sù le grasspuglie. i. faire l'acte Venerien, das Venusspiel treiben.
Mischio, du drap meslé, vermischt Tuch.
Misciare, mesler, vermischen.
Misco, sorte de mousle, poisson: *Miscone*, eine Art von Muscheln.
Miscontentare, mescontenter, übel vergnügen.
Miscontento, mescontentement, Mißvergnügung.
Miscredente, mescroyant, mescroyante: mißglaubig.
Miscredenza, mescroyance, incredulité, Mißglaub.
Miscredere, mescroire, mißglauben.
Miscuglio, meslange, Vermischung.
Mise, mousles, poissons escaillez, Muscheln.
Miserábile, miserable, elend.
Miseraccio, vn gros auaricieux, ein grosser Geitzhalß.
Miseramente, miserablement, auarement, chichement, elendiglich/ geitziglich.
Miseratione, commiseration, Erbarmung/ Mitleiden.
Miserévole, pitoyable, erbärmlich.
Miséria, auarice. Et misere. Item, peu de chose, vne chose de rien, der Geitz.
Misericordevole, misericordieux, misericordieuse, barmhertzig.
Misericordia, misericorde, Barmhertzigkeit.
La Misericórdia, c'est vne Compagnie de Penitents noirs qui accompagne les criminels au supplice, eine Gesellschafft der Mönche.
Misericordiare, auoir compassion, estre misericordieux, Barmhertzigkeit haben.
Misericordiosamente, par ou auec misericorde misericordieusement, mit Barmhertzigkeit.
Misericordioso, misericordieux, barmhertzig.
Misericia, misere: auarice, Elend und Geitz.
Misero, miserable. Item, auare, vilain, elendig/ geitzig.
Miserone, vn chiche vilain: vn auaricieux, ein karger Filtz.
Misertà, auarice, chicheté, Geitz.
Misérrimo, *miserissimo*, tres-miserable: tres-chiche, gar elendig/sehr geitzig.
Misfare, mesfaire, mißhandeln.
Misfatto, mesfait, forfait, mißhandelt.
Misfattore, mal-faicteur, Vbelthäter.
Misintendere, entendre mal, übel verstehen.
Misinteso, mal-entendu, übel verstanden.
Misio, couperose, Kupfferwasser/Vitriol.
Mislea, meslée, Vermischung/ Streit/ Schlacht.
Misleale, desloyal, untreu.
Mislealtà, &
Misleanza, desloyauté, untreue.
Missificare, dire la Messe, Meß lesen.
Missione, mission, Sendung.
Missiua, missiue, ein Sendschreiben.
Mistà, amitié, Freundschafft.
Mistamente, mixtement, vermischter weise.
Mistate, amitié, Freundschafft.
Miste, greffes, Impffungen.
Mistéri, mistere, ein Geheimnüß.
Misteriosamente, misterieusement, geheimer weise.
Misterioso, misterieux, geheim.
Mistero, mistere, ein Geheimnüß.
Mistianza, meslange, Vermischung.
Mistiare, mesler, vermischen.
Mistiato, couleur meslée, gemischte Farb.
Misticale, mystique, geheim/ heimlich.
Misticanza, meslange, Vermischung.
Mistificare, mesler, vermischen.
Mistico, mistique, mistic, geheim.
Mistiere, mestier, ein Handwerck.
Mistilineo, meslé de lignes, vermischte Geschlechter.
Mistionare, mixtionner, vermischen.
Mistione, mixtion, Vermischung.
Misto, mixte, meslé, vermischt.
Mistura, meslange. Et l'ordure qui se met aux ongles, Vermischung.
Misturare, mesler, vermischen.
Misuendere, vendre à vil prix, um einen geringen Preiß verkauffen.
Misuenire, s'esuanoüir, tomber en foiblesse, in Ohnmacht fallen.
Misuentura, mesaduenture, Mißbegebnüß.
Misuenturato, mal-heureux, unglücklich.

Misuenuto, tombé en foiblesse, in Schwach-heit gefallen.
Misura, mesure, eine Maaß.
non riescono alla misura. ils ne reüssissent pas à la mesure: nous disons, ils ne se vendent pas au boisseau, ils sont rares, sie sind seltzam.
à misura di carbone. i. amplement, largement, weitläufftig.
Misurábile, mesurable, qui se peut mesurer, das man messen kan.
Misuramento, mesurage, das Messen.
*Misuranza, le mesurer, mesurage, das Messen.
Misurare, mesurer. messen.
Misura trè, e taglia vna, mesures en trois & en taille vne. i. considere bien deuant que de faire, bedencke es wol ehe du was thust.
Misurar à misura di carbone, mesurer à mesure de charbon. i. mesurer largement: à bonne mesure, wol messen.
Misuratamente, auec mesure, mit Maaß.
Misuratore, mesureur, ein Messer.
Misuratrice, mesureuse, eine Messerin.
Misuretta, &
Misurino, petite mesure. Item, vne sorte de jeu, eine kleine Maaß.
Misurare, mes-vser, mißbrauchen.
Misuso, abus, Mißbrauch.
Mità, muade, moitié, die Helffte.
*Mite, doux, traitable, douce, affable, gelind/ sanfftmühtig.
*Mitemente, doucement, gelinder weise.
Mitera, mitre, ein Bischoffshut.
Mitera, vne mitre de papier que l'on met sur la teste des mal-faicteurs, ein Bischofs-Hut von Papier.
Miticare, mitigare, adoucir, besänfftigen.
Mitigamento, &
Mitigatione, adoucissement, Besänfftigung.
Mitigatiuo, mitigatório, adoucissant, lenitif, lindernd.
Mitigatore, adoucisseur, ein Begütiger.
Mitigatrice, adoucisseuse, eine Begütigerin.
Mitighéuole, qui se peut adoucir, das man besänfftigen kan.
Mitologia, Mithologie, exposition de fables, die Fabeldeutung.
Mitra, mitre, ein Bischoffs-Hut / Inful.
Mitrare, mitrer, eine Inful auffsetzen.
Mitra, mitre, eine Inful/ Bischoffs-Hut.
Mitriare, mettre vne mitre, eine Inful auffsetzen.
Mituli, des mousles, poissons, Muscheln.
*Miuolo, miolo, vn verre, en Lombardie, ein Glaß.
Mizza, en jargon, vne mule, ein Maulesel/ Pantoffel.
Mizzare, se flestrir ou seicher comme les fruits, welck werden.
Mizzo, sec, hauy, flestry, dürr/ welck.
Mizzo, asne, ein Esel.

MO.

Mò, maintenant. En Lombardie, mais, antzo.
Mo mò, tout maintenant, gleich itzund.
mobile, mobile: muable. Item, meuble, beweglich.
mobilità, mobilité, changement, Beweglichkeit.
Mobilitare, mouuoir. Et meubler, bewegen.
móbilmente, muablement, beweglicher weise.
mobolare, meubler, mit Haußraht versehen.
mobole, meuble: richesses, Haußraht/ Reichthum.
far mobole, se loger, se meubler, sich einrüsten.
mocaiardo, moncaiard, ein sonderbahrer seidener Zeug.
mocca, mouë, grimace, gebärden.
moccaiarro, moccaiorro, moncaiard, ein seidener Zeug.
moccainolo, moucheur, ein Butzer.
moccamento, mouchon, morveau. Item, mocquerie, der Butzen des Lichts den man abgebutzet hat.
Moccare, moucher. Item, se mocquer, butzen/schneutzen.
Moccatoio, mouchettes. Item, vn mouchoir, eine Butzscheer. It. ein Naßtuch.
Moccatore, moucheur: mouchettes: & mocqueur, ein Butzer/ Butzscheer/ Spötter.
Moccatura, mouchon, & morveau, eine Rotzige.
Mocceca, vne morveuse, der Butzen deß Lichts.

Moccenico, & *moccenigo*, vne piece de 24. sols Venitiens, elle tire son nom de sa marque, ein Stück von 24. Venedischen Stübern.
Mocchiare, amonceler, häuffen.
Mocchignoso, morveux, rotzigt.
Mocchio, tas, monceau. Vn morveau, ein Hauffen.
Mocchioso, morveux, rotzigt.
Mocciaccia, vne galande, vne fillette, mot Esp. eine lustige.
Mocciare, moucher, schneutzen/ butzen.
Moccichino, vn petit morveux Item, vn mouchoir, ein kleiner Rotznaß.
Moccicona, vne morveuse, vne sotte, eine Rotzige.
alla Moccicona, niaisemẽt, comme de petits morveux, alberer Weise.
Moccicone, vn morveux, vn niais, ein rotziger/ alberer.
Moccicoso, vn morveux, vn sot, ein Rotznaß/ Thor.
Moccio, morveau, ein Rotziger.
Moccione, gros morveau, ein grosser Rotzlöffel.
Moccioso, morveux, rotzig/schnuderig.
Mocco, le bout du nez: bout de chandelle, die Spitze der Nasen.
Móccola, morve de cheual. Item, morve, & morveau, der Rotz eines Pferds.
Móccola, en jargon, vne chandelle, ein Licht.
Moccolare, moucher, butzen/ schneutzen.
Moccoletto, *moccolino*, &
Moccolo, mouchon ou bout de chandelle. Le bout du nez. En jargon, le nez, der Butzen deß Liechts.
Moccolone, gros sot: gros morveux, ein grosser Thor.
Moccolosa, en jargon, chandelle: la Lune, Licht.
Moccoloso, morveux, rotzig.
Mochelizzare, en jargon, iurer, blasphemer, schwöhren/ Gottslästern.
Mocherino, vn coup du costé de la main sur les bras, ein Streich auff den Arm.
Mochette, pincettes à arracher le poil, Zänglein die Haar mit außzureissen.
Moco, ers, sorte de vesse, ein Körnlein gleich wie Wicken.
hauer l'occhio a' mocchi, prendre garde à sa vesse. i. voir bien clair & prendre bien garde à son fait, auff sein Thun wol achtung geben.

Mócolo, mouchon de chandelle, der Butzen eines Liechts.
Modale, à la mode, auff die Weise.
Modanatura, composition, de corniches, bases, &c. ein Gemächte von Schmuck und Zierrathen.
Modano, mouleure, en terme d'Archit. Item, module en Astrologie, ein Wort in der Bau und Sternkunst.
Modellare, faire vn modelle, ein Muster machen.
Modello, modelle, ein Muster.
Modello di legno, manequin de Peintre, ein Körblein.
Módeno, mouleure, geschnitten Laubwerck.
Moderamento, moderation, Mäßigung.
Moderanza, moderation, Mässigung/ Maaß.
Moderare, moderer, mässigen.
Moderatamente, moderément, mässiglich.
Moderatione, moderation, Maaß.
Moderatore, moderateur, ein Mittler/ Schiedsmann.
Moderatrice. celle qui modere, moderatrice, eine Mittlerinn.
Moderéuole, qui se peut moderer, das sich mässigen läßt.
Modernaglie, mot fait à plaisir, choses modernes, neue Sachen.
Modernale, moderne, neu von gegenwärtiger Zeit.
Modernamente, modernement, neulich.
Modernare, rendre moderne, neu machen.
Moderno, moderne, neu.
Modéstia, modestie, Bescheidenheit.
Modesto, modeste, bescheiden.
Módico, vn peu de quelque chose, ein wenig von etwas.
Modificare, modifier, mesurer, peser, mässigen/gewisse Maaß vorschreiben.
Modifico, modifique, gemässigt.
Modiglione, modillon, module, corbeau en Archit. kleine Stützbalcken.
Módio, vne sorte de mesure: muid, eine gewisse Maaß.
Modione, module, corbeau, Stützbalcken.
Modo, maniere, moyen, façon: mode en Musique, Manier/ Weise.
hauer il Modo, estre riche, reich seyn.
à mio modo, à ma fantasie, nach meinem Kopff.
ad ogni modo, à toute force; à quelque prix que ce soit: aussi bien: resolument, mit aller Macht.

di Modo che, de sorte que, si bien que, also daß.
ha fatto di Modo, il a tant fait, il a fait en sorte, er hats der gestalt gemacht.
por Modo, donner vne reigle, reigler, eine Regel haben.
à due Modi. i. ou par amour, ou par force, entweder mit Liebe oder mit Gewalt.
Modolo, modelle. ein Muster.
Modonatura, forme, composition, disposition eine Gestalt.
Modorra. engourdissement, assoupissement, Erstarrung.
Modulare, chanter de mesure, nach dem Schlag singen.
Modulatione, mesure armonique: resonance, accord, eine wol lautende Harmony.
Modulo, module, Mittel/ Maaß.
Mofola, sorte de chevre, eine Geiß.
Moggiare, mesurer au muid, mit dem Malter messen.
Moggio, muid de bled. Item, vn tas ou monceau, ein Malter Korn.
Mongio, endormy, melancolique, schläfferig/ schwehrmuhtig.
Moglia, vne roue d'horloge, ein Rad an einer Uhr.
Moglìama, ma femme, meine Frau.
Moglìata, ta femme, deine Frau.
Mogliazzo, mariage: *Mogliaccio*, die Ehe.
Moglie, femme mariée, ein verheuratetes Weib.
**Mogliera, mogliere*, idem.
Moglietta, petite femme. Item, pincette, ein kleines Weib.
Mognere, traire le laict, melcken.
Mognine, caresses, Liebkosungen.
Moia interiection Venitienne, quand on est en colere ou en admiration: fy fy. ein Venedisches zwischen Wort/ wann man im Zorn oder in der Verwunderung ist.
Moiane. sacres, petites pieces d'artillerie, kleine Gestucke.
Moiette, pincettes, Zänglein.
**Moina*, vne apprentisse: vne Nonne. Item, caresse de femmes & enfans, mignardise, eine Nonne die im Prob Jahr ist.
**Moinarda*, vne mignarde, vne flatteuse, eine Liebkoserin/ Schmeichlerinn.
Moinare, flatter, caresser, schmeichlen/ liebkosen.
Moinelle, petites façons, petites mignardises, kleine Liebkosungen.
Moinero, flatteur mignard, ein Schmeichler/ Liebkoser.
Moinoso, plein de mignardises, voller Liebkosungen.
Mola, machine. Vn mole ou morceau de chair qui s'engendre dans la matrice. Item, rotule du genoüil, eine Gebäue/ Rustungen.
Molagrana, grenade, eine Granat.
Molare, broyer, moudre. Item, moler en terme de marine, reiben/ zerstossen/ mahlen.
Molari denti, dents maschelieres, Stockzähne.
Molcere. molcire, addoucir, appaiser, besänfftigen/ befriedigen.
Moldura, mouleure, en Archit, geschnitten Laubwerck.
Mole, masse, ein Klump.
Moleccare, en jargon, couper, schneiden.
Molecche, escreuices rondes, crabes, runde Krebse/ Krabben.
Molena, mie de pain, Brosam.
Molenda, la portion que prend le meusnier de la mouture, das Theil so der Müller von dem Malter nimmt.
Molendinaio, ce qu'il faut à vn moulin, was zu einer Mühlen gehöret.
Molestamente, fascheusement, verdrießlicher Weise.
Molestare, molester, fascher. beschwehren.
Molestia, fascherie, Verdruß/ Unlust.
Molesto, fascheux, verdrießlich.
Moletta, molette à broyer les couleurs, ein Reibstein die Farben drauff zu reiben.
Molette, pincettes, Zange.
Molgere, traire le laict, melcken.
**Moli*, ruë, herbe, Raute.
Molinaia, meusniere, eine Müllerinn.
Molinaio, &
Molinero, meusnier, ein Müller.
Molinare, moudre, mahlen.
Molinello, moulinet. *molinetto*, eine kleine Mühle.
Molino, moulin, eine Mühle.
è serrato il Molino, l'asino tresta, cela se dit lors qu'on voit badiner quelqu'vn: à vos asnes Meusnier, zu euren Eseln Müller.
Molitore, meusnier. Item, vn oiseau de la grandeur d'vn Cigne, qui brait comme vn Asne, ein Müller.
Molitura, mouture, das Mahlen/ Malter.
Molla, la principalle roue d'vn horloge, das führnehmste Rad an einer Uhr.
Mollame, mollet de jambe: chair molle ou le gras sur les parties du corps, die Waden.
Mollare, moler, lascher. Tremper, eslanger, befeuchten/ mahlen.

Molleri denti, dents maschelieres, die Stockzähne.
Moll., mol. Trempé, moüillé, en sueur: foible: delicat, doüillet: doux, weich/ befeuchtet.
Molle, vn lieu plein d'eau ou moüillé, lieu moitte, ein Ort voller Wasser.
Molle, les pincettes du feu, Feuerzangen.
mettere in Molle, mettre tremper, anfeuchten.
Molle, petites boules enfilées en vne ficelle, qui seruent à retenir le compte des heures, en tournant l'horloge de sable, sur vne Galere. kleine eingefädemte Küglein/ an einem Bindfaden/ welche dienen die Zahl der Stunden zu behalten/ wann man die Sanduhr auff einer Galee umkehret.
Mollecchi, sorte d'escreuices ou crabes, eine Art Krebse oder Krabben.
Molleggiare, moler, lascher vne corde. Item, s'ammollir, se relascher, ein Seil nachlassen.
Mollegnare, sorte de viande farcie, gefüllte Speise.
Mollemente, mollement, weichlich.
Mollesino, doüillet, delicat, mollet, zart/ weich.
Mollette, pincettes, Zänglein.
Mollettine, petites pincettes kleine Zänglein.
Mollezza, molesse: delicatesse: humeur effeminée, Weichlichkeit/ Zärtlichkeit.
Mollica, mie, miette, eine Brosam.
Mollicare, esmier, zerriebeln.
Molliccio, vn peu moüille. Item, vn peu mol, ein wenig naß.
Mollicicchio, tendre. mollet, zart/weich.
Mollificamento, amollissement, Weichmachung.
Mollificare, mollifier, amollir, weich machen.
Mollificatione, mollification, Weichmachung.
Mollificatino, mollificatif, amollissant, weichmachlich.
Mollipiedè, qui a le pied tendre, der einen zarten Fuß hat.
Mollitia, mollesse, Weichlichkeit.
Mollitino, mollificatif. weichmachlich.
Mollo, mie de pain. Item, mol: & moüillé, Brosam vom Brod.
Mollore, humidité. Feuchtigkeit.
Mollugo, chardons, mauuaises herbes, Distein.
Mollume, humidité causée par la pluye. Item, chair mollasse sur les flancs, Feuchtigkeit von dem Regen verursachet.
Molo, mole de port de mer, eine steinerne Mauer an einem Seehäven.
Molobatro, malabatre, eine Indianische Frucht.
Molochina, sorte de pourpre, eine Gattung Purpur.
Molocuccia, sorte de mauue, eine Gattung Pappeln.
Molone, sorte d'herbe, ein Kraut.
Molosso, vn mastin. ein Rüde/Schäferhund.
Molsa, hidromel, de l'eau & du miel, Meth.
Molta, *multa*, punition, amende, eine Straf.
Molte, beaucoup plusieurs, au feminin plurier, viel.
Molti, au plurier masculin, plusieurs, beaucoup, viele/ verschiedene.
Molticolorato, de plusieurs couleurs, von verschiedenen Farben/vielfärbig.
Moltiforme, de plusieurs formes, vielformig.
Moltigénio, de plusieurs sortes, von verschiedenen Gattungen.
Moltilatero, à plusieurs costez, von vielen Seiten.
Moltiloquente, qui parle beaucoup, der viel plaudert.
Moltiloquio, cajollerie, Plauderen.
Moltipiedi, cloportes Motten/Schaben.
Moltiplicare, multiplier, vermehren.
Moltiplicatione, multiplication, Vermehrung.
Moltiplicatore, multiplieur, ein Vermehrer.
Moltiplicatrice, multiplieuse, eine Vermehrerinn.
Moltiplice, de plusieurs façons, auff verschiedene Weise.
Moltiplicità, multiplicité, Vielfältigkeit.
Moltiplichévole, multipliable, das zu vermehren ist.
Moltissimo, grande quantité, eine grosse Menge.
Moltità, quantité, multiplicité, Menge/ Vielfältigkeit.
Moltitúdine, multitude, Menge/Vielheit.
Moltimária, fort diuers, sehr unterschieden.
Molto, beaucoup, viel.
Moltura, mouture, Malter/Mahlung.
Molua, molue ou morüe, Bolch.
Moluſce, sorte de petites noix, kleine Nüsse.
Momeggiare, reprendre, faire le Momus, tadlen.
Momentale, de moment, augenblicklich.
Momentáneo, transitoire, de moment, vergänglich.
Momentare, estre ou arrester vn moment, ein Augenblick still halten.
Momento, moment. Le poids du grain, ein Augenblick.

di Momento, d'importance, wichtiglich.
Momentoso, de moment, & d'importance, augenblicklich.
Mommèa, mommerie, mascarade, Mummenschantz / Mascarade.
Mommeare, aller en masque, vermummt herum gehen.
Mommeo, vn mommon. ein Mommenschantz.
Mona, Dame, qui se dit aux artisannes. Item, vne guenon. La nature de la femme. A Venise, vne chatte, eines Handwercks Manns Frau/eine Meerkatz/ die weibliche Schaam / eine Katz zu Venedig.
pigliar la mona, prendre la guenuche: nous disons prendre la chevre, se mettre en colere, sich erzörnen.
Mònaca, Reglieuse, Nonne, eine geistliche Nonn.
come le monache da Genoua, comme les Nonnes de Gennes. i. si tost qu'elles estoient reuenuës elles demandoient congé de sortir, wie die Nonn zu Genua/ so bald sie wieder kommen waren / begehrten sie wieder Erlaubnuß außzugehen.
Monacale, monacal, conuentuel, Münchisch.
Monacare, rendre Moine, einen Münch machen.
Monacarie. moineries, Müncherepen.
Monacchia, corneille enmantelée. ein Nonn.
Monacchie, en jargon, souliers, Schuh.
monacchina, piuoine, oiseau, eine Goldfinck.
monacchino, couleur de Moine, gris. Item, petit Moine, Münchsfarb.
monacella, vne Nonnette. Item galange ou glayeul, ein Nönnlein.
monächeggiare, faire la Nonne, sich wie eine Nonn stellen.
monachella, sorte d'oiseau de riuiere, ein Wasser-Vogel.
monachèsimo, la moinerie, die Müncherey.
monachetta, vne Nonnette. ein Nönnlein.
monachetto, petit Moine, ein kleiner Münch.
monachetto, vn mentonnet de locquet, eine Falle oder Klincke an einer Thür.
monachile, de Moine. Münchisch.
monachina, Nonnette, ein Nönnlein.
monachino, petit Moine, ein kleiner Münch.
monaco, Moine, ein Mönch.
monacuccia, vne Nonnette. Item, galange, ein Nönnlein.
monaio, vn meusnier, ein Müller.
monàngolo, à vn angle, mit einem Eck.
monanno, l'année passée, das verwichene Jahr.

Monarca, Monarque: En jargon, moy, ein Monarch.
Monarcale, de Monarque, monarchisch.
Monarchia, monarchie. eine Monarchi.
Monàrchico, monarchique, monarchisch.
Monaro, meusnier, ein Müller.
Monasteriale, de monastere, zum Kloster gehörig.
Monastèrio, *monastero*, monastere, ein Kloster.
Monàstico, monastique, münchisch.
Monatto, vn enterreur ou fossoyeur, ein Todtengräber.
Moncaiaro, moncaiard, ein Zeug von Woll und Seiden.
Moncara, terre seiche ou bruslee du Soleil, dürren und von der Sonn verbrennte Erde.
Moncare, tronquer. stümmeln/zerstücken.
Moncerare, commettre vn peché contre nature, eine Sünde wider die Natur begehen.
Moncherino, manchot: bras sans main, ein Arm ohne Hand.
Monco, tronqué, manchot, gestümmelt.
Moncone. id.
mondaccio, vn vilain monde, eine schändliche Welt.
mondamente, nettement, purement, reinlich.
mondamento, nettoyement, esplucheinent, Reinigung.
mondana, vne putain, eine Hur.
mondanamente, mondainement, weltlicher Weise.
mondanità, mondanité, Weltlichkeit.
mondano, mondain, weltlich.
mondare, monder: esplucher: peler les œufs, & choses semblables: nettoyer, purger, Escosser, reinigen/belesen.
mondar nespole, perdre son temps à se vouloir faire meilleur qu'vn autre, seine Zeit verlieren.
mondatione, esplucheinent, mondification, Reinigung.
mondatore, esplucheur. Item, le soc de la charrue, ein Reiniger.
mondatrice, esplucheuse, eine die etwas belieſt/reinigt.
mondature, esplucheures, Reinigungen.
mondazzaro, tas d'ordures ou esplucheures. Item, ballayeur ou ballieur, ein hauffen Koth.
mondella, mesure de grain en Sicile, ein Korn-Maaß in Sicilien.

Mondezza, netteté. It. esplucheure ou ballieure, Reinigkeit.
Mondiale, du monde, mondain, weltlich.
Mondicare, monder, mondifier, reinigen.
* *Mondicorde*, de cœur net, reines Hertzens.
Mondificamento, mondification, Reinigung.
Mondificare, mondifier, rein machen.
Mondificatione, mondification, Reinmachung.
Mondificatiuo, mondificatif: qui nettoye, der reiniget/ säubert.
Mondiglie, esplucheures: ordures, was man ausgelesen hat/ Unflat.
Mondino, petite mesure à mesurer, eine kleine Maaß damit zu messen.
Monditia, netteté. It. ballieure, ballayeure, Reinlichkeit.
Mondo, le Monde, die Welt.
Mondo, *mondato*, espluché, mondé, gereiniget.
vorrebbe l'vouo Mondo, il voudroit l'œuf tout espluché: c'est ce que vulgairement on dit, il luy faut mascher qu'il n'ait qu'à l'aualler, man muß es ihm kauen / daß er es nur hinunter schlingen kan.
le Mondora, les mondes, die Welten.
Mondualdo, tuteur, curateur, ein Vormunder.
Monedula, corneille, choucas, eine Krähe.
Monella, en jargon, vne putain, eine Hur.
Monello, moy, ich.
Moneta, monnoye, Müntze.
Moneta tosa, de la monnoye rognée: nous disons, comme vn teston rogné, sans lettres. i. ignorant, beschnittene Müntze/ ungelährt.
Moneta di Tognone, monnoye rognée, beschnittene Müntze.
Moneta senza conio. i. de belles paroles sans effect, gute Worte ohne Wirckung.
Monetaccia, mauuaise monnoye, de bas aloy, schlimme Müntze.
Monetario, monnoyeur, ein Müntzer.
Monetàrio, rogneur de monnoye, ein Müntz-Beschneider.
Monetato, monnoyé, gemüntzet.
Monetella, petite monnoye, eine kleine Müntze.
Monetiere, batteur de monnoye, Müntz-Präger.
Monetoso, pecunieux, reich an Geld.
Mongana, veau de laict, ein Milch- oder Säug-Kalb.
Mongara, id.
* *Mongaro*, selon aucuns, moite, humide, feucht.
Mongere, traire le laict: succer, melcken.
Mongile, vn collier, ein Halsband.
Mongiuto, succé, espuisé, gesauget.
Mongo, sorte de vin extrait de la lie d'vn autre, ein Wein von eines andern Häfen abgelassen.
Mongrellino, floüet, sec: sans argent: effeminé, welck/ dürr/ ohne Geld.
Mongrello, id.
Moniaca, abricot. Merillen.
Moniaco, abricottier, ein Merillen-Baum.
Monale, flatteur, mignard, ein Schmeichler.
Monibile, admonestable, das zu vermahnen ist.
Monicchio, vn Singe, ein Aff.
Monilare, orner d'vn collier ou carquan, mit einem Halsband zieren.
Monile, vne carquan: vn collier, ein Halsband.
Monimento, monument, ein Grabmahl/ Gedächtnüß.
Monna, vne petite guenuche. It. la nature de la femme, eine kleine Meerkatz. Item/ die weibliche Scham.
Monino, de Singe, Aeffisch.
Monire, admonester. It. munir, vermahnen.
Monistero, Monastere, ein Kloster.
Monitionare, auitailler, munir, pouruoir de munitions, mit Lebens-Mitteln versehen/ Provianriren.
Monitione, munition, Befestigung / Proviant.
Monitioniere, munitionnaire, ein Proviantmeister/ Befestiger.
Monito, muny: & admonesté, befestiget/ und vermahnet.
Monitore, pouruoyeur: & admonesteur, ein Proviantirer und Vermahner.
Monitòrio, monitoire, ermahnlich.
Monna, Dame, qui se dit aux artisannes. It. vn singe ou guenuche, eines Handwercksmanns Frau.
come disse Monna Ghigna, comme dit Dame, &c. Le l'ay vû de mes mains, wie die Frau Ghigna sagt/ &c.
far Monna Sandra, i. faire la mouë, faire la mine, einem spetten.
far come monna Cilidonia, faire comme Dame Celidoine. i. s'en aller, se passer toute en pourmenades, es machen wie Frau Celidonia, davon gehen.
Monna schifa il poco, vne sainte Sucrée, vne goulue, eine Vernaschte.
* *Monnosino*, douillet, delicat, mollet, zärtlich.
Monaca, vne Nonne ou femme solitaire, eine Nonn.

Monochino, gris de Moine, Münchs grau.
Monocordo, instrument a vne corde, monocorde, ein Instrument mit einer Seiten.
* *Monoculo*, borgne, einäugig.
Monopola, monopole, Zusammenhaltung etlicher Kauffleute / um einige Wahr gantz auszukauffen / daß man sie allein von ihnen nehmen müsse.
Monopolare, monopoler, faire des monopoles, allen Handel von einiger Waar an sich ziehen.
Monopoleggiare, id.
Monopoliere, monopoleur, einer der die Monopolia anstifftet.
Monopolio, monopole, eine Zusammenziehung der Waaren.
Monopolizzare, faire des monopoles, ein Monopolium treiben.
Monópolo, monopole, ein Monopolium.
* *Monosino*, doüillet, mollet, zärtlich.
Monoualdo, Tuteur, Curateur des femmes, ein Vormunder.
Monsignore, tiltre de Prelat, Monseigneur. Et de simple Prestre, Messire, der Titul eines Prälaten.
come disse Monsignore Chini, comme dit Monseigneur, &c. à l'ordinaire, wie mein Herr Chini sagt/ etc.
Monstrare, monstrer, zeigen.
Monstro, monstre, ein Wunderthier.
Monstruoso, monstrueux, abscheulich / wunderlich.
Monta, c'est le saillir des animaux auec les femelles. Item, le haras, ou lieu ou l'on fait saillir les cheuaux, das Zusammengehen der Thier.
menar alla Monta, nous disons, mener au Toreau, zum Ochsen führen.
Montacasca, sorte de voguer auec grande force, mit Gewalt rudern,
Monta in banca, vn Charlatan, ein Storger.
Monta in sella, boute selle, son de Trompette, zu Pferd blasen.
Montagna, montagne, ein Berg.
Montagna, en jargon, moy, ich.
Montagnaro, montagnard, ein Bergmann/ der im Gebirg wohnt.
Montagnetta, montagnuola, petite montagne, ein kleiner Berg.
Montagnuolo, montagnard, einer der im Gebirg wohnt.
Montamento, montée: saillie. Le saillir de l'animal, Auffsteigung.
Montanaro, montagnard, einer der im Gebirg wohnet.
Montanello, vn pinçon, ein Finck.
Montanina, le nom d'vne cloche à Florence, der Nahm einer Glocken zu Florentz.
Montano, montagnard, de montagne, ein Bergmann.
Montare, monter. Le saillir des animaux. It. passer vn goulfe en nauigeant, doubler vn cap, auffsteigen.
questo mi Monta tanto, cela me reuient à ce que i'ay dit, das kommt mich so hoch.
Montar sù le poste, prendre la poste, die Post nehmen.
Montare, rencherir, deuenir cher, theuer werden.
Monta qui e vedrai Verona, cela se dit pour amuser celuy à qui l'on ne veut pas donner ce qu'il demande, wird von einem gesagt dem man nicht geben will was er begehret.
Montar in collera, entrer en colere, zornig werden.
Montar s'ùl fico, &
Montar sul frutto, i. monter sur vne femme, mit einer Frauen zu schaffen haben.
Montata, montée, eine Stege.
Montatore, monteur, ein Auffsteiger.
Montatura, monteure, Auffsteigung.
Monte, mont. It. vn tas, ein Berg. It. ein Hauffen.
Monte di Pietà, le mont de Pieté, c'est vn lieu ou l'on preste sur gades, ein Pfandhauß.
darsi di Monte Morel nel capo, se donner du mont Morel par la teste. i. s'abuser, se tromper tout à fait, sich irren.
altri Monti son calati à basso, d'autres montagnes se sont aualées ou abbaissées; cela se dit d'vn glorieux qui peut estre abbaissé, wird von einem Prahler gesagt / den man demühtigen kan.
hà passato i Monti, i. il a gagné la verolle: il faut passer les monts pour venir en france, & l'allusion est au mot de *mal francese*: nous disons pareillement, il a pris le mal de Naples apres auoir passé les monts er hat die Frantzosen bekommen.
è da Monte spertoli, il est du mont Spertoli. i. Il est expert, er ist erfahren.
Monte forcoli, le gibet, der Galgen.
Monte peloso, la motte de la femme, die weibliche Scham.
à Monte, à refaire en joüant, von neuem das Spiel anfangen.
Montefiscalle, i. la nature de la femme, die weibliche Scham.
Montemari, nous disons, monts & merueilles, Berg und Wunder Dinge / güldene (Berge.
Montera, &

Montura, vne sorte de bonnet qui n'a qu'vn bord en pointe d'vn costé. It. vne petite eschelle pour monter en carosse, eine Art Mützen.
Montiana, sorte de gasteau au fourmage, eine Gattung Käß-Kuchen.
Monticello, petit mont, ein kleiner Berg.
Montoncello, petit mouton, ein kleiner Hammel.
Montone, mouton, belier, ein Widder.
mal del Montone, coqueluche, toux auec la fievre, der Husten mit einem Fieber.
hauer del Montone, estre-sot, närrisch seyn.
dar il Monton per ostatico al cane, donner le mouton pour ostage au chien. i. donner vne asseurance qui est desia en nostre pouuoir, nous asseurer sur ce qui est desia nostre, den Hammel dem Hund zum geissel geben: das ist/ das jenige zur Versicherung geben / was wir bereits in unserer Macht haben.
Montonile, de mouton, Hammel-Fleisch.
Montonino, id.
Montonina, peau de mouton, Hammels-Fell.
Montore, montoir, ein Steigbügel.
Montoso, monteux, montagneux, bergicht.
Montuare, monter, hausser, exalter, steigen/ erhoben.
Monumento, monument, ein Ehren-Grab.
Monzicchio, tas monceau, ein Hauffen.
Mora, meure, fruit: meure sauuage d'espine. Vn tas de pierre. Vn pillier de briques. Vn jeu en contant auec les doigts, Maulbeer.
Mora, en jargon, vne chaisne, eine Kette.
Mora mora, fy fy, pfuy/ pfuy.
Morabio, du mouron, herbe, der Hünerdarm/ das Vogelkraut.
Morabito, Religieux Turc, ein Türckischer Geistlicher.
Moraglie, morailles, instrument de mareschal, eines Schmids Werckzeug.
Morale, moral, sittlich.
Moraletti, *morali*, chevrons, Balcken.
Moralità, moralité, die Sittlichkeit/ Sitten-Lehr.
Moralizare, moraliser, die sittliche Bedeutung aus einer Fabel ziehen.
* *Moraloso*, plein de moralité, voller Sitten-Lehre.
Morare, demeurer. It. murer, verbleiben.
Moraro, vn meurier, ein Maulbeerbaum.
Morato, noir, tres-noir. Item, noir de meure, schwartz.
Moratore, habitant. Item, maçon, ein Einwohner.
Moratória, &
Moratório, dispense de demeurer, Vergünstigung zu wohnen.
Morbare, infecter, anstecken.
Morbezza, infection, ansteckende Seuche.
Morbezzi, vanteries, sottises, Prahlereyen.
Morbidamento, ammollissement, Erweichung.
Morbidamente, delicatement, zärtlicher Weise.
Morbidezza, delicatesse, Zärtlichkeit.
Morbidire, deuenir douillet, zart werden.
Morbido, doüillet, delicat, zärtlich.
Morbidone, bien douillet, gar zärtlich.
Morbilla, bube de petite verolle ou de rougeolle, ein Blatter/ kleines Geschwähr.
Morbino, chaleur de luxure; fantasie, enuie: vne petite maladie, geile Hitze.
cavar il Morbino, faire passer l'enuie: oster la meschante humeur, den Lust vertreiben.
Morbisciatte, vn fringant, ein Jungfern-Knecht.
Morbo, maladie: peste; mauuaise odeur, puanteur, die Pestilentz.
Morbo regio, jaunisse, die Gelbsucht.
Morbo [illegible]tino, mal caduc, die fallende Sucht.
Morboso, maladif, contagieux, kräncklicht/ ansteckend.
Morca, fece ou lie d'huile, Oel-Hefen/ die Hefen vom Oel.
Morchia, id.
Morchiare, former vne lie, Hefen machen.
Morchioso, plein de lie, voller Hefen.
Mordace, mordant, mordante, beissend / scharff.
Mordacemente, asprement, scharffer/ rauher Weise.
Mordacità, reprehension mordante, eine scharffe Bestraffung.
Mordente, mordant, beissend.
oro Mordente, or en feüilles, Gold zum vergölden.
Mordere, mordre, beissen.
Morder comme vn'oca, .i menacer & ne faire pas grand mal, drohen und doch nichts böses thun.
Mordersi le dita, se manger les doigts de colere, sich vor Zorn in die Finger beissen.
Mordimento, morsure, ein Biß.
Morditore, qui mord: repreneur, der beisset.
Morditura, morsure, ein Biß.
Morduto, mordu, gebissen.

Morez-

Moreci, enfleure d'hemorrhoïdes, Geschwulst von der göldnen Ader.

* *Moredale*, vne chaire percée, ein Scheißstuhl.

Morella, morelle, sorte d'herbe. It. vn goujon, der Nachtschatten.

Morello, moreau. C'est aussi la couleur approchante du violet. Sorte de gris, gris violet, ein Maulbeerbaum/ Mohr.

Morello di sale, violet de sel, Saltz braun.

Morellotto, brun, noiraſtre, braun/ schwartzlicht.

Morena, murene poiſſon, ein Fisch gleich wie eine Schlang.

Moresca, la Moreſque, dance, der Mohren-Dantz.

Moresco, More, Moriſque. It. cheual barbe, ein Mohr.

Morettino, brun, brunet, braun / braunlicht.

Moretto, brun. It. petit More. Et vne ſorte d'oiſeau, choucas, braun / ein kleiner Mohr.

Morettone, ſorte de corbeau, eine Art Raaben.

Morfa, en jargon, la morſe, la faim, der Hunger.

Morfea, ſorte de gratelle ou lepre. It. la nature de la femme. En jargon, la bouche. C'eſt auſſi vne marque blanche au nez, & au fourreau du cheual, eine Gattung Krätze oder Auſſatz.

Morfeo, ladre qui ſe dit du cheual, rotzig/ wird von einem Pferd geſagt.

Morfia, en jargon, la bouche, der Mund/das Maul.

Morfino, ſorte de milan, eine Art Weyhen.

Morfire, manger, morfier, eſſen.

Morgana, en jargon, vne cloche, eine Glocke.

Morganello, ſorte de cordage, eine Gattung Seiler.

Morgigero, gueux qui porte vne clochette, ein Bettler der ein Glöcklein trägt.

Morgone, plongeon, ein Täuffer.

Moria, la maladie, le temps de la peſte, die Peſtilentz-Zeit.

Moribondo, mourant, ſterbend.

Moricciare, baſtir à ſec, ou auec de la bouë, mit Koht bauen.

Moricce, muraille baſtie à ſec, ou de bouë, eine Maur mit Koht gebaut.

Morici, hemorrhoïdes, die göldene Adern.

Moricino, vn petit More, ein kleiner Mohr.

Moriente, mourant, mourante, ſterblich/ſterbend.

Morigerare, ciuiliſer, höflich machen.

Morigerato, bien morigené, wohl erzogen.

* *Morigiare*, ciuiliſer, höflich machen.

Morigonda, ſorte de viande, eine ſonderbahre Speiſe.

Morio, pour *mori*, il mourut, er iſt geſtorben.

Morione, morion, ein Helm/ Sturmhut.

Morire, mourir, ſterben.

Morir come il grillo, ò come la zucca, nous diſons, mourir comme les melons, la ſemence dans le corps, ſterben wie die Melonen / der Saamen im Leib.

La lingua non gli Muore in bocca, nous diſons, il a la langue bien penduë, il ne faudra pas par la langue, er hat eine wohlgelöſete Zung.

far morir di Tiſico, faire languir, conſommer petit à petit, ſich allgemahlich verzehren.

Moriſa, muſeliere pour vn chien, ein Maulkorb vor einen Hund.

* *Moritoio*, mortel, ſterblich.

* *Morituro*, qui doit mourir, der ſterben muß.

Morlacco, vn grand mangeur. It. vn Turc noir, ein groſſer Freſſer.

Mormoramento, murmure, ein Gemürmel.

Mormorare, murmurer, murren.

Mormoratione, murmuration ein Gemurmel.

Mormoratore mormoratrice, qui murmure, der murret.

Mormorevole, plein de murmure, voller Gemurr.

Mormorio, murmure, ein Gemurr.

Mormoroſo, plein de murmure, voller Murmelns.

Moro, more. It. vn meurier. Et vne vertue à vn Cheual, ein Mohr. It. ein Maulbeerbaum.

morogelſo, vn meurier blanc, ein weiſſer Maulbeerbaum.

moroghe, hemorrhoïdes, die göldene Adern.

morona, ſelon aucuns, poiſſon comme le Thon. Vne meure ſauuage ſur les eſpines, der Thonfiſch.

morone, id. Et vn meurier, It. und ein Maulbeerbaum.

moronella, viande d'œufs de poiſſon, eine Speiß von Fiſch-Eyern.

* *moroſa*, vne amoureuſe, eine Verliebte.

* *moroſamente*, amoureuſement, verliebter Weiſe.

moroſità, humeur faſcheuſe, ein verdrießliches Gemüht.

moroſo, faſcheux, penſif. Item, amoureux, verdrießlich.

morozzecchio, ſorte d'archer ou ſergent, eine Art Schergen/ Schützen.

Morplino, vne sorte d'Aigle, eine Gattung Adler.
Morra, vn jeu en Italie, en comptant auec les doigts, à la mourre, nos François disent, à l'amour, ein Italiänisches Spiel.
Morsa, pierre d'attente. Item, vne moraille. Et vn estau de serrurier, herausgehender Stein.
Morsatoia, mors de bride, das Gebiß am Zaum.
Morsaro, faiseur de mors: esperonnier, ein Sporer.
Morsecchiare, mordre, vulg. mordiller, beissen.
Morsecchiatura, marque de morsure, ein Zeichen eines Bisses.
Morselleggiare, mordre en petits morceaux, in kleine Stücker beissen.
Morselletto, sorte de confiture. Item, petit morceau. eine Gattung Confects.
Morsello, vn morceau. Et vne pince. Item, vne sorte de viande de paste fort delicate, ein Bissen.
Morsetta, tenaille à viz, ein Schraubstock.
Morsicare, mordiller: mordre, beissen.
morsicatura, morsure, demangeaison, ein Biß.
Morsicello, morcelet, ein Bißlein.
Mórsico, morsure, ein Biß.
Morso, vn mors. Vn morceau: vne morsure. Item, mordu, ein Biß/Bissen.
Morso da vn can negro. i. yure, truncken/voll.
morso di rana, grenoüillette, ein Froschbiß.
morsugalline, hannebanne, Bilsenkraut.
morsura, morsure, ein Biß.
mortadella, sorte de saucisson fait de foye & chair maigre, eine Bratwurst von Leber und magrem Fleisch gemacht.
mortaio, mortier, ein Mörsel.
pestar acqua nel mortaio, perdre son temps, seine Zeit verlieren.
mortaiuolo, petit mortier. Item, marque de meurtrisseure, ein kleiner Mörsel.
mortale, mortel, mortelle, sterblich.
mortal guerra, guerre sans quartier, ein Krieg ohne Quartier.
mortaletto, sorte d'artillerie, mortier, ein Mörsel.
mortalità, mortalité, Sterblichkeit.
mortalmente, mortellement, au mourir, sterblicher Weise.
mortarello, petit mortier, ein kleiner Mörsel.
mortaro, mortier, ein Mörsel.
mortaruolo, petit mortier, ein kleiner Mörsel.
mortadella, sorte de saucisson, eine bratwurst.
morte, la mort, der Tod.
far la morte del Capretto, faire la mort du cheureau, estre esgorgé, geschunden werden.
la morte della rosa, la mort de la rose. i. secher, mourir de secheresse, verwelcken wie eine Rose.
mortella, meurthe, ein Heidelbeerstaude.
mortelleto, lieu planté de meurthes, ein Ort voller Heidelbeerstauden.
mortello, meurthe, eine Heidelbeerstaude.
mortera, meurtriere sur la porte d'vne ville, maschecoulis, ein Schutzgatter.
morticcio, à demy mort, qui semble mort, halb todt.
morticina, chair morte, todtes Fleisch.
morticino, couleur pasle, ou morte, bleiche Farb.
mortifero, mortifere, Todbringend.
mortificamento, mortification, Tödtung deß Fleisches.
mortificante, mortifiant, mortifiante, einer der sich züchtiget.
mortificare, mortifier, das Fleisch tödten/ abmärgeln.
mortificatione, mortification, Creutzigung deß Fleisches.
mortificatiuo, mortificatif, das abgemärgelt wird.
mortificatore, mortifieur, einer der sein Fleisch züchtiget.
mortigno, couleur morte, Todenfarb.
mortina, & *mortine*, meurthe, graine de meurthe, Heidelbeerstaude: Heidelbeer.
mortisa, vne mortaise, eine Fuge/ Loch.
mortita, viande comme de la gelée. Item, vne eau morte, eine Speiß wie Gallerey.
morto, mort: Vn mort, ein Todter.
morto, qui meurt d'amour. Item, tuë, der vor Liebe stirbet.
il morto è sù la bara, le mort est sur la ciuiere. i. l'affaire est connuë, die Sache ist bekandt.
inamorato morto, qui meurt d'amour, der vor Liebe stirbt.
vn morto di fame, vn affamé. vn qui meurt de faim. Vn poüil affammé, ein Verhungerter.
ricordar i morti à tauola, ramenteuoir les morts à table. i. parler d'vne chose hors de temps, von einer Sache ausser der Zeit reden.
chiappar il morto, c'est mettre la main sur l'argent quand vne personne est morte, Geld hergeben wann eine Person todt ist.

guar-

guardar il morto. i. ne dire mot, kein Wort sagen.
Mortoro, mortuaire, eine Leiche. It. was den Todten zugehöret.
Mortorio, idem.
Mortuccio, vne pauure carcasse, ein armes Gerippe: Rumpff.
Moruiglione, sorte de petite verolle: verolle volante, die Vrschlechten/ Kindsblattern.
Morzone, vn goujon, eine Kresse/Gründling.
Mosa, sorte de bignet fait auec des œufs & du lait, ein Küchlein von Eyern und Milch gemacht.
la mosa, la Meuse, die Maaß.
Mosaica, Mosaique, marquetterie, Mosaisch.
Mosca, mouche, eine Fliege/ Mucke.
menar la mosca cieca, i. parler au hazard, gewagt reden.
egli v'è mosca. i. il est habile, il l'entend bien, er ist geschickt.
Mosca di mula. i. de la crainte: ou de la fascherie, Forcht oder Verdruß.
Mosca culata, Tic. eine Hundslauß.
non si puo hauer il mele senza le mosche. i. nul bien sans peine, nichts ohne Mühe.
salir le mosche al naso. i. se mettre en colere, prendre la chevre, sich erzörnen.
le mosche si posano sopra i caualli magri. i. on cherche tousiours les plus pauures, man sucht allezeit die Aermisten.
restar con le mani piene de mosche. i. vuides, pleines de vent, leer/voller Wind.
à mosca cieca, jeu de colin maillard, ein Spiel.
vna mosca, i. vne femme maigre, eine magere Frau.
Moscadello, raisin: Et vin muscat, eine Traube.
Moscadella, *moscadellona*, poire muscate, Muscateller Birn.
Moscado, musc, & muscat, Bisem/Musc.
Moscarda, vne ciuette, eine Zibetkatz.
Moscardino, muscardin. Item, vn mouschet, Bisemhafft.
Moscardo, sorte d'esperuier, mouchet, eine Gattung Sperber.
Moscare, musquer, mit Bisem beschmieren.
Moscarnola, chasse-mouches, ein Fliegenwedel.
Moscaruolo, muscardin. Item, vne sorte de ver, bisemhafft.
Moscata noce, noix muscade, Muscat-Nuß.
Moscato, tacheté, moucheté. Item, musc: muscat: & musqué, gefleckel.
Moscelli, bouts de cordes deliées à lier quelque chose sur les vaisseaux, en cas de necessité, geknöpffte Ende von Seilern.
Moschea, Mosquee, eine Türckische Kirche.
Moscherino, mouscheron. Item, vn mouchet, Mücklein.
hà preso il moscherino, la pris la mousche. i. il est en colere: nous disons, il a pris la chevre, er hat eine Mücke gefangen. Er ist zornig.
m'e saltato il moscherino. i. ie suis en colere, la mousche m'a passé deuant les yeux, ich bin zornig.
Moschette, petites mousches. Item, marques de moucheteures: & roses muscates, kleine Mücklein.
Moschetteria, mousquetterie, das Loßschiessen der Musqueten.
Moschettiere, mousquetaire, ein Musquetierer.
Moschetto, mousquet, eine Musquete.
Moschetto, chasse mouches, ein Fliegenwedel.
moschettone, mousqueton, ein Musquetenschütz.
moschio, flestry, verwelcket.
mosciare, flestrir: moisir: engourdir, verwelcken.
moscio, flestry: & engourdy, verwelcket.
moscolino, &
moscione, moucheron. Item, grand beuueur, ein Mücklein.
mosco, mousse, mousse d'arbre. Item, musc, Mooß an einem Baum. It. Bisem.
mosco, en jargon, vn habit, ein Kleid.
moscola, sorte de jeu à la mouche, ein Spiel.
moscoleare, musquer, mit Bisem anschmieren.
moscolino, musqué, mit Bisem beschmieret.
moscolo, mousse d'arbre. Item, muscle, Mooß am Baum.
moscoloso, moussu. Item, plein de muscles, mooßhafftig.
moscone, grosse mouche. Par translation, vn mangeur vn importun, grosse Fliege.
moscoso, moussu. Item, musqué, mooßhafftig.
mossa, mouuement, eine Bewegung.
mossa d'armi, sortie, mouuement d'armes, campagne, ein Außfall: Bewegung der Waffen.
mosse, le lieu d'où l'on part pour courir, der Ort wo man zum Rennen außlaufft.

dar la mossa, donner le bransle à vn affaires, &c. der Sache eine Bewegung geben.
dar le mosse, faire partir de la main, von der Hand lassen weggehen.
in su le mosse, en partant de la main, en terme de faire, wann man etwas thut.
rubar le mosse, rompre le coup, quand on veut discourir ou faire quelque chose, den Hals brechen.
non poter star alle mosse. i. n'auoir point de patience, keine Gedult haben.
mossettine, petits mouuemens: folastreries, geringe Bewegungen.
Mosso, meu, touché, porté: esmeu, bewegt/berührt.
Mostacciata, vn soufflet, eine Maultasche.
Mostaccino, petit visage, ein kleines Angesicht.
Mostaccio, visage: & grimasse: En jargon, vn teston, Angesicht/Geberden.
far il mostaccio, faire la mine à quelqu'vn, einem Geberden machen.
col mostaccio di sotto, qui s'embride bien, das sich wol zäumen last.
hauer due mostacci, auoir deux visages, estre double, zwey Angesichter haben.
Mostaccione, vn soufflet, eine Maultäsche.
Mostaccinoli, viande de paste & de succre, comme nos macarons, eine Speise von Teig und Zucker.
Mostarda, moustarde, Senff.
la mostarda mi sale al naso, la moustarde me monte au nez, la colere me prend, der Senff steigt mir in die Nase/das ist/ich erzörne mich.
Mostardella, saulse à la moustarde, eine Brühe mit Senff.
Mostardiere, moustardier, ein Senffmacher/Senffverkauffer.
Mostardo, vn mou[illegible], Terzelet / eine Art von Falcken.
Mostazzo, visage. Muffle, ein Gesichte.
Mostazzone, vn soufflet, eine Maultäsche.
Mosto, moust, vin doux, Most/süsser Wein.
Mostoso, qui a le goust de vin doux, das einen Geschmack wie Most hat.
Mostra, monstre, parade: eschantillon: parement de manteau ou habit: apparence: estalage, Muster.
* *Mostrano*, pour monstrueux, unnatürlich/wunderbarlich.
Mostranza, monstre, eine Mißgeburt. It. Muster.
Mostrare, monstrer: tesmoigner: Et faire semblant, zeigen/bezeugen.
non te la mostrare i per vn fesso di grattuggia. i. ie ne te la voudrois pas seulement monstrer, ich habe sie dir nicht einmal zeigen wollen.
Mostratore, monstreur, ein Zeiger.
Mostratrice, monstreuse, eine Zeigerin.
Mostretta, petite monstre, petit eschantillon, ein kleines Muster.
Mostro, monstre, eine Mißgeburt.
Mostro, pour *mostrato*, monstré, gezeiget.
Mostrosità, &
Mostruosità, monstruosité, Wunderseltzamkeit/ Abscheulichkeit.
Mostruoso, monstrueux, unnatürlich.
Mota, bourbe, Koth.
* *Motacilla*, bransle-queuë, eine Bachsteltz.
Motione, motion, esmotion, Bewegung.
motiuo, le motif, l'occasion, die bewegende Vrsach.
motiuare, mouuoir, causer, bewegen/ verursachen.
motiuo, le motif, die Vrsach.
moto, esmotion: mouuement, Bewegung.
motore, moteur, qui esmeut, qui fait mouuoir, ein Beweger.
motoso, bourbeux: crotté, kothigt.
motrice, qui meut, qui fait mouuoir, motrice, der beweget.
motteggiamenti, brocards, Stichelwörter.
motteggiare, brocarder: dire vn mot en passant: railler, gausser: rencontrer en paroles, auff einen sticheln.
motteggiatore, railleur, brocardeur, qui a le mot, Spötter/Speyvogel.
motteggiatrice, railleuse, gausseuse, femme qui a le mot pour rire, eine Spötterin.
motteggiere, railleur, qui a le mot, ein Spötter.
motteggieuole, qui l'on peut gausser. Item. railleur, railleuse: plaisant, plaisante, das man verspotten kan.
motteggio, brocard, ein Speyvogel.
motteggioso, railleur, ein Spötter.
mottetto, vn motet. Et vn petit mot, ou brocard, eine Motet in der Music. It. ein Wörtlein.
mottino, vn petit mot. Item, mutinerie, ein kleines Wort/Meuterey
mottinare, faire esmotion, Meuterey / Auffruhr erregen.

Motto, le mot d'vne deuise : mot : mot pour rire : rencontre : brocard : deuise, dicton ou dictum : vn quolibet ou colibet, ein Beywort bey einem Sinnbild.
far motto, parler : Et saluer quelqu'vn, reden.
Mottozzo, vn bon mot, ein gutes Wort.
Mouente, mouuant, mouuante, bewegend.
Mouenza, mouuement, Bewegung.
Mouere, mouuoir, bewegen.
Mouetizza, esmotion, eine Bewegung.
Mouéuole, qui se peut mouuoir, mobile, das man bewegen kan.
Mouibile, idem.
Mouimento, mouuement, Bewegung.
Mouitore, moteur, ein Beweger
Mouitrice, qui meut, der beweget.
Mouuto, meu, bewogen.
Mozza, vne fillette. Item, la nature de la femme, ein Tóchterlein. It. die weibliche Scham.
Mozzamente, mutilation, Stúmmelung.
Mozzare, couper, trencher, tronquer : emousser : mutiler : trencher court, trencher net, hauen : schneiden.
Mozzato, Temple de Payens, ein Tempel der Heiden.
Mozzatura, emousseure, Stumpffmachung.
Mozzenigo, monnoye à Venise de 24. sols, eine Venetianische Muntze von 24 Stuber.
Mozzetta, mossette d'Euesque, ein Bischofsstab.
Mozzicare, moucher, butzen.
Mozzicone, tronc, mouchon, bout de chandelle : miette, fragment, ein Klotz : Stamm : Lichtschnautz.
Mozzo, manchot : tronqué : mousse, esmousse, der nur eine Hand hat.
Mozzo, la nature de la femme, die weibliche Scham.
Mozzo, mousse, garçon de nauire. Et valet d'escurie. Item, moluë, Mooß. It. ein Schiffjung.
Mozzo raso, sorte de satin, eine Gattung von Atlaß.

M V.

M*Vcceria*, jeux de gobelets, tours de passe-passe, badineries, bagatelles, Taschenspiel.
Mucchiare, entasser, auffhäuffen.
Mucchio, tas, amas, ein Hauffen.
Muccia, vne chatte, eine Katz.
Muccie, queuës de renard attachées à vn baston pour nettoyer la poudre, Fuchsschwantze an einen Stecken gebunden den Staub wegzufegen.
dar vn cauallo con le muccie. i. chastier doucement, gelind straffen.
non bisogna chiamar la gatta muccia. i. il ne faut pas mignarder vne beste qui ne porte respect à personne, man muß einem Thier nicht liebkosen das niemand achtet.
Mucciaccia, mot Espagnol, fillette, *muchacha*, ein Tóchterlein/ Mägdlein.
Mucciaccio, Espagnol, *muchacho*, garçon, ein Knab.
Mucciare, s'enfuïr, s'eschapper, se musser. Item, se mocquer, entfliehen, entrinnen.
Mucciata, escapade, Item, mocquerie, & vn coup d'vne queuë de renard, außschwermen.
Muccichino, vn mouchoir, ein Naßtuch : Schnuptuch.
Muccino, vn chatton ou petit chat, eine kleine Katz.
Mastro muccio, nous disons, maistre mouche, vn finet ou joüeur de passe-passe, ein Taschenspieler/ Gauckler.
Muccire, musser : s'eschapper, entwischen.
Mucellágine, suc visqueux ou gluant, ein hartzichter Safft.
Mucia, vne chatte, eine Katz.
Mucidezza, moisisseure, Schimlichkeit.
Mucidire, moisir, schimlen.
Mucido, pourry, moisy, qui sent le renfermé, faul.
Mucilagine, humeur visqueuse que l'on tire des semences, suc, ein hartzichter Safft den man auß den Saamen ziehet.
Mucina, &
Mucino, chatton, & petite chatte, eine kleine Katz.
i mucini hanno aperti gli occhi. i. on ne se laisse plus tromper, [illegible]tzen haben offene Augen/ das ist/ man läst sich nicht mehr betrügen.
Muda, muë : changement, ein Wechsel/ Veränderung.
à muda, à rechange, ein Gegenwechsel.
Muda di vestiti, paire d'habits, ein paar Kleider.
Muda di tapezzarie, vne tenture de tapisserie à changer selon le temps eine Tappezeren/ die man der Zeit nach verändern kan.
Mudagione, changement, Veränderung.
Mudare, muer, verwandeln.
Muffa, fleur dans le vin : Moisisseure, Schimmel in dem Wein.

Muffare, moisir, schimlicht werden.
Muffire, idem.
Muffo, moisisseure : fleur de vin, Schimlichkeit : wann der Wein kahnicht wird.
Muffola, couleur d'Allemagne, à mettre l'or en couleur, teutsche Farb / Gold in die Farb zu thun.
Muffolare, mettre l'or en couleur. Item, moisir. Gold in die Farb thun.
Muffolente, & *muffoso*, moisi, qui sent le relent, schimlicht.
Mufo camoscio, ciuette, Zibet.
Muganza, mule au talon, auffgbrochene Fersen.
Muginero, sorte de Soldat, eine Art Soldaten.
Mugellággine, humeur espaisse, suc visqueux, ein dicker Safft.
Mugghia, cry, beuglement, Geschrey.
Mugghiamento, mugissement, Gebrull.
Mugghiare, beugler, mugir, brüllen.
Mugghio, beuglement, mugissement, Gebrüll.
Mugghire, mugir, brüllen.
Muggia, mugissement. Item, muge ou mulet, poisson, Gebrüll.
Mugghiare, mugir, brüllen.
Mugine, muge, poisson, ein Harder / Fisch.
Muggiolare, beugler, mugir, brüllen.
Muggire, idem.
Muggito, mugissement, Brüllung / Gebrüll.
Mugile, muge, ein Harder.
Mugio, idem.
Mugliare, &
Muglire, beugler, brüllen wie ein Ochs.
Muglio. *muglito*, beuglement, das Gebrüll.
Mugnaio, *mugnaro*, meusnieur, ein Müller.
Mugnere, traire les vaches die Kuhe melcken.
Mugnone, vn ruisseau proche Florence. Item vn moignon. ein Bach nah bey Florentz.
Mugolare, miauler, mauen wie ein Katz.
Mugolo, miaulerie, das Geschrey der Katzen.
Muina, *muinella*, caresse, mignardise, Liebkoserey.
Muinare, caresser, mignarder, liebkosen.
Mula, vne mule, ein Mauleset. It. ein Pantoffel.
La mula di Palestraccio, qui portoit son maistre en allant au moulin, & au retour elle vouloit qu'il la portast : cela se dit d'vn qui veut qu'on luy rende la pareille, ein Mauleset der seinen Herrn biß in die Mühl trug / im zuruck kehren aber wolte er haben daß er ihn wieder tragen solte.
La mula vuol vn pane. i. l'importun reuient demander quelque chose, ein Vngestummer kommt wieder etwas zu fordern.
Mulacchia, corneille enmantelée, ein gehaubte Krähe.
Mulaccia, idem. Et vne vieille mule, idem.
Mulardo, mulet, poisson, ein Barbe.
Mulattiere, muletier, ein Maultreiber.
Mulattiere de' serui, scarica miracoli. i. vn inuenteur de miracles, ein Erfinder der Wunderwercke.
Mulatteresco, de muletier, zum Maultreiber gehörig.
Mule, mules, pantoufles : mules au talon, Pantoffeln.
Mulenda, portion de mouture que prend le meusnier, das Theil so der Müller von dem Malter nimbt.
Muletto, mulet, ein Maulthier.
Mulgere, traire : succer. Item, addoucir, melcken / saugen.
* *Muliebre*, de femme, weibisch.
Mulinaio, meusnier, ein Müller.
Mulinamenti, fantastiqueries, inuentions, Narrenpossen.
Mulinare, fantastiquer. Item, mondre, Narrethey treiben.
Mulinaro, meusnier, ein Müller.
Mulinatore, fantastiqueur, inuenteur de malices, ein Narr : Erfinder schlimmer Sachen.
Mulinello, *mulinetto*, moulinet : petit moulin, eine kleine Mühl.
Mulino, moulin, eine Mühl.
Mulione, sorte de moucheron, eine Gattung Schnacken / Mücken.
Mullo, vn barbeau, ou roussette poisson, eine Barb.
Mullulo, barbillon, ein Bärblein.
Mulo, mulet. Vn bastard. Item, vne sorte de poisson, eine Barb : Maulthier.
Mulone, vne vieille mule, ein altes Maulthier.
Mulsa, hidromel, ou eau meslée de miel, Meht.
Mulso, idem.
* *Multa*, punition, Straff.
* *Multare*, punir, straffen.
Multilustre, de plusieurs années, von vielen Jahren her.
Multiplicare, multiplier, voyez le reste à *moltiplicare*, vermehren.
Mulunano, sorte de coing bon à manger crud, eine Art Quitten roh zu essen.

Múmia, mùmmia, momie, mumie, Mumi.
Mummare, aller en masque, vermummet geben.
Múmmie, mommeries, mascarades, Mummenschantzen.
Munacchia, corneille, eine Krähe.
Munaio, meusnier, ein Müller.
Munerale, de present, ein Geschenck.
Munerare, remunerer, beschencken.
Mungere, traire le lait, Milch melcken.
Munginacche, qui trait les vaches, der die Kuhe melcket.
Muniaca, abricot, eine Merill.
Muniaco, abricottier, ein Merillenbaum.
* *Municipale*, qui paye tribut, der Zoll bezahlt.
Munificenza, munificence, Freygebigkeit/Miltdigkeit.
Munifico, liberal, freygebig.
Munire, munir, befestigen.
* *Munistero*, Monastere, ein Kloster.
Munitione, munition, Befestigung/Proviant.
Munito, muny, befestiget: mit Proviant versehen.
Munitore, pourvoyeur, munitionnaire, ein Proviantmeister.
* *Muno*, vn don ou present, ein Geschenck.
Munta, traitte de vache, &c. eine Kuhmelckung.
Munto, trait, succé, tiré, gemolcken.
* *Munúscolo*, vn petit present, ein kleines Geschenck.
Muolino d'onghia, rogneure d'ongle, die Schabung der Nägel.
Muóuere, mouuoir: esmouuoir, toucher, porter à quelque chose, bewegen.
Muouere vna questione, agiter vne question, eine Frag auff die Baan bringen.
Muouersi, partir de la main, vor der Hand weggehen.
Muouimento, mouuement, Bewegung.
Muraglia, muraille, eine Maur.
Muragliare, ceindre de murailles, mit Mauren umgeben.
Muraiuola, parietaire. Item, vn escargot: & vne sorte de petite monnoye, ein Mauwer.
Murale, de mur, zur Maur gehörig.
Murare, bastir maçonner, bauen.
anche il Duca Murauа. i. si tu fais vne chose je la puis bien faire aussi, si tu te mocques, aussi fay je, kanst du eines thun/so kan ichs wieder thun.
farsi murare, se faire enfermer entre quatre murailles, sich zwischen vier Mauern einsperren lassen.
Murar à secco, bastir sans plastre, à sec: & faire vne chose de peu de durée. Item, manger sans boire, trincken ohne Essen.
terra murata, vn bourg fermé, eine beschlossene Burg.
Muratore, maçon, ein Maurer.
Murca, lie, Hefen.
Murcare, former vne lie, eine Hefen machen.
* *Murcido*, coüard, lasche, ein Feiger/Verzagter.
Murello, rebord de maison: & petit mur, eine kleine Mauer.
Murena, murene, sorte de lamproye, eine Art von Lamprehten.
Muretto, petit mur, eine kleine Mauer.
Murfezzare, en jargon, manger, essen.
Muria, sorte de sausse de poisson, eine Fischbrühe.
Muriccia, vn tas de pierre, ein Hauffen Stein.
Muriccio, & *muricciuolo*, rebord de maison ou de mur pour s'asseoir. It. petit mur, ein Stein an einem Hauß worauff man sitzen kan.
sarà fatto in sù i muricciuoli. i. tout le monde le regardera, on le verra de loin, jederman wird ihn ansehen.
Murina, sorte de vin mixtionné, ein vermischter Wein.
Murmurare, murmurer, murren.
Muro, mur, eine Maur.
Muro maestro, le gros mur, die dicke Maur.
Murone, sorte de preseruatif, ein Schutzmittel/Schutzartzney.
Murrina, callidoine, ein Calcedonier.
Murtella, meurthe, Heidelbeerstaude.
Musa, muse, die Muse Pierinne/Gesang.
Musaico, Mosaique, sorte de peinture faite de pierres ou caillous, & de morceaux d'esmail, Mosaisch.
Musare, muser: ne faire rien. Item, se mocquer, nichts thun.
Musata, amusement: & mocquerie. Item, coup de museau, haussement de museau, eine Auffhaltung/Spottung.
Muscata, muscade, Muscad.
Muscato, musqué: & muscat, bisimirt.
Muscerda, musaraigne: & fiente ou crotte de souris, Mausdreck.
Muschetto, mousquet, eine Musquet.
Muschiare, musquer, bisimiren.
Muschiaro, parfumeur, einer der mit wolriechenden Sachen umgeht.

Muschio, musc, Bisem.
Muscia, vne chatte, selon aucuns, eine Katz.
Muscino, moucheron, eine Mucke.
Muscioli, des mousles, poissons, Muscheln.
Musco, mousse: & musc, Mooß und Bisem.
Muscolare, musquer, bisimiren.
Muscolo, muscle. Item, mousle, poisson, eine Fleischmaue. It. Muschein.
Muscoli, sorte de mantelets pour couurir les soldats, blinden die Soldaten damit zu bedecken.
Muscoloso, plein de muscles, voller Mauen/ fleischicht.
Musco marino, mousse de mer, Meermoos.
Muscorini, fleurs musquees, Bisemblumen.
Muscoso, plein de musc: & moussu, voller Bisem und Mooß.
Muscolo, mousle, poisson, Muschel.
Musella, musette, eine Sackpfeiffe.
Musellare, joüer de la musette, einer der auff der Sackpfeiffen spielet.
Musello, museau. Item, collier de cheual, eine Schnautze/ ein Rüssel.
* Muséo, estude, cabinet, ein Studierstüblein.
Museragno, musaraigne, Mäußdreck.
Museruola, museliere, ein Maulkorb.
Musette, sorte de pommes, eine Art von Aepffeln.
Musetto, petit museau, eine kleine Schnautze.
Musiare, trauailler à la Mosaique, auff Mosaische Art arbeiten.
Musiatore, ouurier à la Mosaique, ein Arbeiter auff Mosaische Art.
Musica, musique, die Singkunst.
Musicale, musical, Musikalisch.
Musicare, faire la musique, Musik halten.
Musichéuole, musical, Musicalisch/ zur Musik gehörig.
Músico, Musicien. Item, de musique, musical, ein Musikant.
* Musillo, petit museau, ein kleine Schnautze.
Musino, idem.
Muso, museau, eine Schnautze: Rüssel.
Muso del boccale, le goulet du pot, der Hals oder Schnabel einer Kanne.
Musolare, donner du museau, eines mit der Schnautzen geben.
Musoli, mousles, Muscheln.
Musohera, museliere, ein Maulkorb.
Musone, vne gourmade, vn coup sur le museau, vn casse-museau. Item, vn gros muffle, ein Streich auff die Schnautze.
Musorno, vn musard, ein Gaffer/ Geck.
Musrone, idem.
Mussare, marmotter entre ses dents: grignotter, zwischen den Zähnen murmeln.
Mussatore, marmotteur, barbotteur, ein Murrer.
Musse, grommelleries, barbotteries, Murmelungen.
* Mussitare, grignotter, maschotter: marmotter, zwischen den Zähnen murmeln.
Musso, mousse. item, parler bas, silence, Mooß. It. leiß reden.
Mussolo, mousle. Item, vn turban à la Persienne, Muschel. It. ein Persianischer Bund.
Mussóso, moussu. Item, plein de silence, moosicht It. gantz still.
Mustacchi, moustaches de la barbe, die Zöpffe am Bart.
Mustacci, & mustaccioli, sorte de viande de paste, eine Speiß von Teig.
Mustaccio, le visage, das Angesicht.
Mustaccione, vn soufflet, eine Maultäsche.
Mustace, baye de laurier, Lorbeerkörner.
Musle, sorte de figues, eine Gattung Feigen.
Mustella, foüine, ein Iltis/ Marder.
Mustellino, de couleur de foüine, Iltis-Marderfarb.
Muta, muë: rechange: changement; meute, troupe, Wechsel/ Aenderung.
Muta di caualli, vn attelage, eine Anspannung.
Mutábile, muable, veränderlich.
Mutabilità, inconstance, die Vnbeständigkeit.
Mutabilmente, muablement, unbeständiglich.
Mutamento, changement, eine Veränderung.
Mutande, caleçons, Schlafhosen.
Mutando, muable, unbeständig.
Mutanza, muance, Vnbeständigkeit.
Mutare, changer: muer. Et changer de chemise. Item, rendre muet, wechseln.
Mutata, changement, diuersification, Wechselung/ Veränderung.
Mutatione, idem.
Muteggiare, faire le muet, stumm stellen.
Mutéuole, changeant, muable, wechselend.
Mutezza, l'estre muet, deffaut de parler, Stummheit.
Mutilare, mutiler, coupper les membres, stümmlen: die Glieder stümmlen.
Mútilo, mutilé, gestümmelt.
Mutina, sorte de vigne, eine Gattung von Weinreben.
Mutinare, mutiner, meutiniren/ sich auffrührisch erzeigen.

Mutino, mutin, ein Auffrührer.
Mutinoso, mutineux, auffruhrisch.
Mutire, rendre ou devenir muet, stumm werden oder machen.
Muto, muet. En jargon, serviteur, stumm. It. ein Diener.
Mutoliggine, & *Mutolezza*, muetteté, deffaut de parler, Stummheit.
Mútolo, muet, stumm.
Mutuale, mutuel, abwechselsweise/ gegeneinander.
Mutualmente, mutuellement, umgewechselt.
Mutuare, faire reciproquement, gegeneinander oder wechselweise thun.
Mutuatore, vn qui feint de prester par charité, & tire de l'interest, einer der sich stellt als leihe er auß Mildigkeit / und nimbt doch Zinse.
Mútuo, mutuel, umgewechselt.
Mútulo corbeau à soustenir. Item, vne sorte de mousle, ein Tragstein.
Muzza, la nature de la femme, die weibliche Scham.
Muzzaro, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische.
Muzzo, de demy goust, comme fade. Item, tronque, von halbem Geschmack.

NA.

N*Abissare*, abisiner. Tempester, faire vn grand bruit, in Abgrund versincken.
Nabisso, abysiné. Les femmes appellent ainsi les enfans remuans, vne tempeste, vn luit, der Abgrund.
* *Nablio*, selon aucuns, vne sorte de viole, eine Geige.
Náccara, &
Nacchera, tambour fait d'vne caisse de cuiure que l'on bat à cheual, taballe, ataballe. Et vne cimballe, eine Kesseltrummel.
Naccherino, sorte de cornet, selon aucuns. Item, vn petit drolle, vn petit bedon; vn petit tambour, eine Gattung Zincken.
Nachi, sorte d'estoffe de soye, ein seidener Zeug.
Natale Noel, Weihnachten.
Naffe, en bonne foy, bey gutem Glauben.
Naffiare arrouser, befeuchten.
Nafissa, nous disons, saincte Nitouche, die H. Nafissa.
Nagrette, naueaux ronds, runde Rüben.
calar la nagosa, mettre les chausses bas, die Hosen abziehen.

Nagosa, en jargon, les chausses, die Hosen.
Naiada, Naiade. Nimphe des eaux, Wasser-Nymphen.
Nalba, sorte d herbe, ein Kraut.
Nalda, sorte d'habit ancien, eine Gattung alter Kleider.
Namorato, amoureux, verliebt.
Naneggiare, faire le nain, sich klein machen.
Nanerello, Pigmée, petit nain, ein Zwerg.
Nanetto, idem.
Nanfa, eau de nasse, Wasser von Citronenblüth.
* *Nangia*, horreur, schrecken.
* *Nangioso*, horrible, schrecklich.
Nanna, dodo, le dormir des enfans. C'est aussi le diminutif d'Anne, Nanon, Annechon, das Einschläferungs-Wort der Kinder.
far la Nanna, dormir, faire dodo, ein Kind einschläfern.
Nannamenti, dodineries, Einschläfferungen der Kinder.
Nannare, *nannare*, dodiner, ein Kind einschläfern.
far Nannuccino della mula à quinto, i. prendre la meilleure part pour soy. C'est vne histoire d'vn que l'on fit parler a la place de vn mort, & en faisant son testament suppose, il se donna la meilleure piece des biens, das beste Theil oder Stuck vor sich nehmen.
Nanno, nom que l'on donne à vn asne, der Nam den man einem Esel gibt.
Nano, vn nain, ein Zwerg.
Nanti, & *Nanzi*, pour *innanzi*, deuant, auparauant, vorher.
Nanzipasto, entree de table, das erste Gericht.
Nara, oiseau semblable à vne perdrix, ein Vogel dem Feldhun gleich.
Napee, les Nimphes des fleurs, die Blumen-Nymphen.
Napello, napelle plante venimeuse, eine gifftige Pflantze.
Napo, naueau. Item, seneué, eine Rübe.
Nappa, manteau de cheminee. Vn fanon aux mitres des Euesques: vne nape, ein Schornstein Mantel.
Nappamondo, globe ou carte du monde, eine Weltkarte.
Napparie, linges de table, Tischtuch.
Nappatello, petit hanap ou gobelet, ein kleiner Becher.
Nappo, hanap. Maintenant vn bassin, ou couppe à mettre des confitures, ein Trinckschal/Trinckbecher.

Narancia, orange, eine Pommerantz.
Narangiata, orangerie. It. orangeade, oranges confites, Pommerantzen-Garten.
Narranciato, orangé, couleur, Pomerantzen-Farb.
Narancio, orange. & oranger, eine Pommerantz/ Pommerantzen-Baum.
Narciso, narcisse, fleur, eine Narciss.
Nardine, sorte de cerises, eine Gattung Kirschen.
Nardo, nard, spic-nard, Nard/ Spickenarden.
Nare, *Nari*, les narines, die Naßlöcher.
Narici, & *nariglie*, id.
Naridola, espece de poisson, eine Gattung Fische.
Narina, sorte de poix, eine Gattung Pech.
Narona, sorte de fleur de luys, eine Gattung Lilien.
Narramento, narré, narration, Erzehlung.
Narrare, raconter, narrer, erzehlen.
Narratione, narration, Erzehlung.
Narratiua, le narré, das Erzehlen.
Narratiuo, narratif, racontable, das man erzehlen kan.
Narratorio, narratoire, de narration, zur Erzehlung gehörig.
Narreuole, qui se peut narrer, das man erzehlen kan.
Narangine, grandeur ou qualité de nez, die Grösse der Nasen.
Nasaico, de nez, zur Nasen gehörig.
Nasale, idem. C'est aussi vne tente à mettre dans le nez. It. la partie du heaume qui couure le nez, id.
Nasamento, sentiment du nez, der Geruch der Nasen.
Nasare, flairer, riechen.
Nasata, nazarde, chiquenaude sur le nez, ein Nasenstieber/ Schnalle.
Nascente, naissant, naissante, einer der gebohren wird.
Nascentia, &
Nascenza, naissance. C'est aussi vne croissance qui vient en l'aine, Geburt.
Nascere, naistre. It. croistre comme les herbes &c. gebohren werden.
Nasche, les naseaux du cheual, die Naßlöcher des Pferds.
Nascimento, &
Nascita, naissance, natiuité, die Geburt.
Nascito, petit nez, eine kleine Nase.
Nasciturno, qui doit naistre, das gebohren soll werden.
Nasciuto, né, gebohren.
Nascondeglie, cachettes, Heimlichkeiten.
Nascondere, cacher, verbergen.
Nascondeuole, qui se peut cacher, das man verbergen kan.
Nascondiglio, la cache, la cachette, ein verborgener Winckel.
à Nascondi lepre, à cligne-mucette, ein Spiel.
Nascondimento, cache, ein Schlupf-Winckel.
Nasconditore, cacheur, ein verborgener/ heimlicher.
Nascosamente, en cachette, heimlicher Weise.
di Nascoso, *di Nascosto*, id.
Nascoso & *Nascosto*, caché, verborgen.
Nasea, discours des nez, durch die Nase reden.
Naseggiare, flairer, sentir, riechen.
Nasello, molue, selon aucuns, Bolch.
Nasicane, vn qui sent, qui a bon nez. It. vn museau de chien. i. meschant, einer der einen guten Geruch hat.
Nasino, petit nez, eine kleine Nase.
Nasipurgio, poudre ou autre medicament pour purger, qui se met dans le nez, ein Schnupf-Pulver/ Schnupf-Taback.
Nasito, *nasitorto*, nasitort, passerage, Pfeffer-Kraut.
Naso, nez. It. goulet, Naß.
egli hà trouato vn culo à suo Naso; c'est ce que nous disons, il a trouué forme ou chaussure à son pied, er hat einen Leist vor seine Schuh bekommen.
non tisi può toccar il Naso. i. on ne t'oseroit toucher, on ne t'oseroit approcher, man darff dich nicht anrühren.
dar del Naso dentro, i. trouuer la cache. Item, fourrer son nez: flairer, den Schlupf-Winckel finden.
asciugarsi il Naso col braccio, se moucher sur sa manche, estre grossier, sich auf den Ermel Butzen.
restar con tanto, *ò con vn palmo di Naso*, demeurer auec vn pied de nez, eine grosse Naß daron tragen.
Nasone, grand ou gros nez, eine grosse Naß.
Naspare, deuider, haspeln.
Naspatoio, tournette, ein Haspel.
Naspatrice, deuideuse, eine Haspelerinn.
Naspo, tournette, ein Haspel.
Nassa, vne nasse. Et vn vase d'Apoticaire à mettre des liqueurs qui s'exalent, ein Fischer-Reusse.
Nasseri, mot de gausserie: des escus, de l'argent, ein Spott-Wort/ Thaler/ Geld.
Nassino, fait de bois d'if, von Eibenbaum Holtz gemacht.
Nassino, sorte de marbre, eine Gattung Marbel.

Nasso, if. sorte d'arbre. It. moyeu de rouë, ein Eibenbaum. It. die Nabe eines Rads.
Nascita, naissance, Geburt.
Nastaro, marchand de rubans, einer der mit Bändern handelt.
Nasto, sorte de roseau dont on faisoit anciennement des dards ou fleches. It. sorte de pain d'espice, ein Rohr woron man vor Alters die Pfeile gemacht.
Nasto. selon aucuns, le sentiment, le nez du chien, en terme de chasse, der Geruch/ oder die Spuhr des Hunds.
Nastro, ruban, ein Band.
Nastri delle scarpe, nœuds de souliers, die Schuh-Knöpfe.
Nastruzzo, fleur de passion, Passions-Blum.
Nasturcio, *nasturgio*, &
Nasturtio, cresson de iardin, Garten-Kresse.
Nasturzo, id.
Nasturtio, *Orientale*, draue, Orientalische Kresse.
Nasuto, qui a grand nez, der eine grosse Nas hat.
il ben Nasuto. i. le capricorne, er ist wohl genaset.
Natale, natif: natiuité. Noël, bürtig/ Geburt/ das Fest der Geburt Christi.
Natalitio, natiuité, Geburts-Tag.
* *Natare*, nager, schwimmen.
* *Natatile*, nageant, flottant, schwimmend.
Natatoio, baignoir. Item. nageant, eine Badwanne.
Natatore, nageur, ein Schwimmer.
Natteuole, nageable, das schwimmet.
Nática, fesse, ein Arßback.
Naticchia, vn loquet, eine Falle oder Klincke an einer Thür.
Naticone, fessu: grosse fesse, gros fessier, der dicke Arßbacken hat.
Naticoso, & *Naticuto*, fessu, mit Arßbacken wohl versehen.
Natio, naif: & natif: prononcez t dur, artig.
Nationale, de nation, von einer Nation.
Natione, nation, eine Nation/ Völckerschaft.
Natiuità, natiuité, Geburt.
Natiuo, naturel, natürlich.
Nato, né ou nay, gebohren.
Nato all' hora, nouueau né, neu-gebohren.
Nato nella Falterona. i. grossier, inciuil, grob/ unhöflich.
Nato la notte di San Vidale, nous disons, né au Samedy, qui ne veut rien faire, ou rien apprendre, auf den Sonnabend gebohren/ einer der nichts arbeiten will.
Natta. vn tour, vne niche. Vne sorte de mal qui fait enfler les genciues, ein Poss.

Nattico, sel naphtic, Stein-Saltz.
Natura, nature, die Natur/ Art/ Zeugmutter.
Naturaccia. vilaine nature, mauuais naturel, eine schändliche Natur.
Naturale, naturel, natürlich.
il Naturale, nous disons en raillant, le nareau, le membre viril, das männliche Glied.
Naturale, en jargon, du sel, Saltz.
Naturalesco, de nature, natürlich/ von der Natur.
Naturalezza, le naturel, die Gemühts-Art.
Naturalista, Naturaliste, ein Naturkündiger.
Naturalità, le naturel, die Natur/ des Gemühts-Art.
Naturalizzare, naturaliser, einen natürlich zum einheimischen machen.
Naturalmente, naturellement, natürlicher Weise.
Naturalone, grosse nature: gros engin. It. tout à fait naturel, eine grobe Natur.
Naturante, qui trauaille par nature, der von Natur arbeitet.
Naturare, naturaliser. Item, trauailler selon nature, einen einländisch machen.
Naturezziare, suiure ou imiter la nature, der Natur nachahmen.
Nauale, naual, zum Schiff gehörig.
Naualestro, vn battelier, ein Schiffmann.
Nauarco, Capitaine de vaisseau, ein Hauptmann über ein Schiff.
Nauata, chargé vne barque battelée. Et la lef d'vne Eglise, eine Schiffs-Ladung.
* *Nauclero*, vn Pilote, ein Steuermann.
Naue, nef, nauire, ein Schiff.
alla Naue rotta ogni vento è contrario. i. tout nuit à vn mal-heureux, einem Unglückseeligen schadet alles.
la Naue del Friga. i. vn qui s'amuse par tout, einer der sich allenthalben aufhält.
Nauegaro, de nauigeur, schiffmännisch.
Naufragio, naufrage, ein Schiffbruch.
Nauetta, petite nef. Et nauette de tisseran, ein kleines Schiff.
Naufragare, faire naufrage, Schiffbruch leiden.
Naufragio, naufrage, ein Schiffbruch.
Naufrago. id. It. qui a fait naufrage, id. It. einer der Schiffbruch gelitten hat.
Nauicabile, nauigable, Schiffreich.
Nauicamento, nauigation, schiffung.
Nauicante, passager, & marinier, einer der zu Schiff fahrt/ Boots-Gesell.
Nauicare, nauiger, zu Schiff fahren.
Nauicareccio, nauigable, qui porte batteau, schiffreich.

Nauicatione, nauigation, Schifffahrung.
Nauicatore, passager, nauigeur, einer der zu Schiff fährt/ Schiffer.
Nauicella, nacelle, bachot. Et ce qui sert à mettre l'encens, nacelle. Gondole pour boire. & nauette de Tisserand, ein Schifflein.
Nauichiere, batteliet, ein Schiffmann.
Nauigabile, qui porte batteau, nauigeable, das Schiff trägt.
Nauigare, nauiger schiffen.
Nauigar per perduto. i. se remettre à la discretion de la fortune, sich dem Glück untergeben.
Nauigar i lombi, se dit du cheual, bransler la croupe en marchant, flotter les flancs ou les reins, sich schütteln wie ein Pferd.
Nauigar à secco, nauiger auec la voile & sans rames, mit dem Segel und ohne Ruder fahren.
Nauigatione, nauigation, Schiffung/ Schiffahrt.
Nauigatore, nauigeur, ein Schiffer/ Schiffmann.
Nauigatrice, qui nauige, qui vogue, der schiffet.
Nauiggio, barque: *nauiglio*, ein Schiff.
Nauili. vn canal d'eau fait par artifice. Il y en a vn proche de Milan, ein Canal der schiffreich gemacht.
Nauilio, barque: anciennement vne flotte, ein Schiff.
Nauilio tondo, vaisseau rond, ein rundes Schiff.
Naula, le peage, der Zoll.
Naulare, payer le passage, das Weg-Geld bezahlen.
Naulo, le peage, der Zoll / das Weg-Geld.
Nauo, &
Nauone, carotte jaune, gelbe Rübe.
Nauone saluatico, bunium, wilde Rüben/ Bunium.
Nausare, desgouster, einen Eckel haben.
Nausea, degoust, mal de cœur, Eckel.
dar Nausea, desgouster, reuenir à la bouche, einem Eckel erwecken.
Nauseante, desgoustant, eckelhafft.
Nauseare, reuenir à la bouche ou sur le cœur: donner du desgoust, einen Eckel machen.
Nauseoso, desgoustant, prouoquant le vomissement, eckelhafft.
Nauta, marinier, ein Seemann/ Bootsgesell.
Nautica carta, carte marine, eine See-Karte.
Nautico, de nauigation, de marine, zur Schiffahrt gehörig.
Nazareo, de Nazareth, von Nazareth.

NE.

Ne, en: particule relatiue, davon.
Nè, ny, nicht/ entweder.
Nè, & ne: *nè voglio*, & ie ne veux pas, *nè volse*, & ne voulut pas, ich wil nicht.
Nè, interrogatif, non pas, n'est-ce pas, nicht also.
Nè, à nous, nous, auf uns.
Ne', *nelli*, dans les, in denselben.
Nè anche, ny mesmes, selbst nicht.
Nè meno, encore moins, ny mesmes, pas mesmes, noch weniger.
Ne, en composition pour les articles, la, lo, li, v.g. *gliene*, pour *gliela*, *glielo*, *glieli*, &c. vor die Articul.
Nè più nè manco, aussi bien: ny plus ny moins, auch wohl/ nicht mehr nicht weniger.
Nebbia, brouillas, Nebel.
incantar la Nebbia, nous disons, abbattre le broüillas: boire le matin, des Morgens trincken.
Nebbiare, faire broüillas. It. gaster les fruits du broüillas, nebelicht seyn.
Nebbiarella, petit broüillas. Item, degast de fruits, ein kleiner Nebel.
Nebbietta, id.
Nebbi, hyebles, herbe, Attich.
Nebbione, gros broüillas, ein dicker Nebel.
Nebbioso, plein de broüillas, voller Nebel.
* *Nebula*, broüillas, Nebel.
* *Nebuloso*, plein de broüillas, voller Nebel.
Necessariamente, necessairement, nohtwendiger Weise.
Necessario, necessaire. It. le priué, l'aisement, nohtwendig.
Necessità, necessité, die Noht/ Nohtwendigkeit.
dottor della Necessità, *senza legge*. i. vn Aduocat ignorant: il est come vn teston rogné, sans lettres, ein ungelährter Advocat.
Necessitare, contraindre, necessiter, zwingen.
* *Necessitudine*, necessité, Nohtwendigkeit.
* *Necesso*, pour necessaire, nohtwendig.
* *Nenia*, ceremonie de funerailles, Leichbegängniß.
Necromante, negromant, ein Schwartzkünstler.
Necromantia, negromance, die schwartze Kunst.
Ned, pour *nè*, ny, nicht entweder.
* *Neente niente*, rien, nichts.
* *Nefando*, qui ne se doit dire, execrable, abscheulich zu reden.

* *Nefariamente*, meschamment, boßhaffter Weise.
* *Nefario*, meschant, ein Bößwicht.
* *Nefasto*, mal-heureux, infortuné, unglückseelig.
Negamento, denegation, niement, Verläugnung.
Negando, qui se peut nier & refuser, das man verläugnen und abschlagen kan.
Negagno-inganno, tromperie: c'est le mot Espagnol, *enganno*, renuerse, Betrug / umgekehrt.
Negare, nier. Et refuser, verläugnen und abschlagen.
Negarebbe il paiuolo in capo, il nieroit le chauderon qu'il auroit sur la teste: cela se dit d'vn impudent qui nie la verité cogneuë, er würde den Kessel verläugnen den er auf dem Kopf hätte / wird von einem unverschämten Lügner gesagt.
Negatione, negation, Läugnung.
* *Negghienza*, negligence, Nachlässigkeit.
Sonar la Neghittosa, i. estre paresseux, faul seyn.
Neghittosamente, negligemment, nachlässiglich.
Neghittoso, negligent, nachlässig / faul.
Negletto, negligé, versäumet.
Negligente, negligent, negligente, nachlässig.
Negligentia, negligence, Verabsäumung.
Negligere, negliger, Verabsäumung.
Nego, negation. C'est aussi vn seing sur la peau, Verneinung. It. ein Zeichen auf der Haut.
Negotiale, d'affaires, geschäfftiglich.
Negotiana, herbe à la Reine, Taback.
Negotiante, negociant, handlend.
Negotiare, negocier, faire des affaires, traitter, handlen.
Negotiatione, negociation, Handlung.
Negotiatore, negociateur, qui fait des affaires, ein Handelsmann.
Negotiatrice, negociatrice, qui negocie, eine Handelsfrau.
Negotio, negoce, Geschäffte / Handlung.
Negotioso, plein de negoces, voller Geschäffte.
Negotiuzzo, petit negoce, ein geringes Geschäffte.
* *Negotta*, rien: mot Bergamasque, nichts.
Negra, en jargon, la mort, der Tod.
* *Negrare*, noircir, schwärtzen.
Negreggiare, tirer sur le noir, etwas schwartz seyn.
Negressi, pour *ingressi*, entrées, Einzüge / Eingänge.
Negretto, noiraud, ein Schwärtzlichter.
Negrezza, noirceur, Schwärtze.
Negricante, noircissant schwärtzend.
Negriccio, noirastre, schwartzlicht.
Negro, noir. Sable en armoirie. Vn More ou Negre. Vn vicieux, schwartz.
Negro fumo, noir de fumée, schwartz von Rauch.
Negromante, Negromantien, ein Schwartzkünstler.
Negromantia, negromance, die schwartze Kunst.
Negromantico, de negromance, zur schwartzen Kunst gehörig.
Negrosa, en jargon, la mort, der Tod.
Negroso, tirant sur le noir, schwärtzlicht.
Negroso, en jargon, du charbon, Kohlen.
Nel, dans le, in dem.
Nella, dans la, in der.
Nello, dans le, in das.
Nembo, selon aucuns, vne guilée, ou rauine d'eau. It. tourbillon: & nuage, ein Uberlauff des Wassers.
Nemboso, tempestueux, ungestümm.
Nembrilla, vn flet, poisson, ein Fisch.
Nemica, ennemie, eine Feindinn.
Nemica, ne mica, point du tout, gantz nichts.
Nemicamente, en ennemy, feindseliger Weise.
Nemicare, rendre ou deuenir ennemy, einen Feind machen oder zum Feind werden.
Nemichevole, ennemy, cruel, feroce, feindlich / grausam.
Nemichevolmente, comme ennemy, wie ein Feind.
Nemicissimo, tres-ennemy, sehr feindlich.
Nemicitia, inimitié, Feindschafft.
Nemico, ennemy, Feind.
* *Nemistà*, &
* *Nemistade*, inimitié, Feindschafft.
* *Nemistanza*, id.
Nemistare, rendre ou deuenir ennemy, feind werden oder seyn.
* *Nena*, nourrice, eine Säugamm.
* *Nencio*, vn idiot, ein Ungelährter.
Neo, vn seing ou marque noire sur la peau, ein schwartzes Zeichen auf der Haut.
Nepeta, nepetella, nielle, Meelthau / Brand im Korn.
Nepfritico, nephretic, Meelthaulich.
Neputella, nielle, plante, eine Pflantz.
Nepitelli, les paupieres, ou plustost les poils des paupieres. Aucuns l'expliquent, les bouts des tetins: mais la premiere explication est de la Crusca, die Augenlieder oder die Haar der Augenlieder.

Nepote, nepueu, & niepce, ein Nicht/Nifstel.
Nepotino, petit nepueu, Uhrenckel.
Nequißimo, tres-meschant, sehr böß.
Nequitezza, *nequitia*, meschanceté, Boßheit.
Nequitoso, meschant, boßhaffe.
Nerare, noircir, schwantzen.
Nerbo, nerf, eine Ader.
Nerboruto, nerveux, aderichf.
Nerbosità, force de nerfs, die Stärcke der Adern.
Nerboso, *nerbuto*, nerveux, aderreich.
Nereggiante, noircissant, schwärtzend.
Nereggiare, tirer sur le noir, schwärtzlicht seyn.
Neretto, noiraud, einer der etwas schwartz ist.
Nerezza, noirceur, Schwärtze.
Nericante, noircissant noircissante, schwärtzend.
Nericcio, qui tire sur le noir, noirastre, schwertzlicht.
Nerione, laurier-rose, der Zieland.
Nerire, noircir, schwärtzen.
Nero, noir, schwartz.
vestito à nero, vestu de deüil, in Trauer gekleidet.
Nero, sable, en terme de blason, Sand.
Neronarie, cruautez de Neron, Neronische Grausamkeiten.
Neroso, noirastre, schwartzlicht.
Neruatura, nerveure, passe-poil. Item, tous les nerfs en vn corps, Adrigkeit.
Neruigno, nerueux, adricht.
Neruo, nerf, ein Ader/Nerv.
Neruoruto, nerveux, adricht.
Neruosità, force de nerfs, die Stärcke der Nerven.
Neruoso, nerveux, adricht.
Neruulo, petit nerf, eine kleine Ader.
Neruuto, nerveux, adricht.
Nesciare, ignorer, unwissend seyn/ nicht wissen.
Nesciente, ignorant, unwissend.
Nescientemente, ignoramment, unwissentlich.
Nescio, ignorant, unwissend/ ungelährt.
Nescione, gros ignorant, ein grober Gesell.
Nespola, nesfle, Mispeln.
Nespola brumesta, vne bigne, vn coup sur la teste, ein Streich auf den Kopf.
dormir de nespola. i. sur la paille, auff dem Stroh.
mondar nespole, se vouloir faire meilleur que l'on n'est, ou qu'vn autre. *Tu non mondi nespole*. i. tu n'es pas meilleur que luy, du bist nicht besser als er.
Nespolino, vn jeune nesflier. Item, vn badin, ein junger Rotzlöffel.
Nespolo, nesflier, ein Mespelbaum.
Nessunamente, en aucune façon, in einiger weise.
Nestare, enter, greffer, impffen/pfropffen.
Nessuno, pas vn, personne, kein Mensch.
Nesto, ente, greffe, Impffung.
Nete, corde d'instrument, eine Saite auff einem Instrument.
dirla netta, dire franchement, dire tout net, dire tout à plat, dire tout franc, frey heraus sagen.
Nettadenti, curedent, ein Zahnstecher.
Nettamente, nettement, sauber/rein.
Nettare, de nectar, Nectarisch.
Nettare, nettoyer. Item, s'enfuir bien viste, reinigen.
Nettar il paglinolo c'l paese, nous disons, vuider le païs, s'enfuir, entfliehen.
Nettar la campagna, idem.
Nettárea, aulnée, ein Erlenwald.
Nettáreo, de nectar, nectarisch.
Nettarita, breuuage meslé d'enula, ein Getränck mit Alant vermischt.
Nettatiuo, nettoyant, säubrend.
Nettatura, nettoyement, Säuberung/ Reinigung.
vn nettazzangole, vn vuideur de chaire percee: porte-chaire, der einen Scheißkübel außträgt.
Nettezza, netteté, Sauberkeit/ Reinigkeit.
Netto, nét, sauber/ reiniglich.
giocar netto, joüer au plus seur, deß gewissen spielen.
farla netta, tromper sans courir danger, ohne Gefahr betrügen.
tagliar di netto, ou *portar via di netto*, couper ou emporter tout net, tout d'vn coup, auf einmal wegnehmen.
vscirne netto, en sortir ses brayes nettes, sauber davon kommen.
Neuale, en jargon, du sel blanc, weiß Saltz.
Neuare, neiger, schneyen.
Neuato, *neuazzo*, &c.
Neuata, grandes neiges beaucoup de neige, viel Schnee/grosser Schnee.
Neue, neige, Schnee.

far alla neue, faire à la neige. i. perdre son temps, trauailler en vain, umsonst arbeiten.
hauer pisciato in più d'vna neue. i. auoir de l'experience, auoir veu, Erfahrung haben.
sotto neue pane. i. que la neige rend la terre fertile, der Schnee macht das Erdreich fruchtbar.
Nenegare, neiger, schneyen.
Nenera, lieu où l'on conserue la neige pour rafraischir le vin, der Ort wo man den Schnee hält den Wein damit zu erfrischen.
Nenicare, neiger, schneyen.
Nenicare al monte. i. auoir des cheueux blancs, weisse oder graue Haar haben.
Nenicoso, plein de neige, voller Schnee.
Nenigare, neiger, schneyen.
Nenno, pas vn, nicht einer.
Neuo, *neo*, vn seing: vne marque noire sur la peau, ein Zeichen/ ein Schandzeichen auff der Haut.
Nenoso, plein de neige, voll Schnee.
Neutrale neutre, neutral, Neutral/ keinem beyständig.
Neutraleggiare, estre neutre, neutral seyn.
Neutralità, neutralité, Neutralität.
Neutralmente, neutralement, niemand beygethan.
Neutrare, estre neutre, neutral seyn.
Neutro, neutre, neutral.
Nezza, niepce, eine Nichtel.
Nezzina, petite niepce, ein Vhrenckel.

NI.

Niaso, oiseau niais, ein alberer Vogel.
Niba & *niberta*, en jargon, non, nein.
Nibbio, Milan, oiseau, ein Weihe.
rispettoso come vn nibbio. i. sans honte: nous disons effronté comme vn Page de Cour, ohne scham.
non poter dir come il nibbio, *mio mio*, qui est le cry du Milan. i. ne pouuoir dire cela est mien, deß Weyhen Geschrey.
Nibbione, vne grosse buse, vn sot, ein Thor.
Nicchia, niche. Coquille, eine Schahl: Nest.
Nicchiare, se plaindre tout bas, hoigner, sich heimlich beklagen.
Nicchietti, petits caillous, kleine Kieselsteine.
Nicchio, niche à mettre vne statue, vne coquille de mer, ein Seulgestell / Meerschnecke.
Nicchio da trè legni. i. vne potence, ein Galgen.
**Nicciola*, noisette: mot Lombard, eine Haselnuß.
**Nicciuolo*, noisiller, ein Haselnußstaude.
**Niccolo*, vn petit caillou de riuiere, ein kleiner Kieselstein.
**Nichilo*, vn rien, mot Latin, nichts.
**Nicistà*, necessité, die Noht / Nohtwendigkeit.
Nicistare, necessiter, contraindre, zwingen.
Nicisto, necessiteux, nohthafft / benöhtiget / bedürfftig.
Nicolai sorte de grosses dattes, eine Gattung grosser Datteln.
Nicolo, en jargon, non, nein.
Nicosiana, herbe à la Reine, Taback.
**Nidare*, nicher, nisten.
Nidaso. oiseau niais, ein Vogel der noch nicht fliegen kan.
Nidata, nichée, ein Nest voll.
Nidetto, petit nid, ein kleines Nest.
Nidiace, *nidiaco*, niais, oiseau niais, oiseau pris dans le nid deuant que de voler, ein Vogel der noch nicht fliegen kan / und im Nest gefangen wird.
Nidiata, vne nichee, ein Nestvoll.
**Nidificare*, faire vn nid, ein Nest machen.
Nidio, & *nido*, nid, ein Nest.
cattiuo di nido, meschant de nature, schlimm von Natur.
Nido fatto gazza morta; quand la cage est faite l'oiseau s'enuole, i. quand la maison est bastie le Maistre meurt; ou bien quand vn homme a fait fortune il sort du monde, wann der Käfig fertig ist / so fliegt der Vogel davon.
esser di nido, i. estre rusé, gescheid / listig seyn.
Nidore, saueur, Geschmack.
Niegare, nier, verläugnen/ verneinen.
Niego, negation, & refus C'est aussi vn seing sur la peau, Verläugnung/ Verneinung.
Nielare, nesler, mesler auec le plomb, mit Bley vermischen.
Niello, couleur de plomb, ou brun, bleyfarb.
Niente, rien, nichts.
Nientedimeno, neantmoins, nichts desto weniger.
Niente manco, idem.

volete voi niente. i. voulez vous quelque chose, wollet ihr etwas.
Nieue, neige, Schnee.
Nieuolo, vn seing sur la peau, ein Zeichen auff der Haut.
Niffo, niffolo & niffolo, le museau, die Schnautze/ Rüssel.
Niffolare, donner du museau, eines mit der Schnautze geben.
Niso, l'espace d'entre les yeux, der Raum zwischen den Augen.
Nigella, nielle, a Rome, Coriandre, Brand im Korn / Meelthau.
Niggo, Milan oiseau, weyhen.
Nighittoso, paresseux, faul.
Nigina, nielle, Meelthau.
Negligente, negligent, nachlässig.
Negligentemente, negligemment, nachlässiglich.
Negligenza, negligence. Nachlässigkeit.
Nigotta, rien : mot Lombard, nichts.
Nigredine, noirceur, Schwärtze.
Nigricante, noircissant, schwärtzend.
Nigrigno, nigrino, noirastre, schwärtzlicht.
Nigromante, Negromant, ein Schwartzkünstler.
Nigromantia, negromance, die schwartze Kunst.
Nigrore, noirceur, Schwärtze.
Nilio, pierre semblable au Topase, ein Stein dem Topasier gleich.
Nilo, le Nil. Il se prend aussi pour vn aqueduct, der Nil / es heist auch eine Wasserleitung.
Ninfa, nimphe. Item, vne fraise. Vne nouuelle mariée. L'espace ou diuision du milieu de la lévre de dessus. Bouton de fleur. Vne partie à la nature de la femme. Item, vne jeune abeille deuant qu'elle vole. Item, de l'eau rose, eine Nimfe.
Ninfadaro, vn effeminé, ein weibischer Mensch.
Ninfarsi, s'aiuster comme vne nimphe, sich auffbutzen wie eine Nimfe.
Ninfeo, effeminé, weibisch.
Nimica, ennemie, eine Feindin.
Nimica, ne mica, non miga, non pas, nicht so.
Nimicalmente, en ennemy, feindlicher weise.
Nimicare, auoir pour ennemy : se rendre ennemy, zum Feind haben.
Nimichenole, contraire, ennemy, widerwertig.
Nimicitia, inimitié, Feindschafft.
Nimico, ennemy, Feind.
Nimietà, le trop : la quantité excessiue, die Vielheit/ das zu viel/ Menge.
Nimistà, inimitié : *Nimistanza*, Feindschafft.
Nimistare, rendre ennemy, einen Feind machen.
Nimo, personne. Item, vn sot, niemand. It. ein Thor.
Ninfa, nimphe. Vne fraize de toille, sur le Venitien, Nimfe.
Ninfea, blanc d'eau, jaunet d'eau, Lys d'estang, Wasserweiß.
Ninfeggiare, faire la Nimphe, marcher doucement en Nimphe, faire le mignard, sich wie eine Nimfe stellen.
Ninferno, Enfer, die Hölle.
Ninna, dodo, le dormir des enfans. Item, dodinerie, wann man die Kinder einschlafert.
far la ninna, faire dodo, dormir, schlaffen.
vn fà la ninna, vn gros dormeur, ein grosser Schläfer.
dar da far la Ninna à vno, faire coucher vn homme auec soy, einen Menschen bey sich schlaffen lassen.
Ninnare, bercer en chantant, dodo l'enfant, wiegen im singen.
Ninnellare, niueler, n'aller pas volontiers faire vne chose, wägen mit der Waagschaal/ mit der Schnur gleich machen.
Nipitella, nielle, Meelthau.
Nipitello, le poil de la paupiere : selon aucuns, la berluë, das Haar an den Augenliedern.
Nipote, nepueu & niepce, nicht/Enkel.
Nipotella, nielle. Item, pimprenelle, Meelthau.
Nipotino, petit nepueu, ein Vhrenckel.
**Niquitia*, iniquité, Vnbilligkeit.
Niquitoso, plein de meschanceté, voller Boßheit.
**Niquo*, inique, unbillich.
Nisciuolo, vn clou ou froncle, ein Geschwär.
**Nisi*, sinon, mot Latin : *senza alcun nisi*. i. sans aucune exception, wo nicht.
Nisia, sorte de lierre, Ebheu.
Niso, sorte d'oiseau de proye, hobereau. Et vne sorte de poisson, ein Raubvogel.
Nissunamente, aucunement, nullement, kein weges.

Nissu-

Nissuno, personne, pas vn, niemand.
Nitedula, musaraigne. Item, lucerne ou luzerne, sorte de ver, Mäußdreck.
Nitelino, sorte d'osier, eine Gattung Weiden.
Nitidità, clairté & netteté, Heiterkeit/ Sauberkeit.
Nitido, clair & net, hell und sauber.
Nitore, clairté, Heiterkeit.
Nitraria, salpetrerie, der Ort wo man Salpeter macht: Salpetergruben.
Nitrimento, hannissement, das Wiehern.
Nitrire, hannir, wiehern.
Nitrito, hannissement, das Wiehern.
Nitro, sel nitre: salpetre. Salpeter.
Nitrosità, humeur nitreuse, schwefflichter Humor.
Nitroso, nitreux, voll Salpeter.
Nittare, clignotter, faire signe de l'œil, mit den Augen wincken.
Nittigreco, lunaire, herbe, Mondkraut/ Mondrauten.
Nittore, clairté, Heiterkeit.
Niuale, neigeux, de neige, voller Schnee.
Niueo, de couleur de neige, Schneefarb.
Niuello, niueau. Item, vne sorte d'oiseau, die Richtschnur.
Niunamente, nullement, keines wegs.
Niuno, pas vn, personne, niemand.
Nizza, escorce d'arbre, Baumrinde.
la nizzarda, c'est la dance que nous appellons la volte, ein Dantz.
Nizzare, seicher comme les fruits trop meurs, dürr werden wie gar zu zeitige Früchte.
Nizzo, flestry, trop meur, verwelckt / gar zu reiff.
**Nizzòla*, vne noisette. Item, vne sorte de belette, eine Haselnuß.

NO.

Nò, non, nein.
Noale, vn lieu qui contient plusieurs sortes de bestes, ou de choses. nous disons, l'Arche de Noé. Item, Noël, der Kasten Noe.
Nobile, noble, edel.
Nobilista, qui fait profession de noblesse. Item, heraut, der Profession vom Adel macht.
Nobilitare, annoblir, adlen.
Nobilità, *nobiltà*, noblesse, der Adel.
**Nòbole*, noble, edel.
Nocca, jointure des doigts. L'oche d'vn arc: le pouce & le doigt joints ensemble. It. vne noix. La cheuille du pied. Le boulet du cheual, das Gelencke der Finger.
Noccare, faire vne oche, ocher, eine Kerbe machen.
Nocchia, oche: Item, jointure, eine Kerbe. It. ein Geleich.
Nocchiare, ocher, anterben.
Nocchiere, naucher, ein Schiffmann.
Nocchieroso, pierreux, qui se dit du fruit, steinicht.
Nocchieruto, plein de nœuds, ou de pierres, voller Knopffe oder Steine.
Nocchia, noisette, eine Haselnuß.
Nocchio, nœud d'arbre. Le dedans de la noix, ou de l'amande, der Knopf an einem Baum.
Nocchioso, plein de nœuds, voller Knöpffe.
Nocciola noisette, eine Haselnuß.
Nocciolo, noyau de fruit, der Kern einer Frucht.
trouar il nocciolo nella castagna. i. trouuer ce qui n'est pas, finden was nicht ist.
Nocciuola, noisette, ein Haselnuß.
Nocciuolo, noisiller, eine Haselnußstaude.
Nocco, nœud d'arbre, der Knopff eines Baums.
qui giace Nocco, voila le nœud. i. voila le point de l'affaire, dieses ist der Knoden.
Noccola di pallone, languette de balon, das Züngslein eines Ballons.
Noccolo, le chinon du col, das Genick.
Noce, noix; noix d'arbaleste; noyer; noix de galle, Nuß.
hauer mangiato noci, auoir mangé des noix. i. auoir mauuaise langue, mesdire, Nusse gessen haben.
vna noce non suona in sacco. i. vn seul ne peut faire ce que font plusieurs eine Nuß klappert nicht im Sack.
la corda è su la noce. i. l'affaire est preste à s'acheuer, die Sache ist an dem Ende.
star sù'l Noce. i. prendre garde à soy, auf sich acht geben.
Noce, la cheuille du pied, der Knöchel deß Fusses.
Noce moscata, muscade, Muscatnuß.
Noce, le morceau d'Adam, l'os du gosier qui aduance en dehors, der Bissen Adams.
Noce di Beneuento, le sabat des sorciers, c'est vn noyer ou les sorciers vont au sabat, der Sabbath der Herenmeister.
Noci pina, pomme de pin, Fichtenapffel.

Noce persico, pesche-noix, ein Pfersich-Kern.
Noce del ginocchio, la rotule, die Knieschcibe.
Nocente, nuisant, nuisante. Item, coulpable, schädlich.
Nocenza, nuisance, schaden.
Nocere, nuire, schädlich seyn.
Nocetta, noisette, eine Haselnuß.
Nocévole, nuisible, schädlich.
Nocevolmente, nuisiblement, schädlicher Weise.
Nocimento, nuisance, dommage, schad.
Nocivo, nuisible, nuisant, schädlich.
Nocitrice, qui nuit, nuisante, der schadet.
Nociprune, sorte de prune, eine Pflaume.
Nocino, nuisible, schädlich.
Nocumento, nuisance, dommage, schaden.
Nodare, knüpffen.
Nodo, pour bastard. Item, vn sot, ein Bastart/It. ein Thor.
Nodeglio, *nodello*, petit nœud: jointure, ein kleiner Knopff.
Noderoso, noueux. *Noderuto*, knöpffigt.
Nodia, renouee, plante, die Weißwurtz.
Nodificare, faire des nœuds, Knöpffe machen.
Nodo, nœud: Iointure des doigts. Le chinon du col, ein Knopff/ das Geleich an den Fingern.
Nodo di vento, tourbillon, eine Windsbraut.
cercar il Nodo nel giunco. i. chercher de la difficulte où il n'y en a point, einen Knopff an einer Binsen suchen.
trouar il Nodo, nel giunco. i. trouuer le nœud de l'affaire, den Knopff finden.
Nodi di Salomone, lacs d'amour, Liebsstricke.
Nodo corrente, à nœud couland, Schlingens Weise.
con due Nodi, à droit nœud, mit zween Knöpffen.
Nodosità, qualité noüeuse, Knöpffigkeit.
Nodoroso, noüeux, knöpffigt.
Nodoso, idem.
Nodricare, *nodrigare*, &
Nodrire, nourrir, ernähren.
Nodrimento, nourriture, Nahrung.
Nodritore, nourrissier, ein Ernährer / Pflegvatter.
Nodritrice, nourrissiere, eine Ernährerinn/ Pflegmutter.
Nodritura, nourriture, Nahrung.
Noga, noyer, ein Nußbaum.
**Noglia*, pour *noia*, ennuy, degoust, Vnlust/ Eckel.
Nogliosa, ennuyeux, verdrießlich.

**Nohier l'altro*, auant-hier, vorgestern.
**Nohiercera*, hier au soir, gestern Abends.
Noi, nous, wir.
Noia, ennuy: fascherie: degoust, Verdruß/ Vnlust.
**Noianza*, idem.
Noiare, fascher, ennuyer, verdriessen.
Noiar vna planta, empescher qu'vne plante ne croisse, hindern daß eine Pflantz nicht wächst.
Noiolo, ennuyeux, verdrießlich.
Noiosamente, ennuyeusement, verdrießlicher Weise.
Noioso, ennuyeux, fascheux, verdrießlich.
Nol, *non il*, ne le. *Nol dico*, ie ne le dy pas, ich sage es nicht.
Nolare, loüer, prendre à loüage, ou voicture: fretter, vn vaisseau, miethen.
Nolatore, &
Noleggiante, qui prend à loüage, ou voicture, der etwas miehtet.
Noleggiare, loüer vn carrosse ou barque, eine Kutsche oder Schiff miehten.
Nolesino, qui prend à loüage, der etwas miehtet.
Nolla, *non la*, ne la, nicht die.
Nollo, *non lo*, ne le, nicht der.
Nolla, ou *non la voglio*, ie ne la veux pas, ich wil sie nicht.
Nollo, ou *non lo penso*, ie ne le pense pas, ich meine es nicht.
Nolo, naulage: loüage: & voiture: le port des marchandises ou hardes, der Schifflohn.
dar à Nolo, donner à loüage, à voicture, vermiethen.
**Nomanza*, renommée, grosser Nahm.
Nomare, nommer, nennen.
Nomatamente, nommement, nahmentlich.
Nombolo, corde ou meche souffrée ou amorcée, Schwefel-schnürlein.
Nome, nom, Nahm.
Nome, le mot, l'ordre qu'on donne au soldat, das Wort so man den Soldaten gibt.
dar Nome, faire courir le bruit, ein Geschrey außsprengen.
**Nomea*, renommée, grosser Ruff.
Nomenclatore, Nomenclateur, ein Wortnenner.
Nomenclatura, nomenclature, Wörterbuch.
Nomerare, nombrer, zählen.
Nomignolo, surnom, Zunahm.
Nominaglio, vn officier qui enregistre les noms, ein Officirer der die Nahmen einschreibt.

Nomo-

Nominale, qui se peut nommer, das man nennen kan.
Nominanza, renom, Beruff/grosser Nahm.
Nominare, nommer, nennen.
Nominatione, nomination, Nennung.
Nominato, renommé, berühmt.
Nominatore, nominateur, qui donne les noms, der die Nahmen gibt.
Nominatrice, qui nomme, nominatrice, die einen Nahmen gibt.
Nomineuole, qui se peut nommer, das man nennen kan.
Non, non: ne: pas, nicht so.
Non che, non seulement; non pas seulement: tant s'en faut: non que, nicht nur.
Non già, non fay, non pas, nein.
vn Non niente, vn rien, ein nichts.
Nona, None: l'heure de None, die neundte Stund.
Nonagenário, aagé de quatre-vingts dix ans, neunzig Jahr alt.
Nonagésimo, nonantiesme, quatrevingts dixiesme, der neunzigste.
Nonanta, nonante, quatre-vingts-dix, neunzig.
Nonantena, vne nonantaine, le nombre 90. die Zahl von 90.
Nonantésimo, nonantiesme, der neunzigste.
Nonario, de nœuf, eine Zahl von neun.
Noncouelle, fables; sottises; choses de rien, Mährlein.
*Noncupare, nommer appeller, nennen.
Nondimanco, &
Nondimeno, neantmoins, nichts desto weniger.
None, à Rome, pour nò, parmy le commun peuple. i. non, zu Rom.
Nonna, grand' mere, Groß-Mutter.
Nonno, grand pere. Item, beau pere, pere du mary, Groß-Vatter.
Nono, neufiesme, der neundte.
Non ostante, non obstant, ungeachtet.
Non per tanto, neantmoins, nichts desto weniger.
Nontiata, l'Annonciade, Mariæ Verkündigung/die Verkündigte.
Nora, brû, eine Schnur/Sohnsfrau.
*Norma, vn esquerre. Item, reigle, ein Winckelmaß/ Richtschnur.
*Normale, qui suit la reigle, das der Richtschnur folgt.
*Normare, donner ou suiure la reigle, Regel geben oder derselben folgen.
*Normeuole, qui se peut conduire par reigle, das sich nach der Richtschnur leiten läßt.

Nosca, nacre de perle, Perlenmutter.
Nosco, auec nous, mit uns.
Nosella, noisette, eine Haselnuß.
Nosellaro, noisiller: nosello, eine Haselnuß-Staude.
Nosetta, noisette, Haselnuß.
Nostra, nostre, unser.
vn Nostra vostra, vn iureur, vn faiseur de rodomontades, ein Schwehrer/ Aufschneider.
Nostrale, de nostre païs, auß unserm Land.
Nostrano, idem.
Nostra madre, & nostroso, en jargon, nous, wir.
Nostr homo, le Comite, & sous Comite: les ptouecaux disent, nostre homme, der uber die Ruderbursch gesetzet ist.
Nostro, nostre, unser.
Nota, marque: vn memoire: vne notte: vne tache, ein Zeichen.
Notabile, notable, mercklich.
Notabilmente, notablement, mercklicher Weise.
Notaio, Notaire, ein offentlicher Schreiber.
Notaiuolo, nageoire pour apprendre à nager. Item, petit Notaire, ein schwemmküssen.
Notaiuzzo, petit Notaire, ein kleiner Notarius.
Notamento, note, eine Anmerckung.
Notare, noter; nager. Dresser vn contract, &c. anzeichnen/schwemmen.
Notaria & notariato, Office de Notaire, & de Greffier. Greffe, das Notariat-Amt.
Notaro, Notaire. Item, Greffier, ein Notarius, offentlicher Schreiber.
Notatione, remarque, Anmerckung.
Notatore, marqeur. Item, nageur, ein Zeichner.
Notatrice, nageuse. Item, qui remarque, eine Schwemmerinn.
Noteria, Office de Notaire, & de Greffier, das Notariat-Amt.
Noteuole, notable remarquable, mercklich.
Notificare, signifier, notifier, anzeigen/ andeuten.
Notificatione, signification. Anzeigung.
Notione, connoissance, intelligence, notion, Erkantnuß.
Notitia, notice, connoissance, Kundschafft.
Noto, conneu: marque, remarqué. Item, le vent du Sud ou Meridional, bekandt.
Notomia, Anatomie, die Zerglieder-Kunst.
Notomista, Anatomiste, ein Zerglieder.
Notomizzare, anatomiser, zergliedern.

Notoriamente, notoirement, offenbahrlich.
Notorio, notoire, kund/offenbahr.
Norricare, nourrir, ernähren.
Nutrimento, nourriture, Nahrung.
Norritore, qui nourrit, der ernähret.
Notare, noter, faire des annotations. Et se faire nuit, auffzeichnen.
Nottata, nuictée, eine Nacht über.
Notte, nuict, die Nacht.
di Notte, di notte tempo, la nuict, de nuict, in der Nacht.
nacque la Notte di S. Vitale, il est né la nuict de S. Vital. Il est ignorant, & mal propre à apprendre, er ist in S. Vitalis Nacht gebohren/das ist/er ist unschickt.
Notteggiare, se faire nuit: aller de nuict, Nacht werden.
Notte tempo, de nuit, pendant la nuict, in der Nacht.
Nottifuga, chasse-nuit, Nachtvertreiber.
Nottiluche, vers luisants, glänzende/leuchtende Würme.
Nottivago, qui court la nuict, Nachtläuffer/ Nachtschwermer.
Nottola, chauue-souris. Item, vn morceau de bois fiché en terre en forme de poulie, pour faire couler des cordes. C'est aussi vne choüette, selon aucuns, eine Fledermauß.
Nottolata, vne mauuaise nuit, nous disons, la male nuict, eine böse Nacht.
Nottua, choüette, eine Nachteule.
Nottuare, faire le hibou, sich wie ein Kautz stellen.
Nottula, choüette, vne chauue-souris, selon aucuns, eine Eul/Fledermauß.
Notturnale, *notturno*, nocturne; nächtlich.
Nottulani, oiseaux de nuit, Nacht Vögel.
Noua, nouuelle, neue Zeitung.
Nouagenário, aage de 90. ans, neunzig Jahr alt.
Nouale campo, iachere, terre que l'on laisse vn an sans semer, ein Brach-Acker.
Nouamente, nouuellement, neulicher Zeit.
Nouanta, nonante, neunzig.
Nouantena, *nouantina*, nonantaine, le nombre de 90. die Zahl 90.
Nouare, innoüer, verneuren.
Nouatiro, nouueau, moderne, neu.
Noue, neuf, 9. neun.
come il Noue de' tarocchi. i. i'en fay ce que ie veux: ce neuf sert à tout, ich mache damit was ich wil.
Nouella, conte, fable: cajollerie: & nouuelle ou aduis, ein Mährlein.
la Nouella. i. le membre viril, das männliche Glied.
Nouelluccia, conte, fable, vn mauuais conte, Fabel/ Mährlein.
Nouellaio, conteur de fables, diseur de contes, ein Mährlein Erzehler.
Nouellamente, nouuellement, neulich.
Nouellante, & *nouellatore*, raconteur de contes, ein Fabel Erzehler.
Nouellare, conter des contes ou histoires fabuleuses, Fabeln erzehlen.
Nouellata, conte, fable, eine Fabel.
Nouellatore, conteur d'histoires ou de fables, Fabeln Erzehler.
Nouellatrice, conteuse, diseuse de fables ou contes, Fabeln Erzehlerinn.
Nouellette, petis contes ou fables, kleine Fabeln/ Mährlein.
Nouelliere, *nouelliero*, conteur de fables ou nouuelles. Liure de contes, ein Fabeln Erzehler.
Nouellini, tendrons, ieunes plantes ou reiettons, Spröslein/junge Pflantzen.
Nouellista, conteur de fables, ein Mährlein Erzehler.
Nouellitia, primice, fruits nouueaux, de la nouueauté, die Erstlinge der Früchten.
Nouello, nouueau, neu.
donna Nouella, nouuelle mariée, eine neuverheurathete.
messa Nouella, premiere Messe, die erste Messe.
Nouellone, sorte de piece d'or, ein gülden Stück.
Nouelluzze, petits contes, fables, kleine Mährlein.
Nouembre, Nouembre, der *November*.
Nouenário, de neuf, von neun.
Nouendiale, de neuf iours, von neun Tagen.
Nouerare, nombrer, zählen.
Nouerca, belle mere, marastre, eine Stieffmutter.
Nouercale, de marastre, Stieffmütterlich.
Nouerévole, nombrable, zahlbar.
Nouero, nombre, die Zahl.
Nouerosa, nombreux, zahlbar.
Nouicello, nouice, ein Neuling.
Nouilunio, nouuelle Lune, der neue Mond.
Nouina, stance de neuf vers: neufuaine, eine Stantz von neun Versen.
Noumplicare, multiplier par neuf, mit neun vermehren.

Nouu-

Nouissimo, tres nouueau, gantz neu.
Nouità, nouueaute, Neuheit.
Nouitia, nouuelle mariée, eine neu verheurahtete.
Nouitiare, entrer au nouitiat, in den Novitiat tretten.
Nouitiatico, de nouitiat, zum Novitiat gehörig.
Nouitio, novice, apprenty, ein Neuling/Lehrling.
Nouitiato, nouitiat, das Novitiat.
Nouizza nouuelle mariee, eine neu Verheurahtete.
Nouizzo, nouice: nouueau mariée. Et apprentif ou apprenty, ein Neuling.
Nouo, neuf, qui n'a point seruy, neu/ das noch nicht gedient hat.
Nozze, nopces, Hochzeit.
le Nozze del Gonnella, les nopces de Gonnelle, il n'y eut rien de reste, & si rien n'y manqua. i. tout egal, tout vny, deß Gonella Hochzeit/ wo nichts übriges/ auch kein Mangel gewesen.
le Nozze del Diauolo: nou disons, le Diable bat sa femme, quand il pleut & fait Soleil, der Teuffel schlägt seine Frau/ wanns regnet und die Sonn zugleich scheint.

NU.

N*Vbe*, nuage, Gewölck.
Nubilare, couurir de nuages, mit Wolcken bedecken.
Núbilo, nubiloso, plein de nuages, couuert, voller Wolcken.
Nuca, la nucque, der Nacken/das Genick.
Nucca, cheuille des pieds, iointure des doigts, &c. der Knochel deß Fusses.
Nudamente, nuément, blößlich.
Nudare, despoüiller nud, gantz nackend außziehen.
Nudezza, nudité, blöße.
Nudità, idem.
Nudo, nud, bloß.
Nudo nato, nous disons, nud comme la main, comme il est sorty du ventre de sa mere, gantz bloß wie er von Mutterleib kommen.
Nudo e crudo, idem.
Nudrice, nourrice, eine Säugamm.
Nudrimento, nourriture, Nahrung.
Nudrire, nourrir, ernähren.
Nudritiuo, nourrissant nährend.
Nudritore, nourricier, ein Pfleg-Vatter/ Ernährer.
Nudritrice, nourrice, eine Pflegmutter.
Nudritura, nourriture, eine Nahrung.
Nugare, niaiser, perdre le temps, die Zeit versaumen.
Nugatore, badin, niaiseur, ein alberer Geck.
Nugiare, badiner, niaiser, albere Possen treiben.
Nugie, badineries, niaiseries, Geckereyen.
Nugiuende, vn grand badin, qui a des sottises à reuendre, ein grosser Geck.
Núgola, nuage. Et taye dans l'œil, Wolcke/ It. ein Flecken im Aug.
Nugolar, couurir de nuages, mit Wolcken bedecken.
Núgolo, nuage, eine Wolcke.
farebbe à ber co'nugoli, il entreprendroit de boire comme les nuages; nous disons il boit comme vn Suisse ou Templier, er trinckt wie ein Schweitzer.
Nugoloso plein de nuages, voller Wolcken.
Nugoluzza, petit nuage eine kleine Wolcke.
Nui, noi, nous, wir.
Nulla, rien, nichts.
Nulla di manco, &
Nulla di meno, neantmoins, nichts desto weniger.
vn non Nulla, vne chose de rien, peu de chose. Peu de temps, eine nichtswürdige Sache.
Nullamente, nullement, keines wegs.
Nullare, annuler, vernichten.
Nullità, nullite, Nichtigkeit.
Nullo, nul, nichts.
Nume, deite, Gottheit.
Numerabile, nombrable, zahlbar.
Numerale, numeral, das zu zehlen ist.
Numerando, comptable, nombrable, zahlbahr.
Numerare, nombrer, zehlen.
Numerário, numeral, zahlbahr.
Numeratione, compte, eine Zahl/ Rechnung.
Numeratore, compteur, nombreur, ein Zehler/Rechner.
Numeratrice, compteuse, eine Zehlerinn.
Numeréuole, nombrable, zehlbar.
Numérico, consistant en nombres, in Zahlen bestehend.
Número, nombre. Item. le numero des marchands, eine Zahl.
Numero del meno, nombre singulier, die einzele Zahl.
Numero del più, nombre plurier, die mehrere Zahl.
Numerosità, nombre quantite, Zahl/Menge.
Numeroso, nombreux, zehlbahr.

*Numi-

Númine, deité, Gottheit.
Nummo, argent, piece d'argent, monnoye, Geld/eine Müntze.
Nummoso, riche de monnoye, reich an Müntze.
Nummulario, banquier, vsurier, ein Wexeler/Wucherer.
Nuntiare, annoncer, verkündigen.
Nuntiata, l'Annonciation, die Verkündigung.
Nuntiato, nonciature, legation, eine Bottschafft.
Nuntio, Nonce, ein Bott.
Nuocere, nuire, schaden.
Nuocéuole, nuisible, schädlich.
Nuoceuolmente, nuisiblement, schädlicher Weise.
Nuocino, nuisible, schädlich.
Nuolare, prendre à loüage, etwas miehten.
Nuolo, loüage, voiture, Miehtung/ Fuhr/ Fracht.
Nuora, brû, eine Schnur/Sohns-Frau.
Nuota, tache d'habit, ein Flecken im Kleid.
Nuotare, nager, schwemmen.
insegnar à Nuotare à Delfini, instruire vn plus habile que soy, einen Geschicktern als sich selber unterrichten.
Nuotatore, nageur, ein Schwemmer.
à Nuoto, à la nage, schwimmend.
Nuoua, nouuelle aduis, Zeitung.
Nuoua da calze, nouuelle qui merite recompense. Et par ironie, vieille ou mauuaise nouuelle, eine Zeitung die eine Belohnung verdient.
Nuoua Donna, nouuelle mariée, eine neu-Verheyrahtete.
Nuouamente, nouuellement, neulicher Weise.
Nuouità, nouueauté, Neuheit.
Nuouo, nouueau; neuf, neu.
Nuouo huommo, nouueau marié, ein neu Verheyrahteter.
di Nuouo, derechef, von neuem.
Nuouo pesce vn nouueau venu, vn apprenty, vn badin, ein neuer Ankömmling.
Nura, bru, eine Schnur/ Sohns-Frau.
Nuto, signe de l'œil, ein Zeichen mit dem Aug.
Nutréuole, qui se peut nourrir, nourrisable, das man ernähren kan.
Nutribile, idem.
Nutricamento, nourriture, Nahrung.
Nutricante, nourrissant, nourrissante, nährend.
Nutricare, nourrir, ernähren.
Nutricatore, nourrisseur, nourrissiere, Nährer.
Nutriccia, nourrice, Säugamm.
Nutricciare, nourrir, ernähren.
Nutrice, nourrice, Säugamm.
Nutrichéuole, nourrissant, nährend.
Nutrimento, nourriture, Nahrung.
Nutrire, nourrir, ernähren.
Nutritio, nourrisson, & nourricier, ein Säugling.
Nutritiuo, nourrissant, nutritif, nähren.
Nutritura, nourriture, Nahrung.
Nuttiale, nuptial, zur Hochzeit gehörig.
Núuola, nuée, nuage. Item, dragon, taye, le dans l'œil d'vn cheual, eine Wolcke.
Nuuolaglia, nuages, Gewölcke/ Wolcken.
Nuuolare, couurir de nuages, mit Wolcken bedecken.
Nuuolato, couuert de nuages, mit Wolcken bedeckt.
Nuuoletta, taye en l'œil. Item, fumée dans vne pierre, ein Flecken im Aug.
Núuolo, nuage. Troupe, Wolcke.
Núuolo d'vccelli, vne volée d'oiseaux, ein Flug Vögel.
tempo Nuuolo, temps chargé, neblicht Wetter.
il tempo è Nuuolo, pour dire qu'vne personne est triste; le temps est couuert, das Wetter ist trüb.
Nuuoloso, chargé de nuages. Item, fumeux, qui se dit d'vne pierre precieuse. v. g. *Rubino nuuoloso*, vn rubis fumeux: & ainsi des autres pierres, voller Wolcken.
Nuuolosità, obscurité de nuages, Dunckelheit der Wolcken.

O.

O se prononce ouuert, comme O ou *au* en François: Et quelque fois il se prononce fermé comme tirant sur *ou*, O wird hell außgesprochen.

O, ho, interiection: & aduerbe pour appeler, holà, O ho/ holla.

O, ou: *ò l'vno ò l'altro*, ou l'vn ou l'autre, entweder einer oder der ander.

OB.

Obbediente, obeissant, obeissante, Gehorsam.
Obiettione, objection, Gegenwurff/ Gegenstand.
Obblatione, oblation, Anbietung.
Obbligagione, obligation, Verbindung.
*Obbliganza, idem,
Obbligare, obliger, verbinden.
Obbligatione, &c.
Obbligo, obligation, eine Handschrifft.
*Obbriganza, obligation Verbindung.
*Obbrigare, obliger, verbinden.
*Obbrigo, obligation, Verbindung.
*Obrizzo, mot tire du Grec, or pur & de belle couleur, or sans tache, obrize, rein Gold und von schoner Farbe.
*Obbrobriare, faire opprobre, eine Schmach beweisen.
*Obbrobrio, opprobre, Schand/Schmach.
*Obdurare, endurcir, verhärten.
Obediente, obeissant, obeissante, Gehorsam.
Obedientemente, auec obeissance, gehorsamlich.
Obedientiere, qui a fait vœu d'obedience, der ein Gelübd deß Gehorsams gethan.
Obedienza, obeissance : obedience, Gehorsam.
Obedire, obeir, Gehorsam.
Obelisco, obelisque, eine zugespitzte Säule.
Oberato, chargé : endebté, selon aucuns: anberé, beladen/ schuldig.
Obero, obere ou aubere, poil de cheual, Pferdshaar.
Obiata, oublie, eine Hippe.
Obiettare, objecter, entgegen werffen.
Obiettione, objection, Gegenwurff.
Obietto, objet, Gegenstand.
*Obito, decés, tödtlicher Hintritt.
*Oblare, offrir, anbieten.
Oblatione, oblation, Anbietung.
*Oblettamento, recreation, Erquickung.
*Oblettare, recreer, delecter, erquicken/ belustigen.
*Oblettatione, recreation, delectation, Erquickung.
Oblianza, oubly, oubliance, Vergessenheit.
Obliare, oublier, vergessen.
Obliatione, oubly, Vergessenheit.
Obliquare, rendre oblique, krumm machen.
Obliquo, oblique, krumm, uberzwerch.
Obligare, obliger, verbinden.
Obligatione, obligation, Verbindung.
Obligatorio, obligatoire, verbindend.
Obligo, obligation, vn oblige, Verbindung.

Oblio, oubly, Vergessenheit.
Obliosamente, oublieusement, vergeßlicher Weise.
Oblioso, oublieux, vergeßlich.
Obliquamente, obliquement, krummer/ schlimmer Weise.
Obliquare, rendre oblique, krumm machen.
Obliquità, obliquite, krumme.
Obliquo, oblique, krumm/schlimm.
*Oblire, oublier, vergessen.
*Oblianza, oubliance, Vergessenheit.
*Obliare, oublier, vergessen.
Obliterare, effacer, außlöschen.
Oblivione, oubly, Vergessenheit.
Oblivioso, oublieux, vergeßlich.
Obloquio, mauuais rapport, mauuaise relation ou narration, böser Bericht.
Obnoxio, fascheux, dommageable, verdrieslich.
*Obnubilare, se charger de nuages, neblicht werden.
Obolo, obole, ein Heller.
*Obombrare, enuironner d'ombre, ombrager, obscurcir, dunckel werden.
*Obrigare, obliger, verbinden.
Obrigo, obligation, Verbindung.
Oro obrizo, or pur, or obrize, fein Gold.
*Obrobriare, faire reproche, einen Verweiß geben.
*Obrobrio, reproche, Verweiß.
Obsessare, obseder, besitzen/belägern.
Obsessione, obsession, Besitzung.
Obsesso, obsede, besessen.
*Obside, hostage, Bürgschafft/Geisselschaffe.
*Obsidere, assieger. Item, pleiger, belägern.
*Obsidione, siege, eine Belägerung.
*Obsistenza, resistance, Widerstand.
Obsistere, resister, s'opposer, widerstehen.
Obsistevole, qui se peut resister, der widerstehen kan.
Obtestare, obtester, appeller Dieu à tesmoin, Gott zum Zeugen anruffen.
*Obtraltare, detracter, verleumden.
Obtuso, obtus, stumpff.
Obuiare, obuier, begegnen.
Obumbramento, ombragement, obscurcissement, Schattung.
Obumbrare, enuironner d'ombre, ombrager, obscurcir, dunckel/schatticht werden.

OC.

Oca, oye, oison eine Ganß.
Oca bagnata, vn sot : nous disons, vn oison bridé, ein Geck.

Oca bernata selon aucuns, vne soupe au laict, eine Milchsupp.

non è vna oca, ce n'est pas vn oison. i. il n'est pas sot, es ist keine Ganß/er ist kein Geck.

tù sei l' Oca. i. c'est fait de toy, c'est de toy que l'on parle, von dir redet man.

tener l' oche in pastura, tenir les oyes en pasturage. i. amuser, payer d'esperance: nous disons, tenir le bec en l'eau, mit Hoffnung speisen.

far come l' oca, manger & chier tout ensemble, essen und scheissen zugleich wie eine Ganß.

non è tempo da dar fieno à oche. i. il n'y a point de temps à perdre, es ist keine Zeit zu verlieren.

vn' oca impastoiata. i. vn paresseux, vn lasche: vn chat emmitoufflé: vn mal adroit, ein Fauler.

guardar l'oche al Prete. i. estre enterré dans le cimetiere ou les oyes du Prestre mangent l'herbe, dem Priester die Gänse hüten/ das ist auff dem Kirchhoff begraben seyn/wo des Pfaffen Gänse weiden.

come vn oca di cresta, nous disons, il en est fourny comme vn crapaut de plume, er ist versehen wie eine Krötte mit Federn.

tanto và l' oca al torso, che ci lascia il becco, nous disons, tant va la cruche à l'eau qu'enfin elle se brise, der Krug geht so lang zum Brunnen biß er bricht.

**Occagionare*, occasionner, Gelegenheit bekommen.

**Occagione*, occasion, Gelegenheit.

Ocarella, petite oye, eine kleine Ganß.

Occasionare, occasionner, causer, verursachen.

Occasione, occasion, Gelegenheit.

Occaso, le couchant, l'Occident, der Niedergang.

Ocastro, oye sauuage, eine wilde Ganß.

Occatore, herseur, rompeur de mottes de terre, egen.

Occatura, hersement, das Egen.

Occhiaia, le creux de l'œil, l'orbite. Et la noirceur au dessous de l'œil quand il est battu, das Hole im Aug.

Occhialaro, faiseur de lunettes, ein Brillenmacher.

Occhiale, lunette. Item, œillet ou boutonniere, ein Brill.

Occhiali denti, les œilleres, ou dents œilleres, die Augen Zähne.

Occhiare, œillader, einen freundlich anblicken.

Occhiata, œillade, ein freundlicher Anblick.

Occhiato, plein d'yeux, voller Augen.

Occhibagliolo, esbloüissement, Verblendung.

Occhiello & *Occhietto*, boutonniere & œillet, ein Knopff/Aug.

far l'Occhietto. i. aider, faire le passage ou le chemin, aider à quelque chose, behülfflich seyn zu etwas.

Occhio. œil, das Aug.

Occhio, le cœur de l'arbre, das Aug des Baums.

dar dell' Occhio, ietter l'œil, die Augen schiessen lassen.

lasciar per occhio, negliger, abandonner, auß der Acht lassen.

Occhio della voluta, œil de la volute, en Architecture, ein Baukunst Wort.

Occhio della finestra, iour de la fenestre, das Licht des Fensters.

far l' Occhio del porco. i. regarder de trauers, überzwerch/ schel ansehen.

è suo Occhio. ou bien *è suo Occhio dritto*, nous disons, c'est son cœur, il l'aime comme son cœur, c'est son ame, er ist sein Hertz.

hà gli occhi nella collottola, il a des yeux sur le chinon du col. i. il est clair voyant, er ist scharffsichtig.

hauer gli Occhi di ferro, auoir les yeux de fer. i. estre en prison, où l'on regarde à trauers d'vne grille, eiserne Augen haben.

far gli occhi alle pulci, faire des yeux aux pulces. i. faire vne chose difficile, l'impossible, eine vnmögliche Sache thun.

comprar e vender à occhio, achepter & vendre à la piece, & non au poids, Stückweise verkauffen.

trà Occhio e occhio, i. seuls, secrettement: nous disons, où il n'y a que quatre yeux, heimlich.

far mal d'Occhi. i. ensorceler, bezaubern.

Occhio, belle monstre ou apparence de marchandise, ein schöner Schein der Waaren.

innestar à Occhio, entrer en flusteau, Augen gewinnen.

gittar in Occhio, ietter au nez, reprocher, vorwerffen/ verweisen.

vn occhio alla ventola, e l'altro à la gatta, le François dit, vn œil aux champs, & l'autre à la ville. ein Aug auff dem Feld und das ander in der Stadt.

à Occhi chiusi, a veuglettes, blindlings.

in su gli Occhi, à la veue, vor Augen.

hauer Occhio, prendre garde acht geben.

bell' Occhio di pietra, belle eau, bel œil de pierre precieuse, ein gutes Wasser deß Edelgesteins.

guarda che non colga mal d'Occhio, garde que le mal des yeux ne luy vienne: cela se dit à vne personne qui regarde son enfant auec trop d'affection, sehe zu daß ihn das Augenweh nicht ankomme.
mi costa vn Occhio, il me couste cher, es stehet mich theuer.
Occhi di bue, plante, œil de bœuf, Ochsen Aug.
Occhi di ciuetta, en jargon, des ducats, Ducaten.
Occhio, vn iour à vn ouurage de fer, ein Tag an einem Eisernen Arbeit.
Occhio del tetto, lucarne, ein Dachloch/ Gaub.
Occhio di gatta, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
Occhiocotto, sorte de fauuette, oiseau, eine Gattung Graßmücken.
Occhiolino, petit œil. Item, œillet d'habit, ein kleines Aug.
Occhiutissimo, tres-clair-voyant, sehr scharffsüchtig.
Occhiuto, plein d'yeux. Item, vigilant, voller Augen.
Occidentale, Occidental, gegen der Sonnen Niedergang.
Occidente, Occident, der Niedergang.
Occidere, le coucher du Soleil. Item, tuer, das Untergehen der Sonnen.
Occiditore, tueur, ein Todschläger / Mörder.
Occisione, tuerie, Mörderey.
Occiso, tué, occis, getödtet.
Occorrenza, occurrence, ein Zufall/ Begebnuß.
Occorrere, aduenir. Item, se souuenir, begegnen.
non Occorre, il n'est pas de besoin, es ist nicht nöhtig.
Occorso, arriué, aduenu. Item, occurrence, rencontre, begegnet.
Occultamente, occultement, en cachette, heimlicher Weise.
Occultamento, cachement, couuerture, Verbergung.
Occultare, cacher, sich verbergen.
Occultatione, cachement, Verbergung.
Occultatore, cacheur, ein Hehler.
Occultatrice, cacheuse, Hehlerinn.
Occulto, caché, secret, heimlich/ verborgen.
Occupare, occuper, einnehmen.
Occupatione, occupation, Einnehmung.
Occupatore, occupateur, possesseur, vsurpateur, ein Besitzer.
Occupatrice, vsurpatrice, qui occupe, eine Besitzerinn.

Oceano, Ocean, la mer Oceane, das grosse Weltmeer.
Ocelli, petits yeux, kleine Augen.
Ocheggiare, faire l'oye, sich wie ein Ganß stellen.
**Ociare*, estre oisif, müssig seyn.
Ocimo, du meteil, gemischte Frucht.
Ocio, oisiueté, Müssiggang.
Ocioso, oisif, müssig.
Oco, ho ho, interjection de resioüissance, Holla.
Ocra, *ocria*, de l'ocre, Oggergel.
Oculare, oculaire, augenscheinlich.
**Oculare*, œillader, anblicken.
Oculato, qui a des yeux. Item, oculaire, der Augen hat.
Oculeo, plein d'yeux, voller Augen.
Oculista, oculiste, ein Augen-Artzt.
**Oculo*, œil, das Aug.

OD.

O*D*, ou, ou bien, oder.
Oda, ode, ein Gesang.
Odano, ladane, lede, plante, eine Pflantz.
Odurare, endurcir, verhärten.
Odiale, de haine, gehässig.
Odiare, hair, hassen.
**Odiaria*, fievre quotidienne, das tägliche Fieber.
Odiatore, haineur, ein Hasser.
Odiatrice, qui hait, der hasser.
Odibile, haïssable, das zu hassen ist.
Odicuole, idem.
Odio, haine, Haß.
Odiosamente, odieusement, gehässlich.
Odiosità, humeur odieuse, ein haßbahres Gemüth.
Odioso, haineux, häßig.
**Odire*, ouïr, hören.
**Odito*, l'ouïe. Item, hay, das Gehör.
Odorabile, que l'on peut flairer, das man riechen kan.
Odoramento, flairement, odorat, der Geruch.
Odorare, flairer, odorer riechen.
Odoratione, odeur, der Geruch.
Odorato, l'odorat, der Geruch.
Odore, odeur, der Geruch.
Odorifero, odoriferant, wolriechend.
Odorifico, idem.
Odoroso, plein d'odeur, voller Geruch.
Oderoso, en jargon, le nez, die Naß.

OF.

O*ffa*, vne souppe, eine Suppe.
**Offelaro*, faiseur d'oublies ou petit metier, Hippenbecker.

Offelle, oublies, Hippen.
Offendente, offensant, beleidigend.
Offende l'imaginatione, cela blesse l'imagination, dieses beleidiget die Einbildung.
Offendere, offenser, beleidigen.
Offendévole, que l'on peut offenser, das man beleidigen kan.
Offenditore, offenseur, ein Beleidiger.
Offenditrice, qui offense, der beleidiget.
Offensácolo, cause d'vne offense, die Ursach einer Beleidigung.
Offensione, offense. Beleidigung.
Offensiuo, offensif, beleidentlich.
Offensore, offenseur, ein Beleidiger.
Offerente, offrant: qui offre, der anbietet.
al più offerente, au plus offrant & dernier encherisseur, dem meistbietenden.
Offerenza, offre, Anbietung.
Offerere, &
Offerire, offrir, anbieten.
Offerta, offerte: offrande: offre, Anbietung/ Erbietung.
dar l'offerta, donner l'offrande. i. des bastonades, Prügelsuppe geben.
Offerto, offert, erbotten.
Offertório, l'offertoire, der Opffer-Altar.
Offesa, offense, Beleidigung.
Offeso, offensé, beleidiget.
Officiale, official, ein Officiál.
Officiare, officier dans l'Eglise. Item, donner vn office. ein Kirchen-Beamter.
Officiário, vn officier: & Official, ein Officirer.
Officiato, officié, bien seruy, wol bedienet.
Officina, boutique. ein Laden.
Officio, office: deuoir: seruice, Amt/ Schuldigkeit / Dienst.
far Officio, i. escrire à quelqu'vn d'vn affaire pour vn autre: rendre vn bon ou mauuais office par le moyen des lettres, recommander par lettres, einem einen Dienst erweisen.
Officio, en jargon. Docteur & Sage, ein Doctor/ Gelehrter. (lich.
Officiosamente, officieusement, dienstwillig-
Officiosità, humeur officieuse, dienstwilliges Gemühe.
Officioso, officieux, diensthafft.
Officiuolo, petit office, petites heures à prier Dieu, ein kleines Gebetbuch.
Offilare, polir, affiner, reinigen.
Offranda, *offrenda*, offrande, ein Opffer.
Offrire, offrir, opffern.
Offuscamento, offuscation, Verdunckelung.
Offuscare, offusquer, verdunckeln.
Offuscatione, offuscation, Verdunckelung.

OG.

Oga magoga, vne ville bien esloignée en Barbarie, cela se dit par taillerie: nous disons vulgairement, en Papagoce, in Schlauraffenland.
Oggettare, objecter: mettre deuant les yeux, entgegen stellen.
Oggettione, obiection, Gegenwurff.
Oggetto, obiect, Gegenstand.
Oggi, aujourd'huy, heut.
Oggidì, pour le iourd'huy, vor heut.
Oggimai, desormais, hinfüro.
Oghetto, sorte de son de Trompette & de tambour pour aller en garde; ein Trompetten-Trummelschall.
Ogliara, le pot à l'huile, Oelkrug.
Ogliare, huiler, mit Oel schmieren.
Ogliaro, vendeur d'huile. Item, le pot à l'huile, ein Oel Verkauffer.
Ogliaruolo, vendeur d'huile, Oel Verkauffer.
Ogliente, qui sent, qui a de l'odeur, das einen Geruch hat.
Oglierario, crieur d'huile, ein Oel-Außrufer.
Oglio, huile Oel.
dar Oglio. i. flatter, heucheln.
Oglio di vezzo, terebentine, Terpentin.
Oglio santo, l'Extreme-Onction, die letzte Oelung.
Ogliosо, huileux, öllicht.
Ognella, pourpre, Purpur.
Ogn'hora, à toute heure, zu aller Stund.
Ogn' hora più, de plus en plus, je mehr und mehr.
Ogni, tout, & chaque, all und jeder.
Ogni poco, tant soit peu, etwas wenigs.
Ogni poco di notitia che voi habbiate, pour peu de connoissance, si peu de connoissance que vous ayez, so wenig Kundschafft als ihr habet.
Ogni due, *ogni trè anni*, *ogni sei mesi*, de trois en trois ans, tous les trois ans, tous les six mois, alle drey Jahr.
Ogn' undì, chaque jour, alle Tag.
Ognisanti, la Toussaints, Allerheiligen.
Ognora, &
Ognotta, à toute heure, alle Stund.
Ogni volta, toutes les fois: toutes & quantes-fois. Pourueu que: lors que. allemahl.

Ogni giorno, chaque iour, tous les iours, alle Tag.

Ogniuno, chacun: vn chacun, ein jeder.

OH.

OH, hola: hô, hola! ho.

Oh di casa, hola hola.

Oh della casacca, hola l'homme à la casaque, &c. holla Mann mit dem Rock.

O'bibo, fy: hò que non: Non pas, non non, hò que ie n'ay garde, pfuy/nein.

Ohime, helas, ach.

OI.

OIa, breme, poisson, eine Brehmfisch.

Oibo, fy, hò que non: ie n'ay garde, ach nein.

Oimare, faire del he'as, seuffzen.

Oimè, helas. Hê, par admiration, hey.

Oimene, oise & oime, idem.

Oissa, le cry du marinier pour isser, das Geschrey eines Bootsgesellen.

Oissare, crier que l'on isse ou hausse, ruffen/schreyen wie die Schiffleute.

OL.

OL, ò il, ou le, oder der.

Olà, ho là, en appellant, holla.

Olaro, vn potier de terre, ein Töpffer.

par allusion, O laro, le larron: parce que laro, signifie larron sur le Venitien, der Dieb.

Olaro, vn marmitronnier, ein Kesselmacher.

Oldano, drogue ou gomme, oldanum, ein Gummi.

Oleàgine, sorte de raisin jaunastre, gelbachte Trauben.

Oleandro, oleandre, rosagne, sauinier, Oleander.

* Oleare, sentir, sauourer, riechen.

* Olere, &

Olearia, huilerie, Oelerey.

Oleastro, oliuier sauuage. Item, de couleur d'huile, ein wilder Oelbaum.

Oleccar le cerre, graisser la patte aux gens de Iustice, en jargon, dem Richter die Hände schmieren.

Olezzare, rendre de l'odeur, sentir, einen Geruch von sich geben.

*Olfato, senteur, Geruch.

Oliandolo, vendeur d'huile, ein Oelverkauffer.

Oliare, huiler, mit Oel schmieren.

Oliaria, lieu ou l'on fait l'huile, der Ort wo man Oel macht.

Oliaro, oliaruolo, crieur d'huile, einer der Oel außruffe.

Olibano, oliban, encens, ein Geruch/Weyrauch/Rauchsel.

Olimpio, fleur du Soleil, Sonnenblum.

Olimpo, le mont Olimpe, der Berg Olympus.

ólio, huile, Oel.

queto come olio. i. coy, paisible, still.

non vi metter ne sale ne Olio. i. faire vne chose sans y penser, eine Sach unbedachtsam thun.

& sopra come l'olio. i. vouloir auoir le dessus, die Oberhand haben wollen.

l'olio ha paura d'esser vnto, cela se dit d'vn qui fait trop le sage, wird von einem gesagt / der sich gar zu weiß beduncket.

far dell'olio, pleurer, Weinen.

olio petrolino, huile petrol. & tanés.

olio Santo, l'Extreme-Onction, die letzte Oelung.

portar seco l'Olio Santo i. estre prés de mourir, dem Tod nahe seyn.

Oliosità, humeur huileuse, eine ölichte Feuchtigkeit.

Olioso, huileux, ölicht.

Olire sentir, riechen.

Oliua, oliue, eine Oliv.

Oliua perpetua, l'or, selon les Alquimistes, das Gold.

Oliuaccie, meschantes oliues, schlimme Oliven.

Oliuale, d'oliue, ölisch/ölicht.

Oliuastro, oliuastre, de couleur d'oliue. Item, oliuier sauuage, Olivenfarb.

Oliuato, de couleur d'oliue d'oliue, olivenfärbig.

Oliuella, petite oliue. Item, du troesne, eine kleine Oliv.

Oliueto, bois d'oliuiers, iardin d'Oliuet, Holtz vom Oelbaum.

Oliuetta & Oliuette, du troesne, die Rein-Werde.

Oliuigno, de couleur d'oliue, Olivenfarb.

Oliuo, oliuier, ein Oelbaum.

* Olla, mot Lombard, pot de terre, ein irdener Hafen.

Olla putrida, pot pourry, vn pot meslé de toutes sortes de viandes: hochepot, ein Topff worinnen allerhand Fleisch ist.
Olmaria &
Olmeto, lieu planté d'ormes, ormaye, ein Ulmenwald.
Olmo, orme, ein Ulmenbaum.
Olatro leucsche, herbe, Liebstöckel.
Olocausto, holocauste, ein Opfer.
Olorare, odorer, riechen.
Olore, odeur, der Geruch.
Oltra, oultre, über.
Oltraccio oltre à cio, outre cela über das.
Oltracotanza, outre-cuidance, Vermessenheit/Hochmüthigkeit.
Oltracotato, outre-cuidé, stoltz/ übermüthig.
Oltrafino, passe-fin, über fein.
Oltraggiare, outrager beleidigen/schimpffen.
Oltraggio, outrage, Beleidigung/Schimpff.
Oltraggiosamente, outrageusement, schimpfflicher Weise.
Oltraggioso, outrageux, schimpflich.
Oltramaraviglioso, tresmerueilleux, sehr wunderlich.
Oltramarina, de l'outre-mer, couleur bleüe de Peintres ainsi appellée, Seegrün.
Oltramarinare, passer la mer, über das Meer fahren.
Oltramarino, de delà la mer, jenseit des Meers.
Oltramini, sorte de poisson, eine Art Fische.
Oltramirabile, tres-admirable, sehr wunderbahr.
Oltramondano, plus que mondain, mehr als weltlich.
Oltramontano, de delà les monts, jenseit des Gebirgs.
Oltrandare, passer au delà, jenseit gehen.
Oltranza, outrance, Beleidigung/Schmach.
Oltrapassare, outre-passer, weiter gehen / übergehen.
Oltrare, passer au delà. Item, outrer, jenseit gehen.
Oltrarno, de delà le fleuue Arno, jenseit des Flusses Arno.
Oltrauedere, voir au delà, jenseit sehen.
Oltre, outre, über/ferner.
Oltre che, ioint que, zu dem daß.
lasciar Oltre, laisser en arriere, dahinten lassen.
Olsatro, menthe de jardin, Garten Müntze.

O M.

OMai, desormais, hinführo.
Ombè, hé bien, nun wolan.
Ombelicario ombilicaire, de nombril, zum Nabel gehörig.
Ombilicato, qui a vn nombril, das einen Nabel hat.
Ombilico, nombril. Item, le centre. Item, vn poisson appellé flateler ou flet. Item la teste d'vne pomme ou d'vne poire, der Nabel.
Ombilico di Venere, nombril de Venus plante, Venus-Nabel/eine Pflantz.
Ombilico dell' annello, le chaton d'vne bague, der Kasten / worinnen ein Stein gefasset ist.
Ombilico del sole, le petit cercle au milieu du cadran où l'aiguille est attachée der kleine Kreiß mitten in einer Sonnenuhr.
Ombra, ombre, Schatten.
del pesce l' Ombra, della lepre il sole. i. le ventre du poisson, & le rable du lievre, der Bauch des Fisches.
Ombracolo, lieu couuert, lieu à l'ombre, ein bedeckter schattichter Ort.
Ombragione, ombrage, Schattung.
Ombrare, ombrager: s'ombrager: prendre ombrage, schattigt seyn.
Ombrático, ombrageux, soupçonneux, argwöhnisch.
Ombrátile, l'ombre, schattigt.
Ombreggiare, ombrager, faire ombre. Et peindre grossierement, schatten geben.
Ombrella, parasol. Item petite ombre. La gousse de la graine. Item vne panerée de grain ou semence, ein Sonnenschirm.
Ombrello, parasol, Sonnenschirm.
Ombretta, petite ombre, ein kleiner Schatten.
Ombreuole, ombrageux, schattigt.
ombri, ombre. Item, du flin à polir les lames, Schatten.
Ombrina, vn flet, ou plustost vn ombre, poisson, ein Fisch.
Ombriano cheual qui baisse fort la teste en dessous comme s'il vouloit regarder son ombre ein Pferd das den Kopff sehr hänget.
Ombrifero qui porte ombre, das Schatten bringt.
Ombrina, ombre, poisson. Item, petite ombre. Vn dais, vn parasol, ein Fisch.
ombroso, ombreux, & ombrageux, schattigt.

Ombrizzo, ouurage de damas, Damascenische Arbeit.
Ombrosità, ombrage, Schattung.
Ombroso, ombreux, sombre: ombrageux, schattigt.
Ombusta, arriere-point, das Steppen an den Kleidern.
Ombutello, &
Ombúto, entonnoir, ein Trichter.
Ome, helas, ach.
Omei, des helas, des plaintes, klagen.
Omelia, Hommelie, eine Außlegung deß Evangelii.
Omenaggio, selon aucuns, le haut d'vne tour, die Spitze eines Thurns.
**ómene*, presage de bonne ou mauuaise fortune, Vorsagung gutes oder bösen Glücks.*
Omenoso, remply de presage, voller Wahrsagung.
ómero, l'espaule, die Schulter.
Omesso, obmis, außgelassen.
Omettere, obmettre, außlassen.
Omicida, vn homicide ou meurtrier, ein Mörder/ Todtschläger.
Omicidio, homicide, meurtre, Todtschlag/ Mord.
Omimettere, obmettre, außlassen.
**Omniforme*, de toutes formes, von allerhand Formen.
**Omofago*, mangeur d'hommes, ein Menschenfresser.
Omore, humore, humeur, Feuchtigkeit/ Humor.

ON.

ON. pour *onero uno*, ou vn, eins.
O'n, pour *è in*, ou en, in.
Onagro, asne sauuage. Et vne sorte de machine, grande arbaleste, ein wilder Esel.
Onaro, sorte d'arbre, eine Gattung Bäume.
óncia, once, eine Vntze.
è vndici Oncie, il fait onze onces. i. Il est bastard: parce qu'il faut douze onces à la liure, er mach II. Vntzen.
Oncia di Stato, libra d'oro, vne once d'affaires d'Estat vaut vne liure d'or. i. les affaires d'Estat son fort importantes & precieuses, die Staatsgeschäffte sind sehr wichtig.
Oncia, la mesure d'vn doigt de large, eine Maaß eines Fingers breit.
Onciare, peser à l'once, nach der Untz wägen.
Oncinare, accrocher: agraffer, anhencken.
Oncinello, agraffe, ein Haken.
Oncino, crochet: agraffe. Haken/Spange.
**Oncontro*, rencontre, ein Zufall/ Begebnuß.
Onda, onde, eau, Wasserfluß.
Ondare, onder, ondoyer, überschwemmen.
Onde, d'où: là où, de sorte que, dont, von wannen.
Onde che, de sorte que, also daß.
Ond' è, d'où vient que, woher kompts das.
Ondeggiamento, ondoyement, Wässerung.
Ondeggiante, ondoyant, ondoyante, wellend.
Ondeggiare, ondoyer, flotter, Wellen von sich geben.
Ondeggiatore, qui imprime les ondes au camelot, der den Schamlot wässert.
Ondelato, ondé, comme le Damas ou camelot, gewässert.
Ondoso, plein d'ondes, voller Wellen.
Ondunque, & donques, und derohalben.
One, terminaison de l'augmentatif. v. g. *homone*, gros homme. Et ainsi des autres, die Endigung der Vermehrung.
Onerare, charger, beladen.
Onerário, de charge, oneraire, lastbar.
**ónero*, charge, eine Last.
Oneroso, pesant, schwer.
Onestà, honnesteté, Ehrbarkeit.
Onestare, rendre honneste: excuser, ehrbar machen.
Ongaro, Hongre, Hongrois, ein Vngar.
Ongere, oindre, salben.
Onghia, ongle, Nagel.
Onghiabaldano, roigneure d'ongle: chose de rien, nichtswürdiges Ding.
Onghia odorosa, sorte de gomme aromatique, ein Gummi.
Onghiare, prendre auec les ongles: gripper, mit den Nägeln fassen / mit den Klauen fassen.
Onghiaro, grippeur, ein Hascher.
Onghiata, onglade, coup d'ongle. Item, vn peigne de corne, ein Nägelgriff.
Onghiato, onglé, qui a des ongles, der grosse Nägel hat.
Onghiella, taye dans l'œil: onglée, mal de cheual, ein Flecken im Aug.
Onghietta, petite ongle, ein kleiner Nagel.
Onghione, grande ongle ou griffe, grosse Nägel oder Klauen.
Onghiuta, huile de geneure, der Nägel oder Klauen hat.

Onghila, huile de genevre, Oel auß Wachholderbeeren.
Ongiume, oignement, Salbung.
Onguentamenti, toutes sortes d'vnguents, allerhand Salben.
Onguentaro, faiseur d'vnguents, ein Salbenmacher.
Onguento, vnguent, Salb.
Onice, onice, pierre, Onichstein.
Onicchino, idem.
Onichia, sorte de gomme aromatique, ein wolriechendes Gummi.
Onichino, sorte de toille de cotton, ou basin, baumwollen Tuch.
Onire, faire honte: honnir, einen beschämen.
* *Onniamente*, entierement, du tout, tout à fait, gäntzlich.
Onnipotente, tout-puissant, allmächtig.
Onnipotenza, toute puissance, Allmacht.
Onnivolente, qui veut tout, der alles wil.
Onnivoro, qui deuore tout, der alles verschlinget.
Onorabile, honnorable, ehrbar.
Onoranza, honneur, Ehr.
Onorare, honorer, ehren.
Onorario, honoraire, Ehrengeschenck.
Onoratore, *onoratrice*, qui honore, der ehret.
Onore, *honore*, honneur, Ehr.
Onoreuole, honorable, ehrbar.
Onoreuolmente, honnorablement, ehrbarer Weise.
Onta, honte: affront. Schimpff.
ad onta, en despit, zum Trutz/zum Schimpff.
Ontano, aulne, arbre, ein Erlenbaum.
Ontare, faire honte. Item, oindre, schimpffen.
* *Ontifero*, qui apporte de la honte, das Schimpff verursachet.
Ontione, onction, Salbung.
Onto, oinct, gesalbet.
Ontoso, plein de honte: iniurieux. Item, gras, vnctueux, voller Schimpff.
* *Onto sottile*, du beurre, Butter.
Ontume, oignement, das Salben / Schmieren.
Ontura, onction, Salbung.
Onustare, charger, beladen.
Onusto, charge, beladen.
Onza, once: la valeur de sept liures: dix sols, en quelques lieux, eine Vntze.
Onzare, peser par onces, mit Vntzen wägen.

OP.

OPaco, espais d'arbres, schattichte Bäume.
Opacità, espaisseur, dicke.
Opalo, opale, Ovalrund.
* *Opefice*, ouurier, ein Werckmeister.
* *Opellare*, couurir de faux or, mit falschem Gold bedecken.
* *Opello*, faux or, falsch Gold.
Openione, opinion, Meinung/Wahn.
Opera, œuure. Iournee de trauail. Piece en comedie, ein Werck.
Opera, ouurage, façon, fleurs d'estoffe, Arbeit/Macherlohn.
l'opera di S. Riparata, œuure qui ne s'acheue iamais, eine Arbeit die nimmermehr außgemacht wird.
far opera, faire en sorte, also machen.
Opere morte, tous les ouurages de bois attachez au corps du vaisseau, alles höltzern Werck zu einem Schiff.
Operaggio, ouurage, Werck.
Operaio, ouurier Marguillier, Werckmeister/Küster.
Operamento, operation, Wirckung.
Operante, operant, qui opere. Item, ouurier, einer der wircket.
Operare, ouurer: operer, agir, wircken.
Operario, ouurier, ein Arbeiter.
Operatione, operation, Wirckung.
Operato, à fleurs, à ramage, ouuragé comme le satin, geblümt wie Atlaß.
Operatore, operateur, ein Wircker/ Arbeiter.
Operatrice, operatrice, eine Arbeiterin.
Operetta, *operina*, petite œuure: petit ouurage, kleine Arbeit.
* *Operosità*, operation, Wirckung/ Arbeit.
Operoso, qui trauaille: plein d'operation, penible, der arbeitet.
* *Operto*, ouuert, offentlich.
* *Opertura*, ouuerture, Oeffnung.
* *Opidano*, habitant d'vn bourg, ein Einwohner eines Fleckens oder Burg.
* *Opido*, bourg fermé, ein beschlossener Flecken.
* *Opifero*, qui apporte de l'aide, hülffbringend.
* *Opifice*, ouurier, ein Arbeiter/ Handwercksmann.
* *Opificina*, boutique, Werckstatt.
* *Opificio*, ouurage, Werck.
Opilare, opiler, verstopffen.
Opilatione, opilation, Verstopffung.

Opipamente, grassement, abondamment, fett/überflüssig.
Opimità, abondance, Überfluß.
Opimo, gras abondant, remply, fett/überflüssig.
Opinante, qui opine, einer der seine Meinung sagt.
Opinare, opiner, seine Meinung sagen.
Opinatione, opinion, opination, Meinung.
* Opiniario, &
Opiniastro, opiniastre, halsstarrig.
Opiniatamente, opiniastrement, halsstarrigich.
Opinionaccie, fortes & fascheuses opinions, harte und verdrießliche Meinungen.
Opinione, opinion, Meinung.
Opiniolo, opiniastre, halsstarrig.
Opio, oppium, de l'endormie, Magsamensafft.
* Opiparato, preparé delicatement, niedlich zugerichtet.
* Opo, buopo, besoin, nothwendig.
Oppiare, donner de l'endormie, ou de l'oppium, einen Schlafftrunck eingeben.
Oppiata, oppiat, Magsamensafft.
Oppieto, lieu planté ou remply de peupliers, ein Ort mit Pappelbäumen besetzt.
Oppio, oppium, de l'endormie, Magsamensafft.
Oppio, pioppo, vn peuplier, vn obier, ein Pappelbaum.
Oppoponaco, panacée, herbe, eine allgemeine Artzeney.
Opponimento, opposition, Entgegensetzung.
Opponere, &
Opporre, opposer entgegen setzen.
Opportunamente, auec opportunité, à propos, mit Gelegenheit.
Opportunità, opportunité, Gelegenheit.
Opportuno, opportun, commode, gelegen/bequem.
Oppositione, opposition, Entgegensetzung.
Opposito, opposite: opposé, contraire, entgegen.
Oppositore, oppositeur, qui oppose, der sich entgegen setzet.
Opposto, opposé, entgegen gesetzt.
Oppressare, oppresser, opprimer, unterdrücken.
Oppressevole, qui l'on peut oppresser, das man unterdrucken kan.
Oppressione, oppression, Unterdrückung.
Oppresso, opprime, oppressé, accablé, unterdruckt.
Oppressore, opprimeur, oppresseur, ein Unterdrucker,

Opprimere opprimer, oppresser, accabler, unterdrücken.
Oppugnare, oppugner, bestreiten.
Oppugnatione, oppugnation Bestreitung.
Oppugnabole, qui se peut oppugner, das man bestreiten kan.
Opra, œuure, ein Werck.
far Opra, s'employer en vn affaire, sich in einer Sache gebrauchen lassen.
Opraio, ouurier, ein Arbeiter.
Oprare ouurer: operer: agir, employer, arbeiten.
Opraro, ouurier, ein Arbeiter.
Opretta, oprina, petit ouurage, eine kleine Arbeit,
* Oprire, ouurir, öffnen.
Oprobrio, opprobre, Schmach/Schand.
* Opropprio, reproche, opprobre, Verweiß.
* Oproprioso, plein de reproche, voller Verweiß.
* Optare, desirer, opter, wünschen.
* Optatiuo, optatif: desirant, das zu wünschen ist.
Opulente, opulent, reich.
Opulentemente, opulemment, reichlich.
Opulenza, opulence, Reichthumb.
Opuscula, petit œuure, ein kleines Werck.

OR.

Ra, hora, heure, Stund.
Ora, maintenant, jetzund.
Ora, l'aure, die Lufft.
Ora l'vno ora l'altro, tantost l'vn tantost l'autre, bald dieser bald jener.
Oracolo, oracle, ein Weissager, Gott.
Orade, oradiga, Dorade, poisson, Goldfisch
Orafo, Orfevre, ein Goldschmid.
Oraffo, idem.
Oramai, desormais hinfüro.
Orano, poisson de mer, dorade. C'est aussi vne gelinotte ou coq de bois, ein Meersfisch.
Orare, prier & haranguer, plaider vne cause, Item, dorer, beten.
Oraria, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
Orata, dorade, poisson, Goldfisch.
Oratione, oraison, priere, harangue, Gebet.
Orato, doré, vergoldet.
Oratorio, oratoire, ein Betzimmer.
Oratore, orateur, ein Beter/Redner.
Oratrice, femme qui harangue, eine Rednerin.
Oratoria, l'art de haranguer, die Redkunst.
Oratorio, oratoire, zur Redkunst gehörig.

Orbacca &
Orbacchella, baye de laurier. Et le fruit du cipres, & du mirthe, Lorbeer Beeren.
à l'orbacchina veuglettes, inconsiderement, blindlings.
Orbamento aveuglement. Verblendung.
Orbare, aveugler. Item priuer, blind seyn.
Orbato, demeure orphelin, priue: aveuglé, Waisen seyn: Vatter, und Mutterloß.
Orbatura aveuglement. Blindheit.
Orbamillano, sorte de couleur changeante, Item, vn tour, vne niche, eine Farb die sich andert.
Orbe, he bien, wolan.
Orbe, le Monde: la Terre. Vne Sphere. Vne contree particuliere. It. vn poisson appelle Suerole, die Welt.
Orbesina, vne melange, selon aucuns, eine Weise.
Orbéuole, que l'on peut aueugler, das man verblenden kan.
Orbicolare, orbiculaire, rond, rund.
Orbiera, lunettes pour vn cheual, Blendungen vor ein Pferd.
Orbità, aueuglement. Item, priuation de quelque chose: orphelinage, Blindheit.
Orbita, orniere, marque des roües, Kleiß.
Orbo aueugle. Item, orphelin, blind: Waisen.
Orbo budello, l'intestin, boyau cæcum, das Einagewerd.
Orca, orque, sorte de baleine. Item, vne sorte de grand vase de terre, eine Art von Wallfischen.
Orcadi, Nimphes de Montagnes, Bergnimfen.
Orcana suerole, poisson, ein Fisch.
Orcare, braire. Item, pendre à vn croc, schreyen wie ein Esel.
Orcellare, teindre auec de la garance, ou pastel, mit Farberröthe färben.
Orcello, du pastel, ou de la garance, selon aucuns, Farberröthe.
Orchetta, sorte de crabe, eine Art Krabben.
Orchio, cruche, pot de terre, ein Krug: erdenes Gefäß.
Orciere, compas de Mariniers, ein See-Compaß.
Orcino, oursin, herisson de mer, Meerigel.
Orcio, cruche, ein Krug.
Orcio, en Architecture, vne petite salle fraische, ein kleiner kühler Saal.
far fuoco nell'orcio, i. faire son fait & ne dire mot, seine Sach stillschweigend verrichten.
Orciolaio, *orciolaro*, potier de terre, ein Töpffer/Häfner.
Orcioletto, petite cruche, pot de terre, ein kleiner Krug.
Orciolino, *orciolo*, *Orciuolo*, idem.
è come l'orciuolo de' poueri, il est comme le vase des gueux, *sboccato*. i. sans goulet, c'est à dire il dit de vilaines paroles. Parce que *sboccato*, signifie, sans goulet, & vn homme qui dit des saletez, er ist wie eines Bettlers Krug.
Orco, orque, espaulart, monstre marin, ein Wunderthier im Meer.
Orda, vne trouppe confuse, ein verwirrter Hauffe.
Ordegno, & *Ordigno*, vtensile, aisance, machine, instrument, outil. Item, complot, Geschirr.
Ordimento, trame, complot, eine Verrätherey/Anspinnung.
Ordinale, d'ordre, ordinal: ordinaire, ordentlich.
Ordinamento, ordre, arrengement, Ordnung.
Ordinanza, ordonnance, Satzung/Verordnung.
toccar l'ordinanza, battre l'assemblee, Versamlung schlagen.
Ordinare vn lauoro, commander vn ouurage, ein Werck anordnen.
Ordinare ordonner: donner ordre. Et donner les ordres aux Ecclesiastiques: Charger, encharger, commander. Arrenger, ordnen/setzen.
Ordinariamente, ordinairement, ordentlicher Weise.
Ordinário, ordinaire. Courier ordinaire, l'ordinaire, ordentlich.
Ordinatamente auec ordre, mit Ordnung.
Ordinatione, ordonnance: arrengement, Ordnung/Satzung.
Ordinatore, ordonneur, ein Angeber/Ordinirer.
Ordinatrice, ordonneuse, eine die anordnet.
Ordine, ordre: reng. disposition, commandement, charge: ordonnance, Ordnung.
all'ordine, tout prest, preparé, gantz fertig.
metter all'ordine, preparer, zubereiten.
di ordine, par le commandement, auff Befehl.
d'ordine dal Rè, de par le Roy, auff Befehl deß Königs.
Ordire, ourdir, anheben/anfangen.
Orditoio, ourdissoir, ein Anfanger.
Orditore, ourdisseur, complotteur, einer der Verrätherey anspinnet.

Orione, Orion, signe celeste, der Orion ein Himmlisches Zeichen.
Orrimente, en jargon, bien, fort bien, wohl/ sehr wohl.
Oriuolo, horloge, ein Uhr.
sento che l'Oriuolo e ito giù, nous disons, ie sens mon heure, i'ay faim, ich habe Hunger.
Oriza, sorte de grain comme le ris, ein Getreyd wie Reiß.
Orizonte, Orizon, der Horizont oder Gesichts-Endiger.
Orlandesco, de Roland, Rolandisch.
Orlando, Roland, Roland.
ragionam d'Orlando, parlons de Roland. i. parlons d'autre chose, laßt uns vom Roland/ von etwas anders reden.
Orlare, ourler, saumen.
Orlatura, ourlet, bord, ourleure, Saum.
Orletto, petit ourlet, ein kleiner Saum.
Orliccio, crouste, escorce. C'est proprement l'extremité autour du pain: la baiseure & la crouste de riue, Rinde/ Krust.
Orlo, ourlet: bord de vestement. Vn rebord. Leuie de playe, ein Saum.
ci manca l'Orlo, il y manque l'ourlet. i. la chose n'est pas parfaite, der Saum mangelt noch dran / die Sache ist nicht vollkommen.
Orlo piano, ourlet plat, ein breiter Saum.
Orlo retino, ourlet percé, ein durchlöcherter Saum.
Orma, piste, trace: les voyes de l'animal, le pied, die Spuhr eines Thiers.
dar l'Orme, i. assuiettir, unterwerffen.
Ormesino, du taffetas, Taffet.
Ormesino grane, taffetas double, doppel Taffet.
Ormino, sorte d'asperge: espurge: selon aucuns, eine Gattung Spargen.
Ormisino, taffetas, Taffet.
Ormora, les pistes, les traces, die Spuhr.
Orna, *vrna*, cruche, ein Krug.
Orna cantoni, vn qui fait le beau: vn qui demeure à regarder sur le coin des ruës: vn faineant, einer der sich auf allen Ecken der Strassen umsiehet/ ein Müssiggänger.
Ornamento, ornement, eine Zierde.
Ornare, orner, zieren.
Ornatamente, auec ornement, poliment, mit Zierde/ zierlich.
Ornatura, ornement, eine Zierde.
Ornatuzzo, vn propet, vn mignon, ein Zärtling.
Ornello, sorte de fresne, fresne sauuage, ein Eschbaum.
...mo, id.
Ornitogalo, ornitogalum, plante, eine Pflanz.
Orno, fresne sauuage, orne, ein wilder Eschbaum.
Oro, or, Gold.
Oro canterino, &
Oro di latta, oripeau, faux or, dünn geschlagen Gold wie ein Blat.
Oro calato, &
Oro rotto. i. marchandise dont on retire bien tost son argent. eine gangbare Waar.
Oro vnghero, nous disons, or ducat, Ducaten Gold.
ridurre à Oro, accourcir vn affaire, abreger vn discours, comme qui diroit reduire vne quantité de monnoye en or, eine Sache verkürtzen.
d'Oro in oro, en toute excellence: du plus fin, gantz fürtrefflich.
Orobanche, teigné. plante, eine Pflantz/ oder Kraut so die Krätze heilt.
Orobe, id.
Orobia, sorte d'encens, eine Art Weyrauchs.
Orobino, sorte de iaune tiré d'vne herbe appellée Dorelle, etwas gelbes auf einem Kraut.
Orobite, saulge aquatique, Wasser-Salbey.
Orecchino, pendant d'oreille. It. vn vase ou verre doré, Ohrgehäng.
Oropigmento, orpiment, Operment.
Oropimento, id.
Oroscopo, horoscope, Nativitätstellung.
Orpellare, couurir de faux or. Desguiser vne chose, faire paroistre le faux: pallier, mit falschem Gold bedecken.
Orpellata, flatterie, dissimulation, desguisement: chose de rien, Schmeicheley.
Orpellatura, id. C'est aussi vn meslange ou couuerture de faux or, id.
Orpello, oripeau, faux or: orpin, geschlagen Gold wie ein Blat so dünn.
Orpimento, de l'orpiment, Operment.
Orranza, honneur, Ehr.
Orreuole, honorable, ehrlich.
Orreuolezza, honneur, Ehr.
Orribile, horrible, schröcklich.
orrido, horrible, abscheulich.
Orrore, horreur, Schrecken.
Orsa, ourse, ein Bähr.
Orsacchia, id.
Orsacchino, petit ours, ourson, ein kleiner Bähr.
Orsaccino, & *orsatto*, id.
Orsetta, sorte de poisson, eine Art Fisch.
Orsetto, ourson, ein kleiner Bähr.

Orso, vn Ours, ein Bähr.
l'Orso sogna pere, l'ours songe de poires. i. on songe tousiours a ce qu'on aime, der Bähr denckt an die Birn.
menar l'Orso à Modena, .i. entreprendre vn fascheux affaire, eine verdrießliche Sache unterstehen.
hauer preso l'Orso, .i. estre yure trunckẽ seyn.
far dar vno all'Orso, .i. mettre fort en colere, faire donner vn homme au Diable, sich sehr erzornen.
non scherzar con l'Orso, nous disons, il ne se faut point joüer auec les chats, man muß mit den Katzen nicht spielen.
vender la pelle dell'Orso, nous disons, vendre chatē poche, die Katz im Sack verkauffen.
come l'Orso, .i. grossier & adroit, grob und doch geschickt.
Orsoio, la chaisne de la toile, ou passement, eine Schnur.
Orsuo, oi sus, wolan.
Orsuso, id.
Ortaccio, vn grand jardin mal entretenu. It. vn lieu de bordel public, ein grosser übel gebauter Garten.
Ortaggi, jardinages, herbages de jardin, Gartenwerck.
Ortaglia, id.
* Ortense, de jardinage, zum Garten gehörig.
Ortica, ortie, die Nessel.
Orticare, ortier, mit Nesseln stechen.
Orticello, petit jardin, ein kleiner Garten.
Ortícheggiare, ortier, piquer auec des orties, mit Nesseln brennen.
Orticheto, lieu plein d'orties, ein Ort voller Nesseln.
Orticbino, toille d'ortie, Nessel.
Ortigio, ortie, Nessel.
Orto, iardin, ein Garten.
Orto, l'Orient, der Aufgang.
Ortodosso, ortodoxe, rechtgläubig.
Ortogonio, ortogone, a droit angle, gleicheckicht.
Ortografia, ortographe, die Rechtschreibung.
Ortografia, description d'vn corps en pourfil. C'est aussi vn entre-deux de quelque chose, comme de lard au milieu des alloüettes, vn tesmoin de lard, die Beschreibung eines Grundrisses.
Ortografizzare, ortographier, recht schreiben.
Ortografo, professeur d'ortographe, einer der recht schreiben lehret.
Ortográfico, d'ortographe, zur Rechtschreibung gehörig.
Ortolano, jardinier. Et ortolan, oiseau, ein Gärtner.
* Ortora, jardins, jardinages, Gärten.
Orsu via, or sus, wolan.
Orvietano, drogue ou electuaire ainsi appellé du nom de son Autheur natif d'Oruieto, Orvietan.
* Orure, dorures, Vergoldungen.
Orza, orse, ourse, terme de marine, ein Bähr.
Orza d'auanti, cordage attaché a l'antenne, Seiler an der Vorderstang.
andar à Orza, tirer à ourse, terme de marine, ein See-Wort.
Orzaiuolo, vne pustule au bord des paupieres, ordeole, grain d'orge, eine Blatter an den Augenliedern.
Orzare, abaisser le carre vers la pouppe ou la proüe, mit halbem Winde schiffen.
Orzata, breuuage fait d'orge, eau d'orge, ein Tranck aus Gersten.
Orzeggiare, tirer à ourse, ein See-Wort.
Orzo, orge, Gerst.
hà venduto l'Orzo, il a vendu son orge, il secoüe le sac, d'vn homme qui bransle les jambes à cheual, & se secoüe fort, er hat seine Gerst verkaufft/er schüttelt den Sack aus / wird von einem gesagt der nicht steiff zu Pferd sitzt.
Orzuolo, orciuolo, cruche ou pot de terre, ein erdener Krug oder Topf.
mal dell'Orzuolo, tournoyement de teste, chancellement, Schwindel.

OS.

Osare, oser, unterstehen.
Osatti, petits houseaux, gamaches, Reitstrümpfe.
* Oscenita, sallete, Unflätigkeit.
* Osceno sale, unflätig.
* Osculare, baiser, küssen.
Oscuramente, obscurement, finster / dunckel.
Oscurare, obscurcir, verdunckeln.
Oscuratione, obscurcissement, Verdunckelung.
Oscuretto, vn peu obscur, etwas dunckel.
Oscurénole, qui se peut obscurcir, das man verdunckeln kan.
Oscurezza, oscurita, obscurite, Dunckelheit.
Oscuro, obscur, Dunckel.
* Oscuroso, plein d'obscurité, voller Dunckelheit.
Osia che, soit que, entweder daß.
Osmarino, rosmarin, Rosmarin.
Osmo, en jargon, homme, ein Mann.
Oso, osé, hardy, kühn/ behertzt.

Osofago, hesophage, bouche de l'estomac, der Mund oder Eingang des Magens.
° *Osolamento*, escoute, Aufhorchung.
° *Osolare*, estre aux escoutes, auf der Lause stehen.
Osoleri, *asolieri*, gances de boutons, cordons, Schnür.
Ospitale, Hospital, Hospital.
Ospite, hoste, ein Wirth, Gast.
Ospitio, hospitalite. Gast-Freyheit.
Ossaccio, gros os. Il se prend pour vn bardache, ein dickes Bein.
Ossaio, vn qui trauaille d'os, ou marqueterie, einer der in Bein arbeitet.
Ossalme, sausse faite de sel & de vinaigre, eine Bruhe von Saltz und Essig gemacht.
Ossame, quantité d'os, tous les os, les ossemens, eine grosse Menge Beine.
Ossamenti, ossemens, die Gebeine.
Ossare, mettre des os: garnir d'os, mit Beinen versehen.
Ossatura, les ossemens, die Gebeine.
Ossecrare, prier. Beten.
Ossequente, officieux, obeissant, dienstwillig, gehorsam.
Ossequentemente, officieusement, dienstwilliger Weise.
Ossequenza, obeissance, Gehorsam.
Ossequio, bon office, seruice, obeissance, guter Dienst.
Ossequioso, officieux, accommodant. Diensthafft.
Osseruaggione, respect, reuerence: obseruation, Ehrerbietigkeit.
Osseruandissimo, tres honoré, sehr geehrt.
Osseruando, honoré, reueré, geehrt.
Osseruante, qui obserue: & qui reuere, der beobachtet und Ehr erweiset.
Osseruanza, obseruation: respect, honneur, reuerence. Achtnehmung/Ehrbeweisung.
Osseruare, obseruer. Prendre garde, espier. It. honorer, reuerer: garder la foy, tenir sa promesse, beobachten / ehren.
Osseruar il silentio, garder le silence, Stillschweigen.
Osseruatione, obseruation: honneur, respect, Beobachtung: Ehr.
Osseruatore, obseruateur: espieur, ein Kundschaffter/Ausspäher.
Osseruatrice, qui obserue, qui respecte. Espieuse, die beobachtet / ehret / auskundschafftet.
Osseruabile, que l'on peut obseruer, & honorer, ou reuerer, das man beobachten kan. It. ehren.
Ossessione, obsession: surcharge, Besitzung/Uberladung.
Ossesso, obsedé. It. surchargé: & assiegé, besessen. It. überladen.
Osseto, osselet, ein Beinlein.
Ossicedro, sorte de cedre, eine Gattung Cedern.
Ossicello, osselet, ein Beinlein.
Ossicino, id. Et petit noyau, id.
Ossicrato, oxicrat, ein Pflaster.
Ossidionale, de siege, zur Belägerung gehörig.
Ossidione, siege, eine Belägerung.
Ossifraga, orfraye, eine Art von Adlern.
Ossigala, laict clair, helle Milch.
Ossimele, oximel, Essig mit Honig und Wasser abgesotten.
Ossimorsino, sorte de Mirthe It. sorte de raisin fort aigre, eine Gattung Myrrhen.
Ossino, osselet, ein Beinlein.
Ossizaccbera, breuage meslé de vinaigre & de succre, ein Tranck mit Essig und Zucker vermischt.
Osso, os. Noyau de fruict. Il se met quelquefois pour bardache, Bein. It. der Kern einer Frucht.
Ossi, des quilles, selon aucuns. Kegel.
Ossocratio, sorte d'emplastre, cerot, ein Pflaster.
Ossolare, oster ou espluchet les os & les noyaux, die Bein und Kern auslesen.
óssoli, os des iointures, osselets. It. cheuilles ou bobines. Selon aucuns, des quilles, die Bein in den Geleichen.
Ossolieri, gances, cordons, Schnüre.
Ossolino, osselet, Beinlein.
Ossolo, plein dos, voller Beine.
Ossuario, charnier où l'on renge les os, das Beinhauß.
Ossuto, plein d'os, voller Beine.
Osta, sorte de cordage, eine Gattung Seiler.
Ostacolo, obstacle, Hindernüß.
Ostaggio, ostage, Bürgschafft.
Ostante, obstant, opposé, hindrend/entgegen gesetzt.
Ostare: s'opposer, entgegen setzen.
Ostata, ostade, sorte d'estoffe, eine Gattung von Zeugen.
Ostaticare, donner vn ostage, Bürgschafft/Geissel geben.
Ostatico, ostage, Geissel.
° *Ostatione*, obstacle, Hindernüß.
Oste, hoste. Vne armee, ost, ein Wirth.
Oste, deux cordes attachées à la penne de l'arbre maistre, oste, zwey Seiler an den Mastbaum angemacht.
andar dell'Oste, c'est quand le vent vient des costez de l'arbre à la pouppe, aller à l'oste, ou a la boline, mit halbē Wind fahrn.

Osteggia-

Osteggiare, camper, assieger. It. attaquer vn vaisseau, lagern/ belagern.
Osteggioso, querelleux, qui attaque, zanckhafft.
Osteleria, Hostellerie, Herberg/ Wirthshauß.
Ostelero, Hostelier, ein Wirth.
Ostello, Hostel, ein Fürstliches Hauß / Herberg.
* *Ostendere*, demonstrer, beweisen.
* *Ostensione*, demonstration, Beweisung.
Ostentare, faire des ostentations. Se vanter: faire paroistre, sich rühmen/prahlen.
Ostentatione, ostentation, vanterie, Ruhmrähtigkeit.
Ostentatore, vanteur, ein Prahler/ Rühmer.
Ostentatrice, vanteuse, Prahlerinn.
Ostenti, prodiges, monstres, choses contre nature, Wunderzeichen.
Ostentoso, prodigieux, monstrueux, wunderbahrlich.
Osteria, Hostellerie, ein Wirthshauß/ Herberg.
óstia, Hostie, eine Hostie/ Opfer.
* *Ostiario*, boitte à mettre les Hosties. Item, vn portier, eine Schachtel worinn man die Hostien legt.
Ostica, huistre, ein Auster.
óstico, goust aspre, desplaisant, fascheux, estrange, ein scharffer Geschmack.
Ostiere, ost, armee. Item, hoste, ein Kriegsheer.
óstriga, huistre, Auster/ Oster.
Ostile, d'ennemy, feindlich.
Ostinatamente, obstinément, halsstarriger Weise.
Ostinarsi, s'obstiner, sich halsstarrig erzeigen.
Ostinatione, obstination, Halsstarrigkeit.
Ostinato, obstiné, halsstarrig.
Ostipare, constiper, einziehen/ eng zusammen ziehen.
* *óstrea*, vne huistre, eine Auster/ Oster.
óstrea & *óstrega*, id.
Ostregaro, vendeur d'huistres, ein Austern-Verkauffer.
óstria ostrica, &
óstriga, huistre, ein Auster.
Ostrigaro, crieur d'huitres, einer der Austern ausrufft.
Ostrino, de couleur de pourpre, Purpur-Farb.
Ostrione, grosse huistre, eine grosse Auster.
Ostro, escarlate ou pourpre. Et le vent du Midy, Scharlach oder Purpur.
esser Ostro e Tramontano: i. estre contraires, estre opposez l'vn à l'autre, zuwider seyn.
Ostrogarbino, le vent de Sud-vvest, der Sud-West-Wind.
Ostrosirocco, quartier de vent de Sud proche du VVest, das Quartier des Sud-Winds nahe beym West.
* *Ostruso*, caché, verborgen.
Ostruttione, obstruction, Verstopffung.
Ostrutto, bouché: plein d'obstruction, verstopffet/ voller Verstopffung.

OT.

OTi, outarde, oiseau, ein Trappe/ Trapp-Ganß.
Otiáco, mal-heureux, unglückseelig.
Otiare, estre oisif, müssig seyn.
Otieggiare, id.
otio, oisiueté. It. loisir: Repos, tranquilité, Müssiggang.
Otiosamente, oiseusement, en repos, müssiger Weise.
Otiositá, oisiueté, Müssiggang.
Otioso, oisif, müssig.
Otonna, sorte de rose d'Inde, eine Gattung Indianischer Rosen.
Otrare, mettre dans vn oudre, in einen Schaafstall oder Pferch thun.
Otre, oudre, ein Schaafstall/ Pferch.
* *Otrianza*, octroy, Zulassung.
* *Otriare*, octroyer, zulassen.
Otrello, petit oudre, ein kleiner Schaafstall.
Otro, oudre, peau de bouc a mettre l'huile, &c. Schaafstall. It. Bockshaut.
Otta, heure. Et maintenant, Stund / und anitzo.
Ottábile, desirable, souhaittable, das zu wünschen ist.
Ottagenário, de l'aage de 80. ans, achtzigjährig.
Ottagonale, à huict angles, achteckicht.
* *Ottalmia*, inflammation d'yeux, Entzündung der Augen.
Ottalmo, id.
Ottanta, quatre-vingts, huictante, achtzig.
Ottantena, le nombre de 80. die Zahl von 80.
Ottantesimo, huictantiesme, der Achtzigste.
Ottare, souhaitter, wünschen.
Ottatiuo, optatif, das zu wünschen ist.
Ottato, desiré, verlanget.
Ottaua, octaue, die Octav.
Ottaudrio, d'octaue, de huict, von achten.
Ottauo, huictiesme, der Achte.
libro in Ottauo, vn liure in octauo, ein Buch in Octav.
Ottegnente, obtenant, erlangend.

Obtemperanza, obtemperance, Gehorsamkeit.
Obtemperare, obtemperer, gehorchen.
Ottenebrare, obscurcir, verdunckeln.
Ottenere, obtenir, erlangen/ erhalten.
Otteneuole, qui se peut obtenir, das man erhalten kan.
Ottentatore, qui tente, qui essaye, der versucht.
Ottento, obtenu: It. l'obtenir vne chose, erlanget.
Ottestare, obtester, bezeugen.
Ottica, l'optique, die Seh-Kunst.
Ottico, optique, zur Seh-Kunst gehörig.
Ottimamente, tres-bien, sehr wohl.
Ottimati, grands personnages, les premiers d'vn lieu, grosse Personen.
Ottimo, tres-bon sehr gut.
Otto, huict. It. du laitton. C'est aussi vn Magistrat à Florence, acht.
à Otto, dans huict iours, en huict iours, innerhalb 8. Tagen.
Ottobre, Octobre, der October.
Ottocento, huict cens, Acht hundert.
Ottofero, char à huict roües, ein Karren mit 8. Rädern.
Ottogésimo, huictantiesme, der Achtzigste.
Ottogonale, à huict angles, mit acht Ecken/ achteckicht.
Ottomila, huict mille, Achttausend.
Ottonaio, ottonaro, ouurier qui trauaille de lotton, einer der in Messing arbeitet.
Ottone, lotton, laitton, Messing.
Ottoplicare, doubler ou multiplier par huict, mit acht verdoppeln oder vermehren.
* *Ottrianza*, octroy, Zulassung.
* *Ottriare*, octroyer, zulassen.
* *Otturare*, boucher, verstopffen.
Ottusare, emousser, rendre obtus, stumpf machen.
Ottuso, mousse, obtus, stumpf.

OV.

O*Ua*, des œufs, Eyer.
Ouadelle, semence de vers à soye, Seidenwurms-Saamen.
Ouaia, la masse des œufs dans le ventre d'vne poule, der Eyerstock in dem Leib einer Henne.
Ouale, de forme d'ouale; oua le, Oval, Rund.
Ouare, faire des cris de resioüissance, Freuden-Geschrey thun.
Ouatione, sorte de triomphe, ein Triumph.
Ouato, ouale, Oval.
Ouato, fait en ouale. Et vn ouale, Ovalrund gemacht.
Oue, où, wo.
Oue che, là où, de sorte que, also daß.
Oue pour *o*, particule disionctiue, ou, ou que, ou bien. oder daß.
Oue sia, au cas qu'il y ait, s'il y a, im Fall etwas da ist.
* *Ouerriere*, ouurier, ein Arbeiter.
Ouero, ou bien, oder aber.
Ouunque, en quel lieu que ce soit, an was Ort es auch seye.
Ouiare, obuier, entgegen kommen.
* *Ouile*, bergerie, Schäferey.
Ouo, œuf, ein Ey.
Oura, œuure, Werck.
* *Ouraggiare*, trauailler, ouurer. arbeiten.
* *Ouraggiere*, ouurier. ein Arbeiter.
* *Ouraggio*, ouurage, Werck.
* *Ouuraggioso*, ouurage, gewircket / gearbeitet.
* *Ouraio*, ouurier, ein Arbeiter.
* *Ourare*, ouurer, arbeiten/ wercken.
* *Ouriere*, ouurier, ein Arbeiter.
Ouuiare, obuier, entgegen kommen.
Ouuiatione, obstacle, eine Hindernüß.
Ouunquo, en quel lieu que ce soit, an was Ort es gleich seye.
Ouuto, œufué, voller Eyer.

OZ.

O*Ziaco giorno*, iour infortuné, ein unglückseeliger Tag.
ózzimo, basilic, herbe, das Kraut Basilica.

PA.

P*Abulare*, fourager, füttern.
* *Pabulatore*, fourageur, ein Fütterer.
* *Pábulo*, fourage, Fütterung / Futter.
* *Pacale*, qui porte la paix, das Frieden bringt.
* *Pacanza*, pacification, Befriedigung.
* *Pacare*, pacifier, Fried machen.
Pacchetto, pacquet, ein Päcklein.
Pacchia, gourmandise, Fresserey.
Pacchiare, gourmander, friander, einen übel halten.
Pacchiarotto, petit goulu, ein kleiner Schmarotzer.

Pacchiatore, gourmandeur, goulu, ein Fresser/ Schweiger.

Pacchierotto, petit gourmand, petit goulu ou friand, ein kleiner Vielfraß.

Pacchio, gourmandise, bonne chere, Füllerey/ Fresserey.

Pacchione, gros disneur, gourmand, yurogne, ein Vielfraß.

Pacchiugare, patrouiller, mit der Schaarwacht herum gehen.

* Paccioso, plein d'aise, voller Freuden.

Paccingare, patrouiller, margouiller, in der Stadt Runde gehen.

Pace, paix, Friede.

non mene possa dar Pace, ie ne le puis souffrir, ich kan es nicht leiden.

con buona Pace, parlant par reuerence, ou auec permission, mit Ehrerbietung und Erlaubnuß reden.

la Pace di Marcone, nous disons, la paix de la maison: l'acte venerien, der Hauß-Friede/ das Venus-Spiel.

và in Pace, qui se dit aux paunres; Dieu vous aide, GOtt helff euch.

esser Pace, en iouant, quand le point est égal, ou que c'est à refaire, im Spiel wann der Nummel gleich ist.

Paciale, moyenneur de paix, ein Friedens-Vermittler.

Paciare, pacifier, moyenner la paix, Friede machen.

Paciaro, qui moyenne la paix, der Frieden vermittelt.

Paciente, patient, gedultig.

Pacienza, patience, Gedult.

Paciero, faiseur ou moyenneur de paix, ein Friedenmacher.

Pacificamente, pacifiquement, friedlicher Weise.

Pacificare, pacifier, Frieden machen.

Pacifico, pacifique, friedfertig.

Paciozza, petite paix, ein kleiner Friede.

Padella, poësle à frire, eine Bratpfann.

cader dalla Padella nella brace, nous disons tomber de fievre en chaud mal, aus dem Fieber in eine hitzige Swachheit fallen.

la Padella dice al paiuolo, fatti in là, che tu mi tegni, c'est ce que nous disons, la pelle se mocque du fourgon, die Pfann spottet der Ofengabel.

Padellata, poislée, eine Pfann voll.

Padelletta, poislon, Padellina, ein Pfännlein.

Padiglionaio, faiseur de pauillons & tentes, ein Zeltenmacher.

Padiglione, pauillon; Et tente, eine Zelt.

Padiglioso, plein de pauillons, voller Zelten.

Padimento, digestion, Verdauung.

Padire, digerer. It. se ietter sur la viande, s'acharner, verdauen.

Padre, pere, der Vatter.

dir il Padre del porro, dir villano, dir villania; appeller vilain, dire des iniures, einen schelten.

Padrastro, beau pere, Stiefvatter.

Padreggiare, ressembler de mœurs à son pere, seinem Vatter an Sitten ähnlich seyn.

Padregno, parrain, ein Pabt.

Padri, nos peres; nos ancestres, unsere Vätter/ Vorfahren.

Padricciuolo, petit pere, ein kleiner Vatter.

Padrino, parrain, ein Pahe.

Padrocinio, deffense, protection en plaidant, Vertheidigung vor Gericht.

Padrona, maistresse: It. aduocate, patrone, eine Meisterin. It. Advocatin/ Fursprecherinn.

Padronaggio, padronanza, &

Padronato, protection, deffense de cause. Droit de patronage, Beschützung.

Padrone, Maistre, Seigneur. Et celuy qui plaide pour nous: patron, Meister/ Herr.

Padrone, vn patron de barque, ou nauire, der Schiff-Patron.

mal di Patrone, colique aux hommes, die Kolick / Darmgicht.

Padroneggiare, faire le Maistre. It. proteger, deffendre la cause, den Meister spielen.

Padronimico, tiré du nom des ancestres, von der alten Nahmen hergeleitet.

* Padronia, deffense de cause, protection, Vertheidigung einer Sache.

Padule, Padulo, marest, marescage, ein Morast.

Paduloso, marescageux, morastig.

Paesano, homme du pais: homme du mesme pais: pais, en appellant quelqu'vn de la mesme contrée, ein Landsmann.

Paesare, courir le pais, das Land durchstreichen.

Paese, pais, das Land.

Paese che vai vsa che trovi .i. accommode toy à la coustume du pais, richte dich nach des Lands Gewonheit.

tutto il mondo è Paese .i. on peut viure par tout, man kan allenthalben leben.

scoprir Paese, descouurir du pais, descouurir bien des affaires, Land entdecken.

Paffuto, gras, replet, charnu, porcelé, dick/ fett/ fleischicht.

Pagano

Paga, paye de soldat, die Bezahlung der Soldaten.
Paga morta, morte paye, ein Soldat der sein Lebtag an einem Ort in Besatzung bleibt / und allezeit im Sold gehalten wird.
buona ò mala Paga, bonne ou mauuaise paye, bon ou mauuais payeur, gut oder böse Bezahlung.
Pagabile, payable, zahlbar.
Pagali, sorte de poissons à Gennes, eine Gattung Fische zu Genua.
Pagamento, payement, Bezahlung.
Paganesimo, Paganisme, das Heydenthum.
Paganico, de Payen, heidnisch.
Paganina, sorte de dance, pauane, ein Dantz.
Pagano, Payen, ein Heyd.
Pagare, payer, zahlen.
Pagar la gabella col frodo, payer la gabelle & la tromperie .i. estre puny tard, mais rudement, den Zoll bezahlen.
Pagar vno per noci e l'altro per l'olio .i. faire pis qu'on ne nous a fait. It. faire payer les pots cassez, ärger machen als manns uns gemacht.
Pagar di salti, nous disons, payer en monnoye de singe, en gambades, mit Affen-Müntze bezahlen.
Pagati, quittes, Quittungen.
restar ò esser Pagati, demeurer quitte à quitte, estre quittes, quitt seyn.
Pagatore, payeur: Tresorier de guerre, ein Bezahler.
Pagatrice, payeuse, eine Bezahlerinn.
Paggetto, petit page, ein kleiner Edelknab.
Paggio, page, ein Edelknab.
Paggione, grand page, ein grosser Edelknab.
Paghevole, payable, das zu bezahlen ist.
Pagina, vne page, eine Seite.
Pagioli, grosses plantes espaisses, grosse dicke Pflantzen.
Paglia, paille, Stroh.
hauer Paglia in becco .i. auoir quelque party qui se presente ou quelque haine cachee, & quelque secrette promesse, einen heimlichen Groll haben.
la Paglia da campi, la bonne au milieu de la mauuaise: nous disons, vn Ange entre deux Diables, ein Engel zwischen zwey Teuffeln.
mangiarsi la Paglia sotto, nous disons, manger son bled en verd, sein Korn grün essen.
vn muore in Paglia, vn coquin, qui meurt sur la paille, ein Schelm / der auf dem Stroh stirbt.
Pagliaccia, paillasse. It. meschante paille, ein Stroh-Bett.
Pagliacciaio, paillassier, auf dem Stroh liegen.
Pagliacciare, couurir de paille ou chaume, mit Stroh bedecken.
Pagliaccio, tas de chaume ou paille, ein Strohhauffen.
Pagliaccione, paillasson, ein Stroh-Bettlein.
Pagliaio, paillier. Item, paillasse, ein Strohsack.
Pagliardaggine, paillardise, Hurerey.
Pagliardare, paillarder: Hurerey treiben.
Pagliardo, paillard, ein Hurenjager.
Pagliarella, vn pauure paillier, ein schlechter Spreuerkasten.
Pagliariccio, vne paillasse, ein Strohsack.
Pagliariccio, vn taudis, eine arme Wohnung / schlechte Hütte.
Pagliaro, paillier, ein Spreuerkasten / eine Lehne an den Treppen.
Pagliaruolo, vn hoste, ein Wirth.
Pagliata, vne couche de paille pour empacquetter quelque chose, ein Bausch Stroh etwas einzupacken.
Pagliato, iaune paille, gelb Stroh.
Pagliericcio, paillasse, Strohsack.
buona notte Pagliariccio .i. à Dieu. c'est fait de moy, mon affaire est faitte: le vulgaire dit, adieu la paillasse, gute Nacht / meine Sach ist richtig.
Pagliola, accouchée, eine Kindbetterinn.
Pagliolaia, la peau pendante des beufs, l'herbiere, die abhangende Haut der Ochsen.
Pagliolière, celuy qui a le pain ou biscuit d'vn vaisseau en garde, der den Zweybackt in einem Schiff in Verwahrung hat.
Pagliosо, plein de paille, voller Stroh.
Pagliosо, en jargon, vne bouteille, eine Flasche.
Pagliucca, petite paille, klein Stroh.
Pagliucca, courte paille, jeu, ein Spiel.
tu facesti à cauar le Pagliuche del pagliaio .i. tu es vn grand joueur, du bist ein grosser Spieler.
Pagliuola, crasse. Item accouchee, Unraht / eine Kindbetterinn.
essere in Pagliuola, &c.
Pagliuolare, estre en couche, auf dem Stroh liegen.
Pagliuoleta, accouchee, eine Kindbetterinn.

Paglinoliere, celuy qui a la charge du biscuit dans vn nauire, der das Zweyback in einem Schiff verwahret.
Paglinolo, le lieu ou l'on tient le biscuit dans vn vaisseau, der Ort wo das Zweyback im Schiff ligt.
Paglinzza, petite paille, item Stroh.
* *Pagnosa*, sorte d'habit long, ein langes Kleid.
Pagnotta, vne petit pain. Item, vne pagnotte, vn sot, vn badin, ein kleines Brod.
Pagnottant, sorte de figues excellentes, eine Gattung trefflicher Feigen.
Pagnottina, petit pain. Item, de la panade, klein Brod.
Pago, paye, payement. It. satisfait, content, Zahlung.
* *Pago*, vn bourg, ein Dorff/ Flecken.
Pagolino, plongeon, oiseau, ein Taucher.
Pagolo, vne piece de cinq sols de la marque du Pape Paul, eine Müntz von fünff Stüber.
Pagona, femelle de paon, das Weiblein der Pfauen.
Pagone, vn paon, ein Pfau.
Pagoneggiare, faire le paon, sich hoffärtig stellen wie ein Pfau.
Pagoro, *pagro*, &
Pagurino, grampelle, ein Geschwähr in der Kehlen.
Paiara tela, *paiarina*, &
Paiarona, sorte de toille de chanvre, Hänffin Tuch.
Paiarizzo, vn verdrier, der Goldfinck.
Paidire, digerer, verdauen.
Painella, vn gluau, ein Leimstang.
Paio, paire, couple, ein Paar.
vn Paio di carte, vn ieu de cartes, ein Karten-Spiel.
Paisare, destourner ou suiure la proye, der Beute nachiagen.
Painola, chaudiere. It. vne accouchée, ein grosser Kessel.
Painolano, chaudronnier, ein Kesselmacher.
Painolare, estre en couche. It. mettre dans vne chaudiere, im Bett ligen.
Painolaro, chaudronnier, ein Kesselmacher.
Painolata, chaudronnée. It. vne accouchée, ein Kessel voll.
Painolo, vn chauderon, ein Kessel.
e' neparebbe vn Painolo in capo, i. il nie tout, il nie effrontement, er läugnet alles.
Painolo, *letto di cannone*, platte forme de canon, das Gestell des Geschützes/ worauff das Stück ligt.
Paiuola, chaudiere, ein grosser Kessel.
Pala, vne pelle. Nageoire de poisson. Aube de roüe de moulin, eine Pfann.
Pala, pale de calice, der Deckel eines Kelchs.
Pala di remo, le bout large de la rame, das breite End eines Ruders.
far Pala, seruir de quelque chose largement & liberalement, zu etwas wohl tienlich seyn.
Palacrane, *palacre*, morceaux d'or que l'on trouue dans les mines, stücker Gold so man in den Minen findet.
Paladare, mesurer ou remuer auec la pelle, mit der Schauffel auffwerffen.
Paladella, le palais de la bouche, der Gaumen in dem Mund.
Paladelle, rets a prendre les beccasses ou cailles, ein Schnepfen-oder Wachtel-Garn.
Paladinesco, de Paladin, Rittermässig.
Paladino, Paladin, eine Art alter berühmter Ritter.
Paladore, remueur de bled, ou chargeur auec la pelle, ein Kornwerffer.
Paladuccio, vn petit marescage, ein kleiner Morast.
Palaficare, *palafiggere*, faire des palissades. It. pilotter, Palissaden machen.
Palafitta, vne pallissade, ou quantite de paux dans l'eau pour soustenir la force de son cours. Item, pilotis, eine Palisade oder Pfahl im Wasser.
Palafreniere, c'est proprement vn estaffier qui suit le cheual, eine Stallung.
Palafreno, cheual de selle: & non de guerre, palefroy, ein Hand-oder Reit-Pferd.
Palagietto, petit Palais, ein kleiner Palast.
Palagio, Palais, ein Palast.
Palaiuolo, celuy qui charge les autres auec la pelle, einer der anderen mit einer Schauffel einladet.
Palamagliare, ioüer au mail, das Mallien-Spiel spielen.
Palamagliere, ioüeur de pale-mail, ein Mallien-Spieler.
Palamaglio, pale-mail: ieu de mail, das Malliens-Spiel.
Palamaro, ligne à pescher, eine Fisch-Angel.
Palamento, equipage de rames, les rames, die Ruder.
Palamento in mano, rames en main: c'est à dire, que les forçats s'apprestent a voguer, die Ruder in Handen.
far fuori il Palamento, i. mettre les rames dehors, die Ruder heraus ziehen.

Palamite, ieune Thon d'vn an, ein junger Thunfisch von einem Jahr.
Palanca, barre ou pal à faire vn palis ou palissade: planche, ein Pfal.
Palancare, palisser. Item, plancheyer, mit Pfalen besetzen.
Palancático, &
Palancetto, vne c'osture de paux: vn palis ou palissade, eine Vmschliessung mit Pfalen.
Palanchi, rouleaux à rouler les faix, palans, palences, eine Waltze/Schleiffe.
Palanchinatti, cordes ou l'on attache les sartes de l'arbre du trinquet. Item, vne corde au bout du timon pour le marinier. C'est aussi vne corde à la voile pour mieux tirer l'escotte, Schiffseiler.
Palanconi, grandes planches, grosse Bretter/Diel.
Palandra, &
Palandrana, vn balandran, ein Reitrock.
Palandrina, petite casaque ou balandran: ein kleiner Reitrock.
Palanga, vn rouleau, ein Waltze/Waltzholtz.
Palangário, vn qui roule ou porte les fardeaux, ein Lastträger: Wältzer.
Palara, couuerture ou tillac d'vn vaisseau, die Decke eines Schiffs.
Palara, vne griue ou tourdelle, ein Krametsvogel.
Palare, enfoncer des paux: pilotter. Item, estançonner: mettre des eschalas, Pfäle einschlagen.
Palere, remuer ou charger à la pelle, mit Schüppen oder Schauffeln laden.
Palascermo, vn esquif, ein Schifflein.
Palata, vne peslée. Item, palis ou palissade, ein Schauffel/Pfal.
Palatara, parietaire, Traufftraut/Tag und Nacht.
Palatara, &
Palatina, palatine, mal de cheual: eine Pferds Kranckheit.
Palatino, de Cour. Palatin, zum Hof gehörig/von Hof.
Palato, le palais de la bouche. Item, vn palis, der Gaumen im Mund.
Palatore, qui charge auec la pelle, der mit der Schauffel ladet.
Palatura, parietaire, Traufftraut.
Palazzina, maison de plaisance, maison aux champs, ein Lusthauß.
Palazzo, Palais, ein Palast.
huomini di Palazzo, gens de Iustice, Gerichtsleute.

Paleare, plancheyer. Item, eschaffauder, mit Brettern belegen.
Palchetto, petit plancher: petit eschaffaut, ein kleiner Boden.
Palco, vn eschaffaut. Vn plancher. Et le plancher du grenier, ou le grenier mesme. It. vn estage, ein Gerust.
Palcone, grand eschaffaut: ein grosses Gerüst.
Pálcora, des eschauffaux, Geruster.
* *Paleare*, sabotter, mit dem Topff spielen.
Paleggiare, remuer à la pelle, mit der Schüppen auffwerffen.
Palegro, vne ciuiere à porter les morts, ein Todtenbahr.
Palellare, faire vn paralelle, eine gleiche Lini machen.
Palelello, paralelle, eine gleiche Lini.
Palengaro, sorte de nasse, eine Art Fischerreussen.
Paleo, vn sabot dequoy les enfans se iouent. La trompe d'vn Elephant. Vne sorte d'herbe, ein Topff womit die Kinder spielen/ Drehtopff.
Palesamente, ouuertement, offentlich.
Palesamento, declaration, Erklärung.
Palesare, descouurir: deceler: declarer, manifester, entdecken.
Palesata, vne palissade, eine Pallisade.
Palese, descouuert, clair, manifeste, offenbar.
in Palese, à descouuert, offenbarer Weise.
Palestra, lieu où l'on s'exerce: barriere: la luitte: lieu où sont les luitteurs, ein Ort wo man sich übet.
Palestrade, clefs de murs, Mauerschlüssel.
Palestrico, de luitte, zum ringen gehörig.
* *Paletica*, soc d'vne charrue, ein Pflugschaar/Pflugeisen.
* *Paleto*, fer à crocheter, ein Hacken.
Paletta, vne petite pelle. Vne palette: & vn battoir à iouër à la longue paume. Vne pelle à feu. Vne truelle. Vne espatule, eine kleine Schauffel.
Palettaro, faiseur de pelles, Schauffelmacher.
Palettata, coup de pelle, ein Streich mit einer Schüppen.
Paletto, petit pal, ein kleiner Pfal.
Paliare, palier. Et couurir d'vn manteau, mit einem Mantel bedecken/bemänteln.
Paliatione, paliation Bemäntelung.
Paliatiua, paliatiue, das zu bemänteln ist.
Palicelli, petits paux. kleine Pfale.
Palidezza, couleur pale, bleiche Farb.
Palidire, palir, blesmir, bleich werden.

Palido, pale blesme, bleich.
Palidore, paleur, Bleichheit.
Palificamento, palis, palissade. eine Pallisade.
Palificare: faire des pallissades de paux. It. pilotter: fraiser vne trenchee, &c. Pfäle machen.
Palificata, palissade, palis. Pilottis: fraise en terme de fortification, ein Pfal / Palisade.
Palificatione, idem.
Palillo, petit pal, ein kleiner Pfal.
Palinodia, palinodie, Widerruff.
Palio, manteau. Manteau Royal, &c. ein Mantel.
Palio, certain prix que l'on court en Italie sur des barbes, & quelquefois à pied, ein gewisser Preiß in Italien / wer das Beste im Rennen oder Lauffen thut.
Pálio, & *pallio*, poile à mettre sur la biere des morts: vn dais, selon aucuns, ou vn ciel. Et vn certain ornement que porte le Pape aux iours solemnels en forme de chaisne, ein Tuch über eine Todtenbaar.
non è di quelli che corrono al palio, nous disons il n'est pas si hasté, i. il ne croit pas de leger, er ist nicht so eylfärtig / er glaubt nicht so leichtlich.
è corso il palio. i. toute chose est faite, alles ist gethan.
può andar al palio. i. la chose est bonne & honnorable, die Sach ist gut und ehrlich.
vincer il palio di S. Ermo, gaigner le prix de S. Erme. i. estre grand cajolleur, S. Ermens Preiß gewinnen/ein grosser Schwätzer seyn.
Paliotto, vn deuant d'Autel, das vorder Theil deß Altars.
Paliscalmo, vn esquif, ein Schiff.
Paliscelli, bouts de chandelles dont on en fait d'autres, Stümmel Liecht.
Paliscelmo, *paliscermo*, &
Palischermo, vn esquif, ein Schiff.
Paliuro, plante qui ressemble au houx, eine Pflantz den Stechpalmen gleich.
Palizzato, *palizio*, &
Palizzo, vne palissade de paux, palis, eine Pallissade von Pfälen.
Palla, balle: pomme de chenet, &c. eine Kugel.
hauer la palla in mano. i. faire tout ce que l'on veut: auoir la balle en main, die Kugel in der Hand haben.
aspettar la Palla al balzo, attendre la balle au bond. i. attendre l'occasion, deß Balls im Sprung erwarten.
vna bella palla, vn beau coup de balle au jeu de paume, ein guter Ballenstreich.
Palla à vento, c'est vn petit ballon plus gros qu'vne balle, dont on joüe à la longue paulme, ein kleiner Ballon.
Palla di sapone, sauonette, Seiffenkugel.
giocar d'vno alla palla, nous disons, balotter vne personne, einen vexiren.
Palle, les balles de l'escu ou armes de Florence, die Kugeln in dem Schild zu Florentz.
Palle palla, le cry de resioüissance pour ceux de la maison de Florence, das Freudengeschrey vor die Hertzogen zu Florentz.
Palle, les testicules, die Hoden oder Küglein darinnen.
Pallacana, sorte de ciboulle, eine Art Zwibeln.
Palladello, eschalas, ein Rebpfal.
Pallamaglio, palle mail, das Mallienspiel.
Palleggiare, balotter, plotter au jeu de paume, ballottiren.
Pallesco, pale, blesme, bleich/blaß.
Pallesco scudo, escu d'argent ou ducaton de Florence marqué des cinq balles, der Florentinische Schild oder Wappen.
Palletta, petite balle boulette, eine kleine Kugel.
Palliare, pallier, bemänteln.
Pallidetto, vn peu pale, etwas bleich.
Pallidezza, paleur, die Bleiche.
Pallidiccio, vn peu pale, etwas bleich.
Pallidire, palir, bleich werden.
Pallidità, paleur, Bleiche.
Pállido, pale, blesme, bleich/blaß.
Pallidore, paleur, couleur blesme, bleiche Farb.
Pallino, petite balle, boulette, eine kleine Kugel.
far à pallin pallino, se renuoyer la balle ou l'esteuf l'vn à l'autre, den Ball einander zuschlagen.
Pállio, voyez Pálio, suche Palio.
Pallizzare, en jargon, instruire, unterrichten.
Pallone, ballon, ein Ballen.
gonfiar il pallone. i. flatter, donner de belles paroles, rendre glorieux ou superbe, schmeicheln.
Pallonero, faiseur de ballons, ein Ballonenmacher.
Pallore, paleur, die Bleichheit.
Pallotta, balle, boulette, sauonette, Kugel/ Seiffenkugel.

Pallottare, balotter, balottiren.
Pallottola, boulette, chique. Crotte d'animal, ein Küglein.
Pallozzare, balotter, plotter, au jeu de paume plotteren im Ballenspiel.
Palma palme, & palmier. Paume de la main. Vn empan, vne mesure de cinq à l'aune, die flache Hand.
tener un palma della mano. i. estimer, faire cas d'vne personne, einen achten.
Palmare, couronner de palme. Item empaumer. Et mesurer à la palme, ou empan, mit Palmenzweigen krönen.
Palmata, coup de plat de la main. Item, vne teste de cerf paumee: Et vn empan, ein Streich mit der flachen Hand.
Palmatoia, vn baston de pelerin fait de roseau, ein Pilgerstab auß Rohr gemacht.
Palmeggiare, couronner de palme. Item, mesurer à l'empan, mit Palmenzweigen krönen.
Palmatura, paumeure, die Fläche der Hand.
Palmento, presse: & pressoir, eine Presse.
macinar à due Palmenti. i. manger des deux costez, auidement, auff beyden Seiten begierglich essen.
Palmero, palmier, ein Palmenbaum.
Palmeto, lieu plein de palmiers, ein Ort voller Palmenbaume.
Palmiere. &
Palmiero, hermite, ein Einsiedler.
Palmifero, porte-palmes, das Palmen trägt.
Palmiprimo, vin fait de fruit de l'abmier, Palmenwein.
Palmite, branche, rejetton: bourgeon, ein Zweig/Sproßlein.
Palmitio, palmier: Et palme que l'on donne le iour de Pasques fleuries, ein Palmbaum.
Palmo, empan, eine Spann.
Palmone, vne perche ou branche pleine de gluaux eine Leimstang.
Palmuccio, ieune ou petit palmier, ein junger oder kleiner Palmbaum.
Palmula, petite palme. Item, le costé le plus large d'vne coste. eine kleine Palme.
Palo, vn pal. Vn eschalas. Vn poteau, ein Pfal.
aguzzar il palo nel ginocchio, faire vn affaire dangereuse pour soy, eine gefährliche Sache vor sich thun.
rimondar vn palo. i. receuoir des bastonnades, Prugelsuppen bekommen.
di palo in frasca, nous disons, de la truye au foin, hors de propos, d'vn discours en l'autre, von einer Rede in die ander.
Pale, vn pic. Vn pal en terme de blason, ein Pfal.
al palo di Roma, sorte de jeu, ein sonderbares Spiel.
à pali, palé, en terme de blason gepfälet.
Palombo, colombe, eine Taube.
Palombaio palombaro, colombier, ein Taubhauß.
Palombino, colombin, couleur, Taubenfarb.
Palombina, oiseau comme le lanier, ein Vogel wie der Finckenhabicht.
Palombo pigeon, eine Taube.
Palombole, sorte de figues vertes, excellentes, eine Gattung trefflicher gruner Feigen.
Palpabile, palpable greifflich.
Palpare, manier toucher, fühlen/greiffen.
Palpare, tenir le bout des rames dans l'eau pour empescher qu'vn vaisseau n'aduance, die Spitzen der Ruder im Wasser halten / damit ein Schiff nicht fortrücke.
Palpatione, attouchement, Begreiffung/ Befühlung.
Palpatore, *palpatrice*, qui manie, der etwas begreifft.
Palpebra, paulpiere, die Augbrauen.
Palpebrizzare, clignotter, mit den Augen wincken.
Palpebroni, paulpieres bien grandes, grosse Augbrauen.
Palpeggiare, manier, tastonner, befühlen/begreiffen.
andar palpeggione, taster, tastonner, aller à tastons, betasten.
* *Palpegone*, à tastons, handgreifflicher weise.
Palpetare, palpiter, geschwind hin und wieder sich bewegen / und klopffen wie das Hertz im Leib.
Palpeuole, palpable, greifflich.
Palpicone à tastons, handgreifflich.
Palpitante, palpitant klopffend wie das Hertz.
Palpitanza, palpitation, Hertzklopffung.
Palpitare, palpiter, das Hertz klopffen.
Palpitatione palpitation, die Hertzklopffung.
Palpone à tastons, handgreifflicher Weise.
Paltoneria gueuseries: meschancetez, Bettlereyen.
Paltone, & *Paltoniere*, vn gueux. Vn frippon, ein Bettler.
Paltoniere gueuser, fripponner, betteln.
Paltoniera, vne gueuse, eine Betlerin.
Paludale, de marests, Moraste.

Paludamento, certaine sorte d'armes des anciens Romains, ein Pantzerhemd der alten Römer.
Paludare, se faire vn marescage, einen Morast machen.
Paludare, marescageux, morastig.
Palude, marescage, ein Morast.
Paludoso, marescageux, Morast.
Paluesata, vn rempart de boucliers, pauesade, ein Wall/ Brustwehr von Schilden.
Paluese, bouclier, pauois, ein Schild.
Paluscelli, petits paux, kleine Pfäle.
Palustro, marescageux, morastig.
Pambere, du pain & à boire, Brod und zu trincken.
Pampalo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Pampanaio, qui produit des pampres, das Reblaub trägt.
Pampanare, pousser des bourgeons. Item, esbourgeonner, Knöpffe oder Augen gewinnen.
dir pampane, ou *Pan pane*, appeller le pain pain, appeller les choses par leur nom, ouuertement, clairement, ein Ding mit seinem Namen nennen.
Pampanelle, selon aucuns, dentelles, spitzen.
Pampano della vite, crocette de vigne, pampre, Reblaub.
assai Pampani e poca uua, nous disons, belle monstre & peu de rapport, Laub genug aber wenig Trauben.
Pampanoso, plein de feüilles ou bourgeons, voller Blätter oder Augen.
Pampapato, sorte de pain comme le biscuit, fait d'espices & de succre, Brod wie Zweyback.
Pamparigio, du petit mestier, cornets, oublies de petit mestier, Hippenbecker.
Pampinare, esbourgeonner, Laub bekommen/ Augen gewinnen.
Pampinario, qui produit des feüilles & point de fruit, das nur Laub und keine Frucht bringet.
Pampino, crocette de vigne, pampre, Reblaub.
Pampicioso, plein de bourgeons, voller Knöpffe.
* *Pana*, de la glu, Leim.
Panaccia, confection pour conseruer le vin, ein Gemächt den Wein zu erhalten.
Panace, panacée, eine allgemeine Artzney.
Panacea, idem.
Panada, pain cuit, sorte de panade, gebacken Brod: gekocht Brod/ Brodbrey.

Panadella, *panadina*, petite panade, ein klein Brodmuß.
Panaggio, prouision de pain, Vorrath an Brod.
Panaia, corbeille à mettre le pain. Item, panneterie, ein Brodkorb.
Panara, idem.
Panariccio, panaris, sorte de mal d'auanture sur le bout des doigts. Item, bouton au visage, ein Geschwär an den Fingern.
Panario, lieu où l'on serre le pain, der Ort wo man das Brod verwahret.
Panaro, huche au pain: corbeille, ein Backtrog.
Panaruola, id. Et panneterie.
Panata, du pain cuit en morceaux: il est different de nostre panade, Brodmuß.
far la Panata al Diauolo, faire de la panade au Diable. i. perdre sa peine: gagner pour autruy, seine Mühe verlieren.
Panateria, panneterie, ein Brodkammer.
Panatica, prouision de pain ou de biscuit, ein Vorrath an Brod und Zweyback.
Panatiera, panneriere: & panneterie. Item, boulangere, Brodschanck. It. Beckerin.
Panatiere, celuy qui a le soing du pain, le pannetier. Item, boulanger, der Sorg vor das Brod trägt.
Panca, banc, eine Banck.
Pancaccia, vn lieu où l'on va cajoller en public, der Ort wo man zusammen schwätzet/ Börse.
Pancaccieri, des cajolleurs qui s'amusent à causer sur les bancs des boutiques, Schwätzer an offentlichen Oertern.
Pancale, garniture de banc, drap à couurir vn banc. Item, vn banc, Tuch eine banck mit außzustaffiren.
Pancasciato, souppe au fourmage, eine Käßsuppe.
Pancata, vn reng de seps de vigne. It. plein vn banc, eine Reihe Weinstöcke.
Pancetta, pancette, petite pance, ein kleiner Wanst.
Panchetta, petit banc. Et chauffepied, ein Schemel/ Fußbenckel.
Pancia, la pance, der Wanst.
grattarsi la pancia. i. estre oisif, müssig seyn.
a Pancia tesa, nous disons, a ventre desboutonné, mit auffgesperrtem Wanst.
Panciano, pançu, dickwanstig.
Panciare, emplir la pace, den Bauch füllen.
è de' Panciatichi, il est de la race des Panciatiques. i. il est gros & gras, ou pançu, er ist dick von Leib.

Panciaruolo, buste à l'Espagnolle, ein Bildnuß von halbem Leib.
Panciata, vne ventree, ein Bauch voll.
Panciera, buste à l'Espagnolle, ein Brustbild.
Panciercne, la partie de l'armeure qui couure le nombril, das theil der Rüstung so den Nabel bedeckt.
Panciella, petite pance, ein kleiner Wanst.
Panciollare, s'emplir le ventre, viure en goulu, den Bauch füllen.
à Panciolle, à ventre desboutonné, mit auffgesperrtem Bauch.
Pancione, grosse pance, ein Dickerwanst.
Panciuto, pançu, dickwanstich.
Panco, banc, ein Banck.
Pancuceo noix qui croist sur des feüilles de chesne, eine Eichel.
° *Pandente*, qui declare, der etwas erkläret.
° *Pandenza*, manifestation, Offenbahrung.
° *Pandere*, declarer, manifester, offenbahren.
Pandette, les Pandectes, die Pandecten.
° *Pandéuole*, qui se peut declarer, das man erklären kan.
Pándolo, sorte de jeu d'enfans en Italie, ein Kinderspiel in Italien.
Pandora, pandore, instrument de musique, ein Pandor/ Musicalisch Instrument.
Pane, pain, Brod.
Pan lauato, rosties au vin, gebähet Brod in Wein getaucht.
Pan per foccacia. i. la pareille, die Wettmachung.
per vn pezzo di Pane, à vil prix, wolfeiler Weise.
mangiar il Pane à tradimento. i. ne gaigner pas ce que l'on mange, nicht so viel verdienen als man isset.
cercar miglior Pane che di grano. i. ne se contenter pas de la raison, sich nicht mit einem Grund befriedigen.
habbiamo mangiato il Pane de' putti, nous auons mangé du pain des enfans. i. nous auons passé par là, nous auons esté sujets au fouet, wir haben der Kinder Brod gessen.
se non venina, il Pan muffaua, nous disons, nostre pain ne se gaste pas, à vn homme qui vient pendant que nous disons & que nous ne voyons pas volontiers, unser Brod verdirbt nicht.
Pan di S. Stefano, nous disons, miches de S. Estienne, des pierres. S. Stephans Brod/ Steine.
Pane e vua, vn pauure coquin, vn qui ne mange que du pain & du raisin : vn paisan, ein armer Tropff.
dir Pan pane. i. appeller les choses par leur nom, ein Ding mit seinem Nahmen nennen.
Pan cotto, espece de panade, ein Brodmuß.
Pan grattato, panade, Brodbrey.
Pan porcino, pain de pourceau, plante, Erdapffel.
Pan d'orso, aubespin, Hagedorn.
Pan bussetto, petit pain blanc, excellent, kleines Weißbrod/ das niedlich ist.
Pane in brodo, panade, eine Brodmuß.
mangiar il Pan pentito. i. se repentir, sich bekehren.
Pane di zuccaro, pain de succre, Zuckerbrod.
Pan perduto, nous dirions, du bien mal employé. il ne vaut pas le pain qu'il mange, d'vn homme inutile, er verdient das liebe Brod nicht.
Panegirico, Panegirique, eine Lobrede.
Panellare, charmer, enchanter, beschwehren/ bezaubern.
Panellino di Badia, promesses, Versprechungen.
Panello, vn falot que l'on allume en temps de resioüissance. Item, charme. Et petit pain, ein Leuchte/ so man zur Freudenszeit ansteckt.
Panereccio, &
Panereccíolo, mal d'auenture au bout des doigts : proprement panaris, ein Wehthum an den Fingern.
Panerello, petit pannier, ein kleiner Brodkorb.
Paneruzzo, & *panerúzzolo*, idem.
Paneriecio, panaris, Wehtag an den Spitzen der Finger.
Panetaio, boulenger : & pannetier, ein Brodbeck.
Panetera, boulengere, eine Beckerinn.
Paneteria, paneterie, Brodkammer.
Panetiere, panetier : & boulenger, ein Becker.
Panetto, petit pain. Item, vn lingot, klein Brod.
lo vedrebbe Panfusso, nous disons, vn aueugle y mordroit, ein Blinder würde hinein beissen können.
Pània, glux, Vogel-Leim.
la Pània non tenne, la glux n'a pas tenu, vous n'auez pas eu ce que vous desiriez, der Leim hat nicht gehalten.

Paniaccio, peau à conseruer les gluaux, eine Haut die Leimruhten zu erhalten.
Paniare, engluer, leimen.
Paniccia, colle faite de farine. Leim auß Mehl gemacht.
Panicello, petit pain. Item, petit linge: essuy-main, klein Brod.
Panicio, chose pestrie en forme de pain, vn pain. Item, du panis, ein Teig wie Brod gemacht.
Panico, du panis, Heydenkorn.
Panicone, vn gros mangeur, ein Vielfraß.
Panicula, le guy, Mistel.
Paniera, pannier, ein Brodkorb.
Panierayo, faiseur de panniers, ein Korbmacher.
Paniere, pannier, Brodkorb.
hauer le budella in vn Paniere. i. auoir grande peur: nous di ons, chier dans ses chausses, vor Furcht in die Hosen scheissen.
Panieruzzolo, petit pannier, cofin, ein kleiner Korb.
Panione, gluau eine Leimruth.
Panizza, panade, Brod-muß.
Panizzo, du panis, Heidenkorn.
Panna di latte, cresme, Rahm/Milchrahm.
Panne, taches de rousseur, rothe Flecken.
Pannaccio, mauuais pain. Et vn haillon, vn chiffon, schlimm Brod. It. eine Hader-lump.
Pannaiuolo, drappier, ein Tuchmacher.
Pannarecia, mal d'auenture, ein ungefähres Vbel.
Pannatoro, vn frottoir, ein Schweißtuch/ Reibtuch.
Panneggiare, drapper en terme de peinture, faire la drapperie, ein Kunstwort in der Mahlerey/ Blumwerck mahlen.
Panneggiatura, drapperie en terme de peinture, Blumwerck.
Panelle d'argento, feüilles d'argent, Silberblättlein.
Pannelli, drapeaux, Tücher.
Pannesco, de drapeaux, zun Tüchern gehörig.
Pannetto, vn petit linge: vne serniette, vne touaille, vn frottoir, vn mouchoir, ein kleines Leinwad.
Pannia, meschante herbe qui croist dans les mares, ein böses Kraut.
Pannicello, lange d'enfant. Et vn petit linge: vn mouchoir, ein Kindswindel/ kleines Leinwad/ Naßtuch.
Pannicoli, drapeaux, linges, Tücher/ Leinwad.
Panniculo, pellicule, ein Häutlein.
Pannicula, pellicule, Häutlein.
Panniculoso, plein de membranes ou pellicules voller Häutlein.
Pannilani, draps, drapperie, Tücher.
Pannilini, linges, le linge qui à sert l'vsage de l'homme: lingeries. Leinwad.
ben fornito a Panni lini. i. bien emmanché, qui a beau membre, der wol staffiret ist.
Panni di razzo, tapisseries, Tapezerie.
Pannina, drapperie allerhand Wollentuch.
sono tutti d'vna medesima Pannina. Ils sont tous d'vne mesme sorte, sie sind alle einerley Gattung.
Pannito: casaque, ein Rock.
Panno, drap. Toille. Vne taye en l'œil: vne peau qui s'engendre sur le vin & autres liqueurs, Tuch/ Leinwad.
Panno da morto, posle ou poisle de mort, Todten Tuch.
Panni, habits, Kleider.
Panni del viso, taches de rousseur, rothe Flecken.
Pannolano, drap, Tuch.
Panno lino, toile, leinen Tuch.
chi hà del Panno può menar la coda, qui a du drap peut secoüer sa queuë: c'est a dire, qui a dequoy peut faire ce qu'il veut, wer etwas hat kan thun was er wil.
i Panni rifanno le stanghe, les draps ou habits refont les barres. i. les belles plumes font les beaux oiseaux, schöne Vögel haben schöne Federn.
star ne' suoi Panni, faire de soy sans l'aide d'autruy, von sich selber machen.
bella sotto Panni, belle sous de linge, schön unter dem Leinwad.
Pannocchia, espic: bouton de semence. el- mouchette: panicule. Vne sorte d'écreuice. Vn poulain en l'aine, ein Kornähre.
Pannocchiescio, de poulain, Schwer/ Geschwähr.
Pannocchiuto, qui a vne teste comme les herbes qui portent de la graine qui a vn cabochon, das einen Kopff hat wie die Kräuter so Saamen tragen.
Pannosità, taye sur les yeux, ein Fell uber den Augen.
Pannoso, fourny de draps ou toiles. Item, couuert d'vne taye ou pellicule, mit Tuch versehen.
Pano, rouleau de tisseran. Item, vne sorte de fer à crocheter. C'est aussi vne inflammation d'amygdales: les oreillons, eines Webers Walze.
Panore, sorte de mesure: eine gewisse Maaß.

Panoso, fourny de pain, mit Brod versehen.
Pantaneto, vn bourbier, ein Kothlach.
Pantano, bourbe, fange, Koth.
Pantanoso, bourbeux, kohticht.
Pantarina, terre grasse & marescageuse, fette morastige Erde.
Pantera, pantere, luberne, femelle du leopard, deß Pantherthiers Weiblein.
Pantera, &
Pantiera, pantiere, sorte de ret, ein gewisses Netz.
Pantofola, *Pantufola*, pantouffle, mule, Pantoffeln.
Panunto, *pan vnto*, pain saulsé; ou rostie au beurre, geröstet Brod in Butter.
Panza, la pance, der Wanst.
Panzane, baliuernes, sottises, badineries, Narrenpossen.
dar Panzane. i. en faire à croire, einen etwas bereden.
pigliar Panzane, s'entretailler les maschoires: prendre vn mot pour l'autre, se mesprendre, sich mißreden.
Panzare, s'emplir le ventre, den Wanst füllen.
Panzaro, sorte de vin excellent en Toscane, ein fürtrefflicher Wein in Toscana.
Panzata, vne ventree, ein dicker Wanst/ Bauch voll.
Panzerone, iacque de maille, ein Pantzerhemd.
Panzeruola, petit jacque de maille, ein kleines Pantzerhemd.
Panzura, la partie de l'armeure qui couure le ventre, panciere, das Theil der Rüstung so den Bauch bedeckt.
Panzone, pançu, grosse pance, dickwanstig.
Paolino, *Pagolino*, cochet sauuage, oiseau, ein junges wildes Hünlein.
Paonazzo, violet, Violbraun.
Paone, paon, eine Pfau.
Paoneggiare, faire le paon, se panader, stoltz seyn wie ein Pfau.
Paornare, obscurcir, verdunckeln.
Paorno, obscur, Dunckel.
Papa, le Pape, der Pabst.
tornar di Papa Vescouo, nous disons, deuenir d'Euesque Meusnier, von einem Bischoff zum Müller werden.
Papabile, habile a estre Pape, tüchtig Pabst zu seyn.
Papafico, sorte de bonnet, comme vn bonnet a l'Angloise, eine Englische Mütze.
Papafico, vne sorte de voile ou couuerture, ein Schirm.
Papafico, papefigue, Feigenfresser.
Papagallo, papegay, papegaut, perroquet, ein Papegey.
Papalino, *Paolino*, cochet sauuage, oiseau, ein wildes Hünlein.
Papagno, pauot, der Magsaamen.
Papali, sorte de poires eine Gattung Birn.
Papalisti, Papistes, Papisten.
Paparello, &
Paparino, jeune oison, eine junge Ganß.
Paparo, idem.
Papasso, vn chef de Religion parmy les infidelles, ein Haupt der Religion bey den Unglaubigen oberster Priester.
Papato, papaute, dignité de Pape. Pontificat, die päbstliche Würde.
Papato, idem.
Papauerale, coquelicot, Klapperrose.
Papauerata, vn habit couuert de fleurs comme de pauot, ein Kleid mit Blumen bedeckt.
Papauerina, sorte de laictuë pommee, gehöpffter Lattich/ Kopfflattich.
Papauero, pauot, Magsaamen.
Papauero saluatico, coquelicot, Klapperrosen/ wilder Magsaamen.
drizzare i Papaueri ne' gambi redresser les pauots par la tige. i. rompre ou ruiner vne affaire, eine Sache verderben.
Pape, voix d'admiration: hô, hê, hé Dieu, ho! ein Verwunderungs Wörtlein.
Papellone, papillon, ein SommerVogel/ Pfeiffholter.
Paperare, faire l'oison, sich wie eine Ganß stellen.
Paperello, jeune oye fort petite, eine kleine junge Ganß.
Papero, jeune oye, eine junge Ganß.
come i Paperi di monna Bionda, alleuati nelle corti, comme les jeunes oyes de dame Blonde, esleué & nourry dans les courts, cela se dit de ceux qui n'ont iamais sorty de leur logis, ou de leur pais, wird von denen gesagt die niemahls auß ihrem Land kommen sind.
i Paperi voglion menar à ber le oche, nous disons, vous voulez monstrer à vostre pere à faire des enfans, ihr wolt euren Vatter lernen Kinder machen.
buon Papero & cattiua oca. i. bon estant jeune, & meschant en vieillissant, gut in der Jugend und böß im Alter.
Papiro, papier, sorte de plante en Egypte, Papier.
Papiro, meche de chandelle, Lunten von Papier.
Papisti, Papistes, die Papisten.

Papistico, de Papiste, ou de Pape, päbstisch.
Pappa, de la boüillie. Elle est faite de pain cuit comme la panade. Les enfans se seruent de ce mot pour demander du pain. Item, Papa, pere, Brey/ It. Muß/ Brodbrey/ Papa.
Pappacchione, grand mangeur, goulu, ein Vielfraß.
Pappafico, papefigue, oiseau, becquefigue, Feigenschnepff.
Pappoafico, bonnet à l'Angloise, eine Engelländische Müntze.
Pappagallesco, de perroquet, Papegänisch.
Pappagallessa, vne babillarde, eine Schwätzerinn.
Pappagallo, perroquet: Papegaut, eine Papegey.
Pappamenti, gourmandises, Fresserey.
Pappardelle, sorte de viande de paste. Et des lasaignes cuittes dans du boüillon de lievre, eine Speiß von Teich.
Pappardine, idem.
concio sù le Pappardine, assaisonné comme cette viande là. i. bien accommodé, par Ironie, c'est à dire mal basty ou mal accommodé, zugerichtet wie eine solche Speise.
Pappare, manger goulument. Item, appeller papa. Donner la boüillie aux enfans, geitzig fressen.
Papparoto, &
Papparotta, selon aucuns, de la boüillie, ou du nanan pour les enfans, Brey.
vn Pappataci, vn cornard volontaire, qui mange & se taist, vn bon homme, ein freywilliger Hahnrey.
Pappatore, vn goulu, ein Vielfraß.
Pappatura, gourmandise, Fresserey/ Füllerey.
Pappe, tettes, mammelles, Dütten/ Brüste.
Pappo, mot d'enfant, du pain, ein Kinder-Wort/ wann sie Brod fordern.
Pappolate, niaiseries d'enfant, Kinderpossen.
Papponare, gourmander, einen übel halten, It. fressen.
Pappone, goulu, gourmand, ein Schwelger/ Fraß.
Papula, bouton, pustule, enfleure, inflammation, Blatter.
Papuloso, plein de boutons, ou pustules, voller Finnen/ Blattern.
Papuzzana, calandre, ver qui mange le grain, Korn-Wurm.
due Para, tre para &c. deux paires, trois paires ou couples, &c. zwey paar.
Parábile, qui se peut parer ou euiter, das man außnehmen oder vermeiden kan.
Parábola, parabole, eine Gleichnuß.
Parabolano, vn jaseur, vn diseur de paraboles, ein Schwätzer.
Parabolare, dire des paraboles, Gleichnüsse reden.
Parabolico, de parabole, Gleichnuß Weise.
Paraboloso, plein de paraboles, voller Gleichnüsse.
Paracimeno, sorte de vin d'Espagne, parochimene, eine Gattung Spanischen Weins.
Paracore, chose cordiale, perseruatif pour le cœur, eine Hertzstärckendes Mittel.
Paracucchino, vne chose de rien, vn zest, ein nichtswürdiges Ding.
Paracuore, confection cordiale, eine Hertzstärckung.
Paradisare, mettre en Paradis, ins Paradeiß setzen.
Paradiseo, oiseau de Paradis. Paradeiß-Vogel.
Paradisetto, petit Paradis, das kleine Paradiß.
Paradiso, Paradis, Paradieß.
vn mangia Paradiso, nous disons, vn mangeur de crucifix, vn bigot, vn hipocrite, ein Heiligen fresser/ Heuchler.
Paradossale, contraire à la commune opinion des autres, paradoxal, der allgemeinen Meynung zu wider.
Paradosso, paradoxe, ungereimtes Ding.
Paraferna, ce que la femme apporte outre la dote, was ein Weib über ihre Außsteuer mitbringt.
Parafernale, de surplus que la dote, was über die Außsteuer ist.
Parafo, paraphe, ein Handzug bey seinem Nahmen.
Paráfrasi, paraphrase, eine weitere Außlegung oder Erklärung.
Parafuoco, escran, ein Feuer-Schirm.
Paragallo, sorte de cordage dans vn vaisseau, ein Schiffseil.
Paraggio, parangon; comparaison. Parage, appareil, Vergleichung.
Paraggiare, preparer, vorbereiten.
Paragonanza, comparaison, parangon, Vergleichung.
Paragonare, parangonner. Esprouuer: comparer, vergleichen.
Paragone, pierre de touche. Comparaison: parangon. Espreuue, combat, ein Probierstein.
il Paragone, i. à l'espreuue auff der Probe.
di Paragone, le plus fin, le plus excellent, das beste/ furtrefflichste.

Para-

Paragonéuole, comparable, qui se peut parangoner, excellent en son espece, das man vergleichen kan.
Paragrafa, marque à la marge, eine Randgloß.
Paragrafare, paragrapher, einen Satz machen.
Paragrafo, paragraphe, ein Satz.
Paraguanti, mot tiré de l'Espagnol, vn present que l'on donne à qui apporte de bonnes nouuelles, ein Geschenck so man dem jenigen gibt der eine gute Zeitung bringt.
Paralello, paralelle, gleich von weite.
Paralitico, paralitique, gichtbrüchtig.
Parallellare, mesurer egalement, gleich messen.
Parallello, paralelle, gleich von weite.
Paramento, parement, Zierung.
Paramosche, chasse-mousches, Mückenwedel.
Parangonare, parangonner, vergleichen.
Parangone, parangon. Voyez *Paragone*, Vergleichung.
al parangone, à l'espreuue, auf der Probe.
Paranimfa, paranimphe. Item, vn faiseur de mariages. Item, vn effeminé, ein Brautfuhrer.
Parapetto, parapet, ein Brustwehr.
Parare, parer. Donner ou tendre quelque chose, comme tendre la joüe, preparer, zieren.
Pararsi d'inanzi l'occasione, &c. se presenter l'occasion, die Gelegenheit geben.
Parare, parer, qui se dit des cheuaux, arrester, wird von den Pferden gesagt.
Parasguardi, cloisons d'ais entre les chambres des Galeres, ein Unterscheid mit Brettern in den Schiffkammern.
Parasisimo, parasisine, redoublement de fiévre, die Verdopplung deß Fiebers.
Parasitare, escornifler, schmarotzen.
Parasito, escornifleur, ein Schmarotzer.
Parasole, parasol, ein Sonnenschirm.
Parata, parade. Item, rempart. Zierraht.
far la parata, faire parer le cheual, l'arrester, das Pferd einhalten.
Parato, rempart, ein Wall.
Parato, paré, preparé, bereitet.
Parauanghi, laboureurs, beschers, Arbeiter.
Parauento, pare-vent, ou para-vent, Windschirm.
Parazinio, sorte d'espée à la Venitienne, eine Art von Degen zu Venedig.
Parca, la Parque. Item, parsimonie, espargne, die Parca/Lebens-Göttin. It. Sparsamkeit.
Parcare, pardonner, espargner, verzeihen/sparen.
Parcere, idem.
Parcanti, en jargon, les yeux, die Augen.
Parcimonia, espargne, Sparsamkeit.
Parcimonioso, espargnant, sparend.
Parcità, espargne, mesnage, Sparsamkeit. Haußhaltung.
Parco, mesnager, espargnant, moderé, sobre, sparen.
Parco, vn parc, ein Pferch/Thiergarten.
Pardalianche, sorte d'herbe, ein Kraut.
Pardalio, sorte d'vnguent, eine Salbe.
Pardalo, vn pleuuier, ein Wasservogel.
Pardello, veron poisson, ein Fisch von unterschiedlichen Farben.
Pardiglio, cheual gris moucheté, ein grau gesprenckelt Pferd.
Pardo, vn leopard. Item, couleur de sable, ou plustost gris, ein Leopard.
Pare, mot Lombard pour *padre*, Vatter.
Parecchiare, appareiller, zurüsten.
Parecchi & *parecchie*, plusieurs, viel.
Parecchio, appareil. Item, pareil, Zurüstung.
Pareggiamento, comparaison, Vergleichung.
Pareggiare, comparer. Egaler, vergleichen.
Pareggiatore, qui egale, der vergleichet.
Pareggio, egalité, parangon, Gleichheit.
Pareglia, parangon, Vergleichung.
Pareglio, vn receptacle, eine Auffenthalt/Zuflucht.
Parengato, palis, pallissade, Pallissaden/Steckaden.
Parentado, parenté, affinité, alliance, race: Mariage, Freundschafft/Verwandschafft.
Parentaggio, parenté, verwandt.
Parentale, de parent, zur Freundschafft gehörig.
Parentare, apparenter, allier, marier, befreunden.
Parentório, peremptoire, endlich/entrichtend/entscheidend.
Parentato, parenté, alliance, mariage, Verwandschafft.
Parente, parent, parente. Item, pere & mere, ein Verwandter.
Parente di Beltrame, i. vn friand, ein Leckermaul.
Parente del Giucca, vn sot, vn lourdaut, ein Geck/Tölpel.

Parente dell' asino di Baalim. i. qui porte le vin,& boit de l'eau, der den Wein tragt/ und Wasser säufft.

Parente di Bartolo, che vende la vigna, per comprar pane: nous disons, Gentilhomme de la Beausse, qui vend ses chiens pour auoir du pain, ein Edelman auß Beausse, der seinen Hund verkaufft/ damit er Brod haben moge.

Parent-ggiare, imiter ou ressembler à ses parens,seinen Freunden nachahmen.

Parentela,parenté, Verwandschafft.

Paréntesi,parenthese, ein Einschluß Zeichen.

Parentévole,qui se peut allier,das sich zusammen verbinden läst.

Parentezza, parenté, alliance, Verwandschafft.

Parenticida, meurtrier de parens,der seine Freunde ermordet/Freundmörder.

Parentorio,peremptoire,endlich.

Parentuccio,pauure petit parent, ein armer schlechter Freund.

Parenza,pour apparence,dem Schein nach.

Parere,sembler,estre d'aduis,dúncken.

mi Pare,il m'est aduis,il me semble, es dúncket mich.

non vi Paia strano, ne trouuez pas estrange, verwundert euch / lasts euch nicht befremden.

mi Par cento anni. cela me dure cent ans,dieses währet mir hundert Jahr.

non Par più desso,ce n'est plus luy, es ist er nicht.

Parere,opinion,aduis, Meinung / Gutdúncken.

Paretaio,lieu où l'on prend les oiseaux auec le filet volant, der Ort wo man die Vogel mit einem fliegenden Garn fähet.

Paretaria, paretária, parietaire, Tag und Nacht/Traufkraut.

Parete,mur,muraille,eine Maur.

Parete & *paretella*.vn filet volant, à prendre des oiseaux,ein fliegendes Garn.

Parétolo,lieu ou l'on prend les oiseaux auec le filet volant,der Ort wo man die Vogel mit einem fliegenden Garn fähet.

Paretta,filet volant,ein fliegend Garn.

Parruale, qui semble estre, apparent, das scheinlich ist.

Pargoleggiare,faire l'enfant,se jouer comme font les enfans, sich kindisch stellen.

Pargoletta,pargoletto, petite, jeune enfant, vn petit, vn faon. Item,mignard, beau, gentil,junge/junges Kind.

Pargolezza,enfance,jeunesse,Kindheit / Jugend.

Párgolo,vn jeune enfant:mot poet, ein junges Kind.

Pari,pair,egal.Egalement,gleich.

Pari del regno, les pairs, die gleiche Fürsten in einem Königreich.

Pari o caffo, le jeu de pair ou non pair, pair ou non grad oder ungrad/ein Spiel.

tre Pari,fredon, tricon aux cartes, drey gleichen in einer Kart.

Pari e dispari,idem.

per va suo pari, pour vn homme de sa sorte, pour vn homme de sa condition. für einen Menschen seines gleichen.

da pari nostri, comme gens de nostre sorte, comme nos semblables, wie Leute unsers gleichen.

a piè Pari,à joincts pieds, mit zusammen gesetzten/gleichen Fussen.

star a piè Pari.i. auoir toutes ses commoditez,alle seine Bequemlichkeiten haben.

del pari, but à but: Tant à tant. Item, de front,zugleich.

siamo del Pari.nous sommes à deux de jeu.i. egaux,wir sind gleich im Spiel.

Pariano,sorte de poisson comme vn escargot,ein Fisch.

Paricida,paricide,ein Vattermörder.

Paricidio,meurtre, paricide,Mord/ Vattermord.

Parietária,parietaire,Mauerkraut.

Pariete,muraille,Mauer.

Parigino, Parisien,de Paris.Item,parisis, ein Pariser.

Parigioli. sorte de champignons, eine Gattung Schwämm.

Pariglia,doublet au jeu de dez:pair aux cartes,2. gleichen im Würffelspiel.

Pariglia,parangon eine Vergleichung.

* *Parilità*,egalité,Gleichheit.

Parimente,pareillement, gleicher Weise.

Pario,sorte de marbre, eine Gattung Marbel.

Parismo.paralisme, ein doppeler Anstoß des Fiebers.

Pariola,mesange, ou fauuete, eine Meiß/ Graßmucke.

Parità.egalité,Gleichheit.

Paritello,petit mur foible, eine kleine schwache Maur.

* *Parladura*,le parler,das Reden.

Parlagio, le barreau au Parlement, das Parlaments Zimmer.

Parlamentare, parlementer, reden von Bedingungen.

Parlamento,Parlement.Item,harangue,oraison.

son : Discours , entretien , das Parlement.

Parlante, parlant: qui parle, der redet.

Parlantina, vn discours vif & prompt. Item, vne cajolleuse, eine artige Rede.

Parlanza, discours, le parler Rede.

Parlare, parler, reden.

Parlar come i spiritati, parler comme les possedez. i. parler par la bouche d' autruy, parler par ouy dire, reden wie die Besessenen, auß eines andern Mund reden.

Parlare a piacenza , parler à l' auantage de quelqu'vn; parler pour complaire , einem zu lieb reden.

Andar à Parlar à Pilato. i. mourir , sterben.

Parlar à fette, parler en mots couuerts , mit verblümten Worten reden.

Parlar con mano , monstrer auec la main ou en poussant de la main , mit der Hand reden oder zeigen.

Parlar con le mani. i. frapper, schlagen.

Parlasia, paralitic, das Gicht.

Parlata, discours, Rede.

Parlatoio , parloir de Religieuses , das Spraach, Gitter der geistlichen Nonnen.

* *Parlato*, pour *Prelato*. Prelat, Prelat.

Parlatore, parleur, Schwätzer.

Parlatorio, parloir, das Spraach / Gitter.

Parlatrice, parleuse, discoureuse, eine Schwätzerinn.

* *Parlatura*, le discours , le parler , das Gespräch.

Parletico paralitique, gichtbrüchtig.

* *Parliere* , grand parleur , grosser Schwätzer.

* *Parma* , pauois, targue , ein Schild / Tartsche.

Parmegiano , Parmesan. Item, vne sorte de fourmage que nous appellons de Milan, parabus parmesan.

Parmola &

Parmulo, partie d' vne charruë , ein Theil des Pflugs.

Parnasaico, de Parnasse, Parnassisch.

Parmacchie, squilles, Meerkrebsen.

Paro, vn couple, vne paire ein Paar.

del paro , de front. Item , but à but , tant à tant egalement gleich.

à Paro, au pair, au mesme temps , zu gleicher Zeit.

Parocchia, Paroisse, eine Pfarr / Kirchspiel.

Parocchiare, demeurer en vne Paroisse, in einer Pfarr oder Kirchspiel wohnen.

Parocchetto, perroquet, ein Papegay.

Parochiale, de paroisse; Parochial zum Kirchspiel gehörig.

Parocchiano, Paroissien, ein Pfarrkind.

Parochito , petit perroquet , ein kleiner Papegay.

Paroco, Paroissien, ein Pfarrkind.

* *Paroffia*, pour paroisse, ein Pfarkirch.

* *Parofiale*, Parochial, der Pfarrer.

* *Paroffiano*, Parroissien, ein Pfarkind.

Parola, parole, Wort.

Parola per parola, mot à mot , von Wort zu Wort.

le Parole non s' infilzano. i. il ne se faut pas fier aux paroles , man muß sich nicht auff Wort verlassen.

far Parole, auoir des prises en paroles, Wort machen.

Parole da vegghia, paroles d' entretien, & paroles sans effect , Wort ohne Wercke.

Parole Brugnina, i. ce sont des paroles & rien au bout, es sind nichts als Worte.

Parolaccie, paroles des honnestes , unehrbare Wort.

Parolare, faire vn paroli aux dez , einen basch werffen.

Parolata , vne quantité de paroles , viel Worte.

Parolette , petites paroles douces , gute Worte.

Paroli , paroli aux dez , ein Basch auff den Würffeln.

Paroline, douces paroles, gelinde Worte.

Parolo, vn chauderon, ein Kessel.

Paroloni, de gros mots , grobe Wort.

Paroloso , plein de paroles , voller Wort.

Paroluzze , sottes paroles , närrische Wort.

Parosolina , vne sotte de fauuette , ou mesange, eine Grasmücke oder Meise.

Parossola, idem.

Parpaglione &

Parpaglinola , papillon , ein Sommervogel / Pfeiffholter.

Parpaglinola, parpaiola , monnoye à Milan, qui vaut quinze deniers des nostres , eine Meylandische Müntze.

Parra, vn oiseau appelle vne Nonnette , ein Vogel.

Parra, en jargon, le froid, die Kälte.

Parricida, parricide, meurtrier , ein Vattermörder.

Parricidio, parricide , meurtre , ein Vattermord.

Par-

Parrocchia, paroiſſe, eine Pfarr.
Parrocchiano, vn Curé, ein Pfarrherr.
Parrocchiano, Paroiſſien, ein Pfarrkind.
Parrùſſola, *paruzza*, &
Parruzzola, ſorte de fauuette, eine Graßmücke.
Parſimònia, eſpargne, Sparſamkeit.
Parſimoniare, eſpargner, meſnager, ſparen/ haußhalten.
Parſimonioſo, meſnager, eſpargnant, haußhalten.
Parſo, paru, ſemblé, geſchienen/ bedüncket.
Parſonaro, conpartageant, theilend.
Parteggio, partage, Theil.
Partanza, depart, Theilung/ Abreiß.
Partatamente, à part, à l'eſcart, abſonderlich.
Parte, part, partie, perſonnage en Comedie, Coſté; Partie en plaiderie: party: endroit, lieu, Theil.
Parte per parte, prix pour prix, Preiß um Preiß.
d'all' altra parte, d'ailleurs, de l'autre coſté, ſonſten.
la parte, c'eſt enuiron ce que nous diſons, bouche à cour; mais c'eſt auſſi vne portion de pain & de vin qu'on donne à vn eſtaffier, Tafel bey Hof.
Parte, en partie, zum theil.
da Parte, & *dalla parte*, de la part, von wegen.
dalla parte mia, pour ma part, pour ce qui me touche, was mich anlanget.
odi l'altra parte, *e credi poco*: nous diſons, qui n'entend qu'vne partie n'entend rien, wer nur einen Theil verſtehet/ der verſtet nichts.
à Parte a parte, à part, à l'eſcart, abſonderlich.
far ben la ſua Parte, le François dit, joüer bien ſon jeu, joüer bien ſon perſonnage, ſeine Perſon wol ſpielen.
far la Parte, joüer vn perſonnage, eine Perſon ſpielen.
metterſi à Parte, *d'vna coſa*, ſe meſler d'vne choſe, vouloir auoir ſa part, vouloir entrer en vne choſe, ſich in eine Sache miſchen.
per il ſig. N. Parte vna & la ſig. N. parte altera, pour Monſieur N. d'vne part, & Damoiſelle N. d'autre part, im Nahmen deß Herrn N. eines Theils/ und der Frauen N. andern Theils.
empir le ſue Parti, s'acquitter de ſon deuoir, ſeine Schuldigkeit ablegen.
eſſer à Parte, eſtre participant, participer, auoir part, theilhafftig ſeyn.
dar Parte, faire part d'vne choſe, einem mittheilen.
Parte che, cependant que, unterdeſſen daß
Partecipante, participant, theilhafftig.
Partecipanza, participation, Gemeinſchafft.
Partecipare, participer, eines Dings theilhafftig ſeyn.
Partecipatione, participation, theilhafftig/ Mitgenoß.
Partécipe, participant, participante, Gemeinſchafft.
Parteficare, participer, theilhafftig/ Mitgenoß.
Parteſice, *participe*, participant, Mitgenoß ſeyn.
Parteggiana, pertuiſanne, eine Hellebarde.
Parteggianata, trait de Partiſan. Et coup de pertuiſanne, ein Streich mit der Partiſane.
Parteggiano, Partiſan, ein Zollpachter/ partheyiſch.
Parteggiare, eſtre d'vn party, ſe jetter d'vn party, es mit einer Parthey halten.
Partenente, appartenant, zugehörig.
Partenenza, appartenance, Zugehörung.
Partenere, appartenir, zugehören.
Partenimento, appartenance, Zugehör.
Partente, partageant. Item, qui part d'vn lieu, theilend.
Partenza, depart, Abreiſe.
eſſer di Partenza, eſtre preſt à partir, fertig ſeyn abzureiſen.
Parteſana, pertuiſanne, eine Partiſane.
Partènio, armoiſe, S. Johannes Kraut.
Partiale, partial, partheyiſch.
Partialità, partialite, Partheylichkeit.
Partialmente, partialement, zertheilter weiſe.
Partìbile, partageable, das man theilen kan.
Particella, parcelle: & particule, ein Stücklein/ Theil.
Participare, participer, theilhafftig ſeyn.
Participatione, participation, Gemeinſchafft/ Mitgenieſſung eines Dings.
Participatore, participant, Mitgenoß / theilhafftig.
Participatrice, participante, Mitgenoſſin.
Participatiuo, qui peut participer, der Theil an einem Ding haben kan.
Participio, participe, das Mittel-Wort.

Particola, parcelle, & particule : c' est aussi vne petite Hostie pour communier, ein Stucklein/Theil.
Particolare, particulier. sonderbahrlich.
Particolarmente, particulierement, sonderbahrlicher Weise/insonderheit / bevorab.
Particolarità, particularité, Umbstand eines Dings.
Particolarizzare, particulariser, etwas umbständlich erzehlen.
Particoleggiamento, particularisation, umständlicher Bericht.
Particoleggiare, particulariser, umständlich erzehlen.
* *Particolo*, particulier, sonderbahrlich.
Particula particule & parcelle, ein stücklein.
Particulare, particulier, sonderbahrlich.
Particularità, particularité, Umstand eines Dings.
Partigiana, pertuisanne, eine Partisane.
lanciar Partigiane, i. faire des Rodomontades, ruër de grands coups. Sevanter, auffschneiden.
Partigiano, partisan, einer der parthenisch ist.
Partigianone, qui porte vne pertuisane, der eine Partisane führe.
Partigione, partition, diuision, Theilung.
Partimento, idem.
Partire, partir. partager: s' en aller, partir : departir, terme de chimie, theilen.
hauer à Partire, nous disons auoir quelque chose à desmeller, etwas zu thun oder zu theilen haben.
Partir l' amicitia, rompre auec vne personne, mit iemand auffbinden.
Partita. depart. Portion, part: partage : parties de marchand; partie au jeu, Abreiß/ Theilung.
partitamente. à part, separement, absonderlich.
a Partite, en terme de blason, party vertheilter Weise.
Partitione, partition, Theilung.
Partito, vn party; Partagé, diuise/ ein Parthey/ getheilet.
mandar à Partito: appointer, schlichten / vergleichen.
il ceruello à Partito, en suspens, en doute, zweiffelhafftig.
à mal Partito, en mauuais estat, in bösem stand.
à niun Partito, en aucune façon, auff einige Weise.
Donna di Partito, femme de bonne composition, ein wolgestaltes Weib.
Prender partito, resoudre ce que l' on doit faire d' vne chose, prendre resolution, faire vne fin, einen Entschluß fassen.

Partitoio, partition, diuision, Theilung.
Partitore, partageur, Theiler.
Partitrice, partageuse. Theilerinn.
Parto, enfantement, Kinds-Genesung.
donna di parto, accouchée, ou en trauail d' enfant, eine Frau in Kindsnöhten.
morir di Parto, mourir en trauail d' enfant, in Kindsnöthen sterben.
d' un Parto, nous di[illegible]' vne ventrée, von einer Geburt.
Partoggio, ciuiere à porter les morts. Item, vn brancard. ein Todenbahr.
* *Partonda*, Deesse de l' accouchement, die Göttin der Geburt.
Partorire, enfanter. accoucher. produire, ein Kind gebähren.
Parturire, idem
* *Parucca*, perruque. ein falsches Haar.
Parucchetto, perroquet, sorte de voile, ein Papegay. Item / ein sonderbahrer Segel.
* *Paruente*, apparent, scheinlich.
* *Paruenza*, apparence, Schein.
* *Paruezza*, petitesse, Geringschätzigkeit/ Kleinheit.
* *Paruificare*, diminuer, abaisser, rendre petit, verringern.
* *Paruità*, petitesse Kleinheit.
Parula, mesange, selon aucuns, eine Meise.
* *Paruo*, petit, klein.
Paruoleggiare, faire l' enfant, se jouër, sich kindisch stellen.
Páruolo, petit, klein.
Paruólo, prononcé *u* voyelle, vn chaudron, ein Kessel.
Parussola sorte de fauuette: mesange, selon aucuns, eine Graßmücke/oder Meise.
Paruta, apparence: apparition: comparition, Schein / Erscheinung.
Paruto, paru, apparu, comparu: semblé, erschienen.
Pasca, Pasque, Ostern.
Pascale, Pascal, osterlich.
Pascere, paistre. Viander, en terme de Venerie. weiden/speissen.
Pascéuole, que l' on peut repaistre, das man weiden kan.
Paschio, pasquis, eine Weid.
Pascibietola, vn fat, vn sot, ein Thor.
Pascitola, &
Pasciona, le viure, abondance de viures: bonne chere. Menge an Lebens-Mitteln.
Pascionare, faire bonne chere, sich lustig machen.
· *Pascione*. rentes, reuenus, subsides, renten/ einkünfften.

Pasciozza, bonne chere, gut Leben.
Pasciozzare, faire bonne chere, sich lustig machen / Wolleben.
vn Pascipecora, vn bouuier, vn lourdaut, ein Ochsenhirt / Tölpel.
Pascitore, pasteur: nourricier, ein Hirt.
Pasciuto saoul, repeu, Satt.
Pasco, pasquis, eine Weide.
Pascolamento, pastu[illegible] Weidung.
Pascolare, paistre, w[illegible].
Pascolatore, qui paist, das weidet.
Pascolo, pasquis, pasturage. Viandis, ein Weide.
Pascoloso, plein de pasturage, voller Weidung.
* *Pascuone*, vn larron de cheuaux, ein Pferd-Dieb.
Pasellino, sorte de lys, eine Art Lilien.
Pasimata, pain benist auec du saffran, geweihet Brod mit Saffran.
Pasone, vne corneille qui a les pieds rouges, eine Krähe die rothe Füsse hat.
Pasqua Pasques, Ostern.
Pasqua di maggio. &
Pasqua rosata, la Pentecoste, die Pfingsten.
Pasqua di Natale, Noel, Weyhnachten.
dar la mala Pasqua ad vno .i. dire de mauuaises nouuelles, böse Zeitungen sagen.
hauer Pasqua in Domenica .i. auoir tout ce qu' on souhaitte, alles haben was man wünschet.
Pasquale, Pascal, osterlich.
Pasquare, pasqueggiare, faire ses Pasques, Ostern halten.
la Pasquina è entrata in Arezzo .i. l' affaire à reussi, die Sache ist gelungen.
Pasquinare, faire des pasquils, Pasquillen machen.
Pasquinata, vn pasquin, vne pasquinade, eine Pasquill.
Pasquino, vn pasquin ou pasquil. Item, vn asne. La figure de Pasquin à Rome, die Figur des Pasquins zu Rom.
Pasquino, en jargon, agneau ein Lamm.
Passa, seiche, flestrie, dürr / welck.
vn Passabattaglia, vn bon drolle, nous disons vulg. vn passeroute ein guter Gesell.
Passabile, passable, ziemlich.
Passacaualli, vn bac, ponton eine Fehrde.
Passadieci, jeu au passe dix, ein Spiel.
Passadori, traits, matrats, quarreaux d' arbaleste, Züge / schüsse mit einem Armbrust.
Passaggiere, voyageur, passager. Item, peager, ein Reisender.
Passaggio, passage, ein Paß.
Passamanini, petits passemens, kleine Schnürlein.
Passamano, passement, Schnur / Passement.
Passamentare, passementer, mit Schnüren verbremen.
Passamento, passage. Et accommodement d' affaire, Paß / Vergleichung einer Sache.
Passamezzo, passemeze, sorte de dance, eine Art von Dantzen.
* *Passamorto*, vn passager, ein Wandersmañ / Durchreisender.
Passante, passant, passante, durchreisend.
Passa, parola, passe parole, c'est quand on fait sçauoir vne chose de l'vn à l' autre sur vne Galere, wann man von einer Galee zur andern einem etwas zu wissen thut.
Passaporto, passe-port, ein Paßbrieff / Gleitsbrieff.
Passare, passer: percer: transpercer: transporter surpasser, durchgehen / löchericht seyn.
Passar di vita, mourir, sterben.
Passar officio, escrire à quelqu' vn, faire vn compliment par lettres, an einen schreiben.
Passarsela, prendre patience; eschapper doucement & à petits frais, gedult haben.
Passar poca affettione frà due persone, y auoir peu d' affection entre deux personnes, zwischen zweyen Personen wenig Neigung seyn.
come se la Passa V. S. comment vous va, wie gehts euch.
questo mi passa il cuore, cela me creue le cœur, das thut mir weh im Hertzen.
Passaretti, petits flets, ou petites plies, kleine Falten. [illegible]
Passarino, moineau, passereau, Spatz / Sperling.
far il Passarino, faire passer la corde nommée Oste à la Mezania ein See-Wort.
Passarotto, passereau, moineau, ein Spatz / Sperling.
pigliar Passarotti, s' entretailler en parlant, parler mal à propos, ungereimt reden.
Passata, passade. Item, passage en vn pais estranger, Durchgang.
far Passata d' vn negotio, traitter en passant, obenhin handlen.
à tutta Passata, à toute reste, im übrigen.
con le Passate, cy-deuant, per le passé, vor diesem.
far Passata, s' aduancer aux estudes ou honneurs. Entrer auant en quelque chose materielle, im Studieren unebren zu nehmen.
Passatempo, passe-temps, Zeitvertreibung.
i passati, les deuanciers, die Vorfahren.

Passato, passé, vergangen.
Passato domani, apres demain, übermorgen.
Passatoio, vn passage facile. Vn passeuolant à la monstre, ein leichter Weg/Paß.
Passatore, vn passager, vn passant, ein Reysender.
Passauoga, passe vogue .i. que l' on se prepare a voguer, Zubereitung zur Schiffahrt.
Passauolante, passe volant. Item sorte de piece d' artillerie. Vne sorte de quarreau d' arbaleste, das man nicht in der Zahl haben will.
Passeggiamento, pourmenade, ein Spatziergang.
Passeggiare, se pourmener au petit pas, aller pas à pas, desmarcher, pourmener, mener en main vn cheual; faire des passades, passager, allgemächlich spatzieren.
Passeggiata, vn tour de pourmenade, ein Spatziergang.
Passeggiatoio, allée, & pourmenoir, ein Gang.
Passeggiatore, pourmeneur, ein Spatziergänger.
Passeggiere, vn passager. Et vn peagier, qui reçoit le peage, ein Reisender.
Passeggio, allée, tour, pourmenade, ein Spatziergang.
Passera, moineau, passereau, ein Spatz / sperling.
Passera matta ou mattuggia, vn fricquet, ein kleiner wilder Spatz.
pesce Passera, vn carlet, poisson, eine Art gemeiner viereckichter Fische.
Passera gazzera, sorte de Lanier, eine Art Wachtelhabicht.
Passerella, flet ou carlet, ein Spatz.
Passerina, raisin sec; comme le raisin de Corinthe, Rosinen.
Passerino, vn petit moineau. Vn carlet poisson; vne sorte de poignard, ein kleiner spatz.
Passerino, la destente d' vn rouet d' harquebuse ou pistolet, der Vorschlag an einem Pistol-Rad.
Passerotto petit moineau ou passereau, ein kleiner Spatz.
dire far vn Passerotto, dire ou faire vne chose hors de propos, etwas ungereumtes reden oder thun.
pigliar vn passerotto .i. se mesprendre, sich vergreiffen.
Passetto, vne mesure d' enuiron trois quartiers. Item, vne bossette. Et vn petit pas, eine Maas von ungefähr 3. Viertein.
Passibile pasible, leidlich.
Passina, sorte de mesure: mesure de la longueur de l' ourdissoir, eine Maas.
Passino, idem. Et vn petit pas, idem.
Passio, la Passion de nostre Seigneur, das Leiden unsers HErrn.
Passionare, passionner, etwas inbrünstig begehren.
Passione, passion das Leiden.
Passire, seicher au Soleil comme les raisins, an der Sonnen dürren.
Passiuamente, passiuement, leidentlich.
Passiuo, passif. Item, variable, transitoire, qui passe, das da leidet.
Passo, pas. Item, passage, ein Schritt.
Passo andante, pas ordinaire en cheminant, der gewöhnliche Schritt im gehen.
far il passo secondo la gamba .i. aller selon ses forces, nach seinen Kräfften gehen.
Passo passo, pas a pas, schritt vor schritt.
il più duro Passo è quel de la soglia .i. le commencement est difficile, der Anfang ist schwehr.
pigliar i passi innanzi, prendre le deuant, se pouruoir de bonne heure, sich bey guter Zeit versehen.
Passo, flestry, sec, passé comme les fruits, welck dürr.
Passo, le ius tiré des raisins secs, der Saffe auß gedörrten Rosinen.
Passolo, raisin sec, raisin de Corinthe, Rosinen.
Passolare, seicher comme les raisins, dörren wie Rosinen.
Passole, fruits secs, dörre Früchte.
* Passone, pal ou pieu que l' on enfonce dans l' eau, ein Pfahl den man ins Wasser schlägt.
* Passuro, qui doit endurer, der leiden muß.
Pasta, paste, ein Teig.
di grossa Pasta, grossier, ignorant, grob / unwissend.
farsi colla sua pasta .i. se mettre en colere contre soy-mesme, sich wider sich selbst erzörnen.
di buona pasta, de bonne paste, de bonne complexion, de bonne humeur, von gutem Teig/guter Leibsbeschaffenheit.
per rimenar la Pasta il pan s' affina, à force de trauailler on apprend, mit grosser Arbeit lernet man.
Pastaccia, grosse paste, ein dicker Teig.
Pasta regia, confection pour le cœur, Hertzstärckung.
Pastare, pestrir: & empaster, Teig machen/kneten.
Pasteche, morceaux de bois qui enferment les poulies, stücker Holtz so die Rollen fest machen.
Pasteggiamentis festins, repas, Panckceten/Mahlzeiten.

Pasteggiare, seruir pour repas, faire vn bon repas: Traitter vne personne, luy donner vn bon repas, festiner, eine gute Mahlzeit halten.
Pasteggiatore, qui fait bonne chere, der sich wol bewahrten läst.
Pastegli, pasticeries, allerley Pastetenwerck.
Pastelliere, pasticier, ein Pastetenbecker.
Pastello, paston, morceau de paste. Item, du pastel, ein Stück Teig.
Pasticciami, pastisseries, allerley pastetenwerck.
Pasticciaria, pastisserie. Et boutique de pastissier, Pastetenhauß.
Pasticciare, pasticer, pastetenbacken.
Pasticciaro, pasticier, ein Pastetenbecker.
Pasticciata, c'est enuiron nostre pasté en pot, Hafen/Pastet.
Pasticciere, pasticier, Pastetenbecker.
Pasticcietto, petit basté, eine kleine Pastet.
Pasticcino, idem.
Pasticcio, pasté, eine Pastet.
* *Pastiero*, certain outil de plombier, ein Werckzeug eines Bleygiessers.
Pastináca, panet, pastenade. Item, iaserie, Pastinacken.
Pastináca marina, tareronde, sorte de raye, bougnette, bastangue, vastangue, eine Gattung Rochen / Meer-Pastinack.
Pastináca Muranese, vn panet de Muran. i. vn engin de verre, ein gläsern Instrument.
Pastinare, renuerser la terre, faire des fosses pour planter la vigne, ou prouigner, die Erd umkehren/Gruben machen.
Pastinatione, fosse a prouigner: façon de prouigner, eine Grube Weinreben zu pflanzē.
Pastingoli, sorte de pastez. Sorte de mets, eine Gattung Pasteten.
Pastino, prouin, prouuin de vigne: fosse à prouigner, ein alter eingelegter Weinstock.
Pastini d'alberi, greffes, entes. Item, marcotte, Impfreissen/Propfreissen.
* *Pastizzaio*, pastissier, ein Pastetenbecker.
* *Pastizzare*, pastisser, Pasteten backen.
* *Pastizziere*, pastissier, Pastetenbecker.
* *Pastizzo*, pasté, Pastet.
pasto, viande, & repas, appast, pasture, Speiß: Mahlzeit/Köder/Aaß.
à Pasto, à table d'hoste, an des Wihrts Tafel.
bisogna vomitar Pasto, il faut rendre gorge. i. rendre ce que l'on a pris ou vsurpé, sich übergeben müssen.
di buon Pasto, de grande vie, qui mange beaucoup, der viel isset.
Pastocchia, fable, sornette, fiction, feintise, tromperie, Mährlein/Gedicht.
dar Pastocchie, conter des sornettes, en bailler à garder, Mährlein erzehlen.
Pastoia, entraue, Springer/Fußeisen.
Pastoiare, mettre des entraues, Springer anlegen.
Pastone, paston, morceau de paste. Il se prend aussi pour vne boulette de son pestry, & pour l'eau qui en sort. Item, sorte d'emplastre, ein Stück Teig.
Pastone, vn grand mangeur, ein Vielfraß.
Pastora, Bergere, eine Schäfferinn.
Pastora, *pastoia*, entraue. Item, carquan à mettre au col, fer aux pieds, ein Fußeisen.
Pastore, pasturons, die Kniebug an den hintersten Roß-Füssen.
Pastorale, crosse d'Euesque. Metaph. le membre viril. Item, pastoral. & vne pastorale, ein Bischoffs-Staab.
Pastorare, paistre, weiden.
Pastorato, office de Pasteur, das Ambt eines Hirtens.
Pastore, Pasteur, berger, Hirt.
Pastorella, pastourelle, bergerotte, ein Hirtengedicht.
Pastoressa, bergere, eine Schäfferinn.
Pastoritia, l'art de pasteur, die Schäfferkunst.
Pastosa, vne fille en bon point, grosse & grasse, ein fettes gesundes Mägdlein.
Pastoso, pasteux, souple, douillet, geschmeidig/zärtlich.
Pastoruccio, pauure petit berger, ein armer kleiner Hirt.
Pastruciana, sorte de cherüi, ou de panet sauuage, eine Gattung Zuckerwurtzeln.
Pastricciano, vn goulu. Item, panet, ein Schlemmer.
Pastriccione, idem.
* *Pastrugli*, plats creux, hole Platten.
Pastume, choses de paste, Sachen von Teig.
Pastura, pasture. Traca, piste, Speise/Nahrung.
tener in Pastura, i. entretenir d'esperance: nous disons, tenir le bec en l'eau, mit Hoffnung speisen.
Pasturaggio, pasturage, Futter für das Vieh.
Pasturale, pasturon. Item, vne crosse, die Fessel an den hintersten Füssen eines Pferds.
Pasturare, paistre, tenir au pasturage, weiden.
Patta, l'Epacte, die Epacten, Monëzeiger.
Patacca, patac, monnoye de peu de valeur, eine nichtsgültige Müntze.
Patacchia, patache, sorte de barque. Item, vn patac, monnoye, ein Schiff.
Patacchiato, parseme comme de clouds, ou de testes de clouds, durchsäet wie Nägel.

Patacchina, monnoye d'argent aux Indes, eine silberne Indianische Müntze.
Pataccone, vn patacon, ein Thaler.
Pataffio, selon aucuns, monnoye de peu de valeur. Item, vn epitaphe, ein gering-gültige Müntze.
Pataggio, vne patache, eine Art Schiffe.
Patarino, vn faquin ou crocheteur, ein Reff-träger.
Patascia, *Patassa*, patache, eine Gattung Schiffe.
Patássio, vne mesange, eine Meise.
Patella, vne poisle. Item, sorte de poislon, eine Pfanne.
Patellaro, faiseur de poisles, Pfannenmacher.
Patena, platine: platine de Calice, der Decke eines Kelchs.
Patentare, donner des patentes, Patenten oder offene Brieffe geben.
Patente, ouuert, manifeste, apparent. Item, patente, lettre patente, offentlich.
Patera, platine de Calice, der Deckel eines Kelchs.
Patereccio, mal d'auenture, enfleure vers les ongles, ein Geschwulst gegen den Nägeln.
Paterina, femme heretique, ein ketzerisches Weib.
Paterino, heretique, ketzerisch.
Paternale, paternel, vätterlich.
Paternità, paternité, Vatterschafft.
Paterno, paternel, vätterlich.
Paternostro, patenostre. Item, le Pater noster, ein Pater noster/Rosenkrantz.
Paternóstro della bertuccia, les patenostres des singes, das Paternoster der Affen.
Patetico, paterique, persuasif, pathetisch/der etwas bereden kan.
Patibile, supportable, erträglich.
* *Patibulo*, le gibet, der Galgen.
Patico, hepathique: sorte d'aloes, Leberkraut/ It. Aloe.
Patiente, patient, patiente, gedultig.
Patientia, *Pátienza*, patience, Gedult.
Patimento, souffrance, leiden.
Patina, platine, ou grand plat, eine grosse Schüssel.
Patinare, lecher les plats, die Schüsseln lecken.
Patinaro, pottier d'estain, ein zinnerner Kumpff.
Patire, patir: souffrir. Pour digerer, leiden.
Patir d'vna malatia ò male, estre suiet à quelque mal, se sentir de quelque mal, einer Kranckheit vnterworffen seyn.
Patitore, qui endure, der etwas leidet.
Patrasso, selon aucuns, vn grand habile homme, ein grosser geschickter Mensch.
andar à Patrasso, nous disons, aller ad patres, mourir, sterben.
* *Patrato*, fait accomply, gemacht/vollendet.
Patrauo, grand pere, Großvater.
Patreggiare, ressembler à son pere, en mœurs & actions, seinem Vatter gleich sehen.
Patregno, parrain, Path.
Patria, patrie, Vatterland.
Pátria d'Hercole, selon aucuns, vn nom de la pierre d'aiman, der Nahm eines Magnets.
Patriale, de patrie, zum Vatterland gehörig.
Patriarca, Patriarche, ein Ertzvatter.
Patriarcato, dignité de Patriarche, die Ertzvätterliche Würde.
Patriare, naturaliser dans vne patrie, einem in einem frembden Land das Bürger-Recht schencken.
Patricida, vn parricide, meurtrier de son pere, ein Vattermörder.
Patricidio, meurtre parricide, Mörder.
Patricio, Patrice, ein Geschlechter.
Patrimoniale, patrimonial, zu vätterlicher Erbschafft gehörig.
danaro Patrimoniale, domaine, eine eigenthumliche Herrschafft.
Patrimonio, patrimoine: domaine, das vätterliche Erbgut.
Patrigno, beau-pere. Et parrain, Stieffvatter.
Patrino, parrain, Path.
Pátrio, paternel. Et de patrie, vätterlich.
Patriotta, patriote, femme du païs, Landsmännin.
Patriotto, homme du pais, ein Landsmann.
Patritiato, dignité de Patrice, die Geschlechter-Würde.
Patritio, Patrice, ein Geschlechter.
Patrizzare, ressembler à son pere, seinem Vatter gleich sehen.
Patrocinare, haranguer, plaider pour vn autre, reden/vor einen andern reden.
Patrocinio, harangue, deffense de cause, Rede.
Patrona, patrone: maistresse: advocate, eine Fürsprecherinn.
Patronare, proteger, deffendre la cause, beschützen.
Patronaggio, protection, deffense, Beschützung.
Patronatico, idem.
Patrone, patron, Maistre, ein Patron/Schutzherr, Meister.

Patta, Epacte, die Epacten oder Mondzeiger.
Patta, poinct ou cartes pareilles, en ioüant, gleiche Karten.
Pattacchia, vne patache, ein sonderbahres Schiff.
Pattacchiare, patroüiller, barboüiller, in der Stadt Runden gehen/ sudlen.
Pattacchione, patroüilleur, barboüilleur, broüillon, einer der Runden geht/ Sudler.
Pattacone, patacon, ein Thaler.
Pattare, faire cartes pareilles. Item, conuenir de prix, gleiche Karten machen.
Pattarino, vn gaigne-denier ou crocheteur, ein Reffträger.
Patteggiare, faire paches ou conuentions, faire composition, composer: accorder de prix, conuenir barguigner, einen Vertrag/ Vergleich machen.
Patteggiatore qui fait prix, der einen Preiß macht.
Patteggioso, dont l'on peut conuenir, womit man überein kommen kan.
Patterino, confesseur qui absout le penitent, ein Beichtvatter.
Pattiggiare, accorder, conuenir, übereinstimmen/ vergleichen.
Pattini, des patins, hohe Schuhe / Schlittschuhe.
Pattione, paction, ein Vertrag.
Pattitio, d'accord, mit Vergleich.
Patto, paction, pache, accord, conuention, Vertrag / Vergleich.
à tutti Patti, à quelque prix que ce soit, es koste was es wolle.
renderſi à Patti, se rendre à composition, sich mit Vergleich ergeben.
Patti vecchi e modi vſati, vieux accords & modes vsitées: C'est quand on demande comment on se porte, on respond, à l'ordinaire, alte Verträge.
con patto, à la charge que, à condition que, mit dem Beding daß.
Patto chiaro amico caro, les bons comptes font les bons amis. gute Rechnungen machen die gute Freunde.
Pattoire, *pattouire*, &
Pattuire, faire paction ou accord, conuenir, einen Vergleich treffen.
Pattuglia, la patroüille, die Schaarwacht.
Pattume, balayeure, Kehrsel.
il Pattuito, accord, pache, pacte, conuention, composition, Vertrag/ Vergleich.
Pattuito, accordé, conuenu, verglichen/ vertragen.
Pattume, en jargon, vn lit, ein Bett.
Pauana, &
Pauaniglia, la pauanne, dance, ein sonderbahrer Dantz.
Pauarina, morgeline, sorte d'herbe, Hünerdarm/ Vogelkraut.
Pàuaro, vne ieune oye. En jargon, vn mouchoir, eine junge Ganß.
Pauciloquente, qui parle peu, der wenig redet.
Pauciloquenza, peu de discours, wenig reden.
Paucità, le peu, das Wenige.
Paue, il a peur. Il n'y a que ce temps & cette personne de ce verbe, er förchtet sich.
Paugliata, papillon, ein Sommer Vogel.
Pauendo, espouuentable, erschröcklich.
Pauentare, auoir peur, Forcht haben.
Pauento, espouuantement, Erschröckung.
Pauentoſo, espouuentable: & plein d'espouuantement, erschröcklich.
Pauerazzo, papillon, ein Sommer Vogel.
Pauerina, idem.
Pauero, la meche d'vne lampe, das Dacht in einer Lampen.
Paueſare, pauoiser, garnir de mantelets, bastinguer vn vaisseau, ein Schiff mit Schildlein versehen.
Paueſaro, arme de pauois, qui porte vn pauois, mit Schilden gewaffnet.
Paueſata, sorte de manteler sur vne galere, fait de caneuas, pour couurir les soldats, pauesade, bastingue, ein Schild von Schlechter auff einer Galee.
Paueſato, armé de pauois ou bouclier, mit Schilden bewaffnet.
Paueſce, &
Paueſe, pauois. Item, vn manteler de bois, pauesade, ein höltzerner Schild.
Pàuido, peureux, forchtsam.
Pauiere, meche lumignon: c'est aussi vne sorte de bois qui s'allume & sert de flambeau, Lunten/ Dacht.
Pauigliuolo, papillon, ein Sommer Vogel.
Pauiglione, idem. Et vn pauillon, idem, und ein Zelt.
Pauimentare, pauer ou plancheyer, pflastern.
Pauimento, le dessus du plancher sur quoy l'on marche, das Obertheil des Bodens.
Pauirazze, bronsailles à faire du feu. Item, feux de ioye, selon aucuns, Gesträuch oder Wellen Feuer damit zu machen.
Pauitare, trembler de peur, vor Forcht zittern.
Pauitano, gueux qui se dit descendre de la

race de S. Paul, & chasse les Serpens, ein Bettler der vorgibt er seye von S. Pauls Geschlecht und vertreibt die Schlangen.
Paulo, vne piece de cinq sols de la marque du Pape Paul, eine Müntz von fünff Stübern.
Pauona, femelle de paon, das Weiblein deß Pfauens.
Pauonicchio, pauonaccio, &
Pauonazzo, violet, Violfarbig.
Pauoncella, vn vanneau, ein Kibitz.
Pauoncino, petit paon, ein kleiner Pfau.
Pauone, paon, ein Pfau.
Pauoneggiante, qui fait le paon, der sich wie ein Pfau stelt.
Pauoneggiare, se panader, faire le paon, pfauisch stellen.
Pauoneggiatore, vn vanteur, vn qui fait le paon ein Ruhmrähtiger.
Pauonessa, femelle de paon, des Pfauens Weiblein.
Pauonino petit paon, ein kleiner Pfau.
Pauore, peur, terreur, Schröcken/ Forcht.
Paura, peur, Forcht.
Paurire, faire peur, Forcht machen.
Paurosamente, peureusement, forchtbahrer Weise.
Pauroso, peureux forchtsam.
Pausa, vne pause, eine Pause/ Stilhaltung.
Pausare, faire des pauses, pausiren/einhalten.
Pazzacchione, vn patroüilleur, vn broüillon, ein Schaarwächter/Sudler.
Pazzacone, idem.
Pazzamente, follement, thörichter Weise.
Pazzarello, petit fol, ein kleiner Narr.
Pazzaresco, follastre, de fol, närrisch.
alla Pazzaresca, follement, thörichter Weise.
Pazzarone, gros fol, ein grosser Narr.
Pazzeda, baratte à battre le beurre, ein Butterstösser.
Pazzeggiare, faire le fol, närrisch stellen.
Pazzesco, de fol, närrisch.
Pazzia, folie, Thorheit.
Pazzibuole, folatteries, Narretheyen.
Pazzire, deuenir fol: faire le fol, närrisch werden.
Pazziuola, vne petite folle, eine kleine Närrinn.
Pazzo, fol: & follastre, Narr.
vn Pazzo ne fà cento, vn fol amuse les autres, ein Narr macht hundert Narren.
dar nel Pazzo, deuenir fol, närrisch werden.
è da Pazzolatico, approchant du nom propre de lieu, *Pozzolatico*, par allusion de *pazzo*, i. il est fol, er ist närrisch.
Pazzuccio, vn simple homme, vn sot, vn badin, ein einfältiger Mensch.

PE.

PE. pied, der Fuß.
Pè, per li, par les, pour les, für sie.
Peana, hymne à l'honneur d'Apollon, ein Lobgesang dem Apollo zu Ehren.
Pecca, vice, deffaut, Mangel/ Fehler/ Gebrechen.
Peccadiglio, vn petit peché: mot Esp. eine kleine Sünde.
Peccante, qui peche: Peccánte, der sündiget.
Peccare, pecher, sündigen.
Peccato peché. Deffaut, Sünde/Fehler.
egli è Peccato, c'est dommage, es ist schade.
Peccatore, pecheur, Sünder.
Peccatrice, pecheresse, Sunderinn.
Peccataccio, vn grand & abominable peché, eine grosse abscheuliche Sünde.
Peccatuzzo, peccatuccio, petit peché, eine kleine Sünde.
Pecchia, abeille, mouche à miel, ein Bien.
Pecchiare, picquer comme vne abeille, stechen wie eine Bien.
Pecchietto, rousserolle, der kleine Eißvogel.
Pecchio, sorte de mesure antique, eine Gattung alter Maaße.
Pecchione, bourdon d'abeilles, das Gebrum der Bienen.
Peccia, la pance. Item, de la poix, der Wanst/ It. Bech.
Peccio, arbre qui distille la poix, der Baum so Bech schwitzt.
Pece, de la poix, Bech.
son tutti macchiati d'vna Pece, ils sont tous marquez d'vne mesme marque, d'vn mesme vice, sie sind all mit einem Zeichen gezeichnet.
chi tocca la Pece s'imbratta. i. qui hante vn meschant se corrompt, wer Bech angreifft der besudelt sich.
Pece colofonia, colophane, Geigenhartz.
Peciare, poisser, pichen.
Peciosità, qualité de poix, die Eigenschafft des Bechs.
Pecioso, poissé, plein de poix, gepicht/ voller Bech.
Picolo, queüe de fruit. Item, bout de tetin, der Stiel deß Obsts/ It. die Wartzen der Brüste.
Pecora, brebis, Schaafe.
le Pecore il mordono, cela se dit d'vn grand paresseux, wird von einem sehr faulen gesagt.

chi fi fa Pecora il lupo se la mangia, qui se fait beste le loup le mange, wer sich zum Schaf macht den frisset der Wolff.

Pecoraggine. lourdauderie, bestise, Dumheit/ Tölpeley.

Pecoraio, berger: *Pecoraro*, Hirt/ Schäfer.

Pecoreccio, bestise, langage d'animal, confusion de discours. C'est aussi le lieu où l'on met les brebis, parc, ou bergerie, viehisches Wesen.

esser entrato nel Pecoreccio. i. ne pouuoir sortir de son discours: s'embrouiller, sich im Reden verwickeln.

Pecoreggiare, faire la brebis, sich wie ein Schaaf stellen.

Pecorella, brebiette, ein Schäflein.

Pecoriccio, de brebis, schäfisch.

Pecorile, idem. C'est aussi le parc, ou bergerie, idem.

Pecorina, ieune brebis, Item, du parchemin, ein junges Schaaf.

Pecorino, de brebis: fourmage de brebis. Item, parc ou bergerie, von einem Schaaf.

Pecorone, grosse pecore, grosse beste, gros lourdaut, ein grosses Thier.

Pecoroso, riche en brebis, reich an Schaafen.

Pecuário, de brebis, von einem Schaaf.

Pecuglio, pour bergerie. C'est aussi ce qui appartient au fils, par la volonté du pere, ou ce qu'il acquiert en son nom, was ein Sohn in seines Vaters Nahmen erwirbt/ It. Schäferey.

Peculiare, peculier, propre, eigentlich.

Peculiarità, proprieté, peculiarité, Eigenthum.

Peculiarmente, specialement, peculierement, sonderbarlich/insonderheit.

Pecúlio, tout le proffit que l'on tire de la bergerie. Item, ce qu'vn fils acquiert en son propre nom, aller Nutzen den man von der Schäferey hat.

Peculioso, qui a des acquisitions & proffits, der erworbenes Gut und Nutzen hat.

Pecunia, de l'argent, de la pecune, Geld.

Pecuniale, de pecune, zum Geld gehörig.

Pecuniare, fournir de pecune mit Geld versehen.

Pecuniário, de deniers, de pecune, Geld.

Pecunioso, pecunieux, der viel Geld hat.

Pedaggio, peage, Zoll.

Pedagiere, peager. Zöller.

Pedagna, vne planche sur laquelle le forçat appuye le pied en voguant, ein Brett/ worauff der Ruderknecht im Rudern den Fuß stelt.

Pedagogheria, pedanterie, Schulfüchserey.

Pedagoghessa, maistresse d'escole, eine Schulfrau.

Pedagógo, pedagogue, Lehr oder Zuchtmeister.

Pedale, pied d'arbre. Et vne pedale d'orgue: vn pied de mesure. Vn pied à soustenir quelque chose. Item, race, tige, estoc, der Stamm eines Baums.

Pedali, des chaussons, Socken.

Pedamento, pied, soustien, fondement, Stützel.

Pedamenti, pieds d'arbres, Stämme der Bäume.

Pedana, bord, ruban au bas des robbes. Item, semelle de bas, Saum.

Pedantaggine, pedanterie. Schulfüchserey.

Pedante, pedant, Schulfuchs.

Pedanteggiare, faire le pedant, sich Schulfüchsisch stellen.

Pedanteria, pedanterie, Schulfüchserey.

Pedantesco, pedantesque, schulfüchsisch.

Pedantuccio, pauure petit pedant, ein armer kleiner Schulfuchs.

Pedare, tracer auec le pied, Fußstapffen machen.

**Pedario*, vn lacquay: homme de pied, ein Lakey/ Beyläuffer.

Pedata, piste, trace. Item, la mesure d'vn pied, Fußstapff.

le Pedate, les voyes de la beste, la piste, le pied, die Spuhr eines Thiers.

**Pede*, pied, Fuß.

Pedena, marche, marche-pied, ein Fußschemmel.

Pedestallo, piedestail, das Fußgestell.

**Pedestre*, homme de pied ein Fußgänger.

**Pedécolo*, queüe de fruit, der Stiel einer Frucht.

* *Pedetare*, petter, fartzen.

**Pedetaro*, petteur, ein Fartzer.

**Pedicare*, commettre sodomie, Sodomiterey treiben.

**Pedicatore*, sodomite, ein Sodomit.

Pedicello, vn ciron, ein Reitlauß.

Pedicino, idem. C'est aussi vn petit pied, id. und ein kleiner Fuß.

Pedicino, les coings d'vne balle ou d'vn sac par où on les prend, der Zipffel eines Sacks.

pigliar il sacco pel Pedicino. i. le vuider entierement, & dire tout ce que l'on sçait, alles sagen was man weiß.

Pedicone, gros sodomite, ein grosser Sodomit.
Pediculare, pediculaire, lausigt.
Pediculo, vn poüil. Et vne sorte de poisson, eine Lauß. It. eine Art Fisch.
Pedigare, empieter, aduancer vn pied, einen Fuß fortsetzen.
Pedignone, mule au talon, aufgebrochene Fersen.
Pedilica del cauallo, entraue, Fußeissen.
Pedina, vn pion aux eschecs, & aux dames, ein Lauffer im Schachspiel.
Pedina, par Metaph. vn petit homme, ein kleiner Mensch.
Pedino, peton, petit pied, ein kleiner Fuß.
Pédio, le dessus du pied, das Obertheil des Fußes.
* Pedissegua, vne seruante, eine Magd.
* Pedissegno, valet de pied, ein Fußknecht.
* Peditare, petter, fartzen.
* Peditaro, petteur, ein Fartzer.
Pedo, vn pet, Furtz.
Pedocchiare, poüiller, sich lausen.
Pedocchio, poüil, eine Lauß.
Pedocchioso, poüilleux, lausicht.
Pedona, vn pion aux eschecs, ein Lauffer im Schachspiel.
Pedonaglia, pietons, gens de pied, Fußgänger.
Pedone, pieton. Et le pied d'vn arbre, ein Fußganger.
Pedota, &
Pedoto, Pilotte, ein Steuermann.
Pedotta, barque de pescheurs, ein Fischer-Kahn.
Pedottina, barquette, ein klein Schifflein.
Pedotto, vn Pilote. It. marsoüin. Et vn homme de pied ou lacquay, ein Steuermann.
* Pedrello, vn ignorant, ein Unwissender.
Pedrinale, vn poitrinal, eine Brustbüchse.
Pedrolina, vne gallande, vne galoise, eine artige Weibsperson.
Peduccaio, vendeur de pieds & de trippes, trippier, Kaldaunen oder Sültzen-Verkauffer.
Peduccio, pied de mouton, de porc, &c. Vn pied de tournette. Et vn corbeau qui soustient les coings des voutes, Hammels- oder Schweins-Füsse.
Pedule, chausson de toille, ein leinerner Sack.
Pedule di calzetta, la semelle des bas, le pied d'vn bas de chausse, Fußsohle.
hauer i Peduli, i. estre garny, estre hors de soin, versehen seyn.
posso andar sù pe' tegoli senza Peduli, i. mes affaires sont sans artifice, meine Sachen sind ohne Kunst.
hauer ne' Peduli, i. ne se soucier pas, mespriser, sich um nichts bekümmern.
Pégola, de la poix, Bech.
Pegolare, poisser, pichen.
Pegeria, pleige, ein Bürg.
Peggiare, pleiger, Bürgschafft leisten.
Peggiaria, pleige, ein Bürg.
Peggio, pis: & pire, schlimm / arg.
Peggioramento, empirement, Verschlimmerung.
Peggiorante, empirant, verschlimmerend.
Peggiorare, empirer, verärgern.
Peggioranza, empirement, Schlimmerung.
Peggiore, pire, schlimmer.
Peggiorità, pire qualité, schlimme Eigenschafft.
Pegiare, pleiger, Bürgschafft leisten.
Peglia, peau, escorce. Haut / Rinde.
Peglio, poil des paupieres, das Haar an den Augenliedern.
Pegnare, engager, verpfänden.
Pegno, gage. Hypoteque, Pfand.
Pégnora, gages, hypoteques, Pfänder.
Pegnorare, hypotequer, zum Unterpfand geben.
Pégola, de la poix, Bech.
ricamar di Pegola, i. mal traitter, accommoder mal vne personne, mit einem übel umgehen.
Pegolare, poisser, pichen.
Pegoloso, plein de poix, voller Bech.
* Pegro, paresseux, faul.
* Pegritia, paresse, Faulheit.
Pel, pelo, poil: Pel, per il, pour le, par le, Haar.
vn Pelacane, vn vilain, vn auare: vn escorcheur de gens, ein Garstiger / Geitziger.
Pelafronte, vne vieille pelée, eine alte Kahle.
Pelagia, la mer, das Meer.
Pelagio, sorte de pourpre, eine Gattung Purpurs.
Pelagione, la pelade, der Haarfall.
Pélago, la mer, das Meer.
Pelaia, la pelade, der Haarfall.
Pela il chiu, le jeu de la chouette: à qui plumera son compagnon, ein Spiel.
Pelamantello, vn trippier, ein Altgewändler / Trentler.
Pelame, le poil, le pelage, la couleur du poil, das Haar.
Pelanda, houppelande ein Reitrock.
Pelare, peler, & plumer, kahl machen.

pigliar à Pelar gatte i. entreprendre des noises, Gezäncke anrichten.

Pelarella, pelaruola, pelatia, &

Pelatina, la pelade, der Haarfall.

Pelato, toute sorte de grosse chair, pour difference du gibier & de la venaison, allerhand grobes Fleisch / zum Unterscheid der Schnabelweide und Wildprets.

Pelatoio, vne inuention dont se seruent les femmes pour aracher le poil & se rendre la peau vnie, eine Erfindung der Weiber/ ihnen die Haar auszureissen und die Haut glatt zu machen.

Pelatura, esplucheure, pellure. Item, eau ou fard pour se polir le teint, Schelung/ Auslesung.

Pelecino, cornuette, plante, ein Pflantze.

Peleggio, petit sentier. It. chemin par mer, ein kleiner Fußpfad.

prender il Peleggio .i. fuir, se sauuer: enfiler la venelle, fliehen.

Pelegrinaggio, pelerinage, Pilgrimschafft.

Pelegrinare, voyager, reysen.

Pelegrino, pelerin, ein Pilgrim.

* *Pelera,* la pelade, Haarfall.

Pelice, vne coureuse, vne garce, eine Hur.

* *Pellace,* remply de belles paroles, voller schöner Worte.

Pellaccie, belles paroles, schöne Worte.

Pellami, des peaux, Häute/ Felle.

Pellare, escorcher, schelen/ schinden.

Pelle, peau, eine Haut / Fell.

Pelle pelle, superficiellement, leicht/obenhin.

non capir nella Pelle, ne pouuoir tenir dans sa peau, d'aise que l'on a, sich vor Freud nicht in der Haut zu halten wissen.

Pelle che non puoi vendere non la scorticare .i. ne fay point ce qui ne te sert de rien, thue das nicht was dir zu nichts dienet.

vender la Pelle prima c'habbia preso l'Orso, vendre la peau deuant que d'auoir pris l'Ours, promettre vne chose qui n'est pas encore en nostre pouuoir, die Haut verkauffen / ehe man den Bähren gefangen hat.

in Pelle, superficiellement, obenhin.

vestirsi di Pelle d'asino .i. estre rude & cruel, ne faire plaisir à personne, scharff und grausam seyn.

Pellegate, des peaux de la chair qui n'est que de peaux, lauter Haut.

Pellegrinaggio, pellerinage: peregrination, Pilgrimschafft.

Pellegrinante, qui voyage, voyageur, voyageuse, ein Reyssender.

Pellegrinare, voyager, reysen.

Pellegrinatione, voyage, peregrination, Reyse/ Pilgerschafft.

Pellegrinità, estrangeté de mœurs ou langages, wunderliche oder frembde Sitten und Sprachen.

Pellegrino, pellerin. It. excellent, rare, estranger. C'est aussi vn attribut de faulcon, pour son excellence, *falcon pellegrino,* Pilgrim.

Pelleri, petits pilliers, barreaux, ou balustres, kleine Pfeiler.

Pellesina, petite peau delicatte, kleine zarte Haut.

Pelletaria, la pelleterie, das Kirschnerhandwerck.

Pellica, pelisse, ein Beltz.

Pellicano, vn pelican, oiseau. Et vn instrument de distillateur, ein Pelican.

Pelliccia, vne pelisse, vn pelisson, ein Beltz.

Pellicciaio, vn pelissier: *pellicciaro,* ein Kirschner.

Pellicciare, fourrer de pelisse, mit Beltz füttern.

Pellicciaria, pelleterie, Kirschnerhandwerck.

andar in Pellicciaria .i. aller en empirant, schlimmer werden.

Pelliccina, petite peau, pellicule, eine kleine Haut.

Pelliccino, petit pelisson, ein kleiner Beltz.

Pelliccione, vn pelisson, ein Beltz.

scuoter in Pelliccione, nous disons, secoüer les pulces, die Flöhe schütteln.

* *Pellice,* vne concubine, ein Kebsweib.

Pellicella, petite peau, pellicule, Häutlein.

Pellicello, vn ciron, ein Reitlauß.

Pellicini, les coins par où l'on prend vn sac, die Zipfel wobey man den Sack fasst.

Pellicola, pellicule, Häutlein.

Pelligate, des peaux, Häute.

Pellisina, peau delicate, zarte Haut.

Pellizza, pelisse, Beltz.

Pellizzaio, pelissier, Kirschner.

Pellizzare, fourrer, füttern.

Pellizzone, pelisson, ein Beltz.

Pellolina, petite peau, kleine Haut.

Pellone, heron qui mange les charognes, ein Reiger der Aas frisst.

Pelo, poil, Haar.

vn Pelo minore .i. vn peu moindre, etwas weniger.

non hò vn Pelo da darui per mangiare .i. ie n'ay rien du tout à vous donner à manger, ich habe gantz nichts euch zu essen zu geben.

cercar il Pelo nell'huouo .i. chercher à tondre sur vn œuf, ein Haar auf einem Ey suchen.

à Pelo, à poil, à fleur, auf ein Haar.

Pel di corda, à fleur de corde, mit härinem Seil.
rivedere il Pelo à vno .i. battre vne personne, testonner, jemand schlagen.
gli riluce il Pelo, le poil luy reluit, il est gras, il se porte bien, er ist gesund / fest.
esser d'vn Pelo .i. estre de la mesme mauuaise nature, von eben der bösen Natur seyn.
andar à Pelo, aller à souhait, nach Wunsch gehen.
veder il Pelo nell' vono .i. auoir l'esprit bon & clair-voyant, Verstand haben.
vi hà lasciato del Pelo, nous disons, il y a laissé de bonnes plumes ou du poil, il y a laissé du sien, il luy a cousté bon, er hat allda Haar gelassen.
Pelo, se prend aussi pour les petites creuasses d'vn mur, wird auch für kleine Mauer-Ritze genommen.
Pelone, vn gueux tout nud. Item, long poil, ein gantz nackender Bettler.
Pelore, palourde, poisson, ein Fisch.
Pelosella, pelosina, oreille de souris, herbe, Mäuß-Ohr.
Peloso, velu, plein de poil, haaricht.
carità Pelosa, charité interessée, qui tourne à nostre proffit, ein Liebeswerck das zu unserm Nutzen dienet.
Corso Peloso, sorte de vin de l'Isle de Corse, ein Wein aus der Insel Corsika.
* Pelottare, gourmer, pelotter vne personne, eine Person plagen.
* Pelotti, gourmades, plagen.
Pelpa, peluche ou panne, Plüsch.
Pelpare, doubler de peluche, mit Plüsch füttern.
Pelposo, pelputo, plein de peluches, voller Plüsch.
* Pelta, vn bouclier en forme de croissant, ein Schild in Form eines Monds.
Peltraio, pottier d'estain, ein Kannengießer.
Peltrame, vaisselle d'estain, ein Zinnen-Geschirr.
Peltraro, pottier d'estain, ein Kannengießer.
Peltrecchio, mot tiré de l'Espagnol pertrecho, appareil, equipage, Rüstung.
Peltro, estain raffiné, fein Zinn.
Peluccare, esplucher, auslesen.
Pelúria, les petits poils de la volaille plumée poil folet, die kleine Federn der Vögel.
Peluzzo, vn petit poil. C'est aussi vne sorte de drap fin, ein kleines Haar.
Pena, peine, Mühe.
à Pena, à peine, kaum.
* Penace, penible, plein de peine, mühseelig.
Penale, qui porte peine, das Mühe hat.
Penalità, forfait, eine Missethat.
Penare, peiner. It. mettre vne peine, punir, Straafen.
* Penati, lieux retirez d'vne maison. It. les Dieux Penates. Et les esprits follets, ein heimlicher Ort in einem Hauß. Item / die Hauß-Götter.
* Penco, du beurre, mot Lomb. Butter.
Pendaglio, pendelocque, chose qui pend. Vn porte-espée ou pendant. etwas das hänget.
Pendente, pendant, penchant, pendante, penchante, hängend.
Pendente, le penchant. Vn pendant d'oreille, ou autre pendant de colier ou chaisne. Pendant d'espée, das Abhängen/ein Ohr-Gehäng.
Pendenza, dependance, Unterwerffung/ Herrührung.
Pendere, pendre: pencher. Cela se dit aussi d'vn procez qui n'est pas encore jugé, pendre au croc. Estre en suspens. Dependre, hängen.
Pendice, penchant de païs, das Abhängen eines Lands.
Pendino, id. Et vn pendant d'oreille, id. und ein Ohr-Gehäng.
Pendinoso plein de penchants, voller Abhänge.
Pendío, penchant, abhängend.
Péndola, vn floccon ou touffe. ein Zopf.
Pendolare, pendiller, hängen / aufhängen.
Péndolo, plusieurs grappes attachées à vne branche, moissine, viel Trauben an einem Ast.
Pendolone, qui est pendu à quelque chose, qui pendille, das an etwas hänget.
Pendone, pendant d'espée, ein Wehrgehäng.
Péndulo, qui pendille, das hänget.
Penduto, pendu, gehänget.
Penello, vne petite banderolle de taffetas sur la fleche de la pouppe, pour connoistre d'où le vent vient, ein kleines Fähnlein am Hindertheil des Schiffs / zu sehen wo der Wind herkommt.
Peneti, penides, tablettes faites de succre, pour le rheume, Zuckertäflein.
Penetrabile. penetrable, durchdringlich.
Penetrale, lieu fort secret, ein gar heimlicher Ort.
Penetrante, penetrant, durchdringend.
Penetrare, penetrer, durchdringen.
Penetratione, penetration, Durchdringung.
Penetratiuo, penetratif, durchdringlich.
Penetreuole, penetrable, das man durchdringen kan.

Penicilla, sorte d'esponge, eine Gattung Schwämme.
Penilone, penonçeau, eine kleine halbe Insul.
Penisola, peninsule, demy Isle, eine Halb-Insul.
Penitente, penitent, penitente, bußfertig.
Penitentia, penitence, die Buße.
Penitentiale, penitentiel, de penitence, bußfertig.
Penitentiaro, *Penitentiere*, Penitencier, ein Beichtvatter.
Penitentieria, office de Penitencier, eines Beichtvatters Amt.
Penitenza, penitence, die Buße.
Penna, plume. Sommet; penne de vaisseau, Feder.
cauar à vno le Penne maestre. i. luy oster de bonnes plumes, le meilleur de son bien, die besten Federn einem wegnehmen.
à Penna, escrit à la main, mit der Hand geschrieben.
Penna di 30. Palmi .i. vne rame de Galere, vne plume de 15. pieds, eine Feder von 15. Schuhen.
Penna matta, le duuet, Pflaumfedern.
Penne, les pennes d'vne fleche, die Federn an einem Pfeil.
Penne, en jargon, de l'argent, Geld.
Pennacchiato, emplumaché, qui a des plumes ou vn plumache, das Federn hat.
Pennacchiera, vn pennache, ein Federbusch.
Pennacchiero, plumacher, ein Federschmücker.
Pennacchino, petit pennache. It. vn plumet. Et vn esuentail de plumes, ein kleiner Federbusch.
Pennacchio, plume, pennache: vn esuentail de plumes. En jargon, vn Jule ou vn Carlin, monnoye, eine Feder.
Pennacciaro, plumacher, ein Federschmücker.
Pennaccio, pennache, ein Federbusch.
Pennaiuolo, *pennaruola*, &c.
Pennaruolo, calemar d'escritoire. C'est aussi vn aiguilletier à mettre des aiguilles, ein Schreibzeug.
Pennato, vne serpe. Vne plume ou pennache. It. emplumé, ein Schnittmesser.
* *Penne*, le penil, männliche oder weibliche Scham.
Pennecchio, quenoüillée, ein frisch angelegter Spinnrocken.
Pennella, sorte d'esponge, eine Gattung Schwämme.
Pennellare, tirer au pinceau, mit dem Pinsel mahlen.
Pennellata coup de pinceau, ein Strich mit dem Pinsel.
Pennellatore, qui trauaille du pinceau, der mit dem Pinsel arbeitet.
Pennelleggiare, trauailler au pinceau, mit dem Pinsel arbeiten.
Pennelletto, petit pinceau. It. selon aucuns, vn petit ruisseau rapide, ein kleiner Pinsel.
Pennello, pinceau, ein Pinsel.
fatto à Pennello, fait au pinceau, bien fait, peint: nous disons, ietté en moule, d'vn habit ou autre chose semblable, mit dem Pinsel gemacht. (tiger.
Pennello da vento. vn glorieux, ein Ruhmrähtiger.
Penneto, viande de farine d'orge & de sucre. Tablette pour le rheume. Penide, eine Speiß von Mehl / Gerst und Zucker.
Pennetta, petite plume, eine kleine Feder.
* *Pennifero*, *pennigero*, porte-plume, der Federn trägt.
Pennina, petite plume, eine kleine Feder.
Pennino, leger comme vne plume. It. vne bien petite plume, leicht wie eine Feder.
Pennipede, emplumé par les pieds, pattu, Federfüssig.
Pennola, flocon. It. aileron ou nageoire de poisson, Pflocken. It. Floßfedern.
Pennoncello, penonceau, banderolle, eine Fahne.
Pennoncione, pennon-gaillardet, eines jungen vom Adel Standart.
Pennone, autrefois, banniere ou enseigne. C'est maintenant la cornette de Caualerie, das Bannier / Fahn / Standart.
Pennoso, plein de plumes, emplumé, voller Federn.
Pennoso, en jargon, vn coussin, vn oreiller, ein Küssen.
Pennuto, emplumé qui a des plumes, das Federn hat.
Penocchi, pignons confits, eingemachte Tannzapfen-Kerne.
Penole, les veines du foye, die Leber-Adern.
Penosamente, peniblement, mühseeliglich.
Penoso, peneux, penible, mühseelig.
* *Pensabondo*, pensif, voller Gedancken.
vn Pensamale, vn songe-malice, einer der böses gedencket.
Pensamento, pensement, pensée, die Gedancken.
Pensare, penser songer, gedencken.
Pensarsi. se doubter d'vne chose, an etwas zweiffelen.
Pensata, vne pensee ou conception, ein Sinn-Begriff.
Pensatamente, esciemment, auec determination, wissentlich. (cken kan.
Penséuole, qui se peut penser, das man gedencken kan.

Pensieraggine, humeur pensiue, resuerie, ein nachsinnliches Gemüht.
Pensierato, resveur, pensif, ein Nachsinner/ Schwermer.
Pensiere, le penser, la pensée, das Gedencken.
Pensiereggiare, penser, resver, gedencken/ nachsinnen.
Pensiero, pensée, penser, die Gedancken.
Pensieroso, pensif, bedächtlich.
Pensieruccio, petit penser, kleine Gedancken.
Pensile, imaginaire. Item, pendant, penchant, einbildlich.
Pensionare, donner pension, Zinß oder Pension geben.
Pensionario, pensionnaire, ein Kostgänger/ item der Soldtmpfäher.
Pensione, pension, Zinß / Kost.
Pensolare, pendre, pendiller, hängen.
Pensolo, pendant, pendillant, hängend.
* *Pensoreso*, pensif, voller Gedancken.
Pensoso, idem.
Pentacolo, *pentagolo*, vne espece de dais ou couuerture à cinq angles, eine Deck mit fünff Ecken.
Pentagonale, à cinq angles, fünffeckicht.
Pentanaccio, hameau, ein Dörfflein/ein Weiler.
* *Pentane*, hameau de cinq maisons, ein Dörfflein von fünff Häusern.
Pentecoste, la Pentecoste, die Pfingsten.
Pentere, se repentir, gereuen/Buß thun.
Pentimento, repentir, repentance, das büssen.
Pentina, vne demy picque, ou petite lance, eine halbe Picke.
Pentirsi, se repentir, gereuen.
Pentiremi, vaisseau à cinq rames, ein Schiff von fünff Rudern.
Pentitamente, auec repentance, mit Busse.
Pentitissimo, tres-repentant, sehr bußfertig.
Pentito, repentant, bußfertig.
Pentola, marmite, pot, ein Kochtopff.
alla Pentola che bolle non s'accosta la gatta, .i. chacun fuit le danger, ein jeder meidet den Schaden.
bollir in Pentola, .i. traitter secrettement d'vn affaire, heimlich von einer Sache handlen.
cauar l'occhio alla Pentola .i. tirer la chair & ne laisser que le bouillon, prendre le meilleur pour soy: Ekomiller, das Beste vor sich nehmen.
schiumar la pentola, idem.
Pentolaio, vendeur de marmites, ou pots, ein Häfen: oder Töpffen-Verkauffer.
* *Pentolino*, petite marmite, ein kleiner Topff.
quando il pentolin bolle non lo stuzzicare, lors que le pot bout, ne le rauaude pas. i. quand vn homme est en colere ne le picque pas, wann ein Mensch zornig ist / so sol man ihn nicht mehr reitzen.
tornare al Pentolino. i. retourner viure à l'ordinaire, apres auoir fait bonne chere chez autruy, wieder ordentlich leben.
Pentolo, vne balle de terre creuse & pleine de cendre, eine Kugel von holer Erde und voller Aschen.
Pentulo, repentant: repenty, bußfertig.
* *Penula*, sorte de gaban pour la pluye, ein Regenmantel.
Penultimo, penultiesme, der letzte ohn einen.
Penuria, disette, necessite, Noht / Mangel.
Penurioso, necessiteux, benöhtiget.
Penzigliare, &
Penzolare, pendiller, hängen/abhängen.
Penzolo, pendant, pendillant, abhängend.
Penzolo, plusieurs grappes attachées à vne mesme branche, vne moissine, viel Trauben an einem Ast.
far vn Penzolo, i. estre pendu, nous disons, seruir de bouchon, gehängt seyn.
Penzolone, pendant, pendillant, hängend.
Peonia, &
Peonese, piuoine, fleur, peaune, ein Goldfinck/ Blum.
Peotto di naue, pilotte, ein Steuermann.
Pepainola, *peparuola*, poivrier à mettre du poivre, eine Pfeffer-Lade.
* *peota*, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
peotta, pilotte, ein Steuermann.
pepare, poivrer, pfeffern.
pepato, sorte de pain d'espice. Item, vn breuuage de poivre & de miel, eine Gattung Pfefferkuchen.
pepe, poivre, Pfeffer.
far pepe, c'est ce que nous disons faire le cul de poulle, serrant tous les doigts ensemble, alle Finger zusammen thun.

non sarebbe Pepe di luglio, il ne seroit pas le cul de poulle en Iuillet; cela se dit d'vn homme froid, wird von einem kaltsinnigen Menschen gesagt.

dar il Pepe. i. se mocquer de quelqu'vn, eines spotten.

Peperata, poivrade, Pfefferung.

Pepere, poivre, Pfeffer.

Peperella, raifort sauuage, rafanelle, poivrée, wilder Rettich.

Peperigno, de goust ou couleur de poivre, Pfeffer-Geschmack oder Farb.

Peplio, *peplio*, *pepolo*, pourcelaine sauuage, wild Porcellan.

Pepone, poppon, melon, eine Melon.

Per, pour, & par, vor und durch.

andar per i fatti suoi, aller faire son fait, hingehen sein Geschäfft zu verrichten.

andar per acqua, *per vino*, &c. aller querir de l'eau, du vin, &c. Wasser holen.

mandar per vna cosa, enuoyer querir vne chose, hinschicken ein Ding zu holen.

io Per me, quant à moy, pour moy, mich anlangend.

Per buono che sia, quelque bon qu'il soit, pour bon qu'il soit, wie gut er auch seye.

Per dio, par Dieu; Et pour l'amour de Dieu, bey GOtt/um GOttes Willen.

vn Per mano, vn à chaque main, einen an jeder Hand.

Per vno, chacun: comme, *vn per vno*, chacun vn, *dui per vno*, chacun deux, &c. ein jeder.

vn Per gentil'huomo, chacun vn, ein jeder eins.

tre Per gentil'huomo, chacun trois, &c. ein jeder drey.

son Per dire, ie veux bien dire, i'ose bien dire, ich darff wol sagen.

son Per fare, ie suis homme à faire. Item, Ie suis en estat de faire, ich bin willens zu thun.

non resta Per me, il ne tient pas à moy, es ligt nicht an mir.

non è Per fare, il n'a garde de faire, er wirds wol nicht thun.

era Per fare, il deuoit faire, er solte thun.

Per poco, peu s'en fallut, es hat wenig gefehlet.

Per benche, combien que, ob wohl daß.

Per incambio, en recompense, in Vergeltung.

Per quel ch'io veggio, a ce que ie voy, wie ich sehe.

Per padre, *per madre*, du costé de son pere ou du pere, du costé de la mere, auff des Vatters Seiten.

Per anche, pas encore, pas mesme, noch nicht.

Per parte, de la part, von wegen.

hauer Per niente, n'estimer rien, nichts achten.

star Per morire, estre en danger de mourir, in Gefahr des Todes seyn.

Per tanto, partant, darumb.

Pera, poire, eine Birn.

tal Pera mangia il padre, che al figlio allega i denti, i. le fils porte souuent le peche du pere, der Sohn muß offtmahls des Vatters Sünde tragen.

hauer la Pera monda, auoit la poire toute pelee, nous disons les alouettes toutes rosties luy tombent dans la bouche, auoir tout à souhait sans peine, die gebrahtene Tauben fallen ihm ins Maul.

ha visto le Pere di Maggio. i. Il asseure ce qu'il n'a pas veu, er versichert was er nicht gesehen hat.

Pere guaste, ce sont des poires cuites dans du vin & du succre, gekochte Birn in Wein und Zucker.

Peracuore, le cœur d'vne fressure, das Hertz an einem Gelünge.

Peraddietro, par le passé, verwichener Zeit.

Peracuto, tres aigu, subtil, sehr scharffsinnig.

Peragratione, voyage, eine Reise.

Peraio, poirier, & lieu plein de poiriers, ein Birnbaum.

°*Perambulare*, se pourmener, spatzieren gehen.

°*Perangusto*, fort estroit, sehr eng.

Perapuntino, &

Perapunto, iustement, point pour point, eben recht.

Peraro, poirier, ein Birnbaum.

Perauanti, auparauant: au temps passé, vorher.

Perauuentura, par aduenture, ungefehr.

Perbio pour *pergamo*, vne chaire à prescher ou haranguer, eine Kantzel.

Perbio, pour endroit ou quartier, Gegend.

esser in buono ò malo perbio, estre en vn bon ou mauuais quartier pour bien vendre sa marchandise, in einer guten und bösen Gegend seyn/seine Waar wol zu verkauffen.

Perbio, pulpitre, ein Pulß.

Per-

Perbollire, parboüillir, durchsieden.
Perbollo, vn boüillon, court-boüillon, eine Brühe.
Perca, vne perche, poisson, ein Bärsig.
**Percaccio*, messager ordinaire, ein ordentlicher Bott.
Percettione, apperceuance, Wahrnehmung.
Percettibile, perceptible, vernehmlich.
Perche, pourquoy : parce que : a fin que : pour lequel sujet : Encor que : parquoy, warumb.
il Perche, le pourquoy, la cause, la raison, le sujet, die Ursach warumb.
Perchia, vne perche, poisson, ein Bärsich / Fisch.
**Perciato*, percé, durchlöchert.
Perricone, secousse, Schüttelung / Stossung.
Percida, perche de mer, Meer-Bärsich.
Perciere, sorte de faucon, eine Art Falcken.
Percingere, enceindre, umgürten.
Percio, pour ce sujet, partant, umb des willen.
Percioche, parce que, dieweil.
Percipere, apperceuoir, comprendre, wahrnehmen.
Perciuto, jambon. Item, toute sorte de chair salée & fumée, ein Schuncken.
Percludere, perclurre, lahm werden.
Perclusione, perclusion, Lahmung.
Percluso, perclus, lahm.
Percorrere, parcourir, durchlauffen.
Percorso, parcouru, durchloffen.
Percossa, vn coup, ein Streich / ein Mal.
Percossa di fortuna, vn reuers de fortune, ein Glücks- oder Unglücks-Streich.
Percossione, coup, frappement, Streich.
Percosso, frappé, geschlagen.
Percotere, frapper, schlagen.
Percotimento, vn coup : frappement, ein Streich / Schlag.
Percotitore, qui frappe, frappeur, der schlägt.
Percotitrice, frappeuse, eine Schlägerinn.
Percotuto, frappé, geschlagen.
Percottare, parboüillir, cuire, durchsieden.
Percuotere, frapper, schlagen.
Percussare, battre, frapper, schmeissen.
Percussione, percussion, battement, Schlagung.
Perdente, perdant, perdante, verliehrend.
Perdenza, dommage, perte, schaden.
Perdere, perdre, verlieren.
Perdeuole, qui se peut perdre, das man verlieren kan.
**Perdezza*, perte, Verlust.
Perdice, perdrix, ein Feldhun.
Perdicio, parietaire, Traufftraut / Tag und Nacht.
Perdifrutto, vn qui perd sa peine. Item, vn arbre sans fruit, vne semence inutile, einer der seine Mühe verliere.
Perdigiornata, &
Perdigiorno, vn faineant, ein Müßiggänger.
Perdigoni, de la dragée ou poudre de plomb, Hagel / Schroot.
Perdimento, perte, Verlust.
Perdiseme, arbre sans fruit, ein Baum ohne Frucht.
Perditempo, vn faineant, ein Müßiggänger.
Perdita, perte, Verlust.
ch'io ne resti in Perdita, qu'il y aille du mien, es betrifft das Meinige.
Perditione, perdition, Verlierung.
il Perditore, le perdant, der verlieret.
Perditrice, perdante, die verlieret.
Perdonabile, pardonnable, vergeblich.
Perdonanza, pardon, remission de peine, indulgence, Vergebung.
Perdonare, pardonner, vergeben / verzeihen.
Perdonatore, qui pardonne, der verzeihet.
Perdonatrice, pardonneuse, die verzeihet.
Perdonéuole, pardonnable, vergeblich.
Perdono, pardon, Verzeihung.
Perdotto, conduit au delà, jenseit geführet.
Perducere, conduire outre, überführen.
Perdurábile, pardurable, beständig.
Perduranza, durée, Währung.
Perdurare, durer au delà, lang dauren.
Perduréuole, perdurable, beständig / verharrend.
Perdurre, conduire au delà, jenseit führen.
Perduto, perdu, verlohren.
Perdutto, conduit au delà, jenseit geführet.
Perecoche, fruit qui tient de la poire & de l'abricot, ein Obst das wie eine Birn oder Merill außsieht.
Pereggiare, croistre ou faire en forme de poire, in Gestalt einer Birn wachsen.
Peregrinaggio, pelerinage, voyage, Pilgramschafft.
Peregrinante, passant, voyageur, ein Reisender.
Peregrinare, voyager, reisen.
Peregrinatione, peregrination, Wanderschafft.
Peregrinatore, voyageur, pelerin, ein Reisender.

Pere-

Peregrinità, peregrination: estrangeté, rareté Pilgramschafft.
Peregrino, pellerin. Estranger. Rare, excellent, ein Pilgram.
Perelegante, tres elegant, sehr schön.
Peremptorio, peremptoire, endlich.
**Perenne*, durable, perpetuel, beständig/ ewig.
**Perennità*, perpetuité, durée, Ewigkeit.
Perentro, au dedans, innerhalb.
Pereto, vn verger de poiriers, ein Garten mit Birnbaumen.
Peretro, piretre, Bertram / Speichelwurtz.
Peretto, petite poire, eine kleine Birn.
Perfettamente, parfaitement, vollkömmlich.
Perfettare, perfectionner, vollkommen machen.
Perfettibile, qui se peut perfectionner, das man vollkommen kan machen.
Perfettionare, perfectionner, vollkommen machen.
Perfettione, perfection, Vollkommenheit.
Perfettimo, complet, völlig.
Perfetto, parfait, vollkommen.
Perficiente, parfaisant, qui acheue, der etwas vollendet.
Perficere, parfaire, vollenden.
Perfidia, perfidie, Untreue.
Perfidiare, vser de perfidie, untreu seyn.
Perfidioso, plein de perfidie: querelleux, obstiné, voller Untreu.
Perfido, perfide, untreu.
Perfino, iusques à ce que, biß daß.
Perfoliata, *perfogliata*, perce-feuille, herbe, der Durchwachs/ die Bruchwurtz.
Perfondere, parfondre, durchgiessen.
Perforare, percer, durchlöchern.
Perforata, mille pertuis, Tausentgülden-kraut.
Perforatione, percement, trou, Loch.
Performare, parformer, durchformen.
Perfuga, deroute, Unordnung.
Perfugio, lieu de refuge, ein Ort der Zuflucht.
Perfumare, parfumer, durchräuchern/ bisemiren.
Perfumiere, parfumeur, das Rauchwerck und Balsam macht.
Perfumo, parfum, ein Geruch / Rauchwerck.
Perfusione, profusion, Verschwendung.
Perfuso, prodigue, verschwendet.
Pergamena, &
Pergamina, parchemin. Et velin, Pergament.
Pergamo, chaire à prescher ou haranguer, ein Predigstul / Kantzel.
Pergamotta, poire de bergamotte, Bergamotten Birn.
Pergato, le barreau où l'on harangue, der Ort wo man redet.
**Pergente*, poursuiuant, verfolgend.
**Pergere*, poursuiure, continuer, verfolgen/ fortfahren.
Pergiuramento, parjurement, Meineyd.
Pergiurare, parjurer, meineydig werden.
Pergiuro, parjure, Meineyd.
Pergo, suitte, Folge.
Pergola, treille, eine Sommerlaube von Weinreben gemacht.
io son Pergola, ie suis treille ie suis incertain de ce que ie dois faire, ich weiß nicht was ich thun sol.
e' fa Pergola, il fait vne treille. i. il n'entend rien à ce qu'il fait, er weiß nicht was er thut.
Pergolare, faire en treille, wie eine Sommerlaube machen.
Pergolato, vne longue treille, ou berceau de jardin, ein langes Gartenhäußlein.
Pergolese, raisin gros comme le bourdelais, & rouge: Item, de treille, dicke Trauben.
Pergoletta, petite treille, ein kleines Gartenhäußlein.
Pergoletto, petite chaire, ou pulpitre, eine kleine Kantzel.
Pergolo, theatre, eschaffaut. Et chaire à prescher, ein Gerüst.
* *Pericardio*, membrane qui enueloppe le cœur, das Häutlein worinnen das Hertz ligt.
**Periclitare*, mettre en danger, in Gefahr setzen.
**Periclo*, danger, peril, Gefahr.
Pericloso, perilleux, gefährlich.
Pericoco, abricot, Merillen.
Pericolamento, danger, Gefahr.
Pericolante, qui est en danger, der in Gefahr ist.
Pericolare, courir danger. Ruiner, renuerser: faire naufrage, in Gefahr seyn.
Pericolato, qui a couru danger: qui a fait naufrage, der in Gefahr gewesen ist.
Pericolatore, abusiuement pour *procuratore*, procureur, mißbräuchlich.
Pericolo, peril, danger, Gefahr.
Pericoloso, perilleux, gefährlich.
Pericranio, pericrane, die Haut der Hirnschal.
Peridonee, tres-propre, sehr düchtig.
Peridoto, prisme d'emeraude, ein Smaragd.

Periera & *periero*, pierrier, piece d'artillerie, ein Geſtück.
Perifero, porte-poires, das Birn trägt.
Perifrasi, periphraſe, eine Außlegung.
Perigliare, courir danger, gefährlich ſeyn.
Periglio, peril, Gefahr.
Periglioſo, perilleux, gefährlich.
Perino, du pere, cidre de poires, Birnwein.
Periodicale, *periodico*, fiévre intermittente, ein Fieber das zu gewiſſen Zeiten nachläſt.
Periodo, periode, eine gantze und vollkommene Rede.
Perire, perir, verderben / umkommen.
Peritanza, honte, crainte. Item, experience, Schand / Forcht.
Peritare, auoir honte ou crainte. Item, experimenter, Scham oder Forcht haben.
Peritarſi, ſe rendre expert, ſich erfahren machen.
Peritia, experience, connoiſſance, Erfahrung.
Perito, expert, erfahren.
Peritonio, le peritoine, verderblich.
Peritorio, peritoire, periſſant, verderbend.
Peritoſo, honteux. Item, expert, ſchamhafftig.
porc. *Peritoſo non mangia pera matura*, porc honteux ne mange point de poire meure: nous diſons, les honteux le perdent, wer ſich ſchamet verliert.
Perituro, qui doit perir, das zu Grund gehen ſol.
Perla, perle, eine Perle.
Perlare, emperler, Perlen einfaſſen.
Perlaio, micaucoulier, ein Perlenfiſcher.
Perlato, perlé, mit Perlen eingefaſt.
Perlato, pour *Prelato*, Prelat, Prälat.
Perleggiare, eſclatter comme des perles, glängen wie Perlen.
Perlenza, niaiſerie, choſe de rien, Narrenpoſſen.
Perlette, petites perles, kleine Perlen.
Perlettini, ſemence de perle, Perlenſamen.
Perlifero, porte-perles, Perlenträger.
Perlitare, obtenir par ſacrifice, durch Opffer erhalten.
Perlone, groſſe perle, eine dicke Perl.
Perlongare, prolonger, erlangern.
Perlongatione, prolongation, Erlangerung.
Perloſo, perleux, plein de perles, voller Perlen.
Perlucente, fort luiſant, ſehr leuchtend / hell glänzend.
Perlucido, idem.
Perluſtrare, eſclatter, reluire, glängen.
Permanente, permanent, permanente, beſtändig.
Permanenza, permanence, Beſtändigkeit.
Permanere, demeurer, continuer, durer, bleiben.
Permanevole, durable, permanent, währhafft / beſtändig.
Permanuto, continué, duré, demeuré, verblieben.
**Permé*, *permei*, vis à vis, proche, gegen über.
**Permeábile*, penetrable, durchdringlich.
**Permeare*, peneter, paſſer à trauers, durchdringen.
**Permequi*, icy, en ce lieu cy, hier/allhier.
Permeſſo, permis, erlaubt.
Permettente, permettant, qui permet, der erlaubt.
Permettere, permettre, erlauben.
Permettévole, qui ſe peut permettre, das man erlauben kan.
Permettitore, permetteur, ein Erlauber.
Perminenza, preeminence, Vorzug.
Permiſchiare, mesler, vermiſchen.
Permiſſione, permiſſion, Erlaubnüß.
Permiſſivo, qui ſe peut permettre, das man erlauben kan.
Permiſtione, meslange, Vermiſchung.
Permiſto, meslé, vermiſcht.
Permuta, permutation, change, Wexel.
Permutábile, permutable, qui ſe peut changer ou permuter, das ſich verwexeln läſt.
Permutanza, changement, Verwexelung.
Permutare, changer, trocquer, permuter, wexeln.
Permutatione, troc, change, permutation, Wexel/ Tauſch.
Permutatore, changeur, Wexler.
Permutévole, qui ſe peut changer ou troquer, das man verwexeln oder vertauſchen kan.
Perna, Nacre, Perlenmutter.
**Perne*, aislerons de poiſſons, Floßfedern.
Pernice, perdrix, ein Feldhun.
Pernicie, meſchanceté, Boßheit.
Pernicioſo, pernicieux, ſchädlich.
Pernicone, perdreau, ein junges Feldhun.
Pernigoncello, & *pernigotto*, idem.
**Pernione*, mule au talon, auffgebrochene Ferſe.
Perno, vn pivot. Item, cloud à pommette, ein Thürangel.

Pernacchia, Nacre, Perlenmutter.
Pernottanza, nuictee, demeure pendant la nuit, ein Nachtlager.
Pernottare, passer la nuit, die Nacht zubringen.
Pero, poirier & poire. Item, vn mors à poire, Birnbaum.
Però, partant: pourtant, toutefois, darum/jedoch.
Peroche, parce que, dieweil.
Perolo, vne petite houppe ou bouton, ein Flocke oder Zopff.
Perona, sorte d'herbe, ein Kraut.
**Perpellere*, contraindre, zwingen.
Perpendere, considerer, examiner, betrachten.
Perpendicolare, perpendiculaire, schnurrecht herabhangend.
Perpendicolo, plomb attaché au niueau, das Bley an einer Richtschnur.
Perpensa, cabaret, plante, Haselwurtz.
**Perpessione*, souffrance, tolerance, Gedult/Leiden.
Perpesso, souffrant, leidend.
**perpetranza*, perpetration, Begehung.
perpetrare, perpetrer commettre, begehen.
perpetréuole, qui se peut commettre, das man begehen kan.
acqua perpetua, eau dormante, stillstehend Wasser.
perpetua, en jargon, l'ame, die Seel.
perpetuale, perpetuel, ewig.
perpetuamente, perpetuellement, ewiglich.
**perpetuanza*, perpetuation, Fortsetzung/Verewigung.
perpetuare, perpetuer, rendre perpetuel, verewigen.
perpetuità, perpetuité, Ewigkeit.
perpetuo, perpetuel, ewig.
perpignano, sorte de drap qui a pris son nom de Perpignan, lieu où on le fait, Tuch von Perpignon.
perplessamente, auec perplexité, mit Verwirrung.
perplessare, rendre perplex, tourmenter l'esprit de perplexité, verwirret/furchtsam machen.
perplessione, &
perplessità, perplexité, Verwirrung/Zweifelhafftigkeit.
perplesso, perplex, douteux, zweiffelhafftig.
perpressa, cabaret, plante. Haselwurtz.
perquisitione, perquisition, fleissige Nachforschung.
perquisitore, perquisiteur, nachforschen.
perquisito, perquisition, demande, recherche, Nachforschung.
perro, *perno*, piuot, ein Thürangel.
perrompere, esclatter, zerbrechen.
perrúggine, poire, & poirier sauuage, eine Birn oder wilder Birnbaum.
persa, marjolaine, Majoran.
persa gentile, marum, herbe, ein Kraut.
persalso, fort sale, sehr gesaltzen.
perscriuere, escrire iusques au bout, durchschreiben.
perscrutare, rechercher au fonds, im Grund nachsuchen.
perscrutéuole, recherchable, dem man nachgründen kan.
perséa, persée, plante, eine Pflantze.
pérseco, *pérsico*, vn pescher, arbre, & vne pesche, ein Pfersichbaum.
persecutare, persecuter, verfolgen.
persecutione, persecution, Verfolgung.
persecutore, persecuteur, ein Verfolger.
persecutrice, persecutrice, eine Verfolgerinn.
pérsega, vne perche, poisson, ein Bärsig.
perseguente, poursuiuant, persecutant, poursuiuante, persecutante, verfolgend.
perséguire, persecuter: poursuiure, verfolgen.
perseguitare, idem.
perseguitore, persecuteur, ein Verfolger.
perseguitrice, persecuteuse, Verfolgerinn.
perseguire, *perseguitare*, persecuter, verfolgen.
perseuerante, perseuerant, perseuerante, beständig.
perseuerantemente, perseueramment, beständiglich.
perseueranza, perseuerance, Beharrung.
perseuerare, perseuerer, beharren.
perseueratione, perseuerance, Beharrung.
persicane, noix de Perse, Persische Nuß.
persicária, culerage, plante, ein Kraut.
persicchino, couleur de fleur de pescher, Pfersich Blütfarb.
persico, pesche & pescher, arbre. Item, vne perche, poisson, ein Pfersich/und Pfersichbaum.
pérsico, *carneo*, presse, fruit, eine Frucht.
persico di Pauia, vn pauie, ein Pfersich von Pauia.
persifiori, fleur de pescher, Pfersichblüt.
persimile, fort semblable, gantz gleich.
persistenza, persistance, Beharrung.
persistere, persister, beharren.
perso, pers, de couleur perse. Item, perdu, Pfersichfarb.
persolata, & *persoluta*, herbe dont on fait des guirlandes en Egypte, ein Kraut worauß man in Egypten Kräntze macht.

Persona, la personne, die Person.
con la Persona, en propre personne, in eigener Person.
far la Persona, se refaire dans le lict, außruhen im Bett.
Persona del cauallo, le corps du cheual, la taille, der Leib des Pferds/die Grösse.
Personaggio, personnage, eine Person.
Personale, personnel, persönlich.
Personalmente, personnellement, persönlicher weise.
Personare, faire le personnage, eine Person darstellen.
Personata, herbe qui croist dans l'eau, napolier, ein Kraut das im Wasser wächst.
Personcina, petite personne, eine kleine Person.
Perspettiua, perspectiue, ein Fernglaß.
Perspettiuo, faiseur de perspectiues, einer der Ferngläser macht.
Perspicace, clair-voyant, clair-voyante, hellsehend.
Perspicacia, *perspicacità*, &
Perspicenza, & *perspicuità*, clair-voyance, perspicuité, Hellsichtigkeit.
Perspicuo, clair-voyant, hellsehend.
Persuadere, persuader, bereden.
Persuader l'acqua al pesce, nous disons, prescher deuant les Cordeliers, vor den Baarfüssern predigen.
Persuadeuole, qui se peut persuader, das man bereden kan.
Persuasione, persuasion, Einbildung.
Persuasiuo, persuasif, den man etwas bereden kan.
Persuaso, persuadé, beredt.
Persuasore, persuadeur, exhorteur, ein Bereder/ Vermahner.
Persutto, jambon, ein Schüncken.
Pertempissimo, de tres-bonne heure, bey sehr guter Zeit.
Pertempo, de bonne heure, bey guter Zeit.
Pertenente, appartenant, qui appartient, appartenante, zugehörig.
Pertenenza, appartenance, Zugehör.
Pertenere, appartenir, zugehören.
Perterrefacere, espouuenter, erschröcken.
Perterrito, espouuenté, erschröcket.
Pertica, perche. C'est aussi vne mesure commenostre toise, eine Stang.
Perticale, de perche, zur Stang gehörig.
Perticare, toiser; arpenter. Et gauler ou battre auec vne perche, mit der Ruth messen.
Perticato, cloison de perches, ein Zaun mit Stangen.
Perticatore, toiseur, percheur, arpenteur, ein Messer.
Perticone, grande perche. Item, vn grand mal basty, eine grosse Stang.
non lo intenderebbe Perticone, Perticon ne l'entendroit pas, qui auoit l'esprit d'entendre les chévres beeler; cela se dit quand vn homme parle si mal qu'on ne le peut entendre, Perticon würde es nicht verstehen / der doch der Geissen Blecken verstehen konte.
Pertighette, petites perches, kleine Stangen.
Pertinace, obstine, obstinée, halßstarrig.
Pertinacia, obstination, Halßstarrigkeit.
Pertinella, vn instrument à plusieurs pointes ou crochets, ein Instrument mit vielen Spitzen.
Pertinenze, les appartenances, die Zugehörigkeiten.
Pertrattare, traitter plus auant, weiter fort handlen.
Pertrattatione, traitté, eine Handlung.
Pertugia, vn trou, ein Loch.
Pertugiare, troüer, percer, durchlöchern.
Pertugio, trou, pertuis, ein Loch.
far vn Pertugio nell'acqua. i. tomber dans l'eau, in das Wasser fallen.
Perturbamento, trouble, Verwirrung.
Perturbare, troubler, partroubler, verwirren.
Perturbatione d'animo, trouble d'esprit, Verwirrung des Gemühts.
Perturbatore, perturbateur, Betrüber / Verwirrer.
Perturbatrice, troubleuse, Verwirrerinn.
Perturbo, perturbation, trouble, verwirrung.
*Pertusare, percer, troüer, durchlöchern.
*Pertuso, trou, pertuis, ein Loch.
peruagan̄za, course de costé & d'autre, ein Lauff von einer Seite zur andern.
peruagare, vaguer ça & là, hin und her lauffen.
peruagatore, coureur, ein Lauffer.
perucca, perruque, ein falsches Haar.
peruccare, mettre vne perruque, ein falsches Haar auffsetzen.
perucchiera, perruquiere, eine so falsche Haar macht.
perucchiere, perruquier, ein Perruquenmacher.
peruccia, petite poire: poire sauuage, eine kleine Birn.
peruegnente, paruenant, durchkommend.
peruenire, paruenir, durchkommen.
peruersare, rendre ou deuenir peruers, peruertir, verkehrt machen oder werden.
peruersamente, peruersement, verkehrter weise.
peruersione, peruersion, renuersement, Verkehrung.

Peruersità, peruersite, Boßheit / Gottlosigkeit / verkehrte Art.

Peruerso, peruers, boßhafftig / verkehrt.

Peruersore, peruertisseur, ein Verkehrer / Verderber.

Peruertenza, peruertissement, Verkehrung / Verderbung.

Peruertere, peruertir, verkehren / verderben / verführen.

Peruertibile, qui se peut peruertir, das man verkehren kan.

Peruertire, peruertir, renuerser, verkehren.

Peruertitore, peruertisseur, ein Verderber.

Peruestigatione, recherche, Nachforschung.

Perugine, poirier sauuage, ein wilder Birnbaum.

Perugino, bois de poirier. Item, sorte d'ouurage de pieces de rapport, Birnbaum. Holtz.)

Peruicace, obstiné, halßstarrig.

Peruicacia, obstination, Halßstarrigkeit.

Peruigilatione, veille, Wacht.

Peruio, penetrable, durchdringlich.

Perusto, bruslé, consomé par le feu, verbrannt.

Peruzze, petites poires, & poires sauuages, kleine Birn. (wicht.

Pesa, le pesage. Item, vn quintal, das Gewicht.

Pesante, pesant, pesante: graue important. En jargon, du plomb, wichtig / schwehr.

Pesanza, poids, pesanteur: Item, fascherie, trauail d'esprit, Gewicht. (gen.

Pesare, peser: estre pesant: & fascher, wagen.

Pesa e paga, pese & paye: cela se dit. quand on ne se fie pas à celuy à qui on a affaire, wäge und zahle.

Pesaro pesatore, peseur, celuy qui pese, ein Wäger / Wagmeister.

Pesaruolo, nous l'appelions la cochemare, vn certain mal de ratte qui nous pese la nuict sur l'estomac en dormant, l'incube, der Alp.

Pesatamente, auec consideration. Item, pesamment, mit Bedachtsamkeit.

Pesato, pesant, & fascheux. seuere. graue, schwehr und verdrießlich.

Pesatore, peseur, ein Wäger.

Pesatrice, peseuse, Wägerinn.

Pesca, la pesche du poisson: prononcé *e* fermé, ein Bärsig / Fisch.

Pesca, pesche, fruit: prononcé *e* ouuert, ein Pfersisch.

le Pesche, les fesses, die Arßbacken.

dar le Pesche. i. prendre vne femme par derriere en Sodomite, mit einer Frauen auf Sodomitische Weise zuschaffen haben.

pesca, noirceur de saug meurtry sur le visage, geronnen Blut im Angesicht.

dar delle pesche senza noccioli. i. des gourmades, Ohrfeigen geben.

manco male che non furon pesche. i. Il pouuoit arriuer pis, es könnte wol etwas ärgers entstehen.

pesca fù, elle a esté pesche autrefois; c'est à dire elle a esté jeune & fraische, à cause de la pesche qui a ces qualitez là, sie ist vorzeiten ein Bärsich / das ist jung und frisch gewesen / dann der Bärsich hat diese Eigenschafft.

pescagione, la pesche: pescherie, die Fischerey.

pescaia, marche au poisson. Item, vn viuier. Vne digue pour retenir le cours de l'eau, ein Fischmarckt.

pescaio, lieu planté de peschers, ein Ort voller Pfersichbäume.

pescaiuolo, poissonnier, ein Fischer.

pescale, digue ou rebord a vne riuiere, ein Damm an einem Fluß.

pescare, pescher, fischen.

pescar pel proconsolo, pescher pour le proconsul. i. perdre sa peine, seine Mühe verlieren.

pescar poco al fondo. i. ne penetrer guere auant dans l'intelligence, nicht recht durchgründen.

non sà che cosa si peschi. i. il ne sçait ce qu'il fait, er weiß nicht was er thut.

pescare, se dit des barques, s'enfoncer plus ou moins dans l'eau, sich mehr oder weniger ins Wasser sencken.

veder pescar la gatta. i. s'amuser à quelque passe temps & laisser les affaires, sich bey etwas auffhalten und seiner Geschaffte vergessen. (scherkahn.

pescarezza, barquette de pescheurs, ein Fischerkahn.

pescaria, le marche au poisson: la pescherie, der Fischmarckt.

pescata, pesche de poisson, Fischfang.

pescatore, pescheur, ein Fischer.

pescatore, en jargon, larron, ein Dieb.

pescatorio, de pescheur, zum Fischer gehörig.

pescatrice, femme de pescheur: pescheuse, eines Fischers Weib.

pesc...uento, vn badin, ein Einfältiger.

pesce, poisson, Fisch.

hà rendato i pesci i. c'est vn homme sans iugement, ein Mann ohne Verstand.

è come i pesci di Badia. i. il a plusieurs peres, il est bastard, er hat unterschiedliche Vätter.

pesce cappone, rouget, scorpion de mer, ein Meer-Scorpion.

marz...

mangiar del Pesce cappone, par allusion .i. manger d'vn chappon, von einem Cappaunen essen.

come il Pesce fuor de l'acqua .i. il ne sçait que deuenir: le François dit enuiron au mesme sens, comme l'oiseau sur la branche, wie ein Fisch auß dem Wasser.

buono Pesce .i. vn homme simple, vn lourdaut, ein einfältiger Mensch.

non si può pigliar Pesci senza immollarsi .i. nul bien sans peine, nichts ohne Mühe.

che Pesce piglia .i. dequoy fait-il profession, was ist sein Thun.

non si sà se sia carne ò Pesce, nous disons, on ne sçait s'il est chair ou poisson Catholique ou heretique, man weiß nicht ob er Fleisch oder Fisch/ Catholisch oder ein Ketzer ist.

da pigliare sopra il Pesce di S. Piero, à prendre sur le poisson de S. Pierre .i. où l'on pourra, S. Petro die Fisch nehmen: das ist/ stehlen wo man kan.

Pesce calamaro, casseron, Dintfisch.

Pesce cane, chien de mer Meerhund.

Pesce fico, molue, Bolch.

Pesce ignudo, merlan, eine Art gar kleiner Meerfische.

Pesce legno, stoc-fisch, Stockfisch.

Pesce marino, de la marée. Seefisch.

Pesce narco, torpille, eine Art von Fischen.

Pesce piano, vne plie, ein Plateiß/ Halbfisch.

Pescetto, petit poisson. It. la partie charnuë du bras, ein kleiner Fisch.

Pescheggiare, pescher, fischen.

Pescherello, able, ablette, Weißfisch.

Pescheria, marché au poisson: pescherie, der Fischmarckt.

Peschetta, petite pesche, fruit, kleiner Persich.

Peschia, vn coup, vne tappe, ein Streich.

Peschiare, frapper, battre, schlagen/schmeissen.

Peschiera, reseruoir: viuier: piscine, ein Fischbehalter.

Pesciarello, petit poisson, kleiner Fisch.

Pescieggiare, pescher, fischen.

Pesciile, lieu ou l'on vend le poisson pescherie, Fischmarckt.

Pescina, ligne à pescher. Et piscine: viuier, eine Fisch-Angel.

Pesciolino, petit poisson. Et vne iniure aux Florentins, ein kleiner Fisch.

Pescione, gros poisson, grosser Fisch.

Pescioso poissoneux, voller Fische/ Fischreich.

Pesciotto, poissonnet. Item, vne poignee de poissons, ein kleiner Fisch.

Pesciuendolo, poissonnier, ein Fisch-Verkauffer.

Pesco, pescher, arbre, ein Pfersichbaum.

Pesco, vne pesche, fruit. It. le derriere d'vn garçon, ein Pfersich.

Pescoso, poissonneux, voller Fische.

Pescugliо, petit caillou, ein kleiner Kieselstein.

Peselli, des pois, Erbsen.

Pesetto, petit poids, kleine Erbsen.

Peso, poids, Gewicht.

portar di Peso, porter tout brandy, tout en bransle gantz bewegend tragen.

Peso, charge: soing, Sorg.

Peso, en jargon, auare, geitzig.

Pesole, pendeloques, Gehänge.

Pesolo, *pesolone*, qui pend, qui pendille, der hänget.

di Pesolone, de poids, tout brandy, wichtig.

Pessetto, la partie charnue du bras, das fleischichte Theil des Arms.

Pessimamente, meschamment, schlimmer/ boßhafftiger Weise.

Pessimare, empirer, verärgern.

Pessimo, tres-meschant, gar böß.

Pesso, la partie charnue du bras, das fleischichte Theil des Arms.

Pesta, la piste ou trace: le chemin battu. Prononcez *e* fermé, der Fußtapf/gebahnter Weg.

rimasa nelle Peste, demeurée dans les traces, par le chemin: nous disons, demeurée pour les gages, auf dem Weg bleiben.

lasciar vno nelle Peste .i. laisser en danger: nous disons, laisser vne personne dans le bourbier, in Gefahr lassen.

le Peste, les foulées du cerf, die Spuhr des Hirsches.

Pestacchio, pistache. Item. claquement de doigts, welsche Pimpernüßlein.

Pestacciare, piler: escraser, stossen.

Pestaglio, pilon, ein Stössel.

Pestare, piler: fouler aux pieds, stossen / unter die Füsse tretten.

Pestar della salsa .i. auoir bonne opinion de soy, eine gute Meinung von sich haben.

Pestar il naso, escraser le nez, die Nase zerstossen.

Pestar l'agresto, commettre le peché de mollesse, die Sünde der Weichheit begehen.

Pestar le ossa, casser les os, die Bein zerbrechen.

Pestaruole da salsiccia, vn hachoir, eine Haue/ Art: Beil.

Pestatoio, vn pilon, ein Stössel.

Pestatore, pileur, einer der stösst.

Peste, peste pestilence. Pron. *e* ouuert, die Pestilentz.
Pestello, pilon. Vne hie. Metaph. le membre viril, ein Stössel.
Pestiare, verroüiller, mit einem Riegel zusperren.
Pestifero, pestifere, pestilentiel, Pestilentialische Lufft.
Pestilente, pestilentieux, pestilentieuse, pestilentialisch.
Pestilentia, pestilence, die Pestilentz.
Pestilentiale, *pestilentioso*, pestilentiel, pestilentieux, pestilentialisch.
Pestilenza, pestilence, die Pestilentz.
Pestinaca, panet, pastenade, Passenacken.
Pestio, trepignement, bruit de pieds, das Stossen mit den Füssen.
Pestio, verrouil, ein Riegel.
Pesto, pilé: cassé, froissé, gestossen.
il Pesto, le ius de la viande pilée, au lieu que nous donnons vn consommé, der Safft von gestossener Speiß.
Pestone, vne hie à battre la terre: vn maillet de moulin. Vn verrouil, der Stössel eines Pflaster-Setzers.
* *Pesulo*, vn banc, vne forme, eine Banck.
Peta, des pets, Färtze.
Petaccia, haillon, chiffon, ein Hader/ Lump.
Petaccinola, du plantain, Ahorn/ Maßholder.
Petardare, petarder, Petardiren.
Petardo, vn petard qu'on attache aux portes. It. vn petteur, eine Petard so man an eine Pfort setzet.
Petare, petter, fartzen.
Petaruolo, petard, & petteur, ein Petard oder Furtz.
Petata, petarade, Fartzerey.
Petecchio, *le petecchie*, le pourpre, der Purper.
Peteggiare, petter, fürtzen/ feisten.
Petegola, nous disons; vne coquette, eine Plaudertasch.
Petegolare, faire la coquette, plaudern.
Petenecchio, le penil, männliche oder weibliche Scham.
* *Petente*, demandant, begehrend.
* *Petenza*, demande, petition, Bitte.
Peteriggio, enuie sur les doigts, Begierde.
Peterrare, espancher, respandre, verschütten/ ausgiessen.
Petigine, darte, feu volage, ein Pfeil.
Petiginoso, plein de dartes, voller Pfeile.
Petignone, le penil, la motte, die männliche oder weibliche Scham.
Petimborsa, sorte de gentiaine, eine Gattung Enzian.
Petime, maladie à l'espaule du cheual, eine Kranckheit auf des Pferds Bug.
Petisie, sorte de pommes, ein Gattung Aepfel.
* *Petuezza*, petitesse, Kleinheit.
Petitione, demande. It. vn certain Magistrat à Venise, Bitte.
à Petitione, pour le sujet, à l'appetit, à cause, nach Begehren.
Petitore, demandeur, ein Begehrer.
Petitoria lettera, requeste, eine Bittschrifft.
* *Petitto*, petit, klein.
Peto, vn pet: *e* fermé, ein Furtz.
far il Peto al lupo, nous disons, faire vn pet à la mort, eschapper d'vne maladie, dem Tod einen Furtz lassen.
Petolanza, petulence, Muhtwilligkeit.
Petonare, petuner, prendre du tabac, Taback rauchen.
Petoncolo, petoucle, eine Muschel.
Petone, du petun, Taback.
* *Petorsolo*, vn meschant garnement, ein böser Bub.
* *Petra*, vne pierre, ein Stein.
Petraia, vn tas de pierres, ein Steinhauffen.
Petraio, tailleur de pierres, ein Steinhauer/ Steinmetz.
Petrale, de pierre. It. tas de pierres, steinicht.
Petranciana, saxifrage, perce-pierre, Steinbrech.
Petrarcherie, des traits de Petrarque .i. d'vn amoureux froid & trop discret. It. belles paroles, Züge des Petrarchen.
Petrarcheſcare, faire le Petrarque, Petrarquiser, dem Petrarchen nachahmen.
Petraro, tailleur de pierres: *Petraruolo*, ein Steinhauer.
Petrata, coup de pierre, ein Steinwurff.
Petrella, pierrette, ein Steinlein.
Petreo, de nature de pierre, Steinartig.
Petricato, petrifié, in einen Stein verwandelt.
Petriera, pierriere, carriere, Steinkaut.
Petriere, *petriero*, pierrier, sorte de canon, eine Gattung Geschütze.
Petrificare, petrifier, in einen Stein verwandlen.
Petrificatione, endurcissement, petrification, Verhärtung.
Petrigno, de pierre, steinicht.
Petrina, petite pierre: sorte de pierre, ein kleiner Stein.
Petrinale, vn poitrinal, ein Bruststück.
Petrino, de nature de pierre, Steinartig.
Petrito, sorte de vin Grec, eine Gattung Griechischen Weins.

Petrinolo, petrol, Stein-Oel.
Petrolino olio, huile petrol, Stein-Oel.
Petrontiana, perce-pierre, selon aucuns, Steinhöler.
Petronciano, potiron, ein Schwamm / Erdapffel / Pfifferling.
Petrone, grosse pierre, ein grosser Stein.
Petronella, allouëtte huppee, eine gehaubte Lerch.
Petrosa, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fisch.
Petroselmo, &
Petrosello, persil, Petersilien.
Petrosemolo, & *petrosillo*, id.
Petroso, pierreux, steinicht.
Petruccia, pierrette: *Petrúcciola*, Steinlein.
Petrunciano, potiron, Erdapffel / Pfifferling.
Petruzze, petits caillous de riuiere, kleine Wackenstein in einem Fluß.
Pettacchiare, peter. Item, rapetasser, furtzen / feisten.
Pettacchina, vne coquette, ein Plaudermatz.
star sù le Pettacchine .i. faire bonne chere: manger & petter tout ensemble, wohl leben.
Pettacciare, petter. Item, rapetasser, furtzen.
Pettacciaro, rappetasseur, rauaudeur, ein Flicker.
Pettanculo, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische.
Pettardare, petarder, Petardiren / Thore aufsprengen.
Pettare, petter, furtzen.
Pettaruolo, vn petard, eine Petard / Thor-oder Mauersprenger.
Pettata, vn coup de poictrine, ein Brust-Streich.
Petteggiare, petter, furtzen.
Petteneggio, le penil, la motte, die männliche oder weibliche Scham.
Pettenicchio, selon aucuns, vn peignoir, ein Kamm.
Pettiera, piece à mettre deuant l'estomac, ein Stück vor den Magen zu legen.
Pettignone, le penil, la motte au bas du ventre, die männliche oder weibliche Scham.
Pettigone, id.
Pettinaio, faiseur de peignes, ein Kammmacher.
Pettinara, estuy à pignes, ein Kammfutter.
Pettinare, peigner. It. serancer ou carder, sich kämmen.
Pettinare, pour bauffrer, gruger, fripper, manger viste. Item, gripper, desrober, geschwind essen.
Pettinarsi allo in sù, se peigner en arriere, ou en enhaut .i. *arrufarsi*, qui signifie se herisser, se dresser le poil, & par allusion de *ruffa*, estre macquereau ou macquerelle, hinter sich oder in die Höhe sich kämmen.
Pettinaro, faiseur de pignes, ein Kammacher.
Pettinazzere, vn barbier barbant, ein Barbierer / Bartbutzer.
Pettine, pigne. It. vn seran: & vne carde à carder la laine, ein Wollstreich / Hechel.
Péttine, lame de Tisseran, der Kamm eines Webers.
entrar in Pettine di sette. entreprendre beaucoup de choses, viel Sachen unterfangen.
mandar il Pettine delle lendini .i. n'espargner personne, niemand schonen.
mandar vn Pettine ad vn caluo .i. faire vne chose sans necessité, eine Sache ohne Noht thun.
passar il Pettine, donner vn coup de peigne, kämmen.
Pettinella, vn seran, eine Hechel.
Pettinicchio, le penil, die männliche oder weibliche Scham.
Pettiniera, estuy à pignes, ein Kammfutter.
Pettirosso, rousserolle, oiseau, der kleine Eißvogel.
Petto, poictrine. Et gorge de feme, die Brust.
huomo di Petto, homme de courage, ein beherzter Mann.
hauer à Petto, auoir sur le cœur, etwas auf dem Hertzen haben.
hauer il bambino à Petto, donner à tetter, säugen.
Petto à botta, deuant de cuirasse à l'espreuue, das vorder Stück des Harnisches auf die Prob.
à Petto, en comparaison: & contre, in Vergleichung.
dar di Petto, &
trouarsi à Petto, rencontrer vne personne, eine Person antreffen.
à Petto à petto, seul à seul, homme à homme, teste à teste, einer gegen einem.
Pettole, des bignets, Küchlein / Gebackens.
lasciar sù le Pettole, laisser sur le bon de l'affaire, die Sache beym guten lassen.
Pettorale, poitral. It. de poictrine, pectoral, zur Brust gehörig.
Pettorata, coup sur la poitrine: & vn coup de poitrine, ein Streich auf die Brust.
Pettoreggiare, se frapper ou donner de la poitrine contre quelque chose. It. faire vne chose de toute sa force, mit der Brust wider etwas stossen.
Pettorina, poictrine, die Brust.
Pettoruto, large de poictrine, breit von Brust.

Petteruto, large de poictrine, & qui a la poictrine ou l'estomac haut, der eine breite Brust hat.
Pettozzo, vn gros pet, ein grosser Furtz.
Petulante, petulant, muhtwillig.
Petulanza, petulence, action deshonneste, Muhtwilligkeit.
Petiff., rousserolle, der kleine Eißvogel.
Peucedano, fenoüil de pourceau, herbe, Sau Fenchel.
Peucemino, sorte de vin Grec, eine Gattung Griechischen Weins.
Peuéra, grand entonnoir de bois, ein grosser höltzerner Trichter.
Peuerare, poivrer, pfeffern.
Peuerada, boüillon, saulse, ius, eine Brühe.
Peuerata, poivrade, Pfefferung / Pfeffer-Brühe.
Peuerata, en jargon, les archers, die Schützen.
Peuerazze, sorte de moules, eine Gattung Muscheln.
Péuere, du poivre, Pfeffer.
Péuere, en jargon, vn archer, ein Schütz.
Peuerigno, de couleur ou nature de poivre, Pfefferfarb oder Natur.
Peuerino, poivrier, ein Pfeffrer.
Péuero, vn ciué, ein Pfeffer/ Haasen, Pfeffer.
Peuerone, poivre long. It. vne sorte de saulse comme le ciué, langer Pfeffer.
Pezza, vne couche d'enfant. Vn linge: vne compresse: vne piece d'estoffe, ein Kinds-bett.
Pezza da stomaco, vne piece à mettre devant l'estomac, ein Stück vorn auf den Magen zu legen.
metter l'vnguento e le Pezze .i. travailler pour autruy à ses despens, vor einen andern auf seine Kosten arbeiten.
huomo di Pezza, homme de condition, eine Stands-Person.
à gran Pezza, de beaucoup, sehr viel.
buona Pezza, vn grand temps, eine grosse Zeit.
à Pezzo, à la piece, en detail, Stückweise.
Pezzami, pieces, cassons, Stücker.
Pezzare, gueuser. Item, rappetasser, betteln.
Pezzaruolo, rappetasseur, ein Flicker.
Pezzato, tache de diverses couleurs, mit verschiedenen Farben beflecket.
cauallo Pezzato, selon aucuns, vne pie, eine Atzel.
Pezzenare, gueuser, betteln.
andar Pezzendo, gueuser, betteln.
Pezzente, gueux, bribeur, gueuse, Bettler.
Pezzetta, petite piece. Vn peu de temps. It. vne pincette à vn mors, ein kleines Stück.
Pezzette di Leuante, linges peints dont les femmes se frottent le visage, ein rohtes Tuch womit die Weiber das Angesicht reiben.
Pezzetto, petite piece, petit morceau, ein kleines Stück.
Pezzigaruolo, vn chaircuitier, vendeur de fourmage & chair salée, ein Garkoch.
Pezzir, gueuser, betteln.
Pezzo, piece: morceau, Stück.
vn Pezzo, vn bon temps, vn grand temps, eine gute Zeit.
Pezzo d'asino, vn lourdaut, ein Tölpel.
Pezzo, piece d'artillerie, ein Stück Geschütz.
Pezzi di braga, pieces qui se chargent à boiste, Stücke die man mit Büchsen ladet.
Pezzo, arbre qui est du genre du Pin, ein Baum wie ein Tannenbaum.
vn Pezzo di sasso, vne piece de pierre .i. vn lourdaut: nous disons, vne piece de bois, vne busche, ein Stück Stein.
Pezzo per pezzo, prix pour prix, Preiß um Preiß.
à gran Pezzo di giorno, sur le haut du iour, im hohen Tag.
à Pezzo, en detail, à la piece, Stückweise.
Pezzolana, gravier, Sand.
Pezzuco, vn pivot, eine Thür-Angel.
Pezzulo, pendant, pendillant, hangend.
Pezzuola, vn mouchoir. Item, ein Naßtuch.
Pezzuolo, vn petit morceau, ein kleines Stück.
Pezzuto, deschiré, desloqueté, zerrissen.

PI.

PI, *più*, plus, mehr.
Pia, vne pie, ou de couleur de pie, cheval. It. pieuse, eine Atzel.
Piacente, plaisant, plaisante, lustig.
Piacenteria, plaisanterie, Lustigkeit / Artigkeit.
Piacentiero, plaisanteur, flatteur, ein Schmeichler/ Liebkoser.
Piacenza, plaisance, beauté, gentillesse, Schmeichelen/ Schönheit.
Piacenza, Plaisance, nom propre de ville, Placentz eine Stadt.
andar à Piacenza .i. plaire, complaire, s'accommoder au plaisir de quelqu'vn, Gefallen/ dienstbafft seyn.

venir da Piacenza, estre paisible : n'estre pas fort mauuais. Nostre vulg. dit, gens du bourg l'Abbé, friedlich / nicht böß seyn.

parlar a Piacenza, i, parler pour complaire, zu gefallen reden.

Piacere, plaire, gefallen.

Piacere vna viuanda, aimer vne viande, eine Speise lieben.

Piacer come l'Orso, plaire comme l'Ours, à cause de la sottise ou lourdauderie, gefallen wie der Bähr.

Piacere, plaisir, volonté, seruice, Lust / Belieben / Wollen / Dienst.

i Piaceri del Mangolino, nous disons, plaisirs oncieux de Prince, qui ne plaisent qu'à ceux qui les font, Fürstliche Lust oder Kurtzweil.

Piaceri, en jargon, ducats, Ducaten.

Piaceruccio, petit plaisir, plaisir follastre, ein kleiner Lust.

Piacéuole, plaisant, lustig.

Piaceuoleggiare, plaisanter, dire des plaisanteries. Item, prendre son plaisir, lustige Schwäncke erzehlen.

Piaceuolezza, plaisanterie. Et douceur affabilite, Artigkeit.

Piaceuolissimo, tres-plaisant, sehr kurtzweilig.

Piaceuolmente, plaisamment, lustiger Weise.

Piacimento, plaisir, Lust / Kurtzweil.

Piaciuto, plaisant, delectable. Item, pleu, lustig.

* *Piadetto*, petit procez, ein kleiner Proceß.

* *Piadire*, plaider, Rechtshändel haben / treiben.

* *Piaditore*, plaideur, einer der einen Rechtshandel fürhet.

Piado, procés, ein Rechtshandel / Proceß.

Piadoso, plaideur, chicanneur, contentieux, ein Zäncker.

Piadotto, sorte de gros pain, eine Gattung grossen Brods.

Piaga, playe, Metaph. dommage, ruine, eine Wunde.

Piagábile, qui se peut blesser, den man verwunden kan.

Piagare, blesser, faire des playes, verwunden.

Piagenterie, plaisanteries, lustige Schwäncke.

* *Piageria*, pleige, ein Bürg.

Piaggia, montée, coste, penchant. Plaine. Item, plage de mer: rade, eine Stege.

Piaggie, Zones celestes, die himmlische Zonen oder Kreyse.

Piaggiare, se mettre à la plage pour se raffraichir: aborder à la plage. Metaph. s'accommoder selon son interest à la volonté d'autruy : nous disons presque en pareil sens, caler les voiles. Item pleiger, garantir, sich erfrischen am Meerstrand.

Piaggetta, petite plage, eine kleine Schifflande.

* *Piaggimento*, complaisance, Dienstwilligkeit.

Piaggioso, plein des costes ou plages. Item, complaisant, voller Küsten oder Länden.

Piaghéuole, que l'on peut blesser, das man verwunden kan.

Piagnente, pleurant, pleureur, pleureuse, weinend.

Piagnere, pleurer, weinen.

Piagnéuole, deplorable, beklaglich.

Piagnistéo, &

* *Piagnisterio*, mines en pleurant, les pleurs, pleurs communs, Gebärden im Weinen.

Piagnitore, pleureur, ein Weiner.

Piagnitrice, pleureuse, eine die weinet.

Piagnone, vn pleureux : vn hipocrite, ein Heuchler.

Pialla, vne varloppe, instrument de Menuisier à dresser la besogne, eines Schreiners Hobel.

Piallare, dresser à la varloppe, raboter, hobeln.

Piallo, *piallone*, vn rabot eine Hobel.

Piallure, copeaux, Spähne.

piamente, pieusement, gottseeliger Weise.

Piana, vne soliue. Item, vne varloppe ou plane, ein Zwergbalck.

Piana, plaine. C'est aussi la croisée d'vne fenestre, eine Ebne.

andar per la piana, prendre la voye plus facile & sans artifice: aller son grand chemin, den leichtesten Weg nehmen.

alla piana, doucement, gemächlich.

Pianamente, doucement, bellement: franchement, langsam.

Pianare, applanir, gleich / eben machen.

Pianca, planche, ein Bret / Diel.

Piane, tuiles ou pierres plattes, Ziegel oder platte Stein.

Pianella, mule pantouffle. Item, vne plate, ein Pantoffel.

pianella, vn carreau de brique ein Ziegelstein.

Pianella galea, vne galere fort platte, eine gantz platte Galeere.
Pianellaio, pianellaro, faiseur de pantoufles, ein Pantoffelmacher.
Pianerottolo, l'espace vn peu large au haut d'vn degré, la posée, le repos, le palier, der zimlich weite Raum eben an einer Stege.
Pianeta, planette. C'est aussi vne chasuble, ein Planet.
Pianéto, planette. Item, lieu planté de planes, ein Irrstern/Planet.
Pianetto, vne espace vn peu large au haut d'vne montée ou degré, der zimlich weite Raum eben an einer Steg.
Pianezza, plaine. Item, le plain de quelque chose, eine Ebne.
Piangente, pleurant, weinend.
Piangere, pleurer, weinen.
Pianger al sepolcro della matrigna .i. estre dissimulé, verstellet seyn.
gli Piange addosso il vestito .i. son habit luy sied fort mal, sein Kleid stehet ihm nicht wol an.
Piangéuole, deplorable, beklåglich.
Piangimento, pleurs, Thrånen.
Piangiolente, pleurant, weinend.
Piangitore, pleureur, einer der weinet.
Piangitrice, pleureuse, eine die weinet.
Piangolare, piailler, klagen/weinen/heulen.
Piangolina, vne piailleuse ou pleureuse, eine die heulet.
Piangoloso, vn pleureux, vn piailleur, ein Heuler.
Pianin pianino, tout bellement, allgemach.
Piano, plaine: vn estage: le dessus du plancher, eine Ebene.
Piano, de surface egale, plain, vny; intelligible: doux: plat comme vn ourlet, gleich/eben.
Piano, doucement, bellement, gemach.
parlar piano, parler bas, leise Reden.
in Piano, de plat, comme vn ais, platt wie ein Diel.
Piano, tout beau, gantz gemach.
pian Piano, tout bellement, tout doucement, all gemåchlich.
sonar piano, sonner le gresle, en terme de venerie, gemach blasen.
Pianta, plante. Plante du pied. Item, le plan d'vne forteresse, &c. eine Pflantze/die Fußsole.
il cauallo hà bella Pianta . ce cheual est bien sur ses membres, dieses Pferd hat schöne Glieder.
Pianta di leone, patte de lion, herbe, Löwenpfaten/Kraut.
Piantábile, qui se peut planter, das man pflantzen kan.
Piantadoso, remply de plantes, voller Pflantzen.
Piantágine, du plantin, Spitzwegerich.
dar acqua di piantágine, planter: abandonner, pflantzen.
far acqua di pantágine .i. pleurer, par allusion de *pianto*, qui signifie pleurs, weinen.
Piantagione, le planter des arbres, le plan, das pflantzen der Båume.
Piantale, vn plantoir. Item, vn pal, ein Plantzgarten.
Piantamento, plantement, das pflantzen.
Piantanimale, plante-animal, ein pflantzthier.
Piantare, planter, pflantzen.
Piantare, coupper cul au jeu, mit einem Spiel außmachen.
Piantare, planter là, abandonner, dahin pflantzen/verlassen.
Piantar il giglio nell' horto, nous disons, planter le may, den Mayen stecken.
Piantar vna vigna, planter vne vigne .i. faire le prouffit d'autruy, trauailler pour autruy, einen Weinberg pflantzen.
piantar l'artiglaria, planter ou poser l'artillerie, braquer, das Geschütz pflantzen.
Piantar le batterie, dresser les batteries, die Batteryen auffführen.
Piantar canne ou *carotte* .i. en bailler à garder, en faire à croire, einen bereden.
Piantarla an vno, idem.
Piantare, en jargon, fourrer, ficher, durchfüttern.
Piantarsi, se coucher tout de son long, sich nach der Långe legen.
Piantata, vn tour, vne niche, ein Poß.
Piantatione, le plan, le temps de planter, die Zeit des pflantzens.
Piantatoio, plantoir, ein Pflantzgarten.
Piantatore, planteur, ein Pflantzer.
Piantatrice, planteuse, eine Pflantzerinn.
Pianterella, ieune plante, eine junge Pflantze.
Piantcito, petites pleurs, kleine Zåhren.
Piantifero, porte-plante, das Pflantzen trågt.
Pianto, pleurs, Zåhren.
Pianto, en jargon, vn bordel, ein Hurenhauß.
Piantoncello, vn ieune rejetton, ein junges Sprößlein.
Piantoni, ject d'arbre, vn sauuageon: vn rejetton

ton à transplanter, das Außschlagen eines Baums.

dar la cassia co' Piantoni .i. abandonner, laisser là, planter là, verlassen / dahin pflantzen.

pagar co' Piantoni, &

dar vn Piantone in pagamento, id. C'est par allusion de *Piantare*, qui signifie, abandonner, verlassen.

Piantone, vn ieune drolle, vn tendron, ein junger Sprößling.

Piantoni, en jargon, les jambes, die Füsse/ Schenckel.

Pianura, plaine, eine Ebene.

Piassa, piazza, place, ein Platz/ Ort.

Piastra, lame de fer, petit plastron. C'est aussi vne sorte de monnoye qui vaut enuiron vn ducaton. Item, la palette ou aube d'vne roue de moulin, Vne plaque, Blech.

Piastrella, vn palet, pierre platte dont on joue: Et vn platteau à couurir les maisons, ein platter Stein auff der Pilcken-tafel.

Piastrellare, couurir de platteaux, mit platten belegen.

Piastrello, petit emplastre, ein kleines Pflaster.

Piastrina, petite pierre platte, platteau, ein kleiner platter Stein.

Piastro, emplastre, ein Pflaster.

Piatà, pour *pietà*, piete, Gottseeligkeit.

Piatano, plane, sorte d'arbre, Maßholder-Baum.

Piatanza, pitance. Item, œuure de charité, que l'on fait aux enterremens, Zugemüß.

Piatèa, esclat de mur, ein Mauer Riß.

Piatione, expiation, Außsöhnung.

Piatire, plaider, Proceß führen.

Piatire il pane .i. estre en extréme necessité, in der äussersten Noht seyn.

Piatir col fornaio, plaider auec le boulenger. i. auoir faim, hunger haben.

Piatir i cimiteri, plaider auec les cimetieres. i. estre vieil, caduc, ou indisposé, alt/ baufällig seyn.

Piatitore, plaideur, ein Proceß-Führer.

Piatitrice, plaideuse, eine Zänckerinn/ Proceß-Führerin.

Piato, play, procez, Rechtshandel.

Piatosare, œuures pieuses, gottseelige Wercke.

Piatoso, pieux. Item, plaideur, gottsförchtig.

Piatta, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.

Piattaforma, platte-forme, eine platte Form/ der Grund eines Bollwercks.

Piattaformare, faire en platte-forme, den Grund eines Bollwercks machen.

Piattare, cacher tapir, verbergen.

Piattegli, petits plats. Item, morpions, kleine Platten/ item Filtzläuse.

Piattellion, &

Piatello, petit plat, eine kleine Plat oder Schüssel.

Piatto, vn plat. Le plat d'vn office. Vne assiette, eine Schussel.

Piatto, plat, vny, bas, plat / eben/ gleich.

Piattola, morpion. Item, vne sorte de mouche. Et vn palet, eine Filtzlauß.

Piattoli fichi, sorte de figues, eine Gattung Feigen.

Piattonare, frapper du plat d'vne espée ou autre chose, mit der Fläche des Degens schlagen.

Piattonata, coup de plat d'espée, ein Streich mit der Fläche des Degens.

Piattoncella, vne finette, ein Arge / Listige/ Tückische.

Piattoncello, vn finet, ein tückischer Gesell.

Piattone, morpion, ein Filtzlauß.

Piattoni, certaines bestes noires qui se trouuent en la farine, vulg chalentons, Kornwürme.

Piazza, place: marché. Place du change, Platz/ Marckt.

far belle le Piazze .i. faire courir le monde au vacarme que l'on fait, die Leute zum Lermen den man macht herbey kommen lassen.

far il bello in Piazza .i. estre oisif ou faineant, müssig seyn.

Piazza da basso, casematte, ein Gewölb unter dem Wall so Schießlöcher hat/ den Stadtgraben darauß zu beschiessen.

Piazzaro, vn qui ne bouge des places. Item, crieur public, einer der von seinem Ort nicht auffstehet.

Piazzeggiare, perdre son temps à se pourmener dans vn marché, seine Zeit mit spatzierengehen auff dem Marckt zubringen.

Piazzetta, piazzuola, petite place ou petit marché, ein kleiner Platz.

Pica, picque, eine Picke.

Piche arborate, piques hautes, picken hoch.

Piche abbassate, piques basses, picken niedrig.

Piche spianate, picques plattes, termes de milice, picken plat.

Picciolo, la queuë d'vn fruit. Item, vne toupie: ou pirouette, der Stiel deß Obsts.
Piccione, pigeon. Item, vn sot ou mais, eine Taube.
hauer vena ò Piccioni, .i. en sortant d'vn mal rentrer dans l'autre, von einem Vnglück in das ander gerahten.
Piccioni da ghianda, pigeons sauuages, ramiers, wilde Tauben.
Piccioni da busto ou *da i piedi rossi*. i. gens fins & rusez, verschlagene/listige Leute.
Piccirillo, vn poupart, vne pouppee, eine Poppe.
Piccinolo, la queuë d'vn fruit, ou d'vne fleur. Item vne toupie, der Stiel eines Obsts.
Picco, pic, ein Grünspecht.
Piccolare, pirouetter, tourner, & ietter la toupie, la faire tourner, sich herum drehen.
Piccolezza, petitesse, Kleinheit.
Piccolino, fort petit, sehr klein.
piccollo, l'escorce du bouton d'vne fleur, die Schäle eines Blumen-Knopffs.
piccolo, petit, klein.
piccola, vne toupie, ou piroüette, ein Topff.
Piccola età, bas aage, geringes Alter.
da piccolo, estant encore jeune, encore petit, von Jugend an.
piccone, vn pic, ein Grünspecht.
picconiere, pionnier, ein Fußgänger.
piccozza, vne pince, vn pic pointu par vn bout, & trenchant de l'autre. Item, vne besaiguë, eine Zang.
piccozzo, coup de bec, pinçade: pincée. Item, le bec, ein Stoß mit dem Schnabel.
Piceastro, vn arbre qui porte la raisine, ein Baum.
picene, sorte de petites oliues, eine Gattung kleiner Oliven.
picenune, sorte de poires, eine Gattung Birn.
piceo, pesse, arbre qui porte la poix, ein Baum der Bech oder Hartz trägt.
picilla, boutoir de mareschal, die Zang eines Schmids.
picino, huile faite de poix, Oel auß Pech gemacht.
picio sorte de breme, ein Bre'em.
Pico, bec. Coup de bec. Item, vne sorte de petit poisson. Et vne mesure aux Iudes, ein Schnabel.
Picomartio, pic oiseau, ein Grünspecht.
Pico verde, piuert, ein grüner Specht.
Pidicelli, cirons, Reitläuse.
Pidocchiare, poüiller, tuer les poüils, läuse knicken.
Pidoccheria, poüillerie: gueuserie: Lauserey/ Betteley.
Pidocchio, vn poüil. Item, vn certain mal de cheual, eine Lauß.
Pidocchioso, poüilleux, läusicht.
Pidottare, pilotter, stossen.
Pie, pied, der Fuß.
Pie cornino, grenoüillette, bassins, bassinets, ein Fröschlein.
entrar ne' piè d'vno, empieter sur vne personne, einem auff den Fuß nachfolgen.
à pie pari, à joincts pieds, mit gleichen Füssen.
andar à piè Pari, aller bien, estre bien ordonné, aller de bonne sorte, wol gehen.
piè della staffa, le costé du montoir, die Seite wo man auff das Pferd steigt.
piedacci, grands vilains pieds. grosse garstige Füsse.
piede, pied; patte ou cul de verre, Fuß.
piede di porco, vn pic à grain d'orge, Schweins Fuß.
par che l' habbia fatto co' Piedi, nous disons, il semble qu'il l'ait tiré de son derriere, es scheinet / als ob er es mit dem Hindern herbey gezogen.
in piedi, debout, sur ses pieds, auffrecht.
dar de' piedi nella schiauina, .i. perdre patience, Gedult verlieren.
cercar tre piedi in vn paio di scarpe, nous disons, chercher cinq pieds au mouton, drey Füsse in einem paar Schuhe suchen.
hauer i piedi freddi, estre mal à son aise, estre incommodé de biens. Item, donner sa marchandise à bon marché, übel oder nicht reich seyn.
piede della cassa, talon de fust d'harquebuse, das Hindertheil des Schaffts oder der Anschlag.
la cosa và co' suoi piedi. i. l'affaire va comme il doit, die Sache gehet wie sie sol.
piè ò piede di gatto, pied de chat, sorte de mors, Katzenfuß.
Piede di gallo, sorte d'herbe, Hahnenfuß / Kraut.
hauer messo due Piedi in vna scarpa. i. estre grosse ou enceinte, schwanger seyn.
auanzar i Piedi fuor delle scarpe. i. n'auoir rien acquis, nichts erworben haben.
Piede di vanga, .i. grand pied: pied plat, ein grosser Fuß.
dar Piedi, donner pied à vne chose de peur qu'elle ne tombe, etwas unterstützen.

far Piedi alle mosche. i. faire vne chose presque impossible, eine fast unmögliche Sache thun.

Piedica piege, ein Strick.

Piega, ply. Vne pince de raba[illegible] Metaph. L'humeur double d'vne personne, eine Falte.

pigliar buona ò mala Piega, nous disons aussi, prendre vn bon ou mauuais ply, bonne ou mauuaise habitude, eine böse oder gute Gewonheit an sich nehmen.

esser in Piega, estre au declin, in Abgang kommen/ auff der Neige seyn.

Piegamolla, ressort, das Treibwerck.

Piegamento, flechissement, pliement, Beugung/Faltung.

Piegare, plier: fausser comme vne lame: pencher, flechir: courber: Gauchir, falten/ biegen wie eine Klinge.

Piegaria, ply, plisseure, falten.

Piegatoie, pincettes ou pinces d'orfevre, Zänglein eines Goldschmids.

Piegatura, plisseure. Ply, courbeure, falten.

Pieggiare, pleiger, Bürg werden.

Pieggieria, pleige, Bürgschafft.

Pieggio, pleige, garant, Bürg.

Pieghéuole, maniable; accommodant, flechissant: Qui preste comme le cuir, das mit man umgehen kan.

più Pieghéuole ch' vn giunco, le François dit, plus doux qu'vn gand. i. obeïssant, geschmeidiger als ein Handschuh.

Pieghevolmente, maniablement, das umgehen/ befühlen.

Piego, ply, pacquet de lettres, ein pack Brieffe.

**Piègora*, brebis, ein Schaaf.

**Piègoraio*, berger, ein Schäfer.

Piena. le gros de l'eau, der Strohm deß Wassers.

far come la Piena, faire comme le gros de l'eau. i. passer deuant toute chose: & traitter tout le monde egalement, mesdire de tous, es machen wie der Strohm deß Wassers/vor allem vorbey lauffen.

andar con la Piena, nous disons, suiure le grand chemin, faire comme les autres, dem grossen Weg folgen.

Pienamente, pleinement, völliglich.

Pienara, le gros de l'eau, der Strohm deß Wassers.

Pienezza, plenitude, die Fülle.

Pienissimo, tres-plein, gantz voll.

Pienitudine, plenitude, die Fülle / Vollheit.

Pieno, plein. Vny, voll.

Pieno, le plein, le remplissement: farce à remplir vne volaille ou autre piece de viande, die Füllung.

hauer il suo Pieno. i. auoir ce qu'on peut pretendre, son deu, haben was man begehren mag.

à Pieno, pleinement, à plein, völlig.

Pienotto, replet, gras, grasset, plein, dick/ fet.

Pierino di Donna Antonia, Pierot fils de Dame Antoinette, s'il n'eust esté pendu il se fust ruiné à la longue. i. si vn mal-heur ne fust venu, vn autre ne pouuoit manquer, Peterlein der Antoinetten Sohn/wann er nicht wäre gehänckt worden/ so hätte er sich doch in die länge verderbet.

Piero en jargon, manteau, ein Mantel.

Pieta, sans accent, pitié, ohne Accent, mitleiden.

Pietà, pieté; misericorde, mit dem Accent Barmhertzigkeit / Gottseeligkeit.

Pietade, idem.

Pietanza, pour pieté: Et pitance, Gottesforcht.

Pietosarie, actions pieuses, pensées pleines de pitié, gottseelige Handlungen.

Pieto, play, procez, plaiderie, ein Rechtshandel.

Pietosamente, pieusement, & pitoyablement, gottseeliger Weise.

Pietoso, pitoyable: & pieux, erbärmlich.

Pietra, pierre, ein Stein.

Pietra iride, vne opale, ein Opal.

Pietra di rondine, pierre d'arondelle, ein Schwalbenstein.

hauer il mal della Pietra, cela se dit d'vn tonneau où il n'y a plus gueres de vin, à cause qu'on y met vne pierre pour le hausser, wird von einem Faß gesagt / da nicht viel Wein mehr innen ist / weil man es mit einem Stein erheben muß.

dar d'vna Pietra in vn sasso, nous disons, changer son cheual borgne a vn aueugle, recontrer pis, seinem einäugigen Gaul vor einen blinden vertauschen.

Pietra che rotola non piglia ruggine, nous disons de mesme, pierre qui roule n'engendre point de mousse, ein Stein der gewältzt wird bekommt kein Mooß.

cauar la Pietra, nous disons, emporter la piece. i. faire vn grand effect ou effort, eine grosse Wirckung thun.

Pietrauelli, sortes de gendarmes, Kriegsleute.

Pietraria, pierre, pierrerie: tas de pierres, ein Stein.

Pietraro, lapidaire, ein Steinschneider/Jubelirer.
Pietricina, pierrette, ein Steinlein.
Pietronello canon pierrier, ein Steinstück.
Pietroso, pierreux, steinicht.
Pietruccia, pierrette, petite pierre, Steinlein.
Pieua, Cure, eine Pfarr.
Pieuale, vne Chape. Item, de Paroisse, eine Kappe.
Pieua, Cure, Eglise Paroissialle, eine Pfarrkirch.
Pieuera, idem.
Pieuiale, vne Chape, eine Kappe.
Piezo, pleige, Burg.
Piezzaria, seureté, caution, Sicherheit/Bürgschafft.
Piezzo, pleige garant, ein Bürg.
Pifara, fiffre, ein Pfeiffer. (pfiff.
Pifarata, fifflade ou bruit de fiffres, ein Gepfiff.
Pifaro, *pifero*, *piferone*, &
Piffero, fiffre; & joüeur de fiffre, ein Pfeiffer.
Piffen da forza, qui ne se contentoient pas d'vn payement. i. vn homme difficile à contenter, der mit einer Bezahlung nicht zu frieden.
Pigazza del torno, la pouppée d'vn tour, die Spitze deß Thurns.
Piggiorare, empirer, verschlimmern.
Piggiore, pire, schlimmer.
Pigiare, fouler aux pieds, fouler: farfoüiller, rauauder, unter die Füsse tretten.
Pigiolare, piauler, pipsen wie die junge Hüner.
Pigionale, *pigionante*, locataire, der etwas miehtet.
Pigionare, loüer & prendre à loüage, etwas miehten / leihen.
Pigionaro, fermier: locataire, ein Pächter.
Pigione, loüage, & loyer. Item, vn pigeon, Miehtung.
°*Pigista*, sodomite, ein Sodomit.
Piglianmi topo, sorte de jeu d'enfant, ein Kinderspiel.
Pigliare, prendre. Entreprendre, nehmen.
Pigliarla con vno. i. quereller vn homme, mit einem zancken.
Pigliarsi fastidio, se mettre en peine, sich bemühen.
si Piglierebbe per S. Giouanni, il prendroit pour S. Iean. i. cela se dit d'vn homme qui est sujet à se laisser corrompre par presens, wird von einem gesagt der sich bestechen läßt.
Pigliar a far vna cosa, se mettre à faire vne chose, etwas thun wollen.
Pigliar i dadi à vno, nous disons, rompre le coup, donner de l'empeschement, einen verhindern.
Pigliar il perdono, gagner les pardons, Ablaß erlangen.
Pigliatore, preneur, ein Nehmer.
Pigliatrice, preneuse, eine Nehmerinn.
Piglio, prise, Raub/ Eroberung.
Piglio, certain regard, ein gewisses Absehen.
dar di Piglio, mettre la main, prendre, Hand anlegen.
Pigmeo, pigmée, ein Zwerg.
Pigna, vn pot, ein Kann/ Hafen.
Pigna da cacare, vn pot à descharger le ventre, ein Hafen den Bauch außzuleeren.
Pigna, vn poesle, vne salle, vne estuue. Vne pomme de pin. Vne touffe de feuilles ou fruits, ein Stub.
Pignatta, pot, Topff/ Kann.
chi fà le Pignatte se le può rompere, qui fait les pots les peut casser, .i. qui a vne chose en sa puissance en peut disposer, qui ordonne vne chose la peut deffaire, der die Töpffe macht/ kan solche auch wieder zerbrechen.
qualche cosa bolle in Pignatta. i. il y a quelque chose de cache la dessous, es ist etwas darunter verborgen.
Pignattaro, portier, ein Töpffer/ Häffner.
Pignatella, petit pot. Item, pot à feu, ein kleiner Topff.
Pignatto, sorte de pannier, eine Gattung Körbe.
Pignente, poussant. Item, qui peint, stossend.
Pignere, peindre; pousser auant ou en auant, mahlen.
Pigneta, &
Pigneto, forest de pins, ein Fichten Wald.
Pignite, sorte de terre sigillée, eine Gattung gesiegelter Erde.
Pigno, vn Pin, ein Fichtenbaum.
Pignoccata, conserue de pignons, eingemachte Tannenzapffen Kerne.
Pignolare, froisser le lin ou le chanvre: Item, l'accommoder en cordons ou poupées, den Hanff oder Flachs brechen.
Pignolo di lino ò canape, poupée de lin, cordon de lin ou de chanvre, ein Zopff von Flachs oder Hanff.
Pignone, pignon, mur, der Gibel/Spitze.
Pignora, gages, seuretez: hypoteques, Pfänder/ Vnterpfand. (leisten.
Pignorare, pleiger: hypotecquer, Bürgschafft
Pignoratiuo, qui se peut engager, das man verpfänden kan.
Pignottante, happe-lopin, ein Schmarotzer.

Pigmeo-

Pignottare, chercher à faire bonne chere, chercher la lippée franche, schmarotzen.
Pignuoli, pignons, Tannenzapffenkerne.
Pigo sorte de poisson comme vne carpe, eine Gattung Fische wie ein Karpff.
Pigolamento, piaulerie, das Pipsen der Hüner.
Pigolare, piauler: piailler, pipsen wie die jungen Huner.
vn pigolone, vn piailleur ou pleureur, vn qui se plaint d'ordinaire, encor qu'il soit à son aise, ein Schreyer/ Heuler.
Pigozzo, vn pic. Item, vne pincée. Vn coup, vne pinçade. Item, craquement, bruissement, sifflement, in Grünspecht.
Pigraccio, grand paresseux, ein grosser Faultentzer.
Pigramente, paresseusement, fauler Weise.
Pigramma, Epigramme, eine Vberschrifft.
Pigridine, &
Pigritia, paresse, Faulheit.
Pigritudine, idem.
Pigro, paresseux, faul.
pigrone, gros faineant, ein grosser Müssiggänger.
pila, vne pile, ein Hauffe/eine steinerne Säul im Wasser.
pila, pilier de pont, ein Pfeiler an der Brücke.
pila dell' acqua santa, le benoistier, der Weyhwedel.
ella è la pila dell' acqua benedetta, i. tout le monde l'aborde. iedermann geht zu ihm.
pila del battesimo, les fonds, der Tauffstein.
pilaggiare, piller, stossen.
pilaggio, pillage, Stossung.
pilani, soldats armez de jauelots, Soldaten mit Wurff-spiesen gewaffnet.
pilano, Capitaine des Archers, der Schützen oder Schergen Hauptmann.
pilare, le poil, maladie de mammelle, die Kranckheit an den Brüsten.
pilare, mettre en pile, amonceller. Item, pilotter, im Mörsel stossen.
pilario, vn basteleur, ein Taschenspieler.
pilastrare, remplir de piliers, voller Pfeiler.
pilastrata pilastrato, vn rang de piliers, ein Reihe Pfeiler oder Säulen.
pilastrello, petit pilier, ein kleiner Pfeiler.
pilastro, pilier, pilastre, ein Pfeiler/Säule.
pilati, pilotis, ein Pfahl den man in die Erde schlägt.
Pilatro, herbe medicinale, ein Artzeney Kraut.
Pileggiare, piller, rauager, rauben/stehlen.
Pileggio, voyage, passage, course, eine Reise.
Pilella, mardelle d'vn puits, der Stein der rings um oben auff den Brunnen zur Zierd geleget wird.
Pilere, pillier, ein Pfeiler.
pilistrello, chauue-souris, ein Fledermauß.
pilla, vne pile. Vn pelain de Tanneur, ein Hauffe/ eine steinerne Säul im Wasser.
pillachera, crotte, esclabousseure, Koth.
pillaccheroso, crotté, plein de crottes, kohtigt.
pillaia, pelain de Tanneur, Schabsel eines Gerbers.
pillara, tourdelle, oiseau, ein Krammets-Vogel.
pilette di capelli, flocons de cheueux, Haarzöpffe.
pilliccia, pelisse, ein Beltz.
pilicciaro, Pelletier, ein Kürschner.
pilliccione, pelisson, ein Beltzlein.
pillola, pillule, eine Pill.
pillola inzuccherata, vne pillule succrée. i. vne personne dangereuse, eine überzuckerte Pill.
pillola masticcina, pillule gourmande, eine Würgpill.
pillolare, faire en forme de pillule, wie Pillen machen.
pillonare, piler auec vn pilon, stossen mit einem Stössel.
pilloso, pelu, velu, haaricht.
pillosso, vn gueux, vn maraud, ein Bettler.
pillote, sorte de viande pilée, gestossen Fleisch.
pillotta, pelotte, pelotton, ein runder Ball/ Knäuel.
pillottare, surfondre le rosty. Item pelotter, den Ballen schlagen/ das Gebratene träuffen.
pillotti, morceaux de lard à surfrondre le rost, stücker Speck den Braten zu träuffen.
pillotto, sorte de petite monnoye, eine Gattung kleiner Müntze.
pillucare, pignocher, pluchotter, abpflücken.
pillucello, vn ciron, eine Reitlauß.
pillucone, vn espluch eur. Item, vn vilain ou auare, ein Abpflücker / Scharrhalß.
pillula, pillule, eine Pille.
pilo, pilier. Item vn bassin de fontaine. Vne jatte. Vn dard. Et vn pilon, ein [illegible].
pilone, pied droit, espece de pilier de bois en vne machine. Item, vn pal ou piece de bois

bois à seruir au pilotis, der rechte Fuß.
Pileso, pelu, velu, rauch/haaricht.
Pilofo, en jargon, vn agneau, ein Lamm.
Piloteggiare, faire le Pilote, einen Steuermann abgeben.
Piloto, Pilote, ein Steuermann.
Pilotta, vne pelotte. Vne balle de feu. Vn battoir, ein Ball / Handball.
Pilotta, vn petit ballon de la grosseur du poing, ein kleiner Ballen.
alla Pilotta, c'est enuiron nostre jeu de longue paulme, qui se joüe auec des petits ballons, das Spiel deß langen Balls.
Pilottare, sursondre le rosty. Faire en pelotte, den Braten träuffen.
Pilottata, coup de pelotte, ein Ballenstreich.
Pilotto, sorte de pannier, eine Gattung Körbe.
Pilottola, vne pelotte, ein Ball.
Pilucare, pignocher vne grappe de raisin, ou autre chose, Trauben abpflücken.
Pilucone, vn pignocheur. Item, vn auare, ein Abpflücker/ It. Geitzhalß.
Pimacciare, garnir de cheuets, mit Hauptküssen versehen.
Pimaccio, cheuet de lict, trauersin, das Hauptküssen.
Pimpinella, pimprenelle, Pimpinelle.
Pina, pomme de pin, Tannenzapffen.
largo come vna pina verde, il est large comme vne pomme de pin verte. i. Il est chiche, il est serré, er ist breit wie ein Tannzapff.
Pinaccia, vne Pinache, ein Jagtschifflein.
pinacolo, pinacle, eine Zinne.
pinaro, lieu planté de pins, ein Fichtenwald.
pinastro, pin sauuage; wilder Fichtenbaum.
pinazza, vne pinache, ein Pinaß / Jagtschiff.
pinca, sorte de cocombre, eine Gattung Cucumern.
pinca, le membre viril, das männliche Glied.
pincata, coup de membre viril, ein Stoß mit dem männlichen Glied.
pincerna, eschanson, ein Mundschenck.
pincette, pincettes, Zänglein.
pincirillo, la vitellete: petit couillaud, ein kleines männliches Glied.
pincirellone, couillaud, so nennet man der Thumbherrn zu S. Moritz in Angers Diener und Knechte.
Pinchino, &
Pincia, le mignon, le fauorit, la vite de sa maman, das Schoßkind.
pincia, sorte de gasteau, eine Gattung Kuchen.
Pincino, idem.
Pincione, pinçon, eine Fincke.
è meglio pincione in mano che Tordo in frasca, il vaut mieux vn pinçon à la main qu'vne griue sur la branche. i. Il vaut mieux tenir peu, que d'esperer beaucoup, es ist besser ein Fincke in der Hand als ein Krammets-Vogel auff dem Ast.
far la bocca piccinina, faire la petite bouche. Item, faire la mouë ou le cul de poule auec la bouche, einen kleinen Mund machen / schmollen.
pinco, le membre viril, das männliche Glied.
pincolone, lourdaut, sot, benest, ein Tölpel.
pincone, gros engin. Et gros sot, ein grosses Werckzeug.
pindinsuolo, bouton de fleur, ein Blumen-Knopff.
pinello, fourche à remuer le feu ou les tisons, ein Feuergabel.
pineta, & *pineto*, forest de pins, ein Fichtenwald.
pingere, pousser, stossen.
pinguedine, graisse, feiste.
piniera, gallerie, ein Gang.
pinifero, porte-pins, das Fichten trägt.
pinillo, meon, sorte de plante, eine Pflantze.
pinna, nacre de perle. La nageoire d'vn poisson: vn pinacle ou dome. La maistresse plume d'vn oiseau. Le plateau d'vne roüe. La creste d'vn armet, Perlen-Mutter.
pinnacolo, pinacle, eine Zinne.
pinnole, nageoires sur le dos des poissons. Item, les costez des narines en dehors, Floßfedern.
pinnotero, poisson escaillé, ein Fisch mit Schuppen.
pinnule, nageoires de poisson, Floßfedern.
pino, pin. Item, vne barque, ou vaisseau, ein Fichtenbaum.
pinocchiata, &
pinnochiato, pignon confit, eingemachte Tannzapffenkern.
pinocchio, pignon à manger, Tannzapffenkern so man essen kan.
pinola, mire, jour pour voir à trauers, das Absehen eines Geschutzes.
Pinuolo, du pignon, Tannzapffenkern.
Pinta, secousse, saccade. Item, vne pinte, Schüttelung.
Pintarella, petite pinte, eine kleine halbe Maaß.
Pinticchiato, tacheté, gefleckt.

Pinto, esteint. Et peint, außgelöscht und gekämmet.
Pintore, peintre, Mahler.
Pintura. peinture, Gemählde.
Pinza, sorte de flan ou tarte, eine Tart oder Eyerkuchen.
Pinzare, emplit iusques au gosier, sich biß an die Gurgel füllen.
Pinzerna, eschanson. ein Mundschenck.
Pinzo, tres-plein, sehr voll.
Pinzoccrato, idem.
Pinzochera, bigotte, eine Heuchlerinn.
Pinzocherare, faire le bigot, sich wie ein Heuchler stellen.
Pinzochero, bigot, qui porte l'habit de Religieux estant dans le monde, ein Heuchler.
Pinzone, pinçon. Item, vne miche, ein Finck.
Pinzotta, bigotte, hipocrite, eine Heuchlerinn
Pinzuto, long & aigu, lang und spitzig.
Pio, pieux. Item, vne pie, Gottsfürchtig.
Piode, platteau, aisselle à couurir vne maison, Schindeln ein Dach zu decken.
Piodare. couurir de platteaux, mit Platten decken.
Pioggia, pluye, ein Regen.
Pioggiale, pluuieux, Regenhafft.
Pioggiana acqua, eau de pluye, Regenwasser.
Pioggiare, pleuuoir, regnen.
Piouoso, pluuieux, Regenhafft.
Piola, varlope, rabot, plane, eine Hobel.
Piolare, applanir, dresser auec le rabot, gleich machen / hobeln.
Pioletta, petite plane, eine kleine Hobel.
Piolire rabotter, hobeln.
Piombaggia, mine ou veine de plomb & d'argent. Pierre plombiere. Item, molybdene. plante, eine Bley-Ader.
Piombagine, plombagine. Item qualité de plomb, Eigenschafft des Bleyes.
Piombare, couurir de plomb: ietter au plomb, dresser auec le plomb. Item descendre à plomb, fondre sur quelqu'vn: plomber, accommoder auec du plomb, mit Bley decken.
Piombaro plombier, ein Bleygiesser.
Piombaruola, vn plombeau, vne ruile. Item vn sonde, eine Bleyschnur.
Piombata, vne balle de plomb que l'on iette auec la main. Item, vne terrasse ou couuerture de plomb, eine Bleykugel.
Piombatoio, couuerture de plomb, Deckung mit Bley.
Piombatore, qui accommode auec du plomb. Item, fondeur. Et qui tombe à plomb, ou fond sur quelque chose auec violence, der mit Bley zurichtet.
Piombatura, plombeure, couuerture de plomb, Deckung mit Bley.
Piombello, plombeau, plombée, ruile de plomb, das Gewicht einer Uhr.
Piombeo, de nature de plomb, Bley-Artig.
Piombifero, porte plomb, Bleyträger / der das Bley trägt.
Piombino, couleur de plomb. Vn plomb à tenir le papier. Sonde ou plomb à mesurer les profondeurs ou hauteurs. Vn crayon de plomb. Vn oiseau appellé pescheux, Bleyfarb.
à Piombino, à plomb: Item, iustement, reglement nach der Richtschnur.
Piombo, plomb. Bley.
andar col piè di Piombo. i proceder auec consideration, mit Bedachtsamkeit verfahren.
Piombo negro, plomb de mine, schwartz Bley.
Piomboso, plein de plomb. Item, lourd d'esprit, voller Bley.
**Piompiozzare*, deuorer engloutir, verschlingen.
**Piompiozzone*, vn goulu, vn aualleur, ein Fraß / Schlemmer.
Pioppa, *pioppo*, peuplier, ein Pappelbaum.
Pioppeta, peuplaye, ein Ort voller Pappelbäume.
Pioppo. peuplier ein Pappelbaum.
**Pioroso*, chargé d'eau ou de nuages, mit Wasser beladen.
Piota, la plante du pied: la patte. Et vn gazon. Vne sorte de touffe, poisson. die Fuß-Sohle.
Piotare, couurir de gazons, mit Wasem decken.
**Piottola*, vn palet à iouer, ein Plapperstein / Schiefplatte.
Piottolare iouer au palet, mit dem Plapperstein schiessen.
Piottolo, vne cheuille, ein Nagel von Holtz oder Eisen.
**Pioua*, pluye, der Regen.
Piouuuolo, pluuieux, Regenhafft.
Piuiale, vne Chape eine Priesterskappe.
Piouana acqua, eau de pluye. Regenwasser.
Piouano. Curé, ein Pfarrherr.
tornar col Piouano, reuenir auec le Curé c'est à dire reuenir par la pluye: parceque *piouano*, signifie temps de pluye & Curé.

mit dem Pfarrherrn/das ist durch den Regen wiederkommen.

Piouanos temps de pluye, Regenwetter.

Piouego, vn Magistrat à Venise, eine Obrigkeit zu Venedig.

Piouelicare pleuuiner, bruiner, rissélen.

Piouere, pleuuoir, regnen.

Pioue. i. cette femme a ses fleurs, dieses Weib hat ihre Zeit

Piouetta, petite pluye, ein kleiner Regen.

Piouiuole, pluuieux, regenhafft.

Pioniale, idem.

Piouiginare, pleuuiner, bruiner, risseln/ reissen.

Pionoso, pluuieux, regenhafft.

Pipa, le sifflet d'vne volaille, das Gepipo der Vogel.

Pipare, caqueter, piauler pianler, Plaudern.

Pipata, caquet de poule. Item vne pouppée, das Gegluchs einer Henne.

Piperite, poivre d'Inde, Indianischer Pfeffer.

Pipiare, piauler comme les pigeons, pipsen wie die junge Tauben.

Pipiglione, vn papillon. Item vne sorte de couleuure, ein Sommer Vogel.

Pipillare, piauler, pipsen.

Pipioncello pigeonneau, eine junge Taube.

Pipione, pigeon, eine Taube.

Pipira, pile de bois a brusler les morts, ein Holtzhauffen die Todten zu verbrennen.

Pipire, piauler, pipsen.

Pipistrello, chauue-souris, eine Fledermauß.

Pipistrello, il est chauue-souris. i. Il ne va que de nuict de peur de rencontrer ses creanciers, er ist wie eine Fledermauß/er gehet nur bey Nacht auß/daß ihn seine Glaubiger nicht antreffen.

Pipita, pepie. Item enuie proche des ongles, der Pipo der Hüner.

chi ha polli ha Pipite. i. qui a du bien a du soucy & de la peine, wer Gut hat/ hat auch Sorg.

Pipitula enuie sur le bout des doigts, Geschwulst an den Fingern.

Pippa, vne pippe de vin, &c. ein Faß Wein.

Pippa, nom propre, Philippotte, ein eigener Nahm.

Pipponata, iaserie, cajollerie, Plauderey.

Pippione, pigeonneau. Item, vn sot ou badaut, eine junge Taube.

Pippione da Gorgona, que l'on plume a coups de pierre. i. un pendart, ein Galgenschwengel.

Pippo, le nom d'vn Asne, comme Martin ein Esels Nahm.

Pira, pile de bois à brusler les morts, ein Scheiderhauffe die Todten zu verbrennen.

Pirale, moucheron qui se brusle à la chandelle, eine Muck, die sich am Licht verbrennt.

Piramidale, &c.

Piramidato, fait en pyramide, wie eine auffgespitzte Säul gemacht.

Piramide, pyramide, eine außgespitzte Säul.

Pirata, vn Pirate, ein Meerräuber.

Piratare, escumer la mer, auff dem Meer rauben.

Piratia piratica, mestier de Pirates, das Seerauber Handwerck.

**Piratio*, du pere, Birnwein.

Piratismo, action ou mestier de Pirates, das Seerauber Handwerck.

**Pirausta*, pirauste, animal qui vit dans le feu, ein Thier das im Feuer lebt.

Pireiro, pirestre, Bertram/Speichelwurtz.

Piriolo, vn bondon. Item, vn robinet, der Spunte an einem Faß.

Pirino, en jargon, vn Asne, ein Esel,

Pirla, vn sabot, ein höltzener Schuh.

Pirlare, pirouetter, umbdrehen.

Pirlo, vn sabot à joüer, ein Topff/ Kreusel.

Pirlo, en jargon, vne monnoye de six blancs, eine Müntze.

**Piro*, poirier, ein Birnbaum.

Pirolo, bouchon qui tourne à viz. Cheuille d'instrument. Vn sabot. Vne quille, ein Wirbel eines Instruments.

Piroli eschellons d'eschelle, Spressen einer Leiter.

Piromantia, piromantie, augure par le feu, Weissagung auß dem Feuer.

Pironare, cheuiller. Item, prendre auec vne fourchette einen Nagel einschlagen/ mit einer Gabel nehmen.

pirone, vne fourchette, eine Gabel.

pirone, selon aucuns, vne cheuille, ein Nagel/ Wirbel/Zapffen.

pironi, en jargon, les dents, die Zähne.

piropo, pirope. ein Koch.

pirettare, percer vn tonneau de vin, ein Faßwein anstechen.

pirotto, vn robinet, ein Hahn.

piruolo cheuille, ein Nagel/ Wirbel/ Zapff.

pisano, habitant de Pise einer von Pisa.

quando i Pisani col vermiglio à l'hasta caualcano. i. quand les femmes ont leurs fleurs, wann die Weiber ihre Zeit haben.
Piscia, du pissat, das Brunn-Wasser.
Piscianza, vrine pissat, Pisse/Harn.
a Pisciaporco, i. petit à petit, parce que les porcs pissent ainsi, allgemach.
Pisciare, pisser, pissen.
ha pisciato in più d'vna neue, il a pissé en plus d'vne neige: cela se dit d'vn homme experimenté aux affaires, er hat mehr als in einen Schnee gepisset/ wird von einem erfahrnen Mann gesagt.
Piscia chiaro e' fà le fiche al medico, .i. ayes la conscience nette & ne crains point, habe ein gutes Gewissen und fechte dich nicht.
poter pisciar nel letto, e dir d'esser sudato pouuoir faire tout ce que l'on veut, alles thun was man wil.
andar à pisciare, à cul leué, jeu, ein Spiel.
vuol pisciar al muro, nous disons, il ressemble les grands chiens, il veut pisser contre la muraille, er vergleicht sich den grossen Hunden / er wil wider die Maur pissen.
pisciarella, &
pisciarola, chaude-pisse, die kalte Pisse.
pisciaspade, vn fendant, vn traisneur d'espée, einer der den Degen nach sich schleppet.
pisciatoio, pot de chambre. Item, lieu où l'on pisse, eine Nachtscherbe.
pisciauino, vn yurogne, ein Vollzapff.
piscina, piscine, viuier. Item, vne pisseuse, ein Weyher/ Fischteig.
piscino, ne sous le signe *pisces* ou des poissons, der unter dem Zeichen der Fische geboren ist.
piscio, pissat, vrine, Harn/Pisse.
tirar il piscio in aria, estre fort en colere, & pisser contre le vent, sehr zornig seyn und gegen den Wind pissen.
pisciotta, vne pisseuse, iniure, eine Pisserinn/ Schmähwort.
pisciotto, lieu où l'on pisse, der Ort wo man hinpisset.
pisciozza, vne pisseuse, eine Pisserinn.
piselli, des pois, Erbsen.
pisellone, vn lourdaut, ein Tölpel.
pisera, balance, eine Waag.
pisistrello, chauue-souris, eine Fledermauß.
pisitare, piauler, gazouiller, pipsen.
pisolare, sommeiller, estre endormy, schläfferig seyn.
pisolone, lourdaut, endormy, ein Tölpel.
pisone, vn pilon, ein Stössel.
pispigliare, parler bas, murmurer bas, leiß reden/ murmeln.
pispiglio, murmure, ein Gemurmel.
pispinello, chauue-souris Metaph. badin, eine Fledermauß.
pispola, selon aucuns, vn roitelet. Et branlequeuë, ou bergeronnette, oiseau, ein Königlein/ Bachsteltz.
uccellar à pispole. i. attrapper des sots, Narren erhaschen.
pissapalto, mumie, Mumi.
pissi pissi, ps ps, à l'oreille, murmure en parlant bas, einem in die Ohren pispeln.
pissone rasso, sorte de jeu d'enfans, passe passe, &c. ein Kinderspiel.
pista, piste, Fußstapff.
pistacchiato, paste de pistaches confites, ein Teig von eingemachten Welschen Pimpernüßlein.
pistacchio, pistache, Welsche Pimpernüßlein.
pistana, sorte d'herbe, ein Kraut.
pistare, pistazzare, piler, stossen.
pistello, pilon, ein Stössel/ Stämpffel.
pisterna, oustarde, oiseau, ein Trapgans.
pistilenza, pestilence, die Pestilentz.
pisto, en jargon, Prestre, ein Priester.
pistoio, moulin à papier, eine Papier-Mühl.
pistola, epistre, ein Sendschreiben.
pistola, vne pistolle, vn pistollet, eine Pistol.
pistolentioso, pestilentieux, Pestilentialisch.
pistolenza, pestilence, die Pestilentz.
pistolesata, vn coup d'vn poignard large, ou demy coutelas appellez *pistolese,* ein Dolchenstich.
pistolese, vn grand poignard large & courbé pour la pluspart, comme vn sabre: bayonnette, ein grosser breiter Dolch und krumm wie ein Säbel.
pistoletta, petite Epistre, ein kleines Sendschreiben.
pistolfo, vn gueux, ein Bettler.
pistoliere, qui tire du pistollet, der mit einer Pistol schiesset.
Pistone, vn pilon. Item, vn piston de pompe, ein Stämpffel.
Pistore, boulenger, ein Becker.
Pistrello, chauue-souris, ein Fledermauß.
Pistrice, sorte de Baleine. Item, vne boulengere, ein Wallfisch/ It. eine Beckinn.
Pistrina, le moulin à l'antique, moulin à bras. Item, boulengerie, eine Handmühle.

* Pistrinaro, meusnier, ein Müller.
* Pistrino, moulin à bras, eine Hand-Mühl.
* Pitassetto, sorte de bouclier, ein Schild.
Pitalamio, Epithalame, ein Hochzeit-lied.
Pitale, pot à chier ou chaire percée, le bassin, ein Scheißtopff.
Pitaphio, Epitaphe, eine Grabschrifft.
Pitaro, pot à chier, Pitero, ein Scheiß-topff.
Pitigine, pitigio, feu sauuage, Wildfeur.
Pitignone, le penil, la motte, die männliche oder weibliche Scham.
Pitissare, faire petit à petit, allgemach thun.
* Pitita, sifflet de volaille, ein Lockpfeiff-lein.
* Pitiare, piailler, piauler, pipsen wie die jungen Hüner.
* Pitoccare, gueuser. Item, tacquiner, bettlen.
Pitoccheria, auarice, vilainie: gueuserie, tacquinerie, der Geitz.
Pitocchiare, gueuser, bettlen.
Pitocchino, habit de gueux, eines Bettlers Kleid.
Pitocco, gueux, taquin, bettelhafft.
Pitome, Epitome, ein kurtzer Begriff.
Pitonissa, deuineresse, eine Wahrsagerinn.
Pitonissare, predire par le moyen des esprits ou demons, wahrsagen durch des Teuffels Hülffe.
Pitta, tourte ou flan, eine Flade.
Pittaco, diette; c'est vn mot corrompu de bunds Tag, Allemand, Bunds-Tag/ Reichs-Tag.
Pittaro, vn pot de terre, ein erdener Topff.
Pittelom, morpions Filtzläuse.
Pittocco, gueux, Bettler.
Pittima, Epitheme cordial, eine Hertzstärckung.
Pittima cordiale .i. vn attirant, vn importun, ein Ungestümmer.
Pitto, peint, gemahlt.
Pittore, peintre, ein Mahler.
Pittorio, de peintre, zum Mahler gehörig.
Pittrice, peintresse, eine Mahlerinn.
Pittura, peinture, ein Gemählde.
Pituita, la pituite, der Schnuppen.
Pituitaria, staphisagre, herbe aux poüils, Läußkraut.
Pituitosa, pituiteux, flüssig/mit dem Schnuppen behafft.

Più, plus, mehr.
esser da più, estre plus habile, geschickter seyn.
Più che si faccia, tant plus l'on fera, desto mehr wird mans thun.
Più, plusieurs, viele/verschiedene.
Più volte, plusieurs fois, offtmahls.
à più non posso, tout ce qu'il est possible, de tout son pouuoir, was möglich ist.
Piua, cornemuse, chalemie. Item, vne pie, eine Sackpfeiffe.
Piua, pour le membre viril. Selon aucuns, vn papillon, das männliche Glied.
metter le piue nella scarsella .i. se taire, stillschweigen.
tornar con le piue nella scarsella .i. reuenir sans auoir rien fait, sans auoir obtenu ce qu'on desiroit, unverrichteter Sache wieder zu rück kommen.
Piua, en jargon, vne fille, ein Mägdlein.
Piuaro, vn pluuier, ein Wasser-Vogel.
Piuastro, en jargon, vn garçonnet, ein Knäblein.
Piuè pour più, plus, mehr.
Piuetta, en jargon, vne amoureuse, & fillette, eine Verliebte.
Piuiero, vn pluuier, ein Wasservogel.
Piuiale, Chape d'Eglise, eine Kirchen-Kappe/Meßgewand.
* Piuicamente, publiquement, offentlich.
* Piuicare, publier, offentlich verkündigen.
* Piuicatione, publication, offentliche Verkündigung.
Piuiere, l'estenduë d'vne Cure, die Grösse einer Pfarr.
Piuiero vn pluuier, oiseau, ein Taucher/ Wasservogel.
* Piuina lit de plume, ein Feder-Bett.
Piuolo, cheuille. Plantoir de jardinier. La dille du chandelier, ein hölzerner/eyserner Nagel oder Zapff.
Piuitto, vn coullaud eines Dommherrn Diener zu S. Moritz in Angiers.
Piula, vne fusée, eine vollgesponnene Spindel.
Piuma, plume, duuet. Vn lict de plumes, eine Feder/Pflaumfeder.
Piumacceria, plumes à faire des lits. Item, boutique de plumassier. Federn die Bette damit zu machen.

Piumaccetto, petit pennache. Item. vn petit cheuet ou trauersin, ein kleiner Feder-Busch.

Piumacchio, cheuet, ein Haupt-Küssen.

Piumacciare, garnir de trauersin, mit Küssen außstaffiren.

Piumacciaro, plumassier, ein Federschmücker.

Piumaccio, cheuet, trauersin: oreiller, ein Hauptküssen/Pfulff.

far Piumaccinoli, se deffendre de la evre de dessous, sich mit den untern Lippen vertheidigen.

Piumare, plumer. Item. venir des plumes, einem die Federn außrupffen.

Piumato, emplumé, couuert de plumes, mit Federn bedeckt.

Piumazzaro, plumassier, ein Federschmücker.

Piumazzo, cheuet, ein Haupt-Küssen.

Piumetta, petite plume. Et petit lit de plume, eine kleine Feder.

Piumoso, plein de plumes, voller Federn.

Piuo, en jargon, vn garçon, ein Knab.

Piuoli di scala, eschellons d'vne eschelle, die Sprossen einer Leiter.

scala da piuoli, eschelle de bois, eine höltzerne Leiter.

Piuolo, cheuille, ein Nagel.

Piuolare, cheuiller, keulen/mit Nägeln fest machen.

* *Piuuicamente*, publiquement, offentlich.

* *Piuuicare*, publier, offentlich verkündigen.

* *Piuuicatione*, publication, offentliche Verkündigung.

* *Piuuico*, public, offentlich.

Pizza, demangeaison, das jucken.

Pizzacagnolo, vn chaircuitier ou reuendeur, ein Garkoch.

Pizzagallina, morgeline, Hünerdarm/Vogelkraut.

Pizzarda, vne beccasse, eine Schnepfe.

Pizzare becqueter. Item, allumer, mit dem Schnabel picken.

Pizzaruolo, chaircuitier, ein Garkoch.

Pizzeca, chiche. vn qui pince, karg.

* *Pizzelo*, pois, Erbsen.

Pizzetta, piecette, ein Stücklein.

Pizzetti, des dentelles, spitzen.

Pizzicagnolo, &

Pizzicaruolo, vn qui vend du fourmage, & toute sorte de chair salee. Vn chaircuitier, einer der Käß und allerhand gesaltzen Fleisch verkaufft.

Pizzica questioni, vn querelleux, ein Zäncker.

Pizzicare, becqueter, picotter, demanger, mit dem Schnabel picken.

Pizzicare, se dit quand vne viande sent on est de haut goust, wann das Fleisch stinckt.

Pizzicare del furfante, sentir son vaut rien, ein nichtswurdiger Mensch seyn.

Pizzicar dell' heretico, nous disons, sentir le fagot, ein Ketzer seyn

Pizzica di chiasso, cela sent son bordel, das schmeckt nach dem Hurenhauß.

Pizzicaria, boutique de chaircuitier ou vendeur de viandes salees, eine Garküche/oder Speckkram.

Pizzicarina, vne mignarde; vne rusee, eine Zärtliche.

Pizzicaruolo, chaircuitier ou reuendeur, ein Garkoch.

Pizzicata, pincée. Item, vne sorte de tourte, eine Klemmung.

Pizzico, vne pincée. Et pinçade, eine Zwickung.

Pizzicotto, idem.

Pizzicore, demangeaison, das jucken.

hà pizzicore, nous disons, ses mains luy demangent, il a enuie de frapper, die Hände jucken ihn/er hat lust zu schlagen.

cauallo che hà Pizzicor della coda, cheual qui se frotte la queüe, ein Pferd das sich den Schwantz reibet.

Pizzicuore, demangeaison, das Jucken.

Pizzigamorti, corbeaux qui portent les morts, Todenträger.

Pizzigotto, pincée; & pinçade, das Zwicken.

Pizzo, bec d'oiseau, ein Schnabel eines Vogels.

Pizzocchera, vne bigotte, eine Heuchlerin.

Pizzocchero, vn bigot ou hypocrite, ein Heuchler.

Pizzocolo, idem. C'est aussi vn viex garçon, idem.

Pizzolo, petit pois, kleine Erbsen.

Pizzone, pigeon, eine Taube.

Pizzo pazzo, sorte de jeu, pincemerille, ein Spiel.

PL.

Placabile, qui se peut appaiser, das man stillen kan.

Placa-

Placabilità, humeur traittable, & facile à s' appaiser, ein sanfftmühtiges Gemühe.
Placabilmente, doucement, auec douceur, freundlich.
Placamento, adoucissement, Begütigung.
Placare, adoucir, appaiser, begütigen/ stillen.
Placidamente, paisiblement, friedlicher Weise.
Placidezza, &
Placidità, humeur paisible, ein friedliches Gemüht.
Placido, paisible. Selon aucuns vn bouffon, vn escornifleur, friedlich/still.
* *Placitare*, plaire, complaire, gefallen.
* *Placito*, la fantaisie ou plaisir d' vne personne, die Einbildung / Lust eines Menschens.
* *Plaga*, playe. Item, plage eine Wund/Land/ Gegend/Stand.
* *Plagoso*, plein de playes, voller Wunden.
Planicie, la plaine: le plain, l' vny, die Ebne.
Planitano, plane, arbre, Maßholderbaum/ Ahorn.
Platanetto, lieu planté de planes, ein Ort mit Maßholderbäumen besetzt.
Platano, plane, arbre, ein Maßholder Baum.
Plaudere, plauder, applaudir, loben / beyfall geben/vor Freud in die Hand schlagen.
Plausibile, plausible, das zu loben ist.
* *Plausitare*, roucouller, schreyen wie eine Taube/gruchtzen.
Plausiuo, plausible, das zu loben ist.
Plauso, applaudy, gelobet.
Plastica, art de Sculpture ou en bosse, Bildhauerkunst.
Plebaccia, la canaille, das Lumpengesind.
Plebe, le commun peuple, der gemeine Pöbel.
Plebeo, du commun, vom gemeinen Pöbel.
Plebicciuola, *plebicciuola*, la racaille d' entre le commun peuple, das Lumpengesind unter dem gemeinen Pöbel.
Plebità, bassesse, roture, geringer Stand.
Pleiade, Pleyade, das sieben Gestirn / Pleiades.
Pleiadi, estoilles poulcinieres, das sieben Gestirn.
Plenaria, pleniere, völlig.
Pleniloquenza, eloquence, ou parler absolu Beredsamkeit.
Plenilunio, pleine Lune der Vollmond.
Plenipotentiale, Plenipotentiel, vollmächtig.
Plenità &
Plenitudine, ampleur, plenitude, die Fülle/ Vollheit.
Plettro, *plettro*, archet d' instrument: il se prend pour l' instrument mesme, ein Fiedelbogen.
Pleura, peau ou pellicule qui enueloppe les costes au dedans, ein Häutlein das die Rippen umgibt.
Pleurisi, *pleurisia*, pleuresie, das Seitenstechen.
Pleuritico, sujet à la pleuresie, dem Seitenstechen unterworffen.
Plicare, plier, Falten.
Plicatura, cannelure, en Archit, ein außgeholtes Fürchlein an einer Säulen.
Plichetto, petit pacquet, ein kleines Päcklein.
Plico, pacquet de lettres: Et pacquet, ein Pack Brieffe.
Plimane, sorte de cerises, eine Gattung Kirschen.
Plinto, plinte ou patin, en Architecture, der unterste viereckigte Fuß an einer Säulen.
* *Plocitamento*, croassement, das Geschrey eines Frosches.
* *Plocitare*, crouasser, croasser, schreyen wie ein Frosch.
* *Ploia*, pluye, der Regen.
Plombagine, plombagine, bleyern.
Plombata, vne balle de plomb auec des pointes de fer, eine bleyerne Kugel.
Plombeo, de plomb, von Bley.
* *Plorando*, deplorable, beklägtich.
* *Ploranza*, pleurs, Thränen.
* *Plorare*, pleurer, weinen.
* *Plota*, pluye, der Regen.
Plurale plurier, die mehrere Zahl.
Pluralità, pluralite, die Vielheit.
Pluralizzare, mettre en pluralite, in Vielheit setzen.
* *Plutare*, enrichir, bereichern.
Pluuiale, de pluye, vom Regen.
Pluuiale, pluuier, ein Wasservogel.
Pluuioso pluuieux, regenhafft.

PO.

PO pour *poco*, peu, wenig.
Po poi puis, plus apres, hernach: nachgehends.

* *Poauola*, vne pouppée, ein Nasengeschwär/ item/eine Docke.
* *Poauolare*, faire la pouppée, ein Docken macher.
Pobbia, peuplier, ein Pappelbaum.
Pocaggine, laschete, Zaghafftigkeit.
Poccia, tetin, tetton die Brüste.
Pocciare, tetter, säugen/ die Brüste geben.
Poccietta, *poccina*, petit tetton, kleine Brüste.
Picciosa, qui a des grosses tettes, die grosse Brüste hat.
Pochettino, & *pochetto*, vn petit de quelque chose, ein wenig von etwas.
Pochezza, le peu de quelque chose, petite quantité, das wenige von einem Ding.
Pochino, vn peu, vn bien peu, ein wenig.
Pochissimo, fort peu, sehr wenig.
Poco, peu, wenig.
Pochi, au plurier, peu, wenig.
Poco fà, n'agueres tantost, unlängst/
frà poco tantost, dans peu de temps, bald / in kurtzem.
à ogni poco, a tout propos, à tout moment, allezeit.
Poco appresso, à peu prés, ben nah.
Poco poco, tant soit peu, so wenig nur.
ogni poco che sia, idem.
Poco fila e manco storce .i. vn faineant, ein Müssiggänger.
Pocolino, vn bien peu, gar wenig.
* *Poculare*, de pots Kannen/ Krüge.
* *Poculo*, coupe à boire, ein Trinckbecher.
Podagra, la goutte, das Podagram / Zipperlein.
Podagrico, gouteux, podagrámmisch.
Podagroso, goutteux, mit dem Podagra oder Zipperlein behafftet.
Podare, poüer la vigne, den Weinberg hauen.
Podatore, vigneron, ein Winzer.
Podere, pouuoir, Macht/ Gewalt.
Podere, vne possession, vn bien aux champs, heritage: ferme, eine Besitzung.
far à lascia poderi, abandonner les biens: c'est quand on s'est si mal comporté en la maison d'autruy qu'on n'oseroit plus y retourner, die Gütter verlassen.
Poderetto, *poderino*, petit heritage, eine kleine Erbschafft.
* *Poderosità*, puissance, Macht / Gewalt.
Poderoso, puissant, fort, mächtig/starck.
Podestà, puissance, Macht/ Gewalt.
Podestà, Bailly ou Baillif; ein Amtmann/ Landvogt.
il nuouo podestà caccia il vecchio .i. les derniers sont les mieux receus, ein neuer Amtmann vertreibt den alten.
Podestà di Singaglia, qui commandoit & n'estoit point obey, welcher befahl und niemand gehorchte.
Podestare, donner du pouuoir, Macht geben.
Podestaressa, Baillifue, femme du Bailly, eines Amtmanns Frau.
Podestaria, *podesteria*, Office & Iurisdiction du Bailly. Item, Baillage. die Verwaltung eines Vogts oder Amtmanns.
* *Podice*, le cul; le trou du cul, der Hinder/ Arß.
Podicoso, qui a gros cul, der einen dicken Arß hat.
* *Podomani* apres demain, übermorgen.
Podrida olla, pot pourry: mot Espagnol, eine Pastet von allerhand Fleisch.
Poema, poeme, ein Gedicht.
Poesia, poesie die Poeteren/Dichtkunst.
Poeta, Poete, ein Poet/Dichter.
Poetaccio, poetastre, mauuais poete, ein schlimmer Poet.
Poetaggine, poetasserie, schlimme Poeteren.
Poetessa, vne femme qui fait des vers, ein Weib das Verse macht.
Poetare, faire des vers, Verse machen.
Poetastro, poetastre, ein schlimmer Poet.
Poeteggiare, poetiser, poetisiren / Verse machen.
poetessa, vne rimeuse, vne poetesse, vne femme qui fait des vers, eine Reimerinn.
poetica, l'art de poesie, die Dichtkunst.
poetico, poetique, poetisch/ zur Dichtkunst gehörig.
poetria, poetasserie, schlimme Poeteren.
poetuccio, pauure petit Poete, ein armer schlechter Poet.
poggerello, *poggiarello*, &
poggetto, petite colline, ein kleiner Hügel.
poggia, poge, corde d'vn des bouts de l'antenne, ein Seil am Segel.
poggiare monter, aller en enhaut: tirer à poge, tourner la proue du costé du vent: prendre l'essor, in die Höhe steigen.
poggiatoio appuy, dossier: marchepied, eine Lehne/ Stutzel.

Poggietto, petite colline, ein kleiner Hügel.
Poggio, colline. Item, montoir, ein Hügel.
poggio del focolare, vn rebord au fouyer, eine Höhe am Herd.
Poggiolino, petite colline, ein kleiner Hügel.
star in sù'l poggiolino della sanità. i. ne se vouloir pas mettre en danger, sich nicht in Gefahr geben wollen.
poggiuolo, petite colline, butte. C'est aussi vn balcon ou petite gallerie deuant vne fenestre: Et vn siege de pierre, & rebord: vn perron, ein kleiner Hügel.
poi, puis; puis apres, nachgehends.
poi che, puisque. Apres que, dieweil daß.
in poi, excepté, außgenommen.
poiana, vne pie, ein Aegel.
poina, fourmage à la cresme, ein Siebkäß.
poinaruola, plat à mettre du fourmage à la cresme, eine Schüssel worinn man solchen Käß legt.
pola, vne corneille, eine Krähe.
pola, pula, gousse, escorce de graine, die Hülsen/ Schalen.
polame, volaille, Geflügel.
polana, sorte de toille de cotton, eine Gattung Baumwollen Tuch.
polanda, vn poisson qui est fait comme vne corne, ein Fisch.
polandra, casaque, houpelande, balandran, ein Reitrock.
polare, polaire. Item, vne sorte de drap, zum Polo gehörig/ It. eine Gattung Tuchs.
polastraro, marchand poulailler, Hünerverkauffer.
polastrello, poulet, ein junges Hünlein.
polastreria, poulaillerie, Hünermarckt.
polastriera, vne poulailliere. Item, vne macquerelle, vne porteuse de poulets, eine Hünerverkaufferinn/ It. Kuplerinn.
polastriere, poulailler, vendeur de volailles; par metaph. macquereau, à cause qu'il porte le poulet, ein Hünerverkauffer.
polastro, poulet, ein junges Hünlein.
polcella, pucelle, eine Jungfrau.
polcello, puceau, ein junger Gesell.
polcino, poulein. Item, vne petite pulce, junger Hahn.
poldro, poldre, mot Hollandois, leuée en forme de fortification, ein Wall/ Damm.
Poledra, vne poulaine, eine junge Stutte.
poledrino, ieune poulain, ein junges Füllen.
poledro, vn poulain de cheual, ein junger Hengst.
poledruccio, petit poulain, ein kleines Füllen.
poleggie, certaines pouliers sur vne Galere, Rollen auff einer Galere.
poleggio, pouliot, Poley.
poleggio, passage, ein Paß/ Durchgang.
polemonia, menthe cheualine, Pferdsmüntze.
polenta, boüillie d'vne certaine graine en Lombardie, ein Brey.
polenza, puissance, pouuoir, Macht/ Gewalt.
poletto, vn poulet. Item, vne sorte de papillon, ein junges Hünlein/ It. ein Sommervogel.
polezzuolo, pouliot, Poley.
poliarca, Gouuerneur de ville, ein Stadthalter.
poliarchia, reigle ou gouuernement d'vne ville, die Regierung einer Stadt.
policare, le poulce der Daumen.
policata, vne poulcee, ein Zoll/ oder Daumens breit.
pollice, le poulce, der Daumen.
polige, vne poulie, eine Rolle.
polignare, en jargon, vendre, verkauffen.
poligono, pin aquatic, eine Wasserfichte.
poligono maschio, renoüee, planee, Weißwurtz.
polimento, polisseure, Reinigung.
polione, sorte de lauande, Lavendel.
polipo, polipe, mal dans le nez, ein Geschwär in der Nasen.
polipodio, polipode, Reinfahrn/ Engelsüß.
poliposo, qui a vn polipe, der ein Geschwär in der Naß hat.
polire, polir, poliren/ reinigen/ säubern/ außbutzen.
polita, en jargon, vne tenche, eine Schleye.
politamente, poliment, reinlich.
politello, vn beau poly, ein schöner Säuberling.
politezza, politesse, die Zierligkeit/ Reinigkeit.
politia, police, Zucht/ Policey.
politica, la Politique, die Welt-Klugheit.
politico, politic, politisch/ weltklug.

Polito, poly, gentil : propre, net, zierlich / artig / sauber.
politezza, politesse, propreté, die Zierligkeit / Reinigkeit.
Politizzone, sorte de soterle, ein Kraut.
Polizza, cedule : Et billet, ein Zedel / Handschrifft.
Polizzetta, petite cedule : etiquette, memoire, billet, ein kleines Brieffleín.
Polla, surgeon d'eau, eine Wasserblase.
Pollachina, porteuse de poulets, ou macquerelle, eine Hünerträgerinn.
Pollaco, Poulonnois, ein Polack.
Pollaco, par allusion de *pollo*, qui signifie vn poulet d'amour. i. macquereau, ein Liebes-Brieffleín.
non ce Pollachi, il n'y a point de Poulonnois icy. i. de lourdauts. Parce que les Italiens les tiennent tels, pour la bonne opinion qu'ils ont d'estre seuls habiles, es sind keine Polacken allhier.
voi m'hauete per Pollaco, vous me prenez pour vn Poulonnois : nous disons, pour vn Allemand. i. pour vn lourdaut, ihr haltet mich vor einen Polacken.
Pollaglia, volaille, Geflügel.
Pollaio, poulaillier, où nichent les poulles, ein Hünerhauß.
Pollaiuolo, poulailler, vendeur de poulets, ein Hünerverkauffer.
Pollame, volaille, Geflügel.
Pollaria, idem.
Pollaro, poulailler. Et marchand poulailler, Hünerhauß / und Hünerverkauffer.
Pollaruola, vendeuse de volaille, eine Hünerverkaufferinn.
Pollaruolo, marchand de poules, ein Hünerverkauffer.
Pollastraro, idem.
Pollastrelli, poulets, junge Hüner.
Pollastreria, poulaillerie, Hünermarckt.
Pollastreriare, vendre des poulets. Item, porter le poulet, estre macquereau, Hüner verkauffen / It. Liebesbrieffleín tragen.
Pollastriera, poulaillere : & macquerelle, eine Hünerverkaufferinn und Kuplerinn.
Pollastriere, vendeur de poulets : Et macquereau, qui porte le poulet, ein Hünerverkauffer / Kupler.
Pollastrino, ieune poulet, ein junges Hünlein.
Pollastro, vn poulet, ein junges Hun.
Polledra, vne poulaine, eine junge Stutte.
Polledrina, ieune poulain, ein junges Füllen.
Polledro, poulain, ein Füllen.
Polledruccio, petit poulain, ein kleines Füllen.
Polleggiare, pulluler, auffwachsen / herfür kommen.
Pollenta, sorte de bouillie, ein sonderbahrer Brey.
Pollentia, pouuoir, puissance, Macht / Gewalt.
Pollicare dito, le poulce, der Daumen.
Pollice, le poulce, der Daumen.
Pollicino, ieune poulet, ein junges Hünlein.
Polliera, & *polliera*, porteur & porteuse de poulets, macquereau, macquerelle, ein Hünerträger / Hünerträgerinn.
Pollini, les dents des poulains ou l'on connoist leur aage, die Zähne der Füllen / woran man ihr Alter erkennet.
Pollino, poulain & poulcin, ein Füllen.
Pollione, ject, rejection, ein Sproßlein.
Pollo, poulet. Item, vn poulain, ein junges Hun / Füllen.
pigliar il Pollo senza pestare, prendre ou manger vn poullet sans le presser ou le mettre en consomme. i. n'estre point malade, nicht kranck seyn.
come i Polli di mercato, comme les poullets du marché : vn bon & vn mauuais, wie die junge Hüner auff dem Marckt.
come i Polli di villa Franca, idem.
portar Polli, porter le poulet, estre macquereau, Liebsbrieffleín umtragen.
esser à Pollo pesto, estre fort malade d'esprit & de corps : estre reduit à prendre le consomme, estre pres de mourir, an Gemüht und Leib sehr kranck seyn.
conoscer i suoi Polli, i. connoistre ses gens, seine Leute kennen.
Pollonare, pulluler, herfür kommen.
Pollone, ject, rejetton, Sproßlein.
Pollonello, petit rejetton, ein kleines Sproßlein.
Pollonia, par allusion de *pollo*. i. vn porteur de poulets, vn macquereau, ein Kuppler / Hurenfuhrer.
Pollore, ject, rejetton. Item, bouillon d'eau, ein Schößlein / Sproßlein.
Pollutione, pollution, Besudelung.
Polluto, pollu, besudelt.
Polmonaria, obre, herbe aux poulmons, Lungen-Kraut.

Polmo, poisson qui precede la tempeste, ein Fisch der sich sehen läst / wann ein Ungewitter entstehen sol.
Polmonaria, herbe aux poulmons, Lungenkraut
Polmoncello, petit poulmon. Item, vn mal de cheual appellé paumon, eine kleine Lung.
Polmone, poulmon. Item, paumon, mal de cheual, die Lung.
vn pezzo di polmone. i, vn lasche, vn poltron, ein Verzagter.
Polmonoso, qui a de gros poulmons, der eine grosse Lung hat.
Polo, pole, der Polus oder Angelstern.
Polpa, poulpe, chair blanc de volaille. Gras de jambe: chair de fruit das fleischichte am Leib.
Polpaccio, le gras de la jambe, die Waden.
Polpare, deuenir gras & charnu, se remplir, fett und fleischicht werden.
Polpastrello, le bout charnu du doigt, die fleischichte Spitz am Finger.
Polpetta, andoüillette, eine Wurst.
Polpettone, sorte de viande de veau haché comme nos andouillettes. Item, le bout charnu du doigt, Fleisch / Klöß.
Polpo, poulpe, poisson, ein Fisch.
Polposo, &
Polputo, charnu. fleischicht.
Polsare, le battre du pouls, das Schlagen des Pulses.
Polso, les pouls. Metaph. vigueur: battement der Pulß.
toccar il polso al leone, faire le grand, & chercher son mal-heur, estre arrogant, hochmühtig / stoltz seyn.
hauer Polso, nous disons, auoir du sang aux ongles, Blut in den Nägeln haben.
Polta, bouillie & colle de farine, ein Brey / Mehlpappe.
Polte, &
Poltiglia, boüillie, & fange ou crotte, limon, bourbe. Emplastres, & autres semblables medicaments qui s'attachent. Brey.
Poltra, vne poulaine. Item, vne couche ou lict, eine junge Stut.
Poltraggine, poltronnerie, lascheté, Zaghafftigkeit.
Poltrare, faire vn poulain. Item, poltroniser, zaghafft / faul seyn.
Poltreggiare, faire le poltron, sich verzagt halten.
Poltrire, en jargon, dormir, schlaffen.
Poltro, poulain, ein Füllen.
poltro, selon aucuns, paresseux, poltron, faul.
poltro, en jargon, vn lit, ein Bett.
poltronaccio, grand poltron, grand lasché, paresseux, ein sehr Verzagter.
poltronaggine, paresse, lascheté, Faulheit.
poltronamente, poltronnement, verzagter weise.
poltronare, coquiner, betteln.
poltroncione, grand paresseux, ein sehr Fauler.
poltrone, paresseux, coquin: poltron, lasche, ein Fauler.
poltroneggiare, coquiner, viure en faineant, betteln.
poltroneria, lascheté, paresse: Et meschanceté, Zaghafftigkeit.
poltronesco, lasche, de poltron, verzagt.
poltroniere, idem.
poltruccio, ieune poulain, ein junges Füllen.
polue, poudre, Staub / Pulver.
poluerraccia, grande poudre, grobes Pulver.
poluerare, poudrer mit Pulver bestreuen.
poluere, poudre, Pulver.
gittar la Poluere ne gli occhi i. monstrer vne chose pour vne autre, einem Pulver in die Augen streuen.
poluereggiare, pulueriser, pulverisiren / zu Pulver stossen.
poluerera, grande poudre qui s'esleue, ein grosser Staub der sich erhebt.
poluerina, &
poluerino, amorce, pouleurin. Et poudrier, Zündpulver.
poluerio, nuage de poudre esleuée par le vent, ein grosser Staub den der Wind macht.
poluerista, faiseur de poudre, maistre Poudrier, ein Pulvermacher.
poluerizzabile, qui se peut pulueriser ou reduire en poudre, das man zu Pulver machen kan.
poluerizzare, pulueriser, mettre en poudre, zu Pulver stossen.
poluerosa, en jargon, de la farine, Mehl.
poluerosò, poudreux, staubicht.
poluerulente, idem.
poluerulenza, qualité poudreuse, eine pulverichte Eigenschafft.
poluizze, sorte d'enfleures à vn cheual, eine Geschwulst an einem Pferd.
polza, carreau d'arbaleste, ein Armbrust-Schuß.

Polzella, pucelle, eine Jungfrau.
Polzone, vn ciseau. Item, trait d'arbaleste, quarreau, eine Schehr.
polzonetti, boutons auec des crochets au bout des branches d'vne bride, Knöpffe mit Häcklein an den Stangen eines Zaums.
Poma, pommes. Metaph. les tettons, Aepffel/Met. die Brüste.
Pomada, pomade, eine Salbe also genannt/ Pommade.
Pomaro, pomeraye. Item, vn pommier, ein Baumgarten / Obstgarten.
Pomario, pomeraye, ein Obstgarten.
Pomata, pomade, Pommade.
Pomato, pommelé, gesprenckelt in Form eines Apffels.
giocar alle Pome, c'est vn jeu enuiron comme nos barres, ein Spiel.
Pomega, pierre ponce, Bimstein.
Pomeggiare, pommer, viel Aepffel tragen.
Pomela, ponce, Bimstein.
Pomella, pommette: pommeau: baye, graine, ein kleiner Apffel.
Pomellare, mouscheter, tacheter, sprenkeln.
Pomellato, pommelé: mouscheté, gesprenckelt wie ein Apffel.
Pome paradise, pommes de Paradis, Paradiß Aepffel.
**Pomeridiano*, d'apres midy, Nachmittag.
Pometo, vne pomeraye. lieu planté de pommiers, ein Obst oder Aepffelbaum Garten.
Pomettare, tacheter, mouscheter, sprenckeln.
Pometto, pommette; petite pomme. Vn pommeau, ein kleiner Apffel.
Pomfolige, pomfolix, flammeches de cuiure, Kupfferflammen.
Pomicare, poncer, mit Bimstein reiben.
Pómice, pierre ponce, Bimstein.
venir alla Pómice per hauerne dell'acqua. i. demander ce que l'on n'a pas, begehren was man nicht hat.
Pomiceo, &
Pomiceso, spongieux & sec comme vne pierre ponce, schwammicht und dürr wie Bimsenstein.
Pomiero, pommier, ein Apffelbaum.
Pomifero, qui porte des pommes, das Aepffel tragt.
Pommata, de la pommade, Pommade.
Pommata, la pommade en voltigeant, die Pommade im Voltisiren.
Pommi, pon mi, mets moy, setze mich.
Pomo, pomme & pommier. Pommeau d'espée. Les tetons d'vne fille: la prunelle de l'œil, ein Apffel/und Apffelbaum.
andar dal Pomo al pero, aller du pommier au poirier. i. sortir de propos, vom Apffel zum Birnbaum gehen.
Pomo cotogno, coing, fruit, Quitten.
Pomo d'Adamo, le morceau d'Adam au gosier, der Adams Biß in der Kehl.
Pomo granato, grenade: & grenadier, ein Granat Apffel.
Pomolino, petite pomme, ein kleiner Apffel.
Pomolo, pommeau, der Knopff an einem Degengefäß.
Pomo pano, pomme de Paradis, ein Paradiß Apffel.
pomo rancio, orange, eine Pommerantz.
pomoso, plein de pommes, voller Aepffel.
pompa, pompe, eine Pompe.
pompare, faire vne pompe d'eau, eine Wasserpompe machen.
pompeggiante, pompeux, prächtig.
pompeggiare, faire des pompes & magnificences, Pracht und Herrligkeit treiben.
pompilo, vn poisson qui a comme vne pompe sur le dos dont il iette quantité d'eau, ein Fisch der eine Pompe auff dem Rucken hat, woraus er viel Wasser sprützt.
pomposamente, pompeusement, prächtiglich.
pomposità, façon pompeuse, pompe, eine prächtige Weise.
pomposo, pompeux, prächtig.
ponaro, le nid ou la poule pond, das Nest wo die Henne brütet.
ponderatamente, auec poids, mit Nachdruck.
ponderanza, poids, mesure, Gewicht/ (Maaß.
ponderare, peser, wägen.
ponderezza, &
ponderosità, pesanteur, Schwehre/ Wichtigkeit.
ponderoso, pesant, schwer/ wichtig.
pondi, dissenterie, die rohte Ruhr.
pondo, poids, Gewicht.
ponente, le Ponent: le vent de VVest ou Occidental. Le Couchant, der Westwind.
ponente garbino, vent de Sud-vvest, der Süd Westwind.
ponente maestro, quartier de vent entre le Ponent & le Maestral, Nord-Westwind.
ponente tramontana, le vent de galerne, der Nordwind.
ponere, mettre, poser, placer, setzen/ stellen.
ponfoligine, pomfolix, Kupfferflammen.
pongente, poignant, stechend.
pongere, poindre, stechen.

Pongitopi, boüis poignant, stechender Buchs-baum.
Ponguore, aiguillon, ein Stachel.
Pongitura, pointure, das Stechen.
Pongolo, aiguillon, ein Stachel.
Ponno, pour *possono*, ils peuuent, sie können.
Ponta, pointe, die Spitze.
Pontale, bout de fourreau: vn ardillon. Vn feret d'esguillette, vne estaye. Item, punctuel, das Ortband an einer Scheide.
Pontalmente, punctuellement, eigentlich.
Pontapie, marche-pied, Fußschemmel.
Pontapiedi, la planche sur laquelle le forçat appuye les pieds en voguant, ein Brett worauf der Ruderbursch tritt.
Pontare, pousser en s'appuyant; appuyer, estayer: soustenir: pointer: tenir ferme contre quelqu'vn, fortstossen.
Pontar i piedi al muro i. estre obstiné, halsstarrig seyn.
Pontaruolo, vn poinçon à percer. Vne sorte de ver: vn puçon, ein Pfriemen.
Pontatamente, punctuellement, eigentlich.
Ponte, pont: & eschaffaut de maçon, eine Brück. It. Maurers Gerüst.
Ponte ò mare, sorte de jeu, ein Spiel.
far passar sotto vn Ponte di legno, faire passer sous vn pont de bois .i. donner des coups de baston: nous disons, charger de bois, über eine höltzerne Brück gehen lassen / prügeln.
Ponte Sisto, vn pont à Rome qui est vn lieu où il y a force putains, eine Brück zu Rom worauf viel Huren wohnen.
viso di Ponte Sisto, visage de putain, visage effronté, ein hurisches Angesicht.
Pontefice, Pape, Pontife, der Pabst.
Ponteggiare, aller contre le vent. It. pointer, estayer. Eschaffauder, gegen Wind fahren oder gehen.
Pontellare, estayer, stützen / unterstützen.
Pontellino, petite estaye, & petit aiguillon, eine kleine Stütze.
Pontello, estaye, vn petit pont. Vn aiguillon, Stütze / kleine Brücke.
Ponteruolo, poincon. Vne sorte de ver qui ronge le grain. It. punctuel, reprenant, scrupuleux, ein Pfriemen.
Pontia, pointe qui empesche la respiration, ein Stich der die Athemholung verhindert.
Ponticello, petit pont. Et vn cheualet d'instrument, eine kleine Brücke.
Pontico, selon aucuns, vn Bievre. It. goust picquant & desagreable, ein Biber.
Pontificale, Pontifical, das dem Priester zugehöret.
Pontificato, Pontificat, das Pabstthum.
Pontifice, le Pape, der Pabst.
Pontificio, le Pontificat. It. de Pape, de Pontife, das Pabstthum.
Pontiglio, pointille, Spitzfündigkeit.
Pontile, estaye, Stütze.
Pontito, pointu, spitzig / scharff.
Ponto, point, Stück / Theil.
Pontonaio, garde de pont, ein Brücken-Wächter.
Pontone, grand pont: ponton. Vn poinçon, eine grosse Brücke.
Pontuale, punctuel, von Punct zu Punct / eigentlich.
Pontuali, soliueaux où sont attachées les chaisnes des Sartes au dedans & au dehors d'vne Galere, pontaux, Zwerchbälcklein.
Pontualmente, punctuellement, eigentlich / von Punct zu Punct.
Pontuare, punctuer, punctiren.
Pontura, pointure, eine Spitze.
Pontuto, pointu, spitzig.
Ponzare, parler tout d'vne tire, auf einmahl heraus reden.
Ponzellare, donner de la pointe du doigt: picquer: aiguillonner, einen mit dem Finger stechen.
Ponzellatura, picqueure, ein Stich.
Ponzello, aiguillon, ein Stachel.
Ponzettare, aiguillonner, antreiben.
Ponzetto, aiguillon, ein Stachel.
Ponzettura, aiguillonnement, Antreibung.
Ponzonare, picquer, picotter, stechen.
Ponzone, poinçon, ein Pfriemen.
Popilla, prunelle de l'œil, der Augapfel.
* *Popina*, tauerne, cabaret borgne, eine Garküche.
* *Popinatione*, gourmandise, Schwelgerey / Fülleren.
Popizzare, clacquer de la langue pour encourager le cheual, mit der Zung schlagen / dem Pferd einen Muht zu machen.
vn Popò, vn bien peu, sehr wenig.
Popolaccio, la racaille du peuple, das Lumpengesindlein.
Popolaglia, id.
Popolano, populaire. Item, vn Paroissien, zum Volck gehörig.
Popolani, sorte de pesches, eine Gattung Pfersich.
Popolare, peupler, mit Volck besetzen.
Popolare, populaire commun du peuple, das gemeine Volck.
Popolaresco, du commun peuple, vom gemeinen Volck.

Popolarità, familiarité, humeur populaire, Gemeinschafft.
Popolarmente, populairement, auf gemeine Weise.
Popolatione, peuplement, Fortpflantzung/ Vermehrung.
Popolato, peuplé, Volckreich gemacht.
Popolazzo, le commun peuple, das gemeine Volck.
Popolesco, populaire, gemeinsam.
Popolini, iettons. It. vne sorte de monnoye basse, Sprößlein.
Popolo, peuple. das Volck.
Popolo bianco, peuplier, ein Pappelbaum.
Popolo nero, Tremble, & peuplier, ein Ertenbaum.
il Popolo, les Paroissiens, toute la Paroisse, die Pfarrkinder.
Popoloso, peuplé, Volckreich.
Poponaia, melonniere, ein Melonen-Acker.
Popone, melon, & poupon, melon blanc, eine Melon.
portar Poponi à Legnaia, porter des poupons ou melons a *Legnaia*, nous disons ietter de l'eau dans la mer, Melonen tragen.
comme i Popon da Chioggia, d'vne mesme race, d'vne mesme façon, d'vn mesme goust, von einer Art.
Poppa, teton, tetin: Tetine. Pouppe de barque, die Brüste.
la Poppa, selon quelques-vns, le derriere d'vn carrosse, das Hindertheil einer Kutsche.
Poppábile, qui se peut tetter, das man säugen kan.
Poppáire, vne tetteuse. Item, vne pouppee, eine die säuget.
Poppare, tetter, säugen.
Popparella, petite mammelle. Item, petite poupée, eine kleine Brust.
Poppeggiare, tetter, säugen.
Poppesi, les parapets autour de la pouppe, die Brustwehren um das Hindertheil des Schiffs.
Poppévole, qui se peut tetter, das man säugen kan.
Poppio, peuplier, Pappelbaum.
Poppiere, qui se tient a la pouppe, der sich am Hindertheil des Schiffs hält.
Poppolina, petit tetton, eine kleine Brust.
* *Populeo*, de peuplier, zum Pappelbaum gehörig.
Por, porre, mettre, setzen.
Poracchia, pourcelaine, Burtzelkraut.
Porásfelnar, racler, schrappen/schaben.
Porca, truye. It. vn rayon entre les sillons, ein Mutterschwein.
Porcacchia, pourcelaine, sorte de pourpier, Burtzelkraut/ Portulack.
Porcaggine, saleté, Unflätigkeit.
Porcaio, porcher, ein Schweinhirt.
Porcaria, tect a pourceaux, saleté, ein Schweinstall.
Porcaro, porcher, ein Schweinhirt.
Porcastro, cochon, petit pourceau, ein Spanferckel.
Porcella, petite truye, ein kleines Mutterschwein.
Porcelle, coquilles où les enlumineurs mettent leurs couleurs, Muscheln worinnen man die Farben thut.
Porcellana, pourcelaine, sorte de pourpier, Burtzelkraut.
è come la Porcellana, terra terra, comme le pourpier, proche de terre, wie Burtzelkraut/ nahe bey der Erden.
Porcellana, pourcelaine, matiere dont on fait des plats ou autres vases, Porcellan.
Porcelletta, petite truye, ein kleines Mutterschwein.
Porcelletto, pourcelet. Item, vn cloporte, ein Schweinlein.
Porcelletto di S. Antonio, cloporte, eine Schabe.
Porcellino, cochon, ein Spanferckel.
Porcellione, cloporte, eine Schabe.
Porcello, pourceau, pourcelet, ein kleines Schwein.
Porcheggiare, se vautrer comme vn porc, faire le porc, wühlen wie ein Schwein.
Porcheria, saleté, Unflätigkeit.
Porchesco, de porc, vom Schwein / schweinen.
Porchetta, &
Porchetto, vn cochon, ein Spanferckel.
Porchetto di cinghiale, marcassin, ein Frischling.
Porcile, tect à pourceaux, ein Schweinstall.
Porcile di venere, i. la nature de la femme, die weibliche Scham.
Porcina, chair de porc. It. vne sorte de poire. Schweinenfleisch.
Porcinara, pourcelaine. Porcellan.
Porcinale, viande de porc, Schweinenfleisch.
Porcino, de pourceau. C'est aussi vne sorte de champignon, schweinen.
Porcistto, vn jambon, ein Schincken.
Porco, porc. Il signifie aussi, sale, ord, ein Schwein.
al più tristo Porco vien la miglior pera, nous disons, à vn bon chien il n'arriue iamais vn bon

vn bon os, einem guten Hund wird nie- mahls ein gut Bein zu theil.

Porco grasso; pour *hipocrasso*, Hipocrate, qui est vne mauuaise allusion ou inuersion de syllabes, Hypograß.

fai come il Porco sopra alla pelle, tu fais comme le porc sur sa peau mesme, parce qu'il s'escorche luy mesme .i. tu te procures du mal, du machst es wie das Schwein auf seiner eigenen Haut.

Porco cinghiale, sanglier, ein wild Schwein.

Porcone, gros pourceau, ein fettes Schwein.

Porconeggiare, faire le porc, sich wie ein Schwein verhalten.

Porozzuolo, pouliot, Poley.

Porfido, porphire, Porphir/ roht Marbel.

Porfiro, id.

Porgere, donner, bailler, tendre, presenter, geben / schencken.

Porger l'orecchio, rendre ou prester l'oreille, ein Ohr verleihen / hören.

bel ò mal Porgere, belle ou mauuaise façon de parler, eine gute oder böse Art zu reden.

Porgimento, deliurement, presentation, Uberliefferung.

Porgitore, qui baille, qui deliure ou presente, der etwas gibt.

Porgiuto, tendu, baillé, donné, gegeben/ geschenckt.

Poro, vn pore, ein Schweißlöchlein.

Porosa, toute bonne, Orual, sorte d'herbe, ein Kraut.

Porosità, porosité, die Schweißlöcher.

Poroso, plein de pores, poreux, voller Schweißlöcher.

Porpo, poulpe, poisson, ein Fisch.

Porpora, pourpre, buccine, corne de mer, Purpur.

Porporare, empourprer, mit Purpur färben.

Porporati, Senateurs en robe d'escarlatte, Rahtsherren in schartachinen Röcken.

Porporeggiare, empourprer, mit Purpur fär- ben.

Porporeo, de pourpre, von Purpur.

Porporino, de couleur de pourpre, Purpur- (Farb.

Porpreso, compris, begriffen.

Porraceo, de porreau, von Lauch.

Porradella, porreau sauuage, wilder Lauch.

Porrata, potage aux porreaux. It. cajollerie, charlatanerie, Lauch-Suppe.

Porre, mettre, placer, stellen/ setzen.

Porsi con altri, se louer au seruice, sich in Dienst begeben.

Por mente, prendre garde, in acht nehmen.

Porsi a sedere, se mettre à son seant; s'asseoir, sich nider setzen.

Por le corna, faire porter les cornes, einem Hörner auffsetzen.

Porreo, de couleur de porreau, Lauch-Farb.

Porrescia, sorte de poisson de mer, eine Art Meer-Fische.

Porretto, petit porreau, kleiner Lauch.

Porrezzuolo, pouliot, Poley.

Porrifico, porreau fixe, eine Wartze / Feigwartze.

Porrigine, crasse, Koht/ Unflat auf der Haut.

Porriginoso, crasseux, unflätig.

Porrina, porreau, le blanc du porreau, Lauch.

Porro, porreau. Item, nœud d'arbre, Lauch. It. ein Knorn an einem Baum.

Porri, crapauds ou crapaudines, sur le pied du cheual. Krötten.

mangiar il Porro dalla coda, .i. Commencer par où l'on doit finir, anfangen wo man endigen soll.

Portar Porri à Legnaia, porter des porreaux à vn lieu qui s'appelle *Legnaia*, nous disons, ietter de l'eau dans la mer, mettre du bien où il n'est pas necessaire, Wasser ins Meer tragen.

predicar a' Porri, nous disons, prescher au desert, ou aux sourds, den Dauben predigen.

Porrofico, porreau fixe, en Chirurgie, eine Feigwartze.

Porroso, noueux. It. de nature de porreau, knortzicht.

Porta, porte, eine Pfort.

Porta, vn gaignedenier, vn crocheteur, vn porteur, ein Reffträger.

esser alla Porta co' sassi. i. l'affaire ne se pouuoit plus reculer, die Sache konnte nicht wieder zuruck gehen.

Porte, pieces de tentes pour empescher que le vent n'entre dans la Galere, stücke Zelten zu verhindern / daß der Wind nicht in die Galere gehe.

Porta berretta, vne male, ein Felleissen.

Portabile, portable, das man tragen kan.

Portasede, vne veine qui part du foye du cheual, eine Ader so aus des Pferds Leber geht.

Portafiasca, vne bandoliere ou courroye à porter le fourniment, ein Riemen etwas zu tragen.

Portaggio, portage: le port, der Tragslohn.

Portagrano, porteur de grain, ein Kornträger.

Portalettere, messager. Item, bougette à mettre les lettres, ein Bott.

Portamantello, porte-manteau, ein Mantelträger.

Porta-

Portamento, le port. Deportement. Souffrance. La mode des habits. Le port ou la façon d'vne personne, Stellung des Leibs.

Portamondezze, vn engin à porter les ordures hors de la chambre, ein Instrument den Koht aus der Kammer zu tragen.

Portamorso, portemors, Gebiß-Träger.

Portante, portant, qui porte. Item amble de haquenée, der tragt.

andar di Portante, aller l'amble. It. par allusion de *portare*, c'est porter le poullet, estre macquereau. C'est aussi aller en se braslant, en cannetant, den Zelt gehen.

Porta pennacchio, plumet, vn porteur de pennache, einer der einen Federbusch trägt.

Portare, porter. Souffrir, tragen/ leiden.

Portarsi, se comporter, sich vertragen.

Portarsi bene, faire bien son deuoir, seine Schuldigkeit wohl in acht nehmen.

Portar via, emporter, davon tragen.

Portar in tauola, seruir sur table, auf den Tisch tragen.

Portar opinione, auoir opinion, Meinung haben.

Portar pericolo, courir danger, y auoir du danger, in Gefahr stehen.

Portaseggetta, porte-chaire, ein Stul-Träger.

Portata, portée, Fähigkeit/ Vermögen.

huomo di Portata, homme de condition, de consideration, eine Stands-Person.

Portata, vn plat, vn seruice en vn banquet. Vn couuert sur la table pour vne personne. It. vne portée, vne ventrée: vne laictée, ein Gericht bey einer Mahlzeit.

Portátile, portatif, das zu tragen ist.

Portato, portée d'animal, die Tracht eines Thiers.

Portatore, porteur, ein Träger.

Portatrice, porteuse, eine Trägerinn.

Portatura, portée; portage. It. port, façon: mode, eine Tracht.

Portello, guichet. It. vn port, vn petit port, eine kleine Thür.

Portendere, signifier, faire vne signification, andeuten.

Portente, monstrueux, prodigieux, wunderbahr.

Portento, monstre, prodige, ein Wunder-Ding.

Portentoso, prodigieux, wunderbahrlich.

Portéuole, portatil, das man tragen kan.

Porthercole, sorte de vin excellent, eine Art trefflichen Weins.

Porticale, vn porche, ou portique, Vorschopf/ bedeckter Gang.

Porticato, id. Et fait en portique, id.

Porticciuola, petite porte, eine kleine Pfort.

Porticella, guichet, ein Thürlein.

Portico, porche, portique: gallerie: portail, Vorschopf.

Portiera, portiere de carosse. Item, vne piece de tapisserie qui couure la porte, contreuent de porte, contreporte. Item, vne portiere, der Schlag in einer Kutschen.

Portiere, vn portier. Et vn portail, Thurhüter.

Portinaia, tourriere de monastere, die Thürhüterinn in einem Kloster.

Portinaio, *portinaro*, portier, ein Thürhüter.

Portinaro, passeur, batelier qui passe vn fleuue, & reçoit le peage, ein Schiffmann/ Färcher.

Portiniere, Portier, ein Thürhüter.

Portionare, partager en portions, in Stücker theilen.

Portioncella, parcelle, petite portion, ein Stucklein.

Portione, portion, ein Theil.

Portionero, partageur, Theiler.

Portitio, portail, ein Portal.

Porto, port. Le port. Item, baillé, donné, presente, Brieflohn/ Fracht/ der Haven.

Portolaca, pourcelaine, Porcellan.

Portolano, liure ou sont descrits les ports de mer, ein Buch worinnen die Meer-Haven beschrieben sind.

Portonaio, portier. Item, Peager, receueur à vn port, ein Thurhüter.

Portone, grande porte, eine grosse Pfort.

Portorio, le port, der Haven; See-Port.

Portuale, de port, zum Haven gehörig.

Portulaca, pourcelaine, Porcellan.

Portulania, office de port ou havre, das Amt an einem Meer-Haven.

Portunato, forçat qui seigne & conduit l'esquif, ein Sclav der ein Schiff leitet.

Portuoso, qui a des havres ou ports, der Meerhaven hat.

Posa, pause, eine Pauß/ Stillhaltung.

Posada, posade, Stillhaltung.

Posamento di statua, repos d'vne statuë, die Stütze worauf eine Säule ruhet.

Posante, reposant: posant, ruhend.

Posare, poser reposer, faire vne pause, s'arrester. Estre à son repos, setzen/ ruhen.

Posarsi l'vccello, se mettre: se percher, wieder aufsetzen.

Posata, posade. Remise d'oiseau, Aufsetzung.

Posatamente, posément, Stellung.

Posatamente

Posatura, pose, posade : remise, Setzung.
Posatoio, baston de la cage où l'oiseau se perche, die Stecklein in einem Käfig.
Posato, perché, gestellet.
* *Posca*, meslange d'eau ou de vin & de vinaigre, Vermischung des Wassers mit Wein oder Essig.
Poscena, apres soupper. Item, collation apres soupper, nach dem Abent-Essen.
Poscenare, faire collation apres soupper, eine Collation nach der Abendmahlzeit halten.
Poscia, puis apres, nachgehends.
Poscia che, puisque, dieweil daß.
Poscimane, apres demain, über morgen.
Poscritta, vn mot d'aduis apres la lettre escritte, Nachschrifft.
Posdecinare, apres disner, nach dem Mittag-Essen.
Posdomane, apres demain, über morgen.
Posgenito, cadet, der jüngste Sohn.
Posima, du chas à parer la toille, schlicht das Tuch zu schlichten.
Posimare, parer la toille, das Tuch schlichten.
Positione, position, Satz.
Positiuamente, positiuement, gesetzter Weise, bejahlich.
Positiuo, positif. It. modeste en habits, gesetzet, bejahet, bekräfftiget.
Positore, affirmateur, qui pose en fait, der etwas bejahet oder setzet.
Positrice, affirmatrice, die etwas bejahet oder setzet.
Positura, position, place : posture, Stellung.
Posmane, apres demain, übermorgen.
Posmorte, apres la mort, nach dem Tod.
Posnotte, apres la nuict, nach der Nacht.
Posola, courroye qui soustient la croupiere : proprement le bat-cul d'vn mulet, der Schwantzriemen.
Posolino, croupiere, ou bat-cul, der Schwantzriemen des Pferds.
Pospenderare, peser apres, nachbetrachten.
Pospporre, postposer, nachsetzen, hintansetzen.
Pospposto, postposé, nachgesetzt, hintangesetzt.
* *Pospprandio*, l'apres-disne. It. ragoust ou viande à la fin du disner, l'entremets, nach dem Mittag-Essen.
Pospranzo, id.
Possa, puissance, Macht, Gewalt.
Possanza, puissance. C'est aussi la force ou effect d'vne machine, Gewalt.
Possedente, possedant, besitzend.
Possedere, posseder, besitzen.
Possedeuole, que l'on peut posseder, das man besitzen kan.
Posseditore, possesseur, ein Besitzer.
Possedītrice, qui possede, eine Besitzerinn.
Possente, puissant, puissante, mächtig.
Possente, en jargon, vn Lyon, ein Löw.
* *Possere*, pouuoir können.
Possessioncella, petit heritage ou possession, eine kleine Erbschafft.
Possessione, possession, Besitzung.
Possessiuo, possessif, besitzlich.
Possesso, possession. It. possedé, Besitzung.
Possessore, possesseur, Besitzer.
Possessorio, possessoire, besitzlich.
Possibile, possible, möglich.
Possibilità, possibilite, Möglichkeit.
Possuto, pû, gekönnt.
Posta, assiette, situation ; plan. Rendez-vous. Volonté : poste en jouant aux dez : poste à courir à cheual : poste de Soldat : vn present, ein Lager, Gelegenheit eines Orts.
Posta, dizain de chappelet ; pour aposthe-me : pour reng de perles : pour du ruban à faire des jarretieres, eine Reyhe Perlen.
Posta, partie, somme d'argent, Parthey, Summa Gelds.
à tua Posta, puoi lasciare, tu peux laisser librement, du kanst frey lassen.
à tua Posta, à sua posta, à lor posta, &c. qu'il aille comme il voudra, qu'ils fassent ce qu'ils voudront, es gehe wie es wolle.
dar la Posta, donner le rendez-vous, den Sammelplatz zeigen.
eccola di Posta, la voila comme ie la demandois, da ist es wie ich es haben will.
la Posta di Giordano, la poste de Jourdain, qui faisoit cinq milles par iour nous disons, en quinze iours quatorze lieuës, die Post des Jordans in 15. Tag 14. Meilen.
andar per le Poste, .i. empirer en sa maladie ; s'en aller tant que l'on peut, s'en aller de ce monde le grand galop, im Galop aus der Welt lauffen.
Da sua posta, de soy-mesme, von sich selber.
à sua Posta, à sa volonté. Item, ainsi soit-il. Patience : Tant qu'il voudra, nach seinem Willen.
fatto a Posta, fait à plaisir, nach Lust gemacht.
danari à sua Posta, pour de l'argent, il n'importe pas, tant que vous en voudrez, vous n'en manquerez aucunement, um Gelds willen.
dar di Posta, frapper de volée, forteilen.
à Posta, & à bella posta, tout exprés, à dessein, ausdrücklich.

Postare, poster. It. donner le rendez-vous, die Post nehmen.
Postaro, appointeur. Item. appreciateur, qui donne le prix aux marchandises, ein Vergleicher / Schätzer.
Posteggiare, poster, hin und her lauffen.
Posteggiatore, en jargon, charlatan, ein Storger.
Postema, aposthem, eine Geschwulst.
Postemare, apostheme, geschwellen.
Postemastro, maistre des postes, Postmeister.
Postemetta, petit apostheme, eine kleine Geschwulst
Postemoso, plein d'apostheme, voller Geschwulst.
* *Postergano*, de derriere, von hinten.
* *Postergare*, ietter derriere ses espaules: mespriser, nonchaloir, hinter sich wegwerffen.
Posteri, les successeurs, la posterité, die Nachkommling.
Posteriore, posterieur, posterieure, der Letzte.
Posteriorità, posterieureté, das hinderste Theil.
Posterità, posterité, die Nachkömmlingschaft / Nachwelt.
Posteriormente, posterieurement, letzlich.
Posterla, vne posterne, eine heimliche Pfort.
Postero, qui vient apres, successeur, der hernach kommt / Nachfolger.
Posthieri, auant-hier, vorgestern.
Posthumio, *posthumo*, posthume, né apres la mort du pere, nach des Vatters Tod gebohren.
* *Postia*, *poscia*, puis, puis apres, nachgehends.
Postica, ligne qui diuise le Leuant du Midy, die Lini so den Morgen von dem Mittag scheidet.
Posticcia, jeune vigne; prouin, ein junger Weinstock.
Vino di Posticcia, .i. vn petit vin pour l'ordinaire, ein Tisch-Wein.
Posticcio, terre labourée où l'on à planté des plantes, ou vignes, ein gezackerter Acker.
Posticcio, le second forçat d'vne rame, der zweyte Ruderknecht.
Posticci, pieces de bois sur lesquelles on pose les rames, apostis, postices, stücker Höltzer worauf man die Ruder legt.
Posticci capelli, faux cheueux, falsche Haar.
Posticcio, chose contrefaitte & non naturelle que l'on peut oster & mettre, faux, supposé, postice, eine nachgemachte Sach.
Postico, id.
Postiere, maistre de poste. It. postillon, ou courrier, ein Postmeister.
Postiella, *postierla*, petite porte, guichet, posterne, eine kleine Pfort.
Postiglione, postillon. eine Postilion.
Postilla, apostille, ein Randglößlein.
Postillare, faire des apostilles, gloser, Randglößlein machen.
Postizzo, faux, contrefait. Voyez toute la suitte de *posticcio*, falsch / nachgemacht.
Posto, poste de soldat, eines Soldatens Posten.
Posto, mis, posé: situé, placé, gestellet.
Posto che, posé le cas que, gesetzet daß.
Posto, le rendez-vous, Sammel, oder Musterplatz.
di Posto, que l'on louë d'ordinaire pour son vsage, comme *gondola di posto*, *carozza di posto*, &c. das man gemeiniglich zu seinem Gebrauch lehnet.
di Posto, dedans, innerhalb.
Postremità, extremité, das äusserste Ding.
Postremo, tout dernier, der Letzte.
Postriboli, racailles, canailles, Lumpengesindlein.
Postribolo, bordel, lieu dissolu, ein Huren-Hauß.
Postulante, vn postulant, ein Forderer.
Postulare, postuler, fordern.
Postulatione, demande, Forderung / Bitte.
Postulatore, demandeur, postulant, ein Forderer.
Postúmio, &
Postúmo, posthume, né apres la mort du pere, der nach des Vatters Tod gebohren.
Postura, posture. Item, complot, die Leibsgestalt.
Postutto, tout à fait: apres tout, gäntzlich.
al Postutto, au possible, de tout son pouuoir, aufs best möglichst.
Posuenire, venir apres, hernach kommen.
Potábile, potable, das man trincken kan.
Potacchio, potage, eine Suppe.
Potaggiere, potager: & faiseur de potages, ein Suppenmacher.
Potaggio, potage, eine Suppe.
Potagione, beuuerie. It. potagerie, Saufferey.
Potare, tailler les vignes, die Weinberge hauen.
Potar à vino, charger la vigne, den Weinstock beladen / sauffen.
Potatione, le tailler de la vigne. It. beuuerie, das Hauen des Weinbergs.
Potatore, vigneron qui taille la vigne, ein Wintzer / Weingärtner.
Potatura, le serment taille de la vigne. It. beuuerie, das abgeschnittene vom Weinstock / Saufferey.

Potazzina, à Rome, vne sorte de fauuette, eine Graßmücke.
Potentato, Potentat, ein Potentat.
Potente, puissant, puissante, mächtig.
Potentemente, puissamment, gewaltiglich.
Potentia, puissance, Macht/ Gewalt.
Potentiale, potentiel, mächtig.
Potentiare, donner du pouuoir, Macht/ Gewalt geben.
Potentilla, Tanasie sauuage, wild Odermennig.
Potenza, puissance, Macht/ Gewalt.
Poteo, pour *poté*, il pût, parfait de *potere*, er hat gekönnt.
Potere, pouuoir, können.
non la Posso col tale, ie ne puis entrer en competence auec vn tel, ich kan mit diesem nicht nach einem Ding streben.
à tutto Potere, de toute sa force, à toute force, à outrance, mit aller Macht.
à più Potere, id. de tout son pouuoir, id.
à Poter di, à force de, mit Gewalt.
tu te ne Puoi .i. tu offenses qui ne se peut deffendre, du beleidigest den der sich nicht vertheidigen kan.
Poterio poterione, sorte de saxafrague, Steinbrech.
Potestà, puissance. Item, vn Bailly, Macht/ Gewalt.
Potestaria, office de Bailly, das Amt eines Vogts.
Potestatiuo, plein de pouuoir, vollgewaltig/ vollmächtig.
Potionale, de potion, zum Tranck gehörig.
Potione, potion, ein Tranck.
Potissimamente, puissamment, gewaltiger Weise.
* *Poto*, breuuage, ein Geträncke.
Potta, la nature de la femme: pour, *Podestà*, Bailly, die weibliche Scham.
far la Potta da Modena .i. faire le grand ou l'entendu, sich groß oder verständig duncke.
Potta, interjection, d'admiration ou de iurement, ein verwunderungs Wort.
Pottaccia, grande nature de femme, eine grosse weibliche Scham.
Pottamarina, poulmon de mer, Meerzung.
Potteggiare, manier la nature de la femme, die weibliche Scham betasten.
Pottina, vn petit conin, eine kleine weibliche Scham.
* *Potto*, vn pot, eine Kann/ Krug/ Hafen.
Pottuta, connue qui a vne nature de femme, die eine weibliche Scham hat.
Paulano, sorte de vin, eine Gattung Weins.
* *Potulente*, que l'on peut boire, beuuant, das man trincken kan.
Pouento, hors du vent, à l'abry, aus dem Wind.
Poueraccio, pauuret, armseelig.
Poueraglia, gueusaille, betteln.
Poueramente, pauurement, armseliger Weise.
Pouerezza, pauureté, Armuht.
Poueretto, pauuret, arm.
Pouerino, pauuret, armseelig.
Pouerissimo, tres-pauure, sehr arm.
Pouero, pauure, arm.
Pouero di metallo, foible de metail, arm an Metall.
Pouertà, pauureté, Armuht.
Pouertade, id. mot poet, id.
Pouione, pigeonneau, eine junge Taube.
Pozza, trou plein d'eau, ein Loch gantz voll Wasser.
Pozzanghera, les trous ou rayes pleines d'eau apres la pluye, die Löcher oder Furchen voller Regen-Wasser.
Pozzare, creuser vn puits, einen Brunnen graben.
Pozzaro, faiseur de puits, ein Brunnenmacher.
Pozzatoia, vn sceau à puiser de l'eau, ein Wasser-Eimer.
Pozzette, petits trous ou fossetes aux joüers lors qu'on rit, kleine Käutlein in den Wangen wann man lacht.
Pozzetto, petit puits, ein kleiner Brunnen.
Pozzo, puits, ein Brunnen.
il Pozzo di san Patrizio, le puits de S. Patrice .i. vne chose qui ne manque iamais, S. Patritii Brunnen.
Pozzolana, mortier, sorte de terre meslée de sable. Item, pourcelaine ou pourpier, Mörtel.
Pozzolino, petit puits, ein kleiner Brunnen.
Pozzoniero, faiseur de puits, ein Brunnenmacher.
Pozzuolo, petit puits, ein kleiner Brunn.

PR.

* PRare, carreau de Jardin, ein Gartenbett.
Prammatica, ordonnance, police, pragmatique, Ordnung/ Satzung.
* *Prandere*, disner, zu Mittag essen.
* *Prandio*, le disner, das Mittagmahl.
* *i Prandi*, les disners, les repas, die Mittags-Mahlzeiten.
Pransare, disner, zu Mittag essen.
Pranso, le disner, das Mittagmahl.

Pranzare, disner, zu Mittag essen.
Pranzo, le disner, das Mittagmahl.
Pratello, petit pre. Item, melilot, eine kleine Wiese.
Pratense, de pré, zur Wiesen gehörig.
* *Prateria*, prairie, eine Wiese.
Prática, pratique. Conuersation, hantise, Handlung/ Unterredung.
Praticare, pratiquer. Negotier, hanter, handlen/ umgehen.
Pratichéuole, conuersable, mit dem man umgehen kan.
Praticello, petit pré, eine kleine Wiese.
Pratico, experimenté: qui sçait vn pais. Versé à quelque chose, entendu, vn qui sçait les adresses, & sert à conduire les autres. Qui entend bien sa cour ou son monde: qui sçait les estres d'vn lieu, erfahren.
Praticone, vn rusé, vn vieux routier, ein Listiger/ Verschlagener.
Pratino, petit pre, ein kleine Wiese.
Prato, vn pré, eine Wiese.
Ascondersi in vn Prato, .i. se monstrer à tout le monde. nous disons se cacher la teste, & se descouurir le derriere, sich jedermann zeigen.
Prato, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
far come quei di Prato, nous disons, faire comme à Paris, laisser pleuuoir, es regnen lassen wie zu Pariß.
Pratolino, petit pré, eine kleine Wiese.
Prauamente, meschamment, boßhaftiglich.
Prauità, meschanceté, Boßheit.
Prauo, meschant, boßhafftig.
Preambulare, faire vn preambule, ein Vorspiel thun.
Preámbulo, preambule, ein Vorspiel/ Vorrede.
Prebenda, prebende. C'est aussi l'ordinaire d'auoine que l'on donne à vn cheual. It. dragée aux cheuaux, eine Pfründe.
Prebendare, pournoir, versehen.
Prebendário, &
Prebendato, prebendier, ein Pfründer.
Prebendático, de prebende, zur Pfründ gehörig.
Precário, qui arriue ou qui s'obtient par priere: qui se fait par priere, das man durch Bitte erlanget.
* *Precatione*, priere, Bitte.
Precautione, precaution, Vorsicht/ Vorkommung.
Precauto, qui vse de precaution, der sich vorsiehet.
Precedente, precedent, precedente, vorhergehend.
Precedenza, precedence. Vorgehung.
Precedere, preceder, vorgehen.
Precellente, fort excellent, sehr trefflich.
Precellenza, grande excellence, Furtrefflichkeit.
Precellere, exceller, fürtreffen.
Precessione, precedence, Vorsitz/ Vorgehung.
Precesso, precede, vorgegangen.
Precessore, qui precede, der vorgehet.
Precettione, admonition, enseignement, Vermahnung.
Precetto, precepte, ein Gebot/ Befehl.
Precettore, precepteur, ein Lehrmeister.
Precettoria, trait de precepteur. It. de commandement, eines Lehrmeisters Gebot.
* *Preci*, prieres, Gebette.
Precidere, trencher. Marquer precisément, schneiden.
Precingere, entourer, umringen.
Precinto, enuironné. It. l'enceinte, umgeben.
* *Precipere*, commander, befehlen.
* *Precipire*, instruire, unterrichten.
* *Precipitanza*, precipitation, Herabstürtzung/ Ubereilung.
Precipitare, precipiter, sich übereilen.
Precipitatamente, precipitement, eilfertiger Weise.
Precipitatione, precipitation, Ubereilung.
Precipitato, hastif, prompt, precipité. Item, vne poudre dont vsent les Chirurgiens pour manger la chair, eilfertig.
Precipite, accordant à l'instruction ou precepte. It. precipité, übereilet.
Precipitiare, precipiter, übereilen/ herabstürtzen.
Precipitio, precipice, ein gäher Ort.
Precipitosamente, precipitement, gähe/ eilends/ unbedachtsam.
Precipitoso, precipité, prompt, hasté eilends.
* *Precipuamente*, principallement, furnemlich.
* *Precipuo*, principal, furnemlich. (lich.
Preciputo, le preciput. It. commandé absolument, das Recht des Vorzugs.
Precisamente, precisement, eigentlich.
* *Precise*, id.
Precisione, precision, brefueté, Kürtze.
Preciso, precis, genau/ Innhalt.
Preclarità, apparence, Schein.
Preclaro, insigne, apparent, fürtrefflich.
Precludere, perclurre, forclorre, ausschliesse.
Preclusione, forclosion, Ausschliessung.
Preclusiuo, qui peut estre forclos, das ausgelassen kan werden.

Precluso, forclos, außgeschlossen.
Precoce, fruit qui croist de fort bonne heure, hastif, eine Frucht die bald wächst.
Precogitare, penser auparauant, precogiter, vorher gedencken.
Precognitione, precognition, Vorwissenschafft/ Vorherkündigung.
Precoio, bergerie. Item, laicterie, Schäfferey.
Precone, crieur, publieur, ein offentlicher Außruffer.
Preconizzare, publier, recommender, offentlich/ außruffen.
Preconizzatore, publieur, ein Außruffer/ Verkündiger.
Preconoscenza, preconnoissance, Vorerkantnüß.
Preconoscere, connoistre deuant, preconnoistre, vorher erkennen.
Precontrattare, contracter auparauant, vorher handlen.
Precontratto, auant-contract, ein Vorvergleich.
Precórdio, affection, pensée interne, Gewogenheit/innerliche Meynung.
Precorrere, preceder, exceller, passer deuant vn autre, precourir, preuenir, deuancer. Courir deuant, vorhergehen.
Precorritore, precurseur, ein Vorlauffer.
Precorsione, preuention, precursion, Zuvorkunfft.
Precorso, preuenu, deuancé, zuvorgekomen.
Precorsore, precurseur, ein Vorlauffer.
Precuoio, laicterie, eine Milchkammer da man die Milch hat.
Precursore, precurseur, Vorlauffer.
Preda, proye. Pour *pietra*, mot Lomb. vne pierre, Raub/Beut.
Predabondi soldati, soldats qui picorent, Soldaten die rauben.
Predagione, proye: picorée, Raub/ Beut.
Predare, picorer: fourager, rauben.
Predatore, picoreur, ein Rauber.
Predatório, de pillage, de proye, zum Raub gehörig.
Predatrice, pilleuse: picoreuse, ein Rauberiñ.
Predecessores, predecesseur, ein Vorganger/ Vorfahr.
Predella, marche-pied. Item, resne de bride. Et vne ferme: vn chantier à mettre les tonneaux dessus. Selon aucuns, vne chaire percee, ein Fußschemel.
Predellone, vn banc ou escabeau, eine Banck oder Schabell.
Predestinare, predestiner, zuvor ordnen/zuvor sehen.
Predestinatione, predestination, Vorsehung.
Predestinato, predestiné, vorgesehē/beschlossē.
Predestino, predestination, GOttes ewiger Raht/ Vorsehung.
predetto, predit, vorher geweissagt.
Predéuole, qui se peut picorer ou fourager, das man stehlen oder rauben kan.
Prédica, sermon. Et presche, eine Rede.
Predicamento, predicament, ein Prædicament.
Predicante, vn Predicant. Vn Ministre heretique. Item, prescheur, prescheuse, ein Prediger.
Predicare, prescher, predigen.
Predicatione, Sermon, predication, eine Predig.
Predicatore, Predicateur, ein Prediger.
Predicatrice, prescheuse, eine Predigerinn.
Predicitore, augure, deuin, prediseur, Wahrsagung.
Predilettione, grande amour eine grosse Liebe.
Prediletto, tres-aimé par dessus les autres, sehr geliebt.
Predire, predire, vorher verkündigen.
Predisporre, disposer auparauant, vorher ordnen/zuvor bereiten.
Prédito, garny, orné, versehen/geziert/ außstaffirt.
Predittione, prediction, Vorherverkündigung.
Predivinatione, coniecture, eine Muthmassung.
Predominante, qui predomine, das die Verbeherrschung hat.
Predominare, dominer deuant les autres. Predominer, die Vorbeherrschung haben.
Predominio, predomination, Vorbeherrschung.
Predoni, voleurs de chemins, strassenrauber.
Predore, picoreur, Rauber.
Prelettione, prelection, Vorerwehlung.
Preeminenza, preeminence, Vorzug.
Prefatione, preface, Vorrede.
Prefato, dit auparauant, zuvor gesagt.
Prefatto, fait auparauant, zuvor gethan.
Prefenda, prebende. La portion d'auoine d'vn cheual. Item, vne sorte de mesure, eine Pfründe.
Prefendare, pouruoir: donner le fourage aux bestes versehen/ dem Vieh sein Futter geben.
Preferenza, preference, Vorzug.
Preferire, preferer, vorziehen.
Preferito, preferé, vorgezogen.
Prefetto, vn Prefect, Capitaine Chef, Preuost, ein Hauptmann/ Vorgesetzter/ Vogt.
Prefettura, prefecture charge de Prefect, eine Vogtey.

Prefiggere, prefire, limiter, vorsetzen / umbschrancken.
Prefigurare, figurer auparauant, vorher gestalten.
Prefinire, decider, determiner, erörtern.
Prefissione, prefixion, Bestimmung der Zeit.
Prefisso, prefix, bestimmen.
Prefocatione, suffocation, Erstickung.
Preforata, mille-pertuis, Johannistraut / der Durchwachs.
Pregare, prier. Faire des imprecations, betē.
Pregatore, qui prie, prieur, semonneur, der betet / ein Beter / Einlader.
Pregatrice, semonneuse, eine Bitterinn / Einladerinn.
Pregáudio, grande joye, grosse Freude.
Pregheria, priere, Gebet.
Preghi, prieres, Gebete.
Preghiera, priere, Gebet.
Pregiacente, qui est couché deuant, qui est deuant nos yeux, das vor uns ligt.
Pregiare, priser. Estimer: faire la prisée, achten / schätzen.
Pregiata, prisee, Schätzung / Außbietung eines Dings.
Pregiénole, qui se peut priser, das man schätzen kan.
Pregio, prix estime, reputation, valeur, Wehrt / Achtung / Schatzung (seyn.
valer Pregio, valoir la peine der Mühe wehrt
Pregionare, emprisonner, gefanglich nehmen.
Pregione, prison: & prisonnier, Gefangnüß.
Pregioniere, prisonnier, ein Gefangener.
Pregionénole, qui se peut emprisonner, den man gefangen setzen kan.
Pregionia, prison, le temps de la prison, das Gefängnüß.
Pregiudicare, prejuger, verurtheilen.
Pregiudicatamente, auec prejugé: prejudiciellement, auec prejudice, mit einem Vorurtheil.
Pregiudicatione, le prejugé: Item, prejudication, eine vorgeurtheilte Sache.
Pregiudiciale, prejudiciel, nachtheilig.
Pregiuditialmente, prejudiciellement, nachtheiliger weise.
Pregiuditiare, porter prejudice, prejudicier, Nachtheil bringen.
Pregiuditio, prejudice: prejudication, Vorurtheil / Nachtheil.
Pregiuditioso, prejudiciel: qui porte prejudice, nachtheilig.
Pregna, grosse, enceinte: pleine comme vne femelle d'animal, schwanger.
Pregnante, gros, plein, rempli, dick / voll.
Pregnanza, grossesse, Schwangerheit.
Pregnare, engrosser, schwängern.
Pregnénole, qui se peut engrosser, das man schwängern kan.
Pregnezza, grossesse, Schwangerheit.
Pregno, gros. Et plein, schwanger / und voll.
prego, priere, Gebet / Bitte.
pregressione, preuention, Vorkommung.
prelateggiare, faire le Prelat, sich wie ein Prälat halten.
prelatesco, de Prelat, Prälatisch. (lat halten.
prelatione, preference, Vorzug.
prelato, Prelat. Item, preferé, ein Prälat.
prelatura, Prelature, office de Prelat, das Ambt eines Prälaten.
prelettione, preelection, Vorerwählung.
preliare, combattre, streitten.
preliare giorno, jour de bataille, journée, der Tag der Schlacht.
prelibare, gouster auparauant, essayer, taster, vorher versuchen.
prelio, combat, bataille, ein Streit / schlacht.
prello, vn pressoir, eine Preß / Kälter.
prelúdio, preludio: auant-jeu: auantpropos, Vorspiel.
prematica, police, ordonnance: pragmatique Policey. (tung.
premeditanza, premeditation. Vorbetrach-
premeditare, premediter zuvor bedencken.
premeditatamente, auec premeditation, mit Vorbedacht.
premeditatione, premeditation, Vorbereitung / Vorbesinnung.
premeditatore, qui premedite, der sich zuvor bereitet.
premediténole, qui se peut premediter, das man vorher bedencken kan.
premere, presser pour tirer le suc: haster, presser: fouler, presser: importer, pressen.
premere, voguer à droit zur Rechten rudern.
premessa, proposition, Vortrag.
premesse, les deux premieres parties d'vn Syllogisme, die zwey erste Stücke eines Schlußrede.
premesso, proposé mis deuant, vorgetragen.
premettere, proposer, mettre deuant, vortra- (gen.
premiare, recompenser, vergelten.
premiatione, recompense, Vergeltung.
premiatore, qui recompense, der belohnet.
premiatrice, recompenseuse, Vergelterinn.
premiénole, qui se peut recompenser, das man vergelten kan.
preminente, preeminent, der den Vorzug hat.
preminenza, preeminence, Vorzug.
prémio, recompense. Belohnung.
premitore, qui presse. Item, fouleur, der trittet.

premitura, foulement. Item, sollicitation, presse, Zertrettung eines Dings mit Füssen.
premenire, aduertir auparauant, vorher berichten.
premonitione, premonition, Vorvermahnung.
premosso, prefere, vorgezogen.
premostrare, demonstrer, beweissen.
premura, presse, sollicitation, grand soin, Dringung/ Anhaltung.
premutare, muer auparauant, vorher bewegẽ.
premuto, foule: presse, zertretten/gepresset.
prenarrare, narrer auparauant, vorher erzehlen.
prenarratione, narration, Erzählung.
prence, Prince: mot poet, ein Fürst.
prencipale, principal, Fürstlich.
prencipalità, principauté, Fürstenthum.
prencipato, idem.
prencipalmente, principallement, fürnemlich.
prencipe, Prince, ein Fürst.
far il Prencipe al buio, faire le Prince à l'obscurité. i. commander aux affaires d'autruy, sich als ein Fürst in der Finsternüß stellen.
prencipessa, Princesse, Fürstinn.
prencipetto, petit Prince. Item, ieune Prince, ein kleiner Fürst.
prendere, prendre. Entreprendre, nehmen/ unterfangen.
prendere, pour commencer · *presi andare*, ie commençay d'aller, vor anfangen / ich habe angefangen zu gehen.
prender consiglio, faire dessein, einen Anschlag nehmen.
prese à dire, il se mit à dire, er finge an zu sagen.
prendimento, prise, ein Raub/Beut.
prenditore, preneur ein Rauber/Beutmacher.
prenduto, pris, geraubt/ genommen.
prenestine, sorte de petites noisettes, eine Gattung kleiner Nusse.
prenestio, or en feuille, Goldschaum.
prenomato nommé auparauant, vorher genennet.
prenome, le propre nom, le premier nom, der eigene Nahm.
prenominare, nommer auparauant, vorher nennen/mit dem Vornahmen nennen.
prenonciare, prononcer: & annoncer, verkündigen.
prenosticare, pronostiquer, zuvor verkündigẽ.
prenotione, precognition, Vorerkantnüß.
prenotitia auant-connoissance, Vorwissenschafft.
prenze, Prince, ein Fürst.
prenzessa, Princesse, eine Fürstinn.
preoccupare, preocuper, zuvor einnehmen.
preoccupatione, preoccupation, Vorkommung/ Voreinnehmung.
preordinatione, preordination, Zuvorverordnung.
preparamento, preparation: preparatif, Vorbereitung.
preparare, preparer, vorbereiten.
preparatione, preparation, Vorbereitung.
preparatiuo, preparatif, vorbereitlich.
preparatore, qui prepare, der vorbereitet.
prepede uccello, oiseau qui vole deuant les autres, pour seruir d'augure, ein Vogel der vor den andern her fleugt.
prepensare, penser auparauant, vorher denckẽ.
preponderare, peser auparauant, vorher erwegen.
preponere, &
preporre, preferer, vorziehen.
prepositione, preposition, Vorsetzung.
prepositiuo, prepositif, das man vorsetzet.
prepositura, preference. Item, office de Prefect. Vorzug.
preposito Prefet. Item, preferé, ein vorgesetzter / Vogt.
preposteramente, auec contrariete d'ordre, mit widerwertiger Ordnung.
prepostero, prepostere, contraire d'ordre, der Ordnung zuwider.
preposto, Preuost. Item, preferé, ein Vorgesetzter/ Probst.
preputio, prepuce, die Vorhaut.
prerape, sorte de naueaux hastifs, geschwind zeitige Rüben.
prerogatione, prerogatiue, auantage, Vorzug/ Vortheil.
prerogatiua, idem.
prerogatiuo, aduantagé par dessus les autres, einen Vorzug vor andern habend.
prerotto, rompu, interrompu, gebrochen/unterbrochen.
presa, prise. Item, represaille, Beut/ Raub.
dar le prese, donner le choix, die Wahl geben.
presagia, l'art de presage, die Kunst der Weissagung.
presagiare, presager, wahrsagen.
presagieuole, qui peut estre presagé, das man zuvor sagen kan.
presagio, presage, Ahnung/ Vorsagung.
presagire presager, vorherbedeuten.
presaglia, prise, represaille, Beut/Raub.
presago deuin: qui deuine ou conjecture, ein Wahrsager.
presame, presure, Käslab.
presbiterato, qui a l'ordre de Prestrise, der den Orden des Priesterthums hat.
presbiterio, presbitere, das Priesterthum.

Prescia, haste, Eilfertigkeit.
Presciare, haster, eilen.
Presciente, qui a la prescience, der die Vorwissenschafft hat.
Prescientia, *presienza*, prescience, Vorwissenschafft.
Prescioso, hastif, eilfertig.
Prescire, auoir la prescience, die Vorwissenschafft haben.
Prescito, condamné par la prescience, verdammt durch die Vorwissenschafft.
Presciugare, essuyer ou seicher auparauant, vorher trucknen.
Presciutto, jambon, ein Schüncken.
Prescrittione, prescription die Verjährung.
Prescritto, prescript, verjähret.
Prescriuere, prescrire, durch Verjährung ihm zueignen.
Presecutare, persecuter, verfolgen.
Presecutione, persecution, Verfolgung.
Presedenza, preseance, Vorsitz.
Presedere, auoir la preseance; presider, den Vorsitz haben.
Presentagione, presentation, representation. Et le lieu ou l'on se doit representer, Darstellung.
Presentare, presenter, anbieten.
Presentar vno, faire des presens à quelqu'vn, einem etwas verehren.
Presentatione, presentation, representation, Anbietung.
Presentatore, qui represente: & qui fait vn present, der etwas anbietet oder verehret.
Presente, present, presente: vn present, gegenwärtig.
Presentemente, presentement, itzund.
Presentia, presence, Gegenwart.
Presentiale, de presence, personnel, persönlich.
Presentialmente, personnellement. Item, promptement, persönlicher weise.
Presentire, presentir, vorher fühlen.
presentissimo, tres-prompt, sehr geschwind.
presentita, le presentir, le vent de quelque affaire, der Vorgeschmack von etwas.
presentito, presenty, vorgeschmecket.
presentuccio, vn petit don ou present, ein kleines Geschenck.
presenza, presence, Gegenwart.
presepio, cresche, eine Krippe.
preseruamento, preseruation, Bewahrung/ Erhaltung.
preseruare, preseruer, bewahren / erhalten.
preseruatione, preseruation, Bewahrung/ Erhaltung.
Preseruatiuo, preseruatif, eine Artzney die vor Gifft bewahret.
preseruatore, preseruateur, ein Erhalter/ Bewahrer.
preseruatrice, preseruatrice, eine Erhalterinn / Bewahrerinn.
presiccio, vole, oiseau qui a esté pris vieil, ou apres auoir volé. Item, pris ou caillé, ein Vogel den man alt gefangen hat.
preside, vn President. Item, vne sorte d'arbre en Egypte, ein Vorsitzer.
presidentare, faire le President: & presider, vorsitzen.
presidentato, charge de President, des Vorsitzers oder Präsidenten Ambt.
presidente, President, ein Vorsitzer / Präsident.
presidiale, Presidial, ein gerichtlicher Sitz.
presidiare, munir, mettre vne garnison, besetigen/ einen Ort besetzen.
presidiario, de garnison, zur Besatzung gehörig.
presidio, garnison. Item, aide, support, garde, deffence, Besatzung.
presidioso, plein de deffenses, qui a vne garnison, voller Besatzungs-Völcker.
presiedere, presider, vorsitzen.
presignificare, signifier auparauant, vorher andeuten.
preso, pris, gefangen genommen.
presontione, presomption, Hoffart / Hochmuth.
presontuoso, presomptueux, hoffärtig / hochmühtig.
pressa, presse, haste, Eilfertigkeit.
pressare, presser, eilen/ dringen.
pressezza, approche, Herzunahung.
pressia, haste, presse, Eilfertigkeit.
pressione, impression, Einbildung / Drückung.
presso, auprés, proche: prés, bey / nahe.
presso che, presque, beynah / fast.
pressore, Imprimeur. Item, oppresseur, ein Drucker.
pressoso, hastif, hasté, eilfertig.
pressoni, proche de là, nahe dabey.
pressura, oppression, Unterdruckung.
presta, le prest, la chose prestee, das geliehne / Lehnung.
prestamente, promptement, eilfertiglich.
prestante, excellent, excellente, fürtrefflich.
prestanza, le prest. Item, la prestance, das Leihen/Lehnung.
prestare, prester, leihen.
prestar fede, adjouster foy, Glauben zustellen.
prestatore, creancier qui preste, Glaubiger.

Prestezza, vistesse. promptitude, Eilfertigkeit/ Geschwindigkeit.
Prestiggiare, faire des charmes, charmer, bezaubern/ beschwehren.
Prestigiatore, charmeur: basteleur, ein Zauberer.
Prestigio, illusion, charme, prestige, Verblendung.
Prestigioso, plein de charmes ou illusions, voller Verblendungen.
Prestinaro, Boulenger, ein Becker.
Prestissimo, tres-viste, sehr geschwind.
Préstita, *Préstito*, le prest, das Geborgte.
tor in Préstito, emprunter, entlehnen.
Prestituto, prostitué, abusé, gemein gemacht/ der Hurerey ergeben.
Presto, prest; prompt, viste: vistement, geschwind/ eilfertig.
Presto, en jargon, du feu, Feuer.
più presto che dir messa, plustost que de dire verse à boire. i. ie le ferois aussitost que de manger vn morceau de pain, eher als man gesagt schenck ein.
Presto presto, viste viste, promptement, geschwind/geschwind.
Présule, Prieur ou Prelat, ein Prior oder Prælat.
Presumere, presumer, muthmassen.
Presuntione, presomption, Muthmassung.
Presunto, presumé, gemuthmasset.
Presuntuoso, presomptueux, hochmühtig.
Presuponere, &
Presuporre, presupposer, vorsetzen.
Presupositione, presupposition, Vorsetzung.
Presuposito, chose presupposée, vn presupposé, eine vorgesetzte Sache.
Presura, capture. Et presure, Fahung /, It. Käßlabe.
Presutto, jambon: chair salée, ein Schincken/ gesaltzen Fleisch.
Pretacchione, vn gros Prestre ignorant, ein ungelehrter Priester.
Pretaccio, idem.
la Pretaria, la prestraille, die Priesterschafft.
Pretatico, de Prestre, priesterlich.
Pretazzuolo, vn Prestreau: Prestre ignorant, ein Priesterlein/ ungelährter Pfaff.
Prete, Prestre, Priester.
come il Prete di Contado, comme le Prestre de village, qui ne sçait lire que dans son breuiaire, wie ein Dorffpfaff/ der sonst nicht als in seinem Brevir lesen kan.
date bere al Prete che il Chierico hà sete, c'est demander pour vn autre ce qu'on desire pour soy, vor einem andern begehren/was man selbst verlanget.
Prete, vn moine à chauffer le lit, ein Mönch das Bett zu wärmen.
Preteggiare, faire le Preste, sich als ein Priester stellen.
Pretella, pierrette & marche-pied, ein Steinlein / und ein Fußschemel.
Pretelle, petites pierres, & sable, kleine Steinlein.
gittar in Pretelle, ietter en sable, in den Sand werffen.
Pretendente, pretendant, nachtrachtend / begehrend.
Pretendenza, pretension, Vorhaben / Anspruch.
Pretendere, pretendre. Item, estendre au deuant, auff eine Sache einen Anspruch haben.
Pretendéuole, qui se peut pretendre, worauff man einen Anspruch haben kan.
Pretenduto, pretendu, Vermeinter.
Pretensare, pretendre, einen Anspruch haben.
Pretensione, pretension, vermeintes Recht und Anspruch.
Pretenso, pretendu, Vermeinter.
Pretensore, qui pretend, der einen Anspruch hat.
Pretenza, pretension, rechtliche Anforderung/ Meynung.
Preterire, passer outre: passer, laisser passer, laisser en arriere; se passer, vorbey gehen.
Preterito, passé, preterit, vergangen.
Pretermettere, obmettre, außlassen.
Pretermesso, obmis, außgelassen.
Pretermissione, obmission, pretermission, Außlassung.
Pretesa, pretension, Anspruch.
Pretesco, de Prestre, priesterlich.
Pretesemolo, persil, Petersilien.
Pretésimo, *pretesmo*, condition de Prestre: tous les Prestres, der priesterliche Stand.
preteso, pretendu, vorgeschützt/vermeint.
pretesta, longue robe de pourpre que portoient les enfans des Nobles, ein langer Rock so der EdelLeute Kinder trugen.
pretestare, auoir ou chercher des pretextes: prendre quelque pretexte, einen Schein suchen.
pretestati, ceux qui portoient la robe d'escarlate, die scharlachene Röcke trugen.
pretesto, pretexte, Schein/Vorwand.
pretiare, priser, apprecier, schätzen.
pretiatore, appreciateur, Schätzer.
pretignolo, prestreau, ein Priesterlein.

Pretio, prix, wehrt.
Pretiosamente, precieusement, köstlicher Weise.
Pretiosità, precieuseté, Kostbarkeit.
Pretioso, precieux, kostbahr/ köstlich.
Pretismo, office ou condition de Prestre, der priesterliche Stand oder Amt.
Pretore, Preteur, ein Schultheiß/Vogt.
pretoriale, pretorial, zum Schultheissen Amt gehörig.
pretório, Pretoire, das Richthauß.
°*pretto*, pur, sans meslange, rein/lauter.
pretura, office de Preteur, das Schultheissen Amt.
pretúsio, sorte de vin, eine Gattung Weins.
preualenza, excellence, Furtrefflichkeit.
preualere, preualoir, sich jemands Freundschafft zu nutz machen.
preuaricamento, preuarication, Vbertrettung.
preuaricante, qui preuarique, der Vbertritt/ Vbertretter.
preuaricare, preuariquer, übertretten.
preuaricatione, preuarication, Vbertrettung.
preuaricatore, preuaricateur, Vbertretter.
preuaricatrice, qui preuarique, eine Vbertretterinn.
preuatura, fourmage de lait de buffle. Item, fourrage, Käß von Büffels Milch.
°*preue*, pour *pieue*, Paroisse, ein Kirchspiel.
°*preue*, &
°*preuede*, Prestre; mot Lombard, ein Priester.
preuedenza, preuoyance. Vorsichtigkeit.
preuedere, preuoir, vorsehen.
preuedimento, preuoyance, Vorsichtigkeit.
preueditore, qui preuoit, ein Vorseher.
preueduto, preueu, vorgesehen.
preueniente, preuenant, der einem zuvor komme.
preuenire, preuenir, zuvor kommen.
preuentione, preuention, Vorkommung.
preuenuto, preuenu, vorgekommen.
preuentore, qui preuient, der vorkommt.
preuertire, preuertir, umkehren.
preuia, auant-chemin, Vorweg.
°*preuincia*, Prouince, Landschafft.
preuiso, preueu, vorgesehen.
preuisore, qui preuoit, der vorsiehet.
preuisto, preueu, vorgesehen.
preuosto, Preuost, ein Probst / Vorsteher.
prezza, prix. Presse, haste, & vistesse, Werth/ Eilfertigkeit.
prezzare, priser, schätzen.
Prezzémolo, persil, Petersilien.

Prezzo, prix, Werth/Schatzung/Preiß.
seru r à prezzo, seruir pour de l'argent, umb Geld dienen.
Prezzolare, priser; marchander, schätzen/ thedigen.
Prezzolévole, prisable, schätzbar.
Prézzolo, petit prix ein kleiner Preiß.
Pria, auparauant vorher.
Priapismo, erection de membre, maladie, die Auffrichtung deß männlichen Glieds.
priápo, priape Priapus, ein heidnischer Götz.
priério, premier, du premier reng, der erste.
°*pridiano*, du iour de deuant, der Tag zuvor.
priega, priere, Bitte.
°*priegare*, prier, beten.
prieghiera, &
priego, priere, eine Bitte.
°*priemere*, presser, dringen/drucken.
prigionare, emprisonner, gefangen nehmen.
prigione, prison: Et prisonnier, Gefängnuß.
prigionia, le temps qu'on est en prison, prison, captiuité, Gefangenschafft/ oder die Zeit derselben.
prigioniere, prisonnier. Et Geolier, ein Gefangener.
prignuoli, sorte de mousserons, Morcheln.
prima, auparauant, premierement. Item, premiere, vorher/ zuvor.
alla prima, *à bella prima*, tout du premier coup, zum erstenmahl.
come prima, aussi-tost que, so bald daß.
non prima, non pas si tost, nicht so bald.
in prima in prima, il n'y a rien, n'agueres, toute à cette heure, also bald.
dalla prima, *di prima*, dés tantost, dés le commencement, von Anfang.
primaccio, cheuet, trauersin, de lit, das Hauptküssen.
primaio, commencement: Et premier, der Anfang.
primamente, premierement, erstlich.
primare, primer. Et preferer, der erst seyn.
primario, premier, der erste.
primaruola, qui n'a iamais fait de petits, ou en d'enfans, der niemahls keine Kinder gemacht hat.
primaticcio, hastif comme le fruit, frühzeitig.
primatione, commencement, Anfang.
primato, Primat. Et primauté, der oberste Vorsteher/It. die Primat Stelle.
primauera, le prin-temps der Frühling.
primauera, primeuere, fleur, Frühlings-blum.
hauer primauera, en jargon, auoit du plaisir, Lust haben.

far primazzi ou *piumacci*, se deffendre de la lévre de dessous, sich mit der untersten Leffzen vertheidigen.
primera, le jeu de la prime, das Primier-spiel.
Primus, le premier aage, das erste Alter.
Primaccio, primice: hastif, frühzeitig.
Primicie, les primices, die Erstlinge.
Primiera, le jeu de la prime. Item, premiere, das Primierspiel.
Primieramente, premierement, erstlich.
Primierano, &
Primierante, joüeur de prime, der im Primier-spiel spielet.
Primiero, premier, der erste.
Primigenio, originaire, ursprünglich.
Priminati, les deuanciers, die Vorfahren.
Primipilo, le poil folet, le prim poil, die Gauch- oder Milchhaar.
primitie, les primices, die Erstlinge.
primitio, hastif, qui se dit du fruit, eilfertig.
primitino, Primitif, uhrsprünglich/ natürlich.
primo, premier. Antecesseur, der erste.
al primo, dés le commencement, vom Anfang.
primocerio, en certains lieux l'on dit Primcier ou Primicier, der Schatzmeister in einer Kirchen.
primo maggio, en jargon, Dieu, & Christ, Gott und Christus.
primo, en jargon, pere, Vatter.
a primo secondo, le jeu des Escoliers, à *primus secundus*, der Schüler Spiel.
primo, le premier bois qu'on met en œuure en commençant à construire vn vaisseau, la carene, das erste Holtz zu einem Schiff.
primogenito, le premier né, l'aisné, der Erstgebohrne.
primogenitura, premier enfant, primogeniture, das erste Kind/ die erste Geburt.
primonato, aisné, der älteste/Erstgebohrne.
primopilo, premiere file de soldats, die erste Reyhe der Soldaten.
primordio, primorde, commencement, origine, der Anfang.
primori, les premiers ou principaux, die Fürnehmsten.
primpilo, prim-poil, das Milchhaar.
primula, primeuere, fleur, die erste Frühlings-Blum.
prince, Prince, ein Fürst.
Principale, principal, fürstlich.
Principalità, principauté, Fürstenthum.
Principalmente, principalement, furnehmlich.
Principato, principauté, ein Fürstenthum.
Principe, Prince, ein Fürst.
Principessa, Princesse, eine Fürstinn.
Principetto, petit Prince, ein kleiner Fürst.
Principiante, apprenty, ein Lehrjung.
principiare, commencer, anfangen.
Principiatore, commenceur, ein Anfänger.
principino, petit Prince, ein kleiner Fürst.
principio, principe, commencement, der Anfang.
dal principio fin al fine, tout du long, längst/ vom Anfang zum Ende.
priora, Prieure, eine Priorinn.
prioratico, &
priorato, prioré, der eine Priors Stelle hat.
priore, Prieur. Item, premier, eminent, ein Prior.
prioreggiare, faire le Prieur, sich als ein Prior stellen.
prioressa, Prieure, eine Priorinn.
prioretto, petit Prieur, ein kleiner Prior.
prioria, Prioré, Prieuré, eine Prioren.
priorità, preeminence, priorité, primauté, Vorzug.
pririta, Marcasite, ein Feuerstein.
prisco, ancien, du temps passé, alt.
pristinaro, vn boulenger, ein Becker.
prisimo, du temps passé, von vergangener Zeit.
priuagione, priuation, Beraubung.
priuale, priué, beraubt.
priuanza, faueur auprés d'vn grand, die Gnad bey einem grossen Herrn.
priuare, priuer, berauben.
priuario, priué, particulier, eine privat Person. (lich.
priuatamente, priuément, geheim/ absonderlich.
priuatione, priuation, Beraubung.
priuaticcio, familier, priué, vertraut/geheim.
priuatiuo, priuatif, beraublich.
priuato, priué, particulier. Et priué ou garderobbe, sonderbarlich.
priuato, mot tiré de *priuado* Espagnol, fauory, ein Günstling.
priuato soldato, simple soldat, ein schlechter Soldat.
priuatore, qui priue, der beraubet.
priuatrice, qui priue, die beraubet.
priuigna, belle fille, brû, eine Schnur/ Sohnsfrau/ Stiefftochter.
priuigno, beau-fils, Stieffsohn/ Schwiegersohn.
Priuilegiare, priuilegier, befreyen.
Priuilegio, priuilege, Freyheit.
Priuoli, en jargon, cheueux, Haar.

Prius, pour *priuato*, priué de quelque chose, eines Dings beraubet.
Prò, vtilité, Nutzbarkeit.
buo Prò, prousace, Gott gesegne/wol bekomme es euch.
che Prò, dequoy sert, zu was dienets.
in Prò au prouffit, à l'aduantage, zu nutzen.
dar il buon Prò, souhaiter du bien, guts wünschen.
far il mal Prò, faire du mal, sembler mauuais, böses thun.
Prò, *prode*, preux, vaillant, tapffer.
Proa, prouë, das vordertheil deß Schiffs.
Proamità, grande Tante, grosse Baase.
Proaua, ayeule: *proáuola*, Vhranfrau.
Proauo, ayeul: *proáuolo*, Vhranherr.
Proauunculo, grand oncle, Grosse Oheim.
Probábile, probable, glaublich/ der Warheit gemäß.
Probabilità, probabilité, der Schein der Warheit/ Glaublichkeit.
Probabilmente, probablement, glaublich.
Probarba, grand oncle, Groß-Oheim.
Probare, prouuer, probiren.
Probatione, preuue, eine Probe.
Probéuole, probable, glaublich/wahrscheinlich.
Probbio, opprobre, Schand/ Schmach.
Probità, probité, Frömmigkeit.
Problema, probleme, eine sinnreiche Frage/ Auffgabe.
Probo, bon, sincere, gut/from/ auffrichtig/
Probóscide, trompe d'Elephant, Elephanten-Rüssel.
Probro, reproche, Verweiß.
Probroso, plein de reproche, voller Verweiße.
Procacchia, pourchaille, pourcelaine, Porcellan.
Procacciante, pourchassant: vn allant, nachjagend.
Procacciare, pourchasser, nachjagen/ verfolgen.
Procacciatore, pouchasseur, ein Verfolger/ Nachjager.
Procaccino, industrieux, fleißig.
Procaccio, le Messager ordinaire d'vne ville. Item, pourchas, der ordentliche Bott einer Stadt.
Procace, railleur importun, ein ungestümer Spötter.
Procacità, importunité, Vngestümmigkeit/ Vngelegenheit.
Procanico, sorte de raisin, eine Gattung Trauben.
Procé, sorte de saulse, eine Brühe.
Procedente, procedant, nachforschend/ verfahrend.
Procedenza, procedence, Nachforschung/ Verfahrung.
Procedere, proceder, verfahren.
Proceder innanzi, passer outre, weiter fortgehen.
il Procedere, la procedure. Item, la suitte du temps, Proceß/ Art und Weise zu procediren.
Procedimento, procedure, Verfahrung.
Proceditore, qui procede, der verfähret.
Proceduta, procedure, Verfahrung.
Procella, tempeste, Vngewitter.
Procellare, tempester, wittern/toben/wüten.
Procelloso, tempestueux, ungestüm.
Procerità, grandeur, Grösse.
Prócero, vn grand, ein Grosser.
Processare, proceder en iugement, gerichtlich verfahren.
Processione, procession: pour possession ou reuenu aux champs ein Vmgang.
Processo, procedé; procez; progrez, eine gerichtliche Handlung.
Processorio, de proces, zum Proceß gehörig.
Procianamente, prochainement, nahe.
Procianare, approcher, herzunahen.
Procianità, prochaineté, proximité, Näherung/ Nachtbarschafft.
Prociano, prochain, der Nächste.
Procidéntia, cheute, descente de boyau, Fall.
Procinto, l'estat d'vne chose, provision, preparatif, ordre, die Beschaffenheit einer Sache.
star in procinto, estre prest, fertig seyn.
Proclama, proclamation, Außruffung.
Proclamare, proclamer, außruffen.
Proclamatione, proclamation, Außruffung.
Proclinatione, flechissement, Neigung.
proclino, flechy, geneiget.
procliuo, penchant: incliné, neigend.
procliuità, penchement. Item, disposition ou inclination, das Neigen.
proco, vn qui demande vne fille, ein Freyer.
procrastinare, remettre au lendemain, verschieben biß auff den andern Tag.
procreamento, procreation, Fortpflanzung/ Gebährung.
procreare, procréer, fortpflanzen/erzeugen.
proculeta, couche de iardin, ein Gartenbett.
procura, procuration, Verwaltung, Vollmacht.
procuranza, idem.
procurare, procurer zu wege bringen versché.

procuraria, pourſuitte, pourchas pour vn autre, Werbung vor einen andern.
procuratione, procuration, Verwaltung/ Vollmacht.
procuratore, Procureur. Item, qui procure, Verwalter/Anwald.
procuratoria, office de Procureur, Verwalters oder Anwalds Amt.
procuratrice, Procureuſe. Item, qui procure, eine Verwalterinn.
procurerìa, pourſuitte pour vn autre, eine Werbung vor einen andern.
procurèuole, procurable, verwaltlich.
proda, bord. Et proüe. Anländung / item das Vordertheil des Schiffs.
pr.làno, la corde pour arborer ou deſarborer l'arbre Maiſtre, das Seil den Maſtbaum auff und ab zu laſſen.
prodare, approcher ou tirer vers le bord, dem Ufer nahen.
prode, preux, vaillant. Pour, vtilité, proffit, tapfer.
prodemente, vaillamment, tapferlich.
prodenza, *prudenza*, prudence, Klugheit.
prodera, bord. Item, proüe, Ufer.
prodero, celuy qui gouuerne à la proüe, der auff dem Vordertheil des Schiffs regiret.
prodeſe, ſorte de cordages qui s'attachent de la proüe en terre, Seiler die man am Vordertheil des Schiffs am Land feſt macht.
prodèuole, proufitable. Item, vaillant, nützlich.
prodèuolmente, vaillamment, tapferlich.
prodezza, proüeſſe, Tapferkeit.
prodiere, qui a le ſoin de la proüe, der die Auffſicht über das Vordertheil im Schiff hat.
prodigale, prodigue, verſchwendiſch.
prodigalità, prodigalite, Verſchwendung.
prodigalmente, prodigalement, verſchwendiger Weiſe.
prodigare, prodiguer, verſchwenden.
prodigenza, prodigalité, Verſchwendung.
prodigio, prodige, ein Wunderzeichen.
prodigioſamente, prodigieuſement, wunderlicher Weiſe.
prodigioſo, prodigieux, wunderlich.
prodigità, prodigalité, Verſchwendung.
prodigo, prodigue, verſchwender.
prodire, trahir, verrahten.
proditione, trahiſon, Verrähterey.
proditore, traiſtre, ein Verrähter.
proditoriamente, traiſtreuſement, verrähteriſcher Weiſe.
proditorio, traiſtreux, plein de trahiſon, verrähterlich.
prodotto, fruit, reuenu. Item, produit, Renten/Einkommen.
producente, produiſant, herfürbringend.
producere, produire, herfürbringen.
producèuole, produiſable, das etwas herfürbringen kan.
producimento, production, Herfürbringung.
producitore, produiſeur, producteur, ein Herfürbringer.
produrre, produire, herfürbringen.
produttione, production, Herfürbringung.
produttiuo, productif, herfürbringlich.
produttore, producteur, Herfürbringer.
produttrice, qui produit, Herfürbringerinn.
proeggiare, aller ou voguer contre le vent gegen den Wind fahren.
proemiale, de proeme, zur Vorrede gehörig.
proemiare, faire vn proeme, eine Vorrede thun.
proèmio, proeme, eine Vorrede.
proero, qui gouuerne la proüe, der das Vordertheil des Schiffs regirt.
proeſi, cordages qu'on attache en terre par la proüe d'vn vaiſſeau, Seiler die man am Vordertheil des Schiffs aufm Land feſt macht.
profanamente, profanement, unheiliger Weiſe.
profanamento, profanation, Entheiligung.
profanare, profaner, entheiligen / verunreinigen.
profanatione, profanation, Verunreinigung/ Entheiligung.
profanatore, profaneur, ein Entheiliger.
profanatrice, profaneuſe, qui profane, eine die entheiliget.
profanità, humeur profane, ein unreines Gemüht.
profano, profane, unheilig/gemein.
profato, poſition ou axiome, ein Satz.
profenda, ordinaire d'auoine que l'on donne à vn cheual, der ordentliche Haber den man einem Pferd gibt.
proferenza, offre. Item, prononciation, Ausſprechung/Erbietung.
proferimento, idem.
proferire, offrir. Et proferer, anbieten / ausſprechen.

Proferta,offre,Erbietung / Opffer.
Proferto,prononcé:& offert, außgesprochen und angeboten.
Professare,professer, faire profession, bekennen/lehren/etwas treiben.
Professione, profession, Handthierung / Lehre.
Professo,profez,ein Ordensmann.
Professore, professeur, ein Lehrer / Professor.
Profeta, Prophete, ein Prophet/ Weissager.
Profetale,de Prophete,prophetisch.
Profetare,prophetiser,weissagen.
Profetessa,vne femme Prophete, eine Prophetinn.
Profetia,prophetie,Weissagung.
Profético,prophetique,prophetisch.
Profetiggiare,*profetizzare*,prophetiser, weissagen.
Profferimento,offre.Item,prononciation,Anbietung/ Außsprach.
Profferire,offrir;proferer: prononcer, anbieten/außsprechen.
Profferta,offre,Anbietung.
* *Proficare*,*proficere*,profiter,zunehmen.
Proficiente,vtile,profitant,profitable, nutzlich.
* *Proficoso*,*proficuo*,idem.
Profida, & *profido*, porphire,rohter Marmel.
Profilare,pourfiler, faire en pourfil. Item, border en armoirie. Et tirer l'argent à trauers de la trefile ou filiere, einen Grundriß machen.
Profilatoio,trefile,filiere,ein Zieheisen.
Profilo,pourfil,der Grundriß.
Profio,porphire:Et pourfil, rohter Marmel/ und ein Grundriß.
Profitabile,profitable,nützlich.
Profittare, profiter, zunehmen/ Nutzen haben.
Profittéuole,profitable,*profittiuo* nützlich.
Profitteuolmente,proffitablement, nutzlicher Weise.
Profitto,profit,profit,Nutz/Vortheil.
Profittoso, profitable, nützlich/ vorträglich.
* *Proflato*,souffle,soufflement,Blasung.
* *Profligare*,mettre en fuitte, in die Flucht jagen.
* *Profligatione*,defroute,Zertrennung.
Profluente,qui fluë,fluant en abondance,das fleust.
Profluenza,abondance,Uberfluß.

* *Profluuiare*, dissiper son bien, despenser largement,sein Gut verschwenden.
* *Profluuio*,despense extraordinaire, ungemeine Außgab.
* *Profluuione*,vn grand despensier, ein grosser Verschwender.
Profondamente,profondement,tieff.
Profondare,enfoncer,approfondir: creuser, einsencken.
Profondere,despenser largement, verschwenden.
Profondimetria, mesure de profondeur, die Messung der Tieffe.
Profondità,profondité,die Tiefe.
Profondiuede, vn clair-voyant, qui voit le fonds,ein Scharffsichtiger.
Profondo,profond.Item,gouffre,tieff.
Proforzo,force,necessité,Zwang/Noht.
Profúgio,refuge,zuflucht.
Profugo,fuitif,flüchtig.
Profumare parfumer,durchräuchern.
Profumaria, boutique de Parfumeur, der Laden eines Rauchwerck Verkauffers.
Profumaro, parfumeur, ein Rauchwerck Verkauffer.
Profumatello, vn petit muguet,vn mignon, vn parfumé, ein Jungfern Knechtlein.
Profumatore,parfumeur, ein Rauchwerck Verkauffer.
Profumatrice,parfumeuse, eine Rauchwerck Verkaufferinn.
Profumeria,boutique de parfumeur, der Laden eines Rauchwerck Verkauffers.
Profumicare, fumer,enfumer,parfumer,räuchern.
Profumicatione, suffumigation, Räucherung.
Profumiere,parfumeur,ein Räucherer.
Profumo,parfum,Rauchwerck.
Profundare,profonder; enfoncer, einsencken.
* *Profundità*,profondité,tiefe.
* *Profundo*,profond,tieff.
Profusione,profusion,Verschwendung.
Profuso,profus;prodigue,verschwendet.
Progeneratione,generation,Zeugung / Geburt.
Progenero,gendre qui a espousé la petite filie ou niepce,ein Eidam.
Progénia,&
Progénie,race,generation,Geschlecht.
Progenitore,progeniteur,ein Zeuger.

Progenitrice, qui engendre, mere, eine Mutter.
Progettare, projecter, etwas entwerffen.
Progettione, &
Progetto, proiect, Entwurff.
Prognata, saulse faite de prunes, eine Pflaumen brühe.
Prograto, ne ou descendu d' vne race, von einem Geschlecht entsprossen.
Prognosticare, pronostiquer, vorher verkündigen.
Progredere, s'escarter, faire progression. Item, s'aduancer, sich verirren / umgehen.
Progressione, progression, Umgang.
Progressiuo, de progrez, fortgänglich.
Progresso, progrez: aduancement, Fortgang.
Progresso di tempo, la suitte du temps, die Folge der Zeit.
Prohibire deffendre, prohiber, verbieten.
Prohibitione, prohibition, deffense, Verbot.
Prohibitiuo, qui se peut prohiber, das man verbieten kan.
Prohibito, *proibito*, adjectif, prohibé, qui est deffendu, verboten.
Prohibito, participe du verbe, *prohibire*; *si è Prohibito*, l'on a deffendu, man hats verboten.
Prohibitore, qui deffend ou prohibe, der verbeut.
Prohibitrice, celle qui deffend vn chose, Verbieterinn.
Proietto, proiect, ein Entwurff.
* *Prolapso*, eschappé, coulé, tombé, entronnen.
Prolatione, prolation; & prononciation, Außspraach / Vorbringung.
Prolato, prolongé: & proferé, erlängert / und außgesprochen.
Prole, race, lignee, ein Geschlecht.
Proletario, *Proletaro*, qui a bien des enfans à nourrir, & est pauure & ruine des guerres, der viel Kinder hat zu ernähren.
Prolificare, produire vne lignée, ein Geschlecht herfürbringen.
Prolissamente, prolixement, weitläufftiglich.
Prolissità, prolixité, longueur, Weitläufftigkeit / Länge.
Prolisso, prolixe, lang / weitläufftig.
* *Prolocutore*, qui parle pour vn autre, der vor einen andern redet.
Prologare, prologuer, vorreden.
Prologo, prologue, auant propos, die Vorrede.
Prolonga, prolongation, delay, Auffschub.
Prolongamento, idem.
Prolongare, prolonger: dilayer, auffschieben.
Prolongare il vascello, accommoder le vaisseau à la longueur de celuy qui est inuesty, afin de mieux combattre, ein Schiff nach der Länge dessen zu richten / so angegriffen worden / um desto besser zu fechten.
Prolongatione, delay, Auffschub.
Prolongatore, dilayeur, remetteur, ein Auffschieber.
Prolúdio auant-propos, auant-jeu, Vorrede / Vorspiel.
* *Prolunie*, despense excessiue, dissipation, Verschwendung.
Prolúvio, prodigalité, Verschwenderey.
* *Prolunione*, grand despensier, prodigue, ein Verschwender.
* *Promere*, mesler, vermischen.
Promerito, meritant, pour son merite, verdienend.
Promescere, dissiper, prodiguer. Item, meslanger, zerstreuen / verschwenden.
Promessa, promesse, Verheissung.
Promessione, promission, Versprechung.
Promesso, promis, versprochen.
Promettente, promettant, versprechend.
Promettere, promettre, verheissen.
Prometter Argiere e cauar zere, promettre de grandes choses & ne donner rien, viel versprechen und wenig halten.
Prometter Roma e Toma, promettre monts & merueilles, göldene Berge verheissen.
Prometter mari e monti, idem.
Promettitore, prometteur, ein Versprecher.
Pormettitrice, prometteuse, eine Versprecherinn.
Promettuto promis, versprochen.
Prominentia, prominence, esleuement, eine Höhe.
* *Promiscuo*, meslé, vermischet.
Promissione, promission, promesse, Verheissung.
* *Promolgare*, publier, offentlich verkündigen.
Promontório, promontoire, ein Vorgebirg.
Promosso promeu, preferé, aduancé, befördert.
Promotione, promotion, Beförderung.
Promotore, promoteur, ein Beförderer.

Promouere, promouuoir, preferer aduancer, befördern.
Promouimento, promotion, Beförderung.
Promulgare, publier, proclamer, außruffen.
Promulgatione, proclamation, Außrufsung.
Promulgatore, proclamateur, ein Außrufser.
Promulso, sorte de breuuage doux, ein süsser Tranck.
Promutatione, permutation, Verwerelung.
Promutare, permuter, verwerlen.
Pronamente, le visage en dessous, ein niedergeschlagenes Gesicht.
Pronepote, petit nepueu, arriere nepueu, arriere niepce, ein Uhrenckel.
Pronezza, petite niepce, ein Uhrencklinn.
* *Pronità*, promptitude, inclination, Eiffertigkeit.
* *Prono*, prompt, preparé, incliné. Item, couche le visage dessous, eilfertig.
Pronome, pronom, ein Vorwort.
Pronòntia, prononciation, Außspraach.
Pronontiare, prononcer, außsprechen.
Pronontiatione, prononciation, Außspraach.
Pronontiato, pour maxime ou Axiome, Außspruch / Regel.
Pronontiatore, prononceur, ein Außsprecher.
Pronontiatrice, prononceuse, eine Außsprecherinn.
Pronosticamento, pronostication, vorher Verkündigung.
Pronosticare, pronostiquer, vorher verkündigen.
Pronosticatione, pronostication, vorher Verkündigung.
Pronosticatrice, pronostiqueuse, eine vorher Verkündigerinn.
Pronosticatore, pronostiqueur, ein vorher Verkündiger.
Pronostico, pronostication, pronostic, zuvor Verkündigung.
Prontamente, promptement, geschwind.
Prontare, presser, haster, importuner. Item, preparer Et imprimer ou marquer, empreindre, dringen/eilen.
Prontezza, promptitude. Et demonstration, d'affection, & bonne volonté. l'asseurance d'auoir tout prest, la preparation d'vne chose, Geschwindigkeit/Fertigkeit.
Prontitudine, idem.
Pronto, prest appareille. Pour effronté, bereit/gerüstet, fertig.
in pronto, tout prest, gantz fertig.
* *Prontuario*, magasin, reseruoir, ein Korn oder Proviantbauß.
Pronuba, la Deesse du mariage, Item, vne qui instruit la femme, & la meine au lit, die Göttin des Ehestands.
Pronubo, qui meine l'espouse à son mary, ein Brautfuhrer.
Pronuntia, prononciation, Außspraach.
Pronuntiare, prononcer; publier, declarer, Predire, außsprechen.
Pronuntiatione, prononciation, Außspraach.
Pronuntiatore, prononceur, ein Außsprecher.
Pronuora, femme du nepueu, belle niepce, des Enckels Frau.
Propagare, estendre, multiplier. Item, prouigner, außbreiten/vermehren.
Propagatione, multiplication, propagation, Vermehrung.
* *Propágina*, idem.
* *Propaginare*, estendre, accroistre, multiplier, prouigner, außbreiten/wachsen.
Propagine, prouin; Item, race, Geschlecht.
Propaginatione, propagation, fort pflantzen.
* *Propalare*, manifester, declarer, offenbahren.
Propendere, pendre, hängen.
Propendiculare, perpendiculaire, schnurgrad abhangend.
Propensione, naturelle inclination, propension, natürliche Neigung.
* *Propensità*, idem.
* *Propenso*, porté, incliné, geneigt.
* *Properantia*, hastiuete, Eilfertigkeit.
Propiare, approprier, zueignen.
Propietà, proprieté, Eigenschafft.
Propietário, proprietaire, Eigenthums Herr.
* *Propina*, lieu à part. Item, vn coup a boire, ein sonderbahrer Ort.
Propinare, le porter en beuuant, einem eins zubringen.
Propinatione, vn coup à boire que l'on porte à vn autre, ein Trunck den man einem zubringt.
* *Propinquare*, approcher, herzu nahen.
* *Propinquità*, proximité, Nahung.
* *Propinquo*, proche, prochain, nahe.
propio, propre, & proprieté, eigen.
propitiabile, propitiable, versöhnlich.
propitiare, rendre propice, geneigt machen.
propitiatione, propiciation, Versöhnung.
propitiatore, propiciateur, ein Außsöhner.
propitiatorio, propiciatoire, versöhnlich.

propitiatrice, propiciatrice, eine Versöhnerinn.
propitio, propice, geneigt.
própoli, *propolio*, propolis, matiere tirée de la cire, eine Materi auß dem Wax gezogen.
* *propolsare*, repousser, zurück stossen.
proponere, proposer, aduancer, vortragen.
proponimento, proposition, Vortrag.
proporre, proposer, aduancer, vortragen.
proportionale, proportionnel, ebenmässig.
proportionalità, proportion, Ebenmaaß/ Gleichheit.
proportionalmente, auec proportion, mit Ebenmaaß.
proportionare, proportionner, ebenmässigen/ eine rechte Gestalt geben.
proportionatamente, proportionnément, nach der Proportion.
proportione, proportion, Gleichheit.
proportionéuole, que l'on peut proportionner, das man gleich machen kan.
propositione, proposition, Vortrag.
propósito, proposition, propos. Dessein, Vorhaben.
à proposito vn chiodo di carro, nous disons, à propos de bottes: quand quelqu' vn parle hors de propos, reim dich Bundschuh.
star in proposito, estre en son bon sens, bey gutem Verstand seyn.
propositura, Preuosté, charge de Preuost, eine Probstey.
proposto, proposé: & propos, vorgetragen.
proposta, proposition, Vortrag.
a far le proposte, sorte de jeu, aux propos, ein Spiel.
propostato, Preuosté, eine Probstey.
proposto, proposé, dessigné, preferé. Item, vn propos. Vn Preuost, vorgetragen.
propreso, l'estenduë prise pour loger ou camper, der Begriff wo man sich lägern wil.
propretore, Lieutenant de Preteur, des Schultheisen Leutenante.
propriamente, proprement, eigentlich.
propriare, approprier, zueignen.
propriatione, appropriation, Zueignung.
proprietà, proprieté, Eigenschafft.
proprietário, proprietaire, Eigen-Herr.
próprio, propre, eigen.
posseder come proprio, posseder en propre, eigenthümlich besitzen.
proprio proprio, iustement, eben recht.
* *propúdio*, sale, deshonneste, unflätig.
* *propudioso*, plein d'abus & de deshonnesteté, voller Irrthum.

propugnácolo, boulevard, forteresse, deffense, ein Bollwerck.
propugnare, deffendre vne place, einen Ort beschützen.
propugnatione, deffense d' vne place, die Vertheidigung eines Orts.
propugnatore, qui deffend, der beschützet.
propulsare, repousser zurück treiben.
propulsione propulsion, repoussement, Zurücktreibung.
prora, la Prouë, das Vordertheil des Schiffs.
prorare, tirer vers la prouë: Item, aller contre le vent, nach dem Vordertheil des Schiffs ziehen.
prorata, selon la rate & portion, nach dem Theil.
* *proriga*, celuy qui a les estallons en charge, der die Springhengst in Verwaltung hat.
prorire, demanger, jucken.
proritatione, &
Prorito, demangeaison, das Jucken.
proroga, delay, remise, Auffschub.
prorogare, prolonger, differer, dilayer, auffschieben.
prorogatione, delay, prorogation, Auffschub.
prorogatiua, prerogatiue, auantage, Vorzug.
prorompere, esclatter auec violence, mit Gewalt zerbrechen.
prorotto, rompu, esclatté, zerbrochen.
prosa, prose, ungebundene Rede.
prosáico, en prose. Vn qui escrit de la prose, einer der in ungebunderer Rede schreibet.
prosápia, race, generation, Geschlecht.
prosare parler doucement, s' escouter parler: escrire en prose, gelind reden.
prosati: axiomes, Sprüche.
prosatore, qui escrit en prose, der in ungebundener Rede schreibet.
prosatrice, femme qui escrit en prose, ein Weib das in ungebundener Rede schreibt.
proscénio, Theatre, proprement le derriere du Theatre, das Schaugerüst.
prosciogliere, deslier. Absoudre, loß machen/ loßsprechen.
proscioglitione, &
proscioglimento, absolution, solution, Loßsprechung.
prosciolto, deslié: absous, loßgemacht / loßgesprochen.
prosciutto, jambon, ein Schuncken.

Proscrittione, proscription, Verbannung.
Proscritto, proscrit verbannet.
Proscrittore, qui proscrit, qui publie la proscription, der verbannet.
Proscriuere, proscrire, bannir publiquement, verbannen / ins Elend verweisen.
Proseutione, poursuitte, Verfolgung / Nachstrebung.
Prosecutiuo, de poursuitte, verfolget.
* *Proseda*, vne putain, eine Hur.
Proseguente, poursuiuant, poursuiuante, Verfolger / Nachstreber.
Proseguire, poursuiure nachstreben.
Proseguitare, idem. Et persecuter, idem / und verfolgen.
Proserpinata, centidoine, renoüée, die Weiß-Wurtz.
Prosetto, trenché decouppé, abgeschnitten.
* *Prosodia*, prosodie, art de prononcer les paroles longues & claires, die Kunst die Wort lang und hell außzusprechen.
* *Prosone*, vn qui prononce ses paroles auec circumspection, einer der seine Wort mit bedacht außspricht.
Prosontione, presomption Hochmuht.
Prosontuosamente, presumptueusement, hochmühtiger Weise.
Prosontuoso, presomptueux, hoffärtig.
* *Prosopopea*, prosopopee, representation d'vne personne morte ou absente: die Fürstellung einer todten oder abwesenden Person.
Prosperare, prosperer, glücken / gewinnen / Glück haben.
Prosperamente, auec prospetité, mit Glück / glücklich.
Prosperatione, prosperité, Glückseeligkeit.
Prospere, en jargon, des chausses, Socken.
Prospereuole, qui peut prosperer, der Glück haben kan.
Prosperità, prosperité. Item, force, ou complexion robuste, Glückseeligkeit.
Prospero, fauorable, prospere, gunstig / glücklich.
Prosperoso, robuste, de bonne complexion: & plein de prosperité, starck.
Prossimano, prochain, nahe / Nächster.
Prospettiua, prospectiue, perspectiue, ein Perspectiv / Fernglas.
Prospettiuo, qui fait profession de perspectiue, der Fernglaser macht.
Prospetto, prospect, ein Außsehen.
Prospicentia, consideration, circumspection, Vorsichtigkeit.
Prospicuo, clair, euident, hell / klar.
Prossimamente, prochainement, nahe.
Prossimano, proche-voisin, der nächste Nachbar.
Prossimare, approcher: joindre, allier, herzunahen.
Prossimeuole approchable, dem man beykommen kan.
Prossimità, proximité: alliance, Verwandschafft.
Prossimo, proche; voisin; parent, allié, nahe / Nachbar / Verwandter.
Prostendersi, s'estendre en s'esueillant, sich im erwachen außstrecken.
* *Prostergere*, prosterner, zu Boden schlagen.
* *Prosterginto*, prosterné, zu Boden geworffen.
Prosternare, prosterner, zu Boden werffen.
Prosteso estendu, außgestreckt.
Prostibula, garce, putain, ein Hur.
Prostibulo, bordel, ein Hurenhauß.
Postituire, prostituer, der Hurerey sich ergeben.
Prostitutione, prostitution, Gemeinmachung.
* *Prostrare*, ietter bas, nieder werffen.
Prostribolo, bordel ein Hurenhauß.
Prosumere presumer, vermuhten.
* *Prosumia*, sorte de barquette, ein kleines Schifflein.
Prosuntione, presomption, Hoffart.
Prosuntuosamente, auec presomption, hoffärtiger Weise.
Prosuntuoso, presomptueux, hochmühtig.
Proteggere, proteger, beschützen.
Protendere, estendre: prolonger, außstrecken / auffschieben.
Protensione, extension, Außbreitung.
* *Protento*, prodige, verschwendisch.
Protèruia, proteruità, humeur reuesche, meschanceté, ein halßstarriges Gemuht.
Proteruo, reuesche, fascheux, meschant, verdrießlich.
Proteso, estendu, außgebreitet.
Protesta, protestation. Et pretexte, Protestirung / Widersprechung.
Protestagione, protestation, Widersprechung.
Protestante, protestant, protestirend.
Protestare, protester, widersprechen / darwider protestiren.
Protestatione protestation, Widersprechung.
Protesto, protestation: & pretexte, Protestation und Vorwand.
Protettione, protection, Beschützung.

Protet-

Protetto, protegé, beschutzet.
Protettore, protecteur, ein Beschützer.
Protettrice, protectrice, Beschützerinn.
" *Protipo*, exemple, moule, Exempel.
Protobiante, doyen des gueux, der Oberste der Bettler.
Protocollo, protocolle, Protocoll.
Protofisico, premier Phisicien, der oberste Naturkündiger oder Artzt.
Protoguattero, premier marmiton, vn maistre marmiton, der oberste Koch.
Protomártire, premier Martyr, der erste Martyrer.
Protomaestro, premier Maistre, der Obermeister.
Protomatto, premier fol, der erste Narr.
Protomédico, premier Medecin, der oberste Artzt.
Protonotário, Protonotaire, der oberste Notarius.
Protospadaro, le Chef de ceux qui portent l'espee du Prince, der oberste Schwerdträger eines Fürstens.
Prototipo, prototipe, das erste Fürbild.
Protrarre, extraire, distraire, Außzug machen.
Protrattione, distraction, Auffschiebung.
Protratto, distrait; prolonge, Auffgeschoben.
Protribunale, en jugement deuant le Magistrat vor Gericht.
Protulaca, pourpier, pourcelaine, Burtzelkraut.
Proua, preuue; espreuue, Prob/Beweiß.
à proua, depart & d'autre, à l'enuy. Item, expres. A l'espreuue, beyderseits / um die Wette.
in Proua, idem.
Prouana, vn prouin, ein alter eingelegter Weinstock.
Prouanare, estre obstiné. Item, prouigner, halßstarrig seyn.
Prouanería, obstination, Halßstarrigkeit.
Prouanino, querelleux, obstiné. Item, vn esprouueur ou essayeur, zänckisch.
• *Prouanza*, preuue, Prob/Beweißthum.
Prouare, prouuer: esprouuer, essayer, gouster: tascher, probiren/beweissen.
Prouatione, espreuue, essay, Versuchung.
Prouatiuo, qui se peut esprouuer, das man versuchen kan.
Prouatura, fourmage rond fait de laict de bouffle, ein runder Käß auß Büffels Milch.
Prouedenza, preuoyance: & pouruoyance, prouision, Vorsichtigkeit.
Prouedere, pouruoir, versehen.
Prouedersi, se fournir, sich versehen.
Prouedimento, pouruoyance, prouision, Versehung mit Vorraht.
Proueditore, pouruoyeur, ein Speißmeister.
Proueditrice, pouruoyeuse, eine Speißmeisterinn.
Prouaccbiare, esprouuer versuchen.
Prouacchiarsi, se pouruoir, chercher son proffit, sich versehen.
Proueggiare, prouuer, probiren.
Prouenca, peruanche, Sinngrün/Wintergrün.
Prouenda, portion, ordinaire ein Theil.
Prouendare, donner l'ordinaire, donner le foin & l'aueine: donner le fourage au bestail, sein ordentliches Theil geben.
Prouenire, prouenir, herfürkommen.
Prouento, reuenu, rente renten/ einkommen.
Prouentore, pouruoyeur, ein Speißmeister.
Prouenuto, prouenu, herfürgekommen.
Prouerbiale, de prouerbe, prouerbial, Sprichworts Weise.
Prouerbiare, vser de prouerbes. Item, brocarder, Sprichwörter gebrauchen.
Prouerbiatore, diseur de prouerbes; & brocardeur, einer der Sprichwörter redet.
Prouerbietto, petit prouerbe, ein kleines Sprichwort.
Prouerbio, prouerbe, ein Sprichwort.
Prouerbioso, plein de prouerbes, voller Sprichwörter.
Prouetto, experimenté, plein d'experience, aduancé, aagé, erfahren.
Prouéuole, probable, glaublich/wahrscheinlich.
Prouéuolmente, probablement, wahrscheinlicher Weise.
Prouiande, viures, prouisions, Lebensmittel.
Prouidente, pouruoyant, versehend.
Prouidenza, prouidence, Fursehung.
Prouido, pouruoyant, versehend.
Prouinca, peruanche, Sinngrün.
Prouincia, Prouince, eine Landschafft.
Prouinciale, prouincial, zur Landschafft gehörig.
Prouisante, pouruoyeur. Item, qui parle sur le champ, ein Speißmeister.
Prouisare, parler sur le champ; parler à l'improuiste, unversehens reden.
Prouisionale, prouisionnel, das versehen ist.
Prouisionare, pouruoir faire prouision: donner la prouision, mit Vorraht versehen.

prouisione prouision, Vorraht / Versorgung.
prouisore, pouruoyeur, ein Speißmeister.
° *prouizzare*, preuoir, vorsehen.
à prono, mot Lombard, auprés, bey.
prouocamento, prouocation, Außforderung / Anreitzung.
prouocare, prouoquer, außfordern.
prouocatione, prouocation, Außforderung.
prouocatore, qui prouoque, prouoqueur, ein Außforderer.
prouocatrice, prouoqueuse, Außforderinn / Anreitzerinn.
prouochéuole, qui se peut prouoquer, das man außfordern kan.
próuola, sorte d'excellent fourmage, eine Gattung herrlichen Käses.
prouosto, preuost, ein Probst.
prozio, grand Oncle, Gros-Oheim.
prua, proue, das Vordertheil am Schiff.
la prua, selon quelques vns, le deuant du carosse, das Vordertheil an der Kutsch.
pruare, tirer vers la proue, nach dem Vordertheil des Schiffs ziehen.
prudente, prudent, prudente, klug.
prudenza, prudence, Klugheit.
prudentißimo, tres-prudent, sehr klug.
° *prudere*, demanger, jucken.
prueggiare, tourner la proue vers le bord. Item aller contre le vent, das Vordertheil des Schiffs gegen dem Ufer kehren.
prugna, prune, eine Pflaume.
prugnata, tarte de prunes, ein Pflaumen Tart.
prugno, prunier, ein Pflaumenbaum.
prúgnola, prunelle, prune sauuage, Prunellen.
prúgnolo, prunellier, Prunellenbaum.
prugnólo, vne sorte de champignon, mousseron, eine Gattung Schwämme / Morcheln.
pruina, bruine, der Reiff.
pruinare, bruiner, reiffen.
° *pruire*, demanger, jucken.
pruito, demangeaison, das Jucken.
pruna, prune, eine Pflaum.
prunate, buissons. Metaph. embaras, Gesträuche.
pruneggiare, marcotter. Item, esbrancher, junge Reben legen.
prunella, prunelle, petite prune, Prunellen / kleine Pflaumen.
pruneto, haye ou buisson d'espines: & lieu planté de pruniers, ein Zaun oder Dornstrauch.
pruniggioli, buissons d'espinés, Dornsträuche.
pruno, espine. Et prunier, Dorn.
far d'vn pruno vn melarancio, faire d'vne espine vn oranger, nous disons faire d'vne buse vn esperuier, auß einem Dornstrauch einen Pommerantzenbaum machen.
prúnola, prune, eine Pflaume.
prúnolo, prunier, Pflaumenbaum.
prunoso, plein d'espines, voller Dornen.
prunotta, sorte de prune, eine Gattung Pflaumen.
pruoua, fait, action, fait d'armes. Espreuue, That / Handlung.
à pruoua, à l'enuy, a qui mieux mieux. Item, expres, um die Wette.
pruouare, prouuer, beweisen.
prurimento, demangeaison, das Jucken.
prurire, demanger, jucken.
prurito, demangeaison, das Jucken.
° *prusa*, sorte de poisson à Gennes. Item. vne mouche caualline, eine Gattung Fische zu Genua.
Prusoldo, en jargon, Cardinal, Cardinal.
prusinia, sorte de vigne, eine Art Reben.
pruzza, demangeaison, das Jucken.

PS.

P*Salmo*, psalme, ein Psalm.
Psalmodiare, psalmodier, Psalmen singen.
Psilio, herbe aux pulces, Flöhkraut.
Psitta, plye, poisson, eine Plateiß.

PT.

P*Tarmica*, herbe à esternuer, Nießkraut.
Pternica, idem.
Pthisia, phtisie, mal de poulmon, Lungensucht.
Pthisic: phtisique, pulmonique, lungensüchtig.
Ptisana, tisanne, Gersten-Wasser.

PV.

★ P*Va*, vne poupée, ein Nasengeschwät / item Poppe / Docke.
Puauola, vne pouppee & vne fillette, eine Poppe / Mägdlein.
Pubero, de l'aage de douze à quatorze ans. von 12. oder 14. Jahren.

Pubertà, puberté, l'aage que le poil vient aux parties honteuses, das mannbare Alter.
Pubescere, se faire homme, sortir d'enfance, commencer à auoir de la barbe, auß der Kinheit tretten.
Pubescìuto, qui a de la barbe, der einen Bart hat.
Pubi, poils aux parties honteuses, Haar an den Schaam Gliedern.
Pùblica, publication. Item, place commune dans vne prison, le carreau, offentliche Verkündigung.
Publicamente, publiquement, offentlicher Weise.
Publicano, publicain: Doüannier, gabelleur, ein Zöller.
Publicare, publier, öffentlich außruffen.
Publicatione, publication, Außruffung.
Publicatore, qui publie, proclamateur, Außruffer.
Publicatrice, publieuse, Außrufferinn.
Pùblice, vne pulce, ein Floh.
Publichetta, petite publication. Item, petite place, vn carreau dans vne prison, kleine Außruffung.
Pùblico, public, offentlich.
Publicola, que reuere le commun peuple, der das gemeine Volck ehret.
Puccia bianca, sorte de pain à Naples, eine Gattung Brods zu Neapolis.
far come Puccio Carletti, faire comme Puccio, &c. frapper droit au milieu: ne faire ny pour l'vn ny pour l'autre, es wie Puccio Carletti machen/ mitten drein schmeissen.
Pucetto, nous disons vn teston, en frappant du nœud du doigt sur la teste, ein Kopffstück; wann man einem mit dem Knöchel des Fingers auff den Kopff schlägt.
Puche, graines ou bayes de laurier, de lierre, &c. Lorbeerkörner.
Pucino, sorte de vin, eine Gattung Weins.
Pudendagra, mal aux parties honteuses comme vne glande, ein Geschwär an der Schaam.
Pudende, les parties honteuses, die Schaam.
Pudica, pudique, züchtig/keusch.
Pudicamente, pudiquement, züchtiglich.
pudicità, pudicité, Zucht/Keuschheit.
Pudicitia, pudicité, Keuschheit.
Pudico, pudique, keusch/züchtig.
Pudore, pudeur, die Schamhafftigkeit.
Puerile, pueril, kindisch.
Puerilità, puerilité, Kindheit.
Puerilmente, puerilement, kindischer Weise.
Puerìtia, enfance, die Kindheit.
Pùsera, bouffée, tourbillon, eine Windsbraut.
Puffino, sorte d'oiseau, eine Art von Vögeln.
Puga, marza, greffe à entrer. Metaph. pour le membre viril, Impff oder Pfroffreiß.
Pugile, vn champion, ein Fechter.
Puglìana, sorte d'oiseau de proye, ein Raubvogel.
Pugna, combat, Streit.
Pugnaccio, gros poing: & gros coup de poing, eine dicke Faust.
Pugnace, combattant: Item, querelleux, streitend.
Pugnàcolo, champ de bataille, die Wahlstatt zur Schlacht.
Pugnalare, poignarder, mit einem Dolchen erstechen.
Pugnalata, coup de poignard, ein Stich mit dem Dolchen.
Pugnale, poignard, ein Dolch.
Pugnaletto, petit poignard, ein kleiner Dolch.
Pugnante, combattant, fechtend.
Pugnare, combattre, streiten.
Pugnare, pour tarder, dilayer, auffschieben.
Pugnarone, aiguillon, ein Stachel.
Pugnata, coup de poing, ein Streich mit der Faust.
Pugnatore, combattant, streitend.
Pugnazzo, grand coup de poing, ein grosser Faust-Streich.
Pugnello, vne poignée de quelque chose, eine Handvoll.
Pugnere, poindre, picquer, stechen.
Pugnereccio, piquant, poignant, stechend.
Pugnetto, aiguillon, Stachel.
Pugnicolo, grattecul, Hagenbutten.
Pugnimento, poincture, piqueure, Stich.
Pugniticcio, pointure, aiguillon. Item, poignant. C'est aussi vn pied de porc, Stachel.
hauer del Pugniticcio. i. estre picqué au jeu. C'est par allusion de *Pungere* où *pugnere*, Piken im Spiel haben.
Pugnitopo, boüis poignant, Mirthe sauuage, wilde Myrrhen.
Pugno, le poing: vne poignée de quelque chose: vn coup de poing, die Faust.
serrar le Pugna, nous disons, secoüer le jarret. i. mourir, sterben.
correr à pugna basso, courir à toute bride, ou à bride abbatuë, mit verhängtem Zaum rennen.
vn Pugno di prezzemolo. i. vn homme maigre, ein magrer Mensch.

Pugnoro, mesure de la largeur du poing & du pouce estendu. ein Maaß in der Breite einer Faust und außgestreckten Daumens.
Puh, interiection. hé, hó, fy, pfuy.
Puiana, foulcre, sorte d'oiseau, ein Vogel.
Puina, fourmage de cresme, ein Siebkäß.
Puinaruola, plat de cresme, ein Schussel mit Milchrahm.
Pula, gousse, escorce, bouton de graine, Hülsen/ Rinden.
Pulce, pulce, ein Floh.
Pulcella, pucelle, eine Jungfer.
Pulcellaggio, pucelage, die Jungferschafft.
Pulcino. poulcin, ein junges Hünlein.
è come vn Pulcinnella stoppa, il est comme vn poulcin dans l'estouppe. i. Il ne sçauroit sortir du discours qu'il a commencé, ni se resoudre, er kan auß seiner angefangenen Rede nicht kommen.
hauer il Pulcin di Gennaio, auoir vn poulcin en Ianuier. i. auoir des enfans en sa vieillesse. junge Hüner im Januario haben/ das ist Kinder im Alter haben.
Pulcioso, plein de pulces. voller Flöhe.
Pulchritudine, beauté, Schönheit.
Puledra, poulaine, eine junge Stutte.
Puledro, poulain, ein Füllen.
Puleggiare, se faire jour ou chemin par force. sich Platz mit Gewalt machen.
Puleggio, poulie. eine Rolle.
Pulegio, pouliot, Poley.
pigliar Pulegio, se recreer, s'esgayer, prendre ses commoditez, s'estendre prendre ses mesures, prendre bransle, sich erfreuen.
Pulicane, instrument de Chirurgien à arracher les dents. C'est aussi vn monstre demy chien. ein Instrument eines Barbierers die Zähne damit außzureissen.
Pulicare, herbe aux pulces, conise, Flöhkraut.
Pulicaria, idem.
Pulice, pulce. ein Floh.
Pulimento, polisseure. Anciennement, punition. Reinigung/ vor Alters eine Straaf.
Pulione, conise, Flöhkraut.
Pulire, polir, reinigen/ butzen/ poliren.
Pulire, anciennement, punir, vor Alters straffen.
Pulitamente, proprement, poliment, nettement. sauber/ reiniglich.
Pulitello, vn mignon, ein Schooß Kind.
Pulitello, vn asnon sauuage, ein wilder Esel.
Pulitezza, politesse, die Zierlichkeit/ Reinigkeit.

Pulitione, polisseure, Glättung/ Polirung.
Pulito, poly, vny. Propre, net, Gentil, glatt/ sauber.
Pulitura, polisseure, Glättung/ Polirung.
Pulla, terre grasse & douce, fette und geune Erde.
Pullano, vn Milan. ein Wenhe.
Pullato, rude, grossier, rauh/grob.
Pulli, poulets & poulains, junge Hüner und Füllen.
Pullore, foulcre. oiseau, ein Vogel.
Pullula, bourgeon, rejetton, ein Spröß lein/ Schößlein.
Pullulare, pulluler, auffwachsen/ herfürkommen.
Pulluli, tendrons, rejettons, Spröß lein/ Schößlein.
Pulmonara, la Galere qui sert d'infirmerie estant dans le port, die Galere so zum heimlichen Gemach dienet/ wann man in einem Haven ist.
Pulmonária, herbe aux poulmons, pulmonaire, obre, Lungenkraut.
Pulmone, poulmon, die Lung.
Pulmone, vn homme mal propre à la fatigue, ein Mensch der nicht auff die dauer gemacht ist.
Pulmone, poulmon de mer, poisson, Meerfisch.
Pulpa, poulpe, clair, blanc de volaille, Fleisch.
Pulpito, le Iubé, pulpitre, der Pult.
Pulpo, poulpe, poisson, ein Fisch.
Pulsante, battant, schlagend.
Pulsare, battre, schlagen.
Pulsatile, la veine du bras qui bat, die Pulsader.
Pulsatilla, passe-fleur, Anemonien-Röslein.
Pulsatione, battement, das schlagen.
Pulsatiuo, qui bat, der schlagt.
Pulsiuo, poulsif, engbrüstig.
Pulta, *pultiglia*, bouïllie: colle de farine, Brey.
Puluerolente, poudreux, staubich
Pulzella, pucelle, eine Jungfer/ Mägdlein.
Pulzellaggio, pucelage, die Jungferschafft.
Pùmice, pierre ponce, Bimstein.
Pumiceo, *pumicoso*, de nature de pierre ponce, steinartig.
Puncella, pucelle, ein Jungfrau.
Punga, *pugna*, combat, Streit.
Pungente, poignant, piquant. stechend.
Pungentino, vn brocardeur, ein Spottvogel.
Pungere, poindre, picquer, stechen.

Pungettare, aiguillonner. antreiben.
Pungetto, aiguillon, ein Stachel.
Pungiglione, idem.
Pungimento, picqueure, Stechung.
Pungitopo, Mirthe sauuage, bouis poignant, wilde Myrrhen.
Pungolare, aiguillonner, Antreiber.
Pungolo, vn aiguillon, ein Stachel.
Pungoloso, plein d'aiguillons, voller Stacheln.
Punibile, punissable, straaffbahr.
Punico, rouge, ou escarlatte, roth/ Scharlach.
Punigione, punition, Straaf.
Punire, punir, straafen.
Punitione, punition. Straaf.
Punitiuo, punissant, qui peut punir, strafend.
Punitore, punisseur. Straafer.
Punitrice, punisseuse, Sträferinn.
Punta, pointe. Coup de pointe, eine Spitze.
Punta falsa, vne feinte aux armes, eine Finte im fechten.
Punta del bastione, angle flanqué, ein Eck mit einer Streichwehr versehen.
Punta del piede, la pince du pied d'vn animal, die Spitzen der Klauen eines Thiers.
Punta, en jargon, blanc, weiß.
leuarsi alla Punta di lotto, nous disons, se leuer à l'aube des mousches, mit der Morgenröthe der Mucken auffstehen.
mal di Punta, la pleuresie, das Seitenstechen.
in Punta di pantofola, sur la pointe de la pantoufle, sur la pointe du pied, delicatement, poliment, auff den zehen/ zärtlich.
Puntaglia, appointement. Item, pointille, debat, Vergleich.
Puntale, bout de fourreau d'espée: ferret d'esguillette, das Ortband.
Puntaletto, idem.
Puntalità, punctualité, Fleiß/ Richtigkeit/ Achthabung.
Puntalezza, pour punctualité, Richtigkeit.
Puntalmente, punctuellement, eigentlich/ richtig.
Puntamento, l'accomplissement, les points, les dependances, la suitte de quelque chose. Appointement, die Vollführung
Puntare, piquer: prouoquer: poindre, pousser: poincter, ajuster. Punctuer: estayer: faire vne pointe, stechen.
Puntar la lancia, ajuster la lance, die Lantze recht machen.
Puntaria, recontre iuste en frappant, recht treffen.
Puntaruolo, poinçon: Et ferret d'esguillette.
Vn homme punctuel, ein Pfriemen.
Puntata, coup de pointe, ein Stich.
Puntata di pianta, le poussée d'vne plante, le ject, le bouton, das herfür sproßen.
Puntata, la fin d'vne periode, le poinct, das Ende einer vollkommenen Rede.
Puntatamente, punctuellement, eigentlich.
Puntato, pointé: picqué: appointé: iusté, punctué: estayé: fait pointu: poussé hors: prouoqué: accusé, gespitzet.
Punteggiare, ajuster, pointer. Marquer de petits poincts. Pointiller, en terme de miniature, gleich machen.
Puntellare, estayer. Pilotter les mines: estançonner, stützen.
Puntello, estaye, ein Stützel.
Puntelli, buttes ou croisieres d'vne mine. Item, estays de vaisseau, der Lauff einer Minen.
Puntera, rencontre juste, recht treffen/ ankommen.
Punteruolo, punctuel: *Punteruoto*, c'est aussi vn ver qui ronge le grain: vn puçon, eigentlich/ richtig.
Puntesino, petite pointe ou aiguillon, eine kleine Spitze oder Stachel.
Punticella, pointe d'Orfevre ou autre ouurier. Petite pointe, das grob Eissen eines Goldschmids.
Puntiglio, pointille, Spitzfindigkeit.
Puntiglioso, pointilleux, spitzfindig.
Puntino, petit poinct, ein kleiner Punct/ Stich.
Puntione, picqueure, Stich/ Stachelwort.
Punto, poinct. Item, picque, ein Punct/ Articul/ It. gestochen.
Punto, point, ein Punct/ Articul.
metter al Punto, irriter, anreitzen/ erzörnen.
se Punto m' ama, s'il m'aime en quelque façon, wann er mich in etwas liebet.
di Punto in bianco, de poinct en blanc, von dem Punct in das Weise.
tenir gran Punto, tenir sa grandeur, seine Gravität halten.
armato di tutto Punto, armé de toutes pieces, von Fuß auff gewaffnet.
esser Punto, de *pungere*, estre picqué au jeu, im Spiel gestochen werden.
far Punto, s'arrester en vn lieu, mettre vn point, sich an einem Ort auffhalten.
Punto per punto, de poinct en poinct, von stuck zu stück.
metter in Punto, mettre en ordre, mettre en estat, in Ordnung bringen.

à Punto, iustement: tout à point, eben, recht.
esser in punto, estre sur le point de faire, an dem seyn etwas zu thun.
di Punto, punctuellement, à poinct nommé, eigentlich.
Punto punto, tant soit peu, le moins du monde, gar wenig/ das geringste nicht.
Puntone. de poincte. Item, bout de fourreau, das Ortband.
Puntuale, punctuel, eigentlich / richtig.
Puntualità, punctualité, Richtigkeit.
Puntualmente, punctuellement, eigentlich.
Puntuare, punctuer, punctiren.
Puntuoso, pointilleux, spitzfundig.
Puntura, picqueure. Pleuresie, Stich/ Seitenweh.
Puntuto, pointu, spitzig.
Punzecchiamento, picottement, das Stüpfeln.
Punzecchiare, picotter, picquer legerement, offt stechen oder stüpfeln.
Punzecchio, picotteure, coup de pointe du doigt, das Stechen/ Stüpfeln.
°*Punzella*, pucelle, eine Jungfer.
Punzellare, donner vn coup de la pointe du doigt, einen Stich mit der Spitze deß Fingers geben.
Punzello, aiguillon, ein Stachel.
Punzonare, picquer; espoinçonner. Marquer la monnoye, stechen.
Punzone, vn poinçon. Vn coup de poing. Et le coing à marquer la monnoye. Item, tonneau ou poinçon, ein Pfriemen.
Può far, sorte de iurement, comme qui diroit, puissance de, &c. ein Schwuhr.
Puossi, on peut, man kan.
Puotere, pouuoir, können.
Puòuolo, peuplier, ein Pappelbaum.
Puouui, vi può, il y peut, er kan dahin.
Pupa, vne pouppee. Item, fillette, eine Dokke/ Mägdlein.
Pupazza, vne poupée, eine Puppe / Dokke.
Pupicella, petite pouppée, eine kleine Puppe.
Pupilaggine, minorité, die Minderjährigkeit.
Pupilla. prunelle de l'œil, Item, vne pupille, der Augapffel.
Pupillare, faire l'enfant. Item, piauler, sich wie ein Kind stellen.
Pupillare, de pupile, d'enfant, kindisch.
Pupillo, pupile, mineur, ein Pupill/ Minderjähriger.
Pupina, petite pouppée, eine kleine Puppe.
Pupo. petit poupon, petit mignon, ein kleines Schooßkind.
Pupola, vne huppe, oiseau, ein Widhopff.
Puppa, tetton, eine Brust.
Puppare, tetter, säugen.
Puppula, huppe, oiseau, ein Widhopff.
Pur, & *pure*, toute-fois; bien que; seulement; pourueu que; mesmes; bien; en effect; enfin; pourtant: il ne sert quelquefois que d'ornement, jedoch/ obgleich.
Pur assai, beaucoup: plus que beaucoup, viel/ mehr als viel.
Pur anche, mesme aussi, ja auch.
Pur come, comme si, als ob.
Pur dianzi, peu auparauant, n'agueres, ein wenig zuvor.
Pur hora, tout maintenant, à cette heure mesme, zur Stund.
Pur troppo, que trop, zu viel.
Pur sarà così, si faut-il que cela soit, es muß dieses seyn.
e Pure, & cependant, und unterdessen.
e continuo Pure, & continua tousiours, und fuhr immer fort.
mà Pure, mais encore, aber noch.
e Pur sarebbe ragioneuole, encor seroit-il raisonnable, noch wäre es billich.
Pur che, pourueu que, au cas que, wofern daß.
ed è Pur ragione, aussi est-il raison, auch ist es billich.
e Pur si batte alla porta, & l'on bat tousiours à la porte: & l'on continuë de frapper ou heurter, und man schlägt immer zu an die Thür.
°*Puragna*, corruption de sang, Verderbung des Geblüts.
Puramente, purement, reiniglich/ lauter.
Puraccio, vn badin, vn benest, ein alberer Mensch.
Purata, corruption de sang, Verderbung deß Gebluts.
Purarello, *purello*, vn peu pur, ein wenig lauter.
Pure, voyez plus haut à *Pur*, suche oben *Pur*.
Puretto, vn peu pur, ein wenig lauter.
Purga, purgation, medecine, eine Reinigung/ Artzeney.
Purgagione, &
Purgamento, purgation, eine Purgation/ Reinigung.
Purgare. purger. Corriger, reinigen/ bessern.
Purgatione, purgation. Correction, Reinigung/ Besserung.
Purgatiuo, purgatif, das man reinigen kan.

Purgatore, qui purge. It. foulon: & lauandier, das reiniget.
Purgatrice, purgeuse, eine die reiniget/säubert.
Purgatorio, Purgatoire. It. qui purge, das Fegfeuer.
Purgatura, immondice. Item, purgation, Unreinigkeit.
Purgheuole, qui se peut purger, das man reinigen kan.
Purgo, le lieu où l'on purge les draps, le foulon, der Ort wo man das Tuch reiniget.
Purificare, purifier, rein machen.
Purificatione, purification, Reinigung.
Purificatore del calice, purificatoir, ein Reiniger.
Purità, pureté, Reinigkeit.
Puritano, Puritain, ein Puritaner.
Puritanismo, la secte des Puritains, die Sect der Puritaner.
Puro, pur, rein/lauter.
à *Pura forza*, de viue force, mit Gewalt.
Púrpura, pourpre: escarlatte: robe de pourpre. Item, dignité de Senateur, Purpur/Scharlach.
Purpurato, qui porte le pourpre, der Purpur trägt.
Purpureggiare, couurir de pourpre, mit Purpur kleiden.
Purpúreo, de couleur de pourpre, Purpurfarb.
Purpurino, id. C'est aussi le rouge d'Espagne, vermillon, id. Zinnober.
Purpurisso, id.
Purpurite, sorte de marbre, ein Gattung Marber.
* *Purulente*, plein de vilaine matiere, voller garstiger Materi.
* *Purulentia*, vilaine matiere, boüe comme d'apostheme, garstige Materi/ Eyter.
* *Pusignare*, collationner apres soupper, nach dem Abendessen eine Collation halten.
* *Pusigno*, collation apres soupper, nostre vulgaire l'appelle, regoubillonnement, eine Collation nach dem Abendessen.
* *Pusilla*, vne pucelle, eine Jungfer.
* *Pusillaggio*, pucelage, die Jungferschafft.
Pusillità, bassesse de courage, Kleinmühtigkeit.
Pusillo, lasche, sans courage, verzagt/feig.
Pusillanimità, lascheté de courage, Zaghafftigkeit.
Pusillanimo, sans courage, zaghafftig.
Pusso, pus, matiere de playe, Eyter.
Pustella, pustulle, eine Blatter.
Pusterla, posterne, ein Geschwähr.
Pustulare, croistre de pustules, Blattern aufschiessen.
Pústula, pustule, eine Blatter.
Pustuloso, plein de pustules, voller Blattern.
* *Pustura*, sedition ou monopole, complot, Aufruhr.
* *Pusula*, pustule: & feu sauuage, eine Blatter.
* *Pusuloso*, plein de pustules, voller Blattern.
* *Putábile*, imaginable, que l'on peut penser, das man sich einbilden kan.
Putana, putain, eine Hur.
Putanare, putasser, huren.
Putatiuo, putatif, vermeintlich.
Putella, fillette, ein Mägdlein.
Putente, puant, stinckend.
Putescere, puir, sentir mauuais, stincken.
* *Putica*, poutre, ein Balcken.
* *Pútido*, puant, Gestanck.
Putire, puir, sentir mauuais, Fäulung.
Putore, puanteur. Item, pitois, poisson, faul werden.
Putrédine, pourriture, das faul werden kan.
Putrefare, putrifier, Fäulung.
Putrefattibile, qui se peut putrifier, das faulet.
Putrefattione, putrefaction, Fäulung.
Putrefattiuo, qui putrifie, das faul wird.
Pútrido, pourry, faul.
Putridezza, pourriture, Fäulung.
Putta, vne fillette: selon aucuns, vne garce. It. vne pie, ein Mägdlein.
Putta scudata, vne pie escourtée, sans queuë: nous disons, vn vieux renard, pour vn homme rusé, eine Atzel ohne Schwantz.
Puttana, putain, eine Hur.
star sù la Puttana del canchero, faire des iurements de *puttana canchero*, faire le grand & le mauuais, schwehren/ fluchen.
la Puttana fila, c'est quand quelqu'vn trauaille par necessité, wann einer aus Noht arbeitet.
andar da Puttana ad Albergatrice .i. c'est chou pour chou, à la pareille, Wurst um Wurst.
Puttanaccia, vilaine putain, eine garstige Hur.
Puttanare, courir apres les putains. It. estre putain, den Huren nachlauffen. It. eine Hur seyn.
Puttanaria, putasserie, Hurerey.
Puttaneggiare, putasser, courir apres les putains, paillarder, huren / den Huren nachlauffen.
Puttaneggio, putasserie, Hurerey.
Puttanella, petite garce, eine kleine Hur.

Puttaneria · putasserie, Hurerey.
Puttanesco, de putain, hurisch.
Puttanesimo, toutes les garces, la garçaille, alle Huren / das Huren-Wesen.
Puttania, putasserie, garçaillerie, Hurerey.
Puttaniere, putassier, paillard, ein Hurer.
Puttanina, petite putain, eine kleine Hur.
Puttanità, garçaillerie, das Huren-Wesen.
Puttanuzza, *puttanuccia*, petite putain, eine kleine Hur.
Puttile, enfantin. It. de putain, kindisch.
Puttina, fillette, ein Mägdlein.
Puttino, &
Putto, garçon, garçonnet. Item, de garçon, ein Knab/ Knäblein.
buon da portar Putti à scuola: il est bon à porter les enfans à l'escole: cela se dit d'vn cheual fort long, er ist gut die Kinder in die Schul zu tragen / wird von einem sehr langen Pferd gesagt.
il Putto di barba Tosa qui auoit cent ans .i. vn vieillard, der hundert Jahr alt war.
Puttotta, fillette, ein Mägdlein.
Punione, pigeon, eine Taube.
Puzza, puanteur, Gestanck.
menar Puzza, estre puant de gloire, stincken von eitelem Ruhm.
Puzzare, puir, sentir mauuais, stincken/ übel riechen.
Puzzano i fiori, les fleurs puent i. on ne fait point estat des belles & bonnes choses, die Blumen stincken.
Puzzo, puanteur. Gestanck.
Puzzola, chose puante, eine stinckende Sache.
Puzzolento, puant, puante. Item, punais, stinckend.
Puzzolentia, puanteur, Gestanck.
Puzzore, id.
Puzzoso, puant. Punais, stinckend/ Wantzlauß.
Puzzulente, puant, puante, stinckender/ stinckende.

QV.

Q*Và*, icy, en ce lieu cy, hier/an diesem Ort.
di Quà, deça; par icy, hieher.
in Quà, en deça. Jusques à cette heure, en ça, diesseits/ biß auf diese Stund.
Quacchera, vieux mot Florentin, quatre iours apres, ein altes Florentinisches Wort/ vier Tag hernach.
Quaddentro, icy dedans, hierinnen.
Quaddietro, icy derriere, hier hinten.
Quadernaccio, iournal, liure ou l'on escrit les debtes du marchand: vn brouillon, ein Tagbuch/Schuldbuch der Kauffleute.
Quaderno, vn cayer. Le liure de la croix de par Dieu, qu'on donne aux petits enfans. Et vne main de pappier eine Quatern.
Quaderni, carmes, deux quatre aux dez, zwey Vierer auf den Würffeln.
Quadra. vne partie du quadran qui contient six heures, der Theil der Sonn-Uhr so sechs Stunden hält.
dar la Quadra i. se mocquer, donner de l'eau beniste de Cour, spotten.
Quadragenario, de quarante ans, viertzigjährig.
° *Quadragésima*, caresme, Fasten.
° *Quadragésimo*, quarantiesme, der Viertzigste.
Quadrane, sorte de poires, eine Gattung Biern.
Quadrangolare, quadrangulaire, viereckicht.
Quadrangolo, à quatre angles, von vier Ecken.
Quadrantal, vne certaine mesure de choses liquides à Rome, eine Römische Maaß von fliessenden Sachen.
Quadrantaria, putain de quatre deniers, eine vier Heller Hur.
Quadrante, cadrant, quadrant, It. vn poids de dix-huict onces. It. vne petite monnoye ancienne, eine Sonn-Uhr.
Quadrare, faire quarre. Estre propre, estre iuste, à propos: Quadrer; plaire, viereckicht machen.
non mi Quadra, cela ne me reuient pas, das kommt mir nicht wieder herauß.
Quadrare, ajuster, pointer, gleich/ eben machen.
Quadrato, de forme quarrée. It. bien complexionné, bien composé, viereckichter Form.
Quadratore, qui ajuste; qui dresse à l'esquerre, der gleich macht.
Quadratura, quadrature, die Vierung.
Quadrella, esquerre, das Winckelmaaß.
Quadrello, quarreau ou carreau, d'arbaleste. Vn quarrelet ou aiguille. Vn quarreau de brique, ou de terre cuitte, der mittelste Theil eines Armbrusts.
Quadretto, quarreau ou carreau, quarreau de iardin. It. petit quarré. Lozenge en armoirie. Vn gousset. Vn bataillon quarré. Vn coussinet. Vne tablette. Vne maille de reseul, ein Garten-Bett.

Quadri, carreaux au jeu des cartes, Rauten im Kartenspiel.
Quadridente, à quatre dents, mit vier Zähnen.
Quadriduenno, durant quatre iours, vier Tag lang.
Quadrienne, espace de quatre ans, die Zeit von vier Jahren.
Quadriforme, à quatre figures ou formes, von vier Figuren oder Formen.
Quadriga, chariot à quatre roües, ein Wagen mit vier Radern.
Quadrigario, cocher, ein Fuhrmann/ Kutscher.
Quadrigato, monnoye marquée de quatre cheuaux, eine Münz worauf vier Pferde gepräget.
Quadrigémino, quatre fois double, vier doppelt.
Quadrigenário, qui contient le nombre de quatre, das die Zahl von vier hat.
Quadriglia, escouadre: *quadriglio*, ein Geschwader.
Quadrilátero, qui à quatre costez, das vier Seiten hat.
Quadrilibrio, qui pese quatre liures, das vier Pfund wiegt.
Quadrimo, de quatre ans, vierjährig.
Quadrinottio, espace de quatre nuits, die Zeit von vier Nachten.
Quadripartito, party en quatre, ein Viertheil.
Quadrireme, à quatre rames, mit vier Rudern.
Quadrinio, carrefour, eine Kreutz-Gaß.
Quadro, carré. Item, vn carreau. Planche ou carreau de iardin. Vn tableau. Item, vn poinçon quarré, geviert.
far il Quadro, renger l'armée en quarré, eine Armee viereckicht stellen.
come i Quadri di Fiandra, nous disons, c'est ouurage de Peintre, beau de loing, es ist eine Mahler-Arbeit/ schön von weitem.
Quadro, en jargon, coupeur de bourses, ein Beutelschneider.
Quadrucci, petits quarreaux de brique, viereckichte Ziegelstein.
Quadrunciale, de quatre onces, von vier Unten.
Quadrúpede, à quatre pieds, vierfüssig.
Quadruplicare, quatrupler, vierfach machen.
Quaentro, icy dedans, hierinnen.
Quaggiù, icy bas. *Quaggiuso*, hierunten.
Quaglia, vne caille, eine Wachtel.
Quagliare, cailler, schreyen wie eine Wachtel gerinnen.

Quagliaruolo, appeau à prendre des cailles: courcailler, Köder die Wachteln zu fangẽ.
Quagliatoio, id.
Quagliata, congelation, Zusammenfrierung.
Quagliera, appeau de cailles: courcailler, Köder oder Anlockungen der Wachteln.
Quagliere, qui chasse aux cailles. It. siffler à cailles, der Wachteln jaget.
Quaglietta, petite caille, eine kleine Wachtel.
Quaglio, du lait caillé, geronnen Milch.
Quai, quels, welche.
Quairate, les premieres planches qui vont de la pouppe à la proüe en dedans de la galere, die erste Bretter die innerhalb der Galeren von dem hinder zum vorder Theil gehen.
Qualche, quelque, welche.
Qualchedunn, quelqu'vn, einer.
Quale, quel, quelle, welcher/ welche.
Quale, pour qualité, Eigenschafft.
alla Qual cosa rispose, à quoy il respondit, worauf er geantwortet.
Qual quà, qual là, qui ça; qui là, der hier/ der dort.
Qual, tel que, comme: en faisant vne comparaison: *qual Achille*, comme Achille, wie Achilles.
Qualcuno, quelqu'vn, einer.
Qualesso, pour quel, welcher.
Qualhora, alors que: toutes les fois que: à telle heure que, so bald daß.
Qual si sia, &
Qual si voglia, quel que ce soit, wer er auch seye.
Qualificare, qualifier, qualificiren/ nennen/ titulìren.
Qualificato huomo, homme de condition, eine Standsperson.
Qualità, qualité, Eigenschafft/ Qualität.
Qualitatiuo, de qualité. It. qui se peut qualifier, excellent, von Qualität.
Qualmente, quellement, welcher Gestalt.
Qualunque, qui que; quiconque: Quoy que ein jeder.
Quando, quand; lors que, wann/ als.
Quando, si: *quando volesse*, s'il vouloit, wañ er wolte.
Quando vno, quando vn altro, tantost l'vn, tantost l'autre, bald dieser/ bald jener.
il Quando, le temps, l'heure, die Zeit.
Quando m'habbi preso, encore que tu m'ayes pris, ob du mich schon gefangen habest.
Quando, quelquefois, bißweilen.
Quando che, lors que, puisque, au cas que, als/ dieweil/ im Fall daß.
Quando che sia, à quel temps que ce soit, zu was Zeit es gleich seye.

Quando ancora, quand mesmes, wann noch.

di Quando in quando, de temps en temps, von Zeit zu Zeit.

* *Quandocunque*, en quel temps que ce soit, zu was Zeit es gleich seye.

* *Quandombrare*, espouuenter, ombrager, erschröcken.

* *Quandunque*, en quel temps que ce soit, zu was Zeit es gleich seye.

* *Quanno*, pour *quando*, quand, wann.

* *far il Quanquam*, &

star in sù'l Quanquam faire l'entendu, Naßweiß seyn.

Quanta, combien grande, wie groß.

Quante, combien, wie viel.

Quantità, quantité, Menge / Grösse.

Quantitatiuo, qui consiste en quantité, das in der Menge bestehet.

Quanto, combien: combien grand, wie viel.

Quanti, au plurier, combien, wie viel/viele.

Quanto, autant que, tout ce que, so viel als.

tanto Quanto, autant que, so viel.

tutto Quanto, tout à fait, entierement. Tout ce que, tout ce qui, gäntzlich.

quest'è il Quanto, voila le point, voila le fonds de l'affaire, das ist der Punct.

tutti Quanti, tous ensemble, autant qu'il y en a, allzusammen.

Quanto à me, quant à moy, was mich anlanget.

Quanto prima, bien-tost, aussi-tost que, incontinent que, incontinent, au plustost, bald.

in Quanto, en tant que, so viel als.

Quanto, ò per quanto io veggo, à ce que ie voy; selon ce que ie voy, wie ich sehe.

Quanto più, d'autant plus, um so viel mehr.

Quanto più tosto, le plus tost qu'il sera possible, so bald es möglich seyn kan.

Quantunque, combien que. Et quelque fois, combien: d'autant que, ob wohl.

Quaranta, quarante, vierzig.

Quarantana, quarantaine, espace de quarante iours, eine Zeit von 40. Tagen.

Quarantena, vne quarantaine, le nombre de quarante, die Zahl von vierzig.

Quarantesimo, quarantiesme, der Viertzigste.

Quarantia, conseil ou Magistrat de quarante, eine Obrigkeit von vierzig.

* *Quaranzei*, quarante & six, sechs und viertzig.

* *Quaranzette*, quarante & sept, sieben und vierzig.

* *Quarche*, pour *qualche*, quelque, welche.

* *Quare*, pourquoy, warum.

non è sine Quare, ce n'est pas sans cause, dieses ist nicht ohne Ursach.

Quaresima, Caresme, fasten.

Quaresimale, de Caresme, zur Faßnacht gehörig.

Quaresimare, &

Quaresimeggiare, faire le Caresme, Fasten halten.

Quarnara, sorte de cordage, eine Gattung Seiler.

Quarnaro, pour le vent marin, See-Wind.

Quarro, le poids de deux gros, ein Gewicht von zwey Granen.

Quarta, vn quart d'once, demy gros. Vn quartier d'estoffe, eine viertheil Untz.

Quarta, quarte; le carre des Astrologues. Et la mesure du quart, das Viertheil.

Quarta, sert à exprimer les quarts des vents, comme *quarta Austro verso Garbino*, & ainsi des autres, die Vierthel der Winde ausprechen.

metter la Quarta in capo à vno, rendre suiet, assujettir à soy vne personne, unterthänig machen.

Quartana, fiévre quarte ou quartaine, das viertägige Fieber.

Quartana, en jargon, sepmaine, eine Woche.

Quartani, soldats de la quatriesme legion, Soldaten aus der vierdten Legion.

Quartare, diuiser en quatre, in vier Theilen.

Quartaria, quatriesme que l'on paye au Prince, das vierdte Theil so man dem Fürsten zahlet.

Quartario, sorte de mesure, eine Gattung von Maaßen.

Quarteria, le quatriesme de toutes sortes de marchandises, der vierdte Theil von allerhand Waaren.

Quartarolo, le quatriesme forçat d'vn banc, quarteror, der vierdte Ruderknecht auf einer Banck.

Quartarone, &

Quarterone, le quartier de la Lune. Item, vne sorte de mesure, vn quart, des Monds Viertheil.

Quarteruola, vn quart de boisseau, der vierte Theil eines Scheffels.

Quarteruolo, vn jetton, ein Spröstein.

Quartese, impost du quatriesme, eine Auflag des vierdten Theils.

Quartetto, vn quartier de chevreau, &c. ein Viertheil von einer Geisse.
Quartierata galéa, Galere qui a ses quartiers longs & larges, eine Galere die ihre lange und breite Quartier hat.
Quartiere, quartier. Quartier de gens d'armes. Vne sorte d'armes ou armoiries. La quatriesme partie du iour, ein Quartier.
Quartieri, planches qui couurent la coursie, Bretter so den Gang mitten in einer Galere bedecken.
Quartiero di poppa, la partie d'vne Galere depuis la despense iusqu'à la pouppe, quartier de pouppe, ein Quartier in einer Galeren von der Speißkammer biß zum Hindertheil.
Quartiero di proa, depuis l'arbre iusques à la proüe, quartier de proüe, das Quartier vom Mastbaum an biß zum Vordertheil.
Quartimento, quartier de soldats, ein Quartier der Soldaten.
Quartirone, quartier, ein Quartier.
Quarto, vn quart: vn quartier: quatriesme. ein Viertheil / Quartier.
libro in Quarto, vn liure in quarto, ein Buch in Quarto.
Quarti di dietro, le cul, der Hindern.
Quartodecimo, quatorziesme, der vierzehende.
Quartogenito, quatriesme fils, der vierdte Sohn.
Quartuccio, c'est enuiron vn quart de litron, der vierdte Theil eines sechzehenden Theils eines Schiffes.
Quarza, sorte de cordage, eine Gattung Seiler.
Quasi, presque, quasi: comme, bey nah/ fast.
Quasi che irato, comme fasché, comme s'il eust esté en colere, als wie erzörnet.
Quassare, escacher, escraser, zerstossen / zerschmettern.
Quasso, escrasé, zerstossen / zerschmettert.
Quassù, icy haut: *quà suso*, hier oben.
Quaternità, compagnie de quatre, eine Gesellschafft von vier.
Quaterno, cayer, eine Quatern.
Quatordeci, quatorze, vierzehen.
Quatordécimo, quatorziesme, der vierzehende.
Quatrangolare, quadrangulaire, viereckicht.
**Quatriduano*, de quatre iours, von vier Tagen.
**Quatriduo*, espace de quatre iours, eine Zeit von vier Tagen.
Quatriglia, escouadre, eine Schwadron.
Quatrino, vn quatrin, monnoye de la valeur d'vn denier, eine Müntze eines Hellers wehrt
**Quatriuio*, carrefour de quatre chemins, eine Kreutzgasse.
Quatruplicare, quatrupler, vierfachen.
Quattamente, tout coy, tout bas en se baissant, gantz still.
Quattare, se tapir, sich verbergen.
Quatto, baissé pour se cacher. Coy, gebückt sich zu verbergen.
Quattordicésimo, quatorziesme, der vierzehende.
Quattordici, quatorze, vierzehen.
Quattraggio, sorte de gros drap. Item, la bonne mesure en aulnant, eine Gattung groben Tuchs.
Quattrino, vn denier, ein Heller.
Quattrino di tutte botte, vn pendart, ein Galgenschwengel.
tristo è quel Quattrino che peggiora il fiorino. i. d'vn qui pour espargner peu, despense beaucoup, von einem der viel sparen wil/ und doch deste mehr verthut.
à Quattrino à quattrino si fa il soldo, nous disons, les petits ruisseaux font les grandes riuieres, kleine Bäche machen grosse Flüsse.
Quattro, quatre, vier.
in Quattro, à quatre pattes. Item, à la renuerse les membres estendus, mit vier Füssen.
non dir Quattro se non l'hai nel sacco: i. ne te vante pas d'vne chose que tu ne l'ayes, rühme dich einer Sache nicht/du habest sie dann.
darsi vn bel Quattro. i. faire bonne chere. gut Geschirr machen/ wol leben.
Quattro témpora, les quatre-temps, die vier Zeiten.
Que' quelli, ceux, diese.
Quegli, celuy: luy: & ceux, der.
Quel, ce celuy: cela, dieser.
Quel dalla cesta, celuy qui porte vn pannier, der so einen Korb trägt.
Quella, celle, celle-la, diese.
e di Quelle, nous disons, elle est de nos sœurs. i. putain sie ist eine von unsern Schwestern / Hur.
Quello. ce. cela; celuy là, dieses.
in Quello, au mesme temps, sur cela, zur selbigen Zeit.

non

non è Quello, ce n'est pas luy : il n'est pas tel que vous pensez, es ist nicht der den ihr meinet.
ci sono di Quelli, che dicono, il y en a qui disent, es sind etliche die sagen.
non mancan di Quelli, il ne manque pas de personnes, es fehlet nicht an Personen.
Quel tanto, cette quantité, diese Menge.
Querceto, chesnaye, ein Eichwald.
Quercetolano, idem.
Quercia, chesne, ein Eichbaum.
la botte hà fatto Quercia, le tonneau s'est dressé comme vn chesne. i. il n'y a plus rien dedans, es ist nichts mehr drinnen.
Quercinola, germandrée, plante, das Garmanderlein/ vergiß mein nicht.
Quercinolo, petit chesne, ein kleiner Eichbaum.
Querculo, idem.
Querela, plainte, ein Klage.
dar Querela, accuser vn criminel, einen peinlich anklagen.
Querelare, former sa plainte: accuser. Item, se plaindre, seine Klage formen.
Querelatore, complaignant, beklagend.
Querelosò, plaintif, kläglich.
Querente, enquerant, nachforschend.
Querimònia, plainte, eine Klag.
Querimoniare, se plaindre, sich beklagen.
Querimonioso, plaintif, kläglich.
Querulare, se plaindre, sich beklagen.
Quèrulo, plaintif, kläglich.
**Quesitare*, questionner, einen fragen / außfragen.
**Quesitatore*, questionneur, ein Außfrager.
Quesito, question : enqueste. Item, obtenu, eine Frage.
Questa, cette, celle-cy, diese.
Questi, au singulier. cettuy-cy, dieser/da.
Questionare, questionner, außfragen.
Questioncella, petite question, eine kleine Frage.
Questione, question. Item, dispute, querelle, batterie, Frage.
Questionèuole, qui se peut questionner, das man außfragen kan.
Questo, ce, cecy : cettuy-cy, dieser.
con Questo che, à la charge que, mit dem Beding daß.
in Questo, sur cela, & pendant cela, là dessus, hierauff.
**Questore*, Tresorier : Receueur, ein Schatz- oder Rentmeister.
**Questura*, Office de Thresorier, das Rentmeister-Ambt.

Quetamente, coyement. stiller weise.
Quetanza, quittance, descharge : & appaisement, eine quittung.
Quetare, appaiser rendre coy : quitter, descharger, acquitter, stillen.
Queto, coy. Item, quitte, deschargé, still.
Queto, queto, tout coy, tout doucement, gantz still.
Qui, icy, allhier.
di Qui, d'icy : par icy, von hier.
star al Quia, estre à quia, estre au pont aux asnes, estre confus, estre renuersé, ne sçauoir que dire : en demeurer là, verwirrt seyn.
tornar al Quia, reuenir au bon chemin, au point, wieder auff den guten Weg kommen.
**cum Quibus*, auec du quibus, auec de l'argent, mit Geld.
Quicentro, icy dedans, hierinnen.
Quici, icy, allhier.
Quicirutta, tout droit icy, justement icy, gerad allhier.
**Quiddità*, la quidité, die Quidditât.
**Quie, qui*, icy, allhier.
**Quiescere*, estre en repos, in Ruhe seyn.
Quietanza, repos. Item, quittance, Ruhe.
Quietare, appaiser, rendre coy, still seyn/begütigen.
Quiete, repos, Ruhe.
Quietezza, humeur coye & paisible, ein stilles Gemüht.
Quietúdine, idem.
Quieto, en repos, coy, paisible, in Ruhe.
**Quilibeto*, un quolibet, eine gemeine Rede.
**Quilino*, aquilin, Adlerisch.
**Quilio*, le bourdon en chantant, ein elender Gesang.
**Quinàrio*, du nombre de cinq, die Zahl von fünffen.
Quincentro, d'icy dedans, hierinnen.
Quinci, d'icy, von hier.
Quintuplo, quintuple, fünff-fach.
Quindeci, quinze, fünffzehen.
Quindecima, pleine Lune, Vollmond.
Quindecimo, quinziéme : & la quinziéme partie, der fünffzehende.
Quindennio, espace de quinze ans, eine Zeit von fünffzehen Jahren.
Quindi, de là : en suitte de cela, hierauff.
Quind'oltre, de là en auant : aux enuirons de là, bey nahe so.
Quindi e quinci, deçà & delà, diß- und jenseit.

Quindicesimo, quinziesme, der fünffzehende.
Quindici, quinze, fünffzehen.
Quini, quines, deux cinq, zwen Fünffer.
**Quinquagenario*, de cinquante ans, von funffzig Jahren.
**Quinquagesimo*, cinquantiesme, der fünffzigste.
**Quinquagentiano*, de cinquante ans, von funffzig Jahren.
Quinquefoglie, quinte-feüille, Fünffblat / Funffingerkraut.
**Quinquenario*, aage de cinq ans, fünff Jahr alt.
**Quinquennale*, de cinq ans, von fünff Jahren.
**Quinquepartito*, partagé en cinq, in fünff getheilet.
**Quinquennio*, espace de cinq ans, eine Zeit von funff Jahren.
**Quinquereme*, barque à cinq raines, ein Schiff von funff Rudern.
**Quinquuuio*, de cinq chemins, von fünff Wegen.
Quinta essentia, quintessence, die Quint Essentz / das Marck der Wissenschafft.
Quintadecima, le plein de la Lune, der volle Mond.
guarda che la Quintadecima non ti faccia malo, nous disons à vn lunatique, la Lune est en decours, zu einem Monsüchtigen / der Mond ist im Abnehmen.
Quintale, vn quintal, ein Zentner.
Quintana, faquin, & bague: nos François confondent le mot de quintaine, ein Träger / ein Lastträger.
Quintano, cinquiesme, der fünffte.
Quintani, soldats de la cinquiesme legion, die Soldaten auß der fünfften Legion.
Quintare, mettre en cinq: doubler cinq fois, in fünff setzen.
Quintarolo, le cinquiesme forçat de ceux qui voguent à vne rame, quinterot, der fünffte Ruderknecht.
Quintauolo, ayeul au cinquiesme degré, der Anherr im fünfften Grad.
Quinternare, mettre en cayers, ou mains de papier, zu quaternen machen.
Quinterno, vne main de papier, ein Buch Papier.
**Quintile*, le mois de Juillet, der Monat Julius.
Quinto, cinquiesme: Et cinquiesme partie: le quint, der fünffte.
Quintodecimo, quinziesme, die fünffzehende.
Quintogénito, cinquiesme fils, der fünffte Sohn.
Quintuple, quintuple, fünff-fach.
Quintuplicare, doubler cinq fois, fünffmal doppeln.
Quiriano, sorte de pommes, eine Gattung Aepffel.
**Quiritare*, crier au secours, umb Hülffe ruffen.
**Quirito*, cry, complainte, Geschrey.
**Quiritta*, iustement icy, tout droit icy, gerad allhier.
Quisito, recherche, demande question, Nachforschung.
**Quisquiglia*, ordure, Koth / Kehricht.
**Quisquigliare*, ordir, salir. Item, empescher, trauerser, kohtig machen.
**Quisso*, pour *questo*, cettuy-cy, dieser hier.
Quistionare, disputer, debattre: se battre, zancken.
Quistionatore, questionneur, ein Frager.
Quistionatrice, questionneuse, eine Fragerinn.
Quistioncella, petite question: petite querelle, ou batterie, eine kleine Frage.
Quistione, batterie, dispute, noise: question, Schlägerey.
far Quistione, se battre, sich schlagen.
Quistioneggiare, faire des questions, questionner, fragen / Frage thun.
Quitanza, quittance, descharge, quittung.
Quitare, quitter, acquitter, donner quittance, quittiren.
Quivi, là en ce lieu-là: *Quine*, dorten.
Quocere, cuire, kochen.
Quoco, cuisinier, ein Koch.
**Quoia*, *Quoiame*, &c.
Quoio, cuir, Leder.
**Quolibet*, vn quolibet, eine gemeine Rede.
**Quomodocumque*, en quelque façon que ce soit; auff was Weise es auch gleich sine.
intendola Quoniam, nous disons, i'entends le tu autem, ich verstehe dein du aber wol.
**Quore*, *cuore*, cœur, das Hertz.
Quossi, pustulles, tannes, Blattern.
**Quotidianamente*, iournellement, täglicher Weise.
Quotidiano, quotidien, täglich.
Quotiente, quotiente en Arithm. der Nenner oder Quotient in der Rechenkunst.
**Quoto*, quantiesme selon Dante, iugement, der wie vielbte.

RA. Ra.

R A.

R*Abacchino*, vn petit drolle, vn poupart, vn petit mignon, ein kleiner Gesell/ein Schooßkind/Zartling.
Rabbarbaro, rheubarbe, Rhabarbara.
Rabbaruffare, houspiller, mettre en desordre, zerzausen / zerreissen.
Rabbattere, rabbattre, abziehen.
Rabbattersi, se trouuer par le chemin, sich auff dem Weg begegnen / antreffen.
Rabbattimento, rabbattement: & rencontre par hazard, der Abzug/und ungefehre Begegnung.
Rabbellimento, rembellissement, Wiederschönmachung.
Rabbellire, rembellir, wieder schön machen.
°*Rabberciare*, rappetasser, wieder flicken.
Rabbia, rage, Unsinnigkeit / Wuht.
Rabbiare, enrager, unsinnig/doll/rasend werden.
Rabbicane, non d'vn cheual, comme gris, & la queuë & crouppe blanche, Rabican, der Rahm eines Pferds das grau ist und einen weissen Schwantz und weisses Kreutz hat.
Rabbino, vn Raby, ein Rabbiner.
Rabbio, vn enragé, vn furieux, ein Wütender.
Rabbiosamente, enragément, Dollheit / Unsinnigkeit.
Rabbioso, plein de rage, voller Wuht.
Rabboccar il vino, remplir le vin, couurir le vin d'vn autre, den Wein aufffüllen.
Rabboccato vino, vin qui a du delicat, ein medlicher/lieblicher Wein.
Rabboffare, rabroüer, einen hart anfahren/ anschnarchen.
Rabbonacciare, refaire bonace, wieder still werden auff dem Meer.
Rabbracciare, rembrasser, wieder umbarmen.
Rabbruscarsi, deuenir rude & aspre, rauch und scharff werden.
Rabbruzzare, se raffraischir du temps vers le soir, die Abendkühle.
Rabbuffamento, trouble, desordre, crierie, rebut, Unruhe / Unordnung.
Rabbuffare, rabrouer, tancer, rebutter, mettre en desordre, houspiller: escheueler, herisser, einen hart anfahren / mit rauhen Worten abweisen.
Rabbuffarsi, se battre, se mesler au combat: se herisser, sich schlagen.
Rabbuffato, herissé, aufffgebürstelt.
Rabbuffo, brauade, reprehension: crierie, eine Bravade/Trutzbietung/Tadlung/ Geschrey.
Rabbuiare, deuenir obscur, dunckel werden.
Rabesco, Arabesque, Arabisch.
Rabi, vn Raby, ein Rabbiner.
Rabicano, rabican, sorte de cheual, eines Pferds Nahme.
°*Rabido*, enragé, doll/unsinnig.
Rabie, rage, Unsinnigkeit / Wuht.
Rabuino, en jargon, le Diable, der Teuffel.
Rabuscula, sorte de vigne, ein Weinstock.
Racanello, lezard verd, eine grüne Eider.
Racano, idem.
Racauallare, remettre à cheual, sich wieder zu Pferd setzen.
Raccamare, broder, sticken.
Raccamatore, brodeur, ein Seidensticker.
Raccamo, broderie, Seidenstickeren.
Raccapezzare, rapiecer, remettre ensemble: Item, retroüuer, wieder zusammen sticken.
Raccaprezzare, auoir vne soudaine peur, eine plötzliche Forcht haben.
Raccaprezzo, peur soudaine, eine plötzliche Forcht.
Raccapricciarsi, dresser les cheueux de peur, auoir horreur, s'espouuenter, die Haar vor Forcht in die Höhe steigen.
Raccapriccio, horreur, estonnement, Schrecken / Bestürtzung.
Raccattare, retrouuer, wieder finden.
Raccendere, rallumer, wieder anzünden.
Raccennare, refaire signe, wieder ein Zeichen machen.
Raccertare, rasseurer, wieder versichern.
Raccettare, loger, donner retraitte, herbergen.
Raccettatore, qui retire ou loge. Item, vn ieu de paulme, selon aucuns, der beherberget.
Racchetare, rappaiser, wieder stillen.
Racchetta, vne raquette: Item, a Venise, vne fusée, ein Rackette.
Racchettare, frapper d'vne raquette, mit einer Rackette schlagen.
Racchiudere, renfermer, wieder einschliessen.
Racchiuso, renfermé, wieder eingeschlossen.
Racciabattare, rapetasser, wieder flicken.
Raccoccare, rencocher. Et faire vn tour ou vne niche, wieder in die Kutsche steigen.
Raccoglienza, accueil, Entfahung.

Rac-

Raccoglière, recueiller : accueillir, receuoir, donner retraitte : reprendre son haleine : Reuenir a soy. Trousser, ramasser, rallier, sammlen/ entpfahen.

Raccoglier le gauette, se dit des Galeres par raillerie de ce qu'elles demeurent derriere, comme si elles ramassoient les pacquets des autres, wird von den Galeren gesagt.

Raccoglière il fato, reprendre son haleine, wieder Athem holen.

Raccolta, la recolte. Ralliement de soldats, die Ernde.

Raccolta, accueil. Item, recueil, Entfahung.

mai nar à Raccolta, ne faire pas souuent l'œuure charnel : Et faire les choses en plusieurs fois. Item, faire vne chose a profit, das fleischliche Werck nicht offt begehen.

sonar à Raccolta, sonner la retraitte, zum Abzug blasen.

toccar à Raccolta, battre à l'estendart, zur Standart schlagen.

Raccoltata, recueil, ein Außzug/ kurtzer Begriff.

Raccolto, troussé, ramassé. Rallié : recueilly, receu. Item, la recolte. Vn recueil, auffgeschürtzt/ versammlet.

Raccomandagione, recommandation, eine Anbefehlung/ Gruß.

Raccomandare, recommander, anbefehlen/ grussen.

Raccomandatione, recommandation, Anbefehlung.

Raccomandigia, &

Raccomandita, recommandation, Gruß/ Lob/ Anbefehlung.

Raccommciare, recommencer, wieder anfangen.

Raccompagnare, raccompagner, vergesellschafften.

Raccomunare, remettre en commun, ins gemein setzen.

Raccomunicare, recommuniquer, wieder mittheilen.

Racconciare, racoustrer, racommoder, wiedrum zurichten.

Racconciarsi il tempo, se remettre au beau, wieder hubsch Wetter werden.

Racconciatore, raccoustrer, wieder zurüsten.

Racconciatura, raccoustrage, r'habillage, Wiederzurüstung.

Racconciliare, reconcilier, wieder versöhnen.

Racconciliatione, reconciliation, Versöhnung.

Racconcio, raccommodé, einen streitigen Handel vergleichen.

Racconfermare, reconfirmer, wieder bestätigen.

Racconfortare, reconforter, wieder stärcken.

Racconoscenza, reconnoissance, Danckbarkeit/ Erkantnuß/ Vergeltung.

Racconoscere, recognoistre, erkennen.

Racconsolare, reconsoler, wieder trösten.

Raccontabile, raccontable, qui se peut raconter, das man erzehlen kan.

Raccontare, racconter, erzehlen.

Raccontatore, racconteur, ein Erzehler.

Raccontevole, que l'on peut racconter, das man erzählen kan.

Racconto, rapport, relation, Erzehlung/ Bericht.

Raccoppiare, raccoupler, wiedrumb zusammen kupfen.

Raccorciamento, raccourcissement, Verkürtzung.

Raccorciare, raccourcir, verkürtzen.

Raccordare, ressouuenir, sich erinnern.

cosa Raccordata và per via : nous disons, quand on parle du luop on en voit la queue, wann man den Wolff nennt so kommt er gerennt.

Raccogersi, se r'aduiser de sa faute, seinen Fehler verbessern.

Raccorre, raccogliere, recueillir, accueillir, receuoir : rallier, ramasser, einsammlen.

Raccortare, raccourcir, verkürtzen.

Raccosciarsi, s'asseoir les iambes en croix, kreutzweise mit den Beinen sitzen.

Raccozzare, rassembler, wieder versammlen.

non Raccozzarebbe trè balotte in vn bac no. i. il est extremément lasche & paresseux, er ist verzagt und faul.

Raccricchiarsi, se retirer en soy, se reserrer de peur, sich vor Forcht einschliessen.

Race, raye, poisson, ein Roch/ breiter Fisch.

Racemare, pousser des branches, Zweige bekommen.

Racemi, branchages. Item, raisins, Aeste.

Racemoloso, branchu, ästig.

Racente, piquant, aspre, stechend/ rauh.

Racese, sorte de vin piquant, ein stechender rauher Wein.

Rachinarsi, se rebaisser, sich wieder bücken.

*Racimello, vn grapillon, ein kleiner Traube.

Racimolare, grapiller, nachlesen / die nachgebliebene Trauben lesen.
Racimolo, vn grappillon de raisin, ein kleiner Weintraube.
Racogno, vn lezard, eine Eider.
Racontrare, rencontrer, begegnen.
Racontro, rencontre, Begegnung.
Racopiare, recopier, wieder abschreiben.
Racoppiare, raccoupler, wieder zusammen kuplen.
Racquetare, rappaiser, wieder begütigen.
Racquistamento, recouurement, das wiederbekommen.
Racquirere, racquerir, recouurer, wieder bekommen/erlangen.
Racquistatore, qui racquiert, racquereur, der etwas wiederbekommt.
Racquistratrice, celle qui racquiert, die etwas wiederbekommt.
Racquisto, recouurement, Wiederbekommung
Racula, sorte de grenoüille verte, eine Gattung grüner Frösche.
Rada, la rade ein Ree oder Rede des Meers.
Radamente, rarement, seltener weise.
Raddirizzare, radresser, wieder auffrichten.
Raddolcarsi del tempo, se radoucir, wieder gelind Wetter werden.
Raddolcimento, radoucissement, Gelindwerdung.
Raddolcire, radoucir, appaiser, gelind werden.
Raddomandare, redemander, wiederbegehren.
Raddoppiamento, redoublement, Verdoppelung.
Raddoppiare, redoubler, verdoppeln.
Raddoppiar la stanga all'vscio, redoubler la barre à l'huis. i. se munir contre le danger, prendre garde à soy de plus prée, sich wieder die Gefahr befestigen.
Raddoppiata, redoublement, Verdoppelung.
Raddormentare, rendormir, wieder einschlaffen.
Raddossare, rendosser, wieder auff den Rücken nehmen.
Raddotto, reduit, breland, gebracht.
Raddrizzare, redresser, wieder auffrichten / verbessern.
Rade volte, peu de fois, wenigmal.
Radere, raser; racler: effacer. Racler vn boisseau, ou autre mesure, schaben.
Radere, costoyer, am Ufer herfahren.
va fatti Radere, nous disons, va te faire penser, gehe laß dich verbinden.
Radezza, rareté, Seltzamkeit.
Radiale, rayonnant, Strahlen von sich werfend.
Radiano, pierre brillante qui se trouue dans la teste d'vn vieux cocq, ein glänzender Stein / der sich in dem Kopff eines alten Hahns befindet.
Radiante, rayonnant, strahlend.
Radiare, rayonner, Strahlen von sich geben.
Radiário, branche de chandelier, die Zincken an einem Leuchter.
Radiatione, resplendissement, Widerscheinung.
Rádica, racine, Wurtzel.
Radicabile, qui peut prendre racine, das Wurtzel fassen kan.
Radicale, radical, wurtzelicht.
Radicare, pousser des racines, Wurtzeln gewinnen.
Radicate di corsia, les planches espaisses sous la coursie, die dicke Bretter an dem mittlern Gang einer Galeren.
Radicchio, radis, raue, raifort, Rettich.
buon come il Radicchio. i. bon dehors, meschant dedans, gut von aussen und böß von innen.
Radice: racine, raue, radis, raifort, Wurtzel / Rettich.
Radice dolce, reglisse, Süßholtz.
Radicella, racinette, eine kleine Wurtzel.
Radicetta, strution, herbe, ein Kraut.
Radico, sorte de sel, eine Gattung Saltzes.
Radico, pour erreur, ein Fehler.
Rádico non fà pagamento, vn erreur ou mescompte ne paye pas la debte, ein Irrthumb in der Rechnung bezahlt die Schuld nicht.
Radicofano, vn crocheteur de coffres, ein Kastenträger.
Rädicoso, plein de racines, voller Wurtzeln.
Radicula, herbe sauonniere, Seiffenkraut.
Radificare, prendre racine, Wurtzel fassen.
Radimádia, ratissoire à ratisser la patte d'vne huche, eine Kratze.
Rádio, rayon. l'aiguille, ou stile d'vn cadran. La branche d'vn chandelier. Rais d'vne roue. Nauette de Tisseran, Strahl.
Radioso, radieux, strahlicht.
Raditore, raseur, ein Schaber.
Raditura, rasleure, Außkratzung.

Rado, rareté, Seltenheit.
de Rado, rarement, seltener weise.
Rado, rare, clair, contraire d'espais, setzam/ hell.
Radotto, reduit, assemblee, gebracht / Versammlung.
Radrizzare, redresser, wieder auffrichten.
Radunanza, assemblee, Versammlung.
Radunare, assembler, versammlen.
Raduneuole, qui se peut assembler, das man versammlen kan.
Radurre, reduire, wieder in seinen alten stand setzen.
Raduto, rase, geschabet.
Radutto, reduit, gebracht.
Rafano, raifort, Rettich.
Rafla raffle. Item, croc ou crochet, der Kamm eines Traubens / It. ein Wurff von drey gleichen.
Raffacciamento, reproche, Verweiß.
Raffacciare, reprocher, verweisen.
Raffanzonare, ajuster, vergleichen / gleich machen.
Raffardellare, refagotter, rempacqueter, zusammen packen.
Raffare, raffler: & accrocher, alles zusammen scharren.
Raffatore, raffleur, ein Scharrhalß.
Raffazzonare, s'orner, s'accommoder, s'ajuster, sich schmücken/ zieren.
Rafferma, asseurance, affirmation, Versicherung.
Raffermare, reconfirmer, wieder bestätigen.
Raffernare, refrener, zähmen / bändigen.
Raffetto, crochet, ein Hacken.
Raffiare, accrocher, anhängen.
Raffibbiare, r'attacher, wieder anhefften.
Raffibbiare, *raccorrare*, faire vne niche, verlachen / außspotten.
Raffibbiatura, r'attachement, Wiederanhefftung.
Raffidare, se fier, confier, vertrauen.
Raffiggere, reficher, wieder einstecken.
Raffigurare, remettre vne personne, reconnoistre, eine Person wieder herstellen.
Raffilare, roigner autour, raffraischir vne estoffe. Item, affiler, aiguiser, umschaben/ umschneiden.
Raffilatura, rogneure, Beschneidung / Beschabung.
Raffinare, raffiner. Item, cesser, finir, läutern / reinigen.
Raffio, vn croc, vn crochet, ein Hacken.
Raffiolo, petit crochet, ein kleiner Hacken.
Raffittare, relouer, reprendre ou bailler à louage, wieder vermiethen.
Raffolare, accrocher, anhacken.
Raffola, *ruffola*, tout à la ripaille, alles im Sauß und Brauß.
Rafforzamento, renforcement, Wiederverstarckung.
Rafforzare, renforcer: fortifier, sich verstärcken.
Raffrancare, rencourager. Item, raffranchir, wieder einen Muht machen.
Raffreddamento, rheume, morfondure, Schnupffen / Hauptfluß.
Raffreddare, refroidir: deuenir freid: allentir: diminuer: morfondre, kalt werdē.
Raffreddata, morfondure, Hitze worauf eine Kälte erfolget ist.
Raffreddatoio, raffraischissoir, ein Kühlkessel.
Raffreddatura, morfonture, Hitze worauff eine Kälte erfolget.
Raffrenare, refrener, zähmen/ bändig machē.
Raffrenatione, refrenation, Zähmung/Bändigung.
Raffrescare, raffraischir, kühlen.
Raffrettare, haster de rechef, wieder eilen.
Raffrontare, rencontrer, trouuer par le chemin; confronter, reconfronter les tesmoings, begegnen.
Raffronto, confrontation, Gegeneinanderstellung der Zeugen.
vento à Rafiche, vent qui souffle par boutades, ein Wind der mit Ungestüme wehet.
Rafioli, *rafiuoli*, sorte de viande de paste en forme de rissole, remplie d'œufs & d'herbages, eine Speise von Eyern und Kräutern.
Rafla, rafle, drey gleichen im Würffelspiel.
Raflare, faire raffle, drey gleichen werffen.
Ragaglie, reste de viandes qu'on leue de la table des maistres. Item, les profits, die übrige Speisen so man von der Taffel abhebt.
ragagno, vn Lezard. Item, vn gros pitaut, eine Eider.
raganello, cresserelle dont les enfans se seruent la sepmaine Saincte, eine Raffel so die Kinder in der Charwochen haben.
ragano, Lezard, eine Eider.
ragatta, debat, contention. Item, vn prix que l'on court auec les barques, Zwist/ Streit.
à ragatta, à l'enuy, um die Wette.
ragattiere, regrattier, ein Altgewänder.
ragazza, fillette, ein Mägdlein.

Ragazzaglia, la marmaille, quantité d'enfans, viel Kinder.
Ragazzetto, ragazzino, vn petit valet: garçonnet, ein kleiner Knecht.
Ragazzo, garçon, valet, goujat, ein Knab.
Ragazzola, oiseau semblable au lanier, ein Vogel dem Finckenhabich gleich.
Ragguaignarsi, s'agriffer, s'accrocher, grauir, sich anhangen.
Raggelare, congeler, gefrieren.
Ragghiare, braire, schreyen wie ein Esel.
Ragghio, le braire de l'asne, das Eselgeschrey.
Raggia, raye, poisson. Item poix raisine, ein Roch/ Fisch.
Raggiare, rayonner, strahlen.
Raggietto, petit rayon, kleiner Strahl.
Raggio, rais; rayon; rais d'vne roue. Item, vne fusée, strahlen.
Raggio Astronomico, baston de Jacob, der Jacobsstaab.
Raggiongere, rejoindre; rattrapper, wieder zusammen fügen.
Raggionta, rattrappement, das Wiedererdappen.
Raggiornare, reuenir le iour, se faire iour. Item, adjourner de rechef, wieder Tag werden.
Raggioso, radieux, rayonnant, strahlicht.
Raggiramenti, detours, Umwege.
Raggirare, tourner, tournoyer: mener par le nez. Item, ruser, en terme de chasse, drehen.
Raggirata, tournoyement; destour, Umdrehung.
Ragguignere, rattrapper, wieder einholen, erdappen.
Raggiuolo, petit rayon, ein kleiner Strahl.
Raggomicellare, raggomicciolare, &
Raggomitolare, redeuider, remettre en ploton, auff Knäuel wickeln.
Raggranellare, esplucher, amasser grain à grain; glaner, abpflücken.
Raggranellatore, glaneur, der in der Erndte die Kornahren auffliefet.
Raggrauare, aggrauer, rengreger, beschwehren.
Raggrauio, aggrauation, Beschwehrung.
Raggrazzolare, accrocher, anhacken.
Raggricchiare, se retirer, se resserrer en soymesme, sich zurück begeben.
Raggrinzare, se rider, se retirer comme la peau, sich runtzelen.
Raggruppare, nouer, faire vn nœud. Item, emqaequeter: knöpffen.
Raggruppo, pacquet, ein Pack.
Raggruzzare, &
Raggruzzolare, faire vn amas d'argent, faire vn magot, vulgairement, Geld sammlen.
Ragguaglianza, aduis. Item, comparaison, ein Raht/ Meinung/ Vergleichung.
Ragguagliare, donner aduis, mander par lettres. Egaler, comparer, Raht geben.
Ragguaglio, aduis, nouuelle, Bericht / Zeitung.
Ragguardare, auoir esgard, respecter, absehen haben/ Ehr beweisen.
Ragguardeuole, considerable, bedencklich/ nachdencklich.
Ragguardo, egard, consideration, Ansehen/ Würde/ Betrachtung.
Ragia, rasine; Item, vn tour, vne niche, vne meschanceté, ein Wurtzel.
scoprir la Ragia, nous disons, descouurir la meche; descouurir l'affaire, eine Sache entdecken.
Ragia di botte, grauelée, eine Wurtzel.
Ragia stercorina, vn estron, Dreckwurtzel.
Ragiatura, flux de ventre au cheual, der Bauchfluß eines Pferds.
Ragio, rayon, ein Strahl.
Ragioire, resiouïr, erfreuen.
Ragionalità, la raison, die Vernunfft.
Ragionamento, discours; dialogue, Rede/ Gespräch.
Ragionare, discourir, parler, raisonner, reden.
cosa Ragionata và per via, la chose dont on parle est en chemin ou en voye: c'est ce que nous disons, quand on parle du loup on en voit le queue, wann man den Wolf nennt so kommt er gerennt.
Ragione, raison. Cause, occasion, Vrsach/ Gelegenheit.
Ragione, le droit, la Justice, das Recht.
Ragione, pour sorte: *più Ragioni*, beaucoup de sortes, allerhand Gattung.
Ragione, compagnie societé de marchandise ou traffic, Gesellschafft.
tener Ragione, iuger les causes, tenir seance, die Sachen urtheilen/ Sitz halten.
à Ragione, à raison de tant, pour le prix, um so viel.
Ragion del venerdi, raison du Vendredy, i. maigre, mager.
la Ragion delle Donne, la raison des femmes: *perche si*, parce que ouy, der Weiber Vrsach/ darumb.
andar alla Ragione auoir recours à la Justice, zu der Gerechtigkeit seine Zuflucht haben.

far la Ragion con l'accetta .i. iuger grossierement vn affaire, eine Sache grob urtheilen.
Ragionere, discoureur, ein Redner.
Ragioneuole, raisonnable, vernünfftig/billich.
Ragioneuolmente, raisonnablement, billiger Weise.
Ragioneuolezza, qualité raisonnable, eine billige Eigenschafft.
Ragioniere, qui calcule, qui tient les comptes. It. discoureur, der Rechnung macht.
Ragioso, radieux, plein de rais, voller Strahlen.
Ragliare, braire, schreyen wie ein Esel.
Ragliata, &
Raglio, le braire d'vn asne, das Eselgeschrey.
Raglio d'asino non entrà mai in Cielo, le braire d'vn asne n'entra iamais dans le Ciel .i. l'imprecation d'vn sot ou meschant ne tombe sur personne, das Eselgeschrey gehet nicht in Himmel.
Ragna, toille d'aragnée. It. vn filet à prendre des oiseaux, Spinnwebe.
Spinger la Ragna sopra la siepe .i. nous disons ietter le manche apres la coignée, den Stiel nach der Axt werffen.
dar nella Ragna .i. estre pris dans le filet, in dem Garn gefangen seyn.
Ragnaia, lieu ou l'on tend les rets ou filets, der Ort wo man das Garn hinspannet.
Ragnare, prendre au filet, im Garn fangen.
Ragnatella, petit filet ein kleines Garn.
Ragnatello, vn araignée, eine Spinnwebe.
Ragno, crabe sorte de poisson. Item, vne araigne, ein Crabbe.
Ragnuola, toille d'araigne, & filet, Spinnwebe.
Ragosta, langouste, eine Heuschrecke.
Ragunamento, &
Ragunanza, assemblée, Versammlung.
Ragunare, assembler, versammlen.
Ragunata, assemblee, Versammlung.
Ragunatini soldati, soldats ramassez, gesamlete Soldaten.
Ragunatore, assembleur, ein Versammler.
Ragunatrice, assembleuse, eine Versammlerinn.
Raia, de la raye, Strahl.
Raiare, rayonner, Strahlen.
Raina, sur le Venitien, vne carpe, ein Karpf.
Raitele, sorte de monnoye, eine Gattung Müntze.
Raio, rayon. *Rai*, rais: rayons, Mot Poët, ein Strahl.
Raioso, rayonnant, strahlend.
Raitamento, cry, Geschrey.
Raitare, crier: rere; bramer, qui se dit du Cerf, ruffen/ schreyen.
Raitro, Reistre, ein Reuter.
Rallargare, r'allargir, breit machen.
Rallegramento, resiouyssance, Freude/ Fröligkeit.
Rallegrare, resioüir, sich erfreuen.
Rallenare, reprendre haleine, ou relasche, Athem schopffen.
Rallentanza, relasche, Loßlassung/Erlassung.
Rallentare, relascher, loßlassen/erlassen/nachlassen.
Ralleuare, releuer, rehausser, erheben.
Rallieuare, id.
Rallignare, reprendre racine, Wurtzel fassen.
Ralluminare, illuminer de rechef, wieder erleuchten.
Ralustrare, relustrer, einen Glantz wieder geben.
Rama, rameau ein Zweig.
Ramace qui se perche sur la branche, das auf dem Ast steht.
Ramaggio, branchage, ramage, Astung.
Ramaiuolo, culher de pot. It. vn chaudronnier, ein Suppen-Löffel.
Ramale, chaisnon. It. crochet ou boucle: anse de pot, selon aucuns, ein Kettlein.
Ramanziere, faiseur de Romans, einer der Helden oder Liebes-Gedicht macht.
Ramanzi, Romans, Helden- oder Liebes-Gedichte.
Ramarginare, cicatriser, Narben bekommen.
Ramarco, &
Ramaricamento, plainte, regret, Klag/ Reu.
Ramaricare, plaindre, regretter klagen/reuen.
Ramaricchiare, id.
Ramarichéuole, regrettable, das zu bereuen ist.
Ramarichio, &
Ramárico, regret, plainte, Reue/Klage.
Ramário, chaudronnier, ein Kupferschmid.
Ramarro, Lezard verd, eine grüne Eider.
como il Ramarro .i. qui ne demord point, das nicht beisset.
Ramaruola, vne cullier, ein Löffel.
Ramassare, ramasser, einsammlen.
Ramata, sorte d'instrument d'oiseleur, pour prendre les oiseaux de nuict: il est fait en forme de battoir. It. ramée, & rameau, eines Vogelfängers Instrument.
Ramazza, selon aucuns, vn baly, vn ramon. Et vn instrument à prendre les oiseaux de nuict, ein Besem.
Ramazzare, rammonner. It. chasser aux oiseaux de nuict, mit dem Besem kehren/ fegen.
Ramazzino, chercheur de lippée, ein Schmarotzer.

Ramazzotto, ramonneur, ein Schlotfeger.
Rambata, planche du coste d'vne Galere, ein Bret auf der Seiten der Galere.
Rame, du cuiure Kupffer.
Rame indorato .i. Vne personne qui paroist bonne, & est meschante vne happelourde, ein Mensch der gut scheinet / aber doch schlimm ist.
mastro di Rame, Chaudronnier, ein Kessler/ Kupfferschmid.
Ramece, descente de boyau, ein Bruch.
Rameghiero, vn chaudronnier, ein Kessler/ Kupferschmid.
Ramella, petit rameau, ein Aestlein.
Ramembranza, remembrance, Erinnerung.
Ramembrare, remembrer: ressouuenir, erinnern.
Ramemorare, rememorer, wieder ins Gedächtnuß bringen.
Ramemoratione ressouuenance. It. recolement de tesmoins, Erinnerung.
Ramengare, aller de branche en branche: errer, von einem Ast auf den andern steigē.
Ramengare, en jargon, bastonner, prugeln.
Ramengo, errant, solitaire, herum schweiffend/ einsam.
Ramengo, en jargon, vn baston. Et arme à long fust. ein Stecken.
Ramengoso, en jargon, vn bois, ein Holtz.
Ramentare, ramenteuoir, erinnern.
Ramentar l'anima, ramenteuoir l'ame i. faire songer à la conscience, einen seines Gewissens erinnern.
Ramentatione, remembrance, Erinnerung.
Rammentatore, Rammentatrice, qui fait ramenteuoir, der einen erinnert.
Ramentéuole, qui se peut ramenteuoir, deß man sich erinnern kan.
Ramento, remembrance, memoire, Gedächtnuß / Erinnerung.
Rameo, comme vne branche, wie ein Ast.
Ramerino, rosmarin, Roßmarin.
Rametta, petit rameau, ein Aestlein.
Ramette, petite branche, ein kleiner Zweig.
Ramice, farcin. It. rupture, der Wurm der Pferden / Haarwurm.
Ramicello, petit rameau, ein kleiner Ast.
ogn'vno hà il suo Ramicello, chacun à son petit rameau .i. Il n'y a personne qui n'ait quelque deffaut, es ist kein Mensch ohne Fehler.
Ramina, cocquemart de cuiure, ein kupferner Kochtiegel.
Ramina selon aucuns, vne plattine, eine eiserne Platte.
Ramingare, errer, estre vagabond & solitaire: aller de branche en branche, umschweiffen.
Ramingo, errant, solitaire: It. rebours, reuesche, umschweiffend/ einsam.
Ramingo, ramingue, qui se dit d'vn cheual, wird von einem Pferd gesagt.
Ramino, cocquemart de cuiure, ein kupfferner Kochtiegel.
ramini, toutes sortes de pots de cuiure dans vne cuisine, allerhand kupferne Geschirr in einer Küchen.
ramiola di Bouaro, branche ou baston de bouuier, eines Ochsenhirten Stecken.
rammantare, recouurir de son manteau, mit seinem Mantel bedecken.
rammarcare, plaindre, klagen.
rammarco, plainte, Klage.
rammarginare, refermer vne playe, cicatrizer, eine Wunde zuheilen.
rammaricchiarsi, &
rammaricchiare, regretter, reuen.
rammaricatione, regret, Reue.
rammarichio, regret, plainte, Reue/ Klage.
rammarichéuole, regretable: lamentable, das zu beklagen ist.
rammárico, regret, plainte, Reue / Klage.
rammaricoso, plein de regret, voller Reue.
rammarino, rosmarin Roßmarin.
* rammariscare, regretter, plaindre, reuen/ klagen.
rammassare, ramasser, r'entasser, sammlen/ häuffen.
rammattonare, repauer de carreaux, mit Ziegelsteinen pflastern.
rammemorare, rememorer. Item, récoler les tesmoins, wieder ins Gedächtnuß bringen.
rammemoratione, ressouuenance, Erinnerung.
rammentamento, &
rammentanza, ressouuenance, das Andencke.
rammentare, ressouuenir, ramenteuoir, erinnern.
rammentéuole, qui se peut ramenteuoir, das man erinnern kan.
rammezzamento, partage en deux ou par la moitié, eine Theilung in die Helffte.
rammezzare, diuiser, partager par la moitié, theilen.
rammollire, retremper, remoüiller, wieder netzen/ feuchten.
rammontare, &
rammontinare, ramasser, r'entasser, wieder sammlen/ häuffen.
Rammorbidare, rendre doüillet; amollir, mortifier la viande, attendrir, gelind / weich machen.

Rammorbidire, redeuenir doüillet, r'attendrir, weich/zart werden.
rammorzare, r'esteindre, r'amortir, wieder ausloͤschen.
ramno, ramne, plante, bourg-espine, eine Pflantze.
ramo, rameau, branche. Bras de fleuue, ein Zweig/ Ast.
ramo, en jargon, la jambe: der Schenckel.
ramora, rameaux, Zweige.
ramogna, chance, heureux succez, eine Schantz/ gluͤcklicher Fortgang.
ramognare, tracer vn chemin. It. grommeler, einen Weg bahnen.
ramolaccia, &
ramolaccio, raifort, radis, Rettich.
ramoloso, branchu, astiq.
ramoraccio, raifort, ein Rettich.
ramoruto, branchu, astiq.
ramosa, en jargon, haye, palissade, ein Zaun.
ramosciololoso, ramosciololoso, &
ramoso, branchu, astig.
rampale, rempart, ein Wall.
rampante, rampant: rude, droit à monter, kriechend.
rampardo, rempart, ein Wall.
rampare, ramper, kriechen.
rampata, chemin rude & droict. It. vn coup, de patte, ein rauher und gerader Weg.
rampazzata, sorte de ieu de dez, comme la chance, ein Wuͤrffel-Spiel.
rampazzo d'vua, vne moissine de raisins, plusieurs grappes ensemble, viel Trauben zu- (samen.
rampecare, &
rampegare, grimper, ramper. It. gripper, klettern/ kriechen.
rampeggiare, ramper, kriechen.
rampegonare, grimper, & gripper, accrocher, klettern/ greiffen/ anhaͤckeln.
rampegone, vn crochet. It. en grimpant & rampant, ein Hacken.
rampicare, grimper, klettern.
rampicone, croc, crochet, ein Hacken.
rampinare, accrocher; gripper, cramponer, anhaͤckeln.
rampinato, crochu, plein de crochets: cramponne, krumm/ voller Hacken.
rampinello, petit crochet. It. vn petit grippeur, ein kleiner Hacken.
rampinetto, id. c'est aussi vn tirebourre, id.
rampino, crochet. Vn outil de tourneur, appelle crochet, vn grapin, ein Hacken.
Rampino, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
l'ha hauuto alla fiera di Rampino .i. Il l'a desrobe, er hats gestohlen.

Rampogna, grommellerie. Iniure de paroles, criérie, Murrung / Schmaͤhung mit Worten.
Rampognare, tancer, grommeler, marmotter, schelten/ murren.
Rampognoso, grommeleur, ein Murrer.
Rampollamento, rejection, ject. Verwerffung.
Rampullare, pousser des rejettons. It. rejallir, surgeonner, saillir de l'eau, Sproͤßlein der Schoͤßlein gewinnen.
Rampollo, surgeon d'eau; rejetton d'arbre, eine Wasserblase / Sproͤßlein.
ramponato, fer à crampons, ein eiserner Hacke.
Rampone, croc, crochet, crampon ein Hacke.
Ramponzolo, raiponce, herbe, Rabuntzeln.
Ramuscello, petit rameau, ein kleiner Zweig.
Ramuto, branchu, astig.
Rana, grenoüille, ein Frosch.
è come la Rana che salta ò stà .i. il est tousiours en action, il faut qu'il fasse quelque chose, er ist wie ein Frosch / der entweder huͤpfet oder stehet/ er muß allzeit etwas zu thun haben.
se la Rana hauesse denti .i. s'il auoit aussi bien la force comme il a le courage, wann er so wol das Vermoͤgen als das Hertz haͤtte.
Ranabotolo, petite grenoüille, ein kleiner
Ranauotto, id. (Frosch.
à Ranca, auec difficulte: presque, quasi, nur Muͤhe kaum.
Rancare, clocher, boitter. It. voguer de toute sa force. Et rendre difficile, hincken.
Rancedine, moisisseure, Schimmlichkeit.
Ranchettare, boitter, clocher, hincken.
Rancia, Orange, Pommerantz.
Ranciarosso, orangé, couleur, Pomerantzen-Farb.
Ranciata, sorte de confiture de suc ou ius d'orange, ein Safft von Pommerantzen-Bruͤhe.
Rancidire, deuenir rance, schim̃licht werden.
Rancido, rance, fort, qui a le goust gasté, qui sent le vieux, schim̃licht/ vertegen.
Rancidume, choses qui sentent le pourry ou le vieux, Sachen/ die alt schim̃licht schmaͤcken.
Rancio, orangé. Et rance. Item, vn oranger, Pommerantzen-Farb.
Rancioso, qui sent le fort, rance, das starck schmaͤcket oder riecht.
Rancire, moisir, deuenir rance. It. bruire ou crier comme vn Tigre, schimmlen.
Rancità, goust rance, ein schimmlichter Geschmack.
Rancito, deuenu rance, moisy, schimmlich werden.

Rancontrare, rencontrer, begegnen.
Rancontro, rencontre, Begegnung.
Rancorare, rencourager. It. auoir de la rancœur. Plaindre, regretter, wieder einen Muht machen.
Rancore, rancœur, Groll/ Haß.
Rancoroso, plein de rancœur, voller Groll.
Rancura, rancœur, Groll/ Zorn.
Rancurare, auoir de la rancœur, Groll haben.
à Randa, quasi, presque, auec difficulté, fast/ bey nahe/ mit Mühe.
à Randa à randa, rez à rez: sur le poinct, iustement, an dem/ gleich.
Randagio, hagard, fascheux. It. vn coureur, zornig/ böß.
Randella, sorte de baston ferré, ein Stecken mit Eisen beschlagen.
Randellare, garrotter. It. huer, crier, binden.
Randellata, vne huée, ein grosses verwirrtes Geschrey und Geruff.
Randello, vn garrot à garrotter, ein Band zu binden.
sonar di Randello, nous dirions, jouër du baston, donner des bastonnades. prügeln.
Randione, hagard, wild/grausam/scheußlich.
Ranc...a, selon aucuns vne planche ou couche de jardin, ein Garten Bett.
* *Ranzonare*, grommeler, murren.
* *Ranzognoso*, grommeleur, ein Murrer.
* *Ranzola*, enuie excessiue, la haste de faire. It. grommellerie, grosser Lust.
* *Ranzolare*, auoir grande enuie de faire quelque chose. It. grommeler, grossen Lusten haben etwas zu thun.
* *Ranzoloso*, haste de faire. It. grommeleur, eilfertig zu thun.
Ránie, vers qui s'engendrent dans la racine d'vn chesne. Würme die in der Wurtzel eines Eichbaums entstehen.
Rannata, eau de lexiue, Waschwasser/Laug.
Rannestare, r'enter, wieder impfen/einpfropffen.
Rannicchiarsi, se retirer dans sa niche: se recoquiller, se retirer comme les vers; s'accroupir: vulg. se recrocqueuiller, sich in sein Nest begeben.
Rannicchio, accroupissement, das Verderben.
Rannere, coquemart de Barbier, eines Balbierers Tiegel.
Ranno, lexiue. Et l'eau qui sert à tremper les oliues, laug.
fuggir il Ranno caldo. fuir la lessiue chaude .i. fuir le trauail, die laug fliehen.

Rannodamento, renoüement, Vereinbahrung/ Versöhnung/ Vertrag.
Rannodare, renoüer, wieder zusammen knöpffen / erneuern.
Rannugolarsi, se couurir. se rendre obscur comme le temps, dunckel werden/ trub werden wie das Wetter.
Rannunolare, id.
Rannocchia, grenoüille, ein Frosch.
Rannocchio, id.
Rannocchi da Ferrara, grenoüilles de Ferrare qui ne mordent pas faute de dents .i. homme qui ne fait point de mal parce qu'il ne peut, Frösche zu Ferrara die nicht beissen weil sie keine Zähne haben.
Ranoccola, grenoüille fort verte qui se trouue sur les arbres, ein sehr grüner Frosch.
Ranoncola, renoncule, ein Fröschlein.
* *Rantaco*, rheume qui empesche de parler, rasle, Heiserkeit.
Rantacoso, enroüé, heiser.
Ranticoso, id.
Rántolo, rheume, enroüement, rasle, Heiserkeit.
Rantoloso, enroüé, enrheumé, qui rasle, pituiteux, heiser.
Ránula, vn lingot, ein eiserner Erτ Model.
Ranúncolo, renuncule; basins, bassinets; grenouillette, ein Fröschlein.
Ranzata, suc d'orenge confit, der Safft von eingemachten Pommerantzen.
Ranzato, rance, rancy, schimmlicht.
Ranzetto, de couleur de soye creuë, roher Seiden Farb.
Ranzo, rance, schimmlicht.
Ranzonare, rançonner, ranzionieren/ lösen.
Ranzone, rançon, Lößgeld.
Rapa, naueau, nauet, eine Rübe.
crescer come la Rapa, nous disons, croistre comme les oignons, en grosseur sans deuenir plus grand, wachsen wie die Zwibeln.
Rapace, rauissant, raubend.
Rapacità, rapacité. Raubgierigkeit.
Rápano, naueau. It. raifort. eine Rübe.
Rapare, raser, biß auf die Haut abschaben/ schleiffen.
Raparino, serein commun, ein gemeines Zeißlein.
Rapata, vn coup d'vn naueau. It. vn plat de naueaux. It. gausserie, mocquerie, ein Stück Rübe.
Rapatumare, rapatrier, versöhnen.
Raperonzolo, raiponce, Rabuntzel.
Rapezzare, rappiecer, flicken.
Rapezzatore, raccoustreur, ein Flicker.

Rapianare, r'applanir, wieder gleich oder eben machen.
Rapicano, rabican, sorte de cheual, eines Pferds Nahm.
Rapidezza, &
Rapidità, rapidité, Schnelligkeit.
Rapido, rapide, schnell.
Rapimento, rauissement, Raubung.
Rapina, rapine, Raub.
vccello di Rapina, oiseau de proye, ein Raubvogel.
Rapinare, rapiner, rauben.
Rapinarie, rapines, Raube.
Rapinosamente, auec rapine, mit raube.
Rapinoso, plein de rapine, voller raub.
Rapio pour *rapì*, il rauit, il emporta de force, mit Gewalt geraubet.
Rapire, rauir: emporter de force, mit Gewalt rauben.
Rapitore, rauisseur, ein Rauber.
Rapitrice, rauisseuse, eine Rauberinn.
Raponcolo, raiponce, Rabuntzel.
Rapóntico, pain de pourceau, nombril de terre, Erdäpfel/Schweinbrod.
Rappa, creuasse au pied du cheual, grappe, galle viue, eine Schrunde an eines Pferds Fuß.
Rappa, vne poignée de quelque chose. Item, vne raspe, eine Handvoll von etwas.
Rappacciare, rappatrier, pacifier, begütigen/befriedigen.
Rappacciamento, pacification, Befriedigung.
Rappacificare, pacifier, Fried machen/befriedigen.
Rappagare, contenter, vergnügen.
Rappallottolare, &
Rappallozzolare, se faire en forme de balle. Item se recroquecuiller, wie einen Ball formen.
Rappare, rider, refrogner, runtzeln.
Rapparire, apparoir de rechef, wieder erscheinen.
Rappatumare, rapatrier, versöhnen.
Rappatume, rapatriement, reconciliation, Versöhnung.
Rappe, grappes, maladie de cheual, eine Pferds Kranckheit.
Rappellare, r'appeler, wieder beruffen.
Rappello, r'appel, wieder Beruffung.
Rappezzamento, rapetassement. Flickung.
Rappezzare, rappiecer, rapetasser, wieder flicken.
Rappezzatore, rapetasseur, ein Flicker.
Rappezzatura, rapetasserie, Flickwerck.
Rappezzévole, qui se peut rapetasser, das man flicken kan.
Rappianare, r'applanir, wieder gleich oder eben machen.
Rappiantare, replanter, wieder pflantzen.
Rappiastrare, rattacher. Item, reconcilier, wieder anhefften/versöhnen.
Rappiccare, reprendre; rattacher, tadlen.
Rappicciare, r'allumer, wieder anzünden.
Rappigliare, reprendre, tadlen.
Rappigliarsi, se prendre, se congeler. Se cailler comme le laict, gestehen/zusammenfrieren.
Rappigliatione, congelation, Zusammenfrierung.
Rappigliatura, reprise. Item, congelation, wiedereinnehmung.
Rappertamento, rapport: relation, Bericht/Erzehlung.
Rapportare, rapporter, berichten/erzehlen.
Rapportatore, rapporteur, ein Erzehler.
Rapportatrice, rapporteuse, eine Erzehlerin.
Rapporto, rapport, Erzehlung/Bericht.
Rapprenderſi, se cailler comme le laict Item, se fourboire: se morfondre, gerinnen wie Milch.
Rapprendimento, &
Rappresa, fourboiture, fourbure, die Polirung.
Rappresaglia, represaille, Repressalien/Anhaltung der Güter eines andern/der uns das unsrige nicht geben wil.
Rappresamento, fourbure, Polirung.
Rappresentare, representer, darstellen.
Rappresentatione, representation, Darstellung.
Rappresentatiuo, representatif, darstellend/abbildend.
Rappresentatore, representeur. Item, Comedien, ein Darsteller/Abbilder.
Rappreso, caillé, Item, fourbu: & morfondu, geronnen.
Rappressare, rapprocher, herzunahen.
Rapsodia, rapsodie, eine verwirrte Versamlung.
Rapsodiare, escrire des rapsodies, verwirrte Einfälle schreiben.

Rapto,rapt.Item,rauy,ein Raub.
Rapucci petits naueaux, kleine Rüben.
Raramente,rarement,seltener Weise.
Rarefare.rarifier,selten machen.
Rarefattione , rarification , seltzam Machung.
Rarezza,rareté,Seltzamkeit.
Rarificare,rarifier,seltzam machen.
Rarità.*raritudine*.rareté,Seltzamkeit.
Raro,rare.Clair,contraire de serré ou espais, seltzam.
tela Rara,toille claire,klar Leinwad.
* *Rasa*.vn tour,vne niche,vne malice , ein Possen.
Rasa,en jargon,affaire,tromperie.mal , maladie,Handel/Betrug.
Rasa di bruna,en jargon,affaire secrette,eine heimliche Sache.
la Rasa stà in capo del mese,en jargon, l'affaire va bien,die Sache gehet wol.
Rasa,raye,poisson,ein Roch.
Rasagrasso.gomme des arbres, Gummi der Bäume.
Rasare,raser,schaben.
Rasatore,raseur,ein Schaber.
Rasca,toille d' araigne. Arreste de poisson; rascloire.Item , sorte de mesure,Spinnwebe.
Rascare,rascler,schrappen/schaben.
Rascatoio , rascloir , eine Scharre / Kratze.
Rascetta,serge de soye:sergette,seidener Sarsche.
Raschetto, bec d'asne, sorte d'outil de tourneur,eines Drehers Werckzeug.
Raschia,rascloire.Et rascleure,eine Scharre/Kratze.
Raschiafango, vn rabot à pousser les boües. Et vne ratissoire,eine Hobel.
Raschiare , rascler : ratisser , schrappen/schaben.
Raschiare,pour s'enfuir.vuider le pais. En jargon,enuoyer.entfliehen.
Raschiatore,fourbisseur:rascleur , ratisseur, ein Palirer.
Raschiatura,rascleure,Schabspähne.
Raschio,idem.
Rascia,de la serge.Item,grauelée,ou rascleure de tonneau.Sersche.
Rasciare,rascler,schrappen/schaben.
Rasciatura,rascleure,Schabspähne.
Rasciere, faiseur de serge, ein Serschmacher.
Rasciucare.&
Rasciugare,secher, essuyer , dörren , trücknen.
Rasciugatoio , essuy-main , ein Handtquëel.
Rasciutto,sec ,essuyé,dörr/ getrucknet.
Rasco,rasteau,ein Karst.
* *Rasega*,vne scie,eine Säge.
* *Rasegare*,scier,sägen.
Rasempiare,copier faire vne exemple , abschreiben/ein Exempel machen.
Rasentare , passer rez à rez , raser, schaben.
Rasentare la cuffia à vno,.i. le reprendre, le tancer,schelten/außbutzen.
Rasente, tout proche,rez, rez à rez : vulg. tout rasibus.Item,rez plein, gantz nahe/glat.
Rasiera,vne rascloire : vne ratoire à racler le boisseau &c.Schaere/Kratze.
Rasierle,vn rasoir,ein Schärmesser.
Rasile, la partie du sep qui est dans la terre, das Theil des Zauns so in der Erden ist.
Raso,du satin,Atlaß.
Raso di bauella, sorte de satin comme le satin de Bruges.eine Gattung Atlaß.
Raso vergato , satin rayé , gestreiffter Atlaß.
Raso stampato,satin imprimé & gauffré , getruckter Atlaß.
Raso dell'anima del cannone,la mire del'ame ou noyau du canon , das Absehen eines Geschützes.
Raso,rais,ras,rase.geschabet/geschoren.
Rasoio,rasoir,ein Schärmesser.
Rasòla,vne ratissoire.ein Reibeisen.
* *Rasonare*,raisonner, ursachen geben/ vernünffeln.
Rasore,rasoir.Et raseur.ein Schärmesser.
Raspa,raspe,eine Holtzfeile.
Raspante,qui bat ou gratte la terre , der die Erde umhauet.
Raspante vino,vin picquant.rauher Wein.
Raspanti , volaille , en jargon , Geflügel.
Raspare , rasper,rascler: ruginer en Chirurgie. Gratter come les poulles , feilen/schaben.
Rasparella.cheualine.asprelle,herbe,Katzenwadel/Katzenschwantz.
Rasparola.ratissoire,ein Reibeisen.
Raspato,du raspe Item,rascle,gefeilet.
Raspatoio , raspatoire,rugine, instrument à rascler l'os.eine Feil.
Raspatore , rascleur, raspeur , ein Schaber/Feiler.
Raspatura,rascleure , schab; oder Feilspähne.

Rafpello, vn chiche vilain, ein karger Filtz.
Raspo, raffle ou raspe de raisin : & grappe. Item, crasse, der Kamm eines Traubens.
Raspolare, grapiller, die nachgebliebene Trauben lesen.
Raspolata, grapillee, das Nachlesen der Trauben.
Raspoliera, grapilleuse, eine Nachleserinn.
Raspollo, grapillon, & grappe, ein kleiner Trauben.
Raspoloso, plein de grappes ou grapillons, voller Trauben.
Raspone, vn chiche vilain, ein Geitziger.
Rassaporare, resauourer, wieder schmäcken.
* *Rassare*, rascler, schrappen/schaben.
Rassegna, reueue, monstre de soldats. Item, le rendez-vous, Musterung der Soldaten.
Rassegnare, faire monstre. Item, rallier, rassemb'er, Musterung halten.
Rassembranza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Rassembrare, ressembler, gleich sehen.
Rasserenare, s'esclaircir, deuenir serein, hell werden.
Rassetta, vne repreneuse, qui trouue à redire, eine Tadlerinn.
Rassettamento, agencement, Anordnung.
Rassettare, agencer, accommoder, ajuster, anordnen/gleich machen.
Rassettar la camera, faire la chambre, die Kammer zurichten.
Raessito, agencement. Item, agencé, Anordnung.
Rassicuranza, r'asseurance, wieder Versicherung.
Rassicurare, r'asseurer, wieder versichern.
Rassodare, raffermir; rendre espais, dicht machen.
Rassodia, rapsodie, verwirrte Zusammentragung unterschiedlicher Sachen.
Rassodiare, dire des rapsodies, verwirrte Sachen reden.
Rassomiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Rassomigliare, ressembler, & comparer, gleich sehen/vergleichen.
Rassomiglieuole, qui se peut comparer, das man vergleichen kan.
Rassottigliare, raffiner en vne chose, etwas lautern.
Rassumere, reprendre, receuoir de rechef, wiedernehmen.
Rassunto, receu de rechef, wieder angenommen.
Rastellare, tirer auec le rasteau, mit dem Rechen machen.
Rastellare, c'est quand vn vaisseau traisne quelque chose apres soy, remolquer, wañ ein Schiff etwas nach sich ziehet.
Rastelliera le rastelier, ein Pfalwerck.
Rastello rasteau: rastelier. Item, lambeau, en terme de blason, ein Rechen.
* *Rastiare*, rascler, schrappen/schaben.
Rastrellare, tirer auec le rasteau, rechen/mit dem Rechen zusammen machen.
Rastrelliera, rastelier. En jargon, les dents: & vne scie, ein Pfalwerck.
Rastrello, rasteau. Et rastelier. Item, herse de porte de ville, ein Rechen.
giocar di Rastrello, en jargon, gripper : ioüer de la harpe, desrober, greiffen/stehlen.
menar tutti à Rastrello .i. n'espargner personne, niemand schonen.
Rastremamento, vne aduance d'vne pierre pour soustenir ou seruir d'arrest, ein Kragstein.
Rastremare, faire aduancer comme vn arrest ou souspente, herfürgehen.
Rastro, rasteau, ein Rechen.
Rasura, rascleure. Item, rature, Schabspähne.
Rata, rate, portion, ein Theil.
Ratagli retailles, Abschnitzel.
Ratamente, auec rate & portion, mit Theil.
Ratare, donner la rate & portion. Item, ratifier, seinen Theil geben.
Rate, rateaux, Floßhöltzer.
Ratéuole, qui se peut partager, was man theilen kan.
Ratificare; ratifier, genehm halten/bestätigen.
Ratificatione, ratification, Bestättigung.
Ratifichéuole, qui se peut ratifier, das man bestätigen kan.
Ratio, gueusant, cherchant, bettlend.
andar Ratio, aller gueusant, chercher, bettlend herum gehen.
Ratiocinare, ratiociner, vernünfftige Reden/nachsinnen.
Ratiocinatione, ratiocination, vernünfftige Rede.
Ratiocinio, idem.
Rationale, rationnel : raisonnable, vernünfftlich.

Rationale, vn certain Siege de Iustice à Naples.ein Gericht zu Neapolis.
Rationalità, raison, Vernunfft.
Ratione, racion de soldat & autre: portion, ein Antheil.
Rato, ratification. Item, partage de portions egales, Genehmhaltung/ Bestätigung.
* *Ratrappare*, r'attrapper, wieder erdappen.
* *Ratrapparsi*, se retirer comme les nerfs: se roidir. ou engourdir de froid, steiff werden/erstarren.
Ratratto, retiré, roidy, engourdy, steiff / erstarret.
Ratristarsi, s'attrister, sich betrüben.
Rattaccare, r'attacher, wieder anhängen.
Rattaconare, rapetasser, rataconner: mettre des bouts aux souliers, wieder flicken.
Rattamente, viste, promptement, geschwind/ eilends.
Rattamento, rauissement, rapt, Raub.
Rattemperanza, moderation, Mässigung.
Rattemperare, moderer, temperer, mässigen.
Rattenere retenir, einhalten.
Rattenimento, retention, retenuë, Einhaltung.
Rattentare, retenter, wieder versuchen.
Rattento, nouuel essay, neuer Versuch.
Rattenuta, retenuë; arrest, Einhaltung / Arrest.
Rattepidare, attiedir, rendre tiede, länglicht werden oder machen.
Rattepidire, deuenir tiede, laulicht werden.
Rattezza, promptitude, Eilfertigkeit.
Rattizzare, r'attiser le feu: r'allumer, das Feuer schüren.
Ratto, prompt, viste. Promptement, vistement geschwind.
Ratto, rat. Item, vn rapt Theil/ Raub.
Rattopenago, *Rattopenugo*, rattepenade, chaue-souris, ein Speckmaus.
Rattoppare, rappiecer, flicken.
Rattoppatore rappetasseur, ein Flicker.
Rattore, rauisseur, ein Rauber.
Rattrappamento, retirement de nerfs, Eingehung der Adern/ Erstarrung.
Rattrappare, se retirer come les nerfs, eingehen wie die Adern/erstarren.
Rattrarre, idem.
Rattratto entrepris de ses membres, erstarret an Gliedern.

Rattura, rapine, ein Raub.
Raua, naueau, eine Rube.
Rauagiuolo, fourmage frais que l'on mange en Automne, ein frischer Käß.
* *Rauagliare*, deuider, haspeln.
Rauaio, sorte d'arme à long fust. ein Gewehr mit einem langen Schafft.
Rauanello, raue. raifort, eine Rübe/ Rettich.
Rauanello venuto per l'ascuitto, vne raue qui est creuë pendant la seicheresse .i. vn petit homme: nous disons, vn auorton, eine Rube so in der Dürre gewachsen ist.
Rauaniglio, raue, Rübe.
Rauano, raifort, Rettich.
Rauanolagria, raifort sauuage, Meerrettich.
Rauarino, serein commun. ein Zeißlein.
Rauazzone, nauette. & huile de nauette, ein Rüblein/item Rub Oel.
Raucare, enrouer, heiser werden.
Raucisono, qui parle enroüe, der heiser redet.
Raucità, son enroüé, ein heiserer laut.
Rauco, enroüé, heiser.
Rauederſi, se s'aduiser. Item, r'apperceuoir, sich bedencken/innen werden.
* *Rauellare*, reueler, offenbahren.
Rauellino, rauelin, ein Ravelin.
Rauello, petite raue; petit naueau, eine kleine Rübe.
Rauerusta, vigne sauuage, ein wilder Weinstock.
Rauerusti raisins de vigne sauuage, Trauben von wilden Weinstocken.
* *Rauicce*, vn plat de naueaux, ein Schüssel Rüben.
Rauiccio, radis, raifort, kleine Rettich.
Rauiggiuolo, fourmage de laict de chevre que l'on mange en Automne, Geißkase.
Rauignolo, viande en forme de rissolle remplie d'œufs & d'herbes hachees, eine Speise von Eyern und Kräutern.
Rauiluppare, renuelopper, wieder einwickeln.
Rauisare, raduiser, redonner aduis, wider einen recht geben.
* *Rauisciuolo*, sorte de pain de seigle, selon aucuns, eine Gattung Brods.
Rauisolare, rauigoter, wieder erquicken / erfrischen.
Rauisto, raduisé, reconneu, rapperceu, wieder bedacht.
Rauiuare, rendre la vie: rauiuer, das Leben geben.

Rauinoli, viande faite de fourmage, d'herbes & d'œufs, en forme de rissolle. eine Speise von Käse/ Eyern und Kräutern.

Rauizze, feüilles de naueaux, das Kraut an den Rüben.

Raumiliare, rehumilier, sich wieder demühtigen.

Raunamento, &

Raunanza, assemblée, Versam̃lung/ Zusammenkunfft.

Raunare, assembler, versam̃len.

Raunata, assemblée, Versam̃lung.

Rauneuole, qui se peut assembler, das man versamblen kan.

Rauoglıere, enuelopper, entortiller, einwicklen.

Rauoglio, paquet, ein Pack.

Rauogliuolo, fourmage a la cresme, Siebkäß.

Rauolgere, entortiller: Tournoyer, enuelopper, umwickeln.

Rauolgimento, tournoyement, das umbdrehen.

Rauolto, tourné, retourné, roulé, entortillé, enueloppé. Item, vn pacquet, gedrehet.

Raus, sorte de jeu aux cartes, ein Spiel in der Karten.

Rauuedersi, se reconnoistre, reconnoistre ses fautes. Se raduiser: se rapperceuoir, sich erkennen.

Rauuiare, remettre dans le chemin: remettre les affaires en bon ordre, auff den Weg wieder bringen.

Rauuificare, reuiuifier, wieder lebendig machen.

Rauuignare, prouigner, faire des prouuins, einen Weinstock pflantzen.

Rauuilire, abaisser de prix, den Preiß verringern.

Rauuiluppare, renuelopper, wieder einwicklen.

Rauuiluppo, pacquet, ein Pack.

Rauuinchiare, rentortiller. wieder einwickeln.

Rauuincidire, rammollir, rattendrir, wieder weich machen.

Rauuisare, s'apperceuoir: remettre ou reconnoistre vne personne, gewahr werden.

Rauuistare, raduiser. Item, rallumer, redonner vie, selon aucuns, wieder bedencken.

Rauuiuare, donner vie; reprendre vie, das Leben geben.

Rauuolgere, *rauuoluere*, renuelopper: tournoyer, wieder einwickeln.

Rauuolto vino, vin tourné, abgestandener/ verdorbener Wein.

Rauuncolo, bassinet, grenoüillette, ein Fröschlein.

Razzo, *ragio*, rayon, ein Strahl.

Razza, engeance, gezücht.

di Razza di can bottolo, de race de chien criard. i. hargneux, fascheux, von eines bellenden Hunds Art.

Razza di forastiero en jargon aueugle, blind.

Razza, haras, eine Stutterey.

Razza, *Raza*, raye, poisson, ein Roch.

Razzare, rayer, effacer, raturer. Item, tendre les tapisseries, außlöschen.

Razzeme, & *Razzese*, vin picquant & bon, stechender/ guter Wein.

Razzi, tapisseries, Teppiche.

Razzi di ruota, rais d'vne roüe, die Speichen eines Rads.

Razzi, oiseaux, Vögel.

Razziere, tentures de tapisseries, Auffhängung der Teppiche.

Razzimare, ajuster, parer, gleich machen/ zieren.

Razzina, petite engeance. Item, racinette, kleine Zucht.

Razzo, rayon. Et fusée, feu d'artifice. Item, vne piece de tapisserie. De la raye, Strahl.

Razzolare, gratter comme les poulles, kratzen wie die Hüner.

Razzolo, rascleure, grattement, das schaben.

Razzuoli, rais de roue ou de poulie, die Speichen eines Rads.

RE.

RE, Roy, ein König.

Re della faua, Roy de la feue, der Bohnen König.

Rè di siepe, vn roitelet, oiseau, ein Königlein / Vogel.

Rè pescatore, pescheur, oiseau, ein Vogel.

Rè di granata, en jargon, du fourment, Getreyd.

Rè di Cappadocia, en jargon, vn chapon, ein Kappaun.

Rè d'armi, Roy d'armes, Heraut, der Waffen König/ Herold.

non cura nè il Re, nè il rocco, nous disons, il ne se soucie ny des rez ny des tondus, er fragt nichts nach den Geschornen.

Rè de' cibi, ceruelas, eine kurtze dicke Fleischwurst.

Rè, vne Dame damée au jeu des Dames, ein doppelter Stein im Bretspiel/ Damm.

Rea, coulpable. Item, deffenderesse en Iustice, schuldig.

Rea-

fievre. Item, reculement, retraitte, Verdoppelung des Fiebers.
Recesso, retraitte. Item, lieu où l'on serre les grains, ein Auffenthalt/ Schlupffwinckel.
Recettione, reception, Auffnehmung.
Receuere, riceuere, receuoir, entfangen.
Recidere, trencher, retrencher, schneiden/ abschneiden.
Reciduatione, recheute dans vne maladie, wieder Umfallung in einer Kranckheit.
Recidiua, idem.
Recindere, faire recision: retrencher, abschneiden.
Recingere, receindre, r'entourer, umbgeben.
Recini, petits boutons de fruits, kleine Knöpffe der Früchten.
Recinto, enceinte, circuit, Umbgebung/ Umgang.
Recipiente, recipient: vn vase en terme de distillateur, ein distillir Gefäß.
Recipiente alla quantità, enuiron la quantité ou grandeur, ungefähr die Menge oder Grösse.
Recipiente, receuable: capable: qui reçoit, fähig.
Reciprocamente, reciproquement, Wexelweise.
Reciprocare, dependre reciproquement. Item, retourner comme deuant, wexeln.
Reciprocatione, le contreichange, der Gegenwexel.
Reciproco, reciproque, mutuel, Wexelweise/ einmühtig.
Recirculare, recompasser, wieder abzirckeln.
Recisione, recision, Abschneidung.
Reciso, trenché, retrenché, geschnitten.
Recitante, vn Comedien, ein Comödiant.
Recitare, reciter: ioüer la Comedie, representer, eine Comödie spielen.
Recitatione, recit, Hersagung.
Recitatore, qui recite, reciteur, ein hersager.
Recitatrice, reciteuse, qui recite, eine Hersagerinn.
*Recitticime, vomitoire, eine Artzeney die speyen macht.
Recitto, vomy, gespien/ gekotzet.
Reclinare, repencher, wieder abhängen.
*Reclinia, relaschement ou destachement de la peau d'auec les ongles, Abkratzung der Haut mit den Nägeln.
*Recline, relasché, destaché, abgelöst.
Reclute, recreuës, neugeworbene Völcker damit man die Regimenter verstärcket.

Reconciliare, reconcilier, versöhnen.
Recompilare, recompiler, wieder zerstossen.
*Recondità, profondité, Tiefe.
*Recóndito, caché, profond, secret, heimlich/ tieff.
Reconfare, agréer ou s'accommoder derechef, von neuem bequemen.
Recorrere, ricorrere, recourir, auoir recours, Zuflucht nehmen.
Recreare, ricreare, recréer, erquicken.
Recreatione, recreation, Erquickung.
Recriminare, recriminer, wieder schelten.
Recriminatione, recrimination, Wiederschelung.
Recrute, recreuës, neugeworbene Völcker die Regimenter damit zu stärcken.
Recumbere, estre couché, ligen.
Recusare, ricusare, refuser, recuser, abschlagen/ verweigern.
Recutito, circoncis, beschnitten.
Reda, heritiere, Erbinn.
Redaggio, heritage, ein Erbe.
Redare, heriter, erben.
Redarguire, redarguer, schelten.
Redditione, rendition, Ergebung.
Reddito, retourne. Item, rendu. C'est aussi le reuenu, wieder umgekehrt.
Rede, heritier, ein Erbe.
Redentione, redemption, Erlösung.
Redentiuo, redemptif, erlößlich.
Redento, racheté, redime, erlöset.
Redentore, redempteur, ein Erlöser.
*Redere, retourner, umkehren.
Redificare, rebastir, wiederauffbauen.
Redigere, rediger, in Ordnung bringen.
Redimere, rachepter, Erlöser.
Rediménole, racheptable, erlößlich.
Redimitore, rachepteur, ein Erlöser.
Redinare, mettre des resnes, Zügel anthun.
Rédine, resne de bride, der Zügel am Zaum.
Redinella, petite resne, ein kleiner Zügel.
Redintegrare, reintegrer, Ergäntzen/ Wiederganzmachung.
Redintegratione, reintegration, Ergäntzung.
Redire, retourner. Et redire, wieder umkehren.
Redità, &
Redittaggio, heritage, Erbschafft.
Reditare, heriter, erben.
Reditione, retour. Et reddition, Umbkehrung/ Ergebung.
*Reduuro, qui doit reuenir, der wiederkommen sol.
*Reduuio, vn Tic, eine Hundslauß.

*Reduuius,

*Redivivo, retourné en vie, wiederum lebendig worden.
*Redondantia, &
Redondanza, superfluité exces, Uberfluß.
Redondare, redonder exceder, überfliessen.
Redoppiare, redoubler, verdoppeln.
Redundare, redonder, überflüssig seyn.
Redurre, reduire, wieder im alten Stand setzen.
Reduvie, la peau que quitte le serpent, die Haut so die Schlang abstreifft.
Reedificare rebastir, reedifier, wieder auffbauen.
Reedificatione, reedification, wieder Auffbauung.
Reedificatore, rebastisseur, ein Wieder-Auffbauer.
Reezza, meschanceté, Boßheit.
Refaiuolo, marchand de fil, Zwirn-Verkauffer.
Refe, du fil, Zwirn/Garn.
cucir à Refe doppio. i. iouer les deux, tromper l'vn & l autre, beyde betrügen.
Refellere, refuter, widerlegen.
Referendare, rapporter, ankündigen/ ansagen.
Referendario, rapporteur. Item, vn Office de Prelat a Rome, ein Ansager.
è Referendario, par allusion de referire. i. c'est vn rapporteur, mesdisant, ein Verleumbder.
Referendo, qui se peut rapporter, das man erzehlen kan.
Referire, referer, rapporter, erzehlen.
*Referto, remply. Item, rapporté, referé, angefüllet.
Refettione, refection, Speise/ Mahlzeit/ Labung mit essen und trincken.
Refettivo, rafraichissant, erquickend.
Refettorio, refectoire, eine Eßstube in einem Kloster.
Reffo, refe, du fil, Zwirn.
Reficiare, refaire, conforter, donner la refection, stärcken/ laben.
Reflessione, reflexion, das Wiederbiegen/ It. Betrachtung.
Reflettere, repercuter, faire reflexion, wiederbiegen/ betrachten.
Refluire, refluer, retourner en arriere, wieder zuruck fliessen.
Reflusso, reflux, der Abfluß.
Refocillare, reconforter, stärcken.
Refondere, en jargon, bailler, donner, geben.
Reformare, riformare, reformer, ändern/verbessern.
Refragare, repugner, aller contre, widerstreben.
Refrattione, refraction, die Widerspenstigkeit.
Refrenare, refrener, wieder zähmen.
Refrendare, rapporter, hinterbringen.
Refrigerare, raffraischir; conforter, erfrischen.
Refrigeratiuo, refrigeratif, raffraichissant, erfrischlich.
Refrigerio, rafraichissement, refrigere, Erfrischung.
*Refrusso, reflux, Abfluß.
Refrustare, fouetter, hauen/mit Ruthen streichen.
*Refudagione, refus, eine abschlägige Antwort/Weigerung.
Refuga, vne fuitiue, vne renegate, eine Flüchtige/Abtrünnige.
Refugo, vn fuitif, ein Flüchtiger.
Rega, riga, raye, ligne, eine Linie/ Strich.
Regaglie, les profits des seruiteurs dans vne maison, der Nutzen der Diener in einem Hause.
Regalamento, present: bonne chere, ein Geschenck/ Wolleben.
Regalare, faire bonne chere à quelqu'vn, bien traitter, luy faire des presens, regaler, einen wol bewihrten.
Regálbulo, vn loriot, ein Grünfinck.
Regale, royal. Königlich.
Regalie, droits de Seigneur, die Rechte eines grossen Herrn.
Regalitia, reglisse, Süßholtz.
Regálo, bon traittement, present: le profit des valets dans vne maison. Vne regale, gute Bewihrtung.
Regare, rayer, tracer. Linien ziehen.
Regatta, prix que l'on court auec les barques, der Preiß den man mit Wettschiffen gibt.
Regazza, vne pie, eine Atzel.
Regendo, qui se doit regir, das man regieren soll.
Regenerare, regenerer, wiedergebähren.
Regeneratione, regeneration, Wiedergeburt.
Regeneratiuo, regeneratif, das wiedergebohren ist.
Regemale, de Regent, zum Regenten gehörig.
Regerminare, regermer, wieder aufschiessen/ wieder grünen.
Regésfola, sorte de lanier, eine Gattung Finckenhabicht.
Reggente, Regent, Regente, ein Regent.

Reggente vascello, vn vaisseau qui branle bien, ein Schiff das sehr wancket.
Reggenza, regence, die Regierung.
Reggere, regir, gouuerner : soustenir : durer, resister, regieren.
Reggi, anciennement, pour de grands portiques ou porches, grosse Vorschöpffe.
Reggia, Palais Royal, ein Königlicher Palast.
Reggietta, chaire, petite chaire, ein Stul.
Reggimento, regiment. Regime, Gouuernement, die Regierung/ Verwaltung.
Reggiole, des planches ou appuys, pour empescher que la marchandise ne tombe en mer, rayolles, Bretter oder Stützel im Schiff/ daß die Waar nicht in das Meer fält.
Reggittore, Gouuerneur, Recteur, ein Regierer/ Verwalter.
Regia, de Roy, royalle. Item, Palais Royal, Königlich.
Regiamente, royallement, Königlicher Weise.
Regicida, meurtrier de Roy, ein Königs-Mörder.
Regicidio, meurtre de Roy, Königsmord.
Regimento, regiment ; gouuernement, Regierung.
Regina, Reyne, Königinn.
Regina capri, roinette, herbe, ein Kraut.
Reginare, commander en Reyne, wie eine Königinn befehlen.
Regio, royal. Item, realiste, qui est du party du Roy, Königlich.
morbo Regio, la iaunisse, die Gelbesucht.
Regioire, rejoüir, sich erfreuen.
Regione, region, eine Landschafft.
Registrare, enregistrer : colationner vn liure, ein Schreiben in ein Buch.
Registratione, enregistrement, Einschreibung.
Registro, signature d'vn liure, das Zeichen eines Buchs.
Registro dell' organo, Registre de l'orgue, das Register in einer Orgel.
mutar Registro, nous disons, changer de note, das Zeichen ändern.
Regnante, regnant, regnante, regierend.
Regnare, regner, regieren/ herrschen.
Regnato, regne, Regierung.
Regnatore, gouuerneur, regnant, qui regne, ein Regierer/ Verwalter.
Regnatrice, regnante, Regiererinn.
Regnicolo, natif d'vn Royaume, comme les Napolitains, auß einem Königreich bürtig.
Regno, regne : Royaume, Königreich.
Regno, le Diademe ou triple couronne du Pape, die dreyfache Kron deß Pabsts.
Regoglio, orgueil, Hochmuth.
Regoglioso, orgueilleux, hochmühtig.
Regola, regle, eine Regul/ Richtschnur.
Regolare, reigler, reguliren.
Regolare, regulier, reguliere, der Regul gemäß.
Regolarità, regularité, Richtigkeit.
Regolarmente, regulierement, nach der Regul.
Regolatamente, reglément, Linienweise.
Regolamento, &
Regolatione, reiglement, das Linieren / Anordnung.
Regolatore, Gouuerneur: vn qui regle. Item, vne certaine digue ou rebord contre l'eau, ein Verwalter.
Regolatrice, gouuernante, directrice, eine Verwalterinn.
Regolistico, vn bailleur de regles, vn discoureur par reigles, einer der Reguln oder Lehrsätze gibt.
Regolitia, reglisse, regalisse, Süßholtz.
Regolo, petit Roy. Item, vn Roitelet. Vne reigle à regler ou dresser la besoigne ; la table d'vn liure, ein kleiner König.
**Regorgitare*, regorger, überlauffen/ außspeyē.
Regorgitatione, regorgement, Außspeyung.
Regose, en iargon, les mains, die Hände.
Regredere, retourner en arriere, zurück weichen.
Regreßione, regression, Zurücktrettung.
Regresso, retour en arriere. Item, retourné, Zurücktritt.
**Regrettare*, mot François, regretter, reuen.
**Regretto*, regret, Reue.
Regulo, vn roitelet, ein Königlein.
**Reiere*, vomir, speyen/ kotzen.
**Reiettare*, reietter, verwerffen.
Reillo, vn roitelet, ein Königlein.
Reimpire, remplir, füllen.
Reina, Reyne, Königinn.
Reintegrare, reintegrer, ergäntzen.
Reintegratione, reintegration, Ergäntzung.
Reinuestire, r'inuestir, wieder einsetzen.
Reinuestitura, r'inuestiture, wiedereinsetzung.
Reità, crime, offence, Laster/ Beleidigung.
**Reitare*, reiterer, wiederholen.
Reiteranza, reiteration, Wiederholung.
Reiterare, reiterer, redoubler, wiederholen/ verdoppeln.
Reiteratione, redoublement, reiteration, Verdoppelung.

Reiteratore, redoubleur, ein Verdoppeler.
Remito, vomy, gekotzet.
Relapso, recheute, relaps, ein neuer Fall.
Relassare, relascher, nachlassen.
Relassatione, relaxation, Nachlassung/ Loßlassung.
Relatare, rapporter, hinterbringen.
Relatione, rapport: relation, Erzehlung.
Relatiuamente, relatiuement, Erzehlungs-Weise.
Relatiuo, relatif, das zu berichten ist.
Relegare, releguer, bannir, verweisen / verbannen.
Relegatione, bannissement, Verbannung.
Religione, religion, die Religion.
Religiosità, religieuseté, Geistlichkeit.
Religioso, religieux, geistlich.
Relinquere, delaisser, verlassen.
Reliquia, relique, ein Heiligthum.
Reliquiario, reliquaire, ein Ort da man das Heiligthum verwahret.
Reliquiarii, gueux qui portent de fausses reliques, Bettler so falsche Heiligthumer tragen.
Reliquatione, relicat, der Rest/ das Vberbleibsel.
Reliquiere, reliquaire, ein Ort Reliquien auffzuhalten.
Relitto, delaissé, verlassen.
Relucere, reluire, leuchten/glántzen.
Reluuie, la peau que quitte le serpent, die Haut so die Schlang abstreifft.
Rema, rheume, ein Fluß/Schnupffen.
Remancipare, r'emanciper, wieder loßlassen.
Remancipatione, r'emancipation, Wiederbefreyung.
Remare, ramer; tirer la rame, rudern.
Remaro, faiseur de rames, Rudermacher.
Remasuglie, restes, relicats, Vberbleibsel.
Rematico, catarreux, rheumatique: Aromatique. Pour fascheux, & fantasque, flüßig.
Rematore, rameur, ein Ruderer.
Rembate, deux rebords ou eschauffauts de chaque costé de la proue, rambades, zwey Gerüste auff jeder Seiten deß Vortertheils im Schiff.
Rembrencinoli, pendeloques, morceaux de chair qui pendent, landies, abhángende stücker Fleisches.
Remeggiare, ramer: rudern.
Remeggio, les rames d'vne barque die Ruder in einem Schiff.
Remeligine, remore, poisson, ein Fisch der ein Schiff auffhalten kan.
Remengo, solitaire, einsam.
Remenia, *remensa*, hannebane, Bilsenkraut.
Remensare, renuerser, umkehren/zerstören.
Remensata, renuersement, das Vmkehren/ Zerstörung.
Remenso, renuersé, umgekehret/ zerstöret.
Remergere, replonger, wieder eintauchen.
Remero, &
Remidore, rameur, ein Ruderer.
Remidore, en jargon, pellerin, ein Pilgram.
Remigante, qui tire à la rame, der am Ruder ziehet.
Remigare, ramer, tirer à la rame, rudern.
Remigatione, nauigation, Schiffart.
Remigatore, rameur, Ruderer.
Remigio, l'espace entre les bancs d'vne Galere. Item, le vol des oiseaux, selon aucuns. Item le voguer ou ramer, der Raum zwischen den Báncken einer Galeere.
Remigrare, reuenir en arriere, hinter sich zurück kommen.
Reminiscentia, reminiscence, souueriance, Erinnerung.
Remire, ramer. Item, remedier, & rachepter, rudern.
Remire, en iargon, voyager reissen.
Remissamente, laschement, mollement, feiger weise / weichlich.
Remissibile, pardonnable, verzeihlich/ vergeblich.
Remissione, remission. Item, negligence. Relasche. Item, intermission de fievre, Erlassung/ Vergebung/ Nachlässigkeit.
Remissiuo, pardonnable, vergeblich, verzeihlich.
Remisso, pardonné. Item, negligent lasche, mol, Verziehen.
Remisto, meslé, vermischet.
Remisurare, remesurer, wieder messen.
Remo, rame, ein Ruder.
Remogliare, remarier. Item, remouiller wieder verheurahten.
Remoglio, remouillement, wieder Nachmachung.
Remola, du son, Kleyen.
Remolata, ramolade, remede pour les cheuaux, eine Pferds-Artzeney.
Remolazzo, raifort, ein Rettich.
Remolcare, remolquer, wieder spotten.
Remoldare, idem.
Remolino, vn poil tors qui croist aux cheuaux, espy, remolin, ein Büschel verdreheter Haar an einem Pferd.
Rémora, remore, poisson, ein Fisch der sich an die Schiff hängt/ daß sie nicht fortkommen können.

Remordere, remordre, wiederbeissen.
Remorso, remors, Wiederbiß.
Remotione, reculement, Zurückweichung.
Remoto, esloigné, recule, entfernet.
Remouibile, qui se peut reculer ou esloigner, das sich entfernen kan.
Remulcare, remolquer, zurück weichen.
Remulco, la corde à laquelle est attaché ce que le vaisseau traisne apres soy. Item, vne piece de bois qui sert a lancer le vaisseau dans l'eau, ein Seil woran das jenige angemacht ist was das Schiff nach sich ziehet.
Rèmulo, petite rame, ein kleines Ruder.
Remunerare, remunerer, recompenser, vergelten.
remuneratione, recompense, remuneration, Vergeltung/Belohnung.
remurchiare, remolquer, zurück weichen.
rena, arene, sable. Item, grauelle, Sand.
pon rena lo sbraccia armeggia, le François dit, soufflez menestrier, &c. à vn qui fait vne rodomontade, einer der auffschneidet.
renaccio, terre sablonneuse, sandichte Erde.
renagie, renaglie, discours ambigus, zweydeutige Rede.
renaio, le sable d'vne riuiere demeurée à sec, der Sand in einem Strohm so trucken bleibt.
renale, de grauier, Sand.
renano, sorte de Peuplier, ein Pappelbaum.
renare, ensabler, auff den Sand fahren.
Rèndene, arondelle, eine Schwalb.
Rendere, rendre, geben.
Rendèuole, qui se peut rendre, das man geben kan.
Rèndite, rentes, Renten/Einkünffte.
Rendiglia, collier de pierreries, carquant, ein Perlen Halßband.
Rendimento, reddition, Ergebung.
Rendimento di gratie, remerciement, action de graces, Dancksagung.
Rèndita, rente, reuenu: fruit, Einkommen/Zinß.
Renditore, rendeur, Geber.
à Rendolone, en lançant, im schiessen/werffen.
Renduto, rendu, ergeben.
Rene, les reins, die Nieren.
Renella grauelle, der Stein.
Renelloso, graueleux, der mit dem Stein behafftet ist.
Renga, vn harene. La chaire où l'on fait vne oraison ou sermon: vne harangue. Et le tocsin, ein Häring.
Rengare, haranguer, reden.
Rengatore, harangueur, ein Redner.
Reni, les reins, die Nieren.
Reniccio, &
Renischio, terre sablonneuse, ein sandichtes Erdreich.
Renitente, obstiné, resistant, halßstarrig.
Renitentia, obstination, resistance, Halßstarrigkeit.
Renitenza, idem.
**Rennere; rendere*, rendre, geben/wiedergeben.
Reno, le Rein, fleuue, der Rhein.
Renontiare, renoncer, absagen/ abstehen.
Renosità, qualite sablonneuse, sandichte Eigenschafft.
Renoso, plein de grauelle, ou de sable, voller Sand.
Rensa. toille fine, fein Leinwad.
renso, fin lin, fein Tuch.
à rente, tout proche, gantz nahe.
rentifoglia, sorte de rose sans odeur, eine Art Rosen ohne Geruch.
**renturizzare*, emousser, rabattre, abschlagen/ abziehen.
renumerare, renombrer, wieder zehlen.
renuntiare, renoncer, absagen.
renza, toile fine, fein Leinwad.
reo, meschant coupable: le patient. Et deffendeur en iustice, ein Boßhaffter/Schuldiger.
**repandio*, diuorce, Ehscheidung.
reparare, riparare, reparer, ersetzen.
reparatione, reparation, Ersetzung.
repare, ramper glisser, kriechen/ glitschen.
repastinare. retourner ou renuerser la terre, die Erde umbkehren.
repatriare, rappatrier, wieder in sein Vatterland kehren.
repatriatione, rappatriement, das Reisen in das Vatterland.
repellere, repousser, zurück treiben.
**repentaglio*, repentir, gereuen.
repente, soudainement, plötzlicher Weise.
repentinamente, idem.
repentinità, soudaineté, plötzlich, Geschwindigkeit.
repentino, soudain, plötzlich/ geschwind.
repentire, repentir, gereuen.
repentiuo, repentant, reuend.
repere, ramper glisser sur la terre, kriechen.
reperire, &
repertere, trouuer, finden.
repertitio, chose trouuée: trouué, eine gefundene Sache.
Reperto, trouué, gefunden.
Repertore, trouueur, ein Finder.

* *Resellare*, rissoler ou rostir la viande, das Fleisch rösten.
* *Resellera*, vne broche, ein Spieß / Bratspieß.
* *Resentare*, rincer, schwencken.
Reseruare, reseruer, vorbehalten.
Reseruatione, reseruation, Vorbehaltung.
Resia, heresie, Ketzerey.
Residente, resident. Vn Resident, vne Residente, ein Resident.
Residenza, residence. Item, reste, residu, relicat, die Residentz.
Residere, rasseoir, niedersetzen.
Residuità, reste residu, Uberbleibung.
Residuo, le residu, der Rest.
Resignare, resigner, außsagen/auffkündigen.
Resignatione, resignation, Auffsagung/Auffgebung eines Dings.
Résima, vne rame de papier, ein Rieß Papier.
* *Résimo*, camus, eine Stumpfnase.
Resina, raisine, Hartz/Pech.
Resinoso, plein de poix raisine, voller Hartz.
Resipilla, heresipelle, das wilde Feuer.
Resipiscenza, resipiscence, Besserung / Busse.
Resistente, resistant, resistante, widerstehend.
Resistenza, resistance, Widerstand.
Resistere, resister, widerstehen.
Resisteuole qui se peut resister, resistant, dem man widerstehen kan.
Resma, rame de papier, ein Riß Papier.
Reso, rendu, ergeben.
Resehole, en jargon, des chastaignes, Kesten.
Resóluere, *risóluere*, resoudre, aufflösen / entschliessen.
Resolutione, *risolutione*, resolution, Entschluß.
Resonare, *risonare*, resonner, klingen / lauten / erschallen.
Resbingere, *rispingere*, repousser, zurück treiben.
Respiramento, respiration, das Keichen / das Schnauben.
Respirare, respirer, athem holen.
Respiratione, respiration, das Schnauben.
Respiro, respiration. Item, respit, Athem Schöpffung.
Respondere, *rispondere*, respondre, antworten.

Ressa, instance importune. Item, resistance, ungestümme Ansuchung.
Resso, regy, gouuerné, soustenu, regiret.
Resta, arrest de lance. Vn certain filet ou barbe attachee aux espics. Vne arreste. Vne botte d'ail ou d'oignons, der Hacken einer Lantze.
Reste, arrestes, maladie de cheual, Pferds-Kranckheit.
Restagno, vne mare d'eau. Item, futaine à grains d'orge, ein Pfahl.
Restante, le reste, das Ubrige.
Restanza, idem.
Restare, demeurer: rester: cesser: s'arrester: demeurer court: tomber ou demeurer d'accord, bleiben.
Restar sopra di se, demeurer coy; demeurer tout court, s'arrester tout court, still bleiben.
Restar d'accordo, tomber d'accord, übereinstimmen.
non Resterà per me, il ne tiendra pas à moy, es wird an mir nicht liegen.
non Restate, ne manquez pas, fehlet nicht.
ci son Restato per dieci scudi, i'en ay eu pour mes dix escus. i. il m'a couste dix escus, es hat mich zehen Kronen gekostet.
Restar per poca cosa, se tenir a peu de chose, sich an etwas wenigs halten.
Restata, la fin, le reste, le demeurant, das Ende / das Ubrige.
Restaurare, restaurer, wieder erneuren.
Restauratione, restauration. Erneuerung.
Restia, tempeste, Ungewitter.
Resticcinolo, petit reste, ein kleiner Uberrest.
* *Resticolo*, idem.
Restinguibile, qui se peut r'esteindre, das man wieder außlöschen kan.
Restinto, r'esteint, außgelöscht.
Restio, restif, halßstarrig / widerspenstig.
Restipulare, stipuler de rechef, gegen eines Angelobung wieder angeloben.
Restituire, rendre, restituer, wieder geben.
Restitutione, restitution, Wiedergebung.
Restitutore, restituteur, ein Wiedergeber.
Restitutrice, restituttrice, eine Wiedergeberinn.
Restiuamente, restiuement, halßstarrigklicher Weise.

Restiuare, estre restif, widerspenstig seyn.
Restiuo, restif, widerspenstig.
Resto, reste, das übrige.
far del resto, joüer de son reste, um all sein übriges spielen.
nel resto, au reste, au demeurant, im übrigen.
Restoso, plein d'arrestes, voller Hündernüsse/ Fischgräde.
Restoppie broussailles, Gesträuche.
Restringente, restringent, einziehend.
Restringere, restreindre, einziehen/enge zusammen ziehen.
Restrittione, restriction, gewisse Mässigung und Bescheidenheit eines Dings.
Resultamento, resultat, die Erfolgung eines Dings.
Resultare, risultare, resulter, folgen / erfolgen.
Resumere, reprendre, recouurer, wieder erholen.
Resunto, repris, receu, remis, empfangen.
Resurgere, se releuer auffstehen.
Resuressi, le iour de la Resurection, der Tag der Aufferstehung.
Resurrettione, resurection, die Aufferstehung.
Resurto, releué, auffgestanden.
Resuscitare, resusciter, auffwecken.
Retà, heritage. Item, meschanceté, crime, Erbschafft/Boßheit.
Retaggio, heritage, Erbschafft.
Retagli, retailles, Abschnitzel.
Retardare, *ritardare*, retarder, versäumen.
Retare, heriter, erben.
Retato, herité. Item, fretté, en terme de blason, geerbet.
Rete, ret, filet. Coiffe de reseul, ein Netz.
Rete, crespine qui enueloppe les entrailles des animaux, das Kröß der Thiere.
à rete, en forme de ret. Item, escartelé, en terme de blason, in Gestalt eines Netzes.
tirar la rete à vna chiosa, entendre le fonds: tirer ce que l'on peut d'vne chose, den Grund vernehmen.
Retentione, retention, Einhaltung.
Retentiua, faculté retentiue, die Krafft ein Ding zu halten.
Retentiuo, retentif, qui retient, das Halten.
Retento, retenu, gehalten/eingezogen.

Retiaio, faiseur de rets, ein Netzmacher.
Reticella, entretoille. Petit ret: Item, crespine des entrailles, ein klein Netz.
Reticenza, silence, Stillschweigung.
Reticina, petit ret, ein kleines Netz.
* *Retico*, heretique, ein Ketzer.
Reticelato, en forme de ret ou reseau, wie ein Netz gestaltet.
Retificare, rectifier: & ratifier, recht machen.
Retificamento, rectification, Rechtmachung.
Retificatione, rectification, Rechtmachung.
Retina, vne petite membrane dans l'oeil. Item, petite ret, ein kleines Häutlein im Aug.
Retine, resnes. Zügel.
Retinenza, obseruation d'vne chose, le retenir du iugement, die Beobachtung eines Dings.
Retino, vne petite ret: & fait en forme de ret, ein kleines Netz.
Retino orlo, ourlet percé, ein durchlöchertes netz.
Rètore, Rhetoricien, ein Redner.
Retorica, rhetorique, der Redkunst gebrauchen.
Retoricare, user de rhetorique, der Rednerkunst gebrauchen.
Retòrico, Rhetoricien. Item, de rhetorique, ein Redner.
Retòrio, retoire, rednerisch.
* *Returrido*, bruslé, verbrennet.
Retrattare, *ritrattare*, retracter, zurück ziehen.
Retribuire, retribuer, vergelten.
Retributione, retribution, recompense, Vergeltung.
Retributore, retributeur, ein Vergelter.
Retrimento, ordure, excrement lie, Koht/unflat.
Retriuo, tardif, langsam.
* *Retro*, arriere, zurück.
Retro camera, arriere-chambre, hinter-Kammer.
Retrocedere, retroceder, zurück geben.
Retrocessione, retrocession, Zurückgehung.
Retrocesso, idem & retrocedé, idem: und zurück gegangen.
Retrocortile, arriere-cour, hinter-Hoff.
Retrogradare, retrograder, zurück gehen.
Retrogrado, retrograde, zurück gehend.

Retrogressione, retrogression, Zurückgehung.
Retroguárdia, arriere-garde, Hinterhut/ Nachzug.
Retropingere, pousser en arriere, zurücktreiben.
Retropinta, vne poussade en arriere, eine Zurücktreibung.
Retropinto, poussé en arriere, zurückgetrieben.
* Retrorsó, en arriere, à la renuerse, hinter sich.
Retroscriuere, rescrire, wieder schreiben.
Retrosia. &
Retrosità, humeur reuesche, ein widerspenstiges Gemüht.
Retroso, rebours, reuesche, widerspenstig/ halßstarrig.
Retrostanza, arriere-chambre, die hinter-Kammer.
Retrouedere, voir en arriere, zurück sehen.
* Retruopico, hydropique, wassersüchtig.
* Retruopisia, hydropisie, Wassersucht.
Retta, resistence; & durée. Droitte, Widerstand.
Rettamente, droictement, gerad.
Rettangolo, rectangle, ein rechter Winckel.
Retta suttura, la suture qui partage le milieu de la teste, die Scheitel.
Rettibile, qui se peut reformer ou amender, das sich bessern kan.
Rettificare, rectifier, recht machen.
Rettile, reptile, ein kriechendes Thier.
Rettilineo, de droicte ligne, von rechter Linie.
Rettimetria, droitte mesure, eine rechte Maas.
Rettino, vn roitelet ein Königlein.
Rettilio, reptile, qui rampe, ein kriechend Thier.
Rettitudine, droicture, equité, Recht/ Billigkeit.
retto, droit. Item, soustenu, regy, recht.
rettorato, rectorat, das Rectorat / die Schulregirung.
rettore, Recteur, ein Rector / Schulregirer.
rettoria, rectorat, das Rectorat.
rettórica, rhetorique, die Redekunst.
rettorico, Rhetoricien, ein Redner.

* retuso, rebouché, moussé, stumpff gemacht.
reubárbaro, rheubarbe, Rhebarbara.
reuelare, riuelare, reueler, offenbahren.
reuelatione, reuelation, Offenbahrung.
reuelatore, reueleur, reuelateur, Offenbahrer.
reuelatrice, reueleuse, Offenbahrerinn.
reuendere, riuendere, reuendre, wieder verkauffen.
reuerendissimo, tres-reuerend, hochwürdig.
reuerendo, reuerend. Ehrenwürdig.
reuerente, reuerent, reuerente, ehrerbietend.
reuerenza, reuerence, Ehrerbietung.
reuerire, riuerire, reuerer, ehrerbietig seyn.
à reuertena, à quartier, à part, absonderlich.
* reuerticulo, lieu de retour, der Ort der Zurückkunfft.
reuezuolo, rousserolle, der kleine Eiß-Vogel.
reuificare, reuiuifier, wieder lebendig machen.
reuincere, conuaincre, überzeugen / überweisen.
* reuirescere, reuerdir, wieder grünen.
reuisa, reuision, Ubersehung.
reuisione, idem.
reuisitare, reuisiter, wieder besuchen.
reuisore, qui reuoit, der wieder übersiehet.
reuma, rheume, Schnupfen.
reumatismo, rheumatisme, fluxion, ein Haubtfluß/ der Schnupffen.
reumoso, plein de rheume, voller Schnupffen.
reuntore, oignement, Salbung.
reuocábile, reuocable, widerrufflich.
reuocare, reuoquer, wiedrruffen.
reuolgere, retourner, wieder umkehren.
reuoltare, idem: & reuolter, idem und einen Auffstand erwecken.
reuolutione, reuolution, Aenderung.
reuulso, arraché, herausgerissen.
rezza, sorte de ret, eine Gattung Netze.
rezzagio, reseau, dünne Netze.
rezzare, faire frais. Item, prendre dans les rets, kühl seyn.
* rezzere, vomir, außspeyen/ Kotzen.
rezzeliola, sorte de lanier, eine Gattung Wachtelhabicht.

Rezzo, fraischeur, l'aure le vent frais, die Kühlung.
Rezzola, coiffe de reseau, dünnes Nehdüch mit der Nadel darauff zu nähen.
Rezzoloso ombrageux, frais, schattichte.

RI.

LA sillabe *Ri*, vaut vn redoublement d'action die Sylbe Ri hat eine doppelte Wirckung.
Riabbracciare, r'embrasser, wiederum fassen.
Riaccendere, r'allumer, wieder anzünden.
Riacceso r'allumé, wieder angezündet.
Riaccoglienza, r'accueil, wieder Einsammlung.
Riaccogliere, r'accueillir, wieder einsammlen.
Riaccolto, r'accueilly, wieder eingesämmlet.
Riaccompagnare, r'accompagner, wieder begleiten.
Riadirare, remettre en colere, wieder zornig machen.
Riaffiggere, reficher, wieder einstecken.
Riallargare r'allargir, wieder erweitern.
Rialto, vn lieu releué, vn bord releué vn quay, ein erhabener Ort.
Rialzare, rehausser, wieder erhöhen.
Riamante, qui aime reciproquement, der wieder liebet.
Riamare, r'aimer; aimer en contreschange, wieder lieben.
Riamazzare, retuer, wieder tod schlagen.
Riandare, aller de rechef, wieder gehen.
Riapprendere, r'apprendre, wieder lernen / begreiffen.
Riaprire, r'ouurir, wieder auffmachen.
Riardere, rebruller, wieder verbrennen.
Riarso rebruslé, recuit, hauy, wieder verbrennet.
Riarsura, brullement ou chaleur de fievre, die Hitze des Fiebers.
Riassalire, &
Riassaltare, r'assaillir, wieder auffhüpffen.
Riassumere, receuoir de rechef, wieder empfangen.
Riassunto, reçeu de rechef, remis en sa charge, wieder in sein Amt gesetzet.
Riatino, *riatolo*, roitelet, ein Königlein.
Riattaccare, rattacher, wieder anhängen.
Riauampare, r'enflammer, wieder anzünden.
Riauolo, vne truelle, eine Mörtel-Kelle.
Riazzuffare, se rattacher au combat, sich wieder in die Schlacht verfügen.
Ribadire, riuer vn cloud. Et donner le dernier en repliquant, faire rentrer les paroles, einen Nagel vernieden / item das Maul stopffen.
Ribaditura, riueure de cloud, &c. Vernietung eines Nagels.
Ribadochino, rebadoquin, sorte d'artillerie, eine Gattung Geschützes.
Ribalduccia, vne meschante femme, ein böses Weib.
Ribaldaglia, meschante canaille, böses Lumpengesind.
Ribalderia, meschanceté, Boßheit.
Ribaldo, meschant, vaut-rien, ein nichtswürdiger Mensch.
Ribaldone, grand vaut-rien, ein grosser nichtswürdiger gesell.
Ribalta, vne leuée. Vn instrument à retourner quelque chose, ein Damm/Wall/ Einsammlung.
Ribalta della scarientoia, la partie de dessus d'vn trebuchet qui tombe & le ferme, das obere Stück eines Sprenckels das zu fält.
Ribaltare, retourner, renuerser d'vn coste à l'autre, umkehren.
Ribalzare, rebondir. Item, voguer en se haussant fort & rabaissant auec grande force, wieder auffspringen.
Ribalzata, rebondissement. Item, vn vanteau, wieder Auffsprung.
Ribalzo, rebond: bricolle, das Wiederprellen eines Balls.
Ribambire, r'entrer en enfance, wieder in die Kindheit gerahten.
Ribambito, r'entré en enfance, der in die Kindheit wieder gerahten ist.
Ribandimento, reuocation de bannissement, Wiederruffung des Banns.
Ribandire, rebannir. Item, r'appeller le bannissement, wieder verbannen.
Ribando, reuocation de bannissement, Wiederruffung auß dem Elend.
Ribasciare, rebaiser, wieder küssen.
Ribassare, r'abaisser wieder erniedrigen.
Ribattere, rabattre: parer les coups, abschlagen/den Streich versetzen.
Ribattezzare, rebaptiser, wieder tauffen.
Ribattimento, &
Ribattuta, rebattement, Abziehung.
Ribeba, vne sorte de mesure. Item, vn rebec, eine Gattung von Maßen.
Ribeca, vn rebec, eine Baurengeige.
Ribecca, en jargon, vne oye, eine Ganß.
Ribeccare, repliquer: rebequer, wieder antworten.

Ribeccar di contrapunto, en jargon, discourir, reden.
Ribecchino, petit rebec, eine kleine Geige.
Ribechista, violon, joueur de rebec, ein Geiger.
Ribelare, béeler de rechef, wiederblecken.
Ribellante, rebellant, rebelle, auffrühisch.
Ribellare, rebeller, einen Auffruhr erwecken.
Ribelle, rebelle, ein Auffrührer.
Ribellione, rebellion, ein Auffruhr.
Ribelloso, plein de rebellion, voller Auffruhr.
Ribenedire, rebenir, wieder segnen.
Ribechista, joueur de rebec, ein Geiger.
Ribobolare, dire des enigmes ou prouerbes, Rätzel oder Sprüchwörter sagen.
Ribobolo, prouerbe, colibet, ein Sprüchwort.
Ribobolοso, plein d'enigmes, voller Rätzel.
Riboccare, regorger, überlauffen/voll seyn.
Rıbocco, regorgement, Außspeyung/ Ergiessung des Wassers.
à Ribocco, à regorger, en abondance, im Uberfluß.
Ribolla, vin cuit, selon aucuns, gesottener Wein.
Ribollire, reboüillir, wieder auffsieden.
Ribollore, boüillonnement, das Sieden.
Ribombanza, retentissement, der Wiederschall.
Ribombare, retentir, wiederschallen.
Ribombo, retentissement, der Wiederschall.
Ribrezzare, frissonner. Item, effrayer, vor Kälte schaudern.
Ribrezzo, tremblement de fiévre: frisson: frayeur, das Schaudern im Fieber.
Ribuffare, rabroüer, rebutter, einen hart anschnarchen.
Ribuffo, rabrouement, rebut, rebuffade, das Anschnarchen.
à Ribuffo, à contre-poil, gegen das Haar.
esser da Ribuoia, i. estre sot, e[illegible]mple: le François dit, estre de son vil[illegible]arrisch/ einfältig seyn.
Ribuolo, vin cuit, gesottener Wein.
Ribussare, reheurter, wiederstossen.
Ributtamento, rebut repoussement, Verwerffung/ Zurückstossung.
Ributtare, repousser, rebuter, zurück treiben.
Ributtata, rebut, Verweigerung.
Rica, sorte d'habit de femme, eine Gattung Weibskleider.
Ricacciare, rechasser, wieder veriagen.
Ricadente, qui retombe, der wieder fält.
Ricadere, recheoir dans vn mal. Decheoir de ses biens, wieder in ein Unglück fallen.
Ricadia, ennuy, fascherie, Verdruß/ Unlust.
Ricadimento, recheute, recidiue, Wiederumfall.
Ricaduta, idem.
Ricagnare, ratatiner, trousser. Item, deuenir groignard comme vn chien, sich auffschurtzen.
Ricagnato, qui a le nez troussé, ou camus comme vn chien, der eine breite Nase hat.
Ricalare, decliner, retomber, wiederfallen.
Ricalcare, refouler, represser, wieder mit Füssen tretten.
Ricalcitramento, regimbement, resistance, das Hintenaußschlagen.
Ricalcitrante, regimbant, qui regimbe, qui resiste, der sich aufflehnet.
Ricalcitrare, ruer de coups de pieds, regimber. Metaph. resister ou se reuencher, mit Füssen tretten.
Ricalzare, rechausser les plantes; biner la vigne. Rechausser, die Erde um die Pflantzen herum graben.
Ricamare, broder, sticken.
Ricamatore, brodeur, ein Seidensticker.
Ricamatrice, brodeuse, eine Seidenstickerinn.
Ricamatura, broderie, das Seidensticker-handwerck.
Ricambiare, faire en contr'eschange; contr'eschanger, reconnoistre, recompenser, gegenwexeln.
à Ricambio, en eschange; à rechange, im Gegenwexel.
Ricametti, petites broderies, kleine Stickwercke/kleine Stickarbeit.
Ricamo, broderie, Stickwerck.
Ricamuzzi, petites broderies legeres, kleine schlechte Stickarbeit.
Ricapare, trier, esplucher, trouuer parmy les laueures ou ballieures, außlesen.
Ricapitare, dar ricápito, donner l'addresse, addresser les lettres, &c. Brieffe bestellẽ.
Ricápito, addresse, aduis, message, retraitte, recours, Anweisung.
ricapitulare, recapituler, wiederholen.
ricapitulatione, recapitulation, wiederholung.
ricapricciare, faire herisser ou dresser les cheueux, machen daß einem die Hahr zu berge stehen.
ricarcatura, recharge, Wiederladung.
ricarica, idem.
ricaricare, recharger, wiederladen.

Ricascare, retomber, widerfallen.
Ricascata, recheute, Widerfall.
Ricattare, retrouuer, wiederfinden.
Ricaualcare, remonter à cheual, wieder zu Pferd sitzen.
Ricauare, recreuser, wieder aushölen.
Riccacciare, rechasser. Item, r'enchasser, wieder verjagen.
Riccamente, richement, reichlich.
Ricchezza, richesse, Reichthum.
Ricchiare, recourber, wieder krümmen.
Ricchioni, oreillons, Geschwulst hinter den Ohren.
Ricciare, friser, krauseln.
Ricciata, quantité de chastaignes en gousse. Et vne quantité de frisons ou cheueux frisez, eine grosse Menge Kästen in den Schälen.
Ricciera, plaisanterie, galanterie, Lustigkeit/ Kurtzweil.
Riccio, frison de cheueux, coing de cheueux. C'est aussi vn oursin ou herisson de mer: doucin. Et vn herisson. Et vne sorte d'herbe qui croist sur le bord de la mer. Vne sorte de Teston qui a vne teste frisée, krause Haarzöpffe.
Riccio, chastaigne en gousse, gousse de chastaigne, Kästen in den Schälen.
Riccio, frisé. Item, veloux ras, gekräuset/ It. glatter Sammet.
Riccio sopra riccio, sorde de veloux fort riche, eine Gattung köstlichen Sammets.
Riccioli, peignes, mal de cheual, eine Pferds kranckheit.
Ricciuoli, idem.
Ricciutello, frisotté, etwas gekräuset.
Ricciuto, frisé, gekräuset.
Ricco, riche, reich.
Ricco di metallo, renforcé de metail, reich an Metall.
Ricco à canne, &
Ricco in canna, grandement riche, über die massen reich.
Riccone, vn richard, vn gros riche, ein grosser Reicher.
Riccore, richesses, Reichthum.
Ricente, recent, frisch/ neu.
Riceputa, recepte, ein Recept.
Ricerca, recherche, Nachsuchung / Nachforschung.
Ricercare, rechercher: s'enquerir. Item, requester, en terme de venerie, nachforschen/ nachsuchen.
Ricercata, recherche, Nachsuchung/ Nachforschung.
Ricercatina, petite recherche en joüant d'vn instrument, eine kleine Nachsinnung.
Ricercato, enquis: recherché, nachgefragt.
Ricercatore, rechercheur, ein Nachforscher.
Ricercatrice, rechercheuse, eine Nachforscherinn.
Ricernere, discerner de nouueau, von neuem unterscheiden.
Ricespitare, rebroncher, wieder straucheln.
Ricetta, recepte de Medecin, eines Artztes Recept.
Ricettacolo, receptacle, ein Auffenthalt, Zuflucht.
Ricettare, receuoir; retirer, donner retraitte, entpfangen.
Ricettarsi, se retirer dans vn lieu, sich an einen Ort in Sicherheit begeben.
Ricettário, liure de receptes ein Buch wo man die Einnahme einschreibt.
Ricettatore, *ricettatrice*, qui donne retraitte, qui retire vn autre, der einen auffnimbt.
Ricettione, reception, Auffnehmung.
Ricettiuo, qui peut receuoir, der einen auffnehmen kan.
Ricetto, retraitte, Zuflucht.
Riceuente, receuant, qui reçoit, auffnehmend.
Riceuere, receuoir, einnehmen / entpfangen.
Riceuimento, recepte, Entpfahung.
Riceuitore, Receueur, ein Einnehmer.
Riceuitrice, Receueuse, eine Einnehmerinn.
Riceuuta, vn receu, vn mot de quittance, eine Quittung.
Richiamare, r'appeller. Item, reclamer, wieder zurück ruffen.
Richiamata, reclame: r'appel, Klage/ Hülffbegehrung.
Richiamo, chanterelle d'oiseau: Appeau, reclame, ein Lockvogel.
Richiedere, requerir. Appeller en jugement redemander, ersuchen.
Richieder il terreno, labourer de nouueau, remuer la terre, von neuem arbeiten.
Richieditore, requereur, ein Ersucher.
Richiegg[illegible] requerir, ersuchen.
Richies[illegible]mande, requeste, bitte.
Richie[illegible]equis, ersuchet.
Richiudere, refermer, wieder zuschliessen.
Ricidere, couper. Couper court en trauersant le chemin. Et renuerser la terre, defricher, abschneiden.
Riciditure, retailles, taillades, Abschnitt.
Ricimentare, recimenter, wieder verkutten.
Ricingere, recei ndre, wieder umgürten.
Ricinghiare, resangler, wieder gurten.
Ricino, vn tic, eine Hundslauß.
Ricinto, enceinte, Umgürtung.

Ricisare,

Ricisare, retrencher : faire incision, abschneiden.
Riciso, precis, succinct, kurtz/zusammen gezogen.
à Riciso, succinctement, brefuement, kürtz.
Ricisura, incision, Einschneidung. (lich.
Riclamare, reclamer, anruffen / um Hülff anschreyen.
Ricoglienza, accueil, Entpfahung.
Ricogliere, accueillir : & recueillir, entpfahen / auffnehmen.
Ricoglitore, qui accueille, der auffnimmt.
Ricoglitrice, sage femme, eine Hebamm.
Ricognitione, reconnoissance, Erkantnuß.
Ricognoscere, reconnoistre, erkennen.
Ricolcare, recoucher, wieder niederlegen.
Ricolta, recolte, die Erndte.
sonar a [illegible]lta, sonner la retraitte, zum Abzug blasen.
Ricolto, recueilly : & retiré, eingesammlet.
Ricomandare, recommander, entfehlen.
Ricombattere, recombattre, widerstreiten.
Ricominciare, recommencer, wieder anfangen.
Ricomparire, comparoir de rechef, wieder erscheinen.
Ricomparuta, nouuelle comparition, neue Erscheinung.
Ricompensa, recompense, Vergeltung.
Ricompensare, recompenser, vergelten.
Ricompensatione, recompense, Vergeltung.
Ricompenso, recompense, Belohnung.
ricompera, rachapt, das Lößgeld / Lösung.
ricomperare, rachepter, wieder lösen.
ricomperatore, rachepteur, Außlöser.
ricomperatrice, rachepteuse, Außlöserinn.
ricompiere, recompenser, vergelten.
ricompire, r'accomplir, wieder erfüllen.
ricomporre, recomposer, wieder machen.
ricompra, rachapt, Lösung/ Lößgeld.
ricomprare, racheter, wieder lösen.
ricompratore, rachepteur, ein Löser.
ricomunicare, recommuniquer, wieder mittheilen.
riconciare, r'accommoder, wieder vergleichen.
riconciliagione, reconciliation, Wiederversöhnung.
riconciliare, reconcilier, versöhnen.
riconciliatione, reconciliation, Versöhnung.
Ricondotto, reconduit, wieder geleitet.
ricondurre, reconduire, wieder leiten.
riconfermare, reconfirmer, wieder bestätigen.
riconfermatione, reconfirmation, Wiederbestätigung.
riconfessare, reconfesser, wieder bekennen.
riconfortare, reconforter, wieder stärcken.
ricongiungere, rejoindre, wieder zusammen fügen.
ricongiurare, reconjurer, wieder beschwehren.
riconiare, remarquer la monnoye, die Müntze wieder prägen.
riconoscente, reconnoissant, reconnoissante, erkennend.
riconoscenza, reconnoissance, Erkantnüß.
riconoscere, reconnoistre, erkennen.
riconoscimento, reconnoissance, Erkantnüß.
ricontare, raconter : & recompter, erzählen.
ricontrare, rencontrer, begegnen.
ricontro, rencontre, Begegnung.
riconualere, venir en conualescence, wieder zur Gesundheit gelangen.
riconualescenza, conualescence, Gesundheit.
riconuertire, reconuertir, wieder bekehren.
riconuertita, nouuelle conuersion, neue Bekehrung.
ricoperchiare recouurir, wieder bedecken.
ricoperto, recouuert, das man wieder bedecken kan.
ricopiare, recopier, wieder abschreiben.
ricoprire, recouurir. Item, excuser, wieder bedecken.
ricorciare, r'accourcir, verkürtzen.
ricorcare, recoucher. Et coucher vn pied de vigne ou plante pour prouigner, sich wieder niederlegen.
ricordanza, ressouuenance : aduis, Erinnerung.
ricordare, recorder, ressouuenir. Donner de bons aduis, erinnern.
ricordatione, ressouuenir, gedencken.
ricordéuole, remply de memoire, der ein gutes Gedächtnüß hat.
ricordo aduis ; memoire ; instruction, Raht/ Meynung / Gedächtnüß.
ricoreggere, recorriger, wieder verbessern.
ricorre, accueillir ; raccueillir, entfahen.
ricor fiato, r'auoir son halaine, seinen Athem wiederholen.

Ricorrenza, recours, Zuflucht.
Ricorrere, recourir. Zuflucht nehmen.
Ricorso, recours, Zuflucht/ Zulauff.
Ricorsoio, regorgement, Uberlauffung des Wassers.
bollir à Ricorsoio, boüillir à gros boüillons, iusques à regorger, starck sieden.
Ricornare, recourber, wiederbiegen.
Ricorno, recourbé, wieder gekrümmet oder gebogen.
*Ricosire, recoudre, wieder nähen.
Ricosteggiare, costoyer de rechef, wieder an die Seite tretten.
Ricotta, sorte de fourmage appellé recuitte, il est fait de caillé, ein Siebkäse.
Ricotto, recuit, wieder gekocht.
Ricoueramento, &
Ricoueranza, refuge, retraitte: recouurement, Zuflucht.
Ricouerare, se retirer, auoir refuge: Et recouurer, sich zurück begeben / Zuflucht nehmen.
Ricoueratione, recouurement, das Wiederbekommen.
Ricoueratore, recouureur, recuperateur, der etwas wiederbekommt.
Ricoueratrice, recouureuse, die etwas wiederbekommt.
Ricouerèuole, qui se peut recouurer, das man wiederbekommen kan.
Ricóuero, refuge, retraitte: Et recouurement, Zuflucht.
Ricourare, recouurer. Item, se retirer, wiederbekommen.
Ricourarsi, se retirer, chercher où prendre refuge, Zuflucht suchen.
Ricourèuole, recouurable, das man wiederbekommen kan.
Ricourire, recouurir, bedecken.
Ricouro, refuge, retraitte, Zuflucht.
Ricreamento, recreation, Erquickung.
Ricreanza, recreation, Erfrischung.
Ricreare, recréer, erquicken.
Ricreatione, recreation, Erquickung.
Ricreatiuo, recreatif, ergetzlich.
Ricredente, mescroyant, mißglaubend.
Ricredenza, changement de croyance, Veränderung des Glaubens.
Ricredere, changer de croyance. Item, conuaincre, den Glauben ändern.
Ricreduto, conuaincu, überwiesen.
Ricremento, lie, escume, Hafen, Schaum.
Ricrescere, recroistre, wiederwachsen.
Ricrespare, replisser, wieder fallen.
Ricriare, recreer, sich ergetzen.
Ricriatione, recreation, erquicken.
*Ricrio, recreation, Erquickung.
Ricriuellare, recribler, wieder durchseyen.
Ricrostare, refaire vne crouste, eine Kruft bekommen.
Ricucire, recoudre, wiedernähen.
Riculare, reculer, zurück weichen.
Riculata, reculade, Zurückweichung.
Riculoso, qui fait des retraittes ou reculemens, der zurück tritt.
Ricuocere, recuire, wiederkochen / zweymal kochen.
Ricuperando, recouurable, das wieder zu bekommen ist.
Ricuperare, recouurer, wiederbekommen.
Ricuperatione, recouurement, recuperation, Wiedereroberung.
Ricuperatore, recuperateur, ein [illegible]dererobeber.
Ricuruare, recourber, umbiegen.
Ricusa, recusation, refus, Verweigerung.
ricusante, refusant, verweigerend.
ricusare, recuser, refuser, abschlagen.
ricusatione, recusation, Verweigerung.
ricusire, recoudre, wieder nähen.
ricusèuole, recusable, das man verweigern kan.
ridamare, r'aimer, wieder lieben.
ridana, vn esgout, eine Tachrinne.
ridare, redonner, wiedergeben.
ridarguire, redarguer, schelten.
ridda, dance en rond, ein Dantz in der Runde.
riddare, dancer en rond, in der Runde herum dantzen.
riddone, lieu où l'on dance, assemblée, der Ort wo man dantzet.
ridente, riant, riante, lachend.
ridere, rire, lachen.
ridere à sapore, rire sans sçauoir de quoy, lachen und nicht wissen warumb.
ridetto, redit, wieder gesagt.
ridenole, risible, lacherlich.
ridicimento, reditte, repetition. Item, narration, relation, Wiederholung.
ridicolo, ridicule, lächerlich.
ridicolosamente, ridiculement, lächerlicher Weise.
ridicoloso, ridicule, lächerlich.
ridiculo, & ridiculoso, klein.
ridimandare, redemander, wiederbegehren.
ridipingere, repeindre, wieder abmahlen.

Ridire, redire, rapporter. Et se dedire, wieder sagen / hinterbringen.
Ridirizzare, redresser, wieder aufrichten.
Ridiuidere, diuiser de rechef, wieder theilen.
Ridolere, douloir de rechef. Item, donner de l'odeur ou saueur, wiederschmertzen.
Ridoli, ridelles, les costez d'un char, die Seiten eines Wagens.
Ridomandare, redemander, wieder begehren.
Ridondare, redonder, überfliessen.
Ridoppiare, redoubler, verdoppeln.
Ridormire, redormir, wieder schlaffen.
Ridossare, mettre à l'abry, in Schutz bringen.
Ridosso, vn abry, ein Ort da man vor Kälte/ Wind und dergleichen sicher ist.
à Ridosso, a l'abry, à couuert, bedeckt.
Ridottanza, nouueau doute, ein neuer Zweiffel.
Ridottare, douter de rechef. Item, redouter, wieder zweiffeln.
* *Ridottábile*, &
* *Ridottéuole*, redoutable, erschrecklich / das zu fürchten ist.
Ridotto, vn reduit, vn brelan, lieu où l'on joüe. It. redouté : & reduit. C'est aussi vne assemblée de bons compagnons : vn rendez-vous, ein Spielhauß.
Ridouentare, redeuenir, wieder werden.
Ridrizzare, redresser, wieder aufrichten.
Riduare, remettre au nombre de deux, zu der Zahl zwey bringen.
Riducere, reduire, wieder bringen / wieder in alten Stand setzen.
Riducimento, reduction, Erstattung / das wiedereinsetzen.
Riduplicare, redoubler, verdoppeln.
Ridurre, reduire, wieder erstatten.
Ridursi, se retirer : se resserrer, se restreindre, sich wegbegeben.
Ridutto, retraicte ; breland ; rendez-vous : lieu d'assemblée. Vne redoute, vn petit fort. It. reduit, retiré, Auffenthalt.
Riedere, retourner, reuenir, mot Poët; wieder kommen.
Riedificare, rebastir, wieder aufbauen.
* *Riedo*, retour, Wiederkunfft.
Rieduto, reuenu, retourné, wieder gekommen.
Riella, esquerre ou reigle, Winckelmaaß/ Richtschnur.
Riello, ruisselet, ein Bächlein.
Riempimento, remplissement. It. farce dont on remplit vne viande, Erfüllung.
Riempire, remplir. Farcir vne viande. Et faire des recreües. füllen.
Riempitura, remplissage. Et farce, anfüllung.
Rienfiare, r'enfler, wieder aufschwellen.
Rientrare, r'entrer. It. se diminuer, se retirer comme la peau : s'esboüillir, wieder eingehen.
Rienza, toille fine : selon aucuns, vne putain, vne coureuse : vne caualle, rein Leinwad.
Riepilogare, r'epiloguer, wieder schliessen.
Riergere, redresser, wieder aufrichten.
Riesca, issuë; Ausgang.
Riescere, reüssir, gelingen.
Rifacimento, restauration, raccoustrage, reparation, wieder Erneuerung.
Rifacullanza, radotterie, Aberwitz.
Rifacullire, retourner en enfance, radotter, zur Kindheit wieder kommen.
Rifare, refaire, wieder machen.
Rifar le spese, refondez les despens, die Unkosten wieder erstatten.
à Rifar del mio, que l'on me rende le change, que l'on prenne reuenche à mes despens, man mache es wieder wett.
Rifare, donner ou rendre de retour, herauß geben.
Rifarsi, se remettre, se refaire; reprendre ses forces; regagner ou auoir sa reuenche en joüant, sich wieder erholen.
Rifasciare, rebender : r'emmaillotter, wieder einwickeln.
Rifatto, refait, wieder gemacht.
villano Rifatto, vn gueux reuestu, ein wiedergekleideter Bettler.
Rifazzonare, en jargon, orner, polir, nettoyer, vestir, zieren / schmücken.
Rife, *refe*, du fil, Zwirn.
Riferenza, difference; relation, Unterschied.
Riferire, referer, rapporter. It. deferer, auoir du respect, hinterbringen/ anzeigen.
Riferir gratie, rendre graces, danck sagen.
Rifermare, arrester de rechef, wieder aufhalten.
Riferuare, redeuenir feruent, wieder hitzig werden.
Rifettione, refection, Erquickung mit Speise.
Rifiatamento, respiration, Athemholung/ Erschnaubung.
Rifiatare, respirer, Athem holen / erschnauben.
Rificcare, reficher, wieder einstecken.
Rifitiare, donner ou prendre sa refection, sich mit Speisen laben.
Rifidarsi, se refier, wieder trauen.
Rifigliare, accoucher de rechef : refaire des petits, wieder ins Kindbett kommen.
Rifinare, finir de rechef. Proprement, cesser, wieder endigen.

Rifini-

Rifiorire, refleurir, wieder blühen.
Rifiutamento, refus, Verweigerung.
Rifiutante, refusant, refusante, abschlagend.
Rifiutare, refuser, rebuter, abschlagen / verweigern.
Rifiuto, refus, Abschlagung/Verweigerung.
di Rifiuto, de reserue, vorbehalten.
il Rifiuto, le rebut, das verwerffen.
Riflessare, reflechir, reuerberer, repercuter, widerscheinen / widerstrahlen.
Riflessione, reflexion, das Wiederbringen. It. Betrachtung.
Riflesso, id. Et reflechy, replié, id.
Riflettere, reflechir, replier: reuerberer, widerbiegen.
Riflusso, reflux, das Abfliessen des Meers.
Rifocillamento, refocillation, recreation, Ergetzung/ Erquickung.
Rifocillare, refociler, rauiuer, recréer, erwärmen / erquicken. (holen.
Rifondare, recreuser, r'enfoncer, wieder aus-
Rifondere, refondre, wieder schmeltzē/ giessen.
Rifondere, en jargon, donner, geben.
Riforbire, refourbir, wieder poliren.
Riforma, reforme, reformation, Aenderung/ Verbesserung.
Riformagione, id.
Riformare, reformer, ändern/ bessern.
Riformatione, reformation, Aenderung / Besserung.
Riformatore, reformateur, ein Verbesserer.
Riformatrice, reformeuse, reformatrice, eine Verbesserinn.
Riforméuole, qui se peut reformer, das man ändern kan.
Rifornire, refournir, regarnir: r'acheuer, wieder versehen.
Rifortificare, refortifier, wieder befestigen.
Riforzare, renforcer, wieder stärcken.
Riforzino, vn chable, ein Schiff-Seil.
Riforzo, renfort, Trost/ Stärckung.
Rifosso, fossé double, ein doppelter Graben.
Rifragrante, bonne odeur. It. qui rend bonne odeur, ein guter Geruch.
Rifragrare, rendre bonne odeur, einen guten Geruch geben.
Rifrangere, rompre de rechef, wieder entzwey brechen.
Rifranto, rompu, gebrochen.
Rifratta, rebond, Wiedersprung.
Rifrattione, refraction, Wiederbrechung.
Rifratto, rompu, gebrochen.
Rifrenare, refrener, wieder zähmen.
Rifrescare, refraischir, erfrischen.
Rifrescata, raffraischissement, Erquickung/ Erfrischung.
Rifrescatoio, aisance à mettre raffraischir le vin, ein Kühlkessel den Wein zu erfrischen.
rifrigerare, rafraischir, kühlen.
rifrigeratiuo, refrigeratif, kühlend.
rifrigèrio, refrigere, Erfrischung/Kühlung.
rifriggere, refrire, wiederbacken in der Pfannen.
* *rifronzire*, orner, embellir, zieren/ schmücken.
rifrostare, chercher, foüiller par tout, suchen / durchsuchen.
rifrustare, foüetter, batire, mit Ruhten streichen / schlagen.
rifrusto, tourment, crierie, battement: foüet, Plag/ Schreyerey.
rifuga, fuitte: & fuitiue, Flucht.
rifuggire, refuir. It. auoir refuge, Zuflucht nehmen.
rifùgio, refuge, Zuflucht.
rifugo, fuitif, flüchtig.
rifuglente, esclattant, esclattante, glänzend/ scheinend.
rifulgenza, esclat, splendeur, Glantz/Schein.
rifulgere, luire, esclatter, glänzen/scheinen.
rifulso, esclatté, resplendy, geglänzet.
rifusare, refuser, verweigern.
rifusati, rebuts, refus, restes, Verworffene.
à rifuso, au refus, mit Verweigerung.
rifutare, refuter, widerlegen.
rifutatione, refutation, Widerlegung.
riga, ligne d'escriture. Raye, ligne, reigle. Reigle à reigler, ein Linial.
libro ligato à Riga, vn liure relié que le dedans se rencontre, ein eingebundenes Buch.
rigaglie, les cols, gisiers & pieds des oiseaux. Les proffits outre les gages: le tour du baston: les restes, der Hals und Füsse der Vögel.
rigagno, &
rigagnolo, vn ruisseau, ein Bach.
rigalico, *consòlida maggiore*, oreille d'asne, herbe, Esels-Ohr.
riganello, ruisseau. Et vne sorte de corneille, ein Bach.
rigano, ruisselet. It. origan, ein Bächlein.
rigare, rayer: faire rayer l'eau ou le laict: arrouser, durchstreichen.
rigaruolo, arrousoir. Item, vn ruisselet, eine Kann oder Geschirr / so man in Gärten zu wässern gebraucht.
rigatella, petite ligne d'escriture, eine kleine Zeil Schrifft.
rigatione, arrousement, Besprengung / Begiessung.
rigato, estoffe rayée, gestreiffter Zeug.
Rigatta, enuy, contention, Zwist / Streit/ Trutz.

à Rigatta, à l'enuy. Item, tout à la ripaille, zu Trutz.
Rigattare, debattre, disputer, faire à l'enuy: faire tout à la ripaille. It. regratter, zancken / streiten.
Rigattiere, regrattier, frippier, reuendeur, ein Altgewänder.
Rigattiniere, faiseur de gibecieres, ein Taschenmacher.
Rigattino, sorte de gibeciere, eine Gattung Taschen.
Rigelare, regeler, wieder aufdauen
Rigenerare, regenerer, wiedergebähren.
Rigerminare, regermer, wider herfür sprossen.
Rigermogliare, rebourgeonner, wieder Augen gewinnen.
Rigettaglie, le rebout, choses que l'on reiette, verworffene Sachen.
Rigettare, reietter, verwerffen.
Rigettione, &c
Rigetto, rejecton: rebut, ein Schößlein.
Rigidamente rudement. scharff / rauh / hart.
Rigidezza, rudesse, rigueur, Härtigkeit / Strengigkeit.
Rigidire, deuenir roide, & rude: roidir, steiff werden.
Rigidità, roideur: rudesse, Steiffigkeit.
Rigido, roide, rude: obstiné rigoureux, steiff.
Rigioire, rejouir, erfreuen.
Rigiongere, rejoindre, zusammen fügen.
Rigirare, retourner au tour: tournoyer, herumdrehen.
Rigirata, tournoyement, das Drehen.
Rigittamento, rebut, Verwerffung,
Rigittare, rejetter: rebutter, verwerffen.
Rigiugnere, rejoindre, zusammen fügen.
Rigiurare, rejurer, wieder schwehren.
* *Riglitare*, trousser vn habit, ein Kleid aufschürtzen / zusammen legen.
* *Riglito*, troussis, aufgeschürtzet.
Rignare, grommeler, gronder: faire mine ou grimace, murren / grummen.
Rignimento, gronderie, Murrerey.
Rignire, tancer, gronder, faire la mine, monstrer les dents, schelten / murren.
Rigno, gronderie, Murrung.
Rigo, ruisseau. It. vne reigle. It. le nom d'vne vieille chanson, ein Bach.
Rigoglioso, orgueilleux. It. raboteux, hochmühtig.
Rigoglio, orgueil. C'est aussi vne fecondité ou vigueur superflue d'vne plante. Vn oiseau de la grosseur d'vne grue, Hochmuht.
Rigogoletto, grole ou graye, oiseau, ein Vogel.
Rigógolo, sorte de ret à prendre des oiseaux. C'est aussi vne sorte d'oiseau appelle Loriot, ein Netz / Vögel zu fangen.
Rigolare, rouler, wältzen.
Rigoletto, dance en rond. It. vn sabot, in der Rund herum dantzen.
Rigolfo, vn ais ou tournoyement d'eau: vn goulfre: vn rapport de marée, ein Wirbel im Wasser.
Rigolitia, reglisse. Süßholtz.
Rigolone, vn gros sabot, ein grosser Kreusel oder Topf.
Rigonfiamento, enflement, Aufschwellung.
Rigonfiare, enfler, aufschwellen.
Rigonfio, enfleure, enflement. Item, enflé, Geschwulst.
Rigore, rigueur, Schärffe / Strengigkeit / Ernst.
Rigorgare, regorger, überlauffen.
Rigorgogliare, boüillir à gros boüillons, gargoüiller, starck sieden.
Rigoritia, reglisse, Süßholtz.
Rigorosità, rigueur, Strengigkeit / Schärffe.
Rigoroso, rigoureux, streng / scharff.
Rigouernare, regouuerner, wieder regiren.
Rigradare, prendre en bonne part, in gutem aufnehmen.
Riguadagnare, regaigner, wieder gewinnen.
Riguagliare, donner aduis, Raht geben.
Riguaglio, aduis, Raht / Gutdüncken.
Riguardamento, regard, das Anschauen.
Riguardante, regardant: regardeur, regardeuse, anschauend.
Riguardare, regarder. It. auoir égard, respecter. Se garder, anschauen.
Riguardator, regardeur, ein Anschauer.
Riguardatrice, regardeuse Anschauerinn.
Riguardéuole, à qui l'on doit auoir esgard: considerable, d'estime, de consideration, das zu betrachten ist.
Riguardo, regard: egard, Anschauung.
Riguiderdonamento, recompense, Vergeltung.
Riguiderdonare, recompenser de rechef, wiedervergelten.
Riguo, gaschis d'eau, Besprützung mit Wasser.
Rigurgitare, regorger, überlauffen.
Rihabitare, habiter de rechef, wieder bewohnen.
Rihabituare, reprendre habitude, eine Gewonheit bekommen.
Rihauere, r'auoir, recouurer, wieder bekommen.
Rihauere, faire reuenir vne personne, eine Person wieder kommen lassen.
Rihauersi, se r'auoir: se remettre: reuenir à soy, releuer d'vne maladie, sich wieder erholen.

Rilentia-

Rilanciare, relancer, zurück treiben.
di Rilancio, a l'abord, mit Zurückstossung.
Rilasciante, relaschant: & laxatif, nachlassend / undlaxirend.
Rilasciare, relascher: donner relasche, erquicken/ Erquickung geben.
Rilasciatione, relaxation, Loßlassung.
Rilasciatiuo, laxatif, das laxiret.
Rilascio, relasche, Loßlassung/ Erlassung.
Rilassare, relascher. It. relayer, nachlassen.
Rilasso, relasche. It. relais de chiens, Nachlassung.
Rilauare, relauer, wieder waschen.
Rileccare, relecher: lapper, wieder lecken.
Rilegamento, reliement, das wieder binden.
Rilegare, releguer. It. relier, verweisen.
Rilegatione, relegation, bannissement, Verweisung/ Verbannung.
Rilegato, relegué; & relié, verwiesen / verbannet.
Rileggere, relire, wieder lesen.
Rilentare, allentir, lascher, relascher, stillen/ nachlassen.
Rilente, & rilento, retenu, aduisé, consideré, eingezogen.
à forno Rilente, c'est quand le four commence à perdre sa chaleur, à demy chaud, wann der Ofen halb warm ist.
à Rilento, lentement, gemächlich.
Rileuamento, releuement, Erhebung.
Rileuante, important, apparent, wichtig.
Rileuare, releuer. Importer. Prononcer le mot: eppeller. Trauailler en bosse ou de relief, erheben.
Rileuati, guerets, Brachfelder.
Rileuo, relief. Aduancement. Importance, consequence. It. relicat, reste. En bosse, ou de relief, erhabene Höhe.
Rilibo, galimatias, embroüillement, Mischmasch / Verwirrung.
Rilieuare, releuer: faire de relief. It. battre, erheben.
Rilieuo, relief. Le reste des viandes, relicat, erhabene Höhe.
figura di Rilieuo, .i. vn qui à accoustumé de battre, einer der gewohnet ist zu schlagen.
di Rilieuo, apparent, important. Releué en bosse, de relief, scheinlich.
Riligione, religion, die Religion.
Riligioso, religieux, geistlich.
* Rilla, le membre viril, das mänliche Glied.
menarsi la Rilla, .i. se polluer, branler, &c. sich besudeln.
Rilucente, luisant, luisante, reluisant, reluisante, leuchtend/ glänzend.
Rilucenza, lueur, Glantz/ Schein.
Rilucere, reluire, scheinen / glänzen.
gli Riluce il pelo, le poil luy reluit: c'est à dire, il est bien nourry, das Haar glänzt ihm/ er ist wohl genähret.
Rima, rime. It. creuasse ou fente, eine Spalt/ Schrund.
Rimagnente, le demeurant, der Rest.
Rimaldesca, sorte de raisin, eine Gattung Trauben.
rimaledire, remaudire, wieder verfluchen.
rimamaria, herbe qui à le goust d'ail, ein Kraut so einen Geschmack hat wie Knoblauch.
rimandare, r'enuoyer, wieder zurück schicken.
rimandellaio, crocheteur de serrures, der die Schlösser mit einem Dietrich aufmacht.
rimandellare, crocheter vne serrure, die Schlösser aufmachen.
rimandello, fer à crocheter, ein Hacken Schlüssel.
rimando, contremandement, Gegen-Befehl.
di rimando, de renuoy, zurück geschickt.
il rimanente, le reste, le relicat, das übrige.
rimanere, demeurer, demeurer d'accord de faire, verbleiben.
rimanersi d'vna cosa se desaccoustumer, s'empescher de faire, sich entwehnen.
non rimarrò mai d'amarui, ie ne me tiendray iamais de vous aimer, ie ne m'empeschray, &c. ich wil mich niemahls hindern euch zu lieben.
rimangiare, remanger, wieder essen.
rimarcare, remarquer, anmercken.
rimarchéuole, remarquable, anmercklich/ anmerckens-würdig.
rimare, rimer, Reimen.
rimário, liure de rimes: Dictionnaire de rimes, ein Reimenbuch.
rimaritare, remarier, wieder verheurahten.
rimasaglie, demeurants, relicats, überbleibsel.
rimaso, demeuré, geblieben.
rimasticare, remascher, wieder kauen.
rimasto, demeuré; demeuré d'accord, verblieben.
rimasuglio, relicat, reste, demeurant de viande, überbleibsel von Speisen.
rimatore, rimeur, ein Reimer.
rimbaldera, accueil, mot Sienois. It. vn bon mot, Entfahung.
rimbalzare, bricoller, rebondir, renuoyer en joüant, wiederprellen/ wiederauffspringen.
rimbalzo, bond; bricolle: renuoy en ioüant, wieder Auffsprung.
di Rimbalzo, hors de temps, à contretemps: entre bond & volée, ausser der Zeit.

Rimbambire, retourner en enfance, wieder in die Kindheit gerahten.
Rimbambitamente, comme qui est retourné en enfance, comme vn radotteur, en radottant, en faisant l'enfant, wie ein Aberwitziger.
rimbambito, raffotté, retourné en enfance, aberwitzig/ wieder in die Kindheit gerahtē.
rimbarcare, rembarquer, wieder zu Schiff gehen.
rimbeccare, repousser, repliquer, donner le dernier en repliquant: nous disons, rabatre les coups quand quelqu'vn est en colere: faire rentrer les paroles, zurück treibē.
rimbeccarsela, s'en faire à croire, einen etwas glauben machen.
rimbeccare, en jargon, escouter, hören.
rimb ccar il contrapunto, discourir, en jargon, reden.
rimbeccata, replique, Gegen-Antwort.
di rimbecco, de renuoy, en repliquant, das Maul gestopft mit einer Gegen-Antwort.
rimbellire, r'embellir, wieder schön machen.
rimboccare, selon aucuns, fermer, clorre, clorre la bouche, beschliessen.
rimboccare, renuerser vn vase le goulet en bas; renuerser le bout de quelque chose: rempher, comme vn drap sur la couuerture, ein Gefäß umstürtzen.
rimboccatura, le remply du linceul sur la couuerture, das Leilach über dem Deckbett.
rimboccone, le visage dessous, à bouchetons, auf dem Gesicht ligend.
rimbombante, retentissant, retentissante, widerschallend.
rimbombare, retentir, widerschallen.
rimbombo, retentissement, Widerschall.
rimborsare, rembourser, wieder einsacklen.
rimboscare, rembuscher, r'entrer dans le bois, wieder in den Wald gehen.
rimbottare, r'entonner, wieder in das Faß thun.
rimbottato, Metaph. remis dans la memoire, wieder in das Gedächtnüß gebracht.
rimbottoli, gronderies, Murmelungen.
rimbracciare, r'embrasser, wieder umarmen.
rimbrenciuoli, retailles, morceaux. It. esguillettes, pendeloques, Abschnitel/ Stücker.
rimbrenciuoli, metaph. landies. Brandrichter.
rimbrenciuoloso, plein d'esguillettes ou pendeloques, voller Nestel.
rimbrontolare, &
Rimbrottatore, grommeler; tancer, rabrouer, reprocher, murren.
Rimbrottare, grommeleur, reprocheur, ein Murrer.
Rimbrottatrice, grommeleuse, Murrerinn.
Rimbrotto, grommelerie, Murrung.
Rimbrottola, grommeleuse, Murrerinn.
Rimbrottoli, grommelleries, gronderies, Murrereyen.
Rimbruttire, enlaidir, heßlich machen.
Rimbucare, rentrer dans le trou, wieder in das Loch gehen.
Rimburchiare, piquer de paroles: c'est aussi traisner vne barque derriere vne autre, remolquer, mit Worten stechen.
Rimburchio, pique de paroles, Wort-Stich.
Rimbusta, vne carreure de passement deuant l'estomac, Schnüre vor der Brust.
Rimediare, remedier, helffen/ rahten.
Rimèdio, remede, ein Mittel/ Artzney.
Rimedire, rachepter, receuoir ou tirer de l'argent; & rachepter pour de l'argent, lösen.
Rimeggiare, rimailler, schlechte Reimen machen.
Rimembranza, remembrance, erinnern.
Rimembrare, remembrer, Erinnerung/ Abbildung in die Gedächtnüß.
Rimemoranza, ressouuenance, Erinnerung.
Rimemorare, rememorer, zu Gedächtnuß bringen.
Rimemorévole, memorable, das man gedencken kan.
Rimenamento, remuëment, Bewegung.
Rimenare, remener. Demener, remuër mesler, ramener, wiederbringen.
Rimènata, remuëment: meslange, Bewegung.
Rimenato, rebord, ein Saum.
Rimendare, redresser, r'amender: raccoustrer, wieder aufrichten.
Rimendare, rentraire les trous du drap, stopfen.
Rimendatore, rappetasseur, rauaudeur, raccoustreur, ein Flicker.
Rimendatrice, raccoustreuse, reuaudeuse, eine Flickerinn.
Rimendatura, raccoustrage, Flickwerck.
Rimendo, rappetasserie, raccoustrage, piece à vn habit, Flickerey.
Rimenio, secouëment, branslement, Schüttelung/ Rüttelung.
Rimeritamento, recompense, Vergeltung.
Rimeritare, recompenser, vergelten.
Rimérito, recompense, Belohnung.
Rimescere, remesler, wieder vermischen.
Rimescimento, meslange, Vermischung.
Rimescolamento, &
Rimescolanza, broüillement, meslange, Verwirrung.

Rimescolare, mesler ensemble, brouiller, zusammen mischen.
Rimessa, remise. Item, vn lieu où l'on serre quelque chose, comme foin bois, carosse: remise: vn hangar à mettre vn carrosse. &c. c'est aussi vn ject ou rejetton, Aufschub.
Rimessamente, auec submission, mit Unterthanigkeit. (tan.
Rimessibile, remissible, das man nachlassen
Rimessione, remission: remise, Nachlassung/ Verzeihung.
Rimesso, bas, humble, retenu, resserré; remis, pardonné, demühtig/ niederträchtig/ eingezogen.
Rimesso, vn remply à vn habit ou robe, eine Falt an einem Kleid.
* Rimesta, rimestamento &
Rimestanza, meslange, broüillement, Vermischung. (mischen.
Rimesticare, remesler, broüiller, wieder ver-
Rimesticatura, meslange, Vermischung.
Rimettere, remettre; pardonner. Pousser ou repousser, qui se dit d'vn arbre, verzeihen/ vergeben.
Rimettere vn vascello, c'est le conquerir ou gagner petit à petit, ein Schiff allgemächlich erobern.
Rimettiticcio, rejetton, ein Sprößlein.
* Rimino, remuement, Bewegung.
Rimirare, regarder attentiuement, genau beschauen.
Rimirata, regard, Anschauung.
Rimischiare, mesler, broüiller ensemble, vermischen.
Rimissione, remission, Nachlassung/ Verzeihung.
Rimisurare, remesurer, wieder messen.
Rimmolare, retremper, wieder feuchten.
Rimodernare, renouueller, rendre moderne, remettre à la mode, wieder erneuern.
Rimollire, r'ammollir: retremper, wieder weich machen.
Rimondare, monder, nettoyer: curer; esbrancher, reinigen/ säubern.
Rimondo, curé, nettoyé, purifié: esbranché, gereiniget / gesäubert.
Rimontare, remonter, rehausser de prix, wieder ersteigern.
Rimorchiare, picquer en paroles. Et tirer vne barque par le moyen d'vne autre, remolquer. It. donner des regards pour allecher, mit Worten anfiecken.
Rimorchio, crierie, tancement, picque de paroles. It. allechement, regard attirant, Geschrey/ Scheltung/ Stichelwort.
Rimordente, remordant, qui remord, beissend
Rimordere, remordre. Auoir remords, beissen/ wieder beissen.
Rimordimento, remords, Reue/ Bereuung.
* Rimore, rumeur, Geschrey.
* Rimoreggiare, faire rumeur, Geschrey machen.
Rimorire, remourir, wieder sterben.
Rimorsione, &
Rimorso, remords, Reue.
Rimorto, mort de rechef, abermal gestorben.
Rimorzare, esteindre, auslöschen.
Rimoso, plein de rimes; voller Reimen.
Rimossa, pause, interualle. It. mouuement, remuement, Stillhaltung.
Rimosso, remué; reculé, beweget.
Rimostranza, remonstrance, Anmahnung.
Rimostrare, remonstrer, einem zu Gemuht führen.
Rimotamente, solitairement, à l'escart, auec distance, einsammlich.
Rimotione, esloignement, Entfernung.
Rimoto, esloigné, entfernet.
Rimouere, remuer; esloigner, destourner, bewegen.
Rimouimento, remuement, esloignement, détour, Bewegung.
Rimpalmare, recalfeutrer; refaire les trous d'vn vaisseau auec de la poix, die Löcher im Schiff wieder verpichen.
Rimpalmatore, calfateur de vaisseau, ein Schiffflicker.
Rimpalmatura, calfaterie, Schiffflickerey.
Rimpastare, repaistrir, wieder knetten.
Rimpatriato, retourné ou remis dans sa patrie, wieder in sein Vatterland gesetzt.
Rimpazzare, raffollir, wieder närrisch werdẽ.
alla rimpazzata, à l'estourdie, dummer Weis.
Rimpazzire, raffollir, wieder närrisch werden.
Rimpedulare, resemeller, garnir vn bas de chausse, einen Strumpf versohlen.
dar à rimpedulare, Metaph. Se deffaire entierement d'vne chose, chasser ou bannir de soy: mespriser, ne faire point d'estat, sich eines Handels gantz entschlagen.
Rimpennare, remplumer, mit Federn füllen.
* Rimpetagliare, hazarder, wagen.
* Rimpetaglio, hazard peril, Gefahr.
Rimpetto, vis à vis. It. en comparaison, au prix, gegen über.
à Rimpetto, contre en teste, entgegen.
Rimpiastrare, remplatter. Racommoder vn different, wieder pflastern.
Rimpiattare, cacher, tapir. Cacher dedans, verbergen / verstecken.
Rimpinzare, se saouler de rechef, gruger, manger tout son saoul, sich wieder fullen.

Rimpiumare, r'emplumer. mit Federn füllen.
* *Rimpurpettartela*, s'en faire à croire, einen etwas glauben machen.
Rimprigionare, r'emprisonner, wieder gefänglich setzen.
Rimpregnare, r'engrosser, wieder schwängern.
Rimpressione, fourboiture, Scheurung / Politung.
Rimprocciamento, reproche, Verweiß.
Rimprocciare, reprocher, verweissen.
Rimprocciéuole, reprochable, das verweißlich ist.
Rimproccio, reproche, Verweiß.
Rimproccioso, plein de reproche, voller Verweiß.
Rimprouerábile, reprochable, das verweißlich ist.
Rimprouerante, reprochant, qui reproche, ein Verweisser.
Rimprouerare, reprocher, verweissen.
Rimprouceratore, reprocheur, Verweisser.
Rimprouceratrice, reprocheuse, Verweisserinn.
Rimprouerio, &c
Rimpròuero. reproche, Verweiß.
Rimulcare, remolquer. It. tancer, schelten / straffen / murren.
Rimulco, gronderie, Murrerey.
Rimuneranza, remuneration, Vergeltung / Belohnung.
Rimunerare, remunerer, vergelten.
Rimunerratione, remuneration, recompense, Vergeltung.
Rimuneratore, qui recompense, remunerateur, ein Belohner.
Rimuneratrice, recompenseuse, Vergelterinn.
Rimunerèuole, que l'on doit remunerer, das man belohnen soll.
Rimunire, r'enforcer, remunir, regarnir, wieder stärcken.
Rimuouere, remouuoir, reculer, destourner, wieder bewegen.
Rimurare, remaçonner, wieder mauren.
Rimurchiare, remolquer, murren.
* *Rimuta*, reculement, Zuruckweichung.
Rimutamento, *rimutanza*, changement, alteration, Aenderung.
Rimutanza, permutation de coulpe, Verwechselung der Schuld.
Rimutare, changer, alterer, ändern / wexeln.
Rimutéuole, qui se peut alterer, das man ändern kan.
Rinalzamento, rehaussement, das Erhöhen.
Rinalzare, rehausser, erhöhen.
Rinascente, renaissant, wieder gebährend.
Rinascenza, regeneration, die Wiedergeburt.
Rinascere, renaistre, wiedergebohren werden.
Rinascimento, regeneration, Wiedergeburt.
Rináscita, id.
Rinato, ne de rechef, regeneré. wieder gebohren.
Rinauigare, nauiger de rechef, wieder schiffen.
Rincacciare, rechasser, repousser, wieder verjagen.
Rincagnato, qui sent du nez. It. crochu, ratatine. Et grondeur, ou meschant comme vn chien, der aus der Nase riecht.
Rincalcare, refouler. wieder mit Fussen tretten.
Rincalciare. chasser, faire fuir, verjagen.
Rincalzare, rechausser vn mur ou pied d'arbre. C'est aussi faire fuir l'ennemy, donner la chasse, eine Mauer oder Baum umgraben.
Rincalzata, poursuite, chasse d'ennemis, Verfolgung.
Rincalzo, soustien, appuy. Et poursuitte ou chasse de l'ennemy, Stützel.
Rincarare, &c
Rincarire, rencherir; encherir, vertheuern.
Rincarnare, remplir de chair; se refaire, mit Fleisch füllen.
Rincartare, recouurir de papier, renouueler le papier. It. r'empacqueter & assembler les cartes. replier: Et recoucher par escrit, mit Papier bedecken.
Rincastrare, renchasser, remboister, wieder in den Kasten thun.
Rincastellare, r'enchasser, in ein Schloß jagen.
Rincastellato, bien trousse, bien composé, wohl gepackt / wol gemacht.
Rincastrare, r'enchasser, in ein Castel jagen.
* *Rincattiare*, fourbir, polir, frotter, poliren / reinigen.
Rincauernare, rentrer en la cauerne, wieder in den Keller thun.
Rinchiare, grincer les dents, die Zähne knirschen.
Rinchiatura, &c
Rinchio, grincement de dents, das Zähnknirschen.
Rinchiudere, renclorre, renfermer, enfermer, wieder einschliessen.
Rinchiuso, renfermé; reclus: enclos, wieder eingeschlossen.
Rincignere, *rincingere*, enuironner de rechef. Et engrosser de rechef vne femme, wieder umringen. It. ein Weib wieder schwängern.
Rincinta, grosse de rechef, enceinte, abermahl schwanger.
Rincircomire, se tourner comme le vin; s'aigrir, sauer werden.
Rincirconire il sangue, se troubler le sang par vne alteration à l'improuiste, de peur ou de

de souuenance de chose espouuentable, das Geblut trub machen durch eine gähe Veranderung.
alla rincontra, à l'encontre, entgegen.
rincontrare, rencontrer, & aller au deuant, begegnen / einem entgegen gehen.
rincontro, rencontre & heurt. It. comparaison, confrontation. C'est aussi, vis a vis, Begegnung/ Anstoß.
rincorare, rasseurer, remettre le cœur: reprendre cœur, sich wieder erholen.
rincorrere, recourir, r'encourir, wieder zurück lauffen.
rincrescere, fascher: ennuyer se desplaire en vn lieu, erzörnen/ verdrießlich seyn.
rincrescéuole, ennuyeux, fascheux, ennuyant, ennuyante, verdrießlich.
rincrescimento, ennuy: fascherie, Verdruß/ Eckel.
rincresciosa, fascheux, zornig / verdrießlich.
rincrespare, replisser. It. rider, wieder Falten bekommen.
rincrespatura, plisseure, Faltung.
rinericcar, i, rinericciarsi, se retirer en soy; se resserer du peur. It. se hausser, sich ver Furcht einschliessen.
rinculare, reculer, zurück weichen.
rinculata, recul, accul, Zurückweichung.
à rinculone, a reculons, hinter sich.
rinculoso, qui recule, der hinter sich weichet.
rinegamento, reniement, Verläugnung.
rinegare, renier, verläugnen.
rinegato, renegat. It. renié, ein abgefallener/ Mammeluck.
rinettare, renettoyer, wieder säubern.
rinfacciare, reprocher, verweisen.
rinfaccimento, reproche, Verweiß.
rinfamare, rendre la renommée. Et rendre de rechef infame, den guten Nahmen wieder geben.
rinfarciare, refarcir, wieder füllen.
rinfermare, renfermer. It. retomber malade, wieder einsperren.
rinferrare, renferrer, einen wieder in die Eisen schlagen.
rinfiammare, r'enflammer, wieder entzünden.
rinfocare, remettre tout en feu, alles verbrennen.
rinfocolare, id.
rinfoderare, renguainer, wieder in die Scheide stecken.
rinfondere, r'infuser, wieder eingiessen.
rinforzamento, renfort, Starckung/ Trost.
Rinforzare, renforcer: reprendre les forces, starck werden/ seine Kraffte wieder bekommen.
Rinforzata, renfort. Starcke.
Rinforzino, vn chable. It. vn licol, ein Schiff- (Seil.
Rinforzo, renfort, Starcke.
Rinfoscare, redeuenir obscur, wieder dunckel werden.
Rinfrancare, redonner courage; reprendre vigueur ou courage, wieder einen Muht (geben.
Rinfrancesare, &
Rinfrancescare, reprendre la verolle, ou la rebailler, wieder die Frantzosen bekommen.
Rinfrangere, repercuter. Item, rebriser, wieder zurück treiben.
Rinfranto, rompu, brisé; concassé, zerbrochen.
Rinfrescamento, raffraischissement, Erfrischung.
Rinfrescare, raffraischir, erfrischen.
Rinfrescata, raffraischissement, Erfrischung.
Rinfrescatiuo, raffraischissant, erfrischend.
Rinfrescatoio, vn vase à mettre raffraischir; vn raffraischissoir, vne cuuette, ein Kuhl-Kessel.
i miei bicchieri non son da Rinfrescatoio, .i. il n'y a point d'artifice à mon fait, es ist kein Kunstgriff bey meinem Thun.
Rinfronzire, farder: prendre peine à orner. It. repousser des feuilles, schmincken.
Rinfuocare, remettre en feu, r'enflammer, wieder anzünden.
alla Rinfusa, confusément, verwirrter/ unordentlicher Weise.
Rinfusamente, id.
Rinfuso, remply. It. confus, erfüllet.
* *Ringa*, harangue, eine Rede.
Ringagliardire deuenir fort, starck werden.
Ringaluzzarsi, se recocquiller, se dresser sur ses ergots, stoltz werden.
* *Ringauignare*, rempoigner à trauers le corps, einen quär um den Leib fassen.
Ringare, haranguer, eine Rede halten.
* *Ringarauignare*, rouler ou tourner les yeux dans la teste, die Augen im Kopf herum drehen.
* *Ringauagnare*, recouurer sa perte, seinen Verlust wieder bekommen.
Ringemmare, redoubler, verdoppeln.
Ringentilire, redeuenir gentil, wieder an Hertz werden.
Ringhi, crocs, grosses dents de chien, grosse Hunds-Zähne.
Ringhiare, grincer les dents. Item, sentir de loin en monstrant les dents comme les cheuaux, die Zähne kirrschen.
Ringhiera, chaire a haranguer: le batteau où l'on plaide, ein Predigstuhl/ Catheder.
Ringhio, grincement de dents, das Zahnknirschen.

Ringhioso, grondeur querelleux hargneux : grinceur de dents, ein Zancker/Murrer.
ringhiottire, r'avaller, r engloutir, hinab schlucken.
ringhire, grincer ou monstrer les dents, die Zähne knirschen.
ringiare, idem.
ringioire, resiouïr, se resiouïr, sich erfreuen.
ringiouenire, rajeunir, wieder jung werden.
ringlomerare, remettre en pelotton, zu Klingel machen.
ringo, croc ou dent de chien. Item, violente & soudaine attaque : ein Hundszahn.
ringorgamento, enflement, regorgement, Geschwulst.
ringorgare, s'enfler, regorger comme vn gouffre, auffschwellen.
ringrandire, r'aggrandir, sich ergrössern.
ringratiamento, remerciment, Dancksagung.
ringratiare, remercier, dancksagen.
ringratiatore, remercieur, ein Dancksager.
ringratiatrice, remercieuse, eine Dancksagerinn.
ringrauidanza, nouuelle grossesse, neue Schwängerung.
ringrauidare, s'engrosser, wieder schwängern.
ringrinzare, rechigner, rider, ratatiner, murrisch werden.
ringrossare, regrossir, dick werden.
ringuainare, renguainer, wieder in die Scheide stecken.
ringuggiare, refaire le dessus des mules, ou les courroyes des sandales, das Oberleder der Pantoffeln flicken.
ringurgare, ringurgitare, regorger, übersauffen.
rinnaffiare, arrouser de rechef, wieder besprützen.
rinnestare, r'enter, wieder pfropffen.
rinoceronte, Rinocerot, ein Naßhorn.
*rinomanza, renom. renommée, das Gerücht eines Menschen.
rinomare, renommer, berühmt seyn/wieder nennen.
rinome, renom: & surnom, das Gerücht/der Nahm eines Menschen.
rinomia, renommée, der Ruhm.
rinomio, idem.
rinontia, renonciation, Renonce, Absagung/Auffsagung/Begebung.
rinontiare, renoncer, absagen/auffsagen/sich begeben.

Rinontiatione, renonciation, Auffsagung.
Rinontiatore, renonciateur, Auffsager/Auffkündiger.
Rinontiatrice, renonciatrice, Absagerinn/Auffkündigerinn.
*Rinorticare, tremousser de ioye, vor Freude zittern.
Rinotrire, renourrir, wieder ernähren.
Rinottare, se refaire nuit, wieder Nacht werden.
Rinouale, qui se renouuelle, das sich erneuert.
Rinouamento renouuellement, Erneurung.
Rinouare, renouueller, erneuern.
Rinouatore, renouuelleur, ein Erneurer.
Rinouatrice, renouuelleuse, eine Erneuerinn.
Rinouar campagna, en jargon, s'habiller de neuf, neu kleiden.
Rinouatione, renouuellement, Erneurung.
Rinouellamento, renouuellement, Erneurung.
Rinouellare, renouueller, erneuern.
Rinouellatione, renouuellement, Erneurung.
Rinouéuole, qui se peut renouueller, das man erneuern kan.
Rinquartare, s'empacqueter, replier en pacquets, wieder einpacken.
Rinsanare, reguerir, wieder heilen.
Rinsanire, redeuenir insensé, wieder unsinnig werden.
Rinsanire, redeuenir sage, wieder närrisch werden.
Rinsegnare, r'enseigner, wieder unterweisen.
Rinseluare, rembuscher, wieder in Wald gehen.
Rinsensare, rendre les sens, den Verstand wieder bekommen.
*Rinsiacquare, rincer ou essanger de rechef, wieder schwencken.
Rinsuolare, remonter des souliers, ou bottes, resemeller, Schuh flicken
*Rinstorare, restaurer, wieder erneuren.
*Rinstoro, restauration, Erneurung.
Rinsuonare, resonner, widerlauten.
Rintanare, rentrer dans la cauerne, wieder in die Höhe gehen.
Rintasare, boucher, zustopffen.
Rintegolare, recouurir de thuiles, mit Ziegeln decken.
Rintegrare, reintegrer, ergäntzen.
Rinteneríre, r'attendrir, gelind machen.

Riodiare, hair de rechef. wieder hassen.
Rioletto, petit ruisseau, ein kleine Bach.
Rimpiozzare, donner encore à manger, remplir à toute heure, wieder zu essen geben.
Rione. quartier de ville. Selon aucuns vn quartenier; vn Preuost, das Quartier einer Stadt.
Rioppo, en jargon, derriere, hinten.
Riordinare, remettre en ordre: & ordonner de rechef, wieder in Ordnung bringen.
Riotta, riotte, noise, Zanck / Schabe / Gezänck.
Riottare, riotter, auoir des noises, zancken / Gezäncke haben.
Riottoso, riotteux, zänckisch / ein Zäncker.
Ripa, riue. Et rocher, der Strand / das Ufer.
Ripalmeggiare, recalfeutrer, ein Schiff wieder flicken.
Ripampinare, repousser des bourgeons, Knopffe außtreiben.
Riparabile, reparable, das man wieder ersetzen kan.
Riparare, reparer. remedier, pouruoir: restaurer, ersetzen / heilen.
Ripararsi, se deffendre, sich vertheidigen.
Ripararsi, se retirer en vn lieu, s'entretenir, sich an einen Ort begeben.
Riparatione, reparation, Erstattung / Verbesserung.
riparatore, reparateur. Ersetzer/Erstatter.
riparella, petit bord, ein kleiner Rand.
riparlare, reparler, wieder reden.
riparo, rempart, deffense: remede, ein Wall.
à riparo, en deffense, in Vertheidigung.
riparoni, rebords: arrests, ein Saum.
ripartimento, departement, Abtheilung.
ripartire, departir; faire les departemens. Item, partager de rechef, abtheilen.
ripascere, repaistre, speisen.
ripasciuto, repeu, gespeiset.
ripassare, repasser. Item, deceder, zurück gehen / It. sterben. (trett.
ripassata, decez, Abschied / tödtlicher Hintritt.
ripasseggiare, repourmener, wieder spatzieren gehen.
ripatriare, retourner en son pais. Item, rapatrier, wieder in sein Vatterland reisen.
ripatteggiare, faire vn nouuel accord, einen neuen Vergleich machen.
ripellere, repousser, zurück treiben.
ripelo, vne saccade, Zurücktreibung.
ripensare, repenser. Item, recompenser, wieder gedencken / It. vergelten.
Ripentagliare, hazarder, wagen.
ripentaglio, peril, danger, Gefahr.
ripente, promptement, eilfertiger weise.
ripentimento, repentir, gereuen.
ripentino, prompt, viste, geschwind / eilfertig.
ripentire, repentir, reuen.
ripentito & ripentuto, repentant, reuend.
ripercossa, repercution, Wiederzurücktreibung.
ripercosso, refrappé: repercuté, wieder zurück getrieben.
ripercotimento, repercution, Wiederzurücktreibung.
ripercuotere, repercuter: refrapper wieder zurück treiben.
ripercussione, repercution, Wiederzurücktreibung.
ripertorio, registre, inuentaire. ein Register / Verzeichnuß.
ripescare, repescher, wieder fischen.
ripestare, repiler, wiederstossen.
ripetere, repeter: redemander, wiederholen.
ripetéuole, qui se peut repeter, ou redemander, das man wiederholen kan.
ripetimento, repetition, Wiederholung.
ripètio, repetition, Wiederholung.
ripetire, repeter, wiederholen.
ripetitione, repetition, Wiederholung.
ripetitore, qui repete, qui redemande, der wiederholet.
ripetta, petit quay, petit bord, petite riue, ein kleines Vfer.
ripetio, bruit, dissention; chose qui reuient sur le cœur, qui cause la dissention, Geschrey / Vneinigkeit.
ripetuto, repeté, wiederholet.
ripezzare, rappetasser, rappiecer, flicken.
ripezzatore, rappetasseur, ein Flicker.
rippezzatrice, rappetasseuse, Flickerinn.
ripezzatura, rappiecement, Flickwerck.
ripiacimento, nouuelle complaisance, nouueau plaisir, neuer Gefallen.
ripiangere, repleurer, wieder weinen.
ripiantare, replanter. wieder pflantzen.
ripicchiare, refrapper à la porte, wieder an der Thür klopffen.
ripidezza, ripidità, rapidité, Schnelligkeit.
ripido, rapide: penchant, schnell.
ripiegare, replier; replisser: recourber, wiederbringen / umkrümmen.
ripiegatura, reply, vn remply, Falte.
ripiego, ply, reply: pacquet, eine Falte / Pack.

Ripiego, accommodement, remede, Zuricktung.
questo hà Ripiego. i. il y a du remede, cela se peut raccommoder ou r'ajuster, da ist noch zu helffen.
Ripienezza, remplissement, Anfüllung.
Ripieno, plein, remply. Et tout ce qui sert à remplir, remplissage, voll / erfüllet.
seruir per Ripieno i. ne seruir que de nombre, nur zur Zahl dienen.
Ripigliamento, reprise, Wiederennehmung/ Wiederanfahung.
Ripigliare, reprendre, tancer, rabroüer, straaffen/ tadeln.
Ripiglio, reprehension, Tadlung / Straaffung.
Ripignere, ripingere, repousser, zurück treiben.
Ripinta, saccade, repoussement, Zurücktreibung.
*Ripitio, repetition, Wiederholung.
Ripito, rapide, schnell.
Ripitore, rapporteur, ein Hinterbringer/Erzähler.
Riplica, replique, Gegen-Antwort.
Riplicare, repliquer, antworten.
*Ripluere, repleuuoir, wieder regnen.
Ripolire, repolir, wieder reinigen.
Riponere, &
Riporre, remettre, Serrer, cacher, mettre à part placer. Replanter, wieder stellen / schliessen/ verbergen.
Riporta, rapport, Erzählung/ Bericht
Riportare, reporter: rapporter, hinterbringen/ berichten.
Riportarsi, s'en rapporter à vn autre, sich auff einen andern beziehen.
Riportatore, rapporteur, flagorneur, Hinterbringer / Ohrenbläser.
Riportatrice, rapporteuse, Erzehlerinn.
Riporti, rapports, cajolleries, Bericht / Geschwätze.
Riporto, rapport, Erzehlung/ Bericht.
Riposanza, repos, Ruhe.
Riposare, reposer, ruhen.
Riposato, posé, d'humeur posée, stilles / ruhigen Gemühts.
Ripositamente, en repos, in Ruhe.
Ripositorio, la cache où l'on serre, ein schlupfwinckel.
Riposo, repos, Ruhe.
Riposiera, vne femme de charge, eine Frau so eine Last trägt.
Riposiero, vn qui enferme les prouisions, eine so den Proviant einschliest.
Ripostiglio, la cache. Magasin: despense, garderobbe, garde-manger, reseruoir, ein heimlicher Ort / Kerngewolb.
Riposto, cache, place, escarté: serré, verborgen.
Ripregare, reprier, wiederbetten.
Riprendere, reprendre, riprimender, tadlen/ straaffen.
Riprendersi, se morfondre apres s'estre eschauffé iusques à prendre la fievre ou la pleuresie: Se fourboire du cheual, sich nach der Hitze wieder erkälten.
Riprendeuole, reprehensible, tadlich/ straaffbar.
Riprenditore, reprimendeur, repreneur, ein Tadler/ Straaffer/ Verweiser.
Riprenditrice, repreneuse, eine Tadlerinn / Straafferinn.
Riprensibile, reprehensible, straffbar.
Riprensione, reprehension, reprimende. Et fourboiture. Item, engourdissement, morfonture, Straaff/ Tadlung / Verweiß.
Riprensiuo, reprehensif, das zu tadeln ist.
Riprensore, repreneur, correcteur, ein Verbesserer.
Ripresa, reprise, Wiederennehmung / Wiederanfangung.
Ripresaglia, represaille, Repressalien.
Ripresentare, representer, darstellen.
Ripresare, reprendre, vser de represaille, wieder ergreiffen/ wieder einnehmen.
Ripreso, repris. Eschauffé iusqu'à prendre la fiévre: fourbu. Item, redoublement ou recheute de maladie; wieder eingenommen.
Ripressare, represser, wieder trucken.
Riprestare, represter, wieder leihen.
Riprezzare, trembler la fievre, wegen eines Fiebers zittern.
Riprezzo, tremblement de fievre, frisson, Schauder oder das Zittern des Fiebers.
Riprocciare, reprocher, verweisen/ vorwerffen.
Riproccio, reproche, Verweisung.
Riprofondare, r'approfondir, wieder in die Tieffe sencken.
Riprodurre, reproduire, wieder herfür bringen.
Riproferire, reproferer, wieder auf die Bahn bringen.
Riprouare, reprouuer, verwerffen.
Riprouedere, pourvoir de rechef, wieder versehen.
Riprouona, reprobation, Verwerffung, Schelte.
Ripudiare, repudier, verstossen.

Ripudio, repudiation, Verstossung.
Ripugnante, repugnant, repugnante, wieder einander streitend.
Ripugnanza, repugnance, Wiederstrebung.
ripugnare, repugner, widerstehen/ widerstreben.
ripulire, repolir, wieder reinigen.
ripulsa, reboutement, recusation, Verwerffung/ Verweigerung.
ripulsare, rebouter, recuser, verwerffen/ verweigern.
ripunto, arriere-point, picqueure, das steppen an den Kleidern.
ripurgare, repurger, wiederreinigen.
riputare, reputer, achten/ ehren.
riputatione, reputation, Achtung/ Ehrerweisung/ Ruhm.
riputéuole, qui se peut reputer, den man achten kan.
riquadramento, ajustement, Gleichmachung.
riquadrare, a uster, quadrer: dresser à l'esquerre, esquerrir, gleichmachen.
riquadratura, esquerreure, Gleichmachung.
*risa, vne escorce ou gousse. Item, les ris, eine Rinde oder Schale.
risacca, le rebattement des ondes en arriere, das schlagen der Wellen von hinten.
risada, risee, ein Gelachter.
risagallo, reœgal, eine Art Fische.
risagire, restablir, wieder herstellen/ Wiedereinsetzung.
risaia, risée. Item, vn plat ou seruice de ris, Gelächter/ It. ein Schüssel vol Reiß.
risatola, boutade de ris bouffee, ein grosses Gelächter.
risaldare, resouder. Raffermir, r'estancher, wieder löhten.
risaldatura, soudeure, Löhtung.
risalgalo, reœgal, eine Gattung Fische.
risalire, remonter. Et aduancer en dehors, saillir, wieder hinauffsteigen.
risalita, aduance, saillie, rebord, ein Erker/ Sprung.
risaltare, saillir en dehors. Item, resaulter, herauß springen.
risalto, saillie, aduance, Sprung.
risalua, sauueté, Sicherheit.
risaluare, mettre à sauueté, in Sicherheit bringen.
Risanare, reguerir, wieder heilen.
Risanéuole, qui se peut reguerir, das man wieder heilen kan.
Risapere, sçauoir, entendre dire, wissen.
Risarchiare, resarcler, wieder außjätten.
Risarciéuole, qui se peut raccoustrer, das man wieder flicken kan.
Risarcire, raccommoder, raccoustrer, wieder bessern.
Risaruolo, vn rieux, ein Lacher.
Risata, risée, Gelächter.
Risbattimento, rebattement, Wiederschlagung.
Risca, arreste, Einhaltung/ Arrest.
Riscaldagione, &
Riscaldamento, eschauffeure, eschauffaison, Wärmung.
Riscaldare, eschauffer; reschauffer. wärmen.
Riscaldatiuo, qui reschauffe, der wärmet.
Riscaldatoio, vne ailance qui sert à reschauffer, ein Geschirr so zum wärmen dienet.
Riscalda viuande, vn reschaut, ein Feuerpfann.
riscappinare, regarnir des bas. Item, remettre vne empeigne, remettre des rosettes, einen mit Strumpffen versehen.
riscare, risquer, wagen / in Gefahr setzen.
riscattare, rachepter. Recouurer, lösen/ wieder bekommen.
riscattarsi, prendre reuenche au jeu. C'est aussi se venger, sich im Spiel rächen.
riscatto, reuenche au jeu. Et rachapt, Raach im Spiel.
rischiarare, esclaircir. Item, rincer, hell machen/ It. schwencken/außspülen.
rischiaratella, vne rinçade, Außspülung.
rischiare, risquer, wagen/ in Gefahr stehen.
rischiarire, esclaircir, hell machen.
rischiéuole, qui se peut risquer: hazardeux, das man wagen kan.
rischio, risque, die Gefahr.
rischioso, hazardeux, Waghalß.
risciacquare, rincer. Essanger, außspülen/ schwencken.
risciacquare il bucato à vno, essanger la lessiue à quelqu'vn. i. lauer la teste, tancer, einem den Kopff waschen/ außbutzen.
risciacquatina, vne rinçade, eine Außspülung.
risciaquatore, rinceur, ein außspühler.
riscialaquare, dissiper ses biens, seine Güter verschwenden.
risciararsi, tousser pour jetter le crachat dehors sich räuspern / husten.
Risco, risque, hazard, Gefahr.
Riscomunicare, excommunier de rechef, wieder in den Bann thun.
Riscontare, rabattre de la somme, von der Summ abziehen.

Riscontrare, rencourrer. Confronter vne escriture, colationner, begegnen/ eine Schrifft gegen die andre halten.
Riscontri di serratura, gardes de serrure, die Riegel eines Schlosses.
Riscontro, rencontre, Begegnung / Bogebnuß.
à Riscontro, vis a vis gegenüber.
Riscorrere, parcourir, durchlauffen.
Riscorticare, r'escorcher, wieder schinden.
Riscoso, hazardeux, wagbafft/Wagbalß.
Riscossa, rescousse. Et recepte d'argent, ou autre chose, Hülffe/ Entfahung deß Gelds.
Riscosso, rescoux. Item, receu, geholffen/It. entpfangen.
Riscotere, receuoir de l'argent: voyez cy dessous *riscuotere*, & sa suitte, Gelt entpfangen.
Riscottitoio, reseruoir, ein Behalter.
Riscritto, mot d'escrit, eine Schrifft.
Riscriuere, rescrire, wieder schreiben.
Riscuotere, rescourre: receuoir de l'argent: reuenir à soy. Auoir reuenche au jeu, regagner. Et Hülffe leisten/It. Gelt entpfangen.
Riscuotersi, trembler en sursaut. Item, rappeller ses sens, reuenir à soy, zittern im plötzlichen erwachen.
Riscuotersi nel giuoco, prendre reuenche, Raach nehmen.
Riscuotimento, rescousse: recepte: sursaut, Hülffleistung/ Einnahme.
Riscuotitore, receueur. Item, rachepteur, ein Einnehmer/It. Lößer.
Riscuotitrice, receueuse, eine Einnehmerin.
Risdegnarsi, se courroucer de rechef, se remettre en colere, sich wieder erzörnen.
Risecamento, retrenchement, Abschneidung.
Risecare, retrencher, abschneiden.
Riseccante parlare, vn parler sec & ennuyeux, ein verdrießliches und truckenes Gespräch.
Riseccare, resecher, wieder trucknen.
Risedenza, residence, die Residentz/Sitz.
Risedere, resider. Item, estre assis, residiren/ sitzen/ wohnen.
Riseder bene ò male, estre bien ou mal placé, wol oder übel sitzen.
Risedio, residence, Residentz/ Sitz.
Risegare, coupper, retrencher, tailler, esbrancher, schneiden/ abschneiden.
Risegatura, couppeure esbranchement, Abschneidung.
Riseghinette, pierres en arcades au dessus des fenestres, Stein wie Bögen oberhalb den Fenstern.
Risegna, reueuë, Widersehung/Ubersehung/ Musterung.
Risegnare, resigner, auffsagen/ auffkündigen/ abtretten.
Risegnatione, resignation, Auffsagung/ Ubergebung eines Amts.
Risegnatore, qui resigne, der etwas auffsagt.
Risembrare, ressembler, gleich sehen/ ähnlich seyn.
Riseminare, resemer, wieder säen.
Risensare, reprendre ses sens, wieder zu seinen Sinnen kommen.
Risentare, r'asseoir, sich wieder niedersetzen.
Risentimento, ressentiment, Fühlung/ Entfindung/ Erinnerung.
Risentire, s'esueiller. Reuenir à soy, erwachen/ zu sich selber kommen.
Risentirsi, se ressentir. Rappeller ses sens, reuenir à soy, entfinden/fühlen.
Risentita, ressentiment, Fühlung.
Risentito, qui a du ressentiment. Item, reuenu à soy, der eine Entpfindlichkeit hat.
vn poco Risentito, vn peu en colere. Item, vn peu indisposé, vn peu esmeu, etwas zornig.
Risentite parole, paroles de ressentiment paroles pleines de colere, rachgierige/ entfindliche Worte.
Riserba, &
Riserbanza, reseruoir, ein Behalter/ Fischbehalter.
Riserbare, reseruer, außnehmen/vorbehalten.
Riserbatamente, à part, de reserue, à la reserue, absonderlich / vorbehalten.
Riserbatione, &
Riserbo, reserue, Vorbehalt.
Riserrare, refermer, wieder einschliessen.
Riserua, reserue. *Riseruanza*, Vorbehaltung.
Riseruare, reseruer, vorbehalten.
Riseruata, exception; reserue, Außnahme/ Vorbehaltung.
Riseruato: andar riseruato, faire auec consideration, mit Vorbedacht thun.
Riseruire, reseruir: rendre le change, seruir en contr'eschange, wieder dienen.
Riseruo, reserue, Vorbehaltung.
Risetto, petits ris, doux ris, kleines Gelächter.
Risgarare, risquer, etwas wagen / in Gefahr setzen. (schauen
Risguardare, regarder; auoir esgard, an
Risguardatore, regardeur, ein Anschauer.
Risguardi d'vn libro, les deuants d'vn liure, der Uberzug eines Buchs.

carta da Risguardi, papier à mettre deuant vn liure, Papier ein Buch damit zu uberziehen.
Risguardo, regard. Egard, Anschauung.
Risibile, risible, lächerlich.
Risibilità, propriete de rire, die Eigenschafft zu lachen.
Risicare, risquer, wagen/in Gefahr setzen.
Risico, risque danger, Gefahr.
Risigallo, reagal, sorte de poison, eine Gattung Fisch.
Risigare, risquer, wagen.
Risigo, risque, danger, Gefahr.
Risima, rame de papier, ein Rieß Papier.
Risimetta, main de papier, ein Buch Papier.
Risimigliante, ressemblant, gleich sehend.
Risimiglianza, ressemblance, Gleichung.
Risimigliare, ressembler, ähnlich seyn/gleichē.
Risipola, eresipelle, der Rothlauff.
Risipilla, *risipola*, idem.
Risistenza, resistance, Widerstand.
Risistere, resister, widerstehen.
Risima, rame ou rasme de papier, ein Rieß Papier.
Riso, ris. Et du ris à manger, Reiß.
Risolare, resemeller. Item, replancheyer, wieder versohlen.
Risolleuare, soulager de rechef. Item, resouslever, wieder trösten.
Risoltare, resulter, folgen/erfolgen.
Risolúbile, qui se peut resoudre, der sich entschliessen kan.
Risoluere, resoudre, entschliessen.
Risoluezza, &
Risolutione, resolution, Entschluß.
Risolutiuo, resolutif, entschließlich.
Risoluto, resoult; & resolu, entschlossen.
Risolutório, qui se peut resoudre, das sich entschliessen kan.
Risomigliante, ressemblant, ähnlich/gleichsehend.
Risomiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Risomigliare, ressembler, gleich oder ähnlich seyn.
Risonante, resonnant, resonnante, widerschallend.
Risonanza, resonnance, Klang/ Thon/ Widerschall.
Risonare, resonner, klingen/lauten/ erschallen.
**Risorare*, reposer, ruhen.
Risorbire, r'aualler, hinab schlingen.
Risorgente, qui se releue, der sich erhebet.
Risorgere, se releuer, sich erheben.
**Risoro*, repos, Ruhe.
Risorto, ressort, dependance. Item, releué, das Gebiet/ der Gerichtszwang.

Risospignere, *risospingere*, repousser en auant, pousser de rechef, herausschiessen/herausstossen.
Risospingimento, repoussement, Heraußstossung.
Risouuenire, ressouuenir. Item, aider ou subuenir de rechef, erinnern.
Risparagnare respargner, wiederspaaren.
Risparagno, espargne, Sparsamkeit/ Häußlichkeit.
Risparmiamento, espargne, Schatzkammer.
Risparmiare, espargner, spaaren.
Risparmiatore, espargneur, ein Spahrer/ Haußhalter.
Risparmiéuole, qui se peut espargner, d'espargne: espargnant, mesnager, mesnagere, das man spahren kan.
Risparmio, espargne, Spahrung.
Risparmioso, plein d'espargne, voller Spahrsamkeit.
Risparso, respandu, espars, außgestreuet.
Rispegnere, esteindre de rechef, r'esteindre, wieder außlöschen.
Rispendere, despenser de rechef, wieder außgeben.
Rispento, r'esteint, wieder außgelöscht.
Rispergere, respandre de rechef, wieder außgiessen/ wieder zerstreuen.
Rispersione, espanchement, Vergiessung/ Außgiessung.
Risperso, espanché, außgegossen.
Rispettare, respecter. Item, se respondre en chantant tour à tour, lors qu'on donne les serenades, ehrerbietig seyn.
Rispettéuole, que l'on doit respecter, dem man Ehre beweisen sol.
Rispettiuamente, respectiuement, gegeneinander / beyderseits.
Rispettiuo, respectueux, Ehrerbietig.
Rispetto, respect, Ehrbeweisung.
per buon rispetto, pour cause, um Vrsach.
Rispetto à questo, au prix de cecy, en comparaison: touchant cela, in Vergleichung dessen.
Rispetto, c'est vne responce en chantant tour à tour: refrain, eine Antwort im herum singen.
di rispetto, dauantage, de plus, mehr/weiter/ über das.
per rispetto, pour le regard, in Ansehung dessen.
Rispettoso, respectueux, ehrerbietig.
Rispianare, applanir de rechef. Item, expliquer, wieder eben machen.
**Rispiarmare*, espargner, spaaren.

**Rispiar-*

*Risparmezza, espargne, Sparsamkeit.
*Risparmo, idem.
Rispignere, repousser, zurück tretten.
Rispigolare, glaner, die Aehren nachlesen.
Rispingere, repousser, zurück treiben.
Rispinta, repoussement: saccade, Zurücktreibung.
Rispinto, repoussé, zurück getrieben.
Rispiraglio souspirail. Item, trou pour respirer, ein Lufftloch.
Rispirare, respirer, Athem schöpffen.
Rispiro, respiration, Athem holung.
Rispitto, respit, Frist und Auffschub.
Risplendente, resplendissant, resplendissante, glänzend/ scheinend/ schimmrend.
Risplendenza, lueur, esclat, Glantz/ Schein.
Risplendere, resplendir. Et viure splendidement, glantzen/ scheinen/ schimmern.
Risplendeuole, esclattant, scheinend/ blitzend.
Risplendezza, esclat, Schein/ Glantz.
rispogliare, despouiller de rechef, wieder berauben.
rispondente, respondant, respondante, Antwortgeber/ Bürg.
rispondenza, responce: correspondance, Antwort.
rispondere, respondre: correspondre repartir: respondre à vn lieu, comme vne fenestre sur vne ruë, antworten.
rispondere al pagamento, payer au temps deu, zu gebührender Zeit bezahlen.
rispondéuole, responsable, der Bürgschafft leisten kan.
rispondutore, respondant: respondeur, ein Bürg/ Antworter.
rispondutrice, respondeuse, ein Bürginn/ Antworterinn.
risponsione, responce, Antwort.
risponsiuo, responsif, worauff man antwortet.
risponsó, respons, Rapunzel.
risposo, respondu. Item, correspondant, geantwortet.
Risposta, response, repartie. Et risposte en terme d'escrime, Antwort.
La risposta che dà il P. a' furfanti, nous disons, la chanson de Montelimard, das Lied von Montelimard.
Risposto respondu, geantwortet.
Risprangare, rejoindre auec vne barre ou bende de fer, mit einem eisernen Band zusammen fügen.
Risquadrare, redresser, r'esquerrir, wieder auffrichten.
Risquamare, enter les plumes à vn oiseau.

Item, donner respit, einer Ganß die Federn einstecken.
Risquitto, respit, Frist/ Auffschub.
Rissa, noise, debat, Zanck/ Zwist.
Rissare, debattre, quereller, zancken/ streiten.
Risserrare, reserrer, wieder zusammen trucken/ zusammen pressen.
Rissoso, querelleux, zanckrichtig.
Rissoffiare, resouffler, widerblasen.
Ristabilimento, restablissement, Wiedereinsetzung.
Ristabilire, restablir, wieder in seinen vorigen Stand setzen.
Ristagnamento, estanchement, Stillung/ Löschung.
Ristagnare, estancher. Item, se faire ou couler en forme d'estang, inonder, stillen/ löschen/ einhalten.
Ristampa, nouuelle impression, neuer Truck.
Ristampare, s'imprimer, trucken.
Ristare, pour restare, s'arrester, wieder einhalten.
Ristaurare, restaurer, wieder auffrichten.
Ristauratore, restaurateur, der etwas wieder auffrichtet.
Ristauro, restauration, Wieder-auffrichtung.
Risticciuoli, petits restes ou relicats, geringe Vberbleibsel.
Ristituire, restituer, wieder zustellen/ erstatten.
Ristitutione, restitution, Wieder-Erstattung.
Ristoppare, restoupper, reboucher, wieder zustopffen.
Ristoppiare, glaner: amasser les chaumes ou broussailles. Item, semer sur le troullis, die Aehren nachlesen.
Ristóppio, le froissis, das Brachfeld.
Ristoramento, restauration, Wiederauffrichtung.
Ristorare, recompenser. Et restaurer. Se recréer, wieder vergelten.
Ristoratione, restauration, Wiederauffrichtung.
Ristoratiuo, restauratif, das man wieder auffrichten kan. (richter.
Ristoratore, restaurateur, ein Wiederauff-
Ristoratrice, restauratrice, eine Wiederauffrichterinn.
Ristoréuole, qui se peut restaurer, das wieder auffzurichten ist.
Ristoro, recompense: recreation, confort: restauration, Vergeltung.
Ristregnere, restreindre, eng zusammen ziehen.
Ristrettamente, estroittement, succinctement, eng/ genau.
Ristrettiuo, restringent, zusammenziehend.

Ristret-

ristretto, restraint, resserré, zusammen gezogen.
il ristretto del negotio, le bon de l'affaire, le plus important de l'affaire, das wichtigste der Sachen.
in ristretto, en peu de mots, mit wenig Worten.
ristrignere, restreindre retrancher, einziehen.
ristrignersi con vno, contracter vne amitié fort estroitte, eine enge Freundschafft machen.
ristringare, r'attacher les esguillettes, die Nestel wieder anhefften.
ristringere, restreindre: serrer, zusammen ziehen.
ristringimento, restriction, gewisse Mässigung und Bescheidenheit eines Dings.
ristritto, idem.
ristuccare, saouler, rebutter, sättigen/ verwerffen.
ristucco, saoul de viande. Ennuyé, las: rebutté de quelque chose, satt von Speise.
risudare, resuer, suer de rechef, wieder Schwitzen.
risuegliare, resveiller, wieder auffwachen.
risuegliatoio, resveille-matin, ein Morgenwecker.
risueglio, resveil, die Erwachung/ das Auffwachen.
risugellare, recacheter, wieder verbergen.
risulta, resultation, die Erfolgung eines Dings.
risultanza, idem.
risultare, resulter, erfolgen.
risuonanza, resonnance, wiederschall.
risuonare, resonner, wiederschallen/ lauten.
risuono, resonnance, retentissement, Wiederschall.
risupinare, coucher à l'enuers, auff dem Rücken liegen.
risupino, couché le ventre au haut: à l'enuers, auff dem Rücken liegend.
risuresso, resuscité, wieder aufferwecket.
risurrettione, Resurection, Aufferstehung.
risurretto, resuscité, wieder aufferwecket.
risurgere, resusciter: se releuer, wieder auffstehen.
risuscitamento, resurrection, die aufferstehung.
risuscitare, resusciter, wieder aufferwecken.
ritade, veritade, verité, die Warheit.
ritagliare, retailler. Item, taillader. Et vendre en detail, beschneiden/ abschneiden.
ritaglio, roigneure, morceau, piece, retaille, Beschneidung/ Stück.
à ritaglio, en detail, Stückweise.
ritagliuzzi, petites retailles, abschnitzel.
ritamisare, retamiser, wieder durchsieben/ durchbeuteln.
ritardanza, retardement, Verspähtung/ Säumung.
ritardare, retarder, auffhalten.
ritardeuole, qui se peut retarder, das man auffhalten kan.
ritardimento, retattainent, Saumung/ Verspähtung.
ritegnitore, deteneur, ein Auffhalter.
ritegno, retien; retenue, Auffhaltung.
ritenente, retenant, detenant, auffhaltend.
ritenere, retenir detenir, auffhalten.
ritener il dono, accepter vn present, ein Geschenck annehmen.
ritenimento, retenue, retien: retention, Auffhaltung/ Einhaltung.
ritenitiua, retentiue, die Krafft ein Ding zu halten.
ritenitore, reteneur, ein Auffhalter.
ritentare, retenter, wieder versuchen.
ritentione, retention, Innhaltung / Auffhaltung.
ritentiua retentiue, die Krafft ein Ding zu halten.
ritentiuo, retentif, das zu halten ist.
ritento, retenu. Item, nouuel essay eingezogen/ item ein neuer Versuch.
ritentore, deteneur, reteneur, Abhalter/ Auffhalter.
ritenute, des arrests pour retenir les cordages, &c. Einhaltungen der Seiler.
ritenuto retenu, eingehalten.
andar ritenuto, proceder prudemment, faire auec consideration ou retenuë, klüglich verfahren/ fürsichtig handlen.
ritessere, retisser, tisser de rechef, wieder weben.
ritessitura, tisseure, ein Geweb.
ritignere, *ritingere*, reteindre, wieder färben.
ritintimento, &c.
ritintina, retentissement, tintement, Widerschall.
ritintire, retinter, retentir, widerschallen.
ritinto, reteint, wieder getarbet.
ritiramento, retraitte, Zuruckkehrung/ Abzug/ Auffenthalt.
ritirare, retirer, zurücknehmen/ zurückkehren.
ritirata, retraicte, Abzug / Auffenthalt.
ritiratezza, humeur retiree, ein eingezogenes Gemüht.

Ritmi, rimes, vers, Reimen / Gedichte / Verse.
Rito, coustume, ceremonie, Gewonheit.
Ritoccare, retoucher. Importuner de ses repliques, wieder berühren.
Ritogliere reprendre, wieder nehmen.
Ritolto, repris, wieder genommen.
Ritondare, arrondir, faire en forme ronde, rund machen.
Ritondato, arrondy. Item, rondeur ou rotondité, rund gemacht.
Ritondeggiare, arrondir, rund machen.
Ritondetto, rondelet, rundicht.
Ritondezza rondeur, rotondité, Runde / Rundigkeit.
Ritondita, idem.
Ritondo, rond, rund.
Ritor, *ritorre*, reprendre, wieder nehmen.
Ritorcere, retordre, wieder drehen.
Ritornare, retourner, reuenir: rendre, wieder umkehren / zurück kommen.
Ritornata, retour, Wiederkunfft.
Ritornéuole, qui peut retourner ou se rendre, das wieder zurück kommen kan.
Ritorno, retour, Zurückkunfft.
il ritorno che fà dal molino il grano .i. tout moulu de coups, gantz gemahlet.
caual di ritorno, cheual de renuoy, ein Roß das man wieder zurück schickt.
Ritorre, reprendre, wieder nehmen.
Ritorta, hart de fagot. Metaph. corde, cordage, lien, ein Seil / Band.
Ritortelli, sorte de craquelins en rond, eine Gattung runder Bretzeln.
Ritorto, tortu, crochu, krumm.
Ritortola, hart de fagot. Item, vne corde, das Band einer Wellen / Seil.
Ritortolare, retordre, wieder drehen.
Ritorzere, & *ritorzolare*, idem.
Ritraghettare, repasser vne riuiere ou la mer, über einen Fluß wieder fahren.
Ritrahimento, retraction, Zurückziehung.
Ritrángola, &
Ritrángolo, sorte d'vsure, ein Wucher.
Ritrarre, retirer. Et pourtraire, zurück ziehen / abmahlen.
Ritrar seco, imaginer en soy-mesme, in sich selber einbuben.
Ritrarsi, se retirer, sich zurück begeben.
Ritratta, retraicte, Auffenthalt / Zurückweichung.
Ritratta en jargon, vne lettre, ein Schreiben / Brieff.

Ritrattanza, retractation, retraction, ein Widerruff.
Ritrattare, traicter de rechef: Et retracter, wieder handlen. Item / widerruffen.
Ritrattatione, retractation, Widerruff.
Ritrattione, retraction, retirement de nerfs, Einziehung der Adern.
Ritratto, pourtraict, Gemählde.
Ritratto, le prix ou proffit qu'on tire de quelque chose, le fruit, l'vsufruit. Item, retracté, der Preiß von einem Ding.
Ritratto di muro, pointe ou aduance d'vn mur, die Spitze oder Zinne einer Mauer.
Ritretta, retraitte, Zurückweichung / Abzug.
Ritrinciare, retrencher, abschneiden.
Ritrogradare, retrograder, zurück gehen.
Ritrombare, trompetter de rechef, wieder auf der Trompeten blasen.
Ritrosamente, &
Ritrosescamente, rudement, d'vne façon reuesche, scharffer / rauher Weise.
Ritrosetto, vn peu reuesche; vn petit reuesche, etwas widerspenstig.
Ritrosia, humeur reuesche, ein Widerspenstiges Gemüht.
Ritrosire, deuenir reuesche, widerspenstig werden.
Ritrosità, humeur reuesche, ein widerspenstiger Sinn.
Ritroso, reuesche: obstiné; hagard. Item, à rebours, widerspenstig / halßstarrig.
Ritrosi, rebroussemens; tourbillons, Windwirbel.
Ritroso, l'œil de la nasse, la partie au fonds d'vne nasse ou tonnelle qui empesche que le poisson ne ressorte, das Theil in einer Fischreuse / welches verhindert / daß der Fisch nicht herauß kommt.
à Ritroso, a rebours, entgegen.
° *Ritrotto*, reuesche, widerspenstig.
Ritrouamento, inuention, Erfindung.
Ritrouare, retrouuer. Inuenter, controuuer, wieder finden.
Ritrouarsi, se trouuer, se rencontrer en vn lieu; se rendre en vn lieu, sich an einem Ort befinden.
Ritrouata, inuention, Erfindung.
Ritruopico, hydropique, Wassersüchtig.
Ritruopisia, hydropisie, Wassersucht.

Ritruouo, reduit assemblée de conuersation. Et banquet solemnel où il se rencontre des Dames, Versamlung.

ritta, main droicte: coste droit, die rechte Hand/rechte Seite.

rittamente, droittement, gerad.

rittare, dresser, richten.

ritto, droit droict: endroit d'estoffe, recht/gerad.

ogni ritto hà'l suo rouescio .i. chaque chose a son contraire, ein jedes Ding hat seinen Gegentheil.

ritoppare, rappiecer, wieder flicken.

rituale, Rituel, üblich/gebräuchlich. Item/Ceremonien-Buch.

rituffare, replonger, wieder eintauchen.

riturare, reboucher, wieder zu stopffen.

riturbare, retroubler, wieder verwirren.

riua, riue, das Ufer/Gestade Strand.

riualare, estre riual, einen Mitbuhler abgeben.

riuale, corriual, riual Item, vne digue ou quay. De riue de ruisseau. C'est aussi vne sorte de filet ou ret qui va d'vn costé d'vne riuiere jusques a l'autre, Mitbuhler.

riualere, reualoir. Item, estre en conualescence, wieder gelten. Item/wieder gesund werden.

riualetto, petit ruisseau, ein kleiner Bach.

riualicare, repasser, wieder auff seinen vorigen Weg kommen.

riualità, competence de riuaux, Mitwerbung.

riualuta, conualescence, wieder-Genesung.

riualuto, reguery, sorty d'vne maladie, wieder gesund worden.

riuangare, renuerser ou retourner la terre auec la beche, die Erde mit einer Schauffel umwerffen.

riuangarla, rendre le change, den Wexel geben.

riuare, acheuer, vollenden.

riuedere, reuoir, wieder sehen.

à riuederci, jusqu'au reuoir. Les Italiens se font des souhaits pour rire, en partant l'vn d'auec l'autre, en ces termes, bis auff wieder sehen.

à riuederci da oliua, que nous nous puissions reuoir comme vne oliue, auec trois tailiades sur l'os & trois pieds sous l'eau, daß wir uns wieder sehen mögen wie eine Olive mit drey Schnitten auff das Bein/und drey Schuch tieff unterm Wasser.

à riuederci da scaldaletto, que nous nous reuoyons comme vne bassinoire, le feu dans le ventre, & le manche au derriere, daß wir uns wieder sehen mögen wie eine Bettpfanne/das Feuer im Bauch und die Handhabe im Hindern.

à riuederci da boccal da fusfante.i. la gueulle rompue & la corde au col, mit gebrochenem Rachen und dem Strick um den Halß.

à riuederci come le lucciole, le feu au cul, das Feur im Hindern.

Come le galee .i. le timon dans le derriere, die Deichsel im Hindern.

riuedimento, reueuë, wieder übersehung/Musterung.

riueditore, visiteur, ein Besucher.

riuelamento, reuelement, reuelation, Offenbahrung.

riuelare reueler, offenbahren.

riuelatione, reuelation Offenbahrung.

riuelatore, qui reuele, reuelateur, der offenbahret.

riuelatrice, reueleuse, reuelatrice, eine Offenbahrerinn.

riueleuole, qui se peut reueler, das man offenbahren kan.

riuellere, arracher de rechef, wieder herauß reissen.

riuellino, rauelin, ein Ravelin.

riuencidire, ramollir, r'attendrir, wieder weich machen.

riuendaglie, fripperies, Krempelereyen.

riuendaruolo, reuendeur, ein Verkauffer/Unterkauffer.

riuenderia, fripperie, Krempeleren.

riuendigolo, reuendeur ein Vorkauffer/Unterkauffer.

riuenditore, reuendeur, Vorkauffer/Wiederverkauffer.

riuenditrice, reuendeuse, Vorkäufferinn.

riuendrolo, &

riuendúgliolo, reuendeur, ein Unterkauffer/Wiederverkauffer.

riuenduto reuendu, untergekaufft/wieder verkaufft.

riuenire, reuenir, wieder kommen.

Riuenuta retour, Wiederkunfft.
Riuerberamento, reuerberation / das Zurück-schlagen der Strahlen / Widerschein.
Riuerberare, reuerberer, wieder zuruck schlagen.
Riuerberatione, reuerberation, Widerschein.
Riuerbero, idem.
Riuercio, reuers, Item, renuersé, die letze oder unrechte Seite einer Möntze.
Riuerdeggiare, &c.
Riuerdire, reuerdir, wieder grünen.
Riuerditura, reuerdissement, wieder-Grünung.
Riuerente, reuerent, Ehren-würdig.
Riuerentia, reuerence, honneur, Ehrerbietung.
Riuerentiare, honorer, ehren.
Riuerenza, reuerence, Ehrerweisung.
Riuerire, reuerer, ehren.
alla riuersa, à rebours: à la renuerse, umgekehrt/entgehen.
Riuersamento, renuersement, Umkehrung.
Riuersare, reuerser: & renuerser, umkehren.
Riuersciare, renuerser, umkehren.
riuerscio, le reuers, das umgekehrte Theil.
à riuerscio, à la renuerse, umgekehrter Weise/ hinterrücks.
à riuerscione, idem.
Riuersicare, renuerser, umkehren.
Riuersione, reuersion, renuersement, Bekehrung/Umkehrung.
Riuerso, renuerse: contraire. Le reuers. Vn reuers. L'enuers d' vne estoffe, umgekehret/verderbet.
Riuersone, à l'enuers, entgegen / umgekehret.
Riuertere, retourner, zurück gehen.
Riuesciare, renuerser, verderben/ zu Grund richten.
Riuescio, le reuers l'enuers. Vn reuers, das umgewandte Theil.
à riuescio, à l'enuers: & à la renuerse, umgewandter Weise.
Riuescione, idem.
Riuestire, reuestir, ankleiden.
vn riuestito, vn gueux reuestu, ein Bettler der wieder gekleidet ist.
riuetti, passe-poils, Bächlein.
Riuiera, riuage: Et champagne proche de la mer, coste. Pour pescherie. Et riuiere, das Ufer.
" *Riuibeare*, reprendre ses sens, wieder zu seinen Sinnen kommen.
Riuincere, regagner. Vaincre de rechef, wieder gewinnen.
Riuio, cheneuottes, Hanffstengel.
Riuisita, nouuelle visite, ein neuer Besuch.
Riuisitare, reuisiter, wieder besuchen.
Riuisore, visiteur, qui reuoit, ein Besucher.
Riuiuere, reuiure, wieder leben.
Riuiuificare, reuiuifier, wieder lebendig machen.
Riumiliare, rehumilier, wieder demühtigen.
Riuo, ruisseau, Bach.
Riuocabile, reuocable, widerrufflich.
Riuocamento, reuocation, Widerruffung.
Riuocare, reuoquer, widerruffen.
Riuocatione, reuocation, Widerruffung.
Riuoco, idem.
Riuolare, reuoler, wieder fliegen.
Riuolere, reuouloir, wieder wollen.
Riuolgere, retourner: changer: tournoyer, wieder umkehren/ wereln.
Riuolgersi contra d'vno, se reuencher contre quelqu'vn, sich an einem rächen.
Riuogler nella memoria, repasser par sa memoire, etwas bey sich selbsten uberlegen.
Riuolgimento, reuolution: tournoyement. Item, reuolte, Umtreibung / Umlauffung.
Riuolo, petit ruisseau, ein kleiner Bach.
Riuolta, tour; destour d'vne rue. Reuolte reuolution: tournoyement, Umgang/Umlauff.
Riuoltamento, idem.
Riuoltare, reuolter. Tourner, detourner, repasser par la memoire. Renuerser, auffrührisch werden/ Auffruhr anrichten.
Riuoltarsi contra d'vno, se reuencher, sich rächen.
Riuoltelli, hastereaux, Gebackens in der Pfannen/ Sträublein.
Riuolto, tourné, retourné; repassé par la memorie. Item, renuerse, Selon aucuns, vn pacquet, umgedrehet.
Riuoltolamento, veautrement, das Herumwelzen.
Riuoltolare, toupillonner, empucqueter, enuelopper. Item, veautrer, herumdrehen.
Riuoltolo, vn toupillon, vn pacquet, ein Trollkopff.
Riuoltolone, en se veautrant, im herumdrehen.
Riuoltoso, plein de reuolte, voller Auffruhr.
Riuoltura, reuolution: destour, Umlauff.

Riuolnere,tourner:repasser par la memoire, drehen.
Riuolutione,reuolution,Umtreibung.
Riuomire,riuomitare,reuomir , wieder außspeien.
Riungere,oindre de rechef,wieder salben.
Riuscibile.qui peut reüssir,das wol außschlagen kan.
Riuscire,reüssir. Respondre ou auoir issuë comme vn chemin , ou vne fenestre sur vne rue. Tomber à la fin d'vn discours. Aboutir,gelingen/wol außschlagen.
Riuscir meglio à pane che à farina , reüssir mieux en pain qu'en farine .i.expliquer mieux son affaire à la fin d'vn discours qu'au commencement.Item , faire mieux , ou sembler meilleur a la fin qu'au commencement.eine Sach am Ende besser als im Anfang erklären.
Riuscirà più vtile, sera plus proffitable , es wird viel verträglicher seyn.
Riesce bene,cela est ou semble fort bon,dieses ist oder scheinet gut seyn.
doue riesce questa strada , où respond cette rue,wo gehet diese Gaß hinaus.
sò doue volete riuscire,ie sçay où vo is voulez tomber , ich weiß wo ihr hingerahten wolt.
tù mi riesci bene , tu m'agrées , du gefälst mir.
Riuscita,issuë:reüssite,fin d'vn affaire, Außgang/Außschlag.
Riu'citore d'acque,regard d'eaux , das Außsehen auff das Wasser.
Rizza,ride,ply,Runtzel/Falte.
Rizzaghetto , petite ret à pescher , ein kleines Netz zum fischen.
Rizzaglio,sorte de ret ou filet, ein Netz oder Garn.
Rizzamento.erection.Aufrichtung.
Rizzare,dresser ; leuer debout : harser,auffrichten.
Rizzo,herisson.Item,droit,dressé , ein Igel.
Rizzuto,frise,gekräuset.

RO.

R*Oano*,roüan,cheual roüan,ein Fuchs/ein Rehetschimmel.
Roba , toutes sortes de biens , marchandises,&c.allerhand Güter.
Robare , desrober,stehlen.
robba,biens,viande,marchandise,robbe.Vne garce,Güter.
buona robba , femme grasse , en bon point. Item,garce,ein dickes Weib.
Robba di rubella,vne marchandise qui passe en peu de temps par beaucoup de mains, eine Waar die in kurtzer Zeit durch viel Hände gehet.
far robba , acquerir des biens , Güter erlangen.
far robba sù l'acqua,estre industrieux,fleissig seyn.
Robba nuoua, du fruict nouueau .i. vne putain,neue Frucht / eine Hur.
Robbe,hardes,besognes,Geräht.
Robbacchiare,&c.
Robbare,desrober,stehlen.
Robbatore ,larron,ein Dieb.
Robbia,grance.Item , vne certaine mesure d'enuiron vn boisseau , Färber-Röhte.
Robbicciuola , petite robbe : petite marchandise , petite garce , ein kleiner Rock.
Robbo , garance. Item , rouge. Item, buyere ou broussaille ; Färber-Röhte.
Robbone,grande robbe,robbe de dessus , ein grosser Rock.
Robécula,rousserolle,oiseau , der kleine Eiß-Vogel.
Robertiana , herbe Robert , Roberts-Kraut.
Robia,garance,Färber-Röhte.
Robicilla,Rossignol de muraille,eine Mauer-Nachtigal.
Robicondo,rouge , rubicond , roht / röhtlicht.
Robicone idem.
Robigaglia , amberualle , ein Römisches-Fest / da man dem Gott Rubigus wegen der Früchte geopfert hat.
Robiglia,ers,sorte de legume. Item, garance.Et vne maudille ou roupille,eine Gattung Gemuß.
Robinetto,vn petit ruby. Item , vn robinet. Et vn engin,ein kleiner Rubin.
Robino,vn ruby,ein Rubin.
Robiolo , sorte de fourmage , eine Art Käse.
Robone,grande robbe:ein grosser Rock.
Roborare,corroborer,stärcken.
* *Robore*, force.Item,vn chesne, Krafft.
Robóreo,de chesne,von Eichen.
Roboroso , dur & fort comme vn chesne, hart und starck wie ein Eichbaum.

Robrica, rubrique, eine Rubrick/rohter Titel.

Robustamente, robustement, starcker Weise.

Robustezza, force, Stärcke.

Robusto, robuste, starck gliederig.

Rocca, o ouuert, roche, forteresse, ein Felß/ Festung.

Rocca, prononcé o fermé, vne quenoüille, ein Spinnrocken.

non entri tra rocca e fuso, chi non vuol esser filato, nous disons, qui a peur des feuilles ne faut pas aller au bois, wer sich vor den Blättern förchtet / der muß nicht in den Wald gehen.

Roccata, coup de quenoüille, ein Streich mit einem Spinnrocken.

Rocce, *roccelle*, roches, pierres, Felsen/ Stein.

Roccetto, vn rocquet, vn surplis, ein Uberrock eines Priesters.

Rocchello, vne bobine. Item, pignon d'vne monstre ou horloge, ein Seidenspul.

Rocchello della corda, fusee d'vn horloge, das Seil an einer Uhr.

Rocchetta, petite roche, ein kleiner Felß.

Rocchetto, vn surplis. C'est aussi vne bobine. Et vn roquet ou mantelet. Item, vne fusée, ein Uberrock.

Rocchezza, qualité ou durté de roche, die Eigenschafft eines Felsens.

Roccha, roche, ein Felß.

Rocchio, pierre brute: masse non trauaillée, de quelque matiere. C'est aussi vne trenche ou morceau de fourmage: vne roüelle de saulcisson, ein rauher Stein.

Roccio, roche. Et rouille, ou saleté, ein Felß.

Rocco, vne crosse d'Euesque. Item, la tour ou Rôc aux eschecs. Vne roche, ein Bischoffs Stab.

Rochella, roüet de moulin. Item, vn roquet, ein Mühl-Rad.

Rochetta, roquette, herbe, weiß Senff oder Racketenkraut.

Rochetto, roüet, ein Rad.

Roco, enroüé, heiser.

Rodadafne, laurir rose, Lorbeer-Rose.

Rodamele, sorte de drogue, eine Spezerey.

Rodegare, ronger, nagen/benagen.

Rodente, rongeant, nagend/benagend.

Rodere, ronger, nagen.

Rodersi il bastio l'vn l'altro .i. mesdire; ou se manger l'vn l'autre, verläumden.

dar da Rodere i cocci, nous disons, en faire mouler, ou faire manger, davon machen oder essen lassen.

Rodia, racine qui sent les roses, eine Wurtzel die nach Rosen riecht.

Rodibombarda, vn fendant, vn mangeur de charettes ferrées, ein Eysen-Fresser.

Rodiglina, en jargon, vne rose, eine Rose.

Rodimento, rongerie: rongement, das Nagen.

Rodino, huile de roses, Rosen Oel.

Roditore, rongeur, ein Nager.

Roditura, rongement, das benagen.

Rododafne, laurier rose, Lorbeer-Rose.

Rodomontada, rodomontade, Auffschneideren.

Roduto, rongé, genaget.

Roffia, tablier de Marechal, ou forgeron. Item, selon aucuns, durte, rudesse: crasse. Nuage, eines Schmids Schurtz-Fell.

Roffiana, macquerelle, eine Kupplerinn/Hurenführerinn.

Roffianamento, macquerellage, Kuppleren.

Roffianare, faire des macquerellages, Kuppleren treiben.

Roffianeggiare, idem.

Roffianeria, le macquerellage, die Hurenführerinn.

Roffianescamente, en macquereau, wie ein Kuppler/Hurenführer.

Roffianesimo, le macquerellage, die Kuppleren.

Roffiano, macquereau, Hurenführer, Kuppler.

Roffolato, sorte de ciué, ein Pfeffer.

Rofolaccio, sorte d'herbe & de fleur, eine Art Kraut und Blumen.

Rogale fuoco, le feu des funerailles, das leichen Feuer/der Scheiterhauff.

Rogare, passer, signer vn contract ou autre escriture, qui se dit d'vn Notaire. Item, requerir demander, appeller, einen Vergleich machen.

Rogato, passé pardeuant vn Notaire, vor einem Notario geschehen.

Rogatore, qui requiert, der etwas fordert.

Roge, morceaux de viande qui demeurent entre les dents, Stücklein Fleisch so einem zwischen den Zähnen stecken.

Rogente, requerant, erfordernd.

Rogge, sorte de poires, eine Gattung Bern.

Roggia, garance, Färberröhte.
Roggio, rouge: roux, roussastre, roht.
Rogg ola, rougeolle, die Masern/ Kinderflecken.
Roggiore, rougeur, Röhte.
Roggiada, rosee, der Thau.
Rogiadoso, plein de rosee, voller Thau.
* *Rogimento*, demande, question, Frage/ Bitte.
Rogiola, rougeolle, Masern.
Rogito, presse, sollicitation, Treibung.
Roglia, vne pierre rude pour polir, ein rauher Stein zu poliren.
Rogna, galle, roigne viue, Krätze.
Rogna birresca, galle der Sergent; quand on croit qu'elle s'en va elle reuient, die Krätze eines Schergen / wann man meinet/ sie seye hinweg / so kommt sie wieder.
cercar rogna, nous disons, chercher guignon, chercher querelle ou noise, Handel suchen.
Rognaccia, vilaine galle, garstige Krätze.
Rognare, grommeler, rognoner, Murren.
Rognolata, viande faite de roignons, eine Speise von Nieren gemacht.
Rognonale, de roignons. Item, mal de cheual dans les reins ou roignons, von Nieren.
Rognonata, longe: piece où est attaché le rognon. Item, sorte de viande faite de roignons, das Nierenstück / Nierenbraten.
Rognone, roignon, Nieren.
Rognosa frittata, ommelette au lard, ein Eyerkuchen mit Speck.
Rognoso, galleux, frätzig.
Rognuzza, grattelle, Räude / Räudigkeit.
Rogo, pile de bois: fouyer à brusler les morts, ein Hauffen Holtz / Scheiter-Hauffen.
Roina, ruina, ruine, Verderben / Untergang.
Roinetta, fer ou aiguille à tirer l'onglee de l'œil du cheual, ein Eisen oder Nadel.
Rorero, vin fait de grenades, Granaten Wein.
Rolare, enrooler, ein Schreiben.
Roligine, rouïllie, Rost.
Roliginire, se rouïller, rostig werden.
Roilare, enrooler, ein Schreiben.
Rollo di lenare i pesi, vn orgueil, Hochmuht.
Rollo, roole, ein Roll/ Register.
Rollone, de l'eau & du son meslez ensemble, Wasser und Kleyen unter einander gemischt.
Rolo, roole, eine Roll oder Register.
prometter Roma e Toma, promettre monts & merueilles, goldene Berge versprechen.
* *Romagnando*, demeurant, verbleibend.
Romagnuolo sorte de gros drap sans teinture dont s'habillent les paisans. Item, de la Romagne, ein grobes ungefärbtes Tuch wie es die Bauren tragen.
Romaiuolo, le cuillier du pot ein Kochlöffel.
Romana, sorte de robbe, ein Rock.
Romania, sorte de Maluoisie, Malvasir.
Romano, c'est vn fer qui marque les liures & les onces d'vne balance, ou peson, romaine. Item Romain, ein Eisen das die Pfunde und Untzen einer Waage bemercket.
Romanzare escrire des Romans, Helden oder oder Liebes Bücher machen.
Romanziere, faiseur de Romans, ein Helden oder Liebes-Bücher Macher.
Romanzina, sorte de dance, ein Dantz.
Romanzo, Roman, ein Heldenbuch/ Liebesgedicht.
Romasuglio, relicat, reste, piece, morceau, überbleibsel/ Rest.
Romatico, aromatic, von Gewürtz Gemacht.
Romatizzare, mesler des choses aromatiques, mit Würtz vermischet.
Rombare, bruire, bourdonner, brummen.
Rombazzare, idem.
Rombazzo, bourdonnement, das Gebrumm.
Rombeggiare, bruire. Item, fronder, brummen.
Rombice, lampe, sorte d'oiseille, eine Lampe/ Gattung Sauraumpfer.
Rombo, bruit, bruissement, bourdonnement. C'est aussi toute sorte de poisson plat, comme la plie, le carlet, la barbuë, la limande. Et vne figure de Mathematique appellee rhombe. Item, losenge, en terme de blason, ein Gebrumm / Gethöse.
Rombo, la voye, la route, le chemin, le tour, der Weg/ Straaß.
à rombo losenge en terme de blason, mit Rauten gemacht.
Romboide, en figure de rhombe. Item, sorte de Turbot ein grosser Hallfisch.
Rombola, vne fronde, ou fonde, eine Schläuder.

Rombolare, fronder. Item, bourdonner, & bruire, schläudern.
Rombolatore, &
Romboliere, vn frondeur, ein Schläuderer.
Rombiloso, *romboso*, bruissant, brummend.
Rombutino, vn arbrisseau semblable à vn peuplier, ein Baumlein dem Pappelbaum gleich.
* *Romeaggio*, pellerinage. Voyage, Pilgramschafft.
* *Romeare*, aller par le pais, voyager, im Land herum schweiffen.
* *Romeo*, pellerin. Item hermitage, ein Pilgram.
Rometa, de la raye, Rochen.
Romia, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische.
* *Romiare*, voyager, reysen.
Rômice, sorte d'oseille, lampe, eine Gattung Sauerampfer.
Romigare, courir le païs, durch das Land lauffen.
Rominare, ruminer, kauen.
Romire, faire du bruit, Gethöse machen.
Romita, hermite, ein Einsiedler.
Romitaggio, hermitage, *Romitaio*, Einsiedelen.
Romitano, hermite, Einsiedler.
Romitico, d'hermite, Einsiedlerisch.
Romito, hermite. Et solitaire, ein Einsiedler.
Romitoio, &
Romitorio, hermitage; desert, Einsiedeley.
Romola, en iargon, de la chair, Fleisch.
Romore, bruit: rumeur: renommée, ein Gethöse/Geschrey.
Romoreggiare, faire rumeur, faire du bruit, ein Gethöse/Geschrey machen / Auffruhr erwecken.
Romoreggiatore, qui fait rumeur, der ein Geschrey macht / Auffrührer.
Rompere, rompre, casser, zerbrechen.
Romper le strade, couper les passages, den Paß verhauen.
Romper la terra, renuerser le chaume, desfricher, ein Feld brachen.
Romper in mare, faire naufrage, Schiffbruch leiden.
Romper il prezzo, c'est faire le prix à vne marchandise, commencer à la vendre à à vn certain prix, eine Waar schätzen.
Romper il ghiaccio in vna cosa .i. se mettre à faire quelque chose, anfangen etwas zu thun.
Romper il collo ad vna cosa .i. la vendre moins qu'elle ne vaut, weniger verkauffen als es gilt.
Romper la paglia, rompre la paille, faire dissension, Uneinigkeit machen.
Rompeuole, qui se peut rompre, das man zerbrechen kan.
Rompicapo, rompement de teste, Zerbrechung des Kopfs.
Rompicollo precipice, la perte d'vne personne. Vn qui est cause du mal d'autruy: vn desesperé, ein Sturtzfall.
Rompidente, vn ignorant arracheur de dents, ein unwissender Zahnbrecher.
Rompimento rompement: fraction, Bruch.
* *Romprinare*, accrocher, anhäckeln.
Rompino, croc, crochet, häcklen.
Rompuaccio, cassant, zerbrechend.
Rompitcio, vn marteau à casser ou rompre, ein Hammer damit entzwey zu schlagen.
Rompitore, rompeur, Zerbrecher.
Rompitrice, rompeuse, Zerbrecherinn.
Romputo, rompu, brisé. Item, banqueroute, selon aucuns, gebrochen.
* *Ronare*, cultiuer, bauen.
Ronca, vne serpe. Item, vne sorte de baston ferré crochu. Item, sorte de perdrix de montagne, ein schnittmesser.
Roncamenti, broussailles. Item, gronderies, Gesträuche.
Roncare, tailler auec la serpe. Item, grommeler ou gronder, mit dem Schnittmesser schneiden.
Roncatore, esbrancheur. Item, grondeur, einer der die Bäume beschneidet.
Roncera, pourpre, poisson, ein Fisch.
Roncheggiare, esbrancher, tailler auec la serpe, beschneiden / die Bäume beschneiden.
Ronchetta serpette. Item, trenchet de cordonnier, ein kleines Schnittmesser. Item / Schusterkneib.
Ronchiare, esbrancher, oster les nœuds, die Bäume beschneiden.
Ronchetto, serpette: & petit croc, Schnittmesser.
Ronchione grande serpe. Item, grande roche, gros caillou, ein grosses Schnittmesser.
Ronchiosità, rudesse, aspreté, les nœuds, Rauhigkeit / Schärfe.
Ronchioso, aboteux, noüeux, hockricht, knörricht.

Ronchi-

Ronchiſano, qui ſonne enroüé, das heiſer lautet.
Ronchiuzzare, oſter les nœuds, die Knöpffe wegnehmen.
Ronchiuzzoſo, noüeux, rabbotteux, knöpfficht.
Ronciglhiare, accrocher auec le croc. Item, esbrancher, mit einem Haken anhäteln.
Ronciglio, croc, crochet, ein Haken.
Ronciglione, grand croc, ein groſſer Haken.
Ronciliare, esbrancher, tailler auec la ſerpe, die Bäume beſchneiden.
Roncilio, ſerpe, Schnittmeſſer.
Roncinare, accrocher, anhäteln.
Roncino, vn rouſſin, ein Hengſt.
Roncinotto, petit rouſſin, ein kleiner Hengſt.
Roncito, brouſſailles, branchages, Geſträuche.
Róncola, vne ſerpe. Item, vne ſorte de baſton ferré, crochu comme vne ſerpe, vne vouge, ein Schnittmeſſer.
Roncolare, tailler auec la ſerpe, mit dem Schnittmeſſer ſchneiden.
Roncolo, &
Roncone, ſerpe. Et ſorte d'arme à fuſt en forme de ſerpe, proprement vne vouge, das Schnittmeſſer.
Ronda, la ronde, die Runde.
Rondanini, ieunes arondelles, junge Schwalben.
Rondare, faire la ronde, die Runde thun.
Rondazzo, rondache, ein runder Schild.
Rondella, vne rondache. Item, arondelle de mer, ein runder Schild / It. eine Meerſchwalb.
Rondello rondeau, ein Ringelgedicht.
Rondine, arondelle. Item, vne arondelle de mer. Vn martinet. Vne ſorte de poiſſon. Et vn certain inſtrument de Chirurgien, Schwalb.
Rondinella, &
Rondinino, ieune arondelle, eine junge Schwalbe.
Róndola, arondelle, Schwalb.
Rondone, martinet, moutardier, arondelle qui ſe mange, eine Seeſchwalb.
Ronfa, ronfle, le point aux cartes, der Rummel im Piketſpiel.
la Ronfa del Valeria, la ronfle de Valeria. i. rien de fait, à refaire, nichts überall.
accular la Ronfa giuſta. i. dire la verité, die Warheit ſagen.
Ronfare, ronfler. Item, triompher au ieu de cartes, ſchnarchen.
Ronfatore, ronfleur, ein Schnarcher.
°*Ronfea*, vne glaiue, ein Schwerd.
Ronfeggiare, ronfler, ſchnarchen.
Ronfo, le bourdon d'vne cornemuſe, das Gethön einer Schalmey.
Ronzare, bruire, bourdonner, ronfler. C'eſt auſſi aller haut & bas par vne ruë, paſſer & repaſſer, brummen.
Ronzata, bourdonnement, Gebrümm.
Ronzerare, bruire, bourdonner, ronfler, brummen.
Ronzero, *ronziero*, hagard, rude: cheual qui iouë de l'eſchine. Item, qui ronfle ou bouffe, dürr / ſcharff / rauh / mager.
Ronzino, rouſſin, ein Hengſt.
Ronzone, gros rouſſin, ein groſſer Hengſt.
Ropegara, vne herſe, eine Ege.
Ropegare, herſer, egen.
°*Rorare* arrouſer de roſée, mit Thau befeuchten.
°*Rorido*, plein de roſee, moitte, voller Thau.
Rorifero, porte-roſee, Thau-bringend.
Roſa, roſe, eine Roſe.
cor la Roſa e laſciar la ſpina. i. prendre le bien & laiſſer le mal, das Gute ergreiffen und das Böſe laſſen.
s'ella e roſa fiorirà. i. l'on verra la verité de la choſe par l'iſſuë, man wird die Warheit beym Außgang ſehen.
Roſa ſecca, roſe ſeiche, couleur, eine dürre Roſe.
Roſa, prononcés ferme, rongée, genaget.
roſaceo, de roſe, von Roſen.
roſaio, roſier, eine Roſenhecke.
roſaio ſeluatico aiglantine, eine wilde Roſenhecke.
roſamarino, roſmarin, Roßmarin.
roſario, roſaire. Item, roſier, Roſenkrantz / Roſenhecke.
roſaro, roſier, Roſenhecke.
roſata, qui ſent les roſes, das nach Roſen riecht.
vna roſata, vn pouppelin, Bretzel / Küchen.
acqua roſata, eau roſe, Roſen-Waſſer.
roſato, roſat. C'eſt auſſi vne ſorte d'eſtoffe, Roſenfarbig / Roſenöhl / Roſenſalb.
roſcido, plein de roſée, voller Thau.
Roſcignolo, roſſignol, ein Nachtigall.
Roſcio, rouge, roth.
Roſciore, rougeur, Röhte.
Roſcire, rougir, roth werden.
Roſecchiare, ronger, rongeotter, nagen.
Roſegamento, rongement, das Genagen.
Roſegare, ronger, nagen.
Roſegatura, rongerie, Benagung.

Roseggiare, fleurir comme la rose, blühen wie eine Rose.
Rosegone, vn rongeur, ein Nager.
Roseida, &
Roselia, rougeolle, Masern/Kindsblattern.
Rosele, gratteculs, Hanbutten.
Roselline, petites roses, kleine Rosen.
tu sei vna Rosellina, tu es vne petite rose, cela se dit a vne personne a qui on ne veut point auoir a faire, parce qu'en cueillant vne rose on se pique, du bist eine kleine Rose.
cambiar rosellme à partigiane i. changer de mal en pis, auß dem Vbel ärger machen.
Roseo, de rose rosé, von Rosen.
Roseto, vne couche de roses, ein Rosenbett.
Rosetta, petite rose. Item, roüelle, rosette, kleine Rosen.
Rosetto, sorte de fard, eine Gattung Schmincke.
Rosicara, vne souris, ein Lächler.
Rosicare, ronger: *Rosigare*, nagen.
Rosicatura, &
Rosigatura, rongerie, Nagung.
Rosigone, rongeur, Nager.
Rosignolare, rossignoler, singen oder schlagen wie eine Nachtigall.
Rosignolo, rossignol, ein Nachtigall.
Rosina, petite rose. Item, vne sorte de dance, kleine Rose.
Rosione, rongement, Nagung.
Rosmarino, rosmarin, Roßmarin.
Rosmaro, sorte de poisson. Item, pied de rosmarin, eine Gattung Fische.
Rosnetta, fer à parer le pied du cheual, ein Eisen.
Roso, rongé, genagt.
Rosola, vn bourtoir de mareschal, eines Schmids Werckzeug.
Rosolaccio, peuplier sauuage, ein wilder Pappelbaum.
rosolare, rissoler vne viande, Fleisch in der Pfannen rösten.
rosolia, rougeolle, Masern.
rosolino, poisson qui rampe sur terre, ein Fisch der auff der Erden kriecht.
Rosono, rose d'Espagne. Item, feuilleure ou feüillages Et vne sorte de flan, eine Spanische Rose.
Rospare, crier comme vn crapaut. Item, gratter, schreyen wie eine Kröte.
Rospino melon muscat. Item, venimeux comme vn crapaut, eine Muscaten Melon.
Rospo, crapaut, rospe, eine Kröte.
Rospo di mare, baudroy, eine Meerkrötte.
Rospone, vn gros crapaut, eine grosse Kröte.
Rossa, rousse; rouge. Item, esuentail de plumes, roth.
Rossardo, rousseau, ein Rothkopff.
Rosseggiante, roussoyant, roussoyante, rougissant, rougissante, erröthend.
Rosseggiare, tirer sur le rouge, roussoyer, röthlicht.
le Rosselle, la rougeolle, Masern/Kindsblattern.
Rossello fico, sorte de figue de couleur rougeastre, eine röthlichte Feige.
rossettare, farder de rouge: rougir, roth schmincken.
rossetto, rougeaud, Rousseau. Item, vandoise, poisson, Rothkopff.
rossezza, rougeur, Röthe.
rossicante, rougissant, roth werdend.
rossiccio, &
rossigno, rougeastre, röthlicht.
rossignolo, rossignol, Nachtigall.
rossignolo, en jargon, Cardinal, Cardinal.
rosso, rouge: & roux, roth.
rosso d'vouo, iaune ou moyeu d'œuf, der Dotter im Ey.
rossola, tanne, rougeur, röthe.
rossolare, venir des rougeurs, röthe kommen.
rossore, rougeur: rougeur de honte, Schamröthe.
rossume, rougeur. Item, iaune d'œuf, Röthe.
rossume, en jargon, de l'or, Gold.
rosta, vn chasse-mouche, qui sert aussi d'esuentail; c'est vn aix mouuant attaché au plancher, que l'on fait aller auec vne corde, ein Fliegenwedel.
rosta, vne brouette. Vn battoir à iouer à la paume, ein Schubkarn.
rostare, chasser les mouches, die Fliegen vertreiben.
rosticcio, bruslé, hauy, gebrennet.
rostigginoso, *rostiglioso*, rude; plein d'escailles, voller Schuppen.
rostire, rostir, braten.
rostita, vne rostie, ein Gebratens.
rostito, du rosti, Gebratens.
rostizzana, carbonnade: & fricasée, auf dem Rost gebraten.
rostizzare, rostir, griller, faire des carbonnades, braten.
Rostra, pour vn pulpitre ou chaire à haran.

ranguer. ein Pult oder Catheder.

Rostrata corona, couronne que l'on donnoit à celuy qui entroit le premier dans le vaisseau, Schiffs-kron die dem gegeben ward der zum erstẽ in ein feindliches Schiff gesprungen.

**Rostrato*, fait en pointes, spitzig gemacht.

**Rostro*, bec, museau : pointe, Schnabel.

Rosumata, sorte de sausse, eine Bruhe.

Rosume, &

Rosura, rongeure, corrosion, rongement, Nagung.

Rota. roüe : molette d'esperon, Sporn-Rädlein.

Rota, sorte de siege de Iustice à Rome, ein Römischer Gerichtsstul.

Rota della poppa, l'arc qui soustient le haut de la pouppe, rodde, der Bogen/ so die Höhe deß Hindertheils am Schiff unterstutzet.

Rota la roüe les iambes en l'air. Item, vne sorte de torture ou gehenne, Räder mit den Fussen in die Höhe.

Rota del scarpone, c'est nostre ieu à la poire, où l'on frappe auec vn soulier, ein Spiel.

Rotaia, orniere, die Wagengleise.

Rotale, de roüe, zum Rad gehorig.

Rotare, rouler. Item, faire la roue, tourner: moudre Et aiguiser, weltzen.

**Rotario*, soldat armé legerement, ein leicht gewaffneter Soldat.

Rotatione, rouement, tournoyement, Herumlauffung deß Rads.

Rotato, tourné, roule. Item, moulu. C'est aussi vn gris pommele. herumgedrehet.

Roteare, faire la roüe, ein Rad machen.

Roteggiare, idem.

Rotella, rondache. Roüelle. Et vne tache ronde sur vn cheual. La roüe que fait vn paon, ein runder Schild.

Rotelletta, petite rondache, ein kleiner runder Schild.

Rotéuole, qui se peut rouler, das man weltzen kan.

Rotola, petite roüe : vn rouleau de quelque chose. Vne sorte de craquelin· la rotule du genouil, ein kleines Rad.

Rotolare, rouler, weltzen.

Rotolata. roulade, Weltzung.

Rotole di Monferrato, sorte de fourmage rond, eine Gattung runder Käse.

Rotolo, rouleau de quelque chose : pacquet rond. Vn peloton de fil. Vn Roole. Vne sorte de poids à Venise de trente deux onces ou enuiron. en Sicile deux liures & demie : & vne sorte de mesure, eine Waltze / runder Pack.

Rotolone, en roulant. Item, rouleau de quelque matiere, wältzend.

Rotondare, arrondir, rund machen.

Rotondità, rondeur, rotondite. Runde/ Rundigkeit.

Rotondo, rond rund.

Rotone sorte de poisson ou monstre marin, ein Meerwunder.

Rotta, desroute ; fracture, rupture. Et route, Zertrennung/ Bruch.

partirsi in Rotta. i. s'en aller en colere, im Zorn daven gehen.

Rottame, piece, morceau, reste ; platras, esclat de mur. Cassonade, ein Stuck.

Rottare, rotter, rültzen / gröltzen.

Rottatore, rotteur, ein Rültzer.

Rotteggiare, rotter, gröltzen.

Rottiere, vn rotteur, ein Gröltzer.

Rotto, vn rot. ein Rülps/ Rültz/ Grëltz.

Rotti delle pecore, lieux ou les brebis parquent, die Oerter wo die Schaaffe im Pferch ligen.

Rotto rompu : interrompu. Coleric & precipiteux, zerbrochen.

Rotto, fraction. Item, qui a fait naufrage, Bruch.

và tra'l rotto e lo stracciato, il va entre le rompu & le deschiré. i. il ne sçait queil conseil il doit prendre, de deux qui luy semblent mauuais. Er weiß nicht was er vor einen Rath nehmen sol.

vscir pe'l rotto della cuffia, sortir par le rompu de la coiffe. i. sortir d'vn mauuais affaire sans dommage, nous disons, en sortir ses brayes nettes, auß einem bösen Handel ohne Schaden kommen.

Rottorio, emplastre corrosif, cautere, ein auffbeissendes Pflaster.

Rottura, rupture, fracture, deschireure, Bruch.

Rotula, rotule, ein Register / Rolle.

Rotulare, rouler, weltzen.

Rôtulo, rouleau, Waltze.

Rouaio, sorte de poids de vingt-cinq liures, ein Gewicht von 25. Pfunden.

Rouaglione, rougeolle, Masern/ Kindsblattern.

Rouaio, le vent de bise, der Nordwind.

dar de' calci al Rouaio.i.estre pendu, gehenckt seyn.
Rouano, roüan, ein Fuchs/Rothschimmel.
Roueglia, ers, sorte de legume, ein Gemüß.
Rouvia, sorte de poison, eine Gattung Gifft.
Rouellare, grommeler: estre en grande colere, brummen/ sehr zornig seyn.
Rouello, colere excessiue, rage, grosser Zorn/ Wuht.
Rouentare, rougir au feu, beym Feuer roth werden.
rouente, rouge de feu. Feuerroth.
róuere, rouure, arbre, sorte de chesne, eine Gattung Eichbäume.
roureto, lieu planté de rouures, ein Ort wo solche Bäume gepflantzet sind.
rouerino, dur comme le rouure. Metaph. opiniastre, hart wie Eichen.
rouersa, renuerse, Vmbstürtzung.
rouersare, renuerser, verwirren.
rouersciare, idem.
rouerscione, à la renuerse, hinterrücks.
rouerso. en jargon, cancre, Krebs.
rouescia, reuesche, ratine. Bey / oder Bay.
rouescia di Fiorenza, ratine, Florentinischer Bay.
rouesciamento, renuersement, Vmbstürtzung.
rouesciare, renuerser, umstürtzen.
rouescina, sorte de ieu. Item, ratine, ein Spiel/ It. Bay.
far alla rouescina, ioüer. &c. i. faire tout au rebours, spielen.
rouescio, enuers, reuers. gegen.
rouescio della medaglia, le contraire d'vne chose: Item, le cul, das Widerspiel eines Dings.
rouescio di pioggia, vne rauine d'eau, ein Wassergus.
rouescio, reuesche, frise, Bay.
al rouescio, à rebours, umbgewendt.
rouescione, à l'enuers, verkehrt.
rouéto, buisson de ronces, Brombeerstaude.
rouetta, ronce, ein Dornbusch.
roniglia, ers, Gemüß.
rouigliamento, embaras, Verwirrung.
rouigliare, entortiller, embarasser, umwickeln.
rouiglione, crouste de galle, ou crasse. Item, rougeolle ein Krind/Krust.
Rouina, ruine. Precipice dommage. Impetuosité, Verderben/Vntergang.
menar rouina, faire grand bruit, ein grosses Geräusch machen.
Rouinamento, ruine, Vntergang / Verderben.
Rouinare, ruiner: tomber en ruine. Precipiter, verderben/ zu Grund richten / zerstoren.
Rouinaticcio, ruineux, verderblich / baufällig.
Rouinazzo, masure: vieux platras, eine alte verfallene Maur.
Rouineuole, qui se peut ruiner. Ruineux, das man zerstoren kan.
Rouinio, impetuosité, grand bruit, Vngestümmigkeit/grosses Geschrey.
Rouinoso, ruineux, baufällig.
Rouire, rougir au feu, beym Feur roth werden.
Rouistare, foüiller par tout, renuerser tout pour foüiller, allenthalben suchen.
rouistico, ou *rouistigo*, du troësne, die Rheinweide.
Roso, ronce, ein Brombeerstaude.
Roso canino, esglantier, Hundsdorn/ Hundsbotten.
rozo, rude, grossier, rauh/ grob.
rozza, prononcé ferme, vne rosse, eine Schindmerre.
rozzacchia, idem.
rozzamente, grossierement gröblich.
rozzezza, rudesse, grossiereté, Grobheit.
rozzino. roussin, ein Hengst.
rozzità, grossiereté, Grobheit.
rozzo, rude, grossier: Champestre, grob/ rauh.
tela rozza, toille cruë ou escruë. grob Tuch.
rozzo, vne rosse, eine Schindmerre.
rozzola, caseret, chaseret; esclisse. ein Käßmodel.
rozzola, vne poulie, eine Rolle.
rozzolare, gratter comme les poules. Et rouler, kratzen wie die Hüner.
rozzone, grande rosse, eine grosse Schindmerre.

RV.

R*Vare*, hurler. Item, esclatter, brüllen, heulen.
Ruba, vol, larcin, Raub/ Diebstahl.
andar à Ruba, estre saccagé, beraubet werden.

Rubacchiamento, volerie, Rauberey.
Rubacchiare, desrober, voler. stehlen/rauben.
Rubacuori, vne qui desrobe les cœurs; vne mignarde, eine so die Hertzen raubet.
Rubagione, larcin, Diebstahl.
Rubaldaglia, canaille, meschantes gens, Lumpengesindlein.
Rubaldello, petit meschant, ein kleiner Schelm.
Rubalderia, meschanceté, Boßhafftigkeit.
Rubaldo, meschant. boßhafftig.
Rubaldone, vn pendard, ein Galgenschwengel.
Rubamento, volerie, vol, Raub.
Rubare, voler, desrober. rauben/stehlen.
Rubarie. vols, larcins. Raub.
Rubatore, larron, ein Dieb.
Rubatrice, larronnesse, eine Diebinn.
Rubbi, sorte de vers, eine Gattung Würme.
Rubbia, garance. It. vn poids de 25. liures, Färber-Röhte.
Rúbbio, poids de vingt-cinq liures. Et sorte de mesure, ein Gewicht von 25. Pfunden.
**Rubbo*, id.
Rubbone, poids de 25. liures. It. vne grande robbe, ein Gewicht von 25. Pfunden.
Rubecchio, rougeastre, röhtlicht.
Rubecula, rouge gorge, oiseau, Rohtkelgen/Vogel.
* *Rubefatto*, rougy, roht gemacht.
* *Rubellagione*, rebellion, Aufruhr.
Rubellare, rebeller, aufrührisch seyn.
Rubelle, rebelle, ein Aufrührer.
Rubellione, rebellion, Aufruhr.
Rubelloso, plein de rebellion, voller Aufruhr.
* *Rubente*, rougissant, roht werdend.
Rubenza, rougeur de honte, Schamröhte.
Ruberia, vollerie, larcin, pillage, Rauberey.
Ruberta, l'herbe Robert, Roberts-Kraut.
* *Rubescenza*, rougeur, Röhte.
* *Rubescere*, rougir de honte, schamroht werden.
Rubesto, robuste, & fier, starck-gliedrig und stoltz.
Rubeta, vne rubette, graisset, sorte de crapaut, eine Art Krötten.
Rubetário, sorte de faulcon, eine Gattung Falcken.
Rubetta, groulard, oiseau, ein Vogel.
Rúbia. garance, Färber-Rohte.
Rubicante, rougissant, erröhtend.
Rubicillo, vne piuoine, oiseau. ein Goldfinck.
Rubiconda, en jargon, honte. Scham.
* *Rubiconditá*, rougeur, Röhte.
Rubicondo, rubicond, rouge, roht.
Rubicane, rougeaud, ein Rohtkopf.
* *Rubidezza*, rudesse. Scharpfigkeit.
* *Rúbido*, rude. Item, rouge brun, scharpf/rauh.
* *Rubificare*, rougir, roht werden.
* *Rubigaglia*, certaine feste en laquelle on prioit pour les grains, de peur qu'ils ne fussent bruinez ou greslez, ein Fest woran man vor das Korn gebetten hat.
Rubigine, roüille, Rost.
Rubiginire, roüiller. It. gresler ou bruiner, rostig werden.
Rubiginoso, enroüillé, rostig.
Rubiglia, ers, sorte de legume, eine Gattung Gemüß.
Rubinetto, petit ruby ou rubis, ein kleiner Rubin.
Rubino, rubis, ein Rubin.
Rubinoso, rouge comme vn ruby, Rubinroht.
Rubizzo, rude, robuste, rauh/hart/starckgliedrig.
Rubo, ronce. It. le poids de vingt-cinq liures, eine Brembeerstaude.
Rubore, rougeur, Röhte.
Rúbrica, rubrique. It. vermillon. Sinople, rubriche, ein rohter Titul.
Rúbrica fabrile, craye rouge, Röhtelstein.
Rubricare, marquer de sinople, mit grüner Farb bemercket.
Ruca, chenille. eine Raupe.
Ruchetta, roquette, herbe, weiß Senff, oder Racketten-Kraut.
Rúcula, id.
* *Rude*, rude, grossier, rauh/grob.
Rudere, braire, schreyen wie ein Esel.
Rudezza, rudesse. Rauhheit.
Rudimento, rudiment, die erste Lehr.
* *Ruditá*, rudesse; Rauhheit.
Rudo, rude, grossier, rauh/grob.
Ruffa, moisisseure, Schimmlichkeit.
Ruffa, vne macquerelle, eine Kupplerinn.
à Ruffa raffa, tout à la ripaille, alles im Sauß und Brauß.
cio che vien di Ruffa in raffa, se ne và di bussa in bassa, nous disons, ce qui vient de la fleute s'en va au tabourin, was mit der Flöte kommt/geht mit der Trummel wieder weg.
Ruffare, gripper, happer, faire raffle. Item, moisir. greiffen/rauben/stehlen.
Ruffatore, grippeur, ein Zugreiffer.
Ruffezza, rudesse. Rauhheit.
Ruffia, craiſſe, Koht/Unflat.
Ruffiana, macquerelle. eine Kupplerinn.

Ruffianaccia, grande macquerelle, eine grosse Kuplerinn.
Ruffianamento, &
Ruffianaria, macquerellage, Huhrenführerey/ Kupleren.
Ruffianeccio, id.
Ruffianeggiare, faire des macquerellages, Kupleren treiben.
Ruffianello, petit macquereau, ein kleiner Hurenführer.
Ruffianesco, de macquereau, zum Kupler gehörig.
Ruffianeria, &
Ruffianesimo, macquerellage, Kupleren.
Ruffianezzare, faire des macquerellages, Kupleren treiben.
Ruffianiccio, macquerellage, Kupleren.
Ruffiano, macquereau, ein Kupler.
Ruffo, vn rot. Vn ruffien. It. rude, ein Rilps/ Grölz.
Ruffo, en jargon, du feu, Feur.
Ruffo di sant' alto, le Soleil, en jargon, die Sonn.
Ruffo del santone, le feu S. Antoine, en jargon, der Rohtlauff.
Ruffola, crasse dans le poil, Koht oder Schmier in den Haaren.
Ruffola, raffola, à la ripaille, im Sauß und Brauß.
Ruffoloso, crasseux dans le poil, unflätig in den Haaren.
Ruffoso, rouge, en jargon, roht.
Rufo pour rosso, rouge, roht.
Ruga, ride. De la Rue, herbe. Selon aucuns, chenille, eine Runtzel / Raute.
Rugale, plein de rides, voller Runtzeln.
Rugamare, geler. Item, manger de vers, gefrieren.
Rugare, fregare, foüiller, sonder auec vn baston; farfouiller. It. rider. Et manger de chenilles, durchsuchen/ mit einem Stecken gründen.
Rugatore, farfoüilleur, ein Durchsucher.
Ruggente, rugissant, brüllend.
Rugghiare, rugir, brüllen wie ein Löw.
Rugghiamento, rugissement, das Brüllen.
Rugghio, rugissement, Gebrüll.
Ruggiada, rosée, der Thau.
Ruggiadare, tomber de la rosée, thauen/ der Fall des Thaues.
Ruggiadoso, plein de rosée, voller Thau.
Ruggiare, rugir, brüllen.
Ruggiato, rugissement, Gebrüll.
Ruggiere, sorte de chanson & de dance, ein Lied.
Ruggine, roüille, Rost.
Rugginezza, id.
Rugginire, roüiller, rostig werden.
Rugginoso, roüillé, rostig.
Rugginuzza, petite rouille. Metaph. haine inueteree, kleiner Rost.
Ruggio, vne mesure d'enuiron vn boisseau, ein Maaß von ungefähr einem Scheffel.
Ruggimento, rugissement, das Brüllen.
Ruggire, rugir, brüllen wie ein Löw.
Ruggito, rugissement, das Gebrüll.
Rughetta, petite ride, eine kleine Runtzel.
Rughi, ronces, broussailles, Gesträuche/ Brombeer-Staude.
Rugiada, rosee; esgail, der Thau.
Rugiadare, tomber de la rosee, thauen.
Rugiadoso, plein de rosee, voller Thau.
Rugidi, sorte de poires, eine Gattung Bir.
Rugimento, rugissement, das Gebrüll.
Rugiola, la rougeolle, Masern/ Blattern.
Rugiolone, vn bon coup sur la teste, ein guter Streich auf den Kopf.
Rugione, id.
Rugire, rugir, brüllen.
Rugito, rugissement, Gebrüll.
Rugnire, groigner, grunzen wie ein Schwein.
Rugnito, gronderie, groignement, Gebrumm.
Rugo, ronce: & buisson, eine Brombeer-Staude und Gesträuche.
Rugolo, selon aucuns, vn ruisseau. It. vne bobine ou rouleau, vn rouleau de pastre: ein Bach.
Rugoso, ridé. Item, plein de chenilles, runtzlicht.
Rugumare, ruminer, maschotter, kauen/ nachsinnen.
Rugumatione, rumination, Wiederkäuung/ fleissige Nachsinnung.
Rugumoso, qui rumine, der wiederkäuet/ der nachsinnet.
Ruina, ruine, Zerstörung / Verwüstung/ Untergang.
Ruinaccio, vne vieille masure, eine alte zerfallene Maur.
Ruinare, ruiner, zerstören/ niderreissen.
Ruinoso, ruineux, baufällig.
Ruire, hurler. It. briser rompre, heulen.
Ruligine, roüille. It. bruine, Rost.
Ruliginire, roüiller, rosten.
Rulla, vne douue. Item, vn fer pour nettoyer le soc d'vne charrue, eine Faß-Daube.
Rullo, vn tour. Vn rouleau. Item, la fourche d'vne charrue, eine Walze.

hà fatto à Rulli, & hà dato nel matto.i. il a tant roulé qu'il en est deuënu fol, er hat so lang geweltzet / biß er endtlich ein Narr worden ist.
Ruma, le creux du gosier. Item, la peau qui pend deuant la poictrine de l'animal, l'herbiere, das Hole in der Kehl.
Rumare, ruminer, wiederkäuen/fleißig nachsinnen.
Rumbo, rumb, route ou chemin par mer, der Weg auf dem Meer.
Rumbotino, sorte de peuplier, eine Gattung von Pappelbäumen.
Rumena, tette, teton, eine Memme / Brust.
Rumenta, sorte d'aposthemé, eine Apostheın.
Rumica, vn coucou, ein Guckguck.
Rumice, lampe, sorte d'oseille, eine Gattung Saurampfer.
Rumigare, ruminer, remascher, wiederkäuen.
Ruminare, id.
Ruminatore, qui rumine, der wiederkäuet.
Ruminoso, id.
Rumore, rumeur, ein Geschrey.
Rumoreggiare, faire du bruit, Geschrey machen.
Runa, sorte de iauelot, ein Wurff-Spieß.
Runchiazzare, ronfler. Item, braire, schnarchen.
Runchiuzzoso, ronfleur, Schnarcher.
Ruola, rouleau de pasticier ou cuisinier, eines Pastetenbeckers Waltzholtz.
Ruolare, ruollare, enrooler, einschreiben.
Ruollo, &
Ruolo, roole, ein Register
Ruosa, en jargon, vne bourse, ein Beutel.
Ruota, roüe. La rouë d'vn paon, ein Rad/ das Rad eines Pfauen.
Ruota, espece de conseil; assemblée de conseil, eine Rahts-Versammlung.
Ruota le tour d'vne religion, die Versammlung einer Religion.
Ruota, le boucquet qu'on donne pour tenir le bal ou faire vn festin, das Krantz; oder Sträußlein so man gibt eine Mahlzeit oder Dantz zu halten.
la più cattiua Ruota del carro cigola .i. le plus gueux fait le plus de bruit, der Aermiste macht das meiste Wesen.
La più guasta Ruota del carro fà maggior strepito, id.
Ruotare, faire la roüe. Rouler, ein Rad machen.
Ruotata, piroüette: roulade, Spinnwürtel.
Ruotolare, rouler, weltzen.
Ruotolo, rouleau, eine Waltze.
Rupace, Cheureül sauuage, eine wilde Geiß.
Rupe, roche, ein Fels.
Rupicapra, chevre sauuage, eine wilde Geiß.
Rupinoso, plein de roches ou precipices, voller Felsen.
Rurale, champestre, zum Feld gehörig.
Ruralità, rusticité, Grobheit.
Rurestre, champestre, zum Feld gehörig.
Rusa, ruse. Item, vne chenille, List. It. eine Raupe.
Ruscare, poudrer. Item, attrapper, gripper, zu Pulver stossen. It. ertappen.
Ruscellare, ruisseler, fliessen und rinnen wie ein Bächlein.
Ruscelletto, ruisselet, ein Bächlein.
Ruscellino, id.
Ruscello, ruisseau, ein Bach.
Ruschi, broussailles, ronces. Gesträuche.
Rusignolo, rossignol, eine Nachtigal.
Rusco, mirthe sauuage, buis poignant, wilde Myrrhen.
Ruscoso, poudreux. Item, plein de ronces ou broussailles, staubicht.
Rusignuolo, rossignol, eine Nachtigal.
Rusio, poussiere, Staub.
Ruspante, en jargon, volaille. It. la fortune, Geflügel.
Ruspare, gratter comme les poules, kratzen/ wie ein Huhn.
chi di gallina nasce conuien che Ruspi .i. l'on chasse de race, on est meschant naturellement, on suit la trace de ses parens, von Natur böß / man folgt seiner Eltern Fußtapfen.
Ruspatore, gratteu: vn grippeur, ein Kratzer.
Ruspatura, grattement, das Gekrätze.
Ruspina, vne grippeuse: vne femme auare, ein geitziges Weib.
Russa, ronflement, das Schnarchen.
Russare, ronfler. Item, reniffler. Et braire, schnarchen.
Russei, sorte de herons, eine Art Reiger.
Russignolo, rossignol, Nachtigal.
Russo, ronflement. It. ronfleur, das Schnarchen.
Rustica, vne gelinotte. Item, vne paisane, eine Bäurinn.
alla Rustica, broché, relié grossierement, geschifftet/ auf bäurische Art.
Rusticano, champestre, rustique, bäurisch.
Rusticare, faire le paisan, sich wie ein Baur stellen.

Rustichezza, rusticité, Grobheit.
Rústico, rustique & paisan, baurisch.
rusticone, vn gros pitaut, ein grober Dölpel.
* *rusticula*, cocq de bois, eine Schnepfe.
rustima, sorte de grain, ein Getreid.
ruta, rue: plante. Rauten.
ruta murale, sorte de capillaire, Maur-Rauten.
rutare, rotter, rilpsen.
ruttatore, rotteur, ein Rilpser.
ruticare, se remuer auec difficulté, sich mit Mühe bewegen.
ruticilla, piuoine, ein Goldfinck.
rutilare, luire comme l'or, glänzen wie Gold.
rútilo, esclat comme de l'or, Glanz wie Gold.
ruttare, rotter, rilpsen.
ruttarello, petit rot, ein kleiner Rilps.
rutteggiare, rotter, rilpsen.
rutto, rot, ein Grölz/ Rilps.
ruuia, ers, ein Gemüß.
ruuidamente, rudement, rauher Weise.
ruuidezza, rudesse: *ruuidità*, Rauhheit.
rúuido, rude, mal poly, rauh/unsauber.
ruuiglia, ers, ein Gemüß.
ruuina, ruine, Zerstörung/ Untergang.
ruuinare, ruiner, zerstören / verderben.
ruuinoso, ruineux, baufällig.
ruuistare, renuerser tout en foüillant dans vne chambre ou maison, alles im Durchsuchen in einem Hauß oder Zimmer über einander werffen.
ruuistico, du Troesne, Rheinweide.
* *ruzine*, *rugine*, rouïlle, Rost.
ruzza, vanterie. It. ronflement, Ruhmrätigkeit. It. schnarchen.
ruzzante, vn vanteur, ein Auffschneider/ Rühmer.
ruzzare, se vanter. Item, follastrer, se joüer comme les chiens. Ronfler. Gratter comme les poules, sich rühmen.
ruzzar in briglia .i. faire l'entendu, faire le gentil, sich verständig stellen.
ruzzella, poulie, eine Rolle.
ruzzetto, vn roitelet, ein Königlein.
ruzzo, follastrerie. It. vne boutade ou soudaine ioye, Narrethey.
cauar il ruzzo di capo à vno .i. faire passer l'obstination à quelqu'vn, le tenir à son deuoir, einem die Halsstarrigkeit vertreiben.
rúzzola, poulie, eine Rolle.
ruzzolare, gratter comme les poules. Fouiller. Et rouler. It. follastrer, kratzen wie Hüner.
Ruzzoletta, petite poulie, eine kleine Rolle.

SA.

S 'est vne marque ordinaire de priuation ou contrarieté de sens, der Buchstab S. ist ein gemeines Kennzeichen einer Beraubung oder eines widerwertigen Verstands.
* *Sà*, ça, nun/ nun wolan.
Sabatismo, obseruation de iour du Sabat, die Beobachtung des Sabbahts.
Sabatizzare, obseruer le iour du Sabat, den Sabbahttag beobachten.
Sábato, Samedy. It. le iour du Sabat, iour du repos, der Sabbaht/ Ruhtag.
non hauer pane pe' Sabati .i. estre mal à son aise, übel versorgt seyn.
Domenedio non paga ogni Sabato .i. Dieu differe le chastiment pour punir plus rudement puis apres, GOtt schiebet die Straff auf/ um nachgehends deste härter zu straffen.
Sabatta, vne sauatte, ein alter zerrissener Schuh.
Sabattarie, sauatteries, Schuhflickereyen.
Sabattaro, sauetier, Schuhflicker.
Sabattino, id.
Sabba, vin cuit, selon aucuns, gesottener Wein.
Sabbia, sable, Sand.
cercar la Sabbia nel buttiro .i. chercher ce qui n'est pas, suchen was nicht ist.
Sabbietto, vn poudrier, ein Pulvermacher.
Sabbionaccio, grauier, Sand/ Kieß.
Sabbionara, sablonniere, Sandgrube.
Sabbionare, sablonner, mit Sand bestreuen.
Sabbione, sablon, kleiner Sand.
Sabbionoso, sablonneux, sandicht.
Sabbioso, id.
Sabina, sauinier ou sabine, plante, eine Pflantze.
Sabuloso, sablonneux, sandicht.
Saburra, saburre, lest de vaisseau, Last-Sand.
Saburrare, lester, ein Schiff mit Last-Sand beladen.
Saca, sorte de pierre à bastir, eine Gattung Stein zu bauen.
Sacale, sorte d'ambre, eine Gattung Amber.
Sacca, besace. Item, vne sorte de ret, ein Bettelsack.

Saccagnare, secoüer, schütteln.
Saccagni, secouements, remuements, schüttungen.
Saccaia, sac ou ventre que fait vne playe, lors que les humeurs tombent au dessous. Metaph. *far Saccaia*, mettre colere sur colere, ein Sack so eine Wunde macht/wann die Feuchtigkeiten hinunter fallen. Met. Zorn mit Zorn häuffen.
Saccardello, homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.
Saccardo, vn goujat, qui porte le sac, ein Troßbub.
Saccarello, petit sac, ein kleiner Sack.
portar à Saccarelli, nous disons, porter à la vache morte, an einer todten Kuh tragen.
Saccare, ensacher, einsacken.
Saccaro, sacre, oiseau. Item, liege, ein Geschlecht der Raubvögel.
Saccaro, faiseur de sacs, ein Sackmacher/ Säckler.
Saccente, sçauant, sçauante : qui se dit aussi par derision, weiß/ gelehrt.
Saccentemente, sçauamment, weißlich.
Saccenteria, science, Wissenschafft.
Saccheggiamento, sac, saccagement, Verheerung/ Plünderung.
Saccheggiare, saccager, plündern / berauben.
Saccheggiatore, saccageur ein Rauber/Plünderer.
Sacchetta, besace, ein Bettelsack.
Sacchettare, battre à coups de sachets pleins de sable, sich mit Sand vollen Säcken schlagen.
Sacchettino, sachet : *sacchetto*, ein Säcklein.
Sacciare, saouler, sättigen.
Sacciente, sçauant, weiß/ gelehrt.
Saccienteria, *saccientezza*, sçauoir, science, Wissenschafft.
Sacciuto, sçauant, weiß/ gelehrt.
Sacco, sac : sac d'vne ville, die Verheerung/ Plünderung einer Stadt.
scorrer il Sacco. i. mesdire ouuertement, offentlich verläumbden.
far Sacco, faire ventre, comme les playes, einen Bauch oder Sack machen wie eine Wund.
trar il Sacco dietro allo rape, nous disons, jetter le manche apres la coignée, den Stiel nach der Axt werffen.
tener il Sacco à vno, i. nous disons, tenir les pieds à quelqu'vn, luy aider à faire quelque chose, einem die Füsse halten/ helffen.
metter à Sacco, saccager, plündern/ rauben.
Saccoccia, besace, sac, poche, pochette, ein Bettelsack.
Saccofago, selon aucuns, vn sepulchre, ein Grab.
Saccola, nœud coulant. Item, vn besace, ein Strick/ eine Schlinge.
Saccolare, froncer, rider. Item, ensacher, runtzeln / It. einsacken.
Sáccolo, poche, besace, ein Sack.
Saccomannare, piller, saccager, rauben/plündern.
Saccomanno, vn goujat. Item, vn saccageur ou voleur, ein Troßbub.
metter à Saccomanno, piller, saccager, rauben / plündern.
Saccomettere, ensacher, einstecken / in Sack stecken.
Sacconcello, sachet, ein Säcklein.
Sacconaccio, grand vilain sac, ein grosser heßlicher Sack.
Saccone, grand sac : & paillasse, ein grosser Sack/ Strohsack.
Sácculo, sachet, ein Säcklein.
Sacello, Chappelle, eine Kapelle.
Sacente, sçauant, sçauante, weiß/gelehrt.
Sacenteria, science, Wissenschafft.
Sacentone, vn grand habile homme, ein sehr gelehrt und geschickter Mann.
Sacerdotale, sacerdotal, Priesterlich.
Sacerdote, Prestre, ein Priester.
Sacerdotessa, Prestresse, Priesterinn.
Sacerdotio, Prestrise, Priesterthum.
Sachegliare, escailler, Fisch schuppen.
Sacheglie, escailles, Schuppen.
Sacheglioso, escaillé, plein d'escailles, voller Schuppen.
Sacoma, poids egal, contrepoids, ein gleiches Gewicht/ Gegengewicht.
Sacone sorte d'amethiste, ein Amethist.
Sacramentale, sacrementel, Sacramentlich.
Sacramentare, jurer, schwehren.
Sacramentario, qui administre les Sacremens, der die Sacramenten außspendet.
Sacramento, Sacrement ; serment, jurement, ein Sacrament, Fluch.
Sacrare, Sacrer, consacrer. Item, denoncer, Heyligthum.
Sacrario, Sanctuaire, lieu où l'on serre les choses sacrees, heiligen / weyhen.
Sacratione, sacre : consecration, Salbung / Einweihung.
Sacrato, le paruis, le deuant d'vne Eglise, l'Eglise mesme, ou son entrée. Item, sacré, das Vordertheil der Kirchen.

Sacrestano, Sacristain, der Siegrist.
Sacrestia, Sacristie, die Sacristey.
Sacreto, pour *secreto*, secret, heimlich.
Sacrifero, qui porte des choses sacrees, der heilige Sachen trägt.
Sacrificare, sacrifier, heilig machen / heiligen.
Sacrificatione, sacrification, Heiligung/ Heiligmachung.
Sacrificatore, Sacrificateur, ein Opfferpriester/ Opfferer.
Sacrificatrice, sacrifieuse, sacrificatrice, eine Opffererinn.
Sacrificiale, de sacrifice, zum Opffer gehörig.
Sacrificio, sacrifice, Opffer.
Sacrificulo, maistre de sacrifices, ein Opffer-Priester/Opffermann.
Sacrifuga, qui fuit les choses sacrées, der die heilige Sachen fliehet.
Sacrilegiare, commettre vn sacrilege, einen Kirchendiebstal begehen.
Sacrilegio, sacrilege, ein Kirchendiebstal.
Sacrilego, vn sacrilege, qui commet sacrilege, ein Kirchendieb.
Sacrio, sorte d'ambre, eine Gattung Amber.
vn *Sacripante*, i. vn vaillant, ein Tapfferer.
Sacriscrinio, coffret à mettre les choses sacrees, ein Kistlein die heilige Sachen hinein zu thun.
Sacrista, Sacristain, ein Küster / Siegrist.
Sacristano, idem.
Sacristia, Sacristie, Sacristey.
Sacro, sacré. Item, vn sacre. Vne sorte de canon, sacre, geheiliget/ geweyhet.
Sacro fuoco, feu sauuage, das wilde Feuer.
Sacro morbo, mal S. Jean, mal caduc, die fallende Sucht.
Sacrosanto, Sacré-sainct, gar heilig.
Sadino, sorte de monnoye, eine Art Müntze.
Saeppolare, marcotter. Item, tirer d'vne fleche, mit einem Pfeil schiessen.
Saeppolo, vn arc à tirer aux oiseaux. C'est aussi vne marcotte, ein Bogen nach den Vögeln zu schiessen.
Saetta, fleche, sagette. Le foudre. C'est aussi vne marcotte, ein Pfeil.
Saettame, fleches, dards, jauelots, &c. Pfeile.
Saettamento, idem.
Saettare, darder, mit Pfeilen schiessen.
Saettario, *saettaro*, archer. Item, sagittaire, ein Schütz.
Saettata, coup de fleche, ein Pfeilschuß.
Saettatore, archer, Schütz.
Saettatrice, archere, qui darde, qui tue de l'arc, eine so mit einem Pfeil schiesset.
Saettia, sorte de petite barque ou pinache, fregate, ein kleines Schiff.
Saettina, petite fleche. Item, stile de cadran de mer, ein kleiner Pfeil.
Saettone, grande fleche, ein grosser Pfeil.
Saettume, toutes sortes de fleches, allerhand Pfeil.
Safico, saphique, Saphisch/ auff Saphische Weise.
Saffirino, bleu de saphir, Saphirblau.
Saffiro, saphir, ein Saphir.
Saffo, archer-sergent, ein Schütz, Scherge.
Saffranare, saffranner, Saffran/mit Saffran zurichten.
Saffrano, saffran, Saffran.
Saffrone, rouge de saffran, Saffran rohte.
Saffuzma, machine à tirer des barques toutes chargées hors de l'eau, & les leuer en l'air, ein Werckzeug gantz geladene Schiffe auß dem Wasser zu ziehen, und dieselbe in die Höhe zu heben.
Safrugánio, pour *suffragánio*, suffragant, ein Weyhbischoff.
Saga, vne femme sage. Item, vne sorciere, eine Hebamm/It. eine Hex / Zauberinn.
Sagace, prudent aduisé accort, adroit, klug/ verständig/ geschickt.
Sagacità, prudence, accortise, Klugheit.
Sagena, vne saine ou sene, sorte de ret, ein Netz.
Sagenato, rouan, poil de cheual, selon aucuns, ein Rehefarbe Schimmel/ Fuchs.
Sagetta, sagette, fleche, ein Pfeil.
Sagettare, tirer de fleches, mit Pfeilen schiessen.
Sagettia, sorte de pinache, fregate, eine Art von Jagtschiffen.
Saggezza, sagesse, Weißheit.
Saggiare, gouster, essayer: faire l'essay, schmecken / prüfen.
Saggiata, essay, ein Versuch / Prüfung.
Saggiato e, qui fait l'essay, der etwas prüfet.
Saggina, bled Sarazin. Item, du son pour les pourceaux. Metaph. emplissement, Türckisch Korn.
Sagginale, la tige du bled de Turquie. It. fort gras ou saoule, der Halm oder Stengel von Türckischem Korn.
Sagginare, engraisser le bestail, das Vieh mesten.

Sagginàrio, lieu où l'on engraisse le bestail, der Ort wo man das Vieh mestet.
Saggio, essay; vne sorte de poids; vne petite bouteille dans laquelle on porte le vin pour l'essayer ou gouster, eine Prüfung/ein Gewicht.
Saggio, sage, weiß.
Sagina, saisine, possession, Besitzung.
Saginare, engraisser, fett machen.
Sagio, saio, vn saye, Rock/ Röcklein.
Sagire, mettre sous son obeissance, unter seinen Gehorsam bringen.
Sagitta, sagette, ein Pfeil.
Sagittale, la suture au milieu de la teste, die Scheidel.
Sagittare, tirer de fleches, mit Pfeilen schiessen.
Sagittària, sorte d'herbe, ein Kraut.
Sagittarino, né sous le Sagittaire, unter dem Schützen gebohren.
Sagittàrio, Sagittaire, der Schütz.
Sagittifero, porte-fleches, ein Pfeilträger.
Sagittume, toutes sortes de fleches, allerhand Pfeile.
Sagliente, qui monte, der aufsteigt.
Sagliere, monter, auffsteigen.
Saglio, vn saye, ou long manteau, ein Rock oder langer Mantel.
Sa hocca, vne grande massuë, ein grosser Kolben oder Keul.
Sarboccola, vne petite massuë, eine kleine Keul.
Saglione, manteau long, ein langer Mantel.
Sagliuto, monté, auffgestiegen.
Sagna, saignée, eine Aderlaß.
Sagnare, saigner, Aderlassen.
Sagnia, saignée, eine Aderlaß.
Sago, sorte de pain, eine Art Brods.
Sagogno, sorte de guenon, eine Gattung Meerkatzen.
Sagoma, instrument pour connoistre combien de liures de balle porte vn canon, ein Werckzeug wodurch man erkennen kan/wie viel Pfund Kugeln ein Gestück hält.
Sagore, petites cordes ou ficelles, saures, kleine Seuer oder Bindfädem.
Sagra, dedicace, consecration, Einweyhung.
Sagramentale, Sacramentel, Sacramentlich.
Sacramentare, iurer, schwehren.
Sacramento, iurement: & Sacrement, ein Schwuhr.
Sagrare, Sacrer, heiligen / weyhen.
Sagrato, paruis, ein Vorhoff.
Sagrestano, Sacristain, ein Siegrist.
Sagrestia, Sacristie, die Sacristey.
non bisogna entrar in Sagristia, il ne faut pas entrer dans la Sacristie. i. Il ne faut pas toucher aux choses Sacrées, man darff nicht in die Sacristey gehen.
Sagretàrio, Secretaire, ein Geheimschreiber.
Sagreto, secret, heimlich.
Sagretta, vn petit sacre. Item, vne petite coiffe ou pot de fer à mettre sur la teste, ein kleines Heiligthumb.
Sagrificare, sacrifier, opffern.
Sagrificio, sacrifice, Opffer.
Sagrilegio, sacrilege, Kirchendiebstal.
Sagristano, Sacristain, ein Siegrist/Küster.
Sagristia, Sacristie, Sacristey.
Sagro, sacre. Item, vn sacre, sorte d'artillerie: Et sacre, oiseau, geheiligt.
Sagrosanto, Sacré-sainct, gar heilig.
Saia, sergette, Sersch/ Raisch.
Saia Imperiale, serge de Seigneur, Herren Sersch.
Saia dre spata, sorte de drap à Sienne, appellé *peluzzo di Siena*, eine Gattung Tuch zu Siena.
Saietta, sergette, Sersch.
Saietto petit saye, ein kleiner Rock.
Saio, manteau, saye, ein Mantel.
Saione, grand saye, ein grosser Rock.
Samopi, sorte de crabes, eine Gattung Krebse oder Krabben.
Sala, salle, ein Saal.
Salace luxurieux; chaud, geil / hitzig.
Salacità, qualité chaude: hitzige Eigenschafft.
Saladino, Souldan, ein Sultan.
Salamandra, Salemandre, der Salamander.
Salamandria, idem.
Salamalecchi, salutations Turques, Türckische Begrüssungen.
Salame, toutes sortes de viandes salées, salines, allerhand eingesaltzene Speisen.
Salamistra, mot dit par gausserie, *vna gran Salamistra*, vne grande Prophetesse, ein Wort aus Schertz.
Salamoia, *salamora*, &
Salamuoia, saulmeure: *salamuora*, Peckelfleisch.
Salanga, sorte d'herbe, eine Gattung krauts.
Salangara, sorte de barque, eine Gattung Fische.
Salara, lieu où l'on tient le sel, saline, ein Saltzhauß.
Salare, saler, saltzen.

Salaria, saline, Saltzgrub.
Salariare, salarier, den Lohn geben / belohnen.
Salario, salaire. Item, vn saunier: vn vendeur de sel. Et vn vendeur de salines, Lohn/Sold.
seruer il Salario sù la coperta. i. chastier vn valet desbauché, einen liederlichen Knecht straaffen.
Salassare, tirer du sang, saigner, Ader lassen.
Salassatore qui saigne, der Ader läßt.
Salassetta, vne lancette à saigner, ein Laßeisen.
Salasso, saignée, Aderlassung.
Salata, insalata, salade, ein Salat.
Salatina, petite salade, ein kleiner Salat.
Salato, du salé, chair salée, gesaltzen Fleisch.
me l'hà fatto parer Salata, nous disons, il m'a bien salée, er hat mirs wol versaltzen.
Salatoia, vn saloir, ein Faß darinn man Fleisch einsaltzet.
Salatuccia, petite salade, ein kleiner Salat.
Salatura, saline, Saltzgrub.
Salce, saule, Weide / Weidenbaum.
Salceto, saulsaye, weidig.
Salci, osiers, weiden.
Salciare, lier auec de l'osier, mit Weiden binden.
Salciccia, saulcisse, eine Bratwurst.
Salcicciaro, faiseur de saulcisses, ein Bratwurstmacher.
Salciccione, saulcisson, eine kleine Brastwurst.
Salcieto, saulsaye, weidig.
Sálcio, saule, Weiden.
Salcioso, plein de saules, voller Weiden.
*Salcizza, saulcisse, ein Bratwurst.
*Salcizzaro, faiseur de saucisses, ein Bratwurstmacher.
*Salcizzone, saucisson, Bratwürstlein.
Salda, empois, Colle. Soudeure, Stärcke von Stärckmehl gemacht.
dar la Salda, empeser, stärcken.
Saldamente, fermement, steiff / festiglich.
Saldare, souder. Clorre, souder vn compte. Fermer, guerir vne playe. Empeser, löhten.
Saldaretta, &
Saldatoio, vn rochoir, das Berggrünfäßlein.
Saldatore, qui soude, der löhtet / ein Löhter.
Saldatura, soudeure. Cicatrice, Löhtung.
Saldezza, fermeté, Festigkeit.
Saldo, ferme, solide, entier. Closture de compte, steiff / fest.
far star Saldo, faire arrester, faire taire, faire demeurer court, einen stillschweigen machen.
Sale, sel, Saltz.
sà quanto vale il Sale à Chioggia, nous disons, il sçait combien en vaut l'aulne, er waiß wol was die Ehl daran gilt.
prender il Sale. prendre le sel. i. s'amender. das Saltz nehmen / das ist / sich bessern.
vn Sale in banco, vn charlatan, ein Steiger.
*Salegare, pauer, pflasteen.
*Salegatore, paueur, ein Pflasterer.
Saleggiare, saler vn peu, saupoudrer de sel. Item, pauer, ein wenig einsaltzen.
Salente, montant, qui monte, einer der auffsteigt.
Salentine, sorte d'oliues, eine Gattung Oliven.
Salera, saliere, ein Saltzfaß.
Salerina, petite saliere, ein kleines Saltzfaß.
Saletta, salette, petite sale: c'est aussi du sel blanc. Et vne petite saliere, ein kleiner Saal.
Salettina, idem.
Salgemma, sel gemme, sonderbar Saltz.
Saliare, banquet public, Cour ouuerte, ein offentliche Mahlzeit.
Salicale, saulsaye, weidig.
Salicare, pauer, pflastern.
Salicastro, vn saule, eine Weide.
Salicata, pauement, das Pflastern.
Salicato, paué. Item, le paué ou pauement, gepflastert.
Salicatore, paueur, ein Pflasterer.
*Sálice, saule, weiden.
Saliceto, saulsaye, weidig.
Salicone, sorte de saule, eine Gattung Weiden.
Salicornia, salicor, salicorne, ein Kraut.
Salifero, porte-sel, qui produit du sel, der Saltz trägt.
Saliforca, vn pendard, ein Galgenschwengel.
*Saligare, pauer, pflastern.
Saligastro, vn vieux saule, eine alte Weide.
*Saligato, le paué, das Pflaster.
*Saligia, vertugadin, eine breite Wulst der Weiber.
*Saligiare, pauer, pflastern.

Salimbarche, salutation des Turcs, ein Türckischer Gruß.
Salimbecca, sorte de vase à porter de l'eau, ein Geschirr Wasser darinn zu tragen.
Salimento, montee, eine Stege.
Salina, saline, eine Saltzgrube.
Salinaro, saulnier, ein Saltzhändler.
Salinatore, idem.
Salincèrbio, sorte de jeu, ein Spiel.
Salinetta, petite saliere, eine kleine Saltzgrube.
Salintrare, mesler de salpetre, mit Salpeter vermischen.
Salintraro, salpetrier, ein Salpetermacher/Salpeterhandler/
Salio, pierre à polir, ein Polirstein.
Salire, monter, saillir, auffsteigen.
la gli Sale, elle luy monte. i. la colere luy monte, er wird zornig.
far la Salire ad vno, mettre en colere, zornig machen.
il Salire de' Caualli, saillir des cheuaux, das Springen der Hengste.
Saliscende, vn loquet: le battant du locquet, eine Fall oder Klincke an einer Thür.
Saliscendere, barrer, fermer d'vn loquet. It. monter & descendre, mit einer Klincke zuschliessen.
Salita, saillie, montée, Peckel / Saltzbrühe.
Salitura, saleure, eine Stege.
Saliua, saliue, Speichel.
Saliuare, cracher, ietter la saliue, außspeyē.
Saliuaria, pierre à aiguiser les rasoirs, ein Schleiffstein worauff man die Schärmesser wetzt.
Saliuaro, gluant comme de la saliue, klebend wie Speichel.
Saliuatione, vn gros crachat, ein Rotz.
Saliunca, jeu de longe, ein Spiel.
Saliunca, nard celtique, Celtischer Nord.
Saliuoso, plein de saliue, voller Speichel.
le sue Salle fare. i. ses adresses, ses subtilitez, seine Geschicklig. Spitzfündigkeiten.
Sallo, lo sà, le sçait, er weiß es.
Salma, some, charge; poids. Vn poids de vingt-cinq liures, eine Last/ Gewicht.
Salmare, charger, laden.
Salmerino, truitte saulmonée, eine eingesaltzene Forell.
Salmastro, sale, plein de sel, gesaltzen.
Salmatore, chargeur, ein Aufflader.
Salmeggiare, psalmodier, Psalmen singen.
Salmeria, equipage, equipage de guerre; bagage: charriage, Kriegsrüstung.

Salmiere, chargeur, ein Auffladder.
Salmista, Psalmiste, ein Psalmist.
Salmistra, vne hipocrite ou bigotte, ein Heuchler.
Salmitro, sel-nitre, Salpeter.
Salmo, Psalme, ein Psalm.
Salmodia, psalmodie, Psalmen Singung.
Salmodiare, psalmodier, chanter des Pseaumes, Psalmen singen.
Salmoia, saulmeure, Peckel/ Saltzbrühe.
Salmone, saulmon, ein Salm.
Salmonetto, petit saulmon, ein kleiner Salm.
Salmonia, bagage, equipage, ein Plunder/ Pack.
Salmora, saulmeure, Peckel.
Salnitro, salpestre, sel nitre, Salpeter.
Salnitroso, plein de sel-nitre, voller Salpeter.
**Salo*, selon aucuns, vne sorte de perdrix. Autrement vne linotte, eine Gattung Feldhüner.
Salona, vne grande salle, ein grosser Saal.
Salone, idem.
Salotto, salette, ein kleiner Saal.
Salpa, sorte de poisson, merlus, eine Gattung Fische/ Stockfische.
Salpare, serper, retirer l'ancre dans le vaisseau, den Ancker auß dem Wasser ziehen.
Salpe, merlus, Stockfische.
Salpetroso, plein de salpestre, voll Salpeter.
Salpicciamento, &c.
Salpiccio, trepignement foulement de pieds, Trettung mit Füssen.
**Salpiga, salpego*, vne beste qui empoisonne de sa veuë, ein Thier das mit seinem Gesicht vergifftet.
Salpone, merlus, Stockfische.
Salpratica, salpetrerie, Salpetergewölb.
Salsa, saulse, ein Brühe.
Salsa di S. Bernardo, la saulse S. Bernard. i. l'appetit, la faim, S. Bernhardsbrühe/ der Hunger.
Salsa, en jargon, cœur, Hertz.
Salsa in mortaio, saulse verte, ou enuiron, eine grüne Brühe.
Salsagine, vne seicheresse qui laisse la bouche salée, eine dürre davon der Mund gantz saltzig ist.
Salsame, salines, viandes salées, Saltzgruben/ gesaltzene Speisen.
Salsamento, idem.
Salsapariglia, salseparcille, ein Kraut.
Salsare, saler. Item saulser: & assaisonner, saltzen/ wurtzen.
Salsa verde, saulse verte, eine grüne Brühe.

Salaria, saline, Saltzgrub.
Salariare, salarier, den Lohn geben / belohnen.
Salario, salaire. Item, vn saunier: vn vendeur de sel. Et vn vendeur de salines, Lohn/Sold.
seruer il Salario sù la coperta. i. chastier vn valet desbauché, einen liederlichen Knecht straaffen.
Salassare, tirer du sang, saigner, Ader lassen.
Salassatore, qui saigne, der Ader läßt.
Salassetta, vne lancette à saigner, ein Laßeisen.
Salasso, saignée, Aderlassung.
Salata, *insalata*, salade, ein Salat.
Salatina, petite salade, ein kleiner Salat.
Salato, du salé, chair salée, gesaltzen Fleisch.
me l'hà fatto parer Salata, nous disons, il m'a bien salée, er hat mirs wol versaltzen.
Salatoia, vn saloir, ein Faß darinn man Fleisch einsaltzet.
Salatuccia, petite salade, ein kleiner Salat.
Salatura, saline, Saltzgrub.
Salce, saule, Weide / Weidenbaum.
Salceto, saulsaye, weidig.
Salci, osiers, weiden.
Salciare, lier auec de l'osier, mit Weiden binden.
Salciccia, saulcisse, eine Bratwurst.
Salcicciaro, faiseur de saulcisses, ein Bratwurstmacher.
Salciccione, saulcisson, eine kleine Brastwurst.
Salcieto, saulsaye, weidig.
Sálcio, saule, Weiden.
Salcioso, plein de saules, voller Weiden.
**Salcizza*, saulcisse, ein Bratwurst.
**Salcizzaro*, faiseur de saucisses, ein Bratwurstmacher.
**Salcizzone*, saucisson, Bratwürstlein.
Salda, empois, Colle. Soudeure, Stärcke von Stärckmehl gemacht.
dar la Salda, empeser, stärcken.
Saldamente, fermement, steiff / festiglich.
Saldare, souder. Clorre, souder vn compte. Fermer, guerir vne playe. Empeser, löhten.
Saldaretta, &c.
Saldatoio, vn rochoir, das Berggrünfäßlein.
Saldatore, qui soude, der löhtet / ein Löhter.
Saldatura. soudeure. Cicatrice, Löhtung.
Saldezza, fermeté, Festigkeit.
Saldo, ferme, solide, entier. Closture de compte, steiff / fest.
far star Saldo, faire arrester, faire taire, faire demeurer court, einen stillschweigen machen.
Sale, sel, Saltz.
sà quanto vale il Sale à Chioggia, nous disons, il sçait combien en vaut l'aulne, er weiß wol was die Ehl daran gilt.
prender il Sale, prendre le sel. i. s'amender, das Saltz nehmen / das ist / sich bessern.
vn Sale in banco, vn charlatan, ein Storger.
**Salegare*, pauer, pflastern.
**Salegatore*, paueur, ein Pflasterer.
Saleggiare, saler vn peu, saupoudrer de sel. Item, pauer, ein wenig einsaltzen.
Salente, montant, qui monte, einer der aufsteigt.
Salentine, sorte d'oliues, eine Gattung Oliven.
Salera, saliere, ein Saltzfaß.
Salerina, petite saliere, ein kleines Saltzfaß.
Saletta, salette, petite sale: c'est aussi du sel blanc. Et vne petite saliere, ein kleiner Saal.
Salettina, idem.
Salgemma, sel gemme, sonderbar Saltz.
Saliare, banquet public, Cour ouuerte, eine offentliche Mahlzeit.
Salicale, saulsaye, weidig.
Salicare, pauer, pflastern.
Salicastro, vn saule, eine Weide.
Salicata, pauement, das Pflastern.
Salicato, paué. Item, le paué ou pauement, gepflastert.
Salicatore, paueur, ein Pflasterer.
**Salice*, saule, weiden.
Saliceto, saulsaye, weidig.
Salicone, sorte de saule, eine Gattung Weiden.
Salicornia, salicor, salicorne, ein Kraut.
Salifero, porte-sel, qui produit du sel, der Saltz trägt.
Saliforca, vn pendard, ein Galgenschwengel.
**Saligare*, pauer, pflastern.
Saligastro, vn vieux saule, eine alte Weide.
**Saligato*, le paué, das Pflaster.
**Saligia*, vertugadin, eine breite Wulste der Weiber.
**Saligiare*, pauer, pflastern.

Salembacche, salutation des Turcs, ein Türckischer Gruß.
Salimbecca, sorte de vase à porter de l'eau, ein Geschirr Wasser darinn zu tragen.
Salimento, montee, eine Stege.
Salina, saline, eine Saltzgrube.
Salinaro, saulnier, ein Saltzhändler.
Salinatore, idem.
Salincerbio, sorte de jeu, ein Spiel.
Salinetta, petite saliere, eine kleine Saltzgrube.
Salintrare, mesler de salpetre, mit Salpeter vermischen.
Salintraro, salpetrier, ein Salpetermacher/ Salpeterhandler/
Salio, pierre à polir, ein Polirstein.
Salire, monter, saillir, auffsteigen.
la gli sale, elle luy monte. i. la colere luy monte, er wird zornig.
far la Salire ad vno, mettre en colere, zornig machen.
il Salire de' Caualli, saillir des cheuaux, das Springen der Hengste.
Saliscende, vn loquet: le battant du locquet, eine Fall oder Klincke an einer Thür.
Saliscendere, barrer, fermer d'vn loquet. It. monter & descendre, mit einer Klincke zuschliessen.
Salita, saillie, montée, Peckel / Saltzbrühe.
Salitura, saleure, eine Stege.
Saliua, saliue, Speichel.
Saliuare, cracher, ietter la saliue, außspeyen.
Saliuario, pierre à aiguiser les raloirs, ein Schleiffstein worauff man die Schärmesser wetzt.
Saliuaro, gluant comme de la saliue, klebend wie Speichel.
Saliuatione, vn gros crachat, ein Rotz.
Saliuerao, ieu de longe, ein Spiel.
Saliunca, nard celtique, Celtischer Nord.
Saliuoso, plein de saliue, voller Speichel.
le sue Salle fare. i. ses adresses, ses subtilitez, seine Geschicklig, Spitzfündigkeiten.
Sallo, lo sa, le sçait, er weiß es.
Salma, some, charge; poids. Vn poids de vingt-cinq liures, eine Last/ Gewicht.
Salmare, charger, laden.
Salmarino, truitte saulmonée, eine eingesaltzene Forell.
Salmastro, sale, plein de sel, gesaltzen.
Salmatore, chargeur, ein Auffladen.
Salmeggiare, psalmodier, Psalmen singen.
Salmeria, equipage, equipage de guerre; bagage: charriage, Kriegsrüstung.
Salmiere, chargeur, ein Auffladen.
Salmista, Psalmiste, ein Psalmist.
Salmistra, vne hipocrite ou bigotte, ein Heuchler.
Salmitro, sel-nitre, Salpeter.
Salmo, Psalme, ein Psalm.
Salmodia, psalmodie, Psalmen-Singung.
Salmodiare, psalmodier, chanter des Pseaumes, Psalmen singen.
Salmoia, saulmeure, Peckel/ Saltzbrühe.
Salmone, saulmon, ein Salm.
Salmonetto, petit saulmon, ein kleiner Salm.
Salmonia, bagage, equipage, ein Plunder / Pack.
Salmora, saulmeure, Peckel.
Salnitro, salpestre, sel nitre, Salpeter.
Salnitroso, plein de sel-nitre, voller Salpeter.
**Salo*, selon aucuns, vne sorte de perdrix. Autrement vne linotte, eine Gattung Feldhüner.
Salona, vne grande salle, ein grosser Saal.
Salone, idem.
Salotto, salette, ein kleiner Saal.
Salpa, sorte de poisson, merlus, eine Gattung Fische/ Stockfische.
Salpare, serper, retirer l'ancre dans le vaisseau, den Ancker auß dem Wasser ziehen.
Salpe, merlus, Stockfische.
Salpetroso, plein de salpestre, voll Salpeter.
Salpicciamento, &
Salpiccio, trepignement foulement de pieds, Trettung mit Fussen.
**Salpiga, salpego*, vne beste qui empoisonne de sa veuë, ein Thier das mit seinem Gesicht vergifftet.
Salpone, merlus, Stockfische.
Salpratica, salpetrerie, Salpetergewölb.
Salsa, saulse, ein Brühe.
Salsa di S. Bernardo, la saulse S. Bernard. i. l'appetit, la faim, S. Bernhardsbrühe / der Hunger.
Salsa, en jargon, cœur, Hertz.
Salsa in mortaio, saulse verte, ou enuiron, eine grüne Brühe.
Salsagine, vne seicheresse qui laisse la bouche salee, eine dürre davon der Mund gantz saltzig ist.
Salsame, salines, viandes salées, Saltzgruben/ gesaltzene Speisen.
Salsamento, idem.
Salsapariglia, salsepareille, ein Kraut.
Salsare, saler. Item, saulser: & assaisonner, saltzen/ würtzen.
Salsa verde, saulse verte, eine grüne Brühe.

Salsedine, &

Salsezza, goust salé; le sel, la saline, ein versaltzener Geschmack.

Salsiccia, saulcisse, eine Bratwurst.

visi legano le vui con le Salsiccie; nous disons, les perdrix y tombent toutes rosties dans la bouche, die gebrahtene Feldhüner fallen ihm ins Maul.

Salsiccie, ce sont des saulcisses de Hollande, des fascines ou fagots gros & longs qui seruent aux fortifications, Holländische Bratwürste/ grosse Faschinen/die zur Befestigung dienen.

Salsiccia Imperiale, saulcisse faite de chair de volaille, boudin blanc, eine Bratwurst vom Fleisch des Gefflügels.

Salsicciaro, *salsicciere*, faiseur de saulcisses, ein Bratwürstmacher.

Salsiccione, saulcisson, ein Bratwürstlein.

Salsicciuolo, morceau de saulcisse, rouelle de saulcisson, ein stuck Bratwurst.

Salliera, saliere: & saussiere, ein Saltz[illegible].

Salsiggine, *salsilaggine*, & ..

Salsità, goust salé; qualité de sel, ein gesaltzener Geschmack.

Salizza, saulcisse, Bratwurst.

Salso, salé, gesaltzen.

Salsugine, qualite salée, saline, eine gesaltzene Eigenschafft.

Salsuginoso, plein de sel, voller Saltz.

Salsume, toute sorte de poisson salé, saline. Item, qualité de sel, allerhand gesaltzene Fische.

Salsure, salines, Saltzgruben.

Saltabeccare, sauteler, dantzen/hüpffen.

Saltabecco, petit sault, ein kleiner Sprung.

Saltabellare, sauteler, hüpffen.

Saltabello, sorte de dance, ein Dantz.

Salta in banco, charlatan, basteleur, ein Storcher.

Salta Martino, vn bertran, sorte de singe. Item: vn vit volant: vn instrument de moüelle de sureau auec du plomb pour le faire tousiours demeurer debout, ein (Aff.

Saltambarco, &

Saltamindosso, jacquette de paisan. En jargon, vn manteau, ein Bauren Röcklein.

Saltante, saultant, hüpffend / springend.

Saltante, en jargon, vn chevreau, eine Geiß.

Saltare, saulter, springen/ hüpffen.

Saltar vn bastone, sortir de son deuoir, faire vne faute, einen Fehler begehen.

egli è Saltato in piedi, il est tombé sur ses pieds, il n'a point couru de danger, er ist auff seine Füsse gefallen.

Saltarella, sauterelle, eine Heuschröcke.

Saltarello, petit saut, ein kleiner Sprung.

Saltarelli, saultereaux d'espinette, die Sprüngholtzlein in einem Instrument.

Saltarino, vn sauteur, ein Springer.

Saltarino, en jargon, vn chevreau, ein Geißbock.

Saltatione, sault dance, ein Sprung/ Dantz.

Saltatore, saulteur, ein Däntzer.

Saltatoria, l'art de saulter, die Dantzkunst.

Saltatrice, sauteuse, danceuse, eine Dantzerinn.

Salteggiare, sauteler, hüpffen.

Saltellatore, vn sauteur, ein Däntzer.

Saltellante, sautelant, hüpffend.

Saltellare, sauteler: tressaillir; hüpffen.

Saltellino, petit saut, ein kleiner Sprung.

Saltello, idem.

Saltellone, en sautant, im Hüpffen.

andar Saltelloni, aller en sautelant, hüpffend gehen.

Salterello, vn petit saut. C'est aussi vn petard fait de papier plié & de poudre à canon, ein kleiner Sprung.

Salterio, psalterium. Item, vn psautier, ein Psalterspiel.

Saltero, id. C'est aussi vne sorte de voile de Religieuse, ein kleiner Sprung.

Saltetto, petit saut, idem.

Saltecchiare, sauteler, hüpffen.

Saltecchiatore, sauteleur, Hüpffer / Springer.

Saltecchio, saut: bondissement, Sprung.

Saltipeli, sorte de vermine, eine Gattung Würme.

Salto, sault, ein Sprung.

Salto da tra piedi, nous disons quand on pend quelqu'vn, il a fait vne capriolle en l'air, er hat einen Sprung in die Lufft gethan.

Salto mortale, saut perilleux, ein gefährlicher Sprung.

Salto di schiena, le saut du mouton, eines Hammels sprung.

il Salto di Baldaccio, le saut de Baldace; estre ietté par la fenestre, der sprung Baldacii, der zum Fenster hinab geworffen ward.

mettre in su i Salti, nous disons, mettre aux champs, mettre dedans, mettre en colere, im Zorn bringen.

di Salto, de plein saut, de prim'abord, im ersten.

Sar

far il Salto del fiocco. i. estre pendu, gehenckt seyn.
à Salto à salto, en sautant, en bondissant, im springen.
Saltozzo, petit saut, ein kleiner sprung.
Salua, la salue des soldats, das Salvegeben der soldaten.
in Salua, à sauueté, in sicherheit.
Saluabicchieri, verrier à mettre les verres, ein Ort wo man die Gläser hinsetzet.
Saluadanaio, vne tirelire, ein spaarbüchse.
Saluafiaschi, lieu où l'on serre les bouteilles, ein Ort wo man die Fläschen verwahret.
Saluaggina, sauuagine, venaison, Wildpret.
Saluaggio, sauuage, Wild.
Saluaggiume, venaison, sauuagine, Wildpret
Saluaguardia, sauuegarde, Schutzbrieff / Schutzwacht.
Saluamento, salut, sauueté, Heil / Errettung.
à Saluamento, à sauueté, in Sicherheit.
Saluare, sauuer, erretten.
Saluar vna dissonanza, terme de musique, faire passer vn faux accord, einen falschen Thon passiren lassen.
Saluar vna cosa, serrer vne chose dans vn coffre, &c. etwas in einen Kasten schliessen.
Saluarobba, garde-manger, ein Speißverwahrer / Speißkammer.
Saluatella, vne veine qui sort de la cephalique, & va depuis le coulde jusques au petit doigt, eine Ader die vom Kopff / hernach zum Elenbogen / biß auff den kleinen Finger geht.
Saluaticare, rendre sauuage, wild machen.
Saluaticcina, venaison, Wildpret.
Saluatichetto, vn peu sauuage, etwas wild.
Saluatichezza, rusticité, grossiereté, rudesse, humeur sauuage, Grobheit / bäurisches Wesen
Saluatico, sauuage, rustique, wild / bäurisch.
Saluaticume, sauuagine, Wildpret.
Saluatione, sauuement, saluation, Errettung / Seligmachung.
Saluatore, sauueur, ein Heiland / Erretter.
Saluatura, coche de fleche, ein Pfeilschuß.
Salubre sain, salubre, gesund / heilsam.
Salubrità, qualité saine, eine gesunde Eigenschafft.
Saluestrella, sorte de primprenelle, satyrion, eine Gattung Pimpernelle.
come disse Saluestro al Berretta, comme dit, &c. va tout doucement, tout beau, gemächlich.
Saluezza, sauueté, Errettung.
Saluia, sauge, Salbey.
Saluia Romana, grand coq: plante, eine Pflantze.
Saluiata, sausse auec de la sauge, eine Brühe mit Salbey.
Saluietta, seruiette ein Serviet.
Salume, saline: toute sorte de choses salées, Saltzfaß / It. allerhand gesaltzene Sachen.
Saluo, sauf; sauué, sain. Excepté, sauf, errettet.
à Saluo, à sauueté, in Sicherheit.
Saluocondotto, sauf-conduit, sicher Geleit.
Salusandria, nielle, Meelthau / Brand im Korn.
Salùstica & *salustra*, en jargon du potage, Supp.
Salustro, en jargon, du boüillon, Brühe.
Salutare, saluer, Gruß / Begrüssung.
Salutare, salutaire, heilsam.
Salutare herba, selon aucuns, rosmarin, Roßmarin.
Salutatione, salutation, ein Gruß.
Salutatorio, lieu où l'on fait la reuerence au Seigneur, der Ort wo man einem grossen Herrn Ehre beweiset.
Salute, salut: santé, Heil / Gesundheit.
Salute, en jargon, la croix. das Kreutz.
Salutéuole, sain, salubre, salutaire, gesund / heilsam.
Saluteuolmente, sainement, heilsamlich.
Salutifero, salutaire, heilsam.
Saluto, salut Heil.
far vna cosa à Saluum me fac, faire vne chose seurement: En seureté, eine Sache sicher thun.
Salza pariglia, salsepareille, ein Kraut.
Samara, graine d'orme, eine Beer von einem Ulmenbaum.
Sambuca, sambuque, grande eschelle pour aller à l'escalade. Item, vne sorte de chalemie, Holder / eine grosse Leiter.
Sambucaro, sureau, ein Wachholderbaum.
Sambucato aceto, vinaigre susat, Holderessig.
Sambucato verde, couleur de verd de sureau, Holderfarb.
Sambucate frittelle, bignets faits auec de la fleux de sureau, Holdergebackens.

Sambucino, ioüeur de musette, einer der auf der Sackpfeiffe spielt.
Sambuco, sureau, Hollunder/ Holler.
Sambuco minore, hyebles, Rettich.
Sambugo, sureau, Hollunder.
Samburchio, sorte de viande d'herbes hachées, eine Speise von gehackten Kräutern.
Sambusa, sorte de cordage, eine Gattung Seiler.
Sambuzzio, viande d'herbes hachées & d'œufs, eine Speise von gehackten Kräutern.
Samitio, estoffe de filoselle, ein Zeug.
Sammartina, sorte de crapaut, eine Krötte.
Sammina, veruelne, das Eisenkraut.
Samtraccio, bague d'or qui a le chatton de fer, ein göldner Ring / dessen Kasten eisern ist.
Sampiero, vne sorte de figue. En jargon, manteau, eine Art Feigen.
Sampogna, fleute, chalemie: Et cornemuse, eine Pfeiffe/ Schalmey.
Sampognata, idem.
Samsuca, marjollaine, Majoran.
Samsucino, huile fait de marjollaine, Majoranöhl.
San, *santo*, saint. Pour *sano*, sain, heilig.
San crescentio, *San cresci in valle*, &
San cresci in mano, i. le membre viril, das in der Hand wächst/das männliche Glied.
egli è tutto di San Martino non hà niente di garbo, il est tout couuert du drap qui se fait à S. Martin, & n'a point de celuy de garbo. i. il est mal vestu: & par allusion de *garbo*, il n'a point du tout de mine, er ist übel gekleidet.
Sanabile, qui se peut guerir, curable, das man heilen kan.
Sanamente, sainement, heilsamer weise.
Sanamento, cure, ein Cur / Heilung.
Sanamunda, benoiste, herbe, Heilkraut.
Sanare, guerir. Item, chastrer, tener, heilen.
Sanatione, cure, guerison, Heilung.
**Sanato*, pour Senat, Raht.
Sanatore, pour Senateur, Rahtsherr.
Sancello, sorte de boudin, lanchet, eine Gattung Würste.
**Sancire*, ordonner, ordnen.
Sandado, sandal arbre. Item taffetas simple, hölnerne Schuh der Mönchen.
Sandaletti, petits parcinents de taffetas, kleiner Schmuck von Taffet.
Sandalio, sandale, ein hölzerner Schuh.
Sandalo, petit taffetas, kleiner/geringer Taffet.
Sandalo, sandal, arbre, ein Baum.
Sandaracca, mine de plomb, eine Bley-Mine.
Sandarlo, sorte de gomme, eine Gattung Gummi.
Sandice, *minio*, mine de plomb, eine Bleygrube.
Sandino, idem. Et vne sorte de monnoye, idem, und eine Müntze.
Sandolo, sorte de chaloupe, ein Schiff.
Sandone, moulin dans vn batteau, eine Schiffmühle.
Sandoni, vieilles barques ou batteaux, alte Schiffe.
Sandraccio, vn gros pitaut, ein grober Tölpel.
Sane, sanes, deux six aux dez, zween sechser auff einem Würffel.
Sanea, escume de la mer, Meerschaum.
Sanese, Sienois, einer von Siena.
Sangallo, bougran, schechter.
Sanghiozzare, sanglotter, abgebrochene seufftzer fahren lassen.
Sanghiozzo, sanglot, ein abgebrochener seufftzer.
Sangiaccato, Office de General parmy les Turcs, ein Ambt unter den Türcken.
sangiacco, General d'armée en Turquie, ein Türckischer General.
sangimaguano, sorte de vin, eine Art Wein.
sangrare, tirer du sang. Item, lascher la bonde de l'eau, Blut lassen.
sangredale, goupillon, ein Weyhwedel.
sanguaccio, boudin de sang de porc, eine Blutwurst.
sanguaccio, gros sang, sang corrompu, verderbt Geblut.
sangue, sang, Blut.
far sangue, *gittar sangue hauer facoltà di far sangue*. i. auoir puissance de punir les coupables de mort, Gewalt haben die schuldigen zum Tod zu verurtheilen.
affrontar il sangue con la testa. i. assembler deux personnes necessaires a faire vne affaire, zwo nohtige Personen zusammen kommen lassen eine Sache zu schlichten.
bel sangue, beau teint, belles personnes, belle race de personnes, schöne Farbe.
andar à sangue, plaire, contenter; estre propre, gefallen/vergnugen / sauber seyn.
sangue di drago, cinabre, sang de dragon, sandarac, Drachenblut/ Cineber.

far

far mal Sangue .i. fascher, mettre en colere, eschauffer le sang, erzörnen / zornig machen.
Sanguettola, sangsuë, ein Blut-Egel.
Sanguiçolo, boudin, eine Blutwurst/Wurst.
Sanguifero, porte sang, Blut-Träger.
Sanguificare, faire du sang, Blut machen.
Sanguigno, sanguin, blutreich.
Sanguifluo, qui iette du sang, der Blut auswirfft.
Sanguigne, sorte de pommes rouges, eine Gattung rohter Aepfel.
Sanguina, sanguine, plante, eine Pflantze so das Blut stillet.
Sanguinaccio, boudin de sang. It. gros sang, Blutwurst.
Sanguinale, de sang, von Blut.
Sanguinare, tirer du sang. It. saigner, Blut außziehen.
Sanguinaria, verge sanguine, plante bonne contre le flux de sang qui sort du nez, eine Blutgerte.
Sanguinario, sanguinaire, ein Blutgieriger.
Sanguine, sanguin, plante, ein blutstillendes Kraut.
Sanguinella, verge sanguine, eine Blutgerte.
Sanguinello, cornoüiller, & cornoüille, Kornel.
Sanguineo, sanguin: de sang. Blutreich.
Sanguineruolo, sanguineral, Blutstein.
Sanguinita, consanguinite. Blutfreundschaft.
Sanguino, verge sanguine, Blutstillendes Kraut.
Sanguinolente, sanglant, Blutgierig.
Sanguinosit, en jargon, honte, Scham/ Schand.
Sanguinoso, ensanglanté, gantz blutig.
Sanguisorba, elatine herbe. It. pimprenelle, Pimpernell.
Sanguisuga, sangsuë, Blut-Egel.
Sanicare, guerir, heilen.
Sanicula, senicle; pied de lion, herbe, Löwenfuß / ein Kraut.
Sanie, sanie, bouë d'apostheme: sang corrompu, Eyter.
Saino, sorte de marbre, eine Gattung Marbel.
Sanioso, plein de sang corrompu, voll verderbten Geblüts.
Sanità, santé, Gesundheit.
Sanità di barca, la santé de la barque, cela se dit à vne personne qui rotte .i. de la poix ou autre chose pour boucher le trou, die Gesundheit eines Schiffs/ wird von einer Person gesagt die rülpset.
Sanno, sel-nitre, Salpeter,
* *Sanitudine*, santé. Gesundheit.
Sanna, zanna, deffense de sanglier, &c. die Hauer eines wilden Schweins.
Sannare, prendre auec les dents, mit den Zähnen fassen.
Sannicola, senicle, herbe, ein Kraut.
Sannuto, qui a des crocs ou deffenses comme vn sanglier: mire, das Hauer hat wie ein wild Schwein.
Sano, sain, gesund.
di Sana mente, de bon entendement, von gutem Verstand.
Sanquale, orfraye, ein Fisch-Habicht.
Sansa, le marc des olives dont on a tiré l'huile. It. le jeu de la chance, das Marck der Oliven worauß man Oel gezogen hat.
Sansuga, sangsuë, ein Blut-Egel.
* *Santà*, santé, Gesundheit.
Santa Anfresina, vne bigotte eine Heuchlerin.
Santa Nafissa, nous disons, sainte Nitouche, heilige Maria.
Santa croce l'hà aiutato, Sainte croix l'a aidé .i. il a eu vne bonne succession: parce qu'on porte la croix à l'enterrement, das heilige Kreutz hat ihm geholffen.
Santa, en jargon, la bourse, der Beutel.
Sant' alto, en jargon, Dieu: Et le Ciel, Gott und der Himmel.
* *Santade*, santé, Gesundheit.
Santalo, sandal, ein höltzerner Schuh.
Santamente, saintement, heiliglich.
Santarello, vn petit Saint, ein kleiner Heiliger.
Sant' Ermo, Saint Herme, lueur qui sert de presage aux Mariniers, S. Hermo, ein Schein oder Glantz der den Seeleuten zu einem Vorzeichen dienet.
Santerna, soudeure, Löhtung.
Santese, qui ne bouge des Eglises, der nicht aus der Kirchen kommt.
Santificamento, sanctification, Heiligung/ Heiligmachung.
Santificare, sanctifier, heilig machen.
Santificatione sanctification, Heiligmachung.
Santimonia, apparence de sainteté, ein Schein der Heiligkeit.
Santimonio, profession de sainteté, Heiligkeit.
* *Santione*, loy, decret, ein Gesetz/ Ordnung/ Schluß.
Santino, en jargon, prison, ein Gefängnüß.
Santisgot, mot corrompu de l'alleman, *gesegnet Gott* .i. prou face, Dieu vous le benisse, gesegne dirs GOtt.
Santità, saincteté, Heiligkeit.
Santo, Sainct, heilig.
entrar in Santo, se leuer de couche: c'est quand les

les femmes vont à l'Eglise apres leur couche, wann die Weiber aus dem Kindbett wieder in die Kirche gehen.

Santocchiare, en jargon, dire des Oraisons, betten.

santocchiare, en jargon le Caresme, die Fasten.

santocchio, en jargon, vn liure, ein Buch.

santoccio, vn petit Saint, par gausserie. Item, parrain, ein kleiner Heiliger.

santola, marraine, eine Gote.

santolino, cypres de iardin. Item, vne petite sainte, Garten-Cypreß.

santolo, parrain, ein Pate.

santone, en jargon, vn gage, ein Pfand.

santonico, herbe semblable à l'absinthe, punaisie, ein Kraut dem Wermuht gleich.

santoreccia, *santoreggia*, &

santoreggio, sarriette, herbe, Saturen/ein Kraut.

santuaria, reliques de Saincts. Heiligthümer.

santuario, sanctuaire, das Heiligthum.

santuccio, vn petit Sainct, ein kleiner Heiliger.

santuzza, vne qui fait la sainte, eine die sich heilig stellt.

sanza, *senza*, sans, ohne.

sanzalaggio, courtage, Mackerey/ Roßtäuscheren.

sanzalare, maquignonner, macklen.

sanzale, courtier, maquignon, ein Mackler/ Roßtäuscher / Unterhändler.

sanzaria, maquignonnage, Mackleren/ Unterkauffung.

sanzaro, courtier. It. postulant, ein Mackler/ Unterkäuffer/ Roßtäuscher.

saorna, lest de vaisseau, Ballast.

saornare, lester, ein Schiff mit Ballast laden.

sapa, vin cuit, raisiné, gesottener Wein.

sapadore, saulse faite de verjus & de laict, eine Bruhe von Saft und Milch gemacht.

saperda, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische mit Schuppen.

sapere, sçauoir. Auoir le goust, sentir, wissen.

il sapere, le sçauoir, la science, die Wissenschafft.

sà à quanti dì è Se Biaggio, il sçait à quel iour vient S. Blaise .i. Il n'est pas sot, il n'est pas ignorant, er weiß auf welchen Tag S. Blasius fällt.

ben sai, cela s'entend; ouy, das versteht sich.

sà di cattiuo, il sent son meschant. It. il sent mauuais, er ist ein schlimmer Gesell.

sà di buono, il a de bonne senteur & bon goust, er hat einen guten Geruch und Geschmack.

le sue salle fare, ses adresses, ses habiletez, seine Geschicklichkeiten.

lo sanno i pesciolini, les petits poissons le sçauent .i. tout le monde la sçait, die kleine Fische wissen es.

Sapeuole, qui sçait. It. que l'on peut sçauoir, der etwas weiß.

sapiente, sage, prudent. It. sçauant, ein Weiser/ Verständiger.

sapientemente, sagement, weißlich.

sapienza, sagesse, Weißheit.

sapienza, en jargon, du sel, Saltz.

sapino, *sapino*, sapin, ein Tannenbaum.

sapio, poix de sapin, Hartz oder Pech von Tannenbäumen.

saponaccio, eau de sauon. It. eau sale, Seiffenwasser.

saponale, herbe à foulon, Wullkraut.

saponare, sauonner, Seiffen.

saponaria, sauonnerie, Seiffensiederey.

saponaria, herbe sauonniere, Seiffenkraut.

saponata, sauonade. Item iaserie, caquet de femmes, das Seiffen. It. Geplauder der Weiber.

sapone, sauon, Seiffen.

saponetti, sauonettes, Seiffen-Kugeln.

saporaggine, saueur, ein Geschmack.

saporare, gouster, sauourer, schmacken.

sapore, saueur, Metaph. douceur. It. saulce, ou ragoust, Geschmack.

saporetto, ragoust, eine Speise die den Essens-Lust erwecket.

saporifero, sauoureux, schmackhafft.

saporino, vne petite saulse, vn ragoust, eine kleine Brühe.

saporitamente, sauoureusement, schmackhaffter Weise.

saporitella, vne petite mignarde ou mignonne, douce amie, eine kleine Freundin.

saporito, sauoureux, de bon goust, schmackhafftig.

saporità, saueur, Geschmack.

saporoso, sauoureux, schmackhafftig.

sappa, en jargon, sage, weiß.

sapro, sorte de potion pour la colique, ein Tranck für das Darmgicht.

saprone, sorte de fourmage, eine Gattung Käse.

saprosine, morceaux friands, niedliche Bissen.

saputa, sceu, connoissance, Wissen/ Erkandnüß.

senza mia saputa, sans mon sceu, à mon desceu, ohne mein Wissen.

saputamente, sciemment, wissentlich.

saputo, sage, accord, sçauant. Item, sceu, weiß.

Sara, sorte de poisson, eine Gattung Fische.

Saraca,

Saraca, vne sardine, See-Fisch dem kleinen Häring fast nicht ungleich.
saracella, sarcelle, eine Mittel-Ente/ Troß-Ente.
saracèna, ruë de chevre, herbe, Geißrauten.
saracinesca, herse. Saracinesque aux portes des villes, ein Schußgatter an einem Thor.
saracinesco, de Sarazin, Saracenisch.
saracino, Sarazin. C'est aussi le faquin à rompre la lance, ein Saracener.
egli è il saracino di piazza, .i. tout le monde parle de luy, & luy fait affront, jedermann redet von Ihm und schimpfet ihn.
* *saragia*, cerise, eine Kirsche.
* *saragio*, cerisier, Kirschbaum.
* *saramento*, serment, iurement, ein Schwuhr.
sarao, mot Espagnol, c'est vn festin, bal & assemblee, eine Mahlzeit / Gasterey/ Gastmahl.
sarba, du merlus, selon aucuns, Stockfische.
sarcella, sarcelle, eine Mittel-Ente.
sarchia, sarcloir, sarfoüette, ein Jätteisen.
sarchiagione, sarcleure, Ausjättung.
sarchiamento, id.
sarchiare, sarcler saclet, ausjätten.
sarchiatore, sarcleur, ein Jätter.
sarchiatura, sarcleure, Ausjättung.
sarchiellare, sarcler legerement, obenhin jätten.
sarchiello, vne sarfoüette a sarcler les herbes, ein Pflugeisen das Kraut auszujätten.
sarchio, id.
sarcimento, rentraitture. Et racoustrage, das Stopffen und Nahen mit verborgenen Stichen.
* *sarcina*, bagage, charge, cariage, Plunder.
* *sarcinare*, r'appiecer, wieder flicken.
* *sarcinatore*, raccoustreur, ein Flicker.
sarcioni, gendarmes dans vne esmeraude, Kriegsleute in einem Smaragd.
sarcire, rentraire. It. rappiecer: & recompenser les dommages, stopffen / mit verborgenen Stichen nähen.
sarcocolla, sarcocole, liqueur qui distille d'vn arbre en Perse, semblable a la manne, ein Safft der aus einem Baum in Persien fleußt.
sarcofago, pierre qui consume promptement vn corps. It. vn Sepulcre, ein Stein der einen Leib bald verzehret.
sarculare, sacler, sarcler, ausjätten.
sarcema, polipe, ein Blackfisch.
Sarculo, sarfouette a sacler, ein Pflugeisen zu jätten.

Sarda, sardine, See-Fisch dem kleinen Häring nicht ungleich.
sardanella, &
sardella, id.
sardesco, de Sardaigne. It. vne sorte de fourmage, einer aus Sardinien.
sardia, ciues, oignons, ciboulles, &c. Zwibeln.
sardina, sardine, sardelle, Seefisch wie ein kleiner Häring.
sardio, onice, ein Onicher.
sardona, Sardonique, herbe, ein Kraut.
sardone, sardine, ein Seefisch.
sardonia, basliner, vlceraire, ein Helm.
sardonico, camayeul, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
sardonico riso, ris Sardonien, ein Sardonisches Lachen/ falsches betrügliches Lachen.
sardonio, Sardoine, sorte de pierre, camayeul, der Sardonich/ein Edelgestein.
sarga, vn chable, ein Schiff-Seil.
sargalla, sorte de poison, de la mort aux rats, ein Gifft/ Rattengifft.
sargana, sorte d'estoffe, eine Gattung Zeug.
sárgia, de la serge. It. vne couuerture ou loudier: selon aucuns, vne tapisserie de serge, Sersch/ Rasch.
sargiare, couurir de serge, mit Sersch bedecken.
sargiere, faiseur de serge, ein Serschmacher.
sargietta, sargette. It. vne courtine, Sersch.
sargo, sacre, sorte d'artillerie. Et vne sorte de poisson, sargon, ein Geschütz.
sargoni, sorte de vers, eine Gattung Würme.
sarione, sorte de truitte saumonée, eine Art Forellen.
* *sarissa*, vn iauelot, ein Wurff-Spieß.
sarmentina, ruë de chevre, Geißrauten.
sarmentino, de sarment, von Rebholtz.
sarmento, sarment de vigne, abgeschnittene Weinreben / Rebholtz.
sarmentoso, plein de sarment, voller Rebholtz.
sarnaccare, ronfler, gronder, renifler, schnarchen.
sarnacchio, crachat, Speichel.
sarpa, dauier, eine Zähn-Zange.
sarpare, esfeüiller, esbrancher. It. aracher, nettoyer, monder, Bäume beschneiden/ das Laub abmachen.
sarpar l'ancora, tirer l'ancre dans le vaisseau, sarper, den Ancker in das Schiff ziehen.
sarracca, poisson salé, comme les sardines ou anchois, eingesaltzene Fische.
Sartia, vne tailleuse femme de tailleur, eines Schneiders Weib

Sarte, sartes, aubans, Haupt-Seiler so den Mastbaum mitten im Schiff halten.

sartagna, sorte de cresserelle, oiseau, ein Geschlecht der Habichten.

sartella, vne sorte d'oye sauuage, eine wilde Ganß.

sartiame, tous les cordages d'vn vaisseau, alle Seiler eines Schiffs.

sartie, aubans, Haupt-Seiler so den Mastbaum mitten im Schiff halten.

sartire, sartir, des orfevres, das Arbeiten der Goldschmide.

sartuoio, tenaille à sartir, eine Goldschmids Zang.

sarto, &

sartore, vn tailleur, ein Schneider.

sartoria, boutique de tailleur, ein Schneider-Laden.

sartorino, petit tailleur, ein kleiner Schneider.

sartura, bourellement, das ausjätten.

* *sarza*, serge, Sarsch/ Rasch.

* *sasonare*, assaisonner, würtzen / zurichten.

* *sasone*, saison, Jahrs-Zeit.

sassafraga, percepierre, herbe, ein Kraut.

sassaiuola, *sassaiola*, batterie à coups de pierre, eine Schlägerey mit Steinwürffen.

sassaiuola colombo, sorte de ramier, eine Art Holtz- oder Ringel-tauben.

sassare, frapper de pierres, mit Steinen werffen oder schlagen.

sassare, tas de pierres, ein Steinhauffen.

sassata, coup de pierre, ein Steinwurff.

sassatelli, petites pierres ou cailloux, kleine Steine.

sassatile, pierreux, steinigt.

sassefrica, barbe de bouc, Sassefy, Bocksbart.

sasseita, qualite pierreuse, steinichte Eigenschafft.

sassello tordo, griue sisalle, ein Kramets-vogel.

sassetto, pierrette, ein klein Steinlein.

sassi, pour *si sà*, on sçait, man weiß.

sassifero, porte-pierres, Steinbringer/ Steinträger.

sassificare, petrifier, verharten/ in Stein verwandeln.

sassifico, petrifiant, verhartend.

sassifrágia, sacsafrague, Steinbrech.

sassifraga, percepierre, sacsafrague, Steinbrech.

sassifrago, qui rompt les pierres, der Stein bricht/ Steinbrecher.

sassinamento, vollerie, assassinat, Raub.

sassinare, assassiner, ermorden.

Sassino, assasin. It. vne pierrette, ein Meuchelmörder.

Sasso, pierre, Roche, Stein/ Felsen.

esser a sassi pe forni, nous disons estre aux espees & aux cousteaux, mit Degen und Messern übereinander seyn.

trar il sasso e nascondere la mano, i. faire le mal & feindre de ne l'auoir pas fait, ein Unheil thun/ und sich stellen als ob mans nicht gethan hätte.

hauer il sasso della Vernia adosso, auoir la pierre de la Vernia sur soy. i. estre bien charge, wohl beladen seyn.

trar sassi, ietter des pierres, nous disons faire du feu, faire des extrauagances estant en colere, Steine werffen.

sassolino, pierrette, ein Steinlein.

sassoso, pierreux, steinicht.

satana, *satanasso*, Satan, der Satan/ Teuffel.

satanichissimo, tout à fait Diable, gantz ein Teuffel.

satellito, satellite, ein Trabant.

sati, sorte de laictuës, eine Gattung Lattich.

satiabile, qui se peut rassasier ou saouler, rassasiable, das man sättigen kan.

satiabilità, rassasiement, Sättigung.

satiamento, id.

satiare, rassasiez saouler, sättigen.

satiatiuo, saoulant, rassasiant, sättigend.

satiatura, rassasiement, saoulement, Sättigung.

satietà, id.

satieuole, saoulãt, desgoustãt, fascheux, saoulante, desgoustante, fascheuse, sättigend.

satieuolmente, de façon desgoustante, eckelhaffter Weise.

satieuolezza, saoulement, Sättigung.

* *satino*, esueillé, gentil, munter/ artig/ wacker.

satio, saoul, rassasié: desgousté, satt.

satira, vne satyre, eine Satyra / Straf-Gedicht.

satireggiare, faire des satyres, Straf-Gedichte machen.

satireico, de satyre, zu einem Straf-Gedichte gehorig.

satirico, satyrique, Satyrisch.

satiriasi, *satiriasmo*, &

satirismo, maladie qui cause l'erection du membre: priapisme, eine Kranckheit so das Aufrichten des männlichen Glieds verhindert.

satirio, &

satirione, sorte d'herbe, satirion, ein Kraut.

Satirisi, erection de membre, priapisme, Aufrichtung des männlichen Glieds.

Satira, vn Satire. Item, faiseur de Satires: Poete satirique, eine Satyra oder Straff-Gedicht.
Satisfare, satisfaire, gnug thun.
Satisfattione, satisfaction, Genugthuung.
Satiuo propre à estre ensemencé, geschickt gesaet zu werden.
Satisfatto, satisfait, genug gethan.
Satollata, vne saoulee, vne ventree ein Bauchvoll.
Satollamento, &
Satollanza, saoulement, saoulerie, Sättigung.
Satollare, saouler, sättigen / satt machen.
Chi per man d'altri s'imbocca tardi Satolla, nous disons qui s'attend à disner à l'escuelle d'autruy, &c. der auff eines andern Schüssel wartet.
Satollo, saoul, satt.
* *Satore*, pere, createur, faiseur. Item, qui seme, ein Vatter / Schöpfer /
* *Saturo*, saoul, satt.
Satrapa, Satrape, Seigneur en Egipte, ein grosser Herr in Persien oder Egypten.
Satraperia, office de Satrape, das Ambt eines solchen Herrns.
Satrapia idem. Et le lieu de gouuernement du Satrape, idem.
Satrapico, de Satrape, zu solchem Ambt gehörig.
Satrapo, Satrape, ein grosser Herr in Egypten / Wahlfürst.
* *Satino*, du satin, Atlaß.
* *Saturabile*, qui se peut saouler, das man sättigen kan.
* *Saturare*, saouler, sättigen.
Saturegia, *satureia*, sauorée, Saturey.
Saturità, rassasiement, Sättigung.
Saturnale, Saturnien, Saturnisch.
Saturnino, idem.
* *Saturo*, saoul, satt.
Sauamo, pour *erauamo*, nous estions, wir waren.
Sauate, pour *erauate*, vous estiez, ihr waret.
Sauatta, vne sauatte, ein alter zerrissener Schuh.
Sauattare, sauetter, Schuh flicken.
Sauattaro, *sauattino*, sauettier, ein Schuhflicker.
* *Sauere*, sçauoir, science, Wissenschafft.
Sauiamente, sagement, weißlich.

* *Sauiarone*, vn sage homme, ein weiser Mann.
Saueggiare, faire le sage, sich weiß stellen.
Sauiezza, sagesse, Weißheit.
Sauina, sauine, herbe: *sauinella*, ein Kraut.
Sauio, sage, weiß.
Sauiolino, vn petit sage, ein kleiner Weiser.
Sauiolo, *sauiotto*, idem.
Sauonare, sauonner, seiffen.
Sauonaro, sauonnier, ein Seiffensieder.
Sauone, sauon, die Seiffe.
Sauonea, sorte de confection, eine Gattung eingemachtes.
Sauora, saburre, lest, Ballast.
Sauorare, lester, mit Ballast beladen.
Sauore, saueur, goust, ragoust: vne certaine saulse faite de noix pilees, de pain & de veriu, Geschmack.
Sauoreggia, sauoree, sarriette, Seiffen-Kraut.
Sauoreggiare, sauourer, sich an dem Geschmack erquicken.
Sauorella, sauorée, Seiffen-Kraut.
Sauoretto, ragoust, eine Speiß so den Appetit erwecket.
Sauorina, ieune sauorée, jung Seiffen-Kraut.
Sauorire, sauourer, schmäcken.
Sauorito, saucureux, lieblich von Geschmack.
Sauorna, saburre, lest, Ballast.
Sauoroso, sauoureux, lieblich von Geschmack.
Saura, stellion, lezard verd, eine Eyder.
Sauretto, vn petit bidet alezan, ein kleiner Schweißfuchs / Klepper.
Saurione, sorte de graine de moustarde, Senffkörner.
Sauro, alezan, roux, Fuchsroht.
Sauro affocato, alezan bruslé, ein Schweißfuchs.
Sauro mettallino, entre roüan & alezan, zwischen roht und Fuchsroht.
Sauso, espagneul, ein kleines Jungfern-Hündlein.
Saziolo, qui rassasie, qui saoule, der sättiget.
verranno le pere Saziole .i. tu te souleras à la fin de cela, du wirst endlich dessen satt werden.

SB.

SBadare s'amuser, perdre vne occasion en s'amusant, eine Gelegenheit versaumen in dem man sich auffhalt.
Sbaccellare, esgousser, escosser, außhülsen.
Sbacco, &
à Sbacco en quantité, in der Menge.
Sbadacchiamento, baaillement, das gehnen.
Sbadacchiare, &
Sbadagliare, baailler, gehnen/ das Maul aufsperren.
Sbadaglio, baaillement, das Gehnen.
Sbadare, niaiser, baster Item, baailler, albere Possen treiben.
Sbadatamente, imprudemment, inconsiderément, unverständiglich.
Sbadato, inconsideré, unbedacht.
Sbadigliacciare, &
Sbadigliare, baailler, gehnen.
Sbadiglioso, grand baailleur, ein grosser Gehner.
Sbaggire, s'esuanoüir, tomber comme mort, verschwinden / in ein Ohnmacht fallen.
Sbagiaffare, babiller, se vanter, plaudern.
Sbagiaffone, vn vanteur, vn babillard, ein Rühmer/Auffschneider/Schwätzer.
Sbagio, &
Sbaglio bayement; iour, ouuerture: baaillement, Oeffnung/ Gehnung.
pigliar Sbaglio, i. s'abuser, sich irren.
Sbaiaffare, dire des sottises des bayes, bauarder, babiller, Narrenpossen sagen.
Sbaiaffone, vn babillard, vn bauard, ein Schwätzer.
Sbalancare, ouurir tout au large, weit öffnen.
Sbalci, balzi, bords ou renuers à vn bonnet ou habit der Saum an einem Kleid.
Sbaldanza, poltronnerie, Zaghafftigkeit.
Sbaldanzire, deuenir poltron, feig / zaghafft werden.
Sbaldanzito, sans courage ohne Muht.
Sbalestrare, tirer d'vne arbaleste. Item, dire de grandes menteries, mit einem Armbrust schiessen.
Sbalestrare, tourner les yeux à la teste, die Augen im Kopff herum drehen.
Sbalestrato, estourdy. Item, grand menteur, dumm/ein grosser Lügner.
Sbaligiare, desualiser, berauben.
Sbalire, s'esuanoüir, ohnmächtig werden/ verschwinden.
Sballare, desballer, außpacken.
Sballar lane francesche, desballer des laines de France .i. trouuer quelque bonne marchandise, gute Waar finden.
Sballar lane spagnuole, idem.
Sballar seta Spagnuola, se tromper, estre attrappe. Item, trouuer quelque chose de bon, selon aucuns, sich betriegen.
Sbalordággine, estourdissement, der Schwindel.
Sbalordire, estourdir, betäuben/ verwirren.
Sbalzare, ietter, lancer, faire bondir; sauter, Berner, werffen / schiessen.
Sbalzar vno, balotter vne personne, einen außlachen/verspotten.
Sbalzata, saut, bondissement, ein Sprung.
Sbalzo, bond. Item, precipice. Et vn bord ou rebord à vn bonnet, ein Sprung/ Sturtzfall.
Sbamfolare, exhaler, dämpfen / Dünste geben.
Sbamfolata, exhalaison, Dampff, Dunst.
* *Sbanaccrare* baailler. Niaiser, gehnen.
Sbancare, remuer de son banc, von der Banck auffstehen.
Sbandarsi, se desbander comme les soldats, außreissen wie die Soldaten.
Sbandatamente, à la desbandade, frey, unbezäumet.
Sbandeggiamento, bannissement. Et desbandade, Verbannung.
Sbandeggiare, bannir: desbander, verbannen.
Sbandeggiatore qui bannit der verbannet.
Sbandigione, bannissement, Verbannung.
Sbandimento, idem.
Sbandire, bannir, verbannen.
Sbanditore, bannisseur. Crieur public, ein Verbanner.
Sbaranchiare, escarter, mettre en desordre, in Unordnung bringen.
Sbaracchio desroute, escart, Unordnung/ Zertrennung.
Sbaragiare, &
Sbaragliare, escarter vne trouppe de gens, mettre en desordre, ou en fuitte einen Hauffen Volcks in Unordnung bringen.
Sbaraglino, sorte de ieu au trictrac, ein Spiel im Trictrac.

Sbar...

Sbaraglio, route, esclandre, escart de combattans: sorte de ieu aux Dames, ein Weg/ Unordnung der Fechtenden.
mettersi a Sbaraglio, se hazarder mal à propos, sich zur ungelegenen Zeit wagen.
Sbarattamento, desroute, escart, Unordnung.
Sbarattare, escarter vne troupe: mettre en desroute, einen Hauffen Volcks in Unordnung bringen.
Sbarbagliare, escarter, mettre en desroute, in Unordnung bringen.
Sbarbarare, &
Sbarbare, desraciner. Item, esbarber, mit der Wurtzel außreisen.
Sbarbatello, vn homme sans barbe, ein Mann ohne Bart.
Sbarbato, idem.
Sbarbazzare, desbrider, oster la gourmette, abzäumen.
Sbarbazzata, metaph. vne reprehension, vne reprimende, eine Bestraaffung / Tadlung.
Sbarbicare, desraciner, mit der Wurtzel außreissen.
Sbarbierare, babiller, schwetzen / plauderen.
Sbarbierone, babillard, ein Schwätzer.
Sbarbozzata, vn coup, vne gourmade, ein Streich.
Sbarbone, vn rustre, ein Bauer.
Sbarbozzare, oster la gourmette, desbrider, die Kinnkette abthun/abzäumen.
Sbarcare, desbarquer, auß dem Schiff steigen.
Sbarcare, selon aucuns, ou par meth. descendre de carosse, auß der Kutsche steigen.
Sbarco, desbarquement, Außsteigung auß dem Schiff.
Sbardeliare, dresser ou dompter les poulains, die Füllen abrichten oder zähmen.
Sbardellare, passer sur le ventre, baudouiner. Item, parler salement & à l'estourdie. C'est aussi errailler les yeux, über den Bauch gehen.
Sbardellare, monter vn poulain, ein Füllen reiten.
alla Sbardellata, à l'estourdie. Item, ce que nous disons, en asne desbaste, dummer Weise.
Sbardellatamente, idem.
Sbardellato, estourdy inconsideré, ein Dummer/Unbedachtsammer.

Sbarillare, tirer du baril, auß einem Fäßlein nehmen.
Sbarleffare, balaffrer. Item, faire la grimace, zerschneiden/auffschneiden.
Sbarleffo, balaffre. Et grimace, ein Schnitt/ Schramme.
Sbaróssola, sorte de chouëtte, eine Art Nacht-Eulen.
Sbarra, barre. Barriere. Vne ciuiere: selon aucuns, vne roche, ein Schlag-Baum.
Sbarrare, baricader, barrer. Item, desbarrer. Et se briser ou creuer. Barler les veines, die Gassen oder Strassen versperren.
Sbarrar artiglierie, tirer le canon, ein Gestuck loß schiessen.
Sbarrata, baricade, eine Wagenburg.
Sbarrato, barré, en armoirie, ein Balcken in einem Schild.
Sbarratura, barre, ein Schlagbaum / beschränckter Ort.
Sbarro, barricade, barre, eine Wagenburg.
Sbasidor di perpetua, en jargon, Theologien, ein Gottsgelährter.
Sbasidor di ruffo, vne escoupette, en iargon, ein Puffer/Fäustling.
Sbasire, esuanouir, se pasmer, verschwinden/ in Ohnmacht fallen.
Sbasire, en jargon, tuer, & mourir, basourdir, tödten und sterben.
Sbasir in le fumi, estre pendu, en jargon, gehenckt seyn.
Sbasito, sorte de gueux mal en ordre, gredin, ein Bettler.
Sbassare, abaisser, erniedrigen.
Sbasso, abaissement, Erniedrigung.
Sbastare, desbaster, absattlen.
Sbatacchiare, battre les fruits, gauler. Item, oster le batail d'vne cloche, das Obst schwingen.
Sbatocchiare, iouër du batail, sonner, läuten.
Sbattere, battre, se debattre; rabattre d'vne somme schlagen.
Sbattere, en jargon. manger, essen.
Sbattezzare, desbaptiser, ablauffen.
Sbattimento, battement, debattement. Item, defalquement d'vne somme, rabattement, Schlagung / Abziehung von einer Summ.
Sbattuo, battement, debattement, secousse, das Schlagen/Schutteln.
Sbattitura, idem.
Sbattuto, battu: tourmenté; debattu, geschlagen/gequälet.

Sbauagliare, demasquer, descouurir, oster le linge qui nous cache le visage, entmassen/ auffdecken.

Sbauare, bauer, geiffern.

Sbaugliare, demasquer, descouurir. Item, bauer, entdecken.

Sbauiglioso, baueux, geifferig.

Sbazzigante, remuant, gaillard, gausseur, bewegend.

Sbeffamento, mocquerie, Gespötte/ Verspottung.

Sbeffare, gausser, beffler, schwätzen/plaudern.

Sbeffeggiare, idem.

Sbeffeggiatore, gausseur, ein Schwätzer.

Sbelamento, beelement, das Blecken der Schaafe.

Sbelare, beeler, blecken.

Sbelettare, oster le fard, die Schmincke benehmen.

Sbellettare, farder. Item, oster le fard, schmincken.

Sbelletto, fard, schmincke.

» *Sbembrare*, desmembrer, entgliedern.

Sbendare, desuoiler, den Schleyer weg thun.

Sberettare, oster le bonnet, die Mütze abthun.

Sberettata, vn coup de bonnet ou chapeau, vne salutation en ostant son chapeau, ein Streich mit der Mütze oder dem Hut.

Sberettatina, vn petit coup de chapeau, ou bonnet ein kleiner Streich mit dem Hut oder der Mütze.

Sbergare, mettre vn haubert, einen Helm auffsetzen.

Sbergo, haubert, ein Helm.

Sberleffare, balaffrer, zerschneiden.

Sberleffo, balaffre, ein Schnitt/Schram.

Sberlingaccia, coureuse, putain, eine Hur.

Sberlingacciare, courir le bordel, im Hurenhauß herum lauffen.

Sberna, &

Sbernia, couuerture de gueux. Item, robe, casaque, eine Bettlers Decke.

Sbestiare, sortir de bestise. Item, faire passer la brutalité ou asnerie, auß dem viehischen Wesen herauß kommen.

Sbeuacchiare, beuuotter, offt trincken/ sauffen.

Sbeuazzamento, beuuerie, Saufferey.

Sbeuazzare, boire souuent, beuuotter grenoüiller, offt trincken.

Sbeuecchiare, idem.

Sbeuecchiatore, beuueur, ein Trincker.

Sbiacca, blanc d'Espagne, ceruse, Bleyweiß.

Sbiaccamento, fard, schmincke.

Sbiaccare, farder de blanc ou ceruse, schmincken.

Sbiadare, redre pale. Item, desgarnir de grains, bleich machen.

Sbiadato, bleu clair, bleu mourant ou pale. Couleur palle; hell blau.

Sbiagio, biais, oblique, überzwerch.

Sbiancare, blanchir: deuenir blanc, weissen/ weiß machen.

Sbiancare, desblanchir, weiß machen.

Sbiancheggiare, idem.

Sbianchesini, blanchisseures de fard, weisse von Schminck.

Sbianchire, en jargon, descouurir, entdecken.

Sbiancido, pale, blanchastre, blaffard, bleich.

di *Sbiasso*, ou di *Sbiasso*, de biais, überzwerch.

Sbiauare rendre blaffard, bleich machen.

Sbiauato, couleur claire, pale, deschargée, blaffarde, mourante, helle Farb.

Sbiauo, idem.

Sbiecare, loucher, schielen.

Sbieco, louche, schebt.

Sbieco, de biais, de trauers, überzwerch.

di *Sbiescio*, idem.

Sbiettare, carder la laine. Metahp. s'enfuir promptement: couler: glisser, die Wolle streichen.

Sbignare, en jargon, courir, lauffen.

Sbigni, des pierres, en jargon, Steine.

Sbigottimento, estonnement, Bestürtzung.

Sbigottire, estonner, faire peur: s'estonner, bestürtzen/verwundern.

Sbigottito, estonne, bestürtzet.

Sbilerciare, loucher, schel sehen, schielen.

Sbilercio, regard louche, ein scheles Ansehen.

Sbirbare, desniaiser, rendre rusé, listig / gescheid machen.

Sbirraglia, la troupe de sergens ou archers, ein Hauffen Schergen.

Sbirreria, idem.

Sbirro, vn archer de Preuost, ou sergent, mais plus infame que les nostres, ein Schütz des Profosen.

dir le sue ragioni a' Sbirri, dire ses raisons aux sergens ou archers : nous disons, parler à vn Suisse, à qui n'entend point de raison. mit Schergen oder Bütteln reden/die keine Billigkeit anhören.

Sbirro vecchio, nous disons, vn vieux routier, vn fin renard, ein alter Fuchs.

Sbisacciare, tirer hors de la besace, jetter tout hors du sac, alles auß dem Sack thun.

Sbisaio, vn fendeur de naseaux, ein Spalter der Naßlöcher.

Sbisciare, glisser, aller de trauers, glitschen.

Sbiscio, glissade, Glitschung.

Sbizzarire, deuenir bigearre, wunderlich/ seltzam werden.

Sbizzarirsi, passer sa fantaisie, die Narrethey vertreiben.

Sblisciare, glisser, glitschen.

Sblizzigare, idem.

Sboccaggine, parler sale, impudent langage, goulee, garstig/ unverschämt reden.

Sboccatamento, idem.

Sboccare, s'emboucher, qui se dit des fleuues. Rompre le goulet. Regorger, saillir, desboucher, Item, dire des salletez, sich ergiessen.

alla Sboccata, salement impudemment, heßlich, unflätiger Weise.

parlar Sboccatamente, parler salement, unflätig reden.

Sboccatello, vn esgueulé, vn insolent en paroles, ein Hochmüthiger mit Worten.

vn Sboccato, vn qui parle salement, vn esgueulé. Vn pot qui a le goulet rompu; vn cheual qui n'a point de bouche, einer der unflätig redet.

Sboccatoio, &

Sboccatura, emboucheure : ouuerture, der Mund/ Außlauff eines Flusses.

Sbocciare, esbaucher, entwerffen.

Sbocconcellare, mangeotter, maschotter, kauen.

Sbocconigliare, mettre en petits morceaux, in kleine Stücke machen.

Sbolla, bouillon en bouillant, eine Blase im sieden.

Sboglire, parbouillir, durchsieden/ übersieden.

Sbolgettare, desualiser. Item, tirer de valise ou bougette, außziehen/ berauben.

Sbollare, oster la marque, das Merckzeichen wegnehmen.

Sbollarsi, se desemplastrer. Item, guerir ses pustules, das Pflaster abnehmen.

Sbollire, esbouillir, s'esbouillir, verkochen/ versieden.

Sbolzonare, darder, donner des coups de fleche. Selon aucuns, passer la monnoye, mit Pfeilen schiessen.

Sbolzonato, vn coup de dard, ein Pfeilschuß.

Sbombardamento, bruit d'artillerie, descharge, das Gebrüm eines Geschützes.

Sbombardare, tirer l'artillerie, das Geschütz loß schiessen.

Sbombettare, beuuotter, offt trincken.

Sbonzolato, creué, rompu, qui a vne descente de boyaux, geborsten/gebrochen.

Sborare, mettre à l'air. Creuer. Pousser ou jetter hors. Et faire l'acte naturel : s'accoupler, qui se dit des animaux, an die Lufft setzen.

Sbordellare, hanter le bordel, in die Hurenhäuser gehen.

Sborfare, bouffer, souffler, ronfler, gronder, blasen/ schnarchen.

Sborranza, craquement, froissement, das knirschen der Zähnen/Zahnklappern.

Sborrare, se descharger, dire tout ce que l'on sçait. Item, fouler les draps, alles sagen was man weiß.

Sborrare, prendre l'air, Lufft schöpffen.

Sborratore, vn foulon. Item, escluse, ein Wascker.

star à Sborro, prendre l'air, Lufft schöpffen.

Sborsamento, desboursement, Außgabe/Außgebung deß Gelds.

Sborsare, desbourser, außgeben.

Sborsatione, debourseme nt, Außgebung deß Gelds.

Sborscio, idem.

Sborso, idem.

Sboscare, couper les bois. Item, débusquer, ou chasser hors du bois, einen Wald umhauen.

Sboscatore, buscheron, ein Holtzhauer.

Sbottare, vuider les fustailles. Item, desenfler, die Geschirre oder Fässer leeren.

Sbottonare, desboutonner, auffknöpffen/die Knöpffe auffmachen.

Sbottoneggiare, donner des attaques piquer couuertement, heimlich angreiffen.

Sbozzare, esbaucher. Item, croquer vn ouurage, en terme de peinture, entwerffen.

Sbozzo, esbaucheure, Entwurff / Entwerffung.

Sbozzolare, mesurer au boisseau, mit dem Scheffel messen.

Sbracare, desmonter, desbraquer, absetzen.

Sbracare, se vanter, sich rühmen.

Sbracarsi, mettre ses chausses bas, faire des excés, despenser largement, seine Hosen abziehen.

Scacchiere, eschiquier, ein Schachbrett.
Sc.c.i.a, mors à hotte, Gebisse.
Scacciamento, deschaussement, Außziehung.
Scacciagione, idem.
Scacciapensieri, vn enfant sans soucy. Item, vne trompe, ein liederlicher Mensch.
Scacciare, casser, escacher, escraser. Dechasser, chasser, zerbrechen/zerstossen.
Scacciata, dechassement, Verjagung.
Scacciatore, qui chasse, der jaget.
Scacco, vn des quatreaux de l'eschiquier Eschec, einer von den viereckichten Steinen im Schachbrett.
Scaccomatto, eschec & mat, Schachmatt.
Scacco-dama, Reine aux eschecs, die Königin im Schachspiel.
Scaciato, penaut, stumpffnäsicht.
rimaner Scaciato, demeurer auec vn pied de nez, mit einer langen Nase stehen bleiben.
Scadenacciare, oster ou ouurir le verroüil, den Riegel weg oder vorschieben.
Scadenare, desbarrer vn instrument, die Sparren auffthun.
Scadenato, desbarré, die Sparren auffgethan.
Scadente, qui dechet, das abfällt/ abgehet.
Scadere, decheoir, abfallen.
**Scadoraggine*, demangeaison, das Jucken.
Scadorare, demanger, jucken.
**Scadore*, demangeaison, das Jucken.
**Scadoroso*, plein de demangeaison, voller jucken.
Scaduta, cheute. Defaillance, Fall/ Ohnmacht.
Scaduto, decheu, abgefallen.
Scafa, sorte de barquette, Scaphe, ou Coquet. C'est aussi vne huche en forme de barque, faite d'vne piece de bois: selon aucuns, vn radeau ou train de bois. Vne cosse de febves ou de pois. Item; vne escaffelle, poisson, ein klein Schifflein.
Scafale, tablettes, Täflein.
Scafale da credenza, selon aucuns, vne armoire. Et vne certaine inuention de tablettes en forme de degrez qui se met sur le buffet pour arrenger les verres, &c. ein Credentztisch/ GläserSchranck.
Scafarea, vne casse à puiser de l'eau, eine Wasserpompe.
Scafare, escosser des pois ou febues, Erbsen oder Bohnen Hülsen.
Scaffale, tablettes à mettre des liures, Bücher Schräncke.
Scaffare, terme de jeu, mettre de nompair à pair: jouer à pair & nompair, gerad oder ungerad spielen.
Scaffetta, chargeoir, ein Ladstecken.
Scafo, la carene, ou plustost carcasse de vaisseau, der Schiffsbodem.
Scaggia, escaille, ou eiclat, Schuppen.
Scaggiale, vne ceinture de cuir: vne enguicheure de cor. Item, vn gaban. Et vn deuant de robbe, ein lederner Gürtel.
Scaggiare, esclatter comme le bois, springen wie Holtz.
Scaggiatura, esclat de bois ou de pierre, Spähne von Holtz oder Stein.
Scagionare, excuser; user d'occasion, entschuldigen.
Scaglia, escaille. Vne fonde ou fronde à jetter des pierres. Vne sorte de ver qui s'engendre au corps du cheual. Vn esclat de bois ou de pierre, Schuppen.
Scagliaboccale, vn bon biberon. Item, vne sorte de bouteille, ein guter Sauffbruder.
Scagliare, escailler letter: se vanter: parler inconsiderément. Item, esclatter comme le bois ou les pierres, Schuppen haben/ It. sich rühmen.
Scaglietta, petite escaille, eine kleine Schuppe.
Scaglio, esclat de bois, Spähne von Holtz.
Scaglionare, *leuar i denti scaglioni* arracher les dents escalonieres, die Zähne aussreissen.
Scaglione, degré, eschelon, eine Stege/ Staffel.
Scaglioni denti, dents escalonieres, crochets, Stockzähne.
Scaglioni bassi, crochets de dessous, au cheual, die unterste Zähne eines Pferds.
Scaglioso, escailleux. En jargon, vn poisson, schuppicht.
Scagliuola, alpistre, semence qui vient de Canarie, ein Saamen der auß Canarien kommt.
Scagliuolare, donner l'alum aux draps, dem Tuch Alaun geben.
Scagliuolo, sorte d'alum, eine Gattung Alaun.
Scagnarda, vne garce à chiens, eine verloffene Hur.
Scagnare, faire en forme de chaire, wie ein Stuhl machen.
Scagnello, petite chaire. Item, cheualet d'instrument, ein kleiner Stuhl.

Scagnetta, la derniere chambrette à la pouppe, die hinterste Kammer im Hintertheil des Schiffs.

Scagno, banc, chaire, eine Banck/ Stuhl.

Scagno da destro, chaire percee, ein Scheiß-stuhl.

Scaia, escaille, Schuppe.

Scaiola, sorte d'alum, eine Gattung Alaun.

Scaioni, dents escalonnieres, Stockzähne.

Scaioso, escaillé, plein d'escailles, voller Schuppen.

Scala, eschelle. Degré, montée, eine Stege/ Leiter.

far Scala, prendre port, faire escalle, eine Stege machen.

Scalabrino, vn Carabin, ein Carabiner.

Scalabrone, escarbot, ein Kefer/ Roßkefer.

Scalada, escalade, Besteigung mit Leitern.

Scalappiare, sortir du lacqs, auß den Stricken kommen.

Scalappio, vne souriciere. Item, lacqs, Stricke.

Scalare, escheler. Escalader, mit Leitern besteigen.

Scalata, escalade, Besteigung mit Leitern.

Scalca, femme qui porte la viande sur table, ein Weib das Speise auff die Tafel trägt.

Scalcagnare, rompre les talons. Aculer ou esculer les souliers. Desmonter vn canon. Deschausser vne dent. Item, talonner, die Absätze brechen.

Scalcagnate scarpe, souliers esculez, zerbrochene Schuhe.

Scalcheggiare, ruër, donner des ruades, werffen/ schnell und starck werffen.

Scalcheria, Office d'Escuyer de sale ou de cuisine, qui porte la viande sur table, eines Hoffmeisters Amt.

Scalciacane, vn homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.

Scalciadenti, fer à deschausser les dents, deschaussoir, ein Eisen die Zähne aufzubrechen.

Scalciare, deschausser. Item, desmonter vn canon, aufziehen.

Scalcieggiare, regimber, hinten auß schlagen.

Scalcinare, oster les platras ou le renduy d'vne muraille, s'escailler, die Speiß von einer Maur wegnehmen.

Scalcio, deschaussé, deschaux, entschuhet.

Scalco, c'est proprement celuy qui porte la viande sur table, vn escuyer de sale, ou escuyer de cuisine. Dans vne Galere, le forçat qui a le soin des viandes, der jenige so die Speise auff die Tafel trä[g]t.

Scaldabanco, vn qui ne bouge d'vn banc, einer der nicht von einer Banck aufsteht.

Scaldaggio, chauffage, Wärmung.

Scaldaletto, vne bassinoire, eine Bettpfanne.

Scaldame, chauffage, Wärmung.

Scaldapie, vn chausse-pied, ein Anzieher.

Scaldare, chauffer, warmen.

Scaldarsi, s'eschauffer, sich wärmen.

Scaldatoio, chauffoir, ein Ofen.

Scaldatore, eschauffeur, chauffeur, ein Einhitzer.

Scaldatura, chauffement, die Wärmung.

Scaldauiuande, reschaut, eine Feuerpfann.

Scaldetto, idem.

Scalea, sorte de vin. Item, degrez, eine Gattung Weins.

non far le Scalee di S. Ambrosio, ne faites pas le degrez de S. Ambroise. i. ne mesdites pas de ceux qui s'en vont, Parce que c'est vn lieu où on mesdit de l'vn & de l'autre, redet nicht übel von denen so weggehen.

Scaleno, scalene, sorte de triangle, ein Dreyangel.

Scalentia, esquinancie, die Kehlsucht.

Scaleo, vne eschelle d'vne piece de bois trauersée d'eschellons, eine Leiter.

Scaletta, petite eschelle. Item, vne sorte de biscuit. Vn cheualet de peintre, eine kleine Leiter.

Scalèuole, qui se peut escalader, das man mit Leitern besteigen kan.

Scalfa, esquif, ein Schiff.

Scalfarotti, bottes de feutre à porter dans la chambre, pour se garder du froid, Stiefel von Filtz.

Scalfatura, effleureure, die Auffritzung der Haut.

Scalfire, effleurer la peau, die Haut auffritzen.

Scalfitura, & *Scalfitto*, effleureure, Auffritzung.

Scalfo, en jargon, vn verre : vn barillet, ein Glaß.

Scalinare, escheller, mit Leitern besteigen.

Scalinata, vn degré ou perron plein de degrez, eine Stege.

Scalino, eschellon, eine kleine Stege.

Scallentia, esquinancie, die Kehlsucht.

Scalmacciare, faire vne chaleur vaine, eine vergebliche Hitze machen.

Scalmaccio, chaleur vaine, vergebliche Hitze.

Scalmana, grand hale, grande chaleur. Item, chaleur de fievre grosse Hitze.

Scalmanato, halé, eschauffé. Item, qui a vne chaleur de fievre, verbrennt.

Scalmare, estre fort sec & maigre. Item, creueur de soif, sehr dürr und mager seyn.

Scalmato, à qui la peau tient aux os, Eschauffé au dedans, dem die Haut an den Beinen hängt.

Scalmatura, maigreur, Magerheit.

Scalmo, escome, esclame, vn bois auquel on attache les rames. Item, maigre, descharné, ein Holtz woran man die Ruder fest macht.

remi di Scaleccio, grandes rames dont on se sert maintenant dans les Galeres, grosse Ruder.

Scalogna, eschalotte: ciboulle, Zwiebel.

Scalogno, idem.

Scalone, degré, eschelon. Item, rouleau, Stege/Leiter.

Scaloppia, vn lacet à prendre des oiseaux, ein Strick die Vögel zu fahen.

Scaloppiare, prendre au lacet, mit dem Strick fangen.

Scalpedria, vne folle, ein Thörinn.

Scalpeggiare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.

Scalpellare, ciseler. Tailler la pierre, hauen.

Scalpellino, tailleur de pierre, ein Steinhauer.

Scalpello, ciseau, eine Schär.

Scalpestrare, fouler aux pieds. Trepigner, das tetten mit den Füssen.

Scalpestio, bruit des pieds, das Stossen mit den Füssen.

Scalpicciamento, foulement, trepignement, Trettung/Vntertrettung.

Scalpestrare, &

Scalpicciare, fouler auy pieds: trepignement, unter die Füsse tretten.

Scalpiccio, foulement: trepignement, Trettung mit Füssen.

Scalpini, chaussons, Socken.

Scalpire, grauer, entailler, graben/einschneiden.

Scalpitare, fouler aux pieds; trepigner, unter die Füsse tretten.

Scalpitio, bruit des pieds; trepignement, das Gethöse mit den Füssen.

Scalpitrare, trepigner, mit Füssen tretten.

Scalpo, le test, ein Scherbe.

Scalpore, estonnement: proprement plainte, regret, Verwunderung / Bestürtzung.

Scalpurigine, demangeaison, das Jucken.

Scalterire, desniaiser, affiner, einen listig/gescheid machen.

Scalterità, ruse, Listigkeit.

Scalterito, fin; rusé, affiné, esraté, gescheid/verschmitzt.

Scaltrezza, ruse, finesse, Listigkeit.

Scaltrimento, ruse: desniaisement, List/Klugheit.

Scaltrire, desniaiser, despaiser, esratter, affiner, gescheid machen.

Scaltrità, finesse, ruse, Gescheidheit.

Scaltrito, fin, ruse, adroit, gescheid/listig.

Scaltro, idem.

Scaluare, n'estre plus chauue, nicht mehr kahl seyn.

Scaluna, eschalotte, Eschlauch/Schnittlauch.

Scaluo, non chauue, nicht kahl.

Scalzacani, vn homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.

Scalzare, deschausser, außziehen.

Scalzare, par Metaph. tirer les vers du nez, die Würme auß der Nasen ziehen.

Scalzo, deschaussé, nud pieds, ou pieds nuds, Baarfuß.

Scalzo di pica ò archibuggio, talon de pique ou de fust d'harquebuse, der Schafft einer Büchse.

vattici Scalzo, vas-y les pieds nuds: nous disons, allez vous y fourrer, mettez vous dans ce danger là, gehe Baarfuß dahin.

Scalzi, Carmes deschaussez, baarfüßige Carmeliten.

Scamnidare, *Scamaitare*, battre la laine, die Wolle schlagen.

Scamardare, sillonner, Furchen machen.

Scamatare, battre la laine, die Wolle schlagen.

Scambiante, changeant, ändrend / werelend.

Scambiare, changer, troquer, werlen/ändern.

Scambiar muschio con galla, changer du musc à des noix de galle: nous disons, changer son cheual borgne à vn aueugle. i. faire vn mauuais change, seinen einäugigen Gaul um einen blinden vertauschen.

Scambiatore, changeur, ein Werler.

Scambiettare, sauteler. Item, troquer, hüpffen.

Scambietto, vne sorte de saut en dançant, fleurette. Item, miettes, petits morceaux, ein Sprung im dantzen.

Scambieuole, reciproque, mutuel, mutuelle, gegen einander/ Wexelweise.

Scambieuolezza, eschange mutuel, ein Gegenwerck.

Scambieuolmente, reciproquement: tour à tour, Wexelweise.

Scambio, eschange, Wexel.

Scambioso, *scambroso*, en jargon, du vin, Wein.

Scandugio, vn petit coin, vn petit trou ou lieu, ein kleiner Winckel.

Scamiciato, sans chemise, ohne Hembd.

Scaminato, hors de son chemin, ausser seinem Wege.

alla Scamiciata, nuëment. Item, temerairement, bloßlich.

Scamonea, scamonée, drogue, eine Speecerey/ Purgirkraut.

Scamoniato, meslé de scamonée, mit solchem Kraut vermischt.

Scampana, patience, Gedult.

Scampanamento, sonnerie de cloches, das Glocken läuten.

Scampanare, sonner les cloches, carillonner, die Glocken läuten.

Scampanata, sonnerie, grande sonnerie de resiouissance. C'est aussi vn chariuaris, ein grosses Geläute von Freuden.

Scampanio, idem.

Scampare, garentir: eschapper; sauuer, gewähren / entrinnen.

Scampatura, &

Scampo, salut, sauueté, eschappée, Heil/ Wolfahrt.

in mio Scampo, pour me sauuer, pour ma deffense, pour mon salut, mich zu erretten.

Scampoletto, &

Scampolo, reste d'estoffe; couppon de toille; &c. Vberbleibsel von Zeug.

Scamuffare, se desguiser, se couurir la teste ou le visage a fin de n'estre pas conneu, sich verbergen.

Scamuffo, desguisement, Verstellung.

Scamuzzolo, limaille d'or. Item, petite miette, Feilspähne von Gold.

Scanalare, creuser en forme de canal, außholen wie einen Kennel.

Scancellamento, rature, Außlöschung.

Scancellare, effacer: raturer, außlöschen.

Scancellatura, rature, Außwischung.

Scancellenole, qui se peut effacer, das man außlöschen kan.

Scancello, barreau, Gerichtskammer.

Scancia, tablettes à mettre des liures, armoires à mettre la vaisselle, Büchergestelle.

Scanciaria, vn reng de tablettes ou bancs, ein Reyhe Bretter.

Scandagliare, peser, balancer, mesurer, wägen.

Scandaglio, sonde à trouuer le fonds, escandail. Le plomb a mesurer vne hauteur. Item, vne corde qui sert à battre la chourme, das Bley/ damit zu gründen.

Scandaglio, vne balance, selon aucuns, eine Waage.

Scandalaro, lieu proche de la chambre de la pouppe, ein Ort nahe bey der Kammer im Hindertheil des Schiffs.

Scandaleggiare, *Scandalezzare*, &

Sandalizzare, scandaliser, ärgern.

Scándalo, scandale, Aergernüß.

Scandaloso, scandaleux, ärgerlich.

Scandella, sorte d'orge, eine Gattung Gersten.

Scandentia, esquinancie, Kehlsucht.

Scandere, monter. Scander vn vers, auffsteigen.

Scandescentia, colere, promptitude, Zorn/ Eilfertigkeit.

Scandiane, sorte de pommes, eine Gattung Aepffel.

Scandice, peigne de Venus, herbe, ein Kraut.

Scandigliare, rechercher par le menu les poids & mesures, balancer, peser, auffs genaueste wägen.

Scandiglio, sonde: plomb, Bleywurff.

Scandolare, le fonds du tillac, escandole, die Tenne eines Schiffs.

Scándole, lattes, plateaux, petites planches dont on couure les maisons en de certains lieux, latten.

Scandolizzare, scandaliser, ärgern.

Scándolo, scandale, Aergernüß.

Scandoloso, scandaleux, ärgerlich.

Scanduto, monté, auffgestiegen.

Scanello, pulpitre pour escrire dessus, ein Schreibpult.
Scanfarda, garce à chiens. En jargon, vne esceuelle, eine Hur.
Scange, couleur changeante, veränderliche Farbe.
Scancare, quand les murs se creuent, & qu'il en tombe des escailles de ce qui est renduit, wann die Mauern auffspringen.
Scannabattesimo, vn meschant, ein Boßhaffter.
Scannacuore, vne qui esgorge les cœurs, eine so die Hertzen stihlt.
Scannafosso, trauerse à vn fossé, ein Zwerchgang durch einen Graben.
Scannagallo, pouruoyeur dans vn vaisseau, ein Speißmeister in einem Schiff.
Scannaminestra, gros souppier, ein grosser Suppenfresser.
Scannare, esgosiller, esgorger. Item, entailler, schinden.
Scannatore, esgorgeur, Schinder.
Scannatura, canneleure, entailleure, ein Strich/ Holkähle.
Scanne pour *zanne*, dents, crocs, Zähn.
Scannellare, couler auec violence, pisser gros comme vne bonde, desbonder, creuser comme vne canne, faire en chanfrain, mit Gewalt fliessen.
Scannello, pulpitre pour escrire. C'est aussi le cheualet d'vn instrument, ein Schreibpult.
Scannetto, petit banc, eine kleine Banck.
Scanno, banc, Banck.
Scannonizzare, descanoniser, außlöschen.
Scansare, reculer, destourner, esloigner. Item, effacer, hinter sich weichen.
Scansatura, rature. Item, escapade, glissade, reculement, Außlöschung.
Scansione, cadence de vers, der Abfall der Verse.
Scanso, détour, escappade: reculement, Vmweg/ Außflucht.
Scantia, tablettes, Täflein.
Scantiano, sorte de pomme, eine Gattung Aepffel.
Scantiaria, vn rang de tablettes, eine Reyhe Bretter.
Scantietta, petites tablettes, kleine Täflein.
Scantonare, escorner. [illegible] en cachette: destourner, heimlich [illegible]flucht geben.
Scantonata, fuitte, escapade, Flucht.
Scantonato libro, liure qui a des oreilles, ein Buch das Esels Ohren hat.
Scantonatura, oreille de liure, Eselsohr in einem Buch.
Scantoniere, vn trouueur d'escapades, vn mauuais payeur, vn donneur de balliuernes, einer der Außflüchte erfindet.
Scantucciare, retirer en vn coin, sich in einen Winckel verkriechen.
Scanza, la crouste d'vne playe ou gale, die Kruſt einer Wunde oder Krätze.
Scanzare, destourner, reculer abweichen.
Scanzia, tablette; armoire, Täfelein / Rüst-Schanck.
Scapegliare, escheueler, das Haar verwirren.
Scapellare, oster le chappeau, den Hut abziehen.
Scapello, lancette, ein Laßeisen.
Scaperuccia, vn capuchon. Item, vne bougette, eine Kappe.
Scapestra, vn tas de canailles ou pendards, ein hauffen Lumpengesindlein.
Scapestraggine, action de pendard, die That eines Galgenschwengels.
Scapestrare, oster le licol, deslier, die Halffter abthun.
Scapestrarie, pendarderies, actions desreiglées, Galgenschwengeleyen.
alla Scapestrata, dissolument, desreglément, liederlicher Weise.
Scapestrato, desreiglé, effrené, de sac & de corde. Vn desbauché, vn cheual eschappe, ungezähmet.
Scapezzare, esbrancher. Entamer vne piece de drap, &c. Item, faire trotter vn cheual autour d'vn pilier sans personne dessus, die Bäume beschneiden.
Scapezzone, coup sur le chinon du col, du plat de la main, ein Streich auff das Genick.
Scapigliare, houspiller. Escheueler, das Haar verwirren.
Scapigliatura, meslange de cheueux, desordre de poil, Verwirrung der Haar.
Scapilio, espace entre les deux espaules, der Raum zwischen zweyen Schultern.
Scapini, chaussons, Socken.
Scapistraggine, action desreiglée, eine schändliche That.
Scapistrare, oster le licol: deslier, die Halffter abnehmen.
Scapitamento, dechet, Abfall/Abgang.
Scapitare, despenser son fonds, son bien, son principal. Item, rabattre d'vne debte. Et decapiter, sein Gut verschwenden.

Scapita,

Scapito, retrenchement d'vne debte. Item, dommage, dechet, Abzug einer Schuld.
Scapizzare, broncher, strauchen.
Scapo, tige, pied. Item, vne piece, der Stengel.
Scapocchio, bruit, rompement de teste, Getho̊se / Geschrey.
Scapola, le paleron, ein Schulterblat.
Scapolare, remüer librement. Item, vuider vn outrage sich frey bewegen.
Scapolar di lingua, iouer de la langue, qui se dit du cheual, mit der Zung spielen.
Scapolare, deliurer, befreyen.
Scapolarsi, s'enfuir, davon fliehen.
Scapolare, vn scapulaire, ein Scapulier.
Scapoletto, vn peu vuide, qui se dit d'vn ouurage, etwas leer.
Scapoli, ceux qui seruent dans les Galeres sans auoir de fers aux pieds, die in einer Galeere dienen und doch keine Fußeysen anhaben.
Scapolo, libre, franc, non subiet. Item, sauuage, hagard, frey / nicht unterworffen.
Scaponire, rabattre l'opiniastreté, die Halßstarrigkeit benehmen.
Scappare, eschapper. Item, faire vne escapade, entrinnen.
Scappata, escapade, Außflucht.
Scappellare, oster le chapeau, den Hut abziehen.
vn *Scappellotto*, vn horion, vn coup sur la teste ein Streich auff den Kopff.
Scappezzare, esbaucher entwerffen.
Scappinare, semeller, garnir vn bas. Mettre des rosettes à vne paire de bottes, einen Strumpff besohlen.
Scappino, chausson. Item, empeigne, ou rosette, ein Sock.
Scappo, vne ligne à pescher. Item, salut, sauuete, eine Fisch Angel.
Scappola, escapade, Außflucht.
Scappolare, scapulaire Scapulier.
Scapponata, la feste des paisans quand leurs femmes accouchent, où ils mangent le chappon ein Baurenfest / wann ihre Weiber ins Kindbett kommen.
Scapricciare, oster le caprice ou enuie, die Seltsamkeit benehmen.
Scapucciare, broncher, mesmarcher. Oster son capuchon, strauchein.
Scapucciata, bronchade, das Strauchein.
Scapuccio, idem.
Scapuccione, qui bronche der strauchelt.
Scapula, paleron ein Schulterblat.
Scapulare, scapulaire, ein Scapulier.
Scapuzzare, broncher, mesmarcher, strauchein.
Scapuzzatura, mesmarcheure, ein Mißtritt.
Scapuzzone, bronchade, Item, cheual qui bronche: Et vn coup de la main, Strauchelung.
* *Scarabeo*; escarbot, ein Kefer.
Scarabillare, criailler, uberlaut schreyen.
Scarabocchiare, gritonner en escriuant, übel schreiben / kratzen.
Scarabocchio griffonnerie d'escriture. Item, discours sans suitte, gekrätze im schreiben.
Scarabotto, escarbot, ein Kefer.
Scaracchiare; rire d'vn ris aigre, sauer Lachen.
Scarafaggio, escarbot, foüille-merde, ein Dreckkefer.
Scaramana, sorte de chaisne, eine Gattung Ketten.
Scaramazzi, perles cornuës, gehörnte Perlen.
Scaramellare, folastrer, badiner, Narrethey treiben.
Scaramelle, badineries, follastreries, Narrethey.
Scaramuccia, escarmouche, Scharmützel.
Scaramucciare, escarmoucher, scharmützeln.
Scaramuccio, escarmouche, Scharmützel.
Scaramuzzare, escarmoucher, scharmützeln.
Scarana, marchepied, ein Fuß-Schemel.
Scarancia, esquinancie, die Kehlsucht.
Scarauaggio, escarbot, ein Kefer.
Scarauantare, accrauanter, zerbrechen / mit Gewalt einreisen.
Scarbonchiare, charbonner, Kohlen brennen.
Scarbottare, esparpiller, escarter, verirren.
Scarcaglio, vn gros crachat, ein grosser Speichel.
Scarcare, descharger abladen.
Scarcata descharge abladung.
Scarcerare, eslargir de prison, auß dem Gefängnüß erretten.
Scarco, deschargé: entladen.

Scarcuoio sale, desgoustant, unflätig/ eckelhafft.
Scarda, sorte de poisson. Item, escaille. Et cardon, eine Gattung Fische.
Scardaccio bianco ou *del latte*, espine blanche, ein weisser Dorn.
Scardafone, fouille-merde, ein Koht-Käfer.
Scardalane cardeur, ein Wollstreicher.
Scardare, carder la laine. Escailler le poisson, Woll streichen.
Scardassalana, cardeur de laine, Wollstreicher.
Scardassare, carder la laine. Item, mesdire, Woll streichen.
Scardassar lo stame, carder l'estaim ou la laine .i. estriller battre donner des coups de baston Prügelsuppen geben.
Scardassiere, cardeur de laine, Wollstreicher.
Scardassino, idem. Et vn detracteur, idem/ und ein Verläumder.
Scardasso, carde à carder la laine. Item, vne poupee ou cordon de chanvre, ein Wollkamm/ Wollstreiche.
Scardatore, cardeur, Wollkämmer.
Scardatura, cardeure, Wollstreicherey.
Scardazzo, gros chardon, eine grosse Distel.
Scardiglio, vne piperie. Item, vn pippeur ou tricheur, ein Betrug.
Scardinare, arracher des gonds, auß der Angel reissen.
Scárdine, *scárdola*, &
Scardona, sorte de poisson de mer comme vne petite carpe, ein Meerfisch.
Scardone idem.
Scardoso, en jargon, poisson, Fisch.
Scareggiare, descharger abladen.
Scarfacij, rimailleurs, elende Reimenschmiede.
Scarfaggio, escarbot, ein Kefer.
Scarzagliare, regorger. Item, gargoüiller, überlauffen/ außspeyen.
Scarzaglio, vn gros crachat, ein grosser Speichel.
Scaricamento, descharge, Abladung.
Scaricare, descharger, abladen.
à Scarica l'asino, aux dames rabatuës, mit Abladung des Esels.
far à Scarica l'asino .i. se descharger sur quelqu'vn, einem etwas auffbürden.
far à Scarica barili, ioüer à descharger ses barils .i. se descharger sur vn autre, Spielen/ wer einem andern etwas auffbürden kan.

Scaricatoia, vn trebuchet à prendre des oiseaux, ein Sprenckel die Vögel zu fahen.
Scaricata, descharge, Abladung.
Scarico, descharge, & descharge, abgeladen.
Scarificare, scarifier, opffern.
Scarioballo, dent de rouet de moulin, Zahn an einem Mühlrad.
Scariola, endiue, chicoree blanche, Endivien.
Scarlattino, & *scarlatto*, escarlatte, Scharlach.
Scaramuglia, escarmouche, Scharmützel.
Scarmana, maladie qui vient de s'estre eschauffé: chaleur de fievre, eine hitzige Kranckheit.
Scarmanare, deuenir malade pour s'estre eschauffé, kranck wegen Hitze werden.
Scarmare, maigrir, mager werden.
Scarmigliarsi, se prendre aux cheueux, se houspiller. Item, carder, sich bey den Haaren nehmen.
vna Scarmigliata, vne cardée. Item, prise aux cheueux, ein Wollstrich/ Haarzopffung.
Scarmigliato, escheuelé, houspillé, verwirret mit den Haaren.
Scarmo, maigre, gresle, menu de corps descharge, descharné, mager/ dürr.
Scarnamento, descharnement, scarification, Magerheit.
Scarnare, descharner, deschausser vne dent: scarifier, abfleischen.
Scarnatino, incarnat, ou couleur de chair, Fleischfarb.
Scarnatura, descharneure, Magerheit.
Scarnificare, descharner, entfleischen.
Scarno, maigre, descharné, gresle de corps, mager/ abgefleischet.
Scarnuzzo, cornet de papier, eine Tutte von Papier.
Scaro, alose, selon aucuns, eine Else.
Scaroccio, ce que l'on rabat du chemin desia fait, was man von dem gethanen weg abziehet.
Scarognato, empuanty de charogne. Item, nettoye de charognes, stinckend nach einem Aaß.
Scarpa, soulier. L'escarpe de la muraille: pente, talus En iargon, la bourse, Schuch.
tener il piè in due Scarpe, nous disons, estre d'humeur double, eines doppeln Sinnes seyn.
far la Scarpa, en jargon, desrober, stehlen.

Scarpaccie, sauattes, vieux souliers, alte Schuhe.
alla Scarpaccia, le jeu que nous appellons, à la poire. ein Spiel.
Scarpare, mettre des souliers. Item, escarper, Schuhe anziehen.
Scarparia, cordonnerie, Schuhladen/Schuhmacherey.
Scarpellare, tailler des pierres: par similitude; s'oster les crouſtes de la gale. Item, scarifier, ſtein bauen.
Scarpellatore, graueur, ciſeleur: tailleur de pierres, Graber/Kupfferſtecher.
Scarpelletto, petit ciſeau de tailleur de pierres. eine kleine Schär.
Scarpellinaccio, graueur, ein Graber/Kupfferſtecher.
Scarpellino, graueur: & tailleur de pierres. Item, vn petit ciſeau, ein Kupfferſtecher/Steinmetz.
Scarpello, ciſeau de tailleur de pierre, ou autre artiſan. Vn fermoir de menuiſier ou tourneur. eine Schär.
Scarpetta, eſcarpin: petit ſoulier, ein kleiner Schuh.
Scarpettaro, cordonnier, ein Schuhmacher.
Scarpettoni, ſouliers hauts, hohe Schuhe.
Scarpigliare, houſpiller, die Haar verwirren.
Scarpinare, eſcarpiner, fuir. Item, deſraciner, fliehen.
Scarpinello, vn sauetier à Rome, ein Schuhflicker zu Rom.
Scarpini, des chauſſons, Socken.
Scarpione, ſcorpion, ein Scorpion.
Scarpire, arracher, außreiſſen.
Scarpiſatore, attrapeur, grippeur, ein Zugreiffer/ Häſcher.
Scarpoletta, eſcarpoulette. ein Jätteiſen.
Scarpolire l'herba, sarcler l'herbe. arracher l'herbe du pied des arbres, Unkraut außjätten.
Scarpone, gros ſoulier. Item, noiſe, ſelon aucuns, ein groſſer Schuh.
Scarriera, lieu de vollerie, ein Raub-Neſt.
Scarrucolare, laſcher la corde de la poulie, das Seil an einer Rolle nachlaſſen.
Scarsa moneta, monnoye legere, leichte Müntze.
Scarſamente, chichement, karger Weiſe.
Scarſare, eſpargner, eſtre chiche. Item, auoir diſette, ſpaaren/karg ſeyn.
Scarſeggiare, idem.
Scarſella, eſcarcelle, gibeciere, eine Satteltaſche.
Scarſellaio, faiſeur de gibecieres, ein Taſchenmacher.
Scarſellone, grande gibeciere, eine groſſe Taſche.
Scarſelloni, taſſettes d'armes, die Schoſen an einem Harniſch.
Scarſetto, vn peu chiche, etwas karg.
Scarſezza, chicheté, Kargheit / Filtzigkeit.
Scarſità, idem.
Scarſo, chiche, eſchars. Item, rare: Et chetif, karg.
Scartabellare, feüilleter les vieux regiſtres, die alte Regiſter durchblättern.
Scartabello, liure de papier pour eſcrire les comptes ou parties: vieux regiſtre, ein altes Regiſter.
Scartacciare, carder, Woll ſtreichen.
Scartaccino, vn detracteur, ein Verläumbder.
Scartaccio, carde à carder, Kartendiſtel/ Wollſtriegel.
Scartafacciare, feüilleter, durchblättern.
Scartafaccio, vieux regiſtre, ein altes Regiſter.
Scartaffio: vn placart. Item. vn vieux liure ou regiſtre, vn vieux papier, ein Placat.
Scartaggiare, carder la laine, Woll ſtreichen.
Scartare, eſcarter aux cartes, Karten weglegen.
Scartata, eſcart, ein heimlicher verborgener Ort.
dar nelle Scartate. i. perdre ſon temps. Item, r'entrer dans ce que l'on auoit dit auparauant. Et tomber en vne mauuaiſe compagnie, ſeine Zeit verlieren.
Scarteggiare, eſcarter. Et carder, etliche Karten hinweg werffen/ Woll ſtreichen.
Scarteggino, cardeur, ein Wollſtreicher.
Scarto, eſcart aux cartes, die weggelegte Karten.
Scartoccio, ſcartozzo, cartouche: cornet de papier, ein Padron da ein Schuß Pulver in iſt.
Scartuzzo, ſorte d'accommoder des œufs, eine Art die Eyer zu zurichten.
Scaruare, houſpillier. Item, carder, zopffen/ herumzauſſen.
Scarupare, ruiner, abbattre, verderben.
Scarza, de la raye, Rochen.
Scarzerino, vn ſerein, ein Canarien-Vogel.

fortuna Sbracata. i. grande fortune, grosses Glück.
alla Sbracata, excessiuement: dissolument, übermässiglich.
Sbracatamente, idem.
vn Sbracatello, vn petit mal appris, vn dissolu, ein kleiner ungezogener.
Sbracato, dissolu, deshonneste, liederlich / unehrlich.
Sbracato, chausses bas, sans chausses, ohne Strümpffe.
Sbraccia, vanteur, ein Rühmer / Auffschneider.
far lo Sbraccia, faire le mauuais sich böß stellen.
Sbracciare, se carrer, faire le braue, piaffer, braviren.
Sbracciata, vanterie, brauade. Item, vne sorte d'habit sans manches, Auffschneiderey / Ruhmrähtigkeit.
Sbracerie, brauades, rodomontades: braueries en habits: piaffes, piafferies, Pochereyen / Auffschneidereyen.
Sbraciare, esbrasiller: se vanter: faire des brauades: se rebrasser, trousser ses manches. sich rühmen.
Sbraciarsi in vna cosa, mettre pourpoint bas pour faire vne chose. das Wammes außziehen etwas zu thun.
Sbraciar danari, despenser beaucoup, viel außgeben.
Sbracio, vanterie, brauade, Ruhmrähtigkeit.
Sbragiare, esbrasiller. Item, se vanter, faire des rodomontades, sich rühmen / auffschneiden.
Sbragiata, rodomontade, Auffschneiderey.
Sbragiatore, vanteur, faiseur de rodomontades, ein Rühmer / Auffschneider.
Sbragliare, brailler, überlaut schreyen / mit lauter Stimme weinen.
Sbraiare, braire. Item, babiller, schreyen wie ein Esel.
Sbramare, saouler; passer sa faim ou son desir, sättigen.
Sbranare, mettre en pieces. in Stücke hauen.
Sbrancare, sortir de sa trouppe, s'escarter, auß seinem Hauffen gehen.
Sbrancare, oster des griffes, auß den Klauen nehmen.
Sbrandellare, mettre en morceaux ou brins, in Stücker machen.
Sbrascuare, faire le mauuais. Esbrasiller, sich böß stellen.
**Sbrashare*, idem.
Sbrattare, nettoyer. Vuider, expedier, s'enfuir, säubern / reinigen.
Sbratto, ordure, Koth / Vnflat.
Sbrauare, brauer, braviren / stoltziren.
Sbrauo, brauache, ein Schnarcher / Pocher / Großsprecher.
Sbrazzare, brauer, stoltziren / trutzen / braviren.
Sbregare, rompre, briser, zerbrechen.
Sbriccare, faire le rustre ou filou, sich bäurisch stellen.
Sbriccaria, pendarderie, trait de filou, Galgenschwengelen.
Sbriccarello. petit rustre, petit pendart, ein kleiner Baurenflegel.
Sbricciare, glisser, glitschen.
Sbricciolare, hacher menu. Item, glisser, klein hacken.
Sbricco, couppe-jarrets, rustre, pendart, filou. ein leichtfertiger Schelm.
Sbriccone, vn grand pendard, ein grosser Galgenschwengel.
Sbrigamento, expedition depestrement, deffaitte, Verrichtung.
Sbrigare, expedier; vuider, ou démesler vn affaire, verrichten.
Sbrigarsi, se demesler bien d'vn affaire, se deffaire de quelqu'vn, se despestrer, sich auß einer Sache wol herauß wickeln.
Sbrigli, quilles, selon aucuns, Kegel.
Sbrigliare, desbrider, abzäumen.
Sbrigliata, &
Sbrigliatura, vn coup de bride, ein Streich mit dem Zaum.
dar vna buona Sbrigliatura. i. lauer la teste à quelqu'vn, tancer fort & ferme, einem den Kopff waschen.
Sbrignare, se glisser, se traisner secrettement, glitschen.
Sbrisare, &
Sbriscare, ramper, se glisser. Item, fouler les draps, kriechen.
Sbrisciatore, vn glisseur. Item, vn foulon, ein Glitscher.
Sbriscio, de biais, oblique. Item, glissade, überzwerch.
Sbrisciosо, Sbrisoso, glissant, glitschend.
Sbriso, en jargon, nud, & sans argent, bloß / ohne Geld.
Sbrissare, ramper, glisser, kriechen / glitschen.
Sbrisso, glissade. Item, oblique, tortu. Glitschung.
Sbroccare, lascher comme vn cloud, nachgeben wie ein Nagel.
Sbrocco, bossette, Buckeln an einem Zaum.
Sbroffare, bouffer, souffler, auffgeblasen seyn / schnauben / blasen.

Sbreggia, pustule, eine Blatter.
Sbrigare, desbroüiller, entwickeln.
Sbroua, eschaudement, Brühung mit heissem Wasser.
Sbrouare, eschauder, mit heissem Wasser brühen.
Sbrucare, esplucher, monder, reinigen/säuben.
Sbrucciolare, bourdonner dans les oreilles, in die Ohren brummen.
Sbruffa, bouffement, ronflement. Item, bassinement, Schnaubung / Schnarchung.
Sbruffare, bouffer, souffler, ronfler. Item, bassiner auec de l'eau, que l'on prend dans sa bouche pour moüiller quelque chose, schnauben/blasen.
Sbruffolare idem.
m'è venuto di Sbruffego. i. cela m'est venu sans y penser, comme d'vne bouffée, das ist mir von ungefähr kommen.
Sbrutella, en jargon, vne tourte, eine Tarte.
Sbucare, percer, troüer. Tirer de l'Artillerie. Item, sortir du trou, durchlöchern.
Sbucciamento, escorceure, Schindung.
Sbucciare, sortir du trou. Item, esplucher, oster de l'escorce, peler, auß dem Loch gehen.
Sbuccicare, idem.
Sbucinare, corner, blasen/ein Horn blasen.
Sbudellare, creuer, esuentrer, effondrer, zerbersten.
Sbudellatamente, comme vn creué, wie ein Zerborstener.
Sbudellato, effondré, creué, ein Dickbauch.
Sbudellato cauallo, cheual cousu, ein Bauchblasig Pferd.
Sbuffare, bouffer; souffler de colere, s'esbrouer, schnauben/blasen.
Sbuffante bouffant de colere, vor Zorn schnaubend.
Sbuffoneggiare, bouffonner, Narrenpossen treiben.
Sbuffoso, bouffant, schnaubend/blasend.
Sbugiardare, conuaincre de mensonge, einen der Lugen überweisen.
è andata Sbusa, l'affaire est allée à vuide, die Sache ist leer weggegangen.
Sbusare, troüer, creuser, löchern/bölen.
Sbuso, creux, vuide, troüé, hol/leer.
Sbusafattore, vn frotte-bottes, vn souillon, ein Hader/Lump.

SC.

SCabbia, crouste de lepre ou galle, & la galle mesme. Item, farcin, eine Kruste von Aussatz oder Krätze.
Scabbiare, guerir de la galle. En jargon, boire, von der Krätze genesen.
Scabbiosa, scabieuse, herbe, Krindkraut/Aposthem Kraut.
Scabbioso, lepreux, galeux: farcineux, aussätzig.
Scabello, escabelle, ein Stuhl/Schabell.
Scabia, gale, farcin, Krind.
Scabinella, scabieuse, Krindkraut/Aposthemkraut.
Scabritie, rudesse, Rauhigkeit.
Scabro, rude. Item, vne sorte de mouche qui s'engendre dans les charognes, rauh.
Scabrosità, rudesse, Rauhigkeit.
Scabroso, rude, raboteux, rauh.
Scacazzamento, niuellerie, vetillerie, Abmessung mit der Richtschnur.
Scacaccazzare, &
Scacazzere, niueler, faire lentement & emplusieurs fois vne chose, vetiller, mit der Schnur abmessen.
Scacazzio, chierie, vetillerie, Scheisserey/Lumperey.
Scacarnicolo, vn affronteur, vn attrapeur de minons, ein Beschimpffer.
vn Scaccafaue, vn vetilleur, ein Narrenpossentreiber.
à Scaccafaue, ridé comme les febves seiches en forme d'eschiquier, runtzlicht wie dürre Bohnen.
Scaccário, eschiquier, ein Schachbrett.
Scaccato, fait en eschiquier. Losengé, wie ein Schachbrett gemacht.
Scaccheggiare, joüer aux eschecs. Item, faire en eschiquier, in dem Schach spielen.
Scaccherare, grifonner, greiffen/stehlen.
Scacchi, eschecs. Item, losenges. Et espaces de tablier ou eschiquier, Schachsteine.
veder il sole à Scacchi. i. voir le Soleil à trauers d'vne grille, die Sonn queer durch ein Gitter sehen.
à Scacchi, en eschiquier, wie ein Schachspiel.
à Scacchi acuti, losengé, en terme de blason, wie eine viereckichte Figur.

Scacchiere, eschiquier, ein Schachbrett.
Sc..., mors à horse, Gebisse.
Scacciamento, deschaussement, Außziehung.
Scacciagione, idem.
Scacciapensieri, vn enfant sans soucy. Item, vne trompe, ein liederlicher Mensch.
Scacciare, casser, escacher, escraser. Dechasser, chasser, zerbrechen/zerstossen.
Scacciata, dechassement, Verjagung.
Scacciatore, qui chasse, der jager.
Scacco, vn des quarreaux de l'eschiquier Eschec, einer von den viereckichten Steinen im Schachbrett.
Scaccomatto, eschec & mat, Schachmatt.
Scacco-dama, Reine aux eschecs, die Königin im Schachspiel.
Scaciato, penaut, stumpffnäsicht.
rimaner Scaciato, demeurer auec vn pied de nez, mit einer langen Nase stehen bleiben.
Scadenacciare, oster ou ouurir le verroüil, den Riegel weg oder vorschieben.
Scadenare, desbarrer vn instrument, die Sparren auffthun.
Scadenato, desbarré, die Sparren auffgethan.
Scadente, qui dechet, das abfällt/abgehet.
Scadere, decheoir, abfallen.
**Scadoraggine*, demangeaison, das Jucken.
Scadorare, demanger, jucken.
**Scadore*, demangeaison, das Jucken.
**Scadoroso*, plein de demangeaison, voller jucken.
Scaduta, cheute. Defaillance, Fall/ Ohnmacht.
Scaduto, decheu, abgefallen.
Scafa, sorte de barquette, Scaphe, ou Coquet. C'est aussi vne huche en forme de barque, faite d'vne piece de bois: selon aucuns, vn radeau ou train de bois. Vne cosse de febves ou de pois. Item; vne escaffelle, poisson, ein klein Schifflein.
Scafale, tablettes, Täflein.
Scafale da credenza, selon aucuns, vne armoire. Et vne certaine inuention de tablettes en forme de degrez qui se met sur le buffet pour arrenger les verres, &c. ein Credentztisch/ GläserSchranck.
Scafarea, vne casse à puiser de l'eau, eine Wasserpompe.
Scafare, escosser des pois ou febues, Erbsen oder Bohnen Hülsen.
Scaffale, tablettes à mettre des liures, Bücher Schräncke.
Scaffare, terme de jeu: mettre de nompair à pair: jouer à pair & nompair, gerad oder ungerad spielen.
Scaffetta, chargeoir, ein Ladstecken.
Scafo, la carene, ou plustost carcasse de vaisseau, der Schiffsboden.
Scaggia, escaille, ou esclat, Schuppen.
Scaggiale, vne ceinture de cuir: vne enguicheure de cor. Item, vn gaban. Et vn deuant de robbe, ein lederner Gürtel.
Scaggiare, esclatter comme le bois, springen wie Holtz.
Scaggiatura, esclat de bois ou de pierre, Spähne von Holtz oder Stein.
Scagionare, excuser; tirer d'occasion, entschuldigen.
Scaglia, escaille. Vne fonde ou fronde à jetter des pierres. Vne sorte de ver qui s'engendre au corps du cheual. Vn esclat de bois ou de pierre, Schuppen.
Scagliaboccale, vn bon biberon. Item, vne sorte de bouteille, ein guter Sauffbruder.
Scagliare, escailler Ietter: se vanter: parler inconsiderément. Item, esclatter comme le bois ou les pierres, Schuppen haben/ It. sich rühmen.
Scaglietta, petite escaille, eine kleine Schuppe.
Scaglio, esclat de bois, Spähne von Holtz.
Scaglionare, *leuar i denti scaglioni* attracher les dents escalonieres, die Zähne außreissen.
Scaglione, degré, eschelon, eine Stege/ Staffel.
Scaglioni denti, dents escalonieres, crochets, Stockzähne.
Scaglioni bassi, crochets de dessous, au cheual, die unterste Zähne eines Pferds.
Scaglioso, escailleux. En jargon, vn poisson, schuppicht.
Scagliuola, alpistre, semence qui vient de Canarie, ein Saamen der auß Canarien komme.
Scagliuolare, donner l'alum aux draps, dem Tuch Alaun geben.
Scagliuolo, sorte d'alum, eine Gattung Alaun.
Scagnarda, vne garce à chiens, eine verloffene Hur.
Scagnare, faire en forme de chaire, wie ein Stuhl machen.
Scagnello, petite chaire. Item, cheualet d'instrument, ein kleiner Stuhl.

Scagnetto, la derniere chambrette à la poupe, die hinterste Kammer im Hintertheil des Schiffs.
Scagno, banc, chaire, eine Banck/ Stuhl.
Scagno da destro, chaire percee, ein Scheißstuhl.
Scaia, escaille, Schuppe.
Scaiola, sorte d'alum, eine Gattung Alaun.
Scaioni, dents escalonnieres, Stockzähne.
Scaioso, escaille, plein d'escailles, voller Schuppen.
Scala, eschelle. Degré, montée, eine Stege/ Leiter.
far Scala, prendre port, faire escalle, eine Stege machen.
Scalabrino, vn Carabin, ein Carabiner.
Scalabrone, escarbot, ein Kefer/ Roßkefer.
Scalada, escalade. Besteigung mit Leitern.
Scalappiare, sortir du lacqs, auß den Stricken kommen.
Scalappio, vne souriciere. Item, lacqs, Stricke.
Scalare, escheler. Escalader, mit Leitern besteigen.
Scalata, escalade, Besteigung mit Leitern.
Scalca, femme qui porte la viande sur table, ein Weib das Speise auff die Tafel trägt.
Scalcagnare, rompre les talons. Aculer ou esculer les souliers. Desmonter vn canon. Deschausser vne dent. Item, talonner, die Absätze brechen.
Scalcagnate scarpe, souliers esculez, zerbrochene Schuhe.
Scalcheggiare, ruër, donner des ruades, werffen/ schnell und starck werffen.
Scalcheria, Office d'Escuyer de sale ou de cuisine, qui porte la viande sur table, eines Hoffmeisters Amt.
Scalciacane, vn homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.
Scalciadenti, fer à deschausser les dents, deschaussoir, ein Eisen die Zähne außzubrechen.
Scalciare, deschausser. Item, desmonter vn canon, außziehen.
Scalcieggiare, regimber, hinten auß schlagen.
Scalcinare, oster les platras ou le renduy d'vne muraille, s'escailler, die Speiß von einer Maur wegnehmen.
Scalcio, deschaussé, deschaux, entschuhet.
Scalco, c'est proprement celuy qui porte la viande sur table, vn escuyer de sale, ou escuyer de cuisine. Dans vne Galere, le forçat qui a le soin des viandes, der jenige so die Speise auff die Tafel trägt.
Scalda banco, vn qui ne bouge d'vn banc, einer der nicht von einer Banck auffsteht.
Scaldaggio, chauffage, Wärmung.
Scaldaletto, vne bassinoire, eine Bettpfanne.
Scaldame, chauffage, Wärmung.
Scaldapie, vn chausse-pied, ein Anzieher.
Scaldare, chauffer, warmen.
Scaldarsi, s'eschauffer, sich wärmen.
Scaldatoio, chauffoir, ein Ofen.
Scaldatore, eschauffeur, chauffeur, ein Einhitzer.
Scaldatura, chauffement die Wärmung.
Scaldauiuande, reschaut, eine Feuerpfann.
Scaldetto, idem.
Scalea, sorte de vin. Item, degrez, eine Gattung Weins.
non far le Scalee di S. Ambrosio, ne faites pas le degrez de S. Ambroise. i. ne mesdites pas de ceux qui s'en vont, Parce que c'est vn lieu ou on mesdit de l'vn & de l'autre, redet nicht übel von denen so weggehen.
Scaleno, scalene, sorte de triangle, ein Dreyangel.
Scalentia, esquinancie, die Kehlsucht.
Scaleo, vne eschelle d'vne piece de bois trauersée d'eschellons, eine Leiter.
Scaletta, petite eschelle. Item, vne sorte de biscuit. Vn cheualet de peintre, eine kleine Leiter.
Scalèuole, qui se peut escalader, das man mit Leitern besteigen kan.
Scalfa, esquif, ein Schiff.
Scalfarotti, bottes de feutre à porter dans la chambre, pour se garder du froid, Stiefel von Filtz.
Scalfatura, effleureure, die Auffritzung der Haut.
Scalfire, effleurer la peau, die Haut auffritzen.
Scalfittura, & *Scalfitto*, effleureure, Auffritzung.
Scalfo, en jargon, vn verre: vn barillet, ein Glaß.
Scalinare, escheller, mit Leitern besteigen.
Scalinata, vn degré ou perron plein de degrez, eine Stege.
Scalino, eschellon, eine kleine Stege.
Scallentia, esquinancie, die Kehlsucht.
Scalmacciare, faire vne chaleur vaine, eine vergebliche Hitze machen.

Scalmaccio, chaleur vaine, vergebliche Hitze.

Scalmana, grand hale, grande chaleur. Item, chaleur de fievre grosse Hitze.

Scalmanato, halé, eschauffé. Item, qui a vne chaleur de fievre, verbrennt.

Scalmare, estre fort sec & maigre. Item, creueur de soif, sehr dürr und mager seyn.

Scalmato, à qui la peau tient aux os, Eschauffé au dedans, dem die Haut an den Beinen hängt.

Scalmatura, maigreur, Magerheit.

Scalmo, escome, esclame, vn bois auquel on attache les rames. Item, maigre, descharne, ein Holtz woran man die Ruder fest macht.

remi di Scalaccio, grandes rames dont on se sert maintenant dans les Galeres, grosse Ruder.

Scalogna, eschalotte: ciboulle, Zwiebel.

Scalogno, idem.

Scalone, degré, eschelon. Item, rouleau, Stege/Leiter.

Scaloppia, vn lacet à prendre des oiseaux, ein Strick die Vögel zu fahen.

Scaloppiare, prendre au lacet, mit dem Strick fangen.

Scalpedria, vne folle, ein Thörinn.

Scalpeggiare, fouler aux pieds, unter die Füsse tretten.

Scalpellare, ciseler. Tailler la pierre, hauen.

Scalpellino, tailleur de pierre, ein Steinhauer.

Scalpello, ciseau, eine Schär.

Scalpestrare, fouler aux pieds. Trepigner, das tetten mit den Füssen.

Scalpestio, bruit des pieds, das Stossen mit den Füssen.

Scalpicciamento, foulement, trepignement, Trettung/Untertrettung.

Scalpestrare, &

Scalpicciare, fouler auy pieds; trepignement, unter die Füsse tretten.

Scalpiccio, foulement: trepignement, Trettung mit Füssen.

Scalpini, chaussons, Socken.

Scalpire, grauer, entailler, graben/einschneiden.

Scalpitare fouler aux pieds; trepigner, unter die Füsse tretten.

Scalpitio, bruit des pieds; trepignement, das Gethöse mit den Füssen.

Scalpitrare, trepigner, mit Füssen tretten.

Scalpo, le test, ein Scherbe.

Scalpore, estonnement: proprement plainte, regret, Verwunderung / Bestürtzung.

Scalpurigine, demangeaison, das Jucken.

Scalterire, desniaiser, affiner, einen listig/gescheid machen.

Scalterità, ruse, Listigkeit.

Scalterito, fin; rusé, affiné, esraté, gescheid/verschmitzt.

Scaltrezza, ruse, finesse, Listigkeit.

Scaltrimento, ruse: desniaisement, List/Klugheit.

Scaltrire, desniaiser, despaiser, esratter, affiner, gescheid machen.

Scaltrità, finesse, ruse, Gescheidheit.

Scaltrito, fin, rusé, adroit, gescheid/listig.

Scaltro, idem.

Scalvare, n'estre plus chauue, nicht mehr kahl seyn.

Scaluna, eschalotte, Eschlauch/Schnittlauch.

Scaluo, non chauue, nicht kahl.

Scalzacani, vn homme de rien, ein nichtswürdiger Mensch.

Scalzare, deschausser, außziehen.

Scalzare, par Metaph. tirer les vers du nez, die Würme auß der Nasen ziehen.

Scalzo, deschaussé, nud pieds, ou pieds nuds, Baarfuß.

Scalzo di pica ò archibuggio, talon de pique ou de fust d'harquebuse, der Schafft einer Büchse.

vatti ui Scalzo, vas-y les pieds nuds: nous disons, allez vous y fourrer, mettez vous dans ce danger là, gehe Baarfuß dahin.

Scalzi, Carmes deschaussez, baarfüßige Carmeliten.

Scamnidare, *Scamaitare*, battre la laine, die Wolle schlagen.

Scamardare, sillonner, Furchen machen.

Scamatare, battre la laine, die Wolle schlagen.

Scambiante, changeant, ändrend / wechsend.

Scambiare, changer, troquer, wexeln/ ändern.

Scambiar muschio con galla, changer du musc à des noix de galle: nous disons, changer son cheual borgne à vn aueugle. i. faire vn mauuais change, seinen einäugigen Gaul um einen blinden vertauschen.

Scambiatore, changeur, ein Wexler.

Scambiettare, sauteler. Item, troquer, hupffen.

Scambietto, vne sorte de saut en dançant, fleurette. Item, miettes, petits morceaux, ein Sprung im dantzen.
Scambiéuole, reciproque, mutuel, mutuelle, gegen einander/ Wechselweise.
Scambieuolezza, eschange mutuel, ein Gegenwechsel.
Scambieuolmente, reciproquement: tour à tour, Wechselweise.
Scambio, eschange, Wechsel.
Scambioso, *scambroso*, en jargon, du vin, Wein.
Scambuglio, vn petit coin, vn petit trou ou lieu, ein kleiner Winckel.
Scamiciato, sans chemise, ohne Hembd.
Scaminato, hors de son chemin, ausser seinem Wege.
alla Scamisciata, nuëment. Item, temerairement, blößlich.
Scamonea, scamonée, drogue, eine Specerey/ Purgirkraut.
Scamonito, meslé de scamonée, mit solchem Kraut vermischt.
Scampana, patience, Gedult.
Scampanamento, sonnerie de cloches, das Glocken läuten.
Scampanare, sonner les cloches, carillonner, die Glocken läuten.
Scampanata, sonnerie, grande sonnerie de resiouissance. C'est aussi vn chariuaris, ein gresseo Geläute von Freuden.
Scampanio, idem.
Scampare, garentir: eschapper; sauuer, gewahren / entrinnen.
Scampatura, &c.
Scampo, salut, sauueté, eschappée, Heil/ Wolfahrt.
in mio Scampo, pour me sauuer, pour ma deffense, pour mon salut, mich zu erretten.
Scampoletto, &c.
Scampolo, teste d'estoffe; couppon de toille; &c. Vberbleibsel von Zeug.
Scamuffare, se desguiser, se couurir la teste ou le visage a fin de n'estre pas conneu, sich verbergen.
Scamuffo, desguisement, Verstellung.
Scamuzzolo, limaille d'or. Item, petite miette, Feilspähne von Gold.
Scanalare, creuser en forme de canal, ausshölen wie einen Kennel.
Scancellamento, rature, Außlöschung.
Scancellare, effacer: raturer, außlöschen.
Scancellatura, rature, Außwischung.
Scancellèuole, qui se peut effacer, das man außlöschen kan.
Scancello, barreau Gerichtskammer.
Scancia, tablettes à mettre des liures, armoires à mettre la vaisselle, Büchergestelle.
Scanciaria, vn reng de tablettes ou bancs, ein Reyhe Bretter.
Scandagliare, peser, balancer, mesurer, wägen.
Scandaglio, sonde à trouuer le fonds, escandail. Le plomb a mesurer vne hauteur. Item, vne corde qui sert à battre la chourme, das Bley/ damit zu gründen.
Scandaglio, vi**æ** balance, selon aucuns, eine Waage.
Scandalaro, lieu proche de la chambre de la pouppe, ein Ort nahe bey der Kammer im Hindertheil des Schiffs.
Scandaleggiare, *Scandalezzare*, &
Sandalizzare, scandaliser, ärgern.
Scándalo, scandale, Aergernüß.
Scandaloso, scandaleux, ärgerlich.
Scandella, sorte d'orge, eine Gattung Gersten.
Scandentia, esquinancie, Kehlsucht.
Scandere, monter. Scander vn vers, auffsteigen.
Scandescentia, colere, promptitude, Zorn/ Eilfertigkeit.
Scandiane, sorte de pommes, eine Gattung Aepffel.
Scandice, peigne de Venus, herbe, ein Kraut.
Scandigliare, rechercher par le menu les poids & mesures, balancer, peser, auffs genaueste wägen.
Scandiglio, sonde: plomb, Bleywurff.
Scandolare, le fonds du tillac, escandole, die Tenne eines Schiffs.
Scándole, lattes, plateaux, petites planches dont on couure les maisons en de certains lieux, latten.
Scandolizzare, scandaliser, ärgern.
Scándolo, scandale, Aergernüß.
Scandoloso, scandaleux, ärgerlich.
Scanduto, monté, auffgestiegen.

Scanello, pulpitre pour escrire dessus, ein Schreibpult.
Scanfarda, garce à chiens. En jargon, vne escuelle, eine Hur.
Scange, couleur changeante, veränderliche Farbe.
Scanicare, quand les murs se creuent, & qu'il en tombe des escailles de ce qui est renduit, wann die Mauern auffsprin-gen.
Scannabattesimo, vn meschant, ein Boßhaff-ter.
Scannacuore, vne qui esgorge les cœurs, eine so die Hertzen stihlt.
Scannafosso, trauerse à vn fossé, ein Zwerch-gang durch einen Graben.
Scannagallo, pournoyeur dans vn vaisseau, ein Speißmeister in einem Schiff.
Scannaminestra, gros souppier, ein grosser Suppenfresser.
Scannare, esgosiller, esgorger. Item, entail-ler, schinden.
Scannatore, esgorgeur, Schinder.
Scannatura, canneleure, entailleure, ein Strich/ Holkähle.
Scanne pour *zanne*, dents, crocs, Zähn.
Scannellare, couler auec violence, pisser gros comme vne bonde, desbonder, creuser comme vne canne, faire en chanfrain, mit Gewalt fliessen.
Scannello, pulpitre pour escrire. C'est aussi le cheualet d'vn instrument, ein Schreib-pult.
Scannetto, petit banc, eine kleine Banck.
Scanno, banc, Banck.
Scannonizzare, descanoniser, außlöschen.
Scansare, reculer, destourner, esloigner. Item, effacer, hinter sich weichen.
Scansatura, rature. Item, escapade, glissade, reculement, Außlöschung.
Scansione, cadence de vers, der Abfall der Verse.
Scanso, détour, escappade: reculement, Vmweg/ Außflucht.
Scantia, tablettes, Täflein.
Scantiano, sorte de pomme, eine Gattung Aepffel.
Scantiaria, vn rang de tablettes, eine Reyhe Bretter.
Scantietta, petites tablettes, kleine Täflein.
Scantonare, escorner. [illegible] en cachette: destourner, heimlich [illegible]flucht geben.
Scantonata, fuitte, escapade, Flucht.
Scantonato libro, liure qui a des oreilles, ein Buch das Esels Ohren hat.
Scantonatura, oreille de liure, Eselsohr in einem Buch.
Scantoniere, vn trouueur d'escapades, vn mauuais payeur, vn donneur de balliuernes, einer der Außflüchte ersindet.
Scantucciare, retirer en vn coin, sich in einen Winckel verkriechen.
Scanza, la crouste d'vne playe ou gale, die Krust einer Wunde oder Krätze.
Scanzare, destourner, reculer abweichen.
Scanzia, tablette; armoire, Täfelein / Rüst-Schanck.
Scapegliare, escheueler. das Haar verwir-ren.
Scapellare, oster le chappeau, den Hut ab-ziehen.
Scapello, lancette, ein Laßeisen.
Scaperuccia, vn capuchon. Item, vne bou-gette, eine Kappe.
Scapestra, vn tas de canailles ou pendards, ein hauffen Lumpengesindlein.
Scapestraggine, action de pendard, die That eines Galgenschwengels.
Scapestrare, oster le licol, deslier, die Halff-ter abthun.
Scapestrarie, pendarderies, actions desrei-glées, Galgenschwengeleyen.
alla Scapestrata, dissolument, desreglément, liederlicher Weise.
Scapestrato, desreiglé, effrené, de sac & de corde. Vn desbauché, vn cheual eschap-pé, ungezähmet.
Scapezzare, esbrancher. Entamer vne piece de drap, &c. Item, faire trotter vn cheual autour d'vn pilier sans personne dessus, die Bäume beschneiden.
Scapezzone, coup sur le chinon du col, du plat de la main, ein Streich auff das Ge-nick.
Scapigliare, houspiller. Escheueler, das Haar verwirren.
Scapigliatura, meslange de cheueux, desor-dre de poil, Verwirrung der Haar.
Scapilio, espace entre les deux espaules, der Raum zwischen zweyen Schultern.
Scapini, chaussons, Socken.
Scapistraggine, action desreiglée, eine schänd-liche That.
Scapistrare, oster le licol: deslier, die Halffter abnehmen.
Scapitamento, dechet, Abfall/Abgang.
Scapitare, despenser son fonds, son bien, son principal. Item, rabattre d'vne debte. Et decapiter, sein Gut verschwenden.

Scapito, retrenchement d'vne debte. Item, dommage, dechet, Abzug einer Schuld.
Scapizzare, broncher, strauchelen.
Scapo, tige, p e l. Item, vne piece, der Stengel.
Scapocchio, bruit, rompement de teste, GetHose/Geschrey.
Scapola, le paleron, ein Schulterblat.
Scapolare, remuer librement. Item, vuider vn ouurage sich frey bewegen.
Scapolar di lingua, iouer de la langue, qui se dit du cheual, mit der Zung spielen.
Scapolare, deliurer, befreyen.
Scapolarsi, s'enfuir, davon fliehen.
Scapolare, vn scapulaire, ein Scapulier.
Scapoletto, vn peu vuide, qui se dit d'vn ouurage, etwas leer.
Scapoli, ceux qui seruent dans les Galeres sans auoir de fers aux pieds, die in einer Galeere dienen und doch keine Fußeisen anhaben.
Scapolo, libre, franc, non subiet. Item, sauuage, hagard, frey / nicht unterworffen.
Scaponire, rabattre l'opiniastreté, die Halßstarrigkeit benehmen.
Scappare, eschapper. Item, faire vne escapade, entrinnen.
Scappata, escapade, Außflucht.
Scappellare, oster le chapeau, den Hut abziehen.
vn Scappellotto, vn horion, vn coup sur la teste ein Streich auff den Kopff.
Scappezzare, esbaucher entwerffen.
Scappinare, semeller, garnir vn bas. Mettre des rosettes à vne paire de bottes, einen Strumpff besohlen.
Scappino, chausson. Item, empeigne, ou rosette, ein Sock.
Scappo, vne ligne à pescher. Item, salut, sauuete, eine Fisch Angel.
Scappola, escapade, Außflucht.
Scappolare, scapulaire, Scapulier.
Scapponata, la feste des paisans quand leurs femmes accouchent, où ils mangent le chappon ein Baurenfest/wann ihre Weiber ins Kindbett kommen.
Scapricciare, oster le caprice ou enuie, die Seltsamkeit benehmen.
Scapucciare, broncher, mesmarcher. Oster son capuchon, strauchelen.
Scapucciata, bronchade, das Strauchen.
Scapuccio, idem.
Scapuccione, qui bronche der strauchelt.
Scapula, pa eron ein Schulterblat.
Scapulare, scapulaire, ein Scapulier.
Scapuzzare, broncher, mesmarcher, strauchelen.
Scapuzzatura, mesmarcheure, ein Mißtritt.
Scapuzzone, bronchade, Item, cheual qui bronche: Et vn coup de la main, Strauchelung.
* *Scarabeo*, escarbot, ein Kefer.
Scarabillare, crialler, uberlaut schreyen.
Scarabocchiare, gritonner en escriuant, übel schreiben/kratzen.
Scarabocchio griffonnerie d'escriture. Item, discours sans suitte, gekrätze im schreiben.
Scarabotto, escarbot, ein Kefer.
Scaracchiare; rire d'vn ris aigre, sauer Lachen.
Scarafaggio, escarbot, foüille-merde, ein Dreckkefer.
Scaramana, sorte de chaisne, eine Gattung Ketten.
Scaramazzi, perles cornuës, gehörnte Perlen.
Scaramellare, folastrer, badiner, Narrethey treiben.
Scaramelle, badineries, follastreries, Narrethey.
Scaramuccia, escarmouche, Scharmützel.
Scaramucciare, escarmoucher, scharmützeln.
Scaramuccio, escarmouche, Scharmützel.
Scaramuzzare, escarmoucher, scharmützeln.
Scarana, marchepied, ein Fuß, Schemel.
Scarancia, esquinancie, die Kehlsucht.
Scarauaggio, escarbot, ein Kefer.
Scarauantare, accrauanter, zerbrechen/ mit Gewalt einreissen.
Scarbonchiare, charbonner, Kohlen brennen.
Scarbottare, esparpiller, escarter, verirren.
Scarcaglio, vn gros crachat, ein grosser Speichel.
Scarcare, descharger, abladen.
Scarcata descharge abladung.
Scarcerare, eslargir de prison, auß dem Gefängnüß erretten.
Scarco, deschargé: entladen.

Scareuole sale, desgoutant, unflätig/eckelhafft.
Scarda, sorte de poisson. Item, escaille. Et cardon. eine Gattung Fische.
Scardaccio bianco ou *del latte*, espine blanche, ein weisser Dorn.
Scardafone, fouille-merde, ein Koht-Käfer
Scardalane cardeur, ein Wollstreicher.
Scardare, carder la laine. Escailler le poisson, Woll strichen.
Scardassalana, cardeur de laine, Wollstreicher.
Scardassare, carder la laine. Item, mesdire, Woll streichen.
Scardassar lo stame, carder l'estaim ou la laine. i. estriller battre. donner des coups de baston Prügelsuppen geben.
Scardassiere, cardeur de laine, Wollstreicher.
Scardassino, idem. Et vn detracteur, idem/und ein Verläumder.
Scardasso. carde à carder la laine. Item, vne poupee ou cordon de chanvre. ein Wollkamm/Wollstreiche.
Scardatore, cardeur, Wollkämmer.
Scardatura cardeure, Wollstreicheren.
Scardazzo, gros chardon, eine grosse Distel.
* *Scardigho*, vne piperie. Item, vn pippeur ou tricheur, ein Betrug.
Scardinare, arracher des gonds, auß der Angel reissen.
Scárdine, *scárdola*, &
Scardona, sorte de poisson de mer comme vne petite carpe. ein Meerfisch.
Scardone idem.
Scardoso, en jargon, poisson, Fisch.
Scareggiare, descharger. abladen.
Scarfaci, rimailleurs, elende Reimenschmiede.
Scarfaggio. escarbot, ein Kefer.
Scarzagliare, regorger. Item, gargouiller, überlauffen/außspeyen.
Scargaglio, vn gros crachat, ein grosser Speichel.
Scaricamento. descharge, Abladung.
Scaricare, descharger. abladen.
à Scarica l'asino, aux dames rabatuës, mit Abladung des Esels.
far à Scarica l'asino, i. se descharger sur quelqu'vn, einem etwas auffbürden.
far à Scarica barili, ioüer à descharger ses barils. i. se descharger sur vn autre Spielen / wer einem andern etwas auffbürden kan.
Scaricatoia, vn trebuchet à prendre des oiseaux, ein Sprenckel die Vögel zu fahen.
Scaricata, descharge. Abladung.
Scarico, descharge, & descharge, abgeladen.
Scarificare. scarifier. opffern.
Scarioballo, dent de roüet de moulin, Zahn an einem Muhlrad.
Scariola, endiue, chicorée blanche, Endivien.
Scarlattino, & *scarlatto*, escarlatte, Scharlach.
Scarmaglia, escarmouche. Scharmützel.
Scarmana, maladie qui vient de s'estre eschauffé: chaleur de fievre, eine hitzige Kranckheit.
Scarmanare, deuenir malade pour s'estre eschauffé, kranck wegen Hitze werden.
Scarmare, maigrir. mager werden.
Scarmigliarsi, se prendre aux cheueux, se houspiller. Item, carder, sich bey den Haaren nehmen.
vna Scarmigliata, vne cardée. Item, prise aux cheueux, ein Wollstrich / Haarzopffung.
Scarmigliato, escheuelé, houspillé, verwirret mit den Haaren.
Scarmo, maigre, gresle, menu de corps, descharge, descharné. mager/dürr.
Scarnamento. descharnement, scarification, Magerheit.
Scarnare, descharner, deschausser vne dent: scarifier, abfleischen.
Scarnatino, incarnat, ou couleur de chair, Fleischfarb.
Scarnatura, descharneure, Magerheit.
Scarnificare, descharner. entfleischen.
Scarno, maigre. descharné, gresle de corps, mager/abgefleischet.
Scarnuzzo. cornet de papier, eine Tutte von Papier.
Scaro, alose, selon aucuns. eine Else.
Scaroccio, ce que l'on rabat du chemin desia fait, was man von dem gethanen weg abziehet.
Scarognato, empuanty de charogne. Item, nettoyé de charognes, stinckend nach einem Aaß.
Scarpa, soulier. L'escarpe de la muraille: pente, talus En jargon, la bourse. Schuch.
tener il piè in due Scarpe, nous disons, estre d'humeur double, eines doppeln Sinnes seyn.
far la Scarpa, en jargon. desrober. stehlen.

Scarpaccie, sauattes, vieux souliers; alte Schuhe.
alla Scarpaccia, le jeu que nous appellons, à la poire, ein Spiel.
Scarpare, mettre des souliers. Item, escarper, Schuhe anziehen.
Scarparia, cordonnerie, Schuhladen/Schuhmacheren.
Scarpellare, tailler des pierres: par similitude; s'oster les croustes de la gale. Item, scarifier, stein hauen.
Scarpellatore graueur, ciseleur: tailleur de pierres, Graber/Kupfferstecher.
Scarpelletto, petit ciseau de tailleur de pierres, eine kleine Schär.
Scarpellinaccio, graueur, ein Graber/Kupfferstecher.
Scarpellino, graueur: & tailleur de pierres. Item, vn petit ciseau, ein Kupfferstecher/Steinmetz.
Scarpello, ciseau de tailleur de pierre, ou autre artisan. Vn fermoir de menuisier ou tourneur, eine Schär.
Scarpetta, escarpin: petit soulier, ein kleiner Schuh.
Scarpettaro, cordonnier, ein Schuhmacher.
Scarpettoni, souliers hauts, hohe Schuhe.
Scarpigliare, houspiller, die Haar verwirren.
Scarpinare, escarpiner, fuir. Item, desraciner, fliehen.
Scarpinello, vn sauetier à Rome, ein Schuhflicker zu Rom.
Scarpini, des chaussons, Socken.
Scarpione, scorpion, ein Scorpion.
Scarpire, arracher, außreissen.
Scarpisatore, attrapeur, grippeur, ein Zugreiffer/ Häscher.
Scarpoletta, escarpoulette, ein Jätteisen.
Scarpolire l'herba, sarcler l'herbe. arracher l'herbe du pied des arbres, Unkraut außjätten.
Scarpone, gros soulier. Item, noise, selon aucuns, ein grosser Schuh.
Scarniera, lieu de vollerie, ein Raub-Nest.
Scarrucolare, lascher la corde de la poulie, das Seil an einer Rolle nachlassen.
Scarsa moneta, monnoye legere, leichte Müntze.
Scarsamente, chichement, karger Weise.
Scarsare, espargner, estre chiche. Item, auoir disette, spaaren/karg seyn.
Scarseggiare, idem.
Scarsella, escarcelle, gibeciere, eine Satteltasche.
Scarsellaio, faiseur de gibecieres, ein Taschenmacher.
Scarsellone, grande gibeciere, eine grosse Tasche.
Scarselloni, tassettes d'armes, die Schosen an einem Harnisch.
Scarsetto, vn peu chiche, etwas karg.
Scarsezza, chicheté, Kargheit / Filtzigkeit.
Scarsità, idem.
Scarso, chiche, eschars. Item, rare: Et chetif, karg.
Scartabellare, feüilleter les vieux registres, die alte Register durchblättern.
Scartabello, liure de papier pour escrire les comptes ou parties: vieux registre, ein altes Register.
Scartacciare, carder, Woll streichen.
Scartaccino, vn detracteur, ein Verläumder.
Scartaccio, carde à carder, Kartendistel/Wollstriegel.
Scartafacciare, feüilleter, durchblättern.
Scartafaccio, vieux registre, ein altes Register.
Scartaffio: vn placart. Item vn vieux liure ou registre, vn vieux papier, ein Placat.
Scartaggiare, carder la laine, Woll streichen.
Scartare, escarter aux cartes, Karten weglegen.
Scartata, escart, ein heimlicher verborgener Ort.
dar nelle Scartate .i. perdre son temps. Item, r'entrer dans ce que l'on auoit dit auparauant. Et tomber en vne mauuaise compagnie, seine Zeit verlieren.
Scarteggiare, escarter. Et carder, etliche Karten hinweg werffen/Woll streichen.
Scarteggino, cardeur, ein Wollstreicher.
Scarto, escart aux cartes, die weggelegte Karten.
Scartoccio, *Scartozzo*, cartouche: cornet de papier, ein Padron da ein Schuß Pulver in ist.
Scartuzzo, sorte d'accommoder des œufs, eine Art die Eyer zu zurichten.
Scaruare, houspiller. Item, carder, zopffen/herumzausen.
Scarupare, ruiner, abbattre, verderben.
Scarza, de la raye, Rochen.
Scarzerino, vn serein, ein Canarien-Vogel.

Scarzo, agile, hurtig/geschickt.
Scasciare, cailler comme le laict, gerinnen wie Milch.
Scasciato, de couleur de laict caillé. Caillé comme le laict, Farb wie geronnen Milch.
Scascio, idem.
Scassare, tirer du coffre. Fracasser. Labourer ou deffricher la terre, retourner le chaume ou la terre esgousser les legumes: desmonter vn canon. Item, effacer, auß der Kiste nehmen.
Scassiare, &
Scassinare, rompre gaster, fracasser, zerbrechen.
Scassinata, fracassement, fracas, das Zerschmettern.
Scasso, fracas, enfoncement de porte, ein Krach.
Scasso, deffriché, labouré: terre defrichée, Brachland/gebrachet.
Scastrare, desenchasser, nicht einfassen.
a Scatafascio, pesle-mesle, vermischt.
Scatarrare, cracher, descharger son rheume, speyen.
Scatarrar vna sentenza, cracher vne sentence, einen Spruch herauß sagen.
* *Scatellare*, disputer, quereller, zancken/streiten.
Scatenare deschaisner, von den Banden loß machen.
alla scatenata, à l'estourdie, sans retenuë, dummer Weise.
* *Scatizza*, vne causeuse, vne babilarde, eine Schwätzerinn.
Scatocello, scato del Cielo, nombril de Venus, ein Kraut.
Scátola, boiste ou boëte, eine Büchse.
dir à lettere di Scátola, parler clairement, ouuertement, laut reden.
Scatoletta, boistelette, ein Büchslein.
Scatoliere, faiseur de boistes, ein Büchsenmacher.
Scatolina, petite boiste, ein klein Büchslein.
Scattare, descocher. Item, rachepter, einen Pfeil abschiessen.
Scaturigine, surgeon, source, eine Quelle.
Scaturire, sourdre, saillir, surgeonner, herfür quellen.
Scaualcare, desmonter; desarçonner: descendre de cheual. Desmonter vn canon, absetzen.
Scauallare, idem.
Scauallarvno, nous disons: couper l'herbe sous le pied: & desarçonner, das Kraut unter dem Fuß abschneiden.
Scauallare, se dit aussi des ieunes gens qui ne demandent qu'à courir & faire bonne chere, poster, wird von jungen leuten gesagt / die nichts thun als herum lauffen und schwermen.
Scauardino able, ablette, ein Weißfisch.
Scauare, cauer, fossoyer, hölen/graben.
Scauedon, chenets, landiers, Brand-Richter.
Scauernare, sortir de la cauerne, auß der Hölen gehen.
à Scauezza collo, à bride abatuë, à corps perdu, mit verhengtem Zaum.
Scauezzare, esbrancher, esclatter, Bäume beschneiden.
chi troppo l'assotiglia la Scauezza, qui recherche trop, ne conclud & n'acheue iamais, der sehr nachsucht / nichts beschleust und nichts vollführt.
Scauezzare, oster le licol ou caueſſon: secoüer le caueſſon, die Halffter abthun.
è meglio piegar che Scauezzare, nous disons, il vaut mieux plier que rompre, es ist besser biegen als brechen.
Scauezzata, secousse, Stossung/Schüttelung.
Scauigliare, escheueler. Item, descheuiller, das Haar verwirren.
Scauo, encaueure, creux, fossé, Hölung.
Scauolo, sorte de hallebran, eine Gattung wilder Enten.
Scauro, qui a de grosses cheuilles, ou les iambes tortues, der grosse Knöchel hat.
Scazzare, couper le membre, ein Glied abschneiden.
Scazzata, vn coup de membre, ein Abschnitt eines Glieds.
Scazzellare, follastrer, se joüer, sich närrisch stellen.
Scazzollare, badiner, dandiner, bransler les mains, faire la main morte, Narrenpossen treiben.
* *Scazzonta*, mauuaise rime, ein schlechter Reim.
Scazzotto, cabot, poisson, ein Groskopff/Fisch.
Scazzuto, taquin. Item, vn coüillaud, fitzig/karg.
Sceda, ostentation, vaine gloire. Affront, escorne. Item, vn patron de quelque ouurage, eiteler Ruhm.
Scedente, vain glorieux, ruhmrähtig.

sceggiale, ceinture de cuir, ein lederner Gürtel.
sceglhere, eslire, choisir, erwehlen/ außlesen.
sceglitore, choisisseur, ein Erwehler.
sceglitrice, choisisseuse, eine Erwehlerinn.
sceleraggine, meschancete, Boßheit.
sceleranza, & *sceleratezza*, idem.
scelerato, vn scelerat, ein lasterhaffter Mensch.
scelerità, meschanceté, Boßheit.
sceleroso, vn meschant, ein Boßhaffter.
scelesare, pauer, pflastern.
scelesata, vn paue, das Pflaster.
scelesle, meschant, boßhafft.
scelmo, scalme, mot de marine, ein See-wort.
scelo, mal gracieux, übel anständig.
scelta, eslite, choix, wehl.
scelto, esleu, choisy, erwehlet.
sceltume, triailles: espleucheures, Außlesungen.
scemamento, diminution, Verminderung.
scemare, diminuer, vermindern.
scemeuole, qui se peut diminuer, das man vermindern kan.
scemo, diminué. Pour esceruele, & fol ou sot, vermindert.
scemonito, sot, ein Narr.
scempiaggine, sottise, Narrheit.
scempiare, desuelopper, desdoubler; mal traiter, &c. auffwickeln.
scempiato, sot, hebeté, närrisch.
scempietà, &.
scempiezza, simplicité: sottise, Einfältigkeit.
scempio, simple: sot. Item, mauuais traitement, tourment: rauage, carnage, einfältig.
scena, scene: théatre, Schauplatz.
scendere, descendre, absteigen.
scenico, comique, de Scene, zum Schauspiel gehorig.
scennere, pour *scernere*, discerner, unterscheiden.
scenografia, scenographie, description d'vn corps en prospectiue, Beschreibung eines Korpers nach der Perspectiv.
scensa, l'Ascension, die Auffart.
scepa, seiche, poisson, eine Meerspinne.
scergare, gripper, desrober, greiffen / stehlen.
scergere, gripper promptement, geschwind erhaschen/ stehlen.
scernere, discerner. Item, esplucher, unterscheiden.
scernità, distinction: Item, eslite, Unterschied.
scerpare, rompre arracher, esclatter zerbrechen/ außreissen.
scerpellato, &
scerpellino occhio, proprement, oeil esraillé, ein weites aufgesperretes Aug.
scerpellone, discours sans suitte, vne faute en parlant, vne incongruité, eine Rede ohne Folge.
scerre, choisir, eslire, erwehlen.
sceruellato, esceruelé, Hirnloß.
scesa, descente de boyau: ou catarre, ein Fluß.
scesa, descente d'vn lieu, die Absteigung von einem Ort.
sceso, descendu, abgestiegen.
scetra, vn bouclier de bois couuert de cuir, ein hültzerner Schild mit Leder überzogen.
scettiana, sorte de pomme fort ronde, eine Gattung sehr runder Aepffel.
scettrifero, porte-sceptre, ein Sceptertrager.
scettro, sceptre, ein Scepter/Reichsstaab.
sceueramento, separation, Absonderung.
sceuerare, separer, absondern.
sceueratore, separeur ein Scheider / Absonderer.
sceuero, separe, abgesondert.
**sceuità*, mal heur: Unglück.
**sceuo*, gaucher. Item, infortuné, lincks seyn / unglückselig.
sceurare, separer, absondern.
sceuro, separé, abgesondert.
scheda, vne feuille de papier ou parchemin. Item, vne cedulle, ein Bogen Papier oder Pergament.
schedia, vn pont fait en haste. Item, vn train de bois, eine Brück in der Eil gemacht.
schedio, idem.
schedione, vne broche, ein Spieß.
scheggia, esclat de bois, copeau, escharde: esquile d'os, Holtzspahn.
la scheggia vien dal legno, l'esclat vient du bois. i. le fils ressemble au pere, der spahn kommt vom Holtz.
scheggiale, vne ceinture de cuir, ein lederner Gürtel.
scheggiare, faire des copeaux; esclatter le bois; fendre, spähne machen.
scheggiette, petits copeaux ou esclats, kleine spähne.
scheggioni, gros copeaux, grobe spähne.
scheggioso, plein d'esclats, voller spähne.
la schelda, l'Escaut, fleuue, die Schelde / ein Fluß.
schelentia, esquinance, esquinancie, die Kehlsucht.

Schelcto, vn squelet, ein abgefleischtes Gerippp.
Schéletro, idem.
Scheletton, vn squelet, das Gebein und Gerippe von einem Todtenkörper.
Schelma, scalme, mot de marine, ein Seewort.
Schelmo, idem.
Schembare, biaiser, krumm / überzwerch machen.
à Schembo, de biais, überzwerchs.
Schena, dos, eschine, den Rücken / Rückgrad.
Schenale, le dos d'vne paire d'armes, der Rückharnisch.
Schenantia, esquinancie, die Kehlsucht.
Schencire, gauchir, aller de biais ou de costé, bricoller, zur Seiten gehen / hincken.
di Schencio, de biais, de coste, en bricollant, schlimm.
Schemera, le dos d'vne paire d'armes, le plastron de derriere, das Rückstück eines Harnisches.
Schenuto, qui a grosse eschine, der einen grossen Rückgrad hat.
Scheranello, vn petit rustre, ein kleiner grober Bauer.
Scherano, vn rustre, vn couppe-iarets : vn ruffien, ein grober Baur.
Scheranzia esquinancie, die Kehlsucht.
" *Scherdare*, ribauder, huren.
Scherdazzo, vn ruffien, vn gros ribaud, ein Hurenführer / Hurenwirth.
Scherdo, vn ruffien : vn rustre, ein Hurenfuhrer / grober Baur.
Schericato, prestre, moine, vn qui porte vne couronne de Prestre, ein Priester.
Scheriuola, cheruis, Gtelein / Mattkümmel.
Scherma, escrime, die Fechtkunst.
Schermaggio, escrime, das Fechten.
Schermaglia, meslée, combat, escarmouche, ein Streit / Gefecht.
auezzo alla Schermaglia, accoustumé à l'escrime. i. accoustumé à tout, des Fechtens gewohnt.
Schermaglio, vn escran, ein Feuerschirm.
Schermare, escrimer, fechten.
Schermatore, &
Schermidore, maistre d'escrime, escrimeur, ein Fechtmeister.
Schermire, escrimer, fechten.
Schermirsi, se deffendre, sich vertheidigen.
Schermo, deffense, Vertheidigung / Beschützung.
Schermuggiare, escarmoucher, scharmützeln.
Schermuggio, escarmouche, Scharmützel.
Scherna, affront, escerne, gausserie, ein Schimpf.
Schernare, se mocquer, spotten.
Schernéuole, qui merite d'estre mocqué; mesprisable, der verdient außgehöhnt zu werden.
Schernenolmente, en se mocquant, im Spott / spottweise.
Schernimento, mespris, derision, Verachtung.
Schernire, se mocquer, mespriser, gausser, spotten / verachten.
Schernitore, mocqueur, ein Spötter.
Schernitrice, mocqueuse, Spötterinn.
Scherno, mespris, affront, mocquerie, Verachtung.
prender à Scherno, prendre en jeu, im Schertz oder Spiel auffnehmen.
Scheruola, cheruis. Item, sorte d'herbe, comme le pissenlit, Mattkümmel / Gtelein.
Scherzante, folastre, folastrant, närrisch.
Scherzare, se ioüer, follastrer, spielen / sich närrisch stellen.
Scherzare, faire vne allusion ou rencontre sur vn mot, auff ein Wort spielen.
Scherzeuole, qui folastre, de ieu, der sich täppisch oder närrisch stellet.
non Scherzar che doglia, ne te iouë pas iusques à faire mal ou douleur, nous disons, il ne faut pas tant baiser son amy à la bouche que le cœur luy fasse mal, man muß nicht schertzen biß es einem weh thut.
Scherzo, esbat, jeu, esbattement. Rencontre, allusion, Lust / Wollust / Spiel.
à Scherzo, par jeu, schertz, oder spielweise.
Scherzoso, follastre, närrisch.
Schiaccia, quille, iambe de bois. Item, mors à hotte. C'est aussi vne sorte de trebuchet fait d'vne pierre platte soustenue de petits bastons, à prendre des oiseaux, &c. ein Kegel / Stützfuß.
egli è in Schiaccia, il escrase. Il rompt tout. i. Il est en colere, er zerbricht alles.
Schiacciare, escraser, casser, escacher, zerknirschen / zerbrechen.
Schiacciar l'vouo in bocca, escraser ou escacher l'œuf dans la bouche. i. empescher vne bonne occasion, eine gute Gelegenheit verhindern.
Schiacciata, foüace, galette à la foüée, ein flacher dünner Kuche.
Schiacciatella, &
Schiacciatina, petite foüace, ein kleiner flacher Kuche.
Schiacciato, escrasé, escaché : camus, zerknirschet.

Schiaffeggiare, souffleter, Ohrfeigen geben.
Schiaffo, soufflet, eine Maulschelle/ Ohrfeige.
Schiafio, vn coquin, ein Fernbeuter/ schelm.
Schiamare, exclamer, außruffen.
Schiamazzaglia, la canaille, das Lumpengesind.
Schiamazzare, caqueter comme vne poulle qui fait l'oeuf. Faire du tintamarre, gluchsen wie eine Henne.
Schiamazzio, huee, criaillerie, Geschrey.
Schiamazzo, bruit ; cry pour chasser les oiseaux. C'est aussi vn oiseau attaché pour attirer les autres. Selon aucuns, des febues enfermées dans quelque chose, dont on fait du bruit en chassant aux oiseaux. Getböse.
Schiancio, biais ; de biais, überzwerch/ schlimm.
A Schiancio, en bricollant betrüglicher weise.
Schiantare, esclatter comme le bois, rompre, casser, splittern wie Holtz.
Schiantaticcio, qui s'esclatte, esclattant comme le bois, cassant, das sich zersplittert.
Schiantatura, esclat, fente au bois, Splitter/ Spalt am Holtz.
Schiantevole, esclattant splittrend.
Schiantoncella, vne petite glorieuse, vne coquette, eine ruhmrähtige Weibsperson.
Schiantolo, petit esclat de bois, vne eschardes, ein kleiner Spahn.
Schianto, esclat de bois, fente, rupture, morceau de quelque chose de rompu, spahn/ splitter.
Schianza, crouste de playe ou gale, ein Krust von Krind.
Schianzo petit esclat de bois, ein kleiner Splitter.
Schiapone. padasne, das Stichblat an einem Gefässe.
Schiappalegna, fendeur de bois, ein Holtzhauer.
Schiappare, fendre du bois. Esclatter, se fendre, Holtz spalten oder hauen.
Schiappatura, fente, esclat, eine Spalte/ Splitter.
Schiappazocchi, fendeur de bois, ein Holtzspalter.
Schiappe, esclats, copeaux, Spähne.
Schiappeuole, cassant, esclattant, zerbrechend.
Schiappo. pour *scampo*, eschappement, sauueté, Entwischung.
Schiara, vne plane, Aborn/ Maßholder.
Schiarare, esclaircir, erklaren/ erläutern.
Schiarea, sauge sauuage, weiden/ wild.
Schiarire. esclaircir, erklären.
Schiarpa, escharpe, eine Leibbinde/ Schärfe.
Schiarro, vn escurieu, ein Eichhorn.
Schiasso, vn coup, vn horion, ein Streich.
Schiatta, race, ligne, ein Geschlecht.
di Schiatta di cane. i. prompt à se venger, geschwind zu rächen.
Schiattale, lignée, ein Geschlecht.
Schiattinare, soüiller, polluer, besudeln.
Schiattiscere, glappir, beffen/ belffern.
Schiattoncella, vne pauure race, vne pauure mal-heureuse, ein armes Geschlecht.
Schiattone, vn gros garçon, vn rustant, vne grosse race, ein grober Jung.
Schiaua, vne esclaue, eine Leibeigene.
Schiauare, desclauer, tirer la chef, den schlüssel außziehen.
Schiauezza, esclauage, Leibeigenschafft.
Schiauina, robe d'esclaue & de pelerin : vne grosse couuerture, eines Leibeigenen oder Pilgrams Rock.
far vna Schiauina à vno, tancer, faire vne brauade, schelten.
dar vna Schiauina, c'est tourmenter vn cheual iusques a le mettre en sueur, ein Pferd tummeln biß es schwitzet.
Schiauino, escheuin, ein Schöff.
Schiauitù, esclauage : *schiauitudine*, Leibeigenschafft.
Schiauo. esclaue, ein Leibeigener.
Schiaui, charensons, certaines bestes noires, schwartze Thier.
Schiauone, Esclauon, ein kleiner Sclav.
Schiazza, race. Item, vne thuile ou pierre soustenue de bastons en forme de trebuchet, Geschlecht.
Schiazzare, escacher, escraser. Item, esclabousser, zerknirschen.
Schiazzi, esclabousseures, Zerknirschungen.
Schiba, sorte de jeu d'enfant, ein Kinderspiel.
Schiccheri, carte ; vn brodillon, vn barboüilleur de papier, ein Sudler.
Schiccherare, barboüiller, griffonner en escriuant ; marquetter, sudlen.
Schiccheri, griffoneries. Item, les marques de baue d'vn limaçon, Gritzeley/ schlimme Schrifft.
Schiccherone, vn barboüilleur, ein Sudler.
Schicchizzare, griffonner, barboüiller le papier, gritzeln/ schlimm schreiben.
Schicciare, escacher, zerstossen.
Schicciato naso, nez camus ou eschaché, ein stumpffnäsiger.
Schidione, broche, ein Bratspieß.
Schidonare, embrocher, an den Spieß stecken.

Schi-

schidonata, vne brochée de viande, ein spieß voll Feisch.
schidone, broche, ein Bratspieß.
schieggia, esquile dos. Escharde, esclat das Rückgradbein.
schieggiuzzo, idem.
schiembaccio, bordel: *schiembeccio*, Hurenhauß.
schiena. eschine, le dos, der Rückgrad.
à schiena d'asino, fait en dos d'asne, wie ein Esels Rucken gemacht.
schiena da remo. i. large eschine, ein breiter Rückgrad.
hauer buona schiena, auoir bon rein, bonne force, stärcke haben.
che si deffende della schiena, cheual qui se deffend ou se sert de sa force, ein Pferd das seine stärcke gebraucht.
schienale, dos d'vne cuirasse, das Rückstück eines Harnisch.
schienare, eschiner, den Rückgrad entzwey brechen.
schiencire, destourner, fuïr, euiter, fliehen / meiden.
schienella, spinul, mal de cheual, eine Pferds krancheit.
hauer delle schienelle, se dit d'vn hõme qui est tout plein de vices, wird von einem Lastervollen Menschen gesagt.
schienanzia, esquinancie, die Kehlsucht.
schienoso, &
schienuto, qui a les reins larges, qui a bonne eschine, der einen breiten Rucken hat.
schiera, trouppe de soldats. Troupeau: vn reng d'arbres, ein hauffe soldaten.
schierano, vn couppe-jarets, ein leichtfertiger schelm.
schierare, mettre en trouppe, en ordonnance, arrenger vne armée, in hauffen bringen/zu hauffen machen.
schiericato, non tondu. Item, qui a ietté le froc: & selon aucuns, vn moine; vn qui a vne couronne de prestre ou de moine, ungeschoren.
alla schietta, purement, simplement, lauter/ schlechter dings.
schiettamente, idem.
schiettare, petter, creuer, esclatter, farzen.
schietteggiare, petter comme le sel dans le feu, krachen wie saltz im Feuer.
schiettezza, pureté, Reinigkeit/Lauterkeit.
schietto, pur: simple comme vn habit, vny, sans ornement, sans deffaut, poly, rein sauber.
schietto vestito, habit tout vny, sans passemens, ein Kleid ohne schnüre.
schifagione, degoust, saleté, Eckel / Unflat.
schifanoia, vn enfant sans soucy, ein liederlicher Mensch.
schifamento, eschapement, esquiuement, Entweichung.
Madonna schifa il poco, dame qui fuit le peu, qui aime les gros morceaux, vne goulue, eine Frau die gern grosse stücker hat.
schifare, fuïr, euiter, esquiuer, fliehen / meiden.
schifarsi, auoir du degoust, se desgouster, einen Eckel haben.
schifetto, vn petit desgoustant, ein kleiner eckelhaffter.
schifeuole, desgoustant, eckelhafft.
schifezza, degoust, saleté, ordure, Eckel/ Unflätigkeit.
schiffa, selon aucuns, la visiere, das Absehen.
schiffetto, petit esquif, ein kleines schiff.
schiffo, esquif, ein schiff.
schifilta, degoust, saleté, Eckel / Unflat.
schifo, degoustant. sale, vilain, ord. C'est aussi vn esquif. Et par similitude vne voute ou lambris. Pour, retenu, modeste, eckelhafft.
hauer à schifo, fuïr vne chose: auoir à desdain, eine sache meiden.
farsi schifo, faire le desdaigneux, desdaigner, verachten.
schigano, vn Nain, ein Zwerg.
schille, squilles sorte d'escreuices sans pattes, Meerzwiebeln/ It. Krebse ohne Fusse.
schillo, en jargon, poisson, Fisch.
**schiuma*, escume, schaum.
**schiumare*, escumer, schäumen.
**schiumatoio*, escumoire, schaumlöffel.
à schimbecchi, de trauers, uberzwerch.
schimbescio, oblique, schlimm.
schimbiccare, tracer, peindre: griffonner, barbouiller, entwerffen / mahlen.
schimbiccherare, idem.
à schimbiccio, de trauers, de biais, überzwerch.
schimbo, tortuosité. Tortu, oblique, krumme.
schiumoso, escumeux schaumicht.
schinale, du merlus, stockfisch.
schinantia, esquinancie, Kehlsucht.
schinchi, os des jambes, die Beine.

schin-

Schinchimarra, vn gros tas de merde, ein grosser Hauffen Dreck.
schanciare, aller de trauers, überzwerch / krum gehen.
a schancio, de biais, schlimm.
schinella spinul, mal de cheual, eine Pferds-Kranckheit.
schiniera, le derriere d'vne cuirace, das Hindertheil eines Kürisses / Harnisches.
schino, l'arbre qui porte la mastic. It. esquine, ein Mastixbaum.
schiodare, desclouer, entnageln.
schiona vne vesse, ein hoffärtig Weib.
sbatar schione, dire des menteries, Lügen sagen.
schionata sedia, chaire auec vn dossier, ein Lehnen-Stuhl.
schiopprare delle labbra, remuer les levres & les aduancer, die Lippen bewegen.
schioppa, en jargon, sorte de mesure de vin, ein Wein-Maaß.
schioppare, craquer, petter, esclatter, krachen / fortzen.
schioppata, le bruit du canon, das Gebrum oder Krachen eines Geschützes.
schioppe giare, &
schioppettare, tirer l'escoupetterie, faire vne descharge. It. petter comme les armes à feu, eine Salve geben.
schioppettaria, escoupetterie, das Salve schiessen.
schioppettata, bruit de bastons à feu, descharge, das Loßschiessen der Musqueten.
schioppettini, pistolets de poche. It. vne sorte d'Augustins, Sack-Puffer.
schioppetto, escoupette; pistolet, ein Puffer.
schioppo, arme à feu; escoupette. C'est aussi le bruit que fait l'arquebuse ou autre canon en tirant, ein Feuer-Rohr.
schiostrare, sortir du cloistre, aus dem Kloster gehen.
schirancia, esquinancie, die Kehlsucht.
schirafo, sorte de pinache, eine Gattung Jagt-Schiffe.
schirattolo, *schiriattolo*, &
schiratolo, escurieu, ein Eichhorn.
schirone, vne Tourdelle, ein kleiner Krammetsvogel
schirro, vne tumeur fort dure, ein sehr harter Geschwulst.
schiuare, esquiuer, fuir. Desdaigner, einschiffen / meiden / verachten.
schiudere, desclorre, ausschliessen.
schiuetta, vn petit reuesche, ein kleiner Widerspenstiger.
Schiuèuole, qui se doit fuir, das man vermeiden soll.
schiuma, escume, Schaum.
schiumaccia, vilaine, escume, garstiger Schaum.
schiumare, escumer, schaumen.
schiumatoio, escumoire, ein Schaumlöffel.
schiumoso, escumeux, schaumicht.
schiuo, degoustant, sale, ord. Reuesche, fuyard, desdaigneux. Modeste, retenu. En jargon, c'est le langage. Narquois, eckelhafft.
à schiuo, à degoust, mit Eckel.
schiusione, exclusion, Ausschliessung.
schiusiuo, exclusif, ausschließlich.
schiuso, desclos, ouuert, geöffnet.
schizzare, rejaillir, saillir, sourdre; dessigner grossierement: faire l'esquisse: faire injection. Crotter, vulg. esclabousser: barbouiller d'encre; fienter ou esmutir comme les oiseaux. Escumer comme vn chien, auffspringen / in die Höhe springen.
schizzar d'acquarella, lauer, terme d'enlumineure, waschen.
schizzata, crayon, crayonnement, esquisse: barbouillement. Vn pasté d'encre. Crotte. Rejalissement. Injection, Reißbley.
schizzatoio, vne seringue, eine Sprütze.
schizzinoso, fascheux; vulg. poutieux: sauuage, verdrießlich.
schizzero, *schizzino*, &
schizzo, marque, tache de crotte. It. vn brouillon d'vne escriture. Vn crayon de quelque pourtrait; ou premier dessein: esquisse de peinture. Vne miette de quelque chose. Vn petit canal, selon aucuns. Et fiente d'oiseau, chieure, esmut, ein Merckmahl / Flecken.
schizzole, graine, grains de poudre, Pulver-Körner.
schizzotto, vn surgeon d'eau, eine Wasserquelle.
scia, l'os de la hanche appellé Ischion: das Hüfftbein.
* *sciabica*, vn traineau, vn trameau, ein Schlitten.
sciabire, deuenir pasle ou blaffard, bleich werden.
sciabordo, lourdaut, sot, ein Dölpel.
sciaccare, eshancher, der seine Hüfft zerbrochen hat.
sciaccherare, escraser, escacher, zerknirschen / zerstossen.
Sciaccherelle, certaines amandes si tendres qu'on les escacho facilement auec la main.

main, sonderbahre dünne Mandeln.
Sciaco, sorte de Cocodrille, eine Art von Crocodillen.
sciacquare, estuuer, rincer, lauer; essanger, guayer le linge, reinigen/ waschen.
star con uno a bicchieri sciacquati, nous disons, estre à pot & à rost auec quelqu'vn, mit einem essen und trincken.
sciacquatoio, &
sciacquatore, vn esuier où on laue les plats. vn lauoir, ein Wasserstein.
sciacquatura, rinceure, lauage. It. lauailles. pour les pourceaux, Reinigung / Waschung.
* *sciadere*, dissiper, zerstreuen.
sciagura, mal-heur, desastre, Unglück.
sciaguraggine, &
sciaguratag gine. id.
sciagurato, mal-heureux, meschant, desastreux, unglücklich.
sciagurezza, mal-heur, Unglück.
scialacquaggine, &
scialacquamento, gassouillement, prodigalité, degast, profusion. Verschwendung.
scialacquare, gassouiller ses biens, prodiguer. Gaster, mouiller, tremper. Item, tourmenter, ruiner, perdre, dissiper, seine Güter verschwenden.
scialacquata di parole, bien des paroles perdues, verlohrne Worte.
scialacquatore, prodigue, gassouilleur, despensier, verschwendischer Mensch.
scialacquatrice, despensiere, Verschwenderinn.
scialacquio, degast de biens, Verderbung der Güter.
scialamento, exhalaison, Dunst/ Dampf.
scialare, exhaler, dämpfen/ Dunst geben.
scialassare, tirer du sang, Blut lassen.
scialbare, renduire, enduire vn mur. Item, palir. dünchen.
scialbo, blanc, pale, blanc sale. Vn renduit, weiß/ bleich.
scialina, salive, Speichel.
vna sciamannata, vne broüillonne, vne mal-heureuse garce, selon aucuns, eine garstige / unglückliche Hur.
alla sciamannata, en confusion, in Verwirrung.
sciamannato, mal fait, mal basty, übel gemacht.
sciamare, se faire l'essaim, einen Schwarm machen.
* *sciamarro*, vne hache, eine Axt.
Sciame, essaim de mouches à miel, ein Bienschwarm.
Sciamito, samy, estoffe de filoselle. It. tamis, gespunnen Zeug.
sciamo, essaim. ein Bienschwarm.
sciampiare, amplifier; estendre, erweitern.
sciamprare. id.
sciamunito, fade, abgeschmackt.
sciancare, eshancher. Item aller en boittant, die Hüffte auseinander fallen.
sciancò, eshanche, der die Hüffte auseinander gefallen hat.
scianza pour *sciatica*, goutte sciatique, die Gicht oder das Reissen in der Hüfft.
sciapitezza, goust fade ensipidite, ein abgeschmackter Geschmack.
sciapito, &
sciapo, fade, sans goust, insipide, abgeschmackt.
sciare, singler en mer: sier, en terme de marine. It. sçauoir, connoistre, mit vollen Segeln im Meer davon fahren.
sciarla, toute-bonne, herbe, allerhand gut Gekräut.
sciaroppata, toutes sortes de sirops ou preseruatifs, allerhand Säffte.
sciarpellare, s'ouurir les yeux bien large. It. broüillasser, die Augen weit aufsperren.
* *sciarpellato*, &
sciarpellino, qui a les yeux esraillez, & les paulpieres renuersées, der weite und aufgesperrte Augen hat.
sciarpellone, vn taquin. Item, vn grand menteur. Vn broüillon: vn negligent, ein Filtz/ Karger.
* *sciarra*, querelle, batterie, mot vulg. Item, escartement, desroute, Gezänck/ Schlägerey.
sciarrare, escarter, dissiper, mettre en fuite. It. disputer, quereller, zerstreuen in die Flucht schlagen.
sciarrata, dispute, querelle, Gezänck / Hader.
sciarrero, vn querelleux, ein Zancksüchtiger.
sciarroso, id.
sciatica, sciatique, gichtbrüchtig.
sciatico, *sciaticoso*, qui a la sciatique, der gichtbrüchtig ist.
sciatto, mal fait, mal basty, sans artifice, simple, übel gemacht.
sciauoga sier d'vn costé, & voguer de l'autre, auf einer Seite schneiden.
sciaura, mal-heur, Unglück.
sciaurato, mal-heureux. unglücklich.
sciauina, couuerture eine Decke.
Scibile, qui se peut sçauoir, das man wissen kan.

* *Scibilita*,

Scibilità, science ou connoissance d'vne chose, Wissenschafft.
cibilmente, sciemment, wissentlich.
* *scidere*, dissequer. entzwey schneiden.
ciede, follies, illusions, fantasies, Thorheiten.
sceglere, scegliere, choisir, wählen.
scemare, scemare, diminuer, verringern.
scempare, scempiare, desdoubler. Item, mal traitter, einfach machen.
Voyez la suitte de ces mots precedents par *Sce*, suche die Folge der vorhergehenden Wörter mit Sce.
schiena, schiena, eschine, der Rückgrad.
scheggia, scheggia, esquile: esclat, ein Splitter von einem gebrochenen Bein.
sciente, sçauant, weiß / gelährt.
scientemente, sciemment, wissentlich.
scientia, science, Wissenschafft.
scientiale, de science, zur Wissenschafft gehörig.
scientiare, rendre sçauant, weiß / gelährt machen.
scientiato, sçauant, gelährt.
scientifico, scientifique, ein künstlicher Mensch.
scientioso, plein de science, voller Weißheit.
scienza, science, Wissenschafft.
siepare, clorre de hayes, mit Zäunen umschliessen.
sierpellone, vn taquin, ein karger Filtz.
scierre, choisir, wählen.
scifrare, deschiffrer, beschreiben.
schifare, euiter, esquiuer, meiden.
sifolare, siffler, pfeiffen.
sifolo, sifflet, eine Pfeiffe.
scilla, oignon marin, selon aucuns, Meer-Zwibel.
scingere, desceindre, abgürten.
sgrignata, vne estafilade, ein Schranck.
scarza, vn tour, vne niche, ein Possen.
scilinguagno, &c.
scilinguagnolo, le filet sous la langue, das Fädemlein unter der Zungen.
scilinguare, begayer, stammlen.
scilinguato, begue, ein Stammler.
sciliua, saliue, Speichel.
sciliuoso, baueux, plein de saliue, geiffrig.
scilla, oignon marin, siboulle charpentaire, Meer-Zwibel.
scillite, vinaigre d'oignon marin, Essig von Meer-Zwibeln.
scirocco, siroc, vent, ein Wind.
sciloma, grand embaras de discours, eine verwirrte Rede.

Sciloppare, sciloppiare, donner du sirop: preparer vn corps à prendre medecine, par le moyen de sirops. Metaph. embabouiner, amadoüer, Sirup oder Safft geben.
sciloppo, du sirop, Safft.
scima, douleur qui tient le col roide, ein Schmertz der den Hals gantz steiff halten macht.
scimare, tondre les draps, das Tuch schären.
scimatore, tondeur, ein Schärer.
scimatura, bourre, Schärwolle.
scimia, singe, ein Aff.
la scimia ne caua l'acqua, le singe en tire l'eau .i. nous disons de ce qui est mal acquis le Diable emporte le tout, was übel gewonnen ist / holt der Teuffel wieder weg.
come la scimia, comme le singe, plus il est haut plus il descouure sa honte, wie ein Aff.
scimiarella, petit singe, ein kleiner Aff.
scimiatico, qui a mine de singe, singuesque, der Affen, oder äffische Gebärden hat.
scimiesco, de singe, äffisch.
scimietta, petit singe, ein kleiner Aff.
scimiesco, de singe. äffisch.
scimionate, singeries, Affen-Possen.
scimione, gros singe, ein grosser Aff.
scimiotto, petit singe, ein kleiner Aff.
scimitarra, vn Cimetere, ein Säbel.
scimoniere, faiseur de singeries, einer der Affen-Possen treibt.
scimonito, sot, ein Thor.
scimunitaggine, sottise, Thorheit.
scimunito, sot, ein Thor.
scinco, stinco, lezard verd, stinc, eine Eidex.
* *scindere*, trencher, schneiden.
scingere, scignere, se desceindre, sich abgürten.
se l'hà per male scingasi, nous disons, s'il se fasche il aura deux peines, wann er sich erzörnet so wird er doppelt Mühe haben.
scintilla, estincelle, ein Füncklein.
scintillamento, estincellement, das Füncklen.
scintillante, estincellant, füncklend.
scintillare, estinceler, füncklen / blincken / glantzen.
scintillatione, estincellement, das Funckeln.
scintilletta, petite estincelle, ein kleiner Funcken.
scinto, desceint, abgegürtet / entgürtet.
sciocaccio, gros sot, ein grosser Thor.
scioccaggine, sottise, Thorheit.
scioccamente, sottement, thörichter Weise.
Scioccarellaggine, sottise, sotarderie, Thorheit.

Sciocca-

Sciocarello, petit sot, sottard, ein kleiner Narr.
sciocchuggiare, faire des sottises, sotarder, Thorheiten begehen.
sciocchería, &
sciocchezza, sottise, Thorheit.
sciocco, sot: fade, insipide, ein Thor/ abgeschmackter.
più sciocco di Martin d'Armelia, qui croyoit que l'estoille Diane fust sa femme: nous disons, plus sot qu'vn jeune chien, er ist närrischer als ein junger Hund.
scioccone, gros sot, ein grosser Narr.
sciogliere, deslier. Lascher. Deliurer, entbinden / loß machen.
sciogliere, desgager en terme de marine, loß machen.
sciogliere, soudre, expliquer: accomplir son vœu, auflösen / erklären.
sciogliersi, se desgager, se deslier. Accomplir son vœu, sich loß machen / seine Gelubd erfüllen.
scioglimento, desliement; dissolution d'vne chose d'auec l'autre. Solution: desgagement, das Aufmachen.
scioia, le cry pour appeller les poules, das Herbeyruffen der Hüner.
scioiare, appeller les poules, den Hünern ruffen.
* *sciollare*, esclatter, fendre. Item, de gaster, splittern/ spalten.
* *sciollo*, esclatté, fendu: dissipé, ruiné, gesplittert/ gespalten.
* *sciolo*, stupide, dumm.
scioloppare, donner du sirop, Sirup oder Safft geben.
scioltezza, liberté, desgagement; facilité de parler, Freyheit.
sciolto, deslié, desgagé; libre. It. hors d'œuure, aufgelöst/ frey.
libro sciolto, liure en blanc, ein weisses Buch.
versi sciolti, vers non rimez, Verse so sich nicht reimen.
scioltura, liberté, facilité, desgagement, Freyheit.
sciolvere, rompre son jeusne, desieuner, seine Fasten brechen.
scione, gouffre, ais, ein Schlund/Abgrund.
scioperaggine, faineantise, Müssiggang.
scioperare, perdre son temps, se desbaucher, seine Zeit verlieren.
scioperataggine, Müssiggang.
scioperato, faineant, desbauché, ein Müssiggänger.
Scioperio, faineantise, Müssiggang.
Scioperone, vn gros faineant, vn gros sot, ein grosser Faullentzer.
scioperoso, faineant, ein Müssiggänger.
sciorare, mettre a l'air. Essorer, prendre l'essor, in die Lufft setzen.
sciorinamento, exposition a l'air: desueloppement, Stellung in die Lufft.
sciorinare, mettre à l'air. Pisser en faisant du bruit: bruire comme l'eau. Desuelopper, in die Lufft stellen.
sciorinar vn discorso, nous disons, desguainer vn discours, eine Rede anfangen.
sciorre, deslier, lascher le chien, loßlassen.
sciorre il voto, accomplir son vœu, seine Gelubd erfüllen.
* *sciorrere*, housser, eine Decke aufflegen/ fegen.
sciorro, vn escurieu, ein Eichhorn.
* *scioschiare*, souffler auec vn soufflet, mit einem Blaßbalck blasen.
sciotto, de l'Isle de Scio, aus der Insul Scio.
* *sciouere*, abattre de fonds en comble, von Grund umreissen.
scipa, vne brebis, ein Schaaf.
maestro scipa.i. vn lourdaut, ein Dölpel.
scipare, dissiper: s'abattre de trauail. Auorter. It. faire le niais, zerstreuen.
scipatione, degast, dissipation, Verderbung / Zerstreuung.
scipiddezza, goust fade, ein abgeschmackter Geschmack.
scipido, fade, abgeschmackt.
* *scipignata*, vn coup, vn horion, ein Streich/ Schlag.
scipire, deuenir insipide, ungeschmackt werden.
scipito, fade, insipide, sans sel. Vn sot, ungeschmackt.
* *scippare*, troquer. tauschen.
scipula, sorte de raisin, eine Art Trauben.
scirazzo, sorte de barque, eine Gattung Schiffe.
scirignate, coups, horions, tappes, Streiche.
scirocco, siroc, vent, ein Wind.
sciroppo, sirop, Sirup/ Safft.
sciruppare, donner du sirop, Sirup geben.
scischiare, souffler, blasen.
scischiatore, soufflet à souffler, ein Blaßbalg.
scisma, schisme, Zweytracht / Trennung / Spaltung.
scismatico, schismatique, einer der Spaltungen anrichtet.
scissione, section, eine Theilung.
scisso, diuise, dissequé, getheilet.
Scissura, section, dissection, Theilung.

Sciuari, ordonner, decreter. It. orner son langage, ordnen/ setzen.
Scito, statut, ordonnance. It. ornement de langage, Ordnung/ Satzung.
Sciuffare, prendre par le museau, bey dem Schnabel nehmen.
Sciugaggine, secheresse, Dürre/ Truckene.
Sciugamano, touaille, essuy-main, ein Handtuch.
Sciugare, secher, essuyer, trucknen.
Sciugarina carta, pappier qui boit, Papier das durchschlägt.
Sciugatoio, frottoir. Essuy-main, ein Schweißtuch/ Reibtuch.
Sciugaviso, frottoir pour le visage, ein Schweißtuch zum Angesicht.
* *Sciugo*, chariot à six cheuaux, ein Wagen mit sechs Pferden.
* *Sciugulare*, essuyer, seicher, trucknen/ abwischen.
* *Sciugulatoio*, essuy-main, frottoir, ein Wischtuch/ Handzwelle.
Sciummazzo, bruit, criaillerie, Geschrey / Getöse.
Sciupare, dissiper, zerstreuen.
Sciurro, vne escurieu, ein Eichhörnlein.
Sciuttamente, seichement, trucken / ohne Feuchtigkeit.
Sciuttare, secher, trucknen / dürren.
Sciutto, sec, trucken/ dürr.
Sclamare, exclamer, ausruffen.
Sclamatione, exclamation, Ausruffung.
Sclarea, toute-bonne, herbe, allerhand gut Getränt.
Sclerocefalo, sorte d'insecte, cheual S. Martin, ein Ungeziefer.
Sclusa, escluse, eine Schleuse.
Sclusione, exclusion, Ausschliessung.
Scluso, exclus, ausgeschlossen.
* *Scoazze*, ballieures, ordures, Kehrsel/ Unflat.
Scobbia, gouge de mareschal, eines Schmids Instrument.
Scocca, vn claquement. It. vn rasoir ou ferrement à chastrer vn cheual, &c. ein Gecrach.
Scoccare, descocher. Item, claquer, sonner, abschiessen.
Monna Scocca'l fuso, i. vne belle fileuse, par raillerie, eine schöne Spinnerinn aus Kurtzweil.
Scoccatoio, noix où est attaché ce que l'on descoche, die Nuß woran das angemacht ist so man abschiesse.
Scoccatolo, escurieu, ein Eichhörnlein.
Scocchiummare, oster le bondon, den Spunten wegthun.
Scocciare, lancer vn vaisseau: secoüer, ein Schiff fortrücken/ schütteln.
Scocco, descochement, Abschiessung.
esser in sù lo scocco, n'attendre que l'heure de faire vne chose, estre prest à faire, fertig und bereit seyn etwas zu thun.
Scoccobrinare, bouffonner, faire le singe, närrisch stellen.
Scoccobrineggiare. Idem.
Scoccobrino, vn bouffon, ein Schalcksnarr.
Scoccolare, abbattre la graine d'vn arbre ou plante: secoüer, schütteln.
Scoccolata, secousse. Item, frappee, sonnée, Rüttelung.
Scoccolati, nets & bien comptez, wohl gerechnet.
Scoccoueggiare, gausser, se mocquer. Item, muguetter, spotten/ schertzen.
Scodato, escourte, sans queüe, Stumpfschwantz.
Scodella, escuelle. It. du potage, vne escuellee de souppe, eine Schüssel.
Scodellaio, pottier d'estain, ein zinnerner Kump.
Scodellare, dresser, mettre dans vne escuelle, anrichten.
Scodellino, petite escuelle, eine kleine Schüssel.
Scodennare, escorcher, oster la couaine, schinden/ die Haut abziehen.
Scodolato, escourte, sans queuë, ohne Schwantz.
Scoffiare, petter comme le canon, krachen wie ein Geschütz.
Scoffione, escoiffion, coeffe, eine Haube.
Scoffonare, se mocquer, en faire à croire, spotten/ bereden.
Scoffone, gamaches. Pour mocquerie, Reitstrümpffe.
Scòfole, escroüelles, Kröpfe.
* *Scoggia*, poulie, eine Rolle.
Scoglia, la peau que laisse le serpent toutes les années, die Haut so eine Schlang alle Jahr ablegt.
Scogliare, coupper les genitoires. It. escoffer, die Hoden ausschneiden.
Scogliato, sans genitoires, sans bourses, escoüillé. Item, despoüillé de sa peau, ohne Hoden.
Scoglio, escueil. Item, peau que laisse le serpent, eine Steinklippe.
Scoglionare, coupper les genitoires. Item, coyonner, gausser, die Hoden ausschneiden.
Scoglioso, plein d'escueils, voller Krippen.
Scoiare, escorcher, schinden.
Scoiattolo, escureul, escurieu, ein Eichhörn.

Scoia, escueil Peau que laisse le serpent. It. escorcheure, Steinklippe.
scoiuolo, escurieu, ein Eichhorn.
scola, escolle, eine Schul.
scolactura, coulement: fluxion: esgout, das Fliessen/ Fluß.
scolagione, id. Et vne chaudepisse, idem.
scolaio, escolier, ein Schüler.
scolamento, escoulement, esgout, das Abfliessen.
scolara, escolliere, eine Schülerinn.
scolare, vn escolier, ein Schüler.
scolare, escouler, esgoutter, aussliessen / abtropfeln
scolaresco, d'escolier, zum Schüler gehörig.
* scolastério, Escole, College. eine Schul.
scolástico, scolastique, schülerisch.
scolatione, chaudepisse. It. fluxion, die kalte Pisse.
scolato, esgoutté. It. iecté en moule, abgetropfelt.
scolatoio, goutiere. Esgout, eine Tachrinne.
scolatura, fluxion: coulement, Fluß.
scolature di vini, reuersures, reste de vins, das übrige vom Wein.
scoletta, verd de gris, Grünspan.
scolectione, sorte de graine d'escarlatte, Scharlach-Körner.
scolia, close, brefue exposition, scolie, eine Glosse oder kurtze Auslegung.
scoliare, exposer brefuement, kürtzlich auslegen.
scoliarca, Maistre d'escole, ein Schulmeister.
scolimone, sorte d'artichaut, eine Artischock.
scollacciato, qui à le col tout descouuert, der den Hals gantz bedeckt hat.
scollare, décoler, decapiter; descoller, destacher, enthaupten.
scollatura, euideure du col, eschancreure d'vn habit proche du col, der Ausschnitt eines Kleids nahe beym Hals.
scolo di latte, petit laict, laict clair, dünne / helle Milch.
scolopendra, scolopendre, sorte de ver, ein Worm.
scolopendria, ceterac, plante, Miltzkraut / Steinfahren.
scolorare, descolorer, entfärben.
scolorire, id.
scolpare, excuser, descharger de coulpe, entschuldigen.
scolpeuole, qui se peut excuser: sans coulpe, das man entschuldigen kan.
Scolpire, tailler, grauer, entailler, hauen / graben.
Scolpir ben le parole, prononcer bien, wohl aussprechen.
scolta, escoute, sentinelle de nuict, eine Schildwacht.
scoltore, sculpteur, ein Bildhauer.
scoltura, sculpture: Bildhauerey.
scolturesco, de sculpture, zur Bildhauerey gehörig.
* scomagnare, compasser, abzirckeln.
scombauare, embauer, begeiffern.
* scombere llo, casse ou cruche à puiser de l'eau. ein Wasserkrug.
scombiccherare, &
scombicchiare, marquer de baue comme les limaces. Item barbouiller le papier, mit Geiffer besudeln.
scombigliare, houspiller, mettre en desordre. in Ordnung bringen.
scombiglio, confusion, Unordnung.
scombro, macquereau poisson, ein Makrell-Fisch.
scombugliare, mettre en desordre, brouiller, verwirren.
scombuglio, confusion, desordre, brouillement, Verwirrung.
scombuiato, obscourcy, verdunckelt.
* scomigliare, descacher, descouurir, entdecken.
scommessa, gageure, pary, eine Wettung.
scommesso, desioint, decolle: desmis comme vn os, voneinander getrennet/ enthauptet.
scommettere, gager, parier· desioindre, descoller. It. enioindre. Prouoquer, attaquer, wetten.
scommettitore, gageur, parieur, ein Wetter.
scommettitrice, gageuse, parieuse, eine Wetterinn.
scommezzare, partager par le milieu, partager égalemment, par la moitié, in der Mitte theilen.
scommiatare, donner congé, Urlaub geben.
scommiatarsi, prendre congé, Urlaub nehmen.
scommiato, congé, Urlaub/ Abschied.
scommouere, esmouuoir, bewegen.
scommodare, incommoder, beunruhigen / Ungelegenheit machen.
scomodità, &
scomodo, incommodité, Ungelegenheit.
scomosso, meu, esmeu, bewegen.
scomouere, esmouuoir, bewegen.
scomouimento, esmotion, Bewegung.
scomouitore, turbulent, seditieux, aufrührerisch.
scompagnamento, descouplement, Losslassung.
scompagnare, descoupler, despatier; desaccompagner, voneinander treñen/ loßlassen.
Scompagnato, desparie, entpaaret.

Scompagnatura, desconplement Loßlassung.

Scomparire, disparoir. It. estre malseant, auoir mauuaise grace, verschwinden.

Scompartimento, partage. diuision, Theilung.

Scompartire, diuiser, partager, compartir, theilen.

Scompigliare, mettre en desordre, troubler, mettre en confusion : dissiper ; gassouiller ; houspiller, verwirren.

Scompigliatamente, confusement, verwirrter Weise.

Scompiglio, trouble, confusion, Verwirrung.

Scompisciare, pisser dessus, compisser, drauf pissen/ bepissen.

Scompisciarsi, pisser dessous soy. unter sich pissen.

Scomposto, mal fait, mal basty, übel gemacht.

Scomputare. deffalquer, rabattre d'vn compte, abziehen.

Scomputo, deffalquement, deduction, Abzug von einer Summ.

Scomunare, rompre la communauté, die Gemeinschafft zertrennen.

Scomunica, excommunication, Verbañung.

Scomunicagione, id.

Scomunicare, excommunier, verbannen.

Scomuzzolo, vne bouchee, ein Mund voll.

Sconcacare, conchier, embrener, bescheissen.

Sconcertare, desconcerter, nicht zusammen stimmen.

Sconchiuso, non conclu, nicht beschlossen.

Sconciamente, de mauuaise grace : hors de mesure, desmesurément, à gorge desployee, übelanständig.

Sconciare, corrompre, gaster, incommoder ; disloquer, deffaire, empescher, troubler, verderben.

Sconciarsi, se blesser, qui se dit d'vne femme grosse, sich verwunden.

chi non può dar alla palla Sconci, qui ne peut toucher la balle, empesche qu'on ne ioue i. empesche qu'vn autre ne face ce que tu ne peux faire, verhindern daß ein ander nicht thue/ was einer selbst nicht thun kan.

Sconciatamente, de mauuaise grace, unanständig.

Sconciatore, qui gaste, qui deffait ; qui empesche qu'on ne frappe pas la balle en ioüant, der etwas verdirbt.

Sconciatura, auorton. Descharge de femme grosse, ein Mißfall / Mißgeburt.

Sconciatura d'osso, luxation, dislocation, Verrenckung eines Glieds.

Sconcio, mal fait, mal basty, incommode. It. desmis, disloqué, übel gemacht.

Sconcio, incommodité, trouble, dommage, mauuaise posture, Unbequemlichkeit.

vn Sconcio gli hà fatto venir vn acconcio .i. vn mal-heur luy à causé vn bonheur, ein Unglück hat ihm ein Glück verursachet.

Sconcordante, discordant, discordante, uneinig.

Sconcordanza, discord ; discordance, Zwytracht/ Uneinigkeit.

Sconcordare, discorder, uneinig seyn.

Sconcordia, discorde, Uneinigkeit.

Scondaruola, cligne-mussette, die blinde Kuh/ ein Kinderspiel.

à Scondi lepre, à cligne mussette, versteckt.

far à Scondi lepre, ioüer au plus fin, versteckens spielen.

Scondiscesa, rocher, precipice, ein Felß.

Sconferrare, desferrer, entwaffnen / einem Pferd die Eisen ablösen.

Sconfessare, nier, verläugnen.

Sconfesso, sans confession, ohne Bekandnüß.

Sconficcare, descloüer arracher ; leuer & forcer vne serrure, entnageln.

Sconfidanza, meffiance, Mißtreue.

Sconfidare, se meffier, mißtrauen.

Sconfidato, plein de meffiance, voller Mißtreue.

Sconfidente, meffiant, mißtrauend.

Sconfidenza, meffiance, Mißtreue.

Sconfiggere, desconfire, eine Armee erlegen/ zu schanden machen.

Sconfitta, desfaite, desroute, Zertrennung.

Sconfitto, desconfit, erleget.

Sconfondere, confondre, verwirren.

Sconfortare, desconforter, dissuader, einen kleinmuhtig/verzagt machen.

Sconforto, desconfort, Unmuht/ Betrübnüß.

Scongiuntura, disioncture, Zertrennung.

Scongiura, coniuration, Zusammenschwehrung.

Scongiuramento, coniuration, Bündnüß/ inständige Bitte.

Scongiurare, coniurer, zusammen schwehren/ inständig bitten.

Scongiuro, coniuration, Zusammenschwehrung.

Sconquazzare, fracasser, dissiper, zerbrechen/ zerstreuen.

Sconocchiare, filer sa quenoüillée, seinen Rocken abspinnen.

Sconocchiatura, reste de quenoüillée, was vom Rocken überblieben ist.

Sconoscente, mesconnoissant, mesconnoissante, undanckbar.

Sconoscenza, mesconnoissance, Undanckbarkeit.
sconoscere, mesconnoistre, nicht erkennen/ undanckbar seyn.
sconoscibile, qui n'est pas reconnoissable, das nicht zu erkennen ist.
sconoscitore, mesconnoissant, nicht erkandtlich/ undanckbar.
sconosciuto, inconneu, unbekandt.
* *sconquassare*, fracasser, zerknirschen/ zerbrechen.
* *sconquasso*, fracas, ein Krach.
sconscientiato, sans conscience, ohne Gewissen.
sconsecrato, prophané, entheiliget.
sconsertare, desconcerter, einen gemeinen Schluß umstossen.
sconsiderato, inconsideré sans consideration, unbedachtsam.
Sconsideràggine, *sconsideratione*, indiscretion, Unbescheidenheit.
sconsigliare, desconseiller, mißrahten.
sconsolare, desconsoler, mißtrösten.
sconsolatione, desconfort, Unmuht.
sconsoláto, desconforté, desconsolé, kleinmúhtig/ trostloß.
scontare, rabattre du compte, desduire d'vne somme, von der Rechnung abziehen.
scontentare, mescontenter, mißvergnúgen.
scontentezza, &
scontento, mescontentement, Mißvergnúgung.
sconto, deduction, Abzug.
scontorcersi, se tordre, se destordre les membres par douleur ou autre chose, sich krúmmen / drehen.
scontorcimento, destorce, Verdrehung/ Verrenckung.
scontorto, tors, crochué, gekrúmmet/ gedrehet.
scontrafatto, contrefait, deffiguré, laid, heßlich/ ungestaltet.
scontramento, rencontre: Combat, ein Streit/ Begebnúß.
scontrare, rencontrer, begegnen.
scontrazzo, rencontre, qui se dit de creux qui se battent, Scharmutzel.
scontri, les rasteaux d'vne serrure, die Riegel eines Schlosses.
scontro, rencontre. C'est aussi vn liure que les Marchands appellent extrait, Begebnúß.
sconturbare, troubler, verwirren.
sconuenenza, desconuenance, Ungeziemlichkeit.
sconuenéuole, mal seant, mal seante, mal conuenable, desconuenant, úbelständig.
Sconuenenolezza, desconuenance, Ungebúhrlichkeit.
Sconuenenolmente, de mauuaise grace, úbelanständig.
sconuemente, desconuenant, ungeziemlich.
sconuenire, estre mal seant, desconuenir, úbelständig seyn.
sconuersare, retirer d'vne conuersation, aus einer Gesellschafft weggehen.
sconuolgere, renuerser, tourner. Persuader, umkehren.
sconuolgimento, renuersement. It. dislocation, Umkehrung.
sconuolto, renuersé: disloqué, umgekehret.
sconuoltura, dislocation, Verrenckung.
* *sconza*, du leuain, Sauerteig.
scopa. bouleau, arbre. C'est aussi vn balay, ein Birckenbaum. It. ein Besem.
scopa meschina, bouleau, Ginstern.
scopa regia, sorte de bouleau, ein wilder Myrthenbaum.
baciar la scopa, baiser le balay, comme les petits enfans les verges .i. auoir patience, den Besem kússen.
scopa bordelli, coureur ou coureuse de bordels, ein Hurenhängst.
scopa chiassi, id.
scopa schiese, vne bigotte, eine Heuchlerinn.
scopa mondo, vne coureuse, eine Hur.
scopaprigione, vn qui est souuent en prison, einer der offt im Gefángnúß ist.
scopare, fouetter. Item, balayer, hauen. It. kehren.
scopar il pollaio .i. desrober, stehlen.
scoparolo, crieur de balais, einer der Besem ausrufft.
scopatina, vn coup de balay en balayant, ein Strich mit dem Besem im kehren.
scopatore, balayeur. It. celuy qui donne le fouet, ein Kehrer.
scopatrice, balayeuse, balieuse, eine Kehrerinn.
scopatura, le foüet, chastiment de Justice, das Ausstreichen mit der Ruhten.
scopature di casa, ballayeures, Kehrsel.
scopazze, id.
scopazzara, vn tas d'ordures ou ballieures, ein hauffen Kehrsel.
scopazzo, id.
scopellare, tailler, grauer, hauen/ graben.
scopellino, *scopello*, ciseau, eine Schár.
scoperchiare, oster le couuercle, den Deckel abthun.
* *scoperna*, sorte de viande, eine Gattung Speise.
Scoperta, descouuerte, Entdeckung.

far la

far la Scoperta, descouurir l'ennemy, den Feind entdecken.
alla Scoperta, ouuertement, offentlicher weise.
Scoperto, descouuert, entdecket.
Scopéto, vn bois de bouleaux, Birckenholtz.
Scopetta, vne espoussette. Vn petit balay. Et vne escoupette, ein kleiner Besem.
Scopettare, balayer, epousseter, vergetter, kehren.
Scopettaro, faiseur ou crieur de balais, einer der Besem außruffe.
Scopiettio, le peter du bois ou charbon en bruslant, das Krachen des Holtzes im brennen.
Scopo, but, ein Ziel.
Scopola, bouleau, ein Besemlein.
Scopoladore, fer pour attiser le feu, attisoir, ein Eisen das Feuer damit zu schieren.
Scopolare, balayer, kehren.
Scopolo, roche, ein Felsen.
Scopolóso, pierreux, steinicht.
Scoppare, balayer. Item, assommer, eschiner, kehren.
Scoppettare, balayer, kehren.
Scoppettata, coup de balay, ein Strich mit dem Besem.
Scoppettiere, crieur ou faiseur de balais, ein Besemmacher oder Außruffer der Besem.
Scoppettino, petit balay. Item, vergettes, espoussettes, ein kleiner Besem.
Scoppiare, descoupler, trennen.
Scoppiar delle risa, esclatter ou bouffer de rire, uberlaut lachen.
Scoppiare, claquer: creuer; esclatter: petter comme vn canon, faire bruit. Deschirer vne copie, krachen.
mi Scoppia il cuore, le cœur me creue, das Hertz zerspringt mir.
ridere à Scoppia cuore, rire à gorge desployée, uberlaut lachen.
Scoppiare, en jargon, s'en aller, hinweg gehen.
Scoppiatura, esclat, craquement, krach.
Scoppiettare, petter, faire le bruit de l'escoppetterie, fartzen.
Scoppieuole, qui peut esclatter ou creuer, das brechen kan.
Scoppio, bruit, esclat: de claquer de la langue, vn clacquement auec les doigts. It. vne arme à feu. Vn petard de papier, Gethöse/ Geschrey.
Scoppione, vn gros mousquet. Item, vn gros esclat ou bruit, eine grosse Musquet.
Scoprire, descouurir, entdecken.
Scoprir vn altare per coprirne vn altro. C'est payer vne vieille debte en faisant vne nouuelle: nous disons, desboucher vn trou pour en boucher vn autre, eine alte Schuld zahlen und dagegen eine neue machen.
Scópule, les pallerons des espaules, die Schulterblätter.
Scópulo, vne roche. Vne bosse: vne butte, ein Felß.
Scopulosità, abondance de roches, eine Menge Felsen.
Scopuloso, pierreux, plein d'escueils, steinicht/ voller Klippen.
Scoraggiare, descourager, den Muht benehmen.
Scoraggioso, sans courage, ohne Muht.
Scorare, perdre cœur, s'estonner, den Muht sincken lassen.
Scorbacciare, huër apres quelqu'vn, criailler pour se mocquer, harauder, einem nachschreyen.
Scorbacciato, tout estonné, & honteux des huées & criailleries, penaut, gantz bestürtzt/ verwundert.
Scorbiare, oster les pastez d'encre. Item, galler, oster les croustes de galle: gratter le papier, die Kratze wegnehmen.
Scórbio, grattement de papier, das Kratzen des Papiers.
Scorbuto, mal appellé scurbut, der Scharbock.
Scorciapini, sorte de batteau, eine Gattung Schiff.
Scorciare, accourcir, raccourcir, kürtzen.
Scorcio, raccourcy, finy; passé comme le fruit: raccourcissement, en peinture, verkürtzet.
in Scorcio, raccourcy, abgekürtzet/ zusammen gezogen.
Scorconare, escroquer, escorniffler, schmarotzen.
Scorcone, vn escroc, ein Schmarotzer.
Scordamento, oubly, der vergessen ist / Vergessenheit.
Scordanza, oubliance, oubly. Et discordance, Vergessenheit.
Scordare, oublier. Item, discorder, descorder, desaccorder, vergessen.
Scordato, oublie. Et desaccordé, vergeßlich.
Scordéuole, oublieux, oublieuse, ein vergessener.
Scordio, chamarraz, sorte d'herbe, ein Kraut.
Scordo, discord, Uneinigkeit.
Scordoprasó, ail-porreau, Knoblauch.

Scorreggia, courroye, esgourgée. Item, vn pet, Schuhriemen.
Scorreggiare, fouëtter d'vne escourgée. It. petter, einem mit einem Riemen hauen.
Scorreggiata, vn coup d'escourgée : c'est aussi le bruit d'vn pet, ein Streich mit einer Peitschen.
Scorfanello, *scorfano*; scorpene, poisson, ein Fisch.
Scorfoglio, escorce de grenade, Rinden von einem Granatbaum.
Scorgere, apperceuoir, descouurir, voir. Escorter, faire escorte, conduire, gewahr werden.
farsi Scorgere, se faire regarder, se faire mocquer de soy, sich anschauen machen.
Scorgimento, escorte. Item, apperceuance, Geleit/ It. Gewahrwerdung.
Scorgitore, guide, conducteur, Geleitsmañ/ Wegweiser.
Scorgitrice, conductrice, eine Leiterinn.
Scoria, *spuma d'argento e d'oro*, litarge, Silber, oder Goldschaum.
Scoria di fero, merde de fer, Eisenschlacken.
Scoriada, coup d'escourgée, ein Streich mit einer Peitschen.
Scoriare, tirer l'escume du metail. Item, frapper d'vne escourgee, den Schaum auß dem Metall ziehen.
Scorlare, bransler, faire tourner, bewegen/ rütteln.
Scorlatura, branslement, secousse, Bewegung/ Rüttelung.
Scorliere, cuillier de fonte, ein Metallinner Löffel.
Scorlo, secousse pour faire tourner, Schüttelung zum Umwenden.
Scornacchiamento, jaserie, Plauderey.
Scornacchiare, jaser, parler sans propos, gausser, mocquer : criailler, plaudern/ schwätzen.
Scornare, escorner, faire honte : rompre les cornes, beschimpffen/ der Hörner berauben.
Scorneggiare, donner de la corne, schimpffẽ.
Scornevole, plein d'escorne, voller Beschimpffung.
Scorno, escorne, affront, Schimpff.
Scorodo, de l'ail, Knoblauch.
Scoronare, oster la couronne, die Kron abnehmen.
Scoronar vn albero, esbrancher, einen Baum beschneiden.
Scorpacciare, manger tout son saoul, sich satt essen.
vna Scorpacciata, plein son ventre, tout son saoul, vne lippee, den Bauch voll.
Scorpare, dissiper le corps, seinen Leib verderben.
Scorparsi, manger tout son saoul, jusques au creué, sich satt essen.
Scorpena, scorpene, poisson, ein Meerscorpion/ Fisch.
Scorpione, scorpion. Item, vne sorte d'arbaleste, scorpion. Item, vn fer à tirer les dents. De l'aconit: Et certaines balles de plomb au bout d'vne corde pour frapper, ein Scorpion.
Scorpione herba, verrucaire, queuë de scorpion, herbe, Sonnenwirbel, Kraut.
Scorpionide, scorpiaire, Scorpionskraut.
Scorpionino, né sous le Scorpion, unter dem Scorpion gebohren.
Scorpiurone, verrucaire, Sonnenwirbel.
Scorporare, descorporer, separer les matieres, die Materien von einander sondern.
Scorraria, course, picorée, Raub / Beute.
Scorrazzare, courir çà & là sans sçauoir où, hin und wieder lauffen.
Scorreggere, mettre en desordre, rendre mal correct, in Unordnung bringen.
Scorrente, coulant, courant, fliessend.
Scorrenza, cours de ventre, flux de ventre, der Durchlauff.
Scorrere, courir par delà ; s'escouler : glisser: aller & venir, jenseit lauffen.
Scorrere, passer par dessus, überlauffen.
Scorrer la campagna, battre la campagne, Picorer, rauben.
Scorreria, picorée, course, Beute/ Raub.
Scorrettione, incorrection, faute, desordre, Fehler/ Mangel.
Scorretto, desreiglé. Vn qui parle salement. Item, mal correct, unordentlich/ unmässig.
egli è vna Cronaca Scorretta, c'est vne Cronique mal corrigée. i. Il dit de sales paroles, er redet unflätige Worte.
Scorrettore, qui met en desordre, der alles in Unordnung bringet.
Scorrevole, coulant, coulante, glissant, glissante, fluide, labile, fliessend.
Scorribanda, course, reueuë, ein Lauff.
Scorridore, *scorritore*, coureur, soldat qui cour la campagne, ein Streiffer / Beutmacher. (Raub.
Scorrimento, flux. Picorée, course, Fluß/
Scorritore, coureur, picoreur, ein Rauber/ Freybeuter.
Scorrompere, corrompre. Item, briser, verderben.
Scorrotto, corrompu : & brisé, verderben.
Scorrubbiare, barauder, mutiner, übel mit einem umgehen.

Scor-

Scorrubbioso, desespere a force d'estre haraude ou tourmenté, verzweiffelt.

Scorrucciare, corroucer, zórnen.

Scorruccio, courroux. Item, deüil, Zorn.

Scorruccioso, plein de courroux. Item, de deüil, voller Zorn.

Scorsa, course, picorée. Vn tour dans vn lieu, vne reueüe, Lauff/Raub/ Beute.

Scorso, escapade de langue en parlant. Item, course, frey reden/im Reden sich verlauffe.

Scorso, couru, coulé, escoulé, escheu, gelauffen.

Scorsoio, coulant, fliessend.

Scorta, escorte, conuoy, Geleit.

Scortamente, sagement, weißlich.

Scortare, escourter, accourcir. Item, faire escorte, escorter, verkürtzen.

Scortatura, accourcissement, Verkürtzung.

Scorteccare, escorcer, oster l'escorce, schindē.

Scortegianato, sorty de Cour, qui n'est plus Courtisan, der sich vom Hoff weg begeben hat.

Scortese, mal courtois, unhöfflich.

Scortesia, discourtoisie, Unhöffligkeit.

Scorticamento, escorcheure. Escorchement, Schindung.

Scorticaporcelli, tueur de pourceaux, ein Schweinschlachter.

Scorticare, escorcher, schinden.

Scorticarsi. i. mourir, sterben.

Chi non sa Scorticare intacca. i. qui fait vne chose qu'il n'entend pas, la fait mal, wer eine Sache thun wil/die er nicht verstehet/ die thut er übel.

Scorticatoio, l'escorcherie; lieu où l'on escorche. Item, emplastre qui escorche ou arrache le poil, depilatoire. Et en couteau à escorcher, Schinderey.

Scorticatore, escorcheur, ein Schinder.

Scorticatrice, escorcheuse. Schinderinn.

Scorticatura, escorcheure, Schinderey.

Scortigianarsi, quitter la Cour, den Hooff verlassen.

Scortinare, raser la courtine, terme de milice: Il se dit aussi de toute autre partie de muraille. Item, fuir, die Cortin niederreissen.

Scortissimo, tres-accort, sehr hurtig/ vorsichtig.

Scorto, accort, prudent. Item, conduit, guide, escorté: pour gausse, mocque, hurtig/ vorsichtig.

Scorza, escorce. En jargon, vne robbe, eine Rinde.

Scorza à scorza, brin à brin, von Körnlein zu Körnlein.

Scorzadura, vn harnois, ein Harnisch.

Scorzare, escorcer, schinden/schelen.

Scorzar vn querriuolo. i. receuoir des coups de baston, Steckenstreiche bekommen.

Scorzetta, petite escorce, eine kleine Rinde/ Schele.

Scorzo, mesure de grain d'enuiron cinq picotins, eine Kornmaaß.

Scorzone, sorte de serpent noirastre fort venimeux, scorzon, eine schwartzlichte sehr giftige Schlang.

Scorzonera, barbe de bouc, vne sorte de plante en Espagne bonne contre le venin, Bocksbart.

Scorzoso, plein d'escorce, voller Rinden.

Scosagna, vne cache, ein Schlupffwinckel.

Scoscare, en jargon, s'enfuir, vuider le païs, davon fliehen.

Scoscendere, esclatter comme vne branche. C'est aussi rouler du haut en bas, & du bas en haut, splittern wie ein Ast.

Scoscesamente, precipitément, geschwind/ eilfertiger unbedachter weise.

Scoscese, rude, aspre, plein de roches, rauh/ scharpff/voller Felsen.

Scoscesi, roches, precipices, Felsen.

Scosceso, tombé, precipité. Item, plain de roches, gefallen/ gestürtzet.

Scosciare, rompre les cuisses. C'est aussi s'esclatter comme vne branche. Et tomber auec violence, die Beine zerbrechen.

Scoscientiato, sans conscience, ohne Gewissen.

Scoscio, precipice, cheute d'eau, Sturtzfall.

Scossa, secousse, bransle, mouuement. Vne guilée de pluye, Schüttelung / Bewegung.

Scossadore, escouuillon, ein Ofenhaber/ Ofenwisch.

Scossale, vn tablier ou deuantier, ein Vortuch/Schurtz.

Scossaletto, *scossalino*, petit tablier, ein kleines Vortuch.

Scossare, secoüer, rütteln / schütteln.

Scossatoio, vn crible, ein Sieb/Beutel/Reutter.

Scosso, secoüé. Receu comme vne debte ou argent, gerüttelt.

debito Scosso, debte receuë, entpfangene Schuld.

Scostare, esloigner, reculer. Item, rompre les costes, entfernen.

Scostarsi, se renger, se reculer, sich in die Ordnung stellen.

Scostato, esloigné. Item, qui a les costes rompues, entfernet.

Scostio, soudain esloignement, geschwinde Entfernung.

Scostumare, desaccoustumer, entwöhnen.
Scostumatezza, inciuilité, Unhöfflichkeit.
Scostumato, inciuil, mal appris, unhöfflich.
Scotano, cotine, arbre qui a les feüilles rouges, & seruent a teindre, ein Baum der rohte Blätter hat die man zu färben braucht.
Scotella, escuelle, eine Schussel.
Scotellino, petite escuelle, eine kleine Schüssel.
Scotennare, leuer la peau ou la coüaine, die Speckschwart abschneiden.
Scotennato, la graisse qu'on leue du porc, la panne, das Schmaltz so man von einem Schwein bekommt.
Scotere, secoüer, schütteln / rütteln.
scotia, en Architecture, scotie ou creux, hol/ außgehölet.
scotidianato, deliuré d'vne fievre quotidienne, von einem täglichen Fieber errettet.
scotimento, secousse, secoüement, rüttelung.
scotino, vn liure plein de misteres obscurs, ein Buch voller dunckeln Geheimnüsse.
scotista, qui suit l'opinion de Scot, der des Scoti Meynung folget.
scotitore, secoüeur, ein Schüttler/ Rüttler.
scotola, brayoire ou maschoire à broyer ou mascher le lin. Vne descrottoire. Item, escorce, eine Hechel.
scotolare, serancer, hecheln.
scotonato, tondu, deschargé de cotton, nud, geschoren.
scotta, laict clair, helle Milch.
scotta, vne pie. C'est aussi l'escotte ou escot, corde de nauire, eine Attel.
scottare, eschauder, hauir, brühen / mit heissem Wasser begiessen.
scottatura, eschaudeure, brusleure, hauissement, Begiessung mit heissem Wasser.
scotteggiare, se secoüer. Item, estre franc d'escot, sich schütteln.
scotto, escot, eine Zeche / Gelach.
pagar lo scotto, i. porter la peine de sa faute, payer la folle enchere, die Straff seines Fehlers tragen.
scoua, vn balay, ein Besem.
scouacciare, desnicher, einen auß einem Ort treiben/ auß dem Nest heben.
scouare, balayer. Item, faire sortir du nid, desnicher, kehren/ It. auß dem Nest treibẽ.
scouaro, crieur ou faiseur de balais, ein Besemaußruffer oder Macher.
scouatore, balayeur, ein Kehrer.
scouazze, ballieures, Kehrsel.
scouazzo, tas d'ordures, ein hauffen Unflat.
scouerchiare, descouurir, entdecken.
scouerta, descouuerte, Entdeckung.
scouerto, desconuert, entdecket.
scouetta, espoussette, vergette: petit balay, ein kleiner Besem / Kehrbesem.
scouettare, vergetter, außkehren.
scouino, escouuillon, ein Ofenwisch.
scónola, balay. Item, lanade, ein Besem.
scouolare, balayer: Item, nettoyer vn canon, kehren/ It. ein Geschütz außbutzen.
scónolo, escouuillon, ein Ofenwisch.
scouone. Item.
scourire, descouurir, entdecken.
scozzáre, separer, absondern.
scozzonare, dompter vn cheual, piquer, dresser, ein Pferd zähmen.
scozzonar vno, dresser quelqu'vn, le rendre habile, fin, ruse. Desniaiser. Esratter, einen abrichten/ geschickt machen.
scozzonato, dresse fin, rusé, experimenté, abgerichtet/listig / gescheid.
scracchio, crachat, Speichel.
scramare, exclamer, außruffen.
scranna, siege, chaire, ein Stul.
screare, cracher en toussant, speyen im Husten.
scredente, mescreant, mißglaubend.
scredentiato, sans credit, ohne Glauben.
scredenza, mescroyance, der Mißglauben.
scredere, descroire; estre mescroyant, mißglauben.
scremire, escrimer, fechten.
screpio, vne meschante action, eine böse That.
screpolare, fendre, esclatter, spalten.
screpolato, creuassé, plein de creuasses, voller Schrunden.
screpolatura, & *screpolo*, fente, creuasse, eine Spalte/ Schrunde.
screzia, discorde, Unreinigkeit.
screziare, marqueter, bigarrer, sprenckeln/ buntfärbig machen.
screziato, marqueté, tacheté, rayé, gesprenckelt.
screzio, discorde, schisme, Vneinigkeit/ Spaltung.
scriare, esmeutir: retirer le crachat pour le cracher puis apres, den Speichel herbey ziehen.
scriato, mal appris. Item, floüet, gresle, ein ungezobener.
scriattolo, vn escureul, ein Eichhörnlein.
scriba, vn scribe, ein Schreiber.

Scribattare, griffonner en escriuant, kratzen im Schreiben.
Scricchiolata, craquement, ein Gekrach.
Scricchiare, craquer, krachen.
Scricchio, craquement, ein Gekrach.
Scricchiolare, craquer, croquer, krachen.
Scricciolo, selon aucuns, vn serein commun, petit oiseau, ein kleiner Vogel.
Scricciolo, vn roitelet. Item, vn petit bout d'homme, ein Königlein.
Scrignare, tirer du coffre. Item, rendre bossu, auß dem Kasten nehmen.
Scrignata, vne gourmade, ein Puff/ Schlag/ Streich mit der Faust.
Scrignetto, petit coffre. Item petite bosse, ein kleiner Kasten.
Scrigno, escrain, coffret. C'est aussi vne bosse, Kistlein/ Schäncklein.
Scrigno, bosse de chameau, der Hocker eines Kameels.
Scrignolo, petite bosse. Item, vn coffret, ein kleiner Buckel.
Scrignuto bossu: crochu, renuersé, rabougry, bucklicht.
Scrima, escrime: *scrimia*, die Fechtkunst.
Scrimaglia, idem.
Scrimare, escrimer: *scrimare*, fechten.
Scrimaruolo, Maistre d'escrime, ein Fechtmeister.
Scrimiatore, idem.
Scriminale, aiguille pour les cheueux; poinçon à porter à la teste, eine Haarnadel.
Scriminatura, la separation des cheueux sur la teste des femmes, die Haarscheitel auff dem Kopff der Weiber.
Scrimire, escrimer, fechten.
Scrimitore, escrimeur, ein Fechter.
Scrinare, selon aucuns, ajuster. Item, arracher les cheueux, gleich machen.
Scrinato, pelé, sans cheueux: escheuelé, kahl/ glatzkopffig.
Scristianare, renoncer au Christianisme, dem Christenthum absagen.
Scritiare, tacheter, marqueter, rayer de diuerses couleurs, Sprencklein/ Flecken.
Scritto, rupture. Item, confusion, desordre, ein Bruch.
Scritta, piece d'escriture: contract: obligation: bail: mot d'escrit, eine Schrifft/ Handschrifft.
Scrittarello, vn mot d'escrit, eine kleine Schrifft.
Scrittarino, idem.
Scrittile, qui se peut escrire, das man schreiben kan.

Scrittione, escriture, description, Schrifft.
Scritto, escrit. Vn escrit, geschrieben.
è Scritto pe' boccali, cela est escrit sur les pots. i. Tout le monde le sçait, das ist auff die Trinckbecher geschrieben / jedermann weiß es.
Scrittoio, estude de Notaire. Item, escritoire: & cabinet d'Allemagne, die Schreibstube eines Notarii.
Scrittoraccio, vn mauuais escriuain, ein böser Schreiber.
Scrittore, escriuain, qui escrit des Liures, ein Schreiber.
Scrittoria, l'art d'escrire, die Schreibkunst.
Scrittorio, escritoire, Cabinet, eine Schreibstube.
Scrittuccia, vn petit mot d'escrit, vne petite cedule, ein kleines Brieflein.
Scrittulo, la troisiesme partie d'vne dragme, scrupule, der dritte Theil eines Quintleins.
Scrittura, escriture, eine Schrifft.
Scrittura doppia, partie double, eine doppele Schrifft.
vna Scrittura priuata, vne escriture ou accord sous seing priué, eine gemeine Schrifft.
Scritture, papiers, escritures, Papier/ Schrifften.
Scritturaggine, l'escriture, l'art d'escrire, die Schreibkunst.
Scritturale, d'escriture, zur Schrifft gehörig.
Scritturista, escriuain, qui enseigne à escrire, ein Schreiber.
vn Scriuacchia leggende, vn mauuais escriuain ou historien, ein böser Schreiber.
Scriuacchiare, griffonner en escriuant, kratzen im Schreiben.
Scriuanello, le forçat qui prend garde au compte de tout ce qui entre dans vne galere & en sort, ein Leibeigener der acht auff die Rechnung gibt was in einer Galere auß und einkommt.
Scriuania, office de Greffier, & Notaire, das Amt eines Gerichtschreibers.
Scriuano, escriuain, copiste, clerc. Vn Greffier Vn Notaire, ein Schreiber.
Scriuere, escrire. Enrooler, schreiben.
Scriuéuole, qui se peut escrire, das man schreiben kan.
Scrizzotto, vne seringue. Item, vne corne ou cornet à souffler les boyaux & emplir le boudin, eine Sprütze.
Scrocca il fuso, vne fileuse. Item, vne femme qui amuse vn homme; & qui ne

fait gueres de cas de son mary, eine Spinnerinn.

Scroccante, escornifleur, ein Schmarotzer.

Scroccare, escroquer, escornifler: attraper. Item, sonner brusquement, craquer, claquer, schmarotzen.

Scrocchetto, &

Scrocchino, petit escornifleur, ein kleiner Schmarotzer.

à Scrocchio, &

à Scrocco. prendre de la marchandise à credit, pour la reuendre auec perte, Waar auff Borg nehmen umb dieselbe wieder mit Verlust zu verkauffen.

Scrocco, vn escroc; vn escornifleur, ein Schmarotzer.

mangiar à Scrocco, escornifler, schmarotzen.

Scroccolare, claquer, craquer, krachen.

Scroccenante, escornifleur, ein Tellerlecker/ Schmarotzer.

Scroccona're, escornifler, schmarotzen.

Scroccone, grand escroc ou escornifleur, ein grosser Schmarotzer.

Scrofa, vne truye, ein Mutterschwein.

Scrófano, *Scrofanello*, petit cochon, cochonnet, ein Spanferckel.

Scrófetta, petite truye, ein klein Mutterschwein.

Scrofola, escroüelle. Item, escroüe de viz, ein Kropff.

Scrofolare, cochonner, Ferklein werffen.

Scrofoloso, plein d'escroüelles, voller Kröpffe.

Scrofulária, *scrofolaria*, scrophulaire, herbe des escroüelles, Kropffkraut.

Scrófule, escroüelles, Kröpffe.

Scrogiolare, croquer dans la bouche, zwischen den Zähnen mit Krachen zermalmen.

Scrollamento, croullement, secouement, das Schütteln/ Rüttlung.

Scrollare, crouller, secoüer, schütteln/ rütteln.

Scrolla pennacchio, vn porteur de plumes. i. Vn traineur d'espée, vn fendeur de naseaux, vn plumet, ein Federn träger.

Scrollatura, secousse, Stossung/ Rüttelung.

Scrollénole, qui se peut secoüer, das man schütteln kan.

Scrollo, secousse, Schüttelung.

Scropolo, scrupule. Item, scrupule, sorte de poids, Zweifel/ Anliegen des Gewissens.

Scropoloso scrupuleux, zweiffelhafftig.

Scrosciare, croquer, craquer, zwischen den Zähnen krachen.

Scrosciata, croquement, das Krachen.

Scroscio, le bruit de l'eau en boüillant ou en tombant de la pluye, das Geräusche des Wassers im sieden oder regnen.

Scroso, pour *scropoloso*, scrupuleux, zweiffelhafftig.

Scrostare, escrouster, die Rinden abziehen/ Krust abschneiden.

Scrostata, sorte de tourte, eine Art Tarten.

Scrotina viola, giroflée de couleur de pourpre, Purpurfarbe Näglein.

Scrouole, escroüelles, Kröpffe.

Scrouoloso, plein d'escroüelles, voller Kröpffe.

Scruentitia, esquinancie, die Kehlsucht/ Halßgeschwär.

Scrúfoli, sorte de viande de paste, eine Speise von Teig.

Scrunare, rompre le cul d'vne aiguille, die Nadelöhr zerbrechen.

Scrunata, aiguille sans cul, eine Nadel ohne Ohr.

Scrúpolo, scrupule. Item, vne sorte de poids, ein Zweifel/ It. ein Gewichtlein.

Scrupolosità, doubte, humeur scrupuleuse, Zweiffel

Scrupoloso, scrupuleux. Raboteux, plein de noeuds, ou de pierres, zweiffelhafftig.

Scruposo, graueleux, sandig.

Scrutatione, recherche, Nachforschung.

Scrutatore, rechercheur, ein Nachforscher.

Scrutéuole, recherchable, dem man nachforschen kan.

Scrutignare, &

Scrutinare, rechercher diligemment, fleissig nachforschen.

Scrutinio, recherche, Nachsuchung.

Scuarcina, degoustante, sale, vilaine, eckelhafft/ garstig/ unflatig.

Scuccherare, bouffer de rire, überlaut lachen.

Scuccione, escusson, ein Schildlein.

Scucire, descoudre, aufftrennen.

Scudaia, vne tortuë, eine Schildkrötte.

Scudaio, faiseur de bouclieres, ein Schildmacher.

Scudeliera biscia, vne tortuë, eine Schildkrötte.

Scudella, escuelle, eine Schüssel.

Scudellaio, pottier d'estain, faiseur d'escuelles, ein Kannengiesser.

Scudellare, dresser la viande, faire l'escuelle à vn chacun, die Speise anrichten.

Scudellina, petite escuelle, eine kleine Schüssel.

..dellene, grande escuelle, eine grosse Schussel.
S..detto, escusson de serrure: targette de verrouil, der Schild eines Schlosses.
..dicciuolo, escusson. Vne piece à rappetasser. Losenge en armoirie. ein Schild.
..diere, escuyer. Gentil-homme seruant, ein Ritter/ Edelmann.
..udier maggiore, grand escuyer, Groß-Stallmeister.
..difero, porte-escu, Schildträger.
..discale, baguette, eine Spießgerte.
..discia re, battre auec vne baguette: fouetter, mit einer Spießgerten schlagen.
..discio, baguette, gaule, eine Spießgerte.
..udo, escu; rondache; escusson. Escu de monnoye, ein Schild/ Rondatsch.
..done, grande rondache, ein grosser runder Schild.
..ffia, coiffe, ou coëffe, eine Haube.
..ffiare, oster la coëffe. Proprement bauffrer, manger beaucoup & viste, die Hauben abnehmen.
..ffietta, vn beguin, eine Kinderhaube/ Kindermütze.
..ffione, vne grande coeffe. Item, vn grand mangeur, eine grosse Mütze.
..ffiotto; idem, petite coeffe, eine kleine Mütze.
..iacciare, frapper sur le cul, auff den Hintern schlagen.
..ulacciate, coups sur les fesses ou sur le cul, fessades, fessees, Streiche auff die Arßbacken.
..ulattare, culleter, den Arß hauen.
..ulattata, fessee; & culletis, Streich auff den Hindern.
..ulmato, sorte de maladie de cheual, eine Pferdskranckheit.
Sculpire, *scultare*, grauer, tailler, graben/ hauen.
..ultetto, tiré du mot Allemand *Schuldheiß*, le Maire d'vn lieu, Schultheiß.
..lto, graué, entaillé, gegraben/ gestochen/ gehauen.
..ultore, sculpteur, ein Bildhauer.
..ltura, sculpture, Bildhauerey.
..umarella, vne casse à puiser de l'eau dans le seau, ein Rohr wasser zu schöpffen.
..uoiare, escorcher, schinden.
..uola, escolle, eine Schul.
..uoliere, escollier, ein Schüler.
..uotere, secoüer, schütteln/ rütteln.
..oter il pelliccione, nous disons, secoüer les pulces, remuer les pulces, pour battre, & pour l'action charnelle. Et pour mesdire, die Flöhe schütteln.
tu puoi Scuotere, i. Tu peux dire tant que tu voudras, du magst reden so lang als du wilt.
Scuoter il pesco. i. commettre sodomie, Sodomiterey treiben.
Scuotimento, secousse, Erschüttelung.
Scuotitore, secoüeur, ein Rüttler/ Schütteler.
Scura, hache, eine Axt.
Scuraccino, &
Scuraccio, lauette, ou torchon à escurer, eine Haderlump/ Wäschlump.
Scurare, obscurcir. *Item*, escurer, verdunckeln.
**Scurcido*, inciuil, rustique, mal courtois, unhöflich/ bäurisch.
Scúrcio, raccourcissement, Verkürtzung.
Scure, hache; hache d'armes, eine Streit-Axt.
Scuriada, escourgée, foüet, verge de cocher, eine Peitsche.
Scuriare, foüetter, donner des coups d'escourgée, hauen/ peitschen.
Scuriato, *scuriátolo*, escurieu, ein Eichhörnlein.
Scuricino, *scurino*, petite hache, eine kleine Axt.
Scurisciare, frapper de la baguette, mit einer Gerten schlagen.
Scuriscio, baguette, houssine. Metaph. Vn garçonnet qui sert à baguette, eine Spießgerte/ Spießruth.
Scurità, obscurité, Dunckelheit.
Scuro, obscur: obscurité, Dunckel.
Scuro, en terme de peinture, ombrage, Schattirung.
Scuro, selon aucuns, mal-heureux, unglücklich.
Scuro della finestra, l'ombrage de la fenestre, der Schatten des Fensters.
Scurolo, tabernacle à mettre les reliques, ein Ort wo man die Heiligthümer verwahret.
**Scurrile*, plein de raillerie. Item, coulant, roulant, voller Schimpff.
Scurrilità, gausserie, raillerie, Spötterey/ Vexirerey.
Scurro, vn railleur, ein Spötter.
Scurzo, raccourcissement, Verkürtzung.
Scusa, excuse, Entschuldigung.
pigliar la Scusa del petrosello, prendre son excuse sur vn autre, seine Entschuldigung wegen eines andern nehmen.

Scusa-

Scusábile, excusable, entschuldigbar.
Scusare, excuser, entschuldigen.
Scusare, seruir pour quelque chose, v. g. zu etwas dienen.
Scusarà il desinare il seruira de disner, ou au lieu du disner, an statt deß Mittagmahls dienen.
Scusatione, excuse, Entschuldigung.
Scusatore, excuseur, qui excuse, der entschuldiget.
Scuseuole, excusable, entschuldigbar.
Scuscire, descoudre: *scusire*, aufftrennen.
Scuscitura, *scusitura*, endroit descousu, ein auffgetrenneter Ort.
**Scussare*, secoüer, schütteln.
Scusso, tout desnue d'argent, gantz entblösset an Geld.
**Scutica*, vne houssine, eine Spießruth.
**Scuticare*, frapper de baguette, mit einer Gerten schlagen.
**Scuticata*, coup de houssine, ein Streich mit der Spießgerten.
**Scutice*, descousure, endroit descousu, Auftrennung.

SD.

SDarsi, deuenir lasche ou paresseux, se laisser aller, faul/träg werden.
Sdebitare, acquitter les debtes, die Schulden bezahlen.
Sdegnainolo, vn desdaigneux, eine Veráchter.
Sdegnare, desdaigner, verachten.
Sdegnarsi, s'indigner, se fascher, sich erzörnen.
Sdegnato, indigné, fasché, courroucé, zornig.
Sdegno, desdain, courroux, indignation, Verachtung / Zorn.
Sdegnosetto, petit desdaigneux, ein kleiner Veráchter.
Sdegnosò, desdaigneux, verächtlich.
Sdenaiato, sans argent, ohne Geld.
Sdentato, esdenté, Zahnloß.
Sdicevole, mal seant, übelstehend.
Sdigiunare, rompre son ieune, seine Fasten brechen.
Sdilacciare, deslacer, loß lassen.
Sdilinguato, fade, abgeschmackt.
Sdilinguire, estre lasche & fade, faul und verdrossen seyn.
Sdilinquito, fade, sans goust, lasche, abgeschmackt.
**Sdilacciato*, deslabré, zerlumpt/ zerfent.
Sdricciare, esgousser les chastaignes, die Kesten auß den Schelsen machen.
Sdimenticággine, *sdimenticanza*, oubly, Vergessenheit.
Sdimenticare, oublier, vergessen.
Sdimentichéuole, oublieux, vergeßlich.
Sdogato, deffoncé comme vn tonneau, den Boden außgeschlagen wie einem Faß.
Sdogliarsi, perdre ou descharger ses douleurs seinen Schmertzen verlieren.
Sdonnino, sorte de poil de cheual, eine Gattung Pferdohaar.
Sdoppiare, desdoubler, einfach machen.
Sdorare, desdorer, das Gold abmachen.
Sdormentare, esueiller, auffwachen.
Sdossare, oster de dessus le dos: Et rompre l'eschine, vom Rücken abnehmen.
Sdossato, eschiné, den Rückgrad gebrochen.
Sdrauizza, tour de soupplesse, Gauckelpossen.
Sdrizzato, tortu, mal droit, krum.
Sdrucciolamento, roulement, glissade, roulade, Wältzung.
Sdrucciolante, glissant, glissante, glitschend.
Sdrucciolare, glisser, rouler, broncher, faire vne faute, glitschen.
Sdrúcciolo, glissoire, lieu glissant, ein glitschender Ort.
Sdrúcciolo, bronchade, bronchement, glissade, Strauchelung.
à Sdrúcciolo, en glissant, en roulant, im glitschen.
versi Sdrúccioli, sorte de vers qui ont l'accent sur l'antepenultiesme syllabe, Verse die ihren Accent auf der vorletzten Sylb haben.
Sdrucire, s'entr'ouurir, se deschoudre, sich zwischen öffnen/ auftrennen.
Sdruciolare, glisser, glitschen/ritschen.
Sdruciolatuo, glissant, roulant glitschend.
Sdruciolévole glissant, ritschend/glitschend.
Sdrusciolina, vne coureuse, eine Hur.
Sdrúsciolo glissoire. Item, glissade, ein Ritschbahn.
Sdrusciolosò, glissant, glitschend.
Sdruscire, s'entr'ouurir, se separer, se descoudre; se desioindre, sich von einander trennen.
Sdruscito, vne taillade. Item, entr'ouuert, ein Hieb.
Sdruscitura, fente, separation, eine Spalt, Trennung.
Sdrusolina, vne garse, vne coureuse, eine Hur.
Sdrusire, entr'ouurir, descoudre, desioindre, sich trennen.
Sducare, oster la qualité de Duc, einem den Ehrentitul eines Hertzogs nehmen.

SE.

SI se à sçauoir si, zu wissen ob.
Se', pour sei, tu es, du bist.
Se bene, encore que, bien que, obwol/ob gleich.
Se non che, n'estoit que, wo nicht daß.
Se ti venisse il Gran Turco, quand mesmes le grand Turc y viendroit, wann schon der groß Türck dahin kommen solte.
Se, soy, sich.
di Se, de soy, de sa nature, von sich / von seiner Natur.
da Se, à par soy, de soy-mesme, tout seul, von sich selber/gantz allein.
Star sopra di se; demeurer coy, songer: demeurer court, still seyn.
Sebellini, zubelines, zobeln.
Sebesten, sebeste, drogue, eine Spezerey.
Sebestena, idem.
Seca, vne scie, eine Säge.
Secale, du seigle, Rocken.
Secare, scier les bleds: scier, das Korn schneiden.
Secca, sable en mer, banc: proprement, seiche ou baisse, lieu où il y a peu de fonds, ein Meerbanck.
rimaner in su le Secche .i. demeurer au plus beau d'vn affaire, mitten in einer Sache stecken bleiben.
Lasciar nelle Secche, abandonner en temps de necessité, einen in der Noht verlassen.
rimaner nelle Secche di barberia .i. estre reduit à neant, zu nichts gemacht worden.
Secca. sorte de ver, Tic. En jargon le Caresme, die Fasten.
Secca capo, vn importun babillard, ein ungestümmer Schwätzer.
Seccaggine, importunité, fascherie. Item, secheresse, ungestümmigkeit.
Seccaginoso, arbre à demy sec, ein Baum der halb dürr ist.
Seccaginosa, sorte d'herbe, ein Kraut.
Seccagna, banc, ou sable en mer, ein Sandbanck im Meer.
Seccare, secher. Importuner, fascher. Tarir. Espuiser, dürr/ trucken werden / beunruhigen.
Seccar vna pescaia ò vn commune .i. estre grand cajolleur, ein grosser Schwätzer seyn.
Seccareccio, vn homme sec, ein dürrer mensch.
Seccatelli, des fagots, Wellen/ Holtzbüschlein.
Seccaticcia, importunité de cajollerie, ungestümmigkeit des Geschwätzes.
Seccaticcie, en jargon, des fagots, Wellen.
Seccatrice, vne cajolleuse, eine Schwätzerinn.
Secchezza, secheresse, Dürre.
Secchia, seau: seau de cuiure à puiser de l'eau. Item, chaudron, ein kupfferner Wasser Eymer.
come le Secchie, comme les seaux .i. monter & descendre tout le iour, wie die Eimer/ den gantzen Tag auff und nieder gehen.
ripescar le Secchie .i. reparer la faute d'autruy, eines andern Fehler verbessern.
La mia Secchia non attigne di quella acqua, mon seau ne puise pas de cette eau .i. mon esprit ne s'estend pas iusques là, mein Eimer schöpfft nicht auß diesem Wasser.
Secchiaro, faiseur de seaux, ein Eimermacher.
Secchio, seau de cuiure: vne sorte de mesure, ein kupfferner Eimer.
Secchionaro, faiseur de seaux, ein Eimermacher.
Secchione, grand seau, ein grosser Eimer.
come i Secchioni, quand l'vn descend l'autre monte .i. mal d'accord, wann einer ab, der ander auffsteigt.
Secchità, secheresse, Dürre.
Seccia, espluchеure, broussaille, chaume, Außpflücksel/Gesträuche.
Secco, sec. Secheresse, dürr/ dürre.
murare à Secco, bastir à sec, sans chaux ou plastre. Item, manger sans boire, trucken bauen.
Secchi amori, du lilas, truckene Liebe.
saper di Secco, sentir le fust, nichts wissen.
rimaner in Secco, estre à sec, n'auoir plus rien, nichts mehr haben.
ragionar in sul Secco .i. parler hors de propos, & sans fondement, ungereimt reden.
lauorar à Secco, mascher à vuide, umsonst arbeiten.
di Secco in secco, ferme, vertement, tout net, tout franc, beständig/ frey/ auffrichtig.
Seccomoro, sicomore, eine Gattung von Bäumen.
Seccore, secheresse, Dürre.
Seccume, feuilles seiches: fruicts secs, dürre Blätter.

Sec-

Seccura, secheresse. Et importunité, Dürre.
Secedere, cesser son trauail, von seiner Arbeit auffhören.
Secernere, eslire, choisir, erwehlen.
* *Secessione*, separation, Absonderung.
* *Secesso*, cessation, Anhörung.
Secludere, separer, absondern.
Seclusione, separation, Absonderung / Trennung.
Seco auec soy. Item, en soy-mesme, à part soy, mit sich.
Secodagnolo, vn bouchon de paille, ein Strohwisch.
Secolare, seculier, seculiere. Item, de siecle, zeitlich / weltlich.
Secolarità, secularité, Zeitlichkeit.
Secolo, siecle, eine Zeit von 100. Jahren / Jahr hundert.
Seconda, arriere-faix, membrane dans laquelle l'enfant est enueloppé, vulgairement, le deliure, die Nachgeburt.
andar à Seconda, aller selon son gré, à souhait, nach Wunsch gehen.
alla Seconda, idem.
far Seconda, s'accommoder, accommoder, prester l'espaule sich bequemen.
Secondano, de second, vom zweyten.
Secondare, seconder: suiure le cours, s'accommoder à l'humeur, helffen / dem Lauff folgen.
Secondarij, soldats de la seconde legion, Soldaten, von der zweyten Legion.
Secondariamente, secondement, zum andern.
Secondário, second. Item, secondaire, das zweyte.
Secondina, secondine, membrane dans laquelle l'embrion est enueloppé; arriere-faix. Item, seconde ou octaue d'instrument, die Nachgeburt.
Secondo, second, deuxiesme. Pour fauorable, der zweyte.
Secondo, selon, suiuant, nach.
Secondo che, à mesure que, nach dem daß.
Secondogénito, second né, puisné, der zweitGebohrne.
Secondo me, à mon aduis, nach meinem Bedüncken.
* *Secordia*, negligence, Nachlässigkeit.
* *Secordioso*, negligent, nachlässig.
* *Secordo*, idem.
Secrestano, Sacristain, ein Siegrist.
Secrestare, sequestrer, in sichere Hand stellen.
Secrestia, Sacristie, die Sacristey.
Secreta, vn pot de fer à mettre sur la teste, sorte d'arme, ein Sturmhut / Helm.
Secreta lanterna, lanterne sourde, eine heimliche Leuchte.
Secretamente, secrettement, heimlicher Weise.
Secretário, Secretaire, ein Geheimschreiber.
Secretezza, humeur secrette, ein heimliches Gemüht.
Secreto, secret, heimlich.
Secularé, seculier, weltlich / zeitlich.
Seculo, siecle, ein Jahr hundert / Zeit von 100. Jahren.
Securanza, asseurance, Versicherung.
Securare, asseurer, versichern.
* *Secure*, hache, eine Axt.
Securità, secureté, Sicherheit.
Secutione, execution, Vollziehung.
Secutore, executeur, ein Vollzieher.
Sed, pour *se*, soy, sich.
Sedacciare, sasser, beuteln.
Sedaccio; vn sas, ein Beutel / Reiter / Sieb.
Sédani, persil de Macedoine, Macedonische Petersilien.
Sedare, appaiser, pacifier, adoucir, stillen / befriedigen.
Sedatiuo, lenitif, qui adoucit, qui pacifie, ein Linderungs-Mittel.
Sedatura, adoucissement, pacification, Besänfftigung / Begütigung.
Sedazzare, sasser, beuteln.
Sedazzo, vn sas, ein Mehlbeutel.
Sede, siege, eine Belagerung / Sitz / Stul.
Sédeci, seize, sechzehen.
Sedécimo, seiziesme, der Sechzehende.
* *Sedello*, vn poisson, ein Fisch.
Sedente, seant, assis, sitzend.
Sedere, seoir, estre assis: s'asseoir, sitzen.
Seder pro tribunali, tenir seánce, Gericht halten.
Sedere, qui se dit du Pape tenir son siege, regner, auff dem Päbstlichen Stul sitzen.
voler Sedere à scranna .i. faire le Docteur ou le Iuge, faire l'entendu, sich als einen Doctor stellen.
chi ben Siede mal pensa qui est bien assis pense du mal .i. La richesse cause de la meschanceté, Reichthum verursachet Boßheit.
star à Sedere, estre à son seant, estre assis, sitzen.

porsi à Sedere, se mettre à son seant, sich nieder setzen.
il Sedere, le siege, le derriere, le cul, der Sitz/ der Hindern.
Sedetto, vne greffe, die Canzeley, Stube.
Sedeuacante, le siege vacant, le temps que l'on fait election du Pape, die Zeit wann der Päbstliche Stul ledig stehet.
Sedia, siege, chaire, ein Stul.
Sedia d'appoggio, chaire à bras ou à dos, ein Lehnen Stul.
Sedia à forbici, siege pliant, ein Stul den man zusammen legen kan.
Sedibile, qui se peut asseoir, der sich setzen kane
Sedicesimo, seiziesme, der Sechzehende.
Sedici, seize, sechzehen.
Sedici, en jargon, ouy, ja.
Sedile, vn chantier à appuyer vn tonneau. Selon aucuns, vn siege pour s'asseoir, ein Lägerbaum worauff die Fässer in den Kellern ligen.
Sedimento, semaille, die Saat/ Säezeit.
Sedione, vne grande chaire, ein grosser Stul.
Seditione, sedition, Auffruhr.
Seditioso, seditieux, auffrührisch.
Seditoio, place où l'on s'assied, siege, der Ort wo man sich setzet.
Seditore, qui est assis, der sitzet.
Sedo, trippe-madame, die Hausswurtz.
Sedola, setola, sete ou setole, mal de cheual, eine Pferds-Kranckheit.
Seducimento, seduction, Verführung/ Auffruhr.
* Sedulità, soing diligence, Fleiß.
* Sedulo, soigneux, fleissig.
Sedumagno, senne grè, Bocksborn.
Sedume, idem.
Sedurre, seduire, verführen.
Seduto, assis, gesetzt.
Seduttile, qui peut estre seduit, der verführet werden kan.
Seduttione, seduction, Verführung.
Seduttore, seducteur, seduiseur, ein Verführer.
Seduttrice, seduiseuse, eine Verführerinn.
Sedutto, seduit, verführer.
Sega, vne scie, eine Säge.
far la Sega, renger l'armee en scie, eine Armee wie eine Säge stellen.
Sega da fieno, faux, & faucille, eine Sichel/ Sense.
Sega di fieno, la fauche, die Häu-Ernde.
Segace, sage, accort, klug/ verständig/ hurtig.
Sagacità, accortise, Hurtigkeit.
Segagione, la fauche des foins, der Häuschnitt/ das Häu mähen.
Ségala, seigle, Dinckel/ Rocken.
Ségale, idem.
Segaligno, gresle, sec, difficile à engraisser, dürr/ mager.
Segamento, section. Item, la fauche des foins, Theilung/ Schneidung/ das Häu machen.
Segantini, sorte de figues, eine Art von Feigen.
Segare, scier. Et moissonner; scier les bleds, faulcher, sägen.
Segar le vene, couper les veines, die Adern auffschneiden.
Segarino, vn scieur. Item, petite scie, ein Säger.
Segatore, scieur & faulcheur, ein Säger/ Mäher.
far come i Segatori .i. estre mal d'accord, übel stimmend.
Segatura, scieure de bois. C'est aussi la moisson, & fenaison, das Holtz sägen.
Segazzo, dernier, qui suit les autres, der letzte/ so den andern folgt.
Segena, sorte de ret, vne saine ou seine, eine Gattung von Netzen.
Segeta, petite scie ou faucille, eine kleine Säge oder Sense.
Segetale, glais, glaitel, gelbe Wasser-Lilien.
Seggia, chaise à porter les personnes, ein Tragsessel.
Seggiaio, faiseur de chaises, ein Stuhlmacher.
Seggiare, marquer. Item, asseoir, mercken/ zeichnen.
Seggietta, chaire percee. Et chaire à porter les gens, ein durchlöcherter oder Scheißstuhl.
Seggio, siege, chaire, ein Stuhl.
Seggiola, chaire basse, ein niedriger Stuhl.
Seghetta, petite scie, eine kleine Säge.
Seghinetta, petite ouurage en arcades au dessus des fenestres, ein kleines Bogenwerck oberhalb den Fenstern.
Segliticcio, esplucheure, das außlesen.
* Segmento, piece, morceau, ein Stuck.
Segnacolo, signet de liure. Item, marque, signe, das Zeichen eines Buchs.
Segnalare, marquer. Item, signaler, zeichnen/ mercken.

Segnalato, signalé, marqué, trefflich / mercklich / herrlich,
Segnale, signe, signal, das Zeichen.
Segnaluzzo, petit signal, ein kleines Zeichen.
Segnare, faire signe, marquer: seigner, tirer du sang, ein Zeichen geben.
Segnarsi, se signer, faire le signe de la croix, sich zeichnen.
Segnata, marque de l'enfant par l'enuie de la mere estant enceinte, das Merckzeichen des Kinds durch den Lusten der schwangeren Mutter.
far la Segnata, l'enfant estre marqué, einem Kind ein Merckmahl anhängen.
Segnatamente, notamment, mercklicher Weise.
Segnato, marqué, gemerckt / gezeichnet.
nun Segnato da Dio fù mai buono, c'est ce que nous disons, que ceux qui sont marquez au B ne valent rien, comme borgnes, boiteux, bossus, &c. vor den gezeichneten soll man sich hüten.
Segnetto, signet. Item, petit signe, petite marque, ein Siegel / Pittschafft.
Segno, marque, signe, but: poinct enseignes pour marque: l'vrine du malade que l'on monstre au Medecin. Signal, Zeichen / Merckmahl.
Segno di caccia, le forhus, das Weid-Geschrey.
giungere à quel Segno, arriuer à vn point, zu einem Stück gelangen.
dar nel Segno, frapper au but .i. deuiner, zum Ziel treffen / erachten.
tornar à Segno, .i. reuenir à son premier estat, wieder in seinen ersten Stand kommen.
far star à Segno, renger à son deuoir, tenir en bride, faire obeir, zu seiner Schuldigkeit bringen / im Zaum halten.
tener à Segno, idem.
trapassare il Segno, .i. faire plus qu'on ne doit, faire au dela de l'ordinaire, mehr thun als man schuldig ist.
Segnuzzo, petite marque, ein kleines Merckzeichen.
Sego, suif. Item, signe, Unschlit.
Segollo, veine dans vne mine, qui denote que l'on peut trouuer de l'or, eine Ader in einer Minen.
Segolata, vne Religieuse qui porte la guimpe, eine Geistliche / Nonn.
Segolo, vne serpe. C'est aussi vn linge que portent les Religieuses, qui leur cache la teste & la gorge, vne guimpe, ein Schnitmesser.
Segone, grande scie, eine grosse Säge.
Segoso, plein de suif, voller Unschlit.
Segregare, separer, absondern.
Segrestano, Sacristain, ein Siegrist.
Segrestia, Sacristie, die Sacristey.
Segreta, vn cachot, ein Gefängnus oder Loch unter der Erden.
Segreta, pot de fer à porter sur la teste, ein Sturmhut.
Segretamente, secrettement, heimlicher Weise.
Segretaria, office de Secretaire, das Amt eines geheimen Schreibers.
Segretario, Secretaire, ein geheimer Schreiber.
Segretezza, humeur secrette, ein heimliches Gemüht.
Segreto, secret, geheim.
Seguace, suiuant, qui suit vn autre, complice, einer der einem andern folgt.
Seguacità, suitte, folge.
Seguente, suiuant, suiuante, folgend.
di Seguente, en suitte de cela, solchem nach / nachgehends.
Seguentemente, consequemment, einfolglich.
Seguenza, consequence, suitte. Item, sequence. Et quantité, force, vne grande suitte, Folgerey.
can Seguggio, chien de queste, ein Spürhund.
Segugo, idem.
Seguire, suiure, poursuiure, continuer, s'ensuiure, aduenir, arriuer, folgen / verfolgen / fortfahren.
Seguitare, idem.
Seguitamento, suitte, poursuitte, folge.
Seguitatore, vn qui suit, vn imitateur, ein Nachfolger.
Seguitatrice, vne imitatrice, vne qui suit, eine Nachfolgerinn.
* *Seguitione*, execution, die Vollziehung eines Dings.
Seguito, arriué, ensuiuy, angeländet.
Seguito, suitte: suitte d'vn Seigneur, folge.
Segullo, vne veine qui denote qu'il y a de l'or dans la terre, eine Ader so bemercket daß Gold in der Erde ist.
Seguità, seureté. Caution, Sicherheit / Bürgschafft.
Segugio cane, chien de queste, ein Spürhund.
Seguzzare, en jargon, chercher, suchen.

Sei,six,sechs.
far de Sei,en jargon,partager,theilen.
Seicento,six cents,sechs hundert.
il seicento,le Diable.Item,quelque chose de grand,der Teuffel.
Seidigito, qui a six doigts en vne main, der sechs Finger an einer Hand hat.
Sei.si le,le le,wann der.
Selagine, sorte d'hysoppe, eine Gattung Jsop.
* *Selatico*,sorte d'huile de lis, eine Gattung Lilien-Oel.
Selbastrella,satyrion,Knabenkraut / Fuchshoden.
Selce,caillou,ein Kieselstein.
Selciare,pauer de cailloux, mit Kieselsteinen pflastern.
Selciata,paue,pauement, gepflastert/ pflaster.
Selciatore, paueur, ein Pflasterer/Wegsetzer.
Selem,persil de Macedoine, Macedonische Petersilien.
Selemaco,lunatique,Monsúchtig.
* *Selettione*,selection,eslite,Erwählung.
* *Seletto*,choisi,erwehlet/erkohren.
Selicare,pauer,pflastern.
Selicato,le paue,das Pflaster.
Selice,caillou,ein Kieselstein.
Selinada, sorte d'herbe semblable au persil, ein Kraut der Petersilien gleich.
Selino,persil de Macedoine, Macedonische Petersilien.
Sella, selle de cheual, ein Pferds Sattel.
huomo di mezza Sella .i. qui n'est escuyer qu'à demy, der nur ein halber Bereiter ist.
di tutta Sella,parfait Escuyer,ein vollkommener Bereiter.
la Sella non è fatta per l'asino .i. les beaux habits ne sont pas faits pour les marauds, schöne Kleider sind nicht vor Bernhäuter gemacht.
Sellaccia,grande selle mal faite, ein grosser ubelgemachter Sattel.
Sellaio,sellier,ein Sattler.
Sellare,seller,satteln.
Sellaro,sellier,ein Sattler.
Sellerchia,escosse ou escorce,Hülsen/Rinde.
Selleggiare,seller,satteln.
Selleri,persil de Macedoine, Macedonische Petersilien.
Selletta,petite selle:& petite chaire,ein kleiner Sattel.
Sellone, selle d'armes,ein Waffen Sattel.
Selua,forest,ein Wald.
Seluaggina,sauuagine,Wildpret.
Seluaggio,sauuage,wild.
Seluaggiume,sauuagine,Wildpret.
Seluareccio,sauuage,wild.
Seluastrella,satyrion,Knabenkraut / Fuchshoden.
Seluaticcina, sauuagine, venaison, Wildpret.
Seluaticcità,qualité sauuage, wilde Eigenschafft.
Seluático,sauuage wild.
Seluastrella,satyrion,Knabenkraut/ Fuchshoden.
Seluestro,sauuage wild.
Seluietta,seruiette,ein Serviet.
Seluoso,boscageux,waldicht.
Selze,cailloux,Kieselstein.
Sembiante,face,aspect,presence,mine,maintien, contenance, das Angesicht/Ansehen.
far sembiante, faire semblant, feindre,sich stellen.
Sembiante,ressemblant : semblable, gleich sehend.
Sembianza,ressemblance.Item,aspect, mine, presence,Aehnlichkeit.
Sembiare,sembler:ressembler,dúncken/gleich sehen.
Sembiéuole,ressemblant,qui semble,gleich sehend/áhnlich.
Semblare,assembler,versammlen.
Sembléa,assemblée,Versammlung.
Sémbola,*sémola*,son de farine, Kleyen.
Sembolato,pain de farine sans sasser, Brod von ungebeuteltem Mehl.
Sembolello, pain de gruau, Kleyenbrod.
Sembolóso,plein de son,voller Kleyen.
Sembracena,sorte de Mirrhe, eine Gattung Myrrhen.
Sembraglia,assemblée:trouppe de cavaliers Versammlung.
Sembranza, ressemblance, Aehnlichkeit/ Gleichheit.
Sembrare,sembler:ressembler, áhnlich seyn/ gleich seyn.
Seme di balena,nature de baleine, Walfischs Art.
Seme,semence,Saamen.
Seme di rape,nauette,Rúblein.
Sementa,semence;graine,Saamen.
andar in Sementa,monter en graine, zu Korn werden.

Sementare, ensemencer. säen.
Semenzella, semence menuë, kleiner/dünner Saamen.
Semenzella di poluere, poulleurin, poudre menuë: & trainée de poudre, kleines Pulver.
Sementina, semence menuë, kleiner Saamen.
Sementino, bon à semer, gut zu säen.
Semenza, semence; Engeance, Saamen.
Semenzaio, lieu où l'on seme pour replanter. seminaire; pepiniere, der Ort wo man säet.
Semenzare, grainer. zu Korn werden.
Semenzella, semence, Saamen.
Semenzire, monter en graine, grainer, zu Korn wachsen.
Semere, semer, säen.
Semestre, semestre, terme de six mois. Creu en six mois, ein halbes Jahr / Zeit von 6. Monaten.
Semi, demy. Ce mot attaché à vn autre donne la force de demy: comme, halb.
Semianimo, demy-mort, halbtodt.
Semianno, demy an, halb Jahr.
Semiaperto, demy-ouuert: &c. halb offen.
Semicerchiare, enuironner a demy, halb umringen.
Semicircolo, vn demy cercle, ein halber Zirckel.
Semicirculare, fait en demy-cercle, wie ein halber Zirckel gemacht.
Semicroma, vne double crochuë en musique, eine doppeltgeschwänzte Not in der Music.
Semideo, demy-Dieu, halb Gott.
Semiditono, tierce mineure, en musique, die kleinere Terz in der Music.
Semilla, six mille. sechs tausend.
Semiluna, demy lune, halb Mond.
Semiminima, vne noire, en musique, eine schwartze Not in der Music.
Seminagione, le temps des semences, l'ensemencer: la semaille die Saat-Zeit.
Seminale, de semence. Item, seroüce, sorte d'herbe zum Saamen gehörig / von Saamen.
Seminali vasi, vases spermatiques, die Saamen-Gefässe.
Seminamenti semaille die Saat.
Seminare, semer, ensemencer, säen / außsäen.
Seminario, pepiniere: seminaire, eine Pflantzgrube, Pflantzgarten.

Seminatione, la semaille, die Saat.
Seminato, champ ensemencé ou semé. Item, vn sentier, ein besäetes Feld.
Vscir del Seminato, i. deuenir fol: perdre patience; parler hors de propos, närrisch werden.
Seminatore ensemenceur, semeur, ein Säemann.
Seminatrice, vne semeuse. eine so säet.
Seminatura, semaille, Saat.
Seminenta, semence. saamen.
Seminéuole, qui se peut semer, das man säen kan.
Seminio, le proffit que l'on tire de la semaille, den Nutzen so man von der Saat hat.
Semissale, interest de six pour cent, Zinse sechs von hundert.
Semisso, homme sans estime, ein nichtsgeachteter Mensch.
* *Semita*, sentier, ein Fußpfad.
Semitare, faire des sentiers, Fußpfäde machen.
Semitertiana, demy-tierce, fiévre, das halb drittägliche Fieber.
Semitono, semiton, demy ton, ein halber Thon.
Semituono, idem.
Semiuiuere, viure à demy, halb leben.
Semiuiuo, demy vif, halb lebendig.
Semma, sable d'or; poudre de metail, Gold-Sand.
Semmana, sempaine, die Woche.
Sémola, du son de farine. C'est aussi vne sorte de grain en Lombardie que l'on mange comme l'orge mondé, Kleyen von Mehl.
Semolato, pain de farine qui n'est point sassée; pain de gruau, Brod auß ungebeuteltem Mehl.
Semolella, gruau. Item, vne sorte de boüillie. Kleyen. Item/ein Brey.
Semoloso, plein de son, voller Kleyen.
Semplicità, simplicite, Einfalt.
Sempio, simple. Item, sot, einfältig.
Sempiternare, rendre eternel, ewig machen.
Sempiternità, eternité. Ewigkeit.
Sempiterno, sempiternel. ewig.
Semplice, simple, sot, einfältig / närrisch.
Semplici, simples, herbes medicinales, einfache Kräuter.
Semplice di val di strulla, nous disons, [illegible]

de Soulogne qui s'abuse à son proffit, ein Narr, der sich zu seinem Nutzen irret.

Semplicemente, simplement, einfältiger Weise.

Semplicetto, vn peu simple, etwas einfältig.

Sempliciaccio, vn gros sot, ein grosser Narr.

Sempliciotto, vn niais, ein alberer Geck.

Semplicista, herboriste, qui connoist les simples, einer der die Kräuter kennet / Kräuterkundiger.

Semplicità, simplicité, Einfältigkeit.

Semprana, iourbarbe, Hanßwurtz.

Semprano perpetuel, ewig.

Semprare, eternister, verewigen.

Sempre, tousiours, allezeit.

Sempre che, toutes les fois que, so offt als.

Sempre mai, tousiours, immerdar.

Semprevina, iourbarbe, Haußwurtz.

Sen, sene, s'en: *sen, seno*, sein, davon der Schoß.

Sena, du sené, Senet, Blätter.

Senácolo, Senat, der Raht.

Senapa & *senape*, seneué, moutarde, Senffkörner / Senff.

hà più virtù vn grano di Senape, che vna grossa rapa .i. vn petit homme vaut mieux qu'vn grand, ein kleines Senffkorn hat mehr Krafft als ein dicker Rettig: ein kleiner Mann ist besser als ein Grosser.

venir la Senapa sotto il naso .i. se mettre en colere, der Senff kommt ihm unter die Nase / er ist zornig.

* *Senapra* moutarde, Senff.

Senario, du nombre de six, eine Zahl von sechs.

Senato, Senat, der Raht.

Senatore, Senateur, ein Rahtsherr.

Senatorio, de Senat, zum Raht gehörig.

Senauro, seneué, moustarde, Senffkörner / Senff.

Sendo, estant, seyend.

Sendo che, veu que, d'autant que, gestalten daß / dieweil daß.

* *Sene*, vieil, vieillard, alt.

Sene s'en, davon.

Senecio, du senecé, Kreutzwurtz.

Senecione, senneçon, Johannis Kraut.

Senepe, seneue, moustarde, Senffkörner.

* *Senescente*, vieillissant, alt werdend.

Senescialláto, Senechaussée, das oberste Richterampt / Macht recht zu sprechen.

Senesciallo, Senechal, der oberste Richter in einem Land / Landvogt.

Senestra, senestre, gauche, linck.

Senestramente, sinistrement, lincker Weise.

Senestrare, gauchir, aller de biais. Et rendre sinistre, schlimm geben.

Senestro, gauche. Et sinistre, linck.

Senetio, senneçé, Senet.

* *Senettù*, *senettute*, vieillesse, alter.

Senezzone, senneçon. Johannis Kraut.

Sénici, les oreillons, mal qui vient à la gorge, Halßgeschwähr.

* *Senile*, de vieillesse, de vieil, zum Alter gehörig.

* *Senilità*, vieillesse, das Alter.

Senio, dernier aage, das hohe Alter.

Seniore, plus vieil, älter.

* *Senire*, vieillir alt werden.

* *Senità*, vieillesse, das Alter.

Senno, sens, iugement, Verstand / Urtheil.

à mio Senno, à ma fantasie ou volonté, nach meinem Sinn und Willen.

da Senno, tout de bon, à bon escient, ernstlich / im Ernst.

ogn'vn và col suo Senno al mercato .i. chacun pense sçauoir, ein jeder meint etwas zu wissen.

del Senno di poi n'è pieno ogni fosso .i. Il y a beaucoup de gens qui sont sages apres le coup, Es gibt viel Leute die nach der That klug sind.

Sennuto, plein de sens, sensé, voll Verstand.

Seno, sein. Destroit de mer. Goulfe, ein Schooß / der Busem.

Seno, anciennement, vn ply creux que l'on faisoit du pan de sa robbe ou manteau, lors que l'on alloit proposer la paix ou la guerre à vn Chef, eine hole Falte die man vor alters an seinen Mantel oder Rock machte / wann man einem den Krieg ankündigen wolte.

Seno, selon aucuns, vn tablier. Item vn filet ou ret. Le creux ou cauite de l'œil. Le fonds d'vne apostheme. Vne section de cercle, ein Schurtztuch.

Seno, sinon, wo nicht.

Senò che, n'eust esté que, wo das nicht wäre gewesen.

Senon, sinon, wo nicht.

Senon che, n'eust esté que: si ce n'est que, wo nicht das wäre gewesen.
Senon sè, idem.
Senon era, idem.
Se non fosse, si ce n'estoit. wo nicht wäre.
Se nonne, sinon, wo nicht.
Senipia, sinople, grune Farb in den Wappen.
Senfa, l'Ascension. La foire de l'Ascension, die Himmelfahrt.
Sensaggine, sensibilité, Empfindlichkeit.
Sensalazzio, courtage, Mackleren / Untertauffung.
Sensalare, estre courtier, maquignoner, einen Mackler / Roßtäuscher abgeben.
Sensale, entremetteur. Couratier ou courtir, maquignon. ein Unterhändler / Roßtäuscher / Mackler.
Sensale di carne humana, maquereau, Maquignon de chair humaine, ein Hurenführer.
Sensaleria, &
Sensaria, courtage. Mestier de courtier, Roßtauscheren / Mackleren / Unterhandlung.
Sensaro, courtier, ein Roßtauscher / Mackler.
Sensatamente, sensiblement; & auec sens. Item, sensément, empfindlicher Weise.
Sensatione, operation des sens, die Wirckung der Sinnen.
Sensato, sensé, bien sensé, verständig.
Senseria. courtage, Mackleren.
Sensibile, sensible, empfindlich.
Sensibilità, sensibilité, Empfindlichkeit.
Sensificare, donner du sentiment, viuifier, lebendig machen.
Sensitiuo, sensitif, sensible, prompt. Coleric, empfindlich.
Sensiuamente, sensiblement, empfindlicher Weise.
Sensiuo, sensible, empfindlich.
Senso, sens. Item, sensualite, Sinne.
Sensualaccio, addonné à la sensualité, der Fleischlichkeit ergeben.
Sensuale, sensuel fleischlich gesinnet.
Sensualità, sensualité, Fleischlichkeit / Sinnlichkeit.
Sensualmente, sensuellement, fleischlicher Weise.
Sentacchiare, s'accroupir, sich krümmen.
Sentacchio animale, vn animal qui s'accroupit, ein Thier das sich krümmet.
Sentacchione, vn faineant qui est tousiours assis. Item, chien couchant, selon aucuns, ein Müssiggänger.
Sentare, estre assis, sitzen.
Sentarsi, s'asseoir sich setzen.
Sentata, remise, assiette, Niedersetzung.
Sentente, sentant, fühlend.
Sententiare, sentencier, einer der ein Urtheil fället.
Sententiatore, &
Sententiere, Iuge. ein Richter.
Sententioso, sentencieux, voller Sprüche.
Sentenza, sentence, ein Spruch / Urtheil.
Senticeta, vne bruyere. Heiden / ein Kraut.
Sentiente, sensitif, & sensible, empfindlich.
Sentiero, sentier, ein Fußpfad.
Sentieruolo, petit sentier, ein kleiner Fußpfad.
Sentilla, flameche, estincelle, ein Füncklein / Flamme.
Sentillare, estinceller, füncklen.
Sentimento, sentiment, Fühlung / Meinung.
Sentina, sentine: sentine de nauire, die Losen / das underste Theil im Schiff.
Sentina, en jargon, prison, ein Gefängnusse.
Sentinare, vuider la sentine, die Losen außleeren.
Sentinella, sentille, eine Schildwacht.
Sentinella morta, sentinelle perduë, eine verlohrne Schildwacht.
Sentiniere, celuy qui a le soin de la sentine, einer der über die Losen bestellet ist.
Sentire, sentir. Ouïr: flairer, riechen / fühlen.
Sentir d'vna cosa, se sentir de quelque chose, en auoir sa part, von einem Ding seinen Theil haben.
Sentir bene ò male, auoir bonne ou mauuaise opinion. Et prendre plaisir, ou se fascher d'vne chose, eine gute oder böse Meinung haben.
Sentiruolo, petit sentier, ein kleiner Fußpfad.
Sentita, sentiment. Prudence, accortise, Meinung / Klugheit.
Sentito, accort, prudent, hurtig / klug / vorsichtig.

Sentore, senteur, fumée, goust. Le nez ou sentiment du ch en. Le bruit ou vent de quelque nouuelle. Puanteur, ein guter Geruch.
Senza, sans, ohne.
Senz'altro, sans faute, sans doute; asseurément, ohne Fehler.
Senza manco, idem.
Senzale, courtier, courattier, ein Makler/ Roßtäuscher.
Senzaria, courtage. Mestier de courtier, Makleren.
Sepa, vne seiche, poisson, eine Meerspinne/ Fisch.
Sepaglia, quantité de hayes, eine menge Hecken oder Zäune.
Sepaio, buisson, & haye, haye de buissons, Gesträuch / Dornhecke.
Sepaiuolo, de buissons ou hayes, Dornbüsche.
Separábile, separable, das abzusondern ist.
Separamento, separation, Absonderung.
Separare, separer, absondern.
Separatamente, separément, sonderbahrer Weise.
Separatione, separation, Absonderung/Trennung.
Sepe, vne haye, ein Zaun.
Sepede, fourmis, eine Ameise.
Sepellire, enseuelir, begraben.
Sepellitore, fossoyeur, enterreur de morts, ein Todtengräber.
Sépia, seiche, poisson, eine Meerspinne.
Sepietta, petite seiche, eine kleine Meerspinne.
Sepolcrale, de sepulchre, zum Grab gehörig.
Sepolcro, sepulchre, ein Grab.
Sepolto, enseuely, begraben.
Sepóltura, sepulture, Begräbnuß.
Seponere, &
Seporre, mettre à part, bey seit setzen.
Seposo, plein de suif, voller Vnschlit.
Seppa, &
Seppia, seche, poisson, eine Meerspinne.
Sepulcrale, de sepulchre, Fortgang/Folge.
Sequéla, succez, suitte: sequele, Fortgang/ Folge.
Sequenza, sequence, Folge.
Sequestrare, sequestrer, separer, saisir les biens, absondern/in sichere Hand stellen.
Sequestratione, sequestre, Stellung in deß Schiedmanns Hand.
Sequestre, arbitre, ein Schiedsmann.
Sequestro, saisie, sequestre, Stellung in des Schiedsmanns Hand.
far il Sequestro, executer les biens ou les saisir, die Güter einnehmen.
leuar il Sequestro, donner main leuée, einen Arrest erlassen und auffheben.
Ser, sire, maistre, qui se dit aux artisans, Meister.
Sera, le soir: soirée, der Abend.
non è ancora Sera à Prato, nous disons, il n'est pas encore nuit, il y a du temps pour se venger, es ist noch nicht Nacht / es ist noch Zeit zur Raach.
Seraffo, vn Saphir, ein Saphir.
Serafico, seraphic, Seraphisch.
Serafino, Seraphin, Seraphin.
Sérafo, vne sorte de serpent que les Egyptiens adorent, eine Schlang so die Egyptier anbeten.
Serapia, testicules de chien, herbe, Hundshoden / ein Kraut.
Serbania, reseruoir, ein Behalter.
Serbanza, garde, conseruation, Schutz/ Erhaltung.
Serbare, garder, conseruer. Item, obseruer, bewahren / erhalten.
Serbastrella, satyrion, Knabenkraut/ Fuchshoden.
Serbaticcio, qui se garde sans se gaster, das sich unverderbt erhält.
Serbatoio, qui se peut garder. Item, vn reseruoir. Il se prend aussi pour vne muë ou lieu à engraisser la volaille, das man verwahren kan.
Serbatore, gardien, gardeur, ein Verwahrer.
Serbatrice, gardienne, eine Verwahrerin.
Serbéuole, qui se peut garder, das man verwahren kan.
Serbo, garde, Hut/ Verwahrung.
dar in Serbo, donner en garde, das man in Verwahrung gibt.
Sere, sire, maistre, qui se dit aux artisans, Meister.
Ser Agio, maistre Commode, qui estrilloit son cheual dans son lict, Meister Agio, der sein Pferd im Bett striegelte.
Ser Puffo, nous disons, maistre mouche, Meister Puffo.
Ser Contraponi, vn repreneur, ein Tadler.
Serena, Sereine, helle Zeit/ hell Wetter.
Serenare, rendre ou deuenir serein. Item, faire bon visage, hell/klar werden.
Serenata, serenade, ein Abendständlein vor jemands Thüre.
Serenezza, clairté, temps serein, hell Wetter.
Serenitá. Idem. Et serenité, attribut de Princes, Durchleuchtigkeit/ein Titul der Fürsten.
Sereno, serein, hell/ klar.

Serfedocco, vn badin, vn niais, ein alberer Geck.

Sergente, Sergent. Il se met aussi pour valet, & officier de Iustice, ein Feldweibel/ It. ein Scherg/ Büttel.

Sergentino, baston de Capitaine, eines Capitains Staab oder Regiment.

Sergiane, *sergie*, sortes d'oliues, eine Gattung Oliven.

Sergiolo, vn vieux routier, ein alter Schalck.

Sergo, sargon, poisson, ein Fisch.

Sergozzonare, gourmer. Item, estayer, abschmieren/ mit Fäusten schlagen.

Sergozzone, vn coup sous le gosier, vn releue menton. C'est vne estaye ou appuy en Architecture, ein Schlag unter das Kiñ.

Seri, sorte de chicorée blanche. Item, le lieu d'où premierement est venuë la soye, eine Gattung weiß Wegwart.

Séria, sentence serieuse, ein ernsthaffter Spruch.

Sericário, ouurier en soye, einer der in Seiden arbeitet.

Sérico, de soye, von Seiden.

Serie, reng, ordre arrengement, Ordnung.

Serisalco, sorte de canon, ein Geschütz.

Seriffo, vn Serif ou Roy, ein König.

Serifia, sorte de crapaut rouge, eine Gattung rother Krötten.

Serino, vn serin commun, ein Canarien Vogel.

Sério, serieux, ernsthafft.

Serioso, serieux, ernstlich.

Seriosità, humeur serieuse, ein ernsthafftes Gemüth.

Sermargollo, vn vieux radotteur, ein alter Geck.

Sermentino, de serment, von Reben.

Sermento, sarment ou serment de vigne: Et vne marcotte, abgeschnittene Weinreben.

Sermentoso, plein de serment, voller abgeschnittener Weinreben.

Sermo, discours, Rede/ Gespräch.

Sermocinare, sermonner, reden/ eine Rede halten.

Sermocinio, discours, Rede.

Sermollina, marjollaine, Majoran.

la Sermollina, pour la nature de la femme, die weibliche Schaam.

Sermollino, serpoulet, Quendel oder Feldkümmel.

Sermonare, sermonner, reden/ eine Rede halten/ predigen.

Sermonatore, harangueur, ein Redner.

Sermonatrice, harangueuse, eine Rednerinn.

Sermoncello, *sermoncino*, petit discours, eine kleine Rede.

Sermone, sermon: discours, eine Rede/ Predig.

Sermoneggiare, sermonner, eine Rede halten/ reden/ predigen.

Sermoneggiatore, sermonneur, ein Redner/ Prediger.

Sermoniere, vn cajolleur, vn sermonneur, ein Schwätzer.

Sero, le soir, der Abend.

Serocchia, sœur, belle-sœur, eine Schwester.

Serosi humori, serositez, ernsthaffte Gemühter.

Serosità, serosité, Ernsthafftigkeit.

Serotina, estoille du berger, der Abendstern.

Serotino, tardif comme les fruicts, spat zeitig wie die Früchte.

Serpa, roue d'horloge, das Rad an der Uhr.

Serpare, serpenter, krum gehen.

Serpe, serpent. Item, vne fermesse, S double SS. eine Schlang.

ogni Serpe hà il suo veleno. i. vn cachun a son ressentiment & sa colere, ein jeder hat seinen Zorn.

è stata beccata da vna Serpe. i. elle a le ventre enflé, elle est grosse, sie hat einen auffgeschwollenen Bauch/ sie ist von einer Schlang gestochen worden/ sie ist schwanger.

parla delle Serpi i. change de discours, von den Schlangen reden/ die Rede ändern.

Serpédine, ebulition de sang, qui court par tout le corps, das auffwallen deß Geblüts.

Serpedo, & *serpega*, id.

Serpeggiare, serpenter, krumm gehen wie ein Fluß oder Schlang.

Serpentare, idem. Et siffler comme vn serpent, id.

Serpentária, dragontine, herbe, Drachenkraut.

Serpentário, serpent, signe celeste, die Schlang ein himmlisches Zeichen.

Serpentauro, serpent demy taureau, eine Schlang so ein halber Stier ist.

Serpente, serpent, eine Schlang.

se l' Serpente non mangiasse e' non si farebbe Drago. i. cela s'entend d'vn qui s'enrichit aux despens d'autry, wird von einem verstanden der sich mit eines andern Schaden bereichert.

Serpente, en jargon, vn an, ein Jahr.

Serpentella, dragontine, Drachenkraut.
Serpentello, serpenteau, eine kleine Schlang.
Serpentina, bon heury, sorte d'herbe, ein Kraut.
Serpentina, en jargon, la langue, die Zung.
Serpentino, serpentin, de serpent. Vne sorte de marbre verd-brun. Serpentine. Serpentin de mousquet ou harquebuse. Vne sorte de bois d'Inde : bois violet, von einer Schlang. (gen-artig.
Serperastro, de nature de serpent, Schlan-
Serpere, ramper, glisser sur la terre, se traisner comme vn serpent. Item, serpenter, croistre en serpentant, auff der Erde kriechen.
Serpicolla, certaine marque ou renuoy dans le liure des Marchands, ein gewisses Zeichen in der Kauffleute Bucher.
Serpicolato, entortillé comme vn serpent, geknuntet wie eine Schlang.
Serpiggine, vne darte ou feu sauuage, wild Feuer.
Serpillo, serpoulet, Quendel oder Feldkümel.
Serpire, ramper, kriechen.
Serpollina, serpoulet. Item, vne mignarde, vne tendrette. Et la nature de la femme, Quendel.
Serpollo, serpoulet, Feldkümmel.
Serqua, demy quarteron, vne douzaine, mot Florentin, ein halb viertheil hundert.
Serra, vne serre, vn lieu à serrer quelque chose. Vne scie: Et vne serrure. Item, roche, pierre, lieu pierreux, Klauen/ Schloß; Ort da man etwas einschliesset.
Serragliare, enfermer sous la clef, einschliessē.
Serragliere, *serraglino*, serrurier, ein Schlosser.
Serraglio, serrail. Vne closture. Item, le lieu où l'on fait les jeux publics, ein Schloß/ Kloster.
Serrame, vne serre, closture, lieu clos. Vne serrure à bosse, ein Schloß.
Serrano, vn grippeur, ein Häscher / Zugreiffer.
Serrare, fermer : serrer, estreindre : sceller vn fer, einschliessen,
il *Serrar del giorno*, la fin du iour, das Ende des Tags.
Serrar vn mercato, arrester vn marché, einen Kauff schliessen.
Serrata, estreinte, zusammen gezogen.
Serrata, germandree, Garmanderlein/ vergiß mein nicht.
Serratile, qui se ferme, das sich zuschliesst.
Serratula, sorte de bethoine, eine Gattung Betonien.
Serratura, serrure, ein Schloß.
Serratura di gola, esquinancie, die Kehlsucht/ Halßgeschwär.
Serratura tedesca, vne serrure qui ferme à duble tour, ein Schloß das doppelt schleußt.
Serrette, petites serres ou boutons à vn mors, kleine Schlößlein an einem Gebiß.
Serranola, regard de fontaine, das Ansehen eines Brunnens.
Serrola, sorte d'oye sauuage, eine Gattung wilder Gänße.
Serta, vne guirlande, vn chapeau de fleurs, ein Krantz. (Krantz.
Serticella, petit chapeau de fleurs, ein kleiner
Serto, insere, enchassé, einverleibet.
Sertico, *Sertola*, & (macht.
Sertula, fait en guirlande, wie ein Krantz ge-
Serua, seruante, eine Magd.
Seruaculo reseruoir; reserue, ein Behalter/ Fischbehalter.
Seruaggio, seruage, Dienst.
Seruando, qui se doit garder, das man verwahren kan.
Seruare, garder, obseruer, tenir sa foy, verwahren/ in acht nehmen.
Seruatione, reserue, Vorbehaltung.
Seruatore, preserueur; qui reserue, Vorbehalter.
Seruatrice, preseruatrice, Vorbehalterinn.
Seruente, seruiteur & seruante. Item, reseruant, ein Knecht und Magd.
Seruia, chapeau de fleurs, ein Krantz.
Seruiale, seruiable, dienlich.
Seruidore, seruiteur, ein Diener.
Seruietta, seruiette, eine Serviet.
Seruigiale, seruiable. Vn conuers, ou vne conuerse, qui sert à l'hospital. Item, vn lauement. Vn seruiteur, dienlich.
Seruigietto: vn petit seruice : petit affaire, ein kleiner Dienst.
Seruigio: seruice, plaisir. Affaire, Dienst.
Seruile, seruile, knechtisch.
Seruilità, condition seruile, knechtischer stand.
Seruilla, cherui, Gierlein/ Zuckerwurtzel.
Seruimento, seruice, Dienst.
Seruire, seruir, dienen.
Seruirsi auoir à gre, angenehm seyn.
Seruitosi, ayant eu à gré, angenehm gewesen.
Seruita, de la religion de' serui, qui est vne sorte de Religieux à Venise sind Geistliche zu Venedig.
Seruitiale, lauement, clistere, eine Clistier.
Seruitio, seruice, bon office. Vn couuert de table. Vn seruice, vn plat ein Dienst.

far vn Seruitio. faire ou rendre vn bon office, einen guten Dienst leisten.
far il Seruitio ad vna Donna, coucher auec vne femme, ben einer Frauen ligen.
far il suo Seruitio faire ses affaires, descharger son ventre, seinen Bauch lähren.
andar per vn Seruitio, aller faire vne affaire, ein Geschäfft verrichten.
Seruitore, seruiteur, ein Diener.
Seruitrice, seruante, eine Magd.
Seruitù, seruitude; seruice, Dienstbarkeit.
far Seruitù, rechercher vne fille; faire l'amour à vne femme, um ein Mägdlein werben.
la Seruitù, tous les seruiteurs d'vne maison, les gens, le train, alle Diener in einem Hauß.
Seruitudine, seruage, Dienstbarkeit.
Seruo, serf, Seruiteur, ein Diener.
Sésali, séseli, sesel, Beerwurtz.
Sesamele, sorte de pain d'espice, eine Gattung Lebkuchen.
Sesamino, &
Sésamo, sisame, ein Gewächs Sisamum genannt.
Sesculpa, vn instrument à six pointes pour rompre les ais, ein Instrument mit sechs Spitzen/die Diele damit zu zerbrechen.
Sesile, sermontain, herbe, ein Kraut.
Sesino, monnoye, vn sezain. Item, la sixiesme partie d'vn poids, eine Müntze.
* *Sesma*, sixiesme partie, der sechste Theil.
Sesquiáltero, vn & demy, anderthalb.
Sessagenário, de soixante ans, von 60. Jahren.
Sessamo, iugeolline ein Gewächs Sisamum in den Apothecken genannt.
Sessánio, aage de soixante ans, ein Alter von 60. Jahren.
Sessangolare, à six angles, sechseckicht.
Sessanta, soixante, sechzig.
Sessantena, soixantaine, die sechzigste.
Sessantésimo, soixantiesme, der sechzigste.
Sessantina, vne femme de soixante ans. Item, vne toile tres-fine, ein Weib von 60. Jahren.
Sessile, qui se peut asseoir, der sich setzen kan.
Sessione, section. Item, placement, Theilung.
Sessitura, vn remply au bas d'vne robbe, ein Saum unten an einem Rock.
Sesso, sexe. Item, la nature ou parties honteuses, das Geschlecht/ It. die Schaamglieder.
Sessola, sorte de hotte, eine Gattung von Botten oder Rückkörben.
Sesta, compas, ein Zirckel.
à Sesta, à propos, iustement, en ordre, eben recht.
Sestaio, vne mesure comme le boisseau, eine Maaß wie ein Scheffel.
Sestale, vn compas, ein Zirckel.
Sestare, ajuster, compasser, gleich machen/abzirckeln.
Sestário, vne mesure d'enuiron nostre boisseau, eine Maaß wie ein Scheffel.
Sesterno, sixiesme, der sechste.
Sestertio. monnoye antique, sesterce, eine alte Müntze.
Sestile, sextile, monnoye d'Auguste, Käysers Augusti Müntze.
Sestiere, c'est la sixiesme partie d'vne chose. Item, vne mesure d'enuiron vn boisseau. Et un sextier: selon aucuns, vn quartier dans vne ville, der sechste Theil eines Dings.
Sestina, sizain, composition de six vers: ou plustost vne chanson de six stances ou couplets, ein Gedicht von 6. Versen.
Sestiplicare, multiplier par six, mit sechs vermehren.
Sesto, compas, ein Zirckel.
ridurre à Sesto. i. mesurer son fait, s'accommoder, sein Thun abmessen.
Sesto, ajustement, justesse. Item, sixiesme, Gleichmachung/ Zurichtung.
cauar di Sesto, oster de mesure, faire perdre l'escrime, von der Maaß wegnehmen.
Séstula, la sixiesme partie d'vne once. Item, vne sorte de mesure de champ, der sechste Theil einer Untze.
Sestúplo, sextuple, sechsfach.
Seta, soye. Selon aucuns, vn sas, Seiden.
Seta canallina, leuesche, herbe, Liebstöckel.
Setacciare, sasser, beutteln.
Setaccio, vn sas, ein Mehlbeutel / Sieb.
Setaiuolo, ouurier, & Marchand de soye, ein Arbeiter.
Setália, plein de poil, voller Haar.
Setánia, sorte de ciboulle, eine Gattung Zwiebeln.
Setanino, sorte de petit veloux, eine Art kleinen Sammets.
Setánio, bled Marsois, eine Gattung Korns.
Setanione, sorte de ciboulle, eine Art Zwiebeln.
Setazza, vn sas ein Mehlbeutel/Sieb/Reiter.
Setazzare, sasser, das Mehl beuteln.
Sete, soif, der Durst.
la Sete del lupo, la soif du loup. i. faim & soif, des Wolffs Durst/ Hunger und Durst.

Setifero, porte-soif, alterant, das Durst er wecket.
setino, de soye. It. sorte de burail, von Seiden.
setore, vne couple ou laisse faite de crins, ou chose semblable, ein Band von Haar.
setola, soye de porc. Crin de la queuë du cheual. Vn ciron. Vne petite brosse ou espoussette. It. soye, ongle fenduë de cheual, Schweinbursten.
setolare, espousseter les habits, die Kleider auskehren/ ausklopfen.
setolina, brosse, eine Bürste.
setoloso, *setoluto*, &
setoso, plein de poil, de crin, ou de soye de porc, voller Haar.
setosa, en jargon, la barbe, der Bart.
setta, secte, eine Secte / Rotte.
settangolare, à sept angles, siebeneckicht.
settanta, soixante & dix, septante, siebenzig.
settantena, le nombre de septante, die Zahl von siebenzig.
settantenário, aagé de septante ans, siebenzig Jahr alt.
settare, dissequer, theilen/ entzwey schneiden.
settário, factieux, qui est d'vne secte, der einer Secte oder Rotte zugethan ist.
sette, sept, sieben.
settegenário, de sept ans, von sieben Jahren.
setteggiare, faire vne secte, eine Secte oder Rotte machen.
settembre, Septembre, der September.
settenário, de sept, von sieben.
setténio, espace de sept ans, die Zeit von sieben Jahren.
settenne, de l'espace de sept ans, von siebenjähriger Zeit her.
settentrionale, Septentrional, mitternächtlich.
settentrione, Septentrion, Mitternacht.
settepedale, de sept pieds de long, sieben Schuh lang.
settéplice, de deux fois sept, zweymahl sieben.
settezzone, sorte de fabrique, ein Gebäu.
settibile, qui se peut dissequer, das man entzwey schneiden kan.
settico, corrosif, beissend/ um sich fressend.
settifoglio, tormentille, souchet, Tormentill.
settiforme, à sept formes, siebenfältig von Gestalt.
settile, qui se peut dissequer, das man entzwey schneiden kan.
settimana, sepmaine, eine Woche.
settimo, septiesme, der Siebende.
Séttio, id.
Settione, section, dissection. It. confiscation, Theilung.
settiplicare, doubler par sept, doppeln mit sieben.
settino, qui se peut dissequer, das man entzwey schneiden kan.
settino porro, ciue, porreau, sectil, Lauch.
setto, dissequé, zerschnitten.
settore, anatomiste: celuy qui disseque. It. vn faux denonciateur, pour auoir la confiscation des biens d'vn autre, ein Anatomist / der zergliedert.
settro, sceptre, ein Scepter / Reichsstaab.
settuagenario, de septante ans, von 70. Jahren.
settuagésimo, le soixante & dixiesme, ou septantiesme, der Siebenzigste.
settuoso, obscur, dunckel/ finster.
settura, dissection, section, Zertheilung.
seueramente, seuerement, ernstlicher Weise.
seuerare, persister rigoureusement, hart auf etwas verharren.
seuerezza, *seuerità*, seuerité, Ernsthafftigkeit.
seuero, seuero, ernsthafft.
can segúgio, chien de queste, ein Spürhund.
seuifero, porte-suif, das Unschlit hat.
seuitia, rage, furie, cruauté, Wuht/ Raserey.
seuo, du suif. Item, furieux, cruel, von Unschlit.
seuoso, plein du suif, gras, voller Unschlit.
seurione, sorte de graine de moutarde, eine Gattung Senffkörner.
seuro, separé, abgesondert.
sensi, pour *vi sei*, tu y es, du bist da.
sezzaia, la fin, das Ende.
sezzaio, le dernier, der Letzte.
sezzano, id.
sezzento, six cents, sechs hundert.
sezzione, section, Theilung.
sezzo, dernier, der Letzte.
da sezzo, à la fin, endlich/ am Ende.

SF.

SFabricare, abbatre, ruiner vne maison, ein Hauß umreissen.
sfacchinarsi, sortir de la condition de faquin, deuenir honneste homme: quitter l'habit de crocheteur ou gagne-denier, ein ehrbarer Mensch werden.
sfacciare, desuisager, einem das Angesicht verschänden.
Sfacciatággine, effronterie, Unschamhafftigkeit.

Sfacciatamente, effrontément, unverschämter Weise.

Sfacciatezza, effronterie, Unschamhaftigkeit.

Sfacciato, effronterie, Unschamhafftigkeit.

Sfacciato, impudent, effronté. C'est aussi vn cheual qui a le nez & le front blanc, unverschämt.

* *Sfacciatura*, effronterie, Unschamhafftigkeit.

* *Sfaccitudine*, id.

Sfacendato, sans affaires, faineant, oisif, müssig / ohne Geschäffte.

Sfagianare, faire bonne chere, faire la desbauche, despenser par excés, sich lustig machen.

Sfagottare, desfagotter, despaqueter, auspacken.

Sfagumato, vn niais, vne duppe, ein Alberer/ Einfältiger.

Sfaldare, desplisser, desplier, aus den Falten machen.

Sfallire, faillir. It. faire banqueroutte, fehlen/ Bankrott machen.

Sfalcare, disloquer, espauler vn cheual, verrencken.

Sfalcatura, dislocation: espauleure, Verrenckung.

Sfamare, rassasier, passer la faim: desaffamer. Item, oster la renommée, diffamer, sich ersättigen.

Sfamatura, saoulement, rassasiement, Sättigung.

Sfangare, desbourber, den Unflat/ Koht abmachen.

Sfardellare, destrousser, despoüiller, desualiser, berauben/ ausziehen.

Sfare, deffaire, zu nicht machen.

Sfarfallare, deuenir papillon, zum Sommervogel/ Pfeiffholter werden.

Sfarinato, reduit en farine. Mol comme vn fruit, zum Mehl gemacht.

Sfasciare, desbender, desuelopper, desmaillotter, desmanteler, aufbinden / aufwickeln.

Sfascinare, desforceler, descharmer, die Zauberey auflösen.

Sfasciume, ordure; desordre, Unflat / Unordnung.

Sfastidire, passer son ennuy ou fascherie, seinen Unmuht vertreiben.

Sfatare, diminuer, perdre son estime, verminderen.

Sfatato, maussade, mal basty, mal fait, übel gebauet.

Sfatto, deffait, zerstört/ mager.

Sfauata, febve esgoussée. It. viande de febves. Et jaseries ou cajolleries, eine Bohne aus der Hulsen.

Sfauilla, estincelle, ein Füncklein.

Sfauillante, estincelant, estincelante, funckelnd.

Sfauillare, estinceler, funckeln.

Sfauillatore, qui fait estinceler, das funcklen macht.

Sfauore, desfaueur, Mißgunst.

Sfauoreuole, desfauorable, mißgünstig.

Sfebbrato, deliuré de fiebvre, von einem Fieber befreyet.

Sfebbricitato, id.

Sfedato, sans foy, ohne Glauben.

Sfederare, oster l'oreiller de dedans la taye, die Zieche von einem Küssen ziehen.

Sfeducciato, sans foy, ohne Glauben und Treue.

sfegatarsi, se perdre d'amour, vor Liebe sterbē.

sfegatarsi .i. rire à gorge desployée; creuer de rire, se tenir les costez en riant, überlaut lachen.

sfegatato, qui aime comme son coeur, qui n'a point de foye pour l'amour d'vn autre, der liebet wie sein eigen Hertz.

sfemminare, estre effeminé. It. oster la femme, weibisch seyn.

sfeminato, sans femme, ohne Weib.

sfendere, fendre, spalten.

sfendimento, fente, eine Spalte / Riß.

sfenditura, id.

sfenduto, fendu, gespalten.

sfera, sphere, eine Kugel.

sferale, spherique, kuglicht.

sferebrare, rompre, fracasser, desmantibuler, zerbrechen.

sfericamente, rondement, rundlicht.

sfericare, faire en forme de sphere, kuglicht machen.

sferico, rond, spherique, rund/ kugelrund.

sferra, vieille ferraille, Metaph. vieux habits, alt Eissenwerck.

sferra cauallo, sorte d'herbe qui ouure les serrures, desferre les cheuaux, &c. Springwurtz.

sferraiuolare, oster le manteau, comme qui diroit, desmanteler, den Mantel ableaen.

sferrare, desferrer, einem Pferd die Eissen abmachen.

sferrarsi vn vascello, c'est quand l'ancre est mal attaché, ou bien quand le vaisseau est emporte du vent, wann der Ancker nicht wohl angemacht ist / und der Wind das Schiff wegtreibet.

sferratori, vents impetueux qui emportent & destachent vn vaisseau, ungestümme Winde.
sfersa, eschanbouleure, der Wolff / ein um sich fressendes Geschwähr.
sfersato, eschauboulé, um sich gefressen.
sferza, foüet. Chambriere, qui se dit dans l'Academie, eine Ruht/ Peitsche.
sferza del caldo ò del Sole, le gros de la chaleur, die grosse Hitze.
sferzare, foüetter: sangler en foüettant, ou frappant, hauen/ peitschen.
sferzata, coup de foüet, ein Streich mit der Ruhten.
sfesso, fendu, gespalten.
sfessura, fente, eine Spalte/ Ritz.
sfettonare, couper les toupets des erins, die Haarzöpffe abschneiden.
sfiancare, efflanquer, die Streichwehren umreissen.
sfiancheggiare, bransler les costez en marchant: tortiller des fesses, die Seiten im gehen bewegen / den Hindern schwengen.
sfianchire, efflanquer, die Streichwehren umreissen.
sfiatamento, respiration, euoparation, Athemholung.
sfiatare, respirer, soufler, halener. It. perdre l'haleine, Athem schöpffen.
sfiatatoio, souspirail, ein Lufftloch.
sfibbiare, destacher, desbender, aufbinden.
sficcare, arracher, destacher, ausreissen.
sfida, deffy, ein Fehdbrieflein/Ausforderung.
sfidamento, id.
sfidanza, meffiance, Mißtreue/ Untreue.
sfidare, deffier. It. se meffier, mißtrauen.
sfidato, deffié. Meffiant, Mißtreuer / Vntreuer.
sfidato, abandonné des Medecins, von den Aertzten verlassen.
sfiducciato, vn homme double, dont ou se doit meffier. Autrement, vn meffiant, ein doppelter Mensch/dem man nicht trauen darff.
sfigurare, desfigurer, verstellen / das Angesicht verschänden.
sfigurato, desfiguré, verstellet.
sfilacciare, esfiler, faire de la charpie, Meissel machen / wie sie die Barbierer zu den Wunden brauchen.
sfilacci, charpie, ein Meissel.
sfilaccio, du capiton, soye floche, Pflockseidt.
Sfilare, esfiler. It. sortir de sa file. Desfiler. Perdre sa semence, auoir vne gonnorée. Eschiner vne personne, esrener, Meissel machen.
Sfilata, deffilé de soldats, das nacheinander gehen der Soldaten in einem engen Weg/ aus der Reihe gehen.
alla sfilata, file à file. Et à la desbandade: en desroute, nacheinander.
sfilato, esrené. It. qui a vne gonnerée, lahm an den Lenden.
sfilato ponto, point esfilé, nicht ausgefädemt.
sfilatura, esfileure, Ausziehung der Fädem.
sfilazza, charpie, ein Meissel.
sfilzare, desfiler, nacheinander gehen.
sfingardire, tirer de la paresse, aus der Faulheit bringen.
sfinimento, esuanoüissement, Ohnmacht.
sfinire, s'esuanoüir. It. acheuer, in eine Ohnmacht fallen.
sfioccare, moucheter vne estoffe, einen Zeug sprenckeln.
sfiondare, faire des brauades, brauer, pochen/ trutzen.
sfioreggiare, pousser des fleurs, Blut gewinnen.
sfiorire, desfleurir: passer sa fleur, verblühen.
sfocato de sfocare, demeuré sans chaleur, esteint, ohne Hitze bleiben.
sfocare, exhaler, esteindre, ausdämpfen.
sfoderare, *sfodrare*, desdaigner, verachten.
sfogamento, descharge, allegement, Abladung/ Erleichterung.
sfogare, exhaler, euaporer, passer son enuie, descharger sa colere, ietter son feu: alleger, adoucir, dämpfen/Dünste geben.
sfogar la vela, lascher la voile, den Segel nachlassen.
sfogatamente, en poussant dehors auec violence, mit Gewalt heraus bringend.
sfoggiamento, excez de despenses, desbauche, verschwenderische Ausgabe.
sfoggiare, faire des excés ou grandes despenses; brauer, piaffer, grosse Ausgaben thun.
sfoggiatamente, excessiuement, extraordinairement, übermässiglich.
sfoggiato, excessif; bon outre mesure: hors de mode, contre la coustume où l'ordinaire, überflüssig.
sfoggiatore, vn despensier, Speißmeister/ Vergeuder.
sfoggio, excez, luxe, Uberfluß / Schwelgerey.
sfoghéuole, qui se peut descharger, das man abladen kan.
sfoglia, paste feüilletée, Gebackens / Spanisch Brod.
Sfogliami, feüillages, Laubwerck.

Sfacciatamente, effrontément, unverschämter Weise.
Sfacciatezza, effronterie, Unschamhaftigkeit.
Sfacciato, effronterie, Unschamhafftigkeit.
Sfacciato, impudent, effronté. C'est aussi vn cheual qui a le nez & le front blanc, unverschämt.
* *Sfacciatura*, effronterie, Unschamhafftigkeit.
* *Sfacciudine*, id.
Sfacendato, sans affaires, faineant, oisif, müssig / ohne Geschäffte.
Sfagianare, faire bonne chere, faire la desbauche, despenser par excés, sich lustig machen.
Sfagottare, desfagotter, despaqueter, auspacken.
Sfagumato, vn niais, vne duppe, ein Alberer/ Einfältiger.
Sfaldare, desplisser, desplier, aus den Falten machen.
Sfallire, faillir. It. faire banqueroutte, fehlen/ Bankrott machen.
Sfalcare, disloquer, espauler vn cheual, verrencken.
Sfalcatura, dislocation: espauleure, Verrenckung.
Sfamare, rassasier, passer la faim: desaffamer. Item, oster la renommée, diffamer, sich ersättigen.
Sfamatura, saoulement, rassasiement, Sättigung.
Sfangare, desbouber, den Unflat/ Koht abmachen.
Sfardellare, destrousser, despoüiller, desualiser, berauben/ ausziehen.
Sfare, deffaire, zu nicht machen.
Sfarfallare, deuenir papillon, zum Sommervogel/ Pfeiffholter werden.
Sfarinato, reduit en farine. Mol comme vn fruit, zum Mehl gemacht.
Sfasciare, desbender, deuelopper, desmaillotter, desmanteler, aufbinden / aufwickeln.
Sfascinare, dessorceler, descharmer, die Zauberey auflösen.
Sfascime, ordure: desordre, Unflat / Unordnung.
Sfastidire, passer son ennuy ou fascherie, seinen Unmuht vertreiben.
Sfatare, diminuer, perdre son estime, vermindern.
Sfatato, maussade, mal basty, mal fait, übel gebauet.
Sfatto, deffait, zerstört/ mager.
Sfauata, febve esgoussée. It. viande de febves. Et jaseries ou cajolleries, eine Bohne aus der Hülsen.
Sfauilla, estincelle, ein Füncklein.
Sfauillante, estincelant, estincelante, funckelend.
Sfauillare, estinceler, funcklen.
Sfauillatore, qui fait estinceler, das füncklen macht.
Sfauore, desfaueur, Mißgunst.
Sfauoréuole, desfauorable, mißgünstig.
Sfebbrato, deliuré de fiebvre, von einem Fieber befreyet.
Sfebbricitato, id.
Sfedato, sans foy, ohne Glauben.
Sfederare, oster l'oreiller de dedans la taye, die Zieche von einem Küssen ziehen.
Sfedecciato, sans foy, ohne Glauben und Treue.
sfegatarsi, se perdre d'amour, vor Liebe sterbẽ.
sfegatarsi .i. rire à gorge desployée; creuer de rire, se tenir les costez en riant, überlaut lachen.
sfegatato, qui aime comme son coeur, qui n'a point de foye pour l'amour d'vn autre, der liebet wie sein eigen Hertz.
sfemmare, estre effeminé. It. oster la femme, weibisch seyn.
sfeminato, sans femmes, ohne Weib.
sfendere, fendre, spalten.
sfendimento, fente, eine Spalte / Riß.
sfenditura, id.
sfenduto, fendu, gespalten.
sfera, sphere, eine Kugel.
sferale, spherique, kuglicht.
sferebrare, rompre, fracasser, desmantibuler, zerbrechen.
sfericamente, rondement, rundlicht.
sfericare, faire en forme de sphere, kuglicht machen.
sferico, rond, spherique, rund/ kugelrund.
sferra, vieille ferraille. Metaph. vieux habits, alt Eissenwerck.
sferra cauallo, sorte d'herbe qui ouure les serrures, desferre les cheuaux, &c. Springwurtz.
sferraiuolare, oster le manteau, comme qui diroit, desmanteler, den Mantel ablegen.
sferrare, desferrer, einem Pferd die Eissen abmachen.
sferrarsi vn vascello, c'est quand l'ancre est mal attaché, ou bien quand le vaisseau est emporté du vent, wann der Ancker nicht wohl angemacht ist / und der Wind das Schiff wegtreibet.

sferratori, vents impetueux qui emportent & destachent vn vaisseau, ungestümme Winde.
sfersa, eschauboulеure, der Wolff / ein um sich fressendes Geschwähr.
sfersato, eschauboulé, um sich gefressen.
sferza, foüet. Chambriere, qui se dit dans l'Academie, eine Ruht / Peitsche.
sferza del caldo o del Sole, le gros de la chaleur, die grosse Hitze.
sferzare, foüetter sangler en foüettant, ou frappant, hauen / peitschen.
sferzata, coup de foüet, ein Streich mit der Ruhten.
sfesso, fendu, gespalten.
sfessura, fente, eine Spalte / Ritz.
sfettonare, couper les toupets des crins, die Haarzöpffe abschneiden.
sfiancare, efflanquer, die Streichwehren umreissen.
sfiancheggiare, bransler les costez en marchant: tortiller des fesses, die Seiten im gehen bewegen / den Hindern schwengen.
sfianchire, efflanquer, die Streichwehren umreissen.
sfiatamento, respiration, euoparation, Athemholung.
sfiatare, respirer, soufler, halener. It. perdre l'haleine, Athem schöpffen.
sfiatatoio, souspirail, ein Lufftloch.
sfibbiare, deslacher, desbender, aufbinden.
sficcare, arracher, destacher, ausreissen.
sfida, deffy, ein Fehdbrieflein / Ausforderung.
sfidamento, id.
sfidanza, meffiance, Mißtreue / Untreue.
sfidare, deffier. It. se meffier, mißtrauen.
sfidato, deffié. Meffiant, Mißtreuer / Untreuer.
sfidato, abandonné des Medecins, von den Aertzten verlassen.
sfiducciato, vn homme double, dont on se doit meffier. Autrement, vn meffiant, ein doppelter Mensch / dem man nicht trauen darff.
sfigurare, desfigurer, verstellen / das Angesicht verschänden.
sfigurato, desfiguré, verstellet.
sfilacciare, esfiler, faire de la charpie, Meissel machen / wie sie die Barbierer zu den Wunden brauchen.
sfilacci, charpie, ein Meissel.
sfilaccio, du capiton, soye floche, Pflockseidt.
Sfilare, esfiler. It. sortir de sa file. Desfiler. Perdre sa semence, auoir vne gonnorée. Eschiner vne personne, esreiner, Meissel machen.
Sfilata, deffilé de soldats, das nacheinander gehen der Soldaten in einem engen Weg / aus der Reihe gehen.
alla sfilata, file à file. Et à la desbandade: en desroute, nacheinander.
sfilato, esrené. It. qui a vne gonnerée, lahm an den Lenden.
sfilato ponto, point esfilé, nicht ausgefädemt.
sfilatura, esfileure, Auszjehung der Fädem.
sfilazza, charpie, ein Meissel.
sfilzare, desfiler, nacheinander gehen.
sfingardire, tirer de la paresse, aus der Faulheit bringen.
sfinimento, esuanoüissement, Ohnmacht.
sfinire, s'esuanoüir. It. acheuer, in eine Ohnmacht fallen.
sfioccare, moucheter vne estoffe, einen Zeug sprenckeln.
sfiondare, faire des brauades, brauer, pochen / trutzen.
sfioreggiare, pousser des fleurs, Blut gewinnen.
sfiorire, desfleurir: passer sa fleur, verblühen.
sfocato de sfocare, demeuré sans chaleur, esteint, ohne Hitze bleiben.
sfocare, exhaler, esteindre, ausdämpfen.
sfoderare, *sfodrare*, desdaigner, verachten.
sfogamento, descharge, allegement, Abladung / Erleichterung.
sfogare, exhaler, euaporer, passer son enuie, descharger sa colere, ietter son feu: alleger, adoucir, dämpfen / Dünste geben.
sfogar la vela, lascher la voile, den Segel nachlassen.
sfogatamente, en poussant dehors auec violence, mit Gewalt heraus bringend.
sfoggiamento, excez de despenses, desbauche, verschwenderische Ausgabe.
sfoggiare, faire des exces ou grandes despenses; brauer, piaffer, grosse Ausgaben thun.
sfoggiatamente, excessiuement, extraordinairement, übermässiglich.
sfoggiato, excessif; bon outre mesure: hors de mode, contre la coustume ou l'ordinaire, überflussig.
sfoggiatore, vn despensier, Speißmeister / Vergeuder.
sfoggio, excez, luxe, Uberfluß / Schwelgerey.
sfoghéuole, qui se peut descharger, das man abladen kan.
sfoglia, paste feüilletée, Gebackens / Spanisch Brod.
sfogliami, feüillages, Laubwerck.

Sfogliare, esfeüiller, die Blätter fallen lassen.
sfogliata, sorte de gasteau ou tourte; c'est à mon aduis nostre gasteau feüilleté, Spanisch Brod.
sfogliatello, id.
sfoglio, vne sole, ein Scholle. It. Huffeisen.
sfogo, descharge d'enuie ou colere, Auslassung des Zorns.
far lo sfogo, ietter son feu, sein Feuer von sich werffen.
sfogo, vn souspirail, ein Luftloch.
sfoia, vne sole poisson, ein Scholle / Plateisse.
sfoiaggine, chaleur de luxure, die Hitze der Geilheit.
sfoiata, vne sole, ein Scholle.
sfoiato, eschauffé, en rut, erhitzet.
sfolgorare, esclatter, reluire. It. viure auec excez, scheinen/ glänzen.
sfolgorato, pour excessif, despensier, Vergeuder/ Verschwender.
sfondare, desfoncer, effondrer; enfoncer, den Boden einstossen.
sfondata, vne effondree, vne creuée, eine die einen dicken Bauch hat.
sfondato, enfoncement, en architecture, Versenckung.
sfondato ricco, riche à milliers, viel Tausend reich.
sfondato camino, chemin rompu, ein zerbrochener Weg.
sfondatura, enfonceure, Einsenckung.
sfondillo, sorte de grande huistre. Et vne sorte d'herbe, eine Gattung grosser Austern.
sfondolare, desfoncer, den Boden ausschlagen.
sfondo, desfoncement, Ausschlagung des Bodens.
sfondramento, renfondrement, wieder-Eingiessung.
sfrondrare, esfondrer. It. fourboire, ausgiessē.
sfrondrata, vne putain courbatuë, eine Hur die gantz abgemattet ist.
sfondrato, fourbu, ou courbattu, in der Hitz getrăncket.
sfondratura, esfondrement. It. fourboiture, Ausgiessung.
sfongio, sorte de moilon, ou pierre spongieuse, ein schwammichter Stein.
sforacchiare, percer, faire des trous, durchlöchern.
sforamare, id.
sforare, id.
Sforcinato, de-croché: desfourché, abgehäckelt.

Sforgiare, despenser excessiuement: faire des braueries excessiues, verschwenden.
sforacchiare, percer, faire des trous. It. tirer du trou, tirer hors, durchlöchern.
sformare, desformer. Et oster de dessus la forme, ungestalt machen.
sformatamente, sans forme, ohne Form.
sfornare, desfourner, tirer du four, aus dem Ofen thun.
sfornellare, deslier les rames pour s'en seruir, die Ruder loßmachen.
sfornire, desgarnir, entblösen/ berauben.
sforo, trou de part en part, ein Loch durch und durch.
sfortunato, mal-heureux, desfortuné, unglücklich.
sforzamento, effort: force, Gewalt/ Stärcke.
sforzare, forcer, violenter, überwältigen/ zwingen.
sforzarsi, s'efforcer, sich bemühen.
sforzatamente, fortement, gewaltiglich.
sforzato, vn forçat, ein Leibeigener / Ruderknecht.
sforzato vino, vin enragé, vin raspé en Bourgoigne, Wein der voll macht in Burgund.
sforzatore, forceur, violenteur, ein Zwinger/ Uberwältiger.
sforzeuole, forcé: qui se peut forcer, gezwungen/ das man zwingen kan.
sforzino, ficelle, Bindfaden.
sforzo, effort, Bemühung / Gewalt.
sfracassare, fracasser, zerbrechen.
sfracasso, fracas, ein Krach.
sfracellare, briser, zerbrechen/ zertrümmern.
sfracidare, *fracidire*, pourrir, faulen.
sfradellato, sans frere, sans pair, sans compagnon, ohne Bruder / ohne Gleichen.
sfrago, sorte de vermillon, eine Gattung Zinober.
sfrangellare, fracasser, zerbrechen/zerknirschē.
sfrangere, rompre, concasser, zerbrechen.
sfrangiare, esfranger, esfiler, die Frantzen ausziehen.
sfranto, concassé, zerbrochen.
sfrantumare, briser, escraser, zertrümmern/ zerschmettern.
sfrascare, esbrancher esfeüiller, die Bäume behauen.
sfratarsi, ietter le froc aux orties: sortir de Religion, die Kutte abwerffen / aus dem Kloster gehen.
sfratare, s'enfuir: sortir du boisson; destaller; desnicher, davon fliehen.
sfrato, ruine, rauage, Zerstörung/ Umreissung.
Sfrazzellare, fracasser, briser, zerbrechen.

Sfreddamento, rheume, schnupffen.
Sfreddare, prendre froid, s'enrheumer, kalt werden/ein Fluß bekommen.
Sfreddire, idem.
Sfreddura, refroidessement, rheume, Erkältung.
Sfregare, frotter, reiben/ kratzen.
Sfregiare, balafrer. Diffamer, zerschneiden/ schänden/ verläumden.
Sfregio, balaffre, eine Schramme/ Schnitt.
Sfregolare, esmier, in Brosamen zerreiben.
Sfrenare, deuenir effrené, ungezähmt werden.
Sfrenarsi, se desbrider, den Zaum abstreiffen.
Sfrenatamente, sans retenuë, ohne Auffhaltung.
Sfrenatezza, insolence, Hochmuht.
Sfrenato, effrené, ungezähmt / Meisterloß.
Sfresciaccio, grande balaffre, grande estafilade, eine grosse Schramme.
Sfrisare, balaffrer, zerschneiden / auffschneiden.
Sfriso, balaffre, ein Schrammen/ Schnitt.
Sfrinfrito, qui a passé sa fantastiquerie, der seiner Parthey loß worden.
Sfrogiato naso, nez troussé, nez espaté, large, ouuert, eine breite Nase.
Sfrondare, esfeüiller, blätterloß werden / die Blätter fallen lassen.
Sfrontare, affronter, tromper, beschimpffen/ betrügen.
Sfrontatamente, effrontément, unverschämter weise.
Sfrontato, effronté, unverschämt.
Sfronzuto, esfeüillé, blätterloß.
Sfrosare, houspiller, rauager, mettre en desordre, in Unordnung bringen.
Sfruttare, tirer entierement le fruit de quelque chose: ammaigrir vne terre, luy oster la force de produire, den gantzen Nutzen von einem Ding ziehen.
alla Sfuggiasca, en cachette: en fuyant, à la desrobee, heimlich.
Sfuggiasco, vn coureur, vn fuitif, ein Läuffer/ Flüchtiger.
Sfuggicare, fuir: courir le païs. Emporter à la desrobée, fliehen / im Land herumb lauffen.
Sfuggire, fuir, euiter, fliehen / vermeyden.
alla Sfuggita, à la haste, en fuyant: Item, en cachette, à la desrobee, in Eil.
Sfuggito, refugié, banny, verbannet.
Sfuliginare, ramonner la cheminée, den Schorstein fegen.
Sfumare, exhaler, euaporer: fumer à la fumée, dämpffen/ Dunst geben.
Sfumato, fumé comme le hareng soret, geräuchert wie ein Bicking.
Sfuriare, estre ou faire le furieux, wühtend/ rasend seyn.
Sfusare, faire des excez ou profusions, verschwenden.
Sfuso, excez, profusion, Verschwendung.
Sfustare, oster le fust ou tige, den Stengel nehmen/abbrechen.

S G.

SGabbiare, tirer de la cage, auß dem Käfig thun.
Sgabellare, payer la gabelle, tirer de la doüane. Item, affranchir de tailles, Zoll geben/ bezahlen.
Sgabello, vne escabelle, ein Schemel.
Sgacciolare, distiller ou couler du nez, auß der Nase tröpffeln oder fliessen.
Sgagliardare, & Sgagliardire, oster ou perdre la force, die Kräffte oder Stärcke verlieren.
Sgaglioffare, quitter ses fripponeries ou vilainies. Item, tirer de la pochette, seine Schelmenstücke verlassen.
Sgagnolire, piauler comme vn petit chien, bellen wie ein kleiner Hund.
Sgaio, vne buse, oiseau, ein Busert.
Sgalfarone, sorte de chapeau à grands bords, ein Hut mit einem breiten Rand.
Sgallinare, desnicher ou desrober les poules, die junge Hüner auß dem Nest nehmen.
Sgamattare, battre la laine, die Wolle schlagen.
Sgamaito, baguette à battre la laine, ein Stecken die Woll damit zu schlagen.
Sgambare, coupper les jambes. Item, faire des gambades, die Beine abschneiden.
Sgambeggiare, bransler la jambe en marchant, leuer la jambe, faire des desmarches, die Füsse im gehen rütteln.
Sgambettare, gambiller, bransler les jambes, die Schenckel schwengen/ bewegen.
siedi e Sgambetta, e vedrai tua vendetta. i. ne te haste pas de te venger, eile dich nicht zur Raach.
Sgambo, mal fait, mal adroit, sans grace übel gethan.
Sganasciare, &

Sgangasciare, rire à gorge desployée, se rompre les maschoires à force de rire, überlaut/auß vollem Halß lachen.

Sgangare, menuiser, esmier, klein machen / in Brosamen zerreiben.

Sgangheramento, ouuerture, desordre, Oeffnung / Unordnung.

Sgangherare, mettre en desordre, in Unordnung bringen.

Sgangherarsi, sortir des gonds, aus den Angeln gehen.

rider alla Sgangherata, rire à gorge desployée, auß vollem Halse lachen.

Sgangherato, eshanché, boiteux: hors des gonds, hinckend.

Sgangheratamente, sans ordre, ohne Ordnung.

Sgangheritudine, ouuerture. Desordre, confusion, Oeffnung.

Sgangotada, bronchade, Strauchelung.

Sgannare, destromper, einen besser berichten/aus dem Irrthumb bringen.

Sgannazzamenti, badineries, folastreries, Narrethenen.

Sgarare, disputer, faire à l'enuy: faire tricherie, streiten.

Sgarato, tricheur, malicieux, ein Bößwicht.

Sgarbatamente, sans façon, sans grace, ohne Zierde / Anmuhtigkeit.

Sgarbatezza, mauuaise grace, unanständige Art.

Sgarbato, mal basty, sans mine, sans grace, übel gebauet.

Sgarbagliare, desbroüiller, desbarasser, aus der Verwirrung bringen.

Sgarfinare, gripper: esgratigner, greiffen / haschen/stehlen/kratzen.

Sgargagliare, gargouiller, gargariser, sürffeln/langsam trincken.

Sgargareggiare, &

Sgargarizzare, gargariser, gurgeln.

Sgargarizzo, gargarisme, ein Gurgelwasser.

Sgarrire, causer, criailler, schwätzen / ruffen.

Sgarzo, sorte d'arbre, ein Baum.

Sgarzonare, sortir de l'âge de garçon, se faire homme, in das männliche Alter tretten / auß den jungen Jahren gehen.

Sgattigliare, chatoüiller, kützeln.

Sgattigliarsi le budella. i. manger tout son saoul, sich satt essen.

Sgauonare, aller à quatre pattes, auff vier Füssen gehen.

Sghembare, tortuer: rendre oblique, schlim machen.

Sghembo, tortu, oblique & tortuosité, krumm / schlimm.

Sgherracciare, faire le brauache, schnarchen/pochen/ auffschneiden.

Sgherraccio, brauache, couppe-jarets, ein Schnarcher/Pocher / Auffschneider.

Sgherrare, faire le brauache, schnarchen.

Sgherrata, brauade, Trotz/Hohn.

Sgherrettare, couper les jarets, die Kniebüge abschneiden.

Sgherro, coupe-jarets, ein leichtfertiger Schelm/ der sich erkauffen läst einen umbzubringen.

Sghibare, aller de trauers, überzwerch gehen.

Sghibo, de biais, schlimm.

Sghignare, se rire de quelqu'vn: sousrire, einen verspotten/ verlachen.

Sghignazzamento, bouffée, esclat de risée, ein grosses Gelächter.

Sgignazzare, rire fort, esclatter de rire, hefftig lachen.

Sghinazzare, idem.

Sghignazzata, esclat de risée, ein hefftiges Lachen.

Sghinazzio, idem.

Sghiribizzato, qui a passé la fantasie ou fantastiquerie, dem seine Narrethey vergangen ist.

Sglanare, glaner. Esplucher, escosser: escorcher, effleurer, die Aehren nachlesen.

Sglomerare, desfaire vn pelotton, ein Klinegel Garn abwickeln.

Sgocciare, &

Sgocciolare, espuiser, esgoutter: degoutter, außschöpffen.

Sgocciolatura, degouttement. Item, le temps de la rosee: Abtröpffelung/ It. die Thauzeit.

Sgoleggiare, gourmander, einen übel halten.

Sgolizzare, idem.

Sgoluppare, desuelopper, außwickeln.

Sgomberare, despestrer, desmenager, außziehen.

Sgombero, desmenagement. Item, despestré, Außziehung auß einem Hauß.

Sgombero, macquereau, poisson, eine Macrelle / Fisch.

Sgombinare, mettre en confusion & desordre, in Unordnung bringen.

Sgombrare, desmenager: s'en aller, desloger, despestrer, desgager, auß einem Hauß ziehen.

Sgombrar il paese, vuider le païs, das Land räumen.

Sgombro, desmenagement, das Außziehen auß einem Hauß.
Sgombro, sgombrato, desgagé, despestré, aus der Verwirrung kommen.
Sgombro, macquereau, poisson, eine Matrelle / Fisch.
Sgomentamento, estonnement, Bestürtzung / Verwunderung.
Sgomentarsi, s'estonner, perdre cœur, sich verwundern / entsetzen / den Muht verlieren.
Sgomento, estonnement, Verwunderung / Bestürtzung.
Sgominare, desuelopper, deffaire vn pelotton: pour gaster, gassouiller; mettre en desordre, auffwickeln.
Sgomitolare, mesler ou deffaire vn pelotton, ein Klingel Garn auffwickeln.
Sgommare, desgommer, oster la gomme, oster les emplastres de gomme: desemplastrer, das Gummi benehmen.
Sgonfiare, desenfler, den Schwulst vertreiben.
Sgonfietto, vne seringue, eine Sprütze.
Sgonfio, desenflé, entschwollen.
Sgorbare, effleurer la peau: gratter le papier, die Haut auffritzen.
Sgorbia, vne gouge, Halßharnisch.
Sgorbiare, gratter, galler, effleurer, emplir ou gaster d'encre, kratzen.
Sgorbiata, vn griffonis d'encre, ein Dintengekrätze.
Sgorbio, marque, effleureure: tache ou pasté d'encre, Merckzeichen.
Sgorgamento, desgorgement, Vberlauffung.
Sgorgare, desgorger comme l'eau. Item, desguiser, überlauffen wie Wasser.
Sgorgatoio, frenelle, instrument de Mareschal, eines Schmidswerckzeug.
Sgorgo, desgorgement, gargouillement, Vberlauffung.
à Sgorgo, à regorger: par excés, bis auffs Wiederaußspeyen.
Sgorgobare, desgoiser, zwitzern / singen wie die Vögel.
Sgorpato, qui n'a point de gras ou mollet aux jambes, & autres parties du corps, der keine Waden hat.
Sgornietta, petite gouge, kleiner Halßharnisch.
Sgottare, esgoutter, erschöpffen / außschöpffen.
Sgozzare, esgosiller, schreyen so laut man kan.

Sgradire, desagréer, desplaire, mißfallen.
Sgraffiare, esgratigner: accrocher, kratzen.
Sgraffiata, esgratigneure, Zerkratzung.
Sgraffiatura, idem.
Sgraffignare, esgratigner, kratzen.
Sgraffignone, croc, crochet, ein Hacken.
Sgraffo, pincette, eine Feuerzange.
Sgraffone, accrochement, Anhackelung.
Sgrammaticare, disputer en Grammaire, pedantiser, in der Grammatik disputiren.
Sgramfo, la crampe. Item, sorte d'escreuice de mer, grampelle, Entschläffung / Erstarrung der Glieder.
Sgranare, esgrener, außkörnen.
Sgranchiare, pincer comme les escreuices. Item, aller en arriere; ou à reculons comme les escreuices, pfetzen wie die Krebse.
Sgranchiarsi, se despestrer, se tirer des pattes ou des griffes, sich auß den Pfoten oder Klauen ziehen.
Sgrandire, desagrandir, appetisser, klein machen.
Sgranire, escacher comme la poudre; esgrener, zerstossen wie Pulver.
Sgrasso, sorte d'ouurage de chaisne ou jasetan, ein Werck von Eichbäumen.
Sgrassare, desgraisser, mager machen.
Sgratia, disgrace, Vngunst / Vngnade.
Sgratiare, disgracier, in Vngunst bringen.
Sgratiato, disgracié, mal-heureux, unglücklich.
Sgrato, desagreable, unangenehm.
Sgrattare, esgratigner, zerkratzen.
Sgravare, descharger, abladen.
Sgravidanza, deliurance d'enfant, Kindsgenesung.
Sgravidarsi, se deliurer d'enfant, accoucher, eines Kinds genesen.
Sgravio, descharge, soulagement, Abladung / Erleichterung.
Sgretolare, hacher, briser. Item, tiller le lin ou le chanvre, hacken / zerbrechen.
Sgricciolare, crier comme vn hibou, schreyen wie ein Kautz.
Sgricciolo, hibou, ein Kautz / Käutzlein.
Sgridamento, crierie, tancement, Schreyeren / Geschrey.
Sgridare, tancer, crier, schelten / schreyen.
Sgridatore, tanceur, crieur, ein Schelter / Straffer.
Sgridatrice, crieuse, tanceuse, eine Schreyerinn.
Sgrido, criaillerie: *sgridore*, Geschrey.
Sgrifare, rompre le museau ou le groüin, die Schnautze oder den Rüssel brechen.
Sgriffare, agriffer, gripper, erhaschen / greiffen.

Sgrigiare, griser, faire gris, grauen / grau werden.
Sgrignare, gausser, iouer vne personne, se rire. It. renifler, & rechigner, einem spotten / vexiren.
Sgrignuto, rabougry. Item, rechigné, verdorret.
Sgrillare, crier comme vn grillon. Item, estre gaillard ou esueillé, schreyen wie eine Grill oder Heuschrecke.
Sgringolare, gringotter, zwitzern / colloriren.
Sgrinzare, oster les rides, die Runtzeln abnehmen.
Sgrombro, maquereau, poisson, eine Makrelle / Fisch.
Sgroppare, desnoüer, aufknöpffen / entbinden.
Sgrossare, desgrosser, mager machen.
Sgrossatura, esbaucheure, Entwurff.
Sgrottare, esbouler la terre, abbattre vne leuée de terre, die Erde abwerffen.
Sgrugnare, casser le nez, rompre le groüin, die Nase zerbrechen.
Sgrugnata, *sgrúgnolo*, &
Sgrugnone, vne gourmade, ein Puff / schlag.
Sguagliare, rendre inegal, ungleich machen.
Sguaglio, inegalité, Ungleichheit.
Sguaiare, deliurer de peine, auß der Pein erretten.
Sguaiata, vne garce à chiens, eine leichtfertige Hur.
Sguaiato, vn ribaud, ein Hurer / Hurenjäger.
Sguainare, desguainer, von Leder ziehen.
Sgualdrina, *sgualdrinella*, garce à chiens, eine leichtfertige Hur.
Sgualmazza, en jargon, du boüillon, Brühe.
Sgualembro, vn auant-main, coup de la main droitte, ein Schlag mit der rechten Hand.
Sguancia, la partie de la bride sur la ioüe, joueliere, der Theil des Zaums auff dem Kinnbacken.
Sguanciare, rompre les iouës ou maschoires, den Kinnbacken zerbrechen.
Sguanciata, vn soufflet, ein Maulschelle.
Sguardare, regarder, anschauen.
Sguardatura, &
Sguardo, regard, das Ansehen / Anblick.
Star à bello Sguardo, prendre bien garde à ses affaires. C'est aussi s'amuser à regarder, auff seine Sach en wol acht geben.
Sguattaro, marmiton, ein Kuchenjung.
Sguazzabuglio, garboüille, broüillement. Item, vn hochepot, Auffruhr / Rumor.
Sguazzacoda, bransle-queuë, oiseau, eine Bachsteltze.
Sguazza colombo & può far pani, cela se dit d'vn qui ne donne gueres, wird von einem gesagt der nicht viel gibt.
Sguazzare, faire gogaille, gassoüiller, faire bonne chere. Item, barbotter. Estre bien aise, estre rauy, sich lustig machen.
Sguazzare il cauallo, guayer vn cheual, ein Pferd durchs Wasser reiten.
Sguazzar padrina, en jargon, auoir bon temps, gute Zeit haben.
andar à Sguazzetto, aller en barbottant, murmelend gehen.
Sguazzetto, estuuée, haricot, ein klein Pfeifflein.
Sguazzo d'acqua, gaschis d'eau, Bespritzung mit Wasser.
Sguazzo, destrempe, eu peinture, Wasserfarbe eines Mahlers.
Sgubbia, vne gouge, ein Halßharnisch.
Sguerciatura, regard louche, ein scheles Anschauen.
Sguernire, desgarnir, entblössen / berauben.
Sguerrare, faire le brauache, schnarchen / pochen.
Sguerrata, brauade, Trotz / Hohn.
Sguerro, couppe-jarrets, ein leichtfertiger Schelm.
Sguerzo, louche, schehl.
Sguiggiare, oster ou rompre le dessus d'vne pantoufle ou mule, & les courroyes d'vne sandale, das Obertheil eines Pantoffels zerbrechen.
Sguinzagliare, descoupler les chiens: lascher, die Hunde auffbinden.
Sguinzalio, couple, lesse, ein Strick.
Sguizzara, vne glissoire, ein Glitschbahn.
Sguizzare, glisser. Item, seringuer, glitschen.
Sguizzatoio, vne seringue, eine Sprütze.
Sguizzo, glissade, Schlüpffrigkeit.
Sguizzoso, glissant, glitschend.
Sgurare, escurer, Geschirr reiben / auffegen.
Sgurbia, vne gouge, ein Halßharnisch.
Sguscia lumache, i. vn badin, vn sot, ein Thor / Geck.
Sgusciare, esgousser: Escaler les noix: peler les œufs Fraiser les febves, außhülsen.
Sgusciolare, idem.

Sgustare, desgouster, einen Eckel verursachen.
Sgusto, desgoust, Eckel.
Sgustoso, sans goust. Et desgoustant, ohne Geschmack.
Sguzzare, espointer, emousser, stumpff machen.

SI.

Si, ouy, ouy bien, ja/ ja wol.
Si, ainsi, si, also / wann.
Si *buono*, si bon, so gut.
far Si, faire en sorte, also machen.
Si *ben*, mais bien: ouy bien: si fay, aber wol.
Si, tellement, de telle sorte, also/ solcher Gestalt.
Si *che*, tellement que: de sorte que, also/ daß.
dolci Si, doux en effet, süß in der That.
Si, soy, se, sich.
Si *ò*, non pas hé, nicht also he.
Si *e si*, cecy & cela, diß und das.
Si, on: *si dice*, on dit, man sagt.
Si *come*, tout ainsi que, also daß / gleich wie.
Si *per l'vno*, tant pour l'vn, *come per l'altro*, que pour l'autre, so wol vor einen als den andern.
Si *anche*, comme aussi, wie auch.
e Si, & si, ob / wann.
Siagri, sorte de dattes, eine Gattung Datteln.
Siare, sier, terme de marine; aller la pouppe deuant, mit dem Hindertheil des Schiffs vorauß fahren.
Sia scorre, siscourre, en langage Prouençal. i. sier d'vn coste & voguer de l'autre: *sia voga*, à Venise, auff einer Seit sitzen und auff der andern rudern.
Sibbiare, siffler, pfeiffen.
Sibbio, sifflet, sifflement, das Gepfiffe.
Sibbiolo, sifflet, eine Pfeiffe.
Sibetta, ciuette, Zibet.
Sibia, en jargon, vne balle, ein Ball.
Sibilare, siffler, pfeiffen.
Sibilla, Sibille, eine Sibille.
Sibilare, siffler, pfeiffen.
Sibillo, sifflement, das Pfeiffen.
Sica, vn stilet ou poignard de poche, ein Stilet / Dolch.
Sicamoro, sicomorre, ein Feigenbaum.
Sicario, meurtrier, ein Mörder.
Siccamo, sorte d'orme, eine art Ulmenbäume.
Siccare, secher, trocknen.
Siccità, secheresse, dürre/ trockene.
Sicco, sec, dürr/ trocken.
Siceline, herbe aux pulces, Flöhkraut.
Sicera, breuuage qui enyure, ein Tranck der truncken macht.
Sichetto, petit poignard, ein kleiner Dolch.
Siciliana, siciliane ou trenchefile d'un mors, das Hauptgestell eines Zaums.
Sicirignata, mot Sicilien, vne estafilade, ein Sicilianisch Wort.
Sicomoro, sicomorre, ein Feigenbaum.
Sicone, figuier, ein Feigenbaum.
Sicosi, fic, mal, die Feigwartz / Kranckheit.
Sicummèra, solemnité, pompe, Geprange.
alla Sicura, seurement, sicherlich.
batter alla Sicura, nous disons, frapper ou heurter en Maistre: d'vn qui heurte fort à vne porte, an einer Thür klopffen wie der Herr im Hauß.
Sicuramente, asseurément, sicherlich.
Sicuranza, asseurance, seureté, Sicherheit/ Versicherung.
Sicurare, asseurer, versichern.
Sicurezza, asseurance, Versicherung.
Sicuro, seur, asseuré, asseurement, sicher/ versichert.
star al Sicuro, estre en seureté, in Sicherheit seyn.
al Sicuro, asseurément, sicherlich.
Sicurtà, seureté, asseurance. Caution. Liberté, hardiesse de faire, Sicherheit/ Versicherung.
far Sicurtà, respondre pour vn autre, estre garant, vor einen Bürg werden.
pigliar Sicurtà d'vno i. se seruir d'vn homme ou de son fait: se dispenser d'vne personne, sich eines Menschen bedienen.
Siderale, d'Astres, zum Gestirn gehörig.
Siderare, engourdir de froid, vor Kälte erstarren.
Sideratione, engourdissement, Erstarrung vor Kälte.
Siderite, pour la pierre d'aimant, Magnetstein.
**Sideroso*, plein d'Astres, voller Gestirn.
**Sido*, grand froid, grosse Kälte.
Sie, pour *si*, ob / wann.
**Sieda*, modelle, ein Model / Muster.
Siega, vne scie, eine Säge.
Siegare, scier, sägen.
Siegatore, scieur, ein Säger.
Siegatura, scieure, Säanspähne.
Siele, lait clair, helle Milch.
Sieloso, plein de serosité, voll heller Milch.
Siena, en jargon, ouy, ia.
Siepa, vne haye, ein Zaun.

Siepainolo, de haye, zum Zaum gehörig.
Siepare, garnir de hayes, entourer, clorre, mit einem Zaun umgehen.
Siepe, haye. Pour toute sorte de closture, ein Zaun/ Haag.
Siero, laict clair, petit laict, helle Milch/dünne Milch.
Sierosità, serosité, Helligkeit der Milch.
Sieroso, qui a de la serosité, das Helligkeit hat.
Siene, haye. Zaun.
Sievo, du suif, Unschlit.
Sifuti, pieces de bois pour empescher qu'vn vaisseau ne renuerse quand on le lance en mer; stücker Höltzer welche machen daß ein Schiff sich nicht umsturtzet.
Sigello, vne sorte de burin ou poinçon, ein Grabeisen oder Pfriemen.
Sigillare, cacheter, seeler, siegeln/verpitschieren.
Sigillaro, graueur de cachets, ein Pitschierstecher.
Sigillata, terre sigillée, gesiegelte Erde.
Sigillatione, le seelé, die Siegelung.
Sigillato, seelé; bien joint, bien serré, zugesiegelt.
Sigillo, cachet, seau, ein Siegel / Pittschafft.
Signacolo, signet. Item, marque, Pittschaft/ It. ein Merckzeichen.
Signalare, signaler, marquer, sich berühmt machen/zeichnen.
Signale, marque, Kennzeichen.
Signatura, signature, Zeichnung.
Signifero, port'Enseigne. Item, portesignes, ein Fahndrich.
Significante, signifiant, signifiante, bedeutend/ herrschend.
Significanza, signification, Bedeutung.
Significare, signifier, bedeuten.
Significatione, signification, Bedeutung.
Significatiuo, significatif, bedeutlich.
Significatore, signifieur, ein Anzeiger / Bedeuter / Andeuter.
Significatrice, signifieuse, qui signifie, eine Andeuterinn.
Signine, sorte de poires, eine Gattung Birn.
Signino, sorte de vin, eine Gattung Wein.
Signora, Dame: Maistresse: Maistresse d'amour, eine Frau / Meisterinn.
Signoraggio, seigneurie, domaine, Herrschafft/ Herrligkeit.
Signore, Seigneur. Maistre. Nostre Seigneur, Dieu, Herr/Meister/unser Herr / GOtt.
Signoreggeuole, imperieux, imperieuse, herrisch/ meisterhafft.
Signoreggiamento, commandement, domination, Befehl.
Signoreggiante, qui commande, qui domine, maistrisant, maistrisante, der befihlt.
Signoreggiare, dominer, commander; maistriser, herrschen/ befehlen.
Signoreggiatore, dominateur, maistriseur, ein Herrscher.
Signoreggiatrice, dominatrice, eine Herrscherinn / Gebieterinn.
Signoreggio, domaine, domination, commandement, Herrschafft/ Herrlichkeit.
Signoressa, qui se dit par gausserie, Dame. auß Schertz eine Frau.
Signoretto, petit seigneur, ein kleiner Herr.
Signorevole, de seigneur, herrisch/ vom Herren.
Signoria, seigneurie, Herrligkeit.
Signorile, seigneurial, herrisch.
Signorilmente, en seigneur, wie ein Herr.
Signorissimo, tres-grand Seigneur, ein sehr grosser Herr.
Signozzare, sanglotter, abgebrochens Seuffzer fahren lassen/seuffzen.
Signozzo, sanglot, ein abgebrochener Seuffzer.
Signrare, asseurer, versichern.
Signro, seur, asseuré, sicher/ versichert.
Signrtà, seureté. Item, caution, Sicherheit.
Silagine, bacinet, vlceraire, ein Helm.
Sile, sorte de terre iaune, comme de l'ocre, eine gelbe Erde.
Silenite, sorte de pierre, eine Gattung Stein.
Silente, coy, qui se taist. Item, le premier iour de la Lune, still/ der stillschweigt.
Silente Luna, le poinct que la Lune change, ou l'interlune, der punct wann sich der Mond ändert.
Silentiare, taire silence: obseruer le silence, stillschweigen.
Silentio, silence, das Stillschweigen.
Silere, obseruer le silence, das Stillschweigen beobachten.
Silermontano, sorte d'herbe medecinale, eine Gattung Artzeneykraut.
Silicare, pauer, pflastern.
Silicato, le paué, das Pflaster.
Silicatore, paueur, ein Pflasterer / Wegseger.

silicerno, courbé de vieillesse, krumm/ gebückt von Alter.
silicia, fenugré, Bockshorn.
siligine, sorte de bled, eine Gattung Getränds.
silio, &
silio fusaro, sorte de bouis : Euomine, Buchsbaum.
siliqua, gousse de pois & febves, Item, vne sorte de mesure, Hülsen von Erbsen oder Bohnen.
siliquastro, herbe au poivre, Pfefferkraut.
sillaba, syllabe, eine Sylbe.
sillabare, *sillabizzare*, eppeller par syllabes, buchstabiren.
sillio, herbe aux pulces, Flöhkraut.
sillogismo, syllogisme, argument, eine schlußrede.
silobalsamo, sorte de baume, herbe, eine Gattung Balsams.
silocco, sciroc, vent, ein Wind.
silogizzare, faire des arguments, Schlußreden machen.
**silone*, camus, nez troussé, Stumpffnaß.
silopo, syrop, Syrup.
**silua*, forest, ein Wald.
siluano, syluain : boccager, ein Waldmann.
siluatico, sauuage, wild.
siluestre, boccager, waldmännisch.
siluia, rouge gorge, oiseau, Rohtkehlgen/ ein Vogel.
siluoso, boccageux, büschicht/ waldicht.
**simblea*, assemblée, Versammlung.
simbolizzare, simboliser, übereinkommen.
simbolo, Simbole, ein Gedenckspruch.
simetria, simetrie, Gleichförmigkeit.
simia, singe, ein Aff.
simiana, sorte de prune, eine Gattung Pflaumen.
simiaria, singerie, Affenpossen.
simietta, petit singe, ein kleiner Aff.
simigliante, le semblable. Item, ressemblant, ressemblante, & semblablement, der gleiche/ ähnliche.
simiglianteente, semblablement, gleicherweise.
simiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
simigliare, ressembler, gleich sehen.
simiglieuole, ressemblant, gleich sehend.
similace, liseron, sorte de plante, Windelkraut / Beerwinde.
similace de gli horti, febves violées, Bohnen von mancherley Farben.
similacine, liseron, Beerwinde.
similagine. gruau, selon aucuns, Kleyen.
similare, semblable, ressemblant, gleich/ ähnlich.
simile, semblable, gleich.
far il simile, en faire autant, dergleichen thun.
render il Simile, rendre la pareille, gleich machen / vergelten.
simillimo, tres-semblable, gantz gleich.
similita ; &
similitudine, similitude ; ressemblance : comparaison, Gleichnüß.
similmente, semblablement, gleicher weise.
simiotto, petit singe. ein kleiner Aff.
**simo*, camus, Stumpffnaß.
simolacro, simulacre, ein Bild/ Bildnüß.
simolare, dissimuler, sich eines Dings nicht mercken lassen.
simone, en jargon, moy, ich.
simoneggiare, faire simonie, Simoney treiben/geistliche Sachen verkauffen,
simonia, simonie, traffic de choses spirituelles, Verkauffung geistlicher Sachen.
simoniaco, simoniaque, einer der geistliche Sachen verkauffet.
simonioso, plein de simonie, voller Simoney.
simonizzare, commettre simonie, Simoney begehen.
simpatia, simpathie, gleiche Eigenschafft.
simpatizzare, simpathiser, gleiche Eigenschafft haben.
simplice, simple, einfach / schlecht.
simplicista, professeur des simples ; herboriste, ein Kräuterlehrer.
simplicità, simplicité, einfach machen.
simplificare, rendre simple, Einralt.
simulacro, simulachre, ein Bildnuß.
simulamento, dissimulation, Verhelung / Verstellung.
simulare, dissimuler, faire semblant, sich eines Dings nicht mercken lassen.
simulatamente, auec dissimulation, mit Verstellung.
simulatione, dissimulation, simulation, Verhelung.
simulatore, dissimulateur, dissimulé, Verheler.
simulatrice, dissimulée, qui feint, qui dissimule, eine Verhelerinn.
**simultà*, simulation, Verhelung.

Sin, *sino*, iusques, biß.
Sinagoga, Sinagogue, eine Judenschul.
Sinanca, esquinancie, die Kehlsucht.
Sinape, seneué : moustarde, Senffkörner.
Sincerare, espurer, purifier; rendre sincere, reinigen.
Sincerità, sincerité, Auffrichtigkeit.
Sincero, sincere, auffrichtig.
Sinchiozzare, sanglotter, abgebrochene seuffzer lassen.
Sinchiozzo, sanglot, ein abgebrochener Seuffzer.
Sincipito, le deuant ou dessus de la teste, der Vorder-oder Obertheil des Kopffs.
Sincopare, sincoper, ein Wort abkürtzen.
Sincope, sincope, eine Abkürtzung eines Worts.
Sincopizzare, tomber en sincope, s'esuanouir, in Ohnmacht fallen.
Sindacare, sindiquer, Rechnung fordern.
Sindacato, office de Sindic, das Ambt eines Syndici.
Sindaco, Sindic, Anwald einer Gemeine.
Sindicare, sindiquer, Rechnung fordern.
Sindicatore, qui sindique, der Rechnung fordert.
Sindicatura, sindicature, die Rechnung-Forderung.
Sindico, Sindic, ein Anwald einer Gemeine/ Syndicus.
Sindone, sorte de toille. Item, suaire, Leinwad/ It. ein Schweißtuch.
Sine, pour *si*, ouy, parmy le vulgaire dans la Romagne, & à Rome mesme, ja.
Sine fine dicentes. i. en grand nombre, in grosser Anzahl.
Sinero, ouurier aux mines, einer der in Bergwercken arbeitet / ein Bergknap.
Sinfito, sinfoin, ein Kraut.
Sinfonia, consonnance. C'est aussi vne sorte d'instrument d'aueugle, cimballe, Ubereinstimmung.
Singhiozzare, sanglotter, abgebrochene seuffzer lassen.
Singhiozzo, sanglot : hocquet, ein abgebrochener Seuffzer.
Singibero, gingembre, Ingber.
Singolare, singulier, singuliere, sonderlich.
singolarità, singularité, Sonderbarlichkeit.
singolarizzare, singulariser, sonderbarlich machen.
singoltare, *singoltire*, &
singozzare, sanglotter, abgebrochene Seuffzer lassen.
singotti, *singozzi*, sanglots, abgebrochene Seuffzer.
singulo, singulier, particulier, sonderbahrlich.
singultare, sanglotter, abgebrochene Seuffzer lassen.
siniscalco, Seneschal, ein Landvogt.
siniscalco, celuy qui fait porter la viande sur la table; comme nostre Maistre d'hostel, der Hoffmeister.
sinistra, gauche, linck.
sinistrale, du coste gauche, auff der lincken Seite.
sinistramente, sinistrement, lincks.
sinistrare, gauchir; aller à gauche, lincks gehen / hincken.
sinistrezza, mal-heur, desastre, Unglück.
sinistro, sinistre : Gauche ; mal-heureux, linck.
sinistroso, desastreux, unglücklich.
sino, iusques : dés, biß.
sin da hieri, dés hier, von gestern her.
sin che io ci sono, tant que i'y seray, so lang ich da seyn werde.
sino, sinosite, die Krümme.
sinodale, de Sinode, zu einer geistlichen Versammlung gehörig.
sinodico, idem.
sinodo, Sinode, eine geistliche Versammlung.
sinonimo, sinonime, ein gleichbedeutendes Wort.
sinopia, sinople. Crayon rouge, grüne Farb im Wappen.
andar per il filo della Sinopia. i. suiure le bon chemin, dem guten Weg folgen.
sinopio, sinople, die Wortfugung.
sintassi, Sintaxe, grune Farb im Wappen.
sintilla, estincelle, Füncklein.
sintillare, estinceller, funckeln.
sintoma, simptome, Zufall einer Kranckheit.
sinuare, aller en serpentant comme vn fleuue : faire vn goulfe ou sein : rendre oblique, in die Krümme gehen wie ein Fluß.
sinuato, fait en forme de goulfe ou sein. Oblique, wie eine Meerenge gestaltet.
sinuosità, obliquité; destour, Schlimme.
sinuoso, plein de destours, de seins ou goulfes, voller Engen.
sio, berle, plante, ein Kraut.
sione, idem.
sipa, à Bologne, pour *sia*, soit, zu Bolonien.

la cità del Sipa, Bologne, Bolonien.
Sipidezza. saueur, goust, Geschmack.
sipidità, id.
sipido, qui a du goust, sauoureux, das einen Geschmack hat.
sippa. flambe, flamme, eine Flamme.
sira, Dame, eine Frau.
sire, Sire, Herr.
sirena, Sereine, ein Meer-Weiblein.
siria, la canicule, der Hunds-Stern.
siringa, roseau, canne: Et vne seringue, ein Rohr.
siringare seringuer. It. joüer de la fleute, sprützen.
siringia, sorte de roseau, eine Gattung Rohr.
sirocchia, sœur, belle-sœur. d'vn autre lict, fille du beau pere, &c. eine Schwester.
sirocchia, en jargon, l'eschine, der Rück-grad.
sirocchianza, alliance de sœur, Schwester-schafft.
sirocchio pour *fratello*, frere, beau-frere, Bruder.
sirocco, siroc, vent, ein Wind.
sirocco Lenante, vent marin, approchant le Leuant. ein See-Wind.
siroppo, sirop, Sirup / Safft.
siroppo di cantina, nous disons, eau beniste de caue, Weyhwasser aus dem Keller.
sirte, sirtes, bancs dans la mer, Sandbäncke im Meer/ Klippen.
sirnolo, sorte de vin, eine Art Weins.
sisa, colle de gand, Leim von Handschuh.
sisamo, sisame, iugeoline, plante, Sisa-mum.
sisara, cheruis, ou carotte blanche, Gielein/ Zuckerwurtzel.
sisare, coller, imprimer vne toile, leimen.
sisaro, carotte blanche, eine weisse Rübe.
siscalco, Seneschal, ein Landvogt / oberster Richter in einem Land.
sischiare, sifler, pfeiffen.
sischio, sifflement, das Pfeiffen.
sisellio, sorte d'herbe, ein Kraut.
sisembro, sorte de cresson. Kressen.
sisero, carotte blanche, weisse Rübe.
sisimbrio. sorte de cresson, Kressen.
sisone, sorte de semence, eine Gattung Saa-mens.
sisto, vne terrasse ou gallerie descouuerte, proprement vn porche, ein bedeckter Gang.
* *sitabondo*, *sitibondo*, &
sitiente, alteré, durstig.
* *Sitire*, auoir soif, Durst haben.
sito. assiette, situation, Lager.
sito, place à bastir, ein Platz zu bauen.
in sito aperto, en rase campagne, auf freyem Feld.
in sito largo, en païs large, im weitem Land.
* *sitta*, vn geay, eine Atzel.
* *sitace*, sorte de perroquet, ein Papegey.
situare, situer, stellen/ setzen/ legen.
situatione. situation, eine Gelegenheit.
* *situra*, soif, alteration, Durst.

SL.

S*lacciare*, deslacer, deslier, loß lassen.
Sischlaffronchi, le vin que l'on boit en se couchant: le mot est corrompu de *Schlaffirunk* Alleman, le boire du coucher ou du dormir, ein Schlafftrunck.
slanciare, lancer, schiessen/ werffen.
slanciar partigiane, en jargon, auoir faim, Hunger haben.
slancito, eshanché, der die Hüffte zerbrochen hat.
slandra, garce à chiens, vne vilaine, eine Schandhur.
slargare, eslargir, erweitern.
slattare, seurer vn enfant, ein Kind entwöh-nen.
slauacciare, rincer, essanger, schwencken.
slauato colore, couleur deschargée, claire, mourante, lauée, helle Farb.
slanigna, en jargon, de la chair, Fleisch.
sleale, desloyal, untreu/ treuloß.
slealtà, *sleanza*, desloyauté, Treulosigkeit.
sleccadente, vn friand, ein Leckermaul.
slegare, deslier, loß machen.
slenare. perdre l'aleine, ou la faire perdre, den Athem verlieren.
slenzare, en jargon, pisser, Pissen.
sliscia, glissoire: *slissa*, Glitschbahn.
slisciare, glisser: *slissare*. glitschen.
slinguacciuto, vn esgueulé, vn qui dit de vilaines paroles, einer der garstige Wort redet.
slinguato, id.
slisrio, glissoire: & glissade, eine Glitsch-bahn.
slividito, noircy, deuenu liuide, geschwärtzt.
slizzigare, glisser. glitschen.
slocare, disloquer, desplacer, verrencken.
slodare, mespriser, verachten.
sloffia, vne vesse. ein hoffärtig Weib.
sloffare, vessir. feisten/ scheissen.
Sloffeggiare, id.

Sloffia, en jargon, laide, häßlich/ unflätig.
slogare, disloquer, verrencken.
sloggiare, desloger, ausziehen.
slombare, esrener, eschiner, den Rückgrad zerbrechen.
slongare, allonger, erlängern.
slontanare, esloigner, entfernen.
slordare, nettoyer, purger, reinigen/ säubern.
slungare, allonger: prolonger, erlängern.

SM.

S*Maccare*, reprocher, faire des reproches, faire affront. Item escraser. fouler aux pieds, verweisen/ einen Verweiß geben.
smaccato frutto, fruit sec & fade, fanné & douceastre, dürr Obst.
smacchiare, sortir du buisson: plus proprement, sortir du fort, qui se dit d'vne beste, aus dem Gesträuche gehen.
smacco, honte affront, Schimpf/ Spott.
smacellare, pour *macellare*, massacrer, niedermetzeln.
smacrare, ammaigrir, mager machen.
smagamento, abbattement, estonnement, Bestürtzung.
smagare, faire perdre coeur, mettre en desroute. Desbaucher. troubler vne personne. It. separer, den Muht benehmen.
smagato, hors de soy, estonné, ausser sich selbst/ bestürtzt.
smagliare, rompre les mailles, desmailler. Metaph. sortir de son rang, die Fesleissen eröffnen.
vino che smaglia, vin petillant & esclattant, aufspringender Wein/ wann man ihn einschenckt.
smagonare, estonner, bestürtzen/ verwundern.
smagrare, &
smagrire, ammaigrir, mager machen.
smagro, ammaigry, mager gemacht.
smallare, peller des amandes ou des noix, Mandeln oder Nusse schehlen.
smaltare, esmailler, mit Schmeltzwerck zieren.
smaltire, digerer, verdauen.
smaltir il vino, cuuer son vin, seinen Rausch ausschlaffen.
smaltire, en jargon, vendre, verkauffen.
smaltitoio, egoust, cloaque, ein heimlich Gemach.
Smaltitura, digestion, Dauung/ Verdauung.

Smalto, esmail. Du ciment, Schmeltzwerck/ Kütt.
* *smalza*, du beurre. Mot Lomb. Butter.
* *smalzare*, embeurrer, mit Butter geschmeltzet.
* *smalzo*, du beurre, à Venise, Butter.
* *smalzo di cauto*, en jargon, crachat, saliue, Speichel.
smammire, esuanoüir, ohnmächtig werden.
smammolata, despucelee, eine der die Jungferschafft benommen ist.
smancerie, actions de dameret: façons de faire ennuyeuses: brauades. Inuentions ou braueries d'habits, Pocherreyen / Schnarchereyen.
smancurare, brauer, faire le braue: importuner de braueries; faire le dameret, trotzen/ pochen.
smanciera, vne qui cajolle de ses braueries, vne mignarde, vne coquette, eine Schwätzerinn.
smandare, sortir de son deuoir: faire plus qu'on ne commande, aus seiner Schuldigkeit schreiten.
smandrare, sortir du troupeau, aus der Herd gehen.
smanegare, en jargon, foüetter, mit Ruhten streichen.
smánia, manie, follie, fureur, inquietude, desir excessif, Thorheit/ Unsinnigkeit.
smaniante, plein de manie, enragé, enragée. Furieux, furieuse, toll/ rasend.
smaniare, faire des manies. Desirer auec passion, Rasereyen begehen.
smanicare, desmancher. Oster les manches, die Stiele oder Handhaben weg thun.
smaniglia, bracelet, ein Armband.
smanioso, plein de manies ou folies, furieux, voller Thorheiten und Rasereyen.
smantellare, desmanteler, niederreissen.
smanziere, *smanzierose*, vn dameret, ein Jungfernknecht.
smaragdo, esmeraude, ein Smaragd.
smaravigliarsi, s'esmerueiller, sich verwundern.
smarginare, rompre les bords. Oster l'escarre, den Rand zerreissen.
smaridi, smarides, sorte de poissons, eine Gattung Fische.
smarra, fleuret, ein Fecht-Degen.
smarrare, parer vn cuir, Leder bereiten.
smarrigione, esgarement. Estonnement, Verirrung/ Bestürtzung.
smarrimento, id.
Smarrire, esgarer; s'estonner: se flestrir: prendre

prendre vne chose pour l'autre; se fouruoyer. sich verirren.

Smarrirsi, perdre cœur, den Muht verlieren.

Smarrir il crinello e'l capuzzo .i. faire vne grande faute. s'oublier grandement, einen grossen Fehler begehen.

smarrito, fouruoye. Flestry, verirret/ verwelcket.

smartellare, forger, marteller. Item, oster le martel, schmiden.

smascellare, rompre les maschoires, die Kinnbacken zerbrechen.

smascellare, rire à gorge desployée, aus vollem Halse lachen.

alla smascellata, à gorge desployée, mit vollem Halß.

smascellatamente, à gorge desployée, überlaut.

smascherare, demasquer, entlarven.

smassare, desentasser, einen Hauffen umwerffen.

smattare, &

smatteggiare, faire le fol, sich närrisch stellen.

smattonare, oster les briques: descarreler, despauer, die Ziegelsteine wegnehmen.

smellare, peller des amandes, Mandeln schehlen.

smembrare, desmembrer, zerstücken.

smembrar da quattro caualli, tirer à quatre cheuaux, mit vier Pferden zerreissen.

smembrévole, qui se peut desmembrer, das man zergliedern kan.

smemoraggine, oubly, oubliance, Vergessenheit.

smemoramento, & *smemoranza*, id.

smemorataggine, id.

smemorare, oublier. Et perdre la memoire, s'estourdir: deuenir stupide, vergessen.

smemorato, sans memoire: estourdy: stupide, ohn Gedächtnüß / dumm.

smémore, id.

smemorévole, oublieux, vergeßlich.

smenomare, diminuer, verringern / vermindern.

smenouenire, s'esuanouïr, verschwinden/ohnmächtig werden.

smenticaggine, &

smenticanza, oubly, Vergessenheit.

smenticare, oublier, vergessen.

smentichévole, oublieux, vergeßlich.

smenticoso, id.

smentire, desmentir, Lügen straffen.

smentita, vn desmenty, Lügenstraffung.

Smeraldare, garnir d'esmeraudes, mit Smaragden besetzen.

Smeraldo, esmeraude, ein Smaragd.

Smerdamento, embrennement, Besudlung mit Koht/ Bescheissung.

smerdare, embrener, mit Koht beschmieren/ bescheissen.

smerdolare, id.

smergare, plonger, tauchen.

smergo, plongeon, cormoran, ein Taucher.

smergolare, plonger, tauchen.

smérgolo, plongeon, ein Taucher.

smerigliare, polir auec l'esmeril, mit Schmergel poliren.

smerigliata, coup de fauconneau, ein Schuß aus einem Falckenett.

smeriglio, esmerillon. It. esmeril Et vne sorte de fauconneau, Schmergel.

smerlare, abbattre les creneaux. It. faire des creneaux, die Zinnen abbrechen.

smerlato, fait à creneaux, mit Zinnen gemacht.

smerlo, esmerillon. Item, plongeon, oiseau, Schmergel.

smerlo, en jargon, vn garçon, ein Knab/ Jung.

smezzato, partagé par le milieu, in der Mitte theilen.

smiagolare, miauler, mauen wie eine Katz.

smiauolare, id.

smidollare, desmoüeller, das Marck benehmen.

smilace, couleuréе; selon aucuns, liseron, Windelkraut/ Baarwinde.

smilza, la ratte, der Miltz.

smilzare, esratter, den Miltz ausschneiden.

smilzo, esraté, sans ratte. It. petit, gresle, menu, maigre, flouet, ohne Miltz.

smilzi, en jargon, deniers, de l'argent, Geld.

sminucciare, mettre en petits morceaux, in kleine Stücker machen.

sminuimento, diminution; passage en musique, Verminderung.

sminuire, diminuer, vermindern.

sminuzzare, menuiser, mettre en petits morceaux, in kleine Stücker machen.

sminuzzoli, menuises, miettes, kleine Stücklein.

smiracolare, esmerueiller: faire des miracles, Wunder thun/ sich verwundern.

smirice, &

smiriglio, esmeril, Schmergel.

smirnio, Persil de Macedoine. It. pierre d'esmeril Macedonische Petersilien.

smirne, & *smirro*, id.

Smisurabile, desmesuré, qui ne se peut mesurer, übermässig.

Smisuranza, desreiglement, Unordnung/ Unmässigkeit.
smisuratamente, desmesurément, unordentlicher Weise.
smisurénole, &
smisurato, desmesuré, unordentlich/ unmässig.
smitriare, oster la mitre, den Bischoffshut abnehmen.
smoccare, moucher, sich schneutzen / butzen.
smoccatoio, mouchoir. Et mouchettes, ein Schnuptuch.
smoccolare, moucher la chandelle, das Licht butzen.
smoccolatoio, mouchettes, Lichtbutze.
smoccolatura, &
smóccolo, mouchon de la chandelle: & morceau, ein Butz vom Licht.
smoccoloso, morueux comme la chandelle, rotzig.
smodato, immoderé, unmässig.
smoderare, se jetter sans moderation, faire quelque chose sans mesure, etwas ohne Maaß thun.
smoglia, cuuier à lexiue, eine Waschbütte.
smogliare, mettre tremper, anfeuchten.
smógliato, sans femme, ohne Weib.
smognere, traire les vaches, &c. die Kühe melcken.
smollare, mettre tremper, anfeuchten.
smolto, trait, tiré, gemelckt/ gezogen.
smonacarsi, se deffroquer, ietter le froc: se desmoiner, die Mönchskutte anlegen.
smongere, traire le laict, melcken.
smontare, descendre en vn lieu, ou hostellerie: descendre de cheual: desmonter, in einem Wirtshauß absteigen.
smontata, descente, Absteigung.
smonto, le laict qu'on a trait d'vne vache. It. tiré, die Milch so man von einer Kuh gemolcken hat.
smorbare, oster l'infection, die ansteckende Seuche benehmen.
smordere, desmordre, abbeissen.
smorfia, grimace, wunderliche Gebärden.
smorfire, faire des grimaces, se mocquer, wunderliche Gebärden machen.
smorfire, en jargon, manger, essen.
smorire, deuenir pasle & deffait. It. se pasmer, bleich/ mager werden.
smorsare, oster le mors, das Gebiß abthun.
smortaccino, *smortarello*, &
smorto, pesle, deffait, blancheastre: morne, blatfard, bleich/ mager.
smorzare, esteindre, auslöschen.
Smorzo, esteint, ausgelöscht.

Smosciare, esmousser, stumpf machen.
smossa, dislocation. It. mouuement, esmotion, Verrenckung.
smosso, esineu & disloqué, verrenckt.
campo smosso, champ labouré, retourné, remue. ein gebauter Acker.
smouere, esmouuoir: mouuoir: disloquer, bewegen.
smouimento, &
smouitura, esmotion: & dislocation, Bewegung/ Verrenckung.
smozzare, &
smozzicare, esmousser, espointer, moucher, stumpf machen.
smozzicatura, esmoussement, Stumpfmachung.
smucciare, *smuccire*, glisser, allteschen.
vna smugne conuenti, vne garce de moines: nous disons, vne lampe de Conuent, eine Mönchs-Hur.
smugnere, *smungere*, traire le laict, melcken.
smunto, trait ou tiré. sec, espuisé de suc, gemolcken oder gezogen.
smouere, esmouuoir: disloquer, bewegen/ verrencken.
smurare, desmurer, eine Maur abbrechen.
smurciante, en jargon, cheual, ein Pferd.
smusicare, faire la musique, chanter la musique, die Musik singen.
smussare, rabattre les cornes: escorner: esmousser, die Hörner abstossen.
smusso, qui n'est pas à vistes arrestes: esmoussé, moussé; escorné, stumpf.

SN.

SNamorare, oster l'amour, faire passer l'amour, desmouracher, die Liebe benehmen.
snarare, &
snasare, couper le nez, die Nase abschneiden.
snasato, sans nez, ohne Nase.
snaturale, &
snaturato, desnaturé, non naturel, unnatürlich.
snellamente, agilement, hurtiglich.
snello, agille, viste, adroit. Pour gentil, hurtig/ geschwind.
snernare, esneruer, debiliter, matt machen.
snidare, desnicher, aus dem Nest treiben.
snighittirsi, quitter sa paresse; se despescher, seine Faulheit verlassen.
Snocciolare, oster les noyaux. Metaph. parler ouuertement; oster de doute, die Kerne ausnehmen.

Snodare, desnoüer, aufknöpffen.
Snodatura, ply ou nœud d'vn ferrement, ein Knopf am Eisenwerck.
Snudare, desnüer, despoüiller, entblössen / berauben.

SO.

SO, pour *suo*, sien, sein.
Soatto, cuir à faire des courroyes, Leder Riemen darauß zu machen.
Soave, agreable, soüef, modere, leger, plaisant, angenehm / süß / lieblich.
Soavemente, doucement, gelinder Weise.
Soavidico, qui parle doux, der anmuhtig redet.
Soaviloquenza, douceur de langage, Anmühtigkeit der Sprache.
Soavità, suauité, douceur, Lieblichkeit / Süssigkeit.
* *Soavitudine*, idem.
Soazza, vne corneille, eine Krähe.
Sobattere, s'entretailler : surbattre, drauff hauen.
Sobattitura, mesmarcheure, Mißtritt.
Sobbarcare, se fourrer dessous, sich unten einschleichen.
Sobbergo, faux-bourg: eine Vorstadt.
Sobbollire, mollifier, rendre souple, weich machen.
Sobbolito, vin cuit, gesottener Wein.
Sobborghi, faux-bourgs, die Vorstädte.
Sobero, du liege. Item, liege, arbre, Pantoffel-Holtz.
* *Sobillare*, siffler, pfeiffen.
Sobissare, abysmer, versencken.
Soblimare, sublimer, außbrennen / sublimiren.
Soblime, sublime, hoch / erhaben / vortreflich.
* *Sobogire*, mollifier, weich machen.
* *Sobole*, race, Geschlecht.
* *Sobolire*, produire, engendrer, herfürbringen / zeugen.
Sobornare, suborner, anstellen.
Sobrietà, sobrieté, Nüchternheit.
Sobrino, cousin, ein Vetter.
Sobrio, sobre, nüchtern.
Sobugliare, faire tumulte, einen Auffruhr anrichten.
Sobuglio, tumulte, Auffruhr.
* *Socamelo*, fondement, ein Grund.
Socco, *soccaggio*, roture, gemeiner Stand.
Soccato, qui a des gamaches, der leinene Stieffelstrümpf hat.
Soccenericcio, fouace, pain cuit sous les cendres, ein Kuchen unter der Aschen gebacken.
Socchiamare, appeller tout bas, leise ruffen.
Socchiudere, clorre à demy, entr'ouurir, halb zuschliessen.
Socchiuso, entr'ouuert, halb eröffnet.
Socci, pour *ci sono*, ils y sont, il y a, sie sind da.
Soccidezza, saleté ordure, Unflat / Koht.
Soccino, prunier ein Pflaumenbaum.
Soccinto, succinct, kurtz / zusammengezogen.
Soccio, qui donne & prend le bestail à moitié de proffit, der Vieh um den halben Nutzen gibt oder nimt.
Soccità, consignation de bestail à moitié de proffit, Annehmung des Viehs auff halben Nutzen.
Socco, sorte de chausseure antique comme des gamaches, alte Strümpfe Tracht wie Reitstrümpfe.
Soccoli, patins, sandales, hoher Schuh oder Pantoffel.
Soccombere, succomber, erligen / unten ligen.
* *Soccorde*, lasche, feig / verzagt.
* *Soccordia*, lascheté, Feigheit / Zaghafftigkeit.
Soccorenza, *scorrenza*, flux de ventre, Bauchfluß.
Soccorrere, secourir. Et tomber dans l'esprit, helffen / Hülffe leisten.
Soccorso di Pisa, secours de Pise, quand la guerre est faite: nous disons apres la mort le Medecin, Hülffleistung nach geendigtem Krieg.
Soccorso di Masino, idem.
Socera, belle-mere, Stieffmutter.
Socero, beau-pere, Stieffvatter.
Sociabile, sociable, gesellig.
Sociare, associer, gesellen / Gesellschafft machen.
dar le pecore in socida, donner les brebis à moitié de proffit, Schaaff auff halben Nutzen geben.
Socidezza, salete Unflätigkeit.
Socido, sale, unflätig.
Soda, de la soute, matiere dont on fait les verres, Materi worauß man die Gläser macht.
* *Sodale*, compagnon, camarade, Gesell / Mitgenoß.
* *Sodalità*, societé, Gesellschafft.
Sodalitio, idem.

Sodamente, fermement, solidement, beständiglich/steiff.

Sodamento, affermissement, confirmation, establissement, bien hipoteque : fonds, Bestätigung.

Sondare, cautionner, pleiger. Constituer vne rente. Affermir: consolider presser les draps. Catir vne estoffe. Tanner le cuir, Bürgschafft leisten.

Soddiacono, Sous-diacre ein unter Diaconus.

Soddiuidere, faire vne subdiuision, eine Eintheilung machen.

Soddiuisione, subdiuision, Eintheilung.

Soddotta, seduction, Verführung.

Sodducimento, idem.

Sodducitore, seducteur, ein Verführer.

Sodezza, fermeté, solidité, Standhafftigkeit.

Sodisfacimento, satisfaction, Vergnügung.

Sodisfare, satisfaire, vergnügen.

Sodisfattione, satisfaction, Vergnügung.

Sodo, pour asseurance ou caution. Item, ferme, solide, Versicherung/Bürgschafft.

terreno Sodo, non labouré, nicht gearbeitet.

star Sodo al macchione, demeurer ferme dans le buisson .i. estre constant, beständig seyn.

star sodo, ne se bouger pas: tenir ferme, nicht auffstehen.

Sodo, en terme d'Architecture, le massif, dicht.

ragionar in sul Sodo, parler auec raison, & bon fondement, mit gutem Grund reden.

Sodomeo, sodomite, ein Sodomit.

Sodomia, sodomie. Sodomiterey.

Sodomita, sodomite, ein Sodomit.

Sodomitare, commettre sodomie, Sodomiteren treiben.

Sodomitarie, bougreries, Sodomiterey.

Sodotto, seduit, verführet.

Sodra-solatro, morelle, herbe, der Nachtschatten.

Soducimento, seduction, Verführung.

Sodurre, seduire, verführen.

Soduttione, seduction, Verführung.

Soduttore, seducteur, ein Verführer.

Soette, petits carlets, kleine viereckigte Fische.

Sofferente, souffrant, souffrance, leidend.

Sofferenza, souffrance, toleration, Leidung/Duldung.

Sofferimento, idem.

Sofferitore, souffrant, leidend.

Sofferire, souffrir, leiden.

Soffiamento, souffle, soufflement, Blaßbalg.

Soffiante, en iargon, le nez, die Nase.

Soffiare, souffler : bouffer de colere, blasen/schnauben vor Zorn.

Soffiarsi il naso, se moucher, die Nase schneutzen.

dammi dove si Soffia alle noci, in culo, donne moy du nez dans le cul, stecke mir die Nase in Hindern.

Soffiatoio, Metaph. baston à feu, ein Rohr.

Soffiatura, souffle, Blasung.

Sofficare, cacher, verbergen.

Soffice, doux, maniable; qui preste comme le cuir; doüillet, gelind/geschmeidig.

Sofficiente, suffisant, gnugsam.

Sofficientemente, suffisamment, gnugsamlich.

Sofficienza, suffisance, Gnugsamkeit.

Soffietto, vn petard de papier & de poudre à canon. Item, vn soufflet à souffler. Et vn soufflet, ein Petard von Papier und Pulver/Schwermer.

Soffio, souffle, ein Blaßbalg.

Soffiona, vne cajolleuse, vne vanteuse, eine Schwätzerinn.

Soffione, soufflon; vn soufflet. Vn petard de papier & de poudre à canon, eine Maultasche.

Soffisterie, sophistiqueries, Sophistereyen/Betrügereyen.

Soffitta, vne chambre lambrissée, vn galletas. Et vne souspente. Vn lambris, eine getäfelte Kammer.

Soffitato, idem.

Soffitare, lambrisser : Et plancheyer, täfeln.

Soffitto, plancher de grenier. Vn grenier: vne souspente. Vn galetas. Item, fiché dessous, ein Kornboden.

Soffocare, suffoquer: *soffogare*, ersticken.

Soffocatione, suffocation : *soffogatione*, Erstickung.

Soffolcere, serrer, mettre en vn lieu pour se conseruer. soustenir, estayer, estançonner, schliessen/einsperren.

Soffolcire, & *soffolgere* idem.

Soffolto, soustenu, estançonné, unterstützet.

Soffomentatione, fomentation, das Bähen/die Erwärmung.

Soffondato, appuyé sur des fondements, auff Fundamenten gestützet.

Soffondere, surfondre, darauff gründen.

Soffosso, vn esgoust, eine Kothgrube / heimlich Gemach.

Soffraganeo, Suffragant, ein Weyhbischoff.

Soffragare, donner sa voix, seine Stimme geben.
Soffragatore, qui donne sa voix, der seine Stimme gibt.
Soffragio, suffrage, voix, Wahlstimm.
Soffrago, pasturon, die Fessel an den hintersten Füssen eines Pferds.
Soffranita, le derriere ou dessous de la cuisse m. ruine, destruction, das hinderste oder unterste des Schenckels.
Soffratia, cherté, disette. Item, destruction, ruine, Theurung.
Soffregare, frotter legerement, gelind reiben/ kratzen.
Soffregatione, friction, Reibung.
Soffrenare, donner vn petit coup de bride, einen kleinen Streich mit dem Zaum geben.
Soffrenata, petit coup de bride, ein kleiner Streich mit dem Zaum.
Soffrenatione, vn renfort de plomb, ou crampon pour ioindre les pierres d'vn mur, ein Hacken oder Klammer die steine einer Mauer zusammen zu fügen.
Soffrenza, souffrance, Leidung.
Soffribile, tolerable, erträglich.
Soffriggere, frire. Cuiure comme vne estuuée, Backen in der Pfannen.
Soffrimento, souffrance, Leidung.
Soffrire, souffrir, leiden.
Soffritto, frit. Item, vne estuuée, Gebacken.
Soffrutice, toutes sortes d'arbrisseaux sauuages allerhand wilde Bäumlein.
Soffumicare, *soffumigare*, fumer, räuchern.
Soffuso, sur fondu, darauff gegründet.
Soffista, sophiste, ein Sophist/ Betrüger.
Soffisticare, sophistiquer, Sophisteren treiben.
Soffisticaria, sophistiquerie, Sophistische Streiche.
Soffistico, sophistique, Sophistisch/ betrügerisch.
Soga, courroye, laniere: selon aucuns, vn chable, ein Riemen.
Soggerire, suggerer, einblasen.
Soggettare, assuiettir, unterwerffen / unterthänig machen.
Soggetione, sujettion, Unterthänigkeit.
Soggettire, assujettir, unterwerffen.
Soggetto, grand personnage. Item, sujet, eine grosse Person.
Sogghignare, sousrire, lächlen / ein wenig lachen.
Sogghigno, sousris, eine stille Anlachung/Lächlung.
Soggiacere, estre sujet à quelqu'vn, dependre, einem unterthänig seyn.
Soggiacente, gele, gefroren.
Soggiogamento, subjugation, Bezwingung/ Unterwerffung.
Soggiogare, subjuguer, unterwerffen / bezwingen.
Soggiogatione, subjugation, Bezwingung.
Soggiogatore, subjugueur, ein Bezwinger.
Soggiogatrice, subjugueuse, eine Bezwingerinn.
Soggiornanza, sejour, ein Auffenthalt/ Wohnung.
Soggiornare, seiourner: wohnen/ auffhalten.
Soggiorno, seiour, Auffenthalt.
Soggiugnere, *soggiungere*, adiouster, hinzufügen.
Soggiugnimento, &c.
Soggiuntione, subionction; addition, Zugabe/ Zufügung.
Soggiuntiuo, subiunctif, die Weise zu fügen.
Soggiunto, subioint, adiousté, hinzugefügt.
Soggola, sousgorge, ein Kehlriemen / Kinnkette.
Soggolare, mettre le voile, voiler, bedecken.
Soggolo, vn linge qui couure la gorge des Religieuses, vne guimpe. Item, sous gorge, partie de bride, ein Leinwad so den Nonnen die Kehl bedeckt.
Soglia, seuil. Pour Trosne, die Schwelle.
Sogliarda, vne soüillarde, eine Sudlerinn.
Sogliardo, soüillard. Item, gausseur, railleur, ein Sudler.
Sogliare, seuil de porte, die Thürschwelle.
Sogliare, soüiller. Item gausser, railler. Et passer le seuil de la porte, sudlen.
Soglio, Trosne. Item, le seüil ou pas de la porte. Vn eschelon, der Thron/ Königlicher Stuhl.
Sogliola, vne sole, poisson, eine Schalle/ Fisch.
Sogna, du seing doux, Schweinenschmaltz.
Sognare, songer, dencken/ träumen.
Sognatore, songeur ein Träumer.
Sognatrice, songeuse, eine Träumerinn.
Sognéuole, songeard, der träumet.
Sogniolo, sorte d'escreuice, eine Gattung Krebse.
Sogno, songe, ein Traum.
Sognoso, songeard, songeur, ein Träumer.

Sogoz-

Segozzone, vn coup sous le gosier, ein Streich auff die Kehl.
* *Soia*, tour, niche, mocquerie, flatterie. Item sorte de drogue aromatique ; ein Posse/ Gespötte.
* *Soiamento*, plancher, galletas, ein Boden.
* *Soiare*, faire des niches ; gausser, Possen treiben/spotten.
* *Soiata*, niche, gausserie, Possen / Geschwätze.
* *Soiatore*, gausseur, railleur, ein Schwätzer/ Spötter.
Sol, sol, notte de musique : pour *sole*, Soleil: pour *solo*, seul & seulement, das sol in der Singkunst.
Sola, *suola*, semelle: sôle du pied de l'animal, die Fußsohlen.
Solábile, qui se peut conforter, der sich tröstē kan.
Solaio, le plancher: Item, le grenier, ou galletas. Et vn quadran au Soleil, der Boden.
* *Solame*, confort, trost.
Solamente, seulement, allein/nur.
Solana, lieu exposé au Soleil. Item, vn chapeau large qui est fait de paille, & n'a que les bords, & percé au milieu pour se deffendre du Soleil. Et vne sorte d'huistre, ein Ort der in der Sonnen steht.
Solanda, sorte d'oye, eine Art Gänse.
Solano, morelle, Nachtschatten.
Solare, solaire. Item, herbe au Soleil, Sonnenkraut/zur Sonnen gehörig.
Solare, estage, plancher, ein Söller / Bodem.
in vn solare, de plein pied, mit vollem Fuß.
Solaretto, petit plancher : petit grenier, ein kleiner Bodem/Speicher.
Solário, exposé au Soleil, an der Sonnen.
Solaro, plancher, ein Bodem.
Solaro morto, galetas : Et souspente, eine Bühne.
Solátto, lieu haut exposé au Soleil, ein hoher Ort an der Sonnen.
Solatione, l'espace d'vn iour entre deux Soleils. Item, consolation, eine Tags-Zeit zwischen zwo Sonnen.
Solato, &c
Solatro, morelle, plante, Nachtschatten.
Solatro sonnifero, morelle dormitiue, Nachtschatten so den Schlaff erweckt.
Solazzare, se recreer, sich erquicken / erfrischen.
Solazzatore, *Solazzatrice*, qui recrée, ein Erquicker.
Solazzéuole, plaisant, recreatif, lustig/ frisch.
Solazzo, blaisir soulas, Lust/Trost.
à Solazzone, à plaisir, mit lusten.
Solazzoso, recreatif, ergetzlich.
Solbastrella, elatine, herbe, ein Kraut.
Solcare, sillonner, seiller, seillonner, Furchen machen.
Solcato, rais de roüe, die Speichen am Rad.
Solcello, petit sillon, eine kleine Furch.
Solchéuole, qui se peut sillonner, das man befurchen kan.
Solcio, poulpe, poisson/ein Fisch.
Solco, sillon. Item, route en terme de manege, eine Furch.
vscir del Solco, .i. se fouruoyer, auß dem Gleiß kommen.
andar pe'l solco, .i. suiure le bon chemin, dem guten Weg folgen.
non mi và solco diritto .i. mon fait ne va pas bien, meine Sache gehet nicht wol.
Soldana, soldanelle, herbe, ein Kraut.
Soldanatico, mestier de soldat, das Soldaten Handwerck.
Soldanato, la dignité de Soldan, die Soldans Würde.
Soldanella, soldanelle, herbe, ein Kraut.
Soldano, Souldan, der Sultan.
Soldataglia, le rebut de' entre les soldats, mechants soldats, mauuaises troupes, böse außgemusterte Soldaten.
Soldare, souldoyer, mettre à la solde, in Sold nehmen.
Soldatesca, la soldadesque, les soldats, die Soldatenschafft.
Soldatesco, de soldat, soldadesque, Soldatisch.
Soldato, soldat, ein Soldat.
Soldato del Tinca .i. poltron, ein Feiger/verzagter Mensch.
Soldato della patrona ou *del Capitano della Grassa*, ou *del Papa*, idem.
Soldo, la solde. Item, vn sol de monnoye, der Sold.
tristo quel Soldo che peggiora il Ducato .i. Il faut qu'vne chose soit bien mauuaise si elle ne sert, es muß ein Ding gar schlimm seyn was zu nichts dienet.
andar al Soldo, s'enrooller. Estre à la solde, sich einschreiben lassen.

stat frà due Soldi & 24. danarii. ne gagner ni perdre, weder verlieren noch gewinnen.
mi par d'hauer 25. Soldi per lira. i. il me semble d'auoir trouué vne grande fortune: par ironie, es dúnckt mich er habe ein gutes Glück gefunden.
Sole, Soleil, die Sonn.
il Sole è à mezza gamba, le Soleil est à my jambe. i. Il est grand iour, le Soleil est haut, die Sonn ist hoch.
Sol di Marzo, Soleil de Mars, qui esmeut & ne resout point, d'vne femme qui nous esmeut & ne nous permet rien apres cela: ou d'vn commence & n'acheue point, die Mertz Sonn.
andate al Sole, nous disons allez gratter vostre cul au Soleil, à vn qui a perdu son argent, geht hin und kratzet euern Hindern in der Sonn.
dalla banda del Sole, du costé du Soleil. i. du costé du dos ou du derriere, ou le Soleil frappe aux animaux, auff der Sonnen Seiten.
della lepre il Sole, du lieure le Soleil. i. le dos ou rable du lieure est le meilleur, von dem Haasen ist der Rücke oder die Lenden am besten.
Solecchiare, le coucher du Soleil, das untergehen der Sonnen.
Solecchio, vn parasol. Item, petit Soleil, ein Sonnenschirm.
Solecismo, solecisme, ein Fehler.
Solecità, sollicitation, Anhaltung/ Anreitzung.
Solecitamente, soigneusement, fleissiglich.
Solecitare, solliciter, anreitzen/ antreiben.
Solecitatore, solliciteur, der einen bestellet/ der einen Proceß treibet.
Solécito, diligent, sollicitant, fleissig.
Solecitudine, diligence, Fleiß.
Soleggiare, faire Soleil. It. lambrisser, das scheinen der Sonnen.
Solennizzare, solenniser, feyren/begehen.
Solenne, solemnel, offentlich/ herrlich/ prächtig.
Solenneggiare, solemniser, feyren/begehen.
Solennemente, solemnellement, mit Gepräng/ herrlich.
Solennità, solemnité, herrliche und prächtige Handlung.
Soleno, sorte de mousle, poisson, eine Gattung Muscheln.
Solere, souloir, auoir de costume, Pflegen/in Gewonheit haben.
Solerte, diligent, fleissig.
Solértia, diligence, Fleiß.
Soletário, solitaire, einsam.
Soleticare, chatoüiller, kützeln.
Soleticatione, chatoüillement, das Kützeln.
Solético, chatoüilleux, kützlicht.
Soletta, petite semelle, eine kleine Fußsohle.
Soletto, seulet, allein/ einsam.
Solfa, sol fa, nottes de musique, Sol fa in der Singkunst.
Solfanário, mine de soulfre, eine Schwefelgrube.
Solfanello, alumette, ein Schwefelhöltzlein/ Schwefelschnürlein.
Solfare, solfier, chanter la sol fa, Sol fa singen.
Solfareità, qualité soufreuse, schweflichte Eigenschafft.
Solfaria, mine de soulfre, Schwefelgrube.
Solfarino, allumette, Schwefelhöltzlein.
Solfaro, qui trauaille de soulfre, der im Schwefel arbeitet.
Solfeggiare, solfier, Sol fa singen.
Solfinello, allumette, Schwefelschnürlein.
Solfo, soulfre, Schwefel.
Solfo citrino, sorte de soulfre, eine Gattung Schwefel.
Solfonato, sulfurée, de soulfre, schweflicht.
Solfonária, caue ou mine de soulfre, eine Schwefelgrube.
Solforare, soulfrer, schwefeln.
Solfóreo, de qualité de soulfre, sulfuré, schweflichte Eigenschafft.
Solforino, allumette, ein Schwefelschnürlein.
Solforoso, souffreux, schweflicht.
Solfre, soulfre, Schwefel.
Solicchio, parasol, ein SonnenSchirm.
Soliccinolo, &
Solicello, Soleil pale, à demy couuert, bleiche Sonn.
Solidaggine, consire, consolde, die Mahlieben.
Solidare, consolider. Item, souder, dicht/fest/ steiff machen.
Solidezza, solidité: *solidità*, Festigkeit/Steiffheit.
Solido, solide, dicht/ fest.
Solifero, porte-soleil, Sonn-bringend.
Solifuga, qui fuit la clarte du Soleil, der der Sonnen Heiterkeit fliehet.
Soligeno, engendre du Soleil, von der Sonnen gezeuget.
Soliloquio, discours en soy-mesme, Rede bey sich selber.
Solimato. du sublimé, auß Spießglaß und Quecksilber zusammen gebrant.

Solin-

Solingo, solitaire, einsam.
Sólio, siege Royal, ein Königlicher Stul.
Solippugna, solipungia, sorte de fourmis venimeuse, eine Art gifftiger Ameisen.
Solità, solitude, Einsamkeit.
Solitamente, coustumierement, gewöhnlicher Weise.
Solitane, sorte de poissons à coquille, eine Gattung Fische mit Schahlen.
Solitarietà, solitude, Einsamkeit.
Solitario, solitaire, einsam.
Solitissimo, tres-accoustumé, gantz gewohnt.
Sólito, accoustumé, qui a de coustume, gewohnt.
al Sólito, & secondo, il sólito, à l'accoustumée, nach der Gewonheit.
è il suo Sólito, c'est sa coustume, es ist seine Gewonheit.
Solitúdine, solitude, Einsamkeit.
Solivaganza, course solitaire, ein einsamer Lauff.
Solivago, qui erre seul, der allein herumgehet.
Solla, vne paille ou vn trou à vne piece de fer, ein Loch in einem eisernen Stuck.
Sollare, trouër, creuser, faire en forme de gauffre, hölen/löchern.
Sollaro, vngrenier, ein Kornspeicher.
Sollazzare, prendre son plaisir, passer son temps. En jargon, iouer. seinen Lusten haben/ seine Zeit vertreiben.
Sollazzatore, qui recrée, der erquicket.
Sollazzéuole, plaisant, plaisante, agreable, lustig.
Sollazzo, soulas, plaisir, esbat, Trost/ Lust.
Sollecherare, s'esmouuoir facilement de ioye ou de contentement, tressaillir de ioye, sich leichtlich bewegen vor Freude.
Sollecitamente, soigneusement, fleissiglich/ sorgfältiglich.
Sollecitare, solliciter, antreiben/ anreitzen.
Sollecitatione, sollicitation, Antreibung.
Sollecitatore, solliciteur, ein Antreiber. Procuratore [illegible] ber.
So[illegible]ce, solliciteuse, Antreiberinn.
Sol[illegible], soigneux, fleissig/ sorgfältig.
Sol[illegible], solicitude, Bekümmernüß.
Sol[illegible], sorte d'oiseau de riuiere, eine Gattung Wasser-vogel.
Sol[illegible], solemniser, feyren/begehen.
So[illegible], iours caniculaires, le Soleil au Lion, die Hunds Tage, die Sonn im Löwen.
Sólleticamento, chatouillement, das Kützeln.
Solleticare, chatoüiller, kützeln.
Sollético, chatoüillement, das Kützeln.
Sollena, vne pince, fer à leuer les pierres, ein Eisen die Stein mit aufzuheben.
Sollenamento, soulagement: & sousleuement. Item, esleuement, Trost/ Erquickung.
Solleuare, soulager: sousleuer: mutiner. Esleuer, trösten/ erleichtern.
Solleuatione, soulagement. Et sousleuement. Esleuement, Trost.
Solleuo, idem.
Sollicitare, solliciter, antreiben/ anreitzen.
Sollieuo, soulagement, Tröstung.
Sollione, le Soleil au Lion, iours caniculaires. Item, vne biere, selon aucuns, die Sonn im Löwen/ die Hunds-Tage.
Sollo, mol, flasque, vuide, creux. Item, pour loro, ie le sçay, weich/ schlaff.
Sollucherare, s'esmouuoir à luxure. Item, auoir de plaisants souuenirs, listige Erinnerungen haben.
Solo, seul, & seulement, allein und nur.
Solo che, pourueu que, wofern daß.
Solecizzare, faire des solecismes, Fehler begehen.
Solpo, poulpe, poisson, ein Fisch.
Sol[illegible], sorte de fourmis veneneuse, eine Gattung gifftiger Ameissen.
Sol[illegible], tour en suiuant le Soleil. Item, Soleil [illegible], der Sonnen folgen.
Solstiale, &
Solstitiale, de solstice, zur Sonnenwende gehörig.
Solstitiario, idem.
Solstitio, solstice, Sonnenwende.
Soltanino, vne monnoye en Turquie, eine Türckische Müntze.
Soltanto, tant seulement, nur allein.
Solto, dissout. Item, deslie: absout, auffgelöset/ zerlassen.
Soluolare, veautrer, in etwas herum wältzen.
Solubile, qui se peut soudre ou dissoudre, das man zerlassen kan.
Soluere, soudre: dissoudre: absoudre, dispenser: expliquer, declarer, zerlassen, auflösen.
Soluer il digiuno, rompre le ieusne, die Fasten brechen.
Soluer il ventre, lascher le ventre, den Bauch leeren.
Soluer voti, rendre les vœux, geloben.
Solutione, absolution, Losssprechung.
Solutamente, absolument, bloß/ schlechter Dinge.

Solubile, qui se peut soudre ou absoudre, das man zerlassen oder loß sprechen kan.
Solutione, solution, Auflösung.
Solutiuo, solutif, auflößlisch.
Soluto, dissoult; absoult, auffgelöset/loßgesprochen.
Solutore, payeur, ein Zahler.
Soma, some, charge: surcharge: selon aucuns, vne asnesse, eine Last / Saumsattel.
per la via s'acconciano le Some. i. les choses s'apprennent en faisant, im Thun lernet man etwas.
Somacco, somaco, du sumac, eine Staud/ von welcher die rohten sauren Beeren in den Apotheken Sumach genennet werden.
Somaro, somier, cheual de bagage, ein Saumthier / Saumroß.
Somare, charger vn cheual, ein Pferd beladen.
Somaro, vn asne. Item, vn cheual de charge: Et vn sommier, piece de bois, ein Esel. It. Saumroß.
Sombuglio, murmure, confusion, das Murren / Vnordnung.
Sommeggiare, porter la some, einen Saumsattel tragen.
Someggino, sommier, cheual de charge. Item, voiturier, ein Saumroß.
Somenta, semence, graine, Saamen.
Someria, bagage, cariage, Last.
Somiere, somier, cheual de somme, ein Saumthier.
Somigliante, ressemblant, ressemblante, gleich/ ähnlich.
Somiglianza, ressemblance, Aehnlichkeit.
Somigliare, ressembler, ähnlich seyn.
Somigliere, sommelier, ein Kellermeister.
Somigliéuole, ressemblant, gleichend.
Somina, petite charge, eine kleine Last.
Somme, somme, Summa.
in Somma, enfin. Item, en bloc & en tasche, à ses perils & fortune, endlich.
Sómmaco, sumac rhu, Sumach.
Sommamente, grandement, sehr groß.
Sommare, sommer, summiren.
Sommaria, nom d'vn Magistrat à Naples, eine Obrigkeit zu Neapolis.
Sommariamente, sommairement, in Summa.
Sommariare, sommer, summiren.
Sommário, vn Chef, vn Souuerain. Item, sommaire, ein Haupt / Oberherr.
Sommata, la somme de tout le compte, die Summ der gantzen Rechnung.
Sommata, sorte de viande faite de graisse de porc, nostre vulgaire dit des cretons, eine Speise auß Schweinen Schmaltz gemacht.
Sommato, grand personnage. Item, souueraineté, dignité, eine hohe vornehme Person.
il Sommato, la somme principale, le sommé, die fürnehmste Summ.
Sommene, me ne sone, ie m'en suis, ich bin davon.
Sommergere, submerger, unterdauchen.
Sommergimento, sommersione, submersion, plongement, Unterdauchung.
Sommerso, submergé, untergedaucht.
Sommessa voce, voix basse, eine niedrige Stimm.
Sommessa, mesure de la largeur de la main close & le pouce estendu, vn dor, eine Maaß in der breite einer geschlossenen Hand und außgestreckten Daumens.
Sommessamente, tout bas, auec submission gantz leise.
Sommessione, submission, Demuth / Unterwerffung.
Sommesso, sousmis; humble, plein de submission, unterthänig/demühtig.
Sommesso, la mesure du poing clos & le pouce estendu, vn dor, eine Maaß.
Sommettere, sousmettre, unterwerffen.
Sommeuole, qui se peut sommer, das man summiren kan.
Somministrare, suppléer, fournir. Item, seruir sons vn autre, subministrer, ersetzen.
Somministratione, supplément: & subministration, Ersetzung.
Somministratore, subministrateur, Darreicher.
Sommissimo, tout à fait au dessus: tres grand, sehr groß.
Sommissione, submission, Unterthänigkeit/ Demuth.
Sommissiuo, humble, plein de submission, demühtig.
Sommista, celuy qui compose ou somme vne partie, einer der etwas [illegible].
Sommità, le sommet la sommite der Gipffel/ höhe eines Dings.
Sommo, grand: souuerain sommité sommet, comble. Item, vne sorte de poids: & de monnoye, groß/hoch.
Sommoccio, sommosso, persuasion, instigation,

tion, incitation, Einbildung/Antreibung.

Sommolo, le bout ou extremité de l'aile, das äusserste des Flügels.

Sommossa, instigation, persuasion, incitation, esmeute, sedition, Anreitzung/ Vberredung.

Sommosso, esmeu. Item, esmotion, beweget.

Sommotione, esmeute, Bewegung.

Sommouere, esmouuoir, inciter: faire esmeute, bewegen/ anreitzen.

Sommouimento, esmotion, esmeute, Bewegung.

Sommouitore, qui cause vne esmeute, der einen Auffruhr macht.

Sommozzare, quand le cheual baisse la teste, ou l'appuye sur la bride, & tire la main de celuy qui est dessus, wann das Pferd den Kopff sincken läßt.

Sonacchiare, sommeiller, schlummern.

Sonacchione, endormy, vn gros dormeur, schläfrig.

Sonacchioso, sommeilleux, schläffrig / verschlaffen.

Sonagliare, sonner des sonnettes. Item, faire des bouteilles sur l'eau, mit Schellen läuten.

Sonagliera, colier des sonnettes. Item, la dance des sonnettes. Et les bourses ou testicules, ein Halßband mit Schellen.

Sonaglietto, petite sonnette, eine kleine Schelle.

Sonaglio, sonnette. Vne bouteille sur l'eau quand il pleut. Vn hochet. Item, cry, bannissement, eine Schelle.

Sonagli, les testicules, die Hoden.

pigliar vn Sonaglio per vn' anguinaia. i. se mesprendre, sich vergreiffen.

Sonare, sonner, ioüer ou toucher des instrumens. Battre le tambour, läuten/ klingen/ thönen.

Sonar à disteso, sonner en bransle, zum Dantz läuten oder blasen.

Sonar à raccolta, sonner la retraitte. Par metaphore, conclure vn affaire, zum Abzug blasen.

Sonar à stormo ò martello, sonner le tocsin, Sturm läuten.

Sonar à tocchi, tinter, die Glocke nur auff einer Seite anschlagen lassen.

Sonar à festa, carillonner, die Glocken zusammen schlagen lassen.

Sonar à doppio, sonner au duble. i. donner double recompense: c'est aussi estre double; trencher des deux costez. Ioüer les deux, doppel klingen.

Sonare, pour battre: nous disons, carillonner pour foüetter, vor schlagen.

Sonar à morto, sonner pour les morts, vor die Todten läuten.

Sonar campana, en jargon, n'oüir pas, & n'entendre pas, nicht hören.

son Sonate le ventidue, nous disons, elles sont sonnées, &c. en nous mocquant, es hat geschlagen.

Sonata, sonnerie. C'est aussi vne piece sur vn instrument de musique, geläut/ geschell.

Sonatore, sonneur: ioüeur d'instruments, ein Glockenläuter/ Instrumentist.

Sonatrice, ioüeuse d'instruments, eine die auff Instrumenten spielet.

Sonceme, ce ne sono, il y en a, es sind deren vorhanden.

Sonci, ci sono, ils y sont. Il y a, sie sind da.

Sonco, laceron, laicteron, palais au lievre, Hasenklee/ Gänßdistel.

Sonettare, composer des sonnets, Kling-Gedicht machen.

Sonettiere, faiseur de sonnets, einer der Klinggedichte macht.

Sonetto, vn sonnet. Par allusion de *sonno*, on dit, *egli hà fatto vn Sonnetto*. i. il a fait vn petit somme ou sommeil, ein Klinggedicht.

Sonetuccio vn pauure petit sonnet, ein armseliges Klinggedicht.

Sonéuole, qui se peut sonner, das man läuten kan.

Songia, graisse, seing, Schweinenschmaltz.

Songiare, graisser auec du seing, mit Schmaltz schmieren.

Songioso, plein de graisse ou seing, voller Schmaltz.

**Sonitare*, sonner, läuten/ thönen/ klingen.

**Sonito*, sont, ein Schall/ Laut/ Thon.

Sonnacchiare, sommeiller, schlummern.

Sonnachioso, sommeilleux, endormy, schläferig.

Sonnecchiare, *sonneggiare*, &c.

Sonnegliare, sommeiller, schlummern.

Sonneglioso, sommeilleux, schlummerig/ schläferig.

Sonnello, *sonnellino*, petit sommeil ou somme, ein kleiner Schlaff.

**Sonniferare*, sommeiller, schlummern.

Sonnifero, somnifere, qui endort, das Schlaf bringt.

**Sonnificare*, sommeiller, schlummern/ schlaffen.

Sonnifugà, chasse-sommeil, das den Schlaf vertreibt/ Schlaf-Vertreiber.
Sonno, somme, sommeil, Schlaff.
Sonnacchioso, sommeilleux, endormy, schläfferig.
Sonnolente, idem.
Sonnolenza, sommeil, endormissement, Schlaaf.
Sonnoso, endormy, schläferig / eingeschlafen.
Sono, *nono*, son, ein Schall/ Thon/ Laut.
Sonocchiare, sommeiller, schlummern.
Sonocchioso, sommeilleux, schläferig.
Sonorità, résonnance, Widerschall/ Gegenlaut.
Sonoro, résonnant, widerschallend.
Sontico, espece de mal qui court par tout le corps, ein Ubel das durch den gantzen Leib laufft.
Sontuosità, sumptuosité, Kostbarkeit/ Pracht.
Sontuoso, sumptueux, kostbahr/ prächtig.
Sopalco, vne souspente. Item, le plancher ou lambris, ein Balcken/ It. ein Boden/ Getäfel.
Sopanno, soutz le linge, unter dem Leinwad.
Soperchianza, superfluité, Uberflüßigkeit.
Soperchiare, estre superflu, abonder, estre de surplus; & faire supercherie, supercher, überflüßig seyn.
Soperchieria, supercherie, lose Worte/ Boßheit.
Soperchievole, superflu, excessif. Et iniurieux, qui fait des supercheries, übermäßig.
Soperchievolmente, par excés, auec superfluité, übermäßiger Weise.
Soperchio, superflu, excessif, überflüßig / übermäßig.
Soperchioso, superflu, excessif. Item, plein de supercheries, überflüßig/ übermäßig.
Soperstitione, superstition, Aberglauben.
Soperstitioso, superstitieux, aberglaubisch.
Sopi, sorte de seche, poisson. Item, oiseaux nocturnes, eine Meerspinne/ Fisch.
Sopimento, assoupissement, der Schlaff/ Unempfindlichkeit.
Sopire, assoupir, stillen/ begütigen.
Soporare, endormir, assoupir, einschläfern.
Sopore, endormissement, assoupissement, Einschläferung.
Soporifero, endormant, einschlafend.
Sopozzare, creuser vn poits. Item, submerger, einen Brunnen graben.
Soppa, souppe, eine Suppe.
Soppalcare, lambrisser, faire vn plancher, täfeln.
Soppalco, grenier lambrissé. Item, vne souspente, ein gebretteter Boden.
Soppannare, doubler vn habit, ein Kleid futtern.
Soppanno, doubleure. Et habit de dessous: Item, sous le linge; Futtertuch.
Soppare, tremper les souppes, die Supp übergiessen.
Soppelire, enseuelir, begraben.
Sopperire, suppléer, erfüllen/ ersetzen.
Soppestare, piler, escraser, stossen.
Soppiantare, donner le crocen jambe; supplanter, einem ein Bein vorsetzen.
Soppiatone, vn homme double; vn chucheteur, vn homme sans raison: vn sornois, ein doppel gesiñeter Mensch.
Soppiattare, cacher, verbergen.
di Soppiatto, en cachette, sous main, heimlicher Weise.
Soppiattone, vn sornois, vn qui murmure en soy-mesme, einer der murret.
Soppidiano, sorte de coffre, eine Gattung Kisten.
Sopplica, supplication, requeste, eine Bittschrifft.
Sopplicare, supplier, bitten.
Voyez le reste par *Sup.* das übrige suche im Sup.
Sopponere, &
Sopporre, sousmettre. Item, supposer, unterwerffen/ unterstellen.
Sopportanza, tolleration, supportation, Erduldung.
Sopportare, supporter, leiden / ertragen.
Sopportatione, supportation, Ertragung.
Sopportevole, supportable, erträglich.
Sopportico, sous porche, ein Vorschopff.
Sopposta, suppositoire, ein Stuhlzäpflein.
Sopposto, sousmis, unterworffen.
Soppozzare, submerger, untertauchen/ ersäuffen.
Soppozzato, noyé, submergé, ersäuffet.
Sopprendere, surprendre, übereilen.
Soppreso, surpris, übereilet.
Soppressa, vne presse, eine Presse/ Gedrenge.
Soppressada, vn jus de viande pressee, eine Bruhe von gepreßtem Fleisch.
Soppressare, mettre en presse. Item, imprimer: suffoquer, unter die Presse geben/ thun.
Soppressione, suffocation: suppression. La cauchemare ou incube, Erstickung.
Soppresso, vne presse. Item, supprimé, eine Presse. (ae.
in Soppresso, en presse, in der Presse/ mit Mü-

Soppressore, supprimeur, ein Vnterdrucker.
Sopprimere, supprimer, unterdrucken.
Sopprieso, supprimé, untergedruckt.
Sopra, sur, dessus, darauff/ auff.
Sopra di me, sur ma parole, auff mein Wort.
di Sopra, en haut; cy-deuant, daroben/ vor diesem.
star Sopra di se, demeurer en doute, & en suspens. tenir bon. Et se tenir droit. Item, s'arrester court, im Zweifel bleiben.
star di Sopra, auoir le dessus, die Oberhand haben.
restar Sopra di se, demeurer court, stumm bleiben.
Sopra modo, extremement, sur tout, outre mesure, tout outre, über alle massen.
Soprabenda, surbende, Auffbindung.
Soprabendare, bender par dessus, drüber binden.
Soprabondante, surabondant, surabondante, überflußig.
Soprabondanza, surabondance, Vberfluß.
Soprabondare, surabonder, überflußig seyn/ Vberfluß haben.
Soprabondéuole, surabondant, surabondante, überflußig.
Sopracalma, en jargon, vn bonnet, eine Mütze.
Sopracapo, Surintendant, Ober Rentmeister/ Ober-Auffseher.
Sopracaricare, surcharger, überladen.
Sopracárico, surcharge, Vberladung.
Sopracastaldo, certain Magistrat à Venise, eine gewisse Obrigkeit zu Venedig.
Sopracedenza, excés, Vberfluß.
Sopracedere, exceder, überschreiten/ der Sachen zu viel thun.
Sopracellente, tres-excellent, sehr trefflich.
Sopraceleste, plus que Celeste, mehr als himlisch.
Sopracennato, cy-dessus dit, susdit, mentionné auparauant, oben gesagt.
Sopracibo, viande d'extraordinaire, ausser ordentliche Speise.
Sopracielo, ciel de lit der Himmel über einem Bett.
Sopraciglio, sourcil. Item, fenestre au faiste d'vne maison: sommet de montagne, die Augbrauen.
Sopracinghia, surfaix, Obergurt/ Mittelgurt.
Sopracinghiare, mettre le surfaix, oberhalb gürten.
Sopracinto, sanglé par dessus, oberhalb gegürtet.

Sopracomito, sur-Comite, der über die Ruderknechte gesetzet ist.
Sopracuoco, escuyer de cuisine: Et maistre cuisinier, Küchenmeister.
Sopracorrere, courrir sus, überlauffen.
Sopraculo, le croupion. Item, vne vessie sur le croupion des oiseaux, der Bürtzel.
Sopradatio, Magistrat à Venise sur la gabelle, eine Obrigkeit zu Venedig so über den Zoll gesetzet.
Sopradente, surdent, Oberzahn.
Sopradetto, susdit, obgemeldt.
Sopradire, faire mention auparauant, zuvor gedencken.
Sopradonare, donner par dessus, drüber geben.
Sopradossare, surcharger, überladen.
Sopradore, surdore, ubergifft.
Sopradurre, apporter de plus, mehr bringen.
Soprafaccia, surface, superficie, das äusserste aller Dingen.
Soprafare, supercher, faire iniurie, exceder: accabler: surprendre, der lose Wort gibt/ boßhafftig.
Soprafare, supercherie, Boßheit/ lose Worte.
Soprafatto, accablé, überhäuffet.
Soprafino, passe-fin, Vber-bein.
Soprafodro, faux fourreau, eine falsche Scheide/ Vberzug.
Soprafusione, embrocation, Vbergiessung.
Sopragiudicare, estre plus haut esleué, estre en plus haut lieu pour iuger. Donner vn dernier iugement, an einem hohen Richteplatz sitzen.
Sopragiugnere, *sopragiungere*, suruenir, arriuer à l'impourueuë, atteindre, attrapper, unversehens darzu kommen.
Sopragiunta, suruenuë, atteinte, Vbereilung/ unversehene Darzukunfft.
Sopragiunto, arriue, suruenu: attrappé, angelanget.
Sopragli, au dessus de luy, oberhalb ihm/ über ihm.
Sopraintendente, Surintendant, Ober-Auffseher.
Sopraintendenza, surintendance, Ober-Auffsicht.
Sopraletto, ciel de lict, der Bett-Himmel.
Sopraligare, lier par dessus, oberhalb binden.
Sopralimitare, linteau d'vne porte, die Vberschwelle.

Sopral-

Sopralto, le dessus en musique, der Discant in der Musik.
Sopramangiare, manger outre mesure, übermäßig essen.
Sopramano, vn coup du haut en bas, vn auant main. Vne supercherie, ou affront auec aduantage, ein Streich von oben biß unten.
Sopramano, excellement bon, extremement, outre mesure, trefflich gut.
Sopramassara, femme de charge, Thurnhüterinn/Stockmeisterinn.
Sopramassaro, concierge, Thurnhüter/Stockmeister.
Sopramercato, par dessus le marché, über den Marckt.
Sopramessa, vn garderobbe, ou fourreau d'habit, ein Kleider-Kasten.
Sopraminente, sur-eminent, fürtrefflich/ hoch erhaben.
Sopraminenza, sur-eminence, Fürtrefflichkeit.
Sopramontare, pour surabonder, überflüßig seyn.
Sopramuro, couuerture de mur, eine Maurdecke.
Soprana, vn garderobbe. Item, vne chanterelle d'instrument, ein Kleider-Zimmer.
Sopranatare, surnager, oben schwemmen.
Sopranaturale, surnaturel, übernatürlich.
Sopranimo, auec passion, mit Begierde.
Soprandare, aller au dessus, oberhalb gehen.
Sopranità, souueraineté, Oberherrlichkeit.
Soprano, souuerain: supresme. Le dessus en terme de musique. En jargon, le Ciel, Oberherrlich.
Sopranomare, surnommer, einen Zunahmen geben.
Sopranome, surnom: Et sobriquet, ein Zunahmen.
Sopranominanza idem.
Sopranominare, surnommer, einen Zunahmen geben.
Sopransegna, enseigne, marque d'habits, ou autre chose pour reconnoistre, Vnterricht.
Soprantendente, Surintendant, Ober-Auffseher.
Sopratendenza, surintendance, Ober-Auffsicht.
Soprannotare, surnager, nager au dessus, obenschwemmen.
Soprapagare, payer au delà, überzahlen.
Soprapagato, qui a esté payé plus qu'il ne deuoit estre, der mehr bezahlt ist/ als es seyn sollen.
Soprapasto, dessert, der Nachtisch.
Soprapendere, estre suspendu, in Zweiffel seyn/ seines Amt entsetzet.
Soprapeso, suspendu. Item, le bon poids, ce que l'on met par dessus le poids, seines Amts entsetzet/ auffgehenckt.
Soprapiede, souprepied, mal de cheual, Ober-Fuß.
Soprapigliare, surprendre, übereilen.
Soprapiù, le surplus, der Vberfluß/ Zugabe.
Soprapenti, planches à couurir des ponts, Bretter eine Brücke zu bedecken.
Soprapórre, mettre dessus, darauff setzen.
Sopraposta, vn mal d'aduenture, qui vient entre la chair & l'ongle. C'est aussi proprement vne atteinte à vn cheual, ein ungefähres Böse oder Vnglück so zwischen Fleisch und Nägel kommt.
Soprappiù, le surplus, der Vberschuß.
Soprapprendere, surpendre, übereilen.
Sopraprеso, surpris übereilt.
Soprare, surmonter, überwinden.
Sopraregge re, gouuerner par dessus les autres, über die andern regieren.
Soprato, surmonté, überwunden.
Sopraricciο, veloux de trois poils, Sammet von drey Haaren.
Soprariuare, atteindre, attraper. Item, suruenir, erreichen/ ertappen.
Soprarma, garniture à couurir les armes, ein Waffen-Rock.
Soprasalire, monter au dessus, hinüber steigen.
Soprasalto, sursaut, ein plötzliches Erwachen mit Schröcken.
Soprascritta, superscription, Vberschrifft.
soprascrittione, &
soprascritto, idem.
soprascriuere, escrire dessus ou au dessus, Vberschrifft machen.
soprasedenza, surseance, Auffschiebung/ Stillstand.
soprasedere, sursoir, ablassen / auffschieben.
soprasedato, sursis, abgelassen/ auffgeschoben.
soprasegna, &
soprasegnale, contresigne, enseigne, marque, ein Gegenzeichen.

Soprasegnare, marquer, zeichnen.
Soprasella, housse, couuerture de selle, eine Satteldecke.
Soprassello, le surplus, addition à vne somme, Zugabe.
Soprassenno, prudence, sapience: & trop de prudence, trop d'esprit, Klugheit/ Weißheit.
Soprastante, eminent, eminente, menaçant, imperieux, insolent, insolente. Tardif, tardiue, hoch/ erhaben.
Soprastante, gardien: Surintendant. Intendant: vn qui a charge, ein Auffseher.
Soprastanza, surintendance, die Auffsicht.
Soprastare, estre eminent. Menacer. Estre au dessus, surpasser: retarder, reculer, dilayer, hoch erhaben seyn.
Soprastato, qui est plus aagé, qui deuance d'aage, der der älteste ist.
Soprastimare, estimer au delà, gar hoch halten.
Soprastrare, couurir, crespir, bedecken.
Sopratenere, entretenir, dilayer, unterhalten/ auffschieben.
Sopratenimento, delay, suspension, Auffschub.
Sopratieni, idem.
Sopratocco, susdit, susmentionné, obgedacht/ obgemeldt.
Sopranagare, s'estendre plus qu'il ne faut, sich weiter erstrecken als es nöhtig.
Sopranuanzare, surpasser: auoir de reste, übertreffen.
Sopranuanzo, surplus, reste, Zugabe/ Vberschuß.
Sopranaso, couuercle de vaisseau, die Decke eines Schiffs.
Sopranedere, auoir l'œil sur quelque chose, ein Aug auff etwas haben.
Sopranedimento, soin, circonspection, Sorg/ Fürsichtigkeit.
Sopranegnente, suruenant, suruenante, der darzwischen kommende.
Sopranenimento, euenement, par accident, eine zufällige Begebnuß.
Sopranenire, suruenir, unverschens darzu kommen.
Sopranento, tempeste, Vngewitter.
Sopranenuta, la suruenuë, arriuee, die unversehene darzukunfft.
Sopranesta, casaque de soldat à cheual: vn tonnelet, eines Reuters Rock.
Sopranestito, habit de dessus, ein Vberkleid.
So[illegible]ani, dessus, au dessus de cela, oben/ über dieses.
Sopraninere, suruiure, überleben.
Soprauino, &
Soprauiuolo, iourbarbe, herbe, die Hauswurtz.
Sopranſare, abuser d'vne chose, einer Sache mißbrauchen.
Sopranſo, abus, Mißbrauch.
Sopre, sur, auff.
Sopreminenza, sur-eminence, Erhabenheit.
Soprésciare, supprimer: presser, unterdrücken.
Sopressa, presure, Käßlab/ Truckung.
Sopressare, supprimer: presser, unterdrücken/ pressen.
Sopressata, vn consommé de viande pressée. Item, vne pressade, vn coup de presse: vne estreinte, eine dicke Suppe oder Brühe von gestopfften Fleisch.
Sopressato, jus de la viande pressé, Brühe von gepreßtem Fleisch.
Sopressione, suppression, Vnterdrückung.
Sopresso, supprimé, unterdrucket.
Sopresso, surot. Metaph. Vn nouueau malheur ou nouuelle fascherie, ein neues Vnglück/ Oberbein.
Sopressuto, qui a vn surot ou suros, der ein Oberbein hat.
Soprimere, supprimer, unterdrücken.
Soprusо, supercherie: abus, lose Worte/ Boßheit.
Soquadrare, renuerser, mettre sens dessus dessous, umstossen/umkehren.
metter à Soquadro, idem.
Sora, sœur, eine Schwester.
soraglio, vne certaine marque sur les plumes d'vn oiseau, ein gewisses Kennzeichen auff eines Vogels Federn.
sorare, essorer, in der klaren und hellen Lufft halten.
sorba, corme: en jargon, bastonnade, ein Speer-beer/Speyerling.
sorbella, corne, Speyerling.
Sorbetto, sorte de limonade. Item, petite gorgee, ein Limonade.
sorbibrodo, vn gros souppier, ein grosser Suppenfresser.
sorbile, qui se peut aualler, das man verschlucken kan.
sorbillare, humer, schlürffen.
sorbina, sorte de prune, eine Gattung Pflaumen.
Sorbire, aualler, humer, hinabschlucken/ schlürffen.

Sorbita,vne gorgée,eine Gurgelvoll.
Sorbitello,petite gorgée, eine kleine Gurgelvoll.
Sorbitico,aspre,aigre,scharff/sauer.
Sorbitione,auallement, gorgée, Verschlingung.
Sorbitore, aualleur,humeur,ein Verschlinger.
Sorbo,cormier,ein Speyerlingbaum.
Sórbola,corme,Speyerling.
Sorbolaro,cormier Speyerlingbaum.
Sorca,souris,eine Maus.
Sorce,idem.
Sorcera,sourissiere, eine Maußfall.
Sorcetto,petite souris,eine kleine Maus.
Sorciera,sourissiere,eine Maußfall.
Sorciero,preneur de souris, ein Maußfänger.
Sorcietto,petite souris, eine kleine Maus.
Sorcigno, de poil de souris, Maußhaar.
Sorcime,les rats & les souris, die Ratten und Mäuse.
Sórcio,souris,eine Maus.
Sorcione,gros rat,eine grosse Ratt.
Sorco,rat,eine Ratt.
Sorco,&
Sorcolo,vne greffe à enter. Item, surgeon d'eau,ein Pfropffreiß.
Sorcone,vn gourmand.Item,vn gros rat, ein Vielfras.
Sorcotta, vne garderobbe: & vne casaque; cotte d'armes,ein kleiner Kasten.
alla sorda sourdement,à la sourdine, tauber Weise.
Sordiggine,surdité, Taubheit.
Sordaggione,idem.
Sordamente,sourdement tauber Weise.
Sordare,rendre sourd,taub machen.
Sordastro,vn sourdaut,halb taub.
Sordetto, petit sourdaut, ein kleiner halber Tauber.
Sordidamente,salement,unflätiger Weise.
Sordidare,salir,unflätig machen.
Sordidezza,saleté,Unflätigkeit.
Sordidire,rendre ou deuenir sale, unflätig werden.
Sordido, sale, vilain, chiche, unflätig/garstig.
Sordimento,surdité,Taubheit.
Sordina,sourdine, Klarin einer Trompeten.
Sordire,rendre ou deuenir sourd, taub machen oder werden.
Sordità,surdité.Item,saleté, chicheté, vilainie,Taubheit.
Sordito, rendu ou deuenu sourd, taub gemacht oder worden.
pietra Sorda, pierre sourde, qui n'a point d'esclat, ein Stein der keinen Glantz hat.
Sordo,sourd,taub.
Sordone,vn sourdaut,ein halb Tauber.
Sorella,sœur.Pour la nature de la femme,die Schwester/weibliche Scham.
Sorella d'anima,sœur spirituelle, eine geistliche Schwester.
Sorellanza, alliance de sœur, Schwesterschafft.
Sorellastra,belle-sœur,fille du beaupere ou belle-mere,Stiffschwester.
Sorelleggiare,se comporter en sœur, sich wie ein Schwester verhalten.
Sorellévole,de sœur schwesterlich.
Sorellina,nennette,sœurette;petite sœur, eine kleine Nonn/kleine Schwester.
Sorellissima, tout à fait sœur, gantz eine Schwester.
* *Sorellità*, alliance de sœur, Schwesterschafft.
Sorge,souris,eine Maus.
Sorgente,sourgissant,entspringend.
Sorgera,sourissiere,eine Maußfall.
Sorgere,surgir. Item, se leuer, monter ou croistre,sourdre,saillir comme l'eau, entspringen.Item/auffstehen/anländen.
Sorgetto,petite souris,eine kleine Maus.
Sorgévole,qui peut surgir,das einlauffen/anländen kan.
Sorgiera,sourriciere.Item, vne couuerture de lisieres,eine Maußfall.
far Sorgiere à vno,faire des niches, attrapper, dupper, gausser,faire honte ou affront, einem einen Possen beweisen.
Sorgio,vne souris.Item,lisiere de draps, &c. ein Maus.
Sorgione,gros rat: grosse souris, eine grosse Ratt.
Sorgiongere suruenir, arriuer, unversehens darzu kommen.
Sorgionta,suruenuë arriuée soudaine, ungefähre Darzukunfft.
Sorgionto,arriué suruenu,angelanget.
Sorgitore,le lieu où l'on jette l'ancre. Item, montée,promontoire, der Ort wo man den Ancker außwirfft.
Sorgitorio,idem.
Sorgino,vne source.Item, de source, eine Quelle.

acqua Sorgiua, eau de source, eau viue, Wasser auß der Quelle.

Sorgiuto, surgy, monte, leue, angeländet/auffgestiegen.

Sorgo, souris. Item, bled Sarazin, eine Maus.

Sorgozzare, donner les gourmades, plagen/schlagen/puffen.

Sorgozzo, &

Sorgozzone, gourmade: vn releuementon, Puff/Streich/Schlag.

Sori, sury, drogue. Item, vne sorte de poisson, eine Speżerey.

Soriano, preneur de souris. Item, du païs de Surie, ein Maußfänger.

Soricària, oreille de souris, herbe, Mäußohr/Kraut.

Soriceo, de souris, von einer Maus.

Soriculato: de diuerses couleurs, von verschiedenen Farben.

Sorigo, souris, ein Maus.

Sorissa, souris, eine Maus.

Sorisso, rat, eine Ratt.

Sormontare, surmonter, surpasser, vberwinden/übertreffen.

Sornacare, reniffler, ronfler, schnarchen.

Sornacchiare, cracher, speyen.

Sornacchio, vn gros crachat, ein grosser Speichel.

Sornacchioso, plein de crachats, voller Speichel.

Sornaceo, ronflement, das Schnarchen.

Sornomare, surnommer, Beynahmen.

Sornome, surnom, Beynahm/Zunahm.

Sornuotare, nager au dessus, oben schwemmen.

Soro, ieune, sans experience, simple. Item, le prim-poil, poil folet. Et vn jeune homme à qui le poil folet commence à venir. Il se dit d'vn oiseau de proye qui n'a pas encore mué, jung / ohne Erfahrung.

Sorocchia, sœur, nonne, eine Schwester/Nonn.

* *Sorore*, idem.

Sororicida, meurtrier de sœur, ein Schwester-Mörder.

Sororicidio, meurtre de sœur, ein Schwester-Mörder.

Sororità, alliance de sœur, Schwesterschafft.

Sorpassare, surpasser, übertreffen.

Sorpiù, le surplus, die Zugabe.

Sorprendere, surprendre, übereilen.

Sorpresa, surprise, Ubereilung,

Sorpreso, surpris, übereilet.

Sorra, le ventre de la Tonine ou du Thon sallé, der Bauch eines eingesaltzenen Thunfisches.

Sorraticciamente, cauteleusement, arglistiger Weise.

Sorraticcio, vn finet, ein listiger Mensch.

Sorrento, sorte de veau, eine Art von Kälber.

Sorridere, sousrire, lächlen.

Sorripere, attraper, deceuoir, ertappen / betriegen.

Sorriso, sousris, Lächler/Lächlung.

Sorrogare, subroger, an eines andern Stelle setzen.

Sorrogatione, subrogation, Setzung an eines andern Stelle.

Sorsata, vne gorgée, ein Gurgel oder Halß voll.

Sorseggiare, aualler, humer par gorgées, hinab schlucken.

Sorso, gorgée, ein Schlundvoll.

Sorta, sorte, espece, qualité. Le principal, le capital, Art/Gattung.

Sorte, aduenture; sort. Et sorte, Begebnüß/Zufall.

Sorte, le jeu de la chanse aux dez, das Spiel oder die Schantz auff den Würffeln.

cader in Sorte, escheoir en partage, zum Theil fallen.

e di che Sorte, & de bonne sorte, und von guter Gattung.

Sortecchio, sortilege, Beschwerung/Zauberey.

Sorteggiare, tirer au sort, das Loß ziehen.

Sortéuole, sortable, das sich wol schicket.

Sortilégio, sortilege, Beschwerung/Zauberey.

Sortilego, qui tire au sort, der das Loß ziehet.

Sortimento, issuë, euenement, der Außgang.

Sortire, tirer au sort. Eslire, destiner. Partager; lottir: faire des lots pour partager. Item, auoir son issuë ou euenement, das Loß ziehen/erwählen.

Sortita, eslite: sortie; issuë: euenement, Erwählung/Außgang.

Sortitione, idem.

Sortiua acqua, eau viue, lebendiges Wasser.

Sortiuo, surgeonnant. Item, que l'on peut tirer au sort, herfurquellend.

Sorto,

Sorto, surgy, monté, leué, angeländet / eingelauffen.
Sornenire, suruenir, üngefähr darzwischen kommen.
Sornolare, suruoler, überfliegen.
Sornolo volettement, das fliegen.
Sorzera, souritiere, eine Mausfalle.
Sorze, souris, eine Maus.
Sesamele, sorte de pain d'espice, eine Gattung Lebkuchen.
Sosamina, sorte d'huile de lys, eine Gattung Lilien-Oel.
Soscritta, &c.
Soscrittione, seing, signature, souscription, Siegel/Unterschrifft.
Soscritto, souscrit, signe, unterschrieben / unterzeichnet.
Soscrittura, signature, souscription, Unterschrifft/unterzeichnung.
Soscriuere, signer : souscrire, unterschreiben.
* *Soserzare*, follastrer, Narrenpossen treiben.
* *Soserzo*, follastreur: & follastrerie, einer der Narrenpossen treibet.
Sosina, prune, & prunelle, eine Pflaume.
Sosinaro, &c.
Sosino, prunier. Et prunellier, selon aucuns, ein Pflaumenbaum.
Sosistere, *sossistere*, subsister, bestehen.
Soso, *suso*, en haut, sus, hinauff.
Sospecciare, soupçonner, argwohnen / muhtmassen.
Sospeccione soupçon, Argwohn.
Sospeccioso, soupçonneux, argwöhnisch.
Sospendere, pendre en haut. Suspendre. Tenir en suspens, in die Hohe hencken.
Sospendeuole, qui se peut suspendre, das man auffhängen kan.
Sospendio, *sospensione*, &c.
Sospesa, suspension, Einhaltung/Auffschiebung.
Sospeso, pendu : suspendu : en suspens : douteux, gehenckt.
Sospettione, suspicion, soupçon, Argwohn/Muhtmassung.
Sospettare, soupçonner, argwohnen.
Sospetteuole, soupçonneux, argwohnisch.
Sospettione, suspicion, Argwohn.
Sospettiuo, suspect, verdächtig.
Sospetto, soupçon. Et suspect, Argwohn/Verdacht.
Sospettoso, soupçonneux, verdächtig/ argwöhnisch.
Sospicare, *Sospiciare*, soupçonner, argwohnen/ im Verdacht halten.
Sospicioso, *sospicoso*, soupçonneux, argwöhnisch.
Sospignere, &c.
Sospingere, pousser auec force, mit Gewalt fortstossen.
Sospingimento, &c.
Sospinta, vne poussade, vne saccade, vn heurt, ein Stoß.
Sospinto, poussé: induit, gestossen.
Sospirando que l'on doit souspirer : deplorable, das man beseuffzen/beklagen soll.
Sospirante, souspirant, souspirante, seuffzend.
Sospirare, souspirer, seuffzen.
Sospireuole, plein de souspris, voller Seuffzen.
Sospirio, &c.
Sospiro, souspir, seuffzen.
Sospiroso, souspirant, seuffzend.
* *Sospita*, qui donne le salut, der Heil gibt.
* *Sospitale*, salutaire, heilsam.
Sospitione, soupçon, Argwohn/verdacht.
Sossequente, subsequent, darauff folgend.
Sossequenza, subsequence, Darauffolgung.
Sosseguire, suiure apres, nachfolgen.
Sossidiare, aider, secourir, helffen/ Hülff leisten.
Sossidio, subside, Hülffe/Beystand.
Sossiegare, estre sur le point d'honneur, ou sur sa grauité, auff seiner Ehrenstelle seyn.
Sossiegarsi, s'appaiser, se mettre en repos, sich begütigen/zur Ruhe begeben.
Sossiego, grauité, point d'honneur, mot tiré de l'Espagnol, Ernsthafftigkeit/ Ehrenstelle.
Sossiegoso, graue, ernsthafftig/ansehnlich.
Sossistente, subsistant, bestehend.
Sossistenza, subsistance, Subsistenz/Bestand.
Sossistere, subsister, bestehen.
Sossopra, sens dessus dessous, drunter und drüber.
Sosta pause, repos : Delay. Enuie, volonté extreme. C'est aussi vne souste, vne garde, vne carte qui sert de garde à vne plus haute en jouant, Stillhaltung/ Ruhe/ Auffschub.
far Sosta .i. rendre la debte plus grande, accroistre la somme, die Schuld grösser machen.

Sosta, ressort. Et vne sorte de corde dans vn vaisseau, die Feder/das Treibwerck. Item/ ein Schiffseil.
Sostantia, substance die Substantz/Wesen.
Sostantiale, substantiel wesentlich.
Sostantialità, qualite substantielle, wesentliche Eigenschafft.
Sostantiare, donner de la substance, Wesen geben.
Sostantiatione, substantiation das Wesen.
Sostantiéuole substantiel, wesentlich. (gibt.
Sostantifico, substantifique, der das Wesen
Sostantioso, plein de substance, voller Wesen.
Sostantiuo, substantif, selbständig.
Sostare, se reposer. Item, se soustenir, subsister, ruhen.
Sostare, qui soustient, der unterstützet.
Sostegno, soustien, ein Stützel.
Sostenenza, souffrance. Et soustenance, das Leiden.
Sostenere, soustenir: souffrir, supporter, sustenter. C'est aussi detenir prisonnier, unterstützen/leiden/ertragen
Sostenimento, soustien, soustenance, Stützel.
Sostenitore, soustenceur, mainteneur, ein Unterstutzer.
Sostenersi, s'abstenir, sich enthalten.
Sostentácolo, soustien, ein Stützel.
Sostentamento, substantation, eine Unterhaltung.
Sostentare, soustenir, & substanter, unterhalten.
Sostento, soustien, ein Stützel.
Sostenuto, soustenu, unterstützet.
Sosternare, assujettir, mettre au dessous, untertbänig machen.
Sostillio, *sostillo*, degouttement d'vne gouttiere. Item, pluye menuë. Et vne difficulté d'vriner, das Abtröpffeln einer Tachrinne.
Sostituire substituer, an eines andern Platz stellen.
Sostituto vn Substitut ou Deputé, ein Abgeordneter/Verweser.
Sostitutione, substitution, Setzung an eines andern Statt.
Sostituto, substitut & substitué, an eines andern Stelle gesetzt.
Sostrarre, soustraire, abziehen im rechnen.
Sostrattione, soustraction, Abziehung.
Sostratto, soustraict, abgezogen.
Sostro remuneration, eine Vergeltung.
Sotiale, de societé, gesellig / auß der Gesellschafft.
Sotialità, societé, Gesellschafft.
Sotiare, associer, Gesellschafft machen.
Sotida, societe, Gesellschafft.
Sotietà, idem.
Sotiéuole sociable, gesellig.
Sotio, compagnon, ein Mitgesell.
Sotra morelle, herbe, Nachtschatten.
Sottacqua, sous l'eau. Item, secrettement, unterm Wasser.
Sottácqueo, de dessous l'eau, unterhalb Wassers.
Sottalpino, de dessous les Alpes, unterhalb den Alpen.
Sottana, iuppe, cotte de femme. Et soutane. C'est aussi vne de corde de lut appellée octaue: selon ancuns la seconde, ein Weberrock.
Sottano vne soutane. Item, inferieur, ein langer Rock.
Sottandare aller dessous, unten gehen.
Sottanella, petite juppe ou cotillon, ein kleiner Weiber Rock.
Sottarare, enterrer, begraben.
Sottascoltare, estre aux escoutes, auf der Lause seyn.
Sottecchi, *sottóchi*, à la veuë, in Angesicht/ in Gegenwart.
Sottendere, estendre dessous, unten außbreiten.
Sottentrare, se couler dessous, passer dessous, se fourrer, unten hinstecken.
Sotteráneo, sous terrain, unter erdisch.
Sotterfugire, s'eschapper, s'euader, entwischen/ entrinnen.
Sotterfugio, subterfuge, eine Aufflucht.
Sotterra, sous terre, unter der Erde.
Sotterramento, enterrement, Begrabung.
Sotterrare, enterrer, begraben.
Sotterratore, enterreur, ein Todengräber.
Sottesso, dessous, dessous luy, unten.
Sotti, *ti so*, ie te sçay, ich kenne dich.
Sottigliare, subsister. Rendre aigu ou pointu, bestehen.
Sottigliame, finesse, subtilité, Lüstigkeit/ Spitzfündigkeit.
Sottigliezza, subtilité. Et chicheté, Spitzfündigkeit.
Sottestato cappone, vn chapon auec son assaisonnement, ein Kappaun mit seiner Zurichtung.
Sottiglianti, subtilitez, traits subtils, spitzfündige Griffe.
Sottile, subtil; fin, delié: leger comme vn vaisseau. Item, subtilement, spitzfündig/listig.

Sottile, pour necessité, disette, Mangel.
guardar nel Sottile, regarder par le menu, ou de prés, genau sehen.
udir Sottile, oüir clair, scharff hören.
cauar il Sottile dal Sottile. i. faire paroistre vne petite chose, einer kleinen Sache einen Schein geben.
Sottili. en jargon, enfans, Kinder.
peso alla Sottile, poids de marchandises fines, plus leger que l'autre, ein Gewicht feiner Kauffmannswaaren / etwas leichter als das ander.
Sottilire, rendre aigu, & subtiliser, scharff/ klug machen.
Sottilità, subtilité, Spitzfündigkeit.
Sottilizzare, subtiliser, subtilisiren.
Sotilmente, subtilement, subtiler weise.
Sotto, sous, unten.
Sotto al Barbiere, entre les mains du Barbier, unter des Barbierers Handen.
esser Sotto, estre pris, estre attrapé, gefangen/ erdapt werden.
andar Sotto, se coucher, qui se dit du Soleil, nieder oder untergehen/wird von der Soñ gesagt.
restar Sotto, demeurer court, stumm bleiben/ verstummen.
metter Sotto, atteler les cheuaux, die Pferde anspannen.
Sottobecco, vn releue-menton, coup sous le menton, ein Streich unter das Kinn.
Sottocalze, chaussettes, Unterhosen.
Sottoccare, froller, toucher doucemẽt, gelind anrühren.
Sottocalzoni, caleçons, Schlaffhosen.
Sottocamera, chambre basse, eine niedrige Kammer.
Sottocameriere, second valet de chambre, der zweyte Kammerdiener.
Sottocchi, à la veuë, in Angesicht/ in Gegenwart.
vn Sott'occhio, vne œillade, ein Anblick.
Sottocielo, lambris, Getäffel.
Sottocinghia, sangle le dessous, die Untergurt.
Sottocoda, croupiere, der Schwantzriemen.
Sottocoppa, sous-couppe, ein Teller worauff man einem grossen Herrn trincken darreicht.
Sottocomito, sous-comite, ein Unterauffseher auff die Ruderbursch.
Sottocuoco, garçon de cuisine, ein Küchenjung.
Sottodiácono, Sousdiacre, Unter-Capellan.
Sottogiacere, estre au dessous, unten seyn.
Sottogiungere, suruenir, arriuer, begegnen/zu handen stossen.
Sottogli. au dessous de luy, unter ihm.
Sottogola, sous-gorge, Kählriemen.
Sottoguattaro, sous-marmiton, Unter-Küchenjung.
Sottolimitaro, le seüil ou pas de la porte, die Schwelle an einer Thür.
Sottolucere, luire vn peu, etwas glāntzen oder leuchten.
Sottolunare, sublunaire sous la Lune, unter dem Mond.
Sottomaestro, sous-maistre, Untermeister.
Sottomano, sous-main. Vn coup en dessous, unter der Hand/heimlich.
Sottomettere, sousmettre, untersetzen/ unterwerffen.
Sottomesso, sousmis, unterworffen.
Sottomonire, aduertir sous main, heimlich berichten.
Sottopiattone, vn fornois, ein Filtzlauß/ Jt. schwartzer Wurm im Mehl.
Sottopiattoncello, vn petit fournois, ein kleiner Mehlwurm.
Sottoponere, &
Sottoporre, sousmettre. Mettre dessous, unterwerffen.
Sottoposto, sousmis, sujet, unterthänig / unterworffen.
Sottopriore, sous-prieur, Unter-Prior.
Sottoridere, sousrire, lächlen/ein wenig lachē.
Sottoriso, sousris, eine Lächlung.
Sottoscrittione, souscription, Unterschrifft.
Sottoscritto, souscrit, unterschrieben.
Sottoscriuere, souscrire, unterschreiben.
Sottosecretário, sous-secretaire, Unterschreiber.
Sottosedia, chaire basse, ein niedriger Stul.
Sottosegnare, marquer dessous, unterzeichnē.
Sottosentire, auoir le vent de quelque affaire, von etwas Wind haben.
Sottosopra, sens dessus dessous, drunter und drüber.
Sottosoprametter, renuerser, mettre sens dessus dessous, umstürtzen.
Sottostanza, logement au dessous, ein Unterzimmer/Zimmer unterhalb.
Sottostare, estre au dessous: demeurer ou loger au dessous, unten wohnen.
Sottotazza, vne sous-couppe, ein Teller worauff man einem grossen Herrn Trincken darreicht.
Sottoterrare, enterrer, begraben.
Sottordire, ourdir sous main, heimlich Verrähterey anspinnen.

Sottouento, sous le vent, unter wind.
Sottouia, en dessous, unterhalb.
Sottouoce, tout bas, à basse voix, leise/ gantz gemach.
Sottraggere, soustraire, abziehen von der Rechnung.
Sottraimento, soustraction, Abziehung / Abzug.
Sottrarre, tirer de dessous : soustraire. Item, estre chiche, abziehen.
Sottrattione, soustraction, Abziehung.
Sottratto, soustrait. Item, allechement, attrait : finesse, abgezogen.
Souaggia, bouterolle, die Kappe oder Deckel über einer Scheide oder einem Messergesteck.
Souatta, vne sauatte. Item, vne laniere, ein alter zerrissener Schuch.
Souatto, vne courroye, ein Riemen.
Souegno, aide, secours, Hülffe/ Beystand.
Souenenza, idem.
Souenéuole, que l'on peut aider, ou subuenir, dem man helffen kan.
Souenire, souuenir : aider, subuenir, helffen/ zu hülffe kommen.
Souente, souuent, offtmahls.
Souerchiamente, excessiuement, superfluement, übermäßiglich.
Souerchianza, superfluité, Uberfluß.
Souerchiare, estre superflu, surpasser. Et supercher, überflüßig seyn.
Souerchiaria, supercherie, Boßheit / lose
Souerchiéuole, & Wort.
Souérchio, excez, superfluité, Ubermaaß / Uberfluß.
Souérchio, superflu & excessif. Item, grain que l'on renuerse en herbe, überflüßig und übermäßig.
di Souérchio, de surplus, de reste, im übrigen.
Souerezza, souuerainete, Oberherrschafft.
Souerino, de liege, von Pantoffelholtz.
Souero, liege, Pantoffelholtz.
Souerscio, grain que l'on renuerse en herbe, pour engraisser le terroir, Korn das man im Kraut umkehret / das Erdreich fett zu machen.
Souersione, subuersion, Umkehrung.
Souertire, subuertir, umkehren / umstürtzen.
Souesciare, renuerser, subuertir, umstürtzen.
Soura, sur, dessus, auff/ oben / drauff.
Souracinghia, surfaix, Obergurt/ Mittelgurt.
Sourafodro, faux fourreau, eine falsche scheid.
Souracoperta di libro, housse de liure, der Band eines Buchs.
Souracuoco, maistre cuisinier, ein Meisterkoch.
Souranello, suranné. Vn veau qui a passé deux ou trois ans, veraltet.
Souranità, souueraineté : superiorité, Oberherrlichkeit.
Sourano, souuerain : superieur, oberherrlich.
Souranzare, surpasser, exceller : rester, auoir du surplus, übertreffen.
Souranzo, reste, le surplus, das übrige.
Sourapiù, le surplus, die Zugabe.
Souraponare, surjetter, überwerffen.
Souraponto, surject, Uberwurff.
Sourapošta, atteinte de cheual, das Beissen eines Pferds.
Sourascritta, superscription, Uberschrifft.
Sourastante, Surintendant, Ober- Auffseher.
Sourastanza, surintendance, Oberauffsicht.
Sourastare, estre au dessus, surpasser. Et menacer. Item, auoir la surintendance, drüber seyn/ übertreffen.
Sourauanzare, surabonder, Uberfluß haben.
Sour'empire, combler, emplir par dessus, biß oben an füllen.
Sour'esso, sur luy, auff ihm.
Soureti, mules auec du liege, Sohlen mit Pantoffelholtz.
Souuallo, vne lippée franche, eine freye Zeche / Schmarotzerey.
Souuenire, subuenir, aider. Et souuenir, zu Hülffe kommen / Hulffe leisten.
Souuenitore, qui subuient, qui aide, der einem zu Hülffe kommt.
Souuentione, subuention, Hülffleistung/ Beystand.
Souuentore, qui aide, qui assiste, der Hülffe leistet.
Souuergimento, &
Souuersione, subuersion, renuersement, Umstürtzung/ Umkehrung.
Souuersienza, idem.
Souuertere, &
Souuertire, subuertir, umbkehren / umbstürtzen.
Souuertino, qui se peut renuerser, das man umstürtzen kan.
Souuertitore, subuertisseur, ein Umbstürtzer.
Souuolgere, renuerser, subuertir, umbstürtzen.
Souuolgimento, renuersement, Umbstürtzung.
Souuolto, renuersé, umbgestürtzet.
Sozzamente, vilainement, salement, häßlicher / unflätiger weise.

Sozzare, salir : polluer, heßlich seyn / besudeln.

Sozzezza & sozzità, saleté, laideur, vilainie, Vnflätercy.

Sozzo, laid, sale, vilain, heßlich / unflätig.

Sozzopra, sens dessus dessous, drunter und druber.

Sozzura, laideur, salleté, vilainie : orduré, Heßlichkeit / Vnflätercy.

SP.

à Spacca strombolo, cul par dessus teste, Ars über Kopff.

Spaccamento, fente, esclat, ein Riß / Spalte.

Spaccare, fendre, esclatter en deux, spalten.

occhi Spaccati, yeux bien fendus, sehr weite Augen.

Spaccatura, fente, esclat, ein Spalt / Riß.

Spacchiare, fendre, spalten.

Spacchino, gros couteau de boucher, Couperet de boucher, ein grosses Metzger-Messer.

Spacciare, despescher, abfertigen.

Spacciár vno per le generali. i. ne donner pas volontiers audience ou credit à celuy qui demande, renuoyer ville, einem der etwas begehret / nicht gern Gehör geben.

Spacciar il dotto, &c. Nous disons trancher du docte, &c. sich gelehrt stellen.

Spacciar del grande, trencher du grand, sich groß stellen / hochmuhtig sey.

Spacciar il fante per Barcellone. i. faire le grand, einen grossen Herrn abgeben.

alla Spacciata, viste, geschwind.

Spacciatamente, idem.

Spacciatiuo, expeditif, hurtig / schleunig / fertig.

esser Spacciato, nous disions aussi, estre depesché estre en mauuais estat, n'auoir plus de remede, fertig seyn / in einem bösen Stand seyn.

Spacciato, expedié, außgefertigt.

Spacciato matto, fol outré, ein zorniger Narr.

Spaccio, despesche. Debit de marchandise. Expedition, Abfertigung.

Spada, espée, ein Degen.

à Spada tratta. i. tout de bon, à bon escient. C'est aussi ce que le François dit, aux espées & aux couteaux : & l'espée nue à la main, ernstlich / in Ernst.

Spada Romana, vne certaine longueur d'espi ou remolin, au cheual, ein langer Würbel verdreheter Haar an einem Pferd.

Spada da giuoco, fleurets à faire des armes, Fechtdegen.

Spade, sorte de point ou couleur aux cartes, eine Gattung Farben in der Karten.

Spadaccinata, coup d'espée, ein Stich oder Streich mit einem Degen.

Spadaccino, traisneur despée, espadacin. It. petite espée, einer der den Degen nach sich schleifft.

Spadacino di frittole, soldat de cuisine, ein Soldat in der Küchen.

Spadaio, fourbisseur, ein Schwerdfeger.

Spadaria, boutique de fourbisseur, eines Schwertfegers Werckstatt.

Spadaro, fourbisseur, ein Schwertfeger.

Spadaruolo, idem.

Spadata, coup d'espée, ein Streich oder Stich mit einem Degen.

Spaderno, sorte de croc à prendre le poisson, ein Haacken die Fisch auffzuhencken.

Spadetta, petite espée, ein kleiner Degen.

Spadico, bay clair, hellbraun.

Spadetto, cousteau, plume d'oiseau de proye, ein Messer.

Spadiglia, &c

Spadina, petite espée, ein kleiner Degen.

Spadola, vn seran : vn hachoir ou brayoir, eine Hechel.

Spadolare, serancer, hecheln.

Spadoletta, petit seran. Item, vn cousteau à imprimer les toiles des peintres, eine kleine Hechel.

Spadone, espadon. grande espée large, ein grosser breiter Degen.

Spadone, en jargon, vn Jule, vne piece de cinq sols, ein Julius / Müntz von fünff Stiebern.

Spadoni, fruicts qui commencent à germer, Früchte die anfangen hervor zu sprossen.

Spadulare, escouler l'eau des marests, das Morastwasser wegfliessen machen.

Spaga, sorte de poix ou raisine, eine Gattung Bechs oder Hartzes.

Spagare, mal payer, ubel bezahlen.

Spaghetto, petite ficelle, kleiner Bindfaden.

Spagliera, espallier : dossier, ein Geländer.

Spagnolata, trait d'Espagnol, rodomontade, eine Auffschneiderey.

Spagnoleggiare, faire l'Espagnol, sich wie ein Spanier stellen.

Spagnuolismo, proprieté d'Espagnol, die Eigenschafft eines Spaniers.

Spagnuolo, Espagnol, ein Spanier.

Spagnuoli, en jargon des pigeons, tauben.
Spago, de la ficelle. Et du chegros ou fil gros de Cordonnier, Bindfaden.
Spaiarda, verdier, verdereulle, der Goldfinck / Hemmerling.
Spalagio, sorte de mouche venimeuse, eine Gattung gifftiger Mucken.
Spalagrembo, vn tablier d'artisan, ein Schurtzfell eines Handwercksmanns.
Spalancare, ouurir tout large, weit auffthun.
Spalare, remuer à la pelle: oster auec vne pelle, mit einer Schüppe oder Schauffel wegthun.
egli Spala, il remuë les escus à la pelle; il est fort riche, er ist sehr reich.
Spalare, arracher les eschalas des vignes, die Pfäle auß den Weinbergen reissen.
Spalatore, mesureur de sel ou de bled. It. chargeur, qui charge auec la pelle, ein Saltz oder Kornmesser.
Spalco, gallerie; terrasse, ein Gang.
Spaldo, vne aduance ou saillie deuant vne maison, vne espece de mur qui aduance, vne gallerie qui aduance en dehors, au haut d'vne tour ou d'vne muraille, ein Ercker.
Spallettare, remuer à la pelle, mit der schauffel wegraumen.
Spalla, espaule. Item, le lieu proche de la poupe où sont les degrez pour monter, die Schulter / Achsel.
Spalla, l'espace ou place de la pouppe d'vne gallere, l'espale, der Raum oder Platz des Hinbertheus einer Galere.
gittarsi dietro alle Spalle. i. ne se soucier point, sich nicht bekümmern. (ter.
Spallaccia, grande espaule, eine grosse schul-
Spallaci, mal de cheual sur le garot, dureté entre la chair & l'os, galles sur le garot, eine Härtigkeit zwischen Fleisch und Bein/ Pferdskranckheit.
Spallaio, espauliere, die Achsel an einem Kleid oder Harnisch.
Spallare, espauler, die Schulter verrencken/ einem den Rucken halten.
Spallata, coup d'espaule, ein Streich auff die Schulter.
Spallato, entr'ouuert, espaulé. Ruiné, chargé de debtes, zwischen eröffnet/halb offen.
Spallatura, espauleure, breite Schultern.
Spalazzi, mal sur le garot, eine Kranckheit auff dem Bug eines Pferds.
Spalleggiare, tendre les espaules, se seruir bien de ses espaules. Et faire espaule, soustenir. Bransler les espaules en marchant, die Schultern hin strecken.
Spalliera, espallier du iardin. Dossier de chaire. Vne tapisserie. Et les premiers bancs d'vne galere, ein Geländer in einem Garten.
far Spalliera, cela se dit de ceux qui sont tout le iour dans vne antichambre à faire le pied de grué, seruir de tapisserie, ne seruir que de nombre, wird von denen gesagt die allezeit in einem Vorgemach eines grossen Herren auffwarten.
Spallieri, les espalliers, ceux qui rament aux premiers bancs d'vne Galere, die auf den ersten Bäncken in einer Galere rudern.
Spallone, grande espaule, eine grosse / breite Schulter.
Spalluto, qui a de larges espaules, der breite Schultern hat.
Spalmare, gaudronner ou goldronner vn vaisseau, ein Schiff pichen.
Spalmatura, gaudron goldron, Pichung eines Schiffs.
Spalmeggiare, frotter de la paulme de la main, passer la main par dessus, mit der flachen Hand reiben.
Spalto, sorte de noir qui ressemble à de la poix, eine Schwärtze so dem Pech gleich sichet.
Spampanare, esbourgeonner. C'est aussi se vanter: Et promettre beaucoup, die Reben erbrechen/ It sich ruhmen.
Spampanata, vanterie, Auffschneiderey/ Ruhmerey.
Spampanatione, esbourgeonnement, das Erbrechen der Reben. (brechen.
Spampinare, esbourgeonner, die Reben er-
Spandimento, espanchement, effusion, Vergiessung / Außgiessung.
Spandere, espandre, espancher. Dilater. Despenser, consommer, vergiessen / zerstreuen. (ein Außgiesser.
Spanditore, espancheur. Item, despensier,
Spaniato, desglué, deliuré de la glu, vom Vogelleim befreyet.
Spanna, empan, eine Spanne.
Spannacerare, baailler d'enuie de dormir, giehnen auß Begierde des Schlaffs.
Spannare, empanner, spannen.
Spannare, descharger de ses habits, despoüiller, seiner Kleider berauben/außziehen.
Spannochia, apostheme, ein Geschwahr.
Spannocchiare, coupper les gousses des semences, die Hülsen wo der Saamen in ist auffschneiden.
†*Spano*, molasse, ein weicher Stein der leicht
†*Spanso*, dispensé, befreyet. (zu schneiden ist.

Spantare, s'estonner grandement, espouuenter, sich höchlich verwundern.
Spantegare, id.
Spanto, grand estonnement, qui se dit par ironie, grosse Verwunderung.
Spantoso, espouuentable, erschröcklich.
Spanzola, sorte de champignon, eine Gattung Schwämme.
alla sparata, ouuertement, öffentlich.
Spaparato, desbraillé, sich aufschnüren / die Brust entblösen.
Spara, vn torchis ou torche à porter le pot sur la teste, ein Strohkringen etwas auf dem Kopf zu tragen.
Sparaci, asperges, Spargen.
Sparacina, pied d'asperge, der Stengel einer Spargen.
Sparadrappo, sorte d'emplastre, eine Gattung Pflasters.
Sparagagno, esparuin, die Kniesucht.
Sparagnare, espargner, spaaren.
Sparagnatore, espargneur, ein Spaarer / Haußhalter.
Sparagnevole, espargnant, spaarend.
Sparagno, espargne, Sparsamkeit / Schatzkammer.
Sparagnoso, espargnant, spaarend.
Sparagiera, aspergere, ein Spargen-Land.
Sparago, asperge, esparge, eine Sparge.
Sparagremba, vn tablier ou deuantier, ein Vortuch / Schürtztuch.
Sparambiare, espargner, spaaren.
Sparambio, espargne, Sparsamkeit.
Sparanga, barre de porte, ein Schlagbaum an einem Thor.
Sparapetto, parapet. Et piece deuant l'estomac, eine Brustwehr.
Sparare, habiller vn veau, vn porc, &c. ouurir le ventre pour en tirer les trippes ou intestins: Esuentrer: desapprendre: & desgarnir; desparer. C'est aussi ruer, qui se dit des cheuaux. Tirer vn canon ou arme à feu: le ioüer du canon, ein Kalb oder Schwein aufschneiden.
mi sparerei per lui, ie me despårerois pour luy .i. Ie n'ay pas enuie de rien faire pour luy, ich habe keinen Lusten etwas vor ihn zu thun.
Sparar vna camera, destendre, oster les tapisseries, die Teppiche abthun.
Sparar vn archibugio, &c. tirer vne harquebuse ou autre canon: descharger vne arme à feu, ein Rohr oder Stück loß schiessen.
Sparata, descharge, Loßschiessung / Abladung.
Sparata, rodomontade; brauade. Et grandes offres. Descharge de mousqueteries ou canon, Aufschneiderey.
Sparato, desgarny, despàré. Et ouuert comme vn pourceau pour en tirer les boyaux. It. l'ouuerture de deuant d'vne chemise, entblöset / der Zierde beraubet.
Sparauagno, esparuin, die Kniesucht.
Sparauierato, qui vit sans auoir soin du lendemain, der also lebt / daß er nicht vor den andern Tag sorget.
Sparauiere, & *sparbiere*, esperuier, ein Sperber.
è andata a' sparauieri .i. elle est perduë, sie ist verlohren.
Sparcina, sorte de corde sur vn vaisseau, ein Schiff-Seil.
far sparecchia .i. vn qui dessert bien viste, vn goulu, ein Vielfraß.
Sparecchiare, desseruir, oster les viandes de dessus table. C'est aussi manger auidement, die Speisen abtragen.
Sparentato, sans parens, ohne Eltern.
Spareria, descharge d'armes à feu, das Loßschiessen der Feuer-Rohr.
Sparganio, glouceron, bardanne, ein Kraut das Blätter hat wie blaue Lilien.
Spargere, espandre, verser; espancher. Diuiser; distribuer; diuulguer, ausgiessen / verschütten.
Spargimento, effusion, dispersion, Ausgiessung / Zerstreuung.
Spargo, asperge, Spargen.
Spargola, vne raquette, eine Raket den Ballen zu schlagen.
Spargolare, asperger: esparpiller, besprengen.
Spargolo, goupillon: asperges, ein Weyhwedel.
Sparire, disparoir; s'esuanoüir de deuant les yeux, verschwinden.
Sparitione, disparition, Verschwindung.
Sparlamento, mesdisance, Verleumbdung.
Sparlare, mesdire. Et parler mal à propos, verleumbden.
Sparlo, pourpre, buccine, corne de mer, Purpur.
Sparnazzare, dissiper. It. mespriser, zerstreuen. It. verachten.
Sparnazzatore: vn gaspilleur de biens, ein Vergeuder / Verschwender.
Sparnicciare, disperser ça & là, hin und her streuen.
Sparo, nompair. It. vne sorte de poisson de mer, ungleich.

Sparpagliare, esparpiller, zerstreuen/ verstreuen.
Sparsamente, en desordre, tout espars, in Unordnung.
Sparsione, dispersion, Zerstreuung.
Sparso, espars, dispersé, espanché, zerstreuet.
Spartamente, separément, à part, absonderlich.
Spartapareglia, salsepareille, ein Kraut.
Spartare, partager, diuiser, theilen.
Spartatamente, separément, absonderlicher Weise.
Spartatura, diuision, Zertheilung.
Spartea, sorte de genest, eine Gattung Ginstern.
Spartenza, partition, diuision, Theilung.
Spártico, mastic, Mastich.
Spartigione, partition: separation, Theilung/ Absonderung.
Spartimento, id.
Spartire, diuiser, partager, separer, zertheilen.
Spartitamente, à part, separément, absonderlich.
Sparto, sorte de graine. It. espars, espandu: parsemé, eine Gattung Körner.
Sparto di fiele, qui a la iaunisse, der die Gelbsucht hat.
* *Spartura*, vne corbeille pour desseruir de dessus table, ein Korb das Tisch-Gezeug darein zu thun.
Sparuierare, aller legerement comme vn esperuier, leicht gehen wie ein Sperber.
Sparuiere, esperuier, ein Sperber.
far come lo sparuiere, i. viure du iour à la iournée, sans songer au lendemain, in den Tag hinein leben.
Sparuiere, le bois d'vn pauillon, la pomme, le chapiteau, das Holtz zu einem Zelt.
Spárulo, pourpre, poisson, Purpur-Fisch.
vn sparutello, vn homme sans mine, ein Mensch ohne Gebärden.
Sparutezza, mauuaise mine, peu d'apparence, böse Gebärden.
Sparuto, sans apparence, de peu de mine, ohne Schein.
Sparutuzzo, floüet, maigrelet, zarter Natur.
Spase, vers d'enfant, Kinder-Würme.
Spásima, conuulsion de membres, pasmoison, die Zusammenziehung der Spann-Adern oder Glieder.
Spasimare, pasmer, in Ohnmacht fallen.
Spasimar di sete, mourir de soif, Dursts sterben.
Spasimar la robba, dissiper ses biens, seine Güter verschwenden.
Spasiméuole, qui fait pasmer, das in Ohnmacht fallen macht.
Spasimata voglia, enuie desesperée, verzweifelte Begierde.
spásimo, pasmoison, conuulsion, Ohnmacht/ Krampf.
spasimoso, plein de conuulsions ou pasmoisons, voller Ohnmacht oder Krämpfe.
spasmare, pasmer, in Ohnmacht fallen.
spasmo, pasmoison, Ohnmacht.
spassamartello, vn qui passe son temps. It. passe-temps, chasse melancolie, einer der seine Zeit vertreibt.
spassamento, passe-temps, Zeitvertreibung/ Kurtzweil.
spassare, se recreer, aller à la pourmenade, sich erquicken.
spassatempo, passe-temps, Zeitvertreibung.
spasseggiare, se pourmener, spatzieren gehen/ Lustwandeln.
spasséggiata, petit tour de pourmenade, ein kleiner Lustwandel.
spasseggiatoio, pourmenoir, ein Lustwandel.
spassevole, recreatif, ergetzlich.
spassionato, sans passion, ohne Begierde.
spasso, passe-temps: Et pourmenade, Kurtzweil / Zeitvertreibung.
egli e vno spasso il vedere, &c. C'est vn plaisir que de voir, es ist ein Lust zu sehen.
mandar à spasso, le François dit, enuoyer paistre, enuoyer pourmener, pack dich fort.
spastare, despaster, destacher vne chose pasteuse, ou la paste, den Teig abmachen.
* *spástico*, qui a la crampe, ou vne conuulsion, der den Krampf oder Gicht hat.
spastinare, remplir les fosses des vignes, die Gruben mit Weinstöcken besetzen.
spastolare, oster les entraues, die Balcken wegnehmen.
* *spata*, *spada*, espée, ein Degen.
* *spatário*, espadacin, der einen Degen trägt.
spatella, espatule, eine Spatul oder Schauffel eines Wundartzts.
spatiare, rendre spacieux. It. se pourmener, raumicht machen.
* *spático*, tourmenté du malin esprit, vom bösen Geist geplagt.
spátio, espace de temps, ou lieu, die Zeit/ oder der Ort/ Raum/ Weil.
spatiosa, en jargon, la place, der Platz.
spatiosità, estenduë, die Weite/ Ausstreckung.
spatioso, spacieux, raumicht.
spátola, espatule. eine Spatul oder Schauffel eines Wundartzts.
Spatriare, tirer ou sortir de son païs, aus seinem Land ziehen.

Spátu-

Spátula, espatule, eine Spatul.
Spatula fetida, glayeul puant, sorte de plante, stinckende gelbe Lilien.
spavaldo, vn fantasque, ein Fantast.
spavanello, sorte de crampe, der Krampf.
spavano, esparuin, die Kniesucht.
spauentacchio, espouuentail, ein Scheusal/ Schreckbutz.
far spauentacchio à vno .i. faire peur en menaçant, eine Furcht mit drohen machen.
spauentaglio, espouuentail, ein Scheusal.
spauentamento, espouuentement, das Erschrecken.
spauentante, espouuentant, espouuentable, erschreckend.
spauentare, espouuenter, erschrecken.
spauentéuole, espouuentable, erschrecklich.
spauento, espouuente, espouuentement, schrecken.
spauentoso cauallo, cheual ombrageux, ein forchtsames/ scheues Pferd.
spauracchio, espouuentail, ein Scheusal.
spaurare, faire peur, Furcht einjagen.
spaurire, id.
spauroso, peureux, forchtsam.
spazzacamino, vn ramonneur, ein Schorstein-Feger.
spazza couerta, vne grande peau à couurir vn chariot, eine grosse Haut einen Wagen damit zu decken.
spazzaforno, vn fourgon, eine Ofengabel.
vn spazza-martello, vn bon drolle, vn enfant sans soucy, ein guter Zechbruder.
spazzare, balayer, ramonner, housser, kehren/ ausfegen.
spazzar la cortina, en terme de milice, nettoyer ou raser la courtine, die Curtin säubern.
spazzatore, balayeur, ein Ausfeger.
spazzatoio, fourgon. Item, vn houssoir ou ramon, ein Ofengabel.
vn spazzastrade, vn batteur de paué, ein Pflastertretter.
spazzauento, lieu où le vent donne; C'est aussi vne grande maison mal garnie, ein windigter Ort.
spazzatura, balayeure: laueure d'orfevre. En jargon, vne queuë de robbe, Kehrsel.
spazzo pour *spasso*, passe-temps. It. le dessus du plancher, les carreaux, le paué. Vne despesche. Vn tas d'ordures. Vn lieu deshabité. Debit de marchandises, Zeitvertreibung / Kurtzweil.
spázzola, espoussette, eine Kehrbürste.
Spazzolare, vergetter, espoussetter, auskehren.

Specchiaio, faiseur de miroirs, ein Spiegelmacher.
specchiare, mirer, se mirer. Metaph. prendre exemple de quelqu'vn, sich bespiegeln.
specchiaro, faiseur de miroirs; miroitier, ein Spiegelmacher.
cosa specchiata, i. qui a sa perfection, das seine Vollkommenheit hat.
specchiera, vn miroir. It. estuy de miroir, ein Spiegel.
specchietto, petit miroir. Metaph. Vn registre ou l'on peut voir les affaires d'vn pais ein kleiner Spiegel.
specchio, vn miroir. Metaph. Exemple, ein Spiegel. Metaph. ein Exempel.
specchio, en jargon, iour, Tag.
è miglior mercato di specchi, che di zolfanelli .i. on ne manque pas d'exemples, es fehlet oder mangelt nicht an Exempeln.
quel de gli specchi, il Boia, celuy qui fait des miroirs .i. des exemples, le Bourreau, einer der Spiegel macht.
speciale, special, sonderbahrlich.
speciali, en jargon, Sergens, Feldweibel / Schergen.
specialità, specialité, Sonderbahrlichkeit.
specialmente, specialement, sonderbarer Weise.
speciare, espicer, würtzen.
speciaria, espicerie. It. boutique d'Espicier, & d'Apotiquaire, Würtzkrämerey / Gewürtze.
speciaro, Espicier, & Apotiquaire, ein Specereykrämer/ Apothecker.
spécie, espece, sorte, maniere. Espicerie, eine Art/ Gattung / Manier.
spécie, en jargon, Sergens, Schergen.
specieria, espicerie. Et boutique d'Espicier, Specerey/ Gewürtze.
specificamente, particulierement, insonderheit.
specificare, specifier, neñen/nahmhaft machē.
specifico, specifique; particulier, sonderbarlich.
**specillo*, sonde de Barbier, das Versucheisen eines Wundartzts.
speciosità, speciosité, apparence, Schein.
specioso, specieux, scheinbar.
speco, vn antre, vne cauerne, eine Höle.
° *specula*, eschauguette, ein Wacht-Thurn/ Wart-Thurn.
speculare, speculer, contempler, espier, considerer, beschauen / betrachten / auskundschafften.
Speculare, pierre speculaire. It. vn faiseur de miroirs, ein Schaustein.

Specu-

Speculária, pierre speculaire, ein Spiegelstein.
speculatione, speculation, contemplation, Beschauung/ Betrachtung/ Nachsinnung.
speculatiua, speculatiue, die Nachsinnung.
speculatiuo, speculatif, das zu betrachten ist.
speculatiuamente, auec speculation, mit Nachsinnung.
speculatore, contemplateur, ein Beschauer/ Betrachter.
* *speculo*, vn miroir, ein Spiegel.
spedaleria, gueuserie, chose d'hospital, Betteley.
spedale, Hospital, ein Spital/ Kranckenherberg.
spedaliere, hospitalier. Et Cheualier de l'Hospital de Hierusalem, ein Spitalmeister. It. ein Ritter des Hospitals zu Jerusalem.
spedalingo, Maistre de l'Hospital, ein Spitalmeister.
spedare, se fouler les pieds. It. embrocher, unter die Füsse tretten.
spedato, surbatu, foulé, unter die Füsse getretten.
spedatina, vn petit tour de broche, ein kleiner Bräter.
spedetto, petite broche, ein kleiner Bratspieß.
spediera, rastelier à mettre les broches. It. un hastier, ein Pfalwerck die Bratspiesse hinein zu stecken.
spedire, despescher, expedier: Vuider vn affaire. Respondre vne requeste donner des commissions, abfertigen.
spedir gratis, estre renuoyé sans despens. It. faire pour rien, ohne Unkosten wieder zurück gesendet werden.
speditamente, promptement, eilends / geschwind.
speditione, expedition, Abfertigung.
spedito, libre, desgagé. Prompt, viste, frey/ ledig/ loß.
è spedito per le poste .i. Il est despesché, c'est fait de luy. Il est mort: il est ruiué; er ist fertig/ es ist mit ihm gethan.
spedo, broche. It. espieu, ein Bratspieß.
spedonare, embrocher d'vne broche ou d'vn espieu, an einen Bratspieß stecken.
spedonata, vne brochee, ein Spieß voll.
spedone, espieu. Item, broche, ein Wurff-Pfeil.
spegazzare, barboüiller, broüillasser, biffer, pocher auec de l'encre, verwirren / besudlen.
Spegazzoni, biffeures, pastez d'encre, Durchstreichungen/ Auslöschungen.
Spegionata casa, maison qui n'est point loüee .i. point habitee, ein Hauß das nicht vermiehtet ist.
* *spegliarsi*, se mirer, sich bespiegeln.
speglio, miroir, ein Spiegel.
spegnare, desgager, loß machen / ein Pfand lösen.
spegnere, esteindre. Effacer, auslöschen.
spelagare, sortir de la mer. Et sortir d'intrigue, aus dem Meer gehen.
speláglia, pellerie, escorcherie, gueuserie, Schinderey.
spelare, peler; escorcher. It. fraiser les febues, schinden/ die Haut abziehen.
spelarnola, vn emplastre pour arracher les cheueux. It. la pelade, ein Pflaster die Haar auszureissen.
spelatello, petit pelé, ein kleiner Kahler.
vn spelato, vn pelé, sorte d'injure, ein Kahler/ Schmähwort.
spelatoia, brosse ou descrottoire: *spelatoio*, id. eine Kratzbürste.
spelazzino, vn pauure pelé, ein armer Kahler.
spelda, espeautre, Speltz.
* *spelenca*, cauerne, eine Höle.
spellare, escorcher, schinden.
spellicciare, secoüer le pelisson. It. escorcher, den Peltz ausklopffen/ schüttelн.
vna buona spellicciata, vne bonne sanglée, quand on a esté bien frotté ou estrillé: vne bonne venue, eine gute Striegel.
spellicciatura, escorcheure. Item, secousses, Schinderey.
spelliccioso, sorte d'herbe veluë, ein Kraut voller Zäserlein.
spelonca, cauerne, eine Höle.
spelorcieria, chicheté, Kargheit.
spelorcio, chiche, karg.
spelta, espeautre, Speltz.
speltas en jargon, façon, maniere, Gestalt/ Weise/ Art.
spelucare, esplucher, auslesen.
speluco, vn tas, ein Hauffen.
spelniere, corneille qui a les pieds rouges, eine Krähe mit rohten Füssen.
spelunca, cauerne, eine Höle.
* *speme*, esperance, Hoffnung.
* *spemoso*, plein d'esperance, voller Hoffnung.
spendacchiare, depenser excessiuement, übermässig verschwenden.
Spendere, despenser, employer. It. despendre, ausgeben/ anwenden.

chi più spende manco spende, c'est ce que nous disons, on n'a iamais bon marche de meschante marchaudise, bey böser Wahr hat man niemahls guten Marckt.
Spenderfi, auoir cours, qui se dit de la monnoye, se mettre, gangbar seyn / wird von der Müntze gesagt.
Spender per qualche cosa buona, faire passer pour quelque chose de bon, vor etwas guts gelten lassen.
Spenderecchio, grand despensier. It. chose qui a cours, ou qui s'employe, ein grosser Verschwender.
Spendifstrina, vn prodigue, ein Vergeuder/ Verschwender.
Spéndio, despense, Ausgabe.
Spendioso, plein de depenses, voller Ausgaben.
Spenditore, pouruoyeur. It. despensier, qui despense beaucoup, ein Schaffner / Speißmeister/ Ausgeber.
Spéndola, contrepoids d'horloge, das Gegengewicht an einer Uhr.
Spendolare, pendre, pendiller, hängen.
Spendolarsi, se couler ou descendre par vne corde, sich an einem Seil herab lassen.
Spendolone, pendillant, hängend.
Spenduto, despensé. Et despendu, verzehret.
* *Spene*, esperance: mot Poëtique, Hoffnung.
Spengere, esteindre. Et pousser, auslöschen.
Spennacchiare, desplumer, arracher les plumes. Estendre les aisles, die Federn ausreissen.
Spennacchiato, mal vestu, mal couuert; plumé, übel gekleidet.
Spénnacchio, pennache, plume, eine Feder.
* *Spennala*, languette de balance, das Waag-Züngle in.
Spennare, arracher les plumes, die Federn ausreissen.
Spennocchia, spenochis, Binetsch.
Spennola, languette de balance, &c. das Waag-Zünglein.
Spennuto, desplumé, Federloß.
* *Spensarie* despenses, Ausgaben.
Spensero, pouruoyeur, ein Speißmeister.
Spensieràggine, spensierataggine, humeur estourdie, ein dummer Kopf.
Spensieratamente, &
alla spensierata, à l'estourdie, dummer Weise.
Spensierato, sans soucy: estourdy, ohne Sorg.
Spensierito, id.
Spensolare, pendiller, hängen.
Spensolato, vn faineant, qui a les bras pendants, ein Müßiggänger/ Faullentzer.
Spensolone, pendillant, hängend.
Spentacchio, espouuentail. It. vn herisson, ein Scheusal.
Spento, esteint, ausgelöscht.
Spentolato, vn qui a les bras pendants vn faineant, ein Müssiggänger.
Spenzolare, pendiller, hängen.
Spenzolato, vn faineant, ein Müssiggänger.
Spenzolone, qui pendille, suspendu, der hänget.
Spera, sphere. Et miroir, eine Kugel/ und Spiegel.
Spera, pour ancre de nauire, ein Ancker.
Spera di sole, rayon de Soleil, Sonnenstraalen.
la spera enea, le cul, der Hindern.
Sperale, spherique, Kugelrund.
Speranza, esperance, Hoffnung.
Speranzetta, petite esperance, eine kleine Hoffnung.
Sperare, esperer. C'est aussi opposer vne chose à vne lumiere ou rais de Soleil pour voir à trauers, hoffen.
Speranzale, plein d'esperance: *speranzéuole*, voller Hoffnung.
Speranzina, petite esperance, kleine Hoffnung.
Sperato, de forme de globe, Kugel-rund.
Sperdere, perdre; defaillir. Perdre son fruit; se descharger, qui se dit d'vne femme grosse, verlieren.
Sperdiglio, vn petit desbauché, vn perdu. Selon aucuns, vne deschatge de femme enceinte, ein kleiner liederlicher Mensch.
Sperdimento, sperditura, descharge de femme grosse, die Entbindung einer schwangern Frauen.
Sperdute voua, œufs pochez, gekochte Eyer.
Sperduto, dispesé. It. esperdu, zerstreuet.
Speretta, petite sphere, eine kleine Kugel.
Speréuole, que l'on peut esperer, das man hoffen kan.
Sperga, vn plongeon, oiseau, ein Taucher.
Spergere, dissiper, disposer, perdre, zerstreuen.
Spergiuramento, pariurement, Meineyd.
Spergiurarsi, se pariurer, Meineydisch werd.
Spergiuratore, pariure, Meineydiger.
Spergiuratrice, pariure, eine Meineydige.
Spergiuro, pariurement. It. vn parjure, der Meineyd.
Spérgola odorata, muguet, Meyblümlein.
Spérgola, spurie, aspergule, plante, eine Pflantze.
Spergolare, asperger, besprengen.

Spergolo, asperges, goupillon, Weyhwedel.
Spericato, desrenge, aus der Ordnung gemacht.
Spericolato, vn qui craint le danger sans sujet, einer der die Gefahr ohne Ursach befürchtet.
Sperienza, experience, Erfahrung.
Sperile, partie charnue sans os, das fleischichte Theil ohne Bein.
Sperimentalmente, par experience, aus der Erfahrung.
Sperimentare, experimenter, erfahren.
Sperimento, experimentation, experience, Erfahrung.
Sperlucato, mot de jargon, vn esperlucat. It. vn pendart, ein Galgenschwengel.
Sperlunga, en jargon, gibet, der Galgen.
Sperlungare, pendre, en jargon, hängen.
Sperma, sperme, Saamen.
Sperma ceti, semence de baleine, sorte d'ambre, Wallfisch-Saamen.
Spermatico, spermatique, Saamen-Gefäße.
Sperimentare, *sperimentare*, experimenter, erfahren.
Sperimento, experimentation, experience, Erfahrung.
• *Spermologo*, vn babillard, ein Schwätzer.
• *Spernante*, mesprisant, verachtend.
Spernazzare, dissiper, gassouiller. It. faire affront, mespriser, zerstreuen.
• *Spernere*, mespriser, verachten.
Spernozza, sorte de crabe, eine Art Krebse/ Krabben.
Spernozzamento di parole, paroles mal employées, übel gebrauchte Worte.
Spernuzzola, sorte de fauuette, eine Gattung Graßmücken.
Spérola, petite sphere, eine kleine Kugel.
Speronata, playe d'vn coup d'esperon, eine Wund von einem Spohren-Stich.
Speronaro, esperonnier, ein Spohrer.
Speronata, coup d'esperon, ein Spohren-Stich.
Speronato, ergotté, gespohret.
Sperone, esperon. Esperon d'vn vaisseau, ein Spohren.
Speroni dell' asino .i. des coups de baston, Streiche mit einem Stecken.
Sperone, arc-boutant, Stockbogen.
Speronella, gratteron. It. vne videlle de pasticier, das Klebkraut.
Sperónzola, oiseau, dans le nid duquel le coucu va pondre, ein Vogel in dessen Nest der Guckguck seine Eyer legt.
• *Sperperare*, dissiper, gassouiller, zerstreuen.

Sperpetuare, donner vne fin, oster la perpetuité d'vne chose, ein Ende geben.
Sperse voua, œufs broüillez, verderbte Eyer.
Sperso, disperse, zerstreuet.
Spertamente, par experience, aus der Erfahrung.
Sperticare, oster les perches. Oster de dessus la perche. Item, mettre en desordre, die Stangen weg thun.
Sperticato, grand & mal fait, vne grande perche. vn mal basty. Hors de mesure, desmesure, hors d'ordre, groß und übel gemacht.
Sperto, expert, erfahren.
Spertola, aspertule, ein Kraut.
Spertolo, vn esueillé, vn vieux routier, ein munterer/ wackerer/ alter Schalck.
Spérula, petite sphere, eine kleine Kugel.
Spesa, despense: despens, frais, Ausgab/ Unkosten.
buona spesa, nous disons, bonne marchandise; bonne piece, bonne beste; vn morceau friand, parlant d'vne femme, gute Waar.
non porta o non importa la spesa, nous disons, cela ne vaut pas la peine, das ist der Mühe nicht wehrt.
alle spese del crocifisso, &c.
alle spese di Giouan Villano .i. aux despens de qui il appartiendra, auf Kosten dessen dem es gehöret.
Spesacchiare, deffrayer, Kost- oder Zehrfrey halten.
Spesare, deffrayer, Zehrfrey halten.
spesarie, despenses, Ausgaben.
spesatore, de frayeur, celuy qui deffraye, der einen Zehrfrey hält.
spesatrice, celle qui deffraye, die einen Zehrfrey hält.
speso, despensé: employé, ausgegeben/ verzehret.
spesolarsi, se releuer de soy-mesme, von sich selber wieder aufstehen.
spessamente, souuent, offtmahls.
spessare, espaissir, dicht machen.
spesseggiare, faire souuent, redoubler souuent, offt thun.
spesse volte, souuentefois, souuent, offtmahls.
spessezza, espaisseur. It. frequence d'action, dicke.
spessire, espaissir, dick machen.
spessura, espaisseur, dicke.
spesso, espaisseur, die Dicke.
spesso, frequent: espais, offt/ dick.
Spesso, souuent, offt.

Spestiare, desuerroüiller, aufriegeln.
spetezzamenti, petarades auec la bouche, Fartzungen mit dem Mund.
spetezzare, petter de la bouche, mit dem Mund fartzen.
spetiale, Espicier, & Apoticquaire. It. special, ein Speccrey-Krämer/ Apothecker.
spetialmente, specialement, principalement, absonderlich/ fürnemlich.
spetiare, Espicier, ein Würtzkrämer.
spetiaria, espicerie. Et boutique d'Espicier; & Apoticquaire, apoticquairerie, Specerey.
come la spetiaria di Ponteuecchio, comme l'Apoticquairerie de Pont-vieil, vniuersel. i. il y auoit de tout, mais fort mauuais, wie die Apotheck auf der alten Brucke/ die von allem hatte/ aber es war nicht viel nutz.
hà su'l viso vna spetiaria, elle a vne boutique d'Apoticquaire sur le visage: cela se dit d'vne femme qui est fort fardée, wird von einer geschminckten Frauen gesagt.
spetiaro, Espicier & Apoticquaire, ein Specerey-Krämer und Apothecker.
spétie, espice, espicerie. It. espece, Specerey.
dar le spetie, c'est ce que nous disons donner la saulse; orner son discours, l'acheuer d'accommoder, mesdire, seine Rede zieren.
che spetie, que d'espice? nous disons, que de fumée? i. que de gloire? was vor Ruhm.
sotto spetie, sous apparence, sous pretexte, unter dem Schein/ Vorwand.
spetioso, specieux, scheinbar.
speto, vne broche, ein Bratspieß.
spetonare, embrocher, an den Spieß stecken.
spetonata, coup de broche; & brochée, ein Streich mit dem Bratspieß.
spetrare, amollir. Metaph. deliurer, deslier. Dissoudre, weich machen.
spettábile, notable, mercklich.
spettácolo, spectacle, ein Schauspiel.
spettante, concernant, touchant: regardant, betreffend/ belangend.
spettamento, attente, Erwartung.
spettare, attendre. It. concerner, toucher, appartenir, regarder, warten.
spettatiua, attente, Wartung/ Erwartung.
spettatore, spectateur, ein Zuschauer.
spettezzamento, mespris, Verachtung.
spettezzare, mespriser, verachten.
spetto, vn espieu. Item, vn brochet ou brochetton, ein Wurff-Spieß.
Spettorare, cracher, expectorer, speyen/ auswerffen.
Spettorarsi, se desbrailler sich aufschnüren.
spettorato, desbraille, aufgeschnüret/ aufgenestelt.
spettrino, gueux vestu en Prestre, ein Bettler wie ein Priester gekleidet.
spettro, spectre, fantosme, ein Gespenst.
spezzábile, qui se peut despecer, das man zerstücken kan.
à spezzacollo, à bride abbatuë, mit verhengtem Zaum.
vn spezza ferri, vn coupe-jarrets, ein leichtfertiger Schelm.
spezzami, cassons, pieces, morceaux, Stücker.
spezzanéccioli, gros bec, oiseau, ein Kirsch-Finck.
spezzare, despecer, zerstücken.
alla spezzata, à baston rompu, zerbrochener Weise.
spezzatamente, id.
spezzatura, despecement. It. rupture, Zerstückung.
spia, espie. Vn mouchard, ein Ausspäher/ Kundschaffter.
spiacente, deplaisant, desplaisante, mißfallend/ verdrießlich.
spiacenza, desplaisance, Unlust.
spiacere, desplaire. Item, desplaisir, mißfallen.
spiacéuole, desplaisant, desplaisante, mißfallend.
spiacenolezza, humeur desplaisante, ein verdrießliches Gemühe.
spiacimento, desplaisir, Mißfallen/ Unlust.
spiaciuto, despleu, mißfallen.
spiaggia, plage, eine Gegend/ Meerstrand.
spiaggiare, costoyer vne plage, an dem Meerstrand her fahren.
spiamento, espiement, das Ausspähen.
spianábile; qui se peut expliquer, das man erklären kan.
spianacciata, applanissement: explanade, Gleichmachung.
alla spianacciata, ouuertement, clairement, offenbahrlicher Weise.
spianamento, explication. It. explanade: rasement de place, Erklärung.
spianare, applanir. Declarer, expliquer. Raser vne ville ou maison, gleich / eben machen.
spianar le costure, rabattre les coustures: par Metaph. battre quelqu'vn, die Nähde auftrennen.
Spianar il pane, tourner le pain, das Brod umwenden.

spinaar mattoni, dresser les briques, leur donner la forme, den Ziegelsteinen die Form geben.
spianata, lieu applany. Vne explication. Explanade, ein gleiches Ort.
spianatoio, rouleau de pasticier, eines Pastetenbeckers Waltze.
spianatore, pionnier, ein Schantzengräber.
spiantare, desplanter, an einen andern Ort pflantzen.
spiantar vna casa, abbattre, faire sauter vne maison. ein Hauß umreissen.
spiantatoio, desplantoir, Auspflantzung.
spiare, espier, espionner. It. expier, ausspähen / verkundschafften.
spiar la commodità, prendre son temps, choisir son temps, seine Zeit in acht nehmen.
spiar la cagione, demander ou rechercher la cause, die Ursach erforschen.
spiastricciare, coler, emplastrer. It. desplastrer, & desemplastrer, pflastern/Pflaster auflegen.
spiatellare, dire ouuertement la chose comme elle est. It. desseruir de dessus table: oster de dedans les plats, eine Sache offentlich erklären wie sie ist.
spiatellamente, librement, ouuertement, freyer Weise.
spiatoso, impitoyable, unbarmhertzig/unmitleidich.
spica, espic: dosse, gousse, ein Aehr/Hülse.
spica in latte, vn sot, vn petit morueux, ein Narr.
spicace, clair-voyant, hell sehend.
spicacéltica, parre louuine, Wolffs-Pfatt.
spicacia, perspicuité, clair-voyance, Klarheit.
spicanardo, spic-nard, Spicknarden.
spicarda, une bigotte, eine Heuchlerinn.
spicardino, follastre, närrisch.
spicare, glaner. It. faire son espic, die Aehren nachlesen.
spicaruola, vne bigotte, eine Heuchlerinn.
spicaruolo, vn glanneur, einer der die Aehren nachliefet.
spicasanti, hipocrite, ein Heuchler.
spicato, qui a vn espy ou espic, das eine Aehr hat.
spiccare, destacher: separer. Trencher net, bien prononcer. Ietter hors, en terme de peinture. absondern.
spiccarsi. se lancer, partir de la main, von der Hand loß lassen.
ben spiccato, bien prononcé, bien trenché, bien marqué, bien touché, wohl ausgesprochen.
Spiccate parole, paroles distinctes & bien prononcées, wohl ausgesprochene Worte.
spicchiare, poindre, bourgeonner, rejallir, surgeonner. It eschapper: attrapper, gripper, herfür kommen / Knöpfe gewinnen.
spicchio, cuisse de noix; quartier de fruit; gousse d'ail, carne de quelque chose: surgeon, ein Schenckel einer Nuß.
spicchio del sole, vn rais de Soleil qui bat dessus nous, ein Sonnenstraal.
spicchio di petto, morceau ou chair de poitrine d'animal, ein Stück von eines Thiers Brust.
spicchione, gousse: carne, Hülsen/ Fleisch.
spicchiuto, goussu: qui a des carnes, das Fleisch hat / hülsicht.
spicciafame, qui passe la faim, der seinen Hunger vertreibet.
spicciare, sourdre, saillir, rejallir. Destacher, demesler, entstehen/ entspringen.
spicciasanti, vn bigot ou hipocrite, ein Heuchler.
spiccio, ject ou rejalissement d'eau, ein Wasser-Fall.
spicciolare, rogner, coupper, menuiser; mettre en quartiers, esmier. It. glaner, benagen/ schneiden.
spicciolata moneta, monnoye rognée, beschnittene Müntz.
alla spicciolata, peu à peu, petit à petit, vn peu à la fois; file à file, allgemach.
spicciolo, rogneure, morceau, miette, Item, gousse, quartier; carne, Beschneidung/ Stück.
spicilegio, glaneure, le glaner, das Nachlesen der Aehren.
spico, espy, espic. Gousse d'ail, eine Aehre.
spicola, sorte de poisson, eine Art Fische.
spicolo, gousse; quartier de fruit, &c. eine Hülse.
spiconardo, spic-nard, Spicknarden.
spicoso, plein d'espics, voller Aehren.
° *spicuità*, perspicuité, Klarheit.
° *spidire*, expedier, verrichten/ abfertigen.
spidocchiare, poüiller, tuer les poüils, Läuse suchen und knicken.
spidocchione, poüilleux, lausicht.
spidone, broche ein Spieß / Bratspieß.
spiedare, embrocher, an den Spieß stecken.
spiede, &
spiedo, espieu. Et broche, selon aucuns, ein Wurff-Spieß.
spiedonare, embrocher, an den Spieß stecken.
Spiedone, broche, grande broche, ein Bratspieß.

Spiegare, desplier, desployer. Expliquer. Estaller la marchandise, außfalten / die Waar außlegen.
alla Spiegata, tout au large, gantz weit.
Spiegatamente, idem.
Spiegatura, explication. Item, estallage, Erklärung/Außlegung der Waar.
Spiegazzare, barbouiller, gaster d'encre. It. soupir vne estoffe, chiffonner vn colet, &c. besudeln/mit Dinten verderben.
Spieghevole, qui se peut expliquer, das man erklären kan.
Spienato, vuide, desemply, leer.
Spienza, la ratte, der Miltz.
Spieria, espionnerie, Außspäherey / Kundschafft.
Spietà, cruauté, fierté. Impieté, Grausamkeit.
Spietanza, idem.
Spietatamente, impitoyablement, unbarmhertziger weise.
Spietato, sans pitié, impitoyable, ohne Mittleiden.
Spienole, expiable, außsöhnlich.
Spiga, espic. Rais de roue. En jargon, vne femme, eine ähre.
Spiganardo, spic-nard, aspic d'outremer, plante, Spicknarden.
Spigare, espier, produire l'espic. Et glanner. En jargon, auoir peur, außspähen / ähren herfürbringen.
Spigaro, caguereul, mendole, ein Kraut.
Spigaruolo, glaneur, einer der ähren nachliset.
Spighetta, aigrette, Saurampffer.
Spigionato, qui n'est point loüé, qui est deshabite, das nicht vermiethet/bewohnet ist.
Spighetti, ouurages à grain d'orge, Werck von Gerstenkörner.
Spignere, pousser, treiben/ stossen.
Spignitore, pousseur, exciteur, ein Treiber.
Spignitrice, qui pousse, qui excite, der treibet.
Spigo, nard vulgaire, lauande masle. En jargon, peur, Lavendel.
Spigo, vn petit tuyau à vn casque dans lequel on met les plumes, on pennache, eine kleine Röhr.
Spigola, loup marin, lubin, Meerwolff.
Spigola della finestra, coing, carne de la fenestre, ein Eck/Winckel.
Spigolare, chucheter. Et glanner, heimlich in die Ohren reden.
Spigolistra, femme bigotte, hypocrite, ein heuchlerisch Weib.
Spigolistro, pour vn qui recherche auec trop de curiosité, pointilleux. Item, bigot qui attache des chandelles aux Autels, spitzfündig.
Spigolistrarie, bigotteries, hipocrisies, heucheley.
Spigolo, angle, coing, carne, ein Winckel / Eck.
Spigolo, herbe, fer dentelé où l'on attache les chandelles dans l'Eglise, eine Egge.
Spigonardo, spic nard, Spicknarden.
Spigone, vn bois qu'on adjouste à l'antenne de la maestre quand on fait voile, afin qu'en l'allongeant elle prenne plus de vent, ein Holtz das man an die Segelstang des Masts thut.
Spigoso, plein d'espics, voller ähren.
Spilacchero, vn chiche vilain, ein Karger / Geitziger.
Spiletto, espingle, eine Stecknadel.
Spillaccherare, descrotter. Item, eplucher ou pluchotter, comme les auaricieux, den Koht abkratzen.
Spillancola, petit poisson menu comme vne espingle, ein kleiner Fisch wie eine Stecknadel.
Spillare, rejallir, ietter loing comme l'eau, weit wegspringen wie das Wasser.
Spillare, percer vn tonneau de vin. En jargou, perdre, ein Faß Wein anstechen.
Spillaruolo, vn pluchotteur, ein Außleser.
Spillettare, picquer. Item, percer vn tonneau, stechen/ It. ein Faß anstechen.
Spilletto, &
Spillo, vne espingle. Item, vn foret. Vn petit poignard, eine Stechnadel.
Spilluzzico, brin, pluchottement, ein Körnlein.
Spilorceria, chicheté, auarice extreme, vilainie, überauß karg / geitzig.
Spilorciare, viure chichement, karg leben.
Spilorcio, vilain, chiche, auare, ein Geitziger/ garstiger Geitzhalß.
°*Spilunca*, cauerne, eine Höle.
Spiluzzicare, pluchotter, die Körnlein außlesen/ außsuchen.
Spiluzzico, pluchottement; brin de quelque chose, das Außlesen der Körnlein / Hälmlein.
parlar à Spiluzzico, parler lentement, langsam reden.
à Spiluzzico, brin à brin, Korn vor Korn.

Spione, espion, ein Kundschaffter.
Spionia, trait d'espion, eines Kundschaffters Probstuck.
Spiouere, pleuuoit à la verse, regnen als ob man gosse.
stà cheto ch'egli Spione, par allusion, de spia, i. tay toy il nous espionne, still er verrähet uns.
Spira, en Archit. Spire ou filet. Item, le tour d'vn globe. Vn nœud coulant à vne corde. Vn craquelin en forme de corde. Vne guirlande de perles, die Runde einer Kugel.
Spirábile, qui se peut respirer, das athemen kan.
Spirácolo, souspirail, ein Lufftloch.
Spiragliare, respirer, Athem holen.
Spiraglio, souspirail. Lumiere de canon. Item, la narine. Et le tuyau d'vne cheminee, ein Lufftloch.
Spiramo, idem.
Spirante, respirant, qui respire, der Athem schöpfft.
Spirare, respirer, souffler: inspirer. Item, expirer. Et mourir, Athem schöpffen.
Spiratione, souffle, inspiration: respiration, Athemholung.
Spirillo, barbe de bouc, plante, Bocksbart/ eine Pflantze.
Spiritale, vital, d'esprit. Item, deuot, spirituel, lebendig.
Spiritamento, endiablement, Verteuffelung.
Spiritare, estre possedé, estre endiablé, vom Teuffel besessen seyn.
Spiritato, possedé: endiablé, vom Teuffel besessen.
Spiritello, petit esprit. Et vne chauuesouris, ein kleiner Geist.
Spirito, esprit, souspir: vigueur, entendement: deuotion. Et demon, ein Geist.
Spiritocco, vn hypocrite ou bigot, ein Heuchler.
Spiritoso, spirituel, qui a de l'esprit. Plein d'esprit ou de force, geistlich / sinnreich.
Spirituale, spirituel, geistlich.
Spiro, souffle, esprit Athem/Geist.
Spiro eterno, le Saint Esprit, der Heilige Geist.
Spirtale femina, vne enchanteresse, eine Zauberinn.
Spirto, esprit, Geist.
Spirtocco, vn bigot, ein Heuchler.
Spirula, vn petit globe, eine kleine Kugel.

Spitiale, Espicier & Apoticquaire ein W[illegible] kramer/ Apothecker.
Spito, vne broche, ein Bratspieß.
Spittacciato, sans entendement, ohne Verstand.
Spiumacciare, remuer la plume du lict, battre vn matelas pour le rendre plus doux. Item, oster les plumes, die Federn im Bett auffschütteln.
Spiumacciata, vn coup de la main sur le lict en le remuant, ein Streich mit der Hand auff das Bett in dem man es auffschüttelt.
Spiumaccio, vn cheuet ou trauersin. Selon aucuns vn lict de plume ein Hauptkuss[illegible].
Spiumare, oster les plumes, plumer. [illegible] remuer le lict de plume, die Federn weg[illegible] (nehmen.
Spiurare, demanger, jucken.
Spizzare, rejallir. Item, rendre pointu, aiguiser, wegspringen wie Wasser.
Spizzéca, vn vilain, vn chiche vilain, ein Geitzhalß.
Spizzica, mauuaise senteur, puanteur, ordure, ein böser Geruch/ Gestanck.
Spizzicare, pour pluchotter. Item, pour pizzicare, sentir vn goust fort, picquer comme les espiceries, außlesen/ It. starck riechen.
Spizzichino, vne petite miette. Item chiche, ein kleines Brosamlein.
Spízzico, vn auare. Item, vne petite miette ou morceau, ein Geitziger.
mangiar à Spizzico, pluchotter les viandes, manger doucement, petit à petit, langsam essen.
Spizzo, ject d'eau Item, pointu, ein Wasserfall/ Wassersprung.
alla Splandianesca, comme Esplandian qui estoit vn Cheualier plaintif & pleureux, wie Esplandian der ein klagend und weinender Ritter war.
Splebeiare, tirer du commun annoblir, adlē.
*Spleco, sorte de viande, eine Speise.
*Splena, la ratte, der Miltz.
Splendente, resplendissant, resplendissante, scheinend/ glantzend.
*Splendenza, splendeur, der Glantz/ Schein.
Splendere, resplendir, reluire, esclatter, glantzen/ scheinen. (herrlich.
Splendidamente, splendidement, köstlich/
Splendidezza splendidité, Köstlichkeit/ Herrlichkeit.
Splendido, splendide. Item, resplendissant, esclattant, köstlich/ herrlich. (Schein.
Splendore, splendeur, esclat, lueur, Glantz/

 *Sple-

*Splenitico, qui a le mal de ratte, der das Miltzwehe hat.
*Splemo, emplastre pour le mal de ratte. It. scolopendre, ein Pflaster vor das Miltzwehe.
Splicare, expliquer, erklären/außlegen.
Sploratore, explorateur; espion, ein Kundschaffter/ Außspäher.
Splucabone, sorte d'oiseau, eine Gattung Vögel.
Spodestare, desposseder: oster le pouuoir, auß dem Besitz treiben.
Spodestato, sans pouuoir. Effrené, impetueux, qui ne peut commander à ses propres sens, ohne Macht.
Spodio. spodo, pierre rouge dont on fait la tuile, ein rohter Stein worauß man die Ziegel macht.
Spoetato, qui n'est plus Poëte, der kein Poet mehr ist.
Spoglia, despoüille. Item, le corps: vestement. Peau, Raub / It. der Leib/ Kleidung.
Spoglia di fiasco, la couuerture d'vne bouteille, l osier, der Deckel oder die Schraub einer Flaschen.
Spoglia di torta, la crouste d'vne tourte, die Krust einer Tarten.
Spogliamento, despoüille, despoüillement, Raub / Entblössung.
Spogliare. despoüiller. Priuer, außziehen/ berauben.
Spogliaro, lieu où l'on se despoüille. Item, vollerie, lieu de voleurs, der Ort wo man sich außziehet.
Spogliatoio, lieu où l'on serre les habits dont l'on se despoüille, garderobe, der Ort wo man die außgezohene Kleider verwahrt.
Spogliatore, qui despoüille, der außziehet / beraubet.
Spogliatura, despoüillement: despoüille, Raub.
Spogliature, le foüet, ou les coups que l'on donne aux enfans, die Ruhte.
Spogliazza, despoüillement pour foüetter, les estriuieres, Außziehung.
dar vna Spogliazza, c'est foüetter, estriller à coups de foüet, mit Ruthen hauen.
Spoglio, despoüille, Raub.
Spogna, esponge, Schwamm.
Spognare, esponger, Schwämme machen.
Spola, suble de tisseran. Item, vne sorte de barquette, der Wendelbaum eines webers.
Spoladora, ourdissoir, Zettelzeug.
Spolare, tisser, weben.
Spoletta, sorte de poisson fort long, ein sehr langer Fisch.
Spolpare, descharner, oster la poulpe. Met. se consommer, entfleischen.
Spoltrare, &
Spoltrire, quitter la paresse, die Faulheit ablegen.
Spoltronire, idem.
Spoluerare, espoudrer, außstäuben.
Spoluereggiare, pulueriser, pülvern.
Spoluericchio, escriture broüillée, vn broüillon ou minutte, eine Subelschrifft.
Spoluerino, pouluerin, eine Pulverfläsche.
Spoluerizzare, pulueriser. Et poncer le papier percé, ou percis, zu Pulver stossen.
Spoluerizzo, vn linge plein de poudre, qui sert à poncer, vne poncette, ein Leinen Tuch voller Pulver.
Spoluero, le percis d'vne image, papier percé pour contre-tirer, durchschlagendes Papier.
Spoluerosa, en jargon vn blusteau, ein Mehlbeutel.
Sponcioni, les principales plumes d'vn oiseau, die fürnehmste Federn eines Vogels.
Sponda, bord. Mardelle de puits. Quay. Garde-fous de pont. Digue, der Rand.
Spondare, costoyer le bord, am Ufer her fahren.
*Spondente, promettant, verheissend.
Spondolo, spondile. Item, vne sorte de serpent. Et d'huistre, ein Gelench des Rückgrads.
Sponere, exposer. Et interpreter, außlegen/ dolmetschẽ.
Sponga, esponge, ein Schwam̃.
Spongadura, vne paille ou creux à vn fer, das Hole an einem Eisen.
Spongata, sorte de gasteau fait d'espiceries, ein gewürtzter Kuchen.
Sponghettiere, suetole, ein Meerfisch/der wie ein Schwamm außsieht.
Spongia, esponge: ein Schwamm.
Spongioli, morilles, sorte de champignons, Morcheln.
Spongioso, spongieux, schwammicht.
pan Spongioso, pain qui a des yeux, schwammicht Brod.
spongioterra, suetole, ein fisch wie ein schwam̃.
Spongite, pierre qui se trouue dans vne esponge, ein Stein der sich in einem Schwamm befindet.
Spongoso, spongieux, schwammicht.
Sponsaglie, espousailles, Verlöbnuß.
Sponsale, de mariage, zur Heyraht gehörig.
Sponsalitio, promesse de futur mariage; Et les espousailles mesmes, ein Verlöbnuß der zukünfftigen Heyraht.

*Sponsare.

Sponsare, espouser, heurahten.
Sponsole, morilles, Morcheln.
Spontale, volontaire, ein Freywilliger.
Spontaneamente, de plein gré, von freyem Willen.
**Spontáneo*, volontaire, freywillig.
Spontare, rogner, espointer. Item, poindre, paroistre: pousser comme les plantes, &c. benagen.
Spontatura, bouteure de plante, bouton d'arbre, ein Knosp an einem Baum.
Spontonare, presser, prouoquer. Item, frapper d'vn baston ferré, dringen/ reitzen.
Spontonata, coup de baston ferré, ein Streich mit einem Stecken woran Eisen ist.
Spontone, baston ferré qui a vne fourche & vne pointe au milieu. Item, aiguillon de serpent, &c. ein Stecken mit Eisen beschlagen/ der eine Gabel und in der Mitte eine Spitze hat.
Spopilamento, emancipation; sortie hors du pouuoir du curateur, Freylassung.
Spopilarsi, se retirer de dessous le pouuoir du tuteur, sortir de minorité, auß der Minderjährigkeit kommen.
Spopolare, despeupler, deß Volcks berauben.
Spoppare, sevrer vn enfant, ein Kind entwöhnen.
Sporcamente, salement, heßlicher Weise.
Sporcare, salir, heßlich machen.
Sporcaria, *Sporcheria*, &
Sporchezza, salete, ordure, Heßlichkeit.
Sporchezzo, idem.
Sporcitia, salete, Vnflätigkeit.
Sporco, sale, ord. Mal appris; deshonneste, garstig/ heßlich.
Sporcura, ordure, Vnflat.
Sporgere, aduancer, saillir en dehors, vorauß gehen/herfür gehen.
Sporre, exposer: declarer. Mettre bas, außlegen/erklären.
Sporta, vn cabas, vne sorte de pannier, vne sporte. Item, ouuerture: guichet. Vne sorte de mesure. Vne saillie en auant comme d'vne muraille, ein Korb/Feigen-Rosinen Korb.
Sportare, aduancer, saillir en dehors, herfür ragen.
Sportarnolo, porte-hotte, ein Kötzenträger/ Buttenträger.
Sportaro, faiseur de cabas, ein Korbmacher.
Sportella, pannier en forme de cabas, petite sporte, ein Korb wie ein Feigenkorb gestaltet.
Sportellare, saillir en dehors, herauß springen.
Sportellarla, i. dire librement, dire ouuertement, frey herauß reden.
Sportellina, petit cabas ou pannier, ein kleiner Feigenkorb.
Sportello, vne posterne. Vn battant à vne boutique. Vn guichet: l'ouuerture aux nauires pour descendre en bas dans les chambres, escoute, escoutillon, ein Thor-Schlegel.
star à Sportello, c'est quand vn homme cache son œil d'vn taffetas, à cause qu il luy distile, wie ein Mensch sein Aug mit einem Taffet bedeckt.
Sportiglione, chauue-souris, ein Fledermauß.
Sporto, saillie, aduance d'vne maison, ein Erker.
Sporto, de *sporgere*, aduancé en dehors, herfürragend.
Sportoncella, petite sporte, cabas ou pannier, ein kleiner Feigen-Korb.
Sportone, grand pannier ou cabas, ein grosser Feigenkorb.
Sportula, petit pannier ou cabas, ein kleiner Rosinen-Korb.
Sporzana, sorte d'oiseau, eine Gattung Vögel.
Sposa, l'espousée: la mariée. Nouuelle mariée, die Braut.
Sposaglie, espousailles, Verlöbnuß.
Sposale, d'espoux, de mariage, zur Braut gehörig.
Sposalitio, mariage, espousailles, Heurath/ Ehstand.
Sposare, espouser, vermählen.
Sposareccio, marital, ehmännisch / ehlich.
Sposaresco, de mariage, zur Ehe gehörig.
Sposarie, traits ou actions d'espousée, die Handlungen einer Braut.
Sposereccio, marital: Et mariable, ehelich.
Sposeuolo, mariable, das zu verheurathen ist.
Spositione, exposition, explication, Erklärung / Außlegung.
Spositore, expositeur, ein Außleger.
Sposo, espoux, nouueau marié, ein Bräutigam.
Spossatamente, sans pouuoir, ohne Macht.
Spossato, priué de force: sans pouuoir, der Gewalt beraubt.
Spossente, idem.
Sposto, exposé: expliqué, erklärt/ außgelegt.
Spouerire, desappauurir, die Armuth benehmen.

Spozzare, tirer du puits, auß dem Brunnen ziehen.

Spranga, bande à crosse, bande de fer couchée sur la porte pour joindre les ais. Et barre de bois pour le mesme vsage. C'est aussi vn balustre ou palis, ein Band mit einer Klammer.

Sprangare, joindre deux ais auec vne barre. Item, barrer la porte, zwey Bretter zusammen fügen.

Sprangata, &

Sprangato, vn closture de paulx ou de barres, eine Zuschliessung mit Pfählen.

Sprazzare, rejallir: bassiner auec de l'eau: vulgairement, esclabousser de crotte, herauß springen.

Sprazzo, rejallissement: bassinement: crotte: Le vulgaire dit, esclabousseure, das herauß springen.

Sprazzo di mare, vne vague qui moüille dedans le vaisseau, eine Welle die das Schiff naß macht.

Sprecare, respandre. Item, gaspiller ou gasfoüiller son bien, verschütten/außgiessen.

Spregare, idem.

Spregatore, despensier, gaspilleur, ein Verschwender.

Spregiare, mespriser, verachten.

Spregiatore, mespriseur, ein Verächter.

Spregiatrice, mespriseuse, eine Verächterinn.

Sgregio, mespris, Verachtung.

Spregionare, tirer de prison, auß dem Gefängnuß ziehen.

Spregnare, descharger sa grossesse, der Schwängerung loß werden.

Sprementare, experimenter, erfahren.

Spremere, presser pour tirer le suc, espreindre, pressen/den Safft herauß zu ziehen.

Spremuto, bien pressé ou pilé, wol gepresset oder gestossen.

Spressamente, exprés, expressément, außdrücklich.

Spressione, expression, Außdrückung.

Spresso, exprés, manifeste, außdrucklich/ offenbahr.

Spretare, sortir de Prestrise, auß der Priesterschafft gehen.

Spreto, mesprisé, verachtet.

Spreza, preze, terme de jeu, ein Wort im Spiel.

Sprezato, prezé, Spielwort.

Sprezzábile, mesprisable, verächtlich.

Sprezzamento, mespris, Verachtung.

Sprezzare, mespriser, verachten.

Sprezzatore, mespriseur, Verächter.

Sprezzatura, mespris, Verachtung.

Sprezzéuole, mesprisable, verächtlich.

Sprezzo, mespris, Verachtung.

Sprigionare, tirer de prison, eslargir, auß dem Gefängnuß ziehen.

Sprimacciare, battre ou remuer la plume, die Federn auffschütteln.

Sprimantia, esquinancie, die Kehlsucht.

Sprimere, exprimer, außdrücken.

Springare, &

Springere, regimber, hinten außschlagen.

Sprinto, regimbé, hinten außgeschlagen.

Sprizza, rejallisseure, Herauß springung.

Sprizzare, rejallir; bassiner auec de l'eau, jetter des gouttes d'eau, asperger, herauß springen.

Sprizzato, moüillé de petites gouttes d'eau. Et tacheté de diuerses couleurs, mit kleinen Tropffen Wasser besprützet.

Sprofittare, desprouffitter, perdre le proffit, den Gewinn verlieren.

Sprofitto, perte du proffit, Verlust des Gewinns.

Sprofondare, approfondir, tieff machen.

Sprofondato, sans fonds, ohne Grund.

Sprolungare, prolonger, erlängern.

Spromesso, qui a rompu sa promesse, der sein Versprechen nicht gehalten hat.

Spromettere, despromettre, sein Versprechen nicht halten.

Spronata, playe faite d'vn esperon, coup d'esperon, eine Wunde von einem Spohren.

Spronaio, esperonnier, ein Spohrer.

Spronare esperonner, picquer, mit den Spohren stechen.

Spronata, coup d'esperon, ein Spohren Stich.

Spronato, esperonné. Item, Ergotté comme vn cocq, gespohret.

il ventre Spronato, le ventre picqué ou gasté de coups d'esperon, der Bauch gantz mit Spohren-Stichen verderbet.

Sprone, esperon. Et ergot de cocq, ein Spohren.

Sprone, la pointe de la proüe des barques à rame, esperon, die Spitze deß Hindertheils eines Schiffs mit Rudern.

à Spron battuti, à toute bride: en haste, im Eil.

Spronella, mollette d'esperon, Mollette, en terme de blason, ein Spohrenrädlein.

Spropriare, desposseder de son propre, auß seinem Eigenthum stossen.

Sproportionale, hors de proportion, auſſer der Ebenmaaß.
Sproportionalità, diſproportion, Vngleichheit.
Sproportionare, diſproportionner, ungleich machen.
Sproportione, diſproportion, Vngleichheit.
Sproportionévole, qui ſe peut diſproportionner, das man ungleich machen kan.
Spropoſito, diſcours hors de propos: ſottiſe, reſverie, cocq à l'aſne, ungereimte Rede.
à Spropoſito, hors de propos ou raiſon, ungereimt.
Spronare, deſapprouuer, nicht gutheiſſen.
Sprouedere, deſpouruoir, entblöſen/nicht verſehen.
alla Sproueduta, à l'improuiſte, unverſehens.
Sproueduramente, inconſiderément, & ſans y penſer, unbedachter Weiſe.
Sproueduto, deſpourueu, nicht verſehen/ entblöſet.
Sprouiſto, idem.
alla Sprouiſta, à l'impourueu: au deſpourueu, unverſehens.
Sprucchiarſi à ſpruccarſi, ſecoüer la teſte en bouffant, den Kopff ſchutteln.
Spruſſare, rejallir; aſperger, baſſiner d'eau. Item. rayer comme le laict, herauß ſpringen.
Spruzzaglia, petite pluye, bruine, ein kleiner Regen.
Spruzzare, aſperger, baſſiner d'eau, arrouſer. eſtuuer auec quelque liqueur, rejallir, beſprengen.
Spruzzo, aſperſion: rejalliſſement, Anſprengung/ Beſprengung.
Spruzzolare, bruiner, pleuuoir doucement, reiſſen/riſſeln.
Sprùzzolo, goupillon, aſpergés, ein Weihwedel.
Spuazzo, vn gros crachat, ein groſſer Speichel.
Spugna, eſponge, ein Schwamm.
Spugnare, prendre vne ville par force, eine Stadt mit Gewalt einnehmen.
Spugnoſità, ſpongioſité, Schwammigkeit.
Spugnoſo, ſpongieux, ſchwammicht.
Spulare, deſrober ſubtilement, heimlich ſtehlen.
Spulciare, tuer les pulces, Flöhe knicken.
vatti fà Spulciare, nous diſons, va te faire penſer, en réfuſant quelque choſe, pack dich.
à Spuletino, il eſt de Spolete, il eſt fin ruſé: nous diſons, il eſt Normand, er iſt von Spoleto; liſtig/ verſchmitzt.
Spulezzare, s'enfuir bien viſte. Item, tuer les pulces. Et menuiſer en petits morceaux, geſchwind davon fliehen.
Spulezzo, fuitte haſtiue & fort prompte, geſchwinde Flucht.
Spulſo, expullé, außgetrieben.
Spultrice, expulſiue, Außtreibung.
Spulzellare, deſpuceler, die Jungferſchafft benehmen.
Spuma, eſcume, Schaum.
Spuma d'argento, litarge, Silber-Schaum.
Spumanitiri, ſalpetre, Salpeter.
Spumante, eſcumant, eſcumante, ſchaumend.
Spumare, *ſpumeggiare*, eſcumer, ſchaumen.
Spumeggiante, eſcumant, ſchaumend.
Spumeo, de couleur d'eſcume: d'eſcume, Schaum-Farb.
Spumoſo, eſcumeux, ſchaumicht.
Spunga, eſponge, Schwamm.
Spungioſità, ſpongioſité, Schwammigkeit.
Spungoſo, ſpongieux, ſchwammicht.
Spuntale, aiguillon, poinçon, Stachel/Pfriemen.
Spuntare, ſortir, poindre; pouſſer des arbres: eſmouſſer, eſpointer. Rayer, effacer. Surmonter les difficultez, herauß gehen.
Spuntatura, le poindre, le boutton de l'arbre: la pointe rompuë, das Herfürkommen.
Spunto, ſale, plein deſgouſt ou d'horreur, pale, deffait. Item, eſpointé, garſtig/ eckelhafft.
Spuntonata, coup de baſton à deux bouts, ein Stecken Streich mit zweyen Enden.
Spuntone, baſton ferré d'vne fourche & vne pointe au milieu. Item, vn baſton à deux bouts, ein Stock mit Eiſen beſchlagen eine Gabel und eine Spitze in der mitte habend.
Spuola, Suble de Tiſſeran, ein Wendelbaum deß Webers.
Spuolare, tiſſer, weben.
Spupilare, ſortir de minorité, auß der Minderjährigkeit tretten.
Spupilato, ſorty de tutelle, emancipé, hors de minorité, freygelaſſen.
Spurare, eſpurer, reinigen/läutern.
Spurchia, ſang corrompu, verderbtes Geblüt.
Spurgamento, purgation: crachement, Reinigung.

Spur-

Spurgare, cracher, esmeutir. Item, purifier, purger, außspeyen.
Spurgatione, crachement. Purgation, das Außspeyen.
Spurgo, flegme, crachat, Speichel.
**Spuriaggine*, bastardise, Bastarden.
**Spuriare*, adulterer, Ehbrechen.
Spurino, *spurio*, bastard: *spuro*, ein Hurenkind/ Bastard.
**Spurioso*, plein de bastardise, voller Bastard.
vn Sputa in croce, vn Athée, ein Gotts-Verläugner/ Atheist.
vn Sputa inferno, vn hipocrite, ein Heuchler.
vn Sputa in cantone, vn qui fait le mignard ou le bien appris, einer der einen Zärtling abgibt.
vn non Sputa in sacrato, vn hipocrite, vn qui n'oseroit cracher dans l'Eglise, ein Heuchler.
Sputacchiare, *sputacciare*, cracher sur quelque chose: crachotter, auff etwas speyen.
Sputacchio, *sputaccio*, crachat, Speichel.
Sputapane, sorte d'oiseau. Item, vn qui est trop saoul, qui crache le pain, eine Gattung Vögel.
Sputa pater nostri, cracheur de patenostres: nous disons, mangeur de crucifix, ein Heiligenfresser.
Sputare, cracher, speyen.
Sputarsi in sù le mani. i. vouloir bien prendre de la peine à faire quelque chose. Auoir de la peine à viure, in seine Hand speyen / als ob man etwas thun wolte.
Sputar tondo. i. faire le graue, se tenir sur sa grauité, sich ernsthafft stellen.
Sputa perle, vn beau parleur, ein schöner Redner.
Sputasenno, vn qui croit estre plus habile que les autres, einer der sich geschickter achtet als andre.
Sputa sententie, vn qui crache des sentences, einer der lauter Sprüche speyet.
Sputatondo, vn qui fait le braue, einer der pochet/braviret.
Sputo, crachat, Speichel.
Sputtaneggiare, brauer en paroles, brauer en soufflant ou iurant. C'est aussi courir apres les garces, mit Worten pochen.
Spuzza, puanteur, Gestanck.
Spuzzare, sentir mauuais, übel riechen.
vna Spuzzetta, vne puante, vne glorieuse, eine stinckende / ruhmrähtige.
vn Spuzzetto, vn glorieux, vn qui put de gloire, ein Stinckender von Ruhm.
Spuzzo, puanteur, Gestanck.

SQ.

Squaccarare, foirer. Item, jaser, faire des rodomontades, auffschneiden.
Squácchera, foire, merde liquipe. Item, jaseries, Marck / weicher Dreck.
Squáccheracquare, idem.
Squaccherare, foirer, plaudern / storchern / marcken.
Squaccheratamente, outre mesure, à gorge desployée, demesurément: de mauuaise grace, über die Maaß.
Squacciare, eschacher, escraser, zerstossen/ zerschmettern.
Squaccio, escrasement, Zerstossung.
Squacquara, foire, der Marck/ Meß.
Squacquarare, foirer. Item, faire des rodomontades, iaser, marcken.
Squacquarata, vne cagade. Item, rodomontade, eine Auffschneiderey.
Squadernare, feüilleter. Et declarer, dire ouuertement. Item, faire des rodomontades, blättern.
Squadra, esquerre: esquadre, escoüadre & escadron, ein Winckelmaaß/Geschwader.
Squadra zoppa & zotta, fausse esquerre, ein falsches Winckelmaaß.
dar la Squadra, donner la baye, einen betrügen.
esser fuor di Squadra. i. estre hors de raison, hors de termes de raison, ausser der Vernunfft seyn.
Squadre, planches qui couurent ou enuironnent le vaisseau, Diel so ein Schiff umbgeben oder bedecken.
Squadrante, esquerre: & quadrant, ein Winckelmaaß.
Squadrare, esquerrir: dresser à l'esquerre. Item, choisir de l'œil, descouurir: ietter les yeux Rompre, esclatter, despecer, mit dem Winckelmaaß abmessen.
Squadrar vno alla prima, reconnoistre du premier coup ce qu'vn homme a dans le ventre, gleich anfangs erkennen / was ein Mensch im Leib hat.
Squadrar vn pezzo, pointer vn canon. Tirer, viser à vne chose, ein Gestück richten.

Squadriglia, escoüadre, ein Geschwader.
Squadro, la mesure auec l'esquerre, das Maas mit dem Winckelmaas.
Squadro di mare, raye estelee, poisson, ein Rachen.
Squadronare, renger en escadrons, in Schwadronen stellen.
Squadrone, escadron. Les estrangers se seruent de ce mot en parlant d'infanterie, & au contraire disent vn bataillon de caualerie, eine Schwadron / Geschwader.
Squaglia, escaille. Item, vne sorte de plat, schuppen.
Squagliare, fondre, liquifier. Item, escailler. Et cailler comme le laict, schmeltzen.
Squagliatura, fonte, ein Guß.
Squaglio, du caillé, geronnen Milch.
Squaglioso, plein d'escailles, voller Schuppen.
Squaia, squaina, raye, poisson, ein Roche/ Fisch.
Squainola, petite raye, ein kleiner Rochen.
Squala, sorte de noissette fort tendre, ein kleines zartes Nüßlein.
Squalidezza, paleur maigreur, deformité, Bleiche/ Magerheit.
Squalidire, deuenir pale & deffait, bleich werden.
Squalidità, paleur, deformité, mauuais visage, Bleichheit/ Ungestalt.
Squalido, pale, deffait, maigre, bleich / mager.
Squallore, paleur, maigreur, Bleichheit / Magerheit.
Squallo, musnier, testard, poisson, eine Meer-Esche.
Squama, escaille de poisson, Fisch-Schuppen.
Squame, en jargon, de l'argent, Geld.
Squanciano, de biais, ou diagonal, schlim.
Squaquerato, demesuré, sans moderation, unmässig.
Squara, eschauguette, ein Wachtthurn.
Squaraguatta, idem.
Squarcella, vn flan. Item, vn chaseret, ein Fladen.
Squarciabocca, mors à la genette, ein Gebiß.
Squarciacane, vn escorcheur, injure, ein Schinder.
Squarciacantone, vn coupe-jarets, ein leichtfertiger Schelm.
Squarciaceci, vn auare, ein Geitzhalß.
Squarciafronte, espece de blouqueau ou instrument de feu d'artifice, long & rond comme vne demie colonne, eine Gattung eines Kunstfeuers.
Squarciamenti, deschireures, accrocs, morceaux deschirez. Item, esgratigneures de satin, &c. zerrissene Stücker.
Squarciapino, sorte de pinache, eine Gattung von Pinassen oder Jagt-Schifflein.
Squarciare, deschirer. Item, esgratigner le satin, &c. zerreissen.
Squarciasacco, loche, poisson, Schmerling/ gründling.
á Squarciasacco, de trauers, de mauuais œil, tout au pire, überzwerg/ schehl.
Squarciata, coup de coutelas, ein Hieb mit einem kurtzen Degen.
Squarciatura, deschireure, accroc, Zerreissung.
Squarciauolpe, trait en forme de ciseau, ein Strich wie eine Scheer.
Squarcina, vn coutelas courbé, vn sable ou sabre, ein Säbel.
Squarcio, vne grande taillade, ein grosser Hieb.
in Squarcio, hors de reng, de biais, auß der Reihe.
Squarcione, fendeur de naseaux. Item, furie enragée, ein Naßlöcherspalter.
Squarina, sorte de raye, eine Gattung Rochen.
Squaroso, plein despines, ou picquants comme vn poisson, voller stachlichter Dornen.
Squarra, vne esquerre. Item, saleté, crasse, eine Winckelmaaß.
Squarretta, petite esquerre, eine kleine Winckelmaaß.
Squarro, sorte de raye, eine Gattung Rochen.
Squarscina, vn coutelas, ein kurtzer breiter Degen.
Squarta cantoni, vn coupe-jarets, ein leichtfertiger Schelm.
Squartanato, deliuré de fieure quarte, vom viertägigen Fieber befreyet.
Squartapiccioli, qui partage les petites choses: cela se dit à vn homme qui prend garde à peu de chose, & veut sa part de tout, der kleine Sachen theilet.
Squartare, mettre en quatre quartiers. Escarteler, vier Theilen.
Squartatore, fendeur de naseaux, coupe-jarets, ein Nasenspalter / leichtfertiger Schelm.

Squarzina, vn coutelas, ein kleiner / kurtzer / breiter Degen.
Squarzo, de biais, schlimm / überzwerch.
Squasi quasi, gleichsam / fast / bey nah.
Squasimodeo, sot, lourdaut. Il signifie aussi, comme si cela estoit: au cas que cela fust, ein Narr / Tölpel.
Squassacoda, branslequeuë, oiseau, eine Bachsteltz.
mangiar à Squassagarletto ò col capo nel sacco, i. manger en loup, manger son fait tout seul, wie ein Wolff fressen.
Squassalare, bransler, secoüer, hocher, bewegen / rütteln.
Squassapennacchio, vn plumet, vn porteur de pennaches, ein Federtrâger.
Squassare, bransler, hocher, bewegen / rütteln.
Squassata, bransle, hochement, Bewegung / Rüttelung.
Squassatura, & *squassolata*, idem.
Squasso, vne rude secousse, ein harter Stoß.
Squatina, raye, Rochen.
Squato, idem.
Squatrare, escarteler. Item, esquerrir, viertheilen.
Squattrineggiare, desbourser de l'argent double à double, liarder, doppel Geld außgeben.
Squernire, desgarnir, entblósen / nicht versehen.
Squerro, lieu où l'on dresse vn vaisseau, & d'où il se lance en mer, der Ort wo man ein Schiff richtet.
Squietare, inquieter, beunruhigen.
Squietúdine, inquietude, Unruhe.
Squilla, clochette, cloche. Et squille, oignon marin, ein Glöcklein / Schelle.
Squillante, resonnant, resonnante, widerlautend.
Squillantia, esquinancie, die Kehlsucht.
Squillare, sonner, resonner, schallen / lauten.
Squillitico, de nature d'oignon marin, von Meerzwiebel Art.
Squilletto, vn foret, ein kleiner Bohrer.
Squillo, son, Kleyen.
Squinante, jonc odorat, eine wolriechende Binse.
Squinantia, esquinancie, die Kehlsuche.
à Squincio, de biais, schlimm.
Squinternare, mettre en desordre, mettre hors de son rang: desmanubuler, in Unordnung bringen.
Squiozzola, sorte de poisson, ein Fisch.
Squisitezza, bonté, excellence, Gütigkeit / Fürtrefflichkeit.
Squisito, exquis niedlich / köstlich.
Squitato, inquieté, beunruhiget.
Squittinare, &
Squittiniare, recueillir les voix. Et donner sa voix. Item, rechercher iusques au fonds, die Stimmen sammlene
Squittino, assemblee, pour l'eslection des Magistrats, eine Versammlung wegen Erwehlung einer Obrigkeit.
Squittire, glapir; craquer; clabauder, japper. Appeller; qui se dit de l'oiseau. Metaph. jaser, cajoller, glappen / krachen.
Squinezza, humeur fuyarde & desgoustante, ein elendes / fliehendes Gemuht.
Squino, fuyard, & desgoustant, ein Flüchtiger.
Squizzare, glisser. Item, rejallir des crottes, glitschen.
Squizzaro, vn Suisse, ein Schweitzer.
Squizzo, rejallisseure, crotte, Herauß springung.
Squoglio, escueil, eine Klippe.

SR.

S*Radicare*, desraciner, mit der Wurtzel außreissen.
Sramponato, sans crampons, plat, ohne Hacken.
Sredare, desheriter, enterben.
Sregolare, desregler, unrichtig seyn / unordentlich leben.
Sregolato, desreglé, unordentlich / unrichtig.
Srenato, esrené, entnieret / lendenlahm.
Sreuerentemente, irreueremment, unehrerbietiger Weise.
Sreuerenza, irreuerence, Unehrerbietigkeit.
Sruginire, *Sruzinire*, desroüiller, den Rost abmachen.

ST.

ST, st, interiection pour faire taire, ein Zwischen Wort / still.
Stà, pour *state*, l'Esté: Pour *questa*, cette, cettecy: pour *stata*, qui a esté, der gewessen ist.
Stabbiare, parquer: Selon aucuns, polir, säubern / in Pferch oder Stall thun.

Stabbio, parc de brebis. C'est aussi vne terre engraissée par les brebis ou chevres. Item, fumier, ein Schaafs-Pferch/ Schaafs-Stall.

Stábile, stable, ferme, beständig/ standhafft.

Stábili, biens stables, beständige Güter.

Stabilimento, establissement, Herstellung/ Wiederauffrichtung.

Stabilire, establir-auffrichten/herstellen.

Stabilità, fermeté, Standhafftigkeit.

Stabulário, valet d'estable. Item, hoste, ein Stallknecht.

Stábulo, estable, ein Stall.

Stacca, vne perche. Item, vn sas Et vne grosse espingle, eine Stang.

Staccare, destacher, aufflösen / absondern.

Staccar bene vna carriera, partir bien de la main, von der Hand hübsch weg gehen.

Stacchetta, bossette. blatten/buckeln.

Stacchio, sauge, Salbey.

Stacchiotto, vn fournois. fracket.

Stacci, ci stà, il y demeure, er wohnet da.

Staccia, vne esquerre. Vne latte: vn sas. Vne galette ou gasteau, ein Winckelmaas.

Stacciare, sasser, beuteln.

Stacciata, vne galette, ein klein geschnittenes Küchlein.

Stacciatura. sasseure, son de farine, das beuteln des Mehls.

Staccio, sas à sasser, ein Mehlbeutel/ Sieb.

Stacciola petite reigle ou esquerre, ein kleines Winckelmaas.

Staccionata, qui a esté montéé & cheuauchée die bestiegen worden ist.

delle Stacciquete .i. des tappes, des coups pour faire taire, Streiche einen zu stillen.

Stacconeggiare, rapetasser: mettre des bouts, flicken/Stücker ansetzen.

Stachia, stachide, sauge de montagne, Berg-Salbey.

Stacula, sorte de vigne. ein Weinstock.

Stadera, fleau de balance: vn peson, der Waagbalcken.

como la Stadéra de beccai. comme la balance des bouchers, faire autant pour les amis que pour les ennemis, wie die Metzger-Waag.

Stadiale, mesure de cent vingt-cinq pas, eine Maas von 125. Schritten.

Stadicare, seruir d'ostage, zum Geisel dienen.

Stadico, ostage. Selon aucuns, vn Gouuerneur ou Iuge d'vn lieu, Geiselschafft/ Bürgschafft.

Stadiera, fleau de balance: vn peson, der Waagbalcke.

Stádio, mesure de païs, stade, eine Land-Maas.

Staffa estrieu, estrier. C'est aussi vne gasche. Et vne cimballe. Vn crampon ou mentonnet de loquet: vne fiche: vn tire-pied: vn lien à vne roue, Steigbiegel.

della Staffa, du costé du montoir, die Seite wo man zu Pferd steigt.

tener il pie in due Staffe, auoir le pied en deux estriers: nous disons, auoir deux cordes à son arc, den Fuß in zween Steigbiegeln haben.

tirar alla Staffa, tirer à la botte ou à l'estrier, estre difficile au montoir, qui se dit du cheual. Metaph. ne faire pas volontiers vne chose, am Stieffel oder Steigbiegel ziehen.

farsi tener la Staffa, nous disons, commander à baguette, befehlen.

andar alla Staffa, suiure vn homme à cheual, suiure le cheual, einem Reuter nachgehen.

Staffare, &c

Staffeggiare, perdre l'estrier, sortir le pied de l'estrier, den Stegreiff verlieren / biegellos werden.

Staffetta, vn courier. C'est aussi vne virolle, ein reitender Bott/Currirer.

à Staffetta, en poste, en haste, in eil / auff der Post.

andar à Staffetta, courir la poste, parler viste, die Post reiten/geschwind reden.

Staffetteggiare, perdre l'estrier, biegellos werden.

Staffiere, estaffier: valet de pied, ein Beyläuffer.

Staffilare, donner les estriuieres: foüetter, einen priegeln/karwatschen.

Staffilata, coup d'estriuieres, ein Streich mit der Peitsche/Karwatsch.

Staffilatória spada estriuiere, courroye: nous disons, vne espee a quinze pointes, eine Peitsche/ Karwatsch.

Staffile, estriuiere. Et foüet d'vne escourgée, Karwatsch.

Staffiro, herbe aux poüils, Läuß-oder Flöhe-kraut.

Staffita,

Staffita, estriuiere, eine Peitsche / Karwatsche.

Staffisagra, &

Staffizzica, herbe aux poüils, Läußkraut.

Staffone, vne gasche. Vne frette au moyeu d'vne roue. Item, vn lien de fer à soustenir vne poutre qui s'esclatte, arpon, tenon, ein Ruder/Mörtelhaue.

Staggia, esquerre, ein Winckelmaaß.

Staggie di scala, les costez d'vne eschelle, les bras d'vne eschelle, die Stangen an einer Leiter.

Staggiare, parquer. Item, pleiger, in Pferch oder Stall thun.

Staggimento, &

Staggina, saisie, saisine, sequestre, eine Einhaltung/Arrest.

Staggio, vn pal à soustenir les rets. Item, ostage, eine Stang das Netz zu unterstützen.

Staggire, saisir, mettre en saisie. Item, garantir, bemächtigen/einnehmen

Stagionare, assaisonner, würtzen/zurichten.

Stagionato, qui est de saison: qui est prest à estre taillé, comme le bois: creû, das zeitig ist / das Zeit hat gehauen zu werden.

Stagioncella, petite saison, kleine Zeit.

Stagione, saison, die Zeit/Jahrszeit/ Gelegenheit.

Staglia, instrument à mesurer le chemin, ein Instrument den Weg zu messen.

Stagliare, compter en gros. Et tailler grossierement, taillader. Coupper chemin. Item, bredoüiller, ins Gros rechnen.

alla Stagliata, en couppant chemin, par le court chemin, den Weg kürtzen.

Staglio, *staggio*, vn pal ou baston taillé grossierement, ein Pfahl.

Staglio, la tasche, l'ouurage, ein Probwerck/ Arbeit/Probstück..

far vno Staglio, compter en gros: le François dit, faire vne cotte mal taillée, d'vne quantité de parcelles, ins Groß rechnen.

Stagnadella, vne tourtiere, eine Tartenpfann.

Stagnante acqua, eau dormante, still Wasser.

Stagnare, dormir, qui se dit de l'eau: estancher: & estaimer, still stehen / wird vom Wasser gesagt.

Stagnara, vn chauderon estaimé qui sert de marmitte, ein überzinnter Kessel.

Stagnaria, l'estaing, vaisselle d'estaing. Item, boutique de pottier d'estaing, zinnen Geschirr.

Stagnarino, *Stagnaro*, pottier d'estaing, ein Kannengiesser.

Stagnata, vn pot ou coquemart estaimé. Vaisselle d'estaing, ein überzinnter Tiegel.

Stagno, de l'estaing. C'est aussi vn estang, von Zinn.

Stagni, l'estaing, la vaisselle d'estaing, Zinn/ zinnern Gefäß.

Stagnoso, plein d'estaing, voller Zinn.

Stagnuolo, feüille d'estaing. Item, sorte de terre grasse à faire des moules, Blech/ Blättlein von Zinn.

Stagona, le premier encens qui tombe de l'arbre, die erste Blüht so von den Bäumen fält.

Staio, vn boisseau. Item, certaine mesure de terre, ein Scheffel/Sömmern.

à Staia colme, nous disons, à plein fonds, mit vollem Guß.

Staioro, vne mesure de terre qui suffit à semer vn boisseau de grain, c'est enuiron le bichet de Lorraine, ein Land oder Acker worauff man einen Scheffel Korn säen kan.

Staiuola, perche, mesure à mesurer la terre, eine Stang.

Stalla, estable, escurie ein Stall.

Serrar la Stalla perduti i buoi, le François dit, fermer l'estable quand les vaches sont prises, den Stall zumachen/ wann die Kühe gestohlen sind.

chi hà buon cauallo in Stalla non si cura d'andar à piè, nous disons, il fait bon aller à pied quand on tient son cheual par la bride, es ist gut zu Fuß gehen / wann man das Pferd beym Zaum hat.

Stallaggio, establage, Stallung.

Stallare, establer. C'est aussi le pisser & fienter des bestes, stallen.

Stallático, establage, Stallung.

Stallaro, valet qui garde l'estable, ein Stallknecht.

Stalletta, petite estable ou escurie, ein kleiner Stall.

Stalliere, *Stalliero*, valet d'escurie, ein Stallknecht.

Stallio, vn cheual qui a esté long-temps dans l'escurie sans trauailler, ein Pferd das lang müssig im Stall gestanden hat.

Stallire, remolquer, traisner vn vaisseau. Item, voguer à gauche, ein Schiff nach schleiffen.

* *Stallo*, vn taudis, la demeure, l'habitation en vn lieu. C'est aussi la place d'vn Chanoine dans le chœur, das Wohnen an einem Ort.
Stallone, vn estallon, ein Springhenst / Bescheller.
Stalloneggio, estallonnage, Stuterey.
Stalulle, en jargon, du grain, Korn.
Stamaiuolo, celuy qui donne l'estaim à filer, ein Wöllenweber.
Stamáne, ce matin, diesen Morgen.
Stamattina, idem.
Stambecco sorte de chamois. Item vne sorte d'arme, baston ferré, eine Art von Gemsen.
Stamberchino, sorte d'arme comme vn baston à deux bouts, ein Gewehr.
Stamberga, vne tauerne, eine Herberg.
Stambernico, le nom d'vn grand homme, der Nahm eines grossen Manns.
Stambucco, sorte d'arme, baston ferré, ein Gewehr.
Stambucco, vn liure d'armes appellé en Allemand *Stammbuch*, où l'on fait escrire, les amis, & y mettre leurs armes & leurs noms pour memoire: liure d'amis, ein Stammbuch.
Stame, estaim, fil le plus delié de la laine, Stammet / der allerreinste Faden der Wolle.
Stamegna, estamine. Item, vn tamis, Stammet / ein dünner Zeug mit Haar unterweben, Item / eine Härine Sieb.
Stamegnare, passer par l'estamine, durchsiebet werden.
Stamenali, varangues, ce sont les planches courbées en forme de costes, dont on fait les barques, krumme Schiff-Hölzer.
Stametto, estamet, Stammet.
Stamigna, estamine. C'est aussi vn sas ou tamis, ein dünner Zeug mit Haar unterweben.
Staminária, idem.
Stamine, gabors, varangues d'vn vaisseau, krumme Schiff-Hölzer.
Stampa, impression. Et imprimerie, Druckung / Druckerey.
in Stampa, imprimé, gedruckt.
Stampa, moule d'Image. Marque de monnoye, eine Bilder-Form.
dar alla Stampa, mettre sous la presse, unter die Presse thun.
Stampa d'vccello, vn oiseau plein de paille pour attirer les autres, ein Vogel voller Stroh / die andern mit herbey zu locken.
Stampa d'rame, estampe, Image en taille douce, ein Kupfer-Bild.
Stampaccia, meschante impression de liure, ein böser Druck eines Buchs.
Stampanare, deschirer. C'est moudre de coups sans qu'il paroisse, exterieurement sur le corps: fouler les parties interieures. Item, faire le braue, zerreissen.
Stampanata, degast, despense mal à propos. Et vne venue de coups. Item, brauade, Verderbung.
Stampare, imprimer. Mettre en lumiere. Battre la monnoye, drucken.
Stamparia, Imprimerie, Druckerey.
Stampato nuouamente, de nouuelle impression, fait deduis peu: qui n'est pas de fort ancienne extraction, von neuem gedruckt.
Stampatore, Imprimeur, ein Drucker.
Stampella, crosse de boiteux die Krücke eines Lahmen.
Stampellare, aller auec des potences, auff Krücken gehen.
Stamperia, Imprimerie, Druckerey.
Stampinata, &
Stampita, vn chant: vne piece sur vn instrument. C'est aussi vne mine de refuser quelque chose, ein Gesang.
Stampito, imprimé, gedruckt.
Stapecacanallo gratiole, herbe, qui matte vn cheual lors qu'il en a mangé, ein Kraut das ein Pferd matt macht / wann es davon gessen hat.
Stanca mano, main gauche, die lincke Hand.
Stancamólo, ruse, subtilité, tromperie, List.
Stancare, lasser, müd machen.
Stancheggiare, lasser, entretenir de delais ou de longueurs, ermüden.
Stanchetta, petite barre, eine kleine Stang.
Stanchetto, vn peu las, etwas müd.
Stancheuole, qui se peut lasser, das man müd machen kan.
Stanchezza, lassitude, Müdigkeit.
Stanciare, loger, habiter, wohnen.
Stanco, las: foible. Et gauche, matt / müd.
Standa, en jargon, le verroüil, ein Riegel.
Stanella, vn cotillon, ein Weiber-Rock.

Stanfella, poulain d'vne asnesse, ein Esels-Füllen.
Stanga, barre de porte, ein Schlagbaum.
raddoppiar la Stanga .i. prendre garde à soy de plus pres, genau auff sich Achtung geben.
Stangare, barrer vne porte, eine Pfort mit einem Schlagbaum verwahren.
Stangheggiare, barrer. Item, proceder auec rigueur. Estranger vne personne de chez soy, vergittern/beschräncken.
Stanghetta, petite barre. C'est aussi le pesle de la serrure, Et la branche d'vn mors, eine kleine Stang.
por la Stanghetta all' vscio .i. s'empescher de parler, sich am Reden verhindern.
metter la Stanghetta .i. clorre vn affaire, eine Sache beschliessen.
Stangone, grosse barre. Il se prend aussi pour vn homme difficile à esmouuoir, ein grosser Sparren / Stang.
Stannaria, mine d'estaing: Et le lieu où l'on en fait, eine Zinngrube.
Stannario potier d'estaing, ein Kannengiesser.
Stánneo, d'estaing, mot Poet, zinnen.
Stanotte, cette nuit, diese Nacht.
Stante, demeurant; estant: estant debout, stehend/verbleibend.
bene Stante, riche aisé, à son aise, reich.
male Stante, incommode, mal aisé, mal à son aise, unbequem/arm.
del Stante, du present mois, gegenwärtigen Monats.
acqua Stante, eau dormante, still Wasser.
Stante, instant, moment, ein Augenblick.
Stante, apres, hernach.
ciò Stante, ce faisant, dieses thuend.
poco Stante, peu apres, kurtz hernach.
Stantemente, instamment, inständiglich.
à Stanti, presentement, du present, anietzo.
Stántia, demeure chambre. Instance, eine Wohnung/Kammer.
Stantiale, permanent, verbleibend / beständig.
Stantiare, loger, resider; establir, faire instance, wohnen.
Stantietta, petite chambre, eine kleine Kammer.
Stantio, qui sent le vieux ou le croupy, qui sent le fort: prononcez *t* dur. Couué ou couuis, qui se dit de l'œuf, das alt riechet.
Stantuo, rance, croupy, fort, schimmlich/ alt/ verlegen.
Stanza, chambre, demeure, habitation: stance. Item, instance, eine Kammer/ Zimmer/ Wohnung.
Stanziale, ferme, habitant, demeurant, beständig/wohnend.
Stanziamento, ordre, establissement, Ordnung/ Auffrichtung.
Stanzare, &
Stanziare, establir. Demeurer, habiter, ordnen/anrichten.
Stanzonato, &
Stanzonamento, logement, en jargon, eine Wohnung.
Stapula, estape, Stapel.
Stapusaria, herbe aux poüils; Läuß-Kraut.
**Starbiliare*, esmerueiller, estonner, sich verwundern.
Stare, estre; demeurer: estre debout, demeurer ferme: consister, seyn/bleiben.
Star bene ò male, se porter bien ou mal, sich wol gehaben.
Star bene, estre bien seant, geziemend / wolständig seyn.
Star male, estre mal seant, übel ziemlich seyn.
Star male d'vna, estre fort amoureux d'vne personne, in eine Person sehr verliebt seyn.
Star sopra di se, demeurer tout court: s'arrester à considerer: se tenir debout. Estre en doute, einhalten/stillschweigen.
Star sù, se leuer, auffstehen.
Starsene al dir d'vn altro, s'en rapporter au dire d'autruy, à ce qu'en dit vn autre, sich auff eines andern Rede beziehen.
lasciar Stare, laisser en repos. Et desister de faire, in Ruhe lassen.
Stò à sentire, ie vous escoute, ich höre euch zu oder an.
à me Stà, c'est à moy, es ist an mir / es ist mein.
non e huomo che non ci Stia, il n'y al homme qui n'y soit pris, es ist kein Mensch der nicht angeführet ist worden.
ci Starai per questo, nous disons, tu en auras pour cela .i. il te coustera cela, es wird dich dieses kosten.
me ne Stò così, i'en demeure là, ich bleibe dabey.
Star à sedere, estre à son seant, estre assis, sitzen.

Stà bene, nous disons, c'est bien employé, es ist wol angewendet.
non ci Stò, ie n'en suis pas, ie ne m'y accorde pas; ie ne le croy pas, ich glaube es nicht.
Star comme il Prete della poca offerta, demeurer comme le Prestre qui n'a gueres d'offrande .i. sans se bouger, stehen wie ein Priester der wenig Opffer-Geld entfangen.
Stò per dire, l'ose bien dire, ich darff wol sagen.
far Stare uno, rendre victus, faire demeurer court, estre plus sçauant que luy. Item, le tromper, einen stumm machen.
far Star a segno .i. tenir en crainte ou en bride, in Furcht und im Zaum halten.
può Stare al martello, il peut endurer le marteau .i. il n'y manque rien, il est parfait, er kan den Hammer außstehen.
Star dritto à cauallo, se tenir bien à cheual, wol zu Pferd sitzen.
Starsene à mezza aria, estre entredeux de faire vne chose ou non, im Zweiffel stehen.
Star per morire, estre prest ou en danger de mourir, in Sterbens-Gefahr seyn.
Star per cadere, estre en danger de tomber, an dem seyn zu fallen.
Starsi, demeurer, s'arrester, verbleiben / einhalten.
Starci per niente, estre compté pour rien, assister au compte, vor nichts geachtet werden.
Starci, en demeurer là, da verbleiben.
chi Stà si secca, chi và si lecca .i. qui ne pourchasse point, ou qui ne va point soy-mesme, n'a rien, nous disons, qui va leche, qui demeure seiche, wer nicht selber nach etwas trachtet der bekommt nichts.
Sto co' frati, e zappo l'horto, ie demeure auec les Moines & besche le iardin: *zappare* signifie houer: c'est ce que nous disons, ie suis du bois dont on fait les vielles, ie suis de tous bons accords, ich bleibe bey den Mönchen/und grabe den Garten um.
quel vestito vi Stà bene, cét habit là vous est bien fait, dieses Kleid ist euch wol gemacht.
Starna, sorte de perdrix, perdrix grise, eine Gattung Feldhüner.
come le starne di monte Morello, comme les perdrix de mont-Morel .i. viure de rosée: nous disons, comme les griues, viure de vent, wie die Feld-Hüner vom Berg Morello vom Thau/vom Wind leben.
Pigliar le Starne col bue .i. faire vne chose lentement, aller lentement en besogne, les mots Italiens signifient proprement, prendre des perdrix auec vn bœuf, eine Sache langsam verrichten.
le Starne, nous disons, les cailles coiffées .i. les femmes desbauchées, les putains, die gehäubte Wachteln/liederliche/leichtfertige Weiber/Huren.
Starnazzare, c'est se ietter de la terre auec les ailes & s'en couurir ainsi que font les perdrix. Et par Metaph. tomber par terre, sich mit den Flügeln auff die Erde werffen und sich damit bedecken / wie die Feldhüner thun.
Starnone vieille perdrix dure, ein altes hartes Feldhun.
Starnotto perdreau, ein junges Feldhun.
Starnutare, & *starnutire*, esternuër, niesen.
Starnutatione, esternuëment, das Niesen.
Starnuto, esternuëment, Niesung / das Niesen.
amico del Starnuto, amy à demy, amy dissimulé: selon aucuns, bon amy, ein halber Freund.
Staro, vn boisseau, ein Scheffel.
Staruolo, idem.
Stasera, ce soir, diesen Abend.
Stassene, *se ne Stà*, il en demeure là, er bleibet alda/daben.
Statarie, lieux où l'on demeure l'Esté, Sommer-Wohnungen.
State, l'Esté, der Sommer.
più tosto da State che da Verno .i. bien simple, bien leger d'argent, gar einfältig.
Statèno, sorte de petit vin, ein geringer Wein.
Statèra, *stadèra*, vne balance ou peson, eine Waag.
Staterecio, d'Esté, qui est du temps de l'Esté, vom Sommer.
Staticare, pleiger, donner vn ostage, Bürgschafft leisten. Geisel geben.
Statico, ostage, Geissel.
Statera peson, eine Waag.
Statio, le lieu où l'on fait vn nauire. Item, la rade, der Ort wo man ein Schiff baut.
Stationale, demeurant, habitant, ein Einwohner.
Stationàrio, qui a son logis appointé, der sein gewisses Hauß hat.

Statione, station. Item, habitation, demeure. Rade, Stelle/Stand.
Statista, homme d'Estat, ein Stats-Mann/ Weltkluger.
Stato, Estat. Item, Esté, du verbe estre, Stat/ Stand.
mutar Stato, changer d'estat, changer de face, seinen Stand ändern.
Statoa, statuë, ein Bild.
Statore, vn Sergent, ein Feld-Weibel/ Scherg.
Statua, *statoua*, statuë, ein Bild.
Statuare, faire des statuës. Item, habituer, Bilder machen.
Statuária, sculpture, Bildhauerey.
Statuário, *statuaro*, sculpteur, faiseur de statuës. ein Bildhauer.
Stauire, establir, decreter, arrester, deliberer, resoudre: assigner, appointer, ordnen/ beschliessen.
Statumina, vne estaye. Item, du mortier de chaux & de moilon, eine Stütze.
* *Statuminare*, gascher le mortier. Item, estançonner, den Mörtel anmachen.
Statuone, grande statuë, ein grosses Bild.
Statura, stature, taille, Leibsgrösse.
Statura mediocre ò mezzana, riche taille, die mittelmässige Leibsgrösse.
Statuto, statut, ein Gesetz/ Ordnung.
Stazzo, station, demeure, Wohnung.
Stazzi delle pecore, lieux où les brebis parquent, die Oerter wo die Schaafe im Pferch sind.
Stazzonare, taster, tastonner, manier, toucher lasciuement. Item, habituer, befühlen / betasten.
Stazzone, station, habitation, solon aucuns vn portier, Stand/ Wohnung.
Ste, pour *queste*, celles-cy, ces, diese da.
Stecade, stecados, cottonniere, herbe à cotton, die Wiesenwolle/ das Ruhekraut.
Stecca, vne cheuille. Vn embouchoir de Cordonnier. Vne poignée d'orfevre. Item, vn copeau ou esclat de bois. Et vn buste de baleine, &c. ein höltzerner/ eiserner Nagel/ Zapfen.
Stecca da piegare, vn ploioir de Relieur, eines Buchbinders Falzbein.
dar la Stecca, mettre à l'embouchoir, in den Mund thun.
Steccadenti, curedent, ein Zahnstöhrer.
Stecche, planchettes qui seruent en endossant ou roignant les liures, Bretter zu den Büchern.
Steccare, enuironner de palissades ou barrieres. Et faire des copeaux ou esclats, Item, enfoncer la colle du dos d'vn liure, mit Pallisaden umgeben.
Steccata, fraize, paulx pantez perpendiculairement contre la face des murailles. Estacade dans l'eau, die spitzen Höltzer so an einem Bollwerck herauß gehen.
Steccato, barriere: palissade, estacade. C'est aussi vn champ clos où l'on combat, Schlagbaum/ Pfäle.
Stecche & *steccose*, en jargon, pieces de bois, stücker Holtz.
Stecchire, croistre dur & sec comme du bois, hart und dürr wachsen wie Holtz.
Metter vn Stecco in cambio di coltello .i. faire vn mauuais change: rendre vn mauuais seruice, einen bösen Tausch thun.
Stecco, vne espine. Vn festu; vn curedent. Item, vne poignée d'Orfeure, ein Dorn.
Stecconato, palissade, closture de paulx, eine Pallissade oder Pfahl.
Steccone, vn pal pour clorre vn lieu: vne piece de bois fichée en terre loin à loin pour faire vne cloison, ou barriere. Item, vn morceau de bois dont on enfonce la colle en endossant vn liure, vn frottoir de Relieur, ein Pfahl.
Stefano, en jargon, estomac. Item, vne guirlande, ou chappelet, der Magen.
Stega, capite, loge dans vn nauire, ein Zimmer in einem Schiff.
Steggie, broussailles, Gesträuche.
Stegna, fiévre qui procede d'obstruction, ein Fieber das von Verstopfung herkommt.
Stela, vne Croix ou pilier sur vn chemin, ein Kreutz oder Seul auff dem Weg.
Stelino, vise, guy, der Mistel an einem Eichbaum.
Stella, estoille. Metaph. œil, ein Stern/ Met. das Aug.
Stella di sperone, molette d'esperon, ein Spohren-Rädlein.
Stellante, estoille: brillant, gesternet.
Stellare, estoiller, remplir d'estoiles, sternen/ voller Stern machen.
Stellare, d'estoille, appartenant à vne estoille, zu einem Stern gehörig.
Stellaria, sorte de terre medecinale marquee d'vne estoille, eine Erde zur Artzney dienlich und mit einem Stern bezeichnet.

Stella-

Stellatione, constellation, das Gestirn und desselben Krafft und Wirckung.
Stellato, estoillé, gesternet.
Stelleggiare, luir comme vne estoille. Item, estudier aux estoilles, ou astres, leuchten oder glántzen wie ein Stern.
Stélleo, d'estoille, zum Stern gehórig.
Stelletta, petite estoille. Et molette d'esperon, ein kleiner Stern.
Stelletti, sorte d'eschaudez ou craquelins, eine Gattung Brezzeln.
Stellifero, porte-estoilles, Sternbringer.
Stellificare, estoiller; mettre au rang des estoilles, in der Zahl der Sterne setzen.
Stellionato, tromperie, falsification; vsure, fausseté, Betrúgerey.
Stellione, stellion sorte de lezard. Item, poisson estoillé, eine Art von Eideren.
Stelo, tige de fleur ou herbe. C'est aussi vn rais de roüe, ein Stengel einer Blumen oder Krauts.
Stelone, selon aucuns, vne perche, eine Stang.
Stembecco, sorte d'arme, eine Gattung Gewehrs.
Stemma, tige, pied. Race. Item, chappeau de fleurs, Stengel/ Fuß.
Stempanino, celuy qui coupe la monnoye deuant que d'estre marquee, der die Múntze beschneidet/ ehe sie geprágt wird.
Stempella, vne vielle, eine Geige.
Stempellare, gratter sur vn instrument, auff der Geigen spielen.
Stemperamento, destrempement, dissolution, Zerlósung / Auffweichung.
Stemperanza, intemperance; intemperie, Vnmáßigkeit.
Stemperare, destremper, delayer. Se corrompre, ou dissoudre; se mettre en desordre ou intemperance, se defreigler: tremper, comme les metaux, zergehen lassen.
Stemprare, idem.
Stendale, estendart. Item, rayon, eine Standart.
Stendardiero, qui porte l'estendart, der die Standart tragt und fúhrt.
Stendardo, Cornette de cauallerie. Estendart, ein Cornet.
Stendare, leuer ou oster les tentes. Il se met aussi, pour camper, die Zelten auffrichten oder abnehmen.
Stendere, estendre: tendre vn arc, bender. Destendre, selon aucuns, außdehnen.
Stendimento, extension: allongement, Außdähnung.
Stenebrare, illuminer; oster des tenebres, erleuchten.
Stensione, extension, Außdehnung/ Außbreitung.
Stensiuo, extensif, außdehnlich.
Stentale, liste ou lisiere, das Sálbend.
Stentare, patir, auoir de la peine; manquer de ce qui est necessaire: tarder: faire auec difficulté, trauailler auec peine ou diligence, leiden/ Pein haben.
Stentarà, il aura fort à [illegible]re, il aura de la peine, er wird Múhe haben.
Stentaruolo, estenterol, ein Geplagter.
Stentatamente, auec difficulté, mit Múhe.
Stentato, fait ou venu auec peine, penible, mit Muhe gethan oder gekommen.
Stentini, intestins, das Eingeweide.
Stentito, faisandé ou trop mortifié, qui sent, einer der etwas fúhlet.
à mal Stento, auec toutes les peines imaginables, mit aller ersinnlichen Múhe.
Stento, peine, trauail, Múhe/Arbeit.
Stentore, Idem. Et vn homme qui languit, idem, und ein Mensch der Schmertzen leidet.
Stentoso, penible, Múhselig.
Stenuare, extenuer, verminbern/verringern.
Stenuatione, extenuation, Verminderung/ Verringerung.
Sterco, fiente: fumier. Item, fumée de la beste, en terme de chasse, Mist.
Stercolino, tas de fiente ou fumier, ein Misthauffen.
Stercorare, fumer; fienter, misten.
Stercóreo, de fiente, von Mist.
Stercoroso, stercoso, plein de fiente, voller Mist.
Sterelitida, stereletide, sorte de litarge, eine Gattung Silberlätte.
Stérile, sterile, unfruchtbahr.
Sterilire, rendre ou deuenir sterile, unfruchtbahr werden oder machen.
Sterilità, sterilité, Vnfruchtbarkeit.
Sterlino, sorte de monnoye antique, maintenant en Angleterre, eine alte Englische Múntze.
Sterlucco, vn sot, vn badin, ein Geck/ Narr.
Sterminamento, extermination, Außrottung.
Sterminare, exterminer, außrotten.
Sterminatamente, en exterminé: determinément, vertriebener Weise.
Sterminato, exterminé. Desmesuré: vn determiné, außgejagt.

Sterminatore, qui extermine, exterminateur, der außrottet/ vertreibet.

Sterminio, extermination. Außrottung.

Sternere, estendre; coucher tout estendu, außstrecken.

Sternire pour *schernire*, mespriser, se mocquer. Item, esternuer. Et esplucher, verachten.

Sternutatione, esclat, lueur, Glantz/Schein.

Sternone, la partie de la poitrine où les costes se rencontrent, das Stück der Brust wo die Rippen sind.

Sternumentaria, herbe à esternuër, Nießkraut.

Sternutare, *sternutire*, esternuër, niessen.

Sternuto, esternuëment. Item, couché tout de son long; estendu, abbatu: rendu calme, das Niessen.

Sterpame, broussailles, chicots, Gesträuche.

Sterpamento, extirpation, Außrottung.

Sterpare, *sterpere*, esbrancher, coupper les chicots: extirper, arracher, die Bäume behauen.

Sterpe, &

Sterpo, rejetton d'vne racine couppée; chicot, brosse, ein Sprößlein einer abgeschnittenen Wurtzel.

Sterpone, gros chicot, ein grosses Fäselein von einer Wurtzel.

Sterposo, plein de chicots, ou broussailles, voller Fäselein.

Sterputo, extirpé, außgerottet.

**Sterquilinio*, tas de fiente. Item, vn puant, ein Misthauffen.

Sterzanato, deliuré de la fiévre tierce, vom dreytägigen Fieber befreyet.

Sterzare, partager en trois, in drey theilen.

Sterze, les jambes & talons, die Füsse und Fersen.

Stesamente, tout au long, tout du long, längst.

Steso, estendu, außgestrecket.

Stessamente, mesmement, selbsten.

Stessere, destisser, auffweben.

Stessissimo, tout à fait le mesme, gantz et selber.

Stessità, la mesme chose, eben das Ding.

Stesso, mesme, selber.

Steto, la region de l'estomac, die Gegend des Magens.

Stia, muë, chapponniere pour engraisser la volaille, ein Mästhauß vor das Geflügel.

Stiaccia, vne foüace, ein klein geschnittenes Küchelein.

**Stiacciare*, escacher, zerstossen.

Stiacciata, vne galette, vne foüace, ein Kuchen.

Stiacciatina, petite foüace, ein kleines Küchlein.

**Stiamazzo*, bruit, huée, ein Geschrey.

Stianciare, aller de biais, gauchir, schlimm gehen/ zur Seiten gehen.

di Stiancio, de biais, de costé, schlimmer Weise.

Stiancio, qui sent le fort, rance, das starck riecht.

**Stiantare*, *schiantare*, esclatter comme le bois, Splittern wie Holtz.

**Stiantatino*, esclattant, cassant, zersplitterend.

Stiantatura, esclat, fente, Splitter/Spalt.

Stiantio, qui sent le moisy, ou le renfermé, das Schimlicht riecht.

Stianze, engeleures, mules au talon, auffgebrochene Fersen.

Stianzia, taillade, coupeure, esclat, Behauung.

**Stiappa*, *scheggia*, copeau, esclat de bois, Spähne.

Stiare, mettre en muë, engraisser les chapons, in Mäststall thun.

**Stiatatino*, esclattant, helleuchtend.

**Stiatta*, race, lignée, Geschlecht.

**Stiauitudine*, esclauage, Sclaverey/ Leibeigenschafft.

**Stiauo*, *schiauo*, esclaue, ein Leibeigener.

Stibbiare, en jargon, boire, trincken.

Stibio, antimoine, Spießglaß.

**Sticchimicchio*, vn benest, vn badin, ein alberer Tropff.

**Sticciato*, escaché, zerstossen.

Sticozzi, toiles d'Allemagne, teutsche Tücher.

**Stidionare*, embrocher, an den Spieß stecken.

**Stidionata*, vne brochée, ein Spieß voll.

* *Stidione*, broche, ein Bratspieß.

**Stiena*, *schiena*, eschine, der Rückgrad.

**Stienoso*, *stienuto*, qui a bonne eschine, der einen guten Rückgrad hat.

Stiettezza, pureté, simplicité, Reinigkeit/ Einfalt.

**Stietto*, pur; simple; vny, rein/ einfältig.

Stifello, sorte de fleute. En jargon, du fourmage, eine Gattung Pfeiffen.

Stigare, inciter, instiguer, antreiben/ anreitzen.

Stigatione, instigation, Anreitzung.

Stige, le stix. der Stix, der höllische Fluß der heydnischen Poeten.
Stigi, les lieux du stix. die Oerter des Stix.
Stigio, infernal, du stix, höllisch.
Stignere, desteindre, perdre sa teinture, seine Farb verlieren/ entfärben.
Stile, stile, façon d'escrire. Mode, façon. Item, vne sonde de Chirurgien. Pointe de fer à vn quadrant, stile. Vne broche de fer à trauers de quelque chose. Vn crayon. Vne touche pour eppeler, die Schreib-Art.
Stilettare, donner des coups de poignard, Dolchen-Stiche geben.
Stilettata, coup de poignard, ein Stich mit dem Dolche.
Stiletto, sorte de poignard fort delié, ein dünner Dolch.
Stilibato, chausse-pied de Cordonnier, & tirant de botte, ein Anzieher eines Schuhmachers.
Stilibato, robuste, vigoureux, endurcy, starck.
Stilla, goutte, ein Tropff.
Stillamento, degouttement, das abtröpffeln.
Stillante, degouttant, distillant, degouttante, distillante, abtröpffend.
Stillare, degoutter: verser: distiller, abtröpffeln.
Stillarsi il ceruello, s'alembiquer l'esprit, fantastiquer, sich den Kopff und das Hirn über etwas brechen.
Stillario, alembic. Item, vne gouttiere, ein distillir-Kolben.
Stillaticcia, sorte de poix liquide, fliessend Pech.
Stillatione, distillation, degouttement, das abtröpffeln / distilliren.
star allo Stillato. i. estre reduit à l'extremité, in die äusserste Noth gebracht seyn.
Stillato, vn breuuage, comme vn consommé distillé pour les malades. Item, distillé, ein Geträncke.
Stillatoio, chapelle à distiller. Item, lieu où l'on distille, ein distillir Kolben.
Stillatore, distillateur, Distillirer.
Stillecchio, glaçon pendant, floquet de glace, ein hangender Eißzapffen.
Stillicidio, fluxion, distillation: Difficulté d'vrine, Abfliessung/ Fluß.
Stilo stile, sonde de Chirurgien. Vne pointe de fer à mesurer. Stile. Vne sorte de poignard quarré, Griffel / Wundeisen eines Barbiers.

Stilta, vn traisneau à passer sur la glace ou la neige, ein Schlitten.
Stima, estime, prix, Achtung/ Schätzung/ Preiß.
Stimábile, estimable, schätzlich/ schätzbar.
Stimare, estimer, schätzen/ achten.
Stimata, le prix, l'estime, la prisée, der Wehrt/ Preiß.
Stimatione, idem.
Stimatore, priseur, estimeur, Schätzer/ Achter.
Stimatrice, priseuse, qui estime, qui met le prix, die etwas schätzet.
Stimate, les marques des cinq playes de nostre Seigneur Iesus-Christ, die Narben der fünff Wunden unsers Herrn JEsu Christi.
Stimite, idem.
Stimma, le suc des herbes qui sert à faire des vnguents, der Kräuter Safft so zu Salben dienet.
Stimmata, oignemens, huiles, vnguents composez de simples, Salbungen.
Stimmate, les marques des playes de Iesus-Christ, die Narben der Wunden unsers Herrn JEsu Christi.
far le Stimmate, faire l'estonné en estendant les bras, sich mit Außbreitung der Arm verwundert stellen.
Stimmático, marqué d'vn fer chaud, vn infame, mit einem glüenden Eisen gezeichnet.
Stimmoso, idem.
Stimo, estime, Achtung.
Stimolante, aiguillonnant, qui aiguillonne, das antreibet.
Stimolare, aiguillonner, espoinçonner, pousser, inciter, stimuler: *stimulare*, antreiben.
Stimolatione, incitation, stimulation: *stimulatione*, Antreibung/ Anreitzung.
Stimolatore, aiguillonneur, espoinçonneur, ein Antreiber.
Stimolátrice, aiguillonneuse, Antreiberinn.
Stimolo, aiguillon, ein Stachel.
Stimoloso, plein d'aiguillons *stimuloso*, voller Stacheln.
Stimulo, aiguillon, ein Stachel.
Stinare coupper les jarrets, die Knie-Kehle abschneiden.
Stinca, le sommet d'vne montagne, der Gipfel eines Bergs.

Stincacci, grandes vilaines jambes, grosse garstige Schenckel.

Stincare, couper les jarets, proprement casser l'os des jambes, die Kniebiege abschneiden.

Stincata, coup de greve, coup sur la greve, ein Schlag auff das Schienbein.

Stincato, qui a les jambes cassées, der zerbrochene Bein hat.

Stinche prison où l'on enferme les forçats, ein Gefängnuß wohin man die Ruderbursch setzet.

Stinchieri, jambieres, die Beinrüstung.

Stinco, la greve de la jambe, l'os de la jambe. C'est aussi vn Stinc ou lezard verd, das Schienbein.

Stinguere, esteindre. Effacer, außlöschen.

Stinieri, iambieres, die Beinrüstung.

Stinto, instinct. Et esteint, der Antrieb.

Stio, qui se dit du lin semé au mois de Mars, wird von gesäetem Flachssaamen gesagt im Mertz-Monat.

**Stiopperia*, escoupetterie, das Loßschiessen der Mußqueten.

Stioppettare, petter comme vn baston à feu, fartzen wie eine Mußquete.

Stioppetto, escoupette, ein Puffer/ Fäustling.

Stioppo, arme à feu. Item, bruit de canon, esclat, ein Feuer-Rohr.

**Stioro*, sorte de mesure comme vn litron, eine sonderbahre Maaß.

Stipa, broussailles, buschettes. Vn tas de quelque chose bien entassée & foulée. Item, destresse, peine, Gesträuche.

Stipare, tailler les broussailles dans les bois, faire des hayes ou palisades des broussailles. Entasser, fouler serré l'vn dessus l'autre, das Gesträuche in dem Wald umhauen.

Stipatore, vn qui entasse; qui charge les marchandises, einer der auffhäuffet/der die Waaren packt.

**Stipe*, tige, pied, ein Stengel/Fuß.

Stipendiale, de gages, Sold/ Besoldungen.

Stipendiare, gager, payer des gages, besolden.

Stipendiário, &

Stipendiato, gagé, qui est aux gages: pensionaire d'vn Prince, der im Sold ist.

Stipéndio, paye, gage: pension, Bezahlung/ Sold.

Stipetto, petit cabinet d'Allemagne, ein kleines teutsches Prunk-Kästlein.

Stipia, chaume, Schaub oder Tachstroh.

Stupidire, s'estonner, sich verwundern.

Stupidito, pour stupide, dumm.

Stipite, jambe, pied d'arbre, ou pied droit de porte, &c. der Stamm eines Baums.

Stipo, cabinet d'Allemagne: Item, armoirie, ein teutsches Prunk-Kästlein.

Stipola, chaume, Tachstroh damit zu decken.

Stipola, vne surcroissance sur le bois de la forme d'vn champignon, etwas das auff dem Halß wie ein Schwamm wächst.

Stipolare, stipuler, mit der Hand versprechen.

Stipolatione, stipulation, Verheissung eines begehrten Dings.

Stipolatore, stipulant, verheissend/ Verheisser.

Stipolatrice, stipulante, eine Versprecherinn.

Stipolo, cabinet d'Allemagne, ein teutsches Prunk-Kästlein.

Stipula, la barbe d'vn espic, &c. der Bart einer Aehre.

Stipulante, stipulant, verheissend.

Stipulare, stipuler, verheissen/ mit der Hand versprechen.

Stipulatione, stipulation, Verheissung eines begehrten Dings.

Stiracchiamento, barguignement, das Marckten/ Dingen.

Stiracchiare, barguigner. C'est aussi ce que nous disons, tirer vn discours par les cheueux: tirer: estendre, destirer, marckten/ dingen.

Stirace, stirax, drogue, Stirax / ein wohlriechendes Rauchwerck.

Stirare, destirer vn colet, &c. estendre le linge sur la platine. Item, estendre vn discours, das Leinwad außbreiten.

**Stiricidio*, distillation de glaçons, das schmeltzen eines Eißzapffens.

**Stirillo*, la barbe d'vne chevre, der Bart einer Geisse.

Stirpame, quantité de chicots ou broussailles, ein Hauffen Zäserlein/ Gesträuche.

Stirpare, extirper, arracher, außrotten.

Stirpatione, extirpation, arrachement, Außrottung.

Stirpatore, arracheur, extirpateur, ein Außrotter.

Stirpe, race, lignée. Item, racine, tige, Geschlecht.

Stirpénole, qui se peut extirper, das man außrotten kan.

Stisti, lieux infernaux, höllische Oerter.
stiticamente, serrément, Zusammentrückung.
stitichezza, constipation. Restriction, Verstopffung des Leibs.
stitico, constipé, resserré du ventre: Et qui a la faculté de resserrer le ventre, astringent. It. vn homme de mauuaise humeur, mal accommodant: resserré, auare, im Leib verstopffet.
sticozzare, dasticotter, daß dich GOtt/ sagen wie die Teutschen.
stiticozzi, Allemands qui dasticottent, dasticotteurs, die Teutschen so da sagen daß dich GOtt ꝛc.
stituire, instituer, anordnen/ einsetzen.
stitutore, instituteur, ein Anordner/ Einsetzer.
stitutione, institution, Einsetzung.
stiua, entassement ou égal contrepoids dans vn vaisseau, estiué. It. vne mue ou chapponniere. La perche pour fouler ou entasser, das gleiche Gegengewicht in einem Schiff.
stiua, le manche de la charruë, die Handhab an einem Pflug.
trouar la stiua, i. trouuer le moyen, le fonds, la cache, das Mittel finden.
stiualaio, faiseur de bottes, ein Stiefel- oder Schuhmacher.
stiualare, botter. It. fesser auec des bottes, stiefeln.
stiuale, botte, ein Stiefel.
rimaner vn stiuale, demeurer vn sot, ein Narr bleiben.
calcar vno stiuale da due bande, presser vne botte des deux costez, nous disons, tirer d'vn sac double mouture, einen Stiefel auf beyden Seiten drücken.
stiualetti, bottines, kleine oder halbe Stiefel.
vnger i stiuali, i. flatter, schmeicheln.
stiuare, fouler, entasser. Et mettre les marchandises en égale balance: lester, untertretten/ aufhäuffen.
stiuatore, lanade, escouuillon, ein Ofenwisch.
stiuéro, chien mestif, ein Rüd/ Schäfer-Hund.
stiuieri, brodequins, hohe Schuh/ Halbstiefel.
stizza, colere. C'est aussi vne maladie de chien, comme vne rage causée de demangeaison, der Zorn.
stizzare, mettre en colere. Attiser le feu: selon aucuns, destiser, zum Zorn reitzen.
stizzatamente, par colere, aus Zorn.
Stizzatoia, tisonnier de forgeron, der Feuerschürer eines Schmids.
Stizzatoio, esteignoir pour esteindre, les cierges, ein Auslöscher der Kertzen.
stizzire, se mettre en colere, sich erzörnen.
stizzo, tison, ein Brand.
stizzolare, attiser, das Feuer schüren.
stizzolo, vn tison, ein Brandscheit.
stizzonare, attiser, das Feuer schüren.
stizzone, tison, ein Brandscheit.
stizzosamente, auec colere, mit Zorn.
stizzoso, coleric, colere, aisé à courroucer, zornig.
sto, pour *questo*, cettuy-cy: cecy, dieser da.
stoccata, estocade, eine Stockade / Stech-Degen.
stocheggiare, tirer des estocades, estocader. It. prendre à toutes mains, d'estoc & de taille, mit Stech-Degen stechen.
far stocchi, tirer l'estocade: emprunter, demander & tirer de tous costez, mit einer Stockade stossen.
stocco, estoc, estocade. It. estoc, race, ligne, Stech-Degen.
hauer stocco, auoir de la vigueur, ou bonne volonté, Krafft haben.
stocrofisso, du stocfisch: mot de gausserie, Stockfisch.
stoffo, le fonds d'vn ouurage, der Grund eines Wercks.
stogliere, oster, destourner, wegnehmen/ abwenden.
stoia, *stora*, vne natte de jonc tressé pour mettre deuant vne porte, ou sous les pieds. It. vn torchon, eine Decke von Binsen vor eine Thür zu legen.
stoiare, natter de jonc. It. torcher, mit Binsen belegen.
stoiaro, faiseur de nattes de jonc, einer der Decken von Binsen macht.
stoiatoio, torchon, selon aucuns, Wischtuch/ Fegtuch.
stoicamente, à la Stoïque, auf Stoische Weise.
stóico, Stoïcien, ein Stoischer.
stola, vne estole. It. vn linge de col, selon aucuns, ein weisses Priester-Kleid.
stolare, mettre vne estole, ein solches Kleid anziehen.
stolca, *stolga*, femelle de faisan de montagne, das Weiblein eines Berg-Fasanen.
dar la stolfa, en jargon, s'enfuir, davon fliehen.
stolidezza, *stolidità*, sottise, Thorheit.
stolido, sot, ein Thor/ Narr.
* *Stolone*, vn surgeon ou rejetton qui ne proufitte point, ein Sprößlein.

Stolteggiare, faire le sot, sich närrisch stellen.
stoltezza, sottise, Thorheit.
stoltiloquio, sot discours, eine alberre Rede.
stoltitia, sottise, Thorheit.
stolto, sot. Item, osté, destourné, Thor/ Narr.
stolza, femelle de phaisan de montagne, das Weiblein eines Berg-Fasanen.
* *stolzare*, eschapper de la main par force ou violence, s'arracher de dedans quelque chose, mit Gewalt aus der Hand entwischen.
* *stomacace*, espece de mal qui fait tomber les dents: selon aucuns, le mal appellé scurbut, eine Kranckheit so die Zähne ausfallen macht / Scharbock.
stomacággine, degoust, mal de cœur, indignation, Eckel.
stomacale, stomachal, zum Magen gehörig.
stomacare, faire mal au cœur, desgouster, einen Eckel haben.
stomaccarsi, s'estomaquer, se fascher, sich erzörnen.
stomaceno, maladie appellée scurbut, der Scharbock/ die Mundfäule.
stomachéuole, desgoustant, desgoustante, qui fait mal au cœur: ennuyeux, ennuyeuse, saoulant, saoulante, eckelhafft.
stomachezza, saleté, chose desgoustante, Unflätigkeit.
stomacino, pectoral, das Brustſtück.
stómaco, estomac. It. indignation, degoust, der Magen/ Zorn.
portar sopra lo stomaco .i. auoir en haine, haïr: Auoir sur le cœur. hassen.
far stomaco, desgouster, faire mal au cœur, einen Eckel haben/ einem übel werden.
hauer stómaco, auoir du desgoust, einen Eckel haben.
stomacosità, indignation, desgoust, Zorn.
stomacoso, desgoustant, sale, vilain, eckelhaft/ unflätig/ garstig.
stomacuzzo, petit estomac, estomac foible, ein kleiner schwacher Magen.
stómana, sepmaine, eine Woche.
stomático, qui est suyet au mal d'estomac. It. composition ou remede pour conforter l'estomac, der dem Magen-Weh unterworffen ist.
* *stomoma*, acier, Stahl.
* *stopiare*, estropier, lahm werden/ lahm seyn/ hincken.
stoppa, estouppe, Werck/ Geschöpf.
guardar à stoppa mal pettinata .i. regarder à peu de chose, genau sehen.

spegner il fuoco con la stoppa, c'est rendre vn mal plus grand en y voulant remedier, ein Ubel ärger machen / in dem man demselbigen helffen will.
far la barba di stoppa, nous disons, faire barbe de paille, se mocquer, eines spotten.
stoppaccio, grosse estouppe. It. bouchon, grobes Werck.
stoppare, boucher, estoupper, stopfen.
stoppata, bouchon, ein Stöpfel.
stoppéuole, qui se peut boucher, das man stopffen kan.
stoppia, broüssaille; chaume; esteule. Gesträuche.
metter stoppia in aia .i. proposer des choses vaines, eitele Sachen vortragen.
stoppiare, estoupper. It. chaulmer. En jargon, aller, stopffen.
stoppinato, resserré, bouché, constipé, verstopffet.
stoppino, bouchon, broche, fosset. Estoupin ou stoupin pour allumer vn feu d'artifice. Vn mouchon de chandelle, & selon aucuns, la dille du chandelier, ein Stöpfsel.
ci fà cagar stoppini, nous disons, il nous fait chier petites crottes, er macht uns kleinen Dreck scheissen.
stoppio, esteule, chaume, Tachstroh.
stoppione, chardon qui croist parmy le chaume. It. vn bouchon, Distel.
stoppioso, plein de broussailles ou de chaume, voller Gesträuche.
stoppola, chaume, esteule, Tachstroh.
stopposo, cordé comme les raues; qui se seiche comme des broussailles ou estoupes, beltzigt wie Rettich.
stora, *stoia*, natte de jonc, eine Decke von Binsen.
storace, storax, drogue, Storax/ eine Specerey.
storacini, pastilles de storax, Rauchkerzlein von Storax.
storcere, tordre, drehen.
storcersi, s'estendre: se tordre: se destordre, se disloquer, sich ausdehnen.
non ti storcere, nous disons en François. Il ne faut point faire la mine, l'affaire est asseuré; il faut que cela soit, es muß seyn.
storcéuole, qui se peut destordre, das man aufdrehen/ abdrehen kan.
storcimento, destorse. It. extorsion, Verdrehung/ Verrenckung.
Storcitura, entorse, Verdrehung / Verrenckung.

Storco-

Strettolare, presser, pressurer, pressen/ drücken.
Strettolo, pressoir, eine Presse/ Kelter.
Stordigione, &
Stordimento, estourdissement, der Schwindel.
Stordire, estourdir: estonner, betäuben/ verwirren.
Storia, histoire, eine Geschicht/ Histori.
Storiale, historial, zur Geschicht gehörig/ Historisch.
Storiare, historier. It. selon aucuns, attendre auec impatience & grand desir, Geschicht erzehlen.
Storico, historic: & Historicien, Historisch.
Storiografo, Historien, Historiographe, ein Geschicht-Schreiber/ Geschicht-Erzehler.
Storione, esturgeon, ein Stör.
Stormare, faire rumeur, ein Geschrey machen.
Stormeggiare, s'assembler au bruit de ville, sich in der Stadt auf ein Geschrey versammlen.
Stormeggiata, bruit, rumeur, alarme, ein Geschrey/ Rumor.
Stormento, instrument, ein Instrument.
Storminio, ruine, destruction, Zerstörung/ Verderbung.
Stormire, faire bruit ou rumeur, ein Geschrey machen.
Stormo, assemblée pour combattre, trouppe de gens armez, eine Zusammenkunfft zum Streit.
sonar à stormo, sonner le tocsin, Sturm schlagen.
Stormo, bruit, rumeur, das Gethöß/ Geschrey.
Stormoso, plein de rumeur, voller Aufruhr.
Stornare, destourner: retourner en arriere: retourner, renuerser, abwenden.
Stornanella, vne piroüette. It. tournoyement de teste, eine Tach-Fahne.
Stornazzo, veron, poisson, ein Fisch von unterschiedlichen Farben.
Stornello, estourneau. It. gris d'estourneau, poil de cheual, ein Staar.
Storniamento, tournoyement, der Schwindel.
Stornire, estourdir, betäuben.
Stornito, estonné, estourdy, bestürtzt/ verwundert.
Storno, estourneau, ein Staar.
Storno, tournoyement de teste, der Schwindel.
Storo, estourneau, sansonnet, ein Staar.
Storpiare, estroppier. Metaph. empescher, lähmen.
Storpiatura, &
Storpio, estropiement. Metaph. fascherie, empeschement, Lähmung.
Storre, destourner, distraire, abwenden.
Storsionaro, faiseur d'extorsions, ein Auspresser.
Storsione, extorsion, Auspressung.
Storta, vne espee courbee, vn sabre, vn coutelas de Turc. Vne cornuë de distillateur. Vn instrument appellé serpent. Vne destorse. Vne douleur qui empesche de tourner le col. Vn villebrequin, ein Säbel.
Stortamente, de trauers, en tortu, überzwerch.
Stortare, tordre, tortuer, drehen.
Storti, sorte de craquelins, eine Gattung Bretzeln.
Storttigliatura, entorce, dislocation, Verrenckung.
Storto, tortu, krumm.
Stornolo. chaudron, vase, vtensile de cuisine, ein Kessel.
* *Stornolo*, sorte de mal d'enfant, comme la petite verolle, eine Kinds-Kranckheit.
Storzare, esgorger, schinden.
Stovigliaio, qui a soin de la batterie de cuisine, der Sorg über die Küche hat.
Stoviglie vtensiles, vases, aisances, batterie de cuisine, Geschirr.
dar nelle stoviglie .i. se mettre fort en colere, sich sehr erzörnen.
Stozzare, marquer, grauer, zeichnen.
Stozzo, estampe, Buchdruckerey.
Strà, *stra'*, *strai*, *strali*, rais, rayons, Strahlen.
Strabalzare, bondir par delà, weit hinauß springen.
Strabalzo, bondissement, ein Sprung.
Strabigliare, &
Strabiliare, baailler d'estonnement, giehnen vor Verwunderung.
Strabilio, estonnement, rauissement, Verwunderung.
* *Strabo*, louche, schehl.
Strabocamento, tresbuchement. Pour accident. It. excés, regorgement, Anstoß/ Strauchelung.
Straboccante, trebuchant. It. mal aduisé, strauchlend.
Straboccare, trebucher. Et regorger, straucheln.
Strabocato, excessif, furieux en ses actions, übermässig.

Strabocchèuole, regorgeant, excessif, regorgeante, excessiue, überlauffend.
strabocco, regorgement; & trebuchement, das Uberlauffen.
strabondanza, abondance excessiue, Uberfluß.
strabuono, plus que bon, mehr als gut.
strabuzzare, tourner les yeux dans la teste, se renuerser les yeux, die Augen im Kopf herum drehen.
strabuzzoso, qui tourne les yeux à la teste, der die Augen im Kopf herum wendet.
stracacciato, sorte de saut, ein Sprung.
stracantare, chanter mal. It. chanter & rechanter, übel singen.
stracaricare, surcharger, überladen.
stracaro, plus que cher; hors de prix, mehr als lieb.
stracauare, despenser, desbourser hors de l'ordinaire. Tirer tout ce qu'il est possible, tirer au delà de la possibilité, ausgeben/ verzehren.
stracauata, vne despense extraordinaire, eine ungemeine Ausgabe.
stracca, lassitude, Müdigkeit.
straccale, fauchere ou bat-cul de mulet. It. vne bride de toille que portent certaines femmes. It. crouppiere, selon aucuns, der Schwantz, Riemen eines Maulthiers.
non straccamaestri, vn ignorant lourdaut, vn qui a la teste bien dure, ein dummer Dölpel.
straccamento, lassitude, Müdigkeit.
vn stracca murelli, &
straccamuriccinoli, vn faineant, vn batteur de paué, ein Müssiggänger/ Pflastertretter.
straccaspiedi, vn friand, vn gourmand, ein Leckermaul.
straccare, lasser, sich ermüden.
stracchezza, lassitude, Müdigkeit.
stracciabrache, petit houx, kleine Stech-Palmen.
stracchiccio, vn peu las, ein wenig müd.
stracciafoglio, le liure des Marchands appellé vn broüillon ou journal, das Sudelbuch der Kauffleute/ Tag-Buch.
stracciaiuolo, chiffonnier. It. vn frippier: Et vn rauaudeur, ein Sudler.
stracciamento, esclat d'estoffe, accroc, das Zerreissen des Zeugs.
stracciare, deschirer, zerreissen.
Stracciare, pour *stratiare*, tourmenter, mal traitter, outrager, plagen/ quälen.
Stracciaria, fripperie: chifonnerie, Trendelmarckt/ Krempelmarckt.
stracciaro, chiffonnier, ein Sudler.
stracciaruola, chiffonniere, eine Sudlerinn.
stracciaruolo, chiffonnier. Et frippier, ein Sudler.
stracciasacco, vne loche, Schmerling/ Gründling.
guardar à stracciasacco, regarder de trauers, überzwerch/ schehl ansehen.
stracciato, deschiré, zerrissen.
stracciatura, vn accroc à vn habit, vn trou en se deschirant:, rupture, deschireure, ein Loch an einem Kleid.
straccio, haillon, chiffon, torchon. Rien, Lump/ Hader.
straccio, pour *stratio*, tourment, mauuais traittement, outrage, Plag.
parlar à stracci, parler à bastons rompus, geschwind reden.
straccione, gros haillon. It. vn coquin, vn gueux, eine grosse Lumpe.
stracciosο, deschiré, desloqueté, zerrissen.
stracco, las, müd.
straciare, mal traitter, tourmenter, übel verfahren/ plagen.
stracio, mauuais traittement, übele Verfahrung/ Plag.
stracollare, courir precipitément, eilends lauffen.
stracollo, tromperie, niche. It. vne course ou saut precipité, Betrug.
stracontentare, rendre plus que content, mehr als vergnügt machen.
stracontento, plus que content, mehr als vergnügt.
stracoràggine, negligence, Nachlässigkeit.
stracorrere, courir çà & là, courir par delà; parcourir, hin und her lauffen.
stracorrèuole, extrememem viste, über alle maassen geschwind.
stracorsa, course de costé & d'autre, ein hin und wieder Lauff.
stracorso, parcouru, durchgelauffen.
stracotanza, negligence; selon aucuns, insolence, arrogance, Nachlässigkeit.
stracotare, negliger, aus der Acht lassen.
stracotato, negligent. It. arrogant, nachlässig.
stracredere, croire & au delà, überglauben.
stracuràggine, *stracuranza*, &
stracurataggine, peu de soin, negligence, wenig Sorg/ Unachtsamkeit.
stracurare, negliger, aus der Acht lassen.
Stracuratamente, negligemment, nachlässiger Weise.

Stracuratezza, negligence, Nachlässigkeit.
Stracurato, negligent, sans soing, unachtsam.
Stracutanza, negligence, Item, insolence, presomption, Unachtsamkeit.
Strada, chemin. Et ruë. Strade, sente, der Weg.
gittarsi alla Strada, se jetter en la campagne pour voller, sich in das Feld begeben um zu rauben.
Strada coperta, chemin couuert, en terme de fortification, ein bedeckter Weg.
Strada senza vscita, vn cul de sac, eine Gaß die keinen Außgang hat.
esser fuor di Strada. i. entendre mal vn fait, ein Thun übel verstehen.
Stradare, suiure le grand chemin. Item, voller, battre les grands chemins. Acheminer, conduire au chemin, der Heerstraaß folgen.
Stradarnolo, estradiot: volleur de chemins, ein Strassenrauber.
Stradebita hora, heure induë, ungeziemende Stund/ unrechte Stund.
Stradella, ruelle, petite ruë, ein Gäßlein.
Stradesiderare, desirer auec passion, hefftig verlangen.
Stradetta, *stradiccina*, &
Stradiccinola, vne ruelle, ein Gäßlein.
Stradico, le Voyer des grands chemins, der oberste Wegmeister.
Stradiere, gabelleur, ein Zöller.
Stradiotti, coureurs ou batteurs de chemins: Estradiots, sorte de soldats, Soldaten/ die auff den Strassen herum reiten.
Straduzza, ruelle, petite ruë, Gäßlein.
Straere, extraire, Außzug machen / außziehen.
Strafalciare, aller à grand pas. Item, vuider promptement vn compte, geschwind gehen.
Strafalcio, vn compte en gros, vne cotte mal taillée, eine summarische Rechnung.
Strafalcione, vn broüillon, vn negligent. Et erreur de negligence, ein Sudler.
Strafalsare, falsifier, contrefaire, verfälschen.
Strafare, faire plus qu'on ne veut: en faire trop, mehr thun als man wil.
Strafilare, tirer l'argent à trauers de la filiere, Silberdraht ziehen.
Strafilato argento, argent trait, gezohen Silber.
Strafiliera, filiere, ein Ziecheisen.
Strafinaccio, vn estuchoir à deuider, ein Haspel Spul.
Strafizzare, faire gogaille, sich lustig machen/ gut leben.
Strafizzeca, herbe aux poüils, Läußkraut.
Strafizzo, gogaille, bonne chere, gut leben.
Strafoggia, façon hors de mode, eine ungewöhnliche Tracht.
Strafoggiare, despenser hors de l'ordinaire, ausser der Ordnung zehren.
Straforare, percer à iour, percer de part en part, durchbohren.
Straformare, trans-former, eine andere Gestalt geben.
Straforo, trou de part en part, ein Loch durch und durch.
di Straforo, percé à iour. Selon aucuns, en cachette, durchbohren.
Strafuggire, s'enfuir bien viste, geschwind entfliehen.
Strafusária, staphisagre, herbe aux poüils, Läußkraut.
Strage, boucherie, massacre, ruine, destruction, rauage, Metzig.
Stragiare, massacrer, niedermachen / todtschlagen.
Stragmare, pestrir & rouler comme de la paste ou des emplastres, knetten und wölzen wie einen Teig.
Stragio, sorte de filet ou ret, eine Gattung Netze.
stragualciare, regarder auec mespris, mit Verachtung ansehen.
straguardare, regarder à trauers ou par dessus, scheel ansehen.
strahora, hors d'heure ou de saison, ausser der Zeit.
straintendere, entendre fort bien. Item, mal-entendre, sehr wol verstehen.
straintesо, mal-entendu, übel verstanden.
stralare, aller de biais, krumm gehen.
stralciare, esbourgeonner. Item, desbroüiller; terminer vn compte, compter en gros, Knöpffe gewinnen.
stralcio, vn compte en gros, vne cotte mal taillée, eine summarische Rechnung.
strale, trait, fleche, ein Schuß / Pfeil.
stralignare, forligner, auß der Schnur gehen.
strallire, passer, estre hors de son reng ou de sa place, fortgehen.
straloccare, bayer, baster, niaiser, betriegen.
stralocco, vn bayeur, vn niais, ein Betrieger.

Stralosciare, louscher. Item, mouuoir d'vne place à l'autre, scheel sehen.
Straluce, lueur à trauers, ein Durchschein.
Stralucente, diaphane, qui luit a trauers, durchsichtig / durchleuchtend.
Stralucere, luire à trauers, durchscheinen.
Stralunare, rouiller ou rouler les yeux: louscher, die Augen herum werffen.
Stramacchiare, tomber en foiblesse: frapper d'estramaçon: *stramacciare*, in Schwachheit fallen.
Stramacchio, *stramaccio*, estramaçon, ein Hieb / Schramm.
Stramanciare, extrauaguer, außschweiffen.
Stramanciaria, jeu desplaisant, extrauagance, ein unanmuhtiges Spiel / Außschweif.
Stramancioso, fascheux, ennuyeux, qui est trop gaillard: extrauagant, verdrießlich.
Stramazzare, donner des coups d'estramaçon. Item, jetter par terre auec violence. Et tomber esuanoüy, einem einen Hieb geben.
Stramazzetto, petit matelas, eine kleine Matratz.
Stramazzo, vn estramaçon: vn coup de baston ou autre. Et selon aucuns, vn matelas, ein Hieb.
Stramazzi, pacquets de vieilles cordes ou nattes, pour soustenir le recul des canons dans vn vaisseau, Päcke von alten Stricken oder binsendecken.
Stramazzone, estramaçon, ein Hieb.
Stramba, corde faite d'escorce d'arbre. It. cabas, ein Seil von Baumrindē gemacht.
Strambasciare, estre plein d'angoisse, haleter de peine ou trauail, voller Angst seyn.
Strambellata, vne escheuelée, ou vne pelée, vne deschirée ou desloquetée, eine Weibsperson mit blossem Haubt.
Strambello, vn haillon ou chiffon, ein Lumpe / Hader.
Strambelli, sorte de vers, eine Gattung (Verse.
Strambo, caigneux, tortu: Extrauagant, de trauers, fantastique, fascheux, krummbeinig.
Strambiccolo, sorte de composition de raillerie ou fantastiquerie, ein Schertzgedicht.
Strambottare, chanter des rondeaux, Ringelgedichte singen.
Strambotto, sorte de poësie comme vn rondeau ou epigramme ordinairement de huit vers: vne chanson de village, ein Ringelgedicht.
Strambottiere, faiseur de rondeaux, einer der Ringelgedichte macht.
Strambottino, petite chanson de village, ein kleines Bauerenlied.
strambucco, vn contre-poids en vne machine couche en forme de croix, ein Gegengewicht.
stramano, hors de la main, hors de la voye, auß der Hand.
strame, fourage: littiere de bestes, estrain, Futter.
strameggiare, brouter, ruminer. Item, faire la littiere, abätzen / kauen.
stramenta, vne paillasse, ein Strohsack.
stramentire, mentir & au delà, mentir puamment, grob lügen.
stramento, estraim, Stroh.
stramezzare. mettre vne cloison ou separation au milieu, einen Zaun in die Mitte machen.
stram rtimento, esuanoüissement, Ohnmacht / Verschwindung.
stramortire, s'esuanoüir, tomber en foiblesse, in Ohnmacht fallen.
stramotti, chansons de village: vaudeuilles, Baurenlieder / Gassenlieder.
strampolare, aller sur des eschasses, auff Steltzen gehen.
strampoli, eschasses, Steltzen.
stranamente, estrangement, frembder / wunderlicher weise.
stranare, &
straneggiare, estranger d'vn lieu, ein frembder an einem Ort.
stranezza, estrangeté, humeur estrange & fascheuse, seltzamer Kopff.
strangio, sorte de grain en Grece, eine Gattung Getreyds in Griechenland.
strangoiare, engloutir, aualler, verschlingen.
strangolare, estrangler, erwürgen.
strangolagione, suffocation, Ersteckung.
gridar alla Strangolata, s'esgorger de crier, crier à gorge desployée, auß vollem Halse schreyen.
strangolati, point estranglé, en lingerie, spitzen.
strangosciare, engouler: estrangler, erwürgen / hinab schlucken.
stranguggiare, aualer, engouler, hinabschlingen.
stranguglioni, les oreillons, mal qui vient à la gorge: Estranguillons de cheual, halßgeschwähr.
stranguliare, *strangullare*, manger son bien, despenser beaucoup, sein Gut verschwenden.
strangullioni, estranguillons, der Stenge.

Strangúria, difficulté d'vrine, die Harnwinde.

strangusciare, estrangler : engouler, erwürgen.

straniamente, estrangement, fremder / seltzamer weise.

stranianza, estrangeté, Frembdheit/Seltzamkeit.

straniare, esloigner, estranger d'vn lieu, entfernen.

straniere, *straniero*, estranger, frembd.

stranezza, estrangeté, frembde.

stránio, estrange, fremd.

stranolo, vn estrange homme, ein Fremdling/wunderlicher Mensch.

stranire traitter estrangement, wunderlich mit einem umgehen.

strano, estrange : estranger, fremd.

Strano più che Giorgio, plus estrange que George, qui ne vouloit pas estendre ses jambes apres estre mort, wunderlicher als Georg/der seine Fusse nach dem Tod nicht außstrecken wolte.

stranutare, esternuer, niesen.

stranuto, esternuement, das Niesen.

straordinario, extraordinaire, ungemein.

strapagare, payer au double, doppel bezahlen.

straparlare, parler trop. Et mesdire de quelqu'vn, zu viel reden.

straparlatore, mesdisant : & grand parleur, ein Verläumder / Großsprecher.

strapassare, outre-passer, überschreiten.

vn Strapazza-mestiere, vn gaste-mestier, ein Stumpler.

strapazzare, tracasser : mal traitter : tenir peu de conte de quelque chose, hin und her lauffen/ trenteln.

strapazzar la lingua, nous disons, escorcher le langage, die Zung schinden.

non è cosa da Strapazzare. i. ce n'est pas vne chose commune dont l'on se doiue seruir d'ordinaire, es ist keine gemeine Sache / die man alle Tage gebrauchen sol.

strapazzatore, mespriseur. Item, qui mal traitte. Qui parle mal vne langue, ein Verächter.

di Strapazzo, de fatigue : de tracas, pour tracasser, Mühe.

strapie, croc en jambe, eine Beinstellung.

à Strapie, en haste, à la desrobée, in Eil.

strapiouere, pleuuoir à la verse, regnen als ob mans gösse.

strapocino, sorte de petit oiseau, eine Art kleiner Vögel.

Strapontare, picquer, faire des arriere points, stechen/steppen.

strapontino, arriere point, picqueure. Item, vn petit matelas, Steppung.

strapotente, plus que puissant, mehr als mächtig.

straportare, transporter, übertragen / überführen.

strappare, arracher, arracher par force en deschirant, herauß reissen.

strappasanti, vn Heretique, vn Athée, ein Ketzer.

strappata, vn trait de corde ou d'estrapade. Et l'estrapade. Vne secousse pour arracher quelque chose, eine Wippe.

strappatura, arrachement, secousse, Außreissung.

straprezare, prier auec instance, plus que prier, inständig bitten.

strapunta, matelas. Item, vne couuerture piquée ou trepointe, eine Matratze.

strapuntino, vn petit matelas, eine kleine Matratz.

strarichire, s'enrichir grandement, sich sehr bereichern.

straripare, sortir des riues. Item, precipiter, von dem Ufer weggehen/stürtzen.

stráripéuole, qui est hors de ses riues. Et precipiteux, der auß seinen Gräntzen ist.

strarrichire, s'enrichir au delà de l'ordinaire, sich ungewöhnlich bereichern.

strarupare, precipiter, stürtzen.

strasandare, aller au delà, jenseit gehen.

strasanio, plus que sage, mehr als weiß.

strasciare, traisner, schleiffen/schleppen.

strascico, la queüe qui traisne d'vne robe, der Schweiff eines Rocks.

strascinare, traisner, schleiffen / nach sich schleppen.

strascinata, trait de gorge, tirade en chantant : vne roulade sur vn instrument, ein Triller in der Kehle.

strascino, sorte de ret, tirace, trainasse, ein Garn / Zuggarn.

strascio & *strascino*, idem.

strasentire, entendre & au delà, weit verstehen.

strasformare, transformer, eine andre Form geben.

strasognare, resver, songer, schwermen / traumen.

strasordinario, extraordinaire, ungemein.

Straßicare, straßinare, traisner, nach sich schleppen.
Strasiero, traisneau ou chariot, ein Schlitten, Schleiff.
Strastomaco, desgoust, Eckel.
Strata, rue, chemin, Gaß / Weg.
Stratagema, stratageme, eine Kriegslist.
Strataglaire, taillader ; decoupper à grandes balaffres, hauen.
Strataglio, taillade, grande decoupeure, ein Hieb/Schnitt.
Stratiare, outrager, mal traitter. Dissiper. Se mocquer. Rauager : tourmenter, beleidigen/übel mit einem umgehen.
Stratio, outrage, mauuais traittement : mocquerie, rauage : torture, Beleidigung/Schimpff.
far Stratio, outrager, beleidigen/schelten / lästern.
Strationare, stratiare, mal traitter, rauager, se mocquer, übel verfahren.
Strato, tapis en terre surquoy s'asseent les Turcs : Estrade à l'Espagnolle, ein Teppich auff der Erden/worauff sich die Türcken setzen.
Stratta, strappata, secousse pour arracher, eine Rüttelung etwas herauß zu reissen.
Strattione, extraction, Außziehung:
Stratto, l'extraict, liure de Marchand. Extraict, copie autentique, ein Außzug/Kauffmannsbuch.
Stratto, pour negligent. Separé, tiré, extrait : enclin, addonné, nachlässig.
Strauaccare, commettre des brutalitez, bestialische Thaten begehen.
Strauaccaria, brutalité, bestialité, viehisches Wesen / Unverstand.
Strauagante, extrauagant, extrauagante, außschweiffend.
Strauaganza, extrauagance, Außschweiffung.
Strauagare, extrauaguer, außschweiffen.
Strauaghezza, extrauagance, Außschweiff.
Strauagliare, tirer du trauail. Item, trauailler excessiuement, auß der Arbeit ziehen.
Strauedere, voir à trauers, überzwerch sehen.
far Strauedere, faire passer ou rendre inuisible : faire voir vne chose autrement qu'elle n'est, unsichtbar machen.
Strauenti, quartiers de vents, die vier Theil der Winde.
Strauestire, desguiser, traueslir, verstellen.
Straniamento, desuoyement, Verirrung/Abweichung vom Weg.
Stramare, desuoyer, fouruoyer, irren/ vom Weg abgehen.
Straunnare, couler à trauers, durchfliessen.
Strauincere, vaincre, surmonter, überwinden.
Stranizzare, faire gogaille, faire bonne chere, sich lustig machen.
Stranizzeria, &
Stranizzo, desbauche, gogaille, bonne chere, liederliches Leben / Uppigkeit.
Strauolare, voler à trauers, durchfliegen/ überzwerch fliegen.
Strauolere, vouloir auec passion, hefftig wollen.
Strauolgere, destordre, renuerser : oster de son lieu, auffdrehen/umstürtzen.
Strauolgimento, renuersement : dislocation, Umbkehrung.
Strauolta, idem.
Strauoltare, renuerser, retourner sens dessus dessous, umbkehren.
Strauolto, renuersé, umgekehret.
Strauoltolare, retourner, renuerser, umwenden.
Strauoltura, renuersement, Umbstürtzung.
Straziare, outrager, lästern/ schmähen / schelten.
Strazio, outrage, Lästerung/Schmach.
Strazzare, deschirer, zerreissen.
Strazzariglia, sorte de poisson espineux, ein stachlichter Fisch.
Strazzi, haillons, chiffons, Lumpen / Wische.
Strazzoso, deschiré, desloqueté, zerrissen.
Strebbia, caquet, conuersation. Item, degast, ein Geplauder/ Geschwätze.
Strebbiare, se frotter excessiuement pour se faire luire le visage, se farder en se frottant. Item, escurer. Selon aucuns, cajoller, caqueter : Et despenser, degaster, sich hart reiben / das Gesicht glantzend zu machen.
Strebbiatore, despensier. Item, cajolleur, ein Verschwender.
Strebbiatura, cajollerie. Item, despense, degast. Escurage, Plauderey / Geschwätze.
Strebiare, escurer. Manier, pattiner. Et chatoüiller, reinigen/butzen.
Strécola, gourmade, nazarde, Puff/ Streich.

Strega, sorciere, eine Hexe/ Zauberinn.
darsi alle Streghe, se donner aux Sorcieres. i. estre remply d'impatience, sich den Hexen ergeben.
Stregaccia, vne vilaine sorciere, eine garstige Hex.
Stregamento, ensorcellement, Bezauberung.
Stregare, ensorceller, bezaubern.
Stregaria, sorcellerie, Zauberey.
Stregghia, estrille, ein Striegel.
Streghiare, estriller, striegeln.
Stregghiata, vn coup d'estrille, ein Streich mit der Striegel.
Streggia, estrille, ein Striegel.
Streggiare, estriller, striegeln.
Stregheria, sorcellerie, Zauberey.
**Stregha*, estrille, Striegel.
**Stregliare*, estriller, striegeln.
**Stregna*, sorciere, eine Hex.
**Stregnare*, ensorceller, bezaubern.
**Stregnarie*, sorcelleries, Zaubereyen.
Stregnere, estreindre, serrer, einziehen/zusammen ziehen.
Stregnersi, se prendre, se figer, se cailler, gerinnen/ zusammen rinnen.
Sregolare, frotter, polir, fourbir, reiben.
Stregonare, ensorceller, bezaubern.
Stregone, sorcier, ein Hexenmeister.
Stregoneria, sorcellerie, Zauberey.
Stregozzo, idem.
Stregua, part, portion. Selon aucuns, vn cheual de sonne, Theil.
Stremare, diminuer; reduire à l'extremité, vermindern.
Stremire, idem. Et affliger, idem, und betrüben.
Stremità, extremité, das äusserste eines Dings.
Stremo, extreme: dernier: extremité, das letzte.
Strempellare, gratter sur vn instrument, auff einem Seitenspiel kratzen.
Strena, estreine, ein Geschenck/ Neujahrsgeschenck.
Strenare, estreiner, einen beschencken/ ein Neujahr geben.
**Strensiotti*, tours, niches, bossen.
Strenga, esguillette. Item, landie, ein Nestel.
Strengaro, ferreur d'esguillettes, ein Nesteler.
Strengata, coup d'esguillette, ein Stich mit einem Nestel.
Strengere, estreindre, zusammen ziehen.
Strengitura, estreinte, Zusammenziehung.
Strenuamente, vaillamment, tapffrer weise.
Strenuità, vaillance, Tapfferkeit.
Strénuo, vaillant, valeureux, tapffer.
Strenuosità, vaillance, Tapfferkeit.
Strénzo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Strepere, bruire, faire du bruit, ein Geschrey machen.
Strepire & *strepitare*, idem.
Strepitévole, qui fait du bruit, der ein Geschrey macht.
Strepitino, petit bruit, ein kleines Geschrey.
Strépito, bruit, ein Geschrey.
Strepitoso, plein de bruit, voll Geschreys.
Streppare, arracher, herauß reissen.
Streppatura, secousse pour arracher, Bewegung um heraus zu reissen.
Stréppole, broussailles, chaume, Gesträuche.
s'è perduto nelle Streppole. i. Il a commencé son discours & ne sçait plus où il en est, er hat eine Rede angefangen / und weiß nicht mehr wo er ist.
Stretta, estreinte, saccade, secousse, Stossung/ Rüttelung.
venir alle Strette, venir aux prises, zusammen kommen.
Stretta di letto, la ruelle du lict, der Gang zwischen einem Bett und der Wand.
Stretta lista, bendelette, windeln.
Strettamente, estroittement, eng.
Stretteggiare, estreindre, tenir serré, zusammen ziehen.
Strettezza, petitesse de lieu, estreceur. Amitié ou alliance estroitte. Item, contrainte, destresse: chicheté: humeur resserree, die Kleinheit eines Orts.
Strettina, petite estreinte, eine kleine Zwingung.
Strettino, astringent, anziehend / zusammenziehend.
Stretto, estreint, serré. Estroit. Destroit, gezwungen/ zusammen gezogen.
Stretto, chiche, karg.
Stretto di mano, chiche, auare, geitzig.
tener Stretto, tenir serré. Item, tenir de court, zusammen halten.
Stretto amico, amy intime, vertrauter Freund.
Strettoia, &
Strettoio, vne presse. Et bendage, eine Presse.

Strettura, estreinte. Estouffement d'estomac: peine, destresse, Zusammenziehung.

Stria, sorciere. Item, vne raye, vne ligne: vn chanfrain ou canneleure, eine Hex.

Striare, ensorceller. Item, canneler, rayer, faire en chanfrain, bezaubern.

Striato, rayé, cannelé. Item, ensorcelé, durchstrichen.

Striatura, ensorcellement. Item, canneleure, Bezauberung.

Striazzo, sabat des sorciers, der Hexen Sabbath.

**Striblizine*, vne incongruité, eine ungereimte Sache.

Stribuire, distribuer, außtheilen.

Stributione, distribution, Außtheilung.

Strica, vne bende: vne raye, ein Band.

Stricare, desmesler, desbrouiller, desembarasser. Item, rayer, außwickeln.

Stricatoio, peigne à demesler les cheueux, ein Kamm die Haar außzukämmen.

Stricca, vne bende de toille. Item, vne calendre, ein leinen Band/eine Mange.

Striccare, calendrer, mangen.

Stricciella, petite bende de toile, ein kleines leinen Band.

Stridare, bruire, craquer, ein Geräusch machen/ krachen.

Stridente, bruissant, rauschend.

Stridere, crier: groigner; craquer: bruire: grincer, schreyen/ grunzen.

Strido, cry, bruit, craquement, Geschrey/Gekrach.

Strido, en jargon, mal vestu, übel gekleidet.

Stridoloso, qui craque, das kracht.

Stridore, craquement grincement [illegible]issement. Item, froid excessif, sel[illegible]ns, Krachung.

Stridulare, craquer, krachen.

Stridulo, qui tremblotte, qui craque: qui criaille, das zittert.

Striduloso, plein de bruit, voller Geschrey.

Striga, sorciere, eine Hex.

Strigare, desbarasser, demesler. Ensorceller, außwickeln.

Strigarie, sorcelleries, Hexereyen / Zaubereyen.

Strige, sorte de hibou: frezaye, eine Art Kautzen.

Strigibarbo, sorte de barbeau, poisson, eine Art Barben.

Strigile, peigne de cheual. It. vn morceau d'or comme il sort de la mine, ein Pferdsstriegel.

Strigio, sorte de poisson semblable à la Vendoise. Item, sorte d'habit à l'Espagnolle, eine Art Fische.

Striglia, estrille, ein Striegel.

Strigliacaualli, pallefrenier, ein Stallknecht.

Strigliare, estriller, striegeln.

Strignere, estreindre, zusammen ziehen.

mi Strigne più la camiscia, che la gonnella, nous disons, ma chair m'est plus prés que ma chemise, das Fleisch ist mir naher als das Hembd.

Strignimento, estreinte, Zusammenziehung.

Strignitura, idem.

Strigolare, craquer, bruire, krachen.

Strigoli, petits boyaux, kleine Därme.

Strigonare, ensorceller, bezaubern.

Strigone, sorcier, ein Hexenmeister/ Zauberer.

Strigoso, maigre, haue, mager.

Strillamento, glapissement, das Bellen der Füchsen.

Strillare, glapir: miauler, bellen wie ein Fuchs.

Strillato, sorte de Vendoise, eine Gattung Fische.

Strillo, cry, glapissement, Geschrey.

Strillozzo, oiseau comme le verdrier, ein Vogel.

Strinare, gresiller, griller, rostir, rösten.

Stringa, esguillette, ein Nestel.

ad ogni Stringa vecchia si può metter puntali, nous disons, dans vn vieux pot l'on fait de bonne souppe. L'Italien dit mot pour mot, l'on peut mettre vn ferret à vne vieille esguillette, in einem alten Hafen kocht man gute Suppen.

Stringaio, ferreur d'esguillettes, ein Nestler.

Stringare, esguilletter, attacher ses esquillettes. Item, sangler, fouetter. Pointiller: Et subtiliser vn affaire, seine Nestel anhangen.

Stringarsi alto, le porter haut, faire le grand, sich groß stellen.

Stringato, esguilleté, attaché. Metaph. homme habile, accort: redressé, d'vne chose bien faite, ou bien prononcee, nous disons, bien sanglé, angenestelt.

Stringatuzzo, vn finet, ein arger/listiger Gesell.

Stringente, restringent, zusammenziehend.

Stringere, estreindre, serrer, zusammenziehen.

Stringer

Stringer i panni addosso à vno. i. presser fort, empescher fort, donner bien de la besoigne a quelqu'vn, hart pressen.

far Stringer il latte, faire prendre le laict, die Milch gerinnen lassen.

Stringer le stoppe. i. conclurre vn affaire, eine Sache beschliessen.

Stringhe, traits, cordages d'attelage, Züge.

Stringhette, esguillettes, Nestel.

Stringitura, estreinte, Zusammenziehung.

Stringolare, esguilleter, lâcer, annesteln.

Strinno, patte louuine, Wolffspfotten.

**Strinza*, pour *stringa*, esguillette, Nestel.

Strinzo, sorcier, ein Hexenmeister.

Strione, bouffon, Comedien, ein Schalcks-Narr.

Striozza, sorciere, eine Hex.

Striozzo, sorcier, ein Hexenmeister.

Striscia, bende de quelque estoffe, liste. Vne glissade de serpent. Raye, trace, ein Band von einem Zeug.

Striscia, selon aucuns, vne rapiere : nous disons, vne grande queue de poisle par raillerie, ein alter stumpffer Degen.

Strisciare, glisser, ramper. C'est aussi farder. Siffler & faire bruit Lisser, glitschen / kriechen.

Strisciatura, lisseure. Glissade. Fard. Claquement de doigts, Glitschung.

Striscio, idem.

Striscio, sifflement de gaule ou baguette, das Pfeiffen einer Spießruthe.

Strisciolare, remper, glisser, kriechen / glitschen.

Stritolare, hacher, hachotter; croquer, craquer, hacken.

Stritoli, hacheures, gehäcksel.

Strimiere, vn braque, ein Brack / Art von Jagthunden.

Stroffinaccio, Stroffione, &

Strofinácciolo, vn torchon ou bouchon, à bouchonner ou frotter. Item, vn escouuillon : vn fourgon, ein Wisch oder Stöpffel.

Strofinamento, frottement, friction, das Reiben.

Strofinare, frotter, reiben.

Strofinio, frottement, Reibung.

Strofio, chapeau de fleurs, ein Bluhmen-krantz.

**Strolabio*, Astrolabe, ein Astrolabium.

**Strólago*, Astrologue, ein Sterndeuter.

Strologare, astrologuer, Sterndeuten.

Strologia, Astrologie, Sterndeutkunst.

Strólogo, Astrologue, ein Sterndeuter.

Strombazzare, siffler, huer vne personne, eine Person außbohnen.

Strombazzata, huee, sifflement, Außspottung.

Strombettare, trompetter, sonner de la trompette, mit der Trompette blasen.

Strombettata, son de trompette, der Trompettenschall.

Strombo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.

Strombolo, cullebutte, ein Burtzelbaum.

Stromentale, instrumental, Instrumentalisch.

Stromento, instrument, Instrument.

Stromento da corpo, instrument qui a vn corps comme vn Lut, vne Guitarre, vn Tuorbe, &c. ein Instrument das einen Leib hat wie eine Laut.

Stromento da vento, instrument dont l'on iouë en soufflant, comme vne trompette, vne fleute vne cornemeuse, &c. ein Instrument das man bläset.

Stronare, oster du Throsne, vom Thron nehmen.

Stroncare, trencher, tronquer : faire court, coupper court, abreger vn affaire, abschneiden.

Stroncar il liuto, manier ou toucher hardiment vn lut, beruhren / auff der Laut schlagen.

Stroncata, abregement, ein kurtzer Begriff.

Stroncio, vn estron, ein Dreck.

*Stron[illegible]onqué; abregé, abgekürtzet.

Str[illegible] sorte d'alum, eine Gattung [illegible]

Stronomia, Astronomie, die Sternsehung.

Strónomo, Astronome, ein Sternseher.

Stronzare, roigner la monnoye, die Müntze beschneiden.

Stronzatore, roigneur de monnoye, ein müntz-beschneider.

Stronzo, estron, ein Dreck.

hà tolto à confettar stronzi. i. il a entrepris vn affaire difficile & sans besoin, er hat sich eines schwehren und unnöhtigen Handels unterfangen.

Stronzolo, estron, die Lähmung.

Stropio, estropiement. Metaph. empeschement, das Band einer Wellen.

Stroppa, hart de fagot, biß auff das geringste bezahlen.

pagar fin sù le Stroppe. i. payer iusques à la moindre chose, ein Stöpffel.
Stroppaglio, bouchon, foin, bourre qui se met dans le canon, stopffen.
metter lo Stroppaglio, bourrer, boucher, mit einem Bengel oder Knebel binden.
Stroppare, lier d'vne hart. Item, boucher, ein Streich mit einem Knebel.
Stroppata, vn coup de hart, ein Stöpffel.
Stroppello, bouchon: bondon, lähmen.
Stroppiare, estropier, lahm.
Stroppiato, estropié, Reibung.
Stropicciamento, frottement, reiben. (reiben.
Stroppicciare, frotter, ein kleiner Streich im
Stroppicciatella, vn petit coup en frottant, ein Strohwisch.
Stroppicciatoio, bouchon de paille à frotter ou bouchonner, Reibung.
Stroppicciatura, friction, frottement, das Reiben.
Stroppiccio, frottement. Metaph. trauail, dommage, ein Wisch.
Stroppicciolo, vn frottoir ou bouchon à bouchonner, ein Stöpffel.
Stroppiccione, vn qui fait le piteux, einer der sich elendig stele.
Stroppio, estropiement, Lähmung.
Stroppo, corde qui sert à lier les rames, attrog, ein Seil die Ruder fest zu machen.
Stroscia, la raye que fait l'eau de la pluye en courant. Item, rauine d'eau, den Strich so das Regenwasser im Ablauffen macht.
Strosciare, pleuuoir à la verse, tomber auec force, sehr regnen.
Stroscio, le bruit de la pluye. Item, ruine, destruction, selon aucuns c'est aussi vn chenin ou cheuil. Et [illegible] à pourceaux, das Geräusch des [illegible].
Strozza, le gosier, die Gurgel/ die Kehl.
Strozzamento, esgosillement, das Schreyen auß gantzer Macht.
Strozzare, esgosiller: Et estrangler, auß gantzer Macht schreyen.
Strozziere, fauconnier; vn qui gouuerne les animaux ou oiseaux. Item, esgosilleur, ein Falckenirer.
Strozzole, escroüelles, die Kröpffe.
Strozzolo. le sifflet au gosier, das Gepfiff in der Kehle/
Strozzoloso, qui a les escroüelles der Kröpffe
Strozzule, le gosier, die Gurgel/ Kehle. (hat.
Struccare, faire rejallir: Esclabousser vulg. Item, fouler, presser, Widerschall geben.
Struccatoio, vne presse, eine Presse.
Strucciare, fouler, presser, unter die Füsse tretten.
Struccio, austruche, ein Strauß.
Strucciola, vne coquette, vne badine, eine Schwätzerinn.
**Strue*, vn tas, vn monceau, ein hauffen.
Struffa, vne trousse, vne niche, vn tour, ein Pfeilköcher/ Pack.
Struffare, tromper, truffer, betrügen.
Struffione, vn fourgon, eine Ofengabel.
Struffo, vne tromperie, vne niche, eine Betrügerey.
Strùffola, tromperie, Betrug.
Strùffolo. sorte de tarte ou flan, eine Gattung Tarten oder Flaben.
Struffoso, trompeur, ein Betrüger.
Struggere, liquifier, fondre. Destruire, schmeltzen/ zergehen.
Struggimento, destruction. Desir excessif, Zerstörung.
Struggitore, destructeur, ein Zerstörer.
Strugia, vn traineau, ein Schlitten.
Struire, construire. Item, instruire, auffbauen/ unterrichten.
Strulfione, vn haillon, vn torchon, vn fourgon fait d'vn haillon, ein Wisch / Lumpen.
Struma, glande, durillon. Selon aucuns, escroüelle. Item, bosse, Drüse.
Strumea, vlceraire, Schwähren kraut.
Strumentale, instrumental, Instrumentalisch.
Strumento, instrument. Contract, escriture de Notaire, ein Instrument.
Strumo, emplastre fait d'vlceraire, ein Pflaster von Schwährenkraut.
Strumoso, qui a des glandes. Item, qui a grand gosier, das Drüsen hat.
**Struprare*, deflorer, schwächen.
**Strupro*, stupre, defloration, Schwächung.
Struściare, &
Strutiare, tourmenter, plagen.
Strusćio, *strusio*, tourment, Plage.
Strutio, vne austruche, ein Straußvogel.
Strutione, strution, plante, eine Pflantze.
Struttibile, qui se peut destruire, das man zerstören kan. (rung.
Struttione, destruction. Et structure, Zerstö-
Strutto, destruit, fondu, liquifié. Item, construit; instruit, zerstöret/ zerschmoltzen.
Strutto, du seing de porc, Schweinen schmaltz.
Struttore, structeur & destructeur, ein Auffbauer und Zerstörer.

Struttura, structure, Aufbauung.
Struzza, sorte de chasse auec les braques, eine Jagt mit Brackhunden.
Struzzicare, mondifier, reinigen.
Struzziere, vn qui a soing des austruches, einer der die Straußvögel verpfleget.
Struzzo, &
Strúzzolo, austruche, ein Straußvogel.
* *Stù*, pour *sei tù*, es tu, bist du.
* *Stua*, estuue, eine Badstube.
Stuare, se baigner aux estuues, sich in der Badstuben baden.
Stucca, lime douce, eine glatte Feil.
madonna stucca, vne desgoustante, eine Eckelhaffte.
Stuccamenti, desgousts, desgoustemens. Importunitez, Eckel.
Stuccare, enduire ou boucher auec du stuc ou plastre. C est aussi saouler: Et lasser & desgouster par importunité. dünchen.
Stucce, vne lime douce, eine glatte Feil.
Stucchéuole, desgoustant, fascheux, saoulant, desgoustante, saoulante, fascheuse, eckelhafft.
Stucchezza, desgoust, Eckel.
Stucchio, vn estuy, ein Futter etwas hinein zu stecken.
Stuccjare, pour *stuzzicare*, foüiller, rauauder, remuer quelque chose, durchsuchen.
Stuccietto, petit estuy, ein kleines Futter.
Stuccio, estuy, ein Kam- oder Messer-Futter.
Stucco, stuc, vne sorte de mastic; Et vne sorte de plastre fort delié dont on fait des images, eine Gattung Mastich.
Stucco, *ristucco*, saoul, desgousté, rebutté. It. desgoustant, satt/ eckelhafft.
hauer dello stucco, estre desgoustant, eckelhafft seyn.
Studente, *studiante*, escolier; estudiant, ein Schüler/ Student.
Studiantuzzo, petit escolier, ein kleiner Schüler.
Studiare, estudier. Tascher, s'efforcer, studiren.
Studiar il Buetio, estudier Boëce .i. estudier & n'apprendre rien. C'est vne allusion sur *bue*, qui signifie bœuf: faire son cours à Asniere, im Boetio studiren.
Studietto, petite estude. It. cabinet, ein kleines Studierstüblein.
Stúdio, estude. Cabinet pour estudier. Escole, eine Studierstube.
Stúdio, diuertissement, inclination, Erlustigung/ Neigung.
à bel studio, tout expres, ausdrücklich.
Studiólo, cabinet, ein Studierzimmer.
Studiosamente, auec estude, soin & diligence, mit Fleiß.
Studiosità, estude, soin, diligence, Fleiß/ Sorg.
Studioso, studieux, fleißig.
Stufa, poisle; estuue, fourneau, Stub/ Badstub.
và alle stufe .i. nous disons, va te faire penser, en refusant ce qu on demande, pack dich weg.
Stufaiuolo, maistre des estuues, ein Bader.
Stufare, estuuer; se baigner aux estuues, sich in der Badstub baden.
Stufare, cuire de la chair à l'estuuée, Fleisch in dem Bad kochen.
* *Stufatto*, estonné, verwundert.
Stufello, vn flageollet, eine kleine Flöte.
Stufetta, petit fourneau. It. vne huguenotte à cuire de la viande, ein kleiner Ofen.
Stuffare, desgouster, eckelhafft seyn.
Stuffata, chair à l'estuuée, gestofft Fleisch.
Stuffénole, desgoustant, eckelhafft.
Stuffo, saoul, las, satt/ müd.
Stufo, fumée, fumosité, ein Rauch.
Stuiello, vne tante pour vn vlcere, eine Wieche zu einem Geschwähr.
* *Stúmia*, escume, Schaum.
* *Stumiare*, escumer, schäumen.
* *Stumioso*, escumeux, schaumicht.
Stuoia, natte de ionc, eine Deck von Binsen.
Stuoiare, natter, Binsen-Decken machen.
Stuoiaro, nattier, einer der solche Decken macht.
Stuola, estole, ein weißes Priester-Kleid.
Stuolare, mettre vne estole, ein solches Kleid anlegen.
Stuolo, trouppe. Volée d'oiseaux, ein Hauffen.
Stuora, natte de ionc, eine Binsen-Deck.
Stupefare, estonner, verwundern.
Stupefattione, estonnement, Verwunderung.
Stupefatto, estonné, verwundert.
Stupendo, admirable, merueilleux, bon par excellence, wunderbahrlich.
Stupidezza, stupidité, Dummheit.
Stupidire, deuenir stupide: Et s'estonner, dumm werden.
Stupido, stupide; estonné, dumm/ bestürtzt.
Stupire, estonner; faire admirer, verwundern/ bestürtzt machen.
Stuporatione, stupidité, Dummheit.
Stupore, estonnement. Et stupidité, Verwunderung / Bestürtzung.
Stuporoso, plein d'estonnement, voller Verwunderung.

Stuppino, fosset; bouchon: Estoupin, stoupin, ein Grublein/ Stopfel.
stuprare, deflorer: commettre vn stupre, eine Jungfer schwächen.
stupratione, defloration: rauissement, Beraubung der Jungferschafft.
stupratore, rauisseur, ein Jungfern-Rauber.
stupro, stupre, defloration, Schwächung/ Hurerey.
stuproso, plein de stupre, voller Hurerey.
sturare, desboucher, aufftopffen.
sturbamento, trouble, empeschement, Verhindernüß/ Verwirrung.
sturbare, interrompre, empescher, destourner, verhindern / verwirren.
sturbatione, trouble, perturbation, Verwirrung.
sturbatore, perturbateur, troubleur, Hindernuß.
sturbo, empeschement, trouble, destournement, destourbier, ein Stór.
sturione, esturgeon, ein grosser Speichel.
sturlaccio, vn gros crachat, ein Jnstrument.
sturmento, instrument, ein Jnstrument.
sturno, estourneau. It. estourdissement, ein Staar.
sturzo, vne austruche, ein Straußvogel.
stutare, esteindre, amortir; adoucir, auslóschen.
stuua, estuue, eine Badstube.
stuuaiuolo, maistre des estuues, ein Bader.
stuuare, estuuer, baigner aux estuues, baden in der Badstuben.
stuzzicadenti, curedent, ein Zahnstórer.
stuzzicamento, frottement, farfoüillement, das Reiben.
stuzzica orecchi, cure-oreille, ein Ohrlóffel.
stuzzicare, foüiller, farfoüiller, rauauder: frotter: inciter, suchen/ durchsuchen.
stuzziar il formicaio i. chercher mal heur. Metaph. esmouuoir, espoinçonner, Unglück suchen.
stuzzicatoio, touche qui sert à moucher vne lampe, ein Zeiger womit man eine Lampe putzet.
stuzzicatore, rauaudeur, farfoüilleur: qui incite, ein Flicker.
stuzzico, prouocation, frottement, chatoüillement, eine Ausforderung.
stuzzicorecchie, cure-oreille, ein Ohrlóffel.

SV.

Sù, dessus, Enhaut, haut, sus, orsus, oben.
di Sù, en haut, en en haut, in der Hóhe.
in sù l fatto, present à l'affaire, sur les lieux, gegenwärtig bey einem Geschäffte.
metter sù, ou *suso*, mettre vne personne dedans .i. en colere, einen zum Zorn reitzen.
venir sù, s'aduancer aux dignitez, sich zu den Würden befórdern.
portar sù di peso, porter tout brandi, gantz leicht tragen.
sua, sienne, seine.
star in sù le sue, nous disons, estre sur son quant à moy, faire le grand, sich groß stellen.
dar la sua à vno, donner le pacquet à vne personne, einem den Pack geben.
sua madre, en jargon, luy & elle, er und sie.
suada, la Deesse de l'Eloquence, die Góttin der Beredsamkeit.
suadela, persuasion, Einbildung / Beredung.
suadere, persuader, bereden/ einbilden.
suadeuole, facile à persuader, propre à persuader, leicht zu bereden.
suado, persuadé, beredet.
suagare, vaguer. It. interrompre, destourner: desbaucher, herum schweiffen.
suagato, vn desbauché, ein liederlicher Mensch.
suagliare, oster l'affection ou volonté, die Neigung oder den Willen benehmen.
suagolare, destourner, desbaucher, abwenden.
suagolonare, vaguer ça & là, hin und her schweiffen.
suagolone, vn coureur, ein Lauffer.
sualiato, trop esueillé, remuant. It. ainsté, poly, selon aucuns. gar munter.
sualigiare, *sualisciare*, desualiser, ausziehen/ berauben.
sualigio, desualisement, Beraubung.
suallare, sortir de la valée, aus dem Thal gehen.
suampare, ietter son feu: flamber, Feuer von sich geben.
suangelizzare, euangeliser, prescher l'euangile, das Evangelium predigen.
suanire, s'esuanouir: deuenir vain, se passer comme les couleurs. Perdre sa force & sa couleur comme le vin, verschwinden.
suantaggiare, desauantager, benachtheiligen/ verworthellen.
suantaggio, desauantage, Nachtheil / Schade.
Suantaggioso, desauantageux, schädlich/nachtheilig.

Svaporamento, euaporation, Ausdämpfung.
svaporare, euaporer. Et causer ou ietter des vapeurs, ausdämpfen.
svarcar la mente, passer sa fantaisie, seine Narrethey vertreiben.
svarianza, variete, Mannigfaltigkeit.
svariamento, diuersite, variation. It. frenesie, Unterscheid/ Veränderung.
svariare, varier. It. resuer, estre en frenesie, verändern.
svariato, diuers, unterschiedlich.
svário, abus, resuerie, sottise, Irrthum/Raserey.
svarione, vn changeant. It. resuerie, sottise, einer der sich verändert.
suasione, persuasion, Einbildung.
suasivo, persuasif, einbildlich.
suaso, persuadé, eingebildet.
suasore, persuadeur, ein Einbilder.
suasório, persuasif, einbildlich.
suave, doux, souef, süß.
suauità, douceur, Süssigkeit.
suazo, vn Turbot, ein grosser Halbfisch.
* *sub*, sous, unter.
subagirare, tourner dessous, unten drehen.
subagitatione, sollicitation, Treibung.
subalternare, succeder par ordre, nach der Ordnung folgen.
subalterno, subalterne, unter einem andern.
subare, groigner comme fait la truye deuant le verrat, gruntzen wie ein Schwein.
subato, le groignement de la truye, das Gruntzen eines Schweins.
subatrice, vne femme luxurieuse, ein geiles Weib.
subatto, subiugué, unterworffen.
subbarcare, vouter, faire en arcade, wölben.
subentrare, se fourrer dessous, ou parmy, sich hinein schleichen.
subbia, poinçon de tailleur de pierre. It. alesne, ein Meisel eines Steinmetzens.
subbiare, trauailler du pinçon, descharger vne pierre ou la treuler. It. siffler, mit dem Meisel arbeiten.
dar le subbiate, siffler vne personne, einen auslachen.
subbietto, sujet, subjet, Inhalt/ Anlaß.
súbbio, suble de tisseran. It. siffler. Et vn eslieu, der Wendelbaum eines Webers.
subbiosiare, entortiller sur le suble, auf den Wendelbaum winden.
súbbiolo, siffler, das Pfeiffen.
Subbissamento, renuersement, rauage, Umstürtzung.
Subbissare, abismer, renuerser, enfoncer, rauager, versencken.
Subbisso, abysme, gouffre, ein Abgrund/ Höle.
subbitáneo, &
subbitano, soudain, geschwind.
subbollire, parbouillir, durchsieden / übersieden.
subdiuidere, subdiuiser, eintheilen.
subdiuisione, subdiuision, Entheilung.
* *subdolo*, *subdoloso*, plein de fraude, voller Betrug.
sube sorte de choüette, eine Art von Nacht-Eulen.
subentrare, se fourrer dessous, sich unten einschleichen.
súbero, liege, Pantoffelholtz.
súbia, alesne, eines Schusters Ahl.
subiare, percer d'vne alesne, mit einer Ahl durchstechen.
subietto, suiet, Inhalt/ Anlaß.
* *subillare*, entrer chez quelqu'vn par importunité, mit Ungestümme zu einem gehen.
subintendere, sous-entendre, drunter verstehen.
subintrare, se fourrer, se mesler, sich hinein mischen.
súbio, suble, der Wendelbaum eines Webers.
subire, subir, sich unterwerffen.
subissare, abysmer, untergehen / versencken.
subitamente, subitement, plötzlicher Weise.
subitáneo, &
subitano, soudain, subit, plötzlich/ schnell.
subitezza, soudaineté, Schnelligkeit.
súbito, prompt, viste; soudain; soudainement, geschwind.
súbito che, aussi tost que: dés que, so bald daß.
in vn súbito, tout à coup, auf einmahl.
subitoso, soudain, prompt, plötzlich/ geschwind.
sublimare, esleuer, rendre sublime: sublimer, erheben.
sublimatione, sublimation, die Reinigung / Ausbrennung.
sublimato, du sublimé, Spiegglaß.
sublime, sublime. It. le manteau d'vne cheminée: & le haut d'vne porte, hoch/erhaben.
sublimità, sublimite, hauteur, Hoheit.
* *sublinguio*, la luette, das Zäpflein.
* *sublitione*, la premiere couche de couleurs dont on imprime vn toille, die erste Farbe so man auf ein Leinwad drucket.
sublunare, sublunaire, unter dem Mond.
sublocare, placer dessous, unten stellen.
Sublúuie, ordure, Unflat.

Subodorare, sentir, auoir le vent de quelque chose, fuhten/ empfinden / Wind haben.
Subordinanza, subordination, Nachordnung.
Subordinare, ordonner, arrenger dessous, ordnen.
Subornare, suborner, anstellen.
Subornatore, suborneur, ein Ansteller.
Subrogare, subroger, an eines andern Stelle setzen.
Subrogatione, subrogation, Setzung an eines andern Stelle.
Subrusco, ragoust, eine Speise so den Essens-Lusten erwecket.
Subsedere, asseoir au dessous, sich unten drauf setzen.
Subsistente, subsistant, bestehend.
Subsistentia, subsistance, Bestand.
Subsistere, subsister, bestehen.
Subsistuto, subsisté. It. substitué, bestanden.
Subsolano, vent solaire, Sonnen-Wind.
Subterfugio, subterfuge, eine Ausflucht.
* *Subneare*, cacher dans vn coin, in einen Winckel verbergen.
Subuenire, subuenir, zu Hülffe kommen.
Subuentione, subuention, Hülff-leistung.
Subuersione, renuersement, Umstürtzung.
Subugliare, murmurer, faire tumulte, murren.
Subuglio, tumulte, murmure: ein Aufruhr.
Subulone, vn ieune sot, ein junger Geck.
Suburbano, proche de la ville, nahe bey der Stadt.
Succedana, erreur, vn qui pro quo, ein Irrthum.
Succedaneo, qui succede, der nachfolgt.
Succedere, succeder: arriuer, nachfolgen.
Succedimento, enuenement, der Ausgang.
Succenerito, caché sous les cendres, unter der Aschen verborgen.
Successibile bene, biens de succession, Güter der Erbschafft.
Successione, succession, Erbschafft.
Successiuamente, successiuement, auf einander folgend.
Successiuo, successif, folgend.
Successo, succez. It. arriué, succedé, Fortgang/ Ausgang.
Successore, successeur, ein Nachfolger.
carta Succhia, papier qui boit, Papier das durchschlägt.
Succhiacapra, vn foulcre, ein Geiß-Säuger/ Nachtvogel.
Succhiare, succer. C'est aussi percer auec vn foret, saugen.
Succhiasangue, sangsuë, ein Blut-Egel.
Succhiaspina, vn fosset, ein Grüblein.
Succhiato, sauoureux. Vn doucet, vn mignon, schmackhafft.
Succhiatore, succeur, ein Sauger.
Succhiauigna, vn fosset, ou broche, ein Grüblein.
Succhiellare, percer d'vn foret, mit einem Bohrer durchbohret.
Succhiello, vn foret. It. vne petite fluste. Et vn foulcre, oiseau, ein Bohrer.
Succhio, succement. Seue d'arbre, das Saugen. It. Safft der Bäumen.
esser in Succhio, estre en leue, im Safft seyn.
venir in Succhio, entrer en goust, l'eau venir à la bouche, Geschmack bekommen.
Succhio, tariere & foret. Et la marque qui demeure sur la peau que l'on a succee, ein Böhrlein.
Succhioso, qui donne enuie de succer, sauoureux, safftig.
Succiamento, succement, das Saugen.
Succiare, succer. C'est aussi retirer à soy son haleine, lors qu'on sent de la douleur, saugen.
Succiatore, soupape d'vne pompe, der Stiel einer Pompen.
Succida, laine tonduë de nouueau sans estre lauée, neu abgeschorne ungewaschene Woll.
Succidere, couper rez de terre, glatt weg schneiden.
Succidezza, saleté, Unflätigkeit.
Succido, sale, ord, unflätig.
Succidume, vermine, ordure, saleté, Wurm.
Succignere, se ceindre au dessus de la ceinture pour trousser ses habits, sich gürten.
Succinare, chanter vn bourdon ou basse. It. faire vn petit murmure, einen Baß singen.
Succingere, enuironner, enceindre, umringen.
Succino, raisine ou gomme de pin, Hartz.
Succino, ambre jaune, gelber Amber.
Succintamente, succintement, eigentlich/ kurtz zusammen gezogen.
Succinto, succint. Et ceint ou troussé au dessous de la ceinture. It. enuironné, enceint, kurtz.
Succio, la marque qui demeure apres auoir succé la peau. It. viste, promptement, das Zeichen so überbleibt / wann man die Haut gesogen hat.
Succiola, chastaigne bouillie. Metaph. vn badin, vn sot, gesottene Kesten.
Succiolare, succer, saugen.
Succipieno, si plein qu'il le faut succer pour en oster, so vol daß man es aussaugen muß.

Succire, succer, saugen.
Succisa, mors du Diable, plante, Teuffels Abbiß.
Succiso, couppé au dessous, unten abgeschnitten.
Succo, suc. Item, poinçon de serrurier, Safft.
* *Succobrinare*, faire le singe, sich äffisch stellen.
* *Succobrino*, vn qui fait le singe, qui contrefait les actions d'autruy, der einem nachäffet.
Succombere, succomber, unten ligen.
Succoso, plein de suc, voller Safft.
Súccuba, vne succube, eine so unten ligt.
Súccubi, succumbij, succubes, esprits, die Buhl-Teuffel.
Sucida, le parc ou lieu où parquent les brebis, ein Pferch.
Súcido, sale, ord, unflätig.
Sucidume, saleté. Vermine, Unflätigkeit.
Sucina, prune, eine Pflaum.
Sucino, prunier, ein Pflaumenbaum.
Sucitare, susciter, & ressusciter, erwecken.
Suco, suc, Safft.
Sucoso, plein de suc voller Safft.
Sucubij, succubes, Buhlteuffel.
Súcula, la piece de bois du milieu d'vne gruë qui soustient les faix, le bec de la gruë, das Stück Holtz mitten in einem Krahn.
Sud, le vent de Sud, der Sudwind.
Sudaccio, sueur puante, stinckender Schweiß.
Sudamini, rougeurs, pustules, Blätterlein/ rohte Blattern.
Sudante, suant, schwitzend.
* *Sudareccio*, la iaunisse, die Gelbsucht.
Sudare, suer, schwitzen.
Sudar di gennaio .i. auoir bien de la peine grosse Mühe haben.
Sudar sangue ed oro, nous disons, suer sang & eau, auoir bien de la peine à gagner sa vie, &c. Blut und Wasser schwitzen.
Sudário, suaire, ein Schweißtuch.
Sudaticcio, sujet à suer, Ursach zum Schwitzen.
Sudato, en suer, trempé de sueur, tout en eau, im Schweiß.
Sudatório, estuue où l'on suë, ein Schwitz- oder Badstube.
Súddito, sujet, vassal, Unterthan / Lehenmann.
Sudetto, susdit, obgemeldt.
Sudiciare, salir, ordir, unflätig machen.
Sudicio, sale, ord, unflätig.
Sudicio, sale, ord, garstig/häßlich.
Sudicione, gros saloppe, eine grosse heßliche Weibsperson.
Sudiciotta, vne petite saloppe, eine kleine unflätige.
Sudiciume, saleté, ordure, Unflat.
Sudore, sueur, Schweiß.
Sudducimento, seduction, Verführung.
* *Sue, su*, en haut, sus, in der Höhe.
Suecchiare, oster le vieil, & y en mettre de neuf, raffraischir, renouueller, sortir de vieillesse, rajeunir, das Alte herauß nehmen.
* *Suefare*, accoustumer, gewöhnen.
Suefattione, accoustumance, Gewonheit.
Suegghiare, esueiller, auffwachen.
Sueglia, vne sorte de haut bois, eine Schalmey.
Sueglia, sorte de gehenne à force de faire veiller, comme le cheualet. Item, vn resueille-matin, eine Folter.
Svegliamento, esueillement Auffwachung.
Svegliare, esueiller, auffwachen.
Svegliato, vigilant, wachsam.
Svegliatoio, resueille-matin, ein Morgenwecker.
Svegliere, arracher, außreissen.
Sveglione, vn haut-bois. Vn bourdon de cornemuse, eine Schalmey.
Svelare, desuoiler. Metaph. declarer, descouurir, entdecken.
Svelenare, *svelenire*, oster le venin, das Gifft benehmen.
Svelgere, arracher, außreissen.
Svellamento, arrachement, Außreissung.
Svellire, arracher. Deffricher, außreissen.
Svellimento, arrachement, das außreissen.
Svelta, arrachement. Item, vne friche, selon aucuns, Außreissung.
Sveltezza, agilité, hurtigkeit.
Svelto, arraché. C'est aussi, adroit, habile, agile, libre de ses membres: deschargé de taille ou stature. Item, vn lieu deffriché, außgerissen.
Svelutare, oster le veloux, den Sammet benehmen.
* *Svembrare*, pour *smembrare*, desmembrer, zergliedern/zerstücken.
* *Svemorare*, oublier, vergessen.
Svenare, coupper les veines: Esgorger. faire mourir en ouurant les veines, die Adern entzwey schneiden.
Svenata briglia, bride auec vn canon coudé, ein Zaum. (ein Geschütz.
Svenato cannone, canon coudé d'vn mors,

Suenatore, esgorgeur, qui coupe les veines, ein Schinder.
Suenatura, coudeure, eine Nacht.
Suenéuole, mal seant, mal conuenable, unziemlich.
Suenimento, esuanoüissement, Verschwindung/Ohnmacht.
Suenire, s'esuanoüir, tomber en foiblesse, in Ohnmacht fallen.
Suentare, esuenter. Et ouurir la veine pour la seconde fois, d'vne mesme saignée, reiterer, esuenter la veine, durchwehen.
Suentata, fantasie esuentée, eine außgebrochene Thorheit.
Suentato, esuenté, durchwehet.
Suentolare, esuenter vne chose au vent: venteler, etwas durchwehen lassen.
Suentolo, esuentail, ein Wehwedel.
Suentraglia, ventraille, das Eingeweid.
Suentrare, esuentrer, außreiden.
Suentura, mesaduenture, mal-heur, infortune, Unglück.
Suenturato, &c.
Suenturoso, mal-heureux, unglücklich.
Suenuto, esuanoüy, abbatu, defailly, verschwinden/ohnmächtig.
Suerginamento, defloration, despucellement, Schwächung/Benehmung der Jungferschafft.
Suerginare, despuceler, die Jungferschafft benehmen.
Suerginata, despucelée, eine geschwächte.
Suergogna, honte, reproche, Scham/Schand.
Suergognamento, effronterie, impudence, Unschamhafftigkeit.
Suergognare, faire honte, beschämt machen.
Suergognatamente, effrontément, impudemment, unverschämter Weise.
Suergognato, effronté, sans honte, unverschämt.
Suernamento, le temps que l'on hiuerne, die Winters-Zeit.
Suernare, hiuerner, passer l'hiuer, überwintern.
Suerre, arracher, herauß reissen.
Suertare, vuider le fonds des rets lors que l'on pesche, das Netz außleeren.
Suerza, vn esclat ou copeau, ein Spahn.
Suerzare, esclatter, splittern.
Suestire, desuestir, außkleiden.
Sueta, suetole, ein Fisch.
Suetino, sorte de pierre precieuse, ein köstlicher Stein.
* *Sueto*, accoustumé, gewöhnt.
Suettare, tondre ou coupper les bouts des arbres, die Bäume beschneiden.
* *Suetúdine*, coustume, Gewonheit.
Suezzare, desaccoustumer. Item, seurer vn enfant entwöhnen.
Suffarcinare, charger. Item, trousser; entasser, laden.
Sufficiente, suffisant suffisante, ein Eingebildeter.
Sufficientemente suffisamment, gnugsamlich.
Sufficienza, suffisance, habilité, Geschicklichkeit.
* *Suffigine*, parfum, Rauchwerck.
* *Suffilare*, siffler, pfeiffen.
* *Suffilo*, sifflet, das Pfeiffen.
Suffimento, suffumigation, Beräucherung.
Suffocare, suffoquer, ersticken.
Suffocatione, suffocation. Erstickung.
Suffogare, suffoquer ersticken.
Suffolare, siffler, pfeiffen.
Suffolcere, appuyer; estançonner, stützen.
Suffoletto, *suffolino*, sifflet, ein Pfeifflein.
Súffolo, idem.
Suffolto, appuyé, gestützet.
Suffragáneo, Suffragant, c'est enuiron comme nostre grand Vicaire, ein Weyhbischoff.
Suffragare, donner sa voix ou suffrage. Voyez la suitte par So, seine Stimm geben.
Suffrágio, suffrage: voix que l'on donne, eine Walstimm.
Suffrenare, secoüer la bride, donner vne correction au cheual auec la bride, den Zaum rütteln.
Suffrenata, coup ou secousse de bride, sousbride, ein Streich mit dem Zaum.
Suffriggere, frire. Item, brouiller, backen/rösten/in der Pfann braten.
Suffritto, frit, in der Pfann gebraten.
Suffulcere, appuyer, estayer, stützen.
Suffuleno, vne piuoine, ein Goldfinck.
Suffumicare, fumer, mettre de la fumée dessous quelque chose, parfumer, räuchern.
Suffumicatione, &c.
Suffumigio, suffumigation, Räucherung.
Sufolamento, sifflement: murmure, das Pfeiffen.
Sufolare, siffler, pfeiffen.
Sufolarne gli orecchi, nous disons souffler aux oreilles à quelqu'vn, einem etwas in ein Ohr sagen.
Súfolo, sifflet, ein Pfeifflein.
Sugaia carta, papier qui boit, Papier das durchschlägt.
Sugamano, essuy-main, eine Handzwelle.

Sugare, succer : boire comme fait le papier. Item, essuyer, secher, saugen.
carta sugarina, papier qui boit, Papier das durchschlägt.
Sugaro, liege, Pantoffelholtz.
* *Sugatoio*, essuy-main, eine Handzwelle.
Sugero, liege, Pantoffelholtz.
Suggellare, cacheter vne lettre, einen Brieff siegeln.
Suggellati, marques de sang meurtry, Mahlzeichen von geronnenem Blut.
Suggello cachet, seau, sel, ein Siegel/Pittschafft.
Suggello di confessione .i. le seau du silence ou du secret, das Siegel des stillschweigens.
Suggere, succer, saugen.
Suggerire, suggerer, einblasen.
Suggestare, idem.
Suggestione, suggestion Eingebung.
Suggesta, chaire à haranguer, ein Catheder.
Suggettare, assujettir, unterwerffen.
Suggettéuole, qui se peut assujettir, das man unterwerffen kan.
Suggettione, sujection, unterthänigkeit.
Suggettire assujettir, unterwerffen.
Suggetto, sujet, argument. Item, subjet, vassal, Inhalt/Anlaß.
Suggiacere, estre au dessous, unten seyn.
Suggi, cheuilles ou piuots qui joignent les planches dont on se sert à lancer vn vaisseau, Klammern.
Suggiugare, subiuguer, unter das Joch bringen.
Súghero, liege, Pantoffelholtz.
Sugliarda, saloppe, & mocqueuse, eine unflätige.
Sugliardo, menteur. Item, soüillard, sale. Et mocqueur, ein Lügner.
Sugna, seing de porc, seing doux, Schweinenschmaltz.
Sugnaccio, la graisse autour du roignon, das Nieren-Fett.
Sugnare, graisser auec du seing, mit Schweinenschmaltz schmieren.
Sugnoso, plein de graisse, voller Fett.
Sugo, suc, Safft.
Sugosità, sucosité, quantité de suc, Safftigkeit.
Sugoso, plein de suc, voller Safft.
Súgulo, sorte de vin nouueau, eine Art neuen Weins.
* *Sugúmera*, pompe, solemnité, Pracht.
Suiamento, desbauche, Uppigkeit.
Suiare, desbaucher : destourner : oster du vray chemin, so fouruoyer: obuier, ein üppiges Leben fuhren.
Suiatello, petit desbauché, ein kleiner liederlicher.
Suiato, desbauché: desuoyé, esgaré, üppig/liederlich.
Suignare, mot vulg. s'enfuir, destaller, davon fliehen.
Suigorire, oster la vigueur, die Krafft benehmen.
Suilire, auilir, grimmig machen.
Suillaneggiare, dire des injures, Schmähworte sagen.
Suiluppare, desuelopper, außwickeln.
Suilupparsi, se desgager de dessous, sich unten loß machen.
Suiluppo, desbarassement, Außwickelung.
Suinare, tirer le vin, Weinzapffen.
Suinchiare colla bachetta, faire siffler ou bruire la baguette, das spißrut pfeiffen machē.
Suincolare, deslier, auffiösen/entbinden.
Suisare, desuisager, das Angesicht verschänden.
Suiscerare, esuentrer, arracher les entrailles, außweiden/das Eingeweid herauß nehmē.
Suisceratamente, esperduement, de tout son coeur, von gantzem Hertzen.
Suisceratezza, amitié ou affection extreme, volonté au delà de l'extraordinaire, eine grosse Freundschafft.
Suisceratione, curée, das Wildrecht der Hunden und Vögel.
Suisceratissimo, qui aime comme ses entrailles, ou comme ses petits boyaux, der einen wie sein Eingeweid liebet.
Suiscerato, esuentré. Item, tres-affectionné, außgeweidet.
Suissimo, tout à fait sien, gantz sein.
Suitare, desprier, desconuier. C'est aussi ouurir vne viz, abbitten.
Suitiare, nettoyer du vice, vom Laster reinigē.
Suinacchiare, vinotter, viure tout doucement auec peu de despence, allgemächlich leben/wenig verzehren.
Suivagnare, oster la lisiere, das Selbänd wegnehmen.
Suiuagnato, sans bord, sans lisiere: large, ohne Saum.
Sul, sù il, sur le, auff dem.
Sulcare, seiller, seillonner, Furchen machen.
Sulco, seilleure, erre, quand le vaisseau chemine pendant le calme. Item, sillon, Gang/Lauff.
Sulfureo, de soulphre, sulfurée, schweffelicht.

Sublimato, du sublimé, Spießglaß.
Sublunare, sublunaire, unter dem Mond.
Sultanino, monnoye en Turquie, Sultanin, eine Turckische Müntze.
Sumacchio, sumac, Schweinen-Schmaltz.
Sumina, pance de porc, Säuwanst.
Summare, sommer, summiren.
Summario, sommaire, Inhalt.
Summessione, submission, Demuht/Unterthänigkeit.
Summesso, sousmis, unterworffen/demühtig.
Summettere, sousmettre, unterwerffen.
Sumministrare, subministrer, fournir, suppleer, darreichen/helffen.
Summista, Sommiste, qui suit la somme de saint Thomas d'Aquin, ein Summist.
Sumto, la somme, die Summ.
Suntuosamente, sumptueusement, köstlich/prächtiglich.
Suntuosità sumptuosité Köstlichkeit.
Suntuoso, sumptueux, kostbar.
Suo, son & sien. Pour *sù*, sur, dessus, sein.
hauer ò toccar le Sue .i. receuoir des coups, Streiche empfangen.
il Suo, son bien, ses biens, sein Gut.
i Suoi .i. ses parents : ou suiuants, seine Freunde.
Suócera, belle-mere, la mere de nostre mary ou femme, Schwiegermutter.
Suócero, beau-pere, pere du mary, &c. Schwehrvatter.
Suogliare, desgouster, oster l'enuie ou volonté, eckeln.
Suogliato, desgousté. C'est aussi vn qui a quelque enuie de manger d'vne viande extraordinaire, eckelhäfft.
Suola, semelle de soulir, &c. La plante du pied: la sole de l'animal, Fußsohlen.
Suolacchiare, voleter, flittern/fladdern.
Suolaio, plancher, & grenier, ein Bodem/Speicher/Soller.
Suolare, semmeller, mettre des semelles, besohlen.
Suolare, voleter, fladdern.
Suolazzante, voletant, voletante, fladdrent.
Suolazzare, voleter, flittern/fladdern.
Suolazzo, volettement. Item, volée, das Fladdern.
Suolgarizzare, traduire en langue vulgaire, in die gemeine Spraach übersetzen.
Suolere, souloir, pflegen.
Suolgere, desuelopper, destortiller, destourner. Et tirer vn autre à sa volonté. Disloquer, auffwickeln.
Suolgimento d'ossi, dislocation, Verrenckung.
Suolo, la terre surquoy l'on marche: le paué. Semelle de soulier. Item, vne couche de quelque chose, das Pflaster.
à Suolo à suolo, mis par couches l'vn sur l'autre, eines auff dem andern ligend.
Suolontare, oster la volonté, den Willen benehmen.
Suolta, dislocation : Et d'estour d'vne ruë, Verrenckung.
Suoltare, tourner, renuerser, destourner, disloquer: Desuelopper, drehen.
Suolto, desueloppé. Persuadé. Destourné: disloque, auffgewickelt.
Suoltolare, desuelopper, auffwickeln.
Suoluere, mot poëtique pour *suolgere*, desuelopper, auffwickeln.
Suoluto, sans volonte, ohne Willen.
Suonanza, son, resonnement Laut/Schall.
Suonare, sonner, lauten/schallen.
Suonata, vne piece de musique, ein Musicalisches Stück.
Suonatore, joüeur d'instruments, einer der auff Instrumenten spielet.
Suono, son. Pour instrument dont on jouë. Item, renommée, ein Schall/Laut.
Suora, sœur, proprement de Religieuse, eine Schwester/Nonn.
Suoresco, de Nonne, schwesterlich/Nonnisch.
Supeditare, supediter, fournir, darreichen.
* *Super*, sur, über.
Superabondanza, surabondance, Uberfluß.
Superaddittione, sur-addition Zugabe.
Superallegato, allegué cy-dessus, oben angezohen.
Superalsatione, exaltation, Erhöhung.
Superangélico sur-angelique, über Englisch.
Superannato, surannè, verjähret/alt.
Superanza, superiorité, Oberherrschafft.
Superare, surmonter. Venir à bout, übertreffen.
Superarrogare, donner plus que l'on n'attend, mehr geben als man verhoffet.
Superbamente, superbement, hoffärtiglich.
Supérbia, gloire, superbe, Ruhm/Stoltz.
Superbiloquenza, parler superbe, hochmühtige Rede.
Superbine, sorte de poires, eine Gattung Birn.
Supérbio, superbe, orgueilleux, Stoltz/Pracht.
Superbiosamente, superbement, prächtiglich.
Superbioso, plein de gloire, voller Ruhm.
Superbire, deuenir superbe, s'enorgueillir, stoltz werden.

Superbo, superbe, orgueilleux, der Stoltz/ Hoffart.

Superbotto, vn petit superbo, ein kleiner Stoltzer.

Superbuzzo, idem.

Superceleste, sur-celeste, über-himlisch.

Superchiamente, auec supercherie, betrügslicher/boßhaffter Weise.

Superchiare, supercher, boßhafft seyn.

Superchiaria, supercherie, lose Wort/ Boßheit.

Superchiatore, trompeur, supercheur, ein Betrüger.

Superchiéuole, superflu. Et plein de supercherie, überflüßig.

Supérchio, le superflu: le surplus, das Vberflüßige.

Superchioso, plein de supercherie. Et superflu, voller Boßheit.

Superciglio, sourcil. Le sommet. Le haut d'vn portail, die Augbrauen.

Superciglioso, sourcilleux, der starcke Augbrauen hat/stoltz.

Supereminente, sur-eminent, hoch/ fürtrefflich.

Supereminenza, sur-eminence, Hoheit/Fürtrefflichkeit.

Superessentiale, sur-essentiel, überwesentlich.

Superéuole, surmontable, überwindlich.

Superfitiale, superficiel, das außwendige an einem Ding.

Superfitie, surface, superficie, das Außwendige.

Superfluamente, superfluëment, überflüßiglich.

Superfluare, *superfluire*, regorger, exceder, überfliessen.

Superfluità, superfluité, Vberfluß.

Supérfluo, superflu, überflüßig.

Superfúgio, fuitte, Flucht.

Superfusione, embrocation, Vbergiessung.

Superfuso, fondu dessus, übergegossen.

Súperi, les Superieurs, les Supremes, les Deitez die Obern.

Superinfondere, sur-infuser, übergiessen.

Superiore, Superieur, Oberherrn.

Superiori, les Predecesseurs. Item, les Dieux des Anciens. Les Anges, les Saints, die Vorfahren.

Superiorità, superiorité, preeminence, Oberherrlichkeit.

Superlatione, hyperbole. Item, surnom par excellence, eine übermäßige Rede.

Superlatiuamente, au plus haut degré, auff der höchsten Staffel.

Superlátiuo, superlatif, der Superlatiuus.

Superlato, amplifié, esleué au dessus. Preferé, vermehret.

Superliminare, linteau au dessus de la porte, die Schwelle.

Supernale, supresme, souuerain, oberherrlich.

Supernalmente, souuerainement, diuinement, oberherrlicher Weise.

Supernatie, sorte d'excellentes pesches, eine Gattung fürtrefflicher Pfersisch.

Supernaturale, surnaturel, übernatürlich.

Supernaturalità, surnaturalité, Vbernatürlichkeit.

Superno, supresme, superne, d'enhaut, Diuin, Ober/ Göttlich.

Súpero, Superieur, Oberer.

**Supersata*, sorte de boudin, eine Gattung Würste.

Supersedere, surseoir, übersitzen.

**Superste*, resté, demeure apres, suruiuant, übrig.

Superstitione, superstition, Aberglauben.

Superstitioso, superstitieux, abergläubisch.

**Superstito*, resté, suruiuant, übergeblieben.

**Superuacano*, miné par les ans, alt von Jahren/baufällig.

**Superuacuo*, vain, superflu, eitel.

Supinare, se coucher à la renuerse, sich überzwerch legen.

Supinità, negligence, Nachläßigkeit.

Supino, renuersé, couché à la renuerse, umgekehret.

**Supirioso*, souspirant, seufftzend.

Súplica, requeste, eine Bittschrifft.

Súplice, suppliant, suppliante, bittend.

Suppa, de la souppe, souppe de pain, Supp.

sò ben quel che dico quando dico Suppa, i. ie m'entends bien, ie sçay ce que ie veux dire, ich verstehe mich wol.

Suppallido, vn peu pasle, etwas bleich.

suppare, tremper des souppes, die Suppen begiessen.

**suppedáneo*, de dessous les pieds. Vn marche-pied. Vn pied d'vn image, ein Fußschemmel.

suppeditare, suppediter, fournir. Et mettre sous les pieds, darreichen.

suppeditatione, suppeditation, Darreichung.

**Suppeletticario*, qui a le soin des meubles, der Sorg über den Haußrath hat.

*Sup-

*Suppellettile, meubles, biens, Haußrath.
Supperrire, gaigner vne personne, en venir à bout, eine Person gewinnen.
Suppilare, prendre par force, mit Gewalt nehmen.
Supplantare, supplanter, unterstossen.
Súpplica, requeste, eine Bittschrifft.
Supplicante, suppliant, bittend.
Supplicare, supplier, demühtig bitten.
Supplicatione, supplication; requeste, eine Bittschrifft.
Supplicatório, de suppliant, supplicatoire, bittend.
Súpplice, humble, suppliant, demühtig.
Supplicemente, auec supplication, mit Bitte.
Supplichéuole, suppliant, bittend.
Supplicheuolmente, auec requeste & priere, mit Bitte.
Supplicio, suplice, Straaff.
Supplicioso, plein de suplices, voller Strafe.
Supplimento, suppleement, Ersetzung/ Erfüllung.
Supplire, suppleer, ersetzen/ erfüllen.
Supplità, suppleement, Erfüllung.
Supponere, &
Supporre, supposer. Item, mettre dessous, untersetzen.
Suppositio, suppose, untersetzet.
Suppositione, supposition, Untersetzung.
Suppósito, supposé, untersetzet.
Suppositório, suppositoire, ein Stuhlzäpflein.
Supposta, idem.
Supposto, supposé, unterstellet.
Suppuranza, suppuration, Eitergebung.
Suppurare, suppurer, Eiter geben.
Suppuratiuo, suppuratif, eitericht.
Supputare, supputer, rechnen.
Supputatione, supputation, Rechnung.
*Supra, sur, auff.
Supremità, souueraineté, Oberherrlichkeit.
Supremo, supreme, hoch.
Sura, sorte de liqueur aux Indes. Item, l'os de la cuisse, selon aucuns, ein Indianischer Safft.
*Surco, sillon, eine Furch.
*Súrculo, surgeon, ein Sprossen/ Knopff.
Surdo, sourd. Item, absurde, taub.
Suretti, patins ou mules auec du liege, Sohlen von Pantoffelholtz.
Surettione, resurection, Aufferstehung.
Suretto, resuscité, aufferwecket.
Suretto, sorte de breuuage, ein Tranck.
Surgente, qui se leue, qui sourd ou sort; qui naist, der aufffstehet.
Surgere, sourdre, naistre. Surgir au port, auffstehen/ gebohren werden.
Surgitório, le lieu où l'on surgit & jette l'ancre, der Ort wo man den Ancker auswirfft.
Surgiuo, de source, surgissant, zur Quelle gehörig.
Surgo, bled Turc, Türckisch Korn.
Surlunare, au dessus de la Lune, oberhalb deß Monds.
*Surmare, charmer, bezaubern.
Surmontare, surmonter, übertreffen.
Surmontéuole, surmontable, übertrefflich.
Surprendere, surprendre, übereilen.
Surpresa, surprise, Ubereilung.
Surrentino, sorte de vin, eine Gattung von Wein.
Surressione, surrettione, resurection, Aufferstehung.
Surretto, releué, ressuscité, erhaben.
Surro, du liege, Pantoffelholtz.
Surrogare, subroger, an eines andern Stelle setzen.
Surrogatione, subrogation, Setzung an eines andren Stelle.
*Surse sus, oben.
*Surso, en dessus, en enhaut, oberhalb.
Surto, esleué, sorty, leué, né, erhaben.
Suruissuto, suruescu, übergelebet.
Suruiuere, suruiure, überleben.
Suruolare, suruoler, überfliegen.
Suruolo, volettement, das Fladdern.
Susainolo, vn peson à vn fuseau, ein Wirtel an einer Spindel.
Susamali, sorte de prunes, eine Gattung Pflaumen.
Suscettibile, susceptible, fähig.
Suscettione, entreprise, ein Anschlag.
Suscetto, entrepris. Item, receu, unterfangen.
Suscino, prunier, ein Pflaumenbaum.
Suscipere, receuoir, & entreprendre, entfangen.
*Suscitabolo, instigation, prouocation, Anreitzung.
Suscitamento, suscitation, Auffweckung.
Suscitare, susciter. Esueiller; ressusciter, auffwecken.
Suscitatione, suscitation. Auffweckung.
Suscitatore, qui suscite, der auffwecket.
Suscitatrice, qui suscite, die auffwecket/ Auffweckerinn.

Susina, vne prune, eine Pflaume.
Susinaro, &
Susino, prunier, ein Pflaumenbaum.
Suso, sus, or sus, en haut, en enhaut, wolan.
il Suso, le haut d'vne chose, das Obertheil eines Dings.
Susornare, donner des horions, Stösse geben.
Susorniare, murmurer, murren.
Susornione, murmurateur. Et sornois ou sournois, ein Murrer.
Susorno, pour suffumication. C'est aussi vn coup, vn horion, Raucherung/ It. ein Stoß/ Schlag.
Suspendere, suspendre, still stehen/ einhalten.
Suspendio, suspension, Einhaltung.
Suspeso, suspendu, der seines Amts eine Zeitlang entsetzet ist.
Suspettare, soupçonner, im Verdacht halten.
Suspetto, soupçon, der Argwohn.
Suspettoso, soupçonneux, argwöhnisch/ verdächtig.
Suspicare, soupçonner, argwohnen.
Suspicoso, soupçonneux, argwöhnisch.
Suspirio, souspir, ein Seufftzer.
Suspirioso, plein de souspirs, voller Seufftzer.
Suspitione, soupçon, Argwohn/Verdacht.
Sussequente, subsequent, suiuant, nachfolgend.
Sussequentemente, subsequemment, nachfolgender Weise.
Sussequenza, subsequence, Nachfolgung.
Sussequente, subsequent, nachfolgend.
Sussequenza, subsequence, Nachfolgung.
Sussidiale, de subside. Item, de deffense, zur Steur gehörig.
Sussidiare, aider, deffendre. Item, charger de subsides, helffen.
Sussidiario, de deffense, zur Hülff gehörig/
Sussidio, subside, Hülff/ Steur.
Sussiego, grauité: mot tiré de l'Espagnol, Ernsthafftigkeit.
star sul Sussiego, faire le grand, se tenir sur son quant à moy, sich ernsthafft stellen.
Sussistente, subsistant, bestehend.
Sussistenza, subsistance, Bestand.
Sussistere, subsister, bestehen.
Sussolare, au dessous du Soleil, unter der Sonnen.
Sussurare, murmurer, siffler bas, bourdonner, murren.
Sussurratione, murmure, Murrung.
Sussuratore, murmurateur, ein Murrer.
Sussurro, murmure, sifflement, bourdonnement, Murrung.
Sussurrone, vn grondeur, vn murmurateur, bourdonneur, ein Murrer.
Sussurroneggiare, gronder, murmurer, grommeler, murren / brummen.
Susta, ressort. C'est aussi vne carte qui sert de garde en joüant, vne souste. Item, vne sorte de chable dans vn vaisseau, die Feder/ das treibwerck.
Susta, peur, Furcht.
Sustante, qui est debout, der auffrecht stehet.
Sustantia, substance, Bestand/ Wesen/ Substantz.
Sustantiale, substantiel, wesentlich.
Sustare, attacher sur les cordages, an die Seiller fest machen.
Sustenimento, sousteunement, Unterstützung.
**Sustentacolo*, soustien, Stützel.
Sustentare, soustenir, unterstützen.
Sustentatione, soustennement, sustentation, Unterhalt.
Susterelli denti, dents doubles, dents qui sont derriere ou au dessous des autres, doppele Zähne.
Sustituire, substituer, an eines andern Platz stellen.
Sustitutione, substitution, Setzung an eines andern Statt.
Sustituto, substitué. Et Substitut, an eines andern Stelle gesetzet.
Susurno, vn sournois, eine Hornüß.
Susurrare, murmurer, bourdonner, murren.
Susurratione, &
Susurro, bourdonnement, murmure, das Summen/ Brummen.
Susurrone, vn qui murmure, qui bourdonne: mesdisant, detracteur, bourdonneur, ein Murrer/ Brummer/ Verläumder.
**Sutela*, subtilité, cautele, Spitzfündigkeit.
**Suteloso*, cauteleux, spitzfündig.
**Suto*, pour *stato*, esté, du verbe, estre. Item, semé, gewesen.
**Sutore*, cordonnier, ein Schuhmacher.
Sutterfuggire, s'eschapper, entrinnen.
Sutterfugio, subterfuge, eine Außflucht.
Suttilità, subtilité, Spitzfündigkeit.
Suttilizzare, subtiliser, subtilisiren.
**Sutto*, sec. Item, sterile, dürr/ unfruchtbahr.
Sutura, suture, eine Nahe.
Súuaro, du liege, Pantoffelholtz.

Suuerato, fait auec du liege, liegé, mit Pantoffelholtz gemacht.
Suuereto, lieu planté de lieges, ein Ort voller Pantoffelholtz.
Suuero, liege, Pantoffelholtz.
Suuersione, renuersement, subuersion, Vmbsturtzung.
Suui, là dessus, dessus, hierüber.
Suuotare, vuider, leeren.
Suzzácchera, breuuage comme l'oximel, & toute sorte de mauuais breuuage: vulg. du ginguet, ein Getränck.
Suzzare, secher, essuyer, dürren/trucknen.

TA.

T se prononce quelquefois dur, comme, *natio*, *stantio*, autrement il se pronoce, comme *ts*, V.G. *oratione*, *gratia*, lisez, *oratsione*, *gratsia*, &c. das T. wird bißweilen hart außgesprochen / als natio, bißweilen wie ts, als oratione, &c.
Tà, pour *tua*, tienne, ta, deine.
Ta', pour *tali*, tels, telles, solche.
Tabaccare, petuner, prendre du tabac. Et faire le mestier de macquereau, Taback rauchen.
Tabacchiera, tabacquiere, boëte à tabac, eine Tabacks-Büchse.
Tabacchinare, estre marquereau, ein Hurenführer seyn.
Tabacchineria, macquerellage secret, Hurenführerey / heimliche Kupplerey.
Tabacchino, macquereau secret & adroit, ein heimlicher Hurenführer.
Tabacco, du tabac, du petun, Taback.
Taballa, tambour qui sert à cheual, taballe, ataballe, eine Heerpauck.
sonar le Tabelle dietro. i. siffler vne personne, faire des huées apres quelqu'vn, einem nachruffen/ spotten.
Taballaro, sonneur de tabelle ou ataballe, ein Heerpaucker.
Taballo, taballe, eine Heerpauck.
Tabanello, vn petit gaban, ein kleiner Regenmantel.
Tabano, vn taon, eine Wespe/Bremse.
Tabaro, vn manteau, ein Mantel.
Tabarrare, couurir d'vn manteau, mit einem Mantel bedecken.
Tabarrino, gaban, jacquette, ein Regenmantel.
Tabarro, manteau court. Item, gaban, ein kurtzer Mantel.
Tabefare, corrompre, pourrir, verderben/ faulen.
Tabefattione, corruption, Verderbung/ Fäulung.
Tabella, table, tablette, eine Tafel.
Tabellionato, office de Tabellion ou Notaire, das Notarien-Amt.
Tabellione, Notaire, ein Notarius.
Taberciare, rappetasser, flicken.
Taberciatore, rappetasseur, ein Flicker.
Tabernácolo, tabernacle. Item, vn lieu esleué entre la coursie & la pouppe, tabernacle de galere. Et vne tente ou pauillon de planches, eine Hütte.
Tabernarie, jeux de tauernes. bastelleries, Gauckelspiel in den Wirthshäusern.
Tabernire, &
Tabescere, consommer, degaster, verzehren/ verderben.
Tabì, du tabis, Tobin.
Tabino, idem.
Tablino, vne allée pour passer dans la cour d'vn logis, ein Gang.
Tabussare, frapper, heurter à la porte, an der Thür klopffen.
Tacca, vne oche: vne taille. Item, deffaut, vice. Taille ou stature de personne. Vne crotte; vne marque: vne tache, ein Kerbholtz.
Taccagnággine, tacquinerie, Filtzigkeit.
Taccagnare, tacquiner, filtzen/ kargen.
Taccagneria, tacquinerie, Filtzigkeit.
Taccagnino, &
Taccagno, chiche, taquin, vilain, ein Karger/ Filtz.
Taccagnone, gros tacquin, ein grosser Filtz.
Taccagnoso, plein de tacquinerie, voller Kargheit.
Taccare, marquer: tacher: couper, zeichnen.
Taccarella, tache, deffaut. Petite incision, petite coupeure, ein Flecken/ Fehler.
Taccato, tacheté, marqueté, gesprenckelt/ gefleckt.
Taccheggiare, tacher, blasmer. Item, crotter, flecken / tadlen.
Taccherella, tache, vice. Incision legere, coupeure, Flecken/ Laster.
hauer delle Taccherelle. i. estre taché du mesme vice, mit eben dem Laster besudelt seyn.
Tacchia, escorce: fragment, miette, eine Rinde.

Taccia, tache, vice, deffaut, ein Flecken/ Laster/ Mangel.
Tacciare. taxer: donner mauuais bruit, schwätzen/ tadlen.
Taccio, medisance, blasme, Verläumdung.
Tacco, vne estaye, eine Stütze.
Táccola, vne sorte de corneille: Metaph. vne causeuse, cajolleuse. Item, jaserie, cajollerie. Vn tour, vne niche. Vne piece à vn habit, eine Krähe.
Taccolare, cajoller, jaser. Item, blasmer; taxer, schwätzen.
Taccolata, raillerie, cajollerie, Gespött/ Schimpff.
Taccolino, sorte de gros drap teint en laine mesle de diuerses couleurs. Item, vn jaseur, eine Gattung grobes Tuchs.
vn Taccolino, vn peu, vn petit morceau, ein wenig.
Táccolo, cajolleur: & cajollerie. C'est aussi le lumignon ou meche d'vne lampe, ein Plauderer.
Taccoloso, taché, tacheté, gesprenckelt/ geflecket.
Tacconare, refaire les souliers: rappetasser, mettre des bouts ou pieces, die Schuh flicken.
Tacconcino, petit bout ou piece, ein kleines Stück.
Taccone, vn bout à vn soulier, ein Stück zu einem Schuh.
esser à Taccone, estre mal à son aise chez soy, & mal d'accord, nicht reich seyn.
Tacconeggiare, r'appiecer wieder flicken.
Taccuire, chicanner, tracasser, Wucherer.
Tacendo, qui se doit taire, der stillschweigen soll.
Tacente, coy, qui ne dit mot, qui se taist, still.
Tacere, taire. Se taire, stillschweigen.
far à Tacio, se taire, faire le tacet, sich still halten.
il Tacere, le silence, das Stillschweigen.
Tacitamente, tacitement, stiller Weise.
Tacitista, qui suit les opinions de Tacite: Et par allusion qui fait profession de se taire, der dem Tacito folgt.
Tácito, tacite, coy, still.
Tácito susurro, vn bruit sourd, ein taubes Getöse.
Taciturnità, taciturnité, Verschwiegenheit.
Taciturno, taciturne, verschwiegen.
Tacinto, teu, geschwiegen.
Tásola, jaserie: tour, niche, Plauderey.

Tacolare, jaser, cajoller: faire niche, schwätzen/ plaudern.
Tacuino, vn faiseur d'almanacs, vn fantasque. Vn almanac imaginaire, ein Calendermacher.
Tafáno, tahon, eine Wespe/ Bremse.
il Taffanário. i. le cul, der Hindern.
Taffanello, vn ieune tahon, eine junge Wespe.
Toffino, un tahon, eine Bremse.
Tafferia, charpenterie, ouurage de bois. Item, vne escuelle de bois: vne jatte, Zimmerwerck.
Tafferugia gaillardise, Lustigkeit/ Frölichkeit.
Tafferugliare, se resiouir, sich erfreuen.
Tafferugli, gogailles, resioüissances, lustiges Wesen.
Taffetà, tafferas simple einfacher Taffet.
Taga, vn cheuron, Balcken in einem Schild.
Tagello, chaudiere de Teinturier, ein Färbkessel.
Taglia, incision, taille. Taille à marquer les comptes de ce que l'on prend à credit. *La* rançon: le prix que l'on paye à qui tuë les bannis ou rebelles. Taille, stature de corps. Imposition. Taille, Gabelle, Einschneidung/ Kerbe.
Taglia. ligue, faction, partialité, Il se prend aussi pour vne poulie; ou plus proprement, le bois qui enferme la poulie, mouffle de poulie, ein Bund.
por la Taglia, rançonner, einen lösen/ loß machen.
Tagliabile, taillable, das zu schneiden ist.
Tagliaborse, couppeur de bourses, ein Beutelschneider.
Tagliacantoni, fendeur de naseaux, coupejarets, ein Nasenspalter.
Taglia ferro, idem.
Taglialegne, bucheron, ein Holtzhauer.
Tagliamare, vne planche au dessous de l'esperon qui couppe l'eau, l estraue ou taille-mer, ein Spohrnrädlein.
Tagliamento, incision, decouppement. Et defiaitte de gens de guerre. Item, moisson, & fauchage, Einschneidung.
Tagliamonte, vn coupe-jarets, ein leichtfertiger Schelm.
Tagliapietre, tailleur de pierres, ein Steinmetz.
Tagliare, coupper, trencher, tailler. Roguer vn liure. Faucher le foin. Scier les bleds. Coupper au jeu de cartes. Imposer des Tailles, schneiden/ hauen.

Tagliarla, faire court, trencher court, abreger son discours, kurtz abschneiden.
Tagliarsi legno addosso, se coupper du bois dessus soy. i. se procurer du mal, sich ein Vngemach zu wegen bringen.
Tagliarelli, &
Tagliarini, sorte de viande de paste, taillarins. Item, petites trenches, eine Speise von Teig.
Tagliata, taillade, contremine. Bois taillis. Item, vn coup couppe à la paulme. Et vne brauade, Einschneidung/ Hieb.
Tagliata, deffaitte: Rasement de quelque coste ou digue: applanissement, Niederlag/ Zerstörung.
far Tagliate, nous disons, ruer de grands coups: menacer, brauer, tretzen/pochen.
Tagliatelle, petites trenches ou taillades kleine Schnitte.
Tagliato à cattiua Luna, taillé pendant vne mauuaise Lune: C'est a dire, miserable, mal-heureux, vnglücklich.
Tagliatore, coupeur, ein Schneider.
tagliatura, incision, Einschneidung.
taglieggiare, imposer des Tailles Zölle/Schatzung aufflegen.
tagliente, trenchant, qui couppe, trenchante, schneidend.
tagliere, trenchoir: assiette, ein Teller.
due ghiotti ad vn tagliere: nous disons, deux chiens apres vn os, zween Hunde an einem Bein.
taglietti, petits morceaux ou trenches, petites taillades, kleine Stücker.
taglio, taillade. Vne trenche ou piece de chair. Item, le trenchant d'vn cousteau ou espée. La coupe d'vn habit. Morceau d'estoffe. Couppon, ein Hieb/Schnitt.
non ci veggo buon taglio, ie n'y voy point de moyen de le faire, ie n'y trouue point de moyen, ich finde kein Mittel da.
dar à taglio, donner à la coupe, auff den Schnitt geben.
in taglio, à propos, schicklich.
tagliola, petite taillade. Item, vn piege ou lacet, ein kleiner Schnitt.
taglionare, mettre des impots, Zoll aufflegen.
taglione, *talione*, vne certaine Loy appellée Talion, punition corps pour corps, main pour main, &c. selon que l'on a offensé. Et surcharge, imposition, rançon, das Gesetze der Wiedergeltung.
taglioneggiare, mettre des tailles, Schatzung aufflegen.
Taglinola, piege. Item, petite taillade, ein Strick/ It. ein kleiner Hieb.
Taglinolo, trenche de forgeron. Item, vn bourgeon, vne greffe, vne marcotte, ein Schneidmesser.
Tagluzzamento, decoupeure, incision, Abschnitzel.
tagluzzare, decouper: mouchetter, abschneiden.
tagluzzatore, decoupeur, ein Abschneider.
tagluzzo, decoupeure, taillade, mouchetteure, Abschnitzel.
tai, *tali*, tels, solche.
taia, taille, Kerbholtz/Zinß/Steuer.
talacimanno, vne sentinelle sur vne tour, qui aduertit des heures: selon aucuns, trucheman, eine Wacht auff einem Thurn.
taludro, vn leuier ou cric, ein Hebbaum/ Hebel.
tálamo, lict nuptial, ein Braut-Bett.
talare, robbe longue iusques aux talons. Selon aucuns, talonniere. Et les iointures des pieds, ein langer Rock biß auff die Füsse.
talcimano, trucheman, ein Dollmetscher.
talco, du talc, Talck oder Vnschlit.
tale, tel, solcher.
vn tale, vn certain, ein gewisser.
il tale, vn tel, ein solcher.
tal che, *à tal che*, tellement que, solchem nach.
à tale, à vn tel estat, à vn tel terme, in einem solchen Stand.
taleno, bruit, criaillerie, Geschrey/ Gethöse.
talentare, donner de la volonté, Willen geben.
talento, volonté, desir. Grace, don. Talent, Willen/ Verlangen.
tal fiata, quelquefois, bißweilen.
talietro, herbe bonne pour le flux de ventre, ein gutes Kraut vor den Durchbruch.
talino, sorte de fennegré, Bockshorn.
talla, bouteure; rejetton, ein Sprößlein.
tallione, impost, Zoll/Auflag.
tallhora, quelquefois, à telle heure, bißweilen.
tallire, monter en graine. Item, pousser, ietter comme les arbres, zu Korn werden.
tallo, le iect de l'herbe qui monte en graine. Rejetton, bouteure de plante, montant, das Graß so zu Korn wird.
metter vn tallo sù'l vecchio, mettre vn rejetton sur vn vieux tronc. i. perdre son temps.

temps. Item, se renouueller, seine Zeit verlieren.
Tallonare, talonner, Fersengelt geben.
Tallone, talon, Fersen.
Talmente, tellement, solcher Gestalt.
Talo di porco, osselet, talon de porc, ein Beinlein.
Talòra, *tal'hora*, quelquefois, bißweilen.
Talpa, taulpe, ein Maulwurff.
Talpana, sorte de vigne, ein Weinstock.
Talquale, tel quel, so hm.
Taluno, comme vn, wie einer.
taluolta, quelquefois, bißweilen.
**tama*, enfleure de jambes causée de trop marcher, Auffschwellung der Füsse von vielem gehen.
tamaceto, tanasie, S. Johannes Kraut.
tamagnino, vn estron. Item, vn petit bout d'homme: vn petit chiard, vn nabot, ein kleiner Mensch.
tamarice, tamaris, Tamarisken.
tamarigia, &
tamarigio, idem.
tamarindi, tamarindins, dattes des Indes, Indianische Datteln.
tamarisco, tamaris: *tamarisso*, Tamarisken.
tamarro, coulevrée noire, eine schwartze Schlang.
**tambascia*, gogaille, sauß und brauß.
**tambasciare*, faire gogaille, im Sauß und Brauß leben.
**tambellione*. i. Vn pauure mal-heureux, ein armer unglückseliger.
tambucco, *tambuggio*, certaine matiere que l'on mesle parmy la poudre, eine gewisse Materi so man unter das Pulver menget.
tamburagione, batterie de tambour, das schlagen der Trummel.
tambureggiare, tabouriner, Trummel schlagen.
tamburello, tambour, petit tambour, eine Trummel.
tamburetto, partie en dehors de la prouë. Item, vn coffret: Tambourin de vaisseau, das außwendige Theil deß Borderschiffs.
tamburo, tambour. Tambour, sorte de coffre, ein Trummel.
tamburriere, &
tamburrino, tambour, celuy qui bat le tambour. Vn petit tambour, der Trummelschläger.
far carta tamburrina, &
far come il tamburrino, faire comme le tambour, se jetter du costé des plus forts, es machen wie ein Trummelschläger.
far tamburrina, idem.
tamburro, tambour-quaisse ou caisse de tambour. Et tambour, coffre, ein Trummel.
tambussare, frapper, dourder: Tabouret, schlagen.
tambustare, tourmenter, tarabuster, mettre en combustion, plagen.
tambustione, combustion, Verbrennung.
tambusto, idem.
**tamen*, mot Latin toutefois, jedoch.
tamerice, tamaris, Tamarisken.
tamerigia, Idem. Et vne couppe faite de tamaris, idem.
tamigiare, tamiser: *tamisare*, reitern / sieben.
il tamigi, la Tamise, fleuue d'Angleterre, die Thems/ ein Fluß in Engelland.
tamigio, tamis: *tamiso*, ein Sieb.
tammurello, tambour: & taballe eine Trummel/Pauck.
tamo, ver qui s'engendre dans la chair, ein Wurm der im Fleisch wächst.
tampano, timpan, eine Heerpauck.
tampoco, aussi peu, mot Espagnol, eben so wenig.
tamussare, heurter, frapper, stossen / klopffen.
tana, cauerne, eine Hóle.
tanaglia, tenaille, eine Zang.
tanaglia à dentello, tenaille crochuë au bout, eine krumme Zang.
tanaglia da punta, tenaille en bec d'oiseau, eine Zang wie ein Vogels Schnabel.
tanagliare, tenailler, mit glüenden Zangen pfetzen.
tanagliette, petites tenailles, kleine Zangen.
tancia, sorte de damasquineure, damascenirte Arbeit.
tanco, chaleur d'animal, die Hitz/Brunst eines Thiers.
tane, *taneto*, tané couleur tannée, Kestenbraun.
tanfanare, battre, bastonner, schlagen.
tanfanata, de bons coups, gute Streiche.
tanfo, goust de moisy, ou de vin qui sent le bas goust de fust, schimlichter Geschmack.
**tangere*, toucher, berühren.
**tàngero*, vn souillard, ein Sudler.
**tania*, fantastiquerie, Fantasterey.
taninella, tarriere, ein Böhrlein.

Tanosa, sorte de pierre semblable à vne esmeraude, ein Stein einem Smaragd gleich.
**Tansia*, cricrie, tancement, Geschrey/ Scheltung.
**Tansare*, tancer, schelten/ außbutzen.
Tantaferata galimatias, verwirrte Rede.
Tantáfera, galimatias, Mischmasch von allerhand Reden.
Tantarare, brandiller sur vne corde, sich schauckeln auff einem Seil.
Tántaro, brandilloire, eine Schwinge/ Wippe.
Tantè, tant' è, tant y a que, en effet, so viel ist es/ in der That.
Tantesima parte, autant d'vne chose, so viel von einem Ding.
Tante volte, tant de fois, so offtmahls.
Tanti, tant, so viel.
Tantillo, tantino, vn bien peu, ein klein wenig.
diuentar Tantino, deuenir peu de chose, s'abbaisser, sich verringern/demühtigen.
Tanto, tant. Item, tel, si grand. Tant de temps, so viel.
Tanto è che, tant y a que, so viel daß.
à che Tanto, de quoy sert tout cela, zu was dienet dieses alles.
Tanto farò, aussi feray-je, so wil ich auch thun.
Tanto fatto, aussi long, aussi grand, aussi large; aussi gros, en monstrant quelque mesure du bras ou des mains, auch so lang/ auch so groß.
vn Tanto al mese, tant par mois, so viel deß Monats.
vn Tanto, vne certaine somme, eine gewisse Summ.
per vn Tanto, à raison de tant, um so viel.
Tanto che, iusques à tant que. De sorte que, biß daß.
Tanto più, d'autant plus, um so viel mehr.
da Tanto! si fort, si puissant, si habile, de si bon esprit, si courageux, so starck.
più che Tanto, plus que de raison, mehr als billich.
non è da Tanto, il n'a pas l'esprit, ou le pouuoir, er hat den Verstand oder das Vermögen nicht.
Tanto ò quanto, quelque peu, etwas wenigs.
Tanto l'vno quanto l'altro, aussi bien l'vn que l'autre, so wol einer als der ander.
Tantoloso, gasté dans le corps. Item, de mauuaise humeur, que rien ne peut contenter, in dem Leib verderbet.
Tantosto, aussi tost: & tantost, auch so bald.
Tantuccio, vn bien peu, etwas wenigs.
Tanza, sorte de damasquineure, eine damascenirte Arbeit.
Tapa, sorte de matiere surquoy l'on bastit les maisons aux Indes, eine Materi worauff man in Indien die Häuser bauet.
Tapere, petites planches sous les lattes, tapieres d'vne galere, kleine Bretter unter den Latten.
Tapeto, vn tapis, ein Teppich.
Tapezzare, tapisser, mit Teppichen behängen.
Tapezzaria, tapisserie, Tapezerey.
Tapiezziere, tapissier, ein Teppichmacher.
Tapinara, vne taulpe ou taulpiere, ein Maulwurff.
Tapinare, Tapinellare, viure pauurement & miserablement, armselig leben.
Tapinello, pauuret, armselig/elend.
Tapino, pauure mal-heureux, ein armer unglückseliger.
Tappa, vne vrille, ein Vngeziefer.
Tappatatáre, faire patapatapan, comme le tambour, Trummel schlagen.
Tappe, en jargon, habits: Et plumes, Kleider.
Tapeto, tapis Teppiche.
star col Tapeto alla finestra, viure à son aise, & se tirer du trauail des autres, nach seiner Bequemlichkeit leben.
Tara, tare. Dechet, der Abgang.
ella e Tarabara, l'vn vaut l'autre, tout est egal: ius ver verjus, es gilt eines so viel als das ander.
Tarabasso, vn butor, ein Rohrdommel.
Tarabuso, vn dauier. Item, vn pic, oiseau, eine Zähnzange oder Pelikan.
Taraca, vn bouclier, vne targe ou targue, ein Schild.
Taracone, vne grande targue. Item, targon, herbe, ein grosser Schild.
Taragnuola, sorte de Milan, eine Art von Weyhen.
Tarantarare, sonner tantarare, comme la trompette, auff der Trompette blasen.
Tarantato, mordu de la tarantole, von einer Tarantul gebissen werden.
Taramella, ventre de thon, der Bauch eines Thun-Fisches.
Tarantello, ieune thon, selon aucuns, ein junger Thun-Fisch.
Taranto, vn loriot, ein Grünfinck.

Taran-

Tarántola, tarantole, animal semblable à la lezarde, stellion. C'est aussi vne sorte d'araignée venimeuse qui se trouue sous la terre. Metaph. vne garce. eine Tarantul.
Tarántole, en jargon les bras, der Arm.
Tarantolato, mordu de la tarantole, von der Tarantul gebissen.
Tarare, tarer: ajuster vn compte. Item, sonner de la trompette, faire tantarare, abziehen/eine Rechnung gleich machen.
Taraßacone, laceron, Gänß-Distel / Hasen-Kohl.
Taratántara, tantarare, son de trompette, der Trompettenschall.
Taratantarare, sonner tantarare, auff der Trompet blasen.
Taratántaro, traquet de moulin, der Klüppel einer Mühl.
Taratro, le cerueau, selon aucuns, das Hirn.
Tarazzuolo, sorte d'oye sauuage, eine Art wilder Gänse.
Tarchiare, empacqueter en rond, in die Runde packen.
Tarchiato, membru, mot vulgaire, starck von Gliedmassen.
Tarcone, targon, ein Schildlein.
Tarda, vn bussard, ein Busert.
Tardamento. &
Tardanza, retardement, Auffschiebung.
Tardare, tarder: retarder, verziehen/ langsam seyn.
Tardetto, vn peu tardif, etwas langsam.
Tardezza, tardifueté, Langsamkeit.
Tardi, tard, langsam.
Tardiloquio, parler lent, langsam reden.
Tardióla, sorte de tarte au fourmage, eine Käßtarte/ Käßfladen.
Tardipede, lent, tardif, langsam.
Tardità, tardiueté: *tarditie*, Langsamkeit.
Tardo, tardif: Et tard, langsam.
Tareggiare, tarer la marchandise. Item, corriger, die Waahr abziehen.
Tarello, sorte de gasteau, eine Gattung Kuchen.
Tarenco, la partie du compas où l'on met la pointe ou le crayon, das Theil des Zirckels.
Tarentella, ventre de thon, der Bauch eines Thunfisches.
Targa, targue, bouclier, ein Schild.
Targare, targuer, couurir du bouclier, mit dem Schild bedecken.
Targhetta, petite targe, ein kleiner Schild.
Targone, grand boucher, ein grosser Schild.
Tariffa, tariffe, ein Register des Preisses dessen so man verkaufft.
Tarlare, estre mangé de vers ou mittes, estre vermoulu: Engendrer des mittes, von den Würmen gefressen werden.
Tarlatura, vermouleure, wurmstichigte Holtz-Fäule.
Tarlice, du treillis, Gitter/ Gegitter.
Tarlino, oiseau appelle corlieu, ou corlis, ein Vogel.
Tarlo, ver ou mitte qui mange le bois, ein Holtzwurm.
Tarloso, vermoulu, Wurmstichicht.
Tarma, mitte, tigne eine Motte/ Schabe.
Tarmato, mangé de mittes, von den Motten gefressen.
Tarmoso, plein de mittes, voller Motten.
Taro, sorte de drogue, eine Spezerey.
Taroccare, ioüer aux tarocs, auff der Trappelirkart spielen.
Tarocchi, tarocs ou tarots, Trappelier-Karten.
Tarolare, estre vermolu, wurmstichicht seyn.
Taròlo, mitte, ver, eine Motte/ Schabe.
Tarozzo, sorte de sac de cuir, eine Art von ledernen Säcken.
Tarpare, couper les plumes, rogner. Et prendre sur le fait, die Federn beschneiden.
Tarpare vno, nous disons, rogner les ongles, ou les morceaux, die Nägel schaben.
Tarra, deffaut, vice, tache, Mangel / Fehler/ Gebrechen.
altro bisogna per viuere, che vsci & aßi, che torre e Tarre. i. ce n'est pas assez que d'estre bien logé. il faut manger. es ist nicht gnug eine gute Wohnung haben / man muß auch essen.
Tarentello, ventre de thon salé, der Bauch vom gesaltzenen Thunfisch.
Tarsia, ouurage de marquetterie, eingelegtes Schnitzwerck.
Tarsiare, marqueter, trauailler de marquetterie, etwas mit Schnitzelwerck einlegen.
Tarso, le col du pied, die Fußbiege.
Tartagio, bredoüilleur begue, ein Stammler.
Tartagliare, bredoüiller en parlant, stammlen.
Tartaglia. &
Tartaglione, bredoüilleur, ein Stammler.
Tartana, vne tartane, ein Butterbrod.
Tártara, vne tarte, ein Fladen.
Tartarella, petite tarte, tartelette, ein kleiner Fladen.

Tartáreo, d'Enfer, zur Höllen gehörig / höllisch.

Tartaresco, Tartare. Item, infernal. C'est aussi vn vieil ouurage de menuiserie, die Hölle.

Tartaretta, tartelette, ein kleiner Fladen.

Tartarino, de tartare, höllisch.

Tártaro, du tartre. Item, Tartare. Et l'Enfer, C'est aussi un pic, oiseau, die Hölle.

Tartaruca, tartaruga, tortuë, eine Schildkrotte.

Tartassare, battre, dourder, flauber, bastonner, schlagen.

Tartassata, de bons coups, gute Streiche.

Tártera, tarte ein Flade.

Tarterella, tartelette, ein kleiner Fladen.

Tarteruca, tarteruga, tortue, ein Schildkrott.

Tartire, en jargon, chier scheissen.

Tartocca, vne tortuë, ein Schildkrotte.

Tartoffalo, trouffle, Verspottung.

Tartoffola, nous disons, vne tarte en pommes, vn coup sur la teste, vne bosse ou meurtrisseure, eine Aepfeltarte.

Tartuffo, truffle. Verspottung.

Tartúffolo, idem.

Tartúffoli Spolettini, des tartes en pomme, des coups de poing, Aepfeltarten.

Tartuga, tortuë, ein Schildkrotte.

Tartugella, petite tortuë, eine kleine Schildkrotte.

Taruca, sorte d'ornement de Roy. Item, vne sorte d'vnguent precieux, eine Königliche Zierde.

Tarullare, jurer, blasphemer, tempester, schwehren / Gottes lästern.

Tarullo, vn jureur, ein Schwehrer.

Taruolare, venir des chancres, den Krebs bekommen.

Taruolo, chancre verollé, ein um sich fressender Krebs.

Tasca, poche, pochette. Et besace, ein Sack.

Tasca, taschiera, en jargon, hostellerie, eine Herberg.

Tascaccia, grande besace, ein grosser Wadsack.

Taschetta, petite poche, ein kleines Säcklein.

Taschetto, petit sac, ein kleiner Sack.

Taschierofo, en jargon, hoste, ein Wirth.

Tascoccio, besace, ein Wadsack.

Tascone, grande besace, ein grosser Wadsack.

Tasconia, cheualet sur lequel les orfevres mettent leurs esmaux, ein Brett worauff die Goldschmide ihr Schmeltzwerck legen.

Tascosa, en jargon, hostesse, eine Wirthinn.

Tascotato, negligent, nachlässig.

Tasello, vn vase, ein Geschirr.

* *Tasentare*, faire taire, schweigen machen.

* *Taso*, du tartre, eine Flade.

Tassa, taxe. Item, vn tas de bled. Et blasme, der Tax / Schätzung.

Tassare, taxer, Item, entasser, schätzen.

Tassata, la taxe, das Geschätzte.

Tassatione, taxe, die Schätzung.

Tassatore, qui taxe, der schätzet.

Tassello, vn coing de pierre ou de bois pour refaire ou boucher vn trou. C'est aussi vne sorte d'enclume. Et vn platteau, ein steinerner oder höltzerner Keyl.

Tasso, if, arbre. Vne sorte d'enclume. Vn tesson, animal, ein Eibenbaum.

Tassi, en jargon, des dez, Würffel.

Tasso barbasso, bouillon, plante, das Wüllkraut.

Tassocane, sorte de blereau, chenin, ein Dachs / Hunds-Dachs.

Tassoporco, sorte de blereau ou taisson, porchin, Schwein-Dachs.

Tasta, tente à mettre dans vne playe. Item, vne sonde. Et l'essay, eine Wiche in eine Wunde zu stecken.

Tastame, les touches d'vn instrument, die Clavir auff einem Instrument.

Tastare, taster: Sonder vne playe, fühlen.

Tastatura, touche d'instrument, ein Clavir auff einem Instrument.

Tastetta, petite sonde, ein kleines Wundeisen.

ne' tempi Tasti, aux temps que nous auons dit, in der Zeit wie wir gesagt haben.

Tastiera, touche de manche d'vn instrument, die Handhab an einem Werckzeug.

Tasto, touche d'instrument, marche d'espinette, &c. Vn accord sur vn instrument. Item, essay, das Clavir eines Instruments.

non bisogna toccar su' quel Tasto, nous disons, il ne faut pas toucher sur cette corde-là, man muß diese Seiten nicht anrühren.

Tastone, à tastons, grifflings.

Tata le maman: la nourrice. Item, mignon, petit cœur, die Maman / Seugamm.

Tattamellare, cajoller comme vn enfant, mit einem Kind schwätzen.

Tattamelle, cajolleries d'enfant, das Kinder-Geschwätze.
Tattamellino, vn qui fait l'enfant, einer der sich kindisch stelt.
Tàttera, le fic, sorte de mal au fondement, die Feigwartz.
Tàttere, toutes sortes de maux honteux. Et broüilleries de peu de valeur, allerhand schändliche Kranckheiten.
tatto, le tact, le toucher. Item, vn gros crapaut, das Fühlen.
tátula, vne corneille qui a les pieds rouges, eine Krähe mit rohten Füssen.
tauanello, tauáno, vn tahon, eine Bremse.
tauella, coque, coquille, eine Schale.
tauerna, cabaret, tauerne, ein Wihrtshauß.
tauernaro, tauernaio, tauernier, ein Wihrt.
tauerneggiare, ne bouger de la tauerne, nicht auß dem Wirtshauß kommen.
le tauernelle, nom propre d'vn lieu, der eigene Nahm eines Orts.
andar alle tauernelle .i. aller au cabaret, in das Wihrtshauß gehen.
tauernesco, de tauerne, zum Wihrtshauß gehörig.
tauerniere, hoste, tauernier, cabarettier, ein Wihrt.
tauernina, cabaret borgne, eine heimliche Zecherey.
tauernine, rauauderies, choses de peu de valeur, nichtswürdige Sachen.
táuola, table. Planche. Tableau. Dame à iouër. Vne barre de tourneur pour appuyer son outil, eine Tafel/Bret.
far táuola, aux eschecs, faire à refaire, im Schachspiel von neuem anfangen.
táuola, selon aucuns vne certaine mesure pour arpenter, eine gewisse Maaß zum Feldmessen.
táuola rota, table d'attente, ein platter Stein darein noch nichts gehauen ist.
far táuola, tenir table ouuerte, offentliche Tafel halten.
à táuola non s'inuecchia, nous disons, Il n'ennuye point à table, die Zeit wird ihm nicht lang über Tafel.
à tutte tauole, à toutes tables, jeu, ein Spiel.
giuoco di poche táuole .i. vne chose facile à faire, ein Ding das leicht zu thun ist.
táuole, en jargon, des pantouffles, Pantoffeln.
tauolaccino, valet de magistrat, Huissier. Item, vn auuent d'ais, ein Obrigkeitlicher Diener.
tauolaccio, vne grande table. Item, vn grand ais; vne grande targue ou Escu de bois: selon aucuns, le fessier, eine grosse Tafel.
far tauolaccio, traitter somptueusement, herrlich bewihrten.
tauolare, plancheyer. Item, mettre sur table. Mettre en tablature. Faire eschec & mat, täfen.
tauolata, vne tablée, eine Tafel oder Tisch voll.
tauolato, eschaffaut de maçon. Traueson vn toict: vn auuent. Item, plancheyé. Mis en tablature, eines Maurers Gerüst.
tauolatura, tablature, die Tablatur.
tauolazzo, vn auuent, ein Schopff/ Vorschopff.
tauolella, &c.
tauoletta, planchette. Petit tableau: tablette: ein Brettlein/kleine Tafel.
tauoliere, eschiquier, danuer, ein Schachbret/Spielbret.
hauer tutto il suo in su'l tauoliere .i. auoir tout son bien en danger d'estre perdu, in Gefahr stehen sein Gut zu verlieren.
tauolino, petite table. Planchette, eine kleine Tafel.
tauolone, grande planche. Grande table, ein grosser Diel.
tauoloni da rispetto, planches qui seruent de parapets ou mantelets, Bretter/so zu einer Brustwehr dienen.
tauolozza, palette de Peintre, Mahlerbrettlein.
* *taura*, vne vache, eine Kuhe.
* *táurea*, vne targue. Item, vne escourgée, ein Schilt.
taurello, petit taureau, ein kleiner Stier.
táureo, de taureau, von einem Stier.
tauro, taureau, ein Stier.
* *Tausia*, marquetterie, eingelegte und eingeschnitzette Arbeit.
tazza, vne tasse, ein Becher/Schal.
tazzetta, petite tasse, eine kleine Schaal.
tazziere, eschanson, ein Mundschenck.
tazzuolo, sorte de hibou, eine Art von Kautzen.
tazzone, vne grande tasse. Item, vne tasse à seruir du fruit, eine grosse Schaal.

TE

TE, pren, tien, da nehme.

Tè tè, tai tai voix pour appeller vn chien eine Stimm den Hunden zu ruffen.

Te, toy, dich/dir.

* *Teana*, vne tourtiere, eine Tartenpfann.

Teatralmente, sur le theatre, par le moyen du theatre, auff dem Schauplatz.

Teátrico, de theatre, zu dem Schauplatz gehörig.

Teatro theatre, der Schauplatz.

Teca, coque, coquille, coccon, eine Schahle.

Tecca petite tache. Item, coque, coquille, gousse, ein kleiner Flecken.

* *Teccheria*, tromperie, Betrügerey.

Teco, auec toy. Item, en toy mesme, à part toy, mit dir.

Teco medesimo, idem.

Tecomeco, vn flatteur, vn qui tient de ton costé par flatterie, ein Schmeichler.

Teda, tede, méleze, sorte d'arbre qui porte la raisine, que l'on allume en façon de torche, ein Baum der hartz hat.

la Tedesca la lansquenette, Ieu, Landsknecht/ ein Spiel.

Tedesco, Alleman, ein Teutscher.

Tediare, fascher, ennuyer, attedier, erzörnen.

Tédio, ennuy, Unlust/Verdruß.

Tedioso, ennuyeux, verdrießlich.

* *Tédulo*, vn causeur, ennuyeux, ein verdrießlicher Schwätzer.

Tega, cocque, coquille, eine Schahle.

Tegame, tourtiere de terre, eine erdene Tarten-Pfann.

Tegametto, petite tourtiere, eine kleine Tarten-Pfann.

Tegghia, tourtiere, ou terrine platte. Voyez de plus à *teglia*, eine Tartenpfann.

Tegghiame, toutes sortes de terrines ou plats de terre, allerhand erdine Gefässe.

Tégghiola, vne tourtiere, ou terrine, eine Tartenpfann.

Teggia & téggiola, idem.

Teggione, grand logement, eine grosse Herberg.

Tegia, thuile, eine Ziegel.

Tegiare, couurir de tuiles, mit Ziegeln decken.

Tegiaro, couureur. Et thuilier, ein Decker.

Tegimento, couuercle, ein Deckel.

Tegiolare, badiner, amuser, dandiner, Narrenpossen treiben.

Teginzza, petite tourtiere, eine kleine Tartenpfann.

Teglia, tillet ou tilleul, arbre. Item, vne tourtiere. C'est aussi comme vne cloche ou couuercle de terre que l'on fait chauffer pour rissoler la viande. Et vn barbeau poisson, ein Lindenbaum.

Tegna, la tigne, der Erbgrind.

Tegname, plats, terrines, tourtieres, erdine Schüsseln.

Tegnente, tenant, resserré, tenante, resserrée, haltend/karg.

Tegnentissimo, fort tenant ou serré, sehr karg und genau.

Tegnenza, tenacité, Kargheit.

Tegnere, teindre, färben.

* *Tegni*, pour *arte*, art, die Kunst.

Tegnoso, tigneux, der den Erbgrind hat.

Tégola, thuile, ein Ziegel.

Tegolaio thuilier ein Ziegler.

Tegolare, couurir de thuile, mit Ziegeln decken.

Tegolino, thuile ronde, ou creuse, ein runder oder holer Ziegel.

Tégolo, thuile, ein Ziegel.

Tel, telo, te le, dich/den.

Tela, toile, leinen Tuch.

Telaccia, canneuas, grosse toile, Canefaß/ grob Leinwad.

Telaio, chassis; mestier pour trauailler à l'esguille, en broderie, &c. eine Rahm/ das Sticken mit der Nadel.

Telaiuolo, idem.

Telami, toiles, lingeries, Leinwad.

Telani, sorte de figues, eine Gattung Feigen.

Telarie, toutes sortes de toilles, allerhand Leinwad.

Telarina, toile d'araignée, eine Spinnen-Webe.

Telarino, mestier de tisseran, &c. das Weber Handwerck.

Telaro, chassis de toile; mestier à trauailler; chassis d'Imprimeur, &c. eine Rahm.

Telaruolo, petit mestier de tisseran, &c. Petit chassis. Item, linger, das Weber-Handwerck.

Teletta, pannicule; pellicule. Toillette, ein Tüchlein/Häutlein.

Teletta di Napoli, gros de Naples, Neapolitanisch Tuch.

Teletta d'oro ò d'argento, toile d'or, ou d'argent, gölden oder silbern Stück.

Teliccina, petite membrane ou pellicule, ein kleines Häutlein.

Telifero,

Telifero, porte-dard, pfeilbringend.
Telino, sorte d'vnguent, eine Gattung Salben.
Telline, sorte de moules, poisson, eine Gattung Muscheln.
Tello, la terre, die Erde.
Tellone, l'os du pasturon, das Bein an den Fesseln.
Telo, vn dard. Item, vn pauillon ou tente. C'est aussi vn lit de toile, ein Wurffpfeil.
Telone, vne machine pour tirer de l'eau; vne trompe, ein Instrument Wasser zu schöpffen.
Telossa, centaurée, Tausendgüldenkraut.
Tema, prononcez *e* ferme, crainte, Forcht.
Tema, e ouuert. Theme, argument, ein Argument.
Témalo, ombre, poisson, ein Fisch.
Témaro, idem.
Temente, craignant, qui craint, der sich förchtet.
Temenza, crainte, Forcht.
Temerando, violable, verletzlich.
Temerare, violer, polluer, corrompre, schänden/verletzen/schwächen.
Temerariamente, temerairement, verwegener weise.
Temerário, temeraire, verwegen/freventlich.
Temere, craindre, förchten.
Temer lo sperone, estre sensible à l'esperon, die Spohren förchten.
Temerità, temerité, Verwegenheit.
Temeritùdine, idem.
Témero, *Témelo*, ombre, poisson, ein Fisch.
Temeto, sorte de vin qui embrouille facilement le cerueau, ein Wein der einem leicht in das Hirn steigt.
Temo, gouuernail; timon, das Ruder.
Témolo, ombre, poisson, ein Fisch.
Temone, timon, Steuer, Ruder.
Temoniere, timonnier, ein Steuermann.
Temore, crainte, Forcht.
Temoroso, craintif, forchtsam.
Tempagno, cul de bacin, partie de mors, der Boden einer Schüssel/ein Theil des Gebisses.
Tempágno piano, cul de plat, partie de mors, der Boden einer Schüssel.
Tempella, poche ou violon. Item, vn engin. Et vn baston, eine kleine Geige.
Tempellamento, branslement, remuement, das Bewegen.
Tempellare, bransler, remuer, agiter: Importuner à force de suiure vne personne; gratter sur vn instrument, bewegen.
Témpera, *tempra*, trempe: destrempe d'enlumineur ou peintre, Weichung und Härtung wie man die Gewähr in den Schneiden härtet.
in buona o mala Témpera, bien ou mal accommodé, en bon ou mauuais estat, in gutem und schlechtem Stand.
Temperamento, temperament, Beschaffenheit des Leibs.
Temperante, temperant, mäßig/ bescheiden.
Temperanza, temperance, Mässigkeit/Bescheidenheit.
Temperare, temperer. Et tremper le fer. Accorder vn instrument. Tailler vne plume, mässigen.
Temperar le vele, aiuster les voiles qu'elles puissent seruir toutes en vn mesme temps, die Segel richten.
Temperarino, canif, canuet, ein Federmesser.
Temperatione, temperation, Mässigung/Enthaltung.
Temperatino, propre à tremper, tüchtig zu härten/ zu weichen.
Temperatoio, vn canif, ein Federmesser.
Temperatore, *temperatrice*, qui tempere, der mässiget.
Temperatura, temperature, Mässigung.
Tempérie, temperie, temperation, die Witterung.
Temperino, vn canif, ein Federmesser.
Tempesta, tempeste. Gresle; Bourasque de vents, orage. Item, fascherie, Ungewitter.
Tempesta di tiri, nous disons, vne gresle, vn tonnerre de coups, ein hauffen Schläge.
Tempesta senz'acqua, cela se dit de ceux qui font grand bruit & peu d'effet. Et aussi de ceux qui mangent sans boire, ein Gewitter ohne Regen.
Tempesta secca, nous disons, le disner de la brebis, disner sans boire, essen ohne trinck.
Tempestare, tempester, faire tempeste: troubler. Item, perseuerer. Et gresler, wittern/toben/wuten.
Tempestato, tout parsemé, tout couuert comme de pierreries, tacheté, marqueté, gantz durchsäet/ bedecket.
Tempestiuamente, à temps, de saison, bey zeit/ zu gelegener Zeit.
Tempestiuità, opportunité, bequeme Gelegenheit.
Tempestiuo, de saison. Item, hastif, zu der zeit gehörig.
Tempestoso, tempestueux, ungestüm.

Témpia, la temple, der Schlaff.
tempiale, fanon de mitre, das abhangende an einem Bischoffshut.
tempiatura, la largeur de la temple. Les temples: die Breite des Schlaaffs.
tempicciuolo, vn petit temple, ein kleiner Tempel.
tempietello, petit temple, ein kleiner Tempel.
tempiere, templier. Item, garde de temple, ein Tempelherr.
tempietto, petit temple, ein kleiner Tempel.
tempio, vn temple, ein Tempel.
tempione, vn coup sur la temple. Item, vn grand temple. Et grande témple. C'est aussi vn lourdaut & paresseux, ein Streich auff den Schlaaff.
per tempißimo, de tres bonne heure, zu guter Stund.
tempo, temps. Aage, Zeit / Alter.
tempo, mesure en musique, die Maaß in der Musik.
darsi bel tempo, se donner du bon temps, sich gute Zeit machen.
esser di tempo, estre aagé, alt seyn.
huomo di tempo, homme aagé, ein alter Mensch.
di tempo in tempo, de temps en temps, de fois à autre, von Zeit zu Zeit.
tempo, balancier d'horloge, das Gewicht in der Uhr.
dar tempo al tempo, attendre la commodité, die bequeme Gelegenheit erwarten.
nel tempo che Berta filana, nous disons, du temps que l'on se mouchoit sur la manche, zu der Zeit als man sich noch auf den Ermel wischte.
il tempo di Ciollabbate, chi hà da dare addomanda, le temps de Ciollabate, qui doit demande nous disons, les battus payent l'amende, die geschlagene bezahlen die Straaff.
per tempo, de bonne heure, zu guter Zeit.
nel tempo che le sarde eran pesci. i. du bon temps, bey guter Jahrszeit.
nel tempo che si tagliava il sorgo con le scale, idem.
tempone, bon temps, gute Zeit.
far tempone, passer bien son temps, seine Zeit vertreiben.
le tempora, les quatre temps, die vier Zeiten.
temporale, saison. Orage. Temporel, caduc, sujet au temps. Seculier, die Jahrszeit.
temporalità, temporalité, Zeitlichkeit.
temporáneo, de moment, de temps, zeitlich.
temporário, sujet au temps, der Zeit unterworffen.
temporeggiare, temporiser, sich in die Zeit schicken.
temporiccio, opportun, de saison, gelegen.
tempra, la trempe. Et destrempe, Mesure. Temperament: meslange de peinture, die Weichung / Härtung.
l'hò trouato di tempra. i. ie l'ay trouué disposé à me seruir, ich hab ihn bereit gefunden mir zu dienen.
temprare, tremper. Et temperer: tailler vne plume: accorder vn instrument, einweichen.
°*temulente*, yure, truncken.
°*temulenza*, yuroignerie, Trunckenheit.
témulo, ombre, poisson, ein Fisch.
temuto, redouté, craint, furchtbar.
ten, tene, t'en, davon.
tenace, qui s'attache, qui tient. Tenant auare, das sich anhängt.
tenacità, tenacité. Auarice, chicheté, Kargheit.
°*tenácule*, tenailles, zangen.
tenaglia, tenaille, eine Zang.
tenagliare, tenailler, einen mit glüenden Zangen pfetzen.
tenagliette, petites tenailles, kleine Zenglein.
tenazza, tenaille, eine Zang.
tenca, vne tenche, poisson, eine Schleye.
tencare, en jargon, nager, schwemmen.
tencionare, debattre; combattre, streitten.
tencione, combat, debat, ein Streit.
tencone, vn poulain en l'aine. Item, vn certain outil de ramonneur, ein Geschwähr auff der Achsel.
tenda, vne tente: toille de chasse, & de theatre, eine Zelte.
alzar la tenda, nous disons, tirer la courtine, den Vorhang vorziehen.
al leuar delle tende. i. à la fin de l'affaire, apres le coup, das Ende eines Dings.
tendale. la tente qui couure la pouppe d'vne galere, tendal, die Zelt so das Hintertheil des Schiffs bedecket.
tendare, camper, mettre les tentes, lägern / die Zelten auffschlagen.
tendecchiare, s'estendre vn peu, sich ein wenig außdähnen.
tendente, tendant, spannend.

Tendere, tendre. Estendre. Bender vn arc, spannen / außdahnen
tendere in isparnato, tendre où on a desia mis des gluaux. i. faire vne chose qui est desia faite, ein Ding thun das schon gethan ist.
tendicolo, vn tramail, ein Netz.
tendoni, les tendons, die Staffeln etwas aufzuspannen.
tenduto, tendu, estendu, außgespannet.
tenebra, tenebre, Finsternuß.
tenebrare, obscurcir, verdunckeln.
tenebre. les tenebres, die finstere.
tenebrità, tenebrosità, obscurité, Dunckelheit.
tenebroso, tenebreux, dunckel.
tenente, tenant, tenante, Item, Lieutenant, haltend/karg/ Statthalter.
tenenza, tenue. Lieutenance, eine Besitzung/ Statthalterschafft.
teneramente, tendrement, zärtlicher weise.
tenere, tenir. Maintenir. Prendre, estimer; tenir bon, halten.
tener dietro, poursuiure, verfolgen.
tener alla traccia, aller sur les voyes: poursuiure, der Spuhr nachgehen.
tener da vno, estre du coste d'vne personne, einer Person zur Seiten seyn.
tener a mente, retenir par cœur. Item, se ressouuenir, außwendig behalten.
tener la fauella à vno, s'empescher de parler à quelqu'vn, sich enthalten mit einem zu reden.
tenersi vna. i. auoir vne concubine, ein Kebsweib haben.
tenersi d'vna cosa, se glorifier, sich rühmen.
tener à battesimo, tenir vn enfant, ein Kind aus der Tauff heben.
tenere il passo, prendre garde à son fait. It. empescher le passage, sein Thun in acht nehmen.
tener il sacco, nous dirions, tenir la queuë de la poësle. i. estre complice ou consentant; tenir la main à vne chose, die Hand an etwas halten.
tener la battuta, battre la mesure, den Tact führen.
tener l'inuito, tenir en ioüant. Item, accepter ce que l'on nous propose, halten im spielen.
tenetela per voi, gardez-la pour vous, behaltets vor euch.
tenerello, tendret, zärtlich.
teneretto, idem.
tenerezza, tendresse, Zärtlichkeit.
tenericcio, &
tenerino, tendret, zärtlich.
Madonna Tenerina, qui se rompit les reins en pettant. i. vne delicate, welche die Nieren im fartzen zerbrechen.
tenerire, attendrir, verzärteln.
tenero, tendre, zart.
il caso suo è Tenero, son fait est bien petit, bien mince, bien bas, bien plat: nous disons, il est bas percé, sein Thun ist gar gering.
i casi di stato son Teneri, les affaires d'Estat sont chatoüilleuses, die Staatsgeschäffte sind kützlich.
tenerone, tendron, qui se dit d'vne personne, ein Zärtling.
tenerore, tendresse, Zärtlichkeit.
tenerosa, en iargon, du fourmage de cresme, Siebkaß.
tenerume. tendron, cartilage. Reietton, tendron, cimette, das Knorpel/ein zarter Bissen Fleisch.
tenerume del naso, le tendron ou cartilage du nez, das Knorpel in der Nasen.
tengere, teindre, färben.
tenia, vne sorte de Turban. Item, en Archit. bende, bendelette, bendeau. C'est aussi vne sorte de poisson. Et vn rengée de rochers. Vn ver qui s'engendre dans les charoignes, ein Türckischer Bund.
teniense, poisson qui vit sur la riue, ein Fisch der auff dem Ufer lebt.
teniere, arbrier, d'arbaleste, der Bogen einer Armbrusts.
tenimento, tenuë, Besitzung.
tenio, qui a les cheueux clairs, der klare haar (hat.
tenitore, teneur, der Inhalt.
buon tenitore, en terme de marine, lieu où l'ancre s'attache facilement, der Ort wo der Ancker leicht hafftet.
tenitorio, &
tenitoro, territoire, Land/Gebiet.
tenore, la teneur, le contenu: tenor ou taille en terme de musique, der Inhalt/ Tenor in der Musik.
far tenore. i. aider à mesdire, helffen verläumden.
tensibile, qui se peut estrendre, das man außdähnen kan.
tensione. extension, Außdähnung.
teso, estendu, außgespannet.
tenta, vne sonde de Chirurgien. Et selon aucuns, teinture, eines Barbierers Wundeisen. (chet.
**tentabondo*, qui tente, qui essaye, der versu-

Tentamento, attouchement, tastement; tentation: Et sondement. Attentat, effort, das Anruhren/Befuhlen.
Tentare, tenter: taster, toucher. Esprouuer, essayer, tascher sonder: attenter, versuchen/fuhlen/tasten.
Tentatamente, auec essay; auec attouchement, mit Versuch.
Tentatione, tentation, Versuchung.
Tentatiuo, attentat, effort, entreprise, Versuch/Bemühung/Anschlag.
Tentatore, qui tente, tenteur. Item, le Diable, ein Versucher.
Tentatrice, qui tente, tenteuse, eine Versucherinn.
Tentenna pennacchio, plumet, porteur de plume, traisneur d'espée, einer der Federn trägt.
Tentennamento, remuëment, branslement, agitation, die Bewegung.
Tentennare, bransler, remuer, agiter, bewegen.
Tentennar nel manico, nous disons aussi, bransler dans le manche. i. n'estre pas resolu ou asseuré, nicht versichert seyn.
Tentennata, branslement, secousse. Item, vn coup, Bewegung/Schüttelung.
Tentennino, esprit qui tente; le Diable, der Teuffel so versuchet.
Tenténnio, remuëment, das Bewegen.
Tentennone, vn bon compagnon, ein guter Gesell.
Tentionare, debattre, zancken/bestreiten.
Tentione, contention, Streit/Zanck.
Tentipellione, tentipelone, vn remede pour oster les rides, ein Mittel die Runtzeln zu vertreiben.
Tento, teint. Item, atteinte, gefärbet.
Tentone, à tastons, grifflings.
andar Tentone, aller à rastons. Par metaph. n'aller pas volontiers, ou prendre garde deuant que d'aller, grifflings gehen.
Tentore, teinturier, ein Färber.
Tentoria, teinturerie, Färberey.
Tentório, tente ou pauillon, ein Zelt.
Tentura, teinture, Farb.
Tenturare, teindre, färben.
Tenuare, extenuer, verringern.
Tenuatione, extenuation, Verringerung.
Tenuita, tenuité, Dünnheit.
Tenuo, tenve, mince, dünn.
Tenuta, tenuë, possession, Besitzung.
di poca ò buona Tenuta, qui tient peu ou beaucoup, der wenig oder viel halt.
Tenutella, vn petit fonds, vn petit bien, ein kleines Gut.
Tenuto, tenu, gehalten.
esser tenuto, estre obligé, gehalten/verpflichtet seyn.
tenza, combat, debat, Streit/Zanck.
tenzare, debattre, streiten/zancken.
tenzonare, debattre; combattre, schlagen/streitten/fechten.
tenzone, debat: combat: contention, streit/zwist.
tenzonoso, contentieux, strittig/zänckisch.
teologia, Theologie, die Heil. Schrifft/Gottes Lehre/Theologie.
teologico, theologic, Theologisch.
teologo, theologien, ein Gotts oder in der Heil. Schrifft Gelahrter.
teórica, theorie; la theorique, die Wissenschafft.
teórico, de theorie, zur Wissenschafft gehörig.
teorba, tuorbe, instrument, eine Theorbe/ein musicalisch Instrument.
tepefare, teedir, laulicht machen.
tepere, deuenir tiede, laulicht werden.
tepidamente, auec tiedeur, mit Laulichkeit.
tepidezza, tiedeur, Lauligkeit.
tepidire, tiedir, laulicht machen.
tépido, tiede, laulicht.
tepificare, attiedir, laulicht machen.
tepore, chaleur naturelle, die natürliche Hitze/Wärme.
teppa di prato, gazon, ein Wasem.
terrazza, terrasse. Item, mauuaise terre, ein hauffen Erde.
terciopelo, de veloux, mot Espagnol, von Sammet.
terdecimo, treisiesme, der dreyzehende.
terdura, sorte de boudin pour les pauures gens, eine Gattung Würste vor die arme Leute.
terebentina, terebentine. Vulg. tormentine, Terbenthin.
terebinto, arbre qui porte la terebentine, der Baum so Terbenthin tragt.
terédina, ciron, mitte, ver, ein Reitlauß.
°*teretro*, vne gouge, eine Schabe.
°*tergemino*, trois fois double, drey doppel.
°*tergere*, reculer en arriere. Item, polir, escurer, hindersich weichen.
°*tergiuersare*, tourner sens deuant derriere: renuerser, Außschlupffe suchen.
°*tergiuersatione*, renuersement, Vmbschweiffung.
tergiuersione, idem.

°terga.

* *Tergo*, le dos, der Rück.
Teri, sorte de monnoye à Naples, eine Neapolitanische Müntze.
Teriáca, teriaque, Theriack.
far la Teriaca senza licentia .i. chier dans ses chausses, in die Hosen scheissen.
Terligia, du treillis, Gegitter.
Terlino, courlis, oiseau, ein Vogel.
Terlisa, du treillis, Gegitter.
Terme, vn ver, ein Wurm.
Termentina, terebentine, Terbenthin.
Termi, bains, termes, warme Bäder.
Terminale, de terme, qui a terme, das grän- tzen hat.
Terminare, finir, terminer: confiner, endigen/ gräntzen.
Terminatamente, determinément, unverzagter Weise.
Terminatione, termination, & terminaison, Endigung.
Términe, terme: borne, Gräntze.
Término, termes, certaines figures, Wörter/ gewisse Figuren.
Terminévole, qui se peut terminer, das sich endigen kan.
Terminoso, plein de bornes, voller Gräntzen.
Terminto, arbre qui porte la termentine, ein Baum der Terbenthin trägt.
Ternale, de trois, von dreyen.
Ternaria, vn officier à Venise qui retire l'impost des huiles, ein Officirer zu Venedig der den Zoll von dem Oel nimmt.
Ternário, triple, du nombre de trois, dreyfach.
Ternetta, trainette, petite tresse d'or, &c. ein Schweif.
Terni, ternes aux dez, alle drey auf den Würffeln.
Ternire, ternir, ohne Glantz verdunckeln.
Ternità, Trinité: & Eternité, die Drey-Einigkeit und Ewigkeit,
Terra, terre: fonds, terroir. Bourgade, ou petite ville; bourg fermé, lieu, Erde.
Terra terra, terre à terre, dem Gestade nach.
Terra samia ò sigillata, terre sigillée ou scellée, Siegel-Erde.
Terra gialla, terre jaune, couleur de Peintre, gelbe Erde.
Terra d'ombra, terre d'ombre, schattichte Land.
Terra d'Império, terre de l'Empire, das Römische Reich.
non può star in Terra d'Império, egli è Pollaco, il ne peut demeurer sur les terres de l'Empire, Il est Poulonnois: Et par allusion de *Pollaco* à pollo, qui signifie le poulet que les macquereaux portent, c'est à dire, il est macquereau, er kan nicht im Römischen Reich bleiben/ er ist ein Polack.
Terrabaja, vn Butor, oiseau, ein Rohrdommel.
Terraccia, mauuaise terre, & terrasse, böses Land.
Terracciano, habitant d'vn lieu, ein Inwohner eines Orts.
Terrado, sorte de barquette, ein kleines Schifflein.
Terraglio, terre-plain, der Wallgang.
Terragna, en pleine terre, ou fait sur la terre, in voller Erde.
Terragno, terroir, Erdreich/ Land.
Terragnolo, qui regarde bas: De terre, qui vit ou se tient sur la terre, der unter sich sieher.
Terraiuolo, id. C'est aussi vn ramier ou biset, idem.
Terrame, pots ou plats de terre, erdine Schüssein.
Terrándola, *terramola*, vn Groulard, oiseau, eine Bachsteltze.
Terrántola, id. Et vne Salemandre, id. und ein Salamander.
Terrapienare, terrasser, terme de fortification, mit einem Wall befestigen.
Terrapieno, terre-plain, rempart, ein Wallgang.
Terrata, sorte de batteau, eine Gattung von Schiffen.
Terrático, terme de labourage, ce que l'on paye de loüage d'vne terre, was man von einem Land zu miehten gibt.
Terrato, terrassé, remply de terre, mit Brod angefüllet.
Terrazzano, habitant, ein Inwohner.
Terrazzano, en jargon, vn pot, ein Hafen.
Terrazzare, remuer la terre, die Erde bewegen.
Terrazzo, terrasse, ein Hauffen Erde.
* *Terrefare*, espouuenter, donner de la terreur, erschrecken.
Terremotico, sujet aux tremblements de terre, dem Erdbeben unterworffen.
Terremoto, tremblement de terre, das Erdbeben.
Terrena, *camera*, &
stanza Terrena, chambre basse, vn bas, eine Stube auf der Erden.
Terreno, terroir, terre labourable: le bas d'vne maison: terrestre: terrien, Erdreich/ Land.

non è Terreno da porci vigna .i. ce n'est pas vn homme à qui l'on se puisse fier ou attendre. It. ce n'est pas vne affaire sur laquelle on se puisse fonder, er ist kein Mensch dem man trauen möge.

nauigar col terreno in mano, nauiger à veuë de terre, am Land her schiffen.

Térreno da suoi ferri .i. chose propre & conuenable pour luy, geziemende Sachen vor ihn.

il terreno và ben alla vanga .i. Il s'accommode bien à l'affaire, er schicket sich wohl zum Handel.

Térreo, de couleur de terre. Et terrestre, Erd-Farb.

Terrestre, terrestre, erdisch/ irrdisch.

Terrestrità, qualité terrestre, irrdische Beschaffenheit/ Eigenschafft.

Terribile, terrible, erschröcklich.

Terribole, vn encensoir, ein Rauchfaß.

Terribolezza, terribilità, estrangeté, humeur terrible, wunderlicher Sinn.

Terribolo, encensoir, ein Rauch-Gefäß.

* *Terricidio*, motte ou gazon, eine Erdscholle / Wasen.

Terriccio, fumier pourry, fauler Mist.

Terricuola, petit bourg, ein kleiner Flecken.

Terriere, habitant, manant, ein Inwohner.

Terriero, id. Et terroir, id.

Terrifero, porte-terre, Erd-Träger.

* *Terrificare*, donner de la terreur, Schrecken geben.

Terrifico, terrible, schrecklich.

* *Terrigéneo*, engendré de terre, aus der Erde gebohren.

Terrisonante, de terrible son, eines erschrecklichen Schalls/ lauts.

Territo, estonné, espouuenté, bestürtzt/ verwundert.

Território, territoire, Land / Gebiet.

Terrore, terreur, schrecken.

Terrosa, en jargon, rondache, ein Schild/ runder Schild.

Terroso, terreux, voller Erden.

Tersità, netteté, Sauberkeit.

Tersitare, crier comme vne oye, schreyen wie eine Ganß.

Terso, poly, net, sauber/ rein.

Tertenere, entretenir, unterhalten.

Tertenimento, entretien, Unterhalt.

Tertiana, fievre tierce, das dreytägige Fieber.

Tertiare, tiercer. It. mettre vn iour d'intermission, dreyen/um die Helffte vermehren.

* *Tertio*, troisiesme. It. vn Regiment, das Dritte.

Tartúfalo, vne bouffée, vne vessie pleine de vent, ein ungestümmer Wind.

tertufo, id. Et vn truffle, id.

terza, tierce, heure canonicale. It. troisiesme, die dritte Stund.

altro che terza bisogna per desinare .i. cela ne va pas si viste, il faut bien des choses ou circonstances pour faire vne affaire, das gehet so geschwind nicht von statten.

terzacuto, à trois angles, dreyeckicht.

terzagnuolo, sorte de vin fort mauuais & petit, ein sehr schlechter Wein.

terzamente, tiercement, drittens.

terzana febbre, fievre tierce, das dreytägige Fieber.

terzana doppia, double tierce, drey doppelt.

terzana, misaine, der Maisan oder Hintersegel.

terzanella, taffetas à gros grain, Terzenell.

terzanello, id.

terzare, tiercer. Laisser vn iour entre deux, einen Tag zwischen zweyen lassen.

terzare, labourer pour la troisiesme fois, zum dritten mahl ackern.

terzarolo, le troisiesme forçat d'vn banc, tercerot, der dritte Ruderknecht auf einer Banck.

far il terzarolo, c'est plier le tiers de la voile, das dritte Theil des Segels aufwickeln.

terzaruolo, vn poitrinal, sorte d'arme. Item, tercerol, sorte de voile, ein Brustharnisch.

far il terzaruolo, mettre le tercerol, den Segel auffspannen.

terzáuolo, pere du bisayeul, der Vatter des Uhranherrn.

terzeruola, mesure de vin comme nostre demy septier, eine Wein-Maaß.

terzeruolo, la moindre voile d'vn nauire, tercerol, der geringste Segel in einem Schiff.

far il terzeruolo, plier le tiers de la voile & l'attacher à l'antenne, das dritte Theil eines Segels aufwickeln.

terzetta, sorte de pistolet, ein Puffer.

terzetto, &

terzino, trois vers de rime tierce, drey Verse von dreyen Reimen.

terzetti, rimes tierces, drey Reimen.

terzo, troisiesme : tiers, der Dritte.

Terzo, vn Regiment de trois mil hommes, que fournissent les Estats d'Italie au Roy d'Espagne, vn terce ou terse, ein Regiment von 3000. Mann.

Terzo biscaino, c'est quand on arme vn vaisseau de compagnie pour aller en cours, wann man ein Schiff in Gesellschafft auf den Lauff ausrustet.
in terzo, trois à trois, trois ensemble, drey und drey zugleich.
terzoletto, tercerol, ein Segel.
terzuolo, tiercelet, Terzelet / eine Art von Falcken.
tesa, la tenture ou tente, das Ausspannen.
far la tesa, tendre, ausspannen.
tesare, tendre, spannen.
tesar la vela, estendre & ouurir bien vne voile, einen Segel wohl ausspannen.
tesar à basso, c'est bien abaisser la tente d'vne galere, die Zelt einer Galere tieff erniedrigen.
teschio, le test. It. hure de sanglier, ein Scherbe / die Schädel.
tese, ou *tesi*, these, ein Satz.
teso, tendu, bendé, estendu, ausgedähnet/ ausgespannet.
tesoreggiare, amasser vn tresor, einen Schatz sammlen.
tesorería, tresorerie, die Schatzkammer.
tesoriere, tresorier, ein Schatzmeister.
tesoro, tresor, ein Schatz.
tessandro, tissure, Gewebe.
tessarella, *tessaretta*, tisserande, eine Weberinn.
tessaro, *tessaruolo*, tisserand, ein Weber.
tessella, petite piece à rapporter en marqueterie, kleine Stücklein einzulegen.
tessellare, trauailler en pieces rapportées, in unterschiedlichen Stucken arbeiten.
tessello, sorte d'estoffe eine Gattung Zeug.
tessera, note, marque, signe. le mot. Roüet de tisserand Moule ou matrice à faire des lettres, ein Kennzeichen.
tesserándolo, tisserand, ein Weber.
* *tesserário*, sergent d'vne compagnie, ein Feldwebel.
tessere, tisser, weben.
tessere i remi, caniller, terme de marine, ein See-Wort.
tesserino, tissier, ein Weber.
tessitore, tisserand: tisseur, ein Weber.
tessitrice, tisserande. It. qui trauaille au petit mestier. Et vne araignée, eine Weberinn.
tessitura, tisseure. le tissu, das Gewebe.
tessto, pour *testo*, texte, der Text.
tessuto, tissu, gewebt.
testa, teste, der Kopf.
testa, bout. La trenche d'vn liure, das Ende/ der Schnitt auf einem Buch.
di buona testa, sage, weiß.
di sua testa, obstiné, halsstarrig.
di testa, id.
di testa, de son inuention, von seiner Erfindung.
gridar à testa, crier fort & ferme, sehr ruffen.
testa busa, vn lourdaut, vn esuenté, ein Dölpel.
testà del trauaglio, c'est en fortification la teste du trauail, le bout où l'on trauaille en approchant l'ennemy, der Ort wo man arbeitet / wann man sich dem Feind nähert.
testa, selon aucuns, vn test de pot cassé: Vn moyeu de roue. Vne brique. Et vne coiffeure ou guirlande. Le costé du cheuet d'vn lict, eine Scherbe.
dar della testa nel muro, se donner de la teste contre la muraille, sich mit dem Kopf wider die Maur stossen.
testábile, qui peut tester, der ein Testament machen kan.
testaccia, grosse teste, ein grosser Kopf.
testaccie, sorte de grosses poires, eine Gattung dicker Birn.
testaccinola, petite teste, ein kleiner Kopf.
testáceo, toute sorte de poisson en escaille. It. fait de terre ou de brique, allerhand Fische in Schalen.
testamentário, de testament. It. testamentaire, executeur de testament: Et celuy qui l'escrit. C'est aussi vn qui falsifie vn testament, ou en controuue vn faux, zum Testament gehörig.
testamento, testament, ein Testament / letzter Wille.
non può far testamento, il ne peut faire de testament .i. cela se dit d'vn furieux qui est hors de soy, er kan kein Testament machen.
testardággine, obstination, opiniastreté, Halsstarrigkeit.
testardia, obstination, Hartnäckigkeit.
testardo, testu, obstiné, hartnäckicht.
téstare, tester, faire testament. It. tesmoigner, attester, ein Testament machen.
testareccio, testu, obstiné, halsstarrig.
testata, coup de teste. It. coiffeure. Et la teste ou bout d'vn ouurage, ein Stoß mit dem Kopf.
testata d'vna strada, le bout d'vne rue, das Ende einer Gassen.
testatione, attestation, ein Zeugnüß.
Testatore, qui fait testament, der ein Testament macht.

Testatori, gueux qui feignent de donner leur bien par testament a leurs maistres, Bettler die sich stellen als ob sie ihren Herren ihre Güter vermachen wollen.
Testatrice, femme qui fait son testament, ein Weib das ihr Testament macht.
Teste, tesmoin, ein Zeug.
Testè, nagueres, tout maintenant, ohnlängst/ gleich/ ietzund.
Testereccio, ostiné, testu, hartnäckicht.
* *Testeso*, nagueres, tout maintenant, unlängst.
Testeuolmente, opiniastrement, halsstarriger Weise.
Testi, sorte de faux dez, eine Gattung falscher Würffel.
Testiccinola, petite teste. It. vne teste d'agneau ou de cheureau, ein kleiner Kopf.
Testicola di cane, Satyrion, Hunds-Hoden.
Testicolato, qui a des testicules, das Hoden hat.
Testicolo, testicule, coüillon, Hoden.
Testicoli di ceruo, dintiers, Hirsch-Hoden.
Testicoloso, coüillu, der seine Mannheit hat.
Testiera, testiere. It. le costé du cheuet. Et vne femme obstinée, Sturmhut.
Testiere, obstiné, testu, halsstarrig.
Testificanza, tesmoignage, ein Zeugnuß.
Testificare, testifier, tesmoigner: deposer, Zeugnuß geben.
Testificatore, testificateur, tesmoin, ein Zeug.
Testimoniale, qui rend tesmoignage, das Zeugnuß gibt.
Testimonianza, tesmoignage, deposition de tesmoin, Zeugnuß.
far Testimonianza, deposer, tesmoigner contre ou pour quelqu'vn, Zeugnuß vor oder wider einen ablegen.
Testimoniare, tesmoigner, zeugen.
Testimòne, & *testimònio*, tesmoin, & tesmoignage, ein Zeug und Zeugnuß.
Testimoni di S. Gennaio, tesmoings de Saint Gen qui disoient auoir veu & estoient aueugles .i. faux tesmoings, die Zeugen des H. Januarii, welche sagten sie hätten gesehen/ und waren doch blind.
Testimoni di monte Falco, id.
Testina, petite teste, ein kleiner Kopf.
Testio, le test, die schädel.
Testo, pot à mettre des fleurs. Couuercle de pot de terre. Item, Texte, ein Blumen-Krug.
Testi, tests de pots cassez, Scherben.
Testo, pour tourtiere, Tartenpfann.
la pruoua del Testo è la torta .i. quand on fait l'experience, il faut voir dequoy, il faut voir l'effet, wann man etwas versuchet.
Testolina, petite teste, ein kleiner Kopf.
Testone, grosse teste. It. vn teston, ein dicker grosser Kopf.
Testore, vn qui compose vn texte. It. tissier ou tisserand, einer der ein Geweb macht/ Weber.
Testrice, qui trauaille de tissu, eine Weberin.
Testuale, de texte, zum Geweb gehörig.
Testude, &
Testudine, sorte de machine à battre les murs: & couurir les combattans. It. vne tortuë. Le corps d'vn lut, ou le lut. Le faiste d'vne maison en forme de voulte. Vn mantelet de planches. Vn grand bouclier ou pauois, ein Mauerbrecher.
Testudo, &
Testùggine, tortuë. C'est aussi par ressemblance, le haut d'vne voulte, eine Schildkrotte.
Testùggine, sorte de machine à couurir les combattans: & qui seruoit aussi à battre les murs, ein Instrument die Soldaten damit zu bedecken.
Testuma, id.
Testura, tisseure, Gewebe.
Tetè, voix pour appeller, ou bailler quelque chose, ein Wort einem zu ruffen.
far à Tetè, se renuoyer la balle l'vn à l'autre, den Ballen einander zuschlagen.
* *Tetracordo*, instrument à quatre cordes, ein Instrument von vier Seiten.
* *Tetragonale*, à quatre angles, viereckicht.
Tetrágono, tetragone, quarré, viereckicht.
* *Tetrarchia*, gouuernement d'vne quatriesme partie, die Regierung des vierdten Theils.
* *Tetricità*, obscurité. It. mine noire, Dunckelheit.
Tetrinare, crier comme vn oison ou canard, schreyen wie eine Ganß oder Antvogel.
* *Tetro*, obscur: pour horrible, & laid, qui regarde noir: mot poët, dunckel/ finster.
Tetta, prononcé *e* fermé, tette, mammelle, Brust / Mämme.
dar le Tette sù'l naso .i. s'assujettir, sich unterthänig erzeigen.
Tettainolo, *tettaruolo*, couureur de maisons, ein Steindecker.
Tettare, tetter, säugen.
Tettina, tettine; petite mammelle, tetton, eine kleine Mämme.
Tetto, toict. En jargon, vn chapeau ou bonnet, ein Tach.

camera à Tetto, chambre proche du toict, chambre lambrissée, eine Kammer nahe beym Tach.
di là del Tetto .i. au ciel, im Himmel.
egli è in sù'l mio Tetto .i. Il parle de moy · il se met sur ma fripperie, er redet von mir.
por il Tetto .i. ne croistre plus, nicht mehr wachsen.
Tettoia, vn auuent, ein Vorschopf.
Tettola, petite tette; tetton, eine kleine Mämme.
Tettonare, couurir d'vn toict, mit einem Tach decken.
Tettonato, vn toict, ein Tach.
Tettora, les toicts, die Tächer.
Tettuccio, le bord du toict. Vn petit toict, der Rand am Tach.
Teucrio, teucrione sorte de Germandrée, eine Gattung Germanderlein.
Teuertino, pierre blanche spongieuse, ein weisser schwammichter Stein.
Tezzada aia, grange couuerte de planches, eine Scheuer mit Brettern gedeckt.
Tezzone, vne cabane de planches, eine Hütte von Brettern.

TH.

Tous les mots qui commencent par TH, se trouueront sans ladite H, à leur ordre, par Ta, Te, Ti, To & Tu, alle Wörter so mit TH anfangen / findet man ohne H nach der Ordnung / im Ta, Te, Ti, To und Tu.

TI.

TI, à toy: te. toy, dir / dich.
Tiara, vne Thiare, ein Bischoffshut.
* *Tibia*, os de la jambe. C'est aussi vne fleute, das Schienbein.
* *Tibiale*, jambiere, Beinrüstung / Beinharnisch.
* *Tibiare*, le siffler, le cry des oyes. It. joüer de la fleute, das Pfeiffen / das Geschrey der Gänse.
* *Tibiatore*, joüeur de fleute, ein Pfeiffer / der auf der Flöten spielet.
Tibidrago, sorte de vin d'Espagne bien fort, eine Gattung sehr starcken Spanischen Wein.
Tibulo, sorte de pin, eine Art Fichtenbäume.
Tiburtino, pierre blanche spongieuse, ein weisser schwammichter Stein.
Ticcale, sorte de poids, ein Gewicht.
Ticcione, vn tison, ein Feuerbrand.
Ticchio, caprice, fantasie, wunderliche Grille.
Tiella, vne tourtiere, eine Tartenpfann.
Tiella, pour *tieni la*, tien la, siehe da / nehme hin.
Tiello, pour *tienilo*, tien le, nehme es.
Tientibuono, vn glorieux, qui a bonne opinion de soy, ein Ruhmrähtiger.
Tiepidezza, tiedeur, Laulichkeit.
Tiepidezza ò grauezza d'aria, touffeur, dicke Lufft.
Tiepidire, tiedir, laulicht machen.
Tiepido, tiede. Metaph. paresseux, poltron, lasche, laulicht.
Tiepidore, tiedeur: *Tiepore*, Laulichkeit.
Tiglio, tillet, tilleul. It. la veine du bois: filets de viande: esteule de chanvre, chenevotte, Linden.
Tiglioso, courjasse, dur, durastre, rude, hart zäh.
Tigna, tigne, der Erbgrind.
Tigname, narcaphte, plante, eine Pflantze.
Tignamica, id.
Tignare, estre mangé de vers, estre vermoulu, von den Würmen gefressen werden.
Tignato, vermoulu, wurmstichigt.
Tigne, des creuasses sur les mains, Schrunden auf den Händen.
Tignere, teindre, färben.
à Tigner chi falla, sorte de jeu où l'on barboüille, ein Spiel.
Tigno, tignola, ver, mitte, eine Schabe / Matte.
Tignosire, deuenir tigneux, den Erbgrind bekommen.
Tignoso, tigneux, grindig / Erbgrindig.
Tignosuzzo, petit tigneux, ein kleiner Erbgrindiger.
Tignuola, tigne, ver qui mange le drap. C'est aussi vn puçon qui mange le grain. Selon aucuns, engeleure qui cause des rougeurs sur le nez, & sur les mains, eine Schabe / Motte.
Tigrame, sorte de parfum, ein Rauchwerck.
Tigre, tigre, ein Tiegerthier.
Tilia, tillet, femelle, Linden.
Tilio, tilleul, tillet, Lindenbaum.
Tilo, le masle d'vne viz sans fin, eine Schraube so immer währet.
Tilone, vn cloporte, eine Schabe / Motte.
Timalo, ombre, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Timbo, tombe, sepulchre, ein Grab.
Timelea, vn arbrisseau qui porte vne sorte de poire, ein Bäumlein das eine Gattung Birn trägt.

Timidamente, craintiuement, timidement, forchtsamlich.
Timidezza, crainte, Forcht.
Timidire, intimider, forchtsam machen.
Timidità, timidite, Forchtsamkeit.
Timido, timide, forchtsam.
Timo, du thim, Thimian.
Timolò, sorte de serpent aquatic, eine Art Wasser-Schlangen.
Timologia, Ethimologie, die Wortforschung.
Timonare, gouuerner vn vaisseau, manier le timon. Ita tourner la queue en volant comme certains oiseaux, ein Schiff regieren.
Timone, timon, das Steuer-Ruder.
Timoneggiare, tourner le timon, das Ruder wenden.
Timoniera, le lieu où se tiennent ceux qui gouuernent le timon. der Ort wo die sitzen so das Ruder regieren.
Timoniere, timonnier, der Steuermann.
Timonista, id.
* Timoraggine, crainte, Forcht.
Timorato, craignant Dieu, gottsförchtig.
Timore, crainte, Forcht.
Timorosità, timidite, Forchtsamkeit.
Timoroso, craintif, forchtsam.
* Timpania, vne perle en forme de cloche, eine Perle wie eine Glock gestaltet.
Timpano, timbre : timpan. It. cul de bassin, partie de mors & vn tambour, ein Glöcklein.
Tina, tinette. Vne tine : vne cuue. Vne cuuette, eine kleine Kuffe.
Tinaccio, cuuier, ein Kuffenmacher/Bender/ Kiefer.
Tinca, tenche, eine Schleyhe.
come disse la Tinca a' Tincolini, comme dit la tenche à ses petits; à ce qui vient d'en haut, il n'y a pas moyen de s'en deffendre, wie die Schleyhe zu ihren Jungen sagt/ wider das so von oben kommt / kan man sich nicht beschützen.
dar in Tinche, e in ceci, c'est quand ce que nous entreprenons ne nous reüssit pas, wann wir etwas anfangen / das uns nicht gelinget.
vna Tinca infarinata .i. vne badine, ein Närrinn.
Tincolino, petite tenche eine kleine Schleyhe.
Tincone, vn poulain dans l'aine, ein Geschwähr auf der Axel.
Tinella, vne tinette : Et vne cuuette, eine kleine Kuff.
Tinellante, qui mange à l'estat ou dans la salle du commun, valet, suiuant, domestique, ein Knecht/ Haußgenoß.
Tinella, &
Tinello, la salle du commun; l'estat où mangent les domestiques d'vne grande maison. C'est aussi vne tinette, der Ort wo das Haußgesind isset.
vn vinè in Tinello, vn valet, vn suiuant, vn qui mange dans la sale du commun, ein Knecht Beyläuffer.
Tingere, teindre, färben.
Tinnero, tonnelier, ein Faßbender/ Kiefer.
Tinuella, vne tarriere, ein Böhrlein.
Tinuellare, percer auec vne tarriere, mit einem Böhrlein bohren.
Tinnitare, crier comme vne petite souris, schreyen wie eine kleine Mauß.
Tinnifone, sorte de musaragne, ein Thierlein wie eine Mauß / hat eine Farb wie ein Wiesel.
Tinnitire, tinter, klingen / einen Klang von sich geben.
Tinnito, tintement, das Klingen/ein Klang.
Tinnunculo, cresserelle, ein Kinderklapper/ Wannenweher.
Tino, cuue; & couuier, eine Bütte/ Zuber/ Kuffe.
Tinoccio, grand couuier, eine grosse Bütte.
Tinosa, tinette, eine kleine Kuffe.
Tinozzo, vn cuuier, ein Kübler.
Tinta, teinture. It. l'eau d'vne pierre precieuse, teint de diamant. Selon aucuns, de l'encre, die Farbe.
Tintarella, petite teinture, kleine Farbe.
Tintene, vne sonnette, eine Schelle.
Tintillano, drap teint en laine, minime en laine, Tuch in der Wolle gefärbt.
Tintillo, & tintinno, le tinter des cloches, &c. das Glockenläuten.
Tintinnare, tintinnire, tinter, klingen.
Tintinnito, tintoüin tintement, das Klingen.
Tintinno, son de clochettes, der Glocken-Schall.
Tinto, teinture. It. teint, die Farbe.
Tintore, teinturier, ein Färber.
Tintoria, teinturerie, das Färbhauß.
tintura, teinture, die Farbe.
tinuccio, vn bacquet, ein klein Boot/ Kahn.
tiorba, tuorbe, eine Theorbe/ Instrument.
* tipo, figure, forme, exemple, Figur/ Form.
tira, ennuy; noise, debat. It. le trait de la balance, Unlust/ Schade.
tiracollo, vn cordeau, ein Seil.
tiradore, trait ou cordage, ein Zug/ Seilwerck.
Tirangola, sorte de jeu, ein Spiel.

Tirime, toutes sortes de cordages à tirer, *aller*-*lerhand* Zugseil.

Tiramolla, lascher les cordes d'vn costé, & tirer de l'autre, die Seiler nachlassen.

Tiraneggiare, tranniser, wüten / tyrannisiren.

Tiranello, petit tyran, ein kleiner Wüterich.

Tirannare, tiranniser, tyrannisiren / wüten.

Tirannescamente, en tyran, auec tiranie, tyrannischer Weise.

Tirannia, tirannie. It. le flux & reflux dans vn port lors que la tempeste est en mer, Tyranney/ Wüterey.

Tirannicida, meurtrier de tyran, einer der einen Wüterich umbringet.

Tirannicidio, meurtre de tyran, Tyrannen-Mord.

Tirannico, tirannique, tyrannisch.

Tirannide, tirannie, Tyranney.

Tirannizzare, tiranniser, tyrannisiren/ wüten.

Tiranno, tyran, ein Tyrann / Wüterich.

Tirante, en jargon, haut de chausse, Hosen.

Tiraoro, tireur d or, ein Goldzieher.

Tirare, tirer. Attirer: traisner, ziehen/ herbey ziehen.

Tirarsi in dietro, se reculer, hinter sich/ zurück weichen.

Tirateni in quà, approchez-vous, kommet herbey.

Tirar il collo à gli vccelli, tuër les oiseaux, die Vögel tödten.

Tirar calzi, ruër comme les cheuaux, hinter sich ausschlagen wie die Pferde.

vn Tirar d'arco, vn trait d'arc, distance de lieu, ein Bogenschuß weit.

Tirar poco di mira, auoir la veuë courte, ein blödes Gesicht haben.

Tirar vento, faire vent, Wind gehen.

tu Tiri à tuoi colombi, tu tires à tes pigeons .i. tu te procures du mal à toy-mesmes, du bringst dir selber Unglück zu wegen.

Tirare, ramener vne chose aux dez, eine Sache wieder zu recht bringen.

or Tira diciotto, or ambasso .i. Il n'a point de mesure, es hat keine Maaß.

Tirar sù vno, nous disons, tirer les vers du nez, die Würme aus der Nasen ziehen.

Tirar del cannone, le joüer du canon. Et le porter, das Spielen des Geschützes.

Tirar di ficco, tirer en fichant, terme de fortification, ein Terminus in der Befestigungs-Kunst.

Tirar la gola, auoir enuie de manger de quelque chose par friandise: nous disons vulg. la langue me dit vas y vas y, Lusten von etwas haben zu essen aus Leckerhaffttigkeit.

Tirare in barba, tirer en barbe, par dessus le parapet, sans embraseure, über die Brustwehr hinschiessen.

Tirar di mano, ruer, werffen/ ausschlagen.

Tirar lungo ò corto, porter loing ou pres, weit oder nahe schiessen.

Tirar il cotale, le bender du membre viril, die Aufrichtung des männlichen Glieds.

Tirare, primer en joüant à la paulme, tirer: acquitter au baillard. Desbutter au mail, anfangen im Ballenspiel.

Tirar vna correggia, petter, fartzen / einen Furtz lassen.

Tirar inanzi, aduancer vne personne, einen befördern.

Tirarsi dietro, amener auec soy, apporter quant & soy, mit sich führen.

mali che la pouertà si Tira dietro, les maux que la pauureté nous apporte auec soy, das Unglück so die Armuht mit sich bringt.

Tirar in dietro, reculer vne affaire, entretenir en longueur. Retarder vn horloge, eine Sache zurück treiben.

Tirar sù, trousser vne robbe ou vestement. Monter vn horloge ou monstre. Releuer le poil ou la moustache, einen Rock oder Kleid aufschürtzen.

Tirata, traitte, longueur de distance: tirade de voix en chantant, trait de gorge, die Weit und Ferne eines Orts.

Tirata di pesce, vn coup de filet, ein Zug mit dem Netze.

Tiratella, vne petite traitte ou distance, eine kleine Weite.

Tirato, estendu. It. homme entendu & bien fait, ausgedähnet.

star in su'l Tirato, faire l'entendu; faire le gentil, sich verständig stellen / Naßweiß seyn.

Tiratoio, tiroir, eine Schublade.

Tiratore, conducteur, qui tire: qui jette, ein Führer / Leiter.

Tirelirare, chanter tirelire, tireliren.

Tirella, en jargon, vn seau, ein Eimer.

Tiriasa, maladie pediculaire, die Läußsucht.

Tirimàttare, vn jeu enuiron comme le trictrac. It. vn jeu à deuiner, ein Spiel wie das Tric-trac.

Tiritera, vn grand embaras de discours, eine grosse Verwirrung der Rede.

Tiro, trait: traitte. Vn tour, vne niche. Portée d'vne arme à feu. Coup, ein Zeug.

Tiro della bilancia, trait de la balance, ein Gewicht mit der Waag.
Tiro, volée de canon. It. ruade: ein Schuß aus einem Stückgeschütz.
Tiro di nervi, retirement de nerfs, der Krampf.
Tironi, soldats apprentifs du mestier de la guerre junge angehende Soldaten.
Tirri, en jargon, des gamaches, leine Stiefelstrümpfe / Reitstrümpfe.
Tisanna, de la tisanne, gesotten Wasser.
Tisichezza, maladie de poulmons vlcerez, phtisie, die Lungensucht.
Tisichire, deuenir phtisique ou pulmonique, deuenir en chartre, lungensüchtig werden.
Tisico, pulmonique, malade de phtisie, le vulgaire dit, en chartre, lungensüchtig.
Tisicume, phtisie, die Lungensucht.
Tisicuzzo, vn homme flouet; & de peu d'esprit. It. vn auare, ein unverständiger/ närrischer Mensch.
Tisigo, pulmonique, lungensüchtig.
* Titalora, vn badin, ein Narr/ Geck.
Titillare, chatoüiller, kützeln.
Titillico, chatoüillement, das Kützeln.
Titillosa, chatoüilleux, kützlicht.
Titimalo, titimaglio, herbe au laict, Milchkraut.
Titispissa, vne bergeronnette ou branslequeuë, eine Bachsteltze.
Titolare, titulaire. It. intituler, ein Titulbuch.
Titolatione, intitulation, Titul/ Uberschrifft.
Titolo, tiltre, Titul.
Titomaglio, herbe au laict, Milchkraut.
Titubante, chancellant, vacillant, daumlend/ wacklend.
Titubanza, chancellement, das Wancken.
Titubare, chanceller, wancken/ daumlen.
Titolare, titulaire, Titulbuch/ zum Titul gehörig.
Titulo, tiltre, der Titul.
Tiuertino, sorte de pierre ou marbre, eine Gattung Stein oder Marmel.
Tizerbetto, sorte de breuuage comme la limonade, ein Tranck wie ein Limonade.
Tizzare, attiser. It. irriter, agacer, das Feuer schüren.
Tizzo, vn tison, ein Brandscheit.
Tizzonare, attiser, schnüren.
Tizzone, tison, ein Brandscheit.
Tizzoniera, vne fourche pour attiser le feu. It. vne femme qui ne bouge des tisons, eine Feuergabel.

TL.

Tlaspi, seneué sauuage, wilder Senff-Saamen.

TO.

Tò, pren. It. vne voix d'admiration, voy, hé! da nehme!
Tocca, prononcé, ouuert, gaze d'or ou d'argent. Item, vne touche: Et vne pierre de touche, ein güldener oder silberner Schatz.
Tocca, vn gaban ou casaque, ein Regenmantel.
Toccadiglio, sorte de ieu de triquetrac, das Tricktrack-Spiel.
Toccamento, attouchement, das Anrühren.
Toccante, touchant, berührend.
Toccare, toucher. Escheoir. Receuoir, berühren.
non gli Toccò l'vgola, ò i denti, cela ne luy a pas touché la luette ou les dents. C'est quand vn present est si petit qu'il ne contente, & ne touche quasi pas: nous disons presque en pareil sens, il n'y en a pas eu pour sa dent creuse, es hat ihm das Zäpflein nicht berühret.
Toccarebbe scriuere, il faudroit ou il seroit à propos d'escrire, es wäre nöhtig zu schreiben.
Toccar bastonate, receuoir des bastonnades, Schläge empfangen.
Toccare, pour valoir ou importer, gelten/ daran gelegen seyn.
Toccar Venetia, passer à Venise, nach Venedig reisen.
Toccaua da desinare, &c. Cela valoit vn disner, das war einer Mahlzeit wehrt.
Toccar il dado, manier le dé, die Würffel führen.
Toccar il tamburro, battre le tambour, die Trummel schlagen.
Toccar tromba, sonner de la trompette, auf der Trompette blasen.
Toccar terra, prendre terre, an Land setzen.
Tocca via, pousse ton cheual, continue, stech dein Pferd an.
non mi Tocca quella cosa, ie n'ay que faire de cela, ich habe damit nichts zu thun.
mi Tocca doue mi duole, nous disons, il me gratte où il me demange, er traget mir wo mich's beisset.

Toccata, touche. Item, vn prelude ou recherche sur vn instrument, ein Zeiger/ It. ein Vorspiel.
toccato, gaze d'or ou d'argent, ein göldener oder silberner Schatz.
tocchetto, vne sorte de hachis ou saupiquet, ein gehacktes.
tocco, le tact, l'attouchement, le toucher. Son de cloche, das Fühlen/die Fühlung.
tocco, escheu. Touché, heimgefallen / verfallen.
tocco, vne touche à eppeler, ein Zeiger zum Buchstabiren.
tocco di tamburro, batterie de tambour, das Trummelschlagen.
tocco, sorte de ieu, à la *morra*, ein Spiel.
tocco, en jargon, vne heure, eine Stund.
sonar à tocchi, tinter, das Klingen.
°*toccolare*, toucher legerement, leicht berühren.
toga, robe de Magistrat, der Rock einer Obrigkeitlichen Person.
di toga, de longue robe, vom langen Rock.
togato, qui porte la robe: homme de longue robe, der einen Rock trägt.
togliere, prendre: oster, nehmen / wegnehmen.
toglier in mezzo, enfermer, enclorre l'ennemy, einschliessen.
togliere in gola, se laisser corrompre par presens, sich mit Geschencken bestechen lassen.
toglier à giuoco, se mocquer: prendre à jeu, spotten.
toglieti via di là, oste toy de là, pack dich weg von dannen.
tolga Dio, à Dieu ne plaise, das wolle GOtt nicht.
le persone alle quali è tolto, les personnes à qui il n'est pas permis, à qui il est deffendu, qui ne peuvent pas, die Personen / denen es nicht erlaubet ist.
toglimento, prise. Beute/Eroberung.
togna, vne ligne à pescher. Item, vne saloppe, ein Fischangel.
tola, fer blanc ou tole, fer large & mince. Item, vne planchette, bleich.
tolda, le dessus du vaisseau, tillac, das Obertheil des Schiffs.
°*tolcone*, vne grue ou trompe à tirer de l'eau, ein Schnabel Wasser zu schöpffen.
tolerabile, tolerable, leidlich/erträglich.
toleranza, souffrance, toleration, Leidung/ Duldung.
tolerare, tolerer, dulden/ leiden.
tolla, fer blanc, tole plus proprement, bleich.
tolle, certaines glandes aux maschoires, Drüsen oder Erdeln in den Kinnbacken.
tollerabile tolerable, leidlich.
tollerare, toleser, endurer, dulden/ leiden.
°*tollere*, prendre, oster, nehmen / wegnehmen.
tolletta, larcin, pillerie, Diebstall / Raub.
tolta, prise, Beute.
buona a mala tolta, bon ou mauuais achapt, guter oder böser Kauff.
tolto, pris, osté, genommen.
toma, fourmage gras. Selon aucuns, le caillé, ou fourmage escremé, fetter Käß.
tomacella, selon aucuns, vne sorte de boudinée. Vne fricassée de petite oye, ou gizlers. Et proprement vne tarte au fourmage, eine Gattung Würste.
tomaia, tomara, empeigne de soulier, rosette de botte, das Oberleder eines Schuchs.
tomare, faire la culbute, tomber, rouler, descendre, einen Burtzelbaum machen.
tomascella, sorte de viande, comme vne tarte faite de fromage, eine Speiß wie eine Käß-Tarte.
tomasella, idem.
tomba, tombe, ein Grab.
tombare, &
tombolare, faire la culbutte, einen Burtzelbaum machen.
tombolata, &
tombolo, culbutte, ein Burtzelbaum.
non ne farei vn tombolo in sù l'herba, nous disons, je ne voudrois pas seulement en auoir destourné le pied. i. Ie ne m'en soucie pas, ich bekümmere mich nichts drumm.
tombolato, gras, pottelé, fett.
tomento bourre ou laine à remplir des matelas, Woll eine Madratz zu stopffen.
tomici denti, les dents de deuant, die Vorderzähne.
tomino, sorte de fourmage, eine Gattung von Käsen.
tomo, o fermé, culbutte. Item, vn tome: prononcez o ouuert, ein Burtzelbaum.
tomo, c'est comme vn fourmage qui se ferme de quelque chose fondue lors qu'elle se fige ou congele, etwas wie ein Käß das von zerschmaltzenen Sachen geformet wird.
tomolare, culbutter, einen Burtzelbaum machen.
tomolo, mesure de grain à Malthe, & en Sicile. eine Maltheser Kornmaaß.
tomolo, culbutte, ein Burtzelbaum.
tonaca, tunique. It. pellicule, ein Rock.

Tonante, tonnant, donnrend.
tonamento, tonnement, tonnerre, das Donnern/ der Donner.
tonare, tonner, donnern.
tanto Tonò che pione, il a tant tonné qu'il a pleu, cela se dit quand on frappe apres auoir bien menacé, es hat so lang gedonnert/ biß es geregnet hat.
tonchio, puçon qui mange les legumes, ein Wurm der das Gemüse frißt.
tonda, ronde, rund.
tondare, arrondir, rund machen.
tondarello, rondelet, rundlicht.
tondatura, tondure, ou tonture de plantes, das Schären / Beschneiden der Pflantzen.
tondeggiare, arrondir, rund machen.
tondello, vn petit toupillon de toille ou papier pour entourer quelque chose, ein klein Kläulein von Tuch oder Papier etwas auffzuwickeln.
tondere, tondre. Roigner la monnoye, schären/die Müntze beschneiden.
tondetto, rondelet. Vn peu lourdaut, rundlicht.
tondezza, rondeur. Item, lourdauderie, die Runde.
tondino, en Archit. rondeau, eine Rundung.
tondino, adiectif, rondelet, rundlicht.
tondità, rondeur, Ründe.
tonditore, tondeur, ein Schärer.
tonditura, tonsure, bourre, die Schärung.
tondo, rond: vne assiette. Vn cercle rund.
à tondo, tout autour, à la ronde, rings herumb.
tutte le balle non vengono Tonde. i. toutes les affaires ne reüssissent pas, nicht alle Sachen gelingen.
tondo della luna. i. le cul: nous disons, la face du grand Turc, der Hindern.
tondo, lourdaut, grossier, ein Tölpel.
come le ritrona tondo. i. comme il a bien tost troué ses excuses, wie hat er so bald eine Entschuldigung gefunden.
più tondo del o di Giotta, plus rond que l'o du Peintre Giotta. i. grossier, viel runder als das O des Mahlers Giotta.
più tondo ch'vna lippa, idem.
tondo di pelo, rond de poil. i. grossier, rund von Haar.
tondoso, en jargon, le monde, die Welt.
tondoso della lenza, en jargon, vn puits, ein Brunnen.
tondito, & *tonduto*, tondu, geschoren.
tonega, tunique, ein Rock.
tonneggiare, tonner, donnern.
tonello, tonneau, eine Tonn/Faß.
tonia, du thon, poisson, der Thunfisch.
tonica, tunique, ein Rock.
tonicare, mettre vne tunique, einen Rock anziehen.
tonicare, crespir, enduire de plastre, mit Mörtel bewerffen.
tonicella, petite tunique, ein kleiner Rock.
tonico, crespisseure, Bewerffung mit Mörtel.
tonitrare, tonner, donnern.
tonnitro, tonnerre, der Donner.
tonnara, lieu où l'on fait la tonnine, der Ort wo man den Thunfisch einsaltzet.
tonne, prens-en, nehme davon.
tonnellata, plein vne tonne, eine Tonne voll.
tonnina, le dos du thon salé: Tonnine, der Rück eines gesaltzenen Thunfisches.
tonno, thon, poisson, ein Thunfisch.
tono, vn ton: tonnerre, ein Thon/ Schall/ Donner.
star in tono, prendre garde à soy, auff sich acht geben.
tonolletto, sorte de tonnelet, eine Gattung Fäßlein.
tonsile, qui se peut tondre, das man schären kan.
tonsille, les glandes au gosier, les amigdales, die Eicheln in der Kähle.
tonsore, tondeur, ein Schärer.
tonsura, tonsure, die Schärung.
topa, vne taulpe, ein Maulwurff.
topia, vne souricière, eine Mäußfall.
topare, toper en joüant aux dez, wetten im Würffelspiel.
topatio, *topazo*, topase, ein Topaß.
topiária, branche vrsine, Bärenklau.
*topiario, vne guirlande ou chapeau de fleurs, ein Blumenkrantz.
tópica, la topique; partie de Philosophie, die Topica/ein Theil der Philosophie.
Topicello, petit rat, eine kleine Ratt.
topinara, taulpiere, trou de taulpe, & trou d'vn rat ou souris, eines Maulwurffs Loch.
topinari, grappes, mal de cheual, eine Pferdskranckheit.
topi, selon aucuns, grosses perles cornuës, laides & mal faites. Barroques, dicke nicht recht runde Perlen.
topino, petit rat, eine kleine Ratt.
topo, rat, & souris, eine Ratt und Mauß.

Topo alato, chauue souris, eine Fledermauß.
topolino, petit rat, eine kleine Ratt.
topo marino, to.tue de mer, eine Meerschildkrott.
toporagno, musaraigne, ein Thier wie eine Mauß/hat eine Farb wie ein Wiesel.
toporello, petit rat eine kleine Ratt.
toppa, vne serrure à bosse. C'est aussi vne piece à vn habit. Item, vne lechefritte, selon aucuns, ein Schloß mit einem Buckel.
toppare, toper au jeu. Gripper. Contre-choquer. Item, mettre vne serrure, wetten im Spiel.
toppo, vn contre-choc, ein Gegenstoß.
toppo, en jargon, manteau, ein Mantel.
tor, *torre*, prendre, oster, wegnehmen.
torace, le torax, der Leib.
toragontia, targon, eine Pflantze.
torbante, turbant, ein Türckischer Bund.
torbidare, troubler, betrüben / verwirren.
torbidezza, trouble, troublement, Verwirrung.
torbidire, troubler, verwirren.
torbido, trouble, troublé, verwirret.
torbinale, fait en forme de sabot large au haut & menu en bas, wie ein Topff gemacht/oben weit und unten eng.
torbinare, faire des tourbillons, eine Windsbraut erwecken.
torbine, tourbillon, eine Windsbraut.
torbo, trouble, Verwirrung.
torbolare, troubler, verwirren.
torbolente, turbulent, auffrührisch.
torbolenza, turbulence, Auffruhr.
torcaletto vn petit tour à tourner, etwas zu drehen.
torce, vn flambeau ou cierge, eine Fackel oder Kertze.
torcello, vn torchis ou torche à porter sur la teste, ein Strohkringen auff dem Kopff damit zu tragen.
torcere, destourner, tordre, plier, abwenden.
torcer il naso, faire le difficile, faire le desdaigneux, faire la mine, spotten.
torcer le scritture, renuerser le sens des escritures, den Verstand der Schrifft verkehren.
torcevole, qui se peut tordre, das man drehen kan.
torchia, vne torche, vn flambeau, eine Fackel.
torchiare, presser: pressurer. Item, tortiller, bringen.
torchiellare, idem.
torchiello, petite presse, eine kleine Presse.
torchiero, faiseur de flambeaux, ein Fackelmacher.
torchietto, petit flambeau. Et petite presse, eine kleine Fackel.
torchio, flambeau: Et torche. Item, presse & pressoir, eine Fackel.
torcia, torche, eine Fackel.
torchiare, tortiller, umwickeln.
torciaro, faiseur de torches ou flambeaux. Cirier, ein Fackelmacher.
torcicollo, vn hipocrite. Item, vn pic verd, ein Heuchler.
torciera, vn gueridon, ein Instrument da man die Fackeln auffstecken kan.
torciero, flambeau, chandelier à mettre les chandelles de cire ou flambeaux, ein Fackel/Leuchter.
torcietta, petite torche, petit flambeau, eine kleine Fackel.
torcifeccio, chausse à passer l'hipocras, Et selon aucuns, vn pressoir, ein Seyhsack/Hippocrassack.
torcifecciola, le marc qui sort du pressoir, das Marck oder der Safft so durch die Presse geht.
torcigliare, tortiller, verwirren / verwickeln.
torcigliatura, tortillement, Verwirrung / Verwickelung.
torcimanno, interprette, trucheman. Item, vn bon drole, ein Dolmetscher.
torcimento, tortillement, Verwickelung.
torcino, petite presse. Et petit flambeau, eine kleine Presse.
torcitoio, rouet à tordre la soye: siege de cordier, ein Radlein die Seiden auffzuwickeln.
torcitore, tordeur, ein Dreher.
torcitura, tortillement: tourment, gehenne, Verwirrung.
torciuto, tors, tordu, gedrehet.
torco, pressoir & presse, eine Kälter/ Presse.
torcolare, presser: & pressurer, kältern/ pressen.
torcolaro, &
torcolatore, pressurier, ein Kältertretter.
torcolo, pressoir, Kälter/ Weinkalter.
torculare, idem.
tordaio, lieu où l'on conserue les griues, der Ort wo man die Krammetsvögel hält.
tordarello, petite griue, ein kleiner Krammetsvogel.
tordela, sorte de griue, litorne, eine art Krammetsvögel.
tordiglione, sorte de dance en Espagne, ein Spanischer Dantz.

Tordilione, la semence du sesel, Seselsamen.

tordo, griue. Item tourd de mer, poisson, ein Krammetsvogel.

tordo sassello, griue rouge sous l'aile, griue sisalle, ein Krammetsvogel der roht unter dem Flugel.

due tordi ad vna pánia, nous disons, faire d'vne pierre deux coups, zween Würffe mit einem Stein thun.

è meglio pincione in mano che tordo in frasca. i. Il vaut mieux vn tien, que deux tu auras, es ist besser eines das du hast / als zwey so du haben solt.

torello, taureau. Item, vn fer pour nettoyer les vlceres des cheuaux, ein Stier.

torlo, le iaune d'vn œuf. Item, vn sabot. Vn peson à mettre à vn fuseau. Et vne pirouette en dançant das gelbe oder der dotter im Ey.

torlorù, vn follastre, ein Narr.

torma, troupe, eine Heerd / Hauffen.

tormentare, tourmenter, plagen.

tormentatore, tourmenteur, ein Plager.

tormentatrice, tourmenteuse, eine Plagerinn.

tormentéuole, tourmentable, das man quälen/plagen kan.

tormentilla, tormentille, herbe, Tormentill / ein Kraut.

tormentina, terebentine, Terbenthin.

tormento, tourment. Item, machine de guerre, eine Plag.

tormentoso, plein de tourment, voller Plag.

tormina, trenchée dans le ventre, das Grimmen im Leib.

torminale, qui cause des trenchées, das das Grimmen verursachet.

torminoso, plein de trenchées, voller Grimmen.

tormora, troupes, hauffen.

tornatura, sorte de mesure, eine Art von Maassen.

tornaio, vn tourneur. Et vne sorte d'oiseau, ein Dreher.

tornaletto, tour de lict, ein Vorhang des Betts.

tornare, reuenir, retourner. Rendre, widerkommen.

tornar à casa, nous disons, retourner à ses moutons. i. reuenir à son premier propos, wieder auf seine erste Rede kommen.

tornar bene, estre à propos, sich wol schicken.

non vi tornerà fatto. i. vous n'en viendrez pas à bout, ihr werdet damit nicht zu recht kommen.

tornerà sopra di tè, cela tombera sur toy, das wird auff dich fallen.

tornar in dietro, s'en retourner, rebrousser chemin, wieder davon gehen.

tornar in dietro vna cosa, s'annuller, deuenir nulle, vernichten.

non mi torna bene, nous disons, cela ne me reuient pas. i. ne me plaist pas, ne m'agrée pas, das gefält mir nicht / das kommt mir nicht zu.

il conto non torna. i. le compte n'est pas juste, il y a de l'erreur, die Rechnung ist nicht recht / es ist ein Irrthum darinn.

tornarosto, tourne-broche, ein Bratenwender.

tornasole, tournesol. Et couleur changeante, die Sonnenblum.

tornata, retour, Wiederkunfft.

tornatile, fait au tour. Item, qui peut retourner, rund um gemacht.

torneamento, vn tournoy, ein Thurnier.

torneare, tournoyer. Et faire des ioustes ou tournoys. Item, tourner au tour, herum drehen / thurniren.

torneatore, iousteur. Item, vn tourneur, ein Thurnirer.

torneggiare, tourner au tour. Item, faire des tournois ou ioustes, im Kreiß herum drehen.

tornellare, tourner au tour, umbdrehen.

tornello, vn tour de tourneur. Vn rouet à filer, eines Drehers Drehbanck.

tornée, tournoy, ein Thurnir.

tornese, sorte de monnoye, tournois, eine Müntz.

tornamento, tournoy, ein Thurnier.

torniare, tourner au tour. trauailler au tour, Item, faire des tournois, umbdrehen.

torniaro, torniaio, torniatore, tornidore, &

torniero, tourneur, ein Dreher.

tornio, tour de Tourneur, die Drehbanck des Drehers.

tornire, tourner au tour, herum drehen.

tornitore, tourneur, ein Dreher.

torno, tour de tourneur. Item, tour, tournoyement. C'est aussi vn martinet d'arbaleste: vn bendage: tour de monastere, die Drehbanck des Drechslers.

torno à questo, touchant: enuiron, ungefähr / bey nah.

tornolo, vn tour de tourneur, eine Drehbanck.

toro, taureau, ein Stier.

toro

Toro, en Archit. Tore, ein Wort in der Bawkunst.
Toroni, sorte de grosses dragées, eine Gattung grosser Schroten.
Torosita, force de taureau, die Stärcke eines Stiers.
Toroso, fort, robuste, starck.
Torpédine, torpille poisson. Item, engourdissement, ein Zitterling / Schläfer oder Krampfisch.
Torpente, engourdy, paresseux, erstarret / faul.
Torpere, deuenir engourdy, engourdir, deuenir paresseux, steiff / starricht werden.
Torpidire, idem.
Tórpido, paresseux: & engourdy, faul.
Torporare, deuenir lasche, s'engourdir, verzagt werden.
Torpore, engourdissement. Item, maladresse, die Erstarrung der Glieder.
Torquato, qui a vne chaine au col. Item, vn corlis, oiseau, der eine Kette um den Halß trägt.
Torquilla, vn pic verd, ou piuerd, ein Grünspecht.
Torraccia, vieille tour, eine alte Kriegslist.
Torraiuolo colombo, biset ou ramier, eine Ringeltaube.
Torre togliere, prendre: oster, vsurper, nehmen / wegthun.
far Tor vno dentro. i. faire taire, stillschweigen machen.
Tor di mano, oster, arracher des mains, auß den Händen reissen.
Tor gli orecchi, rompre les oreilles à force de parler, einem die Ohren mit vielem Geschwätz betäuben.
Tor à fare, entreprendre de faire, sich etwas unterstehen zu thun.
Tor sù, ou *Tor suso*, s'en aller, se retirer, davon gehen.
Torre, o fermé, vne tour, ein Thurn.
Torreggiante, qui s'esleue en forme de tour, das sich wie ein Thurn erhebet.
Torreggiare, estre esleué en forme de tour, wie ein Thurn erhaben seyn.
Torrente, torrent, ein Bach.
Torribolo, vn encensoir, ein Rauchfaß.
Torricella, petite tour, ein kleiner Thurn.
Torridità, hâle, secheresse, dürre.
Tórrido, bruslé, sec, halé, verbrandt.
**Torrifraga*, vne ancienne machine à battre les tours, ein altes Instrument die Thürne zu bestürmen.
Torritano, gardien ou garde d'vne tour, ein Thurnhüter.
Torrigiano colombo, vn ramier, ein Ringeltaub.
Torrione, grosse tour le long d'vne muraille, ein dicker Thurn längst einer Maur.
Torrionato, garny de grosses tours, mit dicken Thürnen versehen.
Toroso, plein de tours, voller Thürne.
Torsello, vn pelotton: vne petite balle ou balot. C'est aussi vn coin a marquer la monnoye. Et vn morceau ou piece. Vn petit troignon de chou, ou autre fruit, ein runder Ball.
Torsicone, troignon de fruit, ou herbe, der Apffel-butzen.
Torsione, extorsion. Item, trenchée dans le ventre, Außpressung.
Torso, trognon de chou, ou de laictuë. La carcasse d'vn poulet, ou plustost ce qui est attaché au col lors qu'il est despecé, der Butzen in einem Lattich-kopff.
Torso di lino, poupée de lin, vn cordon de chanvre, ein Rotten von Flachs.
Torsone, vn gros troignon. Item, vne perche d'oiseau, ein grosser Butzen.
Torta, vne tourte; prononcé o fermé, eine Tarte.
Torta crostata, tourte de fruits & de sucere, eine Tarte von Obst und Zucker.
far Torta di grilli. i. vouloir prendre vn homme pour sot, einen vor einen Narren haben wollen.
Torta matta, boudinée fritte, eine in der Pfannen gebratene Wurst.
Torta, en jargon, corde, ein Seil.
Tortamente, tortuement, de trauers, eine Krümmung in die Zwerch.
Tortano, sorte de flan, eine Gattung Fladen.
Tortarella, petite tourte, eine kleine Tarte.
Tortaro, faiseur de tourtes, ein Tartenmacher.
Torteggiare, faire ou manger des tourtes, Tarten machen oder essen.
Torteglio, &
Tortello, sorte de petite tourte remplie d'herbage & d'œufs hachez ensemble, eine kleine Tarte mit Kräutern und gehackten Eyern gefüllet.
Tortenolmente, tortuement, das Krümmen / Biegen.
Tortezza, courbeure, Krümmung.
Tortiera, tourtiere, ein Tarten-pfann.
Tortigliare, tortiller, verwirren / verwickeln.
Tortiglione, tortillon, ein Büschel / Wisch.

Tortiglioso, tortueux, krum.
Tortile, qui se peut tortiller, das man verwicklein kan.
Tortione, extorsion, Außpressung/ Außsaugung.
Tortino, pressurage, Pressung.
Tortizza, corde qui sert à arborer l'arbre, ein Seil womit man den Mastbaum auffrichtet.
Torto tort, unrecht.
Torto, tors, tortu, tourné, destourné, gedrehet.
Tortola, tourterelle, eine Turteltaube.
Tortoletta, tort... ieune tourterelle, eine junge Turteltaube.
Tortora, une tourterelle, eine Turteltaube
Tortorato, de couleur de tourterelle, Turteltauben Farb.
Tortore, celuy qui donne la gehenne, questionnaire, der jenige so einen foltert.
Tortorella, ieune tourterelle, eine junge Turteltaube.
Tortorino, idem.
Tortumaglio, sorte d'herbe qui croist en l'eau, ein Kraut das im Wasser wächst.
Tortuosità, courbeure, tortuosite, Krümme.
Tortuoso, tortu, krumm.
Tortura, tortuosite: & torture, Krümmung/ It. Peinigung.
Torturare, donner la torture, ou gehenne, einen foltern.
Toruare, regarder de trauers, überzwerch sehen.
Toruigno, *toruino*, de trauers, überzwerch.
Toruità, regard de trauers. Item, courbeure, ein Seitenwertiger/ schehler Anblick.
Toruo, de trauers, tortu, überzwerch/krum.
Torzione, extorsion, Außpressung/Aussagung
Torzo, troignon, ein Buzzen.
Tosa, mot Boulognois, vne fille. Item, tondue, ein Mägdlein.
Tosare, tondre, schären.
Tosar la moneta, roigner l'argent, das Geld beschneiden.
Tosatore, tondeur: roigneur, ein Schärer/ Beschneider.
Tosatura, rogneure: tonsure: bourre. Beschneidung.
Toscanesimo, proprieté de langage Toscan, die Eigenschafft der Toscanischen Sprach.
Toscano, Toscan: Ordre d'Architecture, Toscanische Art in der Baukunst.
Toscano rustico, ordre en Architecture, eine Bau-Ordnung.
Toscare, empoisonner, vergifften.
Tosco, Toscan. Et poison, Toscanisch / und Gifft.
Toscoso, plein de poison, voller Gifft.
Toso, mot Lomb. Vn garçon Item, tondu: prononcez o ferme, ein Knab.
Tosone, toison, ein Fell.
il Tosone, l'ordre de la Toison en Espagne, der Orden des güldnen Flusses.
Tossa, & *tosse*. la toux, der Husten.
Tossere, tousser, toussir, husten.
Tossicamento, empoisonnement, Vergifftung.
Tossicare, empoisonner, vergifften.
Tossico, poison Gifft.
Tossico à termine. i. vn mal inevitable, ein unvermeidliches Unglück.
Tossicoso, plein de venin ou poison. En jargon, vn Scorpion, voller Gifft.
Tossilagine, pied de poulain, herbe, ein Kraut.
Tossina, petite toux, ein kleiner Husten.
Tossire, tousser, husten.
Tossoso, vn tousseur ein Huster.
Tostamente, vistement, geschwinder Weise.
Tostano, soudain, prompt. eilend/ schleunig.
tostare, brusler. hauir verbrennen.
tostissimo, tres-viste, sehr geschwind.
tosto, tost; viste prompt; agile, bald/ geschwind.
tosto, rassis comme le pain, trocken wie Brod.
pan tosto, pain rassis. trocken/ hart Brod.
tota, tout, gantz/all.
totale, total, gäntzlich.
totalità, totalité, Gantzheit/ Allheit.
totalmente, totalement gäntzlich.
totano, sorte de gelinotte, eine Art Birckhüner.
totela, tutelle, Vormundschafft.
totena, casseron, ein Dintenfisch/ Blackfisch.
totilúnio, pleine Lune, der Vollmond.
toto, tout, gantz/all.
totone, sorte d'arondelle de mer, eine Art Meerschwalben.
tottene, pren t'en. prens en, nehme davon.
tottouilla, aloüette de pré, Wiesen-Lerchen.
touaglia, vne nappe. ein Tischtuch.
touaglietta, seruiette, eine Salvet.
touaglino, &
touagliolino, idem.
touagliuolo, idem. Et vne tenaille, idem, und eine Zange.
Tozzami, pieces, morceaux, bribes, Stücker.

Tozzare, rompre en morceaux, in Stükke zerbrechen.

Tozzetto, sorte de cloud, eine Gattung Nägel.

Tozzo, piece de pain, bribe, ein stück Brod.

Tozzolare, mettre en morceaux, in Stükke zerbrechen.

Tozzolo, bribe, ein stück Bettelbrod.

Tozzolone, grosse bribe, ein groß stück Bettelsbrod.

TR.

TRà, entre : parmy : dans: outre, zwischen/ darunter.

Trà oro & moneta, tant en or qu'en monnoye, so wol an Gold als Müntze.

Trà perche, tant par ce que, so wol weil.

Trà donne ed huomini, tant femmes qu'hommes, so wol Männer als Weiber.

Trà, sert de particule de superlatif, tres, ist eine Particul des Superlativi.

Trà via, par le chemin, en faisant chemin, unterwegs.

Trabacca, vn grand lict à pentes. Item, vne sorte de pauillon de guerre. Et vne littiere à bras, ein grosses Bett mit Vorhängen.

Trabaldare, renuoyer secrettement, heimlich wieder zurück schicken.

Traballare, chanceler. Item, broncher, wancken.

Trabalzare, bondir: agiter, tourmenter, pousser. Item, trocquer, springen/ treiben/ plagen.

Trabalzo, bon, bondissement. Et troc, ein Sprung.

Trabattere, battre, schlagen.

Trabene, tres bien, beaucoup, so wol/ viel.

Trabino, vn tombereau, ein Stutzkarn.

Traboccamento, trebuchement. Item, regorgement, Anstoß/Strauchelung.

Traboccante, trebuchant, trebuchante, de poids. Item, regorgeant, regorgeante, strauchlend.

Traboccante vino, vin qui vient au bas, Wein der auff der Neige geht.

Traboccare, regorger; trebucher; renuerser. En jargon, heurter, überlauffen.

Traboccato, excessif en ses actions, übermässig in seinen Handlungen.

Trabocchello, trabocchetto, trebuchet. Et trebuchet à peser, ein Sprenckel/ It. eine Waag.

Trabocchevole, regorgeant, excessif, regorgeante, excessiue, überlauffend/ überflüssig.

Trabocco, trebuchement, regorgement. C'est aussi vne bacule pour jetter les feux d'artifice de dessus les murailles. Item, le trait de la balance. Et vne trappe ou trebuchet, das strauchein.

Trabocco di fiele, la iaunisse, die Gelbsucht.

Trabucchetto, trebuchet, ein Sprenckel/ Goldwag.

Trabucco, trebuchement : regorgement. Vn mortier, ou plustost vne bacule à ietter les feux d'artifice, Anstoß / Strauchelung.

Trabuttare, dissiper, ietter son bien, sein Gut verschwenden.

Tracagante, gomme dragagant, Gummi/ Dragagant.

Tracanardo, traquenard, ein Paßgänger/ Zelter.

Tracannare, aualler, engouler, hinabschlucken.

Tracannatore, aualleur, ein Verschlinger.

Tracannatrice, aualleuse, eine Verschlingerinn.

Tracaro, cher outre mesure, tres-cher, über die massen theuer.

Tracassare, tracasser, hin und her lauffen/ trentlen.

Tracheggiare, combattre de loing, escarmoucher, von weitem scharmützeln.

Traccia, trace: *andar in traccia*, suiure à la trace, der Spuhr nachfolgen.

Tracciamento, machination, menée, Unterwindung.

Tracciare, tracer. Suiure à la trace. Metaph. machiner, abzeichnen.

Trachea, le sifflet du gosier, trachée, das Lufftröhrlein.

Trachelo, l'eschine, der Rückgrad.

Tracherie, arteres trachées, gewisse Adern.

Trachiaro, extremement clair, über alle massen hell.

Trachilo, roitelet, ein Königlein.

Trachinea, sorte de rose rouge, eine Gattung rother Rosen.

Trachino, vn tombereau, ein Stutzkarn.

Tracidolce, galange, eine Speccerey.

Tracodardo, archipoltron, ein Ertzverzagter.

Tracollare, laisser aller sa teste quand on est endormy. Item, trebucher, seinen Kopff gehen lassen/ wann man schlaftruncken ist.

Tracollo, baissement de teste, cheute de teste quand on s'endort: trebuchement, Neigung des Haupts.

dar vn Tracollo, faire vne grande cheute, faire vne grande perte ou receuoir vn grand dommage, einen grossen Fall thun.
Tracoma, vne rougeur sur les paupieres, eine Röhte über den Augenliedern.
Tracorággine, negligence, Nachlässigkeit.
Tracorare, percer le cœur. Item, negliger, das Hertz durchstossen.
Trácorrere, courir à trauers. Parcourir, überzwerchs lauffen.
Trascorsa, course. Item, reueuë. ein Lauff.
Trascorso, parcouru, durchgelauffen.
Tracotággine, tracotanza, outrecuidance : selon aucuns, negligence, Vermessenheit/ Hochmüthigkeit.
Tracotare, estre insolent & outre-cuidé. Item, negliger, hochmühtig/ vermessen seyn.
Tracotato, insolent. Outrecuidé, negligent, hochmühtig.
Tracredere, croire au delà, zu viel glauben.
Tracurággine, tracuranza, negligençe, Nachlässigkeit/Fahrlässigkeit.
Tracurare, negliger, auß der Acht lassen/ versáumen.
Tracurato, negligé, versáumet.
Tracutággine, tracutamento, negligence, Nachlässigkeit.
Tracutato, negligent. Et outrecuidé, nachlässig.
Tradere, bailler, donner, mettre par escrit, geben/schencken.
Tradigione, &
Tradimento, trahison, Verrähterey.
à Tradimento, en trahison, verrähterischer Weise.
Tradire, trahir, verrahten.
Traditione, tradition. eine Lehre / Gebot so nicht beschrieben ist.
Traditora, cannoniere à vne forteresse proche de l'espaule, ein Schießloch in einer Festung.
Traditorággine, trahison, Verrähterey.
Traditore, traistre. ein Verräther.
Traditoriamente, traistreusement, verrähterischer Weise.
Traditorio, traistreux, verrähterisch.
Traditrice, traistresse, eine Verrähterinn.
Tradoppiare, redoubler, verdoppeln.
Tradoppio, en plusieurs doubles, vielfach.
Tradotto, traduit, übersetzet.
Traduce, vn brin de vigne qui fait comme vne treille, ein Weinrebe an einer Sommerlaube.
Traducere, &
Tradurre, traduire, übersetzen.
Traduttione, traduction. Vbersetzung.
Tradutto, traduit, übersetzet.
Traduttore, traducteur. ein Vbersetzer.
Traetta, bord à vn habit, ein Saum an einem Kleid.
far vn Trafalcio, faire vne cotte mal taillée, vn conte en gros, einen übel geschnittenen Rock machen.
Trafalciona, vne garce, vne coureuse, eine Hur.
à Trafatto, tout à fait, plus que tout à fait, gäntzlich.
Trafelare, perdre l'haleine, defaillir, tomber en foiblesse, estre lasche, den Athem verlieren.
Trafelaria, trauail, peine, ressentiment, defaillance, Arbeit / Mühe.
Trafello, trompeur, frippon. Item, lasche, poltron. ein Betrüger.
Trafellone, vn lasche, vn faineant, ein Verzagter/ Müssiggänger.
Traferfero, vn pendard, vn coquin, vn filou, ein Galgenschwengel.
Traffare, briguer, solliciter, werben/streben/ nach etwas lauffen.
Traffatore, brigueur, der nach einem Amt trachtet.
Traffitta, vne pique, vn coup de langue, eine Picke/ein Stich mit der Zungen.
Traffiero, vne sonde, Bleywurff.
Trafficante, trafficquant, einer der handelt.
Trafficare, traffiquer, handlen.
Tráffico, traffic, Handlung.
Trafiere, vn trident, drey Spitz.
il Trafier di Nettuno, le trident de Neptune, der dreyspitzige Scepter des Neptunus.
Trafiggere, transpercer durchlöchern.
Trafila, trefile, Kleç.
Trafiliera, moule à faire des balles, & autres choses : Et vne filiere à tirer de l'argent, eine Kugel-Form.
Trafitta, playe. Et picque en paroles, eine Wunde.
Trafitto, transpercé, durchlöchert.
Trafoglio, entrelas de feüilles, das Zwischenlaub.
Trafolciana, vne coureuse, ene Hur.
Trafolaria, peine, trauail ; defaillance, Mühe/ Arbeit.
Traforare, percer de part en part, durchlöchern.
Traforato, percé à iour, durchlöchert.
Traforelleria, fripponnerie, tromperie, Schelmerey/ Betrügerey.

Traforello, trompeur, frippon, ein Betrüger/ Schelm.
Traforeria, tromperie, Betrügerey.
di Traforo, percé à jour. A claire voye, durchlechert.
Trafugare, destourner .i. desrober. Item, mettre en fuitte abwenden/stehlen.
Trafuggire, fuir d'vne place à l'autre, von einem Ort zu dem andern fliehen.
Trafúgio, fuite, Flucht.
Trafugo, vn fuitif, ein Flüchtiger.
Trafugone, à la desrobee. Item, vn fuitif. Le larcin, la chose attrapée par addresse ou subtilité, heimlicher verstohlener Weise.
Trafurare, desrober à trauers, heimlich stehlē.
Trafusola, vn petit escheueau de soye que l'on met à des cheuilles pour l'esplucher ou nettoyer, ein kleiner seidener Strang.
Trafusolate gambe, jambes menuës comme des fuseaux, dünne Bein.
Tragacanta espine de bouc. Et gomme dragagant. Gummi Draaant.
Tragédia, tragedie, ein Trauer-Spiel/ Tragödi.
Tragediante, faiseur de tragedies, ein Tragödienmacher.
Tragédico, tragedista, &c.
Tragedo, idem.
Tragenda, conte de gens simples pour espouuenter. Item, vne sorciere, Erzehlung der einfältigen Leute einen Schröcken einzujagen.
Tragettare, passer vn fleuue, &c. über einen Fluß gehen.
Tragettatore, basteleur, joüeur de gobelets. Item, battelier, ein Gauckler.
Tragetto, passage, destroit: sentier, ein Durchgang.
Traggéa, dragée, Schrott.
Traggere, tirer, ziehen.
Traghettare, passer vne eau, über ein Wasser gehen.
Traghettaro, traghettiere, battelier, ein Schiffmann.
Traghetto, passage, Durchgang.
Traghiottire, engloutir, verschlingen.
Trágico, tragique trau rig.
Tragicomédia, tragi-comedie, eine Tragödi die einen frölichen Außgang hat.
Tragicomico, tragi-comique das anfängs traurig und einen frölichen Außgang hat.
Tragie, sorte de tablettes pour le rheume, Täfflein vor den Schnuppen.
Tragio, sorte de dictame, eine Gattung Poley.
Tragionte, entre joint, darzwischen gefügt.
Tragittare, passer vne eau, über ein Wasser gehen.
Tragitto, passage, destroit, ein Durchgang.
Tragiungere, entre-joindre, darzwischen fügen.
Traguersare, renuerser, umstürtzen.
Traglia, le sifflet du gosier, das Lufftröhrlein.
Traglio, pied, tige. Item, rejetton, ein Fuß/ Stengel.
Tragónia, targon, herbe, ein Kraut.
Traguardare, regarder à trauers: mirer, schel/ überzwerch sehen.
Traguardo, pinule, partie percée de l'alidade. Et la mire d'vn canon, das Absehen eines Geschützes.
Trагuggiare, engouler, sehr begierig hinein schlucken.
Trágula, vne tirasse, ein grosses Garn.
Trahere, tirer, ziehen.
Traina, trailnée. Item, vne coureuse, ein lauffend Feuer.
Trainare, trailner, nach sich ziehen.
Tramello, petit traitneau. Item, entraue, ein kleiner Schlitten.
Traino, vn traisneau. C'est aussi ce que peuuent traisner deux bestes en vne fois. Item, train de haquenee, amble, ou entrepas de cheual, ein Schlitten.
Tralacciare, entrelacer, untermischen/ untermengen.
Tralasciare, obmettre; laisser, desister: laisser en arriere: passer par dessus, außlassen.
Tralascio, obmission; negligence, Außlassung.
Tralatione, translation, Ubersetzung.
Tralciare, pousser des branches. Item, mettre des eschalas, Zweige herfürbringen.
Tralcio, rameau ou branche de vigne, marcotte. Item, vn eschalas, ein Zweig eines Weinstocks.
Traliccio, du treillis: selon aucuns, du coutis, Gegitter.
Tralignante, forlignant, auß der Schnur gehend.
Tralignanza, forlignement, Ungleichheit/ Abgang auß der Schnur.
Tralignare, forligner, degenerer, auß der Schnur gehen.
Traligno, forlignement, Ungleichheit/Abgang auß der Schnur.
Tralucente, luisant à trauers, darzwischen leuchtend.

Tralucere, luire à trauers, darzwischen scheinen.

Tralucido, transparent, durchscheinend.

Tralucimento, transparence, Durchschein.

Tralunare, rouiller ou rouler les yeux à la teste, die Augen im Kopff herum drehen.

Tralunati occhi, yeux renuersez ou de trauers, umgekehrte Augen.

Trama, trame, der Eintrag des Webers.

Trama ci è, nous disons, il y a anguille sous roche, es ist ein Schlang unter dem Felsen.

Tramaglio, tramail: tremie: trameau. Et tonnelle pour les cailles, ein gemahlter Ochs zu den Wachtein.

Tramandare, enuoyer & renuoyer, schicken und zurück schicken.

Tramano, entre les mains, unter den Händen.

Tramare, tramer, weben/einträgen.

Tramatore, trameur, ourdisseur d'affaires, ein Weber/Einträger.

Tramazzare, broncher, tomber par terre, strauchein/zur Erden fallen.

Tramazzo, tumulte, confusion. Item, bronchade, Auffruhr/ Verwirrung.

Tramazzone, estramaçon, ein Hieb.

Trambasciamento, angoisse, transport, Angst.

Trambasciare, tomber en angoisse: se transporter, in Angst gerahten.

Trambo, entre l'vn & l'autre, zwischen einem und dem andern.

Trambusciare, confondre, renuerser, verwirren/umkehren.

Trambusta, tumulte, confusion, Auffruhr/ Verwirrung.

Trambustare, mettre en confusion. Vulg. tarabuster. Mettre sens dessus dessous: tomber cul par dessus teste, in Unordnung bringen.

Trambustio, &

Trambusto, confusion, renuersement, tumulte, Verwirrung/Unordnung.

Trambuzzolare, renuerser, mettre en confusion, umstürtzen.

Trameare, passer à trauers, durchgehen.

Tramenare, manier, remuer. Item, mener à trauers, befühlen/bewegen.

Tramendue, entre l'vn & l'autre, zwischen einem und dem andern.

Tramendunì, idem.

Tramentire, mentir extraordinairement, über alle massen lügen.

Trameschianza, meslange, Vermischung.

Trameschiare, entremesler, darunter mischen.

Tramescolanza, meslange, Vermischung.

Tramescolare, entremesler, darunter mischen/ vermischen.

Tramessa, entremise interposition. Item, entremets ragoust, Vermittelung / Darzwischenlegung.

Tramesso, entremis, mis entre deux. Item, vne sorte de hachis, ragoust, ou entremets, darzwischen gelegt.

Tramestare, renuerser, confondre, broüiller, umstürtzen/verwirren.

Tramestio, broüillement, confusion, renuersement, Verwirrung.

Tramettere, entremettre, mettre entre deux: interposer, darzwischen legen/ vermitteln.

Tramettimento, entremise: interposition, Vermittelung.

Tramezzamento, entre-deux, cloison: interposition. Partagement, ein Zaun.

Tramezzano, vn entremetteur, ein Vermittler.

Tramezzare, mettre entre deux: interposer. Entremettre. Mettre vne cloison. Partager par le milieu, darzwischen thun.

Tramezzato, qui a vne cloison. Qui est entremis: Qui est entre deux, das einen Zaun hat.

Tramezzatore, entremetteur, moyenneur, ein Unterhändler/vermittler.

Tramezzino, idem.

Tramezzatrice, entremetteuse, eine Unterhänderinn.

Tramezzo, entre deux. Cloison, zwischen zween Zäunen.

Tramezzura, idem.

Tramigrare, passer au delà, hinüber gehen.

Tramischiare, entremesler, vermischen.

* *Trámite*, distance, passage, traject, mot poëtique. Item, la portée d'vne bale ou boulet, eine Weite.

Tramoggia, vne huche. Item, vn pannier à porter les ordures Et vn tas d'ordures. Vn auget ou tremie de moulin, ein Backtrog.

Tramoggio, poudre, ordure, Pulver/Staub/ Koht.

siamo tutti Tramoggie. i. nous sommes d'vne mesme sorte, nous ne sommes que poudre & ordure, wir sind alle Staub und Koht.

Tramonta, vent froid de Septentrion, eine mitternächtische Kälte.

Tramontamento, le coucher du Soleil, das untergehen der Sonnen.

Tramonta-

Tramontana, la Tramontane, vent de Septentrion. Item, l'Estoille du pole Artique, der Nordwind.

perder la Tramontana, demeurer confus & hors de soy: verwirrt bleiben.

Tramontare, se coucher, qui se dit du Soleil. Item, le coucher du Soleil, sich niederlegen/untergehen.

Tramonto idem.

Tramortire, s'esuanoüir, verschwinden / in Ohnmacht fallen.

Tramortimento, esuanoüissement, Ohnmacht.

Tramortire, s'esuanoüir, in Ohnmacht fallen.

Trampellare, tourmenter, remuer, secoüer, plagen/schutteln/stossen.

Tramplare trampolare, aller sur des eschasses auff Steltzen gehen.

Trampli trampoli, des eschasses, Steltzen.

Tramutamento, changement d'vn lieu à l'autre eine Veränderung des Orts.

Tramutare, changer d'vn lieu à l'autre. Item, transmuer, von einem Ort zum andern weichen/ändern.

Tramutéuole changeant, qui se peut transmuer, wechslend/anderend.

Trana, vne traisnee. Item, mot de raillerie, trantran, ein lauffend Feuer.

Tranare, traisner, nach sich ziehen/schleiffen.

Tranatare, nager à trauers, durchschwimmen.

Tranellare, tendre les lacs. Item, desrober attrapper, die Stricke legen.

Tranello, menée tromperie, malice. Item, lacqs, lacet. List/Betrug.

Tranghiottire, engloutir verschlingen.

Tranghiottita, vne gorgée, eine Kehl voll.

Trangosciare, remplir d'angoisse, vor Angst füllen.

Trangoiare, &

Tranguggiare, engouler, engloutir, begierig essen/verschlingen.

Tranguggiatore, vn aualleur, ein Verschlinger.

Trangugiare, auallers engouler, einschlingen.

Tranezza, estrangeté, Frembdheit/Seltzämkeit.

Trannare, transporter überbringen.

Tranne exceptez en hors mis, tirez en, nehmet auß/außgenommen.

Tranostrain, Hoffhaltung/Troß.

Tranotare, nager entre deux, zwischen zween schwimmen.

Tranottare, se faire nuit, Nacht werden.

Tranquillare, rendre tranquille, ruhig machen.

Tranquillatore, &

Tranquillatrice, qui rend les choses tranquilles, der die Sachen ruhig macht.

Tranquillità, tranquillité, Ruhe/Stille.

Tranquillo, tranquille friedsam/still.

Transalpino, de delà les Alpes, jenseit der Alpen.

Transattione, transaction Vertrag.

Voyez ce qui manque icy par *Tras*, was hie fehlet suche man in Tras.

Transire, passer; mourir, gehen/sterben.

Tránsito, passage; le point de la mort, le trespas, Durchgang.

Transitorio, transitoire, hinfällig/vergänglich.

Transmandare, enuoyer à trauers, hinüber schicken.

Transmarino, de delà la mer. Item, vne sorte de couleur de Peintre, jenseit des Meers.

Transmeare, passer à trauers, hindurch gehen.

Transmontano, de delà les monts, jenseit des Gebirgs.

Transmosso transmoto, remué de sa place, von seinem Platz auffgestanden.

Transostantione, transubstantiation, verwandlung in eine andere Substantz.

Transuersale, collateral. Item, qui trauerse, die Seiten Linien.

Transuertere, renuerser, umkehren / umstürtzen.

Trantrana, le trantran, das Horn blasen.

Trannotare, nager à trauers, durchschwimmen.

Trapanare, trepaner. Et percer de part en part, mit einem schneidenden Böhrlein ein Bein eröffnen.

Trápano, trepan: Et selon aucuns, vne tariere, ein schneidend Böhrlein der Barbierer.

Trapassamento, outrepassement: transgression: trespas, trespassement, Uberschretung.

Trapassare, passer; outre-passer: passer à trauers: trespasser. Cesser, desister: surpasser. Laisser à part, passer par dessus vne chose. Transpercer. Doubler vn cap, uberschreitten.

Trapassati:les deuanciers, die Vorfahren.
Trapasso,passage : Digression : Entrepas. Trespas. Exces : l'outrepasse , Durchgang.
Trapazzarola,vn canichon , vn petit oiseau de riuiere.ein kleiner Wasservogel.
Trapelare.distiller.couler doucement.fluer, suinter ; venir secrettement aux oreilles, auoir le vent de quelque chose ; se glisser doucement.herauß tröpfeln.
Trapella, petite trappe ou sourissiere , eine kleine Maußfall.
Trapellare,prendre dans vne trappe.in einem Strick oder Fallen fangen.
Trapetia,trapeze,figure de Geometrie , eine Figur in der Feldmeß-Kunst.
Trapiantare,transplanter, versetzen/verpflantzen.
Trapiantatione,transplantation , Versetzung der Pflantzen.
Trapiouere,pleuuoir à trauers ou entre deux, hindurch regnen.
Traportare,transporter,überbringen.
Traponere,&
Traporre,entremettre , interposer , darzwischen legen/vermitteln.
Trapositione,interposition , Darzwischenstellung/Vermittelung.
Traposto,interposé,darzwischen gesetzet.
Trappanare,trepaner,mit einem schneidenden Böhrlein öffnen.
Tráppola.trappe;trebuchet;sourissiere , ein Strick/Fall.
Tráppole da quattrini , des attrappoires pour auoir de l'argent.happe lourdes, Anschläge Geld zu erhaschen.
Trappolare,prendre au trebuchet : tromper, attraper.mit dem Sprenckel fangen.
Trappolatore,attrappeur, trompeur , ein Erhascher / Erdapper / Zugreiffer/Betrüger.
Trappolatrice,trompeuse,Betrügerinn.
Trappoleria,tromperie,attrappoire , Betrügerey.
Trapportare,transporter,überbringen.
Trapreso , entrepris : Et surpris,unterfangen.
Trapungere , picquer à trauers , durchstechen.
Trapunta,vne courte pointe,gesteptes.
Trapuntare,picquer vne estoffe : faire vn arriere poinct.einen Zeug durchstechen.
Trapuntino, transpontin.matelas de Galere, loudier , eine Madratz in einer Galere.
Trapunto,picqueure ; arrier-point.loudier; courte pointe.Item , maigre , extenué. Durchstechung/Steppung.
Traripare precipiter d'vn riuage , vom Gestade hinunter stürtzen.
Trarotto interrompu.unterbrochen / zerbrochen.
Trarre,tirer.jetter.Ruer.Puiser. Item excepter : s'aduancer , s'acheminer vers vn lieu,ziehen/werffen.
Trar dietro ad vno,suiure vne personne.Item, employer tout pour vne persone , einer Person folgen.
Trar i suoi di . passer ses iours.sa vie , seine Zeit vertreiben.
Trar di luogo,oster de son lieu , von seinem Ort wegnehmen.
Trarsi la pancia di luogo .i. manger excessiuement,überflüssig essen.
Trarupare,tomber de haut en bas : precipiter,von oben herab fallen.
Trarupato , plein de rochers & precipices, voller Felsen.
Trarupi,roches,precipices,Felsen.
Trasandamento,outrepassement, Uberschreitung.
Trasandare,surpasser;passer outre.Sortir de son deuoir, passer les bornes. Radotter. Negliger , passer par dessus , übertreffen.
Trasandato.negligé,mal gouuerné , auß der Acht gelassen.
Trasapere,sçauoir au delà,über wissen.
Trasattare , transiger , vertragen / vergleichen.
Trasattione,transaction , Vergleich / Vertrag.
Trascannare , deuider de la soye d'vne cheuille sur l'autre,Seiden von einer Spuhl auf die andere wickeln.
Trasceglere,choisir,erwehlen.
Trascendenza,transcendence , Uberschreitung.
Trascendere,exceder,surpasser , überschreitten/übertreffen.
Trascere pour *trarre*, tirer,ruer, jetter,frapper,ziehen.
Trascerre,choisir à trauers , mitten herauß wehlen.
Trasceso,surpassé,übertroffen.
Trascina,dragon marin ; viue, poisson , ein Meer-Drach.
Trascinare,trainer,nach sich ziehen.
Trascolorare, changer de couleur. Item,descolorer , die Farb ändern.

Trascorrenza, vne course à trauers : vne reueuë, ein Uberlauff.
Trascorrere, sortir des bornes: Passer outre, passer à trauers, parcourir : parcourir vn liure, auß den Gränzen schreitten.
Trascorrimento, &
Trascorsa, vne reueuë : vne course à trauers d'vn lieu, eine Musterung/ Durchsehung.
Trascorso, parcouru & passé, durchgelauffen.
Trascotaggine, *trascotanza*, negligence, unachtsamkeit.
Trascotato, negligent, peu soigneux, unachtsam/ nachlässig.
Trascrittione, transcription, Abschreibung.
Trascritto, transcript, abgeschrieben.
Trascriuere, transcrire. Descrire tout au long, abschreiben.
Trascuraggine, negligence, Nachlässigkeit/ Unachtsamkeit.
Trascuranza, idem.
Trascurare, negliger, nachlässig seyn.
Trascurataggine, negligence, Nachlässigkeit.
Trascuratamente, negligemment, unachtsamer Weise.
Trascuratezza, negligence, Unachtsamkeit.
Trascurato, negligent, unachtsam.
Trascutaggine, *trascutanza*, negligence, Nachlässigkeit.
Trascutato, negligent, nachlässig.
Trasecolare, rauir de joye ou admiration: estre rauy de joye, vor Freuden entzuckt seyn.
Trasfendere, fendre à trauers, in der Mitten spalten.
Trasferimento, transport; translation, Uberführung/ Ubertragung.
Trasferire, transferer, transporter : translater, übertragen/ übersetzen.
Trasferito, transporté, & translaté, übergetragen.
Trasficcare, ficher à trauers, mitten einstecken.
Trasfiggere, transpercer, durchlöchern.
Trasfigurare transfigurer, in eine andere form verändern/ verklären.
Trasfiguratione, transfiguration, die Verklärung.
Trasfigurévole, qui se peut transfigurer, das man verklären kan.
Trasfondere, verser, infuser, giessen/ eingiessen.
Trasforma, transformation, Veränderung.
Trasformabile, qui se peut transformer, das man verändern kan.
Trasformare, transformer, verändern.
Trasformatione, transformation, Veränderung.
Trasformévole, qui se peut transformer, transformable, veränderlich.
Trasfretare, passer à trauers vne eau, durch ein Wasser gehen.
Trasfuga, fuitte, desroute, Flucht.
Trasfugare, destourner, desrober. Item, mettre en fuitte, entwenden/ stehlen.
Trasfuggire, fuir d'vn lieu à l'autre, von einem Ort zum andern fliehen.
Trasfugo, fuitif flüchtig.
Trasfugone, idem.
Trasfúlgido, transparent, durchscheinend.
Trasfumare, fumer à trauers, durchräuchern.
Trasfusione, infusion à trauers, Ubergiessung.
Trasgredire, transgresser, ubertretten.
Trasgressione, transgression, Ubertrettung.
Trasgresso, transgresse, übertretten.
Trasgressore, transgresseur, ein Ubertretter.
Trasguardare, regarder à trauers, durchsehen/ überzwerg sehen.
Trasguardo, regard à trauers, ein schehler Anblick.
Trasguisare, sortir de mode, auß der Mode schreiten.
Trashumanare, sortir d'humanité, die Menschlichkeit verlassen.
Traslatare, translater, übersetzen.
Traslatatore, traducteur, translateur, ein Ubersetzer/ Dolmetscher.
Traslatione, traduction: translation, Ubersetzung/ Dolmetschung.
Traslatitio, qui peut estre transposé ou translaté. Item, pris pour vn autre. Et qui n'est pas trop excellent ou de grande importance, das übersetzet werden kan.
Traslatino, idem.
Traslato, transferé, translaté. Item, traduction, übersetzet.
Traslatore, traducteur, ein Ubersetzer.
Traslattare, traduire, übersetzen.
Traslucere, luire à trauers, durchscheinen.
Traslúcido, transparent, durchscheinend.
Trasmarinare, passer la mer, über das Meer fahren.
Trasmarino, de delà la mer, jenseit des Meers.
Trasmettere, transmettre, transposer, hinüber setzen.
Trasmigrare, passer d'vn lieu pour habiter en l'autre, von einem Ort weg und in ein anders ziehen.

Trasmissione, transmission, Ubersendung.
Trasmodare, sortir hors de mode ou de mesure, auß der Maaß schreiten.
Trasmutare, transmuer, verandern / verwerein.
Trasmutenole, qui se peut transmuer, das man verändern kan.
Trasnatare, nager à trauers, hindurch schwemmen.
Trasnaturato, desnaturé, unnatürlich.
Trasognaggine, resverie, Raserey / Schwermerey.
Trasognare, songer, resver, traumen/schwermen.
Trasognato, resveur, stupide, insensé, ein Traummer Dummer.
Trasonare, sonner à trauers. Item, faire des rodomontades durchblasen.
Trasonarie, vanteries, rodomontades, Auffschneidereyen/Rühmereyen.
Trasone, vn vanteur, ein Ruhmer / Auffschneyder.
Trasordinario, extraordinaire, ungemein/ausser ordentlich.
Trasoriere, Tresorier, ein Schatzmeister.
Trasspalare, empaler. Item, remuer auec la pelle, einen an Pfahl spiessen.
Trasparente, transparent, durchscheinend.
Transparenza, transparence, Durchschein.
Transparere, transparoir, durchscheinen.
Trasparso, paru à trauers, transparu, durchgeschienen.
Trasspedare, percer d'vn espieu ou d'vne broche, mit einem Spieß durchstechen.
Trasspiantare, transplanter, die Bäume oder Pflantzen versetzen.
Trasspiantatione, transplantation, Versetzung der Bäume.
Trasspiantatore, transplanteur, einer der die Bäume verpflantzet.
Traspiettare, transplanter, die Bäume verpflantzen.
Traspónere, &
Trasporre, transposer, übersetzen.
Trasspontare, picquer vne estoffe, einen Zeug durchstechen.
Trasspontino, courte-pointe. Item, arriere-point, eine Bettdecke so ringsherum herunter hangt.
Trasportamento, transport. Item, emportement, Ubertragung/Uberfuhrung.
Trassportare, transporter, überfuhren/übertragen.
Trasporto, transport, Uberführung / Ubertragung.
Traspositione, transposition, übersetzung.
Trasposto, transposé, übersetzet.
Trasricchire, deuenir excessiuement riche, über alle massen reich werden.
Trassinare, secouer, schütteln.
Trassinare, trainer. C'est aussi manier & tracasser: battre: tourmenter, nach sich ziehen.
Trassostantiale, transubstantiel, das in eine andere Substantz verwandelt kan werden.
Trasostantiare, transubstantier, in eine andere Substantz verwandlen.
Trasostantiatione, transubstantiation, Verwandlung in eine andere Substantz.
Trasto, croisee, trauers. Item banc de Galere: ue[illegible] de gondole, ein Kreutzweg.
Trastene, sorte de gomme, ein Gummi.
Trastornare, renuerser, umstürtzen.
Trastrauato, entraue. Item, trastrauat, sorte de cheual mit Balcken durchzogen.
Trastullare, esiouir, recréer, esgayer, erfreuen.
dar l'herba Trastulla, se mocquer, spotten.
Trastullo, passe-temps, iouet, jeu, Zeitvertreibung.
Trasuasare, verser d'vn vaisseau dans vn autre, changer de vaisseau, aus einem Gefäß in das andre giessen.
Trasuedere, voir a trauers: Et voir ce qui n'est pas, uberzwerch sehen.
Trasuersale, qui va a trauers, qui trauerse, der überzwerch gehet.
Trasuersione, croisure, trauersement, Umkehrung.
Trasuerso, trauersé: & renuersé, umgestürtzet.
Trasuiamento, desuoyement, Abwege.
Trasuiare, destourner, fouruoyer: desbaucher, abwenden.
Trasumanare, sortir d'humanité, deuenir diuin, auß der Menschheit gehen / Göttlich werden.
Trasuolare, voler viste: passer en volant, geschwind fliehen.
Trasuperbia, gloire excessiue, übermässiger Ruhm.
Trasuperbo, tres-superbe, sehr hoffärtig.
Trasustantiare, transubstantier, in eine anders Substantz verwandeln.
Trasustantiatione, transubstantiation, Verwandlung in eine andere Substantz.
Tratanto, cependant, unterdessen.
Tratenere, entretenir, unterhalten.
Tratta, vne traitte. Vn extrait. Extraction. Item,

Item, pouuoir & permission d'enuoyer des marchandises dehors, weite Hinweg-führung.

Trattabile, maniable, traictable. Doux qui se dit du metail, womit man umgehen kan.

Trattamento traictement : traitté, discours. Et machination, Tractament/Tractat/ Handlung.

Trattamessa, picqueure, point d'aiguille. Item, vne retirade, Stickung mit der Nadel.

Trattare, manier: traicter discourir, umgehen/ handlen.

Si tratta di fare, il est question de faire, es ist die Frage zu thun.

Si Tratta, il s'agit, man handelt.

Trattarello, vn petit trait : vne petite traicte: vn petit tour: vn petit rencontre; vn petit traictement ou repas, ein kleiner Zug.

Trattatione traicté, eine Handlung.

Trattato, vn traicté. Vn complot pour trahison de ville ou forteresse, ein Buch/ Tractat.

Trattatore, qui traitte, traittant, negotiateur, der handelt.

Tratteggiare, faire des traits, tirer des lignes. Item, hacher, en terme de Graueur ou Peintre, Züge machen.

Tratteggio, trait, ligne, ein Zug/ Lini.

Trattenere, entretenir, amuser, retenir, unterhalten.

Trattenersi, s'entretenir de discours : s'arrester, s'amuser en un lieu, sich mit Gespräch unterhalten.

Trattenimento, entretenement. Entretien. Amusement, Unterhaltung.

Trattenitore, entreteneur, ein Unterhalter.

Trattevole, maniable, traittable. Dont on peut traitter ou discourir, womit man umgehen kan.

danari Trattini argent en banque, argent que l'on enuoye ou fait tenir dehors, argent de remise, Geld in der Banck.

Trattino, de traffic, zur Handlung gehörig.

Tratto, traict : Coup : fois. Vn tour. Vne traitte: vn rencontre ou mot pour rire. La main ou primauté en jouänt. Extrait: extraction, ein Zug/ Streich/ einmahl.

Tratto, traffic, train de marchandise, Handlung.

vincerla del Tratto, gaigner de la primauté, die Oberhand gewinnen.

Tratto, tratto de moment en moment, à tout moment, alle Augenblick.

dar il Tratto alla bilancia .i. resoudre vne affaire, eine Sache erörtern.

auanti Tratto, par aduance, deuant le coup, vorauß.

Tratto di fune, coup d'estrapade, das Wippen.

ad vn Tratto, tout d'vn coup : tout d'vn temps, aussi-tost, auff einmahl.

à ogni Tratto à toute heure, à chaque moment, zu aller Stund.

dar i Tratti, ietter les derniers souspirs, den letzten Seufftzer fahren lassen.

di Tratto, incontinent: à l'abord, tout d'vn coup, alsobald.

Trattolino, petit trait, ein kleiner Zug.

Trattoso, de douce humeur, traictable, gelindes Humors.

Trauacare, trebucher, tomber comme vne vache, straucheln/ umfallen wie ein Kuh.

Trauaglia, pour *trauaglio*, trauail, tourment, Arbeit.

Trauagliare, tourmenter, trauailler; estre en trauail ou peine Prendre peine plagen.

Trauagliatore, joueur de gobelets, ein Gauckler.

Trauaglino, vn facteur. Item, vn homme affairé, ein Factor.

Trauaglio, tourment. Et trauail. Item, trauail, en terme de fortification. C'est aussi vn trauail de Mareschal, Plag.

Trauagliosa, en jargon, prison, Gefängnüs.

Trauaglioso, laborieux, arbeitsam.

Trauallicare, *traualcare*, passer outre, passer à trauers. Item, transgresser, überschreiten.

Traualicatore, transgresseur, ein Ubertretter.

Trauamento, traueson, der Durchzug.

Trauare, ietter hors, pousser, herauß stossen.

Trauariare, fouruoyer. Item, radotter, sich verirren.

Trauasare, changer d'vn vaisseau dans vn autre, suruider, von einem Schiff in das andere kommen.

Trauata traueson: trauée, ein Durchzug eines Balckens.

Trauatione, idem.

Trauato, traué. Et traueson : charpenterie. Trauat, sorte de cheual, mit einem Balcken durchzogen. (balcken.

Trauatura, traueson ein Durchzug / Zwerch-

Traudire, oüir à trauers ou par delà, nicht wol hören.

Traue, poutre: chantier, ein Balcken.
dar la Traue .i. dorner la baye, se mocquer, spotten.
Trauecchiezza, extreme vieillesse, das hohe Alter.
Trauedere, voir vne chose pour l'autre, ein Ding vor das ander seh n.
Trauéggole, la berlue die Starr.
dar Trauéggole, en faire à croire, faire passer comme inuisible, einen etwas bereden.
Trauello, soliue, ein Balcklein.
Trauersa, vn trauers. vne chose à trauers. Barricade. Trauerse de fortune, ein Zwerchbalcken.
Trauersa tablier de femme, ein Weiber-schurtz/Vortuch.
Trauersale, manteau de cheminée. Item, vne trauerse, vne croisée ou croiseure, der Schornstein-Mantel.
Trauersamente, à trauers, de trauers, über-zwerch.
Trauersare, passer à trauers, trauerser, durch-gehen/uberzwerch gehen.
Trauersare, en jargon, tromper, betrügen.
Trauersetta, mot Lomb. Vn deuantier, vn tablier, ein Vortuch.
Trauersia, trauerse, aduersité. C'est aussi en terme de marine, quand le vent & la marée poussent le vaisseau à bord où il n'y a point de port, Widerwertigkeit.
Trauerso, le fau du corps. Item, trenchée de terre, das hole im Leib.
per Trauerso, de trauers, überzwerchs.
Trauersone, vne grande croisée. Item, vn coup de reuers, ein grosser Creutzweg.
Trauescio, sorte de faucon, eine Art von Falcken.
Trauestire, trauestir, desguiser, verkleiden/ ver-stellen.
Trauetto, petite poutre, ein kleiner Bal-cken.
Trauia, par le chemin, auff / oder unter wegs.
Trauiamento, fouruoyement, Verirrung des Wegs.
Trauiare, destourner, fouruoyer, desbau-cher, vom Weg abgehen.
Trauiarsi, sortir de propos, auß seiner Rede kommen.
Trauicello, petite poutre: & soliue, ein kleiner Balcken.
Trauisare, desguiser, masquer. Item, desuisa-ger, gaster le visage, sich verstellen / ver-mummen.
Transeerare, creuer, esuentrer, zerbersten/ außweiden.
Trauiso, desguisement, Verstellung/Verklei-dung.
* *Traulizzare*, begayer, bredoüiller, stamm-len.
Traulo, bredoüilleur, begue, ein Stamm-ler.
* *Trauo*, vne poutre, ein Balcken.
Trauolgere, renuerser sens dessus dessous, als les drunter und druber kehren.
Trauolgimento, renuersement, Umstür-tzung.
Trauolto, renuersé umgestürtzet.
Trauolto vino, vin tourné, außgestandener/ verdorbener Wein.
Trauoltura, renuersement, Umstürtzung.
Trauone, grande poutre, ein grosser Bal-cken.
Trauoso, plein de poutres, voller Balcken.
Trazza, trace, Fußtapfen/Fußtritt.
Trazzare, tracer, abzeichnen.
Trazzina, traigue, dragon marin, viue, Meer-Drach.
Trè, trois, drey.
star infrà trè .i. estre en suspens: nous disons estre entre deux de faire, im Zweiffel ste-hen.
Treaggio, sorte de gros drap, eine Gattung grobes Tuchs.
* *Trebbeggiare*, tripler, dreyfach ma-chen.
Trebbia, fleau à battre le bled, ein Dresch-Flögel.
Trebbiano, sorte de raisin fort doux & de vin aussi, eine Gattung süsser Trauben und Weins.
Trebbiare, battre le grain. Item, se resiouir en compagnie, Korn dreschen.
Trebbiatore, batteur de grain, ein Dre-scher.
Trebbiatura, temps que l'on bat le blé, & la batteure, die Zeit wann man Korn dre-schet.
Trèbbio, carrefour de trois ruës ou che-mins. Item, compagnie de bons beu-ueurs, ein dreyfacher Weg.
far Trèbbio, passer son temps en conuersa-tion, seine Zeit in Gesellschafft und Ge-sprächen vertreiben.
Trebéllico, trebello, sorte de vin, eine Art Weins.
Trebice, arroche, herbe: ein Kraut.
* *Trebuto*, tribut, ein Zoll.
Trecapone, sorte de jeu d'enfans, ein Kinder-Spiel.

Trecca, fruictiere, reuendeuse de choses à manger, ein Weib das Obst verkaufft.
Treccare, reuendre des fruicts, &c. Item, tricher, tromper, ein Obst-Verkauffer.
Treccheria, tromperie de reuendeurs: tricherie, Betrügerey der Verkauffer.
Trecchiero, reuendeur. Metaph. trompeur, ein Verkauffer.
Treccia, tresse de cheueux, & autres choses, Haar-zöpffe.
Trecciare, tresser, flechten.
Trecciera, tresse ou ruban qui sert d'ornement sur les tresses des femmes. ein Band das zum Zierath der Weiber Zöpffe dienet.
Trecciuola, tresse, ruban estroit, ein Zopff/Band.
Tréccola, fruictiere, regrattiere, reuendeuse. Par Metaph. Vne cajolleuse, eine Obst-Krämerinn.
Treccolare, reuendre, regratter. Cajoller, faire la harangere, wieder verkauffen / krempeln.
Tréccolo, *treccolone*, &
Treccone, fruictier, reuendeur. Item, vn cajolleur, ein Obst-Verkauffer.
Trecena, sorte de mousle, eine Gattung Muscheln.
Trecento, trois cens, drey hundert.
Trecipite, à trois testes, mit drey Köpffen.
Trecotanti, trois fois autant, drey mahl so viel.
Trédici, treize, dreyzehen.
Tredécimo, *tredicésimo*, treiziesme, der dreyzehende.
Trefoglio, treffle, Klee.
Trega, trefue, Stillstand.
Tregare, fraire trefue, Stillstand machen.
Tregenda, conte de gens simples pour faire peur aux autres. Item, le sabat des sorciers: Et vne sorciere, eine Erzehlung der gemeinen Leute/ daß sie andern Forcht machen.
Treggea, dragée, schrobten.
Treggia, vne sorte de traisneau à porter de la paille: du fumier, &c. traisné par des bœufs. Vne herse selon aucuns. Vn certain rouleau qui sert à battre le grain. Vne claye, eine Schleiffe.
Treggiare, herser. Item, battre le grain. Et traisner sur vn traisneau, eggen.
Treggiea, theriaque, Theriac.
Treglia, surmulet, poisson, eine Gattung von Fischen.
Treglinzza, petit surmulet, eine Gattung solcher kleiner Fische.
Tregua, trefue, Stilstand.
Treguare, faire trefue, Stillstand machen.
Tremacciare, tremblotter, etwas zittern.
Tremaccio, tremblement, peur soudaine, frisson, das Zittern/ eine plötzliche Furcht.
Tremante, tremblant, tremblante, zitterend.
Tremare, trembler, frissonner, zittern/ schaudern.
Tremarella, *tremarina*, &
Tremaruola, frisson, tremblement de fievre, ein Schauder.
Tremazzo, tremblement, peur, frisson, Zittern/Forcht/Schauder.
Trembolare, tremblotter, etwas zittern.
Trémbolo, tremblottement, eine Zitterung.
Tremebondo, espouuentable, erschröcklich.
Tremelza, sorte de poisson, eine Art von Fischen.
Tremendamente, espouuentablement, erschröcklicher Weise.
Tremendo, horrible, espouuentable, estrange. Il se prend en bonne part pour excellent, improprement parlant, furieusement bon, erschröcklich.
Trementaio, noir de Cordonnier, Schuster-Schwärtze.
Trementina, terebentine. Item, vne sorte de patroüillis ou drogue dont se seruent les femmes pour s'arracher le poil des sourcils, Terbenthin.
Tremiscere, trembler, zittern.
Trémito, *tremo*, frisson, tremblement, ein Schauder.
Trémola, idem. C'est aussi vne lame ou paillette: vne papillotte, idem.
Tremolante, tremblottant, tremblottante, etwas zitterend.
Tremolanti, des paillettes d'or & d'argent, Flittern von Gold und Silber.
Tremolare, tremblotter, erzittern.
Tremolazzo, frisson, ein Schauder.
Trémolo tremblottant. Item, vn tremble. Et vne papillotte, zitterend.
Tremoloso, tremblottant, erzitterend.
Tremore, tremblement: peur extreme, das Erzittern.
Tremoto, tremblement de terre, das Erdbeben.
Trempella, vn enguin, ein Werckzeug/ List.
Trempellare, remuer, bransler, mouuoir, bewegen.

Trempellino, vn treteau, ein Trom/ Balck.
Trémulo, tremblottant, erzitterend.
Trene, ternes, deux trois aux dez, zwen Drener auff den Würffeln.
Treni, lamentations, pleurs, Wehklagungen/ weinen.
Trenta, trente, drenßig.
far di Trenta trè vndici, nous disons, faire de cent sols quatre liures, & de quatre liures rien auß hundert Stübern 4. Pfund/und auß 4. Pfund nichts machen.
il Trentamila, i. le Diable, der Teuffel.
il Trentapaia, idem.
Trentauecchia, vne vieille sorciere, eine alte Zauberinn.
Trentena, trentaine, eine Zahl von drenßig.
Trentesimo, trentiesme, der drenßigste.
Trentina vecchia, vne vieille sorciere, eine alte Hex.
Trentiplicare, multiplier par trente, mit drenßig vermehren.
il Trentone, le Diable, der Teuffel.
Treptone, *il trentuno*, voyez vn peu plus auant, à *trentuno*, man suche etwas weiter in Trentuno.
Trentuniera, vne femme qui a affaire à vne infinité de personnes à la fois, eine Weibsperson die mit vielen auff einmahl nach einander zu schaffen hat.
Trentuniere, vn de ceux qui ont affaire à vne femme à qui l'on donne le trente & vn, einer von denen die mit einer Weibsperson zu schaffen haben/welchen man 31 gibt.
Trentuno, le nombre de trente & vn. Item, le ieu du trente & vn. die Zahl 31.
dar vn Trentuno, c'est passer sur le ventre à vne garce, premierement tous les Maistres, & puis les valets, iusques aux marmitons, wann Herr und alle Knechte mit einer Person zu schaffen haben.
Trenzei, trente six, sechs und drenßig.
Trepanare, trepaner, mit einem schneidenden Böhrlein öffnen.
Trépano, trepan, ein schneidendes Böhrlein.
Trepare, badiner, folastrer, Narrenpossen treiben.
Trépele, arroche, ein Kraut.
Trepidare, auoir peur, trembler de peur, Forcht haben.
Trepidatione, tremblement, de peur, zittern vor Forcht.
Trépido, qui tremble de peur, der vor Forcht zittert.
Trepo, folastrerie, Narrethey.
Treppare, folastrer, Narrenpossen treiben.
Treppie, &
Treppiede, vn trepied, ein Dreyfuß.
Treppo, jeu, recreation, folastrerie, Spiel/ Erlustigung.
Trepúdio, dance, trepignement, Dantz/ Springen.
Tresca, jeu; conuersation de gens en confusion. Pour, bagatelle, niaiserie, ein Spiel in Gesellschafft.
Trescare, se jouer, folastrer, Possen treiben.
Tresciata, babil de commeres, folastrerie, Weiber Geschwätze.
Trescatore, folastre, ein Geck.
Tresjpeggio, compagnie de bons droles. Item, trepignement, eine Gesellschafft guter Zechbursch.
Tresspido, vn trepied. Et vn treteau, ein Dreyfuß.
Tresspito, *tresspodo*, &
Tresspolo, trepied, & treteau, ein Trom/ Balck.
metter tresspoli ne' piedi, i. donner de l'empeschement, Hindernuß machen.
Tresse, barres. Item, treteaux, Schlagbäume.
Tretanto, trois fois autant, drey mahl so viel.
Treuella, tariere, ein Böhrlein.
Treuellare, percer, durchlöchern.
Treuellino, vn foret: vn villebrequin, ein Bohr.
Treuisato, couleur changeante, eine Farb die sich ändert.
Treuisco, sorte d'arbrisseau, ein Gesträuch.
Treuo, vne voile quarrée dont on se sert en temps de bourasque. tref ou treou, en langue Prouençale, ein viereckichter Segel/ dessen man sich im Ungewitter bedienet.
Trezzare, tresser, Zöpffe flechten.
Triaca, theriaque, Theriack.
Triade, la Trinité die Dreyfaltigkeit.
Triangolare, triangulaire, dreyeckicht.
Triangolo, triangle, Item, vn fer appellé grain d'orge. Et chausse-trappe, ein Drey Eck.
Triarii, triaires, gens choisis pour vn dernier effort, außerkohrne Leute zu einem trefflichen Anschlag.
Tribali, chausse trappes. Item vne sorte d'arme comme vn fleau Fuß-Eisen.
Tribbiano, sorte de vin blanc, eine Gattung weissen Weins.

Tribbiare, battre le grain. Item, trembler de peur, Korn dreschen.
Tribellianica, terme de droit la quatriesme partie que l'heritier retient pour soy, der vierdte Theil den ein Erb vor sich behält.
Tribo, vne tribu, eine Zunfft.
Tribolare, troubler, fascher, affliger, verwirren.
Tribolatione, tribulation, Dreschung/Außpressung.
Tribolo, sorte de chardon. Et chausse-trappe, eine Art von Distein.
far il Tribolo, se dit de certaines pauures femmes qui font mille si magrées en pleurant vn Mort pour de l'argent. Weiber die umb Gelds willen allerhand Gebärden machen einen Todten zu beweinen.
Tribù, tribu, trouppe, eine Zunfft/Hauffen.
Tribuire, attribuer, einem zueignen.
Tribula, chausse-trappe, ein Fuß-Eisen.
Tribulare, troubler, plagen/verwirren.
Tribulatione, tribulation, Plagung.
Tribulo, sorte de chardon. Et chausse trappe, eine Art Distein.
Tribuna, vne tribune, eine Kanzel/ wie zu Rom.
Tribunale, tribunal, siege, ein Gerichts-Stuhl.
Tribunato, office de Tribun, das Zunfftmeister Amt.
Tribuno, Tribun, ein Zunfftmeister.
Tributare, rendre tributaire. Item, payer le tribut, zinßbahr machen.
Tributario, tributaire, zinßbahr.
Tributione, distribution. Außtheilung.
Tributo, tribut, Zinß/Zoll/Steuer.
Triccare, badiner, niaiser, trottiner, Narrenpossen treiben.
Triccattina, sorte de dance. Item, vne trottineuse; vne danceuse, ein Dantz.
Tricchetracche, le tric-trac, das Tric-Trak.
Tricchia, sorte de poisson en escaille, eine Art Fische mit schalen.
Triccinola, tresse, ruban estroit, ein Zopff/Band.
Triccolare, faire gogaille, sich lustig machen.
Triccolo, &
Triccone, regrattier, fruittier, ein Altgewänder/ Trentler.
Tricentuplo, trois cens fois double, drey hundert mahl doppel.
Tricipitio, Tricipice, dreyköpffig.
Triclinio, refectoir. Item, table à l'antique où l'on estoit couché en mangeant. ein Eßsaal/ It. eine Tafel/ wobey man sich beym Essen niederlegte.
Tricodato, à trois queuës, dreyschwänzigt.
Tricolo molino, sorte de moulin eine Art von Mühlen.
Tricolone, à trois membres, dreygliedrig.
Tricolore, de trois couleurs, dreyfärbig.
Tricone, vn rechigné, vn grommeleur, ein Murrer.
Tricorne, à trois cornes, dreyhörnig.
Tridente trident dreyzinckicht.
Triduano, de trois iours, die Zeit von drey Tagen.
Triegua, trefue, Stillstand.
Triemare, trembler, frissonner, zittern.
Triémito, tremblement, frisson, das Zittern.
Triennale, de trois ans, von 3. Jahren.
Trienne, idem.
Triennio, espace de trois ans, eine Zeit von 3. Jahren.
Triente, le tiers d'vne chose, das dritte Theil eines Dings.
Trientário, interest de trois pour cent, Zinße drey vom hundert.
Trienza, vne fourche, eine Gabel.
Trienzetta, petite fourche, eine kleine Gabel.
Trifário, de trois façons, auff dreyerley Weise.
Trifauce, à trois gosiers, der drey Schlunden hat.
Trifilo, à trois fils. Item, vne sorte d'ornement de femme, dreyfädemicht.
Trifoglio, *trifolio*, treffle, Kleeblat.
Triforcuto, qui a trois fourches ou pointes, das drey Gabeln oder Spitzen hat.
Triforme, à trois formes; das drey Gestalten hat.
Triga, chariot tiré de trois cheuaux, ein Wagen von drey Pferden gezogen.
Trigámo, qui a eu trois femmes, der drey Weiber gehabt hat.
Trigémini, trois gemeaux d'vne ventrée, drey Zwilling auß einem Leib.
Trigemme, qui a trois boutons ou bourgeons, das drey Knöpffe hat.
Trigenário, de trente ans, von dreyßig Jahren.
Trigésimo, trentiesme, der dreyßigste.

Triggea, de la dragée, Schrobt.
Trigia, &
Triglia, barbarin, surmulet, poisson. C'est aussi du camelot onde, ein Fisch/ gewässerter Schamlot.
Trighare, faire des tremblemens en chantant, Driller schlagen im singen.
Triglifio, *triglifo*, trigliphe en Archit. ein Wort in der Baukunst.
Triglio, tremblement en chantant, Driller im singen schlagen.
Triglie, barbarin, surmulet, eine Art Fische.
Trignare, en jargon, pleuuoir, regnen.
Trigolo, cardon à manger crud, rohe Artischoken zu essen.
Trigonale, à trois angles, triangulaire, dreyeckicht.
Trigonare, faire en triangle, wie einen Dreyangel machen.
**Trigonia*, le troisiesme aage, das dritte Alter.
Trigonio, merge, plongeon de mer, ein Meertaucher.
Trigono, triangulaire, dreyeckicht.
**Trigrania*, nefle, Mispeln.
Trilátero, à trois costez, auff 3. Seiten.
Triliccio, du treillis, Gegitter.
Trilingue, à trois langues, der drey Sprachen verstehet.
Trillare, faire des tremblemens en chantant, Driller im singen schlagen.
Trillo, vn tremblement, en terme de musique, ein Driller in der Music.
**Trilora*, sorte d'habit. ein Kleid.
Trilustre, de trois lustres, de quinze ans. von 15. Jahren / von 3. *Lustris*. *Lustre* ist eine Zeit von 5. Jahren.
Trimembre, à trois membres, dreygliedrig.
Trimestre, de trois mois, drey-monatlich.
**Trimerino*, qui a trois faces, der drey Angesichter hat.
Trina. petit passement, ou dentelle, trainette d'or ou d'argent, praticque, eine kleine Schnur oder Spitze.
Trinare, gasoüiller comme vne arondelle, pispeln wie eine Schwalb.
Trinário, du nombre de trois, triple, eine Zahl von drey.
Trinea, sorte de petit cordage qui sert à en attacher d'autres. Item, vne sorte de jeu, eine Gattung kleiner Seiler/ womit man die grosse fest macht.
nuoua di Trinca. i. nouuelle de peu de consequence, Zeitung von geringer Wichtigkeit.
Trincare, entre-couper, einem den Trunck vom Maul wegnehmen.
Trincare, du mot Allemand *Trincken*, nous disons aussi, trinquer, boire, trincken.
Trincare, attrapper finement, einen artig ertappen.
Trincarini, pieces de bois qu'on met sur les pontons, trinquenins, stücker Höltzer so man unter die Fähren macht.
Trincato, fin, habile, rusé. Item, yure, listig/ geschickt/ dúchtig.
Trincea, trenchée, ein Lauffgraben.
Trinceare, faire des trenchées, Lauffgraben machen.
Trinchetto, le trinquet d'vn vaisseau, der vorderste Mast am Schiff.
Trinci, taillades, Hiebe.
Trinciante, trenchant, trenchante. Item, Escuyer trenchant. C'est aussi vn frottoir de toile fine; & vne coëffe d'homme à mettre la nuict, schneidend / It. ein Vorschneider. &c.
Trinciare, trencher. Decoupper les viandes. Decoupper vn habit, schneiden.
Trinciato, decouppé, abgeschnitten.
Trinceramento, &
Trinciera, trenchée; retrenchement, Abschnitte / Lauffgräben.
Trincierare, faire des retrenchemens; se retrencher, Abschnitte machen / sich verschantzen.
Trineare, glisser sur la glace, auff dem Eiß glitschen.
Trinelle, petits cordons ou tresses, kleine Seiler oder Stricke.
Trineo, traisneau à glisser sur la glace, ein Schlitten auff dem Eiß zu glitschen.
Trinepote, fils du petit fils, deß Enckels Sohn.
Trinetta, prattique, traisnette, tresse, petit cordon, ein kleiner Schlitten.
**Trinfare*, gazoüiller comme vne arondelle, pipsen wie eine Schwalb.
**Tringa*, poulle d'eau, ein Wasserhuhn.
Trinità, la Trinité, die Dreyfaltigkeit.
Trinna, espace de trois ans, eine Zeit von drey Jahren.
Trinnuo, aagé de trois ans, drey Jahr alt.
Trino, de trois personnes: triple, von dreyen Personen.
Trinómio, à trois noms, mit drey Nahmen.
Trinóttio, espace de trois nuits, die Zeit dreyer Nächten.
Trinfare, gazoüiller comme vn oiseau, pipsen wie ein Vogel.
**Trinzante*, escuyer trenchant, ein Vorschneider.

Triona, estoilles appellées la chariot, der Heer-Wagen am Himmel.
Trionfale triomphant, de triomphe, Sieg-prangend/ siegend.
Trionfante, triomphant, triomphante, triumphiren.
Trionfare, triompher, siegreich.
Trionfatore, triomphant, qui triomphe, siegen.
Trionfetto, &
Trionfino, le ieu de la triomphe, das Sieges-Spiel/ Triumph-Spiel.
far à Trionfini di Madama, ioüer au ieu de la triomphe de Madame .i. prendre à toutes mains, desrober & assassiner. Cela se dit d'vn Gouuerneur de Prouince qui ruine le peuple, im Spielen stehlen und rauben.
Trionfo, triomphe, Triumph/ Sieg.
Trionfo, en jargon, vne chaisne, eine Kette.
Triorca, sorte de centaurée, eine Gattung Tausendgúldenkrauts.
* *Triorco*, vn busard, ein Busert.
Tripara, vne tripiere, eine Súltzen-Verkaufferinn.
Triparco, fort auare, sehr geitzig.
Tripartire, partager en trois, in drey theilen.
Tripartito, party en trois, in drey getheilet.
Tripe, sorte de ver ou tigne qui ressemble à vn moucheron, eine Gattung Würme.
Tripedale, de trois pieds, dreyfüssig.
Triplare, &
Triplicare, tripler, dreyfach machen.
Triplice, triple, dreyfach.
Triplicità, triplicité, Dreyfachheit.
* *Triplo*, triple, dreyfach.
Tripode, à trois pieds. Vn treteau. It. vne sorte d'instrument de musique, ein Dreyfuß.
Tripodi, du tripoli, von Tripoli.
Tripólia, id.
Tripólio, sorte de camomille. Selon aucuns, du turbit, Camillen.
* *Tripotiere*, tripottier, ein Bassenmeister.
Trippa, trippe. It. trippe de veloux, Küttelwerck.
Trippe alla gatta, vendeur ou crieur de trippes pour les chats, à Rome, einer der Kuttein vor die Katzen ausrufft.
Trippaccia, vilaine trippe, garstige Súltzen.
Trippara, *trippiera*, trippiere, vendeuse de trippes, der Ort wo man die Kaldaunen verkaufft.
Trippone, grosse trippe. It. vn gros ventru, grosse Därme.

* *Tripudiare*, dancer, trepigner, dantzen/ springen.
* *Tripúdio*, sorte de dance. It. sorte d'augure, ein Dantz.
Triregno, triple couronne, eine dreyfache Kron.
Trireme, galere à trois rames, eine Galere mit drey Rudern.
Trisagine, germandrée, Germanderlein.
Trisagio, sorte de gros drap, eine Gattung grobes Tuchs.
Trisáuo, *trisauolo*, pere du bisayeul, trisayeul, der Vatter des Uhranherrns.
Trisciato, propre, gentil, poly, artig/ geschickt.
Trispiggio, tremblement, das Zittern.
Trissa, vne sorte de claye, eine Gattung von Horben oder Flechten.
alla Trista, meschamment, boßhaffter Weise.
Tristaccinolo, vn petit finet. It. floüet, maigret, ein listiges Männlein.
Tristamente, tristement, trauriger Weise.
Tristanzuolo, mal sain: gresle de corps: de peu d'esprit. Vn finet, qui se dit d'vn enfant, ungesund.
Tristare, s'attrister, sich betrüben.
Tristarello, vn petit meschant ou malicieux, ein kleiner boßhafftiger Schelm.
Tristezza: malice, meschanceté. Et tristesse, Boßheit.
Tristinculo, vne cresserelle, ein Wannen-Weyher.
Tristissimo, tres-meschant, sehr oder gar boßhafftig.
Tristitia, meschanceté. Et tristesse, Boßheit und Traurigkeit.
far le Tristitie, nous disons, faire la pauureté .i. l'acte charnel, die fleischliche Wollust begehen.
Tristo, meschant. Et triste, dolent, böß/ und traurig.
Trisulca, à trois sillons, zu drey Furchen.
Trita, commune. It. hachée, & battuë ou mortifiée comme la chair, gemein.
Tritamente, par le menu, stückweise.
Tritamento, hachement, das Gehäckfel.
Tritare, chappeler: hacher menu: escacher, froisser. It. battre le grain. Par Metaph. presser, empescher le souffle en parlant, klein hacken.
Tritaua, *tritáuola*, mere de la grande mere, der Großmutter Mutter.
Tritauo, *tritáuolo*, pere du bisayeul, der Vatter des Uhranherrn.

Tritea, fievre tierce, das dreytägige Fieber.
Tritelli, chappeleures de pain, das Beschneiden des Brods.
Tritello, sorte de petit pain, eine Gattung kleines Brods.
Tritera, caquet de commeres, Weibergeschwätze der Gevatterinnen.
* *Tritico*, toutes sortes de grains, & proprement du forment, allerhand Getreyd.
Tritinare, crier comme vn oison, schreyen wie eine Ganß.
Trito, haché: battu: mortifié: Commun, gehackt.
Tritolare, chappeler le pain, das Brod beschaben.
Tritolo, vne bouchée ou morceau, ein Mund voll.
Tritone, vn Triton, ein Triton.
Tritono, triton, terme musical, ein Musicalisch Wort.
* *Tritorio*, feu, mort, Feuer/ Tod.
Tritume, miettes, morceaux, chappeleures, Brosamen/ Stücklein.
Tritura, hacheure. Gehäckset.
Triturare, hachotter, klein hacken.
Trituratura, hachotteure, klein Gehäckset.
Triuella, vne tarriere, eine Tartenpfann.
Triuellare, percer, durchlöchern.
Triuellino, &
Triuello, vn foret. Item, vn villebrequin, ein Bohrer.
Triuellone, vne tariere, eine Tartenpfann.
Triuertino, sorte de pierre fort dure, eine Gattung sehr harter Steine.
Triuiale, triuial, commun, de peu de prix, gemein.
Triuio, carrefour de trois ruës. Item, vne cabane. Et vn marche, ein Drey-Weg.
Triumuirale, de triumuirat, zu der Dreymann-Herrschafft gehörig.
Triumuirato, triumuirat, die Dreymann-Herrschafft.
Triumuiro, Triunuir, l'vn du triumuirat, ein Dreymann / einer aus der Dreymann-Herrschafft.
Triuolo, sorte de chardon, chausse-trape. It. vne sorte de moulin, eine Gattung von Disteln.
Triuoloso, plein de troubles. It. remply de chardons, voller Verwirrung.
Tribàcica, façon ou folastrerie de femme pour inciter à luxure, Narrenpossen der Weiber zur Geilheit zu reitzen.
Trocciola, vne poulie: It. petite roüe, eine Roll.
Trocafila, trefile, filiere, drey-fädemig.
Trofeo, trophee, ein Siegs-Zeichen.
Trogliare, bredoüiller, sammlen.
Troglio, begue, bredoüilleur, ein Sammler.
Trogone, sorte d'oiseau de nuit, ein Nacht-Vogel.
Troia, truye, ein Mutter-Schwein.
Troiare, cochonner, junge Ferckeln werffen.
Troiata, vne portée de truye, vne cochonnee, die Tracht eines Mutter-Schweins.
Tromba, trompette. Le canal d'vne pompe, eine Trompette.
Tromba marina trompe marine, instrument, eine Trompett Marin.
Tromba sorda, vne sourdine, Klarin einer Trompetten.
Tromba, en jargon, vne pistolle, eine Pistol.
Trombe di fuoco, trompes de feu, Feuer-Hacken.
tornar con le Trombe nel sacco .i. n'auoir pas ce que l'on desire, nicht haben was man verlanget.
Trombare, tompeter, auf der Trompette blasen.
mi Trombano le orecchie, nous disons, les oreilles me cornent, die Ohren sausen mir.
Trombar aqua, tirer l'eau auec vne pompe, Wasser mit einer Pompen ziehen.
Trombatore, trompette, qui sonne de la trompette, eine Trompette/ und ein Trompetter.
Trombeggiare, trompetter, auf der Trompetten blasen.
Trombeggiata, son de trompette, der Trompetten Schall.
Trombetta, trompette. Et celuy qui sonne, eine Trompette.
Trombettare, trompetter, sonner de la trompette, auf der Trompetten blasen.
Trombettaro, *trambettiere*, &
Trombetto, trompette, qui sonne de la trompette, ein Trompetter.
Tromboncino, petite sacqueboute, ein kleine Sackpfeiffe.
Trombone, sacqueboute. It. vn butor, oiseau. Vn aillot, fleur jaune, Sackpfeiffe/ Rohrdommel.
Tronadori, petards, fusées, &c. Petarden.
Tronare, tonner, donnern.
Troncafila, trefile, filiere: & trenchefile, dreyfadem.
Troncamente, à bastons rompus, abgeschnitten.
Troncamento, trenchement, retrenchement, das schneidt.

Troncare, tronquer, couper, retrencher, entre-coupper, abschneiden.
Tronco, tronc. It. vn lourdaut, ein Stamm/ Klotz.
Tronco, entrecoupé, tronqué, darzwischen abgeschnitten.
Troncoli, beatilles : petite oüe, ein Kraut.
Troncone, tronçon de lance. It. vn gros tronc, ein abgebrochen Stück von einer Lantzen.
Tronera, cannoniere, embraseure, ein Schießloch.
Tronfare, *tronfiare*, ronfler. It. triompher aux cartes. faire à tout. Et s'enfler, se bouffir, schnarchen.
Tronfiezza, enflement ein Geschwulst.
Tronfio, *tronfo*, enflé d'orgueil, bouffy de gloire. It. le jeu de la triomphe, aufgeschwollen vor stoltz.
Tronicra, embraseure, cannoniere, Entzündung.
Trono, Throsne. Item, le bruit du tonnerre. C'est aussi vne monnoye Venitienne qui vaut vne liure du pays, six sols & huict de nostre monnoye, ein Thron.
Tronzolo, crotte d'animal, der Koht eines Thiers.
Tropello, troupeau, ein Hauff/ Heerd.
Tropiccare, broncher, strauchcln.
Tropicciare, frotter, reiben/ kratzen.
Tropico, Tropique, der Tropicus.
Troppa, vne trouppe, ein Hauffen.
Troppa carne, trop de viande, zu viel Fleisch.
Troppezza, le trop, das überflüssige/ zu viel.
Troppi, trop au plurier, zu viel in der mehrern Zahl.
Troppo, trop ; Selon aucuns beaucoup, viel.
Troscia, la raye que fait l'eau de la pluye sur terre. Et l'eau de la pluye qui s'arreste dans vn creux, der Strich so das Regenwasser auf der Erden macht.
Trosciare, pleuuoir fort. Et s'arrester l'eau dans vn creux, faire vne mare de pluye, sehr regnen.
Troscio, vn rasteau : vn train de bois qui sert à passer comme sur vn pont, ein Rechen/ ein Pfahlwerck.
Trossula, vne mignarde, eine Verzärtelte/ Schooßkindlein.
Trossulo, vn mignon. It. le nom d'vn soldat à cheual, anciennement à Rome, ein Schooßkind.
Trota, vne truitte, poisson, eine Forell.
Trottante, trottant, trabend.
Trottare, trotter, aller le trot, trabem.
Trottatore, trotteur, ein Traber.
Trottiera, le trottoir où l'on fait trotter vn cheual, der Ort wo man ein Pferd traben lehret.
Trotto, le trot du cheual, das Traben eines Pferds.
ella và il Trotto e'l strascinato, elle va le trot & le pas coulant, ou l'amble .i. elle est mediocre. elle est entre deux. telle quelle, sie geht im Trab und im Schritt.
Trotto d'asino poco dura .i. il entreprend plus qu'il ne peut, er untersteht sich mehr als er kan.
Trottola, vne toupie, ein Topf/ Klotz.
Trottolare, tourner comme vne toupie. It. aller entre l'amble & le trot. Et trottiner, rouler, sich herum drehen wie ein Topf.
Trottolo, le traquenard. It. roulade. Selon aucuns, vne truitte. Et vne toupie, ein Paßgänger / Zelter.
Trottone, vn grand trotteur. Et grand trot, ein grosser Traber.
Trouadello, &
Trouamento, inuention, Erfindung.
Trouare, treuuer, trouuer, inuenter : rencontrer quelqu'vn. Se trouuer en vn lieu, erfinden/ ersinnen.
ei Troua .i. il inuente, il ment, er erfindet/ er lügt.
non Troua luogo, il est esperduëment amoureux ou afflige, il ne sçait où se fourrer, er ist über alle massen verliebt oder betrübt.
Trouar il Diauol nel catino, trouuer le Diable dans la jatte .i. arriuer quand on à desia disné ou souppé, den Teuffel in der Schüssel finden.
Trouato, inuention. It. trouué, & inuenté, Erfindung.
Trouatore, inuenteur, ein Erfinder.
Trouatrice, inuenteuse, inuentrice, eine Erfinderinn.
Trouéuole, qui se peut trouuer ou inuenter, das man erfinden kan.
Trozzare, tracer. Item, esgorger, entwerffen.
Trozze, balles de bois à trauers lesquelles l'on fait couler des cordages, racques ou raccages, höltzer wo zwischen man Seiler gehen lässt.
Trozzetto, petit sentier, ein kleiner Fußsteg.
Trozzo, chemin, route, Weg.
Trucca, vne trucheuse : Et vne coureuse, eine Huhr/ Landläufferinn, Diebin.
Truccante, en jargon, truchcur, & larron, ein Dieb.
Truccare, troquer, tauschen.

Trucca-

Truccare, en jargon, trucher, gueuser: fuir, desrober, betten/ stehlen.

Truccar in codognato, en jargon, s'enyurer, sich voll sauffen.

Trucco, vn billard. Et vne bille en joüant, das Billiardspiel oder der Staab.

Trucco, en jargon, vn baston, ein Staab.

* *Truce*, cruel, fier, grausam / stoltz.

* *Trucidare*, meurtrir, tuer, tódten/ umbringen.

* *Trúcido*, cruel meurtrier, grausam / mórderisch.

Trucciolare, tondre. C'est aussi ce que nous disons vulgairement, muser, schären.

Trucità, cruauté, meurtre, Grausamkeit / Mord.

Trucitare, gazoüiller, piauler. It. meurtrir, pypsen / pispeln.

* *Truco*, cruel, grausam.

* *Truculente*, fier, horrible, terrible, stoltz/ erschróctlich.

* *Truculenza*, cruauté, fierté, Grausamkeit/ Hoffart.

Truffa, piperie, tromperie, malice, fourbe. It. vne sorte de cruche, Betrúgerey.

Truffaldino, vn fourbe, ein Betrúger.

Truffare, tromper, betrúgen.

Truffarello, petit fourbe, ein kleiner Betrúger.

Truffaria, tromperie, Betrúgerey.

Truffaruola, vne trompeuse, eine Betrúgerinn.

Truffatore, &

Truffiere, trompeur, fourbe, ein Betrúger.

Trúffoli, selon aucuns, des tartelettes, kleine Tarten.

* *Truggiolare*, houspiller, zerreissen/ zerlumpen/ zopfen.

Trúgolo, auge de porc, ein Sáutrog.

Trulla, vne jatte; vn bassin de chaire percée. Item, vne saloppe ou caignardiere, eine Schüssel/ tieffer Napf.

Trullare, peter, fartzen.

Trullo, vn pet. Vn trou puant. Vn bacin ou pot à chier. Selon aucuns, vn rouget, ein Furtz / ein stinckend Loch.

Truogo, *truogola*, &

Truógolo, auge de pierre ou de bois, dans quoy l'on donne à manger aux porcs & aux volailles, ein höltzerner oder steinerner Trog.

Truono, tonnerre, der Donner.

* *Truouare*, trouuer, inuenter, erfinden/ ersinnen.

Truouato, inuention, Erfindung.

Truppa, trouppe, ein Hauffe.

Truppare, mettre en trouppe, zu hauffen schlagen.

Trusciare, fair du bruit des levres, ein Gethóß mit den Lippen machen.

Truscio, bruit des levres en flattant vn animal, ein Gethóß mit den Lefftzen / wann man einem Thier liebkoset.

Trusulo, vn nain, ein Zwerg.

Truta, vne truitte, eine Forell.

Trutanno, vn faineant, vn truand, ein Müssiggánger.

Trutilare, *trutillare*, gazoüiller ou siffler comme vn merle, schlagen wie eine Amsel.

Trutina, vne petite truitte. It. vne recherche, La languette d'vne balance, eine kleine Forelle.

* *Trutinare*, rechercher, considerer, examiner, nachsuchen / betrachten / untersuchen.

TV.

TV, toy, tu, du / dich.
Star à Tu per tu. i. respondre point pour point, de point en point: faire teste, repliquer à tout ce que l'on dit.

Tua, ta, tienne, deine.

Tuaca, sorte de liqueur qui sert de breuuage, ein Safft der zu einem Tranck dienet.

Tuare, tutoyer, tutayer, dutzen.

Tuba, trompette, mot Poëtique, eine Trompette/ Posaun.

* *Tubatore*, trompette ou trompetteur, ein Trompeter.

Túbera, racine de fleur comme d'ane mone, &c. It. vne tache, vne marque, die Wurtzel einer Blumen.

Tubércoli, tannes, pustules, blattern.

Túbero, bosse, enfleure. Item, nœud d'arbre. Vne sorte de gale qui croist sur les feuilles des arbres, ein Buckel/ Geschwulst.

Túbero di terra, nombril de terre, pain de pourceau, Erdápfel / Schwámme.

Tuberoso, plein de bosses, ou de nœuds, voller Buckeln oder Knöpfe.

Tubertana, vn grenat, ein Granat.

* *Tubicina*, vn trompette. eine Trompette.

* *Tubicinare*, trompetter, auf der Trompeten blasen.

Tubo, vn tuyau, eine Pfeiffe/ Rohr.

Túcia, tutie, das Dutzen.

Tuderna, sorte de raisin, eine Gattung Trauben.

Túdice, balle d'Imprimeur, eines Druckers Ballen.

Tudesco, Alleman, ein Teutscher.
**Tudiano*, vn niais, vne grosse teste sans ceruelle, ein alberer.
Tudone, vn butor, ein Rohrdommel.
Tue, pour toy, vor dich.
Tuello, la racine de l'ongle, partie où est contenue la racine de l'ongle, die Nagelwurtzel.
Tuendo, qui se doit garder ou maintenir, das man verwahren sol.
Tuffare, plonger: Tremper, tauchen.
Tuffata, vn plongement, die Eintauchung.
Tuffatore, plongeon, plongeur, ein Täucher/ der unterm Wasser schwimmet.
Tuffo, le mauuais goust du vin; pointe. It. plongement, renuersement. Et tourbe que l'on brusle, der böse Geschmack des Weins.
Tuffolare, plonger. Item, engraisser, eintauchen.
Tuffolotto, porelé, gras, charnu, fett.
Tufo, du tuf, Tuffstein.
Tuguriett o, petite cabanne, eine kleine Hütte.
Tugúrio, cabanne de pasteur, eines Hirten Hütte.
Tuiette, vn petit regard, ein kleiner Anblick
**Tuire*, regarder fixement, steiff anschauen.
Tuissimo, entierement tien, tout à fait tien ou à toy, gantz dein.
Tuitione, tuition, Dußung.
**Tuito*, regard fixe, steiffes Anschauen.
Tul, tu il, tu le, er du.
Tuliane, sorte de cerises, eine Gattung Kirschen.
Túlipa, vne tulipe, mot poët, eine Tullipan.
Tulipano, vne tulipe, eine Tulipan.
**Tuma*, du caille, geronnen Milch.
Tumasso, fourmage escresmé, Siebkäß.
**Tumento*, toille de cotton, baumwollen Tuch.
**Tumere*, s'enfler, auffschwellen.
Tumeto, vne tumbe, ein Grab.
Tumidamente, auec enflement. Item, desdaigneusement, mit Geschwulst.
Tumidetto, vn peu enflé, etwas geschwollen.
Tumidezza, enfleure, enflement de gloire, Schwulst.
Tumidire, s'enfler, auffschwellen.
Túmido, enflé, auffgeschwollen.
Túmolo, le faiste ou comble. Item, sepulchre ou tombeau, der Gipffel eines dings.
Tumore, tumeur, enfleure, eine Geschwulst.
Tumorositá, idem.
Tumoroso, plein de tumeurs, voller Geschwulst.
Tumulare, entasser, amonceler. Item, enterrer, auffhäuffen.
**Tumulente*, yure, truncken.
**Tumulenza*, yuroignerie, Vollheit.
Túmulo, tumbeau. Et comble, ein Grab.
Tumulto, tumulte, ein Auffruhr.
Tumultuante, tumultueux, tumultueuse, auffrührisch.
Tumultuare, faire tumulte, einen Auffruhr erwecken.
Tumultuário, tumultuaire, das in der Eil geschichet.
Tumultuoso, tumultueux, auffrührisch.
Tunara, la pesche des tons, die Fahung des Thunfisches.
Tune, perdrix des terres neufues; gelinotte d'Affrique, Feldhuner in den neuen Landen.
Túnica, tunicque, ein Rock.
Tuo, tien, ton, dein.
Tuoi, tes, tiens, deine.
Tuonante, tonnant, donnerend.
Tuonare, tonner. Item, entonner, donnern.
Tuoneggiare, tonner. Item, sommeiller, donnern.
Tuonitro, &
Tuono, tonnerre, bruit du tonnerre. Ton de voix. Renommee, bruit, der Donner.
Tuor, tuorre, oster, prendre, wegnehmen.
Tuordello, vne griue, ein Krammetsvogel.
Tuordo, idem.
Tuorlo, le jaune de l'œuf. Metaph. le centre: Et le meilleur de quelque chose, der Dotter im Ey.
Tuorre, prendre, oster, nehmen.
Tuppitù, le patapan du tambour, das Trummelschlagen.
Tuppo, toupet, ein Haarzopff.
Tuosa, vne bourse en jargon, ein Beutel.
Turacello, turaccio, &
Turácciolo, vn bondon, vn bouchon, der Spunten an einem Faß.
Turaglio, vn bouchon, ein Zapffen / Fürschub.
Turare, boucher, verstopffen.
Turba, trouppe. Le commun peuple. C'est aussi de la tourbe qui l'on brusle en Hollande. It. trouble, debat, ein hauffen.

Turbábile, facile à troubler, leichtlich zu verwirren.
turbamento troublement, Verwirrung.
turbante, vn turbant, ein Türckischer Bund.
turbare, troubler, verwirren.
turbatione, trouble, perturbation, Verwirrung/ Beunruhigung.
turbatello, vn peu troublé, etwas verwirret.
turbatore, perturbateur, troubleur, eine Verwirrerinn.
turbatrice, perturbatrice, eine Verwirrerin.
turbélice, sorte d'oiseau, eine Art von Vögeln.
turbéuole, qui se peut troubler, das man verwirren kan.
'turbico, vne toupie, ein Topff/ Klotz.
turbidare, troubler, verwirren.
turbinare, faire des tourbillons, Wirbel machen.
túrbido, trouble, obscur, trüb/dunckel.
túrbine, orage de vent, turbillon. Item, vne toupie. Vne sorte d'alembic. Vn poisson appellé Turbin. Et vn pic, oiseau, Windsbraut.
turbit, du turbit, drogue, Turbitwurtzel.
turbo, trouble. Et tourbillon. Obscurité, Verwirrung.
turbolento, turbulent, auffrührisch.
turbone, vn fendant, vn rodomont, ein Auffschneider.
turbulente, turbulent, auffrührisch.
turbulenza, turbulence, Auffruhr.
turcasso, carquois, ein Köcher.
turchesa, vne turquoise, ein Türkis.
turchesco, de Turc, Türckisch.
turchia, Turquie, Türckey.
turchimano, trucheman, ein Dolmetscher.
turchina, turquoise, ein Türkis.
turchino, bleu, blau.
turchino sbianato, bleu clair, hellblau.
turcico, bled de Turquie, Türckisch Korn.
turcimanno, trucheman. Et entremetteur de quelque affaire, ein Dolmetscher.
turco, vn Turc, Et vn cheual de Turquie, ein Türck.
turdella, *turdo*, vne griue, ein Krammetsvogel.
turesia, vne turquoise, ein Türkis.
turéuole, qui se peut boucher, das man stopffen kan.
turgere, s'enfler, auffschwellen.
turgidezza, enfleure, Geschwulst.
'turgidire, s'enfler, auffschwellen.
'túrgido, enflé, geschwollen.
Turgiuto, idem.
turibile, *turibolo*, encensoir, Rauchfaß.
turini, sorte de mousserons ou champignons, Morcheln/oder Schwämme.
turlante, en jargon, vne porte: eine Pfort.
turlurù, tourloure, tourlourette. Item, vn badin, ein Gek der Tourlourette singt.
turlurullare, chanter turelure ou tourlourette, gazoüiller comme vne alloüette, tirelirer, Tourlourette singen.
turlurullo, le tirelire de l'alloüette, das Tir Tir Tir einer Lerchen.
turma, troupe, ein hauffen.
turpare, soüiller, besudeln.
'turpédine, *turpezza*, salleté, Vnflätigkeit.
'turpidire, souiller, besudeln.
'túrpido, sale, vilain, deshonneste, unflätig/ garstig unehrbar.
turpilla, Torpille, poisson, Schläffer/ ein Fisch.
'turpiloquio, discours sale, eine unflätige Rede.
turpilucro, gain deshonneste, ein unehrlicher Gewinn.
turpissimo, tres vilain, sehr garstig.
turpitúdine, saleté, Vnflätigkeit.
turpore, engourdissement Erstarrung.
turriapia, sorte de raisin, eine Gattung Trauben.
turribulo, encensoir, ein Rauchfaß.
tursione, esturgeon, selon aucuns, ein Stör.
turtuscetto, tendron, troignon, ein zarter Zweig.
'turughione, vn mignon, ein Schooßkind.
tusanti, la Toussaints, das Fest Allerheiligen.
tuscio, sorte d'encens, eine Gattung Rauchwercks.
tuso, broyé, zerrieben/zerstossen.
tussilágine, pied de poulain, herbe, ein kraut.
tussire, tousser, husten.
tutamente, seurement, sicherlich.
tutéla, tutelle, Vormundschafft.
tutelare, auoir en sa garde ou tutelle. Item, tutelaire, in seiner Pflege haben.
tutelário, tuteur, curateur, ein Vormunder.
tútia, tutie, drogue, eine Spécerey.
tutilare, siffler comme vn merle, schlagen wie ein Amsel.
tutione, tuition, die Beschützung.
tuto, seur, asseuré, sicher.
tutore, Tuteur, Vormund/ Pflegvatter.
tutoria, tutelle, Vormundschafft.
tutório, de tuteur, vormünderisch.

Tutrice, tutrice, Pflegmutter.
tuttafiata, tousiours, sans cesse, de plus en plus: toutes & quantes fois: en continuant, allezeit.
tuttania, idem. Toutefois, si est-ce que, idem.
tuttania che, encore que, ob wol.
tuttauolta, toutefois, neantmoins: tousiours; sans cesse, jedennoch.
tutthora, à toute heure, tousiours en continuant, zu aller Stund.
tuttiquanti, tous; tout autant que, alle.
tuttisanti, la toussaints, das Allerheiligen Fest.
tutto, tout. alles.
tutto che, bien que, ob wol.
tuttoquanto, entierement, tout entierement, gantzlich.
tutto & per tutto, en tout & par tout, in allem.
tuttora, à toute heure, tousiours, continuellement, zu aller stund / allezeit.
tuttosi, aussi, auch.
tuttuno, tout vn, gantz eins.
tuttutto, tout a fait, gäntzlich.
tutulo, vne tresse de cheueux en forme de toupet sur la teste des Matrones, ein Haarzopff.
tuzzolare, frapper à la porte, an der Thür klopffen.

V.

V? où? en quel lieu. Item, vous, wo/an welchem Ort.

VA.

Và, du verbe *andare*, il va, er gehet.
ci và danari, il y faut de l'argent, es muß Geld da seyn.
Và altero, il est glorieux, il se va glorifiant, es ist rühmlich.
Vacantaria, vacance. Selon aucuns, vanterie, Musse/Weil/Feyer.
Vacante, vacquant, vacquante, ledig/ feyrend.
Vacanza, vacance, vacance de benefice, vacation, Feyer.
Vacare, vacquer. Item, vuider, feyren / ledig stehen / It. leeren.
Vacatione, vacation, Beschäfftigung / Beruff.
Vacato, finy, manqué: acheué, vuidé, geendiget.
Vacca, vache, eine Kuh.
Vacche, macquereaux aux jambes ou aux cuisses, Flecken an den Beinen/so von Hitze herkommen.
Vacca, sorte de poisson, eine Art von Fischen.
Vacca del ginoco, deception, collusion, Betrug.
la Vacca è nostra. i. l'affaire vaut fait, die Kuh ist unser/der Handel ist gemacht.
Vaccaccia, grosse vache. Et chair dure de vache, eine grosse Kuh.
Vaccamente, comme vne vache, wie eine Kuh.
Vaccareccia, de vache, Item, chair de vache, von einer Kuh.
Vaccarella, petite vache, eine kleine Kuh.
Vaccaro: vacher, ein Kühhirt.
Vaccheggiare, faire la vache: estre garce, eine Huhr seyn.
Vacchetta, petite vache. Item, cuir de vache, eine kleine Kuh.
Vaccina, à Rome, chair de bœuf, Ochsenfleisch.
Vaccinaro, boucher, ein Metzger.
Vaccinio, fourmage de laict de vache, Kühkäse.
Vaccino, beste bouuine, né de vache, Rindvieh.
Vaccio, prompt, viste, promptement, eilfertig/geschwind.
Vacconaccia, grosse vache: grosse garce, eine grosse kuh.
Vaccuccia, petite vache, eine kleine kuh.
è come la Vaccuccia. i. bon & propre à beaucoup de choses. La petite vache filoit auec la langue & deuidoit auec ses cornes, gut und tüchtig zu vielen Sachen.
Vacerra, vn garde-manger, ein Ort wo man die Speiß verwahret.
Vacile. vn bassin ou lauoir, ein Schüssel/ Becken.
Vacillamento, branslement, vacillement, das Bewegen.
Vacillante, branslant, inconstant, bewegend.
Vacillare, vaciller. N'estre pas attentif. Resver, fantastiquer, wancken.
Vacillelo, vacillant, inconstant, wanckend/ unbeständig.

Vacinio, baye, graine, beeren / törner.
Vacquattù non ne trouarebbe il bandolo, Vacquattou n'en trouueroit pas le bout i. l'affaire est obscur & embroüillé, il n'y a ny fonds ny riue, Vacquattu würde das Ende davon nicht finden.
Vacuáre, euacuer, außleeren.
Vacuatione, euacuation, Außleerung.
Vacuità, le vuide, vacuité, das leere.
Vacuatiuo, laxatif, das aufflöset.
Vacuo, vuide, leer.
Vada, vade en joüant à la prime, ein Wort im Primirspiel.
Vadare, guayer, guéer, passer au gué, watten/ gehen.
Vadasile, guéable, da man durchwatten kan.
Vadias sorte d'habit de deüil que les vefves portent à Venise, ein Trauerkleid.
Vadimónio, iour de comparition, der Tag der Erscheinung.
Vado, vn gué, ein Fahrt / Durchgang.
Vadoso, gueable, da man durchwatten kan.
**Vaframento*, ruse, finesse, List/ Gescheidigkeit.
**Vafrino*, vn rusé, vn adroit, ein listiger/ verschmitzter.
**Vafro*, fin, rusé, listig/verschmitzt.
Vagabondare, courir par le monde, estre vagabond, die Welt durchlauffen.
Vagabondo, vagabond, umschweiffend.
Vagame, course vagabonde, ein Umbschweiff.
Vagante, errant, errante, vagant, vagante, umschweiffend.
Vagare, aller errant, errer, in der Irr herum gehen.
Vagar per l'animo, rouler par l'esprit, im Gemühe überlegen.
Vagatione, distraction d'esprit, das Außschweiffen des Geistes oder Verstands.
Vagellaio, Teinturier qui se sert de grande chaudiere, ein Färber der einen grossen Färbkessel haben muß.
Vagellamento d'occhi, tournoyement d'yeux, das Umwenden der Augen.
Vagellare, vaciller. Item, tourner les yeux à la teste, wancken.
Vagelletto, vn petit pot longuet, eine kleine länglichte Kann.
Vagello, grande chaudiere. C'est aussi toutes sortes de pots longuets, ein grosser Kessel.
Vagghire, crier ou heurler, heulen und schreyen.
Vagghito, cry, heurlement, Geschrey / Geheul.
Vaggire, crier comme vn enfant, schreyen wie ein Kind.
Vagheggiamento, regard amoureux; regard attentif, ein buhlerischer Anblick.
Vagheggiare, regarder: courtiser des yeux, faire l'amour des yeux: voir auec plaisir, faire les doux yeux, anschauen.
Vagheggiatore, vn amoureux, vn qui courtise, ein Verliebter.
Vagheggiatrice, vne amoureuse, qui fait les doux yeux, eine Verliebte.
Vagheggino, vn amoureux, vn qui fait les doux yeux, ein Verliebter.
Vaghezza, gentillesse, grace: desir, enuie: plaisir: amour, Artigkeit / Anmuhtigkeit.
Vaghissimo, tres-gentil: tres-desireux, sehr artig.
Vaghire, donner de l'amour, Liebe verursachen.
Vagillare, vaciller, wancken.
Vagilloso, qui vacille, der wancket/ daumelt.
Vagimento, cry d'enfant, Kindergeschrey.
**Vagina*, vn guaine, eine Scheide.
Vaginare, enguainer, in die Scheide stecken.
Vagire, crier comme vn enfant, schreyen wie ein Kind.
Vagito, cry d'enfant, Kindsgeschrey.
Vaglia, valeur, Tapfferkeit.
Vagliare, cribler & vanner, sieben und wannen.
Vagliami il vero, sorte d'affirmation, en verité, in Warheit.
Vagliatore, cribleur, ein Sieber/Beutler.
Vagliatura, cribleure, der Unraht vom Sieben so herauß geht.
Vaglio, crible & van. Item, eualuation, ein Sieb oder Wanne.
Vaglione, grand crible, ein groß Sieb.
Vagnele, par l'Euangile, bey dem Evangelio.
Vago, vn amoureux, vn amant, ein Verliebter.
Vago, vague: errant. Gentil: desireux, irrend.
Vagolaggine, faineantise: niaiserie, Müssiggang.
Vagolare, estre faineant, badiner: niaiser, müssig seyn.
Vagolo, niaiseur, badin, ein Geck/ Thor.
Vah, ouah, hâ, ach, voix de celuy qui rotte ou qui se plaint, Ach! eines klagenden Stimm.
Vaiana, sorte de vigne, eine Gattung Weinreben.

Vaiano,

Vaiano, sorte de raisin noir, eine Gattung schwartzer Trauben.
Vaiaro, fourreur, ein Kirschner.
Vaiezza, noirceur, noircissement de fruits, Schwärtze.
Vaio, qui noircit, proprement des fruicts, der schwärtzet.
Vaio, animal appellé vair. C'est aussi la peau que nous appellons petit gris, ein Thier Fehe genannt / Hermelin.
Vaiolato, noircissant, noircy comme le fruit, schwärtzend.
Vairàro, fourreur, ein Kirschner.
Vairone, vn goujon, eine Kresse/ Gründling.
Vaiuolo, la petite verolle, die Kinderpocken/ Urschlichten.
Vaiuolato, plein de petite verolle, voller Urschlichten.
Valanghino, sorte d'outil de Mareschal, eines Schmieds Werckzeug.
Valcare, passer vne eau ou montagne, über ein Wasser oder Berg gehen.
Valcaua, vne valée creuse. Item, la nature de la femme, ein holes Thal/ It. die weibliche Schaam.
Valchera, presse où l'on foule les draps, wo man das Tuch walcket.
Valco, passage, gué, ein Durchgang/ Fahrt.
Valcostura, valée profonde, ein tieffes Thaal.
Valdrappa, vne housse, eine Pferdsdecke / Satteldecke.
Valendarno. faineant, müssig.
Valente, habile docte. Et vaillant, vaillante, geschickt/ gelehrt.
Valenteria, habilité. Valeur, vaillance, Geschickligkeit.
Valentia, *Valentigia*, idem.
° *Valentre*, vaillant, tapffer.
° *Valentria*, *Valentrigia*, vaillance, vaillantise, Tapfferkeit.
Valenza, valeur, Wehrt/ Preiß.
Valenza, *Valenzana*, serge à faire des pentes. Item, la pente mesme, Sarsch/ Vorhänge brauch zu machen.
Valere, valoir, gelten.
Valersi d'vna cosa, se seruir: se preualoir, sich bedienen.
Valeriana, *Valéria*, valeriane, plante, eine Pflantze.
Valetudinario, maladif. Item, hospital de malades, kräncklich.
° *Valetudine*, santé, Gesundheit.
Valeuole, valable: vtile, profitable, gültig/ nützlich.
Valeuolezza, validité, Gültigkeit.
Valgare, marcher les jambes en dehors, mit den Beinen auswerts gehen.
° *Valgia*, moue, grimasse, Verspottung mit auffgeworffenen Lippen.
Valgio, sorte de ciseau, eine Schäre.
° *Valgire*, faire la moüe, einen mit auffgeworffenen Lippen verspotten.
Valgo, caigneux, qui porte la jambe en dehors, krumbeinig / der krumme Bein hat.
Valicare, passer, gehen.
Valicnia, passage que l'on fait en passant. Selon aucuns, vne fois, ein Gang den man im gehen macht.
Valicheuole, qui se peut passer, wodurch man gehen kan.
Valico, passage, ein Durchgang.
Validità, validite, Gültigkeit.
Valido, valide, gültig.
Valigia, valise, ein Felleisen.
egli è in Valigia. i. il est en colere, er ist zornig.
entrar in Valigia. i. se mettre en colere, zornig werden.
Valigiare, mettre dans vne valise, in ein Felleisen thun.
Valigiaio, *valigiaro*, faiseur de valises: malletier, bahuttier: par metaph. homme coleric, sujet à colere, ein Felleisenmacher/ Sattler.
Valigietta, petite valise, ein kleines Felleisen.
Valigino, idem.
° *Valigione*, grande valise, ein grosses Felleisen.
tenerla nel Valigione, le tenir dans sa valise: nous disons le tenir dans sa manche, en estre asseuré. D'autres l'expliquent, estre attrappé, en tenir, es in seinem Felleisen haben.
Valimento, valeur: eualuation, Preiß/ Wehrt.
Valizzare, applanir, égaler, eben machen.
° *Vallanche*, auallanches de neige, Abfallung des Schnees.
Vallare, enuironner de valées. Item, bloquer, mit Thäler umgeben.
Vallare, de valée, vom Thaal.
Vallata, vallée, ein Thaal.
Vallato, vn val, ein Thaal.
Valle, vn val, valon, ein klein Thaal.
à Valle, à val, à vau, en embas, berg ab/ abwerts.

Valle di Comacchio, par metaph. le cul, & la nature de la femme, der Hindern / It. die weibliche Schaam.
Vallea, valee, ein Thaal.
Valletta, petite valée, ein klein Thaal.
Valletto, valet. Item, petit val, ein knecht.
Vallicella, petite valée, ein klein Thaal.
Vallicoso, plein de valons, voller Thaler.
Vallo, val. Item, vn bouleuard. Vn pal ou pilier, Thaal/ It. Bollwerck.
Valloncello, petit valon, ein klein Thaal.
Vallone, vne grande valée. Item, Valon de nation, ein groß Thaal.
Vallonsa, sorte de barquette, ein Nachen/ Kahn.
Valloso, plein de valons, voller Thäler.
*Vallura, valée, ein Thaal.
Valorare, eualuer, schätzen / an ein Wehrt schlagen.
Valore, valeur, Wehrt/ Preiß.
Valoria, valeur, vaillance, Tapfferkeit.
Valorosità, idem.
Valoroso, valeureux, tapffer.
il Valsente, la valeur. Item, le vallant, les biens que possede vn homme, der Preiß/ Wehrt.
Valso, valsuto, valu, gegolten.
Valua, l'entrée de la chambre secrette ou priuée d'vn grand Prince. Item, value, der Eingang in das geheime Zimmer eines Fürsten.
Valuassore, Huissier de la chambre priuée. Par ironie, vn grand habile homme, der Thorwärter an dem geheimen Zimmer.
Váluolo, escosse de pois ou de febve, die Hülsen der Erbsen oder Bohnen.
Valuta, la valeur, le prix, der Wehrt / Preiß.
Valutare, eualuer, faire valoir, an ein Preiß schlagen.
Valuto, valu, gegolten.
Valuula, value, der Wehrt eines Dings.
Vampa, ardeur: feu clair, flambe, Hitze/ hell Feuer.
Vampare, vampeggiare, brusler clair, flamber. Item brusler de colere, estre enflammé, hell brennen.
Vampoloso, vamposo, enflammé, angezündet/ entzündet.
Vanagloria, vaine gloire, eiteler Ruhm.
Vanagloriare, estre plein de vaine gloire, voll eitelen Ruhms seyn.
Vanaglorioso, plein de vaine gloire, voll eitelen Ruhms.
Vanare, radotter, aberwitzig seyn.
Vanarello, vn petit glorieux, ein kleiner ruhmrähtiger.
Vanazzi, grandes aisles, grosse Flügel.
Vaneggia, resverie, radotterie: vanité. Et vn lieu vuide, Raseren/Aberwitz.
Vaneggiamento, radotterie, Aberwitz.
Vaneggiante, resveur, radotteur, resveuse, radotteuse, ein Aberwitziger.
Vaneggiare, resver radotter, dire des resveries. Item, bransler la teste par vanité: Entrer en vanité, rasen/ in Aberwitz gerahten.
Vaneggiatore, radotteur, ein Aberwitziger.
Vanello, vn vanneau eine Wann / Gifitz oder Kibitz.
Vanezza, vanité. Et place vuide, Eitelkeit.
Vanga, vne besche, eine Spahte / Grabscheit.
andar à Vanga, cela se dit quand les affaires vont heureusement & à souhait; prosperer, wird gesagt, wann die Sachen glücklich von statten gehen.
hauer la Vanga per il manico. i. entendre le poinct d'vne affaire, eine Sache verstehen.
Vangaiuola, sorte de ret à pescher. Et vne petite besche, ein Fischernetz.
Vangare, bescher graben/ umgraben.
Vangaruola, sorte de ret, ein Netz.
Vangata, vangáto, terre beschee, umgegrabene Erde.
Vangaticcio, propre à bescher, das man umgraben kan.
Vangélio, Euangile, das Evangelium.
Vangelista, Euangeliste, ein Evangelist.
Vangelizzare, prescher l'Euangile, das Evangelium predigen.
Vangelo, Euangile, das Evangelium.
Vanghetta, petite besche, ein kleines Grabscheit.
Vangile, c'est vn petit fer d'vne besche, qui sert à mettre le pied dessus, ein kleines Eisen an einer Spahte/ worauff man den Fuß stellt.
Vanguardia, auant-garde, der Vorzug.
Vania, resverie, Raseren/ Aberwitz.
*Vanicola, qui s'attache à la vanité, der sich der Eitelkeit ergibt.
*Vanidico, qui parle vainement, der eitel redet.
*Vaniloquenza, parler vain, eitel reden.
Vaniante, qui resve, qui radotte, der raset.

Vanire, s'esuanoüir. Deuenir vain. Item, iniurier, verschwinden.
Vanità, vanité, Eitelkeit.
Vannare, vanner. Item, battre des ailes, wannen/ schwingen.
Vanne, va t'en, pack dich weg.
Vanni, mot Poëtique, les ailes, die Flügel.
Vanno, vn van, eine Wann.
Vano, vain: vuide: inutile. Item, le vuide de quelque chose, eitel / leer.
Vano di testa, la testa vana, i. qui bransle la teste, der den Kopff schüttelt.
Vantaggiare, aduantager: surpasser: acquerir, auoir de reste, espargner. Vortheil haben/ ubertreffen.
Vantaggiato, tres-bon. Riche. Item, soldat appointé, sehr gut/ reich.
Vantaggio, aduantage, Vortheil.
da gran Vantaggio, de beaucoup, weit/ viel.
Vantaggioso, qui cherche tousiours son aduantage. Item, aduantageux, der allzeit seinen Vortheil sucht.
Vantaggiuzzo, vn petit proffit ou aduantage, ein kleiner Nutz oder Vortheil.
Vantamento, vanterie, Ruhmrähtigkeit.
Vantare, vanter, rühmen.
Vantatore, vanteur, ein Rühmer.
Vantatrice, vne vanteuse, eine Rühmerinn.
Vantévole, qui se peut vanter, das sich rühmen kan.
Vanto, vanterie. Item, renommée, & reputation, Rühmeren.
darsi Vanto, se vanter, sich rühmen.
toglier il Vanto, emporter le prix, surpasser, den Preiß davon tragen.
à Vanuara, au hazard, auff gerad wol.
Vapiccare, saisir, prendre, bemächtigen/ nehmen.
Vapidità, puanteur, mauuais goust, Gestanck.
Vápido, de mauuais goust, von bösem Geschmack.
Vaporabile, qui se peut euaporer, das sich verdampffen/ verriechen kan.
Vaporale, qui procede de vapeur, das von Dampff herkommt.
Vaporare, euaporer: enuoyer des vapeurs, verriechen/ dämpffen.
Vapporatione, euaporation, Verriechung / Verdämpffung.
Vapore, vapeur: exhalation, Dunst.
Vaporità, vaporosità, euaporation, Verdampffung.
Vaporoso, plein de vapeurs, voller Dünste.
Vappa, vn bas vin qui a perdu sa force. Metaph. homme sans raison, schlechter wein/ der seine Stärcke verlohren.
Vappone, sorte d'insecte qui vole, ein fliegendes Ungezieffer.
Vara, sorte de raisin. Vne sorte de barquette. Item, vne fourche fichée en terre pour soustenir ou seruir d'arrest. Selon aucuns, la verole, eine Gattung Trauben.
Varare, lancer vn vaisseau. Item, tourner la jambe en dedans, ein Schiff fortschiessen lassen.
Varca, passage; le cours de la vie. Item, vne barque, ein Gang/ der Lebenslauff.
Varcare, passer vne eau ou vne montagne, über ein Wasser oder Gebirg gehen.
Varchetto, vne coulée pour prendre des lievres au passage auec un collet, eine Schlinge die Hasen zu fangen.
Varco, passage. Item, vne sorte de mesure de terre, ein Gang.
Varco di fascine, vne voye ou charge de fagots, eine Fuhr Wellen.
Vardare, guardare, regarder, anschauen.
Varella, barquette, ein Schifflein.
Vargo, l'espace entre les bastons d'vn roüet à filer. Item, vne croissance en l'aine, der Raum zwischen dem Rocken eines Spinnrads.
Vargno, qui parle gras, der grob redet.
Varia, vne sorte de geay, eine Art von Atzeln.
Variabile, variable, mancherley.
Variabilità, humeur variable; variation, ein wanckelbahrer Sinn.
Variamente, diuersement, verschiedener weise.
Variamento, changement, variation, Veränderung.
Variana vite, sorte de vigne, eine Gattung Weinreben.
Variante, changeant, diuers, diuerse, ändernd.
Varianza, changement, Veränderung.
Variare, changer, varier. Estre different, differer, verändern.
Variatamente, diuersement, unterschiedlicher weise.
Variatione, changement, Veränderung/ Wexel.
Variato, varié, changé, geändert/ unbeständig.
Varica, vne veine enflee pleine de sang corrompu, varice, ein blutvolle Ader.

Varicare, transgresser, preuariquer. Item, aller de trauers, überschreiten.
Varice, veine enflée & pleine de sang corrompu, varice, eine auffgeschwollene/ blutvolle Ader.
Varicola, idem.
Varicoso, qui a les veines enflées, der aufgeschwollene Adern hat.
Varietà, varieté, Mannigfaltigkeit / Veränderung.
Varieuole, variable, mancherley / veränderlich.
Varile, vn baril, ein Fäßlein.
Variloquente, qui parle diuersement, der auff mancherley weise redet.
Vário, diuers, variable : different. Item, vair ou petit gris. Selon aucuns vne truite, unterschiedlich/mancherley.
Varipede, pied tortu, ein krummn Fuß.
Varlotto, barillet, ein klein Faßlein.
Varna, engin ou machine à monter ou affuster l'artillerie, ein Werckzeug ein Geschütz auffzusetzen.
Varo, *vaio*, petit gris. Vair, en terme de blason, Fehe/ Hermelin.
Varo, pour *vario*, diuers. Item, crochu, tortu, mancherley / verschieden.
Varo, vne Haute surquoy l'on construit vn vaisseau, eine Höhe worauff man ein Schiff bauet.
Varola, verole. Item, var ou lubin, poisson, Kinderpocken/ Urschlichten/ Frantzosen.
Varolare, infecter de verolle, mit den Frantzosen anstecken.
Varole, la petite verolle. Item, boutons, die Urschlichten.
Varolo, sorte de poisson de mer, lubin, var. Item, la petite verolle, eine Gattung Meerfische.
Varoloso, plain de verole, verollé, voller Frantzosen / voller Urschlichten.
Varone, vn goujon, eine Kresse / Grundel.
Varotaio, fourreur, ein Kirschner.
Varra, barre, ein Schlagbaum.
Varrella, vne brouette, ein Schubkarren.
Varrile, baril, ein Fäßlein.
Varrilotto, barillet, ein kleines Fäßlein.
Varro, sorte de cormorant, eine Nachtrabe.
Varuassore, par derision, grand personnage, eine grosse Person.
Varuola, verolle, die Frantzosen.
Varuolare, donner la verolle, die Frantzosen anhängen.
Varuolo, selon aucuns, vn poulain, der schlier.
Vasaio, potier de terre, ein Häffner/ Töpffer.
Vasca, vne tine, eine Kuffe / Kübel.
Vascalagine, cameleon, herbe, ein Kraut.
Vascapo, sorte d'habit de Moine, ein Mönchs Kleid.
Vascellaio, potier, ein Häffner.
Vascellame, *vascellaria*, vaisselle & vases ou pots, Gefässe/ Geschirr/ Häfen.
Vascellaro, potier, ein Häffner.
Vascello, vaisseau, ein Gefäß / Schiff.
Vasco, en jargon, Gentil-homme, Edelmann.
**Vàscolo*, vn vase, ein Gefäß.
Vasella, des vases, Gefässe.
Vasellaio, potier de terre, ein Häffner.
Vasellame, vaisselle, & vases, Gefässe.
Vasellamento, idem.
Vasellaro, potier, ein Häffner.
Vasello, vaisseau, ein Geschirr.
Vasetto, petit vase, ein kleines Gefäß.
Vaso, vase, Geschirr/ Gefäß.
Vasi, planches ou chantiers qui seruent à lancer vn vaisseau, Diel oder Bretter ein Schiff in See zu lassen.
Vasolino, petit vase, ein kleines Geschirr.
Vasone, grand vase, ein grosses Gefäß.
Vaspina, groseiller, & groseille, Klosterbeerhecke.
Vassallagio, deuoir de vassal. Item, quantite de vassaux, die Pflicht eines Lehenmanns.
Vassallo, vassal, ein Lehenmann.
Vassene, *se ne và*, il s'en va, er gehet davon.
Vassi, *si và*, on va, man gehet.
Vassoio, vne sorte de cuuette carrée, eine viereckichte Kuffe.
Vastamento, degast. Verwüstung.
Vastare, faire degast, verwüsten.
Vasterna, lictiere, eine Tragbahr.
Vastezza, *vastità*, grandeur, estenduë, vastité, Grösse.
Vasto, vaste, grand outre mesure. Item, degast, & gasté, weit.
**Vate*, Prophete, deuin, ein Prophet.
Vaticinare, prophetiser, deuenir, weissagen.
Vaticinatore, deuin, ein Wahrsager.
Vaticinio, propheties, prediction, Weissagung.
Vaticino, prophetique, prophetisch.
**Vaticidicente*, predisant, vorsagend / vorher verkündigend.
**Vaticidicere*, predire, vorher sagen.
**Vatidico*, predisant, qui predit, ein Weissager.
**Vatizaro*, marchand de bestail, ein Viehhandler.

**Vatimo*,

* *Vatinio, vatio*, qui a les jambes tournées en dedans, caigneux, krummbeinig.
* *Vatrace*, id.
Vatticandio, façon d'esconduire vn pauure, va t'en à Dieu, ou auec Dieu, eine Art zu reden/wann man einem Armen ein Allmosen abschlägt: GOtt helff.
Vattina, vn reseruoir ou cisterne. It. vne mare, eine Cystern/Sarg.
Vattino, sorte de vase, eine Gattung Geschirr.

VB.

VBaldina, sorte de bignet, eine Gattung Küchlein.
Vbbia, oppinion superstitieuse: mauuais presage; horreur, abomination, ein aberglaubischer Wahn.
Vbbioso, plein de mauuais augure, plein de fantaisie ou superstition, voller böser Wahrsagung.
Vbbidire, obeir, gehorsamen.
Vbbriachezza, yuroignerie, Völlerey/Trunckenheit.
Vbbriaco, yure, voll/truncken.
* *Vberare*, rendre fertile. Item, engraisser, fruchtbar machen.
* *Vbere*, tettes, mammelles, Memme/Brüste.
* *Vberifero*, fertile, abondant, fruchtbar.
Vbero, id. Et vn tuyau, id.
Vbero, obere, ou aubere, poil de cheual, Pferds-Haar.
Vberosità, fertilité, Fruchtbarkeit.
Vberoso, fertile, gras, fruchtbar/fett.
* *Vbertà*, fertilité, abondance, Fruchtbarkeit.
Vbertiero, *vbertoso*, *vbertuoso*, fertile, gras, fruchtbar.
Vbidiente, obeissant, gehorsamlich.
Vbidienza, obeissance, Gehorsamkeit.
Vbidire, obeir, gehorsamen.
Vbiero, aubere, hobin, Pferds-Haar.
Vbinetto, petit cheual d'Irlande, hobin, ein kleines Irrländisches Pferd.
Vbino, aubin d'œuf, le blanc. It. vn cheual d'Irlande hobin, das weiße im Ey.
* *Vblianza*, oubliance, Vergessenheit.
* *Vbliare*, oublier, vergessen.
* *Vbligare*, obliger, verbinden.
Vbligatione, obligation, Verbindung/Handschrifft.
Vblio, oubly, Vergessenheit.
Vblioso, oublieux, vergeßlich.
Vbriacarsi, s'enyurer, sich voll sauffen.
Vbriachezza, yuroignerie, Vollheit/Trunckenheit.
Vbriaco, yure, yuroigne, truncken/voll.
* *Vbrigare*, obliger, verbinden.

VC.

VCcellaccio, vne duppe, vn sot. It. vn oiseau gourmand, ein Geck/Narr.
Vccellággine, &
Vccellaggione, le temps de chasser aux oiseaux: Et la chasse du gibier. It. volaille & gibier. Et tromperie, dupperie, trait de filou, die Zeit der Vogel-Jagt.
Vccellaia, volerie; lieu de chasse pour les oiseaux. C'est aussi vne voliere, das Beitzen mit dem Habicht.
Vccellaio, fauconnier. Et oiseleur, ein Falckner.
Vccellame, gibier. Et volaille, Schnabelweide.
Vccellamento, chasse d'oiseaux, volerie. It. tromperie, trait de duppe, Vogel-Jagt.
Vccellare, chasser aux oiseaux. It. dupper, gausser, mocquer, Vogel jagen.
puo Vccellar su'l suo, il peut tendre aux oiseaux sur le sien .i. Il a des taches d'huile sur son habit. C'est à cause que *macchia*, signifie vne tache & vn buisson, er kan den Vögeln auf dem Seinigen spannen oder jagen.
Vccellar come Cecco Patraccoli, tendre ou chasser comme François Patraccoli .i. à grands coups de baston, jagen wie Frantz Patraccoli, mit Prügeln.
Vccellar l'hoste e'l lauorante .i. prendre plaisir de deux personnes à la fois, mit zweyen Personen auf einmahl nacheinander zu schaffen haben.
Vccellar à pisþole .i. s'arrester à peu de chose, sich bey etwas weniges aufhalten.
Vccellare, vn lieu couuert de plantes ou sauuageons arrengez où l'on prend les oyseaux à la glu, ein Ort mit Pflantzen bedeckt/wo man die Vögel auf der Leimruhten fängt.
Vccellaria, tromperie, piperie, Betrügerey.
Vccellatoio, lieu où l'on tend aux oiseaux, der Ort wo man den Vögeln stellet.
mandar all'Vccellatoio, enuoyer au lieu où l'on tend aux oyseaux .i. prendre pour duppe, & se gausser de quelqu'vn, eines spotten.
Vccellatore, oiselier, oiseleur. Item, pipeur, trom-

trompeur, duppe, ein Vogelfänger.
Vccellatrice, trompeuse, eine Betrügerinn.
Vccelessa, femelle d'oiseau, das Weiblein eines Vogels.
Vccelletto, oiselet, ein Vögelein.
Vccellèuole, qui se peut dupper, den man betrügen kan.
Vccelliera, vne volliere, ein Vogelhauß.
Vccellino, oiselet. Et la vitelette d'vn enfant, ein Vögelein.
Vccello, oiseau, ein Vogel.
Vccello da valle, vn finet, ein Listiger.
Vccello del Duca, vn oiseau comme vn cigne qui a vn sac sous le bec, & brait comme vn asne, ein Vogel wie ein Schwahn der einen Sack unter dem Schnabel hat.
Vccello d'oro, oriol, oreot, oiseau, ein Goldfinck.
Vccello pescatore, &
Vccello Santa Maria, pescheur, oiseau, S. Marien Vogel.
Vccello, pour le membre viril, das männliche Glied.
Vccello, vne duppe, vn sot, nous disons vn pigeon, ein einfältiger Schöps.
ogni Vccello conosce il grano, i. chacun court apres le bien, ein jeder trachtet nach Reichthum.
è meglio esser Vccello di campagna, che di gabbia. i. il vaut mieux estre libre que prisonnier, s'enfuir que de se laisser prendre, es ist besser frey seyn als gefangen.
Vccellone, vne grosse duppe, vn gros sot. It. vn gros oiseau, ein gar einfältiger Schöps.
Vchia, vne aiguille à coudre: mot Lomb. eine Nähnadel.
Vcchiello, boutonniere & œillet, ein Knopfloch.
Vccidere, tuer, umbringen.
Vccisitore, tueur, ein Mörder / Todschläger.
Vccisitrice, tueuse, eine Mörderinn / Todschlägerinn.
Vccia, & *Vccio*, terminaisons de diminutifs, comme *casuccia*, *mercanturccio*, &c. die Endigungen der Verkleinerungs-Wörtlein.
Vccisione, tuërie, metzig / Todschlägerey.
Vcciso, tué, ermordet / todt geschlagen.
Vccisore, tueur, ein Mörder.
Vibe, en quel lieu que ce soit, an was Ort es gleich seye.

VD.

V*Dente*, *Vdiente*, oyant, oyante, hörend.
V*dienza*, *Vdientia*, *Vdienza*, audience. Et oüye, Verhör / Audientz.
V*dire*, oüir, hören.
V*dita*, l'oüye, das Gehör.
V*dito*, id.
V*ditore*, auditeur, ein Verhörer.
V*ditorio*, auditoire, ein Verhör-Stub.
V*do*, moitte, humide. It. bien yure, feucht / naß.
V*dome*, humeur moitte qui forme le salpestre, eine nasse Feuchtigkeit so den Salpeter formet.
V*driare*, leurrer. It. allecher, ködern / anlocken.
V*drio*, leurre: Et allechement, Aaß / Köder.

VE.

V*è*, voy. *Vè*, ou, wo.
Ve, de vous, von euch.
V*ecca*, de la vesce, Wicken.
V*ecchia*, vieille, eine alte.
la Vecchia salta, c'est quand l'air boult & tremblotte de chaleur, wann die Lufft vor Kälte zittert.
V*ecchia*, en jargon, gratieuse: Et parement, eine angenehme.
la Vecchia da Verona, à qui l'on donnoit vn double pour chanter & deux pour se taire. i. vne importune, eine ungestümme.
V*ecchiaccia*, vilaine vieille, ein altes heßliches Weib.
V*ecchiaccio*, vilain, vieillard, ein alter heßlicher Mann.
V*ecchiaia*, vieillesse, das Alter.
V*ecchiardo*, vieillard, ein alter Mann.
V*ecchiare*, vieillir, alt werden.
V*ecchiarella*, petite vieille, eine kleine Alte.
V*ecchiarello*, vieillot, ein altes Männlein.
V*ecchietta*, vieillotte, ein altes Weiblein.
V*ecchietto*, vieillot, ein altes Männlein.
è de' Vecchietti, il est de la race des vieillards. i. il est maigre, er ist aus dem Geschlecht der Aeltern.
V*ecchiezza*. vieillesse, das Alter.
V*ecchiccio*, vieillot, ein alter Mann.
V*ecchile*, vieillissant, alt werdend.
V*ecchio*, vieil. Et vieillard, alt.
Vecchio di Susanna, i. luxurieux, geil.
V*ecchio marino*, sorte de monstre marin, eine Gattung Meerwunder.
V*ecchionaccio*, *vecchione*, vn bon gros vieillard, ein guter grosser alter Mann.
• V*ecchitudine*, vieillesse, das Alter.
V*ecchiume*, vieux haillons, vieilles hardes, alte Lumpen.
V*eccia*, de la vesce, Wicken.

Veggiola, id.
Veccio, vezzo. reng de perles, collier, ornement, eine Perlenschnur.
Vecciofo, fait de vesce, von Wicken gemacht.
à tempo di carestia pan Vecciofo, en temps de cherté pain de vesce .i. Il le faut contenter quand on ne peut auoir mieux, in der theuren Zeit Wickenbrod.
Vece, place, lieu, ein Platz/ Ort.
in Vece, au lieu, an statt.
Vececonte, Vicomte, ein Burggraf.
Vecendevolmente, tour à tour, nach der Ordnung.
Vecerè, vice-Roy, Stadthalter.
* Vecorde, radotteur, ein Aberwitziger.
* Vecordia, radotterie, Raserey.
* Vedello, vn veau, ein Kalb.
Vedente, voyant, voyante. It. Prophete, sehend.
Vedere, voir, sehen.
non Vede più oltre, i. il est passionément amoureux, er ist hefftig verliebt.
non Vede l'hora, il luy tarde, il est dans l'impatience, er ist in der Ungedult.
Vedetta, aguet, vedette, lieu par où l'on regarde. Eschauguette, ein Wachtthurn.
Veditore, vn Voyer, ein Seher.
Vedoua, veufve, eine Wittwe.
Vedouale, de veuf, zum Wittwenstand gehörig.
Vedouático,
Vedouaggio, &
Vedouanza, veufvage, der Wittwenstand.
Vedouare, viure en veufvage. It. priuer, im Wittwenstand leben.
Vedouatico, veufvage. Et qui appartient au veufvage, der Wittwenstand.
Vedouetta, petite veufve, eine kleine Wittwe.
Vedouile, de veufvage, zum Wittwenstand gehörig.
Vedouità, veufvage, der Wittwenstand.
Véduo, veuf, ein Wittwer.
Veduta, le veuë. It. veuë, das Gesicht.
Veduto, veu, gesehen.
Vegentana, sorte de gomme, eine Art von Gummi.
Vegetabile, vegetable, das lebendige Krafft hat.
Vegetale, vegetable, das lebendige Kraft hat.
Vegetana, sorte de pierre fort noire & tachetée de blanc, ein sehr schwartzer Stein mit weisen Flecken.
Vegetare, donner de la croissance, vegeter, lebendige Kraft haben.
Vegetatione, croissance, Wachsthum.
Vegetatiuo, vegetatif, das lebendige Krafft hat.
Veggente, voyant, sehend.
Vegghia, veille. Sentinelle. It. lieu de conuersation où l'on veille de compagnie, das Wachen.
Vegghiardo, vieillard, ein alter Mann.
Vegghiare, veiller, wachen.
Vegghiatore, veilleur, veillant, ein Wächter.
Veggia, veille, das Wachen.
Veggia, vn tonneau, la mesure d'vn tonneau ou muid. It. vne chartée, eine Tonne voll.
Veggiare, veiller, wachen.
Veggilanza, vigilance, Wachsamkeit.
Veglia, veille. Et vieille, Wache.
Vegliacco, vn meschant, ein boßhaffter.
* Vegliaia, vieillesse, das Alter.
Vegliante, veillant, wachend.
Veglianino, vn surueillant, Einseher/der auf etwas acht gibt.
Veglianza, vigilance, Wachsamkeit.
Vegliardo, vieillard, ein alter Mann.
Vegliare, veiller, wachen.
Vegliare e non vegliare, voir les escueils & puis les perdre de veuë, die Klippen sehen/ und sie nachmahls wieder aus dem Gesicht verlieren.
Vegliatori, sentinelles, Wachte.
Veglieuole, vigilant, Wachsamkeit.
* Vegliezza, vieillesse, das Alter.
Veglino, vieillot. It. petite vieille, ein kleiner alter Mann.
* Veglio, vieil, alt.
Vegnente, venant. futur, future, künfftig.
Vehementare, presser auec vehemence, hefftig treiben.
Vehemenza, vehemence, Hefftigkeit.
* Vehicolo, vn chariot, ein Wagen.
Vel, velo, vous le. It. ou, wo.
Vela, voile de nauire, ein Schiff Segel.
Vela Latina, voile Latine, ein Segel in Gestalt eines Haasen-Ohrs.
Vela quadra, voile quairre, ein viereckichter Segel.
* Velabro, tente de marchand, die Zelt eines Kauffmanns.
Velame, couuerture de voile. Toutes sortes de voiles. En jargon, vne femme, ailerhand Segel.
Velare, voiler. Et prendre le voile ou l'habit de Religieuse. It. obscurcir, bedecken.
Velaregli, escharpes ou voiles de femmes, Weiber-Schleyher.
Velaro, faiseur de voiles. It. velar, tourtelle, ein Segelmacher.

Velata, vn coup de voile en nauigeant, ein Strich mit dem Segel im schiffen.
Velationi, les temps ausquels on ne se marie point, die Zeit worinnen man nicht heyrahtet.
Veleggiare, aller à force de voiles. Et faire voile. Et voleter comme vne voile, fortsegeln.
Velegilla, sorte de petite voile, eine Gattung kleiner Segeln.
Velenare, empoisonner, enuenimer, vergifft.
Velenifero, porte-venin, das Gifft trägt.
Veleno, venin, poison, Gifft.
prender il Veleno. i. se laisser corrompre par presens, sich mit Geschencken bestechen lassen.
Velenoso, veneneux, venimeux, gifftig.
Veletta, petite voile, ein kleiner Segel.
Velette, eschauguettes, sentinelles au haut des montagnes, & sur les murailles, Wacht-Thürne.
star à Veletta, espier les actions d'autruy, eines andern Handlungen ausspähen.
Velettaio, faiseur de deuil, Marchand de coiffes, &c. einer der Trauer-Flor macht.
Velettaro, faiseur de crespes, Flormacher.
Veletto, du crespe, Flor.
Velia, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
Velina, le circuit proche d'vne ville, der Umgang nahe bey einer Stadt.
* *Velitare*, escarmoucher, Scharmützeln.
Velitare, de Velite, zum Scharmützel gehörig.
Velitatore, escarmoucheur, ein Scharmützler.
Veliti, velites, soldats armez legerement, Leicht gewaffnete Soldaten.
Veliuolante, volant auec ses voiles, fliegend mit den Segeln.
Vellana, auelaine, eine Haselnuß.
* *Velle*, volonté, der Wille.
* *Velleità*, volonté irresoluë, ein unbeständiger Wille.
Velleroso, velu, pelu, haaricht.
Vellificare, porter de la laine, Woll tragen.
Vello, toison; laine: & poil, das Fell.
Vello, pour *vedilo*, voy le, sehe es.
Velloso, & *velluto*, velu, haaricht.
Velluto, du veloux, Sammet.
Velluo, pour *velluto*. mot Venitien, du veloux, ein Venetianisches Wort.
Velo, voile. Et crespe, ein Schleyer und Flor.
Velo, en jargon, le corps, der Leib.
Veloce, viste, leger, geschwind/ leicht.
Veloce, en jargon, vne heure, eine Stund.
Velocità, legereté, vistesse, Leichtfertigkeit/ Geschwindigkeit.
Velta, sorte de claye, eine Hörde/Flechte.
Veltra, femelle de limier, das Weiblein eines Spürhunds.
Veltro, limier: chien courant, selon quelques-vns, ein Spürhund.
Velucchio, liseron, Windelkraut/Beerwinde.
Velume, volume, ein Buch.
Velutare, velouter, Sammet weben.
Velutaro, veloutier, faiseur de veloux, ein Sammetweber.
Velutato, velouté, wie Sammet gemacht.
Velutino, petit veloux, kleiner Sammet.
Veluto, veloux, Sammet.
Veluto lisio, veloux plain, voller Sammet.
Veluto à foglianii, veloux à ramage, geblümter Sammet.
Velut operato, veloux façonné, gemachter Sammet.
Veluto peloso, de la peluche, Plüsch.
Veluto riccio, veloux ras, glatter Sammet.
Velutoso, plein de pluche, ou de veloux, voller Plusch.
Veluzzo, petit voile, & petit crespe, ein kleiner Segel.
Vementare, presser, contraindre, bringen/ zwingen.
Vemenza, vehemence, Hefftigkeit.
Vena, veine d'eau, & de mineraux. Metaph. quantité, fertilité, eine Wasser-Ader.
Vena dolce di vino, vne certaine pointe agreable de vin, eine anmuhtige Schärfe im Wein.
hauer vna Vena di matto, nous disons, auoir vn grain de folie, einen Sparren zu viel haben.
far vna cosa di Vena, i. faire volontiers, gern thun.
Vena ondata di legno, madrure, Fladerholtz/ mit Adern durchloffenes Holtz.
Vena, aueine, ou auoine, Habern.
* *Venabulo*, vn espieu, ein Jägerspieß.
Venaccia, *venaccione*, grosse veine, eine dicke Ader.
Venale, mercenairè, ein Miedling.
* *Venalitio*, marché, place publique, ein Marckt-Platz.
Venardi, Vendredy, Freytag.
Venaro, vendeur d'aueine, ein Habern-Verkauffer.
* *Venasone*, venaison, Wildpret.
Venático, de venaison, von Wildpret.
Venatione, venerie, chasse, Jagt.
Venato, plein de veines, voller Adern.
Venato legno, bois madré, gemarbelt Holtz.
Venatore, veneur, chasseur, ein Jäger.
Vencaia, lieu planté d'osiers, ein Ort voller Weidenbäume.

Vencastro, baguette d'osier, eine Weiden-Gürte.
Vencere, vaincre: gaigner, überwinden/ gewinnen.
Vencidire, se rendre doüillet ou mollet, weich/zart machen.
Vencido, mol, doüillet, weich/zärtlich.
Vencita, victoire, ein Sieg.
Vencitore, vainqueur, Uberwinder / Sieger.
Vendace, qui se vend, das man verkauffen kan.
Vendemmia, vendange, Herbst / Wein-Lese.
Vendemmiale, de vendange, zum Herbst gehörig.
Vendemmiare, vendanger, Herbst machen.
Vendemmiar nebbia, humer l'air, perdre son temps, die Lufft schopfen/ seine Zeit verlieren.
Vendemmiatore, vendangeur, ein Wein-Leser.
Vendemmiatrice, vendangeuse, eine Wein-Leserinn.
Vendere, vendre, verkauffen.
Vender tela per fustagno, tromper quelqu'un: En donner à garder: Nous disons, vendre du noir, einen betrügen.
Vendereccio, de bonne vente; qui se vent bien: Item, mercenaire, das gut zu verkauffen ist.
Vender finocchio .i. flatter, schmeichlen.
Vendersi per fedele, vouloir passer pour fidele, vor treu gehalten seyn wollen.
Venderuola, reuendeuse, ein Wiederverkaufferinn.
Vender oglio, tromper: se mocquer: Nous disons vendre du noir, betrügen.
Vendetta, vengeance, Raach.
Le mot de *Vendi*, mis auec vn substantif, signifie vendeur, mit einem Substantivo heisset es ein Verkauffer.
Vendi arrosto, rostisseur ein Garkoch.
Vendibile, qui se vend bien, das sich wol verkaufft.
Vendicare, venger, rächen.
Vendicatiuo, vindicatif, rachgierig.
Vendicatione, vengeance, Raach.
Vendicatore, vengeur, ein Rächer.
Vendicatrice, vengeresse, eine Rächerinn.
Vendice, idem.
Vendichevole, qui se peut venger, der sich rächen kan.
Vendicato, vengé, gerochen.
Vendicoso, vindicatif, rachgierig.
Vendigioncata, crieur de jonchée, ou crieur de fourmage de cresme, einer der Sichkäse außrufft.
Vendileggende, vn colporteur, ein Krämer der seine Wahr vor sich her am Halß hangend trägt.
Vendilegne, vn marchand de bois, ein Holtzhändler.
Vendioglio, crieur d'huile, einer der Oel außrufft.
Vendita, vente, Verkauffung.
Venditela, linger, lingere, einer oder eine so Leinwand verkaufft.
Venditione, vente, Verkauffung.
Venditore, vendeur, ein Verkauffer.
Venditrice, vendeuse, [illegible] Verkaufferinn.
Veneficare, ensorceler, [illegible]ner, & empoisonner, bezaubern.
Veneficatore, charmeur, ein Zauberer.
Veneficio, charme, & sorcellerie, Zauberwerck.
Venefico, sorcier, & magique, ein Hexenmeister/Zauberer.
Venenare, enuenimer, empoisonner, vergifften.
Venenaro, empoisonneur. Et vendeur de poison, ein Vergiffter.
Venenifero, porte-poison, das Gifft trägt.
Veneno, venin, Gifft.
Venenoso, veneneux, gifftig.
Venerabile, venerable, Ehrenwürdig.
Venerabilità, veneration, honneur, Ehrerbietung.
Venerando, venerable, Ehrenwürdig.
Veneranza, veneration, Ehrbeweisung.
Venerare, venerer, honorer, & reuerer, ehren/ Ehr beweisen.
Veneratione, veneration, Ehrbeweisung.
Veneratore, *Veneratrice*, qui reuere, qui venere, der ehret.
Venerdi, vendredy, Freytag.
Venere, Item. Et Venus, idem/und die Venus.
Veneree, sorte de figues, eine Gattung Feigen.
Venereo, venerien, Venerisch.
Venerio, sorte de pois chiche blanc, eine Gattung weiser Kichern.
Venetiano, Venitien. Item, vne piece d'or ainsi appellée, Venetianer.
Veneto, bleu de Venise. Item, Venitien, blaw von Venedig.
* *Venghiare*, venger, rächen.

* *Vengiarsi*,se venger, sich rächen.
* *Vengioso*,vindicatif, rachgierig.
Venia pardon, remission, Vergebung.
Veniale,veniel, verzeihlich.
Venicula,sorte de vigne, eine Gattung Weinstöcke.
Venimento,aduenement, Zukunfft / Ankunfft.
Venire,venir, kommen.
Venir fatto,reüssir, venir à bout, gelingen/ gerahten.
Venir veduto.voir.sehen.
questo vi Viene.cela s'adresse à vous, dieses gehöret euch zu.
gli Venne vn suenimento,il luy prit vn esuanoüissement, es ist ihn eine Ohnmacht ankommen.
mi Vien tanto,il me [illegible] tant:il m'est deu, es gehört mir so viel.
ciò mi si Viene, cela m'est deu, das ist man mir schuldig.
non mi Vien bene,il ne m'agrée pas, es beliebt mir nicht.
questo mi Viene.cela me reuient, cela me couste.so hoch stehet es mich.
Venir meno,manquer, s'esuanoüir, fehlen/ ohnmächtig werden.
Venir manco,Idem.
la tal festa Viene alli dieci del mese, cette feste est le dixiesme du mois, dieses Fest fält auff den zehenden des Monats.
mi Vien voglia,il me prend enuie, es kommt mich eine Lust an.
Venir in sorte,escheoir en partage, zu Theil werden.
Venir detto,estre dit ou rapporté, gesagt oder erzehlet werden.
Vengono sotto il nome,passent sous le nom; sie gehen unter dem Nahmen.
Venir trouato,trouuer, finden.
Venirsi,estre seant, estre conuenable, geziemen.
che gli Viene imputato,qui luy est imputé, das ihm zugerechnet wird.
Ventticcio,qui doit venir. Item, qui va & vient; vn nouueau venu, der kommen soll.
Venolina petite veine, eine kleine Ader.
Venoso,plein de veines, veineux, voller Adern.
* *Vensei*,vingt-six, sechs und zwanzig.
Ventaglia,visiere de heaume, ventaille, das Visier des Helms.
Ventagliare,faire vent. Item, mettre au vent, esuenter. Wind wehen.
Ventaglio,*ventaio*,esuentail, ein Windwedel.
Ventaiuolo,vn van, eine Wann.
Ventare,venter. En jargon, moüiller, Wind machen.
Ventarello,petit vent. Item, vn ventail au front du cheual, ein kleiner Wind.
Ventaruola, giroüette, ein Dachfähnlein/ Wetterfähnlein.
Ventaruolo,petit vent. Item, vn van; & le nom d'vne roüe d'horloge, kleiner Wind.
Ventato capo,teste esuentée, estourdy, ein dummer Kopff.
Venteggiare,faire vn peu de vent, etwas windig seyn.
Ventena, vingtaine, eine Zahl von zwanzig.
Ventesimo,vingtiesme, der zwanzigste.
Venti,vingt, zwantzig.
Venticello,petit vent, ein kleiner Wind.
Venticinque, vingt-cinq, fünff und zwanzig.
Ventidua, vingt-deux, zwey und zwanzig.
son sonate le Ventidua, Nous disons, elles sont sonnées, quand quelqu'vn nous en veut bailler à garder, es hat geschlagen.
la vien a' Ventidua la Madalena.idem.
Ventiera,vn vanteau, ein Fensterladen.
Ventilante,voletant, flabberend.
Ventilare,venteler. Item, mettre à l'air, esuenter. Vanner. Examiner vn affaire, lüfften/wannen.
Ventilatione, examination. Esuentement, Untersuchung/ Erforschung.
Ventilegio. vne giroüette, ou cocq d'Eglise, ein Wetterhahn.
Ventimola, moulin à vent, eine Windmühl.
Ventipiouolo, vent pluuieux, ein Regenwind.
Ventiplicare, multiplier par vingt, mit 20. vermehren.
Ventitresimo,vingt-troisiesme, der drey und zwanzigste.
Vento,vent, Wind.
Vento della balla ou *palla*,le vent de la balle, ce que la balle est plus petite que le calibre, der Wind der Kugel/ wann die Kugel kleiner ist als der Lauff.
portar il Vento in mano, c'est faire aller le vaisseau sans vent en vogant comme s'il estoit poussé du vent, das Schiff mit Rudern forttreiben.

portar il Vento in corsia.i. faire aller vne galere en battant ou menaçant la chourme, ein Schiff fort rudern.
Vento à rafiche, vent qui souffle par bouades, ein Wind der hefftig wehet.
Vento fresco, vent fort, le Prouençal dit aussi, vent frais, starcker Wind.
Vento certo, vent asseuré, versicherter Wind.
Vento foráneo, vent qui vient de la mer, Wind der auß dem Meer kommt.
Vento in faccia.i. la fortune contraire, widerwertiger Wind.
Véntola, vn van à vanner le grain, eine Wann.
Ventolare, esuenter, lüfften.
Ventolino, *ventolo*, petit vent, ein kleiner Wind.
Ventosa, ventouse. En jargon, fenestre, ein Schräpffhörnlein.
Ventosamente, orgueilleusement, hochmühtiglich.
Ventosare, ventouser, corneter, schräpfen.
Ventoso, venteux, windig.
Ventotto, vingt-huict, acht und zwanzig.
Ventraccio, grand ventre, grosse pance, Groß Bauch.
Ventraglia, &c
Ventraia, ventraille, pance, ein Wanst.
Ventraiuola, trippiere, die Sültzen oder Kaldaunen verkaufft.
Ventraiuolo, qui a grand ventre, der einen dicken Wanst hat.
Ventrale, vne piece à mettre deuant l'estomac. Item, vne bande ou brayer. Et vn tablier, ein Brustfleck.
Ventre, le ventre, der Bauch.
seguir il Ventre.i. tenir de sa mere, von seiner Mutter etwas haben.
Ventreggiare, faire bonne chere, sich lustig machen.
Ventrepieno, vn gros estron, ein voller Wanst.
Ventresca, la pance. C'est aussi vne sorte de farce faite des trippes d'vn cochon, der Wanst.
Ventricchia, idem. Et vne fricassée de trippes ou fressure, idem.
Ventricchio, vn gisier, der Magen.
Ventricello, petit ventre, ein kleiner Bauch.
Ventricolo, ventricule, der Magen.
Ventriera, mot Lomb. vne gibeciere, eine Tasche.
Ventriglio, ventraille de volaille, le ventre, & le gisier, der Magen eines Vogels.

tu hai l'uffo nel Ventriglio.i. tu es vn grand joueur, du bist ein grosser Spieler.
Ventrino, petit ventre. Item, le mollet ou gras de la jambe, ein kleiner Bauch.
Ventrone, grosse pance, gros ventre, ein dicker Wanst.
* *Ventroso*, ventru, der einen Bauch hat.
Ventruto, idem.
Ventura, aduenture, bonne fortune, gut Glück.
Venturare, aduenturer, gut Glück haben.
Venturato, heureux, fortuné, glücklich.
Venturiere, volontaire d'armée, aduenturier, ein Freywilliger.
Venturo, qui doit aduenir, das zukünfftig ist.
Venturoso, heureux, aduentureux, glücklich.
* *Venust*.i. grace, beauté, gentillesse, Anmuhtigkeit, Schönheit.
* *Venusto*, gracieux, anmuhtig.
Venuta, venuë, arriuee, Ankunfft.
Venuzza, petite veine, eine kleine Ader.
* *Venzei* vingt-six, sechs und zwanzig.
* *Venzoldi*, vingt sols, zwanzig Stieber.
Vepreto, buisson d'espines, ein Dornstrauch.
Vepricoso, plein d'espines, voller Dornen.
Vepro, prunier sauuage, ein wilder Pflaumenbaum.
Veproso plein d'espines, voller Dornen.
Ver, pour *vero*, vray. Pour *verso*, vers, enuers, wahr.
Vera, vne bague ou verge dont on se sert en espousant, eine Ruhte.
Verace, veritable, wahrhafftig.
Veracemente, veritablement, wahrhafftiglich.
Veracità, verite, Wahrheit.
Veramente, vrayement, wahrhafftiglich.
si Veramente, à condition que, mit dem Beding daß.
Veratro, hellebore, Nießwurtz.
Verbale, verbal, das mit Worten gesagt wird.
Verbalizzare, verbaliser, mit Worten sagen.
Verbasco, molaine das Wullkraut.
Verbáscolo, herbe aux mittes. ein Kraut.
Verbáscolo albo, molaine blanche, weiß Wullkraut.
Verbáscolo minore, primeuere, Schlüsselblum.
Verbáscolo odorato, herbe de paralisie, Gichtkraut.
Verbena, verueine, Eisenkraut.

Verbenàrio, Heraut qui portoit vne guirlande de verueine sur la teste, ein Herold der einen Krantz von Eisenkraut auff dem Haupt truge.
Verberare, battre, reuerberer, widerprallen.
Verberatione, &
Verbero, reuerberation, Widerschein / Widerprallung.
Verbesco, molaine, Wullkraut.
* *Verbi Gratia*, *verbigratia*, comme vous pourriez dire, par exemple. Item, la nature de la femme, par raillerie, zum Exempel. *
Verbo, verbe. Le verbe, das Zeit-Wort.
manca il Verbo principale. i. vous oubliez le bon mot. l'argent, ihr vergesset das beste Wort / Geld.
Verbosa, en jargon, leçon, eine Lection.
Verbosità, cajollerie, parler excessif, Geschwätz.
Verboso, grand parleur, ein grosser Schwätzer.
Verdadero, mot espagnol, veritable, wahrhafftig.
Verdarino, vn verdrier. Et selon aucuns, vn serein commun, der Goldfinck.
Verde, verd, grün.
esser al Verde, *giunto ò ridotto al verde*. i. reduit à la fin; c'est comme les chandelles de cire, quand elles sont bruslées iusques au verd dont elles sont teintes par le bout, zu End gebracht.
Verde chiaro, verd gay, hellgrün.
Verde mare, verd de mer, Meergrün.
Verde rame, verd de gris, graugrün.
Verdéa, sorte de vigne, & de vin blanc, eine Gattung Wein-Reben.
Verdecchie, sorte de figues dont on donne trente-six pour vn denier, eine Gattung Feigen.
giunto alle Verdecchie. i. il est aagé de trente six ans, er ist 30. Jahr alt.
Verdecchio, verdastre, grünlicht.
Verdegiallo, verd jaune, gelbgrün.
Verdeggiante, verdoyant, verdoyante, grünend.
Verdeggiare, tirer sur le verd; verdoyer, grünlicht seyn.
Verdeletto, verdelet: demy verd, demy cuit, grünlicht.
Verdemezzo, idem.
Verdemontano, vn verdrier, ein Goldfinck.
Verdente, terme de blason, ein Wort in der Wappenkunst.
Verdera, sorte de vin blanc, eine Gattung weissen Weins.
Verdero, verdrier, ein Goldfinck.
Verdetti da paesi, couleur verte pour les paisages, grüne Farb zu den Landschafften.
Verdezza, verdeur, die grüne.
Verdiccio, verdastre, grünlicht.
Verdiero, vn verdrier, ein Goldfinck.
Verdimezzo, demy crud, demy verd, demy cuit, halb roh.
Verdizzino, verd naissant, graßgrün.
Verdone, vn breant, oiseau. Item, verd brun, ein Vogel.
Verdore, verdeur, Grüne.
Verdorino, vn verdrier, ein Goldfinck.
Verdosi, en jargon, des porreaux, Lauch.
Verduco, &
Verdugo, vn verdun sorte d'espée; celle qui se porte dans vn baston: selon aucuns, vne espée quarrée, eine Gattung von Degen.
Verdume, verdure, Grüne.
Verdura, idem.
* *Verecóndia*, rougeur de honte, Schamhafftigkeit.
* *Verecondo*, modeste, honteux, bescheiden / schamhafftig.
* *Verende*, les parties honteuses, die Schamglieder.
Veretta, trait, fleche. Vne chappe d'vn fourreau, ein Zug / Schuß.
Verettare, garnir vn fourreau de chappe, eine Scheide überziehen.
Veretto, vne chappe de fourreau ou guaine. Item, vn dard, ein Uberzug einer Scheiden.
Verettone, vireton, dard; quarreau, ein Pfeil.
Verga, verge. Le membre viril. Vn jonc ou verge, sorte de bague. Et raye de toille rayée, ou estoffe. Vne reigle. Vne aiguille de cadran. Vne barre, en terme de blason, eine Ruht.
Verga d'oro, vn lingot d'or ein Goldklumpen.
vna verga in acqua, vn poltron, vn qui tremble de peur, ein Feiger / Verzagter.
tremar à Verga à Verga, trembler de froid, vor Kälte zittern.
Vergare, rayer, tracer. Escrire. Item, rayer comme l'estoffe. Et battre d'vne baguette Chamarrer, Linien ziehen.
Vergata, coup de verge ou baguette, ein Streich mit der Ruhten.
Vergato, rayé comme l'estoffe. Battu d'vne baguette. Chamarré. Item, le bareau où l'on plaide, gestreiffet wie Zeug.

Vergella, petite verge. Et le membre viril, eine kleine Ruthe.
innestar à Vergelle, enter en scion, pfropfen.
Vergellato, du seing de porc purifié, schweinen Schmaltz.
Vergello, vn baston fendu couppé à demy, dans lequel on fiche les gluaux, ein gespaltener Stecken.
Vergheggiare, foüetter auec des verges. Item, battre auec vne baguette ou verge, mit Ruhten hauen.
Vergheggiata, coup de verge, ein Streich mit der Ruhten.
Verghetta, petite verge, eine kleine Ruhte.
Verghezzino, batteur de laine, ein Wollschläger.
Vergie, des choux, Kohl.
Vergiero, vn verger, ein Baumgarten.
Vergilie, estoiles poulcinieres, die Gluckhenne/ Siebengestirn.
Verginale, virginal, jungfräulich.
la Vergine, la Vierge, la Mere de Dieu, die Jungfrau/ Mutter Gottes.
Vergine, Vierge, eine Jungfrau.
il Vergine, le pucelage, die Jungferschafft.
Verginella, ieune pucelle, ein Mägdlein.
Vergineo, virginal: *Virginile*, jungfräulich.
Verginissima, tout à fait pucelle, gantz eine Jungfrau.
Verginità, virginité, pucelage, Jungfrauschafft.
Vergiotti, ieunes choux, junge Kohl.
Vergitare, pencher, incliner, neigen/ abhängen.
Vergogna, honte, vergoigne, Schahm.
Vergognarsi, auoir honte, sich schähmen.
Vergogne, les parties honteuses, die Schahmglieder.
Vergognosamente, honteusement, schamhafftiglich.
Vergognoso, honteux, schamhafft.
Vergola, raye d'estoffe. Item, vne petite verge. Et vne sorte de barque, vne flette, Streiffe im Zeug.
Vergolato, estoffe rayée, gestreiffter Zeug.
Vergone, perche ou baston fendu dans quoy on fiche les gluaux. C'est aussi vn gluau. Item, vne perche. Et vne grosse verge, ein gespaltener Stecken.
Vergotta, mot Bergamesque, quelque chose. Selon aucuns, rien, rien du tout, etwas.
Vericida, veritable, qui dit la verité, wahrhafftig.
Veridico, idem.
Verificanza, verification, Wahrmachung/ Bekräfftigung.
Verificare, verifier, wahrmachen/ bekräfftigen/erweisen.
Verigolare, percer d'vn foret, mit einem Bohrer durchbohren.
Verigolo, vn villebrequin ou foret, ein Bohrer.
Verilóquio, parler veritable, wahrhafftig reden.
Verina, vne tarriere, vrillette ou vrille, eine Tarten-pfann.
far Verino, en Lomb. i. se ronger de rage en son interieur, sich vor Wuht innerlich nagen.
Verisimiglianza, vray-semblance, Wahrscheinlichkeit.
Verisimile, vray-semblable, wahrscheinlich.
Verisimilitúdine, vray-semblance, Wahrscheinlichkeit.
Verità, verité, Warheit.
Veritévole, veritable, wahrhafftig.
Veritevolmente, veritablement, wahrhafftiglich.
Veritiero, qui dit la verité, der die Warheit redet.
Verla, oiseau qui ressemble au lanier, ein Vogel dem Wachtelhabicht gleich.
Verme, ver. Farcin, selon aucuns, maladie de cheuaux. Item, vne viz, der Wurm/ eine Pferds-Kranckheit.
Verména, vne ieune plante ou rejetton. Vn scion, vne verge. Item, verueine, eine junge Pflantz oder Schößlein.
Vermicata, feu volage, darte, eine Zittrifle.
Vermicelli, sorte de viande de paste en forme de vermisseaux, eine Speisse von Teig.
Vermicello, vermisseau, ein Würmlein.
Vermiculare, venir des vers, engendrer des vers. Item, trauailler en marquetterie. Würm zeugen.
Vermiculato, vermoulu. Plein de vers, wurmstichicht.
Vermifero, qui engendre des vers, das Würme zeugt.
Vermigliare, engendrer des vers, Würme zeugen.
Vermiglio, vermeil. Gueule en armoirie. Item, vne sorte de ver à soye, roth/ rothfärbig.
Vermina, &c.
Verminacola, veruaine, das Eisenkraut.
Verminare, engendrer des vers ou de la vermine, Würme zeugen.
Vermiforme, ver coquin, der Rebenwurm.
Vermine, ver, ein Wurm.

Verminoso, plein de vers ou de vermine, voller Würme.
Verminuccio, vermisseau, ein Würmlein.
Vermo, ver, ein Wurm.
Vermo volatico, ver volant; vlcere dans le nez d'vn cheual, ein fliegender Wurm.
Vermocane, trenchée, mal de cheual. Item, vne darte, das Grimmen im Leib.
Vermolático, farcin volant, ein fliegender Wurm/der Wurm der Pferden.
Vermolino, vermisseau, ein Würmlein.
Vermomuro, sorte de ver, eine Gattung von Würmen.
Vermouolatino, farcin volant, der Wurm der Pferden.
Vernaccia, sorte de raisin & de vin blanc, eine Gattung weiser Trauben und Wein.
Vernaccinola, idem.
**Vernácula*, langage maternel, die Mutter-Spraach.
**Vernáculo*, du païs, vom Land.
Vernale, d'hiuer, winterlich.
Vernare, habiter, hiuerner, passer son hiuer. Estre en hiuer, se faire hiuer, wohnen/wintern. (te.
Vernarecchie, fruits d'hiuer, Winter-Früch-
Vernata, l'hiuer, le temps d'hiuer, die Winter-Zeit.
Vernatione, la vieille peau du Serpent, qu'il jette apres l'hiuer, die alte Haut einer Schlangen.
Vernecare, vernir, vernissen. (Zeit.
Vernengo, du temps d'hiuer, zur Winters-
Vernereccio, bon pour l'hiuer. Item, qui croist en hiuer, gut für den Winter.
Verneale, à Venise, vne escuelle de bois dans quoy les forçats mangent, zu Venedig/eine höltzerne Schüssel.
Vernicare, vernir, vernissen.
Vernice, vernis, Verniß.
Verniglia, sorte de toille d'or, eine Gattung güldnen Tuchs.
Vernile, d'hiuer. Item, seruile, zum Winter gehörig.
Vernilità, flatterie, lascheté seruile, Schmeicheley.
Vernino, d'hiuer, winterlich.
Vernio, lin qui se seme en hiuer, Leinsamen der im Winter gesäet wird.
Verno, l'hiuer, der Winter.
Vernocchio, bosse, ein Buckel.
Vernotico, sorte de vin. Breuuage d'hiuer, eine Art Weins.
Vero, vray, wahrhafftig.
se non fù Vero fù ben trouato, nous disons, s'il n'est vray la bourde est belle, wanns schon nicht wahr ist/so ist doch die Lüge gut.
e che sia Vero, & qu'ainsi ne soit, das wolle Gott nicht.
Verocchio, le tour ou moulinet d'vne gruë, das Rad eines Krahns.
Verola, verole, die Frantzosen/Pocken.
Verola di ferro, vne virolle, ein eiserner Ring um einen Stock/ Zwinge.
Verolato, &
Veroloso, verolé, mit den Frantzosen behafftet.
Verona, Verone, nom de ville, Verona eine Stadt.
andar à Verona, par allusion de *vero*. i. dire la verité, die Warheit sagen.
Veroncello, vne petite gallerie descouuerte, ein kleiner unbedeckter Gang.
Verone, gallerie descouuerte, vn balcon, ein unbedeckter Gang.
Verónica, betoine, Betonien.
**Verpa*, verge, membre viril, das männliche Glied.
**Verpo*, circoncis, beschnitten.
Verretone, sorte de fleche, vireton, eine Art von Pfeilen.
Verrina, idem.
Verrina, chair de porc salée, gesaltzen schweinen Fleisch.
Verrino, de verat, de porc, vom Eber.
Verro, verre, vn verat, ein Eber.
Verrone, vn gros verat, ein grosser Eber.
Verruca, verruë, porreau, Lauch.
Verrucaria, petit heliotropium, Sonnenwend.
Verruche, mottes, buttes, monceaux de terre, Erdschollen.
Verrucoso, plein de buttes, voller Wartzen.
Verruto, sorte de dard, trait, vireton, eine Gattung Pfeile.
Versabile, conuertiable, bekehrlich.
Versacci, runes, plattes, mauuais vers, schlechte Reimen.
Versaglio, but, Ziel.
Versante, conuersant, qui conuerse, der redel/redsprächig.
Versare, verser. Item, conuerser, außgiessen.
Versare, s'enfuir comme vn vase felé, davon fliehen.
Versar per attignere, verser pour puiser. i. faire & deffaire, außgiessen und schöpffen.
Versatile, qui se renuerse. Et conuertiable, das sich umstürtzet.

Ver-

Versatione, versation. Renuersement, conuersation, Außgiessung/ Vmstürtzung.
*Versato, versé, außgegossen.
Verseggiare, versifier, Verse dichten/machen.
*Versicare, idem.
*Versicolo, petit vers, ein kleiner Verß.
Versiera, sorciere. Vne vieille sorciere laide & horrible. La mere du Diable, vne Diablesse, eine Hex/Zauberin.
Versificare, versifier, Verse machen.
Versificatore, faiseur de vers, ein Verßmacher.
*Versifico, idem.
*Versile, qui se renuerse, qui se verse, das sich umstürtzet.
Versione, version. Renuersement, Ubersetzung.
Versipelle, qui tourne casaque, qui change de party, der sich ändert/veränderlich.
Verso, vers, composition poëtique, Verß/ Poetisches Gedicht.
Verso, l'endroit de l'estoffe, die Seite deß Zeugs.
per ogni Verso, de tous les costez, de tous les biais, de long & de large, auff allen Seiten.
a che verso, de quelle sorte, auff was Weise.
Verso, endroit, situation, costé. La note d'vn oiseau, Gegend/ Lager.
Verso, vers, enuers. Le sens d'vne estoffe ou autre chose, gegen.
à Verso adroittement, comme il faut, auec addresse, geschicklich.
andar à Verso, aller à souhait, selon la fantaisie; s'accommoder à l'humeur, nach Wunsch gehen.
pigliar per il verso, prendre vne affaire de bon biais, eine Sache recht angreiffen.
mutar Verso, nous disons, changer de note ou de batterie, ändern.
Verso la sera, sur le soir, auff den Abend.
Versoria, l'aiguille d'vn cadran de mer, die Nadel eines See-Compasses.
Versura, verdure, Grüne.
*Versutia, ruse, Listigkeit.
*Versuto, rusé, listig.
Verta, le fonds de la ret où demeure le poisson, der Boden deß Netzes.
Vertago, vn chien qui chasse naturellement, ein Hund der von Natur jaget.
*Vertare. verser, renuerser, außgiessen/ umstürtzen.
Vertebre, vertebres, das Rückgewerb oder Gelenck.
Vertecchio, peson à mettre au bout d'vn fuseau: les Champenois l'appellent vn vertel ou verteau, der Wirtel an einer Spindel.
*Vertente, qui tourne, qui se trouue, das sich herum drehet.
*Vertibile, qui se peut tourner, das man herum drehen kan.
Vertice, le sommet. Item, vn gouffre: vn aïs d'eau. Vn tourbillon, der Gipffel.
Verticello, vn peson, ein Wirtel.
Vertici, les Poles. Item, les Esleus de Dieu, die Polus, Sterne.
Verticilla, piuerd, pic-verd, ein Grünspecht.
Vertigine, tournoyement de teste, vertigo. Conuersion de globes, tournoyement, Schwindel.
Vertiginoso, tourmenté de tournoyement de teste, mit dem Schwindel behafftet.
Vertire, tourner: estre, se rencontrer, sich tourner, drehen.
che vertiua frà loro, qu'il y auoit entre eux, das zwischen ihnen war.
*Vertola, cassette. ein Kistlein.
Vertù, vertu, die Tugend.
*Vertudioso, vertueux, tugendhafft.
*Vertueggiare, faire profession de vertu, der Tugend ergeben seyn.
Vertuoso, vertueux, tugendsam.
Veruati, terre que l'on seme tous les ans, courtilles terre à courtiller, ein Land das man alle Jahr besäet.
Vernice, brebis, Schaaf.
Veruiligine, sorte de cameleon, eine Art von Cameleon.
Veruina, sorte de jaueline, eine Gattung von Wurffspiessen.
Verule, sorte de cerises, eine Gattung Kirschen.
Veruno, pas vn, personne, Niemand.
Veruto, vne sorte de dard, eine Gattung Pfeile.
Verzaglio, vn but, ein Ziel.
Verzaino, vn serein, ein Zeißlein.
Verze, & verzi, des choux, Kohl.
*Verzellini, des ieunes choux, junger Kohl.
Verzellino, vn serein commun, oiseau, ein Zeißlein.
Verzicare, verdoyer, grünen.
Verziere, verger, jardin. Item, lieu où il croist des choux, ein Baumgarten.
Verzinare, teindre de bresil, mit Bresilien-Holtz färben.
Verzino, du bresil, Bresilien-Holtz.
Verzolino, vn serein commun, ein Zeißlein.

*Ve-

Verzotti, ieunes choux, choux tendres, junger Kohl.
Verzume, &
Verzura, herbage, verdure, grüne Kräuter.
Vesania, rage, furie, Wuht/ Raserey.
Veschiare, engluer, mit Vogelleim anstreichen.
Veschio, de la glu, Vogelleim.
Veschioso, visqueux, klebricht wie Leim.
Vescia, de la vesce. Item, vesse, Wicken.
Vescica, vescie, Blase.
Vescicare, bouffer comme vne vescie. Item, ventouser, blatzen wie eine Blase.
Vescicone, vne grosse vescie. Item, vn glorieux, eine grosse Blase.
Vesce di lupo, vesses de loup, sorte de champignons, eine Art Schwamme.
Vescieggiare vessir, feisten/ scheissen.
Vesciga, vescie, eine Blase.
Vescouado, *vescouato*, Eueschè, das Bisthum.
Vescoueggiare, faire l'Euesque, einen Bischoff machen.
Vescouile, Episcopal, d'Euesque, Bischofflich.
Vescouo, Euesque, ein Bischoff.
Vesica, vescie, eine Blase.
vender *Vesiche*, vendre des vessies: nous disons vulgairement, vendre du noir. i. en bailler à garder, en faire à croire, Blasen verkauffen.
Vesicare, cornetter, ventouser, schräpffen.
Vespa, guespe, eine Wespe.
Vespaio, lieu plein de guespes, ein Ort voller Wespen.
Vespaioso, spongieux, schwammicht.
Vespare, picquer comme vne guespe, stechen wie eine Wespe.
Vesperna, vne colation, eine Collation/ Mahlzeit.
Vespero, Vespres, Vesper.
Vespertiicione, *Vespertiglione*, *Vespertillo* &
Vespertilleone, vne chauue-souris, eine Fledermauß.
Vespertino, tardif, langsam.
Vesperügine, estoile du soir, der Abendstern.
Vespitone, corbeau qui porte les morts de nuit die Todtengräber.
Vespra, l'heure de vespre, die Abendstund.
Vesprata, soirée, der Abend.
Vespro, les vespres que l'on chante à l'Eglise. Item, l'estoile du soir, die Vesper so man in der Kirchen singt.
le *Vespre*, le soir, der Abend.
cantar il *Vespre à vno*, nous disons, chanter la game à quelqu'vn: le tancer, einem außfitzen.
Vessa, vne vesse, ein hoffärtig Weib.
Vessare, vessir, feisten/ scheissen.
°*Vessatione*, tourment, Plag.
Vessica, vescie, eine Blase.
Vessicare, cornetter, ventouser, schräpffen.
Vessicaria, baguenaude, Mährlein Possen.
Vessichetta, petite vescie, eine kleine Blase.
Vessiconi, &
Vessigoni, vessigons, grosses vescies, grosse Blasen.
°*Vessilaro*, port'enseigne, ein Fähndrich.
°*Vessillo*, enseigne, estendart, ein Fähnlein/ Standart.
Vessinello, vne griue, selon aucuns, ein Krammets-Vogel.
Vesta, robbe de femme, ein Weiber-Rock.
Vesta d'orinale, la couuerture d'vn pot de chambre, faitte d'osier, der Deckel einer Nachtscherbe.
Vestale, vne Vestale, eine Kloster Jungfraw zu Rom.
Veste, robbe, veste, ein Rock/ Kleid.
Veste da camera, robbe de chambre, ein Nachtrock.
°*Vestiaria*, garderobbe, ein Kleiderschanck/ Kleider Zimmer.
Vestiario, reuestiere. Item, valet de garderobbe, der die Kleider verwahret.
°*Vestibolo*, garderobbe, vestibule, ein Kleider-Zimmer.
°*Vestibulario*, Maistre de la garderobbe, ein Kleider-Verwahrer.
Vesticciuola, petite robbe, ein kleiner Rock.
°*Vestigare*, rechercher, nachsuchen.
°*Vestigabondo*, qui recherche soigneusement, der fleißig nachsuchet.
°*Vestigatione*, recherche, Nachsuchung.
°*Vestigatore*, rechercheur, Nachsucher.
Vestigio, vestige, trace, Fußstapffen.
Vestimento, vestement, habit, ein Kleid.
Vestino, sorte de fourmage, eine Gattung Käse.
Vestire, vestir, habiller. S'habiller, kleiden.
Vestir come le figure, estre vestu comme les statuës ou figures. i. tousiours d'vne mesme façon, bekleidet seyn wie die Bilder.
Vestir bene ò pulito, s'habiller bien, estre bien habillé, sich wol kleiden.
Vestire, habillement, Kleidung.

Vestito, habit, habillement. Item, vestu, ein Kleid.
nascer Vestito, nous disons, estre né coiffé. i. heureux, mit einem Helm gebohren werden.
Vestitura, inuestiture. Item, vesture de Religieux ou de Religieuse, Einsetzung in einiges Gut.
Vestone, vne grande robbe, ein grosser Rock.
Vestoriano, sorte de couleur de Peintre, eine Mahler Farb.
Vestura, vesture: vestemens, Kleidung.
**Veterano*, ancien alt.
**Veterare*, deuenir vieil, alt werden.
Veterinaria, l'art de faire des verres, verrerie, Glaßmachkunst.
Veterino, voicturier, ein Fuhrmann.
Vetica, osier, Weidenbaum.
Vetónica, betoine, Betonien.
Vetraio, verrier, faiseur de verres, ein Glaser/ Glaßmacher.
Vetrami, toutes sortes de vérres, allerhand Gläser.
Vetrare, couurir de verre, mit Glaß bedecken.
Vetraria, verrerie, eine Glaßhütte.
Vetraro, verrier, ein Glaser.
Vetriare, vernir, vernissen.
Vetrice, agnus castus, herbe, pied de poulain. Item, saule. eine Gattung weiden.
Vetrici, osiers, weiden.
Vetricinio, lieu planté d'osiers, saulsaye, ein Ort mit Weidenbäumen besetzt.
Vetrino, de verre, von Glaß.
Vetriola, &
Vetriuola, parietaire, Tag und Nacht/ Trauf Kraut.
toccar la Vetriuola. i. s'enyurer. Parce que c'est vne herbe qui sert à nettoyer les verres, sich truncken trincken.
Vetricolo, *vetriuolo*, vitriol, Vitril.
Vetriotto, sorte d'albastre, eine Gattung Alabaster.
Vetriuolo, de verre, von Glaß.
Vetro, verre, Glaß.
Vetroso, de verre, glässern.
Vetta, le sommet, la cime. Les petites branches à la cime. La verge du fleau, der Hügel.
cercar fichi in Vetta. i. chercher du danger sans necessité, Gefahr ohne Noth suchen.
è meglio cascar dal pedone che dalla Vetta. i. il faut fuir le moindre danger. Nostre prouerbe à quelque rapport; il vaut mieux laisser son enfant morueux que de luy arracher le nez, man muß den geringsten Schaden meiden.
Vette, certains cordages pour hausser & abaisser l'antenne, gewisse Seiler die Segelstang auff- und abzulassen.
Vetta, en jargon, de l'eau, Wasser.
Vettarella, *Vetticcinola*, &
Vettina, petite branche ou rejetton, ein kleiner Ast.
Vettina, cuuette à mettre de l'eau, fontaine de bois, ein Wasser-Zuber.
Vettone, rejetton, ein Zweig/ Sprößlein.
Vettória, victoire, Sieg.
Vettorioso, victorieux, sieghafft.
Vettouaglia, viures, victuailles, Lebens-Mittel.
Vettouagliare, auitailler, mit Lebens-Mitteln versehen.
Vettouagliere, viuandier, ein Marketenter.
Vettouariare, auitailler, mit Lebens-Mitteln versehen.
Vettuccia, tendron, cimette, petit rejetton, ein Sprößlein.
Vettura, voiture, ein Fuhrt/ Fracht.
pigliar à Vettura, nous disons, prendre à tasche, sich unterfangen.
Vetturale, voiturier, ein Fuhrmann.
Vetturare, &
Vettureggiare, porter à voiture, auff der Ax führen.
Vetturino, voiturier. Muletier. Item, cheual de loüage, ein Fuhrmann.
**Vetustà*, l'ancienneté, das Alterthum.
**Vetustamente*, anciennement, vor Alters.
**Vetustezza*, ancienneté, das Alterthum.
**Vetuzzo*, ancien, ein Alter/ ältister.
Vezza, de la vesce, Wicken.
Vezzatamente, malicieusement, boßhaffter Weise.
Vezzeggiamento, mignardise, Liebkosung.
Vezzeggiare, caresser, mignarder, liebkosen/ schmeicheln.
Vezzi, mignardises, caresses, Schmeicheleyen/ Liebkosungen.
far Vezzi, faire feste, flatter, mignarder, schmeicheln.
Vezzo, coustume. Item, vn reng de perles. Il se prend aussi pour vice, ou mauuaise habitude, Gewohnheit.
Vezzosamente, mignardement, zärtlicher Weise.
Vezzoso, mignard, de bonne grace, artig.
Vezzuolo, selon aucuns, sorte de vase ou tonneau, ein Geschirr/ Gefäß.

Vezzura, verdure, Grüne.

VF.

V*fficiale*, officier. Item, d'office. Et officieux, ein Beamter.
Vfficiamenti, bons offices, gute Dienste.
Vfficiare, officier à l'Eglise. Item, rendre de bons offices, seruir, ein Kirchendiener.
Vfficiério, vn officier, ein Beamter.
Vfficio, office, deuoir, charge. Vne paire d'heures, Amt/Pflicht/Schuldigkeit.
Vfficiosità, officieuseté, humeur officieuse, ein diensthabres Gemuth.
Vfficioso, officieux, dienstwillig.
Vfficiuolo, vne petite paire d'heures, vn petit office, ein kleines Gebet-Buch.
Vffitio, office, seruice, deuoir, charge, Amt/Dienst/Pflicht/Schuldigkeit.
passar Vffitio, faire les diligences, seinen Fleiß thun.
Vffo, &c
Vffoli, certaine partie ou membre du cheual, ein gewisses Stück von einem Pferd.
mangiar à Vffo, manger sans payer son escot, disner ou souper pour rien, umsonst essen.

VG.

V*Ggia*, ombre, ombrage de feüilles ou d'arbres. Ombre qui nuit aux plantes, Schatten.
tu mi dai Vggia, tu me fasches, tu me portes ombre ou mal-heur, du machst mich zornig.
colto in Vggia, persecuté, poursuiuy par ombrage ou malueillance: dont on a pris ombrage, verfolget.
recarsi ad Vggia, prendre ombrage, Schatten nehmen/eiffrig werden.
metter in Vggia, donner de l'ombrage. Item, mettre en mauuais predicament, donner mauuaise reputation, Schatten geben.
Vggiare, porter ombre, Schatten bringen.
Vggiolare, la voix du chien qui se plaint sans crier; piauler, heulen.
Vggioso, plein d'ombre, ombreux, voller Schatten.
Vghiabaldano, vne chose de rien, vn zest, *se ne dà ventiquattro per vn pel d'asino*, on en donne vingt-quatre pour vn poil d'asne, eine nichts würdige Sache.
Vgna, ongle: les ongles, ein Nagel.
Vgnea, feuchere, ein Kraut.
Vgnere, oindre, salben.
Vgner le mani, graisser la patte, corrompre par presens, die Pfotten schmieren/ mit Geschencken bestechen.
Vgnianno, chaque année, tous les ans, jedes Jahr.
Vgnimento, onction, Salbung.
Vgnolo, simple, einfach.
Vgnone, vn grippeur, ein Zugriffer.
Vgola, la luette, das Zäpflein.
m'hà tocco l'Vgola, nous disons, cela m'a touché au cœur, das hat mir das Hertz gerühret.
Vguaglianza, égalité, comparaison, Gleichheit/Vergleichung.
Vguagliare, *vgualare*, égaler, gleich machen.
V*guale*, égal, gleich.
V*gualità*, egalité, Gleichheit.
V*gualmente*, egalement, gleicher Weise.
V*guanno*, cette annee, dieses Jahr.

VH.

V*H vh*, la voix en pleurant, eine Stimm im weinen.

VI.

V*I*, aduerbe du lieu, y, da.
V'*è*, il y a, es sind deren da.
V*i*, pronom, vous, & à vous, Ihr.
V*ia*, voye: route, Weg.
far la V*ia delle rondini*, faire le chemin des arondelles .i. passer par la fenestre, den Weg der Schwalben treffen.
per V*ia*, par le moyen, par maniere de, durch das Mittel.
di dietro V*ia*, du costé du derriere, par derriere, von hinten.
di fuora V*ia*, en dehors, ausserhalb / von aussen.
le V*ie*, les façons, les moyens, die Art/ Weise/ Mittel.
V*ia via*, deuant deuant, allons allons, en chassant quelqu'vn, fort / fort.
esser per V*ia*, estre en train de faire, an dem seyn etwas zu thun.
metterfi la V*ia tra piedi*. i. se mettre en chemin, s'en aller promptement: nous disons, prendre ses jambes à son col, sich auf den Weg machen.
V*ia*, pour rue, eine Gaß.
ben à la V*ia*, en bonne conche, bien vestu, wohl gekleidet.
V*ia*, s'accommode à quelques verbes & leur donne

donne la force plus grande, comme *andar via*, s'en aller, *portar via*, emporter, *gittar via*, despenser mal à propos, wird zu den Verbis gesetzt/ und gibt ihnen eine grössere Krafft.
mandar Via, renuoyer vne personne, chasser, einen vertreiben / verjagen.
cosa ricordata va per via; nous disons, quand on parle du loup on en voit la queuë, wann man den Wolff nennt/ so kommt er gerennt.
tor Via, oster d'vn lieu, von einem Ort wegnehmen.
à la Via, prest, en ordre, preparé, fertig/gerüst.
il cauallo è à la Via, le cheual est prest, das Pferd ist fertig.
Via, or via, or sus, wolan.
sù Via, or sus, nun wolan.
Via croce, carrefour, ein Kreutzweg.
di là Via, au delà, jenseit.
Viala, proche du lieu, nahe bey dem Ort.
noi siam Viala. i. il n'y a plus que hai, nous sommes proche de la fin d'vn fascheux affaire, wir sind bey nah am Ende eines verdrießlichen Handels.
via la via loro, tellement quellement, so hin.
Via, fois, en terme d'Arithmetique, comme *tre via quattro fan dodici*, trois fois quatre font douze, &c. mahl in der Rechenkunst / als drey mahl vier machen zwölff.
hà fatto la via dell' horto. i. il s'est escappé, er ist entwischet.
Via & vie, beaucoup, viel.
Via ò vie meno, beaucoup moins, viel weniger.
Via più, beaucoup plus, viel mehr.
Viandante, voyageur, voyageuse, ein Reisender/ Wandersmann.
Viaggiare, voyager, reisen.
Viaggio, voyage, eine Reiß.
Viale, allée de boscage ou de jardin, ein Gang in einem Wald oder Garten.
Viandante passant, voyageur, voyageuse, ein Wandersmann.
Viandare, voyager, reisen.
Viaticare, pouruoir de choses necessaires pour le voyage, mit nothwendigen Sachen auff die Reise versehen.
Viatico, viatique, prouision pour le voyage, Reißgeld/ Zehrgeld.
Viatolo, vne allée de jardin, ein Gang im Garten.
°*Viatore*, voyageur, ein Reisender/ Wandersmann.
°*Vibice*, marque de meurtrisseure, ein blau Zeichen von einem Stoß oder Schlag.
Vibio, qui vit sur terre & dans l'eau, das auff der Erden und im Wasser lebet.
Vibone, britanique, sorte d'herbe, ein Kraut.
Vibrante, brandissant, zuschiessend/ werffend.
Vibrare, brandir, lancer, hausser, zuschiessen.
Vibratione, brandissement, das Zuschiessen/ Zuwerffen.
Vibrire, brandir, zuwerffen/ zuschiessen.
°*Vibrisse*, le poil qui croist dans les narines, das Haar so in den Naßlöchern wächst.
Vibro, brandissement, das Zuwerffen.
Viburno, viorne, plante, der kleine Mehlbaum.
Vicaria le Vicariat, la Vicairerie; Lieutenance, die Stadthalterey.
Vicariato, idem.
Vicario, Vicaire, ein Stadthalter.
Vice, lieu, place. Ce mot s'attache à plusieurs substantifs; Comme, der Ort / Platz.
Vicecancellerie, vice-Chancelier, ein Vice-Kantzler.
Vicecapo, vice-Gouuerneur, ein Vice-Stadthalter.
Vicecardinale, vice-Cardinal, ein Vice-Cardinal.
Vicecomitato, Vicomté, eine Burggrafschafft.
Vicecomite, vicomte, ein Burggraf.
Vice Duca, vice-Duc ein Vice-Hertzog.
Vice generale, Lieutenant general, General Leutenant.
Vicegerente, Vicegerent, Stadthalter/ Verweser.
Vicegerenza, vicegerence, Stadthalterey.
Vice legato, Vice-Legat, ein Vice-Bottschaffter.
Vicenda change, retour. Item, lieu ou place que l'on occupe pour vne autre personne. Pour negoce, Wexel.
à Vicenda, tour à tour, nach der Ordnung.
Vicende, vicissitudes, suittes de temps, Abwexelung der Zeiten.
Vicendeuole, reciproque, mutuel, wiederseitlich/einmühtig.
Vicendeuolmente, tour à tour, reciproquement, nach der Reyhe.
Vicenio, l'espace de vingt ans, die Zeit von zwantzig Jahren.
Vicenome, surnom, ein Zunahm.
Vicere, Vice Roy, ein Königlicher Verweser.

Vicesimo, vingtiesme, der zwanzigste.
Vicheria, Vicairerie, Stadthalterey.
Vicina, voisine, eine Nachbarinn.
Vicinale, de voisin, nachbarlich.
Vicinanza, voisinage, Nachbarschafft.
Vicinare, auoisiner. Item, continer, anstossen/ angrantzen.
Vicinato, le voisinage, die Nachbarschafft.
Vicinità, proximité, voisinage, Anverwandschafft.
Vicino, voisin. Et proche: prés, Nachbar.
hauer cattiui Vicini, cela se dit quand vn homme se loue soy-mesme, böse Nachbarn haben.
Vicißità, vicissitude, Abwexelung.
Vicißitudinariamente, successiuement, tour à tour, nachfolglich/ nach der Ordnung.
Vicißitudine, suitte de temps, vicissitude, Abwexelung der Zeit.
Vicitare, visiter, besuchen.
Vico, bourg: vne ruelle, eine Burg/ Flecken.
Vicolo, ruelle, sentier, ein Gäßlein.
Viconte, Vicomte, ein Burggraff.
Vicontado, Vicomté, eine Burggraffschafft.
Vidame, Vidame, ein Viz-Dum.
Vidare, fermer à viz, fermer vne viz, mit einer Schrauben zuschrauben.
Vide, vne viz, eine Schraube.
Vidole, auiues, die Kehlsucht.
Vidone, grosse viz, eine grosse Schraube.
Viduità, veufuage, der Wittwerstand.
Vie più, beaucoup plus vielmehr.
Viere, vne sorte de jaueline, eine Gattung Wurffspiesse.
Vierecci, propre à porter par le voyage, gut auff der Reise zu tragen.
Vietamento, deffense, inhibition, Verbot.
Vietare, deffendre, prohiber. Item, empescher, verbieten.
Vietatore, qui deffend, der verbeut.
Vieto, qui sent le vieil, le rance, le renfermé, le relent, le fort. Item, inhibition, deffense, das nach dem Alter riecht/ schimlicht.
Vietta, allee de jardin, ein Gang in einem Garten.
Vi e Và, l'aller & le venir, vn certain espace de temps, das hinreissen und wiederkommen.
Vienocato, appelle, inuoqué, geruffen.
Vigentesimo, vingtiesme, der zwanzigste.
Vigerè, vice-Roy, Königlicher Stadthalter.
Vigelimario, aagé de vingt ans, zwanzig Jahr alt.
Vigésimo, vingtiesme, der zwanzigste.
Vigilace, *vigilante*, vigilant, wachsam.
Vigilante, vigilant, vigilante, wacker.
Vigilanza, vigilance, Wachsamkeit.
Vigilare, veiller. Et faire la veille d'vne Feste, wachen.
Vigile, vigilant, wachsam.
Vigilia, vigile, veille, Vigilien / H. Abend.
egli e Vigilia. i. ie n'en croy rien pour aujourd huy, il est demain Feste, nous verrons ce qu'il en sera, ich glaube heut nichts davon.
Vigliaccamente, meschamment, boßhaffter Weise.
Vigliaccaria, meschanceté, fripponerie, Boßhafftigkeit.
Vigliacco, mot tiré de l'Espagnol, vn vaurien, vn meschant, vn maraud, ein böser Mensch.
Vigliaccone, vn grand maraud, ein grosser Schelm.
Vigliare, c'est oster les pailles ou gousses de dedans le grain auec vn balay, die Spreu mit einem Besem wegkehren.
Vigliuolo, gousses ou espics quand le grain est battu, Spreu und Aehren/ wann das Kern gedroschen ist.
Vigna, vigne. Vn jardin ou maison de plaisance à Rome, ein Weinstock.
La Vigna del Madda, nous disons, la vigne de Courtille, assez de feuilles & peu de raisins: belle monstre & peu de rapport, viel Blätter und wenig Trauben.
por vna Vigna, planter vne vigne. i. Faire vn grand arrengement de discours, einen Weinberg pflantzen.
Vignaccia, vne grande vigne, ein grosser Weinberg.
Vignaio, *vignainolo*, vigneron, ein Winzer.
Vignale, vne vigne. Item, de vigne, ein Weinberg.
Vignaruolo, vigneron ein Winzer.
Vignato, vigneron. Et vignoble, ein Winzer und ein Weinberg.
Vignazzo, vignoble, Weingarten.
Vigneto, idem.
Vignetta, petite vigne. Item, vne vignette, ein kleiner Weinberg.
Vignoso, plein de vignes, voller Weingarten.
Vigorare, deuenir ou rendre vigoureux, starck werden oder machen.

Vigore,

Vigore, vigueur, Krafft.
Vigoreggiare, donner de la vigueur, Krafft geben.
Vigorosamente, vigoureusement, kräfftiglich.
Vigorosità, vigueur, Krafft/Stärcke.
Vigoroso, vigoureux, kräfftig.
Vile, vil, gering.
Vilezza, vileté, bassesse, Geringschätzung.
* *Vilia*, pour *viglia*, vigile, veille, eine Wache/Vigili, H. Abend.
* *Viliare*, veiller, wachen.
Vilico, vne traitte de chemin où il n'y a point de ville, ein Stück Weg wo keine Stadt ist.
Vilificare, rendre vil, auilir, gering machen.
Vilimento, mespris, Verachtung.
Viliofo, remply de vileté, voller Verachtung.
Vilipendere, vilipender, gering schätzen.
Vilipendio, mespris, escorne, Verachtung.
Vilipensione, idem.
Vilipeso, mesprisé, vilipendé, verachtet.
Vilire, auilir, rendre abject, gering machen.
Vilità, vileté, bassesse, Niedrigkeit / Geringachtung.
Vilito auily, gering geachtet.
Villa, village: Bourg. Et vne metairie, ein Dorff.
Villa rustica, vne ferme, ein Meyerhoff.
Villa vrbana, maison de plaisance, ein Lust-Hauß.
Villaccaria, fripponnerie, Schelmenstück/listiger Betrug.
Villaco, frippon, ein Schelm.
Villaggiare, estre ou demeurer au village, auf dem Dorff wohnen.
Villaggio, village, ein Dorff.
Villana, vne paisanne ou villageoise, eine Bäurinn.
Villanamente, vilainement, unflätiger Weise.
Villanata, tour de paisan. Vne chanson ou dance de village, ein Baurendantz/Baurenlied.
Villanicco, vn motet ou villanelle, ein Motet in der Music.
Villancione, gros vilain, gros paisan, ein grober Baur.
Villaneggiare, faire le vilain. Item, iniurier, sich grob stellen.
Villanella, chanson ou dance de village, vilanelle, ein Baurenlied oder Dantz.
Villanesco, de paisan, bäurisch.
Villanetta, vne petite paisanne, eine kleine Bäurinn.
Villanetto, petit villageois, ein kleiner Baur.
Villania, iniure. Et villanie, ein Schmähwort.
dir Villanie al sordo. i. perdre sa peine, seine Mühe verlieren.
Villanissimo, tres-mal appris, ein grober Unflat.
Villano, païsan. Vn vilain, grossier, rude, vilain, mal courtois, ein Baur.
Villano riuestito o rifatto, vn gueux reuestu, ein wiedergekleideter Bettler.
* *Villanissimo*, tres-vilain, tres-rude, sehr unflätig.
Villareccio, *villaré*, rustique, de village, bäurisch.
Villata, village, ein Dorff.
Villeggiare, habiter au village: faire comme au village, auff dem Dorff wohnen.
Villereccio, de village, rustique, bäurisch.
Villeritia, chose de village, bäurische Sach.
Villesco, grossier, rude, de païsan, grob/rauh.
Villetta, petit village, ein kleines Dorff.
Villettare, faire ou viure comme au village, handlen und leben wie auff dem Dorff.
Villicare, idem.
Villico, vn fermier ou granger, ein Meyer/Hoffmann.
Villoso, plein de village. Item, pelu ou velu, voller Dörffer.
Villuzza, petit hameau ou village, ein kleines Dorff.
Vilmente, vilement, schlecht hinweg.
Vilpestrello, chauue-souris, ein Fledermaus.
Viltà, bassesse, Geringschätzigkeit.
Viltro, filtre, ein Liebs-Tranck.
Vilucchio, vigne de lierre, ein Weinstock mit Ebheu.
Vilucchio minore, liset, liseron, Windelkraut/Beerwinde.
Vilume, volume, ein Buch.
Viluppare, enuelopper, einwinckeln.
Viluppo, toupillon. Pacquet. Embaras. Vn tourbillon, ein Kräußlein/Topfflein.
Vimare, lier auec de l'osier, mit Weiden binden.

Vime, scion, verge d'osier, eine Weidengerte.
Viminale, d'osier, von Weiden.
Viminare, lier auec de l'osier, mit Weiden binden.
Vimine, scion, brin d'osier, eine Weidenschähle.
Vimineo, d'osier, von Weiden.
Vimolo, brin d'osier, eine Weidenschähle.
Vinaccia, marc de vendange. Item, la sesne, Träbern.
Vinaccio, marc. Item, petit vin. Träber/geringer Wein.
Vinacciuolo, pepin de raisin, ein Weinbeern Kern.
Vináceo, de vin, von Wein.
Vinágine, sorte de biset, eine Art von Holtztauben.
* *Vinagro*, vinaigre, Weinessig.
Vinaiuolo, vigneron, ein Winter.
Vinalie, les Festes ausquelles on tastoit le vin, die Feste woran man die Wein versuchte.
Vinário, marchand de vin. Vendeur de vins, ein Weinhändler.
Vinattiere, idem.
Vinca, peruenche, Sinngrün / Wintergrün.
Vinca peruinca, idem.
Vincaia, lieu planté d'osiers, ein Ort mit Weiden besetzt.
Vincastrare, lier d'osier. Item, frapper ou foüetter auec de l'osier, mit Weiden binden.
Vincastrata, coup de foüet auec vn osier, ein Streich mit einer Weidengerten.
Vincastro, vne baguette ou verge d'osier, eine Weidengerte.
Vincente, victorieux, victorieuse. Le gaignant, sieghafft.
Vincere, vaincre. Gaigner au jeu. Conuaincre, überwinden.
Vincer la lite, gagner son procés, seinen Rechtshandel gewinnen.
Vincéuole, qui se peut vaincre, das man überwinden kan.
Vincheto, lieu planté d'osiers, oseraye, ein Ort mit Weidenbäumen besetzt.
Vinchiare, lier auec de l'osier. Item, clorre bien serré, mit Weiden binden.
Vinchiata, closture d'osier, ein Zaun von Weiden.
Vinciboscо, cheure-feüille, vinciboſſe, Geiß-Klee.
Vincidire, amollir, attendrir. Item, s'affadir, erweichen.
Vincido, mol, amolly par l'humidité: Mollasse, weich.
Vincighare, lier auec de l'osier, mit Weiden binden.
Vinciglio, lien d'osier, ein Weidenband.
Ser Vinciguerra .i. vn poltron, ein Verzagter.
Vincimento, conqueste, victoire, Eroberung/ Sieg.
* *Vincire*, vaincre, überwinden.
Vincita, victoire. Vn bon coup ou bonne main en joüant, Sieg.
Vincitore, le gaignant. Vainqueur, der Uberwinder.
Vincitrice, vainqueresse, Uberwinderinn.
Vinco, osier, Weidenbaum.
Vincolare, lier d'osier, mit Weiden binden.
Vincolo, lien, ein Band.
Vincotto, vin cuit, gesottener Wein.
Vinculare, lier, binden.
Vinculo, lien, ein Band.
Vindémmia, vendange, Herbst.
Vindemmiare, vendanger, Herbst machen.
Vindicare, venger, rächen.
Vindicatiuo, vindicatif, rachgierig.
Vindice, vengeur, ein Rächer.
Vinea, vne machine de guerre faite en forme de tour ou maison, & qui se rouloit, ein Kriegs Instrument in Form eines Thurns oder Hauses gemacht / so man fortrollete.
Vineca, vinessa, sesne, Träbern.
Vinéto, vn clos de vignes, ein beschlossener Weinberg.
Vinetto, petit vin, schlechter Wein.
Vinghiare, embrasser, entortiller, umfangen.
Vinginare, lier autour, serrer, entortiller, umbinden.
Vinifero, porte-vin, qui produit du vin, das Wein trägt.
Vinno, vne boucle de cheueux, ein Haarzopf.
Vino, du vin, von Wein.
Vino delle sconfiate, vn vin excellent, ein trefflicher Wein.
quando il Vin dolce si fà aceto, è più forte dell'aceto ordinario .i. il faut euiter la colere d'vne personne douce, man muß den Zorn einer sanfftmühtigen Person meiden.
dar il Vino à vno .i. luy enseigner ce qu'il doit faire, einen unterrichten was er thun soll.
al buon Vino non bisogna frasca, au bon vin il ne faut point de bouchon .i. à ce qui est bon il ne faut point d'enseigne, wo guter Wein

Wein ist / darff man keinen Baum aufstecken.

Vino di S. Secondo, de la despense, Außgabe.

Vino à cena, mis pour *Auicenna*, Auicene Medecin, par vn mauuais renuersement de syllabes, Avicenna der Artzt.

Vinolenza, yuroignerie, Völlerey/Trunckenheit.

Vinolento, yure: vineux: plein de vin, voll Wein.

Vinoso, vineux, weinsüchtig.

Vintena, vne vingtaine, eine Zahl von zwanzig.

Vintesimo, vingtiesme, der Zwanzigste.

Vinti, vingt, zwanzig.

Vinto, vaincu, überwunden.

Viola, violette Et giroflée, eine Viol.

Viola di gamba, vne violle, instrument, eine Geige.

Viola da braccio, vn violon, ein Geiger.

Viola mámmola, violette double. Item, giroffleé double, eine doppele Viol.

Andar per Viole .i. respondre mál à propos, quand on nous interroge, ungereimt antworten/wann man einen fragt.

Viola passa il mare, pensée, fleur, eine Blum.

Violábile, violable, das zu verletzen ist.

Violácea, sorte d'herbe, ein Kraut.

Violáceo, de couleur de violette. Item, violet, Viol-Farb.

Violamento, violement, das Verletzen / Beleidigung.

Violare, violer. Item orner de violettes. Ioüer de la viole. Et faire violet, verletzen / mit Violen zieren.

Violaro, vn violier. Item, vn lieu plein de violiers, & de violettes, ein Ort wo viel Violen stehen.

Violatione, violement, Verletzung/Beleidigung/Ubertrettung.

Violato, de couleur de violette. Et violet. Item, violé, Violfärbig.

Violatore, violeur, qui viole, einer der beleidiget/Ubertretter.

Violatrice, violeuse, qui viole, eine die verletzet/Ubertretterinn.

Violebbo, julep, ein Julep.

Violeggiare, orner de violettes, mit Violen zieren.

Violentare, violenter, überwältigen.

Violente, violent, gewaltsam.

Violenza, violence, Gewaltsamkeit.

Violetta, violette, petite violette, eine Viol.

Violettino violet, violbraun.

Violina, petite violette, eine kleine Viol.

Violino, violon, instrument, eine Geige.

Violo, sorte de violette blanche, eine Gattung weiser Violen.

Violone, basse de violon, eine Baßgeige.

Viotórtolo, vn verre qui a le col tortillé, ein Glaß mit einem krummen Holß.

Viottola, &

Viottolo, sentier. Destour, ein Fußpfad.

Vipera, vipere, eine Otter oder Natter.

Viperale, de vipere, von einer Natter.

Viperare, enuenimer, vergifften.

Vipéreo, de vipere, von einer Natter.

Viperina, alcibienne, vipeniere, Natternkraut.

Viperino, de vipere, von der Natter.

Viperoso, plein de venin comme vne vipere, voller Gifft wie eine Natter.

Vipione, sorte de grue, ein Gran.

Vipistrare, voleter comme vne chauue souris, fladdern wie eine Fledermaus.

Vipistrello, chauue-souris, eine Fledermaus.

Vira, virago, vne hommasse, eine Männinn/Frau.

Virare, tourner, umbdrehen.

Virata, vne virade, vn tour, eine Umbdrehung.

* *Virente*, verdissant, grünend.

Vireone, loriot, ein Grünfinck.

Virga, verge, eine Ruht.

Virga aurea, verge dorée, herbe, eine göldene Ruht.

Virga del sangue, verge sanguine, eine Blut-Ruht.

Virga pastoris, chardon sauuage, wilder Distel.

Virgifero, porte verge, das Ruhten trägt.

Virgile, Estoiles poulcinieres, das Siebengestirn/Gluckhenne.

Virgine, vierge. Voyez la suitte par VER, eine Jungfrau/suche das übrige in VER.

Virgíneo, de vierge, virginal, jungfräulich.

Virgola, virgule, ein Strichlein.

Virgulto, ject, rejetton, scion: arbrisseau, ein Wu ff/Spröẞlein.

* *Viridário*, lieu plein de verdure, ein grüner Ort.

Viridiale, verdrier, ein Goldfinck.

* *Viridità*, verdeur, Grüne.

* *Viriero*, verrier, faiseur de verres, ein Glaser/Glaßmacher.

Virile, viril, männlich.

Virilire, deuenir masle ou viril, ein Mann werden.

Virilità, virilité force masle, Mannheit.

Viriolo, vitriol, Vitriol.

* *Viripotente*, homme fait, Mannhafft.
Viro, homme, ein Mann.
Virolare, fermer à viz ou auec vne virolle, mit einer Schrauben zumachen.
Viroletto, petite virolle, eine kleine Zwinge.
Virosi, masle, plein de vigueur d'homme. Item venimeux, männlich.
Virtillo, vn piuerd, ein grüner Specht.
Virtù, vertu, die Tugend.
Virtualità, effet de vertu, die Wirckung der Tugend.
Virtualmente, vertueusement, tugentlich.
* *Virtude*, *virtù*, vertu, die Tugend.
* *Virtudioso*, vertueux, tugendsam.
Virtueggiare, professer la vertu, der Tugend ergeben seyn.
Virtuoso, vertueux. Item, vn qui sçait quelque art ou science, tugendhafft.
Virulento, venimeux, gifftig.
Virulenza, mauuais goust. Item, qualité veneneuse, ein böser Geschmack.
Visaccio, masque & grimasse, eine Larve und närrische Gebärde.
Visaggio, visage, das Angesicht.
Visare, noter, remarquer, anmercken.
Visaruola, vn masque. Item, la visiere, ein Mummengesicht.
Viscappa, cappe, casaque, eine Kappe.
Viscardo, vne griue, ein Krammets-Vogel.
Viscarugine, guy, Mistel an einem Eichbaum.
* *Visceglio*, vn bosquet de ieunes chesnes, ein Wäldlein von jungen Eichbäumen.
Viscenda, lieu place. Item, affaire, negoce, ein Ort/Platz.
Viscerare, esuentrer, außweiden.
Visceratamente, de tout son cœur, von gantzem Hertzen.
Viscere, les entrailles, das Eingeweid.
Visceroso, plein d'affection cordiale, voller hertzlicher Liebe.
Vischiare, engluer. Et deuenir visqueux, mit Vogelleim bestreichen.
Vischio, de la glux. Item, guy, selon aucuns, la fressure, Vogelleim.
Vischiatella, vn gluau, eine Leimruht.
Vischioso, visqueux, klebricht wie Leim.
* *Viscido*, idem.
Visciola, sorte de cerise noire, griotte, eine Gattung schwartzer Kirschen.
Visciolata, vin de cerises, Kirschen-Wein.
Visciolo, griottier, ein süsser Kirschenbaum.
Visco, de la glu, Vogelleim.
Viscola, & *viscolosa*, en jargon, vne galere, eine Galere.
Viscontado, vicomté, eine Burggraffschafft.
Visconte, Vicomte, ein Burggraf.
Viscosità, viscosite, humeur gluante, Schleimigkeit/Klebrigkeit.
Viscoso, visqueux, klebricht wie Leim.
* *Visentèria*, flux de ventre, der Bauchfluß.
Visèra, visiere, das Visier des Helms.
Visetto, petit visage, ein kleines Angesicht.
Visibile, visible, sichtbar.
Visibilmente, visiblement, sichtbarer Weise.
Visiera, visiere, das Visier.
mandar giu la visiera .i. Ne se point soucier de la honte, die Schand nicht achten.
Visione, vision, ein Gesicht.
Visita, vne descente d'experts pour visiter des lieux, die Besichtiger der Oerter.
Visita, visite, Reueuë. Visite des prisons à la sceance, eine Besichtigung/Besuchung.
Visitare, faire les reueuës. Visiter, übersehen/besuchen.
Visitatione, visitation, Besuchung.
Visitatorato, Office de visiteur, das Amt eines Besichtigers.
Visitatore, visiteur, ein Besichtiger.
Visiva, faculté visiue, das Vermögen zu sehen.
Visivamente, apparemment, visiblement, scheinlich.
Visivo, visible, visif, sichtbar.
Visnepote, petit nepueu, ein kleiner Enckel.
Viso, visage, Gesicht/Angesicht.
in sù'l Viso, au nez, à la presence, à la barbe, in Gegenwart.
Viso di Marforio .i. vn visage refroigné: Nous disons, visage d'excommunié, ein runtzlicht saures Angesicht.
far il Viso dell' armi, faire vn visage d'armes .i. regarder de trauers, überzwerch sehen.
che Viso ne' hà cauato .i. quel aduantage en a t'il tiré, was vor Nutzen hat er davon gehabt.
Viso di ponte Sisto .i. visage de garce, ein Hurengesicht.
Visone, gros visage, ein groses Gesicht.
Visorij, nerf optiques, die Seh-Nerven.
Vispertello, &
Vispistrello, chauue-souris, ein Fledermauß.
Vispo, mot Sienois, gaillard allegre, frisch/wacker.
Visso, & *Vissuto*, vescu, gelebt.

Vista, veuë : vision : monstre, apparence, das Sehen / Gesicht.
fà brutta Vista, il a mauuaise grace, er hat ein böses Ansehen.
far Vista, faire semblant. Faire mine, sich stellen.
à Vista, à lettre veuë, Auffsicht.
à tre di di Vista, à trois iours de veuë, drey Tag Nachricht.
vna Vistarella, vn petit regard, vne œillade, ein Anblick.
Vistamente, apparemment, scheinlich.
Visto, veu, gesehen.
Vistosamente, visiblement, apparemment, gentiment, sichtbarer weise.
Vistosetta, gentille, qui paroist, artig.
Vistoso, voyant, apparent, qui a bien de la monstre, qui paroist fort gentil, sehend.
Vistrice, osier, ein Weidenbaum.
Visuale, visuel, visuelle, sichtbar.
Visualmente, visuellement, sichtbarer weise.
Vita, vie. Taille de personne, stature, corsage. Le corps, das Leben.
andar sù la Vita. i. se desmarcher bien, auoir vn beau port, porter bien sons bois, einen schönen Gang haben.
in Vita, à perpetuité, pour toute sa vie, in Ewigkeit.
chiara Vita, bon temps, gute Zeit.
canal di Vita, cheual de guerre, ein Kriegspferd.
Vitaccia, vn grand corps. Et vne meschante vie : vne vie de goulu, ein grosser Leib.
Vitalba, vigne sauuage. Item, peruenche, ein wilder Weinstock.
Vitale, vital : de vie, lebhafft/lebendig.
Vitali spiriti, esprits vitaux, die lebendige Geister/Lebensgeister.
Vitalissimo, tout à fait vital, gantz lebhafft.
Vitalità, esprit de vie, der Lebensgeist.
Vitanza, vie de goulu, ein üppiges Leben.
Vitare, euiter. Item, fermer à viz, meiden.
Vitatino, vn badin, vn sot, ein Gek/Narr.
Vitazzo, qui sent le terroir, qualité de vigne ou vignoble, das nach dem Erdreich schmeckt.
Vite, vigne. Et vne viz, eine Weinrebe/ und eine Schraube.
Vite femina, escroüe de viz, das Mütterlein einer Schrauben.
Vite maschia, la viz qui entre dans l'escrouë, die Schraube so in das Mütterlein gehet.
Vite perpetua, viz sans fin, eine Schraube ohne Ende.
Vite bianca, couleurée, Schmeerwurtz.
Vite nera, coulevrée noire, schwartze schmeerwurtz.
Viteale, campanette, voluble, Windenkraut.
Vitella, veau, ein Kalb.
Vitella mongana, veau de laict, ein Milchkalb.
pasticcio di Vitella battuta, c'est comme nostre pasté de gaudiueau, ou enuiron, eine Pastete.
Vitellare, veler, veeler, faire vn veau, schreyen wie ein Kalb.
Vitellina, genisse. Item, du veau, eine junge Kuh.
Vitellino, petit veau, eine kleines Kalb.
Vitello, veau : selon aucuns, le jaune d'vn œuf, ein Kalb.
Vitetta, petite vie. Item, beau petit corps ou corsage, geringe Haußhaltung/Leben.
Vitiare, gaster, corrompre. Deflorer, verderben.
Vitiatamente, malicieusement, finement, boßhaffter weise.
Vitiatore, corrupteur, ein verderber.
Vitiato, vicieux. Et rusé, ein verderber.
Vitice, sorte d'osier, lasterhafft.
Viticella, merueille, plante. Item, petite vigne, eine Art von Weidenbäumen.
Vitici, les rejettons au pied de la vigne, die Sprößlein unten am Weinstock.
Viticio, vignette d'vn liure, die Leisten an den Büchern.
Vitienole, qui se peut corrompre, das man verderben kan.
Vitiligine, la lepre, der Außsatz.
Vitile, sorte d'osier. Item, pliant, eine Art Weidenbäume.
**Vitiligare*, vilipender, iniurier; detracter, gering achten.
Vitiligatore, detracteur, ein Verläumbder.
Vitiligine, lepre, der Außsatz.
Vitina, vne petite viz. Et vne cuuette, eine kleine Schraube.
Vitio, vice, Laster.
pigliar Vitio, auoir quelque mauuais soupçon, einen bösen Argwohn haben.
Vitiosamente, vicieusement, lasterhaffter weise.
Vitiosità, humeur vicieuse, ein lasterhafftes Gemühte.
Vitioso, vicieux, lasterhafft.
Vituperare, vituperare, blasmer, diffamer, tadeln.
Vitrea, pellicule vitrée, ein löchrichtes häutlein.

Vitreo, de verre, vitrée, transparent, von Glaß.
Vitriária, parietaire, Tag und Nacht/ Trauf-kraut.
Vitriata, vitre, ein Glaß.
Vitriola, parietaire, plante, Tag und Nacht.
Vitriolo, vitriol, Vitril.
Vitriolo murale, parietaire, Trauffkraut.
Vitriolo Romano, vitriol verd, Römischer Vitril.
Vitta, cimette, cime, die Spitz / der Gipf-fel.
Vittima, victime. Et sacrifice, ein Schlacht-opffer.
Vittimaro, qui a le soin des victimes, der das Auffsehen über die Opffer hat.
Vitto, le viure. Item, vaincu, das Leben.
Vittore, vainqueur, ein Uberwinder.
Vittoreggiante, triomphant, siegprangend.
Vittoria, victoire, Sieg.
Vittoriale, victorieux, de victoire, sieg-hafft.
Vittoriare, triompher: vaincre, siegpran-gen.
Vittoriato, sorte de monnoye marquée d'vne victoire, eine sonderbare Siegs-Müntze.
Vittoriola, lauriez Alexandrin, ein Lorbeer-krantz.
Vittorioso, victorieux, siegreich.
Vittouaglia, victuaille, Lebensmittel.
Vittouagliare, auitailler, mit Lebensmitteln verschen.
Vittrice, vainqueresse, victorieuse, eine Uber-winderinn.
Vittuaria, victuailles, Lebens-Mittel / Pro-viant.
Vittuariare, auitailler, mit Proviant verse-hen.
Vitture, pots de terre à enterrer des thre-sors, erdene Töpffe Geld darein zu ver-graben.
Vitulare, veeler, sich wie ein Kalb stellen.
Vituperábile, honteux, mesprisable, deshon-neste, schamhafft/verächtlich / schändlich.
Vituperággine, vitupere, Schand.
Vituperare, deshonorer, diffamer, entehren.
Vituperatore, qui deshonnore, diffamateur, der entehret.
Vituperio, deshonneur, vitupere, Unehr/ Schand.
Vituperévole, mesprisable, honteux, honteu-se, diffamatoire, verächtlich.
Vituperoso, honteux infame, schändlich.
Viua, viue viue, glück zu/ glück zu.
Viuacchiare, viuoter, ein wenig leben.
Viuace, vif, lebendig.
Viuacemente, viuement, lebendiger weise.
Viuacità, viuacité, Lebhafftigkeit.
Viuagno, lisiere de toile, das Selbänd.
Viuaio, viuier, ein Weyher.
Viuanda, viande, Speiß.
Viuanda vera, è l'animo e la cera, nous disons, la bonne chere c'est le bon visage, ein gu-tes Gesicht ist die beste Speiß bey einer Mahlzeit.
Viuandaio, Viuandier, ein Marckedenter.
Viuandiere, idem.
Viuario, viuier, ein Fischweyher.
Viuente, viuant, viuante, lebendig.
Viuere, viure, leben.
Viuer bene, faire bonne chere, se bien nourrir, wol leben/sich lustig machen.
Viuer comme lo sparbiere, viure comme l'e-speruier. i. du iour à la iournee, wie ein Sperber leben.
Viuer da vecchietto. i. viure tout doucement, auec toutes ses commoditez, allgemäch-lich leben.
Viueri, des viures, Lebens-Mittel.
Viuerra, vn furet, ein Iltis.
Viuerrare, fureter: chasser auec vn furet durchsuchen.
Viuezza, viuacité, Lebhafftigkeit.
Viuido, vif, plein de viuacité, lebhafft.
Viuificante, viuifiant, viuifiante, lebendig machend.
Viuificatione, viuification, Lebendigmachung.
Viuificare, viuifier, lebendig machen.
Viuificatore, qui viuifie, der lebendig macht.
Viuifico, qui donne vie, viuifiant, der das Leben gibt.
Viuissimo, tres vif, gantz lebendig.
Viuo, vif, lebendig.
Viuo della colonna, le plain, le fust, le vif, d'v-ne colomne, der Stand einer Säulen.
Viuo viuo, tout vif, gantz lebendig.
Viuola, violle, instrument, eine Geige.
Viuole, les auiues, die Kehlsucht der Pferde.
Viuoroso, vigoureux, kräfftig.
Viuuóla, violle, & giroflée, Violen und Näglein.
Viuuolo, giroflée; & pied de giroflée, vio-lier, ein Näglcinsbaum.
Vizza, vne ride, eine Runtzel.
Vizzare, rider, flestrir, secher, runtzlicht ma-chen.
Vizzo, flestry: ridé, sec, flasque, welck/runtz-licht.
Vizzoso, plein de rides, voller Runtzeln.

VL.

Vlcera, vlcere, ein Geschwähr.
Vlcerare, vlcerer, Schwahren bekommẽ.
Vlceraria, vlceraire, herbe, Schwähren-kraut.
Vlcerario, qui fait leuer des vessies, das Blasen zeucht.
Vlceratione, vlceration, Geschwär.
Vlcerino, plein d'vlceres, vlceré, vlcereux, voller Schwähren.
Vlceroso, idem.
*Vlco, vne bosse ou apostheme qui coule. Item, vne fente à l'escorce d'vn arbre, eine Beule/Apostheme.
Vlezzare, sentir mauuais, übel riechen.
Vlice, sorte de plante comme le rosmarin, Roßmarin.
Vligine, humeur de la terre, eine Feuchtigkeit auß der Erden.
Vliginoso, moitte, humide, feucht.
Vlimento, odeur, ein Geruch.
Vlimoso, odoriferant, wol riechend.
Vliua, oliue, eine Olive.
Vliuale, en forme d'oliue, wie eine Olive gestaltet.
Vliuastro, oliuier sauuage. Item, oliuastre, ein wilder Oelbaum.
Vliuággine, idem.
Vliuella, petit oliuier. C'est aussi de la toile fine de Hollande. Item, vne louue à enleuer les pierres, ein kleiner Oelbaum.
Vliueto, lieu plein d'oliuiers, iardin d'oliuet, ein Ort voller Oelbäume.
Vliuigno, de couleur oliuastre, öhlfarb.
Vliuo, oliuier, ein Oelbaum.
Vlla, la barre d'vn muid, ou baril, der Riegel eines Fasses.
Vlna, selon aucuns, vne coudée, eine Ehle.
Vlneto, aulnage, das Messen mit der Ehlen.
Vlno, aulne, arbre, ein Erlenbaum.
Vlpico, ail sauuage, wilder Knoblauch.
Vlteriore, plus outre, weiter fort.
Vltima, derniere, die letzte.
Vltimamente, dernierement. Et finalement, letztlich.
Vltimare, finir, terminer, endigen.
Vltimatione, termination, Endigung.
Vltimo, dernier, der letzte.
all' Vltimo, à la fin, endlich.
Vltimogenito, cadet, dernier né, der jüngstgebohrne Sohn.
*Vlto, vengé, gerochen.
*Vltore, vengeur, ein Rächer.
*Vltrice, vengeresse, eine Rächerinn.
Vlua, sorte de roseau, eine Gattung Rohr.
Vlula, sorte de chat-huant, eine Art Nachteulen.
Vlulante, hurlant, heulend.
Vlulare, hurler, huer comme vn hibou, heulen oder schreyen wie ein Eul.
Vlulato, hurlement, das Geheul.
Vlululo, idem.

VM.

VMbè, or bien, nun wolan.
Tout ce qui manquera icy se trouuera à la lettre H, & à l'O, alles was hier fehlet/wird man in den Buchstaben H. und O. finden.
Vmbella, parasol, ein Sonnenschirm.
Vmbilico, nombril: & centre, par metaph. der Nabel / Mittelpunct.
Vmbilico di venere, Escude, nombril de Venus, plante, eine Pflantze.
Vmbratile, d'ombre, ombreux, sombre, schatticht.
*Vmbunduato, beaucoup, en bonne quantité, viel/in der Menge.
Vmido, humide, feucht.
Vmidore, humidité, Feuchtigkeit.
Vmiliare, humilier, demühtigen.
Vmiliatione, humiliation. Voyez à la lettre H, ce qui manque icy, Demuht.

VN.

VNa, vne, eine.
Vna, ensemble, zugleich.
Vna volta, enfin: vne fois, endlich.
Vnania, sorte de balene qui rend quantité d'huile, ein Wallfisch/der viel Oel gibt.
Vnanimamente, vnanimement, de commun accord, einmühtiglich.
Vnanimità, concorde, Eintracht.
Vnanimo, accordant, vnanime, einmühtig.
Vnchia odorata, ongle odorat, poisson, ein wolriechender Fisch.
Vnciário, du poids d'vne once, von einer Untzen.
Vncicare, accrocher, anhacken.
Vnciglio, crochet, ein Haacken.
Vncigliare, &
Vncinare, accrocher, pendre auec vn crochet, agrafter, an einem Haacken hängen.
Vncinato, crochu fait en forme de crochet. Item, accroché, krumm wie ein Haacken.
Vncinatore, accrocheur, grippeur, ein Anhänger.
Vncinello, &
Vncino, crochet: agraffe, ein Haacken.

Vncino da credenza, verge à crochet, eine Gerte mit einem Hacken.
attaccar l'Vncino, se ietter sur vne femme & l'accrocher, mit einem Weib zu schaffen haben.
Vncinuto, crochu, krumm.
Vnco, crochet, ein Hacken.
Vndeci, onze, eilff.
Vndécimo, onziesme, der eilffte.
Vndelato, ondé, gewässert.
Vndenário, du nombre d'onze, von der Zahl eilff.
Vndesarsi, s'assembler, s'amasser, sich versammlen.
Vndicesimo, onziesme, der eilffte.
Vndici, onze, eilff.
Vngarina, vne hongreline, ein Rock über das Wammes anzuthun.
Vngaro, Hongrois. Et hongre, monnoye de Hongrie, ein Ungar.
Vngella, onglée: cartilage, Knorpel.
Vngelle, en iargon des souliers, Schuhe.
Vngere, oindre. salben/schmieren.
Vngere i stivali, graisser les bottes. i. flatter, die Stieffel schmieren.
Vnger le scarpette, idem.
Vnghia, ongle, eine Klau.
Vnghia di cavallo, le sabot du pied du cheual, Pferds Klauen.
Vnghia di porco, pas d'asne, plante, hufflattich.
Vnghia caballina, ongle caballine, pied de poulain, ein Kraut.
Vnghia della gran bestia, ongle de la grande beste, de la corne d'Elan, Elendsklau.
Vnghia odorata, ongle odorat, poisson, ein wolriechender Fisch.
Vnghiabaldano, vn zest, vne chose de rien, eine nichtswürdige Sache.
Vnghiarsi, s'agriffer, anhangen mit den Klauen.
Vnghione, griffe, arteil, ergot, Klauen.
Vnghioso, plein d'ongles, voller Klauen.
Vngimani. i. vn present, ein Geschenck.
Vnguime, oignement: Graisse, das Salbe.
Vnguito, oint, graissé. gesalbet/ geschmieret.
Vngnanno, cette annee, dieses Jahr.
Vngue, sorte de poisson escaillé, eine Gattung Fische mit Schuppen.
Vnguentaio. Apoticquaire, faiseur d'vnguents, ein Apotheker.
Vnguentare, frotter d'vnguents, mit Salben schmieren.
Vnguentaria. boutique d'Apotiquaire. It. l'art de faire des huiles ou parfums, eine Apotheck.

Vnguentário, parfumeur selon aucuns: faiseur d'vnguents, einer der wolriechendes Rauchwerck macht.
Vnguentaro, faiseur d'vnguents, ein Salbenmacher.
Vnguentiere, faiseur d'vnguents, ein Salbenzurichter.
Vnguento, vnguent, eine Salb.
Vnguento da cancheri, qui attire & ne guerit point. i. qui prend & ne donne rien, vn auare, das herbey ziehet und nicht heilet.
hauer Vnguento da ogni piaga. i. remede à toute sorte de desordre, ein Mittel wider alle Kranckheit.
Vnguetta, petit ongle, eine kleine Klaue.
Vnguinoso, gras, huileux, onctueux, fett/ öhlicht.
Vnicamente, vniquement, einiglich.
Vnico, vnique, einig.
Vnicogenito, fils vnique, ein einiger Sohn.
Vnicolore, d'vne couleur, von einer Farbe.
Vnicorde, d'vn mesme cœur, eines Sinnes/ eines Hertzens.
Vnicordialità, concorde, accord, Eintracht.
Vnicorno, licorne, ein Einhorn.
Vnicuba, qui ne couche qu'auec vn homme, die nur bey einem Mann ligt.
Vnifoglio, à vne feüille. Item, sorte de Lys, einblätterig.
Vniforme, vniforme, gleichförmig.
Vnigamo, marié vne fois, einmal verheyrahtet.
Vnigénito, fils vnique, ein einiger Sohn.
Vnimano, qui n'a qu'vne main, der nur eine Hand hat.
Vnimodo, d'vne seule façon, auff einerley weise.
Vnione, vnion. Vnion, sorte de perle, nuance de couleurs, Vereinigung / It. eine Perle.
Vnipede, qui n'a qu'vn pied, einfüssig / der nur einen Fuß hat.
Vnire, vnir. Item, nuer, en terme de tapisserie, vereinigen.
Vnisono, *vnisuono*, vnison, Einlaut.
Vnità, vnité, Einigkeit.
Vnitamente, d'accord, übereinstimmend.
Vnito, vny, einig/ gleich.
Vniversale, vniuersel, allgemein.
Vniversalità, vniuersalite, Allgemeinheit.
Vniversalmente, vniuersellement, allgemeiniglich.
Vniversare, rendre vniuersel, allgemein machen.

Vniuersipotenza, puissance vniuerselle, allgemeine Macht.
Vniuersità, vniuersité, eine hohe Schul.
Vniuersità d'vn arte, corps des Maistres d'vn art, Compagnie, eine Gesellschafft oder Zunfft der Meister einer Kunst.
Vniuerso, Vniuers. It. vniuersel, die Welt. It. allgemein.
* *Vnuira*, femme qui n'a eu qu'vn mary, ein Weib das nur einen Mann gehabt hat.
Vniuoco, vniuoque. eindeutig.
Vn non nulla, vn rien, vn chose de rien, nichts.
Vno, vn, eins.
Vn per vno, chacun vn, ein jeder eins.
tanto per Vno, chacun tant, ein jeder so viel.
in Vno, tout ensemble, tout d'vn coup, tout d'vn temps, allzugleich.
ad Vno, ad vno, ensemble, zusammen.
val Vn dieci scudi, il vaut enuiron dix escus, & ainsi ce mot *d'vno*, auec les autres nombres, signifie enuiron: *Vn cinquecento*, enuiron cinq cens, &c. es gilt ungefähr Zehen Thaler.
Vnoculo, qui n'a qu'vn œil, einäugig.
Vnqua, iamais, nimmermehr.
* *Vnquanco*, &
Vnquanche, id.
Vnque & *Vnquemai*, id.
Vntino, vn petit souillon plein de graisse, eine schmutzige Lumpe.
Vntione, onction, & vnguent, Salbung.
Vnto, gras, oinct. Item, du seing doux, fett/ schmiericht.
Vnto, &
Vnto sottile, selon aucuns, du beurre, Butter.
dar Vnto da stiuali, donner de la graisse à graisser les bottes .i. flatter, Fett geben zum Stiefelschmieren.
Vntoso, onctueux, gras, fett.
Vntoria medecina, oignement, die Salbung/ Schmierung.
Vntume, graisse, Fett/ Schmaltz.
Vntuoso, gras, plein de graisse, voller Fett.

VO.

Vò, pour *voglio*, ie veux, ich wil.
Vo', pour *voi*, vous, ihr.
Vocabolario, vn Dictionnaire, ein Wörterbuch.
Vocabolista, idem. Et vn professeur de mots, idem.
Vocábolo, mot, parole, Wort.
Vocabulário, Dictionnaire, ein Wörterbuch.
Vocale, voyelle. It. de voix, qui donne du son ou de la voix, ein selbstlautender Buchstab.
Vocali nerui, nerfs qui forment la voix, die Nerven so die Stimm formiren.
Vocalità, ton de voix, der Laut der Stimme.
Vocare, appeller, ruffen.
Vocatione, vocation, Ruffung/ Beruff.
Vocatiuo, vocatif, die Ruff-Endung/ Vocativus.
Voce, voix: Renommée. Bruit. Mot. Stimm/ Ruff/ Geschrey.
corre Voce, il court vn bruit, es geht ein Geschrey.
dar Voce, faire courir le bruit. *Sparger voce*, idem, ein Geschrey aussprengen.
dar Vna voce à vno .i. appeller vne personne, jemand ruffen.
parlar sotto Voce, parler bas, leise reden.
per più Voci, au plus de voix, mit hoher Stimm.
Voce attiua ò passiua.i. c'est la voix pour pouuoir eslire ou estre esleu, eine Wahlstim̃.
Vocierare, *Vociferare*, exclamer, crier, überlaut ruffen.
Vocina, petite voix, eine kleine Stimm.
Vocitare, crier, ruffen.
Vocolari, petites glandes sous la maschoire, kleine Eicheln unter dem Kinnbacken.
* *Vocolo*, aueugle, blind.
* *Voculatione*, mesure ou ton de voix, die Maaß oder der Laut der Stimme.
Voga, le voguer. It. la vogue. Vne main en joüant, das Fahren mit Segeln und Rudern.
Vogare, voguer, mit Segeln und Rudern fahren.
tutti Vogano alla galeotta, nous disons, chacun tire de son costé, ein jeder ziehet auf seiner Seiten.
Vogata, coup de rame, ein Strich mit dem Ruder.
Vogatore, qui vogue, der rudert.
Vogauanti, ce sont les forçats qui voguent au bout du banc proche de la coursie, vieauant, die Ruderbursch.
Voglia, volonté, desir. Enuie de femme grosse, & marque d'enfant, der Wille.
di buona ò mala Voglia, de bonne ou mauuaise humeur, von gutem oder bösem Willen.
cauar le sue Voglie, passer sa fantaisie, seinen Willen vollführen.
Vogliare, desirer, verlangen.

Vogliarella, petit desir ou enuie, ein kleines Verlangen.
Voglienté, desireux, verlangend/ begierlich.
Voglienza, volonté, desir, der Wille / Verlangen / Begierde.
Vogliosamente, gaillardement, hardiment de bonne volonté, williglich.
Voglioso, remply de volonté, desireux, sujet à ses volontez, willig/ begierig.
Vogliolosò, &
Voglieroso, id.
Voglinzza, petite enuie ou desir de femme grosse, eine kleine Begierde.
Voi, vous, ihr.
à Voi, gare, gare le corps, sehet euch für.
vna cosa da dirle Voi .i. vne chose excellente, eine treffliche Sache.
* *Vola*, la paume de la main, & le milieu de la plante du pied, die flache Hand.
à Vola, en volant promptement, geschwind fliegend.
Volamento, vol, volée, der Flug.
Volándola, outil de cordier, eines Seilers Werckzeug.
Volandrello, sorte de hibou, eine Art Kautzen.
Volante, partie de l'armet qui s'abbaisse apres la visiere. Item, volant, volante, das Stück am Visier so herab gehet.
Volare, voler, fliegen.
Volare, &
andar Volando, aller viste, geschwind gehen.
Volarina, duuet qui vole des fleurs ou chardons, les enfans l'appellent, barbe à Dieu. It. de la gaze, Fäserlein so in der Lufft fliegen.
Volata, vol, volée, Flug.
tiro di Volata, coup tiré en l'air, ein Schuß in die Lufft.
Volática, darte ou dartre: Et feu sauuage. Selon aucuns, vne sorciere, ein Pfeil / Zitriß/ Zittermahl.
Volático, volant, leger, volage, fliegend/ leicht.
Volaticoso, plein de dartes. It. qui a des trenchées, voller Zittermähler.
Volátile, volaille ou gibier. Item, qui vole. Argent vif en terme d'Alquimiste, Schnabelweide.
Volátio, volaille, Geflügel.
Volatino, qui vole, das fleugt.
Volato, vol, volée, ein Flug.
Volatore, voleur, qui vole en l'air, der in der Lufft fleugt.
Volatura, volée, flug.
Volazzare, voleter, fladdern.
Volazzo, volettement, das Gefladder.
Volcano, vn forgeron. It. vne montaigne qui brusle. Et Vulcan, ein Schmid.
Volene, sorte de cerises, eine Gattung Kirschen.
Volente, desireux, begierig.
Volentieri, volontiers, gern.
Volere, vouloir. It volonté, vouloir, wollen.
quel che Vole, ou *vuole*, celuy qui veut .i. la volonté, der da will. It. der Wille.
Vuol vna volta l'huomo mostrare, il faut que l'homme monstre vne fois, der Mensch muß sich einmahl zeigen.
Volerla con vno, attaquer vne personne, en vouloir à quelqu'vn, eine Person antasten.
si Vuole, il faut, man muß.
qual si Voglia, quel que ce soit, wer er auch seye.
sia come si Voglia, quoy qu'il en soit, dem seye auch wie ihm wolle.
ò Vuoi d'acqua, ò di terra, soit d'eau, soit de terre, es seye zu Wasser oder zu Land.
le cose Vogliono esser, les choses doiuent estre, il faut que les choses soyent, die Sachen müssen seyn.
Volgaccio, le commun peuple, la racaille, das gemeine Volck.
Volganamente, vulgairement, gemeiniglich.
Volgare, vulgaire. Idiot, ignorant. It. langage vulgaire du pais, gemein.
Volgarizzare, traduire en langue vulgaire. It. rendre commun, in die gemeine Sprach übersetzen.
Volgarizzatore, traducteur, ein Ubersetzer.
Volgarmente, vulgairement, gemeiniglich.
Volgato, diuulgué, ausgebreitet.
Volgente, tournoyant, tournant, drehend.
Volgere, tourner. Tournoyer. Mouuoir. Changer. Enueloppér, drehen.
Volgibile, qui se peut tourner, das sich drehen kan.
Volgimento, tournoyement. Changement, das Drehen/ Aenderung.
Volginago, inconstant: volage. It. bas, commun, de peu de courage & de valeur, unbeständig.
Volgiuto, tourné, umgedrehet.
Volgo, le vulgaire, le commune peuple/ das gemeine Volck/ der Pöbel.
Volitare, voleter çà & là, hin und her fladdern.
Volito, vol incertain, volettement, ein ungewisser Flug.
Volo, vol, ein Flug.

leuarsi à Volo, se leuer, qui se dit d'vn oiseau, prendre l'essor, aufheben/aufsliegen/wird von einem Vogel gesagt.

à Volo, à tire d'aile, en volant promptement, in geschwindem Flug.

Volone, volontaire, ein Freywilliger.

Volontà, volonté, der Wille.

Volontariamente, volontairement, williglich.

Volontário, volontaire, ein Freywilliger.

Volontariosò, sujet à ses volontez, seinem Willen ergeben/ unterwürffig.

Volontatamente, &

Volonterosamente, volontairement, williglich.

Volonteroso, plein de ses volontez, voll seines Willens.

Volpaia, tanniere de renard, ein Fuchshöle.

Volpansero, oiseau semblable à vne oye, ein Vogel einer Ganß gleich.

Volpare, faire le renard & crier comme le renard, schreyen wie ein Fuchs.

Volpastrino, renardeau, ein kleiner Fuchs.

Volpe, renard, ein Fuchs.

dar la Volpe .i. donner la baye, einen betrügen.

delle Volpi si piglia .i. les trompeurs sont quelquefois pris, die Betrüger werden bißweilen auch betrogen.

come disse le Volpe al granchio, comme dit le Renard à l'Escreuice, il pourroit estre, mais tu n'en as pas la mine, wie der Fuchs zum Krebs gesagt / es könte wohl seyn/ du hast aber das Ansehen nicht darnach.

Volpeggiare, faire le renard, sich als ein Fuchs stellen.

Volpeggiar con le Volpi, nous disons, heurler auec les loups, mit den Wölffen heulen.

Volpetta, ieune renard, ein junger Fuchs.

Volpicella, renardeau, ein kleiner Fuchs.

Volpicoda, queuë de renard, ein Fuchsschwantz.

Volpinata, coup d'vne queuë de renard, ein Streich mit einem Fuchsschwantz.

Volpino, fin, rusé comme vn renard : Vn fin renard, listig.

Volpone, id. Vn gros renard, id.

Volsella, pincette à arracher le poil, ein Haar-Zänglein.

Volta, fois. Volte. Voulte. Reuolte. Tour : Renuersement, ein mahl.

Volta, la route, der Weg.

Volta, le point, la chance au jeu des dez, der Rummel / die Schantz auf dem Würffel.

dar Volta, s'enfuir, tourner les espaules, das von fliehen.

dar vna Volta, faire vn petit tour, einen kleinen Spatziergang thun.

dar di Volta, id.

dar la Volta, renuerser. Et se tourner, qui se dit du vin, umstürtzen.

dar la Volta nel canto, tourner au coing, par allusion de *Volgere il ceruello* .i. deuenir fol, närrisch werden.

pigliar Volta, se tourner comme le vin quand il se gaste, sich herum drehen / wie der Wein/ wann er verdirbt.

Volta per volta, à la pareille, auf wieder wett machen.

Volta della Luna, nouuelle Lune, Neu Mond.

Volta colcata, volte la croupe en dedans, ein Sprung oder Volte hineinwerts.

Volta spezzata, demie volte, eine hohe Volte.

Volta alta, volte releuée, eine halbe Volte.

Volta bassa, volte terre à terre, eine niedrige Volte.

star in sù le Volte, terme de marine, retarder le vaisseau, l'entretenir qu'il n'aduance, & afin qu'il demeure sur le droit chemin, das Schiff einhalten.

Volta, pauillon ou Imperiale de carosse, die Decke einer Kutsche.

esser in Volta, estre en fuitte, auf der Flucht seyn.

tal Volta, alle volte, quelquefois, bißweilen.

ogni Volta, toutes & quantes fois, so offt und vielmahl.

il più delle Volte, le plus souuent, zum öfftern.

andar il Volta, aller par la campagne. Item, aller à la trauerse : aller de coste & d'autre, ou çà & là, im Feld herum gehen.

da quella Volta, de ce coste là, auf jener Seiten.

alla Volta di Roma, du costé de Rome ; vers Rome, gegen Rom.

tor la Volta, empescher de faire : rompre le coup ou le cours. Et rompre le coup en joüant, einen verhindern etwas zu thun.

tor la Volta alle cicale, faire honte aux cigales .i. estre grand cajolleur, die Heuschrecken beschämt machen/ ein grosser Schwätzer seyn.

alla Volta di casa, vers le logis. *Alla Volta di Pariggi*. *Alla volta nostra*, vers Paris, vers nous, gegen dem Hauß zu/nach Hauß.

fatto à Volta, voulté, gewölbet.

Volta faccia, tourne visage, herum gedrehet.

viglar Volta, changer de chemin, ou retourner en arriere, den Weg zurück nehmen.
dar Volta à funi, capi, canapi, &c. i. lier des cordes, &c. Stricke zusammen binden.
vna volta più, vna volta meno, tant du plus que du moins, einmahl mehr / das andermahl weniger.
V*oltabandiera*, vn qui quitte vn Capitaine pour se mettre sous vn autre, einer der einen Hauptmann verlässt und sich unter einen andern begibt.
V*oltaccio*, vn gros vilain visage, ein grosses schändliches Angesicht.
V*oltala che non s'abbrucci*, cela se dit à vn qui s'estant accusé tasche de s'excuser, wird von einem gesagt der verklagt worden/ und sich zu entschuldigen trachtet.
V*oltante*, tournant, herum drehend.
V*oltare*, tourner, drehen.
V*oltarsi in là*, se tourner de l'autre costé, sich auf eine andere Seite wenden.
V*oltar fronte*, tourner visage, das Gesicht wenden.
V*oltar lo stomaco*, faire sousleuer le cœur ou l'estomac, donner enuie de vomir, einen zum Speyen bewegen.
V*oltarella*, vn petit tour, ein kleiner Umgang.
V*oltato vino*, vin tourné, verdorbener/ ausgestandener Wein.
V*olteggiamento*, tournoyement, der Schwindel / das Herumdrehen.
V*olteggiare*, tourner çà & là. Et voltiger. Aller sur les voltes, sich hin und her wenden.
V*olteggiata*, tour, tournoyement, ein Umgang.
V*olteggiatore*, qui tournoye çà & là, der sich hin und her wendet.
V*olto*, prononcé o ouuert, tourné, umgedrehet.
V*olto*, o fermé, le visage, das Angesicht.
gittar al Volto, jetter aux nez, reprocher, verweisen.
V*olto Santo*, le S. Suaire de la Veronique, das H. Schweißtuch Veronicæ.
V*olterra*, nom propre de lieu, der eigene Nahm des Orts.
andar à V*olterra*. i. mourir, sterben.
V*oltolamento*, veautrement, Weltzung/ das Herumweltzen.
V*oltolare*, veautrer, sich im Koht herum weltzen.
V*oltoio*, touret, chaisnette du mors où l'on attache les resnes, das Kettlein wo man die Zügel anmacht.

V*oltolone*, en se veautrant, sich herum weltzend.
V*oltore*, vn vaultour, ein Geyer.
V*oltorino*, de vautour. It. vne sorte de poil gris, von einem Geyer.
V*oltuoso*, de regard pose & graue, eines gravitätischen Ansehens.
V*oltura*, tournoyement: reuolution, Veränderung.
V*olturio*, vn mangeur de peuple, ein Fresser des Volcks.
V*olua*, pellicule, vulue, ein Häutlein.
V*olúbile*, inconstant, variable. Item, liseron, unbeständig.
V*olubilità*, inconstance, humeur changeante, Unbeständigkeit.
V*olubilmente*, inconstamment, unbeständiglich.
V*olucchio*, vigne de lierre, ein Weinstock mit Ebheu.
V*oluella*, sorte d'instrument de Mathematique, ein Mathematisches Instrument.
V*olucra*, chenille de vigne, liset, ver coquin, ein Rebwurm.
* V*olucre*, qui vole, oiseau, das fleugt.
* V*olucro*, id. Et le dernier enfantement d'vne femme, id.
V*oluente*, tournant, drehend.
V*oluere*, tourner, drehen.
V*olume*, volume. Anciennement, confusion, desordre, ein Buch.
V*olumetto*, petit volume, ein kleines Buch.
V*oluminoso*, en gros volumes, fait en volumes, mit grossen Büchern.
V*oluoce*, chenille de vigne, ein Rebenwurm.
V*oluolo*, vn rouleau qui sert à rendre la terre vnie, eine Waltze die Erde gleich zu machen.
V*oluta*, volute, larmiere, saillie, en Architecture, ein Erecker.
V*olutare*, tournoyer, herum drehen.
V*oluto*, desireux, plein de volonté, begierig.
V*olutrice*, qui tourne, qui change, der sich ändert/ wendet.
V*oluttà*, volupté, Wollust.
* V*oluttario*, *voluttuário*, &
V*oluttuoso*, voluptueux, wollüstig.
* V*oma*, creux, concauité, Höle.
* V*omare*, rendre creux, hol machen.
V*omere*, vomir, speyen/ kotzen.
V*omere*, &
V*ómero*, soc, Pflugschaar.
V*ómica*, vif-argent, Quecksilber.
V*ómica noce*, noix vomique, eine Nuß die das Speyen erwecket.

Vomichèuole, propre à faire vomir, vomitif, das zum Speyen bewegt.
Vomico, vlcere ou apostheme qui jette, de la matiere puante, ein Geschwähr so stinckenden Eiter von sich gibt.
Vomicoso, plein d'vlceres, voller Schwähren.
Vomere, &c
Vomitare, vomir, speyen/ kotzen.
Vomitatione, vomissement, das Speyen.
Vomitiuo, vomitif, das zum speyen bewegt.
Vomito, vomissement, das Speyen/ Kotzen.
ritornare al Vomito, c'est reprendre sa mauuaise vie, reprendre le train du vice, sein böses Leben wieder anfangen.
Vomitorio, vomitoire, das Speyen macht.
Vommene, *me ne vò*, ie m'en vay, ich gehe weg.
Vomo, *huomo*, homme, ein Mann.
Vonno, pour *vogliono*, ils veulent, sie wollen.
Vopo, besoing. Il le faut prononcer v. voyelle, Noht.
Vorace, deuorant: gourmand, Vielfraß.
Voracità, gourmandise. It. gouffre, Frässerey.
Voraginare, se faire comme vn gouffre, sich wie eine Höle machen.
Voragine, gouffre, eine Höle/Abgrund.
Voraginoso. plein de gouffres, voller Hölen.
Vorare, deuorer, verschlingen.
Vorasco. gourmanderie: ce que l'on a deuoré, Frässerey.
Voratore, deuoreur, ein Verschlinger.
Vortice, tourbillon : ais d'eau, ein Würbel.
Vorticoso, plein de tourbillons : & ais, voller Würbel.
Vosa, *buosa*, guestres, houseaux, gamaches, Reitstrümpffe.
* *Vosattare*, mettre ses guestres, Reitstrümpffe anziehen.
Vosatti, guestres, Reitstrümpfe.
Vosco, auec vous, mit euch.
Vose, pour *voce*, voix. Pour des gamaches. Stimm.
Vostra, vostre, euer.
Vostrale, des vostres, von den eurigen.
Vostrisio, en jargon, vous. ihr.
Vostrißimo, tout à fait vostre, gantz euer.
Vostro, vostre, euer.
Vota, pour *gota*, la jouë, die Wangen/ der Backen.
Vota lama, lame encauée, eine hole Klinge.
Vota botta, vn coup à vuide, ein leerer Streich.
tauola Vota, table d'attente, ein platter Stein/ darein noch nichts gehauen ist.
Votante, qui donne sa voix, der seine Stimm gibt.
Votacessi, cureur de retraits, gadoüard, ein Scheißhauß-Feger.
Votadestri, id.
Votamento, vœu. It. euacuation, Gelübd/ Wahlstimm.
Votante, celuy qui donne sa voix, der seine Stimm gibt.
Votare, vuider. Voüer, faire vœu, leeren.
Votare, tirer les voix des Iuges ou autres, recueillir les voix: Et les donner, die Stimmen sammlen.
Votario, faiseur de vœux: Et appartenant à vn vœu, einer der ein Gelübd thut.
Votezza, vacuité, das Leere,
Votiuo, de vœu, zum Gelübd gehörig.
Voto, *o* fermé, vn vœu: Et voix, ou suffrage, ein Gelübd/ Stimm.
Voto, *o* ouuert, vuide. Le vuide, leer.
andar Voto, s'en aller en fumee, ne reüssir pas, im Rauch aufgehen/ nicht gelingen.
à Voto, en vain, à vuide, vergeblich/ leer.
in Voto, à vuide, umsonst/ leer.
Vouale, fait en ouale, Oval rund gemacht.
Vouera, *vuouera*, les œufs attachez ensemble dans le ventre de la poulle, die aneinander hängende Eyer in dem Leib einer Henne.
Vouo, œuf: prononcez l'*u* voyelle, ein Ey.
Voua di buffalo, fourmages de laict de buffle, Käse von Buffelsmilch.
non è più Vouo fresco .i. il est aagé: nous disons, il n'est plus bon à rostir, er ist alt.
esser d'Vouo, estre œufué, qui se dit d'vne femme grosse, einen guten Eyerstock haben.
far l'Vouo, pondre, Eyer legen.
Voua da bere, œufs molets, œufs à la coque, weiche Eyer.
voler l'Voua e le galline .i. vouloir emporter tout, alles wegnehmen wollen.
acconcia l'Voua nel panieruzzolo .i. accommoder bien ses affaires, seine Sachen wol schicken.
voler l'Vouo mondo .i. vouloir toutes ses commoditez, seine Bequemlichkeit haben wollen.
l'Vouo dell' Ascensione non lo saluarebbe, l'œuf de l'Ascension ne le saueroit pas .i. il n'y a point de remede pour luy, es ist kein Mittel vor ihn da.
Vouola, en Archit. œuf, ouicule, ein kleines Ey/ in der Baukunst.

Vuolo, mousseron, champignon en forme d'œuf. Vne bouteure de roseau, ou vne greffe d'oliuier que l'on replante. C'est aussi vne cimaise en Architecture. Il faut prononcer *u* voyelle, Morcheln / Schwämme.

Vuoi, pour *vi voglio*, ie vous veux: pour *vi vo*, i'y vay, ich wil euch / ich gehe dahin.

Vozzacchio, sorte de faulcon, eine Art von Falcken.

VP.

Vpega, vne huppe, oiseau, ein Widhopf.

Vpiglio, sorte d'ail, eine Gattung Knoblauch.

Vpilare, opiler, verstopffen.

Vpilatione, opilation, Verstopfung.

Vpilatiuo, qui opile, das verstopffet.

Vpupa, huppe, oiseau. It. vne sorte de pince à arracher les pierres, ein Widhopf.

Vpupare, crier comme vne huppe, schreyen wie ein Widhopf.

VR.

° *Vranico*, celeste, himmlisch.

° *Vrano*, le Ciel, der Himmel.

Vranoscopo, sorte de poisson qui n'a qu'vn œil au milieu de la teste, ein Fisch der nur ein Aug mitten im Kopf hat.

Vrbanamente, courtoisement, ciuilement, höflicher Weise.

Vrbánico, de ville, aus der Stadt.

Vrbanità, ciuilité, courtoisie, Höflichkeit.

Vrbano, courtois, ciuil: de ville, à la mode de la ville, höflich.

Vrbina, sorte d'arme à long fust, Gewehr mit langen Schafften.

Vrca, hurque, sorte de barque, ein Schiff.

Vrceolàre, sorte de parietaire, eine Gattung Traufkrauts.

Vrea, sorte de Thon, eine Art Thunfisch.

° *Vrèdine*, chaleur ou demangeaison sur la peau. It. seeheresse qui brusle les plantes, Hitz oder Jucken auf der Haut.

Vrete, vretro, vretere, Mannsscham.

Vrgente, qui presse, vrgent, vrgente, das dringet.

Vrgenza, presse, necessité, Noht / Zwang.

Vrgere, presser, dringen.

° *Vrgo*, foule, presse, Menge.

Vria, augure, signe, ein Zeichen / Wahrsagung.

Vrita sorte de vermine, eine Gattung Würmer.

Vrigine, seicheresse qui brusle les plantes. It. douleur cuisante d'vne vlcere, causée d'vn remede corrosif, eine Dürre so die Pflantzen verbrennet.

Vrina, vrine, pissat, Piß / Harm.

Vrina genitale, sperme, Saamen.

Vrinaio, &

Vrinale, pot de chambre, pot à pisser, eine Nachtscherbe.

Vrinare, pisser, vriner, faire de l'eau, Pissen.

Vrinarii, vreteres, die Röhren so in die Blase gehen.

Vrinatrice, merge, plongeon, ein Taucher.

Vrinoso, plein d'vrine, voller Harm.

Vrino, vn œuf sans moyen, ein Ey ohne Dotter.

Vritare, brusler, cauteriser, brennen.

Vritide, vretere, das männliche Glied.

Vritorio, id.

Vrlamento, hurlement, das Heulen.

Vrlare, hurler, heulen.

Vrlatore, qui hurle, der heulet.

Vrlo, hurlement, das Geheul.

Vrna, vne cruche, ein Wasserkrug.

Vrnaio, pottier de terre, ein Töpfer / Hafner.

Vrnale, de cruche, von einem Wasserkrug.

Vro, buffle ou taureau sauuage, ein wilder Ochs / Büffel.

Vrsa, ourse, ein Bähr.

Vrsera, sorte de barquette à porter les charges, eine Gattung Schifflein.

Vrsetta, vne loche, ein Schmerling.

Vrsino, d'ours, vom Bähren.

Vrrinolo, *orrinolo*, horloge, eine Uhr.

vn Vrta martino, vn estourdy, ein Dummer.

Vrtare, heurter, choquer, stossen.

Vrtata, choc, heurt, ein Stoß.

Vrteggiare, heurter, stossen.

Vrto, choc, heurt. En jargon, du pain, ein Stoß.

hauer vno in Vrto, i. vouloir mal à quelqu'vn, & continuer de le persecuter, einem übel wollen.

Vrto in chiaro, en jargon, souppe au vin, eine Weinsuppe.

Vrto in lenza, en jargon, de la panade, Brodmuß / Brodbrey.

Vrtone, choc, heurt, coup, ein Stoß.

VS.

Vsaggio, vsage, der Gebrauch.

Vsante, qui frequente, der gebrauchet.

Vsanza, coustume. It. conuersation, ou familiarité, Gewonheit.

Vsare, vser : auoir de coustume. Conuerser. Mettre en vsage, gebrauchen/in Gewohnheit haben.

Vsar con vna Donna, auoir affaire auec vne femme, mit einem Weib zu schaffen haben.

Vsaria, vsure, Wucher.

Vsaro, vsurier, ein Wucherer.

Vsata, & *vsato*, vsage, coustume, Gebrauch/ Gewonheit.

Vsato, accoustumé : frequenté. Vsé comme vn habit, gewohnt.

Vsatti, gamaches Et brodequins houseaux, Reitstrümpfe.

Vsbergare, armer de corselet, mit einem Brustharnisch bewaffnen.

Vsbergo, corselet : haubert, Brustharnisch.

Vscente, sortant, qui sort, der ausgeht.

Vscia, porte, huis, eine Thür.

Vsciale, portiere ; tapisserie deuant la porte, ein Schlag in einer Kutschen.

Vsciera, portiere d'vne maison : Touriere, die Haußthür.

Vsciere, Huissier : portier : Guichetier, ein Thorhüter.

Vsciero, id. Et vne sorte de barque, id.

Vsciettino, *vsciette*, petite barque, ein kleines Schiff.

Vscignolo, rossignol, eine Nachtigal.

Vscimento, sortie, Ausgang.

Vscio, porte, huis, eine Thür.

menar l'Vscio attorno .i. estre oisif, müssig seyn.

picchiar l'Vscio col piè .i. faire des presens, Geschencke geben.

stringer frà l'Vscio e'l muro .i. violenter quelqu vn pour le faire resoudre, einen zu etwas zwingen.

chi dietro vien serri l'Vscio, cela se dit à qui despense son bien sans songer à l'aduenir, wird von einem gesagt der sein Gut verzehrt und nicht auf das Zukünftige bencket.

è scritto sù l'Vscio .i. on le voit apparemment: L'Italien dit mot pour mot, il est escrit sur la porte, man sihet es augenscheinlich.

si vede all' Vscio, id.

hauerla à l'Vscio, c'est quand vn mauuais affaire s'addresse à nous, wann ein böser Handel an uns kommt.

Vscio, pour *vsci*, il sortit, er ist ausgegangen.

Vsciolo, petit porte, eine kleine Pfort.

Vscire, sortir. It. reüssir, ausgehen.

egli Vscì, il sortit .i. il m'a dit librement, er ist heraus gegangen/ er hat mirs frey gesagt.

egli non Vscì, il ne sortit pas, il ne m'osa dire librement, er ist nicht heraus gegangen/ er hat mirs nicht frey herauß gesagt.

Vscir parole di bocca .i. parler sans consideration, ohne bedacht reden.

Vscir di sotto, eschapper, entwischen.

Vscita, sortie, saillie. It. flux de ventre. Issuë. Ausfall.

Vsciti, plurier *d'vscito*, refugiez, bannis, verbannte/ flüchtige.

Vscito, bannyr ; refugié. It. sorty : & reüssy. Et selon aucuns, l'excrement ou fiente d'vn animal, verbannet.

Vsciuolo, guichet, & petit huis, ein kleines Thörlein.

Vse, des houseaux ou gamaches, Reitstrümpfe.

* *Vsellare*, tendre aux oiseaux, den Vögeln stellen.

* *Vsello*, oiseau. It. vn goujon, ein Vogel.

Vsi, houseaux, gamaches, Reitstrümpfe.

* *Vsia*, la substance reelle d'vne chose, die wirckliche Substantz eines Dings.

Vsignuolo, rossignol, eine Nachtigal.

Vsitanza, coustume, vsage, Gewonheit/Gebrauch.

Vsitare, vsiter, gebrauchen.

Vsitatione, accoustumance, Gewonheit.

Vsitato, vsité, gebrauchet.

Vsitiglio, vtensile, aisance. It, le lieu où l'on serre les aisances ou vtensiles, Werckzeug.

Vso, vsage. Vsé. It accoustumé, Gebrauch.

hauer per Vso, auoir de coustume, im Gebrauch haben.

Vso, en jargon, luy. *Per suo Vso*, pour luy, etc.

Vsofrutto, vsufruit, der Nießbrauch.

Vsoliere, gance, cordon, lacet, ein Strick.

Vsoniglio, vtensile, Werckzeug.

Vssa, vne Egyptienne ou Bohemienne qui dit la bonne aduenture, eine Zigäunerinn.

Vssignolo, rossignol, Nachtigal.

* *Vstinatione*, obstination, Halsstarrigkeit.

* *Vstinato*, obstiné, halsstarrig.

Vstione, brusleure : combustion, Brennung.

Vsto, vne corde poissée qui sert à attacher le vaisseau en temps de bourasque. It. bruslé, ein gepichtes Seil.

Vstrigine, seicheresse qui brusle les plantes, eine Dürre so die Pflantzen verbrennet.

Vstrina, le lieu ou l'on bruslolt les corps, der Ort wo man die Todten verbrennte.

Vstulare, brusler, hauir, brennen.

Vstura, hauissement, Verbrennung.
Vsuale, de coustume, comme dans l'vsage, gebrauchlich.
Vsualità, vsage, Gebrauch.
Vsuario, qui sert à l'vsage. Item, qui a l'vsage d'vne chose, das zum Gebrauch dienet.
* *Vsucapere*, gaigner l'vsage ou possession d'vne chose, den Gebrauch oder Besitz eines Dings überkommen.
Vsucatto, qui a pris l'vsage, der den Gebrauch genommen hat.
Vsufrutto, vsufruit, der Nießbrauch.
Vsufruttuare, jouïr de l'vsufruit, des Nießbrauchs geniessen.
Vsufruttuário, vsufructuaire, ein Nießbraucher.
Vsura, vsure, Wucher.
Vsuraio, vsurier, ein Wucherer.
* *Vsuratico*, d'vsure, wucherisch.
Vsureggiare, prester à vsure, auf Wucher lehnen.
Vsuriere, vsurier, ein Wucherer.
Vsurpamento, vsurpation, unrechtmässige Besitzung eines andern Guts.
Vsurpare, vsurper, anderer Leut Gut unrechtmässig an sich ziehen.
Vsurpatore, vsurpateur, ein unrechtmässiger Besitzer eines andern Guts.
Vsurpatrice, celle qui vsurpe, eine unrechtmässige Besitzerinn eines andern Guts.

VT.

VT, Vt, notte de musique, Ut, eine Not in der Music.
Vello, oudre, ou pot à mettre de l'huile, ein Oelschlauch.
Vtensile, vtensile, Zeug/ Werckzeug.
Vtenticare, autentiquer, etwas bewähren.
Vtentico, autentique, glaubwürdig.
Vterino, vterin, das von der Mutter herkommet.
Vtero, matrice, die Bährmutter.
Vtile, vtile. Et vtilite. It. interest, nutzlich.
canar Vtile, proffiter, nutzen.
Vtilità, vtilité, Nutzbarkeit.
Vtilizarsi, se seruir: & se rendre vtile, sich bedienen/ zu Nutz machen.
Vtilmente, vtilement, nutzlicher Weise.
* *Vtimo*, pour *vltimo*, dernier, der Letzte.
* *Vtole*, vtile, nutzlich.
* *Vtolità*, vtilite, die Nutzbarkeit.
Vtrello, oudre à mettre de l'huile, ein Oelschlauch.
Vtria, oudre, ein Schlauch.
Vtriaca, theriaque, Theriack.
Vtricolo, matrice, die Bährmutter.
Vtro, oudre, peau à mettre de l'huile, ein Oelschlauch.

VV.

VVa, raisin, Trauben.
Vua passa, raisin de cabas, raisin sec, dürre Rosinen.
Vua passula, raisin de Corinthe, Corinthen.
Vua spina, groiselle rouge, ribette, Johannes-Träublein.
Vua crespa, & *Vua spinella*, id.
poca Vua e molta foglia .i. bien du bruit & peu d'effet, viel Geschrey und wenig Woll.
Vua fresca, selon aucuns, du verjus, unzeitige Trauben.
dar l'Vua in guardia a' papperi .i. au plus larron la bourse: L'Italien dit, donner le raisin en garde aux oisons, dem grösten Dieb den Beutel/ den Vögeln die Trauben zu verwahren geben.
Vua marina, scorpion de mer, ein Meer-Scorpion.
Vua schiaua, raisin sec, dürre Trauben/ Rosinen.
Vua taminia, coulevrée noire, schwartze Schmeerwurtz.
* *Vuatione*, taye en l'œil, ein Flecken oder Fell im Aug.
Vuea, vne des membranes de l'œil, eines von den Häutlein des Augs.
Vueo, de raisin, von Trauben.
Vui, *voi*, vous, ihr.
Vuido, humide, feucht.
Vuifero, porte-raisin, das Trauben trägt.
Vulcano, Vulcan: forgeron. It. montagne qui jette du feu, Vulcanus/ Schmid.
Vulgágine, pied de poulain, herbe, ein Kraut.
Vulgare, vulgaire. Voyez le reste par *Volgare*, gemein/ das übrige suche im Vol.
Vulgoso, remply de commun peuple, voller gemeinen Pöbels.
* *Vulna*, vne playe, eine Wunde.
* *Vulnerare*, blesser, verwunden.
* *Vulnerário*, de playe. It. qui pense ou guerit les playes, der die Wunden heilet.
* *Vulneroso*, plein de playes, voller Wunden.
* *Vulnificare*, faire des playes, Wunden machen.
* *Vulnifico*, qui fait des playes, der Wunden macht.

Vulpare, crier comme vn Milan, schreyen wie ein Weyhe.
Vulsione, conuulsion, der Krampff.
* *Vulturno*, vent Grec, Griechischer Wind.
Vulua, le col de la matrice, der Halß der Bährmutter.
Vuò, pour *voglio*, ie veux, ich will.
Vuogare, voguer, mit Rudern und Segeln fahren.
Vuola. la luette. Et le mal de la luette, das Zäpfflein.
Vuolaria, hipoglose, Pferdszung.
Vuopo, besoin, nöhtig.
Vuoso, plein de raisins, voller Trauben.
Vuotaborse, vn sobriquet de Medecin, vuideur de bourses, ein Beutelleerer.
Vuotacessi, *Vuotadestri*, cureur de retraits, ein Scheißhaußfeger.
Vuotapozzi, cureur de puits, ein Brunnenfeger.
Vuotare, vuider, leeren.
Vuoto, vuide, leer.
Vuoua, des œufs, Eyer.
Vouale, en ouale, Ovalrund.
Vuouoli, sorte de champignons, mousserons. Item, nœuds de roseaux, eine Gattung Schwämme.
Vurchio, hurque, sorte de barque, eine Gattung von Schiffen.
Vuula, la luette, das Zäpfflein.
Vuuleria, hipoglose, herbe, Pferdszung/ein Kraut.

V Z.

V*Zzolo*, desir excessif, cupidité, eine übermässige Begierde.

X.

X*Isto*, vn porche à la Grecque, ein bedeckter Gang / auff Griechische Art.
vn Xse su'l mostaccio, vne balaffre en forme d'vn X sur le visage, eine Schramm wie ein X im Angesicht.

Y.

Y*Gio*, fils: ce mot est dans le Caporali pour *hijo*, qui signifie, la mesme chose en langue Espagnole, Sohn.

Z.

LE Z se prononce comme *TS*: & quelquefois doux comme *DZ*. das Z. wird bißweilen wie TS. und bißweilen gelind wie DZ. außgesprochen.

ZA.

* Z*Abaione*, vn chaudeau, ein warm Süpplein.
* *Zaberna*, vne presse à serrer le linge, eine Presse/das Leinwad darunter zu pressen.
Zabratana, vne serbattane, ein Blaßrohr.
Zaburro, sorte de grain, eine Gattung Getreyds.
Zacca, vn filet ou ret à prendre des oiseaux, ein Vogelgarn.
Zaccara, crotte de fange. Metaph. toute sorte de chose de bas prix. Item, vne garce, Koht/Mist.
Zaccarare, crotter, kohtigt seyn.
Zaccarella, petite crotte, kleiner Mist.
Zaccaria, *fior di zaccaria*, aubifoin, bluet, Kornbluhm.
Zaccheo, vn petit nain, vn petit bout d'homme, ein kleiner Zwerg.
Zácchera, crotte, Mist/Koht/Dreck.
Zaccherare, crotter, kohticht seyn.
Zaccherella, petite crotte, kleiner Mist.
Zaccherelle di parole, jaseries; galimatias, Geschwätz / Geplauder.
zaccherini, petites crottes, kleiner Mist.
zaccheroso, crotté, plein de crottes, voller Koht.
zacconare, niaiser, badiner. Resver, radotter: dire des resveries, kohticht.
zadura, cretonaat, plante odoriferante, eine wollriechende Pflantze.
zaffara, vn croc ou crochet à tirer les draps de dedans la chaudiere du Teinturier, ein Färberhacken.
zaffarano, du saffran, Saffran.
zaffare, accrocher, gripper. Item, arrester vn homme comme font les Sergents. Et boucher d'vn bouchon, anbacken.
zaffaria, la compagnie des Archers ou Sergens, die Gesellschafft der Schergen.
zaffata, coup de griffe ou de croc; coup de bouchon. Item, le coup que donne vne liqueur en rejalissant. C'est aussi vne senteur qui sort tout d'vn coup d'vne liqueur, ein Streich mit einem Haaken.

Zaffeggiare, faire l'Archer ou Sergent. It. gripper, sich wie ein Scherg erzeigen.
zaffera, sorte de couleur de Peintre, eine Mahler-Farb.
zaffaut, c'est vne allusion de *c favt* & *zaffo*, qui signifie vn Sergent, ein Scherg.
zafferano saffran. En jargon, vn Sergent, Saffran.
zafferano Saracinesco, saffran bastard, wilder Saffran.
zaffiro saphir, ein Saphir.
zaffo bouchon de bouteilles: Et bondon. C'est aussi à Venise vn Archer ou Sergent. Item, l'escume du vin qui boult, ein Stöpffel zu einer Flaschen.
zàffora, bouchons, bondons. Item, Archers, Stöpffel / Spunten.
zaffòra, sorte de pierre minerale, ein Mineralischer Stein.
zaffranare, saffranner, mit Saffran färben.
zaffrano, saffran, Saffran.
zagaglia, prononcé z doux, vne zagaye ou jauelot, ein Wurffspieß.
zaganella, vne sorte de passement de soye, eine seidene Schnur.
zaganella, courroye dont on lie la queuë d'vn cheual. C'est aussi vne sorte de feu d'artifice comme un petard, vn petard fait de papier & de poudre à canon, der Riemen womit eines Pferds Schweiff gebunden wird.
attaccar le Zaganelle al Toro, entreprendre vne affaire dangereuse, eine gefährliche Sache unterstehen.
zagarella, courroye dont on lie la queuë du cheual. Item, vn petard, der Schwantzriemen.
zagnata, vn trait de zani, vne badinerie, vne plaisanterie, Geckerey.
zago, enfant de Choeur, ou qui aide à dire la Messe, ein Chor Kind.
zago, nom propre de lieu, der eigene Nahm des Orts.
quei da zago, qui fumoient leur clocher pour le faire croistre. i. des sots, des niais, Narren / Gecken.
zagora, cire Vierge, Jungfernwachs.
zaina, mot Piedmontois, vn verre. Item, vne barquette toute d'vne piece, ein glaß.
zainaro, faiseur de panneticres, ein Korbmacher.
zainetta petit verre, ein klein Glaß.
zaino, pannetiere de berger. Item, zain, cheual sans marque, eines Hirten Korb.
Zaldarella, vne niche, vn tour, vne fourbe, ein Possen.
zaldone, vne gauffre. Item, vne sorte de fleur, eine Waffel / Eisenkuchen.
zallone corbeau à soustenir vne poutre, &c. ein Stutzel.
zalolino. gingeolin, eine gelblichte Farb.
zamara, *zamarra*, vne sorte d'instrument. Et vne casaque ou gaban, ein Werckzeug / It. ein Regenmantel.
zamarrotto, vn petit gaban, ein kleiner Regenmantel.
zambaglione, vn chaudeau, ou bouillon, eine warme Brühe.
zambella, vne garce, vne mignarde, ein Hubr / Schmeichelerinn.
zambellare, appeller les oiseaux par le moyen de l'appeau, die Vögel locken.
zambelle, gauffres ou petit mestier, Waffelnmacher.
zambello, appeau d'oiseau, Lockvogel.
zambeletto, camelot, schamlot.
zamberlucco, gaban de marinier, eines Bootsgesellen Rock.
zambra, *camera*, chambre, Kammer.
°*zambracca*, putain, coureuse, garce, ein Huhr.
°*zambraccare*, courir apres les garces. Courir le bordel: estre garce, den Huhren nachlauffen.
zambudelli, boyaux gras. Item, sorte d'andoüilles fumées, fette Därme.
zamia, pomme de pin, Gallapffel.
zampa, patte d'animal, die Pfot eines thiers.
zampare, gripper, zugreiffen.
zampana, &
zampata, trace de pied d'animal piste. Et coup de patte, die Spuhr eines Thiers.
zampani, en jargon, patins, mules, Pantoffeln.
zampettare, se dit des enfans, commencer à marcher, anfangen zu gehen.
zampetta, petite patte, eine kleine Pfot.
zampetto, patte, pied, Pfot / Fuß.
zampetto di porco, pied de porc, Schweinsfuß.
ci è restato per vn zampetto, il y est demeuré pour vn pied, pour vne patte: Nous disons, il en a eu pour sa mine de febues, es ist vor einen Fuß allda übergeblieben.
zampillare, ietter, qui se dit de l'eau, surgeonner, springen / wird vom Wasser gesagt.
zampilletto, &
zampillo, vn ject d'eau, surgeon. Item, vn petit vase qui sert de iouet aux enfans en faisant sortir l'eau en l'air. C'est aussi vn chalumeau fait d'vn brin de seigle verd, eine Wasserquelle.

Zampilloso, plein de surgeons, ou rejettons, voller Quellen.
zampino, petite fourche à attiser le feu, eine kleine Feuergabel.
zampogna, vne chalemie: selon aucuns vne cornemuse: vne musette, vne fluste: vn sifflet de chastreur: vne sampogne. It. la nature de la femme, eine Schalmey.
zampognare, iouer de la cornemuse. Item, iaser, cajoller, auff der Schalmey spielen.
zampognaro, ioüeur de musette. Et cajolleur, ein Sackpfeiffer.
zampogne, cajolleries, jaseries, Geschwätze.
zampognone, un grand jaseur, ein grosser Plauderer.
zamponare, attiser le feu. Item, enfourcher: *zampunare*, das Fewer schüren.
zampone, fourche à attiser le feu. Item, vn croc ou rasteau: *zampane*, eine Feuergabel.
zana, vn berceau. Item, vne sorte de corbeille ou pannier. Vne cisterne, selon aucuns. Vne ciuiere à bras. Vne grosse villageoise. Et vn tour, vne niche, eine Wiege.
zanada, vn trait de bouffon, Possen eines Narren.
zanaiuolo, vn porte-hotte, vn porteur de hotte, vn porteur, ein Kötzenträger/Buttenträger.
zanca, jambe; & patte. Item, main gauche, ein Bein und Pfot.
zancaruto, caigneux, krummbeinig.
zanche, des eschasses, steltzen.
zancheggiare, aller sur des eschasses, auff Steltzen gehen.
**zancia*, cajollerie, Geschwätze / Plauderey.
**zanciare*, cajoller, plaudern.
**zanciatore*, cajolleur, iaseur, ein Plauderer.
**zancume*, jaserie. Plauderey.
zanço, gauche, gaucher, lincks.
zancolle, des patins, hoher Schuch/Pantoffel.
zane, vn zani, vn harlequin, vn bouffon, ein Schalcksnarr.
zanfrone, vn bon compagnon. Item, vne piece d'or, ein guter Gesell.
zanganella, sorte de fusee, ou feu d'artifice, eine Rackette oder Kunstfeuer.
zangarinello, sorte de poisson, eine Art von Fischen.
zangarino, en jargon, menuisier, ein Schreiner/Tischer.
Zángola, chaire percée, ein Scheißstuhl/durchlöcherter Stul.
zanio, panneticre, ein Brodkorb.
zanna, dent; croc de chien: deffense de sanglier, Zahn.
zani, vn zani ou bouffon, ein Schalcksnarr.
zannare, donner de la dent, beissen mit den Zähnen.
zannesco, en jargon, mal vestu, übel gekleidet.
zanni, filous, frippons, Beutelschneider.
zannicchio, en jargon, le froid, die Kälte.
zanuuolo, vn bouffon, ein Schalcksnarr.
zanzila, *zanzána*, &
zanzára, moucheron, freslon: vn cousin, sorte d'insecte, eine Mücke.
**zanzare*, jaser, cajoller, schwätzen.
**zanze*, cajolleries, Geschwätze.
zanzeare, niaiser, badiner, perdre son temps. Item, manger de mouscherons, Narrenpossen treiben.
zanzeone, vn niaiseur, vn faineant. Item, niaisement, en badinant, ein Müssiggänger.
zanzéra, vn mouscheron, ein Mücke.
zanzerare, badiner, niaiser, Narrenpossen treiben.
zanzeriere, c'est vn pauillon en Lomb. parce qu'il empesche les mouscherons, eine Zelte.
zanzerino, &
zanzerò, vn bardache, ein Sodomitischer Knab.
zanzenerata, vne composition de plusieurs ingrediens. Item, vn margoüillis de viandes, eine Artzeney.
zanzenermo, vn bardache, ein Sodomitischer Knab.
zanzola, vne sorte de palette ou truelle, eine Mörtelkelle.
zapino, sapin, Tannenbaum.
zappa, sappe, houyau, ein Grabscheit/schauffel.
la zappa e'l badile. i. la mort: parce qu'on la peint auec ces instruments, der Tod/weil man ihn mit solchen Instrumenten abmahlet.
darsi la zappa sù'l piede, se donner du houyau sur le pied. i. s'offencer soy mesme, nous disons, s'arracher le nez du visage, sich selbsten beleidigen.
al villan dagli la zappa. i. traitte selon la condition, halte dich nach deinem Stand.
far vna zappa. i. aller de trauers: nous disons, aller droit cõme vne faucille; aller d'vn costé & retourner de l'autre, gerad gehen wie ein Siegel.

Zappare, hoüer. Et sapper. Biner, graben/hauen.
zappar l'horto à vno. i. faire du bien croyant faire du mal, guts thun / in Meynung Ubels zu thun.
zappaterra, vn pitaut; vn laboureur, ein Arbeiter.
zappatore, bescheur, boüeur: pionnier, ein Graber/ Hauer.
zappettare, hoüer doucement, gelind hacken.
zappaterra, vn pionnier. Vn pitaut. Vn laboureur. Vn pisque-bœuf. ein Schantzengräber.
zappegare, trepigner, pietiner, mit den Füssen stampffen.
zappolino, vn houyau, eine Hacke.
zappone, vne hoüe, eine Haue.
záppulo vne sarfoüette, ein Jettmesser.
zara, hazard au jeu de dez, quand l'on fait au dessous de sept points, & au dessus de 16. &c. Selon aucuns, le jeu de la chance, das Wagen im Würffelspiel.
dar in zara. i. estre mal-heureux. C'est aussi par metaph. prendre la verolle, unglücklich seyn.
zara a chi tocca, nous disons aussi, hazard qui tocque, wer anrühret spiele.
zarabanda, sarabande, ein Dantz.
zarabattana, serbattane, ein Blaßrohr.
zarabuso, vn butor, eine Rohrdommel.
zaramella, vne chalemie. Et cajollerie, eine Schalmey.
zaramellare, iouer de la chalemie. Item, cajoller, auff der Schalmey spielen.
zarantio, vn verdrier, ein Goldfinck.
zarare, ioüer à la chanse. Item, hazarder: joüer au hazard, nach den Schantzen spielen.
zaratanare, charlataner, Storgerey treiben/ einen Marcktschreyer abgeben.
zaratano, charlatan, ein Storger/ Marcktschreyer.
zarba, vne coureuse, eine Schandbur.
zarbattana, serbattane, ein Blaßrohr.
zarchiellare, sarcler, außjetten.
zarchiello, vne sarfoüette, ein Jettmesser.
zarda, jerdon, ein Garten.
zardoso, qui a vn jerdon, der einen Garten hat.
zardino, iardin, ein Garten.
zarla, *giarla*, vne buire, ein Oehlkrug.
zarlattore, charlattan, cajolleur, ein storger.
zarletto, vne botte, eine Butte/ Köze.
zaroso, graueleux. Item, dangereux, hazardeux, sandigt/ It. gefährlich.

Zarra, vne buire, vne jare, ein Oehlkrug.
zarroso, graucleux, sandigt.
zaruoli, iects d'oiseau, der Schuß oder Flug eines Vogels.
zarzapariglia salsepareille, ein Kraut.
zarzecuna sorte de cotte d'armes ein Pantzerhembd.
zatta, patte, eine Pfot.
zatta, *zattara*, &
záttera, radeau: train de bois, ein Floß/ Floßhöltzer.
zatter, ceux qui meinent les trains de bois, die so die Floßhöltzer führen.
zauariare, resuer, radotter, rasen / schwermen/aberwitzig seyn.
zauarina, en jargon, la langue, die Zung.
zauarione, vn radotteur, ein Aberwitziger.
zauatta sauatte. En jargon vne escarcelle, ein alter zerrissener Schuh.
zauattare, sauetter, schuhflicken.
zauattaro, sauettier, ein Schuhflicker.
zauatteria, sauatterie, Schuhflickerey.
zauattino, sauetier, ein Schuhflicker.
zauorra, saburre, sable que l'on met au fonds du nauire, lest, Ballast / Schiffsand.
zauorrare, lester, ein Schiff mit Ballast laden.
zazzara, perruque, cheuelure, ein falsches Haar.
zazzeare, perdre le temps en se pourmenant. Secoüer ses cheueux: faire le beau, die Zeit mit spatzierengehen verlieren.
zazzeato, vn faineant, vn badin, ein Müssiggänger.
zazzeatore, &
zazzeone, *zazzeino*, idem. Ces mots semblent rapporter à nos mignons qui ont de grandes perruques, & les secoüent à toute heure, pour faire les beaux, idem.
zázzera, cheuelure, perruque, das Hauptshaar.
zazzeruto, vn mignon, vn beaufils: vn bardache, ein Zärtling.
zazzerina, petite perruque, ein kleines falsches Haar.
zazzerino, vn mignon qui a de grands cheueux, ein Zärtling der grosse Haar hat.
zazzeruto, qui a vne grande cheuelure, der ein grosses Haupthaar hat.

ZE.

ZEa, de l'espeautre, Speltz / Dinckel.
zeba, vne chevre, eine Geiß.
zebibo, raisin de cabas, Rosinen.
zebra, vne chevre, eine Geiß.

Zecca, le lieu où l'on bat la monnoye, la monnoye. C'est aussi vn tic, die Müntze.
cosa di zecca, chose bonne, fine, excellente, de poids, feine/gute Sachen.
Zeccaio, batteur de monnoye, ein Müntzpräger.
Zeccarda, vne chiquenaude, vne nazarde, ein Nasenstieber.
Zeccardare, nazarder, einem eine Nase machen.
Zeccare, battre la monnoye, Müntze prägen.
Zeccho, lentes, Nüsse in den Haaren.
Zecchiere, batteur de monnoye, ein Müntzpräger.
Zecchino, vn sequin, ein Zekin / Italiánische Müntz.
Zedoária, cretonart, plante, eine Pflantze.
Zedola, vn goujon, ein Schmerling/Gründling.
Zeduária, cretonart, eine Pflantze.
Zeffata, vn soufflet, eine Maulschelle.
Zéffiro, zephir, ein Wind / lieblicher Sommerwind.
Zeganella, reseau, rezeul, ein dünnes Nähtuch.
Zeladina, de la gelée, gestockte Brüh oder Gallrey.
Zelamina, sorte de pierre, eine Gattung Stein.
Zelante, zelé, affectionné, affectionnée, zelee, eiffrig.
Zelare, auoir du zele, affectionner, Eiffer haben.
Zelatore, plein de zele, affectionné, zelé, voller Eiffer.
Zelo, zele, Eiffer.
Zeloso, plein de zele, voller Eiffer.
Zemulace, sorte de pierre, eine Gattung Stein.
zemina, damasquineure, ou façon d'ouurage de filets d'or & d'argent de rapport, ou d'autres pieces rapportées, damascenirte Arbeit.
zenare, serrer, schliessen.
zendado, sendal, petit taffetas, geringer Taffet/Sendel.
zendalo, idem.
zendali, fanons, der Wammen eines Ochsens.
zenit, le zenit, der Zenith.
zenza, mousche bouine, eine Wespe.
zenzalaro, vn pauillon, mot Lomb. parce qu'il empesche les mouscherons de nous mordre, eine Zelte.
Zenzára, vn mouscheron, eine Mücke.
Zenzero, gingembre, Jngber.
Zenzeuerata, composition de plusieurs ingrediens. Item, vn margoüillis de viandes, eine Artzeney von vielen Jngredientien.
Zenzenero, gingembre, Jngber.
remo à zenzile, petite rame qu'vn homme seul pouuoir manier, ein kleines Ruder das ein Mensch allein regieren kan.
zeo, dorade, poisson: *zeone*, ein Goldfisch.
zeppa, vn coing à fendre du bois. Item, vne motte ou gazon. Et vne estaye, ein Keul/Holtz damit zu spalten.
zeppacanallo, sorte de chardon, eine Gattung Disteln.
zeppare, rompre les mottes. Fendre du bois. Item, estayer. Et emplir tout plein, die Erdschollen zerschlagen.
zeppo, tout plein, tres-plein. Selon aucuns, vn brin de quelque chose, gantz voll.
zeppola, ciboule, Zwiebel.
zerbineria, la trouppe des mignons ou muguets, ein hauffen Zärtlinge.
vn zerbino. i. vn mignon, vn muguet, ein Schooßkind / Zärtling.
zergo, jargon, narquois, Rothwelsch.
zerletto, vne hotte, eine Butte.
zerlino, & *zerlo*, idem.
zero, vn zero, vne nulle. Item, vne sorte de cristal gendarmé, eine Null.
zerzelino, sorte de prune, eine Gattung Pflaumen.
**zessare*, plaistrer, mit Gipß oder mit Kalck bedünchen.
zesso, plastre, gis, Gipß.
**zeta*, vne petite chambre percée de trois costez, eine kleine Kammer auff dreyen Seiten durchlöchert.
zette, la lettre z. der Buchstaab z.
zetti, jects de faulcon, der Flug oder Schuß eines Falckens.
zeu, espeautre, sorte de grain, Speltz.
zena, fruit dont on fait de l'huile aux Indes, eine Frucht worauß man in Jndien Oel machet.
zeuedera, la voile que l'on met sur l'esperon des vaisseaux quarrez, ciuadiere, ein Segel.
zengite, sorte de roseau d'Inde, ein Jndianisches Rohr.
ζιγγίβερις, saffran, selon aucuns: le mot a plus de rapport à gingembre, Saffran.

Zezzo, dernier. Item, du plastre, der Letzte.
Zezzobecco, le dernier sera cornard : nos enfans en joüant disent à celuy qui demeure derriere, fils de putain qui sera le dernier, der letzte sol Hanrey seyn.
Zèzzolo, le bout du tetin, die Wartzen an den Brüsten.
Zezzonario, certaine racine d'arbre, eine gewisse Wurtzel eines Baums.

ZI.

Zia, tante, eine Baase.
Zibaldone, margoüillis, meslange, Vermischung.
Zibellino, martre zubeline, ou subline, Zobel.
Zibettato, parfumé de ciuette, mit Zibet angestrichen.
Zibettini, balles ou sauonettes meslées de ciuette, wohlriechende Seiffenkugeln.
Zibetto, ciuette, Zibet.
Zibibo, raisin sec, raisin cuit, Rosinen.
ziegiare, imiter l'oncle ou la tante, dem Vettern oder der Baase nachahmen.
ziffera, chiffre, *zifra*, Ziffer.
ziffera, vn rebus de Picardie, eine Art von Rätzeln mit Ziffern und Figuren.
vscir fuor della ziffera, sortir hors du pair, auß dem Gleichen schreiten.
zifraio, Arithmeticien, ein Rechenmeister.
zifrare, chiffrer, Ziffern.
zifro, sorte de monstre marin, ein Meerwunder.
zize, sorte de casse, eine Gattung Cassionen-Röhren.
zigena, sorte de poisson monstrueux, eine Gattung wunderlicher Fische.
zigero, sorte de casse odoriferante, wohlriechende Cassionen-Röhren.
zigno, petit lezard, eine kleine Eidex.
zigolo, vn verdrier, oiseau, ein Goldfinck.
zima, la cime. Item, vne proprette, die Spitze/ der Gipffel.
zima d'huomo, vn braue homme, vne bonne mine d'homme, ein wackerer ansehnlicher Mann.
zimarra, vne cimarre, sorte de robe, eine Gattung von Röcken.
zimarrina, vne putain, eine Hubr.
zimbellare, appelier les oiseaux, les attirer par le moyen des autres, den Vogeln locken.
zimbello, appeau d'oiseaux : c'est proprement vn oiseau qui est attaché au bout d'vn filet, pour faire venir les autres. Item, vn sac plein de son ou de sable, dont les enfans frappent les paisans pour se moquer d'eux. Item, vne sorte d'instrument musical. Et vn badin ou effeminé, ein Lockvögel.
attaccar vn Zimbello ad vno. i. publier la honte, faire vn affront, die Schand offenbahren.
far il zimbello attorno .i. se mocquer, siffler, joüer vne personne. hater apres vne personne, spotten.
zimito, pain leué, auffgegangen Brod.
zimpipero, gingembre, Jngber.
zinale, vne bauette & tablier d'enfant, ein Geiffertüchlein eines Kinds.
zinziculare, *zinciulare*, gasoüiller, singen wie die Vögel.
zingana, *zingara*, Egyptienne, eine Zigäunerinn.
zinganare, faire l'Egyptien, einen Zigäuner abgeben.
zingano, *zingaro*, Egyptien, ein Zigäuner.
reale come vn Zingano : Nous disons, loyal comme vn meulnier, treu wie ein Müller.
zinganesco, d'Egyptien, zigäunerisch.
zingarino, petit drolle, petit mignon. Petit Egyptien, ein kleines Schooßkind.
Zingherlo, sorte d'oiseau de proye, ein Raub-Vogel.
zinna, tetin, à Rome, Euter.
zinnale, vn tablier, ein Vortuch.
zinnare, teter, saugen.
zinnina, sorte de petit boudin, eine Gattung kleiner Würste.
zinziculare, gazoüiller, singen wie die Vögel.
zinzino, vne mesange. Item, vn oursin, eine Meise.
zio. oncle, ein Oheim/ Vetter.
ziolla, vne sorte de pluuier, eine Gattung Wasser-Vogel.
zioppare, boitter, hincken.
ziotto, boitteux, lahm.
zipa, rais de rouë, die Speichen eines Rads.
zipolla, ciboulle, Zwiebel.
zipollina, ciboulette, ciue, eine kleine Zwiebel.
zipolo, vn fosset, ou bouchon de cannelle, ein Grüblein.
far d'vna lancia vn zipolo. i. reduire vne grande chose à neant, ein grosses Ding zu nichts machen.

Zirare, en jargon, chanter, singen.
Zirbo, girbe, crespine qui enueloppe les entrailles, die Haut worinnen das Eingeweid ligt.
Zirite, pierre qui estanche le sang, ein Blutstein.
zirlo, le cry d'vne griue, das Geschrey eines Krammets-Vogels.
ziro, vne grand'buire à mettre de l'huile, ein grosser Oelkrug.
zisilla, vne arondelle, eine Schwalb.
zisillare, gazoüiller comme vne arondelle, zittern wie eine Schwalbe.
zita, st. pour faire taire, St. Still.
zitella, vne fille, vne pucelle, ein Mägdlein/ Jungfer.
zitello, puceau, garçonnet, ein Knäblein.
zito sorte de breuuage, de la biere, ein Tranck/ Bier.
zittire, dire st, pour faire taire, st/sagen/stillschweigen heissen.
zitto, st, paix, taisez-vous, still.
star zitto, demeurer coy, still bleiben.
ziuolo, vn verdrier, oiseau, ein Goldfinck.
zizifo, iuiube, Brustbeerlein/ Jubeben.
zizippa, *zizola*, &
zizolo, idem.
zizza, mammelle, tetin. Item, du nanan, mot d'enfant, Memme/ Brüst.
zizzalardone, vn croquelardon, ein Tellerlecker/ Schmarotzer.
zizzania, zizanie, yuraye, Vnkraut.
zizzaniare, semer de la discorde, Vneinigkeit anrichten.
zizzaniatore, vn qui cause de la discorde, einer der Vneinigkeit verursachet.
zizzanioso, plein de contention ou discorde, voller Streit.
zizzolare, prendre la mammelle. Metaph. boire beaucoup, Memm trincken.
zizzoralla, iuiube, Brustbeerlein / Jubebe.

ZO.

Zobbia, Ieudy, Donnerstag.
Zocca, vn flocon, vn toupet, ein Pflocken / Zopff.
Zoccare, fuster, affuster. Item, coupper en billots, schäfften.
Zoccarello, *zocchetto*, petit billot, ein kleines Klotz/Stock.
Zocco, tronc, billot. Plinte, patin, en Archit. Klotz/ Stock/ Block.
è andato vn Zocco nel relaiq. i. on a destourné ou gasté tout l'affaire, man hat den gantzen Handel verderbet.
Zoccola, relais, banquette, terme de fortification, ein Bäncklein.
Zoccolaio, faiseur de patins & sandales, einer der hohe Schuh oder Pantoffeln machet.
Zoccolare, aller sur des patins. Item, fuster, affuster, auff Pantoffeln gehen.
Zoccolata, vn coup de patin, ein Streich mit einem Pantoffel.
Zoccoletto, petite galoche ou patin, ein kleiner Pantoffel.
Zóccolo, patin, galoche; & sandale de Religieux. C'est aussi le relais d'vn mur en terme de fortification. Patin de Hollande. Item, terre qui s'attache aux pieds, socques, hoher Schuch/ Pantoffel.
andar in zoccoli per l'asciutto, aller par les lieux secs auec des patins ou galocches. i. commettre la Sodomie, durch trockene Oerter mit Pantoffeln gehen.
Zóccoli, mot qui se dit pour faire taire, quand on parle hors de propos, ou que l'on n'accorde pas ce qu'vn autre dit, ein Wort wann man einen heisset stillschweigen.
Zocconare, aller auec des patins, in Pantoffeln gehen.
Zodiaco, zodiaque, der Thierkreiß.
Zofite, plante-animal, eine Pflantze.
Zoia, joyau: & joye, ein Edelgestein / und Freude.
Zoilo, vn enuieux, ein Neidhard.
Zolaia, soubs-pied d'esperon, das unter-Leder an den Sporen.
Zolfa, sol fa, en Musique, *Sol, Fa* in der Music.
la Zolfa de gli Ermini, nous disons, musique enragée. i. discordante, eine ubel klingende Music.
Zolfanello, allumette. Et crieur d'allumettes, Schwefelhöltzlein.
s'accende il Zolfanello, l'allumette s'allume. i. quand vn homme deuient rouge de colere, ou pour quelque autre passion, das Schwefelhöltzlein zündet sich an.
Zolfarino, &
Zolfinello, allumette, Schwefelhöltzlein.
Zolfo, du soulphre, Schwefel.
Zolforeo, sulphurée, schweflicht.
Zolforoso, plein de soulphre: *Zolfoso*, voller Schwefel.
Zolio, sorte de casseron, ein kleines Küchengeschirr.

Zolla, motte de terre; gazon: vn morceau de fer ou autre metail, ein Erdschol⸗len.
Zollare, croistre en gazons, zu Wasem wachsen.
Zollo, sorte de poisson, eine Gattung Fische.
Zollosò, plein de mottes de terre, voller Erdschollen.
Zombare, berner: joüer vne personne, einen veriren / in die Höhe werffen.
Zombata, bernement, das in die Höhe werffen und wieder aufffangen in ein Leiltuch.
Zona, Zone: vne ceinture, ein Gürtel.
Zonara, vn lieu à jouer aux quilles, jeu de quilles, ein Ort wo man mit Kegeln spielt.
Zonare, enuironner, enceindre, umringen.
zonzo, sorte d'animal comme vn cloporte, eine Schabe/ Motte.
zone, sur le Venitien, des quilles, Kegel.
zonella, petite ceinture, ein kleiner Gürtel.
zonetto, sorte de verre longuet, ein länglichtes Glaß.
zoni, des quilles, Kegel.
zonzeare, se pourmener, ne rien faire: courir le rempart, spatziren gehen.
zonzcone, vn faineant, ein Müßiggänger.
zonzo, badinerie, follastrerie, Narrethey.
andar à zonzo, prononcé z rude: C'est estre vagabond: nous disons d'vne femme, courir le guilledou, herumschweiffen.
zopiro, zopirone, pouliot de montaigne, Bergpoley.
zopissa, sorte de poix ou gomme, eine Gattung Pech oder Gummi.
zoppa, motte de terre. Item, vne boiteuse, ein Erdschollen.
zoppa squadra, fausse esquerre, ein falsches Winckelmaaß.
zoppiggine, desmarche de boiteux, der Gang eines Hinckenden.
zoppare, &
zoppegare, boiter, hincken.
zoppicante, boittant, boitteux, boitteuse, hinckend.
zoppellare, en jargon, aller de trauers, & marcher doucement, überzwerch gehen.
zoppello, soulier haut comme vn patin, qui sert à vn boiteux. Item, patin, & sandale, hoher Schuch.
zoppicare, boitter, hincken.
sò di che piede zoppica, nous disons, ie scay de quel bois il se chauffe, ich weiß mit was Holtz er sich wärmet.
zoppo, boiteux, hinckend/ lahm.
zorlo, zorluto, corneille qui a les pieds rouges, eine Krähe mit rohten Füssen.
zoticamente, grossierement, grob/ bäurischer Weise.
zotico, grossier, rude, grob/ rauh.
zottare, boitter, hincken.
zottata, vn coup, ein Streich.
zottichezza, grossiereté, Grobheit.
zóttico, grossier, grob.
zotticone, gros lourdaut, ein grober Tölpel.
zotto, mot Venitien, boitteux, hinckend.

ZV.

Z*Vane*, vn sot: vn zani, ein Geck/ Narr.
zucca, citroüille; calebasse, courge. Caboche, ou teste pelee, ein Kürbiß.
zucca lardaia, sorte de citroüille ou courge, eine Gattung von Kürbiß.
zucca seluatica, coulevrée, Schmeerwurtz.
zucca ò mora, sorte de jeu, ein Spiel.
zucche, sorte de iurement pour ne pas dire quelque saleté, ein Fluch.
son tutte zucche. i. ce sont toutes choses friuoles, allerhand liederliche Sachen.
mescolar zucche con lanterne. i. mesler de belles choses auec des laides, schöne Sachen mit häßlichen vermengen.
vsar la zucca del mele. i. parler doucement, freundlich reden.
zucca al vento, vne teste esuentée, ein hirnloser Kopff.
zucca di Spagna, vn finet, ein arger tückischer Mensch.
zucca di sale, vne saliere faite d'vne calebasse. Item, vne teste bien faite, vn homme prudent, ein Saltzfaß.
zucca fiaschetta, vn fourniment à mettre de la poudre, eine Pulver Fläsche.
zucca spadata, peruanche, Singrün/ Wintergrün.
zucca marina, courge, eine Kürbiß.
zuccaio, lieu où croissent les citroüilles, der Ort wo die Kürbiß wachsen.

zuccari-

zuccarina, sorte de verre. Et vne sorte d'alum, eine Gattung Glässer.
zuccarino, vn succrier à mettre du succre, ein Zuckerschaal.
zúccaro, succre, Zucker.
zuccaro di tre cotte .i. vn raffiné, vn finet, ein listiger Mensch.
zuccata, de la citroüille cuitte. Item, caquet, babil, galimatias, gekochte Kürbiß.
zuccheraio, confiturier. Et faiseur de succre, ein Zuckerbecker.
zuccherare, succrer, mit Zucker einmachen/ zuckern.
zucchirato, succré, succrin, verzuckert.
zuccherini, dragées, pastes de succre, &c. Zucker-Erbsen.
far i zuccherini al Dio Cupido, suiure ou faire l'amour, bublen.
zúcchero, succre, Zucker.
vi cade il zúcchero su'l pero cotto .i. tout vous vient a souhait, alles gehet nach Wunsch.
sarebbe vn zúcchero, ce seroit vne chose facile: nous disons, ce ne seroit que des roses, es wurde eine leichte Sache seyn.
promettere il zúcchero brusco .i. promettre chose toute extraordinaire, eine gantz ungemeine Sache versprechen.
zuccheroso, sucrin: doux comme du succre, süß wie Zucker.
zucchetta, petite courge. Item, petite calebasse, ein kleiner Kürbiß.
zucchetta di fuoco, pot à feu, ein Feuertopf.
zucchetto, pot de fer à porter sur la teste, ein eiserner Topf auff dem Kopf zu tragen.
zúccolo, le haut de la teste, le sommet, le vertex, der Hauptwürbel.
zucconare, tondre, schären.
zuccone, vne teste tonduë. Vn tondu. Vn badin, ein geschornes Haupt.
zuffa, noise: meslée de combat, Schade/ Zanck.
zuffare, quereller, se battre, sich zancken.
zuffare, gripper, prendre, defrober, mot de jargon, zugreiffen/ stehlen.
zuffo, vn sifflet. Item, le toupet, ein Pfeifflein.
zuffolare, siffler, pfeiffen.
zuffolata, vne sifflée, vne huée apres quelqu'vn, ein Geschrey nach einem.
zuffolatore, siffleur, ein Pfeiffer / Nachschreyer.
zuffoletto, *zuffolino*, petit sifflet, ein kleines Pfeifflein.
zúfolo, sifflet: flusteau: sifflement, eine Pfeiff.
zuffurare, siffler. Et parler bas à l'oreille, pfeiffen.
zugo, & *zugolo*, vn niais, vn badin, vn follastre. Et vn mignard, ein alberer Geck.
zugone, vn gros niais, ein grosser einfältiger Tropf.
zui, sorte d'oiseau, eine Art Vögel.
zuppa, souppe au vin: Et autre souppe de pain trempé. Potage, eine Weinsupp.
zuppa alla Lombarda, nous disons, souppe a la Iacobine, eine Jacobiner-Supp.
so quel che dico quando dico zuppa .i. ie sçay bien ce que ie dis, ie m'entends bien; l'entente est au diseur, ich weiß wol was ich sage.
zurlare, folastrer. Item, tourner comme vne toupie, piroüetter, Narrenpossen treiben.
zurlo, tout ce qui tourne comme vne toupie, vn sabot, vne piroüette. Tournoyement de teste. Item, vn badin, alles was sich herum drehet wie ein Topf.
star in zurlo, nous disons, estre en rut, en humeur, en train, im Laun seyn.
* *zurma*, la chourme d'vne galere, die Ruder-bäncke darauff die Leibeigene sitzen.
* *zurmaglia*, la canaille, das Lumpengesind.
* *zurmare*, charmer: faire des tours de passe-passe, bezaubern/ gauckeln.
* *zurmatore*, charmeur, basteleur, ein Zauberer/ Gauckler.
zurnappa, vne Giraffe, ein Thier einem Kameel und Pantherthier gleich.
zuzo, vn chat-huant, eine Nacht-Eul.
* *zuzzare*, succer, saugen.
zuzzulino, gingeolin, eine gelblichte Farb/ zwischen roht und Pomerantzen-Farb.

F I N.